

**СЛОВНИК  
СТАРОУКРАЇНСЬКОЇ  
МОВИ**

**XIV-XV СТ.**



# СЛОВНИК староукраїнської МОВИ

XIV—XV ст.

ТОМ  
II

КИЇВ  
«НАУКОВА ДУМКА»  
1978



РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

КАНД. ФІЛОЛ. НАУК Д. Г. ГРИНЧИШИН,  
ДОКТ. ФІЛОЛ. НАУК Л. Л. ГУМЕЦЬКА (голова)  
ДОКТ. ФІЛОЛ. НАУК І. М. КЕРНИЦЬКИЙ

ДРУГИЙ ТОМ МІСТИТЬ 5827 СЛІВ

РЕДАКТОРИ ТОМУ

Л. Л. ГУМЕЦЬКА, І. М. КЕРНИЦЬКИЙ

РЕДАКЦІЯ МОВОЗНАВСТВА

ВІД РЕДАКЦІЙНОЇ КОЛЕГІЇ

Другий том уклали: докт. філол. наук І. М. Керницький (С — свои), кандидати філол. наук: Д. Г. Гринчишин (Н, от — Ощовский, і пра — пѣть, Станчоул — стеречи сА, Щ, Ю), У. Я. Єдлінська (ожь — осѣдити, по — поАсь, хабыш — хотинскы), В. Л. Карпова (Павель — Пнеколь т ъ, У, Ф, Ц, Ч, Я, А, Ё), Л. М. Полюга (Р, Т, Хотко — хАчь, Ш, Ы, Ъ), М. Л. Худаш (О — Ожский), мол. наук. співроб.: О. Т. Захарків (сем — Станоуловци), Р. Й. Керста (свойство — селАнинъ, Стефанъ — сѣседъ).

Технічний секретар Р. Й. Керста.

Оформляла рукопис М. І. Сенів.

Консультували: докт. філол. наук М. О. Баскаков (тюркізми), проф. Бухарестського університету Д. П. Богдан (грамоти молдавських канцелярій).

Том рецензували: доценти кафедри української мови Львівського державного університету ім. Ів. Франка кандидати філол. наук Т. М. Возний, Б. Г. Ключковський, науковий співробітник Інституту суспільних наук АН УРСР канд. філол. наук Я. В. Закревська. Окремі частини тому рецензували: П — наукові співробітники групи Словника російської мови XI—XVII ст. Інституту російської мови АН СРСР, О — Р — наукові співробітники Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні АН УРСР кандидати філол. наук В. В. Німчук, І. П. Чепіга.

Над виявленням і підбором пам'яток, складанням картотеки та редагуванням частини Словника працювали: А. І. Генсьорський, Д. Г. Гринчишин, У. Я. Єдлінська, В. Л. Карпова, Р. Й. Керста, Л. М. Полюга, М. Л. Худаш, частково Л. М. Григорчук. Технічну роботу виконували Д. Г. Бучко, О. Т. Захарків, А. К. Рибка. Керівник Л. Л. Гумецька.



ІН (И) (І): прото(ж), мы ... визнавае(м) ... иже есмо сА о(бо)вѣзали по(д) прнсагою ... иже ем(оу) ... чистою (!) вѣроу и певною боуде(м) держати и слоужбоу и помо(ч) ... чинити ... по(д)лу(г) положеньА н (!) чл(н)око(в) (!) тоуту выписаны(х) (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733—734).

Див. И<sup>1</sup>.

НА<sup>1</sup> прийм. (5889) І. (із знах.) (4337) 1. (виражає об'єктні відношення) (1713) а) (вказує на особу або предмет, на які

спрямована дія) на (686): Вѣдан то каждыи члѣвкъ кто на тыи листь посмотриць оже я кназь еоунутти и кистютти ... чинимы миръ твердыи нс королемъ казимиромъ польскѣмъ (так. — Прим. вид.) (б. м. н., 1352 *P* 5); Узрѣвши есми на вѣрную службу Драгумиру н на Некрину, дали есми имъ двѣ сель (Львів, 1378 *ЗНТШ* LI, 4—5); а се Азь па(н)

петрашь староста галицкыи ... свѣдоцю то своимъ листомъ кто коли на сен листь возръ (!) ... нже пришедъ перед ма васко мошенчичъ и позвалъ коундрата борсничА о границу о вашичиньскоую (Галич, 1401 *P* 65); вло(д)славъ з бжиен мл(с)ти кроль полскый ... знаменито чинимы симъ нашимъ листо(м) каждому доброму кто на нь возрѣть ... иже даемы и дали есмы листь нашъ нашему милому приятелю стефанови воеводѣ земль молдавской на потверженьє нашихъ первыхъ листовъ (Ланциа, 1433 *P* 124); мы велкий князь Швитригайл литовскни ... чинимъ знаменито ... симъ нашимъ листомъ каждому доброму, хто нанъ возрѣть или чутчи его вѣслышитъ, комуждо будеть его потребно (Київ, 1445 *ЗНТШ* CXV, 19); а што коли А а любо по мнѣ боудоучи наложитъ на тоє име(н)є на дА(д)ковичи дръжачи его в себе тогды всн тыи наклады мои мае(т) па(н) петръ а любо дѣти е(г) полатити мнѣ (Луцьк, 1467 *СП* № 13); Я Иван Тимофеевич Коуль ... визнаваем ... сим нашимъ листом, хто на него посмотрит ... штож вѣзали есмо въ кназа Васида Андрѣевича Полоубенского тридцат коп грошей широких (Друцьк, 1492 *AS* III, 23); мы Стефан воевода ... знаменито чиним ис симъ листом нашимъ вѣсьм кто нан оузрит ... оже прѣдоша прѣд нами... слоуга наш Сима БенА и сестра его Моуша ... и продали ... єдно село на Яланъ ... слоугам нашимъ Сими и братоу его Оники (Ясси, 1500 *BD* II, 175);

(вказує на особу або предмет, проти яких спрямована дія) на (кого, що), проти (кого, чого) (153): аже поидеть оугорьскый король на литву польскому королеви помагати (б. м. н., 1352 *P* 6); А кто на то оустанеть тотъ заплатитъ гривну золота вина (Львів, 1368 *P* 16); а пакъ ли бы нашъ г(с)подаръ нынѣшнии и потомъ будущии в томъ насъ не хотѣли послушни быти, мы имамъ, при г(с)подарю, при кролю ... остати и с ними посполу на тыхъ нашихъ г(с)подарии воеводѣ стати (Сучава, 1395 *Cost.* II, 613); а коли кназь велікін, прѣатель нашъ, иметь от нас пожадати какоюу помочъ на его непрѣателн, а мы имаемъ дати кназю

великомуу помоч (Ясси, 1445 *Cost.* II, 726); А естли боуде-мо слышати и видати никоторое непрѣятелство от которои стороною на король его милости ... имаемо его милости дати вѣданіє (Коломия, 1485 *BD* II, 372); И Борисъ передъ нами о томъ на него жадного доводу не даль (Вільна, 1495 *АЛМ* 83); Кто бѣде(т) неко(т)рыи добры(и) члѣвкъ на соу(д) позванъ о квалтъ тогды имеетъ пово(д) на него досве(т)чить (XV ст. *BC* 18); н да естъ подобнь іудѣ н проклѣтому арїи и да има(т) оучастіє и съ онѣмы іудене, ежъ възъпи-ша на га ха (Ясси, 1500 *Cost.* S. 231);

(вказує на особу або предмет, на користь яких відбувається дія) на (56): а на сторожу отъ каждого воза по дванадесѣте грошь (Сучава, 1408 *Cost.* II, 631); Воленъ то онъ продати, отдати ... н на церковь записати (Люблін, 1410

*АкВАК* XI, 5); А коу томоу придалъ есми на тоую црквъ островъ мошное и озеро мошное (Перевали, 1440 *P* 142);

а оу томъ воленъ продати И замѣнити И на црквъ датн по своєи дши (Луцьк, 1452 *P* 161); оу чоуднове бортннковъ осмъ чотыри бо(р)тнники на горо(д) дають да(н) а чотыри на це(р)кви да(н) дають (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92); И дали есмы тымъ селам ... сѣс листь нашъ на то, чтобы не платили нам дан, ни посад ... ни на город д(а) не робѣтъ, ни на посад (Дольный Торг, 1475 *BD* I, 200); Воленъ онъ то отдати и продати ... н на церковь записати, и къ своему вжыточному обернѣтти, какъ самъ налєпей розумеючы (Вільна, 1499 *РИБ* 777);

(відповідає безприйменниковій конструкції з дав.) (66): Аще ли хто подъ областію нашою въ епархїей Луцкой и Острозской, гординою превозносясь, сия преданія отческая и повеления княжения нашего переступитъ дерзнетъ, десять тисечей рублей на насъ и на епископа (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); ино коли бы его богъ не даи воите (!) с того свѣта шедѣ (так. — Прим. вид.) ано на его дѣти сулимовъ нма сполна спасти (Львів, 1412 *P* 81); и так сА слушаетъ вѣчисто н непорушно со всеми входы и приходы, ничего на себе не вымениваА (Київ, 1437 *AS* I, 34); Видѣвши есмо службу намъ вѣрною ... пана Петра Мушчича... дали есмо пану Петру Мушчичу ... имѣнія ... зъ ловы, зъ гаи н зъ бобровыми гоны, ничего на себе не вымѣняя (Вільна, 1492 *АЛМ* 30); И потвержаемъ тѣе люди симъ нашимъ листомъ вѣчно н непорушно ему самому, и его жонѣ ... со вснми входы и приходы... нничого на насъ не оставляючи (Краків, 1500 *АЛМ* вип. 2, 58—59);

(вказує на особу, з якої щось стягається) з, від (кого) (3): варе кто имаєтъ должника оу брашовъ, що бы ни єдинъ залогъ не оузалъ на торговчаны о(т) брашовА (Сучава, 1435 *Cost.* II, 692); а воземши волю имає(т) на на(с) свои пѣназии прави(т) предъ королемъ (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.);

б) (вказує на особу, предмет або явище, зв'язані з іншими предметами або явищами) на (616): и на то свѣдци панъ дмтръ (!) панъ петръ (Казимир, п. 1349 P 4); А на то послуси князь юрьин глѣбовичъ ... панъ ота пилецькин (Львів, 1368 P 16); А свѣдци на то гринко ... розозка прокопъ семенко карабчевьскни (Смолчич, 1375 P 20); а на то вѣра моа юги воеводи (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27); а на то свѣдковѣ, панъ вылча, панъ кырста (Сучава, 1434 Cost. II, 670); Тymi жъ разы а другий записъ Романа Мстиславовича, на Купечовъ ... такъже потвержаемъ вѣчне и на вѣки (Луцьк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8); а тотъ листъ, который же былъ записалъ дада мои небожчикъ ... на таа нмънѣа мнѣ, тотъ есми листъ содралъ (Вільна, 1482 AS I, 79); а на то естъ вѣра нашего г(с)да вышеписаннаго, мы стефана воеводи (Ясси, 1500 Cost. S. 231);

в) (вказує на особу, предмет або явище, зв'язані з якоюсь дією) на (76): а што кол(л) о(т) кого оуслышу на господара нашего лихо или добро того(м) не оутайти господара нашего велико(г) корола (б. м. н., бл. 1386 P 30); а на то дворнище записали есмо ему сею нашою грамою (!) пѣтьдѣсѣтъ гривей подольскими полугрошки (Острог, 1427 P 109); а за болшее потверженіе присъгали есми межі собою и клѣли съ есми на ч(ст)ини кр(с)тъ и на уси сти и записали съ есми межі собою, подъ нашими печатми (Сучава, 1435 Cost. II, 682); А пану Олехну на его до(л)ницію (!) досталося бачаница а тесово (Львів, 1478 ЗРМ); А митрополит наш Ѳеоктист коупил па(к) на тих пинъзи нашей митрополіи от Соучавъ от Ротимпана другоє село (Сучава, 1488 BD I, 347); И мы ему приказали, абы далей на честь его не сягалъ и далъ ему в томъ покой (Вільна, 1495 АЛМ 84); и прысегалъ есми самъ изъ сыномъ нашимъ Богданомъ ... на святое евангеліе ... тою присегою ... твоей милости (б. м. н., 1496 BD II, 402);

(у знач. прийм. про із знах.) (4): а веры(м) мы твое(и) мл(с)ти ижъ твоя мл(с)тъ вспомоенешъ на прыязни и на записы пре(д)ковъ своихъ и тежъ на свои и намъ то боудешъ деръжати (б. м. н., 1492—1493 ПВФЧ); А далей Борисъ на князя Костантина передъ нами рекъ: вѣдаю бо я ещо на тебе и иныхъ рѣчей много, але какъ того чась будеть, тогды буду мовити (Вільна, 1495 АЛМ 83—84);

(у знач. прийм. до з род.) (2): Пригожається частокро(т) што о(т)чичи алюбю дѣдичи езьда(т) по чюжені землн по слоужбамъ а заставляють наместники во очине своєи алюбю оу дѣдинъ прїдоутъ нехто потваренъ пре(д) соудъ а приповѣдаса на очизноу алюбю на дѣдичноу не имаючи к неи жа(д)на(г)о права (XV ст. ВС 16);

(у знач. прийм. для з род.) (1): Я Петръ Боговитиновичъ сознаваю симъ моимъ листомъ ... ижъ ... дал есми братаничюу своему ... имѣнѣ, которое есми закоупил ... оу Тоурьянскихъ и Сыновичовъ на его парьсоуноу, емоу самомоу и по немъ боудочимъ (Боковичі, 1496 AS I, 244);

(у знач. прийм. за із знах.) (1): Ключникъ берестейскій господару личбу делалъ з восковыхъ грошей, што ему дано на воскъ 2 сте копъ и 70 копъ и 2 копе (б. м. н., 1495 АЛРГ 60);

(у знач. прийм. над з ор.) (1): и па(н) косте са смнлова(л) па не(г) (Сучава, 1449 Cost. II, 385);

(у знач. прийм. з із ор.) (1): мы стефанъ воевода знаємо чинимъ ... што коли есмы имѣли мерзечку на нашего г(д)на и брата старшого, илѣаша воеводи ... о то(м) мы ис нашими боа(ри) ... оумыслывши доброую мыслъ и оучинили есмы вѣрноу покоруу г(с)дну и брату нашоу старшему, илѣашоу воеводѣ (Бирлад, 1435 Cost. II, 679);

(відповідає безприйменниковій конструкції з ор.) (1): а тоє выше писанное (в ориг. выше писанного. — Прим. вид.) черезъ шлах(о)утне вроженого кн(а)за Костентина н тежъ на его наследъки власныи и зо всимъ правомъ панствомъ н власностю (маєтъ) быти держано и пожнвно покойне (Вільна, 1499 AS I, 118);

(відповідає безприйменниковій конструкції із наз. або

знах.) (28): а коли которы господаръ порушитъ таковыи да естъ проклатъ о(т) га ба ... и на таковыи да имаєтъ оучастієсь оиѣми рекшими на ха (Сучава, 1403 ДГАА); а они да не нмаютъ добуовати на сіє наше привиліє николи (Сучава, 1493 BD II, 22);

(у грамотахъ молдавськихъ канцелярій — з іншими відмінками) на (кого, що) або відповідає безприйменниковій конструкції (18): и оучестіє да имаєтъ съ онѣмн, еже възъпише на владыка х(ст)а (Бирлад, 1435 Cost. II, 680); тако(ж) ни одну привиліа що (пр)єдни оучинили на ты(х) се(л), що бы не добуовали на своєи привиліа николи (Сучава, 1456 Cost. II, 577); и тѣгал ... на Илцѣ за сьмрть отцѣ его Андрицѣ (Сучава, 1473 BD I, 186); мы стефа(н) воево(да) ... чны(м) знаменито ... оже прїдоша пра(д) нам(и) ... ива(н) снѣ васко(в) ... исъ своими братіями и тѣгали ... на марушкоу на до(ч)ка ивана ку(п)нича (Васлуй, 1474 РГС); а па(к) привиліє, що имали слоуга на(ш), (моуша и) калина, о(т) наши(х) оуикове ... на тоє половини о(т) рѣшканн, а онн далн оу (або на. — Прим. вид.) ру(к) слузѣ нашоу, глигорови (Ясси, 1500 Cost. S. 234);

2. (виражає означальні відношення) (825) иа (6): и па(к) имаємъ миру на оуси сторони (Баків, 1447 Cost. II, 732); приходъ положили полшеста ста копъ грошей и три копы грошей безъ девети грошей; толкожъ квитачи положили, иа которыи жъ роздали, кому е. м. подавалъ пеиязей въ нихъ зъ мыта (Берестя, 1496 АЛМ 128); Толкожъ и квитачи положили, иа которыи жъ роздали, кому его милость подавал пенезей въ нихъ зъ мыта (Вільна, 1497 АЛРГ 79); и а и м я (819) див. ИМЯ 1, 2.

3. (виражає відношення мети) (783) иа (що), для (чого) (759): И иа то есми далъ господину отцу владыче сию грамоту мою (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); а иа потверженіє тымъ дѣдинамъ, дали есмо твердостъ нашу печатъ привѣсили велбиого королевства нашего (Судомир, 1361 AGZ 6); а иа потверженіє приложилъ тому листу свою печатъ пано мацина (Львів, 1400 P 61); а иа потверженіє того и(а)шого жалована ... печатъ и(а)шу велели есмо привѣсити к сему н(а)шому листу (Київ, 1437 AS I, 34); а про лѣпшоую справедливостъ печатъ есми свою привѣсил иа потверженіє томоу моемоу листу (Берестя, 1466 AS I, 62); одно жъ позволяю зятю моему и дочце моей на потребу имъ самимъ на селидбу з ведомомъ моимъ у дуброве моей Хренинської дерева утяти и травы укусити (Хренински, 1472 АрхЮЗР 8/II, 3); А иа твердостъ того и печатъ иашу казали есмо приложити къ сему нашоу листу (Вільна, 1495 РИБ 621); А на болшоую крѣпостъ и потвѣрженіє ... вышеписанноу, велѣли есмы ... иашоу печатъ завѣсити к семоу листу нашоу (Ясси, 1500 BD II, 176);

(у знач. прийм. про із знах. або із за з ор.) (2): и далн есми на(ш) ли(ст) нашоу монастыроу ... на то щобы ходили три возове и(х) на рыбоу, или на дюу (!) или на нистри (Котнари, 1454 Cost. II, 508);

(перезаписано у грамотахъ молдавськихъ канцелярій — з іншими відмінками) на (що), для (чого) (22): (а н)а булшею крѣпости ... велѣли есмы ... привѣсити нашу (п)ечатъ к семоу листу нашоу (Сучава, 1409 Cost. I, 65); а мы тако(ж) оуси панове и рада(а) мо(л)давска ... печати наши привѣсили есми к том(у)то листу, на потверженіє(м) тымъто вышеписаном(у) рѣче(м) (Серет, 1453 Cost. II, 766); А на твердосты сего моего листу и печатъ есми свою приложилъ (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

4. (виражає просторові відношення) (590) а) (вказує на напрям дії або просторову межу чого) на (417): а покинувшы гостинецъ Колковскій, взяти въ лево гостинцемъ до Жыдичына на западъ летний (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); а хотар тому селу от одиной сторонѣ сочава ... на могилу (Сучава, 1393 Cost. I, 13); а ту испытали могилу межн дубо(м)ъ а межн буко(м)ъ на полку а о(т) ближшего

реченого бука ... простъ на дубъ а о(т) дуба ... на букъ а о(т) бука оукосомъ на Аблонъ (Галич, 1404 P 68); а одъ тоєи долины Кобелькой на полудень грунтъ Хмельницькій виправо (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); А хотаръ тои пасици: почениш ... от монастырѣ попереку на Трънавкоу, та черес Трънавкоу попереку на Крълани (Сучава, 1470 BD I, 148); и я подлугъ листу гдрского обедвѣ тые нивки отехалъ ... и границу есми положилъ Плоской ниве подле дороги великое ... в долину стѣшкою просто на взгорокъ (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); А хотар виш(еписани) ... на врѣхъ дѣла на доубъ (б. м. н., 1500 SD 7);

б) (вказує на місце, куди спрямована або де відбувається дія) на (74): таке(и) кеда коли бы са пригодило помочи оу королевствѣ пол(с)комъ на далекиѣ стороны, далєи кракова и далєи пол(с)ки ... имамы помагати подлу(г) всеѣ нашеѣ мочи, противу всѣхъ ихъ неприятелєи (Сучава, 1395 Cost. II, 612); тогды А па(н) староста на тои рокъ своимъ животомъ выѣхалъ на тоу гранцию (Галич, 1401 P 65); и вывели облязничеве много добрыхъ людин на дуброву (Зудечів, 1411 P 79); А перешедши верховину Ровця, на другую сторону той верховины, засталисмо пана Максима Тымковича (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); але коли па(н) на(ш) ко(л) его мл(с)ть приближи(т) са до рускои землєи, а мы имаме(м) пере(д) его мл(с)ть выехати на выименованное мєстє (Серет, 1453 Cost. II, 765); а што с подворѣа панєи Михайлов Руденский ворота поставлєны на тоє подворѣє ... ино ки(е)г(и)ни єє милость маєт тьи ворота Руденской згородити (Луцьк, 1494 AS I, 101—102); а заимє(т) ли на своєи паствѣ тогды не имаетъ оу свои дворѣ гонѣти на г(с)дрьскы(и) дворѣ гнатї на обороу (XV ст. BC 37); у іа там па тїиу землїу wyiechał pospolu z rapom Markom (Тришин, 1500 ДПЖН);

(у знач. прим. у із знах. або до з род.) (17): а кто не идєтъ на бѣлыи городъ, толко имєтъ дати на таганакачю колко у бѣломъ городѣ, опроче перевозовъ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); хто прїбѣжи(т) на чужїи домъ обронїи а оуранатъ того (XV ст. BC 19); такеж и посло(м) ваще(и) мл(с)ти и купцо(м) да є(ст) земля г(с)дра иашого воеводы о(т)ворєна ходити слобод(н)о ... и бє(з) погоубы бу(д) на которю сторону (б. м. н., 1496 ПСВВ);

в) (вказує на сферу діяльності, на яку спрямована дія — рух, з відтінком мети) на (52): I poszli na woypu a i sami lesto uze па doroze (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); да не дадоутъ тоты люди ис та(х) села(х) ни да(н) ... ни подводоу ... ни на жолдѣ да не ходѣтъ (Нямц, 1454 Cost. II, 517); а о слоужбоу коли на воиноу поонти (ї) тогды А имаю за пана дробыша застоупати (Острог, 1458 ОЖДМ); А коли на воїиноу ходять тогды подымѣщино не дають (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90); О землѣна(х) которы(и) на воиноу ндоу(т) а оубогы(м) людемъ по своєи землїи по селишо(м) шкода(т) (XV ст. BC 27 зв.); и те(ж) ты(н) лю(ди) соминци на роботуу хоживали к дворуу нашом(оу) тоу-ренскоу (Вільна, 1499 ГОКІР);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) на, у (що), до (чого) (30): а хотаръ ємоу є(ст) на могили шо на чоунго(х) о(т)толи простъ на молдава (б. м. н., 1400 DIR«А» 433); а хотаръ томоу више писа(н)омоу сєлоу да є(ст) ... до малого дорогоу та малою дорогоу до сто(л)па та на старого сто(л)па (Сучава, 1488 ДГСПМ); А хотаръ томоу вышєписаномоу сєлоу да єст почєнши от концє язє ставова ... от толѣ черєс поле на великому доубоу, а от доуба дилом черєс добровоу до боуковиноу (Сучава, 1491 BD I, 456).

б. (виражає часові відношення) (352) а) (вказує на термін відіснення дії) на (69): а мнѣ королевєи помагати оль на годъ минєтъ дмитрєвѣ днь (б. м. н., 1366 P 14); По бѣжїи нарожѣнїи тисѣла лѣ(т) и т̃ н̃ љ(т) на обрѣзаньє га нашего їсоуса ѣа ... коупилъ панѣ ганько ... в олєшка оу оу (ї) малєчковича дѣдичство на ширку (Львів, 1368 P

15); а мы слубоуємо (так. — Прим. вид.) єму ... тѣхо д̃ тисѣчи рублїи воротити исполна ї того лѣта на масопусто (Луцьк, 1388 P 37); а с тыхъ имѣнїи маєт тую копу гроши давати на Вовєдєніє свѣтїи Богородица (Київ, 1398 ДГПМ); писано листъ оу галичи оу понєдѣло(к) на перєвоѣ (ї) матѣки божїѣ (Галич, 1418 P 89); пи(с) оу сочавѣ ... на рождєство матки божїи (Сучава, 1439 Cost.

II, 713); А подымѣщиноу дє(и) даивали за великого кнѣзѣ вивовта на трєти(н) годъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90); И мы казали и тогѣ листъ очистити, и рокъ єсмо положили тєщи єго передъ намы статьи на запусты на наши великии (б. м. н., 1498 АЛМ 169);

(у знач. прим. у із знах.) (35): приєхалъ клєпачъ на стго якуба днь (б. м. н., 1386—1418 P 35); а данѣ листъ ... на стго дха днь оу перємышли (Перємишль, 1390 P 176); писанѣ листъ оу галичи на (втрк) вилью оушєстьѣ свѣтого

дха (Галич, 1404 P 68); пи(с) ву(л)пашѣ, оу со(ч)вѣ ... на днь оуспєніє стѣи бци (Сучава, 1455 Cost. II, 544); а писан оу в Остроз(є), оу чєтвєргъ на с(вѣ)т(о)го Остаѣа дєнь (Острог, 1463 AS I, 56); Писан оу Сочавѣ ... на дєнь въздвижєніѣ чєстнаго крєста (Сучава, 1499 BD II, 444);

(відповідає неприйменниковій конструкції з род. або знах.) (26): А осадивши ис каждого кмєта по два гроша широкѣя оу кнѣжю комору давати на каждыи рокъ (Бохур, 1377 P 24); Мы ильѣашѣ воевода ... записуємьѣ тымъ

пношамъ ... єжѣ имамємъ и слубуємъ имѣ жолдѣ платити на каждыи мѣсѣць по ї гривєнь лѣдськихъ (Сучава, 1433—1443 АРМ); А на каждыи годъ мають намѣ дати чоломѣ-битѣ(ь)я по сороку локотѣ адамашѣки (Краків, 1487 РИБ 226); а маєт нам вси тьи гроши давати на каждыи год готовизноу (Вільна, 1498 АЛРГ 82); а през год да им слоужат на вѣсѣакоу недєлю литоургїю (Гирлов, 1499 BD II, 156);

б) (вказує на проміжок часу, протягом якого відбувається дія) на (220): я Любарѣт Кєдєминович ... записалъ єсми и далѣ сєло своє Рожысчє ... на вєки вєчєныє соборной цєрк-ви у Луцьку (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1); коли имѣлѣ ѣ

тєслѣ на недѣ(л) а коли с̃ тєслѣ (б. м. н., 1386—1418 P 35); владиславоу, вєлєбномоу кролю польскомоу ... слоужба вѣрна на уси часи о(т) илѣаша воеводи (Сучава, 1435 Cost. II, 681—682); Продали єсмо мыто Берєстєйское ... на тры годы за тры тисѣчи копѣ грошей и за трыста копѣ грошей (Краків, 1487 РИБ 226); Продали єсмо мыто берєстєйское ... краковѣанину Гендрыху Карловичу на тры годы за тисѣчу копѣ грошей (Вільна, 1498 АЛРГ 82); тако мы и тако и наши дѣдичи по том боудоучїи в землїи нашої молдавскон, маєм быти и пановати на пришылїи часы цѣло и безпєчїє (Гирлов, 1499 BD II, 419); тоє вѣкє (ї) вышєписанное да єсть томоу нашємоу ... монастыроу о(т) на(м)ца и о(т) на(с) оурыкъ ... непоруошєнно, николи, на вѣкы вѣчноѣ (Яссї, 1500 Cost. S. 230—231);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) на, у (2): також и сими рази, по жаданїю и по рѣчи господарѣ нашего милостивого кролѣ єго милости ... слубоуємьє и обєцахомъ господарєви нашємоу милomoу кролѣ (ї) єго милости, абихом мы на того днє и на тьи час, що колн нам єго освѣщенною милость изѣавлєть по єго млости послємъ ... абихом сѣ сѣ єго милости видѣли и голдовали (Новий Град, 1479 BD II, 351); а они да имают нам слоужити на вѣсѣких недєлѣхъ оу чєтвѣрток вєчєрѣ параклис, а вѣ пѣток литоургїю (Сучава, 1488 BD I, 356).

б. (виражає модальні відношення) (37) на (36): Волно резникомъ ... бѣдло купуючы ... и на шроты рубаючы, кому хотѣ продавати волно (Луцьк, 1389 РЕА I, 27); а тия сєла дадошє прѣ(д) нами и на нашє вѣданїє ис полємъ и сѣ лѣсомъ (Сєрет, 1404 ГМ); Idem pered siebie па try dorohy (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140—141); ато (ї)

докончаніє держати намъ и пополнити, на обѣ стороны, вѣчно и непорушено (Ясси, 1445 *Cost.* II, 726); што тыи прѣатели промежи нами найдоуть, то намъ терпѣти на обѣ сторонѣ (Вільна, 1482 *AS* I, 79); али да є(ст) и(м) тоє село на два части (б. м. н., 1497 *Cost.* S. 209);

(у знач. *прим.* з, від з род.) (1): и мы ты(х) привилею(в) на обе стороне выслуухали и сведѣцтва пна воеводина а пана юрѣва (Вільна, 1499 *ВФ*).

7. (виражає причини відношення) на (14): ихъ милость на мое чоломбитѣ то винити (!) печати свои приложили къ сему моему листу (Луцьк, 1449 *АЛМ* 8); и Ихъ Милость на мою прозбоу то вчинили и пѣчати свои приложили к сему моему листу (Друцьк, 1492 *AS* III, 24); и тыми часы его милость вшнреченни крал за волю и на причину наияснѣшого ... пана Владислава ... намъ вси мерзачки и шкоды и кривды ... отпоустилъ (Гирлов, 1499 *ВД* II, 419).

8. (виражає відношення замісництва, обміну на що) на, за (12): мы ильашъ воевода ... запнсуємъся тымъ пшоамъ ежъ имаемъ и слюбуемъ имъ жолдѣ платити на каждый мѣсашъ по 5 гривень ладъскихъ на копѣ (Сучава, 1433—1443 *АРМ*); с господарѣ корола его мл(с)ти дозволе(н)є(м) ... мена(л) есми с игумено(м) пересопничи(м) з ларионо(м) ты(м) все(м) своимъ име(н)є(м) ... да(д)ковичи ... на є(г) име(н)є на црквное ... на чемери(н) (Луцьк, 1490 *Пам.*).

9. (виражає кількісні відношення) на (11): даемо надто подѣ Острогомъ тому господину отцу владыце ... село наше Бусчу ... подѣ Дубно на две мили (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1—2); што к намъ принесетъ записо на 1 тисачъ тому мы дамы вашъ лнсто што писано на 1 тисачи (Сучава, 1388 *SL* 678—679); а одѣ тыхъ копцовъ лнсъ Мыховъ пушаючи влево, а пана Максима вправо, на пулъ мили долиною и стежкою до долины Бубновын (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8); а боудѣ(т) ли паства велікая оу то(м) лѣсъ чере(с) который ле(с) маєт гна(т) оу свои лѣ(с) тогды то(т) па(н) чїи то лѣ(с) имееъ свое жалюудие браті алюбю спаствѣтъ на три(д)ца(т) лако(т) обапо(л) дороги штобы томоу волно гна(т) безъ є(г) шкоды и безъ є(г) гневанье до свое(г) лѣса (XV ст. *ВС* 38); А поведаль намъ, штож дей только тоє землицы на двадцать бочокъ (Вільна, 1499 *АЛРГ* 94).

11. (з місц.) (1552) 1. (виражає просторові відношення) (1184) а (вказує на місце, де хтось або щось знаходиться) на (797): Я Любарть Кредеминовнчъ ... запнсалъ есми и далъ село свое Рожысче ... соборной церкви у Луцку ... противъ островов нашихъ ... почонъ отъ Песчаньки бродкъ, одѣ границы Сениковъ, дорогою звенчисто до Любецкого мосту на болоте речъки Лютышы (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1—2); а и еще далъ есмъ нѣзы на днѣстрѣ (Казимир, п. 1349 *P* 3); Узрѣвши есми на вѣрную службу Драгумиру и на Некрину, дали есми имъ двѣ селѣ ... на Малой Быстрици (Львів, 1378 *ЗНТШ* LI, 4—5); Про то я не хотѣла есми положить того на мужа моего души и записала есми ... десятину къ светому Спасу къ Кобрыню, и зъ млына, што на рѣцѣ на Кобринцѣ (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2); мы великнй кїзъ швітнргал(л) Свѣдомо чинимъ ... иже дали есми и записали ленькови зарубничю таа села ... олыку на рещѣ олыцѣ а мытельно а долгие шни ... на рещѣ Семеновце (Житомир, 1433 *P* 126); Я кн(а)зъ Юри Василевич Жаславский визнаваю сим моимъ листомъ ... ижегъ продалъ есми пану Семену Олизаровичу имене на Волынн свое власное из людми своими (Берестя, 1466 *AS* I, 62); и за тоую сто коп грошей широкихъ продали есмо Его Милости дворѣ наш ... на рещѣ Дрюти (Друцьк, 1492 *AS* III, 23); а то есми и въ Евангеліє уписалъ, которое лежитъ на престолѣ у церкви у Пречистое Богоматере (Вільна, 1499 *АСД* VI, 3); И господство мы видѣвши ихъ волю ... дали смо нашему свѣтому монастыроу Бистрицкому ... чѣтири села на Быстрици ж(е) (Ясси, 1500 *ВД* II, 173);

(у знач. *прим.* у з місц.) (59): мы александръ воевода ... знаемо чинимъ ... оже ... дали есмы црквин стои пѣтннцѣ што на романове торгу ... двѣ селѣ (б. м. н., 1408 *Cost.* I, 60—61); мы кна(з) фе(д)оръ любортовн(ч) чинимо то знаменито ... аже принда прѣ(д) на(с) ... па(н) дмитрь данн(л)ови(ч) з роуды ... и позвалъ па(н) мика дѣдошичко(г) аже емоу взалъ вѣпрѣ на его дубровѣ чере(с) границы (Зудечів,

1430 *P* 116); а дасть ли ми коро(л) его млсть и потверде(т) (так.— *Прим. вид.*) держанне прореченныхъ родовъ и зѣмль до моего живота и азъ ислюбую ... по(д) тоу присаго ижъ не оставлю на тыхъ городѣхъ иного воево(д) а ни буръкрабъ ... по собѣ толико того которынъ жъ бы присагль

вѣре(н) бытъ королеви его млсть (Кременецъ, 1434 *P* 131); Записоуу женѣ своей, кнѣгини Улиане Семеновне Голшанскихъ на своихъ именѣхъ отчизннхъ на Кобрини, на Черевачицахъ и на Гроушовой тоую тисѣхъ коп, штож она принесла отъ брати своихъ из Голшан (Кобринь, 1454 *AS* III, 9—10); Горо(д) житоми(р) а на городе чотыри поушки велики(х) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92); били дани тотѣ й емоу изъ попи о(т) деда нашего о(т) александра ... а цр(к)ов(в) на локваши ... а цр(к)ов(в) на во(л)чинин (Сучава, 1490 *DC* 147); а Бори(с) в то(т) ча(с) на мо(с)кве бы(л) в по(и)мани (Вільна, 1495 *ВМБС*); Дали есмо монастырь Пречистое Богоматери на Пересопничи кнегини Михайловон Василевича Чорторыской, кнегини Марїи Краків, 1499 *АЛМ* вып. 2, 36);

(вказує на предмет, який містить що) у (16): а только не приспею на тотъ днь ино ми платити оу дѣстору только солжу какжо на сеи грамотѣ написано (б. м. н., 1387 *СП* № 12); тогды я па(н) староста петрашъ с земланы оучинили есмы межѣ ими завитыи рокъ на (вы)ведѣнне границы кто межѣ имн оукажеть твердѣшимъ листомъ и знамены што соутъ на листѣ тотъ зыскаль (Галич, 1401 *P* 65); нно и на королевскомъ листѣ на вонтовѣ и на оуздавнхъхъ листохъ не стоить оуписано тоє даорнне пысковича што на любши и на гугни (Зудечів, 1411 *P* 79); а тонъ (!) листъ далъ панъ Васко на ты же пѣназѣ, што на пана старостѣнъ листу лежа (!) (Львів, 1421 *P* 92); а по ленкове животѣ и дѣте(м) леньковы(м) тако жъ таа села держати Со вси(м) какъ на семъ листу выпсано вѣчно непорушно (Житомир, 1433 *P* 127); докола и на(ш) посо(л) исхонд(т) до господарѣ нашего, до корола его мл(с)ти, и мы сами и с нашими живото(м) боуде(м) пере(д) его мл(с)тію, яко выше на то(м) листу проавлаемъ (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774—775); то(г)ди

имає(м) звати до на(с) наше(г) млого оцѣ и прѣателѣ ... и оучинити ему прав(д)у ... яко(ж) на листо(х) глентовны(х) стои(т) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809—810);

(вказує на сферу поширення дії) на, у (4): и глентуемъ нмъ симъ нашн(м) листо(м) прави(м) ... якоже на усимъ стѣ стои(т) на то абы имъ доброволно и слобо(д)но прїихати до нашихъ земли сѣ оусими своими торговлѣми (Сучава, 1456 *ПМВЛ*); мы Стефан, воевода ... свѣдомо чинимъ ... оже ... дали есмы сѣс нашъ листъ глентовный ... шо(ж) на оусемъ свѣтѣ стои(т), паноу боургмѣстроу и оусимъ паномъ ... на то яко да ест имъ волно и слободно и оусимъ коупцемъ прїити к намъ до нашихъ земли сѣ оусими своими торговлѣми и товаромъ (Ясси, 1463 *ВД* II, 295);

б) (вказує на місце дії) на (73): тогды а слюбою (!) имъ веренѣ быти и служи(т) на всѣхъ мѣсте(х), безо лсти (Берестя, 1400 *Cost.* II, 619); а на перевозки и отъ нѣмецкихъ возъ цѣлыхъ и отъ орменскихъ по четыре гроши (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); и на Усоичи ѣзъ забиваютъ старына жъ (б. м. н., п. 1444 *АкЮЗР* I, 17); и тотѣ вози да не имаю(т) дати мыта нигде, оу нашей земли, на бродо(х) и на прѣвозо(х) (Сучава, 1454 *Cost.* II, 513); Оуставлаемъ коли хто боуде(т) позва(н) противъ своемуу прїиві(л)ю а окаже(т) на соудѣ свое прїиві(л)е и страти(т) копоу а то(т) поводѣ

ре(ч) и(ж) не веда(л) оу него того прівіля маєть емоу вѣрноу тоую копоу (XV ст. *BC* 26); а обрагимъ тольмачъ на се(и) дорозе много томъли мель (б. м. н., 1484 *ЯМ*);

(у знач. *прим.* у з *місц.*) у (38): А писанъ лнсть ... на городъ Казимиръ (Казимир, п. 1349 *P* 4); писано под нашими печатами на столномъ мѣстѣ оу снѣгоу (Снѣг, 1404 *ГМ*); а пи(с), на сочавъ (Сучава, 1435 *Cost.* II, 689); Писанъ На прилуце за (д)непромъ (Прилуки, 1459 *P* 172); Одолжили есмо: на Гнидовъ не надобе мыта давати (Степанъ, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9); про то мы оуоставляемъ иже краковскыи староста на тре(х) месце(х) имеетъ соуды соудити: оу кракове во ондреевъ оу віслице (XV ст. *BC* 13 зв.); а на Серети имоут давати от гривны по полтора гроша (Сучава, 1460 *BD* II, 275);

**в)** (виражає просторово-об'єктні відношення) на, у (8): Про то я не хотѣла есми положить того на мужа моего души и записала есми... десятину къ светому Спасу къ Кобрыню (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2); мы иляшь воевода ... знаменито чинимо ... како ... рожложившы шкody ... презъ ... о(т)ца нашего ... оучиненыъ ... смилававшы ся, а ни на сердци своѣмъ то(г) нмнѣи памятоуочн досыть оучиниіе н про о(т)ца нашего жбавлиіе души его ... тому истино(м) па(н) владисла(в) ... за шкody передъ реченыхъ зѣм(лѣ) ... землю шепинскоую ... даваемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706); Се азъ ... ан(д)ре(и) владимирови(ч) ... размысли(х) на своѣм) ср(д)ци Колико то гробовъ а вси

тыи жили на семъ свѣтъ а пошли вси къ боу (Київ, 1446 *P* 154); ино тые долги мое поплати зятъ мой князь Михайло, а на моей души не положи (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28); А оу Черновцехъ возы не трасти, але коупецъ абы дал свое право, аже не имеетъ заповѣдані товаръ на своѣмъ возы (Сучава, 1460 *BD* II, 275);

(у грамотахъ молдавскихъ канцелярій — з іншими відмінками) на, у (189): тѣмъ мы видѣше его вѣрноую слоужбоу ... дали есмы емоу а мѣсто на страхотиніе (б. м. н., бл. 1400 *Cost.* I, 26); а хотаръ томоу селу поченни о(т) могыли ... до потока ... о(т) толь на доубъ што е(ст) на д(орог)оу (Сучава, 1424 *Cost.* I, 162); тѣмъ мы видѣше его правую и вѣрноую слоужбоу до на(с) ... далиже и потвѣрдили есмы емоу ... села на васлоуя (Васлуй, 1436 *Cost.* I, 475); іо Стефан(и) воевода ... знаменито чини(м) ... оже ...

потвѣрдили есми стои нашн епискоупіи о(т) радѣце(х) ... ѿ цр(к)о(в) ис попи ... ѿ цр(к)о(в) на лоукавци ... ѿ цр(к)о(в) и(с) попо(м) на тетерною (Сучава, 1490 *DC* 146—147); мы стефан(и) воевода ... знаменито чини(м) ... оже придоша прѣд) нами ... наши слуги ... н продали ... половина село, що на верхъ потока телѣжинова ... слоужъ на шемоу глн(г)ору (Сучава, 1500 *Cost.* S. 233—234).

**2.** (виражає об'єктні відношення) (299) а) (вказує на особу або предмет, на якій спрямована дія) (у знач. *прим.* на із *знах.*) (76): мы Стефанъ воевода ... чинимъ знаменито ис сѣмъ листомъ нашимъ всѣмъ кто на немъ оузнрт или его оуслышитъ чточи (!) (б. м. н., 1440 *DBAC* 31); мы Стефан воевода ... знаменито чинимъ ис сѣмъ листомъ нашимъ всѣмъ кто на немъ оузнртъ нли чтоуочи его оуслышитъ (Ясси, 1500 *BD* II, 173);

(відповідає безприйменниковій конструкції з дав.) (4): али да соуди(т) са(м) свон люди и да довндоу(т) н(х) о оуси(м) н оу глоба(х) н оу вѣсѣкы(х) вина(х), що колн боуду(т) сѣ чинити на и(х) людѣ(х) (Ясси, 1449 *Cost.* II, 391); И також про днло и про кривды границам от обохъ сторон, мы имаемо лишити на старостахъ хотинскихъ и черновскихъ (Гирлов, 1499 *BD* II, 424);

(вказує на особу, з якої щось стягається) від, з (кого) (40): што еси мнлостивын королю казалъ пописати овѣсѣ вшитокъ што есмы выбрали на земланохъ, и мы то вчинили твою казнъ (б. м. н., 1386—1418 *P* 34); мы па(н) ива(н) с рѣмскыи староста рускыи свѣдѣно то своимъ листомъ(м) иже

пришедъ пред на(с) ... хмѣль крщене има прибекъ добыва(л) на войтку сулимовскѣмъ половины сулимова (Львів, 1412 *P* 81); па(к) ли (бы мы) не д(б)али платити исти(н)ныи золоты(х) ... то(гда) коро(л)а господа(р) на(ш) имие(т) истигати ты(х) дванаци(а)т) со(т) золоты(х) на наши(х) купце(х) и на землано(х) (б. м. н., 1421 *Cost.* I, 142); а на Даниле на Волошине взалн есмо проездъ десѣт коп (Ступно, 1444 *AS* I, 42); Оуоставляемъ и сказоуемъ коли(ж) не которыми щѣпы са(до)вы во огородъ боудуотъ щиплены а боудуотъ викорены алюбю вырваны маєть заставить во огородъ щѣпы а віны шесть гривень на томъ (XV ст. *BC* 29 зв.); Тежъ паномъ владычнымъ десятиникомъ не надобъ въ ты люди уступатися въ монастырскіе ... не судити, ни радити, ни пошлѣи ни якихъ на нихъ не брать (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3);

**б)** (вказує на особу або предмет, що є об'єктом якоїсь дії або стану) на (88): и на таковыи да имаєть оучастіє сѣ

онѣми рѣхшими на ха крѣвь его на ни(х) и на чѣдохъ ихъ (Сучава, 1403 *ДГАА*); тамъ же есмо подлѣ рики Згару конецъ (!) усыпати велнлы и на граби грань вытесаты (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7); а хто бы то порушилъ ... да судитѣ зѣ нымъ передъ ... Богомъ и да будетъ на немъ клятва святыхъ триста и осмнадесять отецъ иже въ Никей (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/V1, 8); а хто оучне(т) устоупатися и пакастити (!) ... да боуди на немъ о(т) на(с) кля(т)ва (б. м. н., 1481 *ГПМ*); а нгдѣ коли тыи вѣпрі забують оу лесѣ тогды имееъ знамѣ на деревъ оучинитъ (XV ст. *BC* 37 зв.); па(к) кто сѣ покоуси(т) пороушити ... нашего дааніа и потвѣрж(д)еніа, таковін да есть проклѣ(т) о(т) га ба ... и да има(т) оучастіє исъ онѣми іудеи, ежъ възъпиша на га ха, крѣ(в) его на ни(х) и на чѣда(х) н(х) (Ясси, 1500 *Cost.* S. 231);

(вказує на предмет або явище, зв'язані з якоюсь дією) на (50): на се(мъ) на все(м) мы два исъ братомоимъ (так.— *Прим. вид.*) цѣлуева крѣстъ што жъ нама все то исправити ксподаревы (!) нашему велико(м) королю (б. м. н., бл. 1386 *P* 30); A tho iesmo iemu dali ... nassu diditi, a na thom mozel szobi prziszaditi, polipsity ... па swoje dobroie powiernuthi (Краків, 1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4); на томъ хочемъ заведши, присагнути (Луконія, 1478 *AS* III, 17); какъ же розоумеєть на томъ твоєє милости посольство, отъ него ничего се намъ не стало (б. м. н., 1498 *BD* II, 413);

(у знач. *прим.* з із *род.*) (30): а записалъ есми на своѣмъ имѣніи въ домъ Пречистой въ годъ же въ годъ, копу гроши (Київ, 1398 *ДГПМ*); Мы болеславъ ... знаемо то чини(м) ... аже даровали есмо н даємъ служъ нашему юркови козенати на своѣмъ сѣлѣ на хватовцѣхъ ѿ копъ руской личбы краковскои монѣты (Коломия, 1424 *P* 102); и я жене своѣй княгини Улиане записоую противъ еє тисѣчи копъ дроугоую тисѣч коп, ино т(о) (е)ст двѣ тисѣчи коп, на своихъ имѣнахъ отчизныхъ (Кобринь, 1454 *AS* III, 10); записую жонѣ своѣй кн(а)г(и)ни Настасьи противъ еє отчизны оу вѣне двѣ тисѣчи копъ на своихъ имѣнахъ на Барани на Глуску (Ровно, 1483 *AS* I, 82); а в тыи пѣнази, которые есми емоу записал на томъ имѣней ненадобъ сѣ мнѣ оуостоупати (Бокочичі, 1496 *AS* I, 244);

(у знач. *прим.* у з *род.*) (9): Се азъ ... ан(д)ре(и) владимирови(ч) ... о(т)писалъ есмъ своєи женѣ Кнѣги марїи и свои(м) дѣте(м) ... свою очиноу и свою выслоугоу Иже есмъ выслоужи(л) на свои(х) г(с)дарехъ своєю вѣрноую слоужбою на велико(м) кнзи витовтѣ и на н(а) (!) велико(м) кнзи жикгимонтѣ (Київ, 1446 *P* 154); и на тои сторо- нѣ ставоу в смордѣ дворнще барановича выслоугоу оца его штожо оцѣ его выслужылъ на велико(м) кнзи витовтѣ и то есмо емоу дали (Луцьк, 1451 *ДГШХ*); и за тоую сто коп



грошей широких продали есмо Его Милости дворец наш ... которыйже дворец ... выслужил отец мой ... на княз Иване Юрьевичи (Друцьк, 1492 *АС III*, 23); Я князь Константинъ Ивановичъ Острозкій ... чнно знакомито ... штожь придалъ есми и записалъ зъ выслуги своею, штожь выслужилъ на господари моемъ, на великомъ князи Александръ Литовскомъ, имъне Здетелу ... на соборную церковь ... у Вилни (Вільна, 1499 *АСД VI*, 2);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) від (кого) (2): а кому сь оузри(т) кри(в)да на ты(х) люди, а о(и) да ище(т) и(х) пра(д) стариць, алибо пра(д) свои моужи (Сучава, 1453 *Cost. II*, 462); А комоу що сь оузрит криво на тых люди, тот да ишчет их сь законом прѣд егоуменом или пред их оурѣдником (Сучава, 1459 *BD II*, 29).

3. (виражає часові відношення) (35) а) (вказує на термін виконання дії) на (чим), у (що) (10): А писана грамота въ Львовъ, в иедѣлю на канонѣ святого Филипа (Львів, 1378 *ЗНТШ LI*, 5); писанъ листъ оу Сочавѣ, оу иѣделю, на кануиѣ водохрщъ (Сучава, 1393 *Cost. II*, 608); А pisani list w Haliczu w Sredu па kapońy swiętoho Illiy dñie (Галич, 1413 *GL* 48); а то(т) юрен четири лета держа(л) с оупокоемъ не заплативши сполна пенезен за то дѣди(ч)ство на конци четвертаго лета ты(и) юрен прінесъ тыи пейазн да хоте(л) заплатіть (XV ст. *BC* 21 зв.—22); А писаиъ въ Кобрини, мѣсеца фебруаріа девятнадцатого, на серкизної иедѣли (Кобринъ, 1465 *АкВАК III*, 4);

б) (вказує на час здійснення якої-небудь дії з просторовим відтінком) на (25): а про любортово ятьство хочемъ его постави(ти) на судъ передъ паны оугорьскими (б. м. и., 1352 *P* 6); а на розвѣздъ были землане и пайъ ленько заручиць воевода зудечовский пайъ короваи процевичъ (Зудечів, 1411 *P* 79); Михоул писал, оу Българех, на соимоу, в лѣто *ŠUMŌ*, юиѣ ке (Болгари, 1441 *DBAC* 35); а та(к)же на то(м) еднанию есми остали пай(у) михайлоу па(т)деса(т) гривей (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ CLIII*, фотокоп.); на котороумъ сонмъ тоты панове ... на том мѣстцѣ под хитнемъ ... и друугы сиемъ посполиты оу тыждеиъ по свѣтомъ Юриі наближшимъ положили, и визволили и оуоставили, на том сонмѣ оуси рѣчи, о которыхи сь не могли изгодити промѣж собою (під Хотиниом, 1467 *BD II*, 297).

4. (виражає модальні відношення) на (22): А изъ рашювской волости приходитъ полъ тритья ста коло(д) опроче воланъ што на воли сѣда(т) (б. м. и., 1386—1418 *P* 35); никто да иѣ воленъ прода(т), ж ни на мнозъ ни на малъ (б. м. и., 1401 *ЗКЕ*); ино оузрѣвши невиность мою велимукинни паноиви (ч) ... не хотѣчи да(т) загину(т) мнѣ вѣрио(м) княжатю ... на чить (!) и на здоровию и на имѣнию и выбавили ма бго(м) ... ис того Атсва (так.—Прим. вид.) (Кременецъ, 1434 *P* 130); Ино оузрѣвшо (!) невиность мою велемужнии панове ... не хотѣчо (!) дати загинути мнѣ ...

на чти и на здоровью и на имѣню выбавили ма бгмъ ... ис того натѣства (Черняхів, 1435 *P* 132); приде къ г(с)во ми посо(л) о(т) бращева ... и просили оу г(с)ва ми миръ и мыто, щобы на томъ правъ было, яко было при оци наше(м) (Васлуй, 1437 *Cost. II*, 709); А кому коли въ нихъ подаемъ пейязи на квітацияхъ з мыта нашего, они мають имъ платити по рокомъ (Краків, 1487 *РИБ* 226); Протож кому коли в него подаемъ пенязи на квітацияхъ з мыта, тыи бы нехай року ждали, а до року бы его не габали (Вільна, 1498 *АЛРГ* 82).

5. (виражає означальні відношення) на (10): Про то Мы Александръ, або Витолдъ, з ласки Божое Княжа Литовское ... ведомо чынимо ... Ижъ ... Городенские на пляцахъ тыхъ, на которыхъ теперь мешкають ... жадныхъ податковъ а ни повинности до скарбу Нашого давати не мають (Луцьк, 1389 *РЕА I*, 26—27); а хотаръ тамъ селомъ да е(ст) о(т) велнкыи друмъ ... право надаль где роубжѣ

на дрѣва ... а оттола ... на поутъ таже поутемъ и дѣломъ долоу до роубажіе на дрѣва на великыи друмъ що о(т) готовца (Сучава, 1446 *ПГСПМР*); Што пишешъ къ намъ, иже перво сего писалъ еси до насъ за слугою своимъ за Матѣемъ о блнзость именъя тетъки его ... што жъ она его взела къ себе въ тое именъе за сына место, на которомъ жо именъи мужъ ее первый, небошикъ Ивашко, ее оставилъ (Краків, 1489 *РИБ* 437); Пан Юрей пишеть, нжъ тотъ человекъ Дитѣтьковичъ даивалъ отцу нашему с тое земли, на которой он сидитъ, дани чотырн карамоны меду пресного а две ведре (Вільна, 1493 *АЛРГ* 56).

6. (виражає відношення мети) на (шо), для (чого) (2): коли кторая пани алюбю панна позвана была а пріде(т) на ро(к) даниин и соудья саде(т) на соудъ имее(т) посла(т) заказцо своего сь еѣ съпоромъ до еѣ домоу и тамъ она иметъ свою ре(ч) оуздати ре(ч)никови комоу она хочетъ и на изыскании и на истраценіи (XV ст. *BC* 12).

! НА<sup>2</sup> <ЗА> (1): ми ... осоужаемъ Ѣа(л)ко (!) вѣноватого на (!) тоу раиоу (XV ст. *BC* 27).

Див. ЗА<sup>1</sup>.

! НА<sup>3</sup> <НАШИ> (1): Седобрыи обычаи бы(л) о(т)кладанію роко(в) велікы(х) земьскы(х) алюбю по(д)ро(ч)кы(х) (!) малы(х) што(ж) иа (!) землане межі собою имелі а оу то(м) великы (!) присагы межі имі были и щкоды (XV ст. *СЯ* 39 зв.).

Див. НАШ<sup>1</sup>.

\*НАБОЛЄИ присл. найв. ст. (1) (передусім) насамперед, найбільше: виделосе намъ и паномъ раде нашо(и) штожь по всему великому кня(з)ствоу игде па(и)скии моужыки лововъ своихъ не мають а наболе(и) в ли(т)ве (Вільна, 1499 *ВФ*).

Див. ще НАИБОЛШЕ.

Пор. БОЛЕ, БОЛШЕ.

\*НАБРАТИ дієсл. док. (1) (багато дечого) набрати: Мы пе(т)ро воево(да)... с паны радою нашею мо(л)да(в)-скои ... радили есмы и много подоумали ме(ж) собою о оутисненіи и погибели земли нашен шо(ж) сь оуси(х) сторо(и) имае(м) а наибоу(л)ше о(т) тоурко(в) иже набрали и беру(т) по коу(л)ко сь разо(в) и просА(т) оу иа(с) даны двѣ тисѣчи оугорскы(х) зла(т) (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. набрали (1456 *ЭСФ*).

НАБЫТЕ с. (1) (стп. пabyć, nabytek, стч. nabyti, nabytek) набуте, придбаие, (за гроші) купленіе: а то есми продалъ для частое службы господарское а для того, што миѣ не отчыиа, але иабыте (Володимир, 1440—1492 *АкЮЗР II*, 105).

ФОРМИ: наз. одн. набыте (1440—1492 *АкЮЗР II*, 105).

Пор. \*НАБЫТИ.

\*НАБЫТИ дієсл. док. (3) (стп. пabyć, стч. nabyti) 1. (шо) набуті, придбати, (за гроші) купити (2): Кгрунтовъ оромыхъ и сеножатныхъ, которые теперъ мають и напо-томъ иабудуть, заровно з мещаны... заживати мають (Луцьк, 1389 *РЕА I*, 27).

2. (кого) привернути до себе (1): Terer pak peremiriyie to imielo byty: tohdyby pro wsi tyie nakłady naszyie zemli a ieszcze bychmo i opych Dannikow wydali, szto nam dali sia; zaniuz w tomby peremiriyi oni bolsze ludey sobe nabyli protiui nas i tym by ieszcze trudney pam ot nich byto (Липнишки, 1433 *ЗНТШ LXXVI*, 141).

ФОРМИ: майб. 3 ос. мн. набудуть (1389 *РЕА I*, 27); баж.-ум. сп. 3 ос. мн. by ... nabyli (1433 *ЗНТШ LXXVI*, 141); дієпримк. пас. мин. род. мн. набытыхъ (1389 *РЕА I*, 27).

\*НАБЫТЫИ прикм. (1) (стп. пabyć, стч. nabyti) набутый, придбаний, (за гроші) куплений: Я Гринко Болобанъ вызнаваю ... штожь продалъ есми имѣне свое набытое Всекрево пану Федку Юнковичу (Володимир, 1440—1492 *АкЮЗР II*, 105).

ФОРМИ: знах. одн. с. набытое (1440—1492 *АкЮЗР II*, 105).

НАВАЛИЩЕ с. (1) (назва озера у Чернігівській землі): Я волчыко боде(н)ковський и своими де(т)ми ... вызна-

вае(м) ... и(ж) ... продали есмо пану мартину кгасто(в)-товичю сълща наши ... ис тыми озъры ... на има озъро нъже(н) ... а навалище (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС).

ФОРМИ: наз. одн. навалище (2-а пол. XV ст. СПС).

**НАВЕДИТИ** дієсл. док. (1) (чого) довідатися, дізнатися (про що): А далей што есте намъ говорыли, коли похочеть Стефанъ воевода ... своихъ пословъ послати до свата своего великого князя Ивана Васильевича навести здорovia дочкн своее великое киягнни и внука своего, абыхмо его посломъ давали добровольное проеханье черезъ нашу землю до Москвы и отъ толь зася до его земли (б. м. н., 1496 BD II, 405).

ФОРМИ: инф. навести (1496 BD II, 405).

**НАВЕКИ** див. **НАВѢКИ**.

**\*НАВЕРХПИСАННЫЙ** прикм. (1) вищезначений, вищезгаданий: а далѣи слюбуемъ ... за всѣ паны и боары ... иже тоты всѣхъ рѣчен наверх(х)писанны(х) тако(ж) якъ и мы по(д) присагою на сѣхъ хр(с)тъ оучиненою обвоажутся и запишо(т) осмотрѣти и стеречи вѣрнѣ (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

ФОРМИ: род. мн. наверх(х)писанны(х) (1448 Cost. II, 738).

Див. ще **\*ВЕРХОУВЫПИСАНИЙ**, **\*ВЕРХОУОПИСАНИЙ**, **\*ВЕРХУПИСАНИЙ**, **\*ВЕРХУПСАНИЙ**, **ВЫШЕПИСАНИЙ**, **\*ЗВЕРХУВЫПИСАНИЙ**, **\*НАПРѢДЪВЫПИСАНИЙ**, **\*ПЕРВЕВЫПИСАНИЙ**, **\*ПЕРВЕЙПИСАНИЙ**, **\*ПЕРВОВЫПИСАНИЙ**, **\*ПЕРВОИНАПИСАНИЙ**, **\*ПЕРВОНАПИСАНИЙ**, **\*ПЕРВОПИСАНИЙ**, **\*ПЕРВѢИНАПИСАНИЙ**, **\*ПЕРЕДЪПИСАНИЙ**, **\*ПРЕДЪПИСАНИЙ**, **\*ПРѢЖЕНАПИСАНИЙ**, **\*СВЕРХАВЫПИСАНИЙ**, **\*УВЕРХУВЫПИСАНИЙ**.

**НАВЕРХУ** присл. (1) вище: тогды кроль господарь посла(л)ъ мне а быхъ межи ними розѣха(л) и оуграничѣлъ промежи тыми селы Аю же на верху выписаны (Галич, 1404 P 68).

**НАВЕРХЪ**, **НАВРѢХЪ** присл. (2) наверх, вверх: (мы алекс)андръ воевода ... чинимъ зна(менито) ... оже тоти истин(и)и слоугы наши тодеръ и лѣ дали есмы имы едно (мѣсто на тазловѣ подли рѣки) на врѣхъ емоу оу мос(т) (Сучава, 1424 Cost. II, 956); А хотарь томоу вишписаному селюу да ест почениши отъ конецъ яза ставова ... на верхъ хлабником (Сучава, 1491 BD I, 456).

**НАВЕРХЪ** <sup>2</sup> прийм. (1) (з род.) (виражає просторові відношення, вказує на місце розташування чого) над (чым): а хотары тѣмъ селомъ що соуть на быковцн почениши (отъ) вѣрзарева монастырь на верхъ пасикъ ачнбковы (Сучава, 1420 Cost. I, 135).

**\*NAWESTY** дієсл. док. (1) ◇ *czerez skarhu pawesty* див. **\*SKARHA**.

ФОРМИ: баж.-ум. сп. пас. 3 ос. одн. ч. *byłby paweden* (1388 ZPL 106).

**НАВИКОВЦЫ** мн. (1) (назва села у Волинській землі) Новики: а кн(а) зю Семену достался город Колоден а села: Чернехов ... Навиковцы (Луцьк, 1463 AS I, 54).

ФОРМИ: наз. Навиковцы (1463 AS I, 54).

**\*НАВОДИТИ** дієсл. недок. (1) (кого на кого) підбурювати (кого проти кого): а къ недругомъ его къ Охъматовымъ дѣтемъ посылаешъ а наводишь ихъ на его, да и къ нимъ недругомъ его на его лнхо посылаешъ (б. м. н., 1499 BD II, 448).

ФОРМИ: теп. 2 ос. одн. наводишь (1499 BD II, 448).

**НАВОЙКО** ч. (1) (особова назва, пор. Навоуи): а на то послуи вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскый ... панъ навойко насановъ братъ дмитръ матѣфѣвич (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: наз. одн. навойко (1366 P 12).

**НАВРѢХЪ** див. **НАВЕРХЪ**.

**НАВОУИ** ч. (1) (особова назва, стч. Návoj, стп. Nawoj): а на то послуи вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны) пере-

мышльскый и печать его ... панъ навоуи стояньскый (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: наз. одн. навоуи (1366 P 12).

**\*НАВУТРИЄ** присл. (1) назавтра, наступного дня: тогды на роцѣ напре(д) реченымъ сторонамъ в медѣцѣ в недѣлю на вутр(и)є сѣ(г)о луки евангелиста завите и конечнѣ вложенымъ ... мио(г) добры(х) люди ... осудилн есмы и осужаємъ аже г(с)дръ нашъ кроль влодиславъ ... ближши ест к тому мѣсту к тычину ... нижли ты пани Адвиг (Медика, 1404 P 70).

Див. ще **НАЗАВТРѢЄ**.

**НАВѢК** див. **НАВѢКЪ**.

**НАВѢКИ**, **НАВѢКЫ**, **НАВѢКІЙ**, **НАВѢКІИ**, **НАВЕКИ**, **НАВАКИ** присл. (463) навік, навіки: то все есмо потвердили, непорушно на вѣкы служъ нашому вѣрному ходкови быбелскому, и дѣтем его (Судомир, 1361 AGZ 6); дали есмо на вѣки той млинъ ... къ цркви (Смотрич, 1375 P 20); и оуздалъ ест вѣдка передъ нами пану яшкови испрувскому та дворища на вѣки (Перемишль, 1391 P 45); а панъ клясь имаєт того їсного села шидлова оуживати ... на вѣкы (Львів, 1400 P 61); право та(к) нашло ажь пана игнатовы лѣсты оуморены на вѣки (Зудецив, 1421 P 95); тоє що бы емоу оурикъ съ всѣмъ доходомъ емоу ... не порушено николиже на вѣки (Васлуй, 1438 Cost. II, 26); Дали есмо и записали владыцѣ орменському под Лушкомъ село ... на имя Цѣпорово ... на веки (Київ, 1445 ЗНТШ СХV, 19); тыми землями имъ володѣти и держати на вѣки (Вільна, 1451 АкюзР II, 106); по своемъ животе волна она тоє имѣне Хоцен дати, записати дочке своей ... на вѣки (Луцьк, 1487 AS I, 87); да е(ст) и(м) о(т) на(с) оури(к) н съ всѣмъ доходомъ ... на вѣки (Сучава, 1500 Cost. S. 234).

Див. ще **В ВѢКЫ**, **\*ВѢКЪ**, **ДО ВЕКА**, **НАВѢКЪ**, **ОУВѢКЪ**.

**НАВѢКЪ**, **НАВѢК** присл. (5) 1. навік, навікн (3): то емоу оури(к) со оує(м) доходомъ на вѣ(к) (б. м. н., 1422 ДГОБ); тоє все што бы емоу оурикъ ... непорушено николиже на вѣкъ (Сучава, 1426 Cost. I, 178); яко да ест емоу от нас оурик ... непорушено ... николиж, на вѣк (Сучава, 1460 Cost. S. 41).

2. завжди, постійно (2): а николи о(т) ни(х) а ни о(т) короуны по(л)скоє никоторою хитроєтю о(т)стати але ото вси(х) неприАтелини остерега(т) всею нашею силою и на вѣк помагати ми (Молодечно, 1388 P 43).

Див. ще **В ВѢКЫ**, **\*ВѢКЪ**, **ДО ВЕКА**, **НАВѢКИ**, **ОУВѢКЪ**.

**НАВѢКЫ** див. **НАВѢКИ**.

**НАВАКИ** див. **НАВѢКИ**.

**\*НАГАБАНИЕ** див. **\*НАГАБАНІЄ**.

**\*НАГАБАНІЄ** с. (9) (стп. pagabanie) 1. нападки (6):

такъ ж мы слюбуемы ннѣ и слюби(ли) есмы нашому милому приятелю стефану воеводу ... о(т) всего нагабанья и о(т) всѣхъ кривдъ и о(т) всего насилства ... боронити (Ланциця, 1433 P 124—125); Коли хто коупѣти деди(ч)ство а то держѣтъ 7 лѣта и три мѣсаци со покоємъ бе(з) нагабанія а коли(ж) некоторые прѣетель ... по ты(х) тре(х) лѣтъ(х) бли(з)кость хотель бы выкупить тогды мы право оуставлаємъ коли(ж) ты(и) три лѣта и трі м(с)ца мо(л)ча(л) тогды имее(т) на веки вѣчныи молѣча(т) (ХV ст. ВС 34 зв. — 35); такоже мы и тако н наши дѣдичи по том боудочѣи в земли нашей молдавской, маемъ быти и пановати на пришлын часы цѣло и безпечне, през нагабаніА пререченыхъ кроуль его милости и кназа Александра (Гирлов, 1499 BD II, 419);

пагабаніє cziniti (кому) (1) напастувати, турбувати (кого): I też jestliby ... czerez panstwo paszo jechał, żadnuj jemu пагабаніа cziniti не маєт (Луцьк, 1388 ZPL 105); и м а т и н а г а б а н і е (1) див. **ИМАТИ** <sup>2</sup>.

2. вагання (1): А мы имає(м) тоє оусе полнити и дилати ... без жадного оумышлнннА и нагабаниА, без лести и хитрости (Сучава, 1462 BD II, 293).



ФОРМИ: *род. одн. нагабанія, нагабання* 4 (XV ст. *BC* 34 зв., 38 зв.; *СЯ* 42; 1462 *BD* II, 293); *нагабанья, пагабання* 2 (1388 *ZPL* 105; 1433 *P* 125); *! нагованья* 1 (XV ст. *BC* 15); *знах. одн. нагабаніе* (XV ст. *СЯ* 40 зв.); *знах. мн. нагабаниа* (1499 *BD* II, 419).

*Див. ще \*НАВАНІЕ.*

*Пор. НАГАБАТИ.*

**\*НАГАБАНЬЕ** *див. \*НАГАБАНІЕ.*

**НАГАБАТИ, НАГАБАТЬ** *дієсл. недок. (8) (стп. пагабац) 1.* (кого) напастувати (кого), нападати (на кого) (3): *chrest'janin pahabał ... o zastawu ... котораја by jemu była szerez złodejstwo або szerez khwałł wziata* (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); *далън слюбоуемъ нмаемъ ... ему ... вѣрнѣ голдовати, а то тако иже пре(д)реченны па(н) кро(л) ... нмае(т) на(с) пре(д) ты(м) днѣмъ голдованна два алибо трн м(с)цѣ обыслати, нжбы есмо тогда нѣкоторымн валкамн знаменитымн с нашымн землямн Ако то о(т) татаръ алюбю о(т) инши(х) неприяте(л) нагабани ... а то бы королевн его мл(с)ти ... знаменнто было, тогда коро(л) ... нмае(т) пре(д)реченны де(н) голдованна, на ннын ча(с) преложити* (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734).

2. (кого) позивати до суду (5): *пак лн бы кто нагабалъ тучеиАка оу тои дѣдиннѣ оу сериьку или кро(л) гсподаръ то пани марегорѣта росоваА нмаеъ заступити оправн(т) подлугъ земеско(г) права* (Галич, 1418 *P* 89); *частокро(т) пригложало са иже сосуди того дѣднчство (!) проданого а границу с тымъ именіемъ имели а те(ж) прото и торговли былѣ не габалѣ того што коупнѣ за три лѣта и за три м(с)ци а колѣ вышо(л) тотъ ро(к) тогда иали его нагабать о граница(х) (XV ст. *СЯ* 42); Будеть ли хто у тыхъ земляхъ бискупа и церковь нагабати, я хощю у то уступити и боронити и очистити тые земли* (Вільна, 1451 *АкЮЗР* I, 106).

ФОРМИ: *інф. нагабать* (XV ст. *СЯ* 42); *майб. 3 ос. одн. будетъ нагабати* (1451 *АкЮЗР* I, 106); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. пакли бы (бы, jestliby) ... нагабалъ (нагаба(л), pahabał)* (1388 *ZPL* 103, 104; 1418 *P* 89); *баж.-ум. сп. пас. 1 ос. мн. ижбы есмо ... нагабани* (1448 *Cost.* II, 734)

*Див. ще ГАБАТИ.*

**\*НАГАНИТИ** *дієсл. док. (6) (стп. паганіті, стп. паганіс) (кого, кому) оскаржити чий вирок (4):* *Петръ жалова(л) на соу(л)ю и(ж) несправедливе его соудилъ а тамъ на соудъ его не нагонилъ (!) (XV ст. *BC* 23); колн емоу нехто нагани(т) имееъ положи(т) любю трн вѣрдоуиьки алюбю лоупежъ лѣсичи* (XV ст. *BC* 34);

(чому) оскаржити (шо) (2): *Колѣ хто нагани(т) алюбю наре(ч) сказанію старосты краковьска(г) имееъ емоу о(т)кладать лоупежмы горностанными а старосте соудомирьскому ... ласнцамн* (XV ст. *BC* 30 зв.).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. 1 нагонилъ* (XV ст. *BC* 23); *майб. 3 ос. одн. нагани(т)* (XV ст. *BC* 30 зв., 34); *дієприкм. пас. мин. знах. одн. с. 1 нагонены* (XV ст. *BC* 23).

*Див. ще \*ГАНІТИ, \*ПРИГАНІТИ.*

**НАГЛЕ, НАГЛѢ** *присл. (3) (стп. pagle, стп. náhle)* *нагло, несподівано: пригожаецА частокротъ же наши(х) дворянъ алюбю ннынш(х) прѣ нашо(м) дворе боудоучн нагле н(х) позывають пре(д) соудын алюбю пере(д) на(с) (XV ст. *BC* 14 зв.).*

**\*НАГЛОДЪ** *ч. (2) (особова назва):* *Нагло(д) кме(т) жалова(л) на сво(н) сѣсе(дн) ижъ емоу в ночн конь украде(н) а о(н) н(х) проси(л) абы с нѣмъ во сле(д) пошлн за злодеемъ н о(н) не хотелѣ* (XV ст. *BC* 22 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. нагло(д)* (XV ст. *BC* 22 зв.); *дав. одн. 1 наготовѣ* (XV ст. *BC* 22 зв.).

**\*НАГЛОСТЬ** *ж. (2) (стп. náhlost, стп. pagłosć)* *примус, насильство: А се я пан Ивашко Днчъко Васильевич ... прод(а)лъ есмн свою отчизну ... на нма Ровное ки(А)зю Семену Васильевичу Несвизкому, своею доброю волею ... инскоторое наглости, за трнста копѣ широкихъ грошей чешское лнчбы* (Луцьк, 1461 *AS* I, 53); *а мѣнял есмо*

*своею доброю волею а нн н (!) жадной наглости* (б. м. н., 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102).

ФОРМИ: *род. одн. наглости* (1461 *AS* I, 53; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102).

**НАГЛѢ** *див. НАГЛЕ.*

**! НАГОВАНЬЯ** *(НАГАБАНЬЯ) див. \*НАГАБАНІЕ.*

**! НАГОНѢНЫ** *(НАГАНѢНЫ) див. \*НАГАНІТИ.*

**! НАГОНІЛЬ** *(НАГАНІЛЬ) див. \*НАГАНІТИ.*

**НАГОРКА** *ч. (3) (особова назва):* *Нагорка а Шѣпница повѣдлн передъ намн, нжъ онн тын земли покупили* (Краків, 1489 *РИБ* 433).

ФОРМИ: *наз. одн. Нагорка* (1489 *РИБ* 433); *знах. одн. Нагорку* (1489 *РИБ* 433).

**\*НАГОРОЖАТИ** *дієсл. недок. (1) (кому) нагороджати (кого); віддичувати (кому):* *Про (т)ю нагорожаочн Емоу Самомоу ... Прн (в)скон о(т)чи(з)нѣ И дидн(з)нѣ Его ... заставоую* (Прилукн, 1459 *P* 171).

ФОРМИ: *дієприсл. одноч. нагорожаочн* (1459 *P* 171).

**НАГОРУ** *присл. (3) уверх, нагору; и дорадивши са есмъ ты(х) старцо(в) ... оучинн(л) есмъ вѣчнуу границу н закопали по перехрестнын путь ... алн(ж) до ло(з) а о(т) ло(з) на гору до часты(х) дубовъ* (б. м. н., 1419 *P* 90—91); *и о(т) того села на инзѣ днѣстромъ до мора к земли волоскои тагнеть а на гору днѣстромъ иаше руское* (Ланчиця, 1433 *P* 125); *А хотар томоу селоу ... поченши от Вни ни от тополн ... та на гороу на мог(илоу)* (Сучава, 1493 *BD* II, 15).

**! НАКГОВОІ** *(НАГЛОДОВІ) див. \*НАГЛОДЪ.*

**НАД** *див. НАДѢ.*

**\*НАДАВАТИ** *дієсл. недок. (3) (шо кому) надавати, дарувати: Мы Александръ, або Витолдъ ... ведомо чинимо ... ижъ ... Городеискимъ права и вольности ... надаемъ* (Луцьк, 1389 *PEA* I, 26); *А такъ мы хотѣчи его ... при дворѣ нашомъ заховати ... яко челоувѣка зацного ... которому, яко челоувѣку рыцерскому, зѣ ласки иаше надаемо вольности в(шеля)коу вѣ здѣшнемъ панствѣ нашомъ ... заживати* (Луцьк, 1438 *P* 140); *Про (т)ю нагорожаочн Емоу Самомоу ... Прн (в)скон о(т)чи(з)нѣ ... Е(го) заставоую И си(м) Лнсто(м) моимъ Надаю* (Прилуки, 1459 *P* 171).

ФОРМИ: *тен. 1 ос. одн. надаю* (1459 *P* 171); *1 ос. мн. надаемо 1* (1438 *P* 140); *надаемъ 1* (1389 *PEA* I, 26).

*Див. ще ДАВАТИ 1, ДАИВАТИ, ДАТИ 1, \*ПРИДАВАТИ 1, ПРИДАТИ 1.*

**! НАДАЛНЫЕ** *(НАДАННЫЕ) див. \*НАДАНЫИ.*

**\*НАДАНЕ** *див. \*НАДАНЫЕ.*

**\*НАДАНЫИ** *дієприкм. (2) наданный, дарований: И ннынше права и вольности, в прнвнлняхъ отъ Насъ ... Берестейскимъ ... наданныхъ ... при томъ же правѣ заставоуемъ* (Луцьк, 1389 *PEA* I, 27); *нномъ (!) за челоубн(т)емъ*

*и(х) то есмо в кнга(х) стары(х) патріа(р)шескн(х) о(б)релн и тоую став(в)ропигію мн(с)тырю пече(р)ско(м) с предѣлами его стве(р)жаемъ ... и зде до кнгъ нашн(х) патріа(р)шескн(х) описаного, и на н(н)шлѣ надана грады дворы ... и млнны в манасти(р) то(т) надалныя (!) н о(т) ины(х) велнки(х) князей рускн(х) и лнтовски(х) (б. м. н., 1481 *ГПМ).**

ФОРМИ: *дієприкм. пас. мин. знах. мн. 1 надалныя* (1481 *ГПМ); місц. мн. в наданныхъ* (1389 *PEA* I, 27).

**\*НАДАНЫЕ** *с. (3) надання, дарування: Тымн жъ разы а другнй записъ Романа Мстиславовича, на Купечовѣ и ннынѣ села наданѣ святой Пречистой Володнмерское епископнн, осмотрелн въ томъ светомъ евангелнн* (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); *И проснлъ насъ, абысмо емоу тые наданія потверднлн* (Городно, 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

ФОРМИ: *знах. одн. наданье* (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); *знах. мн. наданія, надана* (1481 *ГПМ); 1498 АрхЮЗР* I/VI, 3).

*Див. ще \*ДААНІЕ, \*ДАНИНА, ДАНІЕ, \*ПРИДАНИЕ*

**НАДВОЕ** *присл.* (1) надвое: мы александръ воевода ... знаемо чини(м) ... и(ж) есмы дали ... киагини ри(м)гаилъ ... на каж(д)ыи год(д) ше(с)тсо(т) золоты(х) дукато(в) ... на двое роздѣлнвши, на днь стго ап(с)ла петра триста, а на ро(ж)дство х(с)во другаа триста, доку(л) она жива (б. м. н., 1421 *Cost.* I, 141—142).

**\*НАДДАТИ** *дв. док.* (1) (що кому) визнати: А по нашемъ животѣ, кто боудеть господарь нашей земли молдавской ... тот щоби не могль пороушити нашему монастирю наше да(аніе), але щоби имъ оутвердил и оукрѣпил и наддал (Сучава, 1466 *BD* I, 106).

ФОРМИ: *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч.* щоби ... наддал (1466 *BD* I, 106).

**\*NADIEIATŲ SIA** *дв.* **\*НАДЪАТИ СЯ.**

**\*НАДКАЗИТИ СЯ** *дв. док.* (2) (*стп. падkazić, стп. паkaziłi se*) (стати менш доходным) погіршитися, зіпсуватися: А естли бы сЯ, Боже вховай, тын мыта надказили, тогды мает он первый год выдержавши, тын мыта нам спустити (Вильна, 1498 *АЛРГ* 83).

ФОРМИ: *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч.* естли бы сЯ ... надказило (1498 *АЛРГ* 82); 3 ос. мн. естли бы сЯ ... надказили (1498 *АЛРГ* 83).

**НАДО** *дв.* **НАДЪ.**

**НАДОБЕ** *дв.* **НАДОБЪ.**

**\*НАДОБЕНЪ** *прикм.* (2) потрібен: а отъ тін куниси колко будуть намъ надобни, а мы нмемъ соби купити (Сучава, 1408 *Cost.* II, 633); а от тын коунищ колко боудут намъ надобни, а мы нмемъ собѣ коупити (Сучава, 1434 *Cost.* II, 670).

ФОРМИ: *наз. мн. ж.* надобни (1408 *Cost.* II, 633; 1434 *Cost.* II, 670).

**НАДОБЕТ** *предик.* (1) треба, потрібно: А ненадобет в тое мое село Пъанъ ннкому оуступати сЯ (Острог, 1481 *AS* I, 77).

*Див. ще* **НАДОБНО, НАДОБЪ.**

**НАДОБИ** *дв.* **НАДОБЪ.**

**НАДОБНО** *предик.* (7) потрібно, треба: а нс того нмають намъ служн(т) ... гдѣ колн намъ будеть надобно (Львів, 1399 *P* 59); отъ того серебра што быхомъ мы купили собѣ колко будеть намъ надобно (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); а степко прере(ч)нын воевода ... голдовалъ и присагль и записалъ сЯ королевн и дѣтемъ его ... служити прняти помагати противу каждого неприятеля ... колн толко надобно будеть (Ланциця, 1433 *P* 123); мы петръ воевод(д) ... чинимъ знаменито ... оже ... дали есми се(с) нашъ <лнсть> пріателемъ нашимъ ... на то ... щоби нмъ оуси(м) было слобод(д)но ... продавати и коуповати товара, везде оу нашей землн ... що нмъ надобно буде(т) (Сучава, 1455 *Cost.* II, 771).

*Див. ще* **НАДОБЕТ, НАДОБЪ.**

**\*НАДОБНОЕ** *с.* (2) належне: але коли боудет намъ надоби илї соуко илї инаа торговла ... а мы а либо наши мытници абы торговали и запластоу дилавши, и надобное оузади (Сучава, 1456 *Cost.* II, 791); але коли боудеть намъ надоби или соуко или инаа торговлѣ ... а мы алибо наши мытници абы торговали и запластоу дилавши и надобное оузади (Сучава, 1460 *BD* II, 275).

ФОРМИ: *знах. одн.* надобное (1456 *Cost.* II, 791; 1460 *BD* II, 275).

**\*НАДОБЪЕ** *с.* (1) потреба: а еще надобѣа дела оу Стрета нисколько поставовъ есми взалъ какъ жалованье вчинилъ (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

ФОРМИ: *род. одн.* надобѣа (1484 *ЯМ*).

**НАДОБЪ, НАДОБЕ, НАДОБИ, НАДОБЫ** *предик.* (97) потрібно, треба (94): А по семь ненадобе вступовати ... дѣтемъ моимъ ... ни въ люди церковныя, ни въ вся суды ихъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); а оу томъ перемирїи кто кому криво оучинить надобѣ сЯ оупоминати старншнему (б. м. н., 1352 *P* 6); А па(н) пѣтръ влодко-вичъ ... свѣдчу и познава(мъ) тым то лнстомъ каждому

добро(м)у кому надобѣ ... аже миха(л) грабовецкин а па(н) пѣтръ пилковичъ просили крола о границю (Галнч, 1404 *P* 67—68); А рго тоъ пам пикакого регемігуіа пе надобе с пім (Липишкн, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139); не надоби сЯ никоу оу тое оуступати (Перевали, 1440 *P* 142); не надобѣ оуступати сЯ на мое слово нико(м) (Львів, 1443—1446 *P* 147); Протож ненадобѣ никоу вѣстupati сЯ и еден вѣдаеть тое село владика орменський (Київ, 1445 *ЗНТШ* CXV, 19); А Ливовчане що имоут сами приносити серебро женое от Оугор, от того серебра боудет ли нам надобы, а мы абыхом оу них коупили готовими пинѣзъмы, а що останет, то нмъ слободно вывезти ис земли (Сучава, 1460 *BD* II, 275); а такожъ штобы еси ихъ кривдѣ боронилъ ... и где надобе боудеть имъ помочъ и ты имъ помочъ дава(л) в нашомъ мытѣ (Краків, 1487 *АМЛ*); Тежъ паномъ владычимъ десятиникомъ не надобѣ въ ты люди уступатися въ монастырскіе (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3);

(*лише із запереченням*) не можна (3): а ту не надобѣ ни днюму (1) чанковъцю собѣ зачинити (1) (Казмир, п. 1349 *P* 3); А зятю моему н дочѣ моей н их дѣтем н никоу не надобе через тот обруб н границю з Лопавшъ у мою землю Хреницькую уступати и переходити николи (Хриникн, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

*Див. ще* **НАДОБЕТ, НАДОБНО.**

**НАДОЛѢ** *присл.* (1) винзу, надолі: быти повинин ... коу оуставичнон слоужбѣ ... а то под обычаем тнж вымовеннѣмъ на долѣ писанным (Сучава, 1462 *BD* II, 284).

**НАДТО, НАДЪТО** *присл.* (20) (*стп., стп. nadto*) крім того, до того(ж): Пакн же ... даемо надто подѣ Острогомъ тому господину отцу владыце ... село наше Бусчу (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); Nadto, chczeniem, iż by żadnyj ... k zapłatę zastawy jeho w deń swiętyj не ргііуіаі (Луцьк, 1388 *ZPL* 107); а надъто еще есмо кн<А>зю Александроу Сангушковичю лнсть свой далн записный (Кременецъ, 1469 *AS* I, 64); а на(д)то дла лѣпшее твѣрдостн н пѣчатн есмо свон прнвѣснлн къ сему нашему лнсту (Овруч, 2-а пол.

XV ст. *СПС*); н на(д)то еще Фе(д)ко сла(л)ся на пна мнкола радивиловича воеводуу виленьского ... а на пна ю(р)А пацовича намѣстннка полоцккого нжъ тая речъ нмъ звѣдома (Вильна, 1499 *ВФ*).

**НАДЪ, НАДО, НАД** *прим.* (39) 1. (*зі знах.*) (7) (*виражає об'єктні відношення, вказує на додачу чого до чого*) крім (чого) (4): А еще надъ то надо все про лѣпшее Сведоцтво И твердость И печать нашу казали есмо прнвѣсити В сему (так.— *Прим. вид.*) нашомоу лнстоу (Луцьк, 1452 *P* 161); а над тое сведецтво ... и печат есми свою привесила к сему моему лнсту (Ровно, 1488 *AS* I, 242); а надъ тыи рѣчи верху писаны про лѣпшуу твердость а Оношко Витонизкини печат свою приложил к сему моему лнсту (Луцьк, 1490 *AS* I, 92);

(*у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками*) крім, до (чого) (2): а над томъ, над оусѣмъ, мы стефанъ воевода ... н панове рада наша хрестъ (*sic.*— *Прим. вид.*) целоуемъ што (*sic.*— *Прим. вид.*) а то докоичаніе держати намъ и пополниити ... вѣчию и непороушено (Яссн, 1445 *Cost.* II, 726);

(*вказує на перевершення чого чим*) над (1): гды(ж) покоа н сладкость, нжъ е(ст) на(д) шытыи смыслы, жадин сѣа нео(т)хилоде(т) (Хотин, 1448 *Cost.* II, 737).

II. (*з ор.*) (32) 1. (*виражає об'єктні відношення, вказує на особу або предмет, на які спрямована дія або які підлягають дії кого або чого*) над (17): А ивашко, снѣ петра воеводы ... знаемо чинно ... аже велебный г(с)дръ, влодслава ... и велебный кнА(з), витовтъ литов(с)ки, смилывали(с) надо мною, принали суть мене собѣ слугою (Берестъ, 1400 *Cost.* II, 619); а болше ничего глобоу да не имаю(т) на(д) собою, ни одн(н) грошъ (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743);

мы кизъ Семень Алекса(и)дрови(ч) ... О(з)на(и)моуемо ... И(ж) мы деи змилова(в)ши сА Но(д) (!) слоугою Наши(м) ... При (в)сюю о(т)чи(з)и(т) И диди(з)и(т) Его землѣной ... зоставоу (Прилуки, 1459 P 171); а болше того никакое власти да не имает(т) на(д) те(м) ми(с)тыре(м) пече(р)скимъ (б. м. н., 1481 ГПМ); естли сА станет надомою вола божѣ, ино кто ближний мой отложит тни гроши как оу верхоу написаны, а имене возмет (Острог, 1488 AS I, 88); а староста каменецкѣи тыж абы имал моц от своего господарѣ от кралѣ его милости над каждым от подданных кроль его милости оучинити справедливост (Гирлов, 1499 BD II, 424);

(у знач. *прим. з, из з ор.*) (5): аж бы сА що стало над нами самыми ... а землѣмъ миръ правы держати (Ясци, 1445 Cost. II, 726); а ки(А)зъ Семен Василевич волен тыи имѣньѣА продати ... и што волаА его над тыми имѣньи вѣлѣати (Володимир, 1470 AS I, 65); а (естли) ... што сА надомною пригодит, по моему животѣ не вступати сА в тую землю жонѣ моей (Луцк, 1490 AS I, 92).

2. (виражає просторові відношення, вказує на розташування чого біля чого) над (8): я Любарть Кгедеминовичъ ... записалъ есми и далъ село свое Рожысче ... соборной церкви у Луцку ... зъ лова, погонными и осочъными нашими ... (што) надъ Стыромъ сядять (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); До Того Инъшіе Городища И оуручница На(д) рѣчкою Каменицею (Прилуки, 1459 P 171); мы ездживали тоут в лова, коли дворец Березкий над рекою Зелвою на стадо свое панѣ Копач селит почал (Луконича, 1478 AS III, 17);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) над (2): А хотар томоу ... селюу ... да ест ... на копану могилуу, што ест над боулбоку (Гирлов, 1499 BD II, 148).

Див. ще ПОНАДЬ.

НАДЬТО див. НАДТО.

\*НАДЬЕВО с. (1) (назва села у Галицькій землі) Надїв: Мы Владиславъ ... коро(л) пол(с)ки ... чиними знаемо ... аже ... возрешни на его верну службу ... дали есмо и даемъ наше село надѣво (Львів, 1399 P 59).

ФОРМИ: *знах. одн. надѣво* (1399 P 59).

НАДЬЛАТИ дієсл. недок. (1) ◇ ласкоу иадъ - лАти див. ЛАСКА 1.

ФОРМИ: *інф. надълати* (1433 P 121).

\*НАДЬЯ ж. (2) ◇ надъю мати (2) мати надію, надїятися, сподїятися: Не естъ то ди(в) ани новина иже писа(л) такин рѣчи ... ка(к) нашъ неприятель ... жадаа а хотА ... мысли ваши противоу намъ завжды чистѣ а иѣрны о которы(х) жо непорочоуны въ вѣре оуоставичѣ а въполнѣ мы доуоуама а надѣю мамы нѣкоторое о на(с) оувести оу вотпѣне (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *знах. одн. надѣю* (1447—1492 ЛКБВ).

\*НАДЬБАТИ сА дієсл. недок. (2) 1. (чого по кім) сподїватися (чого від кого) (1): іо роман воевода землѣ молдавскої ... чинимъ то вѣдомо ... оже тотъ слуга наш тодорѣ ись своєю братиєю ... слоужили намъ ис правою вѣрою и слоужать и еше по них болшее службы надѣмса (Роман, 1393 Cost. I, 13).

2. (на кого) (покладатися) надїятися (1): A ważyli iestmo swoim horotom z waszym przyzwoleniem, па was nadieia sia (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141—142).

ФОРМИ: *мен. 1 ос. мн. надѣмса* (1393 Cost. I, 13); *дієприсл. одноч. nadieia sia* (1433 ЗНТШ LXXVI, 142).

\*НАЕМАТИ дієсл. недок. (1) (кого) наймати: А глинярюмъ што лѣпѣли (!) около дому а клепачь наемаль з ехъ лѣпно (б. м. н., 1386—1418 P 35).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. наемаль* (1386—1418 P 35).

\*НАЕМЪ ч. (3) ◇ из ианмоу (2) по найму: Кто из наймоу до лѣсоу угоити(т) вепрА (XV ст. ВС 9); и аи м о м ъ (1) по найму: в томъ селе в Те(те)ревъце гоны боб-

ровые два на(и)момъ гоинвали оспода(р)скимъ а и(и)де бо(р)тиши гоиАть оу чюдио(в)ско(и) же волости (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.—92).

ФОРМИ: *род. одн. наймоу* (XV ст. ВС 9, 38); *ор. одн. на(и)момъ* (бл. 1471 ЛКЗ 92).

НАЗАВТРѢ, НАЗАВТРЕЕ, НАЗАВТРИЕ, НАЗАОУТРЕЕ, НАЗАОУТРИЕ *присл.* (6) назавтра, наступного дня: на то жъ дали есмы грамоту(с) ... оу суботу по миханлове дин на завѣтрие (б. м. н., 1387 СП № 12); в недыцѣ (!) в недылю на завѣтрѣ ст(г)о луки евигл(с)та (Медика, 1404 P 70); а писан оу в Острозе, ию(А) к ѣ ден, на завтрее св(е)того Ивана Предотечи (Острог, 1464 AS I, 57).

Див. ще НАВУТРИЕ.

НАЗАД *присл.* (8) (зворотно) назад (5): A protoż my posłali proti w toho waszego Posta i protyw Nemeckoho kmete, weleli iestmo izbysia wernuli pazard (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); а мито да не имаю платити ни тамъ идоучи, ани назад (Путна, 1471 BD I, 159); ачъ пакъ хотА и ты(х) пословъ о(т) себе о(т)поустилъ буде(т) и о(н) ихъ наза(д) може(т) к собе ве(р)нути (б. м. н., 1496 ПДВКА 61);

після цього (1): мы александръ воевода ... знаемо чини(м) ... и(ж) есмы дали ... сере(т) мисто ... ничого собѣ наза(д) и напере(д) не выимаючи, сестрѣ господарѣ нашего корола по(л)ского нини(х) (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142); и азад поити (1) повернутися: а коли наза(д) оусхоче(т) поити до земли мо(л)давскои имает(т) поити доброволне съ своєю панею (Сиятин, 1454 P 163);

собѣ иазад дорогоу чинити (1) готуватися до повернення: бы ся емоу пригодило выти ись земли мо(л)давскои имает(т) держати со вѣсими доходы и приходы ... доколи ... боуде(т) собѣ наза(д) дорогоу чинити до земли мо(л)давскои (Сиятин, 1454 P 163).

НАЗАОУТРЕЕ див. НАЗАВТРЕЕ.

НАЗАОУТРИЕ див. НАЗАВТРИЕ.

\*НАЗВАТИ дієсл. док. (4) (кого) (охарактеризувати кого яким-небудь словом) назвати, обїзвати (3): а Костянтинъ мовиль: ты мя первой называлъ татемъ (Вільна, 1495 АЛМ 83);

именем назвати (1) див. ИМЯ 2.

ФОРМИ: *перф. 2 ос. одн. ч. назвалъ* (1495 АЛМ 83); *інф. пас. названы ... быти* (1492 AS III, 23).

Див. ще ЗВАТИ 1.

НАЗВАТИ СѢ дієсл. док. (3) (ким) (присвоїти собі чий титул) назватися: И такожъ ни одинъ наш неприяте(л), што сА назовет господарским именем, абы не имал жаднои ласки и пожнвлена ни оу дворѣ пана нашего корола его милости, ани оу Короунѣ (Сучава, 1468 BD II, 302); Також и мы, пререченїи Стефан воевода, жадного неприяте(л) кроль его милости, которїи колве неприяте(л) его милости хотА(л) бы назвати сѣ господарем землѣм его Короуны полскои ... мы не имаем такового чловѣка прїимити (Гирлов, 1499 BD II, 421).

ФОРМИ: *інф. назвати сѣ* (1499 BD II, 420, 421); *майб. 3 ос. одн. сА назовет* (1468 BD II, 302).

Див. ще \*ЗВАТИ сА.

НАЗВЫШЬ *присл.* (1) окрім того, зверх того: То все роздал на господарьскии листы, кому его милость давалъ, назвышь положил китацши, што выдали своих пенезей на листы господарскии (б. м. н., 1494—1495 АЛРГ 59—60).

\*НАЗИМОКЪ ч. (1) (однорічне теля) бузимок, назимок: Грежаны дво(р) а в томъ дворе шесть чїлва а осмъ воло(в) ... а три нази(мкоу) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: *род. мн. нази(мкоу)* (бл. 1471 ЛКЗ 93).

\*NAZNAMENOWATI дієсл. док. (1) (стп. paznamienować) (шо) визначити: I też jestliby ... па imienie, або па listy papow zapamiętych peniazey by pozyczył, а toho czezez swoi listy, або peczati doswiedczył by, my ... mesto inszych zastaw imenie zastawlenoje paznamenujemy, а

jetmu toho to imenia na protiwiki khowtowi choczem boroniti (Луцьк, 1388 ZPL 106).

ФОРМИ: *майб. 1 ос. мн. naznapmenujemo* (1388 ZPL 106).

**НАИ** (НА) (6): а наибо(л)шее (1) потвръж(д)еніе сему листу, велили есм(и слу)зи нашему ... писати и привисити нашу печать (Сучава, 1423 Cost. I, 157); А на (в *ориг. нан.* — *Прим. вид.*) боулушен крѣпость и потвръжденіе, велѣли есми нашему вѣрному паноу Тъоутоулови логфетю исписати и нашоу печат привѣсити (Васлуй, 1497 BD II, 113).

*Див. НА<sup>1</sup>.*

**НАИБЛИЖЕ** *присл. найв. ст. (4) (про ступінь споріднення)* *найближе*: то да е(ст) ем(оу) оури(к) съ вѣсѣмъ дохо(д)мъ ем(оу) и дѣте(м) его и оуноучато(м) его и прѣоуноучато(м) его ... и вѣсѣмоу родоу его, кто буде(т) иаближе (Сучава, 1448 Cost. II, 300); Тое вѣсе выш(е)писаніе да ест от (нас) оурик съ оусим прѣходом, емоу и дѣтем его ... и прѣоуноучатом его и вѣсѣмоу племени его, кто съ наближе изберет, непорушено на вѣкы (Сучава, 1459 BD I, 27).

*Пор. БЛИЖЕ.*

**НАИБЛИЖНІИ, НАИБЛИЖНЫИ, НАИБЛИЖНЫ, НАИБЛИЖНИ, НАИБЛИЖНІИ, НАИБЛИЖНІИ, НАИБЛИЖНЕИ** *прикм. найв. ст. (248)* 1. такий, що в силу близького споріднення має найбільше право на що (233): а тѣмы (!) селамъ ... непогужено (!) имъ ... и дѣтемъ его и оуноучатомъ его ... и вѣсѣмоу роду его ко(му) сА изнаидеть из наближи (!) (Сучава, 1409 Cost. I, 65); тоє вѣсе вы(ш)писаніе да е(ст) емоу оурику ... и дѣтемъ его ... и вѣсѣмоу родоу его, кто буде(т) иаближины (Сучава, 1455 Cost. II, 553); да е(ст) и(м) о(т) иа(с) оури(к) и съ вѣсѣмъ дохо(д)омъ и дѣте(м) и(х) ... и вѣсѣмоу родоу и(х), кто съ и(м) избере(т) иабли(ж)ніи, непорушено, на вѣкы (Сучава, 1500 Cost. S. 234).

2. (про ступінь споріднення) *найближчий* (15): тоє вѣсе што бы емоу оурику съ вѣсѣмъ дохо(д)омъ емоу и дѣтемъ его ... и вѣсѣмоу родоу его наближніи (Сучава, 1426 Cost. I, 178); тоє вѣсе выш(е)писаніе да е(ст) имъ о(т) на(с) оури(к) и съ вѣсѣмъ дохо(д)омъ ... и дѣтемъ жоуржевимъ ... и вѣсѣмоу родоу и(х) наближиемоу, непорушено николи(ж), на вѣкы (Сучава, 1456 Cost. II, 569).

ФОРМИ: *ноз. одн. ч. иаближніи, иаближніи, иаближніи* 185 (1420 Cost. I, 135; 1428 Cost. I, 209; 1433 Cost. I, 350; 1442 Cost. II, 96; 1451 Cost. II, 403; 1462 BD I, 61; 1473 BD I, 187; 1480 BD I, 239; 1492 BD I, 506; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); *наближнии, наближнии(и)* 18 (1428 Cost. I, 224; 1440 Cost. II, 65; 1443 Cost. II, 144; 1455 Cost. II, 540; 1462 BD I, 63; 1464 BD I, 84; 1465 BD I, 88; 1472 BD I, 172; 1476 BD I, 209; 1484 BD I, 283 і т. ін.); *наближны* 12 (1443 Cost. II, 160; 1446 Cost. II, 238; 1455 Cost. II, 549, 553; 1456 Cost. II, 577; 1460 Cost. S. 33—34; 1462 BD I, 55; 1464 DIRA 517; 1469 BD I, 138; 1471 BD I, 164; DIRA 525); *наближии* 8 (1460 BD I, 41; 1462 BD I, 52; 67; 1470 BD I, 155; 1472 DIRA 528; 1481 BD I, 258; 1482 BD I, 262; 1495 BD II, 41); *наближніи* 1 (1493 BD II, 6); *наближніи* 1 (1459 Cost. S. 22); *наближии* 1 (1493 ПГВСП); *зам. дав. одн. ч. вѣсѣмоу родоу ... иаближніи* 1 (1426 Cost. I, 178); *дав. одн. ч. наближиемоу* (1433 Cost. I, 361; 1434 Cost. I, 386; 1436 Cost. I, 459; 1437 Cost. I, 541; Mih. 203; 1449 Cost. II, 386; 1456 Cost. II, 569; Mih. 213; 1460 Cost. S. 41); *род. мн. ! наближи* (1409 Cost. I, 65); *дав. мн. наближніим, наближніимъ, наближніимъ, наближніим(м)* 4 (1431 Cost. I, 315; 1479 BD I, 228; Cost. S. 98); *наближнимъ, наближним(м)* 3 (1432 Cost. I, 327, 338; 1435 Cost. I, 403); *наближнимъ, наближним(м)* 2 (1429 Cost. I, 280; 1438 Cost. II, 7); *наближним(м)* 1 (1433 Cost. I, 359).

*Пор. БЛИЖНІИ, БЛИЖШІИ* 1, 4, \**БЛИЗКІИ* 1.

\***НАИБЛИЖШИИ** *прикм. найв. ст. (1) (у часовому відношенні)* *найближчий*: На котороуемо соимѣ тоты пано-

ве съ (о)бох сторонѣ, одною волею тоутож на том мѣстѣ ца под Хотинемъ ... и други снемѣ посполиты оу тѣждень по свѣатомъ Юрїи наближшимъ положили, и визволили и оуставили, на том соимѣ оуси рѣчи, о которыи съ не могли изгодити промеж собою (під Хотинем, 1467 BD II, 297).

ФОРМИ: *місц. одн. ч. по наближшимъ* (1467 BD II, 297).

*Пор. БЛИЖНІИ, БЛИЖШІИ* 2.

**НАИБЛИЖНІИ** *див. НАИБЛИЖНІИ.*

**НАИБЛИЗНІИ** *див. НАИБЛИЖНІИ.*

**НАИБЛЫЖНІИ** *див. НАИБЛИЖНІИ.*

**НАИБОЛШЕ, НАИБОУЛШЕ, НАИБОЛШИ** *присл.*

*найв. ст. (3) иайбільше* (2): Мы пе(т)ро воево(да) ... с паны радоу нашою ... радили есмы и много подоумали ... о оутисненіе и погибели земли нашен що(ж) съ оуси(х) сторо(н) имает(м) а наибоу(л)ше о(т) турко(в) (Васлуй, 1456 ЭСФ); а мы еще слюбили имѣ мстити на и(х) ворого(в), що мо(ч) имет(м) иаибо(л)ше досѣгнати (Сучава, 1457 Cost. II, 809);

(*передусім*) насамперед, иайбільше (1): вло(д)славъ ... кроль полскии ... знаменито чинимы ... ижъ велможиии

стефанъ ... ннѣшнии воевода землѣ молдавской ... просилъ иа(с) а быхомъ ему о(т)пустили и ласкави были а иаиболши абы то на дши оца его не зостало (Лайчиця, 1433 P 120—121).

*Див. ще \*НАБОЛЕИ.*

*Пор. БОЛЕ, БОЛШЕ.*

\***НАИБОЛШИИ** *прикм. найв. ст. (1) (найбільш інтенсивний)* *иайбільший*: а оии ... по(д)давали присѣгоу своею ... быти иа(м) вѣрны ... и допомагати иа(м) проти(в) ка(ж)дому иашем(у) непріателю са(м) свои(м) живото(м) ... по(д)лу(г) своею моци иаибо(л)шен (Сучава, 1457 Cost. II, 811).

ФОРМИ: *род. одн. ж. иаибо(л)шен* (1457 Cost. II, 811).

*Пор. \*БОЛШИИ, ВЕЛИКИЙ<sup>1</sup>.*

**НАИБОУЛШЕ** *див. НАИБОЛШЕ.*

\***НАИВИШИИ** *див. НАИВЫШИИ.*

**НАИВЫШЕ** *присл. найв. ст. (2) (передусім)* насамперед, иайбільше: а иаивыше того выш(е)писаніею слюбуемъ то издержати при иашей чти ... без вѣсѣмоу лѣсти и хитрости и по(д) нашоу присѣгоу (Серет, 1445 Cost. II, 729); А пани наш корол его милость и Короуна имает подли нас стати, а иаивыше подли иашего господарѣ Стефана воеводи, подлогу оучинков, старых обычаев и пак нинѣшних записов (Сучава, 1462 BD II, 289).

*Пор. ВЫСОКО, ВЫШЕ<sup>1</sup>, ПОВЫШЕ<sup>1</sup>.*

**НАИВЫШИИ, НАИВЫШІИ, НАИВЫШЫ** *прикм. найв. ст. (22) (найголовніший, верховний — уживається як шанобливий епітет)* *иайвиший*: вло(д)славъ ... кроль полскии и такъ жъ ... литовское кнѣжа иаивышее ... знаменито чинимы ... иже даемы и дали есмы листъ нашъ ... стефанови воеводѣ ... на потвѣржѣніе нашихъ первыхъ листовъ (Ланчиця, 1433 P 124); иио оузрѣвши невинность мою велмужинни (!) панови (!) ... на имѣ па(и) вѣценьш ... па(и) межирѣчиии староста рускихъ зѣмлѣ иаивышии ... ие хотѣчи да(т) загину(т) мнѣ ... выбавили ма ... ис того Атсва (так. — *Прим. вид.*) и с того оусего злого (Кременецъ, 1434 P 130); иио оузрѣшо (!) невинность мою велмужинни пайове ... на имѣ па(и) вѣценьш (так. — *Прим. вид.*) староста рускии иаивышии и па(и) михалъ бучатскии ... ие хотѣчо (!) дати загинути мнѣ ... выбавили ма ... ис того иѣтства и со всего злого (Черняхів, 1435 P 132); а на то свѣдкове, иаивышаА рада королевскаА (Сучава, 1456 Cost. II, 791); Мы Іо Стефан воевода ... знаемо чиним ... яко коли от давного а преминиоулого часоу нѣкотоураА неприязнъ и знаменитаа незгода и валка была межѣ нами и межѣ наияснѣшимъ кнѣжатемъ паномъ Яномъ Олбрахтомъ ... кралемъ полскимъ и иаивышимъ кнѣземъ литоскимъ ... и тыми часы ... вышереченніи кралъ ... намъ вѣси мерзачки ... отпустили (Гирлов, 1499 BD II, 419).

ФОРМИ: наз. одн. ч. наивышши, наивышѣи 2 (1434 P 130; 1468 BD II, 301); наивышѣи 1 (1435 P 132); дав. одн. ч. наивышѣмоу 6 (1435 Cost. II, 689; 1436 Cost. II, 697, 706; 1439 Cost. II, 712; 1462 BD II, 289, 292); наивышѣмоу, наивышѣмоу 2 (1435 Cost. II, 687; 1462 BD II, 283); наивышѣмоу 1 (1435 Cost. II, 678); ! наивыше 1 (1434 Cost. II, 666); ор. одн. ч. наивышшим (1499 BD II, 419); наз. одн. с. наивышее 2 (1433 P 120, 124); наивышее 1 (1467 BD II, 297); наз. одн. ж. наивышаА (1456 Cost. II, 791); знах. одн. ж. наивышо (1468 BD II, 305); ор. одн. ж. ! наивыше (1481 BD I, 258; 1490 DC 146); ор. мн. наивышшими (1470 BD II, 309).

Пор. \*ВЫСОКЫИ, \*ВЫШШИИ.

\*НАИВЫШШИИ див. НАИВЫШШИИ.

\*НАИВЫШѢШИИ див. НАИВЫШШИИ.

НАИВЫШѢИ див. НАИВЫШШИИ.

\*НАИГРАТИ дїсл. док. (1) (що на себе) програти (що): Оуставляемъ право коли(ж) некоторы(и) сы(н) держѣть оца здорового и мтрѣ здоровоу наиграетъ на себѣ некотороу собѣоу пеизези а оцъ и ма(т)ка не повѣни за не(г) платитъ ты(х) пеизези (XV ст. BC 27—27 зв.).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. наиграетъ (XV ст. BC 27 зв.).

Див. ще \*ПРОИГРАТИ.

НАИДАЛИ присл. найв. ст. (1) (у часовому відношенні) найдовше: а мы его милости имаемо приати тымъже обичаемъ, доколѣ есмо наидали живы (Сучава, 1449 Cost. II, 746).

Пор. ДАЛЕЙ 1, ДАЛЕКО, ДАЛЕЧЕ.

НАИЛИПШЕ присл. найв. ст. (1) (найвідповідніше) найкраще: И такожде мене не забиваете, але варе как съ вам видит наилипше, так оучините, щобих не загилъ (Торговище, 1481 BD II, 358).

Див. ще МАИПОЛИПШЕИ, НАЛЕПЕЙ.

Пор. \*ЛѢПШЕ, ЛѢПѢИ.

НАИЛѢПѢИ див. НАЛЕПЕЙ.

\*НАИМИЛЕИШИИ див. НАИМИЛѢИШИИ.

\*НАИМИЛѢИШИИ див. НАИМИЛѢИШИИ.

\*НАИМИЛОСТИВѢШИИ див. НАИМИЛОСТИВѢШИИ.

НАИМИЛОСТИВѢИШИИ, НАИМИЛОСТИВѢИШИИ

прикм. найв. ст. (5) (шанобливый епитет — уживається як ввічливе звертання) наймилостивѣишій: А не имаемъ соби иныхъ жадныхъ сторон шоукати а никоу иному оусклонити сА, ани поддати сА, кромѣ пана нашего наимилостивѣишего корола его милости и Короуны полскои (Сучава, 1468 BD II, 301).

ФОРМИ: наз. одн. ч. наимилостивѣишѣи, наимилостивѣишѣи (1468 BD II, 302); род. одн. ч. наимилостивѣишего, наимилостивѣишего (1468 BD II, 301, 302); дав. одн. ч. наимилостивѣишему (1468 BD I, 301).

Див. ще НАИМИЛОСТИВѢИШИИ, \*НАИМИЛОСТИНИИШИИ.

Пор. МИЛОСТИВЫИ.

НАИМИЛОСТИВѢИШИИ прикм. найв. ст. (2) (шанобливый епитет — уживається як ввічливе звертання) наймилостивѣишій: про тожъ мы иляшъ воевода ... знаменито чинимо ... како ... пану иниешему владисла(в) ... королю полскому ... пану нашему наимл(с)тивѣишому ... землю шепиньскоую ... даваемы ... а ворочаемы жъ нашихъ пановъ и бояровъ вѣданѣмъ (Львів, 1436 Cost. II, 706); Але колиж наиясѣишее кнѣжа и пани Казимир, крол полскыи и дален пани наш наимилостивѣишѣи, нас ... коу насладовано степеную тыхъ то нашихъ предков оупоминал и приводил ... мы, хотѣчи его освѣчености ... с полности вѣры нашои оупевнити, вызываеми тымъ то листом ... празъ обвезаннѣ присагы нашои ... быти повинни ... коу оуставичной слоужбѣ (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: наз. одн. ч. наимилостивѣишѣи (1462 BD II, 284); дав. одн. ч. наимл(с)тивѣишому (1436 Cost. II, 706).

Див. ще НАИМИЛОСТИВѢИШИИ, \*НАИМИЛОСТИНИИШИИ

Пор. МИЛОСТИВЫИ.

НАИМИЛОСТИВѢИШИИ див. НАИМИЛОСТИВѢИШИИ.

\*НАИМИЛОСТНИИШИИ прикм. найв. ст. (1) (шанобливый епитет — уживається як ввічливе звертання) наймилостивѣишій: а николи нехочемъ быти оу ради смо(л)вы сиѣтѣю, чере(с) сА, а любю чере(с) кого иного а любю иныи где бы коли того исного пана нашего, наимл(с)тниншого кролѣ полского ... лихое оу волоство ражено, а любю молвеио ... а николи ниѣшого собѣ пана мимо прѣ(д)речениого ... искати и выбирати (Львів, 1436 Cost. II, 698).

ФОРМИ: знах. одн. ч. наимл(с)тниншого (1436 Cost. II, 698).

Див. ще НАИМИЛОСТИВѢИШИИ, НАИМИЛОСТИВѢИШИИ.

Пор. МИЛОСТИВЫИ.

НАИМИЛѢИШИИ прикм. найв. ст. (4) (уживається як шанобливый епитет) наймилѣишій, найласкавѣишій: ми боАрове и рада велможно(г) петра воево(д) ... Авно чини(м) ... гды(ж) переченыи велможныи петрѣ воево(д) ... пануо казимировѣ ... г(с)п(д)ревѣ нашем(у) наимилѣишом(у) ... повинною слоужбою вѣчне записа(л) сА и обовазѣл про тожъ мы ... зѣ его волюю повинни есми сА згодити, а вѣрноу слоужбою послоушни быти (Хотин, 1448 Cost. II, 737—738); и тыми часы его милость вишереченыи крал за волю и на причину наиясѣишого кнѣжате ... пана Владислава ... брата его милости наимилѣишого, намъ вси мѣраАчкы шкоды и кривды ... отпоустиль (Гирлов, 1499 BD II, 419).

ФОРМИ: наз. одн. ч. наимилѣишѣи (1468 BD II, 305); род. одн. ч. наимилѣишого (1499 BD II, 419); дав. одн. ч. наимилѣишом(у) (1448 Cost. II, 738); наз. мн. зам. ор. межи освѣдченныи кнежати ... наимилѣишѣи (1499 BD II, 419).

Пор. МИЛЫИ.

НАИПЕРВЕЕ присл. найв. ст. (1) (стч. пајргвѣ) найранѣше: будетъ ведомо оусемъ ... ажъ Азъ панко слуга королевѣ та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со кнѣземъ скириганломъ и срокъ есмь оучинилъ на розтво х(с)во што жъ нинѣ(ч) наипервее придетъ а последнее на хръченѣе х(с)во ... дати ми двесте рублевѣ кнѣзю скириганлу (!) што жъ на корола прѣчетъ (б. м. н., 1387 СП № 12).

Див. ще ПЕРВЕИ<sup>1</sup> 2, ПЕРВИ 2, ПЕРВО 2, ПЕРВОЕ 3.

НАИПЕРВЕИ, НАИПЕРВѢИ, НАПЕРВЕИ, НАПЕРЪВЕИ, НАПЕРВЕИ, НАПЕРЪВЕИ присл. найв. ст. (8) (стч. пајргвѣ) 1. насамперед, перш за все, передусім (7): Naperwej ustawiljesmo iŹby za repnazi ruchajuczi ... swedectwo dopuszczono majet' byti (Луцьк, 1388 ZPL 103); а межи тыми городаи и межи нашою землею рускою то границѣ будутъ вѣчныи наипервѣи межи нашимъ городомъ снѣтиномъ а межи шепиници которыи жъ ... к волохомъ прислушаютъ (Ланциця, 1433 P 125); Наперъвей поклонѣ (б. м. н., 1496 BD II, 407); Напервеи о крадѣнѣи (!) роковъ (XV ст. СЯ 9); на первой повел нас пани Янчинский по своимъ гранямъ долиною, што от Блаженника идетъ подле реки (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

2. (заздалегідь) найперше (1): лише коли нас о то наипервеи корол его милость обшлѣтъ алюбю тежъ напоменет, а мы абыхом их дали оу роуци пануо и господареви нашоу наясѣишому королеви его милости (Сучава, 1462 BD II, 292).

Див. ще НАИПЕРВО 1, НАИПЕРВЫ, ПЕРВЕИ<sup>1</sup> 1, ПЕРВИ 1, ПЕРВО 1, ПЕРВОЕ 1.

НАИПЕРВО, НАИПЕРВОЕ, НАПЕРВО присл. найв. ст. (7) (стч. пајргвѣ) 1. насамперед, перш за все, передусім (6): а мыта есмы имъ так поставили и оулегчили, штобы давали, оу нашен земли, мыто такъ наипервое головное мыто сочавьское, на искладѣ, отъ соукиа, отъ гривнуо три гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 630); наи первое схбюе(м)

(!) иже неимаемъ жа(д)ного и мѣло пана собѣ имѣти, а ни емоу слоужити одно преречениоу господареви нашем(у),

казимирови кролеви по(л)ском(оу) (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734); Наиперво иж никоого инога за пана нашего мимо реченого пана нашего Казимира кроль ... не хочем имѣти ани слоужити (Сучава, 1462 *BD* II, 284); Отъ господина Стефана воеводы на перво поклонъ (б. м. н., 1481 *BD* II, 364).

2. найшвидше (1): и на то ст(о)аати (1) оуси(м) розу-мо(м) и оусими своими рѣчи (и) оумисло(м), съ оусими сво-ими прѣАте(л)ми, како бы могли наипервое, з бжѣемъ по-мо(ц)емъ и радою своею оучинити на(м), ми(р) и покои о(т) басара(б) и о(т) оугоръ (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809).

Див. ще **НАИПЕРВЕИ** 1, **НАИПЕРВЫ** 1. **ПЕРВЕИ** 1, **ПЕРВИ** 1, **ПЕРВО** 1, **ПЕРВОЕ** 1.

**НАИПЕРВЫ**, **НАИПРѢВЫ** *присл.* (2) (*стч.* пайргвѣ) 1. насамперед, перш за все, передусім (1): а паноуе наши по имени а наипервы митрополита наше(г) ки(р) теоктис-та а пана братоула пана доумы браевича ... па(и) оана пынече (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

2. (*спершу*) наиперше (1): а то наипрѣвы стоа подли мо-его отца илѣ воеводы и чинилъ емоу добро много, а по томъ стоалъ подли мои маткы ... а теперъ стоить подли насъ и стоить о нашемъ доброту (Коломия, 1448 *Cost.* II, 305).

Див. ще **ИСПЕРВА**, **ИС ПРѢВА**, **НАИПЕРВЕИ**, **ПЕР-ВЕИ** 1, **ПЕРВИ** 1, **ПЕРВО** 1, 3, **ПЕРВОЕ** 1. **ПРѢВО**.

**НАИПЕРВѢИ** *див.* **НАИПЕРВЕИ**.

**НАИПРѢВЫ** *див.* **НАИПЕРВЫ**.

**НАИТИ** 1 *дієсл. док.* (30) 1. (що) (*загублене, сховане від-шукати*) *знайти, найти* (4): О томъ коли хто што наидѣтъ (XV ст. *BC* 32); а що есмо имѣли листы записани о(т) на-шего господарѣа, о(т) корола ... такъ на(м) загыбли по куп-чичевоу (*в ориг.* коупчичивоу. — *Прим. вид.*) смерти, не може(м) и(х) наити (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679);

(кого) і без додатка (*виявити*) *знайти* (6): Też jestliby kotoryj ... był pajeđen sud'i swojemu i winę peneżnoj abo wynszoj kotoroj, kotoraja z dawpa ułożona, to majet' zaplatiti (Луцьк, 1388 *ZPL* 105); Знаменїто намъ есть ис пра-ва цесарьско(м) (1) и(ж) пожегъци имають злою смртїю гиноути а бждоути лѣ наидены ... имають быти инаѣти и выведены а имають быти по(л)скимъ правомъ осоу(же)н(и) (XV ст. *BC* 25 зв.).

2. (кого, що) (*застати*) *відшукати, найти* (2): наши послы нашли ва(с) под городомъ под троки стоащи (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); и коли есмы прѣхалъ до Станкова и нашоу есмы тую клѣть не запечатану ничимъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

3. (що) (*побачити в якомусь стані*) *знайти* (1): того дилѣ ра(д)ли есмы оуси посполоу поднѣти собѣ неволю...

абыхо(м) ти(ж) могли о(т) ба помо(ч) имѣти и стороны свои наити ка(к) и наши пре(д)ци имѣл(и) (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

4. (що) (*добути*) *найти* (1): того дилѣ ра(д)ли есмы оуси посполоу поднѣти собѣ неволю ка(к) мочі имѣ(м) и похилити соби голову томоу поганствоу на(и)ти и дати имъ на що мочі имѣ(м) и(х) оупросити докоу(л) аче и сѣ бѣ млы смйлоуе(т) (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

5. (що і без додатка) *постановити, ухвалити* (14): A jestliby penezej pemeł, tohdy za postupok, jako prawo pajeđen, majet' byti kapaп (Луцьк, 1388 *ZPL* 105); право такъ на-шло аже па(и) дмитръ дайилови(ч) з роуды имаетъ свои лис-ты по(д)перети свѣдкы и очистити (Зудечів, 1430 *P* 116); што тии приятели промуже нами найдоути, то намъ тер-пѣти на обѣ сторонѣ (Вільна, 1482 *AS* I, 79);

◇ *найти ласку* (чию, у кого) (2) *здобути ласку, прихильність*: а оу то(т) го(д) имееъ оузавсе искать ласкы наше а не наидѣтъ ли тоє ласка (!) в на (!) а оучини(т) некотороу шкодоу землі нашо(и) ... дла того не е(ст) емоу в соромотоу (XV ст. *BC* 38 зв.).

ФОРМИ: *інф.* *наити, наити* (1435 *Cost.* II, 679; 1456 *ЭСФ*); *перф.* 1 *ос. одн. ч.* *нашолъ есмы* (1498 *АЛМ* 163); 3 *ос. одн. ч.* *нашолъ* (XV ст. *BC* 32); 3 *ос. одн. ч.* *нашло*

(1413 *P* 83; 1421 *P* 95; 1428 *P* 111; 1430 *P* 116); 3 *ос. мн.* *нашли* (1392—1393 *РФВ* 170; 1482 *AS* I, 79); *майб.* 3 *ос. одн.* *наидѣтъ, пajeđen*, *наидѣтъ* (1388 *ZPL* 105; XV ст. *BC* 32. 38 зв.); 3 *ос. мн.* *найдоути, найдоути* (XV ст. *BC* 24 зв.; 1482 *AS* I, 79); *майб. пас.* 3 *ос. одн. ч.* *боудѣтъ... наидены* 1 (XV ст. *BC* 11 зв.); *бждѣтъ! наидѣ(т)* 1 (XV ст. *BC* 11); 3 *ос. мн.* *бждоути... наидены* 1 (XV ст. *BC* 25 зв.); 1 *боудѣтъ... наидены* 1 (XV ст. *BC* 25 зв.); *баж.-ум. сп. пас.* 3 *ос. одн. ч.* *jestliby... był pajeđen* 1 (1388 *ZPL* 105); *jestliby... byłby pajeđen* 1 (1388 *ZPL* 108).

Див. ще **\*ЗНАИТИ**, **\*ЗНАИТИ СѦ**, **\*НАИТИ СѦ**, **\*НА-ХОДИТИ** 2.

\* **НАИТИ** 2 *дієсл. док.* (1) (на що) (*досягти сану*) *всту-пити*: мы Олександро воевода ... знаемо чинимъ ... оже тотъ истинный Огаиесъ епискоупъ ворменскыи пришеу к намъ на нашъ столъ, на молдавскыи ... оже нашелъ на то пискоупство помочію господина нашего, великого княза Витовта (Сучава, 1401 *RIR*).

ФОРМИ: *перф.* 3 *ос. одн. ч.* *нашелъ* (1401 *RIR*).

\* **НАИТИ СѦ** *дієсл. док.* (1) (*виявитися*) *з'явитися*: про тоже слюбуеу (1) и слюбили есмо нашемоу милому гос-подареви, королеви ... не помѣноути ты(х) листовъ ко-ролевскы(х) ... и оумараемъ и(х) симъ листо(м) наши(м), хотѣ сѦ бы и нашли (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп.* 3 *ос. мн.* *хотѣ сѦ бы... нашли* (1435 *Cost.* II, 679).

Див. ще **\*ЗНАИТИ**, **\*ЗНАИТИ СѦ**, **НАИТИ** 1, **\*НА-ХОДИТИ** 2, **\*НАХОДИТИ СѦ**.

\* **НАИЯСНѢИШИИ** *див.* **НАИЯСНѢИШИИ**.

\* **НАИЯСНѢИШИИ** *див.* **НАИЯСНѢИШИИ**.

**НАИЯСНѢИШИИ**, **НАИЯСНѢИШИИ** *примк. найв. ст.* (39) (*стп.* pajaśniejszy) (*шанобливий enimet* — *уживаетъ-ся як вѣчливѣ звертання*) *найяснѣишій* (38): Мы воицехъ ... ярибискупъ гнѣзденскыи збыкгиѣвъ краковскыи ... слю-буеуы ... ижъ вшитки оурады и зъеднанья и записы... межи наияснѣишимъ княземъ ... вло(д)славомъ... кро-лемъ полскимъ ... с одной стороны а межи преможнымъ стешкомъ воеводоу землѣ молдавской ... з другой сторо-ны ... прере(ч)нын владиславъ кроль ... боронити держати непорушню на вѣки ховати имѣють [Ланчича, 1433 *P* 123]; мы Стефан, воевода и пан земли молдавской, знакомито чинимъ ... яко хотѣ счастной памѣти ... предкоу наших воевод молдавскихъ ... наслидова(ти), и тиж их вѣры ... коу наияснѣишоу з божион памѣти наияснѣишихъ князѣи и паноу кролюв полскихъ ... так и мы, з божион воли, их власного дѣдичеваня поживаи, их волн вѣрнымъ насли-дованемъ послухати заоужды винни есмы (Сучава, 1462 *BD* II, 283—284); Тымже обичаем и мы оудили, не хотѣчи ... отдалити сѣ от повинности и подданности предковъ наших, видѣчи и знаючи ласкоу ... наияснѣишаго княза пана Казимира, кроль полского (Коломия, 1485 *BD* II, 371); А пак коли оусхочет наияснѣишій Владислав, крал оугръскїи и чѣскїи ... и пререченіи наияснѣишїи Ян Ол-брахъ, крал полскїи ... оучинаѣт воиска и ... пондоут сами своими парсоунамы ... на тоурецкого чьсарѣ и на его зем-ли, и тогда наияснѣишїи Владислав ... господаръ наш ласкави, имал бы проити черес Басарабскоу землю и тоуда перевозити сѣ черес Доунан (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* *наияснѣишїи* 6 (1499 *BD* II, 420, 421, 423); *наияснѣишїи* 3 (1453 *Cost.* II, 765, 766); *наияс-нѣишїи* 1 (1499 *BD* II, 423); *род. одн. ч.* *с. наияснѣишего* 1 (1499 *BD* II, 419); *наияснѣишего* 1 (1436 *Cost.* II, 698); *наияснѣишего* 1 (1453 *Cost.* II, 765); *наияснѣишаго* 1 (1485 *BD* II, 371); *дав. одн. ч., с. наияснѣишемоу* 7 (1436 *Cost.* II, 697, 701, 702; 1462 *BD* II, 283, 285, 292; 1499 *BD* II, 419); *наияснѣишемоу* 2 (1436 *Cost.* II, 706); *наияснѣишомоу* 2 (1499 *BD* II, 425, 426); *наияснѣишомоу* 1 (1499 *BD* II, 420); *наияснѣишомоу* 1 (1468 *BD* II, 301); *наияснѣишомоу* 1 (1485 *BD* II, 371); *наияснѣишомоу* 1 (1453 *Cost.* II, 765);



наяснѣншему 1 (1462 BD II, 292); *ор. одн. ч., с. наяснѣншмъ, наяснѣншм* (1433 P 123; 1499 BD II, 419, 420); *наз. одн. с. наяснѣншее* (1462 BD II, 284); *дав. одн. ж. наяснѣншон* (1462 BD II, 283); *род. мн. наяснѣнших, наяснѣнших* (1462 BD II, 283; 1499 BD II, 423); *дав. мн. наяснѣшим* (1485 BD II, 371).

*Див. ще \*ПРЕНАИЯСНЪШИИ.*

*Пор. \*ЯСНЫИ, \*ЯСНЪШИИ.*

*\*НАИЯСНЪШИИ див. НАИЯСНЪШИИ.*

*\*НАИЯСНАШИИ див. НАИЯСНЪШИИ.*

*\*НАКАЗАТИ дієсл. док. (I) (що к кому) довірити, до- ручити (що кому): Але к нам прійди, как оуделаешъ нам тотоу слоужбоу що ми есмы наказали к тоби (Баков, 1457 BD II, 257).*

*ФОРМИ: перф. 1 ос. мн. есмы наказали (1457 BD II, 257).*

*\*НАКАЗЫВАТИ дієсл. недок. (I) переказувати: и вска- зывали до тебѣ своими послы и сѣ твоими послы наказы- вали, што хотятъ сѣ нами житья и приязни потому какъ и сѣ тобою (б. м. н., 1496 ОКІВ).*

*ФОРМИ: перф. 1 ос. мн. наказывали (1496 ОКІВ).*

*Див. ще ПРИКАЗЫВАТИ 2, ПРИКАЗАТИ 3.*

*\*НАКЛАД див. \*НАКЛАДЪ.*

*\*НАКЛАДАТИ дієсл. недок. (I) (на кого) витратити: Фра(н)щикъ оунжѣл свою лоцію во опеканіе сѣ имейтеѣ ста гривень а коли(ж) по некоторо(х) часе(х) выда(л) еѣ замуужъ с того имениа изъ еѣ молодости на нее накла- да(л) (XV ст. ВС 21 зв.).*

*ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. наклада(л) (XV ст. ВС 21 зв.).*

*Див. ще \*НАЛОЖИТИ 1.*

*\*НАКЛАДНЫИ прикм. (б) навантажений, наповнен- ний: у Володимирѣ отъ накладного воза полъ третя гроша давати, а одъ порожного воза и одъ бочекъ не надобе да- вати (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).*

*ФОРМИ: род. одн. ч. накладного (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).*

*\*НАКЛАДЪ ч. (12) витрати: tohdyby pro wsi tyie pakady naszyie zemli a ieszcze bychmo i onych Dannikow wydali, szto pam dali sia (Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); а што кн(А)г(и)ни Семеновѣ на тыи имѣнѣ наложит, я маю кн(А)г(и)ни Семеновѣ дадиной своей ты(и) ей (в орг. тыен.— Прим. вид.) наклады отложити (Черлехів, 1485—1500 AS I, 121); а еслибы вже не мог того подвора оправити я, вже тогды маю ... накладъ еѣ милости отложити (Луцьк, 1494 AS I, 101).*

*ФОРМИ: знах. одн. накладъ, наклад (1481 AS I, 77; 1488 AS I, 88; 1494 AS I, 101); наз. мн. наклады (XV ст. ВС 10 зв.); знах. мн. наклады, pakady (1433 ЗНТШ LXXVI, 141; 1467 СП № 13; 1475 AS I, 71; 1481 AS I, 77; 1485—1500 AS I, 121; 1490 Пам.).*

*НАКУПИТИ дієсл. док. (I) (кого на кого) підкупити: а потомъ ты можешь пріятелей моихъ направить або наку- пити на мене, а мовити на мене што хотя (Вільна, 1495 АЛМ 84).*

*ФОРМИ: инф. накупити (1495 АЛМ 84).*

*\* НАЛАЯТИ дієсл. док. (I) (кому) виляти (кого): О лаянію колі смердѣ шла(х)тічно начаеѣ (I) (XV ст. СЯ 9 зв.).*

*ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. I начаеѣ (XV ст. СЯ 9 зв.).*

*НАЛЕЖАТИ дієсл. недок. (2) I. (кому) (бути чиєю- небудь власністю) належати (I): А то имъ у вѣки належати (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5).*

*2. (к чему) (входити до складу чого) належати (до чого) (I): дали есмо имъ вечно и непорушно зо всімъ с тым, што к тому селу слушаеѣ и належитъ (Володимир, 1471 АрхІОЗР 8/III, 627).*

*ФОРМИ: инф. належати (1378 ЗНТШ LI, 5); теп. 3 ос. одн. належнѣ (1471 АрхІОЗР 8/III, 627).*

*Див. ще \*ЗАЛЕЖАТИ 2.*

*НАЛЕПЕЙ, НАЛѢПЕЙ, НАЛѢПЪЙ, НАЙЛѢПЪЙ присл. найв. ст. (8) (найвідповідніше, найкорисніше)*

найліпше, найкраще: Воленъ то онъ продати, отдати и замѣнити ... и кѣ своєму вжиточному и лѣпшому оберну- ти, какъ самъ найлѣпѣй розумѣючи (Люблін, 1410 АкВАК XI, 5); можеть собе полѣпшывати и розширивати ... и примножити, какъ самъ налѣпей знаючи (Луцьк, 1445—1452 АрхІОЗР 8/IV, 13); и волен пан вѣленский кн(А)зъ Костеинъ ... тые земли ... отдати и продати ... кѣ сво- ему лѣпшому вжиточному обернути сами налѣпей ро- зуумѣючи (Ставків, 1491 AS I, 97); Воленъ онъ то отдати, и продати ... и кѣ своєму лѣпшому и вжиточному оберну- ти, какъ самъ налѣпѣй розумѣючи (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 59).

*Див. ще МАИПОЛИПШЕ, НАИЛИПШЕ.*

*Пор. \*ЛѢПШЕ, ЛѢПЪЙ.*

*НАЛИВАЙКО ч. (I) (особова назва): Жаловали намъ люди наши Берестейского повѣту, на имяа Зенко, а Нали- вайко ... на землянъ Берестейскихъ (Кам'янець, 1495 АЛМ 85).*

*ФОРМИ: наз. одн. Наливайко (1495 АЛМ 85).*

*1 НАЛИЦЕНЫ (?) (I): На которого соимоу кончаніе и дѣланіе ... наоучаѣвиши оу бозѣ отецъ кнѣзь Григоріе ... и такожъ велеможны панове ... и велеможны господарь нашъ кролъ Казимир ... и рада господарѣ Стефана воево- да ... изъ другої стороны, соутъ сосланы и налицены (I) и намѣнены (під Хотиним, 1467 BD II, 297).*

*НАЛОГА ж. (9) напад (3): а коли бы была отъ нѣкото- рыхъ нашихъ неприятелей налога на нашу землю Пере- мыскую, тогды имаеѣт слуга нашъ Бѣдунъ ... самъ своимъ животомъ полагати со всіми своими людьми на оборонѣни нашей землѣ Премыской (Судомир, 1408 АкІОЗР I, 6); коли бы стала какаа налога на александра воево(доу), а о(и) ... щобы пришо(л) до королевской земли (Баилів, 1455 Cost. II, 770); имати налогу (I) див. ИМА- ТИ 2; имѣти налогу (5) див. ИМѢТИ.*

*ФОРМИ: наз. одн. налога (1408 АкІОЗР I, 6; 1449 Cost. II, 747; 1455 Cost. II, 770); знах. одн. налогу (1442 Cost. II, 716, 719; 1445 Cost. II, 726).*

*\*НАЛОЖИТИ дієсл. док. (13) I. (що на що) витратити (12): а половицю тѣхъ пѣнази наложити есмы на твоѣ работы (б. м. н., 1386—1418 P 35); а што коли а я люблю по миѣ будуучи наложитъ на тое име(н)е на да(д)ковичи ... тогды вси тыи наклады мои мае(т) па(н) петръ ... полатити миѣ (Луцьк, 1467 СП № 13); а што кн(А)г(и)ни Семено- ваѣ на тыи имѣнѣ наложит, я маю кн(А)г(и)ни Семено- вой дадиной своей ты(и) ей (в орг. тыен.— Прим. вид.) наклады отложити (Черлехів, 1485—1500 AS I, 121).*

*2. визначити, установити (I): кторий буде(т) право(м) добувати, тому имае(т) сѣ шкода е(г) заплатити та(м), ано опа(т) имае(т) быти наложено к тому то оуре(ч)ном(у) дню вы(ш)писа(н)ному (Сучава, 1457 Cost. II, 810).*

*ФОРМИ: перф. 1 ос. мн. наложити есмы (1386—1418 P 35); майб. 1 ос. одн. наложу (1490 Пам.); 3 ос. одн. наложит 4 (1475 AS I, 71; 1488 AS I, 88; 1485—1500 AS I, 121; 1494 AS I, 101); наложить I (1467 СП № 13); наложит(т) I (1467 СП № 13); 3 ос. мн. наложат 2 (1481 AS I, 77); наложат(т) I (1490 Пам.); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. щобы наложитъ (1473 АрхІОЗР 8/IV, 102); предик. пас. діє- прикм. наложено (1457 Cost. II, 810).*

*Див. ще \*НАКЛАДАТИ.*

*НАЛѢПЕЙ див. НАЛЕПЕЙ.*

*НАЛѢПЪЙ див. НАЛЕПЕЙ.*

*\*НАМЕНИТИ див. НАМѢНИТИ.*

*1 НАМЕНЪ (НАМНѢ) (I): а мы з нашими паны з нашею ра(до)ю маеѣт (!) того досмотрети а еѣ ли аже не будемъ тамъ тогды шесть алюбю чѣтыри намень (!) прілоуцаеѣ соу(д)и алюбю по(д)соуд(д)ковъ што имають тоую ре(ч) осудит нашею моцью (XV ст. ВС 12 зв.).*

*Див. НАМНѢ.*

*НАМЕСНИКЪ див. НАМѢСТНИКЪ.*

*НАМЕСНІКЪ див. НАМѢСТНИКЪ.*

\*НАМЕСТЕ *див.* \*НАМѢСТИЕ.

НАМѢСТНИК *див.* НАМѢСТНИКЪ.

НАМѢСТНИКЪ *див.* НАМѢСТНИКЪ.

\*НАМЕСТОКЪ *див.* \*НАМѢСТОКЪ.

НАМѢСТНИКЪ *див.* НАМѢСТНИКЪ.

! НАМЕТНОМЪ (ПАМЕТНОМЪ) (1): О наметномъ (1) ко(л)ко гро(ш)и имать брать (XV ст. СЯ 9).

*Див.* ПАМЕТНОЕ.

НАМЕТЫВАТИ *дієсл. недок.* (4) (що на кого) нав'язувати, накидати (що кому): Протож кому коли в него подаем пенязи на квитацях з мита, тьи бы нехай рокуждали ... и силою квитацен на него не наметывали (Вільна, 1498 АЛРГ 82).

ФОРМИ: *інф.* наметывати (1498 АЛРГ 82, 83); *баз.-им. сп. 3 ос. мн.* бы... наметывали (1498 АЛРГ 82, 83).

! НАМИЛВИТИ (НАМОЛВИТИ) *див.* \*НАМОЛВИТИ.

НАМИСНУК *див.* НАМѢСТНИКЪ.

\*НАМИСТНИК *див.* НАМѢСТНИКЪ.

НАМИСНИК *див.* НАМѢСТНИКЪ.

НАМНЕ *присл. найв. ст.* (3) (*стп.* памп'іє) наименше: КолисА правомъ вадит (!) о граница(х) оуказоуючи копча намне три(и) алюбю иншая знаменїтая по полѣхъ алюбю в селѣ(х) и оу лесѣ(х) ... тогда по(д)коморен иашъ по(д) своею честїю ... имеетъ прїпоустїть ко (до)све(т)чєнію которынже лѣпшая знамена укажеть (XV ст. СЯ 42).

*Пор.* МАЛО, МЕНШИ, МНѢ.

\*НАМНОТЪ ч. (1) (*особова назва*): тѣмъ мы видѣвши его правою и вѣрною службою до нас)... дали есми ему оу нашей земли... едно мѣсто о(т) пустыни на воинавѣхъ близъ оанчи намнота (або на манота.— *Прим. вид.*) (Сучава, 1435 Cost. I, 402—403).

ФОРМИ: *род. одн.* намнота (1435 Cost. I, 402—403).

\*НАМОЛВА ж. (2) наговір, наклеп, обмова: а вонъ не досмотривши моеѣ вѣрноѣ службы и велѣлъ мА имити бе(з) моеѣ вины и бе(з) права чере(с) намольвоу моихъ (не-)прїа(т)олъ (Кременецъ, 1434 Р 129—130); а вонъ не досмотрѣвши моѣ вѣрноѣ службы и велѣлъ мА имити ... безъ моѣ вины и безъ права чересъ намолву моихъ неприАтелен (Черняхів, 1435 Р 132).

ФОРМИ: *знах. одн.* намолву, намольвоу (1434 Р 130; 1435 Р 132).

\*НАМОЛВЕНІЕ с. (1) підбурювання, підмова: ко-лижъ... илѣашъ воевода... владиславови, кролю по(д)ско-моу... голдъ вырности...оучини(л)... мы такоже... слю-боуемъ ... тотъ истинный голдъ... бачити... а николи о(т) того исного пана нашего мл(с)тываго владислава, кроль по(д)ского... о(т)стоупити ни один(х) натнсковъ алибо намолвенїа о(т) кого коли не дбаючи (Львів, 1436 Cost. II, 702).

ФОРМИ: *род. одн.* намолвенїа (1436 Cost. II, 702).

\*НАМОЛВИТИ *дієсл. док.* (1) (о що) попросити (про що): а о пєци(н) и о хмелевѣ, коли нашъ г(с)дръ будетъ, оу своего г(с)дрА и в наше(г) крола, владислава пол(с)-кого, о то(е) имаєтъ намилвити (!) и обровнати, подлугъ королевѣ воли (б. м. н., 1395 Cost. II, 610).

ФОРМИ: *інф.* ! намилвити (1395 Cost. II, 610).

\*НАМОЛЪВА *див.* \*НАМОЛВА.

\*НАМѢНЕНЕ с. (1) (*стп.* памієніє) призначення: тогда на роѣцъ напре(д) речєнымъ стронамъ в медыцѣ в недѣлю на вутр(и)є ст(г)о луки евангелиста завите и ко-нечнѣ вложенѣмъ намбієнѣмъ... осудили есмы и осуждаемъ ажє г(с)дръ нашъ кроль владиславъ... ближши естъ к то-му мѣсту к тычину... нижли тьи пани Адвига и еи дѣвка алжбѣта (Медика, 1404 Р 70).

ФОРМИ: *ор. одн.* намѣненѣмъ (1404 Р 70).

*Пор.* НАМѢНИТИ.

НАМѢНИТИ *дієсл. док.* (7) (*стп.* памієніс) (що) назна-чити, встановити: и такижъ тымъ то листомъ слюбуемъ...

жъ яко рыхло панъ кро(л), снѣ, а любю намѣсткы его до землѣ русвы(х) (!) приближатсА, а мы обличнѣ к нему придемъ... и безъ всАкой о(т)молвы, олдѣ обличны... на роѣцъ положєны листы, алюбю послы его намѣненны слю-бимы и присАгнємы (Сучава, 1434 Cost. II, 664); А естли бы господаръ кроль его милость того соймоу на тотъ день по свАтомъ Юріи оу тыждєнѣ не произволил... тогда... имаєтъ... день положить и намѣнити (під Хотинѣм, 1467 BD II, 297—298).

ФОРМИ: *інф.* намѣнити (1467 BD II, 298); *майб. 3 ос. одн.* намени(т) I (1448 Cost. II, 734); *намѣни* I (1462 BD II, 284); *теп. пас. 3 ос. мн.* соутъ наманєны (1467 BD II, 297); *дієприкм. пас. мин. наз. одн. ч.* намѣненны I (1462 BD II, 285); *намѣненны* I (1434 Cost. II, 664); *знах. одн. с.* намѣненное (1462 BD II, 285).

НАМѢСНИК *див.* НАМѢСТНИКЪ.

\*НАМѢСНЫКЪ *див.* НАМѢСТНИКЪ.

\*НАМѢСТИЕ с. (2) (*цсл.* намѣстїє) те, що належить або входитъ до маєтку: и тако(ж) ни один(и) игоумє(н) илї ины калоугєрѣ, да не имаєтъ иного прїмѣсоу ни оу чє(м) ... къ томоу наместю (Дольный Торг, 1443 Cost. II, 185).

ФОРМИ: *дав. одн.* наместю (1443 Cost. II, 185); *ор. одн.* намѣстїємъ (1443 Cost. II, 185).

НАМѢСТНИКЪ, НАМѢСТНИКЪ, НАМѢСТНИКЪ, НАМѢСНИК, НАМѢСТНИКЪ, НАМѢСТНИКЪ, НАМѢСТНИК, НАМЕСНИКЪ, НАМЕСНИКЪ, НАМИСНУК, НАМИСНИК, НАМАСНИК ч. (139) (*цсл.* намѣстникъ)

1. (у Великому князівстві Литовському представник великого князя, який здійснював державну владу на якійсь території) намісник (109): А при томъ былъ господинъ отецъ нашъ, владыка Володимирскій и Берестейскій Васыль... а бояре Кобрыискіє: панъ Михайло Дробишъ, а Мрочко и Некрашъ, намѣстникъ Кобрынскій (Кобринъ, 1401 АкВАК III, 2); Намѣстнику Каменецкому, пану Федору Олизаровичу (Краків, 1454 АЛМ 12); В городе оу венци поушка а две пишали а ко(р)чомъ пАтна(д)цать на месте дають наместникоу с ко(р)чмы по пАтина(д)цать гроше(и) хто горо(д) де(р)жить (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); а при нас в тотъ часъ былъ Зиновей, наречєный владыка лупь-кий, а князъ Семенъ Васильевичъ, наместникъ крем-яницкий (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); Стояли передъ нами въ правѣ казначей Смоленскій, князь Ко-стигитиъ Крошинскій зъ наместникомъ Деменскимъ, зъ Борисомъ Семеновичомъ (Вільна, 1495 АЛМ 83); Ja Fedko Januszkowicz pysar welykoho kniazia alexandra namisnyk Zyzmorski szto iesmy kupyl ymineyco w namys-nyka melnyckoho pana nemiry hrymaytowycza folwarky (Тришин, 1500 ДПЖН).

2. (помічник намісника, старости, митрополита, судді) заступник, замісник (4): Тѣ(ж) которы(и) соу(д)я алюбю которы(и) старшїи алюбю и(х) намєснїкъ хотАчи кого оутєгатъ не имаючи на нихъ жалобы ни одноє... позовы на не(г) чинА(т) (XV ст. ВС 15 зв.— 16); Tohdy osz ia rap Miklousz starostin namisznik postal yesmy swoiho Burgrabiu pana Michaila zo zemliany, by rozprawil mezu pumy thothu zemliu (Галич, 1413 GL 48).

3. спадкоємець, наслідник: (12): А с тихъ сель... и маюу служити намъ, и нашимъ наместникомъ трими стрѣльци (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); а то мы... слюбуємъ имъ вѣч-но здержати и пополнити... мы и нашъ наместники (Сучава, 1456 Cost. II, 791); Маршалъку нашому, наместнику Смоленскому, пану Миколаю Ивановичу Илиннича и инымъ наместникомъ-нашимъ, хто потомъ будетъ отъ насъ Смоленскъ держати (Вільна, 1499 РИБ 776).

4. управитель (12): а коли панъ Петръ ѣзлил (!) по тымъ имѣнямъ, тогда наместникъ мой не жаловалъ на пана Пєтра, ижъ бы онѣ печати рвалъ або замки отбывалъ (Вільна, 1498 АЛМ 163); ПригожаєтсА частокро(т) што о(т)чичи алюбю дѣдичи єздА(т) по чужєи земли по службѣмъ а заставляють наместники во очинє своєи алюбю оу



дѣднѣи (XV ст. *BC* 16); у рап пемыра prysłał ko mni namis-pyka swojeho posowskohe Iwaszka a słuzebnika swojeho tohoż myklasza (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

5. настоятель, ігумен (2): а при томъ были свѣдѣци па(н) иванъ жюржевичъ... па(н) грицко ловчин кролевъ сме-танъка и намѣстникъ лавровъскыи ефтимин (Погоничі, 1422 *P* 98); А по них, кто боудет намѣстникъ томоу свѣтомоу маѣстоу, також да дрѣжит по вышеписан(о)моу (Гирлов, 1499 *BD* II, 156).

ФОРМИ: наз. одн. намѣстникъ, намѣстник, намѣстникъ 22 (1401 *АкВАК* II, 2; 1410 *АкВАК* XI, 5; 1422 *P* 98; 1451 *АкЮЗР* II, 106; 1463 *AS* I, 55; 1482 *AS* I, 80; 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158; 1495 *АЛМ* 85; 1498 *АЛМ* 163; 1500 *АЛМ* вып. 2, 59 і т. ін.); намѣстникъ 3 (1485—1500 *AS* I, 121; 1491 *AS* I, 94); намѣстникъ, намѣстникъ, и(а)м(ест-никъ), намѣстникъ 12 (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20; 1478 *AS* III, 16; 1487 *AS* I, 241; 1489 *РИБ* 432; 1493 *АЛРГ* 55; 1494 *РИБ* 561; 1496 *АЛРГ* 71; 1497 *ПМХ*; 1499 *ВФ*; *РИБ* 776 і т. ін.); намѣстникъ, намѣстникъ, па-месникъ 5 (1478 *АрхЮЗР* 4/II, 8; XV ст. *BC* 15 зв., 16; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 118, 120); *namisnyk*, *namisz-nik* 5 (1413 *GL* 48; 1500 *ДПЖН*); *namisnik* 1 (1499 *BD* II, 156); ск. н. нам, намъ, им., и(м), на(м) 19 (1495 *АЛРГ* 55; *ВК*; *ВМЗД*; 1496 *АЛРГ* 69, 71; *ВМКФС*; 1498 *ГВКОО*; 1499 *ВФ*; *ГОКІР*); род. одн. *namisnyka*, *namysnyka* 2 (1500 *ДПЖН*); *namestnika* 1 (1495 *БСКИ*); ск. н. прик. нам 1 (1493 *АЛРГ* 56); дав. одн. *namestnikou*, *namestny-ko* 19 (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.; 1487 *РИБ* 226; 1488 *РИБ* 424; 1489 *АКВ*; *AS* III, 21; *РИБ* 431; 1496 *АЛРГ* 71; 1497 *ПМХ*; 1498 *АЛРГ* 82; 1499 *РИБ* 776 і т. ін.); *namest-niku* 1 (1488 *РИБ* 222); *namestniku* 6 (1454 *АЛМ* 12; 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 8, 9; 1495 *ВМЗД*; *РИБ* 601); *namis-niku*, *namiszniku* 2 (1413 *GL* 48; 1478 *АрхЮЗР* 4/II, 8); *знах. одн. намѣстника* 4 (1495 *АЛМ* 83; *ВМЗД*; 1499 *ГОКІР*); *намѣстника*, *намѣстника* 4 (1496 *ВМКФС*; *ПДВКА* 60; 1499 *ВФ*); *namisnyka* 1 (1500 *ДПЖН*); *ор. одн. намѣстникомъ* 5 (1492 *AS* III, 23; 1495 *АЛМ* 83; 1498 *АЛМ* 163; 1499 *АСД* VI, 2); *намѣстникомъ*, *намѣстни-комъ* 2 (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.; 1488 *РИБ* 424); *namisnykom* 1 (1500 *ДПЖН*); наз. мн. *namestniki* 3 (п. 1444 *АкЮЗР* I, 17; 1456 *Cost.* II, 791; 1499 *АСД* VI, 3); *намѣстники* 1 (1460 *BD* II, 276); *namistnikowe* 1 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); *род. мн. намѣстниковъ* 1 (1496 *BD* II, 405); *намѣс-никовъ* 1 (1458 *Cost.* II, 815); *дав. мн. намѣстникомъ*, *на-мѣстникомъ*, *намѣстникомъ* 7 (1395 *Cost.* II, 612; 1495 *РИБ* 601; 1496 *АЛРГ* 71; *BD* II, 405; 1497 *ПМХ*; 1498 *BD* II, 412; 1499 *РИБ* 776); *намѣстникомъ* 5 (1435 *Cost.* II, 687, 689; 1447—1492 *ЛКНKB*; 1500 *АСД* II, № 3); *намѣстником* 1 (1378 *ЗНТШ* LI, 5); *знах. мн. намѣстники* (XV ст. *BC* 16); *ор. мн. намѣстники* 1 (1395 *Cost.* II, 612); *намѣст-ники* 1 (п. 1444 *АкЮЗР* I, 17).

\*НАМѢСТНИЦТВО с. (2) (виконування обов'язків *намѣстника*) *намѣстництво* (1): и в то(м) листу о жа(д)но(м) праве не пише(т) ажъ бы его мл(с)ть о(т)цовъ и(х) судиль, ни(ж)ли то(л)ко его мл(с)ть пишеть до намѣстника смоле(и)-ского... што(ж) степанъ е(р)моли(ч)... повед(а)л его мл(с)ти и(ж) о(т)цо(м) и(х) бы(л) дѣль еще за великого кнз(а) жык-гимо(н)ита и то бы было оуведено в книги зе(м)ские при на-мѣстни(ц)стве пана Ивана вѣжевича (Вильна, 1495 *БСКИ*); давати намѣстництво (1) *див. ДАВАТИ* 4.

ФОРМИ: *знах. одн. намѣстництво* (1498 *АЛМ* 163); *місц. одн. при намѣстни(ц)стве* (1495 *БСКИ*).

НАМѢСТНИЧАТИ *дієсл. недок.* (1) бути *намѣстником*, виконувати обов'язки *намѣстника*: осподарь мои великии коро-ль дал ми намѣстничати оу луцську (б. м. н., 1386 *P* 30).

ФОРМИ: *інф. намѣстничати* (1386 *P* 30).

\*НАМѢСТОКЪ ч. (61) (*стч. naměstek, смн. namiastek, namiestek*) 1. нащадок, потомок (59): просити му ба за ко-рола и за королевы намѣсткы (Казимир, п. 1349 *P* 4);

про то слюбую и слюбили есмо нашему г(с)дрю кролю владиславу... и его королеви Адвизъ и его дѣтемъ ихъ намѣсткомъ служити (Віслиця, 1393 *P* 51); а ис того има-ють намъ служи(т) и нашимъ намѣсткомъ онъ и его дѣти... копнемъ и шестью стрѣльцевъ (Львів, 1399 *P* 59); а то мы иже есмы выше писали слюбуемъ имъ вѣчно уздержати... мы и наши намѣсткы (Сучава, 1408 *Cost.* II, 633); А с того на(м) имаю(т) слоужити и наши(м) намѣстко(м) В ма стрѣльцема на заволоаную воиноу яко инии землѣне слоу-жа(т) (Луцьк, 1445 *P* 148).

2. попередник (2): Мы воицехъ... ярчибикупъ гнѣзден-скыи... слюбуемы и слюбили есмы словомъ и ру-кою... тако яко инии панове первни намѣсткове наши петру роману стецку александру воеводамъ землѣ мол-давской слюбили были и записали сѧ так же и мы ннѣ слюбуемы и записуемы сѧ стецку воеводѣ... безо лсти и без стрѣльцема (Ланчиця, 1433 *P* 122—123); мы илѣа воевода... знаменито чини(м)... како намисковъ (!) наши(х) насли-доуючи... томоу исномоу пану нашему мл(с)тивомоу, пану владиславу... оучера, тоу, оу левовы... голдѣ... оучинили е(с)ми (Львів, 1436 *Cost.* II, 697—698).

ФОРМИ: наз. мн. *namestkove* 6 (1408 *АкЮЗР* I, 6; 1424 *P* 100; 1433 *P* 123, 124, 125); *namisthkwie* 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 3); *намѣсткы*, *намѣсткы* 4 (1408 *Cost.* II, 633; 1434 *Cost.* II, 664, 670; 1436 *Cost.* II, 702); *намѣсткы* 2 (1394 *P* 54; 1395 *Cost.* II, 613); *намѣсткы* 1 (1424 *P* 100); *дав. мн. намѣсткомъ*, *намѣсткомъ*, *намѣсткомъ*, *намѣстко(м)*, *namisthkom* 27 (1393 *P* 51; 1395 *Cost.* II, 612; 1399 *P* 59; 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4; 1424 *P* 99; 1433 *Cost.* II, 651; *P* 121; 1434 *Cost.* II, 663; 1436 *Cost.* II, 697; 1445 *P* 148 і т. ін.); *намѣсткомъ* 1 (1434 *Cost.* II, 666); *namisthkom* 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 3); *намѣсткумъ* 7 (1433 *P* 121, 123, 125); *знах. мн. намѣсткы* 4 (1394 *P* 54; 1433 *P* 121, 125); *намѣсткы*, *намѣсткы* 2 (п. 1349 *P* 4; 1433 *Cost.* II, 651); *! намисковъ* 1 (1436 *Cost.* II, 697); *ор. мн. намѣсткы* (1433 *P* 121, 123).

\*НАМАНИТИ *див. НАМѢНИТИ*.

НАМАСНИК *див. НАМѢСТНИКЪ*.

НАН<sup>1</sup>. *див. НАНЪ*.

НАНЪ (НАМЪ) (1): а которыхъ бѣдетъ наиде(т) (!) таковы(и) што свое(г) мѣста не стере(ж)ть тогда по(д)коморіи имейте его ннѣ а на(н) (!) его выдасть (XV ст. *BC* 10 зв.—11).

*Див. МЫ<sup>1</sup> 2.*

НАНѢЩИ *мн. (1) (назва села у Молдавському кня-зівстві)*: тѣмъ мы видѣвши его правоу и вѣрноу слоу(ж)-бою до нас)... далѣ есми емоу... села на тазловѣ, то нане-шечи... и братѣщи и дохтана (Сучава, 1436 *Cost.* I, 484).

ФОРМИ: наз. *нанешечи* (1436 *Cost.* I, 484).

НАНИЗЪ, НАНИЗ *присл.* (4) *наниз*, *униз*; и о(т) того села на низъ днѣстромъ до моря к землі волоской тѣгнетъ (Ланчиця, 1433 *P* 125); а на низъ ему покул его пол(ь), потул и болот (Луцьк, 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11); великою роуд(о)ю на низъ по боярьскоую роуду (б. м. н., бл. 1458 *P* 168).

НАНОВО *присл.* (1) (*як новоселів на новому місці, на неосвоеній цілині*) *наново*: А кого коли они за себе людей призовуть и наново за собою посаждать, ино нашимъ на-мѣстникомъ и тивуномъ и иншимъ нашимъ урядникомъ не надобъ у тыхъ ихъ людей вступать (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3).

*Див. ще НАНОВЪ.*

\*НАНОВЪ *прикм.* (2): и оу томже ча(с), тако(ждере прѣнде, прѣ(д) нами... мѣроушка, дочка михоула лого-фета... и драгоше стѣн(и)ескою, снѣ наиво(в)... и продали свою правоую о(т)инию (Сучава, 1490 *Cost.* S. 141).

ФОРМИ: наз. *одн. ч. наиво(в)* (1490 *Cost.* S. 141); *дав. одн. ч. наиво(в)* (1490 *Cost.* S. 141).

*Пор. НАНЪ*

**НАНОВѢ** присл. (2) (як новоселів, на новому місці, на неосвоєній цілині) наново: н мы то имъ призываемъ: нехай они людей за себе зовуть н нановѢ за собою посадятъ на церковной земли (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

Див. ще **НАНОВО**.

! **НАНОЛЫ** див. **НАПОЛЫ**.

\***НАНОУЛЬ** див. **НАНОУЛЬ**.

**НАНОУЛЬ** ч. (2) (особова назва, молд., пор. Ананий): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... далн

есми томоу стоу нашему прѣ(д)рече(н)ному монастырю чельди циганский на имѢ наноу(л) синѢ владо(в) н братіа его (Сучава, 1453 ДІР«А» 503); мы стефанъ воевода... чн-ни(м) знаменито... оже... есми потвепотвердили (!) наше-м(оу) монастырю оусн монастирски цигане на имѢ сѣи вла-дови наноуль и братіа его (Сучава, 1470 ДІР«А» 522).

ФОРМИ: наз. одн. наноуль, наноу(л) (1453 ДІР«А» 503; 1470 ДІР«А» 522).

Див. ще **НАНЪ**.

**НАНЪ, НАНЪ, НАН** ч. (16) (особова назва, молд., пор. Ананий): Се азъ панъ радоуль внцашпанъ марамору(ш)-ский(м) (!)... и косте поповъ и нанъ о(т) сѣпжники даемо вѣ-домо симъ наши(м) листомъ... аже балица воевода и драгъ мещерь създаше црковъ въ имѢ стго архаггла миханла на земли тересовский (Сигет, 1404 ГМ); И пак оу том и оу тот же часъ такожъ прїде прѣд нами... Дръгълинъ, дочка Настина, оуноука Нана ключника... и дала она сама от свою части и от ен правоу и питомоу отиноу (Васлуй, 1497 ВД II, 119).

ФОРМИ: наз. одн. **Нанъ, Нан, На(н)** 6 (1421 Cost. I, 142; 1428 Cost. I, 218; 1448 Cost. II, 342; 1462 Cost. D. II; 2-а пол. XV ст. ДГВІС; 1487 ВД I, 310); **нанъ** 3 (1404 ГМ; 1427 Cost. I, 193; 1465 ДІР«А» 518); зам. род. вѣра **нанъ** 1 (1411 Cost. I, 85); род. одн. **Нана, нана** (1490 Cost. S. 141; 1497 ВД II, 118, 119); дав. одн. **нанови** (1425 Cost. I, 162).

Див. ще **НАНОУЛЬ**.

! **НАНАЧИ** <НИНАЧИ> (1): с тоѢ земли хоживало три(д)-цать гроше(н) и ведро меду полюдного... а бобровникоу пѣть гроше(н) а наначи (!) того неисполнѣть заню(ж) приго(л)тѣе(л) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

Див. **НИНѢЧЕ**.

\***НАОСВѢЩЕНШИИ** прикм. найв. ст. (1) (стп. oświęcony, стп. oświęcony) (шанобливий епітет короля) (ужива-ється як oświęcony звертання) найяснішій, ясновельможний: про тѢ жѢ АзѢ про то то добродѣство прореченыхъ пановъ приступаю и приступилъ есмѢ ку наосвѣщенъшему (!) кнѣжѣтѣю и пану... володиславови... королю польско(м) ... ис тыми горо(д) и сѣ кремѣницею... што жѢ тымн ра(з) оу моюмъ держанию су(т) (Кременецъ, 1434 Р 130).

ФОРМИ: дав. одн. с. ! наосвѣщенъшему (1434 Р 130).

Див. ще \***НАОСВѢЩЕНСКИЙ**. \***ПРѢНАОСВѢЩЕНШИИ**.

Пор. \***ОСВѢЩЕННИИ**.

\***НАОСВѢЩЕНСКИЙ** прикм. найв. ст. (1) (стп. oświęcony) (шанобливий епітет — уживається як oświęcony звертання) найяснішій, ясновельможний: про то жѢ А... прн-ступилъ есми ку наосвѣщенъскому кнѣжѣтѣю пану и пану володиславови... королевн польскому... с... города и зем-лями што тымн разы суть оу моемъ держанью (Черняхів, 1435 Р 132—133).

ФОРМИ: дав. одн. с. наосвѣщенъскому (1435 Р 133).

Див. ще \***НАОСВѢЩЕНШИИ**, \***ПРѢНАОСВѢЩЕНШИИ**.

Пор. \***ОСВѢЩЕННИИ**.

\* **НАПАСТИ** дієсл. док. (1) ◇ **НАПАЛН** оско-мины див. \***ОСКОМИНА**.

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. мн. **бы напали** (1482—1486 ГСПТЗ).

**НАПАТЪ** ч. (1) (назва села у Київській землі): кѢ чоуд-новоу жѢ напатр се(л)но трн слоуги иа воиноу ходять (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92).

ФОРМИ: наз. одн. **напатр** (бл. 1471 ЛКЗ 92).

**НАПЕРВЕИ** див. **НАИПЕРВЕИ**.

**НАПЕРВО** див. **НАИПЕРВО**.

**НАПЕРЕД** див. **НАПЕРЕДЪ**.

\***НАПЕРЕДРЕЧЕННИИ** див. \***НАПЕРЕДРЕЧЕННИИ**.

\***НАПЕРЕДРЕЧЕННИИ** прикм. (5) вищевказаннй,

внщеназваний: мы Иванъ Мирча... слубуемо... Владисла-ву... крол Полскому... сдержати и полнитн ты-то листы и записы нашѢ, якося есмо предъ тѢм оу нашихъ листехъ записали... напередъреченому Владиславу крол Полско-му (Чжурзев, 1403 ДГМ); А дали есмо напередреченому князю Мнхайлу Васильевичу у верхуписаное село вѣчно н непорушно (Луцьк, 1452 АрхІОЗР 8/IV, 61).

ФОРМИ: дав. одн. ч. напередреченому, напередречено-му, напередъреченому, напередреченному (1403 ДГМ; 1445—1452 АрхІОЗР 8/IV, 13; 1446 AS III, 5; 1450 АрхІОЗР 8/IV, 60; 1452 АрхІОЗР 8/IV, 61).

Див. ще **ВЫЩЕРЧЕННИИ**, \***НАПРЕДЪРЧЕННИИ**, \***ПЕРВОРЧЕННИИ**, \***ПЕРЕДЪРЧЕННИИ**, **ПРЕДРЕЧЕ-НИИ**, \***ПРЕЖЕРЧЕННИИ**, **ПРЕРЧЕННИИ**, \***ПРОРЧЕ-ЧЕННИИ**.

**НАПЕРЕДЪ, НАПЕРЕД** присл. (5) 1. (на майбутнѢ) наперед (3): али по старому хотарю... также и о(т) сева (sic.— Прим. вид.) на пере(д) да прислуухае(т) уве(с) то(т) хатаръ наше(г) монастыра о(т) немца (Сучава, 1463 Cost. S. 45); мы Стефан воевода... знаменито чиним... (иж изеднали сѣ есмо...) сѢ нашим добрим... Александром... велик(им) кнѣзем литовс(к)им... на то как от сего дне наперед да (и)мае(м) емоу быти добрін и правін (пріатель) (Сучава, 1499 ВД II, 442);

раніше, перед тим (1): мы александръ воевода... и тижъ мы илѣашъ воевода... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто... ничего собѢ наза(д) и напере(д) не выимаю-чи, сестрѢ господарѣ нашего короля по(л)ского ины(х) (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142).

2. (заздальгидь) наперед (1): а напередъ намѢ маю(т) лати на годѢ тисѣчоу золотыхъ вго(р)скихъ (Краків, 1487 АМЛ).

Див. ще **НАПРЕДЪ, ПОНАПРАД**.

\***НАПЕРЕДЪРЧЕННИИ** див. \***НАПЕРЕДРЕЧЕННИИ**.

**НАПЕРВЕИ** див. **НАИПЕРВЕИ**.

\***НАПИСАТИ** дієсл. док. (14) 1. (шо) (викласти в пись-мовій формі) написати (3): такъ рекъши присѣгоу свою вы-писавши присѣжны(и) листъ написавъ тагиревымъ мень-шимъ братомъ табипомъ (!) послать есми (б. м. н., 1484 ЯМ); И мы тогды, по твоихъ рѣчахъ, сѢ нимѢ миръ взяли и крестъ целовали и записы докончѣльнныи написаль (б. м. н., 1498 ВД II, 410);

(письмово зафіксувати) записати, написати (7): а толко не прнспеку на тотѢ днѢ ино ми платити оу десѣторо... как жо на сен грамоте написано (б. м. н., 1387 СП № 12); нно мы тую грамоту въ книгу Дьякови нашому уписаты вели-лы и такѢ е написано (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); тамъ соуть все напісано (XV ст. СЯ 9 зв.); а хто бы то порушилъ после его жнвота и начнетъ уступатисе у тую даннну, да судитсе зѢ нимѢ передъ милостывымъ Богомъ... такъ на-писаль въ святомъ евангеліе (Луцьк, 1444 АрхІОЗР I/VI, 8).

2. (вказати на письмі, в документі) назватн, згадатн (4): естли сѣ станет надомноу волѣ божѣ, нно кто ближний мой отложнт тии грошн как оу верхоу написаны, а нмене воз-мет (Острог, 1488 AS I, 88); а боудотъ ли позвані не нмаю-ть алѢ н(х) лѢ(т) соудья имееетъ смотрети вынѣвшн ты(х) члонъковъ напісаны(х) (XV ст. ВС 35); ино тѢх свѣтковъ которынжѢ в том привили написаны: пана Ивашкова Калениковича, пана Сенка Денисовича... всѢх печати привѣщюны к томоу листу (Луцьк, 1491 AS I, 94).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. написаль (1498 ВД II, 410); 3 ос. одн. ч. напісаль (1444 АрхІОЗР I/VI, 8); теп. пас

3 ос. мн. написани соуъ 1 (1442 Cost. II, 88); написаны 3 (1488 AS 1, 88; 1491 AS 1, 94); *дїєприкм. пас. мин. знах. одн. ч. написанъ* (XV ст. BC 14 зв.); *знах. одн. ж. написаную* (1399 P 59); *знах. мн. ч. написаны(х)* (XV ст. BC 35); *дїєприсл. перед. написавъ* (1484 ЯМ); *предик. пас. дїєприкм. написано, написано* 3 (1387 СП № 12; XV ст. СЯ 9 зв.); *написано* 1 (1430 ГВКЛ 7).

*Див. ще* \*ВЫПИСАТИ 1, \*ВЫПСАТИ, ЗАПИСАТИ 1, \*ЗАПИСОВАТИ 5, \*ЗАПИСЫВАТИ 1, ИСПИСАТИ, \*НАПСАТИ, \*ОТПИСАТИ 2, ПИСАТИ 1—2, \*ПИСАТИ СѦ, ПОПИСАТИ 2, \*ПОПИСОВАТИ 1, \*ПСАТИ.

\*НАПИСАТИ СѦ *дїєсл. док.* (2) записатися, зареєструватися, вписатися: а кто бы хоти(л) крѣчмоу чинити да не иметсѦ написати оу катасти(х) оу калоугери (б. м. н., 1458 DIR«А» 513).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. нмет сѦ написати* (1458 DIR«А» 513); *нак. сп. 3 ос. одн. да... нметсѦ написати* (1458 DIR«А» 513).

\*НАПІСАТИ *див.* \*НАПИСАТИ.

НАПЛЪНИТИ *дїєсл. док.* (1) (*цсл.* наплънити) (що) виконати: а мы имаемо наплънити вѣсе тоє вышписанное (Поляна, 1448 Cost. II, 365).

ФОРМИ: *інф.* наплънити (1448 Cost. II, 365).

*Див. ще* \*ИСПЛЪНИТИ, ИСПОЛНИТИ, ИСПОЛНЯТИ 2, НАПОЛНИТИ, ПОЛНИТИ 1, ПОПЛЪНИТИ, ПОПОЛНИТИ 1.

\*НАПОИ ч. (1) напій: До того позволяемъ имъ... вшелякіе напое, дома робечы и провозные купуючи, въ домахъ своихъ шинковать (Луцьк, 1389 РЕА 1, 27).

ФОРМИ: *знах. мн.* напое (1389 РЕА 1, 27).

НАПОЛ *див.* НАПОЛЪ.

НАПОЛНИТИ *дїєсл. док.* (3) (що) виконати: а далѣи хочемъ и слюбоуемъ вшитки записи пре(д)речены(х) пре(д)ковъ наши(х)... держати и наполнити (Хотин, 1448 Cost. II, 734—735); Тоє вѣсе... имаемо дръжати и наполнити (Гирлов, 1499 BD II, 425).

ФОРМИ: *інф.* наполнити (1448 Cost. II, 734—735; 1499 BD II, 425).

*Див. ще* \*ИСПЛЪНИТИ, ИСПОЛНИТИ, ИСПОЛНЯТИ 2, НАПЛЪНИТИ, ПОЛНИТИ 1, ПОПЛЪНИТИ, ПОПОЛНИТИ 1.

НАПОЛОУ *присл.* (1) наполовину, навіл: А хотар томоу селоу да ест им на полу (Васлуй, 1465 BD I, 88).

*Див. ще* НАПОЛЪ, НАПОЛЫ.

НАПОЛЪ, НАПОЛ *присл.* (3) наполовину, навіл: а застане(т)лі третее тогды имаетъ во обороноу (!) оу нашуо оугонить а с нами наполь подѣлїть (XV ст. BC 37 зв.); А который бы сѦ купец промытил, то промыта нам с ним наполь, поддугъ давного обычая (Вильна, 1498 АЛРГ 82).

*Див. ще* НАПОЛОУ, НАПОЛЫ.

НАПОЛЫ *присл.* (13) наполовину, навіл: да боуде(т) пану михулови на полы сѣ лоукою шетраре(м) и и (!) сѣ оуси(м) прїходо(м), що е(ст) до того села, да боуде(т) имъ на полы (Сучава, 1443 Cost. II, 131); Тогожь есмо осмогнѣвши (! — *Прим. вид.*) и велѣли есмо им тою дѣлницею кн(А)зѣ Солтановоу поделити сѦ на полы (Луцьк, 1475 AS I, 70); И пани вошла въ клѣть со мною послую и велѣла мнѣ передъ собою полотна подѣлїти на нолю (!) (Вильна, 1498 АЛМ 163).

*Див. ще* НАПОЛОУ, НАПОЛЪ.

\*НАПОМЕНОУТИ *див.* \*НАПОМАНОУТИ.

\*НАПОМИНАТИ *дїєсл. недок.* (7) 1. (кого, кому) нагадувати, відновляти в пам'яті, пригадувати (кому) (2): Такъ же напоминае(м) тебе што еси приславши люди свои горо(д) нашъ браславль зжогъ... и люди наши головами... со всеми ихъ статки оу свою землю звелъ (б. м. н., 1496 ПЧФГ); Што прислалъ еси къ намъ своего посла Богуша дяка, напоминаючи намъ ижъ и передъ тымъ послалъ еси своихъ пословъ до насъ, поведаячи намъ

вашу прыгодоу, которая вамъ стала се отъ тѣстя вашего (б. м. н., 1499 BD II, 447).

2. (кого, кому) звертатися (до кого), закликати (кого) (5): напоминаемъ твою мл(ст) ажъ бы еси в тыи прыязни по(д)ле тыхъ записовъ с нами быть какъ и пре(д)кове наши ис твоими пре(д)ки (б. м. н., 1492—1493 ПВФЧ); и мы тогды вашей милости... нашего посла до великого князя московского послали, напоминаючи ему, штобы онъ... зъ вами бы миръ ималъ (б. м. н., 1499 BD II, 447).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн.* напоминаемъ, напоминае(м) (1492—1493 ПВФЧ; 1496 ПЧФГ; 1498 BD II, 414); *дїєприсл. одноч.* напоминаючи (1496 BD II, 407; 1498 BD II, 413; 1499 BD II, 447).

*Див. ще* \*НАПОМАНОУТИ, ОУПОМИНАТИ 1, ОУПОМАНУТИ 3, ОУСПОМИНАТИ 2, ОУСПОМѢНОУТИ 2.

\*НАПОМИНАТЬ СѦ *дїєсл. недок.* (2) (о що) домагатися: Ачь которая жонька мени(т) собѣ дѣди(ч)ство прилучаючи веномъ а десѣть ле(т) не о(т)была алюбю заме(ш)кала а (!) то деди(ч)ство жалобы чина(т) алюбю сѦ напоминаетъ а то(т) соупокоемъ держа(л) тогды то(т) заста-нетсѦ прї дѣди(ч)стве а тая жонька истратила (XV ст. BC 21).

ФОРМИ: *інф.* (с) напомянать (XV ст. BC 21 зв.); *теп. 3 ос. одн. сѦ* напомянаетъ (XV ст. BC 21).

*Див. ще* ПОМИНАТИ 2, ПОМИНАТИ СѦ, ОУПОМИНАТИ 3, ОУПОМИНАТИ СѦ, ОУПОМАНУТИ 2, ОУСПОМИНАТИ 3, ОУСПОМИНАТИ СѦ, ОУСПОМѢНОУТИ 3.

\*НАПОМѢНОУТИ *див.* \*НАПОМАНОУТИ.

\*НАПОМАНОУТИ *дїєсл. док.* (3) (кого) звернутися (до кого), закликати (кого): а про тожь гды(ж) прена(і)Аснѣишее кнѣжа и па(н) казимиръ... коро(л) полски... на(с) напомяноу(л), абы есмо ем(оу) и его короунѣ стои полскои чистою вѣрою и певною, Ако и пре(д)кове наши тримали и держали прото(ж), мы... вызнавае(м) ты(м)то ли(с)томъ, иже есмо сѦ о(бо)вѣзали... иже ем(оу)... чистою вѣрою... боуде(м) держати (Хотин, 1448 Cost. II, 733—734); Але колиж наияснѣишее кнѣжа и пан Казимир, крол полский... нас недавномуу захованю, здержаню чистою, явною вѣры... напомяноул... вызнавамы тым то листом... быти повинни... коу оуставичной слоужбѣ (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* напомяноул, напомяноу(л) (1448 Cost. II, 733; 1462 BD II, 284); *майб. 3 ос. одн.* напоменет (1462 BD II, 292).

*Див. ще* \*НАПОМИНАТИ 2, ОУПОМАНУТИ 3.

НАПОСЛѢ *присл.* (1) наостанку, напоследок: але на после измовили есмо и втокъмели есмо и сѣ послы твоей милости, абыхъ оучынилъ твоей милости нашъ листь и подѣ нашуо присягою (б. м. н., 1496 BD II, 401—402).

*Див. ще* \*НАПОСЛИДКОУ, \*НАПОСЛИДЬ.

\*НАПОСЛИДКОУ *присл.* (1) наостанку, напоследок: тамъ соуъ все написано и по (до)ста(т)коу и на посли(д)коу узришь все о томъ (XV ст. BC 9 зв.).

*Див. ще* НАПОСЛѢ, \*НАПОСЛИДЬ.

\*НАПОСЛИДЬ *присл.* (1) наостанку, напоследок: ино на посли(д) герге оуставишсѦ з добрыми лю(д)ми перепроси(л) пана костью абы его прости(л) (Сучава, 1449 Cost. II, 385).

*Див. ще* НАПОСЛѢ, \*НАПОСЛИДКОУ.

НАПОТОМЪ, НАПОТОМ, НАПОТОУМ *присл.* (39) потім, пізніше (11): Кгрунтовъ оромыхъ и сеножатныхъ, который теперъ мають и напотомъ набудуть... заживати мають (Луцьк, 1389 РЕА 1, 27); зхочечи зъ того свѣта, князь Иванъ небожикъ, мужъ мой... казалъ записати по души своей къ монастыру святому Спасу въ Кобрыни — селу Корчи... до всимъ зъ тымъ, што коли давали предкомъ нашимъ и напотомъ намъ самымъ (Кобрын, 1401

АкВАК III, 2); а тые земли продалъ есми...со всѣми ужит-ки, которые нинѣшн суть или напоотомъ могутъ быти людскимъ розумѣмъ вымыслены (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106); И такиж потвержаемъ и дален слюбоуемъ и обещѣмъ, иж ест было старыи записы алибо завезана пригодно бы съ нам оучинити которыи былви (!), алибо на потоумъ могли бы быти, а противкоу пану нашему кролю... тоты записы оумарѣмо тым то листомъ (Сучава, 1462 BD II, 285); Ключнику киевскому Сеньку Полозовичу и иным ключникомъ нашимъ, хто и напоотомъ от насъ будетъ ключъ Киевский держати (Мереч, 1496 АЛРГ 69);

потім, надалі (3): тоты записы оумарѣмо тым то листомъ, скажено и оуморено чинимъ, вырѣкаючи от сего часоу на потоумъ жадной моци не имѣти ани твердости (Сучава, 1462 BD II, 285); Такъ иж межи нами и межи пререченымъ... паномъ Яномъ Олбрахтомъ, кралемъ полскимъ... из обоухъ сторонъ, имаеъ быти покоуи и миръ вѣчній, такъ иж н от тыхъ мѣсть и на по томъ (Гирлов, 1499 BD II, 419);

напотомъ будучи (25) майбутній: Про то Мы Александръ, ао Витолдъ... ведомо чинимо тымъ теперешнимъ, яко и на потомъ будучого веку людямъ (Луцьк, 1389 РЕА I, 26); мы великий князь Швитрикгайл литовский и русский и иныхъ, чинимъ знаменито... каждомуу н(и)нешнимъ и н(и)а потомъ будущимъ... иж... даемъ и дален есмо тому предреченому Каленнику... село Боурковцы (Київ, 1437 AS I, 33—34); продал есми ему и на потомъ будучимъ ближнимъ его такъ, иже он волен або хто ближній его кому оуохочетъ продати або даровати (Береста, 1466 AS I, 62); и волен пан вѣленский князь Костентинъ... и на потомъ будучи и ихъ млнстотъ шадки тые земли выше мѣненые (в ориг. дѣненые.— Прим. вид.) отдати и продати (Ставків, 1491 AS I, 97); И також про дило и про кривды граници от обохъ сторонъ, мы нмаемо лишнтн на старостахъ хотинскихъ и черновскихъ и на по томъ боудучихъ старостъ хотинскихъ и черновскихъ (Гирлов, 1499 BD II, 424); И потвержаемъ тые люди симъ нашимъ листомъ вѣчно и непорушио ему самому, и его жонѣ, и ихъ дѣтемъ, и на потомъ будучимъ нхъ шадкомъ (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 58).

Див. *ще* ЗАТЫМЪ I, НАПОТЫМЪ, ПОТЕМЪ, ПОТОМЪ, ПОТЫМЪ.

НАПОТЫМЪ *присл.* (1) ◇ напотымъ будучи (1) майбутній: Ино мы... за его къ намъ вѣрную службу, тое мѣстце подле Рождества Хрнстова... потвержаемъ симъ листомъ нашимъ вѣчно, ему и его жонѣ, и ихъ дѣтемъ и на потымъ будучимъ шадкомъ (Люблин, 1410 АкВАК XI, 5).

Див. *ще* ЗАТЫМЪ I, НАПОТОМЪ, ПОТЕМЪ, ПОТОМЪ, ПОТЫМЪ.

\*НАПРАВА *ж.* (1) (стп. паргава) намова: вло(д)славъ бжию мл(с)тью кроль полский... знаменито чинимы... иже нѣкды преможныи панъ александръ воевода землѣ молдавской з направи а рады неприятелии нашихъ... былъ напротиву намъ (Ланцица, 1433 Р 120—121).

ФОРМИ: *род. одн. направи* (1433 Р 120).

НАПРАВИТИ *дієсл. док.* (1) (стп. паргавіс) (кого на кого) підмовити, підбурити (кого проти кого): И князь Костянтинъ передъ нами рекъ: вѣдаешъ ли на мене што, мовъ теперъ передъ господаромъ е. м. ... а потомъ ты можешъ пріятелей моихъ направиати або закупити на мене, а мовити на мене што хотя (Вільна, 1495 АЛМ 84).

ФОРМИ: *інф. направиати* (1495 АЛМ 84).

\*НАПРАВНЫИ *прикм.* (1) (в доброму стані) справный: А възяли есмо у князя Семена, у дядка своего, противку того Косковъ и ставомъ, и з млиномъ направленымъ (б. м. н., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102).

ФОРМИ: *ор. одн. ч. направленымъ* (1473 АрхЮЗР 8/IV, 102).

НАПРАВО *присл.* (1) направо, управо: и я подлугъ листу гдрского... границу есми положилъ Плоской ниве

подле дорогъ великое... и от дороги на право межею великою по конецъ Вздвигенское нивы (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

НАПРЕД *див.* НАПРЕДЪ.

НАПРЕДЪ *присл.* (1) (у попередньому викладі) вище, попереду: А не останутъ ли са по ленкове животѣ ино ленькову ближему (так.— Прим. вид.)... таа села держати вѣчно непорушно... ка(к) же на се(м) листу выпсано напредѣ (Житомир, 1433 Р 127).

\*НАПРЕДРЕЧЕННЫЙ *див.* \*НАПРЕДЪРЕЧЕННЫИ.

\*НАПРЕДРЕЧОНЫИ *див.* \*НАПРЕДЪРЕЧЕННЫИ.

НАПРЕДЪ, НАПРЕД *присл.* (7) (цсл. напредъ) 1. (на майбутнє) наперед (3): а такожде чернѣ и ромѣне(л)... да не имаю(т) о(т)селъ нап(р)а(д) болше тѣгати ани упомина-ти за тоа села вишписаннаа на пана шандра (Сучава, 1472 DIR«A» 528); але абы милостивый богъ потвердиль наши прсыягы день отъ дѣня напредѣ межи нами и межи нашими землями, аби видели оусн наши межыяшы, аже есми оусемъ прыателемъ твоей милости прыатель (б. м. н., 1496 BD II, 402).

2. (заздалегідь) наперед (3): и да(л) имъ панъ михаиль ча(ст) пннѣзен напред(д), а остато(к) имае(т) имъ дати, коли оны вындоу(т) и оуздадоу(т) емоу ве(с) хотаръ стары та(х) то селншчѣ, по(д)лоу(г) еднаніа (Сучава, 1452 Cosf. II, 422); Пакъ ли бы тотъ денъ такъ намѣненны, нам... нѣкотора потребнзна знакомта... пригодила съ... на ннши часъ подобны нмаетъ его млнстотъ денъ н мѣсце отложити... а то зособна вымѣннвшн, ижъ королъ его млнстотъ... нмаетъ напредъ намѣненное тотъ денъ н мѣсце двома алнбо трема мѣсцацма обвѣстити (Сучава, 1462 BD II, 285).

3. (спочатку) раніше (1): Мѣли есмо о(т) васъ листы мистра крижевницкого послѣдне ва(м) посланын Которы-мн(ж) напред(д) оузнавляе(т) и оуспоминае(т) свои первѣшннн листы Выкладаючи оны и въ которы(х) члонце(х) нны(м) обычае(м) и розоумо(м) нижнлса оны сами в собѣ маю(т) (Брестъ Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

Див. *ще* НАПРЕДЪ, ПОНАПРАД.

\*НАПРЕДЪРЕЧЕННЫИ *прикм.* (7) вищеназваннй, вишевказаннй: тогды на роцъ напред(д) реченымъ стро-намъ... осудили есмы н осужае(м) аже г(с)дръ нашъ кроль влодславъ напред(д) реченыи ближши естъ к тому мѣсту к тычнни... нижлн ты пани Адвига и ен дѣвка алжбѣта (Медика, 1404 Р 70); А дали есмо напредѣ реченому па-ноу свержа (так.— Прим. вид.) выпнсанаа села емоу вѣч-не на веки непорушно (Луцьк, 1452 Р 161).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. напред(д) реченыи* (1404 Р 70); *дав. одн. ч. напредѣ реченому* 3 (1451 Р 156, 159; 1452 Р 161); *напредреченому* 1 (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17); *дав. одн. ж. напредѣреченой* (1452 АкЮЗР I, 21); *дав. мн. напред(д) реченымъ* (1404 Р 70).

Див. *ще* ВЫШЕРЕЧЕННЫИ, \*НАПЕРЕДРЕЧЕННЫИ, \*ПЕРВОРЕЧЕННЫИ, \*ПЕРЕДЪРЕЧЕННЫИ, ПРЕДРЕЧЕ-ННІИ, \*ПРЕЖЕРЕЧЕННЫИ, ПРЕРЕЧЕННЫИ, \*ПРОРЕЧЕ-НЫИ.

\*НАПРЕДЪРЕЧОНЫИ *див.* \*НАПРЕДЪРЕЧЕННЫИ.

НАПРОТИВКОУ, NAPRETIWKU *прим.* (5) (стп. parotivko, стп. parzesciwko) 1. (з род.) (4) (выражае объектні відношення, вказує на особу або предмет, проти якихъ спрямована дія) проти, супроти (кого) (4): I też, jestliby... czerez swedecstwo, nie moh dowesti swoim prija-telem, kotoryjby jeho zabil, jestliby moh w pytaniu neko-toroho podezrenoho meti: my... na protiwiki podezrenoho, choczo m obroncoj byti (Луцьк, 1388 ZPL 106); а мнѣ хве(д)це па(ш)ко(в)ои дохновича напроти(в)коу то(г) ничо(г) не мови(ти) (Луцьк, 1490 ЗХП 136).

II. (з дав.) (1) (выражае объектні відношення, вказує на явище, проти якого спрямована дія) від (чого): I też jestliby... na listy panow znamenitych peniazehъ by pozy-czil, а toho czerez swoi listy, або pecczati doswiedzczil by-ty... mesto inszych zastaw imenie zastawlenoje nazname.

пуйето, а jemu toho to imenia na protiwxku khwałtowu choczem boroniti (Луцьк, 1388 ZPL 106).

*Див. ще* **НАПРОТИВУ, НАПРОТИВЪ, ПРОТИВКО, ПРОТИВУ, ПРОТИВЪ.**

**НАПРОТИВУ** *прим.* (7) (з дав.) (виражає об'єктні відношення, вказує на особу або предмет, проти яких спрямована дія) проти, супроти (кого) (6): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... аже хотачи... владиславови, великому королю полскому... оуказати наше голдованіе и наши присагы... иже... быхомъ ему... помагали, коли бы того трѣба... напротиву королю оугорьскому и напротиву каждому его неприаѣтелю (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 637); а и тоє провинѣные и шкodu оучинену александромъ воеводоу... напротиву намъ и корунѣ ни-коли намъ ихъ и пановъ и землѣ ихъ не оупоминати (Лан-чиця, 1433 P 123); а пере(ч)нному (!) пану вло(д)славу, крoлеви... слюбимы и присагнены, ижъ вѣрнѣ ихъ мл(с)ти служити и пріааѣти на противу каж(д)ому и(х) неприаѣ-телю (Сучава, 1434 Cost. II, 664);

(у знач. прийменника від з род.) (1): а мы такожъ подлугъ его слюбоу... записали сѧ есмы и присагли пре-ре(ч)нному пану владиславови, крoлеви... вѣрнѣ служи-ти, помагати и брoнити его на противу каждому неприаѣ-лю его (Сучава, 1434 Cost. II, 666).

*Див. ще* **НАПРОТИВКОУ, НАПРОТИВЪ, ПРОТИВКО, ПРОТИВУ, ПРОТИВЪ.**

**НАПРОТИВЪ** *прим.* (2) (з род.) (виражає об'єктні відношення, вказує на особу, проти якої спрямована дія) проти, супроти (кого): Про тожъ напoминаемъ твою ми-лость твоему сѧ нами запису... ажъ бы еси намъ рачылъ быти радень и помощонъ напротивъ того неприаѣтеля на-шого, въ нашу прыгодоу и потребу (б. м. н., 1498 BD II, 414).

*Див. ще* **НАПРОТИВКОУ, НАПРОТИВУ, ПРОТИВКО, ПРОТИВУ, ПРОТИВЪ.**

**\*НАПРѢДЪВЫПИСАНІИ** *прим.* (2) вищевказаний, вищеназваний; мы панове господарѣ нашего, илїи воево-ды... визнаваемъ тымъ то наши(м) листомъ... колижъ велемъжнїи илїашъ воевода, напрѣ(д)выписанїи госпо-даръ нашъ... владиславови, кролю по(л)скому... до(с)тоинный голдъ вырности и присѣгы оучера тоутъ оу лї-вовѣ е(ст) оучини(л)... мы также... обіцоуемъ... тотъ истинный голдъ... стеречи (Львів, 1436 Cost. II, 701).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. напрѣ(д)выписанїи (1436 Cost. II, 701); знах. одн. ж. напрѣ(д)выписаноу (1436 Cost. II, 698).

*Див. ще* **\*ВЕРХОУВЫПИСАНИИ, \*ВЕРХОУОПИСА-НИИ, \*ВЕРХУПИСАНИИ, \*ВЕРХУПИСАНИИ, ВЫШЕПИ-САНИИ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНИИ, \*НАВЕРХПИСАНИИ, \*ПЕРВЕЙВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВЕЙПИСАНИИ, \*ПЕРВО-ВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВОИНАПИСАНИИ, \*ПЕРВОНАПИ-САНИИ, \*ПЕРВОПИСАНИИ, \*ПЕРВѢИНАПИСАНИИ, ПЕ-РЕДѢПИСАНИИ, \*ПРЕДѢПИСАНИИ, ПРѢЖЕНАПИ-САНИИ, \*СВЕРХАВЫПИСАНИИ, \*УВЕРХУВЫПИСА-НИИ.**

**\*НАПРАДЪ** *див.* **НАПРЕДЪ.**

**\*НАПСАТИ** *дієсл. док.* (2) (зафіксувати на письмі) записати, написати: па(к) ли быхо(м) не дали ты(х) золо-ты(х) которого року на оу(м)олвенїи дни и чѧсы напсаныи оу се(м) листи, то(г)да по(д)дае(м) сѧ королеви по(л)скому, господареви нашему по(л) другую ше(ст) со(т) золоты(х) дукатовъ (б. м. н., 1421 Cost. I, 142).

**ФОРМИ:** *дієприкм. пас. мин. знах. мн. ч. напсаныи* (1421 Cost. I, 142); *предик. пас. дієприкм. напсано* (1421 Cost. I, 142).

*Див. ще* **\*ВЫПИСАТИ 1, \*ВЫПСАТИ, ЗАПИСАТИ 1, \*ЗАПИСОВАТИ 5, \*ЗАПИСЫВАТИ 1, ИСПИСАТИ, \*НА-ПИСАТИ 1, \*ОТПИСАТИ 2, ПИСАТИ 1, \*ПИСАТИ Сѧ, ПОПИСАТИ 2, \*ПОПISOУВАТИ 1, \*ПСАТИ.**

**\*НАПЫСАТИ** *див.* **\*НАПИСАТИ.**

**НАПѢРВѢИ** *див.* **НАИПЕРВЕИ.**

**НАРЕЧИ** *дієсл. док.* (9) (*цсл.* нареши) 1. (кого ким) на-звати (1): а тѣ есаки ажъ мене братомъ наречешъ вели-дати (б. м. н., 1484 ЯМ).

2. призначити, назначити (2): и о иную и(х) шкodu що имаю(т) и кулко сѧ имѣ не оуверне(т), за тоє за все о(т)-ложили есми де(н) по(д)бны и наре(ч)нны, на стого филипа (Сучава, 1457 Cost. II, 809); прото(ж) марушка ставши оу то(т) нареченны де(н) и присѣгла прѧ(д) нами... аже ива(н) ись своими братіями нѣ(ст) оунуку ку(п)чичеви (Васлуй, 1474 PГC);

обрати (1): а при нас в тотъ часъ былъ Зиновей, наре-ченъ владыка луцький (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20).

3. (що кому) визначити, виділити (2): Коли прїгодить некоторому оцоу дроую (!) жону понать а имеють с нею дѣвкы а с первую жоною моужьчїны тогды снве по смрти оцѣвъ мають дѣвкы заму(ж) выдать по(д)лоугъ обычая земьско(г) имею(т) сестрамъ наре(ч) вѣно пѣнезньное вы-на(в)ши материзноу (XV ст. СЯ 41);

◇ наречи осуженїю (2) оскаржити вирок: Кто наречеть осуженїю старостїноу (XV ст. ВС 8); на-ре чи с к а з а нїю (1) оскаржити вирок: Колї хто на-гари(т) аллюбо наре(ч) сказанїю старосты краковьска(г) имееть емоу о(т)кладать лоупежмы гор(н)остаинными (XV ст. ВС 30 зв.).

**ФОРМИ:** *інф. наречи 1* (XV ст. СЯ 40 зв.); *наре(ч) 1* (XV ст. СЯ 41); *майб. 2 ос. одн. наречешъ* (1484 ЯМ); *3 ос. одн. наречеть 2* (XV ст. ВС 8, 30); *наре(ч) 1* (XV ст. ВС 30 зв.); *дієприкм. пас. мин. наз. одн. ч. нареченный* (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); *знах. одн. ч. нареченны, наре(ч)нны* (1457 Cost. II, 809; 1474 PГC).

*Див. ще* **\*НАРЕЧИ Сѧ.**

**\*НАРЕЧИ Сѧ** *дієсл. док.* (1) назватися: а (з)нати и(м) тимъ а(р)хима(н)дрито(м) пече(р)скимъ... нашего патріа(р)шеского благословенїа а велики(х) господарей свои(х) владѣющїи(х)... кїево(м) бгоспасаемымъ градо(м) онѣже наречетсѧ мати градово(м) роускіе земли (б. м. н., 1481 ГПМ).

**ФОРМИ:** *майб. 3 ос. одн. наречетсѧ* (1481 ГПМ).

*Див. ще* **НАРЕЧИ 1.**

**\*НАРИЛЪ** *ч.* (1) (*назва місцевості у Молдавському князівстві*): тѣм мы видѣвши праву вѣрноюу его слоуж-боу до нас... дали есми емоу... селище дѣлно албіа на (може бути й албіана? — *Прим. вид.*) нарилоу (б. м. н., 1443 Cost. II, 160).

**ФОРМИ:** *місц. одн. на нарилоу* (1443 Cost. II, 160).

**НАРИМОНЪТОВИЧЪ** *ч.* (2) (*особова назва*): Вѣдан то каждый члѣвъ кто на тыи листъ посмотреть оже я кнѧзь еоунутии и кистютїи и любартъ юрїи наримонѣтовичъ... чинимы миръ твердыи ис королемъ казимиромъ польскѣмъ (так. — *Прим. вид.*) (б. м. н., 1352 P 5).

**ФОРМИ:** *наз. одн. наримонѣтовичъ* (1352 P 5); *дав. одн. наримонѣтовичю* (1352 P 6).

**\*НАРИЩАЕМЫИ** *дієприкм.* (1) званїи: то е(ст) емоу полнѣ хотарѣ, абы было стому монастырю... сѧ село(м) нарищае(м) на оусти брѣдѣце(л) (Сучава, 1456 Cost. II, 582).

**ФОРМИ:** *пас. теп. місц. одн. с. нарищае(м)* (1456 Cost. II, 582).

**НАРКО** *ч.* (1) (*особова назва, молд., пор. болг.* Нарко): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми и потвѣрдили томоу свѧтомоу нашему монастыроу, ци-гане на имѣ: Микоула сѧ чельдею... и Нарко сѧ чельдею (Сучава, 1487 BD I, 309—310).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Нарко* (1487 BD I, 310).

**\*НАРОЖДЕНІЕ** *с.* (1) (*цсл.* нарoждение) ◇ б о ж о е

н а р о ж д е нї е *див.* **БОЖІИ.**

**ФОРМИ:** *дав. одн. нарoжденїю* (1378 ЗНТШ LI, 5).

Див. *ще* \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОЖЕНЕ див. \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОЖЕНИЕ с. (32) ◇ нарожение сына божого (божьего, божья) (4), пагозенуе Chrystowo (1), Христово нароженье (2) (початок християнського літочислення) народження Христа: Деялосе въ Луцку, передь святомъ Яна светого Хрестителя, року отъ нароженя Сына Божого тысяча трыста осмьдесятъ девятого (Луцк, 1389 *РЕА* I, 27—28); stalo poth liethy narozenyu Chrystowa tysiacza lith trista lith dewiatdesiatho lito ryetoho litha (Глиняни, 1395 *GL* 166); в городъ оу меречи в суботу масопустную под лѣты нароженя сна бж(ж)ьего тисача лѣтъ и чотыри ста лѣтъ первого лѣта (Мереч, 1401 *P* 64); Данъ и писанъ въ Луцку... подъ лѣти Христова Нароженя 1000 и чотыриста лѣтъ 52 лѣтъ (Луцк, 1452 *АкЮЗР* I, 21); божее нароженіе<sup>1</sup> (19), нарожѣніе божее<sup>1</sup> (2) див. **БОЖІИ**; божее нароженіе<sup>2</sup> (3), нарожѣнѣе божее<sup>2</sup> (1) див. **БОЖІИ**.

ФОРМИ: род. одн. нароженя, нароженьа 7 (1398 *ЗЛЕК*; 1411 *P* 80; 1427 *P* 109; 1452 *АкЮЗР* I, 21; 1478 *AS* I, 76; *ОБРН* 130; 1497—1498 *АЛРГ* 79); нароженя, пагозеня, нарожен(а) 5 (1388 *ZPL* 108; 1389 *РЕА* I, 28; 1490 *ЗХП* 136; 1497 *AS* I, 112; 1497—1498 *АЛРГ* 79); нарожѣнна, нарожѣна 3 (1388 *P* 39, 41; 1473 *ЗНТШ* V, 3); нарожѣня 2 (1366 *P* 12; 1447—1492 *ЛКБВ*); нароженя, нароженна 2 (1401 *P* 64; 1498 *ГВКОО*); парозенуа 1 (1395 *GL* 166); знах. одн. нароженіе (1487 *РИБ* 227); ор. одн. нарожѣнемъ (1401 *P* 66); місц. одн. по нарожѣнѣ 4 (1377 *P* 24; 1378 *P* 26; 1391 *P* 45; 1393 *P* 52); по нароженіи 2 (1375 *P* 20; 1400 *P* 62); по нарожѣнн 1 (1368 *P* 15); по нарожѣнн 1 (1361 *AGZ* 6); по нарѣнн 1 (1400 *P* 61); по нарожѣнѣ 1 (1390 *P* 176).

Див. *ще* \*НАРОЖДЕНІЕ.

\*НАРОЖЕНЬЕ див. \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОЖИНЬЕ див. \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОЖѢНІЕ див. \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОЖѢНІЕ див. \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОЖѢНІЕ див. \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОЖѢНІЕ див. \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОЖѢНІЕ див. \*НАРОЖЕНИЕ.

\*НАРОКОМЪ присл. (1) навмисно: Петръ жалова(л)я

на яна и(ж) емоу Д раны оучинилъ янъ позналъ... иже то петръ оучинилъ и пришель квалѣтомъ нароко(м) на его домъ а оу томъ квалѣте ранилъ его мѣръ (XV ст. *BC* 19).

\*НАРОТІАСА ж. (2) (назва місцевості у Молдавському князівстві): Ино мы... есми дали и потвѣрили слоузъ нашешоу Негрилъ Батирескоулоу тое прѣдреченое половина село... против Наротіаси (Сучава, 1490 *BD* I, 432).

ФОРМИ: род. одн. Наротіасн (1490 *BD* I, 432).

\*НАРОЧИТЫИ прикм. (1) (цсл. нарочитыи) визначений, указаний: а коли кого обвиня(т), оу нашемъ земли, того имаемъ поставити, ку праву, оу нарочитомъ мѣстци (Серет, 1445 *Cost.* II, 729).

ФОРМИ: місц. одн. с. оу нарочитомъ (1445 *Cost.* II, 729).

НАРОУШИТИ дієсл. док. (4) I. (що) (зруйнувати) порушити, знищити (1): тамъ же противъ той долины, в рици Згару... для вѣшного знаку паль забыты казали есмо и тую граныцю скончылы, и, штобы ее никто не нарушилъ, заруку на Господара его мылосты чотыриста грьвенъ Подольскихъ (sic.—Прим. вид.) заложили (Новоселица, 1430 *ГВКЛ* 9).

2. (не додержати) порушити, переступити (3): аж толи, коли мое слово и запис сей духовници моей нарушит или хто матѣе моей в чомъ коли будетъ кривду делати, тотъ ся зо мною розсудитъ передъ Богови (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); и жаде(н) мо(и) кро(вныи) не мае(т) то(г) нароушити (б. м. н., 1483 *ВОРСР* 178).

ФОРМИ: инф. нароушити 1 (1483 *ВОРСР* 178); нароушн(т) 1 (1483 *ВОРСР* 178); майб. 3. ос. одн. нарушит (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. штобы... не нарушилъ (1430 *ГВКЛ* 9).

Див. *ще* ЗРОУШИТИ 2, ПОРОУШИТИ 1, \*ПОРОУШИТИ СБ, РАЗПРОУШИТИ, РОУШАТИ, РУШИТИ, РОУШИТИ СБ, УЗРОУШИТИ.

\*НАРАЖЕНЬИ прикм. (4) упорядкований, благоустроений: а тоє име(н)е да(д)ковичи, я алюбо по мнѣ боудоучи мае(т) подати па(н)оу петроу яновичоу старосте лоудкомоу та(к) доброе и нараженое... ка(к) я в не(г) в(а)л(л) (Луцк, 1467 *СП* № 13); а тоє име(н)е чемери(н), маю подати игоумену пересопничкомоу, ларионоу, алюбо по не(м) боудоучемоу, та(к) доброе и нараженое... ка(к) я в не(г) в(а)л(л) (Луцк, 1490 *Пам.*).

ФОРМИ: знах. одн. с. нараженое (1467 *СП* № 13; 1490 *Пам.*).

\*НАРЖКВИЦИ мн. (1) (частина облачення священника) нарукавники: се азъ... панъ Игнатіе... къ свѣтому мѣстоу... дали есмы трои двери отъ дамасы чръвеной съ златом, и единъ покровецъ, и наржквичи отъ тождѣ камхы дамасы (Молдовица, 1462 *BD* I, 70).

ФОРМИ: знах. наржквичн (1462 *BD* I, 70).

\*НАСАДКА ж. (2) (міра місткості) насадка: и съ тоє земли бортное маеъ онъ данъ давати Свѣтому Михайлу по давньому — и со всеми ихъ службами... и з мероу ржаню и овсяною... и з насадкою меду (Вільна, 1499 *РИБ* 777).

ФОРМИ: знах. одн. насадку (1499 *РИБ* 777); ор. одн. насадкою (1499 *РИБ* 777).

\*НАСЕЕНЬЕ с. (1) насіння: Ачь хто чужоую ро(л)ю оре(т) алюбо сееть своею (!) насееніе истрати(т) а виноу заплати(т) ЕІ (XV ст. *BC* 30).

ФОРМИ: знах. одн. насееніе (XV ст. *BC* 30).

\*НАСИЛІЕ с. (1) (цсл. насиліе) ◇ насиліе чини(т)и(кому) (1) утискати. пригнобловати (кого): присылалъ да (1) на(с) бгомолецъ нашъ архима(н)дри(т) пече(р)скій с кїева... че(р)нцы крылошанъ и засто(л)пники жалоуючися на митрополита кїевского и всея роусіе што(ж) и(м) насиліе чини(т) (б. м. н., 1481 *ГПМ*).

ФОРМИ: знах. одн. насиліе (1481 *ГПМ*).

Див. *ще* \*НАСИЛСТВО, \*СИЛСТВО.

\*НАСИЛСТВО с. (1) насилство, утиск: такъ ж мы слюбуемы ннѣ... стефану воеводѣ... о(т) всего насилства и о(т) его неприятелии... боронити (Ланцица, 1433 *P* 124—125).

ФОРМИ: род. одн. насилства (1433 *P* 125).

Див. *ще* \*НАСИЛІЕ, \*СИЛСТВО.

НАСЛАВЧИОУ с., невідм. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвши его правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есми емоу... села его... на имѣ село кинди(н)ци и село гърцъ на прота... еще село на (!) наславчиоу млина, еще село павоустинъ (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541).

\*НАСЛѢДОКЪ див. \*НАСЛѢДОКЪ.

\*НАСЛІДОВАНЕ див. \*НАСЛѢДОВАНЕ.

\*НАСЛІДОВАТИ див. НАСЛѢДОВАТИ.

\*НАСЛѢДНИКЪ ч. (2) (цсл. наслѣдникъ) (продовжувач чий діяльності) наслѣдник, наступник: ино коли хто по нашомъ животѣ съ наслѣдниковъ нашихъ будетъ тоє имѣнѣ Здетелю держати, и они мають тѣ двѣ копѣ грошей давати... на соборную церковь на Пречистую Богоматерь у Вилни на крилось у годъ (Вільна, 1499 *АСД* VI, 3).

ФОРМИ: род. мн. наслѣдниковъ (1499 *АСД* VI, 3).

Див. *ще* \*ПОСЛѢДНИИ 3, \*ПОСЛѢДОКЪ.

\*НАСЛѢДОВАНЕ с. (3) (діяльності, вчинків чийх) наслѣдування: того дѣла явно чини(м), ты(м) то листо(м), како хотѣчи наслѣдовати обычаа... пре(д)ко(в) наши(х)...



и оузнавши(х) вѣрно(с)ти и слоужбы, которыѣжъ то стоѣ памѣти кроле(м) полскы(м)... оуказали, а оу(чи)ни (!) достойною вѣроу и правы(м) наслѣдованіемъ... мы... виновати есмо вѣрне ихъ волю... наслѣдовати (Хотин, 1448 Cost. II, 733); так и мы... их воли вѣрным наслѣдованем послухати заужды винни есми (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: дав. одн. наслѣдованію (1462 BD II, 284); ор. одн. наслѣдованіемъ I (1448 Cost. II, 733); наслѣдованем I (1462 BD II, 284).

Пор. НАСЛѢДОВАТИ.

**НАСЛѢДОВАТИ, НАСЛѢДОВАТИ** дієсл. недок. (8) (цсл. наслѣдовати) (діяльність, вчинки чий) (кого, що) наслѣдувати: мы илѣа воевода... знаменито чини(м)... како намисковъ (!) наши(х) наслѣдоуочи оу добротѣ обѣтницъ и(х) вѣроу до(с)тоинною... оучера, тоу, оу левовы... голдѣ прѣзь оурѣдь присѣги... оучинили е(с)ми (Львів, 1436 Cost. II, 697—698); Колиж всего прирощеня постат своего передкоу видѣ на быванна (!) наслѣдовати, про тож и мы... от родителѣ наших обычаев цнотами ошлѣхтеных и похвалных отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 BD II, 283).

ФОРМИ: инф. наслѣдовати, наслѣдовати 3 (1448 Cost. II, 733; 1462 BD II, 283); наслѣдова(ти) I (1462 BD II, 283); теп. 3 ос. одн. наслѣдоуе(т) (1448 Cost. II, 733); дієпримк. пас. мин. дав. мн. наслѣдованным (1462 BD II, 283); дієприсл. одноч. наслѣдоуочи I (1439 Cost. II, 712); наслѣдоуочи I (1436 Cost. II, 697).

**\*НАСЛѢДОКЪ** ч. (15) (цсл. наслѣдкъ) I. нащадок, потомок (14): еще есмы емоу дали шесть чель(д) циганскы(х)... съ вѣсами наслѣ(д)кы и(х) (Сучава, 1446 Cost. II, 238); а мном наслѣдкомъ оу кн(А)за Ивановы наслѣдки, не оуступатиса оу тые с(е)ла (в ориг. сла.— Прим. вид.) (Берестя, 1448 AS I, 44); Я пан Янѣко Чаплич... продал есми князю Ивану Васильевичу Острозкому село свое Гольче... и дѣтем его и боудущим его наслѣдом правым (Острог, 1466 AS I, 61); А намъ ся вже не надобѣ уступати въ тое, ани ближнимъ зѣ роду нашего, ани инымъ наслѣдкомъ нашимъ, которіи коли по нашомъ животѣ будутъ (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

2. зб. потомство (1): Еще есмо дали наше(моу) монастырю единому нашего питомого татарина... ис жоною, ис дѣтми и съ оусымъ своимъ наслѣдкомъ (Сучава, 1466 BD I, 106).

ФОРМИ: ор. одн. наслѣдкомъ (1466 BD I, 106); наз. мн. наслѣ(д)кы I (1452 Cost. II, 422); зам. род. о(т) его наслѣ(д)кн I (1449 Cost. II, 386); зам. дав. панюу миханлоу... и е(г) наслѣ(д)кы I (1452 Cost. II, 422); род. мн. наслѣдковъ (1495 РИБ 602); дав. мн. наслѣдкомъ, наслѣдком 3 (1466 AS I, 60, 61; 1499 АСД VI, 3); наслѣдкомъ 2 (1448 AS I, 44; 1499 AS I, 118); знах. мн. наслѣдкн, наслѣдки (1448 AS I, 44; 1499 AS I, 118); ор. мн. наслѣ(д)кы (1446 Cost. II, 238; 1452 Cost. II, 422).

Див. ще **\*ПОСЛѢДОКЪ**.

**НАСЛѢДОВАТИ** див. НАСЛѢДОВАТИ.

**НАСОЕ** ч. (1) (особова назва, молд., цсл. Аѳанасин, гр. Αθανάσιος): тѣмъ мы видѣвши...правоу и вѣрною слоужбоу до на(с)... дали и потвѣрили есмо имъ... селище... на краковѣ, где жоуде драганъ и насое (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324).

ФОРМИ: наз. одн. насое (1448 Cost. II, 324).

**НАСТАВИЧНОИ** (ОУСТАВИЧНОИ) (1): мы Стефан, воевода... знакомито чинимъ... яко хотѣ часной памѣти велможныхъ панов предкоу наших воевод молдавскихъ... обычаем и стопеню наслѣдова(ти)... абы яко тыи то передкове прореченніи и прѣмѣненемъ кролюмъ полскимъ и свѣато Корюнѣ наставично (!) и вѣчноую вѣрность... свои по тоумъ боудучи записали и заобвѣзали, так и мы... их воли вѣрным наслѣдованемъ послухати заужды винни есми (Сучава, 1462 BD II, 283—284).

Див. **\*ОУСТАВИЧНЫИ**.

**\*НАСТАВЛЕНИЕ** с. (2) (цсл. наставление) вказівка, настанова: ино мы видѣвши доброе и(х) произволение и о(т) ба наставление, а мы тако(ж) дали тоту прѣдреченною пасикоу нашему монастырю (Сучава, 1453 Cost. II, 454).

ФОРМИ: знах. одн. наставленне (1453 Cost. II, 454); ор. одн. наставление(м) (1453 Cost. II, 453).

Пор. НАСТАВЛЯТИ.

**НАСТАВЛЯТИ** дієсл. недок. (1) (кого) призначати: Тыє вси села... маєть держати... Климентый, владыка Луцкий... а за насъ и чада наша Господа Бога молити... архимандриты благословити, игумены наставляти (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: инф. наставляти (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

**\*НАСТАВНИКЪ** ч. (4) (цсл. наставникъ) настоятель, игумен: А которіи по нашемъ животѣ от наставникъ (и от братіи свѣатаго) мѣста сего, кто не боудетъ стоати въ семь нашемъ токмѣжи, таковыи да боудеть... е боудетъ (Молдова, 1462 BD I, 70); А которіи, по нашемъ животѣ, от наставникъ и от братіяхъ свѣатаго мѣста сего, кто не бѣдетъ стоати въ семъ нашемъ токмѣжемъ, таковін да дастъ отвѣтъ прѣд богомъ (Путна, 1476 BD I, 217).

ФОРМИ: род. мн. наставникъ, наставник (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 212, 216, 217).

**НАСТАСІА** див. НАСТАСІА.

**\*НАСТАСІИНЪ** примк. (1): мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже тоты истинній Тацѣ, дочка Петра Дрѣмана, и племеница еи Васка, дочка Настасіина... жаловали есмы ихъ особною нашею милостію (б. м. н., 1499 BD II, 166).

ФОРМИ: наз. одн. ж. Настасіина (1499 BD II, 166).

Пор. НАСТАСІА.

**НАСТАСІА, НАСТАСЬА, НАСТАСІА** ж. (11) (особова назва, гр. Αναστασία) Анастасія, Настасія: Се азъ перфурин... далъ есмь землю кудравъчицьскую своєю женою настасьею стму спс(е)у (!) въ вѣкы (б. м. н., поч. XV ст. Р 75—76); мы кнгины (так.— Прим. вид.) олеска(н)доваа

(1) наста(с)я кие(в)скаА... придали есмо оу до(м) Стыя тр(о)щи къ монастырю Сергиевою двѣ волости наши(х) (Київ, 1459 Р 174); а миѣ тѣжъ князю Михайлоу Васильвичоу Збаражскомуу ненадобѣ того имѣньА верхоу выписаного, Городка ис приселки, искати... подѣ сестроу моею кнѣжною Настасьею (Вільна, 1482 AS I, 79); записую жонѣ своей кн(А)г(и)ни Настасьи противъ еѣ отчизны оу вѣне двѣ тисачи коп на своихъ имѣньАхъ (Ровно, 1483 AS I, 82); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже прѣидоша прѣдъ нами... Кръстина, дочка Воиславина, и сестричича Кръстинина НастасіА, дочка Анноушчина... и измѣнили съ господство мы свои правіи отнини отъ своего праваго оурика (Гирлов, 1499 BD II, 161—162).

ФОРМИ: наз. одн. НастасіА 3 (1472 BD I, 169; 1493 BD II, 31; 1499 BD II, 162); НастасьА 1 (1489 AS I, 89); наста(с)я 1 (1459 Р 174); зам. знах. за Настасіа 1 (1476 BD I, 215); род. одн. Настасьн (1482 AS I, 79); дав. одн. Настасьн I (1483 AS I, 82); Настасн I (1489 AS I, 89); ор. одн. Настасьею (поч. XV ст. Р 75; 1482 AS I, 79).

Див. ще АНАСТАСЬА.

**\*НАСТАСЯ** див. НАСТАСІА.

**НАСТИНЬ** примк. (17): тѣмъ мы... дали есмы емоу и женѣ его насти за ихъ слоужбоу... едно село на грабовы(х)... що бы имъ оурикъ съ оусѣмъ доходомъ и дѣтемъ его що имаетъ и дѣтемъ настинымъ (Сучава, 1427 Cost. I, 196); И оустахъ азъ господство мы и заплатихъ оуси вышеписанныи пинѣзи... оу роукы Мароушки, дочки Настини, и племеница еи (Гирлов, 1499 BD II, 154).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Настинь (1495 BD II, 87); дав. одн. ч. настин(оу) (1495 BD II, 87); наз. одн. ж. настина (1495 BD II, 249; ПГВСП; 1497 BD II, 118, 119; 1499 BD II,

153, 155); *дав. одн. ж.* Настинн (1499 *BD* II, 154); *наз. мн.* Настини (1499 *BD* II, 134, 135, 153); *дав. мн.* Настиним, Настини(м) 3 (1499 *BD* II, 135, 154); настинымъ 1 (1427 *Cost.* 1, 196).

*Пор.* НАСТА.

**НАСТОЯТЕЛЬ** ч. (2) 1. духовный наставник (1): Тые вси села, отъ насъ ку церкви Божой прыданые, маеть держати господинъ богомолецъ нашъ Климентый, владыка Луцкий и Острозский... никакоже ... паче благословеня его церкви созиждати... но во всемъ ему, яко настоятелю, повиноватись и все со благословениемъ его творити (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

2. (монастиря) настоятель, ігумен (1): маеть настоятель того монастыря Светое Пречыстое въ Пустынь... тую землю верху писанную ... по тому завѣдати (Мстиславль, бл. 1500 *АСД* II, № 4).

*ФОРМИ:* *наз. одн.* настоятель (бл. 1500 *АСД* II, № 4); *дав. одн.* настоятелю (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

**\*НАСТУПАТИ** *дієсл. недок.* (1) (на шо) утискати (шо): и далъ (!) панъ воевода всказалъ к намъ иже отъ вѣхъ сторонъ поганъство на хрестия(н)ство наступаеть (Вільна, 1493 *ОПВВ* 152).

*ФОРМИ:* *теп. 3 ос. одн.* наступаеть (1493 *ОПВВ* 152).

**НАСТУПИТИ** *дієсл. док.* (1) (на кого) виступити (проти кого): А што до насъ прыказали есте, ажъ не станеть ся промежы вами зъ великимъ княземъ Александроу мръ, ты и до насъ присылаешъ, да и я по доконьчальныхъ записехъ и по крестному целованью вамъ на нихъ помагалъ и наступилъ (б. м. н., 1498 *BD* II, 409).

*ФОРМИ:* *перф. 1 ос. одн. ч.* наступилъ (1498 *BD* II, 409).

**\*НАСТУПНИКЪ** ч. (2) (*продовжувач діяльності чині*) наступник, наслідник: Тые вси села, отъ насъ ку церкви Божой прыданые, маеть держати господинъ богомолецъ нашъ Климентый, владыка Луцкий и Острозский, и все наступники его (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); ино мы... згадавши зъ паны радами нашими, тую данину во всякомъ ему и наступникумъ, епископомъ Луцкимъ и Острозскимъ, подтверждаемъ (Городно, 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 3—4).

*ФОРМИ:* *наз. мн.* наступники (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); *дав. мн.* наступникомъ (1498 *АрхЮЗР* I/VI, 4).

**НАСТА, НАСТѢ** ж. (61) (*особова назва, пор.* Анастасья, Настасіа) Настя: тѣмъ мы видѣвше его правую и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есмы емоу и женъ его насти... едно село на грабовы(х) (Сучава, 1427 *Cost.* I, 196); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прїидоша прѣ(д) нами... наши слоуги, оана ршкану(л) и сестри его, соръ и настѣ и черна... и продали свою правую о(т)ниноу (Сучава, 1500 *Cost.* S. 233—234).

*ФОРМИ:* *наз. одн.* НастѢ, НастѢ (1470 *BD* I, 152; 1471 *BD* I, 164; 1476 *BD* I, 217; 1489 *BD* I, 373; 1490 *BD* I, 396; 1491 *BD* I, 445; 1495 *BD* I, 55; 1499 *BD* II, 130; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); *род. одн.* НастѢ 4 (1462 *BD* I, 70; 1476 *BD* I, 211; 1490 *BD* I, 437; *ДГСХМ*); *настѢ* 3 (1478 *BD* I, 219; 1499 *BD* II, 134, 135); *дав. одн.* НастѢ 23 (1427 *Cost.* I, 196; 1479—1480 *Cost.* S. 105; 1480 *BD* I, 246; 1483 *BD* I, 272; *Cost.* S. 122; 1484 *BD* I, 286; 1490 *BD* I, 396; 1491 *Cost.* D. 37; 1495 *BD* II, 55; 1499 *BD* II, 135 і т. ін.); *настѢ* 1 (1489 *BD* I, 373); *ор. одн.* Настею (1470 *BD* I, 153; 1483 *BD* I, 269; 1484 *BD* I, 285).

**\*НАСУТИЧЬ** ч. (1) (*особова назва*): И тые Токаревскіе рекли: мы дей вачъ не боронимъ стада... паствити тамъ... и васъ дей о томъ смотрѣли межы насъ намѣстникъ Берестейскій панъ Янъ Пасутичъ (!), а намѣстникъ Мельницкій панъ Александръ (Кам'янець, 1495 *АЛМ* 85).

*ФОРМИ:* *наз. одн.* !Пасутичъ (1495 *АЛМ* 85).

**\*НАСЫЩЕНІЕ** с. (1) (*цсл. насыщение*) ◇ не имати насъщеніа *див. ИМАТИ* 2.

*ФОРМИ:* *род. одн.* насыщенья (XV ст. *BC* 28 зв.).

**НАСѢЧИ** *дієсл. док.* (2) (чого) накосити: А што есмы казалъ сѣна насѣчи досыть и на твой приездъ и на стадо твое то на буцехи насѣчено его досыть (б. м. н., 1386—1418 *P* 35).

*ФОРМИ:* *інф.* насѣчи (1386—1418 *P* 35); *дієприкм. нас.* *мин. наз. одн. с.* насѣчено (1386—1418 *P* 35).

**НАСАНОВЬ** *прикм.* (1): а на то послуши... панъ навоико насановъ братъ дмитръ (Перемишль, 1366 *P* 12).

*ФОРМИ:* *наз. одн. ч.* насановъ (1366 *P* 12).

**\*НАТИСКЪ** ч. (3) (*наполегливий вплив*) тиск (2): а ни-коли о(т) того исного пана нашего мл(с)тиваго владыслава, кролѣ по(л)ского и его намѣсткомъ... о(т)стоупити ни одни(х) натисковъ алибо намолвеніа о(т) кого коли не дбаючи (Львів, 1436 *Cost.* II, 702); и ти(ж) ач бы са на(м) пригодила нѣкотогаа пригода або нати(с)къ, бу(д) о(т)

ко(г) то(г) бѣ не дан, выити на(м) и(с) нашеи земли, то(г)ди на(м) и кнѣгини нашеи... имѣня и(х) отворена и мѣста и(х) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 811);

(*приневолення, примус*) тиск (1): Мы панъ моужыло боуцацки... па(н) бартошъ боуцацки... Вызнаваемъ симъ нашымъ листомъ... и(ж) съ нашеи доброеи воли и розмыслоу хотячы пана михайла канцлирия молдавско(г) намъ братомъ и приятелемъ вѣчнымъ оучинити... дали есмы емоу... коли бы ся емоу пригодило выти ись земли мо(л)давскои пере(д) каки(м) натискомъ оу снятинѣ оу горо(д) мешкане (Снятин, 1454 *P* 162—163).

*ФОРМИ:* *наз. одн.* нати(с)къ (1457 *Cost.* II, 811); *ор. одн.* натискомъ (1454 *P* 163); *род. мн.* натисковъ (1436 *Cost.* II, 702).

*Див. ще* ВТИСКЪ, \*ПРИТИСКЪ.

**\*НАОУКА** ж. (2) (*вказівка, настанова*) наука: И такожь без вѣданиа и без рады и наоуки пана нашего корола его милости и Короуны ничого не имаемъ починати... але оу их милости наоуки и рады имаемъ жадати (Сучава, 1468 *BD* II, 302).

*ФОРМИ:* *род. одн.* наоуки (1468 *BD* II, 302).

*Див. ще* \*НАОУЧѢНЬЕ.

**НАОУЧАТИ** *дієсл. недок.* (2) 1. (чого) навчати (1): іо александръ воевода... знаменито чини(м)... оже блгопріизволи гвоминашимъ блгымъ произволениемъ... и наставление(м) бжѣемъ и наоучаемъ добраго свѣта и оучинили есмы въ за доущіе стопочивши(х) передковъ наши(х) и па(к) и за наше здравіе (Сучава, 1453 *Cost.* II, 453).

2. підмовляти, підбивати (на шо) (1): А тиж слоубоуем николи его милости... противити сѣ, алибо которою валкою и неспрїазнь оудилати, ани наоучати, ни явнѣ ани по-таи (Коломия, 1485 *BD* II, 372).

*ФОРМИ:* *інф.* наоучати (1485 *BD* II, 372); *дієприкм. нас.* *теп. наз. одн. ч.* наоучаемъ (1453 *Cost.* II, 453).

*Див. ще* \*ОУЧИТИ.

**\*НАОУЧИТИ СЯ** *дієсл. док.* (1) (без додатка) навчитися: Ниоучили(с) (!) некоторы(и) лю(д)и потварью иньши(х) людеи о моужебойство обьмо(л)ва(т) а длѢ давности алюбо зашли(х) часовъ не можетсѢ оу то вымовити (XV ст. *BC* 33).

*ФОРМИ:* *перф. 3 ос. мн.* !нюучили(с) (XV ст. *BC* 33). **НАОУЧТАВѢШИИ** *прикм. найв. ст.* (1) (*стч.* uctivý, stp. uctívý) (*гідний найвищої пошани, уваги*) найбільш шанобливий, найпоштивіший: На которого соимоу кончаніе и дѣланіе... наоучтавѣшии оу бозѢ отецъ кнѣзь Григоріе, божією милостію и свѣтои церкве Илловскои архиепископъ, и такожь велеможны панове... соуть сосланы и налицены и наманены (під Хотиним, 1467 *BD* II, 297).

*ФОРМИ:* *наз. одн. ч.* наоучтавѣшій (1467 *BD* II, 297).

**\*НАОУЧѢНЬЕ** с. (1) (*цсл.* наоучение) вказівка, настанова: яко жадаете через листы свои на тьи послѣднии мистровы листы якобы есте мѣли о(т)писати емоу черес оныи первыи о(т)пись подлоугъ на(о)учѣнья нашего (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).



ФОРМИ: *род. одн. на(о)учьня* (1447—1492 ЛКБВ).  
Див. ще **\*НАОУКА**.

**\*НАХОДИТИ**<sup>1</sup> *дієсл. недок.* (4) 1. входити, заходити, вступати (2): Которыи находит(т) оу чужій лѣ(с) илѣ гаи илѣ в борѣ (XV ст. ВС 37).

2. (на кого) приставати (до кого) (1): О косторе(х) што(ж) частокро(т) находа(т) на пьяны(и) лю(ди) веоутсѣ к игрѣ а беруут пенѣзи на заклады (XV ст. ВС 27 зв.);

kh w a i t t o m n a c h o d i t i (1) див. **КГВАЛ-ТОМЬ**.

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. находит(т) 1* (XV ст. ВС 37); *нахо(д)ть 1* (XV ст. ВС 8 зв.); *3 ос. мн. находа(т)* (XV ст. ВС 27 зв.); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. jestliby... nachodit* (1388 ZPL 105).

Див. ще **\*УХОДИТИ**.

**\*НАХОДИТИ**<sup>2</sup> *дієсл. недок.* (1) ◇ ласкоу находити див. **\*ЛАСКА 1**.

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. находа(т)* (XV ст. ВС 28 зв.).

Див. ще **НАЙТИ**<sup>1</sup> 4.

**\*НАХОДИТИ СѦ** *дієсл. недок.* (1) (кому) знаходитися (для кого), траплятися (кому): Колѣ прѣгожаеца по смрти оцеве и(ж) дѣвкѣ не имѣючи роженое бра(т)и изоставаю(т) въ имѣни, находа(т)сѣ имѣ такымъ дѣвкомъ опекальнѣкы што(ж) и(х) хотѣть пѣнзми о(т)правити коли замоужь поидоутъ абы имѣніе о(т)римали (XV ст. СЯ 41).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. находа(т)сѣ* (XV ст. СЯ 41).

Див. ще **\*НАЙТИ СѦ**.

**\*НАЦЕВИЧЬ ч.** (1) (*особова назва*): Жаловала сѣ пани Василеваѣ Копачевича и пани Михайловою Нацевича, мовечи, ижъ она з ѡмена своего Зелви за мост переходечи, сеножати косит и попасю пасет (Лукониця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *род. одн. Нацевича* (1478 AS III, 17).

**НАЦОВАѦ ж.** (3) (*особова назва*): Пани НацоваѦ поведила, ижъ то ещо пан мой розробил и пашал (!) (Лукониця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *наз. одн. НацоваѦ* (1478 AS III, 17).

**НАЦЬ ч.** (3) (*особова назва*): на сую сторону нет паноу Нацоу (Лукониця, 1478 AS III, 17); А при томъ были свѣдоки, рада наша: отецъ нашъ, князь Матей... панъ Наць, панъ Ондрей Немировичъ (Вільна, 1492 АЛМ 31).

ФОРМИ: *наз. одн. Наць* (1492 АЛМ 31); *дав. одн. Нацоу* (1478 AS III, 17).

**! НАЧАСТЬ** (**НАЛАЕТЬ**) див. **\*НАЛАЯТИ**.

**\*НАЧАТИ** *дієсл. док.* (3) 1. (*приступити до якоїс дії*) почати (1): А хотарь томоу селоу на имѣ Беркишецем... поченше от блота Мьстакиноулоуи на злѣй брод, и от толѣ... д(о) оустѣ(а) Черленои, идеже ест блато Мьстекѣжноул и от кѣдоу ис прѣва начахом (Сучава, 1473 BD I, 183—184).

2. (*як допоміжне дієслово у складі форм майб. ч.*) почати, бути (2): пово(д)я алюбю вѣновати имѣю(т) быти позваны к соуду а то такымъ обычаемъ и(ж) пѣсарь што жалобы попѣсоуеть... наче (!) каза(т) одно по(д)лоу(г) радо(в) позововъ презъ служебніа (XV ст. ВС 13—13 зв.); а хто бы то порушилъ после его живота и начнетъ уступатисе у тую данину, да судитсѣ зъ нымъ передъ милостивымъ Богомъ (Луцьк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8).

ФОРМИ: *аор. 1 ос. мн. начахом* (1473 BD I, 184); *майб. 3 ос. одн. начнетъ уступатисе 1* (1444 АрхЮЗР I/VI, 8); *! наче каза(т) 1* (XV ст. ВС 13 зв.).

Див. ще **\*ВЪЧАТИ**, **ПОЧАТИ**, **\*ПОЧАТИ СѦ**, **ПОЧИНАТИ**, **\*ПОЧИНАТИ СЯ**, **\*ОУЧАТИ**.

**НАШ** див. **НАШЬ**.

**НАШФЬ ч., невід.** (3) (*особова назва*): И оуставше слоуга наш Илѣ Нашфѣ и заплатил оуси вишеписанѣи пинѣзи оу роуки Насти и оу роуки сестри еи Софѣи (Сучава, 1490 BD I, 396).

**НАШЬ, НАШЬ, НАШ** займ. (10222) 1. (*множинний*,

*вказує на те, що належить багатьом або стосується багатьох, між якими є особа, яка висловлюється*) наш (402):

По бѣжи нарожѣньи тисѣа чѣ(т) и Тѣ и Зѣ и Йѣ чѣ(т) на обрѣзѣнье га нашего ісоуса хѣ... днь коупилъ панъ ганько сварць мѣстичъ лвовский... в оленка оу оу (!) малечковича дѣдичество на ширку (Львів, 1368 P 15); и на крѣпость сему листу наши печѣти привѣсили есмо (Берестя, 1400 Cost. II, 618); Се азъ панъ радоулъ вицашпанъ марамоурѣ(ш)скы(м) (!) и жоупанъ ба(н)ко... даемо вѣдомоу симъ наши(м) листомъ вѣськомуу кто посмотри на сѣсь листъ (Сіет, 1404 ГМ); и боуди емоу клѣтва о(т) бѣ оца и сѣна и сѣ(г) дѣа и о(т) прѣ(с)тыѣ вл(д)чѣѣ нашаѣ бѣа и при(с)дѣвы мрѣа (Київ, 1446 P 154); и на свѣдомость (так.— *Прим.*

*вид.*) сѣ(г) нѣше(г) листа печѣти нашѣ соу(т) привѣшѣны (Снятин, 1454 P 163); А се я князь (!) Олександро Сонкгоушковичъ, а князь Михайло Сонкгоушковичъ подилилис (!) есмо отчизною нашою (Хвалимичі, 1475 AS III, 14); А се я князь Михайло и князь Костентин Ивановичи (!) Острозски(и) записываемъ п(а)ни Енковой Чаплича пани Татѣне имѣне свое Межирече подлуг отца н(а)ш(о)го данѣа (Луцьк, 1487 AS I, 86); и они повѣдили пере(д) нами што(ж) де(и) о(т)цы наши мѣли о то(м) право о(т)це(м) его пере(д) пано(м) ивано(м) вѣжевичо(м) (Вільна, 1495 ВК); па(к) кто сѣ покоуси(т) пороушити того... нашего даанѣа и потвѣрж(д)енѣа, таковѣи да есть проклѣ(т) о(т) га бѣа и сѣпа нашего, іу хѣ (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

2. (*шанобливий, вказує на те, що належить або має відношення до особи оповідача — представника верхівки феодального суспільства*) наш (9814): Я Любарть Кгедеминовичъ... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку... противъ островов нашихъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1—2); то все есмо потвердили, не порушно на вѣкы слузѣ нашому вѣрному ходкови быбелскому (Судомир, 1361 AGZ 6); Мы кня(з) литовскийи кня(з) олександро корѣатовичъ... чинимъ свѣдочно своимъ листомъ... што жъ былъ братъ нашъ кня(з) юрьин корѣатови(ч) придалъ млинъ къ црквѣ. . оу смотричи то и мы... потверживаемъ того своимъ листомъ (Смотрич, 1375 P 20); А се я Фебрунъ воевода перемышльскый познавамъ то нашимъ листъ (!) (Перемишль, 1391 P 45); а на то дали есмы свои листъ и нашу печѣть привѣсили (Коломия, 1398 P 57); а се я панъ машина... освѣдчаю тѣ тымъ листомъ... аже пришедъ предъ наше обличѣ на имѣ ходоу шидловский... и продалъ пану кљусови свою дѣднину (Львів, 1400 P 60—61); а то сѣ дѣяло в нашомъ дворѣ в зоудечѣвѣ (Зудечів, 1421 P 96); а на потвержене того н(а)шого жалована... печат н(а)шу велели есмо привесити к сему н(а)шомуу листу (Київ, 1437 AS I, 34); А по нашимъ же животѣ, кто боудеть господарь нашеи земли молдавской... тотѣ шоби имѣ не пороушилъ нашего даанѣа и потвѣрженѣ (Сучава, 1484 BD I, 279); А на потверженѣ вышей писаныхъ рѣчей и печѣть нашу къ сему листу привѣсили есмо (Вільна, 1492 АЛМ 31); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ ис симъ листомъ нашимъ... оже прѣдоша прѣд нами... слоуга наш Сима Бѣна и сестра его Моуша... и продалѣ свою правоую отнину (Ясси, 1500 BD II, 175); головою нашею (!) див. **ГОЛОВА**; наша милость (!) див. **МИЛОСТЬ** 2; ис нашимъ животомъ (!) див. **\*ЖИВОТЬ**

3. (*у знач. іменника с. р.*) (*належне нам*) наше (1): а што межѣ твоѣмъ землѣ суть кня(ж)ниѣ волости давали выходъ бѣлои ордѣ то намъ наше дайте (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170);

(у множині) (*воїни даної держави на противагу ворожим войнам*) наши (2): I poszli rati od Horodka, prychodili byli

k Klecku i Boh naszym pomohł, pobili ich (Липиньски, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

ФОРМИ: наз. одн. ч. нашъ, наш 400 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1361 AGZ 6; 1389 РЕА I, 26; 1393 Cost. I, 13; 1401 АкВАК III, 2; 1411 Cost. I, 84; 1446 AS III, 5; 1466 BD I, 95; 1489 РИБ 437; 1500 BD II, 175 i т. ін.); нашъ 110 (1375 P 20; 1395 Cost. II, 610; 1411 Cost. II, 638; 1433 P 123; 1451 P 159; 1468 BD II, 305; 1475 AS I, 70; 1487 AS I, 239; XV ст. BC 12 зв.; 1500 Cost. S. 230 i т. ін.); на(ш) 98 (1421 Cost. I, 142; 1434 P 129; 1446 P 152; 1452 Cost. II, 760; 1460 Cost. S. 33; 1470 DIR«A» 522; 1483 Cost. S. 121; 1490 Cost. S. 140; 1497 ПМХ; 1500 Cost. S. 234 i т. ін.); I наше 2 (1452 Cost. II, 431; 1495 BD II, 40); I нашъ 1 (1458 BD I, 18); I нашн 1 (1458 Mih. Doc. 121); I на(с) 2 (1449 Cost. II, 378); род. одн. ч., с. нашего, наше(г),

нашего, наше(г) 1318 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1361 AGZ 6; 1368 P 15; 1386 P 30; 1400 Cost. II, 617; 1425 Cost. I, 169; 1445 P 150; 1454 P 163; 1468 BD I, 128; 1484 BD I, 279; 1495 BD II, 64; 1500 BD II, 175; Cost. S. 231 i т. ін.); нашего, нашего(г) н(а)ш(о)го 122 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1388 ZPL 107; 1401 АкВАК III, 2; 1430 ГВКЛ 7; 1437 AS I, 34; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 10; 1471 АрхЮЗР 8/III, 627; 1487 АМЛ; AS I, 86; 1496 BD II, 402; бл. 1500 АСД II, № 4 i т. ін.); на(ш)го, ншо 3 (1400 P 62; 1452 Cost. II, 462; 1453 Cost. II, 462); нашего 2 (1462 Cost. D. II; 1491 BD I, 445); нашного 1 (1495 Cost. S. 194); нашого 1 (1448 Cost. II, 734); I наго 1 (1472 ДГСВМ); I наше 7 (1403 ДГАА; RS 338; 1436 DIR«A» 469; 1438 Cost. II, 26; 1460 DIR«A» 515; 1476 BD I, 217; 1486 DC 144); I нашо 1 (1451 P 159); зам. знах. нашего даанне 1 (1479 BD I, 222); зам. місц. при отъ

нашего 1 (1455 Cost. II, 772); дав. одн. ч., с. нашегомо, нашемо, нашем(оу) 1478 (1386 P 30; 1400 Cost. I, 37; 1415 P 87; 1425 Cost. I, 174; 1433 ЗНТШ CX XVI, 139; 1445 P 151; 1457 BD I, 4; 1478 AS I, 76; 1491 BD I, 467; 1500 BD II, 174 i т. ін.); нашегомо, нашому, н(а)шомоу 119 (1361 AGZ 6; 1388 ZPL 105; 1401 АкВАК III, 2; 1410 АкВАК XI, 5; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1437 AS I, 34; 1442 Cost. II, 716; 1459 ЗНТШ XI, 13; 1470 AS I, 65; 1487 АМЛ; 1500 АЛМ вип. 2, 59 i т. ін.); нашмоу, н(ш)моу, ншмоу 23 (1447 Cost. II, 289; 1448 DIR«A» 491; Cost. II, 741; 1449 Cost. II, 744; 1453 DIR«A» 503; Cost. II, 459; 1455 Cost. II, 554, 564;

1456 Cost. II, 578; 1457 Cost. II, 809); наше(м), наше(м) 5 (1400 P 62; 1404 P 70; 1424 P 100; 1456 ГПХМ; 1465 ДГСОС); naszimu 2 (1407 АрхЮЗР 8/I, 3, 4); нашью 1 (1445 СРК); нашьюмоу 1 (1448 Cost. II, 738); I naszymi 1 (1395 GL 166); нашн(м) 1 (1457 Cost. II, 810); I наше 1 (1424 Cost. I, 162); зам. род. одн. ч. до нашему живота 1 (1435 Cost. II, 679); зам. знах. одн. ж. нашему печать привесити 1 (1468 BD I, 126); зам. знах. множ. нашему печати привесити 1 (1459 Cost. S. 22); зам. ор. одн. ч. слоугою нашему 1 (1479 BD I, 223); знах. одн. ч. нашъ, наш 73 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1401 АкВАК III, 2; 1434 Cost. II, 668; 1444 AS I, 42; 1453 DiRe«A» 503; 1459 ЗНТШ XI, 13; 1471 BD I, 158; 1489 РИБ 431; 1492 AS III, 23; 1499 AS I, 117 i т. ін.); нашъ 29 (1392—1393 PФВ 171; 1401 P 66; 1411 P 77; 1433 P 124; 1433—1443 АРМ; 1455 Cost. II, 771; 1470 BD I, 140; 1475 AS I, 70; 1488 BD I, 347; 1499 AS I, 117 i т. ін.); на(ш) 29 (1388 P 37; 1437 DIR № 8; 1447 Cost. II, 288; 1454 Cost. II, 508; 1459 P 174; 1463 Cost. S. 45; 1471 ДГСМПБ; 1488 ДГСВМШ; XV ст. BC 17; 1500 Cost. S. 230 i т. ін.); нашего, наше(г) 33 (1377 P 24; 1386 P 30; 1395 Cost. II, 609; 1411 Cost. II, 638; 1430 P 116; 1445 Cost. II, 726; 1455 Cost. II, 564; 1468 BD II, 302; 1488 ДГСВМШ; 1490 BD I, 421 i т. ін.); нашего 21 (1442 Cost. II, 716; 1487 AS I, 240; 1494 АЛМ 54; 1495 АЛМ 84; 1496 ПДСВВ; 1498 BD II, 409; XV ст. СГЧА; 1499 BD II, 447; 450; ВФ); зам. знах. одн. ж. печат нашъ (наш) привесити 15 (1435 Cost. II, 680; 1441 DIR«A» 477; 1448 Cost. II, 356; 1453

Cost. II, 446; 1458 BD II, 263; 1464 BD I, 84; 1467 Mih. Doc. 126; 1470 BD I, 148; 1479 ПГВСА; 1493 BD II, 6 i т. ін.); да оутвърдім нашъ (наш, на(ш) цръковъ 4 (1455 Cost. II, 531, 564; 1457 BD I, 4; 1458 BD I, 6); ор. одн. ч., с. нашнмъ, нашнмъ, нашнм, naszym, нашн(м) 771 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1377 P 24; 1391 P 45; 1404 ГМ; P 70; 1414 P 85; 1426 Cost. I, 178; 1445 АкЮЗР I, 17; 1465 DIR«A» 518; 1487 AS I, 87; 1500 АЛМ вип. 2, 58; BD II, 175 i т. ін.); нашымъ, нашым, нашым(м) 29 (1403 ДГАА; 1420 AS I, 25; 1444 DIR«A» 481; 1454 P 152; 1460 BD II, 269; 1464 BD I, 85; 1467 BD I, 122; 1494 BD II, 387; 1496 BD II, 402; 1499 BD I, 449 i т. ін.); нашеъмъ, нашеъмъ, нашеъм(м) 8 (1439 Cost. II, 51, 61; 1448 Cost. II, 305; 1452 Cost. II, 431; 1459 Cost. S. 21; 1462 BD I, 70; 1463 BD II, 295; 1470 BD I, 147); I naszym 1 (1395 GL 166); місц. одн. ч., с. по (оу, в, при) нашеъмъ, нашеъмъ, нашеъм, наше(м) 310 (1392 Cost. I, 8; 1400 DIR«A» 433; 1413 P 84; 1427 Cost. I, 194; 1445 Cost. II, 212; 1453 Cost. II, 454; 1467 BD I, 119; 1488 BD I, 362; 1495 BD II, 43; 1500 BD II, 173 i т. ін.);

по (въ) нашнмъ, нашнмъ, нашнм, нашн(м) 51 (1428 Cost. I, 207; 1438 Cost. II, 8; 1445 Cost. II, 726; 1453 Cost. II, 446; 1468 BD I, 126; 1475 BD I, 206; 1484 BD I, 279; 1490 BD I, 392; 1495 BD II, 49; 1500 Cost. S. 234 i т. ін.); въ (в, у, по, при) нашомъ, нашом(м) 28 (1388 ZPL 103; 1407 АрхЮЗР 8/I, 3; 1415 P 87; 1421 P 96; 1428 Cost. I, 202; 1438 P 140, 141; 1449 Cost. II, 392; 1487 АМЛ; 1496 BD II, 405; 1499 АСД VI, 3 i т. ін.); I w naszym 1 (1395 GL 166); оу нашомъ 1 (1407 P 72); кл. ф. наш 1 (1476 BD I, 211); наз. одн. с. нашо 5 (1487 АМЛ; РИБ 227; 1488 РИБ 222; 1489 АМВ; 1498 АЛРГ 82); наше 3 (1433 P 125; 1457 Cost. II, 811; 1484 ЯМ); род. одн. с. зам. знах. за нашего здравіе (1446 Cost. II, 270); знах. одн. с. наше, наш(е),

нше, нше 163 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1361 AGZ 6; 1391 P 45; 1392—1393 PФВ 170; 1400 P 60; 1408 АкЮЗР I, 6; 1415 Cost. I, 122; 1443 Cost. II, 126; 1466 BD I, 106; 1484 РИБ 351; 1500 Cost. S. 230 i т. ін.); нашо 18 (1388 ZPL 105; 1420 AS I, 25; 1457 P 165; 1487 АМЛ; РИБ 226, 227; 1488 РИБ 222; 1489 АМВ; 1496 BD II, 405; 1498 АЛРГ 82); нашое 1 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2); наз. одн. ж. наша, н(а)ша 84 (1388 P 37; 1407 Cost. I, 57; 1419 DIR«A» 444; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1442 Cost. II, 717; 1451 AS I, 44; 1462 BD II, 289; 1481 BD I, 258; 1492 АЛМ 31; 1499 AS I, 118 i т. ін.);

наша 2 (1446 P 154; 1447 Cost. II 732); I наше 1 (1466 BD I, 96); зам. знах. одн. с. за наша здравіе 2 (1447 Cost. II, 288; 1459 BD I, 34); непорочил наша добро даніе 1 (1458 Mih. Doc. 123); род. одн. ж. нашен, нашеі, наше(н) 538 (1393 Cost. I, 14; 1407 P 72; 1423 Cost. I, 157; 1438 DIR«A» 472; 1445 DIR«A» 483; 1452 Cost. II, 422; 1470 BD I, 140; 1484 BD I, 279; 1487 AS I, 241; 1495 BD II, 90; 1500 АСД II, № 3 i т. ін.); нашое, н(а)шое, naszoje 29 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1388 ZPL 104; 1410 АкВАК XI, 5; 1438 P 140; 1442 Cost. II, 719; 1459 P 172; 1463 AS I, 55; 1489 РИБ 433; 1495 АЛРГ 55; 1500 АЛМ вип. 2, 58 i т. ін.); нашеА, нашае 19 (1403 ДГАА; 1443 Cost. II, 126; 1448 Cost. II, 734; 1459 BD I, 34; 1465 DIR«A» 518; 1470 BD I, 150; 1479 DC 140; 1482 BD I, 263; 1488 BD I, 347; 1490 DC 146 i т. ін.); нашон, нашон(н) 10 (1403 ДГАА; 1408 Cost. II, 631; 1422 DIR fig. 35; 1423 Cost. I, 154; 1425 Cost. I, 173; 1462 BD II, 284, 285; 1471 ДГСМПБ); нашеъ, нашеъА 10 (1455 Cost. II, 525, 531, 564; 1457 BD I, 4; 1458 BD I, 6, 8; 1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 215, 216); нашеъ 4 (1392—1393 PФВ 170; 1395 Cost. II, 612, 613; 1448 Cost. II, 738); нашее 4 (1446 P 154; XV ст. BC 12 зв., 38 зв.; 1499 АСД VI, 3); нашн 2 (1472 Cost. D. 27; 1491 BD I, 452); нашеа 2 (1446 P 154; 1462 Cost. D. 10); нашоеъ 1 (1442 Cost. II, 716); naszymye 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); I нашем 2 (1490 DC 147; 1493 CVD 6); I наше 3 (1448 Cost. II, 733; 1458 Mih. Doc. 121; 1491 BD I, 492); нашн 2 (1448 Cost. II, 305; 1462 BD II, 293); наша А (1443 ПГСММ); нашъ 1 (1443

ДГСПМН; ! **намын** 1 (1443 Cost. II, 156); *зам. знах. одн. ж.* **пре (!) нашен...** потребнзность 1 (1439 Cost. II, 714); *зам. знах. одн. с.* за здоровіе **нашен** 1 (1441 DIR«А» 477); *зам. ор. одн. ж.* **нашен** мл(с)тію 3 (1442 Cost. II, 101; 1448 Cost. II, 305; 1497 BD II, 112); *зам. род. мн. от нашен* дѣти 1 (1468 BD I, 126); *дав. одн. ж.* **нашен** 62 (1399 P 59; 1408 АкЮЗР I, 6; 1421 Cost. I, 142; 1433 P 121; 1447 Cost. II, 282; 1455 Cost. II, 774; 1471 DIR«А» 527; 1481 BD I, 248; 1491 BD I, 464; 1499 BD II, 419, 420 і т. ін.); **нашон**, **нашо(н)** 12 (1403 ДГАА; 1421 Cost. I, 142; 1433 ЗНТШ LXXVI, 139; P 121; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 19; 1462 BD II, 285; 1471 DIR«А» 527; 1492 AS III, 23; XV ст. BC 38 зв.; 1498 BD II, 413; 1499 P 44); **нашѣн** 1 (1448 Cost. II, 734); **нашѣн** 2 (1490 DC 148; 1491 BD I, 473); *знах. одн. ж.* **нашоу**,

**нашу**, **ншоу**, **на(ш)у**, **н(а)шу**, **naschu** 511 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1361 AGZ 6; 1395 GL 166; 1407 АрхЮЗР 8/I, 4; 1425 Cost. I, 169; 1437 AS I, 34; 1443 P 145; 1459 P 174; 1482 BD I, 261; 1492 АЛМ 31; 1500 BD II, 176 і т. ін.); **нашо**, **н(шо)ю** 62 (1377 P 24; 1392 Cost. I, 8; 1398 P 57; 1400 P 62; 1412 P 81; 1433 P 119; 1442 Cost. II, 719; 1451 P 157; 1466 DIR«А» 519; 1485 BD II, 372; 1499 BD II, 425 і т. ін.); **нашую**, **naszuju** 5 (1410 АкВАК XI, 5; 1433 ЗНТШ LXXVI, 139, 140, 141); **нашоу** 1 (1442 Cost. II, 716); **nasu** 1 (1395 GL 166); 1 **намоу** 2 (1493 Cost. S. 175; 1500 Cost. S. 231); 1 **ну** 1 (1471 ДГСПМБ); *ор. одн. ж.* **нашею** 283 (1361 AGZ 6; 1377 P 24; 1393 Cost. II, 607; 1401 P 66; 1422 P 98; 1445 Cost. II, 725; 1458 BD I, 24; 1479 BD I, 226; 1495 РИБ 620; 1499 BD II, 423 і т. ін.); **нашоу** 45 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1388 ZPL 106; 1407 Cost. II, 629; 1430 АрхЮЗР 8/III, 8; 1442 Cost. II, 716; 1450 ЗНТШ XI, 7; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; 1475 AS III, 14; 1489 РИБ 432; 1499 ВФ і т. ін.); **нашеА** 15 (1443 ПГСММ; 1448 Cost. II, 365; 1486 DC 144; 1487 BD I, 310; 1488 BD I, 342; ДГСВММ; 1489 BD I, 377; 1490 BD I, 419; 1492 BD I, 509; 1499 BD II, 147 і т. ін.); **нашю** 3 (1448 Cost. II, 734, 738); **нашея** 2 (1444 Cost. II, 207; 1451 ДГШХ); **нашея** 2 (1443 ДГСПМН; 1447 Cost. II, 288); **нашѣА** 2 (1491 BD I, 452, 473); **нашю** 1 (1472 Cost. D. 26); **нашю** 1 (1409 P 74); *зам. род. одн. ж.* до **нашею** земли 1 (1449 Cost. II, 743); *господарем нашею* земли 1 (1460 Cost. S. 41); *зам. знах. одн. ж.* **оу нашею** землю 1 (1438 Cost. II, 7); *місц. одн. ж.* **оу (в, при, по) нашен**, **наше(н)** 355 (1388 P 37; 1400 DIR«А» 433; 1419 DIR«А» 444; 1434 Cost. II, 670; 1453 Cost. II, 766; 1467 BD I, 117; 1479 BD II, 352; 1485 BD II, 372; 1495 BD II, 39; 1499 BD II, 443 і т. ін.); **въ (в, оу, на, при, по)**

**нашон**, **ншон**, **naszoj** 31 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1388 ZPL 104; 1408 АкЮЗР I, 6; 1423 Cost. I, 154; 1433 P 123; 1442 Cost. II, 719; 1454 P 163; 1478 ЗРМ; 1487 AS I, 240; 1499 AS I, 118 і т. ін.); **оу нашин**, **нашѣн** 5 (1393 Cost. I, 13; 1432 Cost. I, 330; 1443 Cost. II, 160; 1459 Cost. S. 21; 1490 DC 148); **при наше** 1 (1407 Cost. II, 629); 1 **при (оу) наше** 2 (1449 Cost. II, 386; 1457 Cost. II, 811); 1 **оу нашин** 2 (1428 Cost. I, 209; 1439 Cost. II, 62); 1 **оу нашо** 1 (XV ст. BC 39); *зам. місц. одн. ч.* по **наше(н)** живогѣ 1 (1491 Cost. S. 157); *наз. мн.* **нашин** 19 (1409 Cost. I, 70; 1411 P 77; 1442 Cost. II, 719; 1453 Cost. II, 765; 1470 BD I, 150; 1481 BD I, 257; 1485 BD II, 371; 1491 AS I, 97; 1495 АЛМ 85; 1499 BD II, 420 і т. ін.); **naszy**, **нашы** 2 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141; 1495 РИБ 601); **наше** 1 (1436 Cost. II, 698); 1 **нашоА** 1 (1448 Cost. II, 738); *зам. род. мн. от дѣтен нашин* 4 (1438 Cost. II, 8; 1483 Cost. S. 122; 1490 DC 149); *наз. мн. ч.* **нашин**, **наш(н)** 228 (1392—1393 P 170; 1404 Cost. II, 625; 1424 Cost. II, 956; 1433 P 123; 1446 P 154; 1452 Cost. II, 422; 1465 АкВАК III, 4; 1471 BD I, 164; 1491 AS I, 94; 1500 BD II, 175 і т. ін.); **нашы**, **naszy** 15 (1436 Cost. II, 707; 1442 Cost. II, 716; 1465 GL 176; 1487 РИБ 226; 1492—1493 ПВФЧ; 1493 ОПВВ 152; ПОСВВ 152; 1494 BD II, 387; 1495 ВК; 1496 BD II, 407 і т. ін.); **наше** 4 (1460 BD I, 41; 1490 BD I, 392; 1491 BD I, 451; 1495 BD II, 40); **нашА** 1 (1415 Cost. I. 121);

**нашѣн** 1 (1491 BD I, 473); *зам. род. мн. въра бояръ нашин* 2 (1456 DIR«А» 511; 1472 Cost. S. 88); *наз. мн. ж.* **нашѣ** 3 (1433 P 123; 1434 Cost. II, 666; 1454 P 163); **нашин** 3 (1436 Cost. II, 702; XV ст. BC 29 зв.; 1495 АЛМ 85); **нашы** 1 (1442 Cost. II, 716); 1 **на** 1 (XV ст. СЯ 39 зв.); *наз. мн. с.* **нашин** (1498 АЛПГ 83); *род. мн.* **нашихъ**, **нашихъ**, **нашихъ**, **naszych**, **нашин(х)** 1564 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1388 ZPL 105; 1393 Cost. I, 14; 1408 АкЮЗР I, 6; 1415 Cost. I, 122; 1433 P 124; 1453 Cost. II, 472; 1471 DIR«А» 525; 1482 AS I, 79; 1500 BD II, 175 і т. ін.); **нашихъ**, **нашихъ**, **нашихъ**, **naszych**, **нашы(х)** 29 (1436 Cost. II, 460; 1457 BD I, 4; 1460 Cost. S. 34; 1462 BD I, 63; 1464 BD I, 86; 1465 GL 176; 1466 BD I, 106; 1495 ВМЗД; 1496 BD II, 402, 405 і т. ін.);

**нашихъ**, **нашихъ(х)** 2 (1444 DIR«А» 481); **нашихъ** 1 (1407 Cost. I, 57); 1 **намин(х)** 1 (1454 Cost. II, 509); *зам. род. одн. ж.* г(с)пръ **нашѣн(х)** земли 1 (1448 DIR № 10 а); *зам. наз. мн. ч.* н въсн **нашин(х)** болѣре 1 (1467 Cost. S. 69); *где...* **пределове нашин(х)** лежа(т) 1 (1490 DC 147); *дав. мн.* **нашинъ**, **нашинъ**, **нашинъ**, **нашинъ**, **нашинъ**, **нашинъ** 199 (1376 P 22; 1389 PEA I, 26; 1399 P 59; 1415 Cost. I, 116; 1432 Cost. I 327; 1448 P 148; 1451 ЗНТШ XI, 10; 1463 BD II, 295; 1491 BD I, 445; 1500 BD II, 175 і т. ін.); **нашинъ**, **нашинъ**, **нашинъ(м)**, **naszym** 14 (1407 АрхЮЗР 8/I, 3; 1433 ЗНТШ LXXVI, 141; 1492—1493 ПВФЧ; 1493 ПОСВВ 151 зв.; 1495 РИБ 601; 1496 BD II, 405; ПДСВВ; 1498 BD II, 412; 1499 РИБ 776; 1500 ACD II № 3); 1 **nasym** 4 (1395 GL 166); *зам. род. мн. въра болѣр нашинъ*, **въра... нашин(м)** болѣри велики(х) и мали(х), **въра... боАри наше(м)** велики(х) и мали(х) 3 (1458 DIR«А» 513; 1472 Cost. D. 26; 1492 BD I, 506); *знах. мн.* **нашин**, **н(а)шин** 9 (1435 Cost. S. II, 687; 1436 Cost. II, 698; 1491 BD I, 473; 1496 ПЧФГ; 1497 AS I, 112; 1499 BD II, 419, 420, 422); **нашы** 1 (1498 BD II, 413); **нашихъ**, **нашихъ** 3 (1433—1443 АРМ; 1485 BD II, 371; 1499 BD II, 420); *знах. мн. ч.* **нашин** 30 (1392—1393 P 170; 1402 Cost. II, 621; 1432 Cost. I, 327; 1442 Cost. II, 719; 1457 Cost. II, 810; 1466 DIR«А» 519; 1473 BD I, 181; 1495 АЛМ 83; 1498 АЛМ 169; 1500 SD 7 і т. ін.); **нашихъ**, **нашихъ**, **нашин(х)** 13 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1395 Cost. II, 613; 1423 DIR«А» 447; 1436 Cost. II, 697; 1458 BD I, 20; 1462 BD II, 284; 1485 BD II, 371; XV ст. BC 14, 14 зв.; 1499 BD II, 420 і т. ін.); **нашихъ**, **нашихъ(х)**, **нашихъ(х)** 5 (1492—1493 ПВФЧ; 1493 ОПВВ 152; 1496 ПДСВВ); **нашы**, **naszy** 3 (1395 GL 166; 1442 Cost. II, 716; 1493 ОПВВ 152 зв.); **наше** 3 (1403 ДГМ; 1433 P 124; 1435 Cost. I, 454); **наше** 1 (1411 Cost. II, 537); *знах. мн. ж.* **нашин** 21 (1388 P 42; 1392—1393 P 170; 1400 Cost. II, 618; 1411 Cost. II, 637, 638; 1421 Cost. I, 143; 1448 DIR «А» 491; 1462 BD II, 290; 1472 BD I, 170; 1495 АЛМ 85; 1499 BD II, 426 і т. ін.); **нашы**, **naszy** 4 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141; 1442 Cost. II, 717; 1496 BD II, 402; 1498 BD II, 412); **наше** 4 (1388 P 39; 1398 Cost. II, 608; 1393 Cost. II, 613; 1435 Cost. II, 689); **наша** 3 (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 217); **наше** 1 (1491 BD I, 453); **наша** 1 (1476 BD I, 215); **нашне** 1 (1496 ПДВКА 60); **нашин(х)** 1 (1459 P 174); **нашен** 2 (1436 Cost. II, 697; 1457 Cost. II, 809); *зам. знах. одн. ж.* **нашин** печать 1 (1433 Cost. II, 651); *знах. мн. с.* **нашин** 5 (2-а пол. XV ст. СПС; 1488 ДГСПМ; 1498 АЛПГ 83; 1500 BD II, 173); **наша** 4 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1408 АкЮЗР I, 6; 1453 Cost. II, 496; 1476 BD I, 211); **наша** 2 (1476 BD I, 211, 215); **нашы** 1 (1489 АМВ); *зам. знах. одн. с.* **нашин** нне(д)ание 1 (1439 Cost. II, 32); *ор. мн.* **нашинъ**, **нашинъ**, **naszimi**, **нашин(м)** 433 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1388 ZPL 103; 1393 Cost. II, 607; 1411 Cost. II, 637; 1433 P 121; 1451 P 156; 1478 BD I, 219; 1492 АЛМ 30; 1498 АрхЮЗР I/VI, 4; 1500 BD II, 175 і т. ін.); **нашинъ** 30 (1457 BD II, 257; 1491 Cost. S. 156; 1492 BD I, 505, 506; 1495 BD II, 55; ПГВСП; 1497 BD II, 108; 1499 BD II, 130 і т. ін.); **нашинъ**, **нашинъ** 16 (1442 Cost. II, 716; 1451 ДГШХ; 1492—1493 ПВФЧ; 1496 BD II, 401, 402, 403, 405, 407; ПДСВВ; 1498 BD II, 409); **на-**

шеми 10 (1458 *Mih. Doc.* 121; 1479 *BD* I, 221; 1486 *BD* I, 289, 290; 1489 *Cost. S.* 133; 1491 *BD* I, 451; 1493 *BD* II, 19; 1495 *BD* II, 40, 41); *пасзуту* 2 (1465 *GL* 176); ! наши 4 (1449 *Cost. II*, 747; 1452 *P* 161; 1473 *BD* I, 186; 1499 *BD* II, 153); ! нами 1 (1452 *P* 161); *місц. мн. оу (во, на, по) нашихъ, нашихъ, наши(х)* 24 (1399 *P* 59; 1408 *Cost. II*, 630; 1421 *Cost. I*, 142; 1434 *Cost. II*, 668; 1453 *Cost. II*, 461; 1460 *BD* II, 273; 1462 *BD* II, 292; 1488 *BD* I, 345; XV ст. *СЯ* 41 зв.; 1491 *BD* I, 452 і т. ін.); *на (о) нашы(х), пасзыхъ* 2 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140; 1495 *ВМЗД*); *зам. місц. одн. по наши(х)* животи 1 (1446 *Cost. II*, 248); *знах. дв. наши* (1454 *P* 163).

\*НАШАДОКЪ ч. (і) нашадок, потомок: а тако есмо ему дали ему и его дѣте(м) и его нашадо(м) и его намя-стко(м) тото перво ре(ч)ное село (б. м. н., 1424 *P* 99).

ФОРМИ: *дав. мн. нашадо(м)* (1424 *P* 99).

*Див. ще \*СЪШАДОКЪ.*

\*НАЯСНЕИШИИ *див. НАИЯСНѢИШИ.*

НАЯСНЕИШИИ *див. НАИЯСНѢИШИ.*

\*НАЯСНѢИШИИ *див. НАИЯСНѢИШИ.*

\*НААВЛАГІ *дієсл. недок. (I)* (о чім) заявляти (про що): а которыиъ то листы и записы хочемъ имѣти въ оустьхъ рѣче(х) и члонкохъ, што оу томъ листѣ записанъ и оуложены... и о томъ наавлаючи и досвѣдаючи тымъто нашимъ симъ листомъ на вѣчныи часы мощь держати и ховати вѣрно (Сучава, 1439 *Cost. II*, 712—713).

ФОРМИ: *дієприсл. одноч. наавлаючи* (1439 *Cost. II*, 713).

\*НААСНЕИШИИ *див. НАИЯСНѢИШИ.*

\*НААСНѢИШИИ *див. НАИЯСНѢИШИ.*

НЕ, НѢ, НЬ *част.* (1959) І. (заперечуе присудок або другорядні члени речення) не (1952) І. (заперечуе присудок у простому або складнопідрядному реченні, головному або підрядному) (1628): а) (у реченні без іншого заперечення) (1100): своимъ тивному приказуемъ судовъ церковныхъ не судити, нбо мирскимъ не просчено отъ закона Божия доступоватыся въ тые рады (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3);

а тому мунастрыевн не о(т)лучатиса о(т) стго ивана оу вѣки (Перемишль, 1378 *P* 26); а у черновци возы не стра-сти (Сучава, 1408 *Cost. II*, 632); па(и) ивашко дѣдошникн не моглъ очистити листовъ своихъ (Зудеців, 1413 *P* 83); а то есми продалъ для частое службы господарское и для того, што мѣ не отчына, але иабыте (Володмир, 1440—1492 *АрхЮЗР* II, 105); и не имаемъ ты(х) мномош(д)ши(х) дѣль и мерзачо(к) помина(т) иа вѣкн (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); а члвкъ новы(и) ещо воли не выседе(л) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91); Ино тотъ лнстѣ отца нашего в животе не засталъ (Вільна, 1493 *АЛРГ* 55—56); а по нашемъ животѣ, кто боуде(т) г(с)п(д)ръ нашъ зем-ли... то(т) бы непороушилъ (sic.— *Прим. вид.*) нашего да-виѣа и потвѣрж(д)еніѣа (Ясси, 1500 *Cost. S.* 231);

б) (у реченні з іншим запереченням) (528): а по семь не-надобе вступоватисъ ни дѣтемъ моимъ, ни внучатомъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); не блюдите сѣа ничего (б. м. н., п. 1341 *P* 2); А не вступатисъ въ тые дѣла и иншому никоу (Кобринь, 1401 *АКВАК* III, 2); а не имаот сѣа юже о то иикды оупоминати нѣжли имають вѣчное молчаніе на вѣкы (Львів, 1421 *P* 94); для вечистого знаку палъ забыты казалы есмо и тую граньцю скоичили, и, штобы ее никто не иарушилъ, заруку на Господара его милосты... заложилы (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 9); а тотіе вози да не имаю(т) дати мыта нигде (Сучава, 1454 *Cost. II*, 513); так есми ему продал, ажет нхито з ближнихъ моихъ... не мают в то сѣа вступовати (Берестя, 1466 *AS* I, 62); ино таѣ земля много лѣтъ залегла поуста ничого с нее не хоживало (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 93); а въ тои клѣти скарбу не было ничого (Вільна, 1498 *АЛМ* 163); и иикоторыхъ пошлинъ намъ на тыхъ людехъ не брати, ни службы имъ иикоторой не зна-ти (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3).

2. (заперечуе інші члени речення) (227) а) (у реченні без іншого заперечення) (37): тежъ то изволи(л) есмы ему... «ж

бы коли нѣкатораѣ пригода ему ста(л) тогды има то село замѣни(т) продати тако доброму Ако и самъ што бы моглъ намъ с того службу написаную служи(т)... не омѣшкаѣ (Львів, 1399 *P* 59); и присагли есми и записали сѣа вѣрно служити а не о(т)ступити (Сучава, 1439 *Cost. II*, 712); а намъ сущимъ православнымъ христьяномъ... достоитъ испо-ляяти Божия церкви и ихъ священниковъ, а не обидети (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); а мовили перед нами и ру-кою дали собѣ с того не выступити, твердо держати (Луцьк, 1463 *AS* I, 56); а не даньи(х) люде(и) што подле

пашуть осмѣна(д)цать члвка (б. м. и., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.); мы его знети казали, в проробѣки не оустоуповат, и присагнуот казали (Лукуиния, 1478 *AS* II, 17); а Пет-ругъ не гораздо будеть тому листу ганилъ (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169); Хто меннѣ шлѣхтичомъ а не з родоу шлѣхот-ного (XV ст. *BC* 6 зв.); И ты... ему ни въ чомъ не исправ-ляешъ: дочеръ его ноудишъ прыступити къ рымъскому за-кону, а имя его къ нему пишешъ не по тому, какъ межи васъ въ доконъчальныхъ грамотахъ писано (б. м. и., 1499 *BD* II, 448);

б) (у реченні з іншим запереченням) (190): знаменитосто чинимы... нже мы романъ воевода молдавский... и(з) доброн волѣ, а инкимъ не прннужеиъ... слюбили есми и слюбуемъ... чистою вѣрою и чистою правдою вѣрна служ-ба служити... непреможенемо владислави... королеви польскому (Сучава, 1393 *Cost. II*, 607); созиалъ то перель намн панъ ходько своею доброю волею инкимъ не прнну-жеиъ аже што нмаю послопую дѣднниу перерослъ аже продалъ свою половню переросли брату своему (ч)жор-жеви (Галич, 1424 *P* 106); мы великий киѣз Швйтнрнкайл... чиним знаменито... нж вндев и знаменовав нам службуо верную а ингдн не опоушеную и(а)шого верного слуги п(а)на Каленнка Мишковича... даем и дали есмо тому предреченому Каленнику... село Боурковцы (Київ, 1437 *AS* I, 33—34); а тотъ бы поль отъ нее прочъ къ иной церк-ви не шель, жилъ бы туто и молнлъ Бога, инкимъ не оби-жень (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); мы велнккй ки(А)зъ Швйтнрнкайл... чиним знаменито... нж вндев и знаменовав службу нам верную а инкды не опоушеную и(а)ш(о)го верного слуги Олыѣфера... дали есмо... за его верную службу село Глухни (Луцьк, 1446 *AS* I, 42); мы стефа(и) воево(д)а... знаменито чиним(м)... оже прѣидоша прѣ(д) нами... нашн слоуги... по и(х) доброй волн и никим(м) не поноужени а инприсловани и продалн свою правую о(т)-ниноу... слоузъ нашему, глнгору (Сучава, 1500 *Cost. S.* 233—234).

3. (заперечуе дієприслівниковий зворот) (97) а) (у реченні без іншого заперечення) (32): Też jestliby ... nie dawszł swetkow, rek by, pożyczł ty zastawy, a on by zaprzał to chrest'janin mająt zaplatiti albo prisiahoju sia oczistiti (Луцьк, 1388 *ZPL* 103); а вонъ не досмотривши моеѣ вѣр-ноѣ службы и велѣлъ мѣ имить бе(з) моеѣ вины... чере(с) намольвою моихъ (и)епрѣнѣють (Кременецъ, 1434 *P* 129—130); а вонъ не досмотрѣвши моѣ вѣрною службѣ... ивелѣлъ былъ мѣ горла моего избавити (Черняхів, 1435 *P* 132); иехай его узвесять, мене не допускаючи (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21); Тымже обичаем и мы оудилили. не хотѣчи... отдалити сѣ от повинности и подданности пред-ковъ нашихъ (Коломия, 1485 *BD* II, 371); пакли бы кото-рый року не дожидючи хотели его в том габати... и ты бы его от тыхъ боронилъ (Вільна, 1498 *АЛРГ* 83);

б) (у реченні з іншим запереченням) (65): Волно резни-комъ... быдло купуючы... и на шроты рубаючи, кому хотя продавати волно, не даючи до скарбу Нашого жадное по-винности (Луцьк, 1389 *PEA* I, 27); и такы имаемы ему служити и помагати на усѣхъ его неприѣтели, невынимуючи никоторыхъ (Кам'янець, 1404 *Cost. II*, 625); мы па(и) ива(и) срѣ(м)скии... вызнава(м)... иже пришедши прѣ(д) на(с)... пани махия узвертовская и о(т)ступила узвартова

панъ ханѣ кыиской... ништо собѣ не оставляючи (Львів, 1414 Р 85); и также имаемы емоу служити и помагати на всѣ его неприятели... не выимуючи никоторы(х), подлуг(г) записовъ пре(д)ковъ нашихъ и ни оу чомъ не оуменшаючи (Сучава, 1433 *Cost.* 11, 652—653); и мы порадив са с нашими кнзи... дали есмо тому пре(д)реченому пану андрѣю... село михлннъ... со всими оуходы и приходы ничего на себе не выменивая (Київ, 1433 Р 118); а тые земли продать есмо со всѣми ужитки... ни одного права собѣ, ани своимъ послѣткомъ у тыхъ земляхъ не заховывая (Вільна, 1451 *АкЮЗР* II, 106); И подтверждаемъ тые люди симъ нашимъ листомъ вѣчно и непорушно емоу самому, и его жонѣ... со всими ихъ землями пашными и бортными... ничего на насъ не оставляючи (Краків, 1500 *АЛМ* вып. 2, 58—59).

II. (частково заперечує присудок) не (7) а) (заперечення обмежене умовно-часовим підрядним реченням) (2): а пак не имал бы прошенія от нас, а кроулеви его милости не держати его ни оу себе, и нигде оу его милости землях не держати его (Гирлов, 1499 *BD* II, 421);

б) (заперечення обмежене підрядним допустовим реченням) (1): I tež, sud'ja... kotoraja sia diejet'... prihoda, k sudu ne majet' pered sebe privoditi: olizby czerez skarhu byly paweden (Луцьк, 1388 *ZPL* 106);

в) (заперечення обмежене часткою т о л к о, сполучником о л и ж ь) (4): мы па(к) не поспѣли есмо и спрѣтати всеѣ силы нашеѣ толко што около на(с) нашъ дворъ есть и с тыми стали есмо противъ того аксака (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); а не маемъ оуступати са оу тии имѣнья оли жъ заплативши трнста копѣ широк(х) грошен пану чусе або потомъ будучимъ (Луцьк, 1434 Р 128); а отъ того веремени и доселе ты(х) ваши(х) пословъ до ф(с)дра нашего до воеводы не было то(л)ко бы(л) пришлоу фе(л)ко гаврыловичъ але не тымъ посе(л)ствомъ (б. м. н., 1496 *ПСВВ*).

**НЕБЕСНЫ** прикм. (1) (цсл. небесныи) ◇ отецъ небесныи див. **ОТЕЦЪ** 6.

ФОРМИ: наз. одн. ч. небесныи (б. м. н., поч. XV ст. *ОБРН* 141).

\***НЕБО** с. (4) (небозвід) небо: а кто съ покусить възѣти илѣ порушити имъ бу(л) що от(т) того вышписаннаго тачковы да е(ст) проклѣть о(т) га ба...сътворшаго небо и зем(ли) (Сучава, 1443 *ПГСММ*); А кто съ покоуснт нашего даанѣа и подвржденѣа... порушити... таковѣ да ест проклѣть от господа бога... сътворшаго небо и землѣ (Сучава, 1488 *BD* I, 357).

ФОРМИ: знах. одн. небо (1443 *ПГСММ*; 1484 *ЯМ*; 1488 *BD* I, 348, 357).

\***НЕБОГАТЫИ** ч. (1) (особова назва): А при томъ были добрые люде па(н) васко любви(ч) писа(р) королевски(и)... па(н) лютикъ небогаты(и) (Львів, 1478 *ЗРМ*).

ФОРМИ: наз. одн. небогаты(и) (1478 *ЗРМ*).

**НЕБОЖЧИКЪ, НЕБОЖЧИКЪ, НЕБОЖЪЧИКЪ, НЕБОЖИЧ, НЕБОЩИКЪ** ч. (25) небѣжчик, покійник: и зходечи зъ того свѣта, князь Иванъ небощикъ, мужъ мой... казалъ записати по души своей къ монастырю Святому Спасу въ Кобрини — село Корчици (Кобринъ, 1401 *АкВАК* III, 2); а таки(ж) на(ш) милостивы па(н) имае(т) на(м) тоту мл(с)ть оуказати и оудилати, которо(ю) оудила(л) отецъ его мл(с)ти, стары коро(л) небо(ж)чи(к), дидови нашем(у) (Серет, 1453 *Cost.* II, 766); ино после живота небожчика пана Енкова и мы припустили к тому имейю п(а)ни Енкову п(а)ни Татану, штож небожчик от(е)цъ наш менѣл с паном Енком Чаплихом (Луцьк, 1487 *АС* I, 86); коли зять нашъ, панъ Юрша, небощикъ, вмеръ и по смерти пана Юршиной, Ивашко Репѣ... вси золотыи, и гроши, и серебро... все то привезъ до мене (Вильна, 1498 *АЛМ* 163); Я боула(к) лисичи(и) сы(и) а михайло во(л)чкови(ч) чини(м) знаменито... што(ж) небожчикъ ошъ мои па(н) лисица записа(л) бы(л) стомоу николе поусть(и)ско-

моу монастырю половиною селища ивони(и)цо(в) (Пустьинька, 1499 *ПИ* № 3).

ФОРМИ: наз. одн. небожчикъ, небожчикъ, небожчикъ, небожчик, небо(ж)чи(к) 9 (1453 *Cost.* II, 766; 1482 *АС* I, 79; 1487 *АС* I, 85, 86; 1495 *ВМЗД*; XV ст. *ИК*; 1499 *ПИ* № 3); небощикъ 8 (1401 *АкВАК* III, 2; 1487 *АС* I, 240; *РИБ* 434; 1489 *РИБ* 437; 1493 *АЛРГ* 55; 1498 *АЛМ* 163); род. одн. небощика 6 (1401 *АкВАК* III, 2; 1498 *АЛМ* 169); небожчика 2 (1475 *АС* I, 71; 1487 *АС* I, 86).

**НЕБОЖЧЫЦА** ж. (1) небѣжчица, покійница: и тая Ганка передъ нами повѣдила, штожъ тыи два слѣды дала ей небожчыца пани Сенковая Кредикгелдовича, коли замужъ ее отдавала (Троки, 1494 *РИБ* 560).

ФОРМИ: наз. одн. небожчыца (1494 *РИБ* 560).

**НЕБОЖЪЧИКЪ** див. **НЕБОЖЧИКЪ**.

\***НЕБОЩИКОВЪ** прикм. (1) (який стосується небѣжчика) небѣжчиків: Павелъ свѣтилъ тымъ обычаемъ: послѣ небожикове смерти, пана Юршины, послалъ мене панъ староста намѣстникомъ быти у тыхъ дворехъ пана Юршиныхъ (Вильна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: род. одн. ж. небожикове (1498 *АЛМ* 163).

**НЕБОЩИКЪ** див. **НЕБОЖЧИКЪ**.

\***НЕБРЪЖЕНІЕ** с. (1) (цсл. небръжение) зневага; аще ли кто прѣстѣпить заповѣ(д) сѣхъ безъ(т)чство(м) (1) или небръженіе(м) и полакомитса добыткою книги сеѣ, и прода(ст) ѣ да е(ст) прокла(т) о(т) ба (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*). ФОРМИ: ор. одн. небръженіе(м) (1401 *ЗКЕ*).

**НЕБОУРЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвше его правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали и подтвердили есмо его очн(и)оу... села на имѣ... сръби и арѣмещи... и небоурещи (Сучава, 1448 *Cost.* II, 342).

ФОРМИ: наз. небоурещи (1448 *Cost.* II, 342).

\***НЕВАРУНКОВЫИ** прикм. (2) (смн. niewarunkowy) (який не відповідає встановленим зразкам) нетоварний, нестандартний: Жаловали намъ всн шевци Луцкіе намѣщанъ... Луцкихъ, штожъ деи они купуютъ въ мѣстѣ кожи малые неварунковые телятины, баранины, козины (Луцьк, 1495 *АЛМ* 88).

ФОРМИ: знах. мн. ж. неваруноквые (1495 *АЛМ* 88, 89).

\***НЕВЕРОВЪ** прикм. (1): А ещо Левону-жъ Шоломичу призволили есмо Неверово село держати, што у Невера купилъ (Берестя, 1463—1478 *РЕА* I, 35).

ФОРМИ: знах. одн. с. Неверово (1463—1478 *РЕА* I, 35).

Пор. **НЕВЕРЪ**.

**НЕВЕРЪ** ч. (3) (особова назва): А с того села служити ему Намъ, какъ и Неверъ Намъ служилъ (Берестя, 1463—1478 *РЕА* I, 35—36); Пишетъ король... абы Петругъ не вступался въ тии люди, на имя въ Езыкеича зъ дѣтми, а въ Невѣра, зъ братею его (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

ФОРМИ: наз. одн. Неверъ (1463—1478 *РЕА* I, 36); род. одн. Невера (1463—1478 *РЕА* I, 35); знах. одн. Невѣра (1498 *АЛМ* 169).

\***НЕВЕСТА** див. **НЕВѢСТА**.

\***NEWESTEE** (NEWESTE) див. **НЕВѢСТКА**.

\***НЕВЕСТКА** див. **НЕВѢСТКА**.

\***НЕВЖИТОЧНЫИ** прикм. (2) (смн. nieużyteczny) непотрібний (1): а прото и на то(т) часть стереглимыса абы на странѣне (1) а на-стравлѣны невжиточное того дѣта ты(х) то противоу на(м) листовъ хитре не змыслили (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*);

некорисний (1): О о (1) ше (л)тїсе неужіточномъ и о протївномъ (XV ст. *СЯ* 9 зв.).

ФОРМИ: місц. одн. ч. о неужіточномъ (XV ст. *СЯ* 9 зв.); знах. одн. с. невжиточное (1447—1492 *ЛКБВ*).

**НЕВИНЕНЪ** прикм. (1) (який не має за собою вини) невинный, невинуватий: ино я ис того брата своего вызволяю, ижъ есть невиненъ (б. м. н., 1495 *АрхЮЗР* 8/IV, 18). ФОРМИ: наз. одн. ч. невиненъ (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18).



**\*NEWINNOST' див. \*НЕВИНОСТЬ.**

**\*НЕВИННИЙ** *прикм.* (1) (не відданий у заставу за борги) незаборгований: А се я пан Гриб Ивешеневич... запродав есми имене свое на има Торокановъ оу лучком повете очиноу свою правую никому ничим невинную... кн(А)зю Михайлу и кн(А)зю Костентину Ивановичомъ Острозким (Острог, 1488 AS I, 88).

ФОРМИ: *знах. одн. ж.* невиную (1488 AS I, 88).

**\*НЕВИНОСТЬ** *ж.* (3) (*непрічетність до вини*) невинність: а jestliby swetki prereszopuje, newinność'ju jeho rozswetczili by, chrest'janin winu... nelitostiwie majet' platiti (Луцьк, 1388 ZPL 107); ино оузревшо невинность мою велемужнии панове... выбавили ма... ис того нѣтства (Черняхів, 1435 P 132).

ФОРМИ: *знах. одн. невинность* (1434 P 130; 1435 P 132); *ор. одн. newinność'ju* (1388 ZPL 107).

**НЕВИРА** *ж.* (2) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): а по его смърти где е(ст) его до(м) на неvirь половина того села оу ли(с) момоу (Сучава, 1432 Cost. I, 343); тѣмже мы видѣше его правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есми емоу... половина села о(т) оунгоурѣни о(т) неvира (Сучава, 1448 Cost. II, 355).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. о(т) неvира* (1448 Cost. II, 355); *місц. одн. на неvirь* (1432 Cost. I, 343).

**\*НЕВОДЪ** *ч.* (2) 1. невід (1): Я волчѣко бодѣ(н)ковѣскій и своими дѣ(т)ми... продали есмо пану картину кгасто(в)товичю сѣлница наши... ис тѣми озѣры который слоухаю(т)... к ты(м) землѣ(м)... опроче крыницъ што неводо(м) волочатъ (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС).

2. ловля рыбы неводом (1): а придалъ есмь ему озера рыбнаѣ за днѣстромъ куды мои неводи ходили (Казимир, п. 1349 P 3).

ФОРМИ: *ор. одн. неводо(м)* (2-а пол. XV ст. СПС); *наз. мн. неводи* (п. 1349 P 3).

**\*НЕВОИСТЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): вы па(к) послали есте к намъ посла вашого литвина на има невоиста (б. м. н., 1392—1393 PFB 170).

ФОРМИ: *знах. одн. невоиста* (1392—1393 PFB 170).

**\*НЕВОЛНИКЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): а на то... вѣра драгоша старости н вѣра михайла неволника (б. м. н., 1411 Cost. I, 84).

ФОРМИ: *род. одн. неволника* (1411 Cost. I, 84).

**\*НЕВОЛНИЙ** *прикм.* (1) (*прикріплений до землі без права виходу чи переходу від одного феодала до другого*) неволнний, закріпачений: О паро(б)цо(х) алюбю о жонѣ-ка(х) нево(л)ныхъ (XV ст. СЯ 9 зв.).

ФОРМИ: *місц. мн. о нево(л)ныхъ* (XV ст. СЯ 9 зв.).

**НЕВОЛА** *ж.* (8) 1. примус, приневолювання (4): аже поидутъ тарове (!) на лахы тогда руси невола пойти ис татары (б. м. н., 1352 P 6); Мы дмитрини инѣмъ именемъ корибут(у)... чинимъ то знаемо... иже... нашею доброю волею не примучени ни приневолены нѣкоторою неволею... володиславу королеви польскому... голдовали есмо вѣрно и право (Краків, 1388 P 40—41); а заставила есми кн(А)-зем их м(и)л(о)сти... село свое Пѣанъ пустыню нискоторого притиску и нискоторой неволи ни принужена, нижли... по своей доброй воли (Острог, 1481 AS I, 77);

по неволи (1) з примусу, з неволі: и они рекли: так правда естъ, записывали сѣ отцы наши по неволи, а пѣназѣй жадныхъ за то не брали (Луцьк, 1491 AS I, 94).

2. неволя, рабство (2): того дилъ ра(д)ли есмы оуси пополоу по(д)нѣти собѣ неволю ка(к) мочі име(м) и похилити соби головуу томоу поганствоу (Васлуй, 1456 ЭСФ);

и мѣти неволю (1) *див. ИМАТИ*<sup>2</sup>.

ФОРМИ: *наз. одн. невола* (1352 P 6); *род. одн. неволи* (1470 BD I, 140; 1481 AS I, 77); *знах. одн. неволю* (1455 Cost. II, 769; 1456 ЭСФ); *ор. одн. неволею* (1388 P 40); *місц. одн. по неволи* (1456 ЭСФ; 1491 AS I, 94).

**\*НЕВРА** *ж.* (1) (*назва річки у Галицькій землі*): и до-радивши сѣ есмъ ты(х) старцо(в)... оучини(л) есмъ вѣчную

границю... по перехрестнымъ путь што на долинь... а о(т) то-ль... до рѣки невры (б. м. н., 1419 P 90—91).

ФОРМИ: *род. одн. невры* (1419 P 91).

**\*НЕВѢРЪ див. НЕВЕРЬ.**

**НЕВѢСТА** *ж.* (3) (*доросла особа жіночої статі*) жінка (1): Въ книга(х)... пред(д)ковъ нашихъ писано коли моужъ жене оумреть тогды жона все именеіе свое брала, а оу томъ дѣти шкодила мы оуставлае(м) и(ж) такая невѣста имѣть изостать прі животи(н)ъ и прі винѣ и прі вознико(х) которы-ми вожона прі моужи (XV ст. СЯ 40—40 зв.);

невѣста моужна (2) заміжня жінка: О невѣсте моужьне которая дѣди(ч)ство имае(т) у ви(н) (XV ст. ВС 21).

ФОРМИ: *наз. одн. невѣста* (XV ст. СЯ 40 зв.); *місц. одн. о невѣсте* 1 (XV ст. ВС 21); *о невесте* 1 (XV ст. ВС 6 зв.).

**НЕВѢСТКА** *ж.* (8) (*заміжня жінка стосовно до сестер і братів її чоловіка*) невістка, братова: а newestee (!) paszoу welikoy kniazia Witowta boronity ieie, ino unia u njatstwo welel ieie umorytu (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 139); Жаловала намъ боярину Мѣнского повѣту, на имя Анна Петрашова, на невестку свою Ганку, штожъ мужъ тое Ганки Миклашъ... вмеръ, ее оставивши на своей дѣл(ь)ницы, которою жъ сѣ былъ поделилъ со братомъ свонмъ Петрашомъ (Троки, 1494 РИБ 560); Тежъ жаловалъ намъ тотъ Мартинецъ на Богдана, штожъ деи онъ въ его невѣстки, у Проселковы жоны, пограбилъ челядь и инны статки домовыи (Вільна, 1498 АЛМ 159).

ФОРМИ: *наз. одн. невістка* (1495 ВМЗД); *род. невѣст-ки* (1498 АЛМ 159); *дав. одн. ! newestee* (1433 ЗНТШ LXXXVI, 139); *знах. одн. невѣстку* 4 (1495 ВМЗД); *невест-ку* 1 (1494 РИБ 560).

**\*НЕГАШЕЩИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмже мы видѣше его правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есми емоу... села на коврѣлоую, поло-вина села о(т) оунгоурѣни... и прочещи... и негашещи (Сучава, 1448 Cost. II, 355).

ФОРМИ: *знах. негашещи* (1448 Cost. II, 355).

**НЕГДѢ** *присл.* (3) (*стп. niegdy, стч. někdy*) колнсь, будь-коли: оуставлаемъ ачъ боуде(т) негдѣ жалоба на нихъ оу немецкомъ праве а они не держа(т) тогды они стратили свое право (XV ст. ВС 26).

*Див. ще НѢКГДЫ.*

**\*НЕГОЕВЪ див. НАГОЕВЪ.**

**\*НЕГОЕСКОУЛЬ** *ч.* (1) (*особова назва, пор. Нѣгомиръ, Нѣгославъ*): мы Стѣфан (!) воевода... чинимъ знаменито... оже прїидоша прѣд нами... Ивашко от Серещел и тѣгал сѣ непотом своимъ сѣ Иономъ Негоескоуломъ за села (Ясси, 1459 BD I, 31—32).

ФОРМИ: *ор. одн. Негоескоулом* (1459 BD I, 31—32).

**НЕГОЕЩИ** *мн.* (8) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы видѣше правою и вѣрноую слоужбою его до на(с)... дали есмы емоу... село негоещи (Сучава, 1414 Cost. I, 111); Тѣмъ мы (ви)дѣвши ихъ правою слоужбою до нас... села... на имѣ... Негоеши, и Стѣн-кѣоуши (б. м. н., 1490 BD I, 434).

ФОРМИ: *наз. Негоеши* 4 (1459 BD I, 35; 1470 BD II, 310; 1472 Cost. D. 26; 1490 BD I, 434); *негоеши* 2 (1488 BD I, 354, 356); *род. негоещи* (1466 BD I, 95); *знах. него-еши* (1414 Cost. I, 111).

**НЕГОИ див. НѢГОИ.**

**НЕГОЮ** *ч., невідм.* (1) (*особова назва, молд., пор. Нѣго-миръ, Нѣгославъ*): мы стефана (sic.— *Прим. вид.*) вво(да)... чинимъ знаменито... оже тотъ (sic.— *Прим. вид.*) истинный слоуга нашъ, крѣстъ негою, слоужу(л) на(м), правою (и) вѣрно (Сучава, 1472 Cost. D. 26).

*Див. ще НѢГА<sup>2</sup>, НѢГОЕ, НѢГОИ, НѢГОУ, НѢГОУЛ, НѢГШЕ, НѢГЪ<sup>1</sup>, НѢГЪШЪ.*

**НЕГРА** ч. (53) (*особова назва, молд. негру «чорний»*): А на то... вѣра пана Негра дворника сочавского (Сучава, 1403 RS 338); а хотарь дворенещи(м) да е(ст) по старому хотарю, коуда хотариль панъ негра (Сучава, 1446 Cost. II, 270); тако(ж) ... продали... едино село на днестра(ж) на имѣ село синашеви що съ... приходило тоє село о(т) отнине прѣдѣда и(х) пана негри (Ясси, 1495 ПГВСП).

**ФОРМИ:** наз. одн. **Негра** 5 (1421 Cost. I, 141; 1440 DBAc 32; 1446 Cost. II, 270; 1493 BD II, 14, 15); зам. род. вѣра... негра 10 (1403 ДГАА; RS 338; 1408 Cost. I, 61; 1409 Cost. I, 65, 70; 1411 Cost. I, 85; 1412 DIR«А» 440; 1422 ДГОБ; 1425 Cost. I, 169; 1428 Cost. I, 228); зам. оп. съ негра 1 (1400 DBAc 31); род. одн. негри 29 (1414 Cost. I, 112; 1415 Cost. I, 116; 1419 DIR«А» 444; 1423 Cost. I, 157; 1426 ВАМ 22; 1428 Cost. I, 221; 1429 Cost. I, 239; 1493 BD I, 14; 1495 ПГВСП и т. ін.); негры 8 (1414 DIR«А» 441; 1420 Cost. I, 136; 1422 DIR № 35; 1423 Cost. I, 154; 1425 Cost. I, 173; 1428 Cost. I, 202, 207; 1429 Cost. I, 242).

**Див. ще НЕГРЕ, \*НЕГРОУЛЬ.**

**НЕГРЕ** ч., невідм. (1) (*особова назва, молд. негру «чорний»*): мы Иліа воевода и брат господства ми, Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже тот истинный Ивоул... и непот его Негре, прѣидоша прѣд нами... и дадоша двѣ сель... паню Игнату столн(к)оу (б. м. н., 1441 DBAc 37).

**Див. ще НЕГРА, \*НЕГРОУЛЬ.**

**\*НЕГРЕБЛЯ** ж. (1) (*назва селища у Волинській землі*): мыта давати... на Негребли не надобе (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

**ФОРМИ:** місц. одн. на Негребли (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

**\*НЕГРЕЩИ** мн. (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): а хотя(р) томуо селоу фоундѣне(м) да ес(т) поченши о(т) могилу... до где съ (сни)маю(т) хотя(р) са(к)ни(и) и херниче(м) и негреще(м) (Сучава, 1428 Cost. I, 224).

**ФОРМИ:** род. негрещи (1428 Cost. I, 224); дав. негреще(м), негр(е)ще(м) (1428 Cost. I, 224).

**НЕГРИЛАШ** ч. (4) (*особова назва*): а на то е(ст)... вѣра пана негрилаша (sic.— Прим. вид.) (Сучава, 1437 Cost. I, 529—530); Пис(а) Негрилаш оу Васлоуи (Васлуй, 1472 BD I, 172).

**ФОРМИ:** наз. одн. **Негрилаш** (1472 BD I, 172); род. одн. негрилаша (1437 Cost. I, 530; 1438 DBAc 28; 1439 Cost. II, 46).

**\*НЕГРИЛЕСКОУЛЬ** ч. (2) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣидошъ прѣд нами... (слоу)га наш пан Мхюул Драгославъ... и племенника его Настъ, дочка Іона Негрилескоула... и продали их правую отиноу (Васлуй, 1495 BD II, 57).

**ФОРМИ:** род. одн. **Негрилескоула, Негрилеск(оул)а** (1495 BD II, 57).

**НЕГРИЛЕЩИ** мн. (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы видѣвши его правую и вѣрную службу до на(с)... дали есмъ (sic.— Прим. вид.) ему... села на имѣ прочещи... и негрилещи (Сучава, 1409 Cost. I, 64).

**ФОРМИ:** наз. негрилещи (1409 Cost. I, 64).

**НЕГРИЛО** див. **НЕГРИЛЬ.**

**НЕГРИЛОВ** прикм. (4): тѣ(м) мы видѣвши его правую и вѣрную службу до на(с)... дали и потвердили есми ему... село... борчещи, що купи(л) о(т) снове не(г)рилови (Сучава, 1455 Cost. II, 543—544); Третее село есми имѣ дали на Берхѣи, на имѣ Давидещи... що смо коупили тоє село от Георгіе, сынъ Негрилов плоскаръ (Гирлов, 1499 BD II, 162).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. **Негрилов** (1499 BD II, 162); род. одн. ч. **Негрилово** (1495 BD II, 57); наз. мн. ч. **не(г)рилови** 1 (1455 Cost. II, 544); **Негрилово** 1 (1495 BD II, 57).

**Пор. НЕГРИЛЬ.**

**НЕГРИЛЬ, НЕГРИЛО, НЕГРИЛЬ** ч. (139) (*особова назва*): а на то е(ст)... вѣра пана негила чашника (Сучава, 1427 Cost. I, 196—197); А на то ест великаа мартоуріа сам

господства ми... Стефан воевода и наши бояри... пан Негрило чашник, пан Лоука столник (Дольный Торг, 1466 BD I, 113); А на то есть... в. п. Тоадера и п. Негрила паркалабове хотинский (Ясси, 1500 BD II, 173).

**ФОРМИ:** наз. одн. **Негиль, негиль** 11 (1456 ЭСФ; 1462 BD I, 52; 1464 DIR«А» 517; 1465 GL 176; 1467 BD I, 123; Cost. S. 69; 1470 BD I, 153; 1490 BD I, 432; 1491 BD I, 451; 1499 BD II, 425, 443); **Негило, негило** 11 (1434 Cost. I, 374; Cost. II, 665; 1445 Cost. II, 730; 1462 BD I, 54; 1464 BD I, 84; 1466 BD I, 113; 1469 BD I, 138; 1470 BD I, 151, 156; 1493 Cost. S. 175, 176); **Негиль, негиль** 2 (1470 BD I, 141; 1495 Cost. S. 193); зам. род. вѣра пана негило 4 (1439 Cost. II, 52; 1467 BD I, 121; 1468 BD I, 126; 1500 Cost. S. 234); вѣра пана **Негиль** 3 (1469 BD I, 136; 1498 BD II, 126; 1499 BD II, 167); зам. дав. слоузь (братоу, оуникови) **негиль (негиль)** 6 (1490 BD I, 432; 1491 BD I, 451; 1495 Cost. S. 193, 194); род. одн. **Негила, негила, негил(а)** 96 (1427 Cost. I, 197; 1431 Cost. I, 318; 1435 Cost. I, 403; 1439 Cost. II, 35; 1443 Cost. II, 126; 1462 BD I, 62; 1466 BD I, 106; 1470 DIR«А» 522; 1499 BD II, 136; 1500 BD II, 173 и т. ін.); **негила** 1 (1428 Cost. I, 202); **Негила** 1 (1429 Cost. I, 249); **Негила** 1 (1457 UKP); дав. одн. **негиллови** (1493 Cost. S. 175, 176); оп. одн. **негилло(м)** (1447 Cost. II, 273).

**НЕГРИЛЬСА, НЕГРИЛЬСА** ж. (2) (*назва джерела у Молдавському князівстві*): и дали... есми того село... и оуи и(з)вори на имѣ рѣвоанъ и остра и нѣгильса (Сучава, 1488 ДГСВМЩ).

**ФОРМИ:** наз. одн. **негильса** 1 (1488 ДГСВМЩ); **нѣгильса** 1 (1488 ДГСВМЩ).

**НЕГРИНСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): мы панове господаръ нашего, илїи воеводы, на има... панъ илѣашъ негринский и оуи ритери: и боари... визнаваемъ... колижъ велемжнїи илѣашъ воевода... владиславоу, кролю по(л)скомоу... до(с)тоинныи (!) голдъ вырности и присѣгы... е(ст) оучини(л)... мы такоже... слобоуемъ... тотъ истинный голдъ ... на каждыи ча(с) ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701).

**ФОРМИ:** наз. одн. **негринский** (1436 Cost. II, 701).

**\*НЕГРИНЬ** див. **НЕГРИНЬ.**

**НЕГРИНЬ** прикм. (12): а на то... вѣра пана негрина (Сучава, 1409 DIR«А» 437); а на то е(ст)... вѣра пана немиркы, вѣра пана илѣаша негрина (Сучава, 1439 Cost. II, 35—36);

◇ **негрина пасика** (1) (*назва пасіки у Молдавському князівстві*): а хотаръ (кошил)овце(м) горѣ роудюо потокомъ на конецъ несфои, около негрини пасики (Сучава, 1432 Cost. I, 330); дворъ **Негринь** (1) див. **ДВОРЬ.**

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. **Негринь** (1500 BD II, 173); наз. одн. ж. **негриня** (1409 DIR«А» 437; 1411 DIR«А» 439; Cost. I, 95; Mih. Alb.; 1427 Cost. I, 196; 1429 Cost. I, 258, 280; 1432 Cost. I, 330; 1439 Cost. II, 32, 35); род. одн. ж. **негрин** (1432 Cost. I, 330).

**Пор. НЕГРА, НЕГРЕ.**

**НЕГРИТА** ж. (3) (*особова назва*): тѣ(м) мы видѣвши его правую и вѣрную службу до на(с)... дали и потвердили есми емоу... село... щоже емоу продали тоє село... племенни его станчоу(л) кормохоу(з) и сестра его негрита (Сучава, 1446 Cost. II, 247); мы Стефан воевода ... знаменито чиним... оже тоти истинїи наши слоуги Гаврил и братїа его Никити и Ион, сынове Негрити... слоужили нам право и вѣрно (Сучава, 1489 BD I, 371).

**ФОРМИ:** наз. одн. **негрита** (1446 Cost. II, 247); род. одн. **Негрити** (1489 BD I, 371); дав. одн. **Негрити** (1481 BD II, 358).

**НЕГРИТИН** прикм. (2): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша прѣд нами... наши слоуги Косте Моурго и сестричїя его Гаврил, сынъ Негритин... и продали... едно село (Сучава, 1490 BD I, 400).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Негрити (1490 BD I, 400).

Пор. НЕГРИТА.

НЕГРИТАСКА ж. (2) (назва потоку у Молдавському князівстві): А хотарь тоє село... оу единь доуб... и от толь... до матка потока Негрита́ска (Сучава, 1479 BD I, 221).

ФОРМИ: наз. одн. Негрита́ска (1479 BD I, 221).

\*НЕГРОУЛЬ ч. (1) (особова назва, молд. негру «чорний»): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже при́дошть пра́д нами... <слоу>га наш пан Михоул Драгославъ, сынъ Тоадера Негроула, и братаничъ его Настъ... и продали... едно село (Васлуй, 1495 BD II, 57).

ФОРМИ: род. одн. Негроула (1495 BD II, 57).

Див. ще НЕГРА, НЕГРЕ.

\*НЕГОУЦЪТОРЮВЪ прикм. (2) ◇ вад Негоуцъторювъ див. \*ВАДЪ.

ФОРМИ: місц. одн. ч. оу Негоуцъторюви (1493 BD II, 6).

НЕГША див. НѢГША.

\*НЕДАВНЬИ прикм. (1) недавній: Але колиж... Казимир, крол полскыи... нас недавному захованю, здержано, чистои явной вѣры а певной его освѣчености... напѣмѣноул... мы, хотячи его освѣчености... с полности вѣры нашон оупевнети, вызнавамы тым то листом... быти повинни... коу оуставичнои службѣ (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: дав. одн. с. недавному (1462 BD II, 284).

НЕДАЛЕКО присл. (1) недалеко, біля: а Ретовкою до Чыжовки, а потомъ, пустивши Чыжовку въ право, а въ лево Ретовкою поступючи, недалеко села нашего Своза (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

НЕДВИЖЕНО присл. (1) непорушно, нерушимо: тоє щобы емоу на вѣкы... недвиженно (Ясси, 1434 Cost. I, 391).

Див. ще \*НЕПОДВИЖЕНО, НЕПОДВИЖНО.

\*НЕДЕЛЯ див. \*НЕДѢЛЯ.

НЕДЕЯНИ мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): А хотар тоє вишепенанное село на имѣ Недеяни да ест... по старому хотароу (Ясси, 1497 BD II, 96).

ФОРМИ: наз. Недеяни (1497 BD II, 96).

\*НЕДИЛА див. \*НЕДѢЛЯ.

НЕДОБРЫЙ прикм. (3) 1. (поганий за своїми якостями, властивостями) недобрий (1): Седобрыи (1) обычани бы(л) о(т)кладанію роко(в) велікы(х) земьскы(х) алюбо по(д)ро(ч)кы(х) (1) малы(х) што(ж) на (1) землѣне межѣ собою имелі (XV ст. СЯ 39 зв.).

2. (несправжній) фальшивий, підроблений (1): Петруг рекъ: я тому листу ганю, штожъ тотъ листъ не добрый, фальшевный (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

3. (який має порівняно малу вартість) малокоштовний (1): jestliby taža zastawa ne dobra byla, starostie naszomu majet' wkazana byti, a potom... jeje dobrowolne majet' prodawati (Луцк, 1388 ZPL 107).

ФОРМИ: наз. одн. ч. не добрый 1 (1498 АЛМ 169); 1 седобрыи 1 (XV ст. СЯ 39 зв.); наз. одн. ж. ne dobra (1388 ZPL 107).

\*НЕДОРѢЗОВИЧЪ ч. (2) (особова назва): мы князь Федоръ люботоровичъ чинимъ свѣдоучи и знаемо... аже што панъ данило задревецкии дажбоговичъ замѣнилъ сѧ селы ис вонтомъ исъ зудечовскимъ... противъ ловичи и недорѣзовича дворянчѣмъ (Зудечів, 1411 Р 78—79).

ФОРМИ: род. одн. недорѣзовича (1411 Р 79).

\*НЕДОСПѢЛСКИЙ ч. (1) (особова назва): нижли зять мои князь Михайло маєть отложити за тые Горки Станиславу Недоспѣлскому осмѣдесят коп грошей и осмѣ копѣ (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28).

ФОРМИ: дав. одн. Недоспѣлскому (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28).

\*НЕДОСТАТИ дієсл. док. (2) (кого кому) не бути (кого в кого), не мати (кого) (1): аже пакъ тых емоу не достанеть тогда що бы были братіамъ его сыномъ пана жоуржевнымъ и дѣтемъ ихъ... непорушено николиже на вѣки вѣчныи (Сучава, 1429 Cost. I, 242);

(кого кому) не стати (кого в кого), перестати існувати (1): А коли бы, боже того не дай, не достало нам господарѧ нашего Стефана воеводы, а мы не имамъ ни жадного держати сѧ... господарѧ (Сучава, 1462 BD II, 289).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. не достанеть (1429 Cost. I, 242); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. с. бы... не достало (1462 BD II, 289).

Див. ще \*НЕДОСТАТИ Сѧ.

\*НЕДОСТАТИ Сѧ дієсл. док. безос. (1) (кого кому) не бутн (кого в кого), не мати (кого): (Али) бы сѧ щефану дѣтїи не достало сѧ его женою Оленкою, ино по его животѣ што бы была Оленцѣ Пожарита до еи живота (б. м. н., 1426 ВАР 21).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. с. бы сѧ... не достало (1426 ВАР 21).

Див. ще \*НЕДОСТАТИ.

\*НЕДОСТАТОКЪ ч. (3) 1. (скрута) нестаток, недоста-

ток, нужда (2): Есть въ обычаи землі нашої колї и мѣрѣ умре тогда дети бѣроуть половиною о(т) оца оусего именїа а прїіожається такимъ дѣтемъ оу моло(до)стї частокро(т) свою дѣ(л)нію истратїть а тако(ж) о(т) обою стороною бывають не(до)ста(т)кы велікыи прото мы оуставляемъ

своею ра(до)ю абы дети не бралі дѣ(л)ніи о(т) оца до(ко)у(л) другоую жоноу поиме(т) (XV ст. ВС 28); Ино тыми разы для некоторого моего нѣдостатку еще есмо в князѧ Василя Его Милости взяли семдесѧ коп грошей широких к нашой некоторой пилюной потребе (Друцк, 1492 AS III, 23).

2. (нестача) нестача (1): А про недостатокъ людей имаетъ слуга нашъ Бѣдунъ... самъ у той земли у Перемышкой быти и въ томъ селѣ (Судомир, 1408 АрхЮЗР I, 6).

ФОРМИ: дав. одн. нѣдостаткоу (1492 AS III, 23); знах. одн. недостатокъ (1408 АрхЮЗР I, 6); наз. мн. не(до)ста(т)кы (XV ст. ВС 28).

\*НЕДРУГЪ ч. (2) недруг, враг: а къ недругомъ его къ Охъматовымъ дѣтемъ посылаешь а наводишь ихъ на его, да и къ инымъ недругомъ его на его лихо посылаешь (б. м. н., 1499 BD II, 448).

ФОРМИ: дав. мн. недругомъ (1499 BD II, 448).

НЕДОУЖЪ прикм. (2) неспроможный, безсилий: ино мы недоуж(ж) быхо(м) дати еи а боронитись на(м) ника(к) зануоуж(ж) помо(ч) и по(д)поры жаднои не имаетъ ни о(т)колѣ (Васлуй, 1456 ЭСФ); чомъ коли есми могъ до живота, и я есми давалъ, а теперъ есми недоужъ нного давати безъ вашое милости (б. м. н., 1481 BD II, 364).

ФОРМИ: наз. одн. ч. недоужъ (1481 BD II, 364); наз. мн. ч. недоуж(ж) (1456 ЭСФ).

ІНЕДЫЦѢ <МЕДЫЦѢ> див. \*МЕДЫКА.

\*НЕДѢЛЯ ж. (54) 1. (назва сьомого дня тижня) недѣля (18): А писана грамота въ Львовѣ, в недѣлю на канонѣ святого Филипа (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); писанъ листъ... оу нѣделю, на канунѣ водохрмы (Сучава, 1393 Cost. II, 608); а то сѧ доконало оу коломышѣ оу недѣлю по оуськновѣньи главы стго ива(н) (Коломия, 1424 Р 102); да(н) оу ланчиши оу недѣлю в днь стоѣ луцѣи (Ланчиця, 1433 Р 123); А мають в тоє мыто оувезатисѧ за недѣлю пере(д) свѣткыи в недѣлю (Петрків, 1489 АМВ);

с е р к и з н а я н е д ѣ л я (1) див. \*СЕРКИЗНЫИ.

2. (одициця виміру часу, рівна семи дням) тиждень (34):

по ишествїи стго дха за вѣ не(д)ли литовскимъ княземъ стати оу холмѣ а королевѣи оу сточыцѣ (б. м. н., 1352 Р 6); а писано листо... оу понедѣлнику первой недѣли поста (Сучава, 1388 SL 679); а то сѧ дѣяло... оу пѣтокѣ пѣтоѣ недѣлѣ оу великомѣ постѣ (Львів, 1421 Р 94); а п(с)ѣ лѣсть оу волховци пѣтои нд(л)ѣ поста (Ольховець, 1445 СРК); а промѣшкаеть большъ чотырѣ недѣлѣ хотя одинѣ



день, ино за ся ѣдучи, такожь по два гроши (Степанъ, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9); а держати ему тьи мыта три годы до того ж року до Матки Божее дна первое за неделю (Вильна, 1498 *АЛРГ* 83); мы сказоуемъ матееви то(г) кона две недѣли хова(т) (XV ст. *ВС* 23 зв.); и през год да им слоужат на въсакоу неделю литоургію, на деиъ съботныи (Гирлов, 1499 *BD* II, 156);

свѣтая недѣля (1) *див. СВАТЫИ* 2.

ФОРМИ: *род. одн. недѣлн* 2 (1388 *SL* 679; 1402 *Cost.* II 621); *недели* 1 (1408 *АкЮЗР* I, 6); *ндли* 1 (1435 *P* 133); *недѣль* 1 (1421 *P* 94); *недѣль* 1 (1414 *P* 85); *нд(л)ъ* 1 (1445 *СРК*); *знах. одн. недѣлю*, *недѣлю* 9 (1378 *ЗНТШ* LI, 5; 1386—1418 *P* 35; 1404 *P* 70; 1424 *P* 102; 1433 *P* 123; XV ст. *ВС* 28 зв., 30; 1433—1443 *АРМ*); *неделю*, *неделю* 9 (1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4; 1489 *АМВ*; 1493 *АЛРГ* 56; 1498 *АЛРГ* 82, 83; 1499 *BD* II, 156); *ндлю* 3 (1388 *P* 39; 1415 *P* 87; 1433 *P* 125); *недѣ(л)* 2 (1386—1418 *P* 35; 1419 *P* 91);

*ндѣлю* 1 (1433 *P* 121); *нѣделю* 1 (1393 *Cost.* II, 608); *неди(л)ю* 1 (1436 *Cost.* II, 707); *недел* 1 (1403 *ДГМ*); *місц. одн. на (оу) недѣли*, *недѣ(л)и* (1402 *Cost.* II, 621; 1465 *АкВАК* III, 4; 1476 *BD* I, 211); *род. мн. недѣль*, *недѣ(л)* 2 (XV ст. *ВС* 12 зв.; 1496 *АЛРГ* 78); *недѣль* 1 (2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9); *знах. мн. недѣ(л)* 1 (1386—1418 *P* 35); *недели* 1 (1448 *Cost.* II, 365); *ор. мн. недѣлами* (1453 *Cost.* II, 765); *місц. мн. оу недѣляхъ*, *недѣла(х)* 2 (1387 *СП* № 12; 1487 *РИБ* 226); *на недѣльхъ* 1 (1488 *BD* I, 356); *знах. дв. недѣлн* 2 (XV ст. *ВС* 23 зв.; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); *недели*, *неделі* 3 (XV ст. *ВС* II зв., 23 зв.; 1487 *РИБ* 226); *не(д)ли* 2 (1352 *P* 6; XV ст. *ВС* 14 зв.).

\* **НЕДѢЯ** *ж.* (2) (назва місцевості у Молдавському князівстві): а хота(р) томоу селюу фундѣне(м) да ес(т) поченши о(т) могилоу о(т) недѣи (Сучава, 1428 *Cost.* I, 224).

ФОРМИ: *род. одн. недѣи* 1 (1428 *Cost.* I, 224); *недѣе* 1 (1428 *Cost.* I, 224).

\* **НЕЖЕЩИ** *мн.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): И еще емоу потвердили есми село на имѣ Нежещи (Ясси, 1459 *BD* I, 32).

ФОРМИ: *наз. Нежещи* (1459 *BD* I, 32); *знах. Нежещи* (1459 *BD* I, 32).

\* **НЕЖЛИ** *див. НИЖЛИ* 1.

\* **НЕЗАБОРОННЫИ** *прикм.* (1) безперешкодний, вільний: и везде иа(м) имѣніа е(г) и доходы отворены и незаборонны, ка(к) на(м) самому, оу нашей земли (Сучава, 1457 *Cost.* II, 811).

ФОРМИ: *наз. мн. незаборонны* (1457 *Cost.* II, 811).

\* **НЕЗАМАИ** *част.* (1) (утворює описові форми *нак. сп.*) хай, нехай: а и(м) в тую зе(м)лю вжо не надобе вступати-са... а ты(х) пнизе(и) свои(х) они незама(н) смотра(т) на томъ комоу будоуть давали (Вильна, 1495 *В Соб.*).

\* **НЕЗАСЕДЕЛЫИ** *ч.* (1) вільний безземельний селянин, що вів індивідуальне господарство на землі феодала і міг залишити місцеперебування, заплативши викуп: а незаседелыи, коли оусхота(т) о(т) не(г) про(ч) понти... выхо(д) о(т)-да(в)ши волю емоу понти гдѣ хоче(т) (Луцьк, 1490 *Пам.*).

ФОРМИ: *наз. мн. незаседелын* (1490 *Пам.*).

\* **НЕЗГОДА, НИЗГОДА** *ж.* (3) незгода, непорозуміння: I teŹ, jestliby... mezi soboju nezodu, abo swar poczali, sud'ja mesta paszoho Źadnoho peresuda na nich ne majet' brati (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); А коли съ прилоучит нѣкотогаа знаменитаа кривда а низгода межи старостами, тогда мы имаем дати знати кролеви его милости (Гирлов, 1499 *BD* II, 424).

ФОРМИ: *наз. одн. незгода* 1 (1499 *BD* II, 424); *низгода* 1 (1499 *BD* II, 419); *знах. одн. nezodu* (1388 *ZPL* 104).

\* **НЕЗЛАМАННО** *присл.* (1) непохитно, незламно: Тое въсе... слюбоуем... Яноу Олбрахтоу... моцне и непорушенне и незламанно и неоураженно имаемо дръжати (Гирлов, 1499 *BD* II, 425).

\* **НЕЗЛАМАННЫИ** *прикм.* (1) непохитний, незламый: а мы имаемо имѣти и ховати вацнїи и непорушенныи и незламанныи мир и покоуи (Гирлов, 1499 *BD* II, 420).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. незламанныи* (1499 *BD* II, 420).

\* **НЕИЗРУШЕНЫИ** *прикм.* (1) непохитний: Мы дмитрии инѣмъ именемъ корнбу(т)... чинимъ то знаемо... иже... володиславу королеви польскому... голдовали есмо вѣрно и право не изрушеноу вѣрностью (Краків, 1388 *P* 40—41).

ФОРМИ: *ор. одн. ж. не изрушеноу* (1388 *P* 41).

\* **НЕИЗРУШИСТЫИ, НЕПОРУШЕНЫИ, НЕРОУШЕНЫИ.**

\* **НЕИЗРУШИСТО** *присл.* (1) непорушно, непохитно: а на крѣпо(ст) то(г) листа привѣ(с)ли есмо наша печа(т) абы то крѣпко здержа(т) не изрушисто никакими дѣ(л) (Молодечно, 1388 *P* 43—44).

\* **НЕПОРУХОМО, НЕПОРУШАННО, НЕПОРУШЕННЕ, НЕПОРУШЕНО, НЕПОРУШНЕ, НЕПОРУШНО, НЕРУХОМО.**

\* **НЕИЗРУШИСТЫИ** *прикм.* (1) непохитний: Мы кна(з) двѣдъ дмитриеви(ч) кна(з) русанъ плакси(ч)... чинимы знамени(т)... како кеды... дмитрии инѣмъ именемъ корнбу(т)... голдование и вѣрность... королеви польскому... со вси(м) своими землами и гро(д) з боа(р)ы и с людми вѣрность праваа и не изрушистаа слюби(л) а мы... ислюбуемы за него... иже... вѣре(н) буде(т) королеви (Луцк, 1388 *P* 38—39).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. не изрушистаа* (1388 *P* 39).

\* **НЕИЗРУШЕНЫИ, НЕПОРУШЕНЫИ, НЕРОУШЕНЫИ.**

\* **НЕИСПРАВЕДЛИВЕ, НЕИСПРАВЕДЛІВЕ, НЕИСПРАВЕДЛИВЪ** *присл.* (4) (*стп. niesprawiedliwie, стч. niesprawiedlivě*) несправедливо: Петръ жалова(л) на соу(д)ю и(ж) несправедливе его соудилъ а тамъ на соудъ его не наго-нилъ (!) (XV ст. *ВС* 23).

\* **НЕИСПРАВЕДЛИВО.**

\* **НЕИСПРАВЕДЛИВО** *присл.* (1) несправедливо: про то мы сказоуемъ ажъ которыи соу(д)я ко(г) не исправедливо осоуди(т) не боячиса бѣа то(т) имее(т) на вышѣе право о(т)озвать (XV ст. *ВС* 33 зв.).

\* **НЕИСПРАВЕДЛИВЕ.**

\* **НЕИСПРАВЕДЛИВЪ** *див. НЕИСПРАВЕДЛИВЕ.*

\* **НЕИСПРАВЕДЛІВЕ** *див. НЕИСПРАВЕДЛИВЕ.*

\* **НЕИСПРАВЕДНОМЪ (НЕПРАВЕДНОМЪ)** *див. НЕПРАВЕДНЫИ.*

\* **НЕИСПРАВНЕ, НЕСПРАВНЕ** *присл.* (3) (*стч. niesprawně, стп. niesprawnie*) незаконно, несправедливо: и многыи иеисправне брали а людемъ кривды чинили (XV ст. *ВС* 22).

\* **НЕКЕЯ** *див. НИКЕЯ.*

\* **НЕКИДЪ** *див. НИКИД.*

\* **НЕКИТА** *див. НИКИТА.*

\* **НЕКИТОВ** *прикм.* (1): И такожъ прїиде праднами... Илѣнь, дочка Некитова... и продала... двѣ сѣль що соу(т) на Молдавѣ (Сучава, 1488 *BD* I, 355).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. Некитова* (1488 *BD* I, 355).

\* **НИКИТА.**

\* **НЕКОАРЪ** *див. НИКОАРЪ.*

\* **НЕКОЛИ** 1 *присл.* (1) (*цсл. нѣколи*) деколи, іноді: Първы(х) обычаевъ соуды бывали соуужены безъ часоу, иже неколи по обѣдѣ опѣвшиа соуды соуужены а такъ иегдѣ сѣльныи оубогъ премоглъ занъ(ж) не по(д)лоугъ часовъ соудъ бывалъ (XV ст. *ВС* 13).

\* **НЕКОЛИ** 2 *див. НИКОЛИ.*

\* **НЕКОМУ** *займ.* (1) (*дав. одн.*) (заперечний, уживається для позначення відсутності виконавця дії у безособовому реченні) нікому: писати было некому (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 79).

\* **НЕКОТОРЫИ, НѢКОТОРІИ** *займ.* (69) (*цсл. нѣкото-рыи*) 1. (неозначений) (64) (той або іний) будь-який,

який-небудь, якийсь, котрийсь (33): I też, jestliby chrestianin, nekotoroj rukoju khwałtownoju meł szot weziniti, abo wdarit, majet' byti karan podtuh prawa naszoje zemli (Луцьк, 1388 ZPL 106); теж то изволи(л) есмы ему... аж бы колн нѣкатораа пригода ему ста(л) тогда има то село замѣни(т) продати тако доброму Ако и самъ (Львів, 1399 P 59); а коли бы была отъ нѣкоторыхъ нашихъ неприятелихъ налога на нашу землю Перемыскую, тогда имаетъ слуга нашъ Бѣдунъ... самъ своимъ животомъ полагати (!) со всѣми своими людьми на оборонѣннѣ нашей землѣ Премыской (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); и ти(ж) ач бы са(на(м)) пригодила нѣкатораа пригода або нати(с)къ, бу(д) о(т) ко(г)р... выити на(м) н(с) нашен земли, то(г)ди на(м)... имѣня и(х) отворена и мѣста и(х) (Сучава, 1457 Cost. II, 811); А пак аж са прилоучит та побѣнет нѣкаторѣн наш боАрин или наш слоуга до кроль его милости... тот бы имал одослати сѣ до нас до своего господарѣ (Гирлов, 1499 BD II, 421);

(точно не визначений) якийсь (13): a jestliby nekatoryj kop, bylby... kradenyj, czerez chrest'janina... prisiahoju oczistitisia majet' (Луцьк, 1388 ZPL 108); Оуставляемъ и сказуемъ коли(ж) некотормы шепы са(до)вы во огородахъ боудуотъ шиплены а боудуотъ выкорены... маеть заставить во огородахъ шепы а вѣны шесть гривенъ на томъ (XV ст. BC 29 зв.); Мы Ю Стефан воевода... знаемо чиним... яко коли от давного а преминуоулого часоу нѣкатораа неприязнь а знаменитаа незгода и валка была межѣ нами... и тыми часы его милость вишереченнѣи крал... нам всѣх мѣрзачкы... отпустили (Гирлов, 1499 BD II, 419);

nekotoroho podozrenoho meti (I) див. \* PODOZRENYJ; нѣкотормы часы (I) див. ЧАСЬ;

(окремихъ) деякий (7): Idem pered siebie na try dorohy, nekatoryze paszy uže u ich zemli (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140—141); Естли бы мистръ... с нами оу котормы хотѣлъ оустоупити тадынки о еднанье покоя ижбыте з ва(с) нѣкотормы паны раднын выбравши к на(м) рачили возлати (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); Имѣнѣя дѣди(ч)но котормы(ж) то оу пеназа(х) запѣсоують некотормы(х) оу нашн(х) сторона(х) дѣржано до II лѣ(т) а потомѣса выстояло (XV ст. СЯ 41 зв.); Што есте намъ говорили отъ прыятеля нашего Стефана воеводы... о записъ нашъ штоже ему въ томъ нашомъ записе некотормы члонкы ся были не сподобали, и тотъ записъ къ намъ есте принесли, абыхмо казали его переписати (б. м. н., 1496 BD II, 405);

(у знач. іменника) (9) хтось, дехто; (у множинѣ) деякі: Соутъ некотормы(и) што(ж) имаю(т) имѣнья на (до)лгны ча(с) поживана а оу коро(т)комоу часоу стравн(т)... мы оуставляемъ на такихъ и(ж) имають все(т) имѣнѣя своего оосууженѣ быти (XV ст. BC 24 зв.); а естли А нс тоеи мены выстоуплю а любо некотормы по мнѣ боудуучи... тогдаА а любо по мнѣ боудуучи королю двесте роубле(в) заплати(т) (Луцьк, 1467 СП № 13).

2. (заперечный) жодеи, нѣкий (2): Мы дмитрии инѣмъ именемъ корибу(т)... чинимъ то знаемо... иже добраа рада наши(х) боАръ... не примучени ни приневолены нѣкотоу неволею велебному г(с)пдрю володиславу королевѣ польскому... голдовали есмо вѣрно и право (Краків, 1388 P 40—41); и такоже тотѣ люди... да не имаетъ(т) никто о(т) нашн(х) пано(х) и оура(д)нико(х) соудити и(х) ни оу че(м) а не оу котормо(м) дилѣ (Сучава, 1472 DIR«А» 530).

3. (у знач. неозначеного числѣнника) декілька (3): по некотормо(м) дни зазвалъ миколоа пороучника на право о ты(и) пенези (XV ст. BC 31); Мѣли есмо о(т) васъ листы мистра... послѣдне ва(м) посланыи... Выкладаючи оны нѣвкотормы(х) члонце(х) инны(м) обычае(м) и розоумо(м) нѣжлѣса оны сами в собѣ маю(т) (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: наз. одн. ч. некотормы, некотормы(и), nekotoryj 4 (1388 ZPL 107, 108; XV ст. BC 27, 34 зв.); нѣкотормѣн 2 (1499 BD II, 421); niekotoryj 1 (1388 ZPL 108); неко(т)рыи 1 (XV ст. BC 18); род. одн. ч. некотормого, некотормо(г) 2 (XV ст. BC 29; 1492 AS III, 23); нѣкотормого 1 (1499 BD II, 422); дав. одн. ч. некотормоу, некотормомъ 2 (XV ст. BC 22 зв.; СЯ 41); нѣкотормоу 1 (1499 BD II, 424); знах. одн. ч. некотормы, некотормы(и) 2 (XV ст. BC 18; СЯ 41); nekotoroho 2 (1388 ZPL 105, 106); місц. одн. ч. по некотормо(м) 1 (XV ст. BC 31); не оу котормо(м) 1 (1472 DIR«А» 530); знах. одн. с. нѣкотормое (1447—1492 ЛКБВ); наз. одн. ж. нѣкотормаа 3 (1399 P 59; 1499 BD II, 419, 424); нѣкотормаа 2 (1457 Cost. II, 811; 1499 BD II, 424); нѣкоторма 1 (1462 BD II, 285); род. одн. ж. нѣкотормое 1 (XV ст. BC 15); некотормы(и) 1 (XV ст. BC 6); дав. одн. ж. некотормой, nekotoryj (1388 ZPL 106; 1492 AS III, 23); знах. одн. ж. некотормоу, nekotoryju (1388 ZPL 104; XV ст. BC 27 зв., 36 зв., 38, 38 зв.); ор. одн. ж. нѣкотормоу (1388 P 40); місц. одн. ж. о(в) некотормон, некотормон(и) 3 (XV ст. BC 18, 29 зв., 32); о неко(т)рой 1 (XV ст. СЯ 41 зв.); 1 о некотормыи 1 (XV ст. BC 7 зв.); наз. мн. некотормыи, некотормы(и) 9 (XV ст. BC 10 зв., 11, 15, 23 зв., 24 зв., 28 зв., 29 зв., 33; 1467 СП № 13); nekotory 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); 1 некотормыи 1 (XV ст. BC 15); наз. мн. ч. некотормыи 1 (XV ст. BC 29 зв.); некотормыи 1 (1496 BD II, 405); наз. мн. с. нѣкотормаа (1457 Cost. II, 809); род. мн. нѣкотормыхъ, нѣкотормыхъ (1408 АкЮЗР I, 6; 1499 BD II, 425); знах. мн. ч. некотормыи (1447—1492 ЛКБВ); знах. мн. ж. некотормыи 1 (XV ст. BC 15); 1 некотормыи 1 (XV ст. BC 23); 1 торыи 1 (XV ст. BC 18); ор. мн. нѣкотормыи (1402 Cost. II, 623; 1448 Cost. II, 734); місц. мн. по (оу) некотормы(х) 3 (XV ст. BC 21 зв., 26 зв.; СЯ 41 зв.); нѣкотормы(х) 1 (1447—1492 ЛКБВ).

Див. ще \*НѢКТОРЫ.

! НЕКОТЫИ (НЕКОТОРЫИ) див. НЕКОТОРЫИ.

НЕКРА ч. (I) (особова назва): А с тнх сель имат Драгомир и Некра... служити намъ ... трими стрѣлци (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5).

ФОРМИ: наз. одн. Некра (1378 ЗНТШ LI, 5).

НЕКРАШ див. НЕКРАШЬ.

\* НЕКРАШЕВЩИНА ж. (I) (назва земельного володѣннѣя у Кіївській землѣ): морхина даеть двѣ ведрѣ медоу из некрашевщныи (б. м. н., бл. 1458 P 167).

ФОРМИ: род. одн. некрашевщныи (бл. 1458 P 167).

НЕКРАШЬ, НЕКРАШ ч. (3) (особова назва): А при томъ былъ... панъ Михайло Дробишъ, а Мрочко и Некрашъ, намѣстникъ Кобынскій (Кобинь, 1401 АкВАК III, 2); а дла лепшое справедливости я Некраш печат есми свою привесил к сему н(а)ш(о)му листу (Кременецъ, 1497 AS I, 112).

ФОРМИ: наз. одн. Некрашъ, Некраш (1401 АкВАК III, 2; 1497 AS I, 112).

! НЕКРИЛА (НЕГРИЛА) див. НЕГРИЛЪ.

\* НЕКРИНОВЪ прикм. (I): Узрѣвши есми на вѣрную службу Драгумиру и на Некрину, дали есми имъ... село Старуна... штоже... осадил отецъ Некринъ пустыню, то есть село Некриново, и братин его, и дѣтий его (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 4—5).

ФОРМИ: наз. одн. с. Некриново (1378 ЗНТШ LI, 5).

Див. ще НЕКРИНЬ.

НЕКРИНЬ прикм. (2): Узрѣвши есми на вѣрную службу Драгумиру и на Некрину, дали есми имъ... село Старуна... штоже... осадил отецъ Некринъ (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 4—5).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Некринъ (1378 ЗНТШ LI, 5);

знах. одн. ж. Некрину (1378 ЗНТШ LI, 4—5).

Див. ще \*НЕКРИНОВЪ.

Пор. НЕКРА.

НЕКРОВИЧЬ ч. (I) (особова назва): а тому свѣдци па(и) Анъ количъ... панъ шандро некровичъ (Галич, 1404 P 68).

ФОРМИ: наз. одн. некровичъ (1404 P 68).



немецъ (1453 Cost. II, 445); місц. одн. на немцѣ 1 (1459 BD I, 35); на нѣмцѣ 1 (1458 BD I, 6).

\*НЕМЕЦЬ <sup>3</sup> ч. (1) (назва місц у Молдавському князівстві): а хотарь тѣмъ селомъ поченши о(т) молдави... про- стѣ... на рогъ лѣса немѣцкого... та о(т)толѣ чере(с) немецъ на вербоу (Сучава, 1427 DIR«А» 450).

ФОРМИ: знах. одн. немецъ (1427 DIR«А» 450).

Див. ще ЛѢСЬ (лѣ с ѣ н е м ѣ ц к и н).

\*НЕМЕЦЬКЫЙ див. \*НѢМЕЦКИЙ.

\*НЕМЕЦЬСКИЙ див. НЕМЕЦЬКИЙ<sup>1</sup>.

\*НЕМЕЦЬКИЙ див. \*НѢМЕЦКИЙ.

НЕМЕЦЬСКИЙ див. НЕМЕЦЬКИЙ<sup>1</sup>.

\*НЕМИЛОСТИВНО присл. (1) немилосердно, безжа- лисно, люто: а кто бы съ покоуся(л) о(т) наши(х) боарѣ... сего наше(г) дааніа и потвѣржденіа престапiti (1)... то(т) е(ст) на(м) противни(к)... и мы сам(и) того истинно(г) хо- че(м) показннiti его немлостивно (Сучава, 1453 ПГОВ).

НЕМИРА, НЕМИРА, НЕМИРЯ, НЕМЕРА, НЕМѢРА, НЕМИРѢ ч. (32) (особова назва): А при томъ были сведки... паиъ Немира, староста луцкій, а панъ Федорко Малин- ский (Луцкъ, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8); А при томъ были свет- ки: кн(А)зь Иван Юревич Жославский... пан Немера Тол- пыжинский (Острог, 1481 AS I, 77); у рап пемуга prysłał ko mnі pamisnyka swoielro iwaszka (Тришин, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ: наз. одн. Немира, Немира, Немирѣ 10 (1445 Cost. II, 729; P 151; 1446 AS III, 5; P 152; 1448 P 149; 1451 ДГШХ; P 156, 159; 1452 P 161; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 103); Немира, Немира, пемуга 9 (1444 АрхЮЗР I/VI, 8; 1445— 1452 АрхЮЗР 8/IV, 13; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1452 АкЮЗР I, 21; АрхЮЗР 8/IV, 61; 1495 АЛМ 89; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193; 1497 АЛРГ 79; 1500 ДПЖН); Немера 2 (1451 AS I, 44; 1481 AS I, 77); НемѢра 1 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); род. одн. Немиры, пемігу 4 (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13; 1452 АкЮЗР I, 21; 1500 ДПЖН); немири, неміри 3 (1451 P 157, 158; 1452 P 161); знах. одн. пемігу (1500 ДПЖН); ор. одн. Немирею (1496 АЛМ 128; 1497 АЛРГ 79).

НЕМИРИНѢ прикм. (6): А дали есмо напредѣ речоной пайей Костюшковой Ѳетимѣ, сестреницы пана Немири- ны... зверху выписаное имѣние (Луцкъ, 1452 АкЮЗР I, 21); Я, Война, пана Немиринѣ сынѣ, на имя Яков, пишу сию духовницу своимъ целымъ умомъ, лежа у рани на посте- ли (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); у hpanyciu у mezu samu iestno promezy sebe potozylu... ktoruiuz myklas zawodył rapa pemirop pamisnyk (Тришин, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Немиринѣ, пемігуп (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27; 1500 ДПЖН); дав. одн. ж. Немириной 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); Немирини 1 (1452 АкЮЗР I, 21).

Пор. НЕМИРА.

НЕМИРКА ч. (6) (особова назва, пор. Немра): Мы бодре господарѣ нашего воеводы, панѣ миханло дорогоунскы... панѣ немирка... чинимъ знаменито... аже слюбоуемъ... великому володиславу... кролю полскому (Сучава, 1433 Cost. II, 650—651); а на то е(ст)... вѣра пана немиркы (Сучава, 1439 Cost. II, 32).

ФОРМИ: наз. одн. немирка (1433 Cost. II, 650; 1436 Cost. II, 701; 1437 Cost. I, 529); род. одн. немиркы (1439 Cost. II, 32, 36, 46).

Див. ще \*НѢМИРКО.

\*NĖMIROW ч. (1) (назва містечка у Берестейській землі): а прzi thim bili swidczy: rap Jan krakowski... Li- gęza z Niemirowa, wojewoda lancziezki (Краків, 1407 АрхЮЗР 8/І, 4).

ФОРМИ: род. одн. Niemirowa (1407 АрхЮЗР 8/І, 4).

НЕМИРОВИЧѢ, НЕМЕРОВИЧѢ ч. (3) (особова назва): Наместнику Берестейскому, пану Якубу Яновичу Немиро- вича (Краків, 1487 РИБ 226); а потомъ у другое смотрѣль того панѣ Якубѣ Немеровичѣ, и насѣ въ томъ одиравили (Кам'янець, 1495 АЛМ 85).

ФОРМИ: наз. одн. Немировичѣ 1 (1492 АЛМ 31); Неме- ровичѣ 1 (1495 АЛМ 85); род. одн. Немировича (1487 РИБ 226).

\*НЕМИРЧАНИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы видѣше правую и вѣрноую его слоужбоу до на(с)... даемъ и потвѣржаемъ емоу... едно село на проутѣ немирчани (Сучава, 1437 Cost. I, 529).

ФОРМИ: знах. Немирчани (1437 Cost. I, 529).

НЕМИРѢ див. НЕМИРА.

НЕМИРЯ див. НЕМИРА.

НЕМИРА див. НЕМИРА.

НĖMISKIY див. \*НѢМЕЦКИЙ.

\*НЕМИШѢ ч. (1) (мад. nemes) дворянин: Се азѣ панѣ радоуль видашпанѣ марамоуре(ш)скы(м) (!)... и тодѣр и шандрѣ немиши о(т) (са)рвасова... даемо вѣдомо ... аже балица воевода и драгъ мещерѣ сѣзидаше црковь... на зем- ли тересовской (Сигет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: наз. мн. немиши (1404 ГМ).

\*НЕМОНѢ ч. (2) (назва ріки) Німан: жалова(л) намѣ писарѣ нашѣ намѣстникѣ Стоклишгски(н) Ѳедько гри- горѣвичѣ на воеводица троцкого... штожѣ о(н) встоу- пається въ его ловы любецький за немѣно(м) (Вільна, 1499 ВФ).

ФОРМИ: ор. одн. немѣномъ, немѣно(м) (1499 ВФ).

! НЕМОГѢ див. НЕМОЧ.

НЕМОЦОНѢ прикм. (2) (стч. петосеп, стп. піетосеп) 1. хворий, недужий (1): а проволоче(т) ли са тая немоць третѣа правая тогды може(т) третью о(т)ложитѣ ка(к) еще немоцонѣ бы(л) (XV ст. СЯ 39 зв.— 40).

2. зумовлений хворобою, недугою (1): Седобрын (!) обы- чан бы(л) о(т)кладанію роко(в) велікы(х) земьскы(х)... што(ж) на (!) землѣне межѣ собою имѣлѣ а оу то(м) векы (!) присагы межѣ имѣ были и шкоды а тѣжѣ немоцными прічинами о(т)кладали (XV ст. СЯ 39 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. ч. немоцонѣ (XV ст. СЯ 39 зв.); ор. мн. немоцными (XV ст. СЯ 39 зв.).

\*НЕМОЦѢ див. НЕМОЦ.

НЕМОЦѢ ж. (13) (стч. петос, стп. піетос) хвороба, не- дуга, неміч (1): и далѣи слюбоуемъ имаемъ коли намѣ переченыи господарѣ, коро(л) казимирѣ... де(н) и мѣстце намени(т), ему... вѣрнѣ голдовати, а то тако иже пре(д)реченыи па(н) кро(л)... имае(т) на(с) пре(д) ты(м) днемъ голдованнѣ два алибо три м(с)цѣ обыслати, ижѣ есмо тогды... знамѣнитю немоцью обтаженнѣ а то бы королеи его мл(с)ти ... знаменито было, тогды ко- ро(л)... имае(т) пре(д)реченыи де(н) голдованнѣ, на иныи ча(с) преложити (Хотин, 1448 Cost. II, 734);

немоць правая (1), правая немоць (4) хвороба, недуга, санкціонована правомъ як причина невя- ки на суд або невиконання якнхось зобов'язань: а про- волоче(т) ли са тая немоць третѣа правая тогды може(т) третью о(т)ложитѣ (XV ст. СЯ 39 зв.); пово(л) на велі- кы(х) роковъ первое мае(т) о(т)ложитѣ правую немоцью а на малы(х) одно простою немоцью (XV ст. СЯ 40); б ы - т и оу немоци (1) див. БЫТИ<sup>1</sup>; имати не - моць (1) див. ИМАТИ<sup>2</sup>; имѣти немоць (2) див. ИМѣТИ; проста я немоць (3) див. \*ПРОСТЫИ.

ФОРМИ: наз. одн. немоць (XV ст. СЯ 39 зв.); знах. одн. немоць (1445 Cost. II, 726); ор. одн. немоцью (XV ст. СЯ 39 зв., 40; 1448 Cost. II, 734); місц. одн. оу немоци (1499 BD II, 423).

Див. ще НЕМОЧ, \*НЕМОШѢ.

\*НЕМОЦЬНЫИ див. НЕМОЦОНѢ.

НЕМОЧ ж. (2) хвороба, недуга, неміч (1): Пак ли бы тот ден так намѣненны... парсоунѣ нашон немоц пригодила ся, а то бы наиясѣшему королю его милости... было явно, на иныи час подобны имае(т) его милость ден и мѣсце отложити (Сучава, 1462 BD II, 285);

имѣти немоць (1) див. ИМѣТИ.

ФОРМИ: наз. одн. немоч (1462 BD II, 285); знах. одн. ! немогъ (1442 Cost. II, 719).

Див. ще НЕМОЦЬ, \*НЕМОЩЬ.

\*НЕМОЩЬ ж. (1) (цсл. немощь) ◇ имѣти не-мощь див. ИМѢТИ.

ФОРМИ: знах. одн. немощь (1442 Cost. II, 716).

Див. ще НЕМОЦЬ, НЕМОЧЬ.

\*НЕМЦИШОРЬ ч. (1) (назва річки у Молдавському князівстві): мы александръ воевода... чинимъ знаменн-то... оже... дали есмы монастыреви стро оузнесеніа хри-стова што на немцишори одно озеро на пруть (Сучава, 1409 Cost. I, 71).

ФОРМИ: місц. одн. на немцишорн (1409 Cost. I, 71).

\*НИМСУ див. \*НѢМЦЫ.

\*НЕМЪЦИ див. \*НѢМЦЫ.

НЕМѢРА див. НЕМИРА.

НЕМѢРИЧЬ ч. (1) (особова назва): А при том былъ.. панъ Война Немѣричъ (б. м. н., 1476 АрхЮЗР 8/IV, 154).

ФОРМИ: наз. одн. Немѣричъ (1476 АрхЮЗР 8/VI, 154).

\*НЕМѢЦКИЙ див. НЕМЕЦКИЙ 1.

\*НЕМАТЧИЧИ мн. (1) (назва села у Галицькій землі): а то ста оба прилюби(л) и куйцѣр и игна(т) на одну сто-рону до кутить а на другую к полагаичо(м) и ко локотко(м) и ко нематчичо(м) (б. м. н., 1419 Р 91).

ФОРМИ: дав. нематчичо(м) (1419 Р 91).

НЕОДНОВА присл. (2) неодноразово, не один раз: яиъ то(г) меннѣ са досве(т)читъ а не вчинитъ и ре(к) зъ своее зъ влостное бчолы ме(д) несъ до своего домоу и соу-(д)я пыта(л) петра не однаво моглъ ли бы досве(т)чи(т) иа не(г) хтобы видѣлъ (XV ст. BC 19); I jakże jesto k waszoу miłosty не odnowa psali, sztoż danpaia mista wsia otinjata w pas (Липиньски, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

НЕОДЪНОКРОТЬ присл. (1) неодиоразово, не один раз: И тыми разы пишешь къ намъ, што жъ она Якубу того имения не полецала во опеканье, але приняла того Матфея... въ тое именье за сына место, и онъ вжо съ того имения службу нашу земьскую заступовалъ и не одъно-кровать (Краків, 1489 РИБ 437—438).

НЕОРЯ ч. (1) (особова назва, стп. Neorza): а притом были свѣдци, пан петръ неоря, воевода судомирский, пан яшко колочко маршалок королюв (Судомир, 1361 AGZ 6).

ФОРМИ: наз. одн. неоря (1361 AGZ 6).

НЕОТСТУПНО присл. (2) повсякчас: а п(а)ни Енковаа Чаплича мает нам с того имена служити... неотступно (Луцьк, 1487 AS I, 86).

НЕПОАТА див. НЕПОТА.

! НЕПОГУШЕНО див. НЕПОРОУШЕНО.

\*НЕПОДВИЖЕНО див. \*НЕПОДВИЖЕНО.

\*НЕПОДВИЖЕНО присл. (2) непорушно, нерушимо: да соу(т) нашему монастырю оури(к) съ вѣсь(м) дохо-до(м) не(под)вижено николи на вѣки (Дольний Торг, 1451 Cost. II, 400); тое вѣсе вышписанное да е(ст) нашем(у) монастырю о(т) польноу непо(д)виже(н)но николиже ни-чемъ (Сучава, 1472 DIR«A» 530).

Див. ще НЕДВИЖЕНО, НЕПОДВИЖНО.

\*НЕПОДВИЖЕНЬ прикм. (2) (який не зазнає змін) непорушний, нерушимий: на то да нмаю(т) слободу не-по(д)вижни ни оу че(м) (Побрата, 1448 ДГПР); тыи оусы вишписаныи цыганы да соу(т) о(т) на(с) стои параскевіи оури(к) съ оусы(м) доходомъ непо(д)вижны николи(ж) ни оу чемъ на вѣки вачныа (Сучава, 1465 DIR«A» 518).

ФОРМИ: наз. мн. непо(д)вижны 1 (1448 ДГПР); не-по(д)вижны 1 (1465 DIR«A» 518).

НЕПОДВИЖНО присл. (10) непорушно, нерушимо: да боуде(т) нашему молебникоу калоугероу савѣ оури(к) и съ вѣсьмъ доходом(м), до его живота, неподвижно ни оу чемъ (Дольний Торг, 1443 Cost. II, 185); да е(ст) непо(д)вижно нашему монастырю о(т) би(с)трици николиже на вѣки (Сучава, 1467 Миh. Дос. 126).

Див. ще НЕДВИЖЕНО, \*НЕПОДВИЖЕНО.

\*НЕПОДОБНЫЙ прикм. (1) (цсл. неподобнь) невідпо-відний, неправильний: відѣлоса на(м) за непо(до)бное иже такий кро(т)кыи записанъ (!) бе(з) оумо(л)вы не былъ дѣржанъ (XV ст. СЯ 41 зв.).

ФОРМИ: знах. одн. с. непо(до)бное (XV ст. СЯ 41 зв.).

НЕПОЖИТОЧНЕ с. (1) (стп. pierozyteczne) будь-що несприятливе: а николи не имаемъ быти в ради, алибо оу вымовѣ прѣз са алибо прѣз кого иного, где бы... Казимира кролѣ и Короуны его непожиточне алибо оувлочство было бы мовено, алибо правовано (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: наз. одн. непожиточне (1462 BD II, 284).

НЕПОКОЛѢБИМО присл. (1) непорушно, незмінно: вѣсе да е(ст) нашему монастырю оури(к) и вино и вос(к)... непорушено и непоколѣбимо (Поляна, 1448 Cost. II, 365).

НЕПОЛОКОВЦИ мн. (1) (назва села на Буковині) Неполоківці: тѣмъ мы видѣвше его правую и вѣрную службу до на(с)... дали есмы ему... два села на има левовшовци... и неполоковци (Сучава, 1425 Cost. I, 173).

ФОРМИ: наз. неполоковци (1425 Cost. I, 173).

НЕПОРОТОВА ж. (1) (назва села на Буковині) Непоротове: тѣмъ мы видѣвше его правую и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есмы оу нашей земли... села ... на имѣ колешевци... и непоротова (Сучава, 1447 Cost. II, 273).

ФОРМИ: наз. одн. непоротова (1447 Cost. II, 273).

! НЕПОРОШЕНО див. НЕПОРОУШЕНО.

НЕПОРОУХОМО присл. (4) непорушно, нерушимо, незмінно: а при томъ при вѣсьмъ оставляемъ его... на вѣки вѣкомъ непорухоуемо никимъ (Краків, 1394 Р 54); а прода-ли есмо то вѣчно и непорухоуемо (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС); А на то есмо дали се(с) нашъ листь с нашею пе-чатью вѣчно и непорухоуемо (Копиль, 1456—1481 Р 164).

Див. ще НЕИЗРУШИСТО, НЕПОРОУШАННО, НЕПО-РОУШЕННЕ, НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШНЕ, НЕПО-РОУШНО, НЕРУХОМО.

! НЕПОРУЧНО див. НЕПОРОУШНО.

НЕПОРОУШАННО присл. (12) непорушно, нерушимо, незмінно: да е(ст) ему оури(к) съ оуси(м) по(л) доходо(м)... непорушанно николиже на вѣки вѣчныа (Сучава, 1460 Cost. S. 33—34); да ест емоу от нас оурик и съ вѣсам до-ходом... непорушанно николиже на вѣки (Ясси, 1476 BD I, 209).

Див. ще НЕИЗРУШИСТО, НЕПОРОУХОМО, НЕПОРОУ-ШЕННЕ, НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШНЕ, НЕПО-РОУШНО, НЕРУХОМО.

НЕПОРОУШЕНА див. НЕПОРОУШЕНО.

НЕПОРОУШЕННЕ присл. (1) (стп. peroruszenie, стп. pieroruszenie) непорушно, нерушимо, незмінно: Тое вѣсе... слобуюемо... Яноу Олбрахтоу ... моще и непорушенне... имаемо дѣжати и наполнити, мы и такожъ вѣси наши под-данни (Гирлов, 1499 BD II, 425).

Див. ще НЕИЗРУШИСТО, НЕПОРОУХОМО, НЕПОРОУ-ШАННО, НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШНЕ, НЕПОРОУ-ШНО, НЕРУХОМО.

НЕПОРОУШЕННО див. НЕПОРОУШЕНО.

\*НЕПОРОУШЕННЫЙ див. НЕПОРОУШЕНЬ.

НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШЕННО, НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШЕНО, НИПОРОУШЕНО, НИПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШЕНА, НИ-ПОРОУШЕНА, НЕПОРОУШЕНОУ присл. (427) непоруш-но, нерушимо, незмінно: Тые вси села... маеть держати господиъ Богомолецъ нашъ Климентий... вѣчно и непо-рушоно (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); а н(а) крѣпость тому и на памѣть велѣлъ есмо нашу печать великую при-вѣсити што бы непорушено то николиже до вѣка (Роман, 1392 Cost. I, 8); слобуюемо... сдержати и полнити ты-то листы и записы нашѣ... крѣпко, непорушено подлугъ хрестыанскоѣ веры (Чжурзев, 1403 ДГМ); тое все що-бы и(м) въ оури(к) съ вѣсьмъ доходомъ... ниноорушено николиже на вѣки (Сучава, 1432 Cost. I, 330); да ест емоу от нас оурикъ и съ вѣсьмъ доходомъ... непорушено (!)... ни-

колиже на вѣкы (Сучава, 1468 BD I, 125); Тое вѣсе вишеписанное да ест от нас оурик нашему митрополю от Радовех, непорушеноу николиже на вѣкы (Сучава, 1481 BD I, 257); тое вѣке (!) вишеписанное да ест томоу иашемоу стмоу монастыроу о(т) на(м)ца и о(т) на(с) оурык и съ вѣсемъ доходомъ, непорушеноу, николи, на вѣкы вѣчноа (!) (Ясса, 1500 Cost. S. 230—231).

Див. *ще* НЕИЗРУШИСТО, НЕПОРОУХОМО, НЕПОРОУШАННО, НЕПОРОУШЕННЕ, НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШНО, НЕРУХОМО.

НЕПОРОУШЕНОУ див. НЕПОРОУШЕНО.

НЕПОРОУШЕНЬ¹ *прикм.* (9) (*стч.* перогишѣнѹ, *стп.* pieroruszpu) (незмінний) непорушний, нерушимый (5): тотъ хотаръ щобы и(м) былъ непоруше(н) на вѣкы (Сучава, 1423 DIR«A» 447); А тоти (*виправлено з* тотъ.— *Прим. вид.*) два жоудечіи и поени оусе вишеписанних все по старому хотароу... непорушенни николиже на вѣкѣи вечнаго (Сучава, 1458 BD I, 19);

(*стійкий*) ипохитий (4): землю шепиньскоую... з городы... даваемы, дароуемы... имити, де(р)жати со вѣсьми приходы... которыѣ городы... посѣсти дати чистою вѣроу а непорушноу тому истинно(м) королевѣ... слоубоуемы (Львів, 1436 Cost. II, 706—707); Не естъ то ди(в), ани новина иже писал(т) такыи рѣчи... хотя своими лѣстивыми писмы мысли ваши противоу намъ завжды чисте а вѣрны о которы(х) жо непорушоны вѣ вѣре оуставичнѣ... мы дооудамы (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); а мы имаемо имѣти и ховати вацніи и непорушенни... мир (Гирлов, 1499 BD II, 420).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* непорушенъ, непоруше(н) (1423 DIR«A» 447; 1444 Cost. II, 208; 1445 Cost. II, 236); *знах. одн. ч.* непорушенин (1499 BD II, 420); *ор. одн. ж.* непорушноу (1436 Cost. II, 706); *наз. мн.* непорушоны I (1447—1492 ЛКБВ); I пороушныи I (1436 Cost. II, 702); *наз. мн. ж.* непорушени I (1434 DIR«A» 464); непорушени I (1458 BD I, 19).

Див. *ще* \*НЕИЗРУШЕНЫИ, \*НЕИЗРУШИСТЫИ, \*НЕРОУШЕНЫ.

! НЕПОРУШЕНЬ² див. НЕПОРОУШЕНО.

НЕПОРОУШНЕ *присл.* (2) (*стп.* pierorusznie) непорушио, нерушимо, незмінно: а записали есьмо тые дѣла вѣчнѣ и непорушне (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); Я кн(А)зъ Юри Василевич Жаславский визнаваю... ижегт продал есми пану Семену Олизаровичоу имене... свое власное... вѣче и непорушне (Берестя, 1466 AS I, 62).

Див. *ще* НЕИЗРУШИСТО, НЕПОРОУХОМО, НЕПОРОУШАННО, НЕПОРОУШЕННЕ, НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШНО, НЕРУХОМО.

НЕПОРОУШНО, НЕПОРУШЬНО, НЕПОРОУШЬНО *присл.* (95) непорушно, нерушимо, незмінно: то все есмо подтвердили, непорушно на вѣкы служъ нашему... ходкови быбелскому (Судомир, 1361 AGZ 6); А то все перво выписанное держати кн(А)зю Федору вѣчно, непорушно никимже (Луцьк, 1396 AS I, 20); а даемъ тому предечоному пану Каленику вечно и непорушно (Київ, 1437 AS I, 34); Также дали есьмо и со всимъ и съ тымъ... вѣчно, никимъ же непорушно и нами (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); а с того дѣлоу не выстоупити з нас никотороу... бо есмо тое подѣлили соб(е) вѣчнѣ и непорушно (Хвалимичі, 1475 AS III, 14); а к моей роуцѣ мнѣ постоупила дадинаа моа... имѣнье... вѣчно и непорушно (Вильна, 1482 AS I, 79); И мы... тое имѣние... дали есмо ему... вѣчно и непорушно (Кам'янець, 1494 АЛМ 54); продал есми свое имѣнье отчистое... пану Василю Хребтовичу... вѣчно и непорушно (!) (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141); И подтверждаемъ тые люди симъ нашимъ листомъ вѣчно и непорушно ему самому, и его жонѣ (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 58).

Див. *ще* НЕИЗРУШИСТО, НЕПОРОУХОМО, НЕПОРОУШАННО, НЕПОРОУШЕННЕ, НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШНЕ, НЕРУХОМО.

\*НЕПОРОУШНЫИ див. НЕПОРОУШЕНЬ¹.

! НЕПОРУШО див. НЕПОРОУШНО.

НЕПОРУШОНО див. НЕПОРОУШЕНО.

\*НЕПОРОУШОНЬ див. НЕПОРОУШЕНЬ¹.

НЕПОРУШЬНО див. НЕПОРОУШНО.

НЕПОРОУШЬНО див. НЕПОРОУШНО.

НЕПОРОУШЕНО див. НЕПОРОУШЕНО.

\*НЕПОСЛОУШЕНСТВО с. (1) (*стп.* niepostuszenie) неслухняність, непослух: прото приказоуемъ абы земланинъ на(ш) не игра(л) изъ жа(д)ны(м) такы(м) чужо-земьцо(м) косто(к)... а прїидеть лї то(т) а имѣ(т)ца емоу оупоминатса лихыми словами, алы (!) срамота его толко-кро(т) имаеть емоу платити вѣноу за его соромотоу Еї а нашему соудоу и по(до)бно за непослоуше(н)ство (XV ст. ВС 27 зв.).

ФОРМИ: *знах. одн.* непослоуше(н)ство (XV ст. ВС 27 зв.).

\*НЕПОСЛУШНИКЪ ч. (1) неслух, ослушник, неслухнянецъ: а коли бы... коро(л) его мл(с)ть, обысла(л) на(с),

абыхо(м) к тому выименованому мистцю и днѣви были, а мы быхо(м) того какими лицы не хотили пополнити... то(г)ды... коро(л) его мл(с)ть, имает(т) на(с) казнити... яко непослушники приказанія пана своего (Сепет, 1453 Cost. II, 766).

ФОРМИ: *знах. мн.* непослушники (1453 Cost. II, 766).

Див. *ще* НЕПОСЛОУШНІВІИ, \*НЕПОСЛУШНЫИ.

НЕПОСЛОУШНІВІИ *прикм.* (1) (*у знач. іменника*) неслухняний, непослушный, неслух: а досыть не вѣнѣть но хочемъ того... бы такыи непослоушнїви имееъ быти в роуце своему сѣаажцю и в нѣтъство (XV ст. ВС II).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* непослоушнїви (XV ст. ВС II).

Див. *ще* \*НЕПОСЛУШНИКЪ, \*НЕПОСЛУШНЫИ.

\*НЕПОСЛУШНЫИ *прикм.* (1) (*у знач. іменника*) неслухняний, непослушный, неслух, ослушник: а соблазны творящихъ изверзати... еретыковъ и непослушныхъ клясти (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: *знах. мн.* непослушныхъ (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

Див. *ще* \*НЕПОСЛУШНИКЪ, НЕПОСЛОУШНІВІИ.

НЕПОТ див. НЕПОТЬ.

НЕПОТА, НЕПОАТА ж. (14) (*молд.* nepoatэ «внучка»; «племянница»; «потомок») I. племянница (12): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тота истинна Аннѣ, сестра пана Доброула логофета... продала... одно село на имѣ Доброулеціи... непоти своєї Станци (Сучава, 1480 BD I, 244); И оуставше наши слоуги Нѣгоул Доумѣа и бр(ат) его Бѣлош та заплатили оуси тоты вишеписанїи пинѣзи... оу роукы Нести и оуноука еи Мърини, непоти Михѣла Боузѣ (Васлуй, 1495 BD II, 55).

2. внучка (2): И такожъ прїиде прѣд нами... Нѣгша, дочка Бѣила от Ракова, непота Ботѣша... и продала... едно село на Молдавѣ... где бил дед еи Ботѣш, самому господствоу ми за ̄ злат татарских (Сучава, 1488 BD I, 355); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїиде прѣд нами... Чорчолинѣ... непота Шерба Рѣспопа... и продала свою правоую отинуоу... от оурика дѣда еи Шерба Рѣспопа...

слоузѣ нашему Алекси дѣякоу за Рї злат татарских (Сучава, 1493 BD II, 26—27).

ФОРМИ: *наз. одн.* непота 6 (1483 Cost. D. 30; 1488 BD I, 347, 348, 355, 376; 1492 BD I, 509); непота 3 (1493 BD II, 26; 1494 BD II, 38; 1495 BD II, 55); *дав. одн.* непоти, (непо)ти (1480 BD I, 244; 1483 Cost. D. 30; 1489 BD I, 376; 1495 BD II, 55); *наз. мн.* непоти (1493 Cost. D. 45).

НЕПОТЬ, НЕПОТЬ, НЕПОТ ч. (45) (*молд.* nepotэ «внук»; «племянник»; «потомок») племянник: мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже тоты истинны слоугы наши



Ивоул, брат пана Данчоула столникова, и съ непотомъ его съ Негра... дали нашему вѣрномуу пану Игнатоу села... Добромирещи и Балосинещи (б. м. н., 1440 DBAc 31); И оуставше слоуга наш Жоуржа Къкъразъ и съ своею женоу Федкою та заплатили... С злат татарских оу роуки слоузъ нашему Ивану и сестри его Алби и непоту их Иванкоу (Сучава, 1487 BD I, 301); Ино мы... есмо дали и потвѣрдили слоугам нашим Влашиноу и непоту его Чокану тога третаа част от село от Аржишан на Проутъ (Сучава, 1495 BD II, 78).

ФОРМИ: наз. одн. непотъ, непотъ, непот 12 (1441 DBAc 37; 1466 BD I, 114; 1481 BD I, 248; 1487 BD I, 301; 1488 BD I, 354; 1489 BD I, 376; 1490 BD I, 385, 397, 442; 1492 BD I, 504; 1495 BD II, 40, 78); зам. дав. оу роуки непотъ, непот 2 (1481 BD I, 248; 1490 BD I, 442); род. одн. непот(т) (1479—1480 Cost. S. 105); дав. одн. непоту, непоту (1441 DBAc 35; 1453 Cost. II, 458; 1466 BD I, 114; 1482 BD I, 260; 1487 BD I, 301; 1488 BD I, 354; 1489 BD I, 377; 1490 BD I, 386, 387; 1495 BD II, 78); ор. одн. непотомъ, непотом (1440 DBAc 31; 1459 BD I, 31; 1482 BD I, 260); наз. мн. непотове 7 (1489 BD I, 376; 1491 BD I, 445, 451; Cost. D. 37; 1492 BD I, 509; Cost. S. 161; 1493 BD II, 18); непоти 3 (1453 Cost. II, 458; 1491 BD I, 445); зам. дав. оу роуки... племеникомъ... и... непотове 1 (1489 BD I, 377); дав. мн. непотом (1492 Cost. S. 161); ор. мн. непоти (1480 BD I, 241; 1490 BD I, 387).

**НЕПОТЪКНОВЕНО** присл. (1) непорушно, нерушимо, незламно: што бы еи оури(к) съ въсьмъ доходомъ и съ въсьми оужи(ткы што к) томоу монастырю прислоухае... непорушено и непотъкновено (Сучава, 1429 Cost. I, 248).

**НЕПОТЪ** див. **НЕПОТЪ**.

**\*НЕПОХОЖИИ** прикм. (1) який прикріплений до землі, без права переходу від одного феодала до іншого: искалъ онъ того Мартинца за непохожого слугу (Вільна, 1498 ALM 159).

ФОРМИ: знах. одн. ч. непохожого (1498 ALM 159).

**НЕПОЧЪТИВО** присл. (1) (стп. піеросцзіwie) без почестей, нешанобливо: а о(т) сего часоу отъ насъ к вамъ котори(и) посолъ при(и)детъ бе(з) листа а бе(з) наше(и) печати, и вы того непочтъиво отъпоустите зану(ж) то ложъ естъ (б. м. н., 1484 ЯМ).

! **НЕПРАВА** див. **\*НЕПРАВО**.

**\*НЕПРАВЕДНЫИ** прикм. (2) (цсл. неправдыньни) неправильный, несправедливый, незаконный: О неправедном(м) браньи (XV ст. BC 11).

ФОРМИ: місц. одн. с. о неправедно(м) 1 (XV ст. BC 11); о ! несправедномъ 1 (XV ст. BC 5 зв.).

**\*НЕПРАВИИ** див. **\*НЕПРАВЫИ**.

**\*НЕПРАВИИ** див. **\*НЕПРАВЫИ**.

**\*НЕПРАВО** присл. (1) злочинно: а боудъ(т) хто злостіве алюбо неправа (!) не хотѣчи къ правоу стати... а имѣть шкоды чинити земли а (любо) зємѣланомъ тогды е(г) имѣніе дѣди(ч)ство вынавши (!) вѣно женьское имѣть бытъ вѣ(ч)но на на(с) оузѣто (XV ст. BC 38 зв.— 39).

**\*НЕПРАВЫИ** прикм. (4) підроблений, фальшивий: па(н) татомиръ баличии приганилъ листо(м) па(н) ивашков(м) дѣдошицко(г) иже соутъ листове неправии фалшевнии (Зудечів, 1413 P 83); а па(н) мнѣ дѣдошичии приганилъ листо(м) аже неправии листы фалшованыи па(н) дмитровы даниловича з роуды (Зудечів, 1430 P 116).

ФОРМИ: наз. мн. ч. неправыи 2 (1428 P 111; 1430 P 116); неправии, неправіи 2 (1413 P 83; 1421 P 95).

**\*НЕПРЕМОЖЕНЫИ** прикм. (1) (стп. піерѣтознъ, стп. піерѣтознпу) непереможенный, непоборный: мы романъ воевода молдавський... слюбили есми и слюбуемъ... вѣрна служба служити... непереможенуоу владислави... королеви польскому (Сучава, 1393 Cost. II, 607).

ФОРМИ: дав. одн. ч. непереможену (1393 Cost. II, 607).

**\*НЕПРИАТЕЛЬ** див. **НЕПРИАТЕЛЬ**.

**НЕПРИАЗНЬ** ж. (4) 1. (недружній вчинок) недружелюбність, зло (3): почонъ здавна и досюла, съ вашими предъки наши предъки... коли были оу приязни и в бѣратстве... одинъ друугомоу приязни чинивали, а неприязни не чинивали (б. м. н., 1484 ЯМ); А також пререченнїи крал... ис пререченными братїями... слюбили нам... иж нигде и николи нам ни жадной шкоді, ани оураженїа албо неприязни, не имают нам оудилати (Гирлов, 1499 BD II, 422).

2. (ворожїсть) неприязнь (1): Мы Іо Стефан воевода... знаемо чиним... яко коли от давного... часоу нѣкотораа неприязнь и знаменитаа незгода и валка была межї нами и межї наияснѣшимъ кнѣжатем паном Яном Олбрахтом... краем полским... и тыми часы... крал... нам вѣси мерзачкы... отпоустиль (Гирлов, 1499 BD II, 419).

ФОРМИ: наз. одн. неприязнь (1499 BD II, 419); род. одн. неприязни (1499 BD II, 422); знах. одн. неприязнь (1485 BD II, 372); знах. мн. неприязни (1484 ЯМ).

**\*НЕПРИАТЕЛЬСКИЙ** прикм. (2) ворожий: О ты(х) што(ж) изъ своеа землї идоу(т) на воиноу а венцы шкоды оу своен землї оубогы(м) люде(м) чина(т) ни(ж)лї оу непрїете(л)ско(и) землї (XV ст. BC 27 зв.— 28); Не естъ то д(и)в ани новина иже писа(л) такий рѣчи... ка(к) нашъ неприятели... оумысло(м) неприятелиски(м) жадаа а хота своими лъстивыми писмы мысли ваши... оувести оу воптѣнье (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: ор. одн. ч. неприятелиски(м) (1447—1492 ЛКБВ); місц. одн. ж. оу непрїете(л)ско(и) (XV ст. BC 28).

**НЕПРИАТЕЛЬ** див. **НЕПРИАТЕЛЬ**.

**\*НЕПРИАЗНЬ** див. **НЕПРИАЗНЬ**.

**НЕПРИАТЕЛЬ, НЕПРИАТЕЛЬ, НЕПРИАТЕЛЬ, НЕПРИАТЕЛЬ, НЕПРИАТЕЛЬ, НЕПРИАТЕЛЬ, НЕПРИАТЕЛЬ, НЕПРИАТЕЛЬ, НЕПРИАТЕЛЬ** ч. (120) враг, неприятель (119): а кнѣзю дмитрию помагати королеви на всакого неприятелиа (б. м. н., 1366 P 14); а тижъ коли бы который неприятелиа своею силою облогло тото исный гро(д) галичъ тогда тото исный воевода и бра(т) его... имаютъ... того исного города боронити (Луцьк, 1388 P 37); имѣю с кролемъ, своимъ г(с)дрмъ, стати с володиславомъ... противу его въсьмъ неприятелиемъ (Шекерів, 1402 Cost. II, 623); Namistnikowe i starcowe tych wolostey w nas, zaniuzsia nieprzyteli paszuji ziemli iskazali a jeszcze hosti, szto ich derzymy u ziemi... wse jesto na nich wydali (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); а вонъ не досмотрѣвши моѣ вѣрноѣ службы и вѣдѣлїа мнѣ...чересъ намолву моихъ неприятели (Черняхів,

1435 P 132); и ти(ж) слюби(л) на(м) млы отецъ, па(н) мужнло, быти ка(ж)дому нашмоу (в ориг. нешмоу.— Прим. вид.) неприятелиу непрїате(л) (Сучава, 1457 Cost. II, 810); Також слюбо(у)емо, мы Стефан воевода и дѣти наши... наияснѣ(и)шмоу кроулеви его милости... абыхмо были приятелием их прїатели а неприятелием их непрїатели, завжды (Гирлов, 1499 BD II, 420);

◇ давати на неприятелиа (1) див. **ДАВАТИ** 1.

ФОРМИ: наз. одн. непрїатель, непрїател, неприятел, непрїател, неприятелиа, непрїате(л), непрїате(л), непрїате(л) 11 (1445 Cost. II, 726; 1455 Cost. II, 774; 1457 Cost. II, 810; 1468 BD II, 302; 1485 BD II, 372; 1499 BD II, 420, 421); неприятелиа, непрїателиа, неприятелиа 10 (1388 P 37; 1411 Cost. II, 637; 1435 Cost. II, 691; 1442 Cost. II, 716, 719; 1447—1492 ЛКБВ; 1484 ЯМ); неприятели 1 (1496 BD II, 403); род. одн. неприятелиа, неприятелиа, непрїателиа, неприятелиа, неприятелиа, неприятелиа, неприятелиа, неприятелиа, неприятелиа, неприятелиа 19 (1433 P 123; 1435 Cost. II, 682, 687, 689, 691; 1439 Cost. II, 712, 714; 1442 Cost. II, 719; 1445 Cost. II, 726; 1449 Cost. II, 746; 1485 BD II, 372; 1499 BD II, 420, 421, 422); неприятелиа, неприятелиа 3 (1442 Cost. II, 716; 1498 BD II, 414); дав. одн. непрїателиа, непрїателиа, непрїателиа, непрїателиу 7 (1411 Cost. II, 637; 1434 Cost. II, 664, 666; 1435

Р 133; 1445 *Cost.* II, 729; 1457 *Cost.* II, 811; 1485 *BD* II, 372; **непрятю** I (1457 *Cost.* II, 810); **непрятелеви**, **непрятелеви**, **непрятелеви** 3 (1436 *Cost.* II, 698; 1455 *Cost.* II, 774; 1462 *BD* II, 284); **непрятелевъ** I (1462 *BD* II, 301); *знах. одн.* **непрятела**, **непрятела**, **непрятела**, **непрятела**, **непрятелъ** 6 (1366 *P* 14; 1402 *Cost.* II, 621; 1448 *Cost.* II, 733; 1449 *Cost.* II, 746; 1455 *Cost.* II, 774); **непрятела**, **непрятеля** 4 (1442 *Cost.* II, 716, 717; 1494 *BD* II, 387; 1498 *BD* II, 414); *ор. одн.* **непрятелемъ**, **непрятеле(м)** 2 (1433 *P* 120; 1435 *Cost.* II, 691); **непрятелемъ** I (1442 *Cost.* II, 716); *наз. мн.* **непрятели**, **непрятели**, **непрятели** 3 (1499 *BD* II, 420, 424); **непрятели**, **непрятелі** 3 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1496 *ПСВВ* 192 зв.); **непрятелі** I (1468 *BD* II, 301); **непрятелевъ** I (XV ст. *BC* 28 зв.); **непрятеле** I (XV ст. *BC* 29 зв.); *род. мн.* **непрятелен**, **непрятелен**, **непрятелей** 5 (1408 *АкЮЗР* I, 6; 1435 *P* 132; 1484 *ЯМ*; 1499 *BD* II, 420, 422); **непрятелени**, **непрятелін** 4 (1388 *P* 43; 1395 *Cost.* II, 612; 1433 *P* 120, 125); **непрятелевъ**, **непрятелевъ**, **непрятелевъ** 3 (1453 *Cost.* II, 765, 766; 1499 *BD* II, 422); **непрятел(л)** I (1448 *Cost.* II, 734); **непрятюль** I (1434 *P* 130); **непрятелі** I (1455 *Cost.* II, 769); *дав. мн.* **непрятелемъ**, **непрятелемъ**, **непрятелемъ**, **непрятелемъ**, **непрятелемъ**, **непрятелемъ**, **непрятелемъ** 12 (1393 *Cost.* II, 608; 1402 *Cost.* II, 623; 1435 *Cost.* II, 691; *P* 132; 1436 *Cost.* II, 698; 1439 *Cost.* II, 714; 1445 *Cost.* II, 729; 1457 *Cost.* II, 810; 1485 *BD* II, 372; 1499 *BD* II, 420); **непрятелемъ**, **непрятелемъ** 2 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1496 *BD* II, 402); **непрятелі** I (1434 *P* 129); *знах. мн.* **непрятелі**, **непрятелі** 8 (1392—1393 *РФВ* 170; 1404 *Cost.* II, 625; 1433 *Cost.* II, 653; 1442 *Cost.* II, 719; 1445 *Cost.* II, 726; 1455 *Cost.* II, 770); **непрятелъ**, **непрятелъ** 2 (1366 *P* 14; 1393 *Cost.* II, 607); **непрятелі** I (1442 *Cost.* II, 717); *ор. мн.* **непрятелі** (1462 *BD* II, 285).

\***НЕПРІАТЕЛЬ** *див.* **НЕПРІАТЕЛЬ**.

\***НЕПРІАТЕЛСКИЙ** *див.* \***НЕПРІАТЕЛСКИЙ**.

**НЕПРІАТЕЛ** *див.* **НЕПРІАТЕЛ**.

\***НЕПРІАТЕЛСТВО** *с.* (I) **непріязнь**, **ворожистъ**:

А естли боудемо слышати и видати некоторое **непріателство** от которой стороны на король его милости... имаемо его милости дати виданіе (Коломия, 1485 *BD* II, 372).

ФОРМИ: *знах. одн.* **непріателство** (1485 *BD* II, 372).

\* **НЕПРІАТЕЛ** *див.* **НЕПРІАТЕЛ**.

\* **НЕПРІАЗНЬ** *див.* **НЕПРІАЗНЬ**.

**НЕПРІАТЕЛ** *див.* **НЕПРІАТЕЛ**.

**НЕПРІАТЕЛ** *див.* **НЕПРІАТЕЛ**.

**НЕПРІАТЕЛ** *див.* **НЕПРІАТЕЛ**.

\***НЕПРОДЪЛАННЫЙ** *прикм.* (I) **необроблений**: а тые земли продать есми со всѣми ужитки и изъ полми **непродъланными** и **непродъланными** (Вільна, 1451 *АкЮЗР* II, 106).

ФОРМИ: *ор. мн.* **непродъланными** (1451 *АкЮЗР* II, 106).

! **НЕПРОТІВЕНЪ** (**НЕ ПОЖИВАЕТЪ**) (I): **котрый правомъ немещкымъ иде(т) проти(в) комоу а онъ непротівень (I) того права** (XV ст. *BC* 7).

*Див.* **ПОЖИВАТИ** I.

**НЕПРІАТЕЛ** *див.* **НЕПРІАТЕЛ**.

\***НЕПРІАТЕЛ** *див.* **НЕПРІАТЕЛ**.

**НЕПРЪМЪННО**, **НЕПРЪМАННО** *присл.* (3) (*цсл.* **непръмънно**) **незмінно**: и такожде **варе** кто **боуде(т) игоуме(н) оу то(м) прадреченно(м) монастирю** и **елико бжде(т) брати а они имаю(т) грижати за спасение доушн господства ми вьсегда и имаю(т) слоужити на вьсакою срѣдоу, вече(р) паракли(с), а оу четвирто(к) литургію... и тое имаетъ быти **непръмънно**, по вьса недели, по вьса лѣта** (Поляна, 1448 *Cost.* II, 365); **Тое да боудет непръмънно до их живота** (Гирлов, 1499 *BD* II, 156).

\***НЕПРІАТЕЛ** *див.* **НЕПРІАТЕЛ**.

\***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ** *див.* \***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ**.

\***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ** *див.* \***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ**.

\***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ** *прикм.* (10) (*цсл.* **неразделимъ**) **нероздильный, неподильный**: **Въ имѣ отца и сына и сѣ Атаго доуха, троїцѣ свѣтаа единосѣтнаа и неразделимаа** (Сучава, 1473 *BD* I, 181); **Въ имѣ отца и сына и свѣтого доуха, троїце свѣтаа и единосѣтнаа и неразделимаа** (Сучава, 1491 *BD* I, 451).

ФОРМИ: *наз. одн. ж.* **неразделимаа, неразделимаа** 4 (1473 *BD* I, 181; 1488 *ДГСПМ*; 1490 *ДГСХМ*; 1491 *BD* I, 451); **неразделима** 2 (1488 *BD* I, 347; 1490 *BD* I, 419); **неразделимаа** 2 (1488 *BD* I, 342; *ДГСВМШ*); **неразделима** 1 (1489 *BD* I, 376); **неразделима** 1 (1490 *DC* 146).

*Див.* *ще* \***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ**, \***НЕРОЗДЕЛИМЫЙ**.

\***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ** *прикм.* (1) (*цсл.* **неразделимъ**) **нероздильный, неподильный**: **Во имя Светое и неразделимое Троицы. Аминь** (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3).

ФОРМИ: *род. одн. ж.* **неразделимое** (1500 *АСД* II, № 3).

*Див.* *ще* \***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ**, \***НЕРОЗДЕЛИМЫЙ**.

\***НЕРОВНЫЙ** *прикм.* (1) (*який нерівноцінний кому, неоднаковий з ким у моральному відношенні*) **нерівный**: **што(ж) наши шла(х)та и наши земланы свое плема забываютъ дла имения мы осужаемъ и сказуемъ... и дѣти и(х) а чинимъ ихъ жа(д)номуу добромому неровны(х)** (XV ст. *BC* 29 зв.).

ФОРМИ: *знах. мн.* **неровны(х)** (XV ст. *BC* 29 зв.).

\***НЕРОЗДИЛИМЫЙ** *див.* \***НЕРОЗДИЛИМЫЙ**.

\***НЕРОЗДЕЛИМЫЙ** *прикм.* (2) **нероздильный, неподильный**: **Въ има отца и сына и доуха свѣтого, троїца свѣтаа и нероздѣлимаа, штож ест добры початок и конецъ коу каждомуу и справедливоуму пожиткоу оусякоу доуши христїанскои** (Сучава, 1468 *BD* II, 300); **Во имя святые единосущные и нероздильные Троицы Отца и Сына и Светого Духа, аминь** (Хрінники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2).

ФОРМИ: *наз. одн. ж.* **нероздѣлимаа** (1468 *BD* II, 300); *род. одн. ж.* **нероздѣлимые** (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2).

*Див.* *ще* \***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ**, \***НЕРАЗДЕЛИМЫЙ**.

**НЕРУХОМО** *присл.* (2) **непорухно, нерушимо, незмінно**: **Мы кизъ семень олека(н)дрови(ч) дали есмо служъ**

**нашему па(н)у сенку скипору... вѣчию и нерухомо село** **нашо тулины** (Київ, 1457 *P* 165); **мы князь Михайло Ивановичъ Юрьевичъ прыдалисмо на храмъ Пречистой Богоматеры землю бортную Измаловскую на Блинѣ вѣчна, никимъ нерухомо** (Мстиславль, бл. 1500 *АСД* II, № 4).

*Див.* *ще* **НЕИЗРУШИСТО, НЕПОРОУХОМО, НЕПОРОУШАНО, НЕПОРОУШЕННЕ, НЕПОРОУШЕНО, НЕПОРОУШЕНЕ, НЕПОРОУШНО**.

\***НЕРУХОМОУ** *прикм.* (1) ◇ **гесъ ci** **негучо-ш у је** *див.* **Рѣчь**.

ФОРМИ: *наз. мн. ж.* **негучомује** (1388 *ZPL* 104).

\***НЕРОУШЕНЫ** *прикм.* (1) **непорухный, нерушимый, незмінный**: **аж бы са що стало над нами самыми, алибо над нашими паны, а земламъ миръ правы держати и вѣчны нероушены (або нероушеної.—Прим. вид.)** (Ясси, 1445 *Cost.* II, 726).

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* **нероушени** (1445 *Cost.* II, 726).

*Див.* *ще* \***НЕИЗРУШЕНЫЙ**, \***НЕИЗРУШИСТЫЙ**, **НЕПОРОУШЕНЪ**.

**НЕСВИДСКИЙ, НЕСВИДСКИЙ** *ч.* (2) (*особова назва*): **а се Азь кна(з) федико несвидский... визнаваю... какъ есмъ вѣрнѣ служилъ освѣченному кна(з) швид-**

**ригаилови** (Кременецъ, 1434 *P* 129); **а се А кизъ федко несвидский... визнаваемъ... како есмъ А вѣрне служилъ освѣченному кна(з) швентригаилу** (Черняхів, 1435 *P* 132).

ФОРМИ: *наз. одн.* **несвидский, несвидский** (1434 *P* 129; 1435 *P* 132).

\***НЕСВИЗКИЙ** *див.* **НЕСВИЗСКИЙ**.

**НЕСВИЗСКИЙ** *ч.* (3) (*особова назва*): **мы кизъ федоръ данильевн(ч)...** **иванъ несвизский еско романковн(ч)...** **поручаемса по оলেখна што(ж) служи(т) ему сдѣрю (I) свое-**

му коро(л) верно безо лсти без хитрости (Луцк, 1388 Р 42); А се я пан Ивашко Дичько Васильевич ... прод(а)лть есми свою отчизну... кн(а)зю Семену Васильевичю Несвизкому (Луцк, 1461 АС I, 53).

ФОРМИ: наз. одн. несвизский (1388 Р 42); дав. одн. Несвизкому (1461 АС I, 53); наз. мн. несвизьский (1388 Р 38).

**\*НЕСВИЗЬСКИЙ** див. **НЕСВИЗСКИЙ**.

**\*НЕСВИЦЬ** ч. (1) (назва села у Волинській землі) Несвіч: у Несвицы одъ накладного воза по полу грошу давати (Степан, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: місц. одн. у Несвицы (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

**НЕСКОЛЬКО, НИКОЛЬКО** числ. (2) (неозначений) кілька, декілька: А ещо моихъ несколько есачныхъ люде(и) отъ есака бегаючи к тебе прихилилися а моихъ пошинъ мне не дають (б. м. н., 1484 ЯМ); А еще надобѣла оу Стрета нисколько поставовъ есми взалъ (б. м. п., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: наз. одн. несколько 1 (1484 ЯМ); нисколько 1 (1484 ЯМ).

**НЕСЛАВНЫЙ** прикм. (1) недосконалий: гды(ж) покоа и сладкость, ижъ е(ст) на(д) выштки смысли, жадни съа нео(т)хилоае(т), едно о всѣмъ, члкъ неславныи то по дѣла (Хотин, 1448 Cost. II, 737).

ФОРМИ: наз. одн. ч. неславныи (1448 Cost. II, 737).

**\*НЕСЛУШНЫЙ** прикм. (2) (стп. niesłuszny) несправедливый, неслушный: а тое едиан(ь)е, што Борисъ з Гльбомъ едиаль се неслушнымъ едиан(ь)емъ то есмо зрушили (Вильна, 1495 РИБ 620).

ФОРМИ: ор. одн. с. неслушнымъ (1495 РИБ 620); наз. одн. ж. неслушная (1495 РИБ 620).

Див. ще **\*СЛОУШНЫЙ**.

**НЕСМѢРЕНЪ** прикм. (1) ◇ быти не смѣренъ див. **БЫТИ**.

ФОРМИ: наз. одн. ч. не смѣреитъ (1438 Р 141).

**НЕСПРАВНѢ** див. **НЕИСПРАВНѢ**.

**\*НЕСТВО** див. **\*ЯТЬСТВО**.

**\*НЕСТИ** дієсл. недок. (2) (що) (доставляти до місця призначення) нести: яиъ... ре(к) зъ своее зъ влостное бчюлы ме(д) несъ до своего домоу (XV ст. ВС 19).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. несъ (XV ст. ВС 19).

Див. ще **НОСИТИ**.

**\*НЕСТѢКОВИЧЬ** ч. (8) (особова назва): а на то е(ст)... вера пана богоуша нестѣковича (Сучава, 1436 Cost. I, 455); а иаивыше того вышеписанного слюбуемъ то издержати... по(д) нашею присагою и с нашими паны... на имѣ, панѣ нагое логове(т)... панѣ пашко нестѣкови(ч) (Серет, 1445 Cost. II, 729—730).

ФОРМИ: наз. одн. нестѣкови(ч) (1445 Cost. II, 730); род. одн. нестѣковича (1436 Cost. I, 455, 468; 1443 Cost. II, 180); наз. мн. нестѣковичи, нестѣковичи (1443 ДГСПМН; Cost. II, 129, 141; ПГСММ).

**\*НЕСТѢКЪ** див. **НЕСТАКЪ**.

**НЕСТОРЪ** ч. (1) (особова назва, цсл. Несторъ, гр. (Нодтор) Нестор, Нестір: а при томъ оузданвѣ быти бояре землѣне панъ ходько быбельский... панъ гаврилъко дробышевичъ... несторъ цепаревичъ (Перемишль, 1378 Р 26).

ФОРМИ: наз. одн. несторъ (1378 Р 26).

Див. ще **НИТОРЪ**.

**\*НЕСТАКОВИЧЬ** див. **\*НЕСТѢКОВИЧЬ**.

**\*НЕСТАКОВЪ** прикм. (5): а на то... вѣра пана гринкова вѣра пана нестѣкова (Сучава, 1411 DIR«А» 439); а на то е(ст)... вѣра пана нестѣкова (Сучава, 1427 Cost. I, 196).

ФОРМИ: наз. одн. ж. нестѣкова (1411 DIR«А» 439; Cost. I, 95; Mh. Alb.; 1412 DIR«А» 440; 1427 Cost. I, 196).

Пор. **НЕСТАКЪ**.

**НЕСТАКЪ** ч. (26) (особова назва): мы александръ воевода... ис нашими землѣны... на имѣ... панѣ нестѣкъ, панѣ

тобучъ... потверже(м)... владиславови, королеви польскому... тотъ листъ (Львів, 1407 Cost. II, 628—629); а на то е(ст)... вѣра пана нестѣка и дѣти его (Сучава, 1428 Cost. I, 224).

ФОРМИ: наз. одн. нестѣкъ, нестѣ(к) (1407 Cost. II, 629; 1421 Cost. I, 142); род. одн. нестѣка, нестѣка (1415 Cost. I, 116; 1420 Cost. I, 136; 1423 Cost. I, 154; 1425 Cost. I, 169; 1426 ВАРМ 22; 1427 DBAC 22; DIR«А» 450; Cost. I, 194; 1428 Cost. I, 202 і т. ін.); дав. одн. нестѣку (1422 ДГОБ).

**НЕСФОИ** ч. (3) (назва села на Буковині) Несвоя: и дали есми имѣ оу нашии земли двѣ селѣ на имѣ кошиловци и стануловци по(д) несфоемъ (Сучава, 1432 Cost. I, 330).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. на конецъ несфои (1432 Cost. I, 330); род. одн. несфоя (1432 Cost. I, 330); ор. одн. несфоемъ (1432 Cost. I, 330).

**НЕТ** див. **НѢТЬ**.

**\*НЕТЕЧА** ж. (1) (стояча вода) нетеча: а такъ даемъ ему... с полми... с водами и с нетечѣми и с пасѣками (Медика, 1407 Р 72).

ФОРМИ: ор. мн. нетечѣми (1407 Р 72).

**\*НЕТИ** див. **ИНАТЬ**.

**\*НЕТОУТЬ** предик. (1) нема, немає: Коли(ж) на соудѣ одна жалоба бѣде(т) положена а бѣдѣ(т) лѣ болѣи парѣ-соу(и)ть оу тои жалобѣ венци нетоу(т) то(л)ко одно паметное имее(т) быти положено (XV ст. СЯ 43 зв.).

Див. ще **НѢТЬ** 1.

**НЕТЬ** див. **НѢТЬ**.

**\*НЕОУЖИТОЧНЫЙ** див. **\*НЕВЖИТОЧНЫЙ**.

**\*НЕОУКА** ч. (4) (не приучений до роботи молодой кінъ) неук: Кот(ор)ынъ забѣтъ жѣвотіноу неоукоу ка (!) коиа (XV ст. ВС 8 зв.); Которы(и) имаеъ жеребѣта неоуки а шкоды оу полѣ чииа(т) (XV ст. ВС 37 зв.).

ФОРМИ: род. одн. неоуки (XV ст. ВС 35 зв.); знах. одн. неоукоу (XV ст. ВС 8 зв.); знах. мн. неоуки 1 (XV ст. ВС 8 зв.); неоуки 1 (XV ст. ВС 37 зв.).

**\*НЕОУПРОДАНИЙ** прикм. (1) (не відданий в оренду) непроданий: а мыто нигде да не имаю(т) платити ни по трѣго(м) ни по село(м) ни ниде нигде или проданиа мыта или неоупроданиаа (Сучава, 1470 DIR«А» 523).

ФОРМИ: наз. мн. с. неоупроданиаа (1470 DIR«А» 523).

**НЕОУРАЖЕННО** присл. (1) незламно, непохитно, неоружно: Тое вѣсе... слюбуемъ... Яюу Олбрахтоу... моцне и непоружение и незламаніо и неоураженіо имѣмо дръжати и наполнити, мы и такожъ вѣси наши подданніи (Гирлов, 1499 BD II, 425).

**\*НЕОУСПОМНѢНЫЙ** прикм. (1) не вартій, не гідний згадки, незгадуваний: А за никотори неоуспомнѣнныи рѣчи... тии рѣчи и ни жадіоу мерѣзкоу не имѣмо оуспомнѣоути (Сучава, 1460 BD II, 270).

ФОРМИ: знах. мн. ж. неоуспомнѣнныи (1460 BD II, 270).

**НЕХАЙ** част. (30) (утворює описові форми нак. сп.) хай, нехай (з формами 3 ос. теп. ч.) (23): а такожъ що боуде(т) прих(о)д боу(д) какін о(т) того села, а они не хан (sic. — Прим. вид.) беру(т) ис того монастирь (1) (Сучава, 1444 Cost. II, 208); Ино нехай онъ тую землю держити, а намъ съ тое земли служить службѣ (Краків, 1487 РИБ 434—435); нехай онъ мыто нашо и промыту и вагу ведаеъ по давному (Вильна, 1498 АЛРГ 82); нехай они людей за себе зовутъ и нановъ за собою посадятъ (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3);

(з формами 3 ос. майб. ч.) (3): а которого моего человека в дуброве имутъ, нехай его узвесе(т) (Луцк, 1475 — 1480 АрхЮЗР 8/IV, 21); хочу имѣ отдати, нехай собе подѣлять (Вильна, 1498 АЛМ 163);

(з формами 3 ос. баж.-ум. сп.) (4): нехай бы ездили старыми дорогами и мыто нашо платили по старому (Краків, 1487 РИБ 226—227); Протожъ тому коли подаемъ в него пенѣзи з мыта, тии бы нехай року ждали, а до року бы его не габали (Вильна, 1498 АЛРГ 83).

**НѢХТО** *займ.* (5) (*цсл.* нѣхто) хтось, дехто: Частокро(т) прѣгожаеся што(ж) дѣти оу сѣро(т)ствѣ зостану(т) ино нѣхто возьмѣт к собѣ во опѣканіе а коли(ж) доростоутъ лѣ(т) тогда хота(т) ли(ч)бы име(т) о(т) своего опека(л)ника (!) все(г) свое(г) имениа (XV ст. *BC* 35 зв.).

**ФОРМИ:** *наз. одн. нѣхто* (XV ст. *BC* 7 зв., 16, 34, 35, 35 зв.).

**\*НЕЦКОВИЧЬ** *ч.* (1) (*особова назва*): А послали есмо тамъ двораина нашего Юшка Нецковича (Троки, 1494 *РИБ* 561).

**ФОРМИ:** *знах. одн. Нецковича* (1494 *РИБ* 561).

**\*НЕЧАЧЬ** *прикм.* (2) ◇ *нечачь* лѣсь (1) (*назва місц у Львівській землі*): тоти старши сгодили сѣ с обою стороною... стали оу великого крихова кде переходить дорога зоудечевска... попере(к) доубровы к нечачю лѣсови (Зудечів, 1413 *P* 83); *потокъ* нечачь (1) *див.* \*ПОТОКЪ.

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. нечача* (1413 *P* 83); *дав. одн. ч. нечачю* (1413 *P* 83).

**\*НѢШЕВИЧЬ** *ч.* (1) (*особова назва*): Мы великий кнзъ вивотвъ дали есмо еську нешевичю дворнище Арополково (Острог, 1427 *P* 109).

**ФОРМИ:** *дав. одн. нешевичю* (1427 *P* 109).

**НЕШКОДНО** *присл.* (2) (*стп.* nieszkodno, *стч.* neškodně) без шкоди, без втрати: Ино естли будетъ торгу и мыту нашому в Луцку нешкодно, и мы ему тот торгъ выименьи его в Гоцы дали мети до иашое воли (Вільна, 1495 *АЛРГ* 55).

**\*НѢШТО** *див.* \*НѢШТО.

**\*НѢЩО** *див.* \*НѢШТО.

**НИ<sup>1</sup>, НІ** *спол.* (382) 1. (*зв'язує члени речення у заперечних реченнях*) (379) 1. (*єднальний*) ні, ані (26): а городовъ оу рускои земли новыхъ не ставити ни сожженого не рубити (б. м. н., 1352 *P* 6); оуздали и о(т)ступили тоѣ дѣдини палу колѣ тако Ако сами держали... ничѣго собѣ ни выимаячи ни зоставляючи (Галич, 1409 *P* 74); а тако(ж) да сѣ не станови(т) николи на вѣки иаши(м) трѣговце(н) (!) трѣговлю, оу и(х) землю, за длѣгъ, ни и(х) трѣговце(м), оу иашии земли (Васлуй, 1437 *Cost.* II, 709); ажбы сѣ што мѣло надо мною стати, тогда до моеѣ отчины до Голча не имають ничѣго имѣти брата моя ни ближиии моѣ (Острог, 1466 *AS* I, 60—61); а с того дѣлоу не выстоупити с нас ни каторому ни иашиим дѣтем, бо есмо тоѣ подѣлили соб(е) вѣние и непороушио (Хвалимичі, 1475 *AS* III, 14); Про тоже никто николи ни сѣ єдиними привиліями да не имаєт тѣгати ни добоувати... привиліє (Сучава, 1491 *BD* I, 491).

2. (*єднально-перелічувальний*) ні — ні, ані — ані (204): А по сѣмъ ненадобе вступоватись ни детемъ моимъ, ни вичатомъ, ни всему роду моему до века, ни вѣ люди церковныи, ни во вся суды ихъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); а в то не надобѣ оуступатисѣ ни оунукумъ еѣ ни племени еѣ (Перемишль, 1359 *P* 10); а оу том домоу корчмоу не держати, ни пива варити, ни мед, ни масныи клѣтки (*Р* — *Прим. вид.*) держати, ни хлѣба продати (Сучава, 1434 *Cost.* II, 670); а не имаю ни продати ни отдати ни замѣнити ни по доуши дати, нѣжли маю кн(а)зю его м(и)л(о)сти с того вѣчно слоужити до моего живота (Острог, 1466 *AS* I, 60); И тиж наши слоужы переробили аби не го(н)или тоти люди от Коцмани ни на город, ни на млины, ни на иашии дворове, сѣ иними землѣи (Сучава, 1481 *BD* I, 257); а владыцѣ Полоцкому того игумена у Пречыстой Пустынской, не судити, ни радити, ни пошлѣнъ ни якихъ на ныхъ не братъ, нижли которое дѣло будетъ владыцѣ до игумена (Мстиславъ, 1500 *АСД* II, № 3);

(*чергується з а н и*) ні — ні, ані — ані (115): а тутъ нѣтъ ниоуму чаиковцю ни землѣ ролноѣ а ни сѣножати (Казимир, п. 1349 *P* 3); и слобуюемы нашею доброю волею и ис посполіею радою, никымъ ниприслени, а нипоноужени... слоужити и приаати... влодиславоу, кролю польскому (Сучава, 1402 *Cost.* II, 621); тако(ж) ни соудити, а ни ослоухаре да не имають(т) ходити, оу та(х) села(х) (Нямц, 1454 *Cost.* II,

517); а в то сѣ имѣнѣе не мають вступовати ни дѣти мои, ани близышии мои приржонные, бо то естѣ моя вѣрная выслуга (б. м. н., 1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); а ненадобе в тоє имѣне никому вступовати сѣ, ни брату моему родному, ни дочце моеей... ани ближнимъ моимъ (Ровно, 1488 *AS* I, 242); я в тебе проси(л) того и ты мнѣ его не да(л) ни видети ани слышети (Вільна, 1495 *ВМБС*); а пак не имал бы прощенія от нас, а кроулеви его милости не держати его ни оу себе... ани мешкати емоу, ни явно ани потаємно (Гирлов, 1499 *BD* II, 421);

(*чергується з и н и*) ні — ні, ані — ані (31): А такоже от того села да не дадоут намъ ни сторожи, и ни дестьиною от пчелы (Сучава, 1438 *DBAc* 28); маєт панъ Федко самъ... того имѣня Всекурова со всякими вжытки вжывати, а я самъ, ни жона моя и ни дѣти мои и ни щадки мои никако вжѣ в тоє уступоватись не маємъ (Володимир, 1440—1492 *АкЮЗР* II, 105); и та(к) же есми дали селюу манастирскомуу слобозію аби не имали дѣла до того села ни гло(б)ниці и ни илишаре и ни по(д)водоу да не дадоу(т) о(т) того села ... и ни иное ничѣго не имають(т) иа(м) слоужити и ни дати николи (Байчани, 1454 *ПГПММ*);

(*чергується з и н и г д е*) ні — ні, ані — ані (2): а пак не имал бы прощенія от нас, а кроулеви его милости не держати его ни оу себе, и нигде оу его милости землѣх не держати его (Гирлов, 1499 *BD* II, 421).

3. (*протиставний*) а (1): а таки(ж) коли медоу привезоу(т) о(т) свои(х) пасикъ аби не платили мыта иио оу Асо(х) ни инде нигде (Сучава, 1453 *ПГОВ*).

II. (*зв'язує сурядні речення*) (3) 1. (*єднальний, у сполуч.* з и н и) ані (1): ино за то не имають(т) опоминати (!) ни єди(н) на друогого за тотоу миноу... и ни тѣгати сѣ никто не имаєт (Сучава, 1442 *Cost.* II, 88).

2. (*єднально-перелічувальний*) ні — ні, ані — ані (2): а тако(ж) ни ослоухаре да не имають ходити оу та(х) села(х), ни соудити никоторыи, да не имають глобоу, коли име(т) сѣ оучинити которая смрть оу и(х) села(х), але сами ка(лоу)гере да возмоу(т) глобоу (Давидове Село, 1446 *Cost.* II, 251).

*Див. ще АНІ<sup>1</sup>, NYŽE<sup>3</sup>.*

**НИ<sup>2</sup>, НІ, НЫ** *част.* (103) (*підсилювальна, в заперечних реченнях*) ні, навіть (15): а никто да не смѣєт судити и(х) ни оу нашен земли, безѣ и(х) воли (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743); а коли боудет лед а либо имоут ходити оу брод, тогда перевоза ни гроша да не дадоут (Сучава, 1456 *Cost.* II, 790); а мито ни жа(д)ное да(т) (!) даду(т)... о(т) ти(х) дву ма(ж) ни гро(ш) (Сучава, 1472 *ДГСВМ*);

(*у сполуч.* ни одинъ, ни единъ) ні один (88): а ту не надобѣ ни дному (!) чаиковцю собѣ ѣ зачитити (так. — *Прим. вид.*) (Казимир, п. 1349 *P* 3); и слобуюемъ... вѣрно слоужити, а николи сѣ роздѣлити на вѣки и с крольвьствомъ польскимъ... посполу стати противу ихъ неприателемъ ни одного не вымаючи (Сучава, 1393 *Cost.* II, 607—608); варе кто имаєт должника оу брашовѣ, що бы ни єдинъ залогъ не оузалъ на торговчаны о(т) брашовѣ (Сучава, 1435 *Cost.* II, 692); а тѣе земли продалъ есми... со вѣсьми ужитк... ни одного права собѣ... не заховывая (Вільна, 1451 *АкЮЗР* II, 106); тымъ обычаемъ ки(а)зю Семену со ки(а)земъ Васильемъ были рѣчи перед нами, а конца ни одного межы собою не вчинили, ни листа перед нами не записывали (Луцьк, 1475 *AS* I, 70); Сим листомъ слобуюем, мы и наши сынове... против его милости и Короуни полскои... ны сѣ єдинимъ чловѣком... николи не бити (Коломыя, 1485 *BD* II, 371—372); а коли бы обадва змерли а не зостанетсѣ ни по одномъ сыновѣ и щадковѣ музского (и женского) полу то тоє село Осекрово на насъ прийти будетъ (Троки, 1498 *ГВКОО*).

*Див. ще АНІ<sup>2</sup>.*

**НИ<sup>3</sup> (НѢ)** (7): мы Олександро воевода... знаємо чинимъ... оже тотъ истинный Оганесъ епискоупъ ворменскыи пришесть к намъ... и оуказалсѣ намъ правыми листы

воселеньского патріярха, Антоніа Костантинополя, оже их патріярха ворменьского ни еще оузнали есмы, оже нашель на то пискуество помочію господина нашего, великого князя Витовта (Сучава, 1401 *RIR*); а пать да(н)никовъ ни дають колодоу медоу (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.); то(л)ко за свадоу... аби соудили дво(р)ници терго(в)ск(и) то(т)и люди... аби ни и(м)ли дило соудити и(х) (Сучава, 1479 *DC* 140).

*Див. НЕ.*

\*НИВА *ж.* (39) (*ділянка орного поля*) нива (30): а в поли кде собъ проорють нивы то ихъ имѣть прислушати (Смолитч, 1375 *P* 20); а тако продалъ яко самъ держалъ и с нивами и сѣножатми (Львів, 1400 *P* 61); мы порадов са с

нашими кизи и с паны... даемъ и дали есмо тому пре(д)реченому пану андрію... село михлинь... с нивами и с пашнами и с лесы (Київ, 1433 *P* 118); А дали есмъ ему вѣчне то непорушно... с нивами, ис сеножатми, и з бобровыми гоны (Луцьк, 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11); И такожде есмы дали... слоузъ (наше)моу Козмѣ... по той стороне потока ВІ нивы (Сучава, 1479 *BD* I, 228); едучи от Бовбол к Блаженіку, к лесу приехавши, по левой рупе подле самой дороги тот дуб стоит, и оттолъ через гребли конецъ пропаханных нив... што и къ Блаженіку слушают (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120);

нива Хренницкая (2) (*назва земельної ділянки у Волинській землі*): а черезъ тую дорогу краем нив церковныхъ Хренницкихъ у Смыжалъ (Хринники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3); Вздвигенская нива (1) *див. \*ВЗДВИЖЕНСКИЙ*; Клиноватая нива (2), нива Клиноватая (2) *див. \*КЛИНОВАТЫЙ*; купца нива (1) *див. \*КУЦЕВЪ*; Плоская нива (1) *див. \*ПЛОСКИЙ*.

ФОРМИ: *род. одн. нивы* (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); *дав. одн. ниве* (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); *знах. одн. ниву* (п. 1349 *P* 3); *наз. мн. нивы* I (1456 *Cost.* II, 582); *зам. род. ВІ нивы* I (1479 *BD* I, 228); *род. мн. нив, нивъ* (1456 *Cost.* II, 582; 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120); *дав. мн. нивам* (1488 *BD* I, 356; 1495 *BD* II, 63); *знах. мн. нивы* (1375 *P* 20; 1411 *P* 79); *ор. мн. нивами, нивами* (1395 *GL* 166; 1400 *P* 61; 1415 *P* 87; 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1437 *AS* I, 34; 1438 *P* 138; 1444 *AS* I, 40; 1446 *АрхЮЗР* I, 18; 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11; 1483 *ВОРСР* 178 і т. ін.).

\*НИВКА *див. НИВЪКА.*

НИВЪКА *ж.* (7) невелика нива, нивка (5): а поля есмъ ему дали и уехали своей земль — по конец лозы нивъка на долини (Луцьк, 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10); А которыхъ нивки в долине и долина самая... то есми велель держати виноградником (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158);

(нивка) Клиноватая (1) (*назва земельної ділянки в Київській землі*): Я, Андрей Александровичъ, намѣстникъ лидскій... далъ игумену и старпомъ стого великого Николы мнѣстря Пустынского двѣ нивки городское земли Плоскую а Клиноватую и листъ свой на то им... далъ (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); нивка Плоская (1) (*назва земельної ділянки у Київській землі*): Я, Андрей Александровичъ, намѣстникъ лидскій... далъ игумену... стого великого Николы мнѣстря Пустынского двѣ нивки городское земли Плоскую а Клиноватую (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); Михалкова нивъка (1) *див. \*МИХАЛКОВЪ*.

ФОРМИ: *наз. одн. нивъка* (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10); *род. одн. нивъки, нивки* (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10; 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); *наз. мн. нивки* (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); *знах. мн. нивки* (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158).

НУН *див. НѢГЪ*.

НИГДЕ, НИГДѢ *присл.* (38) ниде (30): а кто иметъ купити скотъ или бараны, у баковъ... либо у иныхъ тор-

гохъ нашихъ, не надобѣ нигдѣ мыто дати, ниждѣ тамъ гдѣ купилъ (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); а нигде по нашей земли що бы не платили сочавское мыто лише оу сочавѣ (Сучава, 1448 *Cost.* II, 741); Ино чтобы есте нигдѣ на новыхъ мытехъ... мыта на нихъ не брати (1) (Степань, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9); оуоставляемъ гдѣ коли на воиную идоу(т) абы нигдѣ оу своей земли оу селе(х) не стоялѣ але на полі ані коней брали (XV ст. *BC* 27 зв.—28); виделосе намъ... штожъ по всему великому кня(з)ствоу нигде па(н)ский моужыки лововъ своихъ не мають (Вильна, 1499 *ВФ*); и ниде нигде (8) *див. ИНДЕ.*

НИГДЕ, НИГДѢ *присл.* (5) (*стп. nigdy, nigdzie, стч. nikdy*) ніколи: а паки быхомъ тако не задержали, яко сѣ есмо записали на то(м) сниму... що быхом(и) били осажені нашей чти и що быхом(и) чти не имѣли нигде на вѣки вѣчнии (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679); а не маетъ быти отхил(е) на нигде от Острог(а), нижили мають намъ с того именѣ служити вечно (Луцьк, 1487 *AS* I, 86).

*Див. ще НИКГДЫ, НИКОГДА.*

НИГДІИ *див. НИКГДЫ.*

НИГДЫ<sup>1</sup> *див. НИКГДЫ.*

НИГДЫ<sup>2</sup> *див. НѢКГДЫ.*

НИГДѢ *див. НИГДЕ.*

НИКГДЫ, НИКДЫ, НИГДЫ, НИГДІИ *присл.* (20) (*стч. nikdy, стп. nigdy*) ніколи: про то слюбую и слюбили есмо нашему г(с)дрю кролю владиславу... противу имъ никды не быти ни однимъ вереманемъ (Віслиця, 1393 *P* 51); а не имають сѣ юже о то никды оупоминати (Львів, 1421 *P* 94); мы великий князъ Швитригаль... чинимъ знаменито... ижъ видеви и знаменовавъ намъ службою верную а нигды не опоушеную н(а)шого верного слуги п(а)и Каленика Мишковича... даемъ и дали есмо тому предреченому Каленику... село Боурковцы (Київ, 1437 *AS* I, 33—34); а крола его мл(с)ти нигдїи не о(т)стѣпимы до живота, до нашего

(Бирлад, 1439 *Cost.* II, 714); мы великий кизъ швитригаль олькгирдовичъ... оузрѣвши есмо знаменитую намъ службу а никды не замешканую слуги нашего вѣрного пана Ерьша терешковича... даемъ И дали есмо емоу село долгие шии (Луцьк, 1452 *P* 160—161); а с певного вѣданья нашего никды межи радою кроле(в)ства нашего такова рѣчь не была гадана ани тѣжъ скончана... ижбы ва(м) в таковыи тадынки оустопити варовали бы сѣ (Брест Куявский, 1447—1492 *ЛКБВ*).

*Див. ще НИГДЕ, НИКОГДА.*

НИЖ *див. НИЖЕЙ.*

НИЖАДНЫИ *займ.* (24) (*стп. nižadny, стч. nižadny*) ніякий, жоден, жодний (20): и ни жадною нашу службу, а ни работу що бы не платили намъ тоты лю(д) (Сучава, 1447 *Cost.* II, 288—289); а до тихъ припасни никто аби не ималъ ни жадное дило (Сучава, 1481 *BD* I, 257); Я волчько бодѣ(н)ковський и своими де(т)ми... визнавае(м) и(ж) есмо то оучинили нижа(д)ны(м) припужение(м) ани звѣде(н)е(м) ни(ж)ли своее доброе воли (Овруч, 2-а пол. XV ст. *СПС*); А такожъ преречении крал его милость ис пререченными братїями его милости слюбили намъ... ижъ нигде и николи намъ ни жадной шкоді, ани оураженїа... не имають намъ оудлати (Гирлов, 1499 *BD* II, 422); ни жадного часоу (2) *див. ЧАСЪ*;

(у знач. *именника*) ніхто (2): а силу ни жадному да не смѣетъ никто о(т) наши(х) люде(х) брашовльномъ оучинити (Устя Башія, 1435 *Cost.* II, 677); мы стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже слюбуемъ и записуемъ сѣ... господареві нашему владиславу, кролеви полскому... по(д)ле его мл(с)ти стати противъ каждого его неприятели... ни жа(д)ного не вонмюучи, ту где коле(т) бы кролеви его мл(с)ти треба (Бирлад, 1439 *Cost.* II, 714).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. ни жадины* (1457 *BD* I, 4); *род. одн. ч. ни жадиного* 6 (1454 *Cost.* II, 501; 1462 *BD* II, 289; 1485 *BD* II, 371, 372; 1499 *BD* II, 421); ии жа(д)ного I



(1439 *Cost.* II, 714); *дав. одн. ч.* ни жадному, ни жа(д)ном(оу) (1435 *Cost.* II, 677; 1448 *Cost.* II, 734); *ор. одн. с.* нижа(д)-ны(м) (2-я пол. XV ст. *СПС*); *знах. одн. с.* ни жадное (1472 *ДГСВМ*; 1481 *BD* I, 257; 1490 *BD* I, 420, 421); *наз. одн. ж.* ни жа(д)на (1463 *Cost.* S. 45); *род. одн. ж.* ни жадной (1468 *BD* II, 302; 1485 *BD* II, 372; 1499 *BD* II, 422); *знах. одн. ж.* ни жадною 2 (1447 *Cost.* II, 289; 1475 *BD* I, 200); *ни жадною 1* (1460 *BD* II, 270); *ор. мн. нн жа(д)ными* (1457 *Cost.* II, 810).

**НИЖЕ<sup>1</sup> див. НИЖЕЙ<sup>1</sup>.**

**НИЖЕ<sup>2</sup> див. НИЖЕЙ<sup>2</sup>.**

**NYZE<sup>2</sup> спол.** (1) (*зв'язує члени речення, єднальний*) *ni, ani: prosim waszoie milosty, szlob wasza milost nam w tom sily ne czynily, izby pam so kniazem Szwitrykhaytom peremyrie derzat, nyze powieliwali Rady z Nimcy peremyrie derzat* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 142).

*Див. ще АНИ<sup>1</sup>, НИ<sup>1</sup>.*

**НИЖЕЙ<sup>1</sup>, НИЖЕ, НІЖЕ, НИЖЬ присл.** (7) 1. (*дали в документі*) *нижче* (3): *Umyslili jesmo z rany gadami naszimi i dali prawa i wolnosti... kotoryi sut' nizej w tom liste paszom wurysanu* (Луцьк, 1388 *ZPL* 103); Абы тогды тые речы вышъ выраженные на вечные часы в веки могъ тотъ листь Нашъ (? — *Прим. вид.*) выразившы нижей именами светки при томъ былыхъ, онымъ дали есми и печатью нашою змоцнили (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 27).

2. (*єнис по течії ріки*) *нижче* (1): тѣмъ мы вицѣвши его правую и вѣрною слу(ж)бу до на(с)... дали есмы ему... два села на ребричи, єдно село на имѣ сръби а другое село ниже (Сучава, 1423 *Cost.* I, 156).

3. (*у кількісному відношенні*) *менше* (3): Оура(д)ніци соу(д)и коморники о жало(б) малы(х) которыхъ то поклодаемъ (!) о(т) трицати гнѣвенъ (!) ажъ нїже не (име)ють вѣнцы бра(т) паме(т)но(г) одна (!) два(и) гро(ш) (XV ст. *СЯ* 43—43 зв.); мочі иметъ ли ниже що та(к) и добро а пак ли не мочі име(т) с то(г) спросити а вынѣти тогды дати и то ты двѣ тисѣчи зла(т) оугорскы(х) абы на(м) оупокон бы(л) Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

*Див. ще ПОНИЖЕ<sup>1</sup>.*

**НИЖЕЙ<sup>2</sup>, НИЖЕ, НИЖЬ, НИЖ прийм.** (39) (*з род.*) (*виражає просторові відношення*) *нижче* (31): (а хотарь емоу почавши о(т) лѣвѣтъ... до ниже поутъ что иде(т) о(т) хлапещи (Сучава, 1414 *Cost.* I, 111); одѣтоль уверъ рички Дидовки... до рики Згару... нижей урочища Брычнаго (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8); о(т) ты(х) коурга(н)це(въ) ниже нлиясова к гоуиве (б. м. н., бл. 1458 *P* 167); тако(ж) даемъ... нашоу митрополію млины що соу(т) на мо(л)давѣ ни(ж) романова трѣга исъ валилами (Сучава, 1458 *DIRA* 512); а еще подѣнялся ему панъ Барсанъ, брат его старейший, ставъ заставить ниже Гуговского ставу (Звиняче, XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); чѣтвертое село есми имѣ дали на Ховрълѣти... ниже Оргоещи (Гирлов, 1499 *BD* II, 162);

(*у сполуч. з іншими прийменниками*) *нижче* (5): а хотарь ти(м) село(м) на филпоу та от толь... ниже о(т) польноу да падетъ на потоку (б. м. н., 1400 *Cost.* I, 37); А хотар той третон... части от Бѣшешчи... поченши от берег Молдавѣ мало ниже от где выходит топлица от Молдави (Сучава, 1499 *BD* II, 136);

(*у граматах молдавських канцелярій — з іншими відмінками*) *нижче* (2): а хота(р) той поустины на верхъ долины... до оусти сто(л)пъ, ниже могилицоу, та прости на дѣ(л) (Сучава, 1453 *Cost.* II, 445); Тиж Стефан воевода... дадохом и помилованом... нашъ свѣтны монастыр... съ трій селове... ниж оустіе Краковѣ (Сучава, 1491 *BD* I, 463).

*Див. ще ЗНИЖЕ, ПОНИЖЕ<sup>2</sup>.*

**НИЖЛИ<sup>1</sup>, НИЖЬЛИ, НИЖЬЛИ, НѢЖЛИ, НЕЖЛИ, НИЖЛО спол.** (35) 1. (*зв'язує члени речення*) (5) 1. (*протиставний*) але, а (але) тільки (2): Я волчѣко боде(н)ковський и своими де(т)ми... визнавае(м) ... и(ж) есмо то оучинили нижа(д)ны(м) припужение(м) анн зведе(н)е(м)

ни(ж)ли своее доброе воли (Овруч, 2-я пол. XV ст. *СПС*); и они того листа судового пере(д) нами не положили ни(ж)-ли повѣдили на(м) што(ж) де(и) тогы листь вписа(н) естъ в книги судовыи (Вільна, 1495 *ВК*).

2. (*порівняльний*) (*вживається після форм вищого ступеня*) як, нїж (3): О ты(х) што(ж) изъ своа земли идоу(т) на воиноу а венѣщи шкоды оу своа земли оубогым люде(м) чина(т) ни(ж)лі оу неприяте(л)ско(и) земли (XV ст. *ВС* 27 зв.—28); тогды на роцѣ напре(д) реченымъ странами... з добрымъ розмышлениемъ мно(г) добры(х) люди... осудили есмы и осуждаемъ аже г(с)дрѣ нашъ кроль влодиславъ... ближши естъ к тому мѣсту к тычину... нижли тын пани Адвига и еи дѣвка алжбѣта (Медика, 1404 *P* 70).

II. (*зв'язує речення*) (30) А. (*сурядні*) 1. (*протиставний*) але, а (але) тільки (15): а не имеютъ са юже о то никды оупоминати нѣжли имають вѣчное молчаніе на вѣкы (Львів, 1421 *P* 94); а не имаю ни продати ни отдати ни замѣнити ни по доуши дати, нѣжли маю кн(д)зю его м(и)-ло(о)сти с того вѣчно слоужити до моего живота (Острог, 1466 *AS* I, 60); И сова ре(к) я о вашо еднанье мало звѣдо(м) ни(ж)ли положи ты мнѣ записи передъ г(с)дрѣ(м), што жона твоа мѣла на вено себе, а в то(м) же запису мнѣ была третѣа часть записана (Вільна, 1495 *ВМБС*); Господа(р) нашъ... велики(и) княз(з) александ(н)дръ прыяз(н)ни... и записо(в) потве(р)женьѣ с пано(м) воеводоу волоскимъ з вашы(м) г(с)дрѣмъ не о(т)мавляе(т) вделати нижли его мл(ст) тыми разы пановъ рады его мл(ст)и соупо(л)на пры себе не маєт (б. м. н., 1496 *ОПВД*); Тежъ паномъ владычимъ десятиникомъ не надобѣ въ ты люди уступатися въ монастырскіе... нижли которое дѣло будетъ владыцѣ до игумена, тое судити намъ посполь (... — *Прим. вид.*) владыкою (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3).

2. (*приєднувальний*) а (5): А пану Оле(х)ну на его до(л)-нищю (1) досталосе бачаниа а тесова... со вси(м) с ты(м) што к ты(м) Село(м) Слоушае(т) нижли што естъ дани ме-

довое оу пна Оле(х)ново(и) роуцѣ оу селе оу новгоро(д)чи-чо(х) тую данъ оую Спо(л)на Па(н) оле(х)но имаетъ давати дяди своему па(н) хо(л)мскому (Львів, 1478 *ЗРМ*); служать въ мене бояре Смоленскіе Бубень, а Дуденковъ, Суморокъ добровольно... а зъ ихъ имѣнь... сполна господару е. м. служба идетъ; нишло што се тычетъ Моревича, въ того есмы купилъ землю зъ призволениемъ и потверженіемъ господаря, короля е. м. (Вільна, 1495 *АЛМ* 83).

3. (*обмежувально-приєднувальний*) хіба що (4): а пакъли бы самихъ насъ нашъ милыи пріятель на помощъ жадалъ, и мы сами нашоу пріятелю намоу быти, со всимъ животоу, до помочы... нижѣли боудемъ имѣти какоую на-логоу, на нашоу землю, или немощъ отъ бога на насъ (Сучава, 1442 *Cost.* II, 716); а коли кназъ велікіи... иметъ от нас пожадати какоую помочъ на его неприятели, а мы имаемъ дати кназю великому помоч, без хитрости, ниж-ли... боудоумъ (!) имѣти какоую налогоу с которых сто-

ронъ, на нашоу землю, алибо от ба немощъ на насъ (Ясси, 1445 *Cost.* II, 726).

Б. (*підрядні*) 1. (*приєднує підрядні часові — у позиції*) коли (1): и глѣбъ рѣ(к) ты мнѣ ты(х) записе(и) не даватъ ани есми очима своимъ и(х) вида(л)и ани чтучы и(х) слыхалъ, ни(ж)ли са с тобою єднать (Вільна, 1495 *ВМБС*);

поки, заки (1): а виноватыи маєт все платитъ ни(ж)ли боуде(т) пріпоушонъ ко друогон жалобѣ (XV ст. *ВС* 30 зв.).

2. (*приєднує підрядні порівняльні — у позиції*) нїж, як (4): колижъ межі рожаемъ людськимъ ничого не естъ пилинише, нижѣли памяти потребизна естъ... про тожъ мы иляшъ воевода... знаменнто чинимо... како... влади-сла(в)... кролеви полскому... землю шепиньскоую... да-ваемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706); а боудоутъ ли тын пенези оу меньши(х) ре(ч)хъ ни(ж)ли емоу до(л)жно а возьметъ оу томъ некоторы(и) закла(д) тогды маєт оу томъ досы(тъ)



име(т) (XV ст. ВС 18); Мѣли есмо о(т) вась листы мистра крижевницкого послѣдне ва(м) посланыи Которыми(ж) напре(д) оузнволаеть и оуспоминаеть свои первѣишии листы Выкладаючи оны нѣвкаторы(х) члонце(х) ины(м) обычае(м) и розоумо(м) нижлиса оны сами в собѣ маю(т) (Брест Куявский, 1447—1492 ЛКБВ).

Див. ще **НИЖЛИБЫ, НИЖЬ, НИЗВУ.**

**НИЖЛИ** <sup>2</sup> част. (1) (обмежувально-здогадна) хіба що: а по его животъ въ жоны его и въ дѣтей ниhto не мѣль того имѣнія выкупати, нижли отецъ нашъ е. м., коли бы его ему потребъ (Кам'янець, 1494 АЛМ 54).

**НИЖЛИБЫ, НИЗЛИВУ** спол. (2) (зв'язує речення) I. (судрядні) (протиставний) але щоб (1): Ино чтобы есте нигдѣ на новыхъ мытѣхъ... мыта ... не брати(!).. нижли бы есте тутъ мыто брали, гдѣ было здавна при дяди нашомъ, при великомъ князи Витовтѣ (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

II. (підрядні) (приєднує підрядні часові — в інтерпретації) поки, заки (1): jestliby taja zastawa ne dobra byta, starostie naszomu majet' wskazana byti, a potom... jeje dobrowolne majet' prodawati, jestliby taja istnaja zastawa nizliby rok priszoł, swojemuby sud'i wskazana (Луцьк, 1388 ZPL 107).

Див. ще **НИЖЛИ, НИЖЬ.**

**НИЖЛО** див. **НИЖЛИ**.

**НИЖНІИ, НИЖНИ** прикм. (45) (розташований внизу, нижче інших) нижній, долішній (42): а хотарь имѣ нижни о(т) марышевѣци валь... до серета... оу нижнимъ коньци поланы могола (Роман, 1392 Cost. I, 7); а на оустѣе ходосова обчною горѣ... по нижнии конецъ дубины (б. м. н., 1424 P 99); коли кн(А)зю Семену спустити вышній ставъ, а в тотже час кн(А)зю Василью спустити свой ставъ нижній (Луцьк, 1463 AS I, 55); Там мы... дали и потвѣрили есмы емоу... еше село оу нижнии моятини где никита (Сучава, 1499 BD II, 140);

(розташований нижче по течії ріки) нижній (1): мы стефан воевода... знаменито чиним... оже... синѣ Михаила оцела грамотика и сестри его... продали... едне селище на исписиле на имѣ нижнеи лопатна и оустѣа лопатной (б. м. н., 1500 SD 7);

нижняя Ложжа (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): Тѣмъ мы видѣвше его правою и вѣрною слоужбою до нас.. дали есми его (sic.— Прим. вид.) двѣ мѣсты отъ поустини на коулѣ между Боршчаремъ и между Дѣтелева оу нижнеи Ложжы оу дви крѣпичи (Васлуй, 1436 ВАР 33); нижній моятини (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвши его правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есмы емоу... еше село оу нижнии моятини где никита (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: наз. одн. ч. нижній 4 (1475 BD I, 206; 1487 BD I, 292; 1494 BD II, 34; 1497 BD II, 100); нижни 2 (1392 Cost. I, 7; 1453 Cost. II, 472); знах. одн. ч. нижній, нижнии 6 (1424 P 99; 1458 ОЖДМ; 1463 AS I, 55; 1493 BD II, 3; 1494 BD II, 34); нижни 1 (1393 Cost. I, 13); місц. одн. ч. оу нижнии (1392 Cost. I, 7); наз. одн. ж. нижня, нижнаа 11 (1495 BD II, 44, 48, 76, 80; 1497 BD II, 98, 118; Cost. S. 209; 1499 BD II, 140); нижня, нижнаа 2 (1467 BD I, 120; 1479 BD I, 228); род. одн. ж. нижни 3 (1436 ВАР 33; 1491 BD I, 472; 1500 SD 7) нижни 1 (1428 Cost. I, 209); дав. одн. ж. нижною (1494 BD II, 33; 1497 BD II, 98, 119); знах. одн. ж. нижною 7 (1487 BD I, 302; 1489 BD I, 367; 1492 BD I, 505, 506; 1494 BD II, 32); нижною 1 (1414 Cost. I, 111); ор. одн. ж. зам. род. до коулми нижнюю градищи 1 (1475 BD I, 206); ор. зам. дав. хотар тон нижною части 1 (1492 BD I, 506); наз. мн. нижни (1437 Cost. I, 541).

Див. ще **ГЛУБОЧЕК НИЖНИЙ, НИЖНІИ БОНТЕЩИ, НИЖНІИ ЖИКОВ.**

**НИЖНІИ БОНТЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): и мы видѣвше его правою и вѣрною слоуж-

бу до на(с)... дали... есмы емоу... его правою о(т)нину, наимѣ бонтещи иа стебнику и другое село на брѣладѣ... где су(т) нижній бонтещи (Васлуй, 1442 Cost. II, 101).

ФОРМИ: наз. нижній бонтещи (1442 Cost. II, 101).

Див. ще **БОНТЕЩИ.**

**НИЖНІИ ЖИКОВ** ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Се азъ... іо Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали и потвѣрили есмы томоу свѣтомоу нашомоу монастироу отъ Поутнои... оуси цркви... а отъ Нижніи Жиков ис попом, в отъ Маневци с попом (Сучава, 1490 BD I, 419).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. отъ Нижніи Жиков (1490 BD I, 419).

Див. ще **ВИШНІИ ЖИКОВ, \*ЖИКОВЪ.**

**НИЖЬ, НѢЖЬ, НИЗ** спол. (5) (зв'язує члени речення, протиставний) але, а (але) тільки: Слюбуюмо нашею чистою вѣрою... ни кимъ к тому присиловани, ни принуужени, нѣжь наша добрая воля (Чжурзев, 1403 ДГМ); syły by ieste nam w tom ne czynili, iżby nam peremiryie s nim derżat, zaniaż ne czoho dla iesmo to wczynili i w to sia włożyli, niż wiry dla chrestyianskoie i waszoie dla soromoty, szło was soromyt (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); а кто имѣть коупити скотъ или бараны, оу баковѣ, или оу романовѣ трѣгоу... не надобѣ нигде мыто дати, нижъ тамъ где коупил (Сучава, 1434 Cost. II, 669).

Див. ще **НИЖЛИ, НИЖЛИБЫ.**

**НИЖЪЛИ** див. **НИЖЛИ**.

**НИЖЬ** див. **НИЖЕЙ**.

**НИЖЬ** див. **НИЖЕЙ**.

**НИЖЪЛИ** див. **НИЖЛИ**.

**НИЗГОДА** див. **НЕЗГОДА**.

**НИЗКО** присл. (1) низько: Господину господару великому королю слуга твой Василей Микулиничъ твоее милости, господару своему, низко чоломъ бѣеть (б. м. н., п. 1444 АкЮЗР I, 17).

\*НИКАКЫИ див. \*НИКАКЫИ.

**НИКАКО, НИКАК** присл. (4) (цсл. никакоже) 1. ні в якому разі, ніяк (3): Тые вси села, отъ насъ ку церкви Божой прыданые маеть держати... владыка луцкій... всеми церквями радити а соблазны творящихъ изверзати, церкви освесчати... еретьковъ и непослушныхъ клясти, никакоже паче благословеня его церкви созиждати, или самовласте разорити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); «Chotiab pak ty chotiab peremiryia toho s Szwitrykhaytom, no my tebe k tomu ne prypustym a tych obid nikak ne možem na sebe položyti, szłobychmo im ne mstyli» (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); маеть панъ Федко самъ... того имѣня Всекрова... вживати, а я самъ, ни жона моя... никако вже въ тое уступоватися не маемъ (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 105).

2. (у знач. предиката) (нема як) ніяк (1): ино мы недоуж) быхо(м) дати еи а боронити сѣ на(м) ника(к) заноуж) помо(ч) и по(д)поры жадной не имае(м) ни о(т)коль ка(к) предѣли наши имѣли (Васлуй, 1456 ЭСФ).

\*НИКАКЫИ займ. (14) (цсл. никакѣже) 1. (заперечний) ніякий, жодний (10): тогда акасъкъ пришолъ такъ танино на насъ аже не было намъ никакоѣ вѣсти (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); A pro toż nam nikakoho peregruuyia ne padobe s nim (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139); на тыхъ городѣхъ н оу томъ держанью не имай (!) никаки(х) иныхъ оурадниковъ поставити толко такии што бы присагли вѣрни быти королю полскому (Черняхів, 1435 P 133); а тая клетъ не запечатана была никакою печатю (Вільна, 1498 АЛМ 163);

○ никакимъ дѣломъ (1), никакими дѣл(а)ми (1) див. **ДѢЛО**; никакими лици (1) див. \*ЛИЦЕ.

2. (неозначений) якийсь (1): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже пришли до иа(с) пріятелеве наши млы...

жалоючи свои жало(ст)... и ишкоду о(т) никоторы(х) зра(д)це(в) и злодѣевъ, а на имѣ о никако(г) лева и о(т) е(г) дружину, що пришли были под(д) кроле(в)ски(м) городо(м), снѣти(н) (Сучава, 1457 Cost. II, 808—809).

ФОРМИ: *род. одн. ч., с. никакого* (1433 ЗНТШ LXXVI, 139; 1458 Cost. II, 815; 1495 АЛМ 83); *знах. одн. ч. никако(г)* (1457 Cost. II, 809); *ор. одн. с. никаки(м)* (1481 ГПМ); *знах. одн. с. никакое* (1438 ДВАС 28); *род. одн. ж. никакоѣ* 1 (1392—1393 РФВ 170); *никакое* 1 (1481 ГПМ); *знах. одн. ж. никакую* (1456 ГПХМ); *ор. одн. ж. никакою* (1498 АЛМ 163); *род. мн. никаки(х)* 1 (1435 Р 133); *никаки(х)* 1 (1468 BD II, 306); *ор. мн. никакими* (1388 Р 44; 1459 BD I, 32).

*Див. ще \*НИАКИЙ.*

**\*НИКЕЙСКИЙ** *див. \*НИКЕЙСКИЙ.*

**\*НИКЕЙСКИЙ** *прикм. (21):* а кто пороуш(ить) та)ковы да есть проклять... о(т) тиі сты(х) о(т)ць никейскы(х) (б. м. н., 1400 Cost. I, 37); а кто име(т) порушити сѣе ише даніе, то(т) да е(ст) прокль(т)... о(т) тиі о(т)ци никейскы(х) (Сучава, 1453 Cost. II, 462); А кто бы хотѣть тоє пороушити, таковыи да ест прокль(т)... от свѣтых бого(носныхъ) тиі отецъ никейскихъ (Гирлов, 1499 BD II, 163).

ФОРМИ: *род. мн. никейскыхъ, никейскы(х), никейскихъ* 10 (1400 Cost. I, 37; 1403 ДГАА; RS 338; 1407 Cost. I, 57; 1409 DIR«А» 437; 1411 Mih. Alb.; 1453 Cost. II, 462; 1454 Cost. II, 502; 1455 Cost. II, 531; 1499 BD II, 163); *никейских, никейскы(х)* 8 (1408 Cost. I, 61; 1411 Cost. I, 95; 1458 BD I, 9; 1490 BD I, 421; 437; ДГСХМ; 1492 BD I, 511; 1497 BD II, 100); *никійскы(х)* 1 (1448 Cost. II, 366); *никиских* 1 (1488 ДГСВМЩ); *никиски(х)* 1 (1490 DC 149).

*Пор. \*НИКЕЯ.*

**НИКЕЛЬ, НИКЕЛ** *ч. (3) (особова назва, пор. Николай):* А на то послуши князь юрьи гльбовичъ белзьский... о(т) мѣстичовъ короткии павель... русъ никель родмине (Львів, 1368 Р 16); а на то свѣдкове... панове и радии ливовскій, што тыми часы оу нас были и с нами тотору рѣчь едали, на имѣ, пай билік, пай фридрих, пай никел абрик (Сучава, 1456 Cost. II, 791).

ФОРМИ: *наз. одн. никель* 1 (1368 Р 16); *никел* 1 (1456 Cost. II, 791); *ники(л)* 1 (1449 Cost. II, 386).

**НИКЕСКИХ** *(НИКЕЙСКИХ) див. \*НИКЕЙСКИЙ.*

**\*НИКЕЯ** *ж. (23) (назва міста в Малій Азії) суч. Ізнік:* аше ли кто прѣстѣжитъ заповѣ(д) сіж... да е(ст) прокля(т)... о(т) тиі о(т)ць иже въ никей (б. м. н., 1401 ЗКЕ); и да будетъ на немъ клятва свѣтыхъ триста и осмидесять отецъ иже въ Никей (Луцьк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8); па(к) кто сѣ покус(и)т) пороушити того вышеписаннаго нашего дааніа... таковыи да ест прокля(т)... о(т) сты(х) тиі о(т)ць, иже въ никей (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: *місц. одн. въ Никей, никей* 20 (1401 ЗКЕ; 1429 Cost. I, 249; 1435 Cost. II, 679; 1439 Cost. II, 32; 1444 АрхЮЗР I/VI, 8; 1455 Cost. II, 564; 1488 BD I, 343, 349; 1489 BD I, 378; 1499 BD II, 155; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); *въ Никій, нікий* 2 (1435 Cost. II, 689; 1499 BD II, 149); *въ Некеи* 1 (1479 BD I, 222).

**\*НИКИД, НЕКИДЪ** *ч. (7) (назва потоку у Молдавському князівстві):* тѣмъ мы видѣше ихъ правую и вѣрную службу до нас... дали есмы имъ оу нашей земли... три села на поле драгошево на некидъ (Сучава, 1419 DIR«А» 444); И ещѣ есмо дали и потвѣрдили томо(у) нашему свѣтомо(у) монастыр(оу) отъ Тазлова и бранищю, що ест около монастыр, починши отъ верхъ Никида... та долоу Никидом до глода (Сучава, 1491 BD I, 473).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. місц. села... на Некидъ* (1419 DIR«А» 444); *род. одн. Никида* 2 (1491 BD I, 473); *Никид* 1 (1458 BD I, 19); *ор. одн. Никидом* (1458 BD I, 19; 1491 BD I, 473); *місц. одн. на Некидъ* (1481 BD I, 248).

**\*НИКИЛЬ** *див. НИКЕЛЬ.*

**НИКИТА, НЕКИТА, НИКЫТА** *ч. (12) (особова назва,*

*гр. Νικήτας)* Микита: азъ рабъ бжїи... именемъ стефанъ по прозвищу винцъ коупи(х) съ(и) тетраеоу(г)ль за свожъ дшж... и дадо(х) его п(о)поу никітъ, да слоужи(тъ) въ не(м) до живота своего (б. м. н., 1401 ЗКЕ); мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже... дали есмы и потвѣрдили томоу свѣтомоу монастыроу цигане... на имѣ: Лоука сынъ Лацковъ съ чельдею... и Никита и Оницъ, сыны Андреикови, съ чельдми (Сучава, 1487 BD I, 311—312); И оуставше слоуга наш Тоадеръ Доумбравъ и жена его Моуша и запла- тили оуси тоти вышеписаннїи пинѣзи... оу роуки слоугамъ нашимъ Некити и братоу его Жоуржи (Васлуй, 1497 BD II, 116).

ФОРМИ: *наз. одн. Никита* 5 (1437 Cost. I, 541; 1487 BD I, 312; 1489 BD I, 371; 1493 BD II, 14; 1495 BD II, 84); *Некита* 2 (1497 BD II, 116); *Никыта* 1 (1415 Cost. I, 121); *зам. род. дочки Никита* 1 (1488 BD I, 355); *дав. одн. Никити* 1 (1495 BD II, 84); *Некити* 1 (1497 BD II, 116); *никітъ* 1 (1401 ЗКЕ).

*Див. ще МИКИТА.*

**НИКИФОР, НИКИФОРЪ** *ч. (3) (особова назва, гр. Νικήφορος)* Никифор, Ничипір: а при то(м) бы(л) вл(д)ка лоуцкии никифо(р) (Луцьк, 1467 СП № 13); а при то(м) бы(л) вл(д)ка лоуцкии никифоръ (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: *наз. одн. Никифор, никифоръ, никифо(р)* (1467 СП № 13; 1487 AS I, 87; 1490 Пам.).

*Див. ще \*НИЧИПОРЪ.*

**\*НИКИФОРОВЪ** *прикм. (2):* Я ларио(н) игоуме(н) пересопнишки(и) вызиваю... што(ж)... з дозволе(н)емъ от(с)дра(л) корола его мл(с)ти и с митрополитовы(м) и вл(д)ки лоуцкого никифоровы(м) мѣна(л) есмы с пано(м) петро(м) яновичо(м) старостою лоуцки(м)... ты(м) сво(м) име(н)е(м)... на има чемери(и) вечно и непору(ши)ю на его име(н)е на да(д)ковичи (Луцьк, 1467 СП № 13); с господа(р)а корола его мл(с)ти дозволе(н)е(м) и з митрополитовы(м) (л) и вл(д)ки луцкого никифоровы(м) мѣна(л) есмы с ыгумене(м) пересопнишки(м) з ларионо(м) ты(м) все(м) своимъ име(н)е(м) на има да(д)ковичи... на е(г) име(н)е... на има на чемери(и) (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: *ор. одн. с. никифоровы(м), никифоровы(м)* (1467 СП № 13; 1490 Пам.).

*Пор. НИКИФОР.*

**\*НИКИФОРОВЪ** *див. \*НИКИФОРОВЪ.*

**НИКИФОРЪ** *див. НИКИФОР.*

**\*НИКИЙСКИЙ** *див. \*НИКЕЙСКИЙ.*

**\*НИКИТА** *див. НИКИТА.*

**\*НИКИЯ** *див. \*НИКЕЯ.*

**НИКЛЕВИЧЪ, НИКЛЕВИЧ** *ч. (2) (особова назва):* А дла льпшой твердости я, Янъ Никлевич, и печать свою приложил к сему моему запису (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

ФОРМИ: *наз. одн. Никлевичъ, Никлевич* (1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

**НИКЛЕСЪ, НИКЛЮСЪ** *ч. (2) (особова назва):* а еще при томъ были послы съ львова... мышко куликовскыи... и хансы верзѣсть и русъ никлосъ (Сучава, 1408 Cost. II, 633); а тому свѣдци панъ миколай стпиченикъ... никлесь вонѣ галицекки (Галич, 1418 Р 89).

ФОРМИ: *наз. одн. никлесь* 1 (1418 Р 89); *никлюсь* 1 (1408 Cost. II, 633).

**НИКОАРЪ, НИКОАРЪ, НЕКОАРЪ** *ч., невідм. (13) (особова назва, молд., пор. Николай):* мы иліа воевода... знаменито чинимо... оже то(т) исти(н)їи слоуга наш никоаръ о(т) тоузара слоужи(л) на(м) право и вѣрно (Сучава, 1432 ДГВІН); н оуставше наши слоуги, пѣтоль и братъ его, петръ... и племенникове их, тоадеръ и некоаръ... та запла- тили оусе исполна, тоты вышеписаннїи пинѣзи, р злати татарскихъ (Ясси, 1495 Cost. S. 193).

**Див. ще МИКОУЛ, МИКОУЛА, \*НИКОМАНЪ, НИКОРЪ, НИКОУЛА.**

**НИКОГДА** *присл.* (1) (*цсл.* никогдаже) николи: а по нашему животь а они да имають слоужити нам въ пѣтокъ вечеръ парастас, а оу соуботоу литоургію; и да ест непрѣмѣнно никогда (Сучава, 1488 *BD* I, 356).

**Див. ще НИГДѢ<sup>2</sup>, НИГДЫ.**

**НИКОЛА** *ч.* (54) (*особова назва, гр. Νικόλαος*) Микола (52): Се же придалъ юрьїи болковичъ и своею братьею к цркви стму николь землю пашную (б. м. н., бл. 1350 *P* 8); мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы монастыреви стго никола... о(т) оусти шоумоуза болота (Сучава, 1409 *Cost.* I, 69); Се азъ... ан(д)реи владимири(ч)... съ своею женою и съ своими дѣтками... бл(с)вили сѧ есмы оу оца нашего архиман(д)рита никола (Київ, 1446 *P* 154); а они такожде да прѣслушаютъ (1) къ храму стго никола (Сучава, 1472 *DIR* «А» 530); пса(н) оу стго великого чю(д)творца никола в монастыри оу поусты(н)це (Пустинька, 1499 *ПИ* № 3);

**свѧтыи никола (1) див. СВѧТЫИ 1.**

**ФОРМИ:** *наз. одн. Никола* 7 (бл. 1350 *P* 8; 1441 *DIR* «А» 477; 1443 *Cost.* II, 127; 1446 *P* 154; 1448 *Cost.* II, 366; 1453 *Cost.* II, 466; 1466 *BD* I, 106); *зам. род. дом.*... никола 1 (1461 *BD* I, 45); *род. одн.* никола, иколы 27 (бл. 1350 *P* 8; 1409 *Cost.* I, 69; 1440 *P* 142; 1443 *Cost.* II, 126; 1448 *Cost.* II, 365; 1453 *Cost.* II, 445; 1471 *BD* I, 158; 1481 *BD* I, 256; 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158; 1499 *ПИ* № 3 і т. ін.); николи 9 (1449 *Cost.* II, 391; 1453 *Cost.* II, 466; 1472 *DIR* «А» 530; 1479 *DC* 140; 1490 *DC* 146, 148); николь 2 (1443 *ДГСПМН*; 1448 *DIR* «А» 491); *дав. одн.* николе 4 (1427 *P* 108; 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158; 1499 *ПИ* № 3); николь 2 (бл. 1350 *P* 8; 1440 *P* 142); *ор. одн.* николю (1446 *P* 154; 1459 *P* 174).

**Див. ще МИКОЛАЙ, НИКОЛАЕ, НИКОЛАИ.**

**НИКОЛАЕ** *ч., невідм.* (1) (*особова назва, молд., цсл.* Николан, *гр. Νικόλαος*) Микола: фроль, ... николае, борись, глѣбъ... все чюдотворци (Краків, XIV—XV т. *ОБРН* 112).

**Див. ще МИКОЛАЙ, НИКОЛА, НИКОЛАИ.**

**НИКОЛАИ** *ч.* (4) (*особова назва, гр. Νικόλαος*) Микола: мы Стефа(н) воевода... знаменито чиним... оже ... оучинили есмо въ задіше сто почившихъ пре(д)ковъ и родителей наших... Ако да оутврдимъ и оукрѣпимъ (1) наше еп(с)коупіе о(т) Радовце(х) идеже е(ст) храм стго архиера(р)ха и чюдотворца Николаа (Сучава, 1486 *DC* 143—144); Николан позычилъ матееви деса(т) гриве(н) (XV ст. *BC* 31); Кнзю николаю бискоупоу виленьскому (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Николаи* (XV ст. *BC* 23 зв., 31); *род. одн. Николаа* (1486 *DC* 144); *дав. одн. николаю* (1447—1492 *ЛКБВ*).

**Див. ще МИКОЛАЙ, НИКОЛА, НИКОЛАЕ.**

**НИКОЛИ, НІКОЛИ, НЕКОЛИ, НѢКОЛИ, НЬКОЛИ** *присл.* (522) (*із запереченнямъ співвідносного слова*) николи (517): а николи(ж) не хочемъ о(т)става(т) и на вѣки и вошитки часы николи ихъ не о(т)стати (Лучиня, 1388 *P* 39); а н(а) крѣпость тому... велѣлъ есмо нашу печать великую привѣсити што бы непорушено то николиже до вѣка (Роман, 1392 *Cost.* I, 8); а то не имаетъ ник(о)ли порушено быти (Медика, 1415 *P* 87); а пак ли бы збѣгълъ чоловікъ а николи его не бы(ло) бы тогды тому истцевіи маеетъ (1) па(н) того села запла(т)и ти имѣнемъ того збѣгло(г)о чоловіка (Галич, 1435 *P* 134); а то мы... слобуемъ имъ вѣчно здержати и пополнити... николи непорушено (Сучава, 1456 *Cost.* II, 791); А зятю моему и дочцѣ моей... не надобе через тот обрубъ и границу з Лонавшъ у мою землю Хренницькую уступати и переходити николи (Хриньки, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3): Видѣвши есмо службѣ намъ вѣр-

ную, а николи неомешканую пана Петра Мушчича... дали есмо пану Петру Мушчичу... тая имѣнія (Вільна, 1492 *АИМ* 30); да ест от нас оурик и съ вѣсем дохо(д)ом, им и дѣтем их... непорушено неколиже на вѣки (Васлуй, 1495 *BD* II, 41); Тое вышписанное чѣтири села... да соутъ томоу свѧтомоу нашему монастыроу Бистричскому от нас оурик... непорушено николи на вѣки (Ясси, 1500 *BD* II, 173);

(без заперечення співвідносного дієслова) николи (4): а николи сѧ роздѣлити на вѣки и с крольвствомъ польскимъ (Сучава, 1393 *Cost.* II, 607); А тиж слоубоуемъ николи его милости... противити съ (Коломия, 1485 *BD* II, 372);

**иногда николи (1) див. ИНОГДИ.**

**\*НИКОЛСКИЙ** *прикм.* (1) ◇ монастырь николский поустыньски **див. МОНАСТІРЬ.** **ФОРМИ:** *ор. одн. ч. николски(м)* (1481 *ГПМ*).

**\*НИКОМАНЪ** *ч.* (8) (*особова назва, молд., пор.* Николан): а па то естъ... вѣра пана никомана (Сучава, 1444 *DIR* «А» 481); а на то е(ст) ... вѣра пана никомана (Сучава, 1448 *Cost.* II, 353).

**ФОРМИ:** *род. одн. никомана* (1444 *DIR* «А» 481; 1448 *Cost.* II, 314, 317, 324, 343, 353, 355, 359).

**Див. ще МИКОУЛ, МИКОУЛА, НИКОАРЪ, НИКОРЪ, НИКОУЛА.**

**НИКОНЪ** *ч.* (1) (*особова назва, гр. Νίκων*) Никон: первы поручни(к) кнѧ(з) михайло евнутови(ч) кнѧ(з) василии миханлови(ч)... рикаило охрѣмъ братьѧ его терешко ондрюшко никонъ василеи дмитриеви(ч) (б. м. н., 1392 *P* 46—47).

**ФОРМИ:** *наз. одн. никонъ* (1392 *P* 47).

**\*НИКООАРИНЪ** *прикм.* (1) ◇ селище Никооарино **див. СЕЛИЩЕ 1.**

**ФОРМИ:** *знах. одн. с. Никооарино* (1459 *BD* I, 27).

**Пор. НИКОАРЪ.**

**\*НИКОРЕЩИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы видѣвши и(х) правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есми имъ оу нашей земли... <три> мѣстъ о(т) поустини едно на красной повыше никорещи, другое на до(ханъ) (? — *Прим. вид.*)... а третіе на быкоу (Васлуй, 1436 *Cost.* I, 449—450).

**ФОРМИ:** *род. никорещи* (1436 *Cost.* I, 450).

**\*НИКОРОВЪ** *прикм.* (1) ◇ никорово селище (1) (*назва селища у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы видѣвши и(х) правую и вѣрную службу до на(с)... дали... есми имъ и(х) села... на имѧ пожарещи... и пониже... никорово селище (Сучава, 1443 *Cost.* II, 179).

**ФОРМИ:** *знах. одн. с. никорово* (1443 *Cost.* II, 179).

**НИКОРЪ** *ч.* (1) (*особова назва, молд., пор.* Николан): Мы Стефан воевода ... знаменито чиним... оже тот истинный наш вѣрны(и) боярин пан Никоръ Срѣбескоул слоужил нам право и вѣрно (Сучава, 1462 *BD* I, 64).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Никоръ* (1462 *BD* I, 64).

**Див. ще МИКОУЛ, МИКОУЛА, НИКОАРЪ, \*НИКОМАНЪ, НИКОУЛА.**

**НИКОТОРЫИ** *займ.* (74) (*цсл.* никоторыиже) 1. (*заперечный*) жодный, някий (56): исталасѧ торгувлѧ... аже пани хонька васковая дѧдьковича жена... доброй волею своею... а никотороу силою... продала естъ тотъ мунастирь... иванови губѣ (Перемишль, 1378 *P* 25—26); Мы кнѧ(з) дмитрии олгѣрдови(ч) чинимъ знамени(т)... иже... слобуемъ... николи о(т) ни(х) а ни о(т) коруны по(л)скоѣ никотороу хитростью о(т)стати (Молодечно, 1388 *P* 43); а мы слобуемъ ему при нашей вѣрѣ заплатити безъ никоторое о(т)волоки (б. м. н., 1411 *P* 77); а тако(ж) тоти люди ис та(х) монастырскихъ(х) сель да не имает(т)... никто... соудити и(х), ни оу че(м), ни оу которо(м) дѣлѣ (Ясси, 1449 *Cost.* II, 391); не надобе ему нам з слугами службы служити а поплатовъ платити и иныхъ никоторыхъ пошлин (Овруч, 1450 *ЗНТШ* XI, 7); а тые люди... никоторое слоужбы неслоуживали (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 90); а заставила есми кнѧ(з)ем их м(и)л(о)сти... село свое Пѧнь пусты-

ню нискогого притиску и нискогого неволи (Острог, 1481 AS I, 77); не надобѣ у тыхъ людей вступать... и нискогого пошлѣнь на тыхъ людехъ не брати (Мстиславъ, 1500 АСД II, № 3); нискогого веремемъ (6) *див. \*ВЕРЕМА*; нискогого врѣменемъ (2) *див. \*ВРѢМА*; ни на (оу) нискогого мѣстѣ (2) *див. МѢСТО*;

(у знач. *именника*) нѣкто (6); и такы имаемы ему служити и помагати на усѣхъ его неприятѣли, не вымучючи нискогого (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625); нискогого з нас не вступатнса нивчию дѣлницю (Луцьк, 1463 AS I, 55); Сим листом слюбуем... кролю... и ни жадного иного пана не искази ани иномоу нискогого пристопувати... тькмо... Казимирови кролю его милости (Коломия, 1485 BD II, 371).

2. (неозначений) (невідомо який) якийсь (1): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже пришли до на(с)

прѣтелеве наши млы... жалоуючи свои жало(ст) и свои смръть що сѣ стала на и(х) дѣти и братѣи... о(т) нискогого(х) зра(д)це(в) и злодѣевъ, а на имѣ о(л) никако(г) лева в о(т) е(г) дружину, що пришли были по(д) кроле(в)-скы(м) городо(м), снѣти(н) (Сучава, 1457 Cost. II, 808—809);

(той чи інший) будь-який (1): А естли боудемо слышати и видати нискогого неприятѣлство от которон стороноу на король его милости... имаемо его милости дати виданѣ (Коломия, 1485 BD II, 372).

ФОРМИ: наз. одн. ч. нискогого (XV ст. BC 32 зв.); род. одн. ч., с. нискогого 3 (1434 P 131; 1448 ДГПР; 1499 ВФ); ни от которого 1 (1490 BD I, 392); нискогого 1 (1481 AS I, 77); ни оу которо(г) 1 (1453 ПГОВ); дав. одн. ч. нискогому (1463 AS I, 55; 1465 AS I, 57; 1470 BD I, 140; 1475 AS III, 14; 1485 BD II, 371); ор. одн. ч., с. нискогого, нискогого(м) 8 (1395 Cost. II, 613; 1399 P 59; 1400 Cost. II, 619; P 62; 1402 Cost. II, 623; 1404 Cost. II, 625; 1433 Cost. II, 653; 1472 BD I, 178); нискогого(м) 1 (1464 DIR«A» 517); ! нискогого 1 (1401 P 64); місц. одн. ч., с. ни оу которо(м) 3 (1446 Cost. II, 251; 1448 ДГПР; 1449 Cost. II, 391); ни о которо(м) 2 (1459 DIR«A» 514); ниского(м) 1 (1453 Cost. II, 492); ни на которо(м) 1 (1429 DIR«A» 455); знах. одн. ч. нискогого (1453 Cost. II, 492; 1454 Cost. II, 517; 1485 BD II, 372); род. одн. ж. нискогого 1 (1446 Cost. II, 251; 1447 Cost. II, 732; 1457 BD II, 257; 1460 BD II, 269; 1463 BD II, 295; 1470 BD I, 140; BD II, 309; 1475 BD II, 329; XV ст. СГЧА; 1500 АСД II, № 3); нискогого 5 (1411 P 77; бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв., 91 зв.); нискогого, нѣкогого 2 (XV ст. BC 32 зв.; 1448 ДГПР); нискогого 1 (1411 P 77); нискогого 1 (1461 AS I, 53); нискогого 1 (1481 AS I, 77); ни о(т) котори 1 (1447 Cost. II, 732); знах. одн. ж. нискогого 2 (1456 ПМВП); нискогого 1 (1444 Cost. II, 208); ор. одн. ж. нискогого 2 (1378 P 26; 1388 P 43); ! нискогого 1 (1388 P 39); місц. одн. ж. ни о которон (1448 ДГПР); наз. мн. ч. нискогого (1446 Cost. II, 251); род. мн. нискогого, нискогого, нискогого(х) (1404 Cost. II, 625; 1433 Cost. II, 653; 1450 ЗНТШ XI, 7; 1457 Cost. II, 809; 1462 BD II, 284; бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.; 1500 АСД II, № 3); знах. мн. ж. нискогого 1 (1475 AS I, 72); нискогого 1 (1460 BD II, 270); ор. мн. нискогого (1491 AS I, 97); місц. мн. ни оу которы(х) 1 (1474 PГC); ни оу которих 1 (1472 BD I, 178).

! НИКИСКИХ (НИКЕИСКИХ) *див. \*НИКЕИСКЫИ*.

НИКТО, НІКТО, НИХТО, НІХТО, НИХЪТО займ. (323) (исл. нѣкто) (із запереченням співвідносного слова) нѣкто (288): продавъ емоу добровольно не надобѣ оуступати на то нѣкому (Львів, 1368 P 15—16); а при томъ при всѣмъ оставляемъ его и его дѣти... непорухомо никимъ (Краків, 1394 P 54); мы александро воевода... слюбуемы нашею доброю волею... никимъ ни присилени, а ни поноужени... слоужити и приѣзжати и доброю радоу радити... владисла-

ву, кролю польскому (Сучава, 1402 Cost. II, 621); для вѣчного знаку палъ забыты казали есмо и тую граньцю скончыли, и, штобы ея нѣкто не нарушилъ, заруку на Господара его мылосты чотыриста грьвенъ Подольскихъ (sic.—Прим. вид.) заложилы (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 9); Протож не надобѣ нѣкому вступати ся (Київ, 1445 ЗНТШ CXV, 19); так есмо ему продал, ажет нѣкто з ближних моих... не мають в то сѣ вступати (Берестя, 1466 AS I, 62); а по смерти моеи нѣкому, не надобе у зятя и у дочкы моеи того именица Лопавишъ брати (Хрѣнники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); а не надобе в тоє имєне нѣкому вступовати сѣ (Ровно, 1488 AS I, 242); а по его животѣ въ жоны его и въ дѣтей нѣкто не мѣлъ того имѣня выкупати (Кам'янець, 1494 АЛМ 54); пакли бы которыи року не дождаючи хотѣли его в томъ габати... не дал бы еси ему нѣкому ни в чомъ кривды чинити (Вільна, 1498 АЛРГ 83); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прѣидоша прѣ(д) нами... наши слоуги... нѣки(м) непоноужени а ни присилени и продали свою правую о(т)ниноу (Сучава, 1500 Cost. S. 233—234);

(без заперечення співвідносного слова) нѣкто (5): слюбуем нашею чистою вѣрою... ни кимъ в тому присловани, ни принужени, нѣжъ наша добрая воля... великому и велебному Владиславу... велми милому прѣтелеви сдержати и полнити ты-то листы и записи нашѣ (Чжурзев, 1403 ДГМ); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣиде прѣд нами... наш вѣрны паш Братоул... по свою доброю воли, никимъ поноужен ани силован, и продал свою правую отниноу... едно село на имѣ Оунгоул (Сучава, 1462 BD I, 51—52);

и нѣ нѣкто (15) *див. ИНЪ*; и ныи нѣкто (II), нѣкто и ныи (2) *див. ИНЫИ*; и ныи нѣкто (2) *див. ИНЫИ*.

ФОРМИ: наз. одн. нѣкто, нѣкто 67 (1401 ЗКЕ; 1409 Cost. I, 69; 1430 ГВКЛ 9; 1439 Cost. II, 59; 1447 Cost. II, 288; 1452 DIR«A» 500; 1460 BD II, 275; 1472 DIR«A» 530; 1481 BD I, 257; 1492 Cost. S. 162 і т. ін.); нѣкто, нѣкто, нѣкто 10 (1459 ЗНТШ XI, 13; 1466 AS I, 62; 1491 AS I, 97; XV ст. BC 6, 8, 15 зв., 32, 34; 1494 АЛМ 54); ! ни(к)кто 1 (1479 DC 141); род. одн. нѣкого, нѣкого, нѣко(г), нѣко(г) 25 (1402 Cost. II, 621; 1433 P 123; 1435 Cost. II, 687; 1439 Cost. II, 712; 1449 Cost. II, 746; 1455 Cost. II, 770; 1489 РИБ 437; 1494 АЛМ 54; XV ст. BC 6; 1499 ГОКІР і т. ін.); ни о(т) кого, нѣкогого 7 (1428 Cost. I, 228; 1435 Cost. II, 678; 1440 АрхЮЗР 1/V1, 5; 1458 BD I, 20; 1465 DIR«A» 518; 1467 AS I, 63; 1469 AS I, 64); дав. одн. нѣкому, нѣкому, нѣкому 38 (1368 P 16; 1401 АкВАК III, 2; 1434 Cost. I, 398; 1440 P 142; 1445 ЗНТШ CXV, 19; 1457 BD I, 4; 1468 BD II, 302; 1481 AS I, 77; 1489 AS I, 89; 1498 АЛРГ 83 і т. ін.); нѣко(м) 1 (1443—1446 P 147); ор. одн. никимъ, нѣкимъ, никим, нѣки(м) 128 (1393 Cost. II, 607; 1396 AS I, 20; 1421 Cost. I, 142; 1435 Cost. II, 687; 1452 Cost. II, 421; 1465 АкВАК III, 4; 1479 BD I, 221; 1490 BD I, 396; 1495 BD II, 87; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); никымъ, никымъ, нѣкимъ, нѣким(м), нуку(м) 32 (1402 Cost. II, 621; 1404 Cost. II, 625; 1433 Cost. II, 652; 1460 Cost. S. 33; 1465 GL 176; 1479 Cost. S. 98; 1486 BD I, 289; 1495 BD II, 77; 1497 BD II, 123; 1500 BD II, 173 і т. ін.); ! неким, некимъ, неки(м) 6 (1489 Cost. S. 133; 1491 BD I, 451, 472; 1493 Cost. D. 45; 1495 BD II, 40; 1497 Cost. S. 223); нѣкимъ 4 (1497 BD II, 96, 107, 110, 115); нѣкимъ 2 (1491 BD I, 451, 452); никымъ 1 (1470 BD I, 150); ни с кимъ 1 (1485 BD II, 372).

*Див. ще КТО.*

НИКОУДЫ присл. (I) нікуди: а не имаю отхилень быти никоуды с тымъ имѣнемъ от его отчины от Острога (Острог, 1466 AS I, 60).

НИКОУЛА ч. (3) (особова назва, молд., пор. Николаи): мы іо александръ воевода... знаемо чинимы... оже тотъ истинныи слоуга и болѣрны нашъ никоула слоужилъ

стопочившимъ родителемъ нашимъ правою и верною слоу(ж)бою (б. м. н., 1400 *DIR* «А» 433); мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже дали есми тому стому нашему... монастырю челѣди циганскыи на имѣ наноу(л) синѣ влада(в)... и динга си(н) никулеви (Сучава, 1453 *DIR* «А» 503).

ФОРМИ: *наз. одн.* никоула (1400 *DIR* «А» 433; 1448 *Cost.* II, 342); *дав. одн.* никулеви (1453 *DIR* «А» 503).

*Див. ще* МИКОУЛ, МИКОУЛА, НИКОАРЪ, \*НИКОМАНЪ, НИКОРЪ.

НИКЫТА *див.* НИКИТА.

НИМАНТЬ *ч.* (1) (*особова назва*): и пакъ панове бръгаре и радци Ливовскыи, що тымы часы оу нас были и с нами тогоу рѣчь еднали, на имѣ: пан Климентъ... пан Петръ и пан Нимантъ, мис(кыи) писарь (Сучава, 1460 *BD* II, 276).

ФОРМИ: *наз. одн.* Нимантъ (1460 *BD* II, 276).

\*НИМЕЦКІИ *див.* НЕМЕЦКЫИ.

НИНГА *ч.* (1) (*особова назва*): И такожде есми дали и потвърдили тои свѣтои naszej цркви... татаре на имѣ... Коика съ челѣдею, и брать его Нинга холтъюл (Сучава, 1488 *BD* I, 342).

ФОРМИ: *наз. одн.* Нинга (1488 *BD* I, 342).

НИНЕ *див.* НЫНѢ

\*НИНЕИШИИ *див.* \*НЫНѢИШИИ.

\*НИНЕИШЫИ *див.* \*НЫНѢИШИИ.

\*НИНЕЧЕ *див.* НЫНѢЧЕ.

\*НИНЕШИИ *див.* НЫНѢШИИ.

\*НИНЕШЫИ *див.* НЫНѢШЫИ.

\*НИНЕШЫИ *див.* НЫНѢШЫИ.

НИНИ *див.* НЫНѢ.

! НИНИНѢ *див.* НЫНѢ.

\*НИНИШИИ *див.* НЫНѢШИИ.

НИНѢ *див.* НЫНѢ.

! НИНѢЗИ (ПИНѢЗИ) *див.* ПИНАЗЪ.

\*НИНѢИШИИ *див.* \*НЫНѢИШИИ.

НИНѢКИ *див.* НЫНѢКИ.

НИНѢЧЕ, НИНѢЧИ, NINECZY *присл.* (5) нині, те-пер: будетъ ведомо оусемъ... ажъ Азъ панко слуга королевъ та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со княземъ скиригаиломъ и срокъ есмь оучинилъ на розтве х(с)во што жъ нинѣ(ч) иаипервее придетъ а последнее на хрышенъ х(с)во што жъ нинѣ(ч) придетъ оу дву недѣла(х) по розтве х(с)ве дати ми двесте рублевъ кизю скиригканлу што жъ на корола пра(ч)етъ (б. м. н., 1387 *СП* № 12); а тые земли продалъ есми... со всѣми ужитки, которые нинѣчи суть или напотомъ могутъ быти людскимъ разумемъ вымыслены (Вильна, 1451 *АкЮЗР* II, 106); И пакъ тоты истинны Седи-Ахматови сынове, што соут нинѣче по божіи милості оу нашихъ роуках... а мы имаемо ихъ твердо и статочно держати (Сучава, 1462 *BD* II, 29<sup>а</sup>)

*Див. ще* НЫНѢ, НЫНѢКИ.

\*НИНѢШИИ *див.* НЫНѢШИИ.

НИНѢШЫИ *див.* НЫНѢШЫИ.

\*НИОТКОЛѢ *присл.* (1) нівідкіля, нівідки: а боронити съ на(м) ника(к) зану(ж) помо(ч) и по(д)поры жадной не имае(м) нио(т)колѢ (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

НИПОРОУШЕНО *див.* НЕПОРОУШЕНО.

\*НИРНОВА *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському князівстві*): еще есмы дали имъ на нирновѣ четири села (Сучава, 1426 *Cost.* I, 182).

ФОРМИ: *місц. одн.* на нирновѣ (1426 *Cost.* I, 182).

НИСАНЪ *ч.* (9) (*особова назва*): И мы... на то есмо дали Нисану Симѣичу нашъ листъ зъ нашою печетью (Краків, 1489 *РИБ* 432).

ФОРМИ: *наз. одн.* Нисанъ (1489 *РИБ* 431, 432); *дав. одн.* Нисану (1489 *РИБ* 432); *знах. одн.* Нисана (1489 *РИБ* 431); *ор. одн.* Нисаномъ (1489 *РИБ* 431, 432); *місц. одн.* на Нисане (1489 *РИБ* 432).

НИСКОЛЬКО *див.* НЕСКОЛЬКО.

НИСТОРЪ *ч.* (4) (*особова назва, молд., пор. цсл.* Несторъ, *гр.* Νέστωρ) Нестір, Нестор: и оуставше слоуга нашъ вѣрніи па(н) тоадер писар та запла(л) оуси тоти вишеписа(н)ніи пинѣзи... оу роуки... ивану и нистору оуноуково(м) сима роужиръ (Ясси, 1495 *ПГВСР*); И оустахъ азъ господство мы и запла(л)хъ оуси исполна тоты вишеписаныи пинѣзи... оу роуки слоугамъ нашимъ Дръгоушоу Каръм-боу... и брату его Йоноу... и оуноукомъ ихъ Нистору Гажу и сестри его Васкы (Гирлов, 1499 *BD* II, 147).

ФОРМИ: *наз. одн.* Нисторъ I (1499 *BD* II, 146); *Нисто(р)* I (1495 *ПГВСР*); *дав. одн.* Нистору (1495 *ПГВСР*; 1499 *BD* II, 147).

*Див. ще* НЕСТЮРЪ.

\*НИСТРЪ *ч.* (6) (*назва ріки*) Диістер: и дали есми на(ш) ли(ст) нашему монастыроу, иже есть на молдавици... на то шобы ходили три возове и(х) на рибоу... на нистри (Котнари, 1454 *Cost.* II, 508); а азъ господство ми есмь далъ Мърини... за тоє село за Грекове, едноу нашоу селишоу близъ Нистра (Сучава, 1488 *BD* I, 347).

ФОРМИ: *род. одн.* Нистра (1479 *ВАМ* 61; 1488 *BD* I, 347); *ор. одн.* Нистромъ, нистро(м) (1455 *Cost.* II, 531; 1456 *DIR* «А» 511); *місц. одн.* на нистри I (1454 *Cost.* II, 508); на ністроу I (1462 *Cost.* D. 11).

*Див. ще* \*ДНИСТРЪ.

НИТОВАТИ *дієсл. недок.* (1) (*стп.* nitować) (шо) клепати, паяти: И я ему исповѣдалъ платиеры, и онъ ми велѣлъ зороу (zoroiti. — *Прим. вид.*) чистити и нитовати (Вильна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: *інф.* нитовати (1498 *АЛМ* 163).

\*НИТЬ *ж.* (5) ◇ до ити (1) (*абсолютно все, повністю до останньої речі*) до нитки: а брашовѣномъ кто буде(т), шо оуза(л) безъ и(х) права... шо бы сте имъ воротили въсь, до нити (Сучава, 1435 *Cost.* II, 692); ии з а еднѣ ить (1), ии одиу нити (1), ии оу еднѣомъ иити (1) анітрохи, ии на нитку, иічого: тоє въ (1) вишеписанное шо бы тому пре(д) речениому мо-настиреви было. непорушено ни оу еднѣомъ нити (Сучава, 1447 *Cost.* II, 289); а нитко о(т) наши(х) бояръ ани оура(д)-никовъ, да не смѣю(т) болше бантовати и(х) и ни одиу нити о(т) ни(х) не оузѣти (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743); а иикто о(т) иаши(х) боаръ... да не смѣю(т) булше бантовати и(х) ии за еди(и) ни(т) (Васлуй, 1452 *Cost.* II, 760); х о тѣ оу еди о(м) ии(т)и (1) хоч трохи, хоча б на нитку: а коли бы хотѣ(л) бу(д) какіи бояри(н) нашъ, илѣ двори(к)... имъ разорити то(т) законъ и тоє право, шо есми выше писали, бу(д) оу чему, хотѣ оу еднѣомъ нити, то(т) оузри(т) великой казни (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743—744).

ФОРМИ: *род. одн.* нити (1435 *Cost.* II, 692; 1449 *Cost.* II, 743); *знах. одн.* ни(т) (1452 *Cost.* II, 760); *місц. одн.* оу нити (1447 *Cost.* II, 289; 1449 *Cost.* II, 744).

! НИОУЧИЛИ СѦ (НАОУЧИЛИ СѦ) *див.* \*НАОУЧИТИ СѦ.

НИФОНТЬ *ч.* (1) (*особова назва, гр.* Νιφωντος) Нифонт: а при томъ были старци Печерского монастыра Дублянскіи Іона Авраамъ ключникъ, Нифонтъ Святаго Михайла Златоверхого игуменъ Стефанъ Переломило поплъ Лисинскій фалелей (Київ, 1398 *ДГПМ*).

ФОРМИ: *наз. одн.* Нифонтъ (1398 *ДГПМ*).

НИХТО *див.* НИКТО.

НИХЪТО *див.* НИКТО.

\*НИЧИИ *займ.* (1) нічий: а то есмо себе поделили ров-но вѣчно и непорушно и никсторому з нас не вѣступатисѦ нивичю дѣлницу (Луцьк, 1463 *АС* I, 55).

ФОРМИ: *знах. одн. ж.* нивичю (1463 *АС* I, 55).

\*НИЧИПОРЪ *ч.* (1) (*особова назва, пор.* Никифоръ) Ничипір, Никифор: и за тоую сто коп грошей широкиа про-дали есмо... часть свою, которую маю половиною отъ дад-ков моихъ отъ Игната, а отъ Ходора, а отъ Ничипора Воушко-вичов (Друцк, 1492 *АС* III, 23).

ФОРМИ: *род. одн.* Ничипора (1492 AS III, 23).

*Див. ще НИКИФОР.*

**НИЧТО** *займ.* (141) (*цсл.* ничьто) 1. ніщо (116): не блюдите сА ничего поидите (б. м. н., п. 1341 P 2); пак ли бы... хо(т)ли бы коли о(т)стати тонь исны кна(з) корибу(т)... Авно а либо тайно тогда мы... ни в чемь его не хочемь послушны быти (Лучица, 1388 P 39); а се я пань мащина воевода ілвовський освѣдчаю... аже пришедь предь наше обличье... ходоро шидловоскый своею доброю волюю... ничимь не принуженъ и продалъ пану клюсови свою дѣдину на іма шидловъ (Львів, 1400 P 60—61); того ради колико воевъ пошлю(т) о(т) нѣмецкого монастырѣ или по рибую или по мѣ(д)... кабы и(м) ни оузѣли нищо, при нашей великой казни (б. м. н., 1429 DИR«A» 455); и так сА слушает вечисто и непорушно со всеми входы и приходы, ничего на себе не вымениваА (Київ, 1437 AS I, 34); а оу тигинѣкачоу абы не давали ничого (Сучава, 1456 Cost. II, 789); я дей самъ ничимь ся в ловы господарьскіе не вступую (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21); а мы сами и жоны и дѣти наша... в тые земли ничим сА не маемъ оуступати (Стаків, 1491 AS I, 97); Потомъ Борисъ того ничого на него не доведь (Вільна, 1495 АЛМ 83); И подтверждаемъ тые люди... ему самому, и его жонѣ... со всими ихъ землями пашными и борными... ничого на насъ не оставляючи (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 58—59);

ниого ничого (3), иное ничого (3), вное нищо (5) *див.* **ИНЫИ**; иишого ничого (1) *див.* **ИНШІИ**; ничого не имѣти (до чого) (1) *див.* **ИМѣТИ**.

2. (*у формі род. відмінки у сполуч. з іменником і заперечним дієсловом*) ніякий, жодний (7): Też jestliby... nekoto-go ... умерлоho... wezli by czerez myta, niczoho na nich myta nie majet' bгano byti (Луцьк, 1388 ZPL 105); кто коли име(т) познати оу ни(х) кони или воли, бу(д) где оу наше(і) земли и доведе(т) на(ш) члкъ на брашовѣни из добримы лю(д)ми, а они брашовѣни не мочи иму(т) постарити содыша за то(т) конѣ алибо за то(т) во(л), а брашовѣни да страѣтъ того конѣ... а болше ничого глобоу да не имаю(т) на(д) собою, ни оди(н) грошъ (Васлуй, 1449 Cost. II, 743); а въ тон клѣти скарбу не было ничого (Вільна, 1498 АЛМ 163);

◇ ні во што не ити (1) *див.* **ИТИ**; ни во што обертати (1) *див.* **\*ОБЕРТАТИ**; ни во што оборочати (2) *див.* **\*ОБОРОЧАТИ**; чинити ни во што (1) *див.* **ЧИНТИ** 2.

ФОРМИ: *наз. одн.* ничто (1466 BD I, 96); *род. одн.* ничого, ничого, ничо(г) 63 (1388 ZPL 105; 1407 АрхЮЗР 8/I, 4; 1421 Cost. I, 142; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1445 АкЮЗР I, 17; 1453 Cost. II, 765; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; 1488 AS I, 242; 1495 АЛМ 83; 1500 АЛМ вып. 2, 59 і т. ін.); *ничего, ниче(г)* 8 (п. 1341 P 2; 1452 Cost. II, 759, 760; 1458 BD II, 262; 1470 BD I, 140, 141; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102); *ничьго* 1 (1409 P 74); *ни с чого* 1 (XV ст. BC 35 зв.); *внах. одн.* нищо 11 (1425 Cost. I, 173; 1429 DИR«A» 455; 1449 Cost. II, 743; 1452 DИR«A» 500; Cost. II, 760; 1453 Cost. II, 461, 462, 492; 1458 BD II, 262; DИR«A» 512; 1495 BD II, 64); *ништо* 2 (1414 P 85; 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); *ни (ні) во што* 6 (1436 Cost. II, 707; 1448 Cost. II, 734; XV ст. BC 15 зв.; 32 зв.; СЯ 41; 2-а пол. XV ст. СПС); *ор. одн.* ничимь, ничим, ничи(м) (1400 P 61; 1418 P 89; 1445 Cost. II, 729; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21; 1488 AS I, 88; 1491 AS I, 97; 1497 AS I, 112; 1498 АЛМ 163); *місц. одн.* ни въ (в, оу) чемь (чем, чемь, че(м)) 23 (1388 P 39; 1446 Cost. II, 251; 1455 Cost. II, 531; 1458 BD I, 9; 1462 BD I, 55; 1468 BD II, 301; 1469 BD I, 138; 1471 BD I, 164; 1472 DИR«A» 530; 1488 AS I, 88 і т. ін.); *ни въ (в, оу) чомь (чом, чо(м))* 10 (1433 Cost. II, 653; 1446 DИR«A» 485; 1452 DИR«A» 500; 1488 РИБ 222; 1489 АМВ; 1495 АЛМ 85; 1498 АЛРГ 82. 83; 1499 BD II, 448); *ни оу чимь (чи(м))*

4 (1447 Cost. II, 288; 1449 Cost. II, 391, 392; 1456 DИR«A» 511); *ни в чюм* 1 (1462 BD II, 293); *ни оу чоумь* 1 (1472 DИR«A» 530); 1 *ничемь* 1 (1472 DИR«A» 530).

**\*НИШТО** *див.* **НИЧТО**.

**\*НИЩИИ** *прикм.* (1) (*цсл.* нищий) (*у знач. іменника*) старецъ, жебрак: маеть... Климентый, владыка Луцкий и Острозский... нищихъ обителми, болницами, странно-приемницами радити, благихъ миловати, а злобныхъ казнити, яко самъ отъ Христа Спаса власть господинъ отецъ владыка маеть (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: *знах. мн.* нищихъ (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

**\*НИШО** *див.* **НИЧТО**.

**\*НИЯКІИ** *див.* **\*НИАКІИ**.

**\*НИАКІИ** *займ.* (2) ніякий, жодний: пани НацоваА ніякого доводоу слоушного не дала (Лукониця, 1478 AS III, 17); владыцъ Полоцкому того игумена у Пречыстой Пустынской, не судити... ни пошлннь ни якихъ на нихъ не брать (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* ніякого (1478 AS III, 17); *род. мн.* ни якихъ (1500 АСД II, № 3).

*Див. ще \*НИКАКЫ* 1.

**НІ<sup>1</sup>** *див.* **НИ<sup>1</sup>**.

**НІ<sup>2</sup>** *див.* **НИ<sup>2</sup>**.

**\*НІВА** *див.* **\*НИВА**.

**НІГДѣ** *див.* **НИГДЕ<sup>2</sup>**.

**НІЗ** *див.* **НИЖѣ**.

**НІЗВУ** *спол.* (2) (*приєднує підрядні порівняльні речення — у постпозиції*) ніж: Woleli bychmo, szto b i nas korol sam kazni, jak ieho wolia, niżbychmo to wideli, zaniaz to wże nas iemu wydaieł, koli peremirya z nim czupii (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 140).

*Див. ще НИЖЛИ<sup>1</sup>*.

**НІЖЕ** *див.* **НИЖЕЙ<sup>1</sup>**.

**НИКАК** *див.* **НИКАКО**.

**\*НИКІЯ** *див.* **\*НИКЕЯ**.

**\*НІКОЛА** *див.* **\*НИКОЛА**.

**НІКОЛИ** *див.* **НИКОЛИ**.

**\*НІКОТОРЫИ** *див.* **НИКОТОРЫИ**.

**НІКТО** *див.* **НИКТО**.

**\*НІМСУ** *див.* **\*НІМЦЫ**.

**НІНЕСЗУ** *див.* **НИНѣЧЕ**.

**\*НІНЕШНИИ** *див.* **НИНѣШНИИ**.

**НІНУК** *див.* **НИНѣКІИ**.

**НІПОРОУШЕНА** *див.* **НЕПОРОУШЕНО**.

**\*НІСКІИ** *прикм.* (1) ◇ ніськое поклоненіє (1) низький поклін: ніськое поклоненіє бровоу о(т) брашовѣ, о(т) меншого пріятель г(с)ва ти, шо(л)тоуза хърль (або хърль.— Прим. вид.) о(т) бръла(д) (Бирлад, 1434 Cost. II, 675).

ФОРМИ: *наз. одн. с.* ніськое (1434 Cost. II, 675).

**\*НІСТРѣ** *див.* **\*НИСТРѣ**.

**НІХТО** *див.* **НИКТО**.

**\*НІШТО** *див.* **НИЧТО**.

**НО<sup>1</sup>**, **НЖ** *спол.* (17) 1. (*зв'язує члени речення*) (7) (*протиставний*) а) (*у сполуч. но* *щоб* *бы*, *но* *да* *проти-* *ставляє заперечно-спонукальні форми присудка стверджу-* *вально-спонукальним*) але *щоб* (4): а по нашемъ животъ кто будетъ господарь нашей земли... тотъ *що* *бы* не пороушилъ нашего данія, нѣ *щоб* *бы* оутврьдилъ и оукръпи(л) понеже дали есми сѣ вѣсежъ доброжъ волежъ (Сучава, 1415 Cost. I, 116); А по нашемъ животъ, кто боудетъ господарь нашей земли молдавскон... а тотъ *аби* не пороушилъ нашего даанія и потвръжденія, нѣ *да* оутврьдитъ и оукръпитъ, понеже дали есми сѣ вѣсѣмъ добримъ оумысломъ (Сучава, 1487 BD I, 312—313);

б) (*протиставляє заперечні члени речення стверджуваль-* *ним*) але, а (3): исталасѣ торгувлѣ межѣ добрыми лю- *дми*... аже пани хонька васковая... доброю волею своею... а никоторою силою *но* сама *то* *вчинила* *безо* *лѣсти* *и* *безъ*



хитрости продала есть тотъ мунастирь... иванови губиць (Перемишль, 1378 Р 25—26); нѣ толко три алюбѣ чотыри но вси могоутъ поити про(ч) гдѣ коли комуу любѣ (XV ст. ВС 26 зв.).

II. (зв'язує речення) (9) А. (судрядні) I. (протиставний) (протиставляє заперечно-спонукальні речення стверджувально-спонукальним) але, а, протє, однак (4): никакоже паче благословеня его церкви созиждати... или дидаסקалию основати, мети ставропию, но во всемъ ему, яко настоятелю, повинуватись, и все со благословениемъ его творити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); а гостѣ не приневоляти но куда хочеть туды поидеть (б. м. н., 1366 Р 14); Которын из соуда избегаю(т)... а досыть не вѣднать но хочемъ того и... бы такыи непослушныи иметь быти в роуце своему сътажыцю и в нѣтъство (XV ст. ВС 11).

2. (протиставно-обмежувальний) але, а, протє, однак (1): а кони, што соут по три гривны, слободно имь, но оугорскіи кони слободно имь, хотъ за р златых (Сучава, 1456 Cost. II, 789);

Б. (підрядні) I. (у сполуч. но коли приєднує підрядні умовно-часові речення — у препозиції) а якщо, а коли (1): но коли панъ дробышъ ставъ завить (!) но покоуль вода сѣ взольеть пото(л) панъ дробы(ш) маеть сѣножатими своими о(т)мѣннити волбырвец(м) какъ было за отца моего при витовтѣ (Острог, 1458 ОЖДМ).

2. (розпочинає головне речення умовної конструкції — у постпозиції) то (3): Chotiab pak ty chotiel peremirya toho s Szwitzkykhaýlom, no my tebe k tomu ne prypustym a tych obid nikak ne mozem па себе polozyly, szto bychmo im ne mstyli (Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); но коли панъ дробышъ ставъ завить (!) но покоуль вода сѣ взольеть пото(л) панъ дробы(ш) маеть сѣножатими своими о(т)мѣннити волбырвец(м) какъ было за отца моего при витовтѣ (Острог, 1458 ОЖДМ).

III. (у знач. частки) а саме, отже (1): а хотаръ тѣмъ паты(м) село(м) сѣ всѣми и(х) старыми хотарми, коуды о(т) вѣка оу(живали), ны (!) поченше о(т) четирє доубы та прости (на ра)ковъ дѣль, та дѣло(м) до ст(емниковъ) дѣль, та до липовоу дѣ(л) (Васлуй, 1437 Cost. I, 515).

НО<sup>2</sup> <НА> (2): коли хто бѣде(т) осажень но (!) досыть оучиненія алюбѣ на роукоимство а они не(т)бають (!) изъ соуду идю(т) про(ч) (XV ст. ВС 17 зв.); Ино чтобы есте нигдѣ на новыхъ мытєхъ, которые жъ установены послѣ великого князя Витольта, мыта на нихъ не брати, а хто маеть но (!) новыхъ мытєхъ, которые жъ установены послѣ дяди нашего, великого князя Витольта, мыто брати, въ тыхъ имѣня пооднимаемъ (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

Див. НА<sup>1</sup>.

НОАО див. ЧЕТАТЕ НОАО.

НОАЖ див. ЧЕТАТЕ НОАО.

\*НОВГОРОДОКЪ ч. (3) (назва міста у Віленському воєводстві) Новогрудок: Панѣу тро(ц)комуу наместникоу новгоро(д)скомуу пану яну Ю(р)євичѣу и ины(м) наместнико(м) наши(м) хто пото(м) о(т) насъ доврогоро(к) (!) де(р)жати (Луцьк, 1497 ПМХ); и они поведали пере(д) нами што жъ какъ они новгородокъ держали отъ о(т)ца нашего и тогды любьчо к новоугоро(д)ку слоушало (Вильна, 1499 ВФ).

ФОРМИ: дав. одн. новоугоро(д)ку (1499 ВФ); знах. одн. новгородокъ I (1499 ВФ); I доврогоро(к) I (1497 ПМХ).

\*НОВГОРОДОКЪ СИВЕРСКИЙ ч. (1) (назва міста у Чернігівсько-Сіверській землі) Новгород-Сіверський: а то(т) де манасти(р) пече(р)скіи з приделами своими мн(с)тыре(м) николски(м) поусты(н)ски(м) в кієвѣ и з ынши(ми) тремя монастыри Сиве(р)скои землі че(р)ниговски брянски новгоро(д)ка сиве(р)ского... былъ з веко(в) с предѣлами свои(ми) вышерече(н)ными самъ в себѣ ставропигія (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: род. одн. новгоро(д)ка сиве(р)ского (1481 ГПМ). Див. ще \*НОВЪГОРОДОКЪ I.

НОВГОРОДСКИЙ прикм. (5): А при томъ были свѣдоки, рада наша: отецъ нашъ, князь Матей, бискупъ Виленский... воевода Новгородский, маршалокъ земский панъ Петръ Монтигирдовичъ (Вильна, 1492 АЛМ 31); Би(л) намъ чоломъ конюши(и) нашъ дво(р)ны(и) наместникъ избла(н)ски(и) па(н) ма(р)тинъ хребтови(ч) и проси(л) в насъ дву(х) члѣвковъ в новгоро(д)скомъ повете (Луцьк, 1497 ПМХ).

ФОРМИ: наз. одн. ч. новг(ородский), Новгородский (1492 АЛМ 31; 1494 АЛМ 54); дав. одн. ч. новгоро(д)скомуу (1497 ПМХ); місц. одн. ч. в новгоро(д)скомъ (1497 ПМХ); наз. мн. ч. новгоро(д)ские (1495 ВСоб.).

Пор. \*НОВГОРОДОКЪ.

НОВГОРОДЧИЧИ мн. (4) (назва села у Волинській землі) Новгородчичі: Се я Ванко Скердѣвич... чиним знамените... ижъ я... освещеному кн(а)зю Семену Василевичу дѣдичу Збарзскому продал есми емоу вѣчную отчизну свою и дѣдину свою... на имѣ: Квасилов и Корнино... а Новгородчичи (Володимир, 1470 AS I, 64—65); А по животѣ пна Ванъковъ тая да(и) медовая оу селе оу новгоро(д)чичо(х) пноу оле(х)ноу вечно (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: наз. Новгородчичи (1470 AS I, 65; 1478 ЗРМ); місц. оу новгоро(д)чичо(х) (1478 ЗРМ).

НОВГОРОДСКИЙ прикм. (2): Мы кнѣ(з) дѣдъ дмитриєви(ч) кнѣ(з) русанъ плакси(ч)... сущъ воево(д) новг(р)дский (так. — Прим. вид.)... чинимы знамени(т)... како келы в то время коли кнѣ(з) велебный дмитрини нѣмъ имене(м) корибу(т) кнѣ(з) новгородский и сѣверский... голдование и вѣрность и послушство и такъ(ж) сѣ ужба... володиславу... королеви польскому... слюби(л)... а мы... ислѣбуемы за него... иже... вѣре(н) буде(т) королеви (Луцкия, 1388 Р 38—39).

ФОРМИ: наз. одн. ч. новгородский I (1388 Р 39); ! новг(р)дский I (1388 Р 38).

Див. ще НОВОГОРОДСКИЙ.

Пор. \*НОВГОРОДОКЪ СИВЕРСКИЙ, \*НОВЪГОРОДОКЪ I.

НОВГОРДСКИЙ див. НОВОГОРДСКИЙ.

НОВИНА ж. (16) I. (уперше зорана земля) новина (4): А тые, господару, земляне вси тоежъ отъказали и тыхъ всихъ новинъ коло рачовъ, коло воинина отреклися (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

2. (щось нове, раніше невідоме) новина (1): Не есть го ди(в) ани новина иже писа(л) такий рѣчи (Брест Кувяський, 1447—1492 ЛКБВ).

3. (щойно або недавно одержане повідомлення) новина, вістка (1): и тѣ(ж) имъ тая любѣ была новина которая на(м)

тогды коли есмо ехали з великого литовского князства была повѣдена (Брест Кувяський, 1447—1492 ЛКБВ).

4. (недавно встановлений порядок, закон) новина, новизна, нововведення (10): и то, господару, помню: давали пятьдесятъ куніцъ княгини великой Витовтовой, сѣ дыма по куніцы, а по тры гроши житщины... а кѣ живиу три дни, а на яръ трижъ дни... и на Усоячи бѣзъ забивають старына жъ, а варейнинахъ (!) не бывало, то имъ, господару, новина жъ, а подъ наместники у подводахъ не хоживали (б. м. н., п. 1444 АкЮЗР I, 17); А кнѣ(з) Семе(н) оуве(л) был(л) на ни(х) новиноу сено косити на толоку ходити а ста(в) сыпати а того де(и) и(м) и старины не бывало то новина на ни(х) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90).

ФОРМИ: наз. одн. новина (п. 1444 АкЮЗР I, 17; 1447—1492 ЛКБВ; бл. 1471 ЛКЗ 90); род. одн. новини (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); знах. одн. новиноу (бл. 1471 ЛКЗ 90; 90 зв., 91); род. мн. новинъ (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21); знах. мн. новини (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

**\*НОВИЧЬ** ч. (1) (назва земельного володіння у Київській землі): ива(н) окоуличъ даєть из очины двѣ ведрѣ меду из новича третее (б. м. н., бл. 1458 Р 167).

ФОРМИ: род. одн. новича (бл. 1458 Р 167).

**НОВО** присл. (2) 1. заново, знов, знову (1): а другїи годъ ново придалъ его мил. ему тую волость vybrати на окупъ женѣ его и дѣтямъ (б. м. н., 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 10).

2. недавно, тільки що (1): ино там пола розърбила пани Нацоваа за дорогоу Слонимскоую и Клепачовскоую, показала го ново розроблено (Лукониця, 1478 *AS* III, 17).

**\*НОВОГОНСКИЙ** прикм. (2) назва гатунку сука: 3 нового места послано кнѣзю великомуу тфе(р)скомуу шуоба собольа волочонаа аксамитомъ... а друугаа шуоба

ку(н)а а Ъ постави сукуна маха(л)ского, а Г постави новогоньски(х) съ ска(р)боу (б. м. н., 1488 *УКТ*).

ФОРМИ: род. одн. с. нового(н)ско(г) (1488 *УКТ*); род. мн. новогоньски(х) (1488 *УКТ*).

**\*НОВГОНСКИЙ** див. **\*НОВОГОНСКИЙ**.

**\*НОВОГОРОДСКИЙ** прикм. (1): А на то ест велика мартоурѣа... панъ Гангоуръ прѣкалабъ орхїнски, панъ Фете Готкѣ новгород(ски) (*суфікс -ски в оригіналі відсутній.*— *Прим. вид.*) (Сучава, 1470 *BD* I, 150—151).

ФОРМИ: наз. одн. ч. новгород(ски) (1470 *BD* I, 151).

Див. ще **НОВГРАДСКИЙ**.

Пор. **\*НОВОГРАДЬ**.

**\*НОВОГОРОДСКИЙ** прикм. (1): ф корнѣа князя новогоро(д)ского рокоу № АТКӨ (б. м. н., бл. 1350 Р 9).

ФОРМИ: род. одн. ч. новогоро(д)ского (бл. 1350 Р 9).

Див. ще **НОВГОРОДСКИЙ**.

Пор. **\*НОВГОРОДОКЪ** **СИВЕРСКИЙ**, **\*НОВЬГОРОДОКЪ**<sup>1</sup>.

**\*НОВОГРАД** див. **\*НОВОГРАДЬ**.

**\*НОВОГРАДСКИЙ** див. **НОВОГРАДСКИЙ**.

**НОВОГРАДСКИЙ**, **НОВОГРАДСКИЙ**, **НОВОГРАДСКИЙ**, **НОВОГРАДСКИЙ** прикм. (159): а на то е(ст) велика мартоурѣа... па(н) гангу(р), па(н) оанца новгородскы (Бирлад, 1467 *Cost.* S. 69); А на то есть... в п. Шандра новгородского (Яссы, 1500 *BD* II, 173).

ФОРМИ: наз. одн. ч. новгородскїи, новогр(д)скїи 8 (1471 *ДГСМПБ*; 1479 *BD* I, 224, 226; 1487 *Cost.* D. 7; 1490 *BD* I, 396; 1491 *BD* I, 467; 1499 *BD* II, 425, 444); новогр(д)скы 4 (1472 *BD* I, 170; *Cost.* D. 26; *Cost.* S. 88; 1480 *BD* I, 241); новогр(д)скыи 2 (1476 *BD* I, 209; 1479 *Cost.* S. 98); новогр(д)скы 2 (1467 *Cost.* S. 69; 1472 *BD* I, 172); ! повогр(д)скы 1 (1470 *BD* I, 141); зам. род. в. п. шандра новогр(д)скыи, новогр(д)скыи 2 (1475 *Cost.* D. 4; 1497 *BD* II, 113); повогр(д)скїи 1 (1500 *Cost.* S. 234); род. одн. ч. новогр(д)ского, новогр(д)ского, новогр(д)ского(о), новогр(д)ско(г) 129 (1467 *BD* I, 119; 1470 *DIR* «А» 522; 1475 *BD* I, 206; 1483 *BD* I, 270; 1487 *BD* I, 294; 1490 *BD* I, 390; 1493 *BD* II, 31; 1495 *BD* II, 77; 1498 *BD* II, 126; 1500 *BD* II, 175 і т. ін.); новогр(д)ского 8 (1469 *BD* I, 134; 136; 1470 *BD* I, 148; 1479 *ВАН* 62; *BD* I, 222, 229; 1480 *BD* I, 239; 1493 *BD* II, 6); новогр(д)ского 1 (1500 *SD* 7); ! повогр(д)ского 1 (1482 *BD* I, 260).

Див. ще **\*НОВОГОРОДСКИЙ**.

Пор. **\*НОВОГРАДЬ**.

**\*НОВОГРАДЬ** ч. (19) (назва міста близько м. Романа у Молдавському князівстві): А на то ест... в. п. Пашка келїиского, в. п. Фети паркалаба от Нова Град(а) (Дольний Торг, 1470 *BD* II, 310); А на то ест... в. п. Чорторовского, в. п. Шандра прѣкалаба от Новограда (Сучава, 1494 *BD* II, 37).

ФОРМИ: род. одн. Новограда, Новоград(а), Нов(о)град(а), Новогр(а)д 8 (1487 *BD* I, 310; 1488 *BD* I, 318, 343, 348, 364; 1493 *BD* II, 22; 1494 *BD* II, 35, 37); Новоград, Нов(о)град, Новогр(а)д 6 (1487 *BD* I, 305, 309, 312; 1488 *BD* I, 323; 1490 *BD* I, 398; 1491 *Cost.* S. 157); Нова-

града, Нова Град(а) 2 (1470 *BD* II, 310; 1472 *DIR* «А» 528); Новоградоу 2 (1473 *BD* I, 187; 1474 *PGC*); місц. одн. оу Новом градѣ (1479 *BD* II, 352).

Див. ще **ЧЕТАТЕ** **НОАО**.

**НОВОЕ** с. (1) (назва села у Галицькій землі) Нове Село: Узрѣвши есми на вѣрную службу Драгумиру и на Некрину, дали есми имѣ двѣ селѣ на имя село Старуна, а другое село Новое (Львів, 1378 *ЗНТШ* LI, 4—5).

ФОРМИ: наз. одн. Новое (1378 *ЗНТШ* LI, 5).

Див. ще **НОВОЕ СЕЛО**<sup>1</sup>.

**\*НОВОЕ МЕСТО** с. (1) (назва міста у Жмудській землі): 3 нового места послано кнѣзю великомуу тфе(р)скомуу шуоба собольа волочонаа аксамитомъ або адамашкою, а друугаа шуоба ку(н)а (б. м. н., 1488 *УКТ*).

ФОРМИ: род. одн. нового места (1488 *УКТ*).

**НОВОЕ СЕЛО**<sup>1</sup> с. (1) (назва села у Галицькій землі) Нове Село: А Новое село Драгумирово, и брата его Станково и дѣтий ихъ (Львів, 1378 *ЗНТШ* LI, 5).

ФОРМИ: наз. одн. Новое село (1378 *ЗНТШ* LI, 5).

Див. ще **НОВОЕ**.

**НОВОЕ СЕЛО**<sup>2</sup> с. (1) (назва села у Волинській землі) Нове Село: кн(А)зю Василью осталася город Збараж, а к тому села: Янковцы... Лабанка, Баглов, Гушинци, Новое село (Луцьк, 1463 *AS* I, 54).

ФОРМИ: наз. одн. Новое-село (1463 *AS* I, 54).

**НОВОСЕЛЦИ** див. **НОВОСѢЛЦИ**<sup>2</sup>.

**\*НОВОСЕЛЦЬ** див. **\*НОВОСѢЛЦИ**.

**\*НОВОСЕЛЦЯ** ж. (1) (назва села у Подільській землі) Новоселиця: Пысанъ в Новосельци, Декабра семынадесять день, Индыкѣ семей (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 9).

ФОРМИ: місц. одн. в Новосельци (1430 *ГВКЛ* 9).

**\*NOWOSTAWCE** мн. (2) (назва селища у Волинській землі) Новоставци: My Witold, welyki kniaz ȳtowskiy... czynim znaminito... iż dali iesmo służy naszemu Pawłowi seliszcze naszo Nowostawce... w zemli wołynskojey (Ужів, 1420 *AS* I, 25); My Witold welyki kniaz ȳtowski... czynemy znamenito... iż dali iesmo służy naszemu Pawłowi ku Nowostawcom zemley wołynskoj Rydkuiiu na ryce Seme-powce (Ужів, 1421 *AS* I, 27).

ФОРМИ: дав. Nowostawcom (1421 *AS* I, 27); знах. Nowostawce (1420 *AS* I, 25).

**\*НОВОСѢЛЦИ** мн. (2) (назва села у Галицькій землі) Новосілка: дали ему село оу теребовльскни волости новосельци а шистѣ кобыль и стада (Вишня, 1393 Р 52); и мы тако жъ па(н) бартошъ староста по(д)лскии оу королю пануо михайлоу придае(м) наши двѣ селѣ новосѣлци космыринѣ и съ млиномъ сновидовски(м) (Снятин, 1454 Р 163).

ФОРМИ: знах. новосѣлци 1 (1454 Р 163); новосельци 1 (1393 Р 52).

**\*НОВОСѢЛЦИ**<sup>1</sup> мн. (2) (назва села у Перемишльській землі) Великі і Малі Новосілки: а тако дали есмы мишеви та дворища оу новосѣльце(х) и землею и сѣножатыми (Перемишль, 1390 Р 176).

ФОРМИ: місц. оу новосѣльцехъ, новосѣльце(х) (1390 Р 176).

**НОВОСѢЛЦИ**<sup>2</sup>, **НОВОСЕЛЦИ** мн. (3) (назва маєтку у Волинській землі) Новосілки: Се мы панове Цеценевъскыи... продали есмо имѣнье отчиною свою и дѣднину кн(А)зю Александроу Санкгушковицю, старостѣ кременецкому, на имя Новосѣлци на рецѣ на Вѣльи (Кременець, 1469 *AS* I, 64); а поки они кн(А)зю Олександроу пѣнази отложат, потул ему тоє имѣне на имя Новоселци держати со всѣмъ тым, как они кн(А)зю Олександроу продали (Луцьк, 1491 *AS* I, 94).

ФОРМИ: наз. Новосѣлци 1 (1469 *AS* I, 64); Новоселци 2 (1491 *AS* I, 94).

**\*НОВЪ** див. **\*НОВЫИ**.

**\*НОВЬГОРОДОКЪ**<sup>1</sup> ч. (1) (назва міста у Чернігово-Сіверській землі) Новгород-Сіверський: мы великій (!) князь Швидригяль Рускій (!) и иныхъ, чинимъ знаменито...

нжѣ видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную... нашего вѣрного слуги, пана Богуша Оверкича Тимоха, который будучи зъ земли Сиверскоѣ отъ Новагородка, роду зацного...а хотѣчи тѣмъ болѣй рыцерства своего доказовати, до земли и панства нашего, великого князтва Литовского, значне и оказа(ле) выѣхалъ (Луцьк, 1438 Р 140).

ФОРМИ: *род. одн. Новагородка* (1438 Р 140).

*Див. ще \*НОВГОРОДОКЪ СИВЕРСКИЙ.*

*\*НОВЪГОРОДОКЪ<sup>2</sup> див. \*НОВГОРОДОКЪ.*

*\*НОВЪГРАДЪ див. \*НОВОГРАДЪ.*

*\*НОВЫЙ прикм. (50) (щойно або недавно встановлений, запроваджений, придуманий) новий (5):* Ино чтобы есте нигдѣ на новыхъ мытѣхъ, которые жъ установлены послѣ великого князя Витольта, мыта на нихъ не брати (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9); Пла(ч)ливыя жалобы пре(д)на(с) прѣшли ка(к) служебниці по земли езда(т) оубогыя кмети алюба (!) села дховныхъ алюбо оубогы(х) земланы оутѣскають новая права на него вымышляють (XV ст. ВС 14 зв.); будутъ воны тое село Осеково какъ отчизну свою держати уживати зо всеми людьми и со всѣми землями... и зъ старыми знамены и новыми (Троки, 1498 ГВКОО); *(недавно освоенный — про землю)* новий (2): н да не имеютъ николи оупоминати илѣшеви сынове... о то(м) вышписанномъ хотари, половина що къ бѣльне(ш)ем (sic. — *Прим. вид.*) прислушаетъ и ве(с) хотаръ лиеще(м) и поле оусе и старая царина, развѣ тотъ новаа царина, що сн(м) разомъ загорожена, та да е(с)т) лиещемъ (Сучава, 1443 Cost. II, 131—132);

*(який недавно з'явився, виник, зроблений, створений)* новий (6): а городовъ оу руской земли новыхъ не ставити ни сожженого не рубити докола миръ стоить за Ё ль(т) (б. м. н., 1352 Р 6); А хотары бы гости хотелн мыто нашо обѣждчати новыми дорогами, миначуы мыто нашо, и ты бы ихъ отъ того оустегалъ (Краків, 1487 РИБ 226—227); А хотар томоу вышписанномуу селюу... да ест поченши от Томина хотара от новою моголоу шо ест выше Віезоуріи (Гирлов, 1499 BD II, 148);

◇ на новомъ корени посадити (осадити, подсадити, садити) (20) заснувати щось на незаселеному місці, на піднятії цілїни: и мы, подумавъ с нашими князи и с паны... дали есмо и запнсали за его вѣрную службу села... Малов, а Охматковъ... зо всимъ с тымъ... што в тыхъ собе именяхъ примыслить, на новомъ корени посадит (Луцьк, 1430 АрхІОЗР 8/IV, 8); и мы поради с а с

нашими кнзи и с паны... даемъ и дали есмо тому пре(д)реченому лану андрѣю за его вѣрную службу село мхлннъ... со всимъ с тымъ... што в тыхъ имѣнїи примыслить собѣ на новомъ корени посадити (Київ, 1433 Р 118—119); А можетъ собѣ у тыхъ именяхъ полепшати и ширити, на нове корени садити (Луцьк, 1451 АрхІОЗР 8/IV, 17); а можетъ собѣ тая имѣнїя полепшивати, и розширивати, и на новомъ корени посадити (Вільна, 1492 АЛМ 30—31); новое ль то

(3) новий рік: По бжїи нарожѣнїи тисАча ль(т) и Т̃ и ̃и Й ль(т) на обрѣзаньѣ ѣ нашего йсоуса ѣа нового ль (!) днь коупилъ панъ ганько сварць мѣстичъ лвовский... в олешка... дѣдичество на ширку (Львів, 1368 Р 15); данъ по новѣмъ льтѣ третїѣ дни в пАтокъ (Львів, 1421 Р 92); Н о в ы и Р и м ѣ (2) *(почесна назва Константинополя)* Новий Рим: Максимъ мл(с)тїю Бжїею архїєпискоупъ косте(н)тинополя нового рима и вселе(н)скїи Патріа(р)хъ (б. м. н., 1481 ГПМ); н о в ы и ч е л о в ѣ к ѣ (2), ч е л о в ѣ к ѣ н о в ы и (6) новосельѣ, тимчасово звільнений від феодалныхъ повинностей: А пать новы(х) члѣвки ещо воли не высидели а сена не кошивали а ставу не сылавали то имъ кНА(з) Семє(н) оувє(л) был(л) новиною (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.); А три члѣк новы(х) во воли не сидели тре(х)

годъ а два высидели (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90); л ю д и н о в ы е (1), н о в ы е л ю д и (3) *див. ЛЮДИ 2.*

ФОРМИ: *наз. одн. ч. новы(и)* (бл. 1471 ЛКЗ 91); *род. одн. ч., с. нового* (1368 Р 15; 1481 ГПМ); *місц. одн. ч., с. на новомъ, новом, ново(м)* 18 (1430 АрхІОЗР 8/IV, 8; 1433 Р 119; 1438 Р 138; 1445 АрхІОЗР I, 17; 1445—1452 АрхІОЗР 8/IV, 13; 1446 АрхІОЗР I, 18; 1447 АрхІОЗР 8/IV, 11; 1451 Р 159; 1452 АрхІОЗР I, 21; 1492 АЛМ 31 і т. ін.); по новѣмъ 1 (1421 Р 92); на нове 1 (1451 АрхІОЗР 8/IV, 17); на нову 1 (1437 AS I, 34); *наз. одн. с. ново* (1478 AS III, 17); *знах. одн. с. новое* (1391 Р 45); *наз. одн. ж. новаа* (1443 Cost. II, 131, 132); *знах. одн. ж. ! новою* (1499 BD II, 148); *наз. мн. новые* (бл. 1471 ЛКЗ 92, 92 зв.); *род. мн. новыхъ, новы(х)* (1352 Р 6; бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв., 91); *знах. мн. с. новая 1* (XV ст. ВС 14 зв.); *новые 1* (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); *ор. мн. новыми* (1487 РИБ 227; 1498 АЛРГ 82, 83; ГВКОО); *місц. мн. на новыхъ* (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

*Див. ще НОВОЕ, \*НОВОЕ МЕСТО, НОВОЕ СЕЛО<sup>1</sup>, НОВОЕ СЕЛО<sup>2</sup>, НОВЫЙ СТАВЪ.*

*НОВЫЙ СТАВЪ ч. (3) (назва села у Волинській землі)* Новостав: а сеножати от Божовское границы до Олзаровское (!) границы и селище за его дворомъ отъ Нового ставу до Бѣльскаго ставу... брату моему (б. м. н., 1459 АрхІОЗР 8/IV, 18).

ФОРМИ: *наз. одн. Новый ставъ* (1459 АрхІОЗР 8/IV, 18); *род. одн. Нового ставу 1* (1459 АрхІОЗР 8/IV, 18); *Нового ставу 1* (1459 АрхІОЗР 8/IV, 18).

*\*НОГА ж. (2)* noga: Kąk że i tymi razy, kudy Rattia szlab ich, cerkwi naszymy zhlі, Bozeie тіlo wyumaia, meczа na ziemliu, pohamy toptali (Липинишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); На то есмо присягали, яко и сами оуызрыте ваша милость, штобы богъ далъ наши ворози подъ нашими ногами и подъ нашими шаблями (б. м. н., 1496 BD II, 403).

ФОРМИ: *ор. мн. ногами, pohamy* (1433 ЗНТШ LXXVI, 141; 1496 BD II, 403).

*НОГАВИЦИ мн. (4)* штани, ногавиці: а у сирАтьскомъ отъ крамныхъ рѣчен, отъ шапокъ, отъ ногавици, отъ корды, отъ меча, отъ гривны по три гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 632); Поченши где естъ головное мыто, на складѣ оу Сочавѣ, от соукна от гривну три гроши, а от крамныхъ рѣчен... н от бархатюу, н от початого соукна, и от ногавици, н от харса, н от ножи, и от коси... штобы платили... мыто (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: *наз. ногавици 1* (1456 Cost. II, 788); *зам. род. от ногавици 3* (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669; 1460 BD II, 273).

*НОГОУИКОИ ч. (1) (особова назва):* тѣмъ мы видѣвшн его правую и вѣрною службою до на(с)... дали есмо емоу... еше село где ногоуикой и село где би(л) клѣцинь (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: *наз. одн. ногоуикой* (1437 Cost. I, 541).

*1 НОДЪ (НАД) див. НАДЪ.*

*НОЕВРІЕ див. НОЕМВРІЕ.*

*\*НОЕВРІИ див. \*НОАБРЬ.*

*\*НОЕМБРЬ див. \*НОАБРЬ.*

*НОЕМВРІЕ, НОЕВРІЕ, НОЕМВРИ, НОАБРЕЕ ч., невідм. (5) (молд. ноябрье) (назва місяця) листопад:* пн(с) занча діакъ оу сочавѣ... нояврїе (sic. — *Прим. вид.*) ке (Сучава, 1435 Cost. I, 425); Тоадеръ писа... мѣсца ноямврїе К̃ (Гирлов, 1499 BD II, 163).

*Див. ще \*НОАБРЬ.*

*\*НОЕМВРІИ див. \*НОАБРЬ.*

*\*НОЖЬ ч. (3) ніж:* А отъ крамныхъ рѣчен, што соутъ розматны рѣчи поченши полотно, бархаты, початое соукно, ножи, ногавици, косы ... от того от оусего абы платили, оу серетѣ, мыто от гривны, тои (!) гроши (Сучава, 1456 Cost. II, 788); и яну(ш)ко ре(х) та(к) вл(л)ка ива(ш)ко свѣтчи(л), што пришо(л) до него бори(с) дла листу потве(р)женого г(с)дрьского и прине(с) тотъ запи(с) и взА(в)шы но(ж) са(м)

же его зрѣзавшы и в ого(н) оукину(л) (Вільна, 1495 ВМБС).

ФОРМИ: *знах. одн. но(ж)* (1495 ВМБС); *наз. мн. ножи* 1 (1456 *Cost.* I, 788); *зам. род. от ножи* I (1460 *BD* II, 273).

**НОРАЄВСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): а при то(м) были добри... шпырка нораевский стахни(к) петровский ивашко дѣдошицкий (б. м. н., 1419 *P* 91).

ФОРМИ: *наз. одн. нораевский* (1419 *P* 91).

**\*НОРИНЪ** ч. (1) (*назва річки у Київській землі*) Норин: мы великий княз Швитригайл... чиним знаменито... иж... даем и дали есмо тому предреченому Каленику... в овручком повете село Остафьево на Норине (Київ, 1437 *AS* I, 33—34).

ФОРМИ: *місц. одн. на Норине* (1437 *AS* I, 34).

**НОСИТИ** дієсл. недок. (1) (що) (*доставляти до місця призначення*) носити: а вживаючи того дворища не надобъ ни воина ни Аловиць платити... ни грамоты носити (Казимир, п. 1349 *P* 4).

ФОРМИ: *інф. носити* (п. 1349 *P* 4).

*Див. ще \*НЕСТИ.*

**НОСОВИЧЪ** ч. (2) (*особова назва*): Жаловали на(м) мешчане новгоро(д)ские на (и)ма ма(ц) а иванъ носовичъ на татарина богдана собачку што(ж) мы дали ему зе(м)лю тата(р)скую... а они повелили пере(д) нами, што(ж) тую зе(м)лю купили вечно в татарина в Чигирд (Вільна, 1495 *ВСоб.*); и къ тому придали ему Кривичи съ трема ч(о)л(о)в(е)ки, на имя Заспица а Носовичи а Михеевичи (Гордно, 1497 *РИБ* 683).

ФОРМИ: *наз. одн. носовичъ* (1495 *ВСоб.*); *наз. мн. Носовичи* (1497 *РИБ* 683).

**\*NOSOWSKYJ** *прикм.* (1) (*пор. Носово у Берестейській землі*): у рап петуга прыстаł ko mni namisnyka swojeho posowskiego Iwaszka (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. posowskiego* (1500 *ДПЖН*).

**НОСЪ, НОСЬ** ч. (2) (*особова назва*): а при томъ были сведоки наша вѣрная кнзи и панове князь олександръ иванови(ч) носъ панъ ивашко мониовидовичъ (Київ, 1433 *P* 119); А при томъ были сведоки князи и паны рада наша князь Олександро ивановичъ носъ панъ ивашко мониовидовичъ (Луцьк, 1434 *P* 128).

ФОРМИ: *наз. одн. носъ, носъ* (1433 *P* 119; 1434 *P* 128).

**\*NOCZNYJ** *прикм.* (1) нічний: Też jestliby... niekotorij przypoznyj, wielkoju potrzebiznoju, czasu pocznoho wolalbny, a jestliby chrest'jane jemu ku pomożeniu ne pribeli, ku wolaniu wsiakiej sused,... tridcat' szelahow majet' zaplatiti (Луцьк, 1388 *ZPL* 108).

ФОРМИ: *род. одн. ч. pocznoho* (1388 *ZPL* 108).

**\*НОЧОВАТИ** дієсл. недок. (2) ночувати: а коли стадо глушыцкое гонятъ у волость въ Дубровенскомъ пути, и они въ тыхъ селехъ ночь ночуютъ (!) и опять, з волости гонячы, и они другую ночь ночуютъ (Вільна, 1499 *РИБ* 776—777).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. ночуютъ* 1 (1499 *РИБ* 776); *1 ночуютъ* 1 (1499 *РИБ* 776).

**\*НОЧЪ** ж. (3) ніч: хто займе(т) животіноу чожоую на своемъ збожю а чере(с) но(ч) буде(т) оу себе ховать по(д) свиде(ч)ствомъ своихъ соуе(д) и на заоутрее имеетъ гна(т) да оборы городьское (XV ст. *ВС* 25 зв.); а коли стадо глушыцкое гонятъ у волость въ Дубровенскомъ пути, и они въ тыхъ селехъ ночь ночуютъ (!) и опять, з волости гонячы, и они другую ночь ночуютъ (Вільна, 1499 *РИБ* 776—777).

ФОРМИ: *знах. одн. ночь* 2 (1499 *РИБ* 776); *но(ч)* 1 (XV ст. *ВС* 25 зв.).

**\*НОЯБРЬ** *див. \*НОАБРЬ.*

**НОАБРЄЄ** *див. НОЕМВРІЄ.*

**\*НОАБРЪ** *див. \*НОАБРЬ.*

**\*НОАБРЪ** ч. (42) (*цсл. ноАбрь, гр. νοεμβριος, лат. november*) (*назва місяця*) листопад: на то жъ дали есмы грамоту(с) (!) и под нашею печатью завесито (!)

... м(с)ца ноАбра... оу субботу по михайлове дни на завѣтрне (б. м. н., 1378 *СП* № 12); а писанъ у Печерскомъ монастырѣ мѣсяца ноемврія 21 (Київ, 1398 *ДГПМ*); а пса(н) в лудку... м(с)ца ноябра Ё (Луцьк, 1445 *P* 151); А

писан в Вишнѣвди... м(ѣ)с(А)ца ноАвриа дї д(е)нь (Вишнѣвць, 1482 *AS* I, 81); Личба мытниковъ володимирскихъ. Ноябр. 10 день, индикъ 15 (Берестя, 1496 *АЛРГ* 78); Писал Шандроу Кръжевнч... мѣсАца ноемврія КГ (Гирлов, 1499 *BD* II, 156).

ФОРМИ: *род. одн. ноАбра, ноябра, ноябрия* 6 (1387 *СП* № 12; 1393 *Cost.* I, 14; 1445 *P* 151; 1451 *ДГШХ*; 1490 *AS* I, 92; 1495 *АЛМ* 89); *ноАбра, ноАбр(а), poiabra* 4 (1487 *AS* I, 87, 241; 1492 *AS* III, 24; 1494 *BD* II, 389); *ноемврія, ноемврія* 2 (1398 *ДГПМ*; 1487 *BD* I, 313); *ноАвриа* 1 (1482 *AS* I, 81); *ноеврія* 1 (1499 *BD* II, 145); *ноеврія* 1 (1486 *DC* 144); *ное(м)бра* 1 (1409 *DIR* «А» 437); *ноемврія* 1 (1499 *BD* II, 156); *ск. н. ноев, ное(в)* 10 (1487 *BD* I, 311; 1490 *BD* I, 437; *ДГСХМ*; 1491 *BD* I, 492; *CVD* 4; *Cost. D.* 38; 1493 *BD* II, 31; 1499 *BD* II, 141, 149, 161); *ное, но(е)* 7 (1433 *Cost.* I, 364; *Cost.* II, 594; 1435—1436 *Cost.* I, 495; 1443 *ПГСММ*; 1464 *BD* I, 86; 1475 *BD* II, 336; 1487 *AAR*); *ноем, ное(м)* 3 (1409 *Cost.* I, 72; 1443 *ДГСПМН*; 1458 *BD* I, 25); *ноя(б), нояб* 3 (1496 *ВМКФС*; 1497 *ПКП*; 1499 *АЛРГ* 95); *Ноябр.* 1 (1496 *АЛРГ* 78); *но(в)* 1 (1479—1480 *Cost. S.* 105).

*Див. ще НОЕМВРІЄ.*

**\*НОАВРИИ** *див. \*НОАБРЬ.*

**НУДИТИ** дієсл. недок. (2) (кого к чому) примушувати, силувати (кого до чого): да и грамотоу твою оутверожоу на то даль, што его дочери деръжати свой законъ греческий и къ рымьскому закону ее не нудити (б. м. н., 1499 *BD* II, 448).

ФОРМИ: *інф. нудити* (1499 *BD* II, 448); *теп. 2 ос. одн. нуюдишъ* (1499 *BD* II, 448).

**НОУОРЕЦОУ** ч., *невідм.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми монастырю нашему о(т) нѣмца... о(т) нашей браници о(т) бохотинъ, а на имѣ о(т) пѣтъ, шо иде(т) къ ноуорецоу, коvasна (Сучава, 1454 *Cost.* II, 501).

*Див. ще \*НОУОРЕЩИ.*

**\*НОУОРЕЩИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы... знаменито чиним... оуже (!) ... прїдоша перед нами... нашъ вѣрний боАрин пан Юрїи Шербиц и матере его Федка и сестра его Аноушка... и дали... нашему монастырю от Хомора... половина от тоє поле на имѣ Зльтьоронны... повыше Ноуореци (Сучава, 1467 *BD* I, 120).

ФОРМИ: *род. Ноуореци* (1467 *BD* I, 120).

*Див. ще НОУОРЕЦОУ.*

**\*НЪМИСНИЧІИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): а мы такожде и от нас есми дали и потвѣрдили тоє прѣдреченое село на имѣ Нѣмисничи слоузъ нашему Жоуржа Къкъразъ (Сучава, 1487 *BD* I, 302).

ФОРМИ: *наз. Нѣмисничи, Нѣмисничи(и)* (1487 *BD* I, 301, 302).

**\*НЪНЕСКОУЛЬ** ч. (2) (*особова назва, молд., пор. Анание*): една част от того села да ест Марица, дочки Симиноу, оуноуки Тоадероу Нѣнескоулоу (Васлуй, 1495 *BD* II, 53).

ФОРМИ: *род. одн. Нѣнескоула* (1495 *BD* II, 53); *дав. одн. Нѣнескоулоу* (1495 *BD* II, 53).

**\*НЪНЕШІИ** *див. НЪНЕШІИ* 1.

**НЪНЕШІИ** 1 *мн.* (3) (*назва села на р. Студенці у Молдавському князівстві*): И достадо съ слоузъ (нашему) Исаю оу его част села на имѣ Хоржеши и половина от Нѣнешіи, где бил Галеш (Сучава, 1490 *BD* I, 403); дали и потвѣрдили есми им оу нашей земли оу молдавской ... едно село на Стоуденець на имѣ Нѣнешіи (Васлуй, 1495 *BD* II, 53).

ФОРМИ: наз. Ньнєшїи (1495 BD II, 53); род. Ньнєши (1490 BD I, 403).

НЬНЄШІИ<sup>2</sup> мн. (1) (назва села на р. Сереті у Молдавському князівстві): мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже... дали и потвърдили есми и(м)... села... на имѣ сѣкоуяніи... и на сиретѣ, ньнєшїи (Сучава, 1491 Cost. D. 36—37).

ФОРМИ: наз. ньнєшїи (1491 Cost. D. 37).

НЬ<sup>1</sup> див. НИ<sup>2</sup>.

НЬ<sup>2</sup> <НО> див. НО<sup>1</sup>.

! НЬЕ <ОНЬЕ> див. ОНЬ<sup>2</sup>.

\*НЬНЄШНИИ див. НЬНѢШНИИ.

НЬНѢ, НИНѢ, НИНЄ, НИНИ присл. (33) (цсл. нынѣ) 1. (и цей час, на цей час) нині, тепер (28): знаменитостю чинимъ презъ тѣнь листь імѣже потребизна нинѣ и потомъ будущимъ того листа, иже мы романѣ воевода молдавский... слюбили есмы и слюбуемъ, обещаючи чистою вѣрою (и) чистою правдою вѣрна служба служити (Сучава, 1393 Cost. II, 607); оуздали и о(т)ступили тоѣ дѣднины пану колѣ тако Ако сами държали... со всѣми оужитки што нинѣ суть што и пото(м) могутъ бы(т) (Галич, 1409 P 74); а межѣ нашими замостѣе и вилавчѣ а межѣ волоскою землею какъ издавна оу лѣсь ходили такъ и нинѣ ходити имѣють (Ланчиця, 1433 P 125); и что-бы и нынѣ вашимъ опѣканемъ та богомолья стояла с покоемъ (Холм, 1440 АрхІОЗР I/VI, 5);

што(ж) изъ вѣка к(то)му у рычеговоу Прислоухаетъ то и нинѣ имаетъ Слоухати (Луцьк, 1445 P 148); мы Олександръ (в ориг. Олександръ... Прим. вид.)... великий кн(а)зь литовский... чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, котормъ слухитъ всимъ нинѣ и потомъ будучимъ... ижъ вбавивши вѣрныи службы и шлахотне вроженого кн(а)жати Костентина Ивановича Острозского... емоу имѣне н(а)ше именемъ Звагол... даемъ и записуемъ (Вільна, 1499 AS I, 117).

2. (на сьогоднішній день) нині, сьогодні (5): нынѣ послалъ есмъ к вамъ слуги наши асана и тулу очю то поведати вамъ нашему брату (б. м. н., 1392—1393 PFB 170); а далѣи слюбуемъ по(д) честью и по(д) вѣрою и тѣжъ по(д) присагоу нашю, за всѣ паны и боары по(д)данъ сѣ земли молдавскоѣ и за всѣ посполоу и за каж(д)ого особно, котры(ж) тоутъ нынѣ. на то(т) ча(с) (н)нѣ (!) (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

Див. ще НИНѢЧЕ, НЬНѢКИ.

\*НЬНѢШИИ прим. (8) (стч. nynější, стп. niniejszy)

1. (який існує, відбувається тепер, в цей час) теперішній, нинішній (7): Мы ива(н) па(н) сѣмскии а староста руский вызнавами... яко нынѣшнимъ тако по насъ будущимъ иже королевскимъ приказаниемъ сѣдѣли есм(ы) на судѣ с тыми паны што суть далѣи подписани (Львів, 1421 P 93); а се Азь кна(з) федики несвидиский староста кремѣнецкий... вызнаваю то симъ листо(м) наши(м) нынѣшнимъ и пото(м) будучимъ... какъ есмъ вѣрнѣ служилъ освѣченному кна(з) швидриганови (Кременецъ, 1434 P 129); А панъ наш корол его милость... имаетъ подли нас стати, а наивыше подли нашего господарѣ Стефана воеводы, подлоут оучинков, старыхъ обычаев и пакъ нинѣшихъ записов (Сучава, 1462 BD II, 289).

2. (про який іде мова в цей час; даний) оцей (1): ино мы имѣ тые земли ихъ отчизныи и дворища подтверждаемъ нинѣшнимъ листомъ (Мозир, 1498 ГВКЛ 22).

ФОРМИ: дав. одн. ч. нинєшєму (1436 Cost. II, 706); ор. одн. ч. нинєшїимъ (1498 ГВКЛ 22); род. мн. нинѣшихъ (1462 BD II, 289, 292); дав. мн. нынѣшїимъ 2 (1421 P 93; 1434 P 129); нинѣшїимъ 1 (1436 Cost. II, 706).

Див. ще НЬНѢШНИИ.

НЬНѢКИ, НИНѢКИ, НИНУК присл. (3) нині, тепер: то все есмо потвердили... служъ нашому вѣрному ходкови быбелскому... со всѣми оужитки што нынѣки сут, и потомъ могутъ быти (Судомир, 1361 AGZ 6); а далъ есмъ ему на вѣки... со всѣми оужитки што нинѣки могутъ быти (Бохур,

1377 P 24); Tho wiwył Woczicz so starozithnimy ľudmy thutho zemliu... zo wszimy (!) vzithky stho nynyk suth i pothom mohut bity (Галич, 1413 GL 48).

Див. ще НИНѢЧЕ, НЬНѢ

НЬНѢШНИИ, НИНѢШНЫ прим. (70) (цсл. нынѣшній) 1. (який існує, відбувається тепер) теперішній, нинішній (65): Мы Aleksandr... welikij kniaź Litowskij... znamenito czynim tym naszym listom, ninisznim i potom buduczim (Луцьк, 1388 ZPL 103); а пакъ ли бы нашъ г(с)подаръ нынѣшний и потомъ будущиин в томъ насъ не хотѣли послушни быти, мы имамы при г(с)подарю, при кролю... остати (Сучава, 1395 Cost. II, 613); Александръ, Богою милостью король польскій, великій князь Литовскій... Чинимъ знаменито симъ нашимъ листомъ... нынѣшнимъ и потомъ будущимъ, кому будетъ потреба того вѣдати (Люблін, 1410 АкВАХ XI, 5); мы кна(з) ѿедоръ люботорви(ч) чинимъ то знаменито си(м) свои(м) листо(м) каждому доброму... нынѣшнимъ(м) и пото(м) боудучимъ аже пріше(д) пре(д) на(с) па(н) игна(т) облазнички жалова(л) и позва(л) па(н) юрья дѣдошицкого... аже емоу вѣз(л) вепрь въ его доубровѣ чересъ границу (Зудецив, 1421 P

95); мы великий кнзъ швитригаилъ литовский и руский иныхъ чини(м) знакомито... симъ нашимъ листомъ каждому доброму нинѣшнимъ и потомъ будущимъ хто на нь возрѣть... иже... даемъ и дали есмо тому пре(д)реченому пану андрѣю за его вѣрную службу село михлинъ (Київ, 1433 P 118); Се я князь Семен Романовичъ Кобринский чиню твердостъ сею моею грамотою ф(и)нешнимъ и потомъ боудучимъ, всимъ добрымъ комоу тоѣ моеѣ грамоты боудетъ надобѣ видѣти, або чтоучи слышѣти (Кобринъ, 1454 AS III, 9); Я князь Михайло Васильевичъ Збаражский чиню знаменито симъ моимъ листомъ нинѣшнимъ и потомъ боудучимъ... штожъ коли записалъ былъ мнѣ да(д)а мой небожчикъ... имѣнь... Маневъ... ино ми того имѣнья отпирали дадинаа моа... а затъ ей (Вільна, 1482 AS I, 79); маѣтъ настоятель того монастыра... въ Пустыньчѣ нинѣшныи и напотомъ будучы тую землю... по тому завѣдати, а за насъ Бога просыты (Мстиславль, бл. 1500 АСД II, № 4).

2. (про який іде мова в цей час; даний) оцей (3): мы боаре молдавскы... знаменито чинимъ нинѣшнимъ нашимъ листомъ шиткымъ, комоу того боудѣтъ потребизна, ижъ панъ нашъ, воевода прере(ч)енныи, слюбилъ пануо нашемоу мл(с)тивомоу... кролеви полскому... вѣрнѣ служити (Сучава, 1434 Cost. II, 665—666); А на вѣроу вышписаннихъ рѣчен, печати нашии и сѣ печатю прѣдреченаго велиможнаго господарѣ нашего Іо Стефана... къ нинѣшнемуу листови привѣсити велѣли есмо (Гирлов, 1499 BD II, 426);

до нинѣшного часу (1) до цього часу, досі, дотепер: И о семъ даю вамъ веданіе, аже до нинѣшного часу еше есмъ живъ (Торговище, 1481 BD II, 358); до нинѣшного дня (1) до сьогоднішнього (нинішнього) дня, донині: Мы, пререченныи Іо Стефан воевода... и съ всѣмъ паны радными... присѣгаемъ и слюбуемъ... ижъ отъ тыхъ мѣстъ напередъ съ прѣреченнымъ наиясѣшимъ паномъ Яномъ Олбрахтом, кралемъ полскимъ... о пререченныи мерзѣчки и шкоды... и кривды, под котрымъ колѣе часомъ оучиненыхъ, аже до нинѣшного дня, а мы имаемо имѣти и ховати вѣчнїи... и незламанныи мир и покоуи (Гирлов, 1499 BD II, 419—420).

ФОРМИ: наз. одн. ч. нынѣшний, нинѣшний 3 (1395 Cost. II, 613; 1433 P 121); нинѣшны 1 (бл. 1500 АСД II, № 4); ск. н. нын. 1 (1475—1480 АрхІОЗР 8/IV, 21); род. одн. ч. нинѣшного 2 (1462 BD II, 285; 1481 BD II, 358); нинѣшного 1 (1499 BD II, 420); дав. одн. ч. нинѣшнему (1499 BD II, 426); дав. мн. нинѣшнимъ, (н)инѣшнимъ, н(и)нѣшнимъ, нїнѣшнимъ(м), нинѣшнимъ(м), нинѣшнимъ, нинѣшнимъ 26 (1411 Cost. II, 637; 1430 АрхІОЗР 8/IV, 7; 1433 P 118; 1447 АрхІОЗР 8/IV, 10; 1454 AS III, 9; 1461 AS I, 53; 1470 AS I, 64; 1487 AS I, 87; 1489 AS I, 89; 1492 AS III,

23 і т. ін.); **ниѣшнимъ**, **ниѣшнимъ**, **н(и)ѣшнимъ**, **ниѣшнимъ** 13 (1422 P 97; 1424 P 99; 1436 Cost. II, 697; 1438 P 140; 1443 P 144; 1446 АкЮЗР I, 18; 1452 АкЮЗР I, 20; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1482 AS I, 79; 1491 AS I, 96 і т. ін.); **ныѣшнимъ**, **н(ы)ѣшнимъ**, **ныѣшнимъ** 7 (1410 АкВАК XI, 5; 1413 P 82; 1421 P 95; 1428 P 110; 1430 P 116; 1487 AS I, 239; 1492 АЛМ 30); **нынешнымъ**, **нынешнымъ** 3 (1421 AS I, 27; 1430 ГВКЛ 7; 1444 АрхЮЗР I/VI, 8); **ныѣшнимъ**, **ныѣшнимъ** 2 (1439 Cost. II, 714; 1445 P 148); **ныешнимъ**, **ныешнимъ** 2 (1435 P 132; 1475 AS I, 71); **ныишнимъ**, **ныишнимъ** 2 (1388 ZPL 103; 1436 Cost. II, 698); **ныишнимъ** 1 (1445 P 150); **ныѣшнимъ** 1 (1462 BD II, 283); **нынешнимъ** 1 (1420 AS I, 25); **ныѣшнимъ** 1 (1434 Cost. II, 666); **ор. мн. ныѣшними** 1 (1395 Cost. II, 612); **ныишними** 1 (1393 Cost. II, 607).

Див. ще **\*НЫѢШИИ**.

**НБ** див. **НЕ**.

**НЬКОЛИ** див. **НИКОЛИ**.

**НБ<sup>1</sup>** див. **НЕ**.

**НБ<sup>2</sup>** див. **\*НБСТЪ**.

**НБВЪСТУПЪ** ч. (1) (особова назва): а на то послуши вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскый и печать его... панъ нбвѣступъ столпувскый и братъ его фаниславъ (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: наз. одн. **нбвѣступъ** (1366 P 12)

**НБГ** див. **НБГЪ**.

**НБГА** ж. (15) (особова назва, молд., пор. Нѣгослава, Нѣгомйра): тѣмже мы... дали есми панѣи нбги (пана пѣтринои село на) има прѣдреченна половина села могошева (Васлуй, 1438 Cost. II, 14—15); мы Стефан воевода... (зна)менито (чиним)... оже прѣидоша прѣд нами... (слоу)га наш Данчюл Плеша и сестра его Нбга... и продали... едно село на Брѣлада на има Онцещи (Сучава, 1499 BD II, 168).

ФОРМИ: наз. одн. **нбга** 6 (1438 Cost. II, 14; 1490 BD I, 391; 1491 BD I, 445, 491; 1495 BD II, 74; 1499 BD II, 168); зам. дав. сестрам его **Нбга** и **Мика** 1 (1495 BD II, 42); зам. ор. съ сестрами ма(г)да... и **нбга** 1 (1488 ДГСВМЩ); дав. одн. **Нбги** (1438 Cost. II, 14; 1488 ДГСВМЩ; 1490 BD I, 392; 1491 BD I, 491; 1495 BD II, 74).

Див. ще **НБША**.

**НБГА<sup>2</sup>** ч. (1) (особова назва, молд., пор. Нѣгомйръ, Нѣгославъ): а на то ест велика марторѣа... пан бѣлко, паркалаб бѣ(до)градски, пан нбга и пан ивашко, паркалабове кѣлиски (Васлуй, 1472 Cost. S. 88).

ФОРМИ: наз. одн. **нбга** (1472 Cost. S. 88).

Див. ще **НЕГОЮ**, **НБГОЕ**, **НБГОИ**, **НБГОУ**, **НБГОУЛ**, **НБГШЕ**, **НБГЪ**, **НБГЪШЪ**.

**\*НБГИНЪ** прикм. (4): И оуставше наши слоуги Миклоуш и брат его Янко и заплатили оусп исполна тоти вишеписанни пинѣзи... оу роуки Мари, дочка Нбгина, оуноука Иона Цоутка (Сучава, 1491 BD I, 449); а другаа част от того села да ест плеиницам их Нѣсти и сестри еи Мѣри, дочкам Нбгини (Сучава, 1495 BD II, 84—85).

ФОРМИ: наз. одн. ж. **Нбгина** (1491 BD I, 448, 449); наз. мн. ж. **Нбгини** 1 (1495 BD II, 84); зам. дав. дочкам **Нбгини** 1 (1495 BD II, 85).

Пор. **НБГА<sup>1</sup>**, **НБГА<sup>2</sup>**.

**НБГИШЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы илѣ воевода... чинимъ знаменито... аже прѣиде прѣ(д)гествомъ (!) жоуржъ оунгоурѣноуль и да(л)... своємоу сестричиче(ви оу)ли... двѣ селѣ ... на имѣ прочеши и нбгшешчи (Сучава, 1432 Cost. I, 342—343).

ФОРМИ: наз. **нбгшешчи** (1432 Cost. I, 343).

**НБГОЕ**, **НАГОЕ** ч., невідм. (7) (особова назва, молд., пор. Нѣгомйръ, Нѣгославъ): А на то ест... в. п. Негрила чашника, в. п. Нѣгоу комис(а) (Сучава, 1467 BD I, 117—118); А на то ест... в. п. Юги, в. п. Нѣгоу (Сучава, 1483 BD I, 268).

стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже тоти исти(н)и наши слоуги, нѣгое орбескоу(л) и бра(т) его, кали(н)... жаловали есми и(х) особноу нашею мл(с)тію и дали... есми и(м), оу нашей земли... села на имѣ рѣспопіи и илѣшчи (Сучава, 1491 Cost. S. 152—153).

Див. ще **НЕГОЮ**, **НБГА<sup>2</sup>**, **НБГОИ**, **НБГОУ**, **НБГОУЛ**, **НБГШЕ**, **НБГЪ**, **НБГЪШЪ**.

**\*НБГОЕВЪ** див. **НАГОЕВЪ**.

**НБГОИ**, **НАГОИ**, **НЕГОИ** ч. (97) (особова назва, молд., пор. Нѣгомйръ, Нѣгославъ): а на болшее потврѣж(д)еніе... выше писанномуу вѣлѣи есмы слоуѣзъ наше (!) вѣрномуу нѣгоеви граматику писати и привѣ(си)ти нашоу печать к семоу листу нашему (Сучава, 1424 Cost. I, 162); а на болшее потврѣженіе... вышеписанномуу, вѣлѣи есми нашоу вѣрномуу пану нѣгои логофету писати и привѣсити нашу печать (Сучава, 1435 Cost. I, 403); А на то ест(ь)... Вѣра пана Лука и пана Бѣлка, прѣкалаби Белоградски. Вѣра пана Няг(уя) и пана Ивашка, прѣкалаби Кѣлиски (Сучава, 1473 ШКН 165).

ФОРМИ: наз. одн. **нѣгои**, **нагои** 4 (1431 Cost. I, 325; 1433 Cost. II, 650; 1434 Cost. II, 665; 1448 Cost. II, 737); **негои** 1 (1456 ЭСФ); зам. род. в. п. **нѣгои**, **нагои** 8 (1445 Cost. II, 226, 231; 1447 Cost. II, 281; 1448 Cost. II, 314, 317, 324, 353, 359); зам. дав. пану **нѣгои** 2 (1435 Cost. I, 403; МЭФ); род. одн. **нѣгоа**, **нѣгоя**, **нагоа**, **нагоя** 52 (1425 Cost. I, 173; 1428 Cost. I, 228; 1436 Cost. I, 460; 1439 Cost. II, 32; 1441 DBAc 35; 1442 Cost. II, 88; 1443 Cost. II, 126; 1445 DIR«A» 483; 1447 Cost. II, 273; 1448 Cost. II, 343 і т. ін.); Няг(уя) 1 (1473 ШКН 165); дав. одн. **нѣгоеви**, **нѣгое(ви)** 23 (1424 Cost. I, 162; 1426 BAm 22; 1427 DBAc 23; 1428 Cost. I, 210; 1429 Cost. I, 249; 1431 Cost. I, 318; 1432 Cost. I, 338; 1434 DIR«A» 463; Cost. I, 374, 387 і т. ін.); **нѣгоевъ** 1 (1428 Cost. I, 224); **нѣгоу** 4 (1428 Cost. I, 202, 207; 1429 Cost. I, 259; 1434 Cost. II, 670); ор. одн. **нагоемъ** (1443 Cost. II, 119—120).

Див. ще **НЕГОЮ**, **НБГА<sup>2</sup>**, **НБГОЕ**, **НБГОУ**, **НБГОУЛ**, **НБГШЕ**, **НБГЪ**, **НБГЪШЪ**.

**НБГОМИРЕЩИ** мн. (3) (назва села на р. Ховраляти у Молдавському князівстві): а ми такожде есми дали и потврѣдили слоуѣзъ нашемуу Мирчи... тотя села Оргоещи (в ориг. Оргоешчи.— Прим. вид.) и Нѣгомйреши (Сучава, 1480 BD I, 239); Чѣтвертое село есми имѣ дали на Ховрѣлѣи, на имѣ Нѣгомйреши (Гирлов, 1499 BD II, 162).

ФОРМИ: наз. **Нѣгомйреши** (1499 BD II, 162); знах. **Нѣгомйреши**, **Нѣгом(и)реши** (1480 BD I, 239).

**НБГОМИРЕЩИ<sup>2</sup>** мн. (1) (назва села на р. Побраті у Молдавському князівстві): того ради и г(с)во ми даемъ и потврѣждаемъ села тому прѣ(д)ре(ч)инному монастырю... на има Нѣгомйреши и юрчещи (Сучава, 1443 ДГСПМН).

ФОРМИ: наз. **Нѣгомйреши** (1443 ДГСПМН).

**НБГОСЛАВЪ** ж. (1) (особова назва): мы стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже тоти исти(н)и наши слоуги, нѣгое орбескоу(л) и бра(т) его, кали(н)... и сестра и(х), нѣгославъ, снѣ влада орбескоула, жаловали есми и(х) особноу нашею мл(с)тію (Сучава, 1491 Cost. S. 152—153).

ФОРМИ: наз. одн. **нѣгославъ** (1491 Cost. S. 152).

**\*НБГОТИНЪ** ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): а хота(р) тѣмъ села(м) (в ориг. селала(м)).— Прим. вид.)... да е(ст) поченши о(т) сочи о(т) лѣса долоу(в) до обрѣшю поточки на доу(б)... где съ сн(имають) хотари оу хотаро(м) нѣготино(м) (Сучава, 1428 Cost. I, 209).

ФОРМИ: ор. одн. **нѣготино(м)** (1428 Cost. I, 209).

**НБГРИЛЪСА** див. **НЕГРИЛЪСА**.

**НБГОУ** ч., невідм. (5) (особова назва, молд., пор. Нѣгомйръ, Нѣгославъ): А на то ест... в. п. Негрила чашника, в. п. Нѣгоу комис(а) (Сучава, 1467 BD I, 117—118); А на то ест... в. п. Юги, в. п. Нѣгоу (Сучава, 1483 BD I, 268).

Див. ще **НЕГОЮ**, **НБГА<sup>2</sup>**, **НБГОЕ**, **НБГОИ**, **НБГОУЛ**, **НБГШЕ**, **НБГЪ**, **НБГЪШЪ**.



**НЪГОУЛ, НЯГОУЛ** ч. (12) (особова назва, молд., пор. Нъгомиръ, Нъгославъ): тѣм мы видѣше их доброе происхожденіе (!) и токмежоу на то, такожде дали есми и подтвердили слоугамъ нашим пану Нъгоулоу и пану Татоулоу таа села: Роуси от Язера и Редѣни на Тоутовъ (Сучава, 1458 BD I, 20); И оуставше слоуга наш пан Нъгоул Кълмъцоую и заплашил оус(е) исполна тоты вышписаннын пинѣзи... оу роуки Илкы, дочки Станова (Ясси, 1497 BD II, 98).

ФОРМИ: наз. одн. **Нъгоул, Нягоул** (1458 BD I, 20; 1470 BD I, 153; 1495 BD II, 55; 1497 BD II, 98); дав. одн. **Нъгоулоу 5** (1458 BD I, 20; 1490 BD I, 387; 1495 BD II, 55); нъгоулови 3 (1458 BD I, 20; 1497 BD II, 98).

Див. *ще* **НЕГОЮ, НЪГА², НЪГОЕ, НЪГОИ, НЪГОУ, НЪГШЕ, НЪГЪ¹, НЪГЪШЬ.**

**НЪГША, НАГША, НЕГША** ж. (21) (особова назва, молд., пор. Нъгослава, Нъгомира): И оуставши господство ми и заплатили есми оуси тоты вишписаннын пинѣзи... оу роуки слоузъ нашему Данкоу... и оу роуки сестричи его Жоуржи и Аноушки... и НАгши, передъ вѣсми нашими молдавскими боАри (Сучава, 1481 BD I, 248); И пак оу том прѣидоше прад нами... Анноушка и сестра (в ориг. сн. и.— Прим. вид.) еи Моуша... и тиж племенник их Кръстѣ и сестри его Подоланка... и Нъгша... и продали... едно селище на Тоутовъ (Бирлад, 1495 BD II, 64).

ФОРМИ: наз. одн. **Нъгша, Нъ(г)ша, Нагша 9** (1481 BD I, 248; 1483 BD I, 274; 1488 BD I, 355; 1490 Cost. S. 140; 1491 Cost. S. 156; 1493 BD II, 18; 1494 BD II, 38; 1495 BD II, 64); **Негша 1** (1491 BD I, 451); *зам. дав. сестрам...* **негша, нъгша 2** (1491 Cost. S. 156; 1493 BD II, 19); дав. одн. **Нъгши, Нагши 7** (1481 BD I, 248; BD II, 358; 1483 BD I, 275; 1488 BD I, 355; 1490 Cost. S. 140; 1494 BD II, 38); **Негшей 1** (1491 BD I, 451); *ор. одн.* **Нъгшею** (1483 BD I, 269).

Див. *ще* **НЪГА¹.**

**НЪГШЕ** ч., невідм. (2) (особова назва, молд., пор. Нъгомиръ, Нъгославъ): та есмъ да(л) емоу о(т) на(с)) и двѣ села, на перечѣюу, на имѣ хи(н)ишѣи и пониже того, где би(л) нъгше таоуроу(л) (Сучава, 1491 Cost. S. 156).

Див. *ще* **НЕГОЮ, НЪГА², НЪГОЕ, НЪГОИ, НЪГОУ, НЪГОУЛ, НЪГЪ¹, НЪГЪШЬ.**

**НЪГШИН** прикм. (3): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша прад нами... Магда... и оуноукове еи Косте дѣяк и братове его Тоадер дѣяк и Лоука и Никита, и племенники их Илѣаш, сынъ Нъгшин... и дали (от) сво(е)го праваго оурика... едно село на Виннон (Сучава, 1493 BD II, 14); И оуставше слоуга (наш Тоадер и пл)еменник его поп Тоадер... та заплатили оуси тоты пинѣзн... оу роуки слоузъ нашему Юрши, сыноу Мъринин(оу), и оуноукоу его Илѣашоу, сыноу Нъгшиноу (Ясси, 1497 BD II, 96).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **Нъгшин** (1493 BD II, 14; 1497 BD II, 96); дав. одн. ч. **Нъгшиноу** (1497 BD II, 96).

Пор. **НЪГША.**

**НЪГШИНЦИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣм мы... жаловали есмы его особноу нашею мл(с)тію и дали есмы емоу... села оу нашей земли на имѣ хендовци на серѣ(т)... и на бахлоуи нъгшинци (Сучава, 1431 Cost. I, 317).

ФОРМИ: наз. нъгшинци (1431 Cost. I, 317).

**НЪГЪ¹, НЪГЪ, НЪГ, НАГ, НАГЪ, НУН** ч. (104) (особова назва, молд., пор. Нъгомиръ, Нъгославъ): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы имѣ оу нашей земли три села... на имѣ где ес(т) шерба паоушескоуль и лаворъ, дроугое где ес(т) нъгъ барбоси... трѣте блѣзаци (Сучава, 1426 Cost. I, 182); а на то е(ст)... вѣра пана НА(г), вѣра пана доума, вѣра пана га(н)гоура (Сучава, 1490 Cost. S. 141).

ФОРМИ: наз. одн. **нъгъ, нъгъ, наг, нагъ, нъ(г). на(г)**

(1426 Cost. I, 182; 1456 ЭСФ; 1464 BD I, 84; 1469 BD I, 138; 1471 ДГСПБ; 1473 BD I, 187; 1474 РГС; 1479 BD I, 224; 1480 BD I, 241; 1488 BD I, 363 і т. ін.); **Нун 1** (1465 GL 176); *зам. род. в. п.* **Нъгъ, Нъгъ, Нагъ 8** (1466 BD I, 106; 1467 BD I, 121; 1470 BD I, 148; 1472 Cost. D. 26; 1482 BD I, 263; 1486 BD I, 290; 1488 BD I, 325; ДГСПМ); *род. одн.* **Нъга, Нага, Нъг(а), На(г), Нъ(г), Наг, Нъг 73** (1465 BD I, 88; 1467 BD I, 119; 1470 ДІР«А» 522; 1475 BD I, 206; 1479 ВАРМ 62; 1482 BD I, 262; 1486 DC 144; 1488 BD II, 247; 1489 BD I, 377; 1490 Cost. S. 141 і т. ін.); **нъго 1** (1443 ДГСПМН); *дав. одн.* **Нъгоу** (1488 BD I, 363).

Див. *ще* **НЕГОЮ, НЪГА², НЪГОЕ, НЪГОИ, НЪГОУ, НЪГОУЛ, НЪГШЕ, НЪГЪШЬ.**

**НЪГЪ²** ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣм мы видѣше его правою и вѣрноую службу до на(с)... дали есмъ (sic.— Прим. вид.) емоу оу нашей земли... села на имѣ прочеціи... и негрилицы и нъгъ где е(ст) нъгъшъ жудъ (Сучава, 1409 Cost. I, 64).

ФОРМИ: наз. одн. **нъгъ** (1409 Cost. I, 64).

**НЪГЪШЬ** ч. (1) (особова назва, молд., пор. Нъгомиръ, Нъгославъ): тѣм мы видѣше его правою и вѣрную службу до на(с)... дали есмъ (sic.— Прим. вид.) емоу оу нашей земли... села на имѣ прочеціи и сперлещи... и нъгъ где е(ст) нъгъшъ жудъ (Сучава, 1409 Cost. I, 64).

ФОРМИ: наз. одн. **нъгъшъ** (1409 Cost. I, 64).

Див. *ще* **НЕГОЮ, НЪГА², НЪГОЕ, НЪГОИ, НЪГОУ, НЪГОУЛ, НЪГШЕ, НЪГЪ¹.**

**НЪГЪ** див. **НЪГЪ¹.**

**\*НЪДѢЛЯ** див. **\*НЕДѢЛЯ.**

**\*НЪДОСТАТОК** див. **\*НЕДОСТАТОКЪ.**

**\*НЪЖЕНЪ** ч. (1) (назва озера у Чернігівській землі): Я волчѣко бодѣ(н)ковський и своими де(т)ми... продали есмо пану мартину кгасто(в)товичю сѣлица наши на имѣ крѣхас(в) а к тому сѣлицю зѣмли бортные... ис тыми озѣры которыи слоухаю(т)... к ты(м) землА(м) на имѣ озѣро нъже(н) а богачъ (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС).

ФОРМИ: наз. одн. **нъже(н)** (2-а пол. XV ст. СПС).

**НЪЖЛИ** див. **НИЖЛИ¹.**

**НЪЖЬ** див. **НИЖЬ.**

**! НЪЗЫ** <ЯЗЫР> див. **\*ЯЗЬ².**

**НЪКАКО** присл. (1) (цсл. нъкако) ялось, якимсь чином: а естлибы его в том имѣныи нъкако хотѣли гадати (!) тыи Тоурѣанский, тогды А емоу тыи пѣнази маю очистити (Боквичи, 1496 AS I, 245).

**НЪКГДЫ, НИГДЫ** присл. (2) (стп. niegdy, стч. niekdy) колись: вло(д)славъ... кроль полский... знаменито чинимы... ижъ нъкгды премоужный панъ александръ воевода землѣ молдавской з направи а рады неприятели нашихъ... присагъ... и записовъ намъ оучиненыхъ... переступивши... былъ напротиву намъ и на(с) розгнѣваль але ижъ велможный стефанъ снѣ его... просилъ на(с) а быхомъ емоу о(т)пустили... а наиболши абы то на дши ода его не зостало (Ланциця, 1433 P 120—121); мы иляшь воевода... знаменито чинимо... како... рожложивъшы шкоды... пану владисла(в)... а особно землАмъ роускимъ... презъ велеможно(г) александра воеводу, нигды господарѣ молдавско(г), отцА наше(г) милого... пережъ огень тымъто землямъ... безъ вины, оучиненыгъ... тому истинно(м) па(н) владисла(в), ниниешему кролеви полскому... за шкоды передъ реченыхъ зѣм(л)ъ... землю шепиньскоую... даваемы (Лѣвѣв, 1436 Cost. II, 706).

Див. *ще* **НЕГДЪ.**

**НЪКЛОВИЧИ** мн. (1) (назва села у Перемишльській землі) Никловичи: тогды мы, исъ нашею вѣрною радою дали есмо и подтвердили есмо. его правого всего имѣнѣа, первое, име-

нем рекучи, село быбел и со присѣлки, пачковичѣ... нѣкло-  
вичи село, ворховичѣ село (Судомир, 1361 AGZ 6).

ФОРМИ: наз. нѣкловичи (1361 AGZ 6).

НѢКОЛИ див. НИКОЛИ.

НѢКОЛИКО присл. (1) (цсл. нѣколько) декілька: Што  
еси к на(м) всказыва(л) своими послы... жадаючи на(с)  
абы(х)мо бояръ твои(х) и детей боярски(х) нѣко(л)ко оста-  
вили при твоєи дочери ... и мы то... вчинили (б. м. н.,  
1495 ПЛПС).

Див. ще КОЛКО<sup>1</sup>.

НѢКОТОРИ див. НЕКОТОРЫИ.

\*НѢКОТОРЫИ див. НЕКОТОРЫИ.

\*НѢКТО див. НИКТО.

\*НѢКТОРЫ займ. (1) (стп. niektóry) (точно не  
визначений) якійсь: ач быхомъ самъ своимъ животомъ не  
поспѣши были ку его мл(с)ти потребизность ехати пре  
(1) нашей нѣкторей потребизность о (!) нашей земли, тогда  
мы пошлемы помощь своа (Бирлад, 1439 Cost. II, 714).

ФОРМИ: місц. одн. ж. нѣкторей (1439 Cost. II, 714).

Див. ще НЕКОТОРЫИ.

НѢМЕЦ див. НѢМЕЦЬ<sup>3</sup>.

\*НѢМЕЦКИЙ примк. (25) немецкий (7): A piszete  
wasza miłost, iże Posoł wasz i druhyu Niemickiy posoł iedut  
iz Nimec siudy (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139—140);  
литовское полотно и немецкое (в ориг. немецкое. — Прим.  
вид.) то ест крамны рѣчи, аби платили, оу серетѣ, от гривны  
три гроши (Сучава, 1456 Cost. II, 788); нѣ ме ц ки и в о з ъ  
(4), немецкий (возъ) (2) (від купецкого воза,  
зробленого за зразком німецького) немецкий вантажный віз:  
а у черновци, отъ нѣмецкого воза мыто четыре гроши (Су-  
чава, 1408 Cost. II, 632); а на перевозки от воза, или от не-  
мецких или орменских, по четыре гроши, але коли имоут  
возыты поромом (Сучава, 1460 BD II, 275); немецкое  
(нѣ ме ц ко е) право (4), право немецкое  
(7) магдебургке середньовічне міське право: А што оу  
нѣмецкихъ правѣхъ сѣдѣть на ланохъ... одну колоду да-  
ють ись лану а по два гроша широкая (б. м. н., 1386—1418  
Р 35); Которыи правомъ немецкымъ иде(т) проти(в) комоу  
а онъ непротивенъ того права (XV ст. ВС 7); место не-  
мецкое (1) див. МѢСТО<sup>1</sup> 3.

ФОРМИ: наз. одн. ч. Niemickiy (1433 ЗНТШ LXXVI,  
139); род. одн. ч., с. немецкого, Немецкого 3 (1433 ЗНТШ  
LXXVI, 140; 1440 Арх/ОЗР 1/VI, 5; 1447—1492 ЛКБВ);  
нѣмецкого 2 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669); ор. одн.  
с. немецкымъ, немецкымъ (XV ст. ВС 7, 25, 25 зв.);  
місц. одн. с. оу немецкомъ, немецкомъ (XV ст. ВС 7, 25,  
26, 39); наз. одн. с. немецкое (1456 Cost. II, 788); знах. одн.  
с. немецкое (XV ст. ВС 26); знах. одн. ж. немецкую (1447—  
1492 ЛКБВ); род. мн. нѣмецкихъ, нѣмецкихъ 2 (1408  
Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669); немецкихъ 1 (1460 BD II,  
275); немецкихъ 1 (1456 Cost. II, 790); знах. мн. с. немец-  
кая (XV ст. ВС 26); місц. мн. оу нѣмецкихъ 1 (1386—1418  
Р 35); в немецкихъ(х) 1 (XV ст. ВС 25 зв.).

НѢМЕЦКЫ див. НЕМЕЦКЫИ<sup>1</sup>.

НѢМЕЦСКЫ див. НЕМЕЦКЫИ<sup>1</sup>.

\*НѢМЕЦЬ<sup>1</sup> див. \*НЕМЕЦЬ<sup>1</sup>.

\*НѢМЕЦЬ<sup>2</sup> див. НЕМЕЦЬ<sup>2</sup>.

НѢМЕЦЬ<sup>3</sup>, НѢМЕЦЬ, НѢМЕЦ ч. (3) (особова назва):  
Се мы панове Цеценевъскыи: панъ Васко Цеценевскый,  
а пан Нѣмецъ, а пан Игнат... продали есмо имѣнье отчи-  
ноу свою и дѣдиноу кн(А)зю Александру Санкгоушкови-  
чоу на имѣ Цеценевъци а Баймаковци на реци на Слоучи  
(Кременецъ, 1467 AS I, 63); ино в том привили стоит так:  
што ж <панове> (видерте. — Прим. вид.) Цеценевский на  
имѣ Васко, а Нѣмецъ, а Игнат, продали тоє имѣне кн(А)зю  
Олександру Сонкгушковичоу (Луцьк, 1491 AS I, 94).

ФОРМИ: наз. одн. Нѣмецъ, Нѣмецъ 2 (1469 AS I, 64; 1491  
AS I, 94); Нѣмецъ 1 (1467 AS I, 63).

\*НѢМЕЦЬ<sup>1</sup> див. НЕМЕЦЬ<sup>1</sup>.

НѢМЕЦЬ<sup>2</sup> див. НѢМЕЦЬ<sup>2</sup>.

\*НѢМИРКО ч. (1) (особова назва, пор. Немира): и дали  
есмы емоу... села... на имѣ... поланоу... и томинци ... и  
вашковци, што о(т) нѣмирка коупиль (Сучава, 1431 Cost.  
I, 317).

ФОРМИ: род. одн. нѣмирка (1431 Cost. I, 317)

Див. ще НЕМИРКА.

\*НѢМЦЕВИЧЬ ч. (1) (особова назва): и мы тых Цеце-  
невскихъ пытали, Ондра Нѣмцевича, а Васка Игнатовича:  
ест-ли ваша печат оу того привила? (Луцьк, 1491 AS I, 94).

ФОРМИ: знах. одн. Нѣмцевича (1491 AS I, 94)

\*НѢМЦЫ мн. (7) 1. (назва країни) Німеччина (2):  
A piszete wasza miłost, iże Posoł wasz i druhyu Niemickiy  
posoł iedut iz Nimec siudy czerez naszuu zemlu (Липнишки,  
1433 ЗНТШ LXXVI, 139); и докончана бы(ст) мѣщанино(м)  
краковскимъ шваиполтомъ, фѣоль, из нѣмецъ немецкого  
родоу (Краків, 1491 KE).

2. (назва народу) німці (5): таке(ш) кеды коли бы са  
пригодило помочи оу королевствѣ пол(с)комъ на дале-  
киѣ стороны, дален кракова и дален пол(с)ки, к нѣмцомъ  
крижсванцемъ, тогда... имамы помагати подлу(г) всеѣ  
нашеѣ мочи... безо л(с)ти, безъ хитрости (Сучава, 1395  
Cost. II, 612); Za to waszey miłosti diakuem, rady iestno,  
waszu wolu czynim z Nimcy peremirnie derżat (Липнишки,  
1433 ЗНТШ LXXVI, 139).

ФОРМИ: род. Nimec (1433 ЗНТШ LXXVI, 139);  
нѣмецъ 1 (1491 KE); дав. нѣмцомъ 1 (1395 Cost. II, 612);  
немѣцемъ 1 (1395 Cost. II, 613); ор. Nimcy 2 (1433 ЗНТШ  
LXXVI, 139, 142); Niemcy 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 139).

\*НѢНИШНИИ див. НЫНѢШНИИ

\*НѢНОУЛЬ див. \*НѢНЮЛЬ.

\*НѢНЮЛЬ ч. (4) (особова назва): половина того села...  
да е(ст) слоуга(м) наши(м), июноу папи и братоу его, нѣ-  
нюлоу (б. м. н., 1497 Cost. S. 209).

ФОРМИ: наз. одн. нѣню(л) (1497 Cost. S. 208); дав. одн.  
нѣнюлоу 2 (1497 Cost. S. 208, 209); нѣнюлоу 1 (1497 Cost.  
S. 209).

НѢНЧЮЛ, НАНЧЮЛ ч. (3) (особова назва): тѣмъ мы  
видѣвши его правою и вѣрноую слоужбоу до на(с)... дали  
есмы емоу, оу нашей земли, села... на имѣ анноушчинѣ  
дворѣ... и глѣдне, где е(ст) нѣнчю(л) жюде (Сучава, 1433  
Cost. II, 594); и також дали монастиреви нашемоу от нѣм-  
ца... един циганин на имѣ Нѣнчюл (Сучава, 1487 BD I,  
312).

ФОРМИ: наз. одн. Нѣнчюл, Нанчюл, нѣнчю(л) (1433  
Cost. II, 594; 1487 BD I, 312).

\*НѢСТЬ, НѢ дієсл. недок. (4) не е: прото(ж) марушка  
ставши оу то(т) нареченны де(н) и присѣгла пра(д) нами...  
аже ива(н) ись своимъ братѣми нѣ(ст) оуноуки ку(п)чиче-  
ви ани еи самои марушци ани ми(х)нови (Васлуй, 1474  
PFC); А ино нѣ и не боудет (Путна, 1476 BD I, 212).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. нѣ(ст) 3 (1474 PFC); нѣ 1 (1476  
BD I, 212).

НѢТ див. НѢТЬ.

НѢТЕДОУЛОВЪ примк. (2): а на то вѣра моа и моихъ  
сыно (!)... вѣра братоулова нѣтедулова вѣра станиславава  
(Роман, 1392 Cost. I, 8);

нѣтедоуловъ дворѣ (1) (назва маєтку у  
Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣше правою  
(в ориг. праправою. — Прим. вид.) и вѣрноую его слоуж-  
боу до н(а(с)...)... дали есмы емоу оу нашей земли... села  
на имѣ на драгошевѣ поли, где былъ нѣтедоуловъ дворѣ  
и парчино село и блѣжещи (Сучава, 1436 Cost. I, 467).

ФОРМИ: наз. одн. ч. нѣтедоуловъ (1436 Cost. I, 467);  
наз. одн. ж. нѣтедулова (1392 Cost. I, 8).

Пор. \*НАТЕДУЛЬ.

\*НѢТИ див. ИНАТЬ.

НѢТЬ, НЕТЬ, НѢТ, НЕТ предик. (13) 1. нема, немає  
(11): а тутъ нѣтъ иному чанковцю ни землѣ ролноѣ а ни  
сѣножати (Казимир, п. 1349 Р 3); а пак ли бы ватама(н)  
албо радѣа рѣклъ абы его оу селѣ не было а во(н) маєтъ

приса(ч)и ажъ того чоловѣка оу се(лѣ) нѣтъ (Галич, 1435 Р 134); и они рекли: так правда есть, записывали сѧ отцы наши по неволи, а пѣназѣй жадных за тоє не брали, ани печати нашей в того листу нѣтъ (Луцьк, 1491 AS I, 94); Колі хто прічиною оумре(т) алобо оутоне(т)... о томъ не(т) жадное жалобы оу праве (XV ст. ВС 24); А потомъ Борисъ мовилъ передъ нами на князя Костентина, ижбы онъ бояръ нашихъ Смоленскихъ... земли мощно за себе забралъ, а съ того намъ жадное службы нѣтъ (Вільна, 1495 АЛМ 83); нѣтъ въ до ма (I) див. \*ВѢДОМЪ.

2. (у знач. *заперечної частки*) не (1): Земьскыи писари во все(х) землѣ(х) королѣвства нашего... за запи(с) имеютъ(т) бра(т)яко писари краковьскыи и соудомырьскыи за одну жалобу записанъ вѣнцы нѣтъ одинъ гро(ш) (XV ст. СЯ 43 зв.).

Див. ще \*НЕТОУТЬ.

! НѢШИТО див. \*НѢШТО.

\*НѢШТО займ. (9) (цсл. нѣчто) щось, що-небудь: а пакли бы воевода нѣкоторыми чѣсы хотѣлъ нѣшто оучити(т) и оуста(т) противу г(с)дрѧ, кролю влодислава... мнѣ с ни(м) не оустати... противу своего г(с)дрѧ, кролѧ первой написано(г) (Щекерів, 1402 Cost. II, 623); которы(и) комоу нешто во(з)м (XV ст. ВС 26 зв.); а се ѧ князь фѣдко несвидьскыи... визнаваемъ... Ако жъ ѧвно было пріателемъ момнѣ и неприателемъ како есмѧ ѧ вѣрне служилъ освѧценому кнѧ(з) швитригаилу противу сторонамъ тымъ ис которыми жъ вонъ нѣшто имѣлъ чинити (Черняхів, 1435 Р 132); дали и подтвердили есми... и(х) о(т)нину... (текст пошкоджений.— Прим. ред.) имѣ нешто (б. м. н., 1479 ПГВСА)

ФОРМИ: *знах. одн. нѣшто*, *pieszto* 5 (1402 Cost. II, 623; 1408 Cost. II, 633; 1433 ЗНТШ LXXVI, 141; 1434 Cost. II, 670; 1435 Р 132); *нешто* 2 (XV ст. ВС 16, 26 зв.); *нешо* 1 (1479 ПГВСА); *нѣшито* 1 (1434 Р 129).

\*НЯГУИ див. НѢГОИ.

НЯГОУЛ див. НѢГОУЛ.

НЯМЦ див. НЕМЕЦЬ¹.

НАГ див. НѢГЬ¹.

НАГОВЦИ *мн.* (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): гѣмъ мы видѣвше его правоую и вѣрноую службу до на(с)... дали есмы ему оу нашей земли двѣ селѣ, имѧнуема купка... и за проутомъ наговци (Сучава, 1429 ДГОВК); а хотаръ гѣмъ селомъ о(т) каменного броду... до раковца, а о(т) наговцовъ и о(т) грози... старымъ хотаремъ до каменного броду (Сучава, 1431 Cost. I, 317)

ФОРМИ: *наз. наговци* (1429 ДГОВК); *род. наговцовъ* (1429 ДГОВК; 1431 Cost. I, 317).

НАГОЕ див. НѢГОЕ.

НАГОЕВЪ *прикм.* (3): и тако(ж) подтверждаемъ ему его праваа села... на имѣ дво(р) нижни нагоевъ, що є(ст) на серетѣ, а другое село, повыше о(т) двора, на имѧ прѣтньоши (Сучава, 1453 Cost. II, 472); и дали есми ему и подтвердили є(г) правовѣрное выслуженіє, села, на имѣ... хѣчулъ и сухы потокъ, що собѣ купилъ о(т) негоевы(х) племеннико(в) (Сучава, 1455 Cost. II, 540).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. нагоевъ* (1453 Cost. II, 472); *род. одн. ч. нѣгоева* (1455 Cost. II, 540); *род. мн. негоевы(х)* (1455 Cost. II, 540).

Пор. НѢГОЕ, НѢГОИ.

НАГОИ див. НѢГОИ.

НАГША див. НѢГША.

НАГЪ див. НѢГЬ¹.

НАКЕВИЧЬ *ч.* (1) (*особова назва*): а при томъ были свѣтки... князь глѣбъ нвановичъ панъ михайло накевичъ панъ нелюбъ (б. м. н., 1463 ГГЯ).

ФОРМИ: *наз. одн. накевичъ* (1463 ГГЯ).

\*НАМЕЦЬ див. НЕМЕЦЬ¹.

\*НАНЕВИЧЬ *ч.* (2) (*особова назва*): а прито(м) были свѣдци па(н) ленко староста... па(н) прокопъ наневи(ч) (Зудечів, 1413 Р 83—84); а прі томъ были свѣдци па(н) ленко староста зодучовскыи... па(н) прокопъ наневи(ч) (Зудечів, 1421 Р 96).

ФОРМИ: *наз. одн. наневи(ч)* (1413 Р 84; 1421 Р 96).

НАНЧЮЛ див. НѢНЧЮЛ.

\*НАТЕДУЛОВЪ див. НѢТЕДОУЛОВЪ.

\*НАТЕДУЛЪ *ч.* (3) (*особова назва, молд. нетед «гладенький, рівний»*): а на то... вѣра жюпана братула нѣтедоула вѣра пана станислава еловьского (Сучава, 1393 Cost. I, 14); а на то... вѣра братоулова нѣтедоулаи (sic.— Прим. вид.) (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27).

ФОРМИ: *наз. одн. нѣтеду(л)* (1395 Cost. II, 612); *род. одн. нѣтедоула* 1 (1393 Cost. I, 14); *нѣтедоулаи* 1 (бл. 1400 Cost. I, 27).

\*НАТИ див. ИНАТЬ.

\*НАТСТВО див. \*ЯТЪСТВО.

\*НАТЪСТВО див. \*ЯТЪСТВО.

НЖ див. НО¹.

\*НЖЖДА *ж.* (1) (*цсл. нужда*) необхідність, потреба: а изше(д)ше о(т) того корене и плѣменъ или сїложъ или плѣненіємъ или бжди коеж коеж (!) нжж(д)еж никто да нѣ воленъ продати ж (б. м. н., 1401 ЗКЕ).

ФОРМИ: *ор. одн. нжж(д)еж* (1401 ЗКЕ).





О<sup>1</sup> прийм. (522) І. (із знах.) (157) А. (при наявності керуючого слова) 1. (виражає об'єктні відношення, вказує на об'єкт, який конкретизує дію, виражену керуючим словом) (130) а) (із словами, що виражають адміністративні і юридичні поняття) про, за (103): паhabat...о zastawu (Луцьк, 1388 ZPL 104); пань вольчко... ис пани ходьковою женою... поєднались о села вшитка (Вишня, 1393 P 52); а о щещи(н) и о хмелєвь, коли нашъ г(с)дръ будеть оу своего г(с)дра... о то(е) имаєть на милвити (!) и обровнати (б. м. н., 1395 Cost. II, 610); А што есмо того Еська Рабеевича съ Нисаномъ смотрели... о стуньбреты и присудили ему... на Нисане колько стуньбретовъ (Краків, 1489 РИБ 432); и воды(н)ски(и) ты(м) свѣтко(м) не хоте(л) верити, и о то по(з)валися пере(д) насъ (Вільна, 1495 ВМЗД); оуоставляємъ коли(ж) боудеть у нашомъ дворе пере(д) на(с) позванъ алюбю пере(д) соудья тогды пово(д) алюбю соудья име(т) емоу розказать виноу за што позванъ алюбю имеєть... дати на о(т)поведаніє три не(д)ли бѣдєть лї о велїкоюу ре(ч) о деди(ч)ство алюбю о велїкыи пенези... а бѣдєть лї о малоую виноу тогды на заоутріє о(т)поведаніє (XV ст. ВС 14 зв.); а о дочєрь его твон панове изъ его бояры оговорыли, какъ его дочєры быти (б. м. н., 1499 BD II, 448);

(повторюється перед уточнюючим членом речення) за (3): а се Азъ па(н) петрашь... свѣдоцю (!) то своимъ листомъ... иже пришедъ перед ма васко мошенничъ и позвалъ коундра та борснича о границю о вашчиньскоую (Галич, 1401 P 65); Мы... па(н) сръмскии... вызнавамы... иже лопатичъ ива(н)... исъ его братією... позвали суть яна бѣлєцко(г) о дѣдину о бѣлку (Львів, 1421 P 93);

(повторюється перед уточнюючим членом речення, відповідає сучасній безприменниковій конструкції із знах.) (1): та(к) король господаръ приказалъ намъ... а быхмо выѣхали и земАны и старьци и розѣхали межи влдокою а межи стрѣлковши о землю о црквну и лѣс (Погоничі, 1422 P 97);

б) (із словами говоріння, відчуження, мислення, знання і т. ін. та з іменниками, що виражають психічний стан) про (19): и тѣжъ како велико веселилася естъ рада кроле(в)ства коли черес (!) посрѣдокъ вашъ то(т)то мистръ о тын тадынки нашоу оусхотѣль вѣдати волю (Брест Княвський, 1447—1492 ЛКБВ); А о кнАза еще тимира и о братью его меньшую и о дете(х) его деле такожъ не ведаю (б. м. н., 1484 ЯМ); естли бы воды(н)ски(и) судоу и(х) гани(л), тогды они хотА(т) сами с ни(м) о то мовити а сво(и) суд(д) очистити (Вільна, 1495 ВМЗД); естли пакъ ваша мл(с)ть з г(с)дрємъ наши(м) не запишетєся в мироу и в прия(з)ни быти тогды о то та(м) такъ слышати што(ж) маю(т) тые люди таГну(ти) алюбю на королевою землю... або на вашу

мл(с)ть оу вашоу землю (б. м. н., 1496 ПДВКА); А какъ боудоуть пры его мл(с)ти панове рада...к его мл(с)т) о вси тьи дела... помыслить и... чере(з) свои послы до вашого

г(с)дра до пна воеводы волоского о(т)кажеть (б. м. н., 1496 ОПВВД); А о дочку твою и о внука твоего, твон послы твоей милости шырей поведають (б. м. н., 1498 BD II, 414);

в) (із словами зі значенням «захищати, обороняти, відстоювати кого або що») про, за (3): и кто бы ему непрїАтель, тотъ и намъ непрїАтель, о его кривды какъ и о наши кривды за нимъ стати (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 637—638); помагати емоу намъ прозбою и послы, без хитрости, и о его доброе стоАти (Троки, 1442 Cost. II, 719);

(відповідає сучасній безприменниковій конструкції із знах.) (1): Мы Георгіє архієпископъ Соуавскыи..., Василіє епископъ Долнѣи епискоупїи... о всѣи рѣчи вишеписаннїи въ всѣхъ словах... кролеви полскому... въсе мошне а непорушенно дрѣжати (Гирлов, 1499 BD II, 425—426).

2. (виражає означальні відношення) (18) а) (із словами, що виражають адміністративні і юридичні поняття) про, за (12): право такъ нашло аже па(н) дмитръ данилови(ч) з роуды рѣчь свою стратилъ о поле и о доубровоу сАхово (Зудєчів, 1428 P 111); далєи тьи то исътьи листы мистровы... мѣли в собѣ таковоюу рѣчь... ажъбыхо(м) которын с ты(м) то мистро(м) хотѣли держати тадынки о еднаньє покая (Брест Княвський, 1447—1492 ЛКБВ); жадноъ я вѣчности з братом моймъ... не имѣл о дѣлницю брата моего (Луцьк, 1475 AS I, 69—70); Милостивый королю!... оучини ми право съ Каменѣчаны о мой шкоды (б. м. н., 1481 BD II, 365); Какже тот... боАрин Раман (!) о тьи пѣнази мал со мноу право... и тоуу тридцат коп грошей широких правом поискал (Друцьк, 1492 AS III, 23);

(повторюється перед уточнюючим членом речення) про, за (5): Мы бискупи мацѣи премыскии и офанасѣи владыка премыски(и)... чинимы знаємо... како ко(л) та рѣчь межѣ наши(м) г(с)дрмъ кроле(м)... с одной стороны межѣ панєю Адвигою отиною... с другоѣ стороны о волость о залѣсие пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 P 69—70); бѣдєть лї... о велїкыи пенези о сорокъ гриве(н)... тогды на заоутріє о(т)поведаніє (XV ст. ВС 14 зв.); былъ жо мнѣ о томъ судъ и зъ зятемъ его... о тьи люди о Дексєневи(ч), а о Гордєєви(ч) (б. м. н., 1498 АЛМ 169);

б) (з просторовим відтінком, вказує на місцезнаходження предмета, відповідає сучасній безприменниковій конструкції) (1): хто с коимъ имеєть гранїцю о лѣ(с) а воидѣ(т) чере(с) гранїцю оу лє(с) а то(т) его застанєть має(т) оу него оуза(т)... сокироу (XV ст. ВС 37).

3. (виражає кількісні відношення) на (2): за(т)жъ чинимо сєсь листо о ї тисАчи а вашей мл(с)ти стоить листо о чотири тисАчи оу насю (Сучава, 1388 SL 678)

Б. (при відсутності керуючого слова) (7) (виражає означальні відношення) а) (у заголовках деяких параграфів статутів) про (6): о ставление правъ коли вси права маю(т) бы(т) (XV ст. ВС 10); О свѣдѣ(ч)ство прѣрожены(х) имае(т) ли бы(ти) припоущо(н) (XV ст. ВС 20);

б) (вказує на явище, зміст якого конкретизується цілим реченням) щодо, відносно (чого) (1): а о службу боу коли на войну поити (1) тогды А имаю за пана дробыша застоупати докоуль е(с)ми живъ (Острог, 1458 ОЖДМ).

II. (з місц.) (365) А. (при наявності керуючого слова) (145) 1. (виражає об'єктні відношення, вказує на предмет, який конкретизує дію, виражену керуючим словом) (124) а) (із словами, що виражають адміністративні і юридичні поняття) про, за (що), в (чому) (64): Тыє вси села... маєт держати господи́нь богомо́лещѣ нашѣ... а за насѣ... Господа Бога молити и о добромъ послытитомъ... ради и советовати (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); ale jestliby nekotoryj... o zabitiu detiaty... był obwińen, takowy mająt byti poswetszon trema chrest'janu (Луцьк, 1388 ZPL 107); а кто своего должника лице(м) (познал) а оускоче(т) права жадати о своемъ долгу, що бы пошо(л) до брашова, та що бы оучинили имъ право ра(д)ци брашовстїи на его должника (Сучава, 1435 Cost. II, 692); А комуу сам митрополит не имет право оучинити, а тот имеет исправом пред нами о оусем оправити сѣ (Сучава, 1466 BD I, 95); ино де(и) све(т)чы(л) о то(м) пере(д) ни(м) Мещанинъ смоленски(и) (Вільна, 1495 ВК); Колисѣ(а) тоу правомъ води(т) о границах... тогды по(д)коморен нашѣ... имеет прѣпоустѣть ко (до)све(т)ченїю (XV ст. СЯ 42); И ми о том писали до ключника луцкого... аж бы сѣ о том доведѣл (Вільна, 1499 АЛРГ 94); (відповідає сучасній безприйменниковій конструкції із знах.) (3): О дѣтѣхъ хто(ж) не маєт(л) ле(т) розоумоу своего а ведоутъ ихъ на соу(д) а (л) о(т) поведанїи дѣдичне (XV ст. ЕС 8); И мы о томъ межѣ ними досмотрѣвши, и того Мартинна есмо оправили (Вільна, 1498 АЛМ 159);

(відповідає сучасній конструкції з прийменниками на із місц. або про із знах.) (2): А потомъ сѣ о томъ з Нисаномъ Симъшиничомъ зъєдналъ (Краків, 1489 РИБ 431); у тѣ хотїли о томъ з рапомъ маркомъ зъеднатися (Тришин, 1500 ДПЖН);

б) (з словами говоріння, відчуження, мислення, знання і т. ін. та іменниками, що виражають психічний стан) про (що) (47): я Любарть Кредеминовичъ... изгадалъ есми самъ о своей души (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1); та есмо подлугъ приказанья короля нашего господарѣ выѣхали и земѣны самборьскими и старцы што жъ о томъ добре вѣдають (Погоничі, 1422 Р 97); и да не имають николи оусоминати илѣашевы сынове о тои половинѣ села... и о то(м) вышписанномъ хотари (Сучава, 1443 Cost. II, 131—132); а вы хотѣ и сами отъ цара о(т)ца моего... потомужъ присѣги хотѣли были есте, нине пакъ сего годоу потомужъ и отъ насъ о томъ деле оусказали есте поправѣде пе(р)ве(и) (б. м. н., 1484 ЯМ); и мы тогды, доведавшихъ гораздъ о томъ, и тому делу конецъ чинимъ (Краків, 1487 РИБ 435); ино мы яко панъ хрестияньски(и)... хочомъ о томъ мыслити абы не былъ втискъ крестиянству о(т) поганьства (Вільна, 1493 ОПВВ); и имели есмы о томъ много речей исъ послы твоей милости (б. м. н., 1496 BD II, 401); А такожъ мы, Стефанъ воевода, до того часоу коли оуслышимъ о ихани тоурекомъ на земли... пановъ кроулевъ оугрьскаго и полскаго..., тогди имъ обомъ... имаемъ дати вѣдати (Гирлов, 1499 BD II, 423);

(відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з дав.) (1): И елико изрекѣтъ вашей милости отъ господства ми, а вы о всемъ вѣроуйте (Дольний Торг, 1475 BD II, 336);

в) (зі словами із значеннямъ захищати, обороняти, відстоювати кого або що) про, за (що) (7): И благословляю вашу милость, что-бы есте о томъ опѣканье имѣли, какъ бы церковь Божая и тотъ поплъ никимъ были необходны

(Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); али оу пра имае(т) намъ помагати..., и о всемъ нашимъ добромъ стоѣти, какъ самъ о собѣ (Ясси, 1445 Cost. II, 726); а кто боуде(т) игоуме(н)... оу томъ монастырю и не имоутъ (грижа)ти сѣ о спасенїи нашемъ и о памѣти предко(в) нашихъ, а имъ да е(с)т) сѣдѣа богъ и свѣты никола (Поляна, 1448 Cost. II, 366).

2. (виражає модальні відношення) в, у (кім) (11): а на тоты всѣ рѣчи о гъ вѣззуме(сѣ), ты(м)то листо(м) (Хотин, 1448 Cost. II, 738); мы Стефанъ воевода... знаменито чинимъ... оже прїдоша прѣдъ нами... поплъ Григорїе... и сѣ вѣсьми яже о христѣ братїями (Ясси, 1500 BD II, 173);

(відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з ор. або прийменниковим конструкціямъ із род., по з дав., з із ор.) (2): А оу томъже пакъ оусталъ панъ Херманъ, о свои доброй воли (Сучава, 1463 BD I, 74); Слоуги ꙗ на (и)мѣ Олизаровичи изъ веко(в) служать о двоу коне(х) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.);

3. (виражає об'єктні відношення з відтінкомъ мети) з приводу (чого) (5): а Костянтинъ мовилъ: ты мя первой назвалъ татемъ. И сосался о то на пана Юрія Глѣбовича... и на боярѣ, которыхъ къ нему о томъ словъ послыла (Вільна, 1495 АЛМ 83); у мнѣ сѣ в томъ крѣда выдѣла изъ бу памѣспыкъ рапа пемігупъ Мукласъ завелъ земли моею рапу Марку у іа о томъ обсылаѣ рапа пемігу (Тришин, 1500 ДПЖН).

4. (виражає означальні відношення) від (чого) (1): а тихъ люди варе кто имоутъ сѣ селити оу томъ село, а они да имають отъ насъ... великоюю слобозію за є лѣт о вѣськомъ наше даанїе и службѣ (Сучава, 1466 BD I, 95).

5. (виражає відношення міри і ступеня) в, у (2): (сѣ вѣ) сѣ ... села монастирскаѣ слободники о вѣсьмъ (Давидове село, 1446 Cost. II, 251); да соутъ вышписаннаѣ села монас(т)роу нашемоу слободники о вѣсьмъ (Нямц, 1454 Cost. II, 517).

Б. (при відсутності керуючого слова) 1. (виражає означальні відношення) (220) (у заголовкахъ деякихъ параграфів статутів, відповідає сучасній конструкції з прийменникомъ про із знах.) (205): О дѣ(л)нїци докоуль другоюю женоу поиметь О злодѣ(х) што крадоутъ алюбю разбон чина(т) (XV ст. ВС 7 зв.); О опека(л)нїко(х) которы(м) оумреть оцъ и мти (XV ст. ВС 35); О ловоу заеьемъ. О ловѣхъ оленѣмъ и лосїномъ. О пароб(и)цо(х) алюбю о жонѣ(х) нево(л)ныхъ. О братьствѣ мѣстско(м) и о таварехъ (л) и(х) што староста имае(т) уставитъ (XV ст. ВС 9 зв.);

(з пропускомъ слова, з якимъ сполучається прийменникъ) (відповідає сучасній конструкції з прийменникомъ про із знах.) (5): О кажды(и) може(т) имѣти ре(ч)ника своего во правѣ (XV ст. ВС 5 зв.); О нїхто не можетъ коупити ше(л)тїства безъ изволенїя брата своего (XV ст. ВС 8); (у сполуч. іменника з означеннямъ повторюється передъ означеннямъ) (відповідає сучасній прийменниковій конструкції з прийм. про із знах.) (1): а тако(ж) о соудья(х) о гор(л)дскы(х) (XV ст. ВС 34).

2. (виражає об'єктні відношення з означальнимъ відтінкомъ) (вказує на явище, зміст якого конкретизується далі) про (що) (7): Раистръ кни(т) прѣвы(х) правы(х) кроля казимера о оуоставленїи пра(в) (XV ст. ВС 5 зв.); мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже есмы доконали сѣ радцѣми... илвовского мѣста... и оучинили есмы уставнїцтво о мытахъ (Сучава, 1408 Cost. II, 630);

(відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з род.) (2): Благословенїе Ісидора, митрополита Киевского и всея Руси... о святемъ (л) душѣ... старостамъ Холмскимъ и воеводамъ (Холм, 1400 АрхЮЗР I/VI, 5); Коли хто оучинитѣся опѣкалнїко(м) о неко(т)рой (л) дѣвце... а она боуде(т) го(д) (л) замоужъ а о(н) ее не хочетъ выдать... мы сказоумъ и(ж) такая дѣвка бѣзъ волї опѣкалнїка... имеетъ собѣ мужа оуза(т) (XV ст. ВС 41 зв.).

**О<sup>2</sup> виг.** (1) (при емпатичному звертанні) о!: А пань иванъ мушата рекъ предъ намъ о г(ѣ)не какъ коли не было десатины а коли б(ѣ)ть дасть спустъ будетъ и я дамъ на пр(ѣ)стую б(ѣ)оматрѣ десАтую бочку ис того Става (Луцьк, 1445 Р 150).

**Ю<sup>3</sup> <ОТЪ>** (1): ОурА(д)нїци соу(д)и коморники о (!) жало(б) малы(х) которыхъ то поклодаемъ (!) о(т) трицати гнївенъ (!) ажъ нїже не (име)ють вѣнцы бра(т) паме(т)-но(г) одна (!) два гро(ш) (XV ст. СЯ 43—43 зв.).

**Див. ОТЪ<sup>1</sup>.**

**Ю<sup>4</sup> <ДО>** (1): А хотар... отъ усти лопатной... врѣхомъ дѣла о (!) исписили (б. м. н., 1500 SD 7).

**Див. ДО<sup>1</sup>.**

**Ю<sup>5</sup> <А>** (1): А коли(ж)... оу праведлива(г) соу(д) не иеть (!) гневъ и мѣсца... ани те(ж) боязнъ о (!) правдоу имееть соу(д) како во(г) (!) имети в роуце (XV ст. ВС 33 зв.).

**Див. А<sup>1</sup>.**

**ОАНА ч.** (85) (особова назва, молд., пор. Ионъ) Иван: мы александръ воевода... ис нашими землАны... на имА панъ юржъ староста... панъ оана дворникъ... слюбилъ есмы... королеви польскому (Львів, 1407 Cost. II, 628—629); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прїидоша прѣ(д) нами... наши слоуги, оана ришканю(л) и сестри его... и продали свою правою о(т)ниною (Сучава, 1500 Cost. S. 233—234).

**ФОРМИ:** наз. одн. оана 27 (1407 Cost. II, 629; 1418 Cost. I, 127; 1436 Cost. I, 444; 1449 Cost. II, 386; 1452 Cost. II, 422; 1482 BD I, 265; 1486 BD I, 289; 1491 Cost. S. 156; 1495 BD II, 248; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); зам. дав. нашемоу Оана 2 (1487 BD I, 304; 1491 Cost. S. 156); род. одн. оани 26 (1443 Cost. II, 156; 1445 Cost. II, 231; 1453 Cost. II, 494; 1481 BD I, 249; 1483 BD I, 270, 275; 1484 BD I, 279, 286; 1499 BD II, 135 і т. ін.); оаны 8 (1442 Cost. II, 93; 1443 Cost. II, 145, 180; 1446 Cost. II, 238; 1448 Cost. II, 355; DIR, фотокоп. № 10); оанъ 7 (1442 Cost. II, 101; 1443 Cost. II, 149; ДГСММН; 1453 Cost. II, 468); ! оанны 1 (1443 Cost. II, 129); дав. одн. оани 8 (1453 Cost. II, 458; 1471 ДГСМПБ; 1482 BD I, 265; 1484 BD I, 276, 277; 1486 BD I, 290; 1496 BD II, 92); Оаны 1 (1470 BD I, 140).

**Див. ще ОАНКА, ОАНЦА, ОАНЧА, ОАНЧОУЛЬ, \*ОАНЧЪ, ОАНЧЮ, ОАНЪ.**

**ОАНИН прикм.** (5): А пак оу том також прїнде прАд нами... Тома... оуноук Оанин... и продал свою правоую отниною (Ясси, 1497 BD II, 99); а хотар оу поле, царини и <с>иножат(и) да имаея третую част о(т) колико ест част Оанина Бъшескоула (Сучава, 1499 BD II, 136).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. Оанин (1497 BD II, 99); наз. одн. ж. Оанина (1499 BD II, 135, 136).

**Пор. ОАНА.**

**ОАНКА ч.** (13) (особова назва, молд., пор. Ионъ): и досталосъ мърини, оу еи ча(ст), села... на имѣ шо(л)дѣнїи... и, на ла(р)га, где би(л) оа(н)ка (Сучава, 1493 Cost. D. 45).

**ФОРМИ:** наз. одн. оа(н)ка (1493 Cost. D. 45).

**Див. ще ОАНА, ОАНЦА, ОАНЧА, ОАНЧОУЛЬ, \*ОАНЧЪ, ОАНЧЮ, ОАНЪ.**

**!ОАННА <ОАНА> див. ОАНЪ.**

**!ОАННЫ <ОАНЫ> див. ОАНА.**

**ОАНЦА ч.** (16) (особова назва, молд., пор. Ионъ): писа оанца грамат(и) оу сочавѣ (Сучава, 1425 Cost. I, 174); И оу том також прїидоша прАд нами... дочка Оанца Брълича, и племенца еи Илка... и продали свою правоую отниною (Гирлов, 1499 BD II, 153).

**ФОРМИ:** наз. одн. оанца 12 (1425 Cost. I, 174; 1443 Cost. II, 156; 1447 Cost. II, 289; 1448 DIR«А» 491; 1449 Cost. II, 744; 1464 BD I, 84; 1467 Cost. S. 69; 1475 BD I, 200; 1492 BD I, 509); зам. род. дочка (дочци) Оанца 2 (1469 BD I, 134; 1499 BD II, 153); род. одн. Оанцы 1 (1467 BD I, 119); Оан(ц)я 1 (1468 BD I, 130).

**Див. ще ОАНА, ОАНКА, ОАНЦА, ОАНЧА, ОАНЧОУЛЬ, \*ОАНЧЪ, ОАНЧЮ, ОАНЪ.**

**\*ОАНЦОУЛЬ ч.** (1) (назва річки у Молдавському кня-зівстві): хотя(р) стоє (!) починыйи монастырь оу пынъграц... долѣ между таркъоу и бистриц (!) а о(т) толь на рѣцѣ оа(н)цоулоу... до обръшѣ (Корочин Камінь, 1458 Mh. Doc. 121—122).

**ФОРМИ:** род. одн. молд. оа(н)цоулоуи (1458 Mh. Doc. 122).

**ОАНЧА, ОАНЧЪ ч.** (39) (особова назва, молд., пор. Ионъ): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже тотъ истинный слоуга нашъ оанча слоужилъ намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1427 Cost. I, 196); мы стефа(н) воево(д)а... потвѣрили есми и(м)... села... где би(л) жоуде оа(н)ча (Сучава, 1491 Cost. D. 36—37).

**ФОРМИ:** наз. одн. оанча 17 (1427 Cost. I, 196; 1431 Cost. I, 315; 1433 Cost. I, 354; 1434 DIR«А» 464; 1435 Cost. I, 403; 1445 Cost. II, 730; 1448 Cost. II, 342; 1458 BD I, 6; 1487 BD I, 306; 1491 Cost. D. 36 і т. ін.); оанчъ 2 (1448 Cost. II, 342; 1449 Cost. II, 386); род. одн. оанчи (1435 Cost. I, 403; 1441 Cost. II, 138; 1443 Cost. II, 120, 145, 149, 156; 1445 Cost. II, 212, 218, 226; 1446 Cost. II, 238; 1479 BAM 61); дав. одн. Оанчи 1 (1487 BD I, 306); оанчъ 1 (1432 Cost. I, 327).

**Див. ще ОАНА, ОАНКА, ОАНЦА, ОАНЧОУЛЬ, \*ОАНЧЪ, ОАНЧЮ, ОАНЪ.**

**\*ОАНЧИНЪ прикм.** (2): Слоузъ нашему, михоулоу пожароу, да е(ст) село, на имѣ богдънешїи, и половина о(т) оа(н)чиною жоудечїю (Сучава, 1491 Cost. D. 37).

**ФОРМИ:** знах. одн. ж. оа(н)чиною (1491 Cost. D. 37).

**Пор. ОАНЧА.**

**ОАНЧОУЛЬ ч.** (1) (особова назва, молд., пор. Ионъ): а оу то(м) сели десАтъ хыжъ татарскы(х), на имА мамай съ своими дѣтми... и оанчоуль съ дѣтми (Сучава, 1435—1436 Cost. I, 494).

**ФОРМИ:** наз. одн. оанчоуль (1435—1436 Cost. I, 494).

**Див. ще ОАНА, ОАНКА, ОАНЦА, ОАНЧА, \*ОАНЧЪ, ОАНЧЮ, ОАНЪ.**

**\*ОАНЧЪ ч.** (13) (особова назва, молд., пор. Ионъ): а мы есмы жаловали наши слоугы, балотоу и оанча и дали есмы имѣ тоє село тамръташи(н)ици (Сучава, 1432 Cost. I, 327); а на то е(ст)... вѣра пана оанча логовета (Сучава, 1446 Cost. II, 270).

**ФОРМИ:** род. одн. оанча (1442 Cost. II, 101; 1443 BAM 41; ПГСММ; 1446 Cost. II, 241, 270); дав. одн. оанчеви (1434 ДГСММ; 1436 Cost. I, 445, 474; BAM 30, 34; 1437 Cost. I, 516; Mh. 203); знах. одн. оанча (1432 Cost. I, 327).

**Див. ще ОАНА, ОАНКА, ОАНЦА, ОАНЧА, ОАНЧОУЛЬ, ОАНЧЮ, ОАНЪ.**

**ОАНЧЪ див. ОАНЧА.**

**ОАНЧЮ ч., невідм.** (1) (особова назва, молд., пор. Ионъ): мы стефа(н) воево(д)а... дали и потвѣрили есми и(м)... села... на имѣ сѣкоуяніи и више могили, где би(л) жоуде оанчю (Сучава, 1491 Cost. D. 37).

**Див. ще ОАНА, ОАНКА, ОАНЦА, ОАНЧА, ОАНЧОУЛЬ, \*ОАНЧЪ, ОАНЪ.**

**ОАНЪ ч.** (56) (особова назва, молд., пор. Ионъ) Иван: <а на> то вѣра моА... и вѣра пана оана дворника (Сучава, 1407 Cost. I, 56); и оу том також прїидоша прАд нами... сынъ Оана Бъшескоула... и продали свою правоую отниною (Сучава, 1499 BD II, 135).

**ФОРМИ:** наз. одн. Оанъ (1445 Cost. II, 226; 1484 BD I, 276); род. одн. Оана 51 (1407 Cost. I, 57; 1409 DIR«А» 437; 1415 Cost. I, 122; 1441 Cost. II, 138; 1445 Cost. II, 231; 1448 Cost. II, 359; 1454 Cost. II, 509; 1469 BD I, 134; 1495 BD II, 248; 1499 BD II, 135 і т. ін.); ! оанна 1 (1409 Cost. I, 65); ! она 1 (1414 Cost. I, 111); знах. одн. оана (1453 Cost. II, 458).

**Див. ще ОАНА, ОАНКА, ОАНЦА, ОАНЧА, ОАНЧОУЛЬ, ОАНЧЮ, \*ОАНЧЪ.**

**\*ОАРБИКОВЪ прикм.** (6): а мн такожде и от нас есмо дали и потвѣрили Станци тоє прѣдреченоє село Доброу-



лещи, на обършиѣ Оарбиковѣ (Сучава, 1480 BD I, 244); А хотар томо(у)... село (!) на оустне Оарбикове, вишнеА част, от потока горѣ, да ест починше от нижней странею от оустне от Арбикове (Сучава, 1491 BD I, 472).

ФОРМИ: наз. одн. с. Арбикове (1491 BD I, 472); місц. одн. с. на Оарбикове 3 (1491 BD I, 472, 473); на Оарбиковѣ 2 (1480 BD I, 244).

**ОБА числ., зб. (95) (і той, і другий)** обидва, оба (75): аже его не можемъ добыти можемъ его иска (!) съ обою стороною (6. м. и., 1352 P 6); тогдѣ есмо выслышали (так. — Прим. вид.) рѣчь обою зо обою стороною и прибокову и виткову (Львів, 1412 P 81); даемъ вашей мл(с)ти виданіе, аже мы и с нашимъ братомъ, стефаномъ) воеводою... помирили съ есми... а вашей мл(с)ти... имаемъ оба слоужити вѣрно (Сучава, 1435 Cost. II, 682); i powedił pam pamesnik uguski... sztoz dey tuju zemlu derzyt nini Jakow Owdeiewicz, a druhuiu zemlu tez derzyt ... a nemozet dey sluzby postuzytu spoina z tych oboich zeml (Луцьк, 1478 АрхЮЗР 4/1, 8); а тако(ж) о(т) обою стороною бывають не(до)ста(т)кы великыи (XV ст. BC 28); и мы ты(х) привилею(в) на обе стороне выслушали и сведецтва пѣа воеводина а пана юрьева (Вильна, 1499 ВФ);

(кожний з двох парних предметів) обидва, оба (20): се я киязъ юрія холмѣскии... придали есмо к цркви бжои преч(с)тои бгомтри... села... з обома береги обополь бугу (Холм, 1376 P 22); А тернаву рѣку имивши с убою стороною оли же до верха рѣки тоѣ и пола вса што суть по рѣцѣ тои и все то што коли кияжнѣя пустыиѣ с убою стороною (Бохур, 1377 P 24); И мы... дали есмо емоу Село липоую... с обѣма берги (!) (Луцьк, 1451 P 158—159); Про (г)о... И си(м) Лнсто(м) моимъ Надаю... Городище... (в)сею зе(м)лею на(д) рекою роусавою по обохъ сторонахъ тое реки земла ЛежачаА (Прилуки, 1459 P 171); а мы такожде и от нас есмо еи дали... село... и съ млином по обѣ стороны потока (Сучава, 1494 BD II, 32).

ФОРМИ: наз. ч. оба (1419 P 91; 1435 Cost. II, 682; 1481 BD I, 249; 1495 BD I, 89; XV ст. BC 20; 1499 BD II, 423); род. ч. обою 1 (1412 P 81); дав. ч. обомъ (1443 Cost. II, 144; 1499 BD II, 155, 423); знах. ч. оба (1431 Cost. I, 317; 1439 Cost. II, 41; 1445 Cost. II, 211; 1453 Cost. II, 458; 1456 Cost. II, 569; 1462 Cost. D. 10; 1481 BD I, 249; 1482 BD I, 265, 266); зам. знах. ж. оба жоудечѣи (жудечѣиле), части (1436 Cost. I, 467; 1487 BD I, 306; 1488 BD I, 356, 362); ор. ч. обома 1 (1446 Cost. II, 247); обома 1 (1376 P 22); обѣма 1 (1451 P 159); місц. ч. по обои(х) (1428 Cost. I, 233); знах. с. обѣ 1 (1459 BD I, 27); оба 1 (1488 BD I, 356); род. ж. обою 6 (1352 P 6; 1377 P 24; 1413 P 83; 1421 P 96; 1430 P 116; XV ст. BC 28); убою 1 (1377 P 24); обою 6 (1412 P 81; 1435 Cost. II, 679; 1482 AS I, 79; 1490 Пам.); обох 5 (1467 BD II, 297; 1499 BD II, 419, 424, 425); обу(х) 3 (1457 Cost. II, 810); oboich 1 (1478 АрхЮЗР 4/1, 8); зам. знах. по обою (!) стррони 2 (1458 Мн. Doc. 122); знах. ж. обѣ, оба 30 (1431 Cost. I, 317; 1436 ДІР«А» 168; 1439 Cost. II, 41; 1442 Cost. II, 93; 1448 Cost. II, 342; 1457 Cost. II, 810; 1482 AS I, 79; 1488 BD I, 362; 1490 BD I, 384; 1494 BD I, 32 і т. ін.); обе 2 (1496 ПДВКА 61; 1499 ВФ); зам. знах. ч. обѣ, обѣа коуты (коутове) 3 (1439 Cost. II, 41; 1490 BD I, 434); місц. ж. по обохъ (1459 P 171).

Див. ще **ОБАДВА**.

**ОБАДВА числ., зб. (8) (і той, і другий)** обидва, оба: Też jestliby... byłby pozwan k sudu, pierwszy i drugi raz nie przszol by, majet' zaplatiti wipu za obadwa razy (Луцьк, 1388 ZPL 105); а пак тоти дви привилии... а аз господство ми еше есмъ дал обидви оу роуки молебникоу нашему кир Паисіе (Сучава, 1488 BD I, 348); и я подлугъ листу гдрско-го обедвѣ тые нивки отехалъ к цркви Бжіей (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); а коли бы обадва змерли... то тое село Осекрово на насъ прийти будетъ (Троки, 1498 ГВКОО).

ФОРМИ: наз. ч. обадва (1498 ГВКОО); знах. ч. обадва (1388 ZPL 105; 1463 AS I, 55); род. ж. обоу двоухъ (1459 P 171); знах. ж. обидви 2 (1488 BD I, 347, 348); обедвѣ 1 (1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); знах. с. обѣ двѣ 1 (1429 Cost. I, 269).

Див. ще **ОБА**.

**\*ОБАДИТИ** дівсл. док. (11) (цсл. обадити) (кого о що, о чім) звинуватити, обвинуватити (кого в чому): мы оуставлаемъ коли хто ко(г) о моужебонство оба(ди)ть а вини головное собѣ добываетъ а въ три лѣта кѣ праву не прѣводи(л) а по трехъ лѣтѣ(х) на самомъ изостане(т) тая вина головнаА (XV ст. BC 33); Коли(ж) хто на соудѣ бѣдѣ(т) о злодѣство алюбю о разбон обажень а естли што(ж) с ни(м) живеть во одномъ селѣ... то(т) которы(и) его обадил(а) а на него пото(м) не конаетъ а пото(м) хотѣбы хотель на него конати тогды оуже не имаеть мѣсца жалобы (XV ст. BC 32 зв.); Коли(ж)... оумыслъ и злость и(х) е(ст) на то какъ бы христѣянство обажѣли е(ст) сА на(м) за по(д)обно вѣдѣло штобы нѣ одныи... нашоу хрѣстѣяннѣ пнѣзеи бы не дова(л) (!) (XV ст. BC 39—39 зв.).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. обадил(а) (XV ст. BC 32 зв.); майб. 3 ос. одн. обаднѣть (XV ст. BC 33); баж.-ум. сп. 3 ос. мн. бы обажѣли (XV ст. BC 39, 39 зв.); теп. пас. 3 ос. мн. обажены (XV ст. BC 24); майб. пас. 3 ос. одн. ч. будетъ обажень 3 (XV ст. BC 8, 8 зв., 32 зв., 36 зв., 38 зв.); будеть... ! оважон 1 (XV ст. BC 26 зв.).

**\*ОБАПОЛНИИ** прикм. (1) (стц. obapolnŭ, стп. obopolnu) (який перебуває, проживає з обох сторін чого) обопільний: а то свѣдомо земліомъ самборьскимъ и старье (!) самборьски(м) и вѣсмъ обаполнимъ (Погоничі, 1422 P 97).

ФОРМИ: дав. мн. обаполнимъ (1422 P 97).

**\*ОБАПОЛѢ** <sup>1</sup> присл. (1) (стц. obapol, стп. obarol) (з обох сторін) обопільно: а не боуде(т) ли обопо(л) знамена знаменитая тогды повода прѣпоустѣти и свѣтъкы до освеченіи граици (XV ст. СЯ 42).

**ОБАПОЛѢ** <sup>2</sup> прикм. (4) (стц. obapol, стп. obarol) з обох сторін, по обидві сторони: се я киязъ юрія холмѣскии... придали есмо к цркви бжои... села... обаполь бугу (Холм, 1375 P 22); Про то мы Александрѣ... ведомо чинимо... Ижъ... Нашимъ Городеискимъ... позволяемъ... обаполь улицы... тыломъ тые пляцы до домовъ церковныхъ и дому Ивановского (Луцьк, 1389 РЕА 26—27); коли(ж) обапо(л) озера лю(ди) жѣвоутъ ижъ во(лно) имѣ рыба ловить (XV ст. BC 10 зв.).

**ОБАРИНЦИ, ОБАРИНЦЫ** мн. (3) (назва села у Волинській землі) Обаринці: ки(А)зю Василью осталася город Збараж, а к тому села: Яковцы, Обаринцы (Луцьк, 1463 AS I, 54); Ки(А)зю Семѣну Избарзкому... достал сА Ивановъ... а Обаринцы (Вишневецъ, 1482 AS I, 80).

ФОРМИ: наз. Обаринцы 2 (1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1482 AS I, 80); Обаринцы 1 (1463 AS I, 54).

**\*ОБАРИЦКИЙ** прикм. (1): Я Василей Волчкович из братом своим Львомъ... вызнаваем... штож продали есмо ки(А)зю Костентину... Острозскому... землю пустовьскую обарицкую (Ставків, 1491 AS I, 96—97).

ФОРМИ: знах. одн. ж. обарицкую (1491 AS I, 97).

Пор. **ОБАРИНЦИ**.

**ОБАРОВѢ, ОБАРОВ** ч. (2) (назва села у Волинській землі) Обарів: а ки(А)зю Солтану оу лоуцком повѣте городокъ Двор а села: Караевичи, Обаров (Луцьк, 1463 AS I, 55); досталъ сА деверю моему... Городокъ, а к двору приселки и селища: Бегонь... Обаровъ (Манів, 1478 AS I, 76).

ФОРМИ: наз. одн. Обаровѣ, Обаров (1463 AS I, 55; 1478 AS I, 76).

**\*ОБВЕЗАНА** див. **\*ОБВЕЗАННѢ**.

**\*ОБВЕЗАННѢ** с. (2) 1. обов'язок (1): дилѣ которои рѣчи мы... вызнавама... прѣз обвезаннѣ присѣгы нашои и з дотѣкинемъ свѣтого хреста и прѣз его цѣловане быти

повинни... коу держаню зоуполна чести и вѣри нашен (Сучава, 1462 BD II, 284).

2. договірне зобов'язання (1): А далєи слюбоуєм, иж вѣсь посполито и особ листы и записы и обвезана и твердості реченых предков наших... с полностью здержим и заховано (Сучава, 1462 BD II, 285).

ФОРМИ: *знах. одн. обвезаинѣ* (1462 BD II, 284); *знах. мн. обвезана* (1462 BD II, 285).

Пор. \*ОБВЕЗАТИ.

\*ОБВЕЗАТИ *дієсл. док.* (1) (к чому) зобов'язати (до чого): дилѣ которои рѣчи мы... визнаваемы... на его освѣщености... прѣз обвезаннѣ присѣгы нашої... быти повинни и обвезаноу коу держаню зоуполна чести и вѣры нашен (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: *інф. пас. быти... обвезаноу* (1462 BD II, 284).

Див. ще \*ВЪАЗОВАТИ СѦ, ЗАВѢЗАТИ, \*ЗАВѢЗОВАТИ, \*ЗАВѢЗОВАТИ СѦ, \*ЗАВАЗАТИ СѦ, \*ЗАОВВАЗАТИ, \*ОБВѢЗОВАТИ, \*ОБОВАЗАТИ СѦ, \*ОБАЗОВАТИ СѦ.

\*ОБВЕЗАТИ СѢ *див. \*ОБОВАЗАТИ СѦ.*

\*ОБВЕСТИ *дієсл. док.* (1) визначити межі, границі земельног володіння: И мы видеци речъ справедливоую, крани самыя по рекоу Зелвоу и пани Нацоваа инакого доводу слоушного не дала казали есмо светком присѣгоути, они обвели от Березое (!) к Березкам к мостоу и къ Зѣбляомѣ (Лукоиня, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. обвели* (1478 AS III, 17).

\*ОБВИНИТИ *дієсл. док.* (6) (кого, кого о що і без додатка) закинути (кому що), звинуватити, обвинуватити (кого в чому): *jestliby nekotoryj... o zabitiu detiati chrest'jan skoho, czerez chrest'janina byt obwinen, takowyj majet' byti poswetczon trema chrest'janu* (Луцьк, 1388 ZPL 107); *колик(о) сѦ пригидит ижъ поидеть к(то) за своѣмъ злодѣмъ горѦчи(м) пыто(м) а где прииде(т) за ни(м) до к(о)торого села а которого чоло(вѣк)а обвиии(т) злодѣа своего оу(селѣ) тогда право ему має(тъ быти)* (Галич, 1435 P 134); а коли кого обвииа(т), оу нашен земли, того имаємъ поставити, ку праву (Серет, 1445 Cost. II, 729); И мы того осмогнѣвшо (!) кн(Ѧ)зѦ Семена оправили, а кн(Ѧ)зѦ Михайла обвииили (Луцьк, 1475 AS I, 70).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. обвииили* (1475 AS I, 70); *майб. 3 ос. одн. обвиии(т)* (1435 P 134); *3 ос. мн. обвииа(т)* (1445 Cost. II, 729); *інф. пас. byti obwineny* (1388 ZPL 107); *бж.-ум. сп. пас. 3 ос. одн. ч. jestliby... byt obwinen* (1388 ZPL 107); *дієприм. пас. мин. наз. одн. ч. обвинены* (1435 P 134).

\*ОБВѢЗОВАТИ *дієсл. недок.* (1) (кого робити що) зобов'язувати: А на то оуси намысткы наши и потомъ боудущи на вѣкы вѣкомъ обвѣзоуємъ тимъ то листомъ нашимъ дрѣжати (Львів, 1436 Cost. II 702).

ФОРМИ: *мен. 1 ос. мн. обвѣзоуємъ* (1436 Cost. II, 702).

Див. ще \*ВЪАЗОВАТИ СѦ, ЗАВѢЗАТИ, \*ЗАВѢЗОВАТИ, \*ЗАВѢЗОВАТИ СѦ, \*ЗАВАЗАТИ СѦ, \*ЗАОВВАЗАТИ, \*ОБВЕЗАТИ, \*ОБОВАЗАТИ СѦ, \*ОБАЗОВАТИ СѦ.

ОБВѢСТИТИ *дієсл. док.* (1) (що) повідомити, сповістити, оголосити (про що): на инши час подобны имаєт его милость ден и мѣсце отложити ... а то зособна вымѣннвши, иж корол... имаєт... тот ден и мѣсце двома алибо трема мѣсцѣма обвѣстити (Сучава, 1462 BD II, 285).

ФОРМИ: *інф. обвѣстити* (1462 BD II, 285).

\*ОБЕЗДѢ *див. \*ОБѢЗДѢ.*

ОБЕЛ, ОБѢЛѢ, ВОБЕЛ *присл.* (3) (*стч. obel, стп. obel*) у цілковиту власність, цілком, повністю, зовсім: Я Гринко Болобанъ визнаваю... штожъ продалѣ есми нѣмѣ свое ... пану Федку Юнквичу обѣлѣ вѣчно и непорушно (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 105); Продад есми зо всимъ на все как есми самъ держал обел вечно и непорушно (Володимир, 1475 AS I, 72); А продали есмо то Его Милости вобел вечно (Друцьк, 1492 AS III, 23).

ОБЕРНУТИ, ОБЕРЪНУТИ *дієсл. док.* (20) 1. (що к чому, на що, подлуг чого) (*собі на користь*) обернути (що) (15): Воленъ то онъ продати... и къ своему вжиточному и лѣпшому обернути (Люблін, 1410 АкВАК XI, 5); воле(н) продати и... на свои лѣпшии пожитки обернути (Снятин, 1424 P 100); Волен пан Оножко тоє имене Дажев... прода-ти... и к своему лѣпшому пожитку обернути (Володимир, 1475 AS I, 72); воле(н) па(н) василеи... тоє по(д)ворѣ прода-ти... и коу своему лѣпшому е(г) обернути (Луцьк, 1490 ЗХП 136); Воленъ онъ то отдати... и къ своему вжиточному оберънути (Вільна, 1499 РИБ 777); Воленъ онъ то продати... и къ своему лѣпшому и вжиточному обернути (Краків, 1500 АЛМ I, 59).

2. (що) розпорядитися (чим) (2): а так то справил иж она волна по своемъ животѣ тѣе именеА отдати тому, кому хочет и обернути иже подлуг своей воли (Луцьк, 1487 AS I, 240).

3. (*про зміну напрямку*) повернути, звернути (2): а хотарѣ... е(ст)... на сто(л)пѣ... а о(т) толѣ обернетъ поперекъ чере(с) долиноу (Вільна, 1493 ОПВВ);

о б е р ъ н у т и л и ц а (к чому) (1) звернути увагу (на що): ино за то даль вашо(и) мл(с)ти просить абы вша

(!) мл(с)тѣ просили братью... и пакъ другии ваше мл(с)ти прятѣли... абы вси оберънули лица своего к поганѣству... аче(и) да(л) бы богъ тобы не загибло хрестіянѣство межы ваше мл(с)ти диехъ (Вільна, 1493 ПОСВВ).

ФОРМИ: *інф. обернути, обернути, оберънути* (1410 АкВАК XI, 5; 1424 P 100; 1448 P 148; 1466 AS I, 62; 1475 AS I, 72; 1487 AS I, 239; 1491 AS I, 97; 1492 AS III, 24; 1497 AS I, 112; 1500 АЛМ I, 59 і т. ін.); *майб. 3 ос. одн. обернеть, оберне(т)* (1493 ОПВВ); *бж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы... оберънули* (1493 ПОСВВ).

Див. ще ВЕРНУТИ 2, ОБОРОТИТИ 1, 2, ОБРОТИТИ, ПОВЕРНУТИ 1, 3, ПРИВЕРНУТИ 1, 3.

\*ОБЕРТАТИ *дієсл. недок.* (1) ◇ ии во што о б е р т а т и (що) (1) оголошувати недійсним, скасовувати: прото(ж), мы... схлюбоуе(м) (!)... ачбы есмо... записы с которы(м) коли члюико(м) оучинили которыа бы проти(в)... королеви, и короуиѣ его, а любо бы могли быти тоты всѦ оуморѣемъ ты(м)то листо(м) и ни во што обертае(м) (Хотин, 1448 Cost. II, 734).

ФОРМИ: *мен. 1 ос. мн. обертае(м)* (1448 Cost. II, 734).

Див. ще \*ОБОРОЧАТИ.

\*ОБЕРШІЕ *див. ОБРЪШІЕ.*

ОБЕРЪНУТИ *див. ОБЕРНУТИ.*

\*ОБЕЩАТИ *див. \*ОБѢЩАТИ.*

\*ОБЕЩѢТИ *див. \*ОБѢЩАТИ.*

\*ОБЕЩЧѢТИ *див. \*ОБЕЩАТИ.*

\* ОБЕЩАТИ *дієсл. док.* (2) (*цсл. обѣщати*) (чому що, кому на що) пообіцати, дати обітницю, зобов'язатися (зробити що): и що би не имали жа(д)ного дила до хотарѣ мо-насти(р)ского... ни сами десѣтници... заноу(ж) тоту де-сѣтнику есми обѣщчѣл и дали сѣстоу манастирю (Сучава, 1463 Cost. S. 45); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже слоубоуєм... и обещахомъ... кролевѣ полскомоу... на то... абихом сѣ съ его... милость видѣли и голдовали (Новий Град, 1479 BD II, 351).

ФОРМИ: *аор. 1 ос. мн. обещахомъ* (1479 BD II, 351); *перф. 1 ос. мн. есми обещчѣл* (1463 Cost. S. 45).

Див. ще \*ОБИЩОВАТИ, \*ОБИЩОВАТИ СѦ, \*ОБѢЩАТИ, \*ОБѢЩОВАТИ, \*ОБѢЩАТИ СѦ, \*ОБѢЩЕВАТИ, \*ОБЕЩАТИ СѦ.

\*ОБЖАЛОВАННЫМ *дієприм.* (1) звинувачений, обвинувачений: Коли боудеть хто о злодѣство ожалованъ оуставлѣемъ иже в го(д) того обжалованнаго имаєть моцъ къ правоу позва(т) (XV ст. ВС 18).

ФОРМИ: *пас. мин. род. одн. ч. обжалованнаго* (XV ст. ВС 18).

*Див. ще \*ОЖАЛОВАТИ.*

**\*ОБИДА** *ж.* (3) кривда: *chotiab pak ty chotiab peremiyia toho s Szwitrykhayom, po my tebe k tomu ne prypustym a tych obid nikak ne mozem na sebe polozyty, szto bychmo im ne mstyli* (Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); Пишемь вашей млости, ижъ билъ намъ чоломъ попъ Вавила... а сказываеъ, что же дей обидѣ чинитъся ему вельми много (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

ФОРМИ: *род. мн. обидѣ, obid* (1433 ЗНТШ LXXVI, 140; 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

**ОБИДЕ** (р) (1): (ино) мы видѣвши их доброй воли... мы так(ождере и от нас есмы) дали... слоуги наши доум(а покшескоул и мани тоа прадреченое сел)ище на исписали дно и обиде лопатна до оусты лопатино (б. м. н., 1500 SD 7).

**\*ОБИДЕНЬ** *прикм.* (1) скривджений: И благословлю вашу милость, чтобы есте о томъ опѣканье имѣли, какъ бы церковь Божая и тотъ попъ никимъ были необидны (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

ФОРМИ: *наз. мн. обидны* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

**ОБИДЕТИ** *дѣсл. док.* (4) (кого, що) скривдити, покривдити: а намъ сущимъ православнымъ хрестияномъ Ляхомъ и Руси достойти исполнати Божия церкви и ихъ свещенниковъ, а не обидети (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

ФОРМИ: *инф. обидети* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); *майб. 3 ос. одн. обидити* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); *дѣприм. пас. мин. наз. одн. ч. обижень* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

**\*ОБИРАНЬЕ** *с.* (1) ◇ *дати на обирање* *див. ДАТИ 4.*

ФОРМИ: *знах. одн. обирање* (1475 AS I, 70).

**\*ОБИРАТИ** *дѣсл. недок.* (1) (що в кого) (плоди з фруктовых дерев) зривати, обривати: Пишемь вашей милости, ижъ билъ намъ чоломъ попъ Вавила... а сказываеъ, что же... садъ дей церковный у него обирають (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. обирають* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

**\*ОБИРШЕ** *див. ОБРШЕ.*

**\*ОБИТЕЛЬ** *див. \*ОБИТѢЛЬ.*

**\*ОБИТѢЛЬ** *ж.* (7) (цсл. обитѣль) 1. монастыр (6): а пи(с)на въ кѣвъ въ обитѣли прѣстѣи въ печерьско(м) монастыри (Київ, 1446 Р 155); Смѣренїи архимандрит Йоасафъ, игоумен ч(ъ)стѣи обитѣли Поутенскои, и всѣ братство... сътворихом и о томъ слубихом твою милости (Путна, 1476 BD I, 217); ю Стефа(и) воево(д)л... оукраси гро(б) своєю прѣдѣдци кнѣжни анастасїи їаже даде коша(н) обитѣли сеи (б. м. н., 1497 DC 8).

2. притулок, захисток, приют (1): Тыє вси села... маеъ держати господнѣ богомолецѣ... а всеми церквями и ихъ свещенниками, иищихъ обителми, болницами, странноприемницами радити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: *дав. одн. обитѣли* (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 217; 1497 DC 8); *місц. одн. въ обитѣли 1* (1446 Р 155); *обитѣ(л) 1* (1458 Мѣ. Дос. 121); *ор. мн. обителми* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

**\*ОБИЦОВАНІЕ** *с.* (2) (стп. obiecowanie) обітница, урочиста обіцанка: а мы такъ жъ оуorozумѣвши его такое обѣцование и слюбы а познавши ижъ... стефанъ воевода помочи и рады напротиву намѣ... не чинилъ... про то жъ его со всіми по(д)данними... правого чиними (Лаициця, 1433 Р 121); колижъ... илашъ воевода... кролю по(д)скомоу... присѣгы... е(ст) оучини(л)... и на їиѣшнее (1) обѣцоваиѣ... съ объвѣзалъ мы такоже... обѣцуюемъ... тотъ... голдъ... ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701).

ФОРМИ: *знах. одн. обѣцование 1* (1433 Р 121); *обицованіе 1* (1436 Cost. II, 701).

*Див. ще \* ОБѢТНИЦЯ.*

*Пор. \*ОБИЦОВАТИ.*

**\*ОБИЦОВАТИ** *дѣсл. недок.* (2) (стп. obiecować) (кому що) давати обітницю, зобов'язуватися (робити що): обѣцуюемъ и слюбуемъ при чти и при вери... вирность по-

винною... короуни королевства полского... ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701—702); а такъ мы... его ... прѣяли есмо, яко челоуѣка зацного... которому... надаемо волности... обѣцуючи ему... и опатренье вшылаеко (Луцьк, 1438 Р 140); а мы кролеви... слюбуемъ и обѣцуюми... иже имаеми попо(л)нити и держати подлу(р) того нашего листу (Бирлад, 1439 Cost. II, 714).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. обѣцуюми 1* (1439 Cost. II, 714); *обицуюемъ 1* (1436 Cost. II, 701); *дѣприсл. одноч. обѣцуючи* (1436 Cost. II, 698; 1438 Р 140).

*Див. ще \*ОБЕЩАТИ, \*ОБИЦОВАТИ СЯ, \*ОБѢЦАТИ, \*ОБѢЧЮВАТИ, \*ОБѢЧАТИ СЯ, \*ОБѢЩЕВАТИ, \*ОБАЩАТИ СЯ.*

**\*ОБИЦОВАТИ СЯ** *дѣсл. недок.* (1) (стп. obiecować) (кому) давати обітницю, зобов'язуватися (робити що): Я ила воевода... присѣгаю и обицоую сѧ, вѣрно... освичености вашей, корони кролевства вашего по(д)скои... съ всіми землѣми и лю(д)ми моими вируоу ч(с)тоую и вѣренъ хоучо быти (Львів, 1436, Cost. II, 638).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. одн. обицоую сѧ* (1436 Cost. II, 638).

*Див. ще \*ОБЕЩАТИ, \*ОБИЦОВАТИ, \*ОБѢЦАТИ, \*ОБѢЧЮВАТИ, \*ОБѢЧАТИ СЯ, \*ОБѢЩЕВАТИ, \*ОБАЩАТИ СЯ.*

**\*ОБИЧАИ** *див. ОБЫЧАИ.*

**ОБИЧНО** *присл.* (2) за звичаєм, за обичаєм: и но ми съ нашими болѣри искахом... и чїніхомъ хотарь и браїише стѣи бы(с)трїческон монастырю како е(ст) бранїческои (1) обічаи нїпороушена нїколиже на вѣкї вѣ(ч)нія (Корочин Камінь, 1458 Мѣ. Дос. 122); и еще дали есми а сто злат оугрскихъ... яко да творѣт ми памѣтъ... въ день свѣтаго Василїя Великого, вечер парастас а заоутра свѣтаа литургїа, якож ест обично (Путна, 1476 BD I, 217).

**\*ОБИГЗДѢ** *див. \*ОБГЗДѢ.*

**\*ОБЛАВА** *ж.* (1) ◇ въ облаву ходити (1) (про повинність феодально залежныхъ селян) брати участь въ облаві на дикого звїра: и людемъ его не надобѣ подвѣдъ давати, а въ облану ихъ не ходити (Городно, 1497 РИБ 684).

ФОРМИ: *знах. одн. облаву* (1497 РИБ 684).

**\*ОБЛАДАТИ** *дѣсл. недок.* (1) (цсл. обладати) (чим) бути володарем (чого), володіти (чим): їо романъ воевода обладаа землею молдавскою... даль есмѣ... слузѣ нашему иванышу витазю... села на серетѣ (Сучава, 1392 Cost. I, 7).

ФОРМИ: *дѣприсл. одноч. обладаа* (1392 Cost. I, 7).

**\*ОБЛАЗНИЦКИЙ** *прикм.* (1): а па(н) игна(т) залож(л) са обѣими старци оуказати свою границу облазини(ц)кою (Зудечів, 1421 Р 95).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. облазни(ц)кою* (1421 Р 95).

*Пор. \*ОБЛАЗНИЧІ.*

**ОБЛАЗНИЦКІЙ, ОБЛАЗНИЦКІИ** *ч.* (4) (особова назва): а па(н) игна(т) облазицкїи не могъ по(д)перети свѣдки и очистити свон(х) лїстовъ (Зудечів, 1421 Р 95).

ФОРМИ: *наз. одн. облазницкїи, облазницкїи* (1421 Р 95).

**ОБЛАЗНИЧЕВЕ** *мн.* (9) (назва людей за місцем проживання) облазничани: тогды облазничеве триє братеници оучинили с даниломъ розѣздъ и вывели облазничеве много добрыхъ людин на дубову и земланъ и старцевъ (Зудечів, 1411 Р 79).

ФОРМИ: *наз. облазничеве* (1411 Р 79); *род. облазничъ* (1411 Р 79); *дав. облазничом* (1411 Р 80); *знах. облазничъ* (1411 Р 79).

**\*ОБЛАЗНІЧИ** *мн.* (1) (назва села у Львівській землі) Облазничя: тыи старцѣ... вызнали и вказали староую границу и врочища межи облазничіи и межи дѣдошичи (Зудечів, 1421 Р 96).

ФОРМИ: *ор. облазничіи* (1421 Р 96).

**\*ОБЛАСТЬ** *ж.* (2) 1. (право розпоряджатися, керувати ким) влада, власть (1): Аше ли хто подъ областию нашою

въ епархией Луцкой и Острозкой... сия предания... переступити дерзнуть, десять тысяч рублей на насъ и на епископа (Луцк, 1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3).

2. (*земельна власність*) земельне володіння (1): Тыє вси села... маєт держати... владыка Луцкий и Острозский... а всеми церквями... радити... попы и дяконы совершати, какъ въ нашей области, въ богоспасаемыхъ городахъ въ Луцку и въ Острозе... также и боярь и землянь нашихъ (Луцк, 1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3).

ФОРМИ: *ор. одн. области* (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3); *місц. одн. въ области* (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3).

\***ОБЛЕЧИ** *дієсл. док.* (1) (що чим) (*оточити військом*) облягати: а тижъ коли бы которые неприАтель своею силою облогло то то исныи гро(д) галичъ тогда то то исныи воевода и бра(т) его... имають... того исного города оборонити (Луцк, 1388 *Р* 37).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. коли бы...* облогло (1388 *Р* 37).

\***ОБЛИЧЕ** *див.* \***ОБЛИЧЬЕ**.

**ОБЛИЧНЕ** *див.* **ОБЛИЧНѢ**.

\***ОБЛИЧНОСТЬ** *ж.* (3) (*стп. oblicznosc*) ◇ пред обличностію (чнею) (3) в чий присутності: Też ustawilięsno, iż żadnin... nie mająt' prisiahati na desiatom bozi prikazani... tolko o wetykoj reczi... abo budet' przed oblicznostiu naszoju wuzpania (Луцк, 1388 *ZPL* 105—106); оуставляемъ и(ж) пред(д) нашею обли(ч)ностію... соу(д)я соу(д)ачи соу(д)ы не може(т) быти кора(н) (!) за зло(г) соу(д)а (XV ст. *BC* 33 зв.).

ФОРМИ: *ор. одн. обли(ч)ностію, oblicznostiu* 2 (1388 *ZPL* 106; XV ст. *BC* 33 зв.); *облічността* 1 (XV ст. *СЯ* 42 зв.).

\***ОБЛИЧНЫ** *прикм.* (1) (*стп. obliczny*) (*вчинений, данной особисто*) особнстий: и тажижъ тымъ то листомъ слюбуемъ... ижъ яко рыхло панъ кро(л), снъ, а любо намъстки его до земль рускы(х) приближатся, а мы... безъ всако(о)т)молвы, олдъ обличны... вло(д)славу, кролеви... оучинимы (Сучава, 1434 *Cost.* II, 664).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. обличны* (1434 *Cost.* II, 664).

**ОБЛИЧНѢ, ОБЛИЧНЕ, ОБЪЛИЧНЕ** *присл.* (4) (*стп. oblicznie*) особисто: слюбуемъ такъжъ... ижъ... прере(ч)ныи стефанъ воевода нашъ, имаєтъ прїихати обличнѢ (Сучава, 1434 *Cost.* II, 666); сами порозоумѣти можете коли они в короунѢ ани въ князѣствѣ велико(м) обличне не были быхо(м) иже в таковы(х) рѣча(х) великая бы была нелацность а зымышканье (Брест Кувявский, 1447—1492 *ЛКБВ*); Мы тогда Стефан воевода сам своею парсоуною... из их милости обличне боудоум ехати на тоурецкого чьсарь (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

\***ОБЛИЧЬЕ** *с.* (4) особа: колиж то пришедши пред наше обличе слуга нашъ вѣрныи ходко быбелскыи... тогда пожадал естъ... абихом подтвердили княза львовы листы (Судомир, 1361 *AGZ* 6); а се я панъ машина... освѣдчаю ть тымъ листомъ... аже пришедъ предъ наше обличье на има ходо ро шидловоскыи... и продалъ пану клясови свою дѣдину на има шидловъ (Львѣв, 1400 *Р* 60—61).

ФОРМИ: *знах. одн. обличье* 3 (1391 *Р* 45; 1393 *Р* 52; 1400 *Р* 61); *обличье* 1 (1361 *AGZ* 6).

\***ОБЛИЧНОСТЬ** *див.* \***ОБЛИЧНОСТЬ**.

**ОБЛОУЧИЩА** *ж.* (1) (*назва броду на нижньому Дунаї*): А пак наияснѣиши Ян Олбрахтъ... ис прѣреченою братію... тогда имали би перевозити съ... черес Доунаи, али оу брод що съ зовет Облоучища (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

ФОРМИ: *наз. одн. Облоучища* (1499 *BD* II, 423).

\***ОБОМЛВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (кого о що) звинуувати (кого в чому): И ноучили(с) (!) некоторы(и) люди(и) потварью иньши(х) люди(и) о моужебоиство обмо(л)ва(т) (XV ст. *BC* 33).

ФОРМИ: *інф. обмо(л)ва(т)* (XV ст. *BC* 33).

**ОБНОВИТИ, ОБНОВИТЬ** *дієсл. док.* (4) (що) (*почати заново*) поновити: Коли боудеть хто о злодѣство ожалованъ оуоставляемъ иже в го(д) того обжалованнаго имаєт

моць къ правую позва(т) ачъ го(д) мине(т) а хоче(т) тоую ре(ч) обнови(т) тогда имее(т) добрыми почасными (!) лю(д)ми досве(т)читъ иже справедливе тоую ре(ч) веде(т) (XV ст. *BC* 18—18 зв.); мы оуоставляемъ такыи записъ ѿ годо(в)

держатъ а въ ѿ го(д) въ тотъ записъ може(т) пре(д) соу(д)ьею обнови(т) въ книгахъ записныхъ (XV ст. *СЯ* 41 зв.).

ФОРМИ: *інф. обнови(т)* 2 (XV ст. *BC* 22 зв., 23); *обнови(т)* 1 (XV ст. *BC* 18); *обновити* 1 (XV ст. *СЯ* 41 зв.).

**ОБНОЮ** (**ОСОБНОЮ**) *див.* \***ОСОБНЫИ**.

\***ОБОВАЗАТИ СЯ** *дієсл. недок.* (5) (кому, на що, кому робити що) зобов'язатися (до чого, робити що): колижъ... илѣашъ воевода... кролю по(л)скомоу ... на слоужбы... и слюбованіє съ обвѣзаль мы также... слюбуемъ... тотъ истинныи голдъ... ховати (Львѣв, 1436 *Cost.* II, 701—702); прото(ж), мы... визнавае(м) ты(м) то ли(с)томъ, иже есмо сА о(б)вѣзали... иже ем(оу)... чистою вѣроу и певною боуде(м) держати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733—734); А да-леи слюбуем, ижъ всѣхъ посполито и особ листы и записы и обвѣзана... котрымъ съ... кролю полскому... записалъ сѣ и обвѣзал сѣ... с полностію здержим и заховамъ (Сучава, 1462 *BD* II, 285).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. обвѣзал сѣ* 1 (1462 *BD* II, 285); *сА обовѣзаль* 1 (1448 *Cost.* II, 738); *сѣ обвѣзаль* 1 (1436 *Cost.* II, 701); *1 ос. мн. есмо сА о(б)вѣзали* (1448 *Cost.* II, 733); *майб. 3 ос. мн. обвѣзжутся* (1448 *Cost.* II, 738).

*Див. ще* \***ВЪАЗОВАТИ СЯ, ЗАВѣЗАТИ, \*ЗАВѣЗОВАТИ, \*ЗАВѣЗОВАТИ СЯ, \*ЗАВАЗАТИ СЯ, \*ЗАОВВАЗАТИ, \*ОБВЕЗАТИ, \*ОБВѣЗОВАТИ, \*ОБАЗОВАТИ СЯ, \*ОБОЛѢСТИТИ** *дієсл. док.* (1) обдурити, ошукати: абы тое што к ва(м) писали безолст писали бо равными таковыми хитростями а лъстами през мистра и законъ лѣтъ вышши(х) промиоулы(х) частокро(т) обольщонысмы (Брест Кувявский, 1447—1492 *ЛКБВ*).

ФОРМИ: *теп. пас. 1 ос. мн. обольщонысмы* (1447—1492 *ЛКБВ*).

\***ОБОЛЮЧАНЕ** *мн.* (2) (*назва людей за місцем прожывання*): И Сопага рекъ: былъ жо мнѣ о томъ судъ и зъ зятемъ его... о тыи люди о Дексеневичи, а о Гордеевичи, а Оболючанъ... у Вилни (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

ФОРМИ: *знах. Оболючанъ* 1 (1498 *АЛМ* 169); *Обулючанъ* 1 (1498 *АЛМ* 169).

\***ОБОРА** *ж.* (6) (*огороженне місце для худоби*) обора, скотный двір: хто займе(т) жівотіноу чужоую на своемъ збожю а чере(с) но(ч) боуде(т) оу себе ховать по(д) свиде(ч)ствомъ своихъ соу(с)е(д) а на заоутрее имее(т) гна(т) да обору городское (XV ст. *BC* 25 зв.); а займе(т) ли на свои(и) паствъ тогда не имее(т) оу свои(и) дворъ гонѣти на г(с)дрьскы(и) дворъ гна(т) на обороу (XV ст. *BC* 37 зв.).

ФОРМИ: *род. одн. обороу* (XV ст. *BC* 25 зв.); *знах. одн. обороу* 3 (XV ст. *BC* 8 зв., 33—34 зв., 37 зв.); *оубороу* 1 (XV ст. *BC* 34); *1 обороу* 1 (XV ст. *BC* 37 зв.).

**ОБОРОНЕНИЕ, ОБОРОНѢНИЕ** *с.* (3) збройний захист, оборона: иже оу доспе(ш)но(м) людоу честь короле(в)ская и оборонение всеи земли залежить а то слоуши(т) (!) на

каждо(г) рыперьска(г) члвка... абы ка(ж)дыи... бы(л) гото(в) къ слоу(ж)бѣ земьскои на валкоу (XV ст. *BC* 34 зв.); а коли бы была отъ нѣкоторыхъ нашихъ неприятелихъ налога на нашу землю Перемьскую, тогда имее(т) слуга нашъ Бѣдунъ... самъ своимъ животоиъ полагати... на оборонѣни нашей землѣ Премьской (Судомир, 1408 *АкЮЗР* 1, 6).

ФОРМИ: *наз. одн. оборонение* 1 (XV ст. *BC* 34); *оборонѣние* 1 (XV ст. *BC* 12); *знах. одн. оборонѣния* (1408 *АкЮЗР* 1, 6).

**Пор. ОБОРОНИТИ.**

**ОБОРОНИТИ** *дієсл. док.* (3) (кого від кого, кого ким, чим) оборонити, захистити: А пан наш наимилостивѣиши королъ и короуна имаєт нас оборонити... и оруженіємъ своимъ и воисками своимъ (Сучава, 1468 *BD* II, 302); А

пак до того веремене... Владислав ... и Ян Олбрахт... слюбилі нам, Стефану воеводи, оборонити нас завжды... от чьсарь тоурецкого и от его воиски (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

ФОРМИ: *инф.* оборонити (1468 *BD* II, 302; 1453 *Cost.* II, 766; 1499 *BD* II, 423).

*Див. ще* БОРонити 1, БОРонити сѣ, БРОнити 2, ОБОронити, ПРОТІВБОРОнити сѣ.

**ЮБОРОНОУ** (ОБОРОУ) (1): хто коли свои свѣиы оу чїи(жи) (!) гаи на жолоудь оугони(т) а то(т) застанеть чїи лѣ(с) имаеть вѣпра одно(г) с правомъ забить а застанеть ли въ другое имаеть два вепрї заби(т) а застане(т) лї третее тогда имаеть во обороноу (!) оу нашоу оугонить (XV ст. *BC* 37 зв.).

*Див.* \*ОБОРА.

\*ОБОРОНѢНІЯ *див.* ОБОРОНЕНІЕ.

**ОБОРОТИТИ, ОБОРОТИТЬ** *дієсл. док.* (3) 1. (що у що) (собі на користь) обернути (що) (1): А то нмь у вѣки належати — волни продати, и замѣнити, отдати у свои лѣпшиѣ ужитки оборотити (Львів, 1378 *ЗНТШ* LI, 5).

2. (що) розпорядитися (чим) (1): а бѣде(т) ли жалоба очи на очи о пенези о позычѣ (!)... а бѣде(т) ли виноваты(и) позва(н) первы(и) дру(г)и третїи(и) на ро(к) а не станеть тогда сказоуемы то(т) которыи пенези позыча(л)... по третей рокоу имаеть моць продати алюбю оборотитъ коуда хочеть (XV ст. *BC* 17 зв.— 18).

3. (що чим) змїинити, переробити (1): а тако(ж) бере(г) реки колї боудеть члвчымъ чїеиіємъ оборочейъ а вожды (!) первейшии бере(г) граница (XV ст. *BC* 10 зв.).

ФОРМИ: *инф.* оборотити 1 (1378 *ЗНТШ* LI, 5); оборотить 1 (XV ст. *BC* 18); *майб. пас. 3 ос. одн.* боудеть... оборочень (XV ст. *BC* 10 зв.).

*Див. ще* ОБЕРНУТИ, ОБРОТИТИ, ПРИВЕРНУТИ 3.

\*ОБОРОЧАТИ *дієсл. недок.* (2) ◇ ни во што о борочати (що) оголошувати недійсним, скасовувати: а те(ж) бы кто име(л) твердостї наши алюбю наши(х) пре(д)ковъ а на то спѣскаются не хотели бы къ правѣ стати... тогда мы ты(и) твердостї о(т)зывавы (!) а нї во што оборочая (!) (XV ст. *BC* 15 зв.); такыи мужъ имее(т) ли пенези братїя (!) алюбю пороукоу оу ты(х) пїезежъ... мы то все о(т)зываемъ а ни во што оборочаемъ (XV ст. *СЯ* 41).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн.* оборочаемъ 1 (XV ст. *СЯ* 41); юборочая 1 (XV ст. *BC* 15 зв.).

*Див. ще* \*ОБЕРТАТИ.

\*ОБОСЛАТИ *див.* ОБЫСЛАТИ.

\*ОБОЧЕ *с.* (2) узбіччя: а хотарь... чере(с) коурїево долиноу на сто(л)поу а о(т) того сто(л)па оу другїи сто(л)пъ шо є(с) на обочи... та чере(с) лози на сто(л)поу на обочи (Сучава, 1488 *ДГСПМ*); А хотар тои третей част от село от Аржишан... на дил... от толъ на врѣх дила... та на обочи дила на дорогоу на столпъ (Сучава, 1495 *BD* II, 78).

ФОРМИ: *знах. одн.* оубоч (1492 *BD* I, 510); *місц. одн.* на обочи 1 (1488 *ДГСПМ*); по оубочн 1 (1489 *BD* I, 374); *знах. мн.* обочи (1495 *BD* II, 78); *ор. мн.* оубочи (1490 *ДГСХМ*).

\*ОБПѢКАЛЬНИК *див.* \*ОПЕКАЛНИКЪ.

**ОБРАГИМЪ** *ч.* (особова назва, *тат., гебр.* Abraham) Ібрагімъ: Обрагимъ тольмач на се(и) дорозе много томьли мель а и его какъ боудешъ жаловати вы ведаете (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

ФОРМИ: *наз. одн.* обрагимъ (1484 *ЯМ*).

\*ОБРАЗИТИ *дієсл. док.* (2) (*стч.* obraziti, *стп.* obrazić) поранити, покалічити (кого), нанести тілесне ушкодження (кому): darepomu i obrazopomu majet dosyt' wczinfi, jako szlachcicu (Луцьк, 1388 *ZPL* 104—105); о томъ хто кого образить в ыгрѣ (XV ст. *BC* 8).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн.* образить (XV ст. *BC* 8); *дієприкм. пас. мин. дав. одн. ч.* obrazopomu (1388 *ZPL* 105).

\*ОБРАЗЪ *ч.* (1) ікона, образ: се азъ... кнзъ ан(д)ре(и) владимирови(ч) приѣз(д)илъ есмь въ кїевъ съ своею женою... и были есмо въ домоу прч(с)тыа и поклонили сѣ есмы пр(с)тому образу еѣ (Кїїв, 1446 *P* 154).

ФОРМИ: *дав. одн.* образу (1446 *P* 154).

**ЮБРАНІЯ** (ОТОБРАНІЯ) *див.* \*ОТОБРАНІЕ.

\*ОБРАТИ *дієсл. док.* (1) (кого з кого) вибрати (кого з-поміж кого): а погорѣлские ты(х) свѣтко(в) свои(х) вси(х) па(т)деса(т) пере(д) ними поставили и воды(н)ски(и) с ты(х) свѣтко(в) обра(л) осмна(д)ца(т) головами (Вільна, 1495 *ВМЗД*).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* обра(л) (1495 *ВМЗД*).

\*ОБРѢСТИ *див.* \*ОБРѢСТИ.

\*ОБРѢТАЩИИ Сѣ *дієприкм.* (1) (*цсл.* обрѣтающи сѣ) який перебуває: и да є(ст) о(т) на(с) тон бо(л)нищи на ка(ж)-доуо годиноу Ѣ аспра обрѣтащи(м) сѣ (!) в тои бо(л)нищи (Сучава, 1471 *DİR* «А» 527).

ФОРМИ: *акт. теп. дав. мн.* 1 обрѣтаащи(м) сѣ (1471 *DİR* «А» 527).

**ОБРОВНАТИ** *дієсл. док.* (1) (о що) домовитися (про що): а о неци(и) и о хмелевъ, коли нашъ г(с)дръ будеть, оу своего г(с)дра и в наше(г) крола, влодислава пол(с)кого, о то(е) имаеть намливити (!) и обровнати, подлугъ королевѣ воли (б. м. н., 1395 *Cost.* II, 610).

ФОРМИ: *инф.* обровнати (1395 *Cost.* II, 610).

\*ОБРОКЪ *ч.* (8) (*натуральна або грошова данина феодалові*) оброк: а еще есмы дали оброкъ тому монастыреви из нашего двора каждыи годъ цѣлыи по десѣтъ бочокъ вина и по десѣтъ колоды пшеничины(х) и по девѣтъ поставычехъ и игумену по едины поль поставъ сѣрого сукна (Сучава, 1411 *Mh. Alb.*); и еще придали есмо от нас оброкъ тому свѣтому нашому монастырю от Поутнио на каждїи год по ві бочки вина (Сучава, 1473 *BD* I, 181).

ФОРМИ: *наз. одн.* оброк(к) (1471 *DİR* «А» 527); *знах. одн.* оброкъ, оброк(к) (1411 *Mh. Doc.*; 1453 *Cost.* II, 453; 1459 *BD* I, 34; 1466 *BD* I, 105; 1471 *DİR* «А» 527; 1473 *BD* I, 181).

*Див. ще* \*ВРОКЪ.

**ОБРОКЪ** *ч.* (2) (*особова назва, молд.* оброк «четверик; рибальський кошик без диа»): И оу томъ господство ми заплатил оусн тоти вышелїсанныи пивїзи... оу роуки слоугамъ нашимъ Мнхоул... и Мнхоул Оброкъ, и Григоръ (Сучава, 1488 *BD* I, 354).

ФОРМИ: *наз. одн.* Оброкъ (1488 *BD* I, 354).

\*ОБРОНА *ж.* (1) (*стп.* obroņa) ◇ оу з а т и п о д о б р о н о у *див.* ОУЗАТИ.

ФОРМИ: *знах. одн.* оброну (1485 *BD* II, 371).

**ОБОРОНИТИ** *дієсл. док.* (1) (*стп.* obrońić) оборонити, захистити: а кроль... имаеть на(с) обронити и по(д)ле на(с) стати противъ каждого нашего неприятелиа (Бирлад, 1439 *Cost.* II, 714).

ФОРМИ: *инф.* обронити (1439 *Cost.* II, 714).

*Див. ще* БОРонити 1, БОРонити сѣ, БРОнити 2, ОБОРОнити, ПРОТІВБОРОнити сѣ.

\*ОВРОНСА *ч.* (1) (*стп.* obrońsa) оборонецъ, захисник: му... на protiwiki podrozpenoho, choczoim (!) obrońsoju byti (Луцьк, 1388 *ZPL* 106).

ФОРМИ: *ор. одн.* obrońsoju (1388 *ZPL* 106).

**ОБРОНѢ** *присл.* (1) (*стп.* obrońnie) збройно, зі зброєю: хто прїбѣжи(т) на чужїи домъ оброниѣ а оуранѣть того (XV ст. *BC* 19).

*Див. ще* БРОННѢ.

**ОБОРОТИТИ** *дієсл. док.* (1) (*стп.* obroćić) (що у що) (собі на користь) обернути (що): а тоу дѣднину панъ кола вольнъ продати или замѣнити или тунъ о(т)дати оу своѣ лѣпшиѣ оужитки обротити (Галич, 1409 *P* 74).

ФОРМИ: *инф.* обротити (1409 *P* 74).

*Див. ще ОБЕРНУТИ, ОБОРОТИТИ 1, ПРИВЕРНУТИ 3.*  
**ОБРУБЬ** ч. (4) територія маєтку, земельна ділянка (3): а обрубъ земельный тому именицу моему Лопавшомъ по старине: от имени моего Хренникъ... до Пропастищъ, а от Пропастищъ до Демидова рову,— тотъ обрубъ земляца Лопавшская (Хрѣнники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3);

◇ оу в оброубе (1) в межах: продали есмо... дадохвицню свою... зъ землѣми своими... как са н себе мают, ...а на озере земляца пашнаа Коузнешина... также оу в оброубе грани, гдѣ Бабич снѣл са с Чернороуем а Рогозна втекла в Чернороу (Друцк, 1492 *AS* III, 23).

ФОРМИ: наз. одн. обрубъ (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2), знах. одн. обруб (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2); місц. одн. оу в оброубе (1492 *AS* III, 23).

**\*ОБРЪШІЕ** див. **ОБРЪШІЕ**.

**ОБРЪШІА** ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Там ми... дали... есми им... села на имѣ: Обръшіа... Оурдлогашев (Сучава, 1483 *BD* I, 272).

ФОРМИ: наз. одн. Обръшіа (1483 *BD* I, 272).

**ОБРЪШІЕ, ОБРЪШІЕ** с. (36) (молд. обаршіе) верхів'я річки, потоку: а хотарь оуси(м) ти(м) четыре(м) селомъ поченше о(т) где падае(т) белошева заподіа... на могилу що е(ст) выше оуси(х) обершін (б. м. н., 1425 *Cost.* I, 168); починши (х)отар тои браниши обръшіи Лаоури, обчиноу до Фалкѣва (Сучава, 1490 *BD* I, 420).

ФОРМИ: наз. зам. род. до обръшіе, обръшіе (1428 *Cost.* I, 224; 1458 *Mih. Doc.* 122; 1490 *BD* I, 420); род. одн. обръшіа 7 (1448 *Cost.* II, 323; 1473 *BD* I, 183); обиршіа 1 (1473 *BD* I, 183); дав. зам. род. до обръшію (1428 *Cost.* I, 209); знах. одн. обръшіе, обръшіе, обръшіе (1448 *Cost.* II, 359; XV ст. *ДГВІС*; 1480 *BD* I, 239, 241, 244); місц. одн. на об(ъ)ршіи (1469 *BD* I, 136); род. мн. обершін 3 (1425 *Cost.* I, 168, 169); обръшін 1 (1490 *BD* I, 420); ор. мн. обръшін (1454 *Cost.* II, 501); знах. мн. оубръшію (1493 *BD* II, 6); місц. мн. на обръшина(х) (1448 *Cost.* II, 323).

**\*ОБРЪЖІЕ** с. (4) (молд. обреажѣ) гориста місцевість, пагорбки: хотар(п)... о(т) доуба... на роуптоуроу, а о(т) роуптоуроу по обръжію (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 121); а хотарь... чере(с) поле на сто(л)поу а о(т)толѣ... на доу(б) що е(ст) на обръжіе (Сучава, 1488 *ДГСПМ*).

ФОРМИ: дав. одн. обръжію (1458 *Mih. Doc.* 121, 122); місц. одн. на обръжіе (1488 *ДГСПМ*).

**\*ОБРЪЗАНІЕ** с. (2) (цсл. обръзание) ◇ обръзаніе господа исоуса христа (1), обръзание христово (1) (назва церковного свята, також календарна дата): По бжьи нарожъньи... на обръзанье га нашего исоуса ха... коупилъ панъ ганько сварць... в оleshка оу малечковича дѣднчство (Львів, 1368 *P* 15); оув озера оу круды... по розтѣв х(с)вѣ оу пѣтокъ оу канунъ стго обръзаниа хва (б. озера Круди, 1400 *P* 62).

ФОРМИ: род. одн. обръзаниа (1400 *P* 62); знах. одн. обръзанье (1368 *P* 15).

**\*ОБРЪСТИ** дієсл. док. (2) (цсл. обръсти) (що) знайти: мно(!) мы... искахом и обрътохом и чїніхомъ хотарь... моиастирю (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 122); и номѣ

(1) за челоби(т)емъ и то есмо в кнѣга(х) стары(х) патріа(р)-шески(х) о(б)рели и тоу ста(в)ропигію мн(с)тырю... стве(р)-жаемъ (б. м. н., 1481 *ГПМ*).

ФОРМИ: аор. 1 ос. мн. обрътохом (1458 *Mih. Doc.* 122); перф. 1 ос. мн. есмо... о(б)рели (1481 *ГПМ*).

**\*OBSYŁATI** дієсл. недок. (1) (кого) надсилати сповіщення, сповіщати: у mni sia w tom kryuda wydeła iz by patisnyk pana nemiryn Myklas zawel zemli moiey panu tarku u ia o tom obsyłał pana nemiru (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. obsyłał (1500 *ДПЖН*).

*Див. ще ОБЫСЛАТИ.*

**\*ОБТАЖИТИ** дієсл. док. (1) (чим) обтяжити: а то тако иже... кро(л)... имает(т) на(с) пре(д) ты(м) днемъ голдования два алибо три м(с)цѣ обыслати, ижбы есмо тогды нѣкоторыми валками... Ако то о(т) татаръ алибо о(т) ннших неприяте(л) нагабани, алибо знамѣнитою немоцью обтажен и (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. пас. 1 ос. мн. ижбы есмо... обтажени (1448 *Cost.* II, 734).

**\*ОБХОДЪ** ч. (3) граница, що обмежує певну територію, також сама ця територія: и мы... даемъ... пану чуси имѣнья... со всеми пошлинами какъ тая всѣ... имѣнья сама в собѣ и во обходе(х) своих маеть (Луцк, 1434 *P* 128); Я Василей Волчкович из братом... продали есмо... землю пустовъскую... зо всеми землѣми... как са... в собѣ... и в обыходах са своих мают (Ставків, 1491 *AS* I, 96—97).

ФОРМИ: місц. мн. в (во) обыходахъ, обыходах 2 (1475 *AS* I, 72; 1491 *AS* I, 97); во обходе(х) 1 (1434 *P* 128).

**\*ОБЧИИ** прикм. (12) ◇ обчїи старци (1), старци обчїи (11) авторитетні літні люди, що виступали як свідки на суді, переважно у справах визначення меж земельної власності: имаютъ оуказати свою границу старци обчїимъ (Зудечів 1413 *P* 83); а па(н) игна(т) заложил(с)а обчїими старци оуказати свою границу (Зудечів 1421 *P* 95); па(н) дмитрь даниловичъ з роуды поставилъ старцѣ обчїи (Зудечів, 1430 *P* 116).

ФОРМИ: знах. мн. ч. обчїи, обчїини (1413 *P* 83; 1421 *P* 95—96; 1430 *P* 116); ор. мн. обчїими, обчїими, обчїими (1413 *P* 83; 1421 *P* 95; 1430 *P* 116).

**\*ОБЧИНА** ж. (12) (молд. обчина) плоскогір'я: оуѣхана к нему граница... чере(с) поле... на оустье ходосова обчиноу горѣ к волуицѣ (Снятин, 1424 *P* 99); Ино мы есмо им... познаменали... почѣнши... от одноу вербоу... на могилу копану; от това... по обчиноу до дороги (Бирлад, 1495, *BD* II, 63).

ФОРМИ: знах. одн. обчиноу 1 (1495 *BD* II, 63); зам. ор. от толѣ... обчиноу до обръші(е) 8 (1490 *BD* I, 420); ор. одн. обчиноу (1424 *P* 99, 100).

**\*ОБОВАЗАТИ СѢ** див. **\*ОБОВАЗАТИ СѢ**.

**ОБЪЕЖДЧАТИ, ОБЪЕЖДЧАТИ, ОБЪЕЖЧАТИ** дієсл. недок. (4) (що) (проїжджати стороною, минаючи) обїжджати: А котори бы гости хотели мыто наше обїежджати новыми дорогами, минаючи мыто наше, и ты бы ихъ отъ того оустегаль (Краків, 1487 *РИБ* 226—227); А котори бы купци хотели мыта обїежджати новыми дорогами, ажъ бы еси ему на тыхъ помоч давал (Вільно, 1498 *АЛРГ* 83).

ФОРМИ: інф. обїежджати, обїежджати, обїежджати (1487 *РИБ* 226; 1489 *АМВ*; 1498 *АЛРГ* 82, 83).

**ОБЪИХАТИ** дієсл. док. (3) (що) обїздивши якусь територію, визначити її межі: а тако есмо ему дали... село с тыми... пожитки што(ж) здавна прислухаю(т) тамъ Ако коли есть оу свои(х) обїеыханы(х) граница(х) долго и широко и округло (Снятин, 1424 *P* 99); прышовшы передъ насъ... Карпъ Ивановнчъ... покладалъ передъ нами лысть... дворанъ нашихъ... што есмо имѣ первой сего велилы имениа его Мыкулинские обїихати (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7); ива(н)ко(в)скими закопами прише(д)ши к гоуине то есть земля пана скипорева обїеыханая (б. м. н., 1458 *P* 168).

ФОРМИ: інф. обїихати (1430 *ГВКЛ* 7); теп. пас. 3 ос. одн. ж. есть... обїеыханая (1458 *P* 168); дієприкм. пас. мин. місц. мн. оу обїеыханы(х) (1424 *P* 99).

*Див. ще \*ВЫЇЗДИТИ, \*ЗАЇХАТИ, \*ОБЪЇЗДИТИ, \*ОТЕХАТИ, \*РОЗЕЖЧАТИ, РОЗЪЇХАТИ, \*ОУЇХАТИ.*

**ОБЪЛИЧНЕ** див. **ОБЛИЧНѢ**.

**\*ОБЪХОДИТЬ СѢ** дієсл. недок. (1) (з ким) обходитися, поводитися: а коли(ж) кто мою(ж) оубоинство учи(т) (!)... староста не имаетъ протго жалобы чини(т) але прїятелі имаютъа доискывать а по(д)логуъ права с нїмъ са обхо(ди)тъ (XV ст. *BC* 24—24 зв.).

ФОРМИ: інф. сѢ обхо(ди)тъ (XV ст. *BC* 24 зв.).

**\*ОБЪЇЗДЪ** ч. (6) околиця, навколишні місця: а и еше



далъ есмь ему ловища оуоуноваа ото избыишного перевоза поперекъ вольшины верхний конецъ объѣздомъ... до берегъ дѣвстра (Казимир, 1349 P 3—4); тогда они пришедши вшити и своимъ племенемъ оуздали пану ватславу со всѣми объѣзды того дворища (Львів, 1370 P 18); то все есмо подтвердили... Ходкови быбелскому... со всѣми обезды тыхъ дѣдин (Судомир, 1361 AGZ 6); оуздали и о(т)ступили тоѣ дѣднины пану колъ тако Аго сами държали и со всѣмъ правомъ и с всѣ(м) обѣздо(м) (так. — Прим. вид.) (Галич, 1409 P 74).

ФОРМИ: *ор. одн. объѣздомъ, объѣздомъ* 3 (1349 P 4; 1377 P 24; 1378 P 26); *обѣздо(м)* 1 (1409 P 74); *ор. мн. объѣзды* 1 (1370 P 18); *обезды* 1 (1361 AGZ 6).

**\*ОБЪЯВЛЯТИ** *дієсл. недок.* (I) (кому) доводити до відома, оголошувати, объявляти: Я пан Волчко Хренницікій объявляю... сим моимъ листомъ каждому доброму... отдал есми... дочку мою Марину за пана Пашка (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 2).

ФОРМИ: *теп. I ос. одн. объявляю* (1472 АрхЮЗР 8/III, 2).

**\*ОБЫДНИИ** *прикм.* (I) ◇ дѣло обыдное *див. ДѢЛО* 1.

ФОРМИ: *дав. мн. обыдним* (1499 BD II, 443).

**\*ОБЫЗРЕТИ** *дієсл. док.* (I) (*цсл.* объзрѣти) (чего) розглянути (що): и мы того досмотревши и овызревши (!) гораздъ, п(а)на Федка есмо в томъ оправили (Ступно, 1444 AS I, 42).

ФОРМИ: *дієприсл. перед. I овызревши* (1444 AS I, 42).

**ОБЫСКАТИ** *дієсл. док.* (I) розшукати, відшукати: И мы... сее осмотрилъ у светомъ евангелии... тые записы и обыскали есмо... которое какъ было село и земли пашнее (!)... приданы святой церкви Володимерской епископии... подтвердили есмо (Луцьк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8).

ФОРМИ: *перф. I ос. мн. обыскали есмо* (1444 АрхЮЗР I/VI, 8).

**ОБЫСЛАТИ** *дієсл. док.* (II) (кого, кого ким, чим, кого з чого) надіслати сповіщення, сповістити: такоже кеды коли бы сА пригодило помочи оу кролевствѣ пол(с)кому... коли насъ обошлють... тогда мы имаemy помагати (Сучава, 1395 Cost. II, 613); где бы коли... кролъ полского... лихое оуоволотило ражено... и овшемъ мили зъ и(х)... противны(х) речій... оуоставичний обыслати и выстеречи (Львів, 1436 Cost. II, 698); И такоже коли... прѣдет... его милость... на роускій стороны... а его милость имае нас обыслати (Сучава, 1468 BD II, 302).

ФОРМИ: *інф. обыслати* (1436 Cost. II, 698; 1448 Cost. II, 734; 1453 Cost. II, 765; 1467 BD II, 298; 1468 BD II, 302); *майб. 3 ос. одн. обышле(т)* 2 (1445 Cost. II, 729; 1455 Cost. II, 774); *обышлетъ* 1 (1462 BD II, 292); *3 ос. мн. обошлютъ* (1395 Cost. II, 612, 613); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы...* *обысла(л)* (1453 Cost. II, 766).

*Див. ще* \*OBSYŁATI.

**\*ОБЫХОДЪ** *див. \*ОБХОДЪ.*

**ОБЫЧАИ** *ч.* (95) I: звичай, обичай (44): коли сА вороти(м) сложи(в) той сло(б) тогда хочемъ кголдова(т) короле(в) ...вѣрное послу(ш)ство держа(т)... подлугъ обычаа Аго ко(л) бывае(т) при голдованию (Молодечно, 1388 P 43); Тежъ jestliby... podtuh swojeho obycaja, nekotoroho... umertoho ot mesta do mesta... abo ot odnoje zemli do drugoje zemli wezli by czerez myta, niczoho na nich myta ne majet' brano byti (Луцьк, 1388 ZPL 105); а мы па(к) имаемъ его мл(с)ти вѣрно и знаменито служити... яко(ж) бы(л) обычаи пере(д)ко(в) наши(х) (Серет, 1453 Cost. II, 766); нехай ся по тому мають, какъ ся въ томъ зъеднали... а вы бы то имъ книгами земьскими оправили подле обычаа тамошнего права (Краків, 1489 РИБ 433); Изъ обычаа права всакого старого такъ бывало хто прода(л) дѣди(ч)ство комуу имель его боронити о (!) нагабанія (XV ст. СЯ 42); А которые бы сА купец промытил, то промыта нам с ним на пол, подлугъ давного обычаа (Вильна, 1498 АЛРГ 82);

и с обычаевъ выити (I) відступити від звичаїв, традицій: И имаемъ (або имаемо. — Прим. вид.) емоу на то оуоставно радѣти... абы тымъ обычаемъ был... яко и передкове его... и ис тыхъ обычаев... абы николи... не вышел (Сучава, 1462 BD II, 289); обычаи имети (2) мати звичку: обычаи имею(т) лакоміи соудья коли за вѣноу которого оубого (!) а коли шла(х)тича закла(д) беруотъ (XV ст. ВС 11); приити на обычаи (I) *див. ПРИИТИ.*

2. (*метод дії*) спосіб, прийом (6): I teŹ żeby tuncare w kniaŹstwie naszym ustaweny... s fałszywymi penezmi... kotorym kolwe obycajem, takowych imati ne smeliby (Луцьк, 1388 ZPL 108); мѣли есмо о(т) вась листы мистра крижевницкого... которыми(ж)... оуспоминаеть свои первѣишии листы выкладаючи оны... ины(м) обычае(м)... нижлиса оны сами в собѣ маот (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); Тиж не имамо... некоторыхъ земель... которымъ коли обычаемъ отдалѣти (Сучава, 1462 BD II, 284); и мы... емоу имѣне н(а)ше... Звагол... дали есмо... зо всеми потребами, которыи... которымъ коли обычаемъ съ стародавна прислухали (Вильна, 1499 AS I, 117—118);

такимъ обычаемъ (8), тымъ обычаемъ (15) такимъ чином, такимъ способом: а мы его милости имаемо приати тымъже обычаемъ (Сучава, 1449 Cost. II, 746); и кн(а)зь Михайло положилъ листъ передъ королемъ... а рекль: тымъ обычаемъ записалъ сА ты с моимъ отцемъ передъ добрыми свѣтки (Луцьк, 1475 AS I, 70); Жаловаль намъ... Есско Рабеевичъ на дядьковича своего... такимъ обычаемъ: отецъ дей мой Рабей сховаль былъ тысячу золотыхъ Вгорскихъ... и потомъ тыи золотыи въ насъ згинули (Краків, 1489 РИБ 431); и мы... имѣне н(а)ше... даемъ... тымъ же обычаемъ какже (в ориг. также. — Прим. вид.) и перво того держали (Вильна, 1499 AS I, 117—118); ж а д н ы м о б ы ч а е м (2) в жодний спосіб, жоднимъ способом: а с того вѣра наша... и покои стокмленіи жаднымъ обычаемъ аби не былъ зломан (Гирлов, 1499 BD II, 424).

3. (*звичаєве право, традиційний правовий порядок*) узвичаєне право, закон (14): majet na nem wino byti wodtuh obycaja paszoje ziemi (Луцьк, 1388 ZPL 104); и на болшоу крѣпость нашего осужена помощное взади есмы оу крола подлугъ нашей земли обычаа (Медика, 1404 P 70); а мы имае(м) то(г)ды подтвердити великы(м) привиліе(м) под(д)лоу(г)... зе(м)ли нашей обычаа (Сучава, 1452 Cost. II, 422); а тыи люди о(т)ичи мои... маотъ емоу по тому служити ка(к) естъ в той земли обычаи (Луцьк, 1490 Пам.);

о б ы ч а и з е м ь с к и и (2) (*правові норми в земських судах, станових судах у феодальній Польщі*) земське право: A jestliby ... ranŹ, winu sud'i swojemu, wodtuh obycaja zemskoho, zaplatiti (Луцьк, 1388 ZPL 105); Коли прѣодитъ некотороу оцоу дроую (!) жону понатъ а имеотъ с нею дѣвкы а с первою жоною моужьчиныки тогда снве по смрти оцѣвъ маотъ дѣвкы замоу(ж) выдать по(д)лоугъ обычаа земьско(г) (XV ст. СЯ 41).

ФОРМИ: *наз. одн. обычаи* (1453 Cost. II, 766; XV ст. ВС 24, 25; СЯ 39 зв., 42; 1490 Пам.); *род. одн. обычаа, обычаа, обычаа* 25 (1388 P 43; 1404 P 70; 1448 Cost. II, 734; 1452 Cost. II, 422; 1479 BD II, 351; 1488 РИБ 424; 1494 BD II, 387; 1496 BD II, 407; XV ст. ВС 39 зв.; 1498 АЛРГ 82 і т. ін.); *обычаа* 1 (1479 BD II, 351); *обычаю* 3 (1453 Cost. II, 765; 1455 Cost. II, 774); *обычаа* 1 (1448 Cost. II, 733); *дав. одн. обычаю* 3 (1451 Cost. II, 403; 1456 ПМБП); *обычаю* 1 (1474 РГС); *знах. одн. обычаи* 5 (1453 Cost. II, 765; XV ст. ВС II, 23 зв., 28; СЯ 40); *обычаи* 1 (1485 BD II, 371); *ор. одн. обычаемъ, обычаемъ, обычае(м), обычаемъ, обычаеи* 35 (1388 ZPL 108; 1455 Cost. II, 774; 1460 BD II, 276; 1462 BD II, 289; 1468 BD II, 301; 1475 AS I, 70; 1489 РИБ 431; 1494 BD II, 387, 389; 1499 AS I, 118 і т. ін.); *обычаемъ, обычаемъ* 5 (1449 Cost. II, 746; 1457 Cost. II, 809; 1470 BD

1, 140; 1485 BD II, 371; 1499 BD II, 424); *місц. одн. въ обычан* (XV ст. BC 28); *наз. мн. обыча(и)* (XV ст. BC 9 зв.); *род. мн. обычаевъ, обычае(в), обычаев, обычаевъ* 9 (1447—1492 ЛКБВ; 1453 Cost. II, 765; 1462 BD II, 283, 289, 292; XV ст. BC 13, 13 зв.; 1468 BD II, 302); *дав. мн. обычаемъ* (1462 BD II, 289); *місц. мн. оу обычаех* (1462 BD II, 290).

**\*ОБЪВОАЗАТИСА** *див.* **\*ОБОВАЗАТИ СА.**

**\*ОБЪЧИИ** *див.* **\*ОБЧИИ.**

**\*ОБЪЗДИТИ** *дієсл. недок.* (1) (шо) об'їждаючи якусь територію, визначати її межі: а выѣзди(л) ту землю ходоръ чео(л)чи(ч) тотъ объѣзди(л) о(т) пана оты старосты (Львів, 1370 P 18).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. объѣзди(л)* (1370 P 18).

*Див. ще* **\*ВЪЗДИТИ, \*ЗАХАТИ, ОБХАТИ, ОТЕХАТИ, \*РОЗЕЖЧАТИ, РОЗЪХАТИ, \*ОУХАТИ.**

**\*ОБЪЗДНЫИ** *прикм.* (1) околишній: сѣножать на монсѣвъ долинь объѣзна и земля ролнаа (Казимир, п. 1349 P 3).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. объѣзна* (п. 1349 P 3).

**\*ОБЪЗДЪ** *див.* **\*ОБЪЗДЪ.**

**\*ОБЪЗДЪ** *ч.* (4) (*обідня пора*) полудень, обід: Първы(х) обычаевъ соуды бывали соужены безъ часоу иже николи по обѣдъ опѣшса соуды соужены (XV ст. BC 13).

ФОРМИ: *род. одн. обѣда* 2 (XV ст. BC 6, 13); *обеда* 1 (XV ст. BC 13); *місц. одн. по обѣдъ* (XV ст. BC 13).

**ОБЪЛЪ** *див.* **ОБЕЛ.**

**\*ОБЪТНИЦЯ** *ж.* (2) обітниця, урочиста обіцянка: мы илѣа воевода... знаменито чини(м)... како намисковъ наши(х) наслидоуочи оу добротѣ обѣтницъ и(х) вѣроу до(с)тоиную... случити (!)... по(л)скому кролюви... голдъ... оучинили е(с)ми (Львів, 1436 Cost. II, 697—698).

ФОРМИ: *род. мн. обѣтницъ* (1436 Cost. II, 697); *знах. мн. обѣтницъ* (1436 Cost. II, 698).

*Див. ще* **\*ОБИЦОВАНІЕ.**

**\*ОБЪЦАТИ** *дієсл. недок. і док.* (5) (*стп. обієсаѣ*) (кому зроби(т)и шо) давати, дати обітницю, обіцати, пообіцати: то мы слюбуемъ и обѣцаемъ ему заплатити (б. м. н., 1411 P 77); Тое вѣсе вышеписанное слюбуемъ и обѣцахомъ господареві нашему... здержати (Новий Град, 1479 BD II, 352).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. обѣцаемъ* I (1411 P 77); *обѣцѣм* I (1462 BD II, 285); *аор. 1 ос. мн. обѣцахомъ, обѣцахомъ* (1479 BD II, 351, 352); *пперф. 1 ос. мн. есми были...* обѣцали (1479 BD II, 351).

*Див. ще* **\*ОБЕЩАТИ, \*ОБИЦОВАТИ, \*ОБИЦОВАТИ СА, \*ОБЪЧЮВАТИ, \*ОБЪЧАТИ СА, \*ОБЪЩЕВАТИ, \*ОБАЩАТИ СА.**

**\*ОБЪЦОВАНЬЕ** *див.* **\*ОБИЦОВАНІЕ.**

**\*ОБЪЦОВАТИ** *див.* **\*ОБИЦОВАТИ.**

**\*ОБЪЧЮВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (кому роби(т)и шо) давати обітницю, обіцати: мы дмитрии... кна(з) литовский... чинимъ то знаемо... иже... королеві польскому... слюбуемъ и обѣцуюмы... чистаа вѣрность... будем держат(т) (Краків, 1388 P 40—41).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. обѣцуюмы* (1388 P 40).

*Див. ще* **\*ОБЕЩАТИ, \*ОБИЦОВАТИ, \*ОБИЦОВАТИ СА, \*ОБЪЦАТИ, \*ОБЪЧАТИ СА, \*ОБЪЩЕВАТИ, \*ОБАЩАТИ СА.**

**\*ОБЪЧАТИ СА** *дієсл. недок.* (1) (роби(т)и шо) давати обітницю, обіцати: а сямъ нашимъ листомъ потвержаемъ... слюбуючи и обѣчаючи са... то наше голдованіе... держати (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 638).

ФОРМИ: *дієприсл. одноч. обѣчаючи са* (1411 Cost. II, 638).

*Див. ще* **\*ОБЕЩАТИ, \*ОБИЦОВАТИ, \*ОБИЦОВАТИ СА, \*ОБЪЦАТИ, \*ОБЪЧЮВАТИ, \*ОБЪЩЕВАТИ, \*ОБАЩАТИ СА.**

**\*ОБЪЩЕВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (*цсл. обѣщавати*) (роби(т)и шо) давати обітницю, обіцати: знаменитостю чинимы...

иже мы... слюбили есми... обѣщеваючи... служба служити (Сучава, 1393 Cost. II, 607).

ФОРМИ: *дієприсл. одноч. обѣщеваючи* (1393 Cost. II, 607.) *Див. ще* **\*ОБЕЩАТИ, \*ОБИЦОВАТИ, \*ОБИЦОВАТИ СА, \*ОБЪЦАТИ, \*ОБЪЧЮВАТИ, \*ОБЪЧАТИ СА, \*ОБАЩАТИ СА.**

**\*ОБАЦОВАТИ СА** *дієсл. недок.* (2) (кому роби(т)и шо і без додатка) зобов'язуватися: слюбуемъ такѣжъ... и обѣцуюмы са... ижъ какъ рихло... кроль полскы... албо ко-

торы снѣ его приближатса... до рускы(х) земель... стефанъ воевода нашъ, имае(т) прихати обличнѣ (Сучава, 1434 Cost. II, 666); мы Стефан воевода... явно чинимъ... аже мы слюбуемъ... и обѣцуюем са... королеві полскому... аже абыхомъ его милости верни... были (Сучава, 1462 BD II, 292).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. обѣцуюмы са* I (1434 Cost. II, 666); *обѣцуюем са* I (1462 BD II, 292).

*Див. ще* **\*ВЪАЦОВАТИ СА, ЗАВЪЦАТИ, \*ЗАВЪЦОВАТИ, \*ЗАВЪЦОВАТИ СА, \*ЗАВАЦАТИ СА, \*ЗАОБВАЦАТИ, \*ОБВЕЦАТИ, \*ОБВЪЦОВАТИ, \*ОБОВАЦАТИ СА.**

**\*ОБАЩАТИ СА** *дієсл. док.* (1) (*цсл. обѣштати*) (роби(т)и шо) пообіцати, дати обітницю, зобов'язатися: А пак... ієгоумен... Григоріе и сѣ вѣсами братіями... они са обѣщали... како да чинат... поман (Гирлов, 1499 BD II, 156).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. са обѣщали* (1499 BD II, 155).

*Див. ще* **\*ОБЕЩАТИ, \*ОБИЦОВАТИ, \*ОБИЦОВАТИ СА, \*ОБЪЦАТИ, \*ОБЪЧЮВАТИ, \*ОБЪЧАТИ СА, \*ОБЪЩЕВАТИ.**

**ОВ** *див.* **ОУ.**

**І ОВАЖОНЪ (ОБАЖОНЪ)** *див.* **\*ОБАДИТИ.**

**OWDEIEWICZ** *ч.* (1) (*особова назва*): i pewedil (!) nam... Wołeczko Romanowicz, sztoz dey tuju zemlu derzyt nini Jakow Owdeiewicz (Луцьк, 1478 АрхЮЗР 4/1, 8).

ФОРМИ: *наз. одн. Owdeiewicz* (1478 АрхЮЗР 4/1, 8).

**ОВДОТІА** *ж.* (3) (*особова назва, цсл. Евдокія, гр. Евдокіа*) Евдокія, Докія, Явдоха: а вса таа имѣніа полаци(л) и да(л) есмь женѣ своен... и дочьцѣ своен кнажнѣ овдотіи (Київ, 1446 P 154); и оучинили есмо за доушоу... дида нашего... и за доушоу... кнегини... Овдотіа (Сучава, 1466 BD I, 105).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. за доушоу кнегини...* Овдотіа (1466 BD I, 105); *дав. одн. овдотіи* (1446 P 154); *ор. одн. овдотією* (1463 ГГЯ).

**\*ОВЕРКИЧЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): мы... Швидригяль... чинимъ знаменито... ижъ видѣвъ... службу намъ вѣрную... пана Богуша Оверкича... одного приймаемо... яко челоука зацного (Луцьк, 1438 P 140).

ФОРМИ: *род. одн. Оверкича* (1438 P 140).

**\*ОВЕСЪ** *ч.* (12) овес: што еси... казалъ пописати овесъ вшитокъ... и мы то вчинили (б. м. н., 1386—1418 P 34); а с тыхъ же люде(и) со вси(х) идеть осмь колодъ овса на городъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92—92 зв.); И те(ж) повѣди(л) пере(д) нами што с того села сомина хоживало на(м) чотыри колоды о(в)са (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *наз. одн. ове(с)* (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); *род. одн. овса, овѣса, о(в)са* 5 (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.; 1487 ВОРСР 178; 1488 УКТ; 1499 ГОКІР; РИБ 776); *овоса* 4 (1386—1418 P 35); *знах. одн. овесъ* (1386—1418 P 34); *місц. одн. по овосъ* (1386—1418 P 35).

**\*ОВЕЧИИ** *прикм.* (2) овечий: О пастоусе овечьемъ (XV ст. BC 7 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. о овечьемъ, ове(ч)емъ* (XV ст. BC 7 зв., 27).

**ОВОЩЪ** *ч.* (3) (*цсл. овошть*) ◇ древо овошъ и маючи (и мающи) *див.* **\*ДРЪВО.**

ФОРМИ: *знах. одн. овошъ, ово(ш)* (XV ст. BC 8, 32).

**\*ОВРУЦКИЙ** *прикм.* (2): мы великий кназ Швитригаль... чинимъ знаменито... иж... даемъ... Каленику оу житомирском повете село Боурковцы... а в овруцком повете село Остафьево (Київ, 1437 AS I, 33—34);

◇ Овруцкое место (1) (назва міста в Київській землі) Овруч: и били намъ чоломъ, абыхмо имъ тые земли ихъ... которые мають въ Овруцкомъ месте, подтвердылы (Мозир, 1498 ГВКЛ 22).

ФОРМИ: *місц. одн. ч. вѣ* (в) Овруцкомъ, овруцком (1437 AS I, 34; 1498 ГВКЛ 22).

Пор. \*ВРУЧИИ.

Див. *ще* ВРУЦКИИ.

\*ОВСЯНЫИ *прикм.* (1) ◇ (мера) овсяная див. \*МѢРА.

ФОРМИ: *ор. одн. ж.* овсяною (1499 РИБ 777).

ОВСАНИК *ч.* (1) (особова назва): а к тому селу два ч(е)л(о)в(е)ки тагнут Онос да Овса́ник (б. м. н., 1470 AS I, 67).

ФОРМИ: *наз. одн.* Овса́ник (1470 AS I, 67).

\*ОВЦЯ *ж.* (22) вівця: а кто идетъ до илвова, на головное мыто, у сочаѣ... отъ десѣть овецъ одинъ грошъ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); Иди(к) жалова(л)са на пастуха и(ж) да(л) емоу овцю во ста(до) его паствитъ а опѣть овци засѣ немель о(т) пастуха (XV ст. BC 27); И щоби сѣ есте не сварили за мою именію... але прѣчте и милоуите кони... и овци (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: *род. одн.* овци (XV ст. BC 27); *знах. одн.* овцю (XV ст. BC 27); *наз. мн. зам. род.* от сто овци (1434 Cost. II, 668; 1460 BD II, 275); *род. мн.* овецъ 9 (1408 Cost. II, 631, 632; 1456 Cost. II, 789, 790; 1460 BD II, 273; 1476 BD I, 215); овецъ 5 (1434 Cost. II, 669; 1460 BD II, 273, 274); *знах. мн.* овци, овці (1458 Мн. Дос. 122; 1481 BD II, 358).

\*ОВЧИНА *ж.* (8) овеча шкура, овчина: а кто идетъ до илвова, на головное мыто, у сочаѣ... отъ сто овчины суранныи чѣтыри гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 631); А што коли идетъ ис нашей земли... на Серет, та колко мыта давали оу Сочаѣ, того половина имають дати оу Серети от оусего, и от кож... и от овчин (Сучава, 1460 BD II, 275).

ФОРМИ: *род. одн.* овчины (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669); *наз. мн. зам. род.* отъ сто овчины (1408 Cost. II, 631; 1434 Cost. II, 668); *род. мн.* овчин (1456 Cost. II, 789, 790; 1460 BD II, 273, 275).

ОВШЕМЪ *присл.* (1) (стч. *ovšem, смн. owszem*) ◇ и о в ш е м ъ (1) бѣльше того, а навѣтъ: где бы коли того исного пана нашего... иамѣстко(м) лихое оу волотство ражено... и овшем мили зъ и(х) оусть(х) противны(х) речіи... оуставичнии обыслати и выстеречи (Львів, 1436 Cost. II, 698).

! ОВЫЗРЕВШИ (ОВЫЗРЕВШИ) див. \*ОБЫЗРЕТИ.

ОГАНЕСЪ *ч.* (2) (особова назва, *вірм.* *Yovhannes, гр.* *Ἰωάννης*) Тѣмъ мы придали есмы пискоупови ворменьскомоу Оганесови церкви ворменьскыа (Сучава, 1401 RIR).

ФОРМИ: *наз. одн.* Оганесъ (1401 RIR); *дав. одн.* Оганесови (1401 RIR).

\*ОГАӨБЯ *ж.* (1) (особова назва, *цсл.* Агафия, *гр.* *Ἀγία*) Агафія: Я панъ микоула... из жоною моею огаөбею...

сороужи(л) црквъ стго николы (Перевали, 1440 Р 142).

ФОРМИ: *ор. одн.* огаөбею (1440 Р 142).

Див. *ще* АГѢТА.

\*ОГЕНЬ див. \*ОГОНЬ.

\*ОГЛАДАТИ *дієсл. док.* (1) (чого) (здійснити огляд) розглянути (що): тако мы с паны огладавши его листовъ иже суть шляхетныи... оставили есмы бѣлецко (1) при бѣлцѣ (Львів, 1421 Р 94).

ФОРМИ: *дієприсл. перед.* огладавши (1421 Р 94).

Див. *ще* ГЛАДЕТИ.

\*ОГОНЬ *ч.* (6) 1. вогонь, полум'я (3); и па(н) ива(н) то и пере(д) г(с)дре(м) тобѣ свѣтчи(л) оу в очы и же ты са(м) тогѣ запи(с) зреза(в)шы и в ого(н) вкину(л) (Вільна, 1495 ВМБС)

2. пожара, вогонь (2): мы иляшь воевода... знаменито чинимо... како... рожложивъшы (!) шкоды... землямъ роускимъ... пережъ (!) огонь... оучиненыгъ... за шкоды передъ

реченыхъ зѣм(л)ь... землю шепиньскоую... даваемы, да роуемы (Львів, 1436 Cost. 706—707).

3. свѣтло свѣтильника (1) : (о) загашенію огню (XV ст. BC 27).

ФОРМИ: *род. одн.* огню (XV ст. BC 27); *знах. одн.* ого(н) 3 (1495 ВМБС); огонь 1 (1436 Cost. II, 706); *ор. одн.* огнемъ (1436 Cost. II, 706).

\*ОГОРИЛКУ *ч., невідм.* (1) (особова назва): мы стефа(н) воево(д)... чинимъ знаменито... оже... слуга нашъ останаку огори(л)ку слоужилъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1446 Cost. II, 241).

\*ОГОРОДЪ *ч.* (3) горѣд, огород: коли(ж) некоторые щепы са(до)вы во огорождѣ боудоуть щиплены а боудоуть выкорены... маеть заставить во огорождѣ щепы (XV ст. BC 29 зв.); и тежѣ дали ему въ месте Пинскомъ огорода своего дворъ себе поселити (Городно, 1497 РИБ 683).

ФОРМИ: *род. одн.* огорода (1497 РИБ 683); *місц. одн.* во огорождѣ (XV ст. BC 29 зв.).

\*ОГОРОЖЕНАЯ ВЕЛИКАЯ *ж.* (1) (назва села у Львівській землі) Велика Горожанка: съ приказание(м) краля... вѣзали есмо вѣчноую очизноу въ огороженои въ великои (Луцьк, 1445 Р 148).

ФОРМИ: *місц. одн.* въ огороженои въ великои (1445 Р 148).

\*ОГОРОЖЕНЬЕ *с.* (1) огорождена земельна ділянка: а што коли сееть (!) оу томъ огороженъи то все бра(л) идіи (XV ст. BC 21).

ФОРМИ: *місц. одн.* оу огороженъи (XV ст. BC 21).

Див. *ще* \*ГОРОЖЕНІЕ.

\*ОГОСПОДАРЬ див. ГОСПОДАРЬ.

\*ОГРАНИЧИТИ *дієсл. док.* (5) (що, між чим) визначити границі, межі земельного володіння: тогды кроль... посла(л)ъ мне а быхъ межі ними розѣха(л) и оуграничилъ промежи тыми селы Ако же на верху выписаны (Галич, 1404 Р 68); и мы... дали есмо емоу имене... село Алышовъ... ис полми и с пашнами... якожѣ то здавна окроужено и ограничено (Луцьк, 1446 AS III, 5); неха(и) они тую зе(м)лю де(р)жать потому ка(к) и(м) па(н) яку(б) а па(н) ра(ч)ко ограничили (Вільна, 1495 ВМЗД).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн.* ограничили (1495 ВМЗД); *баз.-у.м. сп. 1 ос. одн. ч.* а быхъ... оуграничилъ (1404 Р 68); *дієприсл. пас. мин. знах. одн. с.* ограничено (1488 AS I, 242); *предик. пас. дієприсл.* ограничено 1 (1452 АрхЮЗР 8/IV, 60); *ограничено 1* (1446 AS III, 5).

Див. *ще* \*ГРАНИЧИТИ.

ОГРИНЕШІИ *мн.* (2) (назва села в Молдавському князівстві): и продали... е(д)но село... на имѣ огринешіи (б. м. н., 1497 Cost. S. 208).

ФОРМИ: *наз.* огринешіи (1497 Cost. S. 208).

\*ОГРИНЧА *ж.* (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): и дали есми ему... одну пасику на вѣрхъ огринчи (Сучава, 1435 Cost. I, 403).

ФОРМИ: *род. одн.* огринчи (1435 Cost. I, 403).

ОД див. ОТЬ 1.

ОДНОНИТНУ *дієсл. док.* (1) ◇ *slid odhonithy* див. \*СЛѢДЪ.

ФОРМИ: *інф.* odhonithy (1413 GL 48).

\*ОДАВАТИ *дієсл. недок.* (1) (що) (подають) сплачувати, віддавати (що у що): до того позволяемъ имъ... в домихъ своихъ шинковать, отдаючи до скарбу Нашого повинность дорочную (Луцьк, 1389 РЕА I, 27).

ФОРМИ: *дієприсл. одноч.* отдаючи (1389 РЕА I, 27).

Див. *ще* ДАВАТИ 1, ДАТИ 2, ОТДАТИ 3.

\*ОДДАТИ див. ОТДАТИ.

\*ОДЕЖА *ж.* (2) одяг, одежда: о слоужебнико(х) што не имаю(т)ъ изъ биты(х) члвко(в) одежи бра(т) (XV ст. BC 24 зв.—25).

ФОРМИ: *род. одн.* одежи (XV ст. BC 25); *знах. одн.* одержу (XV ст. BC 7).

*Див. ще \*ОДѢНІЕ.*

**\*ОДЕННАДЦАТЫИ** *див.* **\*ОДИНАДЦАТЫИ.**

**\*ОДИНАДЦАТЫИ** *числ.* (3) одинадцатый: А писанъ листь... сѣнтября одинадцатого (Володимир, 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 628); Писан оу Луцку... м(и)с(а)ца ноабра оденнадцатого дна (Луцк, 1487 *АС* I, 241).

**ФОРМИ:** *род. одн.* одинадцатого 2 (1471 *АрхЮЗР* 8/III, 628; 1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8); оденнадцатого 1 (1487 *АС* I, 241).

**\*ОДИНАДЦАТЬ** *числ.* (1) одинадцать: а еса(ч)ны(х)

одина(д)цать члѣва подымъщиною дають (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.).

**ФОРМИ:** *наз.* одина(д)цать (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.).

**ОДИНО** *числ.* (1) (у знач. *именника*) (*едине ціле*) одне: а намъ сущимъ православнымъ христіяномъ Ляхомъ и Руси достоитъ исполняти Божия церкви и ихъ священниковъ, а не обидети; есмо бо нини... одино брата христіяне Латыни и Русь (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5).

**ФОРМИ:** *наз. одн. с.* одино (1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5).

**\*ОДИНОЦСТВО** *с.* (1) едність, згода, однодумність: и слобили есмо... с нашими па(ны)... с нимъ б(ы)ти оу приАзни и в одионоцствѣ (Троки, 1442 *Cost.* II, 719).

**ФОРМИ:** *мисц. одн.* в одионоцствѣ (1442 *Cost.* II, 719).

*Див. ще \*ЕДИНАЦТВО, \*ЕДИНОЦСТВО, \*ЕДИНСТВО, ЕДНАНЬЕ, \*ЕДНОСТЬ, \*ЕДНОТА, \*ЕДНОЦСТВО.*

**\*ОДИНЦЕВИЧЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): А на твердо (1) того моего листу просил есми княза Семѣна Богдановича Одинцевича, а княза Федора Дмитриевича Горского... абы Их Милость печати свои приложили к сему моему листу (Друцк, 1492 *АС* III, 24).

**ФОРМИ:** *знах. одн.* Одинцевича (1492 *АС* III, 24).

**ОДИНЪ, ОДИНЬ, ОДНЫИ** *числ.* (228) I. (*кількісний*) один (111); а приписалъ есмь микитинодворище ткому жь (1) дворищу... ижъ было на двое але А далъ за одино (Казимир, п. 1349 *P* 3); а се я панъ михайло ивановичъ заста-

вилъ свое село черепине... осташкови ... во к гривень без одноу гривны (Львів, 1386 *P* 31); а мыто имуть дати... оу баковъ одинъ грошъ... а у сирать... одинъ грошъ (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632—633); а бобровникъ одинъ съ конемъ и со псомъ, а дохода ему грошъ (Луцк, 1444 *АрхЮЗР* I, 17); а в томъ селе... оди(н) члѣвъ стары(и) и тотъ подымъщиною дають (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91); а проведеть, а промъшкаеть большъ чотыръ недѣль хотя одинъ день, ино за ся ѣдучи, такожъ по два гроши (Степанъ, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9); А братъ его... тѣжъ вмеръ, одно дѣтя дѣвку съ нею мѣшны (Троки, 1494 *РИБ* 560);

(*один з двох або декількох*) один (24): Też jestliby... nekotorocho... umerłocho... ot odnoje zemli do druhoje zemli wezli by czerez myta, niczoho na nich myta ne majet' brano

byti (Луцк, 1388 *ZPL* 105); Мы великий князь витовтъ дали есмо сюю нашу грамоту бедриху што держитъ о(т) насъ двѣ селищи одно сволочигачи а другое верхъ болванца (Турейскъ, 1429 *P* 112); Ино съ zostali нашему... прѣкълѣбу... три села, одино... на обрышѣ Воронѣ, и другое село Дръгоушани (Сучава, 1480 *BD* I, 241); оди(н) кля(ч) имаеть иметі соуудья а дроу(г)и по(д)соуд(к) (XV ст. *BC* 42 зв.); а кто-бы тое еднанье... оузроушилъ, тотъ маеть заплалати королю пать сотъ копѣ грошій, а одна сторона дроугой сторонѣ триста копѣ грошій (Вільна, 1482 *АС* I, 79); а какъ зъ нихъ одинъ зомреть а не оставитъ по себе сыновъ... то его половица... на того маеть спасти который ся останеть (Троки, 1498 *ГВКОО*);

за одинъ (1) заодно: и былъ бы твоя милость зъ нашимъ господаремъ... за одинъ на каждого его милости неприятеля (Троки, 1494 *BD* II, 387); оди н дроу го моу (1) один одному, взаємно: почонъ здавна и досюда, съ вашими предѣки... коли были оу приАзни ... ино межи ними тогды многіе доброты были, одинъ дроугомоу приАзни чинивали (б. м. н., 1484 *ЯМ*); в одинъ ч а с

(2) *див.* **ЧАСЪ**; однимъ произволеніемъ (1) *див.* **ПРОИЗВОЛЕНІЕ**; ни одну нити (1) *див.* **\*НИТЬ**; изгодитиса на одино слово (2) *див.* **\*ЗГОДИТИ СЯ** 1; одною волею (3) *див.* **ВОЛЯ** 1; хота и один грош (1) *див.* **ГРОШЪ**.

2. (*у знач. займенника*) (59) а (*із запереченням*) жодний, ні один (50): а ту не надобъ ни дному (!) чайковыцю собѣ зъ зачинити (!) (Казимир, п. 1349 *P* 3); ot tych to reczej żodnoho habania peczineczy, wyniawszi odnoje kriwawoje, mokroje chusty swietoje, kostelnoje, ktorychy żadnym oby czajem ni odin prijmowati ne majet' (Луцк, 1388 *ZPL* 103—104); а не имаеть тои корьчмы (!) от не(г) отнати ни один староста (Медика, 1407 *P* 72); и тако(ж) ни оди(н) игоуме(н) илѣ ины калоугеръ, да не имаеть иного прѣмъсоу ни оу че(м) къ нашему калоугероу (Дольный Торг, 1443 *Cost.* II, 185); Отпустили есмо войту Володимирскому... на войну не ходити... ни со однимъ старостою Луцкимъ (Судомир, 1488 *РИБ* 424); а коли бы обадва змерли а не зостанеть ся ни по одному сыновъ... то тое село Осекрово на насъ прийти будет (Троки, 1498 *ГВКОО*); ни в одно верема (!) *див.* **\*ВЕРЕМА**; ни (не) однимъ верема немъ (2) *див.* **\*ВЕРЕМА**; ни оу одноу роукоу (1) *див.* **РУКА**;

б) (*неозначеного*) один, якийсь, певний (9): ти кня(з)... послалиса одного на има идикгид до аксака темира на мене ли(хо)го мисла че (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); хотар... на столпъ, против одного писка, та... до хотара Съльжанилор (Сучава, 1495 *BD* II, 78); Штожъ одинъ слоуга мо(и)... оу вашъ оулоусть въпаль а де(и) такъ слышимъ штожъ добръ здоровъ естъ (б. м. н., 1484 *ЯМ*); коли вашей милости посоль... былъ оу насъ, онъ ту знашоль... одну панку отъ Татаръ выкуплена (б. м. н., 1499 *BD* II, 450);

3. (*спільний*) один (6): о бра(т)и што оди(н) млинъ имають (XV ст. *BC* 7); Фра(н)ци(к) а Фа(л)ко индри(х) три братеніки держали одно(г) млынара (XV ст. *BC* 23); мы пытали, по чому вы сведоми? Они поведили, ижъ з нами соуграничники Волчкевичи и Ивашковы и Клепачи, поущи нам, ловы, дерево бортное з одного (Лукония, 1478 *АС* III, 17).

4. (*той самий*) один і той же (6); Идїи о(т)поведа(л) же то(т) франци(к) бы(л) с нимъ во одно(м) селе (XV ст. *BC* 21).

5. (*тільки один*) единый (11): ot tych to reczej żadnoho habania peczinczi, wyniawszi odnoje kriwawoje... chusty (Луцк, 1388 *ZPL* 103); охмать царъ одинъ царъ былъ, а нине два цари есмо з братомъ моимъ седихматомъ (б. м. н., 1484 *ЯМ*); пишеть къ намъ, ижъ перво сего писалъ еси до насъ за слоугою своимъ... о близость имения тѣтки его... што жъ она его взела... въ тое именье за сына место... бо къ тому именью инъшого близшого никого нетъ, только одинъ онъ (Краків, 1489 *РИБ* 437); и поведиль передъ нами, штожъ съ нихъ со всихъ только одна служба панъцерная идеть (Вільна, 1499 *РИБ* 776).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* одинъ, оди(н), одинъ, оді(и) 35 (1388 *ZPL* 104; 1407 *P* 72; 1443 *Cost.* II, 185; 1449 *Cost.* II, 378; 1455 *Cost.* II, 772; 1468 *BD* II, 302; 1471 *BD* I, 159; 1489 *РИБ* 437; XV ст. *BC* 24; 1498 *ГВКОО* і т. ін.); *одины* Т (XV ст. *BC* 39 зв.); *род. одн. ч., с. одного, о(д)ного, од(н)го, одно(г)* 22 (1388 *ZPL* 107; 1392—1393 *РФВ* 170; 1443 *Cost.* II, 131; 1449 *Cost.* II, 746; 1451 *АрхЮЗР* II, 106; 1475 *АС* I, 70; 1489 *РИБ* 433; XV ст. *BC* 7, 11 зв.; 1499 *BD* II, 450 і т. ін.); *одного* 1 (1495 *BD* II, 78); *дав. одн. ч., с. одному, 1* одному (п. 1349 *P* 3; 1407 *Cost.* I, 56; 1462 *BD* II, 289; XV ст. *BC* 42 зв.; 1465 *АС* I, 57); *знах. одн. ч. одинъ, один, оди(н)* 71 (1388 *ZPL* 107; 1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.* 668, 669; 1445 *Cost.* II, 218; 1456 *Cost.* II, 789; 1460 *BD* II, 273; 1471 *BD* I, 159; XV ст. *BC* 25; 1494 *BD* II, 387 і т. ін.); *одного, одно(г)* 6 (1447—1492 *ЛКЗ* 91; 1480 *BD* I, 243; XV ст.

BC 37, 37 зв.; 1481 BD II, 365; XV ст. BC 23); *ор. одн. ч., с. однимъ, однимъ, однимъ, (о)дны(м), од(д)ны(м)* 7 (1393 P 51; *Cost.* II, 612; 1400 *Cost.* II, 618; 1462 BD I, 67; 1488 *РИБ* 424; XV ст. BC 21, 34 зв.); *однимъ* 1 (1436 *Cost.* II, 701); *однымъ* 1 (1393 *Cost.* II, 607); *місц. одн. ч., с. в (по) однимъ, одно(м)* (бл. 1471 *ЛКЗ* 92; XV ст. BC 21, 21 зв., 32 зв.; 1498 *ГВКОО*); *наз. одн. с. одно* 5 (1429 P 112; 1468 BD I, 127; XV ст. BC 9, 34 зв., 43 зв.; 1480 BD I, 241); *зам. род. одно слова* 1 (1395 *Cost.* II, 610); *знах. одн. с. одно* 22 (1388 P 41; 1411 *DIR* «А» 439; 1421 P 96; 1429 *Cost.* I, 242; 1444 AS I, 42; 1448 *Cost.* II, 300; 1464 BD I, 83; 1472 BD I, 169; 1494 *РИБ* 560 і т. ін.); *одно* 8 (п. 1349 P 3; 1413 P 83; 1480 BD I, 243, 246; 1481 BD I, 248; 1482 BD II, 262; 1483 *Cost.* S. 121); *наз. одн. ж. одна, од(н)а* 10 (1407 *Cost.* II, 629; 1473 BD I, 183; 1482 AS I, 79; 1493 *АЛРГ* 56; 1496 *АЛРГ* 71; XV ст. BC 12 зв., 13 зв.; *СЯ* 43 зв.; XV ст. *ИК*; 1499 *РИБ* 776); *одина* 1 (1472 *ДГСВМ*); *род. одн. ж. одное, одпоје* 4 (1388 *ZPL* 103, 105; XV ст. BC 15 зв.; 1447—1492 *ЛКБВ*); *однон* 3 (1393 *Cost.* I, 13; 1404 P 70; 1433 P 123); *одноъ* 1 (1386 P 31); *дав. одн. ж. однон* (XV ст. BC 32 зв.); *знах. одн. ж. одну* 15 (1386—1418 P 35; 1419 P 91; 1443 *Cost.* II, 120; 1448 *DIR* «А» 491; 1456 *Cost.* II, 577; 1468 BD II, 302; бл. 1471 *ЛКЗ* 92; 1483 BD I, 275; XV ст. *СЯ* 43 зв.; 1499 *РИБ* 777 і т. ін.); *одину* 3 (1411 P 76, 77; 1492 BD II, 292); *ор. одн. ж. одною* (1436 *Cost.* II, 701; 1448 *Cost.* II, 738; 1467 BD II, 297); *місц. одн. ж. по одно(н)* (бл. 1471 *ЛКЗ* 92); *род. мн. одны(х)* 3 (1395 *Cost.* II, 612, 613); *одни(х)* 1 (1436 *Cost.* II, 702); *дав. мн. одны(м)* (1495 *БСКІ*).

*Див. ще ЕДЕН, ЕДИНЪ.*

**\*ОДЛОЖИТИ** *див. ОТЛОЖИТИ.*

! *ОДНА* *див. ОДНО.*

! *ОДНАВА* *див. ОДНОВА.*

**ОДНАКІИ** *прикм.* (1) (*такий самий*) однаковий: А олн(ж) по(до)дны(м) пано(м) лю(ди) одно нмее(т) быть а од(й)го права поживать абы не были какъ морьскы(н) днвъ потребно естъ абы однакін соу(д)ь былъ (XV ст. BC 34 зв.).

*ФОРМИ: наз. одн. ч. однакін* (XV ст. BC 34 зв.).

**ОДНО** *присл.* (25) тільки, лише, лиш: нан первое схию боеуе(м) (!) нже ненмаемъ жа(д)ного и млого пана собѣ имѣти, а нн емоу слоужити одно... королевн по(л)еском(оу) (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734); одно ж позволяю зятю моему... у дуброве моей Хренницкой дерева утяти... н не мают да-лей у дуброво мою Хренницкую уходу... одно по Роскопани-цу — могилу (Хрінники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3); а колі оу немецкомъ правѣ кметъ осадѣ(т) тогды не можетъ о(т)иті о(т) пана одно дѣди(ч)ство прода(в)ши (XV ст. BC 39); а тотъ дей Крупша сыновъ въ себе не мѣль, тол(ь)ко одно двѣ дочцѣ (Вільна, 1495 *РИБ* 602).

*Див. ще ЕДНО.*

**ОДНОВА** *присл.* (3) 1. один раз (2): колі хто держіть оу закладѣ деди(ч)ство сказоуемъ мы(ж) то(т) которы то за-стави(л) а не бѣде(т) ли того тогды его бли(ж)ніи алюбю племенннкъ пре(д) нашимъ соу(д)ею алюбю прі пркви котороеж то деди(ч)ство е(ст) алюбю прі нашемъ соимоу намне ро(к) однава имае(т) освѣ(т)ченіе оучини(т) нже то деди(ч)ство оу такы(х) пенеза(х) заложено (XV ст. BC 20 зв.); Оуоставлаи(м) по(д)рочнікы ка(ж)номъ повете однава(!) оу мѣъ имають быти положены (XV ст. *СЯ* 43).

2. < ? > (!): Оуоставлаемъ з ра(до)у наши(х) пано(в) коліжъ которы рышеръ... не боудетъ пере (!) соу(д)омъ оважонъ (!)... а боуде(т) однава для его добро(г) бытленіа имее(т)са своею рукою о(т)приса(ч) (XV ст. BC 26 зв.).

**ОДНОВАЧЪ** < ? > (!): Всѣ речи и жалобы осъжены соу(д) (!) ка(к) оумерло а е(ст) ка(к) проти(в) пріро(ж)нію алюбю проти(в) правъ однавачъ (XV ст. BC 22—22 зв.).

**ОДНЫИ** *див. ОДИНЪ.*

**ОДО** *див. ОТЬ*!

**ОДОСЛАТИ** *Сѣ діасл. док.* (3) бути відісланим, відіслати-ся: А пак аж сѣ прилоучит та побѣгнет нѣкоторѣи наш боярин... до кроль... тот бы имал одослати сѣ до нас до своего господарѣ (Гирлов, 1499 BD II, 421).

*ФОРМИ: инф. одослати сѣ* (1499 BD II, 421, 443).

*Див. ще \*ВЫСЛАТИ, \*ВЫСЫЛАТИ, ЗОСЛАТИ, \*ОТОСЛАТИ, ПОСЛАТИ 1, ПОСЫЛАТИ, ПРИСЛАТИ, \*ПРЫСЛАТИ, \*СЛАТИ, SSYLAТИ SIA, СЪСЛАТИ, \*СЫЛАТИ.*

**\*ОДПРАВИТИ** *див. \*ОТПРАВИТЬ.*

! *ОДРЕИ* *див. АНДРѢИ.*

**ОДТУС** *див. ОТТОЛЬ.*

**ОДУРОВИЧЪ** *ч. (1) (особова назва):* а на то послуши нванъ владинъ за(т)ъ... иванъ башкртовнчъ хватковичъ (<...>) одуровичъ (б. м. н., 1385 P 28).

*ФОРМИ: наз. одн. одуровичъ* (1385 P 28).

**ОДЪ** *див. ОТЬ*!

**ОДЪКОЛЯ** *див. ОТКОЛ.*

**ОДЪТОЛЬ** *див. ОТТОЛЬ.*

**\* ОДѢНІЕ** *с. (1) (цсл. одѣние)* одежда, одяг: обычан зло-стіи(н) бы(л) слоужебніч(и), колі н(х) прівожено до забіты(х) на дорозе тогды оні н(х) лоупили с тго имения (!) оу кото-ромъ были забиты (XV ст. BC 25).

*ФОРМИ: род. одн. ! имения* (XV ст. BC 25).

*Див. ще \*ОДЕЖА.*

**ОЖ** *див. ОЖЬ.*

**\*ОЖА** *ж. (1) (назва двора у Троцькому возводстві)* Гожа: Намѣстнику Переломскому и Ожскому... хто и на-потомъ отъ насъ будеть Переломъ н Ожу держати (Вільна, 1495 *РИБ* 601).

*ФОРМИ: знах. одн. Ожу* (1495 *РИБ* 601).

**\*ОЖАЛОВАТИ** *діасл. док.* (9) (о що) звннуватити, об-вннуватити (кого в чому): Колн боудеть хто о злодѣство ожалованъ оуоставлаемъ иже в го(д) того ожалованнаго имае(т) моцъ къ правоу позва(т) (XV ст. BC 18).

*ФОРМИ: теп. пас. 3 ос. одн. ч. бываетъ ожалованъ, ! бавае(т) ожалова(н)* (XV ст. BC 6 зв., 18); *майб. пас. 3 ос. одн. ч. боудеть ожалованъ, ожалова(н)* 4 (XV ст. BC 7, 18, 24, 26 зв.); *боуде(т) ожалованъ* 2 (XV ст. BC 18).

*Див. ще \*ОБЖАЛОВАННЫИ.*

**ОЖЕ** *спол.* (496) 1. (зв'язує члени речення) (1) (*вдналь-ний*) і, та (1): тѣмъ(ж) мы... далн есмы емоу... двѣ сѣлъ... на нмѣ тѣмъ дв(омъ) селомъ зоубрнковци оже нванковци (Сучава, 1429 *Cost.* I, 258).

II. (зв'язує речення) (495) 1. (*привднує підрядні додат-кові* — у *постпозиції*) що (486): Вѣдаи то кождын члвкъ... оже я кназь еоунутити и кистютини и любартъ... чиними миръ твердыи (б. м. н., 1352 P 5); Влодисла(в)... кроль польски... чинимо то свѣдо(м)... оже пано петр... пожи-чило на(м) д тисачѣ рублиі фразьского серебра (Луцьк, 1388 P 36—37); мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... черна(т) плоскаръ и брать его шефоу(л), служили намъ право и вѣрно (Сучава, 1448 *Cost.* II, 323); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже далн... есмы... мона-стироу о(т) нѣмца... дааніе... дѣда нашего Алексі, 1500 *Cost.* S. 230).

2. (*означальні* — у *постпозиції*) який (4): мы александръ воевода... дали есмы монастыреви стго николю... болота що би никто смѣль (!) ловити до хотар(а) оже(ж) естъ на хетче (Сучава, 1409 *Cost.* I, 69); Се азь... панъ Игнатѣ... оже бла-гопроизволивъ нашимъ благымъ произволеніемъ... къ сва-томуу мѣстоу... далъ есмы едно село за Проутомъ (Путна, 1476 BD I, 211).

3. (*підметові* — у *постпозиції*) що (3): Исталоса при державѣ пана оты... оже купилъ панъ вѣтславъ дмитровскіи дворище (Львів, 1370 P 18); Swidoczno budeth koszdomu... oze przisodszu muzowe spasczanie załowali na Pana Miro-ślawa (Галнч. 1413 GL 48)

4. (умовне — в інтерпозиції) якщо, коли (1): а коли бь дасть стану митрополитомъ я за то слюбую и хочю дати оже бь дасть моему... королю двѣ стѣ гривень рускихъ (Опатів, 1398 ЗЛЕІК).

5. (способу дії — у постпозиції) що (1): а поєдналися на вѣки оже волчькови не починати одѣль (1) николи (Вишня, 1393 Р 52).

Див. ще АЖЕ<sup>1</sup>, АЖЕТ, АЖЪ<sup>1</sup>, ЄЖЕ, ЄЖЬ, ИЖБЫ, ИЖЕ<sup>2</sup>, ИЖЕТЬ, ИЖЬ<sup>2</sup>, ОЖЬ, АЖЕ.

\*ОЖЕВАТИ див. ОУЖИВАТИ.

ОЖЕГОВЦЫ мн. (1) (назва села у Волинській землі) Ожигівці: и мы... дали есмо... за его вѣрную службу села на имя... Белка, Ожеговцы (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8).

ФОРМИ: наз. Ожеговцы (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8).

ОЖЕГЪ ч. (1) (особова назва): а на то послуш... богданъ тивушь... пайъ ожегъ солнѣчковиць (Перемишль, 1366 Р 12).

ФОРМИ: наз. одн. ожегъ (1366 Р 12).

! ОЖЕРОМЪ (ОЗЕРОМЪ) див. ОЗЕРО.

ОЖИВАТИ див. ОУЖИВАТИ.

\*ОЖИВАТИ СѢ дієсл. недок. (1) (бути придатним для використання, вжитку) уживатися, використовуватися: а хотар тѣ(м) вѣсѣ(м) мѣ <...> о(т) оуси(х) сторо(н) колко сѣ могу(т) оживати (Сучава, 1432 ДГВІН).

ФОРМИ: інф. сѣ... оживати (1432 ДГВІН).

Див. ще ОУЖИВАТИ.

ОЖИДАТИ дієсл. недок. (1) (чого) чекати, ждати (на що): а чо(г) бы са лице(м) не знашло по нашеи землі, а они имаю(т) то(г) ожидати до по(д)бного часу (Сучава, 1457 Cost. II, 809).

ФОРМИ: інф. ожидати (1457 Cost. II, 809).

ОЖИНИНСКИЙ ч. (1) (особова назва): а при том был пан Андрей... пан Ходко Ожининский (Острог, 1464 AS I, 57).

ФОРМИ: наз. одн. Ожининский (1464 AS I, 57).

\*ОЖОГОВЪ ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): и дали есми... села... <на> имѣ колешевци... и ожого(в) (Сучава, 1447 Cost. II, 273).

ФОРМИ: наз. одн. ожого(в) (1447 Cost. II, 273).

\*ОЖСКИЙ прикм. (1): Намѣстнику Переломскому и Ожскому... и инымъ намѣстникомъ нашимъ хто... будетъ Переломъ и Ожу держати (Вільна, 1495 РИБ 601).

ФОРМИ: дав. одн. ч. Ожскому (1495 РИБ 601).

Пор. \*ОЖА.

ОЖЬ, ОЖЬ, ОЖ спол. (9) (приєднує підрядні додаткові речення — у постпозиції) що: мы ильа воевода... чийимъ знаменито... ожь взали есмо прыаэнь... зъ великимъ княземъ казимиромъ (Сучава, 1442 Cost. II, 716); Се аз... Ио Стефан воевод... знаменито чиним... ож придоше... Негша... и сѣ ей дѣтми... и продали свою правою... отиноу (Сучава, 1491 BD I, 451).

Див. ще АЖЕ<sup>1</sup>, АЖЕТ, АЖЪ<sup>1</sup>, ЄЖЕ, ЄЖЬ, ИЖБЫ, ИЖЕ<sup>2</sup>, ИЖЕТЬ, ИЖЬ<sup>2</sup>, ОЖЕ, АЖЕ.

\*ОЗАРЬИЧЬ ч. (1) (особова назва): Мы кня(з) двѣ дмитриеви(ч)... озарьичи двѣ и Аковъ... чинимъ знаменити... како кеды... дмитрии инѣмъ имене(м) корибу(т)... голдование... королеви польскому... слюбил... а мы... вслюбемы за него (Луциця, 1388 Р 38—39).

ФОРМИ: наз. мн. озарьичи (1388 Р 38).

ОЗАРЬА ч. (1) (особова назва, цсл. Азария, гр. Ἀζαρίας) Азарій: Поручили(с) кня(з) велико(м) скиргайлу за гридка за костантинови(ч)... дани(л) висовидови(ч) озарья мишютинъ (б. м. н., 1392 Р 46—47).

ФОРМИ: наз. одн. озарья (1392 Р 47).

\*ОЗЕРЕНСКИЙ прикм. (1) <озеренское дворище> (1) (назва земельної ділянки у Волинській землі): Я пан Олехно Юревич... продал есми... Ивану Дробешоу Мжуровичоу озеренское дворище (Острог, 1464 AS I, 57).

ФОРМИ: знах. одн. с. озеренское (1464 AS I, 57).

Пор. ОЗЕРАНЫ.

\*ОЗЕРИЩЕ с. (1) місце, де було колись озеро: узривъши есмо знаменитую намѣ службу... Петра Ланевича Кирдеевича Мытского... и мы... дали есмо ему... село Вербьев... з реками, з речичами, з озера, с озерищи (Луцьк, 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

ФОРМИ: ор. мн. озерищи (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

\*ОЗЕРКО с. (2) невелике озеро, озерце: мы петръ воевода... чини(м) знаменито... яко да оутврь(димъ) иа(ш) прѣковъ, монастырю о(т) быстрици... и сѣ оусими озерами и гырлами и озеркани (sic.— Прим. вид.) (Сучава, 1455 Cost. II, 531); мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... яко да оутврьдимъ прѣковъ монасты(роу) от Быстрици... и сѣ оусими озерами и гырлами и озерками (Дольний Торг, 1458 BD I, 8).

ФОРМИ: ор. мн. озерками 1 (1458 BD I, 8); ! озеркани 1 (1455 Cost. II, 531).

Див. ще \*ОЗЕРЦЕ.

\*ОЗЕРНИЦКИЙ прикм. (1) (пор. Озерница у Троцькому воеводстві): А при нас был пан Богданъ Дремоутевичъ, пан Ремезъ, пай Ивашко, бодре Слонимские и Озерницкие (Лукониця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: наз. мн. ч. Озерницкие (1478 AS III, 17).

\*ОЗЕРНИЧАНЕ ч. (1) (назва людей за місцем проживання, пор. Озерница) озерничани: И поставила передъ иами пани Василеваа Озерничанъ и Милошевичъ и Волчковичов (Лукониця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: знах. мн. Озерничайъ (1478 AS III, 17).

ОЗЕРО, ОЗѢРО с. (98) озеро (95): а придалъ есмь ему озера рыбнаа за днѣстромъ (Казимир, п. 1349 Р 3); оуздали и о(т)стугили тоѣ дѣдныи пану колѣ... с озеры (Галич, 1409 Р 74); мы великий кнзъ швитригаиль... чини(м) знакомито... иже... дали есмо... пану андрѣю... село михлинь... с озеры (Київ, 1433 Р 118—119); а на озере землица пашнаа Коузнєвщина, а в в (1) озере и в рече Бабици е(з)ы и в Тоухоу, а тамже на озере землю бортьюоу на имаа Рогозною (Друцьк, 1492 AS III, 23); и дали и при-

ложили есмы о(т) на(с)... стмоу монастыроу о(т) немца болото криваа и озеро, на имѣ по(д) доубровка (Ясси, 1500 Cost. S. 230);

озеро Антоново (1) (назва озера у Подільській землі): тамъ же противъ той долины, в ризи Згару, в озере Антоновы для вечистого знаку палъ забыты казали есмо (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 9); озеро Ковоурлоуиское (1) (назва озера у Молдавському князівстві): Тамъ мы... далѣ... есми емоу... половиина озера Ковоурлоуиское (Сучава, 1468 BD I, 130); святое озеро (1) див. СВАТЫИ.

ФОРМИ: наз. одн. озеро, озѣро 2 (1444 АрхЮЗР 1/VI, 8; 2-а пол. XV ст. СПС); зам. род. оу озеро 2 (1493 BD II, 19; 1495 BD II, 89); род. одн. озера (1400 Р 62; 1440 Р 142; 1468 BD I, 130; 1473 ШКН 165; 1495 BD II, 18; 1495 BD II, 89; 1499 BD II, 140); знах. одн. озеро (1409 Cost. I, 71; 1429 DIR«A» 455; 1440 Р 142; 1444 АрхЮЗР 1/VI, 8; 1447 Cost. II, 281; 1459 Cost. S. 22; 1466 BD I, 105; 1473 ШКН 164, 165; 1500 Cost. S. 230 і т. ін.); ор. одн. озеромъ, озеро(м), озеромъ, ! ожеромъ (1436 Cost. I, 475; 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12; 1455 Cost. II, 540; 1459 Cost. S. 22; 1462 Cost. D. 11; 1497 Cost. S. 223; РИБ 684); місц. одн. в (на) озере 4 (1492 AS III, 23); на озери 2 (1464 DIR«A» 517); в (оу) озери 3 (1430 ГВКЛ 9; 1455 Cost. II, 531; 1458 BD I, 8); наз. мн. озера (1462 Cost. D. 11); род. мн. озеръ (1447 Cost. II, 281); дав. мн. озерам, озера(м) (1462 BD I, 52; Cost. D. 11); знах. мн. озера 7 (1349 Р 3; 1386 Р 33; 1459 Cost. S. 22; 1462 BD I, 52; 1472 ДГСВМ; 1473 ШКН 165); озери 3 (1447 Cost. II, 288; 1452 DIR«A» 500); ор. мн. озери, озѣры, ozeru 34 (1409 Р 74; 1424 Р 100; 1433 Р 127; 1437 AS I, 34; 1444 AS I, 40; 1446 АрхЮЗР I, 18; 1451 Р



156; 1487 AS 1, 86; 1499 AS 1, 117 і т. ін.); озери 3 (1444 *АрхЮЗР* 1/VI, 8; 1466 AS 1, 62; 1497 *РИБ* 684); озерами 4 (1445 *АрхЮЗР* 1, 17; 1452 *ДІР«А»* 500; 1455 *Cost.* 11, 531; 1458 *BD* 1, 8); *місц. мн. оу (по) озерах, озер(а)х* 3 (1453 *ПГОВ*; 1466 *BD* 1, 96; 1470 *ДІР«А»* 523); *зам. род. до озера(х) 1* (1470 *ДІР«А»* 523).

*Див. ще \*ЄЗЕРО, \*ЯЗЕРЬ<sup>1</sup>.*

\*ОЗЕРЦЕ *с.* (2) невелике озеро, озерце: а через тую дорогу краєм нив церковних Хренницьких и Смыжалъ, которая встала ниже озера Линева (Хреники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3); и дали и потвърдили есми тому свѣтомоу нашему монастирю... едно озеро на имѣ Блисчѣтул... и выше озера Блисчѣтула другое озеро на имѣ Будоеле, и другое озерце Секриуль (Сучава, 1473 *ШКН* 164—165).

ФОРМИ: *род. одн. озера* (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3); *знах. одн. озерце* (1473 *ШКН* 165).

*Див. ще \*ОЗЕРКО.*

ОЗЕРАНЫ *мн.* (4) (назва присілка у Волинській землі) Озеряни: Также што придали есмо кн(а)зю Федору село Бродов... ис приселки: Озераны, Городница (Луцьк, 1396 AS 1, 20); Я пан Дробышъ Мжурович мѣстич острожкій коупил есми оу пана Олехна Чоускы имѣнье его... на имѣ Конюхи а Озераны (Острог, 1463 AS 1, 56).

ФОРМИ: *наз. Озераны* (1396 AS 1, 20; 1463 AS 1, 56); *род. озерань* (1458 *ОЖДМ*).

\*ОЗИМАЯ *ж.* (1) (збіжжя, посіане восени) озимина: а колѣ оу немецкомъ правѣ кметъ осадѣ(т) тогды не можеть о(т)итѣ о(т) пана одно дѣди(ч)ство прода(в)ши а оу мѣсто себѣ кметѣ такъ багато(г) ка(к) себѣ о(т)са(д)ить алюбѣ пола емоу изорать исправить гораздо и осее(т) озимоую и ярово(м) (!) и воздасть пана(оу) своемо(оу) тогды можеть поити гдѣ хочеть (XV ст. *BC* 39).

ФОРМИ: *ор. одн. озимоую* (XV ст. *BC* 39).

*Див. ще \*ОЗИМИНА, \*ОЗИМЬ.*

\*ОЗИМИНА *ж.* (1) (збіжжя, посіане восени) озимина: Я пань микоула дѣди(ч) до(л)зский... придалъ есми своею имѣнья долъзка деса(т)иноу озимины и веснины деса(т)оую копоу (Переваля, 1440 P 142).

ФОРМИ: *род. одн. озимины* (1440 P 142).

*Див. ще \*ОЗИМАЯ, \*ОЗИМЬ.*

\*ОЗИМЬ *прикм.* (2) озимий (1): Се я кнѣзь михаил Коста(н)тинович... придаю сѣтому (!) спу... деса(т)иноу озими пшеници и ржи о(т) всея Арнины (Луцьк, 2-а пол. XV ст. *СО*);

(у знач. іменника) (збіжжя, посіане восени) озимина (1): се я пана(н) олизаръ кирдеевич... запи(соу)ває(м) исъ своею очины... десятиною, оу поли и съ озими и съ ярины и съ жита и съ пшеници (б. м. н., 1487 *ВОРСР* 178).

ФОРМИ: *род. одн. ж. озими* (2-а пол. XV ст. *СО*; 1487 *ВОРСР* 178).

*Див. ще \*ОЗИМАЯ, \*ОЗИМИНА.*

ОЗЛЕ *присл.* (1) (цсл. озлѣ) побіля, поблизу: а польныхъ де(н) два(д)цать члѣва тѣе вси подымѣщиною дають што озле пашоутъ (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.).

ОЗЛИ, ОУЗЛИ *прийм.* (4) (з род.) (виражає просторові відношення, вказує на місце, біля якого відбувається дія) біля (чого), попри (що): та(м), мы... дали и потвърдили есми, ем(у)... село на имѣ мнѣнѣлещи, оу немецкой волости, оузли ду(р)нѣши (Сучава, 1487 *Cost.* D. 6—7); едучи от Бовбол к Блаженнику... подле самой дороги тот дуб стоит, и оттолъ через гребли... и озли тое смужали (сеножати? — *Прим. вид.*), што и къ Блаженнику слушают, олижъ до самое реки (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120); А хотар... да ест... от новою могилу... черес поле... шо ест оузли Миходричева дома (Гирлов, 1499 *BD* II, 148).

\*ОЗНАИМОВАТИ *дієсл. недок.* (1) (стп. озпаймоваѣ, стп. озпаймовати) (кому що) повідомляти, доводити до відома: Мы кнзь Семень Алекса(н)дрови(ч)... о(з)на(і)моуемо

си(м) листо(м) наши(м) хто бы на не(го) Посмотрити Любо Чтучи его Слюхати боуде(т) хотѣ(в)... и(ж)... при (в)сюю о(т)чи(з)нѣ... е(го) зоставоую (Прилуки, 1459 P 171).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. о(з)на(і)моуемо* (1459 P 171).

ОЗТРОЗКІЙ *див. ОСТРОЖСКИЙ.*

ОЗѢРО *див. ОЗЕРО.*

\*ОИТОУЗ *ч.* (1) (назва річки у Молдавському князівстві): Тѣмъ ми... дали... есми емоу... четвертоую част от Филіпещи на Оитоуз (в ориг. помилка Октоуз. — *Прим. вид.*) (Сучава, 1462 *BD* 1, 63).

ФОРМИ: *місц. одн. на Оитоуз* (1462 *BD* 1, 63).

\*ОУСЗЫЗНУЙ *прикм.* (3) (одержаний у спадок від батька) батьківський: а maiut pam z toiey zemli osobnuju službu služytu, krom innnych zemel, kotoryi zemli ouczyznuji deržat (Люблін, 1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. оучызну 1* (1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8); *оучызну 1* (1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8); *знах. мн. ж. оучызпу 1* (1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8).

*Див. ще \*ОТЧИЗНЫИ, \*ОТЧИННЫИ, \*ОТЪЧИСТЫИ. 1 ОКАДАНІЯ (ОТКЛАДАНІЯ) див. \*ОТКЛАДАНІЕ. 1 ОКАДОУЮЧИ (ОТКЛАДАЮЧИ) див. \*ОТКЛАДАТЬ.*

\*ОКАЗАЛЕ *присл.* (1) (стп., стп. okazale) пишно: мы велики (!) князь Швидрикяль... чинимъ знаменито... ижъ видѣвъ и знаменавъ службу... пана Богуша Оверкича Тимоха, который... хотѣчи тѣмъ болѣй рыцерства своего доказовати, до земли и панства нашего... значне и оказа(ле) выѣхаль (Луцьк, 1438 P 140).

\*ОКАЗАТИ *дієсл. док.* (2) (що) показати, пред'явити: Jestliby waznosti peniezej pozyczonych ne wcziniła aby... sud'i swojemu, tuju zastawu okazał, jestliby taja zastawa ne dobra była, starostie naszemu majet' wkazana byti (Луцьк, 1388 *ZPL* 107); Оуоставляемы коли хто... окаже(т) на соуде свое прівілье и страти(т) копоу а то(т) поводи... имееъ емоу вѣрноутъ тоую копоу (XV ст. *BC* 26).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. окаже(т)* (XV ст. *BC* 26); *баж. ум. ст. 3 ос. одн. ч. абу... okazał* (1388 *ZPL* 107).

*Див. ще ВКАЗОВАТИ, \*ВКАЗЫВАТИ, \*ПОКАЗОВАТИ, ОУКАЗАТИ 1, \*ОУКАЗАТИ СѢ.*

ОКАНКА *ч.* (1) (особова назва): Мы вонцехъ... ярци-бискупъ гнѣздєнский... янѣ оканка рокгозенский... слюбумы и записуемы сѣ стецку воеводѣ землѣ молдавской (Ланцица, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: *наз. одн. оканка* (1433 P 122).

\*ОКИМОВИЧЬ *див. ЯКИМОВИЧ.*

! ОКЛАДАЕМЪ *див. \*ОТКЛАДАТЬ.*

\*ОКНО *див. ВОКНО.*

\*ОКО<sup>1</sup> *с.* (9) ◊ очима своїма (1) на власні очі: и глѣбъ ре(к), ты мнѣ ты(х) запи(с)и) недавалъ ани есми очима своїма и(х) вида(л) ани чтучы и(х) слыхаль (Вільна, 1495 *ВМБС*);

вида(ч)и бога предо очима (1) *див. ВИДѢТИ*; добримъ ласкавымъ окомъ посмотрити (1) *див. ДОБРЫИ* 4; жало(ба) очі на очі (1) *див. ЖАЛОБА*; имаючи бога пред очима (2) *див. ИМАТИ* 2; имети бога пред очима (1) *див. ИМѢТИ*; свѣтчити оу вочы (1) *див. СВѢТЧИТИ* 1.

ФОРМИ: *ор. одн. окомъ* (1484 *ЯМ*); *наз. мн. очі* (XV ст. *BC* 17 зв.); *знах. мн. очі 1* (XV ст. *BC* 17 зв.); *вочы 1* (1495 *ВМБС*); *ор. дв. очима* (1421 P 94; 1495 *ВМБС*; XV ст. *BC* 33 зв.; 1499 *BD* II, 424).

ОКО<sup>2</sup> *с.* (1) (назва болота у Молдавському князівстві): а хотаръ тѣмъ селомъ... долоу проутомъ до болота што око словѣтѣа (Сучава, 1429 *Cost.* 1, 269).

ФОРМИ: *наз. одн. око* (1429 *Cost.* 1, 269).

\*ОКОВАТИ *дієсл. док.* (3) 1. (що) (оббити металом) окувати (1): Іо Стефан воевода... окова сїе евангеліе въ монастири о(т) хоморъ (б. м. н., 1487 *ААР*).

2. (без додатка) (накласти на кого кайдани, поневолити кого) окувати, закувати (2): И о сем даю вам веданіе, аже

до нинішнього часу еще есмь жив, и пал есмь въ рѣцѣ Голубицѣ Басарабе воеводе, та ме дръжит окован (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: *аор. 3 ос. одн. окова* (1487 AAR); *дिएприкм. пас. мин. знах. одн. ч. окован* (1481 BD II, 358); *наз. мн. окованы* (1481 BD II, 365).

**\*ОКОЛИЦА** *жс. (1) (сусідня, прилегла місцевість)* околиця: Я кн(А)зь Юри Василевич Жаславский визнаваю... ижегт продал есми пану Семену Олизаровичу имене на Волини... Белашов... так долго н так широко какже есми сам держал во всех границах и во всех околицях как ис стародавна (Берестя, 1466 AS I, 62).

ФОРМИ: *місц. мн. во околицях* (1466 AS I, 62).

*Див. ще \*ОКОЛЬ.*

**\*ОКОЛНИИ** *див. \*ОКОЛНЫИ.*

**\*ОКОЛНИЧЫИ** *ч. (3) постійний член судово-адміністративної ради при наміснику-воеводі, яка разом з воеводою управляла Смоленською землею: и мы... казали есмо и(м) тую о(т)чину и(х) поделити бо(а)ро(м) смоленски(м), око(л)ничомоу смолє(н)скому ивашку кривцоу... и ины(х) которы(х) собѣ полюбать (Вільна, 1495 ВК); Биль намъ чоломъ око(л)ничый Смоленскій, наместникъ Лучина Городка, князь Олехно Василевич Глазына и просилъ въ насъ... села, на имя Давыдкова Сковородина (Вільна, 1499 РИБ 776).*

ФОРМИ: *наз. одн. око(л)ничый* (1499 РИБ 776); *дав. одн. око(л)ничомоу, око(л)ничомоу* (1495 ВК; БСКИ).

**\*ОКОЛНИИ** *див. \*ОКОЛНЫИ.*

**\*ОКОЛНЫИ** *прикм. (10) навколишній, близький (8): а то свѣдѣи... а се сусѣде околнии (Львів, 1370 Р 18); то ест вес хотарь тои поустины коуда панъ Кръсть Чорный хотарил (с стар)ыми моужими и съ околными межѣиши (Сучава, 1438 DBAc 27); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша прѣд нами... мароушка... съ оусими своими околными межѣиши (Сучава, 1493 Cost. S. 175);*

*(розташований поблизу) сусідній (2): а две земли поусти лежать а дани с ни(х) шло чѣтыри ведры медоу здавна а на толокоу ходять и околняа село а хлебъ и медъ г(с)дрѣски(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); Я Андрушко Русинови ч земанин луцкій... продал есми чаруковського подвора и мѣстце в околномъ городѣ в Луцку... кн(е)г(и)ни Мари Семеновой Ровенской (Луцк, 1494 AS I, 101).*

ФОРМИ: *місц. одн. ч. в околном* (1494 AS I, 101); *наз. мн. ч. околнии 1* (1370 Р 18); *око(л)ныи 1* (1446 ПГСПМР); *наз. мн. с. околняая (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); знах. мн. околнѣи 2* (1480 BD I, 239); *околнѣи 2* (1481 BD I, 258); *ор. мн. околными 2* (1481 BD I, 259; 1493 Cost. S. 175); *околными 1* (1438 DBAc 27).

*Див. ще \*ОТОВОКОЛНЫИ.*

**ОКОЛО** <sup>1</sup> *присл. (3) довкола, навколо: а поперокъ до цмынтара а пляцовъ костелныхъ аж до речки Городницы. А около ку замку до малое церкви (Луцк, 1389 PEA I, 27); а хотарни(ци) были... и оуси межѣиши, що су(т) около (Сучава, 1453 Cost. II, 445); мы Стефанъ (в ориг. Стефана.— Прим. вид.) воевод... знаменито чиним... оже прѣидоша... сыны Шефан Черлен... и продали... едно село... около съ оусими полѣни (Сучава, 1486 BD I, 289).*

**ОКОЛО** <sup>2</sup> *прийм. (13) (з род.) 1. (виражає просторові відношення) (12) а) (вказує на місце, біля якого відбувається дія або розташований предмет) коло, біля (6): А глинярюмъ што лѣпѣли (так.— Прим. вид.) около дому... шить гривень платиль есмь (б. м. н., 1386—1418 Р 35); мы александръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали есми монастырю нашемоу... да осади(т) село... около монастырю (Сучава, 1453 Cost. II, 461); а болото от Новаго ставу, мимо Бѣйче, около городища... брату моему (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18);*

*б) (вказує на об'єкт, навкруги якого відбувається дія або щось розміщено) довкола, навколо (6): и покладалъ передъ*

*намы лысть господара его мылости... которымъ пышетъ, абысмо... грани около маетностей его учинылы (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); Pryszcz z Łucka około Berestia, około Kampeca wse pusto wczynili (Липинишки, 1433 ЗНТШ LX XVI, 141); И ещѣ есмо дали... браницю, що ест около монастыр (Сучава, 1491 BD I, 473).*

*2. (виражає часові відношення, вказує на приблизну дату) коло (1): Коли бы(а) то дѣяло около свѣта нарожѣня бо(ж)его оуже проминоулого тогды коли есмо очивисте с вами оу кнѣзствѣ велико(м) были ижбыхо(м) дла того о(т)сюль певныи паны рады кроле(в)ства к на(м) до литвы призвали были коу выслоуханью обычаевъ доро(г) и по срдѣковъ (Брест Куявскій, 1447—1492 ЛКБВ).*

*Див. ще КОЛО* <sup>1</sup>.

**\*ОКОЛЬ** *ч. (2) (сусідня, прилегла місцевість) околиця, окіл: Я кн(А)зь Юри Василевич Жаславский визнаваю... ижегт продал есми пану Семену Олизаровичу имене на Волини... из млыны... ис околѣм (Берестя, 1466 AS I, 62); Тиж Стефан воевода... оукрѣпих нашъ свѣтѣи монастыр... съ трѣи селове... що тоти селове быше от окол двѣрѣ наших (Сучава, 1491 BD I, 463).*

ФОРМИ: *ор. одн. околѣм* (1466 AS I, 62); *род. мн. окол* (1491 BD I, 463).

*Див. ще \*ОКОЛИЦА.*

**\*ОКОЛЬНИЧЫИ** *див. \*ОКОЛНИЧЫИ.*

**\*ОКОЛЬНИИ** *див. \*ОКОЛНЫИ.*

**\*ОКОПЪ** *ч. (1) копѣць: А хотарь томоу... селоу... до солонѣнъ о(т)толѣ потоко(м) до ставъ въ поко(в) (1) та на сто(л)поу (Сучава, 1488 ДГСПМ).*

ФОРМИ: *знах. одн. ! поко(в)* (1488 ДГСПМ).

**\*ОКОРМИТУ** *дієсл. док. (1) (стп. okarmić) (кого) отруїти: Też jestliby któryi dieła... okormił, tot jako złodej majet' karan byti (Луцк, 1388 ZPL 106—107).*

ФОРМИ: *баж.-чм. сп. 3 ос. одн. ч. jestliby... okormił* (Луцк, 1388 ZPL 106).

**\*ОКОРТЕВЪ** *ч. (2) (особова назва): и мы... казали есмо и(м) тую о(т)чину и(х) поделити... ивашку кривцоу... а роману око(р)тевоу (Вільна, 1495 ВК).*

ФОРМИ: *дав. одн. око(р)тевоу* (1495 ВК; БСКИ).

**ОКОЧИНЪ** *спол. (1) (приєднує підрядне часове речення — в інтерпозиції) поки: Казимиру брату отъ му(р)тазы поклонъ рекши бы то было сведомо штожъ вы насъ брата своего здоровѣа отъведываете отъ ле(то)шнего и до сего часоу стрѣта послали были есте, ино тогды мы окочинъ они пришли отъ своихъ неприятеле(и) великую працю мѣли есмо (б. м. н., 1484 ЯМ).*

**ОКРАДѢНІИ** *ОТКЛАДѢНІИ* *див. \*ОТКЛАДѢНІЕ.*

**\*ОКРАСИТИ** *дієсл. док. (1) (цсл. оукрасити) (кого чим) (дати більшої позитивної якості) прикрасити: Ачъ по(д)лоу(г) часовъ розны(х) обыча(и) и учи(н)кы члѣвчи измены ко-*

*лижъ кажномуоу члѣвоу въ его доспехоу во его щодности и во его сѣлѣ не е(ст) досытъ украшенія колѣ не боудеть правы окрашенъ (XV ст. ВС 10).*

ФОРМИ: *майб. пас. 3 ос. одн. ч. боудеть... окрашенъ* (XV ст. ВС 10).

**\*ОКРАШЕНІЕ** *с. (1) (цсл. оукрашение) (те, що додає більшої позитивної якості) окраса, прикраса: Ачъ по(д)лоу(г) часовъ розны(х) обыча(и) и учи(н)кы члѣвчи измены колижъ кажномуоу члѣвоу въ его доспехоу во его щодности и во его сѣлѣ не е(ст) досытъ окрашенія колѣ не боудеть правы окрашенъ (XV ст. ВС 9 зв.— 10).*

ФОРМИ: *род. одн. окрашенія* (XV ст. ВС 10).

*Пор. \*ОКРАСИТИ.*

**ОКОРМЪ** *прийм. (1) (з род.) (виражає об'єктні відношення, вказує на виділення чого з-поміж подібних предметів) крім: а тѣ двѣ части того именіа... запродадъ есми е. м. за пятьдесятъ копѣ гроши, окормъ тыхъ пенезей, што е. м.*

даль за тое именіе мое пану Василю Семашковичу чотырнадцать копъ гроши, то вже зъ тыми чотырнадцма (!) копами за шестьдесятъ копъ и за чотыри копы гроши (Луцьк, 1449 АЛМ 8).

*Див. ще КРОМЪ, ОКРОМЪИ.*

**ОКРОМЪИ** *прийм.* (1) (з род.) (виражає об'єктні відношення, вказує на виділення чого з-поміж подібних предметів) крім: а о слоужбоу коли на воиноу посити (!) тогды А имаю за пана дробыша застоупати докоуль е(с)ми живъ окромъи инши(х) слоужебъ (Острог, 1458 ОЖДМ).

*Див. ще КРОМЪ, ОКРОМЪ.*

**ОКРУГЛО** *присл.* (5) округі, навколо: А тако дали есмы ему... зъ вѣчными границами, што къ тому селу изъ вѣка прислушало и слушаєть, како широко и долго и округло у его границахъ (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); а тако есмо ему дали... того перво ре(ч)ное село... Ако коли есть оу свои(х) обѣханы(х) граница(х) долго и широко и округло Ако оутхана к нему граница (Снятин, 1424 Р 99); а продал есми пану Андрушкоу Федоровичоу... со всимъ тым как здавна к тому селу слоушало и тагло... такъ широко и долго и округло как я держал (Луцьк, 1474 АС I, 69).

*Див. ще КРУГЛО.*

**\*ОКРОУГЪ** *ч.* (1) (одиниця територіально-адміністративного поділу) округ: а хотар тому селу от одиной сторонъ сочава... от толь простъ на окроугъ на радомировъ на нижни рогъ (Сучава, 1393 Cost. I, 13).

*ФОРМИ: знах. одн. окроугъ (1393 Cost. I, 13).*

**\*ОКРОУЖИТИ** *дієсл. док.* (2) окреслити, визначити: мы великий кнѣзь Александро... чинимъ знаменито... иже... дали есмо емоу... село Алышовъ... а к тому Дереваное... и со всими пожитки... якожъ то здавна окроужено и ограничено (Луцьк, 1446 АС III, 5); княз великий Александро... чинимъ знаменито... иже... дали есмо ему... село Холопы... и со всими пожитки... якожъ то здавна окроужено и ограничено (Луцьк, 1452 АрхЮЗР 8/IV, 60—61).

*ФОРМИ: предик. пас. дієприкм. окроужено, окружено (1446 АС III, 5; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 61).*

**OKRUTNE** *присл.* (1) (стп. okrutnie) жорстоко: I też, jestliby chto ... k zapłate zastawy jeho, w deñ swiaty prapudil. okrutne majet' byti karan (Луцьк, 1388 ZPL 107).

**\*OKTAWA** *ж.* (1) (стп. oktawa, стп. oktava, лат. (dies) octava) восьмий день від якогось свята: Stało sia jest, i dapo, w Łucku, w oktawu swiatohu Iwana krestitela (Луцьк, 1388 ZPL 108).

*ФОРМИ: знах. одн. oktawu (1388 ZPL 108).*

**\*ОКТОБРЪ** *див. \*ОКТАБРЪ.*

**\*ОКТОВРІИ** *див. \*ОКТАБРЪ.*

**\*ОКТАБРЪ** *ч.* (55) (цсл. октаврѣ, гр. октаβριος, лат. october) (назва місяця) жовтень: а пса(н) оу луцку оу су-бо(т) октабра оу деса(т)и днь (Луцьк, 1388 Р 42); П(и)сан... м(е)с(е)ца октабр(а) зі ден (Київ, 1437 АС I, 34); писа(л)

алекса діА(к)... мца о(к) ки (Сучава, 1493 ПГВСП).

*ФОРМИ: род. одн. октабра, октябріа 5 (1388 Р 42; 1408 Cost. I, 633; 1470 АС I, 67; 1478 ОБРН 131; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); октовріа, октовріа 3 (1407 Cost. II, 629; 1427 Cost. I, 197; 1498 ГВКЛ 23); октабр(а), ок(тябріа) 2 (1437 АС I, 34; 1475 АС I, 72); окта(б) 2 (1457 Р 165, 166); октовріа 1 (1440 DBAC 32); октобра 1 (1410 АкВАК XI, 5); ск. н. ок, ок(т) 32 (1424 Cost. II, 956; 1434 Cost. I, 395; 1440 Мн. 208; 1454 АС III, 10; 1462 BD I, 64; 1473 BD I, 187; 1483 Cost. S. 122; 1487 Cost. D. 7; 1491 BD I, 467; 1493 CVD 7 і т. ін.); ох, о(х), о(хт) 9 (1435 DIRA 465; 1448 Cost. II, 366, 369; 1452 Cost. II, 422; 1458 BD I, 21; 1467 BD II, 298; 1469 BD I, 139; 1471 BD I, 165; 1487 BD I, 517)*

**ОКОУЛИЧЬ** *ч.* (2) (особова назва): Василь окоуличъ даєть двѣ ведрѣ меду (б. м. н., бл. 1458 Р 167).

*ФОРМИ: наз. одн. окоуличъ (бл. 1458 Р 167).*

**ОКОУПИТИ** *дієсл. док.* (2) (шо) (маєток, відданий у заставу) викупити (1): сказоуемъ мы(ж) то(т) которые то застави(л) а не бѣде(т) ли того тогды его бли(ж)ніи... може(т) окоупити тое дѣди(ч)ство (XV ст. ВС 20 зв.—21);

◇ окоупити свою шію (1) дати відшкодування (за що), відшкодувати (що): мы александръ... знаємо чинимъ... оже... иліашъ тагалъ на журжа прѣ(д) нами и оста(л) жоуржъ намъ окоупити свою шію и за тотоу глобоу то(т) жоуржъ даль... свою часть о(т) села о(т) тамръташи(н)ци слоуга(м) наши(м) (Сучава, 1432 Cost. I, 327).

*ФОРМИ: инф. окоупити (1432 Cost. I, 327; XV ст. ВС 20 зв.).*

*Див. ще ВЫКУПАТИ, ВЫКУПИТИ I, \*ОТКОУПИТИ.*

**\*ОКУПЪ** *ч.* (3) закуп: Сеньку Жеребятичу волость Лопатинъ на сюю осень, на окупъ съ татаръ (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).

*ФОРМИ: знах. одн. окупъ (1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9, 10).*

**ОКОУШКО** *ч.* (5) (особова назва): а при то(м) были сведоки... вл(д)ка луцкии ѳе(д)осии... а па(н) окушко толкачеви(ч) (Острог, 1437 Р 136); намеснику Звягольско-му, пану Окушъку Калениковичу (Судомир, 1488 РИБ 222).

*ФОРМИ: наз. одн. окушко, окушко (1437 Р 136; 1444 АС I, 40; 2-а пол. XV ст. СПС; 1458 ОЖДМ); дав. одн. Окушъку (1488 РИБ 222).*

**\*ОКУШЬКО** *див. ОКОУШКО.*

**ОЛАХ** *ч.* (2) (особова назва): И... також прінде прад нами... Олах Иоанъш и Гашпар... и продали свою правоую отниною (Гирлов, 1499 BD II, 153—154).

*ФОРМИ: наз. одн. Олах I (1499 BD II, 154); дав. одн. Олах Иоанъшоу I (1499 BD II, 154).*

**ОЛБРАХТЬ** *ч.* (14) (особова назва, стп. Olbracht, свн. Albrecht) Також... Ян Олбрахтъ, крал полскій, и братія его... нас Стефана воеводу... от вѣсах непріятелен наших... имеютъ боронити (Гирлов, 1499 BD II, 420).

*ФОРМИ: наз. одн. Олбрахтъ 5 (1499 BD II, 420, 421, 423); о(л)бра(х)тъ I (1499 ВФ); ольбры(х)тъ I (1499 ВФ); дав. одн. олбрахтоу (1499 BD II, 419, 425, 426); знах. одн. о(л)бры(х)та (1499 ВФ); ор. одн. Олбрахтом (1499 BD II, 419, 420).*

**\*ОЛБРЫХТОВЪ** *прикм.* (1): а в пана о(л)бры(х)тове прыви(л)и любецкии ловы невѣписаны (Вільна, 1499 ВФ).

*ФОРМИ: місц. одн. с. в о(л)бры(х)тове (1499 ВФ).*

*Пор. ОЛБРАХТЬ.*

**\*ОЛБРЫХТЬ** *див. ОЛБРАХТЬ.*

**\*ОЛГА** *ж.* (2) (особова назва, сканд. Aelge) Ольга: Тѣм мы... дали... есми емоу... едино село... що нам оста-ло... от кнѣгини его Олгы (Сучава, 1488 BD I, 345).

*ФОРМИ: род. одн. Олгы I (1488 BD I, 345); Олги I (1488 BD I, 347).*

**ОЛГИРДОВИЧЪ** *див. ОЛЪКГИРДОВИЧЪ.*

**\*ОЛГІРДОВЪ** *прикм.* (1): пть кнѣз швіригла олгирдову (Ворони, 1420 СЕУ).

*ФОРМИ: знах. одн. ж. олгирдову (1420 СЕУ).*

*Пор. \*ОЛЪКИРДЪ.*

**\*ОЛГІРДОВИЧЪ** *див. ОЛЪКГИРДОВИЧЪ.*

**ОЛДОВАТИ** *див. ГОЛДОВАТИ.*

**\*ОЛДЪ** *див. \*ГОЛДЪ.*

**\*ОЛДЪ** *див. \*ГОЛДЪ.*

**ОЛЕВСКО** *с.* (1) (назва волості у Київській землі): Билъ чоломъ королю е. м. бояринъ кіевскій Пирхайло, штожъ давно ему дана волость Олевско (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).

*ФОРМИ: наз. одн. Олевско (1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).*

**ОЛЕКСА** *ч.* (2) (особова назва, пор. цсл. Алексъ): Билъ намъ чоломъ... князь Александро Юревичъ и просилъ въ насъ... трехъ чоловіковъ, на имя Ганюса Шатроновича.

а Олекса, а брата его Карпа (Краків, 1500 АЛМ, вип. 2, 58).

ФОРМИ: наз. одн. Олекса (1500 АЛМ вип. 2, 58); знах. одн. Олексу (1500 АЛМ вип. 2, 58).

Див. ще АЛЕКСА, АЛЕКСИЮ, \*ОЛЕКСЪИ. ОЛЕКСАНДРО див. АЛЕКСАНДРЪ.

\* ОЛЕКСАНДРОВАА ж. (1) (особова назва): мы кнѣгы (так. — Прим. вид.) олеска(н)доваА (!) наста(с)я кие(в)скаА... придали есмо... к манастирю Сергиевоу двѣ волости наши(х) (Київ, 1459 Р 174).

ФОРМИ: наз. одн. ! олеска(н)доваА (1459 Р 174).

ОЛЕКСАНДРОВИЧ див. АЛЕКСАНДРОВИЧЪ.

ОЛЕКСАНДРОВИЧЪ див. АЛЕКСАНДРОВИЧЪ.

\*ОЛЕКСАНДРОВЪ див. \*АЛЕКСАНДРОВЪ.

ОЛЕКСАНДРЪ див. АЛЕКСАНДРЪ.

ОЛЕКСАНДРО див. АЛЕКСАНДРЪ.

! ОЛЕКСЕНА (ОЛЕКСИНА) див. \*ОЛЕКСИНЪ.

\*ОЛЕКСИНЪ прикм. (1): а на то вѣра... пана олек(с)е-на (Сучава, 1412 DIR«А» 440).

ФОРМИ: наз. одн. ж. ! олек(с)ена (1412 DIR«А» 440).

Пор. ОЛЕКСА.

ОЛЕКСИНЕЦ, ОЛЕКСИНЪЦЪ ч. (2) (назва села у Волинській землі): а кн(А)зю Солтану... в збаразскомъ повѣтѣ: Олексинец (Луцьк, 1463 AS I, 55); а к город(у) к Вишнѣвцю достали сА тые села на имА: Олексинѣцъ, а Островецъ (Вишнѣвць, 1482 AS I, 81).

ФОРМИ: наз. одн. Олексинец I (1463 AS I, 55); Олексинѣцъ I (1482 AS I, 81).

\* ОЛЕКСЪИ ч. (3) (особова назва, цсл. Алексн, гр.

Ἀλέξιος) Олексій, Олекса: А писанъ листь... оу днь стго олексѣА члѣка бѣА (Смотрич, 1375 Р 20); а то свѣдомо... вл(а)д(ы)цѣ лоуцкому Олексѣю (б. м. н., 1475 AS I, 71).

ФОРМИ: наз. одн. олк(с)ѣи (1429 Р 114); род. одн. олексѣА (1375 Р 20); дав. одн. Олексѣю (1475 AS I, 71).

Див. ще АЛЕКСА, АЛЕКСИЮ, ОЛЕКСА.

ОЛЕНА ж. (4) (особова назва, цсл. Елена, гр. Ἐλένη) Олена: киянини олена вышла сии вздохуъ великому архистратигу михайлоу (б. м. н., 1466 ОБРН 128); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша... Иванко Левнич... и сестри их Анна... и Олена... и продали свою... отниноу (Сучава, 1492 BD I, 509).

ФОРМИ: наз. одн. Олена, олена (1466 ОБРН 128; 1492 BD I, 509); род. одн. Олены (1466 BD I, 105).

Див. ще \*ЕЛЕНА.

\* ОЛЕНИИ прикм. (1) ◇ ловъ олени див. \*ЛОВЪ.

ФОРМИ: місц. одн. ч. о оленьемъ (XV ст. СЯ 9 зв.).

\* ОЛЕНКА ж. (2) (особова назва, пор. Олена): (Али) бы сА Шефану дѣти не достало съ его женою Оленкою, ино по его животъ што бы была Оленцъ Пожарита до ей живота (б. м. н., 1426 ВАР 21).

ФОРМИ: дав. одн. Оленцъ (1426 ВАР 21); ор. одн. Оленкою (1426 ВАР 21).

\* ОЛЕНКО ч. (1) (особова назва): купилъ панъ ватславъ дмитровскн дворище... оу вѣки оу васила ему жъ рѣчють скибичъ и въ его брата на имА оу гѣнка и въ ехъ сновца оу оленка (Львів, 1370 Р 18).

ФОРМИ: род. одн. оленка (1370 Р 18).

ЮЛЕСКАНДОВАА (ОЛЕКСАНДРОВАА) див. \*ОЛЕКСАНДРОВАА.

ОЛЕСКИИ прикм. (2): а при то(м) были сведоки... па(н) мониви(д)... а па(н) я(н) воинцкии староста луцкии и олескии (Луцьк, 1438 Р 138); а кн(А)зю Михайлоу... достал сА Вишневецъ твержа со всеми тыми селы... олиж до самои граници олескои (б. м. н., 1475 AS I, 71).

ФОРМИ: наз. одн. ч. олескии (1438 Р 138); род. одн. ж. олескои (1475 AS I, 71).

Пор. ОЛЕСКО.

ОЛЕСКО с. (7) (назва села у Волинській землі) Олескъ: сестренцомъ моймъ записую... Горки а Олеско (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28).

ФОРМИ: наз. одн. Олеско (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28); род. одн. Олеска (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28); знах. одн. Олеско (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28).

ОЛЕФЪРЬКО ч. (2) (особова назва, пор. Олефир): а се землане... щепанъ волошинъ риботицкии олефѣрько судья (Перемишль, 1359 Р 10); а на то послуши вѣдка ларивунъ... соудья орефѣрько (!) (Перемишль, 1366 Р 12).

ФОРМИ: наз. одн. олефѣрько I (1359 Р 10); ! орефѣрько I (1366 Р 12).

ОЛЕХНО ч. (19) (особова назва, пор. Олекса або Олександръ): а толко измени(т) олехно сюю поруку ино знати коро(л) на(с) поручнико(в) (Луцьк, 1388 Р 42); А пану Оле(х)ну... досталосе бачаница а тесово (Львів, 1478 ЗРМ); Билъ намъ чоломъ... князь Олехно Василевичъ Глазына и просилъ въ насъ... села (Вільна, 1499 РИБ 776).

ФОРМИ: наз. одн. олехно, оле(х)но (1388 Р 42; 1458 ОЖДМ: 1464 AS I, 57; 1467 СП № 13; 1469 AS I, 64; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 103; 1478 ЗРМ; 1490 Пам.; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158; 1492 АЛМ 31; 1494 AS I, 102; 1499 РИБ 776 і т. ін.); род. одн. Олехна (1463 AS I, 56; 1498 АЛМ 169); дав. одн. оле(х)ну, оле(х)ноу (1478 ЗРМ); знах. одн. олехна (1388 Р 42); ор. одн. оле(х)но(м) (1478 ЗРМ).

Див. ще ЛЕХНО, ОЛЕШКО.

ОЛЕХНОВИЧЪ, ОЛЕХНОВИЧ ч. (3) (особова назва): а при томъ былъ... корѣмьтъ олехновичъ семень (Перемишль, 1359 Р 10); А при томъ была... кн(А)г(и)на Марѣ СеменовѣА РовенскаА ... панъ Петръ Олехнович (Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: наз. одн. олехновичъ, Олехнович (1359 Р 10; 1488 AS I, 242); род. одн. Олехновича (1444 AS I, 40).

\*ОЛЕХНОВЪ прикм. (2): а мои(м) пѣна ва(н)ковы(м)

дѣтемъ... оу тую дѣлницю оу пноу оле(х)новоу... не надобѣ вѣступоватисе (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: знах. одн. ж. оле(х)новоу (1478 ЗРМ); місц. одн. ж. оу оле(х)ново(и) (1478 ЗРМ).

Пор. ОЛЕХНО.

! ОЛЕША (ОЛЕШКА) див. ОЛЕШКО.

ОЛЕШИНЬСКИ ч. (1) (особова назва): а при томъ были свѣдци... панъ кмита панъ Ашко олешиньски (Краків, 1394 Р 54).

ФОРМИ: наз. одн. олешиньски (1394 Р 54).

ОЛЕШКО ч. (6) (особова назва, пор. Олекса або Олександръ): коупилъ панъ ганько сварць... в олешка оу оу (!) малечковича дѣдичство на ширку (Львів, 1368 Р 15); а при томъ были шлѣхетни панове олешко судия илвскии (так. — Прим. вид.) панъ янъ виницкии (Львів, 1421 Р 94).

ФОРМИ: наз. одн. олешко, oleszko (1386 Р 31; 1404 Р 70; 1413 GL 48; 1421 Р 94); род. одн. олешка I (1368 Р 15); ! олеша I (1378 Р 26).

Див. ще ЛЕХНО, ОЛЕХНО.

\* ОЛЕШКОВЕ с. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу... села его... на имѣ... село олешкови (!) (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: наз. одн. ! олешкови (1437 Cost. I, 541).

\* ОЛЕШКОВИЧЪ див. ОЛѢШКОВИЧЪ.

! ОЛЕШКОВИ (ОЛЕШКОВЕ) див. \*ОЛЕШКОВЕ.

\* ОЛЗАРОВСКИИ прикм. (1) (пор. Олізарів у Волинській землі): а сеножати от Божовское граници до Олзаровское граници (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

ФОРМИ: род. одн. ж. Олзаровское (1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

ОЛИ спол. (1) (приєднує підрядне умовно-часове речення — у препозиції із співвідносним словом у головному речен-

ні) якщо, коли: оли па(и) своєму владареві алюбю своєму слоузе о некоторой речи алюбю о кри(в)дѣ виноу дасть тогды имее(с)а своєму па(и)у о(т)присА(ч) самъ седмъ (XV ст. ВС 32).

Див. ще **ОЛИЖ**<sup>1 2</sup>.

**ОЛИБОВСКИЙ** ч. (1) (особова назва): А при том был... боАрин Борис Олибовский (Острог, 1465 AS I, 57).

ФОРМИ: наз. одн. **Олибовский** (1465 AS I, 57).

**ОЛИЖ**<sup>1</sup>, **ОЛИЖ**<sup>2</sup> спол. (4) (приєднує підрядні речення) 1. (часові — у постпозиції) поки, до того часу поки (2): тогды емоу коидратъ не хотѣлъ отповѣдити олижъ пришедъ вочичъ далъ свою рѣчь васковъ в роуцъ любю стратитъ а любю добоудеть васко (Галич, 1401 P 65); а не имее(т) слоуха(и) быти далѣн олижъ положи(т) три гривны (XV ст. ВС 34);

(дієприслівниковий зворот) (1): а не маемъ оуступати сА оу тьи имѣнья оли жъ заплативши триста копь широко(х) грошен пану чусе (Луцьк, 1434 P 128).

2. (умовно-часове — у препозиції) якщо, коли (1): А оли(ж) по(до)дны(м) пано(м) лю(ди) одно имее(т) быть а од(н)го права поживать (XV ст. ВС 34 зв.).

Див. ще **ОЛИ**, **ОЛЬ**.

**ОЛИЖ**<sup>2</sup>, **ОЛИЖЕ**, **ОЛИЖ**<sup>2</sup>, **OLISZ** част. (4) (підсилювальна, у сполуч. з прийменником до вказує на крайню межу чого) аж: А тернаву рѣку мнѣвши с убою стороною оли ж до верха рѣки тоѣ (Бохур, 1377 P 24); а кн(А)зю Мнхайлоу з братьєю достал сА Вишневецъ твержа со вси нтыми селы... олиж до самон границ олескои (б. м. н., 1475 AS I, 71); н оттоль через греблн конецъ пропаханых ннв ... олиж до самое рекн (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 120).

**OLIZBU** спол. (1) (зв'язує сурядні речення) (приєднувально-обмежувальний) хіба що: I tež, sud'ja... k sudu pe majet' przed sebe priwoditi: olizby czerez skarhu bytyby paweden (Луцьк, 1388 ZPL 106).

**ОЛИЖЕ** див. **ОЛИЖ**<sup>2</sup>.

**ОЛИЖ**<sup>2</sup> див. **ОЛИЖ**<sup>2</sup>.

**ОЛИЖ**<sup>2</sup> див. **ОЛИЖ**<sup>1</sup>.

**ОЛИЗАР** див. **ОЛИЗАР**.

**ОЛИЗАРОВАА** ж. (4) (особова назва): Поведнла перед намн... кн(А)г(н)нн ОлизароваА Шнловича кн(А)-г(н)нн Федка, штожъ пан еей (!) небожнкъ пан Олизар Шнловнч... запнсал еей (!) именА свон (Луцьк, 1487 AS I, 240); А што есми положил привнлея князя великаго Шндрнкгайлова... на всѣ тые мненя, што отецъ мой держалъ н я, по отцу, у тещн моее пани Федкн Олизаровой... указую узятн зятю моему князю Мнхайлу (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28—29).

ФОРМИ: наз. одн. **ОлизароваА** (1487 AS I, 87, 240); род. одн. **Олизаровой** (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29).

\* **ОЛИЗАРОВИЧ** ч. (4) (особова назва): Намѣстнику Каменецкому, пану Федору Олизаровичу (Краків, 1454 АЛМ 12); А пану Сеньку Олизаровичу... 13 судовъ северское дани (Вільна, 1496 АЛРГ 72).

ФОРМИ: дав. одн. **Олизаровичу** (1454 АЛМ 12; 1466 AS I, 62; 1496 АЛРГ 72); наз. мн. **Олизаровичи** (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

\* **ОЛИЗАРОВ** прикм. (1): а сестренец мой... мает... Олизарову душу... поминати (Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: знах. одн. ж. **Олизарову** (1488 AS I, 242).

Пор. **ОЛИЗАР**.

**ОЛИЗАР**, **ОЛИЗАР**, **ОЛИЗАР** ч. (15) (особова назва, цсл. Єлеазаръ, гр. Ἐλεάζαρος, гебр. Elazar) Єлеазар: а при томъ были свѣткы: кн(А)зь Иванъ Борисовичъ Звагольскый, пан Олизаръ Гаврилович (Луцьк, 1461 AS I, 54); се А пани Федка... п(а)на Олизара Шнловича... жоиа... есми била чолом... королю... Казимеру, ажебы... допустил мене ко имеАм монм (Ровно, 1488 AS I, 241).

ФОРМИ: наз. одн. **Олизаръ**, **Олизар**, **Олизаръ**, **Олиза(р)** (1461 AS I, 54; 1463 AS I, 55; 1475 AS I, 69; 1483 ВОРСР

177; 1487 ВОРСР 178; AS I, 87, 240; 1488 AS I, 241, 242); род. одн. **Олизара** (1476 АрхЮЗР 8/IV, 154; 1488 AS I, 241); дав. одн. **Олизароу**, **Олизару** (2-а пол. XV ст. АЛМ 8; 1475 AS I, 71); знах. одн. **Олизара** (1487 AS I, 240).

**ОЛИКГИРДОВИЧ** див. **ОЛЬКГИРДОВИЧ**.

\* **ОЛИСЕИ** ч. (2) (особова назва, цсл. Єлсей. .р.

Ἐλισσαῖος, гебр. Elisa) Єлсей: Олисе(и) землю де(р)жить Єлиповщину (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: наз. одн. **Олисе(и)** (бл. 1471 ЛКЗ 93, 93 зв.).

Див. ще **ЕЛИСѢИ**.

**OLISZ** див. **ОЛИЖ**<sup>2</sup>.

**ОЛИШКОВИЧИ** мн. (1) (назва села у Берестейській землі) Олешковичі: КнАзю Соикгоушкоу оу Каменцы село... Олишковичи (б. м. н., 1441—1443 AS III, 2).

ФОРМИ: наз. **Олишковичи** (1441—1443 AS III, 2).

**ОЛИШКОВЦЫ** мн. (1) (назва села у Волинській землі) Олишківці: а кн(А)зю Семену досталсА город Колоден а села... Липаги, Олишковцы (Луцьк, 1463 AS I, 54).

ФОРМИ: наз. **Олишковцы** (1463 AS I, 54).

**ОЛКГЕРДОВИЧ** див. **ОЛЬКГИРДОВИЧ**.

**ОЛКГИЛДОВИЧ** див. **ОЛЬКГИРДОВИЧ**.

**ОЛКГИРДОВИЧ** див. **ОЛЬКГИРДОВИЧ**.

**ОЛКГИРДОВИЧ** див. **ОЛЬКГИРДОВИЧ**.

\* **ОЛКЕРДОВИЧ** див. **ОЛЬКГИРДОВИЧ**.

\* **ОЛКИМОНТОВИЧ** ч. (1) (особова назва): Мы кнА(з) нванъ олкнмонтови(ч) знаемо чнню... аже... цѣловалъ есмь

кресть его бѣ не дан што(с) пригдон нашему г(с)дрю велнкому кнА(з) внтовту по его жнвотѣ не нмамъ нскатн нныхъ г(с)дрѣв мнмо... корола влоднслава (Мерец, 1401 P 64).

ФОРМИ: наз. одн. **олкимонтови(ч)** (1401 P 64).

\* **ОЛКИРДОВИЧ** див. **ОЛЬКГИРДОВИЧ**.

\* **ОЛОВ'ѢНКА** ч. (1) (особова назва): а на то є(ст)... вѣра пана олов'ѣнкн (Сучава, 1458 ДИР«А» 512).

ФОРМИ: род. одн. **олов'ѣнки** (1458 ДИР«А» 512).

Див. ще \***ОЛОВ'ѢНКО**.

\* **ОЛОВ'ѢНКО** ч. (1) (особова назва): а на то єст... в. п. Олов'ѣнка (Сучава, 1458 BD I, 6).

ФОРМИ: род. одн. **Олов'ѣнка** (1458 BD I, 6).

Див. ще \***ОЛОВ'ѢНКА**.

**ОЛОВАНЧИНО** с. (1) (назва села у Волинській землі): а кн(А)зю Семену досталсА город Колоден а села: Чернехов... Олованчнно (Луцьк, 1463 AS I, 54).

ФОРМИ: наз. одн. **Олованчино** (1463 AS I, 54).

**ОЛТА** ж. (3) (особова назва): И оуставше наши слоуги Данчюл н брат его Жоуржа н сестрн нх Мѣринка н Олта та (за)платили оусн тотн пннѣзн (Сучава, 1489 BD I, 367).

ФОРМИ: наз. одн. **Олта** (1489 BD I, 367); дав. одн. **Олта** (1489 BD I, 367).

\* **ОЛТАРЬ** ч. (1) (цсл. олтарь, алтарь, лат. altare) вѣтар: г(с)н помози рабу своєму юрью болковнчу создавшему црквѣ н олтарь стаго архнерѣя х(с)ва никола (б. м. н., бл. 1350 P 8).

ФОРМИ: знах. одн. **олтарь** (бл. 1350 P 8).

\* **ОЛТУХ** ч. (1) (особова назва, цсл. Євѣтоухъ, Євтихъ, Євѣтѣхъ, гр. Εὐτόλιος) Євтух, Явтух: н казали были есмо и(х) поделити... васку Мирославичу а о(л)туху деисовичу (Вільна, 1495 БСКИ).

ФОРМИ: дав. одн. **о(л)туху** (1495 БСКИ)

Див. ще \* **ОЛТУӨИИ**.

\* **ОЛТУШ'КОВ** ч. (1) (назва села у Віленському воєводстві): а пса(н) в олтуш'ковѣ (Олтушків, 1424 ДГВВ).

ФОРМИ: місц. одн. в **олтуш'ковѣ** (1424 ДГВВ).

\* **ОЛТУӨИИ** ч. (1) (особова назва, цсл. Євѣтнхнн, Єутѣхнн, гр. Εὐτόλιος) Євтихій: н казали есмо и(м) тую о(т)чynu и(х) поделити боАро(м) смоленски(м)... Васи(л)ю мнрославичу а о(л)туѣтѣю ивановичу (Вільна, 1495 ВК).

ФОРМИ: дав. одн. **о(л)туѣтѣю** (1495 ВК).





ФОРМИ: наз. одн. **Омелковичъ** (1430 ГВКЛ 7); род. одн. **Омелковича** (1430 ГВКЛ 7).

\***ОМЕЛЯНЪ** ч. (1) (особова назва, цсл. Ємилианъ, гр. Αἰμιλιανός, лат. Aemilianus): а тыи люди о(т)чичи мои, на има микоула... васи(л), оме(л)я(н)... мають ему потому служити ка(к) ест в тои земли обычан (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: наз. одн. **оме(л)я(и)** (1490 Пам.).

\***ОМЕЛАНСКИЙ** ч. (1) (особова назва): Иио я после пана своего жнвота при том остала Межиречи, што пан мой

менал... с паном Михном Омеланским (Луцьк, 1487 АС I, 85).

ФОРМИ: ор. одн. **Омеланским** (1487 АС I, 85).

\***ОМЕШКАТИ** дієсл. недок. і док. (11) (стп. omieszkać) 1. док. (що) заєдбати (10): мы великий (1) князь Швидригяль... чинимъ знаменито... ижъ видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную, николи неомѣшканую, нашего вѣрного слуги, пана Богуша Оверкича Тимоха... надаемо волности в(ше)лякоѣ въ здѣшиемъ панствѣ нашоѣ... заживатн (Луцьк, 1438 Р 140); Видѣвшн есмо службу намъ вѣрную, а николи неомѣшканую пана Петра Мушича... дали есмо пану Петру... тая имѣнія (Вільна, 1492 АЛМ 30).

2. недок. відволікатн, зволікатн, відкладатн (1): тежъ то изволи(л) есмы ему аж бы его аж бы коли нѣкотога пригода ему ста(л) тогды има то село замѣни(т) продатн тако доброму Ако н самъ што бы могъ намъ с того службу написаную служн(т) во всѣхъ нашихъ пригодахъ не омешкаа (Львів, 1399 Р 59).

ФОРМИ: дієприкм. пас. мин. знах. одн. ж. **омѣшканую**, **омешканую**, **омешьканую**, **омешьканую** 9 (1438 Р 140; 1445 Р 150; 1446 АС III, 5; Р 152; 1450 АрхЮЗР 8/IV, 59; 1451 АС I, 44; АрхЮЗР 8/IV, 17; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 60; 1492 АЛМ 30); **омешканию** 1 (1444 АС I, 40); **дієприсл.** **одн.** **омешкаа** (1399 Р 59).

\***ОМЕШКАТИ** див. \***ОМЕШКАТИ**.

\***ОМЕШКАТИ** див. \***ОМЕШКАТИ**.

**ОМОЧИВЫЙ** дієприкм. (1) (цсл. омочити) (що в що) якнй умочив: танная вечера гдна омочивый со мною въ соль руку той мя предасть (Краків, 1478 ОБРН 130).

ФОРМИ: акт. мин. наз. одн. ч. **омочивый** (1478 ОБРН 130).

\***ОМЕШКАТИ** див. \***ОМЕШКАТИ**.

**ОН** див. **ОНЪ** 1.

**ОНА** 1 див. **ОНЪ** 1.

**ОНА** 2, **ОНЪ** ч. (7) (особова назва, молд., пор. Ионъ)

Іона: мы нлѣа воевода... чинимъ знаменито... оже... панъ онъ ключникъ слоужилъ намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1433 Cost. I, 358—359); И заплатили нашн слуги Она н Федор... тоти пинѣзн... прад нашими бояре (Васлуй, 1496 BD II, 92).

ФОРМИ: наз. одн. **Она** 2 (1452 Cost. II, 426; 1496 BD II, 92); **онъ** 1 (1433 Cost. I, 359); род. одн. **они** 2 (1440 Cost. II, 66; 1441 DBAC 40); **оны** 1 (1448 Cost. II, 300); дав. одн. **они** (1495 BD II, 92).

Див. ще **ОНЕ** 1.

! **ОНА** 3 (ОАНА) див. **ОАНЪ**.

**ОНАНЕВИЧ** ч. (1) (особова назва): А при том были:

...пан Єско Єлович, а пан Тишко Онаневич (Луцьк, 1487 АС I, 85—86).

ФОРМИ: наз. одн. **Онаневич** (1487 АС I, 86).

**ОНАНЬА** ч. (1) (особова назва, цсл. Анания, гр. Ἀνανίας, гебр. חנניה) Ананія: а на то свѣдки при то(м) были тогды землѣне королевскыи на има панъ онанья вачковичъ и кизъ поутата (Острог, 1458 ОЖДМ).

ФОРМИ: наз. одн. **онанья** (1458 ОЖДМ).

Див. ще **АНАНІЄ**.

\***ОНАТАНЪ** ч. (1) (особова назва, цсл. Натан, гебр. Nathan): Продали есмо мыто Берестейское... Остачьку

а Онану Ильичомъ (Краків, 1487 РИБ 226)

ФОРМИ: дав. одн. **Онану** (1487 РИБ 226).

**ОНАЦКО** ч. (1) (особова назва, пор. Онанья): А се мы...

князь Михайло а князь Семень Меишин... созиавемъ...

ижъ... с своеи дѣлници поступили ся есмо... Васковъци, кде Оиакко сидѣлъ (б. м. и., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102).

ФОРМИ: наз. одн. **Оиакко** (1473 АрхЮЗР 8/IV, 102).

! **ОНДРЕВО** (ОНДРЕЕВО) див. **АНДРѢЕВЪ**.

\***ОНДРЕЕВЪ** ч. (1) (назва міста в Польщі, пор. Andrzejów): про то мы оуставляемъ иже краковскыи староста на тре(х) месце(х) имеетъ соуды соудити: оу кракове во оидреевъ оу віслици (XV ст. ВС 13 зв.).

ФОРМИ: місц. одн. во **ондреевъ** (XV ст. ВС 13 зв.).

**ОНДРЕЙ** див. **АНДРѢИ**.

\***ОНДРОВОШЪ** ч. (3) (особова назва, стп. Odrowąż):

а паки бихомъ тако не задержали, яко сА есмо записали на то(м) сниму... при пану андровашу... що быхо(м) были осаженн нашн чти (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); мы петръ воевода... вызиваемъ... оже... снимали сА есми... ис пано(м) о(и)дровошемъ (Хотин, 1455 Cost. II, 773—774).

ФОРМИ: наз. одн. **о(и)дровошъ**, **ондрѣво(ш)** (1455 Cost. II, 729; 1455 Cost. II, 769); ор. одн. **о(и)дровошемъ** (1455 Cost. II, 774); місц. одн. при андровашу (1435 Cost. II, 679).

\***ОНДРѢВОШЪ** див. \***ОНДРОВОШЪ**.

\***ОНДРѢВИЧ** див. **АНДРѢВИЧ**.

\***ОНДРѢВИЧЪ** див. **АНДРѢВИЧ**.

**ОНДРѢИ** див. **АНДРѢИ**.

**ОНДРОУШКО** див. **АНДРОУШКО**.

**ОНЕ** 1 ч., невідм. (9) (особова назва, молд., пор. Ионъ)

Іона: а при то(м) былъ... оне н фнли(п) (Сучава, 1432 Cost.

I, 343); И оустал Стецко та заплатил оусн тотн р злат тарскнх оу роукн оне (Сучава, 1493 BD II, 3).

Див. ще **ОНА** 2.

**ОНЕ** 2 див. **ОНЪ** 1.

**ОНЕШИ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві):

тѣмъ мы... далн есмы емоу... осемъ селъ на има... онешн н кытешн (Сучава, 1436 Cost. I, 488); тѣ(м) мы... далн... есмн н(м)... села на имѣ онешн... н... воровешн (Сучава, 1456 Cost. II, 568).

ФОРМИ: наз. **онешн** (1436 Cost. I, 488; 1456 Cost. II, 568; Млх. 213).

**ОН ЖЕ** див. **ОНЪ ЖЕ**.

**ОНИ** див. **ОНЪ** 1.

**ОНИКА** ч. (12) (особова назва, молд., пор. Ионъ): мы

александръ воевода... чинн(м) знаменито... оже... слуга оннка служн(л) намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1429 Cost. I, 266); И оуставш нашн слуги Симн н брат

его Оннка та заплатили... о злат татарских... Снмн Бенъ

(Ясси, 1500 BD II, 175).

ФОРМИ: наз. одн. **Оника**, **оника** (1429 Cost. I, 266; 1483

Cost. S. 121; XV ст. ДГВІС; 1495 BD II, 248; 1499 BD

II, 153, 154, 155; 1500 BD II, 175); род. одн. **оникы** (1437

Cost. I, 530); дав. одн. **Оники**, **оники** (1483 Cost. S. 121;

1500 BD II, 175).

Див. ще **ОНИЦЪ**, **ОНИЧКА**, **ОНИЦА**.

! **ОНИКШТЕЙШЕЙСКИЙ** див. **ОНИКШТЕНСКИЙ**.

**ОНИКШТЕНСКИЙ** прикм. (6) (пор. Оникшти у Ві-

ленському воеводстві): Нашимъ намѣстникомъ ковенскому

вилкомнрскому оутенскому оникштейнскому (Перемишль,

1447—1492 ЛКНKB); А при томъ были шляхетие вроже-

ныи панове... ки(А)зъ Вой(те)хъ бискуп вилеиский... мар-

шалокъ дворный намѣстникъ мерецкий и оникштейнскій (в

ориг. оникштейнскій. — Прим. вид.) пан Григорей

Станкович Остиковича (Вільна, 1499 АС I, 118).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **Оник(штейнскій)**, **Они(кштейнскій)**

2 (1494 АЛМ 54; 1495 АЛМ 85); ! **оникштейнскій** 1

(1499 АС I, 118); ск. н. о(и), он(к) 2 (1497 ПКІП; 1499

ГОКІР); дав. одн. ч. **оникштейнскому** (1447—1492 ЛКНKB).

\***ОНИКШТЕНСКИЙ** див. **ОНИКШТЕНСКИЙ**.

**ОНИСИМЪ** ч. (1) (особова назва, гр. Ὀνίσσιμος): а се

сусѣде околини онисимъ (Львів, 1370 Р 18).

ФОРМИ: наз. одн. **онисимъ** (1370 Р 18).

**ОНИСИМЪКОВЪЧЬ** ч. (1) (особова назва): а на то послуши... Ахно онисимъковъчъ (б. м. н., 1385 P 28).

ФОРМИ: наз. одн. онисимъковъчъ (1385 P 28).

**ОНИЦЪ** ч. (1) (особова назва, молд., пор. Ионъ): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми... мо-настироу цигане... на имъ... Никита и Оницъ, сыны Андреекови (Сучава, 1487 BD I, 311—312).

ФОРМИ: наз. одн. Оницъ (1487 BD I, 312).

Див. ще **ОНИКА, ОНИЦЪ, ОНЦА.**

**ОНИЧАНІИ** мн. (11) (назва села у Молдавскому князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже даемъ... оусим людем... от Оничан(н)... на то яко... да не ходѣт оу тых селах соуиди (Сучава, 1459 BD I, 29); А пак хотарь Тлѣвеш(е)м от крѣниці Оничаном, (от) где был Он(ика) (Гирлов, 1499 BD II, 155).

ФОРМИ: наз. Оничаніи 2 (1493 BD II, 22); зам. род. от Оничани 2 (1483 BD I, 267); род. Оничан, Оничань, Оничан(н) (1459 BD I, 29; 1467 BD I, 119; 1490 BD I, 442); дав. Оничаном 1 (1499 BD II, 155); дав. молд. Оничаніилор 1 (1493 BD II, 22).

**ОНИЧАНОУЛ** ч. (5) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... наши слоугн Жѣоржа Оничаноул н... Іоноу Оничаноул служили намъ право и вѣрно (Сучава, 1483 BD I, 267); Там мы... далн... есмн емоу... село... Оничаніи, що бнл коупил тое село Аврам внстѣрник от Жѣоржа Оничаноул (Сучава, 1493 BD II, 21—22).

ФОРМИ: наз. одн. Оничаноул (1483 BD I, 267); род. одн. Оничаноул (1493 BD II, 22).

**ОНИЧИНЪ** прикм. (3): Що бы нмъ оурнкъ... оусѣмъ, равно н оуноучатомъ н(х)... н братѣмъ оничиннымъ н се-страмъ его (Сучава, 1427 Cost. I, 196); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣндоша... попь Пѣтроу от Оничань, непотъ Оничинь, н съ свонмн дѣтмн... н продалн... част село от Оничань (Сучава, 1490 BD I, 442).

ФОРМИ: наз. одн. Оничинъ (1490 BD I, 442); дав. мн. оничиннымъ (1427 Cost. I, 196).

Пор. **ОНИКА.**

**ОНИЧКА** ч. (3) (особова назва, молд., пор. Ионъ): мы Александръ воевода... чиннымъ знаменито... оже... слоуга нашъ Оничка, слоужилъ намъ правою н вѣрною слоужбою (Сучава, 1427 DBAc 22); н продалн... едно село... Тоадеору, сыноу Онич(к)а (Сучава, 1493 BD II, 18).

ФОРМИ: наз. одн. Оничка 1 (1427 DBAc 22); зам. род. сыноу Онич(к)а 1 (1493 BD II, 18); дав. одн. зам. род. онички (1451 Cost. I, 400).

Див. ще **ОНИКА, ОНИЦЪ, ОНЦА.**

**ОНИЧКОВЪ** прикм. (1) ◇ мнн оничковъ див. **МЛИНЪ.**

ФОРМИ: наз. одн. ч. оничковъ (1493 Cost. S. 176).

Пор. **ОНИЧКА.**

**ОНІ** див. **ОНЪ 1.**

**ОНО** див. **ОНЪ 1.**

**ОНОЖКО** див. **ОНОШКО.**

**ОНОКЪ** див. **ОУНОУК.**

**ОНОС** ч. (1) (особова назва): а к тому селу два ч(е)л(о)-в(е)ки тагнут Онос да Овсанн (б. м. н., 1470 AS I, 67).

ФОРМИ: наз. одн. Онос (1470 AS I, 67).

**ОНОШКО, ОНОЖКО** ч. (5) (особова назва, пор. Онуфрий): Волен пан Оношко тое имене Дажев... продади (Володимир, 1475 AS I, 72); а надъ тѣх рѣчи верху писаиы про лепшую твердост я Оношко Витонизкий печат свою приложил (Луцьк, 1490 AS I, 92).

ФОРМИ: наз. одн. Оношко, Оношко (1475 AS I, 72; 1490 AS I, 92); дав. одн. Оножку (1475 AS I, 72); знах. одн. Оножка (1475 AS I, 72).

**ОНОУКА** див. **ОУНОУКА.**

**\*ОНОУКЪ** див. **ОУНОУК.**

**\*ОНОУЧА** див. **\*ОУНОУЧА.**

**ОНЦА** ч. (1) (особова назва, молд., пор. Ионъ): Писа онца граматикъ оу сочавъ (Сучава, 1423 Cost. I, 157).

ФОРМИ: наз. одн. онца (1423 Cost. I, 157).

Див. ще **ОНИКА, ОНИЦЪ, ОНИЧКА.**

**ОНЦЕШИ, ОНЦЕШІИ** мн. (5) (назва села у Молдавскому князівстві): И дворъ пана Михоулов... и к тому оу в села, Прѣтоноши и Онцеши, есми им их верноули (Сучава, 1468 BD II, 306); <И пак> привиліе, що нмал оуико их Тома на тое село на Онцеши... еще дали оу роуки слоузъ нашемоу <Лоупе Кешѣноулоу> (Сучава, 1499 BD II, 168).

ФОРМИ: наз. Онцеши 1 (1499 BD II, 168); Онцештіи 2 (1487 BD I, 306); знах. Онцеши (1468 BD II, 306; 1499 BD II, 168).

**ОНИЦПОРЪ** ч. (2) (особова назва, цсл. Антипа, Антипастъ, гр. Ἀντίπας) Антип: первын поручни(к) кна(з) михайло евнутевн(ч)... кна(з) михайловъ онципоръ (б. м. н., 1392 P 46—47); а тѣх люди о(т)чичи мон, на имѣ микоула... я(н), онципоръ (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: наз. одн. онципоръ (1392 P 47; 1490 Пам.).

**ОНЦЕШІИ** див. **ОНЦЕШИ.**

**\*ОНЧИНЪ** прикм. (1): а также есми потвердили мона-строу нашемоу (оуси татарове)... и цигане... ананіе н(с) чельдѣю... н сн(н) ончи(н), щѣфоч(л) (Сучава, 1462 Cost. D. 11).

ФОРМИ: наз. одн. ч. ончи(н) (1462 Cost. D. 11).

**ОНЪ, ОНЬ, ОН, ВОНЪ, ОУНЪ** займ. (12 342) 1. (особовий) він (5568): Тѣе вси села... маєт держатн... владыка Луцкнй... попы н дѣяконы совершатн... въ Луцку... н въ селахъ до нихъ прнслушающнхъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 3); а нс того нмають намъ слоужн(т)... онъ н его дѣтн (Лѣвѣв, 1399 P 59); тамъ же... палъ забыты казали есмо н тую граныцю скончылы, н, штобы еѣ ннкто не порушнлъ (Новоселнця, 1430 ГВКЛ 9); а не надобѣ... ему своѣ люди судити н вину н перьсудъ нс нихъ нмати (Ольховець, 1445 СРК); Там мы... далн... есмн имъ ихъ правоую отн-ноу (Сучава, 1471 BD I, 164); И потвержаемъ тѣе людн... ему самому (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 58).

2. (присвійний — виражає приналежність або відношен-ня до кого або до чого) його, її, їх (6774) а) (у формі род.) (6217): Тѣе всн села... маєт держатн... владыка Луцкнй... н всн наступѣннкн его (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 3); купилъ панъ петрашъ дѣднцтво н анѣны раднвонѣковоѣ дѣднну еѣ (Перемишль, 1359 P 10); що бы нмъ оурнкъ съ оусѣмъ доходомъ... н сноу ен(с) ч(е)ст(о)т(о) друуга ен моужа (Сучава, 1427 Cost. I, 196); Се азъ... ан(д)ре(н) вла-димирови(ч)... о(т)писалъ есмъ своен женѣ... н еѣ дѣте(м) свою о(т)чиноу (Київ, 1446 P 154); н мы есмн прншо(д)ши прѣ(д) кнагнню... н прѣ(д) и(х) паны... н есмн смнрнлнѣ (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ СЛІІІ, фотокоп.); а тѣжъ дѣднннѣа моѣ... н зѣтъ ен... слюбовали ми (Вільна, 1482 AS I, 79); Ино мы... за его службу, тѣе люди... ему дали (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 58);

е го (е е, н х ѣ) мило ст ѣ (529) див. **МИЛОСТЬ 2;**

б) (у формі дав.) (28): <тѣм> же мы... дали есмы емоу... а село... емоу н брат моу михайл (б. м. н., 1400 DIR«A» 433); тѣмъ мы... дали есмы емоу... два сел(а)... где моу е(ст) ло(м) (Сучава, 1414 Cost. I, 111); а на то е(ст) вѣра... пана Шефоула н брата емоу (Сучава, 1442 Cost. II, 93); да имъ <ест> от нас оурик... н дѣтеи им (Сучава, 1487 BD I, 306); да е(ст); и(м) о(т) на(с) оури(к) ись вѣсе(м) доходо(м) и(м) (Васлуй, 1495 SCIM pl. I).

ФОРМИ: наз. одн. ч. онъ, онь, о(н), оп, он 203 (1388 ZPL, 103; 1394 P 54; 1410 АкВАК XI, 5; 1424 P 100; 1445 Cost. I, 236; 1460 BD II, 276; 1471 АрхЮЗР 8/III, 627; 1481 AS I, 77; 1487 РИБ 435; 1500 АЛМ вып. 2, 59 і т. ін.); воиъ, во(н), воп 7 (1407 АрхЮЗР 8/I, 3; 1408 АкЮЗР I, 6; 1434 P 129; 1435 P 132, 134); оуиъ 1 (1459 P 172); род. одн. ч., с. его, его, е(р) 4412 (1322 АрхЮЗР 1/VI, 3; 1366 P 12; 1391 P 45; 1400 Cost. I, 37; 1412 P 81; 1426 ВАН 21; 1433 P 118; 1458 AS I, 50; 1488 РИБ 424; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); отъ (до, оу, с, в, подли) него, не(т), не(о) 37 (1322 АрхЮЗР

1/V1, 3; 1395 *Cost.* II, 610; 1407 *P* 72; 1427 *P* 108; 1440 *АрхЮЗР* I/V1, 5; 1463 *AS* I, 56; 1489 *РИБ* 438; 1490 *Пам.*; 1496 *BD* II, 405; 1500 *ДПЖН* I т. ін.); с иѣго I (1499 *ГОКІР*); ! є I (1388 *P* 37); зам. дав. дали есми его (1436 *ВАМ* 33); дав. одн. ч., с. ему, ему, емоу, емж 1476 (1322 *АрхЮЗР* I/V1, 3; 1399 *P* 59; 1407 *Cost.* I, 56; 1424 *ДГВВ*; 1433 *P* 119; 1444 *AS* I, 40; 1454 *АЛМ* 12; 1479 *ВАМ* 62; 1488 *AS* I, 242; 1500 *АЛМ* вып. 2, 58 і т. ін.); кѣ иему, иаму, иемоу, пуети, пети 24 (1388 *P* 37; 1399 *P* 59; 1424 *P* 99; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1464 *AS* I, 57; 1482 *AS* I, 79; 1489 *РИБ* 431; 1490 *BD* I, 403; 1499 *BD* II, 450 і т. ін.); му, мою 15 (1349 *P* 4; 1391 *P* 45; 1400 *DIR«А»* 433; 1401 *ЗКЕ*; 1414 *DIR«А»* 441; 1426 *ВАМ* 22; 1431 *Cost.* I, 317; 1434 *DIR«А»* 463; 1437 *Cost.* I, 541; 1497 *Gh.* S. і т. ін.); нм(у) I (1443 *Cost.* II, 139); ем I (1459 *Cost.* S. 22); знах. одн. ч., с. его, е(г) 889 (1352 *P* 6; 1386 *P* 31; 1404 *P* 67; 1420 *ПАГ*; 1433 *P* 118; 1443 *Cost.* II, 144; 1459 *P* 171; 1483 *AS* I, 82; 1496 *AS* I, 244; 1500 *Cost.* S. 230 і т. ін.); на (за, во) иѣ, иѣ, (и), ии 468 (1352 *P* 6; 1393 *P* 50; 1403 *ДГАА*; 1420 *ПАГ*; 1433 *Cost.* I, 361; 1437 *P* 136; 1451 *P* 156; 1463 *BD* I, 73; 1484 *BD* I, 285; 1500 *Cost.* S. 230 і т. ін.); на (за, в) иего, ие(г), нею 66 (1388 *ZPL* 103; 1410 *АКВАК* XI, 5; 1437 *AS* I, 33; 1444 *АрхЮЗР* I/V1, 8; 1451 *P* 158; 1452 *P* 160; 1475 *AS* I, 72; 1483 *AS* I, 82; 1495 *АЛМ* 83; 1500 *АЛМ* вып. 2, 58 і т. ін.); ho I (1395 *GL* 166); I га I (1497 *Gh.* S.); ор. одн. ч., с. инмъ, инмь, ин(м), инм, нѣмъ, нѣмь, нѣм 36 (1352 *P* 6; 1390 *P* 176; 1402 *Cost.* II, 623; 1413 *P* 83; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139; 1440 *АрхЮЗР* I/IV, 5; 1489 *РИБ* 433; 1495 *ВК*; 1496 *BD* II, 405; 1499 *BD* II, 488 і т. ін.); з (с) инмъ, нѣм 2 (1444 *АрхЮЗР* I/V1, 8; 1457 *BD* II, 257); нмъ I (1489 *РИБ* 438); ! ни(т) I (1435 *P* 134); мѣсц. одн. ч., с. на (при, по, въ, оу) немъ, немь, нем, не(м), не(м)ъ, неѣ 125 (1388 *ZPL* 104; 1394 *P* 54; 1402 *Cost.* II, 623; 1408 *АкЮЗР* I, 6; 1424 *P* 102; 1433 *P* 119; 1437 *AS* I, 34; 1451 *P* 156; 1466 *BD* I, 114; 1500 *BD* II, 173 і т. ін.); по (при) нѣмъ 7 (1399 *P* 59; 1433 *P* 123, 125; 1445 *P* 150); по нѣмъ I (1440—1492 *АкЮЗР* II, 105); по іно(м) I (1424 *P* 102); наз. одн. с. оно (1462 *BD* I, 55; 1494 *BD* II, 35, 37); знах. одн. с. є (1424 *P* 102); наз. одн. ж. она (1418 *P* 89; 1421 *Cost.* I, 142; 1454 *AS* III, 10; 1462 *BD* I, 55; 1464 *Cost.* S. 59; 1472 *BD* I, 172; 1487 *AS* I, 87; 1489 *РИБ* 437; 1490 *Cost.* S. 140; 1499 *BD* II, 448 і т. ін.); род. одн. ж. єи 227 (1401 *P* 64; 1418 *Cost.* I, 127; 1429 *Cost.* I, 248; 1453 *Cost.* II, 454; 1467 *BD* I, 122; 1470 *BD* I, 147; 1482 *AS* I, 79; 1490 *BD* I, 396; 1495 *BD* II, 84; 1499 *BD* II, 166 і т. ін.); єе 49 (1359 *P* 10; 1440 *АрхЮЗР* I/V1, 5; 1446 *P* 154; 1452 *АкЮЗР* I, 21; 1459 *P* 171; 1487 *AS* I, 86; 1489 *РИБ* 437; 1494 *AS* I, 101; XV ст. *BC* 21 зв.; 1497 *РИБ* 683 і т. ін.); єѣ II (1359 *P* 10; 1378 *P* 26; 1393 *P* 52; 1400 *P* 62; 1495 *ПЛПС*); єеи 3 (1487 *AS* I, 240, 241); єа, єж 2 (1446 *P* 154; 1454 *Cost.* II, 501); отъ (з, с, в) иее 6 (1440 *АрхЮЗР* I/V1, 5; бл. 1471 *ЛКЗ* 93; 1487 *РИБ* 434; 1495 *ВМБС*; 1498 *АЛМ* 169); в (до) иеи 3 (1400 *Cost.* II, 619; XV ст. *BC* 32; 1466 *BD* I, 106); дав. одн. ж. єи 83 (1421 *Cost.* I, 142; 1429 *Cost.* I, 249; 1452 *АкЮЗР* I, 21; 1456 *DIR«А»* 511; 1462 *BD* I, 52; 1482 *AS* I, 79; 1487 *AS* I, 87; 1492 *Cost.* S. 161; 1494 *РИБ* 560; 1498 *BD* II, 126 і т. ін.); юи 22 (1433 *Cost.* I, 350; 1438 *Cost.* II, 14, 15; 1462 *BD* I, 55; 1480 *BD* I, 244; 1481 *BD* I, 249; 1493 *Cost.* S. 176; 1495 *BD* II, 57; 1498 *BD* II, 126; 1499 *BD* II, 130 і т. ін.); к неи, не(и) 3 (XV ст. *BC* 16; *СЯ* 9, 43 зв.); знах. одн. ж. єи 15 (1433 *Cost.* I, 350; 1438 *Cost.* II, 14; 1448 *Cost.* II, 741; 1453 *Cost.* II, 454; 1455 *Cost.* II, 771; 1462 *BD* I, 55; 1476 *BD* I, 208; 1490 *BD* I, 392; 1494 *AS* I, 101; 1499 *BD* II, 130 і т. ін.); єе, єе, іеіе, јеје 15 (1388 *ZPL* 107; 1431 *ГВКЛ* 9; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139; бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.; 1489 *РИБ* 437; 1494 *РИБ* 560; XV ст. *BC* 21 зв.; *СЯ* 41 зв.; 1499 *АЛМ* 36; *BD* II, 448 і т. ін.); ю 4 (1490 *BD* I, 390; 1497 *BD* II, 96, 116; 1499 *RA* 257); ж 2 (1401 *ЗКЕ*); іе I (1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4); иѣ I (1401 *ЗКЕ*); на иее I (XV ст. *BC* 21 зв.); в ию

I (1413 *P* 83); на иею I (1492 *АЛМ* 30); ор. одн. ж. с (под) иею 4 (XV ст. *СЯ* 41; 1494 *РИБ* 560); єю, єю 2 (1427 *Cost.* I, 196; 1450 *ЗНТШ* XI, 7); мѣсц. одн. ж. на (по) иеи 3 (1446 *ПГСПМР*; 1488 *ДГСВМЩ*); по июи I (1359 *P* 10); наз. мн. оии, оиі, оіп, опу 240 (1370 *P* 18; 1388 *P* 37; 1403 *ДГАА*; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1444 *AS* I, 42; 1453 *Cost.* II, 472; 1459 *P* 171; 1475 *AS* I, 70; 1488 *РИБ* 222; 1500 *АСД* II, № 3 і т. ін.); оиы 13 (1415 *Cost.* I, 122; 1431 *ГВКЛ* 7; 1452 *Cost.* II, 422; 1457 *BD* I, 4; 1469 *BD* I, 138; 1470 *BD* I, 140; 1471 *BD* I, 164; 1487 *AS* I, 86; 1490 *Пам.*; 1498 *ГВКЛ* 22 і т. ін.); воиы 6 (1440—1492 *АкЮЗР* II, 105; 1481 *AS* I, 78; 1498 *ГВКОО*); оие I (1498 *АрхЮЗР* 8/I/V, 119); род. мн. ихъ, ихь, и(х), их, ихь, ich, uch 2066 (1322 *АрхЮЗР* I/V1, 3; 1352 *P* 5; 1388 *P* 40; 1411 *P* 77; 1424 *P* 100; 1443 *Cost.* II, 132; 1466 *AS* I, 63; 1480 *BD* I, 237; 1492 *AS* III, 24; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); до (от, ис, с, в, оу, после, промежу) ихъ, их(х), нихъ, nich 85 (1322 *АрхЮЗР* I/V1, 3; 1388 *P* 43; 1399 *P* 59; 1418 *Cost.* I, 127; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140; 1452 *DIR«А»* 500; 1466 *AS* I, 62; бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.; 1487 *АМЛ*; 1499 *РИБ* 776 і т. ін.); єхъ 6 (1366 *P* 12; 1370 *P* 18; 1378 *P* 13; 1386—1418 *P* 35; 1390 *P* 175); ѣхъ 4\* (1434 *P* 130; 1443—1446 *P* 147); іхо, іхо 3 (1388 *P* 37; 1401 *RIR*); оу (ис) ихъ, нихъ 3 (1459 *BD* I, 29; 1460 *BD* II, 275; 1498 *ГВКЛ* 22); из ихю I (1388 *P* 37); дав. мн. нмъ, нмь, и(м), нм, уи 1206 (1370 *P* 18; 1393 *P* 51; 1415 *Cost.* I, 122; 1433 *P* 124; 1442 *Cost.* II, 101; 1451 *АкЮЗР* II, 106; 1460 *BD* II, 272; 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1482 *AS* I, 79; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); имо, імо 3 (1388 *P* 37); емъ I (1386—1418 *P* 35); ѣмъ I (1443—1446 *P* 147); кѣ (к) нимъ, ним 6 (1428 *Cost.* I, 202; 1433 *P* 125; 1437 *AS* I, 34; 1446 *АкЮЗР* I, 18; 1475 *BD* II, 336; 1496 *ОКИБ*); знах. мн. ч., с. ихъ, ихь, их, и(х), ich 224 (1341 *P* 2; 1388 *ZPL* 104; 1408 *Cost.* II, 631; 1419 *P* 90; 1432 *Cost.* I, 330; 1462 *BD* II, 292; 1472 *DIR«А»* 530; 1487 *РИБ* 226; 1489 *АМБ*; 1499 *AS* I, 118 і т. ін.); ннх, нн(х), ннхъ, ннхъ, nich 22 (1388 *ZPL* 104; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1499 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 760; 1468 *BD* II, 302; 1470 *AS* I, 67; 1474 *РГС*; 1488 *ДГСВМЩ*; XV ст. *BC* 26; 1498 *BD* II, 409); іхо I (1388 *P* 37); ѣхъ I (1436 *Cost.* II, 707); н I (1388 *P* 41); знах. мн. ч., ж. ѣ 3 (1349 *P* 3; 1412 *P* 81); ор. мн. нимн, нѣмѣ, нѣмѣ, нѣмѣ 69 (1395 *Cost.* II, 610; 1429 *Cost.* II, 422; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1437 *P* 136; 1449 *Cost.* II, 386; 1458 *DIR«А»* 512; 1470 *BD* I, 153; 1484 *ЯМ*; 1493 *Cost.* S. 176; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); нми, нмі 8 (1401 *P* 65; 1411 *Cost.* II, 638; 1413 *P* 83; 1421 *P* 95; XV ст. *BC* 20; *СЯ* 39 зв.; 1496 *BD* II, 407); нимы I (1499 *BD* II, 130); нимы I (1499 *BD* II, 423); мѣсц. мн. на (по, оу) нихъ, них(х), иѣхъ, nich 60 (1388 *ZPL* 104; 1400 *Cost.* II, 619; 1411 *Cost.* I, 95; 1429 *Cost.* I, 258; 1433 *P* 121; 1435 *P* 133; 1448 *Cost.* II, 366; 1479 *BD* I, 222; 1490 *BD* I, 42; 1500 *АСД* II, № 3 і т. ін.); на нихъ, иы(х) 4 (1428 *Cost.* I, 213; 1429 *Cost.* I, 249; 1499 *BD* II, 149, 156); ! ни(ж) (1448 *Cost.* II, 733); наз. дв. воиа (1404 *P* 68); род. дв. єю (1366 *P* 12; 1479 *ВАМ* 61); дав. дв. ѣма (1443—1446 *P* 147).

**ОНЬ<sup>2</sup>** займ. (42) (цсл. онъ) (вказівний) I. (вказув на предмет або особу, про які говориться у підрядному реченні або у дієприкметниковому звороті) той (24): и на таковыи да имаєть оучаѣстє сь онѣми рекшими на ха кръвь его на ни(х) (Сучава, 1403 *ДГАА*); peremiriyie to imielo bytu: tohdy... bychmo i onych Dapnikow wydali, szto pam dali sia (Липишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); па(к) кто сѣ покоуши(т) пороушити того... даанѣ... таковыи... да има(т) оучаѣстє и сь онѣми іоудєнє, єжъ възъпиша на га ха (Ясся, 1500 *Cost.* S. 231).

2. (анафоричний, вказує на предмет, про який ішлося вище) той, згаданий (15): I tež jestliby... chrestianin, zastawu swoju wyzwolił, tak, jak by jemu lichwy ne zaplatił: a tych to lichw, jestliby miesiąc nedał, i onym prim-pozajut' druhij lichwy (Луцьк, 1388 *ZPL* 106); Што былъ

мой мужъ, князь Иванъ Семеновичъ Кобринскій, небо-  
щикъ... хотѣлъ былъ записати десетину къ монастырю...  
ино онъ небощикъ, князь Иванъ Семеновичъ... зъ свѣта  
того изшолъ, а тое десетины не поспѣлъ записати (Коб-  
ринъ, 1401 АкВАК III, 2); яко жадаеа через листы свои  
на тыи послѣднии мистровы листы якобы есте мѣли о(т)-  
писати емоу черес оныи первыи о(т)писъ... досы(т) есть  
емоу на то о(т)писано (Брест Куявскій, 1447—1492  
ЛКБВ); а тако(ж) кто коли иму(т) познати оу ни(х) кони

или волъ... и доведе(т) на(ш) члкъ на брашовѣнина... а  
они брашовѣни не мочи иму(т) постави(т) совдыша за то(т)  
ко(н) или за во(л), а брашовѣни да стратѣтъ то(г) конѣ или  
вола (Васлуй, 1452 Cost. II, 759—760); Про то... при (в)скон  
о(т)чи(з)нѣ и диди(з)нѣ его землѣной и при (в)сѣхъ Гор-  
дищео(х) и оурочища(х) е(го) заставоую... которы(х) про(д)-  
ков7 его... де(р)жали и оны(х) заживали (Прилуки, 1459  
Р (I)).

3. *вказуе на віддалений предмет*) той (3): знаменитосто  
чинимы... иже мы романъ воевода... слюбѣемъ... королеви  
польскому... на его оуѣ неприАтелъ помагати, ни одного  
не воимуючи... выдѣвши землю прускую и литовскую  
и с ону сторону кракова про далекость нашего люда ихъ  
оудрачениА (Сучава, 1393 Cost. II, 607); а хотя бы есть мѣлъ  
иншій... рушати нашъ записъ, тотъ ся разсудитъ со мною  
на ономъ страшнои судѣ передъ Милостивымъ Богомъ  
(Кобринъ, 1401 АкВАК III, 2); а ту испытали могилу межи  
дубо(м)ъ а межи буко(м)ъ... а с ону строну моги-  
лы о(т) ближшого реченого дуба на букъ (Галич, 1404  
Р 68).

ФОРМИ: наз. одн. ч. онъ (1401 АкВАК III, 2); *знах.*  
*одн. ч. оног* 1 (1438 Р 140); *онын* 1 (1447—1492 ЛКБВ);  
*ор. одн. ч. опут* (1388 ZPL 106); *місц. одн. ч. на ономъ*  
(1401 АкВАК III, 2); *наз. одн. ч. оноје* (1433 ЗНТШ LXXVI,  
141); *род. одн. ж. оноје* (1388 ZPL 103); *наз. мн. онн* 3  
(1429 Cost. I, 249; 1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 760);  
*оны* 1 (1447—1492 ЛКБВ); *дав. мн. онымъ* (1389 PEA I,  
27); *знах. мн. оны(х)* 1 (1459 Р 171); *іные* 1 (1433—1443  
АРМ); *ч. опуч* 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); *с. она* 2 (1415  
Mih. Alb. фотокоп. 2; 1493 Cost. S. 176); *іанаа* 1 (1435 Cost.  
I, 424); *ор. мн. онѣмн, онѣмн* 20 (1403 ДГАА; 1429 Cost.  
I, 249; 1435 Cost. II, 682; 1479 BD I, 222; 1487 BD I, 311;  
1488 BD I, 343; 1490 DC 149; 1492 BD I, 511; 1499 BD II,  
163 і т. ін.); *онѣмы* 1 (1500 Cost. S. 231); *онни* 1 (1459 Р  
171); *род. дв. ону* (1393 Cost. II, 607; 1404 Р 68).

ОНЪ<sup>3</sup> *присл.* (I) там: а хотаръ емоу выше страхотнѣ...  
а онъ толъ... дорогою онъ до ворловои могилы, то емоу  
весь хотаръ (б. м. н., 1400 Cost. I, 27).

ОНЪ ЖЕ, ОН ЖЕ, ОНЪ Ж *займ.* (6) (відносний) (приєд-  
нує підрядні означальні речення — у постпозиції) який: О  
ѣи он же другоую поиме(т) женоу а не має(т) снѣв  
д(ч)ок (XV ст. СЯ 9); а (з)нати и(м)... Господарей Свои(х)  
владѣющи(х)... Кієво(м)... онъ же иаречетсА мати Градо(м)  
роускіе земли, а не инако (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: наз. одн. онъ же, он же, онъ (ж) 6 (XV ст. ВС  
8, 9, 30 зв., 31; СЯ 9; 1481 ГПМ).

\*ОНЪТОНОВО *с.* (I) (назва села у Київській землі):  
Село Онътоно(в) а в томъ селе деве(т)на(д)цать члвко(в)  
(б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. Онътоно(в) (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).  
\*ОНЪТОНОВЪЩИНА *ж.* (I) (назва земельного воло-  
діння у Київській землі): Игнатъ де(р)житъ землю онъто-  
новъщиною (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: *знах. одн. онътоновъщиною* (бл. 1471 ЛКЗ  
93).

ОНЫ *див. ОНЪ<sup>1</sup>.*

\*ОНЫИ *див. ОНЪ<sup>2</sup>.*

ОНЬ *див. ОНЪ<sup>1</sup>.*

ОНѢ *див. ОНА<sup>2</sup>.*

! ОПА (?) (I): а хотар... почениши отъ усти лопатнои... на  
доубъ а что опа с боу на (у виданні: опасбоуона.— *Прим.*  
*ред.*) немъ та врѣхомъ дѣла (б. м. н., 1500 SD 7).

ОПАНАСЪ *ч.* (2) (особова назва, цсл. Афанаси, Атаиа-  
си, гр. Ἀθανάσιος) Панас, Опанас: Я се есмь я пан Опан-  
насъ Бобына Хмелевскій продал есмь... Хмелевъ... пану  
Вольчку Жасковскому (б. м. н., 1476 АрхЮЗР 8/IV,  
154); а тыи люди о(т)чичи мои, на имѣ микоула... опо-  
на(с) (!) маюа емоу по тому служити ка(к) есть... обычай  
(Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: наз. одн. Опанасъ 1 (1476 АрхЮЗР 8/IV, 154);  
! опона(с) 1 (1490 Пам.).

*Див. ще ОФАНАСѢИ, \*ПАНАСЪ, ФАНАСИИ.*

ОПАСОВАТИ *дієсл. недок.* (2) (кого від кого і без додат-  
ка) захищати, обороняти: а па(н) на(ш) коро(л) его мл(с)-  
тъ абы на(с) милова(л) и опасова(л) о(т) нашихъ неприА-  
телевъ (Серет, 1453 Cost. II, 765); а они ти(ж) бы имѣли  
засъ остерегати панове наши и опасовати, ка(к) сами себе  
(Сучава, 1457 Cost. II, 810).

ФОРМИ: *інф. опасовати* (1457 Cost. II, 810); *баж.-ум.*  
*сп. 3 ос. одн. ч. абы... опасова(л)* (1453 Cost. II, 765).

*Див. ще ОПАСТИ.*

ОПАСТИ *дієсл. док.* (I) (кого від кого) захистити, обо-  
ронити: а... коро(л) казими(р), о(т) си(х) часо(в) имѣ(т)  
его мл(с)тъ на(с) ласкаво миловати и оборонити и опастн  
и ми(р) и покои оудилати о(т) нашихъ неприАтелевъ  
послы своими и мече(м) своимъ (Серет, 1453 Cost. II, 766).

ФОРМИ: *інф. опастн* (1453 Cost. II, 766).

*Див. ще ОПАСОВАТИ.*

\*ОПАСОВАТИ *див. ОПАСОВАТИ.*

\*ОПАТОВЪ *ч.* (I) (назва міста у Польщі, пор. Ора-  
тów): в опатовъ предъ громницами (Опатів, 1398 ЗЛЕІК).

ФОРМИ: *місц. одн. в опатовъ* (1398 ЗЛЕІК).

\*ОПАТРЕНЬЕ *с.* (I) (*стч. opatrēni, стп. opatrzenie*)  
матеріальні засоби, пов'язані з високим становищем:  
А такъ мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ...  
заховати, оног пріймуемо... которому... надаемо волно-  
сти в(шеля)коу въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ... заживати...  
обѣцуючи емоу... и опатренье вшелякое якое значное дати,  
какъ иншой шляхтѣ... даемо и опатруемо (Луцьк, 1438 Р  
140).

ФОРМИ: *знах. одн. опатренье* (1438 Р 140).

\*ОПАТРОВАТИ *дієсл. недок.* (I) (*стч. opatrovati, стп.*  
*opatrować*) (без додатка) забезпечувати (кого чим): А такъ  
мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ... заховати,  
оног пріймуемо... обѣцуючи емоу... и опатренье вшелякое  
якое значное дати, какъ иншой шляхтѣ... даемо и опатруемо  
(Луцьк, 1438 Р 140).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. опатруемо* (1438 Р 140).

\*ОПЕКАЛНИКЪ *ч.* (12) (*стп. opiekadnik*) 1. законний  
опікун неповнолітніх дітей-сиріт, а також жінки по-  
мерлого чоловіка та їх маєтку (11): Коли мти оу дѣтей  
оумре(т) опѣка(л)никъ и(х) не можетъ дѣди(ч)ства прода(т)  
(XV ст. ВС 35).

2. уповноважений, довірена особа (I): мы стефанъ вое-  
во(д) ... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили и с пре(д)-  
речеными паны и с коруны по(л)скоа... на имѣ, панъ яиъ  
с чижева... на мѣсце володислава, королѣ по(л)ского его  
мл(с)тн и опека(л)никъ коруни полской, и панъ петръ о(н)-  
дровошъ... и стали есмо на томъ, аже имаемъ записы дер-  
жати наши(х) пере(д)ковъ (Серет, 1445 Cost. II, 728—729).

ФОРМИ: наз. одн. опека(л)никъ 1 (1445 Cost. II, 729);  
опѣка(л)никъ 1 (XV ст. ВС 35); *род. одн. опѣка(л)ника* 1  
(XV ст. ВС 35); *обпѣкальніка* 1 (XV ст. СЯ 41 зв.); *ор. одн.*  
*опѣкальніко(м)* (XV ст. СЯ 41 зв.); *наз. мн. опекальнѣи*  
(XV ст. СЯ 41); *місц. мн. о опека(л)ніко(х), опека(л)ни-*  
*ко(х), опекальнѣи(х)* 3 (XV ст. ВС 21 зв., 35, 35 зв.);  
*опѣкальнікох, опѣка(л)нікох, опѣкальніко(х)* 3 (XV ст.  
ВС 6 зв., 8 зв.; СЯ 9).

*Див. ще \*ОПЕКАТЕЛНИКЪ.*

*\*ОПЕКАНЕ див. \*ОПЪКАНІЕ.*

*\*ОПЕКАНІЕ див. \*ОПЪКАНІЕ.*

*\*ОПЕКАНЬЕ див. \*ОПЪКАНІЕ.*

*\*ОПЕКАТЕЛНИКЪ ч. (2) законний опікун неповнолітніх дітей-сиріт, а також жінки померлого чоловіка та їх маєтку: а оць по смрти тымъ то дѣтемъ и то (!) жене боудѣ(т) лі еє вола можеть изоставить опѣкательніка оу томъ именин, докоуль доростоуѣ дѣти ты(х) лѣ(т) (XV ст. СЯ 40 зв.).*

*ФОРМИ: род. одн. опека(л)ника (XV ст. ВС 35 зв.); знах. одн. опѣкательніка (XV ст. СЯ 40 зв.).*

*Див. ще \*ОПЕКАЛНИКЪ I.*

*ОПЕКАТИ СЯ дієсл. недок. (2) (чим) тимчасово опікуватися, управляти маєтком: говоривъ намъ дворенинъ нашъ Якубъ Домотѣкановичъ, што жъ бы тая Угрыновська ему тежъ тетѣка была, а тое именьє ему полетила во опеканьє, и мы были Якубу Домотѣкановичу казали тымъ именьємъ опекатися до нашего... приѣханья (Краків, 1489 РИБ 437).*

*ФОРМИ: инф. опека(т)ися (1489 РИБ 437); теп. 3 ос. одн. ся опекаеѣ (1489 РИБ 438).*

*ОПЕТ див. ОПАТЬ.*

*ОПИНТЪЛЪ ч. (3) (особова назва): И оуставше слоуга наш Иван та запладил оуси тоти пинѣзи... оу роуки Стани, дочки Мика Опинтѣль (Васлуй, 1497 BD II, 115).*

*ФОРМИ: наз. одн. зам. род. дочки Мика Опинтѣль (1497 BD II, 115).*

*\*ОПИСАТИ дієсл. док. (2) 1. (що) описати, викласти (I): мы Александръ... Княжа Литовское... ведомо чынимо... ижъ... права... надаемъ... яко ниже описано такъ выражаемъ (Луцьк, 1389 РЕА I, 26).*

*2. (що) визначити, приписати (I): а такѣ(ж) перво ре(ч)ныи владѣ имѣ(т) намъ съ того села служи(т)... копѣ(м) а двѣма стрѣлици и его намѣсткове такѣ(ж) оуписаную службу имѣють намъ служити (Сиятин, 1424 Р 100).*

*ФОРМИ: дієприкм. пас. мин. знах. одн. ж. оуписаную (1424 Р 100); предик. пас. дієприкм. описано (1389 РЕА I, 26).*

*\*ОПИХАТИ дієсл. недок. (1) (що) (сукуно) валяти, бити: и потврѣждаемъ тому прѣ(д)реченном(у) монастырю... два млины що су(т) оу банѣ та е(ст) имѣ на полы съ банскими прѣгари и ступа што сукуно опишаеѣ (Сучава, 1443 ПГСММ).*

*ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. опишаеѣ (1443 ПГСММ).*

*\*ОПІТИ СЯ дієсл. док. (1) обпитися, забагато напиться: Пѣрвы(х) обычаеѣ сѣды бывали соуужены безъ часоу, иже неколи по обѣдѣ опівшисѣ соуды соуужены а такъ негдѣ сільный оубогъ премоглѣ занѣ(ж) ие по(д)лоугъ часовъ соудѣ бывалѣ (XV ст. ВС 13).*

*ФОРМИ: дієприсл. перед. опівшисѣ (XV ст. ВС 13).*

*\*ОПЛАТЬ ч. (1) грошовий збір: мы олександръ воевода... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто... с мыты и оплаты и з данми... кнагини ри(м)гаилѣ (б. м. и., 1421 Cost. I, 142).*

*ФОРМИ: оп. мн. оплаты (1421 Cost. I, 142)*

*ЮРОВАДАТИ див. ОТПОВѢДАТИ.*

*\*ОПОВѢДАТИ дієсл. недок. (2) (що) повідомляти, розповідати (про що): мы великий (!) князь Швидрикяль... чинимъ знаменито... ижъ видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную... пана Богуша Оверкича Тимоха, которыхъ... до... панства нашего ... выѣхалѣ, которого намъ справы и родъ зацный дому его вѣрный нашъ князь Сеидюшко оповѣдалѣ... оного прыймемо (Луцьк, 1438 Р 140); А оповедал есми тое господинови своему п(а)ну Федору Янушевичу (Володимир, 1475 AS I, 72).*

*ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. оповедал есми (1475 AS I, 72); 3 ос. одн. ч. оповѣдалѣ (1438 Р 140).*

*Див. ще ОПОВѢСТИ, ПОВЕДИТИ, \*ПОВИСТИ, ПОВѢДАТИ, \*СПОВЕДАТИ.*

*ОПОВѢСТИ дієсл. док. (1) (кому що) повідомити, оповісти (про що): а естли бы дорозоумили с которои стороны от каких наших непріятелей какое зло... а их милость тогда... тое имают нам оусе оуказати и оповѣсти (Гирлов, 1499 BD II, 422—423).*

*ФОРМИ: инф. оповѣсти (1499 BD II, 423).*

*Див. ще \*ОПОВѢДАТИ, ПОВЕДИТИ, \*ПОВИСТИ, ПОВѢДАТИ, \*СПОВЕДАТИ.*

*ОПОЗНАТИ СЯ дієсл. док. (1) (познайомитися з навколишньою обстановкою) роздивитися: Што еси к на(м) всказыва(л)... жадаючи... абы(х)мо боярѣ твои(х)... оставили при твое(и) дочери а при нашой великой кнѣге на ча(с) помешкати поколе бы сѣ опознала и мы то дла тебе ...вчинили (б. м. и., 1495 ПЛПС).*

*ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ж. бы сѣ опознала (1495 ПЛПС).*

*\*ОПОЛЬСКИЙ прикм. (2) (пор. Ополе у Польщі): Мы князь володиславъ опольскоѣ земли... то есмы вчинили (Бохур, 1377 Р 23—24); ми князь Володиславъ Опольскоѣ землѣ господарѣ... дали есмы имѣ двѣ селѣ (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 4—5).*

*ФОРМИ: род. одн. ж. опольскоѣ I (1377 Р 23); Опольском I (1378 ЗНТШ LI, 4).*

*ОПОМИНАТИ див. ОУПОМИНАТИ.*

*(I) ОПОНАСЬ див. ОПАНАСЬ.*

*\*ОПОРОВЪ ч. (1) (назва містечка у Польщі, пор. Орогов): Мы... шелигга сирадский подкоморья петрѣ з опорова... записуемы сѣ стецку воеводѣ землѣ молдавской (Ляичиця, 1433 Р 122—123).*

*ФОРМИ: род. одн. опорова (1433 Р 122).*

*ОПОСЛѢ, ОПОСЛЕ прийм. (3) (з род.) (виражає часові відношення, вказує на дату, після якої відбувається дія) після (I): П(и)сан в Луцьку, в поиедѣлок опосле Петрова дня, в лѣто ѿ С девѣт сот четвертое (Луцьк, 1396 AS I, 20);*

*(вказує на послідовність подій) після (I): твои послы тамъ у нихъ были... а намъ и землямъ нашимъ опосле того большые ся шкоды починали (б. м. и., 1496 ОКНВ); опослѣ живота (I) див. \*ЖИВОТЬ.*

*Див. ще ПОСЛѢ.*

*ОПРАВИТИ дієсл. док. (31) (стч. opraviti, стп. orgawić) 1. (кого в чому) визнати право (на що), затвердити в судовому порядку (що за ким) (15): тогда А па(и) староста гзадалѣ землѣны и оправили есмы кундра(т) оу то(и) граници покола ему кнѣзъ левъ оуѣхалѣ (Галич, 1401 Р 66); и мы... п(а)на Федка есмо в томъ оправили (Ступно 1444 AS I, 42); И мы того смотрѣвшо (!) кн(А)за Семѣна оправили, а кн(А)за Михайла обвинили; его свѣтки не посведчили ни дѣлоу, аии записоу (Луцьк, 1475 AS I, 70); И мы о томъ межѣ ними досмотрѣвши, и того Мартища есмо оправили и приказали есмо Богдану Остафиевичу, абы ему въ томъ далѣ впокой (Вільна, 1498 АЛМ 159);*

*(кому що) підтвердити (2): Нагорка а Шѣлица повелили передѣ нами, ижъ они тыи земли купили, и въ книгахъ земськихъ тая речъ имѣ оправена (Краків, 1489 РИБ 433).*

*2. (кому що) записати певну суму або частину маєтку (5): А се А панъ бенко... свѣдчю то своимъ листомъ... иже пришедѣ передѣ насъ панъ гервасъ и вѣиовалѣ и оправилиъ своиѣ женѣ варварѣ сто гривениѣ на своємъ селѣ на тольмачѣ (Коломия, 1398 Р 57); и оправили ему ту половицю тристаѣнь оу ѣ копѣ (Галич, 1409 Р 74); и врозумивши то пани Олизарова... даровала нас... и записала тые две имена... якож то намъ оправила листомъ своимъ (Луцьк, 1487 AS I, 240—241); и тотъ записъ которы(м) борисово(и) жонѣ вѣно оправено в неѣ естѣ (Вільна, 1495 ВМБС).*

*3. (що) уладнати (1): а е(с)ли же немогуѣ вси(х) соудо(в) осуудити того дня тогда хочемъ то(г)... абы друогого дня соудѣ скончанѣ тако(ж) полоудна жебы какыи (!) члвкъ свою по воли оправили жалобоу (XV ст. ВС 13):*

уладнати судове затвердження власності (5): пак ли бы кто нагабалъ тученака оу тои дѣдининѣ оу сернѣку... то пани марегорѣта росоваА имаеъ заступити оправи(т) подлугу земеско(г) права (Галич, 1418 Р 89); а естли-бы вже не мог того подворѣА оправити я, вже тогды маю пѣнази кн(е)г(и)ни ее милости отложити (Луцьк, 1494 AS I, 101).

4. (кому що) відшкодувати, покрити збитки (2): И твоя милость въ томъ нашомъ деле посылалъ къ нему своего посла, напоминаючи его... што боудеть шкоды земли нашей поделалъ, то бы намъ оправилъ (б. м. н., 1498 BD II, 413).

5. (до кого що) відправити, послати (2) (1): до корола доброе наше оправимъ от нашей земли, тогды имаемъ добровольно выйти от его имѣния (Сучава, 1449 Cost. II, 747).

ФОРМИ: *інф. оправи(т)* 3 (1418 Р 89); *оправити* 2 (1492—1493 ПВФЧ; 1494 AS I, 101); *перф. 3 ос. одн. ч. оправилъ* (1398 Р 57; XV ст. ВС 23; 1498 BD II, 413); *3 ос. одн. ж. оправила* (1487 AS I, 241); *1 ос. мн. оправили* 6 (1475 AS I, 70; 1495 АЛМ 83; БСКИ; 1496 ВМКФС) *есмо... оправили* 2 (1444 AS I, 42; 1495 АЛМ 84); *есмо (есмо) оправили* 2 (1495 ВМЗД; 1498 АЛМ 159); *оправили есмы* 1 (1401 Р 66); *3 ос. мн. оправили* (1409 Р 74; 1418 Cost. I, 127; 1495 ВМЗД); *майб. 1 ос. мн. оправимъ* (1449 Cost. II, 747); *баж. ум. сп. 3 ос. одн. ч. жебы... оправилъ* 1 (XV ст. ВС 13); *бы оправилъ* 1 (1498 BD II, 413); *2 ос. мн. бы...оправили* (1489 РИБ 433); *дієприсл. перед. оуправивше* (1411 Р 79); *перф. пас. 3 ос. одн. ж. оправена* (1489 РИБ 433); *предик. пас. дієпримк. оправено* (1495 ВМБС).

*Див. ще ОПРАВЛѢТИ, ОПРАВИТИ СѢ, ОПРАВОВАТИ, \*ОПРАВЛѢТИ.*

\* **ОПРАВИТИ** <sup>2</sup> *дієсл. док.* (1) (що чим) *оправити*: на спась(не) динь свое(н) есми тымъ сръбро(м) тоє стое ев(г)лне *оправн(д)* (!) (б. м. н., XV ст. ВОРСР 179).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. одн. ч. есми... (1) оправи(д)* (XV ст. ВОРСР 179).

**ОПРАВИТИ СѢ** *дієсл. док.* (2) (перед кнм і без додатка) довести право (на що): мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже тотя истиннаА манкола... съ свонимъ сны... тагалн на влада н на крѣсто о(т) солка аже нмъ была очина тото село о(т) солка н не моглн добытъ а вла(д) и крѣста оправилнса (Баня, 1418 Cost. I, 126—127); А комоу сам мнтрополнт не нмет право оучннтн, а тот нмает исправом пред нами о оусем оправитн сѣ, а иного соуцѣ над собою да не нмают (Сучава, 1466 BD I, 95—96).

ФОРМИ: *інф. оправити сѣ* (1466 BD I, 95); *перф. 3 ос. мн. оправилса* (1418 Cost. I, 127).

*Див. ще ОПРАВИТИ <sup>1</sup> 3, ОПРАВОВАТИ.*

**ОПРАВЛѢТИ** *дієсл. недок.* (2) 1. (що) уладнувати(1): н також имаеъ стати нашъ милын приятель съ оусимъ своимъ родомъ и братами за насъ... оу корола... и имаеъ наши рѣчи оправлѣти, яко нашъ милы приятель (Сучава, 1449 Cost. II, 746).

2. (усувати *недоліки*) виправляти (1): Сию книгоу писал(л) дакъ мигаль пыхынскы изъ диакомъ иваномъ... Вы сѣи о(т)ци чтите але не к(л)инѣте которое емъ слово... о(т)писал а которе... и ѣсть лѣ(п)ше оправлѣйте (б. м. н., 1492 ЗОЕ).

ФОРМИ: *інф. оправлѣти* (1449 Cost. II, 746); *нак. сп. 2 ос. мн. оправлѣйте* (1492 ЗОЕ).

*Див. ще ОПРАВИТИ <sup>1</sup> 3.*

**ОПРАВОВАТИ** *дієсл. недок.* (2) (що) уладнувати судове затвердження власності: а хтобы мел того имѣна под кн(е)гинею искати... ино кн(е)г(и)ни... ненадобе ничого съ тыми мовити, нижли я маю за всеми тыми о отчизне своей мовити и оправовати еи, а кн(е)г(и)ни... толко го-тового смотрети (Луцьк, 1494 AS I, 101).

ФОРМИ: *інф. оправовати* (1494 AS I, 101).

*Див. ще ОПРАВИТИ <sup>1</sup> 3, ОПРАВИТИ СѢ*

**ОПРАВЪЦА** *ч* (1) (*стч. оргавса, стп. оргавса*) урядник, що переслідував порушників громадського порядку: приказоуемы... абы каждый соудыя и староста и воевода, боурькропА и оправъца колі за соудовын вѣны оу ко(г) заклады берють... абы того межі собою не делали (!) (XV ст. ВС II—II зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. оправъца* (XV ст. ВС II).

\* **ОПРИШАКОВЪ** *прикм.* (2): а хотарь томоу селу о из долоу о(т) опришакова села по старому хотареву на баши (Сучава, 1427 Cost. I, 196); а на то, коли есмы хотарили то(т) хотарь, былъ... панъ ивашко фулту(к)... и снове опришако(в) (Сучава, 1456 Cost. II, 583).

ФОРМИ: *род. одн. с. опришакова* (1427 Cost. I, 196); *наз. мн. ч. опришако(в)* (1456 Cost. II, 583).

*Пор. \*ОПРИШАКЪ.*

\* **ОПРИШАКЪ** *ч.* (5) (*особова назва*): мы боАре... александра воеводы, па(н) михайло дорогу(н)скый... бо(б) оприша(к)... зиаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто... кнАгини ри(м)гаилъ (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142); а на то е(ст) вѣра... пана дамакоуша столника и вѣра пана опришака (Сучава, 1427 Cost. I, 196—197).

ФОРМИ: *наз. одн. оприша(к)* (1421 Cost. I, 142); *род. одн. опришака* (1423 Cost. I, 154; 1425 Cost. I, 173; 1427 Cost. I, 197).

**ОПРИШЕ** *ч., невідм.* (2) (*особова назва*): а на то е(ст)... вѣра пана опрнше (Сучава, 1428 Cost. I, 218—219); н дали н потврѣдили есмы сѣон нашен епнскоупи о(т)радѣвце(х)... ВІ прко(в) н(с) попо(м) где коудрѣ оприше (Сучава, 1490 DC 146—147).

*Див. ще \*ОПРИШЬ.*

**ОПРИШЕЩИ, ОПРИШЕЩИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы видѣвшн его правою н вѣрноую слоужбою... далн... еснм емоу... села на нмѣ опришешн... н крѣна (Сучава, 1452 Cost. II, 432); мы Стефан воевода... знаменнто чннм... оже... далн... еснм нм... села... на нмѣ Ласльоанін... н Опрншешін (Васлуй, 1495 BD II, 59).

ФОРМИ: *наз. опришеши* 1 (1452 Cost. II, 432); *Опришеши* 1 (1495 BD II, 59).

\* **ОПРИШИНЪ** *прикм.* (1) ◇ *полѣна опрнши* - на а *див. ПОЛѢНА*.

ФОРМИ: *наз. одн. ж. опришина* (1419 DIRA 444).

*Пор. ОПРИШЕ, \*ОПРИШЬ.*

\* **ОПРИШЬ** *ч.* (16) (*особова назва*): а на то есть... вѣра пана нвана опрнша (Сучава, 1420 Cost. I, 136); а на то е(ст)... вѣра пана опрнша (Сучава, 1429 Cost. I, 270).

ФОРМИ: *род. одн. оприша, опришь* 9 (1424—1425 DBA 20; 1426 BAM 22; Cost. I, 178, 182; 1428 Cost. I, 202, 234; 1429 ДГОВК; Cost. I, 249, 270); *оприша* 7 (1420 Cost. I, 136; 1428 Cost. I, 207, 210, 224, 228; 1429 Cost. I, 242, 280).

*Див. ще ОПРИШЕ.*

**ОПРИШАНЕ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): хота(р)... о(т) доуба... до опрѣша(ни...) (Корочин Камінь, 1458 Mh. Doc. 121—122); мы стефа(н) воево(д)а... знаменіто чини(м)... оже... дали и потврѣдили есмы томоу сѣмоу монастыроу села... на имѣ село(м)... дръманешѣи, на кивѣжди, и опрѣшане (Сучава, 1462 Cost. D. 10).

ФОРМИ: *наз. опрѣшане* (1462 Cost. D. 10); *зам. род. до опрѣша(ни)* (1458 Mh. Doc. 122).

**ОПРОЧЕ, ОПРОЧ** *присл.* (8) окремо: мы Александръ воевода... чинимъ знаменито... оже тоты истинны слоуги наши станчоулъ и крѣста слоужили намъ... вѣрноу слоужбою тѣмъ мы... дали есмы имѣ... двѣ селѣ на имѣ бѣнила и южинци станчоулови опро(ч) бѣнила, а крѣстѣ... южинци, опро(ч) станчоу(ла) (Сучава, 1428 Cost. I, 221); и дала она сама... половина селище... на имѣ половина от Гѣлещи... пануо Или комисоу, опроче от его сестра от Аика (Васлуй, 1497 BD II, 119).

**ОПРОЧЕ** <sup>2</sup>, **ОПРОЧЬ** *прийм.* (15) (*з род.*) (*виражає*



об'єктні відношення) а) (вказує на виділення кого або чого з групи подібних) (12) опріч, крім: а князю дмитрию помагати королеви на всакого неприятеля опроче своеѣ братьѣ (б. м. н., 1366 Р 14); да плата(т) о(т) тарѣ по Д гро(ш)... по всѣ(х) мыто(х), боу(ді) що боуде(т) оу тарѣ опро(ч) соузна (Васлуй, 1437 *Cost.* II, 709); А панѣ олехно юрьевичъ Жюсичъ продалъ есмь дѣдиноу и отьчиноу свою панюу дробышю мжюровичю... опроче озеранѣ (Острог, 1458 *ОЖДМ*); и продали селища своа поу(с)таа... опро(ч) давидовещъ (Сучава, 1452 *Cost.* II, 422);

б) (вказує на додачу чого до чого) опріч, крім, зверх (3): и еще есми дали нашему вѣрному болѣрину опроче того що купи(л) оу илѣашевы(х) сыновѣ, половина о(т) копосещи (Сучава, 1443 *Cost.* II, 131); и мы имѣ тые ко(р)чмы ещо продали на шесть годовѣ опрочѣ того годуо што ещо маю(т) трети(и) годѣ варити (Краків, 1489 *АКВ*); Приходу шесть сот копѣ и пѣтдесѣть копѣ и девѣть копѣ и грошѣ; опрочѣ промьты (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 80).

**ОПРѢЛИВЦЫ** *мн.* (2) (назва села у Волинській землі) Опрілівці: кн(А)зю Василью осталасѣ городъ Збараж, а к тому села: Янковцы... Опрѣливцы (Луцьк, 1463 *АС I*, 54); и с своеѣ дѣлници поступили ся есмоу Ивачевѣ Нижний... а Опрѣловцы (б. м. н., 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102).

**ФОРМИ:** *наз.* Опрѣливцы (1463 *АС I*, 54); *знах.* Опрѣловцы (1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102).

\* **ОПРѢЛОВЦЫ** *див.* **ОПРѢЛИВЦЫ.**

**ОПРѢШНИИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): и(н)и никто да несмеетъ ты(х) монастирски(х) люди... о(т) опрѣшнии... соуидити (Сучава, 1467 *Мін. Дос.* 125).

**ФОРМИ:** *наз. зам. род. о(т) опрѣшнии* (1467 *Мін. Дос.* 125).

\* **ОПУЩЕННЫ** *дієприкм.* (6) занедбаний, опущений:

мы великий князь швитригайлѣ... чини(м) знакомито... иже видеѣвъ и знаменавѣ службу намѣ вѣрную а никды не опущеную... пана андрѣя волотовича... дали есмо... пану андрѣю... село михлинѣ (Київ, 1433 Р 118); мы великий кн(А)зъ Швитригайлѣ... чинимъ знаменито... ижъ видеѣвъ и знаменавѣ службу намъ верную а никды не опущеную... слуги Олейфера и мы... дали есмо тому... слоузе Олфериу (! — *Прим. вид.*)... село Глухни (Луцьк, 1446 *АС I*, 42).

**ФОРМИ:** *пас. мин. знах. одн. ж.* опущеную 5 (1433 Р 118; 1437 *АС I*, 33; Р 136; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12; 1446 *АС I*, 42); *опущеную* 1 (1438 Р 138).

*Див. ще \*ОПУЩОНЫИ.*

\* **ОПУЩОНЫИ** *дієприкм.* (7) занедбаний, опущений: мы, великий князь Швитригайлѣ... чинимъ знаменито... иже видеѣвъ и знаменавѣ службу намѣ вѣрную, а никды неопущеную... пана Ивана Мукосѣевича, и мы... дали есмо... за его вѣрную службу села на имя Малов, а Охматковѣ

(Луцьк, 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 7—8); мы великий князь швитригайлѣ олькгердовичъ чинимъ знаменито... оузрѣвши есмо знаменитоую намѣ слоужбоу а никды не о(т)поущоною... пана пашка прокофѣевича и мы... дали есмо емоу... село холопѣчъ (Луцьк, 1451 Р 156).

**ФОРМИ:** *пас. мин. знах. одн. ж.* опущоую 4 (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1437 *АКЮЗР* I, 12; 1445 *АКЮЗР* I, 17; 1446 *АКЮЗР* I, 18); *о(т)поущоною, опущѣую, о(т)поущоною* 3 (1446 Р 152; 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10; 1451 Р 156).

*Див. ще \*ОПУЩЕННЫ.*

\* **ОПЫТАТИ** *дієсл. док.* (5) (багатьох) опитати: тако смы мы... выиха(л) та(м) а кунцѣре игнатѣ вывели старцѣ тако смы мы опытали старцѣв кунцѣревы(х) игнатовы(х) (б. м. н., 1419 Р 90); мы Бовблян опытали, и Бовбляне рекли вси: «правда ест... сам князь великий Швитригайлѣ... тые грани зарубалъ» (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119).

**ФОРМИ:** *перф. 1 ос. мн.* опытали 3 (1495 *АЛМ* 88; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119); *смы...* опытали 1 (1419 Р 90); *базж.-ум. сп. 1 ос. мн.* што-быхмо... опытали (1475 *АС I*, 70).

*Див. ще \*ОПЫТЫВАТИ.*

\* **ОПЫТЫВАТИ** *дієсл. недок.* (3) (багатьох) опитувати (2): И мы того старого войта Труша и тыхъ мѣщанѣ старыхъ въ той речи опытывали, какѣ здавна бывало, волно-ль будетъ было (!) мѣщаномъ... тые кожи малые купити (Луцьк, 1495 *АЛМ* 88); и мы тыхъ све(т)ковѣ опытывали и све(т)ки посве(т)чили што (ж) тая кнгни пере(д) ними то(т) записъ емоу на то дала (Берестя, 1496 *ВМКФС*);

(одного) питати, розпитувати (1): и мы о то(м) сами очивисто опытывали намѣстника воло(ди)мирьского пана василья... какое то естъ село (Вільна, 1499 *ГОКІР*).

**ФОРМИ:** *перф. 1 ос. мн.* опытывали (1495 *АЛМ* 88; 1496 *ВМКФС*; 1499 *ГОКІР*).

*Див. ще \*ОПЫТАТИ.*

\* **ОПѢКАЛНИКЪ** *див.* \* **ОПЕКАЛНИКЪ.**

\* **ОПѢКАЛНИКЪ** *див.* \* **ОПЕКАЛНИКЪ.**

\* **ОПѢКАНЕ** *див.* \* **ОПѢКАНІЕ.**

\* **ОПѢКАНІЕ** *с.* (10) 1. законна опіка над неповнолітніми дітьми-сиротами (3): частокро(т) прігожаецѣ што(ж) дѣти оу сіро(т)ствѣ зостаноу(т) ино нехто возьметъ к собѣ во опѣканіе (XV ст. *ВС* 35 зв.).

2. тимчасове управління маєтком (5): Земно у матки моеѣ воли, у подани и в опекани, яже было и у моеѣ во(ли) (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27); И тими разы пишеть къ намѣ, што жѣ она Якубу того именѣ не полецала во опеканьє, але приехала того Матвеѣ своею доброю волею въ тоє именѣ за сына место, и онѣ вжо съ того именѣя службу нашу земьскую заступовалѣ и не одѣнокротѣ (Краків, 1489 *РИБ* 437—438).

3. піклування, опіка (1): и что-бы и нынѣ вашимѣ опѣканемѣ та богомольѣ стояла с покоемѣ (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5);

опѣканье нмѣ ти (о чім) (1) піклуватися (про що): и благословляю вашу милость, что-бы есте о томѣ опѣканье имѣли, какѣ бы церковь Божая и тотѣ попѣ никимъ были небыдны (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5).

**ФОРМИ:** *знах. одн.* опеканьє 4 (1489 *РИБ* 437); *опѣканіе* 2 (XV ст. *ВС* 35 зв.; *СЯ* 41 зв.); *опеканіе* 1 (XV ст. *ВС* 21 зв.); *опѣканье* 1 (1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); *ор. одн.* опѣкаиємѣ (1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); *місц. одн.* в опекани (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

*Пор. ОПЕКАТИ СЯ.*

\* **ОПѢКАНЬЕ** *див.* \* **ОПѢКАНІЕ.**

\* **ОПѢКАТЕЛЬНИКЪ** *див.* \* **ОПЕКАТЕЛЬНИКЪ.**

**ОПАТЬ, ОПАТ, ОПАТЬ, ОПЕТ, ОПАТЬ, ОПЯТ** *присл.* (36) знов, знову (19): а се я панѣ миханло ивановичъ заставилъ свое село черепыне григореву сна двѣвского ошашкови... а рокѣ о(т) спсѣа дне а до спсѣау

дне аже не выкупить его на тотѣ рокѣ имѣть держати то село опѣть до другого року (Львів, 1386 Р 31); И мы, великий князь Швыдригайлѣ Олгердовичъ... тые записы и обыскали есмо съ нашою княгинею... которое какѣ было село и земли... приданы... опѣть церкви Божей подтвердили есмо (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); И да ест намъ слободно и добровольно из ихъ милости землѣхъ опет быти и добывати нашу очизноу землю молдавскоую (Гирлов, 1409 *ВД* II, 422);

у зворотному напрямку, назад (14): а от оустѣя хотарѣ емоу на Сретѣ, а от курты буковина та гора буковиною до верхѣ потока, а от Иліяшевци опѣть (!) по другоѣ сторонѣ от верхѣ потока дубовою до Сретѣ на оустѣе потока (Сучава, 1403 *РС* 338); А хотарѣ томоу вишписанномуу селу да ест поченши от конецъ яза ставова... черес добровоу до боуковиною, от боуковиною на верхѣ хлабником, да опѣт дилом до тогож(е) става (Сучава, 1491 *ВД* I, 456); А хотар тои... части... до столпа, та оп(Ать) вернувши съ к селу та прости на столпѣ (Сучава, 1499 *ВД* II, 136);

(при поверненні до тієї ж особи, у те саме місце) назад (3): Иди(к) жалова(л)сѣа на постоуха и(ж) да(л) емоу овцю

во ста(до) его паствити а опАть овци засА не мель о(т) па-стоуха (XV ст. *BC* 27); коли стадо Глушыцкое гоняты у волость въ Дубровенскомъ пути, и они въ тыхъ селехъ ночь ночуютъ (!) и опять, з волости гонячы, и они другую ночь ночуютъ (Вильна, 1499 *РИБ* 776).

**ЮПАТЬ** *див. ОПАТЬ.*

**\*ОРАНИЕ** *с.* (3) 1. (дѣя) орання, оранка (2): О ораніи чужо(г) полА (XV ст. *BC* 7 зв.).

2. (зоране поле) рілля (1): а хота(р) да нмае(т) томуо поустино (!) о(т) оуси(х) сторо(н), кулко оузможе(т) оживати едно село досы(т) и ораніемъ и синожетми (Сучава, 1455 *Cost.* II, 559).

ФОРМИ: *ор. одн. ораніемъ* (1455 *Cost.* II, 559); *місц. одн. о ораніи* 1 (XV ст. *BC* 7 зв.); *о ораньи* 1 (XV ст. *BC* 30).

*Пор. \*ОРАТИ.*

**\*ОРАТИ** *дѣсл. недок.* (3) орати: Ачъ хто чужоую ро(л)ю оре(т) алюбю сееть своею насеење (!) истрати(т) а вноу заплати(т) еі (XV ст. *BC* 30); а тоты люди оусн кулко иму(т) быти, оу тоту монасты(р), да е(ст) и(м) слобо(д)но орали (сѣ.— *Прим. вид.*) соби и жито сіати (Сучава, 1453 *Cost.* II, 461).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. оре(т)* (XV ст. *BC* 30); *перф. 3 ос. одн. ч. ора(л)* (XV ст. *BC* 32); *3 ос. мн. зам. інф. да е(ст) и(м) слобо(д)но ! орали* (1453 *Cost.* II, 461).

*Див. ще ИЗОРАТЬ, \*ПООРАТИ, \*ПРООРАТИ.*

**ОРАШАНЕ** *мн.* (1) (молд. ораш «місто») городяни, міщани: щоби платили каждыи мыто и орашане или боу(д) какии коу(пе)цъ (Устя Кракова, 1439 *Cost.* II, 59).

ФОРМИ: *наз. орашане* (1439 *Cost.* II, 59).

**\*ОРБЕСКОУЛЪ** *ч.* (2) (особова назва): мы стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже... нѣгое орбескоу(л) и бра(т) его... жаловали есми и(х) особною нашею мл(с)тію (Сучава, 1491 *Cost.* S. 152—153).

ФОРМИ: *наз. одн. орбескоу(л)* (1491 *Cost.* S. 152); *род. одн. орбескоула* (1491 *Cost.* S. 153).

**\*ОРБИКЪ** *ч.* (3) (назва річки у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвше и(х)... вѣрноую слоужбоу до на(с)... дали есмы имъ... села и(х) на имА... загорѣны... и кстини на верхъ орбика (Сучава, 1429 *Cost.* I, 269); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже... дали... есми томуо сѣтомуо монастыроу села... на имъ... кѣоучелеші... и мѣндреші, на орбикоу (Сучава, 1462 *Cost.* D. 10).

ФОРМИ: *род. одн. орбика* (1429 *Cost.* I, 269); *місц. одн. на орбикоу* (1429 *Cost.* I, 269; 1462 *Cost.* D. 10).

**\*ОРБѢЖЪ** *ч.* (1) (назва річки у Молдавському князівстві): мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже... Тоадеръ Кѣоу и братаннича его Анна ... продали... едно село за Проутом на оустіе Орбѣжа (Васлуй, 1497 *BD* II, 102).

ФОРМИ: *род. одн. Орбѣжа* 1 (1497 *BD* II, 102); *! Орбѣжи* 1 (1497 *BD* II, 103).

**\*ОРГИЯ** *ж.* (13) (гр. ор҃҃҃҃҃) гнів, прокляття: а кто иметъ сА поко(усит)и о(т) наши(х) оураѣдничко(х) и роушати (сѣ.— *Прим. вид.*) наше сѣ вышеписанное боу(д) оу чемъ, то(т) да (им)етъ (р — *Прим. вид.*) великаА казни (сѣ.— *Прим. вид.*) и оргію господства ми (Давидове Село, 1446 *Cost.* II, 251); А кто схочетъ его... оувести опАт оу холопство... тот имаетъ на сА видѣти великоюу казнъ и оргію господства ми (Сучава, 1470 *BD* I, 141).

ФОРМИ: *знах. одн. оргію*, *оргию* 8 (1446 *Cost.* II, 251; 1449 *Cost.* II, 378; 1454 *Cost.* II, 513; 1455 *Cost.* II, 531; 1458 *BD* I, 9; *BD* II, 262; 1466 *BD* I, 96; 1470 *BD* I, 141); *оургію* 4 (1447 *Cost.* II, 289; 1449 *Cost.* II, 744; 1452 *Cost.* II, 760; 1458 *DIR* «А» 513); *знах. мн. оргіи* (1453 *Cost.* II, 492).

**ОРГОАЕ, ОРГОАНЕ, ОРГОНЕ** *ч., невідм.* (3) (особова назва): мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже... Мирча, сынъ Микоулов Оргоане ... жаловал намъ... рекоучи так: аже... загоубил тотА привилиА (Сучава, 1480 *BD*

I, 238—239); Чѣтвертое село есми имъ дали...що смо коупили... от... оуноукове Микоула Оргоае (Гирлов, 1499 *BD* II, 162).

**! ОРГОЕГОЩИ (ОРГОЕЩИ)** *див. \*ОРГОЕЩИ.*

**\*ОРГОЕЩИ** *мн.* (3) (назва села в Молдавському князівстві): а ми такожде есми дали... Мирчи... тотА села Оргоеши (в *ориг.* Оргоеогщи.— *Прим. вид.*) и Нѣгомиреши (Сучава, 1480 *BD* I, 239); Чѣтвертое село есми имъ дали... на имъ Нѣгомиреши, ниже Оргоеши (Гирлов, 1499 *BD* II, 162).

ФОРМИ: *род. Оргоеши* (1499 *BD* II, 162); *знах. Оргоеши* 1 (1480 *BD* I, 239); *! Оргоеогщи* 1 (1480 *BD* I, 239).

**ОРГОНЕ** *див. ОРГОАЕ.*

**\*ОРДА** *ж.* (2) (тюрк. ordu «військо», «военний табір») (середньовічна феодальна держава у тюркських і монгольських народів, а також територія цієї держави) орда: а тои Арликъ писанъ оу ордѣ на оустыи дону (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 171); Былъ чоломъ королю е. м. бояринъ Киевскій Пирхайло... абы далъ ему тотъ годъ выдержати, отодвинувши иншихъ, а другіи бы годъ къ тому придалъ на окупъ, што жона его и дѣти у Ордѣ (б. м. н., 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 9—10).

ФОРМИ: *місц. одн. оу ордѣ, у Ордѣ* (1392—1393 *РФВ* 171; 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 10).

*Див. ще \*БѢЛАЯ ОРДА.*

**ОРЕВЦЫ** *мн.* (1) (назва села у Волинській землі): а кн(А)зю Солтану... села... в збаразскомъ повѣте... ЛопушнаА, Оревцы (Луцьк, 1463 *AS* I, 55).

ФОРМИ: *наз. Оревцы* (1463 *AS* I, 55).

**! ОРЕФѢРЬКО (ОЛЕФѢРЬКО)** *див. ОЛЕФѢРЬКО.*

**ОРЕЦКИЙ** *ч.* (1) (особова назва): А при томъ были земlane исвѣдѣци панъ холько быбельскіи, панъ адамъ орецкии (Перемишль, 1391 *P* 45).

ФОРМИ: *наз. одн. орецкии* (1391 *P* 45).

**ОРЗА** *ч.* (2) (особова назва, молд. орз «ячмѣнь»): и продали... е(д)но село, на кородѣ, на имъ огринешіи, где был(л) жоуде орза (б. м. н., 1497 *Cost.* S. 208).

ФОРМИ: *наз. одн. орза, о(р)зѣ* (1497 *Cost.* S. 208, 209).

**\*ОРИНА** *ж.* (2) (особова назва, пор. Ирина) Ирина: Я максим(м) харитонович(ч) горкавы(и)... прода(л) есми мѣстцо свое коморное... оринѣ андрѣевѣ женѣ (б. м. н., бл. 1500 *ПИ* № 2).

ФОРМИ: *дав. одн. оринѣ* (бл. 1500 *ПИ* № 2); *ор. одн. оринею* (бл. 1500 *ПИ* № 2).

*Див. ще \*ИРИНА.*

**ОРИШ** *див. ОРЫШЪ.*

**\*ОРИШЕВЪ** *прикм.* (1) а на то... вѣра пана костина вѣра оришева (Роман, 1392 *Cost.* I, 8).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. оришева* (1392 *Cost.* I, 8).

*Пор. ОРЫШЪ.*

**\*ОРЛИИ** *прикм.* (2) ◇ орлее гнездо (2) (назва місцевості у Київській землі): о(т) пересопниці к орлемоу гнездоу (б. м. н., бл. 1458 *P* 167).

ФОРМИ: *род. одн. с. орле(г)* (бл. 1458 *P* 167); *дав. одн. с. орлемоу* (бл. 1458 *P* 167).

*Див. ще \*ВОРЛОВЫИ.*

**ОРМЕНЬСКИЙ, ОРМѢНСКИЙ, ВОРМЕНСКИЙ** *прикм.* (16): Тѣмъ мы придали есмы пискоупови ворменскому Оганесови церкви ворменскыА и попы ихъ (Сучава, 1401 *RIR*); Дали есмо и записали владыцъ орменскому под Луцкомъ село (Київ, 1445 *ЗНТШ*, CXV, 19); Я Оношко Витонизкий... продал есми... дом свой оу луцкомъ мѣсти промеж орменское ц(е)ркви и капланского домоу (Луцьк, 1490 *AS* I, 92);

ормѣнскіи возъ (4), (возъ) орменскіи (4) (вид купецкого воза) вірменський віз: а у черновьци, отъ нѣмецкого воза мыто чѣтыре гроши, а отъ ормѣнского воза шесть гроши (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); а на перевозъ отъ воза, или отъ немецкихъ или орменскихъ, по чѣтыри гроши (Сучава, 1460 *BD* II, 275).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **ворменский** 1 (1401 RIR); **орменский** 1 (1445 ЗНТШ CXV, 19); **ормънскы** 1 (1449 Cost. II, 386); *род. одн. ч. орменского* 3 (1434 Cost. II, 669; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275); **ормъньского** 1 (1408 Cost. II, 632); **ворменъского** 1 (1401 RIR); *дав. одн. ч. орменъскому* 1 (1445 ЗНТШ CXV, 19); **ворменъскому** 1 (1401 RIR); *род. одн. ж. орменское* (1490 AS I, 92); *род. мн. орменскихъ, орменских* 3 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669; 1460 BD II, 275); **орменских** 1 (1456 Cost. II, 790); *знах. мн. ж. ворменъскыа* (1401 RIR).

Пор. \* **ВОРМЕНИ**.

\* **ОРОМЫИ** *прикм.* (1) орний: Кгрунтовъ оромыхъ и сеножатныхъ... *закивати* мають (Луцьк, 1389 PEA I, 27).

ФОРМИ: *род. мн. оромыхъ* (1389 PEA I, 27).

**ОРОШОВЦЫ** *мн.* (1) (назва села у Волинській землі): А кн(А)эю Семену досталА город Колоден а села: Чернехов... Орошовцы (Луцьк, 1463 AS I, 54).

ФОРМИ: наз. **Орошовцы** (1463 AS I, 54).

\* **ОРТЮХЪ** ч. (1) (особова назва): жаловалъ на(м) бояринъ Смоленск(и), коурило ивано(в) сы(н) семенова на да(д)ковичо(в) свои(х) на о(р)тюха и на стебана е(р)молинч(о)в)... што(ж) не хота(т) дати ему ровного делу оу во(т)чинъ (Вильна, 1495 BK).

ФОРМИ: *знах. одн. о(р)тюха* (1495 BK).

\* **ОРОУЖИЕ** с. (2) зброя: А... корол... имае нас обонрити и остеречи и послы своими и ороужиемъ своимъ и войсками своими (Сучава, 1468 BD II, 302); И по сем прошоу твоА милость... аби еси лишил слоуга наш Михаю мештер, аби пришол до нас съ мечи и съ оръжіе (!), аби нам билн на погане (Васлуй, 1476 BD II, 337).

ФОРМИ: *ор. одн. ороужиемъ* 1 (1468 BD II, 302);

! **оръжіе** 1 (1476 BD II, 337).

\* **ОРХЕИ** ч. (13) (назва міста-фортеці у Молдавському князівстві) Оргеев: А на то ест вѣра... п. Грозѣ прѣкалаба от ОрхеА (Сучава, 1487 BD I, 305); А хотар тои половины села от Молецн що соут под Орхеем (Яссн, 1497 BD II, 98).

ФОРМИ: *род. одн. ОрхеА* 8 (1487 BD I, 305, 309, 310, 312; 1488 BD I, 318, 323, 343, 364); **Орхею** 2 (1491 BD I, 453, 464); *ор. одн. Орхеем* 2 (1497 BD II, 98); **Орхеом** 1 (1497 BD II, 98).

**ОРХЕИСКЫЙ, ОРХЕИСКИ, ОРХІИСКИ, ОРХЕИСКЫ** *прикм.* (87): А на то е(ст) велика мартоурІа сам... Стефан воевода... пан Гангоур орхіиски (Сучава, 1470 BD I, 155—156); мы... Иванко и Алекса прѣкалаби орхейскіи... слюбоуем... въси рѣчи... кролеви полскомоу... дръжати (Гирлов, 1499 BD II, 425—426).

ФОРМИ: наз. *одн. ч. орхейский* 3 (1471 ДГСМПБ; 1475 BD I, 204; 1479 Cost. S. 98); **орхейски** 3 (1472 BD I, 170; Cost. S. 88; 1480 BD I, 241); **орхіиски** 3 (1470 BD I, 151, 156; 1474 PГC); **орхейскы**, **орхейскы** 2 (1472 BD I, 172; 1476 BD I, 209); *зам. род. вѣра пана га(н)гура, паркала(б) орхейскы* 1 (1475 Cost. D. 4); *род. одн. ч. орхейского, о(р)хейского, орхейского, о(р)хейско(г), ор(ь)хейского* 63 (1471 BD I, 164; 1473 BD I, 184; 1475 BD I, 206; 1479 BD I, 229; 1481 BD I, 249; 1484 BD I, 283; 1487 BD I, 294; 1489 BD I, 374; 1490 Cost. S. 141; 1493 Cost. D. 45 і т. ін.); **орхейского, о(р)хейского** 8 (1470 BD I, 148; DІR«А» 522; 1472 DІR«А» 528; Cost. D. 26; 1473 BD I, 182; 1479 BAM 62; 1484 BD I, 277; 1486 DC 144); **орхіиского** 1 (1471 DІR«А» 525); **орхіиского** 1 (1483 BD I, 270); *наз. мн. ч. орхейскіи* (1499 BD II, 425, 444).

Пор. \* **ОРХЕИ**.

\* **ОРЪЖІЕ** *див.* \* **ОРОУЖИЕ**.

**ОРЫШЪ** *див.* **ОРЫШЪ**.

**ОРИШЪ** *див.* **ОРИШЪ**.

\* **ОРИШЕВИЧЪ** ч. (1) (особова назва): ми боАрове... па(н) мирчА доулчеви(ч), и па(н) косте орышеви(ч)... Авно чини(м)... гды(ж)... хочемъ виштки... слюбы... держати (Хотин, 1448 Cost. II, 737—738).

ФОРМИ: наз. *одн. орышеви(ч)* (1448 Cost. II, 737).

\* **ОРИШЕСКОУЛЪ** ч. (2) (особова назва): а на то е(ст)... вѣра па(н) кости орышескула (Сучава, 1448 Cost. II, 314).

ФОРМИ: *род. одн. орышескула, орышескоула* (1448 Cost. II, 314, 359).

**ОРИШЪ, ОРИШЪ, ОРИШЪ, ОРИШЪ, ОРИШЪ** ч. (33) (особова назва): тѣмъ мы... дали есми ему... село на Дубровици, где былъ Радулъ и Орышъ (Сучава, 1435 МЭФ 3); А пак привиліе що имал... Косте Орышъ... еще еи дал оу роуки... непоту его Чокану (Сучава, 1495 BD II, 78).

ФОРМИ: наз. *одн. Ориш, Ори(ш)* 4 (1464 DІR«А» 517; 1489 BD I, 376, 377); **Орышъ** 3 (1495 BD II, 77, 78); **Орышъ** 3 (1435 МЭФ 3; 1455 Cost. II, 562); **Орыш** 1 (1464 BD I, 84); **Орышъ** 1 (1456 ЭСФ); **оури(ш)** 1 (1453 Cost. II, 453); *род. одн. орыша, оры(ш)* 17 (1448 Cost. II, 317; 1452 Cost. II, 426; 1453 DІR«А» 503; 1454 Cost. II, 501; 1464 BD I, 86); **орыша** 2 (1452 Cost. II, 760; 1453 Cost. II, 446); **орыша** 2 (1457 BD I, 4; 1464 Cost. S. 60).

**ОСАДИТИ** *дв.сл. док.* (66) 1. (кого) поселити (кого), заселити (ким) (3): а пасика чтобы была о(т) страны Козію къ велікои тои гороу и да осадитъ собѣ люди, колко оузмогутъ осадити до тои пасикоу (Сучава, 1454 Cost. II, 501); а люди которые осадит кнАз Михайло... на том имени... тыи мают дати кн(А)зем... по копе грошей выходу (Острог, 1488 AS I, 88).

2. (що) (на новому місці село, монастир) заснувати (55): А про то... дали есми ему годѣ поле... то поле пустына... то все далъ есмь ладомирви садити село оу волоськое право... А осадивши ис каждого кметА по два гроша широкая оу князю комору давати (Бохур, 1377 P 24); штоже село Старуня, то осадил отец Некринъ пустыню, то есть село Некриново, и брати его, и дѣтий его (Львів, 1378 ЗНТШ LI 5); и мы емоу дали... тые села... может себе попеншивати и розширити и осадити и примножити (Київ, 1437 AS I, 34); та(м) мы... дали есми емоу... едно мѣсто о(т) поустии... да осадит(т) собѣ село (Сучава, 1455 Cost. II, 559); и дали есмо въси вышеписанныи села... що соут осаженн на хотар крѣници (Гирлов, 1499 BD II, 154);

(пасіку) завести (5): а на томъ хотари да осадитъ соби пасики колн имѣть мочи осадити (Сучава, 1420 Cost. I, 135); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оуже... прїдоша... пан Юрїн Шербич и матере его... и дали... монастирю... едно мѣсто да осадѣт пасикоу (Сучава, 1467 BD I, 120);

на новомъ корени осадити (2) *див.* **НОВЫИ**.

3. (виноградник) розбити (1): и еще есмо дали два фалчи и един фертал винограда, пооузли вышних же виноградов, шо есмо осадили господствоу мы от поустини (Гирлов, 1499 BD II, 147).

ФОРМИ: *инф. осадити, осадит(и)* (1415 Cost. I, 122; 1420 Cost. I, 135; 1426 BAM 22; 1431 Cost. I, 317; 1433 P 119; 1437 AS I, 34; 1445 АкЮЗР I, 17; 1446 AS I, 43; 1451 P 156; 1491 AS I, 97 і т. ін.); *перф. 3 ос. одн. ч. осадил, осадил(л), осадилъ* (1378 ЗНТШ LI 5; 1442 Cost. II, 93; 1443 Cost. II, 160; 1446 Cost. II, 238; 1456 Cost. II, 569; 1462 Cost. D. 10); *1 ос. мн. есмо осадили* (1499 BD II, 147); *3 ос. мн. осадили* (1462 Cost. D. 10); *майтб. 3 ос. одн. осадит(и), осадит* (1436 Cost. I, 460; 1488 AS I, 88); *баж.-чм. сп. 3 ос. одн. ч. што бы осадилъ* 1 (1429 Cost. I, 269); *шоби ... оусадил* 1 (1487 BD I, 297); *3 ос. мн. што бы осадили, абы... осадили* (1429 Cost. I, 269; 1472 Cost. S. 87); *нак. сп. 3 ос. одн. да осадит, да осадит(т)* 10 (1428 Cost. I, 209; 1432 ДГВІН; 1443 Cost. II, 160; 1445 Cost. II, 212, 219; 1453 Cost. II, 461; 1455 Cost. II, 559; 1466 BD I, 110, 113); *да осадитъ* 5 (1438 DBAc 27; Cost. II, 14; 1454 Cost. II, 501; 1456 Cost. II, 569; 1456 Mh. 213); *да осадитъ* 1 (1420 Cost. I, 135); *3 ос. мн. да осадѣт, да осадѣ(т)* 3 (1443 Cost. II, 149; 1467 BD I, 120; 1472 Cost. S. 88); *да осадѣть* 1 (1424 Cost. II, 956); *да осадѣтъ* 1 (1440 Mh. 208); *да осадютъ* 1 (1448 Cost. II, 323); *да осадѣть* 1 (1415 Cost. I, 122); *дїєнписл. перед. осадивши* (1377 P

24); *теп. пас. 3 ос. мн. соут осажені* 1 (1499 BD II, 154); *осажени соут* 1 (1495 BD II, 63); *предик. пас. дісприкм. осажено* (1495 BD II, 64; 1499 BD 153).

*Див. ще ОСАЖИВАТИ, \*ПОДСАДИТИ, ПОСАДИТИ 1, ПРИСАДИТИ, САДИТИ 1.*

1 **ОСАЖЕНИ** <ОТСУЖЕНИ> *див. \*ОТСУДИТИ.*

\* **ОСАЖЕНЬЕ** с. (1) (*стп. osadzenie*) заселені землі: а коли быхомъ хотѣли любо сами взѣти в него то селище его осаженіе и роспашъ... тогда имаемъ заплатити ему пятьдесятъ гриве(н) полугрошки (Острог, 1427 P 109). *ФОРМИ: знах. одн. осаженіе* (1427 P 109).

*Пор. ОСАДИТИ.*

**ОСАЖИВАТИ** *дієсл. недок. (1) (що) (незаселене місце)*

заселяти: Мы великий кнзъ витовтъ дали есмо еську нешевичю дворище Арополково пустое осаживати ему собъ и роспахивати собъ (Острог, 1427 P 109).

*ФОРМИ: інф. осаживати* (1427 P 109).

*Див. ще ОСАДИТИ 2, \*ПОДСАДИТИ, \*ПОСАДИТИ 1, ПРИСАДИТИ, САДИТИ 1.*

**ОСВЕЩАТИ** *дієсл. недок. (1) (що) (здійснювати церковний обряд над чим) освятчувати, посвящати:* Тыє вси села... маєть держати... владыка Луцкий... а соблазны творящихъ изверзати, церкви освещати (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

*ФОРМИ: інф. освещати* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

\* **ОСВЕЩЕНІЕ** с. (3) (*стп. oświadczenie*) публічна заява (1): Коли комоу четьри воли возме(т) силоу а боуде(т) на то освещеніе за замешканіе ты(х) волов(у) и работы за ка(ж)ноюу недѣлю имее(т) платити д скотца (XV ст. BC 30);

**освещеніе оучинити** (2) публічно заявити: Коли хто держитъ оу закладъ деди(ч)с(т)во сказуемъ мы(ж)... который то застави(л) а не бѣде(т) ли того тогда его бли(ж)ніи... имаетъ освещеніе оучини(т) иже то деди(ч)ство оу такы(х) пенеза(х) заложено (XV ст. BC 20 зв.).

*ФОРМИ: род. одн. 1 освещенія* (XV ст. BC 21); *знах. одн. освещеніе* 1 (XV ст. BC 20 зв.); *освещеніе* 1 (XV ст. BC 30).

*Пор. \*ОСВЕТЧИТИ.*

\* **ОСВЕЩЕНЬЕ** *див. \*ОСВЕЩЕНІЕ.*

\* **ОСВЕТЧИТИ** *дієсл. док. (2) (стп. osvědčiti, стп. oświadczyć)* (що кому) публічно заявити: Кто коли боудѣтъ пере(д) нами... обаженъ о некотороуу простоупкоу ліхоуу а небоудѣ(т) чере(с) на(с)... пріпоущонъ къ исправѣ... ато(т) члвкъ имее(т) освещеніи(т) бискоупоу крако(в)скомоу... ижа (!) мы его не хочемъ пріпжстѣтъ къ справѣ (XV ст. BC 38).

*ФОРМИ: інф. освещати(т)* (XV ст. BC 38); *майб. 3. ос. одн. освещати* (XV ст. BC 36).

*Див. ще \*ОСВѢДЧАТИ.*

\* **ОСВЕЩЕННЫЙ** *див. \*ОСВѢЩЕННЫИ.*

\* **ОСВЕЩОНЫЙ** *див. \*ОСВѢЩЕННЫИ.*

1 **ОСВЕЩЕНІЮ** <ОСВЕЩЕНІЮ> *див. \*ОСВЕЩЕНЫИ.*

1 **ОСВЕЩЕНІЯ** <ОСВЕЩЕНІЯ> *див. \*ОСВЕЩЕНІЕ.*

\* **ОСВИЧЕНОСТЬ** *див. \*ОСВѢЩЕНОСТЬ.*

\* **ОСВѢДЧАТИ** *дієсл. недок. (2) (стп. osvědčati, стп. oświadczać)* (що) публічно заявляти: а се я панъ машина воевода ілвовъскыи освѣдчаю тѣ тымъ листомъ... аже... ходоро шидловоскыи... продалъ... свою дѣдину (Львів, 1400 P 60—61); Мы Иванъ Мирча... Изъявямъ и освѣчаю(!) тымъ листомъ... Слюбуемо... крол Полскому... полнити ты-то листы (Чжурзев, 1403 ДГМ).

*ФОРМИ: теп. 1 ос. одн. освѣдчаю* 1 (1400 P 60); *! освѣдчаю* 1 (1403 ДГМ).

*Див. ще \*ОСВЕТЧИТИ.*

\* **ОСВѢЩЕНОСТЬ** ж. (5) (*стп. oświecenost*) (у сполуч. з присвійним займенником як титул короля) свѣтлѣсть: я илѣ воевода... присягаю ... освещенности вашей... вирую

ч(с)тоую (Львів, 1436 Cost. II, 698); А дален слюбуемо: нмамо, ден и мѣсце которы намъ кроль его милость намѣни и оукаже, его освѣщенности и его короунѣ... оловати (Сучава, 1462 BD II, 284).

*ФОРМИ: дав. одн. освѣщенности* 4 (1462 BD II, 284); *освещенности* 1 (1436 Cost. II, 698).

\* **ОСВѢЩЕННЫИ** *прикм. (20) (стп. oświecony, стп. oświeconu)* (шанобливий епітет короля або можновладного князя) найснѣшій: знаменитосто чинимы... иже мы романъ воевода... вѣчно записуемъ... освѣщеноі Адвизѣ... кролицы польскоі... вѣрне быти (Сучава, 1393 Cost. II, 607); а се азъ кнѣ(з) федики несвидискии... вызываю... Ако жъ Авно было... какъ есмъ вѣрнѣ служилъ освѣченному кнѣ(з) швидригайлови (Кременецъ, 1434 P 129); Такъ иж межи нами и межи... краем полским, и освѣщенными кнежати панем Александрем... и кнежатем Жигмонтом... имаетъ быти покоун (Гирлов, 1499 BD II, 419).

*ФОРМИ: род. одн. ч. освѣщеного* (1453 Cost. II, 765); *дав. одн. ч. освѣщеному, освѣщеномоу, освѣщеномоу* 6 (1404 Cost. II, 625; 1411 Cost. II, 637; 1435 Cost. II, 687, 689; 1462 BD II, 289; 1479 BD II, 351); *освѣщеному* 2 (1433 Cost. II, 652; 1434 P 129); *освѣченному* 1 (1433 Cost. II, 651); *освѣщеномоу* 1 (1462 BD II, 292); *освѣщеному* 1 (1435 P 132); *освѣщеному* 1 (1470 AS I, 65); *род. одн. ж. зам. ор. абихом съ съ его освѣщеноі милость видѣли* (1479 BD II, 351); *дав. одн. ж. освѣщеноі* (1393 Cost. II, 607); *знах. одн. ж. освещенною* (1479 BD II, 351); *дав. мн. освѣченными, освѣченными* (1434 Cost. II, 664, 666); *ор. мн. освѣченными* (1499 BD II, 419).

*Пор. \*ОСВѢЩЕНЫИИ, \*ОСВѢЩЕНЫИИИ, \*ОСВѢЩЕНЫИИИИ.*

\* **ОСВѢЩОНЫИ** *див. \*ОСВѢЩЕННЫИ.*

1 **ОСВѢЧАЮ** <ОСВѢДЧАЮ> *див. \*ОСВѢДЧАТИ.*

\* **ОСВѢЩЕННЫИ** *див. \*ОСВѢЩЕННЫИ.*

\* **ОСВѢЩЕНЫИ** *див. \*ОСВѢЩЕННЫИ.*

\* **ОСВѢЩЕНЫИИ** *див. \*ОСВѢЩЕННЫИИ.*

\* **ОСВѢЩЕНЫИИИ** *див. \*ОСВѢЩЕННЫИИИ.*

\* **ОСВѢЩЕНЫИИИИ** *див. \*ОСВѢЩЕННЫИИИИ.*

\* **ОСВѢЩЕННЫЙ** *прикм. (1) (шанобливий епітет митрополита) преосвященный:* а на potwierже(н) писали есм(ы) оуу сочавѣ при освещенно(м) (!) митрополитѣ іосифѣ (Сучава, 1408 Cost. I, 61).

*ФОРМИ: місц. одн. ч. прн 1 освещенно(м)* (1408 Cost. I, 61).

**ОСЕКРОВО** с. (6) (*назва села у Волинській землі*) Осеки: Ино воны били намъ чоломъ що быхмо имъ тое село ихъ Осекрово подтвердили нашимъ листомъ (Троки, 1498 ГВКОО).

*ФОРМИ: наз. одн. Осекрово* (1498 ГВКОО); *род. одн. Осекрова* (1498 ГВКОО); *дав. одн. Осекрову* (1498 ГВКОО); *знах. одн. Осекрово* (1498 ГВКОО).

*Див. ще \*ВСЕКРЕВО, \*ВСЕКРЕВО.*

\* **ОСЕЛЕНЕ** с. (1) (*заснування, будівняння садиби*) оселення, оселя: И мы пытали пани Михайловоє, по чомоу бы она оу поущоу за рекоу оуездчала, сеножати косила и борти драла, дерево возила на оселене (Лукониця, 1478 AS III, 17).

*ФОРМИ: знах. одн. оселене* (1478 AS III, 17).

*Див. ще \*СЕЛИДБА.*

*Пор. \*ОСЕЛИТИ.*

\* **ОСЕЛИТИ** *дієсл. док. (1) (що) збудувати:* мы стефан воевода... даем... млины повише Баковѣ, що оны оселили на свои пинѣзи (Бистриця, 1457 BD I, 3—4).

*ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. оселили* (1457 BD I, 4).

*Див. ще ПОСЕЛИТИ, СЕЛИТИ.*

\* **ОСЕМЪ** *див. ОСМЪ.*

\* **ОСЕМЪ СОТЪ** *див. \*ОСМЪ СОТЪ.*

\* **ОСЕНЬ** ж. (1) осінь: Сеньку Жеребятичу волость Лопатинъ на сюю осень, на окупъ съ татаръ (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).

*ФОРМИ: знах. одн. осень* (1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).

**ОСЕСТИ, ОСАСТИ** *дієсл. док.* (4) 1. оселитися, поселитися, осісти (3): ин(о мы...) ... дали есми емоу... едно село... где осилъ тома тєсть емоу (Сучава, 1445 *Cost.* II, 230—231); а люди... которые оусхотят осести оу том имени, тыи маюг дати кн(а)зем их м(и)л(о)сти по копе грошей выходоу (Острог, 1488 *AS* I, 88).

2. вступити у володіння (чим) (1): а они ти(ж) бы имѣли зась остерегати панове наши и опасовати... абыхо(м) оуже могли с вами по(с)полу земли ос(а)сти и кроле(в)скую и нашу (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810).

ФОРМИ: *інф. осести* 1 (1488 *AS* I, 88); *осасти* 1 (1457 *Cost.* II, 810); *перф. 3 ос. одн. ч. осилъ* (1445 *Cost.* II, 231); *майб. 3 ос. одн. осадъ(т)* (XV ст. *BC* 39).

*Див. ще СЕДИТИ 2, СЕСТИ 1.*

\* **ОСЕЦКИЙ** *прикм.* (1): Бил(л) намъ чоломъ... па(н) ма(р)тинъ хребтови(ч) и проси(л) в насъ дву(х) члвковъ в новгоро(д)скомъ повете осе(ц)кого деса(т)коу (Луцьк, 1497 *ПМХ*).

ФОРМИ: *род. одн. ч. осе(ц)кого* (1497 *ПМХ*).

\* **ОСЕЯТИ** *дієсл. док.* (1) (що чим) засіяти: а колі оу немецкомъ правѣ кметъ осадѣ(т) тогды не можеть о(т)нті о(т) пана одно дѣди(ч)ство прода(в)ши... алюбо пола емоу изорать исправить гораздо и осее(т) озимоую и ярово(м) (XV ст. *BC* 39).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. осее(т)* (XV ст. *BC* 39).

*Див. ще \* ПОСЕЯНЫ, СІАТИ.*

\* **ОСИМ СОТ** *див. \* ОСМЪ СОТЪ.*

**ОСИПЪ** *ч.* (1) (*особова назва, пор. Іосифъ*): перввыи поручни(к) кн(а)з(а) миханло евнутови(ч) ... осипъ дада исан соколникъ (б. м. н., бл. 1392 *P* 46—47).

ФОРМИ: *наз. одн. осипъ* (бл. 1392 *P* 47).

*Див. ще ЕСИФЪ, ЮСИФЪ, ЮСИП.*

\* **ОСИСТИ** *див. ОСЕСТИ.*

\* **ОСИФОВИЧ** *ч.* (1) (*особова назва*): А на то великаа марторие... пан... (О)сифович (Ясн, 1476 *BD* I, 209).

ФОРМИ: *наз. одн. (О)сифович* (1476 *BD* I, 209).

\* **ОСКОМИНА** *ж.* (1)  $\diamond$  *напали оскоминны* (кому) (1) набили оскомину, збентежили (кого): про то же

которые ... непріятель вашен мл(с)ти и намъ то бы оуслышалъ, емоу бы напали ташко оскоминны (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

ФОРМИ: *наз. мн. оскоминны* (1484—1486 *ГСПТЗ*).

\* **ОСКРАТЫНЦЫ** *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*): кн(а)зю Василью осталася город Збараж, а к тому села: Янковцы... Оскратынцы (Луцьк, 1463 *AS* I, 54).

ФОРМИ: *наз. Оскратынцы* (1463 *AS* I, 54).

\* **ОСЛОБОДИТИ** *дієсл. док.* (1) (кого) (*з рабства*) визволити: мы стефанъ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали есмы... митрополитоу киръ калистоу романскому едного татарина... а по его смрти... или его комоу да(ст) или его ослободити (Дольний Торг, 1445 *Cost.* II, 236).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. ослободити* (1445 *Cost.* II, 236).

\* **ОСЛОУХАРЬ** *ч.* (8) *судовий виконавець, що стягав штраф за порушення розпоряджень урядових осіб: про-то(ж) ни единъ... ослоухарь, ни жолдоунаръ... а ні инъ никто о(т) наши(х) оурѣдниковъ, да не імаєть ни постати до того села* (Сучава, 1444 *Cost.* II, 208); *и также не ни паркалабове от Немцъ, ани старости от тоу волости... ни ослоухаре... никто их да не смѣют их соудити, лише сам митрополит* (Сучава, 1466 *BD* I, 95).

ФОРМИ: *наз. одн. ослоухарь* (1444 *Cost.* II, 208); *наз. мн. ослоухаре* 5 (1446 *Cost.* II, 251; 1447 *Cost.* II, 288; 1454 *Cost.* II, 517; 1456 *ГПХМ*; 1466 *BD* I, 95); *ослоухари* 2 (1453 *Cost.* II, 492; 1458 *DIR* «А» 512).

\* **ОСЛОУХЪ** *ч.* (2) *штраф за нарушения розпоряджень урядових осіб: да не да(ст) тое село ни да(н), ні илиша, ни подводоу, ни дєсѣтиноу, ни ослоу(х), ни посадоу, ни на мли(н) да не робѣтъ... и иннюю некотороу нашу слоуж-боу и дааніе не імають, николи на вѣки* (Сучава, 1444

*Cost.* II, 207—208); а тако(ж) су(д)ши о(т) ясо(х)... шобы не имали дила судити ты(х) лю(д) ... ни третиноу оузѣти о(т) ты(х) лю(д) ани ослуху (Поляна, 1448 *DIR* «А» 491).

ФОРМИ: *род. одн. ослуху* (1448 *DIR* «А» 491); *знах. одн. ослоу(х)* (1444 *Cost.* II, 207).

\* **ОСЛЫШАТИ** *див. \* УСЛЫШАТИ.*

**ОСМ** *див. ОСМЪ.*

**ОСМДЕСІАТ** *див. ОСМЪДЕСЯТЬ.*

**ОСМДЕСЯТЬ** *див. ОСМЪДЕСЯТЬ.*

\* **ОСМЕРОНАДЦАТЕРО** *числ., зб.* (1) *вісімнадцять: до твоее милости до господаря отослал до Вилни двесте судовъ и осмеронадцатеро судов — то северское дани* (Вильна, 1496 *АЛРГ* 72).

ФОРМИ: *знах. осмеронадцатеро* (1496 *АЛРГ* 72).

\* **ОСМНАДЕСЯТЬ** *див. \* ОСМЪНАДЕСЯТЬ.*

\* **ОСМНАДЦАТЫИ** *числ.* (1) *вісімнадцятий: Деялосе... месеца Іюня осмнадцатаго дня* (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 27—28).

ФОРМИ: *род. одн. ч. осмнадцатаго* (1389 *РЕА* I, 28).

\* **ОСМНАДЦАТЬ** *див. \* ОСМЪНАДЦАТЬ.*

\* **ОСМОГЛАСНИКЪ** *ч.* (1) (*церковна книга для півчих з піснями на 8 голосів*) восьмигласник, октоїх: застали есмо

оу стго сѣса на красно(м) ... половина прилога (1) осмогла(с)-ни(к) (б. м. н., 1429 *P* 114).

ФОРМИ: *знах. одн. осмогла(с)ни(к)* (1429 *P* 114).

\* **ОСМОТРЕТИ** *див. ОСМОТРѢТИ.*

\* **ОСМОТРИТИ** *див. ОСМОТРѢТИ.*

\* **ОСМОТРИТИ СЯ** *дієсл. док.* (1) (*стѣмитися*) оглян-тис: а топеръ (1) тоурци перестоурили чрѣмное море занже взалъ кафоу ино осмотрим сѧ рано (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

ФОРМИ: *майб. 1 ос. мн. осмотрим сѧ* (1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ОСМОТРѢТИ, ОУСМОТРИТИ** *дієсл. док.* (13) 1. (що, чо-го) (*розібрати, обговорити для вирішення*) розглянути (що) (8): Тыни жъ разы а другий записъ Романа Мстисла-вовича, на Купечовъ и инные села наданье... епископии, осмотрели... и то такъже потвержаемъ (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже... пан Лазко... жаловал... аже прѣвила... на их оти-ны... была оу руках пана Короуа, и он их сказал и за-гоубил. Ино мы есми осмотрили... и дали... есми емоу... праваа отнина (Сучава, 1462 *BD* I, 66—67); и они того ли-ста осмотрели и познали, ижъ то листъ вальшивый, печатъ къ нему прилеплена отъ иншого листа (Краків, 1489 *РНБ* 431); А коли панъ Петръ понялъ сестринуцу мою (1) у Кро-захъ и я мовиль пану Петру: тамъ вѣ имѣнєхъ вашихъ крив-ды великіи одъ сусѣл, поѣды ты по тымъ имѣнемъ и кривдъ осмотри (Вильна, 1498 *АЛМ* 163).

2. (що, на що) побачити (що) (2): то па(к) колн... подписоу-вано оу цркви рѣчи црко(в)ны(и)... а мѣ дали вточа(с) осмотрѣли (1) а(ж) на ев(г)лини сре(б)ро подрано (б. м. н., XV ст. *ВОРСР* 179); мы великий кнѣзь Швтрикаилю олькирѣдовичъ чинимъ... знаменито, нинѣшнимъ... хто коли на сєсь нашъ листъ оусмотрить... ижъ потъверди-ли... есмо данье корола Владислава свѣтому Ивану церк-ви (Городок, 1443 *P* 144—145).

3. (що) зберегти непорушним, недоторканим (2): а далѣи слюбоуємъ... иже тоты всѣхъ рѣчен навер(х)писанны(х)

тако(ж) якъ и мы по(д) присагоу на сты хр(с)тѣ оучиненоу обвоажутсѧ и запишю(т) осмотрѣти и стеречи вѣрнѣ, на вѣки вѣкомъ, здержати и тримати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 738); А також ни с ким не імаємо ни жадной валки по-чинати, ани покои оусмотрити (Коломия, 1485 *BD* II, 372).

4. вказати, показати, визначити (1): А хотар тои пасици и тои боукати земли на имѣ Лазоул да ест коуда еи осмот-рил и хотарил пан Тьоутоул логофет из межияши (Ясн, 1497 *BD* II, 100)

ФОРМИ: *инф.* осмотрѣти 1 (1448 *Cost.* II, 738); *оусмотрѣти* 1 (1485 *BD* II, 372); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* осмотрил (1497 *BD* II, 100); 1 *ос. мн.* осмотрили есмо 1 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); есми осмотрили 1 (1462 *BD* I, 67); осмотрели 1 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); 3 *ос. мн.* осмотрели 1 (1489 *РИБ* 431); *зам. инф.* дали ! осмотрѣли 1 (XV ст. *ВОРСР* 179); *майб.* 3 *ос. одн.* оусмотрѣти (1443 *P* 144); *нак. сп.* 2 *ос. одн.* осмотри (1498 *АЛМ* 163); *дѣприсл. перед.* осмотривше 1 (1463 *BD* II, 295); ! есмо осмотрѣвшо 1 (1475 *AS* I, 70); ! осмотрѣл 1 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8).

*Див. ще* ПОСМОТРИТИ, СМОТРИТИ 1.

ОСМЪ *див.* ОСМЪ.

ОСМЪДЕСЯТЬ, ОСМДЕСЯТЬ, OSMDESIAT *числ.* (8) *вісімдесят:* Stalo sia ... pod lety božeho naroženia, tisiasca trista let, osmdesiat i osm let (Луцьк, 1388 *ZPL* 108); а мы есми поставили влады и крсты завѣзку вѣчноую осмъ десѣть рублн литого серебра (Баня, 1418 *Cost.* I, 127); и мы... оу его людей оузаѣли есмо осмъ десѣт грошей (Супно, 1444 *AS* I, 42); А се я пан Гриб Ивешеневич... запродаѣ есми имене свое... во осми десѣт копах готовых грошей широкой личбы чешской манеты (Острог, 1488 *AS* I, 88).

ФОРМИ: *наз.* осмъдесѣть, осмдесѣть, osmdesiat (1388 *ZPL* 108; 1389 *PEA* I, 27, 28); *знах.* осмъдесѣт, осмъдесѣт, осмъдесѣть 3 (1444 *AS* I, 42; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; 1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); *осмъм.* десѣть 1 (1418 *Cost.* I, 127); *місц.* во осми десѣт (1488 *AS* I, 88).

\* ОСМЪДЕСЯТЫИ *числ.* (1) *вісімдесятий:* Писанъ... в лѣто шестое тисечи девѣтсотное осмъдесѣтое (Хриньки, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

ФОРМИ: *знах. одн. с.* осмъдесѣтое (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

\* ОСМЪНАДЕСѢТЬ *числ.* (3) (*цсл.* осмъ на десѣте) *вісімнадцѣть:* а кто би хотѣлѣ пороушити нашего даанѣа... то(т) да е(ст) проклѣ(т)... о(т) триста и осми на десѣ(т) свѣты(х) отцѣ иже въ никен (Устя Кракова, 1439 *Cost.* II, 59—60); а хто бы то порушилѣ... да будѣтъ на немъ клятвѣ свѣтыхъ триста и осмнадцѣть отцѣ иже въ Никен (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); А мыто имають платити... от Леоубѣа по осмнадцѣте грошн (Сучава, 1458 *BD* II, 261—262).

ФОРМИ: *род.* осми на десѣ(т) 1 (1439 *Cost.* II, 59); *осмнадцѣть* 1 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); *знах.* осмнадцѣте (1458 *BD* II, 262).

*Див. ще* \*ОСМЪНАДЦАТЬ.

\* ОСМЪНАДЦАТЬ *числ.* (4) *вісімнадцѣть:* а не данѣны(х) люде(и) што подле пашуть осмъна(д)цѣть члѣва тѣе вси подымѣщину дають (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.); и мы... росказали есмо воды(н)скому с ты(х) свѣтковъ осмина(д)ца(ти) (!) члѣво(в) vybrati (Вільна, 1495 *ВМЗД*). ФОРМИ: *наз.* осмъна(д)цѣть (бл. 1471 *ЛКЗ* 92, 92 зв.); *знах.* осмна(д)ца(т) (1495 *ВМЗД*); ! осмнна(д)ца(ти) (1495 *ВМЗД*).

*Див. ще* \*ОСМЪНАДЕСѢТЬ.

\* ОСМЪ СОТЬ *числ.* (4) *вісімсот:* и дал емоу герге... гоє село... за осемъ со(т) злѣ(т) готовы(х) (Сучава, 1449 *Cost.* II, 385); Дан... в лѣто семое тисечи осмъ сотъ шестдѣсѣть семое (Київ, 1459 *ЗНТШ* XI, 13); тон продал самоую господствоу ми за осим сот и седим десѣт и двѣ злата татарски (Сучава, 1479 *BD* I, 221).

ФОРМИ: *знах.* осмъ со(т), осмъ сотъ 2 (1449 *Cost.* II, 385; 1459 *ЗНТШ* XI, 13); *осемъ со(т)* 1 (1449 *Cost.* II, 385); *осим сот* 1 (1479 *BD* I, 221).

\* ОСМЫИ *числ.* (16) *восьмий:* дана естѣ грамота... по бжѣюмъ нарожѣнѣмъ тисачю лѣ(т) и тѣ лѣ(т) и сѣмъдѣсѣтъ лѣ(т) и осмое лѣ(т) (Бохур, 1377 *P* 24); Писанъ... мѣсеца Октобра осмого дня (Люблин, 1410 *АкВАК* XI, 5); А писан... мая осмого дня (Київ, 1451 *ЗНТШ* XI, 10); лѣто семъ тысячей осмое (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* осмы(и) (бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.); *род. одн. ч., с.* осмого, осмого, osmoho (1398 *ЗЛЕИК*; 1410 *АкВАК* XI, 5; 1421 *AS* I, 27; 1451 *ЗНТШ* XI, 10; 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 4); *знах. одн. ч.* осмы (1484 *ЯМ*); *місц. одн. ч. въ осмомъ* (1389 *PEA* I, 27); *наз. одн. с.* осмое, осмое (1378 *ЗНТШ* I, 5; 1398 *P* 58; 1438 *P* 141; 1498 *ГВКОО*; 1500 *АСД* II, № 3); *знах. одн. с.* осмое, osmoie (1377 *P* 24; 1378 *P* 26; 1420 *AS* I, 26).

ОСМЪ, ОСМЪ *числ.* (14) *вісім:* Stalo sia jest... pod lety božeho naroženia, tisiasca trista let, osmdesiat i osm let (Луцьк, 1388 *ZPL* 108); подъ лѣты Рожества Христова, тисѣча лѣтъ, и чтериста лѣтъ и осмъ лѣтъ (Судомир, 1408 *АрхЮЗР* I, 6); тѣмъ мы... дали есмы емоу... осемъ сѣлъ (Сучава, 1436 *Cost.* I, 488); мыто взѣли есмо дванадцѣть копъ и осмъ грошей (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 79).

ФОРМИ: *наз.* осмъ, осмъ, osm (1388 *ZPL* 108; 1408 *АрхЮЗР* I, 6; 1470 *AS* I, 67; бл. 1471 *ЛКЗ* 92, 92 зв., 93; 1497—1498 *АЛРГ* 79); *знах.* осмъ, осмъ 4 (бл. 1471 *ЛКЗ* 94; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; *BC* 31 зв.; 1497—1498 *АЛРГ* 79); *осемъ* 1 (1436 *Cost.* I, 488).

\* ОСНОВАНІЕ *с.* (1) (*цсл.* основаніе) основа, фундамент; основана быс црквъ... на старом основаніи (Київ, бл. 1470 *ОБРН* 129).

ФОРМИ: *місц. одн.* на основаніи (бл. 1470 *ОБРН* 129).

ОСНОВАТИ *дѣсл. док.* (2) (шо) заснувати: Тѣе вси села, отъ насъ ку церкви Божой прыданые, маѣтъ держати... владыка Луцький... а за насъ и чада наша Господа Бога молити... церкви освесчати... никакоже паче благословенѣя его... дидакалію основати (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); основана быс црквъ... на старом основаніи (Київ, бл. 1470 *ОБРН* 129).

ФОРМИ: *инф.* основати (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); *аор. пас.* 3 *ос. одн. ж.* основана быс (бл. 1470 *ОБРН* 129).

ОСОБ *присл.* (1) (*цсл.* особъ) окремо: А дален слюбоуемъ, иж въсѣ посполито и особ листы и записы и обвѣзана... которымъ... кролю полскому... записал сѣ и обвѣзал сѣ... здержим и заховамо (Сучава, 1462 *BD* II, 285).

ОСОБНЕ *див.* ОСОБНѢ.

ОСОБНО *присл.* (10) (*нарѣзно*) окремо (5): мы панове... илїи воеводы... особно каждїи а посполито оуси визнаваемъ... колижъ... илїашъ воевода... кролю полскому... голдъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы также иже повинны есмы его воли пристати (Львів, 1436 *Cost.* II, 701); мы Стефан, воевода... знакомито чинимъ... посполито въсѣмъ и каждому особно... яко хотѣ... предкоув нашихъ... наслѣдова(ти)... так и мы... их воли... послоухати заоужды винни есми (Сучава, 1462 *BD* II, 283—284); и також оуста-ла Наста... и дала она... одно мѣсто (отъ полѣны...)... Жоуржоу Котешоу... и пасика, чтобы особно била емоу Жоуржи Котешоу (Сучава, 1471 *BD* I, 164);

(*головним чином*) зокрема (3): мы илѣшъ воевода... знаменито чинимо... како... рожложившы шкоды... владысла(в)... кролевн, и короунѣ полском, а особно землѣмъ роускимъ... оучинены... землю шепиньскоую... вороцаемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706); Мѣли есмо о(т) васъ листы мистра крижевницкого... которыми(ж) напре(д) оузовлаѣтъ... Выкладаючи оны нѣ в которы(х) члѣоще(х) ины(мъ) обычае(м) и розоумо(м) нижлисѣ оны сами в собѣ маю(т) а особно в то(м) какъ бы васъ межѣ нами з одное стороны а межѣ собою... з другоє стороны правѣ за сѣрдники коу еднаню покоя хотѣлъ бы мѣти (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); мы... явно чини(м)... како хотѣчи наслѣдовати обычаѣ... пре(д)ко(в) наши(х), особно олександра воево(д), о(т)ца наше(г)... мы... виновати есмо вѣрне нѣхъ волѣ и оучинковъ наслѣдовати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733).

*Див. ще* ОСОБНѢ.

\* ОСОБНЫИ *прим.* (206) 1. (який чимось виділяється серед інших) особливий, винятковий (203): тѣ(м) есми ихъ особною м(и)л(о)стїю жаловали (Сучава, 1393 *Cost.* I, 13); а такъ жь того исного стеца воеводу хотѣчи особною.



мл(с)тью оутѣшити... тыи города... дали есмы ему (Лан-  
ниця, 1433 P 125); Там мы выдавше его правою и вѣрною  
службою до нас, жаловали есмы его особною нашею ми-  
лостію (Гирлов, 1499 BD II, 140).

2. (незалежний від інших) окремих (2): а maiut pam  
z toiey zemli osobnuju službu služuty, krom innych zemel,  
kotori zemli ouczynnyi deržat (Люблін, 1478 АрхЮЗР 4/1,8).

3. (спеціальний) окремих (1): не имамо... некоторых  
земль... прѣз особного произволеня... король... отдалѣти  
(Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: род. одн. с. особного (1462 BD II, 284); знах.  
одн. ж. особну (1478 АрхЮЗР 4/1,8); ор. одн. ж. особною  
195 (1393 Cost. I, 13; 1409 Cost. I, 64; 1423 Cost. I, 154;  
1431 Cost. I, 317; 1433 P 125; 1445 Cost. II, 226; 1458 BD I,  
24; 1468 BD I, 130; 1483 BD I, 272; 1499 BD II, 166 i т. ин.);  
особною 5 (1400 Cost. I, 36; 1438 Cost. II, 14; 1439 Cost.  
II, 52; 1441 DBAc 34; 1443 Cost. II, 138); обною 1 (1445  
ДІР«А» 483); волюю! особны 1 (1436 Cost. II, 706).

ОСОБНѢ, ОСОБНЕ присл. (4) (головним чином) зокре-  
ма: Порозумѣти можете в тон мѣре какъ много правды тыи-  
то мистровы листы в собѣ мѣли а особие с первыши(х) на-  
ши(х) листо(в) которыми(ж) оузявили есмо ва(м) кроле(в)-  
ства нашего рады жадање чистое (Брест Куявський,  
1447—1492 ЛКБВ); про тожъ мы корою зъ его волюю по-  
винни есмы са згодити... а особие гды(ж) вѣдаюмъ иже  
пре(д)реченыа земля молдавская своа пацсты з давны(х)  
часовъ коу кролевствоу полском(оу) прислушають, одною  
волею... слобуюемъ... иже хочемъ вшиткн... слобы... дер-  
жати (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

Див. ще ОСОБНО.

\* ОСОБЫЙ прикм. (1) (окремих) інший: мы александръ  
воевода... чини(м) знаменито... оже ... дали есмы емоу...  
половина млина... и аще би инны млинъ оучинилса оу  
томъ потоцъ такожъ да боудетъ половина отниа, (а поло-  
вина) особю млина (да будетъ дѣщеремъ микоулови)  
(Сучава, 1429 Cost. I, 239).

ФОРМИ: ор. одн. ж. зам. род. ч. особю млина  
(1429 Cost. I, 239).

! ОСОБЫИ (ОСОБНОЮ) див. \*ОСОБНЫИ.

\* ОСОВѢ ч. (1) (назва села у Волинській землі) Осова:  
великий князь Швигригайло... чинимъ знаменито... Ижъ...  
дали есмо въ Луцкомъ повѣтъ... ОсовѢ (Луцьк, 1445  
АрхЮЗР I, 17).

ФОРМИ: знах. одн. ОсовѢ (1445 АрхЮЗР I, 17).

\* ОСОЧНИКЪ ч. (2) княжий мисливецъ, нагонич під  
час полювання: а в томъ селе чотыри слоуги трое сочи-  
ко(в) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); и те(д)ко мови(л)  
пере(д) нами штожъ тыи люди зъдавна осочники бывали  
того двора любецького зверъ сочывали (Вільна, 1499 ВФ).

ФОРМИ: наз. мн. осочники (1499 ВФ); род. сочинко(в)  
(бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.).

\* ОСОЧЬНЫИ прикм. (1) ◇ ловы осочъные  
див. ЛОВЫ.

ФОРМИ: ор. мн. осочъными (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

\* ОСПОДАРѢВЪ прикм. (1) (який стосується господа-  
ря, верховного правителя) господарський, королівський:  
а не испра(ви)ва судити намъ бѣ и честныи кр(с)тъ и оспо-  
дарева казнъ и гроза (б. м. н., 1386 P 30).

ФОРМИ: наз. одн. ж. осподарева (1386 P 30).

Див. ще ГОСПОДАРЬ.

\* ОСПОДАРСКИЙ див. ГОСПОДАРСКИЙ.

\* ОСПОДАРСТВО див. \*ГОСПОДАРСТВО.

ОСПОДАРЬ див. ГОСПОДАРЬ.

\* ОСПОДАРЬСКИЙ див. ГОСПОДАРСКИЙ.

! ОСТАВАТИ див. \*ОТСТАВАТИ.

ОСТАВИТЬ<sup>1</sup> дієсл. док. (23) 1. (кого при чім) (не пору-  
шити чийє власності) залишити (10): возревше есмо на  
на (так.— Прим. вид.) его вѣрною службу... оставили  
есмо его... при томъ при всѣмъ што коли коупилъ (Краків,

1394 P 54); и мы ... оставили есмы вонка при судимовѣ  
(Львів, 1412 P 81); а земланы тыхъ зѣмль имаєть при ѣхъ  
имѣнню оставить (Кременець, 1434 P 130); и тыми разы  
пишетъ до насъ, просячи насъ, абыхмо таки того Тишъка  
при той земли оставили (Краків, 1487 РИБ 434).

2. (кого на чім, при чім) віддати у власність (чию), у  
розпорядження (чье) (3): Што пишешъ къ намъ, ижъ...  
писалъ еси до насъ за слоугою своимъ... о близкостъ имѣнья  
тетъки его... на которомъ жо именъи мужъ ее первый...  
ее оставилъ (Краків, 1489 РИБ 437); Глѣбову жону  
Остаѣвичи оставили есмо... при тыхъ имѣньяхъ вснхъ  
отчины ее, што отецъ ее держалъ (Вільна, 1495 РИБ 620).

3. (кого, що) покинути, залишити (2): а естли похочетъ за  
моуж понти, дѣти оставивши... тогда дѣти мон мают пенези  
ей отдати... и имѣне мают держати дѣти мои (Кобринъ,  
1454 AS III, 10); а естли которыи с тыхъ не хотелъ (!) емоу  
служити и он (о)ставивши имѣне едъ проч зо всимъ своимъ  
статкомъ (Вільна, 1499 AS I, 118).

4. (кого для чего, кого в кого, кого при кому) (не від-  
пустити) затримати, залишити (3): а потомъ коли по(д)  
прісагою свидо(ч)ство чинили, тогда тотъ доминикъ оста-  
вилъ того якуба дла коумовства (XV ст. ВС 20); какъ  
того слоугоу моего... съ симъ посломъ стори(и) же к вам  
пошолъ в себе его не оставивъ... отъпустишь ли праваго  
бра(ц)ства приА(з)иъ то боудетъ (б. м. н., 1484 ЯМ); Што  
еси к на(м) всказыва(л) своимъ послы... жадаючи на(с)  
абы(х)мо бояръ твои(х) и детен боярски(х) иъко(л)ко оста-  
вили при твое(и) дочери (б. м. н., 1495 ПЛПС).

5. (кому що) заповѣсти (1): за своа дшж остави(л) самъ  
съ свои(м) Азыко(м), едно село... монастырю (Сучава,  
1440 Мін. 208).

6. (що) зберегти, забезпечити (1): Мы Іо Стефан воево-  
да... знаємо чиним... яко... крал... намъ всн мерзѣчки...  
отпустилъ, и покоуи вѣчины нам... оставилъ (Гирлов,  
1499 BD II, 419);

◇ въ забвѣніе оставити (1) див. \*ЗАБ-  
ВЕНІЕ; прозбы не оставити (1) див. \*ПРОЗ-  
БА; при чести оставити (1) див. ЧЕСТЬ 2.

ФОРМИ: инф. остави(л) (1434 P 130); перф. 3 ос. одн. ч.  
оставилъ, оставилъ (1440 Мін. 208; 1489 РИБ  
437; XV ст. ВС 20; 1499 BD II, 419); перф. 1 ос. мн. остави-  
ли есмы 3 (1411 P 79; 1412 P 81; 1421 P 94); оставили есмо  
3 (1394 P 54; 1415 P 87; 1495 РИБ 620); есмо... оставили 1  
(1495 АЛМ 83); 3 ос. мн. оставили 1 (1454 AS III, 10);  
маиб. 3 ос. одн. оставит (1499 BD II, 156); баж.-ум. сп. 1 ос.  
мн. абыхмо... оставили (1487 РИБ 434; 1495 ПЛПС);  
диприск. перед. оставивши, (о)ставивши 2 (1454 AS III,  
10; 1499 AS I, 118); оставивши 1 (1494 РИБ 560); оставивъ  
1 (1484 ЯМ).

Див. ще \*ЗОСТАВЛЯТИ 1, \*ЗОСТАВОВАТИ, ЗОСТАТИ,  
\*ЗОСТАТИ СѦ, ИЗЗОСТАВІТИ, \*ОСТАВОВАТИ, \*ОСТАВ-  
ЛЯТИ, ОСТАТИ, \*ОСТАТИ СѦ.

\*ОСТАВИТЬ<sup>2</sup> див. УСТАВИТЬ<sup>2</sup>.

\* ОСТАВЛЯТИ дієсл. недок. (12) 1. (що кому, що на кого)  
залишити як власність (8): мы па(н) ива(н) сръ(м)скыи...  
вызнава(м)... иже пришедши... пани махна узвертовская и  
от(т)ступила узвартова панѣ яхнѣ кыискои... со усѣми грани-  
цами... ништо собѣ не оставляючи (Львів, 1414 P 85);  
мы алекса(н)дръ воевода... чини(м) знаменито... оже...  
па(н) косте врани(ч)... прода(л) свое село... съ вси(м) пра-  
во(м), ничего собѣ не оставляючи (б. м. н., 1453 Cost. II,  
495); Я ларио(н)... вызнаваю... што(ж)... промени(л)  
есми па(н)у петроу яновичоу... свое имѣнье... не оставляю-  
чи, ани вымо(л)влѣючи на себѣ ничего (Луцьк, 1467 СП  
№ 13); и съ тоє земли бортиное маєтъ онъ данъ давати... со  
всѣмъ по тому, што зъдавна къ тому селу слушало, ничего  
на насъ не оставляя (Вільна, 1499 РИБ 777); И подтвержда-  
емъ тые люди... емоу... со всѣмъ... какъ есмо самимъ на себе  
держали, ничего на насъ не оставляючи (Краків, 1500  
АЛМ вип. 2, 58—59).

2. (кого при чім) (не порушити власності на що) залишити: возревше есмо на на его (так.— *Прим. вид.*) вѣрною службу... оставляемъ... его... при томъ при всѣмъ што коли коупилъ (Краків, 1394 P 54); мы влодиславъ коро(л) полски... знае(м)ъ чини(м)... аже оставляемъ(ь)... по па м(ихан)ла... при церкви свято(г) рожства бци оу ѣдннѣ оу терлѣ (Медика, 1415 P 86—87).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн.* оставляемъ, оставляемъ(ь) (1394 P 54; 1415 P 87); *дिएприсл. одноч.* оставляючи, оставляючи, оставляючи (7) (1414 P 85; 1453 Cost. II, 495; 1467 СП № 13; 1490 ЗХП 136; *Пам.*; 1492 AS III, 23; 1500 АЛМ вып. 2, 59); оставляя I (1499 РИБ 777).

*Див. ще* \*ЗОСТАВЛАТИ, \*ЗОСТАВОВАТИ, ЗОСТАТИ<sup>1</sup>, \*ЗОСТАТИ СЯ, ИЗОСТАВИТЬ, ОСТАВИТЬ<sup>1</sup>, \*ОСТАВОВАТИ, ОСТАТИ, \*ОСТАТИ СЯ.

\*ОСТАВОВАТИ *дієсл. недок.* (2) (що на кого) залишити (кому що): Я Гринко Боллобанъ визнаваю... штожъ продалъ есми имъне свое... Всекрево... со всимъ съ тымъ, што ку тоу имъню служить, ничего на себе... не оставуючы (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 105); Узривши есмо знаменитую намъ службу... пана Петра Ланевича... дали есмо ему село Киселинъ... со всеми пожитъки и вольностью, ничего на себе не выимуючи и не оставуючы (Луцьк, 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12—13).

ФОРМИ: *дिएприсл. одноч.* оставуючы I (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13); оставуючы I (1440—1492 АкЮЗР II, 105).

*Див. ще* \*ЗОСТАВЛАТИ, \*ЗОСТАВОВАТИ, ЗОСТАТИ<sup>1</sup>, \*ЗОСТАТИ СЯ, ИЗОСТАВИТЬ, ОСТАВИТЬ<sup>1</sup>, \*ОСТАВЛАТИ, ОСТАТИ, \*ОСТАТИ СЯ.

\*ОСТАНОВИТИ *дієсл. док.* (1) (кого) (силою зупинити) затримати: а кто коли по(ч)неть оучинити, того нмаемъ явнаго (!) казнити и оустановити (!) того (Серет, 1445 Cost. II, 729).

ФОРМИ: *інф.* I оустановити (1445 Cost. II, 729).

\*ОСТАНОКЪ ч. (3) решта: а от тых коуниц боудет ли намъ надоби, а мы коупим за готовы а останок слободно имъ вывезти (Сучава, 1456 Cost. II, 791); а жоиѣ Борнсовой присудили есмо венець шляхецкій тридцать гривенъ съ тыхъ п(е)н(е)зей, што былъ Глѣбъ Борису далъ семдесятъ копѣ грошей, а останокъ тыхъ п(е)н(е)зей маеть пѣт(ь)десять копѣ грошей безъ чотырохъ копѣ грошей Борисъ Глѣбу вернути за ся (Вільна, 1495 РИБ 621).

ФОРМИ: *знах. одн.* останок, останокъ (1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 276; 1495 РИБ 621).

*Див. ще* \*ОСТАТОКЪ.

ОСТАПКО, ОСТАПКУ ч. (4) (особова назва, пор. Остѣпъ): мы стефа(н) воево(д)ъ... чинимъ знаменито... оже... остяпку огори(л)ку служилъ намъ право (Сучава, 1446 Cost. II, 241); Пишетъ король... абы Петругъ не вступался въ тии люди... въ Дексеневицовъ, а въ Остапка (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: *наз. одн.* Остапко 2 (1473 ШКН 165); остяпку I (1446 Cost. II, 241); *знах. одн.* Остапка (1498 АЛМ 169).

*Див. ще* ОСТАШКО.

ОСТАТИ *дієсл. док.* (20) 1. (при чім, на чім) залишитися власником, володарем (чого) (4): Ино я после пана своего живота при том остала Межиречи (Луцьк, 1487 AS I, 85); А дале(и) казалъ его мл(с)тъ твое(и) мл(с)ти поведити, и(ж) далъ намъ богъ сести на сто(л)цы о(т)ца ншого на о(т)чине нашо(и) иа велико(м) кня(з)ствѣ литовскомъ есмо остали (б. м. н., 1492—1493 ПВФЧ);

(кому що) дістатися у власність (чию) (3): Азъ... стефанъ... виниць коупи(х) съ тетраев(г)ль... и дадо(х) его п(о) поу никітѣ... и по съмрѣти его да е(ст) дѣца(м) его оставши же дѣца(х), да е(ст) вноучато(м) его, и пр(ѣ)вноучатомъ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); Тѣмъ мы... дали... есми емоу... една селища... що иам остало таа села от Вльчи (Сучава, 1488 BD I, 345);

и въ тыхъ листехъ стоить, естлибы онъ не хотѣлъ ему служити, тогда... таа земля... мѣла Богдану остати (Вільна, 1498 АЛМ 159).

2. залишитися невикористаним (4): а нное серебро што останетъ, то имъ слободно (Сучава, 1408 Cost. II, 632); А Ливовчане шо нмоут сами приносити серебро женое от Оугор, от того серебра боудет ли нам надоби, а мы абыхом оу них коупили готовими пинѣзмы, а що останет, то имъ слободно вывезти ис земли (Сучава, 1460 BD II, 275).

3. (при ким) (не покинути кого) залишитися (2): а пакъ ли бы нашъ г(с)подарь... в томъ насъ не хотѣли послушни быти, мы имамы при г(с)подарю... остати (Сучава, 1395 Cost. II, 613); Мы панове... обидоуемъ... при тоумъ то... кролъ полскомоу... вичніе остати (Львів, 1436 Cost. II, 701—702).

4. (опинитися в якомусь стані) залишитися (яким) (3): пак ли быхо(м) імо не воротили на і де(н)... тогда гродо на(ш) галичъ... тому исному и воево(д) и его брату роману... или которы іхо живо остантъ (так.— *Прим. вид.*) оу тыхо д тиса(х)ахъ заставити нмаемы (Луцьк, 1388 P 37); а в сен сторонѣ одинъ язъ самъ осталъ(б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

5. (у знач. допоміжного дієслова) бути зобов'язаним (зробити що) (1): мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже... илѣашъ тагалъ на журижа прѣ(д) нами и оста(л) жоуржъ намъ окоупити свою шію и за тотоу глобоу то(т) жоуржъ далъ... часть о(т) села... балотъ и оанчъ а они его искоупили о(т) тои глобы (Сучава, 1432 Cost. I, 327);

залишитися винним (2): а та(к)же на то(м) єднанню есми остали пан(у) михайлоу на(т)деса(т) гривенъ (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ СЛIII, фотокоп.); и мы имъ двема остали винны Ша(х)ноу сто копѣ гроше(и) и три(д)ца(т) копѣ и шесть копѣ а сенькоу момо(т)ливомоу девеносто копѣ бе(з) копы (Краків, 1487 АМЛ);

остати оу виноу (перед ким) (1) бутн покараним штрафом (ким): дае(м) виданіе твоеи мл(с)ти, аже осташа ваши людѣ, на іма шуйъ якобъ и цирбы(с) оу виноу прѣ(д) соу(д)ци брѣла(д)ски (Бирлад, 1434 Cost. II, 675).

ФОРМИ: *інф.* остати 3 (1395 Сох. II, 613; 1436 Cost. II, 702; 1498 АЛМ 159); оста(т) I (XV ст. ВС 8); *аор. 3 ос. мн.* осташа (1434 Cost. II, 675); *перф. 1 ос. одн. ч.* осталь (1484—1486 ГСПТЗ); 3 ос. одн. ч. осталъ (1432 Cost. I, 327); 3 ос. одн. ж. остала (1487 AS I, 85); 3 ос. одн. с. зам. 3 ос. мн. остало таа села (1488 BD I, 345); 1 ос. мн. остали I (1487 АМЛ); есми остали I (1459—1460 ЗНТШ СЛIII, фотокоп.); есмо остали I (1492—1493 ПВФЧ); *майб. 3 ос. одн.* останетъ, останет 4 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 670; 1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 275); останет I (1388 P 37); I остант I (1388 P 37); *нак. сп. 3 ос. одн.* да I оуста (XV ст. ВС 34 зв.); *дिएприсл. перед.* оставши (1401 ЗКЕ).

*Див. ще* \*ЗОСТАВЛАТИ, \*ЗОСТАВОВАТИ, ЗОСТАТИ<sup>1</sup>, \*ЗОСТАТИ СЯ, ИЗОСТАВИТЬ, ОСТАВИТЬ<sup>1</sup>, \*ОСТАВЛАТИ, \*ОСТАВОВАТИ, \*ОСТАТИ СЯ.

\*ОСТАТИ СЯ *дієсл. док.* (8) 1. (бути у наявності) залишитися (6): а не останут ли сѧ дѣти по ленкове животѣ нно ленькову ближему (так.— *Прим. вид.*) а любо кому ленко прикажеть по свое(м) животѣ тому тако жъ таа села держати (Житомир, 1433 P 127); И повѣдилъ ми Репа, штожъ вто (!) въ тои клети не остало ся ничего скарбу, только зброи осталися (Вільна, 1498 АЛМ 163); и о(и) пере(д) нами повѣди(л) што(ж)... того Тишка тии(ж) люди соминци забили и послѣ ни(х) бли(ж)ни(х) никого сѧ не остало (Вільна, 1499 ГОКІР).

2. (при чім) залишитися власником (чого) (1): и заѣхалн имъ по ихъ правои правдѣ и остали сѧ облазничеве при томъ дворици пысковича (Зудечів, 1411 P 79).

3. (кому) дістатися у власність (чию) (1): кн(А)зю Василью осталса город Збараж (Луцьк, 1463 AS I, 54).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* осталса (1463 AS I, 54);

3. *ос. одн. с. осталось ся* 1 (1498 АЛМ 163); *са...* *остало* 1 (1499 ГОКІР); 3 *ос. мн. остали са, остались* (1411 Р 79; 1498 АЛМ 163); *майб. 3 ос. одн. ся останеть* (1498 ГВҚОО); 3 *ос. мн. останут...* *са* (1433 Р 127); *дїепрїсл. перед. оуставши са* (1449 Cost. II, 385).

*Див. ще* \*ЗОСТАВЛАТИ, \*ЗОСТАВОВАТИ, ЗОСТАТИ, \*ЗОСТАТИ СА, ИЗОСТАВИТЬ, ОСТАВИТЬ, \*ОСТАВЛАТИ, \*ОСТАВОВАТИ, ОСТАТИ.

\*ОСТАТОКЪ ч. (6) *решта*: мы *сказоуемъ* по *смерти* *моужьне* *жене* *только* *вѣно* *оуза(т)* *а* *остатокъ* *всего* *именїя* *дѣтемъ* *воздасть* (XV ст. СЯ 40); и *да(л)* *имѣ* *пань* *михайль* *ча(ст)* *пинѣзен* *напрє(д)*, *а* *остато(к)* *имає(т)* *имѣ* *дати*, *коли* *оны* *вындоу(т)* (Сучава, 1452 Cost. II, 422).

ФОРМИ: *знах. одн. остатокъ, остато(к)* (XV ст. ВОРСР 179; ВС 21 зв., 23 зв.; СЯ 40; 1452 Cost. II, 422).

*Див. ще* \*ОСТАНОКЪ.

ОСТАТОCZNE *прїсл.* (1) (*стп. ostatecznie*) (*назавжди, незмінно*) *остаточо*: *ostatoczne* *w* *państwie* *naszom* *ustawie* *pu* (Луцьк, 1388 ZPL 107).

*Див. ще* ОСТАТОЧНО.

ОСТАТОЧНО *прїсл.* (1) ◇ *твердо* *и* *остаточо* *дєржати* *див. ТВЕРДО*.

*Див. ще* ОСТАТОCZNE.

\*ОСТАТОЧНЫЙ *прїкм.* (3) 1. (*який залишився*) *останній* (1): *А* *се* *А* *панъ* *Анъ* *шкотьскїи...* *свѣдчо* *то* *и* *познаваю* *си(м)* *наши(м)* *листо(м)* *каждоу* *добро(м)* *кому* *надобѣ* *кто* *на* *тои* *листь* *позри(т)* *или* *оуслышитъ* *его* *чтучи* *коли* *будь(т)* (!) *то(г)* *листу* *кому* *потрѣбизна* *ижъ* *прида...* *филь* *маковичъ* *и* *своею* *братьею...* *познали* *то* *ижъ* *суть* *прода(л)*... *остаточную* *свою* *половину* *дѣднїны* *тристаньшъ* (Галич, 1409 Р 74).

2. (*в часї*) *останній* (1): *Яко* *жадаєте* *через* *листы* *свои* *на* *гыи* *последнїи* *мистровы* *листы* *якобы* *есте* *мѣли* *о(т)писати* *емоу* *черес* *оныи* *первыи* *о(т)писъ...* *на* *гыи* *то* *остато(ч)ныи* *рѣчи* *досы(т)* *єсть* *емоу* *на* *то* *о(т)писано* (Брест Кувявський, 1447—1492 ЛКБВ).

3. (*незмінний*) *остаточный* (1): *туто* *єсмо* *остаточныи* *закопа(л)* *зако(п)* (б. м. н., 1419 Р 91).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. остаточный* (1419 Р 91); *знах. одн. ж. остаточную* (1409 Р 74); *знах. мн. ж. остато(ч)ныи* (1447—1492 ЛКБВ).

\*ОСТАФЕВЪ *прїкм.* (1): *И* *Сопѣга* *рекъ*: *я* *ещо* *тогда* *и* *дочки* *въ* *нее* *не* *понялъ*, *коли* *тотъ* *листь* *взяла* *теща* *моя* *въ* *короля* *е. м.* *черезъ* *жалобу* *пана* *Остафеву* (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. Остафеву* (1498 АЛМ 169).

*Пор.* \*ОСТАФЪ, ОСТАФЪЙ

ОСТАФЕЙ *див.* ОСТАФЪЙ.

\*ОСТАФИИ *див.* ОСТАФЪЙ.

\*ОСТАФІЕВИЧЪ *див.* ОСТАФЬЕВИЧЪ.

\*ОСТАФЬЕВО с. (1) (*назва села у Київській землі*) *мы* *великий* *кнѣз* *Швїтрикгайл...* *чиним* *знаменито...* *иж...* *даем* *и* *дали* *єсмо* *тому* *предреченому* *Каленику...* *в* *овруч-* *ком* *повєте* *село* *Остафьево* (Київ, 1437 AS I, 33—34)

ФОРМИ: *знах. одн. Остафьево* (1437 AS I, 34)

\*ОСТАФЪ ч. (2) (*особова назва, пор. Остафѣй*) *Остап* *а* *писан* *оу...* *четвергъ* *на* *с(ва)т(о)го* *Остафа* *день* (Острог, 1463 AS I, 56); *Пишетъ* *король* *е. м.* *...вспоминаючи* *судъ* *свой*, *што* *е. м.* *смотрѣль...* *подлѣ* *жалобы* *пана* *Остафа* *Вільна*, 1498 АЛМ 169)

ФОРМИ: *род. одн. Остафа, Остафа* (1463 AS I, 56; 1498 АЛМ 169)

*Див. ще* ОСТАФЪЙ

ОСТАФЬЕВИЧЪ, ОСТАФЬЕВИЧЪ ч. (8) (*особова назва*): *Стоаїли* *пере(д)* *нами* *оу* *праве* *бори(с)* *семенови(ч)* *а* *Глѣбъ* *остафєвичъ* (Вільна, 1495 ВМБС); *Билъ* *нам* *чоломъ* *бояринъ* *Полюцкїй* *Богданъ* *Остафєвичъ*, *штожъ* *єсмо* *судили* *его* *зъ* *Мартынцомъ* *Федковымъ* *сыномъ* (Вільна, 1498 АЛМ 159)

ФОРМИ: *наз. одн. Остафєвичъ, остафєвичъ* (1495 ВМБС; 1498 АЛМ 159); *род. одн. Остафєвича* (1495 РИБ 620; ВМБС); *дав. одн. Остафєвичу* (1498 АЛМ 159); *ор. одн. Остафєвичо(м)* (1495 ВМБС).

ОСТАФЪЙ, ОСТАФЕЙ ч. (4) (*особова назва, цсл. Евстафїй, гр. Εὐστάθιος*) *Евстафїй*, *Остап*: *а* *то* *са* *дѣало...* *на* *дїѣ* *сѣго* *м(ч)нка* *остафїа* (Зудечів, 1413 Р 84); *И* *мы* *очевисто* *приказали* *Богдану*, *абы* *то* *все* *имѣ* *поотдавалъ...* *што* *отецъ* *его* *Остафѣй* *далъ* *тому* *Проселку* (Вільна, 1498 АЛМ 159).

ФОРМИ: *наз. одн. Остафѣй 2* (1498 АЛМ 159); *Остафей 1* (1437 AS I, 34); *род. одн. остафїа* (1413 Р 84).

*Див. ще* \*ОСТАФЪ.

\*ОСТАЧЫКЪ ч. (1) (*особова назва*): *Продали* *єсмо* *мы* *то* *Берестейское...* *Остачыку* *а* *Онатану* *Ильичичомъ* (Краків, 1487 РИБ 226).

ФОРМИ: *дав. одн. Остачыку* (1487 РИБ 226).

ОСТАШКО ч. (7) (*особова назва, пор. Остафѣй*): *а* *на* *то* *послуси* *вїдѣка* *ларивунъ...* *осташко* *потрутовичъ* (Перемишль, 1366 Р 12); *А* *осташко* *давыдовскїи* *корчакъ* *з* *липицѣ...* *знаємо* *чини(м)* *...аже* *кроль...* *казалъ* *намъ* *розѣхати* *границю* *игнатови* *с* *кунцѣре(м)* (б. м. н., 1419 Р 90).

ФОРМИ: *наз. одн. осташко* (1366 Р 12; 1369 ПСЧК; 1412 Р 81; 1414 Р 85; 1419 Р 90); *дав. одн. осташкови* (1386 Р 31).

*Див. ще* ОСТАПКО.

\*ОСТАШКОВИЧЪ ч. (1) (*особова назва*): *первыи* *поручни(к)* *кнѣ(з)* *михайло* *євнутєви(ч)*... *фєдоръ* *осташко-ви(ч)* (б. м. н., 1392 Р 46—47).

ФОРМИ: *наз. одн. осташкови(ч)* (1392 Р 47).

ОСТАШЪ ч. (1) (*особова назва, пор. Остафїи*): *а* *на* *розѣдѣ* *были* *землѣне* *и* *панъ* *ленько* *зарубичъ...* *а* *остапъ* *голубуть* (Зудечів, 1411 Р 79).

ФОРМИ: *наз. одн. остапъ* (1411 Р 79).

ОСТАФЬЕВИЧЪ *див.* ОСТАФЬЕВИЧЪ.

ОСТЕРЕГАТИ *дієсл. недок.* (8) (*кого, чого від кого, від чого, кого в чім, що) оберігати, захищати; стерегти, охороняти* (*кого, що від кого, від чого*) (7): *Мы* *кнѣ(з)* *дмитрин* *олгѣрдовн(ч)* *чинимъ* *знамени(т)*... *иже...* *слюбуємъ...* *ни* *коли* *о(т)* *ни(х)*.. *о(т)стати* *але* *ото* *всн(х)* *непрїятєлии* *остерега(т)* *всею* *нашею* *силою* (Молодечно, 1388 Р 43); *абы* *оуже* *ты* *панове...* *имѣли* *ихъ* *остерегати* *о(т)* *оуси(х)* *крив(д)ѣ*, *ка(к)* *сами* *себе* (Сучава, 1457 Cost. II, 810); *А...* *корол* *...имает* *нас* *миловати...* *и...* *остерегати* *и* *оборонити...* *от* *каждого* *на* *свѣти* *языка* (Сучава, 1468 BD II, 302); *и* *дали* *єсмы* *тым* *сєлам...* *сєс* *лист...* *на* *то*, *щобы...* *остерегали* *тот* *монастир* (Дольний Торг, 1475 BD I, 200).

ФОРМИ: *інф. остерегати 6* (1388 Р 41; 1402 Cost. II, 623; 1404 Cost. II, 625; 1457 Cost. II, 810; 1468 BD II, 302); *остерега(т) 1* (1388 Р 43); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. щобы...* *остерегали* (1475 BD I, 200).

*Див. ще* ОСТЕРЕЧИ, ОСТРѢГАТИ, СТЕРЕЧИ 1.

ОСТЕРЕЧИ *дієсл. док.* (2) (*кого від кого*) *оберегти, захистити, охоронити*: *а* *онъ* *имаетъ* *насъ* *остеречи...* *от* *оусихъ* *злы(хъ)* *чловков* (1) *и* *имаетъ* *намъ* *радити* *и* *на* *оусе* *наше* *доброе* (Сучава, 1449 Cost. II, 746—747); *А...* *корол...* *имает* *нас* *оборонити* *и* *остеречи* *и* *послы* *своими* *и* *оружїемъ* *своими* *и* *воисками* *своими* (Сучава, 1468 BD II, 302).

ФОРМИ: *інф. остеречи* (1449 Cost. II, 746; 1468 BD II, 302).

*Див. ще* ОСТЕРЕГАТИ, ОСТРѢГАТИ, СТЕРЕЧИ 1.

ОСТИКОВИЧЪ, ОСТЫКОВИЧЪ ч. (11) (*особова назва*): *Кнѣзю* *ніколаю...* *панову* *радивилоу* *остиковичову* *я* *вси(м)* *кнѣземъ* (Брест Кувявський, 1447—1492 ЛКБВ); *А* *при* *томъ* *были...* *панове* *рада* *н(а)ша* *кн(а)зъ* *Вой(т)єх...* *пан* *Григорей* *Станкович* *Остиковича* (Вільна, 1499 AS I, 118).

ФОРМИ: *наз. одн. Остиковичъ, Остиковичъ 2* (1492 АЛМ 31; 1494 АЛМ 54); *Остыковичъ 1* (1495 АЛМ 85);

остиковн(ч) 1 (1495 ВМБС); ск. н. остн(к), о(ст)ико, о(ст), о(с) 4 (1496 ВМКФС; 1497 ПКП; 1499 ВФ; ГОКІР); род. одн. Остиковнча (1499 АС I, 118); дав. одн. остниковичоу (1447—1492 ЛКБВ); ор. одн. остниковичомъ (1447—1492 ЛКНВ).

\*ОСТРА<sup>1</sup> ж. (2) (назва гори у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми... монастироу от Хомора... ед(ноу) планиноу на (имѣ) О(стр)а, н слатноу оу Остри (Сучава, 1475 ВД I, 203).

ФОРМИ: наз. одн. О(стр)а (1475 ВД I, 203); місц. одн. оу Остри (1475 ВД I, 203).

ОСТРА<sup>2</sup> ж. (1) (назва джерела у Молдавському князівстві): и дали... есмо оуси и(з)вори на имѣ рѣьоанъ и остра и негрильса. гомоу... монастироу (Сучава, 1488 ДГСВМЩ).

ФОРМИ: наз. одн. остра (1488 ДГСВМЩ).

\*OSTRAJA RUDA ж. (1) (назва селища у Волинській землі): My Witold, welyki kniaz łytowskiy... czynim znaminito... i z dali iesmo sluzi naszomu Pawlu seliszcze naszo Nowostawce... y k tomuż pryдали iesmo Swinnuiu i Ostruiu Rudu (Ужів, 1420 АС I, 25).

ФОРМИ: знах. одн. Ostruiu Rudu (1420 АС I, 25).

ОСТРИЦА ж. (3) (назва села у Молдавському князівстві): Сего ради мы... дали... есми... село на имѣ Острица... монастироу... нашемоу (Сучава, 1472 ВД I, 169—170); Се азъ... Іо Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали... есми... монастироу от Поутнои... й црѣков оу Острица с попом (Сучава, 1490 ВД I, 419—420).

ФОРМИ: наз. одн. Острица 2 (1472 ВД I, 169, 170); зам. місц. оу Острица 1 (1490 ВД I, 420).

ОСТРОВЕЦЬ, ОСТРОВЕЦ ч. (2) (назва села у Волинській землі): Островце: а кн(А)зю Солтану... села... в збараском повіте: Олексинец, Островец (Луцьк, 1463 АС I, 55); а к город(у) к Вишнівцю достали сѧ тые села на има: Олексинѣцъ, а Островецъ (Вишневцевъ, 1482 АС I, 81).

ФОРМИ: наз. одн. Островецъ, Островец (1463 АС I, 55; 1482 АС I, 81).

\*ОСТРОВЬ<sup>1</sup> ч. (4) земельна ділянка, що розташована окремо від головного маєтку: я Любарть Кредеминичъ... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... зъ... бобровыми гоны по Стыру противъ островов нашихъ: Переделокъ и Струги (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VI, 1—2); А коу томоу придалъ есми на тоую црѣвъ островъ мощное (Перевали, 1440 Р 142).

ФОРМИ: род. одн. острова (1322 АрхІОЗР I/VI, 2); згач одн. островъ, островъ (1322 АрхІОЗР I/VI, 2; 1440 Р 142); род. мн. островов (1322 АрхІОЗР I/VI, 2).

\*ОСТРОВЬ<sup>2</sup> ч. (3) (назва села у Львівській землі) Ostřiv: A przi thim bili swidczy... Pan Crission z Osthrowa, wojewoda sandomirski, Ligeza z Niemirowa (Краків, 1407 АрхІОЗР 8/І, 4); а мають пана юрковского люді из острова... дрыва рубати (б. м. н., 1424 Р 104).

ФОРМИ: род. одн. Osthrowa, острова (1407 АрхІОЗР 8/І, 4; 1424 Р 104).

\*ОСТРОВЬ див. \*ОСТРОВЬ<sup>1</sup>.

\*ОСТРОГЪ ч. (16) (назва міста у Волинській землі) Острог: Паки же, снаднейшого ради отправоваия хвалы Божое пры церкви соборной, даемо надто подъ Острогомъ тому... отцу владыце... село наше Бусчу (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VI, 2); Писан во Остроже (Острог, 1488 АС I, 88).

ФОРМИ: род. одн. острога (1466 АС I, 60; 1487 АС I, 85, 86); знах. одн. Острогъ (1396 АС I, 20); ор. одн. Острогомъ (1322 АрхІОЗР I/VI, 2); місц. одн. въ (в) острожь, Острожь, Острожь, острожь 6 (1427 Р 109; 1437 Р 137; 1458 ОЖДМ; 1465 АС I, 57; 1466 АС I, 62; 1481 АС I, 78); въ (в, во, оув) Остроже, Остроже, Остроже, остроже 5 (1322 АрхІОЗР I/VI, 3; 1463 АС I, 56; 1464 АС I, 57; 1466 АС I, 61; 1488 АС I, 88).

ОСТРОЖСКІЙ, ОСТРОЗСКІЙ, ОСТРОЗКІЙ, ОСТРОЗКІЙ ч. (28) (особова назва): Се яз кн(А)зъ Василей Федорович Острозскій... теж записываю тую ц(є)рков на клашаторъ (б. м. н., 1443—1452 АС I, 39); Я князь Константинъ Ивановичъ Острозкій... чиню знакомито... штожь придалъ есми... имѣнье Здетелу... на ... церковь... у Вилии (Вільна, 1499 АСД VI, 2).

ФОРМИ: наз. одн. Острозскій, Острозкій 2 (1443—1452 АС I, 39; 1491 АС I, 95); Острожскій 1 (1495 АЛМ 88); Острозкій 1 (1499 АСД VI, 2); ск. н. остроз. 1 (1498 ГВКОО); род. одн. Острозского, Острозкого (1448 АС I, 44; 1458 ОЖДМ; 1463 АС I, 56; 1464 АС I, 57; 1487 АС I, 85; 1499 АС I, 117); дав. одн. Острозскому, Острозкому, Острожскому (1448 АС I, 44; 1463 АС I, 56; 1465 АС I, 57; 1466 АС I, 60, 61; 1491 АС I, 96); ор. одн. Острозким (1487 АС I, 85); наз. мн. Острозски(н), острозкин (1487 АС I, 86; 1488 АС I, 88); род. мн. острозких (1488 АС I, 88); дав. мн. Острозским, острозким (1481 АС I, 77; 1487 АС I, 85; 1488 АС I, 88); ор. мн. Острозкими (1487 АС I, 85).

ОСТРОЗКІЙ див. ОСТРОЗСКІЙ<sup>2</sup>.

ОСТРОЗСКІЙ<sup>1</sup> див. ОСТРОЖСКІЙ.

ОСТРОЗСКІЙ<sup>2</sup>, ОСТРОЗКІЙ, ОСТРОСКІЙ прикм. (9): Тые вси села... маєт держати господниъ богомолецъ, нашъ Климентий, владыка Луцкий и Острозскій (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VI, 3); ино мы... тую данину во всюму ему и наступынкомъ, епископомъ Луцкимъ и Острозскимъ, подтверждаемъ (Городно, 1498 АрхІОЗР I/VI, 3—4).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Острозскій, Остроскій, Острозкін (1322 АрхІОЗР I/VI, 3; 1449 АЛМ 8; 1463 АС I, 56; 1498 АрхІОЗР I/VI, 1); місц. одн. ч. въ Острозскомъ (1446 АрхІОЗР I, 18); род. одн. ж. острозское (1322 АрхІОЗР I/VI, 2); місц. одн. ж. въ Острозской (1322 АрхІОЗР I/VI, 3); дав. мн. Острозскимъ (1498 АрхІОЗР I/VI, 4).

Пор. \*ОСТРОГЪ.

\*ОСТРОГОГЪ ч. (1) (назва міста у Польщі, пор. Ostrogóg): Мы... мнколан з михалова панъ и староста краковский судивон з острогорога познанскин... слюбуе... и записуемы сѧ степку воеводъ (Ланциця, 1433 Р 122—123).

ФОРМИ: род. одн. острогорога (1433 Р 122).

\*ОСТРОСКИЙ див. ОСТРОЖСКІЙ.

ОСТРОСКІЙ див. ОСТРОЗСКІЙ<sup>2</sup>.

ОСТРЫЙ прикм. (1) гострий: про то же которын... неприАтель вашен мл(с)ти и намъ то бы оуслышалъ емоу... острыи гвоз(д)ъ прошелъ бы сквозе его ср(д)це (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

ФОРМИ: наз. одн. ч. острый (1484—1486 ГСПТЗ).

ОСТРѢГАТИ дієсл. недок. (1) (стч. ostrĕhati, стпн. ostrze-gać) (кого в чім) оберегати (кого від чого): такъже слюбуюмъ имѣ острѣгати ихъ во всемъ, добру имѣ раду радити, не однимъ веремнемъ противъ имѣ не быти (Сучава, 1395 Cost. II, 612).

ФОРМИ: інф. острѣгати (1395 Cost. II, 612).

Див. ще ОСТЕРЕГАТИ, ОСТЕРЕЧИ, СТЕРЕЧИ<sup>1</sup>.

\*ОСТЪПЧАНИ мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): а ми такожде, есми дали... монастироу нашему от Молдавица тую половина села — от Остъпчанъ... где былъ Остапковъ тѣман(ъ) (Сучава, 1473 ШКН 165).

ФОРМИ: род. мн. Остъпчанъ (1473 ШКН 165).

ОСТЫКОВИЧЪ див. ОСТИКОВИЧЪ.

ОСОУДИТИ дієсл. док. (17) І. (кого) визнати винним, засудити (8): про то мы сказоуемъ ажъ которын соу(д)я ко(г) несправедливо осоуди(т)... то(т) имее(т) на вышѣшее право о(т)озвать (XV ст. ВС 33 зв.);

(що і без додатка) прийняти рішення, ухвалити, постановити (2): а при первомъ соудѣ былъ па(н) васко тѣптюковичъ па(н) дробышь... а ти доконали и осоудили па(н) хр(с)ченъ мартиновскы па(н) ольдрихъ медускы (Галич, 1401 Р 66); тогды на роцѣ... осудили есмы... аже... кроль

влодиславъ... ближши(и) есть к тому мѣсту к тычину...  
нижли тыи пани Адвига (Медика, 1404 P 70);

(що) розглянути справу в суді і ухвалити вирок (5): а є(с)ли же не могутъ вси(х) соудю(в) осоудити того дна тогды хочемъ то(г)... абы дрогого дна соудъ скончанъ тако(ж) полоудна жебы кажын (!) члвкъ свою по воли оправиль жалобу безъ клопотоу (XV ст. BC 13); и мы оусудивше (!) и оуправивше с нашими земланы што же были судъ и оставили есмы облазничъ при томъ дворищи пысковича што на гугни (Зудечів, 1411 P 79).

2. (що, чого) позбавити права власності (на що) (2): Соуть некоторые(и) што(ж) имаю(т) именья на (до)лгыи

ча(с) пожівана а оу коро(т)кому часоу страви(т) зъ сто имоуть розбивать мы оуставляемъ на такихъ и(ж) имають все(г) именья своего осоужені быти (XV ст. BC 24 зв.).

ФОРМИ: *інф.* осоудити 1 (XV ст. BC 13); осоуди(т) (XV ст. BC 12 зв.); *перф.* 1 ос. *мн.* осудили есмы (1404 P 70); 3 ос. *мн.* осоудили (1401 P 66); *майб.* 3 ос. *одн.* осоудить 1 (XV ст. BC 22 зв.); осоуди(т) 1 (XV ст. BC 33 зв.); *дієприсл. перед.* 1 оусудивше (1411 P 79); *інф. пас.* быти осоужены 1 (XV ст. BC 25 зв.); быти... осоужен(и) 1 (XV ст. BC 25 зв.); осоужені быти 1 (XV ст. BC 24 зв.); быти осоуженъ 1 (XV ст. BC 24); быти осоуженъ 1 (XV ст. BC 30); *теп. пас.* 3 ос. *одн.* ч. осоуженъ (XV ст. BC 23); *майб. пас.* 3 ос. *одн.* бяде(т) осажень, боуде(т) осоужень 2 (XV ст. BC 17 зв., 26); бддеть... осоужень 1 (XV ст. BC 17); *дієприсл. пас. мин. наз.* *одн.* ч. осоуженъ (XV ст. BC 23); *наз. мн. ж.* осажены (XV ст. BC 22).

*Див. ще* \*ОСОУЖАТИ, СОУДИТИ, \*СУЖИВАТИ.

\*ОСОУЖАТИ *дієсл. недок.* (6) 1. (кого на що) визнавати винини, засуджувати (кого за що) (3): жалова(л) ди(к) (!) на Ѡа(л)ка и(ж)... пріше(д)ши фа(л)ко и загасиль свечю а в томъ то загашені дика (!) не веда(л) кто оурані(л) Ѡа(л)ко позна(л) иже свечи погаси(л) а враженія запре(л) хто бы е(г) оурази(л) мы по(д)лоугъ прісаги идікови осоужаемъ Ѡа(л)ко віноватого на тоу ранюу (XV ст. BC 27); (що) приймати рішення, ухвалювати, постановляти (1): тогды на роцъ... осудили есмы и осужаемъ аже... кроль влодиславъ... ближши(и) есть к тому мѣсту к тычину... инжли тыи пани Адвига (Медика, 1404 P 70);

(кому що) присуджувати (1): а мы то ему осужае(м) а панами Адвизъ и алжбте вечное молчаніе чинимы (Медика, 1404 P 70).

2. (кому що) позбавляти права власності (кого на що) (1): а не хота(л) ті то(г)о оуинити тогды тоє именіе мы нмъ осоужаемъ а прілоучаемъ кролеви нашему навеки вечнын (XV ст. BC 12).

ФОРМИ: *теп.* 1 ос. *мн.* осоужаемъ 4 (XV ст. BC 12, 27, 29 зв.); осужаемъ, осужае(м) 2 (1404 P 70).

*Див. ще* ОСОУДИТИ, СОУДИТИ, \*СУЖИВАТИ.

\*ОСОУЖЕНИЕ с. (5) 1. засуд, вирок (2): Петръ жалова(л) на соу(д)ю и(ж) несправедливне его соудиль а тамъ на соудъ его не нагонилъ мы такы осоужени (!) не нагонены сказоуемъ мы правдивне а петра сказоуемы оу виня которая(ж) пісана о соу(д)яхъ (XV ст. BC 23); а рече осоуженію (2) *див.* НАРЕЧИ.

2. судове рішення, постанова (1): н на болшю крѣпость нашего осужения помочное взали есмы оу крола (Медика, 1404 P 70).

ФОРМИ: *род. одн.* осоуженія, осужения (XV ст. BC 27 зв.; 1404 P 70); *дав. одн.* осоуженію (XV ст. BC 8, 30); *знах. одн.* 1 осоужени (XV ст. BC 23).

*Пор.* ОСОУДИТИ.

\*ОСУЖАТИ *див.* \*ОСОУЖАТИ.

! ОСЩЕННОМЪ (ОСВАЩЕННОМЪ) *див.* \*ОСВАЩЕННЫИ.

\*ОСЫМЪ ДЕСАТЬ *див.* ОСМЬДЕСЯТЬ.

\*ОСЬМЫИ *див.* \*ОСМЫИ.

\*ОСѢДОКЪ ч. (1) церковний доход у вигляді податі за право оселення: Я, княгини Семенова, Ульяна Кобрин-

ская, и съ сыномъ своимъ... жаловали есмы и дали служъ нашому на имя Іудѣ... церковь... зо всми доходы... и съ осѣдками, и съ роспусты, якоже то десятинику Богдану (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4).

ФОРМИ: *ор. мн.* осѣдками (1465 АкВАК III, 4).

ОСАСТИ *див.* ОСЕСТИ.

\*ОСЖДИТИ *див.* ОСОУДИТИ.

ОТ *див.* ОТЬ.

ОТА ч. (4) (*особова назва, свн.* Otto) Отто: А на то послуши панъ староста рускоѣ земли ота пилецкии воевода цтиборъ писарь яшко (Перемишль, 1359 P 10); А выѣздитъ ту землю хodorъ чеолчи(ч)... от(т) пана оты старосты (Львів, 1370 P 18).

ФОРМИ: *наз. одн.* ота (1359 P 10; 1368 P 16); *род. одн.* оты (1370 P 18).

\*ОТАМОНЪ *див.* БАТАМАНЪ.

! ОТАР *див.* ХОТАРЪ.

\*ОТБАТИ *дієсл. док.* (4) (зробити що) (*турбуватися, піклуватися*) подбати (про що) (3): а естѣи жъ замѣ(ш)кае(т) алюбю не о(т)баеъ за па(т)на(л)це(т) годовъ того освещенія оучинити тогды тоє дѣди(ч)ство изгинѣло (XV ст. BC 21);

и е отбаючи (на що) (1) незважаючи: мы оуставляемъ такын моужъ имее(т)ли пенези братія (!) любю пороуку оу ты(х) пнѣзехъ... мы то все о(т)зываемъ а ни во што оборочаемъ, але тыи дѣвки маю(т) свое оуза(т) не о(т)баючи на о(т)мо(л)воу моужа своего алъ имѣтъ мощь отчиною свою прода(т) (XV ст. СЯ 41—41 зв.).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. *одн. ж.* 1 о(т)была (XV ст. BC 21); *майб.* 3 ос. *одн.* о(т)баеъ (XV ст. BC 21); *дієприсл. одноч.* о(т)баючи (XV ст. BC 11 зв.; СЯ 41 зв.).

*Див. ще* \*ДБАТИ.

\*ОТБЫВАТИ<sup>1</sup> *дієсл. недок.* (1) (що) (*замок*) зламувати: а коли панъ Петръ вѣзиль (!) по тымъ имѣнямъ, тогды намѣстникъ мой не жаловаль на пана Петра, ижъбы оиъ печаті рвалъ або замки отбываль (Вільна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп.* 3 ос. *одн. ч.* нжъбы... отбываль (1498 АЛМ 163).

\*ОТБЫВАТИ<sup>2</sup> *дієсл. недок.* (2) (чим) відбуватися, відмагатися, відмовлятися (від чого) (1): Знаменіто намъ естъ ис права цесарьско(м) (!) и(ж) пожегъци имають злою смртію гиноуть а бддоуть лі наидены... не имають збытъкоу а тежъ частокро(т) бываеъ имъ пособа алюбю правомъ немещкымъ о(т)бываю(т) же не бывають казенны мы оуставляемъ... где боуде(т) (!) знаидены... имають быти по(л)скымъ правомъ осоужен(и) (XV ст. BC 25 зв.);

и е отбывати чти (1) не шанувати честі: Прігожае(с)а частокро(т) и(ж) из наши(х) земля(н) не о(т)бываю(т) своен чти... а оу на(ш) у велікы гивъв оупадаю(т) (XV ст. BC 28—28 зв.).

ФОРМИ: *теп.* 3 ос. *мн.* о(т)бываю(т) (XV ст. BC 25 зв., 28).

*Див. ще* \*ОТБЫТЬ.

! ОТБЫЛА (ОТБАЛА) *див.* \*ОТБАТИ.

\*ОТБЫТЬ *дієсл. док.* (1) (чим) звільнитися, очиститися (від чого): Кто бдде(т) неко(т)рыи добры члвкъ на соу(д) позванъ о кгвалтъ тогды имее(т) повод(д) на него досве(т) чить або то(т) добрын имее(т) самъ своею прісагою о(т)быть (XV ст. BC 18).

ФОРМИ: *інф.* о(т)быть (XV ст. BC 18).

*Див. ще* \*ОТБЫВАТИ<sup>2</sup>.

! ОТВАЛАТ (ОТВОЛАТ) *див.* \*ОТВОЛАТИ.

! ОТВАРЕНЫ (ОТВОРѢНЫ) *див.* \*ОТВОРѢНЫИ.

\*ОТВЕРГТИ СЛ *дієсл. док.* (1) (від кого) відректися: кто бы емоу о(т)наль... таковіи да естъ подобенъ всакомоу о(т) метникоу што са о(т) бга о(т)вергли (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. *мн.* са... о(т)вергли (бл. 1400 Cost. I, 27).

**\*ОТВЕТ див. \*ОТВѢТЬ.**

**\*ОТВОДИТИ** *дієсл. недок.* (2) 1. (що від чого) відділяти, відмежовувати (1): а на(м) тоє землі о(т) пр(с)то(н) бѣи не о(т)води(ти) ани знамени своє ни плє(ч) (!) не води(ти) (б. м. н., 1498 ЧІАФ).

2. (чого) (*у якійсь справі*) добиватися сприятливого рішення суду (1): Частокро(т) прігожаєса и(ж) некоторыи за свои... (пошкоджено.— *Прим. ред.*) племенемъ аллюбо заслугами приходать мощью на с.ж(д) а сілюу права о(т)-водить про то пріказоуемъ мы абы того дала не было (XV ст. ВС 15).

ФОРМИ: *інф.* о(т)води(ти) (1498 ЧІАФ); *теп.* 3 ос. мн. о(т)водить (XV ст. ВС 15).

**\*ОТВОДИТЬ СЯ** *дієсл. недок.* (1) (*стп.* odwodzić się) (чим) відводити обвинувачення: Частокро(т) прігожалоса и(ж) два аллюбо четыри обажены о моужебности... мы о(т)-кладаемъ тыи прісагы а оуставляемъ и(ж) толко оди(н) имеетъ быти осуженъ а друзѣи имеютъ ся добрымъ свѣдѣчествомъ о(т)водить (XV ст. ВС 24).

ФОРМИ: *інф.* с.а... о(т)водить (XV ст. ВС 24).

**\*ОТВОЛАТИ** *дієсл. док.* (1) (*стп.* odvolati, *стп.* odwołać) (що) скасувати, анулювати: на конци четвертаго лета тыи юрен прінесъ тыи пенѣзи да хоте(л) заплатѣть то(т) ф(ра)нцискъ искалъ какъ бы торгъ о(т)вала(т) (!) колн(ж) емоу оу ты(х) лете(х) заплата сѣ не стала (XV ст. ВС 21 зв.— 22).

ФОРМИ: *інф.* ! о(т)вала(т) (XV ст. ВС 22).

**\*ОТВОЛОКА** *ж.* (3) зволікання, відволікання: пак ли не имѣемъ ему заплатити на тотъ днь яко ту выпнсано тогды мы в то(т) днь безъ нѣкоторые о(т)волоки имаемъ ему дати нашъ городъ снѣти(н) (б. м. н., 1411 Р 77); мы михаль бучацкыи... и кола судья галицкыи... вызнавамы... нжъ пондѣть к(то) за своѣмъ злодѣемъ гора(ч)и(м) пыто(м)... а которого чоловѣка обвини(т) злодѣа своего оу (сѣлѣ) тогды право ему маєтъ(ъ) быти(и) (тре)ттии дн(сѣ) (!) по его оуѣ(х)а(нѣ) (оу сѣ)ло бе(з) о(т)волоки (Галич. 1435 Р 134).

ФОРМИ: *род. одн.* о(т)волоки (1411 Р 77; 1435 Р 134).

**ОТВОРЕНО, ОТВОРЕННО** *присл.* (2) відкрито, неприховано: А також коупцем от землях пререченаго крольє его милости полского и великого князя литовского везде по нашей земли молдавской да ест им слободно и добровольно и отворено ходити и торговати (Гирлов, 1499 BD II, 424).

**\*ОТВОРЕННИ** *прикм.* (2) 1. відкритий, доступний (1): частокро(т) потребоують с ты(х) кнн(г) праведны(х) списковъ а прото(ж) соудъ колижъ хотѣ оузри(т) ча(с) по(д)обныи имеетъ дѣть вола(т) слоужебнѣкомъ явне... на коемъ мѣстѣ оу такыи днь кннги правыи положены о(т)варены (!) (XV ст. СЯ 43).

2. (?) (1): а то слоуши(т) (!) на ка(ж)до(г) рыцерьска(г) члв(к)а... абы ка(ж)дын по(д)лоугъ великостѣ именѣя своего бы(л) гото(в) къ слоуж(б)ѣ земської на валкоу о(т)воренои (XV ст. ВС 34 зв.).

ФОРМИ: *дав. одн. ж.* о(т)воренои (XV ст. ВС 34 зв.); *наз. мн. ж.* ! о(т)варены (XV ст. СЯ 43).

**\*ОТВОРИТИ** *дієсл. док.* (8) (*без додатка*) (*зробити доступним, вільним для кого-небудь*) відкрити: а вы прїидѣте к на(м) и до нашей земли сѣ усими своими торговлѣми и товаромъ, не боѣчи сѣ ни о(т) котории шкоды, зану(ж) е(ст) ва(м) наша земля отворена (Баків, 1447 Cost. II, 732); И також слюбыл нам наияснѣшии Янъ Олбрахтъ... естли бы сѣ пригодило... нж бы мы от нѣкоторого неприятеля мощного... та вѣидемо нс нашей земли... тогди их милости земли да соут отворени нам (Гирлов, 1499 BD II, 421—422).

ФОРМИ: *інф. пас.* быти отворены (1449 Cost. II, 747); *теп. пас.* 3 ос. одн. ж. е(ст)... отворена (1447 Cost. II, 732);

3 ос. мн. отворены 1 (1457 Cost. II, 811); отворена 1 (1457 Cost. II, 811); *нак. сп. пас.* 3 ос. одн. ж. да е(ст)... о(т)ворена (1496 ПСВВ 192 зв.); 3 ос. мн. да соут отворенн (1499 BD II, 422).

**ОТ ВѢКА** *присл.* (21) одвіку, споконвіку: а хотаръ томоу селоу... по старомоу хотарю о(т) вѣсѣхъ сторонъ коуда о(т) вѣка оживали (Сучава, 1427 Cost. I, 196); то щоби емоу оурикъ и сѣ вѣсѣмъ доходомъ и сѣ оусими старыми хотары, куда от кѣка (!) оживали (Коломия, 1448 Cost. II, 305); па(к) кто сѣ покоуси(т) пороушити того... нашего даанѣа и потвѣрж(д)енѣа, таковѣи да естъ прокла(т)... о(т) вѣса(х) сты(х), нже о(т) вѣка боу угодивши(х) (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

*Див. ще* \*ВѢКЪ, 3 ВѢКОМ, 3 ВѢКА, 30 ВѢКОВ, ИЗ ВѢКОВЪ, ИЗ ВѢКА, ИЗ ВѢКУ, ИЗЪ ВѢКИ, SWYKU.

**\*ОТВѢТЬ** *ж.* (3) ◇ дати отвѣтъ *див. ДАТИ.* ФОРМИ: *знах. одн.* отвѣтъ 2 (1476 BD I, 216, 217); отвѣт 1 (1499 BD II, 156).

**ОТГАНЯТИ** *дієсл. недок.* (1) (кого від чого) відганяти, проганяти: Тые вси села... маєтъ держати господинъ богомолецъ нашъ Климѣнтый... а соблазны творящихъ изверзати, церкви освещати... никакоже паче благословенія его церкви созиждати, или самовласте разорити, или... свесеченъниковъ отъ него благословенныхъ отъ церкви отганяти... но во всемъ ему... повиноватисъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: *інф.* отганяти (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

**1 ОТГРАНЕНО (ОТГРАНИЧЕНО) див. \*ОТГРАНИЧИТИ.**

**\*ОТГРАНИЧИТИ** *дієсл. док.* (1) (що) відмежувати, відрізати: а на другую сторону тоежъ дороги — доуброва н лѣсы ничого тоє земли от Манева не отошло ани отгран(ч)ено (*в ориг.* отгранено.— *Прим. вид.*) (Манів, 1478 AS I, 76).

ФОРМИ: *предик. пас. дієприкм.* 1 отгранено (1478 AS I, 76).

**\*ОТДАВАТИ** *дієсл. недок.* (4) ◇ замужъ отдавати (1) *див. ЗАМОУЖЬ*; повинность (отдавати) (1) *див. \*ПОВИННОСТЬ* 1; слоужбо отдавати (1) *див. СЛОУЖБА* 2; оуслуги отдавати (1) *див. \*ОУСЛОУГА*.

ФОРМИ: *теп.* 3 ос. одн. 1 о(т)дає(м) (1459 Р 171); 3 ос. мн. о(т)дають (1459 Р 172); *перф.* 3 ос. одн. ж. отдавала (1494 РИБ 560); 3 ос. мн. о(т)давали (1459 Р 172).

*Див. ще* ОТДАТИ, \*ПОДАВАТИ<sup>3</sup>, ПООДАВАТИ. **\*ОТДАВНА** *присл.* (1) віддавна, здавна, з давніх часів: Мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми свѣтомуу нашему монастыроу от Хомора... ед(ноу) планиноу... щ(о) же от (д)авна была их тотѣ планина (Сучава, 1475 BD I, 203).

*Див. ще* ЗДАВНА, ИЗДАВНА, ИЗДАВНО.

**\*ОТДАЛИТИ** *див. ОТДАЛѢТИ.*

**ОТДАЛИТИ СѢ** *дієсл. док.* (1) (від чого) відмовитися: Тымже обичаем и мы оудилали, не хотѣчи, мы н землѣ наша, отдалити сѣ от повинности и подданости предковъ наших (Коломия, 1485 BD II, 371).

ФОРМИ: *інф.* отдалити сѣ (1485 BD II, 371).

*Див. ще* \*ОТДАЛѢТИ СЯ.

**ОТДАЛѢТИ** *дієсл. док.* (8) 1. (що і без додатка) відлучити, відокремити, відірвати (що від чого) (4): прото(ж), мы... схюбоуе(м) (!)... нжъ нѣ имее(м), а ни хоче(м) жа(д)ны(х) землѣ, а ни панствѣ землѣ молдавски(х), пре(з) волю и призовлѣнѣа пререченого господарѣа, казимира, короля полского и его короуны о(т)далити (Хотин, 1448 Cost. II, 733—734); Тиж не имамо ани хочемъ нѣкоторыхъ землѣ, аллюбо панствѣ... прѣз воли... пана нашего кроль и Короуны его... отдалѣти (Сучава, 1462 BD II, 284).

2. (кого від чого) віддалити, усунути (1): але имаетъ панъ детрихъ стати оу короля его милости... абы алек-



Сандра и маткою его от границы отдалили нсь оусими его слоугами (Сучава, 1449 Cost. II, 746).

3. (кого від чого) (позбавити права на що) відсторонити (3): коли де(д) и(х) семе(н) площевнич... казалъ з доуховниці своеє дь(л)ницю о(т)ца его иванову выгладити во(н) и па(н) ива(н) важеви(ч) дла де(н) того сведе(ц)ства о(т)дали(л) бы(л) о(т)ца его о(т) о(т)чыны (Вільна, 1495 ВК).

ФОРМИ: инф. о(т)дали(л) (1448 Cost. II, 734); плерф. 3 ос. одн. ч. о(т)дали(л) бы(л) (1495 ВК); майб. 1 ос. мн. хочем... отдалѣти (1462 BD II, 284); баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы... отдалили (1449 Cost. II, 746); баж.-ум. сп. пас. 3 ос. мн. бы... были о(т)далены 1 (1448 Cost. II, 734); бы был (1)... отдалены 1 (1462 BD II, 284); предик. пас. дієприкм. о(т)далено (1495 ВК).

Див. ще \*ОТДАЛЯТИ.

\*ОТДАЛЯТИ дієсл. недок. (1) (кого від чого) (позбавляти права на що) відстороняти: И тыми разы здесе мешчане были въ насъ и были намъ чоломъ, абыхомъ ихъ не отдаляти отъ тыхъ корчомъ (Радомяль, 1487 РИБ 227).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 1 ос. мн. абыхмо... отдаляли (1487 РИБ 227).

Див. ще ОТДАЛѢТИ 3.

\*ОТДАЛАТИ СА дієсл. недок. (1) (від чого) відмовлятися: а от того то имѣнья отдалаю(с)а сам и жона моя и дѣти мои и всн ближнии мои (Володимир, 1470 AS I, 65).

ФОРМИ: теп. 1 ос. одн. отдалаю(с)а (1470 AS I, 65).

Див. ще ОТДАЛИТИ СѢ.

ОТДАТИ, ОТЪДАТИ дієсл. док. (50) 1. (кому що) (відступити, передати) дати, віддати, подарувати (40): воленъ панъ ганько продати воленъ о(т)дати воленъ самъ держати (Львів, 1368 Р 15); воленъ продати воленъ замѣнати, воленъ кому о(т)дати (Перемишль, 1391 Р 45); а ту дѣднину панъ (!) кола воленъ продати... или туны о(т)дати (Галич, 1409 Р 74); волни во вснхъ тыхъ именѣхъ кому отдати, продати и променити: пан Каленник и его ближнии (Київ, 1437 AS I, 34); и на своен сѣмрѣти комоу сава о(т)дасть, томоу да боуде(т) (Дольный Торг, 1443 Cost. II, 185); и волен он продати, отдати (Острог, 1464 AS I, 57); Волен Его Милость... то продати, отдати (Друцьк, 1492 AS III, 24); Воленъ онъ то отдати, и продати (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 59);

(кому що) (дати в чие-небудь розпорядження) віддати, вручити (1): и борн(с) ре(к) коли(м) са з глѣбомъ зье(д)на(л) то(г)ды тын записы глѣбу о(т)да(л) (Вільна, 1495 ВМЗД).

2. (кому що) (повернути) віддати (7): а они имають держати так(о) долго докола имо тыхо ѿ тисѣчи рублн исполна не о(т)дамы (Луцьк, 1388 Р 37); а не вхочет сидити на вдовим столцы, тогды дѣти мои маюот пенези ей отдати (Кобринь, 1454 AS III, 10); а бждоуть ли ты(и) речн оу меньши(х) пенеза(х) проданы тогды имееъ заса о(т)дати до(л)жнѣкоу (XV ст. ВС 18); а чого есмы сестреницамъ своимъ не отдалъ ихъ скарбу, тое и тепере (!) у мене есть; хочю имъ отдати, нехай собе подѣлять (Вільна, 1498 АЛМ 163).

3. (що) (про данину, податок і т. ін.) заплатити (1): коли оусхотя(т) о(т) не(г) про(ч) поити, ка(к) в зе(м)ли обычаи есть, выхо(д) о(т)да(в)ши волно емоу поити гдѣ хоче(т) (Луцьк, 1490 Пам.);

◇ отдати за жону (1) видати заміж, віддати: отдал есми по Божой воли а по моей любви дочку мою Марину за пана Пашка Посяговецкого емоу за жону и поступил есми емоу у вѣне... именейцо мое Лопавши (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 2—3).

ФОРМИ: инф. отдати, отъдати, о(т)дати 36 (1368 Р 15; 1378 ЗНТШ L1, 5; 1391 Р 45; 1410 АкВАК XI, 5; 1424 Р 100; 1433 Р 119; п. 1445 АкЮЗР I, 18; 1451 Р 159; 1475 AS I, 72; 1487 AS I, 241; 1500 АЛМ вып. 2, 59 і т. ін.); oddati 1 (1407 АрхЮЗР 8/I, 4); перф. 1 ос. одн. ч. отдал

есми 1 (1472 АрхЮЗР 8/III, 2); есмы... отдалъ 1 (1498 АЛМ 163); о(т)да(л) 1 (1495 ВМЗД); 3 ос. одн. о(т)дасть (1369 ПСЧК); 1 ос. мн. отдали есмы (1408 АкЮЗР I, 6); майб. 1 ос. одн. хочю... отдати (1498 АЛМ 163); 3 ос. одн. о(т)дасть (1443 Cost. II, 185); 1 ос. мн. о(т)дамы (1388 Р 37); майб. 11 3 ос. одн. будет... отдал (1499 AS I, 118); дієприсл. перед. отдавши, о(т)да(в)ши (1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1490 Пам.); теп. пас. 3 ос. мн. отданы (1495 АЛРГ 73); предик. пас. дієприкм. отдано (1499 AS I, 118).

Див. ще ДАВАТИ 1, ДАТИ 1, 2, \*ОТДАВАТИ, \*ПОДАВАТИ<sup>3</sup>, ПООДАВАТИ, ОУЗДАТИ.

\*ОТДЕЛИТИ див. \*ОТДѢЛИТИ.

\*ОТДѢЛИТИ дієсл. док. (7) (кого від кого, від кого) (виділити частину із спільного господарства, маєтку і т. ін.) відділити, відокремити: о(т)дѣлили волчька о(т) себе дали емоу село оу теребовльскій волости (Вишня,

1393 Р 52); О сню которых не о(т)делень о(т) оца (XV ст. ВС 8); Я пан Янько Чаплич променіл есми кн(А)з(ю) Ивану Василевич(у) Остроскому село свое Голче, отчину свою правоую отдѣленую от моеѣ братѣ (Острог, 1466 AS I, 60).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. о(т)дѣлили (1393 Р 52); теп. пас. 3 ос. одн. ч. отдѣлень 1 (XV ст. ВС 8); о(т)дѣлень 1 (XV ст. ВС 30 зв.); майб. пас. 3 ос. одн. ч. боудѣ(т)... о(т)дѣ(л)нѣ (XV ст. ВС 30 зв.); дієприкм. пас. мин. знах. одн. ж. отдѣленую (1465 AS I, 57; 1466 AS I, 60, 61).

ОТЕХАТИ дієсл. док. (3) (що) об'їздивши якусь територію, визначити її межі: а хочю емоу границу отехати и вказати (Острог, 1464 AS I, 57); и о колко земли оне с паном Янчинским спор мели, и я есми того половину отехал и грань первую есми зарубал в дубѣ (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119—120).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. есми... отехал 1 (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); отехалъ 1 (1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); майб. 1 ос. одн. хочю... отехати (1464 AS I, 57).

Див. ще \*ВЫѢЗДИТИ, \*ЗАѢХАТИ, ОБЪИХАТИ, \*ОБЪѢЗДИТИ, \*РОЗЕЖЧАТИ, РОЗЪѢХАТИ, \*ОУѢХАТИ.

ОТЕЦЬ, ОТЕЦЬ, ОТЕЦЬ ч. (480) 1. рідний батько (342): купилъ панъ петрашъ дѣднцтво в анъны раднвонъковоѣ

дѣднцу еє... што по нюн оцъ далъ (Перемишль, 1359 Р 10); мы великий кн(А)зь Витовт чинимъ знаемо... нж записуем... кн(А)зю Федору Данилевичу Острогъ, как и отец его держалъ (Луцьк, 1396 AS I, 20); и тако яко наши предковѣ записали са... и о(т)цъ нашъ, александръ воевода, имаемы емоу вѣрни быти и послушны (Сучава, 1433 Cost. II, 652); Се азъ... ан(д)ре(и) владимирови(ч)е... поклонном са оца свое(г) гробоу (Київ, 1446 Р 154); И онъ имаетъ держати тыѣ двѣ дѣлници мой... какъ дѣдъ мой и от(е)цъ мой имѣли (Добучинн, 1487 AS I, 239); и они поведали пере(д) нами што жъ какъ они новгородокъ держали отъ о(т)ца нашего и тогды любьчо к новоугоро(д)ку слоушало (Вільна, 1499 ВФ).

2. (той, хто користується повагою, як батько і піклується про кого) батько, отець, опікун (9): а за насъ и чада наша Господа Бога молити... вкупе зъ сынѣклитомъ нашимъ, во первыхъ яко пастырь и отецъ нашъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/V1, 3); а що есмо имѣли листы записани о(т) нашего господарѣ, о(т) корола... противъ нашего брата старшего, илѣаша воеводы, що естъ на(м) яко нашъ оцъ... такъ на(м) загыбли по купчичевоу смерти, не може(м) и(х) нанти (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); и ти(ж) слюби(л) на(м) млы отецъ, па(н) мужило, быти ка(ж)дому нашему (в ориг. нешмоу.— Прим. вид.) непрятелю неприяте(л) (Сучава, 1457 Cost. II, 810)

3. (лише у множині) предки (3): какъ отцъ нашъ какъ оци ваши были за одно... а мы также хочемъ с вами быти

(б. м. н., 1392—1393 РФВ 171); А то дали есмо оу до(м) стѣи тр(о)пи на пама(т) (так.— *Прим. вид.*) родителе(м) ншимъ съ тпо(м) (!) праоце(м) (Київ, 1459 Р 174).

4. (*титул служителя култы*) отець (31): И на то есми далъ господину отцу владыче сию грамоту мою (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); А при томъ былъ господинъ отецъ нашъ, владыка Володимирскій и Берестейскій Васьяиъ (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); Се азъ... аи(д)ре(и) влады мироу(ч)... съ своею жеюю и съ своими дѣтками... бл(с)ви

ли са есмы оу оца нашего архиман(д)рита никола (Київ, 1446 Р 154); На которого соимоу кончаніе и дѣлаіе... наоучавшіи оу боза отецъ кѣзь Григоріе... свѣтоту церкве Илвовскоу архиепископу, и також велеможи паноуе... соуть сослаи и налицеи (під Хотиниом, 1467 BD II, 297); А при том моемъ записном листу былъ: от(е)ць нашъ Даміанъ вл(а)д(ы)ка володимирскій (Добучини, 1487 AS I, 239); А при томъ были свѣдоки... отецъ нашъ, князь Матей, бискупъ Виленскій, князь Андрей Володимировичъ (Вильна, 1492 АЛМ 31); Гноу и опоу нашему Оиларетову архимандритову печерскому (б. м. н., 1498 ЧІАФ); о т е ц ь д о у х о в н ы й (!) (*наставник у питаннях віри*) духовный отецъ: А сет мы Стефанъ воевода... визнавами... аже мы и слюбоуемъ и слюбили есми, ис нашимъ отцемъ доуховнымъ митрополитомъ и съ оусимъ доуховенствомъ... наимилостивѣшнему Казимировъ... королевъ полскому... абыхомъ мы их милости верни и подѣдани были на веки (Сучава, 1468 BD II, 300—301).

5. (*звичайно в множині*) (*тлумачі християнського вчення*) отці (50): а кто пороуш(ить та)ковы да естъ проклетъ... о(т) тѣи стѣ(х) о(т)ць никейскы(х) (б. м. н., 1400 Cost. I, 37); да будеть на немъ клятва святыхъ триста и оснадесять отецъ иже въ Никей (Луцьк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8); па(к) кто съ покоуси(т) пороушити того... нашего дааніа... таковѣи да естъ прокла(т)... о(т) стѣ(х) тѣи о(т)ць, иже въ никей (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

6. (*в християнській релігії перша особа святої трійці*) бог отецъ (42): Во имя отца и сына и свѣтоту духа амин (Судомир, 1361 AGZ 6); Во имя от(т)ца (!) и сѣна и стго дха... аминъ (Львів, 1370 Р 18); Во имя оца и сѣна и с(с)вго (!) дха (Галич, 1401 Р 65); Въ имя оца и сѣна и стго дха (Київ, 1446 Р 154); Во имя святые единосушныи и нероздѣлимые Троицы Отца и Сына и Свѣтоту Духа (Хринники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 2); Въ имя отца и сына и свѣтоту духа, троїце свѣтаа и единосушнаа и неразделимаа (Сучава, 1491 BD I, 451); отецъ небесныи (!) бог, отецъ небесный: не оубоиса малая (!) мое стада (!) блгоизволи бо оц мой небесныи (б. м. н., поч. XV ст. ОБРН 141).

7. (*enitet papie римського*) отецъ (1): Też podług ustaw papieżskich wo imia swiatohoto otea naszoho, hrozne prikazujem, aby... w panstwie naszym... obwineny... majet' byti poswetczon trema chrest'janu (Луцьк, 1388 ZPL 107).

ФОРМИ: наз. одн. отецъ, о(т)ць, от(е)ць, отец, от(е)ц, о(т)ц, оц 46 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1396 AS I, 20; поч. XV ст. ОБРН 141; 1435 Cost. II, 687; 1443—1452 AS I, 39; 1457 Cost. II, 810; 1487 AS I, 86; 1492 АЛМ 31; 1495 РИБ 602; 1499 AS I, 118 і т. ін.); отецъ, оць, оць, о(т)ць, оць, от(е)ць 39 (1359 Р 10; 1378 ЗНТШ LI, 5; 1392—1393 РФВ 171; 1400 Cost. II, 619; 1429 Cost. I, 290; 1443 Cost. II, 160; 1451 ДГШХ; 1461 AS I, 54; 1490 Cost. S. 140; 1499 BD II, 144 і т. ін.); от(е)ц 2 (1496 ОПВВД; 1499 ВФ); род. одн. отца, о(т)ца, оца, отьца 131 (1359 Р 10; 1376 Р 22; 1391 Р 45; 1413 Р 82; 1426 Cost. II, 182; 1443 Cost. II, 160; 1451 ДГШХ; 1462 BD I, 70; 1487 AS I, 86; 1499 ВФ і т. ін.); отца,

отцѣ, о(т)ца, оца, о(т)цѣ, !от(т)ца, оць 22 (1370 Р 18; 1375 Р 20; 1394 Р 54; 1403 ДГАА; 1424 Р 106; 1430 Р 115; 1439 Cost. II, 712; 1447 Cost. II, 288; 1456 Cost. II, 788; 1473 BD I, 186 і т. ін.); oicza 1 (1413 GL 48); зам. місц. при о(т)цѣ нашего 1 (1448 Cost. II, 741); при оць нашого 1 (1455 Cost.

II, 772); дав. одн. отцу, оцоу, оцу, отьцоу, отьцоу, о(т)цоу 28 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1411 Cost. I, 84; 1422 ДГОБ; 1434 ДІР«А» 463; 1436 ВАР 29; 1448 Cost. II, 305; 1453 Cost. II, 458; 1487 AS I, 86; 1493 АЛРГ 56; 1499 ВФ і

т. ін.); отню, о(т)ню, оню 6 (1403 RS 338; 1448 Cost. II, 733, 734; XV ст. ВС 35; СЯ 40 зв.; 1462 BD II, 283); о(т)цевъ

1 (1453 Cost. II, 766); знах. одн. отца, о(т)ца, оца 7 (1493 ОПВВ 152; 1494 АЛМ 54; XV ст. ВС 27; 1495 АЛМ 83, 84;

ВК); отца, о(т)ца, оць 4 (1402 Cost. II, 621; 1436 Cost. II, 706; 1457 Cost. II, 809, 811); зам. наз. яко отца сына своего

милуетъ 1 (1448 Cost. II, 305); ор. одн. отцемъ, оцемъ, о(т)-

цемъ, отцемъ, оцемъ, оце(м), отцем, отьцемъ, о(т)це(м) 12 (1433 Р 123; 1446 Р 154; 1448 Cost. II, 362; 1449 Cost. II, 746; 1459 Р 174; 1468 BD II, 301; 1475 AS I, 69, 70; 1487 AS I, 86; 1492—1493 ПВФЧ; 1495 ВК); отьпомъ, о(т)-

цом 2 (1492—1493 ПВФЧ; 1495 БСКИ); місц. одн. о (при,

по) оци 7 (XV ст. ВС 8 зв., 27 зв., 35 зв.; СЯ 9, 40 зв.; 1437 Cost. II, 709); при отцы 1 (1396 AS I, 20); по отцу 1

(XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28); наз. мн. отьцы, о(т)цы 4 (1484 ЯМ; 1491 AS I, 94; 1495 БСКИ; ВК); оци 2 (1392—1393

РФВ 171; 1446 Р 154); отцеве, оцеве 2 (1490 BD I, 436; ДГСХМ); оц(с)и 1 (1411 Р 79); зам. род. от отци, о(т)ци,

о(т)еци никейскы(х) 5 (1453 Cost. II, 462, 463; 1454 Cost. II, 502; 1455 Cost. II, 531; 1458 BD I, 9); род. мн. отецъ,

о(т)ць, оць, отць, оць 23 (1400 ДІР«А» 433; 1435 Cost. II, 689; 1440 Мл. 208; 1446 Р 154; 1448 Cost. II, 300; 1479 BD I, 222; 1488 BD I, 343; 1490 BD I, 421; 1497 BD I,

100; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); отецъ, о(т)ць, отец, отць,

отць, оць 23 (1398 ДГПМ; 1403 ДГАА; 1407 Cost. I, 57; 1411 Cost. I, 95; 1435 Cost. II, 682; 1438 ДІР«А» 472; 1444 АрхЮЗР I/VI, 8; 1448 Cost. II, 306; 1481 ГПМ; 1492 BD

I, 511 і т. ін.); о(т)цов 1 (1495 ВК); оцевъ 1 (XV ст. ВС 26);

дав. мн. оце(м) 1 (1446 Р 154); оць(м) 1 (1446 Р 154); ісь

тпо(м) 1 (1459 Р 174); знах. мн. о(т)цовъ 1 (1495 БСКИ);

о(т)ци 1 (1492 ЗОЕ); ор. мн. оци (XV ст. ВС II зв.).

\*ОТЕЦЬСТВО с. (1) (*маєток, успадкований по батькові на правах повної власності*) батьківщина, вочинна: о жакоу

алюбо о каплаіе которы(ж) добре держить оцьство сво(е) (XV ст. ВС 5 зв.).

ФОРМИ: знах. одн. оцьство (XV ст. ВС 5 зв.).

Див. ще ОТНИНА, \*ОТЧИЗНА І, ОТЧИНА І.

\*ОТЕЧЕСКИЙ прикм. (1) який стосується отців церк-

ви: А которіи по нашомъ животоу... не боудет стоати въ сим нашим токмѣжм, таковы боуд(е)т под клѣтвою оте-ческою (Сучава, 1476 BD I, 212).

ФОРМИ: ор. одн. жс. отеческою (1476 BD I, 212).

\*ОТЗЫВАТИ дієсл. недок. (2) (*смп. odzywać*) (шо) скасовувати, оголошувати недійсним: а те(ж) бы кто

име(л) твердості наши... а на то спѣскаютса не хотели бы кѣ права стати боуд(т)о во дѣди(ч)ны(х) ре(ч)хъ тогды мы

мо... како ко(л) та рѣчь межи наши(м) г(с)дрмъ кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной стороны межи панею Адвигною отиною пилекою... с другою стороны о волость о залѣсе... на многи(х) роуцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: *ор. одн. отиною* (1404 Р 70).

**ОТИНУДЬ** *присл. (1) (цсл. отынудъ) зовсім, цілковито: мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже есмы оузали о(т) тамръташовци... пать дворы татарь... и дали есмы ихъ монастыреви стго никола с(т) поланы отинудъ со оусимъ... на вѣки вѣчныа* (Сучава, 1411 *Cost.* I, 95).

**\*ОТКАЗАТИ** *дієсл. док. (6) 1. (що, о чім) передати (що), сказати (що, про що) (4); и ты ми дей, Борисе, тыми бояры отказалъ, штось то на мене мовиль (Вільна, 1495 АЛМ 83); а тыми разы до тебе твоими послы о(т)казали есмо што пановъ рады наше пры насъ супо(л)на не было (б. м. н., 1496 ПДСВВ).*

2. відповісти (2): Ино, господару, княз Михайло отъказалъ: я дей самъ ничимъ ся в ловы господарские не вступаю (Луцьк, 1475—1480 *АрхІОЗР* 8/IV, 21).

ФОРМИ: *перф. 2 ос. одн. ч. отказалъ* (1495 АЛМ 83); *3 ос. одн. ч. отъказалъ* (1475—1480 *АрхІОЗР* 8/IV, 21); *1 ос. мн. о(т)казали есмо* 1 (1496 ПДСВВ); *есмо... отказали* 1 (XV ст. *РИБ* 610); *3 ос. мн. отъказали* (1475—1480 *АрхІОЗР* 8/IV, 21); *майб. 3 ос. одн. о(т)кажетъ* (1496 *ОПВВ*).

**\*ОТКЛАДАНІЄ** *с. (3) відкладання, відстрочення: а естли же са емоу не поздоровить тогды четвертын може(т) о(т)ложитъ как(к) же естъ писано о (т)кладанію роковъ земьскы(х) (XV ст. СЯ 40).*

ФОРМИ: *дав. одн. о(т)кладанію* (XV ст. СЯ 39 зв.); *місц. одн. о (т)кладанію* (XV ст. СЯ 40); *наз. мн. !окаданія* (XV ст. СЯ 39).

*Див. ще \*ОТКЛАДЪ, \*ОТКЛАДѢНІЄ.*

*Пор. \*ОТКЛАДАТЬ*

**\*ОТКЛАДАТЬ** *дієсл. недок. (6) 1. (що, що чим) (переносити на пізніший термін) відкладати, відстрочувати (що, що через що) (2): о которых(х) колі жалоба(х) велікихъ илі малы(х)... а рокоу а о(т) трехъ неде(л) далей не имаю(т) о(т)клада(т) (XV ст. ВС 12 зв.).*

2. (що) відхиляти, касувати (2): Частокро(т) прігожалоса ижъ два алюбю четьри обажены оμούжебонство а казнено и(х) как(к) муюжонство (!) на прісагоу прівода мы о(т)кладаемъ тыи прісагы (XV ст. ВС 24).

3. (кому чим) платити, давати винагороду (!): Колі хто чагани(т) алюбю наре(ч) сказанію старосты краковьска(г) имеетъ емоу о(т)кладать: лоупежмы гор(н)остайными а старосте соудомырьскому... ласнами (XV ст. ВС 30 зв.).

4. (що) не допускати (чого), запобігати (чому) (!): Окадоючи (!) сваръ межі лю(д)мі. хто займе(т) жітовіноу чюжоу на своємъ збожю а чере(с) но(ч) боуде(т) оу себе ховать... а на заоутрєе имеетъ гна(т) да (!) оборои городьскее (XV ст. ВС 25—25 зв.).

ФОРМИ: *інф. о(т)кладать* 1 (XV ст. ВС 30 зв.); *о(т)кладат(т)* 1 (XV ст. ВС 12 зв.); *теп. 1 ос. мн. о(т)кладаемъ* 1 (XV ст. ВС 24); *і окладаемъ* 1 (XV ст. СЯ 40); *перф. 3 ос. мн. о(т)кладали* (XV ст. СЯ 39 зв.); *дієприсл. одноч. !окадоючи* (XV ст. ВС 25).

**\*ОТКЛАДЪ** *ч. (1) відстрочення, відкладання: не хоче(м) имѣ(т) такы(х) о(т)кла(до)въ ро(ч)ны(х) о(т) нашихъ по(д)даны(х) штобы тыи прісагы не были ані тыи шкоды (XV ст. СЯ 39 зв.).*

ФОРМИ: *род. мн. о(т)кла(до)въ* (XV ст. СЯ 39 зв.).

*Див. ще \*ОТКЛАДАНІЄ, \*ОТКЛАДѢНІЄ.*

**\*ОТКЛАДѢНІЄ** *с. (1) відкладання, відстрочення: Напервєи окладѣни (!) роковъ (XV ст. СЯ 9).*

ФОРМИ: *місц. одн. !окладѣни* (XV ст. СЯ 9).

*Див. ще \*ОТКЛАДАНІЄ, \*ОТКЛАДЪ.*

**ОТКОЛ, ОДЪКОЛЯ** *спол. (3) (привднує підрядні речення) 1. (додаткове — у постпозиції, без співвідносного слова в головному реченні) звідки (1): и колы есмо проихали черезъ лісь Почапинский до долины Кобелька... где насъ панъ Карпъ припроводыль (!), указуючи одъколя грунтъ его починаеть, ажь тамъ есмо... застали боярь Хмельницкихъ (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7).*

2. (місця — у препозиції, із співвідносним словом у головному реченні) звідки (1): Хоче(м) о(т)коуль изыскъ алюбю прібытокъ пріхо(ди)ть о(т)туле те(ж) и казнъ иметъ быти (XV ст. ВС 29 зв.).

3. (означальне — у постпозиції, із співвідносним словом у головному реченні) звідки (1): и опят есмо приехали к той долине, откол нас пан Янчинский повел (Володимир, 1498 *АрхІОЗР* 8/IV, 119).

**\*ОТКОУЛЬ** *див. ОТКОЛ.*

**\*ОТКОУПАТИ СЯ** *дієсл. недок. (1) (чого) (звільнятися, даючи викуп) відкуплятися, викуплятися (від чого): Пла(ч)лівыи жалобы пре(д) на(с) прішли как(к) слоужбніци... без вини без волі соудьни(х) позывають а роки имъ даваю(т) по(д)лоугъ своя воли а оні боятса того... пе(не)з даю(т) о(т)коупаю(т)са того нагованья (!) (XV ст. ВС 14 зв.— 15).*

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. о(т)коупаю(т)са* (XV ст. ВС 15).

**\*ОТКОУПИТИ** *дієсл. док. (1) (що)відкупити, викупити: Іоанъ Александръ... гсднъ вѣсей земли Мльдавской откоуписи (!) тетроеугль шое былъ оу залогѣ (б. м. н., 1464—1496 Gh. S.).*

ФОРМИ: *аор. 3 ос. одн. ч. откоупи* (1464—1496 Gh. S.).

*Див. ще ВЫКУПАТИ, ВЫКУПИТИ, !ОКОУПИТИ.*

**!ОТКѢКА** *див. ОТ ВѢКА.*

**ОТКѢДОУ** *спол. (1) (цсл. откѣдоу) (привднує підрядні речення місця — у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні) звідки: А хотарь томоу селю... от броду друмом... д (о) оусті(а) Черленои, идеже ест блато... и от кѣдоу ис прѣва начахом (Сучава, 1473 *BD* I, 183—184).*

**ОТЛОЖИТИ, ОТЛОЖЫТИ** *дієсл. док. (42) 1. (що) (перенести на інший термін) відкласти, відстрочити (10): а естли же са емоу не поздоровить тогды четвертын може(т) о(т)ложитъ как(к) же естъ писано о (т)кладанію роковъ земьскы(х) (XV ст. СЯ 40); и мы были тую речъ отложили до нашего... шасного пріеханья до отъчины наше (Краків, 1489 *РИБ* 433).*

2. (що) скасувати, відмінити (1): Иже изъ обычаевъ повово (!) частое оутѣснїе (!) и оудроуенїе чере(с) наши(х) соуденъ нашимъ зе(м)ляномъ кривды бывали хочюжство (!) то о(т)ложитъ (XV ст. ВС 13 зв.— 14).

3. (що) постановити, призначити (3): и о иному и(х) шкоду що имаю(т) и кулко съ имѣ не оуверне(т), за тоє за все о(т)ложили есми де(н) по(д)бны и наре(ч)ныи, на стго филипа (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809); одложили есмы: на Гниловъ не надобе мыта давати (Степань, 2-а пол. XVст. АЛМ 9); на инши час подобны имаєт его милость ден и мѣсєе отложити (Сучава, 1462 *BD* II, 285).

4. (кому що) заплатити, сплатити (28): а коли жена моя захочет пойти замоу(ж) то(г)ды были(ж)нини мои о(т)ложи(в)ши ей то шьто есми ей записа(л) имѣные озми то(е) шьто есми ей записа(л) (б. м. н., п. 1450 ПИ № 9); а который брат хотѣлы от нас тот дѣль порушити, тогды маєт пѣтєот коп отложити брати своей (Луцьк, 1463 *AS* I, 55); А естли я кн(а)зь Михайло Васильевичъ хотѣл — <бы> тотъ дѣль порушити... и я имаю оспод(а)рю королю отложити двѣ тысячы рубловъ шырокими грошми (Вишнівчъ, 1482 *AS* I, 81); про то мы сказоуемъ ажь который соуд(я) ко(г) не исправедливо осоуди(т)... то(т) имее(т) на вышѣе право о(т)озвать имее(т) емоу первое о(т)ложит(т) три гривны (XV ст. ВС 33 зв.); а естлибы са ближнии припирали к томоу имѣнью... а хотѣлибы емоу пѣнази отложити, тог-

ды он мает пѣнази в них взѣти, а имѣна сѧ имѣ постоупити (Бокловичі, 1496 AS I, 244—245).

ФОРМИ: *інф.* отложити, о(т)ложити 14 (1462 BD II, 285; 1463 AS I, 55; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 103; 1475 AS I, 71; 1478 AS I, 76; 1485—1500 AS I, 121; 1488 AS I, 88; 1494 AS I, 101; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28; 1496 AS I, 245 і т. ін.); отложыти 4 (1482 AS I, 81); о(т)ложити, о(т)ложитъ 7 (XV ст. BC 14, 25, 33 зв.; СЯ 39 зв., 40); о(т)ложи(т) 1 (XV ст. BC 33 зв.); *перф.* 3 ос. одн. ч. о(т)ложилъ (XV ст. СЯ 40); 1 ос. мн. одложили есмы 1 (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); о(т)ложили есми 1 (1457 Cost. II, 809); *пперф.* 1 ос. мн. были... отложили (1489 РИБ 433); *майб.* 1 ос. одн. отложу (1485—1500 AS I, 121); 3 ос. одн. отложит (1481 AS I, 77; 1487 AS I, 239; 1488 AS I, 88); 3 ос. мн. отложить (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28; 1487 AS I, 239); *нак. сп.* 3 ос. одн. нехайже... отложит (1481 AS I, 77); *дієприсл. перед.* о(т)ложи(в)ши (п. 1450 ЛИ № 9).

*Див. ще* ПРЕЛОЖИТИ 1.

\*ОТЛУЧИТИ СЯ *дієсл. док.* (2) (чого) відступитися, відмовитися (від чого): Се Азъ кна(з) александъ (!)... знамени(т) чинимы... аже слюбую... коруны пол(с)коу не о(т)лучити ми сѧ еъ никоторымъ веремемъ (б. озеро Круды, 1400 Р 62); Мы кна(з) иванъ олкимонтовичъ знаемо чиню... аже слюбую... коруны пол(с)коу не о(т)лучити сѧ... никоторы (!) веремемъ (Мереч, 1401 Р 64).

ФОРМИ: *інф.* о(т)лучитиса 1 (1401 Р 64); о(т)лучити... сѧ 1 (1400 Р 62).

*Див. ще* \*ОТЛУЧАТИ СЯ.

\*ОТЛУЧАТИ СЯ *дієсл. недок.* (1) (від чого) відступатися, відлучатися: а тому мунастyreви не о(т)лучатиса о(т)стго ивана оу вѣки (Перемишль, 1378 Р 26).

ФОРМИ: *інф.* о(т)лучатиса (1378 Р 26).

*Див. ще* \*ОТЛУЧИТИ СЯ.

\*ОТМАВЛЯТИ *дієсл. недок.* (1) (*стп.* *otmawiać*) (зробити що) відмовлятися (зробити що), заперечувати (проти чого): Господар(р) нашъ его мл(ст) велики(и) кня(з) алекса(н)дръ прыя(з)ни и жы(т)я... и записо(в) потве(р)женьѧ с пано(м) воеводою волоскимъ з вашы(м) г(с)дремъ не о(т)мавляе(т) вделати (б. м. н., 1496 ОПВВД).

ФОРМИ: *теп.* 3 ос. одн. о(т)мавляе(т) (1496 ОПВВД).

*Див. ще* \*ОТМОВИТИ 2.

\*ОТМЕТАТИ Сѧ *дієсл. недок.* (1) (*цсл.* *отметати сѧ*) (від чого) відмовлятися: того рад(и) ива(н) ись своими братами они сѧ о(т)метали о(т) свою присѣгу и не хотили присѣгнути (Васлуй, 1474 РГС).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. мн. сѧ о(т)метали (1474 РГС).

\*ОТМЕТНИКЪ *ч.* (2) (*цсл.* *отметеньникъ*) (*той, хто відступається від кого, чого*) відступник: кто бы емоу о(т)наль... таковѧ да естъ подобень всакомоу о(т) метникоу што сѧ о(т) бга о(т)вергли (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27); А нине... къ дочери его прислалъ еси отметеньника греческого закону... съ тымъ штобы она выступила зъ греческого закону (б. м. н., 1499 BD II, 448).

ФОРМИ: *дав. одн.* о(т) метникоу (бл. 1400 Cost. I, 27); *знах. одн.* отметенька (1499 BD II, 448).

\*ОТМЕТЬНИКЪ *див.* \*ОТМЕТНИКЪ.

\*ОТМИНА *див.* \*ОТЪМѢНА.

\*ОТМОВИТИ *дієсл. док.* (4) 1. (що) (*заперечно відповісти на прохання, вимогу*) відмовити (в чому) (!): Ипо и передъ тымъ еси к намъ присылалъ в посо(л)стве того(ж) дчоу(р)жоу о томъ деле и мы были того тебе не о(т)мовили, и посылали есмо до тебе нашы(х) посло(в) (б. м. н., 1496 ПДСВВ).

2. (чого) відмовитися (від чого), заперечити (проти чого) (!): а жы(т)я с тобою не о(т)мови(ли) есмо и тыми разы (б. м. н., 1496 ПДСВВ).

3. (за кого) вступитися, заступитися (!): ач бы сѧ па(к) и пригодила нѣкотораа слова о(т) кролъ... на на(с)е... тогди

слюби(л) на(м) па(н) мужило... о(т)мовити за на(с) (Сучава, 1457 Cost. II, 809).

4. (що) заявити (!): а боудоуть ли тыи пенези оу меньши(х) ре(ч)хъ ни(ж)ли емоу до(л)жно а возьметъ оу томъ некотеры(и) закла(л) тогды маеть оу томъ досы(т) имѣ(т) а бядѣ(т) ли оу праве о(т)мовиль што не стоить за него а бядоуть ли ты(и) речи оу меньши(х) пенеза(х) продаты тогды имееъ засѧ о(т)дати до(л)жнікоу (XV ст. BC 18).

ФОРМИ: *інф.* о(т)мовити (1457 Cost. II, 809); *перф.* 1 ос. мн. о(т)мови(ли) есмо (1496 ПДСВВ); *пперф.* 1 ос. мн. были... о(т)мовили (1496 ПДСВВ); *майб.* 11 3 ос. одн. бядѣ(т)... о(т)мовиль (XV ст. BC 18).

*Див. ще* \*ОТМАВЛЯТИ.

\*ОТМОЛВА *ж.* (3) заперечення, відмова: и такижъ тымъ то листомъ слюбуемъ... нжъ яко рыхло панъ кро(л), снѧ, а любо намѣсткы его до земль русы(х) (!) прибижатсѧ, а мы обличнѧ к нему прїндемъ... и безъ всакон о(т)молвы... пану вло(д)славу, крелеви... слюбимы и присагнены (Сучава, 1434 Cost. II, 664); Колѧ прїгожаецсѧ по смрти оцеве и(ж) дѣвки не имѣючи роженое бра(т)и заставаю(т) въ именѧ находа(т) сѧ имѣ... опекальнѧ што(ж) и(х) хотѧтъ пѣнезми о(т)правитъ... абы имѣи(т) о(т)римали... мы то все о(т)зываемъ а ивошто оборочаемъ але тыи дѣвки маю(т) свое оуза(т) не о(т)баючи на о(т)мо(л)воу моужа своего (XV ст. СЯ 41—41 зв.); я илѧ воевода... присѣгаю и обицоую сѧ... иже годъ прѣ(д)реченныя, слоужбы и обѣтныи нашен по(д) чѣстїю и вѣроую (!), вѣрни и оуставичне заоужды... безъ о(т)молвы... къ воли того исного пана иашего мл(с)тивога, кролъ по(л)ского... на каждыи ча(с), ховати (Львів, 1436 Cost. II, 698).

ФОРМИ: *род. одн.* о(т)молвы (1434 Cost. II, 664; 1436 Cost. II, 698); *знах. одн.* о(т)мо(л)воу (XV ст. СЯ 41 зв.).

\*ОТМОЛВИТИ *див.* \*ОТМОВИТИ.

\*ОТМЫКАТИ *дієсл. недок.* (1) (що) відмикати: И тыи кнѣгы имѣю(т) быти за тремѧ ключи замѣкноуты оди(и) ключ(и) имаетъ имѣтѧ соудѧ а дроу(г)и по(д)соудо(к) а третѧ земьскыи пѣсаръ а одному бе(з) другого не годи(т)сѧ ты(х) кнѣги о(т)мыка(т) (XV ст. СЯ 42 зв.).

ФОРМИ: *інф.* о(т)мыка(т) (XV ст. СЯ 42 зв.).

*Див. ще* ОТОМКНУТИ.

\*ОТМѢНА *ж.* (7) (*стп.* *odmѣna, стп.* *odmѣna, odmѣna*) заміна (!): а о(т)мѣна противу крупска колкови(ч) а противу сѧхова киа(ж) лоука (Краків, 1394 Р 54); з а о т м ѣ н у (!) взамін: и мы есмы тому иному мишеви... дали есмы фецевич(и) дворище и бугданъчича оу новосѣльцехъ на вѣки... за его дворища за о(т)мѣну што же имѣлъ оу тѣшковичи(х) (Перемишль, 1390 Р 175—176); дати отмѣну (4), отмѣну дати (!) *див.*

ДАТИ 2.

ФОРМИ: *наз. одн.* о(т)мѣна (1394 Р 54); *знах. одн.* о(т)мѣну 5 (1390 Р 175, 176; 1394 Р 54; 1434 Р 130; 1445 Р 148); о(т)миною 1 (1453 Cost. II, 472).

*Див. ще* \*МѢНА, \*ПРОМИНѢНІЕ.

\*ОТМѢНИТИ *дієсл. док.* (1) (*стп.* *odmѣniti, стп.* *odmѣniti, odmѣniti*) (чим) відшкодувати, компенсувати: но покоуль вода сѧ взольетъ пото(л) панъ дробы(и) маеть сѣножатины своими о(т)мѣнiti волбыревец(м) какъ было за отча моего при витовѣ (Острог, 1458 ОЖДМ).

ФОРМИ: *інф.* о(т)мѣнiti (1458 ОЖДМ).

*Див. ще* ЗАМѢНИТИ, \*ЗАМѢНИТИ Сѧ, \*МѢНИТИ, \*МѢНЯТИ, \*МѢНЯТИ СЯ, ПРОМЕНИТИ 1, ПРОМЕНИТИ.

ЮТНАНА (ОТНИНА) *див.* ОТНИНА.

\*ОТНИМАТИ *дієсл. недок.* (3) 1. (кого від чого, що у кого) віднімати, відбирати (2): а по наше(м) животѣ кто боудеть г(с)дрѧ нашен земли... то(т) штобы не о(т)нима(л) ты(х) цига новъ о(т)стои митрополи (Сучава, 1465 ДІРКА 518); а х(т)о бы имѣлъ оустоупатися или о(т)нимати тоую десятиосу оу

стго спаса рассуудитса со мною пре(д) бомь (б. м. и., 1487 ВОРСП 178).

2. (стч. ođnłmati, стл. odejnować) (від чого) захищати, охороняти (1): такъ ж мы слюбуемы ннѣ... нашому милтому приятелю stefanu воеводѣ прере(ч)ному... о(т) всего иа-габання и о(т) всѣхъ кривдѣ... боронити о(т)нимати коли ему толко надобно будетъ (Ланция, 1433 Р 124—125).

ФОРМИ: *инф. о(т)нимати* (1433 Р 125; 1487 ВОРСП 178); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. чтобы не о(т)нима(л)* (1465 ДИР«А» 518).

Див. *ще ОТНАТИ.*

**ОТНИНА** *ж.* (280) 1. (*масток, усадкований по батькові на правах повної власності*) батьківщина, вотчина (53): купилъ панъ петрашъ дѣдицтво в анъны радивонѣковоѣ дѣдину еѣ и вотнину (Перемишль, 1359 Р 10); и мы выдѣвше его правую и вѣрною слоужбу до на(с)... дали... есмы ему... его правую о(т)нину... що выслужи(л) отецъ его (Васлуй, 1442 Cost. II, 101); И пак оу том... прииде прѣд нами... Наста, кнѣгина пана Юга вистарника... и прода(л)а свою правую отнину и выкупленіе (Гирлов, 1499 ВД II, 147); мы Стефанъ воевода... знаменито чиним(ь)... оже прѣдоша прѣд(ь) нами... наши слоугы... и продали свою правую отнину и выкупленіе (Сучава, 1500 РА 260).

2. *масток, земельне володіння* (227): игнаткови чериеви(ч), дали есмы о(т)мѣну за пекули(ч) и его брату самоилови оу тѣшковичехъ, воземъши полѣ слугами королювськими ехъ вотнину дворича фалелѣвичъ (Перемишль, 1390 Р 175); А се А панъ бенко староста галицький... свѣдѣю то своимъ листомъ... иже пришедъ передъ насъ панъ гервасъ... и оправилъ своєю жеи варваръ сто гривенъ на своємъ селѣ на тольмачи и журковѣ на своєю вотнинѣ (Коломия, 1398 Р 57); а мене его милсть и дѣти моѣ... при мою вотнинѣ при сбарзискомъ волостъ и при вѣнничкомъ волостъ... при мою выслузѣ имаетъ ма его млсть оставитъ (Кременецъ, 1434 Р 130); тѣмъ мы выдѣвше его право и вѣрною слоужбу (*sic.* — *Прим. вид.*) до нас... дали и подтвердили есмы его правую отнина, село на имѣ воннещи и сѣ монастырею, що коупил от юноу и от петрика, за ѣ злати (Сучава, 1460 Cost. S. 41); мы Стефанъ воевода... знаменито чинимъ ... оже прѣдоша прѣд нами... молебникъ нашъ кир полѣ Григоріе... и сѣ всѣми яже о христѣ братіями... и измѣнили сѣ господство мы правую монастырскую отнину... що имаетъ тотъ свѣтъи монастыр от дѣла нашего от Александра воеводѣ (Ясси, 1500 ВД II, 173).

ФОРМИ: *наз. одн. отнина, о(т)нина* 28 (1437 Мѣ. 202; 1453 Cost. II, 467; 1462 ВД I, 55; 1470 ВД I, 153; 1475 ВД I, 207; 1484 ВД I, 279; 1487 ВД I, 296; 1490 ВД I, 392; 1495 ВД II, 54; 1499 ВД II, 167 і т. ін.); *ю(т)ниина* 1 (1409 Cost. I, 64); *отнина* 1 (1443 Cost. II, 149); *зам. род. половина отнина* 1 (1429 Cost. I, 239); *зам. знах. дали ему отнина, о(т)нина* 30 (1434 Cost. I, 395; 1456 Cost. II, 568; 1458 ВД I, 19; 1462 ВД I, 63; 1466 ВД I, 110; 1469 ВД I, 136; 1480 ВД I, 246; 1483 ВД I, 272; 1490 ВД I, 392; 1497 Cost. S. 212 і т. ін.); *дали... отнина* 1 (1456 Мѣ. 213); *род одн. отнини* 1 (1495 ПГВБСР); *отнины* 1 (1403 ДГАА); *дав одн. отнинѣ* (1400 Cost. II, 619); *знах. одн. отниною, о(т)ниною, о(т)нину, отниною, отпуну* 177 (1428 Cost. I, 202; 1436 ВАМ 29; 1442 Cost. II, 101; 1446 Cost. II, 241; 1455 Cost. II, 553; 1462 ВД I, 52; 1470 ВД I, 150; 1482 ВД I, 263; 1490 ВД I, 400; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); *вотиниу* 3 (1359 Р 10; 1390 Р 175); *отниною* 1 (1480 ВД I, 237); *wathnyu* 1 (1413 GL 48); *отниною, ю(т)ниною* 2 (1489 Cost. S. 133; 1497 Cost. S. 208); *зам. наз. да ест (за що ест) емоу отниною* 3 (1479 ВД I, 222; 1482 ВД I, 264; 1488 Cost. S. 128); *місц. одн. на (при) вотнинѣ* (1398 Р 57; 1434 Р 130); *наз. мн. зам. род. от тих отнини* (1480 ВД I, 241); *род. мн. отиниѣ* (1495 ПГВБСР); *знах. мн. отнини, о(т)нини, отиниѣ* 11 (1414 Cost. I, 111;

1457 ВД II, 257; 1468 ВД I, 126; 1480 ВД I, 241; 1491 Cost. D. 37; 1492 Cost. S. 161; 1493 Cost. D. 45; 1499 ВД II, 162; 1500 ВД II, 174); *отнини, о(т)нини, от(ин)ны* 10 (1452 Cost. II, 426, 432; 1453 Cost. II, 472; 1458 ВД I, 24; 1462 ВД I, 66; 1469 ВД I, 134; 1470 ВД II, 309; 1471 ДИР«А» 525; 1475 ВД II, 206; 1483 ВД I, 272); *отни* 1 (1497 ВД II, 112); *ю(т)ни* 1 (1459 Cost. S. 22).

Див. *ще \*ОТЕЦСТВО, \*ОТЧИЗНА 1, ОТЧИНА 1.*

**\*ОТНОВИТИ** *дієсл. док.* (1) (*без додатка*) поновити, наново порушити (судову справу): а коли приндоутъ розъмоу ихъ а боуде(т) имѣ тая ре(ч) о(т)иовлеиа тогды они маюутъ о(т)поведати ка(к) и тогды коли были позваиы первое къ праву (XV ст. ВС 33).

ФОРМИ: *майб. пас. 3 ос. одн. ж. боуде(т)...о(т)иовлена* (XV ст. ВС 33).

**ОТНАТИ, ОТНѢТИ** *дієсл. док.* (15) 1. (кого, у кого, що від кого, кому і без додатка) (*силою*) відняти, відібрати, забрати(11): А кто о(т)иметь о(т) цркви стго никола судитса со мною передъ бѣмъ (б. м. н., бл. 1350 Р 8); а не имаетъ тои корѣчмы от не(г) отнати ни одинъ староста (Медика, 1407 Р 72); I jakze iesmo k waszoy miłosty ne odpowia psali, sztoż dannaia místa wśia otniata w nas (Липишкі, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); а кто бы хоти(л) пороушити илѣ отнѣти ты(х) татаре, то(т) да е(ст) проклѣтъ о(т) га ба (Нямц, 1453 Cost. II, 466); жаловали на(м) погоре(л)ским на него, што(ж) о(т)на(л) в ни(х) зе(м)лю и(х) влостную (Вільна, 1495 ВМЗД);

(що від кого, у кого) (*взяти назад*) відібрати (2): а пѣли быхо(м) имѣли оу него тоє село о(т)нати и мы имаемъ дати сорокъ гривенъ земьскими грошми (Олтушкі, 1424 ДГВВ); а коли мы не боуде(м) с тоє земли дани полни(ти) на цркъв бѣію и е(г) мл(с)ти архимандритоу тоую землю о(т) на(с) о(т)на(ти) (б. м. н., 1498 ЧИАФ).

2. (кому що) позбавити (кого чого) (1): Абы оусильникомъ смелость о(т)ната оуставлаемъ колѣ шла(х)та шла(х)тѣча забье(т) за головуу шестьдеса(т) гривенъ (XV ст. ВС 24 зв.);

(що) позбавити себе (чого), облишити (що) (1): обшоуемъ и слюбуемъ... безъ лъсти и без хитрости, хитростьъ всѣкою о(т)нѣвши тотъ истинный годлъ... наияснѣшему пануу нашему, владиславови, королеви полскому... наказдны (1) ча(с) ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701—702).

ФОРМИ: *инф. отнати, о(т)нати, о(т)на(ти), отнѣти* (1407 Р 72; 1408 Cost. I, 61; 1424 ДГВВ; 1453 Cost. II, 466; 1498 ЧИАФ); *перф. 3 ос. одн. ч. о(т)на(л)* (1495 ВМЗД); *майб. 3 ос. одн. о(т)иметь* 1 (бл. 1350 Р 8); *о(т)име(т)* 1 (1411 Мѣ. Алб.); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы... о(т)наль* (бл. 1400 Cost. I, 27); *дієприсл. перед. о(т)нѣвши* 1 (1436 Cost. II, 701); *отънемъ* 1 (1484 ЯМ); *мен. пас. 3 ос. мн. с. otniata* (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); *баж.-ум. сп. пас. 3 ос. одн. ж. абы...о(т)ната* (XV ст. ВС 24 зв.); *3 ос. одн. с. абы...о(т)нало (т) было* (1408 Cost. I, 61).

Див. *ще \*ОТНИМАТИ 1*

**ОТО** *дієл. ОТЪ 1.*

**\*ОТОБРАНІЕ** *с.* (1) відібрання, позбавлення: прѣказоуемъ мы гымъ то слоужебнѣ(м) по(д) виною седенія оурадоу и(х) и обранія (!) именія и(х) безъ прѣказанія ихъ соуда не позывали ніко(г) (XV ст. ВС 15).

ФОРМИ: *род. одн. 1 обранія* (XV ст. ВС 15).

**\*ОТОВОКОЛНЫИ** *прикм.* (1) (*розташований поблизу*) сусідній: а к ты(м) мои(м) име(и)я(м) къ ябло(н)ноу а к пол(л)жа(м) даровала есми моужа свое(г) паяа васи(л)я хре(б)товича по(д)ворьемъ свои(м) о(т)чизны(м) отовоко(л)не(м) городе в лоуцкоу вѣчно и непоруоушно (Лвчск 1490 ЗХП 136)

ФОРМИ: *місц. одн. ч. отовоко(л)не(м)* (1490 ЗХП 136).

Див. *ще \*ОКОЛНЫИ.*

**\*ОТОДВИНУТИ** *дієсл. док.* (2) (кого) (*перенести виконання чогось на пізніший строк*) відсунути: Биль чоломъ королю е. м. бояринъ Кіевскій Пирхайло, штожь давио ему даиа волость Олевско, и оиъ тое волости ещо и до тыхъ мѣсть не держалъ и билъ чоломъ королю его м., абы далъ ему тотъ годъ выдержати, отодвинувши иишихъ (б. м. и., 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/11, 9—10).

ФОРМИ: *дієприсл. перед.* отодвинувши (1482—1491 *АрхЮЗР* 7/11, 10).

**\*ОТОЗВАТЬ** *дієсл. док.* (5) 1. (чого) заперечити (проти чого) (1): а колижь тыи све(т)кы на соуде монованы (!) тогды то(т) замешька(х) (!)о (т)озва(т) того коумовства (XV ст. *BC* 20).

2. (иа що) подати апеляційну скаргу (1): про то мы сказоуемъ ажъ которыи соу(д)я ко(г) несправедливо осоуди(т)... то(т) имее(т) иа вышъшее право о(т)озвать (XV ст. *BC* 33 зв.).

3. (що і без додатка) (*сказане*) взяти назад (3): хто комоу мѣри лаеъ а не (до)конае(т) алюбю не о(т)зовеъ в тоу(ж) виюу впадаеъ шестьдеса(т) гривеиъ коли(ж) о(т)зове(т) тогды имееъ речи солганъ (!) яко песь (XV ст. *BC* 29).

ФОРМИ: *інф.* о(т)озвать 1 (XV ст. *BC* 33 зв.); о(т)озва(т) 1 (XV ст. *BC* 20); *майб.* 3 ос. *одн.* о(т)зовеъ 2 (XV ст. *BC* 29); о(т)зове(т) 1 (XV ст. *BC* 29).

**ОТОИТИ** *дієсл. док.* (5) 1. (без додатка) (*залишити, покинути кого*) відійти (від кого, чого) (2): а колі оу неемецькомъ правъ кметъ осадѣ(т) тогды не можеть о(т)иті (от) паиа одно дѣди(ч)ство прода(в)ши а оумѣсто себѣ кметѣ такъ багато(г) ка(к) себѣ о(т)са(ди)тъ (XV ст. *BC* 39); О шльїсоу алюбю о кметю колі бе(з) волі о(т)иде(т) (XV ст. *СЯ* 9 зв.).

2. (від кого, чого) (*відділитися, відлучитися, відокремитися*) відійти (від кого, чого), перейти (до кого, чого) (3): не имаетъ о(т) нихъ то отоити иикоторымъ веремѣнемъ (Львів, 1399 *P* 59); пытали есмо Старыхъ боярь и мужей старыхъ што была землѣ о(т)шла о(т) склѣнѣ къ блудову оу лесатину ино то есмо опѣтъ привернули къ Склиню (Луцьк, 1445 *P* 150); а на другу сторону тоежь дороги — доуброва и лесы ичого тое землі от Манева не отошло (Майв, 1478 *AS* I, 76).

ФОРМИ: *інф.* отоити 1 (1399 *P* 59); о(т)иті 1 (XV ст. *BC* 39); *перф.* 3 ос. *одн.* ж. отошла (1478 *AS* I, 76); *майб.* 3 ос. *одн.* о(т)иде(т) (XV ст. *СЯ* 9 зв.).

*Див. ще \*ОТХОЖИВАТИ.*

**ОТОКОЛ** *присл.* (1) довкола: Тяж Стефан воевода... дадохом... тріи селове от нашихъ правіихъ господарскихъ сел... що тоти селове быше отоколъ дворовъ нашихъ от Камен (Сучава, 1491 *BD* I, 463).

**ОТОЛА** *див.* **ОТГОЛѢ.**

**ОТОМКУНУТИ** *дієсл. док.* (2) (що) відікнути: И вельѣ ми ключника позвати и клѣтъ отомкнути (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: *інф.* отомкнути (1498 *АЛМ* 163).

*Див. ще \*ОТМЫКАТИ.*

**\*ОТОСЛАТИ** *дієсл. док.* (4) 1. (кого к кому, до чого і без додатка) (*повернути, відправити назад*) відіслати (кого до кого) (3): а таа рать и (з)де ко мие при(и)детъ потомъ я ихъ только боуду не казнити а полоиъ вашъ оу ихъ отънемъ к ва(м) не о(т)шлю (б. м. и., 1484 *ЯМ*); и ваша милость бы есте тыхъ людей оу васъ не деръжали, але до его земли отослали (б. м. и., 1499 *BD* II, 449).

2. (що до кого) послати, відправити (1): до твоее милости до господарѣ отослал до Вилии двесте судовъ... то северское дани (Вільна, 1496 *АЛРГ* 72).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. *одн.* ч. отослал (1496 *АЛРГ* 72); *майб.* 1 ос. *одн.* о(т)шлю (1484 *ЯМ*); *бжж.-ум. сп.* 2 ос. *мн.* отъслали бы есте 1 (1484 *РИБ* 351); *бы есте... отослали* 1 (1499 *BD* II, 449)

*Див. ще \*ВЫСЛАТИ, \*ВЫСЛАТИ, ЗОСЛАТИ, ОДОСЛАТИ СѢ, ОТСЛАТИ, ПОСЛАТИ 1. ПОСЫЛАТИ, \*ПРЫСЛАТИ, \*СЛАТИ, СЪСЛАТИ, \*СЫЛАТИ.*

**ОТПЕНЫ (?)** (1): Коли на которы(и) соу(д) о(т)пеиы бѣдоуъ имаетъ оутечъ до соу(д)и а о(и) о(т)повѣдаеъ ка(к) соудилъ алюбю иа дру(г)и дѣи имаетъ о(т)ложитъ што бы са распамета(л) (XV ст. *BC* 33 зв.).

**ОТПЕРЕТЫ** *дієсл. док.* (1) (*стч.* *odepřiti se, стпн.* *odepřet*) (кому) відбити напад, дати відсіч: естли бы сѣ пригодило с которого допущеніѣ божіею... иж бы мы от иѣ которого иепріятель моцнею, которому бы мы отпереты не могли, та вѣидемо ис иашеи земли, либо до Оугор, алибо до ихъ милости кролевства полскаго, тогды ихъ милости землі да соут отворени нам (Гирлов, 1499 *BD* II, 421—422).

ФОРМИ: *інф.* отпереты (1499 *BD* II, 421—422).

**\*ОТПИРАТИ** *дієсл. недок.* (1) (*стч.* *odpirati, стпн.* *odpierać*) (чого) заперечувати, оспорювати (що): Я князь Михайло Васильевичъ Збаражскій чинио зиаменито... штожь коли записалъ былъ мѣ дада мой небожчикъ князь Семень Васильевичъ Колодеикий имѣнье иа имѣ Маиевъ... иио ми того имѣнья отпирали дадинаѣ моѣ княгини Семеновѣѣ Марѣѣ а затъ еи князь Семень Юрьевичъ (Вільна, 1482 *AS* I, 79).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. *мн.* отпирали (1482 *AS* I, 79).

**\*ОТПИСАНЬЕ** *с.* (1) письмова відповідь, лист-відповідь: а прото естли на первъшии ваши листы о(т) мистра о(т)писанье не естъ к ва(м) принесено можете... на тыи то послѣднии мистровы листы такъ о(т)писать подлоуъ словъ того то немецкого спискуо которыи оу се(м) наше(м) листоу замыкамы (Брест Куявскій, 1447—1492 *ЛКБВ*).

ФОРМИ: *наз. одн.* о(т)писанье (1447—1492 *ЛКБВ*).

*Див. ще \*ОТПИСЬ.*

*Пор. \*ОТПИСАТИ.*

**\*ОТПИСАТИ** *дієсл. док.* (9) 1. (до кого о чім, кому про що) (*письмово відповісти*) відписати (4): а прото естли на первъшии ваши листы о(т) мистра о(т)писанье не естъ к ва(м) принесено можете... на тыи то послѣднии мистровы листы такъ о(т)писать подлоуъ словъ того то немецкого спискуо которыи оу се(м) наше(м) листоу замыкамы (Брест Куявскій, 1447—1492 *ЛКБВ*); и он о том до иас отписал, штож то естъ так, как он намъ поведал (Вільна, 1499 *АЛРГ* 94).

2. (що) (*викласти в письмовій формі, зобразити писемними знаками*) записати, написати (2): Вы стын о(т)ци чтите але ие к(л)инѣть которое емъ слово... о(т)писал а которы... м ѣ естъ ль(п)ше оправланте (б. м. и., 1492 *ЗОБ*); паи Юрей о томъ доведавшиѣ а до его милости отписал (Вільна, 1493 *АЛРГ* 55).

3. (кому що) (*письмово заповісти*) відписати, відказати (2): Се азъ... аи(д)ре(и) владимирови(ч)... о(т)писалъ есмъ своєю жеиѣ кигии маріи... свою очиноу (Кіїв, 1446 *P* 154); а тотъ небо(ж)чикъ бра(т) мо(и) а(и)дре(и) о(т)хода з сего свѣта о(т)писа(л) мѣ име(и)е о(т)чиниы своее третью часть (Вільна, 1495 *ВМБС*);

передати писемнимъ актом (1): а васковни стецку воеводѣ о(т)писали есмы к волоскои землі и с тымъ со всѣмъ што к тому селу здавиа прислушаеъ (Ляичица, 1433 *P* 125).

ФОРМИ: *інф.* о(т)писати 1 (1447—1492 *ЛКБВ*); о(т)писать 1 (1447—1492 *ЛКБВ*); *перф.* 1 ос. *одн.* ч. о(т)писалъ есмъ 1 (1446 *P* 154); емъ... о(т)писал 1 (1492 *ЗОБ*); 3 ос. *одн.* ч. отписал, о(т)писал(л) (1493 *АЛРГ* 55; 1495 *ВМБС*; 1499 *АЛРГ* 94); 1 ос. *мн.* о(т)писали есмы (1433 *P* 125); *предик. пас. дієприкм.* о(т)писано (1447—1492 *ЛКБВ*).

*Див. ще \*ВЫПИСАТИ 2, \*ВЫПИСАТИ, ЗАПИСАТИ 1, 3, \*ЗАПИСОВАТИ 2, \*ЗАПИСОВАТИ СѢ 2, \*ЗАПИСЫВАТИ 1, ИСПИСАТИ, \*НАПИСАТИ 1, \*НАПСАТИ, \*ОТПИСАТИ, ПИСАТИ 1, \*ПИСАТИ СѢ, \*ПСАТИ.*

**\*ОТПИСЬ** *ч.* (1) письмова відповідь, лист-відповідь: яко жадаеъ через листы свои иа тыи послѣднии мистровы



листы якобы есте мѣли о(т)писати емоу черес оныи первыи о(т)пись подложут на(о)учѣнья нашего мистрови о(т) ва(с) оуже посланыи на тыи то остато(ч)ныи рѣчи досы(т) есте емоу на то о(т)писано (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *знах. одн.* о(т)пись (1447—1492 ЛКБВ).

*Див. ще* \*ОТПИСАНЬЕ.

\*ОТПИСЫВАТИ *дієсл. недок.* (1) (кому що) (письмово заповідаючи) відписувати, відказувати: Отписую Пречистой до Печерского монастыря панцыр и кожух куний (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. одн.* отписую (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

*Див. ще* ЗАПИСАТИ 3, \*ЗАПИСОВАТИ 2, \*ОТПИСАТИ 3.

\*ОТПОВЕДАНИЕ *с.* (4) відповідь (в суді) на скаргу позивача: оуставляемъ коли(ж) боудеть у нашомъ дворе пере(л) на(с) позванъ алюбю пре(д) соудьи тогды пово(д) алюбю соудья име(т) емоу росказать виноу за што позванъ... имеетъ дати на о(т)поведаніе три не(д)ли (XV ст. *ВС* 14 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн.* о(т)поведаніе (XV ст. *ВС* 14 зв.); *знах. одн.* о(т)поведаніе (XV ст. *ВС* 14 зв.); *місц. одн.* о о(т)поведаніи (XV ст. *ВС* 8).

*Пор.* ОТПОВѢДАТИ.

\*ОТПОВЕДАТИ *див.* ОТПОВѢДАТИ.

\*ОТПОВЕДАТЬ *див.* ОТПОВѢДАТИ.

\*ОТПОВЕДИТИ *див.* ОТПОВѢДИТИ.

ОТПОВѢДАТИ *дієсл. недок.* (20) 1. (кому що) (давати відповідь на запитання) відповідати (2): и соу(д)я пыта(л) петра неодонова моглы ли бы досве(т)чи(т) на не(г) чтобы видѣль тогды петръ о(т)поведалъ же не маєт кимъ досветьчи(т) (XV ст. *ВС* 19).

2. (що і без додатка) відповідати перед судом на скаргу позивача (12): Жалобуоу чинилъ петръ на яна оуже (!) его ранилъ янь о(т)поведа(л) же са(м) его рани(л) а то хотель сведе(ч)ство оуказать емоу (XV ст. *ВС* 19 зв.); олижъ пришедъ вотчищъ далъ свою рѣчь васковъ в роуцъ любю стратитъ а любю добоудеть васко то жъ емоу Аль кондрать отповѣдати его рѣчь (Галич, 1401 *P* 65).

3. (за що і без додатка) (нести відповідальність, бути притягнутим до відповідальності за що-небудь) відповідати (6): A jestliby zastawa... czerez rok deň odin byla, potom zadnomu... ne majet' opowedati (!) (Луцьк, 1388 *ZPL* 107); Коли на котори(и) соу(д) о(т)пены бѣдоутъ имать оутечъ до соу(д)и а о(н) о(т)повѣдаєтъ ка(к) соу(д)иль алюбю на дроу(г)и днь имаетъ о(т)ложитъ што бы са роспамета(л) (XV ст. *ВС* 33 зв.).

ФОРМИ: *інф.* о(т)повѣда(т) 3 (XV ст. *ВС* 35, 35 зв.; *СЯ* 40 зв.); о(т)поведа(т) 2 (XV ст. *ВС* 15 зв., 25); о(т)поведа(т) 2 (XV ст. *ВС* 16, 33); отповѣдати 1 (1401 *P* 65); ! opowedati 1 (1388 *ZPL* 107); ! о(т)пове(д) 1 (XV ст. *ВС* 16); *теп.* 3 ос. *одн.* о(т)повѣдаєтъ (XV ст. *ВС* 33 зв.); *перф.* 3 ос. *одн.* ч. о(т)поведалъ, о(т)поведа(л) 6 (XV ст. *ВС* 19, 19 зв., 21, 21 зв., 22, 24 зв.); о(т)повѣда(л) 1 (XV ст. *ВС* 32); 3 ос. *мн.* о(т)поведа(л) (XV ст. *ВС* 28 зв.); *баж.-ум. сп.* 3 ос. *одн.* ч. абы о(т)поведа(л) (XV ст. *ВС* 16).

*Див. ще* ОТПОВѢДИТИ.

ОТПОВѢДИТИ *дієсл. док.* (4) 1. відповісти перед судом на скаргу позивача (3): а се Азъ па(н) петрашь староста галичкы... свѣдоучю то своимъ листомъ... иже пришедъ перед ма васкомошеничъ и позвалъ коундрата борсенича о границю о вашичинскую тогды емоу кондрать не хотѣль отповѣдти (Галич, 1401 *P* 65); прігожаєтса часто кротъ же наши(х) двора(н)ъ... нагле... позывають пре(д) соудьи алюбю пере(д) на(с) а тамъ на ни(х) жалоба а оні не ведали такіи о(т)пове(д)и (!) имаю(т) з добрымъ розмышленіємъ (XV ст. *ВС* 14 зв.); а па(н) микъ дѣдошицкии о(т)повидѣль (так.— *Прим. вид.*) аже естъ то мое... поле и доуброва *СА*хово (Зудечів, 1428 *P* 111).

2. (без додатка) (нести відповідальність, бути притягнутим до відповідальності за що-небудь) відповісти (!): которы боудѣтъ познаныи (!) а соудьи (!) во (до)леки(х) (!) сторои(а)х) име(т) ли о(т)поведити соудъ (!) (XV ст. *ВС* 6).

ФОРМИ: *інф.* отповѣдати 1 (1401 *P* 65); о(т)поведити 1 (XV ст. *ВС* 6); ! о(т)пове(д)и 1 (XV ст. *ВС* 14 зв.); *перф.* 3 ос. *одн.* ч. о(т)повидѣль (1428 *P* 111).

*Див. ще* ОТПОВѢДАТИ.

\*ОТПОВѢДЬ *ж.* (2) попередження про відмову договору: ино повѣдає(м) тобѣ братоу и тѣстоу нашому што(ж) стефа(н) воевода волошьскыи лони бе(з) каждое о(т)повѣди на(м) шкодоу немалуюу вчини(л) (б. м. н., 1495 *ПЛПС*); што пережъ сего посылали есмо къ тобе иашого посла, поведаючи нашуоу прыгодоу, которая жъ се намъ стала етъ тѣтя нашого... штожъ намъ зъ докончанья своего и хрестыного целованья выступилъ, безо всякое отъповеди... и шкодоу намъ великии подедалъ (б. м. н., 1498 *BD* II, 413).

ФОРМИ: *род. одн.* о(т)повѣди 1 (1495 *ПЛПС*); отъповеди 1 (1498 *BD* II, 413).

\*ОТПОВѢДЬЕНЬЕ *с.* (1) (заява про відмову від державного договору) денонсування: а коли будетъ по миру, кто не усхочетъ далѣи миру держати тотъ о(т)повѣсть а по о(т)повѣдѣнныи стояти миру за мѣсаць (б. м. н., 1352 *P* 6).

ФОРМИ: *місц. одн.* по о(т)повѣдѣнныи (1352 *P* 6).

*Пор.* \*ОТПОВѢДѢТИ.

\*ОТПОВѢДѢТИ *дієсл. док.* (1) (без додатка) (заявити про відмову від державного договору) денонсувати: а коли будетъ по миру, кто не усхочетъ далѣи миру держати тотъ о(т)повѣсть (б. м. н., 1352 *P* 6).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. *одн.* о(т)повѣсть (1352 *P* 6).

\*ОТПРАВИТЬ *дієсл. док.* (6) 1. (кого) затвердити в судовому порядку (що за ким) (2): И мы видечи речъ справедливоую... отравили есмо пани Василевою (Лукуниця, 1478 *AS* III, 17); а потомъ у другое смотрѣль того панъ Якубъ Немеровичъ, и насъ въ томъ одправили, и тые земли намъ присудили (Кам'янець, 1495 *АЛМ* 85).

2. (кому що) (збитки) відшкодувати (1): прото абы еси намъ то о(т)правиль такъ какъ бы на(м) того не было жа(л) (б. м. н., 1496 *ПЧФГ* 36).

3. (кого чим) надати, виділити віно дівчині (2): Колі прігожаєтса по смрти оцеве и(ж) дѣвки не нмѣючи роженое бра(т)и изоставаю(т) въ имени, находа(т) са имъ такымъ дѣвкомъ опекальники што(ж) и(х) хотѣть пѣнзми о(т)правитъ коли замоужъ поидоутъ абы имение о(т)римали (XV ст. *СЯ* 41);

◇ отправити вѣномъ (1) *див.* ВѢНО 2.

ФОРМИ: *інф.* о(т)правитъ (XV ст. *СЯ* 41); *перф.* 1 ос. *мн.* отравили есмо (1478 *AS* III, 17); 3 ос. *мн.* одправили (1495 *АЛМ* 85); *майб.* 3 ос. *одн.* о(т)прави(т) (XV ст. *ВС* 36); *баж.-ум. сп.* 2 ос. *одн.* ч. абы еси... о(т)правиль (1496 *ПЧФГ* 36).

*Див. ще* ОПРАВИТИ<sup>1</sup> 1, 4, \*ОТПРАВЛАТИ.

\*ОТПРАВЛАТИ *дієсл. недок.* (1) ◇ вином отпра- в л а т и *див.* ВѢНО 2.

ФОРМИ: *інф.* о(т)правла(т) (XV ст. *ВС* 36).

*Див. ще* \*ОТПРАВИТЬ.

\*ОТПРАВОВАНИЕ *с.* (1) (*стп.* odprawowanie) здійснювання, виконування (чого): Паки же, снаднейшого ради отправоания хвалы Божое пры церкви соборной, даемо надто подь Острогомъ тому господину отцу владыше... село наше Бусчу (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

ФОРМИ: *род. одн.* отправоания (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

*Пор.* ОТПРАВОВАТИ.

ОТПРАВОВАТИ *дієсл. недок.* (2) (*стп.* odprawować) (що) виконувати, здійснювати (1): Гандле и куплю в рынку и в клеткахъ, и по улицахъ з мешаны заровно отправоати и ускажвати (!) мають (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 27);

с л у ж б у о т п р а в о в а т и (1) *див.* СЛОУЖБА 1.

ФОРМИ: *інф. отправовати* (1389 *РЕА* I, 27; 1438 *P* 141).  
**\*ОТПРИСАЧЬ** *дієсл. док.* (4) (*стп. odprzysiąc*) (без додатка) заперечити присягою: мы сказоуемъ микѣле самому о(т)присачь и(ж) не вѣда(л) ты(х) гро(ш)и ани мошны (XV ст. *BC* 32); оуставляемъ коли(ж) которыхъ мешанінъ алюбю соукуна алюбю инынъ торговли а которомуу землѣнѣпоу бе(з) записѣхъ повери(т) а оу право с нимъ поиде(т) тогда имеешь тотъ мешанінъ добрыми лю(д)ми на не(г) до све(т)чи(т) а запрѣтца ль тогда имеешь самъ своею роукою о(т)присачь (XV ст. *BC* 18 зв.).

ФОРМИ: *інф. о(т)присачь, о(т)присачь* 3 (XV ст. *BC* 18 зв., 27, 32); *! топрисачь* 1 (XV ст. *BC* 19 зв.).

*Див. ще* **\*ЗАПРИСАГАТИ, \*ОТПРИСАЧЬ СЯ, \*ПОПРИСАЧЬ, ПРИСАГНОУТИ, ПРИСАЧЬ, ПРЯСЯГАТИ.**

**\*ОТПРИСАЧЬ СЯ** *дієсл. док.* (2) (*стп. odprzysiąc się*) (без додатка) виправдатися під присягою: Оуставляемъ... коліжъ которыхъ рычеръ... не боудеть пересоудомъ оважонъ... а боуде(т) однаво для его добро(г) бытленія имеецца своею роукою о(т)приса(ч) и очистіть (XV ст. *BC* 26 зв.).

ФОРМИ: *інф. са... о(т)приса(ч)* (XV ст. *BC* 26 зв., 32).

*Див. ще* **\*ЗАПРИСАГАТИ, \*ОТПРИСАЧЬ, \*ПОПРИСАЧЬ, ПРИСАГНОУТИ, ПРИСАЧЬ, ПРЯСЯГАТИ.**

**\*ОТПРИСАЧЬ** *див. \*ОТПРИСАЧЬ.*

**\*ОТПРОВОДИТИ** *дієсл. док.* (1) (кого) провести, відпровадити: тогда они па(к) с поч(с)тіе(м) и добротою на(с) и наша кнѣзгнѣ и наши паны... о(т)проводити без шкода (и) без забавы... съ вси(м) с чи(м) коли буде(м) имѣти (Сучава, 1457 *Cost.* II, 811).

ФОРМИ: *інф. о(т)проводити* (1457 *Cost.* II, 811).

**\*ОТПУСТИТИ** *див. ОТПУСТИТИ.*

**\*ОТПУСТИТИ СѢ** *дієсл. док.* (1) (на кого) звѣритися, задатися, снуститися: того ра(д)и ива(н) ись своими братіа-ми они сѣ о(т)метали о(т) свою присѣгу и не хотили присѣгнати ись своими присѣжники али сѣ о(т)пустили на марушку на до(ч)ку ивана купича аби она пошла сама и присѣгнула (Васлуй, 1474 *РГС*).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. сѣ о(т)пустили* (1474 *РГС*).

**\*ОТНОУЩАТИ** *дієсл. недок.* (2) 1. (кому що) пробачати, дарувати вину, прощати (1): а мы... его... о тую исную мерзачку и шкоду воеваную намъ и корунъ нашон оучиненую о(т) его оца правого чинимы и о(т)пушаемы ему все тымъ нашимъ листомъ (Ланчця, 1433 *P* 121).

2. (що) покидати, залишати (що), відмовлятися (від чого) (1): естъ болѣе пановъ шгоже имѣють права немецкая оу свои(х) селехъ... а онѣ о(т)поушаютъ немецкое право а велоутса по(д)лоугъ по(д)лскаго права (XV ст. *BC* 26).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. о(т)пушаемы* (1433 *P* 121); *3 ос. мн. о(т)поушаютъ* (XV ст. *BC* 26).

*Див. ще* **ОТПУСТИТИ.**

**\*ОТПУЩЕНЕ** *с.* (1) відпуск, видача: Андрею Гражовскому на отпушене людемъ его Шершневскимъ ведра меду до ключа Киевского даиваного, на вечность (Мереч, 1496 *АЛРГ* 69).

ФОРМИ: *знах. одн. отпушене* (1496 *АЛРГ* 69).

*Пор. ОТПУСТИТИ.*

**\*ОТПУЩОНЫИ** *див. \*ОПУЩОНЫИ.*

**\*ОТПУЩЬНЫИ** *див. \*ОПУЩОНЫИ.*

**\*ОТРИАТИ СІА** *дієсл. док.* (1) (*стп. odpiąć*) (кому) звѣлнѣтися (від кого): а tyiež zemliu naszuiu... kažať a k tomu času deržym ich, sztobychno s nimi naszymъ nepryiatelemъ otpiali sia i sztobychno pniezto dobroho naszoho wczynili s nimi (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 1 ос. мн. sztobychno. .otpiali sia* (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141).

**ОТПАСТИТИ** *див. ОТПУСТИТИ.*

**\*ОТРАСЛИЕ** *с.* (1) (*цсл. отрасль*) (нащадки) рід, плем'я: смѣренїи архимандрит Иоасафъ... и всѣхъ братство яже о христвѣ, видѣвши мы сыновство и прїятельство... слюбихомъ твоєи милости и твоєи отрасли и твоему сѣмени, поколи

бѣдетъ сватое мѣсто сїе, да бѣдетъ от насъ твоєе благое произволеніе (Сучава, 1476 *BD* I, 217).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. дав. твоєи отрасли* (1476 *BD* I, 217).

**\*ОТРЕЧИ СЯ** *дієсл. док.* (1) (чого) відректися, відмовитися (від чого): А тые, господару, земляне вси тоєжъ отъ казали и тыхъ всихъ новинъ коло рачовъ, коло воинина отреклися (Луцьк, 1475—1480 *АрхІОЗР* 8/IV, 21).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. отреклися* (1475—1480 *АрхІОЗР* 8/IV, 21).

**\*ОТРИМАТИ** *дієсл. док.* (2) (*стп. otrzymać*) (що)

(у власність) одержати, отримати, дістати: по смрти оцєвє и(ж) дѣвкы не имѣючи роженое бра(т)и изоставаю(т) въ именїи, находа(т) са имъ такимъ дѣввкомъ опекальнїкы што(ж) и(х) хотѣть пѣнезми о(т)правитъ коли замоужъ поидоутъ абы именїе о(т)рималї (XV ст. *СЯ* 41).

ФОРМИ: *інф. о(т)рима(т)* (XV ст. *BC* 38 зв.); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы... о(т)рималї* (XV ст. *СЯ* 41).

**\*ОТРОКЪ** *ч.* (1) (*цсл. отрокъ*) ◇ свѣа ты хъ трєхъ отроковъ *див. СВАТЫИ* 1.

ФОРМИ: *род. мн. отроковъ* (1411 *F* 80).

**\*ОТРОУБИТИ** *дієсл. док.* (1) (що) відрубати: а колї толко вѣ(т) о(т)роуби(т) ино чєтыри ско(т)ци маєть платитъ (XV ст. *BC* 37).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. о(т)роуби(т)* (XV ст. *BC* 37).

**\*ОТСАДИТИ** *дієсл. док.* (1) (кого) поселити на своєму господарствї замѣсть себе когось ишого для виконання умови зобов'язанъ перед паномъ: а колї оу немецкомъ правѣ кметъ осадѣ(т) тогда не можєть о(т)итї о(т) пана одно дѣди(ч)ство прода(в)ши а оу мѣсто себѣ кмета такъ богато(г) ка(к) себѣ о(т)са(ди)ть алюбю пола ємоу изорать... тогда можєть понти гдѣ хочєть (XV ст. *BC* 39).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. о(т)са(ди)ть* (XV ст. *BC* 39).

**ОТСЕВА** *присл.* (2) віднинї, з цього часу: али по старому хотарю... также и о(т) сева (*sic. — Прим. вид.*) на пере(д) да прислоухає(т) уве(с) то(т) хотарѣ наше(г) монастыра о(т) немца (Сучава, 1463 *Cost.* S. 45); И еще варє колко цркви и с поппи боудоутъ сѣ оучинити и поновити от сева на пред, и попове боудоутъ са поставити оу оусихъ тихъ вышєписаниихъ монастырскихъ сєл (Сучава, 1490 *BD* I, 420).

*Див. ще* **\*ОТСЕЛѢ.**

**\*ОТСЕЛѢ** *присл.* (1) віднинї, з цього часу: а такожде чернѣ и ромѣне(л)... да не имаю(т) о(т)селѣ напра(д) болше тѣгати ани упоминати за тотѣ села... на пана шандра (Сучава, 1472 *DIR* «A» 528).

*Див. ще* **ОТСЕВА.**

**\*ОТСТАВАТИ** *дієсл. недок.* (2) (кого) відступати, відлучатися (від кого), залишати, покидати (кого): а николи(ж) не хочємъ о(т)става(т) и на вѣки и во вишитки часы николи ихъ не о(т)стати (Луциця, 1388 *P* 39); ачы на(с), кто коли приневола(л) и побоужа(л), абыхо(м) о(т) него о(т)стали и о(т) его короунъ... мы слюбоуємъ не оставати (!) (Хотин, 1448 *Cost* II, 738).

ФОРМИ: *інф. ! оставати* (1448 *Cost.* II, 738); *майб. 1 ос. мн. хочємъ о(т)става(т)* (1388 *P* 39).

*Див. ще* **\*ОТСТАТИ.**

**\*ОТСТАРОДАВНА** *присл.* (1) здавна, з давнїх-давен: и пакъ прислалъ насѣ г(с)дрѣ нашѣ Стефанъ воевода до вашого мл(с)ти... оуспоминаючи вашого(и) мл(с)ти иже о(т)-стародавна пре(д)ковє вашого мл(с)ти кїзи литовскии были братове и прїятелеве нашы(м) пре(т)ко(м) (Вильна, 1493 *ПОСВВ* 151 зв.).

*Див. ще* **ИСТАРОДАВНА, СЪСТАРОДАВНА**

**\*ОТСТАТИ** *дієсл. док.* (6) (кого, від кого; без додатка) відступитися, відлучитися (від кого), залишити, покинути (кого): пак ли бы... хо(т)л бы коли о(т)стати тонѣ исины кна(з) корибут(т)... Авно а лїбо тainо тогда мы со всимъ посольство(м) земли его хочємы его о(т)стати (Луциця, 1388 *P* 39); Мы кна(з) дмитрин олгѣрдови(ч) чинимъ зна-

мени(т)... иже... тому истому королеви володиславови и его коро(л)и... слюбуемъ... николи о(т) ии(х)... никотороу хитростю о(т)стали (Молодечно, 1388 P 43); ачы на(с), кто коли приневола(л) и побоужа(л), абыхо(м) о(т) него о(т)стали... того николи не оучини(м) (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

ФОРМИ: *инф. о(т)стали* (1388 P 39, 43); *майб. 3 ос. одн. о(т)стане(т)* (1388 P 39); *баж.-ум. сп. 1 ос. мн. абыхо(м)... о(т)стали* (1448 Cost. II, 738).

*Див. ще \*ОТСТАВАТИ.*

**\*ОТСТОЯТИ** *дієсл. недок.* (1) (від кого) бути віддаленим, бути далеким: а болше того никакое власти да не имае(т) на(д) те(м) мн(с)тыре(м) пече(р)скимъ и(с) предълы его епа(р)хія а(р)хима(н)дритъ пече(р)ское, поие(же) далече о(т) на(с) о(т)стои(т) консте(н)тинополя патріа(р)-ховъ (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. о(т)стои(т)* (1481 ГПМ).

**\*ОТСТУПАТИ** *дієсл. недок.* (1) (чого) порушувати (що), відступатися (від чого): а держали есмы имъ наши листы и николи есмо ихъ не о(т)ступали (Ланчиця, 1433 P 124).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. есмо... о(т)ступали* (1433 P 124).

*Див. ще ВЫСТОУПИТИ, ОТСТОУПИТИ 3. ОТСТОУПОВАТИ.*

**\*ОТСТУПАТИ СЯ** *дієсл. недок.* (1) (*передаватися у володіння, у власність*) відступатися: къ володимирю о(т)ступається потоль по оумищю по пѣсчаныи бродъ по еоуфимково село (б. м. н., 1366 P 14).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. о(т)ступається* (1366 P 14).

*Див. ще ОТСТОУПИТИ 2.*

**ОТСТОУПИТИ** *дієсл. док.* (12) 1. (від кого, кого і без додатка) відступитися, відлучитися (від кого), залишити, покинути (кого) (5): Мы дмитрии... киа(з) литовский чинимъ то знаемо... иже... чистаа вѣрность и полиа будемъ держа(т) тому истому королеви и его королицы... а николи ни в одио верема не о(т)ставати а ии о(т)ступити (Краків, 1388 P 40—41); а крола его мл(с)ти нигдѣи не о(т)стѣпимы до живота, до иашего (Бирлад, 1439 Cost. II, 714); А сет мы Θεоктисть... съ оусимъ посполствомъ, визнавами и явно чиним... аже мы слюбуемъ и записоуваемъ сѧ господаревни нашоумо... абыхомъ мы не имали николи иа вѣки отстоупити... отъ корола его милости (Сучава, 1462 BD II, 288—289).

2. (що, чого кому) (*передати у володіння, у власність*) відступити (6): также хочю о(т)ступи(т) иашему г(с)дрю, кро(л) пол(с)кому, тоѧ земли шелин(с)коѧ... по старую границю (Берестя, 1400 Cost. II, 619); А се а пайъ анъ шыкотьскии... позиаваю... ижъ... оуздали и о(т)ступили тоѧ дѣднины пану колъ тако ако сами държали (Галич, 1409 P 74); мы па(и) ива(и) срѣ(м)скимъ... визнава(м)... иже пришедши предъ иа(с)... пани махна узвертовская и о(т)ступила узвартова панѧ ханѧ кыискои (Львів, 1414 P 85); мы Стефан воевода... (з)наменито чиним... оже прѣи(до)ша прѣдъ нами... слоуга нашъ вѣрны панѧ Тоадеръ Звы(ш)аль (и съ) свонми сестрами... та отст(оуп)или оны братоу своему... едио село (Яссн, 1469 BD I, 138).

3. (від чого) відступити (від чого), порушити (що) (1): про то(ж), варе коли сасове о(т) бани име(т) о(т)стоупити о(т) свои(х) токма(л) (1) бу(д) коли, тогди сасове нам име(т) платити ѣроубли сребра (Сучава, 1453 Cost. II, 445).

ФОРМИ: *инф. отстоупити, о(т)ступити* (1388 P 41; 1436 Cost. II, 702; 1439 Cost. II, 712; 1462 BD II, 289); *перф. 3 ос. одн. ч. отстоупил* (1467 BD I, 122); *3 ос. одн. ж. о(т)ступила* (1414 P 85); *3 ос. мн. отстоупили, о(т)ступили, отст(оуп)или* (1409 P 74; 1458 BD I, 20; 1469 BD I, 138); *майб. 1 ос. одн. хочю о(т)ступити* (1400 Cost. II, 619); *3 ос. одн. зам. 3 ос. мн. сасове... име(т) о(т)стоупити* (1453 Cost. II, 445); *1 ос. мн. о(т)стѣпимы* (1439 Cost. II, 714).

*Див. ще ВЫСТОУПИТИ, \*ОТСТУПАТИ, \*ОТСТУПАТИ СЯ, ОТСТОУПОВАТИ.*

**\*ОТСТУПИТИ СЯ** *дієсл. док.* (1) (чого) зректися (чого), відмовитися (від чого): а тежъ штожъ мой отецъ, петръ)

воевода, позычи(л) пѣнази моему милому г(с)дрю, кролю пол(с)кому, и тыхъ сѧ о(т)ступлю (Берестя, 1400 Cost. II, 619).

ФОРМИ: *майб. 1 ос. одн. сѧ о(т)ступлю* (1400 Cost. II, 619).

**ОТСТОУПОВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (від чого) (*порушувати встановлене, не виконувати чогось*) відступати, відходити (від чого), порушувати (що): колижъ всего прирощенія постатъ своего передкоу видѧ на быванна (!) насладовати, про тожъ и мы... от родителей нашихъ обычаевъ... отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 BD II, 283).

ФОРМИ: *инф. отстоуповати* (1462 BD II, 283).

*Див. ще ВЫСТОУПИТИ, \*ОТСТУПАТИ, ОТСТОУПИТИ 3.*

**\*ОТСУДИТИ** *дієсл. док.* (2) 1. (кому що) (*винести судове рішення про передачу чогось*) присудити (1): И тыми разы оин... поведили иа(м), што(ж)... о(т)цы и(х) право мѣли пере(д) королемъ его мл(с)тю оу ласе(х) в радомли и(м) бы о(д)иы(м) о(т)суди(л) тую о(т)чи(и)ну и ли(с)т судовы(и)... да(л) (Вільна, 1495 БСКИ).

2. (*стп. odsądzić czego*) (чого) позбавити (1): а паки бихомъ тако не задержали, яко сѧ есмо записали на то(м) синиу... прѣ оуси(х) пайовъ господарѧ иашего, корола, що при то(м) были, що быхо(м) били осажені (!) иашеи чти (Бирлад, 1435 Cost. II, 679).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. о(т)суди(л)* (1495 БСКИ); *баж.-ум. сп. пас. 1 ос. мн. що быхо(м) били !осажени* (1435 Cost. II, 679).

*Див. ще \*ПРИСУДИТИ, \*ПРИСУЖАТИ.*

**ОТСЫЛАТИ** *дієсл. недок.* (1) (що до кого) посилати, відсилати: они мають тые двѣ копѣ грошей давати и пятиадцѣ бочокъ жита солянокъ. А иамѣстинки иаши мають отсылати самѧ до Вилни до протополы (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ *инф. отсылати* (1499 АСД VI, 3).

*Див. ще \*ОТОСЛАТИ 2, ПОСЛАТИ, ПОСЫЛАТИ, \*СЛАТИ, СЪСЛАТИ.*

**\*ОТСЮЛЬ** *присл.* (2) звідси: А ми мовжды (!) бы есмо были хотѣли коу досветѣчнью и(х) правды алюбю хитрости о(т)сю(л) с короуиы иѣкаторыи паны радныи коу покоушнью таковы(х) тадыиковъ к ва(м) до кизьства великого послати (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

**ОТГАМ** *присл.* (4) звідти, звідтіля: А хотаръ томуо селоу... от обрышѧ Гога дроумомъ возиимъ до потока Моунчелеоуи, и от там... до обрышѧ (Сучава, 1473 BD I, 183).

**ОТТОВА** *присл.* (21) звідти, звідтіля: а хотарѧ емоу выше страхотѣнъ гори жежеиу на ворловоюу могилоу, а о(т) това поперекъ на страхоти(и)скоую дорогоу (б. м. и., бл. 1400 Cost. I, 27); А хотаръ тои... части отъ Бѣшени... на столпъ що естъ противъ Шефановъ (до)м, от тов(а) иа столпъ що естъ оу поле (Сучава, 1499 BD II, 136).

*Див. ще ОТТОЛЬ, ОТТОЛѢ.*

**ОТТОЛ** *див. ОТТОЛЬ.*

**ОТТОЛЕ** *див. ОТТОЛѢ.*

**ОТТОЛИ** *див. ОТТОЛѢ.*

**ОТТОЛЬ, ОТТОЛ, ОТЬГОЛЬ, ОТЬГОУЛЬ, ОДЬГОЛЬ, ОДЬГОУЛЬ** *присл.* (16) звідти, звідтіля: а едучи дорогоу зъ полмили иа западъ зимный на гостинецъ Луцкий-полеский, а оттоль до дороги, которая идетъ... до Крупой (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); а потомъ черезъ ричку Ровецъ повель до урочища Песочное, одьтоль до Цецулыи долины (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); а обрубъ земельный тому именицу моему Лопавшомъ по старине: от имения моего Хренникъ... аж до верховъ тое Смыжали, а оттолъ жолобомъ до Пропастницъ (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); И тоѧ твоее милости посоль вѣже зася отъ туль сѧ верьюулъ и къ тебе поехалъ (б. м. н., 1498 BD II, 413); у hranyciu ... iestno promezy sebe polozyly... poczonszy od toiey welykoyi dorohy... berehomъ muchawca... у odtulъ prosto w mezu ieho Тришини, 1500 ДПЖН).

Див. *ще* **ОТТОВА, ОТТОЛЪ.**

**ОТТОЛЪ, ОТТОЛЕ, ОТЪТОЛЕ, ОТТОЛА, ОТТОЛЯ, ОТТОЛИ, ОТОЛА** *присл.* (179) звідти, звідтіля: а о(т)толѣ по турью поколѣ турья прошла (б. м. н., 1366 Р 14); а хотарь имѣ нижни о(т) марышевѣчи валь... простѣ оу буковину могила а о(т)ола... до шерѣбовьского хотара (Роман, 1392 *Cost.* I, 7); и дорадивши сѧ есмѣ ты(х) старцо(в)... оучини(л) есмѣ вѣчную границу... по перехрестныи путь... али(ж) до ло(з)... а о(т)толѣ до пропасни(к) до рѣки невры (б. м. н., 1419 Р 90—91); а поля есмѣ ему дали и уехали своей земьль — по конец лозы нивѣка на долини, а оттоля к Медвижи могили (Луцьк, 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10); А хотар том(у) вишеписанномуу половина село (!)... да ест починше от нижней страногоу (!)... попереки на Бистрицоу, и от толе попереки оу буковини(у) (Сучава, 1491 *BD* I, 472); Хоче(м) о(т)коуль изыскъ алюбѣ прѣбытокъ прѣходитъ о(т)тоуле те(ж) и казнѣ имеемъ быти (XV ст. *BC* 29 зв.); И тотъ нашъ посоль отъ толе сѧ вернулъ и до насѣ приехалъ (б. м. н., 1499 *BD* II, 447).

Див. *ще* **ОТТОВА, ОТТОЛЬ.**

**ОТТРУТИТИ** *дієсл. док.* (1) (*сгн. odtrącić*) (кому що) (відрахувати певну суму) вирахувати: А кому коли отпустили мыта луцкого... в тых его трех годах, мает он то записати, што бы мало того мыта прийти: то маем ему оттрити в наши пенези в тую ж суму (Вильна, 1498 *АЛРГ* 82). **ФОРМИ:** *інф. оттругити* (1498 *АЛРГ* 82).

**\*ОТТОУДА** *присл.* (1) звідти, звідтіля: а хотар томоу село... о(т) поянъ о(т) тѣсов рог... простѣ на верхъ могилоу, а о(т) тоуда простѣ на болото (Сучава, 1492 *Cost* S 162).

**\*ОТТОУЛЕ** *див. ОТТОЛЪ.*

**\*ОТХИЛИТИ** *дієсл. док.* (3) (*сгн. odchyliłi, сгн. odchylić*) (від чого) відступити, відійти: а не имаю отхилѣны быти никоуды с тым имѣнемъ от его отчины от Острога (Острог, 1466 *AS* I, 60); а не маем быти отхил(е)ны нигде от Острога, нижли маем служити с того имени кн(а)зю Михайлу... вечно и непорушно (Луцьк, 1487 *AS* I, 85).

**ФОРМИ:** *інф. пас. быти отхил(е)на* I (1487 *AS* I, 86); *быти отхил(е)ны* I (1487 *AS* I, 85); *отхилѣны быти* I (1466 *AS* I, 60).

**ОТХИЛИТИ Сѧ** *дієсл. док.* (1) (*сгн. odchyliłi se, сгн. odchylić się*) (від кого) відступитися, відлучитися (від кого), залишити, покинути (кого): А сет мы Θεоктисть... вызнавами и явно чиним... аже мы слободуемъ и записуваем сѧ господареви нашему... абыхом мы не имали николи на вѣки отстоупити и отхилити сѧ от нашего милого господара, от корола его милости (Сучава, 1462 *BD* II, 289). **ФОРМИ:** *інф. отхилити сѧ* (1462 *BD* II, 289)

Див. *ще* **\*ОТХИЛАТИ Сѧ.**

**! ОТХИЛОАЕТ Сѧ** (ОТХИЛАЕТ Сѧ) *див. \*ОТХИЛАТИ Сѧ.*

**\*ОТХИЛАТИ Сѧ** *дієсл. недок.* (1) (*сгн. odchyłać się*) (без додатка) ухилитися, відмовлятися (від чого): гды(ж) покоа и сладкость, ижъ е(ст) на(д) выштыки смысла, жадни сѧ нео(т)хилоае(т) (!), едно о всѣмъ, члкъ неславныи то по (!) дѣла, ми боарове и рада вѣлможно(г) петра воевод(а)... Авно чини(м)... иже хочемъ выштыки слоужбы... королеви полскому... держати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 737—738).

**ФОРМИ:** *теп. 3 ос. одн. I сѧ...* о(т)хилоае(т) (1448 *Cost.* II, 737).

Див. *ще* **ОТХИЛИТИ Сѧ.**

**\*ОТХОДИТИ** *дієсл. недок.* (4) минатися, забуватися (1): Абы запомнена рѣчи с часовъ вѣдланыхъ не вѣдлалобы школы, слышно ест ажбы чинки людскыи которыи(ж) сѧ часомъ отходѣт достаточнымъ сведетствомъ листов и на потомъ будущимъ былибы явны (Вильна, 1499 *AS* I, 117);

◇ отходити сего (з сего) свѣта (3) вмирати, помирати: Се язъ кн(а)зь Василей Юревичъ... отходѣчи с сего свѣта дал есми и записалъ къ пр(е)ч(и)стой б(о)гоматери къ зборной церкви къ Смоленску... село на

има Совоу и данники (б. м. н., 1470 *AS* I, 67); а тотъ не-бо(ж)чикъ бра(т) мо(и) а(н)дре(и) о(т)хода з сего свѣта о(т)писа(л) мнѣ име(н)е о(т)чизны своее третью часть (Вильна, 1495 *ВМБС*).

**ФОРМИ:** *теп. 3 ос. мн. отходѣт* (1499 *AS* I, 117); *діє-присл. одноч. отхода, о(т)хода* 2 (1487 *AS* I, 240; 1495 *ВМБС*); *отходѣчи* 1 (1470 *AS* I, 67).

**\*ОТХОЖИВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (від чого) (виділятися, відокремлюватися, відлучатися) відходити: коли пак стала валка оу земли и они пошли под лес к Ступну... а Мошеница от Сту(п)на (в *ориг.* от Стуна.— *Прим. вид.*) не отхоживала (Ступно, 1444 *AS* I, 42).

**ФОРМИ:** *перф. 3 ос. одн. ж. отхоживала* (1444 *AS* I, 42).

Див. *ще* **ОТОИТИ 2.**

**\*ОТХРИНЧА** *ж.* (1) (назва потоку у Молдавському князівстві): тѣм (sic.— *Прим. вид.*) мы видѣвше правую и вѣрною и(х) слоужбу до на(с)... далн есми и(м)... села ... на оусти о(т)хринчи (Сучава, 1439 *Cost.* II, 41).

**ФОРМИ:** *род. одн. о(т)хринчи* (1439 *Cost.* II, 41).

**\*ОТЦЕВЪ** *прикм.* (5) батьків: снѣ прѣ животь оца свое(г) не имаетъ печѣ(ти) оцѣви пожѣва(т) (XV ст. *BC* II зв.).

**ФОРМИ:** *род. одн. ж. оцѣвы, оцѣвы* (XV ст. *BC* 5 зв., II зв.); *ор. одн. ж. оцѣвою* (XV ст. *BC* II зв.); *місц. одн. ж. по оцѣве* 1 (XV ст. *СЯ* 41); *по оцѣвъ* 1 (XV ст. *СЯ* 41).

**\*ОТЧЕСКИЙ** *прикм.* (1) (цсл. отъчеськ) який стосується отців церкви: Аще ли хто подь областью нашою въ епархией Луцкой и Острозской, гординою превозносяйся, сѧ предания отческа... переступитъ дерзнетъ, десять тысячей рублей на насѣ и на епископа (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

**ФОРМИ:** *знах. мн. с. отческая* (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

**\*ОТЧИЖНЫИ** *див. \*ОТЧИЗНЫИ.*

**\*ОТЧИЗНА** *ж.* (40) 1. (маеток, усадкований по батькові на правах повної власності) батьківщина, вотчина

(31): мы великийи кнзъ швитрикгаиль... чини(м) знакомито... иже... дали есмо тому пре(д)реченому пану андрѣю за его вѣрную службу село михлинь... противъ его отчизны загорова (Київ, 1433 Р 118); а мы есми дали нашемуу миломоу братоу, стефану воеводи, о(т) нашей очезны (!), державу на имѣ, городъ келюю... и мисто васлоуи (Сучава, 1435 *Cost.* II, 682); Про (т)о нагорожаючи Емоу Самомоу... При (в)сюи о(т)чи(з)нѣ И диди(з)нѣ Его земланой... заставоую И си(м) Листо(м) моймъ Надаю (Прилуки, 1459 Р 171); а так ми записал вотчину вечно и непорушно (Ровно, 1488 *AS* I, 241); коли(ж) очичи в чужей земли боудоутъ менова(н) пре(д) соудомъ тогда соудья слоужейко(м) его имаетъ зазвать триичи къ правоу абы о(т)-поведа(л) к томоу хто сѧ прѣповеда(л) къ его очизне (XV ст. *BC* 16); будутъ вони тое село Осекрово какъ отчизну свою держати и уживати со всеми людьми (Троки, 1498 *ГВҚОО*); вѣчнѧ я очизнѧ (отчизнѧ) (3) *див. ВѣЧНЫИ.*

2. (стосовно до володаря) держава (6): вѣдомо да е(с)т вамъ, аже помоглъ на(м) бѣ и добили есми нашу очизну правоу (Баків, 1447 *Cost.* II, 732); мы романъ воевода... чинимо знаменито... оже тотъ истинныи нашъ милый отецъ панъ дидрихъ боучаскыи... слюбилъ ми миловати ма до своего живота... и чтобы его милости стоа(л)ь подли насѣ добыти наша очизна (Коломия, 1448 *Cost.* II, 305); И да ест иам слободно и добровольно из их милости земляхъ опет быти и добывати нашу очизноу землю молдавскоу (Гирлов, 1499 *BD* II, 422).

**ФОРМИ:** *наз. одн. очизна* (1448 *Cost.* II, 305); *род. одн. отчизны, о(т)чизны* 10 (1433 Р 118; 1449 *АЛМ* 8; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 19; 1470 *AS* I, 67; 1483 *AS* I, 82; *ВОРСР* 178; 1487 *AS* I, 239); *о(т)чи(з)ни* 1 (1459 Р 172); *отчизны* 1 (1499 *BD* II, 422); *! очезны* 1 (1435 *Cost.* II, 682); *дав. одн.*

отчизне (XV ст. *BC* 16); *знах. одн. отчизну, о(т)чизноу* 9 (1453 *Cost.* II, 495; 1461 *AS* I, 53; 1470 *AS* I, 65; 1487 *AS* I, 240, 241; 1491 *AS* I, 97; 1494 *AS* I, 101; 1497 *AS* I, 112; 1498 *ГВКОО*); *отчизноу, отчизну* 7 (1445 *P* 148; 1447 *Cost.* II, 732; XV ст. *BC* 16; 1499 *BD* II, 422); *вотчизну* 2 (1488 *AS* I, 241, 242); *ор. одн. отчизноу* (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1475 *AS* III, 14); *місц. одн. оу (о) отчизне, о(т)чизне* 2 (1478 *ЗРМ*; 1494 *AS* I, 101); *при о(т)чи(з)и* 1 (1459 *P* 171); *оу вотчизне* 1 (1489 *AS* I, 89); *оу очизны* 1 (1452 *Cost.* II, 422).

*Див. ще \*ОТЕЦСТВО, ОТНИНА I, ОТЧИНА.*

**\*ОТЧИЗНЫИ** *прикм. (I5) (переданий у спадок по батькові) усадкований, спадковий (6):* А се я панн Єнковаа Чаплича... созиаваяу... штож небожчик пан мой пан Єнко Чаплич мейал (!) со кн(А)зем Иваном Острожким отчиною своею Голчем на кн(А)зжи двор отчизный (*в ориг. на кнзжи двор отчижнны. — Прим. вид.*) на Межнрече (Луцьк, 1487 *AS* I, 85); и поведили передь нами шожд ихъ привилей на ихъ село отчизное Осекрово зъ церкви ихъ згинуль (Троки, 1498 *ГВКОО*); и меніе отчизное (5), отчизное імене (1) *див. ИМѢНІЕ I*; люди отчизныи (1) *див. ЛЮДИ 2*; человекъ отчизныи (1) *див. ЧОЛОВѢК 4*;

(*переданий у спадок по роду*) вотчинный, родовый (1): А сама есми те(ж) печат(т) свою о(т)чизноую к сему моему листоу привѣсила (Луцьк, 1490 *ЗХЛ* 136).

**ФОРМИ:** *знах. одн. ч. ! отчижныи* (1487 *AS* I, 85); *знах. одн. с. отчизное, отчизное* (1475 *AS* I, 72; 1498 *ГВКОО*); *ор. одн. с. о(т)чизны(м)* (1490 *ЗХЛ* 136); *знах. одн. ж. о(т)чизноу* (1490 *ЗХЛ* 136); *род. мн. отчизныхъ* (1475 *AS* I, 72); *знах. мн. ж. отчизные* (1498 *ГВКЛ* 22); *знах. мн. с. отчизные* (1488 *AS* I, 241); *ор. мн. о(т)чизныи* (1467 *СП* № 13; 1490 *ЗХЛ* 136; *Пам.*); *місц. мн. на отчизныхъ* I (1454 *AS* III, 10); *на отчизныхъ* I (1454 *AS* III, 10).

*Див. ще \*ОУСЗУЗНУ, \*ОТЧИННЫИ, \*ОТЪЧИСТЫИ.*

**ОТЧИНА, ОТЧИНА, ОЧИНА ж. (105) 1. (масток) усадкований по батькові на правах повной власности** батьківщина, вотчина (95): мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже тотта истиннаа майкола... съ своими сны... тагалн на влада и на крестю о(т) солкы аже имъ была очина того село о(т) солка и не могли добыти (Баня, 1418 *Cost.* I, 126—127); и ми видѣвше правую и вѣрною его слоужбоу до нас(с)... дали есми емоу... егоже очиноу, село на бѣломъ потоцѣ, где е(ст) его домъ (Сучава, 1439 *Cost.* II, 61—62); а то есми продалъ для частое службы господарское и для того, што мнѣ не отчина, але набыте (Володимир, 1440—1492 *АрхЮЗР* II, 105); Се азъ... ан(д)ре(и) владимирови(ч)... о(т)писалъ есмь своен женѣ Кнгни марѣн... свою очиноу... имѣіе... словенескъ могыльное (Київ, 1446 *P* 154); Я пан Дробышъ Мжурович... коупил есми оу пана Олехна Чоускы имѣіе его правую очиноу и дѣдиною, на има Конюхи... оу вотчиною и в дѣдиною (Острог, 1463 *AS* I, 56); О жактоу алюбю о капланѣ которын(ж) держитъ очиноу свою (XV ст. *BC* 12); а дали то есмо у вотчыне вечно, ему и его жоне (Вильна, 1499 *РИБ* 777).

2. (*стосовно до володаря*) держава (10): а симъ нашимъ листомъ потвержаемъ... аже намъ господарь нашъ, король, кривды не оучинитъ оу нашей земли и оу моеи отчины и оу моеи во всей граници (Дольный Торг, 1411 *Cost.* II, 638); отъкого даль мнѣй богъ оу роукн Стефану воеводе отчинов его, землю молдавскуюю, а онъ слоужилъ и слоужитъ господарю своему, великому королю, съ правдою (б. м. н., 1481 *BD* II, 364); и мы были тую речъ отъложили до нашего... шасного приеханья до отчины наше, великого князства Литовскогого (Краків, 1489 *РИБ* 433); Што г(с)дръ вашъ штафа(н) воевода всказа(л) чере(з)а васъ к нашему г(с)дру ажбы его мл(с)ть ми(р) вечны(и) в(з)а(л) з вашнмъ г(с)дремъ... под(д)лугъ давного обычая какъ

пе(р)ве(и) того здавна бывало за пре(д)ковъ его мл(с)ти межи великимъ князьство(м) о(т)чиною его мл(с)ти и землею мо(л)давскою (б. м. н., 1496 *ОПСВВ* 61).

**ФОРМИ:** *наз. одн. отчина, о(т)чина* 11 (1445 *АрхЮЗР* I, 17; 1448 *Cost.* II, 324; 1449 *АЛМ* 8; 1452 *Cost.* II, 410; 1464 *ДІРКА* 517; XV ст. *СГЧА*; 1495 *РИБ* 602); *отчына* 2 (1440—1492 *АрхЮЗР* II, 105; 1494 *РИБ* 560); *очина* 3 (1418 *Cost.* I, 127; XV ст. *BC* 31 зв.; 1437 *Cost.* I, 529); *зам. знах. продали... очина* 1 (1482 *BD* I, 262); *род. одн. отчины, о(т)чины, отчины* 12 (1466 *AS* I, 60; 1470 *BD* I, 147; 1489 *РИБ* 433; 1491 *AS* I, 94; XV ст. *РИБ* 609; *СЯ* 40 зв.; 1495 *БСКИ*; *ВК*; *ВМБС*; *РИБ* 620); *очины* 4 (бл. 1458 *P* 167; XV ст. *BC* 22 зв.; *СЯ* 41; 1487 *ВОРСР* 178); *о(т)чины* 1 (1495 *ВК*); *дав. одн. о(т)чине* 1 (1495 *БСКИ*); *о(т)чи(н)не* 1 (1495 *БСКИ*); *о(т)чине* 1 (1492—1493 *ПВФЧ*); *отчинъ* 1 (1496 *ОКІВ*); *очинѣ* 1 (XV ст. *BC* 22 зв.); *отчинн* 1 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); *знах. одн. отчнну, отчиноу, о(т)чиноу, отъчиноу, отъчиноу* 22 (1435 *Cost.* I, 454; 1436 *Cost.* I, 455; 1458 *ОЖДМ*; 1463 *AS* I, 54; *BD* I, 73; 1466 *AS* I, 60; бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.; 1481 *BD* II, 364; 1488 *AS* I, 88;

1494 *AS* I, 101 i т. in.); *очиноу, очиноу, очин(н)оу* 13 (1439 *Cost.* II, 61; 1442 *Cost.* II, 87; 1443 *Cost.* II, 138, 141, 160; 1446 *P* 154; 1448 *Cost.* II, 342; XV ст. *BC* 12, 22 зв., 27 зв.; *СЯ* 41 зв.; 1489 *BD* I, 376); *вотчиноу* 2 (1463 *AS* I, 56; 1463—1478 *РЕА* I, 36); *отчнну, о(т)чн(н)у* 2 (XV ст. *РИБ* 610; 1495 *БСКИ*); *о(т)чнну* 1 (1495 *ВК*); *очиноу* 1 (1451 *ДГШХ*); *ор. одн. отчиною, о(т)чиною* 6 (1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1475 *AS* I, 71; 1482 *AS* I, 80; 1487 *AS* I, 85; 1495 *ВМБС*; 1496 *ОПСВВ* 61); *очиноу* 1 (XV ст. *СЯ* 41 зв.); *місц. одн. на (во, оу) отчине, о(т)чине* 3 (1489 *AS* I, 89; 1492—1493 *ПВФЧ*; 1495 *ВК*); *у вотчине, вотчине* 3 (1487 *РИБ* 435; 1489 *РИБ* 438; 1495 *БСКИ*); *во (въ) очинѣ* 3 (XV ст. *BC* 20 зв., 30 зв.); *при (во) очинѣ, очинѣ* 2 (XV ст. *BC* 35 зв., 42); *во очинѣ* 1 (XV ст. *BC* 16); *во очинѣ* 1 (XV ст. *BC* 22); *на о(т)чине* 1 (1493 *ОПВВ* 152 зв.); *оу во(т)чинѣ* 1 (1495 *ВК*); *у вотчине* 1 (1499 *РИБ* 777); *оу отчины* 1 (1411 *Cost.* II, 638).

*Див. ще \*ОТЕЦСТВО, ОТНИНА, \*ОТЧИЗНА.*

**\*ОТЧИННЫИ** *прикм. (4) 1. (переданий у спадок по батькові) усадкований, спадковий (1):* Мы Кнегини Швитриктаилова Кнегини Аниа жаловали есмо слугу нашего Ходка землею его отчиною, што была под Рянцем (Дворецъ, XV ст. *СГЧА*); *люди отчинныи (1) див. ЛЮДИ 2*; *имѣне отчинное (1) див. ИМѢНІЕ 1*.

2. *отчий, рідний (1):* О роженон братіи алюбю стречны(х) што сестры выдають замоу(ж) из дому оочинно(г) (!) (XV ст. *BC* 36).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. ! оочинно(г) (XV ст. *BC* 36); ор. одн. ж. отчиною (XV ст. *СГЧА*); род. мн. о(т)чнны(х) (1496 *ВМКФС*); знах. мн. отчинныи (1498 *АЛМ* 169).*

*Див. ще \*ОУСЗУЗНУ, \*ОТЧИЗНЫИ, \*ОТЪЧИСТЫИ.*

**ОТЧИЧ, ВОТЧИЧ, ОЧИЧ, ВОИЦИЗ, ВОИЦИЗ ч. (18) 1. спадковий володар, спадковець (1):** тогды емоу кондратъ не хотѣлъ отповѣдити олижъ пришедъ вотчищ далъ свою рѣчь васковѣ в роуцѣ лубо стратитъ а лубо добуудетъ (Галич, 1401 *P* 65); а чинимы его правымъ о(т)чичемъ и дѣдичомъ тымъ городумъ цецуню и хмелеву (Ланчича, 1433 *P* 125); мы петръ воево(д)а о(т)чи(ч) земли мо(д)вскои (!) знамѣнито чины(м)... аже... дали есмы намъ(оу) монастырю о(т) побраты... четиры челя(ди) цига(н) (Дольный Торг, 1444 *ДІРКА* 481); основана быс црквъ прстыа бдца печерскаа на старом основаніи при великом короли казимирѣ блговѣрн. князем семеоном александрові отчичи кievском при архимандритѣ іоан (Київ, бл. 1470 *ОБРН* 129—130); а кн(А)зъ Семен дѣдич и отчич Збаразскій имаєт мѣти, держати и поживати нс полни и гроблмн... што к тым селом слушають (Володимир, 1470 *AS* I, 65); А се мы кнзи Василиевничи, отчичи Збаразскіи... сознаваемъ... ижъ мѣняли есмо и з дядкомъ и своимъ... отчиною своею (б. м. н., 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102).



2. землевласник (2): Пригожається частокро(т) што о(т)-чичи або дідичи їзѣда(т) по чужей землі по службу бамъ а заставляють намесники во очинне своєи або оу дѣдичи (XV ст. *BC* 16).

3. феодално залежний селянин, позбавлений права переходу до іншого землевласника (5): И мы пожаловали его и дали есмо ему тьи дворища — самому пахати и люди садити у вѣ отчиновъ мѣста на тыхъ пустыхъ земляхъ (Краків, 1454 *АЛМ* 12); а тутъ же друугая земля поустаа полазомъ же лазять а очи(ч) ма(л) ве(л)ми (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.); а тьи люди о(т)чичи мои на имѣ микоула ильѣ юрещ... мають ему потому служити ка(к) естѣ в тои земли обычаи (Луцьк, 1490 *Пам.*).

ФОРМИ: наз. одн. отчич, о(т)чи(ч) 2 (1444 *DIR* «А» 481; 1470 *AS* I, 65); очичъ, oczicz 2 (XV ст. *СЯ* 42; 1413 *GL* 48); вочичъ 1 (1401 *P* 65); woczicz 1 (1413 *GL* 48); woiczicz 1 (1413 *GL* 48); ор. одн. о(т)чичемъ (1433 *P* 125); місц. одн. при отчичи (бл. 1470 *ОБРН* 129); наз. мн. отчичи, о(т)чичи 5 (1463 *AS* I, 54; 1467 *СП* № 13; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; XV ст. *BC* 16; 1490 *Пам.*); очичи 1 (XV ст. *BC* 16); род. мн. отчичовъ, о(т)чичовъ 2 (1454 *АЛМ* 12; 1467 *СП* № 13); очи(ч) 1 (бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.).

\*ОТЧИЧКА ж. (1) спадкоємна володарка, спадкоємниця: а пото(м) бори(с) рекъ а на(д)то мѣль есми еднанье с глѣбо(м) остаѣвничо(м), которы(и) маєт за собою рожную дочку васи(л)еву о(т)чи(ч)ку ты(х) имѣне(и) (Вильна, 1495 *ВМБС*).

ФОРМИ: знах. одн. о(т)чи(ч)ку (1495 *ВМБС*).

\*ОТЧИЧЬ див. ОТЧИЧ.

ОТЧЫНА див. ОТЧИНА.

ОТЪ<sup>1</sup>, ОТО, ОТЬ, ОТ ОДЪ, ОДО прийм. (4821) (з род.)

1. (виражає об'єктні відношення) (3152) а) (вказує на особу, яка в джерелом стану, повідомлень, відомостей, дій і т. ін.) від (791): тые вси села... маєт держати господинъ богомолецъ нашъ Климентый, владыка Луцкий... а за насъ и чада наша Господа Бога молити... благихъ милувати, а злобныхъ казнити, яко самъ отъ Христа Спаса власть господинъ отецъ владыка маєт (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); о(т) княза о(т) кестута и о(т) княза о(т) либорта у торунъ к мѣстичемъ (бл. 1341 *P* 2); мы великии князъ вивотвъ дали есмо сою нашу грамоту бедриху што держитъ о(т) насъ двѣ селищи (Турейскъ, 1429 *P* 112); Стефанъ воевода... даємъ се(с) нашъ листъ всѣмъ

брашовльномъ, якожъ имали о(т) оца нашего поконника грамоту... яко да ходѣть съ своею торговлею добровольно у нашей земли (Устя Башія, 1435 *Cost.* II, 676); И того ради приймете отъ вседержителя Бога благодать и милость, а отъ нашего смиреня благословенье и молитву (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); Про то нагорожаючи Емоу Самоумоу... При (в)сюю о(т)чи(з)нѣ И диди(з)нѣ Его... заставоую И си(м) Листо(м) моимъ Надаю Которы(х) Про(д)кове Его о(т) про(д)ковъ мой(х) Спокойне де(р)жали И оны(х) жили (Прилуки, 1459 *P* 171); От пана Киракола... и от пана Боучоума... пишемъ много здравие и любовною поклонение братиАм нашим (Сучава, 1480—1484 *BD* II, 369); Старосте Луцькому... и инымъ, хто потомъ будетъ отъ насъ Лучоскъ... держать (Судомир, 1488 *РИБ* 424); А привиліе, що имал дѣд ихъ Стоянъ Прочелникъ отъ дѣда нашего отъ Алксандра воеводи на тихъ селахъ, а тотъ привиліе загинуло отъ Тоурковъ (б. м. н., 1490 *BD* I, 434); а казаль его милость о томъ доведатса пану Юрю Пацевичу, какъ держалъ отъ его милости Киев (Вильна, 1493 *АЛРГ* 55); да е(ст) н(м) о(т) на(с) юри(к) и съ всѣмъ доходо(м) (Ясси, 1500 *Cost.* S. 234);

(вказує на особу або предмет, до усунення якихъ призводить дана дія) від (46): а николи о(т) ни(х) а ни о(т) коруны по(д)скоѣ никоторою хитростью о(т)стати але ото вси(х) чеприятелии остерега(т) (Молодечно, 1388 *P* 43); о(т)дѣлили волычка о(т) себе (Вишня, 1393 *P* 52); и также имаемы его выстерегати о(т) всѣхъ злы(х) речеи (Сучава, 1433

*Cost.* II, 653); а па(и) на(ш) коро(л) его мл(с)ть абы на(с) милова(л) и опасова(л) о(т) нашихъ непріятельвъ (Серет, 1453 *Cost.* II, 765); а хто бы ихъ хотель габати до рокоу, и ты бы ихъ о(т) тыхъ боронилъ (Краків, 1487 *АМЛ*); а хто бы хоте(л) игоумоуноу пересопнишкомоу... кривдоу вчинити... я по(д)нимаюса о(т) вси(х) кривдъ его боронити (Луцьк, 1490 *Пам.*); Також и пререченыи... Ян Олбрахтъ, крал полскій, и братія его милости Александръ... и Жигмонтъ... насъ Стефана воеводу и дѣти наши... отъ всѣхъ непріятелен нашихъ... имають боронити (Гирлов, 1499 *BD* II, 420);

(у грамотахъ молдавських канцелярій — з іншими відмінками) від (1): и потврдили есмо и(м) даа(н)іе наши(х) пре(д)ко(в), на то яко да имаю(т) слободу на вѣки, о(т) вси(м) (Сучава, 1453 *Cost.* II, 492);

(у сполуч. з пасивним дієприкметником або іменником, що виражає дію, вказує на виконавця її) (відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з ор.) (301): Аще ли хто подъ областію нашою... снѣя преданія отческая... переступитъ дерзнетъ... да казнится и отъ Бога проклять будетъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); а коли которы господарь порушитъ таковыи да естѣ проклатъ о(т) га ба и о(т) прч(с)тую его мтре и о(т) стѣхъ и верховны(х) вѣ ап(с)лъ...

и о(т) оусѣхъ стѣхъ (Сучава, 1403 *ДГАА*); а мы такъ жь... познавши ижъ прере(ч)ныи стефанъ воевода помочи и рады напротиву намъ... не чинилъ... про то жь его со всѣми по(д)данньми о тую исную мерзачку и шкоду воеваную

намъ... оучиненую о(т) его оца правого чинимы и о(т) пушаемы ему все тымъ нашимъ листомъ (Ланчиця, 1433 *P* 121); а мыто имаю(т) давати о(т) тару по д гроши, яко(ж) было старое право, дано имъ о(т) наши(х) пре(д)кове (!) (Васлуй, 1499 *Cost.* II, 743); па(к) кто съ покоуси(т) порушити того... нашего дааніа... таковѣ да естѣ проклатъ о(т) га ба... и о(т) прѣч(с)тыа его бгомтре (Ясси, 1500 *Cost.* S. 231);

(відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з родовим суб'єкта або з прийменником від з род.) (13):

Великому королевѣ владиславу гдѣрви нашему милостиво-му служба о(т) слуги твоего о(т) Костька судѣя перемышльско-го (б. м. н., 1386—1418 *P* 34); владиславу, велебномуу кролю польскому... слоужба вѣрна а (!) на уси часи о(т) илѣаша воеводи (Сучава, 1435 *Cost.* II, 681—682); и боуди Емоу клатва, о(т) ба... и о(т) прч(с)тыа вл(д)чѣ... и о(т) всѣ(х)... ангель (Київ, 1446 *P* 154); а хто учне(т) устоупатся... да боуди на немъ о(т) на(с) кля(т)ва (б. м. н., 1481 *ГПМ*);

(вказує на об'єкт дії або особу, до якої звернена дія) (відповідає сучасній безприйменниковій конструкції із знах. або з прийменником у з род.) (7): мы александръ воевода... чинимы знаемо... оже... подѣлили есмы о(т) нашей отнины и дали есмы стѣи еп(с)кпии нашої... два села (Сучава, 1403 *ДГАА*); о техъ котормъ мѣ оумреть а они проса(т) о(т) оца дельніши докоуль друугоую женоу (XV ст. *BC* 28); и теперъ просимо такожъ отъ твое милости, и абы еси намъ потвердилъ присягою твоя милость, абыхмо могли веровати, аже еси намъ со всею правдою твоя милость (б. м. н., 1496 *BD* II, 402); А пакъ ажъ са прилоучитъ та побѣгнетъ нѣкоторѣи нашъ бояринъ... до кроль его милости... тотъ бы имал одослати сѣ до насъ до своего господаръ, просѣчи соби отъ насъ миру (Гирлов, 1499 *BD* II, 421);

(вказує на особу, яка бере участь у дії) (відповідає сучасній конструкції з прийменником з із ор.) (1): и привиліе отъ Алксандра воеводи дѣда нашего естѣ есмо имъ дали що иа тоти села, що были измѣнили тоти двѣ села дадъ нашъ



Александръ воевода от Бистричскаго монастыря, и Бистричскомоу монастыроу даль три села на Бистрици (Гирлов, 1499 BD II, 162);

б) (вказує на сукупність осіб, з яких виділяється один або більше) з, із (777): Которыи от Ворменъ частъ емоу оучините, Ако тобы намъ оучинили есте оу нашей земли, оу Молдавской (Сучава, 1401 R/R); а кто бы о(т) на(с) по правдѣ не слоужил(и) илѣашю воеводе, а того иметь король... казнѣти (Сучава, 1435 Cost. II, 689); а тако(ж) тоти люди... да не имает(т) никто о(т) наши(х) пано(в) и оураднико(в) соудити и(х) (Ясси, 1449 Cost. II, 391); А по нашим животѣ, кто боудет господарь нашей земли, от дѣтей наших или от нашего родоу... тот щобы емоу не порушил нашего даанѣа (Сучава, 1475 BD I, 206—207); а по нашѣмъ животѣ, кто боудет(т) г(с)п(д)рѣ нашей земли, о(т) дѣтей наши(х) или о(т) нашего родоу... то(т) бы не порушил (sic.—Прим. вид.) нашего даанѣа и потвѣрж(д)енѣа (Ясси, 1500 Cost. S. 231);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) з, із (23): «А по» нашѣмъ животѣ кто имѣть быти господарь оу земли молдавской... от наше племѣ... то имѣ да непорушѣть нашего данѣа (Сучава, 1403 RS 338); а оу ды(х) села(х) да не смѣетъ ходити ни одинъ нашъ оурадни(к) ... ани инѣ никто о(т) наши(х) оураднико(х) (Ясси, 1449 Cost. II, 391); А которѣи, по нашемъ животѣ... от братѣхъ свѣтаго мѣста сего... не бѣдет стоати въ семъ нашемъ токмѣжемъ, таковыи да даст отвѣтъ прѣд богом (Сучава, 1476 BD I, 217);

в) (вказує на ціле, з якого виділяється частина) з, від або відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з род. (462): Се азъ панъ радоуль... и жоупанъ ба(н)ко... даемо вѣдомо... аже балица воевода и драгъ мещеръ... дадоше о(т) своего оурика три села монастырю (Сигет, 1404 ГМ); а ливовчане што имоут принести сами из оугоръ серебро жеженое, от того серебра што быхомъ мы купили собѣ колко боудет намъ надобно (Сучава, 1434 Cost. II, 670); Ино сѣ zostали нашоу вѣрному пану Шефоулови... на его части от тих отинни три села (Сучава, 1480 BD I, 241); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже прѣидоша прѣд нами... молебникъ нашъ кир попь Григоріе... и сѣ въсѣмъ яже о христвѣ братѣми... и измѣнили сѣ господство мы правоу... отинноу от праваго монастырскаго оурика (Ясси, 1500 BD II, 173);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) від або відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з род. (44): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже есмы оузли о(т) тамрѣташовци... пѣть двори татаръ (Сучава, 1411 Cost. I, 95); а ми тако(ж)дере и о(т) на(с) есмы дали... служъ нашему, глигору... тоє прѣ(д)реченоє половина о(т) половина село, о(т) ри(ш)кани Сучава, 1500 Cost. S. 234);

г) (вказує на об'єкт, що є одиницею обчислення, з якого щось належить) від (377): Про то я... записала есмы... къ светому Спасу къ Кобрынню... десятую мѣрку отъ жита... и отъ ярины всякое (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); а мито имаю(т) дати о(т) тару по д гроши (Васлуй, 1452 Cost. II, 759); а на сторожу от воза по ві грошн (Сучава, 1460 BD II, 273); у Володимирѣ отъ накладного воза полъ третя гроша давати (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9); И мы хочомо (л) о томъ до намѣстниковъ нашихъ пограничныхъ писати, ажъ бы лихихъ людей за то карали и отъ полицного бы десятое брали (б. м. н., 1496 BD II, 405);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) від (62): а кто имѣть повезти сукно до брашова, на головное мыто, у сучавѣ, отъ гривну три гроши, а у баковѣ отъ гривну полътора гроша (Сучава, 1408 Cost. II, 631); развѣзъ которѣи боудутъ возити рибу, онъ абы давал от едноу мажоу едноу рибу, а от единъ возокъ такожъ едноу рибу (Бирлад, 1495 BD II, 64);

д) (вказує на особу, від якої щось одержують, купують і т. ін.) у (кого) (65): тѣмъ мы видѣвши его правоу и вѣрною слоужбоу до на(с)... дали есмы емоу... села... хенцовци... и томинци што о(т) михайла коупилъ (Сучава, 1431 Cost. I, 317); Чѣтвертое село есмы имѣ дали... на имѣ Нѣгомрѣши... що смо коупили тоє село от Филиппа и от Тоудорана и от сестри их от(... М)ирчини (Гирлов, 1499 BD II, 162);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) у (кого) (34): тѣ(м) мы видѣвши его правоу и вѣрною слоужбоу до на(с) ... дали... есмы емоу... борчещи, що купи(л) о(т) снове не(г)рилови (Сучава, 1455 Cost. II, 543—544); мы Стефанъ воевода... знаменито чиним(ь)... оже... наши слоугы... продали...одно село на Серетѣ... що были коупили они тоє село от Косте и от сестрах(ь) Костинх(ь) (Сучава, 1500 RA 260);

е) (вказує на особу або предмет, від яких хто або що відсторонюється, віддаляється, відокремлюється) від (52): Тыє вси села... маєть держати господинѣ богомолещѣ нашѣ Климѣнтый... а за насъ ... Господа Бога молити... архимандриты благословити... никакоже... свесченныковъ отъ него благословенныхъ отъ церкви отгаити... и все со благословениемъ его творити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3);

а тому мунастєрєви не о(т)лучатиса о(т) стго ивана оу вѣки (Перемисьль, 1378 P 26); и что-бы и нынѣ вашимъ опѣканемъ та богомольѣ стояла с покоємъ, а тотъ бы попь отъ нее прочъ къ иной церквѣи не шель (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); ничего тоє земли от Манева не отошло (Манів, 1478 AS I, 76); И загоубил Аврамъ вистѣрникъ тоє село оу хитлѣнстви, коли побегал от нас до литовской земли (Сучава, 1493 BD II, 22); и въ тыхъ мистѣхъ стоить, естлибы онъ не хотѣлъ емоу служити, тогда емоу вольно пойти отъ него прочъ (Вильна, 1498 АЛМ 159);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) від (2): ино па(н) гостило не могъ добуовати тоє село о(т) калоугери (Сучава, 1455 Cost. II, 561); того ра(д)и ива(н) ись своими братѣми они сѣ о(т)метали о(т) свою прѣсѣгу (Васлуй, 1474 РГС);

е) (вказує на особу, з якої щось стягається) з, від (34): к тому и куниты отъ поповъ по всемъ городомъ и погостомъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); а ктобы хотѣлъ оузѣти о(т) ни(х) мыто или бро(д)ниноу... да боудет(т) проклѣ(т) (Сучава, 1429 ДИРКА 455); а до тихъ люди што соут оу тѣхъ села аби не имали дило ни одинъ нашъ боарин... ани перероубци, ни соудити их, ани глобоу оузѣти от них (Сучава, 1481 BD I, 257);

ж) (вказує на предмет, призначений для чого) (з відмінком мети) для (чого), під (що) (10): тѣмъ мы видѣвши его правоу и вѣрною слоужбоу до на(с)... дали... есмы... на готовци мисто о(т) села (Сучава, 1432 ДГВІН); и тѣхъ есмы емоу дали... селищѣ, на бахлоуецѣ... и сѣ мистом от млина (Сучава, 1493 Cost. S. 176);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) для (чого), під (що) (15): и мы видѣвши его правоу и вѣрною слоужбоу до на(с)... дали... есмы емоу... мѣсто о(т) млынѣ (sic.—Прим. вид.) на брѣла(д) (Васлуй, 1442 Cost. II, 101); Ино мы видѣвши ихъ добронъ волѣ и токмеж... есмы дали... слоужъ нашоу пану Лоупе... мѣсто от село, на оустѣ Сьратѣ (Сучава, 1489 BD I, 373);

з) (вказує на особу, за дорученням якої виконується дія) від (15): о(т) мѣстичовъ короткии павель григоръ павель писаръ (Львів, 1368 P 16); а на то свѣдкове... пан миколанъ предбор, пан соудомирскѣи, што былъ тими часы оу нас, оу посолствѣ от нашего пана, от корола, и наши панове и рада молдавскаа (Сучава, 1456 Cost. II, 791); Я, Василей Хребтовичъ... розежалъ есмы землю пану Янѣчинскому от господаря нашего великого князя людами з Мокричанъ и з игуменомъ Блаженицкимъ (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 118—119); Ot neho w tych folwarkach hranychu tym

zemplam słuham moyim zawodył (Тришин, 1500 ДПЖН);

и) (вказує на походження кого від кого) від (5): а изше(д)-ше о(т) того корене и плѣмѣнь... никто да нѣ воленъ продати ѣ ни на мнозѣ ни на малѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); що бы имѣ оурихъ съ оуѣсмъ доходомъ и дѣтемъ его... и сноу еи що е(ст) о(т) друга еи моужа (Сучава, 1427 Cost. I, 196); што бы еи оури(к) съ вѣсѣмъ доходомъ... и дѣтемъ еи нашемоу възлюбленому петроу (и ин)ымъ сыново(м)... на(ш)имъ ш) то боудеть о(т) кнѣгины (в ориг. кнѣгины. — Прим. вид.) марены (Сучава, 1429 Cost. I, 248);

і) (вказує на предмет, пов'язаний з якоюсь дією) до (чого) або відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з дав. (9): а еше монастырь боготиньскыи имаеть слухати о(т) того монастыря (Сучава, 1411 Mih. Alb.); И тиж за припасни що съ знайдут оу Радовцехъ и оу Кошмане, оу тих селахъ що прислоухают от митрополию, а до тих припаси никто аби не имал ни жадное дило (Сучава, 1481 BD I, 257);

(відповідає сучасній конструкції з прийменником за із внах.) (2): а оу ти(х) монастырски(х) ѣ села(х)... да имаю(т) наши гло(б)ніц(и) оузати на(м) нашу глобу о(т) дшегоубство (Сучава, 1472 DIR«А» 530);

(відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з род.) (1): про то(ж) узрѣвше се(с) лис(т), а вы прийдѣте к нам)... съ усими своими торговльми и товаро(м), не боячи съ ни о(т) котории шкоды (Баків, 1447 Cost. II, 732);

ї) (вказує на предмет — місце відліку відстані) від (3): А про то про его вѣрну службу дали есмы ему годлъ поле што же лежить о(т) бохура болше милѣ (Бохур, 1377 P 24); а оу дво(р)цы в королево(м) мила отъ города тамъ в томъ дво(р)цы жонька з де(т)ми сама четверъта (б. м. н., XV ст. ИК).

2. (виражає означальні відношення) (775) а) (характеризує особу або предмет з погляду його походження, виникнення і т. ін.) з, із (322): по тыхъ посланию по идикгиеву посольству вышолъ на мене асакъ темиръ желѣзнаа нога о(т) чорного пѣска (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); варе кто имаеть должника оу брашовѣ, што бы ни единъ залогъ не оузалъ на торговчаны о(т) брашова (Сучава, 1435 Cost. II, 692); Пишемъ вашей милости, ижъ былъ намъ чоломъ попъ Вавила отъ светого Спаса отъ Стольпа (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); Того ради ни Ивашко от Серецела, ани его дѣти... да не имаютъ николи болше тѣгати... на тотя вышписанна села (Ясси, 1459 BD I, 32); коли пришлоъ цесаръ тоурский на насъ и на нашуо земљу, а наши оубогии люди отъ Сочавы и они побегли до Каменьца (б. м. н., 1481 BD II, 365); а пак сїѣ злати татарскихъ заплатих оу роуки Олахъ Иоанышоу и Гашпароу, мѣсчаном от Хрѣлова (Гирлов, 1499 BD II, 154);

(у грамотах молдаєських канцелярій — з іншими відмінками) з, із (54): а на то вѣра... шандро о(т) тоудора и дѣти его (б. м. н., 1400 Cost. I, 37); Мы панове господарь нашего, илїи воеводи, на имѣ панъ вилча о(т) липники и панъ исаѣа бановскыи и панъ петръ дворникъ о(т) хоуди-нець... вызнаваемъ... колижъ велемъ жни илїашъ воевода... пану владислави, кролю по(л)скомоу... до(с)тоинныи годлъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы такоже... повинни есмы его воли пристати (Львів, 1436 Cost. II, 701); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прииде прѣд нами... слоуга наш Лоупше от Сирецель... и продалъ свою правуюо отниоу (Гирлов, 1499 BD II, 144);

(відповідає сучасній конструкції з прийменником з над, біля з род.) (19): а на то... вѣра пана влада о(т) бѣлого потока и дѣтен его (Сучава, 1414 DIR«А» 441); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже приидоша прѣд нами... слоуга наш Симѣ Бена и сестра его Моуша... оуси оуноукоуе Крена от Ялана... и продали ... едно село на Яланѣ (Ясси, 1500 BD II, 175);

б) (характеризує предмет з боку його знаходження, розташування і т. ін.) у (чому), біля (чого) або перекладається словосполученням відносного прикметника з відповідним іменником (191): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже есмы оузали... патъ двори татаръ... и дали есмы ихъ монастыреви стго никола о(т) поланы (Сучава, 1411 Cost. I, 95); да есть монастырю нашему о(т) молдавиць оурихъ съ вѣсѣмъ доходомъ непорочно (Дольний Торг, 1449 Cost. II, 379); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже дали и потвѣрдили есмы нашемоу стмоу монастыроу о(т) нѣмца... дааніе и потвѣржд(е)ніѣ дѣда нашего, алекса(н)дра воеводи (Ясси, 1500 Cost. S. 230);

(у грамотах молдаєських канцелярій — з іншими відмінками) у (чому), біля (чого) або перекладається словосполученням відносного прикметника з відповідним іменником (62): Оанца пн(с) оу монасти(р) о(т) полъноу (Поляна, 1448 DIR«А» 491); Тое вѣсе вишписанное да ест от нас оурик нашемоу митрополию от Радовцех (Сучава, 1481 BD I, 257); како да соут томо(у) свѣтомоу нашемоу монастыроу от Великїи Тазлов... от нас уорик и съ вѣсемъ доходом (Сучава, 1491 BD I, 453);

(у грамотах молдаєських канцелярій — у сполуч. з власною назвою) (відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з узгодженою у відмінку прикладкою або перекладається наз. відм.) (65): и да е(ст) прихо(д) к тымъ млино(м) ис нашего мѣста о(т) бани, колко было до ты(х) млиновъ приходу, при наши(х) пре(д)ковъ, такижъ и теперъ (Сучава) 1448 Cost. II, 313—314); А хотар тои третей середной части село от Костещи... да ест от оу(се)го хотара третѣа част (Сучава, 1499 BD II, 130);

(з іншими відмінками) (18): мы стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы нашемоу монастыроу о(т) полъны... пасика о(т) високою (Сучава, 1446 ПГСЛМР); а ми тако(ж) дере... потвѣрдили служъ нашему, глгигору... половина село, о(т) ри(ш)кани (Сучава, 1500 Cost. S. 234);

в) (характеризує предмет з боку його походження або місцезнаходження) (з просторовим відтінком) від або перекладається словосполученням відносного прикметника з відповідним іменником (27): дали есмы монастырю о(т) быстрици... мыто о(т) брѣладского трѣга (б. м. н., 1422 DIR fig. 35); да е(ст)... нашемоу монастырю воскъ о(т) красного торгоу оуве(с) (Сучава, 1449 Cost. II, 378); дали есмы томоу стоמוу нашемоу монастыроу о(т) поутнон... вѣси камени о(т) воскоу (от) нашего серецкого трѣга (Сучава, 1488 ДГСЛМ); печать къ нему прилеплена отъ инъшого листа (Краків, 1489 РИБ 431);

г) (вказує на предмет, що є призначенням іншого предмету) від (1): ключи отъ тоє пивницы были въ нихъ (Краків, 1489 РИБ 431);

(у грамотах молдаєських канцелярій — з іншими відмінками) (відповідає сучасній конструкції з прийменником на із знах.) (6): тоє привилїе от коупеж на тоє село... еше еи дал... пред нашими бояре (Сучава, 1482 BD I, 265); и привилїе що имала Олюшка... от даанїе от тыхъ вишписаних, она еше дала оу роуки Ефремоу (Сучава, 1499 BD II, 130);

(відповідає сучасній конструкції з прийменником про із знах.) (1): и поставили при(ви)лїе панъ миханлъ... съ своими братиами о(т) илїаша и о(т) стефана воево(д) о(т) токмежа, аже потокмилѣа ста(н) полъна съ и(х) о(т)-немъ (Сучава, 1448 Cost. II, 362);

д) (вказує на походження предмета, відповідає сучасній безприйменниковій конструкції) (4): мы илїа воевода... чини(м) знаменито... оже... потвѣржаемъ даанїа о(т) нашего родителя храмоу оуспенїе свѣтїи богородици о(т) быстрици (Устя Кракова, 1439 Cost. II, 59); мы илїа воевода... чини(м) знаменито... оже... дали есмы и потвѣрди-

ли есми привиліє *о(т)* нашого родитєлѣ нашемоу монастирю... *о(т)* полѣнѣ (Сучава, 1441 *DIRA* 477);

е) (*вказує на приналежність козо, чого*) від (3): мы оуставляємъ своею ра(до)ю абы дети не бралі дѣ(л)ици *о(т)* оца докоу(л) другоую жоноу поиме(т) (XV ст. BC 28);

е) (*вказує на матеріал, з якого виготовляють інший предмет*) з, із (2): се азъ... пань Игнатіе... дали есмы трои двери от дамаскы чръвенои съ златом... и нарѣквниці от тождє камхы дамаскы (Молдовиця, 1462 *BD I*, 70).

3. (*виражає просторові відношення*) (764): а) (*вказує на місце, відправний пункт, звідки спрямовується дія, а у сполуч. з прийменниками до, к, по, на — на просторову межу чого*) від (326): я Любартъ Кгедеминовичъ... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку... почонѣ отъ Песчаньки бродку, одѣ границы Сениковъ... до Любецкого мосту (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР I/VI*, 1—2); а и еще далъ есмъ нѣзы (!) на днѣстрѣ *о(т)* мутвицького потока до степаньча перевоза (Казимир, п. 1349 *P 3*); а ту испалили могилу межи дубо(м)ъ а межи буко(м)ъ... а *о(т)* ближышего реченого бука... на дубъ а *о(т)* дуба попрекъ лѣса простъ оу горохоліну (Галич, 1404 *P 68*); *о(т)* бортого доубѣа попере(к) доубровы к могылка(м) (Зудечів, 1413 *P 83*); а одѣ тоєи долины Кобелькой на полуденѣ грунтъ Хмелиницкій вправо (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ 7*); А хотар томоу селюу Греком почении от берег Сирета от знаменанон тополи черес лоужкоу оу могилоу копанюу (Сучава, 1488 *BD I*, 348); и я... граициу есми положилъ Плоской ниве подлє дороги великое, котораяж идетъ от Печерского мистря к Лыбеди к рѣчце, а от дороги на право межею великою по конецъ Вздвигейское нивы (Київ, 1491 *АрхЮЗР 8/IV*, 158); а повѣдил перед нами, штож... от Луцка далеко (Вільна, 1495 *АЛРГ 55*); у hrąpiciu у mezu samy ięsmo promezy sebe pоlоzyły у kорсу zasypаły pосzоp-szy od toley wеlуkoyi dorohy szto od mięta ydet Berehom tuchawca (Тришин, 1500 *ДПЖН*);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) від (74): а хотарь имъ иижли *о(т)* марышевщи валь... до серета (Роман, 1392 *Cost. I*, 7); почение хотарь тому селу... *о(т)* пискъ... до панкова става... та *о(т)* конецъ ты(х) нивъ... до красной (Сучава, 1456 *Cost. II*, 582); пакъ оу то(м) оучинили есмы вѣ за дшѣ стопочивши(х) пре(д)ко(в)... наши(х)... и дали... есмы *о(т)* на(с)... монастыроу *о(т)* немца болото криваа и озеро... *о(т)* доубро(в)ка, до где оупадаєт оу язер (sic. — Прим. вид.) оу захорна (Ясси, 1500 *Cost. S.* 230);

(переважно при дієсловах руху відповідає сучасній конструкції з прийменником з, із, з род.) (37): (а) хотарь Ему... дѣло(м) до ниже поутѣ что иде(т) *о(т)* хлапещи (Сучава, 1414 *Cost. I*, 111); а мы... сталі по(д)лї потока малого крїховца оу кроуглы(х) лозѣ кде переходи(т) дорога *о(т)* зоудечова к долїнѣ (Зудечів, 1421 *P 95—96*); а коли оусхотѣ(т) выгнати волю *о(т)* наше(і) земли до оугорѣ, тогди имають платити *о(т)* каждого вола по в гроши (Васлуй, 1449 *Cost. II*, 743); а велики(м) до(л)жко(м) по ло(в)ко(в)скоу доро(гоу) што идетъ *о(т)* ло(в)кова ко скоморохо(м) (б. м. н., бл. 1458 *P 167*); а се зде есмо положили границю межи Манева и Вишнева и немьши от дороги што идетъ от Манева к Вишневицу (Майв, 1478 *AS I*, 76); у hrąpiciu... ięsmo promezy sebe pоlоzyły... pосzоp-szy od mięta ydet Berehom tuchawca (Тришин, 1500 *ДПЖН*);

(вказує на дію або на стан, викликаний напрямом дії) з, із, від (159): а хотарь тѣмъ селамъ да ес(т) съ вѣсьми своими старими хотари *о(т)* (оу)си(х) сторонѣ коуда извѣка оживали (Сучава, 1426 *Cost. I*, 178); и далъ (!) папѣ воевода вказалъ к намъ иже отъ всихъ сторонѣ поганѣство на хрестия(и)ство наступаєт (Вільна, 1493 *ОПВВ*

152); А хотарь имъ по старомоу хотароу от оусихъ сторонѣ, по коуда из вѣка оживали (Ясси, 1500 *BD II*, 173);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) з, із, від (5): А хотар... от инших стороны по старомоу хотароу (Сучава, 1468 *BD I*, 126); а хо(тар) томоу... село... *о(т)* ин(ши)х) стороноу да е(ст) по старомоу хотарю (Ясси, 1500 *Cost. S.* 234);

б) (*вказує на місцезнаходження, розташування чого*) (з означальним відмінком) біля (41): тѣмъ мы видѣвше е(го прав)ую и вѣрную службу до иасъ... дали есмы емоу... два села... на имѣ одному селу скорцевци... а другое панковци што выше калогери *о(т)* дубровѣ (Сучава, 1407 *Cost. I*, 56); И пак оу том прїдоше прад нами... Аиноушка и сестра (в ориг. помилково сн. и. — Прим. вид.) еи Моуша... и продали... едно селище на Тоутовѣ на имѣ Иванча от Татарки (Бирлад, 1495 *BD II*, 64);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) біля (9): тѣмъ мы видѣвше ихъ правою и вѣр(ною служ)бою до на(с)... дали есми имъ... едно село... на имѣ крѣниа *о(т)* холмѣ (Сучава, 1443 *Cost. II*, 149); а ти(ж) сотирѣ, алибо его слуги... да не имає(т) жадного примѣсу... до оусего хотарѣ *о(т)* загориа (Сучава, 1463 *Cost. S.* 45);

(відповідає сучасній конструкції з прийменником у з місц.) (32): мы александръ воевода... чиними знаємо... оже... дали есмы стѣи еп(с)кпии нашої *о(т)* земли нашої молдавской два села (Сучава, 1403 *ДГАА*); а тоти привилии погорили оу дом Роусоу от Флочещи, коли емоу погорил дом (Сучава, 1491 *BD I*, 452);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (відповідає сучасній конструкції з прийменником у з місц.) (21): а оны имають писати намъ за тыѣ два села двѣ црквы от радовци (б. м. н., 1415 *Cost. I*, 122); Се азъ... Іо Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали... есми... монастыроу от Поугнои... оуси црквы и с попи...

на имѣ црквы оу Соучавской волости: а от Нижии Жи-ков и с попом, а от Маневщи с попом... црквы от Тръяв-ка с попом (Сучава, 1490 *BD I*, 419);

(відповідає сучасній конструкції з прийменником над з ор.) (11): тѣмъ мы видѣвше е(го прав)ую и вѣрную службу до иасъ... дали есмы емоу... два села... на имѣ одному селу скорцевци *о(т)* черного потока, а другое панковци (Сучава, 1407 *Cost. I*, 56); и дал Йоуол Богданоу и оуиоуцѣ свои Стаиѣ едно привиліє... що им пишет на три села от Моисии и от Солкы (Сучава, 1461 *BD I*, 45);

(відповідає сучасній конструкції з прийменником на з місц.) (34): мы александръ воевода... знаємо чинимъ... оже... дали есмы тоиже црквы бродѣ *о(т)* молдавы што пониже романова торгу (Сучава, 1408 *Cost. I*, 60—61); и еще есмо дали два фалчи и един фертал винограда... що есмо осадили господствоу мы от поустини (Гирлов, 1499 *BD II*, 147);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (відповідає сучасній конструкції з прийменником на з місц.) (1): Там мы видѣвши егѣ правою и вѣрною слоужбою до нас... далі... есми емоу... место от поустиню на Смиль (Сучава, 1468 *BD I*, 130);

(відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з род.) (11): и також... даємъ стомоу монастырю молдавици посадоу, що е(ст) на молдавѣ, выше (от) бани, и съ оусими приходы (Сучава, 1453 *Cost. II*, 453); от това право... оу Жеравецѣ, та староу маткою Жерав(ца) долоу пониже от Хрѣнещи, до где оупадаєт Жеравеи оу Брълад (Бирлад, 1495 *BD II*, 63);

в) (*вказує на місце, де відбувається дія, відповідає сучасній конструкції з прийменником у з місц.*) (3): Тое пишем. От Соучав(а) (Сучава, 1458 *BD I*, 19); Тое пишем От Соучав(а) (Сучава, 1491 *BD I*, 464).

4. (*виражає модальні відношення*) з, від (чого), згідно з чим або відповідає сучасній безприйменниковій конструк-

ції з род. (86): мл(с)тнве пристоу(пи)ли есмы и поклонили са есми яко г(с)дну нашему и братоу старшему и ты предъреченнымъ мерзачкы(м) (!) о(т) оусего сер(ди)ца о(т)-поустили есмы (Гирлад, 1435 *Cost.* II, 679); мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже благопроизволи господство ми нашимъ благымъ произволеніемъ... и о(т)и въсеа нашеа добраа волеа и о(т)и ба помощіа, яко да оутврѣдимъ(ш) црѣковъ, монастырю о(т) быстрици (Сучава, 1455 *Cost.* II, 531); И потокившіе и заплативше оусе вышписанное, господство мы благопроизволи нашимъ благымъ произволеніемъ... и съ оусеа нашеа добраа волеа и пакъ от бога помощіа... яко да оутврѣдимъ и оукрѣпимъ нашъ сватыи монастыри що на Добровещъ (Гирлов, 1499 *BD* II, 162).

5. (виражае часові відношення) (38) а) (вказує на вихідний пункт часового обчислення, на початковий момент чого) від (29): Писанъ въ великомъ Луцку, лета отъ создания мира 6830 (Луцьк, 1322 *Арх/ОЗР* I/V1, 3); а имаю пани

Ивашкови дати ту сто купъ о(т) сеѣ маткы бжѣхъ штопрѣдет на другую матыки (!) бжѣхъ (Львів, 1421 *P* 92); а на(ш) милостивыи па(н), наясненіиши коро(л) казими(р), о(т) сих часо(в) имае(т) его мл(с)тъ на(с) ласкаво миловати и оборонити (Серет, 1453 *Cost.* II, 766); Тиж от сего часоу и на потоум далшии часы слюбоуем томоу пану Казимиру кролю... чистоа правоу вѣроу ховати (Сучава, 1462 *BD* II, 284); П(и)сан оу Вилни... от создана мироу (!) *ЩѣПѣ* (Вільна, 1482 *AS* I, 80); Маю давати у годъ одъ сихъ часовъ и на вѣки вѣчныи (Вільна, 1499 *АСД* VI, 3);

(у сполуч. з прийменником до вказує на період, охоплений дією) від (7): а миръ о(т) покровѣ бжѣ до ивана днѣ до купаль (б. м. н., 1352 *P* 6); бы то было сведомо Штожъ вы насъ брата своего здоровѣа отъведывае(т)е отъ ле(то)шнего и до сего часу (б. м. н., 1484 *ЯМ*); хто имае(т) ста(д) конная... имае(т) по(д) стороже паствить о(т) юрьева дна до мѣхаилова дна (XV ст. *BC* 37 зв.); Ино от того дна до Божего нароченъа взліи есмо полтрети копы грошей без дву грошей (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 79);

б) (вказує на термін виконання дії) після (1): о которы(х) колѣ жалоба(х) велѣкыхъ илѣ малы(х)... о(т) трѣхъ неде(л) далѣи не имаю(т) о(т)клада(т) (XV ст. *BC* 12 зв.);

в) (вказує на особу, за часів якої відбувалася дія) за (1): і то(т) мн(с)ты(р) пече(р)скѣи былъ з веко(в) с предѣлами свои(ми)... Самъ в себѣ Ставропигѣя о(т) велики(х) кнзѣй роуски(н) и Святы(х) потрѣ(р)хъ (!) ко(н)сте(н)тинапольски(х) (б. м. н., 1481 *ГПМ*).

6. (виражає кількісні відношення) (6) (вказує на розмір чого) від (5): и тако(ж) оу ты(х) вышписанны(х) се(л)... ни глобы брати ни третѣину (!) ни о(т) которой винѣ ни о(т)и великой ни о(т)и малой (Побрата, 1448 *ДГПР*); Мы пе(т)ро воево(да)... и съ вса(ми) паны о(т)и велика даже и до мала радили есмы и много подоумали ме(ж) собою о оутисненіи и погибели земли нашеи (Васлуй, 1456 *ЭСФ*); се я па(н) олизаръ кирдеевичъ... и съ своею женою Θεодосією, записоу(ва)е(м)... ись своего двора десятиноу... и съ озими...

и съ всеи ярины почень о(т)и малы(х) и до велики(х) и къ стоуму спсоу на красное (б. м. н., 1487 *ВОРСР* 178);

(вказує на кількісну межу чого) від (1): Оура(д)ицн соу(д)и... о жало(б) малы(х) которыхъ то покладаемъ (!) о(т)и трипати гнѣвѣнъ (!) ажъ иже не (име)ють вѣньчи бра(т)и памѣ(т)но(г) одна (!) два(н)и грош(и) (XV ст. *СЯ* 43—43 зв.).

1 ОТЬ<sup>3</sup> <О> (1): О(т) (!) поустыни сельскои алюбю меськон (XV ст. *BC* 23).

Див. О<sup>1</sup>.

ОТЬ<sup>3</sup> <И> (1): а тако(ж) ты(х) люди да е(ст) и (м) слово(д)но о(т) (!) доброво(л)но ходити съ хорнцо(м) или с солюе (Сучава, 1453 *Cost.* II, 461).

Див. И<sup>1</sup>.

\*ОТЬВЕДЫВАТИ дієсл. недок. (1) (чого) довідуватися

(про що): Казимируу брату отъ му(р)тазы поклонѣ рекши бы то было сведомо штожъ вы насъ брата своего здоровѣа отъведывае(т)е отъ ле(то)шнего и до сего часоу (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

ФОРМИ: теп. 2 ос. мн. отъведывае(т)е (1484 *ЯМ*).

\*ОТЬВѢКА див. ОТ ВѢКА.

ОТЬДАТИ див. ОТДАТИ.

\*ОТЬКАЗАТИ див. \*ОТКАЗАТИ.

ОТЬКОЛЕ спол. (1) (приєднує підрядне часове речення — у препозиції) відколи, відтоді як, з того часу як: отъколе далъ милый богъ оу роуки Стефануу воеводе отъчиноу его, землю молдавськоую, а онъ слоужиль и слоужитъ господароу своему, великомуу королю, съ правдою (б. м. н., 1481 *BD* II, 364).

\*ОТЬЛОЖИТИ див. ОТЛОЖИТИ.

\*ОТЬНЯТИ див. ОТНАТИ.

\*ОТЬПОВЕДЬ див. \*ОТПОВѢДЬ.

ОТПУСТИТИ дієсл. док. (26) 1. (кого) (дати волю, дозвіл піти куди) відпустити (5): а хочемъ... штобы правда не была оутиснена але хоче(т)и ли то(т)и о(т)пѣстѣти алюбю разрешеніе дасть на проспоу кы (!) знанію правды тогды оба сѣ(т)и разрешенѣа (XV ст. *BC* 20); А иныи которыи его земли люди доброво(л)не къ намъ прѣехали а въсхотѣ(т)и за сѣ къ нѣмоу поехати, и мы ихъ доброво(л)но хочемъ къ нѣму отпущити (б. м. н., 1496 *BD* II, 405);

(відправити) послати (1): A pisze te wasza miłost, iże Posol Wasz i druhyy Niemiecki posol jedut iz Nimec siudy czerez naszuiu zemlu, sztobychom pak ieszcze my, tretieho naszeho posla prystawiwszy, otpustili ko kniazia Szwitryk-haytu (Липишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139—140);

(віддалити) відіслати (2): а о(т) сего часоу отъ насъ к вамъ котори(н)и посолъ прѣ(и)детъ бе(з) листа а бе(з)и наше(и) печати, и вы того непочтѣиво отпущите зану(ж) то ложъ естъ (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

2. (кому що) пробачити, простити кому (4): вло(д)славъ... кроль полскии... знаменито чинимы... ижъ велможный

стефанъ... не хотѣ(т)и зостати оу винѣ оца своего... просиль на(с) а быхомъ ему о(т)пустили (Ланчича, 1433 *P* 120—121); и тыми часы его милость вишеченіи крал... намъ вси мерзачкы и шкody и кривды... отпустиль (Гирлов, 1499 *BD* II, 419); гнѣвъ въ отпущити (4), отпущити гнѣвъ (!) див. ГНЕВЬ.

3. (кому що, кого з чого, кому зробити що) звільнити (кого від чого) (8): а мы тото мыто ливовчаном отпущили, абы не давали ни пиназа (Сучава, 1456 *Cost.* II, 790); такеж з нашеи ласки пожаловали есмо и отпустили с того имениа Любча воловшину нашу (Луцьк, 1487 *AS* I, 241); Отпустили есмо войту Володимирскому Иванову сыну, на имяа Федекъ... на войну не ходити до его живота ни со однимъ старостою Луцькимъ (Судомир, 1488 *РИБ* 424); и тыи вси пошлыны ему есмо отпустили — съ того села панѣцернаго тыхъ пошлынь вышеписанныхъ не надобе ему давати (Вільна, 1499 *РИБ* 777).

4. (перед кого) зрѣктися, відмовитися (перед ким) (1): А Богдан и жена его Стана отпущили прѣд нас, абы болше не имали тѣгати ани оупоминати на вѣкы на Ивоула за его част села (Сучава, 1461 *BD* I, 45).

ФОРМИ: инф. о(т)пѣстѣти 1 (XV ст. *BC* 20); о(т)пущить 1 (1434 *P* 130); перф. 3 ос. одн. ч. о(т)пущиль 1 (1435 *Cost.* II, 687); отпущиль 1 (1499 *BD* II, 419); 1 ос. мн. отпущили 3 (1456 *Cost.* II, 790; 1460 *BD* II, 275; 1498 *АЛРГ* 82); есмо отпустили 2 (1496 *АЛРГ* 69; 1499 *РИБ* 777); (есмо) отпустили 1 (1487 *AS* I, 241); отпустили есмо 1 (1488 *РИБ* 424); есмо... о(т)пущили 1 (1495 *ПЛПС*); о(т)пущили есмы 1 (1435 *Cost.* II, 679); есмы отпустили 1 (1457 *BD* II, 257); есмы ... отпустили 1 (1470 *BD* II, 309); 3 ос. мн. отпустили (1461 *BD* I, 45); майб. 2 ос. одн. отпущишь (1484 *ЯМ*); майб. II 3 ос. одн. о(т)пущиль буде(т)и (1496 *ПДВКА* 61); 1 ос. мн. хочемъ ... отпущити (1496 *BD* II,

405); *баж.-чм. сп. 2 ос. одн. ч. абы еси... отъпоустилъ* (1496 ПЧФГ 36); *1 ос. мн. абыхомъ* (szobychom)... (от)пустили, *otrústili 2* (1433 ЗНТШ LXXVI, 139—140; Р 121); *абыхъ-мо... отпустили 1* (1496 АЛРГ 69); *нак. сп. 2 ос. одн. о(т)-поусти* (1449 Cost. II, 385); *2 ос. мн. отъпоустите* (1484 ЯМ); *дѣяприкм. пас. мин. наз. одн. ч. о(т)поуще(н)* (XV ст. ВС 28 зв.).

*Див. ще \*ОТПОУЩАТИ.*

**\*ОТЪСЛАТИ** *див. \*ОТОСЛАТИ.*

**ОТЪТОЛЕ** *див. ОТТОЛЪ.*

**ОТЪТОЛЬ** *див. ОТТОЛЬ.*

**ОТЪТОУЛЬ** *див. ОТТОЛЬ.*

**\*ОТЪЧИНА** *див. ОТЧИНА.*

**\*ОТЪЧИСТЫЙ** *прикм. (1) ◇ имѣнѣе отъчистое див. ИМѢНІЕ 1.*

**ФОРМИ:** *знах. одн. с. отъчистое* (1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

*Див. ще \*ОУСЗУЗНУЙ, \*ОТЧИЗНЫИ, \*ОТЧИННЫИ.*

**ОТЬ** *див. ОТЪ.*

**\*ОТЪЧИНА** *див. ОТЧИНА.*

**! ОУУБОЖЕЛО** (ОУБОЖЕЛО) *див. \*ОУБОЖАТИ.*

**ОФАНАСЪИ** *ч. (1) (особова назва, цсл. Афанаси, Афанаси, гр. 'Αθανάσιος) Панас, Афанасій: Мы бискупимъ маѣци премыски(и) и офанасѣи владыка премыски(и)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи нашн(м) г(с)дрмъ кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной стороны межи панею Адвигною отиною пилецкою... с другоѣ стороны о волость о зальснѣ... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).*

**ФОРМИ:** *наз. одн. офанасѣи* (1404 Р 69).

*Див. ще ОПАНАСЪ, \*ПАНАСЪ, ФАНАСИИ.*

**ОФРЕМОВИЧ** *ч. (3) (особова назва): А при том были светки: кн(а)зь Иван Юревич Жославский... пан Цата Офремович (Острог, 1481 AS I, 77); а при (томъ) (в ориг. а при мл.— Прим. вид.) были: ключникъ луцкой Богдан Сенкович Гоский... пан Олехно, пан Цата Охремовичи (Луцк, 1494 AS I, 102).*

**ФОРМИ:** *наз. одн. Офремович* (1481 AS I, 77); *ор. одн. Охремовичом* (1487 AS I, 85); *наз. мн. Охремовичи* (1494 AS I, 102).

**\*ОХАБА** *ж. (2) вѣчне володіння: тоє вѣсе вышеписанное да буде(т) тому пра(д)реченному монастирю въ оури(к) и въ охабѣ непо(д)вижно николи же на вѣки исъ вѣсѣмъ доходомъ (Сучава, 1443 ПГСММ).*

**ФОРМИ:** *знах. одн. охабѣ* (1443 ДГСММН; ПГСММ).

**ОХМАТКОВЪ** *ч. (1) (назва села у Волинскій землі) Охматкове: мы, великий князь Швитриггаил... чинимъ знаменито... иже видеи и знаменав службу намъ вѣрною... пана Ивана Мукосѣвича... дали есмо... за его вѣрною службу села на имя Малов, а Охматковъ (Луцк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 7—8).*

**ФОРМИ:** *наз. одн. Охматковъ* (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8).

**ОХМАТЬ** *ч. (2) (особова назва, ар. Ahmed): охмать царь одинъ царь былъ, А нине два пари есмо з братомъ моимъ седиохматомъ (б. м. н., 1484 ЯМ).*

**ФОРМИ:** *наз. одн. охмать* (1484 ЯМ); *знах. одн. Ахмата* (1484 ЯМ).

**\*ОХРЕМОВИЧЪ** *див. ОФРЕМОВИЧ.*

**\*ОХРЕМОВЦИ** *мн. (1) (назва села у Кийскій землі):*

*Село охремо(в)ци а в томъ селе четыри члвки а пѣты(и) отамо(н) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91).*

**ФОРМИ:** *наз. охремо(в)ци* (бл. 1471 ЛКЗ 91).

**\*ОХРЕМОВЪ** *прикм. (1) ◇ Охремово дворище (1) (назва земельной ділянки у Подільскій землі): Се здѣсь просилъ у насъ дворянинъ нашъ Тинко Ходкевичъ земельцъ пустныхъ у Каменецкой волости... на имя: Струковникого дворища... а Охремова и Якимова дворища, што Марко седѣль на немъ (Краків, 1454 АЛМ 12).*

**ФОРМИ:** *род. одн. с. Охремова* (1454 АЛМ 12).

**\*ОХРОМИТИ** *дѣсл. док. (2) зробитися кульгавим: хто боуде(т) раненъ алю(б) оу которомъ члонькоу охромленъ (XV ст. ВС 23).*

**ФОРМИ:** *майб. пас. 3 ос. одн. боуде(т)... охромленъ 1 (XV ст. ВС 23); боуде(т)... ! охром(ъ) 1 (XV ст. ВС 7).*

**! ОХРОМЪ** (ОХРОМЛЕНЪ) *див. \*ОХРОМИТИ.*

**ОХРѢМОВЦЫ** *мн. (1) (назва села у Волинскій землі) Охрѣмовці: кн(а)зю Василью осталася город Збараж, а к тому села... Охрѣмовцы, Черниковцы (Луцк, 1463 AS I, 54).*

**ФОРМИ:** *наз. Охрѣмовцы* (1463 AS I, 54).

**ОХРѢМЪ** *ч. (1) (особова назва, цсл. Ефремъ, гр. 'Εφραίμ, гебр. Efraim) Охрім, Ефрем: Поручили(с) кн(а)з велико(м) скирггаилу за гридка за костаантинови(ч)... федоръ остави(ч) рикаило охрѣмъ (б. м. н., бл. 1392 Р 46—47).*

**ФОРМИ:** *наз. одн. охрѣмъ* (бл. 1392 Р 47).

*Див. ще ЕФРЕМѢИ, ЕФРЕМЪ, ЕФРИМЪ.*

**\*ОХТОВРІИ** *див. \*ОКТАБРЬ.*

**\*ОХЪМАТОВЪ** *прикм. (1): а къ недругомъ его къ Охъматовымъ дѣтемъ посылаешъ а наводишь ихъ на его (б. м. н., 1499 BD II, 448).*

**ФОРМИ:** *дав. мн. Охъматовымъ* (1499 BD II, 448).

*Пор. ОХМАТЬ.*

**ОЦЕЛ, ОЦЕЛЬ** *ч. (15) (особова назва, молд. оцел «сталь»): оцель пи(с) оу васлоун (Васлуй, 1436 Cost. I, 445); А оу томже пак оустал пан Херман... и продалъ тое вишеписанное село... шо емоу дал оуико его пан Оцел... нашемоу вѣрному боярину (Сучава, 1463 BD I, 74); и оуставше наши слоуги доума попшескою и мани (и заплатилъ оуси исполна тоты вишеписанїи пинежи оу роуки слоуз (!) нашемъ якоб) сын михайла оцела граматика (б. м. н., 1500 SD 7).*

**ФОРМИ:** *наз. одн. Оцел, оцель, оце(л) (1436 Cost. I, 445; 1446 Cost. II, 247; 1463 BD I, 73, 74; 1468 BD I, 130); род. одн. оцела (1451 Cost. II, 400; 1457 BD I, 4; 1464 DIR«A» 517; 1500 SD 7); дав. одн. оцелоу, оцелу (1436 DIR«A» 469; Cost. I, 476; 1438 Cost. II, 27; 1446 Cost. II, 247).*

**\*ОЦЕЛЕСКОУЛ** *ч. (2) (особова назва): оури(к) да е(ст) съ оуси(м) доходо (!) муши жены пана пантелеа и зетоу еи петру оцелескоулу (Васлуй, 1464 DIR«A» 517).*

**ФОРМИ:** *род. одн. оцелескоула (1464 DIR«A» 517); дав. одн. оцелескоулу (1464 DIR«A» 517).*

**\*ОЦЕЛОВЪ** *прикм. (3): Там мы видѣвши его правою и вѣрною слоужбою до нас... далъ и потвердили есми емоу... села на имѣ... Чернѣтци на Король... и... Мотишѣи, и повише... поина от Деокіаши, шо коупил от Хермана от его оурика Оцелова (Сучава, 1468 BD I, 130);*

*оцелово мѣсто (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвши его правою и вѣрною слоужбою до нас... дали есмы ему... села на ревѣ... и на иткиль меж(д)у кротолчи... повише оцелово мѣсто (Васлуй, 1436 Cost. I, 459); селище оцелово (1) див. СЕЛИЩЕ 1.*

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. Оцелова (1468 BD I, 130); знах. одн. с. оцелово (1434 DIR«A» 463; 1436 Cost. I, 459).*

*Пор. ОЦЕЛ.*

**ОЦЕЛЬ** *див. ОЦЕЛ.*

**ОЧВИСТЕ** *див. ОЧИВИСТЕ.*

**ОЧЕВИСТО** *див. ОЧИВИСТО.*

**ОЧЕВИСТЪ** *див. ОЧИВИСТЕ.*

**! ОЧЕЗНЫ** (ОТЧИЗНЫ) *див. \*ОТЧИЗНА.*

**\*ОЧЖА** *ч. (1) (перс. хоза «старик», «старшина», «пан», «багатый купецъ», «хазяїн») пан: нынѣ послалъ есмь к вамъ слуги наши асана и тулу очжю то повѣдати вамъ нашему брату абы то вѣдали вы (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170).*

**ФОРМИ:** *знах. одн. очжю* (1392—1393 РФВ 170).

*Див. ще ГАЖА.*

**\*ОЧИ** *див. \*ОКО<sup>1</sup>.*

**ОЧИВИСТЕ, ОЧЕВИСТЪ, ОЧВИСТЕ** *присл. (4) (стл*

oczywiście) особисто: мы па(н) ива(н) срь(м)скими... вызнава(м)... иже пришедши пред(н) на(с) очивисте и добровольне пани махна узвертовская и о(т)ступила узвартова панъ яхнѣ кыискон (Львів, 1414 Р 85); А которые три лезива Виленской земли держали панъ Сенько Гостский, а паиъ Андрей Чапличъ... очивистъ передъ нами и устнѣ повѣдили, штожъ тые три лезива вѣчно и на вѣки продали пану Петрашку Ланевичу Мылскому (Луцьк, п. 1445 АкЮЗР I, 17); Коли бы са то дѣяло около свѣта нарожнѣя бо(ж)е-го оуже проминоулого тогды коли есмо очивисте с вами оу кназѣствѣ велико(м) были (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

Див. ще **ОЧИВИСТО**.

**ОЧИВИСТО, ОЧЕВИСТО** присл. (7) особисто: и мовили передъ нами очивисто (Краків, 1489 РИБ 433); и мы о то(м) сами очивисто опытывали намѣстника воло(д)мирьского (Вильна, 1499 ГОКІР).

Див. ще **ОЧИВИСТЕ**.

**ОЧИЗНА** див. **\*ОТЧИЗНА**.

**ОЧИНА** див. **ОТЧИНА**.

**ОЧИСТИТИ** дієсл. док. (18) 1. (що) довести безпідставність закидів проти чого, довести правильність (чого) (13); па(н) ивашко дѣдошицкии имаєть очистити листы свои (Зудеців, 1413 Р 83); хто коли емоу нагани(т) имеетъ положить лоупежъ бораніи (І) а он(і) то имеетъ оузѣть коли(ж) свои соу(д) очистіть (XV ст. ВС 34); коли тотъ листь прислала теща его слугою своимъ, нехай пріѣхавъ тутъ стоитъ и листь тотъ очиститъ (б. м. н., 1498 АЛМ 169); визнати невинним (кого), оправдати (І): wsiakij... swojeju własnoju prisiahoju budet' ocziszten (Луцьк, 1388 ZPL 104).

2. (що) відхилити претензії до маєтку (2): а заме(ш)-кає(т) лі а не пріиде(т) на ро(к) а соу(д)я осоудитъ алюбо очиститъ очиноу тогды то(т) соу(д) есть ве(ч)ныи (XV ст. ВС 22 зв.); Будеть ли хто у тыхъ земляхъ бискупа и церковь вагабати, я хочю у то уступитися и боронити и очистити тые земли (Вильна, 1451 АкЮЗР II, 106).

3. (що) завести господарство (на чому), благоустроїти (що) (І): а доко(л) мы тоую землю очисти(м) и е(г) мл(с)ти дати на(м) слободы на да (І) годы (б. м. н., 1498 ЧІАФ).

4. (що) сплатити, заплатити (І): а естлибы его в томъ вѣныи нѣкако хотѣли гадати (І) тыи Тоурьанскии, тогды а емоу тыи пѣнази маю очистити (Боковичі, 1496 АС I, 245).

ФОРМИ: інф. очистити (1413 Р 83; 1421 Р 95; 1428 Р 111; 1430 Р 116; 1495 ВМЗД; 1496 АС I, 245; 1498 АЛМ 169); майб. 1 ос. одн. хочю... очистити (1451 АкЮЗР II, 106); 3 ос. одн. очиститъ, очистіть 2 (XV ст. ВС 22 зв., 34); очиститъ 2 (1498 АЛМ 169); 1 ос. мн. очисти(м) (1498 ЧІАФ); нак. сп. 3 ос. одн. нехай... очиститъ (1498 АЛМ 169); майб. пас. 3 ос. одн. ч. budet' ocziszten (1388 ZPL 104).

Див. ще **\*ОЧИСТИТИ СА**.

**\*ОЧИСТИТИ СА** дієсл. док. (9) довести свою правоту (невинність), оправдатися: Też jestliby... chrest'janinu pe dawszi swetkow, rek by, pożyczil ty zastawy, a on by zaprel to chrest'janin majet' zaplatiti albo prisiahoju sia oczisztiti (Луцьк, 1388 ZPL 103); а коли(ж) оубогиы бгато(г) зове(г) о квал(т)ъ бгаты(н) о то(т) квалтъ имеетъ са очистити свѣ(т)жы (XV ст. ВС 30).

ФОРМИ: інф. са очистити (очистіти), sia oczisztiti 3 (1388 ZPL 103; XV ст. ВС 30, 32); са очистіть (очистіть) 2 (XV ст. ВС 36 зв.); oczisztitisia 1 (1388 ZPL 108); са...

очистіть 1 (XV ст. ВС 36 зв.); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. абы са оочисти(л) (XV ст. ВС 38 зв.); дієприсл. перед. oczisztiszi sia (1388 ZPL 104).

Див. ще **ОЧИСТИТИ І**.

**ОСЧИЗ** див. **ОТЧИЧ**.

**ОЧИЧ** див. **ОТЧИЧ**.

**ОЧІЩЕНІЄ** с. (І) звільнення від зроблених закидів, доказ правоти (невинності): мікоула о(т)повѣда(л) и(ж) бы не по правдѣ на не(г) жалова(л) ани тежъ бы тыи пенѣзи ис(т)рачоны и хоте(л) са очистіти то(г) свѣтъковъ а мы сказоуемъ штобы то было очіщеніє двена(д)це(т)ма све(т)кома добрыма а не мнѣ (XV ст. ВС 32).

ФОРМИ: наз. одн. очіщеніє (XV ст. ВС 32).

Пор. **ОЧИСТИТИ**.

**\*ОЧЧИНА** див. **ОТЧИНА**.

**\*ОЧЫНА** див. **ОТЧИНА**.

**І OSZ (?)** (І): Tohdy osz (І) ia pan Miklousz starostin pamisznik poslal yesmy swoiho burgrabiu pana Michaila so zemliany, by rosprawil mezyu pamty tho thu zemliu (Галич, 1413 GL 48).

**ОШЕМЕНЦИ** мн. (І) (назва людей за місцем проживання, пор. Ошмена) Ошмяни: А при томъ были могорицниці: на имя Войтко, конюшій Волковискій... Пашко и Митко Ошменци а Мацко Волковянинъ (Вильна, 1451 АкЮЗР II, 106).

ФОРМИ: наз. мн. Ошменции (1451 АкЮЗР II, 106).

**\*ОШЕЦОВАНЫЄ** с. (І) (стч. ośacowanie, стп. oszacowanie) (визначення вартості, ціни чого) оцінка: а тре(т)яка и четвертока и пѣтока хто забѣть ино по(д)лоугъ дѣши чїи есть жеребець и его ошецованью имѣе(т) емоу плати(т) (XV ст. ВС 36 зв.—37).

ФОРМИ: дав. одн. ошецованью (XV ст. ВС 36 зв.—37).

**ОШИХЛИБЬ** ч. (І) (назва села на Буковині) Ошихліб: Тѣмъ и мы видѣвши его... вирноюу слоужбою до нас... дали... есми емоу... села... на имѣ... Доубовѣцоул и Ошихлибъ (Сучава, 1464 BD I, 85).

ФОРМИ: наз. одн. Ошихлибъ (1464 BD I, 85).

**\*ОШЛАХТЕННЫ** дієприкм. (І) (стп. oszlachcony) (видатний за своїми внутрішніми властивостями) облагороджений, ушляхетнений: колиж всего прироченя по стат своего передкою видѣ на быванна насладовати, про тож и мы... от родителей нашихъ обычаевъ цнотами ошлахтеныхъ и похвалныхъ отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 BD II, 283).

ФОРМИ: мин. пас. род. мн. ошлахтенныхъ (1462 BD II, 283).

Див. ще **\*ШЛАХЕТНЫИ 2**.

**\*ОШМЕНА** ж. (2) (назва міста у Вільнському вовводстві) Ошмяни: A pritomno byli tyje swetkowe... gycere a Łuba (І) bojare z Litwy i też Minkhajlo i z Oszmeny i też z Litwy inszije bojare (Луцьк, 1388 ZPL 108—109); При томъ были люди зацные: Федоръ княжа... такъ тежъ Минкаилоу з Ошмены, тежъ з Литвы (Луцьк, 1389 РЕА I, 28).

ФОРМИ: род. одн. Ошмены, Oszmeny (1388 ZPL 109; 1389 РЕА I, 28).

**ОЩОВСКИЙ** ч. (І) (особова назва): А пры томъ были свѣткі добрые... панъ Вольчѣко Ощовский а панъ Пашѣко Смыковський (Звиняче, XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193).

ФОРМИ: наз. одн. Ощовский (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193).

Див. ще **ВЩОВСКИЙ**.





**ПАВЕЛЪ** ч. (27) (особова назва, цсл. Павелъ, гр. Παῦλος, лат. Paulus) Павло: о(т) мѣстичовъ короткии павелъ григоръ павелъ писарь (Львів, 1368 P 16); My Witold, welyki kniaz tytowskiy... czupim znaminito... iz dali iesmo sluzi naszomu Pawlu seliszcze... Nowostawce (Ужів, 1420 AS I, 25); Паве(л) де(р)жить две земли даиъны(х) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93); А колн Павелъ давалъ мнѣ намѣстничество въ тыхъ дворехъ, а тая клѣтъ не запечатана была ничимъ (Вильна, 1498 АЛМ 163); а кто бы хотѣлъ тоє пороушити, таковыи да ест проклѣтъ от господа бога... и от свѣтыхъ врѣховнихъ апостолъ Петра и Павла (Гирлов, 1499 BD II, 163).

**ФОРМИ:** наз. одн. павелъ, Павелъ, Паве(л) (1368 P 16; 1385 P 28; 1388 P 38; 1434 Cost. I, 374; бл. 1471 ЛКЗ 93, 93 зв.; 1498 АЛМ 163); род. одн. Павла (1394 P 54; 1400 Cost. I, 37; 1465 АкВАК III, 4; 1479 BD I, 222; 1488 BD I, 343; ДГСВМЩ; ДГСПМ; 1489 BD I, 378; 1490 DC 149; 1499 BD II, 163 і т. ін.); дав. одн. Pawlu (1420 AS I, 25; 1421 AS I, 27); знах. одн. павла (1455 Cost. II, 769).

**ПАВОУСТИНЪ** ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... далн есми емоу... села его... на имѣ... радовинъ... еще село павоустинъ (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

**ФОРМИ:** наз. одн. павоустинъ (1437 Cost. I, 541).

**\*ПАГУБА** ж. (5) (збитки, втрата) шкода: про то(ж) прошу твою мл(с)ть, учини на(м) правду за тоты люди, зану(ж) мы хоче(м) узѣти вашн(м) члко(м) за тото кезъшство, поне(ж) има(м) пагубу (Бирлад, 1434 Cost. II, 675); А им да ест слободно заст до о(у)горъ поехати съ оусим их товаром, без никоторои забавъ н пагоубъ (Сучава, 1475 BD II, 329); такежъ и посло(м) ваше(и) мл(с)ти и купцо(м) да е(ст) земля г(с)дра нашего воеводы о(т)ворена ходити слобо(д)но и доброво(л)но н в миру и бе(з) погоубы боу(д) на котороую сторону коуды имѣ боуде(т) надобе (б. м. н., 1496 ПСВВ 192 зв.).

**ФОРМИ:** род. одн. пагоубъ 2 (1475 BD II, 329); погоубы 2 (1496 ПСВВ 192 зв.); знах. одн. пагубу (1434 Cost. II, 675).

**\*ПАДАТИ** дієсл. недок. (8) (у що, у чім, на що) впадати, вливатися (у що): и млинъ що е(ст)... на сопоунки, где падаєть съпънца оу тисоу да служе(т) монастироу сѣго архаггла михаила (Сігет, 1404 ГМ); еще есми дали двѣ потоци на верхъ поле, що падаю(т) на бахлун, да ставѣтъ мли(н) (Сучава, 1453 Cost. II, 445); а хотарь монастироу... от проти(в) воронеца где падае(т) оу мо(л)дови та о(т)толѣ поуте(м) до где оупадае(т) оу великки поут(т) на копаноую могилоу (Сучава, 1490 ДГСХМ).

**ФОРМИ:** тем. 3 ос. одн. падаєть 1 (1404 ГМ); падае(т) 6 (1404 ГМ; 1425 Cost. I, 168; 1436 Cost. I, 459; 1458 Мн.

Дос. 121, 122; 1490 ДГСХМ); 3 ос. мн. падаю(т) (1453 Cost. II, 445).

**Див. ще \*ОУПАДАТИ.**

**\*ПАДИНА** ж. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... далн... есми емоу... село... на имѣ грѣдещи... и па(д)нна его (Сучава, 1455 Cost. II, 543—544).

**ФОРМИ:** наз. одн. па(д)ина (1455 Cost. II, 544).

**\*ПАДЧЕРИЦА** ж. (3) пасербиця: И оуставше слоуга наш Станчюл и заплатил оусе исполна тоти... пннѣзи... оу роукн слоузъ нашоу Холоватіи и оу роукн падчерицам его Федорн и Настн (Сучава, 1484 BD I, 285—286); была нам чолом и повѣдла перед намн пани Олизароваа Шиловича ... штож пан еее... пан Олизар Шилович падчерицы своей, дочсе еее... дал и записал по животе паней своей имѣне хошен (Луцьк, 1487 AS I, 87).

**ФОРМИ:** дав. одн. падчерицы (1487 AS I, 87); дав. мн. падчерицам (1484 BD I, 285); ор. мн. падчерицами (1484 BD I, 285).

**ПАИСІЄ, ПАІСІЄ** ч., невідм. (10) (особова назва, молд., цсл. Паисий, гр. Παΐσιος) Паісій: Пис(а) въ монастирь... ермонах Паисіє Игоумен Поутенски (Путна, 1476 BD I, 216); И оу том таже прїидоша... кнр поп Паисіє і архимандритъ и съ вѣсьми братіаи от Поутенскон монастири... и продали свою правоую отнину (Гирлов, 1499 BD II, 153).

**ПАК** див. **ПАКЪ.**

**! ПАКАСТИТИ** див. **ПАКОСТИТИ.**

**ПАК БЫ** спол. (4) (приєднує підрядні умовні речення — у препозиції) якщо, коли, якби: пак тот што имет жити оу тот домъ бы хотѣлъ нѣшто от тѣх держати, тогда имоут (Р — Прим. вид.) с мѣстом терпѣти (Сучава, 1434 Cost. II, 670); и пак (до) Вънгрех да перешли бы съ торговлею своею, еще да платѣтъ оу Сочавѣ мыто Сочавское, а инде нигде оу нашої земли (Сучава, 1458 BD II, 262).

**Див. ще ПАКЫБИ.**

**ПАКИ** присл. (6) знову, ще раз (4): паки име(т) кто бантовати ты(х) люди или оузѣти о(т) ни(х) боу(д) що, без (1) и(х) воли, томоу шіа плати(т) (Сучава, 1444 Cost. II, 208); А хотарь тоє село... поченыше от рѣцъ Бистрица оу едн(а) могнѣл копана, и от толѣ оу ед(ин) камен, таже паки оу еднн камен, таже на дѣль оу крѣница Христова (Сучава, 1479 BD I, 221); тоти ѣ цркви и съ тоти ѣ попи нашен епискоупи о(т) радовце(х)... и паки оу тоти више писани(х)

(1) цркви въ та(х) више писани(х) селахъ... варе ко(л)ко съ приновѣти пра(ж)де и ко(л)ко съ принова(т) а пра(д) и причина(т) (Сучава, 1490 DC 148);

(у сполуч. п а к и ж е) знову ж, знову ж таки (2): паки же... даемо надто подѣ Острогомъ тому господину отцу

владыще... село наше Бусчу (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); А хотарь тое село... поченные от рѣцъ Бистрица... таже оу един камен, таже от знамен до знамен паки же оу Бистрици (Сучава, 1479 *BD* I, 221).

Див. *ще* **ПАКЪ** 3.

**ПАКЛИ, ПАКЪЛИ** *спол.* (11) (*стч., стп. pakli*) (*приєднує підрядні умовні речення — у препозиції*) якщо: пак ли не буде(т) фразьского серебра, а мы литовские рубли дамы а любо литое серебро (б. м. н., 1411 *P* 77); па(к) ли не боудоу(т) дѣти емоу, тое да боуде(т) братіа(м) его и дѣте(м) и(х) и оуноучато(м) и(х)... по его смърти (б. м. н., 1425 *Cost.* I, 168); пак ли коро(л) его млсть не оусъхочеть ма оставит при держанню ты(х) городов и волостей... тогда А хочю тоѣ присаги моеѣ пороже(н) быть (Кременець, 1434 *P* 130—131); пакъ ли жона моя Маря пойдѣт замужъ, ино зятъ мой... и сестра моя... отложить за вся тая имения триста копъ грошей готовых широких, а тые имения, што еси еи записал, усъ собѣ возмуть (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28); мочи имет ли ниже шо та(к) и добро а пак ли не мочи име(т) с то(г) спросити а вынѣти тогда дати и тоты двѣ тисѣчи зла(т) оугорскы(х) абы на(м) оупокон бы(л) (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

Див. *ще* **ПАКЛИБЫ**.

**ПАКЛИБЫ, ПАКЪЛИБЫ** *спол.* (39) (*стч., стп. pakli-by*) (*приєднує підрядні умовні речення — у препозиції*) якби, якщо: пак ли бы... хо(т)л бы коли о(т)стати тоиѣ исны кна(з) корибу(т)... тогда мы со всемъ послпство(м) земли его хочемы его о(т)стати (Луцця, 1388 *P* 39); пакли бы романъ почла(л) и жаловалъ предкимъ (*sic.* — *Прим. вид.*) того нѣтсва... тогда мы имаева того истого романа опѣтъ поставити и дати в руцѣ... кролю пол(с)кому (Берестя, 1400 *Cost.* II, 618); пак ли бы кто нагабалъ тученака оу тои дѣдиниѣ оу сериѣку или кро(л) господарь то пани марегорѣта росоваа имаеть заступити оправи(т) подлугъ земеско(г) права (Галич, 1418 *P* 89); пак ли бы хто хотѣлъ тые имѣнья подѣ паном(м) петро(м) взѣти... тогда первѣ имаеть пѣну петру... дати чѣтыри ста ко(п) широкихъ грошен (Луцьк, 1438 *P* 138); па(к) ли бы(с) оусхоти(л) оу коропци мешкати ино емоу дае(м) мѣсто коропецъ (Снятин, 1454 *P* 163); а пак ли бы хотил держати тоты рѣчи, тот, шо иметь жити оу том домоу, а он абы тагноул ис мистомъ о оусих рѣчех (Сучава, 1456 *Cost.* II, 791); пакли бы которны року не дождаючи хотели его в том габати... и ты бы его от тых боронил и не дал бы еси ему никому ни в чом кривды чинити (Вильна, 1498 *АЛРГ* 82); пак ли не имал бы прощенїа, нам не держати его оу нас, ани где оу нашей земли не мешкати емоу (Гирлов, 1499 *BD* II, 421).

Див. *ще* **ПАКЛИ**.

**ПАКОСТИТИ** *дієсл. недок.* (3) капостити, пакостити, шкодити (кому і без додатка): мы ихъ сказнили такъ што опѣтъ не будутъ намъ пакостити (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); и не имають пакостити земли нашей, ани коупцемъ нашимъ (Сучава, 1449 *Cost.* II, 746); а хто учне(т) устоупатися и пакастити (!)... да боудя на немъ о(т) на(с) кля(т)ва в се(и) вѣ(к) и в боудоущей (б. м. н., 1481 *ГПМ*). **ФОРМИ:** *інф.* пакостити I (1449 *Cost.* II, 746); I **пакастити** I (1481 *ГПМ*); *майб.* 3 *ос. мн.* будутъ... пакостити (1392—1393 *РФВ* 170).

\***ПАКОСТЬ** *ж.* (1) капость, пакость, шкода: а и ѣще што было межи насъ какъ здавна гостемъ путь чистъ и вашимъ и нашимъ торговцемъ безъ приимъ без пакости всѣкому члвку (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170).

**ФОРМИ:** *род. одн.* пакости (1392—1393 *РФВ* 170).

**ПАКЪ, ПАКЪ, ПАК** *част.* (343) 1. (*підсилювальна*) же, ж, пак (319): А што пакъ ты есмы пѣнази выдавали панъ староста творѣянъ взалъ на твое потреби л гривень и поль триѣты гривны (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); мы стефанъ воевода землѣ молдав(с)кои знаемо и чинимъ симъ нашимъ

листомъ, кто нанъ коли возрѣти или пакъ оуслышитъ, ажъ... съли есмъ на воевод(с)твѣ земли молдав(с)кои (Сучава, 1395 *Cost.* II, 611—612); а по наше(м) животи кто боуде(т) г(с)п(д)рь нашей земли молдавской, о(т) дѣтеи наши(х) или о(т) нашего родоу или па(к) боудь кого бѣ избере(т) г(с)п(д)ремъ бити нашей земли, то(т) шоби емоу непоруши(л) нашего даанїе и потвѣрж(д)енїе (Сучава, 1428 *Cost.* I, 210); А мы па(к) имаемъ его мл(с)ти вѣрно и знаменито служити и коруни по(л)ской (Серет, 1453 *Cost.* II, 766); А естли пак им бог дѣток не дастъ, ино (*в ориг.* ина.— *Прим. вид.*) тын верху писанныи имѣнья вси маюти быти по ки(а)за его милости животъ св(а)тому Иоанну (Степанъ, 1489 *AS* I, 89); а бѣде(т) па(к) то(т) панъ силе(н) што бѣде(т) соуд(я) боялѣ сѣ сла(т) до не(г) закла(ду) бра(т)и тогда мае(т) намъ заплатити виноу ѿ у нашъ скорбѣ (XV ст. *BC* 16 зв.— 17); а по нашемъ животѣ, кто боудеть господарь нашей земли, от дѣтеи наших или от нашего родоу, или пакъ боудь кого богъ избере(т) господаремъ быти нашей земли молдавской, тот бы не порушилъ нашего даанїа (Ясса, 1500 *BD* II, 173—174);

(*як вставний компонент розмовної мови*) пак (16): аже пакъ тыхъ емоу не достанеть тогда шо бы было братіамъ его... непорушено николїже на вѣкы вѣчнии (Сучава, 1429 *Cost.* I, 242); *chotiab pak ty chotiab peremirya toho s Szwitrykha ytom, no my tebe k tomu ne prypustym* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LX XVI, 140); А оу томже пак оустал пан Херман... и продалъ тое вишеписанное село (Сучава, 1463 *BD* I, 74); за тымъ пак король его м(и)л(о)сть... писал до нас што-быхмо (*в ориг.* быхо.— *Прим. вид.*) того досмотрѣли (Луцьк, 1475 *AS* I, 70); па(к) я ѣдео(с)и игу(ме)н)... остато(к) то(г) сребра ссбраб (!) тое сребро зваживъ

(б. м. н., XV ст. *ВОРСР* 179); а по смрти пакъ его дѣти волны во имѣнїи очины и матерѣны алѣ не другое жоны (XV ст. *СЯ* 41); ачъ пакъ хотѣ и ты(х) пословъ о(т) себе о(т)поуститъ буде(т) и о(н) ихъ наза(л) може(т) к собе ве(р)нути (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 61).

2. (*у знач. починального сполучника*) а, і (5): Пакъ жалуетъ вашу мл(с)ть за сме(р)ть о(т)ца вашею мл(с)ти... што его богъ о(т) сего света взя(л) (Вильна, 1493 *ПОСВВ* 151 зв.); па(к) кто съ покоуси(т) пороушити того вышпи-саннаго нашего даанїа... таковїа да естъ прокла(т) о(т) га ба (Ясса, 1500 *Cost.* S. 231).

3. (*у знач. прислѣвника*) зюву (3): (а хо)тарь емоу почавши о(т) лѣвѣтъ на брѣгъ пото(ка) могола копана, о(т) толь... на край доубров(и)... та прости на брѣгъ пот(ока) пакъ на копаню моголоу (Сучава, 1414 *Cost.* I, 111); А хотарь тымъ вышпишаннымъ тремъ селамъ по водоу Добровецком долоу до оусти Коуцитной, та пакъ по водоу Коуцитной гори до хотара Ромашкова (Гирлов, 1499 *BD* II, 163).

Див. *ще* **ПАКИ**.

**ПАКЪЛИ** *див.* **ПАКЛИ**.

**ПАКЪЛИБЫ** *див.* **ПАКЛИБЫ**.

**ПАКЪБИ** *спол.* (1) (*зв'язує підрядні речення, приєднує підрядні умовні — у препозиції*) якщо, коли: а паки бихомъ тако не задержали, яко сѣ есмо записали на то(м) сниму... шо быхо(м) были осажені нашей чти и шо быхо(м) чти не имали нигде на вѣкы вѣчнии (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679).

Див. *ще* **ПАК БЫ**.

**ПАКЪ** *див.* **ПАКЪ**.

\***ПАЛЕЦЬ** *ч.* (2) палець: Петръ жалова(л) на яна и(ж)ъ емоу чѣтыри па(л)ци оуталъ оу роу(к) (XV ст. *BC* 23). **ФОРМИ:** *знах. мн.* па(л)ци (XV ст. *BC* 23).

\***ПАЛЬ** *ж.* (1) паль: тамъ же противъ той долины, в рици Згару, в озеры Антоновы, для вечистого знаку паль-забыты казали есмо и тую граныцю скончылы (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 9).

**ФОРМИ:** *знах. одн.* паль (1430 *ГВКЛ* 9).

**ПАМЕТНОЕ** с. (9) (стч. *pa-mátné, стп. pa-mi-étné*) плата судови за выграну справу: мы оуставляем оу жалоба(х) оу деди(ч)ны(х) алюбо вы (!) нны(х) велики(х) не смеет венци братъ адно четьри гроши памет(т)но(г) (XV ст. *BC* 22); Коли (ж) на соудъ одна жалоба бжде(т) положена а бждь(т) лї болти парь(соу)нъ оу тои жалобѣ венци нетоу(г) то(л)ко одно паметное имее(т) быти положено (XV ст., *СЯ* 43 зв.).

**ФОРМИ:** наз. одн. паметное 2 (XV ст. *СЯ* 43 зв.); ! паметно 1 (XV ст. *СЯ* 9); род. одн. памет(т)но(г) (XV ст. *BC* 22; *СЯ* 43 зв.); місц. одн. о памет(т)но(м) 1 (XV ст. *СЯ* 43); паметномъ 1 (XV ст. *BC* 22); о ! паметномъ 1 (XV ст. *СЯ* 9).

\*ПАМЕТЬ див. ПАМАТ.

\*ПАМЪАТЬ див. ПАМАТ.

\*ПАМЪТЬ див. ПАМАТ.

\*ПАМЯТ див. ПАМАТ.

\*ПАМЯТАТИ дієсл. недок. (1) (що) пам'ятати, зберігати в пам'яті: Ино мы памятаючи давныи дела, какъ предькове наши ись твоими предьками... бывали оу приязни и въ любви, то есмо вчынили на жаданье твое миръ вечныи и приязнь съ тобою есмо взяли (б. м. н., 1496 *BD* 11, 407).

**ФОРМИ:** дієприсл. одноч. памятаючи (1496 *BD* 11, 407).

Див. ще \*ПАМЯТОВАТИ.

**ПАМЯТНО** предик. (1) (кому) пам'ятно: Александръ Божію милостію великій князь всказалъ: Ино памятно тобѣ брату нашему какъ есмы взяли съ тобою любовь и докончаніе и вѣчную приязнь (б. м. н., 1496 *ОКИВ*).

\*ПАМЯТОВАТИ дієсл. недок. (1) (цсл. пама́товати) (що) пам'ятати, зберігати в пам'яті: мы иляшь воевода... знаменито чинимо... како... памятоуочи досить оучыниіе... тому... нинишему кролеви полскому... за щкоды передь реченыхъ зѣм(л)ъ... землю шепиньскоую... даваемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706).

**ФОРМИ:** дієприсл. одноч. памятоуочи (1436 *Cost.* II, 706).

Див. ще \*ПАМЯТАТИ.

\*ПАМЯТЬ див. ПАМАТ.

**ПАМАТ** ж. (64) 1. (збереження у свідомості попередніх вражень, пам'ятання) пам'ять (21): а и(а) крѣпость тому и на пама́тъ вельѣтъ есмы нашу печать великую привѣсити (Роман, 1392 *Cost.* I, 8); а на потверженье того нашего жалованья про лѣпшую пама́тъ и твердость и печать нашу вельѣ есмы привѣсити к сему нашему листу (Київ, 1433 *P* 119); колижъ межи рожаемъ людскимъ ничого не естъ пилнишее, нижъли пама́ти потребизна естъ, абы дѣла листовымъ писмомъ, и свѣдоцствомъ оутвержено людскимъ, про тожъ мы иляшь воевода... знаменито чинимо оурадомъ того листа... како... кролеви полскому... землю шепиньскоую... даваемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706); А еще... про лучшее сведѣцтво и твердость пама́ти, и печат нашу казали есмы привесити къ сему нашему листу (Луцьк, 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 13); а для пама́ти соудоу нашог(о) дали есмы кн(А)зю Семену (в ориг. Мемену.— *Прим. вид.*) Васильевичю(у) сей нашъ листъ за нашими печатъми (Луцьк, 1475 *AS* I, 70); Про пама́т: Водорацкии вышей дани вѣзал 100 судновъ и судно (Вільна, 1496 *АЛРГ* 73); На пама́тъ, какъ староста повѣдилъ передь господаремъ, княземъ великимъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 163);

к(коу) вѣчнои пама́ти (9) див. **ВѢЧНЫИ** 1.

2. (здаѣність мислити) притомність, свѣдомість: доброе пама́ти (1), з доброю пама́тью (2), в(за) доброй пама́ти (2) див. **ДОБРЫИ** 1, 3; приити ку доброй пама́ти (1) див. **ПРИИТИ**;

думка, помисел (1): мы Стефан, воевода... знакомито чинимъ... яко хотѣ... предкоуи нашихъ... обычаемъ и стопеніемъ наслѣдова(ти), и тиж ихъ вѣры, пилной заслуги коу наяснѣншой з божию пама́ти наяснѣдшихъ кнѣжат и пановъ кролюв полскихъ... потвердити... мы... ихъ воли вѣрнымъ

наслѣдованемъ послоухати заоужды винни есмы (Сучава, 1462 *BD* II, 283—284).

3. (пригадування, відновлення у свідомості) пам'ять, згадка: вечная пама́тъ (1), въ вѣчнаа пама́т(т) (1) див. **ВѢЧНЫИ** 1; вѣчистой пама́ти (1) див. \***ВѢЧИСТЫИ**; доброе пама́ти (5) див. **ДОБРЫИ** 1, 8; святоѣ пама́ти (1) див. **СВАТЫИ**; счастной пама́ти (1), щасной (пама́ти) (1) див. \***ЩАСНЫИ**.

4. (церковне свято) день поминання святого (6): Въ лѣто шеститисѣчное и ѿ ѿсотное девѣнасто третее на пама́тъ стаго мученика ефимѣа (б. м. н., 1385 *P* 28); а по(д)ѣ лѣт(т) 1 (зі знакомъ тисячі.— *Прим. вид.*) лѣт и 4 ст(а) и (тр)ѣтне на 10 лѣто исконычася (с)иі костель мѣся августѣа на пама́тъ стго лаврѣн(т)иѣ мчн. рукою андрѣево (Льоблін, 1413 *ОБРН* 115); А писана грамота оу погоничи(х) оу четверто(к) м(с)ца генъварѣа оу ка́ днь на пама́тъ стго оца максима (так.— *Прим. вид.*) исповѣдника (Погоничі, 1422 *P* 98); а пи(с)на въ кѣвѣ въ обитѣлиѣ црствѣи... въ лѣт(т) #šйид м(с)ца юна въ ѿ на пама́т(т) сщенном(ч)нка тихона (Київ, 1446 *P* 155);

(церковна служба за упокій душі померлого) поминання (10): а по нашемъ животоу, кто боуде(т) господаръ земли нашеи... то(т) щобы непоруши(л) нашему монастырю наше дааніе, що родите(л) на(ш) да(л) и мы дали за его дшоу и пама́т(т) и за наше здравіе (Сучава, 1448 *Cost.* II, 353); А то дали есмы оу до(м) Сѣти тр(о)ци на пама́т(т) (так.— *Прим. вид.*) родителе(м) ншимъ... а на(м) на здоро(в)е (Київ, 1459 *P* 174); а то есмы записал и дал къ ц(е)ркви божей на пама́т доуши своей и родителемъ моимъ, абы с того была пама́т в годже в год (б. м. и., 1470 *AS* I, 67); Се азь... панъ Игнатіе... даль есмы едно село... яко да творѣт ми пама́тъ на вѣкы вѣчныѣа (Путна, 1476 *BD* I, 211);

вѣчнои пама́ти (1) див. **ВѢЧНЫИ** 1.

**ФОРМИ:** наз. одн. пама́т, п(а)ма́т(т) (1470 *AS* I, 67; 1480 *DC* 11); род. одн. пама́ти, пама́ти, пама́тъ 10 (1436 *Cost.* II, 706; 1448 *Cost.* II, 733; 1453 *Cost.* II, 453; 1462 *BD* II, 283; 1470 *AS* I, 67; 1475 *AS* I, 70; 1499 *РИБ* 777); пама́ти, пама́ти 5 (1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 13; 1458 *Cost.* II, 815; 1487 *AS* I, 240; 1495 *ВМБС*; 1499 *AS* I, 118); 1 пама́ти 1 (1451 *P* 157); дав. одн. пама́ти, пама́ти 9 (1422 *P* 97; 1433 *P* 120, 121, 124; 1436 *Cost.* II, 706; 1448 *Cost.* II, 733, 737; 1462 *BD* II, 283; 1485 *BD* II, 371); пама́ти 1 (1499 *AS* I, 117); знах. одн. пама́тъ, пама́тъ, пама́т(т), пама́тъ, пама́тъ, пама́тъ, ! пама́т(т), ! пама́т(т) 26 (1376 *P* 22; 1392 *Cost.* I, 8; 1412 *P* 81; 1422 *P* 98; 1433 *P* 119; 1444 *AS* I, 40; бл. 1458 *P* 167; 1470 *AS* I, 67; 1481 *BD* II, 364; 1498 *АЛМ* 163 і т. ін.); пама́тъ, пама́тъ, пама́т(т) 6 (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 9; 1437 *AS* I, 34; 1444 *AS* I, 42; 1448 *Cost.* II, 353; 1476 *BD* I, 215; 1496 *АЛРГ* 73); ор. одн. пама́тью (1467 *AS* I, 63; 1469 *AS* I, 64); місц. одн. в(о) пама́ти (1448 *Cost.* II, 366; 1461 *AS* I, 53).

! **ПАМАТНЕ** (ПАМАТИ) (1): А еще надѣ то на потверженіе сего нашего жалованья про лѣпшее сведѣцтво и твердость пама́тне и печать нашу казали есмы привѣсити к сему нашему листу (Луцьк, 1451 *P* 157).

Див. **ПАМАТ**.

\*ПАМАТНОЕ див. ПАМЕТНОЕ.

\*ПАМАТЬ див. ПАМАТ.

ПАНА див. ПАНЪ.

ПАНА див. ПАННА.

**ПАНАСКО** ч. (1) (особова назва, пор. Панасъ): А се я пан Панаско Голубович, а я пан Михайло Целович... сознаваемъ симъ нашимъ листомъ — жаловалъ передъ нами пан Федко канцлер... на Данила на Волошина (Ступно, 1444 *AS* I, 41).

**ФОРМИ:** наз. одн. Панаско (1444 *AS* I, 41).

**\*ПАНАСЬ** ч. (1) (особова назва, цсл. Аѳанаси, гр. Αθανάσιος): мы стефанъ воево(д)... знаменито чини(м)... оже... дали есми нашему монастру (!) о(т) полъны... ѿ тата(р), на има... пана(с) съ челѣдми своими (!) (Сучава, 1443 Cost. II, 128).

ФОРМИ: наз. одн. пана(с) (1443 Cost. II, 128).

Див. ще **ОПАНАСЬ, ОФАНАСЬИ, ФАНАСИИ.**

**ПАНДРЪ** ч. (1) (особова назва): мы Стефа(н) воевода... знаменито чиним... оже... дали и потвърдили есмо томоу стмоу нашему еп(с)коупію циганена (!) на имѣ пандрѣ съ челѣдею (Сучава, 1486 DC 143—144).

ФОРМИ: наз. одн. пандрѣ (1486 DC 144).

**\*ПАНЕВЦИ** мн. (1) (назва села у Київській землі): к Чоудновоу жъ се(л)поу Пана(в)ци а в томъ се(л)ци чотыри слоуги на во(и)ноу ходять (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92).

ФОРМИ: наз. Пана(в)ци (бл. 1471 ЛКЗ 92).

**ПАНИ, ! ПАНЫ, ПАНІИ, ПАНІА** ж. (111) (стч. рапі, стп. рапі) 1. (жінка, яка належала до привілейованих верств феодального суспільства) пані (4): коли кторая пани алюбю панна позвана была а прїде(т) на ро(к) даинны и соуद्या саде(т) на соудьд маєть посла(т) заказію своего съ еє съпоромъ до еє домоу (XV ст. BC 12).

2. (офіційна форма називання або звертання до жінки, яка належала до привілейованих верств феодального суспільства) пані (72): А губка далъ шюбу свою куничюу дорогимъ сукномъ брунатнымъ пошита за ѣ гривень пани хоньци (Перемишль, 1378 P 26); а мы то емоу осужае(м) а панамъ Адвизъ и алжбѣте вечное молчаніе чинимы (Медика, 1404 P 70); тучнакъ дал(л) пани марекорѣтъ росовои свое село куропотники (Галич, 1418 P 89); тѣмже мы... даемъ и дали есми паніи нѣги... (село на) има прѣдреченъА половина села могошева (Сучава, 1438 Cost. II, 14—15); Жаловала са пани ВасилеваА Копачевича на пани Михайловоу Нацевича (Лукониця, 1478 AS III, 17); была нам чолом и повѣдила перед нами пани ОлизароваА Шиловича, старостинаА лоуикаА пани Федка, штож... пан Олизар Шилович падчерицы своей... дал и записал... имѣне Хонен (Луцьк, 1487 AS I, 87); записую матце своей пане Анне Немириной: Мстишин (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); и они поведали пере(д) нами штож... тогда... о(т) пани марѣтиновое никоторого вспоминањъ коу о(т)поу нашому и намъ не было (Вільна, 1499 ВФ).

3. (дружина, жінка) пані (35): мы илѣ воевода (н)... стефанъ воевода... чини(м) знаменито... оже(е) то(т)а истиннаа паніи пана журжа піатриной нѣга жаловали есми еи оусобноу (sic.— Прим. вид.) нашею мл(с)тїю (Сучава, 1438 Cost. II, 14); а коли наза(д) оусхоче(т) поити до земли мо(л)давскоен имае(т) поити доброволне съ своею панею (Святин, 1454 P 163); Тое вѣсе вишеписанное да ест панюу Доумъ ключникоу от нас оурик... емоу и панен его Нати (Сучава, 1480 BD I, 246); коли панъ Петръ прїѣхалъ до Станкова и съ панею своею до дѣлу своего, а я тогда намѣстникомъ былъ отъ пана старосты, и пани его позвала мене и пытала мене, естъ ли полотна (Вільна, 1498 АЛМ 163); И тогда кроул его милость прѣдреченіи и братія его милости прѣреченіи имали бы нас... и бояре наши и съ паніими их и (съ) вѣсѣми нашими слоугами и подданными нашими, милovati и в ласцѣ и въ чти держати (Гирлов, 1499 BD II, 422).

ФОРМИ: наз. одн. пани 37 (1378 P 26; 1414 P 85; 1418 P 89; 1440—1492 АрхЮЗР II, 105; 1461 BD I, 45; 1471 АрхЮЗР 8/III, 627; 1481 AS I, 77; 1488 AS I, 241; 1494 AS I, 101; 1498 АЛМ 163 і т. ін.); панен 6 (1490 BD I, 436; ДГСХМ); паніи 2 (1438 Cost. II, 14; 1464 ДІР«А» 517); паны 1 (1462 BD I, 52); паніа 1 (1480 BD I, 246); род. одн. панен 10 (1464 ДІР«А» 517; 1478 ОБРН 130; 1480 BD I, 246; 1487 AS I, 87; 1490 BD I, 437; ДГСХМ; 1494 AS I, 101; РИБ 560); пани 5 (1448 ДІР 106; 1478 AS III, 17;

XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29; 1499 ВФ); панее 1 (1494 РИБ 560); дав. одн. пани 13 (1378 P 26; 1418 P 89; 1452 АрхЮЗР I, 21; 1462 BD I, 52; XV ст. ОБРН 151; 1487 AS I, 86); паней 8 (1452 АрхЮЗР I, 21; 1466 ДІР«А» 519; 1480 BD I, 246; 1481 BD II, 358; 1490 BD I, 436; ДГСХМ; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141); паніи 2 (1438 Cost. II, 14); пане 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); панъ 1 (1414 P 85); знах. одн. пани, п(а)ни 4 (1478 AS III, 17; 1487 AS I, 86); паню 2 (1499 BD II, 450); панюю 1 (1418 P 89); ор. одн. панею 6 (1404 P 70; 1418 P 89; 1454 P 163; 1466 ДІР«А» 519; 1498 АЛМ 163); пани 2 (1378 P 26; 1393 P 52); паніею 1 (1464 ДІР«А» 517); місц. одн. по панен (п. 1450 ПИ № 9); наз. мн. пани (1404 P 70); род. мн. панен (XV ст. BC 12); дав. мн. панамъ, пана(м) (1404 P 70); ор. мн. паніями (1499 BD II, 422); місц. мн. о пана(х) 1 (XV ст. BC 5 зв.); о пане(х) 1 (XV ст. BC 12).

**ПАНИЧЪ** ч. (1) (особова назва): еше есмы дали имѣ... села... где ес(т) михоулъ и паничъ (Сучава, 1426 Cost. I, 182).

ФОРМИ: наз. одн. паничъ (1426 Cost. I, 182).

ПАНИИ див. ПАНИ.

ПАНИА див. ПАНИ.

**ПАНКО** ч. (1) (особова назва, пор. Пантелеймонъ): будетъ ведомо оусемъ ... ажъ Азъ панко слуга королевъ та(к) есмь оумовилъ и договорилъ со княземъ скириганомъ (б. м. н., 1387 СП № 12).

ФОРМИ: наз. одн. панко (1387 СП № 12).

**ПАНКОВЦИ** мн. (2) (назва села на Буковині) Панка: на има одному селу скорцевци о(т) черного потока, а другое панковци (Сучава, 1407 Cost. I, 56); тѣмъ мы... дали есмы имѣ... двѣ селъ на има лоукавецъ и панковци (Сучава, 1428 Cost. I, 202).

ФОРМИ: наз. панковци (1407 Cost. I, 56; 1428 Cost. I, 202).

**\*ПАНКОВЪ** прикм. (1) ◇ панковъ ставъ (1) (назва ставка у Молдавському князівстві): поченше хотаръ тому селу... о(т) пискъ прости долиною долоу до панкова става (Сучава, 1456 Cost. II, 582).

ФОРМИ: род. одн. ч. панкова (1456 Cost. II, 582).

Пор. ПАНКО.

**ПАННА** ж. (8) (стч., стп. раппа) 1. (дівчина, яка належала до привілейованих верств феодального суспільства) панна (5): коли кторая пани алюбю панна позвана была а прїде(т) на ро(к) даинны и соуद्या саде(т) на соудьд маєть посла(т) заказію своего съ еє съпоромъ до еє домоу (XV ст. BC 12).

2. (офіційна форма називання або звертання до дівчини, яка належала до привілейованих верств феодального суспільства) панна (2): Се я пани Вохнова пани Мария з своихи детми... посваталіся есмо с паномъ Юшкомъ Камкою за его сестренца... мою девку панѣну Матрушку (Володимир. 1471 АрхЮЗР 8/III, 627).

3. (епітет богородиці) дїва (1): тако ми бѣ момоши (!) и стаа до(с)тоиннаа пана маріа и оуси стѣи и то(т) стѣи кри(ж) хвалебный (Львів, 1436 Cost. II, 698).

ФОРМИ: наз. одн. панна 2 (XV ст. BC 12, 31 зв.); !пана 1 (1436 Cost. II, 698); дав. одн. панѣне (1471 АрхЮЗР 8/III, 627); знах. одн. панѣну (1471 АрхЮЗР 8/III, 627); род. мн. паненъ (XV ст. BC 12); місц. мн. о паннахъ, панна(х) (XV ст. BC 5 зв., 12).

ПАНО див. ПАНЪ.

**\*ПАНОВАНЕ** с. (1) (стп. рапованіе) (керування державою, здійснювання влади монарха) панування: Тиж от сего часоу и на потоум далшіи часы слюбоюем томоу панюу Казимируо кролю и свѣтлои его короунѣ полскои, чистоа правоу вѣроу ховати, и оусе доброе ховати панована я чти их (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: род. одн. панована (1462 BD II, 284).

Пор. ПАНОВАТИ.

**ПАНОВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (*стч.* panovati, *стп.* panować) (*бути володарем країни, мати владу, керувати державою*) панувати: так иж и от тых мѣсть и на по том, тако мы и тако и наши дѣдичи по том боудоучи в земли нашей молдавскон, маем быти и пановати на пришыли часы цѣло и безпечне (Гирлов, 1499 *BD* II, 419).

**ФОРМИ:** *інф.* пановати (1499 *BD* II, 419).

**\*ПАНОВЪ** *прикм.* (1) (*який стосується пана, вчинений паном*) панів, панський: Служебникъ за вѣноу пановъ не има(т) позывати кметѣ е(г) ани те(ж) пана за вѣнъ кметевоу (XV ст. *BC* 6).

**ФОРМИ:** *знах. одн. ж.* пановъ (XV ст. *BC* 6).

*Див. ще \*ПАНСКИЙ 1.*

**\*ПАНОША** *ч.* (1) (*стп.* panosza) дрібномаєтний шляхтич, залежний від феодала: мы ильашъ воевода... записуемъса тымъ пѣошамъ што к намъ з литвы приехали на нашу службу... ежъ имаемъ и слобуемъ имъ жолѣдъ платити на каждыи мѣсѣцъ по е гривень ладьскихъ на копые (Сучава, 1433—1443 *АРМ*).

**ФОРМИ:** *дав. мн.* пѣошамъ (1433—1443 *АРМ*).

**\*ПАНСКИЙ** *прикм.* (7) (*стч.* panski, *стп.* pański) 1. (*який стосується пана, вчинений паном, належить панові*) панський (6): про тоже слобуему (!) и слобили есмо... не помѣноути ты(х) листовъ королевскихъ и панскы(х)... и оумарѣемъ и(х) симъ листо(м) наши(м) (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679); а не боудоути ли тын кмети виноваты вины па(н)ское тогды прѣказоуемы абы не были габани тымъ позовомъ (XV ст. *BC* 14); виделосе намъ и паномъ раде нашо(и) штожъ по всему великому кня(з)ствоу нигде па(н)скии моужыки лововъ своихъ не мають (Вільна, 1499 *ВФ*).

2. (*який стосується бога*) божий (1): Въ ыме Панское, аминъ (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 26).

**ФОРМИ:** *знах. одн. с.* Панское (1389 *РЕА* I, 26); *род. одн. ж.* па(н)ское (XV ст. *BC* 14); *знах. одн. ж.* па(н)скоую (XV ст. *BC* 6, 16 зв.); *ор. одн. ж.* па(н)скою (XV ст. *BC* 26 зв.); *наз. мн. ч.* па(н)скии (1499 *ВФ*); *род. мн. ч.* панскы(х) (1435 *Cost.* II, 679).

*Див. ще \*ПАНОВЪ.*

**\*ПАНСКИЙ** *див.* **\*ПАНСКИЙ.**

**\*ПАНСТВО** *с.* (30) (*стч.* panstvo, *стп.* państwo) 1. (*територія, підлегла володареві, монархові*) держава (13): I też jestliby... szcerez panstwo naszo jechał, żadnyj jemu panabania czyniti nie majet (Луцьк, 1388 *ZPL* 105); А такъ мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ, при дворѣ нашомъ заховати, одого приймуемо и прыяли есмо, яко челоуѣка зацного, родовитого и рыцерского (Луцьк, 1438 *P* 140); маєть онъ съ тыми его послы ехати черезъ нашо панѣство до границы московское и зася отъ границы московское тоужъ дорогою до волоское границы (Вільна, 1498 *BD* II, 412); А такожъ мы, Стефан воевода, до того часоу коли оуслышимъ о ихани тоурецкомъ на земли а на панства наняшнѣшихъ пререченыхъ панов кроулев оугръскаго и полскаго... тогди ни обомъ кралемъ... имаемъ дати вѣдати и оуказати, како мочи моумъ маиборзо (Гирлов, 1499 *BD* II, 423);

(*земельна власність монарха*) володіння (11): а Акосѣ они записали прере(ч)ны(м) кроле(м) коу оуоставичнои и вѣчнои сталостн... мы ктори иже з бжѣго дароу пони(ж) на ты(х) панствѣхъ zostali, виновати есмо вѣрне ихъ вольт и оучинковъ наслѣдовати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733); А тиж ни жадного непрѣитель кроль его милости и короуни полскон и землѣмъ и панствомъ его милости не имамо держати оу нашей земли (Коломия, 1485 *BD* II, 372); А такожъ крал его милость и кназ великій литовскій да имаютъ лишити коупцемъ нашимъ, вездѣ по землѣхъ и панствомъ ихъ, абы ходили и торговали слободно и добровольно, заплативше правое свое мыто (Гирлов, 1499 *BD* II, 424).

2. (*влада*) панування (4): а дали есми имъ та села у вѣки со всѣмъ правомъ и панствомъ, и со всѣми плати, и с ужитки, и со всѣми доходи (Львів, 1378 *ЗНТШ* LI, 5); а тоє выше писанное (*в ориг.* выше писанного.— *Прим. вид.*) через... кн(А)за Костентина и теж на его наслѣдѣки власныи и зо всимъ правомъ панствомъ и власностю (маєть) быти держано и поживано спокойне и скромливе (Вільна, 1499 *AS* I, 118); але такового челоуѣка... а ихъ милости маютъ его вѣгнати и вѣпоудити проч из ихъ милости землѣхъ, абы не мешкал ни жадного часоу под ихъ панствомъ, ни явно ани потаємно (Гирлов, 1499 *BD* II, 420—421).

3. зб. (*землевласники, представники привілейованої частини феодального суспільства*) дворянство, панство, пани (2): мы ильѣ воевода... знаменито чини(м)... како... оучера... оу левовы, посполоу съ вѣсею радою нашою, ригтерми, боѣре и панстви изъ городовъ, мѣсти, землѣми по(д)данными и каждого стадла а любо рѣдоу намъ по(д)данными лю(д)ми виры правою голдѣ... оучинили есми (Львів, 1436 *Cost.* II, 697—698); а осовне (!) гды(ж) вѣдаюмъ иже пре(д)реченыѣ земля молдавскаѣ своѣ панствы здавны(х) часовъ коу кролевствоу полскомъ(оу) прислоушають (Хотин, 1448 *Cost.* II, 738).

**ФОРМИ:** *род. одн.* панства (1438 *P* 140); *знах. одн.* панѣство, panstwo (1388 *ZPL* 105; 1498 *BD* II, 412); *ор. одн.* панствомъ, панствомъ (1378 *ЗНТШ* LI, 5; 1499 *AS* I, 118; *BD* II, 421); *місц. одн.* на (оу, въ) па(н)ствѣ, panstwie, panstwie 3 (1388 *ZPL* 103, 107; 1493 *ПОСВВ* 152); *панствѣ, панствѣ* 4 (1438 *P* 140, 141); *род. мн.* панствѣ, панствѣ (1448 *Cost.* II, 734; 1462 *BD* II, 284); *дав. мн.* панствомъ, панствомъ 7 (1485 *BD* II, 372; 1496 *ЛДСВВ*; 1499 *BD* II, 424); *панствамъ* 1 (1485 *BD* II, 372); *знах. мн.* панѣства, панѣства (1496 *ОПВВД*; 1499 *BD* II, 423); *ор. мн.* панствы 1 (1448 *Cost.* II, 738); *панстви* 1 (1436 *Cost.* II, 698); *місц. мн.* по (на) панствѣхъ 1 (1448 *Cost.* II, 733).

**\*ПАНТЕЛЕЕВЪ** *прикм.* (1): а тоє привилѣ... изгиноули о(т) роуки крѣстнии сна пантелеева (Васлуй, 1464 *DIR*«А» 517).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч.* пантелеева (1464 *DIR*«А» 517).

*Пор. \*ПАНТЕЛЕИ.*

**\*ПАНТЕЛЕЕЩИЙ** *див.* **\*ПАНТЕЛЕИЩИ.**

**\*ПАНТЕЛЕИ** *ч.* (2) (*особова назва, пор. Пантелѣимонъ*) Пантелѣй: оурн(к) да е(ст) съ оуси(м) доходо(!) муши жены пана пантелеа (Васлуй, 1464 *DIR*«А» 517).

**ФОРМИ:** *род. одн.* пантелеа 1 (1464 *DIR*«А» 517); ! *пентелеа* 1 (1464 *DIR*«А» 517).

**\*ПАНТЕЛЕИЩИ** *мн.* (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): А ми такоже... дали и потвердили есми тоє вышеписанное село па(н)телѣищи на озері (Васлуй, 1464 *DIR*«А» 517).

**ФОРМИ:** *знах.* па(н)телѣищи 1 (1464 *DIR*«А» 517); *пантелеищын, пантелеищын* 2 (1464 *DIR*«А» 517).

**ПАНТЕЛЕИМОНЪ** *ч.* (2) (*особова назва, цсл. Пантелеимонъ, гр. Пантелеіμων*): Кузьма, пантелѣимонъ, демьянъ... по тон сторонѣ то все безмезниці (Краків, XIV—XV ст. *ОБРН* 112);

*свѣатыи пантелѣимонъ* (1) *див.* **СВАТЫИ** 1. **ФОРМИ:** *наз. одн.* пантелѣимонъ (XIV—XV ст. *ОБРН* 112); *знах. одн.* пантелѣимона (1386 *P* 31).

**ПАНТИН** *прикм.* (2): мы Стефан воевода... знаменито чиним... ож(е) прѣиде прѣдъ нами... сынъ пана Пантин... и продалъ свою правою отиноу... село...на имѣ Фофѣшци (Васлуй, 1495 *BD* II, 40).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* Пантин, панти(н) (1495 *BD* II, 40; *SCIM* pl. 1).

*Пор. ПАНТѢ.*

**ПАНТѢ, ПЫНТѢ** *ч.* (8) (*особова назва, молд., пор. Пантелѣимонъ*): мы александръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потвердили есми монастырю нашему о(т) нѣмца... татары, на имѣ пантѢ и жоуржа и ионѢ (Су-

чава, 1453 *Cost.* II, 493—494); мы Стефан воевода... знаменито чиним... прїде прѣд намн... Пятроу Грьбовъц... и продал свою правую отнину от... оурика отца своего Панти (Васлуй, 1495 *BD* II, 40).

ФОРМИ: наз. одн. пантъ 3 (1453 *Cost.* II, 494; 1458 *BD* I, 6; 1462 *Cost.* D. II); Пынтъ 1 (1479 *ВАН* 61); род. одн. Панти 2 (1495 *BD* II, 40; *SCiM* pl. I); Пынтъ 2 (1493 *BD* II, 14).

\*ПАНЦЫР ч. (3) (*стч.* раницѣ, раницѣ, *стп.* rancierz, *сн.* ranci(e)г, *стфр.* rancier) (часть металла войскового снаряжения, что защищала тулуб воина від ураження холодною зброєю). панцир: Отписую Пречной до Печерского монастыря панцир и кожух куний (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); я панъ дѣтри(х) изъ буча(ч)... визнаваемъ... како прише(д) андрѣико сынъ гриньковъ пре(д)на(с) изъ вѣчныхъ листомъ есть пре(д)лѣ(т) село гринковъ пану Анушеви кирѣдѣви за соро(к) ко(п) готовы(х) пѣязѣи и за конь и за панъцрь (!) (Кам'янець, 1420 *ПГАГ*).

ФОРМИ: знах. одн. панцыр 1 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); 1 панъцрь 1 (1420 *ПГАГ*); знах. мн. панъцыры (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

ПАНЧЕЩИ, ПЪНЧЕЩІ мн. (5) (назва села у Молдавському князівстві): тѣм (*сн.*— *Прим. вид.*) мы... дали есми емоу... едно село, на имѣ панчеши (Сучава, 1448 *Cost.* II, 359); и достало сѣ слоужъ (на)шему Исаю... третію част от Пъичеши (Сучава, 1490 *BD* I, 403).

ФОРМИ: наз. панчеши 1 (1448 *Cost.* II, 359); Пънчещі 1 (1490 *BD* I, 403); род. Пънчещи 3 (1490 *BD* I, 403).

ПАНЪ, ПАНЬ, ПАН, ПАНО ч. (10 800) (*стч.* рап, *стп.* рап) 1. (представник привілейованих верств феодального суспільства) пан (224): оучинитъ(ь) которыхъ добрии чѣвкъ кривду, любо воевода а любо панъ оучинити исправу ис нимъ (б. м. н., 1352 *P* 6); I teŕ jestliby ... na imenie, abo па listy rapow znamenitych peniazej by rozyczil... my... jemu toho to imenia па protiuku khwaltowi chocemъ bogopiti (Луцк, 1388 *ZPL* 106); мы александръ воевода, господарь земли молдавской, ис нашими земланы, паны молдавскими... слюбили есмы и ислюбуемъ и потвержде(м) ис симъ листомъ наши(м) господаревн нашему... королеви польскому... тотъ листъ (Львѣ, 1407 *Cost.* II, 628—629); а при томъ были сведоки иаша вѣрная кѣзи и панове кѣз олександръ иванови(ч) носѣ... панъ андрѣи дѣюса маршалокъ иашъ (Киѣ, 1433 *P* 119); и тоутъ пере(д) и(х) мл(с)тію есмо слюбили и правдоу свою оуказалн мы и с нашими паны (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774); а мы подлоуг прозбы кролъ его милость и подлоуг прозбы панове его милости, и подлоуг просбы митрополитов наших, и за тѣм и панову наших, великих и малых, а мы есмы простили пана Михаила логобета и пана Доумоу (Сучава, 1468 *BD* II, 305—306); Такъжо и ко (в *ориг.* ко къ.— *Прим. вид.*) княземъ и къ паномъ рускимъ и ко въсей Руси, которыхъ держать греческий законъ, посылалъ еси тогожъ владыку Смоленского да купца Виленского, да говорыль имъ отъ тебе шгобы приступили къ римському закону (б. м. н., 1499 *BD* II, 448);

(панъ) малыи (5) (у Молдавському князівстві — феодал-землевласник, нижчий за соціальним становищем від великих бояр-землевласників) малый боярин: мы петръ воевода, господарь земли молдавской... и сѣ оусыми нашими панове, сѣ великими и малыми... визнаваемъ... оуже тотъ златий пинѣзи... панъ миханло з боучача... намъ вернуолъ и заплатилъ исполною (Кам'янець, 1458 *Cost.* II, 814); а мы подлоуг прозбы кролъ его милость... и подлоуг просбы митрополитов наших, и за тѣм и панову наших, великих и малых, а мы есмы простили пана Михаила логобета и пана Доумоу (Сучава, 1468 *BD* II, 305—306); панъ хоруговныи (1) ленник, який складав присягу вірності сюзеренові схиленням хоругви: А такъ мы... оного приймемоу и прыяли есмо, яко челоуѣка зацного, родоногого и рышчерского, которому... надаемо волности (вшеля)коѣ въ... панствѣ нашомъ... заживати... такоѣ,

какъ иншыи князи, п(ан)ы и шляхта хоруговные заживають и заживати будутъ (Луцк, 1438 *P* 140); великии панъ (2), панъ великии (5) *див.* ВЕЛИКИЙ<sup>18</sup>.

2. (офіційна форма називання або звертання до чоловіка, який належав до привілейованих верств феодального суспільства, рідше торгових людей, урядників та ін.) пан (10 479): н на то свѣдци панъ дмтръ (!) панъ петръ пан судивон (Казимир, п. 1349 *P* 4); исталоса при державѣ пана отъ старости рускоѣ злѣ (!) оже купилъ панъ ватславъ дмитровъскни дворище исъ земено (так.— *Прим. вид.*) (Львѣ, 1370 *P* 18); Владисла(в)... кролъ польски... чинимо то свѣдо(м)... оже пано петр воево(д) молдавъ. затъ и приАтъль нашъ пожичило на(м) дѣ тисаѣ (так.— *Прим. вид.*) рубли фражъского серебра (Луцк, 1388 *P* 36—37); а при то(м) бы(л) оуруженыи панъ григоръ багавъскни а панъ Акушь секирнъскни а панъ Анъ переграмъ а панъ Ашко крутибора (Кам'янець, 1420 *ПГАГ*); мы кнзъ семенъ олекса(н)дровн(ч) дали есмо сътузъ нашему пану се(н)ку съкипорю село наше тулины (Киѣ, 1457 *P* 166); А при томъ был... пани Кершонъ... слоуцкии (Острог, 1466 *AS* I, 61); А на то ест... вѣра болѣрь наших: ... в. п. Фетѣ Готъ, ... в. п. Ацка Готъ, ... в. п. Шефоула прѣкалаба хотинского... и вѣра оусих наших молдавскихъ болѣри (Сучава, 1484 *BD* I, 279); а на болшоую крѣпость и потвърж(д)еніе томоу вѣсемоу вышеписаніомоу, велѣли есмы нашему вѣрномуу паноу, тѣоутоулови логофетю, писати и иамоу (!) печат(т) привѣсити к есмоу нашему листу (Ясси, 1500 *Cost.* S. 231).

3. (монарх, единовластный правитель) володар (143): мы панъ александръ воевода молдавскы... и оуси бояре молдавскіи чинимы знаемо... королю польскому... слюбуемъ и ислюбили есмы (Кам'янець, 1404 *Cost.* II, 625); вло(д)славъ... кролъ полскии... панъ поморскии а дѣдичъ рускии и иныхъ многихъ зѣмль г(с)ндръ знаменито чинимы симъ нашимъ листомъ... иже даемы и дали есмы листъ нашъ нашему милому приятелю stefanови воеводѣ земль молдавской иа потвържѣныи нашихъ первыхъ листовъ (Ланциця, 1433 *P* 124); иаи первое схюбуе(м) (!) иже неимаемъ жа(д)ного и млго пана собѣ имѣти, а ни емоу слоужити одно пререченомоу господаревн нашем(у), казимирови, кролеви пол(л)ском(оу), и короуитъ его и имъ вѣренѣ быти чистою вѣроу, а ни жа(д)ниом(оу) пани(оу) коу(оу) коу(оу) помочи нѣпоити, без и(х) воле (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734); А пани наш наимилостивѣишии корол и короуи иаает иаас оборонити и остеречи и послы своимъ и оруженіемъ своимъ и вонсками своимъ (Сучава, 1468 *BD* II, 302); А оли(ж) по(до)дны(м) пано(м) лю(ди) одно имее(т) бытъ а од(и)го права поживае... потребно естъ абы оидакіи соудъ былъ какъ кроко(в)скы(и) земли (XV ст. *BC* 34 зв.); Дла того ку вѣчныи рѣчи памети мы Олександръ (в *ориг.* Оксандръ.— *Прим. вид.*), божео милостью великий кн(А)зъ литовский, руский, жомойтский и иних пан и дѣдич, чинимъ знаменито... нж... емоу имѣне н(а)ше именемъ Звагол... дали есмо ласкаве черес сес н(а)шъ листъ (Вильна, 1499 *AS* I, 117).

4. (службова особа, призначена королем або князем для управління «городом» (замком) і прилеглою до нього місцевістю) каштелян (27): А при томъ были свѣдци: панъ Янъ Краковскій сѣ Тарнова, панъ Хрчонъ, воевода Судомирскій, панъ Михаль Любелскій, панъ Клементъ Вислицкій, панъ Войтко, Судомирскій судья, панъ Мичекъ Штанъ, подсудокъ Судомирскій (Судомир, 1408 *АкЮЗР* I, 6); мы ива(н) па(н) сѣрмскии а староста рускии визнавамы тѣм то листомъ... нже кролевскимъ приказаніемъ свѣдѣи есм(ы) на судѣ (Львѣ, 1421 *P* 93); а мы такижъ слюбили есмы и олдовали и присагли в руцѣ писанного (в *ориг.* писанного.— *Прим. вид.*) пана миханла з бучача, панъ а староста галицкы, посла... кролемъ полскимъ... посланого (Сучава, 1434 *Cost.* II, 664); Се я Ванко Скердѣвич сынъ Джусни исъ Квасилова, пан холмъскни чинимъ знаменито... визнаваю, ижъ я... продал есми... отчизну свою и дѣдну свою (Володимир, 1470 *AS* I, 64—65); Я Василей



Волчкович из братомъ своимъ Львомъ... вызываемъ... штож... продали есмо кн(а)зю Костентину его милости Ивановичу Острозскому, пану виленскому, гетману г(о)с(под)ара короля его милости, старосте луцкому браславскому и вѣнницкому, маршалку волынского земли... землю пусто-вскую обарникую (Ставків, 1491 AS I, 96—97); Билъ намъ чоломъ панѣ Виленскій, староста Городенскій, князь Александро Юревичъ и просилъ въ насъ людей въ Городенскомъ повѣтъ... трехъ чоловѣковъ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58);

(представник адміністративної влади) пан, урядовець (11): И панове от Хрѣлова а бы никакое дѣло не имат с тое село (Сучава, 1438 DBAC 28); и дали на граници оу хотини и оу чериовской воло(с)ти два паны справе(д)ли-вы(х) и именованни(х), которы имуть они межы нашими паны мо(л)давскими выбирати (Сучава, 1457 Cost. II, 810); Тежъ паномъ владычнымъ десятиникомъ не надобѣ въ ты люди уступатися въ монастырскіе (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

5. (дідиц, поміщик) пан (35): Слоужебникъ за вѣноу пано-вж не има(т) позывати кмета е(г) ани те(ж) пана за вѣнж кметеву (XV ст. BC 6); А пак ли бы збѣглъ чоловѣкъ... тогды тому истцеви маеетъ (!) па(и) того села запла(т)ны имѣнемъ того збѣгло(г)о чоловѣка (Галич, 1435 P 134).

6. (у сполуч. з присвійним займенником) чоловік, супруг (17): Пани Михайлоада поведила, ижъ за великого княза Швитригайла колн мой пан сына крестил оу пана Васи-ла, Яцка, дозволил через мост оу боудоване, оу дерево, сеножати ездит (Лукоиница, 1478 AS III, 17); а естлибы хто хотел вступати са оу мое село Пѣанъ, што мие записал пани мон Игиат Боровникъ оу моем вене... нехайже ои отложит тридцат копъ грошей широких готовых кн(а)зю Михайлу (Острог, 1481 AS I, 77); Ино г(о)с(по)д(а)рь корол его м(н)л(ость) подле запису п(а)на моего оу тых имениах мене не порушил (Ровно, 1488 AS I, 241).

ФОРМИ: наз. одн. пань, пань, пан(ь), пан, пано, па(и), п(и) 2251 (1349 P 4; 1361 AGZ 6; 1378 ЗНТШ LI, 5; 1399 P 59; 1408 Cost. II, 633; 1418 Cost. I, 127; 1440 Cost. II, 65; 1468 BD I, 130; 1487 AS I, 85; 1500 АЛМ вип. 2, 58 і т. ін.); І па І (1433 P 119); ск. н. п. 3 (1408 АкЮЗР 6); зам. ор. одн. предъ...пань петръ хоуди(ч) 15 (1443 Cost. II, 119—120; 1491 Cost. S. 156); род. одн. пана, п(а)на, па(и), І па (1359 P 10; 1370 P 18; 1393 Cost. I, 14; 1419 DIRA 44; 1438 P 140; 1458 BD I, 6; 1464 Cost. S. 59; 1475 AS I, 70; 1488 AS I, 241; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); І пана І (1436 Cost. I, 484); зам. наз. панове... по имени... пана братоула І (1456 ЭСФ); зам. дав. другомоу пана Владиславу І (1462 BD

II, 283); дав. одн. паноу, паноу, па(и)у, пан(оу), пноу (1370 P 18; 1391 P 45; 1409 Cost. I, 65; 1420 ПГАГ; 1439 Cost. II, 47; 1455 Cost. II, 541; 1467 BD I, 123; 1479 Cost. S. 99; 1487 BD I, 517; 1500 BD II, 174 і т. ін.); знах. одн. пана, І па (1411 P 77; 1430 P 116; 1440 DBAC 32; 1449 Cost. II, 386; 1458 ОЖДМ; 1468 BD II, 305; 1472 DIRA 528; 1487 AS I, 240; 1495 АЛМ 83; 1500 ДПЖН і т. ін.); ор. одн. паномъ, паномъ, паном, пано(м) 76 (1366 P 12; 1378 P 26; 1400 Cost. II, 619; 1424 P 104; 1438 P 138; 1449 Cost. II, 746; 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 103; 1487 AS I, 85; 1495 ВК; 1500 ДПЖН і т. ін.); панем І (1499 BD II, 419); місц. одн. при паноу 3 (1370 P 18; 1435 Cost. II, 679); кл. ф. пане (1449 Cost. II, 385; 1462 BD I, 70); наз. мн. панове 69 (1393 Cost. II, 607; 1404 Cost. II, 625; 1421 P 94; 1447 Cost. II, 273; 1460 BD II, 276; 1467 BD II, 297; 1469 AS I, 64; 1491 AS I, 94; 1499 BD II, 448 і т. ін.); пано-въ 4 (1448 Cost. II, 738; XV ст. СЯ 32, 33 зв., 42 зв.); панови І (1434 P 130); паны, п(ан)ы 3 (1434 P 128; 1438 P 140; 1445 Cost. II, 725); зам. ор. ись... панове 3 (1458 Cost. II, 814); род. мн. пановъ, панов, пано(в), ралов 45 (1388 ZPL 106; 1411 Cost. II, 637; 1433 Cost. II, 652; 1447 Cost. II, 288; 1457 Cost. II, 809; 1485—1500 AS I, 121;

1491 AS I, 95; 1495 АЛМ 85; XV ст. СЯ 39 зв.; 1499 BD II, 420 і т. ін.); паноув 2 (1468 BD II, 305, 306); зам. місц. мн. прї наши(х) пановъ 3 (1435 Cost. II, 679); дав. мн. па-номъ, паномъ, паном, пано(м) 24 (1393 Cost. I, 13; 1400 DIRA 433; 1411 Cost. I, 84; 1435 Cost. II, 679; 1445 Cost. II, 727; 1457 Cost. II, 811; 1462 BD II, 292; 1487 AS I, 239; 1496 BD II, 402; 1500 АСД II, № 3 і т. ін.); панумъ І (1433 P 121); знах. мн. паны 15 (1413 P 83; 1433 P 123; 1439 Cost. II, 714; 1447—1492 ЛКБВ; 1448 Cost. II, 738; 1457 Cost. II, 810; 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.; 1467 BD II, 298; 1468 BD II, 305 і т. ін.); пановъ, панов, пано(в) 9 (1395 Cost. II, 610; 1435 P 132; 1455 Cost. II, 769; 1496 ПДВКА 61; 2-а пол. XV ст. АЛМ 9; 1499 BD II, 425, 448; ВФ); ор. мн. паны 118 (1352 P 6; 1388 ZPL 103; 1395 Cost. II, 610; 1407 Cost. II, 628; 1421 P 93; 1430 P 116; 1438 P 138; 1446 АкЮЗР I, 18; 1456 ЭСФ; 1468 BD II, 301; 1499 ВФ і т. ін.); панми 2 (1435 P 132; 1467 BD II, 297); пани І (1468 BD II, 306); місц. мн. зам. род. о(т) наши(х) пано(х) (1472 DIRA 530); кл. ф. мн. панове (1422 P 97).

\*ПАНЬНА див. ПАННА.

\*ПАНЬСТВО див. \*ПАНСТВО.

\*ПАНЬЦЕРНЫЙ прикм. (4) ◇ село панъцер-ное (1) див. СЕЛО; служба панъцерна (3) див. СЛОУЖБА І.

ФОРМИ: род. одн. с. панъцерного (1499 РИБ 777); наз. одн. ж. панъцерная (1499 РИБ 776); знах. одн. ж. панъ-церную, панъцерную (1499 РИБ 777).

\*ПАНЬЦЕРЬНЫЙ див. \*ПАНЬЦЕРНЫЙ.

І ПАНЬЦРЬ див. \*ПАНЦЫР.

\*ПАНЬЦЫРЬ див. \*ПАНЦЫР.

І ПАНЫ див. ПАНИ.

ПАНЬ див. ПАНЬ.

\*ПАНЬСКИЙ прикм. (2) який стосується панин: а (!) оусилстве паньскомъ алюбю женъ (!)... коли хто оусилоуєт дѣвѣк(оу) алюбю жонькоу квалѣтомъ мы... оуоставляемъ который боудетъ такыи наидены и повалаины (!) по(л)ускымъ правомъ по(д)лоугъ вины имеютъ быти оосуужены (XV ст. BC 25 зв.).

ФОРМИ: місц. одн. с. І а паньскомъ, паньскомъ (XV ст. BC 7, 25 зв.).

ПАПА ч. (4) (особова назва, молд. «батько», лат. рара, рарра): н оуоставше наши слоуги, іо(и) папа и братоу его, иѣнол... и заплатили оуси тоты вышеписанійи пинѣзи (6. м. н., 1497 Cost. S. 208).

ФОРМИ: наз. одн. папа (1497 Cost. S. 208); дав. одн. па-па (1497 Cost. S. 208, 209).

\* PAPEŽSKÝJ прикм. (1) (стч. papežský, стп. papieski) панський: Tež podluh ustaw papežských wo imia swiatoho otca naszoho, brozpe prikazujem (Луцьк, 1388 ZPL 107).

ФОРМИ: род. мн. papežskich (1388 ZPL 107).

ПАРАВА ч. (3) (особова назва): И оуоставше наши слоуги Іон Парава и Татоул Беривоескоул и заплатили оусе исполна тоты вышеписанній пинѣзи (Сучава, 1484 BD I, 282).

ФОРМИ: наз. одн. Парава І (1484 BD I, 282); зам. дав. Іоноу Парава 2 (1484 BD I, 282).

\*ПАРАКЛИС ч. (3) (цсл. параклисъ, гр. Παράκλησις) благальний молебн: и такожде варе кто боуде(т) игоу-ме(и) оу то(м) прѣдреченно(м) монастырю и елико бѣде(т) братен а они имаю(т) грижати за спасение души господ-ства ми въсегда и имаю(т) слоужити на въсакоюу срѣдоу, вече(р) паракли(с), а оу четвѣрто(к) литоургию (Поляна, 1448 Cost. II, 365); А пак кто боудет... там оу тои свѣтои црѣкви, а они... да имаю(т) нам слоужити на въсѣких неде-лѣх оу четвѣрток вечеръ параклис, а въ пѣток литоургію (Сучава, 1488 BD I, 356).

ФОРМИ: знах. одн. параклисъ, параклис, паракли(с) (1448 Cost. II, 365; 1476 BD I, 211; 1488 BD I, 356).

\*ПАРАКЛИСЬ див. \*ПАРАКЛИС.

**\*ПАРАКЛИСЬ** *див.* **\*ПАРАКЛИС.**

**ПАРАСКА** *жс.* (2) (*особова назва, пор.* Параскева): а мы та(кожде и от нас) есми дали и потврдили... сестрам их Параска и Арманка... тоє село на Винной (Сучава, 1493 BD II, 14).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. дав.* сестрам их Параска и Арманка (1493 BD II, 14).

**\*ПАРАСКЕВА** *жс.* (4) (*особова назва, цсл.* Параскевгия, *гр.* Παράσκειυη): мы стефа(н) воевода... чини(м) знамени-то... оже... дали и подтвердили есми митрополію нашему о(т) романова тръга идеже е(ст) храмъ с(т)ои м(ч)ниці параске-ви села оу нашей земли оу мо(л)давской (Сучава, 1458 DIRA» 512); яко да оутврѣдим и оукрѣним нашу сватуоу митрополію от Романова тръга идеже ест храм прѣпо-добныи матери нашей Параскеви (Сучава, 1488 BD I, 355—356).

ФОРМИ: *дав. одн. параскеви, Параскеви* (1458 DIRA» 512; 1465 DIRA» 518; 1488 BD I, 342, 356).

*Див. ще* **\*ПАРАСКЕВІЯ.**

**\*ПАРАСКЕВІЯ** *жс.* (2)  $\diamond$  *свѣтаа параске-вѣя див. СВАТЫИ I.*

ФОРМИ: *дав. одн. параскевѣи* (1465 DIRA» 518).

*Див. ще* **\*ПАРАСКЕВА.**

**\*ПАРАСТАС** *ч.* (4) (*цсл.* парастасъ, *гр.* παράστασις) заупокійна служба, парастас: се азъ... пань Игнатіе, рекомъ(ь)и Юга... дали есмы... же златых оугорских, яко да творѣт ми памѣть... единый день въ годъ в че(тврѣто)к прѣд свѣтым великомъченикомъ Димитріемъ, в срѣдѣ(х) вечеръ парастасъ, а в че(тврѣто)к свѣтаа литургіа, за доуша напѣ (Молдовиця, 1462 BD I, 70); а по нашемъ животѣ а они да имают слоужити нам въ пѣток вечеръ парастас, а оу соуботоу литургію (Сучава, 1488 BD I, 356).

ФОРМИ: *знах. одн. парастас, парастасъ* (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 215, 217; 1488 BD I, 356).

**\*ПАРАСТАСЪ** *див.* **\*ПАРАСТАС.**

**\*ПАРГАРЪ** *див.* **\*ПРЪГАРЪ.**

**ПАРЕМЬЯ** *жс.* (1) (*цсл.* паремия, *гр.* παροιμία) (*церков-на книга з избраними текстами із святого письма, призна-ченими для богослужіння*) паремійник: застали есмо... дѣкони кованых... книга златоусть паремья минѣи и м(с)-ци є (б. м. н., 1429 P 114).

ФОРМИ: *наз. одн. паремья* (1429 P 114).

**ПАРКАЛАБЪ, ПАРКАЛАБ, ПРЪКАЛАБЪ, ПРЪКАЛАБЪ, ПРЪКАЛАБ, ПРЪКЪЛАБ** *ч.* (713) (*молд.* пыр-калѣб, *нім.* Burggraf) начальниці укрѣпленого города в Молдавскомъ князівствѣ та прилеглої области: И такожде къ его виноградоу ни один(и) (!) наши пръкалаби, а ни клицни-ци напѣ а ни десѣтници да не имають примѣсоу брати де-сѣтнюю о(т) вина (Дольний Торг, 1443 Cost. II, 185); про то(ж) варе кто о(т) наших(х) бодръ буде(т) паркалаб(о) оу келіи и и(х) оуре(д)ниці щоби давали тоє оусе вышеписан-ное томоу монастырю о(т) немца (Сучава, 1446 DIRA» 485); и мы есми пришо(д)ши пре(д) кнѣгиню илинша воеводиноюу и... пре(д) паномъ пръкалабомъ ... и есми смирились и сѣтокмилиса (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ СЛІІІ, фотокоп.); а онъ такежъ хочетъ приказати въ своей земли своимъ буржулабомъ, ажъ бы нашимъ людемъ справедливость по томоужъ делали (б. м. н., 1496 BD II, 405); а на то естѣ въра... наши(х) боярь... в. п. болдоура дворника, ... в. п. тоадера и п. негрила, паркалабове хот-няскыи, ... в. п. шандра, паркалаба новогра(д)ского (Ясен, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: *наз. одн. паркалабъ, паркалаб, паркала(б), пръкалабъ, пръкалаб, пръкалаб, пръкала(б), пръкълаб* 81 (1446 DIRA» 485; 1449 Cost. II, 385; 1455 Cost. II, 562; 1460 BD I, 41; 1465 DIRA» 518; 1470 BD I, 141; 1475 Cost. D. 4; 1480 BD I, 241; 1488 BD I, 363; 1499 BD II, 148 I. t. in.); *зам. род. одн. въра...* паркалаб, паркала(б), па(р)-калаб, пръкалабъ, пръкалаб 13 (1472 Cost. D. 26; 1473 ШКН

165; 1475 BD I, 204; 1476 BD I, 209; 1486 BD I, 290; 1487 BD I, 305; 1488 BD I, 323); *ск. н.* пырк., пыр., пыр. 9 (1470 BD I, 153; 1491 BD I, 453, 464); *род. одн.* паркалаба, пръка-лаба, пръкалаба, пръкълаба, паркалаб(а), прък(а)лаба, пръкала(б) 404 (1443 Cost. II, 120; 1448 Cost. II, 300; 1453 Cost. II, 454; 1458 BD I, 6; 1462 BD I, 67; 1470 BD II, 310; 1479 BAM 62; 1487 BD I, 312; 1493 BD II, 6; 1500 Cost. S. 231 I. t. in.); *пръкалаба* 1 (1490 DC 148); *дав. одн.* парка-лабу, пръкалабоу, пръкълабоу 6 (1449 Cost. II, 385; 1480 BD I, 241, 243; 1488 BD I, 363); *зам. род. одн. въра...* пана петра пръкалабоу 1 (1449 Cost. II, 744); *ор. одн.* паркала-бомъ, пръкалабомъ 2 (1458 Cost. II, 814; 1459—1460 ЗНТШ СЛІІІ, фотокоп.); *наз. мн.* паркалабы, пръкалабы 10 (1467 Cost. S. 69; 1471 BD I, 164; 1499 BD II, 130, 136, 144, 160; RA 257); *паркалаби, пръкалаби, пръкълаби* 59 (1443 Cost. II, 185; 1467 Mh. Doc. 125; 1474 PGC; 1479 BD I, 221; 1487 BD I, 305; 1488 BD I, 356; 1489 BD I, 367; 1490 BD I, 421; 1492 BD I, 506; 1499 BD II, 425 I. t. in.); *парка-лабове, пар'калабове, пръкалабове* 95 (1466 BD I, 95; 1471 ДГСМПБ; 1472 Cost. S. 88; 1476 BD I, 209; 1480 BD I, 243; 1488 BD I, 345; 1490 RA 255; 1499 BD II, 444; RA 257; 1500 RA 261 I. t. in.); *зам. род. мн. въра паркалаби* немецких, пръкалаби 3 (1465 DIRA» 518; 1480 BD I, 239; 1493 BD II, 22); *въра...* паркалабове, пръкалабове, пръкълабове, пыркълабове 39 (1459 Cost. S. 22; 1475 BD I, 206; 1479 BAM 62; 1480 BD I, 245; 1484 BD I, 277; 1487 BD I, 517; Cost. D. 7; 1488 BD I, 348; 1493 BD II, 6; 1500 Cost. S. 231 I. t. in.); *паркалабови* немецкихъ 2 (XV ст. НРРГ); *род. мн.* паркалабовъ, паркалабов, пръкалабов, пръкълабовъ, Іпаркалабав 9 (1457 BD I, 4; 1466 BD I, 106; 1467 BD I, 119; 1472 DIRA» 523; 1473 BD I, 182; 1489 BD I, 372; 1500 BD II, 175); *паркала(б)* 1 (1446 DIRA» 485); *дав. мн. буржулабомъ* 1 (1496 BD II, 405).

**\*ПАРБОКЪ** *ч.* (9) (*феодално залежный челядник*) двірський слуга, парубок: а челяди дво(р)ное што в городе ꙗ паробъки а чотыри жонъки а две девѣце (б. м. н., XV ст. ИК); городчоди(во), на городе три поуш-ки... а челяди два паробки а три жонъки а трое дете(н) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); О пароб(о)цо(х) алюбю о жонъка(х) нево(л)ныхъ (XV ст. СЯ 9 зв.); коли пришоу цесарь тоур-ский на насъ и на нашу земљу, а наши оубогни люди отъ Сачавы и они побегли до Каменѣца, а оу нашихъ людей оубогихъ отъ Сачавы были паробыцы Кафиньские, и тые вси окованы; а они стали и боурьмыстръ и съ старшими оузали тые паробыцы, а цесарь тоурецкий прислалъ до насъ и просилъ тыхъ паробъковъ Кафиньскихъ (б. м. н., 1481 BD II, 365).

ФОРМИ: *знах. одн. паробъка* (1480 BD II, 365); *наз. мн.* паробки, паробъки 3 (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв., 92; XV ст. ИК); *паробыцы* 1 (1481 BD II, 365); *наз. зам. знах.* боурьмыстръ и съ старшими оузали тые паробыцы 1 (1481 BD II, 355); *род. мн. паробъковъ* (1481 BD II, 365); *місц. мн. о пароб(о)-цо(х)* (XV ст. СЯ 9 зв.).

**\*ПАРОВЪ** *ч.* (1) (*молд.* пырѣу «потік», «струмок») потік, струмок: мы Стефан воевода... чиним знамени-то... оже... Татоул от Бръзотъ... продал... едно мѣсто от поустини на Бръзотъ... до оусти того парова (Дольний Торг, 1466 BD I, 113).

ФОРМИ: *род. одн. парова* (1466 BD I, 113).

**\*ПАРСОУНА** *жс.* (13) (*стп.* parșuna, parșona, *стч.* persona, *лат.* persona) особа: Naperevej ustawiljesmo izby za penla-zi ruciajuzci abo wynsoj rezi ktoroje sia tyzcei parșuny... swedectwo dopuszczono majei' byti (Луцьк, 1388 ZPL 103); Пак ли бы тот ден так намѣнениы... воина с Татары... али-бо парсоунъ нашон немоч, алибо инша котора потребизна нам пригодила съ, а то бы... его послом было явно (Сучава, 1462 BD II, 285); Я Петръ Боговитиновичъ сознаваю... иж... дал есми братничоу своему Богдану... имѣнь, которое есми закупаил... на его парсоуноу, емоу самому и по нем боудоучим (Боковичі, 1496 AS I, 244); Коли(ж) на соудѣ

одна жалоба бѣде(т) положена а бѣдѣ(т) лї болѣи парѣ(соу)иѣ оу тои жалобѣ венци нетоу(т) то(л)ко одно паметное имее(т) быти положено (XV ст. СЯ 43 зв.); А маеть онѣ съ тѣми своими послы посѣлати люди слугѣ парѣсунами только сорокѣ; а большы бы не было (Вільна, 1498 BD II, 412);

своею парсоуною (I), съ своею парсоуною (I), своими парсоунами (I) особито: мы тогды Стефан воевода, сам своею парсоуною, и съ оусею нашею мощю и землею нашею молдавскою, из их милости обличне боудом ехати на тоурецкого чьсарѣ (Гирлов, 1499 BD II, 423).

ФОРМИ: *род. одн. парсоуны, parsuny* 2 (1388 ZPL 103; 1468 BD II, 302); *порсоуны* 1 (XV ст. ВС 13); *дав. одн. парсоуны* 1 (1436 Cost. II, 698); *парсоуны* 1 (1462 BD II, 285); *знах. одн. парѣсоуноу* (1496 AS I, 244); *ор. одн. парсоуноу* (1499 BD II, 423); *місц. одн. оу парсоуиѣ* (1462 BD II, 284); *род. мн. парѣ(соу)иѣ* (XV ст. СЯ 43 зв.); *ор. мн. парсоунами* 1 (1499 BD II, 423); *парѣсоунами* 1 (1498 BD II, 412).

ПАРОУКА *див. \*ПОРУКА.*

ПАРОУЧНИКЪ *див. \*ПОРУЧНИКЪ.*

ПАРЧИНО СЕЛО *с. (I) (назва села у Молдавському князівстві):* тѣмь мы... дали есмы емоу... села на имѣ на драгошевѣ поли... и парчино село и бѣжещи (Сучава, 1436 Cost. I, 467).

ФОРМИ: *наз. одн. парчино село* (1436 Cost. II, 467).

\*ПАРѢСОУНА *див. \*ПАРСОУНА.*

\*ПАРѢКАЛАБЪ *див. ПАРКАЛАБЪ.*

\*ПАРѢСОУНА *див. \*ПАРСОУНА.*

ПАСИКА, ПАСЕКА, ПАСѢКА *ж. (142) I. (викорчувана ділянка лісу, призначена для розведення бджіл)* пасика, борть (90): и на томѣ хотари да осадити соби пасики коли имѣть мочи осадити (Сучава, 1420 Cost. I, 135); мы александръ воевода... знаемо чини(м)... понеже изволили есмы... и дали есмы монастыроу... двѣ пасѣкы... што бы въ тѣхъ пасѣкахъ десѣтина не брана о(т) монастырскы(х) пчель (Бистрица, 1431 Cost. I, 325); а таки(ж) коли медоу привезоу(т) о(т) свои(х) пасикѣ абы не платили мыта ино оу Асо(х) ни инде нигде (Сучава, 1453 ПГОВ); а по (I) ты(ми) липники была пасека кнѣза михайлова г(с)дра наше(т) с тоули(н) (б. м. н., бл. 1458 P 168); а тако(ж), варе кто имѣ(т) брати о(т) на(с) десѣтиноу о(т) бче(л), а тоти наши десѣтници шо би не имали брати десѣтиноу о(т) бче(л) о(т) монастырски(х) пасика(х) (I), хотѣ половина гро(ш) (Сучава, 1463 Cost. S. 45); А в томѣ же селе пасека а в то(и) пасеце бчолы сто и шестери (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90); А такожде приде прѣд нами... Бѣлко Брѣльдескоул... и продал одну пасикоу... оу лас... Игнатоу и братоу его (Сучава, 1483 BD I, 274—275); мы стефа(н) воевод(а)... знаменито чини(м)... оже дали и потвѣрдили есмы нашему... монастыроу о(т) нѣмца... едно озеро... на имѣ захорна, и съ грѣлоу, шо оупадаеть оу дистри, и съ пасикоу (Ясси, 1500 Cost. S. 230);

(назва пасік у Молдавському князівстві) пасика а чи бкова (I): а хотары тѣмь селомь... поченши (от) вѣрзарева монастырѣ на верхъ пасикѣ ачибковы... на верхъ лозовы (Сучава, 1420 Cost. I, 135); пасика бозова (I): и дали и потвѣрдили есмы... нашем(у) монастыри... пасика... на имѣ бозова (Сучава, 1453 Cost. II, 445); пасика Давидова (I): дали и потвѣрдили есмы вичныи оброк томоу... монастыроу от Побратѣ... озеро от оустия Бѣка и съ оусими гырлами, и пасика Давидова на Бицы (Сучава, 1466 BD I, 105—106); пасика загорня (I): а хотарь... долоу на устие загорнѣ... и съ пасикоу иванковы и пасика загонѣ (I) (Нямц, 1456 DIRA 511); пасика иванкова (I): а хотарь долоу на устие загорнѣ... и съ пасикоу иванковы (I) (Нямц, 1456 DIRA 511); пасика козиА (I): мы стефа(н) воевод(а)... знаменито чини(м)... оже ... дали и потвѣрдили

есми томоу... монастыроу села... и пасика козиА (Сучава, 1462 Cost. D. 10—11); пасика рошкова (I): дали и потвѣрдили есмы имѣ... една пасика, оу крѣниці... и проти(в) козаещи, где была пасика рошкова (Сучава, 1448 Cost. II, 323); пасика сидорова (I): а хотарь... е(ст)... пониже пасикоу сидороу (Сучава, 1446 ПГСПМР); брумарева пасика (I), пасика Брумарева (I) *див. \*БРУМАРЕВЪ*; висока пасика (3) *див. \*ВЫСОКЫИ*; воробиева пасика (I) *див. \*ВОРОБИЕВЪ*; дѣтелева пасика (I) *див. \*ДѢТЕЛЕВЪ*; киприна пасика (I) *див. \*КИПРИНЪ*; киприанова пасика (3) *див. \*КИПРИАНОВЪ*; микшинова пасика (2) *див. \*МИКШИНОВЪ*; негринна пасика (I) *див. НЕГРИНЪ*; плючкова пасика (I) *див. \*ПЛУЧКОВЪ*; фѣрцина пасика (I) *див. \*ФѢРЦИНЪ*.

2. (зрубаний ліс) вирубка (26): Nos Alexander Vitoldus... villam servitori nostro Basilio Karaczewski, dictam Symyapow... pod lesom Skwarnem, i s tym sse lesom Skwarnem, i z stawy, i senosathmy, s pasekami, z dubrowami... dedimus (б. м. н., 1386 АрхЮЗР 8/1, 1—2); а тако продалъ яко самъ держалъ и с нивами и сѣножатми і ставы и со лѣсы из дубровами і с пасиками со всѣми границами... того існого села (Лѣвѣ, 1400 P 61); и так са слушаеть вѣчисто и непорочно со всеми входами и приходы... с приселки, из селищи, с нивами, ис пашнами, из лесы, из доубровами, з бортными землями, з ган, ис пасеками (Київ, 1437 AS I, 34); и мы... даемъ и дали есмы ему... село... и с поли, и з ган, и з дубровами, и з боры, и з борьными землями, и з данми, и з лесы, и с пасеками... и сѣножатями... якожъ то здавна окружено и ограничено (Луцьк, 1452 АрхЮЗР 8/IV, 60—61).

ФОРМИ: *наз. одн. пасика* 10 (1443 Cost. II, 120; 1447 Cost. II, 281; 1448 Cost. II, 323, 359; 1454 Cost. II, 501; 1456 DIRA 511; 1466 BD I, 106; 1470 BD I, 148; 1471 BD I, 164; 1473 ШКН 164); *пасека* 4 (1458 P 168; бл. 1471 ЛКЗ 90, 91, 91 зв.); *пасѣка* 1 (1431 Cost. I, 325); *зам. род. одн. више...* пасика 2 (1435 Cost. I, 403; 1448 ДГСПМ); *зам. знах. одн. дали есмы...* пасика 23 (1431 Cost. I, 317; 1432 ДГВІН; 1443 ДГСПМН; 1446 ПГСПМР; 1448 Cost. II, 316; 1453 Cost. II, 445; 1456 Cost. II, 568; 1462 Cost. D. 10; 1466 BD I, 105; 1470 BD I, 147; 1473 ШКН 164 і т. ін.); *пасѣка* 1 (1431 Cost. I, 317); *зам. місц. на киприна пасика* (1435 Cost. I, 403); *род. одн. пасики* 3 (1448 Cost. II, 316—317; 1456 Cost. II, 569; 1463 Cost. S. 45); *пасики* 2 (1432 Cost. I, 330; 1455 Cost. II, 559); *пасыки* 2 (1443 Cost. II, 149; 1448 ДГПР); *пасыки* 2 (1448 ДГПР); *пасѣки* 1 (1424 P 99); *пасѣкы* 2 (1497 BD II, 99, 100); *пасикѣ* 1 (1420 Cost. I, 135); *дав. одн. пасичи* 4 (1458 BD I, 24; 1470 BD I, 148; 1483 BD I, 270; 1497 BD II, 100); *пасичѣ*, *пасича*, *посичѣ* 3 (1443 Cost. II, 120; 1447 Cost. II, 281; 1453 Cost. II, 454); *знах. одн. пасикоу* 22 (1429 DIRA 455; 1435 Cost. I, 403; 1439 Cost. II, 52; 1443 Cost. II, 120; 1452 DIRA 500; 1458 BD I, 24; 1466 BD I, 113; 1475 BD I, 203; 1483 BD I, 269; 1497 BD II, 100 і т. ін.); *пасѣкоу* 1 (1438 DIRA 472); *пасѣку* 1 (1438 DIRA 472); *зам. род. одн. хотарь...* от пасикоу 5 (1446 ПГСПМР; 1451 Cost. II, 403; 1454 Cost. II, 501; 1467 BD I, 121); *ор. одн. пасикоу, паси(ко)у* 4 (1429 Cost. I, 280; 1456 DIRA 511; 1462 Cost. D. 11; 1500 Cost. S. 230); *пасѣкою* 1 (1436 Cost. I, 459); *місц. одн. в пасеце* 3 (бл. 1471 ЛКЗ 90, 91, 91 зв.); *оу пасичи* 1 (1453 Cost. II, 454); *наз. мн. пасѣкы* 1 (1431 Cost. I, 325); *пасики* 1 (1462 Cost. D. 11); *род. мн. пасикѣ* (1453 ПГОВ); *дав. мн. пасикам, пасика(м)* (1451 Cost. II, 403; 1462 Cost. D. 11; 1475 BD I, 203); *знах. мн. пасыки* 2 (1420 Cost. I, 135; 1455 Cost. II, 531); *пасики* 1 (1458 BD I, 8); *ор. мн. пасиками, pasikami* 5 (1400 P 61; 1420 AS I, 25; 1421 AS I, 27; 1439 Cost. II, 41; 1453 Cost. II, 472); *пасеками, pasekami* 19 (1386 АрхЮЗР 8/1, 1; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1433 P 118; 1437 AS I, 34; 1444 AS I, 40; 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12;

1451 AS I, 44; P 159; 1452 АрхЮЗР 8/1V, 61; P 161 і т. ін.); паськами 3 (1407 P 72; 1408 АрхЮЗР I, 6; 1424 P 100); місц. мн. вь паськахъ (1431 Cost. I, 325); зам. род. мн. о(т) монастирски(х) пасика(х) 2 (1463 Cost. S. 45).

Див. ще \*ПАСИКЪ.

\*ПАСИКЪ ч. (2) (викорчувана ділянка лісу, призначена для розведення бджіл) пасіка, борть: а хотарь тьмъ селамъ и томоу пасикоу да е(ст) по старомоу хотарю о(т) оуси(х) сторои коуда из вька оживали (Сучава, 1442 Cost. II, 96—97); тьмъ (sic. — Прим. вид.) мы... дали и потвердили есми емоу... мьсто о(т) пасикоу... аби емоу бил(ъ) на синожати и аби прислоухаю(т) тот(!) хлабни(к) къ томоу (!) пасикоу (Сучава, 1451 Cost. II, 403).

ФОРМИ: дав. одн. пасикоу (1442 Cost. II, 96; 1451 Cost. II, 403).

Див. ще ПАСИКА.

ПАСИНОКЪ ч. (3) пасинок, пасерб: первый поручни(к) кна(з) михайло евнутеви(ч)... ондрѣи митковъ пасыно(к) (б. м. н., 1392 P 46—47); Тьмъ мы... дали и потвердили есми емоу... третїа част того села що коупилъ от Нистра, пасинокъ Должинъ за двѣ ста златы татарскихъ (Сучава, 1479 ВАР 61).

ФОРМИ: наз. одн. пасинокъ 1 (1479 ВАР 61); пасыно(к) 1 (1392 P 47); ор. одн. пасино(м) (1462 Cost. D. 11).

\*ПАСИЧКА ж. (1) (невелика розміром) пасіка, пасічка: мы Стефанъ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потвердили есми монастирю нашемоу... киприанова пасика... и сь оусими полънами и паси(ч)ками колико соу(т) оу томъ хотари що по(н) киприа(н) держа(л) (Сучава, 1470 D/R«А» 522).

ФОРМИ: ор. мн. паси(ч)ками (1470 D/R«А» 522).

\*ПАСИЧНИКЪ ч. (2) пасичник: тако(ж) никто о(т) наши(х) боярь, или десатни(к) да не смьютъ брати десѣтиноу о(т) бчо(л), а ни пасичници бантовати ни оу чемъ (Сучава, 1455 Cost. II, 531); А також никто от наших бояр или десетник да не смѣ брати десатиноу от пчел, ани бербеницю медоу, ани пасичници бантовати ни оу чем (Дольний Торг, 1458 BD I, 8—9).

ФОРМИ: наз. мн. зам. знах. пасичници бантовати (1455 Cost. II, 531; 1458 BD I, 9).

ПАСІТИ див. ПАСТИ<sup>1</sup>.

ПАСТВА ж. (4) пасовисько, пасовище: а тако ему дае(м) и дали есмо <село> со млины с полми сь рольами, сь сьножати, сь луками, сь паствами... со всаки(м) — текучи(м) и стоа(ч)и(м) водами (Снятин, 1424 P 100); а займе(т) ли на своен паствъ тогдѣ... на г(с)дрьски(и) дворѣ гнатї на обороу (XV ст. BC 37 зв.); и мы... емоу имне н(а)ше именемъ Звагол... даемъ и записуемъ... из ролѣми, из ган, из боры, из борьтѣми, ис синожати, с паствами, з лозами (Вільна, 1499 AS I, 117).

ФОРМИ: наз. одн. паства (XV ст. BC 38); місц. одн. на паствъ (XV ст. BC 37 зв.); ор. мн. паствами (1424 P 100; 1499 AS I, 117).

Див. ще \*PASTHWISKO.

\*PASTHWISKO с. (1) пасовисько, пасовище: A tako daicemo i daleszmo iemu thuii naszu didinu na imie Jerolimieci... z dubrowami, s pasthwiskami, y z rolami (Краків, 1407 АрхЮЗР 8/1, 3—4).

ФОРМИ: ор. мн. pasthwiskami (1407 АрхЮЗР 8/1, 4).

Див. ще ПАСТВА.

ПАСТВИТИ, ПАСТВИТИ, ПАСТВИТЬ, ПАСТВИТЬ дїсл. недок. (6) (що і без додатка) пасти: А имають пана юрковського людї Из острова и сь юшовецъ имають дрына рубати Але не паствитї а нї свинеї оупоушати оу лъсь (б. м. н., 1424 P 104); хто имаєт ста(д) конная алюбю же-ребачья имаєт по(д) стороже паствити о(т) юрьева дна до михайлова дна (XV ст. BC 37 зв.); И тые Токаревскіе рекли: мы дей вамъ не боронимъ стада господарского паствити тамъ (Кам'янець, 1495 АЛМ 85).

ФОРМИ: інф. паствити, паствитї 4 (XV ст. BC 27; 1495 АЛМ 85); паствить, паствить 2 (XV ст. BC 37 зв.; 1424 P 104).

Див. ще ПАСТИ<sup>1</sup>, СПАСТВИТЬ.

\*ПАСТЕВНЫЙ прикм. (1) (стч. pastevný, стп. pastewny) (який стосується пасовиська): а бждѣ(т) в соудьхъ переможенъ пастѣ(х) оу шькодахъ поставны(х) (!) имаєт шькоды вси платитъ (XV ст. BC 37 зв.).

ФОРМИ: місц. мн. оу... (!) поставны(х) (XV ст. BC 37 зв.).

ПАСТИ<sup>1</sup>, ПАСІТИ дїсл. недок. (4) (що і без додатка) пасти: ... ает (!) тамо овці пасіти (Корочин Камінь, 1458 Мн. Doc. 122); Жаловала сѧ пани Василеваа Копачевича на пани Михайловою Нацевича, мовечи, ижѣ она... за мост переходечи, сеножати косит и попасю пасет (Луко-ница, 1478 AS III, 17); Да ест тота бранищѣ монастироу от Поутнои, ловити соби рибоу и пасти свои товар (Сучава, 1490 BD I, 420—421).

ФОРМИ: інф. пасти, пасіти (1458 Мн. Doc. 122; 1490 BD I, 421); теп. 3 ос. одн. пасет (1478 AS III, 17).

Див. ще ПАСТВИТИ, СПАСТВИТЬ.

\*ПАСТИ<sup>2</sup> дїсл. док. (2) (на що) (про границу) спряму-ватися (1): а хотарь ти(м) село(м)... ниже о(т) полъну (!) да падеть на потокъ (б.м. н., 1400 Cost. I, 37);

пасти вь рьца (кому) (1) потрапити до рук (кому), бути схопленім (ким): о сем даю вам веданіе, аже до нинѣшого часѣ еще есмь жив, и пал есмь вь рьца господиноу Басарабе воеводе, та ме дрѣжит окован (Торго-вище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. пал есмь (1481 BD II, 358); нак. сп. 3 ос. одн. да падеть (1400 Cost. I, 37).

\*ПАСТОУХЪ ч. (7) пастух: Иди(к) жалова(л)сѧ на пастоуха (!) и(ж) да(л) емоу овцю во ста(до) его паствитї а опать овци засѧ не мель о(т) пастоуха а пастоух(х) ре(к) и(ж) тоую овцю прїгони(л) до села (XV ст. BC 27).

ФОРМИ: наз. одн. пастоух(х), пастѣ(х) (XV ст. BC 27, 37 зв.); род. одн. пастоуха (XV ст. BC 27); дав. одн. пастоухови (XV ст. BC 27); знах. одн. 1 пастоуха (XV ст. BC 27); місц. одн. о пастоухоу 1 (XV ст. BC 27); о пастоусе 1 (XV ст. BC 7 зв.).

ПАСТЫРЬ ч. (1) (титул духовной особи) пастыр: Тые вси села... маєт держати... Климентый, владыка луцкий и Острозский... а за насъ и чада наша Господа Бога молити и о добромъ посполитомъ... яко пастырь и отецъ нашъ... радити и советовати (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 1/V1, 3).

ФОРМИ: наз. одн. пастырь (1322 АрхЮЗР 1/V1, 3).

\*ПАСТѢХЪ див. \*ПАСТОУХЪ.

НАСУТИЧЬ див. НАСУТИЧЬ див. НАСУТИЧЬ.

\*ПАСХА ж. (1) (цсл. пасха, гр. πάσχα) (назва церковного свята, також календарна дата) пасха, великдень: Писал Косте вь Соучавѣ, вь свѣтїи великїи день Пасхи (Сучава, 1488 BD I, 349).

ФОРМИ: род. одн. Пасхи (1488 BD I, 349).

\*ПАСЫКА див. ПАСИКА.

\*ПАСЫНОКЪ див. ПАСИНОКЪ.

ПАСЬКА див. ПАСИКА.

ПАТАР див. СПАТАРЬ.

\*ПАТРИКИИ див. ПАТРИКЪИ.

\*ПАТРИКЪЕВИЧЬ ч. (1) (особова назва): Се Азъ кна(з) александъ (!) патрикѣви(ч) стародуб(с)ки знамени(т) чинимы... аже слюбую и слюби(л) есми и цѣлова(л) есми крестъ... не искати ми иныхъ господаревъ мимо наше(г) милого господарѧ кролѧ влодислава пол(с)кого (б. озеро Круды, 1400 P 62).

ФОРМИ: наз. одн. патрикѣви(ч) (1400 P 62).

ПАТРИКЪИ, ПАТРИКЪІ ч. (5) (особова назва, цсл. Патрикий, гр. Πατριῆς, лат. Patricius) Патрикий: а за велкого кназа олькѣрта и за корьята и за патрикия и за ихъ сыны мы ислубоуемъ тотъ миръ держати вѣлми твердо (б. м. н., 1352 P 5); А при том был... пан Патрикѣи

Городецкий... пан Патрикѣи кнѣза Юрьевъ бояринъ (Острог, 1466 AS I, 61).

ФОРМИ: наз. одн. Патрикѣи, Патрикѣй, Патрикѣй (1458 ОЖДМ; 1466 AS I, 61, 62); знах. одн. патрикѣи (1452 P 5).

\*ПАТРІАРХЪ ч. (7) (цсл. патрiархъ, гр. πατριάρχης) (у православній церкви титул духовної особи, що має найвищу владу) патріарх: мы олександро воевода... знаємо чинимъ... оже тотъ истинный Оганесъ епискоупъ ворменскыи пришелъ к намъ... и оуказался намъ правыми лсты воселеньского (!) патріярха, Антоніа Костантинопола, оже ихо (!) патріярха ворменского ни еще оузнали есмы, оже нашель на то пискоупство помочію господина нашего, великого кнѣза Витовта (Сучава, 1401 RIR); Максимъ мл(с)тію бжїею Архієпискоупъ косте(н)тинаполя нового рима, и вселе(н)скїи Патріа(р)хъ (б. м. н., 1481 ГПМ); тоє вьсе више писаное да е(ст) нашеи епископїи о(т) радо(в)це(х) о(т) на(с) оури(к) и сь вьсе(м) доходо(м) непо-роушено николиже на вьки ва(ч)нїа ни о(т) патріярха ни о(т) митрополито(в) ни о(т) иного никогоже (Сучава, 1490 DC 148).

ФОРМИ: наз. одн. Патріа(р)хъ, ! потріа(р)хъ (1481 ГПМ); род. одн. патріярха 3 (1401 RIR; 1408 Cost. I, 61; 1490 DC 148); патріярха 1 (1401 RIR); род. мн. патріа(р)ховъ (1481 ГПМ).

\*ПАТРІАРШЕСКИЙ прикм. (3) (який стосується патріярха, походить від патріярха) патріарший, патріархів: а з(а) нати и(м) тимъ а(р)химіа(н)дрито(м) пече(р)скимъ Ста(р)цомъ и братїи нашего патріа(р)шеского благословенїа (б. м. н., 1481 ГПМ);

книги патріаршескїи (2) див. КНИГА 2. ФОРМИ: род. одн. с. патріа(р)шеского (1481 ГПМ); род. мн. патріа(р)шески(х) (1481 ГПМ); місц. мн. в патріа(р)шески(х) (1481 ГПМ).

\*ПАТРІЯРХЪ див. \*ПАТРІАРХЪ.

ПАОУШЕСКОУЛЬ ч. (1) (особова назва): мы александр воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы нмъ... села... на има где ес(т) шерба паоушескоуль и лазоръ (Сучава, 1426 Cost. I, 182).

ФОРМИ: наз. одн. Паоушескоуль (1426 Cost. I, 182).

ПАХАРНИК, РАСНАРНЫК ч. (20) (молд. пахарник) (придворний чин) боярин-чашник, боярин-виночерпїй: а на то е(ст)... в. п. (бьлоша па)харника (? — Прим. вид.)... н в оусъхъ боярѣ нашихъ великыи(х) (!) и малы(х) (Сучава, 1436 Cost. I, 488); Боарїи аноуме: Тьоутоул вел. логофѣт... Мохила пах., Фроунтеш столникоул (Сучава, 1491 BD I, 464).

ФОРМИ: наз. одн. пахарник, пахарни(к), pacharnyk 4 (1463 BD I, 74; 1464 DIR «A» 517; 1465 GL 176; 1467 BD I, 123); ск. н. пах. 3 (1470 BD I, 153; 1491 BD I, 453, 464); род. одн. пахарника, пахарнїка, (па)харника (1436 Cost. I, 488; 1457 UKP; 1460 Cost. S. 33; 1462 Cost. D. 63; 1464 BD I, 86; 1466 BD I, 106; 1473 BD I, 182; 1480 BD I, 239; 1481 BD I, 249; 1482 BD I, 264 і т. ін.).

\*ПАХАРНИЧЕЛЬ ч. (13) (молд. пахарник) (придворний чин) помічник боярина-чашника, боярина-виночерпїя: мы илїа воевода... чинимъ знаменито... оже тотъ истинный слоуга нашъ панъ їонъ оурек(л)е пьхърниче(л) слоужилъ намъ правою и вьрною слоужбою (Сучава, 1437 Cost. I, 536); И заплатих аз господство мы оуси тоги рн злат татарских оу роуки слоужъ нашему Сима пьхърничел и сестр(и) его Анноуши (Сучава, 1490 BD I, 436).

ФОРМИ: наз. одн. пьхърничел, пьхърниче(л) 5 (1437 Cost. I, 536; 1490 BD I, 436; ДГСХМ); зам. род. одн. от Сима (Тома) пьхърничел, пьхърниче(л) 2 (1490 BD I 437; ДГСХМ); от сима пахарниче(л) 1 (1490 ДГСХМ); зам. дав. слоужъ... Сима пьхърничел 1 (1490 BD I, 436); род. одн. пьхърниче(л) (1490 BD I, 437); дав. одн. пьхърничелю (1490 BD I, 436; ДГСХМ).

\*ПАХАРНІКЪ див. ПАХАРНИК.

ПАХАТИ, ПАХАТ дієсл. недок. (6) (обробляти землю для засію) (що і без додатка) орати: И мы пожаловали его и дали есмо ему тыи дворища — самому пахати и люди садити у вь отчиновъ мьста на тыхъ пустыхъ земляхъ (Краків, 1454 АЛМ 12); а тыхъ люде(и) которые землю пашоуть лѣ члѣки а дають платоу по два(д)цати гроше(и) с члѣка (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); тые грани сам княз великий Швиртригаило... своею рукою... зарубал и казал намъ... по правой руцѣ того дуба... нам казал держати и пахат (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

ФОРМИ: инф. пахати 1 (1454 АЛМ 12); пахат 1 (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); теп. 3 ос. мн. пашоуть (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв., 92 зв.); перф. 3 ос. одн. ч. ! п-шал (1478 AS III, 17).

Див. ще \*РОЗПАХАТИ, РОСПАХИВАТИ.

ПАХНОТІИ ч. (1) (особова назва, цсл. Пафнотъ, Пафнотни, гр. Παχυντίος) Пафнутїй: а писа(л) старецъ пахнотїи лихачевъ братъ (Київ, 1446 P 155).

ФОРМИ: наз. одн. пахнотїи (1446 P 155).

!ПАХОРИЛИ (ПОГОРИЛИ) див. \*ПОГОРИТИ.

ПАЦЕВИЧЪ ч. (3) (особова назва): А при томъ нашемъ еднанїи были: кнѣзь Михайло Олександровичъ... а маршалок королевъ пан Юрьїй Пацевичъ наместник ковенский (Вільна, 1482 AS I, 80); Самъ Казимиръ, Божью милостью. Воеводе Кїевському, пану Юрю Пацевичу (Краків, 1487 РИБ 434); а казалъ его милость о томъ доветатся (!) пану Юрю Пацевичу (Вільна, 1493 АЛРГ 55).

ФОРМИ: наз. одн. Пацевичъ (1482 AS I, 80); дав. одн. Пацевичу (1487 РИБ 434; 1493 АЛРГ 55).

Див. ще \*ПАЦОВИЧЪ.

\*ПАЦОВИЧЪ ч. (3) (особова назва): При томъ были: во(е)вода Вил(енскїй), панъ Мих(ан)ло Рад(ивил)овичъ, кан(цлеръ) нам(ѣстникъ) Новг(ородскїй) панъ Юр(їй) Пац(овичъ) (Кам'янець, 1494 АЛМ 54); и на(д)то еще

Ѳе(д)ко сла(л)ся... на пна ю(р)а пацовича наместника полоцкого ижъ тая речъ имъ зведома (Вільна, 1499 ВФ).

ФОРМИ: наз. одн. Пац(овичъ) (1494 АЛМ 54); ск. н. п(ц) 1 (1499 ВФ); знах. одн. пацовича (1499 ВФ).

Див. ще ПАЦЕВИЧЪ.

ПАЧЕ прикм. (1) (цсл. паче) (з род.) (виражає об'єктні відношення) без (чого), всупереч (чому): Тые вси села... маєт держати... Климентїй, владыка Луцкїй и Остроскїй... а за насъ... Господа Бога молити... соблазны творящихъ изверзати... никакоже паче благословеня его церкви созиждати, или самовласте разорити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 3).

ПАЧЕ ЖЕ присл. (4) (цсл. паче же) найбільше: се азъ рабъ владыки моего ісу христа, панъ Игнатїе, реком(ь)їи Юга... оже благопроизволих нашимъ благымъ произволенїемъ... паче же и от бога помочїа и любовїж... дали есмы... единый покровецъ и наръжквици (Молдовия, 1462 BD I, 70); Се азъ рабъ владыки моего... Игнатїе, рекома Юга... оже произволих нашимъ благимъ произволенїемъ и чистимъ и свѣтлимъ срѣдцемъ, от вьсежъ нашежъ доброжъ волежъ, паче же и от бога помочї(а) и любовь яже по боъзъ кь свѣтому мьстоу... дали есмы а кадилницоу от ї сомни сребра (Путна, 1476 BD I, 216—217).

ПАЧКОВИЧЪ мн. (1) (назва села у Перемишльскїй землі): тогды мы... дали есмо и потвердили есмо, его право-го всего мненїа, первое, именемъ рекуци, село быбел и со присѣлки, пачковичъ (Судомир, 1361 AGZ 6).

ФОРМИ: наз. пачковичъ (1361 AGZ 6).

!ПАШАЛ (ПАХАЛ) див. ПАХАТИ.

ПАШЕВА ж. (1) (назва села у Волинскїй землі) Паше-в'я: мы... князь Швиртригаил... чинимъ знаменито... нже... дали есмо... за его вьриую службу села на имя Ма-



лов... а Пашева... у Луцкомъ повѣте (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 7—8).

ФОРМИ: наз. одн. Пашева (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8).

\*ПАШКАНИ *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы имѣ... села... едно село где ихъ домъ друго село пашкани (Сучава, 1419 ДИР«А» 444).

ФОРМИ: *знах.* пашкани (1419 ДИР«А» 444).

ПАШКО<sup>1</sup>, ПАШЬКО, ПАШЬКО *ч.* (103) (*особова назва*, *пор.* Павелъ): а се бортични пашко бортикъ и съ емлина юрко мошницъ (Львів, 1370 Р 18); а свѣдкове на то... панъ пашко скотниці... панъ пашко мазовески (Львів, 1399 Р 59); пи(с) пашко діакъ коупчичевъ оу соч(авѣ) (Сучава, 1432 Cost. I, 331); Я пан Волчко Хренницікій обявляю и чинно ведомо... отдал есми... дочку мою Марину за пана Пашка Посговецкого ему за жону (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 2—3); А на то ест вѣра... бояръ наших... в. п. Пашка, в. п. Боухти (Сучава, 1475 BD I, 206); То они брали поки не продано было Пашку мещанину виленско-му (б. м. н., 1494—1495 АЛРГ 59).

ФОРМИ: наз. одн. Пашко, пашко, пашько, пашько, па(ш)ко (1370 Р 18; 1393 Р 52; 1419 Р 91; 1425 Cost. I, 168; 1437 Cost. I, 542; 1451 АкЮЗР II, 106; 1463 AS I, 55; 1472 Cost. S. 88; 1476 BD I, 209; 1490 BD I, 391 і т. ін.); *зам. род. одн.* в. п. Пашко 4 (1467 BD I, 121; 1468 BD I, 126; 1475 BD I, 204; Cost. D. 4); *зам. дав. одн.* Пан Триколич... пишет моеи пани... и братоу ми... Пашко I (1481 BD I, 358); *род. одн.* Пашка, пашка (1436 Cost. I, 482; 1441 Cost. II, 138; 1443 Cost. II, 180; 1451 Р 156; 1457 UKP; 1462 BD I, 62; 1468 BD II, 306; 1472 Cost. D. 26; 1475 BD I, 206; 1490 BD I, 391 і т. ін.); I панка I (1436 Cost. I, 455); *дав. одн.* Пашку, пашкоу, пашькоу (1433—1443 АРМ; 1439 Cost. II, 60; 1442 Cost. II, 88; 1451 Р 156; 1490 BD I, 392; 1494—1495 АЛРГ 59); *знах. одн.* Пашка (1445 Cost. II, 236; 1472 АрхЮЗР 8/III, 2).

ПАШКО<sup>2</sup> *ч.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): А хотаръ... заподією выше пашка на гло(д) (б. м. н., 1425 Cost. I, 168—169); мы петръ воево(д) чинимъ знамени-то... оже... дали есми се(с) ли(ст) нашъ селамъ монастыр-скимъ о(т) немцѣ, на имѣ темишесци... и жемишесци и пашко (Сучава, 1447 Cost. II, 288).

ФОРМИ: наз. одн. пашко (1447 Cost. II, 288); *род. одн.* пашка (1425 Cost. I, 169).

ПАШКОВИЧ *ч.* (1) (*особова назва*): А при том былъ... пан Федко Пашкович (Ровно, 1483 AS I, 82).

ФОРМИ: наз. одн. Пашкович (1483 AS I, 82).

PASZKOWSKI *прикм.* (1): Ja Fedko Janusz(k)owicz... szto... iesmy kupyl ymineyco w namysnyka melnyckoho... folwarku... na imia rankowski ywanynowski a paszkowski y zemlam tych folwarkow hranycia mne iest z burmystrom mista Beresteyskaho z panom Markom hawrytowycsom (Гришин, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ: наз. одн. ч. paszkowski (1500 ДПЖН).

\*ПАШКОВЪ *прикм.* (2): Я хве(д)ка пашкова до(ч)ка дохновича сознаваю... даровала есми... моужа свое(г) ... своими име(н)и о(т)чизными (Луцьк, 1490 ЗХП).

ФОРМИ: наз. одн. ж. пашкова (1490 ЗХП); *дав. одн.* па(ш)ко(в)он (1490 ЗХП).

*Пор.* ПАШКО<sup>1</sup>.

\*ПАШНЫЙ *прикм.* (15) ◇ *землица* пашна А (1) *див.* ЗЕМЛИЦА; *земля* пашная (14) *див.* ЗЕМ-ЛА.

ФОРМИ: наз. одн. ж. пашнаа (1492 AS III, 23); *знах. одн. ж.* пашню, пашиоую (бл. 1350 Р 8; 1440 Р 142; 1492 AS III, 23); *ор. одн. ж.* пашиною (1444 АрхЮЗР I/VI, 8); *наз. мн. ж.* пашнее (1444 АрхЮЗР I/VI, 8); *знах. мн. ж.* пашные (1495 АЛМ 85); *ор. мн. пашными, пашьными* (1496 АЛРГ 71; 1497 РИБ 684; 1498 ГВКОО; 1499 ВФ; ГОКІР; РИБ 777; 1500 АЛМ вип. 2, 58).

\*ПАШНЯ *див.* ПАШНА.

ПАШНА *ж.* (24) 1. *орна земля, пашня* (22): мы... князь Швитригаил... чинимъ знаменито... иже... дали есмо... за его вѣрную службу села... и с нивами, с пашнями и з лесы, и з дубровами и зъ бортными землями (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 7—8); и так са слушаеъ вечисто и непоруш-но со всеми входы и приходы... с нивами, ис пашнями, из лесы, из доубровами (Київ, 1437 AS I, 34); К Житомиру дво(р) с пашнею (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); жаловалъ намъ... панъ Литаворъ Хребтовичъ... на Нагорку а на Шьпицу, абы они земли его забрали въ... его именъи... и пашни розпахали у границахъ того именъя его (Краків, 1489 РИБ 432—433); Я князь Константинъ Ивановичъ Озтрозкій... чиню знакомито... штожъ придалъ есми и за-писалъ... на соборную Церковь... у Вилни на крылось попомъ и діакономъ... съ пашни нашею Здытелское пятнад-цать бочокъ жита солянокъ (Вільна, 1499 АСД VI, 2—3).

2. *хлібні злаки (нескошені)* (2): город чодно(в) на городе... челяди два паробки а три жоньки... а пашна естъ жита и пшеница и ове(с) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. пашнаа (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв., 93); *род. одн.* пашни (бл. 1471 ЛКЗ 92; 1499 АСД VI, 3; ПИ № 3); *знах. одн.* пашню (1497 РИБ 683); *ор. одн.* пашнею (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.; 1492 AS III, 23); *знах. мн.* пашни (1489 РИБ 433); *ор. мн.* пашнаа, пашьнаа(ми), пашнями (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1433 Р 118; 1437 AS I, 34; 1438 Р 138; 1445 АкЮЗР I, 17; 1446 АкЮЗР I, 18; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1457 Р 165; 1465 АкВАК III, 4; 1491 AS I, 97 і т. ін.).

*Див. ще* \*ПРОПАШЬ.

ПАШЬКО *див.* ПАШКО<sup>1</sup>.

\*ПАШЬНЫИ *див.* \*ПАШНЫИ.

ПАШЬКО *див.* ПАШКО<sup>1</sup>.

\*ПАШЬНА *див.* ПАШНА.

\*ПАШЮТА *ч.* (1) (*особова назва*): А в томъ селе оу дво-ри люде(н) естъ пать а го(л)таевъ два што земли не де(р)-жать на (н)ма Ючини(в) Пашю(т) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: наз. одн. Пашю(т) (бл. 1471 ЛКЗ 93).

ПЕВЕЦЬ *ч.* (2) *співець*, *поет*: пи(с) георгіе сръби(н) и певе(ц) (Сучава, 1454 Cost. II, 513); пи(с) геор(г)іе сръби(н) и певецъ мо(л)давскіи (Сучава, 1456 ГПХМ).

ФОРМИ: наз. одн. певецъ, певе(ц) (1454 Cost. II, 513; 1456 ГПХМ).

\*ПЕВНЫЙ *прикм.* (14) 1. (*вірний, непохитний*) *пев-ный* (5) и такижъ тѣмъ то листомъ слобуемъ, якожъ есмы сяюбили (*в ориг.* слюбили.— *Прим. ред.*) и присагли и олды певныи оучинили (Сучава, 1434 Cost. II, 664); Але колиж наияснѣишее княжа и... крол полски... нас не-давномоу заховано, здержаню чистою, явной вѣры а пев-ной его освѣщености и святои его Короунъ полскою на-помѣноул, и таж коу наслѣдованю стоупеню тых то наших предков оупоминал и приводил (Сучава, 1462 BD II, 284).

2. (*безсумнівний*) *певный* (3): а с певного вѣданъя наше-го — никды межи радою кроле(в)ства нашего такова рѣчь не была гадана ани тѣжъ скончана (Брест Куявскій, 1447—1492 ЛКБВ); а осовне (!) гды(ж) вѣдаюмъ иже пре(д)реченыа земла молдавскаа своа панствы здавны(х) часовъ коу королевствоу полском(оу) прислоушають, одною волею и с певного вѣданъя всѣхъ на(с), што есмы нинѣ тоута слобуемъ (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

3. (*надійний*) *певный* (1): а того дѣла приказуемы дѣ-темъ нашимъ и всѣмъ... по(д)даннымъ... абы николи... на вѣки не оупоминали але за добрыи и певныи приятель имѣли (Ланциця, 1433 Р 121).

4. *ширий* (1): а мы есмы простили пана Михаила логовета и пана Доумоу... от оусего нашего певного сердца (Сучава, 1468 BD II, 306).

5. (*визначений*) *певный* (1): а вона два миха(л)ъ а па(и) птръ оузали собѣ певныи день розъиздови кто бы не ста(л)ъ тотъ бы стратилъ (Галич, 1404 Р 68);



Див. *ще* \*ВЕРХОУВЫПИСАНИЙ, \*ВЕРХОУОПИСАНИЙ, \*ВЕРХУПИСАНИЙ, \*ВЕРХУПСАНІИ, ВЫШЕ-

ПИСАНЫІ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНЫІ, \*НАВЕРХПИСАНЫІ, \*НАПРѢДВЫПИСАНЫІ, \*ПЕРВЕЙВЫПИСАНЫІ, \*ПЕРВОВЫПИСАНЫІ, \*ПЕРВОИНАПИСАНЫІ, \*ПЕРВОНАПИСАНЫІ, \*ПЕРВОПИСАНЫІ, \*ПЕРВѢИНАПИСАНЫІ, \*ПЕРЕДѢПИСАНЫІ, \*ПРЕДѢПИСАНЫІ, \*ПРѢЖЕНАПИСАНЫІ, \*СВЕРХАВЫПИСАНЫІ, \*УВЕРХУВЫПИСАНЫІ.

**ПЕРВЕИШІІ** *прикм.* (6) попередній; давніший; перший: мѣли есмо о(т) вась листы мистра крижевницкого послѣд-не ва(м) посланыи. Которыми(ж) напре(д) оузнываѣтъ и оупоминаѣтъ свои первѣишии листы (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); прото(ж) реки текоу(т) межѣ именны а ка(ж)ныи имѣет свои бѣре(г) а коли(ж) тая река оучи-ни(т) собе иноуды бере(г) а не члѣвчымъ оученѣмъ (!) але своєю сілою а колѣ первѣишая тоутъ имѣетъ бытѣ правая гранѣца (XV ст. *ВС 10 зв.*); и наипервое слюбоуемо и по(д)-даемо сѣ, коли на(с) позове(т) господарь нашъ, коро(д) его мл(с)ть, на оуреченое мѣстце, где первѣишии воеводы коу голду хожевали, а мы на тотъ де(н) и на тоѣ оуреченое мѣстце имѣемъ поставити сѣ пре(д) его мл(с)тию и его мл(с)ти голдовати (Хотин, 1455 *Cost. II, 774*).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч. первѣишии* (XV ст. *ВС 10 зв.*); *знах. одн. ч. первѣишаго* (XV ст. *ВС 31*); *наз. одн. ж. первѣишая* (XV ст. *ВС 10 зв.*); *наз. мн. ч. первѣишѣи* (1455 *Cost. II, 774*); *знах. мн. ч. первѣишии* (1447—1492 *ЛКБВ*).

*Див. ще* **ПЕРВЫИ**, \***ПЕРВЫШИИ**, \***PERSZYI**, **ПРЪВЫ 2**.

**ПЕРВИ**, **ПЕРВЫ** *присл.* (2) 1. насамперед, передусім, перш за все (1): Тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмы емоу... села на имѣ: Должешѣи... що онъ коупилъ тоѣ село... пер-вы коупилъ в части оу того села от Мароушка... за четири ста златих татарских (Сучава, 1479 *ВМ 61*).

2. раніше, перед тим (1): мы кнзъ семенъ александровичъ (!) дали есми... кнзю юрью борисовичю селище... со всемъ стымъ и потомоу какъ и перви та(к) ктомуу селищюу прислоухало (Київ, 1465 *ДГСОС*).

*Див. ще* **ИСПЕРВА**, **ИС ПРЪВА**, **НАИПЕРВЕЕ**, **НАИПЕРВЕИ 1**, **НАИПЕРВО 1**, **НАИПЕРВЫ 1**, **ПЕРВЕИ 1**, **ПЕРВО**, **ПЕРВОЕ**, **ПРЪВО**.

**ПЕРВЕЕ** *див.* **ПЕРВЕИ 1**.

**ПЕРВО**, **ПРЪВО** *присл.* (22) 1. насамперед, передусім, перш за все (1): Пе(р)во поклонитисе о(т) гдна воеводы великому кнзю алекса(н)дру яко брату и прыятелю своему милому (б. м. н., 1496 *ПСВВ 192*).

2. раніше, перед тим (1): естли пакъ видить сѣ тяжко твоей милости оу другое намъ листу дати, яко перво есмо просили... и оу другое присягати, а твоя милость намъ дай опѣть листъ твоей милости, што естъ подѣ присягою твоей милости (б. м. н., 1496 *ВД II, 402*).

3. спершу, спочатку, наперед (1): а хотар виш(е)писани... темъ поутѣмъ... до врѣх... гдѣ смо перво почали (б. м. н., 1500 *SD 7*);

перво сего (17) перед цим, раніше: Билъ намъ чоломъ... панъ Григорей Исаевичъ Громыка, о тымъ, што перво сего дали есмы ему мѣстце городское... на будова-нѣ двора его (Люблин, 1410 *АкВАК XI, 5*); а тежъ какъ де(р)жали они о(т) насъ пе(р)во сего мыто лоуцкое и личь-боу намъ дали... и мы имъ двема остали винъны (Краків, 1487 *АМЛ*); и мы пе(р)во сего высылали та(м) того межы иими смотрѣти, ма(р)шалъка нашего намѣстника ли(д)с-кого (Вильна, 1495 *ВМЗД*); у ziemiam tych folwarkow hrąpucia mne iest... z rapom Markom hawryłowyczom z folwarki ieho... u pergow sieho służebnyka rapa pemirup (Тришин, 1500 *ДПЖН*); перво того (2) перед тим, раніше: мы, князь Александръ Володимировичъ дали есмо бояромъ нашимъ... селищю, со всимъ с тымъ, якъ перво того панъ Игнатъ Шумаков держалъ (Київ, 1451 *ЗНТШ XI*,

10); и мы... емоу имѣнне н(а)ше именемъ Звагол... дали есмо... тымъ же обычаемъ какже и перво того держали... кн(а)зь Василей и кн(а)зь Андрѣи (Вильна, 1499 *AS I, 117—118*).

*Див. ще* **ИСПЕРВА**, **ИС ПРЪВА**, **НАИПЕРВЕЕ**, **НАИПЕРВЕИ 1**, **НАИПЕРВО 1**, **НАИПЕРВЫ 1**, **ПЕРВЕИ 1**, **ПЕРВИ**, **ПЕРВОЕ**, **ПРЪВО**.

\***ПЕРВОВЫПИСАНЫІ** *прикм.* (1) вищевказаний, вищезгаданий: А то все перво выписаное держати кн(а)зю Федору вѣчно, непорушно (Луцьк, 1396 *AS I, 20*).

**ФОРМИ:** *знах. одн. ч. перво выписаное* (1396 *AS I, 20*).

*Див. ще* \***ВЕРХОУВЫПИСАНЫІ**, \***ВЕРХОУОПИСАНЫІ**, \***ВЕРХУПИСАНЫІ**, \***ВЕРХУПСАНЫІ**, **ВЫШЕПИСАНЫІ**, \***ЗВЕРХУВЫПИСАНЫІ**, \***НАВЕРХПИСАНЫІ**, \***НАПРѢДВЫПИСАНЫІ**, \***ПЕРВЕЙВЫПИСАНЫІ**, \***ПЕРВЕЙПИСАНЫІ**, \***ПЕРВОИНАПИСАНЫІ**, \***ПЕРВОНАПИСАНЫІ**, \***ПЕРВОПИСАНЫІ**, \***ПЕРВѢИНАПИСАНЫІ**, \***ПЕРЕДѢПИСАНЫІ**, \***ПРЕДѢПИСАНЫІ**, \***ПРѢЖЕНАПИСАНЫІ**, \***СВЕРХАВЫПИСАНЫІ**, \***УВЕРХУВЫПИСАНЫІ**.

**ПЕРВОЕ**, **ПЕРВОИ**, **ПРЪВОЕ** *присл.* (6) 1. насамперед, передусім, перш за все (3): про то мы сказоуемъ ажъ ко-торый соуд(я) ко(г) не исправедливо осуди(т)... то(т) имѣе(т) на вышѣе право о(т)озвать имѣетъ емоу перое о(т)ложи(т) три гривны а коли(ж) соуд(ю) перемо(ж)мъ вышшимъ правомъ маѣтъ емоу вѣрнууть за сѣ три гривны за соромотоу (XV ст. *ВС 33 зв.*); А коли быхмо хотѣли тоѣ узрушити, тогды быхмо имѣли первои... королю поло-жити триста золотыхъ угорьскихъ (б. м. н., 1473 *Арх/ОЗР 8/IV, 102*).

2. уперше (2): коли есмь первое сѣлъ на црьскомъ столѣ тогда есмь послалъ былъ к вамъ асана и котлубугу намъ дати вѣдание (б. м. н., 1392—1393 *РФВ 170*); О дѣтѣ(х) што(ж) не маю(т) лѣ(т) розоумоу своего а боудоутъ на соуд(д) лъзваны имѣетъ имъ соуд(я) ро(к) завѣсити и запи(с) до лѣ(т) розоумоу ихъ а коли придоутъ розѣмоу ихъ а боуде(т) имъ тая ре(ч) о(т)новлена тогды они мають о(т)пове-дати ка(к) и тогды коли были позваны первое къ правоу (XV ст. *ВС 33*).

3. раніше, перед тим (1): а выволилъ то па(н) колѣ фильмаковичъ... ижъ оу тои половици дѣднины и оу другою што първое купилъ панъ кола нь можѣ(т) габати филь а ни его братья... пана колы и его дѣтти (Галич, 1409 *P 74*).

*Див. ще* **ИСПЕРВА**, **ИС ПРЪВА**, **НАИПЕРВЕЕ**, **НАИПЕРВЕИ 1**, **НАИПЕРВО 1**, **НАИПЕРВЫ 1**, **ПЕРВЕИ 1**, **ПЕРВИ**, **ПЕРВО**, **ПРЪВО**.

\***ПЕРВОИНАПИСАНЫІ** *прикм.* (1) вищевказаний, вищезгаданий: а пакли бы воевода нѣкоторыми чѣсы хотѣлъ нѣшто оучини(т) и оуста(т) противу г(с)дра, кролю влодслава, первѣи написаного, мнѣ с ни(м) не оустати, а ни почина(т), а ни по немъ стати, противу своего г(с)дра, крола первои написаного(г) (Щекерів, 1402 *Cost. II, 623*).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. первои написаного(г)* (1402 *Cost. II, 623*).

*Див. ще* \***ВЕРХОУВЫПИСАНЫІ**, \***ВЕРХОУОПИСАНЫІ**, \***ВЕРХУПИСАНЫІ**, \***ВЕРХУПСАНЫІ**, **ВЫШЕПИСАНЫІ**, \***ЗВЕРХУВЫПИСАНЫІ**, \***НАВЕРХПИСАНЫІ**, \***НАПРѢДВЫПИСАНЫІ**, \***ПЕРВЕЙВЫПИСАНЫІ**, \***ПЕРВЕЙПИСАНЫІ**, \***ПЕРВОИНАПИСАНЫІ**, \***ПЕРВОНАПИСАНЫІ**, \***ПЕРВОПИСАНЫІ**, \***ПЕРВѢИНАПИСАНЫІ**, \***ПЕРЕДѢПИСАНЫІ**, \***ПРЕДѢПИСАНЫІ**, \***ПРѢЖЕНАПИСАНЫІ**, \***СВЕРХАВЫПИСАНЫІ**, \***УВЕРХУВЫПИСАНЫІ**.

\***ПЕРВОНАПИСАНЫІ** *прикм.* (1) вищевказаний, вищезгаданий: имѣю с кролемъ, своимъ г(с)дрмъ, стати с влодиславомъ, с первописанымъ, противу его всѣмъ неприателемъ (Щекерів, 1402 *Cost. II, 623*).

**ФОРМИ:** *ор. одн. ч. первописанымъ* (1402 *Cost. II, 623*).

*Див. ще* \***ВЕРХОУВЫПИСАНЫІ**, \***ВЕРХОУОПИСАНЫІ**, \***ВЕРХУПИСАНЫІ**, \***ВЕРХУПСАНЫІ**, **ВЫШЕ-**

ПИСАНЫИ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНЫИ, \*НАВЕРХПИСАНЫИ, \*НАПРѢДЪВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВЕИВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВЕИПИСАНЫИ, \*ПЕРВОВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВОИНАПИСАНЫИ, \*ПЕРВОУПИСАНЫИ, \*ПЕРВЫНАПИСАНЫИ, \*ПЕРЕДЪЛИСАНЫИ, \*ПРЕДЪПИСАНЫИ, \*ПРѢЖЕНАПИСАНЫИ, \*СВЕРХАВЫПИСАНЫИ, \*УВЕРХУВЫПИСАНЫИ.

**\*ПЕРВОПИСАНЫИ** *прикм.* (1) вищевказаний, вищезгаданий: А того николи не оузрю могти, како коли оу наших листох оу первописаныхъ стоить так и тѣми разы, то оусе слубуемо (Чжурзев, 1403 ДГМ).

**ФОРМИ:** *місц. мн. оу первописаныхъ* (1403 ДГМ). *Див. ще* \*ВЕРХОУВЫПИСАНЫИ, \*ВЕРХОУОПИСАНЫИ, \*ВЕРХУПИСАНЫИ, \*ВЕРХУПИСАНЫИ, \*ВЫШЕПИСАНЫИ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНЫИ, \*НАВЕРХПИСАНЫИ, \*НАПРѢДЪВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВЕИВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВЕИПИСАНЫИ, \*ПЕРВОВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВОИНАПИСАНЫИ, \*ПЕРВОНАПИСАНЫИ, \*ПЕРВЫНАПИСАНЫИ, \*ПЕРЕДЪЛИСАНЫИ, \*ПРЕДЪПИСАНЫИ, \*ПРѢЖЕНАПИСАНЫИ, \*СВЕРХАВЫПИСАНЫИ, \*УВЕРХУВЫПИСАНЫИ.

**\*ПЕРВОРЕЧЕНЫИ** *прикм.* (4) вищезгаданий, вищезнаваний: а такъ(ж) перво ре(ч)ныи владѣ имѣ(т) намъ съ того села служи(т) к нашей потребизнѣ копье(м) и двѣма стрѣльци (Снятин, 1424 Р 100).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч. перво ре(ч)ныи* (1424 Р 100); *наз. одн. ч. перво ре(ч)ное* (1424 Р 100, 102); *знах. одн. ч. перво ре(ч)ное* (1424 Р 99).

*Див. ще* \*ВЫШЕРЕЧЕНЫИ, \*НАПЕРЕДРЕЧЕНЫИ, \*НАПРЕДЪРЕЧЕНЫИ, \*ПЕРЕДЪРЕЧЕНЫИ, \*ПРЕДРЕЧЕНЫИ, \*ПРЕЖЕРЕЧЕНЫИ, \*ПРЕРЕЧЕНЫИ, \*ПРОРЕЧЕНЫИ.

**ПЕРВЫИ** (73) 1. *числ.* (54) (*порядковий, співвідносний з числом один*) перший: тогды мы... дали есмо и подтвердили есмо, его право всего имѣиѣ, первое, именем рекучи, село быбел (Судомир, 1361 AGZ 6); Też jestliby... czerez wyznanie swego sudi, bytby pozwan k sudu, pierwszy i druhij raz ne prziszot by, majet zaplatiti winu za obadwa razy kotora ja wlozopa (Луцк, 1388 ZPL 105); в городъ оу мере-

чи в суботу масопустную под лѣты нарожения сна б(ж)ьего тисаща лѣтъ и чотыри ста лѣтъ первого лѣта (Мереч, 1401 Р 64); Писанъ у Вылини, мая двадцать первого дня (Вильна, 1431 ГВКЛ 9); А писанъ въ Кобрини, въ лѣто шесть тысящи девятьсотъ семдесятъ третьего, кругъ слонца первого а луны девятнадцатого (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); Первого году мають намъ дати пят(ь)сотъ золотыхъ... А на другій годъ такожъ мають намъ дати тысячу золотыхъ Вгорскихъ (Краків, 1487 РИБ 226); Коли при- годить некотороу оцоу друоу (!) жону понать а имеютъ с нею дѣвки а с первою жоною моужьчины тогды снве

по смрти оцѣвъ мають дѣвки замоу(ж) выдать по(д)лоугъ обычая земьско(г) (XV ст. СЯ 41); Панъ Литаворъ Хребтовичъ... а панъ Федко... брали личбу въ мытника Менъского въ Мартина Янъчелевича: Съ первого году положилъ на личбѣ, што выдалъ 200 копъ и 40 копъ и 3 копы, и 16 грошей (Вильна, 1499 РЕА III, 34);

*матки божии первое* (5), *первоѣ мать-ки божий* (!) *див. МАТКА*<sup>1</sup>.

2. (*у знач. прикметника*) (19) а) (*попередній, давніший*) перший (17): мы воицехъ... ярчибискупу гнѣзденский... петръ с кора по(д)судокъ познанский слубуемо... тако яко инни панове первии намѣсткове наши петру роману стецку александру воеводамъ землѣ молдавской слубили были (Ланцица, 1433 Р 122—123); и мы... листо(м) нашы(м) си(м) пе(р)выи(и) нашъ су(д) потве(р)жае(м) (Вильна, 1495 БСКИ); Дроугое воспоминаеть г(с)дрѣ нашъ воевода ва- ше(и) мл(с)тн о пе(р)вухъ г(с)дрѣхъ воеводъ волоскихъ и князе(и) литовскихъ... яко они мели межи собою бра(т)-

ство и прияте(л)ство и ми(р) (б. м. н., 1496 ПСВВ 192);

б) (*якого досі не було, не існувало*) перший (1): н о колко земли оне с паном Янчинским спор мели, и я есми того половицу отехал и грань перъвую есми зарубал в дубѣ (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119—120);

в) (*визначний, видний*) перший (1): а далѣ слубуемо... за всѣ паны и боары по(д)данъ са земли молдавскоѣ... иже со имѣа поспольсто(м) (!) перво(м)... иже тоты всѣхъ рѣчен на вер(х)писанны(х) тако(ж) якъ и мы... обьвоажут- са... здержати и тримати (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч. первии, первыи(и), пе(р)выи(и), perwyj* (1392 Р 46; 1489 РИБ 437; 1495 ВМБС; XV ст. ВС 17 зв., 18; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119; 142; ! *пра- выи* (XV ст. ВС 20); *род. одн. ч., с. первого, пе(р)во- го* 12 (1401 Р 64; 1430 ГВКЛ 9; 1438 Р 141; 1451 АрхЮЗР II, 106; АрхЮЗР 8/IV, 17; 1465 АкВАК II, № 2, 4; 1487 АМЛ; РИБ 226; 1494 РИБ 560, 561; 1498 ГВКЛ 23; 1499 РЕА III, 34); *перва(г)* 1 (XV ст. ВС 16 зв.); *дав. одн. ч. первому, первому* (XV ст. ВС 20 зв.; 1496 BD II, 402); *знах. одн. ч. первии, перъвыи, пе(р)выи(и)* 14 (1388 ZPL 105; 1428 Р 111; 1430 Р 116; 1447—1492 ЛКБВ; 1487 АМЛ; 1495 БСКИ; 1496 BD II, 405; XV ст. ВС 17 зв.; СЯ 39 зв.; 1498 АЛРГ 82 і т. ін.); ! *перве(и)* 1 (XV ст. ВС 17 зв.); *ор. одн. ч. перво(м)* (1448 Cost. II, 738); *місц. одн. ч. при первомъ* (1401 Р 66); *наз. одн. ч. первое, пе(р)- вое* (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); *знах. одн. ч. первое* (1391 Р 45; 1448 AS I, 44; XV ст. ВС 37); *наз. одн. ж. l prwyoa* (1413 GL 48); *род. одн. ж. первое, пе(р)вое* 6 (1488 РИБ 222; 1489 АКВ; XV ст. СЯ 41; 1498 АЛРГ 83); *перво!* 1 (1388 SL 679); *первоѣ* 1 (1418 Р 89); *знах. одн. ж. первоую, перъ- вую* (1412 Р 81; XV ст. ВС 16 зв.; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 120); *ор. одн. ж. первою* (XV ст. СЯ 41); *наз. мн. ч. первии* (1433 Р 123); *род. мн. первыхъ, первы(х), пе(р)выхъ* (1433 Cost. II, 651; Р 121, 124; XV ст. ВС 13; 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9); *ор. мн. перъвыми, perwyimi* (1494 BD II, 387, 388; 1496 BD II, 401); *місц. мн. оу (о) первыхъ* (1433 Р 124; 1496 ПСВВ 192).

*Див. ще* ПЕРВЕИШИ, \*ПЕРВЫШИИ, \*PERSZYJ, ПРЪВЫ.

**\*ПЕРВЫИНАДЦАТЫИ** *числ.* (2) одинадцатый: А на подтвержене сему нашему листу привѣсили есмы печать нашего королевѣства подъ лѣты рж(с)тва х(с)ва тысяча, лѣтъ, и чотыре ста лѣтъ первого на дцатого лѣта (б. м. н., 1411 Р 77).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. первого на дцатого* 1 (1411 Р 77); *перво(г) на дцат(т)* 1 (1411 Р 80).

**\*ПЕРВЫШИИ** *прикм.* (4) попередній; давніший; пер- ший: а протое естли на первышии ваши листы о(т) мистра о(т)писаное не естъ к ва(м) принесено можете... на тыи то послѣднии мистровы листы такъ о(т)писать (Брест Куяв- ский, 1447—1492 ЛКБВ); Ино мы памятаючи давнии дела, какъ предъкове наши исъ твоими предъками перъ- вшими воеводами бывали оу прыязни и въ любви, то есмо вчныи (б. м. н., 1496 BD II, 407).

**ФОРМИ:** *род. мн. первыши(х)* (1447—1492 ЛКБВ); *знах. мн. ч. первышии* (1447—1492 ЛКБВ); *ор. мн. первъ- шими, перъвышими* (1447—1492 ЛКБВ; 1496 BD II, 407).

*Див. ще* ПЕРВЕИШИ, ПЕРВЫИ, \*PERSZYJ, ПРЪВЫ.

**ПЕРВѢ** *див. ПЕРВЕЙ*<sup>1</sup>.

**ПЕРВЪИ**<sup>1</sup> *див. ПЕРВЕЙ*<sup>1</sup>.

**ПЕРВЪИ**<sup>2</sup> *див. ПЕРВЕЙ*<sup>2</sup>.

**\*ПЕРВЫНАПИСАНЫИ** *прикм.* (3) вищевказаний, вищезгаданий: а панъ коста валаши(и) слубоую и слю- билъ есмъ и шѣловалъ есмъ на то кр(с)тъ верейъ быти свое- му г(с)дрю, кролю полскому, влодиславу, первѣи написа- ному (Шекерів, 1402 Cost. II, 623).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. первѣи написаного, первѣи напи- сано(г)* (1402 Cost. II, 623); *дав. одн. ч. первѣи написаному* (1402 Cost. II, 623).

Див. *ще* \*ВЕРХОУВЫПИСАНЫИ, \*ВЕРХОУОПИСАНЫИ, \*ВЕРХУПИСАНЫИ, \*ВЕРХУПСАНИИ, \*ВЫШЕПИСАНЫИ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНЫИ, \*НАВЕРХПИСАНЫИ, \*НАПРѢДЪВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВЕЙВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВЕЙПИСАНЫИ, \*ПЕРВОВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВОИНАПИСАНЫИ, \*ПЕРВОНАПИСАНЫИ, \*ПЕРВОПИСАНЫИ, \*ПЕРЕДЪПИСАНЫИ, \*ПРЕДЪПИСАНЫИ, \*ПРѢЖЕНАПИСАНЫИ, \*СВЕРХАВЫПИСАНЫИ, \*УВЕРХУВЫПИСАНЫИ.

\*ПЕРВЪИПИСАНЫИ *див.* \*ПЕРВЕЙПИСАНЫИ.  
ПЕРЕ <ПЕРЕДЪ> *див.* ПЕРЕДЪ.

\*ПЕРЕВАЛСКИЙ *прикм.* (2): Я пань микоула дѣди(ч) до(л)зский и перева(л)ский... прида(л) есми своего имѣнья до(л)зска десатиноу озиминны... А коу томоу прида(л) есми на тоую цркви... землю пашноую... по перевалскоую границу (Перевали, 1440 Р 142).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. перева(л)ский* (1440 Р 142); *знах. одн. ж. перевалскоую* (1440 Р 142).

*Пор.* \*ПЕРЕВАЛЫ.

\*ПЕРЕВАЛЫ *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*)  
Перевали: писанъ оу перевалехъ (Перевали, 1440 Р 142).  
ФОРМИ: *місц. оу перевалехъ* (1440 Р 142).

ПЕРЕВОЗИТИ СЪ *дієсл. недок.* (3) переправлятися: А пак наияснѣиши Ян Олбрахт, крол полскій, ис прѣреченоу братію его милости, тогди имали би перевозити съ також на земли тоурецкого чьсарѣ черес Доунаи... по коуда съ им и нам боудет видити майполишпен... тоуда перевозити съ (Гирлов, 1499 ВД II, 423).

ФОРМИ: *інф. перевозити съ* (1499 ВД II, 423).

*Див. ще* ПРОВОЗИТИ.

ПЕРЕВОЗЪ *ч.* (13) 1. (*місце, придатне або спеціально пристосоване для переїзду, переправи через річку чи іншу перепону*) переправа, перевіз (4): а на перевози и отъ нѣмецкихъ возъ цѣлыхъ и отъ орменскихъ по четьре гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а на перевозки отъ воза, или отъ немецкихъ или орменскихъ, по четири гроши, але коли имоут возыти пороом (Сучава, 1460 ВД II, 275);

изъбищныи перевозъ (1) *див.* \*ИЗЪБИЩНЫИ; степаньчъ перевозъ (1) *див.* \*СТЕПАНЬЧЪ.

2. плата за переправу, плата за перевіз (6): а кто не идетъ на бѣлыи городъ, толко иметъ дати на таганакую колко у бѣломъ городѣ, опроче перевозовъ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); а коли боудетъ лед илѣ имоут ходити оу брод, тогди перевоза ни гроша да не дадоут (Сучава, 1460 ВД II, 275); А тежъ, если будеть здавна перевозъ къ мыту слушаль, нехай они и теперъ(ь) перевозъ з мытомъ заведаютъ по давному (Судомир, 1488 РИБ 222—223).

3. право збирати плату за перевіз (1): тѣмъ мы... дали есми ем(у)... едно село на серетѣ... и съ млино(м) и съ перевозомъ (Сучава, 1445 Cost. II, 211).

ФОРМИ: *наз. одн. перевозъ* (1488 РИБ 222); *род. одн. перевоза* (1349 Р 3, 4; 1456 Cost. II, 790; 1460 ВД II, 275); *знах. одн. перевозъ* (1488 РИБ 223); *ор. одн. перевозомъ* (1445 Cost. II, 211); *місц. одн. на перевоз 2* (1408 Cost. II, 632; 1456 Cost. II, 790); *на перевозки 2* (1434 Cost. II, 669; 1460 ВД II, 275); *род. мн. перевозовъ* (1408 Cost. II, 631; 1434 Cost. II, 668).

*Див. ще* \*ПРѢВОЗЪ.

ПЕРЕГРИМЪ *ч.* (1) (*особова назва, лат. peregrinus «чужинець»*): а при то(м) бы(л)... панъ Анъ перегримъ а панъ Ашко крутиборада (Кам'янець, 1420 ПГАГ).

ФОРМИ: *наз. одн. перегримъ* (1420 ПГАГ).

ПЕРЕД *див.* ПЕРЕДЪ.

\*ПЕРЕДЕЛКИ *мн.* (1) (*назва урочища на р. Стир у Волинській землі*): я Любаргъ Кгедеминович... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку, зъ... бобровыми гоны по Стиру, противъ островов нашихъ: Перделокъ и Струги (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1—2).

ФОРМИ: *род. Перделокъ* (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

\*ПЕРЕДМИР *ч.* (1) (*назва села у Волинській землі*)  
Передмірка: а што matka н(а)ша держитъ отчиноу н(а)шу... и села... Тараж, Передмир... то все брату н(а)шому Солтану после матки н(а)шое живота (Луцьк, 1463 AS I, 55).

ФОРМИ: *знах. одн. Передмир* (1463 AS I, 55).

*Див. ще* \*ПЕРЕДМИРКА.

\*ПЕРЕДМИРКА *ж.* (2) (*назва села у Волинській землі*)  
Передмірка: Я князь Михайло Васильевичъ Збаражский чиню знаменито... штожъ коли записалъ былъ мнѣ да(д)а мой невожчикъ... имѣнье на имѣ Маневъ... а Передмиркоу... ино ми того имѣнья отпирали да(д)инаа моа княгини Семеноваа Марья (Вильна, 1482 AS I, 79).

ФОРМИ: *знах. одн. Передмиркоу, Передьмиркоу* (1482 AS I, 79).

*Див. ще* \*ПЕРЕДМИР.

\*ПЕРЕДО *див.* ПЕРЕДЪ.

\*ПЕРЕДОКЪ<sup>1</sup> *ч.* (31) предок: а то такъ а(ч) прере(ч)ныи воевода з дѣтми и намѣсткми и с паны и его под(д)аньными намъ и дѣтемъ нашимъ и намѣсткумъ и корунъ вѣроу пристанетъ яко его передьковѣ вѣрни были и служки

ли подлугъ выписанья и зрѣженья первыхъ листовъ оца и предковъ его воеводъ молдавскихъ (Ланчиця, 1433 Р 121); ти(ж) и помочи имаемъ его мл(с)ти чинити, а противъ его неприятелиемъ оуси(х), ка(к) наши пере(д)ци чинили, противъ татаро(х) и противъ каж(д)ому неприятелию (Серет, 1445 Cost. II, 729); И коли боудетъ пана нашего корола приказание... а мы имаемъ оудилати подлоуг приказания пана нашего... якож естъ былъ изъ века оуставъ передковъ нашихъ (Сучава, 1468 ВД II, 301).

ФОРМИ: *наз. мн. передковѣ, передьковѣ, передьковѣ, пере(д)ковѣ* 10 (1433 Р 121; 1434 Cost. II, 663; 1436 Cost. II, 707; 1455 Cost. II, 774; 1462 ВД II, 283, 289; 1468 ВД II, 301); *пере(д)ци 6* (1445 Cost. II, 729); *род. мн. передков, передковъ, передковъ, передко(в), пере(д)ковъ, пере(д)ковъ, пере(д)ко(в), передьковъ* (1433 Р 121; 1434 Cost. II, 663; 1436 Cost. II, 707; 1445 Cost. II, 729; 1453 Cost. II, 453, 472, 765, 766; 1455 Cost. II, 774; 1468 ВД II, 301); *дав. мн. пере(д)комъ* (1453 Cost. II, 472).

*Див. ще* ПРЕДОКЪ, \*ПРОДОКЪ.

\*ПЕРЕДОКЪ<sup>2</sup> *ч.* (1) (?): Колижъ всего прирощения по(ст)атъ своего передкоу видѣ на бываи наслѣдовати, про(т)ож и мы... отъ родителей нашихъ обычаевъ... отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 ВД II, 283).

ФОРМИ: *род. одн. передкоу* (1462 ВД II, 283).

\*ПЕРЕДОЛЪ *ч.* (1) (*назва матки у Київській землі*):  
мы кнѣжныи (так.— *Прим. вид.*) олеска(н)доваа (!) наста(с)я кнѣ(в)скаа... придали есмо оу до(м) Стѣтя тр(о)щи... двѣ волости нашихъ передо(л) а поч(а)по(л) (Київ, 1459 Р 174).

ФОРМИ: *знах. одн. передо(л)* (1459 Р 174).

ПЕРЕДЪ, ПЕРЕДЪ, ПЕРЕДЪ, ПЪРЕДЪ, ПЪРЪДЪ, ПЪРЪДЪ *прийм.* (305) 1. (*із знах.*) (31) 1. (*виражає об'єктні відношення*) (27) а) (*вказує на особу, у присутності якої відбувається дія*) перед (ким), до (кого) (25): I teŭ, sud'ja... k sudu ne majet' pered sebe priwodiŭ (Луцьк, 1388 ZPL 106); а се Азъ па(н) петрашъ... свѣдочю (!) то своимъ листомъ... иже пришедъ передъ ма(м) васко мошенчикъ и позвалъ коундрата борсничѣ о границу (Галич, 1401 Р 65); мы петръ воевода... знаменито чиним... оже пришли передъ насъ... боургаре ливовскіи, и принесли великое привиліе, що имають отъ нашего отца (Сучава, 1456 Cost. II, 788); А потомъ ся о томъ з Нисаномъ Симышиничомъ зъєдналъ н, пришедши передъ насъ, устне позналъ, иже его тыми золотыми клепалъ (Краків, 1489 РИБ 431); и воды(н)ски(и) ты(м) свѣтко(м) нехоте(л) вернти, и о то по(з)валиса пере(д) насъ (Вильна, 1495 ВМЗД);

6) (вказує на особу, до якої щось потрапляє) до (кого); перекладається також описовою конструкцією (2): а се Азъ кнА(з) федико несвидискии староста кремАнецкии... визнаваю то симъ листо(м) наши(м) нынѣшимъ и пото(м) будущимъ пере(д) кого жъ коли сесь листь на(ш) прииде(т)... Ако жъ Авио было приАтелю(м) и неприАте (л) моимъ какъ есмъ вѣрнѣ служилъ освѣченому кнА(з) швидригаилови (Кременець, 1434 P 129); а се А кнзъ Федко несвидискии... визнаваемъ то си(м) наши(м) листо(м) нынѣшнимъ(м) и пото(м) будучи(м) передъ кого жъ коли сесь листь нашъ приидетъ... Ако жъ Авио было приАтелемъ моимъ и неприАтелемъ како есмъ А вѣрне служилъ освѣченому кнА(з) швитригайлу (Черняків, 1435 P 132).

2. (виражає просторові відношення з об'єктом відтинком, вказує на особу, у зв'язку з якою відбувається дія) назустріч (кому) (2): але коли па(н) на(ш) коро(л) его мл(с)ть приближи(т) сА до рускои земли, а мы имае(м) пере(д) его мл(с)ть вехати (Серет, 1453 Cost. II, 765);

pered siebie (l) вперед: Idem pered siebie pa try dorohy, nekotoruze naszy uze u ich zemli (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 140—141).

3. (виражає часові відношення, вказує на особу, на яку дія була скерована раніше, ніж на іншу особу) раніше (від кого), перед (ким, чим) (l): О парочникоу (l) онъ(ж) мени(т) пере(д) первейшого дольжника заплачо(н) (XV ст. ВС 31).

II. (з ор). (270) 1. (виражає об'єктні відношення) (242) а) (вказує на особу, у присутності якої відбувається дія, або на інстанцію, в якій відбувається дія) перед (ким, чим) (240): А кто о(т)иметь о(т) цркви стго никола судитсА со мноу передъ бгмъ (б. м. н., бл. 1350 P 8—9); а продали и оуздали ему доброволюно... передъ паномъ пилецимъ старостою роускоѣ земли (Перемишль, 1366 P 12); а ман-кола пере(д) нами съ своими сна (в ориг. сны.— Прим. ред.)... лишили влада и крѣстю оу правое има и оправили влада... пере(д) нами (Баня, 1418 Cost. I, 127); жаловал перед нами пан Федко канцлер господару н(а)шомоу, ки(А)зю великому Швитрыкгайлоу, на Данила на Волошина (Ступно, 1444 AS I, 41); И ставши (п)ан Тадоръ писар и заплатил того село оусе готовими пинѣзми, перед нами и перед оусими нашими бояри (Сучава, 1464 BD I, 83); и ки(А)зъ Михайло положил листь перед королем его м(и)л(о)стью а рекль: тым обычаемъ записал сА ты с моим отцемъ перед добрыми свѣткы (Луцьк, 1475 AS I, 70); Билъ намъ чоломъ часиникъ (l) нашъ, Федко Гавриловичъ, и положилъ передъ нами листь отца нашего, короля е. м., которымъ ему далъ и дозволилъ выкупити имѣние... у Дмитра Холиневского (Кам'янець, 1494 АЛМ 54); коли хто боудѣ(т) трїици обаженъ пере(д) соудо(м) о злодѣисто алюбю о разбон и переможенъ... на веки жа(д)ное чти неимее(т) иметь (XV ст. ВС 36 зв.); и оуоставши слуга на(ш), глигоръ, и съ своею женою, а(л)бою, и заплатили и(м) оуси тоти... пинѣзи... пере(д) нами и пере(д) нашими болѣри (Сучава, 1500 Cost. S. 234);

(з дав. зам. ор.) (l): аж толи, коли мое слово и запис сей духовничи моей нарушит или хто матѣце моей в чомъ коли будеть кривду делати, тот ся зо мноу розсудитъ перед Богови (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29);

б) (вказує на особу, у відношенні до якої виявляється певна позиція) перед (ким) (l): будеть ли яль его король по кривдъ любартъ будеть правъ и я князъ кистютии буду правъ передъ въгорскимъ королемъ (б. м. н., 1352 P 6).

2. (виражає просторові відношення) (2) а) (вказує на об'єкт, біля якого відбувається дія) перед (ким, чим), біля (чого) (2): Też ustawiłiśmy, iż żadin... nie mająt' prisiahati na desiatem bożi prikazani... tylko o wielkiej reczi... a mająt' prisiahati przed szkołoj u dworej (Луцьк, 1438 ZPL 105—106); мы александръ воевода... знаменито оуза-

лами ис тымъто нашимъ знамениты(м) листо(м)... оже до на(с) приехали соу(т) оу посо(л)ство панове... короля казимира... и жадали на(с), абыхо(м) имали поити пере(д) нашего... пана казимира... и абыхо(м) пере(д) его мл(с)тью повины(и) гол(д) оудилили (Серет, 1453 Cost. II, 765);

б) (вказує на особу, у відношенні до якої дія відбулася раніше) перед (ким) (l): И я ему исповѣдалъ платнеры, и онъ ми велѣлъ зороу (!) чистити и нитовати, и пошолъ съ клѣти вонъ передъ мноу, а не бралъ изъ тое клѣти ничего (Вільна, 1498 АЛМ 163).

3. (виражає часові відношення, вказує на день, календарну дату, подію, якій передуює дана дія) перед (чим), незадово(до чого) (5): Деялося въ Луцку, передъ святомъ Яна светого Хрестителя (Луцьк, 1389 РЕА I, 27); А psap u Łupniszkach w piątnicu przed Pokrowom (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 142); А мають втое мыто оувезатиса за неделю пере(д) свѣткы в неделю (Петрів, 1489 АМВ); а рокъ ему в тыи мыта увезатиса перед Маткою Божее днем первое за неделю (Вільна, 1498 АЛРГ 83);

передъ тымъ (l9) перед тим, раніше: чинимъ знаменито... Иж... и мы... даемъ и дали есмо... Сенно село, данное со всимъ, што к нему слушаеъ здавна... и передъ тымъ слухало (Луцьк, 1445 АкЮЗР I, 17); Я, княгини Семенова, Ульяна Кобрынская, и съ сыномъ своимъ... жаловали есмы и дали служъ нашому... церковь свѣтхъ апостолъ Петра и Павла, зо всими доходы и съ приходы... и зъ заставы, и съ тыми со всими, како же было передъ тымъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); и Ѡе(д)ко мови(л) пере(д) нами штожъ тыи люди зъдавна осочники бывали того двора любецкого зверъ сочывали на ты(х) пано(в) котории пере(д) тымъ тотъ дворъ любецъ деръжывали (Вільна, 1499 ВФ).

4. (виражає причинові відношення) через (що), внаслідок (чого) (l): мы... визнаваемъ... и(ж)... дали есми емоу... коли бы ся емоу пригодило выти изъ земли мо(л)давскоѣ пере(д) каки(м) натискомъ оу снятинѣ оу горо(д) мешкане (Снятин, 1454 P 162—163).

Див. ще ПЕРЕДЬ<sup>1</sup>.

\*ПЕРЕДЬПИСАНИЙ прикм. (l) вищезгаданий, вищевказаний: а даемъ тому передъ писаному пану Петрашку Ланевичу верху менованая мѣста вѣчно и непорушно (Луцьк, 1446 АкЮЗР I, 18).

ФОРМИ: дав. одн. ч. передъ писаному (1446 АкЮЗР I, 18).

Див. ще \*ВЕРХОУВЫПИСАНИЙ, \*ВЕРХОУОПИСАНИЙ, \*ВЕРХУПИСАНИЙ, \*ВЕРХУПСАНИЙ, \*ВЫШЕПИСАНИЙ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНИЙ, \*НАВЕРХПИСАНИЙ, \*НАПРѢДЬВЫПИСАНИЙ, \*ПЕРВЕВЫПИСАНИЙ, \*ПЕРВЕЙПИСАНИЙ, \*ПЕРВОВОПИСАНИЙ, \*ПЕРВОИНАПИСАНИЙ, \*ПЕРВОНАПИСАНИЙ, \*ПЕРВОПИСАНИЙ, \*ПЕРВѢИНАПИСАНИЙ, \*ПРЕДЬПИСАНИЙ, \*ПРѢЖЕНАПИСАНИЙ, \*СВЕРХАВЫПИСАНИЙ, \*УВЕРХУВЫПИСАНИЙ.

ПЕРЕДЬ див. ПЕРЕДЬ.

\*ПЕРЕДЬМИРКА див. \*ПЕРЕДЬМИРКА.

\*ПЕРЕДЬРЕЧЕНИЙ прикм. (б) вищеназваний, вищезгаданий: а мы такижъ слюбили есмы... в руцѣ писанного (в ориг. пасанного.— Прим. вид.) пана миханла з бучача... посла, к тои рѣчи з особна... владиславомъ, пере(ч)инимъ кролемъ полскимъ... посланого (Сучава, 1434 Cost. II, 664); а пакли быхмо тыхъ записовъ передъ реченьхъ... не дали, подьлоугъ слоубоу нашего... тогды тыѣ оуѣ записы и листы передьковъ нашыхъ... чинимо симъ нашимъ листо(м) скаженъ (Львів, 1436 Cost. II, 707); гды(ж) перечены (!) велможныи петръ воево(д)... королеви полско(м)у... коу чистон вѣрности, по винною слоужбою вѣчне записа(л) сА и обовѣзалъ про тожъ мы... хочемъ вшитки слоужбы и оуоставично(с)ти... и иншьА слюбы... смотрити, и стеречи и вѣрне... держати (Хотин, 1448 Cost. II, 737—738).

ФОРМИ: наз. одн. ч. I **переченыи** (1448 Cost. II, 737); дав. одн. ч. I **пере(ч)нному** (1434 Cost. II, 664); оп. одн. I **пере(ч)ннымъ** I (1434 Cost. II, 664); род. мн. **перечь реченыхъ** (1436 Cost. II, 706, 707); дав. мн. **переть речены(м)** I (1436 Cost. II, 706).

Див. ще **ВЫШЕРЕЧЕННИИ**, **\*НАПЕРЕДРЕЧЕННИИ**, **\*НАПРЕДЪРЕЧЕННИИ**, **\*ПЕРВОРЕЧЕННИИ**, **ПРЕДРЕЧЕННИИ**, **\*ПРЕЖЕРЕЧЕННИИ**, **ПРЕРЕЧЕННИИ**, **\*ПРОРЕЧЕННИИ**.

**\*ПЕРЕЕДНАТИ** *дієсл. док.* (1) (кого чим) (заспокоїти, утихомирити) задовольнити: я кнАзь Федор Василевич Збарзский сознаваю сим монмъ листомъ, штож был есми винен дадиною сво(е)й... тисАчу коп грош(еи) <и> я оу том дадиною свою переєднаА двема сты копами грошей (Черлехів, 1485—1500 AS I, 120).

ФОРМИ: перф. I ос. одн. ч. **переєднал** (1485—1500 AS I, 120).

**ПЕРЕЕМЪ** ч. (1) природна межа, природна граница: а хотарь чере(с) долиною що сѣ зоветь переємъ на другоую долиною та на дорогоу (Сучава, 1488 ДГСПМ).

ФОРМИ: наз. одн. **переємъ** (1488 ДГСПМ).

**ПЕРЕЖЕ**<sup>1</sup> *присл.* (8) раніше, перед тим: мы юга воевода... знаемо чинимъ... оже тѣ(и) истыниий слоуга нашъ панѣ браА слоужилъ переже свто почи(в)ши(мъ) родителемъ иашимъ аднесъ слоужит(и) иа(мъ) правою и вѣрною слоужбою (б. м. и., 1400 Cost. I, 26); мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже... оучинили есмы за душей дшъ (!) дела переже стопочившіймъ господаремъ предкомъ наши(х) (Сучава, 1408 Cost. I, 60); А сет мы Стефанъ воевода... визнавамы и оуздавлямы... аже мы и слоубоуемъ и слоубили есми... абыхомъ мы... верни и подьдани были на веки... яко соут были и передкове наши... и были оусхилены и покорни коу свАтымъ переже бывшимъ королемъ и Короуиѣ полскон, такъ и мы имаеме быти (Сучава, 1468 BD II, 300—301).

Див. ще **ПРЕЖЕ**, **ПРѢЖДЕ**<sup>1</sup>.

**ПЕРЕЖЕ**<sup>2</sup>, **ПЕРЕЖЬ** *прийм.* (8) (з род.) (виражае об'єктні відношення з часовим відтінком, вказує на особу, обставину, яка діяла, існувала раніше від кого-небудь або чого-небудь): до (кого, чого), перед (ким, чим) (5): а мы... имаемъ... его мл(с)ти голдовати... по(д)лу(г) обычаю... переже на(с) бы(в)ши(х) воеводъ мо(л)давски(х) (Хотин, 1455 Cost. II, 774); також и сими рази... слоубоуемъ и обещахомъ господаревъ нашемуо миломуо кролѣ (!) его милости, абыхомъ мы... на тѣи час, що коли нам его освещению милость изАвлѣть по его милости посломъ, переж(е) того дне и переж(е) нашего сонмоу за 5 мѣсАщъ... абыхомъ сѣ сѣ его милости видѣли и голдовали (Новий Град, 1479 BD II, 351);

п е р е ж е (п е р е ж ь) с е г о (3) раніше від цього, передчим: мы Стефан воевода... слоубили есми... на то якоже есми били слоубили и обѣцали и записали и переж(е) сего господаревъ нашемуо милостивомуо кролѣ его милости (Новий Град, 1479 BD II, 351); Што пережъ сего посылали есмо къ тебе нашего посла, поведаячю нашоу прыгодоу, которая жъ се намъ стала отъ тєся нашего... штожъ намъ зъ докончання своего и хрестъного целованья выступилъ... и шкды намъ великийи поделалъ (б. м. и., 1498 BD II, 413).

Див. ще **ПРѢЖДЕ**<sup>2</sup>.

**\*ПЕРЕЖНИИ** *прикм.* (1) попередній: мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже... панѣ Балица Мудричка служилъ пережнимъ господаремъ и оцо нашему правою и вѣрною службою (Сучава, 1403 RS 338).

ФОРМИ: дав. мн. **пережнимъ** (1403 RS 338).

**ПЕРЕЖЬ** *див.* **ПЕРЕЖЕ**<sup>2</sup>.

**ПЕРЕЖЬ** *прийм.* (1) (стп. ргезъ) (із знах.) (виражае причинові відношення) через (що), внаслідок (чого), а також відповідає сучасній безпричинниковій конструкції з орудним: мы иляшь воевода... знаменито чинимо... ка-

ко... рожложивъшы шкды... землАмъ роускимъ... пережъ огень тымъто землямъ... оучиненыъ... землю шепиньскоую... даваемы, дароуемы а ворочаемы (Львів, 1436 Cost. II, 706).

**\*ПЕРЕИМАТИ** *дієсл. недок.* (1) (що в кого) захоплювати, переймати (що): жаловалъ намъ князь Костентинъ Крошинскій на Борнса, звалъ мя, господару, Борисъ татемъ... абыхъ я семь волостей твоєи милости... закралъ... и тежъ абыхъ переималъ былъ въ него въ Мошне (Вільна, 1495 АЛМ 83).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. I ос. одн. ч. **абыхъ переималъ былъ** (1495 АЛМ 83).

**\*ПЕРЕИТИ** *дієсл. док.* (4) 1. (що) (*переправитися*) перейти (що, через що) (1): А перешедши верховину Ровця, на другую сторону той верховины, засталисмо пана Максима Тыковича (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

2. (до чого) (*дійти до якого-небудь місця*) дійти, прибути (3): и па(к) до оугоръ перешли бы сѣ торго(в)лю свои, еще да платѣть оу сочавѣ мыто сочавское, и инде ни(где) (Васлуй, 1449 Cost. II, 743); И пакъ (до) Вьнгрех да перешли бы сѣ торговлю своею, еще да платѣть оу Сочавѣ мыто Сочавское, а инде нигде оу нашей земли (Сучава, 1458 BD II, 262).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. мн. **перешли бы** (1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 759; 1458 BD II, 262); *дієприсл. перед.* **перешедши** (1430 ГВКЛ 8).

Див. ще **ПЕРЕХОДИТИ**.

**\*ПЕРЕКАЗА** *ж.* (1) (стп. przekaza) перешкода: в котороеж то имене Дажев вжо я сам ани мои дети и потомъкове мои не маемо ся вступовати и никоторы переказы в томъ имено чинити (Володимир, 1475 AS I, 72).

ФОРМИ: знах. мн. **переказы** (1475 AS I, 72).

Див. ще **\*ПРЕКАЖЕНІЕ**, **\*ПРЕКАЗА**.

**ПЕРЕКОПСКИЙ** *прикм.* (пор. Перекопъ у Кримському ханстві) (3): Александръ Божію милостію Великій Князь всказалъ: Што еси присылалъ къ Намъ своего посла Михайла Еропкина и всказалъ еси до насъ: Што царь Мендли Герей Перекопскій и Стефанъ воевода воложскій сѣ тобою въ любви (б. м. н., 1496 ОКИБ); Такъ же ваша милость абы есте знали, бо послали есмо нашего посла до Мендли-КгереА, цара Перекопского, вассе жъ милости тоежъ для прыгоды (б. м. н., 1499 BD II, 449).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **Перекопскій** (1496 ОКИБ); род. одн. ч. **Перекопского** (1499 BD II, 449).

**\*ПЕРЕКОПЪ** ч. (3) рив, канава: а хотарь тѣмъ селомъ почениши о(т) молдави чере(с) лоугъ иа оустн перекопа та прѣкомомъ до троана (Сучава, 1427 DIR«А» 450); А хотарь... по старому перекопоу (Сучава, 1479 BD I, 228).

ФОРМИ: род. одн. **перекопа** (1427 DIR«А» 450); дав. одн. **перекопоу** (1479 BD I, 228).

Див. ще **\*ПРѢКОПЪ**.

**\*ПЕРЕКОПЪСКИЙ** *див.* **ПЕРЕКОПСКИЙ**.

**\*ПЕРЕКОУСИТИ** *сѣ дієсл. док.* (4) (зробити що) наважитися, спробувати: А кто сѣ перекоусит нашего даанія и потвържденія пороушити и раздроушити, тот да ест проклѣтъ отъ господа бога (Сучава, 1488 BD I, 343).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. одн. **сѣ перекоусит** 2 (1488 BD I, 343, 348);... **перекоуси(т)** 1 (1488 ДГСПМ); *са перекоуси(т)* 1 (1488 ДГСПМШ).

Див. ще **\*ПОКУСИТИ**, **\*ПОКОУСИТИ** *сѣ*.

**\*ПЕРЕКОУСИТИ** *сѣ дієсл. док.* **\*ПЕРЕКОУСИТИ** *сѣ*.

**ПЕРЕЛОМИЛО** ч. (1) (*особова назва*): а при томъ были старци Печерского манастира Дублянски Іона Авраамъ ключникъ, Нифойтъ святого Михайла Златоверхого игумень Стефанъ Переломило (Київ, 1398 ДГПМ).

ФОРМИ: наз. одн. **Переломило** (1398 ДГПМ).

**\*ПЕРЕЛОМСКИЙ** *прикм.* (2): Жаловали намъ... люди нашы бортеве... на Яцка Вьштортовича, штожъ великій князь Внтотъ далъ былъ правдуу ихъ Крупшу земли три слѣды въ Переломскомъ повѣте... и за тѣмъ дей



отецъ того Яцка Вѣшторъ ты... земли выпросилъ за пу-сто у... короля его милости (Вильна, 1495 РИБ 601—602).

ФОРМИ: дав. одн. ч. Переломскому (1495 РИБ 601); місц. одн. ч. въ Переломскомъ (1495 РИБ 602).

Пор. \*ПЕРЕЛОМЪ.

\*ПЕРЕЛОМЪ ч. (1) (назва землеволодіння у Троцькому вовводстві): Намѣстнику Переломскому и Ожскому, князю Ивану Львовичу и инымъ наместникомъ нашимъ, хто и напотомъ отъ насъ будетъ Переломъ... держати (Вильна, 1495 РИБ 601).

ФОРМИ: знах. одн. Переломъ (1495 РИБ 601).

\*ПЕРЕМИЛЕ с. (1) (назва села у Волинській землі) Перемилъ: Одложили есмы: на Гнидовъ не надобе мыта давати... въ Перемиле войту не надобе (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: місц. одн. въ Перемиле (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

\*ПЕРЕМИЛЬСКИЙ див. ПЕРЕМИЛЬСКИЙ.

ПЕРЕМИЛЬСКИЙ прикм. (6): оузрѣвші есмы знамени-тоую намъ Слоужбою... Слоужи нашего вѣрно(г) пана митка... и мы... дали есмы емоу Село липоую оу перемиль-скомъ Повѣте (Луцкъ, 1451 Р 158—159); Старость Луцко-му пану Михаилу Минтовтовичу... и намѣстнику Пере-милскому, пану Андрею Волоотовичу (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 8—9).

ФОРМИ: наз. одн. ч. перемильскни (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); дав. одн. ч. Перемильскому (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); місц. одн. ч. у Перемилскомъ, перемильскомъ (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; Р 159; 1492 АЛМ 30); знах. одн. с. перемильское (1489 АМВ).

Пор. \*ПЕРЕМИЛЕ.

\*ПЕРЕМІРЬЕ див. PEREMIRYIE.

\*PEREMIRIE див. PEREMIRYIE.

PEREMIRYIE с. (16) перемір'я (13): а оу томъ перемірыи кто кому криво оучинити надобѣ сѧ оупоминати старѣше-му и оучинити тому и сѧ(н)праву (б. м. н., 1352 Р 6); *chotiab pak ty chotiab peremiryia toho s Szwitrykхайлом, no my tebe k tomu ne prypustym* (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 140);

peremiryie czyniti (1) укласти перемір'я: *Uslyszawsza to wsi zaplakali i molwili...* to wze nas iemu wydaet, *koli peremiryia s nim czyniti* (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 140); *wziati peremirie* (1), *peremiryie w z i a t i* (1) див. ОУЗАТИ.

ФОРМИ: наз. одн. peremiryie (1433 ЗНТШ LXXXVI, 141); род. одн. peremiryia (1433 ЗНТШ LXXXVI, 139, 140); знах. одн. peremiryie, peremirie (1433 ЗНТШ LXXXVI, 139, 141, 142); місц. одн. w (у, о) peremiryi 3 (1433 ЗНТШ LXXXVI, 139, 140, 141); оу перемірыи 1 (1352 Р 6); знах. мн. peremiryia (1433 ЗНТШ LXXXVI, 140, 141).

Див. ще \*ПРЕМІРІЕ.

\*ПЕРЕМОЧИ дієсл. док. (3) 1. (кого в чому) довести вину (кого)(2): а бѣдѣ(т) в соудѣхъ переможенъ пастѣ(х) оу щѣкодахъ поставны(х) имаєть щкоды вси платѣть (XV ст. ВС 37 зв.).

2. (кого) виграти судову справу (у кого) (1): про то мы сказоуємъ ажъ которыи соу(д)я ко(г) не исправедливо осои-ди(т)... то(т) имее(т) на вышѣе право о(г)озвать... а ко-ли(ж) соу(д)ю перемо(ж)мъ (1) вышшимъ правомъ маєть емоу вѣроуєть за сѧ три гривны (XV ст. ВС 33 зв.).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. 1 перемо(ж)мъ (XV ст. ВС 33 зв.); майб. пас. 3 ос. одн. ч. боудѣ(т)... переможенъ, бѣдѣ(т)... переможенъ (XV ст. ВС 36 зв., 37 зв.).

Див. ще \*ПРЕМОЧИ 1.

\*ПЕРЕМЫЛЬСКИЙ див. ПЕРЕМИЛЬСКИЙ.

ПЕРЕМЫСКИЙ див. ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ.

ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ див. ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ.

\*ПЕРЕМЫШЛЬ ч. (3) (назва головного міста у Перемишльській землі) Перемишль: А данъ листь... на стго дха

днь оу перемышли (Перемишль, 1390 Р 176); А пи(с) оу перемышли авгу(с) ка (Перемишль, 1447—1492 ЛКНКВ).

ФОРМИ: місц. одн. оу перемышли (1390 Р 176; 1391 Р 45; 1447—1492 ЛКНКВ).

ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ, ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ, ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ, ПЕРЕМЫСКИЙ, ПЕРЕМЫСКИЙ прикм. (24): А се а король казимиръ... далъ есмь служѣ своему иванови дворище... што жѣ слушаєть перемыскоѣ волости (Казимир, 1349 Р 3); а на то послуси вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскни (Перемишль, 1366 Р 12); приходѣши пере (!) наше обличье... Фанасни (так.— Прим. вид.)

вѣдка перемышльскни... продалъ есмы оу бышковичихъ два дворища пану яшкови испрувскому (Перемишль, 1391 Р 45); А про недостатокъ людей имаєть слуга нашъ Бѣдунъ, на имя Есифъ, самъ у той земли у Перемыской быти (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); да(л) есмы ѣма оу перемыскоѣ волость (!) село добаневичъ (Львів, 1443—1446 Р 147); а на има приехали су(т) па(н) предбо(р) с конєнь-пола, па(н) соудомирскѣи н староста перемышльскѣи и па(н) янь кмита з вижничя (Серет, 1453 Cost. II, 765).

ФОРМИ: наз. одн. ч. перемышльскни, перемышльскѣи 10 (1359 Р 10; 1366 Р 12; 1390 Р 176; 1391 Р 45; 1393 Р 52; 1453 Cost. II, 765); перемышльскни 1 (1422 Р 98); перемыскни 2 (1419 Р 91); ! перемыс... 1 (1369 ПСЧК); род. одн. ч. перемышльского (1386—1418 Р 34); дав. одн. ч. перемышльскому (1349 Р 3); род. одн. ж. перемышльскоѣ 1 (1386—1418 Р 34); перемыскоѣ 1 (1349 Р 3); знах. одн. ж. Перемыскую (1408 АкЮЗР I, 6); місц. одн. ж. у Перемыской 2 (1408 АкЮЗР I, 6); оу перемыскоѣ 1 (1443—1446 Р 147)

Див. ще ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ.

Пор. \*ПЕРЕМЫШЛЬ.

\*ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ див. ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ.

\*ПЕРЕНЕСѢНЬЕ с. (1) (дія) перенесення: Гѣ помози рабу своему юрью болковичю создавшему цркъв и олтарь стаго архіерѣя х(с)ва никола перенесѣнье ч(с)тнхъ его мощи сну своему валфромѣю (б. м. н., бл. 1350 Р 8).

ФОРМИ: знах. одн. перенесѣнье (бл. 1350 Р 8).

ПЕРЕПИСАТИ дієсл. док. (2) 1. (що) (змѣнивши текст, написати інакше) переписати (1): Што есте намъ говорили отъ... Стефана воеводы волоского о записъ нашъ штожъ ему въ томъ нашомъ записе некотори члонѣки сѧ были не сподобали, и тотъ нашъ записъ къ намъ есте прынесли, абыхомъ казали его переписати (б. м. н., 1496 BD II, 405).

2. підробити запис маетку (1): И Костянтинъ рекъ: што я тебе рекъ, то и теперъ мовлю... а рекъ я то тебе, коли мовилъ, назваль татемъ, ажъ быхъ я господарскихъ семь волостей закраль и сему въ тебе въ Мошнъ переписаль (Вильна, 1495 АЛМ 83).

ФОРМИ: инф. переписатн (1496 BD II, 405); баж.-ум. сп. 1 ос. одн. ч. быхъ... переписаль (1495 АЛМ 83).

\*ПЕРЕПИСЬ ч. (1) податок, що стягався за переігн з однієї місцевості в іншу призначеної на продаж худоби, яка при цьому підлягала переписові: мы стефа(н) воево-да... чинимъ знаменито... оже... дали и потрѣдили (!) ес-ми... нашем(у) монастырю... мыто великое и малое и пере-пи(с) о(т) бакова а тако(ж) де и мыто о(т) тазлова (Сучава, 1460 DIR«A» 515).

ФОРМИ: знах. одн. перепи(с) (1460 DIR«A» 515).

Див. ще \*ПРѢПИСЬ.

\*ПЕРЕПРОСИТИ дієсл. док. (1) (кого) попросити про-бачення, перепросити (кого за що): ино на послѣ(д) герге оуставшисѧ з добрыми лю(д)ми перепроси(л) пана костоу абы его прости(л) на тоє село и на домы (Сучава, 1449 Cost. II, 385).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. перепроси(л) (1449 Cost. II, 385)

**ПЕРЕПУСТИТИ** дієсл. док. (1) (зробити що) допустити (до чого), дозволити (зробити що): а бо(л)ше о(т) того не маємъ перепустити зло оу(ч)инити нашимъ лю(д)мъ оу коруна (Серет, 1445 Cost. II, 729).

ФОРМИ: *інф.* перепустити (1455 Cost. II, 729).

Див. ще **\*ДОПУСКАТИ**, **\*ДОПОУСТИТИ**.

**ПЕРЕРЕСКОГО** (ПЕРЕРЕСКОГО) *див.* **\*ПЕРЕРОСКИЙ**<sup>1</sup>. **\*ПЕРЕРОСКИЙ**<sup>1</sup> *прикм.* (1) ◇ перероский гостинець (1) (назва битого шляху у Волинській землі): к тому село наше Теремное... почонь... отъ Бакъшыны горы до дорогъ Лисиньское, а ии инъ дорогою до перереского (1) гостинца съ Луцка до Олыки (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* 1 перереского (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

Пор. **\*ПЕРЕРОСЛЬ**.

**\*ПЕРЕРОСКИЙ**<sup>2</sup> *ч.* (2) (особова назва): а я панъ михайло бучатьцькин... даю сии свои листь (ч)жур(ч)евн перероскому на свѣдочств(в)о подъ своею печатью (Галич, 1424 Р 106).

ФОРМИ: *дав. одн.* перероскому (1424 Р 106); *ор. одн.* перероскимъ (1424 Р 106).

Див. ще **ПЕРЕРОЗКИЙ**.

**\*ПЕРЕРОСЛЬ** *ж.* (2) (назва села у Галицькій землі) Перерісль: созналь то передъ нами панъ ходько... аже што имаю (!) посполную дѣдлинну переросль (Галич, 1424 Р 106).

ФОРМИ: *род. одн.* переросли (1424 Р 106); *знах. одн.* переросль (1424 Р 106).

**\*ПЕРЕРОУБЕЦЬ** *ч.* (8) службова особа, яка стежила за виконанням різних феодальних повинностей та вела їх облік (за допомогою зарубок): а також оу та(х) села(х) да не имають ходити ни глобники (sic.— *Прим. вид.*), ни припашаре, ни илшаре, а ии инъ никто о(т) наши(х) оураднико(х) и перероубце(х) (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); И тиж наши слоуги перероубци аби не го(н)ли тоти люди от Коцмани ни на город, ни на млыны, ни на наши дворове, съ ииними землѣне (Сучава, 1481 BD I, 257).

ФОРМИ: *наз. мн.* перероубци, перероу(б)ци 6 (1454 Cost. II, 517; 1458 DIR«А» 512; 1479 DC 141; 1481 BD I, 257); перероу(б)цѣ 1 (1453 Cost. II, 492); *місц. мн. зам. род.* перероубце(х) (1446 Cost. II, 251).

**ПЕРЕСЛЮЖИЧЬ** *ч.* (1) (особова назва): а при то(м) были шляхетни панове па(н) спыте(к) тарновскыи па(н) волчко переслюжичъ (Львів, 1414 Р 85).

ФОРМИ: *наз. одн.* переслюжичъ (1414 Р 85).

Див. ще **\*ПРЕСЛЮЖИЧЬ**.

**\*ПЕРЕСОПНИЦА** *див.* **\*ПЕРЕСОПНИЦЯ**<sup>2</sup>.

**ПЕРЕСОПНИЦКИЙ, ПЕРЕСОПНИЦКЫЙ** *прикм.* (7): Я ларио(н) игоуме(н) пересопнишки(и) визнаваю си(м) мон(м) листо(м)... што(ж) ог(с)дръ коро(л) его мл(с)ть пожалова(л) менѣ... ты(м) манастире(м) стое прч(с)тое оу пересопници (Луцьк, 1467 СП № 13); а хто бы хоте(л) игоумену пересопнишкому ларивону оу те(м) (!) име(ни) оу да(д)ковичо(х) кривдоу вчинити... я по(д)нимаюса о(т) вси(х) кривдъ его боронити (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* пересопнишки, пересопнишки(и) 2 (1467 СП № 13; 1490 Пам.); *пересопнишки* 1 (1490 Пам.); *дав. одн. ч.* пересопнишкому (1490 Пам.); *ор. одн. ч.* пересопнишки(м) (1490 Пам.).

Пор. **\*ПЕРЕСОПНИЦЯ**<sup>2</sup>.

**\*ПЕРЕСОПНИЦЯ**<sup>1</sup> *ж.* (2) (назва села у Київській землі): Не доходячи тоули(н) по(л) мили коурьга(н)ци о(т) ты(х) коурьга(н)це(въ) ниже илиясова к гоуиуе на низъ гоуиуа по пересопницю за реку к полю о(т) пересопници к орлемоу гнезду (б. м. н., бл. 1458 Р 167).

ФОРМИ: *род. одн.* пересопниці (бл. 1458 Р 167); *знах. одн.* пересопницю (бл. 1458 Р 167).

**\*ПЕРЕСОПНИЦЯ**<sup>2</sup> *ж.* (3) (назва села у Волинській землі) Пересопниця: Я ларио(н) игоуме(н) пересопни-

ки(и) визнаваю си(м) мои(м) листо(м)... што(ж) ог(с)дръ коро(л) его мл(с)ть пожалова(л) менѣ бгомо(л)ца свое(г) ты(м) манастире(м) стое прч(с)тое оу пересопници, и ты(м)

име(н)емъ, которое(ж) придано... стому манастирю (Луцьк, 1467 СП № 13); Дали есмо монастырь Пречистое Богоматери на Пересопницы кнегини Михайловои Василевича Чорторыской, кнегини Маріи (Краків, 1499 АЛМ вип. 2, 36).

ФОРМИ: *дав. одн.* пересопниці (1490 Пам.); *місц. одн.* оу пересопниці 1 (1467 СП № 13); на Пересопниці 1 (1499 АЛМ вип. 2, 36).

**ПЕРЕСТАТИ** дієсл. док. (1) (чого) перестати, припинити (робити що): И слухи насъ еще тын доходятъ... ниже... людемъ своимъ всимъ казалъ готовымъ быти. И того перестати не хочеть (б. м. н., 1498 BD II, 414).

ФОРМИ: *інф.* перестати (1498 BD II, 414).

**\*ПЕРЕСТУПИТИ** дієсл. док. (4) 1. (що) (межу, простір) перейти, переплисти (1): а топерь (!) тоурци перестопутили чръное море занже взаль кафоу (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

2. (що, чого) (наказ, повеління) порушити, переступити (що) (3): Аще ли хто... гординою превозносяйся, сия предания отческа и повеления княжения нашего переступить дерзаетъ, десять тысячъ рублей на насъ и на епископа (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); а хто то наше приказанье переступить то(т) име(т) па(н)у то(г) села щкодоу его платити по(д)лоу(г) его дши (XV ст. ВС 28); Вло(д)славъ... кроль полский... знаменито чинимы... ижъ... панъ александръ воевода земль молдавской... присагъ слобовъ голдувъ намъ и записовъ намъ оучиненыхъ... переступивши и зломивши былъ напротиву намъ и на(с) розгнѣвалъ (Ланчича, 1433 Р 120—121).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн.* перестопутили (1484—1486 ГСПТЗ); *майб. 3 ос. одн.* переступить (XV ст. ВС 28); *дієприсл. перед.* переступивши (1433 Р 121); *суп.* переступити (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

Див. ще **ПРѢСТЪПИТИ**, **\*СТОУПИТИ**.

**\*ПЕРЕСТУПИТИ** *див.* **\*ПЕРЕСТУПИТИ**.

**\*ПЕРЕСУДЬ** *ч.* (3) збір, який брали з позовників за розгляд справи в суді: I teŭ, jestliby... mezi soboju pezhodu, abo swar poczali, sud'ja mesta naszeho zadnoho peresuda na nich ne majet' brati (Луцьк, 1388 ZPL 104); землю есмо присудили Мезкирю и пересудъ есмо взяли (Вільна, XV ст. РИБ 610); а не надобъ оу его люди никому оуступатиса а ему своѣ люди судити и вину и перьсудъ ис нихъ имати (Луцьк, 1445 СРК).

ФОРМИ: *род. одн.* peresuda (1388 ZPL 104); *знах. одн.* пересудъ 1 (XV ст. РИБ 610); перьсудъ 1 (1445 СРК).

**\*ПЕРЕСУЖЫВАТИ** дієсл. недок. (1) (що) (мінати судове рішення після повторного розгляду справи) пересуджувати: а землю есмо присудили Мезкирю... и королю его милости тотъ судъ свой отказали, и король его милость нашего суда не пересужывалъ, велѣлъ таки его милость Мезкиру тую землю держати (Вільна, XV ст. РИБ 610).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* пересужывалъ (XV ст. РИБ 610).

**ПЕРЕХОДИТИ** дієсл. недок. (7) 1. (од чого до чого, к чому) (мати напрям, вести — про дорогу) йти, проходити (3): тоти старци... стали оу великого кривоха кде переходить дорога зоудечевскаа... попере(к) доубровы к нечажю льсови (Зудечів, 1413 Р 83); хотар... до дороги що переходить от долгого полѣ до Трестіана (Бирлад, 1495 BD II, 63).

2. (через що, з чого в що, з чого за що, за що) (переступати) переходити (3): А зятю моему и дочѣ моей и их дѣтем и никому не надобе через тот обруб и границу з Лопавшъ у мою землю Хренницькую уступати и переходити николи (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/111, 3); Жаловала са

пани ВасилеваА Копачевича на пани Михайловою Навевича, мовечи, ижъ она з ыменаА своего Зелви за мост переходчи, сеножати косит и попасю пасет (Лукуница, 1478 AS III, 17).

3. (шо) (пересікати) переходити (1): хотар... о(т) дворище, где переходит поут поток... та на болото под лис столп (Сучава, 1492 Cost. S. 162).

ФОРМИ: *інф.* переходити (1472 *АрхІОЗР* 8/III, 3); *мен.* 3 *ос. одн.* переходи(т), переходит 3 (1421 *P* 96; 1492 *Cost. S.* 162; 1495 *BD* II, 63); переходить 1 (1413 *P* 83); *баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ж.* абы... переходила (1478 AS III, 17); *дієприсл. одноч.* переходчи (1478 AS III, 17).

*Див. ще* \*ПЕРЕСИТИ.

\*ПЕРЕХРЕСТНЫИ *прикм.* (1) перехресный: и дорадивши сА есмь ты(х) старцо(в)... оучини(л) есмь вѣчную границу и закопали по перехрестныи путь (б. м. н., 1419 *P* 90).

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* перехрестныи (1419 *P* 90).

\*ПЕРЕХРЕСТЬЕ *с.* (2) (місце, де схрещуються дороги, *стезьки*) перехрестя (1): та(м) г(с)дрю нашемоу... по ло(в)-ко(в)скоу доро(гоу) што идеть ...ко скоморохо(м) скоморо(с)кою дорогою по перехрестье (б. м. н., бл. 1458 *P* 167); колтовецкое перехрестье (1) *див.* \*КОЛТОВЕЦКИЙ.

ФОРМИ: *знах. одн.* перехрестье (1411 *P* 79; бл. 1458 *P* 167).

\*ПЕРЕЦЬ *ч.* (10) перець: Też, jestliby chto kak na szkolu... metal, toł majet' staroste naszomu zaplatiti dwa funty percu (Луцьк, 1388 *ZPL* 105); А що привезоут от Басараб или от Тоуркох, или перець, или баволноу или боуд що, оу Баковъ и Романов тръгъ... от воза по в златы тоурских (Сучава, 1460 *BD* II, 274).

ФОРМИ: *род. одн. перцу* (1388 *ZPL* 105); *знах. одн. перець* 5 (1408 *Cost. II*, 630; 1434 *Cost. II*, 668; 1460 *BD* II, 273, 274); перець 4 (1408 *Cost. II*, 631; 1456 *Cost. II*, 788, 789; 1460 *BD* II, 273).

\*ПЕРЕЦЬ *див.* \*ПЕРЕЦЬ.

! ПЕРЕЧЕНЫИ (ПЕРЕДЬРЧЕНЫИ) *див.* \*ПЕРЕДЬРЧЕНЫИ.

\*ПЕРЕЧКИИ *ч.* (2) (особова назва): а на то є(ст) вѣра... пана кости (в *ориг.* коти.— *Прим. вид.*) перечкиА вистѣрника (Нямц, 1443 *Cost. II*, 120); а на то есть... в. п. косте перечкиА (Коломия, 1448 *Cost. II*, 306).

ФОРМИ: *род. одн. перечкиА, перечкиА* (1443 *Cost. II*, 120; 1448 *Cost. II*, 306).

\*ПЕРЕЧКИИ *див.* \*ПЕРЕЧКИИ.

ПЕРЕЧКІОУ *ч., невідм.* (2) (назва потоку в Молдавському князівстві): мы стефа(н) воевод(а)... знаменито чини(м)... оже прїидоша... оана сѣмъ, и сестри его... и продали... двѣ села, на перечкїоу (Сучава, 1491 *Cost. S.* 156)

\*ПЕРІЯНЬ *ч.* (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): хотар... на врѣх пот(оком) Пуерїяном (Бирлад, 1495 *BD* II, 63).

ФОРМИ: *ор. одн.* (Пуерїяном (1495 *BD* II, 63).

\*ПЕРІЯНЫ *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): хотар... на конец нивам Перїяном (Бирлад, 1495 *BD* II, 63).

ФОРМИ: *дав.* Перїяном (1495 *BD* II, 63).

ПЕРФУРИИ *ч.* (1) (особова назва, *цсл.* Порфоурни, *гр.* Πορφύρεος) Порфирій, Порфир: Се азъ перфурин с(с)нъ (!) ивановъ внукъ васьковъ кырдьѣвица далъ есмь землю кудравъчицьскую... стму с(с)псу (!) в вѣкы (б. м. н., XV ст. *P* 75—76).

ФОРМИ: *наз. одн. перфурин* (XV ст. *P* 75)

*Див. ще* \*ПОРФИРЕЙ.

ПЕРХОУРОВЩИНА *ж.* (1) (назва землеволодіння у Віленському воеводстві): Я Василей Волчкович из братомъ своим Львомъ... вызнаваемъ... штож... продали есмо... отчизну нашу... на имА землю пустовъскую обарицькую,

котороеж земли нам перед тым три службы были на имА: Кореневищина, а Тиховщина, а Перхоуоровщина, за чотыри копы грошей литовское монѣты (Ставків, 1491 AS I, 96—97).

ФОРМИ: *наз. одн. Перхоуоровщина* (1491 AS I, 97)

\*PERSZYJ *числ.* (1) (порядковий, співвідносний з числом один) перший: Pysan... misiacia auzusta dwadziatoho dnia perszoho (Ужів, 1421 AS I, 27).

ФОРМИ: *род. одн. ч. perszoho* (1421 AS I, 27).

*Див. ще* ПЕРВЕИШИИ, ПЕРВЫИ I, \*ПЕРВЫШИИ, ПРЪВЫ I.

ПЕРЪВЕЙ<sup>1</sup> *див.* ПЕРВЕЙ<sup>1</sup>.

ПЕРЪВЕЙ<sup>2</sup> *див.* ПЕРВЕИ<sup>2</sup>.

ПЕРЪВЕИ *див.* ПЕРВЕИ<sup>1</sup>.

\*ПЕРЬСУДЪ *див.* \*ПЕРЕСУДЪ.

\*ПЕСКОВЪ *ч.* (1) (назва села у Волинській землі) Пісків: Милостью Божьею, великий князь Швитригайло... Чинимъ знаменито... Ижъ... даемъ и далъ есмо... Сенно село, данное со всимъ, што къ нему слушаеть... въ грани Хобовщина отъ Шупкова... а отъ Пескова Купля (Луцьк, 1445 *АкЮЗР* I, 17).

ФОРМИ: *род. одн. Пескова* (1445 *АкЮЗР* I, 17).

ПЕСОЧНОЕ *с.* (1) (назва урочища у Подільській землі): А потомъ черезъ ричку Ровець повелъ до урочища Песочное (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8).

ФОРМИ: *наз. одн. Песочное* (1430 *ГВКЛ* 8).

\*ПЕСЧАНЬКА *ж.* (1) (назва річки у Волинській землі): а Любарть Кгедеминовичъ... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку... зъ ловы, погонными и осочъными... почонъ отъ Песчаньки бродку... до Любецкого мосту (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1—2).

ФОРМИ: *род. одн. Песчаньки* (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1—2).

ПЕСЬ *ч.* (2) пес, собака: хто комоу мтрн лаеть... а не о(т)зоветь... тогды имеетъ речи солганъ яко песь (XV ст. *BC* 29); а бобровникъ одинъ с конемъ и со псомъ, а дохода ему грошъ (б. м. н., п. 1444 *АкЮЗР* I, 17).

ФОРМИ: *наз. одн. песь* (XV ст. *BC* 29); *ор. одн. псомъ* (п. 1444 *АкЮЗР* I, 17).

ПЕТИР *ч.* (1) (особова назва, *герм.* Peter, *лат.* Petrus): <был> пан Маноил... пан Петир Понич (Сучава, 1463 *BD* I, 74).

ФОРМИ: *наз. одн. Петир* (1463 *BD* I, 74).

*Див. ще* ПЕТРЬ<sup>1</sup>.

\*ПЕТКА *ж.* (1) (цсл. падь) (невелика ділянка землі) п'ядь: не побѣдемъ тамъ, бо мы о томъ ведаемъ, але своен петки земли пилнуемо (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7).

ФОРМИ: *род. одн. петки* (1430 *ГВКЛ* 7).

ПЕТКО *див.* ПЕТЬКО.

\*ПЕТКОВИЧЪ *ч.* (1) (особова назва): Наместнику берестейскому пану Станиславу Петковичу (Вільна, 1498 *АЛРГ* 82).

ФОРМИ: *дав. одн. Петковичу* (1498 *АЛРГ* 82).

ПЕТРАШ *див.* ПЕТРАШЪ.

ПЕТРАШЕЦЬ *ч.* (1) (особова назва, *пор.* Петръ): а тыи люди о(т)чичи мои, на имА микоула... петрашець, опона(с)(!)... мають ему потоу служити ка(к) есть в тои земли обычаи (Луцьк, 1490 *Пам.*).

ФОРМИ: *наз. одн. петрашець* (1490 *Пам.*).

*Див. ще* ПЕТРАШКО, ПЕТРАШЪ.

ПЕТРАШКО, ПЕТРАШЬКО, ПЪТРАШКО *ч.* (13) (особова назва, *пор.* Петръ): Ана продала петрашкови радъцьовському свою дѣднину и вотину (Перемишль, 1359 *P* 10); А при томъ были: Владыка Лоуцкый Ефремен... а панъ Петрашко Мыльскый маршалокъ земский (Луцьк, 1446 AS III, 5); и дал пак Юріє вистиярник и пак Пътрашко и съ ихъ тешчею Аноушкою... монастирю нашему... едно село (б. м. н., 1470 *BD* I, 153); При то(м) были... пе(т)рашко Янушко Писарь (Вільна, 1495 *ВМЗД*).

ФОРМИ: *наз. одн. Петрашко, Петрашью, пе(т)рашко, Пътрашко* (1446 AS III, 5; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61; 1470 *BD* I, 152, 153; 1495 *ВМЗД*); *зам. род. оуноукове Петр/аш-*

к)о и Маръ (1495 *BD* II, 57); *род. одн.* Петрашка (1445 *АкЮЗР* I, 17; 1446 *АкЮЗР* I, 18; 1472 *BD* I, 170); *дав. одн.* Петрашку 3 (1445 *АкЮЗР* I, 17, 18; 1446 *АкЮЗР* I, 18); петрашкови 1 (1359 *P* 10).

*Див. ще* ПЕТРАШЕЦЪ, ПЕТРАШЪ.

**ПЕТРАШКОВИЧЪ, ПЕТРАШЬКОВИЧ** ч. (4) (*особова назва*): а при томъ были свѣтки: ... пан Ванько Петрашъкович, пан Федко Бобрыкович (Луцьк, 1461 *AS* I, 54); и мы пе(р)во сего высылали та(м) того межы ними смотрѣти, ма(р)шалъка нашего... пана станислава пе(т)рашковица (Вильна, 1495 *ВМЗД*).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* петрашковичъ, Петрашъкович (1461 *AS* I, 54; 1478 *ЗРМ*); *ск. н.* п(т) (1495 *ВК*); *знах. одн.* пе(т)рашковица (1495 *ВМЗД*).

**ПЕТРАШОВАЯ** ж. (3) (*особова назва*): Жаловала намъ бояриня Мѣнского повѣту, на имя Анна Петрашова, на невестку свою Ганку (Троки, 1494 *РИБ* 560).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Петрашова (1494 *РИБ* 560, 561); *дав. одн.* Петрашовой (1494 *РИБ* 561).

**ПЕТРАШЪ, ПЕТРАШЬ, ПЕТРАШ, ПЪТРАШ** ч. (21) (*особова назва, пор. Петръ*): Купилъ панъ петрашъ дѣдицтво в аныны радивоньковѣ (Перемишль, 1359 *P* 10); а на то азъ па(н) петрашъ староста далъ есмь кундратови нашъ листь под нашею печатью на свѣдоцтво и на твердость (Галич, 1401 *P* 66); а оу то(м) сели десѣтъ хыжь татарскы(х), на има маман съ своими дѣтми и албашъ... и сынъ стананъ петра(ш) (Сучава, 1435—1436 *Cost.* I, 494); А даемъ ему, предписанному пану Петрашу Волковыи, ловцу, верху именованое место вѣчне, непорушъно (Луцьк, 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11); а брать его, тотъ Петрашъ, тѣжъ вмеръ (Троки, 1494 *РИБ* 560).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Петрашъ 4 (1441—1443 *AS* III, 2; 1451 *АкЮЗР* II, 106; 1452 *АкЮЗР* I, 21; 1494 *РИБ* 560);

петрашъ, птрашъ 8 (1359 *P* 10; 1401 *P* 65, 66; 1404 *P* 68; 1445 *СРК*); петра(ш), петраш, Пътраш 5 (1435—1436 *Cost.* I, 494; 1451 *AS* I, 44; 1458 *BD* I, 6; 1463 *AS* I, 56; 1492 *BD* I, 509); *род. одн.* Петраша (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10); *дав. одн.* Петрашу (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11; 1494 *РИБ* 560); *ор. одн.* Петрашомъ (1494 *РИБ* 560).

*Див. ще* ПЕТРАШЕЦЪ, ПЕТРАШКО.

**ПЕТРАШЬКО** *див. ПЕТРАШКО.*

**ПЕТРАШЪ** *див. ПЕТРАШЪ.*

**ПЕТРАШЬКОВИЧ** *див. ПЕТРАШКОВИЧЪ.*

**ПЕТРЕ** ч., *невѣдм.* (4) (*особова назва, молд., пор. Петроу*): <Боери а)ноума: Ходка Крецовникоул... Петре Екимович (Сучава, 1458 *BD* I, 19); И азъ господство ми заплатих оуси тоти пингизи... племенником их Тоадероу и братоу его Петре (Сучава, 1489 *BD* I, 376—377).

*Див. ще* ПЕТРОУ, ПЕТРЫ, ПЕТРЪ.

**ПЕТРЕЩІИ** *мн.* (8) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣ(м) мы... дали и потвердили есми емоу... половина о(т) петреци (Сучава, 1452 *Cost.* II, 426); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже...дали и потвѣрили есми им... села... на Зелетинъ Петрещій... и Опришещій (Васлуй, 1495 *BD* II, 59).

**ФОРМИ:** *наз. Петрещій* (1495 *BD* II, 59); *род. петреци* (1452 *Cost.* II, 426; 1472 *Cost.* S. 87); *род. молд. петрецилор*, Петрецилоръ (1472 *Cost.* S. 88; 1487 *BD* I, 297).

**ПЕТРИКА** ч. (9) (*особова назва, молд., пор. цсл. Петръ*): а на то вѣра моа юги воеводи... вѣра оуsxъ бояръ молда(в)ски(х), браевни и братоу его петрики и дАтемъ ихъ (б. м. н., 1400 *Cost.* I, 27); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... пан Петрика комис служил иам право и вѣрно (Сучава, 1493 *BD* II, 21); мы Георгіе архієпископъ Соулавскыи... Іон Фроунтеш столник, Петрика комис, панове рада земли молдавской... слюбили есмо и слюбоуем... паноу Яноу Олбрахтоу... кролеви полскомоу... все мощне а непорушенно дрѣжати и ховати (Гирлов, 1499 *BD* II, 425—426).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Петрика* (1451 *Cost.* II, 400; 1493 *BD* II, 21; 1495 *ВАМ* 70; 1499 *BD* II, 425, 444); *зам. дав. одн.* да естъ... паноу Петрика (1493 *BD* II, 22); *род. одн. Петрики* 1 (1495 *BD* II, 57); *Петрики* 1 (1493 *BD* II, 6); *дав. одн. петрики* (1400 *Cost.* I, 27).

*Див. ще* ПЕТРИКЪ, ПЕТРИЦЪ, ПЕТРИЧИКЪ.

**ПЕТРИКА** ж. (1) (*назва села в Молдавському князівстві*): мы петръ воево(д)... чинимъ знаменито... оже... дали есми се(с) ли(ст) нашъ селамъ монастирскимъ... на имѣ темнишеци и дворенищи... и пашко и петрика и... са-оучещи (Сучава, 1447 *Cost.* II, 288).

**ФОРМИ:** *наз. одн. петрика* (1447 *Cost.* II, 288).

**ПЕТРИКАНИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): А хотар томоу... селоу... из долоу от Петрикан... черес поле на могилоу (Сучава, 1492 *BD* I, 510).

**ФОРМИ:** *род. Петрикан* (1492 *BD* I, 510).

**ПЕТРИКОУВЪ** ч. (1) (*особова назва*): Сюю кингоу писа(л) дакъ мигаль пыхынскы из диаконъ нваномъ ници писа(л) иоа(и) диаконъ... петрикоувъ (б. м. н., 1492 *ЗОЕ*).

**ФОРМИ:** *наз. одн. петрикоувъ* (1492 *ЗОЕ*).

**ПЕТРИКЪ, ПЕТРИКЪ** ч. (117) (*особова назва, пор. Петръ*): а на то е(ст)... вѣра пана петрика постелника (Сучава, 1452 *Cost.* II, 410); тѣм ми... дали и потвердили есмы его правою отника, село на имѣ воннещій... що коупил... от петрика (Сучава, 1460 *Cost.* S. 41); а на то е(ст) велика марторіа са(м) г(сд)во ми... стефа(н) воево(д)а... и наши боары... па(н) петри(к) Акимови(ч)... па(н) илѣ хуру коми(с) (Васлуй, 1474 *РГС*); А на то естъ... в. п. Петрика комиса (Ясси, 1500 *BD* II, 173).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Петрикъ, Петрикъ, Петрик(ъ), петри(к)* (1460 *BD* I, 41; 1461 *BD* I, 45; 1462 *BD* I, 52, 56; 1463 *BD* I, 74; 1466 *BD* I, 115; 1467 *BD* I, 123; 1470 *BD* I, 151; 1472 *BD* I, 172; 1474 *РГС*); *род. одн. петрика, Петріка, <пе>трика, пе(т)рика, Пет(р)ика* (1452 *Cost.* II, 410; 1453 *DİR*«A» 503; 1454 *Cost.* II, 501; 1455 *Cost.* II, 526; 1458 *BD* I, 20; 1459 *BD* I, 28; 1460 *DİR*«A» 515; 1466 *BD* I, 106; 1473 *ШКН* 165; 1500 *Cost.* S. 231 і т. ін.).

*Див. ще* ПЕТРИКА, ПЕТРИЦЪ, ПЕТРИЧИКЪ.

**ПЕТРИЛЕЩИ** *мн.* (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали и потвѣрили есми имѣ... села... на има пожереци и петрилещи (Сучава, 1443 *Cost.* II, 179); Ино мы выдѣвши их доброую волю... а мы такожде и от нас есмо еи дали и <пот>вѣрили... тотоу прадречеуюу четвѣртоую част село от Петрилещъ (Сучава, 1494 *BD* II, 32).

**ФОРМИ:** *наз. петрилещи* (1443 *Cost.* II, 179); *род. Петрилещъ* (1494 *BD* II, 32).

**\*ПЕТРИЛОВЪ** *прикм.* (1) ◇ селище петрилово *див. СЕЛИЩЕ* 1.

**ФОРМИ:** *знах. одн. с. петрилово* (1448 *Cost.* II, 355).

**ПЕТРИМАНЪ, ПЕТРИМАН** ч. (7) (*особова назва, молд., пор. Петръ*): И оуставше наши слоуги пан Поурече спѣтар и брат его Иванко Толочко... Петриман... та заплатили оуси тоти ри злат оу роуки Станчолюу Стѣростескоул (Сучава, 1491 *BD* I, 458); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже ... Жоурка Пинтече и брат его Петриманъ... жаловали есмы их особноу нашою милостію (Сучава, 1495 *BD* II, 248—249).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Петриманъ, Петриман* (1491 *BD* I, 451; 458, 459; 1495 *BD* II, 248); *зам. дав. слоугам нашим...* Иванкоу Толочко... и Петриман (1491 *BD* I, 458); *род. одн. Петримана* (1491 *BD* I, 459); *дав. одн. Петриманоу* (1491 *BD* I, 451).

**ПЕТРИЦЪ** ч. (1) (*особова назва, молд., пор. Петръ*): Тѣмъ мы видѣвши его правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есмы емоу... едно село на тамашъ где былъ петрицъ (Сучава, 1433 *Cost.* I, 353).

**ФОРМИ:** *наз. одн. петрицъ* (1433 *Cost.* I, 353).

*Див. ще* ПЕТРИКА, ПЕТРИКЪ, ПЕТРИЧИКЪ

**ПЕТРИЧИКЪ** ч. (1) (особова назва, молд., пор. Петръ): а на то ест велика марторіа... бояр наши, пан станчоул... пан петричикъ... и ині слугі наши м(олд)авскии (Васлуй, 1472 Cost. S. 88).

ФОРМИ: наз. одн. **петричикъ** (1472 Cost. S. 88).

Див. ще **ПЕТРИКА<sup>1</sup>**, **ПЕТРИКЪ**, **ПЕТРИЦЪ**.

**ПЕТРИШОРЪ** ч. (3) (особова назва, молд., пор. Петръ): тѣмъ мы... дали есми емоу... село где петришоръ сиди(л) (Сучава, 1437 Cost. I, 541); а хотарници были панъ мынзу(л) и петришоръ (Сучава, 1446 ПГСЛМР).

ФОРМИ: наз. одн. **петришоръ** (1437 Cost. I, 541; 1443 Cost. II, 120; 1446 ПГСЛМР).

\***ПЕТРИКЪ** див. **ПЕТРИКЪ**.

\***ПЕТРКОВЪ** ч. (1) (назва міста у Польщі, пор. Piotrków): писа(н) въ пет(р)кове (Петрків, 1489 АМВ).

ФОРМИ: місц. одн. въ пет(р)кове (1489 АМВ).

**ПЕТРО** див. **ПЕТРЪ<sup>1</sup>**.

**ПЕТРОВ<sup>1</sup>** див. **ПЕТРОВЪ**.

**ПЕТРОВ<sup>2</sup>** ч. (1) (особова назва): А при том были люди добрыи: Пан Михайло Олександрович Загоровскии, а пан Семен Петров (Хвалимичі, 1475 AS III, 14).

ФОРМИ: наз. одн. **Петров** (1475 AS III, 14).

**ПЕТРОВИЧЪ** ч. (2) (особова назва): мы кна(з) дѣдъ дмитриеви(ч)... павель петрови(ч)... чинимы знамени(т)... како кеды... кна(з) велебныи дмитрии инѣмъ имене(м) корибу(т)... голдованіе... володиславу... королеви польскому... слюби(л) а мы... исклюеымы за него и за его дѣти (Луцка, 1388 P 38—39); А писалъ Ивашко Петровичъ, писаръ кнегини Ивановое Кобринское Феодоры (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2).

ФОРМИ: наз. одн. **Петровичъ**, **петрови(ч)** (1388 P 38; 1401 АкВАК III, 2).

**ПЕТРОВСКИИ<sup>1</sup>** ч. (1) (особова назва): а при то(м) были добрии петро судиа перемыскии... грицко дробышеви(ч)... стахни(к) петровскии (б. м. н., 1419 P 91).

ФОРМИ: наз. одн. **петровскии** (1419 P 91).

\***ПЕТРОВСКИИ<sup>2</sup>** прикм. (1) (який стосується церкви св. Петра): Я, княгини Семенова, Ульяна Кобринская... жаловали есмы и дали служъ нашему на имя Іудѣ... церковь святыхъ апостолъ Петра и Павла, зо всіми доходы и съ приходы... како же было передъ тѣмъ... при старомъ попѣ Петровскомъ, на име Ісаѣ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4).

ФОРМИ: місц. одн. ч. при... **Петровскомъ** (1465 АкВАК III, 4).

\***ПЕТРОВЩИНА** ж. (2) (назва лану у Волинській землі): И мы... тѣе есмо два слѣды, Мишковщину и Петровщину, Ганци есмо присудили (Троки, 1494 РИБ 560—561).

ФОРМИ: род. одн. **Петровщины** (1494 РИБ 560); знах. одн. **Петровщину** (1494 РИБ 560).

**ПЕТРОВЪ**, **ПЕТРОВ** прикм. (11): А ивашко, снѣ петровъ, дѣди(ч) валаски, и па(н) вилчѣ поручаемъ и выручили есмо оу нашего господарѣ, оу велебного крола пол(с)кого, романа (Берестя, 1400 Cost. II, 617); а на то е(ст) вѣра... сна г(с)д(в)а ми петрова (Сучава, 1429 Cost. I, 258); тѣм (sic.— Прим. вид.) мы...дали и потврѣдили есми емоу села, на имѣ бещеши... и... ча(с)ти шефулова и петрова (Сучава, 1455 Cost. II, 549); мы Стефан воевода... знамени-то чиним... ож(е) прїиде прѣд нами... Пѣтроу Грѣбовъц непот Петров... и продал... полоувина (!) село (Васлуй, 1495 BD II, 40);

**петровъ день** (2) (назва церковного свята, також календарна дата) день святого Петра, Пѣтра: П(и)-сан в Луцку, в понедѣлок опосле Петрова дна (Луцк, 1396 AS I, 20); пи(с) оу со(ч)вѣ на петровъ день (Сучава, 1432 Cost. I, 343).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **петровъ**, **Петров**, **петро(в)** (1400 Cost. II, 617; 1495 BD II, 40; SCIM pl. 1); род. одн. ч.

**Петрова** (1396 AS I, 20); знах. одн. ч. **петровъ** (1432 Cost. I, 343); наз. одн. ж. **петрова** (1429 Cost. I, 258; 1429—1430 BAM 25; 1431 Cost. I, 315; 1455 Cost. II, 549); знах. одн. ж. **петрову** (1429 Cost. I, 242); зам. ор. одн. с волею... **петрову** I (1411 Cost. I, 95).

Пор. **ПЕТРЪ<sup>1</sup>**.

**ПЕТРОУ**, **ПѢТРОУ** ч., невідм. (35) (особова назва, молд., пор. Петръ): мы илїа воевода... чини(м) (знамен)ито... оже тоты... оана рошка граматикъ и братъ его кожѣ пѣтру служили намъ право и вѣрно (Васлуй, 1439 Cost. II, 51); а на то е(ст) марто(р)іа г(с)д(в)о ми стефа(н) воево-д(а) и панове наши па(н) дума браевн(ч)... па(н) петру пони(ч) (Сучава, 1466 DIR«A» 519); мы Стефан воевода... знамени-то чиним... ож(е) прїиде прѣд нами... слоуг(а) иаше Пѣтроу Грѣбовъц... и продал... полоувина (!) село (Васлуй, 1495 BD II, 40).

Див. ще **ПЕТРЪ<sup>1</sup>**.

**ПЕТРУГЪ** ч. (6) (особова назва, пор. Петръ): Жаловалъ намъ Михайло Петругъ на Богдана Сопѣжича, рекучи: увязалъ ся въ люди мои отчинныи тѣми разы безъ каждого права (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: наз. одн. **Петругъ** (1498 АЛМ 169); дав. одн. **Петругу** (1498 АЛМ 169); знах. одн. **Петруга** (1498 АЛМ 169).

**ПЕТРОУША** ч. (3) (особова назва, пор. Петръ): И мы имѣ... на имя Ивану, а Гаврылу, а Петруши... тѣе корчѣ мы Вруцкїе продали (Радомль, 1487 РИБ 227—228); и тѣми разы тѣе мешане вруюцкїе... на (и)мѣ иванъ а гаврило а петроуша а ходо(р)... просили насъ абыхмо ещо имѣ тѣе ко(р)чмы на колико годо(в) продали (Краків, 1489 АКВ).

ФОРМИ: наз. одн. **петроуша** (1489 АКВ); дав. одн. **Петруши**, **петроуши** (1487 РИБ 228; 1489 АКВ).

Див. ще **ПЕТРУШКО**.

**ПЕТРУШКО** ч. (4) (особова назва, пор. Петръ): Петрушку Скипоревичу волость Утешковъ на сѣсь годъ (б. м. н., 1482—1491 АкЮЗР 7/II, 9); А при томъ была дочка моѣ кн(а)г(и)на Марѣ Семеноваѣ Ровенскаѣ, а... пан Петрушко Мушатич (Ровно, 1488 AS I, 142); А при томъ былъ панъ Петрушко Мушатичъ (Луцк, 1495 АЛМ 89).

ФОРМИ: наз. одн. **Петрушко** (1488 AS I, 142; 1490 AS I, 92; 1495 АЛМ 89); дав. одн. **Петрушку** (1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).

Див. ще **ПЕТРОУША**.

**ПЕТРЪ<sup>1</sup>**, **ПѢТРЪ**, **ПѢТРЪ**, **ПѢТРЪ**, **ПЕТРО** ч. (544) (особова назва, пор. Петръ, гр. Πέτρος) Петро: и на то свѣдѣ-ни панъ дмитръ панъ петръ (Казимир, 1349 P 4); Влади-славу... кролю польскому... оусе серд(е)ч(н)е поклонаніе о(т) петра воево(д) молдавского (Сучава, 1388 SL 678); пак ли бы хто хотѣлъ тѣе имѣнья подѣ пано(м) петро(м) взати... тогды первѣе имаеъ пану петру... дати чѣтыри ста ко(п) широкихъ грошен (Луцк, 1438 P 138); мы Сте-фан воевода... знамени-то чиним... оже то истынныи нашъ вѣрныи боярин пан Петръ Чоръныи слоужил намъ право и вѣрно (Сучава, 1462 BD I, 63); А кто бы хотѣлъ тоє пороу-шити, таковыи да ест проклѣтъ от господа бога... и от ... апостолъ Петра и Павла (Гирлов, 1499 BD II, 163);

свѣтѣи пѣтръ (1) див. **СВѢТЫИ** 1.

ФОРМИ: наз. одн. **Петръ**, **петръ**, **Петръ**, **пѣтръ**, **пѣ(т)ръ**, **Пѣ(т)ръ**, **Пѣтръ** 168 (1349 P 4; 1361 AGZ 6; 1366 P 12; 1393 Cost. I, 13; 1404 Cost. II, 625; 1415 P 87; 1426 Cost. I, 182; 1437 AS I, 34; 1472 BD I, 177; 1498 АЛМ і т. ін.); **петро** 2 (1419 P 91; 1456 ЭСФ); **пѣтръ** 1 (1370 P 18); род. одн. **Петра**, **петра**, **пѣ(т)ра**, **Пѣтра**, **пѣтра** 306 (1388 SL; 1400 Cost. I, 37; 1412 DIR«A» 440; 1429 Cost. I, 267; 1438 DBAc 27; 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12; 1455 Cost. II, 540; 1464 DIR«A» 517; 1481 BD I, 257; 1499 BD II, 147 і т. ін.); **пѣтра** 1 (1459 Cost. S. 22); **пѣтра** 1 (1394 P 54); зам. наз. дал и(х)... **петра** воевода 1 (1451 Cost. II, 400); дав. одн. **Петру**,

петру, Пътроу, Петрѣ 57 (1414 *Cost.* I, 111; 1429 *Cost.* I, 248; 1433 *P* 124; 1438 *P* 138; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 13; 1451 *ЗНТШ* XI, 40; 1464 *DIR* «А» 517; 1473 *BD* I, 187; 1488 *РИБ* 424; 1498 *АЛМ* 163 і т. ін.); петрови 2 (1411 *DIR* «А» 439; 1429 *Cost.* I, 242); *знах. одн. Петра* (1411 *P* 77; 1436 *Cost.* I, 468; 1482 *AS* I, 80; 1495 *РИБ* 602; 1497 *AS* I, 112; XV ст. *BC* 19, 23; 1498 *АЛМ* 163); *ор. одн. петромъ, петро(м)* (1366 *P* 12; 1436 *Cost.* I, 444; 1438 *P* 138; 1467 *СП* № 13; 1496 *BD* II, 401); *місц. одн. по петръ* (1428 *P* 111).

*Див. ще ПЕТРОУ, РІОТР.*

**ПЕТРЬ**<sup>2</sup> ч. (I) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы емоу... осемъ сель на има... петръ на кобыль и онещи и кытѣщи и вирищѣи и селевестръни и на хоуба и на лоубанъ сръби и лнещи (Сучава, 1436 *Cost.* I, 488).

*ФОРМИ: наз. одн. Петръ* (1436 *Cost.* I, 488).

**ПЕТРЫ** ч. (I) (особова назва, молд., пор. Петръ): писа петры арданкоуви(ч) (б. м. н., 1458 *DIR* «А» 513).

*ФОРМИ: наз. одн. петры* (1458 *DIR* «А» 513).

*Див. ще ПЕТРЕ, ПЕТРОУ, ПЕТРЪ.*

**\*ПЕТРЫКА** *див. ПЕТРИКА*<sup>1</sup>.

**ПЕТРЬ** *див. ПЕТРЬ*<sup>1</sup>.

**ПЕТРЪ, ПЕТРА** ч. (25) (особова назва, молд., пор. Петръ): (мы) рома(н) воево(д)а... чини(м) знаменито... аже то(т) вѣриши нашъ слоуга, панъ петра, томи(н) снѣ... служить намъ вѣрою и правдою (Сучава, 1448 *Cost.* II, 299—300); а пак ѹ злат татарскихъ заплатих оу роуки Мърини... н... Илкъ... и племенником их Гидюноу и братоу его Петри (Гырлов, 1499 *BD* II, 154).

*ФОРМИ: наз. одн. Петръ, Петра* (1448 *Cost.* II, 300; 1469 *BD* I, 134; 1473 *BD* I, 186; 1491 *BD* I, 456; 1493 *BD* II, 18; 1499 *BD* II, 153); *род. одн. Петри* 8 (1453 *Cost.* II, 494; 1459 *BD* I, 28; 1482 *BD* I, 266; 1483 *BD* I, 270, 273, 275; XV ст. *НРРГ*; 1484 *BD* I, 286); *петры* 1 (1455 *Cost.* II, 550); *дав. одн. петри* 9 (1491 *BD* I, 456; 1495 *BD* II 76; *Cost.* S. 193, 194; 1499 *BD* II, 154); *Петръ* 1 (1493 *BD* II, 19).

*Див. ще ПЕТРЕ, ПЕТРОУ, ПЕТРЫ.*

**ПЕТЬКО, ПЕТКО** ч. (7) (особова назва, пор. Петръ): о(т) мѣстичовъ короткии павель... петько бруновичъ шюлоръ (Львів, 1368 *P* 16); а тыи люди о(т)чичи мои, на има микоула... пе(т)ко мають ему потому служити ка(к) есть в той земли обычаи (Луцьк, 1490 *Пам.*); В Берестыи воляте володимирский Луд... а Петько личбу делали з мыта володимерского (Берестя, 1496 *АЛРГ* 78) <sup>1</sup>.

*ФОРМИ: наз. одн. Петько, петько, Петко, пе(т)ко* (1368 *P* 16; 1490 *Пам.*; 1495 *РИБ* 602; 1496 *АЛРГ* 78); *дав. одн. Петку* (1495 *РИБ* 602).

**! ПЕЧА** **ПЕЧАТЬ** *див. ПЕЧАТЬ*<sup>1</sup>.

**\*ПЕЧАЛОВАТИ СЯ** *дієсл. недок.* (I) (чим) турбуватися, піклуватися (про що): а ему печаловат(и) сѧ душею моею и жены моеѧ душею (б. м. н., 1385 *P* 28).

*ФОРМИ: інф. печаловат(и) сѧ* (1385 *P* 28).

**ПЕЧАЛОВЦИ** *мн.* (I) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвши его правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали есми емоу... села его... на имѣ ... село печаловци и село оугриновци (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541).

*ФОРМИ: наз. печаловци* (1437 *Cost.* I, 541).

**\*ПЕЧАЛОВЪ** ч. (I) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу... оу печалова село печаловци (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541).

*ФОРМИ: род. одн. печалова* (1437 *Cost.* I, 541).

**\*ПЕЧАЛЬ** *ж.* (I) печаль, журба: а коли которыхъ торговецъ пойдесть торговать ис торунѧ через берестие до лучьска без печали будте (б. м. н., 1341 *P* 2).

*ФОРМИ: род. одн. печали* (1341 *P* 2).

**ПЕЧАТ** *див. ПЕЧАТЬ*<sup>1</sup>.

**\*ПЕЧАТАТИ** *дієсл. недок.* (I) (підтверджувати зміст документа) ставити печатку: Иже снѣ со ои(и) соу(т) одно(г) права прото оуставленіе чинимъ гдѣ есть имѣ потребізна

жебы оцегоу печат(т)ю печатоті(и) а инѣшее своея не мелі ані(и) смелі имѣ(т)и (XV ст. *BC* II зв.).

*ФОРМИ: інф. ! печатоті* (XV ст. *BC* II зв.).

**! ПЕЧАТОТІ** *див. \*ПЕЧАТАТИ*.

**\*ПЕЧАТЬ** *див. ПЕЧАТЬ*<sup>1</sup>.

**ПЕЧАТЬ**<sup>1</sup>, **ПЕЧАТ**, **ПЕЧАТЬ**, **ПЕЧАТ** *ж.* (883) I. (невеликий металевий або кам'яний предмет з вирізанням на ньому знаком для відбивання на воску, свинці і под. з метою підтвердження змісту документа) печатка, печать

(80): а на то есм(ь) приложилъ свою печать и оцъ мои вл(д)-ка лучьскыи арсении (б. м. н., 1366 *P* 14); Я, кнегини Ивановая Семеновича Кобринская Ѳедора, для подтверженья сего нашего листу и нашихъ снѣхъ записей, приложила есмыи на то печать свою (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2); и велѣли есми нашем(оу) слоужѣ вѣрном(оу) діенисоу писати и пе(ча)тъ поставити к сем(оу) листоу (Сучава, 1437 *Cost.* I, 520); а не мела есми своєї печати; и я есми просила тых панов, што оу сем моем листу стоѧт, абы дла подтверженьѧ сего моего листа печати свои приложили к сему моему листу И вони печати свои приложили к сему моему листу (Острог, 1481 *AS* I, 77—78); снѣ прі животь оѧ свое(г) не имаесть печат(и) оѧвы пожѣва(т) Иже снѣ со ои(и) соу(т) одно(г) права прото оуставленіе чинимъ гдѣ есть

имѣ потребізна жебы оцегоу печат(т)ю печатоті(и) (XV ст. *BC* II зв.); а про лѣпшою твердостъ я макс(и) би(л) чоло(м) п(и)оу воитоу и боурмистро(м) и рѧдца(м) штобы и(х) мл(с)тъ приложи(ли) печат(т) мѣстичкою к сему листу (б. м. н., бл. 1500 *ПИ* № 2).

2. (відбиток цього знака, зроблений на воску, свинці і под. і прикріплений шнуром до документа замість підпису) печать (782): а на подтверженьє тымъ дѣднимъ, дали есмо твердост нашу печат привѣсили велебного королевства нашего (Судомир, 1361 *AGZ* 6); а на то свѣдоцтво завѣсилъ свою печать а панъ михайло свою печатъ (Львів, 1386 *P* 31); на то все послали есмо сѣи нашѣ Арлыкъ и с нашею печатюю золотою абы то крѣпко было (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 171); а на то дали есмы свои листъ и нашоу печать привѣсили (Коломия, 1398 *P* 57); а на болшее подтверженіе томоу вѣсемоу вышеписанному, велѣли есмы слоужѣ нашемоу вѣрномуу діенисоу логофетоу писати и печать привезати к сему листоу (Сучава, 1439 *Cost.* II, 62); если быхоум тыхъ то Сад-Ахматовичов ис чиными темники и оуланъ не выдали, тогда нам корол его милость не имаетъ ни в чомъ виней быти, и можеть нам своихъ записоув не держати, которыхъ имам под королевскою завишеною печатю (Сучава, 1462 *BD* II, 293); И онъ того листа передъ нами не положилъ, а вказывалъ его подскарбему нашому дворному, наместнику Утенскому, пану Литавору а писару нашоу Ѳедку, и они того листа осмотрели и познали, ижъ то листъ вальшивый, печать къ нему прилеплена отъ иншого листа (Краків, 1489 *РИБ* 431); и мы тыхъ Цеценевскихъ пытали, Ондрѣѧ Нѣмцевича, а Васка Игнатовича: естли ваша печать оу того привѣла?... и потомъ тыхъ Цеценевскихъ сами сѧ к своей печати признали, штожъ ихъ печатъ есть в того листу (Луцьк, 1491 *AS* I, 94); А на болшоу крѣпост(ь) и потврѣженіе вѣсемоу вышеписан(ь)ному, велѣли есми нашемоу вѣрномуу паноу Тѣоу(тоулов)и логофетоу завѣсити нашоу печать к сему листоу нашемоу (Сучава, 1500 *RA* 261);

печатъ завесистая (I) висяча печатка: на то жъ дали есмы грамот(оу) и под нашою печатюю завеси(с)тоу ... оу суботу по михайлове дніи на завѣтріе (б. м. н., 1387 *СП* № 12); великая печать (4), печать великая (6) *див. ВЕЛИКИЙ*<sup>1</sup> 3; дати печати (I) *див. ДАТИ* 7; малая печать (I) *див. \*МАЛЫЙ* 4.

3. письменный документ, скріпленный печаттю (8): а кто имѣтъ купити скоть или бараны, у баковѣ, либо у романо-



въ у торгу, либо у бани, либо на нѣмци, либо у иныхъ торгохъ нашихъ, не надобѣ нигдѣ мыто дати, ниждѣ тамъ гдѣ купилъ и возьметъ печать отъ мытника (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); а тамъ возьметъ печать та придетъ слободно до Сочавы, та дастъ головное мыто оу Соучавѣ отъ гривною по 7 гроши, а отъ воза риби не брати (Сучава, 1460 *BD* II, 275).

ФОРМИ: наз. одн. печать, печат, п(е)чать, пе(ч)ать, <пе>чать 77 (1366 *P* 12; 1398 *CEV* 56; 1411 *P* 80; 1457 *BD* II, 258; 1462 *BD* II, 285; 1470 *BD* II, 310; 1476 *BD* II, 337; 1480 *BD* I, 242; 1491 *AS* I, 94; 1500 *BD* II, 176 i т. ин.); печать, печат, печат(т) 3 (1386 *CEV* 9, 10; 1400 *Cost.* II, 619; пичат(т) 1 (1436 *Cost.* II, 698); ск. н. пть I (1420 *CEV* 489); род. одн. печати, печат(и) 6 (1459 *P* 172; 1481 *AS* I, 77; 1484 *ЯМ*; XV ст. *BC* 5 зв., 11 зв.; 1491 *AS* I, 94); зам. ор. одн. поуд нашень печати 2 (1446 *Cost.* II, 251; 1454 *Cost.* II, 517); дав. одн. печати I (1491 *AS* I, 94); знах. одн. печать, печатъ, печат, печат(т), peczat', peczath, <пе>чать, peczat, <п>ечатъ, печат(ть), <печ>ать, <пе>чать, печат(ь), печат(т), печат(ь), печат(ь), пе(ч)ть, <печ>а(т) 619 (1361 *AGZ* 6; 1375 *P* 20; 1388 *P* 41; 1396 *AS* I, 20; 1411 *Cost.* I, 85; 1426 *ВАН* 22; 1440—1492 *АКЮЗР* II, 106; 1462 *BD* I, 64; 1487 *BD* I, 305; 1500 *Cost.* S. 231 i т. ин.); печатъ, печат(т) 18 (1386 *P* 31; 1393 *P* 51; 1395 *Cost.* II, 612; 1399 *P* 59; 1400 *Cost.* II, 619; 1407 *P* 72; 1414 *P* 85; 1432 *Cost.* I, 338; 1436 *DIRA* 469; 1459 *P* 174 i т. ин.); пичать, пичат(т) 2 (1483 *BD* I, 270; 1490 *DC* 149); pieczeth 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4); печат 1 (1466 *DIRA* 519); пе(ч)ть, пе(чт) 2 (1449 *Cost.* II, 386; 1456 *ГПХМ*); ор. одн. печатю, пчатю, печатю, печат(т) 23 (1387 *СП* № 12; 1389 *РЕА* I, 27; 1392—1393 *РФВ* 171; 1409 *P* 74; 1415 *Cost.* I, 122; 1424 *P* 106; 1456—1481 *P* 164; 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1496 *BD* II, 407; 1498 *АЛМ* 163 i т. ин.); печатю 2 (1401 *P* 66; 1433—1443 *АРМ*); печетью 1 (1489 *РИБ* 432); печатию, печатию 4 (1388 *RS* 678; 1401 *RIR*; 1495 *АЛМ* 89; 1499 *BD* II, 426); печатю 1 (1457 *BD* I, 4); печат(т) 1 (1498 *ЧИАФ*); наз. мн. печати 8 (1411 *P* 80; 1433 *P* 123; 1434 *Cost.* II, 666; 1436 *Cost.* II, 702; 1456 *ЭСФ*; 1491 *AS* I, 94; 1496 *BD* II, 402); печати 1 (1454 *P* 163); род. мн. печатей (1491 *AS* I, 94); дав. мн. печатямъ (1475 *AS* I, 72); знах. мн. печати, печат(и), peczati, pieczathy, peczaty, печат(и), печат(и) 92 (1352 *P* 7; 1388 *P* 39; 1393 *Cost.* II, 608; 1404 *Cost.* II, 625; 1419 *P* 91; 1435 *Cost.* II, 689; 1449 *АЛМ* 8; 1466 *AS* I, 63; 1487 *AS* I, 86; 1499 *BD* II, 426 i т. ин.); печати 5 (1395 *Cost.* II, 610, 613; 1400 *Cost.* II, 618; 1404 *P* 70; 1421 *Cost.* I, 143); пчати 2 (1492 *AS* III, 24; 2-а пол. XV ст. *СПС*); пчати 1 (1388 *P* 42); ор. мн. печатями, печатми, печат(т)ми 7 (1435 *Cost.* II, 679, 682; 1463 *AS* I, 56; 1475 *AS* I, 70; 1478 *AS* III, 17; 1496 *BD* II, 407; *ОПСВВ* 62); печатами I (1404 *ГМ*).

Див. ще \*ПЕЧАТЬ<sup>2</sup>.

\*ПЕЧАТЬ<sup>2</sup> ч. (8) (відбиток знака, зроблений на воску, свинці і под. і прикріплений шнуром до документа замість підпису для підтвердження його змісту) печать: а на болшее подтверженіе велѣли есми нашему вѣрномуу пануу дѣнисоу логофету пис(а)ти и печать нашъ привѣсити к сему нашему листу (Сучава, 1437 *Cost.* I, 536); а на болшіе крѣпость... велѣли есми... томъ логофету, писати и печат наш и печати бояр наших привѣсити к сему нашему листу (Васлуй, 1472 *Cost.* S. 88).

ФОРМИ: знах. одн. печать, печатъ, печат, печат(т) (1437 *Cost.* I, 536, 542; 1443 *ВАН* 42; 1453 *Cost.* II, 446; 1458 *BD* II, 263; *Cost.* II, 815; 1470 *BD* I, 148; 1472 *Cost.* S. 88).

Див. ще ПЕЧАТЬ<sup>1</sup> 2.

\*ПЕЧЕНЧЫН ч. (1) (особова назва): а подлѣ то(г) дворища двѣ дворищы штожъ оцъ его коупилъ оустаришчевъ на имѣ печенчына дворище (Луцк, 1451 *ДГШХ*).

ФОРМИ: род. одн. печенчына (1451 *ДГШХ*)

\*ПЕЧЕНЬЖЕЦ ч. (1) (назва лісу у Подільській землі): Надаю... Городище Тимолов(в) изъ лѣсо(м)ъ Гниле(ш)и(м)ъ Томиловомъ Печень(ж)цо(м)ъ... И и(н)шими Лесами (Прилуки, 1459 *P* 171).

ФОРМИ: ор. одн. Печень(ж)цо(м)ъ (1459 *P* 171).

\*ПЕЧЕРА ж. (1) печера: Се азъ... ан(д)ре(и) владимиrowи(ч)а... съ своею женою... поклонихомъ сѧ оца свое(г)а гробу... и всѣхъ стыхъ старцевъ гробу(м) въ печерь (Київ, 1446 *P* 154).

ФОРМИ: місц. одн. въ печерь (1446 *P* 154).

ПЕЧЕРСКИЙ, ПЕЧЕРСКИЙ, ПЕЧЕРСКИЙ прикм. (35) (який має відношення до Печерського монастиря) печерський: А при томъ былъ попо печерский петръ (Перемишль, 1359 *P* 10); А при томъ были светки наша рада: архимандритъ печерский Аврамей, а князъ Иванъ Путѣта (Київ, 1437 *AS* I, 34); изъ... харьковщины па(т)деса(т) грошей на печерский домъ (б. м. н., бл. 1458 *P* 167); основана былъ црковь прстыа блца печерскаа на старомъ основаніи (Київ, бл. 1470 *ОБРН* 129); а при томъ были старци пе(ч)рские полатни(к) пе(ч)рскы Васья(н) коува(э) а ключни(к) пе(ч)рскы андрони(к) а оуставни(к) пе(ч)рскы лаврентеи (б. м. н., 1498 *ЧИАФ*);

монастырь Печерский (8), Печерский монастырь (7) див. МОНАСТЫРЬ.

ФОРМИ: наз. одн. ч. печерский, пече(р)скій 4 (1437 *AS* I, 34; 1481 *ГПМ*); печерский 1 (1446 *P* 154); пе(ч)рскы, пе(ч)рскы 3 (1498 *ЧИАФ*); печерский 1 (1359 *P* 10); род. одн. ч. Печерского, пече(р)ского 4 (1398 *ДГПМ*; 1481 *ГПМ*; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); пе(ч)ерска(г) 1 (1498 *ЧИАФ*); дав. одн. ч. Печерскому, печерскомуу, пече(р)ско(м) (1398 *ДГПМ*; 1481 *ГПМ*; 1498 *ЧИАФ*); знах. одн. ч. печерский, пече(р)скій (бл. 1458 *P* 167; 1481 *ГПМ*); ор. одн. ч. пече(р)скимъ, печерскимъ (м) 2 (1459 *P* 174; 1481 *ГПМ*); печерскы(м) 1 (1446 *P* 154); місц. одн. ч. въ (у) Печерскомъ, печерско(м) (1398 *ДГПМ*; 1446 *P* 155); наз. одн. ж. печерскаа (бл. 1470 *ОБРН* 129); род. одн. ж. пече(р)ское 1 (1481 *ГПМ*); пе(ч)рские 1 (1498 *ЧИАФ*); род. мн. Печерскихъ 1 (1398 *ДГПМ*); печерскы(х) 1 (1446 *P* 154); дав. мн. пече(р)скимъ 1 (1481 *ГПМ*); печерскы(м) 1 (1446 *P* 154).

\*ПЕЧЕРСКІИ див. ПЕЧЕРСКИЙ.

\*ПЕЧЕРСКЫ див. ПЕЧЕРСКИЙ.

ПЕЧЕРСКИЙ див. ПЕЧЕРСКИЙ.

\*ПЕЧЕРЬСКИЙ див. ПЕЧЕРСКИЙ.

\*ПЕЧЕРСКИЙ див. ПЕЧЕРСКИЙ.

\*РІЕСЗЕТН див. ПЕЧАТЬ<sup>1</sup>.

\*ПЕЧЕТЬ див. ПЕЧАТЬ<sup>1</sup>.

\*ПЕЧИШАВЫИ ч. (1) (особова назва): Пишетъ король... абы Петругъ не вступалъся въ тыи люди, на имя въ Езыкечча зъ дѣтьми... а въ Чермака зъ братею и зъ дѣтьми Печишавыхъ (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

ФОРМИ: род. мн. Печишавыхъ (1498 *АЛМ* 169).

\*ПЕЧЬ ж. (1) <каменная печь> див. КАМЕНИ.

ФОРМИ: дав. одн. печи (1478 *AS* III, 17).

ПЕЧЕРСКИЙ див. ПЕЧЕРСКИЙ.

\*ПЕЧАТЬ див. ПЕЧАТЬ<sup>1</sup>.

ПЕЧАТ див. ПЕЧАТЬ<sup>1</sup>.

ПЕЧАТ див. ПЕЧАТЬ<sup>1</sup>.

\*ПЕШАНЫ БРОД ч. (1) (назва села у Волинській землі): Я еще будучи в добромъ здоровію... дала есми ему... имене... ограничоное... гостинцомъ до Пешаного-Броду по Трестанку по Чортов-Ставок (Ровно, 1488 *AS* I, 241—242).

ФОРМИ: род. одн. Пешаного Броду (1488 *AS* I, 242).

ПЕЧАТЬ (ИЗЧАТЬ) див. ИЗЧАТЬЕ.

\*ПИВНИЦА ж. (3) підвал, льох, пивница: Жаловалъ намъ... Есько Рабеевичъ на дядьковича своего... такимъ обычаемъ: отецъ дей мой Рабей сховалъ былъ тысячу золотыхъ Вгорскихъ въ пивницы, а въ тую пивницу хоживалъ дядько мой Симѣа и сынъ его... а и ключи отъ тое пивницы были въ нихъ, и потомъ тыи золотыи въ насъ згнули (Краків, 1489 *РИБ* 431).

ФОРМИ: *род. одн.* пивницы (1489 РИБ 431); *знах. одн.* пивницу (1489 РИБ 431); *місц. одн.* въ пивницы (1489 РИБ 431).

\*ПИВО *с.* (4) пиво: А пить могоричъ... за двѣ гривнѣ въснии меду за гривною а пива за гривну (Перемишль, 1366 Р 12); Билъ намъ чоломъ... панъ Григорей Исаевичъ Громыка, о тымъ, што перво сего... дозволили есмы ему... корчму вольную, пиво и медъ держати, и билъ намъ чоломъ, абыхмо то ему подтвердили... на вѣчность (Люблін, 1410 АкВАК ХІ, 5); а еще есми имъ дали волю што бы собѣ держати, оу сочавъ, один домъ, а оу том домоу корчмоу не держати, ни пива варити (Сучава, 1434 *Cost.* II, 670).

ФОРМИ: *род. одн.* пива (1366 Р 12; 1408 *Cost.* II, 633; 1434 *Cost.* II, 670); *знах. одн.* пиво (1410 АкВАК ХІ, 5).

\*ПИВЧЕ *с.* (1) (назва села у Волинській землі): Паки же... даемо... село... Бусчу... Мезочъ Малый и Великий, Будорожъ, Пичеви (!) Точивско... зъ гаями, ловами и зо всякими пожитками (б. м. н., 1322 АрхЮЗР I/VІ, 2—3).

ФОРМИ: *знах. одн.* ! Пичеви (1322 АрхЮЗР I/VІ, 3). ПИКОВАА *ч.* (1) (особова назва): А тыи люди о(т)чичи мои, на има микоула... васкови(ч), пиковаа... пе(т)ко мають ему потому служити ка(к) естъ в тои земли обычаи (Луцк, 1490 *Пам.*).

ФОРМИ: *наз. одн.* пиковаа (1490 *Пам.*). ПИКОУЛ *ч.* (1) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми и потвърдили томоу... монастыроу цигане... на имѣ: Микоула съ чельдею, и Та-тоул съ чельдею... и Пикоул, и Тома съ чельдми (Сучава, 1487 *BD* I, 309—310).

ФОРМИ: *наз. одн.* Пикоул (1487 *BD* I, 310). \*ПИЛЕЦКАЯ *ж.* (1) (особова назва): мы... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи наши(м) г(с)дрмъ кроле(м) владиславомъ пол(с)кимъ с одной строны межи панею Адвигоу отиноу пилецкою... с другоѣ строны о волюсть о заѣвме... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: *ор. одн.* пилецкою (1404 Р 70). ПИЛЕЦЬКИЙ, ПИЛЕЦКИЙ *ч.* (3) (особова назва): А на то послуши панъ староста рускоѣ земли ота пилецкии... писарь яшко (Перемишль, 1359 Р 10); А на то послуши князь юрьи глѣбовичъ белзский панъ ота пилецкий староста рускоѣ землѣ (Львів, 1368 Р 16).

ФОРМИ: *наз. одн.* пилецкии, пилецкий (1359 Р 10; 1368 Р 16); *ор. одн.* пилецкимъ (1366 Р 12).

ПИЛИКОВИЧ *ч.* (2) (особова назва): тогды па(н) птрашъ пиликовичъ не моглъ быти к тому розъизду (Галич, 1404 Р 68).

ФОРМИ: *наз. одн.* пиликовичъ (1404 Р 68). ПИЛИПОВА РОУДА *ж.* (1) (назва села у Галицькій землі): возревше есмо на его вѣрноую службу... даемъ емоу и дали есмо... подъ зудечовомъ джуровъ... пилипова роуда тул(ч)ино дворище (Краків, 1394 Р 54).

ФОРМИ: *наз. одн.* пилипова роуда (1394 Р 54). \*ПИЛИПОВЪ *прикм.* (1) ◇ пилиповъ постъ (!) (назва посту, також календарна дата) рѣзвѣний пѣст, пилипѣка: Што первю сего тыми разы въ Пилиповъ постъ продали были есмо вси корчмы Вѣруцкіе... Марьку на тры годы (Радомль, 1487 РИБ 227).

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* Пилиповъ (1487 РИБ 227) *Див. ще* ПИЛИПОВА РОУДА.

ПИЛНЕНЮ (ПИЛНО) (!): про тожъ мы... на стын хр(с)тъ положивши роуцѣ и цѣловали есмы и оучинили, иже хочемъ вшитки... слюбы... пилнено (!) смотрити, и стеречи и вѣрне... держати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 738). *Див.* ПИЛНО.

\*ПИЛНИШИИ *прикм. в. ст.* (1) потрібніший, невідкладніший: колижъ межи рожаемъ людскимъ ничого не естъ пилнишее, нижъли памяти потребизна естъ... про тожъ мы иляшъ воевода... знаменито чинимо... како ... рож-

ложивышы щкоды... тымъто землѣмъ... оучиненыъ... тому истинно(м) па(н) владисла(в)... за щкоды... землю шепиньскоую... даваемы, дароуемы а ворочаемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706).

ФОРМИ: *наз. одн. с.* пилнишее (1436 *Cost.* II, 706). *Пор.* \*ПИЛНЫИ 2.

ПИЛНО *присл.* (2) старанно, пильно: про ть жъ Азъ... хочю вѣрио и пилно служить королю польско(м) (Кременецъ, 1434 Р 130); про то жъ А... присагль есмъ... ижъ хочю вѣрне и пилно служить крулеви полско(м) (Черняхів, 1435 Р 132—133).

\*ПИЛНОСТ *ж.* (2) 1. старанність, пильність (1): въ всеи покори и почестьнос(т)и оучинили е(с)ми къ сену службѣ... корони кролевства по(л)ского... доброво(л)но са завѣзуючи, обоцоуючи и слюбоуючи... иже... службы и обѣтници иашеи... на каждыи ча(с) ховати, съ въсею пилностію бачити (Львів, 1436 *Cost.* II, 698).

2. уважність, піклування (1): Я еще будучи в добром здоровію... и выдечи сестренца своего кн(а)за Богдана Василевича службу и пилност до себе, дала есми ему по своемъ животе имене... на има Любчо (Ровно, 1498 *AS* I, 241—242).

ФОРМИ: *знах. одн.* пилност (1488 *AS* I, 242); *ор. одн.* пилностію (1436 *Cost.* II, 698).

\*ПИЛНЫИ *прикм.* (5) 1. старанный, пильный (4): про тожъ мы иляшъ воевода... знаменито чинимо... како пилии оу розюми и оу сердьчи своѣмъ, рожложивышы щкоды... тымъто землѣмъ... оучиненыъ... тому истинно(м) па(н) владисла(в)... за щкоды... землю шепиньскоую... з города... и со въсьми... селы даваемы, дароуемы а ворочаемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706); А дилъ того, мы Стефан, воевода и пан земли молдавскон, знакомнто чинимъ... яко хота часной памѣти... предкоуи нашихъ... наслидова(т)и, и тиж ихъ вѣры, пилной заслоугы коу... кролюмъ полскимъ... посвѣдчити и потвърдити... так и мы... ихъ воли вѣрнымъ наслидованемъ послоухати заоужды винни есми (Сучава, 1462 *BD* II, 283—284); И ис того не имаемъ его милости вымолвити са... ни оу чем, але имаемъ ихъ милости верни и пилии быти, якожъ выше пишемъ (Сучава, 1468 *BD* II, 301); Ино мы, впамятавши его верзную а пил(ь)ную службу... ку отцу иашоу... и къ намъ, з ласки нашое тыи сельца... дали есмо ему (Вільна, 1499 РИБ 777).

2. невідкладний, пильний (1): Ино тыми разы для некоторого моего нѣдостаткоу еще есмо в князѣ Василя Его Милости вѣзали семдѣсѣт коп грошей широкихъ к нашей некоторой пилной потребе, то вжо мѣнит сто коп грошей широкихъ (Друцк, 1492 *AS* III, 23).

ФОРМИ: *род. одн. ж.* пилной (1462 *BD* II, 283); *дав. одн. ж.* пилной (1492 *AS* III, 23); *знах. одн. ж.* пил(ь)ную (1499 РИБ 777); *наз. мн.* пилии (1436 *Cost.* II, 706; 1468 *BD* II, 301).

*Пор.* \*ПИЛНИШИИ. \*ПИЛЬНЫИ *див.* \*ПИЛНЫИ.

ПИМЕН *ч.* (1) (особова назва, *цсл.* Пимень, *гр.* Ποιμήν) Пимін: мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже... даемъ и потвърждаем ... монастыроу от Немца... идеже ест егоумень молебникъ наш поп Пимен... села на имѣ: Дворенци... и Боузаціи (Сучава, 1482 *BD* I, 263).

ФОРМИ: *наз. одн.* Пимен (1482 *BD* I, 263).

\*ПИНЕЗЪ *див.* \*ПИНАЗЪ. \*ПИНЕСКЪ *ч.* (1) (назва міста у Троцькому воеводстві)

Пинскъ: Ино мы... приказоуемъ вамъ: которыхъ онъ пословъ своихъ пошлетъ до великого князя Ивана Васильевича, шобы есте тыхъ его пословъ... добровольне пропускали... по великому князѣству литовскому... на Корещъ, на Дубровицоу, на Пинескъ, на границу московскую (Вільна, 1498 *BD* II, 412).

ФОРМИ: *знах. одн.* Пинескъ (1498 *BD* II, 412).

ПИНСКАЯ *ж.* (2) (особова назва): Билъ намъ чоломъ бояринъ нашъ Ивашко Полозовичъ и поведилъ передъ

нами, штожъ кнехия (1) Семенова Александровича, кнегиня Маря Пинская, и сынъ ее, князь Василей Семеновичъ, за его службу дали ему имен(ь)ице на имя Терепенское (Городно, 1497 РИБ 683); *A py to m byly... boiary kniahyu rypnskoj* (Тришин, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ: наз. одн. Пинская (1497 РИБ 683); род. одн. *rypnskoj* (1500 ДПЖН).

**ПИНСКИЙ** прикм. (5): я кн(а)г(и)ни Семеноваа кн(а)г(и)ни Настасья... чинимъ знаменито... под свѣдом(ом) г(о)с(по)д(и)на и отца н(а)шого епископа туровского и пинского Евѣимѣ (Степань, 1489 AS I, 89);

пиньскыи мость (1) (назва моста у Троцько-му воеводстві): а о(т) пѣсчана броду по пиньскыи мость (б. м. н., 1366 Р 14); место Пинское (1) див. МѢСТО 3.

ФОРМИ: наз. одн. ч. пинский (1489 AS I, 89); род. одн. ч. пинского (1489 AS I, 89); знах. одн. ч. пиньскыи (1366 Р 14); місц. одн. с. въ... Пинскомъ (1497 РИБ 683).

Пор. \*ПИНЕСКЪ.

**\*ПИНТЕНОВЪ** прикм. (2) ◇ Пинтенова полѣна (2) (назва поляни у Молдавському князівстві): И ещѣ есмо дали и потвърдили томо(у)... монастир(оу)... бранищю, що ест около монастир, починши от верх Никида, от полѣну шо съ зовет Пинтинова полѣна, та долоу Никидом до глода (Сучава, 1491 BD I, 473).

ФОРМИ: наз. одн. ж. Пинтенова 1 (1491 BD I, 473); Пинтинова 1 (1491 BD I, 473).

**ПИНТЕЧЕ** див. ПИНТЕЧЕ.

**\*ПИНТИНОВЪ** див. \*ПИНТЕНОВЪ.

**ПИНЬСКИЙ** ч. (1) (особова назва): Се я кнѣзь михаилъ коста(н)тиновичъ пиньский староста володимѣрьский придаю с(с)тому(у) (1) сп(с)у... десѣтиноу озими пшеници и ржи (б. м. н., 2-а пол. XV ст. СО).

ФОРМИ: наз. одн. пиньский (2-а пол. XV ст. СО).

**\*ПИНЬСКИЙ** див. ПИНЬСКИЙ.

**\*ПИНѢЗЪ** див. ПИНАЗЪ.

**\*ПИНѢЗЪ** див. ПИНАЗЪ.

**\*ПИНАЗЪ** ч. (285) (цсл. пѣназь, стян. pŕepning) 1. (найменша грошова единица) грѣш (5): а то то мыто татарское, що было оустановлено оу биломгородѣ, а мы то то мыто ливовчаном отпоустили, абы не давали ни пиназа, хотѣ от тисѣч коп (Сучава, 1456 Cost. II, 790); а мы то то мыто Ливовчаном отпоустили, абы не давали ни пиназа, хотѣ от тисѣча коп (Сучава, 1460 BD II, 274—275); што... на лѣхвоу пенѣзѣи даю(т) не имаю(т) венѣцѣи бра(т) на (недѣлю) только десѣти(и) пенезъ (XV ст. ВС 28 зв.); Ино тыми разы... ещѣ есмо в кнѣзѣ Василя... вѣзали семдесѣт коп грошей широких к нашой некоторой пилной потребе, то вжо мѣнит сто коп грошей широких, по чотырнадцѣти пѣназий оу грош (Друцьк, 1492 AS III, 23).

2. (тільки у множині) гроші (261): а то все куповано твоєми пѣназми (б. м. н., 1386—1418 Р 35); а тежъ штожъ мои отецъ... позычи(л) пѣнази... кролю пол(с)кому, и тыхъ са о(т)ступлю и листы хочю тыи вרותи(т) (Берестя, 1400 Cost. II, 619); а тонъ (!) листь далъ панъ Васко на ты же пѣназь, што на пана старостѣи листоу лежа (!) (Львів, 1421 Р 92); и па(и) Косте рек(и): не боу(д) инимъ винова(т), даи мои пинѣзи (Сучава, 1449 Cost. II, 385); а воземши воли имае(т) на на(с) свои пѣнази(и) прави(т) предѣ королеми (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); А кому коли въ нихъ подаемъ пенязи на квитацияхъ з мыта нашого, они маю(т) имѣ платити по рокомъ (Краків, 1487 РИБ 226); А коли есми у пана Василя пенязи брал за то еимѣнье, при том былъ владыка володимѣрьский Иона (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141); И мы... велѣли есмо Шемету п(е)н(е)зей своихъ смотрѣти на томъ, кому далъ (Вільна, XV ст. РИБ 610); И оуставши наши слуги Сима и брат его

Оника та заплатили оуси тоти вышеписаннѣи пинѣзи Озлат татарскихъ оу роуки слоуѣзъ нашему Сими Бенѣ (Яси. 1500 BD II, 175);

⟨пенези⟩ циншовыи (1) (внесок безстрокового складового аренда-тора власникові землі) чинш: А то все роздано. Индик 1. Володимѣрьскихъ капныхъ пенезей и верховщины а циншовыхъ литовижскихъ пѣназѣи копѣи чотыры копы и полтрѣацѣти грошей (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 79); готовыи пинѣзи (26) див. ГОТОВЪ 3; истинни пинѣзи (1) див. \*ИСТИННЫЙ; капныи пенези (1) див. \*КАПНЫИ; подяколныи пѣнези (1) див. \*ПОДЯКОЛНЫИ.

ФОРМИ: род. одн. пиназа 1 (1456 Cost. II, 790); пиназа 1 (1460 BD II, 275); знах. одн. пенезъ (XV ст. ВС 28 зв.); наз. мн. пинѣзи 1 (1480—1484 BD II, 370); пенѣзи 1 (XV ст. ВС 32); пенези 2 (XV ст. ВС 18, 31 зв.); род. мн. *peniezej*, *penezej*, *penezei*, *п(е)н(е)зей*, *пене(з)ей* 22 (1388 ZPL 107; 1494—1495 АЛРГ 59; 1495 РИБ 602, 621; 1497 АЛРГ 79; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28; ВС 9, 21 зв., 25, 27 зв.; СЯ 9 зв., 43 зв.; РИБ 610; 1498 АЛРГ 83 і т. ін.); пинѣзей, пиназѣи 4 (1452 Cost. II, 422; 1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 275); пенязей, *peniazej* 3 (1388 ZPL 106; 1449 АЛМ 8; 1495 АЛМ 128); пинезей 4 (1491 AS I, 97; XV ст. ВС 35 зв., 39 зв.; 1499 АСД VI, 3); пѣназей 1 (1491 AS I, 94); пѣнази 3 (1386—1418 Р 35; 1492 AS III, 23); пѣназѣи 1 (1420 ПГАГ); пнез(и) 1 (1495 ВСоб.); *rupizy* 1 (1465 GL 176); знах. мн. пинѣзи, пинази, пинѣ(зи), ⟨пинѣ⟩зи, п(и)нѣзи (1449 BD I, 449; 1453 Cost. II, 472; 1458 Cost. II, 815; 1462 BD I, 52; 1466 DIR«А» 519; 1475 BD I, 206; 1480—1484 BD II, 370; 1489 Cost. S. 134; 1495 BD II, 78; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); пинѣзы 5 (1452 Cost. II, 422; 1457 BD I, 4; 1460 BD II, 276; 1462 BD I, 55); пинези, пинези 2 (1462 BD I, 52; 1482 BD I, 260); ! нинѣзи 1 (1494 BD II, 32); пенѣзи, пенѣзѣи, пенязи, *peniazi* 15 (1388 ZPL 103, 108; 1487 АЛМ; 1498 АЛРГ 82, 83; XV ст. ВС 22, 27 зв., 28 зв., 36; 1499 BD II, 450; РИБ 226); пенези, п(е)н(е)зей, п(е)не-зи, пенезѣи 16 (1454 AS III, 10; 1494 РИБ 561; XV ст. ВС 10, 14 зв., 17 зв., 18 зв., 28 зв., 31 зв.; СЯ 41; 1498 АЛРГ 82 і т. ін.); пѣнази 12 (1386—1418 Р 35; 1400 Cost. II, 619; 1491 AS I, 94; 1492 AS III, 23; 1494 AS I, 101; XV ст. ВС 35; 1496 AS I, 244, 245); ! пѣназий 1 (1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); пѣназѣи 1 (1421 Р 92); пѣна(з) 1 (1404 Р 70); пенѣзи 1 (1487 BD I, 297); ! пенезѣи 1 (XV ст. ВС 6 зв.); ор. мн. пиназѣими, пиназѣми, пинѣзми 18 (1433—1443 АРМ; 1449 Cost. II, 385; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 273; 1464 BD I, 83; 1467 Cost. S. 69; 1472 BD I, 169; 1476 BD I, 208; 1483 Cost. S. 121; 1488 BD I, 355 і т. ін.); пинѣзми 1 (1460 BD II, 275); пѣназми 2 (1386—1418 Р 35); пѣнезми 2 (XV ст. РИБ 609; XV ст. СЯ 41); *penezmi* 1 (1388 ZPL 108); пеназѣми 1 (1481 BD II, 364); пинѣзи 3 (1463 BD I, 74; 1470 BD I, 150); пинѣзѣи 1 (1470 BD I, 150); *rupizy* 1 (1465 GL 176); місц. мн. оу пенеза(х) 2 (XV ст. ВС 18, 20 зв.); пеназа(х) 1 (XV ст. СЯ 41 зв.); пенязехъ 1 (1494 АЛМ 54); пенезех 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28); пѣнезехъ 1 (XV ст. СЯ 41).

**ПИРХАЙЛО** ч. (1) (особова назва): Билъ чоломъ королю е. м. бояринъ Кіевскій Пирхайло, штожъ давно ему дана волюсть Олевско, и онъ то е волости ещѣ и до тыхъ мѣстъ не держалъ (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).

ФОРМИ: наз. одн. Пирхайло (1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).

**ПИРАТИНСКИЙ** ч. (1) (особова назва): а при том был пан Андрей Чаплич... пан Еско Єлович... пан Михио (!) Пиратинский (Острог, 1464 AS I, 57).

ФОРМИ: наз. одн. ПирАтинский (1464 AS I, 57).

**\*ПИСАНИЕ** с. (5) запис, писемный заповѣт: по о(т)шествѣи же вл(д)чствами еже къ боу... которы (!) бѣде(т) господарь или нѣкто о(т) свѣтници тѣхъ и разори(т) сие писаніе а не оутвѣрди(т) дамоу сѣди(т) бѣ и прѣтаа его мати (Сучава, 1407 DIR«А» 434); а мы имѣ слубоуемъ... аже не имаемъ пана мыхайла староста... оупоминати, ани габаты оу вѣкы, писаниа ни листовъ заднихъ ховати никакого (Кам'янець, 1458 Cost. II, 815).

ФОРМИ: *род. одн. писання* (1422 DIR II, фотокоп. 35; 1458 Cost. II, 815); *знах. одн. исание, писаніє* (1407 DIR«A» 434; 1443 Cost. II, 126, 127; 1454 Cost. II, 513).

*Пор. ПИСАТИ.*

\*ПИСАНІЄ *див.* \*ПИСАНИЕ.

**ПИСАРЬ, ПІСАРЬ, ПИСАРЬ, ПИСАР, PISAR, PISSAR, PYSAR** ч. (96) (*урядовець господарської, воеводської або старостинської канцелярії*) писар: А писалъ грамоту писарь пана старостынъ дякъ изъ болестрашичъ именемъ дячковичъ (Перемишль, 1359 P 10); а писалъ писарь малохъи королевымъ приказомъ (Львів, 1399 P 59); писа якушъ писарь, оу сочавъ (Сучава, 1435 Cost. II, 687); А на боулошуоу крапо(ст) томоу вѣсемоу ви(ш)ли(с)номоу вельми есми слоузеъ нашему, стецкоу писарю, писати а нашоу печат(т) привѣсити к семоу то нашему листу (Сучава, 1452 Cost. II, 422); И онъ того листа передъ нами не положилъ, а вказывалъ его... писару нашему Оедьку (Краків, 1489 РИБ 431); Ja Fedko Janusz(k)owicz pysar welykoho kniazia aleksandra namisnyk Zyzmorski (Тришин, 1500 ДПЖН);

земьскыи пїсарь (3), пїсарь земьскыи (2) *див.* ЗЕМСКИЙ.

ФОРМИ: *наз. одн. писарь, пїсарь* 25 (1359 P 10; 1404 Cost. II, 625; 1410 АкВАК XI, 5; 1435 DIR«A» 465; 1437 P 137; 1445 СРК; 1456 Cost. II, 791; 1487 AS I, 239; 1495 АЛРГ 55; 1499 ГОКІР і т. ін.); *писарь* 16 (1401 АкВАК III, 2; 1433 Cost. II, 650; 1435 Cost. II, 687; 1436 Cost. II, 701; 1443 Cost. II, 144; 1444 АрхІОЗР I/VI, 8; 1448 Cost. I, 362; 1452 АкІОЗР I, 21; 1460 BD II, 276; 1484 ЯМ; 1495 РИБ 603; 1499 АСД VI, 3 і т. ін.); *писар, писа(р), pīsar, pīssar, pysar* 22 (1369 ПСЧК; 1407 АрхІОЗР 8/І. 4; 1430 АрхІОЗР 8/ІV, 9; 1443 Cost. II, 119; 1456 Мін. 213; 1464 BD I, 83; 1478 ЗРМ; 1482 AS I, 80; 1497 AS I, 112; 1500 ДПЖН і т. ін.); *род. одн. писара* 1 (1495 ВМБС); *писара* 2 (1443 Cost. II, 131; 1497 AS I, 112); *дав. одн. писареви, пїсареви* 5 (XV ст. ВС 30 зв.; 1495 ПГВСА); *писару* 4 (1489 РИБ 431; 1495 ВМБС; 1496 ПДВКА 60; 1499 ВФ); *писарю* 9 (1439 Cost. II, 60; 1443 Cost. II, 120, 127, 129, 131; 1446 Cost. II, 238; 1452 Cost. II, 422; 1464 BD I, 83); *знах. одн. писара* 3 (1494 BD II, 386; 1496 BD II, 407; ВМКФС); *писарь* 1 (1468 BD II, 305); *ор. одн. писарем* (1462 BD II, 292; 1495 BD II, 89); *наз. мн. писари, пїсари* (XV ст. СЯ 43 зв.; 1456 ЭСФ); *род. мн. писарей* (1499 РЕА III, 35); *місц. мн. о пїсарє(х)* (XV ст. СЯ 9 зв.; 43 зв.).

*Див. ще \*ПИСЕЦЬ.*

**ПИСАТИ, ПИСАТІ, ПИСАТИ, ПІСАТИ, ПІСАТІ, PYSATY, ПИСАТЬ** дієсл. *недок. і док.* (1211) 1. (*складати, фіксувати на письмі, письмово оформляти текст*) (що і без додатка) писати, написати (1090): вь ль(т) 6849 сольянъ бы(с) колокъ(л) сні стму юрюю при князи дмитріи игуменомъ евѣфимьемъ а писалъ скоро яковъ (б.м.н., 1341 ОБРН 75); а писалъ писарь малохъи королевымъ приказомъ (Львів, 1399 P 59); а на потверженіє тѣмъ усѣмъ вельми есмы нашему вѣроному братю логовеу, писати и привѣсити печать наша великаа къ сему листу нашему (Сучава, 1408 Cost. II, 633); пи(с) гедєо(н) писа(р) кнегининъ оу сочавъ в ль(ѣ)то СЦЛІS м(с)ца ю(л) кѣ (Сучава, 1428 Cost. I, 219); а писа(л) старецъ пахнотіи лихачевъ братъ (Київ, 1446 P 155); А писалъ листъ пупъ Левко Верѣбский (Володимир, 1471 АрхІОЗР 8/ІІІ, 628); А писал дховницу королевский дворенинъ Митко, Лукьянов сын (б.м.н., XV ст. АрхІОЗР 8/ІV 29); Писа Іон Попович оу Ясох (Ясси, 1500 BD II, 176).

2. (що і без додатка) (*переважно у сполуч. з вище, у верху, на долѣ*) викладати на письмі, записувати (54): и мы... слюбуемъ... и... записуемъ... кролеви польскому... вѣрно служити, а николи сѧ роздѣлити... и с крольствомъ полскимъ, Акоже вышеше писано посполу стати противу ихъ неприателемъ (Сучава, 1393 Cost. II, 607—608); тогдѣ има хмѣль прибо писаныи положити воит-

ковымъ ближи(м) ѣ ко(п) а сулимовъ имѣти (Львів, 1412 P 81); а оу серетскомъ трѣгоу от крамныхъ абы сѧ платило от гривны по три гроши, яко и выше пишемъ (Сучава, 1453

Cost. II, 790); а дла твердости вечное (*в ориг. вое.— Прим. вид.*) писаныхъ речей, верху именованыхъ речей и печать есми свою приложилъ к семоу листу (Луцьк, 1474 AS I, 69); а мнѣ... не вступати сѧ ѣ тые имѣнь, што сѧ достали брату моему мнѣшному... какъ оу верху писано, ни моимъ дѣтемъ не вступати сѧ (Вишнівець, 1482 AS I, 80—81); и заплативше господство мы вѣсе исполна елико выше пишемъ, а господство мы аз оу том оустах... и дадохъ емоу... село... на имѣ Жоулещїи (Гирлов, 1499 BD II, 144).

3. (що, про що, кому, о що кому, к кому, до кого о чім, о кїм і без додатка) (*повідомляти листом, зєратисия письмово*) писати (що, про що кому, до кого і без додатка) (48): Мы, Свядрыгайло, Великій Князь, чиньмо знамени-то... ижъ... Карпъ Ивановичъ Микулинскій, билъ чоломъ... и покладалъ передъ нами листъ господара его милости, Велького Князя Швядрыгайла, которымъ пишеть, абысмо кривду его зъ земляны Браславскими и бояры Хмелнычкими разсудылы (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); Пишемъ вашей милости, ижъ билъ намъ чоломъ попъ Вавила... а сказываетъ, что же дей обидѣ чинитъся ему вельми много (Холм, 1440 АрхІОЗР I/VI, 5); Што твоя милость пишешъ, господарь мой, до мене о тыхъ людѣхъ о Брушанѣхъ, а пошлинахъ, ино я, господару, Олькирда не помню (б.м.н., п. 1444 АкІОЗР I, 17); А г(о)сп(о)д(а)рь нашъ король его м(и)л(о)сть писалъ... до нас, шобы сѧ тою дѣлницею брата нашего кн(а)зѧ Солтана не делили (Луцьк, 1475 AS I, 70); Пан Триколич дворникъ пишетъ моєи панєи Нєгрити, и моєи дочцїи Нагши, и оуноучати моєи Мара... и вѣсамъ моимъ милымъ братїямъ и прїателемъ (Торговище, 1481 BD II, 358); И тыми разы пишешъ къ намъ, што жъ она Якубу того именья не полецала во опе-каньє (Краків, 1489 РИБ 437); Тое пишемъ (Сучава, 1491 BD I, 464); И мы о том писали до ключника луцкого до пана Богдана Сеньковича, аж бы сѧ о том доведѧ (Вільна, 1499 АЛРГ 94).

4. *док.* (кого, що) (*перерахувати на письмі*) переписати, виписати (5): то все есмо потвердили... ходкови быбелско-му... со всѣми обезды тыхъ дѣдин, што тут писаны сут (Судомир, 1361 AGZ 6); И заплатихъ господство мы оуси тоты р злати татарскихъ оу роукы вѣсамъ елико ихъ выше пишемъ (Бирлад, 1495 BD II, 64).

5. *док.* (що в що, в чім) (*внести у книги, документи*) виписати, записати (у що, у чому) (6): Вѣ книга(х) правед-ны(х) наши(х) пре(д)ковъ нашихъ (!) пїсано коли моужъ жєнє оумрєть тогды жона все именіє свое брала а оу томъ дѣти шкодила (XV ст. СЯ 40); И ты... имя его къ нему пишешъ не по тому, какъ межы васъ вѣ доконъчальныхъ грамотахъ писано (б.м.н., 1499 BD II, 448).

6. *док.* (кому що, кому на що і без додатка) (*підтвердити записом*) записати (3): а оны имають писати намъ за тѧ два села двѣ прквы (б.м.н., 1415 Cost. I, 122); И дал Івоул Богдану и оуноуцѣ свои Станѣ едно привиліє от старого Александра воевод(ї), що имъ пишет на три села (Сучава, 1461 BD I, 45).

7. *док.* (*зробити запис для запам'ятання*) записати (3): а писали есмо г(с)дрю Своемоу на памА(т) (б.м.н., бл. 1458 P 167); То есмо писали, докул сѧ поветрее не почало (б.м.н., 1497 і 1498 АЛРГ 79).

8. *док.* (що) (*оформити на письмі*) виписати (1): кто к намъ принесєть записо на гѣ тисѧчѣ тому мы дамы вашъ листъ што писано на дѣ тисѧчи (Сучава, 1388 SL 678—679).

9. *недок.* (що) (*повідомляти письмово, листом*) слати, посилати побажання (чого) (1): От пана Кїракола... и от пана Боучоула... пишемъ много здравіє... братїямъ нашимъ, пану бирѣоу и пану митникоу от Брашева (Сучава, 1480—1484 BD II, 369).

**ФОРМИ:** *інф.* писати, пісати, писаті, пісаті, пис(а)ти, пи(сати), пи(са)ти, п(у)сати, п(у)сати, пис(а)ти, пис(ати), писа(т)и, пи(с)а)ти, pysaty, пи(с)ти, ! сати 412 (1403 RS 338; 1409 Cost. I, 65; 1419 DTR«A» 444; 1429 Cost. I, 270; 1441 DBAc 400; 1452 Cost. II, 432; 1460 Cost. S. 34; 1479 BAM 62; 1488 BD I, 345; 1500 BD II, 176 і т. ін.); писать 1 (1447 АкЮЗР I, 61); писат(т) 2 (1448 Cost. II, 362; 1452 Cost. II, 760); *мен.* 1 ос. одн. пишу (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); 2 ос. одн. пишешь (п. 1444 АкЮЗР I, 17; 1487 РИБ 434; 1489 РИБ 437; 1499 BD II, 448); 3 ос. одн. пишеть 1 (1498 АЛМ 169); пишеть 2 (1493 АЛРГ 56; 1495 БСКИ); пише(т) пишет 5 (1456 Cost. II, 582; 1458 BD I, 20; 1461 BD I, 45; 1481 BD II, 358; 1495 БСКИ); пишеть 1 (1430 ГВКЛ 7); *І* ос. мн. пишем, пишемь, пишемъ, пише(м) 46 (1435 Cost. II, 692; 1440 АрхЮЗР I/IV, 5; 1448 Cost. II, 362; 1453 Cost. II, 766; 1460 BD II, 275; 1468 BD II, 301; 1475 BD II, 336; 1480—1484 BD II, 369; 1490 DC 148; 1499 BD II, 144 і т. ін.); 2 ос. мн. piszete (1433 ЗНТШ LXXVI, 139); *аор.* 3 ос. одн. писа, пис(а), пис(а) (1411 Cost. I, 85; 1418 Cost. I, 127; 1425 Cost. I, 174; 1433 Cost. I, 359; 1438 DIR«A» 472; 1446 Cost. II, 263; 1456 ЭСФ; 1465 BD I, 88; 1483 BD I, 273; 1500 BD II, 176 і т. ін.); *І* ос. мн. писахом, писахо(м) (1447 Cost. II, 282; 1490 BD I, 436; ДГСХМ); *перф.* *І* ос. одн. ч. есми... писа(л) (1484 ЯМ); 2 ос. одн. ч. писалъ 1 (1494 BD II, 387); писалъ еси 3 (1487 РИБ 434; 1489 РИБ 437); еси писа(л) 1 (1496 ПЧФГ 35); 3 ос. одн. ч. писалъ, писа(л), писал, pisal, piszal, пи(с)лъ, писальг), pysat), пис(ал), пис(ал), писалъ, ! писалъ 115 (1341 ОБРН 75; 1359 P 10; 1366 P 12; 1377 P 24; 1385 P 28; 1399 P 59; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1452 АкЮЗР I, 21; 1475 AS I, 70; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); *ск. н.* пис, пи(с) 127 (1428 Cost. I, 210; 1436 Cost. I, 460; 1442 Cost. II, 97; 1448 DIR«A» 491; 1452 Cost. II, 432; 1456 ГПХМ; 1460 Cost. S. 41; 1467 Cost. S. 69; 1483 Cost. D. 31; 1497 Cost. S. 209 і т. ін.); *І* ос. мн. писали 2 (1447—1492 ЛКБВ; 1499 АЛРГ 94); есми... писали 4 (1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 760); есмы... писали 2 (1408 Cost. II, 633; 1434 Cost. II, 670); писали есм(ы) 1 (1408 Cost. I, 61); есмо... писали 2 (1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 276); есмо писали 1 (1497 і 1498 АЛРГ 79); писали есмо 1 (бл. 1458 P 167); 3 ос. мн. писали (1447—1492 ЛКБВ; бл. 1458 P 168); *пперф.* *І* ос. мн. мы писали были есмо (1447—1492 ЛКБВ); *майб.* *І* ос. мн. хочомо (!)... писати (1496 BD II, 405); *баж.-ум. сп.* 3 ос. мн. абы... писали (1447—1492 ЛКБВ); *пас.* *інф.* имають быті пісань (XV ст. СЯ 42 зв.); *пас.* *перф.* 3 ос. одн. ч. писанъ, писань, писан, писа(н), п(и)сан, pisan, rysan, пи(с)нь, пис(анъ), пис(анъ), пис(ан), п(и)с(ан), писано 173 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1349 P 4; 1388 P 37; 1400 Cost. I, 37; 1410 АкВАК X1, 5; 1420 AS I, 25; 1436 Cost. II, 707; 1451 ЗНТШ XI, 10; 1480—1484 BD II, 370; 1500 АЛМ вып. 2, 59 і т. ін.); *писаиъ* 2 (1431 ГВКЛ 9; 1498 ГВКЛ 23); 3 ос. одн. ж. писана, пісана, пи(с)иа (1361 AGZ 6; 1370 P 18; 1378 ЗНТШ LI, 5; 1391 P 45; 1401 P 66; 1422 P 98; 1429 P 113; 1446 P 155; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158; 1492 ЗОЕ і т. ін.); 3 ос. одн. с. писано, пісано 22 (1352 P 6; 1370 P 18; 1401 RIR; 1411 Cost. II, 638; 1423 DIR«A» 447; 1434 Cost. II, 664; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11; 1482 AS I, 80; 1499 BD II, 448 і т. ін.); *ест...* писано 2 (1475 BD I, 200; 1488 BD I, 357); *есть* писано 1 (XV ст. СЯ 40); *зам.* *одн. ч.* писаное ли(ст) 1 (1435 Cost. II, 691); *ск. н.* пис, пи(с), п(с)ъ 46 (1429 DIR«A» 455; 1434 Cost. II, 666; 1439 Cost. II, 714; 1445 СПК; 1447 Cost. II, 732; 1452 Cost. II, 422; 1454 Cost. II, 517; 1457 Cost. II, 811; 1463 Cost. S. 45; 1472 DIR«A» 528 і т. ін.); 3 ос. мн. писаны сут 1 (1361 AGZ 6); *соуть* писаны 1 (1490 DC 148); *соут(т)* писани 1 (1490 DC 148); *писаны* 1 (1361 AGZ 6); *дिएприкм.* *пас.* *мин.* *наз.* *одн. ч.* писанны 2 (1412 P 81; 1493 АЛРГ 56); ! *писаны* 1 (1433 P 123); *род.* *одн. ч.* ! *пасаного* (1434 Cost. II, 664); *знах.* *одн. ч.* *писанны* (1498 АЛМ 169); *ор.* *одн. с.* *писанным* (1462 BD II, 284); *род.* *одн. ж.* *писаны* (XV ст. ВС 36 зв.); *род.* *мн.*

писаныхъ (1474 AS I, 69); *знах. мн. с. писаные* (1445 АкЮЗР I, 17); *ор. мн. ! пасаными* (1434 Р 130).

*Див. ще* ВПИСАТИ 1, \*ВЫПИСАТИ 1, 2, \*ВЫПСАТИ, ЗАПИСАТИ 1, 2, 6, \*ЗАПИСОВАТИ 1, 3, 5, \*ЗАПИСЫВАТИ, ИСПИСАТИ, \*НАПИСАТИ, \*НАПСАТИ, \*ОТПИСАТИ, \*ПИСАТИ СЯ, \*ПСАТИ.

\*ПИСАТИ СѦ *дѣсл. недок.* (I) писатися: а писанъ листь  
оу коломыи оу тыждѣн по сѣмъ михаилѣ коли сѦ пишеть  
подъ лѣты ржства хва а лѣ(т) и ꙗ лѣ(т) и деваносто лѣ(т) и  
осмое лѣ(т) (Коломия, 1398 Р 57—58).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн.* сѧ пишеть (1398 Р 58).

*Див. ще* ВПИСАТИ 1, \*ВЫПИСАТИ 1, 2, \*ВЫПСАТИ, ЗАПИСАТИ 1, 2, 6, \*ЗАПИСОВАТИ 1, 3, 5, \*ЗАПИСЫВАТИ, ИСПИСАТИ, \*НАПИСАТИ, \*НАПСАТИ, \*ОТПИСАТИ, ПИСАТИ, \*ПСАТИ.

ПИСАТІ *див.* ПИСАТИ.

ПИСАТЬ *див.* ПИСАТИ.

\*ПИСЕЦЬ ч. (2) (урядовець господарської, вовводської або старостинської канцелярії) писар: господи помози самоійлю кюзнєцю и елисиѣви писцю и левонтїєви писцю (Краків, XIV—XV ст. *ОБРН* 112).

ФОРМИ: дав. одн. писцю (XIV—XV ст. ОБРН 112).

Див. же ПИСАРЬ.

ПИСК *див.* ПИСКЪ<sup>2</sup>.

**ПІСКОУ** ч., *невідм.* (1) (*особова назва, молд.* писк «вершина», «шпиль»): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣдоша... слоуги наши Лазоръ Пискоу... и Лазоръ, сынъ Мѣроушчин... и продали свою правую отинуоу... едно селище оу Ботнх Левкоуи (Сучава, 1483 *BD I*, 269).

Див. ще ПИСКЪ<sup>2</sup>.

\*ПИСКОУЛІ ч. (І) (молд. писк «вершина», «шпиль») вершина гори, верх: хота(р)... до рькѣтишь и оу пискоул балиц(и) долѣ между таркѣоу и бистриц (І) (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 122).

ФОРМИ: *знах. одн. пискоул* (1458 *Міт. Дос.* 122).

Див. ще ПИСКЪ <sup>1</sup>.

**ПИСКОУЛ<sup>2</sup>, ПИСКОУЛЬ ч.** (2) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣмъ мы видѣвше его правою и вѣрною службою до нас... дали и потвѣрдили есмы емоу... половина село на Брѣдѣхъ на имѣ Пискоуль, вишнѣа часть (Василь, 1495 BD II, 43).

ФОРМИ: наз. одн. Пискоуль, Пискоул (1495 *BD* II, 43, 44).

\***ПИСКУПЪ** ч. (2) (стч. стп. biskup, сѡн. bischof, лат. episcopus, гр. ἐπίσκοπος) епископ(а) иванъ губка... купилъ есть тотъ монастырь... изъ блг(с)вѣннѣмъ писку-па ларивона (Перемишль, 1378 Р 26); тѣмъ мы придали ес-мы пискупоуи ворьменскомуу Оганесови церквы ворь-менскыя и попы ихъ (Сучава. 1401 R/R).

ФОРМИ: *род. одн. пискупа* (1378 *P* 26); *дав. одн. пискоупови* (1401 *R/R*).

Див. ще БИСКОУПЪ, ЕПИСКОПЪ, \*ІЕПИСКОУПЪ.

\***ПИСКОУПЪСКИЙ** *прикм.* (1) (*стч.* biskupský, *стл.* biskupski) (*надежный епископові*) епископский: По оусен нашень земля боудеть волень надъ Вормены своего права пискоупьского (Сучава, 1401 R/R).

ФОРМИ: *род. одн. с. пискоупъского* (1401 *R/R*).

\***ПИСКОУПСТВО** с. (1) (*смч.* biskupstwo, *смн.* biskupstwo) (*сан епископа*) епископство: мы Олександро воевода... знаемо чинимъ... оже тотъ истинный Оганесь епискоупъ ворменский... оуказался намъ правыми листы воеселеньского патріярха... оже нашель на то пискоупство помочию господина нашего, великого князя Витовта (Сучава, 1401 RIR).

ФОРМИ: *знах. одн.* пискоупъство (1401 R/R).

Днев. ще \*БИСКУПСТВО.

**ПИСКЪ<sup>1</sup>, ПИСКЪ** ч. (18) (молд. писк «вершина», «шпиль») вершина гори, верх (17): а хотаръ оуси(м) ти(м) четырьмъ селомъ... прости на могилоу... до писка (б. м. н., 1425

Cost. I, 168); и дали и приложили есмы о(т) на(с)... монастыроу о(т) немца... озеро... и съ грълюю... що есть нсверха, о(т) по(д) конце писка, о(т) где выходить гръла из днистра (Ясси, 1500 Cost. S. 230);

верхів'я річки, витік (1): А хотар да ест тым селам и селищам почыниши от пискоу Бахлоуи гори Бахлоуем... до млиа Косицина (Сучава, 1468 BD I, 127).

ФОРМИ: наз. зам. род. от пискъ, пискъ 3 (1456 Cost. II, 582; 1497 BD II, 100); род. одн. писка 8 (1425 Cost. I, 168; 1427 DIR «А» 450; 1438 DBAc 27; 1455 Cost. II, 559; 1473 BD I, 190; 1495 BD II, 78; 1499 BD II, 148; 1500 Cost. S. 230); пискоу 3 (1456 Cost. II, 582; 1468 BD I, 127; 1489 BD I, 374); знах. одн. пискъ, пискъ (1456 Cost. II, 582; 1468 BD I, 127; 1497 BD II, 119); місц. одн. на (по) пискоу (1489 BD I, 374).

Див. ще \*ПИСКОУЛІ.

ПИСЬКО<sup>2</sup>, ПИСЬКО, ПИСК ч. (28) (особова назва, молд. писк «вершина», «шпиль»); а на то є(ст) вѣра... радула пискъ столника (Васлуй, 1438 Cost. II, 15); А на то ест... в. п. Радоула Писка (Васлуй, 1465 BD I, 88).

ФОРМИ наз. одн. пискъ, пи(с)къ, Пискъ, пи(с)къ, Писк 7 (1440 DBAc 32; 1448 Cost. II, 737; 1449 Cost. II, 386; 1459 BD I, 32; 1464 BD I, 84, 86; DIR «А» 517); зам. род. в. п. радула пискъ столника 2 (1438 Cost. II, 15); род. одн. писка 18 (1442 Cost. II, 93; 1443 Cost. II, 141; 1448 Cost. II, 314; 1452 Cost. II, 410; 1453 DIR «А» 503; Cost. II, 454, 496; 1454 Cost. II, 501; 1464 Cost. S. 60; 1465 BD I, 88 i т. ін.); писка I (1453 Cost. II, 468).

Див. ще ПИСКОУ.

ПИСЬКО<sup>1</sup> див. ПИСЬКО<sup>2</sup>.

ПИСЬКО<sup>2</sup> див. ПИСЬКО<sup>2</sup>.

\*ПИСМЕННЫИ прикм. (1) (засвідчений на письмі) писемный: ино мѣ (!)... тоую ста(в)ропигію мн(с)тырю пече(р)ско(м) с предѣлами его стве(р)жаємъ и (з)моцняе(м) на вѣчные часы по(д)лоугъ листоу и характїи писме(н)ныи (!) грамотное о(т) великого кн(я)зя роуского андрея в мн(с)ты(р) пече(р)скїи даного (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: род. одн. ж. ! писме(н)ныи (1481 ГПМ).

\*ПИСМО див. \*ПИСЬМО.

\*ПИСМА с. (1) (цсл. писма) (послання, лист) писання: А пан и господарь наш корол его милость и Короуна абы нам полнили и здержали, подлоугъ слюбов и записов што сѧ записовали и конали межи нами и межи тыми то трима великими и королевскими чесники, што их проавляемъ оу вышнем писмени (Сучава, 1462 BD II, 292).

ФОРМИ: місц. одн. оу писмени (1462 BD II, 292).

Див. ще \*ПИСЬМО 3.

\*ПИСЬМО с. (4) 1. (те, що написано) письмо (1): Люпкие sprawy, елибы не были ствержены голосомъ светковъ, albo сведѣньомъ писма, бордзо бывають въ запомненію (Луцьк, 1389 PEA I, 26).

2. (дія) живописання (1): докончали шию капищо письмомъ мѣя октября (Краків, 1478 ОБРН 131).

3. (послання, лист) писання (1): не ест то ди(в) ани новина иже писа(л) такий рѣчи которые писа(л) ка(к) нашъ неприятель... мысла и оумысло(м) неприятели(м) жада а хотѧ своими лъстивыми писмы мысли ваши... нѣкоторое о на(с) оуести. оу вотпѣнье (!) (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);

листовое письмо (1) див. \*ЛИСТОВЫИ.

ФОРМИ: род. одн. писма (1389 PEA I, 26); ор. одн. письмомъ, письмомъ (1436 Cost. II, 706; 1478 ОБРН 131); ор. мн. писмы (1447—1492 ЛКБВ).

Див. ще \*ПИСМА.

ПИТАРЬ, ПИТАР ч. (4) (придворний чин) управляющий двором молдавского господаря та придворным штатом: и оу том оуставши наш вѣрныи пан Моушат дворник и за- платил он вѣси тоты вышеписанныи пинѣзи р злат татарских оу роуки слоузѧ нашему паноу Шефоулоу питарю

(Ясси, 1476 BD I, 208); Господа(р) нашъ велики(н) кна(з) алекса(н)дръ лито(в)ски(н) роуски(н)... всказать што еси присылалъ к намъ своихъ пословъ двоуржоу дво(р)ника а миха(н)ла питара (б. м. н., 1496 ПДСВВ); А пак хотаръ Тльвещ(е)м... да ест по коуда хота(рил)... пан Динга питаръ и съ межїаши (Гирлов, 1499 BD II, 155).

ФОРМИ: наз. одн. питарь I (1499 BD II, 155); питар I (1492 BD I, 510); дав. одн. питарю (1476 BD I, 208); знах. одн. питара (1496 ПДСВВ).

Див. ще ПИТАРЮЛІ.

ПИТАРЮЛ ч. (1) (придворний чин) управляющий двором молдавского господаря та придворным штатом: мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже приде прѧд нами... пан Шефоул питарюл... и продал... едино селище на има Попринканїи (Ясси, 1476 BD I, 208).

ФОРМИ: наз. одн. питарюл (1476 BD I, 208).

Див. ще ПИТАРЬ.

\*ПИТАТИ див. \*ПЫТАТИ.

ПИТИ дієсл. недок. (4) (що і без додатка) пити: А пить могорич оу быбичког оу дому за копу гроший (Перемишль, 1359 P 10); а то на каждую недѣлю каждому теслѧ давалъ пос'мигрон (!) широкихъ и ещи к тому истраву вѣсмъ дава(л) и ести и пити (б. м. н., 1386—1418 P 35).

ФОРМИ: інф. пити (1386—1418 P 35); перф. пас. 3 ос. одн. ч. пить (1359 P 10; 1366 P 12; 1378 P 26).

ПИТИКЪ, ПИТИК ч. (21) (особова назва, молд., пор. цсл. питикъ «мавпа»); мы александръ воевода... чини(м) знаменито... оже... панъ тоадеръ питикъ слоужить намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1414 DIR «А» 441); А на то ест... в. п. Лѧзи Питика (Сучава, 1467 BD I, 119).

ФОРМИ: наз. одн. питикъ, Питик, Пити(к) 9 (1414 DIR «А» 441; 1456 ЭСФ; 1462 BD I, 52; 1464 BD I, 84; 1466 BD I, 113, 115; Cost. S. 69); род. одн. Питика, Питик (1452 Cost. II, 410; 1454 Cost. II, 509; 1458 BD I, 6; DIR «А» 512; 1459 Cost. S. 22; 1460 DIR «А» 515; 1464 Cost. S. 60; 1465 BD I, 88; DIR «А» 518; 1467 BD I, 119 i т. ін.).

\*ПИТІЕ с. (1) (напїй) питво: а ко(то)рїи нь(!) иметсѧ написати оу и(х) катасти(х) а калоутери имаю(т) волю о(т) на(с) оуѣти емоу тото питїе (б. м. н., 1458 DIR «А» 513).

ФОРМИ: знах. одн. питїе (1458 DIR «А» 513).

Пор. ПИТИ.

\*ПИТОМЫ див. \*ПИТОМЫИ.

\*ПИТОМЫИ прикм. (67) (який становить чїю власність) питомый, власный, принадлежный кому: и да(л) емоу герге своею волею тое село вы(ш)писанное... паноу кости прѣкалабоу за его питомы товаръ за осемъ со(т) зла(т) готовы(х) (Сучава, 1449 Cost. II, 385); Се я Янь... продалъ есмы доброволно... землю свою питомую у волости Волковиской (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106); Еще есмо дали наше(моу) монастырю единого нашего питомого татарина (Сучава, 1466 BD I, 106); и дали есмо томоу свѧтому нашему питомому монастырю от Поутнои наши питомїи млини от Серетского трѣгоу, що соут на Серетѧ (Сучава, 1473 BD I, 181); И пак... приде... Дрѣгълинъ, дочка Настина... и дала она сама от своа части и от еи правую и питомоу отниноу, от еи правого оурика (Васлуй, 1497 BD II, 119); И... мы... дали смо томоу... монастыроу Бистричскому измѣноу за тоти вышеписанїи села наши правїи и питомїи чѣтри села на Бистричи ж(е) (Ясси, 1500 BD II, 173).

ФОРМИ: род. одн. ч. питомого 38 (1479 BD I, 223; 1480 BD I, 244; 1481 BD I, 248; 1482 BD I, 260; 1483 BD I, 269; 1484 BD I, 276; 1487 BD I, 291; 1490 BD I, 397; 1495 BD II, 87; 1499 BD II, 153 i т. ін.); питома I (1499 BD II, 147); дав. одн. ч. питомому (1473 BD I, 181); знах. одн. ч. питомїи I (1473 BD I, 181); питомы I (1449 Cost. II, 385); питомого I (1466 BD I, 106); наз. одн. с. питомое (1482 BD I, 264); знах. одн. с. питомое, pytomoje 2 (1465 GL 176;



1488 ДГСМ); зам. ж. питомое отниноу 1 (1481 BD I, 249); наз. одн. ж. питамаа 1 (1475 BD I, 207); питамаа 1 (1469 BD I, 136); знах. одн. ж. питомоую 9 (1451 АхЮЗР II, 106; 1468 BD I, 127; 1470 BD I, 150; 1473 BD I, 183; 1484 BD I, 276; 1487 BD I, 304; 1491 BD I, 451, 452; 1497 BD II, 119); питомою 3 (1482 BD I, 265; 1484 BD I, 285; 1487 BD I, 516); знах. мн. ч. питоміи 1 (1473 BD I, 181); питомыми 1 (1488 ДГСМ); питомы 1 (1465 ДІР«А» 518); знах. мн. с. питоміи 1 (1475 BD I, 203); питомыми 1 (1500 BD II, 173); знах. мн. ж. питомы 1 (1469 BD I, 134)

\*ПИТРО див. ПЕТРЬ<sup>1</sup>.

\*ПИТОУШОКЪ ч. (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): а хотары тѣмъ селомъ... отъ поросѣчен на оустіе питоушка (Сучава, 1420 Cost. I, 135).

ФОРМИ: род. одн. питоушка (1420 Cost. I, 135).

ПИЦОУРКО ч. (1) (особова назва): мы <Стефан во>евода... чиним знаменито ... оже тоты истинны слоуги наши Михыло и Пицоурко... продали... <ед>но село за Проутом на имѣ Широуци (Сучава, 1478 BD I, 218—219).

ФОРМИ: наз. одн. Пицоурко (1478 BD I, 218).

\*ПИЧАТЬ див. ПЕЧАТЬ<sup>1</sup>.

!ПИЧЕВИ <ПИБЧЕ> див. \*ПИВЧЕ.

\*ПИЧОРОГЪ ч. (1) (особова назва): еще есмы емоу дали шесть чель(д) циганскы(х), на имѣ брѣлада и доумитра... и пичорога съ женами и да(т)ми и(х) (Сучава, 1446 Cost. II, 238).

ФОРМИ: знах. одн. пичорога (1446 Cost. II, 238).

\*ПИЩАЛЬ див. \*ПИЩАЛЬ.

\*ПИЩАЛЬ ж. (3) (вознестрільна зброя) пищаль: Што на кременьцы подано три фоуклери а чотыри про(х)нищи пушекъ малы(х) с а пищаль одна (б. м. н., XV ст. ИК); В городе оу веници поушка а две пищали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

ФОРМИ: знах. одн. пищаль (XV ст. ИК); наз. мн. пищали (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

\*ПИЩОАСЪ ч. (3) (назва потоку в Молдавському князівстві): а господство ми оу том благопроизволих... яко да оутвердим и оукрѣпим нашъ свѣтлы монастыр от Великого Тазлова, що ест на оустіе Пищоаса (Сучава, 1491 BD I, 452).

ФОРМИ: род. одн. Пищоаса (1491 BD I, 452).

\*ПИАТРА див. \*ПІАТРА.

ПИАТРОВОІ прикм. (1): тѣмъ мы видѣвше и(х) правую и вѣрную службу до иа(с)... дали и потвѣрдили есми имѣ... села на ребрици на имѣ пожереци и петрилеци, где е(ст) домъ піатрово(і) (Сучава, 1443 Cost. II, 179).

ФОРМИ: наз. одн. ч. піатрово(і) (1443 Cost. II, 179).

Див. ще \*ПІАТРИНЬ.

Пор. \*ПІАТРА.

\*ПИАТРЪ див. ПІАТРЪ.

\*ПІАТРА ч. (12) (особова назва, молд., пор. Петръ): а на то е(ст)... в. п. піатры и дѣтей его (Сучава, 1437 Cost. I, 541—542); а на то ест... в. п. жоуржа піатры (Сучава, 1439 Cost. II, 46).

ФОРМИ: род. одн. піатры 9 (1437 Cost. I, 530, 536, 542; 1438 DBA: 27; 1439 Cost. II, 35, 42, 46, 62; Mih. 206); піатры 1 (1439 Cost. II, 32); піатръ 1 (1437 Cost. I, 515); піатръ 1 (1438 Cost. II, 8).

Див. ще ПІАТРЪ.

\*ПІАТРИНЬ прикм. (3): И такожь пріиде... грозавъ снѣ могошедовъ... и продалъ ... половина села... паніи нѣги пана піатр(и)нои (!) (Васлуй, 1438 Cost. II, 14); піатрино мѣсто (!) (назва земельної ділянки у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми имѣ... <три> мѣст о(т) поустиини едно на красной... другое на ло(хан)? по(выше) піатрина мѣста (Васлуй, 1436 Cost. I, 449—450).

ФОРМИ: род. одн. с. піатрина (1436 Cost. I, 450); род. одн. ж. зам. наз. одн. ж. <тот>а истиннаа паніи пана журжа

піатринои нѣга (1438 Cost. II, 14); дав. одн. ж. ! піатр(и)нои (1438 Cost. II, 14).

Див. ще ПІАТРОВОІ.

Пор. \*ПІАТРА.

\*ПІАТРЪ див. ПІАТРЪ.

\*ПІЕТРЪ див. ПІАТРЪ.

\*ПІСАРЬ див. ПИСАРЬ.

ПІСАТИ див. ПИСАТИ.

ПІСАТИ див. ПИСАТИ.

PIOTR ч. (1) (особова назва): A przy thim bili swidczy: pap Jan krakowski, dzidzicz Tharnowski... pap Piotr Bakohtki shtarostha podolski (Краків, 1407 АрхЮЗР 8/1, 4). ФОРМИ: наз. одн. Piotr (1407 АрхЮЗР 8/1, 4).

Див. ще ПЕТРЬ<sup>1</sup>.

PISAR див. ПИСАРЬ.

PISSAR див. ПИСАРЬ.

\*PISZATI див. ПИСАТИ.

ПІАТРЪ ч. (16) (особова назва, молд., пор. Петръ): а на то е(ст)... вѣра пана журжа піатра (Сучава, 1435 Cost. I, 403); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже пріиде прад нами... Оурита... оуноука Жоуржа Піатра... и продала... едно село (Сучава, 1490 BD I, 389—390).

ФОРМИ: наз. одн. Піатръ (1490 BD I, 390); род. одн. Піатра, піатра 11 (1435 Cost. I, 403; 1436 BAM 29, 33; ДІР«А» 469; Cost. I, 476; 1437 Mih. 203; 1438 Cost. II, 27; 1442 Cost. II, 93; 1490 BD I, 390 і т. ін.); піатра, піатра 3 (1436 Cost. I, 460, 473; 1438 AUB); піетра 1 (1439 Cost. II, 52).

Див. ще \*ПІАТРА.

\*ПІАТРЪ див. ПІАТРЪ.

ПЛАВЪ ч. (1) пробкове дерево, корок: А кто оусохчет тих люди соудити ... или мито от них брати от оусого их товари: или... от платно или от желѣзо или от плавъ... везде да ест имѣ слободно и без мито (Сучава, 1466 BD I, 96).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. от плавъ (1466 BD I, 96).

\*ПЛАКСИЧЬ ч. (3) (особова назва): Мы кна(з) дѣдъ дмитриеви(ч) кна(з) русанъ плакси(ч)... ты(м) то листомъ чинимы знамени(т)... како кеды... кна(з) велебныи дмитрини ииѣмъ имене(м) корибу(т)... королеви польскому... вѣрность праваа и ие изрушистаа слюби(л) а мы... ислую буюмы за него (Лучица, 1388 P 38—39); первыи поручни(к) кна(з) михайло евиутеви(ч)... кна(з) юрьи левъ плакси(ч)

левъ васильевъ снѣ ру(с)нѣ плакси(ч) (б. м. н., 1392 P 46).

ФОРМИ: наз. одн. плакси(ч) (1388 P 38; 1392 P 46).

ПЛАНИНА ж. (4) (болг., серб. планина) 1. гори, гірська місцевість (2): велики самодержавнѣи мл(с)ти бжи гнѣ іо романъ воевода обладаа землею молдавскою о(т) планины до моря далъ есмъ исмоимъ сынѣми олександро и богданъ служѣ нашему иванышу витазю за его вѣрную службу г села на серетъ (Роман, 1392 Cost. I, 7); велики самодержавнѣи г(осподи)нѣ іо романъ воевода землѣ молдавскоі от планины до берегу моря... чинимъ то вѣдомо... оже тотъ слуга нашъ тодоръ ись своею братиею... слоужили намѣ и правою вѣрою (Сучава, 1393 Cost. I, 13).

2. (гірська долина, гірська пасовище) полонина (2): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже оутвѣрждаемъ и оукрѣплемъ и даемъ и дали есми... нашему монастыроу... села... и <на Остри> ед(ноу) планиноу на <имѣ> О(стр)а, и слатиноу оу Остри, щ(о) же от д(а)вна была их тотта планина и съ слатиноу (Сучава, 1475 BD I, 203).

ФОРМИ: наз. одн. планина (1475 BD I, 203); род. одн. планины (1392 Cost. I, 7; 1393 Cost. I, 13); знах. одн. планиноу (1475 BD I, 203).

Див. ще \*ПЛОНИНА, \*ПОЛОНИНА.

\*ПЛАТН див. \*ПЛАТЬ.

\*ПЛАТА ж. (1) грошова данина, грошовый податок: И тыми разы здесе мешчане были въ насѣ... а слюбили намѣ

(в ориг. намъ повторено двічі. — Прим. вид.) плату повы-  
шить (Радомль, 1487 РИБ 227).

ФОРМИ: *знах. одн. плату* (1487 РИБ 227).

Див. ще **\*ПЛАТЬ, \*ПОПЛАТОКЪ, \*ПОПЛАТЬ.**  
**ПЛАТИТИ, ПЛАТИТИ, ПЛАТИТИ, ПЛАТИТЬ, ПЛА-**  
**ТИТЬ** дієсл. недок. і док. (123) 1. *недок. і док. (у при-*  
*мусовому порядку — данину, мито)* платити, сплачу-  
вати (107): а вживаючи того дворища не надобъ ни воина  
ни Аловцѣ платити (Казимир, 1349 Р 4); а о(т) ско(т) що  
имоу(т) коупити мыто да платѣ(т) и прѣпи(с), ка(к) платили  
при оци наше(м), та(к) да платѣ(т) (Васлуй, 1437 Cost. II, 709); а нигдѣ у нашої землі соучавское мыто да не  
платѣть, лише у со(ч)вѣ, щоби платили, коли прїиду(т) оу  
сучавѣ, а инде нигдѣ щоби не имали еи платити (Сучава,  
1455 Cost. II, 771); а оу Тигини да платѣть какже ис перва  
платили мыто, тымже обычаем и теперѣ имають платити  
(Сучава, 1460 BD II, 273); А которыхы бы гости хотели мыто  
нашо обжеждчати новыми дорогами, минаючи мыто нашо,  
и ты бы ихъ отъ того устегалъ, нехай бы ездили старыми  
дорогами и мыто нашо платили по старому (Краків, 1487  
РИБ 226—227); хто комоу забьетъ жереба три гривны  
маеъ платитъ (XV ст. ВС 36 зв.); И тиж пак оу том промыс-  
лили есмо та смо пожаловали шолтоузове и паргаре и  
оуси оубогѣи людѣ... та смо потвѣдили им старѣи закон,  
како ни един чловѣкъ от которыхы живут оу Брѣлад они  
аби не платили малое мыто (Бирлад, 1495 BD II, 64);  
слидъ злодѣискии платити (I) див. **\*СЛѢДЪ;**  
ши а платити (2) див. **ШИА.**

2. *недок. і док. (виконувати грошові зобов'язання)* платити,  
сплачувати (12): а толко не приспею на тотъ днь ино ми  
платити оу десѣторо толко солжу как жо на сеи грамотѣ  
написано (б. м. н., 1387 СП № 12); а о(т) ско(т) що имоу(т)  
коупити мыто да платѣ(т) и прѣпи(с), как платили при  
оци наше(м) та(к) да платѣ(т) (Васлуй, 1437 Cost. II, 709);  
А што есми на брата своего мовиль, штобы не з делного  
платѣть за Микуличы, ино са есми доведаль, што и з  
дельного платилъ (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18); А ко-  
му коли въ нихъ подаеъ пенязи на квитацияхъ з мыта на-  
шого, они мають имъ платити по рокомъ (Краків, 1487  
РИБ 226).

3. *недок. (за виконану роботу)* платити (2): А глина-  
рюмъ... шість гривень платилъ есмъ глинярюмъ, клепаць  
же казаль платити (б. м. н., 1386—1418 Р 35).

ФОРМИ: *інф. платити, platiti, платити, платити* 38 (1349  
Р 4; 1387 СП № 12; 1388 ZPL 104; 1421 Cost. I, 142; 1448  
Cost. II, 741; 1450 ЗНТШ XI, 7; 1458 DIR«А» 512; 1470  
DIR«А» 523; 1487 РИБ 226; XV ст. ВС II зв.; 1490 BD I,  
420 і т. ін.); *платить, платитъ* 9 (XV ст. ВС 25, 27 зв., 30  
зв., 35, 36 зв., 37, 37 зв., 39); *плати(т)* 8 (1437 DIR II,  
фотокоп. 8; 1444 Cost. II, 208; 1452 Cost. II, 759; XV ст.  
ВС 29, 37); *! платі* 1 (XV ст. ВС 17); *зам. баж.-ум. сп.*  
*щоби не робили на(м) ни плати(т)* 1 (1456 ГПХМ); *теп.*  
*3 ос. мн. платѣть* (XV ст. ВС 36); *перф. I ос. одн. ч. платилъ*  
*есмъ* (1386—1418 Р 35); *3 ос. одн. ч. платилъ, платилъ*  
(1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; XV ст. ВС 39); *3 ос. мн. платили*  
(1437 Cost. II, 709; 1460 BD II, 273); *майб. 3 ос. одн. име(т)*  
*платити, име(т) платити* (1453 Cost. II, 445; XV ст. ВС 28);  
*3 ос. мн. боудоуть платити* 1 (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); *имоут*  
*платити* 1 (1456 Cost. II, 791); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч.*  
*штобы... платилъ* (1459 АрхЮЗР 8/IV, 18); *3 ос. мн. щоби*  
*платили* 21 (1439 Cost. II, 59; 1447 Cost. II, 288; 1448  
DIR«А» 491; 1453 ПГОВ; 1454 Cost. II, 508; 1455 Cost. II,  
771; 1456 ГПХМ; 1460 BD II, 273; 1470 BD I, 140; 1475  
BD I, 200 і т. ін.); *абы платили* 7 (1453 ПГОВ; 1456 Cost.  
II, 788; 1459 DIR«А» 514; 1460 BD II, 273; 1495 BD II, 64);  
нехай бы... платили 1 (1487 РИБ 227); *нак. сп. 3 ос. одн.*  
*да платити* 1 (1439 Cost. II, 59); *да... плати(т)* 1 (1454  
ПГПММ); *3 ос. мн. да платѣть, да... платѣть* 8 (1449 Cost.

II, 743; 1452 Cost. II, 759; 1458 BD II, 262); *да платѣт, да*  
*платѣт* 2 (1460 BD II, 273; 1463 BD II, 295); *да платѣть* 1  
(1455 Cost. II, 771); *да платѣ(т), да платѣ(т)* 3 (1434 Cost. II,  
675; 1435 Cost. II, 676; 1437 Cost. II, 709; 1448 Cost. II,  
741; 1452 Cost. II, 759; 1455 Cost. II, 771); *дієприсл. одноч.*  
*платечы* (1389 РЕА I, 27).

Див. ще **ЗАПЛАТИТИ, \*ПЛАТИТИ СѦ, ПОПЛА-**  
**ТИТИ.**

**\*ПЛАТИТИ СѦ** дієсл. недок. (2) платитися: А оу се-  
ретскомъ трѣгоу от крамных абы сѦ платило от гривны по  
три гроши, яко и выше пишем (Сучава, 1456 Cost. II, 790);  
А оу Серетскомъ трѣгоу от крамных абы сѦ платило от грив-  
ны по три гроши, яко и выше пишем (Сучава, 1460 BD II,  
275).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. перф. нас. 3 ос. одн. с. абы сѦ пла-*  
*тило* (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275).

Див. ще **ЗАПЛАТИТИ, ПЛАТИТИ, ПОПЛАТИТИ.**

**ПЛАТИТЬ** див. **ПЛАТИТИ.**

**! ПЛАТИ** (ПЛАТИТИ) див. **ПЛАТИТИ.**

**ПЛАТИТИ** див. **ПЛАТИТИ.**

**ПЛАТИТИ** див. **ПЛАТИТИ.**

**ПЛАТИТЬ** див. **ПЛАТИТИ.**

**\*ПЛАТНЕРЪ** ч. (2) (*стч. platněř, стп. płatnerz, нім.*  
*Plattner*) зброя: А панъ Петръ пришолъ у клѣтъ у тую сѣ  
Давидомъ и сѣ иншими людьми и попыталъ у мене платне-  
ровъ (Вільна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *род. мн. платнеровъ* (1498 АЛМ 163); *знах.*  
*мн. платнеры* (1498 АЛМ 163).

**ПЛАТНО** с. (5) (*цсл. платъно*) полотно: и щобы и(м)  
доброволно и слобо(д)но ходити по всеи землі г(с)ва ми...  
продавати свою трѣговлю, и сукна и платно (Васлуй,  
1452 Cost. II, 759); але платно и бобов да продають локтем  
(Сучава, 1458 BD II, 261); А кто оусхочет... мито от них  
брати, от оусего их товароу... или от соукно или от плат-  
но... вездѣ да ест имъ слободно и без мито (Сучава, 1466  
BD I, 96).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. от платно* (1466 BD I, 96);  
*знах. одн. платно* (1452 Cost. II, 759; 1458 BD II, 261).

Див. ще **\*ПЛОТНО, ПОЛОТНО.**

**\*ПЛАТЬ** ч. (25) грошова данина, грошовий податок: А  
дали есми имъ та села у вѣки со всѣмъ правомъ и панствомъ,  
и со всѣми плати, и с ужитки, и со всѣми доходи, яко извъ-  
ка к тымъ селомъ у ихъ границяхъ прислушают (Львів,  
1378 ЗНТШ LI, 5); мы, великий князь Швйтрикгаил... чи-  
нимъ знаменито... иже... мы... дали есмо и записали за  
его вѣрною службу села... зо всими плати, што к тымъ  
селамаъ слушало и тягъло... и зо всими пожитки (Луцьк,  
1430 АрхЮЗР 8/IV, 7—8); и мы емоу... и записали... тые  
села... и со всими плати, што к тымъ именамъ слушает и  
слушало (Київ, 1437 AS I, 34); а на месте... тыхъ люде(и)  
которые землю пашоуть лѣ члвкы а дають платоу по два(д)-  
цати гроше(и) с члвка а ты(х) досыть люде(и) которые ещо  
воли невysesели, а коли выседятъ и они такожь боудоуть  
платити платъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); И мы о то(м)  
сами очивисто опытывали намѣстника воло(д)мирского  
пана василья хрѣ(б)товича какое то естъ село а што на(м)  
с нѣго пл(т)оу идеть (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *род. одн. платоу, плату* 4 (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.,  
92; 1497 РИБ 684; 1499 АСД VI, 2); *пл(т)оу* 1 (1499 ГОКІР);  
*знах. одн. платъ* 1 (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); *ор. мн. платы* 16  
(1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1433 Р 119; 1437 AS I, 34; 1438  
Р 138; 1445 АкЮЗР I, 17; 1446 АкЮЗР I, 18; 1452 АрхЮЗР  
8/IV, 60; 1487 AS I, 240; 1493 АЛРГ 56; 1499 ГОКІР і  
т. ін.); *плати, plathi* 2 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1407 АрхЮЗР  
8/I, 4).

Див. ще **\*ПЛАТА, \*ПОПЛАТОКЪ, \*ПОПЛАТЬ.**

**\*ПЛАТЬЯ** ж. (1) одежда, одяг: Отписую Пречистой до  
Печерского монастыря паншыи и кожух куний, сѣроу  
кувтѣроу волоченъ... а пану Гвоздю кожух куний, рабоу

камъкою волочен; а пану Юрши моеи поль платье (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

ФОРМИ: *род. одн. платье* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

\*ПЛАЦЬ *див. \*ПЛЯЦЬ.*

\*ПЛАЧЛІВЫЙ *прикм. (1) (який викликає співчуття, жалість) слізний: Плач(л)івий жалоби пре(д) на(с) при-шли ка(к) слоужебніци по земли есдА(т) оубогыа кмети алюба (1) села дховныхъ алюбо оубогы(х) землАны оуті-скаютъ (XV ст. *ВС* 14 зв.).*

ФОРМИ: *наз. мн. ж. плач(л)івый* (XV ст. *ВС* 14 зв.).

ПЛАЧЬ *ч. (1) плач: Гдѣ колі дѣвка, алюбо жонька.. боудѣ(т) оусилowana и она крикомъ и плачомъ освѣтчи свое оусилowanіе... а лю(д)и то пересоудо(м) вызнають... тогды то(т) имѣетъ казнень по(д)лоу(г) вины пісаны о сілѣ-стве (XV ст. *ВС* 36—36 зв.).*

ФОРМИ: *ор. одн. плачомъ* (XV ст. *ВС* 36).

ПЛЕБАНЬ, ПЛЕБАН *ч. (3) (стч. pleban, стп. pleban, лат. plebanus) парафіяльний священик: а при томъ былъ якубъ Бискоупъ кнАзъ Бартоломѣи плебан (пошкодженно.— Прим. ред.) хтъ кмита старостинъ (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); а при томъ были судѣи и свѣдци... паиъ лучка вонтъ сольскихъ плебаиъ зудечовський миколаи и голо-бутъ (Зудечів, 1411 *P* 80); А при томъ были добрыя люди: паиъ Взячъ... а паиъ Ласко, а духовныхъ были: плебаиъ Володимирский князь Стаииславъ... а пупъ Иваиъ Пятницький (Володимир, 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 628).*

ФОРМИ: *наз. одн. плебан, плебанъ, плебанъ* (1369 *ПСЧК*; 1411 *P* 80; 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 628).

*Див. ще КЛЕБАН.*

ПЛЕМЕНИК *див. племенникъ.*

ПЛЕМЕНИКА *ж. (2) двоюрідна сестра, дочка дядька або тітки: мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже придошъ прАд нами... паи Михоул Драгославъ, сын Тоа-дера Негроула... и племеника его Настъ, дочка Иона Негрилескоула... и продали... едио село на Тоутовъ (Вас-луй, 1495 *BD* II, 57).*

ФОРМИ: *наз. одн. племеника* (1495 *BD* II, 57); *дав. одн. племеники* (1495 *BD* II, 57).

*Див. ще ПЛЕМЕНИЦА.*

ПЛЕМЕНИКЪ *див. племенникъ.*

\*ПЛЕМЕНИТЫЙ *прикм. (1) родовитый, знатный: Моудрым и племенитым и въськои чести достойным нам же драгим приАтелем, въсьмъ Брашовъиомъ (Дольный Торг, 1475 *BD* II, 336).*

ФОРМИ: *дав. мн. племенитым* (1475 *BD* II, 336).

ПЛЕМЕНИЦА *ж. (32) двоюрідна сестра, дочка дядька або тітки: И оуоставше наши слоуги Лоука и братіА его Оанча и Тоудоран и заплатили оусе исполна... оу роуки слоузъ нашемоу Матею, сыноу Юрію Маневичу, и оу роуки племеници его Авоушки, дочка Лоука Маневича (Сучава, 1487 *BD* I, 306); а друугаа част от того села да ест пле-минницам их Насти и сестри еи Мърѣи, дочкам Нъгини (Сучава, 1495 *BD* II, 84—85); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже придоша... слоуга наш Сима БенА и сестра его Моуша... и племеница его Стана... и продали... едио село... на имА Ботеци (Ясси, 1500 *BD* II, 175).*

ФОРМИ: *наз. одн. племеница* (1489 *BD* I, 376; 1492 *BD* I, 509; *Cost. S.* 161; 1493 *BD* II, 14; 1495 *BD* II, 59; *ПГСВР*; 1497 *BD* II, 107; *Cost. S.* 223; 1499 *BD* II, 153; 1500 *BD* II, 175 і т. ін.); *дав. одн. племеници* (1487 *BD* I, 306; 1489 *BD* I, 376; 1495 *ПГСВР*; 1497 *BD* II, 107; *Cost. S.* 223; 1499 *BD* II, 154; 1500 *BD* II, 175); *ор. одн. племенницею* (1487 *BD* I, 306); *наз. мн. племеници* (1491 *BD* I, 491); *племинни-ци* (1495 *BD* II, 84); *дав. мн. племеницам* (1491 *BD* I, 491); *племинницам* (1495 *BD* II, 85).

*Див. ще ПЛЕМЕНИКА.*

ПЛЕМЕНИКЪ, ПЛЕМЕНИКЪ, ПЛЕМЕНИКЪ, ПЛЕ-МЕНИКЪ, ПЛЕМИННИК *ч. (88) 1. родич (1): Колі хто держіть оу закладъ деди(ч)ство сказоуемъ мы(ж) то(т) который то застави(л) а не бѣде(т) ли того тогды его бли-*

*(ж)ніи алюбо племенникъ... имаетъ освѣт(ч)еніе оучини(т) иже то деди(ч)ство оу такы(х) пенезА(х) заложено (XV ст. *ВС* 20 зв.).*

2. двоюрідний брат, син дядька або тітки (85): тѣ(м) мы... дали и потвердили есмы емоу... село на имѣ бозіа-ніи... щоже емоу продали тое село и монастырь племени-ци его станчоу(л) кормохоу(з) и сестра его. негрита (Суча-ва, 1446 *Cost. II*, 247); сего ра(д) мы... есми дали и потвер-дили марушки и ми(х)нови племенику еи оу(с) села ку(п)-чичева (Васлуй, 1474 *РГС*); Тое въсе вишеписанное да ест слоугам нашим Жоуржи и племеникоу его Іоноу от нас оурик и съ въсем доходом (Сучава, 1483 *BD* I, 267); и за-плати(х) азъ г(с)дво ми оуси тоти вишеписаніи пинѣ-зи... оу роуки наши(м) слоуга(м) шандроу га(р)доу и оу роуки племеникоу его шоушманоу и оу роуки оуикоу ихъ Иваноу (Сучава, 1488 *ДГСВМЩ*); И оуоставши наши слоуги Сима и брат его Оника та заплатили оу(с) тоти ви-шеписаніи пинѣзи ѿ злат татарских оу роуки слоузъ иашемоу Сими Бенъ и сестри его Моуши и братаничу Боу-ди и племеникомъ их Аврамоу и племеници их Стани (Яс-си, 1500 *BD* II, 175).

3. племинник, син брата або сестри (2): нашъ племень-ни(к) бекбула(т)ъ и хожа медииъ оучинилсА намъ ворогъ и оуста(л)и на на(с) (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); оузрѣв-ші есмо знаменитоу... Слоуги нашего въри(г) пана Митка племъника пана иемири старосты лоуцкогго И мы... дали есмо емоу село липоуоу оу пере-милъскомъ Повѣте (Луцьк, 1451 *P* 158—159).

ФОРМИ: *наз. одн. племенникъ, племен(н)ни(к), племе-никъ, племенник, племеник, (пл)еменик, племени(к), племеньни(к) 22* (1392—1393 *РФВ* 170; 1488 *Cost. S.* 127; 1492 *BD* I, 506, 509; 1495 *BD* II, 59; 1496 *BD* II, 92; 1497 *BD* II, 99; *Cost. S.* 208; XV ст. *ВС* 20 зв.; 1500 *Cost. S.* 234 і т. ін.); *племинник 1* (1493 *BD* II, 22); *зам. дав. одн. пле-менник(ъ) е)го Іоноу 1* (1483 *BD* I, 267); *род. одн. племъника* (1451 *P* 158); *дав. одн. племеникоу, племенику* (1474 *РГС*; 1483 *BD* I, 267; 1488 *ДГСВМЩ*; 1491 *BD* I, 468; 1492 *BD* I, 506; 1495 *BD* II, 53; *ПГСВР*; 1497 *BD* II, 96; 99; *Cost. S.* 223 і т. ін.); *знах. одн. племени(к)* (1474 *РГС*); *наз. мн. племенники, племеники 7* (1492 *BD* I, 509; 1493 *BD* II, 14; 1495 *BD* II, 53, 57, 64, 248); *племенникове 7* (1495 *BD* II, 59; 1495 *Cost. S.* 193; 1497 *BD* II, 99; *Cost. S.* 208; 1499 *BD* II, 146, 153; 1500 *BD* II, 175); *племеници, пле-мени(ц)и 8* (1446 *Cost. II*, 247; 1489 *BD* I, 376; *Cost. S.* 133; 1491 *Cost. D.* 37; 1492 *BD* I, 509; *Cost. S.* 161; 1495 *BD* II, 57; 1499 *BD* II, 130); *племенники 1* (1495 *Cost. S.* 193); *племинники 1* (1495 *BD* II, 53); *зам. дав. да ест... сыноу Стаиив(оу) и племинники его 1* (1495 *BD* II, 53); *род. мн. племеннико(в) 1* (1455 *Cost. II*, 540); *племинник 1* (1493 *BD* II, 22); *дав. мн. племенникомъ, племенникомъ, племени-ком, племенником, племенико(м) 18* (1470 *BD* I, 155; 1489 *BD* I, 377; *Cost. S.* 133; 1495 *BD* II, 57; *Cost. S.* 193, 208, 209; 1499 *BD* II, 147, 154; 1500 *BD* II, 175 і т. ін.); *племи-ником 1* (1495 *BD* II, 53); *ор. мн. ! плеинки* (1488 *BD* I, 324).

\*ПЛЕМЕНИКЪ *див. племенникъ.*

ПЛЕМИННИК *див. племенникъ.*

\*ПЛЕМИННИЦА *див. племеница.*

ПЛЕМЪ *див. ПЛЕМА.*

\*ПЛЕМЪНИКЪ *див. племенникъ.*

ПЛЕМА, ПЛЕМЪ *с. (194) зб. (родина, рідня) плем'я, рід (170): тогды они пришедши вшити и своимъ племенемъ оуздали пану вАтславу со въсьми обѣзды того двори-ща (Львів, 1370 *P* 18); а про то та пани хонька и своємъ зАтемъ и своємъ со въсьмъ племенемъ оуздала естъ тотъ мунастырь калениковъ иванови губицъ (Перемишль, 1378 *P* 26); а по нашѣмъ животъ который имѣ(т) быти господарь оу нашей земли или о(т) дѣтей нашн(х) или о(т) братін наших(и) или о(т) нашего племѣне или будькто то имѣ што*

бы не порушили иашего данія (Сучава, 1409 DIR«А» 437); А також есми поставили и завѣскоу и рубли сребра. Аже що коли тыа вышписаны, Ивоул и Негра, или боуді кто от их плѣмене имоут починати на пана Игната... тажею или свадом... да заплатит вышписанн(а) завѣска и роу(бли сребра) (б. м. н., 1440 DBAc 32); О сирота(х) иже нѣко(г) не маю(т) нѣ оца нѣ мтри нѣ пле(ме) (XV ст. СЯ 9); А по иашим животи, кто боудет господарь нашої земли, от иаших дѣти или от иашего племени, а тот що би не порушил (в ориг. поурошил. — Прим. вид.) наше(го) дааніа (Сучава, 1490 BD I, 398);

член родины, родич (1): тое оусе вышписаное да е(ст) марущи и племени еи михнови и дѣте(м) и(х) (Васлуй, 1474 PFC);

зб. (потомство) плем'я (22): а в то не надобѣ оустоупатиса ни оуикумъ еѣ ни племени еѣ (Перемишль, 1359 P 10); тои ему оурикъ съ вѣсем доходом и дѣте(м) его и братоу его драгулови и оунучетомъ и(х) и праоуноучетом(м) и(х) и прасчоуретомъ и(х) и племени и(х) на вѣкы (Сучава, 1414 DIR«А» 441); Тое вѣсе вышписанное да ест им от нас оурикъ съ вѣсем доходом, им и плѣмени их и оуночачом их и прѣоуночачом их и прашорѣтом их и вѣсему родоу их, кто съ им изберет иаиближии (б. м. н., 1490 BD I, 434);

(покоління) рід, плем'я (1): а изше(д)ше о(т) того корене и плѣменѣ или сілоз, или плѣнеиетъ или бѣди коеж... нѣж(д)еж никто да иѣ волень продаті ж ни на мнозѣ ни на малѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ).

ФОРМИ: наз. одн. плема, племѣ 2 (1425 Cost. I, 173; 1442 Cost. II, 88); род. одн. племене, племеніе, пл(емене), пл(е)ме, племен(е), (плем)е, племен(и), пл(е)ме, пл(емене) 135 (1408 Cost. I, 61; 1411 DIR«А» 439; 1414 DIR«А» 441; 1424 Cost. I, 162; 1427 DBAc 23; 1431 Cost. I, 318; 1439 Cost. II, 62; 1448 Cost. II, 314; 1464 Cost. S. 60; 1490 BD I, 398 і т. ін.); племени, племеніи 14 (1411 Cost. I, 95; 1420 Cost. I, 136; 1428 Cost. I, 207; 1443 Cost. II, 156; 1445 Cost. II, 226; 1448 Cost. II, 343; 1453 Cost. II, 446; 1459 BD I, 36; 1465 BD I, 88; 1480 BD I, 243 і т. ін.); племена, пл(е)мена, пл(е)мена 4 (1415 Cost. I, 116; 1426 BAm 22; Cost. I, 178, 183); 1 племені 1 (1445 Cost. II, 231); плѣмене 2 (1440 DBAc 32; 1448 DIR II, фотокоп. № 10b); племѣнѣ 1 (1401 ЗКЕ); плема 2 (1403 ДГАА; RS 338); дав. одн. племеню, (п)лемен(и)ю 17 (1359 P 10; 1415 Cost. I, 121; 1420 Cost. I, 135; 1429 Cost. I, 266; 1433 Cost. I, 361; 1437 Cost. I, 541; 1443 Cost. II, 160; 1448 Cost. II, 359; 1462 BD I, 55; 1474 PFC і т. ін.); племени, племені 5 (1414 DIR«А» 441; 1436 Cost. I, 484; 1438 Cost. II, 7; 1459 BD I, 27; 1469 BD I, 138); плѣмени 1 (1490 BD I, 434); племенію 1 (1433 Cost. I, 350); знах. одн. плема (XV ст. BC 29 зв., 36); ор. одн. племеніемъ, племенемъ, племене(м), племеніем (1370 P 18; 1378 P 26; 1458 ПГСММІІ; XV ст. BC 6, 15; 1460 BD I, 41).

\*ПЛЕСКАЧОВСКОЕ с. (1) (назва земельної ділянки у Волинській землі): мы великий кназѣ Александро... чинимъ знаменито... ижет видевѣ есми знаменитоу службу намъ... кназѣ Михайла Васильевича и мы... даемъ и дали есмо емоу... монастырь светого Николы на Клевани... нас церковнымъ дворишомъ и с Плескачовскимъ (Луцьк, 1446 AS III, 5).

ФОРМИ: ор. одн. Плескачовскимъ (1446 AS III, 5). ПЛЕСЧИНЪ ч. (1) (особова назва): А при томъ была дочка моа... а... пан Сенко Плесчинъ (Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: наз. одн. Плесчинъ (1488 AS I, 242).

\*ПЛЕЧКОВОЕ с. (1) натуральна данина м'ясом, яку сплачували різники: Волно резникомъ... быдло купуючы, в рынку и в клеткахъ своихъ тушами и чвертями, и на шроты рубяючы, кому хотя продавати волно, не даючы до скарбу нашего жадное повинности, плечкового и лоеваго (Луцьк, 1389 PEA I, 27).

ФОРМИ: род. одн. плечкового (1389 PEA I, 27).

ПЛѢША ч. (3) (особова назва): мы Стефан воевода... <зна>менито <чиним>... оже прїидоша прад нами... <слоуга иаш> Данчюл Плеша и сестра его Нѣга... и продали... едно село на Бръладѣ (Сучава, 1499 BD II, 168).

ФОРМИ: наз. одн. Плеша 1 (1499 BD II, 168); зам. род. сыном Петра Пле(ша) 1 (1499 BD II, 168); дав. одн. Плеши (1499 BD II, 168).

\*ПЛѢШАНОУЛОВЪ прикм. (1) ◇ млин Плешановъ див. МЛИНЪ.

ФОРМИ: род. одн. ч. Плешановова (1468 BD I, 130).

Пор. \*ПЛѢШАНЪ.

\*ПЛѢШАНЪ ч. (1) (особова назва): Там мы... далі и потвердили есми емоу... млин... межи млином Воулпашевѣмъ и межи Жоуржа Плешана (Сучава, 1468 BD I, 130).

ФОРМИ: наз. одн. Плешана (1468 BD I, 130).

ПЛѢШЕСКОУЛЬ ч. (1) (особова назва): тѣмъ мы... дали есмы емоу... едно село на грабовы(х) гдѣ былъ домъ добръчиновъ и братоуль плѢШЕСКОУЛЬ (Сучава, 1427 Cost. I, 196).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. домъ добръчиновъ и братоуль плѢШЕСКОУЛЬ (1427 Cost. I, 196).

\*ПЛѢШЕЩИ мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): а хотар (sic. — Прим. вид.) тимъ села(м) и(з) долоу поче(и)ши... право на да(л), до хотара плѢШЕЩИЛО(р), та по врь(х) дѣла, по хотар(р) плѢШЕЩИЛО(р), гори до лѣса (Сучава, 1491 Cost. S. 156—157).

ФОРМИ: род. молд. плѢШЕЩИЛО(р) (1491 Cost. S. 157).

\*ПЛѢШНИЦА ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы александр воевода... знаменито чинимъ... Оже прїиде прѣд нами... аюушка... и продала... петаа часть села от плѢШНИЦЫ (б. м. н., XV ст. НРРГ).

ФОРМИ: род. одн. плѢШНИЦЫ (XV ст. НРРГ).

\*ПЛИШИНЦИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы илѣа (воевод)а... чинимъ знаменито... оже то(т) истиннии ивашко снѣ <го>раницевъ прїиде прѣ(д) господствами и продалъ... половина своего села плишинцевъ (Сучава, 1439 Cost. II, 35).

ФОРМИ: род. плишинцевъ (1439 Cost. II, 35).

\*ПЛОНИНА ж. (1) (стп. рѣпина <схсл. полонина) гірська місцевість, гори: знаменитостю чинимы презъ тѣнь листь...иже мы романъ воевода молдавський и дѣдичъ оусей землѣ волошьскої о(т) плонины аже до брегу мора, иже... слюбили есми и слюбуемъ... вѣрна служба служити... владиславови... королеви польскому (Сучава, 1393 Cost. II, 607).

ФОРМИ: род. одн. плонины (1393 Cost. II, 607).

Див. ще ПЛАНИНА 1, \*ПОЛОНИНА.

ПЛОПЕСКОУЛЬ ч. (1) (особова назва): мы илѣа воевода... знаемо чинимъ... оже тотъ истиннии слоуга нашъ панъ бадѣ плѢШЕСКОУЛЬ... слоужитъ намъ правою и верною слоужбою (Сучава, 1436 Cost. I, 484).

ФОРМИ: наз. одн. плѢШЕСКОУЛЬ (1436 Cost. I, 484).

ПЛОПЕЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы имъ... села и(х) на има... моишинци на юкашоу гдѣ былъ виногра(д) и плѢШЕЩИ оу слатины (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

ФОРМИ: наз. плѢШЕЩИ (1429 Cost. I, 269).

ПЛОСКАРЬ, ПЛОСКАРЬ ч. (7) (привѣдний чин) боярин-чашник, боярин-виночерпій: тѣмъ мы видавше правую и вѣрноу(ю) его слоужбою до на(с)... дали есмы емоу... село... прѣ(д) нашими паны, на има прѣ(д) лано(м) нагоемъ и панъ петръ хоуди(ч)... и панъ черна(т) плоскаръ (Нямц, 1443 Cost. II, 119—120); А на то ест великаа марторіа... пан Лоука столник, пан Мирча плоскаръ и иніи оуси наши панове, велики и мали, що при том <бы>ли (Сучава, 1464 BD I, 84); Третее село есмы имъ дали на Берхѣчи... що смо коупили тое село от Георгіе, сынъ Негрилов плоскаръ (Гирлов, 1499 BD II, 162).

ФОРМИ: наз. одн. **плоскаръ** 2 (1443 *Cost.* II, 120; 1448 *Cost.* II, 323); **плоскаръ** 1 (1464 *BD* I, 84); род. одн. **плоскаръ** (1488 *BD* I, 323, 354, 355; 1499 *BD* II, 162).

\***ПЛОСКИЙ** прикм. (2)  $\diamond$  **Плоская нива** (1) (назва земельної ділянки у Київській землі): и я подлугъ листу гдрского обедвѣ тые нивки отехалъ к цркви Бжіей к стому Николе и границу есми наложилъ Плоской ниве подле дороги великое, котораяж идетъ от Печерского мнстря к Лыбеди к рѣще (Київ, 1491 *АрхІОЗР* 8/IV, 158); и и вка **Плоская** (1) див. **НИВКА**.

ФОРМИ: дав. одн. ж. **Плоской** (1491 *АрхІОЗР* 8/IV, 158); знах. одн. ж. **Плоскую** (1491 *АрхІОЗР* 8/IV, 158).

\***ПЛОТНО** с. (3) (стп. *plótно*) **плотно**: а о(т) сукна и о(т) плотна и о(т) всея торговлю имаю(т) платити мыта, яко бы(л) право издавно (Сучава, 1448 *Cost.* II, 741); а о(т) су(к)на и о(т) пл(т)на и о(т) уси торговли имаю(т) мыто платити, яко е(ст) права издавна (Сучава, 1455 *Cost.* II, 772).

ФОРМИ: род. одн. **плотиа**, **пл(т)иа** (1448 *Cost.* II, 741; 1455 *Cost.* II, 772); знах. мн. **плотиа** (1449 *Cost.* II, 743).

Див. ще **ПЛАТНО**, **ПОЛОТНО**.

**ПЛОТУН** див. **ПЛОТУНЬ**.

\***ПЛОТУНЕЩИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы емоу одно село плотунещи о(т) строунгы (б. м. н., 1411 *Cost.* I, 84); знаменито чиним... оже прїиде... пан Шефоул Чернѣтскоул... та продал... едино селище на имѣ Беривоещи на Сырата, пониже Плотунещи, слоугам нашим (Сучава, 1484 *BD* I, 282).

ФОРМИ: род. **Плотунещи** (1484 *BD* I, 282); знах. **плотунещи** (1411 *Cost.* I, 84).

\***ПЛОТУНИЦА** ж. (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): мы илїа воевода... чини(м) знаменито... оже <т)ота истиннаа> матоушица жаловали есми еи особною нашею мл(с)тїю и дали есми юи... едно село на плотуницюу на поле, на имѣ где был нѣгое гѣнескоу(л) (Сучава, 1433 *Cost.* I, 350).

ФОРМИ: знах. одн. зам. місц. на плотуницюу (1433 *Cost.* I, 350).

**ПЛОТУНЬ**, **ПЛОТУН** ч. (5) (особова назва): мы їо александро воевода... знаемо чинимъ... оже тотъ истинный слоуга и бояринъ нашъ плотунъ... слоужитъ намъ правою и вѣрною слоужбою (б. м. н., 1411 *Cost.* I, 84); И оустах аз господство мы и заплатих оуси исполна тоты... пинѣзи... оу роукы слоугам нашим Дръгоушоу Каръмбоу и... попоу Лоука Плотуноу (Гирлов, 1499 *BD* II, 147).

ФОРМИ: наз. одн. **плотунъ**, **Плотун** (1411 *Cost.* I, 84; 1497 *BD* II, 99; 1499 *BD* II, 146); дав. одн. **Плотуноу** (1497 *BD* II, 99; 1499 *BD* II, 147).

\***ПЛОТЬ** ч. (8) 1. (огорожа навколо оброблюваної ділянки землі) **пліт**, **тин** (4): Оранцо(к) жалобу оучини(л) его (ж) (!) пл(т) горо(ди)лѣ во е(г) дѣди(ч)ствѣ а што коли сеелъ (!) оу томъ огороженъ то все бра(л) (XV ст. *BC* 21); Кто у чюжемы именныя плоты собе горо(ди)тъ алю(б) пола чи(нт) (XV ст. *BC* 6 зв.).

2. **невід** (3): а тако(ж), никто да не смѣю(т) сижы оучинити оу и(х) хотаръ (!), на днистри, или оу озери или плоты, а ни ловити никто, оу ихъ хотаръ (Сучава, 1455 *Cost.* II, 531); дали и потвѣрдили есмы емоу от нас... половина село на Бръладѣ... и половнна от плотоу, що ест оу Бръладоу (Васлуй, 1495 *BD* II, 41).

3. **гребля, загата** (1): а хотаръ еи долоу нистро(м)... долоу на устие загорнѣи ись вѣсѣми грѣлами... и три бр(д)ѣце на (д)нѣстрѣ... и вѣса пл(т)ы (!) колико учинѣ(т) оу то(м) хотароу и оу и(х) доброви (Нямц, 1456 *DIR* «А» 511).

ФОРМИ: род. одн. **плотоу** (1495 *BD* II, 41); знах. одн. **пл(т)** (XV ст. *BC* 21); род. мн. **плото(в)** (XV ст. *BC* 28); знах. мн. **плоты** 4 (1455 *Cost.* II, 531; XV ст. *BC* 6 зв., 21; 1458 *BD* I, 8); ! **пл(т)ы** 1 (1456 *DIR* «А» 511).

\***ПЛОТЬСКИЙ** прикм. (1) (пор. *Рюск у Польці*): Въ дан то каждыи члѣвъ кто на тыи листъ посмотрнѣт оже я кназь Соунутии и кистютини и любартъ... чинимы миръ твердыи си королеми казимиромъ польскѣмъ (так. — *Прим. вид.*)... и съ его землѣми краковскою и судомирскою... плотъскою... и со львовскою (б. м. н., 1352 *P* 5).

ФОРМИ: ор. одн. ж. **плотъскою** (1352 *P* 5).

**ПЛОЩЕВИЧЬ** ч. (1) (особова назва): Ино де(и) све(т)-чы(л) о то(м) пере(д) ни(м) Мешанинъ смоленски(и) сымо(и) татарино(в) ты(м) обычае(м), што(ж) де(и) коли де(д) и(х) семе(и)н) **пл(т)овичъ** смотрѣвши межы дете(и) свои(х) о(т)цо(в) и(х), и казалъ з доуховницы своее дѣ(л)ницоу о(т)ца его иванову выгладити во(и) (Вильна, 1495 *ВК*).

ФОРМИ: наз. одн. **пл(т)овичъ** (1495 *ВК*).

\***ПЛОУГЪ** ч. (1) **мира землі**, що дорівнювала розмірові ділянки, виораної за день одним плугом: Горо(д) житом(и)р) а на городе... ест сееное пашни досытъ по одному пл(т)оузе а по толоце по одно(и) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

ФОРМИ: місц. одн. по пл(т)оузе (бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

\***ПЛОУЖНЫЙ** прикм. (1)  $\diamond$  **пл(т)оужное желе**зо о (!) **леміи**: и от ножи, и от коси, и от серпи... **пл(т)оужнаа** **железа**, **корди**, **мечи**... а от того от оусего щобы платили оу Серети мыто от гривноу три гроши (Сучава, 1460 *BD* II, 273).

ФОРМИ: наз. мн. с. **пл(т)оужнаа** (1460 *BD* II, 273).

! **ПЛОУТЫ** <ПЛОТЫ> див. \***ПЛОТЬ**.

\***ПЛЬВЪЦЕЩИ** див. **ПЛЬВЪЦЕЩИИ**.

**ПЛЬВЪЦЕЩИИ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): Там мы... дали и потвѣрдили есми емоу... един(о) село на имѣ **Пльвъцещи**, на верхъ Алана (Сучава, 1487 *BD* I, 295).

ФОРМИ: наз. **Пльвъцещи** (1487 *BD* I, 295); род. **Пльвъцещи** (1487 *BD* I, 295); дав. рум. **Пльвъцещилороу** (1487 *BD* I, 295).

\***ПЛЬНЫИ** див. **ПОЛНЪ**.

\***ПЛЬЧИНТЪНИИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали и потвѣрдили есми им... оу томже хотароу село **Пльчинтѣни** (Васлуй, 1495 *BD* II, 59).

ФОРМИ: знах. **Пльчинтѣни** (1495 *BD* II, 59).

\***ПЛЬМА** див. **ПЛЕМА**.

\***ПЛЬНЕНІЕ** с. (1) (цсл. **плѣнение**) **полон**: а ише(д)-ше о(т) того корене и **плѣмень** или **сілож**, или **плѣненіемъ** или **бѣди** коеж коеж (!) **нѣж(д)еж** никто да нѣ воленъ продати ж ни на мнозѣ ни на малѣ иж (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*).

ФОРМИ: ор. одн. **плѣненіемъ** (1401 *ЗКЕ*).

Пор \***ПЛАНИТИ**.

\***ПЛЮЧКОВЪ** прикм. (1)  $\diamond$  **пл(т)очкова паси**ка а (1) (назва пасіки у Молдавському князівстві): а хотаръ... више пл(т)очкова пасика (Сучава, 1488 *ДГСПМ*).

ФОРМИ: наз. одн. ж. **пл(т)очкова** (1488 *ДГСПМ*).

\***ПЛЯЦЪ** ч. (9) (стч., стп. *plac*, сѣн. *pla(t)z*, лат. *platea*, гр. *πλατεῖα*) **земельна ділянка**, місце під забудову: тыломъ тые пляцы до домовъ церковныхъ... а поперокъ до мншара а пляцовъ костелныхъ (Луцьк, 1389 *PEA* I, 26—27).

ФОРМИ: род. одн. **пляцу** (1389 *PEA* I, 27); наз. мн. **пляцы** (1389 *PEA* I, 27); род. мн. **пляцовъ** (1389 *PEA* I, 27); місц. мн. на **пляцахъ** 1 (1389 *PEA* I, 26); на **плацахъ** 1 (1389 *PEA* I, 27).

\***ПЛАНИТИ** дієсл. док. (1) (цсл. **плѣнити**) (шо) **полонити**, **загарбати**: мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже... слоуга наш Мирча, сынъ Микоулов Оргоане, прїиде прѣд нами... та жаловал намъ великою жалобою, рекоучи так: аже <п>ривилиа **дида** своего Шефана Оргоане... а тоти привилиа, що били на села на Оргоещи и на Нѣгом(ирещ)и, а он загоубил тота привилиа коли прїихал

царь тоурскій та планил нашуо землю (Сучава, 1480 *BD* I, 238—239).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. планил (1480 *BD* I, 239).

\*ПНЕДЛНИК див. \*ПОНЕДЪЛНИКЪ.

\*ПНЕКОЛЪТЪ ч. (1) (назва села у Перемишльській зем-

лі) Пнікут: подь лѣтомъ бѣжя нарожѣнья тисаЧего трии-  
сотъ шистыѣАтого шестого коупилъ панъ петръ радѣбѣв-  
скій дѣдицтво пнеколѣтъ (Перемишль, 1366 *P* 12).

ФОРМИ: знах. одн. пнеколѣтъ (1366 *P* 12).

ПО<sup>1</sup> прийм. (1603) І. (з дав.) (634) І. (виражає просторо-  
ві відношення) (296) а) (вказує на місце, уздовж якого щось  
розташоване або відбувається дія) по (чому) або відпові-  
дає сучасній безприйменниковій конструкції з ор. (224):  
я Любартъ Кгедминовичъ... записалъ есми... село свое  
Рожисче... церкви у Луцку, зъ... бобровыми гоны по Сты-  
ру (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1—2); а хотарь емоу е(ст)...  
по потоку горѣ до моста (б. м. н., 1400 *DIR* «А» 433); а хо-  
таръ томуо селоу из долоу о(т) опришакова села по  
старому хотареви на башни (Сучава, 1427 *Cost.* I, 196);  
А хотаръ имъ по старому хотароу (Ясси, 1500 *BD* II, 173);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими від-  
мінками) по (чим) або відповідає сучасній безприйменни-  
ковій конструкції з ор. (13): а хотаръ томуо селоу съ вѣсь-  
ми по старыми хотарми, коуда из вѣка оживали (Сучава,  
1439 *Cost.* II, 46); А хотар тим вишписанным селам да ест  
им от оусих сторон по старими хотари, коуда из вѣка жи-  
вали (Сучава, 1490 *BD* I, 392);

б) (вказує на місце, де відбувається дія) по, у (чим), че-  
рез (що) (71): К тому и куницѣ отъ поповъ по всемъ горо-  
дамъ и погостомъ и по свободамъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР*  
I/VI, 3); а мыто нигде да не имаю(т) платити ни по трѣго(м)  
и по село(м) (Сучава, 1470 *DIR* «А» 523); а и складовъ боль-  
шей того не казалъ бы еси варити въ месте а и по селом  
(Судомир, 1488 *РИБ* 222); и я мовилъ пану Петру... повѣ-  
ды ты по тымъ имѣнемъ и кривдѣ осмотри (Вільна, 1498 *АЛМ*  
163); виделосе намъ... штожъ по всемоу великомуу кня(з)-  
ствоу нигде па(н)скии моужыки лововъ своихъ немають  
Вільна, 1499 *ВФ*).

2. (виражає модальні відношення) (268) згідно (з чим),  
відповідно (до чого), з (чого) або відповідає сучасній без-  
прийменниковій конструкції з ор. (197): тогды они пришеде-  
ши вишитци и своимъ племенемъ оуздали пану ватславу со  
вѣсьми обѣзды того дворища по своен доброй воли и за  
инны мовливи абы в добромъ покои в(ж)ити тѣхъ вжковъ  
пану ватславу (Львів, 1370 *P* 18); и заѣхали имъ землеане  
и старцеве по ихъ правому (!) покола держали ихъ предко-  
ве (Зудечів, 1411 *P* 79); а коли быхомъ хотѣли... взати в  
него то селище... тогды имаемъ заплатити ему пѣтьдесѣтъ  
гриве(н) полугрошки по тои личбе какъ оу подольскон зем-  
ли идеть (Острог, 1427 *P* 109); а хотаръ томуо мѣстоу о(т)  
пасику да е(ст) по обичаю пасика(м) (Сучава, 1451 *Cost.* II,  
403); отдал есми по Божой воли а по моей любѣви дочку  
мою Марину (Хрїнінки, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2); А кому  
коли въ нихъ подаемъ пенязи на квитацияхъ з мыта нашо-  
го, они мають имъ платити по рокомъ (Краків, 1487 *РИБ*  
226); мікоула о(т)повѣда(л) и(ж) бы не по правдѣ на не(г)  
жалава(л) (XV в. *BC* 32); И господство мы видѣвши их  
волю, мы по их воли оучинили есми (Ясси, 1500 *BD* II,  
173);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими від-  
мінками) (26) згідно (з чим); а такожъ приїде прѣд(д) нами  
и прѣд(д) нашими боаре грозавъ снѣ могошеловъ о(т) вин-  
нѣ по своєю доброю волю и продалъ своя ча(ст), половина  
села оу <могошева що на> виннѣ паніи нѣги пана піатр(и)-  
ноу(н) (!) (Васлуй, 1438 *Cost.* II, 14); Івашко от Серецел  
страдил тота села от оуैसेго закона, зануож Іон поставил  
великое привиліе, как емоу дал Івашко тота села по  
своего доброю волею. ани Івашко тоут прѣд нами и прѣд

нашими бояри никакими лицѣ не могль сѣ оуприти (Ясси,  
1459 *BD* I, 32); мы Стефан воевода... знаменито чиним...  
ож(е)... Пѣтроу Грѣбовѣц, сынѣ пана Пантин, непот Пет-  
ров, по свои доброй волю... продалъ свою правую отнину  
(Васлуй, 1495 *BD* II, 40);

по то му, по то му жъ (42) так, таким чином:  
и записала есми по души его князя небожика, подлугъ  
слова мужа своего, къ манастиру Светого Спаса въ Ко-  
брыню село Корчичи... и зо всеми тыми доходы, што коли  
предкамъ нашимъ тые корчичане давали и намъ самимъ,  
а по тому игумену Спаскому Андрею... ижъ бы себѣ дер-  
жалъ попа, ижъ бы каждого дня не вмешкала Божая служ-  
ба (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2); маеть настоятель того  
монастыря Светое Пречыстое въ Пустынѣ нинѣшны и на-  
потомъ будучы тую землю верху писанную, какъ здавна  
было, по тому завѣдати (Мстиславль, бл. 1500 *АСД* II,  
№ 4); по звѣ до му (1) див. **СВѣДОМЪ**; по кри-  
вдѣ (1) див. **КРИВДА**; по правдѣ (1) див. **ПРАВ-  
ДА** 3; по рѣ ду (1) див. **РАДЪ** 1.

3. (виражає кількісні відношення, вказує на кількість  
чого, що належить з кого) по скільки (68): што оу рус-  
комъ правѣ сѣлатъ кмети... ис тѣхъ брали есмы... по коло-  
дѣ вовса (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); а такожъ намъ маю(т)  
дати... на годъ по пяти коуѣтере(и)... а по плати коне(и),  
а по камѣе (Краків, 1487 *АМЛ*); Продали есмо мыто во-  
лодими(р)ское... за пѣтъ сотъ копѣ гроше(и) и за ше(ст)-  
десѣтъ копѣ гроше(и) шыроки(х), на го(д) по стоу копѣ  
и по сорокоу копѣ шыроки(х) гроше(и) (Петрків, 1489  
*АМВ*); у Вруйкицы не надобе... одѣ накладного воза по  
полу грошу давати (Степань, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9);  
И те(ж) повѣди(л)... што... с корчо(м) хоживало пл(т)оу  
по сорокоу гроше(и) а за яловицоу або за вѣпра по два(д)-  
ца(т)и грошен (Вільна, 1499 *ГОКІР*).

4. (виражає означальні відношення) (16) ◇ по водѣ  
(4) див. **ВОДА**; по имени (6) див. **ИМЯ**; по про-  
звищу оу (1) див. \* **ПРОЗВИЩЕ**; по соухоу (4)  
див. \* **СОУХО**; по святомоу доуху (1) див.  
**СВАТЫЙ** 2.

5. (виражає причинові відношення) (8) через (що), на  
(що), за (чим), з (чого) (7): по тыхъ посланию по идикневу  
посольство вышолъ на мене асакъ темиръ желѣзнаа нога  
(б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); Я Семень с колковъ по  
повелѣнію господина цѣтя моего уписалъ есми... Печерско-  
му монастыру родители наши (Київ, 1398 *ДГПМ*); а ведже  
мы, по долгу листу господарского, зѣ паномъ Карпомъ  
чыныты грани поехали (Новоселица, 1430 *ГВКЛ* 7); такожъ  
и сими рази, по жаданію и по рѣчи господарѣ нашего... а  
мы лепак слоубоуемъ (Новый Град, 1479 *BD* II, 351); и  
што былъ Глѣбъ Борисовой жонѣ за вѣно далъ дворець  
свой... а двои данники... и мы въ тотъ дворець и въ данни-  
ки Глѣбу дали увязанье по близкості жоны его (Вільна,  
1495 *РИБ* 620);

по то му (1) через те, тому: мой чоловік Дягил выде-  
дал его своєю рукою, потому словет Дягилевъ дубъ (Воло-  
димир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119).

6. (виражає часові відношення, вказує на часовий відрі-  
зок, після якого відбулася дія) після (чого) (1): Николай  
позычилъ матееви десѣ(т) гриве(н) а да(л) за себѣ пороу-  
коу лаврина по ко(л)коу днеи матен заплатилъ миколаеви  
пенези (XV ст. *BC* 31).

11. (із знах.) (278) 1. (виражає просторові відношення)  
(144) а) (вказує на межу чого) по (що), до (чого) (131): А се  
а король Казимиръ... далъ есмы... землю рольную... по  
куцеву ниву а по бреховича дубѣе (Казимир, п. 1349 *P* 3);  
также хочо о(т)ступи(т)... кро(л) пол(с)кому тоѣ земли  
шепин(с)коѣ... по старую границу (Берестя, 1400 *Cost.*  
II, 619); А потолка заѣхали имъ по колтовское перехрестье  
а по великую могилу а по зудечовское распутье (Зуде-  
чів, 1411 *P* 79); тако земаане... визнали аже по лисични



бро(д) земля црковная (Погоничі, 1422 Р 97—98); а добрава вса ис нашими ловы по горюховскую дорогу (Луцьк, 1445 Р 150); И мы ему тую землю по дороге по подгаєнскую от двора, а по границу по Волковыча от стьра дали (Вільна, 1499 АЛРГ 94);

б) (вказує на місце розташування чого) по (що), з (чого) (13): тьмь мы... дали есмы емоу... землю осадити... о(т) оусті лазировы долины горъ по обѣ сторонѣ до хореаєвы(х) комаричъ (Сучава, 1431 Cost. I, 317); а межі Вишнева и Манева граица по давной граници... по тоу стороною рѣки Горинѣ (б. м. н., 1475 BD I, 71); а мы... есмо еи дали... тотоу... част село от Петридешъ на Билом потоцѣ... и съ млином по обѣ стороны потока (Сучава, 1494 BD II, 32).

2. (виражає кількісні відношення, вказує на кількість чого, що належить з кого) по скільки (112): а осадивши ис каждого кмета по два гроша широкая (Бохур, 1377 Р 24); а коли имуть купити татарскыи товаръ... отъ гривну, у сочавъ, по три гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 630); Се я Ванко Скердѣвич... вызнаваю, иж... продал есми... отчину свою... за тиса(ч) коп широких грошей чеськое монеты, покладаячи в копу по шестьдесят грошей (Володимир, 1470 AS I, 65); Продали есмо мыто Звягольское... на три годы на каждый годъ мають намъ давати по пятинадецатъ(ъ) копъ широких грошей (Судомир, 1488 РИБ 222).

3. (виражає об'єктні відношення з відтинком мети) (19) а) (вказує на предмет, на здобуття або придбання якого спрямована дія) по (що), за (чим) (14): а львовчане што имуть поити до браилово, по рыбы... тамъ имуть дати, отъ гривну по польвтора гроша (Сучава, 1408 Cost. II, 632); одно ж позволяю зятю моему и дочце моей... у дуброве моей Хренницкой дерева утяти и травы укосити... и не мают далей у дуброву мою Хренницкую уходу по дереву и по траву мети, одно по Роскопаницу могилу (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); мы Стефа(н) воево(д)а... чини(м) знаменито... оже... дали есми се(с) на(ш) листь...

на то яко да є(ст) во(л)но... послати свои Ѣ мажи по рыбѣ (Сучава, 1472 ДГСВМ);

б) (вказує на особу, що є об'єктом дії) по (кого), за (ким) (4): кеды коли король... пошлетъ по на(ше)го г(с)дра, стефана, тогды онъ имаетъ до него приѣхати (б. м. н., 1395 Cost. II, 610); Про тожъ г(с)дръ нашъ Стефанъ... приказалъ абы ваша мл(с)ть емоу запись вписали по сему списку што до ваше(и) мл(с)ти по насъ присла(л) (б. м. н., 1496 ПДВКА);

в) (вказує на особу, за яку хтось ручається) за (кого) (1): Мы князь федоръ данильєви(ч) князь рома(н) федорови(ч)... поручаемся по олехна што(ж) служи(т)... коро(л) верно (Луцьк, 1388 Р 42).

4. (виражає часові відношення, вказує на постійний час дії) у, на (що) або відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з займенником к о ж н и й у род. (2): и такожде монастырю... имаю(т) слоужити на всьакоу срьдоу, вече(р) паракли(с), а оу четвьрто(к) литоургию... и тоє имаетъ быти непрѣмнно, по вса недели, по вса лѣта (б. Поляни, 1448 Cost. II, 365).

5. (виражає модальні відношення) (1): по добро див. \*ДОБРО<sup>1</sup>.

III. (з місц.) (679) 1. (виражає часові відношення) (559) (вказує на предмет, явища, після яких відбувається дія, або на особу, після якої хто-, що-небудь лишається) по (кому, чому) після (чого, кого) (142): А по семъ ненадобе вступоватись ни детемъ моимъ, ни внучатомъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); а коли будетъ по миру, кто не оускочетъ далѣи миру держати тотъ о(т)повѣсть (б. м. н., 1352 Р 6); А писана грамота тиса(ч)а лѣ(т) по бжѣмъ рожествѣ (Львів, 1370 Р 18); Се я князь юрія холмський... по смрти сна моего... придали есмо к цркви... села (Холм, 1376 Р

22); а писанъ листь... оу тыжѣднѣ по стѣмъ михайлѣ (Коломия, 1398 Р 57—58); а даемъ... верху менованая мѣста... ему а по немъ ино его дѣтемъ (Київ, 1433 Р 119); а по смерти моей никоу, не надобе... у дочки моей того именица Лопавшъ брати (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); А по них, кто боудетъ намасник томоу свѣтому мастоу, також да дрѣжит по вышеписан(омоу) (Гирлов, 1499 BD II, 156);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) по (кому, чому) після (чого, кого) (3): а по кого збереть (л) бѣ по нашимъ животе господарѣмъ (л) быты (л)... тотъ (шобы) емоу не пороушилъ нашего даанія (Сучава, 1435 Cost. I, 424); писано... по въз(д)виженіє ч(с)тнаго кр(с)та (Львів, 1436 Cost. II, 702);

по жывотѣ (405) див. \*ЖИВОТЬ; по собѣ (2) див. СЕБЕ.

2. (виражає протрові відношення) (65) а) (вказує на різні території або різні пункти однієї території, де відбувається дія) по (чому) (32): Гандле и куплю... по улицахъ з мещаны заровно отпраовати... мають (Луцьк, 1389 РЕА I, 27); а съ тѣми гроши волно имъ ходити и торгувати соби, по усьхъ торгахъ нашихъ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); да плата(т) о(т) таръ по Ѣ грош(и) по всей нашей земли и по всѣ(х) мыто(х) (Васлуй, 1437 Cost. II, 709); Колиса хто правомъ вади(т) о граница(х) оуказоуючи конца... алюбю иншая знаменітая по полѣхъ... тогды по(д)коморен... имееъ пріпоустіть ко (до)све(т)чєнію которыиже лѣпшая знамена оукажетъ (XV ст. СЯ 42); А також краі... и княз великіи литовскіи да имают лишити коупцем нашим, везде по землях... их, абы ходили и торговали слободно (Гирлов, 1499 BD II, 424);

б) (вказує на напрям розташування чого) по (чому), з (чого) (1): Про (т)о нагорожаючи Емоу Самому жонѣ И пото(м)ствоу Его При (в)сю о(т) чи(з)нѣ И диди(з)нѣ Его землѣной И при (в)сѣхъ Городищ(х) И оуручища(х) Е(го) zostавоую И си(м) Листо(м) моимъ Надаю которы(х) Про(д)кове Его о(т) про(д)ковъ мои(х) Спокойне де(р)жали... Городище Тимоло(в) из лѣсо(м)ъ Гниле(ц)ки(м)ъ Томилиномъ... И иншими Лесами и Лесками... И зо (в)сею зе(м)лею На(д) оекою роусавою По обохъ сторонахъ Тоє реки земля Лежачаа (Прилуки, 1459 Р 171);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) по (чому), з (чого) (2): а от оустія хотаръ емоу... до верхъ потока, а от Иліяшеви опятъ по другою сторону от верхъ потока дубровою до Сретъ (Сучава, 1403 RS 338); жалуютъ намъ брашевѣтне, аже по ти(х) сторонъ много ишкоды чинатъ людемъ и(х) (Устя Башія, 1435 Cost. II, 677—678);

в) (вказує на місце, уздовж якого щось розташоване або проходить) по (чому) або відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з ор. (2): а хотаръ тѣмъ селомъ, да боудеть постаримъ хотари, коуда оуживали извѣка (Сучава, 1433 Cost. II, 594); А хотар тем вышеписанным селам на Бистрице да ест по старим хотари... по коуда из века оживали (Сучава, 1491 BD I, 464).

3. (виражає відношення мети) по (22): а записала есми по души моего мужа...кѣ монастырю Светого Спаса двѣ корчмы (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); Се А князь долгодатѣ... даю о(т) своеє выслоуги вѣрное по своей души... нониноу монастырю тоую зе(м)лю (Київ, 1427 Р 108); а волен он в томъ именю продати...и ближнему своему дати и по души своеєй ку церкви божей придати (Ровно, 1488 AS I, 242).

4. (виражає модальні відношення) (17) згідно (з чим), відповідно (до чого) (14): и слюбили есмы... абыхо(м) не спосутили жа(д)наа слова на него николи... аже о(н) той даны оучины(л) занов(ж) мы его оуси посполоу послали и тотоу да(н) дати по нашии неволи (Васлуй, 1456 ЭСФ),

а на другу сторону тоежь дороги — доуброва и лесы ничего тое земли от Манева не отошло... по старой граници к Маневоу держати (Манів, 1478 AS I, 76); и ваша милость бы есте тыхъ людей оу васъ не держали, але до его земли отослали, по прысегахъ и по записехъ што маєте ваша милость промежи вами (б. м. н., 1499 BD II, 449);

по достаткоу (1) див. \*ДОСТАТОКЪ; по неволи (1) див. НЕВОЛА.

5. (виражає об'єктні відношення) (12) а) (вказує на особу або предмет, від яких щось одержують чи чогось сподіваються) від (кого) (10): А што оу нѣмецкихъ правѣхъ сѣдять на ланохъ хотя бы триє члвци сѣдили на лану... а по тѣхъ) еі сотъ и по шести десѣть колодѣ взали есмы пѣназми (б. м. н., 1386—1418 P 35); іо роман воевода... чинимъ то вѣдомо... оже тотъ слуга наш тодоръ исъ своею братнею... служили намъ исъ правою вѣрою... и еше по нихъ болшее службъ надѣмса (Сучава, 1393 Cost. I, 13); мы възрѣвши на его верну службу и хотѣче по нѣмъ ажъ бы намъ вериѣи послужил... дали есмо... село надѣво (Львів, 1399 P 59); и мы оузрѣвши на его вѣрную службу, хотячи по немъ ажбы тымъ лѣпѣи... послужилъ намъ... дали есмы служъ иашему Бѣдуну... городище Копыстно (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); Се азъ... велики вистиярник... оже произволи нашимъ благимъ произволениемъ... паче же и от бога помощи(а) и любовь яже по бозѣ къ свѣтомуу мѣстоу... и дали есмы а кадилницю (Путна, 1476 BD I, 216—217);

б) (вказує на особу, споріднення з якою лежить в основі якоїсь дії) по (кому), після (кого) (2): Купилъ панъ петрашъ дѣдичтво в анѣны радивоньковоѣ дѣднину еє и вотнину што по нѣи оцъ далъ (Перемишль, 1359 P 10); А што есмы положил привилея князя великого Швидригтайлова... на всѣ тые именя, што отецъ мой держалъ и я, по отцу у теши мое...но тые (и)... привилея... указую зятю зятю моему (б. м. н., XV в. АрхЮЗР 8/IV, 28—29).

6. (виражає кількісні відношення) (4) а) (вказує на кількість чого) по (скільки) (3): Горо(д) житомі(р) а на городе... ест сееное пашни досытъ по одномуу плоузе а по толоце по одно(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92);

б) (вказує на вартість чого) по (чому) (1): пак ли не будетъ лито(г) серебра а мы заплатимъ грошми по че(м) фразское серебро идеть (б. м. н., 1411 P 77).

ПО<sup>2</sup> (ПОДЪ) (1): а по (!) ты(ми) липники была пасека (б. м. н., бл. 1458 P 168).

Див. ПОДЪ.

\*ПОБЕДОНОСЕЦЪ див. \*ПОБѢДОНОСЕЦЪ.

\*ПОБЕЖАТИ дієсл. док. (1) (від кого) утекти: И загубил Аврам вистарник тое село оу хитлѣнстви, коли побежал от нас до литовское земли (Сучава, 1493 BD II, 22).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. побежал (1493 BD II, 22).

Див. ще \*БЕГАТИ, \*ЗАБЕЖАТИ, \*ПОБѢГНОУТИ, \*ПОБѢЧИ, \*СБѢЖАТИ.

\*ПОБЕЧИ див. \*ПОБѢЧИ.

\*ПОБИТИ дієсл. док. (б) 1. (кого) (позбавити життя) позбавити, побити (2): а коли соупоръ ре(ч) алюбю соу(а)жеи не ты(м) (!) ты(и) вепрі побіты гдѣ тое знама е(ст) тогды то(т) што та(м) побити (XV ст. ВС 37 зв.—38).

2. (кого) (перемогти) розбити, побити (2): I poszli rati od Horodka, gruchodili byli k Klecku i Boh naszym pomohi, pobili ich (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); Іо Стефа(н) воевода... оукраси гробъ съ своемуу прѣдѣоу Іоанноу старомуу Стефануу воеводѣ:— иже побі оугры на хиндовѣ (б. м. н., 1480 DC 10).

3. (кого) покарати, скарати (1): А кто имъ пороушит и разорит, того да побиетъ богъ зде телом, а въ бѣдѣмъ (в ориг. бѣдѣмъ).— Прим. вид.) вѣцъ доушеа (Сучава, 1466 BD I, 106);

богъ мене побіи (1) див. БОГЪ<sup>1</sup>.

ФОРМИ: аор. 3 ос. одн. побіи (1480 DC 10); перф. 3 ос. мн. pobili (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); нак. сп. 2 ос. одн. побіи(и) (1484 ЯМ); 3 ос. одн. да побиетъ (1466 BD I, 106); дієприкм. пас. мин. наз. мн. ч. побиты, побіты (XV ст. ВС 38).

Див. ще ВІТІ 2, ЗАБИТЬ, \*ЗАБІВАТИ, \*ОУБИТИ. \*ПОБИЧИ див. \*ПОБѢЧИ.

\*ПОБОРЪ ч. (3) (податок, грошова данина) побір: А се А кна(з) левъ... да(л) есмы ѣма оу перемышкоѣ волость (!) село добаневичъ... со оусѣми поборы и с вина(м) и съ головиниство(м) (б. м. н., 1443—1446 P 147); можетъ собѣ полѣпшивати... И примножити И такъ жъ с мыты И со всѣми платы грошовыми и съ циньши И съ поборы (Луцьк, 1451 P 156); Слоуги Г на (и)ма Олизаровичи... иное слоужбы никоторое не слоуживали ани побороу не даивали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

ФОРМИ: род. одн. побороу (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.); ор. мн. поборы (1443—1446 P 147; 1451 P 156).

\*ПОБАТА<sup>1</sup> ж. (26) (назва річки у Молдавському князівстві): мы стефанъ воево(д)... чинимъ знаменито... оже... даемъ... тому прѣ(д)ре(ч)енному монастырю... села на побратъ (Сучава, 1443 ДГСПМН); там (sic.— Прим. вид.) мы... дали есми емоу... на оустіє побратъ... обѣ жу(л)чїи (Сучава, 1455 Cost. II, 540); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже... даем... монастырю от Немца... села на имѣ: Дворенещи на Молдавѣ... и Фынтьнѣнеле на Побрата (Сучава, 1482 BD I, 263).

ФОРМИ: род. одн. побратъ, побрата 12 (1443 ДГПР; ДГСПМН; 1448 DIR № 10 а, 10 б; 1453 Cost. II, 466; 1455 Cost. II, 540; 1466 BD I, 105); побраты 4 (1443 Cost. II, 126; 1444 DIR «А» 481; 1449 Cost. II, 378; 1471 BD I, 158); побрати 2 (1448 DIR № 10 а; 1453 Cost. II, 445); ор. одн. побратоу (1448 DIR № 10 а, 10 б); місц. одн. на побратъ, Побрата (1443 ДГСПМН; 1446 Cost. II, 270; 1448 DIR № 10 б; 1472 DIR «А» 530; 1482 BD I, 263).

ПОБАТА<sup>2</sup> ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): і тако(ж)... потвержаемъ емоу... другаа села... на имѣ побрата и бери(н)деещи (Сучава, 1453 Cost. II, 472).

ФОРМИ: наз. одн. побрата (1453 Cost. II, 472).

\*ПОБАРАТИ дієсл. док. (4) 1. (кого, кого кому) (заволодѣти чим) забрати, взяти (2): а бѣ(д)е(т) ли оу третее позвати съ своими кмѣти а не стане(т) къ правую тогды всю свою стратити (!) ре(ч) а воли которы(и) побраны в закладѣ тогды прїдоутъ на соудыи (XV ст. ВС 16 зв.); мы кна(з) фе(д)оръ любортови(ч) чинимо то знаменито... аже приида пре(д) насъ... па(н) ивашко дѣдошички милѣичичъ жаловалъ и позвалъ па(н) татомира балицко(г) аже емоу, побраль па(н) татомиръ вепрѣ оу черно(м) лѣсѣ (Зудечів, 1413 P 82—83).

2. (що) (насилно) забрати, загарбати, захопити (2): Стефа(н) воевода... люди многїи головами в поло(н) пове(л) и(з) ста(т)ки и(х) побра(л) (б. м. н., 1495 ПЛПС); Што пережъ сего посылали есмо къ тебе нашего посла, поведаючи нашоу прыгодоу... штожъ... люди свои моцно вѣслалъ въ нашу землю, замѣки знаменитыи и волости наши побраль (б. м. н., 1498 BD II, 413).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. побраль, побраль, побра(л) (1413 P 83; 1495 ПЛПС; 1498 BD II, 413); дієприкм. пас. мин. наз. мн. ч. побраны (XV ст. ВС 16 зв.).

Див. ще БРАТИ 1, \*ЗАБРАТИ.

ПОБАРАТСКІИ прикм. (1) (який стосується церкви у Побраті): А на то ест великаа марторіа... поп Анастасіє Молдавицкіи, поп Стахіє Побратскіи (Сучава, 1464 BD I, 84).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Побратскіи (1464 BD I, 84).

ПОБРЪТЪНОУЛЪ ч. (1) (особова назва): мы илїа воевода... чинимъ знаменито... оже то(г) истинный слоуга... панъ тодеръ побрѣтѣноулъ слоужилъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1437 Cost. I, 520).

ФОРМИ: наз. одн. побрътъноуль (1437 Cost. I, 520).

\*ПОБОУЖАТИ *дієсл. недок.* (1) (кого) спонукати, спонукувати: ачы на(с), кто коли приневола(л) и побоужа(л), абыхо(м) о(т) него о(т)стали и о(т) его короунъ, того николи не оучини(м) (Хотин, 1448 Cost. II, 338).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. ачы... побоужа(л) (1448 Cost. II, 338).

\*ПОБЫТЬ *ч.* (1) (*стц., стп. робут*) буття: да перебу-дуть же непорушно подъ анаеомоу за што zde даи г(с)ди намъ побыть и з(д)рвіе а по семъ и детемъ нашимъ вечную памать (Холм, 1376 P 22).

ФОРМИ: *знах. одн. побыть* (1376 P 22).

\*ПОБЪГНОУТИ *дієсл. док.* (3) утекти: аже побъгнетъ русинъ а любо руска или во Львовъ или холопъ чини или роба выдати его (б. м. н., 1352 P 6); А пак аж са прилоучит та побъгнетъ нѣкотори боярин или слоуга кроуль его милости до нас, или боудъ где до нашей земли... тот бы имал одослати сѣ до своего господарѣ до кроуль его милости, просѣчи соби мироу (Гирлов, 1499 BD II, 421).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. побъгнетъ* 2 (1499 BD II, 421); побъгнетъ 1 (1352 P 6).

*Див. ще* \*БЕГАТИ, \*ЗАБЕЖАТИ, \*ПОБЕЖАТИ, \*ПОБѢЧИ, \*СЪБѢЖАТИ.

\*ПОБѢГЪ *ч.* (1) втеча: Поручили(с) кна(з) велико(м) скиргяилу за грядка за константинов(ч) вынали его на свой ру(к) за побѣгъ за все лихое (б. м. н., бл. 1392 P 46).

ФОРМИ: *знах. одн. побѣгъ* (бл. 1392 P 46).

\*ПОБѢДОНОСЕЦЪ *ч.* (9) (*цсл. побѣдоносць*) (*титулъ святого Георгія*) побѣдоносца: мы Стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м) ... оже... да оутвѣдимъ и оукрѣпимъ на(ш) монастир о(т) стои горѣ идеже е(ст) хра(м) стго и сла(в)наго великомъченика и побѣдоносца геор(г)гана глаголемы зоугра(ф) (Сучава, 1471 DИРКА 527); Тое вѣсе вышписанное дали есмо святому нашему монастирю шо на Воронец, идеже ест храм свѣтаго и славнаго великомуученика и побѣдоносца Георгіа (Гирлов, 1499 BD II, 147).

ФОРМИ: *род. одн. побѣдоносца* 7 (1472 ДГСВМ; 1488 ДГСВМЦ; 1489 BD I, 377; 1490 BD I, 436; ДГСХМ; 1499 BD II, 147, 148); побѣдоносца 2 (1471 DИРКА 527; 1497 BD II, 100).

\*ПОБѢЧИ *дієсл. док.* (5) утекти (4): тыи исныи бекбулатъ нашъ ворогъ насъ выдалъ и побѣгль о(т) насъ (б. м. н., 1392—1393 PФВ 170); коли пришлоъ цесарь тоурский на насъ и на нашу землю, а наши убогиіи люди отъ Сачавы и они побегли до Каменьца (б. м. н., 1481 BD II, 365); и потомъ тотъ Карпъ Лупанъдичъ побегъ до Волохъ (Краків, 1487 PИБ 434);

кинутися втѣкати (1): коли тои лихихъ бекбула(т) побѣгль тогда вси люди всѣ рать на бѣгъ повернулиса (б. м. н., 1392—1393 PФВ 170).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. побѣгль* 2 (1392—1393 PФВ 170); побигль 1 (1470 BD I, 140); побегъ 1 (1487 PИБ 434); 3 ос. *мн. побегли* (1481 BD II, 365).

*Див. ще* \*БЕГАТИ, \*ЗАБЕЖАТИ, \*ПОБЕЖАТИ, \*ПОБѢГНОУТИ, \*СЪБѢЖАТИ.

ПОВАЛА (1) (?): Гдѣ колѣ дѣвка... боудѣ(т) на поли... оусилована и она крикомъ и плачомъ освѣ(т)чи свое оусилованіе а повала а знамена не изнадѣны боудоутъ а лю(д)и то пересоудо(м) вызнають которыми она све(т)чена тогды то(т) имѣетъ казнѣнь по(д)лоу(г) вини пісаны о сѣльстве (XV ст. ВС 36—36 зв.).

! ПОВАЛАНЫ (ПОВОЛАНЫ) *див. \*ПОВОЛАТИ.*

\*ПОВЕДАНЬЕ *с.* (2) розповідь, усна заява: И потомъ говорилъ намъ дворянинъ нашъ Якубъ Домотъкановичъ, што жъ бы тая Угрыновская... тое имѣние ему полетела во опеканье, и мы были Якубу Домотъкановичу казали тымъ имѣнемъ опекается до нашего... пріеханья подлѣ его поведанья (Краків, 1489 PИБ 437); И мы, промежи нихъ всихъ тыхъ речей выслушавшы и съ паны радоу нашей

то помысливши, ижъ то ест(ъ) речъ неслушная, не видевшы записовъ, всказывати третюю часть Совѣ або вѣно Борисовой жонѣ на его поведанье (Вильна, 1495 PИБ 620).

ФОРМИ: *род. одн. поведанья* (1489 PИБ 437); *знах. одн. поведанье* (1495 PИБ 620).

*Пор. ПОВѢДАТИ.*

ПОВЕДАТЬ *див. ПОВѢДАТИ.*

ПОВЕДИТИ *дієсл. док.* (37) (кому шо) розповісти, повісти, сказати (кому про шо), повідомити (кого про шо) (9); и тѣ(ж) имѣ тая любя была новина которая на(м) тогды коли

есмо ехали з великого литовского князства была повѣдена (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); А далѣ(и) казаль его мл(с)ть твое(и) мл(с)ти поведити ижъ о(т)чыне его мл(с)ти земля(м) граничнымъ и поданымъ его мл(с)ти великии крывды и втиски деются отъ твоее мл(с)ти земли (б. м. н., 1492—1493 ПВФЧ); И повѣдилъ ми Репа, штожъ ... въ тои клети не остало ся ничого скарбу (Вильна, 1498 АЛМ 163); Биль намъ чоломъ панъ Виленскій... и повѣдилъ намъ, штожъ зъ тыхъ людей намъ идетъ семь служобъ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58);

(шо) заявити (28): А перешедши верховину Ровця, на другую сторону той верховины, засталисмо пана Максима Тымковича, который повидилъ, же одѣ той верховины на полудень у право грунть мой, а влево лись Мыховъ (Новоселица, 1430 ГВКЛ 8); Она поставила боар, моужей многих, которые перед нами поведили: Ведаемъ гораздо в границахъ и в соуестве по рекоу Зелвоу к Деречиному... тое поле Малеевское розъроблено (Лжуконица, 1478 AS II, 17); была намъ чоломъ и повѣдила перед нами пани Олизарова Шиловича... пани Федка, штожъ панъ ее староста луцкий... падчерницы своей... далъ и записалъ по животе своей имѣне Хоцен (Луцьк, 1487 AS I, 87).

ФОРМИ: *інф. поведити* (1492—1493 ПВФЧ; 1496 ПДВКА 61); *перф. 3 ос. одн. ч. повѣдилъ, повѣдил, повѣди(л)* 6 (1495 АЛРГ 55; 1498 АЛМ 163; 1499 ГОКІР; 1500 АЛМ вип. 2, 58); *поведилъ, поведил* 5 (1489 PИБ 431; 1496 АЛРГ 69; 1497 PИБ 683; 1499 ВФ; PИБ 776); *повидилъ* 1 (1430 ГВКЛ 8); *повидилъ* 1 (1430 ГВКЛ 8); *повидилъ* 1 (1478 АрхЮЗР 4/1, 8); 3 ос. *одн. ж. повѣдила* 3 (1487 AS I, 87; 1494 PИБ 560; 1495 ВМБС); *поведила* 3 (1478 AS II, 17; 1487 AS I, 240); 3 ос. *мн. поведили* 7 (1478 AS II, 17; 1489 PИБ 433; 1495 БСКИ; В. Соб.; 1496 ПДВКА 61; 1498 ГВКОО); *повѣдили* 4 (1445 АкЮЗР I, 17; 1495 АЛМ 88; ВК); *поведылы* 1 (1430 ГВКЛ 8); *перф. пас. 3 ос. одн. ж. была повѣдена* (1447—1492 ЛКБВ).

*Див. ще* \*ОПОВѢДАТИ, ОПОВѢСТИ, \*ПОВИСТИ, ПОВѢДАТИ, \*СПОВЕДАТИ.

ПОВЕЗТИ, !ПОВЕЗСТИ *дієсл. док.* (13) (шо) повезти: а кто повезетъ сукно до бесарабъ, дати имѣть, на головное мыто, у сочавъ, отъ гривну по три гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 631); А кто имѣть повезсти (1) (с)оукно до Быстрици и до Оугоръ, оу Сочавѣ отъ гривны три гроши (Сучава, 1460 BD II, 274).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. повезетъ, повезет* 3 (1408 Cost. II, 631; 1434 Cost. II, 668; 1460 BD II, 274); *повезетъ* 1 (1456 Cost. II, 789); *имѣт(имѣть) повезти* 8 (1408 Cost. II, 631; 1434 Cost. II, 668, 669; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 274); *имѣть ! повезсти* 1 (1460 BD II, 274).

*Див. ще* \*ВЕЗТИ, \*ПРИВЕЗТИ.

\*ПОВЕЛОВАТИ *дієсл. недок.* (2) (кому робити шо) велити, наказувати: i prosim waszoie miłosty, sztoб wasza miłost nam w tom siły ne czyniły, iżby nam so kniazem Szwytrykhayłom peremiryye derzat, nyze powieliwali Rady s Nimcy peremiryye derzat (Липнишки, 1433 ЗНТШ LX XVI, 142); а такъже коли быхомъ имѣ жолѣду не поплатали и щькоде тогды имѣ повелеваемъ (!) и тымъ што суть с ними насъ оупоминати намъ лати нашихъ куп(ц)ехъ... доколи свои записъ о(т) нихъ выправимы (Сучава, 1433—1443 АРМ).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. ! повелеваемъ* (1433—1443 АРМ); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. szto... powieliwali* (1433 ЗНТШ LXXVI, 142).

*Див. ще \*ВЕЛѢТИ, \*ПОВЕЛѢТИ, \*ОУЗВЕЛЕТИ.*

*\*ПОВЕЛЕНИЕ див. \*ПОВЕЛѢНІЕ.*

*ROWIELIWIATI див. \*ПОВЕЛѢВАТИ.*

*\*ПОВЕЛИНИЕ див. \*ПОВЕЛѢНІЕ.*

*\*ПОВЕЛѢНІЕ с. (6) (цсл. повелѣние) повеління, наказ: Аще ли хто подъ областию нашою въ епархией Луцкой и Острозской... сия предання отческа и повеления княжения нашего переступить дерзнетъ, десять тысячей рублей на насъ и на епископа (Луцкъ, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); Я Семень с колковъ по повелѣнію господина цтя моего уписалъ есми въ домъ Пречистой Богоматери Печерскому монастырю родители наши (Київ, 1398 ДГПМ); а кто не боведе(т) послушенъ нашему повелѣнію и запису, то(т) имае(т) быти по(д) великою казни г(с)ва ми (Сучава, 1435 Cost. II, 692).*

ФОРМИ: *дав. одн. повелѣнію, повелѣнію* (1398 ДГПМ; 1435 Cost. II, 692); *ор. одн. повелѣніемъ I* (1388 Р 39); *повелѣніемъ I* (бл. 1350 Р 8); *повелініемъ I* (1430 ГВКЛ 7); *знах. мн. повеления* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

*Пор. \*ПОВЕЛѢТИ.*

*\*ПОВЕЛѢТИ дієсл. док. (3) (кому зробити що, кому що) велѣти, наказати: а слушати ми господаря своего великого коро(л) во всемъ какъ ми повелитъ (б. м. н., бл. 1386 Р 30); тогды што на(м) его мл(с)ть повелити... а мы тоє имаемъ оучинити (Хотин, 1455 Cost. II, 775).*

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. повелити* 2 (1455 Cost. II, 774, 775); *повелити I* (бл. 1386 Р 30).

*Див. ще \*ВЕЛѢТИ, \*ПОВЕЛѢВАТИ, \*ОУЗВЕЛЕТИ.*

*\*ПОВЕРИТИ дієсл. док. (1) (кому що) повірити, довірити: коли(ж) котори мещанінъ алюбю соукуна алюбю ниин торговли а к которомуу земленіюу бе(з) записъ поверити(т) а оу право с нимъ поиде(т) тогды имеетъ тотъ мещанінъ добрыми лю(д)ми на не(г) досве(т)чи(т) (XV ст. ВС 18 зв.).*

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. поверити(т)* (XV ст. ВС 18 зв.).

*ПОВЕРНОУТИ, ROWIERNUTHI дієсл. док. (7) 1. (без додатка) (змінити напрям — про границу, дорогу) повернути (2): А хотар томоу... селоу... ниже великом могли от толъ черес поут... на копануюю моголоу, та повернувшє опат къ Баша на дал на копануюю моголоу (Сучава, 1492 BD I, 510).*

*2. (що) (віддати назад) повернути (3): а господство мы сым дал и поверноул тоє селище на имъ Полъна (Сучава, 1490 BD I, 436); И заплатише оусе исполна, а господство мы поверноух и тоє селище да прислоухает к нашемуу трыгоу Брыладоу (Бирлад, 1495 BD II, 64).*

*3. (що на що, що к чому) (собі на користъ) повернути, використати (2): а па thom mozet szobi przisaditi, polipsity, a woien ie przedati y oddati, па swoje dobroie powiernuthi (Краків, 1407 АрхЮЗР 8/I, 4); Волна кн(А)г(и)нА тот домъ и землю отдати, и продати... как хотѣчи так ку потребности своей поверноути (Луцкъ, 1490 AS I, 92).*

ФОРМИ: *інф. поверноути, powiernuthi* (1407 АрхЮЗР 8/I, 4; 1490 AS I, 92); *аор. 1 ос. одн. зам. 3 ос. господство мы поверноух* (1495 BD II, 64); *перф. 1 ос. одн. ч. сым... поверноул* (1490 BD I, 436); *1 ос. мн. есми... поверноули* (1490 DC 148); *дієприсл. перед. поверноувше* (1492 BD I, 510).

*Див. ще ВЕРНУТИ I, ВОРОТИТИ, \*ВОРОЧАТИ, \*ВРАТИТИ, \*ВРОТИТИ, ОБЕРНУТИ I, 3, ОБОРОТИТИ I, ОБРОТИТИ, \*ПОВЕРТАТИ, ПРИВЕРНУТИ, ОУВЕРНОУТИ, \*ОУВЕРНОУТИ СА.*

*\*ПОВЕРНУТИ СА дієсл. док. (1) ◇ на бѣгъ повернути са див. \*БѣГЪ<sup>2</sup>.*

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. повернулиса* (1392—1393 РФВ 170).

*\*ПОВЕРТАТИ дієсл. недок. (1) (змінювати напрям — про границу, дорогу) повертати: А хотаръ Бьлошешим...*

*до серед добровоу та от толъ повертает горъ до конец доброви оу столпъ (Сучава, 1475 BD I, 206).*

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. повертает* (1475 BD I, 206).

*Див. ще ВЕРНОУТИ СѢ, ПОВЕРНОУТИ I.*

*ПОВЕРХЪ, ПОВЕРХЪ прийм. (4) (з род.) (виражає просторові відношення — вказує на напрям) понад (чим), поверх, вище (чого): а хотары тѣмъ селоу... поченши (от) вѣрзарєва монастырь на верхъ пасикъ ачибковы, по верхъ городища на верхъ лозовы, на мость грѣланичъ (Сучава, 1420 Cost. I, 135); а хотаръ томоу монастыреви поченши из долаы по верхъ вышнева (Сучава, 1429 Cost. I, 248).*

*Див. ще ВЕРХЪ<sup>2</sup>.*

*ПОВЕСТИ, ПОВЕСТЬ дієсл. док. (10) (кого і без додатка) (до якогось місця, в якомусь напрямку) повести (9): а кто иметъ повести кони или кобылы до Камѣнци, што было дати ему у сирѣть, то иметъ дати въ дорошни (!) (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а потомъ черезъ ричку Ровецъ повель до урочища Песочное (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); И повела нас пани Василєваа верхъ речки Бродное поущоу (Лукониця, 1478 AS III, 17); и потомъ Мокрычане нас повели по своимъ гранямъ (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119);*

*(кого) (доставити) привести (1): а коли(ж) соу(д)я пыта(л) слоу(же)бніка тогды слоужебникъ заплрѣлъ жебы не видѣ(л) тоє раны тогды то(т) янъ по заплрѣню того слоужебника реклъ све(т)кы повесть шт(!) бы видѣ(л) тыя раны (XV ст. ВС 19—19 зв.).*

ФОРМИ: *інф. повесть* (XV ст. ВС 19 зв.); *перф. 3 ос. одн. ч. повел, пове(л), повель* (1430 ГВКЛ 8; 1495 ПЛПС; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); *3 ос. одн. ж. повела* (1478 AS III, 17); *3 ос. мн. повели* (1496 ОКНВ 27; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); *майб. 3 ос. одн. поведе(т) I* (1456 Cost. II, 790); *иметь повести I* (1408 Cost. II, 632).

*Див. ще ВЕСТЬ<sup>1</sup>.*

*ПОВЕТРЕЕ с. (2) (цсл. повѣтрє) пошесть: то есмо писали докул са поветрее не почало (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 79).*

ФОРМИ: *наз. одн. поветрее* (1497—1498 АЛРГ 79)

*\*ПОВЕГЪ див. \*ПОВѢГЪ.*

*\*ПОВИНЕНЪ предик. (4) повинен, зобов'язаний: колижъ велемѣжніи илѣашъ воевода... пану владиславови, кролю полѣскомоу... до(с)тоинныи голды вырности и присѣгы оучера тоуту оу лѣвовѣ е(ст) оучины(л)... мы также иже повинни есмы его воли пристати и заоуждыи вирнѣ послушнн быти обичоуемъ... кролѣ полскомоу мощнии, вичнѣе остати (Львів, 1436 Cost. II, 701—702); коли(ж) некоторы(и) сы(н) держіть оца здорового и мтръ здоровоу наиграетъ на себѣ некотороую собіоу пенезєн а оцъ и ма(т)ка не повінні за не(г) платитъ ты(х) пенезєн (XV ст. ВС 27—27 зв.); Але колижъ наияснѣишее княжа и панъ Казимир, крол полскыи... нас недавномоу захованю, здержаню чистою. явной вѣры... напормѣноул... мы... быти повинни и обвєзаноу коу держаню зоуполна чести и вѣры нашеи (Сучава, 1462 BD II, 284).*

ФОРМИ: *наз. мн. повинни, повінні* 3 (1448 Cost. II, 738; XV ст. ВС 27 зв.; 1462 BD II, 284); *повыини I* (1436 Cost. II, 701).

*Див. ще ВИНЕН I, ВИНОВАТЫИ 2.*

*\*ПОВИННОСТЬ ж. (5) 1. (грошова данина господарєв-землевласнику з його орних земель, які обробляли вѣднї селяни-данники) повинність (3): Волно резникомъ... быдло купуючи... кому хотя продавати волно, не даючы до скарбу нашего жадное повинности, плечкового и лоеваго (Луцкъ, 1389 РЕА I, 27);*

*повинность (отдавати) (1) виконувати селянські феодальні повинності: До того... землю держати маєтъ... зо всѣмъ тѣмъ какъ про(д)кове его дръжанѣа и оуживанѣа свои мѣли а пови(н)осо(ст)ѣ (!) и слоу(ж)боу*

про(д)комъ нашимъ о(т)давали и на(м)ъ о(т)даютъ (Прилуки, 1459 P 171—172).

2. (політична залежність) підлеглість (1): Тымже обичаем и мы оудилали, не хотѣчи, мы и землѣ иаша, отдали ти съ от повинности и подданности предковъ наших, видѣчи и знаючи ласкою и доброволеніе наяснѣшаго князя пана казимира, кроль полского (Коломия, 1485 BD 11, 371).

ФОРМИ: род. одн. повинности, повинности (1389 PEA 1, 27; 1485 BD 11, 371); знах. одн. повинности (1389 PEA 1, 27); ! пови(н)осо(ст)ь (1459 P 172); род. мн. повинности (1389 PEA 1, 27).

\*ПОВИННЫИ прикм. (5) иалежий: однимъ произволеніемъ одною волею испльного виданія оуси(х) на(с) обичоуемъ и слюбоуемъ при чти и при вери... тотъ истинный голдъ... и прістане вирность повинноюу помощи, оусѣйи слюби... владислави, королеви полскомуу... ховати (Львів, 1436 Cost. 11, 701—702); а мы и с нашими паны и радою ничего оу то(м) ие во(т)пили, але к том(у) ра(ді) есмо пристали, абыхо(м)... казимировъ королевъ его мл(с)ти повины(и) гол(д) оудилати, по(д)лу(г) стары(х) обычае(в) (Серет, 1453 Cost. 11, 765).

ФОРМИ: знах. одн. ч. повины(и) (1453 Cost. 11, 765); род. одн. ж. повинноу (1448 Cost. 11, 738); знах. одн. ж. повинноюу (1436 Cost. 11, 701); ор. одн. ж. повинноюу (1448 Cost. 11, 738).

ПОВИНОВАТИСЬ дієсл. недок. (2) (кому в чому, чим) коритися, підкорятися, підпорядковуватися: никакоже паче благословенія его церкви созиждати... ио во всемъ ему, яко настоятелю, повиноватися (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/V1, 3); Се язъ князь великий димитрий докоичиваю и повиноюса службою таковою (б. м. и., 1366 P 14).

ФОРМИ: інф. повиноватися (1322 АрхЮЗР I/V1, 3); теп. 1 ос. одн. повиноюса (1366 P 14).

\*ПОВИННОСТЬ див. \*ПОВИННОСТЬ.

\*ПОВИННЫЙ див. \*ПОВИННЫИ.

ПОВИСЛИВЧИЧЬ див. ПОВИСЛИВЧИЧЬ.

\*ПОВИСТИ дієсл. док. (1) (кому о що) сказати (кому про що); а тоє привиліє... изгинуоули о(т) роуки крѣстини... коли крѣсть с конѣ оупа(л) и оумера(л) безъ языка и о привиліє иа(м) о иашоу правую о(т)чиною ие мо(г) пови(с)ти где е(ст) (Васлуй, 1464 DIRA» 517).

ФОРМИ: інф. пови(с)ти (1464 DIRA» 517).

Див. ще \*ОПОВѢДАТИ, ОПОВѢСТИ, ПОВЕДИТИ, ПОВѢДАТИ, \*СПОВЕДАТИ.

ПОВИСЛИВЧИЧЬ, ПОВИСЛИВЧИЧЬ ч. (2) (особова назва): а на розвѣздъ были землѣне и панъ леико зарубиць... панъ костью повисливицичь (Зудечів, 1411 P 79).

ФОРМИ: наз. одн. повисливицичь, повисливицичь (1411 P 79, 80).

\*ПОВИШ див. ПОВЫШЕ<sup>1</sup>.

ПОВЫШЕ<sup>1</sup> див. ПОВЫШЕ<sup>1</sup>.

ПОВЫШЕ<sup>2</sup> див. ПОВЫШЕ<sup>2</sup>.

POWIDATY див. ПОВѢДАТИ.

POWIERNUTY див. ПОВЕРНОУТИ.

\*ПОВНѢШИИ прикм. в. ст. (1) (який виявляється повною мірою) повнѣший, більший: а на то есмы привѣсили наши печати къ сему нашему листу про лѣпшее и повнѣшее оувѣреніе сихъ нашихъ слюбовъ (Дольний Торг, 1411 Cost. 11, 638).

ФОРМИ: знах. одн. с. повнѣшее (1411 Cost. 11, 638).

Пор. ПОЛНѢ.

! ПОВОГРАДСКОГО <НОВОГРАДСКОГО> див. НОВОГРАДСКИЙ.

\*ПОВОДЪ<sup>1</sup> ч. (4) 1. причина (3): приказоуемъ старостамъ... абы никого непозывали бе(з) повода алюбю бе(з) вины докананы (1) (XV ст. BC 16).

2. (стч. pŭvod, стп. powód) початок, походження (1): а хто сѧ мени(т) шлѧ(х)тичо(м) а не з родоу шлѧхо(т) О шлѧхотный ворожаи имее(т) пово(д) имети о(т) коренѧ ачь хто менітсѧ шлѧхътичомъ тогды имее(т) шесть оуро-

жены(х) стары(х) а добры(х) шлѧтичовъ (1) поставитъ (XV ст. BC 18 зв.).

ФОРМИ: род. одн. повода (XV ст. BC 6, 16); знах. одн. пово(д) (XV ст. BC 18 зв.).

ПОВОДЪ<sup>2</sup> ч. (13) (стч. pŭvod, стп. powód) позивач: оуставлѧемъ коли(ж) боудеть у нашомъ дворе пере(д) на(с) позванъ алюбю пре(д) соудьи тогды пово(д) алюбю соудья имее(т) емоу росказать виною за што позванъ (XV ст. BC 14 зв.); па(н) игиѧ(т) пово(д) постави(л) старѣи обчи (Зудечів, 1421 P 96).

ФОРМИ: наз. одн. поводъ, пово(д) (XV ст. BC 13, 14 зв., 17 зв., 18, 25, 26; СЯ 40; 1421 P 96); знах. одн. повода (XV ст. СЯ 42); ор. одн. поводом (XV ст. BC 6 зв.).

Див. ще \*ПОВДОВАЦА.

\*ПОВОЗЪ ч. (1) <П> повозъ возити (1) повинність доставляти натуральну данину у двір феодала: и людемъ его не надобе подводъ давати, а въ облаву ихъ не ходити, и повозу не возити, а съ того двора з местомъ ему ие служит(и) (Городно, 1497 РИБ 684).

ФОРМИ: род. одн. повозу (1497 РИБ 684).

\*ПОВОЛАТИ дієсл. док. (1) (чим) позвати до суду: О оусѣльство коли хто усилоуетъ дѣвѣк(оу) алюбю жонькоу квалѣтомъ мы... оуставлѧемъ которые боудеть (1) такыи иаидеи и повалаиы (1) полѣскимъ правомъ по(д)лоугъ вины имее(т) быти осуждены (XV ст. BC 25 зв.).

ФОРМИ: майб. пас. 3 ос. мн. боудеть... !поваланы (XV ст. BC 25 зв.).

! ПОВОЛЕВАЕМЪ <ПОВЕЛѢВАЕМЪ> див. \*ПОВЕЛѢВАТИ.

\*ПОВОЛИТИ дієсл. док. (1) (стч. povoliti, стп. powolić) (кому зробити що) доволити, дати дозвіл: а пак ли тоє перворе(ч)ное село намъ сѧ бы слюбило а любю которому иашему служъ поволити быхо(м) е викупити (Коломия, 1424 P 102).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 1 ос. мн. поволити быхо(м) (1424 P 102).

Див. ще \*ЗВОЛИТИ, \*ИЗВОЛИТИ 1, \*ПОЗВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛЯТИ, \*ПРИВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛАТИ, \*ПРОИЗВОЛИТИ 2.

\*ПОВѢСТЯГНУТИ дієсл. док. (1) (стп. powściągnąć) (від чого) стримати(ся), здержати(ся), угамувати(ся): и мы тогды вашей милости, для прѣятеля иашого милого, нашего посла до великого князя московского послали, напоминаючи ему, штобы онъ отъ того оумыслу и воли своеє повѣстягнулъ и зъ вами бы миръ ималъ (б. м. и., 1499 BD 11, 447).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. штобы... повѣстягнулъ (1499 BD 11, 447).

Див. ще \*ПОВѢСТЯГНУТИ СЯ.

\*ПОВѢСТЯГНУТИ СЯ дієсл. док. (1) (стп. powściągnąć się) (від чого) стриматися, здержатися, угамуватися: И твоя милость въ томъ нашомъ деле посылалъ къ нему своего посла, напоминаючи его, штобы отъ того оумыслу и воли своеє ся повѣстягнулъ (б. м. н., 1498 BD 11, 413).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. штобы... ся повѣстягнулъ (1498 BD 11, 413).

Див. ще \*ПОВѢСТЯГНУТИ.

\*ПОВЫНЕНЪ див. \*ПОВИНЕНЪ.

\*ПОВЫШАТИ Сѧ дієсл. недок. (1) міцніти, посилюватися: а онъ дла тебе и насъ што бы промежи насъ бра(ц)ство повышалосѧ того для много голодоу и томли те(р)пель (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. с. што бы... повышалосѧ (1484 ЯМ).

ПОВЫШЕ<sup>1</sup>, ПОВЫШЕ, ПОВЫШИ, ПОВЫШО присл. (13) (на вищому місці) трохи вище, вище (10): <а> хотарь томоу селу... дорогою до потока кто идетъ на радеша(н)... та оупадаєтъ повыше оу други потокъ (Сучава, 1424 Cost. 1, 162); Тѣмъ ми... дали... есми емоу... села... где бил дворъ Доуми Чоръного. и повыше где били Грекове Чоръного

Доумы (Сучава, 1462 BD I, 64—65); и далі и потвердили есмо емоу... села... Чернѣтши... и близ того повише на имѣ Мотишѣши (Сучава, 1468 BD I, 130);

(у напрямі до верхньої частини чого) угору, уверх (2): а хотарь селоу, повише потоко(м) долоу на крѣниці солоткоу (Сучава, 1448 DIR № 10 b);

(у часовому відношенні) перед тим, раніше (1): Ино бываючы ваша мл(ст) межы нами в бра(т)стве и в добро(м) мироу... яко повыше(и) рекли есмо а ваша мл(ст) можете сами порозоумети якъ боудоутъ мыслити ваше(и) мл(с)ти и приятели и неприятелі (б. м. н. 1496 ПСВВ).

Див. ще **ВЫШЕ**, **З ВЫШЕ**.

Пор. **ВЫСОКО**, **НАИВЫШЕ**.

**ПОВЫШЕ**, **ПОВЫШЕ** *прим.* (б1) (з *род.*) (виражає просторові відношення — вказує на предмет або на місце, за яким щось проходить або розташовано) **ВИШЕ** (чого) (45): оучинили есмо имѣ границу повише монастырѣ свѣто(г) михайла (Галич, 1404 P 68); а хотарь дворенеши(м) да е(ст)... о(т) доуба повише хорodka (Сучава, 1446 Cost. II, 270); И оу том... прїиде... наста... и продала... едноу фалчоу... винограда... повише Поутенских виноградовъ (Гирлов, 1499 BD II, 153);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (6): тѣмъ мы... дали есмо емоу... села на ревѣ... повише оцелово мѣсто (Васлуй, 1436 Cost. I, 459); А хотар тои... части... повише гроушах на столпѣ (Сучава, 1499 BD II, 136).

Див. ще **ВЫШЕ**.

\***ПОВЫШЕИ** *див.* **ПОВЫШЕ**.

**ПОВЫШИ** *див.* **ПОВЫШЕ**.

**ПОВЫШИТИ**, **ПОВЫШИТЬ** *дієсл. док.* (2) (що) підвищити, збільшити: И тыми разы здесе мешане были въ настѣ... а слюбилі намѣ плату повиштитъ (Радомль, 1487 РИБ 227); А какъ тыи три годы тое мыто и вагу выдержитъ, естли бы са полешило, тогда мает нам тое цены повиштити, а естли бы са, Боже вховай, надказило, тогда мает... нам тое мыто и вагу спустити (Вільна, 1498 АЛРГ 82).

ФОРМИ: *інф.* повиштити 1 (1498 АЛРГ 82); повиштитъ 1 (1487 РИБ 227).

**ПОВЫШО** *див.* **ПОВЫШЕ**.

**ПОВЫШИТЬ** *див.* **ПОВЫШИТИ**.

**ПОВѢДАТИ**, **ПОВЕДАТЬ**, **POWIDATY** *дієсл. недок. і док.* (32) (що, кому що, кому що перед ким) повідати, повісти, казати, сказати: мы кроль казимир... явно повѣдают, колиж то пришедши... слуга нашъ... ходко быбелскыи, и оуказал естъ кнѣзѣ львовы листы... тогда пожадал естъ... абихом потвердили кнѣзѣ львовы листы (Судомир, 1361 AGZ 6); ажъ тамъ есмо... застали бы бояръ Хмельницкихъ... зъ людьми ихъ, которые намѣ поведали: же одъ тои долини по правой стороны грунтъ Хмельницкій (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); Пришоль перед нас кнѣзѣ Василей из братом своимъ... а поведали намѣ, штож оумовили межы собою о ивачевскыи ставы (Луцьк, 1463 AS I, 55); а и ты пере(д) г(с)дре(м) тыми разы того не поведаль (аж) бы та(м) третѣя часть сове записана (Вільна, 1495 ВМБС); у оу туіи hrpanyciu mni zawodyty u tyi moyi lude dafey hrpanyciu zawety poczaty mni powidaty w rapa markowa zemlu (Тришин, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ: *інф.* повѣдати 2 (1392—1393 РФВ 170; 1484—1486 ГСПТЗ); powidaty 1 (1500 ДПЖН); поведать 1 (XV ст. ВС 14); *теп.* 1 *ос. мн.* повѣдає(м) (1495 ПЛПС); 2 *ос. мн.* поведаете (1498 BD II, 409); 3 *ос. мн.* поведаетъ 3 (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.; 1497—1498 АЛРГ 80; 1498 BD II, 414); повѣдают 1 (1361 AGZ 6); *перф.* 2 *ос. одн. ч.* еси... поведаль 1 (1495 РИБ 620); поведиль 1 (1495 ВМБС); 3 *ос. одн. ч.* поведаль, поведаль, поведаль 7 (1430 ГВКЛ 8; 1489 РИБ 431; 1493 АЛРГ 55; 1495 БСКІ; 1496 АЛРГ 71; 1499 АЛРГ 94); повѣдалъ 1 (1454 АЛМ 12); 3 *ос. одн. ж.* поведала (1495 ВМБС); 3 *ос. мн.* поведали 4 (1463 AS I, 55;

1478 AS III, 17; 1494 BD II, 387; 1499 ВФ); повѣдали 1 (XV ст. СГЧА); поведали 1 (1430 ГВКЛ 7); *дієприсл. одноч.* поведаячы (1495 РИБ 602, 620; 1498 BD II, 413; 1499 BD II, 447).

Див. ще \***ОПОВѢДАТИ**, **ОПОВѢСТИ**, **ПОВЕДИТИ**, \***ПОВІСТИ**, \***СПОВЕДАТИ**.

\***ПОВѢДИТИ** *див.* **ПОВЕДИТИ**.

\***ПОВѢТЬ** *ч.* (62) (одиниця адміністративного поділу) повіт: Też jestliby ... nekotoroho... umierloho od mesta do mesta, od poweta do poweta... wezli by czerez myta, niczoho pa nich myta ne majet brano byti (Луцьк, 1388 ZPL 105); мы великий кнѣз Швитрикгайл... чиним знаменито... иж... дали есмо... Каленику оу житомирском повете село Боурковцы (Київ, 1437 AS I, 33—34); Я Петръ Боговитинович сознаваю... иж... дал есмо братаничоу своему... Тоурью оу Кременецкомъ повѣте (Боковичі, 1496 AS I, 244); Биль намѣ чоломъ панъ Виленскій... князь Александро Юревичъ и просиль въ насъ людей въ Городенскомъ повѣтѣ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58).

ФОРМИ: *род. одн.* повѣту 3 (1430 ГВКЛ 7; 1498 ГВКОО); повѣту 2 (1494 РИБ 560; 1495 АЛМ 85); poweta 2 (1388 ZPL 105); повѣта 2 (1491 AS I, 96; 1495 ВМЗД); *ор. одн.* повѣтомъ 1 (XV ст. СЯ 43); повѣтомъ 1 (1478 AS I, 76); *місц. одн. оу (въ) повѣте* 24 (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1434 P 128; 1437 P 136; 1446 AS I, 42; 1451 AS I, 44; 1461 AS I, 53; 1430 AS I, 65; 1495 РИБ 602; 1496 AS I, 244; 1499 AS I, 117 і т. ін.); *оу (въ) повете* 20 (1437 AS I, 33; 1446 AS III, 5; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 60; 1471 АрхЮЗР 8/III, 627; 1488 AS I, 241; 1489 РИБ 433; 1493 АЛРГ 55; XV ст. СЯ 43; 1499 РИБ 776 і т. ін.); *оу (въ) повѣтъ* 6 (1445 АкЮЗР 1, 17; 1446 АкЮЗР 1, 18; 1452 АкЮЗР 1, 21; 1492 АЛМ 30; 1500 АЛМ вип. 2, 58); *оу повѣтъ* 1 (1445 P 150).

**ПОГАДАТИ** *дієсл. док.* (6) подумати, погадати, обміркувати (1): я еще будучи в добром здоровю, погадавши собе и выдѣчи сестренца своего кнѣзѣ Богдана Василевича службу и пилност до себе, дала есмо емоу по своему животу имене... на имѣ Любчо (Ровно, 1488 AS I, 241—242);  
 ◇ на животь погадати (2), погадати на животь (3) *див.* \***ЖИВОТЬ**.

ФОРМИ: *майб.* 3 *ос. одн.* погадаєть 4 (1442 Cost. II, 716, 719); *иметь* погадати 1 (1445 Cost. II, 726); *дієприсл. перед.* погадавши (1488 AS I, 241).

\***ПОГАНИНЬ** *ч.* (3) (*лат. paganus*) (*не християнин*) поганин, язичник: А... корол... и короуна полскаѣ имаєт нас... оборонити... от поганина и от християнина... кто боудет противко нам (Сучава, 1468 BD II, 302); вси королеве и вси християнскыи господареве, колько ихъ суть, и всеє стороны западоу и италейскыхъ стронъ, еднаются и готовятся и хотели бы напротивъ поганъ (б. м. н., 1498 BD II, 410).

ФОРМИ: *род. одн.* поганина (1468 BD II, 302); *род. мн.* поганъ (1498 BD II, 410); *знах. мн.* погане (1476 BD II, 337).

Див. ще **ПОГАНСТВО**, \***ПОГАНЬ**.

**ПОГАНСТВО**, **ПОГАНЬСТВО**, **ПОГАНЬСТВО** *с., зв.* (15) (*стч. rohanstvo, стп. roganstwo*) (*не християни*) погани, язичники: мы стефанъ воевода... чини(м) знамени-то... оже слюбуемі... кролеви полскому... служити... и по(д)ле его мл(с)ти стати... прсти(в) поганства (Бирлад, 1439 Cost. II, 714); Стефанъ воевода... прятельство... оутвер-жаєть межы его мл(ст) и межы вашу мл(с)ть бо вша мл(с)ть можете тому сами добре розоумети аже о(т) оуси(х) сторонъ поганьство татарове и ту(р)кове на християнство... ся оукрепляютъ (Вільна, 1493 ПОСВВ 152); И добро бы было и тобе со християны миръ имати и посполъ со всеми християнскими господары противьку поганьства стояти (б. м. н., 1498 BD II, 410); <А коли бы> поганство хотѣло роушити сѣ черес нашу землю... противъ землѣм ... вели-



кого кнѣзь литовского, (тогда маем... великому князю)... ведомо давати (Сучава, 1499 *BD* II, 443).

ФОРМИ: наз. поганство, поганство, поганство (1484—1486 *ГСПТЗ*; 1493 *ПОСВВ* 152; 1499 *BD* II, 442); род. поганства, поганства, поганства (1439 *Cost.* II, 714; 1484—1486 *ГСПТЗ*; 1493 *ПОСВВ* 152; 1496 *АЛРГ* 69; 1498 *BD* II, 410); дав. поганству, поганству (1456 *ЭСФ*; 1493 *ПОСВВ* 152); знах. поганство, поганство (1481 *BD* II, 364; 1484—1486 *ГСПТЗ*).

Див. ще \*ПОГАНІНЬ, \*ПОГАНЬ.

\*ПОГАНЬ ч. (I) (стч. ropan, стл. ropan, лат. paganus) поганин, язичник: И такиж имаемъ быти каждому королевскомуу приАтелюу приАтеле а неприАтелевъ королевскомуу имаемъ быти неприАтеле, жадного не вымоуючи ни пога(ин)на (в ориг. погана.— Прим. вид.) ии христїанина (Сучава, 1468 *BD* II, 301—302).

ФОРМИ: род. одн. погана (1468 *BD* II, 302).

Див. ще \*ПОГАНІНЬ, ПОГАНСТВО.

ПОГАНСТВО див. ПОГАНСТВО.

ПОГАНСТВО див. ПОГАНСТВО.

\*ПОГАСИТИ дієсл. док. (I) (що) погасити: Θα(л)ко позна(л) иже свечи погаси(л) (XV ст. *BC* 27).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. погаси(л) (XV ст. *BC* 27).

Див. ще \*ЗАГАСИТИ.

\*ПОГИБЕЛЬ ж. (I) ◇ погибель имати (I) перебувати під загрозою загибелі: Мы пе(т)ро воево(да)... с паны радою иашею... радили есмы и много подоумали ме(ж) собою о оутисеиіе и погибели земли иашей шо(ж) сь оуси(х) сторо(и) имает(м) (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

ФОРМИ: місц. одн. о... погибели (1456 *ЭСФ*).

ПОГНАТИ дієсл. док. (4) (кого) погнати: а кто иметъ погнати скотъ до татаръ, на головное мыто, у сочавъ, отъ скота чєтыри гроши (Сучава, 1408 *Cost.* II, 631); А кто иметъ погнати скот до Татаръ, на головном мытѣ оу Сочавѣ отъ каждой скотини... по чєтыри гроши (Сучава, 1460 *BD* II, 273).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. иметъ (имет) погнати (1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.* II, 668; 1456 *Cost.* II, 789; 1460 *BD* II, 273).

Див. ще ГНАТИ, ГОНИТИ I, \*ПРІГОНИТИ, ОУГОНИТИ.

\*ПОГОНІЧИ мн. (I) (назва села у Перемишльській землі) суч. Самбір: а писана грамота оу погоничи(х) (Погоничі, 1422 *P* 98).

ФОРМИ: місц. оу погоничн(х) (1422 *P* 98).

\*ПОГОНІШЧЕ с. (I) (назва гори у Молдавському князівстві): <х>отар тои бранищи отъ обрѣши Лаоури... до Погонишча (Сучава, 1490 *BD* I, 420).

ФОРМИ: род. одн. Погонишча (1490 *BD* I, 420).

!ПОГОНІ див. \*ПОГОНА.

\*ПОГОННЫІ прикм. (I) ◇ <ловы> погонные див. ЛОВЫ 2.

ФОРМИ: ор. мн. погонными (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

\*ПОГОНА ж. (2) погоня: О злодею имаю(т) бытї по(г)на (XV ст. *BC* 22 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. по(г)на I (XV ст. *BC* 22 зв.); ! погонї I (XV ст. *BC* 6 зв.).

\*ПОГОРЕЛСКИЙ прикм. (6) (пор. село Погорѣлая у Смоленській землі) (I): што пе(р)во сего стоАли пере(л) нами очивисто в праве земѣне дороги(ц)кии, воды(н)скии(и) с погоре(л)скими жаловали на(м) погоре(л)скии на него, што(ж) о(т)на(л) в ни(х) зе(м)лю и(х) влостную (Вільна, 1495 *ВМЗД*);

(у знач. іменника) (тільки в мн.) (назва людей за місцем проживання) (5): погоре(л)ские дали на то па(т)де-са(т) свѣтковъ землА(и) дороги(ц)кии(х) (Вільна, 1495 *ВМЗД*).

ФОРМИ: наз. мн. погорѣлские I (1495 *ВМЗД*); погоре(л)ские I (1495 *ВМЗД*); погоре(л)скии I (1495 *ВМЗД*); знах. мн. погорѣлски(х) I (1495 *ВМЗД*); погоре(л)скии(х) I (1495 *ВМЗД*); ор. мн. погоре(л)скими (1495 *ВМЗД*).

ПОГОРИЛОВЦИ мн. (2) (назва села на Буковині) Погорілівці: мы александръ воево(д)... свѣдомо чини(м)... аже... па(н) мань глобникови(ч) из дАтми... продали селишча... на има ива(н)ковци и погорило(в)ци (Сучава, 1452 *Cost.* II, 421—422); там мы... дали есми ему... села, на имѣ... иванковци и погорилловци (Сучава, 1455 *Cost.* II, 540).

ФОРМИ: наз. погорило(в)ци, погорилловци (1452 *Cost.* II, 422; 1455 *Cost.* II, 540).

\*ПОГОРИТИ дієсл. док. (5) згоріти, погоріти: про то... потоптаемъ всѣхъ прѣвы(х) привилїи ссѣмъ (при)вилѣмъ, зануже и(х) стары привилїи шо имали о(т) нашего ро(ді)телА... погориль (Васлуй, 1439 *Cost.* II, 52); а тоти привилїи погорили оу дом Роусоула от Флочещи, коли емоу погорил дом (Сучава, 1491 *BD* I, 452).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. погорил, погориль (1439 *Cost.* II, 52; 1491 *BD* I, 452); 3 ос. мн. погорили 2 (1472 *BD* I, 177; 1491 *BD* I, 452); ! пахорили I (1472 *BD* I, 177).

\*ПОГОРЬЕ с. (I) височина, узгір'я: мы великий кнѣзь швитрикга(л) олькгирдовичъ... дали есмо емоу село липоую... а другое село на погоры оу воло(д)мерьскомъ повѣте боудатици (Луцьк, 1451 *P* 158—159).

ФОРМИ: місц. одн. на погоры (1451 *P* 159)

\*ПОГОРЬЛСКИЙ див. \*ПОГОРЕЛСКИЙ.

\*ПОГОСТЬ ч. (I) сільська община з самоуправлінням: К тому и куици отъ поповъ по всемъ городомъ и погостомъ и по свободамъ, где суть хрестіане (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

ФОРМИ: дав. мн. погостомъ (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

\*ПОГРАБИТИ дієсл. док. (I) (що в кого) (самовільно забрати) пограбувати: Тежъ жаловалъ намъ тотъ Мартинецъ на Богдана, штожъ деи онъ въ его невѣстки, у Проселковы жоны, пограбилъ чєлАдь и иныи статки домовии (Вільна, 1498 *АЛМ* 159).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. пограбилъ (1498 *АЛМ* 159).

\*ПОГРАНИЧЬНЫІ прикм. (2) пограничний, прикордонний: И мы хочомо (!) о томъ до намєстѣнниковъ нашихъ пограничныхъ писати, ажъ бы лихихъ людей за то карали (б. м. н., 1496 *BD* II, 405).

ФОРМИ: род. мн. пограничныхъ (1496 *BD* II, 405); знах. мн. с. пограничными (1496 *BD* II, 405).

Див. ще \*ГРАНИЧНЫІ.

\*ПОГОУБА див. \*ПАГУБА.

ПОД див. ПОДЪ.

\*ПОДАВАТИ<sup>1</sup> дієсл. док. (3) (кому що) (багато дєчого) понадавати, пороздавати, подавати: И о(т)писалъ есмь своєи женѣ кнги марїи... своєю очиноу... а так же что есмь подава(л) имѣнїа боАро(м) свои(м) (Київ, 1446 *P* 154); а которымъ слугамъ тыи верху писаныи ки(А)жата будутъ подавали именА въ Зѣвагли естли будутъ ему хотѣтъ служити и он ихъ с тыхъ имѣней не маєт рухати (Вільна, 1499 *AS* I, 118).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. есмь подава(л) (1446 *P* 154); 3 ос. мн. подавали (1496 *ВМКФС*); майб. II 3 ос. мн. будутъ подавали (1499 *AS* I, 118).

Див. ще ДАВАТИ I, \*ДАВЫВАТИ, \*ДАИВАТИ, ДАТИ, ПОДАТИ.

\*ПОДАВАТИ<sup>2</sup> дієсл. недок. (5) (кому що) (визначати розмір грошової суми) подавати: А кому коли въ нихъ подаемъ пенязи на квитацияхъ з мыта нашего, они мають имѣ платити по рокомъ, а до року бы ихъ не габали (Краків, 1487 *РИБ* 226); Протож кому коли в него подаемъ пенязи на квитацияхъ з мыта, тыи бы нехай року ждали, а до року бы его не габали (Вільна, 1498 *АЛРГ* 82).

ФОРМИ: теп. I ос. мн. подаемъ, подаем (1487 *РИБ* 226; 1498 *АЛРГ* 83); перф. 3 ос. одн. ч. подавалъ, подавал (1495 *АЛМ* 128; 1497 *АЛРГ* 79).

Див. ще ДАВАТИ, \*ДАВЫВАТИ, \*ДАИВАТИ, ДАТИ, ПОДАТИ.

\*ПОДАВАТИ<sup>3</sup> дієсл. док. (1) (кого за кого) повіддавати заміж: а тотъ дей Крупша сыновъ в себе не мѣлъ, тол(ъ)-

ко одио двѣ дочцѣ, и тые свои дочки подавалъ былъ за ихъ дѣдовъ (Вільна, 1495 РИБ 602).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* подавалъ былъ (1495 РИБ 602).

Див. *ще* \*ОТДАВАТИ, ОТДАТИ, ПООДДАВАТИ.

! ПОДАВАТИ<sup>4</sup> <ПРОДАВАТИ> див. ПРОДАВАТИ.

ПО ДАВНОМОУ, ПО ДАВНМОУ *присл.* (13) по-давио-му: а съ королемъ вгорскимъ... масть быти по давио-му, какъ есмо сА записали (Сучава, 1442 *Cost.* II, 717); а мыто имъ брати подавио-му (Краків, 1487 *АМЛ*); и съ тоє земли бортиое масть оиъ данъ давати Светому Михайлу по давио-му (Вільна, 1499 РИБ 777).

\*ПОДАНЕ *с.* (1) (*смп. podanie*) передача під опіку, патронат, зв'язаний з вотчинним правом на землю: Землю у матки моеє воли, у подани и в опекаи, якже было и у моеї воли (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

ФОРМИ: *місц. одн. у подани* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

\*ПОДАНЬНИИ див. \*ПОДДАННИЙ.

\*ПОДАРОВАТИ *дієсл. док.* (1) (кому) подарувати, дати, пожалувати: можеть о(т)дати и продати... и ближнемоу своємоу ись своєи роуки дати и по(д)ровати (1) по иємъ боудоучомъ (Луцьк, 1451 Р 159).

ФОРМИ: *інф. ! по(д)ровати* (1451 Р 159).

Див. *ще* \*ДАРИТИ, ДАРОВАТИ.

ПОДАТИ *дієсл. док.* (9) 1. (кому що) (*повернути*) віддати (4): а естли А ис тоєи мены вистоуплю... тогды А ... тоє име(н)є да(д)ковичи я а любю по мнѣ боудоучи має(т) подати па(н)у петроу яновиоу старосте луоуцкому (Луцьк, 1467 *СП* № 13); а тогды маю(т) мнѣ тоє име(н)є да(д)ковское подати та(к)... ка(к) я и(м) да(л) (Луцьк, 1490 *Пам.*).

2. (що кому) (*віддати під опіку*) передати (1): то па(к)

коли поданъ мнѣ (... — *Прим. вид.*) сты(и) мана(с)ты(р) и писоувано оу цркви рѣчи црко(в)ны(и)... а мнѣ дали вто ча(с) осмо(т)р(ѣ)ли а(ж) на е(г)лии сре(б)ро подрано (б. м. н., XV ст. *ВОРСР* 179).

3. (що) передати, вручити (1): и оуставлаємъ и(ж)... такымъ обычаємъ имееть быти позовъ и(ж) слоужебникъ своимъ посохо(м) имаєть поеха(т) к селоу к томоу пану чіє сѣло есть къ е(г) дворуу кмета которо(г) имаєть листъ позовны и подасть и поведать... дла которое вины то(т) позовъ да(н) (XV ст. *ВС* 14).

4. (кого, що) подати, назвати (2): И мы опытали шевцовъ, кому бы то было звездою, што мѣщаномъ... не волно было передъ тымъ тѣхъ малыхъ кожъ купити. И они подали светки... мѣщанъ Луцкихъ старыхъ (Луцьк, 1495 *АЛМ* 88); Што иа кременъцы подаю три фоуклери а чотыри про(х)иинцы пушекъ малы(х) Ѣ а пищаль одна а велики(х) пуше(к) на городе Д (б. м. н., XV ст. *ИК*).

5. (кому що) (*визначати розмір грошової суми*) подати (1): и тоє имѣніє спало на отца нашего, и отецъ нашъ е. м., зъ ласки своеє, подаль Федку Гавриловичу за его службу 50 копъ грошей иа томъ имѣни (Кам'янець, 1494 *АЛМ* 54).

ФОРМИ: *інф. подати* (1467 *СП* № 13; 1490 *Пам.*); *перф. 3 ос. одн. ч.* подаль (1494 *АЛМ* 54); *3 ос. мн. подали* (1495 *АЛМ* 88); *майб. 3 ос. одн. подасть* (XV ст. *ВС* 14); *теп. пас. 3 ос. одн. ч. поданъ* (XV ст. *ВОРСР* 179); *предик. пас. дієприкм.* подано (XV ст. *ИК*).

Див. *ще* ДАТИ, \*НАДАВАТИ, \*ПОДАВАТИ<sup>1</sup>, ПОДАВАТИ<sup>2</sup>.

\*ПОДАТОКЪ *ч.* (2) (*грошові й натуральні збори з тяжких людей*) податок: Съ которого того копища такъ теперешнего, яко и на потомъ иабытыхъ пляцовъ, такъ тежъ пляцовъ божиинцы ихъ... жадныхъ податковъ а ни повинности до скарбу иашого давати ие мають (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 27); А се я Хведко Кословский... светчю... иж.. продал есми пани Аидрушкоу Федоровичоу вечно данники з данью и со всеми податки и пожитки (Луцьк, 1474 *АС* I, 69).

ФОРМИ: *род. мн. податковъ* (1389 *РЕА* I, 27); *ор. мн. податки* (1474 *АС* I, 69).

Див. *ще* \*ПОДАТЬ.

\*ПОДАТЬ *ж.* (1) (*грошові й натуральні збори з тяжких людей*) подать: и... продали есмо Его Милости... землю пашоую... з боры и лѣсы и з бобровыми гоны и со всѣаки-ми иными поплатки и податми (Друцьк, 1492 *АС* III, 23).

ФОРМИ: *ор. мн. податми* (1492 *АС* III, 23).

Див. *ще* \*ПОДАТОКЪ.

\*ПОДАЧКА *ж.* (1) иатуральна данина: а я кн(А)зь Семен Юрьевич маю придати ку св(А)тому Иоаниу к Голшаюм полумерокъ меду из людми и з грошми и зо всеми подачки (1) оу вотчизие моеї (Степаи, 1489 *АС* I, 89).

ФОРМИ: *ор. мн. ! подачки* (1489 *АС* I, 89).

Див. *ще* \*ДААНІЄ<sup>2</sup>, \*ДАНЫ<sup>1</sup>, \*ДАЧА, \*ДАЧКА.

! ПОДБЕНЬ <ПОДОБЕНЬ> див. ПОДОБЕНЬ.

\*ПОДБЛИЖАТИ СЯ *дієсл. недок.* (1) (під що) приближаться, підходити (до чого): ажъ богъ дастъ по(д)ближаємся та(м) по(д) оукраины к тымъ нашымъ пайствомъ и отъ тоуль выправимъ... до тебе ныш(х) пословъ (б. м. н., 1496 *ПДСВВ*).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. по(д)ближаємся* (1496 *ПДСВВ*).

Див. *ще* \*ПРИБЛИЗИТИ СЯ.

\*ПОДБОРЦИ *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*): Се я кн(А)зь Юри Василевич Острозского продал есми дѣлннюю свою... Подборци (Берестя, 1448 *АС* I, 44).

ФОРМИ: *знах. Подборци* (1448 *АС* I, 44).

\*ПОДВИЖЕНЕ *с.* (1) (?): а то дали есмо ему на вѣки на вечныи без всѣакого подвиженя до его живота (Луцьк, 1444 *АС* I, 40).

ФОРМИ: *род. одн. подвиженя* (1444 *АС* I, 40).

\*ПОДВОДА *ж.* (22) (*під повинності*) обов'язок тяжких людей давати підводу на вимогу правителя або феодала-землевласника (19): да не да(ст) тоє село ни да(н) ні илиша, ни подводоу, ни дѣстиною... ни на мли(н) да не робѣтъ (Сучава, 1444 *Cost.* II, 207); И дали есмы тымъ селам... сес лист нашъ на то, чтобы не платили нам дан, ни посад, ни подвод, ни илиш, ни на город <д>а не робѣтъ (Дольный Торг, 1475 *BD* I, 200); и людемъ его не надобе подводе давати, а въ облаву ихъ не ходити, и повозу не возити, а съ того двора з местомъ ему не служит(и) и подводе и плату жадного не давати (Городно, 1497 *РИБ* 684);

п о д в о д у в о з и т и (1) (*повинність тяжких людей*) давати підводу на вимогу правителя або феодала-землевласника: А также от того села да не дадоут намъ ни сторожи, и ни дѣстиною от пчелы... и подводоу от вина да не возѣтъ николи навѣкы (Сучава, 1438 *DBAc* 28); п о д в о д а хъ х о ж и в а т и (1) (*повинність тяжких людей*) давати підводу на вимогу правителя або феодала-землевласника: и то, господару, помио: даывали пятдесять куици киягини великой Витовтовой, съ дыма по куницы, а по три гроши житиины... а подъ наѣмъгики у подводахъ не хожи-вали (б. м. н., п. 1444 *АкЮЗР* I, 17); в о д ы т и п о д в о д у (1) див. ВОДИТИ.

ФОРМИ: *род. одн. по(д)воды* (1448 *ДГПР*); *знах. одн. по(д)воду, по(д)во(д)у, подводоу* 12 (1438 *DBAc* 28; 1446 *Cost.* II, 251; 1453 *Cost.* II, 492; 1454 *Cost.* II, 517; 1456 *ГПХМ*; 1458 *DIRA*» 512; 1459 *BD* I, 29; 1466 *BD* I, 95; 1467 *Mh. Doc.* 125 i т. и.); *подво(д), подвод* 4 (1447 *Cost.* II, 289; 1448 *DIRA*» 491; 1458 *ПГСММЦ*; 1475 *BD* I, 200); *род. мн. подводе* (1497 *РИБ* 684); *ор. мн. подвода(ми)* (1450 *ЗНТШ* XI, 7); *місц. мн. у подводахъ* (1444 *АкЮЗР* I, 17).

\*ПОДВОДЦА *ч.* (3) позивач: про то(ж) коли ко(г) хто на соудъ зазоветь за дѣди(ч)ство на пенези заставлены а колижъ виноватыи не стаетьтѣ (1) иа рокоу тогды по(д)во(д)ца изыщеть дѣди(ч)ство (XV ст. *ВС* 10).

ФОРМИ: *наз.одн. по(д)во(д)ца* (XV ст. *ВС* 63в., 10, 173в.).

Див. *ще* ПОВОДЬ<sup>2</sup>.

ПОДВОИСКИЙ *ч.* (1) (*смп. podwojski*) возний, судовий

виконавець: а на то послуси... лукѦнѦ тивунѦ павелѦ подвоински (б. м. н., 1385 P 28).

ФОРМИ: наз. одн. подвоински (1385 P 28).

\*ПОДВОИТИ дієсл. док. (1) ◇ реч подвоити див. \*РѢЧЬ.

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. подвоили (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

\*ПОДВОРЕ с. (12) подвір'я; (з господарськими будівлями) садиба, діал. обійстя: а Руденська має оу подвора свого ворота поставити на влицу (!) што з веком оулица промеж подворей положена (Луцьк, 1494 AS I, 102); а к ты(м) мой(м) име(н)я(м)... даровала есми моужа свое(г) пана васи(л)я хре(б)товича по(д)ворье(м) свои(м) о(т)чизны(м) отовоко(л)не(м) городе в лоуцкоу (Луцьк, 1490 ЗХП 136).

ФОРМИ: род. одн. подвора, подворья 5 (1494 AS I, 101, 102); подвора 1 (1494 AS I, 101); знах. одн. подворе, подворье, по(д)ворье (1490 ЗХП 136; 1494 AS I, 101); ор. одн. по(д)ворье(м) (1490 ЗХП 136); род. мн. подворей (1494 AS I, 102); знах. мн. подвора (1494 AS I, 102).

\*ПОДВОРИЩНІЙ прикм. (1) який належить до дворища: а обрубъ земельный тому нменицу моему Лопавшомъ по старине: ... от реки Стыра межоу мимо нивы дворища Ляхова и межоу конецъ нивъ подворищныхъ Хренницкихъ до Могилокъ (Хреники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

ФОРМИ: род. мн. подворищныхъ (1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

\*ПОДВОРЬЕ див. \*ПОДВОРЕ.

\*ПОДВОРЬЕ див. \*ПОДВОРЕ.

\*ПОДВУРЕ див. \*ПОДВОРЕ.

\*ПОДГАЕ с. (1) (назва села у Волинській землі) Підгай: и мы... дали есмо ему... село Холунещъ... а Подгае (Луцьк, 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17).

ФОРМИ: знах. одн. Подгае (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17).

\*ПОДГАЕЦКИЙ прикм. (3) ◇ дорога Подгаецкая (2) див. ДОРОГА 1; путь польдгаецскыи (!) (1) див. ПОУТЬ 1.

ФОРМИ: знах. одн. ч. ! польдгаецскыи (п. 1349 P 3); знах. одн. ж. Подгаецкую (1499 АЛРГ 94).

Пор. \*ПОДГАЙЦИ.

ПОДГАЕЦКИЙ ч. (1) (особова назва): Я, ЯнѦ Никлевичъ Подгасцкий... продал есми свое имѣнѦ... Подгайци (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

ФОРМИ: наз. одн. Подгасцкий (1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

\*ПОДГАЙЦИ мн. (1) (назва села у Волинській землі) Підгайці: Я, ЯнѦ Никлевичъ Подгасцкий... продал есми свое имѣнѦ... Подгайци у Володимирскомъ повете (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

ФОРМИ: знах. Подгайци (1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

\*ПОДДАВАТИ СЯ дієсл. недок. (9) 1. (кому) (визнавати васальну залежність від кого) підкорятися (3): Мы дмитрии... кнѦ(з) литовский чинимъ то знаемо... иже... слюбили есмо и слюбуемъ подыдаваючесѦ с людьми... наши(м)... володиславу королевѦ польскому... иже... чистѦ вѣрность и полна будемъ держа(т) (Краків, 1388 P 40—41); А мы Его милости и его короуни... полскои... съ оусими подданными земли молдавской, голд оудилали есмо, поддавачи сѦ и сѦ землею нашею и сѦ нашими подданными... оу послуоушности поддаем сѦ его милести (Колонія, 1485 BD II, 371).

2. (кому під що, чим під що, кому робити що) зобов'язуватися (до чого, чим, робити що) (5): па(к) ли быхо(м) ие дали ты(х) золоты(х) которого року на оу(м)олвеніи дни... то(г)да по(д)дае(м) сѦ королевѦ по(л)скому ... по(д) другую ше(ст) со(т) золоты(х) дукатовъ (б. м. н., 1421 Cost. I, 142); а на тоты всѦ рѣчи о гѣ въѦзуме(м) сѦ, ты(м) то листо(м), и по(д)дае(м) сѦ... ижеѦ хочемъ держати и тримати, на вѣки вѣко(м) (Хотин, 1448 Cost. II, 738); та н мы

слюбуемъ и по(д)даемъ сѦ служити вѣрно... королевѦ (Сучава, 1455 Cost. II, 774); и оузрѣвши они, аже... хоче(м) с ними за едно прѦте(л)скы ср(д)ечно быти, а они па(к) по(д) то сѦ по(д)давали присѣгою своею и сѦ своеѦ вѣроѦ хр(с)тіанскую (Сучава, 1457 Cost. II, 810—811).

3. (давати згоду) погоджуватися (1): а колн быхми то(г) не пополнили и не заплатили пан(у) михайлу на тоты дни вышеписа(н)ны(х) а мы сѦ по(д)даемъ ажебы оуза(л) оу нашемъ имѣнии оу КарловѦ па(т)десѦть воловъ (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. по(д)дае(м) сѦ, по(д)даемъ сѦ, поддаем сѦ (1421 Cost. I, 142; 1455 Cost. II, 774; 1485 BD II, 371); сѦ по(д)даемъ 1 (1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); по(д)даемо сѦ 1 (1455 Cost. II, 774); по(д)дае(м) сѦ 1 (1448 Cost. II, 738); перф. 3 ос. мн. сѦ по(д)давали (1457 Cost. II, 811); дієприсл. одноч. подыдаваючесѦ 1 (1388 P 41); поддавачи сѦ 1 (1485 BD II, 371).

Див. ще ПОДДАТИ СЯ.

\*ПОДДАННИЙ див. \*ПОДДАННЫЙ.

\*ПОДДАННИКЪ ч. (5) 1. васал, ленник (2): а... коро(л) казими(р)... имѦе(т)... на(с)... оборонити... яко оуси(м) добры(м) по(д)даннико(м) землѦмъ свои(м) та(к) имѦе(т) и на(м) его мл(с)ть... оудилати (Серет, 1453 Cost. II, 766); але такового чловѣка, где оучують и изнаидоут оу их землѦх или боуд оу кого от их подданныков, а их милости имаюг его вѣгнати и въпоудити проч из их милости землѦх (Гирлов, 1499 BD II, 420—421).

2. (підлеглий владі монарха) підданецъ (3): на то, естли бы сѦ пригодѦло... боуд колве комоу котораѦ кривда и шкода от подданныков наших... а такови... да нмае(т) жадати справедливост от старост хотинскихъ (Гирлов, 1499 BD II, 424).

ФОРМИ: род. мн. подданныков (1499 BD II, 421, 424); дав. мн. по(д)даннико(м) (1453 Cost. II, 766).

Див. ще \*ПОДДАННЫЙ 1.

\*ПОДДАННІИ див. \*ПОДДАННЫЙ.

\*ПОДДАННЫЙ прикм. (74) 1. (підлеглий владі монарха) підданий (5): мы илѦ воевода... знаменито чини(м)... како намисковъ наши(х) наслюдоуочи... владиславовы, кролевы... посполоу сѦ... городи, мѣстн, землѦми по(д)данными и каждого стадла а любо рѣдоу намъ по(д)данными лю(д)ми... голд... оучинили е(с)ми (Львів, 1436 Cost. II, 697—698); А дале(и) казалъ его мл(с)ть твое(и) мл(с)ти поведити ижѦ... землѦ(м) граничнымъ и поданьнымъ его мл(с)ти великии кривды и втиски деюеться (б. м. н., 1492—1493 ПВФЧ);

(у знач. іменника) підданецъ (67): а степко пере(ч)ный воевода с паны и его подданными... записалъ сѦ кролеви... служити (Ланциця, 1433 P 123); а па(н) на(ш) коро(л) е(с) мл(с)ть абы на(с) милова(л) и опасова(л) о(т) нашихъ непрѦтелевъ, яко свои... по(д)даны(и) (Серет, 1453 Cost. II, 765); прото(ж) богу коу хвале... а к оужиткоу нашимъ по(д)данымъ... выдаваемы и оуоставляемы права (XV ст. ВС 10); Також и пререченній крал и... его милости братѦ и сѦ оусею их радою и подданными их, нам Стефану воеводи... и подданнымъ нашим ... имаюг быти приятелемъ нашимъ приятели (Гирлов, 1499 BD II, 420).

2. (який перебуває у васальній залежності) підданий (1): мы Стефанъ воевода... вызыва(м)... аже мы... слюбили есми... КазимировѦ... королевѦ полскомоу... абыхомъ мы их милости верны и подданы были на веки (Сучава, 1468 BD II, 301).

3. (кому) (позбавлений можливості діяти і жити за власним розсудом) залежний (від кого) (1): Розво(д) естъ межи лю(д)ми ка(к) моужеве е(ст) глава и жоны и(м) под(д)аны а дру(г)и оудовы волны (XV ст. ВС 33).

ФОРМИ: дав. одн. ч. подданному (1499 BD II, 424); наз. мн. подданныи 4 (1485 BD II, 371; 1499 BD II, 425, 442); по(д)даннии 2 (1433 P 121; 1436 Cost. II, 698); по(д)данни 2 (XV ст. СЯ 40; 1453 Cost. II, 765); по(д)данни, подданы

2 (XV ст. BC 33; 1468 BD II, 301); подданин 1 (1499 BD II, 420); поддани 1 (1468 BD II, 301); *род. мн. по(д)данныхъ*, подданных 10 (1433 P 121; 1499 BD II, 419, 420, 421, 424, 442, 443); подданных 5 (1499 BD II, 420, 421, 425, 443); по(д)даны(х) 1 (XV ст. СЯ 39 зв.); *дав. мн. подданнымъ*, по(д)даннымъ 6 (1433 P 121; 1499 BD II, 419, 420, 424, 425); подданным, по(д)даннымъ 3 (1468 BD II, 302; XV ст. BC 10; 1492—1493 ПВФЧ); подданным 2 (1499 BD II, 424, 426); подданнымъ 1 (1492—1493 ПВФЧ); подданим 1 (1499 BD II, 419); *знах. мн. по(д)данныи* 1 (1436 Cost. II, 698); по(д)даны(и) 1 (1453 Cost. II, 765); подданныи 1 (1499 BD II, 419); подданныи 1 (1485 BD II, 371); подданных 1 (1499 BD II, 420); ! по(д)данъ сѧ (1448 Cost. II, 738); *ор. мн. по(д)-данными*, подданными 10 (1433 P 121, 123; 1436 Cost. II, 698, 701; 1448 Cost. II, 737; 1499 BD II, 419, 422); по(д)-данными, подданными, поддаными, по(д)данными 9 (1439 Cost. II, 712; 1442 Cost. II, 716, 717, 719; XV ст. BC 10 зв.; 1468 BD II, 301); подданными 2 (1499 BD II, 420, 422); подданными 2 (1485 BD II, 371); подданными 1 (1499 BD II, 425); подданными 1 (1499 BD II, 420).

*Див. ще \*ПОДДАНИКЪ.*

**\*ПОДДАНОСТЬ ж.** (2) (*васальна залежність*) підданство: Тымже обичаем и мы оудилали, не хотѣчи, мы и землѣ наша, отдалити сѧ от повиности и подданости предковъ наших, видѣчи и знаючи ласкою... кролѣ полского (Коломия, 1485 BD II, 371).

ФОРМИ: *род. одн. подданости* (1485 BD II, 371); *ор. одн. 1 подданости* (1485 BD II, 371).

**\*ПОДДАНЫИ див. \*ПОДДАНЫИ.**

**ПОДДАТИ Сѧ** *дієсл. док. (1) (кому) (визнати васальну залежність від кого) підкоритися, піддатися:* И не имаемъ соби иныхъ жадныхъ сторонъ шоукати а никомоу иномоу оусклонити сѧ, ани поддати сѧ, кромѣ... корола... и Короуны полскои (Сучава, 1468 BD II, 301).

ФОРМИ: *інф. поддати сѧ* (1468 BD II, 301).

*Див. ще \*ПОДДАВАТИ Сѧ 1.*

**ПОДДУБЕЦЬКИЙ прикм.** (1): у того гостинца кгрунтъ Теремский по левой руке, а по правой поддубецький (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. поддубецькнй* (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

*Пор. \*ПОДДУБЦИ.*

**\*ПОДДУБЦИ мн.** (1) (*назва села у Волинській землі*) Піддубці: а покинувши гостинець Олышский въ право, а другую дорожку до Поддубецъ, поехати гостинцомъ, который илетъ до Кольковъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: *род. Поддубецъ* (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

**\*ПОДЕЛАТИ** *дієсл. док. (3) ◇* ш коды поде л а т и *див. ШКОДА 1.*

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. поде л а лъ* (1498 BD II, 413; 1499 BD II, 447); *майб. II 3 ос. одн. ч. боудеть...* поде л а лъ (1498 BD II, 413).

*Див. ще ДЕЛАТИ, ОУДИЛАТИ.*

**ПОДЕЛИТИ див. ПОДѢЛИТИ.**

**ПОДЕЛИТИ Сѧ** *дієсл. док. (5) (чим, з ким, чим з ким) (розділити спадщину) поділитися:* Тогожъ... велѣли есмо им тою дѣлницею кн(А)зѧ Солтановоу поделити сѧ на поля (Луцьк, 1475 AS I, 70); Я кнѧзъ Михайло Васильевичъ Избарыский съзнаваю се симъ своимъ листомъ каждому доброму кому будетъ потреба его слышати чтучы, штожъ есмо сѧ дѣлили з братею отчиною нашою со кн(А)з(е)мъ Семеномъ Избарыскимъ и со кн(А)з(е)мъ... Манѣвскимъ и со кн(А)з(е)мъ Федкомъ... и... король прислалъ ко мнѣ листъ яыхъ сѧ з братомъ подѣлил (Вишнівецъ, 1482 AS I, 80); жаловала намъ... Анна Петрашовая, на невестку свою Ганку, штожъ мужъ тое Ганки Миклашъ... вмеръ, ее оставивши на своей дѣл(ь)ницѣ, которую жъ ся былъ поделитъ со братомъ своимъ Петрашомъ (Троки, 1494 РИБ 560).

ФОРМИ: *інф. поделити сѧ* (1475 AS I, 70); *перф. 1 ос. одн. ч. есми подѣлнл сѧ* (1482 AS I, 80); *1 ос. мн. 1 поди-*

*лилнл есмо* (1475 AS III, 14); *пперф. 3 ос. одн. ч. ся былъ поделитъ* (1494 РИБ 560); *баж.-ум. сп. 1 ос. одн. ч. абых сѧ...* подѣлил (1482 AS I, 80).

*Див. ще \*ДѢЛИТИ, \*ДѢЛИТИ Сѧ, ПОДѢЛИТИ, РАЗДЕЛІТЬ 1, РОЗДЕЛІТИ 3.*

**\*ПОДЕРЖАНІЕ с.** (2) ◇ д а т и н а п о д е р ж а н і е *див. ДАТИ 2.*

ФОРМИ: *знах. одн. подержаніе* (1449 Cost. II, 385).

**ПОДИВОВАНО присл.** (1) *дивовижно:* коли жъ имееъ быти дівно но по(ди)вовано какъ(ж) мы Казимиръ коро(л) по(л)скы(и) с паны рады короуны по(л)ское о(т)ложіли есмо ты пра(в) (XV ст. BC 9 зв.).

**\*ПОДИГНОУТИ дієсл. док. (1) (сгн. podźwignąć) (кого) (у високий сан) вести, піднести: Прѣстави сѧ Іо Влѣдиславъ воеводъ... и створи си камень въ дни Іо Нѣгое воевода: створи Барбоу(л) бань и Прѣвоул дворник и сѧ братіам ихъ, снові Нѣгое Краавскы, понеже и Влѣдислав воевода и подигноу(л) властели (Дял, 1455 Nic. Doc.).**

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. подигноу(л)* (1455 Nic. Doc.).

**\*ПОДИЛИТИ Сѧ див. ПОДЕЛИТИ Сѧ.**

**\*ПОДИМЪЕ с.** (1) (*одиниця оподаткування*) двір: што оу рускомъ правѣ сѣдѣть кмети оу зѣмскомъ ис тѣхъ брали есмы ис подимѣя по колодѣ вовса (б. м. н., 1386—1418 P 35).

ФОРМИ: *род. одн. подимѣя* (1386—1418 P 35).

*Див. ще \*ДЫМЪ.*

**\*ПОДИСКИВАТИ дієсл. недок. (1) (чого під ким) (судовим шляхом) добиватися, домагатися (чого у кого):** Я макс(и) харитонов(и) горкавы(и)... прода(л) есми мѣстцю свсе коморное... оринѣ андрѣевъ женѣ... мнѣ... не надобѣ того мѣстца коморно(г) по(д) оринею по(д)искава(ти) (б. м. н., бл. 1500 ЛН № 2).

ФОРМИ: *інф. по(д)искава(ти)* (бл. 1500 ЛН № 2).

*Див. ще ИСКАТИ 2, \*ПОИСКАТИ, ПОИСКИВАТИ.*

**\*ПОДКАНСЛѢРИИ див. ПОДКАНСЛѢРИИ.**

**ПОДКАНСЛѢРИИ, ПОДКАНСЛѢРИИ ч.** (б) (*сгн. podkanclerzy*) (*заступник, помічник канцлера — хранителя печати, керівника канцелярії*) підканцлер: а да(н) (!) сеи листъ черезъ руки велѣбно(г) мужа донина подканслѣрго королевства (полско(г) Медика, 1415 P 87);

А при томъ были светки... кнѣзъ михайло васильевичъ... а панъ сенко калениковичъ подѣскарбий и подѣканцлѣрии нашъ (Луцьк, 1452 P 161).

ФОРМИ: *наз. одн. подканцлерий 2* (1451 AS I, 45; АрхЮЗР 8/IV, 17); *подѣканцлѣрии 1* (1452 P 161); *род. одн. подканслѣрго 1* (1415 P 87); *по(д)канцлѣрго 1* (1438 P 139); *! подканцлерого 1* (1446 AS I 43).

*Див. ще \* ПОДКАНСЛѢРЬ.*

**\*ПОДКАНСЛѢРЬ ч.** (1) (*сгн. podkanclerzy*) (*заступник, помічник канцлера — хранителя печати, керівника канцелярії*) підканцлер: А на болше крѣпості томоу въсемоу... велѣли есми... паноу Воулпашоу подканцлѣрю (!)... печат нашъ привѣсити (Сучава, 1458 BD II, 262—263).

ФОРМИ: *дав. одн. 1 подканцлѣрю* (1458 BD II, 262).

*Див. ще ПОДКАНСЛѢРИИ.*

**\*ПОДКАНСЛѢРИИ див. ПОДКАНСЛѢРИИ.**

**! ПОДКАНСЛѢРЮ див. \*ПОДКАНСЛѢРЬ.**

**ПОДКОМОРИИ, ПОДКОМОРИИ ч.** (9) (*сгн. podkomorzy*) (*урядник земських шляхетських судів, якого вибирала шляхта для розгляду земельних судових справ*) підкоморій: а свѣдкове на то... панъ збыгнѣвъ маршалко, панъ гнѣвошъ подкомории (Львів, 1399 P 59); и за тымъ ешче до насъ прислалъ панъ нашъ кроль его милостъ свои послы... пана Белзкого, и пана Станислава с Танчина, подкомориего Холмского (Сучава, 1468 BD II, 305).

ФОРМИ: *наз. одн. подкомории, по(д)коморіи 3* (1399 P 59; XV ст. BC 11; 1415 P 87); *по(д)коморіи 1* (XV ст. СЯ 42); *подкомори 1* (1404 P 69); *зам. знах. по(д)коморн*

подолского (1455 *Cost.* II, 769); *род. одн. по(д)коморьего* (XV ст. *СЯ* 43); *знах. одн. подкоморьего* (1468 *BD* II, 305); *дав. мн. по(д)коморьимъ* (XV ст. *BC* 30 зв.).

*Див. ще ПОДКОМОРНІЙ, ПОДКОМОРЬЯ.*

**ПОДКОМОРНІЙ** ч. (1) (*земський урядник, призначений для розмежування земель і розгляду земельних судових справ*) підкоморій: А с нами в тот часъ были панъ Олехно Скорута, подкоморній земли Холмское, и дворяне (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158).

ФОРМИ: *наз. одн. подкоморній* (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158).

*Див. ще ПОДКОМОРИИ, ПОДКОМОРЬЯ.*

**\*ПОДКОМОРНІКЪ** ч. (1) заступник, помічник коморника — судового виконавця, возного: Оуставляи(м) по(д)рочніи ка(ж)ном повете однава (!) оу мѣ имають быти положены на которы(х) же то по(д)ро(ч)ко(х) коморникъ соу(д)и и по(д)соудокъ(м) (!) и друугая два коморніи старостинъ и по(д)коморьего чере(с) которы(х) же то соудья и по(д)соудокъ(м) ані по(д)коморніи не имею(т) соудовъ соудить (XV ст. *СЯ* 43).

ФОРМИ: *наз. мн. по(д)коморніи* (XV ст. *СЯ* 43).

**\*ПОДКОМОРЬИ див. ПОДКОМОРИИ.**

**ПОДКОМОРЬЯ** ч. (1) (*стп. podkomorze*) (*земський урядник, призначений для розмежування земель і розгляду земельних судових справ*) підкоморій: Мы войцехъ... архи-епискупъ гнѣзденски... шелика сирадски подкоморья... записуемы са стещку воеводѣ землѣ молдавской (Ланцица, 1433 *P* 122).

ФОРМИ: *наз. одн. подкоморья* (1433 *P* 122).

*Див. ще ПОДКОМОРИИ, ПОДКОМОРНІЙ.*

**ПОДЛѢ¹, ПОДЛЫ¹** *присл.* (2) поблизу, поряд (1): къ Житомири село Ловковъ а в томъ селе десѣтъ данънико(в)... а не данъных(х) люде(и) што подлѣ пашуть осмѣна(д)цѣтъ члѣва (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.);

мало подлы (1) *див. МАЛО.*

**ПОДЛѢ², ПОДЛѢ, ПОДЛИ, ПОУДЛИ, ПОДЛІ, ПОДЛА, ПОДЬЛИ** *прим.* (101) (*з род.*) 1. (*виражає просторові відношення, вказує на місце, біля якого щось відбувається або розташоване*) коло, біля, побіля, поблизу (чого), поряд (з чим) (63): До того копища ихъ, гдѣ змерлыхъ своихъ ховають, подлѣ пляцовъ... над Городницею до самого речки Городницы (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 27); тыи старцѣ... вказали староую границу... по тотъ пото(к) малыи крѣховець што бѣжи(т) по(д)лѣ гоугнины доубровы (Зуде-чів, 1421 *P* 96); и мы... дали есмо ему село оу туровском повѣте Храпино подлѣ Глинного (Луцьк, 1451 *АС* I, 44); а Клиноватой нивѣ границу положили есми уверхъ подлѣ малое долины (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); у ziemiam tych folwarkow hranycia mne iest... z ranom Markom hawryłowyczom z folwarki ieho kotoryie on malet podte mista Beresteyskoho (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

2. (*виражає об'єктні відношення, вказує на особу або явище, до яких стосується дія*) поряд (з ким) (27): а тому свѣдци панъ миколай спичникъ... панъ ивашко жчюръ(ж)-вичъ а подлыи тѣхъ иныхъ досытъ (так. — *Прим. вид.*) было добрыхъ (Галич, 1424 *P* 106); у choczem rady stoiaty podle was i podle waszych detey i podle korupy do naszego horla so wsieiu pa-zetiu ziemleiu (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LX XVI, 142); а кроль его мл(с)ти имаеъ на(с) оборонити и по(д)лѣ на(с) стати противъ каждого нашего неприятелиа (Бирлад, 1439 *Cost.* II, 714); тако слюбили нам... заоужды подли нас и ис намы стати и помочи нам давати противъ того тоурецкого чьсарѣ (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

3. (*виражає модальні відношення*) відповідно (до чого, чому), згідно (з чим) (11): и мы подлѣ г(о)сп(о)д(а)рьского приказанья пытали есмо свѣтков (Луцьк, 1475 *АС* I, 70); нижъли коли мы сами где своею головою потягнемъ, тогды онъ съ нами тамъ маєтъ пойти подлѣ обычая (Судомир, 1488 *РИБ* 424); и тотъ Есько Рабеевичъ и тоє передъ нами созналъ. ижъ вжо ему нисанъ тыи стумъбреты запла-

тилъ подлѣ нашего суда (Краків, 1489 *РИБ* 432); и з ласки нашею, подлѣ данины кнегини... Марыны... и то потвержаемъ симъ нашимъ листомъ Ивашку Полозовичу (Городно, 1497 *РИБ* 683—684); Пишетъ король е. м. въ листъ своемъ до пана Олехна, вспоминаючи судъ свой, што е. м. смотрѣлъ со всеми паны радою своею подлѣ жалобы пана Остафья... тыи люди (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

*Див. ще ВОДЛѢ, ВОДЛУГ, ПОДЛУГЪ.*

**ПОДЛОГЪ** *див. ПОДЛУГЪ.*

**! ПОДЛОЗНЫМИ (ПОДЛАЗНЫМИ) див. \*ПОДЪЛАЗНЫИ.**

**ПОДЛУГЪ, ПОДЛОУГЪ, ПОДЛОУГ, ПОДЛОГЪ, ПОДЬЛОУГ, ПОДЬЛОУГЪ, ПОДЬЛУГЪ, ПОДЛУГУ, ПОДЛУХ, ПОДЛЮГ, ПОДЛѢГЪ, ПОДЛЮН** *прим.* (154) (*стп. podlug*) (*з род.*) 1. (*виражає модальні відношення*) відповідно (до чого, чому), згідно (з чим) (150): коли са вороти(м)... тогда хочемъ кголдова(т) короле(в)... вѣрное послу(ш)ство держа(т) подѣ присагою и по(д) ч(с)тью подлугъ обычаа. Ако ко(л) бывае(т) при голдованию (Молодечно, 1388 *P* 43); пак ли бы кто нагабалъ тученАка оу тои дѣдининѣ оу сернѣку... то пани марегорѣта росоваа имаеъ заступити оправи(т) подлугъ земеско(г) права (Галич, 1418 *P* 89); тоє оусе вышенипанное имаемъ зд(е)ржати... подлогу тогъ нашего листоу (Сучава, 1449 *Cost.* II, 747); а так то справил иж она волна по своемъ животе тые имѣна отдати тому, кому хочет и обернути иже подлугъ своей воли (Луцьк, 1487 *АС* I, 240); ино мы... тые земли пашны... тымъ Токаревскимъ есмо присудили подлугъ тыхъ пановъ суду (Кам'янець, 1495 *АЛМ* 85); и па(н) яку(б) с пано(м) рачко(м) по(д)лу(г) ты(х) свѣтко(в) сведо(ц)ства кене(ц) тому таки(и) вчинили (Вільна, 1495 *ВМЗД*); а не боуде(т) ли свѣдѣчества тогды мають казнены быти по(д)лоугъ віны (XV ст. *BC* 24); бо и такъ бы есте знали ваша милость, бо мы по запису и подѣлугъ присяги нашею... и въ той и въ другой вашей милости прыгоде будемъ ся силовати за роботу вашей милости (б. м. н., 1499 *BD* II, 449);

шодо (чого), з уваги (на що) (2): оустаемъ (!) и(ж) к соуду гдѣ соудья се(д)тъ не по(д)лоугъ порсоуны а по(д)лоугъ велікості алюбю малости имае(т) быти прѣстоупъ к соуду (XV ст. *BC* 13);

(у грамотах молдавських канцелярій — з дав.) відповідно (до чого, чому) (1): а мы подлоугъ его милости слюбленію и подлоугъ его милости запису... записали есмы са (Коломия, 1448 *Cost.* II, 305).

2. (*виражає об'єктні відношення, вказує на особу, якої стосується дія*) поряд (з ким) (1): мы стефанъ воевода... знаемо и чинимъ... ажъ... слюбуемъ... кро(л) пол(с)кому... подлу(г) ихъ стати своими животы и со всею нашею мочью... противу крола оугор(с)кого (Сучава, 1395 *Cost.* II, 612).

*Див. ще ВОДЛѢ, ВОДЛУГ, ПОДЛѢ².*

**ПОДЛЫ¹ див. ПОДЛѢ¹.**

**ПОДЛѢ² див. ПОДЛѢ².**

**ПОДЛЮГ див. ПОДЛУГЪ.**

**ПОДЛА див. ПОДЛѢ².**

**ПОДЛѢГЪ див. ПОДЛУГЪ.**

**\*ПОДНѢСТИ** *дієсл. док.* (1) (що) підняти, поставити: уставляемъ иже ка(ж)ды(и) рыщеръ алюбю просты(и) земленіи коли хороугъ(ви) по(д)несоутъ што имѣлъ своего местца стере(ч) а хороугвѣ свои боронитъ (XV ст. *BC* 10 зв.).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. мн. по(д)несоутъ* (XV ст. *BC* 10 зв.).

**\*ПОДНИМАТИ** *дієсл. недок.* (1) (кого) приймати (як кого): И слоубоуемъ... королевѣ... абыхом мы иного господаря соби не шоукали, ани поднимали, кромѣ господаря нашего милого короля (Сучава, 1462 *BD* II, 289).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 1 ос. мн. абыхом... поднимали* (1462 *BD* II, 289).

**\*ПОДНИМАТИ СЯ** *дієсл. недок.* (1) (*стп. podnīmati se, стп. podejtnowac się*) (робити що) зобов'язуватися а хто бы хоте(л) игоуменуоу пересопнищому ларивоуоу...

кривдоу вчинити... я по(д)нимаюся о(т) вси(х) кривдѣ его боронити (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. одн. по(д)нимаюся* (1490 Пам.).

Див. ще \*ПОДЪЯТИ СЯ.

**ПОДНѢТИ** *дієсл. док. (2)* (що) підкоритися, піддатися (чому): того дилѣ ра(д)ли есмы оуси посполоу поднѣти собѣ неволю... и похилити соби голову томоу поганствоу... прото(ж)... просили есмы нашего болѣрина... абы поше(л) до тоурко(в) по(д)нѣти нашоу тѣгтоу... и оучинити на(м) миръ ка(к) бы наша зе(м)лѣ не гибла дале (Васлуй, 1456 ЭСФ).

ФОРМИ: *інф. поднѣти, по(д)нѣти* (1456 ЭСФ).

**ПОДО** *див. ПОДЪ.*

**ПОДОБЕНЪ, ПОДОБЕН, ПОДОБЕНЪ, ПОДОБНЪ**

*прикм. (50)* 1. (кому, з ким) подібний (до кого, на кого, кому), схожий (на кого) (41): а по нашѣмъ животѣ... да емоу не во(з)ме(т) нашего приданія... кто бы емоу о(т)наль... таковій да естѣ подобенъ всакомоу о(т)метникоу што сѧ о(т) бга о(т)вергли (б. м. н., 1400 *Cost.* I, 27); па(к) кто сѣ покоуси(т) пороушити того... нашего даанія... да естѣ подобнъ іоудѣ и проклѣтому аріи (Ясся, 1500 *Cost.* S. 231).

2. (який підходить для даного випадку) відповідний (9): заноу(ж) та(к) сѧ еднали и(ж) бы... па(н) манѣ... да(л) по(д)бны день паноу михайлоу, абы вышли с паны... и оузнаменали паноу михайлоу тотѣ оуве(с) хотарѣ (Сучава, 1452 *Cost.* II, 422); а чо(г) бы сѧ лице(м) не знашло по нашеи земли, а они имаю(т) то(г) ождати до по(д)бного часу, яко(ж) понапра(д) имае(м) сказати (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809); а еще подбнялся ему панѣ Барсанѣ... ставѣ заставляти ниже Гуговского ставу у подобномъ мѣсци (Звиняче, XV ст. *Арх.ЮЗР* 8/IV, 193); на инши час подобны имае(т) его милость ден и мѣсце отложити (Сучава, 1462 *BD* II, 285).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. подобенъ, подобен, подобень, подобнь, 1 подбень, подобе(н)* 41 (1400 *Cost.* I, 27; 1407 *Cost.* I, 57; 1415 *Cost.* I, 117; 1435 *Cost.* II, 682; 1448 *Cost.* II, 366; 1457 *BD* I, 5; 1466 *BD* I, 106; 1487 *BD* I, 311; 1490 *BD* I, 421; 1500 *Cost.* S. 231 і т. ін.); *род. одн. ч. по(д)бно, по(д)бно(г)* (1457 *Cost.* II, 809, 810); *знах. одн. ч. по(д)бны, подобны* 3 (1452 *Cost.* II, 422; 1457 *Cost.* II, 809; 1462 *BD* II, 285); *по(до)бны 1* (XV ст. *СЯ* 43); *знах. одн. с. по(до)бно* (XV ст. *BC* 39 зв.); *місц. одн. с. у подобномъ* (XV ст. *Арх.ЮЗР* 8/IV, 193); *знах. одн. ж. по(до)бноу* (XV ст. *BC* 20).

\***ПОДОБИТОУЛЪ** *ч. (1)* (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... дали... есми и(м)... пасика и(х) проти(в) подобитоула (Сучава, 1456 *Cost.* II, 568—569).

ФОРМИ: *род. одн. подобитоула* (1456 *Cost.* II, 569).

\***ПОДОБИТЬ** *ч. (1)* (особова назва): мы стефанѣ воевода... дали есми ивашкови подобитоу село... где е(ст) домъ его (Сучава, 1435 *Cost.* I, 409).

ФОРМИ: *дав. одн. подобитоу* (1435 *Cost.* I, 409).

**ПОДОБНИКЪ, ПОДОБНИКЪ** *ч. (2)* людина, подібна до кого: а кто пороуш(ить) та(ковы)... да естѣ подобникъ аріоу (<и>) іоудѣ (б. м. н., 1400 *Cost.* I, 37).

ФОРМИ: *наз. одн. подобникъ, подобникъ* (1400 *DIR* 433; *Cost.* I, 37).

**ПОДОБНО** *присл. (2)* так само, таким самим чином (1): а прийде(т) лѣ то(т) а име(т)ца емоу оупоминатсѧ лихими словы а лю (!) срамотѧ его толкокрот(т) имее(т) емоу платити вноу за его соромотоу еі а нашѣмоу соудоу и по(до)бно за непослоуше(н)ство (XV ст. *BC* 27 зв.);

подобно естѣ (!) отже, тобто: рѣчи которыи жѣ в часу бывають аж бы не проминулы сѣ проминучими часы подобно естѣ имѣлы ли бы прийти кѣ будущей знамености аж бы вѣчностью листовъ были подтвержены (Снятин, 1424 *P* 99).

**ПОДОБНЪ** *див. ПОДОБЕНЪ.*

\***PODOZRENYJ** *прикм. (2)* (стч. *podozreny*) підозрілий, запідозрений (1): *мы... на protiwnku podozrenoho, choczm obroncoju byti* (Луцьк, 1388 *ZPL* 106);

некоторого *podozrenoho meti* (1) мати підозру, підозрювати (кого): *I teŹ... jestliby moh w rytaniu nekotoreho podozrenoho meti: my... na protiwnku podozrenoho, choczm obroncoju byti* (Луцьк, 1388 *ZPL* 106).

ФОРМИ: *род. одн. ч. podozrenoho* (1388 *ZPL* 106); *знах. одн. ч. podozrenoho* (1388 *ZPL* 106).

\***ПОДОЗРѢНЬЕ** *с. (1)* підозра, підозріння: а с певного вѣданья нашего никды межѣ радоу кроле(в)ства нашего такова рѣчь не была гадана ани тѣж скончана ижбы ва(м) алюбѣ с которого подозрѣнья недоуваю... в то(м) кнзѣствѣ велико(м) литовско(м) в таковыи тадынки оустоупити варовали бысѧ (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

ФОРМИ: *род. одн. подозрѣнья* (1447—1492 *ЛКБВ*).

\***ПОДОЙМИНА** *ж. (1)* низовинна (низинна) частина берега: И о(т) верховины еѣ котораѧ Впадае(т) В днѣстрѣ з обоу двоухъ Сторонѣ тое рѣчки Каменици землю Дерѣжати Мае(т) по самоую Соухоую Каменицю С подойминами тамѣ того мѣсца По рѣчькоу рашѣковѣкоу (Прилуки, 1459 *P* 171).

ФОРМИ: *ор. мн. подоймннами* (1459 *P* 171).

\***ПОДОЛЕ** *с. (1)* (частина міста, розташована у прибережній низовині) поділ: Ижѣ... Городенскіе на пляцахъ тыхъ, на которыхъ теперѣ мешкають, то естѣ почавши отъ мосту... до улицы, которая иде(т) зъ улицы Замковѣе ку Подолю (Луцьк, 1389 *PEA* I, 26—27).

ФОРМИ: *дав. одн. Подолю* (1389 *PEA* I, 27).

\***ПОДОЛЕЦЪ** *ч. (1)* (особова назва): мы александрѣ воевода... знаменито чини(м)... ожѣ есмо просили велможныхъ паны и шла(хот)ини пано(в) радѣ королевской... пана подолца, по(д)комори подолского, пана зигмунта, судіа подолского... иже мы слюбуемъ и слюби(л) есми служити королю его мл(с)ти (Банилів, 1455 *Cost.* II, 769).

ФОРМИ: *знах. одн. подолца* (1455 *Cost.* II, 769).

**ПОДОЛЖИ** *прийм. (1)* (з дав.) (виражає просторові відношення, вказує на напрям) уздовж (чого): А хотарѣ тои половина село от Гостилещ поченши от лиса от Кълимановѣ брод... а от толѣ по должи нивам на могилоу (Сучава, 1488 *BD* I, 356).

**ПОДОЛСКИ** *див. ПОДОЛЬСКИЙ.*

**ПОДОЛЬСКИЙ** *див. ПОДОЛЬСКИЙ.*

**ПОДОЛСКИЙ** *див. ПОДОЛЬСКИЙ.*

\***ПОДОЛЬЕ** *с. (1)* (назва історико-географічної території) Поділля: колижъ быхомѣ хотѣли тыи двѣ Селищи любѣ сами оуза(т)и оу него... и тогды имѣмѣ дати ему за тыи двѣ селищи шестьдесятѣ копѣ тую подольскими полугрошники по тои личбѣ какѣ оу подольи иде(т) (Турейск, 1429 *P* 112—113).

ФОРМИ: *місц. одн. оу подольи* (1429 *P* 113).

**ПОДОЛЬСКИЙ, ПОДОЛЬСКИЙ, ПОДОЛСКИЙ, ПОДОЛСКИЙ** *прикм. (34)* подільський: *Мы... кнѧ(з) олександрѣ корѣатовичѣ... гдрѣ подольской земли чинимѣ свѣдочно... што жѣ былѣ братѣ нашѣ... придалѣ млинѣ кѣ цркви* (Смотрич, 1375 *P* 20); и мы тако жѣ па(н) бартошѣ староста по(д)лский оу короцю паноу михайлоу придае(м) нашѣ двѣ селѣ (Снятин, 1454 *P* 163); Вѣ соуботоу, вѣ день свѣаго Францишка... снемѣ посполиты землѣ маистатоу господарѣ кролѣ его милостѣ роускихъ и подолскихъ... был (під Хотином, 1467 *BD* II, 297);

**ПОДОЛЬСКИ** *полугрошки (1)* назва грошової одиниці в старокраїнських землях: а на то дворнище записали (!) есмо ему... пѧтьдесятѣ гривенѣ подольскими полугрошки (Острог, 1427 *P* 109); **ПОДОЛЬСКИ** *полугрошки (2)* назва грошової одиниці в старокраїнських землях: коли жѣ быхомѣ хотѣли тыи двѣ Селищи любѣ сами оуза(т)и оу него Или кому приволили быхомѣ выкупити и тогды имѣмѣ дати ему за тыи двѣ селищи шестьдесятѣ копѣ тую подольскими полугрошники по той личбѣ какѣ оу подольи иде(т) (Турейск, 1429 *P* 112—113); *г р ы в н а п о д о л ь с к а я* (1) *див. ГРИВНА.*



**ФОРМИ:** наз. одн. ч. по(д)лскы, подолскы, подо(л)скы 4 (1445 Cost. II, 729; 1455 Cost. II, 769; 1457 Cost. II, 809; 1467 BD II, 297); подольскы 2 (1375 P 20; 1438 P 138); подолский, по(д)лский 2 (1444 AS I, 40; 1454 P 163); подолски, по(д)лски, podolski 3 (1407 АрхЮЗР 8/1, 4; 1438 P 141; 1454 P 162); подольскы 1 (1437 P 136); дав. одн. ч. подольскому (1458 Cost. II, 815); знах. одн. ч. подолского, подо(л)ского (1455 Cost. II, 769); ор. одн. ч. подолскимъ (1449 Cost. II, 746); місц. одн. ч. при... подолскомоу (1435 Cost. II, 679); наз. одн. ж. подолскаа (1455 Cost. II, 769); род. одн. ж. подолской 5 (1408 Cost. II, 633; 1434 Cost. II, 670; 1445 СРК; 1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 276); подольской 2 (1375 P 20; 1458 Cost. II, 815); ! польской 1 (1420 ПГАГ); ! подольскою 1 (1448 Cost. II, 305); місц. одн. ж. оу подольской (1427 P 109); род. мн. подольскихъ 1 (1430 ГВКЛ 9); подольских 1 (1467 BD II, 297); ор. мн. подольскими (1427 P 109; 1429 P 112, 113).

Див. ще **ПОДОЛАНСКИЙ**.

Пор. \*ПОДОЛЬЕ.

**ПОДОЛЪНІИ** мн. (6) (назва села у Молдавському князівстві): тѣм мы... дали есми и(м)... за проуто(м) противъ подолънъ обѣ коуты (Сучава, 1439 Cost. II, 41); А господство ми дадох... тоє село на имѣ Подолънїи (Сучава, 1479 BD I, 221).

**ФОРМИ:** наз. Подолънїи (1479 BD I, 221); род. подолънъ (1439 Cost. II, 41); дав. Подолънѣмъ (1479 BD I, 221); місц. зам. род. противъ по(д)лане(х) (1445 DIR«A» 483).

**ПОДОЛЯНСКІЙ** ч. (1) (особова назва): А которые три лезива... держали панъ Сенько Гостскій... а панъ Ивашко Подольанскій, очевистъ... повѣдили, штожъ тые три лезива... продали пану Петрашку Ланевичу Мылскому (Луцк, 1445 АкЮЗР I, 17).

**ФОРМИ:** наз. одн. Подольанскій (1445 АкЮЗР I, 17).

**ПОДОЛАНКА** ж. (1) (особова назва): И пак оу том пришлоє прад нами... племеник их крѣсть и сестри его Подоланка и Стана (Бирлад, 1495 BD II, 64).

**ФОРМИ:** наз. одн. Подоланка (1495 BD II, 64).

**ПОДОЛАНСКИЙ** прикм. (1) подільський: а князъ юрьевы(х) боаръ был(л) при то(м) панъ патрикїи краевски... панъ митко воевода подоланский (Острог, 1458 ОЖДМ).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. подоланский (1458 ОЖДМ)

Див. ще **ПОДОЛЪСКИЙ**.

Пор. \*ПОДОЛЬЕ.

**\*ПОДПЕРЕТИ** дієсл. док. (5) (чого, ким) підтвердити, підкріпити, підперти: право та(х) нашло па(н) игнат(л) обласнїкїи имаєт(л) по(д)перети свѣдки и очистити свои лїсты (Зудечів, 1421 P 95); а па(н) дмитръ данилови(ч) з роуды не могль свои(х) листовъ по(д)перети и очистити свѣдки (Зудечів, 1430 P 116).

**ФОРМИ:** інф. по(д)перети (1421 P 95; 1428 P 111; 1430 P 116).

**\*ПОДПИСАТИ** дієсл. док. (2) 1. (кого) (перерахувати на письмі) написати, підписати (1): Мы ива(н) па(н) сръмский... вызнавамы... иже... сѣдѣли есм(ы) на судѣ с тыми паны што суть далѣи подписани (Львів, 1421 P 93).

2. (що) оздобити, прикрасити живописом (1): блгоізволениємъ мудртїю бга оца всемогущаго по(д)писана бысть сия капли(ца повелѣнї)ємъ великодержавного короля (Краків, 1478 ОБРН 130).

**ФОРМИ:** теп. пас. 3 ос. мн. суть... подписании (1421 P 93); аор. пас. 3 ос. одн. ж. по(д)писана бысть (1478 ОБРН 130).

**\*ПОДПИСАТИ СЯ** дієсл. док. (1) (під що) (поставити свій підпис) підписатися (під чим): а потписч(л)сА есми под печа(т) мешанина киевска(г) потапа олешкови(ч) (б. м. н., 1498 ЧІАФ).

**ФОРМИ:** перф. 1 ос. одн. ч. потписа(л)сА есми (1498 ЧІАФ)

**\*ПОДПОРА** ж. (1) ◇ подпору имати (1) мати підтримку, підпору: ино мы недоу(ж) быхо(м) дати еи а боронити сѣ на(м) ника(к) зануо(ж) помо(ч) и по(д)поры жадной не имає(м) ни о(т)кольт (Васлуй, 1456 ЭСФ).

**ФОРМИ:** род. одн. по(д)поры (1456 ЭСФ).

**ПОДРАГА** ж. (8) (назва річки у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу... на подразѣ селище оцелово (Сучава, 1434 DIR«A» 463); А пак хотар поустиини що по той стороны Подраги... да ест колко оузмогоут оживати досит (Сучава, 1492 BD I, 510).

**ФОРМИ:** наз. одн. зам. род. хотар... от Подрага (1492 BD I, 510); род. одн. Подраги (1492 BD I, 510); дав. одн. Подразѣ (1492 BD I, 510); ор. одн. Подрагою (1492 BD I, 510); місц. одн. на подразѣ, Подразѣ 3 (1434 DIR«A» 463; 1491 BD I, 468); на Подрази 1 (1492 BD I, 510).

**ПОДРАГИН** прикм. (1) ◇ поток Подрагин див. \*ПОТОКЪ.

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. Подрагин (1492 BD I, 510).

Пор. ПОДРАГА.

**\*ПОДРАТИ** дієсл. док. (1) подерти: то па(к) коли... пописувано оу цркви рѣчи црко(в)ны(и)... а мнѣ дали вто ча(с) осмо(т)рѣ(л)и (!) а(ж) на ев(г)лии сре(б)ро подрано (б. м. н., XV ст. ВОРСР 179).

**ФОРМИ:** предик. пас. дієприкм. подрано (XV ст. ВОРСР 179).

**ПО ДРОБНОУ** присл. (1) докладно, точно: И по сем да знат ваша милость за работоу що сте поустили кѣ нам покисари... а мы вѣсемоу добрѣ оуразоумехмо, вѣсе по дробноу (Дольний Торг, 1475 BD II, 336).

**\*ПОДРОЧНІКЪ** ч. (1) (стп. rocoszek) помісячне або поквартальне засідання земського суду: Оуставлаи(м)

по(д)рочнікы ка(ж)номъ повете однава (!) оу мѣи имають быти положены (XV ст. СЯ 43).

**ФОРМИ:** наз. мн. по(д)рочнікы (XV ст. СЯ 43).

Див. ще \*ПОДРОЧОКЪ.

**\*ПОДРОЧОКЪ** ч. (2) (стп. rocoszek) помісячне або поквартальне засідання земського суду: Оуставлаи(м) по(д)рочнікы ка(ж)номъ повете однава(!) оу мѣи имають быти положены на которы(х) же то по(д)ро(ч)ко(х) коморникъ соу(д)и и по(д)соудокъ(м) и другая два коморнікы старостїи и по(д)коморьего чере(с) которы(х) же то соу(д)ья и по(д)соудо(к) ані по(д)коморніи не имею(т) соу(д)овѣ соу(д)ить (XV ст. СЯ 43).

**ФОРМИ:** род. мн. ! по(д)ро(ч)кы(х) (XV ст. СЯ 39 зв.); місц. мн. на по(д)ро(ч)ко(х) (XV ст. СЯ 43).

Див. ще \*ПОДРОЧНІКЪ.

**\*ПОДРОУЖІЕ** с. (6) (цсл. подружие) дружина, жінка:

азъ... стефанъ... коупи(х) сѣ тетраев(г)ль за своѣ дшѣ и подружїа ми мар0ѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); и еше дали есми а сто злат оугрьских... яко да творѣт ми памѣть... а по сьмрѣти нашей... за доуша нашА и за доуша подружїа наше, имѣ еи настѣ (Гутна, 1476 BD I, 217).

**ФОРМИ:** род. одн. подружїа 3 (1401 ЗКЕ; 1476 BD I, 211, 215); подружїа 1 (1476 BD I, 217); дав. одн. подружїоу (1462 BD I, 70); знах. одн. подружїе (1462 BD I, 70).

**\*ПОДРОУЧИЕ** с. (1) підпора, оплот: бо я слышевши доброе здоровье вашей мл(с)ти и православную вѣроу хрестиянскоую подручие вашей мл(с)ти и соупостата крѣпкаго противоу поганьства о томъ бгоу хвалоу даємъ (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

**ФОРМИ:** знах. одн. подручие (1484—1486 ГСПТЗ).

**\*ПОДРЪЖАТИ** дієсл. док. (1) ◇ пр животѣ подрѣжати див. \*ЖИВОТЪ.

**ФОРМИ:** майб. 3 ос. одн. подрѣжи(т) (1459 P 174).

**\*ПОДСАДИТИ** дієсл. док. (1) ◇ на новомъ корени подсадити див. \*НОВЫИ.

**ФОРМИ:** інф. ! по(д)сатити (1451 P 159)

Див. ще **ОСАДИТИ** 1, 2, **ОСАЖИВАТИ**, **ПОСАДИТИ** 1, **ПРИСАДИТИ**, **САДИТИ** 1.

**ПОДСАТИТИ** див. **\*ПОДСАДИТИ**.

**ПОДСКАРБИЙ**, **ПОДСКАРБІЙ**, **ПОДЬСКАРБИЙ**, **ПОТСКАРБЕЙ** ч. (9) (стп. podskarbi) (сановник, який видав державною або королівською скарбницею) підскарбій, скарбник (6); а то(т) листь вышо(л) есть з рукъ ивашка по(д)скарбего (Снятин, 1424 Р 100); при том били... маршалок наш намѣстник слонимский пан Солтан Олександрович, подскарбий наш Ивашко Литавор Богданович Хребтовича (Луцьк, 1487 АС I, 87);

п о д с к а р б і й д в о р н ы й (2) хранитель королівської казни, придворний скарбник: Што перьво сего жаловалъ намъ подскарбий нашъ дворный ... панъ Литаворъ Хребтовичъ на землянь Дорогицькихъ... абы они земли его забрали (Краків, 1489 РИБ 432—433); п о д с к а р б і й з е м с к и й (1) хранитель земської казни, земський скарбник: А при том были... кн(А)зь Юрей Иванович Доубровицкий, а пан Богуш Боговитинович подскарбий земский (Ставків, 1491 АС I, 97).

ФОРМИ: наз. одн. подскарбий, подскарбій, подьскарбий 6 (1452 Р 161; 1486 АкрЮЗР I, 295; 1487 АС I, 87; 1489 РИБ 432; 1491 АС I, 97; 1494—1495 АЛРГ 59); потскарбей 1 (1487 АС I, 241); род. одн. по(д)скарбего (1424 Р 100); дав. одн. подскарбему (1489 РИБ 431).

**\*ПОДСТОЛИ** див. **ПОДСТОЛИИ**.

**ПОДСТОЛИИ**, **PODSTOLI** ч. (4) (стп. podstoli) первісно доглядач королівського стола, потім почесний титул: A przī thīm bīlī swīdczy... pan Andrej s Thenczina, podstoli krakowski, pan Zbygniew marszałko kroloweī (Краків, 1407 АкрЮЗР 8/1, 4); а при то(м) свѣдци были князь Ань... па(н) петръ зхарбинови(ч) подстолии судомир(ски) (Медика, 1415 Р 87); мы александръ воевода... знаменито чини(м)... оже есмо просили... пано(в) ра(ді) королевской, то е(ст)... пана мико(ла)я з гольгоръ, по(д)столи лвовскы, пана штибора изъ выш(н)ева, судіа лво(в)скы... иже мы слюбуемъ... служити королю (Банилів, 1455 Cost. II, 769).

ФОРМИ: наз. одн. podstoli, по(д)столи 2 (1407 АкрЮЗР 8/1, 4; 1455 Cost. II, 769); подстолии 1 (1415 Р 87); знах. одн. подьстолье(г) (1411 Р 77).

**ПОДСУДОК** ч. (16) (стп. podsędek) (помічник, заступник судді у земських судах) підсудок: А при томъ были свѣдци: ... п. Войтко, Судомирскій судья, п. Мичекъ Штанъ, подсудок Судомирскій (Судомир, 1408 АкрЮЗР I, 6); а тыи кнѣгы имею(т) быти за тремі ключи замькнуоты один(н) ключ(ч) имае(т) иметі соу(д)ья а дроу(г)и по(д)соудо(к) а третіи земьскыи писарь (XV ст. СЯ 42 зв.); Казимиръ, Божью милостью Наместнику Дорогицькому, пану Якубу Довойновичу и судьи Дорогицькому и подьсудьку (Краків, 1489 РИБ 432).

ФОРМИ: наз. одн. подсудок, по(д)соудо(к), по(д)соудокъ (1408 АкрЮЗР I, 6; XV ст. ВС 12 зв., 17; СЯ 42 зв., 43; 1433 Р 122—123); дав. одн. подьсудьку (1489 РИБ 432); род. мн. по(д)соуд(д)ков 1 (XV ст. ВС 34); ! по(д)соудко(в) 1 (XV ст. ВС 36 зв.); дав. мн. по(д)соудькомъ 2 (XV ст. ВС 16 30 зв.); по(д)соудокъ(м) 1 (XV ст. СЯ 43); знах. мн. по(д)соуд(д)ковъ (XV ст. ВС 12 зв.); місц. мн. о по(д)соуд(д)ко(х) (XV ст. ВС 34).

**\*ПОДСОУДЬКОВЪ** прикм. (1) який стосується підсудка: О и(ж)бы несправне сталъ соудъ скараніи пос(оу)дько(вым) (!) (XV ст. ВС 8 зв.).

ФОРМИ: місц. одн. с. 1 пос(оу)дько(вым) (XV ст. ВС 8 зв.).

**\*ПОДТВЕРДИТИ** дієсл. док. (1) (що чим) (засвідчити істинність, правдивість чого) підтвердити: Биль намъ чоломъ писарь нашъ... панъ Григорей Исаевичъ Громыка, о тымъ, што перво сего дали есьмо ему мѣстце городское... на будованье двора... и биль намъ чоломъ, абыхмо то ему подтвердили листомъ нашимъ (Люблін, 1410 АкВАК XI 5).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 1 ос. мн. абыхмо... подтвердили (1410 АкВАК XI, 5).

Див. ще **\*ПОДТВЕРЖДАТИ**, **ПОТВЕРДИТИ** 2, **\*ПОТВЕРЖАТИ** 2, **\*ПОТВЕРЖДАТИ** 2, **\*ПОТВЕРЖДИТИ** 2, **\*ПОТВЕРЖИВАТИ**, **\*СТВЕРДИТИ**, **\*СТВЕРЖАТИ**, **\*ТВЕРДИТИ**, **\*ОУТВЕРДИТИ** 4, **\*ОУТВЕРЖАТИ**, **\*ОУТВЕРЖДАТИ**.

**\*ПОДТВЕРЖДАТИ** дієсл. недок. (1) (що чим) підтверджувати право власності (кому на що): ино мы имѣтые земли ихъ отчизные и дворища подтверждаемъ нинѣшымъ лыстомъ, нехай оны тые земли свои держать (Мозир, 1498 ГВКЛ 22).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. подтверждаемъ (1498 ГВКЛ 22).

Див. ще **\*ПОДТВЕРДИТИ**, **ПОТВЕРДИТИ** 1, **\*ПОТВЕРЖАТИ** 1, **\*ПОТВЕРЖДАТИ** 1, **\*ПОТВЕРЖДИТИ** 1, **\*ПОТВЕРЖИВАТИ**, **\*СТВЕРДИТИ**, **\*СТВЕРЖАТИ**, **\*ТВЕРДИТИ**, **\*ОУТВЕРДИТИ** 1, **\*ОУТВЕРЖАТИ**, **\*ОУТВЕРЖДАТИ**.

**\*ПОДОУМАТИ** дієсл. док. (5) (з ким, між ким) подумати, обміркувати: мы, великий князь Швитрикраил... чинимъ знаменито... иже... подумавъ с нашими князи... дали есмо... за его вѣрную службу села... у Луцкомъ повѣте (Луцьк, 1430 АкрЮЗР 8/IV, 7—8); Се азъ рабъ бѣжи кнѣзь ан(д)ре(и) владимирови(ч)... подоумалъ есмь съ своею

кнатиною... и о(т)писалъ есмь своенъ женѣ кнѣги маріи... свою о(т)чиною (Київ, 1446 Р 154); Мы пе(т)ро воево(да)... с паны радою нашею мо(л)да(в)скою... радили есмы и много подоумали ме(ж) собою о оутисненіе и погібели земли нашеи (Васлуй, 1456 ЭСФ); подумавши есмо зъ нашими князьями... дали есмо пану Петру Мушчичу... тая имѣнія (Вільна, 1492 АЛМ 30).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. подоумалъ есмь (1446 Р 154); 1 ос. мн. есмы... подоумали (1456 ЭСФ); дієприсл. перед. подоумавши (подумавши) есмо 2 (1459 Р 174; 1492 АЛМ 30); подумав 1 (1430 АкрЮЗР 8/IV, 8).

**1 ПОДЦАНЦЛЕРЕГО** (ПОДКАНЦЛЕРЕГО) див. **ПОДКАНЦЛЕРИЙ**.

**\*ПОДЧАШІЙ** див. **ПОДЧАШИ**.

**ПОДЧАШИ**, **ПОТЧАШИЙ** ч. (4) (стп. podczaszy) (придворний службовець, помічник чашика, з XIV ст. почесний титул) підчаший: Мы... па(н) миколаи воиницки, па(н) твориАнь подчаши... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи... кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одною строны межи панею Адвигною... с другою строною... пред на(м) во(д)и(л)а(с) (Медика, 1404 Р 69—70); Мы панове господарѣ нашего, илїи воеводи... панъ станъ посадникъ и панъ былошъ по(д)чашій... вызнаваемъ... колижъ... илїашъ воевода... кролю по(л)скомоу... голды вырности... е(ст) оучини(л)... мы такоже иже повинни есмы его воли пристати (Львів, 1436 Cost. II, 701); При т(омъ) был(и): под(чашій), нам(ѣстникъ) Бр(аславскій) пн. Мик(олай) Мик(олаевичъ) м(а)р(шалокъ) двор(ный) (Мереч, 1496 АЛРГ 69).

ФОРМИ: наз. одн. по(д)чашій, под(чашій) 2 (1436 Cost. II, 701; 1496 АЛРГ 69); потчаший 1 (1488 АС I, 242); подчаши 1 (1404 Р 69).

**ПОДЬ**, **ПОД**, **ПОУД**, **ПОДЬ**, **РОТН**, **РОД**, **ПОДО** прийм. (300) 1. (із знах.) (31) 1. (виражає просторові відношення) (21) а) (вказує на місце, куди спрямована дія) під (що), до (чого) (10): грань... зъ леса Лютыцею подъ задний островъ нашъ Росохи (Луцьк, 1322 АкрЮЗР I/VI, 2); коли пак стала валка оу земли и они пошли под лес к Ступну (Ступно, 1444 АС I, 42); мы петръ воевода... вызнаваемъ... оже мы ис нашими паны... приехали есмы по(д) хоти(н) (Хотин, 1455 Cost. II, 773—774); ажъ богъ дасть по(д)ближаемся та(м) по(д) оукраинны к тымъ нашимъ паньствомъ (б. м. н., 1496 ЛДСВВ);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншим відмінком) (2): Ино... они... сведетелствовали о том. аже загоубилъ

слоуга нашъ Михоуль Боузат своа привилїа... коли пришли Али-бег и брат его .. та попленили наша землѣ до поуѣ великою лоугоу (Сучава, 1481 *BD* I, 258);

б) (вказує на предмет, біля якого щось розташоване) під (чим), біля, поблизу (чого) (8): Паки же... даємо надто... село наше... Бусчу... зь лесами, подъ Дубно на две мили и ку Дерманю (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2—3); Што ваша милость мне очивисте приказали... абыхъ... князю Михайлу Санькгушковицу приказалъ да и тымъ земляномъ которые именѣя свои маюутъ под ловы Свиносские, пригрозилъ, штобы лововъ вашей милости не пустошили (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20); Ино мы... есмы дали... тоє ... село оу Кобылех на имѣ под Могилу (Сучава, 1494 *BD* II, 36); пакъ оу то(м)... приложили есмы о(т) на(с) томоу(ж)... монастыроу о(т) немца болото криваа... и съ грѣюю... що естъ исверха о(т) по(д) конецъ писка (Ясси, 1500 *Cost.* S. 230).

2. (виражає об'єктні відношення) (5) а) (вказує на предмет зобов'язання) до (чого) (3): па(к) ли быхо(м) не да(т)и ты(х) золоты(х) которого року на оу(м)олвенїи дни... то(г)да по(д)дае(м) сѧ королеви по(л)скому... по(д) другую ше(ст) со(т) золоты(х) дукатовъ (б. м. н., 1421 *Cost.* I, 142); и оузрѣвши они, аже... хоче(м) с ними за едно прїАте(л)скы ср(д)ецио быти, а они па(к) по(д) то сѧ по(д)давали присѣгою своею (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810—811); а тѣжъ да(д)и наа моѧ княгини Семеноваѧ Марья и зѧть еи... слюбовали ми и подѣвазали сѧ подъ то... ижъ ей того имѣнѧ подъ мною не искази (Вільна, 1482 *AS* I, 79);

б) (вказує на явища дійсності, на які спрямована дія) під (кого, що) (2): заноуже ваша мл(с)ть знаете на(с) лѣпши колко господарства было грѣцкое... то оуже бѣ покорилъ по(д) поганство наши(х) грѣховъ дѣла (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*); Тымже обичаем и мы оудилиали... видѣчи и знаючи ласкою... пана Казимира, кроль полско-го... которою ласкою нас... оузал под свою королевскую и короуни полскою оброну (Коломия, 1485 *BD* II, 371); под оурикъ (5) *див. ОУРИКЪ*<sup>1</sup>.

II. (із. ор.) (264) 1. (виражає часові відношення) (86) (вказує на час тривання дії) при (кому), під час (чого) (3): исталосѧ подъ державою великого крола краковского казимира (Львів, 1370 *P* 18); хоживали подъ княземъ великимъ Витовтомъ... отъ Вытебска до Смоленска (б. м. н., 1444 *АкЮЗР* I, 17);

(оживається при датуванні у сполуч. із словом лѣт о, вказує на час, коли відбувається дія) в, у (85): подъ лѣтѣмъ бжїя нарождѣнѧ тисѧчего трийсотъ шистѣа(т)ого шестого коупилъ панъ петръ радѣвѣвскїи дѣдичтво пнекольтъ (Перемишль, 1366 *P* 12); а писанъ листъ...

подъ лѣты ржства хваѣ а лѣ(т) и т лѣ(т) и девѧносто лѣ(т) и осмое лѣ(т) (Коломия, 1398 *P* 57—58); а пса(н) в киеве подъ лѣти рж(с)тва исусъ х(с)тваѣ а лѣтъ и у м. в. лѣта (Київ, 1433 *P* 119); мы... слюбуем... иж... о пререченихъ мерзачки и шкоды... под которим колѣе часом оучиненыхъ... а мы... им... противъ всѧмъ непрїателем... помози быти нами (Гирлов, 1499 *BD* II, 419—420).

2. (виражає просторові відношення) (73) (вказує на місцезнаходження чого або місце, де здійснюється дія) біля, поблизу (чого), під (чим) (67): Паки же... даємо надто подъ Острогомъ тому господину отцу владиче... село наше Бусчу (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); возревше есмо на на его (так. — *Прим. вид.*) вѣрноюу службу... даємъ емоу... подъ галичемъ чагрово затвезде с монастыремъ а подъ зудечовомъ джуровъ (Краків, 1394 *P* 54); а под моимъ млыномъ не маюутъ волочити (б. м. н., 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18); в лѣто ѣ сѣое, снемъ посполиты землѣ маиста(т)оу господарѣ кроль... на полноумъ мѣстыи под Хотинемъ былъ и сталь и чиненъ (під Хотинем, 1467 *BD* II, 297); досталъ сѧ деревю моємому... подъ луцкимъ поветомъ Городокъ (Манів,

1478 *AS* I, 76); и то потвержаемъ... Ивашку Полозовичу... зъ землями пашными... и з озери, и тимъ озеромъ, што подъ Те(ре)бенемъ (Городно, 1497 *РИБ* 684); мы... дали смо томоу... монастыроу... село Лацкани, що противъ Калїенещъ под доубровую (Ясси, 1500 *BD* II, 173);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (5): тамже мы ... дали есмы ем(оу)... село на има грѣтанъ выше грѣтанъ по(д) лесоу на потоци (б. м. н., 1400 *Cost.* I, 36—37); хотя(р)... прости чере(с) бїстріца на... байкоулъ съ два полѣнци по(д) чахловъ (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 122); и дали и приложили есмы о(т) на(с) томоу(ж)... монастыроу о(т) немца болото криваѧ и озеро на имѣ по(д) доубровка (Ясси, 1500 *Cost.* S. 230)

3. (виражає модальні відношення) (54) під (чим) (45): да пребудутъ же непорушно подъ анадемоу (Холм, 1376 *P* 22); коли сѧ вороти(м)... тогда хочемъ кголдова(т)... кору(н) польскои вѣрное послу(ш)ство держа(т) подъ присѣгою и по(д) ч(с)тью (Молодечно, 1388 *P* 43); писано под нашими печатами (Сїгет, 1404 *ГМ*); а то на вѣкы слюбую по(д) чѣстью и по(д) вѣроу тою, яко выписанно (Сучава, 1434 *Cost.* II, 664); прїказоуемъ мы тымъ то служебнїко(м) по(д) виною седенїя оурадоу и(х) (XV ст. *BC* 15); Мы Георгїе архїєпископъ Соуавскими... панове рада земли молдавской... слюбуемъ подъ вѣроу нашею христїянскою... кролеви полскомоу... всѣе... непорушенно дрѣжати (Гирлов, 1499 *BD* II, 425—426);

з (чого) (5): А под свѣдомемъ пана Олизара, старости володимерского (б. м. н., 1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); Я кн(ѧ)г(и)ни Семеноваѧ... под свѣдом(ом)... епископа туровского... записую мужу своему.. имѣнѧ заборол (Степань, 1489 *AS* I, 89); а то под сведомомъ г(о)с(п)о(д)и(н)а отца (Луцьк, 1494 *AS* I, 102);

відповідає сучасній безприймениковій конструкції з ор. (3): А ты бы прїятель нашъ также рачѣлъ намъ записъ свой дати такимъ жо обичаемъ а подъ тою мерою и подъ тыми словы, и присегу свою намъ вделати изъ сыномъ своимъ (б. м. н., 1496 *BD* II, 407);

(у грамотах молдавських канцелярій — з наз. зам. ор.) з (1): Мы Иванъ Мирча... слюбуемо... под наша хрестїянская вѣра... крол полскому... полнити тыто листы и записы нашъ (Чжурзев, 1403 *ДГМ*)

4. (виражає об'єктні відношення) (31) а) (вказує на особу, в якій щось відбирається) від, в (кого) (24): игнаткови черневи(ч) дали есмы о(т)мѣну за пекули(ч) и его брату самонилу оу тѣшковичехъ, воземъши подъ слугами королевскими ехъ вотнину дворища фалѣтѣвичъ (Перемишль, 1390 *P* 175); а пак ли бы хотѣ(л) хто по(д) пано(м) гринко(м) стреченовичо(м) тыхъ имѣненъ добывати или по(д) его дѣми... тогда первѣе имае(т) дати триста ко(п) широки(х) грошен пану гринку (Острог, 1437 *P* 136); а мнѣ тѣжъ кнѧзю Михайлоу Васильевичоу Збаражскому ненадобѣ того имѣнѧ... искати подъ дадиною моею... и подъ сестрою моею... занюжъ постоупилъ есми имѣ того имѣнѧ (Вільна, 1482 *AS* I, 79); мнѣ вже максимоу... не надобѣ того мѣстца коморно(г) по(д) оринею по(д)искава(ти) (б. м. н., бл. 1500 *ПИ* № 2);

б) (вказує на особу або явище, від яких залежить щось) під (ким), під (чим) (7): аще ли хто подъ областїю нашою въ епархїей Луцкой и Острозской... сия предания отсѣкая... переступить дерзнетъ, десять тысячъ рублей на насъ и на епископа да казнится (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); И князь Костянтинъ перед нами рекъ: правда естъ, служать въ мене бояре смоленскїе ... а зъ ихъ имѣней, што подъ господаромъ маюутъ, сполна господару е. м. служба идетъ (Вільна, 1495 *АЛМ* 83); А оли(ж) по(до)дны(м) пано(м) лю(ди) одно имее(т) быть а од(н)го права поживать (XV ст. *BC* 34 зв.); але такового чловѣка, где оучюють и изнаидоут... имають его вѣгнати... проч... абы не мешкал ни жадного часу под их панствомъ (Гирлов, 1499 *BD* II, 420—421).

5. (виражає означальні відношення) (16) під, з (чим) (13): на то жь дали есмы грамоту и под нашею печатюю завеситою (!) (б. м. н., 1387 СП № 12); а на то Азь паи(н) петраш староста далъ есмъ хундратови нашъ листь под нашею печатюю (Галич, 1401 Р 66); князю Андрею. Браславскомуу наместникуу л копъ грошей... а сто бочокъ ржи з дворовъ, што под ключом (Краків, 1489 AS III, 21—22); Ино есми оучынилъ мой листь твоей милости и подъ великою нашою печатюю (б. м. н., 1496 BD II, 402); (у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (3): (а) на то есми дали се(с) лис(т) поу(д) (sic. — Прим. вид.) нашеи печати (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); и на то ли(ст) на(ш) дали есмы... по(д) нашоу печат(т) (Васлуй, 1456 ЭСФ).

6. (виражає обставинні відношення) (6) (вказує на спосіб дії) під (чим) або відповідає безприймениковій конструкції (2): И тот боудет под нашею казнию (Дольний Торг, 1458 BD I, 9); А которіи по нашемъ животоу... не боудет стоати въ сим нашим токмѣжм, таковы боуд(е)т под клѣтвою отеческою (Путна, 1476 BD I, 212);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (4): а кто не боуд(е)т послушенъ нашемуу повелѣнію... т(о)т имаетъ быти по(д) великою казни г(с)ва ми (Сучава, 1435 Cost. II, 692); а кто съ покуси(т) порушити сие наше даніе... то(т) боде(т) (!) по(д) нашеи великою казни (Сучава, 1467 Мп. Doc. 126).

III. (з род.) (виражав часові відношення, при датуванні, у сполуч. із словом *лѣтъ* о вказує на час, коли відбувається дія) в, у (4): оу шекаревѣ подлѣтъ розтва хва тиса(ч) лѣтъ и чотыри ста лѣтъ в-го лѣта (Шекерів, 1402 Cost. II, 623); писанъ листь оу Лоуцкоу... под летъ рожества Исоуса Христова ѿ а летъ и у и пѣтдесатъ ѿ (Луцьк, 1446 AS III, 5).

Див. ще ПОПОУД.

\*ПОДЪВОРЬЕ див. \*ПОДВОРЕ.

\*ПОДЪДАВАТИ СЯ див. \*ПОДДАВАТИ СЯ.

\*ПОДЪДАНЫИ див. \*ПОДДАНЫИ.

\*ПОДЪДАНЫИ див. \*ПОДДАНЫИ.

ПОДЪКАНЫЦЛѢРИИ див. ПОДКАНЦЛЕРИИ.

\*ПОДЪБЛАЗНЫИ прикм. (2) ◇ землѣа подъ-лазнаа (!), земля подлозная (!) (!) див. ЗЕМЛѢА 3.

ФОРМИ: наз. одн. ж. подъла(з)наа (бл. 1471 ЛКЗ 90); ор. мн. ! подлозными (1451 АкЮЗР II, 106).

Див. ще \*ПОЛАЗНЫИ.

ПОДЪЛУГЪ див. ПОДЛУГЪ.

\*ПОДЪНЯТИ СЯ дієсл. док. (1) (стч. podjiti se, стп. podjās sie) (зробити що) зобов'язатися: а еще подъялся ему панъ Барсанъ... ставъ засѣставити ниже Гуговского ставу (Звиняче, XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. подъялся (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193).

Див. ще \*ПОДНИМАТИ СЯ.

\*ПОДПИСЬ ж. (1) підпис: А иныи квитанциі, што не въ его году... тыи квитанциі за ся ему вернуты; а иныи безъ подписей писарей старшихъ, тыи тежъ за ся ему вернуты (Вільна, 1499 РЕА III, 35).

ФОРМИ: род. мн. подписей (1499 РЕА III, 35).

ПОДЪСКАРБИИ див. ПОДСКАРБИИ.

\*ПОДЪСТОЛИИ див. ПОДСТОЛИИ.

\*ПОДЪСУДОКЪ див. ПОДСУДОК.

\*ПОДЫМЩИНА див. \*ПОДЫМЪЩИНА.

\*ПОДЫМЪЩИНА ж. (40) (вид податі від двора як господарської одиниці оподаткування) подимщина: Село те(р)псеевъ а в томъ селе с отамоно(м) (!) пѣтъ слоу(г) а слоужба ихъ то(л)ко на во(и)ну ходити А подымщиною де(и) даивали за великого княа витовта на трети(и) годъ.

А коли на во(и)ноу ходять тогды подымъщины недаютъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90).

ФОРМИ: род. одн. подымъщины (бл. 1471 ЛКЗ 90, 92, 92 зв.); знах. одн. подымъщиною, поды(м)щиною, подымщиною (бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв., 91, 91 зв., 92, 92 зв.).

ПОДЪ див. ПОДЪ.

ПОДЪВАЗАТИ СЯ дієсл. док. (1) (під що) зобов'язатися (до чого): а тѣжъ дадинаа моа княгини Семеноваа Марьяа и зать еи князь Семень Юрьевичъ слюбовали ми и подъвѣзали сѣа подъ то... ижъ ей того имѣняа подъ мною не искази (Вільна, 1482 AS I, 79).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. подъвѣзали сѣа (1482 AS I, 79).

\*ПОДЪДАНЫИ див. \*ПОДДАНЫИ.

ПОДЪЛИ див. ПОДЛѢ.

ПОДЪЛОУГ див. ПОДЛУГЪ.

ПОДЪЛИТИ, ПОДЕЛИТИ, ПОДЪЛІТЬ дієсл. док.

(13) 1. (що, кого чим, що межи ким, від чого) поділити (спадщину) (між ким) (7): а то есмо собе поделили ровно... и никоторому з нас не вѣступатисѣа нивчию дѣлницу (Луцьк, 1463 AS I, 55); и они тоую дѣлницу межи собою поделили и поровнали (Луцьк, 1475 AS I, 70); и мы в то(м) курила и тепе(р) оправили, к дѣлници о(т)чины есмо его припустили... и казали е(с)мо и(х) ты(м) же дѣлчи(м) подели(ти) (Вільна, 1495 БСКИ).

2. (що) (на частини) розділити (4): И пани... вельла мнѣ передъ собою полотна подѣлити на полы, и я подѣлилъ (Вільна, 1498 АЛМ 163).

3. (з ким) поділитися (1): а застанетъ ли въ другое и имаетъ два вепрѣ заби(т) а застане(т) лѣ третее тогды имаетъ во обороноу (!) оу нашоу оугонитъ а с нами наполю подѣлѣтъ (XV в. ВС 37 зв.).

4. (що від чого) (частину від цілого) відділити, виділити (1): мы александръ воевода... чинимы знаемо... оже... подѣлили есмы о(т) нашеи отнины и дали есмы стѣи еп(с)кии нашої о(т) земли нашої молдавской два села (Сучава, 1403 ДГАА).

ФОРМИ: інф. поделити, подели(ти) 3 (1495 БСКИ; ВК); подѣлити 1 (1498 АЛМ 163); подѣлѣтъ 1 (XV ст. ВС 37 зв.); перф. 1 ос. одн. ч. подѣлилъ (1498 АЛМ 163); 1 ос. мн. есмо... поделили 1 (1463 AS I, 55); есмо... подѣлили 1 (1475 AS III, 14); подѣлили есмы 1 (1403 ДГАА); поделили есмо 1 (1478 AS I, 76); 3 ос. мн. поделили (1475 AS I, 70); нак. сп. 3 ос. мн. нехай... подѣлѣтъ (1498 АЛМ 163); дієприсл. перед. подѣливши (1498 АЛМ 163).

Див. ще \*ДѢЛИТИ, \*ДѢЛИТИ СЯ, ПОДѢЛИТИ СЯ, РАЗДѢЛІТЬ 1, РОЗДѢЛІТИ, РОЗДИЛАТИ СЯ, РОЗДѢЛИТИ СЯ, \*ОУДЕЛИТИ.

\*ПОДѢЛИТИ СЯ див. ПОДЕЛИТИ СЯ.

ПОДѢЛІТЬ див. ПОДѢЛИТИ.

\*ПОДЯКОЛНЫИ прикм. (1) ◇ подяколные пѣнези (!) (різні податки натурою, що стягалися з селянських господарств, за винатком худоби, на користь феодалів і держави) дякло: Я князь Константинъ Ивановичъ Острозкій... чиню знакомито... штожъ... записалъ есми... попомъ и діакономъ съ плату нашего съ подяколныхъ пѣнезей двѣ копѣ грошей (Вільна, 1499 АСД VI, 2—3).

ФОРМИ: род. мн. подяколныхъ (1499 АСД VI, 3).

\*ПОЕДНАТИ СЯ дієсл. док. (2) (з ким о що) поєднатися: а пришедши предъ наше обличье... панъ вольчко... ис пани ходьковою женою и съ еѣ дѣтьми и зѣтемъ еѣ ключомъ поєдналисѣа о села виштка о дѣлницу (Вишня, 1393 Р 52).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. поєдналисѣа (1393 Р 52).

Див. ще \*ЕДНАТИ СЯ, \*ЗЪЕДНАТИ СЯ, ОУЕДНАТИ СЯ.

ПОЕМЩИКАМИ (ПОЕМЩИНАМИ) див. \*ПОЕМЩИНА.

\*ПОЕМЩИНА ж. (1) церковний доход: Я, княгини Семенова, Ульяна Кобринская... жаловали есмы и дали служъ нашоу. на имя Іудѣ: у Кобрини на городи —

церковь... зо всіми доходы и съ приходы... Также дали есмы и со всімъ и съ тымъ, и съ поемщиками (!) и съ осбдками, и съ роспусы (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4).

ФОРМИ: *ор. мн.* ! поемщиками (1465 АкВАК III, 4).

\*ПОЕНА *ж.* (2) (*рум. рѣпѣ, молд. поянѣ*) поляна: а гъмы селамъ о(т) турлудъ съ оусими поени и съ всами своими старими хотарми... непогушено (!) имъ николи на вък(ы) (Сучава, 1409 *Cost.* I, 65); А тоти два жоудечѣи и поени оусе вишеписаниих все по старому хотароу, коуда из века оживали (Сучава, 1458 *BD* I, 19).

ФОРМИ: *наз. мн. поени* (1458 *BD* I, 19); *ор. мн. поени* (1409 *Cost.* I, 65).

*Див. ще ПОЕНИЦА. ПОЛЪНА. \*ПОЛЪНИЦА. ПОАНА.*

ПОЕНИЦА *ж.* (2) (*рум. рѣпѣ, молд. поянѣ*) поляна (1): А хотарь томуо селу на имъ Беркишешем... друмом по срѣд поеница, иже оупадае друм оу брод (Сучава, 1473 *BD* I, 184);

поеница Тодерешем (1) (*назва поляни у Молдавскому князѣвствѣ*): А хотарь тому селу на имъ Беркишешем... долъ потокомъ Блъкое до поеница Тодерешем (Сучава, 1473 *BD* I, 184).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род.* до поеница, по срѣд поеница (1473 *BD* I, 184).

*Див. ще \*ПОЕНА. ПОЛЪНА. \*ПОЛЪНИЦА. ПОАНА.*

ПОЕХАТИ, ПОИХАТИ *дѣсл. док.* (16) поихати: а покинувши гостинецъ Олышский въ право, а другую дорогу до Поддубецъ, поехати гостинцомъ, который идетъ до Колковъ (Луцкъ, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); а ведже мы, по долгу листу господарского, зъ паномъ Карпомъ чыныты грани поехали (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7); а им да ест слободно засъ до Угоръ поехати съ оусим их товаром, без никоторои забавъ (Сучава, 1475 *BD* II, 329); И панъ Петръ поѣхалъ до тыхъ имѣней зъ моимъ дозволеніемъ (Вильна, 1498 *АЛМ* 163);

поехати проч (2) виѣхати, відѣхати: пан Ёнко Чаплич... поехал от отца н(а)ш(о)го проч (1478 *AS* I, 85).

ФОРМИ: *инф. поехати* 6 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2; 1453 *Cost.* II, 765, 766; 1468 *BD* II, 302; 1475 *BD* II, 329; 1496 *BD* II, 405); *поихати* 1 (1456 *ПМВП*); *поеха(т)* 1 (*XV* ст. *BC* 14); *перф. 3 ос. одн. ч. поехалъ, поехал* 2 (1487 *AS* I, 86; 1498 *BD* II, 413); *поѣхалъ* 1 (1498 *АЛМ* 163); *1 ос. мн. поехали* есмо 1 (1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119); *поехали* 1 (1430 *ГВКЛ* 7); *3 ос. мн. поехали* (1487 *AS* I, 85); *майб. 1 ос. мн. поѣдемъ* (1430 *ГВКЛ* 7); *нак. сп. 2 ос. одн. поѣдъ* (1498 *АЛМ* 163).

*Див. ще \*ЕХАТИ.*

\*ПОЖАДАНИЕ *с.* (2) (*стч. požádání, стн. požądanie*) бажания: Мы кн(а)з дмитрии олгѣрдови(ч) чинимъ знаменит(т)... иже имѣюче чистоѣ мысли млсрдие и по(ж)дание к велико(м) королеви володиславу... тому истому королеви... слобудемъ держати цѣлую правду (Молодечно, 1388 *P* 43); и врозумивши то пани Олизарова ѣштож мы слугу напѣго п(а)на еей (!) п(а)на Олизара мели во чти и в ласцѣ нашей и теж на наше пожедание з воли своей доброе ани жадного примушенѣ, волие даровала нас и дала... тые две именѣ (Луцкъ, 1487 *AS* I, 240).

ФОРМИ: *знах. одн. по(ж)дание* 1 (1388 *P* 43); *пожедание* 1 (1487 *AS* I, 240).

*Пор. ПОЖАДАТИ.*

ПОЖАДАТИ *дѣсл. док.* (7) (*стч. požádati, стн. požadać*) (в кого чего, чего від кого) забажати, зажадати (зробити що): тогды пожадал естъ, оу нас слуга нашъ вѣрины ходко быбелский, абихом подтвердили кн(а)зѣ львовы листы (Судомир, 1361 *AGZ* 6); а коли ильѣ воевода, нашъ приатель, пожадаеъ оу насъ какое помочи на свои неприатели, и мы имѣемъ ильѣ воеводе такоуюжъ помочъ дати (Троки, 1442 *Cost.* II, 719); але коли... оусхоче(м)... пере(д) нашего... пана приехати, а на(ш)... па(и) имае(т) на(с)

глентовати своими чотырми великими паиы... кторыи(ж) мы тыми часы пожадае(м), абы на(с) мирно глентовали (Серет, 1435 *Cost.* II, 766).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. пожадал естъ* (1361 *AGZ* 6); *майб. 3 ос. одн. пожадаеъ* 1 (1442 *Cost.* II, 719); *пожадаеъ* 1 (1442 *Cost.* II, 716); *иметь пожадати* 1 (1445 *Cost.* II, 726); *1 ос. мн. пожадаемъ, пожадае(м)* (1442 *Cost.* II, 719; 1445 *Cost.* II, 726; 1453 *Cost.* II, 766).

*Див. ще ЖАДАТИ 3.*

\*ПОЖАЛОВАТИ *дѣсл. док.* (13) 1. (кого, кого чим, чим) обдарувати, нагородити, надѣлити, пожалувати (кого чим) (8): а сложилъ ешо на корола ка(к) его вола чимъ король пожалуетъ (б. м. н., 1387 *СП* № 12); И мы пожаловали его и дали есмо ему тѣи дворища самому пахати и люди садити (Краків, 1454 *АЛМ* 12); Я ларно(и) игоуме(н) пересопнишки вызнаваю... што(ж) ог(с)дръ (!) коро(л) его мл(с)ть пожалова(л) мень... ты(м) маиастыре(м) (Луцкъ, 1467 *СП* № 13); а господство мы аз оу том оустах та пожаловах нашоу слоугоу пана Еремѣю, и дадох емоу тое... село (Гирлов, 1499 *BD* II, 144).

2. (кого, на кого) зглянутися (на кого), змилуватися (над ким) (3): бѣ насъ пожаловалъ оп(а)т(т) наши неприатели вор(о)зи далъ намъ всихъ оу наши руки (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); Мы Александро Володимировичъ пожаловали есмо н(а) то(го) слугу Ларивона Вела(в)ского: не надобе ему нам з слугами службы служити а поплатовъ платити (Обруч, 1450 *ЗНТШ* XI, 7); смо пожаловали шолтоузове и паргаре и... людѣ от наш трѣг от Брълад, та смо потвърдили им старѣи закон (Бирлад, 1495 *BD* II, 64);

пожаловати милостію (кого) (2) виявити ласку (до кого): тѣмъ мы видѣвше е(го прав)ую и вѣрную службу до насъ пожаловали есмы его особною мл(с)тью (Сучава, 1407 *Cost.* I, 56); а мы по его воли и его данію пожаловали есмы ивашка особною нашею милостію, за неже есмы емоу дали томуо половиною села викшинецъ (Сучава, 1429 *Cost.* I, 242).

ФОРМИ: *аор. 1 ос. одн. пожалова(х), пожаловах* (1491 *Cost.* S. 156; 1499 *BD* II, 144); *перф. 3 ос. одн. ч. пожаловалъ, пожалова(л)* (1392—1393 *РФВ* 170; 1467 *СП* № 13); *1 ос. мн. пожаловали есмы* 2 (1407 *Cost.* I, 56; 1429 *Cost.* I, 242); *пожаловали есмо* 2 (1450 *ЗНТШ* XI, 7; 1487 *AS* I, 241); *смо пожаловали* 1 (1495 *BD* II, 64); *пожаловали* 1 (1454 *АЛМ* 12); *майб. 3 ос. одн. пожалуетъ* (1387 *СП* № 12; 1455 *Cost.* II, 775); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. шобы ... пожалова(л)* (1498 *ЧАФ*).

*Див. ще \*ЖАЛОВАТИ 1, 3.*

ПОЖАР *див. ПОЖАРЬ.*

ПОЖАРИТА *ж.* (4) (*назва незаселеної і необробленої ділянки землі у Молдавському князівстві*): Тѣмъ мы... дали есмы емоу... двѣ селъ и едноу поустиню... поустинѣ Пожарита (б. м. н., 1426 *ВАМ* 21).

ФОРМИ: *наз. одн. Пожарита* (1426 *ВАМ* 21, 22); *місц. одн. на Пожаритъ* (1426 *ВАМ* 22).

\*ПОЖАРЬ *ч.* (1) пожар, пожежа: О пожароу хто лесы пожигае(т) (*XV* ст. *СЯ* 9 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. о пожароу* (*XV* ст. *СЯ* 9 зв.).

ПОЖАРЬ, ПОЖАР *ч.* (3) (*особова назва*): мы Стефанъ воевода... чинимъ знаме(и)нто... оже прѣидоша прѣд нами... пай Тѣбоуч... и брат его Пожарь... и торговали съ съ господство ми за одно село (Сучава, 1472 *BD* I, 169); слоузъ нашемоу, михоулоу пожароу, да е(ст) село на имъ богдѣнешѣи (Сучава, 1491 *Cost.* D. 37).

ФОРМИ: *наз. одн. Пожарь, пожар* (1472 *BD* I, 169; 1491 *Cost.* D. 36); *дав. одн. пожароу* (1491 *Cost.* D. 37).

\*ПОЖЕГЪЦА *ч.* (2) (*стн. pożeżca*) підпалювач: Знаменѣнто имѣе естъ... и(ж) пожегъци имають злою смртію гиноуть (*XV* ст. *BC* 25 зв.).

ФОРМИ: *наз. мн. пожегъци* (*XV* ст. *BC* 25 зв.); *місц. мн. о пожо(г)це(х)* (*XV* ст. *BC* 25 зв.).

Див. *ще* \*ПОЖЫГЛЕЦЬ.

\*ПОЖЕДАНИЕ див. \*ПОЖАДАНИЕ.

ПОЖЕРЕЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тьмъ мы... дали... есми имъ... села на има пожереши и петрилеши (Сучава, 1443 *Cost.* II, 179).

ФОРМИ: наз. пожереши (1443 *Cost.* II, 179).

\*ПОЖЕРИТА ж. (2) (назва річки у Молдавському князівстві): ть(м) мы... подтвердили есми емоу его от(ни)ны... на оусти пожериты (Сучава, 1452 *Cost.* II, 426); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... подтвердили есми им... села... на имъ Ласлюані на Краковъ... и Мохориці пониже оустіе пожерити (Васлуй, 1495 *BD* II, 59).

ФОРМИ: род. одн. пожериты I (1452 *Cost.* II, 426); Пожерити I (1495 *BD* II, 59).

\*ПОЖЕЧИ дієсл. док. (2) (що) спалити, попалити (1): и всказывали есмы... што жъ царь Мендлі Герей Перекопскіи и Стефанъ воевода воложскіи... города наши пожгли (б. м. н., 1496 *ОКИБ*);

(без додатка) згоріти (1): а тота их привилія пожегла оу дом Бьлошев... коли емоу изгорил дом (Сучава, 1488 *BD* I, 323).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ж. пожегла (1488 *BD* I, 323); 3 ос. мн. пожгли (1496 *ОКИБ*).

Див. *ще* \*ВЫЖЕЧИ, \*ЗЕСЗУ, \*ЗЖЕЧИ, \*ПОЖИГАТИ. ПОЖИВАТИ, ПОЖІВАТИ, ПОЖІВАТІ, ПОЖИВАТЬ.

ПОЖІВАТЬ дієсл. недок. (17) (стч. *poživati*, стп. *pożywać*) I. (чого, що) користуватися, користатися (чим, з чого) (16): Имѣет то держати и оуживати и поживати (Снятин, 1424 *P* 100); так и мы, з божиою воли, их власного дѣдичеванія поживами, их воли... послоухати заоужды винни есми (Сучава, 1462 *BD* II, 284); а докул матка н(а)ша жива она имает своих сел поживати (Луцьк, 1463 *AS* I, 55); И онъ имаетъ держати тыѣ двѣ дѣлници мои... и поживати со всѣми доходы (Добучини, 1487 *AS* I, 239); А оли(ж) по(до)дны(м) паном(м) лю(ди) одно имее(т) быть а од(н)го права поживати (XV ст. *BC* 34 зв.); а тоє выше писанное через шлях(о)тне вроженого кн(а)з(а) Костентина... (маеть) быти держано и поживано спокойноне (Вільна, 1499 *AS* I, 118).

2. (чого) їсти, споживати (що) (1): *Też podług ustaw pa-  
ręskich... prikazujem, aby na tom... mieli byti obwineny,  
iż pożywają człowieka krwi, khdy to jest na protiuku  
zakonu i ustawy, iż... mająt... wysterehat sia, ot pospolitoje  
krowi* (Луцьк, 1388 *ZPL* 107).

ФОРМИ: інф. поживати, поживати, поживати 5 (1424 *P* 100; 1463 *AS* I, 55; 1470 *AS* I, 65; XV ст. *BC* 5 зв.; 1487 *AS* I, 239); пожива(т) I (XV ст. *BC* II зв.); пожива(т) 2 (XV ст. *BC* 34 зв., *СЯ* 41 зв.); *теп.* 3 ос. одн. пожива(т) 1 (XV ст. *BC* 7); *і* противи(т) I (XV ст. *BC* 7); *і* ос. мн. поживами (1462 *BD* II, 284); 3 ос. мн. *pożywająt* (1388 *ZPL* 107); *дієприкм. пас. мин. знах. мн. с.* поживана (XV ст. *BC* 24 зв.); *предик. пас. дієприкм.* поживано (1499 *AS* I, 118).

Див. *ще* ЗАЖИВАТИ, ЗАЖЫЯТИ, ОУЖИВАТИ I.

\*ПОЖИВЛЕНИЕ див. \*ПОЖИВЛЕНІЕ.

\*ПОЖИВЛЕНІЕ с. (4) (стч. *poživēni*, стп. *pożywienie*) пожива, харчування, прокормлення: И такожь ни одинъ наш неприаѣтел, што сѧ назовет господарским именем, абы не имал жадной ласки и поживления ни оу дворѣ пана нашего корола его милости, ани оу короунѣ (Сучава, 1468 *BD* II, 302); Також и мы... не нмаем такового чловѣка примити... ани мѣстца ани поживленіа нигде не нмаюм емоу давати оу нашей земли (Гирлов, 1499 *BD* II, 421).

ФОРМИ: род. одн. поживленіа, поживления 2 (1468 *BD* II, 302; 1499 *BD* II, 442); поживленіа 2 (1499 *BD* II, 420, 421).

\*ПОЖИГАТИ дієсл. недок. (2) (що) палити, спалювати: О пожароу хто лесы пожигае(т) а людемъ шкгоды боуде(т) чиніті (XV ст. *СЯ* 9 зв.).

ФОРМИ: *теп.* 3 ос. одн. пожигае(т) (XV ст. *СЯ* 9 зв.); *баз.-ум. сп.* 3 ос. мн. абы... пожігали (XV ст. *BC* 28).

Див. *ще* \*ВЫЖЕЧИ, \*ЗЕСЗУ, \*ЗЖЕЧИ, \*ПОЖЕЧИ. I ПОЖИТМИ (ПОЖИТКИ) див. \*ПОЖИТОКЪ.

\*ПОЖИТОКЪ ч. (37) (стп. *pożytek*, стч. *pożitek*) I. (*перев. у множині*) прибутков, приріст (33): паки же... даемо... тому господину отцу владиче... село наше Бусчу... зъ гаями, ловами и зо всякими пожитками (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2—3); До того позволяемъ имъ в домихъ своихъ вшелякии пожитки себе привласцати (Луцьк, 1389 *PEA* I, 27); и мы емоу дали... тые села... з луги, из сеножатми и со всеми пожитки (Київ, 1437 *AS* I, 34); А се я Некраш Колчеевич из братьюю своею... сьзнаваем... иж есмо отчизну и дедизну свою продали... двое селища на имѧ Дубища... и зо всеми пожитками тых селищъ (Кременецъ, 1497 *AS* I, 112).

2. (*користь*) пожиток, зиск (4): воле(н) продати, и заста-  
ви(т) о(т)дати замѣни(т) на свои лѣпшии пожитки оберну-  
ти онъ и его дѣти (Снятин, 1424 *P* 100); Въ имѧ отца и сына  
и доуха свѧтого, троица свѧтаа и нероздѣлимаа, штож  
ест добры початок и концец коу каждому и справедли-  
вомуу пожиткоу оусѣкои доуши христіанской (Сучава,  
1468 *BD* II, 300); А муж мой кн(а)зъ Иванъ Семенович,  
оузавши тых двѣ тисѧчи золотых, воленъ даровати и от-  
дати и на ц(е)рковъ дати и коуда хотѧ оберноути къ свое-  
моу пожиткоу (Добучини, 1487 *AS* I, 239).

ФОРМИ: дав. одн. пожиткоу, пожитку (1468 *BD* II, 300; 1475 *AS* I, 72; 1487 *AS* I, 239); *ор. одн.* пожитком (1492 *AS* III, 23); *знах. мн.* пожитки (1389 *PEA* I, 27; 1424 *P* 100; 1475 *AS* I, 70); *ор. мн.* пожитки, пожитъки 23 (1424 *P* 99; 1437 *AS* I, 34; 1438 *P* 138; 1445 *АрхЮЗР* I, 17; 1446 *АрхЮЗР* I, 18; 1451 *P* 156; 1452 *АрхЮЗР* I, 21; 1474 *AS* I, 69; 1482 *AS* I, 79; 1487 *AS* I, 240 і т. ін.); пожитками 2 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2, 3); пожитки 2 (1445 *P* 148; 1482 *AS* I, 81); пожитки I (1482 *AS* I, 80); пожитками I (1497 *AS* I, 112); I пожитми I (1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17).

Див. *ще* \*ОУЖИТОКЪ.

\*ПОЖИТОЧНОСТЬ ж. (1) користь, пожиток: Тиж от сего часоу... слюбоуем томоу пану Казимиру кролю... оусе доброе ховати панована и чти их, и пожиточности их на всѧх мѣстах диати и правовати (Сучава, 1462 *BD* II, 284).

ФОРМИ: род. одн. пожиточности (1462 *BD* II, 284).

\*ПОЖИЧИТИ див. \*ПОЗЫЧИТИ.

ПОЖІВАТИ див. ПОЖИВАТИ.

ПОЖІВАТІ див. ПОЖИВАТИ.

ПОЖИВАТЬ див. ПОЖИВАТИ.

\*ПОЖОГА ж. (3) (стп. *pożoga*) I. пожежа, пожар (1): *Też jestliby czerez upad, pozohi, albo złodejstwa, або czerez khwałt, reczi swoi zastawienymi zastawami utratil by, а chrestjanin, kotoryj by jemu zastawil wsiakij ne mająt...* habati (Луцьк, 1388 *ZPL* 104).

2. (злочин) підпал (2): О віне сѣмьдеса(т) которая иде(т) оу на(ш)и скарбѣ о чѣтыри члонѣкы первыи члонѣ о пожозе (XV ст. *BC* 17—17 зв.).

ФОРМИ: *знах. одн.* пожогоу (XV ст. *СЯ* 43 зв.); *місц. одн. о пожозе* (XV ст. *BC* 17 зв.); *знах. мн.* *pozohi* (1388 *ZPL* 104).

\*ПОЖОГЦА див. \*ПОЖЕГЬЦА.

\*ПОЖЫТОКЪ див. \*ПОЖИТОКЪ.

\*ПОЖЫТЬЕ с. (1) (стп. *pożycie*) взаємовідносини, вза-  
ємні стосунки: Ино за то, каже(т), ажъ межы васъ тыи дела  
такъ сталисе, а онъ былъ съ вами взялъ любовъ и доконъ-  
чанье... хотечы съ вами доброго пожытья и до века (б. м. н.,  
1499 *BD* II, 448).

ФОРМИ: род. одн. пожытья (1499 *BD* II, 448).

\*ПОЖЫГЛЕЦЬ ч. (1) підпалювач: О пожыглемо(х) до-  
мовъ алюбю гоумна (XV ст. *BC* 7).

ФОРМИ: *місц. мн. о пожыглемо(х)* (XV ст. *BC* 7).

Див. *ще* \*ПОЖЕГЬЦА



**ПОЗАБАВИТИ** *дієсл. док.* (2) (що) вчинити перешкоду, перешкодити (чому), затримати (що): а кто би позабави(л) или задръжа(л) тые вози ис си(м) листо(м) то(т) на(м) имае(т) заплатити  $\bar{\text{K}}$  золоты(х) (Сучава, 1446 *DIR* «А» 485); сего ради ни едины нашъ бояри(н) или мытни(к) да не имаю(т), нигде позабавити монастирски возове ни оу че(м) (Сучава 1470 *DIR* «А» 523).

ФОРМИ: *інф.* позабавити (1470 *DIR* «А» 523); *баз.-ум. сп.* 3 ос. одн. ч. би позабави(л) (1446 *DIR* «А» 585).

*Див. ще ЗАБАВИТИ, ЗАБАВЛАТИ.*

\***ПОЗВАНЬЕ** *с.* (2) позов, судово скарга: уставляємъ право за первую простѣпкою перва(г) позванья а на ро(к) не стане(т) тогда слоужебникъ съ двема слоугами соудъ его имать ехать до ты(х) все(х) (XV ст. *BC* 16 зв.).

ФОРМИ: *род. одн.* позванья (XV ст. *BC* 16 зв.); *місц. одн.* о позваньи (XV ст. *BC* 16 зв.).

*Пор. ПОЗВАТИ 2.*

**ПОЗВАТИ, ПОЗВАТЬ** *дієсл. док.* (35) **I.** (кого) покликати, позвати, запросити (3); и наипервое слюбоуемо... коли на(с) позове(т) господаръ нашъ, коро(л)... на оуреченое мистце... а мы на тотъ де(н) и на тое оуреченое мистце имаемъ поставити сѧ пре(д) его мл(с)тию и его мл(с)ти голдовати (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774); и пани его позвала мене и пытала мене, есть ли полотна, и я исповѣдиль полотна въ тон клѣти, в которои скарбъ былъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

**2.** (кого, кого о що, за що і без додатка) подати позов, судову скаргу (на кого), позвати (кого за що) (28): Też jestliby... szerez wyzpanie swojeho sudi, byłby pozwani k sudu, perwyj i druhij raz ne przisot by, majet zaplatiti winu za obadwa razy (Львів, 1388 *ZPL* 105); а се азъ па(н) петраш староста галичкын... свѣдочю то... иже пришедъ передъ ма васко мошечничъ и позвалъ Коундрата борсничѧ о границу о вашничинскоую (Галич, 1401 *P* 65); мы кна(з) фео(д)ръ любортови(ч) чинимо то знаменито... аже приида пре(д) насъ... па(н) ивашко... жаловалъ и позвалъ па(н) татомира... аже емоу побрала... вепрь (Зудечів, 1413 *P* 82—83); оуставляємъ коли(ж) боудеть у нашомъ дворе пере(д) на(с) позванъ алюбю пре(д) соудыи тогда пово(д) алюбю соудьяи име(т) емоу росказати виноу за што позванъ (XV ст. *BC* 14 зв.); мы кна(з) фео(д)ръ любортови(ч) чинимо то знаменито... аже приида пре(д) на(с)... па(н) дмитрь данилови(ч) з роуды жаловалъ и позвалъ па(н) мика дѣдошницко(г) аже емоу взалъ вепрь на его дубровъ (Зудечів, 1430 *P* 116).

**позвать къ правоу (3), къ правоу позвать (1)** позвати до суду: Коли боудеть хто о злодѣнство ожалованъ оуставляємъ иже в го(д) того обжалованнаго имать моць къ правоу позва(т) (XV ст. *BC* 18); Што перьво сего жаловалъ намъ подскарбій нашъ дворный... панъ Литаворъ Хребтовичъ на земањъ Дорогицькихъ... абы они земли его забрали... и позвалъ былъ ихъ листомъ нашимъ передъ насъ къ праву (Краків, 1489 *РИБ* 432—433).

ФОРМИ: *інф.* позвать 2 (XV ст. *BC* 17 зв., *СЯ* 42 зв.); **позва(т) 1** (XV ст. *BC* 18); **позвати 1** (1498 *АЛМ* 163); *перф.* 3 ос. одн. ч. позвалъ, позвалъ, позва(л) (1401 *P* 66; 1413 *P* 82; 1421 *P* 95; 1428 *P* 111; XV ст. *BC* 13 зв.; 1430 *P* 116); 3 ос. одн. ж. позвала (1498 *АЛМ* 163); 3 ос. мн. позвали суть (1421 *P* 93); *перф.* 3 ос. одн. ч. позвалъ былъ (1489 *РИБ* 433); *майб.* 3 ос. одн. позовеъ 2 (XV ст. *BC* 13 зв., 16); **позове(т) 1** (1455 *Cost.* II, 774); *інф. пас.* **быти позваны** (XV ст. *BC* 13); *теп. пас.* 3 ос. одн. ч. **позва(н)** (XV ст. *BC* 14 зв., 17 зв. 35 зв.); *перф. пас.* 3 ос. одн. ж. **позвана была** (XV ст. *BC* 12); 3 ос. мн. **были позваны** (XV ст. *BC* 33); *майб. пас.* 3 ос. одн. ч. **боуде(т), бѣде(т) позванъ, позва(н) 4** (XV ст. *BC* 16 зв., 18, 26); **боудеть, бѣде(т) позванъ, позва(н) 2** (XV ст. *BC* 14 зв., 16 зв.); **боудеть позваныи 1** (XV ст. *BC* 15 зв.); **боудеть 1 позваныи 1** (XV ст. *BC* 6); 3 ос. мн. **боудуть позваныи 1**

(XV ст. *BC* 33); **боудуть позваи 1** (XV ст. *BC* 35); *баз.-ум. сп. пас.* 3 ос. одн. ч. **bybyu pozwani 1** (1388 *ZPL* 105); **позванъ бы 1** (XV ст. *BC* 35); *дієприкм. пас. мин. наз. мн.* **позвані** (XV ст. *СЯ* 42 зв.).

*Див. ще \*ВЫЗВАТИ, ЗАЗВАТЬ, ЗАЗЫВАТИ, ЗВАТИ 3, ПОЗЫВАТИ, ПРИЗВАТИ.*

\***ПОЗВАТИ Сѧ** *дієсл. док.* (1) (о що перед кого) звернутися із скаргою (до ко(о): погоре(л)ские дали на то па(т)десѧ(т) свѣтковъ зема(н) дороги(ц)ки(х) и люде(н) нашы(х) дороги(ц)кого повѣта и воды(н)ски(н) ты(м) свѣтко(м) нехоте(л) верити, и о то по(з)валисѧ пере(д) насъ (Вільна, 1495 *ВМЗД*).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. мн. по(з)валисѧ (1495 *ВМЗД*).

*Див. ще \*ПОЗЫВАТИ Сѧ.*

**ПОЗВАТЬ див. ПОЗВАТИ.**

\***ПОЗВОЛИТИ** *дієсл. док.* (1) (кому зробити що) дозволити, позволити: И позволил есми пану Ѡедку Юнковичу тую свою продажу у въ осподаря потвердити (Володимир, 1440—1492 *АкЮЗР* II, 106).

ФОРМИ: *перф.* 1 ос. одн. ч. позволилъ есми (1440—1492 *АкЮЗР* II, 106).

*Див. ще \*ЗВОЛИТИ, \*ИЗВОЛИТИ 1, \*ПОВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛИТИ, \*ПРИВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛАТИ, \*ПРОИЗВОЛИТИ 2.*

\***ПОЗВОЛЯТИ** *дієсл. недок.* (3) (кому робити що) дозволяти, позволяти: До того позволяемъ имъ в домихъ своихъ вшелякии пожитки себе привласшати (Львів, 1389 *РЕА* I, 27); одно ж позволяю зятю моему и дочке моей на потребу имъ самим на селидбу з ведомомъ моим у дуброве моей Хренницкой дерева утяти и травы укусити (Хрінники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

ФОРМИ: *теп.* 1 ос. одн. позволяю (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 8); 1 ос. мн. позволяемъ (1389 *РЕА* I, 26, 27).

*Див. ще \*ЗВОЛИТИ, \*ИЗВОЛИТИ 1, \*ПОВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛИТИ, \*ПРИВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛАТИ, \*ПРОИЗВОЛИТИ 2.*

\***ПОЗДОРОВЕТИ** *дієсл. док., безос.* (1) (кому) (*про стан здоров'я*) покращати: а проволоче(т)ли сѧ таа немощъ третѧ правая тогда може(т) третью о(т)ложитъ ка(к) еще немощонъ бы(л) тако(ж) ещо емоу непоздоровело, какъ четвертому рокоу маєт стати (XV ст. *СЯ* 39 зв.).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. с. поздоровело (XV ст. *СЯ* 39 зв.).

*Див. ще \*ПОЗДОРОВИТИ Сѧ.*

\***ПОЗДОРОВИТИ Сѧ** *дієсл. док., безос.* (1) (кому) (*про стан здоров'я*) покращати: естлиже сѧ емоу непоздоровить тогда четвертын може(т) о(т)ложитъ (XV ст. *СЯ* 40).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. одн. сѧ... поздоровить (XV ст. *СЯ* 40).

*Див. ще \*ПОЗДОРОВЕТИ.*

**ПОЗЛАЩЕНЬ** *див. \*ПОЗЛАЩЕНЬ.*

\***ПОЗЛАЩЕНЬ** *прикм.* (5) (*ісл.* позлащень) позолочений: се азъ... панъ Игнатіе... къ свѣтлому мѣстоу... дали есмы... една каделница сребрьнаѧ и по(з)лащенаѧ (Молдовича, 1462 *BD* I, 70); и дали есми ѧ кадиличню от і соми сребра и позлащена (Путна, 1476 *BD* I, 217).

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* **позла(ш)тен 1** (1476 *BD* I, 217); **позлащени 1** (1476 *BD* I, 215); *наз. одн. ж.* **по(з)лащенаѧ 1** (1462 *BD* I, 70); *зам. знах.* **позлащена 1** (1476 *BD* I, 217); *род. мн.* **позла(ш)тених** (1476 *BD* I, 211).

**1 ПОЗНА (ПОЗЫЧИТЬ)** (1) : которыи жъ торговли алюбо пенезъ позна (1) (XV ст. *BC* 6 зв.).

*Див. \*ПОЗЫЧИТИ.*

\***ПОЗНАВАТИ** *дієсл. недок.* (7) (*стч.* *rozpawati, стп.* *rozpawać*) (що чим, що чим кому) (*офіційно визнавати що*) свѣдчити (про що), підтверджувати (що), заявляти (про що): Мы панъ янъ дѣдичъ тарнувський... познавами то нашимъ листомъ... игнаткови черневи(ч) дали есмы о(т)мѣну за пекули(ч) (Перемисьль, 1390 *P* 175); а се я панъ михайло боучатський... свѣдчю то и познавамъ симъ своимъ

листомъ каждомуу доброму... аже пришлоу... панъ ходъ-ко головеньчичъ и... созналь... аже продалъ свою полови-щу переросли (Галич, 1424 P 106).

ФОРМИ: *теп.* 1 ос. одн. **познавамъ**, **познава(м)ъ** 3 (1391 P 45; 1404 P 67; 1424 P 106); **познаваю** 2 (1409 P 74; 1418 P 88); 1 ос. мн. **познавами** (1390 P 175; 1393 P 52).

*Див. ще* \*ВЫЗНАВАТИ 2, \*ВЫЗНАТИ 1, ПОЗНАТИ 2, \*ПРИЗНАТИ, \*ОУЗНАВАТИ, \*ОУЗНАТИ.

\*ПОЗНАМЕНАТИ *дієсл. док.* (1) (*стч.* розпатепати, *стп.* розпатіпає) (кому що) визначити, позначити: мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... мешчане от мѣста от Брълад... оупросили себѣ от нас, како абихмо им досмотрили старіи их хотар... ино мы есмо им досмотрили и познаменали коуда <б>ило и прислуухало издавна (Бирлад, 1495 BD II, 63).

ФОРМИ: *перф.* 1 ос. мн. **познаменали** (1495 BD II, 63).

*Див. ще* \*ЗНАМЕНАТИ 1, \*ОУЗНАМЕНАТИ.

ПОЗНАНСКИЙ *прикм.* (4) (*пор.* Розпай у Польщі): Мы... миколай з михалова панъ истароста краковский судивои з остророга познанский... петръ с кора по(д)судокъ познанский... записуемы сѧ стецку воеводѣ землѣ молдавской (Ланчиця, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* **познанский** (1433 P 122, 123).

! ПОЗНАНЫИ <ПОЗВАНЬИ> *див.* ПОЗВАТИ.

ПОЗНАТИ *дієсл. док.* (14) I. (у кого, кого) (*виявити*) пізнати (3): ако(ж) кто коли имѣ(т) познати оу ни(х) кони

или волы... и доведѣ(т) на(ш) члѣк на брашовѣни... а они брашовѣни не мочи иму(т) поставити содыша за то(т) конѣ алибо за то(т) вол(а), а брашовѣни да стратѣтъ того конѣ али вол(а) (Васлуй, 1449 Cost. II, 743); А також, кто коли имоут познати оу них кони или волы... и доведет наш чловѣкъ на Брашовѣне... а Брашовѣни не мочи имоут поставити содыша за кон или за вол, а Брашовѣни да стратѣтъ того конѣ(ъ) или вол(а) (Сучава, 1458 BD II, 262);

(що) (*зрозуміти, зміркувати*) пізнати (1): И онъ того листа передъ нами не положилъ, а вказывать его подскарбе-му нашему дворному, наместнику Утенъскому, пану Литавору а писару нашему Оедьку, и они того листа осмотре-ли и познали, ижъ то листъ фальшивый, печать къ нему прилеплена отъ иньшого листа (Краків, 1489 РИБ 431); (кого) (*встановити чію тотожність*) пізнати (1): vare кто имаєтъ должника оу брашовѣ, чтобы ни единъ залогъ не оузалъ на торговчаны о(т) брашова, развѣ (*в орг.* раздѣ.— *Прим. вид.*) коли познаєтъ своего длъжника ли-цемъ, тогда имаєтъ заплатити то(т) истинный должник(а) (Сучава, 1435 Cost. II, 692).

2. (що, що перед ким) (*офіційно визнати*) підтвердити, посвідчити, заявити (про що) (2): А се А панъ Анъ шько-тський... свѣдчу то... ижъ... филь маковичъ и своею бра-тѣю... познали то ижъ суть прода(л)... свою половину дѣдънины (Галич, 1409 P 74); А се А па(н) миха(л) буча-цкии... свѣдчу то... иже... тучна(к) ива(н) ис панею росо-вою ис марегорѣтою... познали передъ нами... иже сѧ за-мѣнили селы (Галич, 1418 P 88—89);

(що) признатися, зізнатися (в чому), визнати (що) (4): жалова(л) ди(к) (!) на Фа(л)ка и(ж) у е(г) домоу у вечера стало свѣда пріше(л)ши фа(л)ко и загасилъ свечю а в томъ то загашеніи дика (!) не веда(л) кто оуранілъ Фа(л)ко по-зна(л) иже свѣчи погасил(а) и враженія запре(л) (XV ст. BC 27); А потомъ сѧ о томъ з Нисаномъ Симъшиничомъ зъедналъ и, пришедши передъ насъ, устне позналъ, ижъ его тыми золотыми клепалъ (Краків, 1489 РИБ 431).

3. (без додатка) (*зібрати відомості про що*) розвідати (1): а та(м) коли боудете презъ ясное досветѣчѣныє позна(и)-те естли мистръ подлоугъ свои(х) листовъ васъ за срѣд-нати еднанье покоя боудетъ хотѣти мѣти (Брест Куяв-ський, 1447—1492 ЛКБВ).

4. (що) (*прийти до висновку*) переконатися (в чому) (1): а мы... познавши ижъ прере(ч)ныи стефанъ воевода помочи

и рады напротиву намъ и коруны нашеи не чинилъ... яко жъ доводливо того сѧ намъ послы своими справлалъ... про то жь... о(т)пущаємы ему все (Ланчиця, 1433 P 121); познати по соби (що) (!) усвідомити собі: и я, познав по соби, иже с тоє раны маю пойти перед Бог, записую Пресвятой Божей Матери... Марков Ставъ (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. **позналь**, **позна(л)** (XV ст. BC 18 зв., 19, 27; 1489 РИБ 431); 3 ос. мн. **познали** (1409 P 74; 1418 P 89; 1489 РИБ 431); *майб.* 3 ос. одн. **познаєтъ** 1 (1435 Cost. II, 692); **имѣ(т) познати** 1 (1449 Cost. II, 743); 3 ос. мн. **имоут**, **иму(т) познати** (1452 Cost. II, 759; 1458 BD II, 262); *нак. сп.* 2 ос. мн. **позна(и)те** (1447—1492 ЛКБВ); *дієприсл. перед.* **познавши** 1 (1433 P 121); **познав** 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27).

*Див. ще* \*ВЫЗНАВАТИ, \*ВЫЗНАТИ 1, \*ПОЗНАВАТИ, \*ПОЗНАТИ Сѧ, \*ПРИЗНАТИ, \*ОУЗНАВАТИ, \*ОУЗНАТИ.

\*ПОЗНАТИ Сѧ *дієсл. док.* (1) (кому у чому) зізнатися, признатися: Иди(к) жалова(л) колѣ спа(л) на (до)розе прішо(л) Фа(л)ко и оузалъ емоу ме(ч) и тоболы а оу тобо-ле(х) три ско(т)ца гро(ш)и и верноу(л) емоу за сѧ ме(ч) и тоболы а гро(ш)и не верноу(л) а оу ты(х) сѧ гро(ш)хъ позна(л) ем(оу) (XV ст. BC 26 зв.— 27).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. **сѧ ... позна(л)** (XV ст. BC 27).

*Див. ще* \*ПОЗНАТИ 2.

\*ПОЗОВНЫИ *прикм.* (1) ◇ **листь позовныи** *див.* ЛИСТЬ.

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* **позовныи** (XV ст. BC 14).

ПОЗОВЪ ч. (10) (*виклик до суду*) позов (7): а не боудоутъ ли тьи кмети виноваты вины па(н)ское тогда прѣказоуемы абы небыли габани тымъ позовомъ (XV ст. BC 14); **п о з о в ы** чинити (на кого) (!) подавати в суд: тѣ(ж) которы(и) соу(д)я... хотѣчи кого оутегать не имаючи на нихъ жалобы ни одноє ани вины разъмовитое позовы на не(г) чина(т) а хотѣчи на ни(х) нешто выдрать (XV ст. BC 15 зв.—16);

и с п р а в л а т и п о з о в ы (2) *див.* \*ИСПРАВЛЯТИ.

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* **позовъ** (XV ст. BC 14); *знах. одн. ч.* **позовъ** (XV ст. 6, 15 зв.); *ор. одн. ч.* **позовомъ**, **позовомъ** (XV ст. BC 14); *род. мн. ч.* **позововъ** 1 (XV ст. BC 13 зв.); ! **позовово** 1 (XV ст. BC 13 зв.); *знах. мн. ч.* **позовы** (XV ст. BC 15 зв.); *місн. мн. оу позове(х)* (XV ст. BC 14).

\*ПОЗРѢТИ *дієсл. док.* (7) (*цсл.* позрѣти) (на що) гляну-ти, поглянути, зглянути: А па(н) йтръ влодковичъ... свѣдчу тымъ то листомъ каждому... кто на тотъ листъ позрѣтъ...

(Галич, 1404 P 67—68); мы Стефанъ воевода... визна-вами ... каждомуу... кто коли на тотъ нашъ верны листъ позрѣтъ... аже мы и слюбоуємъ... королевѣ полскомоу... абы-хомъ мы их милости верни... были (Сучава, 1468 BD II, 301).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. одн. **позрѣтъ** 4 (1404 P 67; 1412 P 81; 1424 P 106; 1468 BD II, 301); **позри(т)** 2 (1409 P 74; 1418 P 89); **позрѣтъ** 1 (1421 P 92).

*Див. ще* \*ВЗОЗРѢТИ, \*ВОЗРѢТИ, \*ОУЗРѢТИ.

ПОЗЪДОРОВЕНЬЕ с. (1) (*стп.* pozdrowienie) поздоров-ления, вітання: Перъвей поклонъ а позъдоровеньє (Троки, 1494 BD II, 386).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* **позъдоровеньє** (1494 BD II, 386).

ПОЗЫВАТИ, ПОЗЫВАТЬ *дієсл. недок.* (22) 1. (кого о що) подавати позов, судову скаргу (на кого), позивати (кого за що) (!1): а боуде(т) ли то(г) панъ виноватъ и кмети его тогда то(г) слюжебникъ имѣе(т) каж(д)ого кмета... вала(т) (!) тымъ урѣдомъ хто кого позываєтъ а о што позы-ваєтъ (XV ст. BC 14).

2. (кого, кого о що, за що) викликати до суду (!1): штобы... соу(д)я оу своемъ соуде мель оуставнаго слоу-жебника чересь которо(г) имѣтъ позывати (XV ст. BC 15 зв.).

ФОРМИ: *інф.* **позывати** 1 (XV ст. BC 6); **позывать** 1 (XV ст. BC 15 зв.); *теп.* 3 ос. одн. **позываєтъ** (XV ст. BC 6

зв., 7, 14, 17 зв.); 3 ос. мн. **позывають** 6 (XV ст. *BC* 6, 12, 14 зв., 32 зв.; *СЯ* 40 зв.); **позываю(т)** 2 (XV ст. *BC* 5 зв., 26); **! по(зы)** 1 (XV ст. *BC* 14 зв.); **перф. 3 ос. мн. позывали** (XV ст. *BC* 15); **майб. 3 ос. одн. има(т) позыва(т)!** (XV ст. *BC* 6); **имееть позывать** 1 (XV ст. *BC* 13 зв.); **иметь позывати** 1 (XV ст. *BC* 15 зв.); **баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы...** позывали (XV ст. *BC* 16); **майб. пас. 3 ос. мн. позывани боуду(т)** (XV ст. *BC* 15).

**Див. ще ВЫЗВАТИ, ЗАЗВАТЬ, ЗАЗЫВАТИ, ЗВАТИ 3, ПОЗВАТИ.**

**\*ПОЗЫВАТИ СЯ** *дієсл. недок.* (1) (до кого) звертатися із скаргою: и воды(н)ски(и) в то(м) весе(р)са, а рекучы иже оди(н) с ты(х) свѣтко(в) неприсагъ, и поча(л)са позыва(ти) до на(с) (Вільна, 1495 *ВМЗД*).

**ФОРМИ:** *інф. с.а. позыва(ти)* (1495 *ВМЗД*).

**Див. ще \*ПОЗВАТИ СЯ.**

**ПОЗЫВАТЬ** *див. ПОЗЫВАТИ.*

**\*ПОЗЫЧАТИ** *дієсл. недок.* (5) (*стп. pożyczacъ*) (чого, що, для кого, кому) позичати: а игръ тѣ(х) позычаемъ для крото(д)ля (XV ст. *BC* 30 зв.).

**ФОРМИ:** *теп. 3 ос. одн. позычае(т)* (XV ст. *BC* 6 зв., 22); *1 ос. мн. позычаемъ* (XV ст. *BC* 30 зв.); *3 ос. мн. позычаю(т)* (XV ст. *BC* 27 зв.); **перф. 3 ос. одн. ч. позыча(л)** (XV ст. *BC* 18).

**Див. ще \*ПОЗЫЧИТИ.**

**ПОЗЫЧЕНИЕ** *с.* (3) (*стп. pożyczenie*) 1. (дія) позичення (2); о позыченнѣ конѧ хто позычить (XV ст. *BC* 7).

2. позичений предмет, позика (1): позычаю(т) такымы детьмъ прѣ ощи и мѣри то позыченіе изгѣноуло (XV ст. *BC* 27 зв.).

**ФОРМИ:** *наз. одн. позычение* (XV ст. *BC* 27 зв.); *місц. о позыченнѣ* 1 (XV ст. *BC* 7); *о позыченнѣ* 1 (XV ст. *BC* 23 зв.).

**Див. ще \*ПОЗЫЧЬЕ.**

**Пор. \*ПОЗЫЧИТИ.**

**\*ПОЗЫЧЕНЬЕ** *див. ПОЗЫЧЕНИЕ.*

**\*ПОЗЫЧИТИ** *дієсл. док.* (13) (*стп. pożyczycъ*) 1. (чого, кого, що кому) позичити (12): Владисла(в) бжею мл(с)то (так.— *Прим. вид.*) кроль польски... чинимо то свѣдо(м)...

оже пано петр воево(д) молдавѣ... пожичило на(м) *Д* ти-сѧчѣ (так.— *Прим. вид.*) рублѣн фразьского серебра (Львѣ, 1388 *P* 36—37); а тежѣ штожѣ мон отецъ, петръ воевода, позычи(л) пѣнази моему милому г(с)дрю, кролю пол(с)кому, а тыхъ сѧ от(т)ступлю (Берестя, 1400 *Cost.* II, 619); Мы володиславъ бжѣи мл(с)ти король польскыи... знаемъ то... аже есмы должни одну тысячу рублевъ фразьско(г) серебра... александру воево(д)у... что были на(м) позычили предковѣ и(х) (б. м. н., 1411 *P* 76—77).

2. (що від кого) дати, надати (кому що) (1): естъ болѣн пановѣ штожѣ имеютъ права немецкая оу свои(х) селехѣ о(т) на(с) позычены алюбѣ о(т) наши(х) пре(д)ковѣ а онѣ о(т)поущаютъ немецкое право а ведоутсѧ по(д)лоугъ по(д)лскаго права (XV ст. *BC* 26).

**ФОРМИ:** *перф. 3 ос. одн. ч. позычилъ* 5 (1400 *Cost.* II, 619; XV ст. *BC* 22, 23 зв., 31); *pożyczył, пожичило* 2 (1388 *ZPL* 103; 1388 *P* 37); *перф. 3 ос. мн. были...* *позычили* (1411 *P* 76); *майб. 3 ос. одн. позычить* 1 (XV ст. *BC* 7); *1 позна* 1 (XV ст. *BC* 6 зв.); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. by pożyczył* (1388 *ZPL* 106); *дієприм. пас. мин. знах. мн. позычены* (XV ст. *BC* 26); *род. мн. pożyczonych* (1388 *ZPL* 107).

**Див. ще \*ПОЗЫЧАТИ.**

**\*ПОЗЫЧЬЕ** *с.* (1) позичений предмет, позика: а бжѣ(т) ли жалоба очѣ на очѣ о пенезѣ о позычѣ алюбѣ в некто(р)и речи записаны а бжѣ(т) ли виноваты(и) позва(н) первы(и) дру(г)и и трети(и) на ро(к) а не станеть тогда сказуемы то(т) которые пенезѣ позыча(л) алюбѣ торы(и) (!) речи записаны по тре(т)емъ рокоу имаеть мощь продати (XV ст. *BC* 17 зв.— 18).

**ФОРМИ:** *знах. одн. позычье* (XV ст. *BC* 18).

**Див. ще ПОЗЫЧЕНИЕ 2.**

**! ПРОИЗВОЛѢНЬЕМЪ** (ПРОИЗВОЛѢНЬЕМЪ) *див. ПРОИЗВОЛЕНІЕ.*

**\*ПОИМАНЬЕ** *с.* (1) *полон:* а Бори(с) в то(т) ча(с) на мо(с)кве бы(л) в по(и)маньѣ (Вільна, 1495 *ВМБС*).

**ФОРМИ:** *місц. одн. в по(и)маньѣ* (1495 *ВМБС*).

**Пор. \*ПОИМАТИ.**

**\*ПОИМАТИ** *дієсл. док.* (1) *спіймати;* взяти в *полон:* и листь есми на то г(с)дра корола... мѣлѣ але ми на моск-възѧ(т) коли бы(л) есми по(и)манѣ (Вільна, 1495 *ВМБС*).

**ФОРМИ:** *перф. пас. 1 ос. одн. ч. бы(л) есми по(и)манѣ* (1495 *ВМБС*).

**\*ПОИСКАТИ** *дієсл. док.* (1) (що) (*судовим шляхом*) добитися (чого): какже тот Еро Милости боѧрин Роман о тын пѣнази мал со мною право пѣред намѣстни-комъ... и тоую тридцат коп грошей широких правом по-искал (Друцьк, 1492 *AS* 111, 23).

**ФОРМИ:** *перф. 3 ос. одн. ч. поискал* (1492 *AS* 111, 23).

**Див. ще ИСКАТИ 2, \*ПОДИСКВАТИ, ПОИСКВАТИ.**

**ПОИСКВАТИ** *дієсл. недок.* (3) (чого під ким) (*судовим шляхом*) добиватися (чого): а мы... в тые земли ничим сѧ не маемъ оуступати ани того под еѣо милостью... поискавати (Ставків, 1491 *AS* I, 97); Волен кн(ѧ)зь Михайло на тыхъ селнцахъ люди саднѣти... а нам оуже самымъ... ненадобе... того... под кн(ѧ)зем Михайлом поискавати (Кременець, 1497 *AS* I, 112).

**ФОРМИ:** *інф. поискавати* (1491 *AS* I, 97; 1492 *AS* 111, 24; 1497 *AS* I, 112).

**Див. ще \*ИСКАТИ 2, \*ПОДИСКВАТИ, \*ПОИСКАТИ.**

**ПОИТИ, ПОІТИ, ПОИТІ** *дієсл. док.* (64) 1. (*niti або poixati*) відправитися (18): а коли которыми торговецъ пондетъ торговать ис торуна через берестіе до лучьска без печали будте (б. м. н., 1341 *P* 2); а львовчане што мнѣ поити до брайлово, по рыбы, на краннее мыто... тамъ имѣть дати, отъ гривну по полѣтора гроша (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); колн пак стала валка оу земли н, они пошли под лес к Ступню (Ступню, 1444 *AS* I, 42); а коли наза(д) оусхоче(т) поити до земли мо(л)давской имѣе(т) *поити* добровольне (Снятин, 1454 *P* 163); и дали есми нва(н)ковн и братѣмъ еѣо ка(к) е(ст) право... аби пошо(л) нва(н)са(м) съ КД присѣжници и шобн прнѣсгнѣ(л)у... аже нва(н)исъ своимъ братѣми соу(т) оуноуки ку(п)ничевн (Васлуй, 1474 *PGC*); какъ того слоугоу моего жалованье свое мне вчинивши съ симъ посломъ котори(и) же к вамъ пошюлъ в себе еѣо неоставивъ слово мое почастовалъ отъпоуститиъ ли праваго бра(ц)ства приѧ(з)нѣ то боудеть (б. м. н., 1484 *ЯМ*);

(у переносному *вживанні*) піти, відправитися на той світ,

померти (1): Се азъ... кнзъ ан(д)ре(и) владимирови(ч) помыслилъ есмѣ н на(м) тамо поити где очѣ и братѣ наша (Київ, 1446 *P* 152);

поити къ богу (1) піти, відправитися на той світ,

померти: Се азъ... кнзъ ан(д)ре(и) владимирови(ч) поклони-хомъ сѧ оуче(г) гробоу... и размысли(х) на свое(м) ср(д)ци Колико то гробовѣ а вси тыи жили на семъ свѣтѣ а пошли вси къ боу (Київ, 1446 *P* 152); **п е р е д ъ б о г а** поити (1), поити передъ бог(и) *див. БОГЪ 1*.

2. (на кого, що) вирушити, піти *походом* (17): аже поидеть оугорьскыи король на литву польскомуу королевн помагати (б. м. н., 1352 *P* 6); 1 *poszli rati od Horodka, prychodili byli k klecku i Boh naszymu pomohli, robili ich* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LX XV, 141); а ослоужбоу коли на воиноу поити (!) тогды А имаю за пана дробыша застоупати (Острог, 1458 *ОЖДМ*); Нижельи коли мы сами где своєю головою потягнемъ, тогды онъ съ нами тамъ маеть пойти подлѣ обычая (Судомир, 1488 *РИБ* 424); А пак коли оусхочетъ... Владислав, крал оугорьскыи... и... Ян Олбрахтъ, крол полскыи... и... поидоутъ... на тоурецкого чьсарѣ...

и тогда... Владислав крал оугръскїи... имал бы проити черес Басарабскоую землю (Гирлов, 1449 *ВД* II, 423).

3. (звѣдки) (*про право виходу селян, вільно покинути село*) вийти (5): а незаседельї, коли оухотя(т) о(т) не(г) про(ч) поити, ка(к) в зе(м)ли обычаи естѣ, выхо(д) о(т) да(в)ши волю емоу *поити* гдѣ хоче(т) (Луцьк, 1490 *Пам.*); мы своєю ра(до)ю оуставляємъ ижѣ велѣе соуздѣ посполито не може(т) поити изъ одно(г) села да другого одно оди(н) алюбю два а то с волею па(н)скоую (XV ст. *ВС* 26—26 зв.); а который люди оухотят поити ис того села за *кн(А)за* Михайла... тыи мают поити добровольно (Острог, 1488 *АС* I, 88);

(із *приміщення*) вийти (1): и пошолъ съ клѣти вонъ передъ мною (Вільна, 1498 *АЛМ* 163);

поити прочъ (2), прочъ поити (від кого) (2) вийти (звѣдки), відійти (від кого): а про(ч) и(м) не(л)зе о(т) не(г) поити (Луцьк, 1490 *Пам.*); и въ тыхъ листехъ стоить, естлибы онѣ не хотѣлъ ему служити, тогда ему вольно поити отъ него прочъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 159).

4. початися, піти (1): а тая землѣ пошла харько(в)ская по коде(н)скоую роуду за трибѣсовъ (б. м. н., бл. 1458 *Р* 167).

5. (*про дорогу*) повернутися, піти (2): а о(т) тоє дороги пошло к тулина(м) о(т) города (б. м. н., бл. 1458 *Р* 167).

6. дістатися, припасти (кому); прийти в користь (чюю) (1): Се же придалъ юрьї болковичъ... к цркви стму инокѣ землю пашиую... и клѣтку торговую што поити ладану и темьяну к цр(к)ви (б. м. н., бл. 1350 *Р* 8).

7. (*вийти у звичай*) повестися, бути (1): А мита не примышлати но какъ из вѣка пошло (б. м. н., 1366 *Р* 14).

8. (за кого) вийти замѣж (1): и какъ за него вжо пошодшы и тую дѣл(ь)ицу первого мужа своего держала у вѣни своемъ (Троки, 1494 *РИБ* 560);

замоужъ поити (3), поити замуужъ (2) *див. ЗАМОУЖЪ*;

◇ на дѣ(л) поити (1) *див. ДѢЛЪ*!; назад поити (1) *див. НАЗАД*; оу право поити (1) *див. ПРАВО*!; во следъ поити (1) *див. \*СЛѢДЪ* I.

ФОРМИ: *інф.* поити, поити, поити, поити 20 (1350 *Р* 8; 1352 *Р* 6; 1366 *Р* 14; 1446 *Р* 152; 1448 *Cost.* II, 734; 1454 *Р* 163; 1488 *РИБ* 424; 1490 *Пам.*; XV ст. *ВС* 39; 1498 *АЛМ* 159 іт. и.); поит(ъ) I (1470 *ДІРА* 523); I поити I (1458 *ОЖДМ*); *перф.* 3 ос. одн. ч. пошолъ (1484 *ЯМ*; 1498 *АЛМ* 163); 3 ос. одн. ж. пошла (бл. 1458 *Р* 167; 1494 *РИБ* 560); 3 ос. одн. с. пошло (1366 *Р* 14; бл. 1458 *Р* 167); 3 ос. *мн.* пошли, *poszli* (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140, 141; 1444 *АС* I, 42; XV ст. *ВС* 22 зв.; 1446 *Р* 154); *майб.* I ос. одн. маю поити (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27); 3 ос. одн. поидеть 7 (1341 *Р* 2; 1352 *Р* 6; 1366 *Р* 14); поидет I (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28); поиде(т) 3 (XV ст. *ВС* 18 зв.; *СЯ* 43; 1447 *Cost.* II, 289); поидеть I (XV ст. *ВС* 31 зв.); поидеть I (1435 *Р* 134); 3 ос. *мн.* поидоуть, поидоуть, поидутъ 6 (1352 *Р* 6; 1366 *Р* 14; XV ст. *СЯ* 40 зв., 41); поидоут I (1499 *ВД* II, 423); *имуть* поити I (1408 *Cost.* II, 632); *имуть* поити I (1434 *Cost.* II, 669); *баж.-ум. сп.* 3 ос. одн. ч. *шобы* (аби) *пошо(л)* 2 (1435 *Cost.* II, 692; 1474 *РГС*); *абы* *поше(л)* I (1456 *ЭСФ*); 3 ос. одн. ж. аби... *пошла* (1474 *РГС*); *нак. сп.* 2 ос. *мн.* поидите (1341 *Р* 2); *дієприсл. перед.* *поше(л)*ши I (бл. 1458 *Р* 168); *пошодшы* I (1494 *РИБ* 560).

\*ПОИТИ<sup>2</sup> *дієсл. недок.* (1) (кого) поити, напувати: и дворанинъ вашей милости перед нами то князю Михайлу говорилъ и тымъ земляномъ, абы ... в топылехъ зверинъныхъ по волнину стад и черед не поиди (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20—21).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп.* 3 ос. *мн.* абы... поили (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21).

ПОИТІ *див. ПОИТИ* I.

ПОИХАТИ *див. ПОЕХАТИ.*

ПОІТИ *див. ПОИТИ* I.

\*ПОКАЗАТИ *дієсл. док.* (1) (що) показати: иио там пола розърбила пани нацоваА... показала то ново розроблено (Лукония, 1478 *АС* III, 17).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ж. показала (1478 *АС* III, 17).

*Див. ще ВКАЗОВАТИ, \*ВКАЗЫВАТИ, \*ОКАЗАТИ, \*ПОКАЗОВАТИ, ОУКАЗАТИ I, \*ОУКАЗАТИ СЪ.*

ПОКАЗНИТИ *дієсл. док.* (2) (кого) покарати: а кто бы съ покусил(л)... да оухоче(т) сего наше(г) дааніа... престапипи (1)... то(т) е(ст) на(м) противни(к)... и мы сам(и) того истинно(г) хоче(м) показнити {Сучава, 1453 *ПГОВ*}; за тоє... о(т)ложили есми де(н)... аже они имаю(т)... на то ст(о)аати... яко быхо(м) могли злы люде показнити, а правы(м) покон оучинити (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809).

ФОРМИ: *інф.* показнити (1457 *Cost.* II, 809); *майб.* I ос. *мн.* хоче(м) показнити (1453 *ПГОВ*).

*Див. ще КАЗНИТИ, \*КАЗНИТИ СЯ, \*СКАЗНИТИ, \*ОУКАЗНИТИ СЪ.*

\*ПОКАЗОВАТИ *дієсл. недок.* (1) (що перед ким) показувати, пред'являти: и отецъ нашъ, король его милость. казалъ имъ тые земли ихъ зяся пооддавати и на то передъ намы лысть... короля... показовали (Мозир, 1498 *ГВКЛ* 22).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. *мн.* показовали (1498 *ГВКЛ* 22).

*Див. ще ВКАЗОВАТИ, \*ВКАЗЫВАТИ, \*ОКАЗАТИ, \*ПОКАЗАТИ, ОУКАЗАТИ I, \*ОУКАЗАТИ СЪ.*

ПОКИ *спол.* (5) (*приєднує підрядні часові речення*) поки, доки (*у постпозиції*) (4) (*із співвідносним словом у головному реченні*) (3): а г(о)сп(о)д(а)рь нашъ король его м(и)л(о)сть писал до папа старосты и до нас, штобы сА тою дѣлинцею брата нашего кн(А)за Солтана не делили до того часоу, поки аж б(о)гъ дасть корол его м(и)л(о)сть боудеть оу кн(А)зствѣ литовском (Луцьк, 1475 *АС* I, 70); и тая Гаика мешкала на той дѣльниці мужа своего... до тыхъ часовъ, поки пошла замуужъ (Троки, 1494 *РИБ* 560);

(без співвідносного слова у головному реченні) (1): То они брали поки не продаю было (б. м. н., 1494—1495 *АЛРГ* 59);

(у препозиції, із співвідносним словом у головному реченні) (1): а поки они кн(А)зю Олександроу пѣнази отложат, потулу ему тоє имѣне... держати (Луцьк, 1491 *АС* I, 94).

*Див. ще ПОКОВА, ПОКОЛИ.*

\*ПОКИНУТИ *дієсл. док.* (2) (що) (*віддалитися, відійти від чого*) покинути: к тому село наше Теремъное... почонъ отъ того копѣца... до перереского гостинца съ Луцка до Ольки, а покинувши гостинець Олышский въ право... поехати... до Кольковъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

ФОРМИ: *дієприсл. перед.* покинувши (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

\*ПОКЛАДАТИ *дієсл. недок. і док.* (6) I. *док.* (що перед ким) (*подати, пред'явити*) покласти (4): и покладалъ передъ намы лысть... Велького князя Швыдрыгайла, которымъ пышетъ, абысмо кривду его зъ земляны Браславскими... разсудылы (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7); Былъ намъ чолмъ... Федоръ Блыщановичъ... и покладалъ передъ нами лысть... короля... штожъ панъ Мартынъ Гаштолтовичъ пооднымалъ былъ у нихъ земли отчизные (Мозир, 1498 *ГВКЛ* 22).

2. *недок.* (чого) (*встановлювати*) накладати (що) (1): ОурА(д)ніи соу(д)и коморники о жало(б) малы(х) которыхъ то покладаемъ (1) о(т) трицати гнѣвнѣ (1) ажъ нїже не (име)ють вѣнцы бра(т) пame(т)но(г) одна два гро(ш) (XV ст. *СЯ* 43—43 зв.).

3. *недок.* (що) (по скільки) (*виходячи з розрахунку*) рахувати, класти (1): Се я Ваико Скердбевич... вызнаваю, иж я... кн(А)зю Семену Василевичу... продал есми... дѣдину свою... за тиса(ч) коп широкихъ грошей чеськое монеты, покладаячи в копу по шестьдесѣт грошей (Володимир, 1470 *АС* I, 65).

ФОРМИ: *теп.* I ос. *мн.* ! покладаемъ (XV ст. *СЯ* 43); *перф.* 3 ос. одн. ч. покладалъ (1430 *ГВКЛ* 7; 1498 *АрхЮЗР*

I/VI, 1; ГВКЛ 22); *дієприсл. одноч. покладаючи* (1470 AS I, 65).

*Див. ще КЛАСТИ 1.*

**ПОКЛАНАНІЕ** с. (1) (*форма шанобливого привітання*)

поклін: Влодиславу бєю мл(с)тию кролю польскому... оусесерд(є)ч(н)є поклананіе о(т) петра воево(д) молдавського (Сучава, 1388 SL 678).

ФОРМИ: *наз. одн. поклананіе* (1388 SL 678).

*Див. ще ПОКЛОНЕНІЕ, ПОКЛОНЪ 1.*

*Пор. ПОКЛОНИТИ СЯ.*

\***ПОКЛАСТИ** *дієсл. док.* (1) (що на що) накласти, навантажити: где коли иму(т) покласти на ты(х) три возы или рыбоу или соли... везде по оуси(х) мѣста(х) с тими три возы прѣи(т)и слобод(н)о (Сучава, 1453 ПГОВ).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. мн. иму(т) покласти* (1453 ПГОВ).

*Див. ще КЛАСТИ 2.*

\***ПОКЛИСАРЬ** ч. (1) (*цсл. поклизарь, гр. ἀποκριστήριος*) посланец, легат: И по сєм да знат ваша милость за работу що стє поустили къ нам поклизари, братию вашоу жоупана кашпара и жоупана Михалъ, а мы всемоу добръ оуразоумехмо, вѣсе по дробноу (Дольний Торг, 1475 BD II, 336).

ФОРМИ: *знах. мн. поклизари* (1475 BD II, 336).

**ПОКЛОДАЕМЪ** (ПОКЛАДАЕМЪ) *див. \*ПОКЛАДАТИ.*

**ПОКЛОНЕНІЕ** с. (2) (*форма шанобливого привітання*) поклін (1): От пана Киракола, вистѣрника и мытника, и от пана Боучоума... пишем... любовно поклоненіе братиам нашим, паноу бирѣоу и паноу митникоу от Брашева (Сучава, 1480—1484 BD II, 369);

*ніское поклоненіе* (1) *див. \*НІСКИЙ.*

ФОРМИ: *наз. одн. поклоненіе* (1434 Cost. II, 675); *знах. одн. поклоненіе* (1480—1484 BD II, 369).

*Див. ще ПОКЛАНАНІЕ, ПОКЛОНЪ 1.*

*Пор. ПОКЛОНИТИ СЯ.*

**ПОКЛОНИТИ СЯ, ПОКЛОНИТИ СЕ** *дієсл. док.* (6) (кому) (*висловити, виявити шану*) поклонитися (4): мл(с)тиве пристоу(пи)ли есмы и поклонили сѧ есми яко г(с)дноу нашему... и хоче(м) емоу вѣрно служѣти (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); Г(с)дръ нашъ Стефанъ воевода... вели(т) вашо(и) мл(сти) поклонитися яко брату и доброму своему прѣятелю (Вільна, 1493 ПОСВВ 151 зв.); Пе(р)во

поклонитисє о(т) г(д)на воеводы великому кнзю алекса(н)дру (б. м. н., 1496 ПСВВ 192);

(чому) (*з особливою шаню схилити голову перед чим*)

схилитися, поклонитися (2): Се азъ... кнзъ ан(д)ре(и) владимирови(ч) приѣз(д)илъ есмь въ кѣвъ съ своею женою и были есмо въ домоу прч(с)тыѧ и поклонили сѧ есмы пр(с)тому образу еѧ... и поклонихом сѧ оца свое(г) гробоу (Київ, 1446 P 154).

ФОРМИ: *інф. поклонитисє 2* (1492—1493 ПВФЧ; 1496 ПСВВ 192); *поклонитися 1* (1493 ПОСВВ 151 зв.); *аор. 1 ос. мн. поклонихом сѧ* (1446 P 154); *перф. 1 ос. мн. поклонили сѧ есмы 1* (1446 P 154); *поклонили сѧ есми 1* (1435 Cost. II, 679).

**ПОКЛОНЪ** ч. (9) 1. (*форма шанобливого привітання*) поклін (6): Отъ господина Стефана воеводы на перво поклонъ (б. м. н., 1481 BD II, 364); Казимиру братоу отъ му(р)тазы цара поклонъ рекыи слово то естъ (1484 ЯМ); напервєй поклонъ (1496 BD II, 407).

2. (*лише в множині*) данина, яку складали феодально залежні селяни як доказ пошани (3): Я кн(А)зь Юри Василевич Жаславский визнаваю... и жет продал есми пану Семену Олизаровичу имене... и со всеми данми: из дари, ис поклоны, ис чинши каже ис стародавна бывало с того имене (Берестя, 1466 AS I, 62); а тіѧ цркви и попи оуси да прислоухаю(т) к нашѣи єпископѣи о(т) радо(в)-

це(х) из данєю из покलोंи и съ вѣсѣми винами (Сучава, 1490 DC 148).

ФОРМИ: *наз. одн. поклонъ* (1481 BD II, 364; 1484 ЯМ; 1494 BD II, 386; 1496 BD II, 407); *ор. мн. покलोंи 2* (1490 DC 148); *поклòны 1* (1466 AS I, 62).

*Див. ще ПОКЛАНАНІЕ, ПОКЛОНЕНІЕ.*

**ПОКОВ** <ОКОП> (1): А хотарь томоу... селоу... до солонєцѧ о(т)толѧ потоко(м) до ставѧ въ поко(в) (1) та на сто(д)поу (Сучава, 1488 ДГСПМ).

*Див. \*ОКОПЪ.*

**ПОВОА** *спол.* (1) (*приєднує підрядне часове речення — в інтерпозиції, без співвідносного слова у головному реченні*) покѣ, доки: А пак кто боудет єпископъ оу нашеи... митрополїи... а они, покова боудемо мы от бога живи, а они да имають нам слоужити (Сучава, 1488 BD I, 356).

*Див. ще ПОКИ, ПОКОЛИ 2.*

**ПОКОИ, ПОКОУИ** ч. (26) 1. (*відсутність тривоги, хвилювань, стан душевної рівноваги*) спокій (6): тогды они пришедши вшитци... за инѣх молвили абы в добромѣ покои в(ж)ити тѣхъ вжковъ (1) пану вѧтславу (Львів, 1370 P 18); а не лишаите имъ кривды быти ни о(т) кого, щобы намъ болше нежаловали, за нуже мы знаємъ ваша голова, а бы намъ покои былъ (Устя Башія, 1435 Cost. II, 678); и что-бы и нынѣ вашимъ опѣканємъ та богомольѧ стояла с покоємъ (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); коу вѣчнòн рѣчи и памѣати гды(ж) покоѧ и сладкостъ, ижъ є(ст) на(д) вшытки смьслы, жадни сѧ нео(т)хилоѧє(т) (Хотин, 1448 Cost. II,

737); Коли хто коупѣти деди(ч)ство а то держѣти г лѣта и три месѧци со покоємъ ... а коли(ж) некоторые прѣтель... по ты(х) тре(х) лѣтѧ(х)... хотель бы выкупить тогды мы право оуставлѧемъ (XV ст. ВС 34 зв.—35);

*дати покой (2) див. ДАТИ.*

2. (*відсутність війни*) мир (7): а особно иже мы доброуоу (з)авжды мѣли есмо... волю тако яко коро(л) хрєстѧ(н)скїи коу покоєви... вароучисѧ розлинянь (к)рови хрєстѧнської (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); а с того вѣра наша... и покои стоклєнти жаднымъ обичаемъ аби не бил зламѧн (Гирлов, 1499 BD II, 424);

*покои оучинити* (1), (*оучинити*) *покои* (1), *покои оудилати* (1) забезпечити мир: а... коро(л) Казими(р)... имѧє(т)... на(с) ... оборонити и опастѣи ми(р) и покои оудилати о(т) нашихъ неприѧтелєвъ (Серет, 1453 Cost. II, 766); они имають... на то стояти... яко быхо(м) могли злы люде показнѧти, а правы(м) покои оучинити (Сучава, 1457 Cost. II, 809); єднанѣе *покоя* (6) *див. ЄДНАНѢЕ 2*; *имѣти покои* (*покоюи*) (2) *див. ИМѣТИ.*

ФОРМИ: *наз. одн. покои 2* (1435 Cost. II, 678; 1499 BD II, 424); *покоюи 1* (1499 BD II, 419); *род. одн. покоя, покоѧ* (1447—1492 ЛКБВ; 1448 Cost. II, 737; 1457 Cost. II, 810); *дав. одн. покоєви* (1447—1492 ЛКБВ); *знах. одн. покои 7* (1453 Cost. II, 766; 1457 Cost. II, 809; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21; 1485 BD II, 372; 1495 АЛМ 84); *покоюи 2* (1499 BD II, 419, 420); *ор. одн. покоємъ, покоємъ* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5; XV ст. ВС 34 зв.); *місц. одн. в (оу) покои 2* (1370 P 18; XV ст. ВС 35 зв.); *оу покоѧ 1* (1457 Cost. II, 809).

\***ПОКОИНИКЪ** ч. (3) *покійник, покійний*: Му z kniazem Switrykhaŷtom peremiryia nechoczem derżat, zaniuz wasza miłost sami wedaiete, skolkò prysiah Switrykhaŷto... bratu naszemu pokoyniku Welikomu kniazia Witowtu... izłomilъ (Липнишки, 1433 ЗНТШ LX XVI, 139); мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже пришли... боургаре Ливовский, и принесли привилє... що имають от... *покоинника* Стефана воеводи (Сучава, 1460 BD II, 272).

ФОРМИ: *род. одн. покоинника* (1435 Cost. II, 676; 1460 BD II, 272); *дав. одн. рокоюнику* (1433 ЗНТШ LX XVI, 139).

**ПОКОЛЕ** *див. ПОКОЛИ.*

**\*ПОКОЛЕНЬЕ див. \*ПОКОЛѢНЬЕ.**

**ПОКОЛИ, ПОКОЛѢ, ПОКОЛА, ПОКОЛЕ, РОКОЛІЕ, РОКОЛ҃Е** *стол.* (16) (*приєднує підрядні речення*) **І.** (місяця) (10) доки (*у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні*) (8): а и еще далъ есмь ему ловища оуоуноваа ото избѣищного перевоза... покола семьюново держитъ покола дунино держитъ до берегъ днѣстра (Казимир, п. 1349 P 3—4); тогды... оправили есмы кундра(т) оу тои граници покола ему кнѣзь левъ оуѣхалъ (Галич, 1401 P 66); а хотар тѣмъ селамъ поколѣ имъ оучинил хотаръ панъ шандришоръ (Сучава, 1419 DIR«А» 444); записали есмо... сеножать и ланъ свѣтому Ивану церькви... поколѣ панъ Сенько Сеновський... тую землю розѣхалъ (Городок, 1443 P 145);

(*у препозиції, із співвідносним словом у головному реченні*) (2): А поколе thy tho hraniczі po tolie imyeт rap Mirosław i ślid primathy i odhonithy, po kolie iemu toh woiczicz wiwił z starimy ludmy, po tolie rapa Mirosławowo v wiku (Галич, 1413 GL 48).

**2.** (*часові*) (6) поки, доки (*у препозиції, без співвідносного слова у головному реченні*) (4): поколѣ боудет свѣтое мѣсто сѣ, да от нас боудетъ(ь) тоє произволеніє (Молдавія, 1462 BD I, 70); поколи бѣдет свѣтое мѣсто сѣ, да бѣдет от нас твоє благоє произволеніє (Путна, 1476 BD I, 217);

(*у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні*) (2): тоє щобы емоу оури(к) съ вѣсьмъ до(х)омъ... поколи боудоуть (на)шеи земли и служити (Сучава, 1429 Cost. I, 258); Што еси к на(м) всказыва(л) своими послы... жадаючи на(с) абы(х)мо боярь твои(х)... оставили при твоє(и) дочери... на ча(с) помешкати поколе бы са опознала (б. м. н., 1495 ПЛПС).

*Див. ще ПОКИ, ПОКОВА, ПОКОУДА, ПОКОУЛЬ І.*

**\*ПОКОЛѢНЬЕ** *с.* (2) рід, покоління: вло(д)славъ... кроль полскии... знаменито чинимы... иже какъ коли дьяволомъ росѣсьвцею злости неприятелемъ людского поколѣнья зъеднано было ижъ... александръ воевода... на(с) розгнѣвалъ (Ланцица, 1433 P 120—121); по(д)писана бысть сия капли(ца повелѣні)емъ... королевое... елизаветы іс поколѣнья цѣ(са)рьского вноука... цесаря жикгимонта (Краків, 1478 ОБРН 130).

*ФОРМИ: род. одн. поколѣнья І (1433 P 120); поколѣнья І (1478 ОБРН 130).*

**ПОКОЛА див. ПОКОЛИ.**

**\*ПОКОРА** *ж.* (4) покоря, смиренність (1): тако ми бѣ момози (І)... въ всен покорн и почестьнос(т)и оучинили е(с)ми... пануо владиславоу, кролеви... иже годъ... слоужбы... на каждыи ча(с), ховати (Львів, 1436 Cost. II, 698);

по короу оудилати (І) визнати васальну залежність: И... коли... приѣдет пан наш корол... на именованаа мистца... а мы имаемъ до его милости поехати... и имаемъ его милости покороу и годъ оудилати, подлог старыхъ обычаевъ (Сучава, 1468 BD II, 302); по короу чинити (І) визнавати васальну залежність: и наипервое слоубоуемо... коли на(с) позове(т)... коро(л) его мл(с)ть, на оуреченое мистце... а мы на тотъ де(н) и на тоє оуреченое мистце имаемъ поставити са... и его мл(с)ти годловати и покороу чинити по(д)лу(г) обычаю пере(д)ковъ наши(х) (Хотин, 1455 Cost. II, 774); оучинити покороу (І) *див. ОУЧИНИТИ І.*

*ФОРМИ: знах. одн. покороу (1435 Cost. II, 679; 1455 Cost. II, 774; 1468 BD II, 302); місц. одн. въ покори (1436 Cost. II, 698).*

**\*ПОКОРИТИ** *дієсл. док.* (І) (що під що) підкорити (що чому): заноуже ваша мл(с)ть знаєте на(с) лѣпши колко господарства было грецкое и не одно и сербское и болгарское... то оуже бѣгъ покорилъ по(д) поганьство наши(х) грѣховъ дѣла (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

*ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. покориль (1484—1486 ГСПТЗ).*

**\*ПОКОРНЫИ** *прикм.* (І) (ку чому) васально залежний (від чого): мы Стефанъ воевода... вызнавамы... аже... яко соут были и передкове наши ... покорни коу... короунъ полской, такъ и мы имаемъ быти (Сучава, 1468 BD II, 301).

*ФОРМИ: наз. мн. ч. покорни (1468 BD II, 301).*

**\*ПОКОСИТИ** *дієсл. док.* (2) (кому що) скосити, викошити: Бартоль жалова(л) на ондрея и(ж) емоу сеножать покоси(л) (XV ст. ВС 31); па(н) ивашко... жаловалъ и позовалъ па(н) татомира балицко(г) аже... поораль емоу поле и покосилъ и доубровы (Зудечів, 1413 P 82—83).

*ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. покосиль, покоси(л) (XV ст. ВС 31; 1413 P 83).*

*Див. ще КОСИТИ, \*КОШИВАТИ, УКОСИТИ.*

**\*POKOSSOWCZY** *мн.* (2) (*назва села у Галицькій землі*) Пукосівці: tedy oczicz toho sieła Pokossowczow sztho rapu Mirosławu swoiu wathnypu prodał na ymie Oleszko Pokossowicz y so staremy ludmy wiwył zemliu szco ku Pokossowczom rapu Mirosławu od Bludnik hranicza, po Lipowy Lissok (Галич, 1413 GL 48).

*ФОРМИ: род. Pokossowczow (1413 GL 48); дав. Pokossowczom (1413 GL 48).*

**\*ПОКОЧИНА** *ж.* (І) рід дорожї тканини: от серпи... поаи покочини... щобы платили... мыто (Сучава, 1460 BD II, 273).

*ФОРМИ: род. одн. покочини (1460 BD II, 273).*

**\*ПОКРАСТИ** *дієсл. док.* (3) (кому що) украсти (2): Петръ яна на соу(л) пріведѣ а реклъ емоу то(т) янъ бчолы покралъ а да своего домоу прінеслъ (XV ст. ВС 19); а привиліє що има(л) на те(х) села(х) и на озера они емоу покради (І) (Сучава, 1459 Cost. S. 22);

(дім) обікрасти (І): а привиліє... они емоу покради, коли ем до(м) злодѣи покрадили (І) (Сучава, 1459 Cost. S. 22).

*ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. покралъ (XV ст. ВС 19); 3 ос. мн. І покради І (1459 Cost. S. 22); І покрадили І (1459 Cost. S. 22).*

*Див. ще \*ЗАКРАСТИ, \*КРАСТИ, \*ОУКРАСТИ.*

**\*ПОКРЕПЛАТИ** *дієсл. недок.* (І) (*стп. pokrzepiać*) (чим) підкріпляти, підпирати (документом): а симъ нашимъ листомъ подтвержаємъ и покреплѣємъ и понавляємъ (І)... то наше годлованіє и присагы... крѣпко... держати (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 638).

*ФОРМИ: теп. І. ос. мн. покреплѣємъ (1411 Cost. II, 638).*

*Див. ще \*ОУКРѢПИТИ І, \*ОУКРѢПЛАТИ.*

**ПОКРОВА** *ж.* (2) ◇ *покрова Bohorodiczі* (І) (*назва церковного свята, також календарна дата*) покрова: vo polnyedelok czwethney y den po swietoye pokrowy Bozey Bohorodiczі (Глиняни, 1395 GL 166); По крова Матере Божое (І) (*назва церкви на честь свята*) (І): и мы... дали есмы служъ нашему Бѣдуну... церковь на имя Покрова (Судомир, 1408 АКЮЗР І, 6).

*ФОРМИ: наз. одн. Покрова (1408 АКЮЗР І, 6); місц. одн. ро покрову (1395 GL 166).*

*Див. ще \*ПОКРОВЪ.*

**\*ПОКРОВЕЦЪ** *ч.* (І) (*покрывало для церковного посуду з причастям*) покровецъ, воздухъ: се азъ... панъ Игнатіє... свѣтому мѣстоу... дали есмы... единый покровецъ (Молдавія, 1462 BD II, 70).

*ФОРМИ: знах. одн. покровецъ (1462 BD I, 70).*

**\*ПОКРОВЪ** *ч.* (3) (*назва церковного свята, також календарна дата*) покрова (І): а psap u Lypnizskach w piatnici pored Pokrowom samuj (І) Деф (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 142);

покровъ богородици (2) покрова: а миръ о(т) покрова бѣдъ до ивана днє до купаль (б. м. н., 1352 P 6); во Львовѣ в днь покрова бци (Львів, 1399 P 59).

*ФОРМИ: род. одн. покрова (1352 P 6; 1399 P 59); ор. одн. Pokrowom (1433 ЗНТШ LXXVI, 142).*



Див. ще **ПОКРОВА**.

**ПОКОУДА** спол. (17) (приєднує підрядні речення) 1. (означальні — у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні) доки (16): а хотарь да му боудеть по старому хотару по коуда из вѣка оживали (Сучава, 1434 Cost. I, 398); А хотарь томоу... селюу да ест(ь) по старому хотароу... по коуда из вѣка оживали (Сучава, 1500 RA 260).

2. (приєднує підрядне місце — у препозиції, із співвідносним словом у головному реченні) де (1): А пак... крол полскїи... тогди имали би перевозити сѣ... по коуда сѣ им и нам будет видити маиполипшеи... тоуда перевозити сѣ (Гирлов, 1499 BD II, 423).

Див. ще **КОУДА, КОУДЫ**

**ПОКОУИ** див. **ПОКОИ**.

**ПОКОУЛЬ, ПОКУЛ** спол. (5) (приєднує підрядні речення) 1. (місця — у препозиції, із співвідносним словом у головному реченні) (до того місця) доки (3): а на низ ему покул его пол(ь) потул и болот (Луцьк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11); а покул тои оузлон займеть, потол кн(а)зем не ловити оу том ставоу ани ихъ людем (б. м. н., 1475 AS I, 71).

2. (додаткове — у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні) доки (1): тоє свѣ(т)чили два братенники васи(л) а гринь покуюль ест(ь) г(с)дрѣ наше(г) тоули(н)ское земли (б. м. н., бл. 1458 P 167).

3. (підметове — у препозиції, без співвідносного слова у головному реченні) доки (1): а покул оусхочет кн(а)зь Семень тои гребли держати високо, тоє ест(ь) оу его воли (б. м. н., 1475 AS I, 71).

Див. ще **ПОКИ, ПОКОВА, ПОКОЛИ 1, ПОКОУДА**.

**ПОКУПИТИ** дієсл. док. (3) (що) 1. купити (1): Нагорка а Шѣпица повелили передъ нами, ижъ они тьи земли покупили и вѣ книгахъ земськихъ тая речъ имъ оправена (Краків, 1489 РИБ 433).

2. (стп. рокиріє) (гроши) заплатити судову кару (2): а пак ли бы кото(ры)и землани(н) противи(л) са то(му) а не хотѣл(ь) права помочи тогды мае(т) закупити три гривны а покупивши оужды права помочи мае(т) (Галич, 1435 P 134).

ФОРМИ: інф. **покупити** (1435 P 134); перф. 3 ос. мн. **покупили** (1489 РИБ 433); дієприсл. перед. **покупивши** (1435 P 134).

Див. ще **\*ЗАКУПИТИ, КУПИТИ, КУПОВАТИ**.

**\*ПОКУСИТИ** дієсл. док. (1) наважитися, спробувати (зробити що): а кто бы покуси(л) порушити или възати боу(л) о(т) того вишписанного то, да е(ст) проклатъ о(т) га ба (Сучава, 1443 ДГСПМН).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. **бы покуси(л)** (1443 ДГСПМН).

Див. ще **\*ПЕРЕКОУСИТИ СѢ, \*ПОКОУСИТИ СѢ**.

**\*ПОКОУСИТИ СѢ** дієсл. док. (36) (стп. pokusiti se, стп. pokusić się) наважитися, спробувати (зробити що): а кто сѢ покоюси(т) порушити тому да буде(т) сѣпорницѣ прич(с)таа б(д)ца (б. м. н., 1422 DIR fig. 35); па(к) кто сѢ покоюси(т) порушити того... дааніа... таковїи да ест(ь) проклат(а) о(т) га ба (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: інф. сѣ... **покоюсити 1** (1439 Cost. II, 32); сѣ... **покоюсити(с) 1** (1454 Cost. II, 508); сѣ... **покоюсити 1** (1454 Cost. II, 513); *майб. 3 ос. одн. сѢ покоюси(т), сѢ покоюсит, сѢ покоюси(т), сѢ покоюсит 21* (1422 DIR fig. 35; 1459 DIR «А» 514; 1463 Cost. S. 45; 1467 Mih. Doc. 126; 1471 BD I, 159; 1488 BD I, 357; 1490 BD I, 421; 1492 BD I, 511; 1497 BD II, 100; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); сѢ **покоюситъ 2** (1443 ПГСММ; 1489 BD I, 378); сѢ **покоюсуть 2** (1478 BD I, 222; 1486 DC 144); **покоюси(т) сѢ 1** (1454 Cost. II, 513); **покоюси(т) сѢ 1** (1443 Cost. II, 127); **иметь сѢ покоюси(т) 1** (1446 Cost. II, 251); **име(т) сѢ покоюсити 1** (1454 Cost. II, 517); сѢ **имет покоюсити 1** (1466 BD I, 96); *бж.-ум. сп. 3 ос.*

*одн. ч. би сѢ покоюсил, бы сѢ покоюси(л)* (1453 ПГОВ; 1487 BD I, 311, 313).

Див. ще **\*ПЕРЕКОУСИТИ СѢ, \*ПОКУСИТИ**.

**\*ПОКУТЕЕ** с. (1) (назва історико-географічної території) Покуття: также слюбуемъ о коломыи и о снѣтїи и о покутее, отъ нашъ г(с)дрѣ, стефанъ, не имаеъ ни одно слова (!) речи (б. м. н., 1395 Cost. II, 610).

ФОРМИ: *знах. одн. покутее* (1395 Cost. II, 610).

**ПОКУТСКЫ** прикм. (4): имають они тако долго держа(т)... покутьскую землю... докола мы... заплатимъ имъ, тыхъ одну тысячу рублевъ (б. м. н., 1411 P 77); а покутскаѣ земля какъ издавна слушала сѣ своею границею из вѣка наша такъ и тагнетъ (Ланчиця, 1433 P 125); а како(ж) коли бы вышо(л)... каковы ишходни(к) покутскы до нашей земли, а мы што быхо(м) и(х) выдали (Банилів, 1455 Cost. II, 770).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. покутскы* (1455 Cost. II, 770); *наз. одн. ж. покутскаѣ* (1433 P 125); *знах. одн. ж. покутьскую* (1411 P 77).

Пор. **\*ПОКУТЕЕ**.

**\*ПОКУТЬСКИЙ** див. **ПОКУТСКЫ**.

**\*ПОКОУШѢНЬЕ** с. (1) (стп. pokuseni, стп. pokuszenie) спроба: а мы... бы есмо были хотѣли... о(т)сю(л) с короуны нѣкоторыи паны радныи коу покоюшѣнье таковы(х) тадыи-

ковъ к ва(м) до князства великого послати (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *дав. одн. покоюшѣнью* (1447—1492 ЛКБВ).

Пор. **\*ПОКУСИТИ**.

**\*ПОЛ** див. **ПОЛЪ**.

**ПОЛАГАТИ** (ПОМАГАТИ) (1): а коли бы была отъ нѣкоторыхъ нашихъ неприятелихъ налога на нашу землю Перемыскую, тогды имаеъ слуга нашъ Бѣдунъ, на имя Есифъ, самъ своимъ животомъ полагати (!) (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6).

Див. **ПОМАГАТИ**.

**\*ПОЛАГИЧИ** мн. (2) (назва села у Галицькій землі): А ошашко давидовский корчакъ з липицѣ спичникъ з болшева знаемо чини(м)... аке кроль... казалъ намъ розѣхати границу игнатови с кунцѣре(м) межи кутищи и межи полагичи (б. м. н., 1419 P 90).

ФОРМИ: *дав. полагичи(м)* (1419 P 91); *ор. полагичи(ч)* (1419 P 90).

**\*ПОЛАГОДИТИ СѢ** дієсл. док. (1) полагодитися, злагодитися: того ради мы видѣвше и(х) доброу(ю) волю и лагдоу прѣ(д) нами и прѣ(д) нашими паны, що сѢ полагодили и мы дали есми... паню михоуловни писарю тоє выше писанное ело (!) (Нямц, 1443 Cost. II, 120).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. сѢ полагодили* (1443 Cost. II, 120).

**\*ПОЛАЗНЫИ** прикм. (2) ◇ *полазная земля* (2) ділянка землі, яку обробляли наїздом: *полазная земля* коло(д)ная и и (!) з(е)мли тоули(н)ское колода медоу *полазное* цѣрквное земли три ведра медоу (б. м. н., бл. 1458 P 167).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. полазная* (бл. 1458 P 167); *род. одн. ж. полазное* (бл. 1458 P 167).

Див. ще **ЗЕМЛА** (земля подъязная).

**ПОЛАЗОМЪ** присл. (2) ◇ *полазомъ лязити* (що) (землю) (2) обробляти землю наїздом: в томъ же прѣселькоу землѣ поустаѣ Михоно(в)щина *полазомъ* еѣ лязятъ а тут же дроугая земля поустаѣ *полазомъ* же лязятъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

**\*ПОЛАКОМИТИ СѢ** дієсл. док. (1) (чого) полакомитися, спокуситися (на що): аще ли кто... полакомитсѣ добытку книги сѣѣ, и прода(ст) ж. да е(ст) проклат(а) (!) о(т) ба (б. м. н., 1401 ЗКЕ).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. полакомитсѣ* (1401 ЗКЕ).

**\*ПОЛАМАТИ** дієсл. док. (1) (що) поламатися, порушити: И мы... сѣ паны радою нашою то помысливши, ижъ то

ест(ъ) речъ неслухная, не видевшы записовъ, всказывати третюю часть Совѣ або вѣно Борисовой жонѣ на его ~~преданье~~, которыхи жъ самъ записы поламалъ, а передъ тымъ третее части Совѣ не поведаяучи (Вильна, 1495 РИБ 620).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. поламалъ (1495 РИБ 620). Див. ~~ще~~ \*ЗЛАМАТИ 2, \*ЗЛОМИТИ, ЛАМАТИ, ЛОМИТИ.

ПОЛАТНИКЪ ч. (2) (церковный служитель, що зайдывав ризами і церковним посудом) ризничий: а писалъ филаретъ Полатникъ (Київ, 1398 ДГПМ); а при томъ были старци пе(ч)рские полатни(к) пе(ч)рскы васья(н) коува(з) а ключни(к) пе(ч)рскы андрони(к) (б. м. н., 1498 ЧИАФ).

ФОРМИ: наз. одн. Полатникъ, полатни(к) (1398 ДГПМ; 1498 ЧИАФ).

\*ПОЛВТОРА див. \*ПОЛТОРА.

ПОЛГАНОВ ч. (2) (назва села у Волинській землі) Пулганів: записую матце своей пане Анне Немириной: Мстишин, Полганов (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); и мн... дали есмо ему... у Полганови две дворища служебныхъ, а церьков (Луцьк, 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

ФОРМИ: наз. одн. Полганов (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); місц. одн. у Полганови (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

ПОЛЕ с. (190) 1. (відкритий безлісий простір) поле (155): а в поли кде собѣ проорють нивы то ихъ имѣть прислушати (Смолрич, 1375 Р 20); А про то про его вѣрують службу дали есмы ему годлѣ поле што же лежить о(т) бохурѣ болше милѣ то поле пустына (Бохур, 1377 Р 24); А дали есмы имъ та села у вѣки со всѣмъ правомъ и панствомъ, и со всѣми плати, и с ужитки, и со всѣми доходи, яко извѣка к тымъ селомъ у ихъ границяхъ прислушаютъ, с полемъ, и с лѣсомъ, и с вокномъ и с рѣками (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); а тия села дадоше прѣ(д) нами... ис полемъ и съ лѣсомъ и съ водою и съ всѣмъ прижиткомъ да боудоутъ манастироу (Сігет, 1404 ГМ); а имѣть ленько заруби(ч) тые села держати... со всѣмъ што к ты(м) селомъ прислушаеъ с полми с нивами съ сеножатми... съ лѣсы з дубровами с поросльми съ гаи (Житомир, 1433 Р 126—127); а хотар томоу село... о(т) тои лип черес поут, та черес поле, простѣ къ дроугомоу лисоу (Сучава, 1492 Cost. S. 162); у my choŭiŭ o tom z rapom markom zjednatysia Ja iemu inszoŭo pola swoieho uhoŭ u tez postupyŭsia mnje druhoŭo pola uhoŭ swoieho do dorohy (Тришин, 1500 ДПЖН).

поле болохово (1) (назва місцевості на правому березі Дністра): и о(т) рѣчи (1) колочина прѣмо поперекъ пола болохова али жѣ до великои рѣки днѣстра (Ланциця, 1433 Р 125); поле Малеевское (2) (назва місцевості в Троцькому воеводстві): и повела нас пани Василева... полем Малеевским (Лукоनिया, 1478 AS III, 17); гроушово поле (3) див. \*ГРОУШОВЪ; долгое поле (1) див. ДЛЪГЫ; Драгошево поле (II), поле драгошево (1) див. \*ДРАГОШЕВЪ; шеломыньское поле (1) див. \*ШЕЛОМЫНЬСКИИ.

2. (засіяна або оброблена ділянка землі) поле (15): мы кна(з) фео(д)ръ лиубортовн(ч) чинимо то знаменито... аже... па(н) ивашко дѣдошицки милѣвиччѣ жаловалъ и позвалъ па(н) татомира балицко(г) аже... поораль емоу поле (Зудечів, 1413 Р 82—83); Мартинъ жалова(л) на микоулоу колі ора(л) свое полѣ тогда оупоустѣлъ мошноу... микоула сеючи тое полѣ и нашолъ тоую мошноу (XV ст. ВС 32); а оу дво(р)цы в королево(м) милѣ отъ города... а на поли жита посееного досы(т) (б. м. н., XV ст. ИК); Се я па(н) олизаръ кирдеевиччѣ... исъ своего женоу Феодосіею запи(соу)вае(м)... исъ своего двора десятиноу, оу поли и съ озими и съ ярины и съ жита и съ пшеницы и съ овса...

къ стоמוу спсоу на красное (б. м. н., 1487 ВОРСР 178).

ФОРМИ: наз. одн. поле 5 (1377 Р 24; 1413 Р 83; 1428 Р

111; 1443 Cost. II, 132); ! пол(ь) 1 (1447 АрхЮЗР 8/IV, 11); зам. род. на верхъ поле, от поле, оу конецъ поле 14 (1453 Cost. II, 445; 1467 BD I, 120; 1481 BD I, 248; 1489 Cost. S. 133; 1491 BD I, 449; 1493 Cost. D. 45; 1499 BD II, 136 i т. ін.); род. одн. полѣ, полѣ, поля, pola 20 (1392 Cost. I, 7; 1408 АрхЮЗР I, 6; 1413 Р 83; 1429 Cost. I, 280; 1436 Cost. I, 467; 1448 Cost. II, 342; 1495 BD II, 63; XV ст. ВС 30; 1500 ДПЖН i т. ін.); поли 1 (1400 ДИР«А» 433); дав. одн. полю 2 (бл. 1458 Р 167; 1476 BD I, 215); ! полоу 1 (XV ст. ВС 8 зв.); знах. одн. поле 69 (1377 Р 24; 1413 Р 83; 1424 Р 99; 1428 Cost. I, 209; 1430 ГВКЛ 8; 1453 Cost. II, 445; 1466 BD I, 115; 1478 AS III, 17; 1492 BD I, 510; 1499 BD II, 148 i т. ін.); полѣ 3 (1428 Cost. I, 209; 1453 Cost. II, 445; 1458 Мн. Дос. 121); ! полѣ 4 (XV ст. ВС 32, 39; 1446 ПГСМР); ор. одн. полем, полемъ, полемъ 15 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1386 Р 31; 1399 Р 59; 1408 АрхЮЗР I, 6; 1418 Р 89; 1424 Cost. I, 162; 1465 AS I, 57; 1466 AS I, 61; 1478 AS III, 17; 1481 AS I, 77 i т. ін.); полѣмъ 1 (1409 Р 74); місц. одн. в (оу, на) поли, полі 12 (1375 Р 20; 1436 Cost. I, 457; 1443 Cost. II, 144; 1452 Cost. II, 410; 1487 ВОРСР 178; XV ст. ВС 28, 29, 36, 37 зв.; 1497 BD II, 111 i т. ін.); на (оу) полѣ 2 (1458 BD I, 19; 1480 BD I, 237); у поле 1 (1499 BD II, 136); у поли 1 (1433—1443 АРМ); род. мн. пол (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21); знах. мн. полѣ (1377 Р 24; 1478 AS III, 17; XV ст. ВС 6 зв.; 1481 ГПМ); ор. мн. полми, полми, полѣми, по(л)ми 26 (1407 Р 72; 1420 AS I, 25; 1424 Р 100; 1445 Р 150; 1446 AS III, 5; 1451 АрхЮЗР II, 106; 1459 Р 174; 1469 AS I, 64; 1475 AS I, 72; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141 i т. ін.); поли, полі 8 (1445 Р 148; 1451 AS I, 44; Р 156, 159; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 61; Р 161; XV ст. СГЧА; 1494 АЛМ 54); полѣ 1 (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17); полѣми 1 (1459 Р 171); місц. мн. вѣ полѣхъ, по полѣхъ (1459 Р 172; XV ст. СЯ 42).

Див. ~~ще~~ \*ГОДЛѢ ПОЛЕ.

ПО ЛЕВОУ присл. (2) зліва, ліворуч: а идоучи о(т) гора по левою тоули(н)ское а по правоу скоморо(с)кое (б. м. н., бл. 1458 Р 167).

ПОЛЕНА<sup>1</sup> див. ПОЛѢНА<sup>1</sup>.

\*ПОЛЕНА<sup>2</sup> див. ПОЛѢНА<sup>2</sup>.

! POLENINAMU {POLONINAMU} див. \*ПОЛОНИНА.

\*ПОЛЕНСКІИ прикм. (1) що стосується поляни: а хотар... чере(с) полѣ право оу боуковиноу и съ оусими полѣнскіи о(т) синожати (от вишніи) и нижніи (Сучава, 1428 Cost. I, 209).

ФОРМИ: наз. мн. зам. ор. съ оусими полѣнскіи... синожати (1428 Cost. I, 209).

ПОЛЕПШАТИ дієсл. недок. (4) (чого, у чому) поліпшувати: а можеть себе оу тыхъ именѣхъ полѣпшати и ширити и на новомъ корени садити (Луцьк, 1446 AS III, 5); а можеть своее отчизны полѣпшати (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

ФОРМИ: инф. полѣпшати, полѣпшати (1446 AS III, 5; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 61; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

Див. ~~ще~~ \*ПОЛЕПШИТИ СѦ, ПОЛЕПЬШОВАТИ, ПОЛѢПШИВАТИ, ПОЛѢПШИТИ.

ПОЛЕПШИВАТИ див. ПОЛѢПШИВАТИ.

ПОЛЕПШИТИ див. ПОЛѢПШИТИ.

\*ПОЛЕПШИТИ СѦ дієсл. док. (1) (стати більш доходним) поліпшитися, поліпшати, поправитися: А какъ тьи три годы тое мыто и вагу выдержитъ, естли бы сѦ полѣпшило, тогда маєт намъ тое цены повышити (Вильна, 1498 АЛРГ 82).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. с. естли бы сѦ полѣпшило (1498 АЛРГ 82).

Див. ~~ще~~ ПОЛЕПШАТИ, ПОЛЕПЬШОВАТИ, ПОЛѢПШИВАТИ, ПОЛѢПШИТИ.

ПОЛЕПЬШИВАТИ див. ПОЛѢПШИВАТИ.

ПОЛЕПЬШОВАТИ дієсл. недок. (1) (що) поліпшувати, поправляти: мы, великий князь Швитригаил... чинимъ

знаменито... иже... дали есмо... села... зо всіми пожитки; может собѣ полепъшовати (Луцьк, 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8).

ФОРМИ: *інф.* полепъшовати (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8).  
*Див. ще* ПОЛЕПШАТИ, \*ПОЛЕПШИТИ СЯ, ПОЛЪПШИВАТИ, ПОЛЪПШИТИ.

\*ПОЛЕПЪШЫТИ *див.* ПОЛЪПШИТИ.

\*ПОЛЕСКИЙ *прикм.* (1) ◇ гостинець Луцкий—полеский *див.* \*ГОСТИНЕЦЬ.

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* полеский (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

\*ПОЛЕТИТИ *див.* \*ПОЛЪТИТИ.

\*POLECHOWYI *прикм.* (1) ◇ *bołoto Polechowaja* *див.* БОЛОТО.

ФОРМИ: *місц. одн. ж.* па *Polechowyi* (1421 *AS* I, 27).

\*ПОЛЕХЧИТИ *дієсл. док.* (2) (що) зменшити, низити (що), надати пільгу (на що): мы петръ воевода... знаменито чиним... оже пришли... боургаре ливовскіи... и просили нас, абыхом имъ мыта полехчили, якож имъ стоить оу томъ старомъ привиліи (Сучава, 1456 *Cost.* II, 788); мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже пришли... боургаре ливовскіи... и просили нас абыхом имъ мыта полехчили (Сучава, 1460 *BD* II, 272).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. I ос. мн.* абыхом... полехчили (1456 *Cost.* II, 788; 1460 *BD* II, 272).

*Див. ще* \*ОУЛЕГЧИТИ.

\*ПОЛЕЦАТИ *дієсл. недок.* (1) (*стп.* *polesać*) (кому що) доручати, довіряти: И тыми разы пишеть къ намъ, што жъ она Якубу того именья не полецала во опекање, але при-нела того Матфея своею доброю волею вѣ тоє именье за сы-на место (Краків, 1489 *РИБ* 437—438).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ж.* полецала (1489 *РИБ* 437).

*Див. ще* \*ПОЛЪТИТИ, \*ПОЛАЧИТИ.

\*ПОЛЖИ *мн.* (4) (*назва села у Волинській землі*) Певжа: мою(ж) мон па(н) василей тыи име(н)я ябло(н)но а по(л)жи воле(н)... обернуоти гдѣ е(г) до(б)рая воля боудеть (Луцьк, 1490 *ЗХП* 136).

ФОРМИ: *дав. по(л)жа(м)* (1490 *ЗХП* 136); *знач. по(л)жи* (1490 *ЗХП* 136); *ор. по(л)жами* (1490 *ЗХП* 136).

ПОЛЗАЛОВЦИ *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есмы емоу... землю о(т) пустини осадити себѣ села на има козаревци и ползаловци (Сучава, 1431 *Cost.* I, 317).

ФОРМИ: *наз.* ползаловци (1431 *Cost.* I, 317).

POLEPSITU *див.* ПОЛЪПШИТИ.

! ПОЛИСКОѢ <ПОЛЬСКОѢ> *див.* ПОЛСКИЙ.

\*ПОЛИЧЬНОЕ *с.* (2) вкрадені речі як речовий доказ крадіжки: А што есте намъ говорыли о дела пограничньи, абыхом прыказали нашимъ наместъникамъ, што ся доты-четъ татьбы и розъбоевъ, ажъ бы лихихъ людей за то кара-ли, а отъ поличьного третего бы не брали, и брали бы де-сятое (б. м. н., 1496 *BD* II, 405).

ФОРМИ: *род. одн.* поличьного (1496 *BD* II, 405).

! ПОЛКИХ <ПОЛСКИХ> *див.* ПОЛСКИЙ.

\*ПОЛКОВИЧЬ *ч.* (1) (*особова назва*): Юшку Полкови-чу волость Жолвяжъ на годъ послѣ первыхъ (б. м. н., 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 9).

ФОРМИ: *дав. одн.* Полковичу (1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 9).

\*ПОЛНИ, ПОЛНІИ *присл.* (2) уповні, повністю: и под-лу(х) того, яко пере(д)ковѣ наши олдовали... кралеви полс-кому... и прислагоу завѣзалися полніи держали, а мы такижъ слюбили есмы и олдовали (Сучава, 1434 *Cost.* II, 663—664); ино мы есми дали... тоти сѣ цркви и сѣ сѣ попи оу волости черно(в)скон како да соу(т) по(л)ни тоти нѣ цркви и сѣ тоти нѣ попи нашеи епискоупіи о(т) радовце(х) (Сучава, 1490 *DC* 148).

*Див. ще* ПОЛНО 2.

\*POLNYEDYELOK *див.* \*ПОНЕДѢЛОКЪ.

ПОЛНИТИ, ПОЛНІТЬ *дієсл. недок.* (18) (*стп.* *plniti*, *стп.* *plnitić*) 1. (що) виконувати (що), додержувати (чого, що) (17): А того николи не оузрю мотги, како коли оу на-шихъ ляхахъ... стоить так и тѣми разы, то оусе слубуемо и хочемо то оусе держати и полнити (Чжурзев, 1403 *ДГМ*); Я илѣа воевода... завѣзоуеми оучинити и полнити то(т) истинный голдъ и службу на прѣ(д)выписаную чинити (Львів, 1436 *Cost.* II, 698); А пан и господарь наш корол... и короуна абы нам полнили здержали, подлоуг слубов и записов што сѣ записовали (Сучава, 1462 *BD* II, 292);

а коли мы не боуде(м) с тоє земли дани полни(ти) на цркъвѣ бжїю... тоую землю о(т) на(с) о(т)на(ти) (б. м. н., 1498 *Ч/АФ*).

2. (що) задовольняти (що), давати волю (чому) (1): а боудеть лї такіи наидены што не о(т)баючи а свое лакомь-ство по(л)на ажъ котороую жївотїною ис ты(х) истрата(т) тогды имаю(т) платїти по томоу чїя боудет (XV ст. *BC* II зв.).

ФОРМИ: *інф.* полнити, по(л)нити, полни(ти) II (1403 *ДГМ*; 1411 *Cost.* II, 638; 1421 *Cost.* I, 142; 1423 *Cost.* I, 143; 1433 *Cost.* II, 651; 1436 *Cost.* II, 698; 1462 *BD* II, 290; 1468 *BD* II, 302; 1498 *Ч/АФ* і т. ін.); полнїть I (XV ст. *BC* 28 зв.); I помнїти I (1403 *ДГМ*); *майб. I ос. мн.* хочемо... полнити (1403 *ДГМ*); *баж.-ум. сп. I ос. мн.* быхом... полнил(и) (1462 *BD* II, 292); 3 *ос. мн.* абы... полнили (1462 *BD* II, 292); *дієприсл. одноч.* по(л)нїачи I (1453 *Cost.* II, 766); по(л)на I (XV ст. *BC* II зв.).

*Див. ще* \*ИСПЛЪНИТИ, ИСПОЛНИТИ, ИСПОЛНЯТИ 2. НАПЛЪНИТИ, НАПОЛНИТИ, ПОПЛЪНИТИ, ПО-ПОЛНИТИ 1.

ПОЛНІИ<sup>1</sup> *див.* \*ПОЛНИ.

\*ПОЛНІИ<sup>2</sup> *див.* ПОЛНЪ.

ПОЛНІТЬ *див.* ПОЛНИТИ.

ПОЛНО *присл.* (3) 1. багато, повно (2): а на месте люде(и)

по(л)но ко(р)чомъ кг а дають по полоукопе гроше(и) с ко(р)чмы (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.); ве(д)жо з ласки бжїєв в на(с) слоугъ естѣ по(л)но которыи нашон великон кнїгни послужа(т) (б. м. н., 1495 *ПЛП*).

2. точно (1): писанъ листь оу лѣто шесто тисачное полно Ф (!) сотѣ мѣ(с)ца марта (Роман, 1392 *Cost.* I, 8).

*Див. ще* \*ПОЛНИ.

\*ПОЛНОСТЬ *ж.* (2) (*вищий ступінь вияву чого*) повно-та (1): Але колиж... крол полскыи... нас... коу наслѣдо-ваню... предков оупоминал... дїлѣя которои рѣчи мы, хо-тѣаи его освѣщености... оу прореченною и с полности вѣры нашои оупевнити, вызнавамы... быти повинни... коу держаноу зоуполна чести и вѣры нашеи (Сучава, 1462 *BD* II, 284);

с полностію (1) повністю, цілковито: А дален слубуем иж вѣсь... обвезана... без израды, с полностію здержим и заховамо (Сучава, 1462 *BD* II, 285).

ФОРМИ: *род. одн.* полности (1462 *BD* II, 284); *ор. одн.* полностію (1462 *BD* II, 285).

ПОЛНЪ *прикм.* (94) 1. (*весь належный*) повний (89): Ино мы видѣвши доброю волю, токмежѣ и полною (!) за-платоу, а ми... есми дали... Марти... село на имѣ Оунгюл (Сучава, 1462 *BD* I, 52); ино ми видѣвши меже ними доброе и(х) воли и то(к)ме(ж) и по(л)ною заплатоу, а ми... есми дали... глїгору... половина село (Сучава, 1500 *Cost.* S. 234).

2. (*нічим не обмежений*) абсолютний, повний (2): Мы... дмитрии... корибут(т)... чинимъ то знаемо... иже... обѣчое-мы... иже... чистаѣ вѣрность и полна будемъ держа(т) тому истому королевни (Краків, 1388 *P* 40—41); однимъ произволеніемъ одною волею ис плѣного виданїа оуси(х) на(с) обичоуемъ... оусѣкни слюби... ховати (Львів, 1436 *Cost.* II, 701—702).

3. (*весь, цілий, без залишку*) повний (1): то є(ст) емоу полнъ хотарь, абы было стоу (!) монастырю (Сучава, 1456 *Cost.* II, 582).

◇ с полным розумом (1), оу полном розоумѣ (1) при повній (здоровій) свідомості: Се я Ванко Скердѣвич... визнаваю, иж я... здоров на д(у)ши и на тѣле и с доброю волею и полным розумом... продал есми емоу... отчизну свою (Володимир, 1470 AS I, 65); Се А кнагини Иванова Семеновича Кобрыньска... будучи оу своем полном розоумѣ... записоую мужеви своему... двѣ тисащи золотых оугорских (Добучини, 1487 AS I, 239).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **полнѣ** (1456 Cost. II, 582); род. одн. ч. **плъного** (1436 Cost. II, 701); знах. одн. ч. **полнѣи** 10 (1476 BD I, 208; 1487 BD I, 291, 302, 517; 1488 BD I, 317; 1490 BD I, 397, 432; 1491 BD I, 449, 456; 1494 BD II, 36); **полны** 1 (1466 BD I, 114); ор. одн. ч. **полным** (1470 AS I, 65); **місц. одн. ч. оу полном** (1487 AS I, 239); наз. одн. ж. зам. знах. **вѣрность** и **полна** будемъ держа(т) (1388 P 41); род. одн. ж. зам. знах. **полной** заплатоу (1482 BD I, 260, 262); знах. одн. ж. **полноюу**, **пол(ь)ноюу**, **пол(л)ноюу** 69 (1464 BD I, 84; 1473 BD I, 190; 1482 BD I, 265; 1484 BD I, 282; 1490 BD I, 384; 1491 BD I, 467; 1494 BD II, 32; 1495 BD II, 69; 1497 BD II, 103; 1500 SD 7 і т. ін.); і **полноюу**, і **пол(л)ноюу** 7 (1462 BD I, 52; 1480 BD I, 244; 1483 Cost. S. 122; 1486 BD I, 290; 1489 Cost. S. 133; 1493 Cost. S. 176; 1500 Cost. S. 334).

Пор. \*ПОВНѢШИИ.

\*ПОЛНЫ див. ПОЛНѢ.

\*ПОЛНЫИ<sup>2</sup> див. ПОЛНѢ.

\*ПОЛНЫИ<sup>2</sup> прикм. (1) ◇ на полноумѣ мѣс-тьци (1) під голим небом, у відкритому полі, табором: Въ соуботоу, въ день свѣтаго Францишка, в лѣто ≠ спое, снемъ посполиты земель маѣстатоу господарѣ кролѣ его милость роуских и подолских и молдавских на полноумѣ мѣсцьци под Хотинем был и сталь и чиненѣ (під Хотинем, 1467 BD II, 297).

ФОРМИ: **місц. одн. с. на полноумѣ** (1467 BD II, 297).

**ПОЛОВА** ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы емоу... шесть села на имѣ полова и зубревци... (Сучава, 1429 Cost. I, 280).

ФОРМИ: наз. одн. **полова** (1429 Cost. I, 280).

**ПОЛОВЕНОУ** (ПОЛОВИНОУ) див. ПОЛОВИНА.

**ПОЛОВИНА** ж. (285) половина: тоѣ дубровы половина ко млину (Смортич, 1375 P 20); мы па(н) иза(н) па(н) сръмскыи... свѣдѣло то... иже пришеде пред нас(а)... хмѣль крещене имѣ прибекъ добыва(л) на воитку сулимовскѣмъ половины сулимова (Львів, 1412 P 81); о(т)мѣноу шляхетно(м)у Феод(роу) жоукови половиною рычегова (Луцьк, 1445 P 148); И пани... вѣдѣла мнѣ передъ собою полотноа подѣлти на нолы(1), и я подѣлиль; половиною жъ полотноѣ собѣ взяла, а половиною вѣдѣла мнѣ послати до Крозѣ до сестры (Вільна, 1498 АЛМ 163); а хо(та)р(у) томоу о(т) половини половина село, о(т) рышкани (Сучава, 1500 Cost. S. 234).

ФОРМИ: наз. одн. **половина** 77 (1375 P 20; 1432 Cost. I, 343; 1448 Cost. II, 324; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; 1463 AS I, 54; 1483 BD I, 275; 1490 BD I, 403; 1493 Cost. S. 175; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); зам. род. от **половина** 3 (1483 BD I, 267; 1500 Cost. S. 234); зам. дав. а хотарѣ тои полови-на 12 (1467 BD I, 121; Cost. S. 69; 1469 BD I, 136; 1487 BD I, 305; 1488 BD I, 325; 1490 BD I, 432; RA 255; 1491 BD I, 472; 1494 BD II, 38; 1495 SCIM pl. II); зам. знах. дали есмы половина 125 (1408 Cost. II, 632; 1429 Cost. II, 239; P 114; 1438 Cost. II, 14; 1445 ДІР«А» 483; 1455 Cost. II, 549; 1460 Cost. S. 33; 1479 BD I, 228; 1487 BD I, 304; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); зам. ор. сѣ **половина** 5 (1447 Cost. II, 281; 1490 BD I, 403; 1497 BD II, 118); род. одн. **половини** 8 (1492 BD I, 506; 1495 BD II, 76; 1500 Cost. S. 234); **поло-вины** 1 (1412 P 81); дав. одн. **половини** 24 (1489 BD I, 367; 1490 BD I, 386; 1492 BD I, 506; 1494 BD II, 35; 1495 BD II, 42, 80, 249; 1497 BD II, 98; Cost. S. 212; 1499 BD II, 140 і т. ін.); **половинѣ** 2 (1479 BD I, 228); знах. одн. **половину**,

**половиною**, **половиною** 20 (1409 P 74; 1412 P 81; 1429 Cost. I, 242; 1443 Cost. II, 131; 1445 P 148; 1464 Cost. S. 59; 1479 BD I, 228; 1489 Cost. S. 133; 1492 AS II, 23; 1499 ПИ № 3 і т. ін.); і **половеноу** 1 (1464 Cost. S. 59); ор. одн. **половиною** (1462 BD I, 56; 1498 ЧІАФ); **місц. одн. на поло-вини** 1 (1500 Cost. S. 234); о **половинѣ** 1 (1443 Cost. II, 131).

Див. ще ПОЛОВИЦА.

**ПОЛОВИЦА**, **ПОЛОВИЦА** ж. (22) 1. половина (21):

панѣ староста творѣянъ взѣл на твоѣ потреби л гривень і поль тритѣ гривны половицѣ тѣхъ пѣнѣзии (б. м. н., 1386—1418 P 35); и оправили ему ту половицу тристанѣць оу н копѣ на вѣки вѣко(м) (Галич, 1409 P 74); И такѣ(ж) шляхетно(м)у ходорови... друугую половицу рычегова (Луцьк, 1445 P 148); а какѣ зъ нихъ одинѣ зомреть а не зоставитъ по собе сыновѣ... то его половица того села Осекрова на того маѣтъ спасти который ся останеть (Троки, 1498 ГВҚОО); а тыми разы друугая половица што не-бо(ж)чи(к) па(н) лисица на себе (...пошкоджено) (Пустинь-ка, 1499 ПИ № 3).

2. середина (1): я... дала есми ему... имѣне оу вотчизну на имѣ Лубчо... зо всимъ тымъ, што к тому имѣноу зъ века прислухает... почонши посеред Мухотолок... Стохотомъ почонши от Мосора половицею реки... аж до велицкогѣ ста-ву (Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: наз. одн. **половица** 4 (бл. 1471 ЛКЗ 91, 92; 1498 ГВҚОО; 1499 ПИ № 3); **половица** 1 (1386—1418 P 35); род. одн. **polowicy** (1388 ZPL 104); знах. одн. **полови-цу** 7 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28, 29; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); **половицу** 4 (1386—1418 P 35; 1409 P 74; 1424 P 106; 1445 P 148); ор. одн. **половицею** (1488 AS I, 242); **місц. одн. на (оу) половици** (1409 P 74; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28).

Див. ще ПОЛОВИНА.

\*ПОЛОЖЕНІЄ с. (3) постанова, рішення: а симъ на-шимъ листомъ потверждаемъ... обѣчаючи сѣ... такы ли-сты... што есмы сѣ ими записали... полнити... во сѣмъ положенію и во всѣхъ словѣхъ (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 638); прото(ж), мы петрѣ воево(да)... визнавае(м) ты(м)то ли(с)томъ, иже есмо сѣ о(бо)вѣзали... иже ем(оу)... чистою вѣроу... боуде(м) держати... по(д)лу(г) положеньѣ нчл(н)ко(в) тоутѣ выписани(х) (Хотин, 1448 Cost. II, 733—734).

ФОРМИ: род. одн. **положеньѣ** (1448 Cost. II, 734); **місц. одн. во положенію** (1411 Cost. II, 638); **місц. мн. въ поло-женьѣхъ** (1439 Cost. II, 713).

\*ПОЛОЖЕНІЄ див. \*ПОЛОЖЕНІЄ.

**ПОЛОЖИТИ**, **ПОЛОЖИТИ**, **ПОЛОЖИТИ** дієсл. док. (74) 1. (що) (по)містити що-небудь назовні) виложити, викласти (1): а прото(ж) соудѣ колижъ хотѣ оузри(т) ча(с)

по(до)бнымъ имѣетъ дѣть вола(т) слоужебнікомъ явне иже (1) по(д) такы(м) повѣтомъ а на коѣмъ мѣст оу такыи днь книги правыи положены о(т)варены (1) комоу потребно боудетъ спіськовѣ то(т) поиде(т) (XV ст. СЯ 43);

(що на що) (доторкнутися чо)го) положить, покласти (2): прото(ж), мы... визнавае(м)... иже есмо сѣ о(бо)вѣзали

по(д) присѣгоу нашѣю, положиши роукоу на сѣи хр(с)тъ и цѣловашыи, иже ем(оу)... чистою вѣроу... боуде(м) держати (Хотин, 1448 Cost. II, 733—734).

2. (що, що перед ким) пред'явити, показати (кому що) покласти, положить (що перед ким) (25): тогды панѣ да-нило приида пред насъ и тагаль на воита зоудечовского на сулка о дворище о пысковича... и положили пред нами королевское привилѣе воитово и оуздавалныи листы (Зу-дечів, 1411 P 79); тогды воитекъ положи(л) листь па(н) тернавского што жъ пани ядвига хмелевая... уздала пол села сулимова воиткови (Львів, 1412 P 81); и кн(А)зь Михайло положил листь перед королем его м(и)л(о)стью (Луцьк, 1475 AS I, 70); Билъ намъ чоломъ... федко Гав-

рилович, и положилъ передъ нами листь... короля е. м., которымъ ему далъ и дозволилъ выкупити имѣніе, на имя Микуличи, у Дмитра холиневского (Кам'янець, 1494

АЛМ 54); И мы пну Станиславу... привиле(и) дя(д)ка своего пана Миха(и)ловъ казали пере(д) нами положить(и) которы(м) отецъ нашъ дя(д)ку его тоє имѣніе далъ бы(л) (Вільна, 1499 ВФ);

(що) (зробити заяву про що в письмовій формі) подати, представити (2): Коли(ж) на соудъ одна жалоба бѣде(т) положена а бѣдѣ(т) лї болѣи паръ(соу)нѣ оу тои жалобѣ венци нетоу(т) то(л)ко одно паметное имее(т) быти положено (XV ст. СЯ 43 зв.); и положи(л) пере(д) нами жалобу Івашко сови(ч) на бориса семеновича (Вільна, 1495 ВМБС).

3. (що) (границі, строк, розмір оплати, місце, час) визначити, встановити, покласти, вказати (24): A jestliby kotoryje reczi kramnyje wez majet', myto płatiti czerez wsi myta położonyje kak i inszyje dajut' myto (Луцьк, 1388 ZPL 105); Мы, Свядрыгайло, Великій Князь, чиньмо знамени(т)о... ижѣ... Карпъ Івановичъ Микулинскій... поклада(л) передъ нами листь отъ князя Василія Саиушкови(ч)а... што есмо имѣ... велилы имена его Мыкулинскіе обыхаты, грани положи(л)и и кривду... розсуды(л)и (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); и присагъ олду своего и записоу потвердити, на мѣстѣи и часоу положенного ему листи улбо его послы (Сучава, 1434 Cost. II, 666); А естли бы... его милость ины день предъ тым або по том положи(л)и гомоту то соимови, тогда его милость имае(т)ъ... день положи(л)и и намѣнѣи(л)и (під Хотиниом, 1467 BD II, 297—298); Приход положи(л)и полшеста ста копъ грошей и тры копы грошей без девети грошей (Вільна, 1497 АЛРГ 79); у гна-пущіу у тезу samu ієсмо гомтезу себе położyту у корсу зазурау (Тришин, 1500 ДПЖН)

4. (що, кому що) (віддати належне) заплатити, дати (5): а его бо(г) не даи аж бы вонтко с дѣтками с того свѣта шель... тогдѣ има хмѣль прибоко писаныи положи(л)и вон-

ковымъ ближши(м) м ко(п) а сулимовъ имѣти (Львів, 1412 Р 81); О скорайю по(д)соу(д)ков(ъ) А тако(ж) оуста о по(д)соу(д)ко(х) коли емоу нехто нагани(т) имее(т) положи(т)и любо три вѣрдоуи(к)ы алюбо лоупежъ лїсичи (XV ст. ВС 34); А коли бых м хотѣли тоє узрушити, тогдѣ быхмо имѣли первон (господарю) королю положи(л)и триста золотыхъ угорьскихъ (б. м. н., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102).

5. (дорогу) прокласти (1): а РуденскаА мает оу подворА своего ворота поставити на влнгу (!) што з веком оулила промеж подворей положена (Луцьк, 1494 AS I, 102).

6. (чого в кого) покласти (д)ля збереження (що в кого) (1); и глѣбъ рекъ, я в тебе проси(л)и того запису... и ты мнѣ его не да(л)и... и рекъ еси его положи(л)и в пана ивана писара (Вільна, 1495 ВМБС).

7. похоронити, поховати (1): Прокоп Чюрин пани пани (!) Иринѣ положеныи к. в. лѣто... (Київ, XV ст. ОБРН 151);

◇ положить личбу (з чого) (3) зробити підрахунки, скласти фінансовий звіт: Такежъ какъ... выслали зъ Берестей, ино послѣ нихъ Немира а Левко держали мыто Берестейское, и положили личбу зъ мыта Берестейского (б. м. н., 1495 РЕА III, 33); Оиъ жо положи(л)и личбу зъ друго(г)о? — Прим. вид. — (Вільна, 1499 РЕА III, 34); п а с е б е р о л о з у т у (що) (!) взяти на себе відповідальність за що: chotiab pak ty chotiет peremirya toho s szwitrykhaylom, no my tebe k tomu ne prypustym a tych obid nikak ne mozem na sebe položyту, szto bychmo im пе mstyli (Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); на души положи(л)и (!), положи(л)и на души (!) див. ДОУША 2; на личбе положи(л)и (!), положи(л)и на личбѣ (!) див. ЛИЧБА 1.

ФОРМИ: инф. положить, положи(ти), položyту 10 (1401 АКВАК III, 2; 1412 Р 81; 1433 ЗНТШ LXXVI, 140;

1457 BD II, 298; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1487 АМЛ; 1495 ВК; ВМБС; ВМЗД; ВСоб.); положить 2 (1430 ГВКЛ 7; 1499 ВФ); положить 2 (XV ст. ВС 34; 1489 РИБ 431); положи(т)и 1 (XV ст. ВС 34); перф. 1 ос. одн. есми положи(л), есми положи(л)и 2 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); положи(л)и есми 2 (1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); 3 ос. одн. ч. положи(л), положи(л)и, положи(л)и, положи(л)и 19 (1412 Р 81; 1421 Р 94; 1428 Р 111; 1475 AS I, 70; 1489 РИБ 431; 1491 AS I, 94; 1494 АЛМ 54; 1496 АЛРГ 72; 1498 АЛМ 169; 1499 РЕА III, 34 і т. ін.); положи(л)и 1 (1495 ВМБС); 1 ос. мн. есмо положи(л)и 2 (1478 AS I, 76; 1498 АЛМ 169); ієсмо... položyту 1 (1500 ДПЖН); 3 ос. мн. положи(л)и 11 (1411 Р 79; 1445 Cost. II, 729; 1495 АЛМ 85, 128; 1495 РЕА III, 33; 1497 АЛРГ 79); положи(л)и 1 (1495 ВК); майб. 1 ос. одн. положи(л)и (1495 ВМБС); 3 ос. одн. положи(т)и (XV ст. ВС 34); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы... положи(л)и (1467 BD II, 298); 3 ос. мн. аж бы... положи(л)и (1467 BD II, 297); нак. сп. 2 ос. одн. положи(л)и 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28); положи(л)и 1 (1495 ВМБС); дієприсл. перед. положи(л)и (1448 Cost. II, 734, 738); инф. пас. быти положены 1 (XV ст. СЯ 43); быті! причінены 1 (XV ст. СЯ 9); теп. пас. 3 ос. одн. ж. položopa 1 (1388 ZPL 105); майб. пас. 3 ос. одн. ж. бѣде(т)и положена, положена 2 (XV ст. СЯ 43 зв.; 1494 AS I, 102); 3 ос. мн. положены (XV ст. СЯ 43); дієпримк. пас. мин. род. одн. ч. положенного (1434 Cost. II, 666); знах. одн. ч. положеныи 1 (1434 Cost. II, 664); 1 причіне 1 (XV ст. СЯ 9); дав. одн. ж. 1 положеныи (XV ст. ОБРН 151); знах. мн. с. položonyje (1388 ZPL 105); предик. пас. дієпримк. положено (XV ст. СЯ 43 зв.).

Див. ще ОУЛОЖИТИ.

ПОЛОЗОВИЧЬ, ПОЛОЗОВИЧ ч. (10) (особова назва): А при том были свѣтки: ...королев дворании Сеико Полозович, а... Сеико Смочко (Черлехів, 1485—1500 AS I, 121); Ключейнику киевскому Сеику Полозовичу... ключъ Киевский держати (Мерец, 1496 АЛРГ 69); Биль намъ чоломъ бояринѣ нашъ Івашко Полозовичъ (Городно, 1497 РИБ 683).

ФОРМИ: наз. одн. Полозович, Полозовичъ (1485—1500 AS I, 121; 1494—1495 АЛРГ 60; 1496 АЛРГ 72; 1497 РИБ 683); род. одн. Полозовича (1494—1495 АЛРГ 59; 1497—1498 АЛРГ 80); дав. одн. Полозовичу (1494—1495 АЛРГ 59, 60; 1496 АЛРГ 69; 1497 РИБ 684).

ПОЛОЗЪ ч. (1) (особова назва): а при то(м) были... фелко полозъ а кизъ путАта (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС). ФОРМИ: наз. одн. полозъ (2-а пол. XV ст. СПС).

\*ПОЛОКЪ ч. (2) площина, рівнина: оучинили есмо имѣ границю повыше манастирА свАто(г)и михаила презъ криничину на второ(м)ѣ полку. а ту исыпали могилу межи дубо(м)ѣ а межи буко(м)ѣ на полку (Галич, 1404 Р 68).

ФОРМИ: місц. одн. на полку (1404 Р 68).

\*ПОЛОНАЯ ж. (1) (назва річки у Волинській землі) Полонка: мы великий киАзь Александро... чинимъ знамени(т)о... иже(т)ъ... дали есмо емоу... Чароуковецъ на рече на Полоной (Луцьк, 1446 AS III, 5).

ФОРМИ: місц. одн. на Полоной (1446 AS III, 5).

\*ПОЛОНАЯ ж. (1) (назва поселення у Волинській землі) Полонка: у Полоной у пана Мартинове одъ накладного воза по полу грошу давати (Степань, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: місц. одн. у Полоной (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

\*ПОЛОНИНА ж. (2) (гірське пасовище) полонина: Vulodislaw... Karol Polski znajemo czynimi... cz(t)om... dajemo um у daliiesmo szelo... Kruselnicu... zo wysmu Hraniczamy... у z lizsi у s poleninamy (!) у z nyvamy (Глиняни, 1395 GL 166); а тоє село... имѣють на(м) давати подлу(г)и пра(в)и волоско(г)и ты то доходы што(ж) с по(л)нини аю(г)и (!) (Снятин, 1424 Р 100).

ФОРМИ: род. мн. по(л)нини (1424 Р 100); ор. мн. ! роленіпamy (1395 GL 166).

Див. ще ПЛАНИНА 2.

\*ПОЛОНКА ж. (1) (назва річки у Вітебській землі): Ино... продали есмо Его Милости дворец наш... зъ землями... оу гранех, почонши: по Митин роубеж Чирчинский... и Полонкоу (Друцьк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: знах. одн. Полонкоу (1492 AS III, 23).

\*ПОЛОНОЕ<sup>1</sup> с. (1) (назва міста у Волинській землі) Полонне: мы великий княз Швитригайл... чиним знаменито... иж... дали есмо... Каленику... под Полоным Вишикусовичи (Київ, 1437 AS I, 34).

ФОРМИ: ор. одн. Полоным (1437 AS I, 34).

\*ПОЛОНОЕ<sup>2</sup> с. (1) (назва маєтку у Віленському воєводстві): Се азъ... князь ан(д)ре(и) владимирови(ч)... о(т) писалъ есмь свои жень кигни марїи... имѣніе... полоное (Київ, 1446 P 154).

ФОРМИ: знах. одн. полоное (1446 P 154).

\*ПОЛОНЪ ч. (3) (перебування в неволі) полон (2): и всказывали есмыо къ тобѣ брату нашему черезъ наши послы, являючи то, што жъ царь Мендли Герей Перекопский и Стефанъ воевода воложский... отчинѣ нашей... шкоды починили, городы наши пожгли и многіи люди головами въ полонъ повели (б. м. н., 1496 ОЖИВ);

(здобич).полон (1): А... тобе коли рать свою поущоу або... рать моа прибегъши твоимъ людаъмъ зашкода(т)... а та(а) рать и (з)де ко мне при(и)детъ потомъ я ихъ только боуду не казнити а полонъ вашъ оу нихъ отънемъ к ва(м) не о(т)шлю (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: знах. одн. полонъ, поло(н) (1484 ЯМ; 1495 ПЛПС; 1496 ОЖИВ).

ПОЛОСМЫ числ. дробовий, невідм. (1) (у сполуч. з іменником жіночого роду) сім з половиною, діал. півосма: Приходу мыта: пѣтдесѣт коп и полосмы копы грошей (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 79).

ПОЛОТНО с. (10) полотно: але полотно и бобовъ локтемъ да продаю(т) (Васлуй, 1449 Cost. II, 743); а отъ крамных рѣчей, што соутъ розмаиты рѣчи поченши полотно, бархаты... абы платили, оу серетѣ, мыто от гривны, три гроши (Сучава, 1456 Cost. II, 788); Ратомскій свѣтчилъ... пани его позвала мене и пытала мене, есть ли полотна, и я исповѣдилъ полотна въ тои клѣти. в которой скарбъ былъ (Вільна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: наз. одн. полотно (1456 Cost. II, 788; 1460 BD II, 273); знах. одн. полотно (1449 Cost. II, 743); наз. мн. полотна (1498 АЛМ 163); род. мн. полотень (1498 АЛМ 163); знах. мн. полотна (1498 АЛМ 163).

Див. ще ПЛАТНО, \*ПЛОГНО.

\*ПОЛОТСКО с. (1) (назва головного міста у Полоцькій землі) Полоцьк: А потомъ Софѣга рекъ: еще... кнегини Федоровая, прислала... листъ... короля е. м., писаный до... воеводы Виленского, как еще Полотско держалъ (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: знах. одн. Полотско (1498 АЛМ 169).

Див. ще \*ПОЛОЦКЪ.

ПОЛОЦКИЙ, ПОЛОЦКИЙ, ПОЛОЦЬКИЙ (4) (особова назва): а при томъ были наша вѣрная рада... панъ василии полоцкий панъ пѣшко (Луцьк, 1445 P 151); А при томъ были свѣдки... панъ Василей Полоцкий, а Маско Гулевичъ (Луцьк, 1452 АкіОЗР I, 21).

ФОРМИ: наз. одн. полоцкий, полоцкий, полоцкий, Полоцкий (1445 P 151; 1445—1452 АрхіОЗР 8/IV, 13; 1451 ДГШХ; 1452 АкіОЗР I, 21).

ПОЛОЦКИЙ<sup>1</sup> прикм. (5): Билъ намъ чоломъ бояринъ Полоцкий Богданъ Остафѣвичъ, штожъ есмо судили его зъ Мартынномъ Федковымъ сыномъ (Вільна, 1498 АЛМ 159); Тежъ паномъ владычнымъ десятиникомъ не надобѣ въ ты люди уступатися въ монастырскіе, а владыцъ Полоцкому того игумена у Пречыстой Пустыской, не судити (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Полоцкий<sup>1</sup> (1498 АЛМ 159); ск. н. п(л) I (1499 ВФ); род. одн. ч. Полоцкого (1498 АЛМ 169);

дав. одн. ч. Полоцкому (1500 АСД II, № 3); знах. одн. ч. полоцкого (1499 ВФ).

Пор. \*ПОЛОТСКО, \*ПОЛОЦКЪ.

ПОЛОЦКИЙ<sup>2</sup> див. ПОЛОЦКИЙ.

\*ПОЛОЦКЪ ч. (2) (назва головного міста у Полоцькій землі) Полоцьк: хоживали подъ княземъ великимъ Витовтомъ... отъ Смоленска до Полоцка (б. м. н., 1444 АкіОЗР I, 17); и глѣбъ рекъ, я в тебе проси(л) того запису... а я в тотъ ча(с) в поло(ц)ку са(м) жо его зрѣзавшы и в ого(н) вкину(л) (Вільна, 1495 ВМБС).

ФОРМИ: род. одн. Полоцка (1444 АкіОЗР I, 17); місц. одн. в поло(ц)ку (1495 ВМБС).

Див. ще \*ПОЛОТСКО.

ПОЛОЦЬКИЙ див. ПОЛОЦКИЙ.

! ПОЛОЧИНЕ див. \*ПОЛОЧНИИ.

\*ПОЛОЧНИИ мн. (11) (назва з'єднаних потоків у Молдавському князівстві): Ино мы... есмо дали... слоугам нашим... половина село от Флоренци на Полочине (Сучава, 1495 BD II, 74); А хотаръ томоу...половин(и) села що ест на Полочинех (Васлуй, 1497 BD II, 119).

ФОРМИ: наз. зам. місц. на! Полочине 3 (1495 BD II, 73, 74, 76); місц. на Полочинех 7 (1495 BD II, 76; 1497 BD II, 118, 119); зам. знах. черес Полочинех I (1497 BD II, 119).

\*ПОЛСЕДМАНАЦѢ числ. дробовий (1) шістнадцять з половиною: Се я кн(а)зь Юри Василевич Острозского продал есми дѣлницю свою иванскую... за полседманацѣ коп грошей (Берестя, 1448 AS I, 44).

ФОРМИ: знах. полседманацѣ (1448 AS I, 44).

\*ПОЛСЕМАДЕСАТЬ числ. дробовий (1) шістдесят п'ять: В Берестьи войтъ володимирский Луд... а Петько личбу делали з мыта володимерского: держали полтора года и пѣт недель, дали всего полсемадесѣтъ копъ грошей и 12 гр. (Берестя, 1496 АЛРГ 78).

ФОРМИ: знах. полсемадесѣтъ (1496 АЛРГ 78).

\*ПОЛСКА ж. (1) (стп. Polska) Польща, Польське королівство: таке(ш) кеды коли бы са пригодило помочи оу королевствѣ пол(с)комъ на далекиѣ стороны далеи кракова и далеи пол(с)ки, к нѣмцомъ крижеванцемъ, тогды... имамы помагати (Сучава, 1395 Cost. II, 612).

ФОРМИ: род. одн. пол(с)ки (1395 Cost. II, 612).

Див. ще \*ПОЛЩА.

ПОЛСКИЙ, ПОЛЬСКИЙ, ПОЛЬСКИЙ, ПОЛСКИЙ, ПОЛЬСКИ, ПОЛСКИ, POLSKI, ПОЛСКИЙ, ПОЛЬСКИЙ ПОЛСКИЙ прикм. (298): аже поидеть оугорський король на литву польскому королевѣ помагати (б. м. н., 1352 P 6); съ приказание(м) кралѣ вла(д)слава (так... Прим. вид.) польско(г)... вѣзли есмо вѣчноую очизною... шлѣхетны(м) чобото(м) (Луцьк, 1445 P 148); ис полских волостей всеє дани грошовое собрано сумою 100 и 30 копъ грошей (Вільна, 1496 АЛРГ 73); А також коупцем от землѣх... кроль его милости полского... вездѣ... да ест им... отворено ходити (Грилов, 1499 BD II, 424);

п о л с к а я л и ч б а (2) грошовий курс, платіжна вартість грошової одиниці на території Польщі: а за то есмо вѣзли... двѣсте ко(п) широки(х) грошей чеськие монеты а по(л)ские (!) личбы (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС); Я князь Федор Василевич Збарзский сознаваю... штож... записал са есми дадиною своеи... имѣна свои: Студенкоу а Ставоку оу тыхъ дву сот копахъ широкихъ грошей чеськое монеты, полское личбы (Черлехів, 1485—1500 AS I, 120); полское право (3), право польское (1) польське феодальне право: есть болен пановъ штожъ имеютъ права немецкая оу свои(х) селехъ... а онѣ о(т) поуцають немецкое право а ведоутъ са подлоугъ по(л)скаго права (XV ст. ВС 26); грошъ польский (1) див. ГРОШЪ; гривна полская (1) див. ГРИВНА I; королевство полское (2) див. \*КОРОЛЕВСТВО; коруна полская (107) див. КОРОУНА; королевство полское (8) див. \*КОРОЛЕВСТВО.



ФОРМИ: *наз. одн. ч. пол(с)кий, польский, пол(с)ки(и), польскій, полский, полскій* 22 (1393 *P* 50; 1395 *Cost.* II, 610; 1408 *АкЮЗР* I, 6; 1433 *P* 120; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1454 *АЛМ* 12; 1487 *АС* I, 87; 1488 *РНБ* 222; 1492 *АЛМ* 30; 1499 *BD* II, 423 і т. ін.); *польски, пол(с)ки, польски* 8 (1388 *P* 36; 1394 *P* 53; 1395 *GL* 166; 1400 *Cost.* II, 619; 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 3; 1415 *P* 86; 1448 *Cost.* II, 733; 1478 *АрхЮЗР* 4/1, 8); *полскыи, польскыи, по(л)скы(и)* 5 (1411 *Cost.* II, 638; *P* 76; *XV* ст. *BC* 9 зв., 10; 1462 *BD* II, 284); *полскы* 2 (1434 *Cost.* II, 666; 1467 *BD* II, 297); *род. одн. ч., с. польско(г), пол(с)кого, польского, полского, (по)лско(г), по(л)ского, полско(г)* 33 (1388 *P* 39; 1395 *Cost.* II, 610; 1400 *P* 62; 1402 *Cost.* II, 621; 1408 *Cost.* II, 633; 1415 *P* 87; 1434 *Cost.* II, 670; 1445 *P* 148; 1488 *АС* I, 241; 1499 *BD* II, 424 і т. ін.); *полскаго, пол(с)каго* 5 (1491 *КЕ*; *XV* ст. *BC* 7, 26; 1499 *BD* II, 422, 423); *дав. одн. ч. польскому, полско(м), польско(м), пол(с)кому, пол(с)кому, полскому, Polskomu, полскому, по(л)скому, польскому, полском(у)* (1352 *P* 6; 1388 *P* 42; 1393 *Cost.* II, 607; 1400 *Cost.* II, 618; 1404 *P* 70; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139; 1434 *P* 130; 1448 *Cost.* II, 733; 1468 *BD* II, 301; 1499 *BD* II, 425 і т. ін.); *знах. одн. ч. полского, польского, по(л)ского* (1411 *Cost.* II, 638; 1435 *Cost.* II, 691; 1442 *Cost.* II, 719; 1445 *Cost.* II, 726; 1453 *Cost.* II, 765); *ор. одн. ч., с. польскымъ, полскымъ, по(л)скымъ, полскимъ, польскымъ* 8 (1352 *P* 5; 1366 *P* 14; 1448 *Cost.* II, 305; *XV* ст. *BC* 25 зв.; 1499 *BD* II, 419, 420); *польскимъ, пол(с)кимъ, полскимъ, польскимъ* 4 (1393 *Cost.* II, 607; 1404 *P* 70; 1433 *P* 123; 1442 *Cost.* II, 717); *місц. одн. с. оу пол(с)комъ* (1395 *Cost.* II, 612); *наз. одн. ж. полская, полска* 3 (1433 *P* 123; 1448 *Cost.* II, 734; 1468 *BD* II, 302); *полска* 1 (1448 *Cost.* II, 734); *род. одн. ж. полской, полскои, по(л)скои* 15 (1402 *Cost.* II, 621; 1433 *P* 120; 1434 *Cost.* II, 666; 1448 *Cost.* II, 734; 1449 *Cost.* II, 746; 1453 *Cost.* II, 765; 1462 *BD* II, 289; 1468 *BD* II, 301; 1499 *BD* II, 421 і т. ін.); *пол(с)кое, польское, полское, по(л)ское* 9 (1395 *Cost.* II, 612; 1434 *P* 130; 1435 *P* 132; 1475 *P* 133; 1485—1500 *АС* I, 120; *XV* ст. *BC* 9 зв.; 1496 *АЛРГ* 72); *по(л)скоѣ, пол(с)коѣ, польскоѣ, !полискоѣ, полскоѣ, по(л)скоѣ* 9 (1388 *P* 43; 1395 *Cost.* II, 613; 1400 *P* 62; 1401 *P* 64; 1434 *P* 130; 1436 *Cost.* II, 706; 1445 *Cost.* II, 729); *! по(л)ские* 1 (2-а пол. *XV* ст. *СПС*); *! польскыи* 1 (1361 *AGZ* 6); *дав. одн. ж. полской, по(л)скои, пол(с)кой, полскои, польскои, польскої* 75 (1388 *P* 39; 1393 *Cost.* II, 607; 1400 *Cost.* II, 619; 1402 *Cost.* II, 621; 1433 *P* 121; 1434 *P* 130; 1445 *Cost.* II, 729; 1453 *Cost.* II, 766; 1462 *BD* II, 284; 1499 *BD* II, 420 і т. ін.); *польскои* 1 (1434 *P* 130); *по(л)скоѣ* 1 (1445 *Cost.* II, 729); *! пильскои* 1 (1434 *P* 130); *знах. одн. ж. полскоую* (1448 *Cost.* II, 734); *ор. одн. ж. полскою, по(л)скою* (1433 *P* 123; 1439 *Cost.* II, 712; 1448 *Cost.* II, 306); *род. мн. польски(х), полских* 2 (1424 *P* 100; 1496 *АЛРГ* 73); *! полки(х)* 1 (1404 *P* 70); *полскихъ* 1 (1462 *BD* II, 283); *дав. мн. польскимъ, полски(м), полскимъ* 4 (1434 *P* 130; 1448 *Cost.* II, 733; 735; 1462 *BD* II, 283); *полскимъ, полски(м), полским* 3 (1434 *Cost.* II, 664; 1448 *Cost.* II, 733; 1462 *BD* II, 284); *ор. мн. полскими* (1455 *Cost.* II, 774).

\*ПОЛТВА *ж. (1) (назва річки у Волинській землі):* My Witold, welyki kniaz, tytowskiy... czynim zpnaminito... iz dali iesmo... selyszcze Kamefi... na ryci Poltwi (Ужів, 1420 *АС* I, 25).

ФОРМИ: *місц. одн. на Poltvi* (1420 *АС* I, 25).

ПОЛТЕВЪ *ч. (1) (особова назва):* А при томъ были добрые люди па(н) васко любя(ч)... панъ ва(с)ко полтевъ (Львів, 1478 *ЗРМ*).

ФОРМИ: *наз. одн. полтевъ* (1478 *ЗРМ*).

\*ПОЛТОРА *числ. дробовий (33) (у сполуч. з іменниками чоловічого і середнього родів)* півтора: а кто иметъ повезти сукно... у бани отъ гривну полътора гроша (Сувава, 1408 *Cost.* II, 631); из некрашевщины по(л)тора ведра меду (б. м. н., бл. 1458 *P* 167); В Бересты войти володимирский Луд а Сташко ратушный... личбу делали з

мыта володимерского: держали полтора года и пѣт недель, дали всего полсемадесѣть копъ грошей и 12 гр. (Берестя, 1496 *АЛРГ* 78); Панъ Литавор маршалокъ а Федко пи-саръ брали личбу в ключника киевского... с полутора году (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 80).

ФОРМИ: *род. полутора* (1497—1498 *АЛРГ* 80); *знах. полътора, полтора, полфтора* 18 (1408 *Cost.* II, 631, 632, 633; 1434 *Cost.* II, 668, 669, 670; 1460 *BD* II, 274 і т. ін.); *полтора, по(л)тора* 14 (1456 *Cost.* II, 789, 790, 791; бл. 1458 *P* 167; 1460 *BD* II, 275, 276; 1496 *АЛРГ* 78).

*Див. ще \*ПОЛТОРЫ.*

\*ПОЛТОРАСТА *числ. дробовий (3) півтора, півтори* сотні, сто п'ятдесят: Я Гринко Болобанъ визнаваю... штожъ продалъ есми имѣне... за полтора копъ манити чешское (Володимир, 1440—1492 *АкЮЗР* II, 105); и отецъ нашъ... подалъ Федку Гавриловичу за его службу 50 копъ грошей на томъ имѣни, а 100 копъ велѣлъ заплатити... вѣно... и въ той полторусту копъ грошей далъ ему тое имѣние до его живота (Кам'янець, 1494 *АЛМ* 54).

ФОРМИ: *знах. полтора, по(л)тора(с)та* (1440—1492 *АкЮЗР* II, 105; п. 1450 *ПИ* № 9); *місц. въ полторусту* (1494 *АЛМ* 54).

\*ПОЛТОРЫ *числ. дробовий, невідм. (5) (у сполуч. з іменниками жіночого роду)* півтори: продали есмо мыто лоуцкое... на три годы на го(д) по по(л)тори тисѣчи копъ (Краків, 1487 *АМЛ*); прото мы ннѣ укладаемъ то(т) обычаи... бы келѣхъ оучиненъ за по(л)торы гривны къ цркви... штобы дано (*XV* ст. *BC* 23 зв.); Продали есмо мыто лужкое... на три годы за полторы тисѣчи копъ грошей (Вільна, 1498 *АЛРГ* 81).

ФОРМИ: *знах. по(л)тори, по(л)торы, полъторы, полто-ры* (1487 *АМЛ*; *XV* ст. *BC* 23 зв., 36 зв.; 1498 *АЛРГ* 81).

*Див. ще \*ПОЛТОРА.*

ПОЛТРЕТЯ *див. ПОЛЬ ТРЕТЯ.*

ПОЛТРЕТИ, ПОЛЪТРИТЬЕ *числ. дробовий, невідм. (3) (у сполуч. з іменниками жіночого роду)* два з половиною, діал. півтретя: панъ староста творѣянъ взѣлъ на твое потребы 1 гривень и полъ третѣе гривны (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); а дани по(л)трети колоды оу стожѣку (б. м. н., *XV* ст. *ИК*); Ино от того дна до Божого нароженъ взѣли есмо полтрети копы грошей без дву грошей (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 79).

*Див. ще ПОЛЬ ТРЕТЯ.*

\*ПОЛТРЕТЬЯДЪЦАТЬ *числ. дробовий (4) двадцять* п'ять: город чодно(в)(!) на городе... воло(в) два(д)цѣть коро(в) шесть свине(и) по(л)третьядѣцѣть (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.); продали есмо мыто лоуцкое... на три годы на го(д) по по(л)тори тисѣчи копъ и по по(л)третѣдѣцѣти копъ широки(х) гроше(и) (Краків, 1487 *АМЛ*); А то все роздано... Володимерскихъ капныхъ пенезей и верховщины а циншовыхъ литовижскихъ пѣтдесѣть копъ и чотыри копы и полтретѣдѣцѣть грошей (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 79).

ФОРМИ: *наз. по(л)третьядѣцѣть* (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.); *дав. по(л)третѣдѣцѣти* (1487 *АМЛ*); *знах. по(л)третѣдѣцѣти, полтретѣдѣцѣти* (1487 *АМЛ*; 1497—1498 *АЛРГ* 79).

\*ПОЛТРЕТАДЪЦАТЬ *див. \*ПОЛТРЕТЬЯДЪЦАТЬ.*

\*ПОЛТРЕТАДЪЦАТ *див. \*ПОЛТРЕТЬЯДЪЦАТЬ.*

ПОЛОУБЕНСКИЙ *ч. (2) (особова назва):* Я Иван Тимофеевич Коуль... з женою... визнаваем... штожъ взѣли есмо въ кнѣзѣ Василя Его Милости Андрѣевича Полоубенского тридцѣть копъ грошей широких (Друцьк, 1492 *АС* III, 23); А при том... был... кнѣз Василей Андрѣевич Полоубенский (Боквичи, 1496 *АС* I, 245).

ФОРМИ: *наз. одн. Полоубенский* (1496 *АС* I, 245); *род. одн. Полоубенского* (1492 *АС* III, 23).

\*ПОЛУГРОШИКЪ *ч. (2) (назва грошової одиниці)* півгрошик (1): а коли быхомъ хотѣли любо сами взѣти в него то селище... тогды имаемъ заплатити ему пѣтдесѣть

гриве(н) полугрошки (!) по той личбе какъ оу подольской земли идеть (Острог, 1427 Р 109);  
подольскіи полугрошки (!) *див. ПОДОЛЬСКИЙ.*

ФОРМИ: *ор. мн. ! полугрошки* (1427 Р 109).

*Див. ще \*ПОЛУГРОШНИКЪ.*

\*ПОЛУГРОШНИКЪ ч. (2) ◇ подольскіи полугрошки *див. ПОДОЛЬСКИЙ.*

ФОРМИ: *ор. мн. полугрошки* (1429 Р 112, 113).

*Див. ще \*ПОЛУГРОШНИКЪ.*

\*ПОЛУДЕНЬ ч. (2) (*сторона світу*) південь: а одъ тои долины Кобелькой (!) на полудень грунтъ Хмельницькій вправо (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7).

ФОРМИ: *знах. одн. полудень* (1430 ГВКЛ 7, 8).

\*ПОЛОУКОПЬЕ с. (1) (*стп. рѣкоріе*) (*плата натуурою за користування землею, 30 сноів*) полукопек, півкопи: Паве(л) землю де(р)жить глазо(в)щиною а с тоє земли хоживало (!) де(и) издавна колода медоу ино таА землА велими давно запустела была, ино ещо Грежаньски(и) -Ѳедько да(л) ему на полоукопьи онъ тоє даєть (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. на полоукопьи* (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

\*ПОЛУМЕРОКЪ ч. (1) (*міра місткості рідких і сипучих тіл*) восьма частина колоди: а я кн(А)зь Семен Юрьевич маю придати ку св(А)тому Иоанну к Голшаном полумерокъ меду (Степань, 1489 АС I, 89).

ФОРМИ: *знах. одн. полумерокъ* (1489 АС I, 89).

\*ПОЛУНОСЧЪ ж. (1) (*цсл. полунощъ*) (*сторона світу*) північ: а покинувши гостиненъ Олышскій въ право... поехати гостиндомъ, который идеть до Кольковъ ку полуносчы (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: *дав. одн. полуносчы* (1322 АрхІОЗР I/VI, 2).

\*ПОЛФТОРА *див. \*ПОЛТОРА.*

! ПОЛЦА <СТОЛЦА> *див. \*СТОЛЕЦЪ.*

\*ПОЛЧЕТВЕРТА СТА *числ. дробовий, невідм.* (1) три з половиною сотні, *діал.* півчварта сотні: а оу волости чоловековъ по(л)четве(р)та ста (б. м. н., XV ст. ІК).

*Див. ще \*ПОЛЧЕТВЕРТЫ.*

ПОЛШЕСТА СТА *числ. дробовий, невідм.* (2) п'ять з половиною сотень, *діал.* півшоста сотні: Приходъ положили полшеста ста копъ грошей и три копъ грошей (Береста, 1495 АЛМ 128); Приход положили полшеста ста копъ грошей и три копъ грошей (Вільна, 1497 АЛРГ 79).

ПОЛШОСТА *числ. дробовий, невідм.* (2) (*у сполуч. з іменниками чоловічого роду*) п'ять з половиною, *діал.* півшоста: а ис тых людей дани идет... копа грошей. и полшоста гроша (б. м. н., 1470 АС I, 67).

\*ПОЛЩА ж. (2) ◇ велика я полща (2) *див. ВЕЛИКИЙ!*

ФОРМИ: *місц. одн. во (оу) По(л)ще* (XV ст. СЯ 43, 43зв.).

*Див. ще \*ПОЛСКА.*

ПОЛЬ<sup>1</sup>, ПУЛЬ *числ. дробовий, невідм.* (15) пів: ана продала... поль става (Перемишль, 1359 Р 10); тогдѣ вонтекъ положи(л) листь... што жъ пани ядвига хмелевая... уздала пол села суляймова воиткови (Львів, 1412 Р 81); а въ гай далъ есми ему у пуль гаю за манастиремъ (Луцьк, 1447 АрхІОЗР 8/IV, 10); Мы панъ моужыло боуцацки... вызнаваемъ... и(ж)... придали есми емоу по(л) мыта (Снятин, 1454 Р 162—163); да е(ст) ему оури(к) съ оуси(м) по(л) дохо(м) (Сучава, 1460 Cost. S. 33); а мають намъ въ кажъды(и) годъ давати готови(з)ною выде(р)жавшы по(л) года шестъдесАть копъ шыроки(х) гроше(и) (Петрків, 1489 АМВ).

\*ПОЛЬ<sup>2</sup> ч. (4) статъ: и какъ предки ихъ такъ и воны сами и ихъ шадки музского полу держати мають (Троки, 1498 ГВКОО).

ФОРМИ: *род. одн. полу* (1498 ГВКОО).

\*ПОЛЬ БОЧЬКИ ж. (1) (*назва міри місткості*) півбочки: а в городе поущешного порохоу поль бочки а шиповъ го(д)ныхъ бочька (б. м. н., XV ст. ІК).

ФОРМИ: *род. одн. поль бочьки* (XV ст. ІК).

\*ПОЛЬВТОРА *див. \*ПОЛТОРА.*

\*ПОЛЬ ГРИВНЫ ж. (4) (*назва грошової одиниці*) півгривні: а пить моричъ (!) в олеша оу дому за поль гривны грошовъ (Перемишль, 1378 Р 26); а хто бортное древо зроубить, бе(з) пчо(л) то по(л) гривны заплатіть (XV ст. ВС 37—37 зв.).

ФОРМИ: *дав. одн. полуогривны* (XV ст. ВС 30 зв.); *знах. одн. поль гривны, по(л) гривны* (1378 Р 26; XV ст. ВС 37 зв.).

\*ПОЛЬ ГРОША ч. (5) (*назва грошової одиниці*) півгроша (4): и то, господару, помню: давывали... княгини великой Витѣвтовой... по пол гроша (б. м. н., п. 1444 АкіОЗР I, 17); у Несвицы одъ накладного воза по полу грошу давати (Степань, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9); а кн(А)зю Солтану оу Вишневецъ пол гроша из збаразского мыта (Луцьк, 1463 АС I, 55);

хоте за пол гроша (!) хоч трохи, хоч за півгроша: а кто бы съ покоуси(л)... да оусхоче(т)... оузьти ести(х) три возы црквини(х) хоте циноу за по(л) гроша то(т) е(ст) на(м) противни(к) (Сучава, 1453 ПГОВ).

ФОРМИ: *дав. одн. полу грошу* (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); *знах. одн. пол гроша, по(л) гроша* (п. 1444 АкіОЗР I, 17; 1453 ПГОВ; 1463 АС I, 55).

! ПОЛЬДЪГАЕЦЬСКИЙ *див. \*ПОДГАЕЦКИЙ.*

\*ПОЛЬДЪВАНОСТА *числ. дробовий* (1) сорок п'ять, *діал.* півдѣв'яноста: а к сему лсту... привѣсили есмо н(ш)ю печать подъ л(т)ы ржтва х(с)ва тисАча лѣ(т) и Д ста лѣ(т) и польдѣв'яноста (Ольховець, 1445 СРК).

ФОРМИ: *род. польдѣв'яноста* (1445 СРК).

\*ПОЛЬ КОПЫ ж. (3) (*назва одиниці грошової лічби*) півкопи: а на месте люде(и) по(л)но ко(р)чомъ кг а дають по полоукопе гроше(и) с ко(р)чмы (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

ФОРМИ: *дав. одн. полоукопе* (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); *знах. одн. по(л) копы* (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 93 зв.).

\*ПОЛЬ МИЛИ ж. (3) (*назва міри відстані*) півмили: а едуци дорогою зъ полмили на западъ зимный... по левой стороне Теременское (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VI, 3); а одъ тыхъ копцовъ... на пуль мили дольною... где также есмо грань на явори вытесали (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); не доходѣчи тоули(и) по(л) мили коурьга(и)ни (б. м. н., бл. 1458 Р 167).

ФОРМИ: *знах. одн. полмили, по(л) мили* 2 (1322 АрхІОЗР I/VI, 3; бл. 1458 Р 167); *пуль мили* 1 (1430 ГВКЛ 8).

\*ПОЛЬ ПОСТАВЪ ч. (1) (*назва міри довжини тканин*) розм. півпоставы: а еше есмы дали... игумену по единъ поль поставъ сѣрого сукна (Сучава, 1411 Мh. Alb.).

ФОРМИ: *знах. одн. поль поставъ* (1411 Мh. Alb.).

ПОЛЬПРИЧИЧЪ ч. (1) (*особова назва*): а се землѣне панъ ходько быбельскіи... иванько польпричичы (Перемишль, 1359 Р 10).

ФОРМИ: *наз. одн. польпричичы* (1359 Р 10).

\*ПОЛЬ РОУБЕЛЬ ч. (7) (*назва грошової одиниці*) півкарбованецъ: а кто идеть до татарской сторонѣ, от ві кантари... у бѣлыи городъ, поль рубель серебра (Сучава, 1408 Cost. II, 631); А кто идеть до татарской стороны, от дванадесѣт кантари... оу Билом городъ пол роубли серебра (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: *знах. одн. поль рубель* 2 (1408 Cost. II, 631); *поль роубль* 2 (1434 Cost. II, 668); *пол роубля* 2 (1434 Cost. II, 789); *пол роубли* 1 (1460 BD II, 273).

ПОЛЬСКИЙ *див. ПОЛСКИЙ.*

\*ПОЛЬТОРЫ *див. \*ПОЛТОРЫ.*

ПОЛЬ ТРЕТЯ, ПОЛТРЕТЯ *числ. дробовий, невідм.* (2) (*у сполуч. з іменниками чоловічого та середнього родів*) два з половиною, *діал.* півтретя: у Володимирѣ отъ накладного

воза полъ третя гроша давати (Степанъ, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9); а иное люди новые а и тые дають... две колоде медоу и по(л)тре(т) ведра медоу (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

*Див. ще ПОЛТРЕТИ.*

**ПОЛЪТРИТЬЕ** *див. ПОЛТРЕТИ.*

**ПОЛЪТРИТЬЯ СТА** *числ. дробовий, невідм.* (1) дві з половиною сотні, двісті п'ятдесят, *діал.* півтретя сотні: А изъ рашковской волости приходитъ полъ тритья ста коло(д) (б. м. н., 1386—1418 *P* 35).

\***ПОЛЪЧЕТВЕРТЫ** *числ. дробовий, невідм.* (1) *(у сполуч. з іменником жіночого роду)* три з половиною, *діал.* півчварта: тамъ в томъ дво(р)цы... жита полъчетье(р)ты стиръты (б. м. н., XV ст. *ИК*).

*Див. ще \*ПОЛЧЕТВЕРТА СТА.*

\***ПОЛЪДЕНЬ** *ч. (4) (середина дня)* південь, полудень: соу(д) израна алюбю до обѣда алюбю да (!) полоудни имаеъ быти соужень (XV ст. *ВС* 6).

*ФОРМИ: род. одн. полоудня* 2 (XV ст. *ВС* 13); *полоудни* 2 (XV ст. *ВС* 6, 13).

**ПОЛЪНАЯ** *ж. (1) (назва озера у Чернігівській землі):* Я волчько бодє(н)ковський... вызнаває(м)... и(ж)... продали есмо... на има озѣро нѣже(н)... а полъная (Овруч, 2-а пол. XV ст. *СПС*).

*ФОРМИ: наз. одн. полъная* (2-а пол. XV ст. *СПС*).

\***ПОЛЪНЫЙ** *прикм. (1) (у знач. іменника):* землероб, хлібороб, рільник: къ Житомироу село крошна а в томъ селе данънико(в) три а дани дають колодоу медоу... а полъныхъ де(н) два(д)пять чѣлка тые вси подымъщиною дають што озле пашоутъ а тоутъ же ловьцовъ чєтыри а пать слоугъ подымъщины не дають (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.).

*ФОРМИ: род. мн. полъныхъ* (бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.).

**ПОЛЪСКИЙ** *див. ПОЛСКИЙ.*

**ПОЛЪСКОЙ** *див. ПОЛСКИЙ.*

\***ПОЛЪСКО** *с. (1) < велике польско див. ВЕЛИКИЙ<sup>1</sup>.*

*ФОРМИ: род. одн. польска* (1395 *Cost.* II, 613).

**ПОЛЪСКОИ** (ПОДОЛЪСКОЙ) (!): панъ дѣтри(х) изъ буча(ч) староста землѣ польскои (!) (Кам'янець, 1420 *ПГАГ*).

*Див. ПОДОЛЪСКИЙ.*

**ПОЛЪСКИЙ** *див. ПОЛСКИЙ.*

**ПОЛЪНА<sup>1</sup>, ПОЛЕНА** *ж. (82)* поляна (66): а хотарь имѣ... на ту сторону серета оу нижнимъ коньши полѣны могыла (Роман, 1392 *Cost.* I, 7); мы Швитрикгаило на знамость то чинимы... аже... дали есмо ему... двѣ полѣны березово а жабѣе (Снятин, 1424 *P* 99); а се zde есмо положили границу... чересь полѣноу и чересь бол(о)то *(в ориг. бо(л)то. — Прим. вид.)* (Манів, 1478 *AS* I, 76); А хотар... да ест... на краи лѣ(с)а, та чересь лѣс до нижній конец полѣны (Ясси, 1497 *BD* II, 100);

*(назви полян у Молдавському князівстві):* полѣна бєлєгѣтєва (!) и дали есми емоу... полѣноу бєлєгѣтєвоу (Сучава, 1439 *Mih.* 205); полѣна микоулицина (!) (2): мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже прїиде... петръ вилна... и дал... лазороу... половина полѣна микоулицина (Васлуй, 1472 *Cost.* S. 87); полѣна опришина (!): едно село на солономъ тазловѣ на има провозєци и полѣна опришина о(т) кѣрова на велико(м) тазловѣ (Сучава, 1419 *DIR* «А» 444); <полѣна> роускова (!): а хотарь... меже полѣны оурѣклева и роускова (Сучава, 1453 *Cost.* II, 445); полѣна сирѣатська (!): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы монастиреви стго николи што на полѣны сирѣатско(м)... болота (Сучава, 1409 *Cost.* I, 69); полѣна скоумпова (!): а хотаръ зубрєвєцємъ... на верхий конецъ полѣнѣ скоумповы(х) (Сучава, 1429 *Cost.* I, 280); полѣна оурѣклева (!).

оурѣклева полѣна (!): еще е(с)ми дали... оурѣклева полѣна (Сучава, 1453 *Cost.* II, 445); долгая полѣна (!) *див. ДЛЪГЫ*; Златарева полѣна (!) *див. \*ЗЛАТАРЕВЪ*; киприянова полѣна (!) *див. \*КИПРИАНОВЪ*; Пинтєнова полѣна (!) *див. \*ПИНТЕНОВЪ*; сербоулова полѣна (!) *див. \*СЕРБОУЛОВЪ*; терновска полѣна (!) *див. \*ТЕРНОВСКИЙ.*

*ФОРМИ: наз. одн. полѣна* 7 (1419 *DIR* «А» 444; 1448 *Cost.* II, 300; 1453 *Cost.* II, 445; 1458 *Mih. Doc.* 122; 1491 *BD* I, 473; 1492 *Cost.* S. 162); *зам. род. конецъ* (половина, до) полѣна 4 (1409 *Cost.* I, 65; 1458 *BD* I, 19; 1466 *BD* I, 114; 1472 *Cost.* S. 87); *зам. знах. дали есмы* (держит) полѣна 7 (1426 *Cost.* I, 178; 1436 *Cost.* I, 467; 1443 *Cost.* II, 155; 1456 *Cost.* II, 569; 1469 *BD* I, 134; 1470 *DIR* «А» 522); *черєс полєна* 1 (1438 *DBAc* 27); *род. одн. полѣны* 7 (1463 *Cost.* S. 45; 1465 *BD* I, 88; 1487 *BD* I, 292; 1490 *BD* I, 403; 1491 *BD* I, 473; 1497 *BD* II, 100); *полѣны, полѣны* 5 (1392 *Cost.* I, 7; 1420 *Cost.* I, 135; 1424—1425 *DBAc* 19; 1429 *Cost.* I, 248; 1462 *BD* I, 56); *знах. одн. полѣноу, полѣноу* 13 (1409 *Cost.* I, 65; 1420 *Cost.* I, 135; 1431 *Cost.* I, 317; 1439 *Mih.* 205; 1463 *BD* I, 73; 1478 *AS* I, 76; 1491 *BD* I, 451; 1497 *BD* II, 100 і т. ін.); *! полѣно* 1 (1497 *BD* II, 100); *зам. род. от полѣноу* 9 (1400 *Cost.* I, 37; 1472 *Cost.* S. 88; 1491 *BD* I, 473); *ор. одн. полѣноу* (1448 *Cost.* II, 281; 1462 *BD* I, 55); *місц. одн. на полѣны* (1409 *Cost.* I, 69); *наз. мн. полѣни* (1470 *BD* I, 148); *род. мн. полѣнѣ* (1429 *Cost.* I, 280); *дав. мн. полѣнам* 1 (1491 *BD* I, 453); *полѣиом* 1 (1462 *BD* I, 52); *знах. мн. полѣны* 3 (1443 *Cost.* II, 160; 1462 *BD* I, 52; *Cost.* D. 11); *полѣни* 1 (1462 *BD* I, 52); *ор. мн. полѣнами, полѣнами* 10 (1426 *ВAM* 21; 1428 *Cost.* I, 202; 1470 *DIR* «А» 522; 1483 *BD* I, 269, 270; 1488 *ДГСВМШ*; *ДГСПМ*); *полѣни* 3 (1463 *Cost.* S. 45; 1486 *BD* I, 289; 1490 *BD* I, 403); *полѣны* 1 (1453 *Cost.* II, 445); *знах. дв. полѣнѣ* (1424 *P* 99).

*Див. ще \*ПОЄНА, ПОЄНИЦА, \*ПОЛЪНИЦА, ПОАНА<sup>1</sup>.*  
**ПОЛЪНА<sup>2</sup>** *ж. (21) (назва села у Молдавському князівстві):* а о(т) того села... оузАли есмы пать двори татаръ и дали есмы нхъ монастиреви стго николи о(т) полѣны (Сучава, 1411 *DIR* «А» 439); И також прїиде... дочка Некитова... и продала... двѣ сєлѣ... на имѣ Полѣна (Сучава, 1488 *BD* I, 355).

*ФОРМИ: наз. одн. Полѣна* (1488 *BD* I, 355, 356); *род. одн. полѣны, полѣны* 8 (1411 *DIR* «А» 439; *Cost.* I, 95; 1438 *DBAc* 27; 1443 *Cost.* II, 128; 1446 *ПГСПМР*; 1448 *Cost.* II, 365, 366; 1449 *Cost.* II, 378); *полѣни* 2 (1434 *DIR* «А» 464; 1488 *BD* I, 356); *полєни* 2 (1486 *BD* I, 289, 290); *дав. одн. зам. род. о(т) полѣнѣ* (1441 *DIR* «А» 477); *знах. одн. зам. род. о(т) полѣноу* (1448 *DIR* «А» 491; 1449 *Cost.* II, 391; 1472 *DIR* «А» 530); *знах. мн. полѣны* (1471 *DIR* «А» 525).

*Див. ще ПОАНА<sup>2</sup>.*

**ПОЛЪНА<sup>3</sup>** *ж. (4) (назва сєлища у Молдавському князівстві):* и дали есми... тоє прѣ(д)рєчєное сєлище на имѣ полѣна (Сучава, 1490 *ДГСХМ*).

*ФОРМИ: наз. одн. полѣна* (1490 *BD* I, 436; *ДГСХМ*).

**ПОЛЪНА<sup>4</sup>** *ч. (5) (особова назва):* мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже прїидоша... панъ михаилъ... и ста(н) полѣна и тѣгали сѣ за два села (Сучава, 1448 *Cost.* II, 361—362); а они... дали... прїивилє... шо коли имал оуикно их По(л)ѣна Дан на тоє село (Сучава, 1478 *BD* I, 219).

*ФОРМИ: наз. одн. Полѣна, полѣна, По(л)ѣна* 3 (1448 *Cost.* II, 362; 1478 *BD* I, 219); *зам. род. оуноуци полѣна* 2 (1478 *BD* I, 218, 219).

*Див. ще ПОАНА<sup>3</sup>.*

\***ПОЛЪНИЦА** *ж. (2)* поляна: хота(р)... на Козія къ велікоу гороу на полѣниці (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 122).

*ФОРМИ: місц. одн. на полѣниці* (1458 *Mih. Doc.* 122); *наз. дв. ! полѣниці* (1458 *Mih. Doc.* 122).

*Див. ще \*ПОЄНА, ПОЄНИЦА, ПОЛЪНА<sup>1</sup>, ПОАНА<sup>1</sup>.*

**\*ПОЛѢНОВЪ** *прикм.* (1): а стана полѢново привиліе да не изысче(т) сїе привиліе наше николи на вѣкы (Сучава, 1439 *Cost.* II, 41).

ФОРМИ: *наз. одн. с. полѢново* (1439 *Cost.* II, 41).

*Пор.* **ПОЛѢНА<sup>1</sup>**.

**ПОЛѢПШИВАТИ, ПОЛѢПШІВАТИ, ПОЛЕПШИВАТИ, ПОЛЕПШІВАТИ** *дієсл. недок.* (11) поліпшувати, поправляти (що): можеть собѣ полѢпшивати и росширивати и осадити и примножити (Київ, 1433 *P* 119); можеть собѣ полѢпшивати и розширивати и осадити и примножити (Луцьк, 1445 *АкЮЗР* I, 17); Видѣвши есмо службу... пана Петра Мушчица... дали есмо... тая имѣнія... а можеть собѣ тая имѣнія полѢпшивати, и розширивати, и на новомъ корени посадити (Вільна, 1492 *АЛМ* 30—31).

ФОРМИ: *інф.* полѢпшивати, полѢпшівати 8 (1433 *P* 119; 1437 *P* 136; 1438 *P* 138; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1446 *P* 152; 1451 *P* 156, 159; 1452 *P* 161); полѢпшивати, полѢпшівати, полѢпшівати 3 (1437 *AS* I, 34; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 13; 1492 *АЛМ* 30).

*Див. ще* **ПОЛЕПШАТИ, \*ПОЛЕПШИТИ СЯ, ПОЛЕПШОВАТИ, ПОЛѢПШИТИ.**

**ПОЛѢПШИТИ, ПОЛЕПШИТИ, POLIPSITY** *дієсл. док.* (4) (що) поліпшити, поправити: A tho iesmo iemu dali... passu didinu, a na thom mozet szobi prziszaditi, polipsity (Краків, 1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4); а также што у том имено собе полѢпшыт, на новом корени посадит, может себе розширити (Луцьк, 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11).

ФОРМИ: *інф.* полѢпшити 1 (1446 *АкЮЗР* I, 18); полѢпшити 1 (1446 *AS* I, 43); polipsity 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4); *майб.* 3 *ос. одн.* полѢпшыт (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11).

*Див. ще* **ПОЛЕПШАТИ, \*ПОЛЕПШИТИ СЯ, ПОЛЕПШОВАТИ, ПОЛѢПШИВАТИ.**

**\*ПОЛѢПШѢНЬЕ** *с.* (1) поліпшення, поправа: а што може причинити болше межі тѣмъ вжитки то на свое полѢпшѣнье яко жь торговла исталася (Львів, 1370 *P* 18).

ФОРМИ: *знах. одн.* полѢпшѣнье (1370 *P* 18).

*Пор.* **ПОЛѢПШИТИ.**

**\*ПОЛѢПШІТИ** *дієсл. док.* (2) (*стп.* polecic) (кому що) доручити, довірити: тогда па(н) птрашъ пилюковичъ не могъ быти к тому розъизду але полѢпшилъ своа села тисманчаны и того(т)ъ розъиздъ прѣтелю (так. — *Прим. вид.*) своему пану Анычѣви зубреви себе мѣсто (Галич, 1404 *P* 68); И потомъ говорилъ намъ дворенинъ нашъ Якубъ Домоткановичъ, што жь бы тая Угрыновская ему тежъ тетъка была, а тое именье ему полетела во опеканье (Краків, 1489 *РИБ* 437).

ФОРМИ: *перф.* 3 *ос. одн. ч.* полѢпшилъ (1404 *P* 68); 3 *ос. одн. ж.* полетела (1489 *РИБ* 437).

*Див. ще* **\*ПОЛЕЦАТИ, \*ПОЛАЦИТИ.**

**\* ПОЛЮБИТИ** *дієсл. док.* (1) (собі кого) (вибрати до вподоби) уподобати, сподобати: и мы... того курила иванова сына допустили есмо ровного дѣлоу во все(и) о(т)чине и(х), и казали есмо и(м) тую о(т)чину и(х) поделити бо(а)ро(м) смоленски(м)... которы(х) собѣ полюбѣть (Вільна, 1495 *ВК*).

ФОРМИ: *майб.* 3 *ос. мн.* полюбѣть (1495 *ВК*)

*Див. ще* **\*ЛЮБИТИ, \*СЛЮБИТИ СЯ.**

**\*ПОЛЮДИЕ** *див.* **\*ПОЛЮДЬЕ.**

**\*ПОЛЮДНЕ** *с.* (3) (*рід* натуральної данини старостам або намісникам-державцям) полюдня: Паве(л) де(р)жить двѣ земли даньны(х) даеъ с тыхъ земль копоу гроше(и) а полюдного две ведре мѣдоу чотыри коуници (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 93).

ФОРМИ: *род. одн.* полюдного (бл. 1471 *ЛКЗ* 93).

*Див. ще* **\*ПОЛЮДЬЕ.**

**\*ПОЛЮДЬЕ** *с.* (18) (*рід* натуральної данини старостам або намісникам-державцям) полюдья: а записала есми... къ манастиру Светого Спаса въ Кобрынню село Корчичи, и зе всими доходы, и зѣ данью и зѣ полюдьемъ (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2); а иде(т) с не(р) колода ме-

доу и съ всеми пошлинами з бобры ис куницами и с полю(д)емъ (Київ, 1427 *P* 108); Игна(т) де(р)жить землю василе(в)щиною а с тое земли даеъ сорокъ гроше(и) а полю(д)а две ведре мѣдоу а две коуници (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.).

ФОРМИ: *род. одн.* полюдья, полюдѣа, полю(д)а 11 (бл. 1471 *ЛКЗ* 93, 93 зв.); полюдия, полюдѣа 4 (бл. 1471 *ЛКЗ* 93); *ор. одн.* полюдьемъ, полю(д)емъ (1401 *АкВАК* III, 2; 1427 *P* 108).

*Див. ще* **\*ПОЛЮДНЕ.**

**\*ПОЛАНА<sup>1</sup>** *див.* **ПОЛѢНА<sup>1</sup>.**

**\*ПОЛАНА<sup>2</sup>** *див.* **ПОЛѢНА<sup>2</sup>.**

**\*ПОЛАНЕ** *мн.* (1) (*назва народу*) поляки: а свѣдкове на то панъ хрщень судомирски(и) панъ збыгнѣвъ маршалко панъ гнѣвовшъ подкомории... панъ бѣнко старосто (так. — *Прим. вид.*) галицки(и)... иныхъ много было при томъ добрыхъ люди(и) поланъ и руси (Львів, 1399 *P* 59).

ФОРМИ: *род. мн.* поланъ (1399 *P* 59).

**\*ПОЛАНИЦА** *ч.* (2) вільний, безземельний селянин, який за договором працював на землі землевласника: а в томъ же деветъ полани(ц) што земль неде(р)жать (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

ФОРМИ: *наз. мн.* поланици (бл. 1471 *ЛКЗ* 92); *род. мн.* полани(ц) (бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

**\*ПОЛАЦИТИ** *дієсл. док.* (1) (*стп.* polecic) (кому що) доручити, довірити: а вса таа имѣнія полаци(л) и да(л) есмь женѣ своєю княгини мріи (Київ, 1446 *P* 154).

ФОРМИ: *перф.* 1 *ос. одн. ч.* полаци(л)... (есть) (1446 *P* 154).

*Див. ще* **\*ПОЛЕЦАТИ, \*ПОЛѢТИТИ.**

**ПОМАГАТИ** *дієсл. недок.* (29) (кому, кому на кого, що) надавати допомогу, помагати (кому, кому проти кого, чого) (28): аже поидеть оугорьскыи король на литву польскому кролеви помагати (б. м. н., 1352 *P* 6); Мы кня(з) дмитрии олѣгрови(ч) чиним знамени(т)... оже... корунъ польскои слобуемъ держати цѣлую правду... и на вѣ(к) помагати ми (Молодечно, 1388 *P* 43); а етешко... воевода... записаль сѣа кролеви... служити прияти помагати противу каждого неприятѣла (Ланциця, 1433 *P* 123); да и я по доконъчальныхъ записехъ... вамъ на нихъ помагалъ (б. м. н., 1498 *ВД* II, 409); своимъ животоу помагати (1) *див.* **\*ЖИВОТЬ.**

ФОРМИ: *інф.* помагати 25 (1352 *P* 6; 1366 *P* 14; 1388 *P* 43; 1393 *Cost.* II, 607; 1395 *Cost.* II, 612; 1404 *Cost.* II, 625; 1433 *P* 121, 123; 1445 *Cost.* II, 726; 1462 *ВД* II, 284; 1485 *ВД* II, 372 і т. ін.); *полагати* 1 (1408 *АкЮЗР* I, 6); *перф.* 1 *ос. одн. ч.* помагалъ (1498 *ВД* II, 409); *майб.* 1 *ос. мн.* хочемъ... помагати (1407 *Cost.* II, 629); *баж.-ум. сп.* 1 *ос. мн.* быхомъ... помагали (1411 *Cost.* II, 637).

*Див. ще* **ПОМОЧИ.**

**ПОМАЛѢ** *присл.* (1) (*стп.* potale) незабаром, скоро: Се азъ... князь ан(д)ре(и) владимирови(ч)... помыслилъ есмь помалѣ и на(м) тамо поити где оци и братіа наша (Київ, 1446 *P* 154).

**ПОМЕЖЕ** *прийм.* (1) (із знах.) (*виражає просторові відношення, вказує на напрям дії*) між: А хотар да ест тым селам... (прос)ти оу пискъ, по меже кичеры (Сучава, 1468 *ВД* I, 127).

*Див. ще* **МЕЖИ, МЕЖДОУ, МЕЖОУ, ПРОМЕЖИ, ПРОМЕЖУ.**

**\*ПОМЕНУТИ** *див.* **ПОМАНУТИ.**

**\*ПОМЕРНОЕ** *с.* (1) торгова подать, яку стягали при перемирюванні зерна та інших товарів: А поведаль намъ, штож дей с них одна служба, а дани они дают двадцать ведр мѣду и чотыры ведра, а померного два гроши (Мереч, 1496 *АЛРГ* 71).

ФОРМИ: *род. одн.* померного (1496 *АЛРГ* 71).

**\*ПОМЕРТИ** *дієсл. док.* (2) померті: коли(ж) братія роженая боудотъ выменіи а помроу(т) тогда на стре(ч)ноюу братію именіе прїидѣ(т) (XV ст. *BC* 36).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. *мн.* помроу(т) (XV ст. *ВС* 36).

*Див. ще* \*ОУМЕРАТИ, \*ОУМЕРТИ.

**ПОМЕШКАТИ** *дієсл. док.* (1) (*стп.* *pomieszkać*) помешкати, пожити: <...к на(м) всказыва(л)... жадаючи... абы(х)-мо... детей... оставили...> а при нашої великої кнґне на ча(с) помешкати поколе бы са опознала (б. м. н., 1495 *ПЛПС*).

ФОРМИ: *інф.* помешкати (1495 *ПЛПС*).

*Див. ще* МЕШКАТИ, \*ПРОМЪШКАТИ.

\*ПОМИЛОВАТИ *дієсл. док.* (4) (кому, чому що) пожа- лувати, надати, подарувати (кому, чому що), обдарувати (кого чим): господство мы помиловах слоуѣзъ нашему (Лв)рам Фрънкоу и дадохом его (!) от нас оурик (Сучава, 1479 *BD* I, 221); И пак дадох и помиловах господство ми наш(еи) вишеписанѣи свѣтеи монастири Тазлове съ еди- но село (Сучава, 1491 *BD* I, 464).

ФОРМИ: *аор.* 1 ос. *одн.* помиловах, пом(и)ловах (1479 *BD* I, 221; 1491 *BD* I, 464); 1 ос. *мн.* помиловахом (1491 *BD* I, 463).

**ПОМИНАТИ** *дієсл. недок.* (3): 1. (що) згадувати (і); и не имаємъ ты(х) мимошо(д)ши(х) дѣль и мерзАчо(к) помина(т) на вѣки али имаємъ бы(т)... ис паномъ михайломъ оу вѣр- ной приязни (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.).

2. (чого) вимагати (що), допоминатися (чого) (1): а пе- незі даваю(т) на запісы а ліхвы не дають два годы штобы са и(м) ли(х)ва множила... а по двоу где(х) оуже и(м) дале(и) не(т) ліхвы жадное и ни запісомъ имеютъ помина- ю(т) (!) ані то(т) хто са и(м) запіса(л) не имее(т) имъ запісоу своего полніть (XV ст. *ВС* 28 зв.).

3. (що) поминати за упокій (1): а сестренец мой кн(А)зъ Богдан маєт от г(о)спод(а)рѣ моего п(а)на олизарову душу и мою душу поминати (Ровно, 1488 *AS* I, 242).

ФОРМИ: *інф.* поминати 1 (1488 *AS* I, 242); помина(т) 1 (1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); *теп.* 3 ос. *мн.* поминию(т) (XV ст. *ВС* 28 зв.).

*Див. ще* \*НАПОМИНАТЬ СѦ, ПОМИНАТИ СѦ, ПОМА- НОУТИ, ОУПОМИНАТИ, ОУПОМАНУТИ, ОУСПОМИ- НАТИ, ОУСПОМѢНОУТИ.

**ПОМИНАТИ СѦ** *дієсл. недок.* (1) (чим) домагатися, до- поминатися: право та(к) нашло ажъ пана игнатовы лісты оуморени на вѣки не имаетъ ими поминати сѦ и его на- бліжѣшии (Зудечів, 1421 *P* 95).

ФОРМИ: *інф.* поминати сѦ (1421 *P* 95).

*Див. ще* \*НАПОМИНАТЬ СѦ, ПОМИНАТИ 2, ОУПОМИ- НАТИ 3, ОУПОМАНУТИ 2, ОУСПОМИНАТИ 3, ОУСПО- МѢНОУТИ 3.

\*ПОМИРИТИ СѦ *дієсл. док.* (2) (з ким) помиритися, укласти мир: даємъ вашей мл(с)ти виданіє, аже мы и с на- шимъ братомъ, стефано(м) воеводоу, исьеднали сѣ и помирили сѣ есми (Сучава, 1435 *Cost.* II, 682); естли сѦ г(с)дръ нашъ помири(т) з вашею мл(с)тью и запише(т) тогды они коне(ч)но маю(т) потАгнути в землю г(с)дра на- шого (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 61).

ФОРМИ: *перф.* 1 ос. *мн.* помирили сѣ есми (1435 *Cost.* II, 682); *майб.* 3 ос. *одн.* сѦ...помири(т) (1496 *ПДВКА* 61).

*Див. ще* \*СМИРИТИ СѦ.

\*ПОМИСЛѢ *див.* \*ПОМЫСЛѢ.

\*ПОМНИТИ *дієсл. недок.* (5) (кого, що) пам'ятати: Што твоя милость пишеть, господарь мой, до мене... о пошлинахъ, ино я, господарю, Олькирда не помню, помню князя великого Витовта (б. м. н., п. 1444 *АкЮЗР* I, 17); ино мы по(м)начи прия(з)нь твою с пре(д)ки нашими на твоє желанье твоемоу послу дае(м) поуъ чи(ст) чере(з) нашу землю (б. м. н., 1496 *ПЧФГ* 35—36).

ФОРМИ: *теп.* 1 ос. *одн.* помню (п. 1444 *АкЮЗР* I, 17); *дієприсл. одноч.* помнечы 1 (1492—1493 *ПВФЧ*); по(м)начи 1 (1496 *ПЧФГ* 35); помня 1 (1496 *ОКНВ*).

! ПОМНИТИ<sup>2</sup> (ПОЛНИТИ)<sup>2</sup> *див.* ПОЛНИТИ.

\*ПОМОГАТИ *див.* ПОМАГАТИ

\*ПОМОЖЕНИЕ *с.* (1) (*стп.* *поможение*) допомога: jestliby chrest'jane jemu ku pomozheniu ne pribehli... trid- cat' szelahow majet' zaplatiti (Луцьк, 1388 *ZPL* 108).

ФОРМИ: *длв. одн.* pomozheniu (1388 *ZPL* 108).

\*ПОМОЛИТИ СѦ *дієсл. док.* (1) (кому) помолитися: Се язъ великѣи кна(з) дмитрій олгирдовичъ помолилсѦ есмь боу і стої бѣи (б. м. н., 1386 *P* 33).

ФОРМИ: *перф.* 1 ос. *одн.* ч. помолилсѦ есмь (1386 *P* 33).

*Див. ще* МОЛИТИ.

**ПОМОРСКИЙ** *прикм.* (3) (*пор.* *Pomorz* — історична область Польщі): мы кроль казимир... поморский зем- ль... подтвердили есмо... его правого всего имѣнія (Судо- мир, 1361 *AGZ* 6); вло(д)славъ... кроль полскин... пан поморский... знаменито чинимы... иже... дали есмы лнсть... стефанови воеводѣ (Ланциця, 1433 *P* 124).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* поморский (1433 *P* 120, 124); *род. одн. ж.* поморский (1361 *AGZ* 6).

\*ПОМОРАНЫ *мн.* (2) (*назва села у Львівській землі*) Поморяни: мы стефанъ воевод(д)... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили и с... паны и с коруны по(л)скоА... на имѣ, панъ янъ с чижева... панъ хричко кердіевичъ с помо- ранъ... аже имаємъ записы держати наши(х) пере(д)ковъ (Серет, 1445 *Cost.* II, 728—729); мы олександръ воевода... и с нашими паны... знаменито чини(м) ... ожъ есмо проси- ли... пано(в) ра(ді) королевскои, то е(ст)... пана свинки ис поморА(н), пана подолца... иже мы слобуємъ... служити королю (Банилів, 1455 *Cost.* II, 769).

ФОРМИ: *род.* поморАнь, поморА(н) (1445 *Cost.* II, 729; 1455 *Cost.* II, 769).

\*ПОМОСТИЧЬ *ч.* (1) (*особова назва*): а въ гай даль есми ему у пулъ гаю за монастыремъ Помостича потреб ему была водити (Луцьк, 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10).

ФОРМИ: *род. одн.* Помостича (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10).

**ПОМОЦОНЪ** *прикм.* (3) (*стп.* *помосеп*) <б(ы)-ти> *помоцонъ* (2), *помоцонъ* *быти* (1) (кому) подавати допомогу, помагати: а мы такжеъ твоей милости хочомъ быти радѣи и помощни оу твою прыгодоу и по- требу (б. м. н., 1498 *BD* II, 414); а мы имаемо... им... про- тивъ всѣмъ неприятелемъ... колико боудомъ мочи, разни и помощнии быти мамі завжды (Гирлов, 1499 *BD* II, 420).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* *помоцонъ* (1498 *BD* II, 414); *наз. мн.* *помоцни* 1 (1498 *BD* II, 414); *помощнии* 1 (1499 *BD* II, 420).

*Див. ще* ПОМОЧОНЪ.

\*ПОМОЦЬ *ж.* (3) (*стп.* *помос*) (*сприяння, під- тримка*) допомога, поміч (1): гдѣ жо толко проси(л) абы- сте възвѣдавши радами и помощами вашими оу на(с) нашу волю естли быхо(м) коу еднанью покоя с ты(м) то мнстро(м) которыхъ хотѣли держати тадынки (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*);

збройна допомога (1): ачъ быхомъ самъ своимъ животомъ не поспѣшши были ку его мл(с)ти потребизность ехати... тогды мы пошлемы помоу своѦ и паны свои ку кролеви (Бирлад, 1439 *Cost.* II, 714);

(*захист, заступництво*) допомога, поміч (1): и на то ст(о)аати (! — *Прим. вид.*) оуси(м) розумо(м)... съ оусими своими пріАте(л)ми, како бы могли наипервое, з бжїємъ помо(ц)ємъ (!) и радою своею оучинити на(м), ми(р) и по- кон о(т) басара(б) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809).

ФОРМИ: *знах. одн.* *помоць* (1439 *Cost.* II, 714); *ор. одн.* *помо(ц)ємъ* (1457 *Cost.* II, 809); *ор. мн.* *помоцями* (1447—1492 *ЛКБВ*).

*Див. ще* ПОМОЧЬ, \*ПОМОЩЬ.

ПОМОЧЕНЪ *див.* ПОМОЧОНЪ.

**ПОМОЧИ** *дієсл. док.* (14) (кому і без додатка) допомогти, помогти: Тагалъ сѦ пѣнко коунашевичъ ис верешакомъ Боутевичемъ о гай що оу щастровици и о землю и помогъ бѣ Пѣнкови, востАгати оу вешаки (!) (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); Ги помози рабу своєму кюрю болюквичу (б. м. н., бл. 1350

Р 8); а пак ли бы кото(ры)и землАни(н) проти(в)и(л) сА то(му) а не хотѣлъ права помочи тогда мае(т) покупити три гривны (Галич, 1435 Р 134); господи помози самоило-ви кюзнецо (Краків, XIV—XV ст. ОБРН 112); И тогда крал... и съ его милости братѣями... имают нам помочи (Гирлов, 1499 ВД II, 422).

ФОРМИ: *инф. помочи* (1395 *Cost.* II, 612, 613; 1435 Р 134; 1499 ВД II, 422); *перф. 3 ос. одн. ч. pomohi*, помоглъ (1369 *ПСЧК*; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1447 *Cost.* II, 732); *майб. 3 ос. одн. поможе(т)*, поможет 2 (1400 *Cost.* II, 619; 1499 ВД II, 422); *хочет помочи 1* (1398 *ЗЛЕИК*); *нак. сп. 2 ос. одн. помози 2* (бл. 1350 Р 8; XIV—XV ст. ОБРН 112); *1 помози 1* (1436 *Cost.* II, 698).

*Див. ще ПОМАГАТИ.*

\*ПОМОЧНОЕ с. (8) судово оплата, здійснювана сторою, яка виграла справу: а писилъ (!) дакъ Пана Старостинъ Перемыскій янько Рипочичъ, а даль Пънько помочно-го гривноу сръббра (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); и на болшоу крѣпость нашего осуженіа помочное вѣзали есмы оу крола подлугъ нашеи земли обычаа (Медика, 1404 Р 70); право такъ нашло аже па(н) микъ дѣдошицкии правъ о поле и доубровоу сАхово и помочное да(л) (Зудечів, 1428 Р 111); А кто боудет их тАгати, боуд о котором дили... а оны помочное боулше щобы ничего не платили (Сучава, 1470 ВД I, 140).

ФОРМИ: *род. одн. помочного* (1369 *ПСЧК*); *знах. одн. помочное* (1404 Р 70; 1413 Р 83; 1421 Р 94, 96; 1428 Р 111; 1430 Р 116; 1470 ВД I, 140).

**ПОМОЧОНЪ, ПОМОЧЕНЬ** *прикм. (6) (стп. ретосеп)*  $\diamond$  быти помочонъ (помочень) (чому) (6) на-давати допomoгу, помагати: И во всемъ бы еси мыту нашому былъ помочонъ, какъ бы ся мыто нашо не понижало (Краків, 1487 *РИБ* 227); во всемъ бы еси мыту нашому былъ помочон, абысА мыто нашо и вага не понижало (Вільна, 1498 *АЛРГ* 82).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. помочонъ, помочон 5* (1487 *РИБ* 227; 1488 *РИБ* 222; 1489 *АМВ*; 1498 *АЛРГ* 82, 83); *помочень 1* (1487 *АМЛ*).

*Див. ще ПОМОЦОНЪ.*

**ПОМОЧЪ, ПОМОЧЪ** *ж. (55) (сприяння, підтримка)*

допomoга, поміч (1): мы Олександро воевода... знаемо чинимъ... оже ихо патріарха ворменського ни еше оузнали есмы, оже нашелъ на то пискоупство помочію господина нашего великого кнАза Витовта (Сучава, 1401 *РІР*); збройна допomoга (23): аже будеть ва(м) надобѣ помочъ на кого на ворога вашего Азъ самъ есмь готовъ за того тобъ на помочъ всею моею силою а толко вѣсть намъ дайте (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 171); и присАгль есмъ... ижъ хочу... стоАти при нихъ вѣрно своею радюю и помочію противу

каждому (!) члвку и неприАтелю (Черняхів, 1435 Р 133); А також мы ... ани жаднои раді... Турком не имаемъ дати, вѣдѣвши коли бы нѣкотораА моц... нас поневолили бы соби на помоч и были быхом им на помоч (Гирлов, 1499 ВД II, 424);

(*захист, заступництво*) допomoга, поміч (9): мы Стефанъ воевода... знаемо и чинимъ... ажъ изъ бжѣею помочію велебного кро(л) влодислава пол(с)кого... сѣли есмъ на воевод(с)твѣ земли молдав(с)кой (Сучава, 1395 *Cost.* II, 611—612); I rozšli па woупу... Boha wozmia па ретосцз (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140); и его милость господаръ нашъ зъ бжѣею помочію такимъже обычаемъ хочеть къ тебе оутвердити се (Троки, 1494 ВД II, 387); помочъ давати (5), помочи давати (1), помочъ дати (9), дати помоч (кому, на кого) (2) давати, дати, подавати, подати допomoгу, помагати, помогти: а коли... великій кнАзъ казиримъ отъ насъ какоѣ помочи пожадаеть... и мы маемъ такоую помочъ его милости дати (Сучава, 1442 *Cost.* II, 716); а такожъ штобы

еси ихъ кривдъ борониль... и где надобе боудеть имъ помочъ и ты имъ помочъ дава(л) в нашомъ мыте (Краків, 1487 *АМЛ*); А который бы купцы хотели мыто обжежчати новыми дорогами, ажбы еси ему на тыхъ помоч давал (Вільна, 1498 *АЛРГ* 82); тако слюбилъ нам... помочи нам давати против того тоурецкого чьсаръ (Гирлов, 1499 ВД II, 423); помоч оуди лати (1) (кому) дати, подати допomoгу, помогти: И коли боудет... потребнаА хвила и час, абыхомъ его милости помоч и послоушенство оудилили (Сучава, 1468 ВД II, 301); помочи чинити (2), помоч чинити (кому, напротиву кому) (1) давати, подавати допomoгу, помагати: а мы... познавши ижъ... Стефанъ воевода помочи и рады напротиву намъ... не чиниль... про то жь... о(т)пушаемы ему все (Ланциня, 1433 Р 121); прото(ж) мы... вызнавае(м)... иже есмо сА о(бо)вѣзали... иже ем(оу)... боуде(м)... помоч(ч) оуставѣннаА чинити (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733—734); приклонити помочи (1) *див. ПРИКЛОНИТИ.*

ФОРМИ: *наз. одн. помочъ 1* (1392—1393 *РФВ* 171); *помочъ 1* (1487 *АМЛ*); *род. одн. помочи, помоч(ч) 7* (1433 Р 121; 1442 *Cost.* II, 717, 719; 1456 *ЭСФ*; 1499 ВД II, 424); *помочи 2* (1442 *Cost.* II, 716); *дав. одн. помочи* (1448 *Cost.* II, 734; 1462 ВД II, 284); *знах. одн. помоч, помосц, помоч(ч) 15* (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140; 1445 *Cost.* II, 726; 1448 *Cost.* II, 734; 1455 *Cost.* II, 770, 774; 1456 *ЭСФ*; 1468 ВД II, 301; 1498 *АЛРГ* 82, 83; 1499 ВД II, 424 і т. ін.); *помочъ 8* (1442 *Cost.* II, 716, 719; 1445 *Cost.* II, 726; 1455 *Cost.* II, 770; 1487 *АМЛ*; 1489 *АМВ*); *помочъ 2* (1392—1393 *РФВ* 171; 1442 *Cost.* II, 717); *ор. одн. помочію, помоч(ч) 5* (1395 *Cost.* II, 611; 1435 Р 133; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1493 *ПОСБВ* 152; 1494 ВД II, 387); *помочію, помочію, помосциу 4* (1401 *РІР*; 1411 *Cost.* II, 638; 1448 *Cost.* II, 734; 1494 ВД II, 389); *знах. мн. помочи* (1436 *Cost.* II, 698, 701; 1445 *Cost.* II, 729; 1499 ВД II, 423).

*Див. ще \*ПОМОЦЬ, \*ПОМОЩЬ.*

\*ПОМОЩЬ *ж. (53) (цсл. помощь) (сприяння, підтримка)* допomoга, поміч (1): да не имають тоты вышеписанныи люди нѣкоторые помочи давати никому николи (Побрата, 1448 *ДГПР*);

(*захист, заступництво*) допomoга, поміч (52): мы Стефанъ воевода... знаменито чини(м)... оже... оумислихмо съ нашеА доброА воля и о(т) ба помощиА да оутвѣрдио на(ш) монастирь (Сучава, 1443 *ПГСММ*); А пак коли оусхочет... Владислав, крал оугръскіи... и... Ян Олбрахтъ, крал полскіи... и, из бжѣею помощію, пойдоут сами... и съ оусими своими моцамы... на тоурецкого чьсаръ... тогда... Владислав, крал оугръскіи... имал бы проити черес Басарабскоую землю (Гирлов, 1499 ВД II, 423).

ФОРМИ: *род. одн. помощи* (1448 *ДГПР*); *ор. одн. помощіа, помощіа, помощіа, помощеА 28* (1443 *ДГСММН*; 1447 *Cost.* II, 281; 1458 ВД I, 8; 1465 *DIR«А»* 518; 1471 *DIR«А»* 527; 1479 *DC* 140; 1481 ВД I, 256; 1482 ВД I, 263; 1488 ВД I, 347; 1499 ВД II, 154 і т. ін.); *помощиа, помощіа 17* (1443 *ПГСММ*; 1448 *Cost.* II, 365; 1455 *Cost.* II, 525; 1462 ВД I, 70; 1466 ВД I, 105; 1470 ВД I, 150; 1473 ВД I, 181; 1476 ВД I, 215; 1488 ВД I, 342; 1499 ВД II, 162 і т. ін.); *помощію, помощію 4* (1471 *ДГСМНПБ*; 1490 *ДГСХМ*; 1497 ВД II, 99—100; 1499 ВД II, 423); *помощіж 1* (1457 ВД I, 4); *помощіе 1* (1446 *Cost.* II, 263); *! помощіемъ 1* (1472 ВД I, 170).

*Див. ще \*ПОМОЦЬ, ПОМОЧЬ.*

\*ПОМСТА *ж. (2) помста (1):* А коли(ж) оу жалоба(х) оу праведлива(г) соу(д) не иеть (!) гневъ и мѣсна иеетъ (!) ані зарастъ помьсты ани те(ж) боязь о(!) правдоу иеетъ соу(д) како во(г) (!) имети в руце (XV ст. *BC* 33 зв.); оучинити помстоу (1) *див. ОУЧИНИТИ 1.*

ФОРМИ: *наз. одн. зам. знах. оучинили по(м)ста* (1457 *Cost.* II, 809); *род. одн. помьсты* (XV ст. *BC* 33 зв.).

*Див. ще \*МЬСТА.*



**\*ПОМЫСЛИТИ** *дієсл. док.* (3) (що і без додатка) подумати (про що) (2): се азъ... ан(д)ре(н) владимирови(ч)...

помыслили есмь помалѣ и на(м) тамо понти где оци и братіа наша (Київ, 1446 Р 154); И мы, промежи нихъ всихъ тыхъ речей выслушавшы и съ паны радою нашою то помыслившы ижъ то ест(ѣ) речъ неслушная (Вільна, 1495 РИБ 620); (о що) обдумати, обміркувати (що) (1): А какъ боудуотъ

пры его мл(с)ти панове рада его мл(с)ти, и его мл(ст) о вси тьи дела с паны радою своего помыслить и о всихъ ть(х) реча(х) чере(з) свои послы до вашего г(с)дра до пна воеводы волоского о(т)кажеть (б. м. н., 1496 ОПВВД).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. одн. ч. помыслилъ есмь* (1446 Р 154); *майб. 3 ос. одн. помыслить* (1496 ОПВВД); *дієприсл. перед. помыслившы* (1495 РИБ 620).

*Див. ще* **МЫСЛИТИ**, **ПРОМЫСЛИТИ**, **РАЗМЫСЛИТИ**, **РОЗМЫСЛИТИ**, **\*ОУМЫСЛИТИ**, **\*ОУМЫСЛИТИ СЯ**.

**\*ПОМЫСЛѢ** ч. (3) замисел, задум, намір: мы илїа воевода... чини(м) знаменито... аже произволило е(ст) г(с)воми добримъ своимъ помысломъ и оучинили есмы за дша родителєи нашн(х) (Сучава, 1441 ДІР«А» 477); се азъ... іо Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... ожъ

блгопроизволи... наши(м) блгимъ произволеніємъ... та и(с) наши(м) добри(м) помисло(м)... и оучинили есми въ задшіе сто почи(в)ши(х) пре(д)ко(в) (Сучава, 1490 ДС 146).

ФОРМИ: *род. одн. помысла* (1467 ВД I, 120); *ор. одн. помысломъ* 1 (1441 ДІР«А» 477); *помисло(м)* 1 (1490 ДС 146).

*Див. ще* **\*МЫСЛѢ**, **\*ПРОМЫСЛѢ**, **ОУМЫСЛѢ**, **\*ОУМЫСЛѢНѢ**.

**\*ПОМѢСТА** *див. \*ПОМСТА*.

**\*ПОМѢНА** ж. (1) (молд. поминэ) ◇ оучинити помѣноу *див. ОУЧИНИТИ* 1.

ФОРМИ: *знах. одн. помѣноу* (1470 ВД I, 148).

*Див. ще* **\*ПОМАНѢ**.

**ПОМАНОУТИ** *дієсл. док.* (2) 1. (що) згадати (про що) (1): про тоже слюбоуему (!) и слюбили есмо нашему милому господареву, королеву, и оусен ради его и оусимъ паномъ его и брату нашему старшему и г(с)дну, илїашу воеводи, господареву земли молдавской не поманути ть(х) листовъ... и оумараетъ и(х)... хотѣ сѣ бы и нашли (Бирлад 1435, Cost. II, 679).

2. (душу чию) поманути (1): и я тых пенезей не взялъ у Игнатка, ино тые пенези возми, князь Михайло, зят мой, а дай матиця моей; она тымъ поменеть душу мою (б. м. н., XV ст. АрхІОЗР 8/IV, 29).

ФОРМИ: *інф. поманути* (1435 Cost. II, 679); *майб. 3 ос. одн. поменеть* (XV ст. АрхІОЗР 8/IV, 26).

*Див. ще* **ПОМИНАТИ**, **ОУПОМИНАТИ**, **ОУПОМАНУТИ**, **ОУСПОМИНАТИ**, **ОУСПОМѢНОУТИ**.

**\*ПОМАНѢ** ч. (1) ◇ чинити поманѢ *див. ЧИНИТИ* 9.

ФОРМИ: *знах. одн. поманѢ* (1499 ВД II, 156).

*Див. ще* **\*ПОМѢНА**.

**\*ПОНАВЛАТИ** *дієсл. недок.* (1) (шо) (наново, ще раз підтверджувати юридичну силу чого) поновлювати, поновляти: а симъ нашимъ листомъ потвержаемъ и покрепляемъ и понавляемъ... то наше голдованіє (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 638).

ФОРМИ: *тен. 1 ос. мн. понавляемъ* (1411 Cost. II, 638).

*Див. ще* **\*ПОНОВИТИ**, **\*ПОНОВИТИ СѢ**, **\*ПРИНОВЛѢТИ СѢ**, **\*ОУЗНОВИТИ СѢ**, **\*ОУЗНОВЛАТИ**.

**ПОНАДѢ** *прійм.* (2) (з ор.) (виражає просторові відношення, вказує на розташування предмета стосовно до іншого) над, понад (чим), вздовж (чого): А хотарь емоу е(ст)... (п)она(д) деломъ (б. м. н., 1400 ДІР«А» 433); землю держати маеть... з оними Городищами... и ярами долинами по на дньестромъ (Прилуки, 1459 Р 171—172).

*Див. ще* **НАДѢ** II, 2.

**ПОНАПРАД** *присл.* (1) заздалегідь: а чо(г) бы сѣ лице(м) не знашло по нашей земли, а они имаю(т) то(г) ожидати до по(д)бного часу, яко(ж) понапра(д) имае(м) сказати (Сучава, 1457 Cost. II, 809).

*Див. ще* **НАПЕРЕДѢ** 2, **НАПРЕДѢ** 2.

**\*ПОНАХИДИЧѢ** ч. (1) (*особова назва*): А се дьяци... семень понахиди(ч) иванъ кузми(ч) (Львів, 1370 Р 18). ФОРМИ: *наз. одн. понахиди(ч)* (1370 Р 18).

**\*ПОНЕВОЛИТИ** *дієсл. док.* (1) (кого) приневолити, присилувати: А також мы... помочи Турком не имаем дати, вѣнѣвши коли бы нѣкотораѣ моц або сила тоурецкого чьсарѣ ... пришла бы, и нас поневолили бы соби на помоч, и были быхом им на помоч без нашей воли (Гирлов, 1499 ВД II, 423—424).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. поневолили бы* (1499 ВД II, 424).

*Див. ще* **ПРИНЕВОЛИТИ**, **\*ПРИНЕВОЛАТИ**.

**\*ПОНЕДѢЛНИКѢ** ч. (7) (*цсл. понедѣльникъ*) понедѣлок: писано листо... оу понедѣльникъ (Луцьк, 1388 Р 37); Се азъ... панъ Игнатіє... даль есмы едно село... яко... да ми творять... в понедѣльникъ свѣтаа литургіа (Путна, 1476 ВД I, 211).

ФОРМИ: *знах. одн. понедѣльникъ, понедѣлн(к), понедѣлник, пне(д)лн(к), понедѣлн(к), понедѣлник* 6 (1388 Р 37, 41; SL 679; 1411 Cost. II, 638; 1476 ВД I, 211); *ск. н. пнед* 1 (1435 АУВ).

*Див. ще* **\*ПОНЕДѢЛОКѢ**.

**\*ПОНЕДѢЛОКѢ** ч. (8) понедѣлок (7): п(я)сан... в понедѣлок (Луцьк, 1396 AS I, 20); писанъ листь... оу понѣдло(к) (Галич, 1409 Р 74—75); а то сѣ дѣло... по оузнєсєнии первыи пне(д) (Зудєчів, 1430 Р 116);

*ропnyedyelok czwethney* (1) (*назва церковного свѣта, також календарна дата*) вербний (цвітний) понедѣлок: wo roпnyedyelok czwethney (Глиняни, 1395 GL 166).

ФОРМИ: *знах. одн. roпnyedyelok, понедѣлок, понедѣлокъ, понѣдло(к), понедѣло(к), пне(д)ло(к)* 7 (1395 GL 166; 1396 AS I, 20; 1408 АкІОЗР I, 6; 1409 Р 75; 1418 Р 89; 1424 Р 106; 1428 Р 111); *ск. н. пне(д)* 1 (1430 Р 116).

*Див. ще* **\*ПОНЕДѢЛНИКѢ**.

**ПОНЕЖЕ** *стол.* (28) (*приєднує підрядні речення причини — у постпозиції*) (23) бо, тому що, через те що, тим що а по нашмъ животѣ кто будеть господарь нашей земли... тотъ що бы не пороушилъ нашего даніа... понеже дали есмы сѣ въсе доброѣ волеѣ (Сучава, 1415 Cost. I, 116); про то(ж) прошу твою мл(с)ть, учини на(м) правду за тоты люди, зану(ж) мы хоче(м) узѣти ваши(м) члко(м) за тото кезышство, поне(ж) има(м) пагубу (Бирлад, 1434 Cost. II, 675); А про лѣпшое свѣдоштво и твердость, печать свою привѣсила есмы,— за его намъ службу, понеже и usługовался служачи у князя моего и у насъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); и по семъ прошу твоѣ милость... аби еси лишил слоуга наш Михайло мѣштер, аби пришло до насъ сѣ мечи и сѣ оръжіє, аби намъ били на погане, понеже намъ требуютъ (Васлуй, 1476 ВД II, 337); кто боудетъ господарь нашей земли... тотъ да не пороушитъ нашего дааніа... понеже дали есмы сѣ въсѣмъ добримъ оумисломъ (Сучава, 1487 ВД I, 310—314);

(у препозиції) (5): понеже блгопроизволи гсвоми блгымъ моимъ произволеніємъ и въ задшіе стопочившемъ родителемъ нашимъ... и дадо(х) монастыроу... едно село (Сучава, 1415 Cost. I, 116); понеже помощи (sic.— *Прим. вид.*) божієѣ блгопроизволи господство ми блгымъ блгопроизволеніємъ (sic.— *Прим. вид.*)... потврждаемъ нашъ монастырь о(т) нѣмца (Васлуй, 1446 Cost. II, 263).

*Див. ще* **ЗАНЕЖЕ**, **ZANIAZ**, **ЗАНУЖЕ**.

**ПОНИЖѢ** *див. ПОНИЖЕ<sup>1</sup>.*

**ПОНИЖѢ** *див. ПОНИЖЕ<sup>2</sup>.*

**\*ПОНИЖАТИ СЯ** *дієсл. недок.* (6) (*давати менший прибуток*) знижуватися, зняжатися: И во всемъ бы еси

мыту нашому былъ помочонъ, какъ бы ся мыто нашо не понижало (Краків, 1487 РИБ 227); и во всемъ бы еси мыто нашому былъ помочонъ, абыса мыто нашо и вага не понижало (Вільна, 1498 АЛРГ 82).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. с. бы (абы) ся (сА)... понижало 4 (1487 РИБ 227; 1488 РИБ 222; 1489 АМВ; 1493 АЛРГ 82); бы... понижалоса 1 (1487 АМЛ); 3 ос. мн. абы са... понижали (1498 АЛРГ 83).*

**ПОНИЖЕ<sup>1</sup>, ПОНИЖ, ПОНИЗШЕ** *присл.* (24) трохи нижче: тѣмъ мы... дали есмъ (sic.— *Прим. вид.*) ему... села... где е(ст) нѣгъшъ жудъ пониже где е(ст) команъ (Сучава, 1409 *Cost.* I, 64); тѣмъ (sic.— *Прим. вид.*) мы... дали есмъ и(м)... села... и пониже едно мѣсто на имѣ стрѣминоаса (Сучава, 1439 *Cost.* II, 41); того ра(дѣ)... потвержаемъ ему его села... на ревѣ... и съ пасиками, що к ты(м) села(м)... прислухаю(т), и пониже ревтомъ (Сучава, 1453 *Cost.* II, 472); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали... еси им... села... на имѣ Ласльоаній... и пониже Дръгоешій на Добротворѣ (Васлуй, 1495 *BD* II, 59).

*Див. ще НИЖЕЙ<sup>1</sup>.*

**ПОНИЖЕ<sup>2</sup>, ПОНИЖ, ПОНИЗШЕ** *прим.* (50) (*з род.*) (*виражає просторови відношення*) трохи нижче (34): мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже... дали есмъ тожне цркви (!) бродъ о(т) молдавы што пониже романова торгу (Сучава, 1408 *Cost.* I, 61); а... ми еси далн Емоу два селищи... на имѣ бѣромъне и доумитрѣни пониже бѣромъ(н) (Сучава, 1439 *Cost.* II, 35); та есмъ да(л) емоу... двѣ села... на имѣ хи(н)пешѣи и пониже того, где би(л) нѣгше таоуроу(л) (Сучава, 1491 *Cost.* S. 156); хотар... на могилоу копаноу пониже Рошкан (Бирлад, 1495 *BD* II, 63);

(*у сполуч. з інішими прийменниками*) трохи нижче (6): а хотаръ ти(м) село(м)... дело(м) пониже о(т) полѣноу (!) (б. м. н., 1400 *Cost.* I, 37); тѣмъ мы... дали есмъ емоу... села... где е(ст) негрילו и пониже по(д) лѣсомъ где е(ст) павель блѣгаринъ (Сучава, 1434 *Cost.* I, 374); хотар... староу маткою Жеравца долоу пониже от Хрѣнши (Бирлад, 1495 *BD* II, 63);

(*у грамотах молдавських канцелярій—з інішими відмінками замість род.*) трохи нижче (10): а хотаръ... о(т) тои могилу пониже Крѣни(шо) до писка (б. м. н., 1425 *Cost.* I, 168); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали... еси им... села... пониже оустѣ Пожерити (Васлуй, 1495 *BD* II, 59); А пак хотаръ... от крѣниці Оничаном... що оут пониже Ілѣшевици (Гирлов, 1499 *BD* II, 155).

*Див. ще ЗНИЖЕ, НИЖЕЙ<sup>2</sup>.*

**ПОНИЗШЕ<sup>1</sup> див. ПОНИЖЕ<sup>1</sup>.**

**ПОНИЗШЕ<sup>2</sup> див. ПОНИЖЕ<sup>2</sup>.**

**ПОНИЧ див. ПОНИЧЬ.**

**\*ПОНИЧЕВЪ** *прим.* (1): Тѣмъ мы... дали... есмъ... цигане... що коупилъ от Ілка дочка Поницева (Сучава, 1479 *ВАМ* 61).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. Поницева (1479 ВАМ 61).*

*Пор. ПОНИЧЬ.*

**ПОНИЧЬ, ПОНИЧЬ, ПОНИЧ, РОНУСЪ** *ч.* (74) (*особово назва*): а на то е(ст) вѣра... пана влашина понича (Сучава, 1438 *DIR* А» 472); Тиж еси емоу дали... одного циганина... щоже он коупилъ... от Воика, дочка пана Поница старого (Сучава, 1480 *BD* I, 243).

ФОРМИ: *наз. одн. Понич, Пони(ч), Ронусъ 13 (1440 *DBAc* 32; 1459 *BD* I, 32; 1460 *BD* I, 41; 1462 *BD* I, 52; 1463 *BD* I, 74; 1464 *DIR* А» 517; 1466 *DIR* А» 519; 1473 *BD* I, 186 і т. ін.); Поничъ 2 (1461 *BD* I, 45; 1462 *BD* I, 56); Поничъ 1 (1460 *BD* II, 276); *род. одн. Поница 56 (1438 *DIR* А» 472; 1441 *DBAc* 35; 1443 *Cost.* II, 129; 1445 *DIR* А» 483; 1447 *Cost.* II, 273; 1457 *BD* I, 4; 1459 *BD* I, 28; 1460 *DIR* А» 515; 1473 *BD* I, 186; 1480 *BD* I, 243 і т. ін.); Поничъ 1 (1466 *BD* I, 110); Понич(ч) 1 (1443 *Cost.* II, 156).**

**\*ПОНОВИТИ** *дієсл. док. (1) (шо) (наново, ще раз підтвердити юридичну силу чого)* поновити: тѣмъ мы... дали

еси емоу и поновили еси и потвердили села его и привиліе еже мою е(ст) далъ стопочившаго родите(л) на(ш) (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. поновили еси (1437 *Cost.* I, 541).*

*Див. ще \*ПОНАВЛАТИ, \*ПОНОВИТИ СѢ, \*ПРИНОВЛѢТИ СѢ, \*ОУЗНОВИТИ СѢ, \*ОУЗНОВЛАТИ.*

**\*ПОНОВИТИ СѢ** *дієсл. док. (2) (прийти до попереднього стану)* відновитися: И еще варе колко цркви и с попове боудут съ оучинити и поновити от сева (!) на пред, и попове боудут сА поставити оу оусих тих вышписанных монастырских сел... а они оусн да слоухают того сВАтого нашего монастыра от Поутнон (Сучава, 1490 *BD* I, 420).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. мн. боудут съ... поновити 1 (1490 *BD* I, 420); сѣ понова(т) 1 (1490 *DC* 148).*

*Див. ще \*ПОНАВЛАТИ, \*ПОНОВИТИ, \*ПРИНОВЛѢТИ СѢ, \*ОУЗНОВИТИ СѢ, \*ОУЗНОВЛАТИ.*

**ПОНОУЖДЕН, ПОНОУЖДЕНЬ** *дієприкм.* (8) (*цсл. поноуждѣнь*) примушений: мы александръ воево(д)... свѣдомо чини(м)... аже прише(д)ши... своею доброю волею и ники(м) непонѣжде(н) па(н) манъ глобннковн(ч) из дѣтми своимъ... и продали селища своа (Сучава, 1452 *Cost.* II, 421—422); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣидоше... Тоадеръ Хърниш и съ своими непоти... по их добро(н) волю, никим непонѣждени ани присиловани и продал(н) свою... отниноу (Сучава, 1490 *BD* I, 387).

ФОРМИ: *пас. мин. наз. одн. ч. поноужден, поноуждѣнь, понѣжде(н) 3 (1452 *Cost.* II, 422; 1484 *BD* I, 276, 282); ! поноужденоу 1 (1479 *BD* I, 221); *наз. одн. ж. понѣждѣна (1462 *BD* I, 55); наз. мн. поноуждени, по(ноу)ждѣни (1467 *Cost.* S. 68; 1479 *BD* I, 223; 1490 *BD* I, 387).**

*Див. ще ПОНОУЖЕНЬ, \*ПРИНУЖДЕНЬ, ПРИНУЖЕНЬ.*

**ПОНОУЖЕНЬ, ПОНОУЖЕН, ПОНОУЖЕНЬ, ПОНОУЖЕН** *дієприкм.* (147) примушений: мы александръ воевода... слюбоуемы... никымъ ниприсилени, а ни поноужени... слоужити... кролю польскомоу (Сучава, 1402 *Cost.* II, 621); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прѣидоша... оана рижкану(л) и сестри его... и ники(м) непонужени а ниприсиловани и продали свою правую о(т)ниноу (Сучава, 1500 *Cost.* S. 233—234).

ФОРМИ: *пас. мин. наз. одн. ч. поноуже(н), поноужен, поноужень, поноужѣнь, поноужѣнь 33 (1460 *Cost.* S. 33; 1464 *BD* I, 83; 1467 *BD* I, 122; 1476 *BD* I, 208; 1482 *BD* I, 265; 1487 *BD* I, 297; 1489 *BD* I, 373; 1490 *BD* I, 397; 1495 *BD* II, 40; 1500 *SD* 7 і т. ін.); ! поноужѣн 1 (1497 *BD* II, 108); *наз. одн. ж. поноужѣна (1470 *BD* I, 147; 1481 *BD* I, 248; 1487 *BD* I, 516; 1490 *BD* I, 390; 1491 *BD* I, 448; 1493 *Cost.* S. 176; 1495 *BD* II, 76; 1496 *BD* II, 92; 1497 *BD* II, 119; 1499 *BD* II, 130 і т. ін.); *наз. мн. поноужени, поноужѣнї 83 (1402 *Cost.* II, 621; 1458 *BD* I, 20; 1461 *BD* I, 45; 1467 *BD* I, 120; 1470 *BD* I, 150; 1472 *BD* I, 169; 1484 *BD* I, 285; 1487 *BD* I, 291; 1489 *Cost.* S. 133; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); поноужѣннї 1 (1463 *BD* I, 73); ! поноужѣнї 1 (1500 *RA* 260).***

*Див. ще ПОНОУЖДЕН, \*ПРИНУЖДЕНЬ, ПРИНУЖЕНЬ.*

**\*ПОНѢЖДЕНЬ** *див. ПОНОУЖДЕН.*

**\*ПОНѢЖЛОКЪ** *див. \*ПОНЕДѢЛОКЪ.*

**ПОНАТИ, ПОНАТЬ** *дієсл. док. (14) (кого)* одружитися (з ким), взяти за жінку (кого) (3): и глѣбъ ре(к), ты мнѣ ты(х) запнсе(и) не давалъ... ни(ж)лиса с тобою е(д)наль што(с) ма листо(м) пристраши(л) г(с)дра корола его мѣсти, и(ж) бы призволи(л) тобѣ невѣстку жоны моее понати со всіми име(н)и (Вільна, 1495 *ВМБС*); А коли панъ Петръ понялъ сестриницу мою (! — *Прим. вид.*) у Крозахъ и я мовилъ пану Петру... поѣдь ты по тѣмъ имѣнемъ и кривдѣ осмотри (Вільна, 1498 *АЛМ* 163);

*ж он у (ж ен у) пон ати (5), пон ать ж он у (4) див. ЖЕНА: моуж а пон ать (2) див. МОУЖЬ.*

ФОРМИ: *інф.* поиАти 2 (1489 AS I, 89; 1495 ВМБС); по-  
наТЬ 2 (XV ст. ВС 31 зв.; СЯ 41); *перф.* 1 ос. одн. ч. понялъ  
1 (1498 АЛМ 163); пона(л) есми 1 (1495 ВМБС); 3 ос. одн.  
ч. пона(л), понялъ (1495 ВМБС; 1498 АЛМ 163); *майб.*  
3 ос. одн. поиметь 2 (XV ст. ВС 7 зв.; СЯ 40 зв.); поиме(т)  
2 (XV ст. ВС 28; СЯ 9); хочеть пона(т) 2 (XV ст. ВС 31  
зв.; СЯ 40 зв.).

*Див. ще* ПОЯТИ.

**ПООДДАВАТИ** *дієсл. док.* (2) (кому що) повіддавати: И  
мы очевисто приказали Богдану, абы то все имь поотдавалъ  
и тую землю... присудили есмо Богдану Остафиевичу  
имѣти (Вільна, 1498 АЛМ 159); король... казалъ имь тые  
земли нхъ зася пооддавати (Мозир, 1498 ГВКЛ 22).

ФОРМИ: *інф.* пооддавати (1498 ГВКЛ 22); *баж.-чм.*  
сп. 3 ос. одн. ч. абы... поотдавалъ (1498 АЛМ 159).

*Див. ще* \*ОТДАВАТИ, ОТДАТИ 2, ПОДАВАТИ 3.

**ПООДНИМАТИ** *дієсл. док.* (3) (що в кого) повідбрати,  
позабирати: Ино чтобы есте нигдѣ... мыта на нихъ не  
брати (1), а хто маєть... мыто брати, въ тыхъ нмѣня поод-  
нимаемъ (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9); Жаловали  
намъ люди наши Берестейского повѣту... рекучи: тые дей  
Токаревскіе пооднимали въ насъ земли наши пашные и  
бортны, и сѣножати (Кам'янець, 1495 АЛМ 85); Былъ  
намъ чоломъ земенинъ Вруцкій, на имя Федоръ Блыщано-  
вичъ, зъ братією своею... штожъ панъ Мартынъ Гаштол-  
товичъ пооднималъ былъ у нихъ земли отчизные (Мозир,  
1498 ГВКЛ 22).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. мн. пооднимали (1495 АЛМ 85);  
*пперф.* 3 ос. одн. ч. пооднималъ былъ (1498 ГВКЛ 22);  
*майб.* 1 ос. мн. пооднимаемъ (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

**\*ПООРАТИ** *дієсл. док.* (1) (що) (оранкою захопити,  
пригласити частину чужого поля) заорати: мы кна(з)  
фео(д)ръ любортовичи чинно то знаменито... яке при-  
ида... па(н) ивашко дѣдошникъ милничъ жаловалъ и  
позваль па(н) татомира балицко(г) аже... поораль емоу  
поле (Зудечів, 1413 Р 82—83).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. поораль (1413 Р 83).

*Див. ще* ИЗОРАТЬ, \*ОРАТИ, \*ПРООРАТИ.

**\*ПООТДАВАТИ** *див. ПООДДАВАТИ.*

**ПОП** *див. ПОПЪ.*

**ПОПА** ч. (4) піп, священник: мы иліа воевода... знаемо  
чини(м)... оже... попа микъ... слоужить намъ... вѣрноу  
слоужбою (Сучава, 1435 Cost. I, 424); Тиж Стефан воевода...  
оутвѣрдилом... монастир... съ тріи селове... како да ест  
нашен свѣтѣи монастир... где ест молебникъ наш кир попа  
Тимовей (Сучава, 1491 BD I, 463—464).

ФОРМИ: *наз. одн.* попа (1435 Cost. I, 424; 1473 ШКН  
164; 1490 BD I, 390; 1491 BD I, 464).

*Див. ще* ПОПОУ, ПОПЪ.

**ПОПАДІА** ж. (4) (дружина попа) попадя: И оу том та-  
кож прїидоша... попадіа попа Михоула (Сучава, 1499 BD  
II, 135).

ФОРМИ: *наз. одн.* попадіа, попадія (1499 BD II, 134,  
135); *дав. одн.* попадіи (1499 BD II, 135).

**ПОПАСЮ** (?) (1) попасом (?) : Жаловала сА пани Васи-  
леваА Копачевича на пани Михайловою Нацевича, мо-  
вечи, ижъ она з ъмена своего зелья за мост переходечи,  
сеножати косит и попасю пасет (Лукониця, 1478 AS  
III, 17).

**\*ПОПЕЛЕВЪ** ч. (1) (назва села у Галицькій землі) По-  
пелів: оучини(л) есмъ вѣчную границу... подли попелева  
(б. м. н., 1419 Р 90—91).

ФОРМИ: *род. одн.* попелева (1419 Р 91).

**ПОПЕРЕКЪ<sup>1</sup>, ПОПЕРЕКЪ<sup>2</sup>, ПОПЕРЕКЪ<sup>3</sup>, ПОПЕРЕКЪ**  
*присл.* (24) (напростоць, пересікаючи ширину чого) нав-  
поперек, поперек: А з другое стороны улицы до цмынтару,  
а поперекъ до цмынтара... аж до речки Городниці (Луцьк,  
1389 РЕА I, 27); оуѣхана к нему граница... чере(с) поле  
попере(к) на оустье волова(г) (Снятин, 1424 Р 99); а еще  
поднялся емоу панъ Барсанъ... ставъ засѣтавити ниже Гу-

говського ставу... трохъ локоть у зъвышки а чотыри по-  
перекъ (Звиняче, XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); А хотар  
том(у)... село (!)... от оустие от Арбикове, поперек на Би-  
стрицю (Сучава, 1491 BD I, 472).

*Див. ще* ПОПЕРЕКЫ, ПОПРЬКЪ.

**ПОПЕРЕКЪ<sup>2</sup>, ПОПЕРЕКЪ<sup>3</sup>, ПОПЕРЕКЪ** *прим.* (20)  
(з род.) (виражає просторові відношення, вказує на напрям  
чого) поперек: а и еще далъ есмъ емоу ловища оуюноваА ото  
избышнього перевоза поперекъ вольшины... до берегъ  
днѣстра (Казимир, п. 1349 Р 3—4); а тако продалъ яко  
самъ держалъ... со всѣми границами і влоложъ і пуперекъ  
того існого села (Львів, 1400 Р 61); о(т) бортного доубѣа  
попере(к) доубровы к могылка(м) (Зудечів, 1413 Р 83);  
а хотаръ... попере(к) рога на доу(б) (Сучава, 1488 ДГСПМ).

*Див. ще* ПОПРЕКЪ.

**ПОПЕРЕКЫ** *присл.* (1) (стп. поргзекі) (навпростець,  
пересікаючи ширину чого) навпоперек, поперек: а хотаръ  
томуо селоу о(т) чиреша поперекы простъ повель на бах-  
лоуоу (б. м. н., 1411 Cost. I, 84).

*Див. ще* ПОПЕРЕКЪ<sup>1</sup>, ПОПРЬКЪ.

**ПОПЕРЕКЪ<sup>1</sup>** *див. ПОПЕРЕКЪ<sup>1</sup>.*

**ПОПЕРЕКЪ<sup>2</sup>** *див. ПОПЕРЕКЪ<sup>2</sup>.*

**ПОПЕРЕКЪ<sup>3</sup>** *див. ПОПЕРЕКЪ<sup>3</sup>.*

**\*ПОПЕСКОУЛЪ** ч. (2) (особова назва): и на тое... вѣра  
пана игната попескула (Котнари, 1454 Cost. II, 509).  
ФОРМИ: *род. одн.* попескула, (п)опескоула (1454 Cost.  
II, 509; ПГПММ).

**ПОПЕЩИ, ПОПЕЩІИ** мн. (2) (назва села у Молдавському  
князівстві): тѣ(м) мы... дали есми емоу... села... на иМА...  
ереміешн и попещи (б. м. н., 1425 Cost. I, 168); тѣ(м) мы...  
дали есмы емоу... села... на иМА попещіи... и михнешн  
(Сучава, 1426 Cost. I, 178).

ФОРМИ: *наз. попещи* 1 (1425 Cost. I, 168); *попещіи* 1  
(1426 Cost. I, 178).

**ПОПИСАТИ** *дієсл. док.* (3) 1. (що) (скласти опис, спи-  
сок чого) переписати, списати (2): што еси милостивныи ко-  
ролю казалъ пописати овесъ вшитокъ... и мы то вчинили  
твою казнъ, пописали есмы вшитко што же есмы выбрали  
ис перемышльскоѣ волости (б. м. н., 1386—1418 Р 34).

2. (кого) назвати, перерахувати на письмі (1): а про  
лешнюю и справедливост... тых есми светков просил, ко-  
торын оу верхоу пописаны (Острог, 1488 AS I, 88).

ФОРМИ: *інф.* пописати (1386—1418 Р 34); *перф.* 1 ос. мн.  
пописали есмы (1386—1418 Р 34); *теп. пас.* 3 ос. мн. по-  
писаны (1488 AS I, 88).

*Див. ще* \*ВЫПИСАТИ 2, \*ВЫПСАТИ, ЗАПИСАТИ 1, ИС-  
ПИСАТИ, \*НАПИСАТИ, \*НАПСАТИ, ПИСАТИ 1, 4. \*ПО-  
ПИСОУВАТИ 2, \*ПСАТИ 1.

**\*ПОПИСОУВАТИ** *дієсл. недок.* (2) 1. (що) (з обов'язку  
служби займатися писанням) писати (1): пово(д) албоу  
віноватыи имею(т) быти позваны к соуду а то такымы  
обычаемъ и(ж) пісаръ што жалобы пописоуетъ по(д) наче  
(1) каза(т) одно по(д)лоу(г) рѣдо(в) позововъ презъ слоу-  
жебніка (XV ст. ВС 13—13 зв.).

2. (що) (складати опис, список чого) переписувати, спи-  
сувати (1): то па(к) коли поданъ мнѣ (... — *Прим. вид.*)  
стыи(и) мана(с)ты(р) и пописоувано оу цркви рѣчи црков-  
ны(и)... а мнѣ дали вто (!) ча(с) осмотр(ѣ)ли а(ж) на ев(г)лийи  
сре(б)ро подрано (б. м. н., XV ст., ВОРСР 179).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн.* пописоуетъ (XV ст. ВС 13);  
*предик. пас. дієприкм.* пописоувано (XV ст. ВОРСР 179).

*Див. ще* \*ВЫПИСАТИ 2, \*ВЫПСАТИ, ЗАПИСАТИ 1,  
ИСПИСАТИ, \*НАПИСАТИ 1, \*НАПСАТИ, \*ПИСАТИ сА,  
ПОПИСАТИ 1, \*ПСАТИ 1.

**ПОПКО** ч. (1) (особова назва): писалъ писар Попко  
(Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 9).

ФОРМИ: *наз. одн.* Попко (1430 АрхЮЗР 8/IV, 9).

**\*ПОПКОВИЧЬ** ч. (1) (особова назва): Влодыңъ Поп-  
ковичу волость Жолвяжъ на годъ послѣ первыхъ (б. м. н.,  
1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9).

ФОРМИ: дав. одн. Попковичу (1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 9).

**ПОПЛАТИТИ** *дієсл. док.* (6) (кому що) заплатити, сплатити (5): а также коли быхомъ имъ жолѣду не поплатили и шькодъ тогды имъ поволеваемъ (1) и тымъ што суть с ними насъ оупоминати (Сучава, 1433—1443 *АРМ*); а што коли А а любо по мнѣ боудоучи и аложити на тоє имѣ(н)е... тогды вси тын наклады мои мае(т) па(н) петръ а любо дѣти е(г) поплатити мнѣ (Луцьк, 1467 *СП* № 13); а што коли А наложю на тоє имѣ(н)е... тогды вси ты(н) мои наклады мае(т) мнѣ игуме(н) пересопнищкы... поплатити (Луцьк, 1490 *Пам.*);

(багато дечого) поплатити (1): а што коли кому буду чим должен што будѣ(у) (1) кого узаял пенезей, ал чимъ будѣ бралъ в кого, ино тые долги мое поплати зятѣ мой князь Михайло (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28).

ФОРМИ: *інф.* поплатити (1467 *СП* № 13; 1490 *Пам.*); *аор. 3 ос. одн.* поплати (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28); *майб. 3 ос. одн.* поплати(т) (1467 *СП* № 13); *баж.-ум. сп. 1 ос. мн.* быхомъ... поплатити (1433—1443 *АРМ*).

*Див. ще ЗАПЛАТИТИ, ПЛАТИТИ, \*ПЛАТИТИ СЯ.*

**\*ПОПЛАТОКЪ** *ч.* (2) грошова данина, грошовий податок: А тын роботы и дани и поплатки имаєть робити и давати къ нашей потребизнѣ (Судомир, 1408 *АрхЮЗР* I, 6); Ино тыми разы... продалл есмо... землю... со всѣкими нынми поплатки и податми которымъ колвек именемъ могуут названы... быти (Друцьк, 1492 *АС* III, 23).

ФОРМИ: *знан. мн.* поплатки (1408 *АрхЮЗР* I, 6); *ор. мн.* поплатки (1492 *АС* III, 23).

*Див. ще \*ПЛАТА, \*ПЛАТЬ, \*ПОПЛАТЬ.*

**\*ПОПЛАТЬ** *ч.* (1) грошова данина, грошовий податок: Мы Александро Володимировичъ пожаловали есмо н(а) то(го) слугу Ларивона Вела(в)ского: не надобе ему нам з слугами службы служити а поплатовъ платити и иныхъ некоторыхъ пошлын (Овруч, 1450 *ЗНТШ* XI, 7).

ФОРМИ: *род. мн.* поплатовъ (1450 *ЗНТШ* XI, 7).

*Див. ще \*ПЛАТА, \*ПЛАТЬ, \*ПОПЛАТОКЪ.*

**\*ПОПЛЕНИТИ** *дієсл. док.* (2) (що) полонити, поневоляти: Ино... они... свѣдѣлствоваля о томъ, аже загоубил слуга нашъ Михоулъ Боузат своа привилѣа... коли пришли Али-бег и брат его Скендѣрь-бег и съ Цапалоушемъ та полпенили наша землѣ до поуѣ великою лоугоу (Сучава, 1481 *BD* I, 258).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн.* попленили (1481 *BD* I, 258).

**ПОПЛѢНИТИ** *дієсл. док.* (1) (*стп. ropelñć*) (що) виконати (що), додержати (чого, що): Тое все... слобуюємъ... здержати и поплѣнити, подлогу сего нашего лнстоу (Новий Град, 1479 *BD* II, 352).

ФОРМИ: *інф.* поплѣнити (1479 *BD* II, 352).

*Див. ще \*ИСПЛѢНИТИ, ИСПОЛНИТИ, ИСПОЛНЯТИ 2, НАПЛѢНИТИ, НАПОЛНИТИ, ПОЛНИТИ 1, ПОПОЛНИТИ 1.*

**ПОПО** *див. ПОПЪ.*

**ПОПОВИЧ** *див. ПОПОВИЧЪ 2.*

**ПОПОВИЧЪ** *ч.* (1) (*син попа*) попович: А писалъ привилѣе се поповичъ болестрашищкни именемъ деячкова въ василіювъ снѣ поповъ кость проузвищемъ сорочичъ (Перемишль, 1366 *P* 12).

ФОРМИ: *наз. одн.* поповичъ (1366 *P* 12).

**ПОПОВИЧЪ** *ч.* (10) (*особова назва*): а на то е(ст) вѣра... пана стана поповича (Сучава, 1415 *Cost.* I, 116); а при томы были панове: пан Ивашко Калениковичъ... а Василь Поповичъ мешанинъ кремѣнецъ(ки) (Кременецъ, 1467 *АС* I, 63); Писа Юн Поповичъ (Ясси, 1500 *BD* II, 176).

ФОРМИ: *наз. одн.* Поповичъ 3 (1492 *Cost.* S. 162; 1498 *BD* II, 126; 1500 *BD* II, 176); Поповичъ 1 (1467 *АС* I, 63); (по)пови(ч) 1 (1499 *BD* II, 169); *род. одн.* поповича (1415 *Cost.* I, 116, 122; 1499 *BD* II, 162, 163; *РНБ* 776).

**\*ПОПОВСКИЙ** *прикм.* (1) (*належний попові*) поповський: а тѣА црква и попи оуси да прислоухаю(т) к нашій епископѣн... съ оуси(м) приходе(м) попо(в)ски(м) (Сучава, 1490 *DC* 148).

ФОРМИ: *ор. одн. ч.* попо(в)ски(м) (1490 *DC* 148).

*Див. ще ПОПОВЪ 1.*

**ПОПОВЪ** *1 прикм.* (2) попів, поповський (1): А писалъ привилѣе се поповичъ болестрашищкни именемъ деячкова въ василіювъ снѣ поповъ кость проузвищемъ сорочичъ (Перемишль, 1366 *P* 12);

(по)повъ ставъ (1) (*назва ставу у Волинській землі*): а што matka н(а)ша держит отчину н(а)шу и... Черниково дворіше, а верхъ попова ставу селищю гдѣ луцевичи сѣдѣли (Луцьк, 1463 *АС* I, 55).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* поповъ (1366 *P* 12); *род. одн. ч.* попова (1463 *АС* I, 55).

*Див. ще \*ПОПОВСКИЙ.*

**ПОПОВЪ** *2 ч.* (1) (*особова назва*): Се азъ панъ радоуль вицашпанъ... и кость поповъ... даємо вѣдомо... аже балица воевода и драгъ мещеръ... дадоше... три села манастирю (Ciret, 1404 *ГМ*).

ФОРМИ: *наз. одн.* поповъ (1404 *ГМ*).

**ПОПОВАТЬ** *ч.* (1) (*особова назва*): Сю княгоу писа(л) дакъ мигаль пыхынскы изъ диаконъ иваномъ ищи писа(л) ноа(н) диаконъ... петрикоувъ не единого то родоу были оушитки еднѣ бы(л) косто (1) а дроу(г) бы(л) качюрювъ а третий бы(л) попова(т) (б. м. н., 1492 *ЗОЕ*).

ФОРМИ: *наз. одн.* попова(т) (1492 *ЗОЕ*).

**ПОПОЛНИТИ, ПОПОЛНИТИ** *дієсл. док.* (21) 1. (що) виконати (що), додержати (чого, що) (20): а мы кролеви... слобуюємъ... иже имаємы попо(л)нити и держати подлу(г) того нашего лнсту (Бирлад, 1439 *Cost.* II, 714); Тое оусе... слобуюемъ оуснмъ коупцемъ отъ Короунъ здержати и пополнѣти (Сучава, 1475 *BD* II, 329).

2. (що) (*додати до повної суми*) доповнити (1): па(к) ли- (бы мы) не д(б)али платити исти(н)ныи золоты(х)... то(г)да коро(л)и... имає(т) ихъ брати и встѣгати та(к) долго, али(ж)... княгини ри(м)гаили попо(л)ныи истинну и прибылыи золоты (б. м. н., 1421 *Cost.* I, 142).

ФОРМИ: *інф.* пополнити, пополнѣти попо(л)нити (1439 *Cost.* II, 714; 1445 *Cost.* II, 726; 1449 *Cost.* II, 747; 1453 *Cost.* II, 766; 1454 *P* 163; 1455 *Cost.* II, 770; 1457 *BD* II, 258; 1460 *BD* II, 270; 1470 *BD* II, 310; 1475 *BD* II, 329 i т. ін.); *майб. 1 ос. мн.* попо(л)ныи 1 (1421 *Cost.* I, 142); *хочемъ...* пополнѣти 1 (1471 *BD* II, 159); *баж.-ум. сп. 1 ос. мн.* бых-мн... пополнѣли (1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.).

*Див. ще \*ИСПЛѢНИТИ, ИСПОЛНИТИ, ИСПОЛНЯТИ 2, НАПЛѢНИТИ, НАПОЛНИТИ, ПОЛНИТИ 1, ПОПОЛНИТИ.*

**ПО ПОЛОВИНЕ** *присл.* (3) пополови́ні, наполовину: грань... зъ леса... къ Соколю, делечи по половине дороги Чорторыское (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); а кватацей дано имъ деса(т), што ещо сполна не выдали, кому по половине, а кому третину (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 80).

*Див. ще ПО ПОЛОВИЦЫ.*

**ПО ПОЛОВИЦЫ** *прим.* (1) (*з род.*) (*виражав просторові відношення*) посередині: у гнаниціи... iestno prozemy sebe polozyły... porokowupe chworyszczu (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

**ПО ПОЛОВИЦЫ** *присл.* (1) наполовину: а едучи... до дороги... прозываемое Острозское, по половицы зъ Яровицею — по левой стороне Теремное (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

*Див. ще ПО ПОЛОВИНЕ.*

**ПОПОЮКОВО** *с.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): и хотаръ томоу селоу... дѣломъ, до хотарѣ попоюково (Сучава, 1433 *Cost.* I, 359).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род.* попоюково (1433 *Cost.* I, 359).

**ПО ПРАВОВУ** присл. (2) праворуч, справа: а идоучи о(т) города по левою тоули(н)ское а по правову скоморо(с)кое (б. м. н., бл. 1458 Р 167).

**ПОПРАВЪДЕ** присл. (1) по правді, правду кажучи: а вы хотА и сами отъ цара о(т)ца моего которы(и) же передъ бога пошоль черес трета потомужъ присАги хотели были есте, нине пакъ сего годоу потомужъ и отъ насъ о томъ деле оусказали есте поправъде пе(р)ве(и) (б. м. н., 1484 ЯМ).

**ПОПРЕКЪ** прийм. (1) (з род.) (виражає просторові відношення, вказує на напрям чого) поперек: а о(т) дуба попрекъ лѣса простъ оу горохолину (Галич, 1404 Р 68)

Див. ще **ПОПЕРЕКЪ**².

**ПОПРИНКАНИЙ, ПОПРИНКАНЫИ** мн. (3) (назва села в Молдавському князівстві): а мы такожде есми дали... селище на имА Попринканыи (Ясси, 1476 BD I, 208—209); Ино съ zostали... паноу Шефоулови... три села... третое село Попринкани (Сучава, 1480 BD I, 241).

ФОРМИ: наз. Попринкани 2 (1476 BD I, 208; 1480 BD I, 241); Попринканы 1 (1476 BD I, 209).

\***ПОПРИСАЧЪ** дієсл. док. (1) (на що) (підтвердити присягою) присягнути: Иди(к) жалова(л) колі спа(л) на (до)розе прішо(д) Ѡа(л)ко и оузалъ емоу ме(ч) и тоболы а оу тоболе(х) три ско(т)ца гро(ш)и и верноу(л) емоу засА ме(ч) и тоболы а гро(ш)и не верноу(л) а оу ты(х) сА гро(ш)хъ не позна(л) ем(оу), мы прісоужаємъ докові (1) поприсА(ч) на ты(и) гро(ш)и (XV ст. ВС 26 зв.—27).

ФОРМИ: інф. поприсА(ч) (XV ст. ВС 27).

Див. ще **\*ЗАПРИСАГАТИ, \*ОТПРИСАЧЪ, \*ОТПРИСАЧЪ СА, ПРИСАГНОУТИ, ПРИСАЧЪ, ПРЯСАГАТИ.**

\***ПОПРОДАВАТИ** дієсл. док. (1) (що) (декілька об'єктів) продавати: ино, коли тому Петку а Петру тыи земли Крупшовы отчина и дѣдина естъ, а тотъ Вышторть... былъ тыи земли у отца нашего... за пусто выпросилъ, а еше тыи земли попродавалъ, а съ нихъ намъ службы не служылъ (Вільна, 1495 РИБ 602).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. попродавалъ (1495 РИБ 602).

Див. ще **\*ЗАПРОДАТИ, \*ПОПРОДАТИ, PRZEDATI, ПРОДАВАТИ, ПРОДАТИ 1.**

\***ПОПРОДАТИ** дієсл. док. (3) (що) (декілька об'єктів) продати: и тотъ Яцко тыхъ ихъ земель половину попрода(л) (Вільна, 1495 РИБ 602).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. попродалъ (1495 РИБ 602); майб. II 3 ос. одн. будетъ... попродалъ (1495 РИБ 602).

Див. ще **\*ЗАПРОДАТИ, \*ПОПРОДАВАТИ, PRZEDATI, ПРОДАВАТИ, ПРОДАТИ 1.**

\***ПОПРОСТИТИ** дієсл. док. (1) (кого) звільнити від рабства: мы стефанъ воевода... дали есмы... митрополиту... едного татарина... а по его смрти... па(к) ли его попроси(т), а о(н) где иметъ жити оу нашей земли, тамъ да живе(т) слободно (Дольний Торг, 1445 Cost. II, 236).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. попроси(т) (1445 Cost. II, 236).

**ПОПРѢКЪ, ПОПРАКЪ** присл. (3) (цсл попрѣкъ) (навпростець, пересікаючи ширину чого) навпоперек, поперек: а хотарь... попрѣкъ прѣзь потокъ ивановъ на дѣль (б. м. н., 1415 Cost. I, 121); а хотарь... попракъ чере(с) пола (Сучава, 1446 ПГСМР)

Див. ще **ПОПЕРЕКЪ**¹, **ПОПЕРЕКЫ.**

\***ПОПСАНИЙ** дієприкм. (1) (стч. porsaný) (на письмі) названий, перелічений: а мы боАре земли мо(л)давскоу на верху листа сего по имени попсани... слюбуемы... и(ж)... александръ воевода... имѣю(т) по(л)нити... оу се(м) листи (б. м. н., 1423 Cost. I, 142—143)

ФОРМИ: пас. наз. мн. попсани (1423 Cost. I, 143).

**ПОПОУ** ч., невідм. (2) піп, священник: мы стефанъ воевода... знаменито чини(м)... оже... дали есми се(с) ли(ст)... монастырю... ижеже естъ... попоу еустатіе (Сучава, 1459 DIR«А» 514); мы стефа(н) воевода... знаменито чины(м)... оже... дали (е)сми... листъ нашему монастырю... ижеже е(ст) егоумень ки(р) попоу фтеодору (Сучава. 1467 Мн.Дос. 125).

Див. ще **ПОПА, ПОПЪ.**

**ПОПОУД** прийм. (3) (з ор.) (1) (виражає просторові відношення, вказує на місце поблизу якого щось знаходиться або відбувається якась дія) попід (1): а хотарь... попоу(д) лѣсо(м) та чере(с) коне(ц) лѣса на еди(н) боу(к) (Сучава, 1490 ДГСХМ);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) попід (2): а хотарь... попоу(д) оубочи на еди(н) бра(д) знамена(н) (Сучава, 1490 ДГСХМ); а хотарь... по поуд дила оу жиловинъ (Сучава, 1491 BD I. 449).

Див. ще **ПОДЪ II 2.**

**ПОПОУЦЪ** ч. (1) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми... монастыроу цигане... на имѣ... Снать... и Попоуцъ Рыцой (Сучава, 1487 BD I, 310).

ФОРМИ: наз. одн. Попоуцъ (1487 BD I, 310).

Див. ще **ПОПОУЩЪ.**

**ПОПОУЩЪ** ч. (1) (особова назва): и еше есми потвепотвердили (1) нашем(оу) монастырю оуси монастырски цигане на имѣ... цинка и попоушъ (Сучава, 1470 DIR«А» 522).

ФОРМИ: наз. одн. попоушъ (1470 DIR«А» 522)

Див. ще **ПОПОУЦЪ.**

**ПОПША, ПОПША** ч. (32) (особова назва): мы александръ воевода... знаємо чинимъ... оже... панъ попша... служить намъ правую... службою (Сучава, 1407 Cost. I, 56); А пак привиліе дадов их Оана Попши и Моиша Философа... ест оу роуки Сима Гоурешоу (Сучава, 1495 BD II, 80).

ФОРМИ: наз. одн. Попша 4 (1407 Cost. I, 56; 1418 Cost. I, 127; 1421 Cost. I, 142; 1433 Cost. II, 650); попша 1 (1423 Cost. I, 156); зам. род. вера пана... попша 1 (1436 Cost. I, 481); род. одн. попши (1423 Cost. I, 154; 1436 Cost. I, 455, 488; 1437 Cost. I, 536; 1438 DIR«А» 472; 1439 Cost. II, 32, 42; 1441 DBAc 40; 1442 Cost. II, 88; 1495 BD II, 80 і т. ін.).

**ПОПШЕСКОУ** ч., невідм. (1) (особова назва): и оуставше наши слоуги доума попшескоу и мани и заплатилъ оуси... пинези (б. м. н., 1500 SD 7).

Див. ще **\*ПОПШЕСКОУЛЪ.**

\***ПОПШЕСКОУЛЪ** ч. (1) (особова назва): мы стефан воевода... знаменито чиним... оже пріид(е...)... синъ Михаила оцела... и сестри его... и продали свою... отниноу... доуми попшескоулоу (б. м. н., 1500 SD 7).

ФОРМИ: дав. одн. попшескоулоу (1500 SD 7).

Див. ще **ПОПШЕСКОУ.**

\***ПОПШИНЪ** прикм. (1): Тѣмъ ми... дали... есми емоу... села... що коупил Никоар(ъ от Ил)кы, дочкы Попшини (Сучава, 1462 BD I, 64—65).

ФОРМИ: род. одн. ж. Попшини (1462 BD I, 65).

Пор. **ПОПША.**

**ПОПША** див. **ПОПША.**

**ПОПЪ, ПОПЪ, ПОП, ПОПО, ПУПЪ** ч. (220) піп, священник: К тому и куницы отъ поповъ по всемъ городомъ (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VI, 3); А се попове дисни попь юрко Кропышеви(ч) попь лои (Львів, 1370 Р 18); а при томъ были старци Печерского монастыра... попь Лисинскій Фалелей (Київ, 1398 ДГПМ); попоу косити до граници (Перевали, 1440 Р 142); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже дали... есмы... монастыроу... где естъ... ки(р) по(п) Ѡео(к)тистъ, дааніе... дѣда нашего (Ясси, 1500 Cost. S. 230);

светские попы (1) див. **\*СВЕТСКИИ.**

ФОРМИ: наз. одн. попь, попь, по(п), поп 70 (1370 Р 18; 1378 Р 26; 1398 ДГПМ; 1424 Cost. I, 161; 1434 Cost. I, 386; 1440 АрхІОЗР I/IV, 5; 1464 BD I, 84; 1470 BD I, 153; 1489 BD I, 377; 1500 Cost. S. 230 і т. ін.); пупъ 3 (1471 АрхІОЗР 8/III, 628); попо 1 (1359 Р 10); зам. ор. прѣд... попь Силоаномъ 2 (1470 BD I, 150); род. одн. попа (1428 Cost. I, 206; 1446 Cost. II, 247; 1490 Cost. S. 141; 1495 BD II, 69, 85; 1499 BD II, 135 і т. ін.); дав. одн. попоу, попу, поп (1401 ЗКЕ; 1407 DIR«А» 434; 1431 Cost. I, 315; 1440 Р 142; 1443 Р 145; 1470 DIR«А» 523; 1490 BD I, 390; 1497

BD II, 96; 1499 BD II, 147, 154 і т. ін.); *знах. одн.* попа (1401 АкВАК III, 2; 1415 P 87); *ор. одн.* попо(м), попомъ, попом (1436 Cost. I, 444; 1443 P 145; 1490 BD I, 419, 420; DC 147, 148); *місц. одн.* при попь (1465 АкВАК III, 4); *наз. мн.* попове 2 (1370 P 18; 1490 BD I, 420); *попи 2* (1490 DC 148); *попы 1* (1449 Cost. II, 391); *зам. ор.* съ попове 1 (1490 DC 148); *род. мн.* поповъ, попо(в), попов (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1449 Cost. II, 392; 1490 BD I, 420; DC 148); *дав. мн.* попомъ, попом (1440 АрхЮЗР I/VI, 5; 1443—1452 AS I, 39; 1499 АСД VI, 2); *знах. мн.* попы 3 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1401 RIR; 1446 Cost. II, 263); *попи 2* (1490 BD I, 420; DC 148); *ор. мн.* попи 14 (1490 BD I, 419, 420; DC 147, 148); *попми 6* (1490 BD I, 420).

*Див. ще* ПОПА, ПОПОУ.

**\*ПОПЫТАТИ** *дієсл. док.* (2) 1. (кого) (звернутися до кого з запитанням) запитати, спитати (1); И мы попытали Зенка: продавалъ ли еси ихъ отчинну? (Вильна, XV ст. РИБ 609—610).

2. (чого в кого) (звернутися з проханням показати, дати що) спитати (1): А панъ Петръ пришоуъ у клѣтъ у тую съ Давидомъ и съ иншими людьми и попыталъ у мене платнеровъ (Вильна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* попыталъ (1498 АЛМ 163); *1 ос. мн.* попытали (XV ст. РИБ 609).

*Див. ще* \*ВСПЫТАТИ, \*ПЫТАТИ, \*РОСПЫТАТИ, \*СПЫТАТИ.

**ПОПЫЧКА** *ч.* (2) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним ... оже прїдоша... слоуги наши на имѣ Попычка и непот его Микоул... и продали... одно мѣс(то) (Дольний Торг, 1466 BD I, 114).

ФОРМИ: *наз. одн.* Попычка (1466 BD I, 114); *дав. одн.* попыч(ки) (1466 BD I, 114).

**\*ПОПЫЧКАНИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїдоша... Попычка и непот его... и продали... одно мѣс(то) на поустини... межи Попычкани и межи Роускани (Дольний Торг, 1466 BD I, 114).

ФОРМИ: *ор.* Попычкани, Попыч(ка)ни (1466 BD I, 114).

**\*ПОПЫЧКЫНЪ** *прикм.* (1): Тѣм мы... дали... есмо им... одно селище... що они коупили от Кости, брата Попычкына (Сучава, 1467 BD I, 117).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* Попычкына (1467 BD I, 117).

*Пор.* ПОПЫЧКА.

*попь див.* ПОПЪ.

**\*ПОРАДИТИ** *дієсл. док.* (2) (з ким) порадитися: мы великий князь швтрикгаиль... чини(м) знаменито... ижъ... мы порадивше с нашими князи... дали есмо ему... села (Острог, 1437 P 136); мы великий князь швтрикгаиль... чини(м) знаменито... ижъ... мы порадивше с нашими князи... дали есмо ему... села (Луцьк, 1438 P 138).

ФОРМИ: *дієприсл. перед.* порадивше (1437 P 136; 1438 P 138).

*Див. ще* \*ДОРАДИТИ СЯ, \*ПОРАДИТИ СЯ, ПРИРАДИТИ, \*ПРИРАДИТИ СЯ, РАДИТИ<sup>1</sup> 4, \*ОУРАДИТИ.

**\*ПОРАДИТИ** *дієсл. док.* (1) (що) спорудити, збудувати: Што перьво сего жаловалъ намъ... панъ Литаворъ Хребтовичъ на землянь Дорогицкихъ ... абы они земли его забрали... и двори собе порадили (Краків, 1489 РИБ 432—433).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн.* порадили (1489 РИБ 433).

**\*ПОРАДИТИ СЯ** *дієсл. док.* (12) (з ким) порадитися: мы великий князь швтрикгаиль... чини(м) знакомито... иже... мы порадив сЯ с нашими князи... дали есмо... пану андрью... село михлинъ (Київ, 1433 P 118); князь великий Олександр... чинимъ знаменито... ижеть... мы порадишися с нашими князи... дали есмо ему... село Холопы (Луцьк, 1452 АрхЮЗР 8/IV. 60)

ФОРМИ: *дієприсл. перед.* порадивши сЯ, порадивши сЯ 6 (1434 P 128; 1445 АкЮЗР I, 17; 1446 AS III, 5; 1451 АрхЮЗР 9/IV, 17; AS I, 44; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 60); порадивъ сЯ, порадився, порадив сЯ 4 (1433 P 118; 1437 AS I, 33; 1446 AS I, 42; P 152); порадивше сЯ 1 (1445 P 150); порадившесЯ есмо 1 (1451 ДГШХ).

*Див. ще* \*ДОРАДИТИ СЯ, \*ПОРАДИТИ<sup>1</sup>, ПРИРАДИТИ, \*ПРИРАДИТИ СЯ, РАДИТИ<sup>1</sup> 4, \*ОУРАДИТИ.

**\*ПОРАЖѢНЬЕ** *с.* (1) (*стп. porazdenie*) порада, рада, нарада: Естли бы мистръ... оу которых хотѣлъ оустоупити гадынки о еднанье покоя ижбысте з ва(с) нѣкоторыи паны радныи выбравши к на(м) рачило зсолати к мариборкоу коу пораженью посполоу з радио короуны о еднанье покоя (Брест Кувяський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *дав. одн.* пораженью (1447—1492 ЛКБВ).

*Пор.* \*ПОРАДИТИ<sup>1</sup>.

**ПОРАЦКИЙ** (ПОРИЦКИЙ) *див.* ПОРЫЦЬКИЙ.

**ПОРВАНЕЦКИЙ** *ч.* (1) (*особова назва*): при том был... панъ Порванецкий (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

ФОРМИ: *наз. одн.* Порванецкий (1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

**\*ПОРИЦКИЙ** *див.* ПОРЫЦЬКИЙ.

**ПОРКА** *ч.* (28) (*особова назва, молд. поркэ «свинья»*): мы боАре... па(н) вана по(р)ка, па(н) ко(р)ла(т)... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали ... сере(т) мисто (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142); А пак оу том також прїдоша... слоуга наш Петриман и съ своими сестрами... непотове О(а)на Порка (Сучава, 1491 BD I, 451).

ФОРМИ: *наз. одн.* порка, по(р)ка 6 (1421 Cost. I, 142; 1440 Mh. 208; 1445 Cost. II, 730; 1448 Cost. II, 342, 737; 1456 ЗСФ); *зам. род.* вѣра пана порка 5 (1443 ДГСПМН; Cost. II, 180; 1445 Cost. II, 226; 1491 BD I, 451); *род. одн.* поркы 10 (1437 Mh. 203; 1443 Cost. II, 145; 1445 D/R«А» 483; Cost. II, 231; 1446 Cost. II, 203, 241, 248, 270; ПГСПМР; 1448 Cost. II, 365); *порки 7* (1443 Cost. II, 120, 141, 156; 1445 Cost. II, 212, 219, 236; 1447 Cost. II, 282).

**ПОРКАРЬ** *ч.* (1) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже... слоуга наш Д(ан сокол и бр)ат его Поркарь... продали свое право отниноу (Сучава, 1473 BD I, 189—190).

ФОРМИ: *наз. одн.* Поркарь (1473 BD I, 189).

**\*ПОРКОВИЧЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): а на то... вѣра пана ивана порковича (Сучава, 1443 ПГСММ).

ФОРМИ: *род. одн.* порковича (1443 ПГСММ).

**\*ПОРОВНАТИ** *дієсл. док.* (2) (що) (поділити на рівні частини) порівняти, зрівняти: и они тоую дѣлницу межи собою поделили и поровнали (Луцьк, 1475 AS I, 70); изгодила сЯ есми из деверемъ ись своимъ... о ки(А)зА Солтановоу дельницю; поровнали и поделили есмо на полы (Манів, 1478 AS I, 76).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн.* поровнали... есмо (1478 AS I, 76); *3 ос. мн.* поровнали (1475 AS I, 70).

**ПОРОЖЕНЬ** *прикм.* (9) 1. (у членній формі) порожній, пустий (4): у Володимирѣ отъ накладного воза поль третя гроша давати, а одъ порожнего воза и одъ бочекъ не надобе давати (Степань, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

2. (у нечленній формі) (от чого) вільний, звільнений (від чого) (5): а Ако ко(л) тако(ж) ислубили бы(л) есмо кнА(з) дмитрию московско(м) и правду дали оужъ ѣде(м) и хоче(м) сЯ порожни оучинити тоѣ прав(д)ы (Молодечно, 1388 P 43); Пригожае(с)А и(ж) о некоторые простоупкы позывани боудоутъ пре(д) насъ а они вымольвАють своими старшими алюбю паны своими а изъ и(х) же прїказаніа то чинА(т) а чере(с) то частокро(т) бывають то поро(ж)ни о(т) казни (XV ст. ВС 15); пак ли коро(л)... не оусъхочетъ мА оставитъ при держанію ты(х) городовъ... тогда А хочю тоѣ присаги моеѣ пороже(н) быть противоу его млсть (Кременець, 1434 P 130—131).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* порожень, пороже(н) 2 (XV ст. ВС 24; 1434 P 131); *1 поро(ж)чень 1* (XV ст. ВС 11); *род.*



одн. ч. порожного (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); наз. мн. порожиин, поро(ж)ии (1388 Р 43; XV ст. ВС 15).

Див. ще \*ПРОЖНИИ.

\*ПОРОЖНИИ див. ПОРОЖЕНЬ.

! ПОРОЖЕНЬ див. ПОРОЖЕНЬ.

ПОРОЗОУМѢТИ див. ПОРОЗОУМѢТИ.

\*ПОРОЗОУМИТИ СѢ дієсл. док. (1) (з ким) (домовитися) порозоумітися: А пак... Ян Олбрахтъ, крол полскій, ис прѣреченоу братію его милости, тогда имали би перевозити сѣ також на земли тоурецкого чѣсарѣ черес Доунаи... алибо порозоумивши (в ориг. пороузоумивши.— Прим. вид.) сѣ оба пререченіи кралеви и ис пререченною братію их милости и ис нами... по коуда сѣ им и нам боудет видити маиполипшен... тоуда перевозити сѣ (Гирлов, 1499 BD II, 423).

ФОРМИ: дієприсл. перед. пороузоумивши сѣ (1499 BD II, 423).

ПОРОЗОУМѢТИ, ПОРОЗОУМѢТИ дієсл. док. (6) (стч. porozuměti, стл. porozumieć) I. (що, чому і без додатка) зрозуміти, вирозуміти (що) (4): порозоумѣти можете в тои мѣре какъ много правды тынто мистровы листы в собѣ мѣли (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); и мы порозоумевши то(моу) и того курила иванова сына допустили есмо ровного дѣлоу во все(и) о(т)чине (Вільна, 1495 ВК).

2. домовитися (1): И я есми з людьми добрыми порозумель, ижбы тые люди господарский Мокрычане с паномъ Яничинским ото болшей того тяжи не мели (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

3. (з кого) розвідати, вивідати (від кого) (1): какъ бы бы-

ли мистровы послове оу князьство великое въехали ижбы есте з ни(х) порозоумѣли были которыми дорогами алюбю посредки оу такни тадынки с нами хотѣли бы были оустоупати (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: инф. порозоумѣти 2 (1447—1492 ЛКБВ); порозоумети 1 (1496 ПСВВ); перф. I ос. одн. ч. есми... порозумель (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); баж.ум. ст. 2 ос. мн. ижбы есте... порозоумѣли были (1447—1492 ЛКБВ); дієприсл. перед. порозоумевши (1495 ВК).

Див. ще \*ВРОЗУМѢТИ, \*ЗРОЗОУМѢТИ, \*ОУРАЗУМѢТИ I.

\*ПОРОМЪ ч. (5) паром, пором: а на перевози от воза... по четири гроши, але коли имоут возити поромомъ (Сучава, 1456 Cost. II, 790); Се азъ... Іо Стефан воевода... знамени-то чиним... оже... дали... есми... двѣ села... сѣ поромом що ест на Молдаві (Сучава, 1488 BD I, 342).

ФОРМИ: наз. одн. поро(м) (1458 DIR«A» 512); ор. одн. поромомъ, поромом 3 (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275; 1488 BD I, 342); ! пороумо(м) 1 (1458 DIR«A» 512).

\*ПОРОСЛѢ ж. (1) перелісок: а имѣть ленько заруби(ч) тые села держати... з дубровами с поросльми сѣ ган (Житомир, 1433 Р 126—127).

ФОРМИ: ор. мн. поросльми (1433 Р 127).

Див. ще \*ЗАРОСЛІ.

\*ПОРОСѢЧАЯ ж. (2) (назва села у Молдавському князівстві): а хотари тѣмъ селомъ... отъ малого лужка и къ поросѣчи, а отъ поросѣчи на оустие питоушка (Сучава, 1420 Cost. I, 135).

ФОРМИ: род. одн. поросѣчи (1420 Cost. I, 135); дав. одн. поросѣчи (1420 Cost. I, 135).

\*ПОРОХЪ ч. (1) (для стрѣльби) порох: а в городе поушечного порохоу польбочки (б. м. н., XV ст. ИК).

ФОРМИ: род. одн. порохоу (XV ст. ИК).

! ПОРОШЕНІЕ див. \*ПОРОУШЕНІЕ.

\*ПОРСОУНА див. \*ПАРСОУНА.

ПОРТАР див. ПОРТАРЬ.

\*ПОРТАРИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): хотар... на (е)дноу крѣпцоу що ест межі Портар(и) и межі Дроужещи (Бирлад, 1495 BD II, 63)

ФОРМИ: ор. Портар(и) (1495 BD II, 63).

ПОРТАРЬ, ПОРТАР ч. (39) (молд. портар) високий сановник при господарі, відповідальний за охорону кріпосних воріт у Молдавському князівстві: а на то е(ст) вѣра пана вани пуртарА (!) (Васлуй, 1438 Cost. II, 15); а на то е(ст) великаа мартоуріА ... па(н) шандрѣ, портарѣ сочавскыи (Сучава, 1479 Cost. S. 98); а на то ест... вѣра пана лоука арбоуре портарѣ сочавского (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: наз. одн. портарѣ, портар (1479 Cost. S. 98; 1499 BD II, 444); род. одн. портарѣ, портарА 35 (1439 Cost. II, 52; 1442 Cost. II, 101; 1448 Cost. II, 324; 1479 BAM 62; 1480 BD I, 239; 1486 BD I, 290; 1498 BD II, 126; 1499 BD II, 140; 1500 BD II, 175 і т. ін.); портара 1 (1481 BD I, 249); 1 пуртарА 1 (1438 Cost. II, 15).

Див. ще ПОРТАРІО, ПОРТАРІОЛЬ.

ПОРТАРІО ч., невідм. (1) (молд. портариу) високий сановник при господарі, відповідальний за охорону кріпосних воріт у Молдавському князівстві: а на то е(ст)... вѣра пана ванѣ портариу (Сучава, 1448 Cost. II, 317).

Див. ще ПОРТАРЬ, ПОРТАРІОЛЬ.

ПОРТАРІОЛЬ ч. (1) (молд. портариул) високий сановник при господарі, відповідальний за охорону кріпосних воріт у Молдавському князівстві: мы илѣа воевода и... Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже... панъ оана портариоль... слоужи(т) право и вѣрно (Васлуй, 1436 Cost. I, 475).

ФОРМИ: наз. одн. портариоль (1436 Cost. I, 475).

Див. ще ПОРТАРЬ, ПОРТАРІО.

\*ПОРТЪ ч. (1) (молд. портэ, лат. porta) ворота, брама (міста): а мыто нигде да не имаю(т) платити... ни оу ка-лоугерски(м) бро(ду) ни оу васлу(и) ни инде нигде ни на градо(в) о(т) портоу (Сучава, 1470 DIR«A» 523).

ФОРМИ: род. одн. портоу (1470 DIR«A» 523).

\*ПОРОУБИТИ дієсл. док. (2) (що) зрубати: хто пороуби(т) древо ово(ш) им(а) (!)... заплати(т) шкодоу (XV ст. ВС 32).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. пороубить 1 (XV ст. ВС 8); пороуби(т) 1 (XV ст. ВС 32).

Див. ще \*ЗРОУБИТИ, \*ИЗРОУБАТИ, РУБАТИ I.

\*ПОРОУКА ж. (9) I. поручительство, гарантія, порука

(2): мы кнзъ федоръ данильевич(ч) кнзъ рома(н) федорович(ч)... поручаемсА по оলেখна што(ж) служи(т) ему... верно... а только измени(т) оলেখно сюю поруку ино знати коро(л) на(с) поручнико(в) (Луцьк, 1388 Р 42); а хочемъ абы то(т) который клѣтвоу выдалъ а на пороукоу присАгноуль и на просбоу по(добноу абы да(л) разрешеніе тымъ све(т)комъ штобы правда не была оутіснена (XV ст. ВС 20);

оу пороукоу оупасти (за кого) (1) поручитися: на первей коли бы нехто свое имѣніе и(х) оію записаль а то бы хотель опА(т) выкупить тогды тыи дѣти имѣють пѣнази бра(т) дру(г)и коли хто за ни(х) оу пороукоу оупаль а позванъ бы на соудъ тогды они имѣють о(т)повѣдать алюбю платитъ (XV ст. ВС 35).

2. (предмет, взятий або відданий як забезпечення позики, відшкодування) застава, заклад (3): а возьметъ лѣ два вола алюбю два конА тогды имѣть одно(г) собѣ дръжаті а дру(г)о(г) поустіть маєт на пороукоу и має(т) знаменіе оучини(т) на дѣревѣ гдѣ то(т) оузалъ закладъ (XV ст. ВС 37);

на пороукоу дати (шо) (1) віддати в заставу. в заклад: а таке(ж) оуставлАемъ гдѣ коли воли алюбю иньшии речи оу закладѣ берууть а па(н) ре(ч) того села алюбю кмети н(ж) бе(з) вини бере(т) тогды маєт тоуо животинѣ алюбю тыи речи на пароукоу (!) дати а имѣ имею(т) ро(к) дати абы сА исправили (XV ст. ВС 17); дати пороукоу (1) див. ДАТИ: поустіть на пороукоу (1) див. ПОУСТИТИ.

ФОРМИ: знах. одн. поруку, пороукоу 6 (1388 Р 42; XV ст. ВС 20, 31, 35, 37; СЯ 41); ! пароукоу 1 (XV ст. ВС 17); знах. мн. пороукы (XV ст. ВС 27 в)

## І ПОРОУМОМ див. \*ПОРОМЬ.

ПО РУСКУ присл. (1) (за старим стилем, за Юліанським календарем) по-руськи: Писан листь оу нашем городе оу Чжурзеве оу недел по святом Маѣи, а по руску по оузвежені чесного хреста (Чжурзев, 1403 ДГМ).

\*ПОРУЧИТИ СЯ дієсл. док. (1) (кому за кого) поручитися: Поручили(с) кнА(з) велико(м) скиргайлу за гридка за константинови(ч) (б. м. н., 1392 Р 46).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. поручили(с) (1392 Р 46).

Див. ще \*ПОРУЧИТИ, \*ПОРУЧАТИ, \*ПОРУЧАТИ СЯ, \*РУЧИТИ.

\*ПОРОУЧНИКЪ ч. (8) поручитель, поручник: а толко измени(т) оলেখко сюю поруку ино знати коро(л) на(с) поручнико(в) (Луцьк, 1388 Р 42); николай позывилъ матееви десА(т) гриве(н) а да(л) за себѣ пороукоу лаврина поко(л)коу днѣи матѣи заплатилъ миколаеви пенези опро(ч) пороучніка по некоторо(м) дни зазвалъ миколан пороучника на право о ты(и) пенези (XV ст. ВС 31).

ФОРМИ: наз. одн. поручни(к), пороучни(к) (1392 Р 46; XV ст. ВС 31 зв.); род. одн. пороучніка (XV ст. ВС 31); дав. одн. пороучникови (XV ст. ВС 31 зв.); знах. одн. пороучника (XV ст. ВС 31); місц. одн. о пороучнику І (XV ст. ВС 8); о І парочуникоу І (XV ст. ВС 31); знах. мн. поручнико(в) (1388 Р 42).

\*ПОРУЧИТИ дієсл. док. (2) (кого за себе) взяти собі поручителя (1); и не мелъ вашой милости посолъ чым заплатити... але поручылъ за себе нашего боярина Федора, хотенъского старосту, сто и двадцать золотыхъ оугорскихъ черъленыхъ, и имель ихъ послати къ нему до хотенА на день вознесења христовА (б. м. н., 1499 BD II, 450); ◇ как богъ порочил І див. БОГЪ І.

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. поручылъ І (1499 BD II, 450); І поръчил І (1481 BD II, 358).

Див. ще \*ПОРУЧИТИ СЯ, \*ПОРУЧАТИ, \*ПОРУЧАТИ СЯ, \*РУЧИТИ.

\*ПОРУЧАТИ дієсл. недок. (1) (за кого) поручатися, ручатися: А ивашко, снѣ петровъ, дѣдн(ч) валаски, и па(н) вилча поручаемъ и выручили есмо оу нашего господарА, оу велебного крола пол(с)кого, романа, а слюбуемъ и слюбили есмо за романа, иже имаеть романъ служити... кролю влодиславу (Берестя, 1400 Cost. II, 617—618).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. поручаемъ (1400 Cost. II, 617).

Див. ще \*ПОРУЧИТИ СЯ, \*ПОРУЧИТИ, \*ПОРУЧАТИ СЯ, \*РУЧИТИ.

\*ПОРУЧАТИ СЯ дієсл. недок. (1) (по кого) поручатися, ручатися (за кого): мы кнѣзь федоръ данильєви(ч) кнѣзь рома(н) федорови(ч)... поручаемсА по оলেখна што(ж) служит(т) ему спдрю своему коро(л) верно (Луцьк, 1388 Р 42).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. поручаемсА (1388 Р 42).

Див. ще \*ПОРУЧИТИ СЯ, \*ПОРУЧИТИ, \*ПОРУЧАТИ СЯ, \*РУЧИТИ.

## І ПОРУШАНІЄ див. \*ПОРОУШЕНІЄ.

\*ПОРОУШЕНІЄ с. (7) порушення: то ему оурик(ъ сь оу)сѣмъ доходомъ... на вѣкы вѣчныА николи не вѣ порушан(іє) (Сучава, 1407 Cost. I, 56); а симъ... листомъ потверждаемъ... то наше голодованіє... без порушенья держАти (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 638); на инши час подобны имаєт его милость ден и мѣсце отложити, з моцью и без пороушення (в ориг. пороушена.— Прим. вид.) нинѣшного листу и присАгы (Сучава, 1462 BD II, 285).

ФОРМИ: род. одн. порушенья І (1411 Cost. II, 638); І пороушена І (1462 BD II, 285); порушѣніа І (1439 Cost. II, 713); знах. одн. пороу(шеніє), пороушеніє 2 (1429 Cost. I, 249; 1435 Cost. II, 682); Іпорушан(іє) І (1407 Cost. I, 56); І пороушеніє І (1435 Cost. II, 679).

Див. ще \*РУШѢНІЄ.

Пор. ПОРОУШИТИ.

ПОРОУШИТИ, ПОРУШЫТИ дієсл. док. (408) І. (шо)

(недодержати) порушити (407): Се язъ великый кнА(з) дмитрий олгирдовичъ... далъ есмь сто(і) бци... морино а

кто пороушить... росудитсА со мною прѣдъ бмѣ (б. м. н., 1386 Р 33); А хто сію грамоту мою порушить... тому судить Богъ (Київ, 1398 ДГПМ); А хто потомъ порушить сей нашъ записъ, разсудитсѣ предъ Богомъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); А по нашем животѣ, кто боудеть господаръ нашей земли... тот бы не пороушилъ нашего дааніа, али бы оутврѣдилъ (Ясси, 1500 BD II, 173—174).

2. (кого в чому) допустити кого до чого (1): се А пани Федка... чиню знакомито... есми била чолом... королю... ажебы его м(и)лость допустил мене ко именАм моим, што мой г(о)с(по)д(а)рь пан Олизар записал мене... Ино г(о)с(по)д(а)рь корол Ёго м(и)л(ость) подле запису п(а)на моего оу тых именАх мене не порушил (Ровно, 1488 AS I, 241).

ФОРМИ: інф. пороушити 51 (1415 Cost. I, 116; 1428 Cost. I, 228; 1431 Cost. I, 325; 1435 DIR«А» 465; 1443 Cost. II, 127; 1453 Cost. II, 466; 1457 BD I, 5; 1487 BD I, 311; 1490 BD I, 421; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); порушѣти І (1482 AS I, 81); І пороушити сѣ І (1454 Cost. II, 513); перф. 3 ос. одн. порушил (1488 AS I, 241); майб. 3 ос. одн. поруши(т), пороуши(т), порушит 9 (поч. XV ст. Р 76; 1435 або 1436 Cost. I, 495; 1446 Р 154; 1448 Cost. II, 300; 1449 Cost. II, 392; 1459 Р 174; 1466 BD I, 106; 1470 AS I, 67; 1499 BD II, 156); порушѣть, пороушѣть 6 (1398 ДГПМ; 1403 ДГАА; RS 338; 1438 DIR«А» 472; 1439 Cost. II, 60; 1465 АкВАК III, 4); пороушѣть 4 (1386 Р 33; 1400 Cost. I, 37; 1435 Cost. II, 689; 2-а пол. XV ст. СО); име(т) порушити, иметь... порушити 3 (1409 DIR«А» 437; 1411 Cost. I, 95; 1452 Cost. II, 462); І ос. мн. не хочемъ порушити (1411 Cost. II, 638); баж.-чм. сп. 3 ос. одн. ч. абы (шобы, даби, што бы, що быхоу, би) пороушилъ, пороушилъ, пороуши(л), пороушил 308 (1400 Cost. I, 37; 1415 Cost. I, 116; 1426 Cost. I, 178; 1429 Cost. I, 259; 1433 Cost. I, 354; 1437 Cost. I, 530; 1442 Cost. II, 88; 1464 BD I, 86; 1487 BD I, 517; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); І бы... поруль І (1448 DIR № 10 а); (<...> не-поруши(л) І (1495 SCIM); 3 ос. мн. што быху (што бы, што бы, би) порушили (1407 Cost. I, 57; 1409 DIR«А» 437; 1411 DIR«А» 439; 1412 DIR«А» 440; 1419 DIR«А» 444; 1423 Cost. I, 154; 1425 Cost. I, 169; 1428 Cost. I, 228; 1429 Cost. I, 267; 1479 BD I, 222 і т. ін.); нак. сп. 3 ос. одн. да... пороуши(т), пороушит 3 (1446 Cost. II, 248; 1448 Cost. II, 300; 1487 BD I, 311); да пороушѣть І (1432 Cost. I, 327); да... пороушѣть І (1411 Cost. I, 85); 3 ос. мн. порушѣть І (1403 ДГАА); да ... порушѣть І (1403 RS 338); пас. інф. порушено быти (1415 Р 87).

Див. ще ЗРОУШИТИ 2, НАРОУШИТИ 2, \*ПОРОУШИТИ Сѣ, РАЗДРОУШИТИ, РОУШАТИ, РУШИТИ, РОУШИТИ Сѣ 2, УЗРУШИТИ.

\*ПОРОУШИТИ Сѣ дієсл. док. (1) (пасивна форма) бути порушеним, порушитися: нежли его же богъ не даи, будетъ имѣти какую налогу на св(о)ю землю... оу томъ записи и присАги не будетъ противъ намъ вызмену, оу томъ миръ н(є)порушитсА (Троки, 1442 Cost. II, 719).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. порушитсА (1442 Cost. II, 719). Див. ще ЗРОУШИТИ 2, НАРОУШИТИ 2, ПОРОУШИТИ І, РАЗДРОУШИТИ, РОУШАТИ, РУШИТИ, РОУШИТИ Сѣ 2, УЗРУШИТИ.

І ПОРОУШНЫИ <НЕПОРОУШНЫИ> див. НЕПОРОУШЕНЬ І.

ПОРУШЫТИ див. ПОРОУШИТИ.

\*ПОРУШѢНІЄ див. \*ПОРОУШЕНІЄ.

\*ПОРФИРЕЙ ч. (1) (особова назва) (цсл. Порфоурии, гр. Порфѣрійос) Порфир, Порфирій: а при томъ были свѣткн: вл(а)дыка володимерский Порфирей (в ориг. Перфирей.— Прим. вид.), а кн(А)зь (Володимир, 1470 AS I, 65).

ФОРМИ: наз. одн. Перфирей (1470 AS I, 65).

Див. ще ПЕРФУРИИ.

\***ПОРЪПРЯНЬ** *прикм.* (1) (*стп.* *pirugianowy*) пурпурный: Я княз Михайло Иванович Роговицкий... продал есми тоє имене Дажев... за двесте коп широких грошей монеты чешское и за кожух бобровый сукномъ поръпряномъ (!) крытый (Володимир, 1475 AS I, 72).

ФОРМИ: *ор. одн. ч. ! поръпряномъ* (1475 AS I, 72).

**! ПОРЪЧИТИ** *див.* \***ПОРУЧИТИ.**

**ПОРЫЦЬКИЙ** *ч.* (3) (*особова назва*): С (!) я па(н) дмитръ порыцький... оуза(л) есми по своей женѣ... полтора ста коп широки(х) гро(ш)и че(с)кои монѣты (б. м. н., п. 1450 ПИ № 9); а при то(м) бы(л)л... кнѧ(э) василей козечи(ч) оলেখно порацко(г) (!) снѣ (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: *наз. одн. порыцький* (п. 1450 ПИ № 9); *род. одн. порицкого* I (1467 СП № 13); **! порацко(г) I** (1490 Пам.).

\***ПОРЫЦЬКЪ** *ч.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Порицьк: а про то(ж) еи записываю на свои(х) имѣнь(х)... дѣвою порыцько(х) а на трети(х) гриковиче(х) три(сс)та (!) ко(п) широки(х) гро(ш)и че(с)кои монѣты (б. м. н., п. 1450 ПИ № 9).

ФОРМИ: *місц. мн. <иа> порыцько(х)* (п. 1450 ПИ № 9).

**ПОРЪЧКЫ** *прикм.* (1): Я по(п) поръчки на има исидо(р) ис своими с сынами... били есмо чело(м) е(г) мл(с)ти штобы е(г) мл(с)ть пожалова(л) на(с) землю прковною оу поръчьи (б. м. н., 1498 ЧІАФ).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. поръчки* (1498 ЧІАФ).

*Пор. \*ПОРЪЧЬЕ.*

\***ПОРЪЧЬЕ** *с.* (1) (*назва села у Волинській землі*): Я по(п) поръчки на има исидо(р) ис своими с сынами... били есмо чело(м) е(г) мл(с)ти штобы е(г) мл(с)ть пожалова(л) на(с) землю прковною оу поръчьи на има мехо(в)щиною (б. м. н., 1498 ЧІАФ).

ФОРМИ: *місц. одн. оу поръчьи* (1498 ЧІАФ).

\***ПОРАДНА** *ж.* (1) *порядок*: Такожє ислубилъ нашемоу господствоу приати и строити оуасѧкин пораднѣ церковный (Сучава, 1401 RIR).

ФОРМИ: *знах. мн. пораднѣ* (1401 RIR).

\***ПОСАДА** *ж.* (8) 1. поселення, осада (б): и еще к томуо есми придали кѣ монастырю посадоу що е(ст) на молдавѣ съ въсѣмъ приходомъ що приходитъ с тои посады (Сучава, 1439 Cost. II, 31); и тако(ж)... даемъ стоמוу монастырю молдавиши посадоу, що е(ст) на молдавѣ, выше о(т) бани, и съ оусими приходы и хотаре(м) и изворы (Сучава, 1453 Cost. II, 453).

2. данина за право поселення (3): да не да(ст) тоє село ни да(н), нѣ илиши, ни подводу, ни дѣстиною, ни ослоу(х), ни посадоу, ни на млин(н) да не робѣть (Сучава, 1444 Cost. II, 207—208); и да не даст нам ни илиш, ни подводу, ни посадоу, ни жолдѣ (Сучава, 1466 BD I, 95).

ФОРМИ: *род. одн. посады* (1439 Cost. II, 31); *знах. одн. посадоу* (1439 Cost. II, 31; 1444 Cost. II, 207; 1448 ДГПР; 1449 Cost. II, 379; 1453 Cost. II, 453; 1466 BD I, 95).

*Див. ще \*ПОСАДЪ.*

**ПОСАДИТИ, ПОСАДЫТИ** *дієсл. док.* (18) 1. (кого) оселити, поселити (3): Билъ намъ чоловъ игумень Пречистей Богоматери зѣ Пустынки, абыхмо мы призолили имѣ людей за себе призвати и нановѣ за собою посадыти на церковной земли (Мстиславѣ, 1500 АСД II, № 3);

(шо) заснувати, закласти, заселити (14): мы великий князь Швитригаил... чинимъ знаменити... иже... дали есмо... села... и такъ што в тых собе именяхъ примыслить, на новомѣ корени посадит (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 7—8); и мы емоу дали... тые села... и такъ што в тых именяхъ собе примыслить и на нову корени посадит (Київ, 1437 AS I, 34); а можеть собѣ тая имѣнія полепшивати, и розширивати, и на новомѣ корени посадити (Вільна, 1492 АЛМ 30—31).

2. (кого на чім) назначити (кого на чому) (1): мы стефанѣ воевода... знаемо и чинимъ... ажѣ изъ бжѣю помощью

велебного кро(л) влодислава... посади(л) на(с) и сѣли есмѣ на воевод(с)тѣ земли молдав(с)кои (Сучава, 1395 Cost. II, 611—612).

ФОРМИ: *інф. посадити* 6 (1445 АкЮЗР I, 17; P 150; 1446 АкЮЗР I, 18; 1452 АкЮЗР I, 21; P 161; 1492 АЛМ 31); *посадыти* 1 (1500 АСД II, № 3); *перф. 3 ос. одн. ч. посади(л)* (1395 Cost. II, 612); *майб. 3 ос. одн. посадит* 4 (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1437 AS I, 34; 1446 AS I, 43; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11); *посадыть* 4 (1433 P 119; 1437 P 136; 1438 P 138; 1446 P 152); *3 ос. мн. посадятъ* (1500 АСД II, № 3).

*Див. ще ОСАДИТИ, ОСАЖИВАТИ, \*ПОДСАДИТИ, ПРИСАДИТИ, САДИТИ 1.*

**ПОСАДНИКЪ** *ч.* (6) (*у Молдавському князівстві призначений воеводою правитель посаду, до обов'язків якого належало збирання данини за право поселення*) посадник: мы боАре... бо(б) оприша(к), лашко поса(д)ни(к)... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто... кнѧгини ри(м)гаиль (б. м. н., 1421 Cost. I, 142); прото(ж) ни единѣ болъринѣ, ни дворникѣ, ни ослоухарѣ, ни жолдоунарѣ, ни посадникѣ... анѣ инѣ никто о(т) наши(х) оурѣдниковѣ, да не імаеть ни постати до того села (Сучава, 1444 Cost. II, 208); пан кост(А п)осадник (Сучава, 1499 BD II, 444).

ФОРМИ: *наз. одн. посадникѣ, <п>осадинѣ, поса(д)ни(к)* (1421 Cost. I, 142; 1436 Cost. II, 701; 1444 Cost. II, 208; 1445 Cost. II, 231; 1499 BD II, 444); *род. одн. поса(д)ника* (1454 Cost. II, 509).

\***ПОСАДНИЧИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): Того ради мы... есмы дали... пануо Моушатоу дворникоу тоє... селище на има Попринканыи, що соут на Жежіи межи Посадничи и межи Кръничани (Яссьи, 1476 BD I, 208—209).

ФОРМИ: *ор. Посадинчи* (1476 BD I, 208, 209).

\***ПОСАДЪ** *ч.* (12) 1. (*ремісничо-торговельна частина феодального міста*) посад (1): И дали есмы тым селам... сес лист нашъ на то, чтобы не платили нам дан... ни на город <д>а не робѣть, ни на посад, ни оу сторож да не ходѣтъ, ни на млин(и) да не робѣть (Дольний Торг, 1475 BD I, 200).

2. данина за право поселення (11): да не дадоутъ тоты люди ис та(х) села(х) ни да(н), ни посадоу, ни илиши (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); И дали есмы тым селам... сес лист нашъ на то, чтобы не платили нам дан, ни посад, ни подвод, ни илиш (Дольний Торг, 1475 BD I, 200).

ФОРМИ: *род. одн. посадоу* (1446 Cost. II, 251; 1448 ДГПР; 1453 Cost. II, 461, 492; 1454 Cost. II, 517; ДГПММ; 1456 ГЛХМ; 1458 ПГСММЦ); *знах. одн. посад, поса(д)* (1447 Cost. II, 288; 1448 D/R «А» 491; 1475 BD I, 200).

*Див. ще \*ПОСАДА.*

**ПОСАДЫТИ** *див.* **ПОСАДИТИ.**

\***ПОСВАТАТИ** *СА дієсл. док.* (2) (за кого) посвататися: Се я пани Вохнова пани Мария з своими детми, с паномъ Ивашкомъ а с паномъ Васкомъ, посвататися есмо с паномъ Юшкомъ Камкою за его сестренца, за пана Степка за Шишкенича, мою девку паньну Матрушку (Володимир, 1471 АрхЮЗР 8/III, 627).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. посвататися* есмо (1471 АрхЮЗР 8/III, 627); *дієприсл. перед. посватавшися* (1471 АрхЮЗР 8/III, 627).

**ПОСВѢДЧИТИ** *дієсл. док.* (6) (шо) (*дати показання*) посвідчити (3): takowy majet byli poswetczon trema chrest'janu (Луцьк, 1388 ZPL 107); и мы тыхъ све(т)ковѣ опытывали и све(т)ки посве(т)чили што(ж) тая кнѧни пере(д) ними то(т) запись емоу на то дала (Берестя, 1496 ВМКФС); (чим, шо) підтвердити зізнанням, посвідчити (3): a jestliby swetki prereczonuje niewinność ju jeho poswetczili by, chrest'janin winu ktoruju... met terpeti, neliłostiwe majet płatiti (Луцьк, 1388 ZPL 107); И мы того смотрѣвши (! — *Прим. вид.*) кнѧ(э) Семена оправили, а кнѧ(э) Михайла обвинили; его свѣтки не посведчили ни дѣлоу. ани записоу (Луцьк, 1475 AS I, 70).

ФОРМИ: *інф.* посвѣдчити (1462 BD II, 283); *перф.* 3 ос. *мн.* посведчили 1 (1475 AS I, 70); посве(т)чили 1 (1496 ВМКФС); *баз.-ум. сп. 3 ос. мн.* jestliby... posweczili (1388 ZPL 107); *інф. пас.* byti posweczony (1388 ZPL 107); *баз.-чм. сп. пас. 3 ос. одн. ч.* khdyby... był posweczony (1388 ZPL 107).  
Див. ще СВѢТЧИТИ.

\*ПОСЕЄНЫИ *дієприкм.* (1) посіяний: а оу дво(р)шы в королево(м)... жита польчтве(р)ты стирьты а оу стирьте по двесте копъ ржи а на поли жита посеєного досы(т) (б. м. н., XV ст. ИК).

ФОРМИ: *мин. пас. род. одн. с.* посеєного (XV ст. ИК).

Див. ще \*ОСЕЯТИ, СІАТИ.

ПОСЕЛИТИ *дієсл. док.* (1) (що) збудувати: и тежъ дали ему въ месте Пинскомъ огорода своего дворъ собе поселити (Городно, 1497 РИБ 683).

ФОРМИ: *інф.* поселити (1497 РИБ 683).

Див. ще \*ОСЕЛИТИ, СЕЛИТИ, \*СЕЛИТИ СЯ.

\*ПОСЕЛСТВО *див.* \*ПОСЕЛСТВО.

\*ПОСЕЛСТВО *с.* (2) (*стп.* poselstwo) 1. (*делегация з дипломатичною місією*) посольство (1): а отъ того веремени

и доселе ты(х) вашы(х) пословъ до г(с)дра нашего до воеводы небыло то(л)ко бы(л) пришлоу фе(д)ко гаврыловичъ але не тымъ посе(л)ствомъ (б. м. н., 1496 ПСВВ).

2. (*дипломатичне завдання*) послання, місія (1): Такъ же ваша милость абы есте знали, бо послали есмо нашего посла до Мендли-Кгеря... и какъ тотъ нашъ посолъ отъ Татаръ прійдетъ ись которымъ посольствомъ, мы такежъ вашей милости пошлемо (б. м. н., 1499 BD II, 449).

ФОРМИ: *ор. одн.* посе(л)ствомъ, посольствомъ (1496 ПСВВ; 1499 BD II, 449).

Див. ще ПОСОЛСТВО 2, 4.

ПОСЕРЕД *прийм.* (4) (*з род.*) (*виражає просторові відношення, вказує на місце, в середині якого знаходиться цюсє*) посеред: мы Стефан (воевода)... знаменито чиним... оже прійде... Марена, дочка Улина, и дала... тютюи своен Станы... половина села от Сперлещи (и от) потока що ест посеред села долоуоу (!) (Баків, 1462 BD I, 55); а обрубъ земельный тому именичу моему Лопавшомъ по старине... у верхъ тое Смыжали посеред речки аж до верхов тое Смыжали (Хринники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); я еще... дала есми ему... имене оу вочизну на имѧ Любчо... ограничоное почонши посеред Мухотолок рекою Лютинею до мосту (Ровно, 1488 AS I, 242).

Див. ще ПОСРѢД, ПОСРѢДА, СРѢДЪ.

ПОСИЛОВАНЬ *дієприкм.* (3) *приневоленый, присилований, примушений:* мы стефан(н) воевода... чини(м) знаменито... оже... дали... есмы нашей митрополїи... питомы циганы на имѧ... нань... що его далъ панъ исаян... по своен доброй воли и ни о(т) кого не посилованъ (Сучава, 1465 DIR«А» 518); мы Стефан воевода... (зна)менито (чиним...) ...оже прійдоша... Данчюл Плеша и сестра его... (и)ныкмы непоноужени а) не поснловани и продали... едно село (Сучава, 1499 BD II, 168).

ФОРМИ: *пас. мин. наз. одн. ч.* посилованъ (1465 DIR«А» 518); *наз. мн.* посилованы 1 (1469 BD I, 138); *посиловани* 1 (1499 BD II, 168).

Див. ще \*ПРИСИЛЕНЬ, ПРИСИЛОВАНЬ, \*СІЛОВАТИ, \*ОСИЛОВАТИ 2.

! ПОСИЦѢ (ПАСИЦѢ) *див.* ПАСИКА.

! ПОСЛАЛИСЯ (ПОСЛАЛИ) *див.* ПОСЛАТИ.

\*ПОСЛАНИЕ *с.* (1) (*дія*) послання, послілка: и ѿще... почали коромолити на мене послалисѧ одного на имѧ идикгѧ до аксакъ темирѧ на мене ли(хо)го мыслѧче по тыхъ посланию по идикгиву посольству вышлоу на мене аксакъ темирѧ (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170).

ФОРМИ: *місц. одн.* посланию (1392—1393 РФВ 170).

Пор. ПОСЛАТИ.

ПОСЛАТИ, ПОСЪЛАТИ *дієсл. док.* (76) 1. (кого, кому, кого к кому, кого до кого, кого к чому, кого до чого по ко-

го) (веліти кому піти куди, веліти кому відправитися куди) послати, вилати (52): се ли будетъ не достъшенъ князю дмитрию людѧ своѧ послати (б. м. н., 1366 Р 14); тогда

кроль господарь посла(л)ъ мне а быхъ межи ними розъіха(л) и оуграничилъ промежи тыми села (Галич, 1404 Р 68); а самому пану Федкоу княз великий не велелъ ехати; велелъ ему слуги свои послати к томоу розездоу (Ступно, 1444 AS I, 42); А послали есмо тамъ дворанина нашего юшка нецковича и казали есмо въ тое еє увезати (Троки, 1494 РИБ 561); и мы тогда вашей милости, для пріятеля нашего милого, нашего посла до великого князя московского послали (б. м. н., 1499 BD II, 447);

(що, що кому, що к кому, що до кого, що до чого, що по що) (*відправити на місце призначення*) послати, вилати (19): на то все послали есмо сеи нашъ Арлыкъ (б. м. н., 1392—1393 РФВ 171); Мъли есмо о(т) васъ листы мистра крижевницкого послѧдне ва(м) посланыи (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); мы Стефан(н) воево(д)а... чини(м) знаменито... оже... дали есми се(с) на(ш) листь нашему манастирю... на то яко да е(ст) во(л)но и слобо(д)но посла-

ти свои Ѣ мажи по рыбу (Сучава, 1472 ЛГСВМ); 3 нового места послано князю великомуу тве(р)скомуу شوуба собольѧ (б. м. н., 1488 УКТ); И пани вошла въ клѣтъ... и велѣла мнѧ передъ собою полотна подѣлити на полы, и я подѣлилъ; половину жъ полотень собѧ взяла, а половину велѣла мнѧ послати до Крозъ до сестры; и я послалъ до Крозъ (Вільна, 1498 АЛМ 163);

(що ким) послати, передати (що через кого, ким) (4): присѧжныи(и) листь написавъ тагиревымъ меньшимъ братомъ габиномъ послалъ есми (б. м. н., 1484 ЯМ); тымъ московскимъ посломъ тыижъ речы... до великого князя московского послали есмо (б. м. н., 1499 BD II, 449).

2. (кого ким) призначити (кого ким), послати кого на посаду яку (1): послѧ небожикове смерти, пана Юршины, послалъ мене панъ староста намѣстникомъ быти у тыхъ дворехъ пана Юршиныхъ (Вільна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *інф.* послати, посълати 12 (1366 Р 14; 1444 AS I, 42; 1447—1492 ЛКБВ; 1470 DIR«А» 523; 1496 BD II, 405; 1498 АЛМ 163; BD II, 412; XV ст. ВС 15 зв.; 1499 BD II, 450 і т. ін.); посла(т) 2 (XV ст. ВС 12; СЯ 40); *перф.* 1 ос. *одн. ч.* poslał uesny, послалъ есми 2 (1413 GL 48; 1484 ЯМ); послалъ есмь 1 (1392—1393 РФВ 170); послалъ 1 (1498 АЛМ 163); 2 ос. *одн. ч.* послалъ еси (1499 BD II, 447); 3 ос. *одн. ч.* послалъ, посла(л)ъ, послал, посла(л) (1404 Р 68; 1444 AS I, 42; 1447—1492 ЛКБВ; 1484—1486 ГСПТЗ; 1496 ПДВКА; 1498 АЛМ 163); 1 ос. *мн.* послали (есмо) есмо 11 (1392—1393 РФВ 171; 1484 ЯМ; 1494 РИБ 561; 1496 BD II, 402; 1498 BD II, 409; 1499 BD II, 449); послали, poslałi 5 (1423 DIR«А» 447; 1433 ЗНТШ LXXVI, 140; 1456 ЭСФ; 1468 BD II, 305; 1499 BD II, 447); есмо... послали 2 (1484 ЯМ; 1496 BD II, 407); есмо послали 1 (1496 BD II, 401); послали... есмо 1 (1492—1493 ПВФЧ); послали 1 (1430 ГВКЛ 7); 2 ос. *мн.* послали есте (1392—1393 РФВ 170); 3 ос. *мн.* послали 1 (1434 Cost. II, 675); ! послалисѧ 1 (1392—1393 РФВ 170); *пперф.* 1 ос. *одн. ч.* есмь послалъ былъ (1392—1393 РФВ 170); 1 ос. *мн.* были есмы послали (1411 Р 77); 2 ос. *мн.* послали были есте (1484 ЯМ); *майб.* 1 ос. *одн.* пошлю (1484 ЯМ); 3 ос. *одн.* пошлетъ 4 (1395 Cost. II, 610; XV ст. ВС 17 зв.; 1498 BD II, 412); пошлет 1 (1471 BD I, 159); име(т) послали 1 (1454 Cost. II, 513); 1 ос. *мн.* пошлемъ, пошлемъ 2 (1493 ОПВВ; 1496 ПДСВВ); пошлемо, пошлемо 2 (1499 BD II, 423, 449); пошлемы 1 (1439 Cost. II, 714); 3 ос. *мн.* пошлю(т) (1429 DIR«А» 455; 1454 Cost. II, 513); *баз.-ум. сп. 1 ос. одн. ч.* абыхъ послалъ (1496 BD II, 402); 3 ос. *одн. ч.* абы послалъ (1496 ПСВВ 192 зв.); *нак. сп. 2 ос. одн.* пошли (1494 BD II, 387); 2 ос. *мн.* пошлите (1496 ПДВКА; ПСВВ 192 зв.); *дієприкм. пас. мин. наз. одн. ч.* посланъ (1415 Cost. I, 122); *род. одн. ч.* посланого (1434 Cost. II, 664); *наз. мн.* послани (1446

DIR«А» 485); *знах. мн. посланыи* (1447—1492 ЛКБВ); *предик. пас. дієприкм. послано* (1488 УКТ).

Див. ще **\*ВЫСЛАТИ, \*ВЫСЛАТИ, ЗОСЛАТИ, ОДОСЛАТИ СЯ, \*ОТОСЛАТИ, ОТСЛАТИ, ПОСЫЛАТИ, \*ПРЫСЛАТИ, \*СЛАТИ, СЪСЛАТИ, \*СЫЛАТИ.**

**\*ПОСЛАТИ СЯ** *дієсл. док.* (4) (на кого, на що, до чого) (*вказати на кого або на що для підтвердження чого*) по-слатися (на кого, на що): И Борисъ ся на пана Юрія и на бояръ не послалъ (Вільна, 1495 АЛМ 83); и курило послалъ сА о то(м) до книгъ зе(м)ски(х), што(ж) в книги таА ре(ч) выше(и) писанаА неоуведена (Вільна, 1495 БСКИ); и Ф-є(д)ко мови(л) пере(д) нами штожъ тыи люди зъдавна оочники бывали... и посла(л)ся на прывиле(и) пана ми-ха(и)ловъ кге(з)ка(и)ловича (Вільна, 1499 ВФ).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. послалъ сА, посла(л)ся 2* (1495 БСКИ; 1499 ВФ); *ся... послалъ 1* (1495 АЛМ 83); *3 ос. мн. послалисА* (1495 БСКИ)

Див. ще **\*СОСЛАТИ СЯ.**

**ПОСЛЕ** *див. ПОСЛѢ.*

**\*ПОСЛЕДНИЙ** *див. \*ПОСЛѢДНИЙ.*

**ПОСЛЕДНОЕ** *присл. (1) (про крайній, останній строк) найпізніше: будетъ ведомо оусемъ... ажъ Азъ панко слуга королевъ та(к) есмь... договорилъ со княземъ скиригаиломъ и срокъ есмь оучинилъ иа розтве х(с)во што жъ ниніє(ч) наипервее прдѣтъ а последнее на хрещенье х(с)во што жъ ниніє(ч) прдѣтъ оу дву неделА(х) по розтве х(с)ве дати ми двесте рублевъ князю скиригаилу* (б. м. и., 1387 СП № 12).

**ПОСЛИ** *див. ПОСЛѢ.*

**\*ПОСЛИДОКЪ** *див. \*ПОСЛѢДОКЪ.*

**POSŁUŻYŹY** *дієсл. док.* (12) (кому) (*виконати обов'язки спосовно до кого*) послужити кому (10): Мы князь володиславъ... то есмы вчинили взоръвши на нашего вѣрного слугу... што же естъ намъ вѣрио послужилъ (Бохур, 1377 Р 23—24); мы Вѣлники коро(л) влодиславъ... зиаемо чинимъ... аже нашъ верный слуга данило дажбогови(ч) задержвечкии... послужилъ намъ и оуказалъ прѣд нами свою вѣриюю слоужбу (Краків, 1394 Р 53—54); Мы Владиславъ... коро(л) пол(с)ки(и)... чинимы зиаемо... аже слуга нашъ верный па(и) ходко чемереви(ч) послужил(и) на(м) верне (Львів, 1399 Р 59); а по наши(м) животн кто боудетъ г(с)п(л)ръ... землі молдавской... то(т) щоби емоу непероушн(л) нашего дааіе... зануоже е(с)ми... моу дали... що же о(и) на(м) право и вѣрио послужил(и) (Сучава, 1432 ДГВІН);

ве(д)жо з ласки бжїеѣ в на(с) слоугъ естъ по(л)нои которын нашон великои кїгін послужа(т) (б. м. н., 1495 ПЛПС); *sł u z b u p o s ł i u z y t y* (2) *див. СЛОУЖБА 1.*

ФОРМИ: *інф. posłuzytu* (1478 АрхІОЗР 4/1, 8); *перф. 3 ос. одн. ч. послужилъ, послужил(л), послужил(л) 4* (1394 Р 54; 1399 Р 59; 1408 АрхІОЗР 1, 6; 1432 ДГВІН); *есть... послужилъ, (послужил(л)) 2* (1377 Р 24; 1424 Р 99); *майб. 3 ос. мн. послужа(т)* (1495 ПЛПС); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. аж бы... послужилъ (послужил(л)), абу... posłuzil* (1394 Р 54; 1399 Р 59; 1407 АрхІОЗР 8/1, 3; 1408 АрхІОЗР 1, 6).

Див. ще **\*СЛОУЖИВАТИ, СЛУЖИТИ 1.**

**ПОСЛОУХАТИ** *дієсл. недок.* (1) (чого) (*виявляти послух*) слухати, бути послушним (кому): так и мы... их воли вѣрным наслідованем послоухати заоужды винни есми (Сучава, 1462 ВД II, 284).

ФОРМИ: *інф. послоухати* (1462 ВД II, 284).

Див. ще **СЛУШАТИ 2.**

**\*ПОСЛУХЪ** *ч. (5) свідок: А на то послуси панъ староста рускоѣ земли ота пилецкии воевода цтиборъ (Перемишль, 1359 Р 10); а кто на то оустанетъ тотъ заплатитъ... гривну золота послухомъ (Львів, 1368 Р 16); а на то послуси иванъ владычинъ затъ васко голыи* (б. м. н., 1385 Р 28).

ФОРМИ: *наз. мн. послуси* (1359 Р 10; 1366 Р 12; 1368 Р 16; 1385 Р 28); *дав. мн. послухомъ* (1368 Р 16).

**\*ПОСЛОУШЕНСТВО** *с. (3) (стп. posłuszeństwo, стп. posłuszeńství) підлеглість. підпорядкованість: И коли бов-*

дет пана нашего корола приказание, и боудет потребнаА хвилаА и час, абыхомъ его милости помоч и послоушенство оудилали (Сучава, 1468 ВД II, 301); Сим листом слоубоєм, мы и наши сынове... кролю... въсею вирую и слоужбою и послоушенством (Коломия, 1485 ВД II, 371).

ФОРМИ: *знах. одн. послоушенство* (1468 ВД II, 301); *ор. одн. послоушеиством* (1485 ВД II, 371); *місц. одн. оу послоушенствіи* (1485 ВД II, 371).

Див. ще **\*ПОСЛУШЬСТВО.**

**ПОСЛУШЕНЬ** *прикм. (13) 1. (кому, в чом, чим, чому, кого) (що виконує чію волю) послушний (кому, чому) (8): пак ли бы... хо(т)л бы коли о(т)стати тонь исны кнА(з) корибут(т)... тогда мы... хочемы его о(т)стати... а ни в чемъ его не хочемъ послушни быти (Лучиця, 1388 Р 39); а кто не боуде(т) послушенъ нашему повелѣнію и запису, то(т) имае(т) быти по(д) великою казни г(с)ва ми* (Сучава, 1435 Cost. II, 692); *про тожъ мы... зъ его волю повинни есмы сА згодити, а вѣриюю слоужбою послоушни быти... и цѣловали есмы и оучинили, иже хочемъ шитки слоужбы... смотрити, и стеречи (Хотин, 1448 Cost. II, 738).*

2. (кого, кому) підлеглий (кому) (4): тако Ако наши предкове... имаемы ему вѣрни быти и послушни (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625); Коли(ж) о(т) на(с) алубо о(т) наше(г) пана на(м) послоу(ш)но(г) кметъ оутечетъ... тогды... тогъ кметъ име(т) плати(т)... віною ґ гривны (XV ст. ВС 39); а тын люди што оу тулинахъ што бы его были послоушни ка(к) то осподарА съвоиго (Київ, 1457 Р 166).

3. (*робити що*) готовий (1); и оуси коупъци... аби послоушни былы платити мѣто оу роуки оурѣдниковъ монастирскихъ (Бистриця, 1457 ВД I, 4).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. послушенъ* (1435 Cost. II, 692); *род. одн. ч. послоу(ш)но(г)* (XV ст. ВС 39); *дав. одн. ч. послушну* (1393 Р 51); *наз. мн. послушни, послоушни, послоушныи 9* (1388 Р 39; 1395 Cost. II, 613; 1404 Cost. II, 625; 1435 Cost. II, 687, 689; 1436 Cost. II, 701; 1448 Cost. II, 738; 1457 ВД I, 4; Р 166); *послушны 1* (1433 Cost. II, 652).

**\*ПОСЛОУШНЫИ** *див. ПОСЛУШЕНЬ.*

**\*ПОСЛУШЬСТВО** *с. (2) (цсл. послоушьство) підлеглість, підпорядкованість: коли сА вороти(м)... тогда хочемъ кголдова(т) короле(в) ...вѣрное послу(ш)ство держа(т) подъ присАгою (Молодечин, 1388 Р 43).*

ФОРМИ: *знах. одн. послу(ш)ство, послоушьство* (1388 Р 39, 43).

Див. ще **\*ПОСЛОУШЕНСТВО.**

**ПОСЛѢ, ПОСЛЕ, ПОСЛИ** *присл. (24) 1. потім, після (1): и мы того досмотревши... п(а)на Федка есмо в том оправили и послъ оу его людей оузали есмо осмѣдесАт грошей (Ступно, 1444 АС I, 42).*

2. (*у знач. прийменника*) (*з род.*) а) (*виражає часові відношення*) (12) (*вказує на подію, дату, пізніше від якої відбувається дія*) після (кого, чого), по (кім, чім) (7): а пса(н) ... в лѣто после христова нароженьА тисАча и чети-

реста и кз е лѣто (Острог, 1427 Р 109); Павелъ свѣтчилъ тымъ обычаемъ: послѣ небощикове смерти, пана Юриины, послалъ мене панъ староста намѣстникомъ быти у тыхъ дворехъ пана Юриинныхъ (Вільна, 1498 АЛМ 163); и тежъ доരെ отца н(а)шого кому будем того имѣна або земли и люди дали и лсты н(а)шими на вѣчност будемъ потвердили, то маєт вѣчно держано быти (Вільна, 1499 АС I, 118);

после живота (5) *див. \*ЖИВОТЬ;*

б) (*виражає об'єктні відношення з часовим відтінком, вказує на особу або подію, у відношенні до яких дія відбувається пізніше*) після (10): а другїи годъ ново придалъ его мил. ему тую волость vybrати на окупъ женѣ его и дѣтямъ, а кому первый его было дано, тыи мають послѣ его брати (б. м. н., 1482—1491 АрхІОЗР 7/11, 10); Такежъ какъ .. выслали з Берестя. ино после них Немира и Левко

держали мыто берестейское (Вильна, 1497 *АЛРГ* 79); и о(н) пере(д) нами повѣди(л) што(ж) тое... село сомино держ(л) козари(н) а послѣ того козарина держ(л) братничъ козарино(в) (Вильна, 1499 *ГОКІР*);

в) (*виражає модальні відношення, вказує на спосіб дії*) згідно (з чим), відповідно (до чого) (І): Пань Андрей подскарбий а Ивашко Владыка писар брали личбу у ключника киевского у Сенька Полозовича а в Самоделчина сына, што в тын часы брали мыто после личбы тое, какъ давали личбу у Тропех... князю Александру (б. м. н., 1494—1495 *АЛРГ* 59).

**Див. ще ОПОСЛѢ.**

**ПОСЛѢДНЕ** *присл.* (І) (*стп. poślednie*) в останній раз, останнім часом: мѣли есмо о(т) васъ листы мистра крижевницкого послѣдне ва(м) посланыи (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

**\*ПОСЛѢДНИИ** *прикм.* (6) І. останній (4): дадеи тыи то исьтыи листы мистровы послѣднии мѣли в собѣ таковою рѣчь какбыхо(м) мы кнѣзѣ бискоупа... и ва(с) тѣжъ оузгордѣли (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); А какъ поветрее почалосѣ велми от послѣднее Матки Божі, ино дѣякъ умер, писати было некому (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 79).

2. майбутній, спадкоємний (І): такоже кѣды коли бы сѣ пригодило помочи оу королевствѣ пол(с)кому на далекиѣ стороны... коли насѣ обошлють и оупомѣнуть кроль володиславъ польскіи прѣже написаныи ихъ намѣстѣки послѣднии г(с)подари, кроли кролювства коруны польскои, тогды мы имаы помагати... на всѣ стороны (Сучава, 1395 *Cost.* II, 613).

3. (*у знач. іменника*) наслідник, наступник (І): таке(ш) кѣды коли бы сѣ пригодило помочи оу королевствѣ пол(с)комъ на далекиѣ стороны... тогды коли на(с) обошлють и оупомѣнуть кро(л) влодисла(в) и ихъ послѣднии, имаы помагати... противу всѣхъ ихъ неприѣтелии (Сучава, 1395 *Cost.* II, 612).

**ФОРМИ:** *род. одн. ж.* последнее (1497—1498 *АЛРГ* 79); *наз. мн. послѣднии* 2 (1395 *Cost.* II, 613; 1447—1492 *ЛКБВ*); *послѣднии* 1 (1395 *Cost.* II, 612); *знах. мн. послѣднии* (1447—1492 *ЛКБВ*).

**Див. ще \*НАСЛѢДНИКЪ, \*ПОСЛѢДОКЪ.**

**\*ПОСЛѢДОКЪ** *ч.* (І) (*стп. pośledek, стп. pośladek*) наслідник, наступник (4): всеи волости зальскоѣ держаніе... г(с)дрю коро(л) влодиславу пол(с)кому и его послѣдо(м) присудили есмы и присужаеы тымъ наши(м) листо(м) (Медика, 1404 *P* 70); землю шепинскоую... дати... тому истино(м) королеви, послідьком и короунѣ его, оу держаніе и триманіе на вѣки вѣчныи слоубоуемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706—707);

нашадок, потомок (3): Мы кнѣз(з) дмитрии олгѣрдови(ч) чинимъ знаменн(т)... иже... корунѣ польскои слюбуемъ держати цѣлую правду и чиста вѣра с наши(м) дѣтми и с наши(м) послѣдки (Молодечно, 1388 *P* 43); тѣ есть продаць... пану ключови на вѣки и дѣтмъ его і его прирочнымъ послѣдкомъ (Львів, 1400 *P* 61); а тые земли продаць есми со всѣми ужитки... ни одного права собѣ, ани своимъ послѣткомъ у тыхъ земляхъ не заховывая (Вильна, 1451 *АкЮЗР* II, 106).

**ФОРМИ:** *дав. мн. послідьком, послідькомъ, послідько(м)* 3 (1436 *Cost.* II, 706); *послѣдкомъ, послѣдко(м)* 2 (1400 *P* 61; 1404 *P* 70); *послѣткомъ* 1 (1451 *АкЮЗР* II, 106); *ор. мн. послѣдки* (1388 *P* 43).

**Див. ще \*НАСЛѢДНИКЪ, \*НАСЛѢДОКЪ І, \*ПОСЛѢДНИИ 3.**

**\*ПОСМОТРЕТИ** *див. ПОСМОТРИТИ.*

**ПОСМОТРИТИ** *дієсл. док.* (28) (на що, в що) подивити-

ся, поглянути (на що) (25): Вѣдаи то каждыи члвкъ кто на тыи листъ посмотрии оже я кнѣзѣ Соунутии и кистютии... чинимы миръ твердыи ис королевѣ казимиромъ (б. м. н.,

1352 *P* 5); Се азъ пань радоуѣ вицашпань марамоуре(ш)-скы(н) и жоупань ба(н)ко... даемо вѣдомо... всѣскомоу кто посмотрии на сѣсь листъ аже балица воевода... дадоше... три села манастирю (Сигет, 1404 *ГМ*); мы Швидригаилъ великий князь Олгигидовичъ чынымъ знамени-то... каждому, кто на него посмотриѣ... иже осмотрили есмо у святого евангелей, которые села придали наши продкове ко... церкви Володимерское (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); Мы кнѣз Семень Алекса(н)дрови(ч)... о(з)на(н)моуемо си(м) листо(м) наши(м) хто бы на не(го) посмотрии любо чтоуци его слоухати боуде(т) хотѣ(в)... и(ж)... при (в)скои о(т)ч(з)нѣ... е(го) заставоую (Прилуки, 1459 *P* 171); Самъ Александръ... великий кнѣз литовский. Чинимъ знамени-то симъ нашимъ листоу, хто на него посмотрии (Вильна, 1493 *АЛРГ* 55); чинимъ знамени-то симъ нашимъ листоу, хто на него посмотрии (Краків, 1500 *АЛМ* вып. 2, 58);

(в що) подивитися, заглянути (І): Прото мы помнечы приязни и маючы записы прѣ(д)ковъ твоее мл(с)ти з нышми прѣ(д)ки... посмотревшы в нихъ послали и выправили есмо нашихъ пословъ до твоее мл(с)ти (б. м. н., 1492—1493 *ПВФЧ*);

(чого) подумати (над чим) розглянути, обміркувати (шо) (І): про то самъ того братъ нашъ, и посмотри за которую быхмо приязнь ихъ мѣли послы къ нимъ и отъ нихъ черезъ нашу землю пропускати, коли ся къ намъ отъ нихъ такіе шкоды дѣють (б. м. н., 1496 *ОКІВ*);

◇ добримъ ласкавымъ окомъ по-с-м-о-т-р-и-т-и (І) *див. ДОБРЫИ 4.*

**ФОРМИ:** *інф. посмотрии* (1459 *P* 171); *майб. 3 ос. одн. посмотрии, посмотри(т)* 10 (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2; 1475 *AS* I, 72; 1478 *ЗРМ*; 1483 *AS* I, 82; 1487 *AS* I, 87, 240; 1490 *ЗХП*; 1492 *AS* II, 23; 1499 *AS* I, 117; *ПИ № 3*); *посмотрѣть* 8 (1352 *P* 5; 1375 *P* 20; 1404 *ГМ*; 1440—1492 *АкЮЗР* II, 105; 1482 *AS* I, 79; 1491 *AS* I, 96; 1493 *АЛРГ* 55; 1499 *ГОКІР*); *посмотрѣть, посмотрито* 6 (1388 *P* 37; 1410 *АкВАК* XI, 5; 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8; 1494 *АЛМ* 54; 1498 *ГВКО*; 1500 *АЛМ* вып. 2, 58); *нак. сп. 2 ос. одн. посмотри* (1484 *ЯМ*; 1496 *ОКІВ*); *дієприсл. перед. посмотревшы* (1492—1493 *ПВФЧ*).

**Див. ще ДОСМОТРЕТИ, ОСМОТРЕТИ І, 2, СМОТРИТИ І.**

**\*ПОСНИКОВЪ** *ч.* (І) (*назва присілка у Волинській землі*) Посників: И мы... дали есмо емоу... приселокъ боръ бринѣ а посниковъ (Луцьк, 1452 *P* 161).

**ФОРМИ:** *знах. одн. посниковъ* (1452 *P* 161).

**ПОСОБА** *ж.* (І) допомога, підмога, пособа: знамени-то намъ есть ис права цесарьско(м) и(ж) пожегыци имають злою см(р)тѣю гиноуѣ... а тежъ часто(к)ро(т) бываеы имъ пособа алюбю правомъ немецкымъ о(т)бываю(т) же не бывають казнены... мы оуставляеы... где боуде(т) знан-дены... имають быти по(л)скымъ правомъ осоу(же)н(и) (XV ст. *BC* 25 зв.).

**ФОРМИ:** *наз. одн. пособа* (XV ст. *BC* 25 зв.).

**\*ПОСОБЛАТИ** *дієсл. недок.* (І) (без додатка) допомагати, пособляти: а тижъ коли бы который неприѣтель своеюсилоу облогло то то исныи гро(д) галичъ тогда... имають... намо... вѣсть давати што быхомо пособляли (Луцьк, 1388 *P* 37).

**ФОРМИ:** *баж.-ум. сп. 1 ос. мн. што быхомо пособляли* (1388 *P* 37).

**POSOL** *див. ПОСОЛЪ.*

**\*ПОСОЛСТВО** *див. ПОСОЛСТВО.*

**\*ПОСОЛСТВОВАТИ** *дієсл. недок.* (І) (к кому от кого) прибувати в посольствѣ (до кого від кого): а на имѣ приехали су(т) па(н) предбо(р) с конечьпола, па(н) соудомирскіи... и посо(л)ствовали к на(м) о(т)... корола (Серет, 1453 *Cost.* II, 765).

**ФОРМИ:** *перф. 3 ос. мн. посо(л)ствовали* (1453 *Cost.* II, 765).

**ПОСОЛЪ, POSOL** *ч.* (155) посол, посланецъ (154): I też zeby myncare... s fałszywymi penezmi... sami czerez posła



paszoho wojewody, i tez czerez mieszczan, ktorzym kolwe obuczajem, takowych imati ne smeliby (Луцьк, 1388 ZPL 108); а мы такъ жь... познавши ижъ... стефанъ воевода помочи и рады напротиву намъ... не чинилъ а ни давалъ яко жь доводило того сА намъ послы своими справлялъ... про то жь... о(т)пушаемы ему все (Ланцицъ, 1433 P 121); какъ бы были мнштровы послове оу кнѣзство великое въехали ижбы есте з ни(х) порозумѣли были которыми дорогами... оу такия тадынки с нами хотѣли бы были оустоупити (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); а о(т) сего часоу отъ насъ к вамъ которы(и) посолъ при(и)детъ бе(з) листа... и вы того непочтливо отъпоустите зану(ж) то ложъ есть (б. м. н., 1484 ЯМ); и листъ тотъ ваше милости посолъ на себе даль (б. м. н., 1499 BD II, 450);

посолъ великий (1) повноважний посол: Таке(ж) г(с)дръ нашъ веле(л) тебе... поведити н(ж) послать свои(х) пословъ велики(х) до цара туре(ц)кого (б. м. н., 1496 ПДВКА 61).

ФОРМИ: наз. одн. посолъ, посо(л) (1433 ЗНТШ LXXVI, 139, 140; P 123; 1437 Cost. II, 709; 1455 Cost. II, 774; 1484 ЯМ; 1496 ПСВВ 192 зв.; 1498 BD II, 413; 1499 BD II, 447, 449, 450); род. одн. посла (1434 Cost. II, 664); дав. одн. послу, послуо (1495 ПЛПС; 1496 ОПВВД; ПЧФГ 35, 36); знах. одн. посла, posła (1388 ZPL 108; 1392—1393 PФВ 170; 1411 P 77; 1433 ЗНТШ LXXVI, 140; 1479 BD II, 351; 1496 ОКИБ; ОПВВД; 1498 BD II, 409, 413; 1499 BD II, 447, 449); ор. одн. послом(м), посломъ, посломъ (1479 BD II, 351; 1484 ЯМ; 1495 ПЛПС; 1496 BD II, 402; 1498 BD II, 409; 1499 BD II, 447, 449); наз. мн. послы 6 (1408 Cost. II, 633; 1495 ПЛПС; 1496 BD II, 402; ОКИБ; 1498 BD II, 414); послове 3 (1447—1492 ЛКБВ; 1496 ПСВВ 192 зв.; 1499 BD II, 449); послы 1 (1392—1393 PФВ 170); род. мн. пословъ (1433 ЗНТШ LXXVI, 140; ПСВВ 192 зв.); дав. мн. послом, посломъ, посломъ, послом(м) (1462 BD II, 285; 1481 BD II, 364; 1495 ПЛПС; 1496 BD II, 405, 407; ОКИБ; ОПСВВ 62; ПДВКА 61; ПСВВ 192 зв.; 1498 BD II, 412); знах. мн. пословъ, посло(в) 30 (1492—1493 ПВФЧ; 1493 ПСВВ 152; 1494 BD II, 386, 387; 1496 BD II, 401, 407; ПДВКА 61; 1498 BD II, 412; 1499 BD II, 447, 449 і т. ін.); послы 11 (1392—1393 PФВ 171; 1448 Cost. II, 734; 1468 BD II, 305; 1481 BD II, 365; 1493 ОПВВ 152 зв.; 1494 BD II, 386, 388; 1496 ОКИБ; ОПВВД і т. ін.); ор. мн. послы (1433 P 121; 1434 Cost. II, 664; 1442 Cost. II, 717; 1445 Cost. II, 726; 1453 Cost. II, 766; 1455 Cost. II, 774; 1468 BD II, 302; 1496 BD II, 401, 407; 1498 BD II, 412 і т. ін.).

ПОСОЛЬСТВО с. (1) 1. (дія) послання, посилка (2): и ѡше... почали коромолити на мене послалисА одного на има идикгА до аксакъ темира на мене ли(хо)го мыслАче по тыхъ посланию по идикгиеву посольству вышолъ на мене аксакъ темир (б. м. н., 1392—1393 PФВ 170); на котороумъ соимъ тоты панове... другы снемъ... положили... и оуоставили, на том соимъ оуси рѣчи... которыи сѣ дАяли пред посольством (під Хотином, 1467 BD II, 297).

2. (делегация з дипломатичною місією) посольство (6): мы александръ воевода... знаменито оузАвлАми... оже до на(с) приехали соу(т) оу посо(л)ство панове и рада... королА Казимира (Серет, 1453 Cost. II, 765); А на то свѣдоковъ наш митрополит, и рада королевскаа... що оу том часоу были оу нас и оу посольствъ от... кролъ (Сучава, 1460 BD II, 276); и въ посольстве што отъ великого князя до насъ правилъ онъ на вашу милость сию (в ориг. сюю.— Прим. вид.) вину ставляеть (б. м. н., 1499 BD II, 447).

3. (писемне або усне звернення до кого) послання (2): какъ же розоумеемъ на гомъ твое милости посольстве, отъ него ничего се намъ не стало (б. м. н., 1498 BD II, 413); И мы посольству ваше милости, што до насъ посломъ ваше милости Богушомъ дАкомъ, горазво есмо врозоумели (б. м. н., 1499 BD II, 447).

4. (дипломатичне завдання) місія (1): И тотъ нашъ посолъ отъ толе ся верьнулъ и до насъ прыехалъ, и ваша ми-

лость, какъ же розоумеемъ сѣ того посольства, ничего не стало вамъ (б. м. н., 1499 BD II, 447).

ФОРМИ: наз. одн. посольство (1481 BD II, 365); род. одн. посольства (1499 BD II, 447); дав. одн. посольству (1392—1393 PФВ 170; 1499 BD II, 447); знах. одн. посо(л)ство (1453 Cost. II, 765); ор. одн. посольством (1467 BD II, 297); місц. одн. въ (на) посо(л)стве, посольстве 3 (1496 ПДСВВ; 1498 BD II, 413; 1499 BD II, 447); оу посольствъ 2 (1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 276).

Див. ще \*ПОСЕЛЬСТВО.

\*ПОСОХЪ ч. (2) (символ влады судового виконавця) палиця, посох: а боуде(т) ли то(т) панъ виноватъ и кмети его тогды то(т) слоужбникъ имее(т) каж(д)ого кметА до вро(т) посохо(м) дотъкнутоу(сА) и вала(т) (!) тымъ урадомъ хто кого позываетъ (XV ст. ВС 14).

ФОРМИ: ор. одн. посохо(м) (XV ст. ВС 14).

\*ПОСОЩИНА ж. (2) поземельна податъ від сохи — одиниці вимірювання землі: и сѣ тое земли бортное маеть онъ данъ давати Светому Михайлу по давньому — и со всеми ихъ службами, и сѣ пошлинами, и сѣ посощиною, и з мерою ржаную и овсяною (Вільна, 1499 РИБ 777).

ФОРМИ: знах. одн. посощину (1499 РИБ 776); ор. одн. посощиною (1499 РИБ 777).

\*ПОСОЩИНА див. \*ПОСОЩИНА.

ПОСПОЛ див. ПОСПОЛЪ.

ПОСПОЛИТЕ присл. (2) (стп. pospolicie, стп. pospolité) 1. (з ким) (укупі) разом, спільно (1): я еще будучи в добром здоровью... дала есми ему... имене оу вотчизну на има Любчо... так какъ г(о)спо(д)арь мой пан Олизар зо мною посполите держал (Ровно, 1488 AS I, 241—242).

2. звичайно, загально (1): и мы... емоу нмѣне н(а)ше... дали есмо... зо всеми людьми... и з ихъ службами... а посполите мовачи зо всеми доходами и зо всеми потребами (Вільна, 1499 AS I, 117—118).

Див. ще ПОСПОЛИТО, ПОСПОЛНО, ПОСПОЛОУ, ПОСПОЛЪ.

ПОСПОЛИТО присл. (6) (стп. pospolito) (укупі) разом, спільно (5): Мы панове... илїи воеводы... особно каждїи а посполито оуси вызнаваемъ... колижъ... илїашъ воевода... кролю по(л)скомоу... годлъ вырнстн... е(ст) оучини(л)... мы такоже иже повинни есмы его воли пристати и заоуждїи вирнѣ послушши быти (Львів, 1436 Cost. II, 701); мы Стефан, воевода... знакомито чинимъ... посполито въсьмъ и каждому особно... яко хотА... предкоуе нашихъ... наслидова(ти)... так и мы... их воли... послуухати заоужды винни есми... А далее слюбуем, ижъ въсь посполито и особ листы и записы... полностью здержим (Сучава, 1462 BD II, 283—285); А се я пани ЄнковаА Чаплича... сознаваю и записываю сА посполито и с призволенем дочок своих... штож... пан Єнко Чаплич менАл со кн(А)зем Иваном Острозким отчиною своею (Луцьк, 1487 AS I, 85); а Клиноватой ниве границу положилъ есми уверхъ подлѣ малое долины и замещокъ малое нивки, котораяя посполито с Клиноватою (Київ, 1491 АрхІОЗР 8/IV, 158);

(всією групою) гуртом (1): мы своею ра(до)ю оуоставлАемъ ижъ веліе соусъдъ посполито не може(т) поити изъ одно(г) села да другою одно оди(н) алюбю два а то с волею па(н)скою (XV ст. ВС 26—26 зв.).

Див. ще ПОСПОЛИТЕ 1, ПОСПОЛНО, ПОСПОЛОУ, ПОСПОЛЪ.

ПОСПОЛИТЫ прикм. (19) (стп. pospolity, стп. pospolity) 1. (який стосується всіх) загальний (1): а за насъ и чада наша Господа Бога молити и о добромъ посполитомъ, вкупе зъ сынѣклитомъ нашимъ... радити и советовати (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VI, 3);

(у якому беруть участь усі) загальний, всенародний (4): My Witold, wetyki kniaz tytowskiy... czynim znapmini... wszystkim pospolitym, iż dali iesmo... Pawlu seliszczepaszo (Ужів, 1420 AS I, 25); Мы Іо Стефан воевода... знаемо чинимъ... въсАм посполитымъ. кто на нем оузрыт или

чтоучи его оуслышит... яко коли... нѣкотораа неприязнь... была межи нами и межи... кралем полским... и тыми часы... крал... нам вѣси мерзачкы... отпоустиль (Гирлов, 1499 *BD* II, 419);

посполитою рукою (3) спільно, разом: А се мы кизи Василиевичи, отчици збаразский: князь Михайло а князь Семень Меньшин, посполитою рукою, создаваем... иж мѣняли есмо и з дядкомъ и своимъ... отчиною своею (б. м. н., 1473 *Арх/ОЗР* 8/IV, 102); я кн(А)зь Семен Васильевичъ Збаразкий и я кн(А)г(и)ни Васильеваа Збаразкаа ись с(ы)нами своими посполитою рукою со кн(А)земъ Михаломъ (! — *Прим. вид.*)... создаваем... вси посполитою рукою... изгодила сА есми из деверемъ ись своимъ... о... Солтановоу дельнищу (Манів, 1478 *AS* I, 75—76).

2. державный, урядовый (7): мы Стефанъ воево(д)... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили и с... паны и с коруны по(л)скоа... на имѣ, панъ янъ с чижева... и панъ петръ о(и)дровошъ, воевода ру(с)кы посполиты (Серет, 1445 *Cost.* II, 728—729); Мы панъ моужило боучацки староста снятински и коломыски па(и) бартошъ боучацки староста по(д)лски посполиты Вызнаваем... и(ж)... дали есми емоу... мешкане (Снятин, 1454 *P* 162—163); на том соимъ оуи рѣчи... которые (в *ориз.* котоиры. — *Прим. вид.*) сѣ дАяли пред посолствомъ черес велеможного пана Яна Рытвинского, маршалка королевства полского посполитого до... Стефана воеводу... имають быти соужены (під Хотинном, 1467 *BD* II, 297).

3. звичайный, простой (2): Też, ustawilijesmo... konej pospolitych w deń tolko zastawu mająt' brati jawno (Луцьк, 1388 *ZPL* 107—108).

4. людський (1): Też... prikazujem, aby na tom... meli byti obwineny, iż pożywajut' człowieczeje krwi, khdy to jest na protiwnku zakonu i ustawy, iż... pospolityje mająt' utiahati i wysterehat sia, ot pospolitoje krwi (Луцьк, 1388 *ZPL* 107);

◇ право посполитое (1) *див.* ПРАВО<sup>1</sup> 2. ФОРМИ: *наз. одн. ч. посполиты* (1445 *Cost.* II, 729; 1454 *P* 162); *род. одн. ч., с посполитого* (1467 *BD* II, 297; 1475 *AS* I, 72); *дав. одн. ч. посполитому* (1458 *Cost.* II, 815); *знах. одн. ч. посполиты* (1467 *BD* II, 297); *місц. одн. ч. о посполитомъ* (1322 *Арх/ОЗР* 1/VI, 3); *род. одн. ж. посполитон 3* (1455 *Cost.* II, 769; 1458 *Cost.* II, 815; 1467 *BD* II, 297); *pospolitoje 1* (1388 *ZPL* 107); *ор. одн. ж. посполитою* (1473 *Арх/ОЗР* 8/IV, 102; 1478 *AS* I, 75—76, 76); *наз. мн. pospolityje* (1388 *ZPL* 107); *род. мн. pospolitych* (1388 *ZPL* 108); *дав. мн. pospolitym, pospolitym, посполитым* (1420 *AS* I, 25; 1421 *AS* I, 27; 1499 *BD* II, 419)

*Див. ще \*ПОСПОЛНЫИ.*

ПОСПОЛНО *присл.* (4) (*стч. pospolnè, стп. pospólnie*) (*укуні*) разом, спільно: а на крѣпость того нашъ печати посполно ис нашимъ господаремъ привѣшаемъ (Сучава, 1393 *Cost.* II, 608); о оудова(х) и о ма(л)жонѣка(х) им же поспо(л)но записаніе не залежи(т) николи (XV ст. *BC* 33); тѣм (sic. — *Прим. вид.*) мы... дали есми и(м) обомъ посполно... селище (Сучава, 1443 *Cost.* II, 144).

*Див. ще ПОСПОЛИТЕ 1, ПОСПОЛИТО, ПОСПОЛОУ, ПОСПОЛЬ.*

\*ПОСПОЛНЫИ *прим.* (9) (*стч. pospolny, стп. pospólny*) 1. (здійснюваний разом) спільний, сукупний (3): мы александро воевода... слюбоуемо... ис посполнею радю... слоужити... кролю польскому (Сучава, 1402 *Cost.* II, 621); мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже есмы оучинили... с нашою радюю и с посполною... за душіе дшъ (! — *Прим. вид.*) предкомъ наши(х) (Сучава, 1408 *Cost.* I, 60).

2. (що належить двом або багатьом) спільний (1): со-зналъ то передь нами панъ ходько... аже што имаю (! — *Прим. вид.*) посполною дѣднину перерослъ аже продалъ свою половищу переросли брату своему (Галич, 1424 *P* 106);

посполною рукою (2) а) спільно, разом (1): Мы... визнавамы... иже лопатичъ ива(и) юриевъ сынъ ись его братиею посполною рукою позвали суть яна бѣлцко(г) о дѣдину о бѣлку (Львів, 1421 *P* 93); б) у формі неподільної власності, коли кожен учасник майнової спільності вважався власником усього майна (1): а далъ имъ всѣмъ тремъ то срібро посполною рукою (Львів, 1370 *P* 18).

3. (власливий усім) загальний (1): О(т)кладаемъ шко-долівый обычай што(ж) наши по(д)даныи держали поспо(л)-но(г) обычая коли моужъ жене оумреть тогды жона сАдѣть на оудовьемъ столци во все(м) именіи а оу томъ велікыи шкоды дете(м) дѣють (XV ст. *СЯ* 40).

4. простой, звичайный (1): Іже оу доспе(ш)но(м) людоу честь короле(в)ская и оборонение всей земли залежить а то слоуши(т) на ка(ж)до(г) рыперьска(г) члѣка а на шлА(х)-тича и на кажьно(г) поспо(л)наго члѣка абы ка(ж)дыи по(д)лоугъ великості имения своего бы(л) гото(в) къ слоу(ж)-бѣ земьской (XV ст. *BC* 34 зв.).

5. (призначений для всіх) загальний (1): О рокохъ пос-польныхъ земьскихъ (XV ст. *СЯ* 9).

ФОРМИ: *род. одн. ч. поспо(л)но(г)* (XV ст. *СЯ* 40); *знах. одн. ч. поспо(л)наго* (XV ст. *BC* 34 зв.); *знах. одн. ж. посполною* (1424 *P* 106); *ор. одн. ж. посполною 3* (1370 *P* 18; 1408 *Cost.* I, 60; 1421 *P* 93); *посполнею 2* (1402 *Cost.* II, 621; 1403 *ДГАА*); *місц. мн. о посполныхъ* (XV ст. *СЯ* 9).

*Див. ще ПОСПОЛИТЫ.*

ПОСПОЛЬСТВО *див.* ПОСПОЛЬСТВО.

ПОСПОЛОУ, ПОСПОЛУ *присл.* (25) (*стч. pospolu, стп. pospolu*) (*укуні*) спільно, разом (з ким) (23): а пакъ ли бы нашъ г(с)подарь... в томъ насъ не хотѣли послушни быти, мы имамъ... при кролю... остати и с ними посполу на тыхъ нашихъ г(с)подарини воеводѣ стати (Сучава, 1395 *Cost.* II, 613); а оиъ намъ маєтъ, посполу зыншою шляхтою... службу военную отпраовати (Луцьк, 1438 *P* 141); Естли бы мистрь... с нами оу которыхи хотѣлъ оустоупити тадынки о еднанье покоя ижбысте з ва(с) нѣкоторыи паны радныи выбравши к на(м) рачили зослати... коу пораженью пос-полоу з радюо короуны о еднанье покоя (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); ia tam na tuiu zemlu wyiechat' pospolu z rapom Markom (Тришин, 1500 *ДПЖН*);

(одночасно) разом (2): и ти(ж) слюбуе(м) имъ дати и по-ставити и дали на граници оу хотини... два паны спра-ве(д)ливы(х)... которы имуть они межи нашими паны... выбирати... абыхо(м) оуже могли с вами по(с)полу земли оасати и кроле(в)скую и нашу и абыхо(м) могли ти(ж) дву зе(м) держати с обу(х) стро(и) за едно в мирѣ (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810); И пани вошла въ кѣтъ со мною посполу (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

*Див. ще ПОСПОЛИТЕ 1, ПОСПОЛИТО, ПОСПОЛНО, ПОСПОЛЬ.*

ПОСПОЛЬ, ПОСПОЛ, ПОСПОЛЬ *присл.* (8) (*стч. pospol, стп. pospól*) (*укуні*) разом, спільно (7): а хто бы хотѣлъ земѣли нашей утискъ учинити, то и маемъ посполь боронити (б. м. н., 1459 *Арх/ОЗР* 8/IV, 18); и я възАл (з) братомъ своимъ... поспол от всеѣ брати дѣлницю (Вишні-везь, 1482 *AS* I, 80); И добро бы было... посполь со всеми хрестияньскими господары противъку поганьства стояти (б. м. н., 1498 *BD* II, 410); нижли которое дѣло будетъ владыцъ до игумена тое судити намъ посполь (... — *Прим. вид.*) владыкою (Мстиславль, 1500 *АСД* II, 5);

поряд (1): а хотарь... по(д)ли могилицы поперекъ на лпоу што е(ст) поспо(л) с тополею и на стлѣтъ (Сучава, 1446 *ПГСПМР*).

*Див. ще ПОСПОЛИТЕ 1, ПОСПОЛИТО, ПОСПОЛНО, ПОСПОЛОУ.*

\*ПОСПОЛЬНЫИ *див.* \*ПОСПОЛНЫИ.

ПОСПОЛЬСТВО, ПОСПОЛСТВО *с.* (13) (*стп. pospólstwo*) загал, суспільство, народ: пак ли бы... хо(т)л бы коли о(т)стати тонь исны кнА(з) корибут(т)... тогда мы со всимъ

поспольштво(м) земли его хочемы его о(т)стати (Ланция, 1388 P 39); Стефанъ воевода... пише(м) въсьмъ бояромъ и дворнико(м) и шо(л)тузомъ... и въсьму поспол(л)ству (Сучава, 1435 Cost. II, 692); А сет мы Стефанъ воевода... визнавамы... аже мы... слюбили есми, ис... митрополитомъ и съ оусими доуховствомъ... и съ оусю нашу верною радоу молдавскою исъ оусими нашими подданными и съ оусими посполствомъ волоской земли... королевъ полскомоу (Сучава, 1468 BD II, 301).

ФОРМИ: наз. одн. **поспольштво**, **поспол(с)тво**, **посполство** (1393 Cost. II, 607; 1395 Cost. II, 612; 1434 Cost. II, 666); род. одн. **поспольштва**, **посполства** (1388 P 39; 1433 P 123); дав. одн. **поспол(л)ству** (1435 Cost. II, 692); ор. одн. **поспольштво(м)**, **поспольшствомъ**, **посполствомъ** 6 (1388 P 39; 1393 Cost. II, 607; 1395 Cost. II, 612; 1408 Cost. II, 630; 1462 BD II, 289; 1468 BD II, 301); ! **поспольшто(м)** 1 (1448 Cost. II, 738).

\***ПОСПѢТИ** *дiесл. док.* (2) (зробити що) устигнути, успіти, поспіти: мы па(к) не поспіли есмо и спрАтати всеѣ силы нашѣ толко што около на(с) нашъ дворъ естѣ и с тыми стали есмо противъ того аксака (б. м. н., 1392—1393 PФВ 170); Што был мой мужъ... хотѣлъ былъ записати десетину къ монастырю... ино онъ небожикъ... зъ свѣта того изшолъ, а тое десетины не поспѣлъ записати (Кобринъ, 1401 АкВАК III, 2).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. **поспѣлъ** (1401 АкВАК III, 2); 1 ос. мн. **поспѣли есмо** (1392—1393 PФВ 170).

\***ПОСПѢШЕНІЕ** с. (5) (*цсл.* поспѣшение) допomoга, підтримка, сприяння: Изволеніємъ отца поспѣшеніе(мъ) (в ориг. поспѣшеніе.— *Прим. вид.*) сына и сьврѣшеніемъ свАтого доуха, се азъ... панъ Игнатіе... дали есмы трои двери от дамасы (Молдовица, 1462 BD I, 70); Изволеніємъ отца, поспѣшеніемъ сына и сьврѣшеніемъ свАтого доуха. Се азъ... панъ Игнатіе... даль есмы едно село (Путна, 1476 BD I, 211).

ФОРМИ: ор. одн. **поспѣшеніемъ**, **поспѣшеніемъ**, **поспѣшени(е)м** 4 (1467 BD I, 120; 1476 BD I, 211, 215, 216); ! **поспѣшеніе** 1 (1462 BD I, 70).

\***ПОСПѢШНЪ** *прикм.* (1) (*цсл.* поспѣшнъ) ◇ поспѣшн и быти (ку кому) (1) поспішати на допomoгу (кому); ач быхомъ самъ своимъ животомъ не поспѣшн были ку его мл(с)ти потребизность ехати пре (1 — *Прим. вид.*) нашей нѣкторей потребизность о (1 — *Прим. вид.*) нашей земли, тогда мы пошлемы помоу своА и паны свои ку кролеви (Бирлад, 1439 Cost. II, 714).

ФОРМИ: наз. мн. **поспѣшн** (1439 Cost. II, 714).

\***ПОСРЕДОКЪ** *див.* \***ПОСРѢДОКЪ**.

**ПОСРѢД** *прийм.* (1) (*цсл.* посрѣдъ) (*и грамоти молдавской канцеляріи з наз. зам. род.*) (*выражае просторові відношення, вказує на місце, об'єкт, в середині якого знаходиться щось або відбувається дія*) посеред (чого): А хотаръ томоу селоу... дроумом по срѣд поеница (Сучава, 1473 BD I, 183—184).

*Див. ще ПОСЕРЕД, ПОСРѢДА, СРѢДЬ.*

\***ПОСРѢДОКЪ** ч. (3) 1. засіб, спосіб (для здійснення чого) (2): какъ бы были мистровы послове оу князство великое въехали ижбы естѣ з ни(х) порозумѣли были котормы дорогами алюбо посредки оу такий тадынки с нами хотѣли бы были оустоупити (Брест Куявський. 1447—1492 ЛКБВ).

2. посередничество (1): И тѣжъ како велико веселиласА естѣ рада кроле(в)ства коли черес посрѣдокъ вашъ то(т)то мистръ о тыи тадынки нашоу оусхотѣлъ въдати волю (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *знах. одн.* **посрѣдокъ** (1447—1492 ЛКБВ); *род. мн.* **посрѣдковъ** (1447—1492 ЛКБВ); *ор. мн.* **посредки** (1447—1492 ЛКБВ).

**ПОСРѢДА** *прийм.* (1) (*цсл.* посрѣдъ) (*з род.*) (*выражае просторові відношення, вказує на місце, об'єкт, в середині*

*якого знаходиться щось або відбувається дія*) посеред (чого): А хотаръ тои половинъ селоу... по срѣдА села доле (Сучава, 1479 BD I, 228).

*Див. ще ПОСЕРЕД, ПОСРѢД, СРѢДЬ.*

**ПОСТАВИТИ, ПОСТАВИТЬ** *дiесл. док.* (51) 1. (що) (*помістити, установити*) поставити (1): А хотар томоу мѣстоу да ест... до краи царини, где поставили столп (Дольний Торг, 1466 BD I, 114).

2. (що) (*збудувати, спорудити*) поставити (7): (... мы алекс)андръ воевода... чинимъ зна(менито...) ... (оже...) дали есмы имы едно (мѣсто...) ... да поставетъ и да осадетъ себѣ монастырь (Сучава, 1424 Cost. II, 956); и такожъ варе где име(т) мочи поставити соби млины на котовцА, онъ да постави(т) боу(д) колко (Нямц, 1443 Cost. II, 120); а о(т) берещи, близ сирѣтъ, могила що іоанъш поставил (Сучава, 1492 Cost. S. 162); а РуденскаА мает оу подворА своего ворота поставити на влицу (Луцьк, 1494 AS I, 102).

3. (що к чому) (*печатъ*) прикласти (що до чого) поставити (що на чому) (1): и велѣли есмы нашем(оу) слоузѣ... писати и пе(ча)тъ поставити к сем(оу) листоу (Сучава, 1437 Cost. I, 520).

4. (кого, кого перед ким, кого на що) (*свідків, поручителів*) представити, привести (кого, кого до кого, для чего) (17): па(н) татомиръ постивиль (!) старцѣ обьчии (Зудечів, 1413 P 83); и п(а)на Федковы слуги поставили свои старцы, а Волошин свои (Ступно, 1444 AS I, 42); А також, кто коли имоут познати оу них кони или волю... и доведет наш чловѣкъ на Брашовѣне... а Брашовѣни не мочѣ имоут поставити содыша за кон или за вол, а Брашовѣни да стратѣт того конѣ) или вол(а) (Сучава, 1458 BD II, 262); И поставила передъ нами пани ВасилеваА Озерничанъ (Лукониця, 1478 AS III, 17); и богда(н) постави(л) пере(д) нами на то светки (Берестя, 1496 ВМКФС);

(кого, кого пред ким) (*привести в примусовому порядку*) приставити, доставити (кого, кому куди) (3): пакли бы романъ почА(л) и жаловаль предкимъ (sic.— *Прим. вид.*) того нАтства... тогда мы имаева того исного романа опАтъ поставити и дати в руцѣ... кролю пол(с)кому (Берестя, 1400 Cost. II, 618); а и гдѣ коли слоужебникъ бере(т) волю а па(н) своим(а) село(м) и зъ свои кмети боронитъ а не хоче(т) выда(т) тогда на(м) маетъ заплатити винѣ й а ты(и) волю пре(д) нами постави(т) (XV ст. BC I6 зв.); каждый хтонъ коли буда собравши всю тую че(ла)дь (!) въ шполи поставите на сѣго михайла де(н) бе(з) измѣнно пре(д) паномъ радивиломъ остиковичомъ (Перемишль, 1447—1492 ЛКНKB).

5. (що чому) (*вказати на розмір, строк чого*) визначити, встановити (14): а мыта есмы имъ такъ поставили и улгчили, штобы давали, у нашей земли, мыто такъ (Сучава, 1408 Cost. II, 630); и поставили тому хотари поченши дорогоу банскою (Сучава, 1423 DIR«A» 447); и поставили есмы обро(к) нашей бо(л)ничи (Сучава, 1471 DIR«A» 527); и то г(с)дръ нашъ воевода поставиль день с тыми вашы(ми) послы такъ абы есте ваша мл(с)ть прислали до г(с)дра нашего... опА(т) свои(х) пословъ (б. м. н., 1496 ПСВВ 192 зв.).

6. (що) показати, пред'явити (4): и поставили при(ви)ліе панъ михайль логофетъ съ своими братиами (Сучава, 1448 Cost. II, 362); И села, именеи твоя оуѣ есмы тоби воротили, на що имеш поставити привиляА ис права (Сучава, 1460 BD II, 270).

7. (кого) назначити, поставити (кого ким) (2): на тыхъ городѣхъ и оу томъ дерьжАнью не имай (!) никаки(х) иныхъ оурАдниковъ поставити толко такии што бы при(с)Агли върни быти королю (Черняхів, 1435 P 133); и ти(ж) слюбуе(м) имъ дати и поставити ... два паны справе(д)ливы(х)... абы еди(н) бы(л) на(м) старостоу хоти(н)скы(м) а друугы черно(в)скы(м) оустави(ч)ны(м) (Сучава, 1457 Cost. II, 810);

◇ **поставити ку праву** (кого) (1) притягнути до судової відповідальності: а коли кого обвинА(т), оу нашей земли. того имаеъ поставити ку праву. оу нарочи-

томъ мѣстци (Серет, 1445 *Cost.* II, 729); поставити на судъ (кого) (1) віддати під суд: а про любортово ятьство хочемъ его поставити на судъ передъ паны оугорьскими (б. м. н., 1352 *P* 6).

ФОРМИ: *інф.* поставити 11 (1400 *Cost.* II, 618; 1435 *P* 133; 1443 *Cost.* II, 120; 1445 *Cost.* II, 729; 1449 *Cost.* II, 743; 1457 *BD* I, 4; *Cost.* II, 810; 1458 *BD* II, 262; 1460 *BD* II, 270; 1494 *AS* I, 102 і т. ін.); постави(т), постави(ть) 3 (XV ст. *BC* 16 зв., 18 зв.; 1452 *Cost.* II, 760); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* постави(л), поставилъ, поставилъ, поставил 9 (1413 *P* 83; 1421 *P* 96; 1430 *P* 116; 1459 *BD* I, 32; 1492 *Cost.* S. 162; 1493 *BD* II, 15; XV ст. *BC* 20; 1496 *ВМҚФС*; *ПСВВ* 192 зв.); 1 *постивилъ* 1 (1413 *P* 83); *ж.* поставила (1478 *AS* III, 17); 1 *ос. мн. есмы* поставили 3 (1440 *DBAc* 32; 1460 *BD* I, 41; 1462 *BD* I, 67); *есмы* ... поставили 2 (1408 *Cost.* II, 630; 1434 *Cost.* II, 668); поставили *есмы* 2 (1415 *Cost.* I, 116; 1425 *Cost.* II, 422); поставили *есмы* 2 (1448 *Cost.* II, 362; 1471 *DIR* «А» 527); *есмы* поставили 1 (1418 *Cost.* I, 127); 3 *ос. мн. поставили* (1423 *DIR* «А» 447; 1444 *AS* I, 42; 1448 *Cost.* II, 362; 1466 *BD* I, 114; 1495 *ВМЗД*); *майб.* 1 *ос. мн. хочемъ* ... поставити (1352 *P* 6); *нак. сп.* 3 *ос. одн. да постави(ть), да постави(т)* (1443 *Cost.* II, 120; 1445 *Cost.* II, 212); 2 *ос. мн. поставите* (1447—1492 *ЛКНҚВ*); 3 *ос. мн. да поставетъ* (1424 *Cost.* II, 956); *дїєприкм. нас. мин. наз. мн. поставляны* (1494 *AS* I, 101).

*Див. ще ПОСТАВИТИ СЯ, \*ПОСТАВЛѢТИ, СТАВИТИ.*

**ПОСТАВИТИ СЯ** *дієсл. док.* (6) 1. (перед ким) (*прибути куди на чю вимогу*) ставитися (1): и... слюбоуемо... коли на(с) позове(т)... коро(л)... на оуреченое мистце... а мы на тотъ де(н) и на тоє оуреченое мистце имаємъ поставити сЯ пре(д) его мл(с)тию (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774).

2. (*нас.*) бути визначеним, встановленим (4): а имаєть сЯ поставити цѣну сукнѣ у сочавѣ, Ако во лвовѣ (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); А имат сЯ поставити цина соуки оу Соучавѣ яко во Лвовѣ (Сучава, 1460 *BD* II, 275).

3. (*нас.*) бути посвяченим у церковний чин (1): И еше варе колко цркви и с полпи боудут сѣ оучинити... и попове боудут сЯ поставити оу оусих тих вышеписанных монастырских сел... а они оуси да слоухают того свѣтого нашего монастира от Поутнон (Сучава, 1490 *BD* I, 420).

ФОРМИ: *інф.* сЯ поставити 5 (1408 *Cost.* II, 632; 1434 *Cost.* II, 669; 1456 *Cost.* II, 790; 1460 *BD* II, 275; 1490 *BD* I, 420); поставити сЯ 1 (1455 *Cost.* II, 774).

*Див. ще ПОСТАВИТИ 4, 5, 7, \*ПОСТАВЛѢТИ, СТАВИТИ.*

**ПОСТАВИТЬ** *див. ПОСТАВИТИ.*

**\*ПОСТАВЛѢНЬЕ** *с.* (1) посвячення в церковний чин (кого): асе азъ вѣдка иванъ из луцка знаемо чиню всѣмъ аже да(л) ми г(с)дръ мой великын король митрополѣю галицкую хочет ми помочи на поставлѣнѣ митрополитомъ (Опатів, 1398 *ЗЛЕІК*).

ФОРМИ: *знах. одн.* поставлѣнѣ (1398 *ЗЛЕІК*).

*Пор. ПОСТАВИТИ.*

**\*ПОСТАВЛѢТИ** *дієсл. недок.* (2) (що, що меж ким) визначати, встановлювати (що, що кому): а завѣзкоу ме(ж) ними поставлѣмъ 3 рубли чисто(г) сребра (Сучава, 1449 *Cost.* II, 386); и тако(ж) завѣзкоу поставлѣ(м) и поставили *есмы* ме(ж) ними пА(т) десА(т) гриве(н) сребра (Сучава, 1452 *Cost.* II, 422).

ФОРМИ: *теп. 1. ос. мн.* поставлѣмъ, поставлѣ(м) (1449 *Cost.* II, 386; 1452 *Cost.* II, 422).

*Див. ще ПОСТАВИТИ 5, ПОСТАВИТИ СЯ 2, СТАВИТИ 3.*

**! ПОСТАВНЫХ (ПАСТЕВНЫХ) див. \*ПАСТЕВНЫЙ.**

**\*ПОСТАВЪ** *ч.* (10) (*міра сукна, 32 лікті*) постав: а поставы сукна имають ихъ продати на искладъ, у сочавѣ (Сучава, 1408 *Cost.* II, 631); князю великомуу тве(р)скомуу дано въ кракове... въ поставы сукна ма(л)ско(г) а ҃ поставы сукна нового(н)ско(г) (б. м. н., 1488 *УКТ*).

ФОРМИ: *род. одн.* постава (1449 *Cost.* II, 743); *род. мн.* поставовъ (1484 *ЯМ*); *знах. мн.* поставы 7 (1408 *Cost.* II,

631; 1434 *Cost.* II, 668; 1456 *Cost.* II, 789; 1488 *УКТ*); постави 1 (1460 *BD* II, 273).

*Див. ще \*ПОСТАВЫЧЬ.*

**\*ПОСТАВЫЧЬ** *ч.* (1) (*міра сукна*) постав: а еше *есмы* дали... по девѣть поставычехъ и игумену по единъ полъ поставъ сѣрого сукна (Сучава, 1411 *Міх. Алб.*).

ФОРМИ: *місц. мн. зам. род. по поставычехъ* (1411 *Міх. Алб.*).

*Див. ще \*ПОСТАВЪ.*

**ПО СТАРОМУ, ПО СТАРОМОУ** *присл.* (9) по-старому, як досі, як перед тим: а тую Мошеницу по старому привернули есмо к Ступноу (Ступно, 1444 *AS* I, 42); Я, княгини Семеновая, Ульяна Кобрынская, и съ сыномъ своимъ... жаловали есмы и дали служъ нашому... церковь... зо всеми доходы... и съ тыми со всеми, како же было передъ тымъ, по старому слушало ко церкви (Кобринь, 1465 *АкВАК* III, 4); а брати имъ мыто по старому какъ здавна бывало (Петрків, 1489 *АМВ*); а тые малые кожи телятины... мають шевци купити по старому, какъ передъ тымъ бывало (Луцьк, 1495 *АЛМ* 88).

**ПОСТАТ** *ж.* (1) (*живе творіння*) істота: колиж всего прирочена постат своего передкоу видъ на бываниа наслѣдовати, про тож и мы ... от родителѣ нашихъ обычаяев... отстоуповати не имаємо (Сучава, 1462 *BD* II, 283).

ФОРМИ: *наз. одн.* постат (1462 *BD* II, 283).

**ПОСТАТИ** *дієсл. док.* (1) (до чого) зупинитися, затриматися де: про то(ж) ни единъ болѣринъ, ни дворникъ, ни ослоухаръ, ни жолдоунаръ... а ні инъ никто о(т) наши(х) оурѣдниковъ, да не імаєть ни постати до того села (Сучава, 1444 *Cost.* II, 208).

ФОРМИ: *інф.* постати (1444 *Cost.* II, 208).

**! ПОСТЕЛЛНИКА див. ПОСТЕЛНИКЪ.**

**ПОСТЕЛНИКЪ, ПОСТЕЛНИКЪ, ПОСТЕЛНУКЪ, ПОСТЕЛНИК** *ч.* (362) придворний чин у Молдавському князівстві (360): <а на> то... вѣра пана стана постелника (Сучава, 1407 *Cost.* I, 56—57); Мы Георгіє архієпископъ Соучавскыи... Доумша постелник, Могила чашник... слюбили есмо... кролеви полскомоу... въсе мошне а непороушенно дръжати (Гирлов, 1499 *BD* II, 425—426);

великий постелникъ (2) *див. ВЕЛИКИЙ* 8.

ФОРМИ: *наз. одн.* постелникъ, постелни(к), постелникъ, постел(л)ни(к), постелник, postelnuk, постелни(к) 39 (1418 *Cost.* I, 127; 1448 *Cost.* I, 362; 1455 *Cost.* II, 562; 1459 *BD* I, 32; 1464 *BD* I, 84; 1469 *BD* I, 138; 1472 *BD* I, 170; 1479 *BD* I, 224; 1495 *BD* II, 44; 1499 *BD* II, 425 і т. ін.); *ск. н.* пост. 4 (1458 *BD* I, 19; 1470 *BD* I, 153; 1491 *BD* I, 453, 464); *постел* 1 (1453 *Cost.* II, 459); *род. одн.* постелника, постел(л)ника, постел(ь)ника, постелъника, постел(л)ніка, по(с)телника, постелніка, постели(ка), постелни(к), 1 постелника 310 (1407 *Cost.* I, 57; 1415 *Cost.* I, 122; 1428 *Cost.* I, 202; 1436 *DIR* «А» 469; 1441 *DBAc* 40; 1453 *Cost.* II, 494; 1462 *BD* I, 63; 1482 *BD* I, 260; 1490 *BD* I, 398; 1499 *BD* II, 167 і т. ін.); *постелник, постелникъ* 3 (1467 *BD* I, 121; 1468 *BD* I, 126; 1469 *BD* I, 136); *дав. одн.* постелникоу, постел(л)нику (1439 *Cost.* II, 35; 1445 *Cost.* II, 218; 1453 *Cost.* II, 458; 1495 *BD* II, 43).

**\*ПОСТЕЛНІКЪ див. ПОСТЕЛНИКЪ.**

**\*ПОСТЕЛЪ** *ж.* (1) (*ліжка*) постіль: Я, Война... на имя Яков, пишу сию духовницу... лежа у рани на постели (б. м. н., XV ст. *АрхІОЗР* 8/IV, 27).

ФОРМИ: *місц. одн.* на постели (XV ст. *АрхІОЗР* 8/IV, 27).

**\*ПОСТЕЛЪНИКЪ див. ПОСТЕЛНИКЪ.**

**! ПОСТИВИЛЪ (ПОСТАВИЛЪ) див. ПОСТАВИТИ.**

**ПОСТИГАТИ** *дієсл. недок.* (1) (чого на ким) домагатися, добиватися (чого від кого): а Івашко Сова маєть третее части своеє постигати на Борисе, хто запись сказиль (Вільна, 1495 *РНБ* 621).

ФОРМИ: *інф.* постигати (1495 *РНБ* 621).

**! ПОСТОВЩИНЖ (ПОУСТОВЩИНЖ) див. \*ПОУСТОВЩИНА.**

**\*ПОСТРИЧИ СА** *дієсл. док.* (1) (у що) (*посвятитися в монахи*) постригтися: Се я смиренъ ѿдосе(и) игумень спа(с)ки(и)... взя(л) есми сты(и) мона(с)ты(р) то е(ст) на кра(с)но(м) и постри(г) (!), а оу выноче(с)ки(и) чи(н) (б. м. н., XV ст. *ВОРСР* 179).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. ! постри(г)* (XV ст. *ВОРСР* 179).

**ПОСТОУПИТИ** *дієсл. док.* (8) (що, чого кому) поступити(ся) (кому чим), уступити (кому що) (6): Я пан Волчко Хреницький... отдал есми... дочку мою Марину за пана Пашка Посяговецького ему за жону и поступил есми ему у вѣне... именьцо мое Лопавши (Хрѣнники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2—3); и ихъ м(и)л(о)сть промежи нами такъ нашли: штожъ я князь Михайло Васильевичъ постoupилъ есми дадиной своей кнАгини Семеновой Марьи... имѣнье на имА Городокъ (Вільна, 1482 *АС* 1, 79); а коли ближнѣи моѣ отложать двѣ тисачи золотыхъ и онъ имаеъ тыхъ двухъ дѣлницъ дѣдины и отчизны моѣ постoupити им (Добучини, 1487 *АС* 1, 239).

◇ поступити на слово (1) порушити чий заповіт: а се Азъ чюрило бродовьскии далъ есми(ѣ) село свое бродово кнАзу фѣдору данильевичю... а кто поступитъ на мое слово вѣвѣдаеъся тотъ передъ божьимъ моею душею (б. м. н., 1385 *P* 28); к роуцъ постoupити (1) *див. РУКА*.

ФОРМИ: *інф. постoupити* (1487 *АС* 1, 239); *перф. 1 ос. одн. ч. поступил* (постoupилъ) есми (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1482 *АС* 1, 79); *3 ос. одн. ж. постoupила* (1482 *АС* 1, 79); *1 ос. мн. есмо поступилн* 1 (1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); *постoupили* 1 (1482 *АС* 1, 79); *майб. 3 ос. одн. поступить* (1385 *P* 28).

*Див. ще \*ПОСТОУПИТИ СА.*

**\*ПОСТОУПИТИ СА** *дієсл. док.* (4) (що, чого кому, без додатка) уступити (кому що), поступитися (кому чим): и с свои дѣлници поступили ся есмо Ивачевъ Нижний и ставомъ (б. м. н., 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); штожъ одинъ слуга мо(и) вже осмы годъ оу вашъ оулоу съ впаля а де(и) такъ слышимъ штожъ добръ здоровъ естъ ино мы с вами коли сАкъ живемъ оу сласти хотА бы сто такихъ было постoupилисА быхмо (б. м. н., 1484 *ЯМ*); а естъли бы сА ближнии припирали къ томуи имѣнью, в которыхъ А закуупил, а хотѣли бы емоу пѣнази отложити, тогды он мает пѣнази в нихъ взАти, а имѣна сА имъ постoupити (Боконичи, 1496 *АС* 1, 245); у my хотѣли о томъ з рапомъ markom zjednatysia Ja iemu inszoho pola swojeho uholi у tez postupyti sia mnie druhoho pola uholi swojeho do dorohy (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: *інф. сА... постoupити* (1496 *АС* 1, 245); *перф. 3 ос. одн. ч. postupyl sia* (1500 *ДПЖН*); *1 ос. мн. поступили* ся есмо (1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); *баж.-ум. сп. 1 ос. мн. постoupилисА быхмо* (1484 *ЯМ*).

*Див. ще ПОСТОУПИТИ.*

**\*ПОСТУПОВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (*стп. postupovati, стп. postęrować*) (*прямувати куди, йти в якомусь напрямі*) ступати, поступати: а потомъ... въ лево Ретовькою поступуючи... ажъ ку Пруднику идучи, увесъ лесъ Ретовъ... прыдаемо (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

ФОРМИ: *дієприсл. одноч. поступуючи* (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

**\*POSTUPOK** *ч.* (1) вчинок: A jestliby penezej nemet, tohdy za postupok, jako prawo najdet, majet byti karan (Луцьк, 1388 *ZPL* 105).

ФОРМИ: *знах. одн. поступок* (1388 *ZPL* 105).

**! ПОСТОУХЪ** *див. \*ПАСТОУХЪ.*

**\*ПОСТЬ** *ч.* (13) (*встановлене церковною обмеження в їжі, також календарна дата*) піст (4): а писано листо... оу понедѣлнику перво (!) недѣли поста (Сучава, 1388 *SL* 679); а п(с)ъ лстъ оу в олховци пАтон нд(л)ъ поста (Ольховець, 1445 *СРК*);

великый постъ (8) *див. ВЕЛИКИЙ*<sup>1</sup>; пилиповъ постъ (1) *див. \*ПИЛИПОВЪ.*

ФОРМИ: *род. одн. поста, postha* 8 (1388 *SL* 679; 1402 *Cost.* II, 621; 1404 *Cost.* II, 625; 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4; 1408 *АрхЮЗР* I, 6; 1445 *СРК*; 1487 *РИБ* 228; 1489 *АКВ*); *посту* 2 (1435 *P* 133; 1489 *АКВ*); *по(с) 1* (1435 *AUB*); *знах. одн. постъ* (1487 *РИБ* 227); *місц. одн. оу постъ* (1421 *P* 94).

**! ПОСОУДЬКОВЫМ** (ПОДСОУДЬКОВЫМ) (1): О н(ж) бы несправне сталъ соуздъ скараніи пос(оу)дъко(вым) (XV ст. *ВС* 8 зв.).

*Див. \*ПОДСОУДЬКОВЪ.*

**ПОСЛАТИ** *див. ПОСЛАТИ.*

**ПОСЫЛАТИ** *дієсл. недок.* (12) (кого, кого до кого, к кому) веліти (кому), піти (куди), виряджати, відправляти (кого куди), посилати (9): Ино я с тымъ двораниномъ вашей милости до князя Михайла посылаеъ; и князь Михайло самъ к Луцьку на съемъ приехалъ (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20); И сослался о то на пана Юрія Глѣбовича... и на боярь, которыхъ къ нему о томъ словъ посылаеъ (Вільна, 1495 *АЛМ* 83); але коли посылали есте ваша милость своихъ пановъ до великого князя московского... любовъ и докончанье съ нимъ взяли есте (б. м. н., 1499 *BD* II, 448);

(на кого, к кому) посилати підкріплення, давати підмогу (3): а мы имаемо служити и посылати и давати на каждого его мл(с)ти неприАтелА (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774); а къ недругомъ его къ Охъматовымъ детемъ посылаешъ а наводишь ихъ на его (б. м. н., 1499 *BD* II, 448).

ФОРМИ: *теп. 2 ос. одн. посылаешъ* (1499 *BD* II, 448); *перф. 1 ос. одн. ч. посылаеъ* (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20); *2 ос. одн. ч. еси... посылаеъ 1* (1498 *BD* II, 413); *посылаеъ еси 1* (1499 *BD* II, 448); *3 ос. одн. ч. посылаеъ* (1495 *АЛМ* 83; 1498 *BD* II, 413); *1 ос. мн. посылали есмо* (1496 *ЛДСВВ*; 1498 *BD* II, 413); *2 ос. мн. посылали есте* (1499 *BD* II, 448); *пперф. 1 ос. мн. посылали были есмо* (1498 *BD* II, 409); *майб. 1 ос. мн. имаемо... посылати* (1455 *Cost.* II, 774).

*Див. ще \*ВЫСЛАТИ, \*ВЫСЫЛАТИ, ЗОСЛАТИ, ОДОСЛАТИ СЪ, \*ОТОСЛАТИ, ОТСЫЛАТИ, ПОСЛАТИ 1, ПРИСЛАТИ, \*ПРЫСЫЛАТИ, \*СЛАТИ, СЫСЛАТИ, \*СЫЛАТИ.*

**ПОСѢСТИ** *дієсл. док.* (2) (*стп. posiąść*) (що) заволодіти (чим), посісти (що) (1): землю шепиньскоую... и со вѣсьми волостями... даваемы... которыхъ города, волости, мѣста и села посѣсти дати чистою вѣрою... тому истинно(м) королевичю... слобуюемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706—707);

(силоу) захопити, посісти (1): люди свои мощно въсѣла въ нашу землю, замѣки знаменитыи и волости наши побралъ и посель (б. м. н., 1498 *BD* II, 413).

ФОРМИ: *інф. посѣсти* (1436 *Cost.* II, 706); *перф. 3 ос. одн. ч. посель* (1498 *BD* II, 413).

**\*ПОСЯГОВЕЦКИИ** *ч.* (1) (*особова назва*): отдал есми... дочку мою Марину за пана Пашка Посяговецького ему за жону (Хрѣнники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2—3).

ФОРМИ: *знах. одн. Посяговецького* (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2—3).

**ПОТАЕМНО** *присл.* (6) потаеменно, потай: але такового чловѣка, где оучують и изнайдут оу ихъ земля... а ихъ милости имають его вгнати и выподити прочъ ихъ милости земляхъ, абы не мешкал ни жадного часоу под ихъ панствомъ, ни явно ани потаеменно (Гирлов, 1499 *BD* II, 420—421).

*Див. ще ПОТАИ, ТАИНО.*

**ПОТАИ** *присл.* (1) потай, потайки: А тиж слобуюемъ николи его милости... противити сѣ... ни явнѣ ани потан (Коломия, 1485 *BD* II, 372).

*Див. ще ПОТАЕМНО, ТАИНО.*

**\*ПОТАПЬ** *ч.* (1) (*особова назва, цсл. Потапий, гр. Πατάριος*): а потписа(л)сА есми пол печа(г) мешанина кнєска(г) потапа оleshкови(ч) (б. м. н., 1498 *ЧАФ*).

ФОРМИ: *род. одн. потапа* (1498 *ЧАФ*)







(Городно, 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 3—4); И подтверждаемъ тые люди... ему самому (Краків, 1500 *АЛМ* вып. 2, 58).

2. (що, чого, що кому чим) (засвідчувати правдивість, істинність чого) підтверджувати (11): I też, wsi ktororye artykuly daliejmo im na tom priwili naizmo wypisany, potwierzajemo to im na wesplyne czasy (Луцьк, 1388 ZPL 108); а тихъ всѣхъ записовъ потвержаемъ симъ нашимъ листо(м) ижъ нмѣеть... стефанъ воевода... свою землю волоскую всю держати (Ланчича, 1433 P 124); и которыиже то присаги и запи(с) есми оучинили при томъ голду во ловъ... ты(х) то оуешихъ присагъ и записовъ симъ листо(м) потвержаемъ (Сучава, 1439 Cost. 11, 72); и мы в то(м) курила и тепе(р) оправили... листо(м) нашы(м) си(м) пе(р)-выи(х) нашь су(д) потве(р)жае(м) (Вільна, 1495 БСКИ); и на то дали есми ему се(с) нашъ листь з нашою печато, потверджаючи ею к бояромъ (Овруч, 1450 ЗНТШ XI, 7).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. подтверждаемъ, подтверждаемъ, подтверждаемъ, подтверждаемъ, потве(р)жае(м), потве(р)жаемъ, potwierzajem* 26 (1388 ZPL 108); 1415 Cost. I, 122; 1433 P 124; 1437 Cost. I, 529; 1445 АкЮЗР I, 17; 1452 ДІР«А» 500; 1462 BD II, 285; 1495 БСКІ; 1497 РИБ 684; 1500 АЛМ вип. 2, 58 і т. ін.); *подтверждае(м), подтверждаемъ 2* (1407 Cost. II, 629; 1411 Cost. II, 638); *подтверждаемы 1* (1434 Cost. II, 663); *перф. 1 ос. мн. есми подтверждали* (1440 DBас 31); *дієприсл. одноч. подтверждаючи 1* (1439 Cost. II, 713); *подтверждаючі 1* (1450 ЗНТШ ХІ, 7).

Див. ще \*ПОДТВЕРДИТИ, \*ПОДТВЕРЖДАТИ, ПОТВЕРДИТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖДИТИ, \*ПОТВЕРЖИВАТИ, \*СТВЕРДИТИ, \*СТВЕРЖАТИ, \*ТВЕРДИТИ<sup>1</sup>, \*ОУТВЕРДИТИ 1, 4, \*ОУТВЕРЖАТИ, \*ОУТВРЪЖДАТИ.

\***ПОТВЕРЖДАТИ** *дієсл. недок.* (19) (*цсл. потвѣрждати*)  
1. (що, що кому, кого кому) підтверджувати право власності (кому на що, на кого) (12): того ради... даємъ і потвѣрждаємъ села тому... монастирю (Сучава, 1443 ДРСПМН); і дали єсми нашемоу монастирю... і потвѣрждаємъ два татары (Дольний Торг, 1451 *Cost.* 11, 400); мы Стефан воевода... знаменито чи(ни)мъ... оже... потвѣрждаємъ... монастирю... правою отниною (Сучава, 1482 *BD* 1, 263).

2. (що, що кому) (засвідчувати правдивість, істинність чого) підтверджувати (7): потврѣждаемъ емоу старын хотари (Сучава, 1420 *Cost.* I, 135); Которы то граныци... Карпа Мыкулинского потврѣждаемъ (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 9); мы стефа(н) воевода ... знаменито чини(м)... оже дае(м) и потврѣждае(м) сѣму монастырю... оуве(с) хотарь монастырен, що є(ст) оу загорнои (Сучава, 1463 *Cost.* S. 45).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн.* потвърждаемъ, потвърждаемъ, потвърждаемъ, потвърж(д)аемъ, потвърждае(м), потвърждаемъ, потвърждаемъ, потвърждаемъ (1420 *Cost.* I, 135; 1430 *ГВКЛ* 9; 1445 *Cost.* II, 211; 1446 *Cost.* II, 263; 1448 *Cost.* II, 305; 1451 *Cost.* II, 400; 1455 *Cost.* II, 772; 1463 *Cost.* S. 45; 1475 *BD* I, 200; 1482 *BD* I, 263 i r. in.).

**Див. ще \*ПОДТВЕРДИТИ, \*ПОДТВЕРЖДАТИ, ПОТВЕРДИТИ, \*ПОТВЕРЖАТИ, \*ПОТВЕРЖДИТИ, \*ПОТВЕРЖИВАТИ, \*СТВЕРДИТИ, \*СТВЕРЖАТИ, \*ТВЕРДИТИ, \*ОУТВЕРДИТИ 1, 4, \*ОУТВЕРЖАТИ, \*ОУТВЕРЖДАТИ.**

**ПОТВЕРЖЕНІЕ** с. (438) (цсл. потвѣрженіе) І. підтвердження права власності (на що) (154): а на томъ хотарѣ аще мочи имоу осадити села, да осадѣть съ тѣмъ вышеписаннымъ потвѣрж(д)еніемъ (б. м. и., 1415 *Cost.* I, 122); а по нашѣмъ животѣ кто буде(т) г(с)п(д)рѣ нашии земли... то(т) щобы не порушилъ наше(г) даанія и потвѣрженія (Сучава, 1458 *DIR* «А» 512); па(к) кто съ покоюси(т) порушита... нашего данія и потвѣрж(д)енія, таковѣи да естъ прокла(т) (Ясси, 1500 *Cost.* S. 231).

2. (засвідчення правдивості, істинності чого) підтвердження, скріплення (284): а на болшее потверждѣніе томуу всѣмоу... велѣли есмы... привѣсити нашоу печать

к сем(оу) листоу нашему (Сучава, 1414 *Cost.* I, 112); мы  
петръ воевода... знаменитѣ чини(м)... оже то(т)... калоу-  
гери... принесли привиліе наши(х) прѣ(д)ко(в) прѣ(д) нами  
на подтвержденіе що дали наши родители за свою душу  
монаштвоу... цигани (Байчани, 1454 *ПГПММ*); а на бол-  
шоую крѣпость и потврѣж(д)еніе томоу... велѣли есмы...  
печа(т) привѣсити к семоу нашему листоу (Ясси, 1500  
*Cost.* S. 231).

[illegible]

Див. ще ПОТВЕРЖЕНЬЕ, ПООУТВЕРЖДЕНІЕ, \*ОУТВЕРЖЕНІЕ. \*ОУТВРЪЖДЕНІЕ.

\* **ПОТВЕРЖИТИ** *дієсл. док. (2) 1.* (кому що) підтвердити право власності (кому на що) (1): тьм ми... потверждалили єсми ємоу... мисто (Сучава, 1432 ЛГВІН).

2. (кому що) (засвідчити правдивість, істинність чого) підтвердити (!): а... хто буде господар нашого краю... а чи не потвердять (Сучава, 1492 *Cost. S.* 162).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. потвер(ж)дили есмн (1432 ДГВІН); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. би потврѣждил (1492 Cost. S. 162).*

Лив. *ице* \*ПОДТВЕРДИТИ, \*ПОДТВЕРЖДАТИ, ПОТВЕРДИТИ, \*ПОТВЕРЖАТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖИВАТИ, \*СТВЕРДИТИ, \*СТВЕРЖАТИ, \*ТВЕРДИТИ<sup>1</sup>, \*ОУТВЕРДИТИ 1, 4, \*ОУТВЕРЖАТИ, \*ОУТВЕРЖАТИ.

\*ПОТВЕРЖДЕНИЕ *див.* ПОТВЕРЖЕНИЕ.

\*ПОТВЕРЖЕНЪЕ *див.* ПОТВЕРЖЕНЪЕ.

**ПОТВЕРЖЕНЬЕ** с. (108) 1. підтвердження права власності (на що) (6): а кто би хотиль пороушити нашего даанія и potvrждєнія, то(т) да є(ст) проклѣ(т) о(т) х̃а б̃а (Устя Кракова, 1439 *Cost.* II, 59); {...} (пошкоджено.— *Ред.*)  
избере(т) грь бити наше земли мо(л)да(в)скои то(т) би и(м) не пороуши(л) нашего дааніа и potvrждєніа (Сучава, 1495 *SCIM* II);

великое подтверженіе (4) див. ВЕЛИ-  
КИЙ<sup>13</sup>.

2. (засвідчення правдивості, істинності чого) підтвердження, скріплення (98): а на потверженье тым дѣдиам, дали єсмо твердост нашу печат привѣсили (Судомир, 1361

AGZ 6); Я кнегини Иванова Семеновича Кобрынская Федора, для potvrждения сего нашего листу... приложила есмы на то печатъ свою (Кобрынъ, 1401 АкВАК III, 2); а мы есмо... печатъ свою привѣсили пановъ татомирови балицкому на potvrждение тыхъ границъ (Зудечів 1413 P 84); а на potvrждение того н(а)шого жалована... печатъ н(а)шу велела есмо привѣсити к сему н(а)шому листу (Київ, 1437 AS I, 34); А на болшоую крѣпость и potvrждение тому оусемоу... и печатъ нашу есмо привѣсили коу сему листу нашему (Сучава, 1468 BD II, 302—303); А для лѣпшого справедливости и potvrждения сего моего листу просилъ есми... ижъ бы ихъ милосты печати свои приложили къ сему моему листу (Вильна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: наз. одн. potvrждение (1497 РИБ 683); род. одн. potvrженіа, potvrженіа, (пот)vrженіа, potvrженіа 5 (1439 Cost. II, 59; 1488 BD I, 325, 345; 1493 ПГВСП; 1495 SCIM pl. II); potvrженъ, potvrженъ, potvrженъ 6 (1401 АкВАК III, 2; 1463 AS I, 56; 1481 AS I, 77; 1496 ПСВВ 192 зв.; ОПВВД; 1499 АСД VI, 3); знах. одн. potvrженіе, potvrженіе, potvrженіе, potvrженіе 49 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1402 Cost. II, 621; 1408 Cost. I, 61; 1413 P 84; 1419 P 91; 1430 P 116; 1448 Cost. II, 300; 1466 AS I, 62; 1492 АЛМ 31; 1495 BD II, 249 і т. ін.); potvrженъ, potvrженъ, potvrженъ, potvrженъ 27 (1361 AGZ 6; 1400 P 61; 1407 Cost. II, 629; 1411 P 77; 1433 P 119; 1438 P 139; 1443 P 145; 1446 АкЮЗР I, 18; 1452 АкЮЗР I, 21; 1499 AS I, 118 і т. ін.); potvrжънъ, potvrжънъ 8 (1390 P 176; 1391 P 45; 1421 P 96; 1424 P 100, 102; 1433 P 124; 1446 P 152; 1466 AS I, 61); potvrжніи 2 (1462 BD II, 290, 293); potvrжънъ I (1448 Cost. II, 735); potvrжніи I (1393 Cost. I, 14); potvrжнъ I (1448 Cost. II, 738); I petrерженіе I (1402 Cost. II, 623); ор. одн. potvrженіемъ, potvrженіемъ 2 (1415 Cost. I, 122; 1495 АЛМ 83); ор. одн. зам. знах. на potvrженіи-е(м) I (1453 Cost. II, 766); знах. мн. potvrженъ 2 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29); potvrженіа I (1488 ДГСПМ).

Див. ще ПОТВЕРЖЕНІЕ, ПООУТВЕРЖЕНІЕ, \*ОУТВЕРЖЕНІЕ, \*ОУТВРЪЖЕНІЕ.

\*ПОТВЕРЖИВАТИ дієсл. недок. (I) (що) (засвідчувати правдивість, істинність чого) підтверджувати: Мы кна(з)... олександро корьАтовичъ... чинимъ свѣдоочно... што жъ былъ братъ нашъ... придалъ млинъ къ цркви... то и мы кна(з) олександро potvrживаемъ (Смотрич, 1375 P 20).

ФОРМИ: теп. I ос. мн. potvrживаемъ (1375 P 20).

Див. ще \*ПОТВЕРДИТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, ПОТВЕРДИТИ 2, \*ПОТВЕРЖАТИ 2, \*ПОТВЕРЖДАТИ 2, \*ПОТВЕРЖДАТИ 2, \*СТВЕРДИТИ, \*СТВЕРЖАТИ, \*СТВЕРДИТИ 1, \*ОУТВЕРДИТИ 4, \*ОУТВЕРЖАТИ, \*ОУТВРЪЖДАТИ.

\*ПОТВЕРЖИНИЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

\*ПОТВЕРЖИНЬЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

\*ПОТВЕРЖИНЬЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

\*ПОТВЕРЖѢНЬЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

\*ПОТВЕРЖѢНЬЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

\*ПОТВЕРЖАТИ див. \*ПОТВЕРЖАТИ.

\*ПОТВЕРЪДИТИ див. ПОТВЕРДИТИ.

\*ПОТВЕРЪЖАТИ див. \*ПОТВЕРЖАТИ.

\*ПОТВЕРЪЖЕНІЕ див. ПОТВЕРЖЕНІЕ.

\*ПОТВРЪЖЕНІЕ див. ПОТВЕРЖЕНІЕ.

\*ПОТВРЪДИТИ див. ПОТВЕРДИТИ.

\*ПОТВРЪЖАТИ див. \*ПОТВЕРЖАТИ.

\*ПОТВРЪЖДАТИ див. \*ПОТВЕРЖДАТИ.

\*ПОТВРЪЖДЕНІЕ див. ПОТВЕРЖДЕНІЕ.

\*ПОТВРЪЖДЕНІЕ див. ПОТВЕРЖДЕНІЕ.

\*ПОТВРЪЖДЕНІЕ див. ПОТВЕРЖДЕНІЕ.

\*ПОТВРЪЖДИТИ див. \*ПОТВЕРЖДИТИ.

\*ПОТВРЪЖДѢНІЕ див. ПОТВЕРЖДЕНІЕ.

\*ПОТВРЪЖЕНІЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

\*ПОТВРЪДИТИ див. ПОТВЕРДИТИ.

\*ПОТВРЪЖДАТИ див. \*ПОТВЕРЖДАТИ.

\*ПОТВРЪЖДЕНІЕ див. ПОТВЕРЖДЕНІЕ.

\*ПОТВРЪЖДЕНІЕ див. ПОТВЕРЖДЕНІЕ.

I ПОТВЪДИЛИ див. ПОТВЕРДИТИ.

\*ПОТВЪРДИТИ див. ПОТВЕРДИТИ.

\*ПОТВЪРЖДАТИ див. \*ПОТВЕРЖДАТИ.

\*ПОТВЪРЖДЕНІЕ див. ПОТВЕРЖДЕНІЕ.

\*ПОТВЪРЖЕНІЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

\*ПОТВЫРЖДЕНІЕ див. ПОТВЕРЖДЕНІЕ.

\*ПОТВЪРЖЕНЬЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

ПОТНОМ див. ПОТОМЪ.

ПОТЕМЪ присл. (I) (стп. potem) ◇ потемъ бж.лучи и (I) майбутній: мы стефанъ воевода... чини(м) знаменито... каждому... кому будетъ потребизна нѣшнимъ и потемъ бждаемъ (sic.— Прим. вид.) оже слюбуе-мы... кролеви... служити (Бирлад, 1439 Cost. II, 714).

Див. ще ЗАТЫМЪ I, НАПОТОМЪ, НАПОТЫМЪ, ПОТОМЪ, ПОТЫМЪ.

\*ПОТКА ж. (I) птах: а имѣть ленько заруби(ч) тые села держати... со вснмъ што к ты(м) селомъ прислушаеть... с ловиши и со звѣри и с потками съ лѣсы (Житомир, 1433 P 126—127).

ФОРМИ: ор. мн. поткамн (1433 P 127).

ПОТОКА ж. (7) потік (6): а хотя(р) тому селоу фоундъне(м)... потокою долоу (Сучава, 1428 Cost. I, 224); мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... оже... слоуга наш Татоул... продал... тою (I) потокою (Дольний Торг, 1466 BD I, 113); а хотаръ Блѣшечин да ест почениши от крѣнищъ Влѣканова до крѣнищъ Корнина, та от толь потокомъ горъ на обѣ стороны береги до конецъ вшнему ставоу, а от толь... право до потока Тоурбата та потокою долоу до коулли (Сучава, 1475 BD I, 206);

сухая потока (I) див. \*СОУХІИ.

ФОРМИ: наз. одн. зам. місц. на потока (1458 BD I, 24); род. одн. потоки (1475 BD I, 206); знах. одн. потокою (1466 BD I, 113); ор. одн. потокою (1428 Cost. I, 224; 1475 BD I, 206); місц. одн. на потоцъ (1439 Cost. II, 52); знах. дв. потоцъ (1453 Cost. II, 445).

Див. ще \*ПОТОКЪ I.

I ПОТОКМЕЛИ див. \*ПОТОКМИТИ СЪ.

\*ПОТОКМИТИ дієсл. док. (2) (без додатка) домовитися, умовитися: И потокмивше и заплативше оусе вышеписаное... и оучинили есми и въ задоуше свАтопочивших предков (Гирлов, 1499 BD II, 162); и погокмив(ь)ше и заплативше г(о)с(по)д(ст)во мы оусе, г(о)с(по)д(ст)во мы оузах(ь) тое село (Сучава, 1500 RA 260).

ФОРМИ: дієприсл. перед. потокмивше, потокмив(ь)ше (1499 BD II, 162; 1500 RA 260).

Див. ще \*ПОТОКМИТИ СЪ, \*СТОКМИТИ СЪ, \*ТОКМИТИ СЪ, \*ОУТОКМИТИ, \*ОУТОКМИТИ СЕ.

\*ПОТОКМИТИ СЪ дієсл. док. (10) (з ким, промежи ким, без додатка) домовитися, умовитися: ино мы посла-лы... пана Хацка до землянъ Браславскихъ... абы до насъ прихалы и зъ паномъ Карломъ потокмилыся (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); Ино тѣгали съ що съ тѣгали, а по томъ съ потокмили и розделили свое правое отнини перед нами (Сучава, 1480 BD I, 241); ино, мы видѣше... що они съ промежи собою пото(к)мили и роздѣлили свои правіи о(т)-нини, а мы тако(ж)дере, и о(т) на(с), есми дали... мърини тоти... села (Сучава, 1493 Cost. D. 45); И тако(ж) и сва(т) нашъ... присла(л) до насъ свои(х) пословъ о томъ абы(х)-моса зъ вашою мл(с)тю пото(к)мили (I) и ми(р) вечны(и) вза(л)и (б. м. н., 1496 ПДВКА 60).

ФОРМИ: неpf. 3 ос. мн. потокмилися, потокмили съ 4 (1448 Cost. II, 362; 1469 BD I, 138; 1470 BD I, 153; 1493 Cost. D. 45); съ потокмили, съ... пото(к)мили 2 (1480 BD I, 241; 1493 Cost. D. 45); съ потокмили I (1480 BD I, 241); I потомили съ I (1492 Cost. S. 161); баж.-ум. сп. I ос. мн.

абы(х)моса... ! пото(к)мели (1496 ПДВКА 60); 3 ос. мн. абы ...потокмылся (1430 ГВКЛ 7).

Див. *ще* \*ПОТОКМИТИ, \*СТОКМИТИ СѢ, \*ТОКМИТИ СѢ, \*ОУТОКМИТИ, \*ОУТОКМИТИ СЕ.

\*ПОТОКМЫТЫ СЯ див. \*ПОТОКМИТИ СѢ.

\*ПОТОКЪ<sup>1</sup> ч. (231) потік (151): тогды мы... то все есмо потвердили... ходковн быбелскому... нсь потоки, дамнѣца, и путница (Судомир, 1361 AGZ 6—7); мы влодиславъ коро(л) полски... знае(м)ъ чини(м)... оставили есмо попа м(ихаил)а... при всемъ при т(ом) (што)... слушаетъ... ма-настырю терлец(кому со в)сѣми оужитки с лѣсы... с (по-то)ки (Медика, 1415 P 86—87); а имѣть ленько заруби(ч) тые села держати... с криницами с потоки и озеры (Житомир, 1433 P 126—127); И то есмо дали... съ рѣками и съ потоки и с криницами (Луцк, 1445 P 148); Видѣвши есмо службу намъ верную... дали есмо пану Петру Мушичу... тая имѣнія... зъ потоки и зъ млины (Вільна, 1492 АЛМ 30); А хотар томоу... селоу... черес поток Рьданоу (Гирлов, 1499 BD II, 148);

(назви потоки у Галицькій землі): потокъ волоу-евъ (2): о(т) оустьА теплицъ грибови(ч)... кде оупадоуе(т) (!) в ню оустьемъ пото(к) волоуевъ (Зудечів, 1413 P 83); потокъ лужешевъ (2): попере(к) потока лужешева (Зудечів, 1413 P 83); потокъ нечачъ (1): тою дорогою... попере(к) потока нечача (Зудечів, 1413 P 83);

(назви потоки у Молдавському князівстві): потокъ волшіи (1): А хотаръ тои половинѣ селоу... потоком волшіемъ долоу (Сучава, 1479 BD I, 228); потокъ до-довъ (1): а хотаръ тѣмъ два селомъ... прѣзь пото(к) додовъ (б. м. н., 1415 Cost. I, 121); потокъ Дра-гошевъ (1): А хотар томоу мѣстоу да ест почени от потока Драгошева (Дольний Торг, 1466 BD I, 114); по-токъ езеровъ (1): еще е(дно) поустиню оу пото(к) езеро(в) (Сучава, 1453 Cost. II, 445); потокъ кози(н) (1): та(м) мы... дали есми емоу, оу нашоу бранищоу оу бахотинѣ едно мѣсто о(т) поустини на имѣ потока козиА, подли монастырской пасики (Сучава, 1455 Cost. II, 559); потокъ краиниковъ (1): а хотаръ тѣмъ два селомъ... прѣзь пото(к) краиниковъ (б. м. н., 1415 Cost. I, 121—122); потокъ Моунчеловъ (1): а хотар томоу селоу... потоком моунчеловом (Сучава, 1473 BD I, 183); потокъ Подрагин (1): А хотар томоу... селоу... зъподією до поток Подрагин (Сучава, 1492 BD I, 510); поток Танков (2): Ино мы... есми дали... слоузъ нашоу... тое... половина (!) село... от поток Танков горѣ (Сучава, 1490 BD I, 432); Телѣжиновъ потокъ (4), телѣжиновъ <потокъ> (1), по-токъ телѣжиновъ (1): Ино мы... потвердили слоу-гам нашим... тое... селище на Телѣжиновъ потоцѣ (Сучава, 1479 BD I, 224); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже... оуноукове доумини... продали... половина село, що на верхъ потока телѣжинова (Сучава, 1500 Cost. S. 234); Бабинъ потокъ (1) див. \*БАБИНЪ; Брълинский потокъ (3), поток Брълин-ский (1) див. \*БРЪЛИНСКИЙ; бѣлыи потокъ (12) див. \*БѢЛЫИ; Возовъ потокъ (1) див. \*ВОЗОВЪ; ивановъ потокъ (1), потокъ ивановъ (1) див. \*ИВАНОВЪ; коровіевъ по-токъ (1) див. \*КОРОВІЕВЪ; красныи потокъ (1) див. \*КРАСНЫИ; Лихіи потокъ (2) див. \*ЛИХИИ; мелешковъ потокъ (1) див. \*МЕ-ЛШКОВЪ; Михалчев поток (1) див. \*МИ-ХАЛЧЕВ; мутвичныйи потокъ (1) див. \*МУТВИЧНЫИ; солоньи потокъ (2) див. \*СОЛОНЬИ; Стоановъ потокъ (1) див. \*СТО-АНОВЪ; соухии потокъ (4) див. \*СОУХИИ; чорныи потокъ (22) див. ЧОРНЫИ I.

◇ потоки водные (3) проточні води: мы великий кназь Александро... чинимъ знаменито... ижет... дали есмо

емоу имене... з роудами и с потоки водными и со млины (Луцк, 1446 AS III, 5); а дали есмо... пану Петру Мышчи-чу у верху выписаная и со всеми приходы... и с потоки водными (Луцк, 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17).

ФОРМИ: наз. одн. пото(к), поток (1413 P 83; 1490 ДГСХМ; 1491 BD I, 467; 1492 Cost. S. 162); род. одн. потока, поток 81 (1349 P 3; 1413 P 83; 1421 P 95; 1424 Cost. I, 162; 1430 P 116; 1443 Cost. II, 131; 1487 BD I, 297; 1490 BD I, 432; 1497 BD II, 100; 1500 Cost. S. 234 i т. ин.); потокоу 5 (1400 Cost. I, 37; 1430 ГВКЛ 8; 1436 Cost. I, 475; 1442 Cost. II, 96; 1488 BD I, 356); зам. знах. чересъ потока 1 (1414 Cost. I, 111); дав. одн. потокоу 2 (1400 DIR«А» 433; 1413 P 83); зам. ор. одн. чорном потокоу долоув 1 (1488 BD I, 356); знах. одн. потоцъ, потоцъ, поток, пото(к), pothok 35 (1400 DIR«А» 433; 1409 Cost. I, 65; 1414 Cost. I, 111; 1428 Cost. I, 209; 1455 Cost. II, 540; 1489 BD I, 367; 1491 BD I, 449; 1495 BD II, 78; 1499 BD II, 148 i т. ин.); зам. місц. двѣ селѣ... на мелешковоу потоцъ 1 (1438 Cost. II, 26); села на пото(к) криницамъ 1 (1436 Cost. I, 444); ор. одн. потокомъ, потоко(м), потокомъ, потоком, pothokom (1400 Cost. I, 37; 1413 P 83; 1424 Cost. I, 162; 1432 Cost. I, 330; 1453 Cost. II, 445; 1462 BD I, 55; 1473 BD I, 183; 1479 BD I, 228; 1490 BD I, 398; 1499 BD II, 155 i т. ин.); місц. одн. на (оу) потоцъ 28 (1403 RS 338; 1414 Cost. I, 111; 1429 Cost. I, 239; 1448 Cost. II, 342; 1455 Cost. II, 553; 1461 BD I, 45; 1479 BD I, 223; 1448 BD I, 323; 1499 BD II, 144 i т. ин.); на потоци 6 (1400 Cost. I, 37; 1469 BD I, 134; 1479 BD I, 228; 1488 ДГСХМ; 1493 Cost. S. 175; 1494 BD II, 32); на потокоу 1 (1483 BD I, 274); зам. род. на обрѣшѣ потоцъ 1 (XV ст. ДГВІС); зам. ор. за соухо(м) потоцъ 1 (1452 Cost. II, 410); дав. мн. потоко(м) (1400 Cost. I, 37); ор. мн. потоки, (пото)ки 27 (1361 AGZ 6; 1415 P 87; 1424 P 100; 1433 P 119; 1437 AS I, 34; 1444 AS I, 40; 1451 P 156; 1452 P 161; 1492 АЛМ 30; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141 i т. ин.); пото-ки 3 (1428 Cost. I, 202; 1445 P 148; 1459 P 174); potokami 2 (1420 AS I, 25; 1421 AS I, 27); i потока 1 (1487 BD I, 292).

Див. *ще* ПОТОКА.

\*ПОТОКЪ<sup>2</sup> ч. (2) (назва села у Галицькій землі) Потік: то же село пото(к) к волоской земли тагнеть (Ланчина, 1433 P 125).

ФОРМИ: наз. одн. пото(к) (1433 P 125); род. одн. потока (1433 P 125).

ПОТОЛ, ПОТУЛ, ПОТУЛЬ присл. (6) I. доти, до того місця (5); а за рекою по крутый берегъ против двухъ грушъ; потуль емоу волно сено косити и рыба ловити; а на низ емоу колу его пол(ь), потул и болот (Луцк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 10—11); Мы Бовблян опытали, и Бовбляне рекли вси: «правда ест, тые грани сам княз... зарубал и казал намъ потол держати и по тот дуб, што... стоит по левой руке дороги» (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

2. поти, до тих пір, до того часу (1): а поки они кн(А)зю Олександроу пѣнази отложат, потул емоу тое имѣне... дер-жати (Луцк, 1491 AS I, 94).

Див. *ще* ПОТОЛА.

ПОТОЛЪ див. ПОТОЛА.

ПОТОЛѢ, ПОТОЛѢ, РО ТОЛІЕ присл. (6) I. доти, до того місця (5): кь володимирю о(т)ступаетсяА потолѣ по оуницію по пѣсчаный бродъ (б. м. н., 1366 P 14); а потолѣ заѣхали нмъ по колтовецкое перехрестье (Зудечів, 1411 P 79); и на чо(м) бы тыи свѣ(т)ки присА(г)нули, то мѣли и завести, и потолѣ и(м) и границы положи(ти) (Вільна, 1495 ВМЗД).

2. поти, до тих пір, до того часу (1): то дѣло потолѣ ста-ло (б. м. н., 1392—1393 PФВ 170).

Див. *ще* ПОТОЛ.

ПОТОМ див. ПОТОМЪ.

\*ПОТОМОКЪ ч. (5) потомок, нащадок: мы Алек-сандръ... княжа литовское... ведомо чинимо... ижъ... на-шимъ Городенскимъ права и вольности имѣ самымъ и по-томкомъ ихъ надаемъ (Луцк, 1389 РЕА I, 26); y dali iestno

tomu służy naszemu Pawłowi tuij zemi... u potomkom u szcztatkom ieho (Ужів, 1420 AS I, 25); а мы сами... в тые земли ничим сА не маємъ оуступати ани того под его милостью и его милостью потомки поискивати (Ставків, 1491 AS I, 97).

ФОРМИ: наз. мн. *потомькове* (1475 AS I, 72); дав. мн. *потомкомъ, potomkom* (1389 PEA I, 26; 1420 AS I, 25); знах. мн. *потомьки* (1475 AS I, 72); ор. мн. *потомки* (1491 AS I, 97).

\*ПОТОМСТВО с. зб. (1) потомство, потомки, нащадки: Про то нагорожаючи емоу самомоу жонѣ и пото(м)ствоу его при (в)сюи о(т)чи(з)нѣ и диди(з)нѣ его... заставоую (Прилуки, 1459 P 171).

ФОРМИ: дав. одн. *пото(м)ствоу* (1459 P 171).

**ПОТОМЪ, ПОТОМ, ПОТОМЪ, ПОТОУМЪ, РОТНОМ**  
присл. (149) потім, пізніше, після (22): а потомъ велили есмо заставити пану мушати к десАтинному берегу к бискупницкому (Луцьк, 1445 P 150); а то наипрѣвы стоА подли моего отца илѣа воеводы и чинилъ емоу добро много, а потомъ стоАль подли мои маткы (Коломия, 1448 Cost. II, 305); Ино тѣгали сѣ що сѣ тѣгали, а по том сѣ потоками (Сучава, 1480 BD I, 241); Што писалъ еси до насъ, што тамъ держалъ землю Карпъ Лупаньдичъ... и потомъ тотъ Карпъ Лупаньдичъ побегъ до Волохъ, а тая земля пуста zostала (Краків, 1487 РИБ 434); Потомъ Борисъ того ничого на него не доведъ (Вільна, 1495 АЛМ 83); А потомъ Сопѣга рекъ: еще надъ то тетка моя... прислала тыми часы листь... короля е. м. (б. м. н., 1498 АЛМ 169);

потім, у майбутньому (37): тогды мы... то все есмо потвердили... ходковни быбелскому... со всѣми оужитки што иынѣки сут, и потом могутъ быти (Судомир, 1361 AGZ 6); о(т)ступили тоѣ дѣднины пану коль... со всѣми оужитки што нинѣ суть што и пото(м) могутъ бы(т) (Галич, 1409 P 74); а дотолъ и пото(м) ю(ж) па(н) михаи(л) имае(т) таа селн(ш)ча держати (Сучава, 1452 Cost. II, 422); А хто потомъ порушитъ сей нашъ записъ, разсудитъся предъ Богомъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); Маршалъку нашому... пану Николаю Ивановичу Илиничу и инымъ наместникомъ нашимъ, хто потомъ будетъ отъ насъ Смоленскъ держати (Вільна, 1499 РИБ 776);

(дали) потім (4): а потомъ пустившы Чыжовку въ право, а въ лево Ретовъкою поступуючи... ажъ ку Пруднику идучи (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); а потомъ черезъ ричку Ровець повелъ до урочища Песочное (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); А хотар тои... части отъ Бѣшешчи... на поут що идетъ до Бани... а пак потомъ гори до столпа (Сучава, 1499 BD II, 136);

потомъ будучи (будущи) (86) 1. (у знач. прикметника) майбутній, будущий (66): Му Alexandr... wielkij kniaz Litowski... znamenito czynim... pisznm i potom buduczim (Луцьк, 1388 ZPL 103); А продали есмо то Его Милости вобел... и Его Милости кнѣгнни и Их Милости дѣтем и потом боудоучим их Милости шадком (Друцьк, 1492 AS III, 23); И мы ему туоу земли... дали вечно и его жене и их дѣтем и потом будучим их счадкомъ (Вільна, 1499 АЛРГ 94); 2. (у знач. іменника) а) нащадок (16): и присудили есмы нашимъ судомъ бѣлешкому на вѣки и его потомъ будущимъ... ту истную бѣлку (Львів, 1421 P 94); а на тоты всѣ рѣчи о гъ въАзуеmysА... и нашоА всА по то(м) боудоучи, ижеА хочемъ держати... на вѣки вѣко(м) (Хотин, 1448 Cost. II, 732); Тые имѣ(н)А достали сА... кнѣзю Семьну... и его дѣтѣм и потом будущимъ (Вишнівцевъ, 1482 AS I, 80); И тогды крал... и сѣ его милости братіямъ и по том боудоучи их имаютъ нам помочи (Гирлов, 1499 BD II, 422); б) наступник (4): а не маємъ оуступати сА оу тии имѣньа оли жъ заплативши... пану чусе або потомъ будучимъ (Луцьк, 1434 P 128); А тиж слобуюем николи его милости и по том его боудоучи и короуни... противити сѣ (Коломия, 1485 BD II, 372).

**Див. ще ЗАТЫМЪ 1, НАПОТОМЪ, НАПОТЫМЪ, ПОТЕМЪ, ПОТЫМЪ.**

\*ПОТОПТАТИ дієсл. док. (1) (що) анулювати, оголосити недейсним: про то (... — Прим. вид.) да не добудеть николи на вѣки... за нуже потоптаемъ всѣхъ прѣвы(х) привиліи с сѣмъ (при)виліемъ, зануже и(х) стары привиліи... погорилъ (Васлуй, 1439 Cost. II, 52).

ФОРМИ: майб. 1 ос. мн. *потоптаемъ* (1439 Cost. II, 52).

Див. ще \*ТОПТАТИ 2.

\*ПОТОЧИИ прикм. (1) ◇ <ловы> поточъни див. ЛОВЫ 2.

ФОРМИ: ор. мн. *поточъими* (1424 P 100).

\*ПОТОЧКА ж. (1) потічок: а хота(р)... да е(ст)... до обрьшю поточки (Сучава, 1428 Cost. I, 209).

ФОРМИ: род. одн. *поточки* (1428 Cost. I, 209).

Див. ще \*ПОТОЧОКЪ.

\*ПОТОЧОКЪ ч. (2) потічок: и дали есми емоу... село... сѣ обома поточки (Сучава, 1446 Cost. II, 247); поченше хотаръ тому селу... о(т) ста(в) долу, поточко(м) до калу-геричинъ ставъ (Сучава, 1456 Cost. II, 582).

ФОРМИ: ор. одн. *поточко(м)* (1456 Cost. II, 582); ор. мн. *поточки* (1446 Cost. II, 247).

Див. ще \*ПОТОЧКА.

\*ПОТПИСАТИ сА див. \*ПОДПИСАТИ сА.

\*ПОТРАВИТИ дієсл. док. (1) (знищити посіви) потравити: ачъ то комоу потравить жѣто жѣвотіноу а на чѣи шkode боудеть занѣто оуставляемъ платитъ чѣя жѣвотіна с ка(ж)ное жѣвотіны четверта(А) часть пенезеи имеетъ заплатитъ (XV ст. ВС 25).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. *потравить* (XV ст. ВС 25).

**ПОТРЕБ див. ПОТРЕБЪ.**

\*ПОТРЕБА<sup>1</sup> ж. (11) 1. потреба, необхідність (3): одно ж позволяю зятю моему и дочце моей на потребу имъ самим на селидбу... у дуброве моей Хренникой дерева утятя (Хрѣнники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); а е(ст)ли то(г) ча(с)у докоула соудыи соудѣть алюбю соудъ исъсѣдетъ безъ праволѣнія (!) алюбю бе(з) потребы оувойдетъ то(т) имаеъ быти казненъ (XV ст. ВС 13 зв.); Ино тыми разы для некоторого моего нѣдостаткоу еще есмо в кнѣзѣ Василя... взѣли семдесѣт коп грошей широких к нашей некоторой пилной потребе (Друцьк, 1492 AS III, 23).

2. (критичне становище) скрута (3): а ис того имають намъ служи(т)... копнемъ а шестью стрѣльцевъ гдѣ коли намъ будетъ надобно к нашен потребѣ (Львів, 1399 P 59); а мы такежъ твоей милости хочомъ быти радъни и помочи оу твою прыгодоу и потребу, на всякого твоего непрятеля (б. м. н., 1498 BD II, 414).

3. (тільки в множині) (речі, предмети необхідності) потреба (4): а што пакъ ты есмы пѣнази выдавали панѣ староста творьянъ взѣль на твое потреби й гривень (б. м. н., 1386—1418 P 35); мы стефан воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми сес наш листь на то: варе кого он пошлет... отъ братіи з манастиръ с потребѣми монастирскими до келїи, или житомъ, или медом, или по рибоу, или пакъ боуд ис чимъ, а мыто да не имаютъ платити (Путна, 1471 BD I, 158—159).

4. (тільки в множині) належність (1): для того... мы Олександръ... великий кнѣ(з)ъ литовский... чинимъ знаменито... иж... емоу имѣне н(а)ше... даемъ... ис припадами пшшми, из реками... из млыни и их вымилки, а посполите мовѣчи зо всеми доходы и зо всеми потребами (Вільна, 1499 AS I, 117—118).

ФОРМИ: род. одн. *потребы* (XV ст. ВС 13 зв.); дав. одн. *потрѣбъ 1* (1399 P 59); *потребе 1* (1492 AS III, 23); знах. одн. *потребу, потребу* (1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1498 BD II, 414); знах. мн. *потребы* (1386—1418 P 35; 1496 ВМКФС; 1499 AS I, 118); ор. мн. *потребами 1* (1499 AS I, 118); *потрѣбами 1* (1471 BD I, 159).

Див. ще ПОТРЕБИЗНА<sup>1</sup>, ПОТРЕБИЗНОСТЬ.

**ПОТРЕБА<sup>2</sup>, POTREBA** предик. (9) треба, потрібно: *My Alexandr... kniaz Litowskij... znamenito czinim... ninisz-nim i potom buduczim, komu budet potreba toho vedati* (Луцьк, 1388 ZPL 103); *Александръ... король польскій... Чинимъ знаменито... нынѣшнимъ и потымъ будущимъ, кому будетъ потреба того вѣдати* (Люблин, 1410 АкВАК XI, 5); *Мы кнзъ Семень Алекса(н)дрови(ч)... о(з)на(и)-моуемо... кому бы того вѣдати потреба И(ж)... при (в)сюю о(т)чи(з)нѣ... е(го) заставоу* (Прилуки, 1459 P 171); *Я князь Константинъ Ивановичъ Озтрозкій... чиню зна-комито... каждому, кому буде потреба его видѣти... штожъ придалъ есми и записалъ зъ выслуги свое... имѣнье Зде-телу* (Вільна, 1499 АСД VI, 2).

**Див. ще ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНО, ПОТРЕБНО, ПОТРЕБЪ, ТРЕБА.**

**ПОТРЕБИЗНА<sup>1</sup> ж.** (7) (стп. potrzebizna) 1. потреба, необходи́мость (3): *А тыи роботы и дани и поплатки имаетъ робити и давати къ нашей потребизнѣ* (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); *волна есми тые именА продати... як хотѣчи так ихъ ку потребизне своей привернути* (Ровно, 1488 AS I, 241).

2. (критичне становище) скрута (4): *Też jestliby... nie-kotoryj przypużonyj wielikoju potrzebizoju, czasu pocznoho wolałby, a jestliby chrestienije jemu ku pomożeniu ne pri-behli... tridcat szelahow majet zaplatiti* (Луцьк, 1388 ZPL 108); *а такъ(ж) перво ре(ч)ныи владѣ имѣ(т) намъ с того села служи(т) къ нашей потребизнѣ копые(м) а двѣма стрѣл-ци* (Снятин, 1424 P 100); *Пак ли бы тот ден... нам... нѣ-котора потребизна знакоми(т)а, яко валка алибо война с Татары... алибо инша котора потребизна нам пригодила сѣ, а то бы... королю ... было явно* (Сучава, 1462 BD II, 285).

**ФОРМИ: наз. одн. потребизна** (1462 BD II, 285); **дав. одн. потребизнѣ** 2 (1408 АкЮЗР I, 6; 1424 P 100); **потребизне** 2 (1488 AS I, 241, 242); **ор. одн. потребizoju** (1388 ZPL 108).

**Див. ще \*ПОТРЕБА<sup>1</sup>, ПОТРЕБИЗНОСТЬ.**

**ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНА, POTREBIZNA, POTREBIZNA, ПОТРЕБИЗНА, ПОТРЕБИЗНА, ПОТРЕБИЗНА** предик. (105) (стп. potrzebizna) треба, потрібно: *знаменитостю чинимъ презъ тынь листь имѣже потребизна нинѣ и потомъ будущимъ того листа, иже мы романъ вое-вода молдавскій... слюбуемъ... королеви польскому... вѣрне служити* (Сучава, 1393 Cost. II, 607); *мы влодиславъ коро(л) польски... знае(м)ъ чини(м)... кому жъ того буде(т) потребизна... аже оставлѣем(ъ)... по(м)а м(ихаил)а... при церкви* (Медика, 1415 P 86—87); *мы великий кнзъ швид-ригаиль... чини(м) знакоми(т)а... каждому... кому жъ то коли его будетъ потребизна иже... дали есмо... пану анд-рю... село михлинѣ* (Київ, 1433 P 118); *мы великий кнзъ швитригаиль... чини(м) знаменито... каждому... кому жъ то коли его будетъ потребизна иже... дали есмо ему... села оу летическо(м) повѣте* (Острого, 1437 P 136); *чинимъ зна-менито... каждому доброму симъ нашимъ листомъ... кому то его потребизна будетъ вѣдати* (Вільна, 1492 АЛМ 30); *Мы Ю Стефан воевода... знаемо чиним... всѣмъ посполитымъ... коли комоу потребизна боудетъ яко коли... нѣкото-раА неприязнь... была межѣ нами... и тыми часы... крал... намъ всѣ мѣрзѣчки... отпоустилъ* (Гирлов, 1499 BD II, 419).

**Див. ще ПОТРЕБА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНО, ПОТРЕБНО, ПОТРЕБЪ, ТРЕБА.**

**ПОТРЕБИЗНО, ПОТРЕБИЗНО** предик. (6) (стп. potrzebizno) треба, потрібно: *мы илѣ воевода... знаемо чинимъ... комоу будетъ того потрѣбизно... аже мы... королеви польскому... слюбуемъ и слюбили есми, голдоуемъ, гол-довали сѣ есми... подлугъ... права* (Сучава, 1435 Cost. II, 686—687); *а те(ж) коли потребизно соу(д)я и по(д)соудокъ имѣють людѣ(м) право чинѣть какъ оу веліко(м) по(л)ше (І) (XV ст. СЯ 43); я панъ ванько чжоусичъ с квасилова...*

*чинимъ знаменито... кому(ж) боуде(т) его потребизно и(ж) своимъ братаничо(м)... имали е(с)мо дѣ(л) оу нашо(и) де-ди(ч)но(и) о(т)чизне* (Львів, 1478 ЗРМ).

**Див. ще ПОТРЕБА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>, ПОТРЕБНО, ПОТРЕБЪ, ТРЕБА.**

**ПОТРЕБИЗНОСТЬ ж.** (4) (стп. potrzebizność) 1. потреба, необходи́мость (1): *Волна кн(А)гинА тот домъ и землю отдать... как хотѣчи так ку потребизности своей повер-нути* (Луцьк, 1490 AS I, 92).

2. (скрутне становище) скрута (3): *ач быхомъ самъ своимъ животомъ не поспѣши были ку его мл(с)ти потре-бизность ехати пре (І) нашен нѣкотерей потребизность о (І) иашен земли, тогда мы пошлемы помоць своА... ку кроле-ви... ку его потребизность* (Бирлад, 1439 Cost. II, 714).

**ФОРМИ: наз. одн. зам. род. пре (І) нашен потребизность** 1 (1439 Cost. II, 714); **зам. дав. ку потребизность** 2 (1439 Cost. II, 714); **дав. одн. потребизности** (1490 AS I, 92).

**Див. ще \*ПОТРЕБА<sup>1</sup>, ПОТРЕБИЗНА<sup>1</sup>.**

**ПОТРЕБИЗНА див. ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>.**

**ПОТРЕБНО, ПОТРЕБНО, ПОТРЕБНО, ПОТРЕБНО** предик. (36) треба, потрібно: *знаменито бу(д) и свѣдочно каждо(м) добро(м)...* кды его буде(т) потребно (Львів, 1412

P 81); *мы великий кнзъ швѣтрига(л) свѣдомо чинимъ всѣ-кому... кому жъ будетъ того потребно ижъ бы добре вразу-мѣл иже дали есмо... ленькови зарубично таА села* (Жито-мир, 1433 P 126); *мы великий кнзъ Швитригаиль... чинимъ знаменито... каждому... кому жъ того будетъ потребно... иж... дали есмо... Каленику... село Боурковцы* (Київ, 1437 AS I, 33—34); *а па(н) григорей стреченови(ч) имаетъ, служити с того имѣнья копые(м) игдѣ будетъ на(м) потреб-но* (Острого, 1437 P 136); *мы Александръ воевода... знаме-нито чини(м)... всѣ(м)... комоу же потребна (І) боуде(т) о(ж)...* дали есми... даанѣ наши(х)... пре(д)ко(в) стомоу монастирю о(т) мо(л)давицоу (Сучава, 1453 ПГОВ); *Я Андрушко Русинович ... визнаваю... каждому доброму кому жъ будетъ потребно того ведати* (Луцьк, 1494 AS I, 101).

**Див. ще ПОТРЕБА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНО, ПОТРЕБЪ, ТРЕБА.**

**\*ПОТРЕБНЫЙ прикм.** (4) 1. (необхідний) потрібний (1): *И на то мы с тыми ваше(и) мл(с)ти послы которые были в насъ говори(ли) есмо вси нашене потребные речи и списки имъ указали* (6. м. н., 1496 ПДВКА 60).

2. (стосовний для даного випадку) відповідний, слушний (2): *И коли боудетъ папа нашего корола приказание, и боудетъ потребнаА хвила и час, абыхомъ его милости помоч...* оудилили (Сучава, 1468 BD II, 301).

3. корисний, пожиточний (1): *хто комоу шкоды чинА(т) оу ган алюбо... ухода(т) у чѣи ган а та(м) древа потребная роубаю(т), мы оуставлѣемъ на нѣхъ виноу еі томъ па(н)у чѣи ган е(ст) (XV ст. ВС 28 зв. — 29).*

**ФОРМИ: наз. одн. ж. потребнаА** (1468 BD II, 301); **знах. мн. потребные** (1496 ПДВКА 60); **ч. потребны** (1468 BD II, 301); **с. потребная** (XV ст. ВС 28 зв.).

**\*ПОТРЕБОВАТИ** дієсл. недок. (1) (чого) (мати потре-бу в чому) потребувати: *частокро(т) потребуоють с ты(х) кн(и) праведны(х) списъковъ* (XV ст. СЯ 43).

**ФОРМИ: теп. 3 ос. мн. потребуоють** (XV ст. СЯ 43).

**Див. ще \*ТРЕБОВАТИ.**

**! ПОТРЕБУ (ПОТРЕБА)** (1): *чинимо ведати... кому жъ того потребу (І) будетъ ведати* (Троки, 1498 ГВКОО).

**Див. ПОТРЕБА<sup>2</sup>.**

**ПОТРЕБЪ, ПОТРЕБ, ПОТРЕБЪ, ПОТРЕБЪ, ПОТРЕБЪ** предик. (21) (стп. potrzeb) треба, потрібно: *потреб ему бчо-ла водити* (Луцьк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 10); *Я кн(А)зъ Юри Василевич Жаславскій визнаваю сим моимъ листомъ кому будетъ потреб его вѣдати... ижетъ продалъ есми пану Семену Олизаровичоу имене на Волини* (Берестя, 1466 AS I, 62); *Я князь Михайло Васильевич Избаразскій съзна-ваю се симъ... листомъ каждому доброму кому будетъ по-*

треб его слышати чтучы, штож есмо сА дѣлили з братею отчиною нашою (Вишнівєць, 1482 AS I, 80); Самъ Александръ Божию милостию... Чинимъ знаменито... кому того потребъ будетъ вѣдати (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 58).

Див. *ще* ПОТРЕБА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНО, ПОТРЕБНО, ТРЕБА.

ПОТРЕБНО див. ПОТРЕБНО.

ПОТРЕБЪ див. ПОТРЕБЪ.

ПОТРЕЗВОУ присл. (1) (будучи тверезим) потверезу: Соудѣи имаетъ быти израна потрезвою соу(д) (XV ст. ВС 6).  
ПО ТРЕТИ ПОЛ ТРЕТИ (1): важило по трети (1) гривны (б. м. н., XV ст. ВОРСР 179).

Див. ПОЛТРЕТИ.

ПОТРЕБИНО див. ПОТРЕБНО.

ПОТРЕАРХЪ див. \*ПАТРИАРХЪ.

ПОТРОПОПА (ПРОТОПОПА) див. ПРОТОПОПЪ.

\*ПОТРОУДИТИ сА *дієсл. док.* (1) (за що) потрудитися (для чого), подбати (про що): а по наше(м) жив(отѣ), кто боуде(т) ... господаръ нашей земли... т(отъ що) бы имъ непоруши(л) нашего дааніа... понеже дали есмо за д(ш) вса(х) предко(в) молдавски(х), еже потроудиша сА за молдавскоу землю (Поляна, 1448 Cost. II, 366).

ФОРМИ: *аор. 3 ос. мн.* потроудиша сА (1448 Cost. II, 366).

ПОТРУТОВИЧЪ, ПОТРУТОВИЧ ч. (3) (*особова назва*): а на то послуши вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны)... панъ яшко писаръ крукиницкии ошашко потрутовичъ (Перемишль, 1366 P 12); а при томъ оуздаванъ были бояре землане панъ ходько быбельскии... панъ михайло потрутовичъ (Перемишль, 1378 P 26).

ФОРМИ: *наз. одн.* потрутовичъ, потроутович (1366 P 12; 1369 ПСЧК; 1378 P 26).

\*ПОТРЕБА див. \*ПОТРЕБА<sup>1</sup>.

ПОТРЕБИЗНА див. ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>.

ПОТРЕБИЗНО див. ПОТРЕБИЗНО.

ПОТРЕБНО див. ПОТРЕБНО.

ПОТРЕБЪ див. ПОТРЕБЪ.

ПОТРЕБЪ див. ПОТРЕБЪ.

ПОТРАБИЗНА див. ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>.

ПОТСКАРБЕЙ див. ПОДСКАРБИЙ.

ПОТУЛ див. ПОТОЛ.

ПОТУЛЬ див. ПОТОЛ.

ПОТОУМЪ див. ПОТОМЪ.

ПОТЧАШИЙ див. ПОДЧАШИ.

\*ПОТЩІВАТИ див. \*ПОТЩЮВАТИ.

\*ПОТЩЮВАТИ *дієсл. недок.* (2) (*стп. podszczuwać*) (кого, кого ким) нащюковувати (кого на кого): Иди(к) жалова(л) на фа(л)ка и(ж) его потщіва(л) собакою своею а собака его укоюсила... фа(л)ко запре(л) жебы его не потщюва(л) (XV ст. ВС 27).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* потщіва(л) (XV ст. ВС 27); *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч.* жебы... потщюва(л) (XV ст. ВС 27).

ПОТЫМЪ присл. (1) (*стп. potym*)  $\diamond$  *п*отымъ *б*уду чии (1) майбутній, будущий: Ино мы... тоє мѣстце... потвержаемъ... ему... и на потымъ будучимъ шакомъ (Люблин, 1410 АкВАК X1, 5).

Див. *ще* ЗАТЫМЪ І, НАПОТОМЪ, НАПОТЫМЪ, ПОТЕМЪ, ПОТОМЪ.

\*ПОТВЕРЬДИТИ див. ПОТВЕРДИТИ.

\*ПОТВЕРЬЖЕНЬЕ див. ПОТВЕРЖЕНЬЕ.

ПОТРЕБИЗНА див. ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>.

ПОТАГНУТИ *дієсл. док.* (8) (на кого, без додатка) вирушити, піти походом (проти кого): а пакли бы потагнулъ король оугорьскыи на мене, на александра воеводу, и на мои земли молдавской, тогды господаръ нашъ король полскыи, имаетъ насъ боронити и потагнути во оугурьскую землю (Дольный Торг, 1411 Cost. II, 638); Нижъли коли мы сами где своею головою потягнемъ, тогды онъ съ нами тамъ маєтъ пойти подле обычая (Судомир, 1488 РИБ

424); естли сА г(с)дръ нашъ помири(т) з вашею мл(с)тью и запише(т) тогды они коне(чно) маю(т) потагнути в землю г(с)дра нашего (б. м. н., 1496 ПДВКА 61).

ФОРМИ: *інф.* потагнути (1411 Cost. II, 638; 1455 Cost. II, 770; 1496 ПДВКА 61); *майб. 3 ос. одн.* потагнет (1411 Cost. II, 638); *1 ос. мн.* потягнемъ (1488 РИБ 424); *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч.* бы потагнулъ (1411 Cost. II, 638).

Див. *ще* ТАГНУТИ 2.

\*ПОТАЖАТИ *дієсл. док.* (1) (*стп. pociądząć*) взяти в заклад: не оусхочетъ ли король самъ заплатити дасть тому то дичество (1) кто его потаажетъ (б. м. н., 1352 P 6).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн.* потаажетъ (1352 P 6).

ПОУЗЛИ *прим.* (3) (*з род.*) (*виражає просторозі відношення, вказує на місце знаходження чого*) коло, біля: и еще есмо дали два фалчи и един фертал винограда, поузли ли вышнихъ же виноградов (Гирлов, 1499 BD II, 147).

ПООУТВЕРЖЕНІЕ с. (38) 1. підтвердження права власності (на що) (8): А по нашимъ животъ, кто боудетъ господаръ нашей земли... тотъ щоби емоу не пороушилъ нашего дааніе и пооутвержденіе (Сучава, 1481 BD I, 259); А по нашемъ животъ, кто боудетъ господаръ нашей земли... тотъ бы емоу не пороушилъ нашего дааніа и пооутвржденіа (Гирлов, 1499 BD II, 160).

2. (*засвідчення правдивості, дійсності чого*) підтвердження, скріплення (30): а на большее крѣпост(ь) и пооутвржденіе вѣзли (sic. — *Прим. вид.*) есми... нашоу печатъ превѣсити (sic. — *Прим. вид.*) к семоу листу (Сучава, 1446 Cost. II, 248); а на большее крѣпост и пооутвржденіе томоу вѣсемоу... вѣзли есми... нашоу печатъ привѣсити к семоу листу (Сучава, 1493 Cost. S. 177).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род.* не пороушилъ нашего... пооутвержденіе (1481 BD I, 259; 1482 BD I, 262); *род. одн.* пооутвржден(іа), пооутвржденіа, пооутвржденіа, пооутвржденіа (1487 BD I, 296; 1491 BD I, 449, 469, 492; 1499 BD II, 145, 160); *дав. зам. знах.* на пооутвржденію (1465 BD I, 88); *знах. одн.* пооутвржденіе, пооутврж(д)еніе, пооутвержденіе, пооутвр(ж)деніе 27 (1446 Cost. II, 248; 1448 Cost. II, 317; 1451 Cost. II, 403; 1464 BD I, 84; 1472 DIRA 530; 1476 BD I, 209; 1481 BD I, 249; 1482 BD I, 264; 1487 BD I, 307; 1493 Cost. S. 177 і т. ін.); пооутврж(д)еніе 1 (1474 PGC); пооутверждение 1 (1484 BD I, 279).

Див. *ще* ПОТВЕРЖЕНІЕ, ПОТВЕРЖЕНЬЕ, \*ОУТВЕРЖЕНІЕ, \*ОУТВРЖЕНІЕ.

\*ПООУТВЕРЖЕНЬЕ див. ПООУТВЕРЖЕНІЕ.

\*ПООУТВРЖЕНІЕ див. ПООУТВЕРЖЕНІЕ.

\*ПООУТВЪРЖЕНІЕ див. ПООУТВЕРЖЕНІЕ.

\*ПООУТВЫРЖЕНІЕ див. ПООУТВЕРЖЕНІЕ.

\*ПОХВАЛНЫИ *примк.* (1) (*гідний похвали*) похвальный: Колижъ всего прирочена постатъ своего передку видъ на быванна насладовати, про тож и мы... от родителей нашихъ обычаевъ цнотами о шлахтеныхъ и похвалныхъ отстоуповати не имаето (Сучава, 1462 BD II, 283).

ФОРМИ: *род. мн.* похвалныхъ (1462 BD II, 283).

ПОХИЛЕН *примк.* (1) прихильный: и имаетъ держати... господарА Стефана воеводу на то, абы вирен и похилен коу... королеви (Сучава, 1462 BD II, 289).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* похилен (1462 BD II, 289).

ПОХИЛИТИ *дієсл. док.* (4) (що кому, чому) віддати в чие відання, підпорядкувати (3): и оучинили есмо въ задшіе... родители наши(х)... и дали и похилили и потве(р)дили есмо того село... монастироу о(т) воронецъ (Сучава, 1488 ДГСВМЩ); се азь... іо Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже... оучинили есми въ задшіе... родителие наши(х)... и потврдили есми стои нашей епискоупіи о(т)

радьвце(х)... Ѧ црко(в) ис попи... и що есми и(х) мы повернуоли и похилили да слоухаю(т) къ нашему монастироу о(т) поутнои (Сучава, 1490 DC 146—148);



похилити голову (чому) (1) скоритися: того днѣ ра(д)ли есмы оуси посполоу поднѣти собѣ неволю. ка(к) мочѣ име(м) и похилити соби голову томоу поганствоу (Васлуй, 1456 ЭСФ).

ФОРМИ: *инф.* похилити (1456 ЭСФ); *перф.* 1 ос. мн. похилили... (есмо) 1 (1488 ДГСВМШ); похилили... (есми) 1 (1489 BD I, 377); (есми)... похилили 1 (1490 DC 148).

\*ПОХИЛЫИ *прикм.* (1) (зигнутый) похилый: а болото от Новаго ставу, мимо Бѣйче... по похилую березу брату моему (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

ФОРМИ: *знах. одн. жс.* похилую (1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

\*ПОХОЖИИ *прикм.* (3) ◇ люди похожие (1) *див.* ЛЮДИ 2; человекъ похожини (2) *див.* ЧОЛОВѢКЪ 4.

ФОРМИ: *род. мн.* похожи(х) (1467 СП № 13; 1490 Пам.).

\*ПОХОТѢТИ *дієсл. док.* (6) захотѣти, схотѣти: а естли похочет за мѡуж пойти... тогда дѣти мои мают пенези ей отдати (Кобринь, 1454 AS III, 10); Волен пан Оножко тое имене Дажев... к своему лепшому пожитку обернути, як самъ похочет (Володимир, 1475 AS I, 72); а далей што есте намъ говорыли, колн похочеть Стефанъ воевода, або н тыми разы кожо всхоцеть своихъ послатн до свата своего... абыхмо его посломъ давали добровольное проеханье черезъ нашу землю (б. м. н., 1496 BD II, 405).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. *одн.* похочет 2 (1454 AS III, 10; 1475 AS I, 72); похочеть 1 (1481 ГПМ); похочеть 1 (1496 BD II, 405); 2 ос. *мн.* похочете (1496 ПДВКА); *баз.-ум. сп.* 1 ос. *мн.* бых... похотѣли (1440—1492 АкЮЗР II, 105).

*Див. ще* \*ВСХОТѢТИ СѦ, \*ВХОТѢТИ, \*ВЪСХОТѢТИ, \*СХОТѢТИ, ХОТѢТИ.

ПОХРЕБЪ ч. (1) (*стч.* pohreb, *стп.* pogrzeb) (*місце поховання*) могилы: А хотар тон третон част от село от Аржншан... поченши из долоу от похребъ та прости на днл оу глѡд (Сучава, 1495 BD II, 78).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род.* от похребъ (1495 BD II, 78).

\*ПОХУЛИВШИИ *дієпримк.* (1) що зневажив кого: а кто сѣ покуснѣ възѣти... нмѣ буд(л) що... таковы(и) да е(ст) проклѣтъ о(т) г(с)ѧ ба... и о(т) т(н) нѣ бѡгносны(х) отецъ събравшихъ на безбѣжнаго арна похулившаго на стѧа трѡица (Сучава, 1443 ПГСММ).

ФОРМИ: *акт. мин. знах. одн. ч.* похулившаго (1443 ПГСММ).

\*ПОЦѢЛОВАТИ *дієсл. док.* (1) (шо) поцѣлювати, приложитися (до чого): н присѧглѣ есмѣ бгу... н поцѣлова(л) есмѣ бѣне дерево (Кременець, 1434 Р 130).

ФОРМИ: *перф.* 1 ос. *одн. ч.* поцѣлова(л) есмѣ (1434 Р 130).

*Див. ще* \*ЦѢЛОВАТИ.

\*ПОЧАПИНСКИЙ *див.* \*ПОЧАПЫНСКИЙ.

ПОЧАПИНЦЕ *див.* ПОЧАПЫНЦИ.

ПОЧАПЦИ *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Почапка: А пану Оле(х)ну на его до(л)нницю (1) досталосе бачаница... а почапци (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: *наз. почапци* (1478 ЗРМ).

ПОЧАПЫ *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Почапи: Се я Ванко Скердѣвич... визнаваю, иж... продал есми емоу вѣчную отчину свою... а то естъ на имѧ: Кваснѡв... а Почапы (Володимир, 1470 AS I, 65).

ФОРМИ: *наз.* Почапы (1470 AS I, 65).

\*ПОЧАПЫНСКИЙ *прикм.* (2): а черезъ тую Бучачную, вниз Ровця, припрѡвадылъ насъ панъ Ярмола до долины, где указалъ по той стороны тѣлько грунтъ Почапынскій (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8);

лисъ Почапынскій (2) *див.* ЛѢСЪ.

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* Почапынскій 1 (1430 ГВКЛ 8); Почапынскій 1 (1430 ГВКЛ 7).

*Пор.* ПОЧАПЫНЦИ.

ПОЧАПЫНЦИ, ПОЧАПИНЦЕ *мн.* (6) (*назва села у Подільській землі*) Почапынці: за повелениемъ великого князя Свѣдрыгайла... мы двѡране господарскіе... былысмы у землянына повету Браславского... в имену его Почапынцахъ (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7).

ФОРМИ: *наз. зам. род.* до Почапынцы 1 (1430 ГВКЛ 7); до Почапынцы 1 (1430 ГВКЛ 7); *род.* Почапынцы (1430 ГВКЛ 8); *місц.* в Почапынцахъ (1430 ГВКЛ 7).

! ПОЧАСНЫМИ (ПОЧЕСНЫМИ) *див.* ПОЧЕСНИИ.

\*ПОЧАСТОВАТИ *дієсл. док.* (2) (*цсл.* чѣстовати) (шо) ушанувати: какъ того слоугоу моего жалованье свое мне вчинивши сѣ симъ посломъ котори(и) же к вамъ пошолъ в себе его неоставивъ слово мое почастоваль отъпоустншъ ли праваго бра(ц)ства приА(з)нѣ то боудеть (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. *одн. ч.* почастоваль (1484 ЯМ); *дієприсл. перед.* почастовавшѣ (1484 ЯМ).

ПОЧАТИ, ПОЧАТЫ *дієсл. док.* (99) 1. (робити що, що) (*приступити до якоїсь дії*) початн (*робити що*) (23): I teŹ, jestliby... mezi soboju nezhodu, abo swar poczali, sud'ja mesta naszeho Źadnoho peresuda na nich ne majet' brati (Луцьк, 1388 ZPL 104); тогда влдка почаль вказова-

ти н рѣклъ стана такъ... млни панове то естъ црѣвная земла (Погоничі, 1422 Р 97); аже бы(л) поча(л) герге... тѣгатн на пана кости... тогда то(т) нмае(т) справне завѣзку тоую заплатити ѹ роу(б)лн сребра (Сучава, 1449 Cost. II, 386); И мы... казалн есмо светком присѧгноутн, онн обвели... по дорогоу, где была пани МнхѧйловаА гоумно селнт почела (Лукониця, 1478 AS III, 17); Што перьво сего... продали были есмо вси корчмы Вѣруцкіе... Суцѣкѡму Марѣку на тры годы... а рокъ было ему почати корчмы варыти на Божѣ Нароженье (Радомль, 1487 РИБ 227); а сказнвыи запись самъ же почаль есн Совѣ свѣтчи на третюю часть, ажъ бы была... ему записана (Вильна, 1495 РИБ 620); y tyi moi lude daley hraniyciu zawely poczaly mni powidaty w rapa markowa zemlu (Тришин, 1500 ДПЖН).

2. (чим, за що) (зробити що на самому початку) початн (що, від чого, з чого) (3): кто почне(т) свѧдою нли тежею... тотъ заплатити завѣску тѣ(х) н роублн чистого сребра (Сучава, 1415 Cost. I, 116); а кто о(т) ни(х) почне(т) за то(т) хотаръ буд(л) которою лнхотою или свѧдою буд(л) колн то(т) заплати(т) завѣзку сто золоты(х) оухоскы(х) (!) (Сучава, 1423 DIR«A» 447).

3. (без додатка) (*виступити з якоюсь метою*) почати (що) (2): пакли бы романъ поча(л) н жаловаль предѣкмъ (sic.— *Прим. вид.*) того нѧтства... тогда мы нмаева того нсного романа опѧтъ поставити (Берестя, 1400 Cost. II, 618); н тако(ж) завѣзкою поставлѣ(м)... ме(ж) ними пѧ(т) десѧ(т) гриве(н) сребра, кто о(т) ни(х) почне(т) иначе... то(т) заплати(т) завѣзкою ви(ш)писанноюу (Сучава, 1452 Cost. II, 422).

4. (робити що) (*увіййти у початковий етап якогось стану*) початн (1): zapiszby perwo seho poczali iesmo slychati posol wasz iedet i howoryt dey o tom peremiryi, szto so kniazem szwetrykhaŹtom (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

5. (*у формі дієприслівника*) (що, чим, от чого, из чого, от де, де, от коли) (*виражає початковий пункт розгортання дії*) почавши (від чого, з чого) (69): я Любарѣ Кгедеминович... записалъ есми н далъ село свое Рожысче... зъ ловы... почонѣ отъ Песчаньки бродку (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); а тын старци... оуказали староую границу... поченши о(т) малого криховца (Зудечів, 1430 Р 116); А коу томоу придалъ есми... землю пашноюу... поченши о(т) стго озера (Перевали, 1440 Р 142); а обрубъ земельный тому именицу... от имени моего Хренникъ, почен нижеи синокатн Хренническое луки (Хринники, 1472

АрхЮЗР 8/III, 3); а хотарь томоу... селоу да є(ст) поче(н)ши о(т) лоуковнице (Сучава, 1488 ДГСПМ); у теуи саму ієсто промезу себе polozytu у корсу засурапу pocznyszy od toiey ... doroghu (Тришин, 1500 ДПЖН).

6. (у знач. допоміжного дієслова в складі форм майбутнього часу) почати, бути (1): а кто коли по(ч)нетъ оучинити, того имаємъ явнаго казнити и оустановити того (Серет, 1445 Cost. II, 729).

ФОРМИ: *інф.* почати 3 (1487 РИБ 227, 228; 1489 АКВ); початы 1 (1489 АКВ); *перф.* 2 ос. *одн. ч.* почаль еси (1495 РИБ 620); 3 ос. *одн. ч.* почаль, почал, поча(л) 3 (1422 Р 97; 1478 AS III, 17; 1495 ВМЗД); поча(л) 1 (1400 Cost. II, 618); *ж.* почела (1478 AS III, 17); 1 ос. *мн. смо...* почали 3 (1492 BD I, 510; 1494 BD II, 35; 1500 SD 7); есмо... почали 2 (1491 BD I, 473; 1495 BD II, 64); *роззали* ієсто 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 140); есми почали 1 (1388 SL 678); почали 1 (1491 AS I, 94); 3 ос. *мн.* *роззали*, почали 2 (1388 ZPL 104; 1392—1393 РФВ 170); *роззату* 1 (1500 ДПЖН); *перф.* 3 ос. *одн. ч.* бы(л) поча(л) (1449 Cost. II, 386); *майб.* 3 ос. *одн. почне(т)* 4 (1415 Cost. I, 116; 1418 Cost. I, 127; 1423 DIR«A» 447; 1452 Cost. II, 422); по(ч)нетъ 1 (1445 Cost. II, 729); *інф. пас.* початы быти (1447—1492 ЛКБВ); *дієприсл. перед.* поченши, почынши, поче(н)ши, почынши 46 (1409 Cost. I, 64; 1420 Cost. I, 135; 1428 Cost. I, 209; 1430 P 116; 1440 P 142; 1456 Cost. II, 582; 1460 BD II, 273; 1475 BD I, 206; 1488 AS I, 242; 1500 SD 7 і т. ін.); поченше, поченьше, поче(н)ше 9 (1415 Cost. I, 121; 1425 Cost. I, 168; 1437 Cost. I, 515; 1438 DBAc 27; 1447 Cost. II, 281; 1456 Cost. II, 582; 1473 BD I, 183; 1479 BD I, 221; 1488 Cost. S. 127); почавши 2 (1389 PEA I, 26; 1414 Cost. I, 111); почонши, *розчоншы* 3 (1488 AS I, 242; 1492 AS III, 23; 1500 ДПЖН); почонъши 1 (1498 BD II, 412); починше 1 (1491 BD I, 472); починши 1 (1491 BD I, 473); по(ч)нше 1 (1470 DIR«A» 522); почонъ 4 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1484 ЯМ); почен, почень 2 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1487 ВОРСР 178); 1 починъши 1 (1458 Mih. Doc. 121).

*Див. ще* \*ВЪЧАТИ, \*НАЧАТИ, \*ПОЧАТИ СЯ, ПОЧИНАТИ, \*ПОЧИНАТИ СЯ, \*ОУЧАТИ.

\*ПОЧАТИ СЯ *дієсл. док.* (2) (*появитися, виникнути*) початися: То есмо писали докул сѧ поветрее не почало (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 79).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. *одн. с. сѧ...* почало 1 (1497—1498 АЛРГ 79); почалосѧ 1 (1497—1498 АЛРГ 79).

*Див. ще* \*ВЪЧАТИ, \*НАЧАТИ, ПОЧАТИ, ПОЧИНАТИ, \*ПОЧИНАТИ СЯ, \*ОУЧАТИ.

ПОЧАТОК ч. (4) 1. (*вихідна точка*) початок (2): Въ имѧ отца и сына... штож ест добры початок и конєнь коу каждоу и справедливоу пожиткоу оу съкои доуши христїанскоу (Сучава, 1468 BD II, 300); то є(ст) лнчба до тои кныи (!) ка(к) имаю(т) тетра(д) быти о(т) початкоу азъ до конца (Краків, 1491 МВ).

2. (*ініціатива*) почин (2): хто кого раніть зъ его поча(т)-коу (XV ст. ВС 6 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн.* початок (1468 BD II, 300); *род. одн.* початкоу, початъкоу, поча(т)коу (XV ст. ВС 6 зв., 18 зв.; 1491 МВ).

ПОЧАТЫ *див.* ПОЧАТИ.

\*ПОЧАТЫЙ *прикм.* (2) (*з якого вже було взято частину*) початый: А отъ крамныхъ рѣчен, што соутъ розмзаты рѣчи поченши полноу, бархаты, початое соукно, ножи... абы платили, оу серетъ, мыто от гривны, три гроши (Сучава, 1456 Cost. II, 788); а от крамныхъ рѣчен... поченши полноу литовское... и от бархатюу, и от початого соукна ... щобы платили... мыто (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: *наз. одн. с.* початое (1456 Cost. II, 788); *род. одн. с.* початого (1460 BD II, 273).

ПОЧЕСНІЙ *прикм.* (9) (*стп. rozczesny*) (який відзначається високими моральними якостями) чесний, достойний: мы александръ воевода... знаменито чини(м)... оже тотъ истины(и) и почесны(и) и нашъ вѣрны боари(н), панъ

миханьл логофеть... намъ служи(т) (Сучава, 1453 Cost. II, 471—472); ачь го(д) мине(т) а хоче(т) тоую ре(ч) обновит(т) тогды имее(т) добрыми почасными (!) лю(д)ми досве(т)-читъ нже справедливе тоую ре(ч) веде(т) (XV ст. ВС 18—18 зв.); мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... оже... дали (*в ориг.* дами.— *Прим. вид.*) есми сес наш листъ почесномоу болѣрниоу паноу Михоулоу логофетоу (Дольний Торг, 1470 BD II, 309).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* почесны(и) 1 (1453 Cost. II, 471); почеснїи 1 (1467 BD I, 122); *дав. одн. ч.* почесномоу, почъсномоу (1457 BD I, 5; 1460 BD II, 269; 1468 BD I, 128; 1470 BD II, 309); *ор. мн.* почесными 1 (1457 BD II, 257); почесными 1 (1460 BD II, 270); ! почасными 1 (XV ст. ВС 18 зв.).

*Див. ще* \*ПОЧТЫЕНЫИ.

\*ПОЧЕСТІЕ с. (1) (*цсл.* почыстїе, почестїе) почестъ: тогды они па(к) с поч(с)тїе(м) и добротою на(с)... о(т)провадили (Сучава, 1457 Cost. II, 811).

ФОРМИ: *ор. одн.* поч(с)тїе(м) (1457 Cost. II, 811).

*Див. ще* \*ПОЧЕСТЬНОСТЬ.

\*ПОЧЕСТЬНОСТЬ *ж.* (1) шанобливість: въ всеи покорн и почестьнос(т)и оучинили є(с)ми къ сєи слоужбъ... кролеви... годлъ...ховати (Львів, 1436 Cost. II, 698).

ФОРМИ: *місц. одн.* въ почестьнос(т)и (1436 Cost. II, 698).

*Див. ще* \*ПОЧЕСТІЕ.

\*ПОЧЕТЕННЫИ *див.* \*ПОЧТЫЕНЫИ.

\*ПОЧИВШИИ *дієприм.* (1) померлий, покійний: мы їо александръ воеводы (!)... знаємо чинимъ... оже тотъ... болѣрнъ нашъ... слоужиль прѣж(д)е почившимъ родителемъ нашимъ... верноу слоужбою (б. м. н., 1400 Cost. I, 36).

ФОРМИ: *дав. мн.* почившимъ (1400 Cost. I, 36).

*Див. ще* СВАТОПОЧИВШИИ.

ПОЧИНАТИ *дієсл. недок.* (7) 1. (що) (*приступати до якоїсь дії*) починати (2): И такожъ безъ вѣданиѧ... корола... ничого не имаємъ починати, ани валчити, ни на одноу стороноу (Сучава, 1468 BD II, 302); А такожъ ни с ким не имемо ни жаднои валки починати (Коломия, 1485 BD II, 372).

2. (о що, проти кого, на кого) виступати (проти кого, проти чого) (4): а поєдналисѧ на вѣки, оже волѣчкови не починати о дѣль николи (Вишня, 1393 P 52); а пакъ ли бы нашъ г(с)подаръ пынѣшнии и потомъ будущини што бы мыслили, а любо хотѣли починати противъ г(с)подарѧ крола... тогды мы имамы нашихъ г(с)подарин о(т) того вимнати (Сучава, 1395 Cost. II, 613); Аже що коли... кто от их плѣмене имоут починати на пана Игната... тажею или свадою... да заплатит... завѣска Ѣ роу(бли сребра) (б. м. н., 1440 DBAc 32).

3. (*брати початок*) починатися (1): и колы есмо проехали черезъ лїсь... где насъ панъ Карпъ припрыводыль, указуючи одколя грунтъ его починаеть, ажъ тамъ есмо... застали бояръ Хмельницкихъ (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7).

ФОРМИ: *інф.* починати 4 (1393 P 52; 1395 Cost. II, 613; 1468 BD II, 302; 1485 BD II, 372); почина(т) 1 (1402 Cost. II, 623); *теп.* 3 ос. *одн.* починаеть (1430 ГВКЛ 7); *майб.* 3 ос. *мн.* имоут починати (1440 DBAc 32).

*Див. ще* \*ВЪЧАТИ, \*НАЧАТИ, ПОЧАТИ, \*ПОЧАТИ СЯ, \*ПОЧИНАТИ СЯ, \*ОУЧАТИ.

\*ПОЧИНАТИ СЯ *дієсл. недок.* (2) (*брати початок*) починатися: отъ долины Лотоchnой до Крыныци, гдѣ ся починаеть рїчка Ольшанка, тамже копцовъ усыпати есмо велилы (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); хотар... о(т) доуба... оу бродоу (*в ориг.* проудоу.— *Прим. ред.*) бы(с)-трїци тако(ж)де синожати(х) что сѧ почїнае(т) о(т) оустїе сѣрта (Корочин Камінь, 1458 Mih. Doc. 122).

ФОРМИ: *теп.* 3 ос. *одн.* ся починаеть 1 (1430 ГВКЛ 8); сѧ почїнае(т) 1 (1458 Mih. Doc. 122).

*Див. ще* \*ВЪЧАТИ, \*НАЧАТИ, ПОЧАТИ, \*ПОЧАТИ СЯ, ПОЧИНАТИ, \*ОУЧАТИ.

**\*ПОЧИНИТИ** *дієсл. док. (3) ◇* шкоды починити *див. ШКОДА 1.*

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. почини(л) (1495 ПЛПС); 3 ос. мн. починилі, починили (XV ст. ВС 28 зв.; 1496 ОКІВ).*

*Див. ще* **\*ПОЧИНИТИ СЯ, ОУЧИНИТИ З, \*ОУЧИНИТИ СЯ, ЧИНИТИ 1.**

**\*ПОЧИНИТИ СЯ** *дієсл. док. (1) (пас.)* поробитися, вчинитися: а намъ н землямъ нашимъ опосле того большые ся шкоды починили и теперь дѣются (б. м. н., 1496 ОКІВ).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. ся... починили (1496 ОКІВ).*

*Див. ще* **\*ПОЧИНИТИ, ОУЧИНИТИ З, \*ОУЧИНИТИ СЯ, ЧИНИТИ 1.**

**ПОЧОМОУ** *присл. (4) (відносний, приєднує підрядні додаткові речення)* почому, почім, звідки (3): Мы пытали по чому въ сведомі, чтобы то было пани Василевоє Копачевича... Мы пытали почому то знат, што ново? (Лукониця, 1478 AS III, 17);

(з модальною часткою *бы*, яка надає відтінку сумніву в доцільності дії) чого б (1): И мы пытали пани Михайловоє, почому бы она оу поушоу за рекою оуездчала, сеножати косила (Лукониця, 1478 AS III, 17).

**\*ПОЧТЕННЫЙ** *див. \*ПОЧТЕННЫИ.*

**\*ПОЧТЕННЫИ** *див. \*ПОЧТЕННЫИ.*

**\*ПОЧТИВОСТЬ** *ж. (2) (стм. poctivost, стм. poctiwosc) шана, честь(1):* и мы и(х) ласкове приналі и почтывость и(м) вдѣлали (б. м. н., 1495 ПЛПС);

въ почѣстивости ховати (кого) (1) ставитися з пошаною (до кого), виявляти шану (до кого): А о дочку твою и о внука твоего, твои послы твоей милости шырей поведуютъ въ каковой почѣстивости ихъ ховаеть (б. м. н., 1498 BD II, 414).

ФОРМИ: *знах. одн. почтывость (1495 ПЛПС); місц. одн. въ почѣстивости (1498 BD II, 414).*

**\*ПОЧОУИКОВО** *с. (1) (назва села у Київській землі)* Почуйки: Село Почоу(и)ково а в томъ селе десеть слоугъ на во(и)ноу хоживали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91).

ФОРМИ: *наз. одн. Почоу(и)ково (бл. 1471 ЛКЗ).*

**POCZUTY** *ч. (1) (особова назва):* A pa to swidczu rap Michał Bukgrabia Haliczky... Chodor Poczuthy Chmiel, Lubko (Галич, 1413 GL 48).

ФОРМИ: *наз. одн. Poczuthy (1413 GL 48).*

**\*ПОЧЪСНЫИ** *див. ПОЧЕСНІИ.*

**\*ПОЧЪСТИВОСТЬ** *див. \*ПОЧТИВОСТЬ.*

**\*ПОЧТЕННЫИ** *прикм. (5) гідний, достойний, чесный:* а на болшее потвърженіе... томуо въсеому... велѣли есми нашему вѣрномуу и почтенномуу болѣриноу пану сима логофѣтоу писати и прѣвѣснати нашу печат(т) (Нямц, 1443 Cost. II, 121); мл(с)тію бжїею мы петръ воевода... чини(м) знаменито ис сѣмъ листомъ наши(м)... оже тотъ истинны(н) нашъ вѣрны(и) и почетенны(и) болѣринъ панъ миханлъ... служитъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1455 Cost. II, 539—540); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... глеитоуемъ сим... глеитомъ нашихъ вирныхъ и почтеныхъ боаръ (Сучава, 1468 BD II, 305).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. по(ч)тенны 1 (1448 Cost. II, 313); почетенны(и) 1 (1455 Cost. II, 540); дав. одн. ч. почтенномуу 1 (1443 Cost. II, 121); почтено(м) 1 (1458 Mih. Doc. 123); знах. мн. ч. почтенныхъ (1468 BD II, 305).*

*Див. ще* **ПОЧЕСНІИ.**

*Пор. \*ПРЕПОЧТЕННЫИ.*

**\*ПОЧАПОДЪ** *ч. (1) (назва маєтку у Київській землі):*

мы кнгины (так.— *Прим. вид.*) олеска(н)доваА (!) наста(с)я кие(в)скаА... с нашими дѣ(т)ми... придали есмо оу до(м) Стыя тр(о)щи... двѣ волости наши(х) передо(л) а почапо(д) (Київ, 1459 P 174).

ФОРМИ: *знах. одн. почапо(д) (1459 P 174).*

**\*ПОШИТЫИ** *дієприкм. (1) покритий тканиною: А губка*

далъ шобу свою куничюю дорогомъ сукномъ брунатынымъ пошита за ѣ гривень пани хоньци (Перемишль, 1378 P 26).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. зам. знах. пошита (1378 P 26).*

**\*ПОШЛИНА** *ж. (12)* податок грішми або натурою: а иде(т) с не(г) колода медоу и съ всеми пошлинами з бобры и с кунцями н с полю(д)емъ (Київ, 1427 P 108); мы вели-

кын князь швнтригаило... чинимъ знаменито... иже... запи-суюмъ пану чуси нмѣнья... со всеми входы н приходы... з мыты н со всімн пошлинами (Луцьк, 1434 P 128); Мы Александро Володимировнчъ пожаловали есмо (н)а то(го) слугу Ларивона Вела(в)ского: не надобе ему нам... попла-товъ платити н иныхъ никоторыхъ пошлин в Чернобыли не велелн (Овруч, 1450 ЗНТШ XI, 7); и съ тое земли бортное маеть онъ данъ давати Светому Михайлау по давнѣ-ному — н со всіми нхъ службами, и съ пошлинами, и съ по-сощиною, и з мерою ржанюю и овсяною, и съ двору на-шому, къ Глушыцы шло (Вільна, 1499 РИБ 777); А кого коли они за себе людей призовутъ и наново за собою по-садятъ, ино нашымъ... урядникомъ не надобѣ... никоторыхъ пошлынъ намъ на тыхъ людехъ не брати (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: *род. мн. пошлынъ, пошлин, пошлн(н) (1450 ЗНТШ XI, 7; бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.; 1484 ЯМ; 1499 РИБ 777; 1500 АСД II, № 3); знах. мн. пошлыны (1499 РИБ 777); ор. мн. пошлыннами (1427 P 108; 1434 P 128; 1459 P 174; 1499 РИБ 777); місц. мн. о пошлинахъ (п. 1444 АкЮЗР I, 17).*

**\*ПОЪЗДЪНИСТВО** *с. (1)* повинність перевозити про-дукти княжого господарства і давати підводи для пере-везення княжих урядників: а вживаючи того дворища не надобѣ ни воина ни Аловицѣ платити а н (!) поѣздныства ни грамоты носити (Казимир, п. 1349 P 4).

ФОРМИ: *род. одн. поѣздныства (п. 1349 P 4).*

**\*ПОЪХАТИ** *див. ПОЕХАТИ.*

**ПОЯНА<sup>1</sup>** *див. ПОАНА<sup>1</sup>.*

**ПОЯНА<sup>2</sup>** *див. ПОАНА<sup>2</sup>.*

**\*ПОЯНИНЪ** *прикм. (2):* мы Стефан воевод... чинимъ знаменито... оже... болѣре Мѣлинъ н Выша... отстоупили... снновцемъ Пояниномъ, села (Сучава, 1458 BD I, 20).

ФОРМИ: *дав. мн. Пояниномъ (1458 BD I, 20); знах. мн. с. поянина (1458 BD I, 20).*

*Пор. ПОАНА<sup>3</sup>.*

**ПОЯТИ** *дієсл. док. (1) (цсл. поАти) ◇* ж он у по я ти (1) *див. ЖЕНА.*

ФОРМИ: *інф. поятн (1438 P 141).*

*Див. ще* **ПОНАТИ.**

**ПОАНА<sup>1</sup>** *ж. (9) (молд. поянэ) поляна (8):* Темже... дали емоу... села его... и пояна от потока где црковъ ест (Су-чава, 1458 BD I, 19); а хотар томуо село, на имѣ шербанов-ци, о(т) поянѣ о(т) лѣсовог (Сучава, 1492 Cost. S. 162);

По я на Бру мар е ва (1) (назва поляни у Мол-давському князівстві): И оучинили есмо въ зад(оу)шіе... н дали... есми... монастырю... Пояна Брумарева (Сучава, 1473 ШКН 164).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. до пояна 1 (1473 BD I, 184); зам. знах. далн... пояна, поана 6 (1458 BD I, 19; 1468 BD I, 130; 1473 BD I, 183; ШКН 164); знах. одн. поаноу (1462 Cost. D. 11); род. мн. поянѣ (1492 Cost. S. 162).*

*Див. ще* **\*ПОЕНА, ПОЕНИЦА, ПОЛѢНА<sup>1</sup>, \*ПОЛѢНИЦА.**

**ПОАНА<sup>2</sup>** *ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві):* тамже мы... дали есмы ем(оу)... едно село на нмА поАна (б. м. н., 1400 Cost. I, 36).

ФОРМИ: *наз. одн. поана (1400 Cost. I, 36).*

*Див. ще* **ПОЛѢНА<sup>2</sup>.**

**ПОАНА<sup>3</sup>** *ч. (2) (особова назва):* варе коли бы оусталь поАна ста(н)... нли бу(д) кто о(т) его племене на пана ми-ханла логофе(та)... то(т) заплаати(т)... завѣзкою, з роубли серебра лито(г) (Сучава, 1448 Cost. II, 362); мы Стефан воевод... чинимъ знаменито... оже... болѣре Мѣлинъ н Вы-

ша... отстоупили... Ньгоулови и Татоулови... села шо имъ дал и лишнл оу(и)ко их Пояна Стан (Сучава, 1458 *BD* I, 20).

ФОРМИ: наз. одн. поана, Пояна (1448 *Cost.* II, 362; 1458 *BD* I, 20).

Див. *ще ПОЛЪНА*⁴.

\*ПОАСЬ ч. (2) пояс: А отъ крамных рѣчен, што соутъ розмаиты рѣчи поченши полотно... ножи, ногавици, косы, поАсы и нын дробны рѣчи... от того от оусего абы платили, оу серетъ, мыто (Сучава, 1456 *Cost.* II, 788); Поченши где есть головное мыто... от серпи... поАси покочини, цыквы(!)... а от того от оусего чтобы платили оу Серети мыто (Сучава, 1460 *BD* II, 273).

ФОРМИ: наз. мн. поасы I (1456 *Cost.* II, 788); зам. род. от поаси I (1460 *BD* II, 273).

! ПРА¹ <ПРАВДЪ> (1): которы(и) себе менить не по пра(1) (XV ст. *BC* 22 зв.).

Див. ПРАВДА 1.

! ПРА² <ПРАВО> (1): мы стефа(н) воевода... чинимъ знаменито... оже то(т) исти(н)ныи на(ш) вѣрны слоуга... служи(л) на(м) пра (1) и вѣрно (Сучава, 1472 *DIR* «А» 528).

Див. ПРАВО².

! ПРАОТНІНА див. \*ПРАОТНІНА.

! ПРАВЖЕ <ПРАВЪЕ> див. \*ПРАВЪЕ.

ПРАВДА ж. (43) 1. (истина) правда (12): Порозоумѣти можете в тои мѣре какъ много правды тыи то мистровы листы в собѣ мѣли (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); и герге сА тоу(т) не запрѣль, ре(к) прѣ(д) на(с): правда, есы да(л) оу мой(х) роу(к) твои злати, на подержаніе (Сучава, 1449 *Cost.* II, 385); И князь Костянтинъ перед нами рекъ: правда есть, служить въ мене бояре Смоленскіе... добровольно зъ сукни безъ имѣней (Вільна, 1495 *АЛМ* 83); и Бовбляне рекли вси: «правда ест, тые грани сам князь великий Швитригайло... своею рукою... зарубал» (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119);

бога и правду знаючи (1) див. БОГЪ¹.

2. справедливость (4): ино мы оузрѣвши и(х) жало(ст) и просА(ч) пра(в)ду о(т) на(с), а мы оучинили есми имъ правую пра(в)ду ис нашими паны (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809); и теперь просимо такожь отъ твоее милости, и абы еси намъ потвердѣль присягою твоя милость, абыхмо могли веровати, аже еси намъ со всею правдою твоя милость (б. м. н., 1496 *BD* II, 402); по правдѣ (1) справедливо, слышно: Мартинъ жалова(л) на микоулоу н(ж) емоу вына(л) ис калиты осмь копѣ гро(ш) и квалѣто(м)ъ на (до)бровольнои дорожѣ оу торговою днин(оу) мѣкоула о(т)повѣда(л) и(ж) бы не по правдѣ на не(г) жалова(л) (XV ст. *BC* 31 зв.—32).

3. праведность, честность (1): тѣм мы видивши правдоу и слоужбоу вѣрноу нашего вѣрного слоуги... вратили есми его отчиноу (Сучава, 1436 *Cost.* I, 455); по правдѣ (1), съ правдою (1) широсердо, чесно: а кто бы о(т) на(с) по правдѣ не слоужи(л) нѣлашу воеводе, а того имѣть король господарь, казнѣти (Сучава, 1435 *Cost.* II, 689); а онъ слоужилъ и слоужитъ господарю своему, великому королю, съ правдою, и хочетъ емоу слоужитъ Аго господареву своему (б. м. н., 1481 *BD* II, 364); вѣроу и правдою (4), (со) правдою и вѣроу (2) див. ВѢРА.

4. присяга (4): а Аго ко(л) тако(ж) ислюбили бы(л) есмо кнА(з) дмитрию московско(м) и правду дали оужѣ вѣде(м) и хоче(м) сА порожи оучинити тоѣ прав(д)ы про(т) абы коро(л) бы(л) безпечнѣшии (так.—Прим. вид.) оу нашен службѣ и оу правдѣ (Молодечно, 1388 *P* 43); знаменитосто чинимы... иже мы романъ воевода... слубили есми и слубуемъ вѣрне быти... королевни... на его оусѣ неприАтель помагати, ни одного не воинуючи (!) подлуг чти и наше правды (Сучава, 1393 *Cost.* II, 607);

правдоу оуказати (1) присягнути: и тоутъ пере(д) и(х) мл(с)тію есмо слюбили и правдоу свою оука-

зали мы и с нашими паны... абыхомъ... до нашен смерти господареву нашему казимирови... служили... вѣрно и чесно и справе(д)ливо (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774); дати правду (1), правду дати (1) див. ДАТИ.

5. договор, умови договору (3): а што тон грамотѣ писано тую жъ правду литовьскымъ кнАземъ держати (б. м. н., 1352 *P* 6—7); коли сюю правдоу сАкъ промежи собою вчинимъ потомъ отъ сего часоу межи тебе и нами лешее (!) доброты иного дела не будетъ (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

6. судебное решение (1): и заѣхали имъ по ихъ правон правдѣ и осталн сА облазничеве при томъ дворищи пыско-вѣча што на гугни (Зудечів, 1411 *P* 79);

оучинити (красную, правую) правдоу (божїю, святую) (5) див. ОУЧИНИТИ 1.

ФОРМИ: наз. одн. правда (1449 *Cost.* II, 385; 1491 *AS* I, 94; 1495 *АЛМ* 83; *ВМБС*; XV ст. *BC* 19 зв., 20; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119); род. одн. правды, прав(д)ы (1388 *P* 43; 1393 *Cost.* II, 607; XV ст. *BC* 20; 1447—1492 *ЛКБВ*); дав. одн. правдѣ 4 (1411 *P* 79; XV ст. *BC* 7, 32; 1435 *Cost.* II, 689); 1 пра 1 (XV ст. *BC* 22 зв.); знах. одн. правдоу, правду, правдоу, прав(д)у, прав(в)ду (1352 *P* 6; 1386 *P* 30; 1388 *P* 43; 1404 *P* 70; 1434 *Cost.* II, 675; 1436 *Cost.* I, 455; 1455 *Cost.* II, 774; 1457 *Cost.* II, 809, 811; 1484 *ЯМ* i т. ін.); ор. одн. правдою, правдою, прав(д)ою (1393 *Cost.* II, 607; 1411 *Cost.* II, 637; 1448 *Cost.* II, 300; 1473 *ЗНТШ* V, 3; 1481 *BD* II, 364; 1496 *BD* II, 402; 1499 *BD* II, 442); місц. одн. оу правдѣ (1388 *P* 43).

\*ПРАВДИВЫЙ прикм. (3) 1. справедливый, слушний, правильный (1): Петръ жалова(л) на соу(д)ю и(ж) несправедливе его соудиль а тамъ на соудѣ его не нагонилъ мы такы осужени (!) не нагонены сказоуемъ мы правдиве а петра сказоуемы оу винѣ которая(ж) пѣсана о соу(д)яхъ (XV ст. *BC* 23).

2. (який має законну силу) дійсний, правомочний (2): ино якоубово свѣдо(ч)ство е(ст) правдиво (XV ст. *BC* 20 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. с. правдиво (XV ст. *BC* 20 зв.; *СЯ* 42 зв.); знах. одн. с. правдиве (XV ст. *BC* 23).

\*ПРАВЕДЛИВЫЙ прикм. (1) (який має підставу) справедливый: А коли(ж) оу жалоба(х) оу праведлива(г) соу(д) не иеть (!) гневъ имѣсца имѣетъ ані зазрѣсть помѣсты ани те(ж) боязнѣ о правдоу имѣетъ соу(д) како во(г) (!) имѣти в роуце а ба пре(д) оочима (!) (XV ст. *BC* 33 зв.).

ФОРМИ: род. одн. ч. праведлива(г) (XV ст. *BC* 33 зв.).

ПРАВЕДНЫЙ прикм. (3) справедливый, праведный (1):

А кто о(т)имѣть о(т) цркви стго никола судитсА со мноу передъ бгмъ егда придетъ праведный судни (б. м. н., бл. 1350 *P* 8);

книги праведные (2) див. КНИГА 2.

ФОРМИ: наз. одн. ч. праведный (бл. 1350 *P* 8); род. мн. праведных (XV ст. *СЯ* 43); місц. мн. въ праведных (XV ст. *СЯ* 40).

\*ПРАВИЙ див. ПРАВЫЙ².

ПРАВИТИ дієсл. недок. і док. (13) 1. недок. і док. (що) говорити, мовити, сказати (2): Федько Гаврыловичъ маєтъ то правити: Господаръ нашъ великий князь всказалъ къ твоей милости: а коли... зъ его милостію утвердити ся... тогда твоя милость своихъ пословъ къ нашоу господарю его милости пошли (Троки, 1494 *BD* II, 387); И такъ абы есте знали ваша милость, бо исъ тымъ вашымъ посломъ и великого князя московского посоль до насъ пришолъ и въ посольстве што отъ великого князя до насъ правиль онъ на вашу милость сню вину ставляетъ (б. м. н., 1499 *BD* II, 447).

2. недок. засвідчувати правильність документа (6): кнА(г)ни великаА правила (Луцьк, 1396 *AS* I, 20); Правиль мар(шалокъ) двор(ный) (Краків, 1500 *АЛМ*, вип. 2, 59).

3. *док.* (що) здійснити, виконати (1): Тотъ члонокъ ма-  
еть панъ Федько правити (б. м. н., 1496 *BD* II, 407);

*недок.* і *док.* (кому, по чому) виконувати (виконати)  
зобов'язання (стосовно до чого) (3): и если бы онъ вамъ  
по докончанію... правилъ, и ты бы съ нимъ взялъ миръ  
и въ єдинаствѣ былъ (б. м. н., 1498 *BD* II, 409); А нинѣ  
больши того, не въчалъ еси ему правити (б. м. н., 1499 *BD*  
II, 448).

4. *док.* (що на кого) (*вимагати*) виправити (що від кого)  
(1): а воземши волы имае(т) на на(с) свон пѣнази прави(т)  
предъ королемъ а мы противъ ем(у) не имаемъ ништо  
мо(л)ви(т) (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.).

ФОРМИ: *инф.* правити 3 (1494 *BD* II, 387; 1496 *BD* II,  
407; 1499 *BD* II, 448); *прави(т)* 1 (1459—1460 *ЗНТШ*  
CLIII, фотокоп.); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* правилъ, правил, *прави(л)*, *прав(иль)*, *пр(авиль)* 5 (1427 *P* 109; 1494 *РИБ*  
561; 1495 *АЛРГ* 55; 1499 *BD* II, 447; 1500 *АЛМ* вип. 2,  
59); *ск. н. прав.* 1 (1496 *АЛРГ* 71); 3 *ос. одн. ж.* правила  
(1396 *AS* I, 20); *баз.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* если бы (абы)...  
правиль (1498 *BD* II, 409).

**ПРАВИ́И див. ПРАВИ́И<sup>2</sup>.**

**\*ПРАВНОУЧА див. \*ПРАОУНОУЧА.**

**ПРАВО<sup>1</sup> с.** (240) 1. (*надана законами держави воля, сво-*  
*бодѣ, змога діяти, здійснювати щось, розпоряджатись*  
*чимсь*) право (18): а брашовѣномъ кто буде(т), що оуза(л)  
безъ и(х) права... що бы сте имъ воротили въсь, до нити  
(Сучава, 1435 *Cost.* II, 692); а тые земли прода(л) еси со  
всьми ужитки... ни одного права собѣ, ани своимъ послѣт-

комъ у тыхъ земляхъ не заховывая (Вільна, 1451 *АкЮЗР*  
II, 106); присыла(л) да (1) на(с) Бѣгомелець нашъ архима(н)-  
дри(т) Пече(р)скій с Кіева... жалоуючися на митрополита  
кіевскаго... што(ж) и(м) насилѣ чини(т) и права имъ дав-  
ные и (з)вечныє ламати хоче(т) (б. м. н., 1481 *ГПМ*);  
а бѣде(т) ли хто иньшии мени(л)сѣ право име(т) къ тои  
очине име(т) прѣйти пре(д) соу(д)ею а оуказа(т) свое право  
(XV ст. *BC* 22 зв.); Тое въсьмѣ вышеписанное мы... Стефан  
воевода... на наше право и на нашу вѣроу христѣянскоую,  
любюемъ посполоу и съ сыномъ нашимъ Богданомъ воево-  
дою... наияснѣшомуу Яноу Олбрахтоу, кралоу полско-  
моу... моцне и непорушенне... имаемо дръжати и напо-  
лнити (Гирлов, 1499 *BD* II, 425);

правомочність (29): а кого коли нсѣпрѣчють люди к со-  
бѣ... тыѣ люди далъ есмъ имъ со всьмъ правомъ (Смолрич,  
1375 *P* 20); мы возрѣвши на его верну службу... дали есмо...  
наше село надѣвою... и со всьмъ правомъ (Лѣвѣ, 1399 *P*  
59); оуздали и о(т)ступили тоѣ дѣдини пану ко(л)ъ тако  
Ако сами държали и со всьмъ правомъ (Галич, 1409 *P* 74);  
а што оузможе(т) осадити на тѣ(х) хотаре(х) и тоє да мою  
боудетъ съ всьмъ правомъ вышеписаннымъ (Сучава,  
1431 *Cost.* I, 317); И то есмо дали на вѣкы вѣчныи и дѣ-  
темъ и(х)... съ всь(м) право(м) (Луцьк, 1445 *P* 148); ино в  
привилѣи о(т)ца нашего стоить, што(ж) далъ дя(д)ку его  
паноу миха(н)лу тоє именье любчо... и со всимъ правомъ  
(Вільна, 1499 *ВФ*);

выповедати с права (2) *див. \*ВЫПОВЕДА-*  
*ТИ*; имати право (3) *див. ИМАТИ<sup>2</sup>*; лишити  
на правъ (2) *див. ЛИШИТИ*.

2. (*сукупність установлених державою норм і обов'язко-*  
*вих правил*) закон, право (56): I też, jestliby chrestianin...  
gikoju kłhwa(ł)owniju me(ł) szto wczini(ł), abo wdar(ł), maj(ł)  
by(ł)i karan pod(ł)uh prawa naszoje zemli (Луцьк, 1388 *ZPL*  
106); а заплативши тую вину, предся сѣя моя продажа у  
всякого права маеть быти моцна (Володимир, 1440—1492  
*АкЮЗР* I, 106); а о(т) су(к)на н о(т) пло(т)на и о(т) уси  
торговли имаю(т) мыто платити, яко е(ст) права издавна  
(Сучава, 1455 *Cost.* II, 772); Оуставляемъ право коли(ж)

некоторы(и) сы(и) держитъ оца здорового и мтръ здоровоу  
наиграетъ на себѣ некотороую собѣноу пенезен и оцъ и  
ма(т)ка не повѣннѣ за не(г) платитъ ты(х) пенезен (XV ст.

*BC* 27—27 зв.); а вы бы то нмѣ книгами земьскими оправи-  
ли подле обычаи тамошнего права (Краків, 1489 *РИБ*  
433);

п р а в а ж а д а т и (1) доходити (домагатися) своего  
права: а кто своего должника лице(м) <познал>, а оуско-  
че(т) права жадати о своемъ долгу, що бы пошо(л) до бра-  
шова, та що бы оучинили нмѣ право ра(д)и брашовстѣи  
на его должника (Сучава, 1435 *Cost.* II, 692); б е з п р а в а  
(2) незаконно: а вонъ не досмотрѣвши моеѣ вѣрноѣ служи-  
бы (!) и велѣлъ мѣ имитъ бе(з) моеѣ вины и бе(з) права  
чере(с) намольвою моихъ (не)приѣтиоль (Кременецъ, 1434  
*P* 129—130); а вонъ не досмотрѣвши моѣ вѣрноѣ службы  
и велѣлъ мѣ имити... безъ моѣ вины и безъ права чересъ  
намольву моихъ неприѣтелен (Черняхів, 1435 *P* 132);  
и с (с ѣ) п р а в а (2) законно: и добы(л) па(н) шендрика  
<своими п>ривилеями, не имаю(т) оуспоминати тоти прѣд-  
речены панове о тыто (sic.— *Прим. вид.*) вышеписаны села  
на пана шендрика... заноу(ж) зыскал (sic.— *Прим. вид.*)  
шендрика <съ вьс>его права <о(т) вышеписанны(х) болѣрь>  
(Сучава, 1447 *Cost.* II, 273); И села, именина твоя оу(с) еси  
тоби воротили, на що имеш поставити привилѣи ис права  
(Сучава, 1460 *BD* II, 270); и с (с) п р а в о м ѣ (2) закон-  
нымъ порядкомъ, законно: хто коли свон свѣйнъ оу чѣ(ж)ни  
(!) ган на жолоудъ оугони(т) а то(т) застанетъ чѣн лѣ(с)  
имае(т) вѣпра одно(г) с правомъ забить (XV ст. *BC* 37 зв.);  
А комоу сам митрополит не иметъ право оучинити, а тот  
имаетъ исправом (!) предъ нами о оусемъ опривити съ (Сучава,  
1466 *BD* I, 95); ш т о б ы (кому) п р а в о б ы л о (1) шоб  
(хто) користуався обороною закону: О закладѣ(х) алюбю  
о незанію (!) наши(х) оубогы(х) штобы нмѣ право было  
(XV ст. *BC* 11); п р а в о м ѣ и с к а т и (кого) (1) переслѣ-  
дувати законом: Пово(д) вѣнова(т) то(г) (!) правомъ всегды  
нщеть (XV ст. *BC* 25); в ы д а т и с ѣ п р а в а (1) *див.*  
**ВЫДАТИ**; д е р ж а т и о у п р а в и (1) *див. ДЕРЖАТИ*;

правопорядок (7): и(л)ѣ воевода... господаръ земли мо(л)-  
давской даемъ се(с) ли(ст) г(с)ва ми трѣговѣцѣмъ о(т) бра-  
шова яко... право оусе да и(м) е(ст) ка(к) было при нашемъ  
родители (Сучава, 1437 *DIR* № 8); того ра(д)и ми еси  
смотрили и судили ис нашими бо(л)ры и дали еси(и) нва(н)-  
кови и братѣмъ его ка(к) е(ст) право и зако(н) по обычаю

аби пошо(л) ива(н) са(м) съ кд присѣжники и шоби присѣ-  
ну(л) ис ними аже ива(н) нсѣ своими братѣми соу(т) оуну-  
ки ку(п)чичеви (Васлуй, 1474 *РГС*); право поспо-  
литое (1) публічне право: Прода(л) еси мене мое  
отчизное Дажев на вечностъ зо всимъ на всемъ... водле права  
посполитого (Володимир, 1475 *AS* I, 72); п р а в о с т р а -  
тити (1), стратити право (1) втратити при-  
належність до даного феодального правопорядку: по(д)-

лоугъ оуставленія стѣх оцѣвъ зако(н) естѣ томуу право  
страти(т) хто своего права не пожинаетъ (XV ст. *BC* 26);  
право цесарьское (2) (*у середньовіччі німецькі*  
*королі йменувалися цісарями священної Римської імперії.*  
*Польща уявлялася як складова частина німецького цісарст-*  
*ва*) римське право: Знаменіто намъ естѣ ис права цесарь-

ско(м) (!) и(ж) пожегѣци имають злою смртѣю гноуть (XV  
ст. *BC* 25 зв.); волоськое право (1), право  
волосское (1) *див. ВОЛОСЬКЫ*; земское право  
(3), <п р а в о > з ѣ м с к о е (1) *див. ЗЕМСКИЙ* 1; хри-  
стѣанское (крестѣанское) право (10)  
*див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ* 1; немецкое (нѣмец-  
кое) право (4), право немецкое (7) *див.*  
*\*НѢМЕЦКИЙ*; полское право (3), право  
польское (1) *див. ПОЛСКИЙ*; руское право  
(1) *див. РУСКИЙ* 1; татарское право (1) *див.*  
*ТАТАРСКИЙ*; холопское <право> (1) *див.*  
*\*ХОЛОПСКИЙ*;

законне підтвердження (1): Нагорка и Шѣпница поведнѣли  
передъ нами, нжѣ они тын земли покупили, и въ книгахъ

земських тая речъ имъ оправена, а права ни одного, а ни твердостей инъихъ на то не мамы (Краків, 1489 РИБ 433).

3. справедливѣсть (1): а кто не оуверне(т), а мы казали старосты наши(м) право оучинити тѣм оубоги(м) (Сучава, 1457 Cost. II, 810).

4. (державний орган правосуддя) суд (2): мы сказоуемъ ажъ который соу(д)я ко(г) несправедливо осоуди(т)... то(т) имее(т) на вышѣе право о(т)озвать (XV ст. BC 33 зв.);

(судейська колегія) суд (14): A jestliby penezej pemet, tohdy za rostupok, jako prawnopajdet', majet byti karan (Луцьк, 1388 ZPL 105); право такъ нашло ажъ па(н) ивашковы листы оуморени на вѣкы (Зудечів, 1413 P 83); а коли кого обвиня(т), оу нашей земли, оу нарочитомъ мѣстци... на колочини, и що право изнаидеть, то нехай терпи(т) виноваты (Яссн, 1445 Cost. II, 729);

(судовий розгляд, судовий процес) суд (13): а яко сталі пре(д) нами... на правѣ па(н) игна(т) облазницькѣи жаловаль и положи(л) свои лѣсты гранчнны (Зудечів, 1421 P 95); а пак ли бы (е)ще его не было тогды тогды (1) коли чоловѣкъ то(т) обвинены домовъ приѣде приѣде(т) (так.— Прим.

вид.) тогды по его оуѣхайѣ третин дѣй право мае(т) быти (Галич, 1435 P 134); ка(ж)и(н) мо(ж)ть име(т) реч(н)ка оу пра(в) (XV ст. BC 12); и мы листу того выслушавшы и в то(м) листу о жа(д)номъ праве не пише(т) ажъбы его мл(с)те о(т)цовъ и(х) судиль (Вільна, 1495 БСКИ);

присуд (1): Частокро(т) прѣгожае(с)я и(ж) некоторыи за... заслугами приходѣть мочно на сѣ(д) а сілоу права о(т)водѣть прото прѣказоуемъ мы абы того дала не было (XV ст. BC 15);

◇ в право вступити (о що) (1) (стп. w prawo wstąpić) порушити судову справу (про що): тож имаю в право вступити о дѣл какъ есмо записали сѣ (Вишнівєць, 1482 AS I, 81); в право вступити сѣ (о що) (1) порушити судову справу (про що): тож имаю в право вступити сѣ о дѣл, какъ оу верху виписано (Вишнівєць, 1482 AS I, 81); право дати (кому з ким) (2) учинити суд (кому), розсудити (кого з ким): а ми емоу право дали с ни(м) (Зудечів, 1413 P 83); право маєть быти (кому) (1) хтось мае бути притягнутый до судової відповідальности, хтось мае бути відданий під суд; а где прииде(т) за ни(т) до к(о)торого села а которого чоло(вѣ)ка обвинити(т) злодѣа своего оу <селѣ> тогды право ему маєть быти тре-

тин дѣй по его оуѣ(х)а(н)ѣ (Галич, 1435 P 134); оу право поити (с ким) (1) порушити судову справу, судитися; а котомоу землеїноу бе(з) запѣж повери(т) а оу право с нимъ поиде(т) тогды имееъ тотъ мешанінъ добрыми лю(д)ми на не(г) досве(т)чи(т) (XV ст. BC 18 зв.); право чинити (кому) (2), право оучинити (кому) (2), оучинити право (2) судити (кого): А комоу сам митрополит не имет право оучинити, а тот имает исправом (1) пред нами о оусем оправити сѣ (Сучава, 1466 BD I, 95); а те(ж) коли потребизно соу(д)я и по(д)судокъ имѣють людѣ(м) право чинѣть (XV ст. СЯ 43); ино нашим старо(ст)ам... прав(о) тым дѣлом обыдним всим <чи(н)и-ти <на обѣ стороны, бес отволоки> (Сучава, 1499 BD II, 443); правомъ вадити сѣ (о що) (1) порушувати судову справу (про що): коли сѣа хто правомъ вадити(т) о граница(х) (XV ст. СЯ 42); правомъ ити (про-тивъ кому) (2) порушувати судову справу проти (кого): который правомъ немецкимъ иде(т) проти(в) комоу (XV ст. BC 7); правом оупомінати (1) порушувати судову справу: а коли(ж) шесть лѣтъ не габаеъ ани право(м) оупомінаеъ тогды тое дѣди(ч)ство стратила (XV ст. BC 21); кѣ праву прѣводити (1) порушувати судову справу: коли хто ко(г) о моужебонство обади(т) а вины головное собѣ добываеъ а въ три лѣта кѣ праву не прѣводи(л) а по трехъ лѣтъ(х) на самомъ изостае(т) тая вина головна(а) (XV ст. BC 33); кѣ правоу стати (2),

стати кѣ правоу (2), стати на правѣ (1) прийти до суду, з'явитися у суд; а боудѣ(т) хто злостѣвє алюбю неправа (1) нехотѣти кѣ правоу стати а събѣжитъ алюбю съидѣть... тогды е(г) имѣнѣ... имееъ бытѣ вѣ(ч)но на на(с) оузѣто (XV ст. BC 38 зв.— 39); а не стане(т) ли виноватыи кѣ правѣ а пово(д) станеъ алюбю слѣжѣ пошлетъ тогды виноватыи изостане(т) винѣ двема воли (XV ст. BC 17 зв.); выдати во право (1) див. **ВЫДАТИ**; давати сѣ оу право (1) див. **\*ДАВАТИ Сѣ**; зазвать кѣ правоу (1), зазвать на право (1) див. **ЗАЗВАТЬ**; звати к правоу (1) див. **ЗВАТИ** 3; мети право (2), право мети (1) див. **ИМѢТИ**; позвать кѣ правоу (3), кѣ правоу позвать (1) див. **ПОЗВАТИ** 3; поставити ку праву (1) див. **ПОСТАВИТИ**; стоѣти оу праве (4) див. **СТОЯТИ**; стояти на правѣ (1) див. **СТОЯТИ**;

◇ дати свое право (2) див. **ДАТИ**.

ФОРМЫ: наз. одн. право, право 26 (1388 ZPL 105; 1413 P 83; 1421 P 95; 1428 P 111; 1430 P 116; 1435 P 134; 1448 Cost. II, 741; 1458 BD II, 261; XV ст. BC 10 зв., 11; 1474 PFC i т. ин.); ! прово 1 (1448 Cost. II, 741); ! прево 1 (1455 Cost. II, 772); ! права 1 (1455 Cost. II, 772); род. одн. права, права(в) (1388 ZPL 106; 1400 Cost. II, 619; 1418 P 89; 1424 P 100; 1435 P 132; 1440—1492 АкЮЗР I, 106; 1456 Cost. II, 791; 1475 BD I, 72; 1489 РИБ 433; 1498 АЛМ 169 i т. ин.); дав. одн. правоу, праву, правѣ (1445 Cost. II, 729; XV ст. BC 13 зв., 15, 15 зв., 16, 16 зв., 17 зв., 18, 22 зв., 25, 33, 38 зв.; 1489 РИБ 433); знах. одн. право (1377 P 24; 1413 P 83; 1434 P 130; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275; 1481 BD II, 365; 1492 AS III, 23; XV ст. BC 26; 1499 BD II, 425, 443 i т. ин.); ор. одн. правомъ, правомъ, правом, право(м) 43 (1375 P 20; 1392 Cost. I, 7; 1404 P 70; 1411 P 77; 1426 BAM 22; 1436 Cost. I, 444; 1449 Cost. II, 386; 1470 BD I, 140; 1492 AS III, 23; 1499 ВФ i т. ин.); правем 1 (1407 АрхЮЗР 8/1, 4); місц. одн. оу (в, при, о) праве 12 (1389 РЕА I, 27; XV ст. BC 7, 18, 24, 25, 25 зв., 26; 1495 БСКИ; ВК; ВМБС; ВМЗД); оу (на, во, въ) правѣ 10 (1386—1418 P 35; 1421 P 95; 1437 Cost. II, 709; 1456 Cost. II, 788; 1460 BD II, 272; XV ст. BC 5 зв., 31 зв., 39; СЯ 40 зв.; 1495 АЛМ 83); оу правн 1 (1447 Cost. II, 732); у пра(в) 1 (XV ст. BC 12); наз. мн. права (XV ст. BC 5 зв., 10); род. мн. правѣ, прав, пра(в) (1388 ZPL 105; XV ст. BC 5 зв., 10); знах. мн. права, пра(в) (1388 ZPL 103; 1389 РЕА I, 26, 27; 1445 Cost. II, 729; XV ст. BC 9 зв., 10, 14 зв., 15, 26; 1481 ГПМ); ор. мн. правы (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13; 1451 P 156, 159; XV ст. BC 10; 1452 АкЮЗР I, 21; P 161); місц. мн. оу правѣхъ 1 (1386—1418 P 35); оу праве(х) 1 (XV ст. BC 12 зв.).

**ПРАВО**<sup>2</sup> присл. (117) правдиво: мы дмитрии инѣмъ имеемъ корибу(т) киѣ(з) литовскии чинимъ то знаемо... иже королевни польскому... голдовали есмо вѣрно и право (Краків, 1388 P 40—41); мы Стефан воевода... знаменино чиним... ож(е) тот истинни слоуга и боярин наш вѣрний пан Доума Броудоурѣ слоужил иам право и вѣрно (Гирлов, 1499 BD II, 140).

**ПРАВО**<sup>3</sup> присл. (41) праворуч, направо: а хота(р) тѣмъ села(м) (в ориг. селала(м)).— Прим. вид.) ... да е(ст) ... дило(м) до моголоу, а о(т) толь право о(т) глод(а) (Сучава, 1428 Cost. I, 208); А хотарь Бѣлошещим да ест... горѣ до Аоаша... та право... до серед добровоу (Сучава, 1475 BD I, 206); А хотар томоу вышеписанному селоу... Млчинешчи... да ест поченши от Томина хотара от новою моголоу що ест выше Вѣзоурѣи, от толь право черес поле (Гирлов, 1499 BD II, 148).

Див. ще **\*ПРАВѠСТЬ** (правѠстію).

**ПРАВОВАТИ** дієсл. недок. (2) (що) здійснювати, робити: Тиж... слюбоуем томоу пану Казимироу кролю... чистаа правоу вѣроу ховати... и пожиточности их на всѣх мѣстах диати и правовати (Сучава, 1462 BD II, 284).



ФОРМИ: *інф.* правовати (1462 BD II, 284); *баж.-ум. сп. пас. 3 ос. одн. с.* было бы... правовано (1462 BD II, 284).

\*ПРАВОВАТИ СА *дієсл. недок.* (2) (о що) правуватися, судитися, позиватися (за що): Коли(ж) дітї молодийи ни(ж) двоуна(д)цетї ле(т) изостаноутъ по мтри алюбю бе(з) оца на(м) (!) са кривда какаА... оучини(т) прїдоутъ в розоумъ и в лета своя могоутъ са правава(т) о сво(н) кри(в)ды (XV ст. BC 26 зв.).

ФОРМИ: *інф.* са правава(т) 1 (XV ст. BC 26 зв.); (с) ...правава(т) 1 (XV ст. СЯ 40 зв.).

\*ПРАВОВѢРНЫИ *прикм.* (23) 1. сумлінний, чесний (12): (А по) нашемъ животѣ кто имѣть быти господарь оу земли Молдавской... намъ будѣ кто то имѣ да непорушати нашего данья... безъ вины ихъ занужь (есмы имѣ) далн за правовѣрную нхъ службу (Сучава, 1403 RS 338); а по наше(м) животѣ (кого бѣ избере(т) быти) господарь нашн мо(л)давской земли (...тотѣ бы) имѣ непоруши(л) нашего даанїа... за(нуже дали есмы) имѣ, за ихъ правовѣрну службу (Сучава, 1453 Cost. II, 468).

2. правомірний, законний (11): мы александръ воевода... чинимъ знаменнто... оже тоты истинны слоугы нашн... тодеръ и петръ потвѣрдили есмы правовѣрное выслоуженїе отца и(х) щѣфана и далн есмы имѣ оу нашн земли три села (Сучава, 1426 Cost. I, 182); тамъ (*sic.*— *Прим. вид.*) мы видѣвше е(г) правую н вѣрною службою до на(с)... дали есмы ему н потвѣрдили е(г) правовѣрное выслоуженїе, села, на имѣ... прѣтньошн... н прокопѣнн (Сучава, 1455 Cost. II, 540).

ФОРМИ: *род. одн. с.* правовѣрного (1445 Cost. II, 218); *знах. одн. с.* правовѣрное (1426 Cost. I, 182; 1429 Cost. I, 269, 280; 1434 DIR«А» 463; 1436 BAM 29; DIR«А» 469; Cost. I, 475; 1437 Cost. I, 515; 1443 Cost. II, 179; 1455 Cost. II, 540); *знах. одн. ж.* правовѣрноюю, правовѣрною 7 (1403 RS 338; 1428 Cost. I, 202; 1435 AUB; 1441 DBAc 34, 38; 1442 Cost. II, 93; 1443 Cost. II, 138); правовѣрною 2 (1438 Cost. II, 7; 1443 Cost. II, 149); правовѣрниу 1 (1453 Cost. II, 468); 1 правѣрною 1 (1438 Cost. II, 8); *зам. знах. одн. с.* правовѣрною... выслоуженїе 1 (1439 Cost. II, 52).

\*ПРАВОИ (ПРАВО) (2): мы стефан воевода... чинимъ знаменнто... оже тот истинны слоуга наш... слоужил нам правон (!) и вѣрно (б. м. н., 1443 Cost. II, 160).

*Див. ПРАВО².*

1 ПРАВОЛЕНІЯ (ПРИВОЛЕНІЯ) *див.* \*ПРИВОЛѢНЬЕ.

\*ПРАВОСЛАВНЫИ *прикм.* (4) 1. правовірний, православний (3): а намъ сущимъ православнымъ християномъ Ляхомъ и Руси достонть исполнати Божия церквы н ихъ священникъ, а не обидети (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); н тн же до на(с) приходѣть людн далече нн могоумъ нигдѣ слышати в(с)рА (!) православнаго только вашоу милость (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

2. (у знач. *именника*) правовірний, православний (1): Благословенъ Исидора, митрополита Киевского и всея Руси... старостамъ Холмскимъ и воеводамъ, кто коли ни естъ, такъ же и казаникомъ и вснмъ православнымъ (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* православнаго (1484—1486 ГСПТЗ); *знах. одн. ж.* православною (1484—1486 ГСПТЗ); *дав. мн. православнымъ* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

\*ПРАВОСТЬ *ж.* (1) ◇ правостію (!) праворуч, направо: Тѣмъ мы видѣвше его правую вѣрно (!) (слоужбу до нас... дали и потвѣрдили есмы емоу... села отнина его на имѣ: Фаоурие на Бнстрици... а от толъ правостію сел(о) Бѣхѣнн (Сучава, 1468 BD I, 125).

ФОРМИ: *ор. одн.* правостію (1468 BD I, 125).

*Див. ще ПРАВО³.*

1 ПРАВОЮ¹ (ПРАВО) (3): мы илїа воевода... чини(м) знаменнто... оже то(т) истинны слоуга на(ш) марко... служи(л) на(м) правою (!) вѣрно (Васлуй, 1442 Cost. II, 100—101).

*Див. ПРАВО².*

1 ПРАВОЮ² (ПРАВО) (2): а от толъ на врѣхъ горъ правою (!) мѣст, где оударѣтъ въ оубрѣшїя (!) Слатины (Сучава, 1493 BD II, 6).

*Див. ПРАВО³.*

ПРАВЪ *див.* ПРАВЫИ².

\*ПРАВѢНЫИ *прикм.* (1) юридичний: ка(ж)ны(и)

мо(ж)ть имѣ(т) ре(ч)ника у пра(в) кажномуу члвкоу надобе е(ст) оборонынїе правѣное (XV ст. BC 12—12 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. с.* правѣное (XV ст. BC 12—12 зв.).

\*ПРАВЫИ¹ *прикм.* (6) ◇ отъ правое роуки а бо отъ левое (!) від кого бѣ не було, з чийого боу це не було: А... отъ слоугъ монхъ твоимъ оулоусомъ коли шхода станѣтъ отъ правое роуки або отъ левое... а я о томъ оузвѣдавши... полонъ вашъ оу нихъ отъемъ к ва(м) не о(т)шлю... Богъ мене побій (б. м. н., 1484 ЯМ); по п ра в ой руце (!), по правой (руце) (!) праворуч, з правого боку: у того гостынца кгрунтъ Теременский по левой руце, а по правой Поддубецкий (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); нно по лѣвой руце того дуба казал пану Янчинскому держати, а по правой руцѣ того дуба ... нам казал держати н пахат (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); по правой сторонн (2), по правой (сторонн) (!) праворуч, з правого боку: ажъ тамъ есмо... застали бояръ Хмельницкихъ... з людмн ихъ, которые намъ поведаль: же одѣ той долынн по правой сторонн грунтъ Хмельницкий (Новоселнця, 1430 ГВКЛ 7); одѣтолъ... до рнкн Згару... где есмо застали пана Кмыту, который призналъ: же по левой рички Кулыгы грунтъ Мыкулынский, а по правой мой (Новоселнця, 1430 ГВКЛ 8).

ФОРМИ: *род. одн. ж.* правое (1484 ЯМ); *дав. одн. ж.* правой (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1430 ГВКЛ 7, 8; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

ПРАВЫИ², ПРАВЫИ, ПРАВЪ *прикм.* (962) 1. (в чім, о що, кого, чого) (який має законне право на що) правый (6): тогды мы, ись нашею вѣрною радою далн есмо н потвѣрдилн есмо, его правого всего именїа (Судомнр, 1361 AGZ 6); па(н) юрьнн пра(в) въ свон(х) граннц(х) (Зудѣчів, 1421 Р 96); н мы того со кн(А)зми н паны досмотрѣвшн н в том есмо кн(А)зА Олександра знашли правого (Луцьк, 1491 AS I, 94).

2. (який має рацію) правый (5): будѣтъ лн король правъ, намъ своего брата любарта дати оугорьскому королевн оу ятьство (б. м. н., 1352 Р 6); И мы в томъ шевцовъ знашли правыхъ (Луцьк, 1495 АЛМ 88).

3. (невинуватий перед законом) правый (3): Ф-а(л)ко жаловал на ндрнха н(ж)бы емоу млынарА несправедливне выда(л)... мы сказоуемъ ндрнха прав(г) (XV ст. BC 23 зв.); п ра в о г о ч и н и т и (кого) (!) прощати провину (кому), визнавати невннннн (кого): а мы такѣж... познавшн ижъ прере(ч)ныи стефанъ воевода помочи н рады на протнву намъ... не чинилъ а ни давалъ... про то жъ его со всѣми по(д)даннми о тую нсную мерзАчку н шкodu воеваную намъ... оучиненую о(т) его оца правого члннныи н о(т)пушаемы емоу все тымъ нашимъ листомъ (Лянчнця, 1433 Р 121).

4. праведный, справедливый (8): заплативъ нмъ тын пѣна(з)... его жъ мѣста тычина н тыхъ селъ .. держаннє вѣчноє правымъ судомъ... коро(л) влоднславу пол(с)кому... присудили есмы... тымъ нашн(м) листо(м) (Медика, 1404 Р 70); н забѣхалн имѣ по ихъ правои правдѣ (Зудѣчів, 1411 Р 79); а его, бѣже не дай, ажъ бы са що стало над нами самымн... а землѣмъ миръ правы держати и вѣчны, нероушены (Ясн, 1445 Cost. II, 726); и також(д)ере ива(н)... о(т) хородни(к) ись своими братѣми да не имаю(т) тѣгати на марушку... николи... поне(ж) стратн(л)... пра(д) оусого правого закона (Васлуй, 1474 РГС).

5. законный (452): тот истинный Оганесь епискоупь ворменский пришель к намъ, на нашъ столъ, на молдавскыи, и оуказалъА намъ правыми листы воселеньского патрїарха (Сучава, 1401 RIR); а чинимы его правымъ о(т)-чимъ и дѣдичомъ тымъ городумъ (Ланчиця, 1433 P 125);

вѣдомо да е(ст) вамъ, аже помогль на(м) бѣ и доби́ли есми нашу очизну правою (Баки́в, 1447 Cost. II, 732); и тако(ж) подтверждаемъ ему его праваА села, що и(х) купи(л) за свои правы пинази (Сучава, 1453 Cost. II, 472); Я пан Янъко Чаплич... продал есми кнѣзю Ивану Васильевичу Острожскому... отчину свою правою... и дѣтем его и боудущим его наслѣдком правым (Острог, 1466 AS I, 61); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїидоша прѣд нами... слоуга наш Сима Бена и сестра его Моуша... и продали свою правою отчину от их праваго оурика... слоугам нашим Сими и братоу его Оники (Ясси, 1500 BD II, 175).

6. (истинный) правдивый, справжний (9): коли бы которыи неприАтель своею силою обогло то то исныи гро(д) галичъ тогда то то исныи воевода и бра(т) его... имають ис правою вѣрою... безо лсти того исного города боронити (Луцьк, 1388 P 37); io роман воевода... чинимъ то вѣдомо... оже тотъ слуга наш тодоръ исъ своею братиею... служили намъ ис правою вѣрою (Сучава, 1393 Cost. I, 13); Тиж от сего часоу и на потоум далшии часы слюбоуем томоу пану Казимиру кролю... чистою правою вѣроу ховати (Сучава, 1462 BD II, 284); какъ того слоугоу моего жалованье свое мне вчинивши съ симъ посломъ... слово мое почастоваль отпоустиш ли праваго бра(ц)ства приА(э)нь то боудеть (б. м. н., 1484 ЯМ);

справжний, ширии (1): и оузрѣвши нашу правую пра(в)-ду, аже мы есми вѣрныи прїАте(л)и г(с)п(д)реви нашем(у), кролеви е(г) мл(с)ти... а они за то на(м) слюбовали... аже мы не буде(м) имѣли жа(д)ное ... мерзА(ч)ки о(т)... кроль е(г) мл(с)тъ, за тоти лихо(т)ники (Сучава, 1457 Cost. II, 809).

7. правильный, належный, відповідний (7): тѣмъ мы видѣвши доброю и(х) волю... и правою заплаатоу... дали есмо... пану витол(л)тоу, тое вышписан(н)ное село (б. м. н., 1453 Cost. II, 495—496); Ино мы видѣвши доброе и правое их вызнаніе и правое с(с)ведетелство... есми дали и подтвердили слоужъ нашему Мнхоулоу (в ориг. Моухоулоу... Прим. вид.)... село... на Серетъ (Сучава, 1481 BD I, 258).

8. вѣдданий, вірний (4): А се азъ... свѣщенномонах Анастасіе и съ вѣсѣм братство(м) яже о христѣ, видѣвши мы, сыноу црковных и добрыи нашь прїАтелю правыи твоє произволеніе, сътворихом о том що мы слюбихом твоє милости, пане Игнате... да от нас боудет(ь) тоє произволеніе, за ваше здравіе (Молдовия, 1462 BD I, 70); (мы и дѣти наши) и поддан(н)и наши да смо добри и прави (при)ятелі, и въ вѣсѣм имаем емоу(и зе)мл(А)мъ его прїА(т)и (Сучава, 1499 BD II, 442).

9. сумлінный, чесний (457): мы io александръ воевода... знаемо чинимы... оже тотъ истинный слоуга и болѣринъ нашъ никоула слоужилъ стопочившимъ родителемъ нашимъ правою и верною слоуж(ж)бою и днѣ(с) слоужитъ намъ правою и верною слоужбою (б. м. н., 1400 DİR«А» 433); тѣмъ мы видѣше его правою и вѣрною службу до нас... дали есми емоу оу нашей земли двѣ селѣ (Васлуй, 1438 Cost. II, 26); А по нашему животА, кто боудетъ господаръ нашей земли... тот бы им не пороушил нашего дааніА... але бы им оутвѣрдил (и) оукрѣпил, заноуже есмы им дали и потвѣрили за их правою слоужбою (Ясси, 1500 BD II, 175—176);

◇ книги правые (3) див. КНИГА 2; лишити оу правое имА (1) див. ЛИШИТИ; немоць правая (1), правая немоць (4) див. НЕМОЦЬ.

ФОРМИ: наз. одн. ч. правъ, пра(в) 8 (1352 P 6; XV ст. ВС 34, 39; 1421 P 96; 1428 P 111; 1430 P 116); правыи 1

(XV ст. ВС 20); правѣи 1 (1499 BD II, 442); род. одн. ч., с. праваго, права(г) 105 (1462 BD I, 52; 1470 BD I, 153; 1472 Cost. S. 87; 1476 BD I, 208; 1480 BD I, 244; 1484 ЯМ; 1488 BD I, 355; 1490 BD I, 442; 1495 BD II, 82; 1500 BD II, 175 i т. ін.); праваго 6 (1462 BD I, 55; 1463 BD I, 73; 1470 BD I, 155; XV ст. ВС 6; 1479 BD I, 223); правааго 1 (1483 Cost. S. 121); зам. знах. одн. ж. праваго отниноу 1 (1479 BD I, 221); дав. одн. ч. правому (1411 P 79; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); знах. одн. ч. правы 4 (1445 Cost. II, 726; 1449 Cost. II, 386; 1453 Cost. II, 472; 1463 BD II, 295); праваго, прав(г) 4 (1361 AGZ 6; 1433 P 121; XV ст. ВС 23 зв.; 1491 AS I, 94); правѣи 1 (1488 ДГСПМ); ор. одн. ч. правымъ, правым, правы(м) 8 (1404 P 70; 1429 Cost. I, 269; 1433 P 125; 1448 Cost. II, 733; 1457 BD II, 257; 1462 BD II, 283; XV ст. ВС 38; 1468 BD II, 305); правым, правы(м) 2 (1456 ПМВП; 1460 BD II, 269); правѣмъ 1 (1429 Cost. I, 269); зам. місц. одн. ж. оу правы(м) очизны 1 (1452 Cost. II, 422); кл. ф. правыи 1 (1462 BD I, 70); правѣи 1 (1476 BD I, 211); наз. одн. с. правое (1458 Мѣ. Doc. 123); знах. одн. с. правое 14 (1418 Cost. I, 127; 1429 Cost. I, 267; 1435 Cost. II, 676; 1456 ПМВП; 1467 BD I, 117; 1472 BD I, 177; 1479 BD I, 228; 1481 BD I, 258; 1499 BD II, 424 i т. ін.); зам. наз. одн. ж. правое отнина 1 (1495 BD II, 82); зам. знах. одн. ж. правое отниноу, слоужбою 17 (1428 Cost. I, 218; 1442 Cost. II, 96; 1479 BD I, 223; 1480 BD I, 246; 1481 BD I, 248; 1482 BD I, 260; 1483 BD I, 274; Cost. S. 121; 1484 BD I, 279; 1488 Cost. S. 128 i т. ін.); i право отниноу, слоужбою 6 (1428 Cost. I 209; 1443 Cost. II 155, 156; 1459 BD I 28; 1460 Cost. S. 41; 1473 BD I, 190); зам. знах. мн. правое отнины 1 (1458 BD I 24); наз. одн. ж. праваа, правая 26 (1388 P 39; 1456 Cost. II 568; 1462 BD I 64; 1464 BD I, 85; 1470 BD I, 153; 1475 BD I, 207; 1483 BD I, 267; 1487 BD I, 295; 1491 Cost. S. 153; 1499 BD II, 167 i т. ін.); праваа 19 (1462 BD I, 63 67; 1464 DİR«А» 517; 1468 BD I, 130; 1469 BD I, 136; 1481 BD I, 248; 1490 BD I, 392; 1491 BD I, 446; 1492 BD I 505; 1495 BD II, 54; 1497 Cost. S. 212 i т. ін.); права 3 (1462 BD I, 55; 1479 ПГВСА; 1492 Cost. S. 162); род. одн. ж. правои 2 (1436 Cost. II, 698; 1470 BD I, 147); правое 1 (1480 BD I 241); зам. знах. правои... слоужбою (отниноу) 5 (1451 Cost. II, 403; 1464 Cost. S. 59, 60; 1472 Cost. D. 26; 1497 BD II, 112); дав. одн. ж. правои (1411 P 79; 1464 DİR«А» 517); знах. одн. ж. правою, правую, правују 342 (1403 RS 338; 1411 Cost. I, 84; 1428 Cost. I, 234; 1437 Cost. I, 529; 1448 Cost. II, 343; 1455 Cost. II, 543; 1466 AS I, 61; 1479 BD I, 226; 1489 BD I, 374; 1500 BD II, 175 i т. ін.); правою 167 (1400 DİR«А» 433; 1414 Cost. I, 111; 1426 Cost. I, 178; 1433 Cost. II, 594; 1445 DİR«А» 483; 1455 Cost. II, 540; 1466 BD I, 110; 1475 BD I, 207; 1488 BD I, 325; 1500 Cost. S. 234 i т. ін.); правоу, праву 14 (1443 Cost. II, 132, 160; 1448 Cost. II, 317; 1458 BD I, 24, 25; 1462 BD I, 62, 67; BD II, 284; 1472 DİR«А» 528; 1483 BD I, 275; 1493 BD II, 27; 1494 BD II, 37; 1498 BD II, 126); i провою 1 (1438 AUB); i праю 1 (1437 Cost. I, 520); i пра-правоую 1 (1436 Cost. I, 467); ор. одн. ж. правою 92 (1388 P 37; 1393 Cost. I, 13; 1400 Cost. I, 36; 1414 Cost. I, 111; 1420 Cost. I, 135; 1434 DİR«А» 463; 1443 BAM 41; 1480 BD I, 237; XV ст. СЯ 40; 1497 BD II, 112 i т. ін.); i правоу 1 (XV ст. СЯ 40); зам. наз. одн. ж. правою отнина 1 (1460 Cost. S. 41); наз. мн. правы 1 (1457 Cost. II, 810); прави 1 (XV ст. ВС 17); наз. мн. ч. прави (1499 BD II, 442); наз. мн. ж. правыи (XV ст. СЯ 43); наз. мн. с. праваа (1497 BD II, 120); род. мн. правых, правы(х) 3 (XV ст. ВС 5 зв.; СЯ 9; 1499 BD II, 153); правы(х) 1 (1464 DİR«А» 517); правѣих 1 (1491 BD I, 463); дав. мн. правымъ, правым, правы(м) (1457 Cost. II, 809; 1466 AS I, 60, 61); знах. мн. правѣи 66 (1479 BD I, 222; 1483 Cost. S. 182; 1484 BD I, 283; 1487 BD I, 292; 1489 BD I, 377; 1490 BD I, 388; 1493 BD II, 4; 1495 Cost. S. 194; 1497 BD II, 115; 1500 BD II, 176 i т. ін.); правы 2 (1452 Cost. II, 422; 1453 Cost. II, 472); прави 1 (1482 BD I, 262); знах. мн. ч. правыхъ (1495 АЛМ

88); *знах. мн. ж. правїи* 7 (1475 BD I, 206; 1483 BD I, 272; 1493 Cost. D. 45; 1497 BD II, 112; 1499 BD II, 162; 1500 BD II, 174); *правы* 2 (1453 Cost. II, 472; 1469 BD I, 134); *знах. мн. с. правїи* 2 (1470 BD II, 203; 1500 BD II, 173); *праваа* 1 (1453 Cost. II, 472); *ор. мн. правыми* (1401 RIR); *місц. мн. прави(х)* (1490 Cost. S. 141).

**! ПРАВЫИ<sup>3</sup> <ПЕРВЫИ>** (1): коньдра(т) шесть све(т)-ковъ поставилъ по(д)лоугъ приказанїя соусоудыи (!) *правыи* (!) бы(л) екоубъ коумъ его который же тоую ре(ч) межи ими прїетельскы една(л) (XV ст. BC 20).

*Див. ПЕРВЫИ.*

**ПРАВѢ** *прїсл. (1)* твердо, незмінно, дійсно: мѣли есмо о(т) васъ листы мистра крижевницкого... которыми(ж) напре(д) оузнволаеть и оупоминаеть свое первѣишии листы Выкладаючи оны нѣвкоторы(х) члоице(х) ины(м) обычае(м) и розоумо(м) нижлиса оны сами в собѣ вают(т) а особно в то(м) какъбы васъ межи нами з одное стороны а межи собою ... з другоое стороны правѣ за сридники коу еднанью покоя хотѣлъ бы мѣти (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

**\*ПРАВѢ** *прїсл. в. ст. (1)* правіше: за своа дшѣ оста-ви(л) самъ съ свои(м) Азыко(м), едно село... на сланы(м) тазловѣ правже (!) пѣкоурѣж монастырю... што е(ст) на бы-стрици (Сучава, 1440 Мпн. 208).

**! ПРАВѢРНОУ <ПРАВОВѢРНОУ>** *див. \*ПРАВОВѢР-НЫИ.*

**\*ПРАДЕДИНА** *ж. (2) (маєток, успадкований від пра-діда)* прадїдина: И далее была нам чолом и жедала нас, абыхмо ей дали и призволили имене на име Любчо пана еей прадѣдину и дѣдину и отчизну по еей животе отдати и записати прирожоным своимъ, кому бы она хотела (Луцьк, 1487 AS I, 241).

*ФОРМИ: знах. одн. прадѣдину* (1487 AS I, 240, 241).

**\*ПРАДЕДѢ** *ч. (10) 1. прадїд (9): азъ рабъ бжїи... име-немъ стефанъ... коупи(х) съ тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ... и ро(д)тель мои(х) ... и сновъ мои(х) ... и дѣдовъ и прѣдѣдовъ (б. м. н., 1401 ЗКЕ);* Жаловали намъ очивисто люди нашы бортеве... на Яцка Вьштортовича, штожъ великій князь Витовтъ далъ былъ прадѣду ихъ Крупшу земли три слѣды въ Переломскомъ повѣте (Вільна, 1495 РИБ 601—602).

**2. предок (1):** Іо Стефа(и) воевода... дали... есми стои нашен епискоупи (от) радѣвце(х) ... где сто почивши(х) пре(д)кове и предѣдове наші(х) лежа(т) (Сучава, 1490 DC 146—147).

*ФОРМИ: род. одн. прѣдѣда* (1480 DC 9; 1495 ПГВСР); *дав. одн. прѣдѣдоу* 3 (1479 DC II, 1480 DC 8, 10); *прадеду* 1 (1495 РИБ 602); *наз. мн. прѣдѣди* 1 (XV ст. НРРГ); *предѣдове* 1 (1490 DC 146); *род. мн. прѣдѣдовъ* (1401 ЗКЕ).

**ПРАЛОУЦА** *ч. (1) (особова назва):* мы Стефан воево-да... знаменито чиним ... оже... дали есми и потвърдили томоу свѣтому нашоу монастыроу цигане... на имѣ: Микоула съ чѣлѣдоу... и Пралоуца... съ чѣлѣди оуси (Су-чава, 1487 BD I, 310).

*ФОРМИ: наз. одн. Пралоуца* (1487 BD I, 310).

**\*ПРАНОУЧА** *див. \*ПРАОУНОУЧА.*

**\*ПРАОУНОУЧА** *див. \*ПРАОУНОУЧА.*

**\*ПРАОТЕЦѢ** *ч. (1)* праотець, прародич: А то дали есмо оу до(м) стѣи тр(о)ни на пѣма(т) (так.— *Прим. вид.*) роди-теле(м) ншимъ съ тцо(м) (!) праоце(м) а на(м) на здоро(в)е (Київ, 1459 P 174).

*ФОРМИ: дав. мн. праоце(м)* (1459 P 174).

**\*ПРАОТНІНА** *ж. (1) (маєток, успадкований від пред-ків)* предківщина: тѣмъ ми... далі и потвердил(и) есми емоу оу нашен земл(и) село его, праоотнїна (!) на имѣ Корче-шіи (Путна, 1457 KI).

*ФОРМИ: наз. одн. зам. знах. далі... ! праоотнїна* (1457 KI).

**!ПРАПРАВООУ <ПРАВООУ>** *див. ПРАВЫИ<sup>3</sup>.*

**\*ПРАСЧОУРЕТА** *див. ПРАЩОУРАТА.*

**\*ПРАОУНОЧА** *див. \*ПРАОУНОУЧА.*

**\*ПРАОУНОУЧА** *с. (353) (тільки в множині) (наша-дки)* правнуки: іо романъ воевода... далъ есмѣ... служѣ нашему иванышию витѣзю за его вѣрную службу г села на серетѣ, ему оурикъ со оусѣмъ доходомъ оу вѣкы и дѣтемъ его и оу(ноу)чатомъ его и праоунучатомъ его и пращо-ратомъ его со оусѣмъ правомъ (Роман, 1392 Cost. I, 7); а да(л) есмы ѣму оу вѣ(к) и дѣте(м) ѣхъ и оунучѣто(м) ѣхъ и праоунучѣто(м) ѣхъ (Львів, 1443—1446 P 147); да ест им от нас оурик и съ вѣсем доходом, им и дѣтем их и оуноу-чатомъ их и прѣоуноучатомъ их... и вѣсемоу родоу их, кто сѣ им избереътъ наближнїи, непороушенно николиже на вѣкы (Ясси, 1500 BD II, 175).

*ФОРМИ: наз. мн. прѣоуноучата* 3 (1486 DC 144; 1487 BD I, 310, 312); *праоуноучата* 1 (1443 Cost. II, 129); *дав. мн. прѣоуноучатомъ, прѣоуноучатомъ, прѣоуноучатомъ, прѣоуноучатомъ* 168 (1403 RS 338; 1411 Cost. I, 84; 1425 Cost. I, 173; 1434 Cost. I, 386; 1443 Cost. II, 160; 1456 Cost. II, 569; 1473 BD I, 190; 1482 BD I, 262; 1491 Cost. S. 156; 1500 BD II, 175 і т. ін.); *праоуноучатомъ, праоунучатомъ, праоуноучатомъ, праоунучатомъ, праоуноучатомъ* 113 (1392 Cost. I, 7; 1415 Cost. I, 121; 1425 Cost. I, 168; 1434 DIR«A» 463; 1442 Cost. II, 87; 1452 Cost. II, 432; 1460 BD I, 41; 1471 DIR«A» 525; 1491 Cost. D. 37; 1495 BD II, 82 і т. ін.); *праоуноучатомъ, праоунучатомъ, праоуноучатомъ* 9 (1453 Cost. II, 468; 1455 Cost. II, 544, 559; 1470 BD I, 155; 1472 BD I, 172; 1473 BD I, 187; 1479 BD I, 224; 1481 BD I, 249; 1495 BD II, 80); *праоуноучатомъ, праоунучатомъ, праоуноучатомъ* 10 (1419 DIR«A» 444; 1422 ДГОБ; 1427 DBAc 22; 1429 ДГОБК; Cost. I, 290; 1431 Cost. I, 317; 1433 Cost. I, 364; Cost. II, 594; 1434 Cost. I, 374; 1443—1446 P 147); *праоуноучатомъ, прѣоуноучатомъ, прѣоуноучатомъ* 8 (1443 Cost. II, 155; 1455 Cost. II, 540, 549, 553; 1456 Cost. II, 577; 1459 Cost. S. 22; 1497 BD II, 112); *прѣоуноучатомъ, прѣоуноучѣто(м), прѣоуноучѣто(м), прѣоуноучѣто(м)* 6 (1438 Cost. II, 15; 1479 BD I, 228; BAm 61; Cost. S. 98; 1497 Cost. S. 223); *прѣвнуучатомъ, прѣвнуучѣто(м), прѣв-нуучѣто(м)* 6 (1491 BD I, 467; Cost. S. 153; 1493 BD II, 315; Cost. S. 176; 1500 RA 260); *правноучатомъ, правноучѣто(м), правноучѣто(м)* 4 (1420 Cost. I, 135; 1436 Cost. I, 455, 481; 1462 BD I, 70); *праоунучѣто(м), праоунучѣто(м)* 4 (1412 DIR«A» 440; 1468 BD I, 127; 1469 BD I, 134, 136); *прѣоуноу-чатомъ* 4 (1458 BD I, 19; 1472 BD I, 178; 1479 BD I, 226; 1480 BD I, 238); *прѣоуноучѣто(м), прѣоуноучѣто(м)* 3 (1443 Cost. II, 138; 1483 Cost. S. 122; 1490 BD I, 434); *праоуноу-четомъ, праоуноучѣто(м)* 3 (1400 Cost. I, 36, 37; 1414 DIR«A» 441); *прѣоуноучѣто(м), прѣоуноучѣто(м)* 2 (1400 DIR«A» 433; 1414 Cost. I, 111); *праоуноучѣто(м)* 2 (1433 Cost. I, 350; 1442 Cost. II, 101); *прѣвнуучѣто(м)* 1 (1401 ЗКЕ); *праоуноучѣто(м)* 1 (1424 Cost. I, 162); *прѣоуноучѣто(м)* 1 (1468 BD I, 125); *! прѣоуноучѣто(м)* 1 (1466 BD I, 113); *прѣоу-ноучѣто(м)* 1 (1409 Cost. I, 65); *ор. мн. праоуноучѣты* 1 (1462 Cost. D. 11); *прѣоуноучѣти* 1 (1480 BD I, 243).

*Див. ще \*ПРѢОУНОУКѢ, ОУНОУК 2, \*ОУНОУЧА 1.*

**\*ПРАОУНОУЧА** *див. \*ПРАОУНОУЧА.*

**\*ПРАЦА** *ж. (1) (стп. ргаса) клопїт, труднощі; отъ своихъ неприѣтеле(и) великую працоу мели есмо (б. м. н., 1484 ЯМ).*

*ФОРМИ: знах. одн. працоу* (1484 ЯМ).

**\*ПРАШАТИ** *дїсл. недок. (1) (стп. rrasač) (кого) про-сити, бламати: Про тож прашаю вас: не забивайте мене и не лишите ми товар щоби загибло (Торговище, 1481 BD II, 358).*

*ФОРМИ: теп. 1 ос. одн. прашаю* (1481 BD II, 358).

*Див. ще \*ВЫПРОСИТИ, ПРОСИТИ 1, СПРОСИТИ 2, ОУ-ПРОСИТИ.*

**\*ПРАШЧОУРЕТА** *див. ПРАЩОУРАТА.*

**\*ПРАШЧУРАТА** *див. ПРАЩОУРАТА.*



**\*ПРЕДАТИ** *дієсл. док.* (1) (*цсл.* прѣдати) (кого) зрадити: таинная вечера гдна омочивый со мною въ соль руку той мя предасть (Краків, 1478 *ОБРН* 130).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн.* предасть (1478 *ОБРН* 130). **ПРЕЗЕДАТИ** *дієсл. док.* (1) (*смп.* przedać) (шо) продати: a wolen ie przedati y oddati, na swoje dobroie powiernuthi (Краків, 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4).

ФОРМИ: *інф.* przedati (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4). *Див. ще* \*ЗАПРОДАТИ, \*ПОПРОДАВАТИ, \*ПОПРОДАТИ, ПРОДАВАТИ, ПРОДАТИ 1.

**ПРЕДБОР** *ч.* (2) (*особова назва*): а на има приехали су(т) предбор(р) с конечьпола, па(н) соудомирскіи и староста перемышлскіи и па(н) янь кмита з вижничя (Серет, 1453 *Cost.* II, 765); а на то свѣдкове... пан миколаи предбор... и наши панове и рада молдавскаа (Сучава, 1456 *Cost.* II, 791). ФОРМИ: *наз. одн.* предбор, предбо(р) (1453 *Cost.* II, 765; 1456 *Cost.* II, 791).

**\*ПРЕДЕДЪ** *див.* \*ПРАДЕДЪ.

**\*ПРЕДНИ** *див.* \*ПРЕДНИИ.

**\*ПРЕДНИИ** *прикм.* (2) 1. (*цсл.* прѣднии) попередний (1): Якъ было при пре(д)нихъ г(с)дре(х) воево(д) волоски(х) и кѣзе(и) лито(в)ски(х) при алекса(н)дре воеводе... абы знали вси и пріятели и неприяте(ли) ваши ажесте межы вами бра(т)и и пріятели (б. м. н., 1496 *ПСВВ* 192 зв.).

2. (*у знач. іменника*) попередники (1): тако(ж) ни одноу привиліа що (пр)едни оучинили на ты(х) се(л), що бы не добоували на своєю привиліа николи, зану(ж) топтаємъ с симъ ли(ст)мъ (Сучава, 1456 *Cost.* II, 577).

ФОРМИ: *наз. мн.* (пр)едни (1456 *Cost.* II, 577); *місц. мн.* при пре(д)нихъ (1496 *ПСВВ* 192 зв.).

**ПРЕДО** *див.* ПРЕДЪ.

**ПРЕДОКЪ** *ч.* (135) (*цсл.* прѣдокъ) (*попередник у роді*) предок (101): а записала есми по душн его князя небоши-ка... къ манастиру Светого Спаса въ Кобриню село Кор-чичи... со всеми тыми доходы, што коли предкомъ нашимъ тые Корчичане давали и намъ самимъ (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2); тако Аки и иная княжата кр(с)тъаньская... и тако Аки наши предкове, петръ воевода, и нашъ отецъ, романъ воевода... имаемы ему вѣрни быти и послушни (Кам'янець, 1404 *Cost.* II, 625); и заѣхали имъ землане и старцеве по ихъ правому (!) покола держали ихъ пред-кове ихъ дѣдове ихъ оци (Зудечів, 1411 *P* 79); а тыхъ всѣхъ записовъ потвержаемъ симъ нашимъ листо(м) ижъ имѣтъ нашъ милый пріяте(ль) стефанъ воевода... и намѣсткове свою землю волоскую всю держати во всѣхъ своихъ грани-цахъ тако яко его предкове держат (Ланчиця, 1433 *P* 124); а далѣи хочемъ и слюбуемъ вшитки записы пре(д)рече-ны(х) пре(д)ковъ наши(х), воево(д) молдавски(х), держа-ти и наполнити (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734—735); Тымже обичаем и мы оудилали, не хотѣчи, мы и землѣ наша, от-далили сѣ от повинности и подданности предковъ наших, видѣчи и знаючи ласкою и доброволеніе наяснѣйшого кнѣ-за пана Казимира, кро(ль) полского (Коломии, 1485 *BD* II, 371); и пакъ прислалъ насъ г(с)дрѣ нашъ Стефанъ воево-да до вашего мл(с)ти и яко брата и пріятелиа своего милого оуспоминаючи вашо(и) мл(с)ти иже о(т)стародавна пре(д)-кове ваше мл(с)ти кнзи литовскіи были братове и пріятелиевое наши(м) пре(д)ко(м)... а наши пре(д)кове тежъ были братове и пріятелиа предко(м) ваше мл(с)ти (Вільна, 1493 *ПОСВВ* 151 зв.); пакъ оу то(м) оучинили есмы въ за дѣше сто почивши(х) пре(д)ко(в), дѣдо(в) и роди-телиа наши(х)... яко да оутвѣрди(м) и оукрѣпи(м) на(ш) стый монастыр (*sic.* — *Прим. вид.*) о(т) немца (Ясси, 1500 *Cost.* S. 230);

попередник (34): мы александръ воевода... знаємо чи-нимъ... оже тотъ истинный слуга нашъ панъ поппа михаилъ служилъ предкомъ (наши)мъ правою и вѣрною службою а дне(с) служить намъ правою и вѣрною службою (Сучава,

1407 *Cost.* I, 56); А далей слюбуемо: имамо, ден и мѣсце которые намъ кро(ль) его милость намѣни и оукаже, его освѣнености и его Короунъ прѣреченной обычаемъ иншихъ предковъ нашихъ земли молдавской олдovati, вѣры нашою холодунокъ дати (Сучава, 1462 *BD* II, 284); а онъ намъ съ того имениа мялѣ службу земскую заступовати по тому, какъ и предокъ его съ того имениа намъ службу заступо-валъ (Краків, 1489 *РИБ* 437); Што твоя милость присы-лалъ къ намъ своихъ пословъ... и всказалъ... абыхмо съ тобою пріяте(ль) и миръ вечный взяли... подлугъ давного обычая, какъ перъвей того зѣдавна за предковъ нашихъ бывало (б. м. н., 1496 *BD* II, 407).

ФОРМИ: *наз. одн.* предокъ (1489 *РИБ* 437, 438); *наз. мн.* предкове, предъкове, пре(д)кове, predkowie 20 (1404 *Cost.* II, 625; 1411 *P* 79; 1428 *Cost.* I, 202; 1433 *Cost.* II, 652; 1439 *Cost.* II, 712; 1448 *Cost.* II, 733; 1485 *BD* II, 371; 1490 *DC* 146; 1494 *АЛМ* 54; 1496 *BD* II, 407 і т. ін.); предки, предъ-ки, пре(д)ки 6 (1484 *ЯМ*; 1496 *ОПВВД*; *ПДСВВ*; *ПСВВ* 192; 1498 *ГВКОО*); пре(д)ци 2 (1456 *ЭСФ*); *зам. род. мн.* от нашихъ предкове 3 (1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 759; 1458 *BD* II, 261); *род. мн.* предковъ, предковъ, пре(д)ковъ, пре(д)ковъ, предко(в), предко(в), пре(д)ко(в), предковъ, предко(в) 71 (1409 *DIR* «А» 437; 1428 *Cost.* I, 202; 1433 *P* 121; 1443 *Cost.* II, 129; 1454 *Cost.* II, 508; 1462 *BD* II, 284; 1470 *DIR* «А» 522; 1485 *BD* II, 371; 1492—1493 *ПВФЧ*; 1500 *Cost.* S. 230 і т. ін.); *зам. місц. мн.* при пре(д)ковъ 1 (1448 *Cost.* II, 314); *дав. мн.* предкомъ, предкомъ, пре(д)комъ, предко(м), пре(д)ко(м) 8 (1401 *АкВАК* III, 2; 1407 *Cost.* I, 56; 1408 *Cost.* I, 60; 1409 *Cost.* I, 69; 1419 *DIR* «А» 444; 1472 *BD* II, 170; 1493 *ПОСВВ* 151 зв., 152); прѣдомъ 1 (1420 *Cost.* I, 135); претко(м) 1 (1414 *Cost.* I, 111); *знах. мн.* предков, пре(д)ко(в) 2 (1462 *BD* II, 284); прѣдомъ 1 (1439 *Cost.* II, 712); предкоуи 1 (1462 *BD* II, 283); предкы 1 (1402 *Cost.* II, 621); *ор. мн.* предъки, пре(д)ки, predki 11 (1484 *ЯМ*; 1492—1493 *ПВФЧ*; 1493 *ПОСВВ* 152; 1494 *BD* II, 387, 388; 1496 *ОПВВД*; *ПДСВВ*; *ПЧФГ* 36); предъками 1 (1496 *BD* II, 407); *місц. мн. зам. род.* предко(х), пре(д)ко(х) 3 (1433 *Cost.* II, 651; 1453 *Cost.* II, 445, 446).

*Див. ще* \*ПЕРЕДОКЪ, \*ПРОДОКЪ.

**\*ПРЕДОПИСАНЫИ** *див.* \*ПРЕДЪПИСАНЫИ.

**\*ПРЕДОТЕЧА** *ч.* (1) (*цсл.* прѣдѣтеча) (*титул святого* Івана Хрестителя) предтеча: а писан... на завтрее св(є)-того Івана Предотечи (Острог, 1464 *AS* I, 57).

ФОРМИ: *род. одн.* Предотечи (1464 *AS* I, 57).

**\*ПРЕДПИСАНЫИ** *див.* \*ПРЕДЪПИСАНЫИ.

**ПРЕДРЕЧЕНІИ** *прикм.* (174) (*цсл.* прѣдреченъ) ви-щезгаданий, вищезазначений: А tho іesimo іemu dali przedreczonemu sluzы naszomu Chodkowi... nassu didiinu (Краків, 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4); мы великий кнѣзъ швит-ригаиль... чини(м) знакомото... иже видевъ и знаменавъ службу намъ вѣрную... нашего вѣрно (!) слуги пана ан-дрѣя волотовича... дали есмо тому пре(д)реченому пану андрѣю за его вѣрную службу село михлинъ оу луцкомъ повѣте (Київ, 1433 *P* 118); мы великий кнѣзъ швитригай-ло олькѣрдовичъ чинимъ знаменито... иже видивъ и знаме-навъ намъ службу... нашего вѣрного слугы пана ивана мушатъ... дали есмы... село склѣнъ оу луцкомъ повѣти... тому предъре(ч)ному пану ивану мушатъ и его дѣтемъ (Луцьк, 1445 *P* 150); а тые земли продалъ есми... со всѣмъ правомъ предреченому бискупу... на вѣки (Вільна, 1451 *АкЮЗР* II, 106); А хотаръ тѣмъ прѣдреченимъ три селам да ест по старому хотарю (Сучава, 1480 *BD* I, 241); а мы такожде и от нас есмы дали и потвѣрили слоугам на-шимъ Сими и братоу его Оники тое прѣдреченное село на има Ботечи (Ясси, 1500 *BD* II, 175).

ФОРМИ: *наз. одн.* пре(д)реченый 3 (1448 *Cost.* II, 734, 738); *предреченіи* 1 (1499 *BD* II, 422); *пра(д)рече(и)ны* 1 (1452 *Cost.* II, 422); *род. одн. ч.* прѣдреченого 2 (1458 *Cost.* II, 815; 1487 *BD* I, 302); *прѣ(д)речениаго, прѣдрече-наго* 2 (1436 *Cost.* II, 701; 1499 *BD* II, 426); *прѣ(д)речен-*



ного 2 (1436 Cost. II, 698, 702); прѣдъречен(ого) 1 (1443 Cost. II, 131); дав. одн. ч. прадреченному, прѣдреченному, прѣдрече(и)ному, прѣдреченному, прѣдречен(у), прѣдрече(и)ному 14 (1415 Cost. I, 116; 1431 Cost. I, 325; 1434 DIR«A» 464; 1443 ДГСПМН; ПГСММ; 1446 Cost. II, 263; 1447 Cost. II, 281; 1448 Cost. II, 365; 1453 DIR«A» 503; 1460 DIR«A» 515 i т. ін.); предреченному, предреченному, прѣдреченному, прѣдрече(и)ному 6 (1433 P 118; 1437 AS I, 33; P 136; 1438 P 138; 1445 P 150; 1451 АкЮЗР II, 106); предреченному, прѣдреченному, прѣдрече(и)ному, прѣдречен(у) 5 (1443 ДГСПМН; 1447 Cost. II, 289; 1448 Cost. II, 352, 353, 738); прадреченному 3 (1473 BD I, 187; 1487 BD I, 310, 312); прѣдрече(и)ному, прѣдреченному 2 (1437 AS I, 34; 1446 P 152); przedreczonemu 1 (1407 АрхЮЗР 8/1, 4); знах. одн. ч. прѣдреченны 1 (1448 Cost. II, 734); прѣдреченны 1 (1436 Cost. II, 698); предреченны 1 (1475 BD I, 200); ор. одн. ч. прадреченным (1499 BD II, 425); місц. одн. ч., с. оу предреченом 1 (1499 BD II, 422); оу прадреченном 1 (1448 Cost. II, 365); знах. одн. ч. прадречено, прѣдречено, прѣдрече(и)ное, прѣдреченное, прѣдрече(и)ное 51 (1458 Мн. Doc. 122; 1462 BD I, 52; 1466 DIR«A» 519; 1472 Cost. S. 88; 1480 BD I, 244; 1484 BD I, 282; 1489 BD I, 367; 1492 Cost. S. 161; 1497 BD II, 124; 1500 Cost. S. 234 i т. ін.); прадреченное, прѣдреченное, прѣдрече(и)ное, прѣдрече(и)ное 31 (1444 Cost. II, 218; 1453 Cost. II, 458; 1455 Cost. II, 561; 1464 BD I, 84; 1470 BD I, 153; 1472 BD I, 170; 1488 BD I, 317; 1491 BD I, 468; 1495 BD II, 82; 1500 BD II, 175 i т. ін.); предреченное, прѣдреченное 2 (1460 Cost. S. 33; 1472 BD I, 178); прадрече(и)ное 1 (1473 BD I, 187); прѣдрече(и)ное 1 (1499 RA 257); прѣдречено 1 (1495 BD II, 41); прѣдрече(и)нои селище 1 (1493 ПГВСП); зам. знах. одн. ж. тое прѣдреченное посадоу (боукату) 2 (1449 Cost. II, 379; 1487 BD I, 397); наз. одн. ж. прадреченна 1 (1470 BD I, 147); прѣдрече(и)ная 1 (XV ст. ВС 15); прѣдреченна 1 (1448 Cost. II, 738); прѣдреченна 1 (1438 Cost. II, 14); род. одн. ж. прѣдрече(и)ноу (1448 Cost. II, 737); дав. одн. ж. прадреченой (1483 BD I, 275); знах. одн. ж. прадреченоу 6 (1489 BD I, 373; 1490 BD I, 397, 442; 1493 BD II, 3; 1494 BD II, 32; 1495 BD II, 55); прадреченною 3 (1453 Cost. II, 454; 1499 BD II, 130, 135); прадреченною 1 (1497 BD II, 98); наз. мн. ч. прѣдречены (1447 Cost. II, 273); род. мн. прѣдреченных, прѣдреченных 3 (1448 Cost. II, 734; 1499 BD II, 424); прадреченных 2 (1437 Cost. I, 515; 1470 BD I, 155); прадреченных 1 (1470 BD I, 155); прадреченных 1 (1487 BD I, 517); дав. мн. прадреченным 1 (1480 BD I, 241); прѣдрече(и)ним 1 (1448 Cost. II, 735); прѣдреченным 1 (1435 Cost. II, 679); знах. мн. ч. прѣдреченны, прѣдреченны 3 (1490 Cost. S. 141; 1491 BD I, 459; 1495 ПГВСП); прѣдреченна, прѣдрече(и)наа 2 (1448 Cost. II, 362; 1479 Cost. S. 98); прѣдреченна 1 (1460 BD I, 41); прадреченных 1 (1480 BD I, 241); ор. мн. прѣдреченными (1445 Cost. II, 729).

Див. ще **ВЫШЕРЧЕННИИ**, \***НАПЕРЕДРЕЧЕННЫ**, \***НАПРЕДЪРЧЕННЫ**, \***ПЕРВОРЕЧЕННЫ**, \***ПЕРЕДЪРЧЕННЫ**, \***ПРЕЖЕРЧЕННЫ**, **ПРЕРЧЕННЫ**, \***ПРОРЧЕННЫ**.

\***ПРЕДРЕЧЕННЫ** див. **ПРЕДРЕЧЕННИ**.

\***ПРЕДРЕЧЕННЫИ** див. **ПРЕДРЕЧЕННИ**.

\***ПРЕДРЕЧЕННЫ** див. **ПРЕДРЕЧЕННИ**.

\***ПРЕДРЕЧОНЫИ** див. **ПРЕДРЕЧЕННИ**.

**ПРЕДСЯ** част. (2) (стп. przed się) (підсилювальна) адже: а заплативши тую вину, предся ся мои продажа у всякого права маеть быти мощна (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 106); а заплативши заруки, предся сес лист мои при моци захаван быти мает в каждого права (Володимир, 1475 AS I, 72).

**ПРЕДЪ**, **ПРЕДО**, **ПРЕД**, **ПРѢДЪ**, **ПРѢД**, **ПРАД**, **ПРАДЪ**, **ПРЯД**, **ПРИД** *прйм.* (720) (цсл. прѣдъ) I. (із знах.) (41) (виражає об'єктні відношення) (41) (вказує на особу або інстанцію, у присутності якої відбувається дія)

перед (кого, чого), до (кого, чого) (31); мы кроль казимир... явно повѣдают (!), колиж то пришедши пред наше обличє слуга нашъ вѣрныи ходко бѣбелскыи, и оуказал естъ кнѣзѣ львовы листы (Судомир, 1361 AGZ 6); а се я панъ мащина... освѣдчаю... аже пришедь предъ наше обличє... ходоу шидловоскыи... и продалъ пану клюсови свою дѣдину (Львів, 1400 P 60—61); Я панъ дѣтри(х) нзъ бу-ча(ч)... вызнаваемъ... како прише(д) андрѣіко сынъ гриньковъ пре(д) на(с)... естъ пре(д)лѣ (!) село гринковцѣ пану Анушеви кырѣдѣви за соро(к) ко(п) готовы(х) пѣнѣзѣи (Кам'янець, 1420 ПГАГ); и мы есми пришо(д)ши пре(д) кнѣгину илияша воеводиноюу и пре(д) и(х) паны мо(л)давскыи... и есми смирилисѣ и сътомилисѣ и оуѣ мерзачки есми пустили мимо сѣ (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прѣидошъ... прѣ(д) наши боѣри па(н) иванко унгоурѣновъ и(с) панѣю своею... и продали свою правую о(т)инуу (Сучава, 1466 DIR«A» 519);

(відповідає сучасній конструкції з прийменником перед із ор.) (10): та еще имаеъ его искати закономъ прѣ(д) на(с) (Устя Башія, 1435 Cost. II, 676—677); А Богдан и жена его Стана отпоустили прѣд нас, абы болше не имали тѣгати ани оупоминати на вѣкы на Ивоула за его част села (Сучава, 1461 BD I, 45).

II. (з ор.) (679) I. (виражає об'єктні відношення) (665) а) (вказує на особу або інстанцію, у присутності якої або у відношенні до якої відбувається дія) перед (ким, чим) (257): а кто пороушить... росудит сѣ со мноу прѣдъ бмѣ (6. м. н., 1386 P 33); а того нѣтсва романъ не имаеъ оуспомина(т), а ни жаловати, ни предоднымъ чоловѣкомъ (sic.— *Прим. вид.*) (Берестя, 1400 Cost. II, 618); а тия села дадоше прѣ(д) нами и на наше вѣданіє (Сігет, 1404 ГМ); па(н) ивашко дѣдошички положилъ свои листы граничныи пре(д) нами и пре(д) паны (Зудечів, 1413 P 83); а кто се слово наше пороуши(т)... разоудит сѣ съ мноу прѣ(д) бгомъ (Київ, 1454 P 154); а воземши волы имае(т) на на(с) свои пѣнѣзѣи прави(т) предъ королевѣмъ (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); А хто потомъ порушитъ сей нашъ записъ, разоудитъ предъ Богомъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); О раздѣлоу хто сѣ дѣли(т) пре(д) прѣятелѣ (XV ст. ВС 8); И оуставши наши слоуги Сима и брат его Оника та заплатили оуси тоти вышписанніи пинѣзи... оу роуки слоуѣзъ нашему Сими Бенѣ... прѣд нами и прѣд нашими бояре (!) (Ясси, 1500 BD II, 175);

б) (вказує на особу, у відношенні до якої відбувається дія) перед (ким, від (кого)) (2); а тако(ж) варе кто о(т) наши(х) боярь... оусхочет ти(х) цигани задержати или затаити пре(д) калоугерми, то(т) заплати(т) свою шію (Сучава, 1448 Cost. II, 353); а тако(ж) варе кто оусхочет(т) о(т) наши(х) боярь ти(х) циганъ задержати или затаити прѣ(д) калоугерми то(т) да заплатитъ свою шію (Сучава, 1453 DIR«A» 503);

(відповідає сучасній конструкції з прийменником перед із знах. або ор.) (394): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже то(т) истинныи башота маноуило прѣиде(д) нами... и даде едно село свое оуру(ч)ное... манастырю о(т) нѣмца (Сучава, 1428 Cost. I, 228); и мы есми прѣшо(д)ши... пре(д) паномъ браевичемъ и пре(д) паномъ прѣкалабомъ и пре(д) паномъ вытолтомъ... и есми смирилисѣ и сътомилисѣ и оуѣ мерзачки есми пустили мимо сѣ (Самбір 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); а бѣде(т) ли хто иньшии мени(л)сѣ право име(т) къ тои очине имее(т) прѣйти пре(д) соу(д)ею а оуказа(т) свое право (XV ст. ВС 22 зв.); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже прѣидоша прѣд нами и прѣд оусими нашими молдавскыи бояре молебникъ нашъ кир попъ Григоріе... и съ вѣсьми яже о христѣ братіями... и измѣнили съ господствоу мы правую монастырскую отнину (Ясси, 1500 BD II, 173);



(відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з дав.) (3): мы Вѣликий коро(л) влодиславъ... знаемо чинимъ... аже нашъ верный слуга данило дажбогови(ч) задержевенки... оуказалъ прѣд нами свою вѣрноюу службу (Краків, 1394 Р 53—54); а кого коли г(с)дръ нашъ, кроль влодиславъ, пошлетъ своихъ слугъ... до нашей земли, тогды тии имають предними (sic.— Прим. вид.) голдовати слюбити, тако Ако и мы слюбили и голдовали преднашимъ (!) господаремъ, кролемъ (б. м. н., 1395 Cost. II, 610);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) перед (ким, чим), перед (кого) (9): мы илѣ (воевода)а... чинимъ знаменито... оже то(т) истинный ивашко... приїде прѣд(д) господствами и продаѣ... половина своего села (Сучава, 1439 Cost. II, 35); и також(д)ере ива(н) снѣ васко(в)а... ись своими братіями да не имаю(т) тѣгати на марушку... поне(ж) страти(л) ива(н) ись братіями своими прѣ(д) оусего праваго закона (Сучава, 1474 ДГСХМ).

2. (виражає часові відношення) (9) (вказує на день, календарну дату, подію, який передуює дана дія) перед (чим) (6): писано листо... оу понедѣльникъ предъ рускими Мѣсопусты (Луцьк, 1388 Р 37); в опатовъ предъ громницѣми

оу лѣта нароженъя сѣна бжѣя тисѣ(ч) и триста девѣносто осмого лѣта (Опатов, 1398 ЗЛЕІК); на крепость тому н на великое потверженъе сему нашомоу листу прѣвѣсили есмо нашн печати... оу пѣтокъ, предъ прѣображенъемъ ѣа бѣ нашего іѹ хѣ (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625); яко да творѣт ми памѣть... единъ день въ годъ в че(тврѣто)к прѣд свѣтымъ великомъжеченномъ Димитріемъ (Молдовця, 1462 BD I, 70); на томъ соимъ оуси рѣчи, а которыхъ сѣ не могли изгудити промеж собою, которыхъ (в orig. которыи.— Прим. вид.) сѣ дѣяли предъ посолствомъ... имають быти соужены (під Хотинном, 1467 BD II, 297);

предъ тым (3) перед тим, раніше: мы Иванъ Мирча... слубуемо... великому и велебному Владиславу... крол Полскому... сдержати и полнити ты-то листы и записы нашѣ, яко есмо предъ тым оу нашихъ листехъ записали (Чжурзев, 1403 ДГМ); и мы порадив сѣ с нашими кѣзи... дали есмо тому прѣ(д)реченому пану андрѣю... село мх-линъ... со всемъ с тымъ што... к тому имѣнюю слушаеть и прѣ(д) тымъ слушало (Київ, 1433 Р 118—119); А естлн бы господарь кроль его милость того соимоу на тотъ день... не произволил, але бы его мнлость ины день предъ тым або по томъ положижъ томоу то соимови, тогды его милость имаеть господарѣ Стефана воеводуо своими послы... обыслати, и день положить и намѣнити (під Хотинном, 1467 BD II, 297—298).

3. (виражає модальні відношення) (4) перед (чим): тако мы с паны... смолвивши сѣ видѣчи едного бога предо очима а подлугъ смолвы оставили есмы бѣлѣцко (!) при бѣлѣцѣ (Львів, 1421 Р 94); А коли(ж) оу жалоба(х) оу праведлива(г) соу(д) не иеть (!) гневъ имѣсца... имеетъ соу(д) како во(г) (!) имети в роуце а бѣ прѣ(д) очима (!) а сказанія бы чинилъ справедливо (XV ст. ВС 33 зв.); а старости хотинскій и черновскій да имаюот моц над каждымъ от подданныхъ нашихъ, имаючи бога пред очима, абы оучинили каждомуу справедливост (Гирлов, 1499 BD II, 424).

4. (виражає просторові відношення, вказує на об'єкт, біля якого відбувається дія) перед (чим) (1): а да(ин) (!) сеи листъ черезъ руки вельбно(г) мужа... пробоща (с) этого (флоріа)на предъ краковомъ (Медика, 1415 Р 87).

Див. ще ПЕРЕДЪ.

1 ПРЕДЪ<sup>2</sup> (ПРЕЗЪ) (1): О пороучникоу енге сѣ мезитъ прѣ(д) (!) прежне (!) (XV ст. ВС 8).

Див. ПРЕЗЪ.

\*ПРЕДЪПИСАНЫИ прикм. (3) (цсл. прѣдписаныи) вищезгаданий, вищезначений: и дали есмо тому предписаному пану Ивану Мукосѣвичу верхуменовѣ(ныя)

мѣста вѣчно и непорушно (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8); а даемъ тому предъписаному пану андрѣю волотовичу верхуменовѣния мѣста вѣчно и непорушно (Київ, 1433 Р 119); А даемъ ему, предописанному пану Петрашу Волкови, ловцу, верху именованое место вѣчно, непорушно (Луцьк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11).

ФОРМИ: дав. одн. ч. предписаному, предъписаному 2 (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1433 Р 119); предописанному 1 (1447 АрхЮЗР 8/IV, 11).

Див. ще \*ВЕРХОУВЫПИСАНЫИ, \*ВЕРХОУОПИСАНЫИ, \*ВЕРХУПИСАНЫИ, \*ВЕРХУПИСАНІИ, \*ВЫШЕПИСАНЫИ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНЫИ, \*НАВЕРХПИСАНЫИ, \*НАПРѣДЪВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВЕЙВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВЕЙПИСАНЫИ, \*ПЕРВОВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВОИНАПИСАНЫИ, \*ПЕРВОНАПИСАНЫИ, \*ПЕРВОПИСАНЫИ, \*ПЕРВѢИНАПИСАНЫИ, \*ПЕРЕДЪПИСАНЫИ, \*ПРѢЖЕНАПИСАНЫИ, \*СВЕРХАВЫПИСАНЫИ, \*УВЕРХУВЫПИСАНЫИ.

\*ПРЕДЪРЧЕННЫИ див. ПРЕДРЧЕНІИ.

\*ПРЕДЪРЧЕННЫИ див. ПРЕДРЧЕНІИ.

\*ПРЕДѢЛЪ див. \*ПРИДѢЛЪ.

\*ПРЕЕХАТИ див. ПРИЕХАТИ.

ПРЕЖДЕ див. ПРѢЖДЕ.

ПРЕЖЕ присл. (1) раніше, перед тим: мы илѣа воевода... чини(м) знаемо... аже тотъ истинны... панъ ивашко баласиновичи (sic.— Прим. вид.) и сѣ своимъ братіями... служили прежде стопочившему род(н)телю нашему правую и вѣрноюу службою, а деньс (sic.— Прим. вид.) служать намъ правую и вѣрноюу службою (Сучава, 1436 Cost. I, 481).

Див. ще ПЕРЕЖЕ<sup>1</sup>, ПРѢЖДЕ<sup>1</sup>.

\*ПРѢЖЕНАПИСАНЫИ див. ПРѢЖЕНАПИСАНЫИ.

\*ПРЕЖЕРЧЕННЫИ прикм. (1) вищезгаданий, вищезначений: Мы илѣашъ воевода... записуемъ сѣ тымъ пѣшамъ што к намъ з лѣтвыи приехали на нашу службу прежере(ч)ному пѣу станиславу з вронова (Сучава, 1433—1443 АРМ).

ФОРМИ: дав. одн. ч. прежере(ч)ному (1433—1443 АРМ).

Див. ще ВЫШЕРЧЕННЫИ, \*НАПЕРЕДРЧЕННЫИ, \*НАПРЕДЪРЧЕННЫИ, \*ПЕРВОРЧЕННЫИ, \*ПЕРЕДЪРЧЕННЫИ, ПРЕДРЧЕНІИ, ПРЕРЧЕННЫИ, \*ПРОРЧЕННЫИ.

\*ПРЕЖЕОУКАЗАНЫИ прикм. (1) вищезгаданий, вищевказаний: тыи старцѣ... вызналѣ и вказали староую границу и вронца межѣ облазнѣчи и межѣ дѣдошачи по тогъ пото(к) малыи крѣховець... и по дорогоу прежде оуказаную межѣ криховець и сѣножати (Зудечів, 1421 Р 96).

ФОРМИ: знах. одн. ж. прежде оуказаную (1421 Р 96).

1 ПРЕЖНЕ (ПРЕЖНЕГО) див. \*ПРЕЖНИИ.

\*ПРЕЖНИИ прикм. (1) колишній: О пороучникоу енге сѣ мезитъ прѣ(д) (!) прежне (!) до(л)жнѣка заплачено (XV ст. ВС 8).

ФОРМИ: знах. одн. ч. 1 прежде (XV ст. ВС 8).

ПРЕЗ див. ПРЕЗЪ.

\*ПРЕЗВИТЕРЪ ч. (1) (цсл. презвитеръ, гр. πρεσβύτερος) священник, пресвітер: а егда похочетъ архима(н)дри(т) и старцы братія пече(р)скіи да сове(р)ши(т) в Манасти(р) пече(р)скіи митрополитъ кѣвскіи архима(н)дрита іѳоумена презвитера дьякона ку свѣои литу(р)гії (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: знах. одн. презвитера (1481 ГПМ).

ПРЕЗВОЛИТИ див. ПРИЗВОЛИТИ.

ПРЕЗЪ, ПРЕЗ, ПРѢЗЪ, ПРЕЗЪ, ПРАЗ прикм. (35) (цсл. прѣзь) (із знах.) 1. (виражає об'єктні відношення) (18) а) (вказує на посередника дії) через (кого) або відповідає сучасній безприйменниковій конструкції з ор. (12): знаменитосто чиними презъ тнь листъ... иже мы романъ воевода... слюбили есми и слубуемъ... служити... не-преможеному владиславоу... королеви польскому (Сучава, 1393 Cost. II, 607); А тако аже коли мы послали наши

вирны боАры... пана Станчоула... и пана Тоадера Продавоча нашего писарь, до господарь нашего кроль его милость, а пань наш наймилыиши кроль его милость просил нас через ты наши паны, през пана Станчоула и през пана Федора Продана, так абыхом простили пана Михаила логоета и брата его пана Доумоу (Сучава, 1468 BD II, 305); а то такымь обычаемь и(ж) писарь што жалобы пописоуеть по(д) виною седенія вראдоу его наче каза(т) одно по(д)лоу(г) рАдо(в) позововь презь слоужбника (XV ст. BC 13—13 зв.); А пак аж сА пригодѣть та побѣгнет нѣкоторѣи наш боярин... до кроль его милости... тот бы имал одослати сѣ до нас до своего господарь, просѣчи соби от нас мыроу, сам през сѣ алибо през причину кроль его милости (Гирлов, 1499 BD II, 421);

б) (вказує на виконавця дії) через (кого) або відповідає сучасній неприйнятній конструкції з ор. (4): про тожъ мы иляшь воевода... знаменито чинимо... како... рожложивыши шкоды, наияснейшему князятю а пану... владисла(в)... презь велеможно(г) александра воеводу... оучинены... тому истино(м) па(н) владисла(в)... землю шепинскоую... даваемы (Львів, 1436 Cost. II, 706); а бы тоє што к ва(м) писали безо лсти писали бо равными таковыми хитростями а лъстами през мистра и законъ лтъ вышъ(х) проминоулы(х) частокро(т) обольщоны смы (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);

в) (вказує на особу, яка є причиною дії) через (2): а николен не имаем быти в ради, алибо оу вымовъ, прАз сА алибо прАз кого иного, где бы вреченного Казимира кроль... непожиточне алибо оувлоство было бы мовено, алибо правовано (Сучава, 1462 BD II, 284).

2. (виражає модальні відношення) (10) через (5): мы иля воевода... знаменито чини(м)... како... томоу иному пану нашемоу... владиславовы, кролевы... оучера, тоу, оу левовы, посполоу сѣ вѣсею радою нашею... виры правон годъ прѣзь оурѣдь присѣги... оучинили е(с)ми (Львів, 1436 Cost. II, 697—698); визнаваемы тым то листом на его освѣщености... прАз обвезаннѣ присАгы нашой и з дотѣхненемь сѣАтого хреста и прАз его цѣловане, быти повинни и обвезану коу держаню зоуполна чести и вѣры нашей (Сучава, 1462 BD II, 284); мы... слюбоуем... кролю полскому... през бога живаго... и под нашею вирую христіанскою... имѣти... мир (Гирлов, 1499 BD II, 419—420);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками, відповідає сучасній конструкції з прийменником без з род.) (5): ач быхомь самъ своимъ животомъ не поспыши были ку его мл(с)ти потребизность ехати пре(ї) нашей нѣкоторей потребизность о(ї) нашей земли, тогды мы пошлемы помоцъ своА и паны свои ку кролеви (Бирлад, 1439 Cost. II, 714); Тиж не имамо ани хочем некоторых земель... прАз воли и прАз особного произволения реченного пана нашего король... котрымъ коли обычаем, отдалѣти (Сучава, 1462 BD II, 284); так иж и от тых мѣсть и на потом тако мы... и наши дѣдичи... маем быти и пановати на пришлы часы цѣло и безпечне, през нагабаніА пререченых кроулъ его милости и князА Александра (Гирлов, 1499 BD II, 419).

3. (виражає просторові відношення) (6) (вказує на простір або предмет, біля якого відбувається або крізь який спрямована дія) через (5): оучинили есмо имъ границу повыше манастирА сѣАтого(г) михайла презь криничину на второмъ полку (Галич, 1407 P 68); а хотарь тѣмъ два селомъ поченне о(т) горъ на два доуба... а о(т) толь прости на дѣлоу прѣзь пото(к) на стѣльп (б. м. н., 1415 Cost. I, 121);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) через (1): А хотарь томоу селу по знаменах... та на гороу на мог(илоу) та межі доубров(ою) та пре(з) доубро(вою) на доуб (Сучава, 1493 BD II, 15).

4. (виражає часові відношення, вказує на проміжок часу, протягом якого відбувається дія) протягом (чого) (1):

и през год да им слоужАт на вѣсАкоу неделю литоургію, на день съботный (Гирлов, 1499 BD II, 156).

5. (виражає причинні відношення) через (1): Презь велікий заклады частокро(т) оубогыи лю(ди) бывають оутіснены (XV ст. BC 17).

\*ПРЕИТИ див. ПРИТИ.

\*ПРЕКАЖЕНІЕ с. (1) (стп. przekażenie) перешкода: а естли бы дорозоумили с которой стороны от какихъ нашихъ непріятелей какое зло, або шкоді алибо прекаженіА, а их милость тогды нам и дѣтем нашим... тоє имают нам оусе оуказати и оповѣсти (Гирлов, 1499 BD II, 422—423).

ФОРМИ: знах. мн. прекаженіА (1499 BD II, 422).

Див. ще \*ПЕРЕКАЗА, \*ПРЕКАЗА.

\*ПРЕКАЗА ж. (1) (стп. przekaza) перешкода: А також мы, Стефан воевода, слюбили есмо и слюбоуем прѣреченому кролеви его милости... иж николи жадной шкоді и прикази (ї) оучинити не имаем, ани оучинком ани радою, ани явно ани потаємно (Гирлов, 1499 BD II, 422).

ФОРМИ: род. одн. і приказы (1499 BD II, 422).

Див. ще \*ПЕРЕКАЗА, \*ПРЕКАЖЕНІЕ.

\*ПРЕЛАТЬ ч. (2) (стп. prelat, стп. prelat, лат. praelatus) (вищий католицький сановник) прелат: хотА(т) то о(т)ложити з ра(до)ю прелатовъ наши(х) и ра(до)ю пановъ наши(х) (XV ст. СЯ 39 зв.); А сет (в ориг. се(т)).— Прим. вид.) мы Стефанъ воевода... визнаваемы... аже мы и слюбоуемъ и слюбили есми... оусим ярнибискоупом и бискоупом и оусимъ прелатамъ и оусемоу доуховенствоу... абыхомъ мы их милости верни и подьдани были на веки (Сучава, 1468 BD II, 301).

ФОРМИ: род. мн. прелатовъ (XV ст. СЯ 39 зв.); дав. мн. прелатамъ (1468 BD II, 301).

\*ПРЕЛОЖИТИ дієсл. док. (2) 1. (що) (перенести на інший термін) відкласти, відстрочити (1): а то бы кролеви его мл(с)ти пре(з) его послы исныА знаменито было, тогды коро(л) и его короуна имает(т) пре(д)реченни де(н) голдованьА, на инын ча(с) предложити (Хотин, 1448 Cost. II, 734).

2. (що) (передати засобами іншої мови) перекласти, витлумачити (1): а прото естли на первыиши ваши листы о(т) мистра о(т)писаное не ест к ва(м) принесено можете... на тыи то послѣднии мистровы листы такъ о(т)писать подлоугъ словъ того то немецкого спискоу который... есмо ва(м) роуски(м) языко(м) предложили дла лѣпшого розоумѣнья (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: інф. предложити (1448 Cost. II, 734); перф. 1 ос. мн. есмо... предложили (1447—1492 ЛКБВ).

Див. ще ОТЛОЖИТИ 1.

\*ПРЕМИНОУЛЫИ прикм. (3) минулий: и тыми часы его милость вишереченнѣи крал... нам вѣси мерзАчкы и шкоды и кривды, которѣиже есмо его милости часоу преминоулого оучинили, отпустиль (Гирлов, 1499 BD II, 419).

ФОРМИ: род. одн. ч. преминоулого (1499 BD II, 419); род. мн. преминоулых (1499 BD II, 419).

\*ПРЕМИРІЕ с. (1) (цсл. прѣмирие) ◇ дати премиріе див. ДАТИ.

ФОРМИ: знах. одн. преміріе (XV ст. BC 9).

Див. ще PEREMIRIYE.

\*ПРЕМОГУЩИИ прикм. (1) (стп. mohouci) всемогущий, всемогунній: мы александръ воевода... чинимъ знаменито... аже хотАчи нашею вѣрою и нашею правдою велебному и освѣченному и премогущему владиславови, великому королю полскому... оуказати наше голдованіе и наши присАгы... иже быхомъ николи не имѣли противъ ему быти (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 637).

ФОРМИ: дав. одн. ч. премогущему (1411 Cost. II, 637).

Див. ще ПРЕМОЖНЫИ.

ПРЕМОЖНЫИ прикм. (2) (стп. przemożny) могунній: вло(д)славъ... кроль полский... знаменито чинимы... ижъ нѣкды преможныи панъ александръ воевода земель мол-

давской з направи а рады неприятелии наших... присагъ... и записовъ намъ оучиненыхъ... с коруною нашею переступивши и зломивши былъ напротиву намъ и на(с) розгъвалъ (Ланция, 1433 P 120—121).

ФОРМИ: наз. одн. ч. преможный (1433 P 120); ор. одн. ч. преможнымъ (1433 P 123).

Див. ще \*ПРЕМОГУЩИ.

\*ПРЕМОЧИ *дв.сл. док.* (2) (*цсл. прѣмошти*) 1. (кого) виграти судову справу у вищій інстанції (у кого) (1): Първы(х) обычаевъ соуды бывали соуужены безъ часоу нже неколи по обѣдъ опѣвшиа соуды соуужени а такъ негдѣ сѣльныи оубогъ премоглъ занъ(ж) не по(д)лоугъ часовъ соудъ бывалъ (XV ст. ВС 13).

2. (кого к собѣ) прихилити, притягнути (кого до себе) (1): А панъ коста валаши(н) слюбою и слюбилъ есмь... веренъ быти своему г(с)дрю, кролю полскому, влодиславу... служити ми ему вѣрне своею братьею которы(х) ко(л) премогу к собѣ (Щекевіч, 1402 Cost. II, 623).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. премоглъ (XV ст. ВС 13); *майб.* 1 ос. одн. премогу (1402 Cost. II, 623).

Див. ще \*ПРЕМОЧИ 2.

\*ПРЕМЫСКИЙ *дв.сл. док.* ПРЕМЫШЛЕСКИЙ.

ПРЕМЫШЛЕСКИЙ *прикм.* (5): Мы бискупн маѣи премыски(н) и офанасѣи владыка премыски(н)... костоку судѣа премыски(н) Ацко соудѣа санокци(н)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межн наши(м) г(с)дрмъ кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной стороны межн панею Адвнгою отиною пилецою... с другою стороны о волость о залѣсие... на многи(х) роцѣхъ пре(д) на(м) водила(с) (Медика, 1404 P 69—70); Мы па(н) сташко ись давыдова староста самборьскын приводимо то ку вѣчнои памѣти нинѣшнимъ и потомъ бу(д)чимъ ильа влдка премышлескын а самборьскын жаловалъ сѣа пре(д) кролемъ на стрѣлковѣ аже оубивають сѣа оу землю оу црквную стго спаса (Погоничі, 1422 P 97).

ФОРМИ: наз. одн. ч. премыскы(н) 3 (1404 P 69, 70); премышлескыи 1 (1422 P 97); род. одн. ж. Премыской (1408 АкЮЗР I, 6).

Див. ще ПЕРЕМЫШЛЬСКИЙ.

Пор. \*ПЕРЕМЫШЛЬ.

\*ПРЕНАЯСНѢШИИ *прикм. найв. ст.* (4) (*стп. przepajasnieszy*) (*шанобливый титул князя або короля*) найяснѣишій: а про тожъ гды(ж) прена(і)Аснѣишее княжа и па(н) казимиръ... коро(л) полскн... на(с) напома(н)оу(л), абы есмо ем(оу)... чистою вѣроу и певною, Ако и пре(д)кове наши тримали и держали прото(ж), мы... визнавае(м)... иже ем(оу)... чистою вѣроу и певною боуде(м) держати (Хотин, 1448 Cost. II, 733—734); по(д)писана бысть сия каплица повелѣніемъ... короля пресветлого казимира... и его королевое пренаяснѣишей паней елизаветы (Краків, 1478 ОБРН 130).

ФОРМИ: *дав. одн. ч., с. пренааяснѣишом(оу)* 1 (1448 Cost. II, 733); *пренаАснѣишом(у)* 1 (1448 Cost. II, 738); *наз. одн. ч. прена(і)Аснѣишее* (1448 Cost. II, 733); *род. одн. ж. пренаяснѣишей* (1478 ОБРН 130).

Див. ще НАЯСНѢШИИ.

Пор. \*ЯСНЫИ, \*ЯСНѢШИИ.

\*ПРЕНАЯСНѢШИИ *дв.сл. док.* \*ПРЕНАЯСНѢШИИИ.

\*ПРЕНАЯСНѢШИИ *прикм. найв. ст.* (1) (*стп. niezwykszy*) (*шанобливый титул володаря*) найнепреможнѣишій: по(д)писана бысть сия каплица повелѣніемъ... короля пресветлого казимира... и его королевое... елизаветы іс поколеніа цѣ(са)рського вноука пренанезвѣтжнеішого цесаря жѣггимонта пана земли ракускоіе і чеськоіе (Краків, 1478 ОБРН 130).

ФОРМИ: *род. одн. ч. пренанезвѣтжнеішого* (1478 ОБРН 130).

\*ПРЕНАЯСНѢШИИ *дв.сл. док.* \*ПРЕНАЯСНѢШИИИ.

\*ПРЕНАЯСНѢШИИ *дв.сл. док.* \*ПРЕНАЯСНѢШИИИ.

\*ПРЕОБРАЖЕНИЕ *дв.сл. док.* ПРЕОБРАЖЕНІЕ.

\*ПРЕПОДОБНЫЙ *прикм.* (7) (*цсл. прѣподобный*) (*уживается как эпитет святых и благочестивых монахов*) преподобный: Милостию Божіею и Пречистыя Его Матере и молитвами святыхъ и преподобныхъ отецъ нашихъ Печерскихъ (Кіів, 1398 ДГПМ); да оутвѣдим и оукрѣпим нашоу свѣтлоу митрополію от Романова трѣга идеже ест храм прѣподобны матери нашей Параскеви (Сучава, 1488 BD I, 355—356).

ФОРМИ: *дав. одн. ж. прѣподобны* (1488 BD I, 342, 355);

*род. мн. преподобныхъ, прп(д)бны(х), прпбны(х)* (1398 ДГПМ; 1446 P 154, 155); *дав. мн. прп(д)бны(м)* (1446 P 154).

\*ПРЕПОЧТЕННЫЙ *прикм.* (3) високоповажаний, високошановний: мы стефанъ воево(д)... знаменито чини(м)... оже то(т) истинны(и) и препочтены(и) болѣри(н) на(ш) вѣрны(и) па(н) михай(л) логоде(т) служи(л) на(м) право и вѣрно (Сучава, 1445 Cost. II, 211); А на болшее крѣпость и пооутверждение, вѣлѣи е(сми) нашоу вѣрному и прѣпочтенному болѣриноу жоупану Тьоутоуловъ логофетю писати и нашоу печать привѣсити к семоу листу нашоу (Сучава, 1484 BD I, 279).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. препочтены(и)* (1445 Cost. II, 211); *дав. одн. ч. прѣпочтенному* 1 (1448 Cost. II, 306); *прѣпочтенному* 1 (1484 BD I, 279).

Пор. \*ПОЧТЕННЫЙ.

ПРЕРЧЕННЫЙ, ПРЕРЧЕННІИ, ПРЕРЧЕНІИ *прикм.* (55) (*стп. przerzeczony*) вищеназваний, вищезгаданий: ale jestliby nekotoryj... o zabitiu deliati... był obwinien, takowu majet' byti posweczony trema chrest'janu... a jestliby swetki prereczonyje, newinnost'ju jeho posweczili by, chrest'janin... nelitostiwie majet' platiti (Луцьк, 1388 ZPL 107); а тыхъ всѣхъ записовъ потвержаемъ симъ нашнмъ листомъ(м) ижъ имѣеть нашъ милый прятѣль стефанъ воевода прере(ч)ныи дѣти его и намѣсткове свою землю волоскую всю держати (Ланция, 1433 P 124); А також пререченніи крал его милость ис пререченными братіями его милости слюбили нам, Стефану воеводу... ижъ нигде и николи пам нн жадной шкоді, ани оураженіа... не имають нам оудилати (Гирлов, 1499 BD II, 422).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. преречены, прере(ч)ныи* 9 (1433 P 121, 123, 124; 1434 Cost. II, 666; 1448 Cost. II, 734; 1499 BD II, 419, 420); *пререченніи* 3 (1499 BD II, 420, 421, 422); *прере(ч)ныи* 2 (1434 Cost. II, 666); *прере(ч)ныи* 1 (1434 Cost. II, 666); *пререченіи* 1 (1499 BD II, 423); *род. одн. ч. пререченого, прере(ч)ного* 3 (1433 P 121; 1448 Cost. II, 734); *пререченого* 1 (1499 BD II, 424); *дав. одн. ч. пререченому, прере(ч)ному* 3 (1433 P 121, 125; 1448 Cost. II, 734); *преречениоу, прере(ч)ниоу* 2 (1434 Cost. II, 666; 1499 BD II, 420); *прѣреченому* 1 (1499 BD II, 422); *преречено(м)* 1 (1448 Cost. II, 734); *ор. одн. ч. пререченым, пререченымъ* 3 (1433 P 123; 1499 BD II, 419, 423); *прере(ч)ныимъ* 1 (1434 Cost. II, 666); *прѣреченым* 1 (1499 BD II, 420); *дав. одн. ж. прере(р)ченои* 1 (1448 Cost. II, 734); *прѣречениои* 1 (1462 BD II, 284); *ор. одн. ж. пререченною* 1 (1499 BD II, 423); *прѣреченоу* 1 (1499 BD II, 423); *наз. мн. ч. преречейи* 3 (1499 BD II, 422, 423); *пререченіи* 1 (1499 BD II, 421); *пререченыи* 1 (1499 BD II, 420); *prereczonyje* 1 (1388 ZPL 107); *род. мн. пререченых* 4 (1499 BD II, 419, 420, 423); *прѣреченних* 1 (1499 BD II, 421); *дав. мн. пререченым, прере(ч)ны(м)* 2 (1448 Cost. II, 733; 1499 BD II, 420); *пререченым* 2 (1499 BD II, 419, 426); *прѣреченым* 1 (1499 BD II, 422); *знах. мн. ж. пререченыи* (1499 BD II, 420); *ор. мн. преречеными* 1 (1499 BD II, 422); *прере(ч)ныими* 1 (XV ст. ВС 29).

Див. ще ВЫШЕРЧЕННІИ, \*НАПЕРЧЕННЫИ, \*НАПЕРЧЕННЫИ, \*ПЕРВОРЧЕННЫИ, \*ПЕРВОРЧЕННЫИ, \*ПЕРДЕРЧЕННЫИ, \*ПРЕЖЕРЧЕННЫИ, \*ПРОРЧЕННЫИ.

\*PRERECZONYJ *дв.сл. док.* ПРЕРЧЕННЫИ.

**\*ПРЕРОЗКИИ** ч. (1) (*особова назва*): Мы... клюсть вѣжнан(с)ки(и) миколаи прсрозки(и) (так.— *Прим. вид.*) анъ fortuna... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи нами(м) г(с)дрмъ кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной стороны межи паиею Адвигию отиною пилецкою... с другою стороны о волость о залъсьне... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: наз. одн. ! прсрозки(и) (1404 Р 69).

Див. ще **\*ПЕРЕРОСКИИ**.

**\*ПРЕСВЕТЛЫИ** прикм. (1) (*шанобливий титул князя або короля*) найясніший: по(д)писана бысть сия капли(ца повелѣни)емъ великодержавного короля пресветлого казимира... короля польского і великого князя литовского (Краків, 1478 ОБРН 130).

ФОРМИ: род. одн. ч. пресветлого (1478 ОБРН 130).

Пор. **\*СВѢТЛЫИ** 2.

**\*ПРЕСВЯТЫИ** див. **\*ПРѢСВАТЫИ**.

**\*ПРЕСВАТЫИ** див. **\*ПРѢСВАТЫИ**.

**\*ПРЕСЛЮЖИЧЬ** ч. (1) (*особова назва*): Мы бискупии маѣи премыски(и) и офанасѣи владыка премыски(и)... волчок преслюжчи(ч) андрѣико бубел(с)ки(и)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи нами(м) г(с)дрмъ кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной стороны межи паиею Адвигию отиною пилецкою... с другою стороны о волость о залъсьне... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: наз. одн. преслюжчи(ч) (1404 Р 70).

Див. ще **\*ПЕРЕСЛЮЖИЧЬ**.

**\*ПРЕСМЫЦКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): а при том были панове их м(и)л(о)ст: пан Тишко Ходыкович Кореневский... а Пресмыцкий Станислав, а его сын Ян (Берестя, 1466 AS I, 62—63).

ФОРМИ: наз. одн. Пресмыцкий (1466 AS I, 63).

**\*ПРЕСНЫИ** див. **\*ПРИСНЫИ**.

**\*ПРЕСТАПИТИ** див. **\*ПРѢСТЪПИТИ**.

**\*ПРЕСТОЛЪ** ч. (1) (*цсл. прѣстолъ*) (*у православній церкві столик, що стоить посеред вівтаря*) престол: а то еси и въ Евангеліе уписалъ, которое лежит на престолѣ у Церкви у Пречистое Богоматере (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: місц. одн. на престолъ (1499 АСД VI, 3).

**\*ПРЕСТОУПИТИ** див. **\*ПРѢСТЪПИТИ**.

**\*ПРЕСФЕТИ** див. **\*ПРѢСВАТЫИ**.

**\*ПРЕСѢКЪ** ч. (1) (*особова назва*): А на то ест великаа марторіа... пан Оанца Пресѣкъ, пан Нѣгъ комис, пай Лоука столник (Сучава, 1464 BD I, 84).

ФОРМИ: наз. одн. Пресѣкъ (1464 BD I, 84).

**\*ПРЕТИ** дієсл. недок. (1) (*цсл. прѣти*) (чого) заперечувати (що): марті (!) оупомина(л) абы емоу верноу(л) а о(и) то(г) прелъ (XV ст. ВС 32).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. прелъ (XV ст. ВС 32).

Див. ще **\*ЗАПРЕТИ**, **\*ЗАПРѢТИ** СА, **\*ОУПРИТИ** СѢ.

**\*ПРЕОУНОУЧА** див. **\*ПРАОУНОУЧА**.

**\*ПРЕОУТЕСКИИ** ч. (1) (*особова назва*): а на то... вѣра пана стана преоутеского (Сучава, 1409 DIR«A» 437).

ФОРМИ: род. одн. преоутеского (1409 DIR«A» 437).

**\*ПРЕЧИСТЫИ** прикм. (102) (*цсл. прѣчистыи*) 1. (*уживається як епітет богородиці*) пречиста, непорочна (100):

Се я князь юрія холмський... придали есмо к цркѣ бжон преч(с)тои бжмтри на бжмоле вечистое села стригово слепче космово (Холм, 1376 Р 22); Милостию Божією и Пречистыя Его Матери и молитвами святыхъ и преподобныхъ отецъ нашихъ Печерскихъ (Опатів, 1398 ЗЛЕІК); и боуди емоу клѣтва о(г) ба оца... и о(г) прч(с)тыѧ вл(д)чѧ нашѧ бѣа и при(с)дѣи мѣіа (Київ, 1446 Р 154); М(и)л(о)стию божею и пр(е)чистое его матери (Ровно, 1483 AS I, 82); прото(ж) бжю коу хвале н его прч(с)тои мтри а к оужиткоу

нашимъ по(д)данымъ што учиниѣть конецъ жалобамъ выдаемыи и оуставляемыи права которая жъ вшистци в нашеи земли имають соудити и по(д) виною держать (XV ст. ВС 10); а то еси и въ Евангеліе уписалъ, которое лежит на престолѣ у Церкви у Пречистое Богоматере (Вільна, 1499 АСД VI, 3); па(к) кто съ покус(и) пороушити... нашего дааиѧ и потвѣрж(д)еніѧ, таковѧ да ест проклѧ(т) о(г) га ба... и о(г) прѣч(с)тыѧ его бжмтре (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

2. церква або монастир на честь пречистої богородиці (1): Отписую Пречистой до Печерского монастыря панцыр и кожух куний (6. м. н., XV ст. Арх/ЮЗР 8/IV, 29); П р е ч ы с т а и П у с т ы н с к а я (1) (*назва монастиря на честь пречистої богородиці біля Києва*): Тежъ паномъ владычнымъ десятиникомъ не надобъ въ ты люди уступати въ монастырскіе, а владыцъ Полоцкому того игумена у Пречистой Пустынской, не судити (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: наз. одн. ж. прч(с)таа 2 (1422 DIR«A» fig. № 35; 1428 Cost. I, 228); прѣч(с)тиѧ 1 (1443 ПГСММ); зам. род. от прѣчиста, прѣч(с)та 4 (1452 Cost. II, 462; 1454 Cost. II, 502; 1455 Cost. II, 531, 564); род. одн. ж. прѣчиста, прѣч(с)тыѧ 13 (1435 Cost. II, 679; 1439 Cost. II, 59; 1448 Cost. II, 306; 1458 BD I, 9; 1459 BD I, 34; 1470 BD I, 153; 1479 BD I, 222; 1488 BD I, 343; 1492 BD I, 511; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); прч(с)тыѧ, прѣч(с)тыѧ 10 (1401 ЗКЕ; 1407 Cost. I, 57; 1408 Cost. I, 61; 1409 DIR«A» 437; 1429 DIR«A» 455; 1438 DIR«A» 472; 1446 Р 154; 1448 DIR № 10 в; 1460 DIR«A» 515); пречистое, Пречистое, пр(е)ч(ис)тое 6 (1470 AS I, 67; 1486 Ак/ЮЗР I, 295; 1489 AS I, 89; 1499 АЛМ 36; АСД VI, 3); прѣчистѧ, прѣчистѧ 6 (1487 BD I, 311, 313; 1488 BD I, 348—349; 1489 BD I, 378; 1490 BD I, 437; 1499 BD I, 149); прѣчистѧ, прѣчистѧ 4 (1444 Cost. II, 208; 1448 Cost. II, 366; 1490 BD I, 421; 1499 BD II, 163); пречистой, преч(с)тои 4 (1376 Р 22; 1398 ЗЛЕІК; бл. 1500 АСД II, № 4); прѣчистои 3 (1422 DIR fig. № 35; 1448 Cost. II, 300; 1449 Cost. II, 392); прч(с)тои 3 (1409 DIR«A» 437; 1411 Мh. Алб.; 1435 Cost. II, 689); прч(с)тое 3 (1429 Р 114; 1467 СП № 13; 1490 Пам.); прч(с)тиѧ 3 (1488 ДГСВМЩ; 1490 ДГСХМ; DC 149); прч(с)ты, прч(с)ты 3 (1415 Cost. I, 117; 1435 Cost. II, 682; 1439 Cost. II, 32); прѣчисты 2 (1400 Cost. I, 37; 1431 Cost. I, 325); прѣчистѧ, прѣч(с)тиѧ 2 (1440 Мh. 208; 1470 BD I, 150); пречистое, пр(е)чистое 2 (1483 AS I, 82; бл. 1500 АСД II, № 4); пречистей 1 (1500 АСД II, № 3); причистое 1 (1378 Р 26); прч(с)тыѧ 1 (1435 DIR«A» 465); причистые 1 (1400 DIR«A» 433); Пречистыѧ 1 (1398 ЗЛЕІК); прч(с)тиѧ 1 (бл. 1400 Cost. I, 27); ! прѣчты 1 (1453 Cost. II, 454); пречистѧ 1 (1486 DC 144); зам. наз. пречистѧ... богородица

1 (1473 BD I, 181); зам. знах. о(г) прч(с)тыѧ ... бжѧ 1 (1443 ДГСММН); дав. одн. ж. Пречистой, пр(е)ч(ис)тои 4 (1444 Арх/ЮЗР I/VI, 8; XV ст. Арх/ЮЗР 8/IV, 29; 1470 AS I, 67); прѣчистѧ 4 (1457 BD I, 4; 5; 1467 BD I, 120; 1478 BD I, 219); прѣчистон 1 (1467 BD I, 120); прч(с)тои 1 (XV ст. ВС 10); знах. одн. ж. прч(с)тую 3 (1411 Cost. I, 95; Мh. Алб.; 1445 Р 150); Пречистую 2 (1499 АСД VI, 2, 3); прч(с)тиѧ 1 (1440 Мh. 208); прч(с)тыѧ 1 (1400 Мh. 208); зам. род. о(г) прч(с)тую его мтре 1 (1403 ДГАА); ор. одн. ж. зам. род. от прѣчистью его матере (1403 RS 338); місц. одн. ж. у Пречистой (1500 АСД II, № 3).

**PRZI** приім. (1) (стч. рѣ, стп. рзу) (з місц.) (*виражає об'єктні відношення з часовим відтинком, вказує на подію, з якою збігається дана дія*) при: А przi thim bili swidczy (Краків, 1407 Арх/ЮЗР 8/І, 4).

Див. ще **ПРИ**.

**PRZISADITI** див. **ПРИСАДИТИ**.

**ПРИ, ПРИ, ПРИ** приім. (435) І. (з місц.) (433). 1. (*виражає об'єктні відношення з часовим відтинком*) (286)

а) (вказує на подію, з якою збігається дана дія) при (202): а при томъ былъ попо печёрский петръ а корчмить олехнович семень (Перемишль, 1359 Р 10); а при томъ были свѣдци (Коломия, 1398 Р 57); иныхъ велѣ при томъ добрыхъ было (Львів, 1412 Р 81); а при то(м) бы(л) оуруженый панъ григоръ багавський а панъ Акушъ секиринський (Кам'янець, 1420 ПГАГ); А при томъ были свѣтки наша рада (Київ, 1437 АС I, 34); А при той речи были свѣдци (Луцьк, 1444 АС I, 40); А при томъ были могоричници (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106); а пры томъ были и того добре свѣдомы люди добрые (Володимир, 1475 АС I, 72); и инны оуси наши молдавски боАри велики и мали, що при томъ били (Сучава, 1480 ВД I, 241); а пры томъ быу з тоіеу гукі земіане Beresteyskiyi (Тришин, 1500 ДПЖН);

б) (із дієсловами оставити, зоставовати, оставитися і т. ін. вказує на предмет, який дано комусь у власність або яким дозволено користуватися) при (39): и тыхъ... Городеискихъ при томъ же праве зоставуемъ (Луцьк, 1389 РЕА I, 27); и остависА облазничеве при томъ дворищи пысковича што на гугни (Зудечів, 1411 Р 79); а землАны тыхъ зымль имаєть при їхъ имѣнню оставить (Кременець, 1434 Р 130); При чомъ всюмъ Его Самого... При томъ всю(м)ъ зоставоую (Прилуки, 1459 Р 172); и тими разы пишешь до насъ, просячи насъ, абыхмо таки того Тишъка при той землі оставили (Краків, 1487 РИБ 434); Глѣбову жону Оставѣвича оставили есмо близкосѣ(ь)ю при тыхъ имѣньяхъ всихъ отчины еє, што отецъ еє держалъ Василей Корсаковичъ (Вільна, 1495 РИБ 620); а пакъ мы тоє село ихъ... при нихъ тымъ способомъ зоставляємъ (Троки, 1498 ГВКОО);

(вказує на якості характеру, носіями яких залишається хтось) при (чому) (3): И мы ... князя Костантина оправили и при чести есмо его оставили (Вільна, 1495 АЛМ 83);

у) сполуч. з особовими і зворотними займенниками вказує на особу, у володінні якої щось знаходиться) при (2): слободно и доброволно... емоу к нам прити... и съ всѣм своимъ имениемъ що коли иметъ имити при собі (Баков, 1457 ВД II, 257);

в) (вказує на перебування кого, чого при кому, чому або на наявність кого, чого поруч) при (кому, чому), з (ким, чим) (24): Тыє вси села... маєть держати... богомолецъ нашъ Климентий... и о добромъ посполитомъ... пры насъ и пры советахъ князевъ и боярь нашихъ, радити и советовать (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); а пакъ ли бы нашъ г(с)подаръ нынѣшний и потомъ будущий в томъ насъ не хотѣли послушны быти, мы имамъ, при г(с)подарю, при кролю и при корунѣ кролев(с)т(в)а польско(г) остати (Сучава, 1395 Cost. II, 613); также... слубую... аже хочю тымъ лѣтѣи служи(т) нашему милому г(с)дрю, кролю пол(с)кому... и коруй пол(с)кои веренъ быти и со всѣми моими боАры валаскими... при ии(х) и зоста на вѣки (Берестя, 1400 Cost. II, 619); а при ихъ Милости были иаши боАре и дѣворАне (Хвалимичі, 1475 АС III, 14); А какъ дастъ Богъ будемъ у вотчине нашей... а ты тогды при насъ жо будешъ, и мы тогды... тому делу конецъ вчинимъ (Краків, 1487 РИБ 435); А при мнѣ былъ панъ Яцко Хвале-лиевичъ, а князъ Петръ Михайловичъ Межиносевичъ (Володимир, 1498 АрхЮЗР 81V, 120);

(вказує на особу, якої стосується дія) з (ким), при (кому) (1): и хочю стоати при нихъ вѣрно своею радою и помощю противу кажтому (!) члвку и неприАтелю (Черняхів, 1435 Р 133);

г) (вказує на особу, в присутності якої відбувається дія або на місце, де вона відбувається) при (кім, чім), перед (ким, чим) (12): ста(л) сА соу(д)л... в четве(р)то(к) при пноу Яскоу Кмитѣ Старостѣ роускомъ (б. м. н., 1369 ПСЧК); тогды они... оуздали пану вАтславу со всѣми обѣзды того дворища... яко въздали при пану блотишевському воеводѣ илвовському (Львів, 1378 Р 18); а на потверже(и)

писали есм(ы) о(у) сочавѣ при осценно(м) митрополитѣ Іосифѣ рукою братАя логовета (Сучава, 1408 Cost. I, 61); а пакы бихомъ тако не задержали, яко сА есмо записали на то(м) сниму... при паню андровашу... и при пану влостовскомоу... що быхо(м) били осажені иашей чти (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); а колі сА на(м) прігодитъ прѣха(т) до которое землі тогды соу(д)я тоє землі имееъ соу(д)ити прі нашомъ дворе (XV ст. ВС 12 зв.); При янушку писароу (Вільна, 1496 ПДВКА 60);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) при (3): а пакы бихомъ тако не задержали, яко сА есмо записали на то(м) сниму, прі иаши(х) пановъ... и прі пайовъ нашего милого... корола ... и прі оуси(х) пановъ господарА нашего, корола, що при то(м) были, що быхо(м) били осажені иашей чти (Бирлад, 1435 Cost. II, 679).

2. (виражає модальні відношення) посилаючися (на що), згідно (з чим), відповідно (до чого) (89): а мы слубоуемо ему при нашої вѣри... брату роману... тѣху д тисАчи рублїи воротити исполна (Луцьк, 1388 Р 37); мы... адамъ с тура... петръ с кора... слубоуемы и слюбили есмы словомъ и рукою вшитци при чти и при вѣрѣ нашої... и записуемы сА стецку воеводѣ... вшитки оурады и зъеднанья...сами держати непорушно (Ланчниця, 1433 Р 122—123); а дастъ

ли ми коро(л) его млстѣ... держаніє прореченыхъ гродовъ и зымль до моего живота и Азъ ислубую при мою чти и при вѣрѣ кнАзАчюи и по(л) тою присагою ижъ не оставлю на тыхъ городѣхъ иного воево(д)а... толико того который жъ бы присАглѣ вѣре(н) быти королеви (Кременець, 1434 Р 131); а слубую при чти и при вѣрѣ (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106); а то все выше писано слубоуе(м) здержати и по-по(л)нити при ншои чти и при хри(с)тианской вѣрѣ (Снятин, 1454 Р 163); Тоє вѣсе вы(шеписа)нное мы вышеписанний Іо Стефан воевода... <с>лубоуемъ и слюбили есмо... <здержати и пополнити...> при нашей чти и при нашої доуши и при нашої христїанской вѣри (Сучава, 1499 ВД II, 443).

3. (виражає часові відношення) (43) (вказує на особу, за життя якої, або на подію, під час якої відбувалася або відбувається дія) при (кому, чому), за (кого, чого) (36): со-лянь бы(с) колоко(л) сїи стму юрюю при князи дмитріи игуменомъ евѣфимѣемъ (б. м. н., 1341 ОБРН 75); иста-ло-сА при державѣ пана оты старосты рускоѣ злѣ (!) (Львів, 1370 Р 18); а записалъ есми на своемъ имѣнїи вѣ домѣ Пречистой... копу гроши взятъ вѣ Моисиковичахъ а вѣ лѣсникахъ при моемъ животѣ и опослѣ моего животѣ кто иметъ тоє имѣнїя (!) держати (Київ, 1398 ДГПМ); а о(т) ско(т) що имоу(т) коупити мыто да платА(т) и прѣпи(с),

ка(к) платили при оци иаше(м), та(к) да платѣ(т) (Васлуй, 1437 Cost. II, 709); Я, княгини Семенова, Ульяна Кобын-ская и съ сыномъ своимъ... жаловали есмы и дали служъ иашому... Іудѣ... церковь святыхъ апостолъ Петра и Павла, зо всими доходы и съ приходы... како же было передъ тымъ... при старомъ попѣ Петровскомъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); Сїи при животѣ оца своего не имаетъ оцѣвы печати поживаті (XV ст. ВС 5 зв.); Якъ было при прѣд-нихъ г(с)дре(х) воево(д) волоски(х), и кнзе(и) лито(в)ски(х)

при алекса(н)дре воеводе и пры витовтѣ кнзи абы знали вси и прыятѣли и неприятѣ(ли) ваши ажесте межи вами бра(т)я и прыятѣли (б. м. н., 1496 ПСВВ);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) при (кому, чому), за (кого, чого) (7): ту(т) к на(м) пришли брашовѣни и жа(лу)ю(т) аже иє лишите и(х) продавати свои трѣговли дробныи, ка(к) продали при иаше(г) родителѣ (Сучава, 1435 Cost. II, 695); а варе ка(к) было прево (!) и(х) при оцѣ нашего, тако(ж) и мы (по)



том(у) даєм(и) и потверждаєм(и) и(м) ис симь листомъ нашимъ (Сучава, 1455 Cost. II, 771—772).

4. (виражає просторові відношення, вказує на предмет, біля якого відбувається дія, або на місце, де відбувається дія) при (чому), біля (чого) (8): Паки же, снаднейшого ради отправовања хвали Божое пры церкви соборной, даємо иадто подъ Острогомъ тому господину отцу владыце... село наше Бусчу (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VІ 2); а тамъ при той долини копецъ усыпано одъ Цыцулыны долины до урочища Тулныковъ (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

5. (виражає умовні відношення, вказує на факт, який матиме місце при порушенні наказу) під (чим) (6): того ради колико возовъ пошлю(т) о(т) нѣмецкого монастырѣ или по рибоу или по ме(д)... щобы и(м) ни оузьли нишо, при нашей великой казни (б. м. н., 1429 ДІР«А» 455); про то(ж) ни оди(н) на(ш) бояри(н)... нигде по нашей земли да не смѣ(т) имъ тоє порушити, при свои(х) шїи и имѣнїе (Сучава, 1448 Cost. II, 741); А ины никто оу нашей земли без их воли... да не смѣть их соудити, ани оуза(т)и ис них ни един грош болше какъ выше пишем, при нашей великой казни (Сучава, 1458 BD II, 262).

6. (виражає означальні відношення) при (І): я Любарть Кгедеминович... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку... противъ островов нашихъ... почонъ отъ того копыца при дорозе... на дорогу Жуковецкую, къ Бакшиной горе (Луцьк, 1322 АрхІОЗР I/VІ, 2).

II. (з род.) (2) (виражає об'єктні відношення, вказує на особу, в присутності якої відбувається дія) при (кім): И при многыхъ людей веры годныхъ светковъ (Луцьк, 1389 РЕА I, 28); а при то(м) были наши пайовые... и при ины(х) наши(х) боярь велики и малы (Сучава, 1449 Cost. II, 386).

Див. ще PRZI.

\*ПРИАЗНЬ див.\*ПРИАЗНЬ.

ПРИАТЕЛЬ див. ПРИАТЕЛЬ.

ПРИАТИ див. ПРИАТИ.

ПРИАЯТИ див. ПРИАЯТИ.

ПРИБАВИТИ дієсл. док. (4) (що) (робити більшим за кількістю, об'ємом і т. ін.) збільшити: а што па(н) петръ янови(ч) наложи(т) на тоє имѣ(н)е на чемери(н) или што прибави(т) дръжати е(г) в себѣ тогды А або по мнѣ боудоучи вси тыи наклады па(н)у петроу поплати(т) (Луцьк, 1467 СП № 13); Воленъ онъ то отдати, и продати, и замѣнити, и прибавити, и розширити... какъ самъ нальпѣй розумѣючи (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 59).

ФОРМИ: інф. прибавити (1497 AS I, 112; 1500 АЛМ вип. 2, 59); майб. 3 ос. одн. прибави(т) (1467 СП № 13); 3 ос. мн. прибава(т) (1490 Пам.).

ПРИБЕКЪ ч. (1) (особова назва, пор. стч. Přibyslav, стп. Przybysław): мы па(н) ива(н) па(н) сръмскыи староста рускыи свѣдчо то своимъ листо(м) иже пришедъ предъ на(с)... хмѣль крещене има прибекъ добыва(л) на войтку сулимовскемъ половины сулимова (Львів, 1412 Р 81).

ФОРМИ: наз. одн. прибекъ (1412 Р 81).

Див. ще ПРИБКО.

\*ПРИБЕЧИ дієсл. док. (4) прибігти: Tež jestliby... niekotoryj priruzonuj, wielikoju potrebiznoju, czasu poczpocho wotaby, a jestliby chrest'jane jemu ku pomożeniu ne pribehli, ku wolaniu wsiakij sused... tridcat' szelachow majet' zaplatiti (Луцьк, 1388 ZPL 108); хто прїбѣжи(т) на чужїи домъ о бронѣ (!) а оуранатъ того (XV ст. ВС 19); коли... рать моА прибегъши, твоимъ людамъ зашкода(т) а я о томъ оузвѣдавши, а таА рать и (з)де ко мне при(и)детъ потомъ я ихъ только боудоу не казнити (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. прибѣжить 1 (XV ст. ВС 6 зв.); прїбѣжи(т) 1 (XV ст. ВС 19); баж.-ум. сп. 3 ос. мн. jestliby... pribehli (1388 ZPL 108); дієприсл. перед. прибегъши (1484 ЯМ).

ПРИБКО ч. (2) (особова назва, пор. стч. Přibyslav, стп. Przybysław): тогдѣ войтекъ положи(л) листь па(н) тернавского што жъ пани ядвига хмелевая сно(м) с прибко(м) издала пол села сулимова войткови (Львів, 1412 Р 81).

ФОРМИ: наз. одн. прибко (1412 Р 81); ор. одн. прибко(м) (1412 Р 81).

Див. ще ПРИБЕКЪ.

\*ПРИБКОВЪ прикм. (3): тогдѣ есмо выслышали (так.— Прим. вид.) рѣчь обою зо обою сторону и прибкову и войткову (Львів, 1412 Р 81).

ФОРМИ: знах. одн. ж. прибкову (1412 Р 81); ор. одн. ж. прибковою (1412 Р 81); місц. одн. ж. по прибкове (1412 Р 81).

Пор. ПРИБКО.

\*ПРИБЛИЗИТИ СЯ дієсл. док. (3) приблизитися, наблизитися: слюбоуемъ такъжѣ... ижъ какъ рихло пререченныи панъ владиславъ, кроль полски прере(ч)нныи, албо которыи снѣ его приближатсА албо прїдетъ до рускы(х) земль, прере(ч)нныи стефанъ воевода нашъ, имае(т) прїхати обличнѣ, а присАгъ олду своего и записоу подтвердити (Сучава, 1434 Cost. II, 666); а коли па(н) на(ш) коро(л) его мл(с)ть приближи(т) сА до руской земли, а мы имае(м) пере(д) его мл(с)ть выехати (Серет, 1453 Cost. II, 765).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. приближи(т) сА (1453 Cost. II, 765); 3 ос. мн. приближатсА (1434 Cost. II, 664, 666).

Див. ще \*ПОДБЛИЖАТИ СЯ.

\*ПРИБЫЛЫЙ прикм. (1) (стч. přibylý, стп. przybyły) (який не стосується основної суми) додатковий: па(к) ли бы мы не д(б)али платити исти(н)ныи золоты(х) и други(х) пришлы(х) шести со(т) золоты(х), то(г)да коро(л) господ(р) на(ш) иміе(т) истигати ты(х) дванаицА(т) со(т) золоты(х) на наши(х) купце(х) и на землАно(х)... та(к) долго, али(ж) жонѣ нашей... попо(л)ными истинну и прибылыи золоты (б. м. н., 1421 Cost. I, 142).

ФОРМИ: знах. мн. ч. прибылии (1421 Cost. I, 142).

\*ПРИБѢГАТИ дієсл. недок. (2) ◇ к церкви и при бѣ гати див. ЦЕРКОВЬ 3.

ФОРМИ: теп. 3 ос. мн. прибѣгають (XV ст. ВС 32 зв.); перф. 3 ос. одн. ч. прїбѣга(л) (XV ст. ВС 23 зв.).

ПРИВЕЗАТИ дієсл. док. (1) (що к чому) (прикріпити ину(м)) прив'язати, привісити: а на болшее подтверженіе томоу въсемоу вышеписанномуу, вельли есмы слоузъ нашемоу вѣрномуу диеннису логифетоу писати и печатъ привезати к семоу листоу нашему (Сучава, 1439 Cost. II, 62).

ФОРМИ: інф. привезати (1439 Cost. II, 62).

\*ПРИВЕЗТИ дієсл. док. (9) (що до кого) привезти: а што привезетъ изъ бесарабъ... отъ ви кантари, у баковѣ, польрубель серебра (Сучава, 1408 Cost. II, 631); а коли ливовчане привезоутъ соукна а либо боуд какїи товаръ, а оу них никто гвалтом ни один локот... абы не моль оуза(т)и (Сучава, 1456 Cost. II, 790—791); коли зять нашъ, панъ Юрша, небощикъ, вмеръ и по смерти пана Юршиной, Ивашко Репа, сестриницы мон... привезъ до мене до Крозь и скарбы пана Юршины вси золотыи, и гроши... привезъ до мене (Вільна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. привезъ (1498 АЛМ 163); майб. 3 ос. одн. привезетъ 1 (1408 Cost. II, 631); привезетъ 1 (1456 Cost. II, 789); 3 ос. мн. привезоутъ, привезоут 3 (1434 Cost. II, 668; 1460 BD II, 274, 275); привезоутъ 1 (1456 Cost. II, 791); привезоу(т) 1 (1453 ПГОВ).

Див. ще \*ВЕЗТИ, ПОВЕЗТИ.

ПРИВЕРНУТИ дієсл. док. (9) 1. (кого) (змінити напрям руху) повернути (2): и от того привел нас пан Яичинский и к граням и рек: тут тые грани сам княз великий Швигригайло, привернувши свои кон и вынемши кордъ, своею рукою тые грани зарубал (Володимир, 1498 АрхІОЗР 8/IV, 118).



2. (що, що к чому) (*віддати назад*) повернути (що, що до чого) (5); і мы того досмотревши... гораздъ, п(а)на Федка есмо в том оправили... а тую Мошеницу по старому привериули есмо к Ступноу (Ступно, 1444 AS I, 42); пытали есмо Старыхъ боярь... што была землА о(т)шла о(т) склѣнА къ блудову оу десѣтину ино то есмо опАть привериули къ Склиню по высокую могилу (Луцкъ, 1445 P 150); наи первой схюбоуе(м) (!)... ижъ нѣ имее(м), а ни хоче(м) жа(д)ны(х) землѣ, а ни панствѣ землѣ молдавски(х), пре(з)воль... казмира, корола полского... о(т)далити, ачбы которыА были о(т)далены тоты хоче(м) и имает(м) приверноути (Хотин, 1448 Cost. II, 734); и то есми привернулъ к той ниве Клиноватой (Київ, 1491 АрхІОЗР 8/IV, 158); И оцъ на(ш) король его мл(с)ть тоє село приверноу(л) к володи(н)мироу к дворуо нашомуу тоурискоу (Вильна, 1499 ГОКІР).

3. (що к чому) повернути (що), використати (що на що) (2): волна есми тые именА продати и заменити... як хотѣчи так ихъ ку потребизне своей привернути (Ровно, 1488 AS I, 241).

ФОРМИ: *інф.* привернути, приверноути (1448 Cost. II, 734; 1488 AS I, 241, 242); *перф.* 1 ос. одн. ч. есми привериуль (1491 АрхІОЗР 8/IV, 158); 3 ос. одн. ч. привериуль, приверноу(л) (1498 АрхІОЗР 8/IV, 118; 1499 ГОКІР); 1 ос. мн. привериули есмо 1 (1444 AS I, 42); есмо... привериули 1 (1445 P 150); *дієприсл. перед.* привериуши (1498 АрхІОЗР 8/IV, 118).

*Див. ще* ВЕРНУТИ 1, ВЕРНОУТИ СЃ, ВОРОТИТИ, ВОРОЧАТИ, \*ВРАТИТИ, \*ВРОТИТИ, ОБЕРНУТИ 1, 3, ОБОРОТИТИ 1, ОБРОТИТИ, ПОВЕРНОУТИ, \*ПОВЕРТАТИ, ОУВЕРНОУТИ 1, \*ОУВЕРНОУТИ СЃ.

\*ПРИВЕРНОУТИ СЃ *дієсл. док.* (1) (*знову з'явитися*) повернутися; і везде на(м) имѣннА е(г) доходы отворены и незаборонны, ка(к) на(м) самому, оу нашей земли, доколь да(ст) млы бѣ приверне(т)сА наше доброе, ку нашей земли (Сучава, 1457 Cost. II, 811).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. одн. приверне(т)сА (1457 Cost. II, 811).

*Див. ще* ВЕРНУТИ 2, ВЕРНОУТИ СЃ.

ПРИВЕСИТИ *див.* ПРИВѢСИТИ.

ПРИВЕСИТЫ *див.* ПРИВѢСИТИ.

\*ПРИВЕСТИ<sup>1</sup> *дієсл. док.* (11) (кого) привести, припровадити (9): И повела нас пани ВасилеваА верхъ речки Бродное поушою... и приве(ла)... за дорогоу Слонимскоую и Клепачовскоую, показала то ново розроблено (Луконица, 1478 AS III, 17); Ино оу том оуставши слоуга наш Михоул Боузат и привел оуси свои околни межѣши (Сучава, 1481 BD I, 258); а хто его пріведѣть к томуу забитоу... боле(н) емоу не прідѣть одно одинъ гро(ш) взѣть (XV ст. BC 25); и от того привел нас пан Янчинский и к граням (Володимир, 1498 АрхІОЗР 8/IV, 119);

прівести на соудъ (1), на соудъ прівести (кого) (1) порушити судову справу проти кого: Пришло пре(д) на(с) ка(к) петръ гони(л) яна на оулици а би(л) и рани(л) его тогды янъ пріведѣ на соуд(д) (XV ст. BC 18 зв.); Петръ яна на соуд(д) пріведѣ а рекль емоу то(т) янъ бчолы покраль а да (!) своего домоу прінеслъ (XV ст. BC 19).

ФОРМИ: *аор.* 3 ос. одн. пріведѣ (XV ст. BC 19); *перф.* 3 ос. одн. ч. привел, привел, (при)велъ (1480 BD I, 239; 1481 BD I, 258; 1498 АрхІОЗР 8/IV, 119); 3 ос. одн. ж. приве(ла) (1478 AS III, 17); *майб.* 3 ос. одн. пріведѣть (XV ст. BC 25); *баж.-ум.* 3 ос. одн. ч. аби... привел (1480 BD I, 239; 1481 BD I, 258); *майб. пас.* 3 ос. одн. ч. боудеть пріведѣть 1 (XV ст. BC 19 зв.); боудеть пріведеиъ 1 (XV ст. BC 6 зв.); *дієприсл. перед.* пріведѣ (XV ст. BC 18 зв.).

*Див. ще* ПРИВОДИТИ 1.

ПРИВЕСТИ<sup>2</sup> *див.* ПРИВѢСИТИ.

\*ПРИВЕШАТИ *дієсл. док.* (1) (що) (*прикрѣпити шнуром*) привѣсити; і они печати свои привешали на потвержене сему моему листу (Острог, 1488 AS I, 88).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. мн. привешали (1488 AS I, 88). *Див. ще* ЗАВѢСИТИ, ПРИВѢСИТИ, \*ПРИВѢШАТИ.

\*ПРИВИЛІЄ *див.* ПРИВИЛІЄ.

ПРИВИЛІЄ, ПРИВИЛІИ ч. (14) (*смп. przywilej, лат. privilegium*) (*юридичний документ, грамота, що стверджує право на що*) привілей (13): про то... да не добудеть николи на (вѣкы...) зануже потоптаемъ всѣхъ прѣвы(х) *привиліи* сѣмъ (при)виліємъ, зануже и(х) стары *привиліи* що имали о(т) нашего ро(д)ітелА (о(т) александра воевода) погорилъ (Васлуй, 1439 Cost. II, 52); и повелили передъ нами шожъ ихъ привілей на ихъ село отчизное Осекрово зъ церкви ихъ згинуль (Троки, 1498 ГВКОО); и мы пиу станицлаву старосте жомой(т)скомоу привіле(и) дя(д)ка своего... казали пере(д) нами положить (Вильна, 1499 ВФ);

◇ привілії от коупеж (1) купча грамота: А пак *привиліи* Аврамово, имал он на тоє село от нас же, от коупеж, а тоты его привілії, аже сѣ коли изъывАт, а они да не имаюу добоувати на сѣ наше привіліє николи на вѣки (Сучава, 1493 BD II, 22).

ФОРМИ: *наз. одн.* привілей 1 (1498 ГВКОО); *привілії* 1 (1439 Cost. II, 52); *зам. ор.* сѣ привілеи 1 (XV ст. НРРГ); *знах. одн.* привіле(и) 3 (1499 ВФ); *привіле(и)* 1 (1499 ВФ); *ор. одн.* (при)виліємъ (1439 Cost. II, 52); *наз. мн.* привілії (1493 BD II, 22); *род. мн.* привілею(в) (1499 ВФ); *знах. мн.* привілії, привілії (1439 Cost. II, 52; 1445 Cost. II, 218; 1491 BD II, 452).

*Див. ще* ПРИВИЛІА, ПРИВИЛІЄ.

ПРИВИЛІА *див.* ПРИВИЛІА.

\*ПРИВИЛІЄ *див.* ПРИВИЛІЄ.

ПРИВИЛІА, ПРИВИЛІА, ПРІВИЛІА, ПРИВИЛІА ж. (12) (*смп. przywileja, лат. privilegium*) (*юридичний документ, грамота, що стверджує право на що*) привілей: тако(ж) ни одну привілія що (пре)днии оучинили на ты(х) се(л), що бы не добоували на своею привіліа николи, зану(ж) топтаемъ с сямъ ли(ст)мъ (Сучава, 1456 Cost. II, 577); А и привіліє що имали Мароушка... и племенца ен... тая привіліа на тоє село на Ілієшеви... от дѣда нашего от Александра воевод(ы), а тота привіліа загибла (Гирлов, 1499 BD II, 155).

ФОРМИ: *наз. одн.* привіліа, привіліа, прівіліа 3 (1462 BD I, 66; 1488 BD I, 323); *привіліа* 2 (1499 BD II, 155); *зам. знах.* дати (оучинити, добоувати) привіліа 4 (1456 Cost. II, 577; 1488 BD I, 356); *наз. мн.* привіліи (1491 BD I, 452); *знах. дв.* привіліи, привіліи (1488 BD I, 347, 348).

*Див. ще* ПРИВИЛІЄ, ПРИВИЛІЄ.

ПРИВИЛІЄ, ПРІВИЛІЄ с. (165) (*смп. przywilej, лат. privilegium*) (*юридичний документ, грамота, що стверджує право власності на що*) привілей (148): А писалъ привілье се поповичъ болестрашицкии (Перемишль, 1366 P 12); тогды панъ данило приида пред насъ и тѣгалъ на войта зоудечовского на сулка о дворище о пысковича... и положили пред нами королевское привілье (Зудечів, 1411 P 79); а они дали свое привілье пере(д) нами, що имали на тоє село (Сучава, 1453 Cost. II, 472); а в того привіла тых панов Цеценевских и печат ест и тых свѣтков печати ест, которыи ж в том привіли написаны (Луцкъ, 1491 AS I, 94); ино в прывіліи о(т)ца нашего стойть, што(ж) далъ дя(д)ку его пану миха(и)лу тоє именье любчо (Вильна, 1499 ВФ); а па(к) привіліє, що имали слоуга на(ш), моуша и калина... о(т) іліяша и о(т) стефана воеводове... на тоє половини о(т) рышкани, а они дали оу ру(к) служъ нашему, глгорови (Ясси, 1500 Cost. S. 234); *п р и в и л і є* коупежное (1), *п р и в и л і є* от коупеж (4) купча грамота: А Оана Коухне (привіліє що и(мал) от коупеж на тоє село... (еще еи дал) слоужъ нашему Тоадеору Рохатоу (б. м. н., 1482 BD I, 265); Пак(ь) привіліє коупежное що имали на тоє село т(ак(о)ж(е)) дали оу наши роуки (Сучава, 1500 RA 260); *в е л и к о е п р и*

виліє (3), привиліє великое (1) *див. ВЕЛИКИЙ*<sup>1</sup> 3; листъ приняльє (1) *див. ЛИСТЬ* 1; (*документ, грамота про надання особливих прав або пільг*) привилей (9): I też, wsi kotoryje artykuły dalijesmo im na tom priwili naszom wypisany, potwierżajem to im na wespługu czasy (Луцьк, 1388 ZPL 108); мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже пришли перед нас наши пріа-телеве, боургаре Ливовский... и просили нас абыхом имъ мыта полехчили, якоже им стоит оу том старом привиліи (Сучава, 1460 BD II, 272); великое привиліє (1), привиліє великое (1) *див. ВЕЛИКИЙ*<sup>1</sup> 3.

ФОРМИ: наз. одн. привиліє, прівиліє 10 (1439 Cost. II, 41; 1464 DIR«A» 517; 1490 BD I, 434; 1491 BD I, 445, 490; 1494 BD II, 33, 35, 37; 1495 BD II, 80; 1499 BD II, 159); зам. ор. ис привиліє, привіліє 16 (1478 BD I, 219; 1488 BD I, 345; 1490 BD I, 392; 1491 BD I, 451; 1492 BD I, 509; 1493 BD II, 27; 1495 BD II, 64; 1496 BD II, 92; 1497 BD II, 109; 1499 BD II, 135 і т. ін.); зам. наз. мн. тоти привиліє 4 (1472 BD I, 177; 1488 BD I, 323; 1492 Cost. S. 162); зам. знах. мн. загоубил тоти привиліє 1 (1481 BD I, 258); род. одн. прівилія, прівилія(а) 3 (XV ст. BC 7, 26); привила 2 (1491 AS I, 94); привилія 1 (1442 Cost. II, 88); дав. одн. прівилію (XV ст. BC 26); знах. одн. привиліє, привиліє, привіліє, прівиліє, прівиліє, прівиліє, прівиліє 58 (1437 Cost. I, 541; 1441 DIR«A» 477; 1453 Cost. II, 472; 1460 BD II, 272; 1472 BD I, 169; 1483 Cost. D. 30; 1488 BD I, 347; 1491 BD I, 452; 1497 BD II, 96; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); привиліє, прівиліє, прівилі(є) 5 (1366 P 12; 1411 P 79; 1438 P 139; XV ст. BC 26; 1494 РИБ 560); привиле 2 (1491 AS I, 94); превеліє 1 (1491 BD I, 453); і прівиле 1 (1448 Cost. II, 362); ор. одн. привилієм, привиліємъ, привиліє(м) 5 (1452 Cost. II, 422; 1456 Mh. 213; 1462 BD I, 67; 1464 DIR«A» 517); привилі(є)мъ 1 (1497 РИБ 683); місц. одн. в (на, па) привиліи, прівиліи 4 (1388 ZPL 108; 1491 AS I, 94); на (оу, о) привиліє, привиліє 4 (1452 Cost. II, 422; 1490 DC 148); оу привиліи 3 (1442 Cost. II, 88; 1456 Cost. II, 788; 1460 BD II, 272); в привиліи 1 (1499 ВФ); в прівиліи 1 (1499 ВФ); наз. мн. привиліа 3 (1464 DIR«A» 517); превеліа 1 (1472 BD I, 177); зам. ор. ис привиліа, привиліа, привиліа 10 (1489 BD I, 376; Cost. S. 133; 1490 BD I, 420, 436; ДГСХМ; 1499 BD II, 144, 153, 162; RA 257); знах. мн. привиліа, привиліа, привиліа 6 (1454 Cost. II, 508; 1458 BD I, 20; 1460 BD II, 270; 1480 BD I, 239); привиліа, привиліа, прівиліа 3 (1448 Cost. II, 362; 1481 BD I, 258); привилея 2 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28, 29); привилі(є)я 1 (1497 РИБ 683); ор. мн. привиліаи, привиліаи, привиліаи 6 (1448 Cost. II, 362; 1455 Cost. II, 561; 1460 BD I, 41; 1492 Cost. S. 162); привиліаи, привиліаи 4 (1472 DIR«A» 528; 1491 BD I, 491; Cost. D. 37; 1499 BD II, 155); (п)ривиліеми 1 (1447 Cost. II, 273); місц. мн. в привиліяхъ 1 (1389 PEA I, 27); зам. ор. ис привиліахъ 1 (1500 BD II, 173).

*Див. ще ПРИВИЛІЄ, ПРИВИЛІА.*

**ПРИВИЛІИ** *див. ПРИВИЛІЄ.*

**ПРИВИЛІА** *див. ПРИВИЛІА.*

**\*ПРИВИЛННИЙ** *прикм. (3) ◇ листъ привил-ныи див. ЛИСТЬ* 1.

ФОРМИ: род. одн. ч. привиліого (1463 BD II, 295); знах. одн. ч. привиліи (1463 BD II, 295).

**\*ПРИВИЛІЄ** *див. ПРИВИЛІЄ.*

**ПРИВИСИТИ** *див. ПРИВІСИТИ.*

**\*ПРИВІЛІЄ** *див. ПРИВИЛІЄ.*

**\*ПРИВІЛІЄ** *див. ПРИВИЛІЄ.*

**\*ПРИВІЛІИ** *див. ПРИВИЛІЄ.*

**ПРИВЛАСЩАТИ** *дієсл. недок. (1) (стп. przywłaszczać) (що) мати у власності: До того позволяємъ имъ в домихъ своихъ вшелякии пожитки собе привласщати (Луцьк, 1389 PEA I, 27).*

ФОРМИ: *інф. привласщати* (1389 PEA I, 27).

**\*ПРИВОДИТИ** *див. ПРИВОДИТИ.*

**\*ПРИВОЗНЫИ** *прикм. (1) (який привозять з інших країн) привізний: До того позволяємъ имъ в домихъ своихъ вшелякии пожитки собе привласщати и вшелякие напое, дома робечы и привозные купуючи, въ домахъ своихъ шинковать (Луцьк, 1389 PEA I, 27).*

ФОРМИ: *знах. мн. ч. привозные* (1389 PEA I, 27).

**\*ПРИВОЛИТИ** *дієсл. док. (2) (кому що) дати згоду, дозволити (робити що): а коли быхомъ хотѣли любо сами взАти в него то селище его осаженье и распашь или кому быхо(м) приволили выкупи (1) тогды имаемъ заплатити ему пАтьдесАть гриве(и) полугрошки (Острог, 1427 P 109); коли жъ быхомъ хотѣли тыи двѣ Селищи любо сами оузАти оу него Илн кому приволили быхомъ выкупити и тогды имѣемъ дати ему за тыи двѣ селищи шестъдесАть копѣ... подольскими полугрошники (Турейск, 1429 P 112—113).*

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 1 ос. мн. приволили быхомъ* 1 (1429 P 112); *быхо(м) приволили* 1 (1427 P 109).

*Див. ще \*ЗВОЛИТИ, \*ИЗВОЛИТИ 1, \*ПОВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛЯТИ, \*ПРИЗВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛАТИ, \*ПРОИЗВОЛИТИ 2.*

**\*ПРИВОЛѢНЬЕ** *с. (3) дозвіл, згода: знаменитосто чинимъ... иже мы романъ воевода... никимъ не.прииужень, али з dobroї... рады своихъ слугъ... и с приволѣньемъ оусеї землѣ волошської... слюбили есми... вѣрна служба служити... владиславови... королеви польскому (Сучава, 1393 Cost. II, 607); а е(ст)ли то(г) ча(с)у докула соудыи соудАть алюбю соудъ исьсАдетъ безъ праволєнія (1) алюбю бе(з) потребы оуводетъ то(т) имаєтъ быти казнєнь и пА(т)-надце(т) (XV ст. BC 13 зв.); А се А панъ Анъ щькотьский... свѣдчо то... ижъ прида пѣрьдъ на(с)... филь МАКОВИЧ и своєю братьєю... со всѣ(х) своихъ ближыи(х) приволѣ-ньемъ своєю доброю волюю... познали то ижъ суть прода(л)... па(н) колѣ далюевьско(м)... свою половину дѣд-ниныи тристанѣць (Галич, 1409 P 74).*

ФОРМИ: *род. одн. 1 праволєнія* (XV ст. BC 13 зв.); *ор. одн. приволѣньемъ* (1393 Cost. II, 607; 1409 P 74).

*Див. ще \*ДОЗВОЛЕНІЄ, ИЗВОЛЕНІЄ 2, \*ПРИЗВОЛЕНІЄ, ПРОИЗВОЛЕНІЄ.*

*Пор. \*ПРИВОЛИТИ.*

**\*ПРИВѢЗЛЮБЛЕНИИ** *див. ПРѢВѢЗЛЮБЛЕНИ.*

**ПРИВІСИТИ, ПРИВЕСИТИ, ПРІВІСИТИ, ПРИВЕСИТИ, ПРИВИСИТИ, ПРИВАСИТИ, ПРІВАСИТИ, ПРИВЕСИТИ, ПРИВІСІТЬ, ПРИВАСІТЬ, ПРЕВІСИТИ** *дієсл. док. (578) (що, що к чому) (прикріпити шнуром) привісити (що, що до чого): а на потверженє тымъ дѣдина(м), дали есмо твердо нашу печатъ привісѣли велебного королевства нашего (Судомир, 1361 AGZ 6); А на потверженіє тому листови велѣли есми привісѣти печатъ нашего великаго князства (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); и на крѣпость сему моему листу печатъ мою привісѣли есмо (Берестя, 1400 Cost. II, 619); а на потвержѣньє сему листу привісѣли есмо нашо печат(т) (Коляма, 1424 P 102); а на потверженє того н(а)шого жалованА... печатъ н(а)шу велели есмо привесити к сему н(а)шому листу (Київ, 1437 AS I, 34); А про лѣпшое свѣдоцтво и твердость, печать свою привісѣли есмо (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); А на твердость тыхъ речей казали есмо печатъ нашу привесити к сему нашему листу (Луцьк, 1487 AS I, 241); а на болшоую крѣпость и потвѣрж-деніє томуо вѣсемоу вышеписаніюмоу, велѣли есмы наше-моу вѣрномуу пануо, тѣоутоулови логофетоу, писати я намоу (1) печат(т) привісѣти к семоу нашемоу листу (Ясси, 1500 Cost. S. 231).*

ФОРМИ: *інф. привісѣти, прівісѣти, привасити, прівасити* 419 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1388 P 37; 1392 Cost. I, 8; 1408 Cost. II, 633; 1419 DIR«A» 444; 1433 P 119; 1443 P 145; 1459 BD I, 36; 1487 BD I, 298; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); *привесити, прівесити, prywesytly, privesiti* 41 (1388 ZPL 108; 1400 DIR«A» 433; 1420 AS I, 25; 1437 AS I, 34; 1446 AS I, 43; 1457 BD I, 5; 1460 Cost. S. 34; 1487 AS I, 86; 1493 BD II, 22; 1498 ГВКОО і т. ін.) *привісѣти* 9 (1409

Cost. I, 70; 1411 DIR«A» 439; 1414 DIR«A» 441; 1423 Cost. I, 157; 1425 Cost. I, 169; 1435 Cost. II, 680; 1449 Cost. II, 744; 1464 Cost. S. 60; 1490 BD I, 433; привѣси(т) 4 (1399 P 59; 1424 P 100; 1452 Cost. II, 760; 1456 ГПХМ); привеситы 1 (1430 ГВКЛ 9); привѣси(т) 1 (1407 P 72); привѣсити 1 (1442 Cost. II, 717); превѣсити 1 (1446 Cost. II, 248); привѣсить 1 (1410 АкВАК XI, 5); priwissi(т) 1 (1407 АрхЮЗР 8/1, 4); ! привѣситоу 1 (1435 Cost. I, 425); ! привѣсти 1 (1445 Cost. II, 231); ! привести 1 (1493 АЛРГ 56); ! привѣти 1 (1388 P 39); аор. I ос. мн. привѣсихомъ, привѣсихомъ (1448 DIR«A» 491; 1452 DIR«A» 500; 1457 Cost. II, 811; 1458 Cost. II, 815; 1479 BD II, 352); перф. I ос. одн. ч. есми... привѣсилъ, привѣсил 3 (1465 AS I, 57; 1466 AS I, 61, 62); есми... привесил 3 (1470 AS I, 67; 1475 AS I, 72; 1497 AS I, 112); есми привѣсилъ, привѣсила 2 (1482 AS I, 80; 1494 AS I, 102); привѣси(л) есми 1 (1478 ЗРМ); привесил есми 1 (1488 AS I, 88); привѣсилъ есми 1 (1401 P 64); есми привѣсилъ 1 (1398 ЗЛЕІК); I ос. одн. ж. есми... привѣсила 1 (1490 ЗХН 136); есми... привесила 1 (1488 AS I, 242); 3 ос. одн. ч. привѣсил 1 (1489 AS I, 89); привесил 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29); I ос. мн. привѣсили есмо 13 (1393 P 51; 1395 Cost. II, 613; 1400 Cost. II, 619; P 62; 1404 Cost. II, 625; 1424 P 102; 1435 P 133; 1442 Cost. II, 719; 1449 Cost. II, 747; 1492 АЛМ 31 і т. ін.); есмо привѣсили 3 (1428 P 111; 1430 P 116; 1468 BD II, 303); есмо... привѣсили 3 (1413 P 84; 2-а пол. XV ст. СПС; 1491 AS I, 97); есмо... привесили 2 (1388 P 42; 1444 AS I, 42); привесили есмо 2 (1444 AS I, 40; 1487 AS I, 86); привѣсили есмо 1 (1465 АкВАК III, 4); ! привѣсели есмо 1 (1463 AS I, 55); priwisi-ljesmo 1 (1395 GL 166); есмо привесили 1 (1421 Cost. I, 143); есмо привѣсили 1 (1442 Cost. II, 717); есмо... привѣсили 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 194); есмо привѣсили 1 (1413 P 84); привѣ(с)или есмо 1 (1388 P 43); привѣсили, привѣсилъ есмы 7 (1402 Cost. II, 623; 1404 P 70; 1407 Cost. II, 629; 1411 P 77; 1421 P 96; 1448 Cost. II, 735, 738); привѣсили есми 6 (1395 Cost. II, 610; 1433 Cost. II, 651; 1445 Cost. II, 236; 1448 Cost. II, 741; 1453 Cost. II, 766; 1485 BD II, 372); есмы привѣсили 2 (1411 Cost. II, 638; 1436 Cost. II, 707); привесили есми 2 (1462 BD II, 290, 293); привесили есмы 1 (1408 Cost. I, 61); привѣсили есмы 1 (1398 P 57); есми привѣсили 1 (1444 Cost. II, 208); есми... привѣсили 1 (1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); есмы...! привѣсили 1 (1377 P 24); привѣсили есми 2 (1395 Cost. II, 612; 1419 P 91); привѣсили 3 (1361 AGZ 6; 1459 P 174; 1475 BD I, 200); 3 ос. мн. привѣсили 2 (1442 Cost. II, 719; 1482 AS I, 80); привесили 1 (1471 АрхЮЗР 8/III, 628); привѣсили 1 (1442 Cost. II, 717); привесили 1 (1475 AS I, 72); майб. I ос. мн. хочемъ привѣсити (1415 Cost. I, 122); баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы... привесили 3 (1470 AS I, 67; 1488 AS I, 88; 1497 AS I, 112); штобы... привесили 1 (1475 AS I, 72); штобы... привѣсили 1 (1482 AS I, 80); теп. нас. 3 ос. одн. ж. е(ст) привѣшена 1 (1436 Cost. II, 698); привѣше(и) 1 (1400 Cost. II, 619); 3 ос. мн. соу(т) привѣшены 1 (1454 P 163); соу(т) привѣшены 1 (1436 Cost. II, 702); привѣшены 1 (1491 AS I, 94); привѣшоны 1 (1491 AS I, 94).

Див. ще ЗАВѢСИТИ, \*ПРИВЕШАТИ, \*ПРИВѢШАТИ. ! ПРИВѢСИТОУ (ПРИВѢСИТОУ) див. ПРИВѢСИТИ. ! ПРИВѢШТИ (ПРИВѢСИТИ) див. ПРИВѢСИТИ. \*ПРИВѢШАТИ дієсл. недок. (I) (що) (прикріплювати шнуром) привішувати: а на крѣпость того нашѣ печати посплоно ис нашимъ господаремъ привѣшаемъ (Сучава, 1393 Cost. II, 608).

ФОРМИ: теп. I ос. мн. привѣшаемъ (1393 Cost. II, 608).

Див. ще ЗАВѢСИТИ, \*ПРИВЕШАТИ, ПРИВѢСИТИ. ПРИВАСИТИ див. ПРИВѢСИТИ.

\*ПРИГАНА дієсл. (I) (стч. рїіапа, стч. przygana)

◇ пригаиоу дати (чому) (I) оскаржити, опротестувати (що): а кн(А)зь Семені томоу листоу пригаиоу дал, а мовил так: я с моимъ братомъ, с отцемъ твоимъ не записывал сѣ тымъ листомъ (Луцьк, 1475 AS I, 70).

ФОРМИ: знах. одн. пригаиоу (1475 AS I, 70).

\*ПРИГАНИТИ дієсл. док. (9) (стч. рїіапати, стч. przyganić) (кому) оскаржити вирок (4): Кто приганѣть соу(д)и на соу(д) сѣдѣчому (XV ст. ВС 8 зв.);

(чим, чому) оскаржити, опротестувати (чим, що) (5): па(и) татомирь балицкии приганийл листо(м) па(и) ивашков(м) дѣдошицко(г) иже соу(т) листове неправили фалшеини (Зудечів, 1413 P 83); и богда(и) вказа(л) пере(д) иами то(т) запись и(х) иа тые именья и они томоу записоу приганийли рекли и(ж)бы то(т) запись бы(л) фа(л)шовы(и) (Берестя, 1496 ВМКФС).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. приганийл, приганийл 3 (1413 P 83; 1428 P 111; 1430 P 116); ! пригна(л) 1 (1421 P 95); 3 ос. мн. приганийли (1496 ВМКФС); майб. 3 ос. одн. приганѣть 1 (XV ст. ВС 8 зв.); ! пригаи 1 (XV ст. ВС 34); перф. нас. наз. одн. с. пригаиено (XV ст. ВС 7 зв., 26 зв.).

Див. ще \*ГАНИТИ, \*НАГАНИТИ.

!ПРИГЛАДАЛИ див. \*ПРИГЛЯДАТИ.

\*ПРИГЛЯДАТИ дієсл. недок. (I) (к кому) ставитися (до кого): ино оуже ие могоу имъ болши терпѣти толко бы бгъ наоучилъ вашоу мл(с)ть шобы есте обернуулси к намъ лицемъ и приАтельствомъ к намъ пригладали (!) (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 2 ос. мн. шобы есте ... !пригладали (1484—1486 ГСПТЗ).

! ПРИГНАЛ (ПРИГАНИЛЪ) (I): па(и) юрьѣ дѣдошнцкии пригна(л) (!) па(и) игнатовы(м) листо(м) аже соу(т) неправили фалшовыйи (Зудечів, 1421 P 95).

Див. \*ПРИГАНИТИ.

ПРИГОДА ж. (14) неприємний випадок, несподівана неприємність, пригода: I tež, sud'ja... kotoraja sja diejet'... prihoda, k sudu ne majet' pered sebe priwoditi: olizbu czeraz skarhu bylby paweden (Луцьк, 1388 ZPL 106); тежъ то изволи(л) есмы ему... аж бы коли нѣкотораА пригода ему ста(л) тогды има то село замѣин(т) продати тако доброму Ако и самъ што бы могъ намъ с того службу написаную служи(т) во всѣхъ нашихъ пригодахъ не омешкаА (Львів, 1399 P 59); Мы панъ моужыло боуцацки... визнаваемъ... и(ж)... хотячы пана мнхаила канцлирия молдавско(г) намъ братомъ и приятелемъ вѣчнымъ оучинити... дали есми емоу оу ка(ж)доу его пригодоу... оу снятнѣ оу горо(д) мешкане (Снятин, 1454 P 162—163); и тн(ж) ач бы сѣ на(м) пригодила нѣкотораа пригода... выити на(м) и(с) нашей земли, то(г)ди на(м)... имѣия и(х) отворена (Сучава, 1457 Cost. II, 811); Што присылалъ еси кѣ намъ своего посла Богуша дѣака... поведаячи намъ вашу пригодоу, которая вамъ стала се отъ тѣста вашего (б. м. н., 1499 BD II, 447).

ФОРМИ: наз. одн. пригода, prihoda (1388 ZPL 106; 1399 P 59; 1457 Cost. II, 811); род. одн. прыгоды (1492—1493 ПВФЧ; 1499 BD II, 449); знах. одн. прыгодоу 5 (1492—1493 ПВФЧ; 1498 BD II, 413, 414; 1499 BD II, 447); пригодоу 1 (1454 P 162); місц. одн. въ прыгоде (1499 BD II, 449); місц. мн. во пригодахъ (1399 P 59).

\*ПРИГОДИТИ СЯ дієсл. док. (23) 1. (кому, між ким і без додатка) статися, трапитися (3): колик(о) сѣа пригоди іжъ поидеть к(то) за своємъ злодѣемъ гораАчи(м) пыто(м)... а которого чоло(вѣк)а обвини(т) злодѣА своего оу (селѣ) тогды право ему маетъ(ъ) быти тре(т)тний днѣ по его оуѣ(х)а(и)ѣ) (оу сѣ)ло (Галич, 1435 P 134); Пак ли бы тот деи так намѣиениы, нам, землѣмъ нашимъ молдавскимъ нѣкотора потребизна... нам пригодила сѣ, а то бы... королю его милості... было явио, иа инши час подобны имае(т) его милость деи и мѣсце отложити (Сучава, 1462 BD II, 285); (кому, над ким) трапитися, статися неприємности, нещастю (кому, з ким) (10): Мы кнА(з) иванъ олкимонтович(и) знаемо чиню... аже... слюбилъ есми и цѣловалъ есми крестъ его бѣ не дай што(с) пригоди(!) нашему г(с)дрю великому кнА(з) вивоту по его животѣ не имаемъ искати

инных г(с)дрвѣ мимо нашего г(с)дрА... корола влодислава (Мереч, 1401 P 64); а чого Б(о)же заховай што сА надомною пригодит, по моему животоу не вступати сА в тую землю жонѣ моей (Луцк, 1490 AS I, 92); И також нашим подданным, кому сѣ пригодит кривда от поддаников кроль его милости... тот також да имае жадати справедливости от старости Каменецкого (Гирлов, 1499 BD II, 424).

2. *безос.* (кому робити що) довестися, випасти на долю (10): таке(ш) кеды коли бы сА пригодило помочи оу королевствѣ пол(с)комѣ на далекиѣ стороны... имамы псмагати подлу(г) всеѣ нашеѣ мочи (Сучава, 1395 Cost. II, 612); а то все выше писаное даемъ емоу до е(г) живота ко(л)ко кра(т) бы сА емоу пригодило выти и сѣ земли мо(л)давской (Снятин, 1454 P 163); коли(с) прігодитъ некотороу оцоу дроую (!) жону понАть а имеютъ (!) с нею дѣвки а с первою жоною мужычынѣ тогды сиве по смрти оцѣвѣ мають дѣвкы заму(ж) выдать (XV ст. СЯ 41); И такиж потвержаем... и обещѣм, иж ест было старыи записы алибо завезанА пригдло (!) бы сѣ нам оучинити... противкоу паноу нашему кролю... тоты записы оумарѣмо (!) тым то листомъ (Сучава, 1462 BD II, 285).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ж. сА прыгодила (1492—1493 ПВФЧ); *майб.* 3 ос. одн. пригодит сА I (XV ст. ВС 22 зв.); *пригоди(т)* сА I (1448 DIRA 491); *прігоди(т)ца* I (XV ст. ВС 38); сА пригодитъ I (1435 P 134); сА... пригодит I (1490 AS I, 92); сѣ пригодит I (1499 BD II, 424); сА... прігодитъ I (XV ст. ВС 12 зв.); (с) прігодитъ I (XV ст. СЯ 41); (с) (!) пригоди I (1401 P 64); *баж.-ум. сп.* 3 ос. одн. ж. ачбы сА... пригодила 2 (1457 Cost. II, 809, 811); пак ли сА бы... пригодила I (1449 Cost. II, 747); пак ли бы... пригодила сѣ I (1462 BD II, 285); 3 ос. одн. с. естли бы (коли бы) сѣ (сА) пригодило, пригдло 4 (1395 Cost. II, 612, 613; 1499 BD II, 421, 424); бы (ачъ бы, коли бы) сА (сА)... пригодило 3 (1433—1443 АРМ; 1454 P 162—163, 163); пак ли сА бы... пригодило сА бы I (1449 Cost. II, 747); I пригдло бы сѣ I (1462 BD II, 285).

*Див. ще* \*ПРИГОЖАТИ СА.

\*ПРИГОДОВАТИ СА *дієсл. док.* (1) вигодуватися: Сѣ я кнАзь михайл... придаю стомоу сп(су) и своего дворѣа и змиинца десАтиноу озими пшеини и рѣжи... и што коли пригдоуест(с)А (!) оу дворѣ о(т) животины и о(т) гоусии... и о(т) всего приплодѣа десАтое (Луцк, 2-а пол. XV ст. СО).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. одн. I пригдоуест(с)А (2-а пол. XV ст. СО).

*Див. ще* \*УЗГODOBАТИ.

\*ПРИГОЖАТИ СА *дієсл. недок.* (11) траплятися, бувати (10): Частокро(т) прігожае(с)А што(ж) дѣти оу сѣро(т)ствѣ зостаноу(т) ино некто возьметъ к собѣ во опѣканіе а коли(ж) достутъ лѣ(т) тогды хотА(т) ли(ч)бы име(т) своего опека(т)ника все(г) свое(г) именія (XV ст. ВС 35 зв.);

(кому) траплятися, приходится (1): Естѣ въ обычаи землі нашої колі и мтрѣ умре тогды дети бѣроутъ половиною о(т) оца оусего именія а прігожае(с)А такимъ дѣтемъ оу молодості частокро(т) свою дѣ(л)ніцю истратіть (XV ст. ВС 28).

ФОРМИ: *теп.* 3 ос. одн. пригожае(с)А, прігожае(с)А (XV ст. ВС 14, 14 зв., 15, 16, 28, 35 зв.; СЯ 41); *перф.* 3 ос. одн. с. пригожалосА, прігожалосА (XV ст. ВС 24; СЯ 42).

*Див. ще* \*ПРИГОДИТИ СА I.

\*ПРИГОЛТАЄВѢТИ *дієсл. док.* (1) стати безземельним селянином, гольтам: а с тое земли хоживо(л) (!) три(л)цать гроше(и) и ведро меду полюдного две коуинца а ловчому чотыри гроши... а нанАчи (!) того не исполнае(т) заню(ж) приго(л)таеве(л) (б. м. и., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. приго(л)таеве(л) (бл. 1471 ЛКЗ 93).

\*ПРИГОННЫИ *прикм.* (1) (який приганяють з іншого місця) пригінний: а одѣ пригонного скота, одѣ десяти по грошу (Степань, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: *род.* одн. ч. пригонного (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ПРИГОРЧА ч. (3) (*особова назва*): И оуставше слоуга наш (То)ма Пригорча запла(тил) оусе исполна (Сучава, 1487 BD I, 304).

ФОРМИ: *наз.* одн. Пригорча I (1487 BD I, 304); *зам. дав.* слоузѣ... Тома Пригорча 2 (1487 BD I, 304).

\*ПРИГРОЗИТИ *дієсл. док.* (1) (кому) пригрозити: Што ваша милость мне очивисте приказала... абыхъ отъ вашей милости... тымъ земляномъ, которые имена свои мають под ловы свинюские, пригрозилъ, штобы лововъ вашей милости не пустошили (Луцк, 1475—1480 АрхІОЗР 8/IV, 20).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп.* 1 ос. одн. ч. абыхъ... пригрозилъ (1475—1480 АрхІОЗР 8/IV, 20).

\*ПРИДАВАТИ *дієсл. недок.* (4) (що кому) давати, надавати, жалувати (1): а мы тако жѣ па(и) бартошѣ староста по(д)лский оу короццю паноу михайлоу придае(м) наши двѣ селѣ (Снятин, 1454 P 163);

(що, що чому, що до чого) жертвувати (що чому, що на що) (3): увесь лесѣ Ретовѣ... къ Рожысчомѣ... до церкви Божое со всякими пожытками прыдаемо (Луцк, 1322 АрхІОЗР 1/VI, 2); Се я кнАзь михайл придаю стомоу сп(су) и своего дворѣа... десАтиноу озими пшеини (Луцк, 2-а пол. XV ст. СО).

ФОРМИ: *теп.* 1 ос. одн. придаю (2-а пол. XV ст. СО); 1 ос. мн. прыдаемо I (1322 АрхІОЗР 1/VI, 2); *придае(м)* I (1454 P 163).

*Див. ще* ДАВАТИ I, ДАТИ I, \*НАДАВАТИ, ПРИДАТИ I.

\*ПРИДАНЕ *див.* \*ПРИДАНИЕ.

\*ПРИДАНИЕ с. (5) (*цсл.* придание) дарування, надання, пожалування: а по нашемъ животоу, кто боуде(тѣ) господаре(мъ) оу земли, да емоу не во(з)ме(т) нашего придания (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27); а кто по моему животоу поруши(т) мое придание судитъ сА со мною прѣдъ б(г)мъ (б. м. н., поч. XV ст. P 76); А хто Сеи на(ш) листь пороуши(т) и в иаше прида(н)іе иметъ сА оустопати то(т) сА с иами ро(з)соуди(т) прѣ(д) живонача(л)ною тр(о)цею (Київ, 1459 P 174).

ФОРМИ: *род.* одн. придания I (бл. 1400 Cost. I, 27); I прѣданиа I (1411 Cost. I, 85); *знах. одн.* прида(н)іе 2 (1427 P 108; 1459 P 174); *придание* I (поч. XV ст. P 76).

*Див. ще* ДААНІЄ, \*ДАНИНА, ДАНІЄ, \*НАДАНЬЕ.

*Пор. ПРИДАТИ.*

ПРИДАТИ *дієсл. док.* (52) 1. (що, кому що, чого) (*володіння, права, пільги*) дати, надати, пожалувати (6): а придалъ есмь оу оузера рыбаА за днѣстромъ куды мои неводили ходили (Казимир, п. 1349 P 3); а сѣ я панъ михайло ивановичъ заставилъ свое село черепине... осташкови... и с тымъ полемъ што придалъ былъ григореву шеломыньское поле и сѣножати (Львів, 1386 P 31); и мы, дорадившисе... и зѣ нашими князѣ и бояры, подлугъ даня продковъ нашихъ, што былъ придалъ великий князь Любарть Кгидимовичъ (!) Сушичню и зѣ даню медовою и грошовою (Луцк, 1444 АрхІОЗР 1/VI, 8); а по наше(м) жив(отѣ), кто боуде(т) господарѣ нашей земли... т(отъ) що(бы) имѣ непооруши(л) нашего дааніа, але що(бы) придал(л) и потврѣди(л) (Поляна, 1448 Cost. II, 366); па(к) ли (бы) хоти(л) оу коломыи мешкати ино придали есми по(л) млина и мыта по(л) коломыско(г) (Снятин, 1454 P 163);

(що кому) дати, надати в чие розпорядження (1): Тѣмъ мы придали есмы пискоупови ворменьскому Оганесови церкви ворменьскыА и попы ихъ (Сучава, 1401 R/R);

(чого) (дань) дати, придати (що) (1): а з другою села з наших людей с рѣшнич придал есми дани той сполняючи двѣ кади медуу (б. м. н., 1470 AS I, 67);

(чому, що к чему, що на що, що у що) пожертвувати (на що) (21): Тые вси села, отъ насъ ку церкви Божой прыданы, маеть держати господинъ богомолецъ нашъ Климентый (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); мы кнА(з) литовский кнА(з) олександро... чинимъ свѣдожно... што жъ былъ братъ нашъ кнА(з) юрьи корѣатови(ч) придалъ млинъ къ цркви... оу смотричи (Смотрич, 1375 P 20); а по нашемъ животѣ кого бѣ изберегъ господаре(м) быти оу нашей земли... то(т) бѣ непоруши(л) ... нашего данѣа, що есмы придали къ свѣтоу цркви манастирю о(т) немца (Сучава, 1435 або 1436 Cost. I, 494—495); мы кнѣжны (1) олеска(н)-доваА (1) наста(с)я кие(в)скаА... придали есмо оу до(м) Стыя тр(о)ци манастирю Сергиевоу двѣ волости наши(х) (Київ, 1459 P 174); Я князь Константинъ Ивановичъ Острозкій... чиню знакомито... штожъ придалъ есми... имѣнье Здетелу... на вѣчность на соборную церковь... у Вилни (1499 Вильна, 1499 АСД VI, 2); мы князь Михайлоу Ивановичю Юрьевичю придалисмо на храмъ Пречистой Богоматери землю бортную Измаловскую (Мстиславль, бл. 1500 АСД II, № 4).

2. (що к чему, що за що) придати, додати (що до чего) (21): а тако(ж) пани марекорѣта росоваА да(л) свое село серно(к) тучнакови и м ко(п) придал(л) за куропотеники (Галич, 1418 P 89); а дал мнѣ кнАз его м(и)л(о)усть дворъ свои Межирѣчье, а к тому ми придалъ тридцѣт копъ широкихъ грошей (Острог, 1466 AS I, 60); А панъ Петръ еще придалъ Илицѣ за тое село м злат татарскихъ (Сучава, 1473 BD I, 186—187); а еще кнАзь Олександро придалъ сто копъ широкихъ грошей... братоу своему кнАзю Михайлоу к тымъ имѣнемъ (Хвалимиці, 1475 AS III, 14); и што былъ Глѣбъ Борисовой жонѣ за вѣно далъ дворець свой ... а къ тому придалъ былъ ему семдесятъ копъ грошей, и мы въ тотъ дворець и въ данники Глѣбу дали увязанье по близости жоны его (Вильна, 1495 РИБ 620); а къ тому дали есмо ч(о)л(о)в(е)ка у Теребени... и къ тому придали ему Кривичи съ тремя ч(о)л(о)в(е)ки (Городно, 1497 РИБ 683).

3. дозволити (2): а другій годъ ново придалъ его мил. ему тую волость выбрати на окупъ женѣ его и дѣтямъ (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 10).

ФОРМИ: *инф.* придати (1456—1481 P 164; 1488 AS I, 241, 242; 1489 AS I, 89); *перф.* 1 *ос. одн. ч.* придалъ, придалъ, придал, придал(л) есми 6 (1440 P 142; 1470 AS I, 67; 1490 Пам.; 1499 АСД VI, 2); придалъ есмь 1 (п. 1349 P 3); 1 *предаль* есмь 1 (бл. 1350 P 8); есми придалъ 1 (1440 P 142); есмь придал 1 (1488 BD I, 347); 3 *ос. одн. ч.* придалъ, придал, придал(л) (бл. 1350 P 8; 1466 AS I, 60; 1467 СП № 13; 1473 BD I, 186; 1475 AS III, 14; 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 10; 1487 AS I, 86; 1488 BD I, 325); 3 *ос. одн. ж.* придал(л) (1418 P 89); 1 *ос. мн.* придали есмо 7 (1376 P 22; 1396 AS I, 20; 1420 AS I, 25; 1421 AS I, 27; 1452 P 161; 1459 P 174; 1473 BD I, 181); *придалисмо* 1 (бл. 1500 АСД II, № 4); придали есми 2 (1454 P 163); есмы придали 2 (1428 Cost. I, 233; 1435 або 1436 Cost. I, 494); придали есмы 1 (1401 RIR); есми придали 1 (1439 Cost. II, 31); есмо... придали 1 (1497 РИБ 683); 3 *ос. мн.* придали (1444 АрхЮЗР I/VI, 8); *пперф.* 3 *ос. одн. ч.* придалъ былъ 2 (1386 P 31; 1495 РИБ 620); былъ придалъ 1 (1444 АрхЮЗР I/VI, 8); былъ... придалъ 1 (1375 P 20); *базж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* *шобы* придал(л) 1 (1448 Cost. II, 366); *би...* придалъ 1 (1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 10); *перф. нас.* 3 *ос. мн.* 1 *было...* приданы (1444 АрхЮЗР I/VI, 8); *диприкм. нас.* *с. мин.* *знах.* *одн. ж.* *приданую* (1467 СП № 13); *наз. мн. с. прыданые* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3); *предик. нас. диприкм.* *придано* (1467 СП № 13; 1490 Пам.).

*Див. ще* ДАВАТИ, ДАТИ, \*НАДАВАТИ, \*ПРИДАВАТИ.

\*ПРИДАТОК ч. (1) додаток, придаток: и к тому имену гроши и придаток брал пан Енко Чаплич оу кнА(з)А Ивана Острозкого (Луцьк, 1487 AS I, 85).

ФОРМИ: *знах. одн. придаток* (1487 AS I, 85).

\*ПРИДѢЛЪ ч. (4) (*монастир, що залежав від головного і був розташований на інших землях*) філіальний монастир: а то(т) де манасти(р) пече(р)скій з приделами своими мн(с)тыре(м) николски(м) поусты(н)ски(м) в кѣвѣ и з ынши(ми) трема монастыри Сиверской земли че(р)ниговски брянски новгоро(д)ка сиве(р)ского... былъ з веко(в) с предѣлами свои(ми) вышерече(н)ными самъ в себѣ Ставропигія о(т) велики(х) кнзѣй роуски(х) (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: *ор. мн. предѣлами* 2 (1481 ГПМ); *приделами* 1 (1481 ГПМ); *предѣли* 1 (1481 ГПМ).

\*ПРИЕДЖАТИ *дієсл. недок.* (2) (къ кому) приїжджати (до кого): И тыми разы они засе к на(м) прие(ж)джали (Вильна, 1495 БСКИ); *приеждчалъ(и)* (1) къ намъ земляне наши (Троки, 1498 ГВКОО).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. прие(ж)джали* 1 (1495 БСКИ); *1 приеждчалъ(и)* 1 (1498 ГВКОО).

*Див. ще* \*ВЫЕЗДИТИ, ВЫЕХАТИ 2, ЕЗДИТ, ПРИЕХАТИ, \*ПРИЕЗДИТИ, \*ПРИЕХАТИ 2, \*СЪЕХАТИ, \*ЪХАТИ.

\*ПРИЕЗДЪ ч. (11) приїзд: А што есмы казала сѣна насѣчи досыть и на твои приездъ и на стадо твое то на буцѣви насѣчено его досыть (б. м. н., 1386—1418 P 35); а бо(л)коуно(в)щиноу даивали на прие(з)дъ кнзю великому витовтоу (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91).

ФОРМИ: *знах. приездъ, прие(з)дъ* (1386—1418 P 35; бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 91, 91 зв.).

\*ПРИЕТЕЛЬ *див. ПРИАТЕЛЬ.*

ПРИТЕТЕЛЬСКИЙ *див. ПРИТЕТЕЛЬСКИЙ.*

\*ПРИЕХАНИЕ с. (5) (*цсл. приѣхание*) приїзд, прибут: але наясненіи па(н) на(ш) кро(л) его мл(с)ть перед(л) его мл(с)ти приеханиемъ к том(у) выименованном(у) мистцю... имае(т) его мл(с)ть на(с) обыслати десѣтми недѣлами перед(л) ты(м) (Серет, 1453 Cost. II, 765—766); и мы были тое именье ему дали во опеканье до нашего, ажъ дастъ Богъ шасного, приеханья (Краків, 1489 РИБ 437).

ФОРМИ: *род. одн. приеханья* 2 (1489 РИБ 433, 437); *приеханья* 1 (1489 РИБ 437); *ор. одн. приеханиемъ* (1453 Cost. II, 765; 1468 BD II, 302).

*Пор. ПРИЕХАТИ.*

ПРИЕХАТИ, ПРИѢХАТИ, ПРИЕХАТИ, ПРИИХАТИ *дієсл. док.* (33) (до кого, к кому і без додатка) приїхати,

прибути (до кого) (17): приехалъ клепачъ на стго якуба днь (б. м. н., 1386—1418 P 35); ино мы послали вижа замку Браславского... до боярѣ Хмельныцкихъ... абы до насъ приехали и зъ паномъ Карпомъ потокомылся (сїс.—*Прим. вид.*) (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); а пак ли бы (е)ще его не было тогда... коли чоловікъ то(т) обвиненыи домовъ приѣде приѣде(т) (так.—*Прим. вид.*) тогда по его оуѣханъ третий днь право мае(т) быти (Галич, 1435 P 134); а на има приехали соу(т) па(н) предбо(р) с коиецьпола... и па(н) янь кмита з вижича (Серет, 1453 Cost. II, 765); И тотъ нашъ посолъ отъ толе ся верьнулъ и до насъ приехалъ (б. м. н., 1499 BD II, 447);

(до чего) (*досягти кінцевої мети*) приїхати, прибути (6): мы илиа воевода... чинимъ знаменито... оже... приехали есми до Лвова и(с) нашими паны (Сучава, 1439 Cost. II, 712); да ест имъ слободно и доброволно и безъ забавъ приехати до нашей земли (Сучава, 1475 BD II, 329); а коли са на(м) пригодить приеха(т) до которое землі тогда соудья тое земли имее(т) соудити пріи нашомъ дворе (XV ст. ВС



12 зв.); <А такеж коупцом>... да ест им слободно и добро-  
волио (<... до нашої землі>) прїехати (Гирлов, 1499  
BD 11, 443);

(к чому, під що, на що) прїїхати, прибути (до чого, під  
що, на що) (9): такъжє слюбуємъ за тыхъ штожъ будуть  
дома, неприждуть с нашими г(с)дрьмъ... ку голдованню (Су-  
чава, 1395 Cost. 11, 610); мы петръ воевода... вызнаваемъ...  
оже мы ис нашими паны ... приехали есмо по(д) хоти(н)  
(в ориг. хоти.— Прим. вид.) (Хотин, 1455 Cost. 11, 773—  
774); и княз Михайло самъ к Луцку на съем приехалъ  
(Луцк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); и опят есмо приеха-  
ли к той долине, откол нас пан Янчинский повел (Володн-  
мир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119);

(перед кого) з'явиться, предстатн (перед ким), прибути,  
прїїхати (до кого) (1): але коли тыми часы оусохче(м)  
поехати пере(д) нашего милостивого пана приехати, а  
на(ш)... милостивы(н) па(н) имае(т) на(с) глєнтовати сво-  
ими чотыры великими паны (Серет, 1453 Cost. 11, 766).

ФОРМИ: *інф.* приехати, прїехати 3 (1453 Cost. 11, 766;  
1475 BD 11, 329; 1499 BD 11, 443); прїїхати 2 (1434 Cost.  
11, 666; 1456 ПМВП); приїхати 1 (1395 Cost. 11, 610);  
прїеха(т) 1 (XV ст. ВС 12 зв.); *перф.* 1 ос. одн. ч. есмы  
прїїхаль (1498 АЛМ 163); 3 ос. одн. ч. приехалъ 2 (1386—  
1418 P 35; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); приехалъ, przye-  
chal 2 (1433 ЗНТШ LXXVI, 139; 1499 BD 11, 447); прїїхаль  
1 (1498 АЛМ 163); прїїхал 1 (1480 BD 1, 239); 1 ос. мн.  
приехали есмы 2 (1439 Cost. 11, 712; 1455 Cost. 11, 774);  
приехали есмо 1 (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); прїехали есмо  
1 (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); есмо приехали 1 (1498 АрхЮЗР  
8/IV, 119); 3 ос. мн. приехали соу(т) 2 (1453 Cost. 11, 765);  
приехали 2 (1496 BD 11, 405); приехали 1 (1433—1443 АРМ);  
*майб.* 3 ос. одн. прїїде(т) 1 (1435 P 134); прїїдет 1 (1468  
BD 11, 302); прїїде 1 (1435 P 134); 3 ос. мн. прїїдутъ 1  
(1395 Cost. 11, 610); прїїдоу(т) 1 (1456 ПМВП); *баж.-ум. сп.*  
3 ос. мн. абы... прїїхалы (1430 ГВКЛ 7); *дієприса. перед.*  
прїїхавши 1 (1498 АЛМ 169); приехавши 1 (1498 АрхЮЗР  
8/IV, 120); прїїхавъ 1 (1498 АЛМ 169).

*Див. ще* \*ВЫЕЗДИТИ, ВЫЕХАТИ 2, ЕЗДИТ, \*ПРИЕЖ-  
ДАТИ, \*ПРИЕЗДИТИ, \*SIECHNATY SIA, ЁХАТИ 2.  
\*ПРИЖИТОКЪ ч. (1) прибутко, прїїст: а тї села  
дадоше ... исъ всьѣмъ прижитко(м) (Сїрет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: *ор. одн.* прижитко(м) (1404 ГМ).

ПРИЖОЛТѢНИ мн. (1) (назва села у Молдавсько-  
му князівстві): також(е) есмы дал(и) сел(о) к(р)ьстъ на  
и(м)а калиновци... и прижолтѣни (Сучава, 1429 Cost. 1,  
248).

ФОРМИ: *наз.* прижолтѣни (1429 Cost. 1, 248).

ПРИЗВАТИ *дієсл. док.* (4) (кого) (*запросити*) прикли-  
кати: Коли бы с(а) то дѣяло около свѣта нарождѣнья бо(ж)-  
его оуже промиоуолого тогды коли есмо очивисте с вами оу  
кнѣзствѣ велико(м) были ижбыхо(м) дла того о(т)сюль  
певныи паны рады кроле(в)ства к на(м) до литвы при-  
звали были коу выслууханью обычаевъ доро(г) и посрѣд-  
ковъ (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); а кто его  
прїведѣтъ к томуо забитомуо алюбю велѣтъ ты(х) прїзва(т)  
боле(и) емоу не прїдѣтъ одно одинъ гро(ш) взѣтъ (XV ст.  
ВС 25); Билъ намъ чоломъ игумень... зъ Пустынки, абых-  
мо мы прїзвалили имъ людей за себе прїзвати и нановъ  
за собою посадыти на церковной земли (Мстиславль,  
1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: *інф.* прїзвати 1 (1500 АСД II, № 3); прїзва(т)  
1 (XV ст. ВС 25); *майб.* 3 ос. мн. прїзываютъ (1500 АСД  
II, № 3); *баж.-ум. сп.* 1 ос. мн. иж быхо(м)... прїзвали  
были (1447—1492 ЛКБВ).

*Див. ще* ЗВАТИ 2, ПОЗВАТИ 1.

\*ПРИЗВОЛЕНЕ *див.* \*ПРИЗВОЛЕНЬЕ.

\*ПРИЗВОЛЕНІЕ *див.* \*ПРИЗВОЛЕНЬЕ.

\*ПРИЗВОЛЕНЬЕ с. (7) дозвіл, згода: A wazyli iesmo  
swoim hortom s waszym przyzwoleniem, na was nadieia sia  
(Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141—142); мы петръ

воево(да)... схибуоуе(м) (!)... ижъ нѣ имее(м), а ни хоче(м)  
жа(д)ны(х) земль, а ни панствъ земль молдавски(х) прѣ(з)  
воль и прїзволѣнья пререченого господарА, казимира,  
корола полского... о(т)далити (Хотин, 1448 Cost. 11, 734);  
А се я Хведко Кословский... светчю... иж продал есмы  
село свое Стоупно осподарА нашего волею и з Ёго м(и)л(о)-  
сти прїзволенемъ великого корола (Луцк, 1474 AS I,  
69); и мы тую зе(м)лю чыгиревщину богдану есмо присуди-  
ли за(н)же не могутъ татарове зе(м)ль свои(х) продава(т)  
въчно бе(з) прїзволеньА о(т)ца нашего (Вільна, 1495  
В. Соб.).

ФОРМИ: *род. одн.* прїзволѣнья 2 (1448 Cost. 11, 734,  
738); прїзволеньА 1 (1495 В. Соб.); *ор. одн.* прїзволенемъ,  
прїзволеним, прї(з)воленьемъ, przyzwoleniem 5 (1433  
ЗНТШ LXXVI, 142; 1474 AS I, 69; 1487 AS I, 85; 1488  
AS I, 241; 1495 ВМБС); прїзволениемъ 1 (1495 АЛМ 83).

*Див. ще* \*ДОЗВОЛЕНЕ, ИЗВОЛЕНІЕ 2, \*ПРИВОЛѢ-  
НЬЕ, ПРИЗВОЛЕНІЕ.

*Пор.* \*ПРОИЗВОЛИТИ.

\*ПРИЗВОЛИТИ *дієсл. док.* (7) (що кому, кому робити  
що) дозволити: А ещо Левону-жъ Шоломичу прїзволили  
есмо Неверово село держати, што у Невера купилъ за 100  
копъ (Берестя, 1463—1478 РЕА 1, 35); Ино мы то ей прї-  
зволили; тоє ямене Любчо по своемъ животе волна она от-  
дати и записати приржоннымъ своимъ (Луцк, 1487 AS  
I, 241); Билъ намъ чоломъ игумень... зъ Пустынки, абых-  
мо мы прїзволили имъ людей за себе прїзвати и нановъ за  
собою посадыти на церковной земли (Мстиславль, 1500  
АСД II, № 3).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. прїзволи(л) (1495 В. Соб.);  
1 ос. мн. прїзволили есмо 1 (1463—1478 РЕА 1, 35); прї-  
зволили 1 (1487 AS I, 241); 3 ос. мн. прїзволили (XV ст.  
ВС 17); *баж.-ум. сп.* 3 ос. одн. ч. и(ж)бы прїзволи(л) (1495  
ВМБС); 1 ос. мн. абыхмо... прїзволили (1487 AS I, 241;  
1500 АСД II, № 3).

*Див. ще* \*ЗВОЛИТИ, \*ИЗВОЛИТИ 1, \*ПОВОЛИТИ,  
\*ПОЗВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛЯТИ, \*ПРИВОЛИТИ, \*ПРИ-  
ЗВОЛАТИ, \*ПРОИЗВОЛИТИ 2.

\*ПРИЗВОЛѢНЬЕ *див.* \*ПРИЗВОЛЕНЬЕ.

\*ПРИЗВОЛАТИ *дієсл. недок.* (2) (що кому) дозволити:  
ино мы то ей прїзволаемъ симъ нашимъ листомъ (Луцк, 1487  
AS I, 87); и мы то имъ прїзволаемъ: нехай они людей за  
себе зовутъ и нановъ за собою посадыти на церковной земли  
(Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: *теп.* 1 ос. мн. прїзволаемъ 1 (1487 AS I, 87);  
прїзволаемъ 1 (1500 АСД II, № 3).

*Див. ще* \*ЗВОЛИТИ, \*ИЗВОЛИТИ 1, \*ПОВОЛИТИ,  
\*ПОЗВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛЯТИ, \*ПРИВОЛИТИ, \*ПРИ-  
ЗВОЛИТИ, \*ПРОИЗВОЛИТИ 2.

\*ПРИЗИРАТИ *дієсл. недок.* (2) (цсл. прїзнати) (чого,  
к чому) наглядати (за чим): приехалъ клепахъ на стго яку-  
ба днь днь (!) лежалъ прїзирая тоѣ работы... а нѣ кругилии  
воевода самъ прїзираль к тому (б. м. и., 1386—1418 P  
35).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. прїзираль (1386—1418 P  
35); *дієприса. одноч.* прїзирая (1386—1418 P 35).

\*ПРИЗНАТИ *дієсл. док.* (2) (що) (*ствердити*) визнати,  
прїзнати, посвідчити: а одъ леса ажъ до урочища Вирной  
долыны, где засталисьмо бояръ Хмельныцкихъ... кото-  
рыхъ прїзналы по тую долину Вирную грунтъ Мыку-  
лыньскій, а за долиною Багрыновскій (Новоселиця, 1430  
ГВКЛ 9).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. прїзналь (1430 ГВКЛ 8);  
3 ос. мн. прїзналы (1430 ГВКЛ 9).

*Див. ще* \*ВЫЗНАВАТИ 2, \*ВЫЗНАТИ 1, \*ПОЗНАВА-  
ТИ, ПОЗНАТИ 2, \*ОУЗНАВАТИ, \*ОУЗНАТИ 1.

\*ПРИЗНАТИ СЯ *дієсл. док.* (2) (к чому) (*визнати*)  
підтвердити (що), прїзнатися (в чому): и потомъ тынъ Цеце-  
невский сами с(а) к своей печати прїзнали, штожъ ихъ



печат есть в того листу (Луцьк, 1491 AS I, 94); а писа(р) то(т) те(ж) к роуце свое(и) са при(з)на(л) (Берестя, 1496 ВМҚФС).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. са при(з)на(л) (1496 ВМҚФС); 3 ос. мн. са... признали (1491 AS I, 94).

\*ПРИЗРЕНІЕ с. (1) (цсл. призрѣние) (на кого) доброзичливість, прихильність, вияв уваги (до кого): ино я, видячи ласку и призрение князя е. м., на себе даль есми... зъ моее воли, третью часть того имения отчизны моее Кольнятичъ (Луцьк, 1449 АЛМ 8).

ФОРМИ: знах. одн. признание (1449 АЛМ 8).

\*ПРИИМАТИ дієсл. недок. (3) 1. одержувати, приймати (що) (1): а даемъ и дали есмо со всѣми оужитки с лесомъ съ дубровами... и ставы како коли каждый зъмлянинъ приимаеъ (Краків, 1394 P 54).

2. (схвалювати) приймати (1): коли(ж) всі оуставленія законъ и права чиня(т) всімъ речемъ то хочемъ штобы таяя (!) права што есмо оуставилі оу веліко(м) соиме у вісліци прииманы была (!) (XV ст. BC 10);

◇ slid priimathy (1) див. \*СЛІДЪ 1.

ФОРМИ: інф. priimathy (1413 GL 48); теп. 3 ос. одн. приимаеъ (1394 P 54); баж.-ум. сп. пас. 3 ос. мн. с. штобы... прииманы ! была (XV ст. BC 10).

Див. ще ПРИИМИТИ, ПРИМОВАТИ 1, \*ПРІАТИ, ПРІНІАТИ.

ПРИМОВАТИ дієсл. недок. (2) 1. (що) приймати, одержувати (1): Ot tych to raczej żadnego habania peczincezi, wypiawszi odnoje kriwawoje, mokroje chusty swietoje, kostelnoje, ktorzych żadnym obyczajem ni odin przyjmowati nie mająt' (Луцьк, 1388 ZPL 103—104).

2. (кого) (давати притулок кому) приймати (1): А такъ мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ, при дворѣ нашомъ заховати, оного приймуемо и прыяли есмо, яко челоувѣка зачного (Луцьк, 1438 P 140).

ФОРМИ: інф. przyjmowati (1388 ZPL 104); теп. 1 ос. мн. приймуемо (1438 P 140).

Див. ще \*ПРИИМАТИ 1, ПРИИМИТИ, \*ПРІАТИ, ПРІНІАТИ 2.

\*ПРИИМЪ ч. (1) перешкода: а и ѣще што было межи насъ какъ здавна гостемъ путь чистъ и вашимъ и нашимъ торговцемъ безъ приемъ без пакости всакому члвку (б. м. ч., 1392—1393 PФВ 170).

ФОРМИ: род. мн. приемъ (1392—1393 PФВ 170).

ПРИИТИ див. ПРИИТИ.

ПРИКАЗ див. ПРИКАЗЪ.

\*ПРИКАЗАНЕ див. ПРИКАЗАНИЕ.

! ПРИКАЗИ (ПРЕКАЗИ) див. \*ПРЕКАЗА.

ПРИКАЗАНИЕ, ПРИКАЗАНИЕ, ПРИКАЗАНИЕ, ПРИКАЗАНИЕ с. (28) 1. розпорядження, наказ (26): господаря нашего милостивого короля влодислава его приказаньемъ то есмы вчинили (Перемишль, 1390 P 175); при казаніе самого воеводы (Кам'янець, 1404 Cost. 11, 625); Мы ива(и) па(и) срѣмский а староста руский визнаваемъ... иже королевскимъ приказаниемъ съдѣли есмы на судъ с тыми паны што суть далѣи подписани (Львів, 1421 P 93); И коли боудет пана нашего короля приказание... а мы имаемъ оудилати подлогу приказания пана нашего (Сучава, 1468 BD II, 301); Г(о)с(по)дарА н(а)шого великого короля приказаньемъ (Манів, 1478 AS I, 75); Приказаниемъ г(о)с(по)д(а)рА н(а)шого короля его м(и)л(о)сти (Луцьк, 1491 AS I, 94).

2. заповідь (1): а то е(ст) противъ пріказань(ю) бѣжмю и противъ правоу цркомоу (XV ст. BC 15);

◇ desiatero bozi prikazani (1) див. \*DESIATERO.

ФОРМИ: наз. одн. приказание, при казаніе, пріказаніе 3 (1404 Cost. 11, 625; XV ст. СЯ 43 зв.; 1468 BD II, 301); приказанье 1 (1446 АкіОЗР 1, 18); ск. н. приказан 1 (1445—

1452 АрхіОЗР 8/IV, 13); род. одн. приказанія, пріказанія 5 (XV ст. BC 6, 14 зв., 15, 20); приказанья, приказанья 2 (1422 P 97; 1475 AS I, 70); приказанія 2 (1453 Cost. 11, 766; 1468 BD II, 301); дав. одн. приказанію 1 (XV ст. BC 15); пріказань(ю) 1 (XV ст. BC 15); знах. одн. пріказанье (XV ст. BC 28); ор. одн. приказаніемъ, пріказаніемъ, приказаніе(м) 4 (1421 P 93; XV ст. BC 14; 1445 P 148); приказаньемъ, приказаньемъ 3 (1390 P 175; 1475 AS I, 69; 1478 AS I, 75); приказаніемъ 2 (1478 AS 111, 16; 1491 AS I, 94); ! пріказаніе 1 (XV ст. BC 6); род. мн. prikazani (1388 ZPL 105).

Див. ще \*КАЗАНИЕ, \*КАЗНЬ<sup>2</sup>, ПРИКАЗЪ, \*РОЗСКАЗАНИЕ.

Пор. ПРИКАЗАТИ.

\*ПРИКАЗАНЬЕ див. ПРИКАЗАНИЕ.

ПРИКАЗАНЬЕ див. ПРИКАЗАНИЕ.

\*ПРИКАЗАТИ див. ПРИКАЗАТИ.

ПРИКАЗЪ, ПРИКАЗ ч. (22) розпорядження, наказ: а писалъ писарь малохѣи королевымъ приказомъ (Львів, 1399 P 59); само(г) кро(л)А приказъ (Медика, 1407 P 72); прика(з) само(г) воеводы (Сучава, 1433 Cost. 11, 653); Приказъ кн(а)зА Борисов(а) (Київ, 1437 AS I, 34); Прик. нам. во вн(л) кан. (Вільна, 1493 АЛРГ 56); П(р) па(и) ли(т) хре(б) ма(р) на(ш) сло(н) (Луцьк, 1497 ПМХ).

ФОРМИ: наз. одн. приказъ, приказ, прика(з) 19 (1407 P 72; 1411 P 77; 1415 P 87; 1433 Cost. 11, 653; 1437 AS I, 34; P 137; 1438 P 139; 1445 P 149, 151; 1446 AS I, 43; 1451 P 159; 1452 P 161 i т. ін.); ск. н. Прик. 1 (1493 АЛРГ 56); П(р) 1 (1497 ПМХ); ор. одн. приказомъ (1399 P 59).

Див. ще \*КАЗАНИЕ, \*КАЗНЬ<sup>2</sup>, ПРИКАЗАНИЕ 1, \*РОЗСКАЗАНИЕ.

\*ПРИКАЗЫВАТИ дієсл. недок. (15) 1. (що кому робити що) (розпоряджатися) наказувати, веліти (14): своимъ тывуномъ приказуемъ судовъ церковныхъ не судити (Луцьк, 1322 АрхіОЗР I/VI, 3); а того дѣла приказуемы дѣтемъ нашимъ и всѣмъ намѣсткумъ нашимъ... абы николи прере(ч)ному воеводу и его дѣтемъ... на вѣки не оупоминали але за добрый и певный пріятедь имѣли (Ланцицъ, 1433 P 121); Ино мы... приказуемъ вамъ... штобы есте тыхъ его словъ изъ ихъ слугами добровольне пропускали по нашому господарству (Вільна, 1498 BD II, 412).

2. (що к кому) переказувати, передавати (що кому) (1): а i my k waszoy milosty kotkiz dej przykazywali, prosia welmi, szto b i wasza milost poslow k nemu neszali (Липниця, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. приказуемъ, пріказуемъ, приказуемо, prikazujem 10 (1322 АрхіОЗР I/VI, 3; 1388 ZPL 107; XV ст. BC 11 зв., 12, 14, 15, 15 зв., 16, 27 зв.); пріказуемо, приказуемо 3 (XV ст. BC 11, 14; 1433 P 121); приказуемо 1 (1498 BD II, 412); перф. 1 ос. мн. przykazywali (1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

Див. ще \*ВСКАЗАТИ, ВСКАЗЫВАТИ 1, \*КАЗАТИ 1, \*НАКАЗЫВАТИ, ПРИКАЗАТИ 1, РОСКАЗАТЬ 3, \*РОЗКАЗЫВАТИ, СКАЗАТИ 3, \*СКАЗОВАТИ, \*СКАЗЫВАТИ.

\*ПРИКЛАСТИ дієсл. док. (5) (що, що к чому) (печатку) прикласти (що, що до чого): а проси(л) есми ты(х) людеи добры(х)... абы печати свои приклали (Луцьк, 1467 СП № 13); а на твердость верхоу писаныхъ речей и печати есмо приклали к сему нашому листу (Луцьк, 1491 AS I, 95).

ФОРМИ: перф. 1 ос. мн. есмо приклали 1 (1491 AS I, 95); есмо...приклали 1 (1469 AS I, 64); 3 ос. мн. приклали (1467 СП № 13; 1490 Пам.); баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы... приклали (1467 СП № 13).

ПРИКЛОНИТИ дієсл. док. (2) (кого к кому) привернути, прихилити (кого до кого) (1): Мы панъ моужыло боучаиски... Вызнаваемъ... и(ж)... хотячы пана михайла канцилїа молдавско(г)... къ на(м) приклонити дали есми емоу... оу снятїи... мешкане (Снятин, 1454 P 162—163); ◇ приклонити помочи (противъ кому) (1) надати допомогу, допомогти (кому): я иліа воевода... при-

сѣгаю и обыцоу сА... противъ каждому неприятели, а любо неприятели(м) и(х) приклонити помочи (Львів, 1436 *Cost.* 11, 698).

ФОРМИ: *інф.* приклонити (1436 *Cost.* 11, 698; 1454 *P* 162).

\*ПРИКРОСТЬ *ж.* (3) ◇ имати прикрость (1) *див.* ИМАТИ 2; имѣти прикрости (2) *див.* ИМѣТИ.

ФОРМИ: *знах.* одн. прикрость (1453 *Cost.* II, 766); *род. мн.* прикростей (1467 *AS* I, 63; 1469 *AS* I, 64).

\*ПРИКОУТОКЪ *ч.* (12) хутір: тѣмъ мы видѣвш(и) его правоу и вѣрноу слоужбоу до на(с)... дали есмы емоу... села... где е(ст) (степаи вата)манъ съ своими прикоу(т)ки (Сучава, 1429 *Cost.* I, 280); мы Стефан воевода... знаменити чиним... ож прїид(оша) пред нами... слоуга нашъ Сынгоур и сестра его Стана... та продали тоє село и тот прикоутокоу (1) слоужъ нашему Лазор Микшоуноу (б. м. н., 1490 *BD* I, 394).

ФОРМИ: *знах.* одн. прикоуток 1 (1490 *BD* I, 394); *1* прикоутокоу 2 (1490 *BD* I, 394); *род. мн.* прикоутъковъ (1438 *DBAs* 27); *знах. мн.* прикуткы (1436 *DIAA* 469); *ор. мн.* прикоу(т)кы, прикуткы 4 (1446 *Cost.* II, 238; *ПГСПМР*; 1452 *Cost.* II, 422; 1486 *BD* I, 289); прїку(т)ки, прикоу(т)ки 2 (1429 *Cost.* I, 280; 1445 *Cost.* II, 212); прикутками 1 (1435 *Cost.* I, 403).

\*ПРИЛЕГЛОСТИ *мн.* (1) (*снп.* przyległości) прилегаючи земли або угіддя: Мы кизъ Семень Алекса(и)дрови(ч)... О(а)и(и)моуемо... И(ж) мы ден змилова(в)ши сА Но(д) (1) слоугою Наши(м)... При (в)сюю о(т)чи(з)и(т) И диди(з)и(т) Ёго... zostавоуи И... Надаю... Городища Селища И оуручища з рѣками И рѣ(ч)ками и(з) ихъ Приле(г)лостами (Прилуки, 1459 *P* 171).

ФОРМИ: *ор.* Приле(г)лостами (1459 *P* 171).

\*ПРИЛЕПЛЕННИИ *дієприм.* (1) приліплений, приклеєний: и они того листа осмотрели и познали, ижъ то листъ Фальшивый, печать къ нему прилеплена отъ иншого листа (Краків, 1489 *РИБ* 431).

ФОРМИ: *пас. мин. наз.* одн. *ж.* прилеплена (1489 *РИБ* 431).

1 ПРИЛІЄ (ПРИВИЛІЄ) *див.* ПРИВИЛІЄ.

1 ПРИЛОГА (ПРОЛОГА) *див.* \*ПРОЛОГЪ.

ПРИЛОЖИТИ, ПРИЛОЖИТИ *дієсл. док.* (76) 1. (що кому, чому, к чому) додати (що кому, чому, до чого) (3): а мы есмы жаловали наши слоугы... и дали есмы имъ тоє село тамръташи(и)ци и приложили есмы и(м) къ ихъ оурикови (Сучава, 1432 *Cost.* I, 327); мы Стефа(и) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже дали и приложили есмы о(т) на(с) томоу(ж)... монастыроу о(т) немца болото криваѣ и озеро (Ясси, 1500 *Cost.* S. 234).

(шо) (дода́тково вклю́чити) додати (1): Але видимо оу томъ листу твоеє милости много речей прыложено, яко мы не жедали такового листоу отъ твоеє милости (б. м. н., 1496 *BD* II, 401).

2. (що, що к чому, що на що) (печатку) прикласти (що до чого, що для чого) (72): а на то есм(ь) приложилъ свою печать (б. м. н., 1366 *P* 14); а на потверженъе приложилъ тому листу свою печать пано мащина (Львів, 1400 *P* 61); и я свою печат приложил на твердость сее мое(є) грамоты (Кобринь, 1454 *AS* III, 10); а про лѣпшую справедливость и печать свою приложил есми к сему моему листу (Луцьк, 1461 *AS* I, 54); а про лѣпшоую справедливость и печати свое приложили к сему нашему листоу (Хвалимичі, 1475 *AS* III, 14); а про лѣпшоую справе(д)ливость и вѣчностъ и печати есмо свои приложили к сему нашему листоу (Пустинька, 1499 *ПИ* № 3); а на twerdost toho diła у рсзатъ ієсмо swoyu pryložytъ k semu moiemu lystu (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: *інф.* приложити 4 (1495 *РИБ* 621; 1497 *ПКП*; *ПМХ*; 1499 *АЛРГ* 95); приложити 1 (1499 *РИБ* 777);

*аор. 1 ос. одн. ч.* приложих (1481 *BD* I, 249); *перф. 1 ос. одн. ч.* есми... приложил, приложилъ 6 (1466 *AS* I, 63; 1474 *AS* I, 69; 1485—1500 *AS* I, 121; 1496 *AS* I, 245; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120; 1499 *АСД* VI, 3); приложил, приложи(л) есми 3 (1461 *AS* I, 54; 1467 *СП* № 13; 1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); приложил, приложи(л) 4 (1454 *AS* III, 10; 1490 *AS* I, 92; *Пам.*; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141); прыложилъ 1 (1440—1492 *АрхЮЗР* II, 106); есми приложилъ 1 (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18); есм(ь) приложилъ 1 (1366 *P* 14); ієсмо pryložytъ 1 (1500 *ДПЖН*); *1 ос. одн. ж.* есми... приложила 1 (1487 *AS* I, 240); приложила есми 1 (1401 *АкВАК* III, 2); *3 ос. одн. ч.* приложилъ, приложилъ 2 (1400 *P* 61; 1487 *AS* I, 240); прыложилъ 2 (1440—1492 *АрхЮЗР* II, 106); *1 ос. мн. есмо...* приложили 5 (1463 *ГГЯ*; 1467 *AS* I, 63; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 103; XV ст. *СГЧА*; 1499 *ПИ* № 3); приложили есмо 2 (1424 *P* 104; 1487 *AS* I, 87); приложили есмы 2 (1432 *Cost.* I, 327; 1500 *Cost.* S. 234); есмо приложили 1 (1478 *AS* I, 76); *3 ос. мн.* приложили (1449 *АЛМ* 8; 1454 *AS* III, 10; 1466 *AS* I, 63; 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1475 *AS* I, 70; *AS* III, 14; 1481 *AS* I, 78; 1491 *AS* I, 97; 1499 *АСД* VI, 3; бл. 1500 *ПИ* № 2 і т. ін.); *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч.* абы (штобы)... прыложилъ 2 (1440—1492 *АрхЮЗР* II, 106); абы... приложили 1 (1489 *AS* I, 89); *1 ос. мн.* што быхо... приложили (1475 *AS* I, 70); *3 ос. мн.* абы (бы, штобы, ажбы, ижьбы) приложили (1449 *АЛМ* 8; 1454 *AS* III, 10; 1466 *AS* I, 63; 1481 *AS* I, 78; 1487 *AS* I, 240; 1490 *Пам.*; 1492 *AS* III, 24; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 142; 1499 *АСД* VI, 3; бл. 1500 *ПИ* № 2); *предик. пас. дієприм.* прыложено (1496 *BD* II, 401).

\*ПРИЛОУКЪ *ч.* (1) (назва містечка у Київській землі) Прилуки: Писанъ на прилоуце за (д)непромъ (Прилуки, 1459 *P* 172).

ФОРМИ: *місц. одн. на прилоуце* (1459 *P* 172).

\*ПРИЛОУЧАТИ *дієсл. недок.* (3) (кого, що кому) надавати, прилучати: а не хотѣ(т) лі то(г)о оучини(т) тогды тоє именіе мы имъ осужаемъ а прилоучаемъ кролеви нашему навеки вечныи (XV ст. *BC* 12).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн.* прилоучаемъ (XV ст. *BC* 12, 12 зв.); *дієприсл. одноч.* прилоучаючи (XV ст. *BC* 21).

\*ПРИЛОУЧИТИ СѦ *дієсл. док.* (5) 1. трапитися, статися (4): хо(т)є прилоу(ч)тє та(т)ба или доушегоубина или дивка волочена и тоє оусє щоби монастыроу би(ло) оусн глоби и прихо(д) весь (Сучава, 1456 *ГПХМ*); А коли сѣ прилоучитъ ѣкатораа знаменитаѣ кривда и низгода межи старостами, тогды мы имаєм дати знати кролеви его милости (Гирлов, 1499 *BD* II, 424).

2. (кому робити що) довестися, випасти на долю (1): коли прилучит сѦ самому г(с)ва ми ити на вой(с)ко тогди и тоты люди да иду(т) на воску (1) а иногди николи (Дольний Торг, 1458 *ПГСММЦ*).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. сѦ (сѣ)* прилоучит 3 (1499 *BD* II, 421, 424); *прилучит сѦ* 1 (1458 *ПГСММЦ*); *прилоу(ч)тє* 1 (1456 *ГПХМ*).

\*ПРИЛЮБЕННѢ *див.* \*ПРИЛЮБЛЕНИЕ.

\*ПРИЛЮБИТИ *дієсл. док.* (2) (що і без додатка) погодитися, пристати (на що): тог(д)ѣ есмо выиха(л)и ись земли и сѣ старци смолвивъши сѦ и вона два прилюбила (Галич, 1404 *P* 68); тутю есмо остаточныи закопа(л) зако(п) а то ста (1) оба прилюби(л) и куніцьр и игиа(т) на одну сторону до кутищъ а на другую к полагаичо(м) (б. м. н., 1419 *P* 91).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. дв. 1 ста...* прилюби(л) 1 (1419 *P* 91); *прилюбила* 1 (1404 *P* 68).

\*ПРИЛЮБЛЕНИЕ *с.* (2) 1. згода (1): Мы кна(з) двѣд дмитриеви(ч) кна(з) русанъ плакси(ч)... чинимы знаменити(т)... како... коли кна(з) велебимы дмитрии... наши(м) вшего посольства боаръ прилюблєнне(м)... велико(м) и славнему (так.— *Прим. вид.*) володиславу... вѣрностъ праваѣ... слюби(л) а мы... повѣднємъ его ислюбуемы

за него... иже со всею своею землею... вѣре(н) буде(т) королеви (Луцця, 1388 P 38—39).

2. прихильність (1): мы Стефан, воевода... знакомто чиним... Ако хота... предкоув наших воевод молдавских... обычаем... наслідова(ти), и тиж их вѣры, пилнои заслу-гы коу наияснѣишой з божион (!) памати наияснѣи-ших княжат и панов кролюв полских... и оучиненнымъ и оукананымъ правымъ (!) и вѣрнѣ наслідованымъ и при-любеннымъ посвѣдчит и потвердити... так и мы... их волн вѣрным наслідованем послоухати заоужды винни есми (Сучава, 1462 BD II, 283—284).

ФОРМИ: *ор. одн. прилюбѣние(м) 1* (1388 P 39); *прилю-беннымъ 1* (1462 BD II, 283).

*Пор. \*ПРИЛЮБИТИ.*

**ПРИМНОЖИТИ** *дієсл. док.* (13) (кому) збільшити, при-множити (12): может собѣ полепшувати, и розши-ривати, и осадити, и примножити (Луцьк, 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8); может собѣ полепшувати и розширити и осадити и примножити (Київ, 1437 AS I, 34); может собѣ примно-жити и розширивати, на новомъ корени посадити (Луцьк, 1452 *АкЮЗР* I, 21);

(кому) примножитися, збільшитися (1): *oczistiwszy sia chrest'janin majet' potowicy lichwy platiti, kotorajaby jemu do toho czasu primpozila* (Луцьк, 1388 ZPL 104).

ФОРМИ: *інф. примножити* (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1433 P 119; 1437 AS I, 34; 1438 P 138; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 13; 1446 *АкЮЗР* I, 18; P 152; 1451 P 156; 1452 *АкЮЗР* I, 21 і т. ін.); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ж. бу...* *primpozila* (1388 ZPL 104).

*Див. ще \*PRIMOŽATI SIA, \*ОУМНОЖИТИ.*

**\*ПРИМОВИТИ** *дієсл. док.* (2) (*стп. przymówić*) (кому) доректи, зробити докір (1): Борнсь мовилъ: ты ми первой примовилъ; а Костянтинъ мовилъ: ты мя первой назвалъ татемъ (Вільна, 1495 *АЛМ* 83);

◇ *примовити ку чсти* (кому) (1) образити честь (чию): А далей Борисъ примовилъ ку чсти дѣду, и отпу, и матиъ князя Константнновон и широко о томъ пе-редъ нами межи собою розмовляли (Вільна, 1495 *АЛМ* 83).

ФОРМИ: *перф. 2 ос. одн. ч. примовилъ* (1495 *АЛМ* 83); *3 ос. одн. ч. примовилъ* (1495 *АЛМ* 83).

**\*ПРИМУЧЕНЬ** *дієприкм.* (5) примущений, присилу-ваний: Мы дмитрии... кня(з) литовскии чинимъ то знаемо... иже... нашею доброю волею не примучени ни приневоленни нѣкоторою неволею... володиславу королеви польскому... голдовали есмо (Краків, 1388 P 40—41); А се а па(н) ми-ха(л) бучацкии... свѣдѣю то и познаваю... иже... тучна(к) ива(н) ис панею росовою ис марегорѣтоу своею доброю волею ничимъ не примучени познали передъ намн... нже са замѣнили селы (Галич, 1418 P 88—89); мы александръ воевода... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали своею доброю волею а ники(м) промучени (!) сере(т) мисто... княгини ри(м)гаилъ (б. м. н., 1421 *Cost.* I, 141—142).

ФОРМИ: *пас. мин. наз. мн. примучени 3* (1388 P 39, 40; 1418 P 89); *примучени 1* (1409 P 74); *! промучени 1* (1421 *Cost.* I, 141—142).

*\*ПРИМУЧЬНЫИ див. \*ПРИМУЧЕНЬ.*

**\*ПРИМУЩЕНЕ** *с.* (2) примус; и врозумивши то пани Олизарова... з воли своеей доброе ани жадного приму-щена волне даровала нас (Луцьк, 1487 AS I, 240); Продад есми свое имѣнье отъстное и дединое Подгайци... своею доброю волею, безъ каждого примущенъ (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141).

ФОРМИ: *род. одн. примущена 1* (1487 AS I, 240); *прн-мущенъ 1* (1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141).

*\*ПРИМУЩЕНЬЕ див. \*ПРИМУЩЕНЕ.*

**\*ПРИМЫСЛИТИ** *дієсл. док.* (9) (кому що) придбати, набути; и мы... дали есмо... за его вѣрную службу села... и с приселки, и с нивами... и з болоты и с рудами и такъ што в тых собе именахъ примыслить, на новомъ корени

посадит (Луцьк, 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8); и мы емоу дали... тые села... со всим с тым што к ним 3 века .. слушало (в *ориг.* служало.— *Прим. вид.*)... со всеми входы и прихо-ды... и так што в тых именахъ собе примыслить и на нову (!) корени посадит (Київ, 1437 AS I, 34); и мы порадивъ са С нашими кнѣзми... дали есмо емоу... Села милевъши... а... задыбы... со всеми пожитыи што в ты(х) собѣ имѣньехъ Примыслить и на ново(м) корени посадить (Луцьк, 1446 P 152).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. примыслить, Примыслить 7* (1433 P 119; 1437 AS I, 34; P 137; 1438 P 138; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1446 *АкЮЗР* I, 18; P 152); *примыслить, примыслит 2* (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1446 AS I, 43).

**ПРИМЫШЛАТИ** *дієсл. недок.* (2) 1. (що) вводити, при-думувати (1): а у Воложѣ мыто и промыто брать по старо-му, якъ было при великомъ князѣ Витольтѣ, а новини не примышлати (Степань, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9).

2. (що) змінювати (1): А мыта не примышлати но какъ из вѣка пошло (б. м. н., 1366 P 14).

ФОРМИ: *інф. примышлати* (1366 P 14; 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9).

**\*ПРИМѢТЬСЯ** *ч.* (7) (*цсл. примѣсь*) ◇ *имати при-мѣсь* (5), (*имати*) *примѣсь* (1), *примѣсь* *имати* (1) *див. ИМАТИ* 2.

ФОРМИ: *род. одн. примѣсоу, прѣмѣсоу, прнмѣсоу 6* (1443 *Cost.* II, 185; 1445 *Cost.* II, 236; 1449 *Cost.* II, 392; 1454 *Cost.* II, 501; 1463 *Cost.* S. 45); *прнмѣса 1* (1434 *ДГСММ*).

*\*ПРИМАСЬ див. \*ПРИМѢТЬСЯ.*

**\*ПРИНАДЫ** *мн.* (1) ◇ *при нады пташии* (1) угіддя для ловлі птїцї: и мы ... емоу имѣне н(а)ше именемъ Звагол... дали есмо... з ловы звериными и теж з ловы бо-бровыми, ис принадами пташиими (Вільна, 1499 AS I, 117).

ФОРМИ: *ор. принадамн* (1499 AS I, 117).

**\*ПРИНАЛЕЖНОСТЬ** *жс.* (1) усе, що належить до чо-гось: Надаю... такъ Городища На(д) рекою Коусницею... зо всѣми ихъ полѣми Сеножа(т)ми Дубровами И ихъ Принале(ж)ностью (Прилуки, 1459 P 171).

ФОРМИ: *ор. одн. Принале(ж)ностью* (1459 P 171).

*Див. ще \*ЗАЛЕЖНОСТЬ.*

**ПРИНЕВОЛИТИ** *дієсл. док.* (2) (кого, чим) приневоли-ти, присилувати: а госта не приневолити но куда хочеть туды поидеть (б. м. н., 1366 P 14); Мы дмитрии... кня(з) литовскии чинимъ то знаемо... иже добраа рада наши(х) боаръ... и нашею доброю волею не примучени ни прине-воленни нѣкоторою неволею велебному г(с)пдрю володисла-ву королеви польскому... голдовали есмо вѣрно и право (Краків, 1388 P 40—41).

ФОРМИ: *інф. приневолити* (1366 P 14); *дієприкм. пас. мин. наз. мн. приневоленни* (1388 P 40).

*Див. ще \*ПОНЕВОЛИТИ, \*ПРИНЕВОЛАТИ.*

**\*ПРИНЕВОЛАТИ** *дієсл. недок.* (1) (кого) приневолюва-ти, силувати: ачбы на(с), кто коли приневола(л) и побоу-жа(л), абыхо(м) о(т) него о(т)стали и о(т) его короунъ, того николи не оучини(м) (Хотин, 1448 *Cost.* II, 738).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. ачбы... приневола(л)* (1448 *Cost.* II, 738).

*Див. ще \*ПОНЕВОЛИТИ, ПРИНЕВОЛИТИ.*

**1 ПРИНЕЛА (ПРИЙНЯЛА) див. ПРИНАТИ.**

**ПРИНЕСТИ** *дієсл. док.* (20) 1. (що) принести (17): а жа-лова(л) ма кня(з) скирикгаило тоє серебро принести и дати с рубла (б. м. н., 1387 *СП* № 12); мы стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже приши прѣд нами мѣстичи илювостїи и принесли грамотоу свѣтопочившаго отца мое-го, александра воеводы, о мытах (Сучава, 1434 *Cost.* II, 667); на конци четвертаго лета ть(и) юреи прїнесъ тты пенѣзи да хоте(л) заплатїть (XV ст. *BC* 21 зв.— 22); и яну(ш)ко ре(к) та(к) вл(д)ка ива(ш)ко свѣтчи(л) што при-шо(л) до него бори(с) дла лнсту потве(р)женого г(с)дръ-

ского и прине(с) тотъ запи(с) (Вілья, 1495 *ВМБС*); а што есте его запись отъ него къ намъ принесли, и мы тотъ запись есмо прыняли (б. м. н., 1496 *ВД* II, 405);

(що к кому) пред'явити (що кому) (1): кто к намъ прине-  
сетъ записо на г тисачѣ тому мы дамы вашѣ листо што пи-  
сано на д тисачи (Сучава, 1388 *SL* 678—679).

2. (що) привезти, доставити (2): а львовчане што имуть  
принести сами изъ угорѣ серебро жъженое, отъ того се-  
ребро што быхомъ мы купили собѣ колко будетъ намъ на-  
добно (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); а ливовчане што имоут  
принести сами изъ угорѣ серебро жеженое, отъ того сереб-  
ра што быхомъ мы коупили собѣ колко боудетъ намъ на-  
добно (Сучава, 1434 *Cost.* II, 670).

ФОРМИ: *инф.* принести (1387 *СП* № 12); *перф.* 3 *ос. одн.*  
ч. прінесъ, прне(с) 2 (XV ст. *BC* 21 зв.; 1495 *ВМБС*);  
прінесл 1 (XV ст. *BC* 19); 3 *ос. одн. ж.* прніесла (1454  
*AS* III, 10); 2 *ос. мн.* есте... прніеслн 1 (1496 *ВД* II, 405);  
есте прніеслн 1 (1496 *ВД* II, 405); 3 *ос. мн.* прніеслн (1434  
*Cost.* II, 667; 1454 *Cost.* II, 508; *ПГПММ*; 1456 *Cost.* II,  
788; 1460 *ВД* II, 272); *майб.* 3 *ос. одн.* прніесетъ (1388 *SL*  
678); 3 *ос. мн.* нмутъ прніесн 1 (1408 *Cost.* II, 632);  
имоут прніесн 1 (1434 *Cost.* II, 670); *нак. сп.* 2 *ос. мн.*  
пріесите (1463 *ВД* I, 295); *дипрпсл.* *перед.* прне(с)шн  
еси (1495 *ВМБС*); *предик. пас.* *дипрпкм.* естъ... прніесе-  
но 1 (1447—1492 *ЛКБВ*); естъ... прніесеио 1 (1435 *Cost.*  
II, 679).

*Див. ще ПРИНОСИТИ.*

\*ПРИНОВЛѢТИ СѢ *двсл. док.* (2) поновитися: и паки  
оу тотн више писанн(х) цркви въ тА(х) више писани(х)  
селахъ о(т) волостн соулавскон... варе ко(л)ко сѣ прино-  
влѣтн (1) прА(ж)де н ко(л)ко сѣ прннова(т) а прА(д) (1) и  
причнна(т) а тотн оусн црквн н(с) попи да прислоухаю(т)  
къ нашен епи(с)копѣн о(т) радо(в)ще(х) (Сучава, 1490 *DC*  
148).

ФОРМИ: *инф. зам. перф.* 3 *ос. мн.* нмуть... цркви... ко(л)ко сѣ  
приновлѣти (1) прА(ж)де (1490 *DC* 148); *майб.* 3 *ос. мн.* сѣ  
прннова(т) (1490 *DC* 148).

*Див. ще \*ПОНАВЛАТИ, \*ПОНОВИТИ, \*ПОНОВИТИ  
СѢ, \*ОУЗНОВИТИ СѢ, \*ОУЗНОВЛАТИ.*

ПРИНОСИТИ, ПРІНОСИТИ *двсл. недок.* (2) (що) при-  
возити, доставляти: а ливовчане, що нмоут сами пріно-  
снті серебро женое отъ угор... а мы абыхом коупили гото-  
вымн пннѣзмн (Сучава, 1456 *Cost.* II, 791); А Ливовчане  
що нмоут сами пріносити серебро женое отъ угор... а мы  
абыхом оу ннх коупили готовымн пннѣзмн (Сучава, 1460  
*ВД* II, 275).

ФОРМИ: *майб.* 3 *ос. мн.* нмоут... пріноснтн, пріоснтн  
(1456 *Cost.* II, 791; 1460 *ВД* II, 275).

*Див. ще ПРИНЕСИТИ 2.*

\*ПРИНОУЖДЕНИЕ с. (1) (*цсл.* принуждение) прне-  
воления, присилування: Я панъ ванько чжоусичъ с ква-  
силова... чинимъ знаменито... и(ж) своимъ братанич(м)  
с пано(м) оле(х)но(м) чжоусю по нашо(и) по добро(и) воли  
бе(з) ка(ж)дого приноу(ж)дения имяли е(с)мо дѣ(л) оу на-  
шо(и) деди(ч)но(и) о(т)чизне (Львів, 1478 *ЗРМ*).

ФОРМИ: *род. одн.* приноу(ж)дення (1478 *ЗРМ*).

*Див. ще \*ПРИНУЖЕНЕ.*

\*ПРИНУЖДЕНЬ *дипрпкм.* (1) (*цсл.* принуждѣнь)  
приневолений, присилуваній: мы александръ воевода...  
чинимъ знаменито... оже то(т) истиннын башота маноуило  
пріиде пре(д) нами своею доброю волею ни о(т) коже не-  
принуж(д)енъ н даде едно село свое... на имА башотѣни  
манастырю о(т) нѣмца (Сучава, 1428 *Cost.* I, 228).

ФОРМИ: *пас. мин. наз. одн. ч.* прннуж(д)енъ (1428 *Cost.* I,  
228).

*Див. ще ПОНОУЖДЕН, ПОНОУЖЕНЪ, ПРИНУЖЕНЪ.*

\*ПРИНУЖЕНЕ с. (3) прнневоления, присилування:  
знаменитостю чннимы... нже мы романъ воевода.. н(з)

доброн волѣ... ни однѣмъ принужениемъ, слюбили есми  
н слобуемъ... вѣрна служба служити (Сучава, 1393  
*Cost.* II, 607); а заставила есми кн(А)зем их м(и)л(о)сти...  
село свое Пѣанъ... нискоторон неволи ни принуженА,  
нижли есми заставила село свое Пѣанъ по своей доброй  
воли (Острог, 1481 *AS* I, 77); Я Василей Волчкович из  
братомъ своимъ Львомъ... визнаваемъ... штож без жадного  
прннужен(А) по своей доброй воли продали есмо кн(А)-  
зю Костентину... отчизну нашу на реци на Пчичи (Став-  
ків, 1491 *AS* I, 96—97).

ФОРМИ: *род. одн.* прннужена, прннужен(А) (1481  
*AS* I, 77; 1491 *AS* I, 96); *ор. одн.* прннуженнемъ (1393  
*Cost.* II, 607).

*Див. ще \*ПРИНОУЖДЕНИЕ.*

\*ПРИНУЖЕНИЕ *двсл.* \*ПРИНУЖЕНЕ.

ПРИНУЖЕНЬ *дипрпкм.* (8) приневоленный, присилу-  
ваній: знаменитостю чинимы... нже мы романъ воевода...  
и(з) доброн волѣ... никимъ не принуженъ... слюбили есми и  
слобуемъ... вѣрна служба служити (Сучава, 1393 *Cost.*  
II, 607); а се я панъ мащина воевода Ілловскын освѣд-  
чаю... аже пришедъ предъ наше обличье... ходоро шндлов-  
кын своею доброю волею... ничимъ не принуженъ н продалъ  
пану клюсовн свою дѣднину (Львів, 1400 *P* 60—61);  
созналъ то передъ нами панъ ходко своею доброю волею  
никимъ не принуженъ... аже продалъ свою половицю  
переросли брату своему (Галнч, 1424 *P* 106); мы бояре,  
оуса рада молдавскаА... чинимъ знаменито... аже мы... сѣ  
нашею доброю волею, нкимъ непрннуужені... владисла-  
вою, королю полскомоу... прнсАгае(м)... аже быхомъ  
королю вѣрнѣ слоужилі (Сучава, 1435 *Cost.* II, 689).

ФОРМИ: *пас. мин. наз. одн. ч.* прннуженъ (1393 *Cost.* II,  
607; 1400 *P* 61; 1424 *P* 106; 1433 *Cost.* II, 652); *наз. мн.*  
прннужени, прннуужені (1403 *ДГМ*; 1404 *P* 625; 1435  
*Cost.* II, 687, 689).

*Див. ще ПОНОУЖДЕН, ПОНОУЖЕНЪ, \*ПРИНУЖ-  
ДЕНЪ.*

\*ПРИНЯТИ *двсл.* ПРЫНЯТИ.

\*ПРИНАТИ *двсл.* ПРЫНАТИ.

\*ПРИПАСНЯ *ж.* (4) прибудна худоба: а до ти(х) прн-  
пасни нн(к)кто (1) абн не нма(л) жадное днло (Сучава,  
1479 *DC* 141); И тиж за припасни що сѣ знаидут оу Ра-  
довцехъ н оу Коцмане, оу тих селахъ що прнслоухаот  
от митрополню, а до тнх припасни ннкто абн не нмал ни жад-  
ное дило (Сучава, 1481 *ВД* I, 257).

ФОРМИ: *наз. мн. зам. род.* до тнх припасни (1479 *DC*  
141; 1481 *ВД* I, 257); *знах. мн.* припасни (1479 *DC* 141;  
1481 *ВД* I, 257).

*Див. ще \*ПРИПАСЬ.*

\*ПРИПАСЬ *ч.* (5) прибудна худоба: але то(т) прих(о)д  
ве(с) н припасы да бере(т) (!) сами калоугери а ины никто  
(Васлуй, 1452 *DIR* «А» 500); таки(ж) и припа(с) що оупаде(т)  
оу и(х) хотя(р) ти(ж) да е(ст) нашоу монастырю о(т)  
бистрици (Сучава, 1459 *DIR* «А» 514); а тако(ж) припа(с)  
що оу падетъ (!) оу и(х) села(х) ти(ж) да е(ст) нашоу мо-  
настырю о(т) бистрици (Сучава, 1467 *Mh. Doc.* 126).

ФОРМИ: *наз. одн.* припа(с) (1459 *DIR* «А» 514; 1467  
*Mh. Doc.* 126); *род. одн.* припа(с) (1456 *ГПХМ*); *знах. мн.*  
припасы (1452 *DIR* «А» 500).

*Див. ще \*ПРИПАСНЯ.*

ПРИПАШАРЬ, ПРИПАШАР *ч.* (15) нижчий службо-  
вецъ у феодальній Молдавіі, який збирав штраф за шкоду,  
заподіяну худобою, що прибудилася: А также от того се-  
ла да не дадоут намъ ни сторожи, н ни десѣтиноу от че-  
лы и глобоници и припашаре (що бы не смѣли бантовати их)  
(Сучава, 1438 *DBAc* 28); И далн есмы тым селам... сес  
лист... на то, чтобы... ни глобоники ни припашари да не бан-  
товать их, и ни жадною нашоу слоужбою да не имают нам  
слоужити, ни платити (Дольний Торг, 1475 *ВД* I, 200).

ФОРМИ: *наз. одн.* припашаръ, припашар, припаша(р)  
(1449 *Cost.* II 391; 1459 *ВД* I, 29; 1472 *DIR* «А» 530); *наз.*

мн. припашаре 5 (1438 DBAc 28; 1446 Cost. II 251; 1447 Cost. II, 288; 1456 ГПХМ; 1466 BD I, 95); припашари 5 (1447 Cost. II, 288; 1448 DIR«А» 491; 1454 Cost. II, 517; 1458 DIR«А» 512; 1475 BD I, 200); припашары 1 (1453 Cost. II, 492); припашъри 1 (1448 ДГПР).

\*ПРИПАШЪРЬ див. ПРИПАШАРЬ.

\*ПРИПИРАТИ СЯ *дiсл. недок.* (1) (к кому) домогаться, доминаться (чего): а естлибы сА ближнии припирали к тому имѣнью... а хотѣлибы емоу пѣнази отложити, тогды он мает пѣнази в них взѣти, а имѣна сА имъ постоупити (Боклович, 1496 AS I, 244—245).

ФОРМИ: *баз.-ум. сп. 3 ос. мн. естлибы сА...* припирали (1496 AS I, 244—245).

\*ПРИПИСАТИ *дiсл. док.* (1) (шо к кому) (додати до записаного) приписати (що до чего): а приписалъ есмь микитино дворище т кому (!) жь дворищу кь перемышльскому ижъ было на двое але А далъ за одно (Казимир, л. 1349 Р 3).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. одн. ч.* приписалъ есмь (л. 1349 Р 3).

\*ПРИПЛОДОКЪ ч. (1) приплід, приплідок: Се я кнѣзь михаил... придаю стому сп(с)у... десѣтиноу озими пшеници и ржи... и што коли пригдоует(с)А (!) оу дворѣ о(т) животины и о(т) гоусии... и о(т) всего приплодька десѣтое (Луцк, 2-а пол. XV ст. СО).

ФОРМИ: *род. одн.* приплодька (2-а пол. XV ст. СО).

\*ПРИПОВЕДАТИ СЯ *дiсл. недок.* (2) (*стп.* przyprowadzić się) (на шо, к кому) заявляти претензію (на шо): Коли(ж) очичи в чюжен земли боудоуть менова(н) прѣ(д) соудомъ тогды соудья слоужебніко(м) его имаеъ зазвать триничи кь правую абы о(т)поведа(л) к тому хто сА прѣповеда(л) кь его очизне (XV ст. ВС 16).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. ч.* 1 приповеда сА (XV ст. ВС 16); *перф. 3 ос. одн. ч.* сА прѣповеда(л) (XV ст. ВС 16).

\*ПРИПРОВАДИТИ *дiсл. док.* (2) (кого) привести, припровадити: а черезъ тую Бучачную, вниз Ровця, припровадылъ насъ панъ Ярмола до долины (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* припровадылъ 1 (1430 ГВКЛ 8); 1 припроводылъ 1 (1430 ГВКЛ 7).

1 ПРИПРОВОДЫЛЪ (ПРИПРОВАДЫЛЪ) див. \*ПРИПРОВАДИТИ.

\*ПРИПОУЖЕНЕ див. \*ПРИПУЖЕНИЕ.

\*ПРИПУЖЕНИЕ с. (3) (*стп.* przyrzeczenie) примус, приневолювання: Се А кнѣгини... Кобыньска... будоучи оу своем полном розоумѣ без каждого припоуженья... записоу мужеви своему... двѣ тисѣчи золотых оугорских (Добучини, 1487 AS I, 239); Я волчѣко бодѣ(н)ковскии И своим де(т)ми... вызнавае(м)... и(ж) есмо то оучили нижа(д)ны(м) припужение(м) ани зведе(н)е(м) ни(ж)ли своее доброе воли (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС); Я Петръ Боговитинович сознаваю... иж без каждого припоуженА дал есми братаничоу своему Богдану... имѣнѣ (Боклович, 1496 AS I, 244).

ФОРМИ: *род. одн.* припоуженА 1 (1496 AS I, 244); *припоуженья* 1 (1487 AS I, 239); *ор. одн.* припужение(м) (2-а пол. XV ст. СПС).

Пор. \*PRIPUDITI.

\*ПРИПОУЖЕНЬЕ див. \*ПРИПУЖЕНИЕ.

ПРИПОУСТИТИ, ПРІПОУСТІТЬ *дiсл. док.* (18) (кого к кому, на кого) допустити, припустити (кого до чего), дозволити (зробити кому, шо) (15): Chotiaß pak ty chotieł peremirya toho s Szwitrykхайtom, no my tebe k tomu ne przypustym (Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); ино после живота небожчика пана Енкова и мы припустили к тому имено п(а)ни Енкову п(а)ни Татана (Луцк, 1487 AS I, 86); соупоръ имееъ бытї пріпоушонъ на свѣ(т)кы (XV ст. СЯ 41 зв.— 42); и мы в то(м) курила и тепе(р) оправили, к дѣлници о(т)чины есмо его припустили (Вильна, 1495 БСКИ).

пріпоустіть кь справѣ (кого) (3) дати можливість виправдатися (кому): а то(т) староста имееъ емоу ласкы оу на(с) шоукать абыхомъ пріпоустілі его ко справѣ (XV ст. ВС 38 зв.).

ФОРМИ: *інф.* пріпоустіть, пріпѣстїть 3 (XV ст. ВС 38; СЯ 42); *припоустити* 1 (1482 AS I, 79); *перф. 3 ос. одн. ч.* припусти(л) (1495 БСКИ); 1 ос. мн. есмо припустили 1 (1495 БСКИ); есмо... припустили 1 (1495 БСКИ); *припустили* (1487 AS I, 86); *майб. 1 ос. мн.* przypustym (1433 ЗНТШ LXXVI, 140); *баз.-ум. сп. 1 ос. мн.* абыхомъ пріпоустілі (XV ст. ВС 38 зв.); *інф. пас.* бытї пріпоушонъ 2 (XV ст. ВС 6 зв.; СЯ 41 зв.); *быти* припушено, пріпоушено 2 (XV ст. ВС 19 зв.); *быти* припоушо(н) 1 (XV ст. ВС 20); <бытї> припоушено 1 (XV ст. ВС 19); *майб. пас. 3 ос. одн.* боуде(т) пріпоушоиъ 1 (XV ст. ВС 30 зв.); *боуде(т)...* пріпоушонъ 1 (XV ст. ВС 38).

\*ПРИПЪШАРЬ див. ПРИПАШАРЬ.

\*ПРИРАДИТИ *дiсл. док.* (1) (чому) (намовити на шо) порадити, прирадити (шо): а кто бы х(от)ѣль о(т)нѣти то или кто бы хотѣлъ прирадити тому а бы то о(т)нѣло (!) было то таковыи што бы былъ проклѣтъ о(т) га ба (Сучава, 1408 Cost. I, 61).

ФОРМИ: *інф.* прирадити (1408 Cost. I, 61).

Див. *ще* \*ДОРАДИТИ СЯ, \*ПОРАДИТИ<sup>1</sup>, \*ПОРАДИТИ СЯ, \*РАДИТИ СЯ, РАДИТИ<sup>1</sup> 4, \*ОУРАДИТИ.

\*ПРИРАДИТИ СЯ *дiсл. док.* (4) (з ким) порадитися: мы александръ воевода... знаменито чиним... оже прирадили сА есми и с нашими боаре... и дали есми се(с) ли(ст) нашъ... оуси(м) купце(м), на то да имаю(т) о(т) на(с) тотъ законъ... шо имали о(т) нашего дида (Васлуй, 1449 Cost. II, 742—743); мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже прирадили сѣ есми с нашими боаре... и дали есми сес наш лист оусим коупцем, на то да имают от нас тот закон... шо имали от нашего дида (Сучава, 1458 BD II, 261).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн.* прирадили сѣ (сА) есми (1449 Cost. II, 742; 1452 Cost. II, 759; 1456 Cost. II, 582; 1458 BD II, 261).

Див. *ще* \*ДОРАДИТИ СЯ, \*ПОРАДИТИ<sup>1</sup>, \*ПОРАДИТИ СЯ, ПРИРАДИТИ, РАДИТИ<sup>1</sup> 4, \*ОУРАДИТИ.

\*ПРИРАДИТИ СЯ *дiсл. док.* (1) (к кому) бути спорідненим, породичатися (з ким): и волен он продати ... и замѣнити и дѣтем его и ближним его, хто к нему прирадил сА (Острог, 1464 AS I, 57).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* прирадил сА (1464 AS I, 57).

\*ПРИРОДОКЪ ч. (2) родич: а не оустоупатисА оу тое имѣнѣ ни дѣтем моим ани жадному природькоу нашому (Кременецъ, 1467 AS I, 63); а не вѣступатисА в тое имѣнѣ ни дѣтемъ нашимъ ани жадному природьку нашему (Кременецъ, 1469 AS I, 64).

ФОРМИ: *дав. одн.* природькоу, природьку (1467 AS I, 63; 1469 AS I, 64).

\*ПРИРОЖЕНЕ див. ПРИРОЖЫНЬЕ.

\*ПРИРОЖЕНЫИ див. ПРИРОЖОНИЙ.

ПРИРОЖОНИЙ *прикм.* (15) (*стп.* pŕižoŋený, *стп.* przypożony) 1. спадкоємний (2): ми князъ Володиславъ Опольской землѣ господарь... Рускои землѣ господарь и дѣдчи прирожоний тѣмъ землямъ усѣмъ (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 4); а се я панъ мащина... освѣдчаю тѣ... аже пришедъ предъ наше обличье... ходоу шидловскыи... и продалъ пану клюсови свою дѣднину... на вѣкы и дѣтѣмъ его і его прирожынымъ послѣдкомъ (Львів, 1400 Р 60—61).

2. рідний (1): Соу(д) (!) никоторыи ка(к) непрѣтєве (!) свою кро(в) пріро(ж)нѣю розлѣвають бра(т) алюбю сестроу забѣваю дѣла то(г) абы емоу именіе застало (!) (XV ст. ВС 29 зв.).

3. (у знач. іменника) родич (12): А ненадобеса в тое вѣступати ни моему сыну ани брату ни одному моему никоторому прироженому (Острог, 1465 AS I, 57); а в то сѣ имѣнѣ не маю вступовати ни дѣти мои, а ни близыиши



мои прирожоные, бо то есть моя вѣрная выслуга (б. м. н., 1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); о ты(х) хто забьеть прирожена(г) своего алю(б) сестроу (XV ст. *ВС* 7 зв.); тое имене Любчо по своему животе волна она отдати и записати прирожонным своимъ (Луцк, 1487 *AS* I, 241).

ФОРМИ: наз. одн. ч. прирожоний 1 (1378 *ЗНТШ* LI, 4); прирожены(и) 1 (XV ст. *ВС* 34 зв.); дав. одн. ч. прироженомоу (1465 *AS* I, 57); знах. одн. ч. прирожена(г) (XV ст. *ВС* 7 зв., 29 зв.); знах. одн. ж. приро(ж)нѣю (XV ст. *ВС* 29 зв.); наз. мн. прирожонии 1 (1466 *AS* I, 62); прироженыи 1 (1486 *АКЮЗР* I, 295); прирожонные 1 (1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); род. мн. прирожены(х) (XV ст. *ВС* 6 зв., 20; *СЯ* 41 зв.); дав. мн. прирожонным 2 (1487 *AS* I, 241); прирожнѣмъ 1 (1400 *P* 61).

**\*ПРИРОЖОНЫИ див. ПРИРОЖОНИЙ.**

**ПРИРОЖЫНЬЕ** с. (3) (стл. *przurodzenie*) 1. (людина, тварица як носій якоїсь властивості) істота (2): мы петръ воево(да)... явно чини(м) коу вѣчныи рѣчи и памѣти гды(ж) всѣкоу прирожынье наслѣдоуе(т) свои(х) пре(д)ко(в), мы котори(ж) всѣ живыа рѣчи розоумо(м) превышае(м), нѣ имаемъ шлѣхотны(м) обычаеми наши(х) пре(д)ко(в) противити сѣ (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733); Колнж всего прирожена постат своего передкоу видѣ на быванна наслѣдовати, про тож и мы, иж ннша звѣрѣта розоумом и смыслом проходимо, от родителей наших обычаеи... отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 *BD* II, 283).

2. природа, натура (1): Всѣ речн и жалобы осажены соу(д) (!) ка(к) оумерло а е(ст) ка(к) проти(в) приро(ж)нѣю алюбю протѣв правѣ одновачѣ (!) (XV ст. *ВС* 22—22 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. прирожынье (1448 *Cost.* II, 733); род. одн. прирожена (1462 *BD* II, 283); дав. одн. приро(ж)нѣю (XV ст. *ВС* 22 зв.).

**\*ПРИРОЖЬНЫИ див. ПРИРОЖОНИЙ.**

**1 ПРИСАГАЛИ див. ПРЯСАГАТИ.**

**ПРИСАДИТИ, PRISZADITI** *дієсл. док.* (2) (без додатка) оселити, заселити: A tho iesmo iemu dali przedczopemtu sluzu naszomu Chodkowi, y dithom ieho... passu didinu, a na thom mozet szobi prziszaditi, polipsity... na swoje dobroie powiernuthi (Краків, 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4); можеть собѣ польпшити и розширити и присадити и примножити (Луцк, 1446 *АКЮЗР* I, 18).

ФОРМИ: инф. присадити 1 (1446 *АКЮЗР* I, 18); *priszaditi* 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4).

**Див. ще ОСАДИТИ 1, ОСАЖИВАТИ, \*ПОДСАДИТИ, ПОСАДИТИ 1, САДИТИ 1.**

**\*ПРИСЕГА див. ПРЯСЯГА.**

**\*ПРИСЕЛЕНИЕ** с., зб. (1) майбутні поселенці маєтку: тое оусе вышеписанное н виногра(д) н мѣсто о(т) келїи и калугера макарнева келїи и сѣ всѣмъ прнселениємъ, да боуде(т) нашему молебникоу калоугероу савѣ оури(к) и сѣ всѣмъ доходу(м) (Дольний Торг, 1443 *Cost.* II, 185).

ФОРМИ: ор. одн. прнселениємъ (1443 *Cost.* II, 185).

**Пор. ПРИСЕЛИТИ.**

**ПРИСЕЛИТИ** *дієсл. док.* (1) (що) додатково заселити: и хотарѣ томоу селю берладо(м) доловѣ и по водоу и дѣломъ, до хотарѣ попоуково, штоже е(ст) его село и тое и што можеть прнселити оу томъ хотарю (Сучава, 1433 *Cost.* I, 359).

ФОРМИ: инф. прнселити (1433 *Cost.* I, 359).

**ПРИСЕЛОКЪ** ч. (45) (невеличке село, розташоване біля великого села) присілок: тогды мы, ись нашею вѣрною радю дали есмо и потвердили есмо, его правого всего имене... село быбел и со присѣлки, пачковичѣ, а жасковичѣ (Судомир, 1361 *AGZ* 6); Также што придали есмо кн(А)зю Федору селю Бродов... также Свищово ис приселкн (Луцк, 1396 *AS* I, 20); Мы Владиславъ... дали есмо и даемъ наше село надѣво и с п(р)иселкомъ ись кропивники... ему и его дѣтемъ (Львів, 1399 *P* 59); мы александръ воевода... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто а волховецѣ ись селы и присе(л)кы (б. м. н., 1421 *Cost.* I,

141—142); мы кнгины (так. — *Прим. вид.*) олеска(н)дова(л) наста(с)я кие(в)скаА... придали есмо оу до(м) Стыя тр(о)цн к манастирю Сергиевоу двѣ волости наши(х)... со всѣми присе(л)кы (Київ, 1459 *P* 174); а се zde емужѣ сѣ Маневѣ досталѣ сѣ всеми присельки (Манів, 1478 *AS* I, 76); мы Олександръ (в *ориг.* Оксандръ — *Прим. вид.*)... чиннимъ знаменито... иж вбачивши вѣрныи службы и шлѣхотне вроженого кн(А)жати Костентина Ивановича Острозского... емоу имѣне и(а)ше именемъ Звѣголзо всни его приселки в повѣте киевскомъ... дали есмо (Вільна, 1499 *AS* I, 117).

ФОРМИ: наз. одн. приселокъ (бл. 1471 *ЛКЗ* 93, 93 зв.); дав. одн. приселку (1498 *АЛМ* 159); знах. одн. приселокъ (1452 *P* 161); ор. одн. п(р)иселкомъ, приселком (1399 *P* 59; 1487 *AS* I, 240); місц. одн. в присе(л)ку, приселькоу (бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.); наз. мн. приселки (1478 *AS* I, 76); род. мн. приселковъ (1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); дав. мн. присе(л)ко(м) (1459 *P* 174); ор. мн. приселки, присельки, присельки 27 (1396 *AS* I, 20; 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1434 *P* 128; 1437 *AS* I, 34; 1445 *АКЮЗР* I, 17; 1466 *AS* I, 60; 1475 *AS* I, 70; 1478 *AS* I, 76; 1482 *AS* I, 79; 1499 *AS* I, 117 і т. ін.); присе(л)кы 2 (1421 *Cost.* I, 142; 1459 *P* 174); присѣлкы 1 (1394 *P* 54); присѣлки 1 (1361 *AGZ* 6); прѣселки 1 (1475 *AS* I, 71); 1 приселки 1 (1461 *AS* I, 54).

**\*ПРИСИЛЕНЪ** *дієпримк.* (1) приневоленный, прнслуваний, прнмущений: мы александро воевода... слобуеми нашею доброю волею... ннкимъ нпрнслени, а нппоноужени... слобужити... н доброую радю радити нашему милomoу господарю, влоднславоу, кролю польскомоу (Сучава, 1402 *Cost.* II, 621).

ФОРМИ: пас. мин. наз. мн. ч. прнсленн (1402 *Cost.* II, 621).

**Див. ще ПОСИЛОВАНЪ, ПРИСИЛОВАНЪ, \*СІЛОВАТИ, \*ОУСИЛОВАТИ 2.**

**ПРИСИЛОВАНЪ, ПРИСИЛОВАНЪ, ПРИСИЛОВАН, ПРИСИЛОУВАН** *дієпримк.* (141) прнневоленный, прнслуванный, прнмущенный: Слобуемо нашею чнстою вѣроу безо лстн н безѣ хнтростн... нн кнм к тому прнслованн, нн прннуженн... велебному Владнславу... крол Полскомоу... и полннтн ты-то лсты н запысы нашѣ (Чжурзев, 1403 *ДГМ*); А такожде прїнде прѣд намъ... слоуга наш... нн кнм непоноуженъ анн прнслованъ, н продал одноу пасику... слоугам нашим (Сучава, 1483 *BD* I, 274—275); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже прїдоша прѣд нами... слоуга наш Сима Бенѣ и сестри его Моуша... по нх доброн воли, нн кнм непоноужени ани прнсловани н продалн свою правую отнну... слоугам нашим (Яссн, 1500 *BD* II, 175).

ФОРМИ: пас. мин. наз. одн. ч. прнслованъ, прнсло-ванъ, прнслован, прнслодова(и) 27 (1472 *Cost.* S. 87; 1476 *BD* I, 208; 1482 *BD* I, 265; 1483 *Cost.* S. 121; 1487 *BD* I, 304; 1489 *BD* I, 373; 1492 *BD* I, 505; 1495 *BD* II, 87; 1499 *BD* II, 160 і т. ін.); прнслоуван 1 (1479 *BD* I, 221); наз. одн. ж. прнслована (1472 *BD* I, 172; 1480 *BD* I, 244; 1483 *BD* I, 274; 1487 *BD* I, 516; 1488 *BD* I, 355; 1490 *BD* I, 390; 1491 *BD* I, 448; 1495 *BD* II, 73; 1496 *BD* II, 12; 1499 *BD* II, 153 і т. ін.); наз. мн. прнсловани (1403 *ДГМ*; 1466 *BD* I, 114; 1473 *BD* I, 189; 1479 *BD* I, 223; 1482 *BD* I, 260; 1487 *BD* I, 291; 1488 *BD* I, 354; 1493 *BD* II, 3; 1495 *Cost.* S. 193; 1500 *BD* II, 175 і т. ін.).

**Див. ще ПОСИЛОВАНЪ, \*ПРИСИЛЕНЪ, \*СІЛОВАТИ, \*ОУСИЛОВАТИ 2.**

**ПРИСЛАТИ** *дієсл. док.* (26) (що, що ким, що кому, що к кому, чого кому, що до кого) прнслатн, надїслати (що ким, що кому, що до кого) (7); и оспод(а)рь (в *ориг.* оспод(а)рь — *Прим. вид.*) король прнслал ко мнѣ лсты, абых сѣ з братомъ подѣлял (Вншнївец, 1482 *AS* I, 80); колн тотѣ лсты прнслала теща его слоугоу своимъ, нехай прїѣхавъ тутѣ стоить и лсты тотѣ очнстить (б. м. н.,



1498 *АЛМ* 169); Про тожъ абы есте ваша милость оузеле-ли тому Богушеви, абы прислалъ тын пенѣзи нашому боярину (б. м. н., 1499 *ВД II*, 450);

(кого, кого до кого, кого к кому, ким до кого) (*направити кого з якоуш метою*) прислати (кого до кого) (19): и за тыи ещѣ до нас прислал пан нашъ кроль его милость свои послы и свои паны... нас просѣчи... абыхом прости-ли пана Михоула и бра(та) его пана Доумоу (Сучава, 1468 *ВД II*, 305); Што ваша милость мне очивисте приказали и дворянина своего пана Стецька Шишку прислали, абыхъ отъ вашей милости князю Михайлу Санькушковичу приказалъ да и тымъ земяномъ... штобы лововъ вашей млности не пустошили (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20); И тако(ж) и сва(т) нашъ велики(н) кнзъ московски(н)... присла(л) до насъ свои(х) пословъ о томъ абы(х)мо сѣ з вашею мл(ст)ю пото(к)мели и ми(р) вечны(н) вѣли (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 60); у рап пемуга prysłał ko mni pamiśluka swoieho posowskocho Iwaszka a stuzebnyka swoieho tohoz mykłasza (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: *інф.* прислати (1496 *ВД II*, 407); *перф.* 2 *ос. одн. ч.* прислалъ еси 2 (1496 *ВД II*, 401; 1499 *ВД II*, 448); еси прислалъ 1 (1481 *ВД II*, 365); еси... прислалъ (1496 *ВД II*, 401); присла(л) еси 1 (1496 *ПДВКА* 60); 3 *ос. одн. ч.* прислалъ, присла, присла(л) 8 (1468 *ВД II*, 305; 1479 *ВД II*, 351; 1481 *ВД II*, 365; 1482 *АС I*, 80; 1496 *ПДВКА* 60); прислалъ, prysłał, присла(л) 3 (1493 *ПОСВВ* 151 зв.; 1496 *ПСВВ* 192 зв.; 1500 *ДПЖН*); 3 *ос. одн. ж.* прислала (1498 *АЛМ* 169); 2 *ос. мн.* прислалн есте (1498 *ВД II*, 409); 3 *ос. мн.* прислали (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20); *баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* абы прислалъ (1499 *ВД II*, 450); 2 *ос. мн.* абы есте... прислали (1496 *ПСВВ* 192 зв.); *нак. сп.* 2 *ос. одн.* прышлн (1496 *ВД II*, 402); *дієприкм. пас. мин. наз. одн. с.* прнслано (1481 *ВД II*, 365); *дієприсл. перед.* прнславши, прнсла(в)шн (1495 *ПЛПС*; 1496 *ПЧФГ* 36).

\*ПРИСЛОВІЄ с. (1) (*цсл.* присловне) ◇ н м ѣ т н п р и с л о в і є д и в. **ИМѢТИ.**

ФОРМИ: *знах. одн.* присловіє (1457 *Cost.* II, 809).

**ПРИСЛУХАТИ** *дієсл. недок.* (79) 1. (що к чому, чого) (*бути власністю*) належатн (до кого, до чого) (10): мы стефанъ воевода... знаменито чинимъ... оже... далн есмн се(с) листь нашъ нашемоу монастырю о(т) хорондика, на то, оже тоє село що прислухаетъ к томоу монастырю... да не да(ст) тоє село ни да(н), ні илиша (Сучава, 1444 *Cost.* II, 207); а господство мы сѣм дал и поверноул тоє селнше на имѣ Польн... да прислухаетъ нашего свѣаго монастира от Воронѣц (Сучава, 1490 *ВД I*, 436); Билъ намъ чоломъ игумень... абыхмо мы призволили имѣ людей за себе призвати и нановѣ за собою посадыти на церковной земли, которая к той церкви... прислухаетъ (Мстиславль, 1500 *АСД II*, № 3).

2. (к кому, к чому, кого, чого, кому, чому, от чого) (*законно припадати*) належати (кому, чому, до кого, до чого) (45): а нмѣть тоє село держати и оуживати со всѣми его пожиткн... што к нему здавна прислухаютъ (Коломия, 1424 *P* 102); въсе тоє да прислухаетъ къ ты(м) вышепи-санны(м) млино(м) (Сучава, 1448 *Cost.* II, 314); Мы кнзъ семень олекса(н)дрови(ч) дали есмо служъ нашему па(н)у сенку скипорю... село нашо тулины со вси(м) ты(м) што к тому селу издавна прислухало (Київ, 1457 *P* 165); кнѣзю Олександрю Сонкгоушковичу достало сѣ Сошно... со всем ис тым, штож здавна к томоу прислухало (Хвалимичі, 1475 *АС III*, 14); И потвержаемъ тые люди... со всимъ зъ тымъ, што здавна къ тымъ людямъ прислухало (Краків, 1500 *АЛМ* вип. 2, 58).

3. (к чому, чому, до чого, от чого) (*бути підпорядкованим*) належати (до чого) (12): Тые всн села... маєт держати... владыка Луцкий и Острозский... попы и дьяконы совершати... въ богоспасаемыхъ городахъ въ Луцку и въ

Острозе, и въ селахъ до нихъ прислухающихъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); Продали есмо... тые мыта вси которые прислухаютъ къ володими(р)скомоу мытоу бере-сте(н)скомоу есю (Петрків, 1489 *АМВ*); То ест вес хотар... оусим селам и селищем що прислухаютъ къ тръгоу Брѣла-доу (Бирлад, 1495 *ВД II*, 64).

4. (к чому) (*бути складовою частиною*) належати (до чо-го) (7): про ть жъ Азъ... приступилъ есмъ ку... володисла-вови... королю польско(м)... ис тымн горо(д)... которыѣ

жъ то исъ (с)тара давна ку свѣа(т)и (!) корунѣ пнльскон (!) прислухаютъ (Кременецъ, 1434 *P* 130); запнсую мужу своему кн(ѣ)зю Семену Юрьевичу... имѣнѣА ...зо всеми с тыми приселки што к тым имѣнѣАм прислухаетъ (Сте-пань, 1489 *АС I*, 89); И також жадного неприятель нашего, которіи колве... оупадноул бы оу кроль его милости... или оу подданных их милости, или боуд оу кого которіи при-слушаютъ коу Короуни полской, а вышереченнй крол н братія его... не нмаютъ такового чловѣка прѣимити (Гир-лов, 1499 *ВД II*, 420).

5. (кого) (*бути підданим*) належати (до кого) (3): и сѣадковѣ мои имають прислухати и служити королеви польскому и коруне польской на веки (Черняхів, 1435 *P* 133); Також и мы, пререченнй Стефан воевода, жадного неприятель кроль его милости... которіи бы приишл до нас... или боуд до кого которіи прислухаютъ нашего гос-подства, мы не имаемъ такового чловѣка прѣимити (Гирлов, 1499 *ВД II*, 421).

6. (на кого) належати (з кого) (1): Се язъ кн(ѣ)зъ Васи-лей Юревичъ... дал есмн и записал къ пр(ѣ)ч(и)стои б(о)гоматери... къ Смоленску вдѣл (!) отчизны моей на Барани село на имѣ Совоу и данники... со всеми приходы, што на них здавна прислухало (б. м. н., 1470 *АС I*, 67).

7. (на кого) (*входити в коло повноважень*) належати (до кого) (1): Прішло є(ст) пере(д) на(с) ка(к) старосты на-ши соу(д)а(т) соу(д)ы и жалобы што(ж) на ни(х) не пріслоу-хає(т) (XV ст. *СЯ* 43 зв.).

ФОРМИ: *інф.* прислухатн (1435 *P* 133); *теп.* 3 *ос. одн.* прислухаетъ, прислухаетъ, прислухаетъ 6 (1445 *P* 148; 1467 *АС I*, 63; 1469 *АС I*, 64; XV ст. *СЯ* 43 зв.; 1500 *АСД II*, № 3); прислухаетъ, прислухаетъ, прислухаетъ 5 (1429 *Cost.* I, 248; 1443 *Cost.* II, 131; 1444 *Cost.* II, 207; 1492 *АЛМ* 30; 1498 *ГВКОО*); прислухает, prisluchajet, прислухает, прислухает(т), пріслоухає(т) 10 (1460 *Cost.* S. 41; 1462 *Cost.* D. 11; 1463 *АС I*, 56, 57; *Cost.* S. 45; 1465 *GL* 176; 1488 *АС I*, 242; 1489 *АС I*, 89; XV ст. *СЯ* 43 зв.; 1499 *ВД II*, 422); прислухаетъ 1 (1499 *ВФ*); ! прислухатъ 1 (1469 *АС I*, 64); ! пріслоуха 1 (XV ст. *СЯ* 9); 3 *ос. мн.* прислу-хаютъ 5 (1439 *Cost.* II, 41; 1446 *Cost.* II, 251; 1447 *Cost.* II, 281; 1449 *Cost.* II, 391; 1454 *Cost.* II, 516); прислухаютъ 2 (1424 *P* 102; 1434 *P* 130); прислухают, прислухают(т) 14 (1424 *P* 99; 1452 *DIR* «А» 500; 1453 *Cost.* II, 472; 1472 *DIR* «А» 530; 1479 *DC* 141; 1481 *ВД I*, 257; 1490 *ВД* 403, 419; 1495 *ВД II*, 63, 64; 1499 *ВД II*, 420, 421, 425); прислу-хаютъ 1 (1489 *АМВ*); *перф.* 3 *ос. одн. с.* прислухало, при-слуhalo (1457 *P* 165; 1461 *ВД I*, 45; 1465 *ДГСОС*; 1470 *АС I*, 67; 1472 *ВД I*, 170; 1475 *АС III*, 14; 1481 *АС I*, 77; 1495 *ВД II*, 63; 1497 *РИБ* 683; 1499 *ГОКІР*; 1500 *АЛМ* вип. 2, 58 і т. ін.); 3 *ос. мн.* прислухали (1435 *P* 133; 1499 *АС I*, 118); *баж.-ум. сп.* 3 *ос. мн.* щобы прислухали 1 (1446 *Cost.* II, 263); абы ! прислухают(т) 1 (1451 *Cost.* II, 403); *нак. сп.* 3 *ос. одн. да* прислухает, да прислухает(т) 6 (1458 *DIR* «А» 513; *ПГСММЦ*; 1463 *Cost.* S. 45; 1490 *ВД I*, 436; 1495 *ВД II*, 64); да прислухаетъ 1 (1448 *Cost.* II, 314); 3 *ос. мн. да* прислухают(т) 2 (1453 *Cost.* II, 466; 1490 *DC* 148); да прѣслухаютъ 1 (1472 *DIR* «А» 530); *дієприкм. акт. теп. місц. мн.* прислухающихъ (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

*Див. ще* ПРИСЛУШАТИ, СЛОУХАТИ, СЛУШАТИ, \*СЛУШАТИ СѦ.

**ПРИСЛУШАТИ** *дієсл. недок.* (42) 1. (кого) (*бути чиею власністю*) належати (кому) (2): ана продала петрашкови радцьовському свою дѣднину и вотнину... со всѣмъ што коли оца еѣ прислушало (Перемишль, 1359 P 10); а в поли кде собѣ проорють нивы то ихъ имѣть прислушати (Смолрич, 1375 P 20).

2. (кому, чому, к чому) (*законно припадати*) належати (кому, чому, до кого, до чого) (28): А дали есми имъ та села у вѣки... со всѣми доходи, яко извѣка к тым селомъ у ихъ границях прислушают (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); а тако вѣдка продалъ есть яко самъ держалъ и землею... и со всѣми оужитки што му прислуша (так.— *Прим. вид.*) оу бышкувъскуи границы (Перемишль, 1391 P 45); а та(к) оузда(л) Ако самъ имѣ(л) и с полемъ... и со всѣми границами вѣчистыми што изе вѣка к тои дѣдинѣ прислушало (Галич, 1418 P 89); а имѣть ленъко заруби(ч) тые села держати вѣчно... Со всимъ што к ты(м) селомъ прислушае(ть) (Житомир, 1433 P 126—127); даем и потвѣждаем сим нашим листом дааніе дида нашего, свѣтопочившаго стараго Александра воеводи... млинъ от полѣ, еже из вѣка прислушаютъ то ж мита томоу монастирю (Бистрица, 1457 BD I, 4); Я пан Янко Чаплич променѣл есми кн(а)зю Ивану Василевич(у) Остроскому село свое Голче... со всѣм ис тымъ, што здавна к томоу имѣнью прислушае(ть) (Острого, 1466 AS I, 60); и мы видячи вчинки и хотѣчи его рыхлешого вчинити коу тымже вчинкомъ, емоу имѣне н(а)ше... Звѣгол... даемъ... зо всими людми к томоу имѣню здавна прислушаючими (Вільна, 1499 AS I, 117).

3. (к чому) (*бути підпорядкованим*) належати (до чого) (4): пак ли быхо(м) імо не воротили на і де(н) Ако ту написаю тогда гродо на(ш) галич ис тою волостию што к нему прислушае(ть) тому исиому и воево(д) и его брату роману... оу тыхо д тисачахо заставити имаеми (Луцьк, 1388 P 37); а такъ жь того исного стеца воеводу хотѣчи особию мл(с)тью оутѣшити... тии городаи цесунъ а хмеловъ с тыми волостми и селы которыи жь к нимъ прислушаютъ... даеми... ему на вѣки (Ланчиця, 1433 P 125); я князь Михайло Васильевичъ постоупилъ есми дадиной своей... имѣние... Городокъ со всѣми тыми приселки, што здавна къ Городоку прислушаютъ (Вільна, 1482 AS I, 79).

4. (к чому) (*бути складовою частиною*) належати (до чого) (4): то все есмо потвѣдили, испорушно на вѣки служъ нашому вѣрному... съ всѣми границями яко из вѣка, вѣчно прислушало к тым селумъ (Судомир, 1361 AGZ 6); и тако(ж) потвѣждаемъ ему его села... и съ пасиками, що к ты(м) села(м) прислушали и прислухаю(т) (Сучава, 1453 Cost. II, 472).

5. (к кому, к чому) (*бути підданим*) належати (до кого) (3): а межі тыми городаи и межі нашею землею рускою то границѣ будутъ вѣчныи наипервѣи межі нашимъ городомъ снѣтиномъ а межі шепинци которыи жь шепинци к волохамъ прислушаютъ (Ланчиця, 1433 P 125); про тожъ мы... зъ его волию повинни есмы сѣ згодити... а осовне (і) гды(ж) вѣдаюмъ иже пре(д)реченыѣ землѣ молдавская своѣ панствы здавны(х) часовъ коу кролевствоу полском(оу) прислушаютъ (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

6. (*у безособовій формі*) (кому) годиться, належить (1): а мы па(к) слябоуемъ при нашей чти и при вѣрѣ хр(с)тианскои здержати и попо(л)нити по(д)лу(г) того нашего сяюбоу (!) и запису... яко(ж) оу сѣакому стато(ч)ном(у) хр(с)тіанину прислушае(т) ба миловати и справе(д)ливостъ оуховати (Серет, 1453 Cost. II, 766).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн.* прислушае(ть), прислушае(ть) 9 (1388 P 37; 1418 P 89; 1433 P 125, 127; 1451 ДГШХ; 1457 P 166; 1459 ЗНТШ XI, 13; 1466 AS I, 60, 61); прислушае(ть) 2 (1443 Cost. II, 132; 1476 АрхЮЗР 8/IV, 154); прислушае(ть), прислушае(т), прислушае(т) 5 (1396 AS I, 20; 1444

AS I, 40; 1453 Cost. II, 766; 1467 СП № 13; 1490 Пам.); прислушае(т) 1 (1404 P 70); 3 ос. мн. прислушаютъ, прислушаютъ 3 (1433 P 125; 1482 AS I, 79); прислушаютъ 2 (1448 Cost. II, 738; 1457 BD I, 4); прислушают 1 (1378 ЗНТШ LI, 5); прислушаютъ 1 (1435 P 133); ! прислуша 1 (1391 P 45); *перф. 3 ос. одн. с.* прислушало, прислушало, прислушало 11 (1359 P 10; 1361 AGZ 6; 1408 АрхЮЗР I, 6; 1415 P 87; 1418 P 89; 1445 АрхЮЗР I, 17; Cost. II, 218; 1446 AS III, 5; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 61); прислушало 1 (1399 P 59); ! *prysluzalo* 1 (1395 GL 166); 3 ос. мн. прислушали, прислушали (1453 Cost. II, 472; 1459 P 174); *майб. 3 ос. одн.* имѣть прислушати (1375 P 20); *дієприкм. акт. теп. ор. мн.* прислушаючими (1499 AS I, 117).

*Див. ще ПРИСЛУХАТИ, СЛОУХАТИ, СЛУШАТИ, \*СЛУШАТИ СѦ.*

**ПРИСЛУШЫНЪ** *прикм.* (1) (к чого) (*який входить до складу*) принадлежний (до чого): И пак дадох... свѣтеи монастири Тазлове съ едино село именем (!) Боурешти... що... прислушно бѣ къ Бавовскихъ дворов (Сучава, 1491 BD I, 464).

ФОРМИ: *наз. одн. с.* прислушши (1491 BD I, 464).

**\*ПРИСЛУШАТИ** *див. ПРИСЛУШАТИ.*

**! ПРИСНЕДЕВИ** (ПРИСНОДЕВИ) *див. \*ПРИСНОДѢВА.*

**\*ПРИСНОДЕВА** *див. \*ПРИСНОДѢВА.*

**ПРИСНОДЕВАА** *ж.* (13) (*цсл. приснодѣва*) (*уживается* *назва богородиці*) непорочна, приснодѣва: се азъ... панъ Игнатіе... великыи вистѣрикъ... Стефана воеводи оже... къ свѣтомоу мѣстоу... благовѣщеніѣ прѣсвѣтѣи... нашеи богородици и приснодѣви Маріи... дали есмы трои двери от дамаскы чръвеиои съ златом (Молдовица, 1462 BD I, 70); а аз господство мы оу том вѣстах... и дали есмо всѣи вышеписаныи села шо на Серета... нашемо оу свѣтомоу монастири шо на Быстрици, идеже ест храм оуспеніе прѣсвѣтѣѣ владычици нашеи богородици и приснодѣви Маріи (Гирлов, 1499 BD II, 154).

ФОРМИ: *наз. одн. приснодеваа* (1473 BD I, 181); *дав. одн. приснодѣви* 8 (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 215, 217; 1488 BD I, 347—348; 1490 BD I, 419, 436; 1499 BD II, 154); *пр(с)нодѣви* 2 (1471 ДГСМПБ; 1490 ДГСХМ); *приснодѣви* 1 (1475 BD I, 203); *приснодеви* 1 (1491 BD I, 464).

*Див. ще \*ПРИСНОДѢВА.*

**\*ПРИСНОДѢВА** *ж.* (8) (*цсл. приснодѣва*) (*уживается* *назва богородиці*) непорочна, приснодѣва: а кто бы покуси(л) порушити или възѣти боуд(о)т(о) того вышеписанного то да е(ст) проклѣть(о)т(о) га ба... и пр(с)нодѣвы ма(р)іѣ (Сучава, 1443 ДГСМПН); и боуди емоу клѣтва о(т) ба оца... и при(с)дѣвы ма(р)іѣ (Київ, 1446 P 154); аз господство ми <въ> том благопроизволих нашим... чистим... срдцем... яко да оутвердим и оукрыим наши свѣтыи монастири от Тазлова, идеже ест храм рожд(е)ство... нашии богородице и приснодеви Маріе (Сучава, 1491 BD I, 473).

ФОРМИ: *род. одн. пр(с)нодѣвы, при(с)дѣвы* 2 (1443 ДГСМПН; 1446 P 154); *пріснодѣвы* 1 (1443 ПГСММ);

*дав. одн. пр(с)нодѣви* 1 (1488 ДГСМПМ); *пр(с)нодѣви* 1 (1458 Мін. Doc. 121); *приснод(е)ви* 1 (1491 BD I, 452); ! *приснедеви* 1 (1462 Cost. D. 10); *приснодеви* 1 (1491 BD I, 473).

*Див. ще ПРИСНОДЕВАА.*

**\*ПРИСНОДѢВАЯ** *див. ПРИСНОДЕВАА.*

**ПРИСНЫИ** *прикм.* (2) (*цсл. присныи*) 1. справжній, істинний (1): мы александръ воевода... знаменито чиним... оже тотъ истины(и) и почесны(и)... панъ михайль логофетъ, слоужиль переже стопочи(в)шимъ перед(д)комъ нашимъ право и вѣрно, а дъне(с) намъ служи(т)... право и вѣрно яко присны(и) хр(с)тіани(и) (Сучава, 1453 Cost. II, 471—472).

2. (у знач. іменника) прнятель (1): а па(н) на(ш) коро(л) его мл(с)ть абы на(с) милова(л) и опасова(л) о(т) нашихъ неприѣтелевъ, яко свои голдовники и свои присныи и по(д)даны(и) (Серет, 1453 *Cost.* II, 765).

ФОРМИ: наз. одн. ч. прсныи(и) (1453 *Cost.* II, 472); наз. мн. прсныи (1453 *Cost.* II, 765).

\*ПРИСНЫИ<sup>2</sup> прикм. (4) ◇ медъ пресныи (3), присныи медъ (1) див. МЕДЪ 1.

ФОРМИ: род. одн. ч. пресного 3 (1488 *УКТ*; 1493 *АЛРГ* 56; 1496 *АЛРГ* 69); присного 1 (1466 *ВД* II, 96).

! ПРИСОЛКИ <ПРИСЕЛКИ> див. ПРИСЕЛОКЪ.

\*ПРИСПЕТИ дієсл. док. (1) (цсл. приспѣти) устигнути: а толко не прнспею на тотъ днь ино ми платити оу десА-торо (б. м. н., 1387 *СП* № 12).

ФОРМИ: майб. 1 ос. одн. прнспею (1387 *СП* № 12).

! ПРИСТАЙНОСТИ <ПРИСТОЙНОСТИ> див. \*ПРИСТОЙНОСТЬ.

\*ПРИСТАНИЄ с. (3) 1. приеднання (1): а такъ жь мы видѣше его млсрдє к намъ и добровольное пристанье дали есмы приятелю нашому милтому стефанови воеводѣ землѣ молдавскон нашѣ листы (Ланчиця, 1433 *P* 124).

2. підтримка, відданість (2): мы панове господарѣ наше-го, илїи воеводы... визнаваемъ тымъ то нашн(м) листомъ... колижъ велемъ жнїи нлїашъ воевода... пану владислави, кролю по(л)скомоу... до(с)тоинныи голдъ вырности и присѣгы оучера тоутъ оу лївовѣ е(ст) оучини(л) и на слоуж-бы, помочи, вирное пристанїє и наїннѣшее (!) обичованїє... съ обѣвазаль мы такоже... повинни есмы его воли прнста-ти и заоуждын вирнѣ послушнн быти (Львів, 1436 *Cost.* II, 701).

ФОРМИ: знах. одн. прнстанїє 2 (1436 *Cost.* II, 701); пристанье 1 (1433 *P* 124).

Пор. ПРИСТАТИ.

\*ПРИСТАНЬЕ див. \*ПРИСТАНИЄ.

ПРИСТАТИ дієсл. док. (5) (кого, чого, к чому) прнеднате-ся, пристати (до кого, до чого) (4): але нжъ велможныи стефанъ... проснлѣ на(с) а быхомъ ему о(т)пустнлн... слю-бучн намъ... нжъ бы такъ вѣрнѣ служнѣти помагати и прн-статн хотѣлѣ а с намн... вѣрнѣ... жити (Ланчиця, 1433 *P* 121); мы панове господарѣ нашего, илїи воеводы... визна-ваемъ... колижъ велемъ жнїи нлїашъ воевода... пану вла-диславовн, кролю по(л)скомоу... до(с)тоинныи голдъ вырности и присѣгы оучера тоутъ оу лївовѣ е(ст) оучини(л)... мы такоже... повинни есмы его воли прнстатн и заоуждын вирнѣ послушнн быти (Львів, 1436 *Cost.* II, 701); Тнж... слюбоюем томоу пану Казимиру кролю и свѣтои его Короунѣ полскои, чистоа правоу вѣроу ховати... н тнж их протнво каждому непрателеви нх пристати и помага-ти (Сучава. 1462 *ВД* II, 284).

◇ вѣроу прнстати (1) див. ВѢРА.

ФОРМИ: інф. прнстатн (1433 *P* 121; 1436 *Cost.* II, 701; 1462 *ВД* II, 284); перф. 1 ос. мн. есмо прнсталн (1453 *Cost.* II, 765); майб. 3 ос. одн. прнстанеть (1433 *P* 121).

Див. ще \*PRYSTATY SIA.

\*ПРИСТОЙНОСТЬ ж. (1) (стп. przystojność) потреба, належність (чого): мы, хотѣчи его освѣщености и свѣтон Короунѣ... с полности вѣры нашої оупевнѣти, визнавамы тымъ то листомъ... прѣзъ обѣзаниѣ прнсагы нашої... быти повинни и обѣзанну коу держаню зоуполна чести н вѣры нашої, коу оуставичнон слоужбѣ и тнж помочи пристаи-ности (!) (Сучава, 1462 *ВД* II, 284).

ФОРМИ: род. одн. 1 прнстанности (1462 *ВД* II, 284).

\*ПРИСТРАШИТИ дієсл. док. (2) (кого чим) пристра-шити: И Глѣбъ рекъ: первой еси, пристрашивши мене листомъ господарскимъ королевымъ и потомъ записомъ шурина моего, а мнѣ еси нн одного листа, ни королевѣ, а нн шурина моего не вказывалъ (Вільна, 1495 *РИБ* 620).

ФОРМИ: перф. 2 ос. одн. ч. што(с)... пристрашн(л) (1495 *ВМБС*); дієприсл. перед. пристрашнвшы (1495 *РИБ* 620).

\*ПРИСТУПАТИ дієсл. недок. (3) (к кому) переходити на чий бїк, прнеднуватися (до кого): пак ли коро(л) его млсть не оусяхочеть мѦ оставнѣти при держанню ты(х) го-родовъ и волости и с которыми жь тынн ра(з) прнступаю ку его млсть... тогда А хочю тоѣ прнсаги моеѣ поро-же(н) быти противоу его млсть (Кременецъ, 1434 *P* 130—131); про то жь А про тоє ихъ добродѣнство про чесныхъ пановъ прнступаю и прнступилъ есми ку иасвѣченскому кнажѣтѣ пану... володиславови... королевѣ польскому... ис тыми городами... што тыми разы суть оу моеѣ держанью (Черняхів, 1435 *P* 132—133).

ФОРМИ: теп. 1 ос. одн. прнступаю (1434 *P* 130; 131; 1435 *P* 132).

Див. ще ПРИСТОУПОВАТИ, ПРИСТУПИТИ.

\*ПРИСТУПИТИ див. ПРИСТУПИТИ.

ПРИСТОУПОВАТИ дієсл. недок. (1) (кому) переходнѣти на чий бїк, прнеднуватися (до кого): Сим листомъ слюбою-ем, мы и наши сынове... кролю его милости... вѣсею ви-рою... н послушенствомъ, н ни жадного иного пана не нскати... ани вѣзнавати, ани нрномуу никотороу прнстоу-повати... тькмо наяснѣшомуу пану Казимирови кролю его милости (Коломня, 1485 *ВД* II, 371).

ФОРМИ: інф. прнстоуповати (1485 *ВД* II, 371).

Див. ще \*ПРИСТУПАТИ, ПРИСТУПИТИ.

ПРИСТУПЧИЧЬ ч. (1) (особова назва): А прн томъ былн добрые людн королевые бояре: Олександро Ходковнчъ... Сенько Прнступчнчъ, Александръ Ильнчъ (Кобринь, 1465 *АкВАК* III, 4).

ФОРМИ: наз. одн. Прнступчнчъ (1465 *АкВАК* III, 4).

\*ПРИСТѢПНИКЪ див. ПРѢСТѢПНИКЪ.

\*ПРИСУДИТИ дієсл. док. (17) (кого, чого або що кому) (винести судовє рішення про передачу кого, чого кому) прнсуднѣти (14): мѣста тычннѣ н тыхъ селѣ и всен волостн зальскоѣ держаннє вѣчноє правымъ судомъ напре(л) рече-но(м) г(с)дрю коро(л) влоднславу пол(с)кому... прнсуди-лн есмы (Меднка, 1404 *P* 70); тако мы с паны оглѣдавши его лнстовъ... и прнсуднлн есмы нашнмъ судомъ бѣлєцко-му... со оусямъ правомъ ту нстную бѣлку (Львів, 1421 *P* 94); н мы по(д)лугъ ты(х) светковъ свѣд(ц)ства богдана сопегу в то(м) оправнлн н тые именья прнсоуднлн есмо емоу по(д)лугъ н(х) запнсоу (Берестя, 1496 *ВМКФС*); тын ловы за немъномъ писароу нашомоу Фе(д)ку к двороу его любьчоу есмо прнсоуднлн (Вільна, 1499 *ВФ*);

(кому що) (винести судовє рішення про стягнення чого з кого) прнсуднѣти (2): И повѣдиль передъ намн: рекомо, быхмо мы его н съ Снмъхою... о тую тнсячу золотыхъ смотрелн... н прнсуднлн емоу на нхъ пять сотъ золотыхъ (Краків, 1489 *РИБ* 431);

(кому зробитн що) (винести судовє рішення) прнсудити (1): а боудѣ(т) ли емоу прїсоужено свѣдѣ(ч)ствомъ сѦ очн-стѣть а оди(н) свѣтокъ не боудѣ(т) зго(д)ныи дла то(г) не боудѣ(т) оу соромотѣ (XV ст. *ВС* 36 зв.).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. прнсуднлѣ (1498 *АЛМ* 169); 1 ос. мн. прнсуднлн, прнсоуднлн есмо 3 (1495 *РИБ* 621; 1496 *ВМКФС*; 1498 *АЛМ* 159); есмо прнсуднлн 3 (XV ст. *РИБ* 610; 1495 *АЛМ* 85; *В. Соб.*); прнсуднлн есмы 2 (1404 *P* 70; 1421 *P* 94); прнсуднлн 1 (1495 *РИБ* 602); прнсуднлн 1 (1489 *РИБ* 432); есмо прнсоуднлн 1 (1499 *ВФ*); есмо... есмо прнсуднлн 1 (1494 *РИБ* 560—561); 3 ос. мн. прнсуднлн (1495 *АЛМ* 85); баж.-ум. сп. 1 ос. мн. быхмо... прнсуднлн (1489 *РИБ* 431); предик. пас. дієпрнкм. боудѣ(т)... прїсоу-жемо (XV ст. *ВС* 36 зв.).

Див. ще \*ОТСУДИТИ 1, \*ПРИСУЖАТИ, СОУДИТИ.

\*ПРИСУЖАТИ дієсл. недок. (3) (кому що) (винести судовє рішення про передачу чого кому) прнсуджувати (1): мѣста тычннѣ н тыхъ селѣ и всен волости зальскоѣ держаннє вѣчноє правымъ судомъ напре(л) рече(м) г(с)дрю коро(л) влоднславу пол(с)кому... прнсуджаемъ (Меднка, 1404 *P* 70);

(кому робити що) (*виносити судові рішення*) присуджувати (2): мы присоужаемь докові (!) поприса(ч) на ты(и) гро(ш)и (XV ст. BC 27).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. присоужаемь 2* (XV ст. BC 27); присужаемь 1 (1404 P 70).

*Див. ще \*ОТСУДИТИ 1, \*ПРИСУДИТИ, СОУДИТИ.*

\*ПРИСЫЛАТИ *див. \*ПРИСЫЛАТИ.*

\*ПРИСЪГА *див. ПРИСЯГА.*

\*ПРИСЪГАТИ *див. ПРИСЯГАТИ.*

ПРИСЪГНУТИ *див. ПРИСАГНОУТИ.*

\*ПРИСЪЖНИКЪ ч. (2) приведенный до присяги свидетель: того ра(ди) ива(н) ись своими братіями... не хотили присъгнути ись своими присъжники али сь о(т)пустили на марушку... аби она пошла сама и присъгнула (Васлуй, 1474 PГC).

ФОРМИ: *наз. мн. зам. ор. ись присъжники* (1474 PГC).

\*ПРИСЪЛОКЪ *див. ПРИСЕЛОКЪ.*

\*ПРИСЪЧИ *див. ПРИСАЧЬ.*

ПРИСАГА *див. ПРИСЯГА.*

\*ПРИСАГАТИ *див. ПРИСЯГАТИ.*

ПРИСАГНОУТИ, ПРИСЪГНУТИ, ПРИСАГНОУТ *дієсл. док. (16)* (на що, на чому і без додатка) (*скласти присягу*) присягнути (що, на що) (14): на tuju istenuju zastawu... majet' prisiahnuti, jako ne wedat' koli jemu wkradeno, abo khwatitom wziao (Луцьк, 1388 ZPL 104); того ра(ди) ива(н) ись своими братіями... сь о(т)метали о(т) свою присъгу и ие хотили присъгнути... али сь о(т)пустили на марушку... аби она пошла сама и присъгнула (Васлуй, 1474 PГC); а иа чо(м) бы тыи свѣ(т)ки приса(г)нули то мѣлн и завести и потолка и(м) и граници положи(ти) (Вільна, 1495 ВМЗД); мы сказоуемь петрѣ самом(оу) третью прісагноу(т) иже емоу янь чєтыри па(л)ци оуталь (XV ст. BC 23); И тые све(т)ки на то(м) присагноули (Берестя, 1496 ВМКФС); (кому, кому на чому) (*клятвенно заповнити*) присягнути, присягти, записягтися (кому про що) (2): а пере(ч)нному пану вло(д)славу, кролеви... оучинными вѣру, слюбими и присагнемь (Сучава, 1434 Cost. II, 664); нно на чомь есмо слово нашо мовили и ему присягнули сь паны радою нашою, вѣ томь и стоимь и то ему боудемо держати (б. м. н., 1496 BD II, 405).

ФОРМИ: *інф. присагноутн, прнсьгнутн, prisiahnuti 4* (1388 ZPL 104; 1474 PГC; 1496 ВМКФС); присагноут 1 (1478 AS III, 17); прісагноу(т) 1 (XV ст. BC 23); *перф. 3 ос. одн. ч. присагноуль* (XV ст. BC 20); 1 ос. мн. есмо... присягнули (1496 BD II, 405); 3 ос. мн. присагноули (1495 ВМЗД; 1496 ВМКФС); *майб. 1 ос. мн. присагнемь 1* (1434 Cost. II, 664); *хочем... присагнути 1* (1478 AS III, 17); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. шоби присъгну(л)* (1474 PГC); 3 ос. одн. ж. аби... присъгнула (1474 PГC); 3 ос. мн. бы... приса(г)нули (1495 ВМЗД); *дієприсл. перед. присагнувшы* (1495 ВМЗД).

*Див. ще \*ЗАПРИСАГАТИ, \*ОТПРИСАЧЬ, \*ОТПРИСАЧЬ СЯ, \*ПОПРИСАЧЬ, ПРИСАЧЬ, ПРИСЯГАТИ.*

\*ПРИСАЖНЫИ *прикм.:* (2) ◇ листъ присажныи (1), присажныи листъ (1) *див. ЛИСТЬ 1.* ФОРМИ: *знах. одн. ч. приса(ж)ны(и), присажныи(и)* (1484 ЯМ; 1496 ПДВКА 60).

\*ПРИСАЖНЫИ *див. \*ПРИСАЖНЫИ.*

ПРИСАЧЬ, ПРИСАЧЬ *дієсл. док. (23)* (на чому і без додатка) (*скласти присягу*) присягнути, присягати, записягтися (на що і без додатка) (9): prisiahszi па waznosti opoje zastawy (Луцьк, 1388 ZPL 103); а пак ли бы ватама(н) албо радѣа рѣклъ абы его оу сєлѣ не было а во(н) маєть приса(ч)и ажъ того чоловіка оу сєлѣ) нѣтъ (Галич, 1435 P 134); прото(ж) марушка ставши оу то(т) на речєнны де(н) и присѣгла прА(д) нами (Васлуй, 1474 PГC); тогды маєть янь приса(ч)и иже сво(и) ме(д) несѣ дадомоу (!) (XV ст. BC 19); и воды(н)ски(и) в то(м) всєпє(р)сА а рекучы иже оди(н) с ты(х) свѣтко(в) не присагъ и поча(л)сА позыва(ти) до на(с) (Вільна, 1495 ВМЗД);

(що) (*підтвердити присягою*) присягнути, присягти, записягтися (1): естли же кроме свады боуде(т) ранєнь тогды петрѣ имаєть то присачъ свои раны (XV ст. BC 19 зв.);

(кому і без додатка) (*клятвенно заповнити*) присягти, присягнути, записягтися (11): а стєшко прєре(ч)ный воевода с паны и его подьданными... голдовалъ и присагль и записалъ сА кролеви... и корунѣ служити (Ланциця, 1433 P 123); а такъ приступилъ есмь ку крулеви ку его мльст... и присагль есмь вѣре(н) быть (Кременець, 1434 P 130); на тыхъ городѣхъ не имай (!) никаки(х) иныхъ оурАдниковъ поставити толко такий што бы присагли вѣрни быти королю полскому (Черняхів, 1435 P 133); мы илиа воевода... присагли есми и записали сА вѣрно служити (Сучава, 1439 Cost. II, 712);

(кому, кому на що) (*покастися*) присягнути (2): и присагль есмь бгу и мѣтѣ божию(!) ... и на бжїє дерево (Кременець, 1434 P 130); и присагль есмь бгу и мѣтє бжїє... нжъ хочу вѣрне и полно служить крулеви полско(м) (Черняхів, 1435 P 133).

ФОРМИ: *інф. присачъ, прісачъ 3* (XV ст. BC 19 зв.; СЯ 39 зв., 40); приса(ч), пріса(ч) 2 (XV ст. BC 19, 27); приса(ч)н 1 (1435 P 134); *перф. 1 ос. одн. ч. присагль есмь* (1434 P 130; 1435 P 133); 3 ос. одн. ч. присагль 1 (1433 P 123); прнсагль 1 (1495 ВМЗД); prysiaht 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 139); 3 ос. одн. ж. присѣгла (1474 PГC); 1 ос. мн. присаглн 2 (1434 Cost. II, 664); есмы... присаглн 1 (1434 Cost. II, 60); прнсаглн, прнсьглн есми 2 (1435 Cost. II, 687; 1439 Cost. II, 712); 3 ос. мн. присаглн (1434 Cost. II, 663); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы присагль* (1434 P 131); 3 ос. мн. што бы прнсаглн (1435 P 133); *дієприсл. перед. prisiahszi* (1388 ZPL 103).

*Див. ще \*ЗАПРИСАГАТИ, \*ОТПРИСАЧЬ, \*ОТПРИСАЧЬ СЯ, \*ПОПРИСАЧЬ, ПРИСАГНОУТИ, ПРИСЯГАТИ.*

ПРИТИ *див. ПРИИТИ.*

\*ПРИТИСКЪ ч. (1) примус, приневолювання: а заставила есми кн(А)зем их м(и)л(о)стун... село свое Пьянь пустыню нискогого притиску и нискогого неволи ни принужєна, нижли есми заставила село свое Пьянь по своей доброй волн (Острог, 1481 AS I, 77).

ФОРМИ: *род. одн. притиску* (1481 AS I, 77).

*Див. ще ВТИСКЪ, \*НАТИСКЪ.*

\*ПРИТИСЬНЄНЄ с. (1) (*печатки*) прикладання: На што И листъ Нашъ С притисьнєнємъ И завишєнємъ Пєчати Нашое Дали Есмо (Прилуки, 1459 P 172).

ФОРМИ: *ор. одн. притисьнєнємъ* (1459 P 172).

\*ПРИХАБСКИЙ ч. (1) (*особова назва*): А с нами в тот часъ были... дворяне гдря нашего великого короля Олександра: Петрѣ Шостовскій... а кнзь Василей снъ князя Андреевъ Прихабского (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

ФОРМИ: *род. одн. Прихабского* (1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

\*ПРИХИЛИТИ СЯ *дієсл. док. (1)* (к кому) перейти на чий бік, приєднатися (до кого): А ещо моихъ несколько есачныхъ люде(и) отъ есака бегаючи к тобе прихилили сА а моихъ пошлнѣ мне не дають (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. прихилили сА* (1484 ЯМ).

ПРИХОД ч. (76) прибуток, дохід, приход (68): мы александръ воевода... знаемо чини(м)... н(ж) есмы дали... сєре(т) мисто... с приходы и доходы... шо(ж) к тому мисту к сєрету... слухаетъ... кнАгини ри(м)гаилъ (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142); и так сА слушаєт вєчисто и непорушно со вєсми входы и приходы (Київ, 1437 AS I, 34); Ино мы... дали есмо... тоє село верху писаное Сєнно... со вснми уходы и приходы (Луцьк, 1445 АрхЮЗР I, 17); имає(т) держати со вєсми доходы и приходы сь мыты сь млынн доколн боуде(т) мешкати (Снятин, 1454 P 163); але то(ч) прнход(д) оусє е(с)т монастырю нашоєму (Сучава, 1455

*Cost.* II, 531); И онъ имаєть держати тыѣ двѣ дѣлници... и поживати со всѣми доходы и приходы (Добучини, 1487 *AS* I, 239); И потвержаемъ тые люди... вѣчно и непоручи ему самому... со всими входы и приходы (Краків, 1500 *АЛМ* вип. 2, 58);

(сума, на яку доход перевищує витрати) прибуток (8): Пришло приходу двесте каранманов (б. м. н., 1494—1495 *АЛРГ* 60); Приходу положили полшеста ста копъ грошей (Берестя, 1496 *АЛМ* 128); Приходу шесть сот копъ... и девять копъ и грошъ (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 80).

ФОРМИ: наз. одн. приход, прихо(д), прѣхо(д) (1444 *Cost.* II, 208; 1448 *DIR* «А» 491; *Cost.* II, 313; 1453 *Cost.* II, 462; 1454 *Cost.* II, 501; *ПГПММ*; 1455 *Cost.* II, 531; 1456 *ГПХМ*; 1458 *BD* I, 9; *DIR* «А» 512; *ПГСММЦ*); род. одн. приходу (1447 *Cost.* II, 281; 1448 *Cost.* II, 314, 324; 1460 *Cost.* S. 34; 1494—1495 *АЛРГ* 60; 1496 *АЛРГ* 72; 1497 *АЛРГ* 79; 1497—1498 *АЛРГ* 79, 80); знах. одн. приходъ, приход, прихо(д) (1448 *DIR* «А» 491; 1449 *Cost.* II, 392; 1452 *DIR* «А» 500; 1467 *Mh. Doc.* 125; 1488 *ДГСММ*; 1496 *АЛМ* 128; 1497 *АЛРГ* 79); ор. одн. приходомъ, приходом, приходом, приходо(м), прѣходо(м) (1439 *Cost.* II, 31; 1443 *Cost.* II, 131; 1445 *Cost.* II, 218; 1446 *DIR* «А» 485; 1449 *Cost.* II, 391; 1453 *Cost.* II, 466; 1458 *DIR* «А» 513; 1459 *BD* I, 27; 1461 *BD* I, 45; 1490 *DC* 148 i т. и.); ор. мн. приходы 29 (1421 *Cost.* I, 142; 1433 *P* 118; 1436 *Cost.* II, 706; 1437 *AS* I, 34; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1451 *AS* I, 44; 1454 *P* 163; 1465 *АкВАК* III, 4; 1487 *AS* I, 239; 1500 *АЛМ* вип. 2, 58 i т. и.); прихо(д) I (1451 *P* 159).

Див. ще \*ДОХОДЪ.

\*ПРИХОДИТИ *дієсл. недок.* (II) I. (до кого) приходи-ти, з'являтися (I): н ты же до на(с) приходѣть люди далече (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

2. (к чому) підходити, наблизитися (до чого) (I): I poszli rati od Horodka, prychodili byli k Klecku i Boh naszym pomohli, pobili ich (Липиншкн, 1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 141).

3. (з чого, по чім, від кого) належати, припадати (з чого, з кого) (4): А нзъ рѣшовської волости приходитъ полъ трнтѣ ста коло(д) (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); а тако(ж) су(д)ци о(т) ясо(х)... щобы не имали дила судити ты(х) лю(д)... щобы н(х) судилн калугери и щобы они брали то-тоу гло(б) н ве(с) прихо(д) о(т) ты(х) лю(д) що приходи(т) (Поляна, 1448 *DIR* «А» 491).

4. (про джерело прибутку) походити, виникати (I): Хоче(м) о(т)коуль нзыскъ алюбю прѣбытокъ прѣхо(ди)ть о(т)тоуле те(ж) и казнъ имееъ быти (XV ст. *BC* 29 зв.); ◇ приходити квалѣтомъ (I), приходити моцью (I), приходити сілою (I) вдирається силою (на-сильно): Которы(ж) прѣходѣ(т) сілою алюбю квалѣто(м) къ соудоу за племенемъ алюбю за слоугамі (XV ст. *BC* 6); Частокро(т) прѣгожаєтсѣ н(ж) некоторы за... племенемъ алюбю заслугами приходѣть моцью на сѣ(д) а сілою права о(т)водѣть про то прѣказоуємъ мы абы того дала не было (XV ст. *BC* 15); прѣходити оу роспачъ (I) вдаватися (впадати) у відчай (у розпач): О косторе(х) што(ж) частокро(т) находѣ(т) на пьяны(и) лю(ди) ведоутсѣ к игръ а берууть пенѣзи на заклады... а проигравши прѣходѣ(т) оу спа(ч) (I) (XV ст. *BC* 27 зв.); <п р і х о д и т и> во оубожство (I) впадати у бідність, убожіти: О косторе(х) што(ж) частокро(т) находѣ(т) на пьяны(и) лю(дн) ведоутсѣ к игръ... а проигравши прѣходѣ(т) оу спа(ч) (I) алюбю во оубо(ж)ство (XV ст. *BC* 27 зв.).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. приходитъ 3 (1386—1418 *P* 35; 1439 *Cost.* II, 31); прѣхо(ди)ть 1 (XV ст. *BC* 29 зв.); прихо-ди(т) 1 (1448 *DIR* «А» 491); 3 ос. мн. приходѣть 2 (XV ст. *BC* 15; 1484—1486 *ГСПТЗ*); прѣходѣ(т), приходѣ(т) 4 (XV ст. *BC* 6, 15, 27 зв.); перф. 3 ос. мн. prychodili byli (1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 141).

Див. ще \*ДОХОДИТИ, \*ПРИХОДИТИ Сѣ, ПРИИТИ 1, 2, ХОДИТИ 1, 3, \*ХОЖИВАТИ.

\*ПРИХОДИТИ Сѣ *дієсл. недок.* (4) (у що) законно при-падати (на що) (3): И пак оу тот же час оустал прѣд намиж... слоуга наш Иванко Толочко... та продал петую част от тих двох сел... що сѣ была приходила оу его част тотѣ прѣдѣл част (Сучава, 1491 *BD* I, 459); тако(ж) прѣидоша па(д) нами... фѣдка и сестри еи мѣрина и гинда... и про-дали... едино село... на имѣ синашевци що сѣ пакъ оу и(х) ча(ст) приходило тое село (1495 *ПГВСП*);

(від кого кому) належати (I): и дан да имают там платити, и оувес доход, що сѣ приходит от попов едномоу митро-политоу (Сучава, 1490 *BD* I, 420).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. сѣ приходит (1490 *BD* I, 420); перф. 3 ос. одн. с. сѣ приходило 1 (1495 *ПГВСП*); сѣ... при-ходило 1 (1495 *ПГВСП*); перф. 3 ос. одн. ж. сѣ была при-ходила (1491 *BD* I, 459).

Див. ще \*ПРИХОДИТИ 3, ПРИИТИ 7.

\*ПРИХОДИЩЕ с. (I) місце, де одна річка впадає в іншу: мы стефанъ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потверднли есми монастирю нашему о(т) нѣмца... киприѣнова пасика... сѣ оусими полѣнами и паси(ч)ками... по(ч)нше о(т) приходища моловатцу вода вншнвицу... и о(т)толѣ попере(к) на териавкоу (Сучава, 1470 *DIR* «А» 522).

ФОРМИ: род. одн. приходища (1470 *DIR* «А» 522).

\*ПРИЧИНА *дієсл. недок.* (I) (що) (маєток)

\*ПРИЧИНЯТИ *дієсл. недок.* (I) (що) (маєток) розширювати, збільшувати: и дворянинъ вашей милостн перед намн то князю Михайлу говорилъ н тымъ земьяномъ, абы в дуброву Свинюскую не ездилн и не пустошилн ло-вовъ... н повниѣ с пол старыхъ не причинивалн (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20—21).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы... причинивали (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21).

Див. ще ПРИЧИНЯТИ.

ПРИЧИНЯТИ *дієсл. док.* (3) (що) (маєток) розшири-ти, збільшити: а што може причинити болше межн тѣмн вжити то на свое полѣпшѣнье (Львів, 1370 *P* 18); а к тому собе причинити может (б. м. н., 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18).

ФОРМИ: інф. причинити (1370 *P* 18; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18).

Див. ще \*ПРИЧИНЯТИ.

\*ПРИЧИНЯТИ Сѣ *дієсл. док.* (2) бутн заснованим: а друогіа црквн н попн ко(л)ко соу(т) н ко(л)ко сѣ поно-ва(т) н прчнниѣ(т) оу волостн че(р)но(в)скон а тіѣ црквн н попн оусн да прислоухаю(т) к нашнн епископнн о(т) радо(в)це(х) (Сучава, 1490 *DC* 148).

ФОРМИ: майб. 3 ос. мн. сѣ... причинѣ(т) (1490 *DC* 148).

\*ПРИЧИНЯТИ Сѣ *дієсл. док.* (I) причинитися (до чого), допомагати (зробити що): а чо(г) бы сѣ лице(м) не знашло по нашнн земли, а онн имаю(т) то(г) ожидати до по(д)бного часу, яко(ж) понапрѣ(д) имѣ(м) сказати, али и дотолѣ имѣ(м) сѣ прчннннн где шо мо(ч) ме(м) добувати о(т) и(х) шкоды, тое имѣ(м) имѣ вернути (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809).

ФОРМИ: інф. сѣ причинити (1457 *Cost.* II, 809).

\*ПРИЧИСТЫИ *дієсл. недок.* (I) (що к чому) додавати,

причиняти (що до чого): па(к) ли бы оусхоти(л) оу коро-ци мешкати ино емоу дає(м) мѣсто королецъ съ мытомъ сѣ млино(м) и село стѣнкоу к томоу причинѣ(м) (Снятин, 1454 *P* 163).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. причинѣ(м) (1454 *P* 163).

\*ПРИШЕСТВІЕ с. (I) (цсл. пришествіе) ◇ второе пришествіе (I) (за церковним вченням — другий прихид Христа на землю) день страшного суда: А хто сію грамоту мою порушить... тому судити Богъ и Святая Бо-городица во второе и страшное Христово пришествіе (Київ, 1398 *ДГПМ*).

ФОРМИ: знах. одн. пришествіе (1398 *ДГПМ*)



**\*ПРИШЛЫИ** *прикм.* (1) (одержаний у вигляді доходу з *капіталу*) прибутковий: па(к) ли (бы мы) не д(б)али платити исти(н)ныи золоты(х) и други(х) пришлы(х) шести со(т) золоты(х), то(г)да коро(л)и господа(р)и на(ш)имие(т) истигати ты(х) дванацА(т) со(т) золоты(х) на наш(х) купце(х) и на землАно(х) (б. м. н., 1421 *Cost.* I, 142).

ФОРМИ: *род. мн.* пришлы(х) (1421 *Cost.* I, 142).

**\*ПРИШЛЫИ** *прикм.* (1) ◇ на пришлын ч а с ы (1) на майбутне, на прийдешне: тако мы и тако наши дѣдичи по том боудоучи в земли нашей молдавской, маем быти и пановати на пришлыи часы цѣло и безпечне (Гирлов, 1499 *BD* II, 419).

ФОРМИ: *знах. мн. ч.* пришлыи (1499 *BD* II, 419).

**\*ПРИѢЗДИТИ** *дв.сл. недок.* (1) приѣжджати, приѣздити: Се азъ... князь ан(д)ре(и) владимирови(ч) приѣз(д)илъ есмь въ кѣвъ съ своею женою и съ своими дѣтками (Київ, 1446 *P* 154).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. одн. ч.* приѣз(д)илъ есмь (1446 *P* 154).

*Див. ще* \*ВЫЕЗДИТИ, ВЫЕХАТИ, ЕЗДИТ, \*ЕЗЪДЖИВАТИ, \*ПРИЕЖДЖАТИ, ПРИЕХАТИ, \*SIECHNATY SIA, \*СЪЕХАТИ, ЪХАТИ.

**ПРИѢХАТИ** *див.* ПРИЕХАТИ.

**\*ПРИЯЗНЬ** *див.* \*ПРИАЗНЬ.

**ПРИЯТЕЛ** *див.* ПРИАТЕЛЬ.

**\*ПРИЯТЕЛСТВО** *с.* (19) 1. (дружелюбні взаємини) прнятельство, дружба (6): Также и панове рада наша намъ поведали штожъ ты пнсаль о томъ къ намъ... быхъ былн съ тобою въ жытн н въ добромъ прыательстве (Троки, 1494 *BD* II, 387); а ваша мл(с)ть пошлите свон(х) пословъ до г(с)дра нашего до воеводы... абы есте были межи вамн оу бра(т)стве и в добро(м) прыате(л)стве (б. м. н. 1496 *ПСБВ* 192 зв.); прыательство <оутверж а т н> (між кнм) (1) зміцнюватн дружні зв'язки: Прото г(с)дръ нашъ Стефанъ воевода н тоє теперъ о(т) ваше мл(с)ти жадаєть тежъ по томоужъ бра(т)ству н прыательство н любовь оутве(р)жаєть межи его мл(ст)и н межи вашу мл(с)ть (Вільна, 1493 *ПСБВ* 152); мети прыательство (5), прыательство мети (1) *див.* ИМѢТИ.

2. (перевага, яку віддають комусь внаслідок прыательських стосунків) прнятельство, кумівство (1): мы... коро(л)и по(л)ски(н)... з рады пановъ нашихъ знали есмо и(ж) по(д)лоугъ стары(х) в земли нашон жалобы на соуде(х) не бывали соужены едностайно але по(д)лоугъ розоуа головного н по(д)лоугъ пріятельства (XV ст. *BC* 10).

3. прнхильність, доброзичливість (4): Смѣренїи архимандрит Іоасафъ, нгоумен Поутенскїи, н съ высѣмн яже о хрнстѣ братіам(и), видѣвше мы сьновство и пріательство и благоє произволеніє твое, сотворихом и о томъ слюбихом твоє(и) милости... поколи боудетъ свѣтое мѣсто сіє, да боудетъ от насъ благоє твое изволеніє (Путна, 1476 *BD* I, 215—216); ино... толко бы бгъ наоучилъ вашу мл(с)ть щобы есте оберноудиса к намъ лицемъ и пріательствомъ к намъ пригладали (!) (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

ФОРМИ: *род. одн.* прыате(л)ства 1 (1496 *ПСБВ* 192 зв.); пріятельства 1 (XV ст. *BC* 10); *знах. одн.* прыательство, прыате(л)ство, pryatelstwo 7 (1493 *ПСБВ* 152; 1494 *BD* II, 387, 388; 1496 *ПСБВ* 192 зв.); прыате(л)ство, прыательство, пріательство 5 (1476 *BD* I, 215, 217; 1484—1486 *ГСПТЗ*; 1496 *ПСБВ* 192); *ор. одн.* пріательствомъ (1484—1486 *ГСПТЗ*); *місц. одн.* въ прыательстве, прыате(л)стве 3 (1494 *BD* II, 387; 1496 *ПСБВ* 192 зв.); в прыате(л)стве 1 (1496 *ПСБВ* 192 зв.).

**ПРИАТЕЛЬ** *див.* ПРИАТЕЛЬ.

**\*ПРИЯТИ** *див.* ПРИАТИ.

**\*ПРИЯТИ** *див.* ПРИАТИ.

**\*ПРИАЗНЬ** *жс.* (43) 1. дружелюбний вчинок, добро (3): почонъ здавна и досюла, съ вашими предѣки наши предѣки отъцы и дѣди наши, коли были... в братьстве... одинъ друугомоу пріазньи чинивали, а неприазньи нечии-

вали (б. м. н., 1484 *ЯМ*); а веры(м) мы твое(и) мл(с)ти ижъ твоя мл(с)ть вспоменешъ на прыязни и на записы пре(д)ковъ своихъ и тежъ на свои и намъ то боудешъ деръжати (б. м. н., 1492—1493 *ПВФЧ*).

2. дружелюбні взаємини, дружба (23): мы великий <кнАзь ка>зимиръ... чинимъ знаменито... аже... слюбили есмо... с нимъ б(ы)ти оу пріазни и в одиночествѣ (Троки, 1442 *Cost.* II, 719); н слюбили есмо и целовали мы сами и паны рада наша... быти намъ с нимъ оу пріазни н оу еднoствѣ (Ясси, 1445 *Cost.* II, 725); Не естъ то ди(в)... иже писа(л) такий рѣчи... ка(к) нашъ неприятель... а противу радѣ кролювства нашего Братъскоу пріязнь котори они зазрА(т) хотѣли бы зроушити а розорвати (Брест Куявскнй, 1447—1492 *ЛКБВ*); а не имаемъ ты(х)... мерзАчо(к) помина(т) на вѣки али имаемъ бы(т)и слюбуємъ ис паномъ михайломъ оу вѣрной пріязни до наше(г) живота (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); Такжежъ панъ воевода всказалъ к намъ оупоминаючи насъ иже старода(в)на пре(д)кове наши зъ его пре(д)ки были оу прія(з)ни (Вільна, 1493 *ОПБВ* 152); н (в)сказывалъ еси к намъ абыхмо с тобою были в пріязни н в мнроу какъ пре(д)кн наши (б. м. н., 1496 *ПДСБВ* 196 зв.); прыязнь н вз а т н (2), вз а т и пры а з н ь (2), <вз а т н> пр нязнь (2), оуз а т и пр нязни (з ким) (1) вступити в дружні взаємини, подружитися: мы ильА воевода... чыннимъ знаменнто... ожъ взАли есмо прыАзнь... зъ велнкимъ кнАземъ казимиромъ (Сучава, 1442 *Cost.* II, 716); мы стефанъ воевода... чннимъ знаменнто (!)... аже мы с нашимн паны... оузАли есми пріазни н еднoство с... велнкимъ кнАземъ казимиромъ (Ясси, 1445 *Cost.* II, 725); Ино мы... мнрѣ вечный н прыязнь съ тобою есмо взяли (б. м. н., 1496 *BD* II, 407); мети пріязнь (4), пр нязнь мети (2) *див.* ИМѢТИ; <п р и т н> оу пр нязнь (1) *див.* ПРИИТИ.

3. договір за взаємною угодою (1): И тыжъ нкоторыхъ пановъ або которнхъ подданныхъ нашихъ, с обохъ сторонъ ихъ, дѣл розници нли сказы, абы тїи вѣсн вышепнсанныи нашн еднанїА н пріязни не нмаютъ быти зламаны ані престоупленн (Гирлов, 1499 *BD* II, 425).

4. прнхильність, доброзичливість (2): бжєю млтєю н добрыхъ люднн пріязню нсталасА торгувлА межи добрыми людми межи бояры н межи крнлошаны стго нвана (Перемишль, 1378 *P* 25); а по наше(м) жнвотѣ, кого бъ нзбере(т) быти г(с)даре(м) (*sic.*— *Прим. вид.*) оу нашихъ земли... то(т) абы нмъ непорушил(и) нашего даанїА... зану(ж) есми ему далн за его вѣрную службу и стато(ч)ную пріазнь (Сучава, 1453 *Cost.* II, 473);

відданы (1): н такожъ имаетъ стати нашъ мнлын пріятель... оу корола его милости... съ оусею вирною пріязнею на кажды часъ (Сучава, 1449 *Cost.* II, 746).

ФОРМИ: *наз. одн.* пріа(з)и (1484 *ЯМ*); *род. одн.* пріязни 2 (1447—1492 *ЛКБВ*; 1496 *ОКИБ*); прія(з)ни 1 (1496 *ОПБВД*); *знах. одн.* прыазнь, прыязнь, прыизнь, pryiazi 9 (1442 *Cost.* II, 716; 1494 *BD* II, 387, 388, 389; 1496 *BD* II, 407); пріазнь, пріязни, прія(з)и, пріязнь 8 (1442 *Cost.* II, 718; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1453 *Cost.* II, 773; 1495 *ПЛПС*; 1496 *ОКИБ*; *ПЧФГ* 35); пріазнь 1 (1449 *Cost.* II, 746); *ор. одн.* пріязнею 1 (1449 *Cost.* II, 746); пріязнею 1 (1378 *P* 25); *місц. одн.* оу (в, о) прыязни, пріазни, прыАзньи, прія(з)ни 8 (1442 *Cost.* II, 716; 1492—1493 *ПВФЧ*; 1496 *BD* II, 407; *ОПБВД*; *ПДСБВ*); оу (в) пріязни, пріАзньи, пріАзни, прія(з)ни 6 (1442 *Cost.* II, 719; 1445 *Cost.* II, 725; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.; 1484 *ЯМ*; 1493 *ОПБВ* 152; 1496 *ПДВКА* 61); *наз. мн.* пріязни (1499 *BD* II, 425); *знах. мн.* пріязни 2 (1492—1493 *ПВФЧ*); пріАзни, пріАзньи 2 (1445 *Cost.* II, 725; 1484 *ЯМ*).

**\*ПРИАТЕЛСКИЙ** *прикм.* (1) пріятельскїи, доброзичливий, дружній: Се я Ванко Скердѣвич... визнаваю, ижъ я... с доброю волею... и с пріАтелскою радюю





ФОРМИ: *інф. примати, прїмати, прїяти, прїяти* (1402 *Cost.* II, 621; 1433 *P* 121, 123; 1434 *Cost.* II, 664, 714; 1445 *Cost.* II, 726, 729); *перф. 3 ос. мн. прїмали* (1434 *Cost.* II, 663); *майб. 1 ос. мн. имаєм прїяти 2* (1435 *Cost.* II, 687); *хоче(м) прїяти 1* (1435 *Cost.* II, 679).

*Див. ще ПРИАТИ.*

**ПРІ див. ПРИ.**

**ПРІАТЕЛ див. ПРИАТЕЛЬ.**

**\*ПРІАТЕЛЬСТВО див. \*ПРИАТЕЛЬСТВО.**

**\*ПРІАТЕЛЬ див. ПРИАТЕЛЬ.**

**ПРІБЫТОКЪ ч. (1)** прибуток, доход: *хоче(м) о(т) коуль изыск алюбю прїбытокъ прїход(и)ть о(т) тоуле те(ж) и казнє имєть быти* (XV ст. *BC* 29 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. прїбытокъ* (XV ст. *BC* 29 зв.).

**\*ПРІБѢГАТИ див. \*ПРИБѢГАТИ.**

**\*ПРІБѢЧИ див. \*ПРИБЕЧИ.**

**ПРІВЕСИТИ див. ПРИВѢСИТИ.**

**\*ПРІВИЛЕ див. ПРИВИЛІЕ.**

**ПРІВИЛИА див. ПРИВИЛІА.**

**\*ПРІВИЛИЕ див. ПРИВИЛІЕ.**

**ПРІВИЛІЕ див. ПРИВИЛІЕ.**

**\*ПРІВИЛІЕ див. ПРИВИЛІЕ.**

**\*ПРІВИЛІЕ див. ПРИВИЛІЕ.**

**\*ПРІВИЛІЕ див. ПРИВИЛІЕ.**

**ПРІВОДИТИ дієсл. недок. (8) 1.** (на що) припроваджувати, приводити (для чого) (2): Частокро(т) прїгожалосѧ ижъ два(и) алюбю чєтьри обажєны о моужєбоиство а казнєно и(х) ка(к) моужєбоиство (!) на прїсѧгоу прївода мы о(т)-кладаємъ тыи прїсѧгы (XV ст. *BC* 24).

2. (що кому) (*офіційно доводити до відома*) заявляти (1): Мы па(н) сташко ись давидова староста самборьскыи приводимо то ку вѣчной памѧти нинѣшнимъ и потомъ бу(д)чимъ (Погоничі, 1422 *P* 97).

3. (кого чому) змушувати, приневолювати (кого до чого) (1): *lipzi wasza miłost sami pas kaznite, wolim ot waszoie miłosti terpieti, niżby tomu pas pruwodite* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139).

4. (кого к чому) закликати (кого до чого) (1): Але колиж ...Казмир, крол полскыи... коу наслѣдованю... наших предков оуяминал и приводил... мы... вызнаваемы... прѧз обєзаннѧ прїсѧгы нашон ... быти повинни... коу оуставичнои слоужбѧ (Сучава, 1462 *BD* II, 284).

5. (чого, чому) відмовлятися (від чого, чим) (1): которыи прїходѧ(т) (!) некоторое простѧ(п)кы приказанію пановъ своихъ (XV ст. *BC* 15);

◇ къ праву прїводити (1) *див. ПРАВО 1*; к суду прїводити (1) *див. СУДЪ 1*.

ФОРМИ: *інф. прїводити* (1388 *ZPL* 106); *теп. 1 ос. мн. приводимо* (1422 *P* 97); *3 ос. мн. 1 прїхода(т)* (XV ст. *BC* 15); *перф. 3 ос. одн. ч. приводил, прїводи(л)* (XV ст. *BC* 33; 1462 *BD* II, 284); *баж.-ум. сп. 2 ос. мн. niżby... pruwodite* (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139); *дієприсл. одноч. прїводѧ* (XV ст. *BC* 24); *предик. пас. дієприкм. прївожено* (XV ст. *BC* 25).

*Див. ще \*ПРИВЕСТИ 1.*

**ПРІВѢСИТИ див. ПРИВѢСИТИ.**

**ПРІВАСИТИ див. ПРИВѢСИТИ.**

**\*ПРІГАНИТИ див. \*ПРИГАНИТИ.**

**\*ПРІГАНѧТИ дієсл. недок. (1) (стп. pryzganiac)** (кому) ганьбити (кого), докоряти (кому): кто кому забєть матеръ про то што єм(оу) прїгонѧ(л) (!) (XV ст. *BC* 7).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. 1 прїгонѧ(л)* (XV ст. *BC* 7).

**\*ПРІГОДИТИ СЯ див. \*ПРИГОДИТИ СЯ.**

**\*ПРІГОЖАТИ СЯ див. \*ПРИГОЖАТИ СЯ.**

**\*ПРІГОНИТИ дієсл. док. (2) (стп. pryzgonić)** (кого) пригоняти: мы сказоуємъ пастоухови прїсѧ(ч) иже тоую овцю прїгонѧ(л) до села (XV ст. *BC* 27).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. прїгонѧ(л)* (XV ст. *BC* 27).

*Див. ще ГНАТИ, ГОНИТИ 1, ПОГНАТИ, ОУГОНИТЬ.*

**1 ПРІГОНѧЛ (ПРІГОНѧЛЪ) див. \*ПРИГАНѧТИ.**

**ПРІД див. ПРЕДЪ 1.**

**ПРІАТЕЛЬ див. ПРИАТЕЛЬ.**

**ПРІАТЕЛЬСЬКЫ, ПРИАТЕЛЬСЬКЫИ присл. (3)** по-приательському, по-товариському (2): мы сказоуємъ матєєви то(г) конѧ две(и) недѣли хова(т) а боудєть здоровъ за тыи две недѣли ино добро а не боудє(т) здоро(в) имєєть приательскыи сѧ расправи(т) (XV ст. *BC* 23 зв.— 24); и оузрѣвши они, аже єсми и(м) оучини(л) прав(д)у стую и хоче(м) с ними за єдно прїате(л)скы ср(д)єчно быти (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810—811);

по-приательському, мирно (1): правыи бы(л) єкоубъ коумъ его которыи же тоую ре(ч) межи ими прїательскыи єдна(л) (XV ст. *BC* 20).

**\*ПРІЕХАНЬЕ див. \*ПРИЕХАНИЕ.**

**ПРІЕХАТИ див. ПРИЕХАТИ.**

**\*ПРІИМАТИ див. \*ПРИИМАТИ.**

**ПРІИМИТИ дієсл. док. (2) (кого) (дати притулок)** прийняти: И також жадного непрїятєлѧ нашего, которїи колєе... хотѧл бы назвати сѧ господарем нашей земли молдавской... вышеречєннїи крал и братїя его милости... не имаю(т) такового чловѣка прїимити (Гирлов, 1499 *BD* II, 420).

ФОРМИ: *інф. прїимити* (1499 *BD* II, 420, 421).

*Див. ще \*ПРИИМАТИ 1, ПРИИМОВАТИ 2, \*ПРІАТИ, ПРИНЯТИ 2.*

**ПРІИТИ, ПРИИТИ, ПРИТИ, ПРІТИ, ПРѢИТИ дієсл. док. (361) 1.** (перед кого, перед ким, к кому і без додатка) прийти, прибути (до кого, перед кого) (307):

А кто о(т)имєть о(т) цркви стго николаы судитсѧ со мноу передъ бгмъ єгда придєть правєдныи судии (б. м. н., бл. 1350 *P* 8—9); тогды они пришедши вышитци и своимъ плємєнємъ оуздали пану вѧтславу со всѣми обѣзды того дворища (Львів, 1370 *P* 18); пришедъши пере(!) наше обличє... Фанасии (так — *Прим. вид.*) влдка перємышльскыи... продалъ єсть... два дворища пану Яшкови испрувѣскому (Перемишль, 1391 *P* 45); а тамъ возьмєть печатъ, та прїидєть слободно до сочавѧ (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); Я панъ дѣтри(х) изъ бучѧ(ч)... вызнаваемъ... како прише(д) андрѣйко... пре(д) на(с)... єсть пре(д)лѧ (!) сємо гринковцѧ пану Анушеви (Кам'янець, 1420 *ПГАГ*); тамъ же одъ той могылы у гору рички Вышни, гдє пришлєсмо и пришедши тамъ... засталисємо пана Даныла, который поведилъ: же грунтъ мой по правой сторони, а по левой до Мыкулынець (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8); Пришоль перед нас кнѧзъ Василєй из братом своимъ (Луцьк, 1463 *AS* I, 55); а о(т) сєго часоу отъ насъ к вамъ котори(и) посолъ при(и)дєть бє(з) листа а бє(з) наше(и) печати и вы того непочтєиво отъпоустите (б. м. н., 1484 *ЯМ*); мы Стефан воевода... знамени(т)о чиним... оже прїидоша прѧд нами... слоуга иаш Сима Бенѧ и сєстра его Моуша... и продали свою правоую отниноу (Ясси, 1500 *BD* II, 175).

2. (під чим) підійти, підступити (під що) (1): пришли... моужило... и... барто(ш)... жалоуючи свои жало(ст) и свои смрть що сѧ стала на и(х) дѣти и брати... о(т) никоторы(х) зра(д)це(в) и злодїєвъ... що пришли были по(д) кроле(в)-скы(м) городо(м) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809).

3. (у що) увійти куди (1): А панъ Петрѧ пришоль у клѣть у тую сѧ Давидомъ и сѧ иншыи людymi и попыталъ у мєне платнеровъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

4. (до кого, до чого, з чого, від кого) повернутися (до кого, від кого) (4): *Pryszed z Łucka około Berestia... wse pusto wczupili* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); мы Стефан воевода... чиным знамени(т)о... оже даємъ... сєс нашъ лист нашємоу татарин(оу) и холопоу, що он побиглѧ от нас... до лѣської земли... на то щобы он опѧт за сѧ прїшол... до нас и до нашей земли (Сучава, 1470 *BD* I, 140); Таке(ж) тыми часы г(с)дра нашего люди пришли с тоуре(ц)ъ-ке земльи (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 61); и какъ тотъ нашъ посолъ отъ Татаръ прїидєть ись которымъ посєльствомъ,

мы также вашей милости... дамо... знати (б. м. н., 1499 BD II, 449).

5. (про час) настати, наступити, прийти (11): будеть ведомо оусемь... ажъ Азъ панко слуга королевъ та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со кнѣземъ скиригаиломъ и срокъ есмь оучинилъ на розтво х(с)во што жъ нинѣ(ч) наипервее приде(т) (б. м. н., 1387 СП № 12); а имаю пану Ивашкови дати ту сто купъ о(т) себъ маткы бжѣ што приѣдетъ на дру- гую матыки бжѣ (Львів, 1421 Р 92); И такожде ре шоби есте знали, аже Солтан, брат Козмин, а он ест съ мною жив, до коли нам час приде(т) (Торговище, 1481 BD II, 358); а маю(т) они в тоє мыто оувезатисе на си(и) свѣтъки што при(и)доутъ (Краків, 1487 АМЛ); а рокъ ему в тоє мыто и у вагу увѣзатиса на семью субою(ту) (1), што приѣдетъ (Вільна, 1498 АЛРГ 82).

6. (перед кого) потрапити, попасти (до кого), потрапити на очі (кому) (2): а се Азъ кнѣ(з) феди́ко несвидиский... вызнаваю то симъ листо(м) наши(м)... пере(д) кого жъ коли сесь ли(с)ть(и) на(ш) приде(т)... какъ есмь вѣрнѣ служи́ль освѣченному кнѣ(з) швидригаилови (Кременецъ, 1434 Р 129); а се А кнѣзь фѣдко несвидиский... вызнаваемъ то си(м) наши(м) листо(м)... передъ кого жъ коли сесь листь нашъ приде(т)... како есмь А вѣрне служи́ль ос- вѣченному кнѣ(з) швитринкаилу (Черняхів, 1435 Р 132).

7. (на кого, кому) припасти, дістатися (кому) (7): коли(ж) кме(т) бжѣ(т) ранѣ(и) до крови алюбѣ оуражо(и) срамотне тогды емоу приде(т) две часті за раны а третя часть сѣдоу (XV ст. ВС 29); а коли бы обадва змерли а не зостанеться ни по одномъ сыновъ и шадковъ музского... полу то тоє село Осекрово на насъ прийти будетъ (Троки, 1498 ГВКОО).

8. (бути доставленим) побути (1): и тако(ж) коли приде(т) ме(д) и жито нашего монастырѣ о(т) побратъ на цоцори(и) брод(и) шобы провозничи провозили его без ни- которого машканія (Побрата, 1448 ДГПР).

9. (про прибуток) надійти, побути (6): а н с ты(х) ко(р)- чомъ на годъ идеть... по копѣ гроше(и) платѣу а мыта со осмъ коп(и) гроше(и) при(и)де(т) коли тихо (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92); а мыта при(и)де(т) копъ з два(д)цѣть на годъ (б. м. н., XV ст. ИК); А кому коли отпустили мыта луцко- го... в тых его трех годех, маєт он то записати, што бы мало того мыта прийти (Вильна, 1498 АЛРГ 82).

10. (на кого) (про вину) упасти (на кого) (4): jestliby... mezi soboji nezhodu... poczali, sud'ja mesta naszego zad- pocho peresuda na nich ne majet' brati: ale my toľko, albo nasz starosta, budietli ich suditi, а на nichby kotoraja wina або prostupka przisła, tot sud majet' byti на nas zachowan (Луцьк, 1388 ZPL 104).

11. (перед кого, до чего) (стати відомим) дійти (до кого, до чого) (4): Про то Мы Александръ, або Витолдъ... ведомо чинимо тымъ теперешнимъ, яко и на потом будучо- го веку людемъ, до которыхъ ведомости тотъ Нашъ листь приде(т) (Луцьк, 1389 РЕА I, 26); Плачливый жалобы пре(д) на(с) пришли ка(к) слѣдѣбниці по земли езда(т) оубогыя кметі оутѣскають (XV ст. ВС 14 зв.).

12. (на кого) (збройно виступити з метою пограбування, знищення) напасти (6): тогда аксакъ пришлоу такъ тайно на насъ аже не было намъ никакоѣ вѣсти а ни слова (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); коли пришлоу цесарь тоурский на насъ и на нашу землю, а наши оубогыи люди отъ Сачавы... побегли до Каменьца (б. м. н., 1481 BD II, 365); а тотъ привиліє а они загубили, коли пришли тоурци, на намоу (1) землю (Сучава, 1493 Cost. S. 175); А також мы... ани жадной радѣ ани помочи Тоурком не имаєм дати, вѣнѣвши коли бы нѣкотораА моц або сила тоурецкого чьсарь... пришла бы, и нас поневолили бы соби на помоч (Гирлов, 1499 BD II, 423—424);

прийти квалътомъ (на що) (1) напасти: янъ позналъ... иже то петръ оучинилъ и пришелъ квалътомъ нароко(м) на его домъ (XV ст. ВС 19).

13. (кому) (дістатися комусь внаслідок обставин) прийти(ся) (1): а хто его приде(т) к томоу забитому алюбѣ велѣть ты(х) призва(т) боле(и) емоу не приде(т) одно одинъ гро(ш) взѣ(т) (XV ст. ВС 25);

◇ прийти ку доброй памѣти (1) опамѣ- татися, схаменутися: вло(д)славъ... кроль полский...зна- менито чинимы... иже велможный стефанъ ннѣшний вое- вода... пришлоу за сѣ ку доброй памѣти не хотѣчи зостати оу винѣ оца своего прере(ч)ного александра новевода про- силъ на(с) а быхомъ емоу о(т)пустили (Ланчица, 1433 Р 120—121); прийти оу едностъ (з ким) (1) при- йти до згоди, дійти згоди: мы богданъ воевода... вызнава- ми... оже пришли есмо оу вечную едностъ... ис нашимъ милымъ отцемъ и приателемъ, ис паномъ детрихомъ боучацкимъ з Азловца (Сучава, 1449 Cost. II, 746); <п р и- н т и> оу ла го до у (з ким) (1) прийти до згоди, дійти згоди: мы богданъ воевода... вызнаваеми... оже пришли есмо оу вечную едностъ и оу христианскоую лагодоу...ис паномъ детрихомъ боучацкимъ з Азловца (Сучава, 1449 Cost. II, 746); <п р и т и> в ле та (1) дійти літ, стати повнолітнім: коли(ж) деті молодыи ни(ж) двоуна(д)цѣтѣ

ле(т) изостаноутъ по мтри... на(м) (1) сѣ кривда какаА... оучини(т) придоутъ в розоумъ и в лета своА могоутъ сѣ правова(т) о свои кри(в)ды (XV ст. ВС 26 зв.); п р и т и лѣ тѣ до розоумѣу (1) стати повнолітнім, дійти

літ: Коли мти оу дѣтєи оумре(т) опѣка(л)нѣкъ и(х) не можеть дѣди(ч)ства прода(т) ани граничи(т) доколѣ дѣти при- доутъ лѣ(т) до розоумѣу (XV ст. ВС 35); прийти на о б и ч а и (чий) (1) наслідувати чий звичай: мы Іоан Стефан воевода... силовали сѣ есми аж бихмо пришли на обичай предков наших, яко били и предкове наши оусею вироу и слоужбоу... наАснѣшим кнѣзем паном кролем (Коломия, 1485 BD II, 371); <п р и т и> оу п р и а з н ѣ (1) вступити у дружнѣ взаємини: мы богданъ воевода... вы- знаваеми... оже пришли есмо оу вечную едностъ... и оу сердечноую приазнѣ... ис паномъ детрихомъ боучацкимъ з Азловца (Сучава, 1449 Cost. II, 746); п р и т и в р о з о у м ѣ (1), п р и т и р о з ѣ м о у (1) стати повноліт- нім, дійти літ: коли(ж) деті молодыи ни(ж) двоуна(д)цѣтѣ

ле(т) изостаноутъ по мтри... на(м) (1) сѣ кривда какаА... оучини(т) придоутъ в розоумъ и в лета своА могоутъ сѣ правова(т) о свои кри(в)ды (XV ст. ВС 26 зв.); а коли придоутъ розѣмоу ихъ а боуде(т) имѣ тая ре(ч) о(т)новле- на тогды они мають о(т)повѣдати ка(к) и тогды коли были позваны первое къ правоу (XV ст. ВС 33); коу знає- мости прийти (1), прийти къ знаємос- ти (1) див. \*ЗНАЕМОСТЬ.

ФОРМИ: инф. прийти, прийти II (1424 Р 99; 1448 Cost. II, 741; 1449 Cost. II, 743; 1455 Cost. II, 771; 1458 BD II, 261; 1460 BD II, 269; 1463 BD II, 295; 1498 АЛРГ 82; XV ст. ВС 22 зв.; СЯ 42 зв.; 1499 BD II, 422); прити, пріти 4 (1452 Cost. II, 759, 760; 1457 BD II, 257; 1458 BD II, 262); при(т)и I (1453 ПГОВ); аор. 3 ос. одн. приде, приде 82 (1428 Cost. I, 228; 1432 Cost. I, 342; 1437 Cost. II, 709; 1443 Cost. II, 131; 1453 Cost. II, 453; 1462 BD I, 52; 1470 BD I, 147; 1483 Cost. S. 121; 1491 BD I, 448; 1491 SD 7 і т. ін.); пріидъ I (1491 BD I, 472); pryde I (1465 GL 176); 3 ос. мн. придоша, придоша 83 (1448 Cost. II, 362; 1458 BD I, 20; 1464 DIR«A» 517; 1473 BD I, 186; 1479 BD I, 223; 1481 BD I, 248; 1487 BD I, 291; 1491 Cost. S. 156; 1495 BD II, 68; 1500 BD II, 175 і т. ін.); прідоша, прідошъ 8 (1441 DBAc 37; 1460 BD I, 41; 1466 DIR«A» 519; 1472 BD I, 162; 1478 BD I, 218; 1479 Cost. S. 98; 1486 BD I, 289; 1495 BD II, 57); ! пріидше 5 (1440 DBAc 31; 1490 BD I, 387; 1491 BD I, 451, 466; 1495 BD II, 64); прідоша I (1483 BD I, 269); преидоша I (1493 ПГВСП); пріидо(ш) I (1458 Mth. Doc. 121); зам. 3 ос. одн. прідошаА, прідошъ слоуга

(пан, Івашко) 2 (1459 BD I, 31; 1466 BD I, 113); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* *пришолъ*, *пришолъ*, *пришолъ*, *пришолъ* 10 (1392—1393 PФВ 170; 1403 RS 338; 1424 P 106; 1433 P 121; 1435 Cost. I, 454; 1463 AS I, 55; 1481 BD II, 365; 1495 ВМБС; XV ст. BC 23; 1498 АЛМ 163); *пришеть* 2 (XV ст. BC 19; 1401 RIR); *пришоль* 1 (1499 BD II, 447); 3 *ос. одн. ч.* *пришло* 2 (XV ст. BC 18 зв.; 1494—1495 АЛРГ 60); *пришло* (ст) 1 (XV ст. СЯ 43 зв.); 1 *ос. мн.* *пришли есмо* 1 (1449 Cost. II, 746); *пришлисмо* 1 (1430 ГВКЛ 8); 3 *ос. мн.* *пришли*, *пришли* (1434 Cost. II, 667; 1435 Cost. II, 695; 1442 Cost. II, 87; 1456 Cost. II, 788; 1457 Cost. II, 808; 1462 Cost. II, 284; 1481 BD I, 258; 1484 ЯМ; 1493 Cost. S. 175; XV ст. BC 14 зв.; 1496 ПДВКА 61 і т. ін.); *пперф.* 3 *ос. одн. ч.* *бы(л) пришоль* (1496 ПСВВ 192 зв.); 3 *ос. мн.* *пришли были* (1457 Cost. II, 809); *майб.* 3 *ос. одн.* *приидеть*, *приидеть*, *приидеть*, *приидеть* 9 (1435 P 132; бл. 1471 ЛКЗ 91 зв., 92; 1484 ЯМ; 1487 АМЛ; XV ст. BC 27 зв., 29; 1498 АЛРГ 82); *приидеть*, *приидет*, *приидет* 4 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 666, 669; 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 10); *приидет*, *приидет*, *приидет*(т), *приидет*(т) 10 (1434 P 129; 1435 P 134; 1448 ДГПР; 1456 Cost. II, 790; 1457 BD II, 257; 1460 BD II, 275; XV ст. BC 22 зв.; ИК; 1481 BD II, 358); *приидеть*(т) 3 (XV ст. BC 31 зв., 36); *приидеть* 3 (бл. 1350 P 8; 1387 СП № 12); *приидеть*, *приидеть* 2 (1487 РИБ 226; 1499 BD II, 449); *приидет*, *приидет*(т) 2 (XV ст. BC 12; 1480—1484 BD II, 370); *приидеть* 1 (XV ст. BC 25); *приидеть* 1 (1389 РЕА I, 26); *прийти будет* 1 (1498 ГВКОО); *приидеть* 1 (1421 P 92); 1 *ос. мн.* *приидемъ* 1 (1434 Cost. II, 664); 1 *приидемъ* 1 (1434 Cost. II, 664); 2 *ос. мн.* *приидете* (1463 BD I, 295); 3 *ос. мн.* *придоуть*, *придоуть*, *гра(и)доуть* 9 (1455 Cost. II, 771; XV ст. BC 16, 16 зв., 26 зв., 33, 35; СЯ 41; 1487 АМЛ); *прииду(т)* 5 (1446 DIR«А» 485; 1448 Cost. II, 741; 1449 Cost. II, 743; 1455 Cost. II, 771; 1460 DIR«А» 515); *прииду(т)* 2 (1437 DIR № 8; 1452 Cost. II, 759); *баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* *шобы* (аби, бы) *пришол*, *пришол* 3 (1455 Cost. II, 770; 1476 BD II, 337; 1499 BD II, 421); *шобы* (jestliby, nižliby)... *пришол*, *priszoł* 3 (1388 ZPL 105, 107; 1470 BD I, 140); *jestliby...* *priszoł by*, 1 (1388 ZPL 105); 3 *ос. одн. ж.* *коли бы...* *пришла бы* 1 (1499 BD II, 424); *by...* *priszla* 1 (1388 ZPL 104); 1 *ос. мн.* *бихмо пришли* (1485 BD II, 371); 3 *ос. мн.* *бы* (шобы)... *пришли* 2 (1436 Cost. II, 698; 1468 BD II, 306); *шо бы пришли* (1435 Cost. II, 692); *нак. сп.* 2 *ос. одн.* *прииди* (1457 BD II, 257; 1470 BD II, 309); 2 *ос. мн.* *приидьте* (1447 Cost. II, 732); *диприсл. перед.* *пришедши*, *пришедши*, *пришедъши*, *прише(д)ши*, *прише(д)ши* 10 (1361 AGZ 6; 1370 P 18; 1414 P 85; 1418 P 89; 1430 ГВКЛ 8; 1452 Cost. II, 421; XV ст. BC 23 зв., 27; 1458 P 168); *пришедь*, *pryszied*, *прише(д)*, *прише(д)* 8 (1398 P 57; 1400 P 61; 1401 P 65; 1412 P 81; 1420 ПГАГ; 1421 P 95; 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); *пришедъши*, *приходши*, *пришо(д)ши* 5 (1391 P 45; 1393 P 52; 1413 GL 48; 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.; 1489 РИБ 431); *приида* 4 (1411 P 79; 1413 P 82; 1428 P 110; 1430 P 116); *прида* 1 (1409 P 74); *пришо(д)* 1 (XV ст. BC 26 зв.); *пришовшы* 1 (1430 ГВКЛ 7).

*Див. ще* **ИТИ**, \***ПРИХОДИТИ** 1—3, \***ПРИХОДИТИ СЪ**, **ПРОИТИ** 1.

**ПРИХАТИ** *див.* **ПРИЕХАТИ**.

**ПРИАТИ** *див.* **ПРИАТИ**.

**ПРИКАЗАНИЕ** *див.* **ПРИКАЗАНИЕ**.

\***ПРИКАЗЫВАТИ** *див.* \***ПРИКАЗЫВАТИ**.

\***ПРИУТОКЪ** *див.* \***ПРИУТОКЪ**.

\***ПРИЛОУЧАТИ** *див.* \***ПРИЛОУЧАТИ**.

! **PRIMNOŽAJUT'** (PRIMNOŽAJUT' SIA) *див.* \***PRIMNOŽATI SIA**.

\***PRIMNOŽATI SIA** *дієсл. недок.* (1) (збільшуватися) *примножуватися* а tych to lichw, jestliby mesiec nedał, ...primnožajut' (1) druhij lichwy (Луцьк, 1388 ZPL 106).

**ФОРМИ:** *теп.* 3 *ос. мн.* ! primnožajut' (1388 ZPL 106).

*Див. ще* **ПРИМНОЖИТИ**, \***ОУМНОЖИТИ**.

\***ПРИМЪСЪ** *див.* \***ПРИМЪСЪ**.

\***ПРИНЕСИТИ** *див.* **ПРИНЕСИТИ**.

**ПРИНОСИТИ** *див.* **ПРИНОСИТИ**.

\***ПРИНАТИ** *див.* **ПРИНАТИ**.

\***ПРИПОВЕДАТИ СЯ** *див.* \***ПРИПОВЕДАТИ СЯ**.

\***PRIPUDITI** *дієсл. док.* (2) (кого к чому) *примусити*, *приневоляти* (кого до чого); I też, jestliby chto... k zapłate zastawy jeho, w deń swiaty pripuđil, abo khwał w domu by jeho wczinił, jako rosprawca skarbu naszoho okrutne majet' byti karan (Луцьк, 1388 ZPL 107).

**ФОРМИ:** *баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* jestliby... pripuđil (1388 ZPL 107); *диприкм. пас. мин. наз. одн. ч.* pripužonyj (1388 ZPL 108).

*Див. ще* \***PRIPUŽATI**.

\***PRIPUŽATI** *дієсл. недок.* (1) (кого к чому) *примусувати*, *приневолювати* (кого до чого): Nadto, хочем, iž by žadnyj... k zapłate zastawy jeho w deń swiaty pripužal (Луцьк, 1388 ZPL 107).

**ФОРМИ:** *баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* iž by... pripužal (1388 ZPL 107).

*Див. ще* \***PRIPUDITI**.

**ПРИПОУСТИТИ** *див.* **ПРИПОУСТИТИ**.

**ПРИПЪСТИТИ** *див.* **ПРИПОУСТИТИ**.

\***ПРИРОЖЕНІЕ** *див.* **ПРИРОЖИНЫЕ**.

\***ПРИРОЖЕНЫИ** *див.* **ПРИРОЖОНИИ**.

\***ПРИСЛОУХАТИ** *див.* **ПРИСЛУХАТИ**.

\***ПРИСЛУШАТИ** *див.* **ПРИСЛУШАТИ**.

\***ПРИСНОДЪВА** *див.* \***ПРИСНОДЪВА**.

**ПРИСТОУПЪ** *ч.* (1) допуск, доступ: Оустаемъ (!) и(ж) к соудоу гдѣ соудья се(д)ть не по(д)лоугъ порсуны а по(д)лоугъ велікостві алюбю малости имае(т) быти пріступъ к соудоу (XV ст. BC 13).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* *прістоупъ* (XV ст. BC 13).

\***ПРИСОУДИТИ** *див.* \***ПРИСУДИТИ**.

\***ПРИСОУЖАТИ** *див.* \***ПРИСУЖАТИ**.

**ПРИСИНАТИ** *див.* **ПРИСЯГАТИ**.

\***ПРИСАГА** *див.* **ПРИСЯГА**.

**ПРИСАЧЬ** *див.* **ПРИСАЧЬ**.

**ПРИТИ** *див.* **ПРИТИ**.

\***ПРИХОДИТИ** *див.* \***ПРИХОДИТИ**.

\***ПРИХОДЪ** *див.* **ПРИХОД**.

! **ПРИХОДАТЬ** (ПРИВОДАТЬ) (1): *которые пріхода(т)* (1) некоторое простѣ(п)кы приказанію пановъ своихъ (XV ст. BC 15).

*Див.* **PRIWODITI**.

**ПРИЧИНА** *ж.* (9) 1. випадок, нещасний випадок (4): кто с причины оумре(т) алюбю утонеть (XV ст. BC 7);

(підстава, привід для дій, вчинків) *причина* (2): *прічина запісоу* (XV ст. BC 33 зв.); а мы сами и жоны и дѣти наши... в тые земли ничим сѧ не маемъ оуступати ани того под его милостью... поискивати никоторыми причинами (Ставків, 1491 AS I, 97).

2. (*спп.* przyczyna) посередництво, сприяння, допомога (3): А пак аж сѧ прилоучит та побгнет нѣкотори боярин или слоуга кроулъ его милости до нас... тот бы имал одослати сѧ до своего господарь до кролѣ его милости, просѣчи соби мироу, сам през сѧ алибо през нашуо причиноу (Гарлов, 1499 BD II, 421).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* *прічина* (XV ст. BC 33 зв.); *род. одн.* *причины*, *прічины* (XV ст. BC 7, 24); *знах. одн.* *причину* (1499 BD II, 419, 421); *ор. одн.* *прічиною* (XV ст. BC 24); *ор. мн.* *причинами*, *причинами* (XV ст. СЯ 39 зв.; 1491 AS I, 97).

! **ПРИЧІНЕНЫ** (ПОЛОЖЕНЫ) (1): О роки... какъ маю(т) быти прічинены (!) (XV ст. СЯ 9).

*Див.* **ПОЛОЖИТИ**.

\***ПРИЕХАТИ** *див.* **ПРИЕХАТИ**.

\***ПРИЯЗНЬ** *див.* \***ПРИЯЗНЬ**.

**ПРІЯТЕЛ** *див. ПРИАТЕЛЪ.*

**\*ПРІЯТЕЛСТВО** *див. \*ПРІЯТЕЛСТВО.*

**ПРІЯТИ** *див. ПРИААТИ.*

**ПРІАТЕЛ** *див. ПРИАТЕЛЪ.*

**\*ПРІАТЕЛСЬКІ** *див. ПРІАТЕЛСЬКІ.*

**ПРІАТЕЛЪ** *див. ПРИАТЕЛЪ.*

**\*ПРІАТИ** *дієсл. док. (2) (кого) (надати притулок)* прийняти (1): А такъ мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ, при дворѣ нашомъ заховати, оного пріймуемо и пріяли есмо, яко челоуѣка зацного (Луцьк, 1438 Р 140); (кого замість кого) прийняти (кого як кого), поставити ся (до кого як до кого) (1): мы романъ воевода... чинимо знаменито... оже тотъ истинный нашъ милый отецъ панъ дидрихъ боучаский... стоить о нашемъ доброту, и пріАль... ма-вѣмАсто сына (Коломия, 1448 Cost. II, 305).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. пріАль* (1448 Cost. II, 305); *1 ос. мн. пріяли есмо* (1438 Р 140).

*Див. ще \*ПРИИМАТИ 1, ПРИИМИТИ, ПРИИМОВАТИ 2, ПРИНЯТИ 2.*

**ПРІАЯТИ** *див. ПРИААТИ.*

**ПРІААТИ** *див. ПРИААТИ.*

**ПРО** *прійм. (78) (із знах.) 1. (виражає відношення мети)* для (чого), на (що) (64): и на то есмы привѣсили наши печати къ сему нашему листу про лѣпшее и повнѣшее оувѣреніе сихъ нашихъ слобовъ (Дольный Торг, 1411 Cost. II, 638); а на подтверженіе того нашего жалованья про лѣпшую памАть и твердость и печать нашу вѣлѣн есмо привѣсити к сему нашему листу (Кнѣв, 1433 Р 119); а про лѣпшую справедливость печат есми свою привѣсил на подтверженіе томоу моему листу (Острог, 1466 AS I, 62); Про памет: Водорацкии вышей данн взАл 100 судновъ и судно (Вільна, 1496 АЛРГ 73); а про лѣпшую справе(д)ливость и вѣчностъ и печати есмо свои приложил к сему нашему листу (Пустинька, 1499 ПИ № 3).

2. *(виражає об'єктні відношення) (7) (вказує на предмет, пов'язаний з якоюсь дією)* про, за (кого, що) (6): а про холопство никто да емоу несмѣетъ оупоминати (Дольный Торг, 1445 Cost. II, 236); И також про дило и про кривды границам от обохъ сторон, мы нмаемо лишити на старостахъ хотинскихъ и черновскихъ (Гирлов, 1499 BD II, 424);

*(у грамотахъ молдавськихъ канцелярій — з іншими відмінками)* ради (1): а герге ставяши ре(к): ...возми, пане кость, тое, бо иное ничо(г) не имаю, а що боудеть болше, ты ми про бѣ(т)поусти (Сучава, 1449 Cost. II, 385).

3. *(виражає причинні відношення) (7) через (що):* а про любортово ятьство хочемъ его постави(ти) на судъ передъ паны оугорскими (б. м. н., 1352 Р 6); А... про его вѣрную службу дали есмы ему годлѣ поле (Бохур, 1377 Р 24); слубуемъ... своему господарю мл(с)тивому, на его оусъ неприАтелъ помагати... выАвѣши землю прусскую... про далекость нашего люда ихъ оудрачениА (Сучава, 1393 Cost. II, 607); А про тое нхъ добродѣство... приступаю... ку наосвѣченскому кнАжАтѣ пану... володиславови... королеви польскому (Черняхів, 1435 Р 132—133).

*Див. ще ПРЕ.*

**\*ПРОБОЩЪ** *ч. (1) (смч. probošt, смч. proboszcz, свн. probst, лат. praepositus) католицький парафіяльний священник: а да(нн) (1) сеи листъ черезъ руки вѣлѣбно(г) мужа донина подканслѣрго королевства (по)лско(г) пробоща (с)втого (флоріА)на предъ краковомъ (Медика, 1415 Р 87).*

ФОРМИ: *род. одн. пробоща* (1415 Р 87).

**\*ПРОВАДИТИ** *дієсл. недок. (2) (що і без додатка)* привозити, доставляти: тако(ж) варе колко товаръ провада(т) до белгорода... да не имають тоты вышписанныи люди некоторыи помощи давати никому николи (Побрата, 1448 ДГПР); Въ Степани одъ верхового а одъ пѣшого не надобе, коли водою провадятъ (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. провадятъ* 1 (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); *провада(т) 1* (1448 ДГПР).

**\*ПРОВЕСТИ** *дієсл. док. (1) (що) (добитися схвалення чого)* провести, здійснити: а там оусы рѣчи имають быти провед(е)ны (!) и соужены и доконаны (під Хотином, 1467 BD II, 298).

ФОРМИ: *інф. пас. быти ! провед(е)ны* (1467 BD II, 298).

**\*ПРОВИНѢНЬЕ** *с. (1) провинна: а и тое провинѣнье*

и шкоду оучиненую александромъ воеводоу оцѣмъ его напротиву намъ и корунъ николи намъ ихъ... не оупоминати (Ланчиця, 1433 Р 123).

ФОРМИ: *знах. одн. провинѣнье* (1433 Р 123).

**! ПРОВО** *див. ПРАВО.*

**! ПРОВОДЕНЫ** *див. \*ПРОВЕСТИ.*

**\*ПРОВОДЫ** *мн. (1) (перша недѣля після великодня)* проводи: Въ лѣто шеститисАчное и ѳй сотное девАносто третее на памАть стаго мученика ефимѣА на канунъ проводѣ(ъ) оу (су)боту (б. м. н., 1385 Р 28).

ФОРМИ: *род. мн. проводѣв(ъ)* (1385 Р 28).

**ПРОВОЗЕЩИ** *мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві):* тѣмъ мы видѣше ихъ правую и вѣрную службу до нас... дали есмы имѣ... едно село на солономъ тазловѣ на имА провозеши (Сучава, 1419 ДІР«А» 444).

ФОРМИ: *наз. провозеши* (1419 ДІР«А» 444).

**ПРОВОЗИТИ** *дієсл. недок. (1) (що) перевозити, переправляти: и тако(ж) коли пріиде(т) ме(д) и жнто нашего монастырѣ о(т) побратъ на цюори(н) бро(д) що бы провозници провозили его безъ ннкоторого мАшканіА (Побрата, 1448 ДГПР).*

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. що бы... провозили* (1448 ДГПР).

*Див. ще ПЕРЕВОЗИТИ СѢ.*

**\*ПРОВОЗНИКЪ** *ч. (1) перевозник: и тако(ж) коли пріиде(т) ме(д) и жнто нашего монастырѣ о(т) побратъ на цюорн(н) бро(д) що бы провозници провозили его безъ ннкоторого мАшканіА (Побрата, 1448 ДГПР).*

ФОРМИ: *наз. мн. провозници* (1448 ДГПР).

**\*ПРОВОЛОЧИ СА** *дієсл. док. (1) (тривати протягом якогось часу)* протягнутися, продовжитися: а проволоче(т) ли сА тая немощъ третей правая тогда може(т) третью о(т)ложитъ (XV ст. СЯ 39 зв.).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. проволооче(т)...сА* (XV ст. СЯ 39 зв.).

**! ПРОВОЮ** (ПРАВОЮ) *див. ПРАВЫИ 2.*

**\*ПРОГРАТИ** *див. \*ПРІОГРАТИ.*

**ПРОДАВАТИ** *дієсл. недок. (33) (що) продавати: jestliby ta ja zastawa ne dobra była, starostie naszemu majet' wkazana byći, a potom... jeje dobrowolne majet' prodawati (Луцьк, 1388 ZPL 107); ту(т) к на(м) пришли брашовѣни и жа(лу)ю(т), аже не лишите и(х) продавати свои тръговли дробныи (Сучава, 1435 Cost. II, 695); але платно и бобо(в) да продаю(т) локтемъ (Васлуй, 1452 Cost. II, 759); коли хто продавае(т) дѣди(ч)ство своем(оу) (!) комѣА тогда тотъ што коупитъ имее(т) слоужебніко(м) соуеседы того имениА позвать абы прі томъ были какъ то(т) имениА емоу выводи(т) што продавае(т) (!) (XV ст. СЯ 42 зв.); и мы тую зе(м)лю чыгиревщину богдану есмо присудили за(н)же не могутъ татарове зе(м)ль свои(х) продавати(т) вѣчно бе(з) призволеньА о(т)ца нашего (Вільна, 1495 В. Соб.).*

ФОРМИ: *інф. продавати, prodawati, продава(ти) 15* (1388 ZPL 107; 1389 PEA I, 27; 1408 Cost. II, 633; 1435 Cost. II, 695; 1448 Cost. II, 741; 1452 Cost. II, 759; 1455 Cost. II, 771; 1458 BD II, 261; 1463 BD II, 295; 1495 В. Соб. і т. ін.); *! подавати 1* (1437 Cost. II, 709); *теп. 3 ос. одн. продавае(т) 1* (XV ст. СЯ 42 зв.); *! продавае(т) 1* (XV ст. СЯ 42 зв.); *перф. 1 ос. одн. ч. продавалъ* (XV ст. РИБ 610); *2 ос. одн. продаваль... еси* (XV ст. РИБ 610); *3 ос. одн. ч. продава(л)* (1445 Cost. II, 218); *майб. 3 ос. мн. имоути (имоуті) продавати 2* (1466 BD I, 96); *имоутъ... продавати 1* (1470 ДІР«А» 523); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. ізбу... prodawali* (1388 ZPL 108); *нак. сп. 3 ос. мн. да продаю(т) 5*



(1437 *Cost.* II, 709; 1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 759); да продають 2 (1458 *BD* II, 261); *діеприсл. одноч.* продаючи (1453 *Cost.* II, 462).

*Див. ще* \*ЗАПРОДАТИ, \*ПОПРОДАВАТИ, \*ПОПРОДАТИ, PRZEDATI, ПРОДАТИ 1.

\*ПРОДАВЕЦЬ ч. (1) продавец: О продавци именія (XV ст. *СЯ* 9).

ФОРМИ: *місц. одн. о* продавци (XV ст. *СЯ* 9).

ПРОДАЖА ж. (3) продаж: а заплативши тую вину, предся сая моя продажа у всякого права маєть быти моцна (Володимир, 1440—1492 *АкЮЗР* II, 106).

ФОРМИ: *наз. одн. продажа* (1440—1492 *АкЮЗР* II, 106); *знах. одн. продажу* (1440—1492 *АкЮЗР* II, 106).

ПРОДАН ч. (12) (*особова назва, пор. молд.* Прод, слов. продати): а панове наши по именю... па(н) мику(л) спатарь и па(н) жоурж лънцъ и наши писари панъ тоаде(р) прода(н) и па(н) доброу(л) (Васлуй, 1456 *ЭСФ*); а азъ господство ми есмь дал Мърини, дочки Тоадера Продана... за тоє село за Грекове, еднуо иашоу селищуоу близ нистра (Сучава, 1488 *BD* I, 347).

ФОРМИ: *наз. одн. Продан, прода(н)* (1456 *ЭСФ*; 1488 *BD* I, 347); *род. одн. Продана, Prodana* (1465 *GL* 176; 1488 *BD* I, 347, 348); *дав. одн. Проданоу* (1464 *BD* I, 83, 84); *знах. одн. Продана* (1468 *BD* II, 305).

\*ПРОДАНИЕ с. (1) продаж: тѣмже мы по его доброу волею и по продаию даемъ и дали есми пайи иѣги... половина села могошева (Сучава, 1438 *Cost.* II, 14—15).

ФОРМИ: *дав. одн. продаию* (1438 *Cost.* II, 14).

*Пор. ПРОДАТИ.*

ПРОДАНОВИЧЬ ч. (3) (*особова назва*): а на бо(л)шее потвырждение том(у)... вышписанном(у), вельѣи есми служъ иашем(у), тадору продановичу, писати (Сучава, 1453 *Cost.* II, 473); А тако аже коли мы послали наши вирны боары... пана Станчоула... и пана Тоадера Продановича... до господарѣ иашего кролѣ его милость а пайъ нашъ наймилѣиши крол его милость просил нас... абыхом простили пана Михаила логовета (Сучава, 1468 *BD* II, 305).

ФОРМИ: *наз. одн. продановичъ* (1456 *Cost.* II, 791); *дав. одн. продановичу* (1453 *Cost.* II, 473); *знах. одн. Продановича* (1468 *BD* II, 305).

\*ПРОДАНОВЪ ч. (1) (*особова назва*): пи(с) тадо(р) продано(в) (Сучава, 1447 *Cost.* II, 274).

ФОРМИ: *наз. одн. продано(в)* (1447 *Cost.* II, 274).

\*ПРОДАНЪ *див. ПРОДАН.*

ПРОДАТИ, ПРОДАТИ *дієсл. док.* (426) 1. (що, кому, що кому і без додатка) продати (416): а воленъ продати... кому коли хочеть (Казмир, п. 1349 *P* 4); воленъ пайъ ганько продати (Львів, 1368 *P* 15); А се а панъ Аиъ шыкотський... свѣдчо то... ижъ прида пьрьдъ на(с)... филь мАковичъ и своею братьею и... познали то ижъ суть прода(л)... па(н) колѣ далюевско(м) остаточную свою половину дѣдныны тристанъць (Галич, 1409 *P* 74); волни во всехъ тыхъ именАхъ кому отдати, продати и променити: пан Каленик и его ближнии по немъ будучие (Київ, 1437 *AS* I, 34); можетъ панъ иванъ мушата... тоє имѣнье продати... или по дщи дати (Луцьк, 1445 *P* 150—151); а поставы соузна имають ихъ продати, на складѣ, оу сочавѣ (Сучава, 1456 *Cost.* II, 789); такъ есми емоу продал, ажетъ ниhto зъ ближнихъ моихъ... не мають в то са вступати (Берестя, 1466 *AS* I, 62); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прїидоша прѣ(д) нами... наши слоуги... и продали свою правою о(т)ниною (Сучава, 1500 *Cost.* S. 234).

2. (що) (*на певний строк*) здати на відкуп (10): Што перьво сего тыми разы... продали были есмо вси корчмы Върущкѣ... Случькому Марьку на тры годы (Радомль, 1487 *РИБ* 227); Продали есмо мыто луцкое и вагу краковАнину Лерину Герешу на тры годы (Вільна, 1498 *АЛРГ* 81).

ФОРМИ: *інф. продати, продати, прода(ти)* 57 (п. 1349 *P* 4; 1368 *P* 15; 1378 *ЗНТШ* LI, 5; 1391 *P* 45; 1408 *Cost.* II, 631; 1424 *P* 100; 1437 *AS* I, 34; 1451 *P* 156; 1475 *AS* I, 72;

1500 *АЛМ* вип. 2, 59 і т. ін.); прода(т) 2 (XV ст. *BC* 35; *СЯ* 41 зв.); *перф. 1 ос. одн. ч.* продаѣ, продал, прода(л) есми 21 (1440—1492 *АкЮЗР* II, 105; 1448 *AS* I, 44; 1461 *AS* I, 53; 1464 *AS* I, 57; 1466 *AS* I, 61; 1470 *AS* I, 65; 1474 *AS* I, 69; 1490 *AS* I, 92; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141; бл. 1500 *ЛН* № 2 і т. ін.); есми продаѣ, продал 3 (1440—1492 *АкЮЗР* II, 105; 1475 *AS* I, 72; 1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); есми... продал 3 (1463 *AS* I, 56; 1466 *AS* I, 61, 62); продаѣ есми 1 (1451 *АкЮЗР* II, 106); продаѣ есмь 1 (1458 *ОЖДМ*); есми... продал есми 1 (1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); 3 *ос. одн. ч.* продаѣ, продаѣ, продал, прода(л) 79 (1368 *P* 15; 1400 *P* 61; 1413 *GL* 48; 1424 *P* 106; 1438 *Cost.* II, 14; 1445 *Cost.* II, 218; 1463 *AS* I, 56; 1476 *BD* 208; 1487 *BD* I, 308; 1499 *BD* II, 144 і т. ін.); продаѣ естъ 2 (1391 *P* 45); естъ продаѣ 1 (1400 *P* 61); естъ! пре(д)лѣ 1 (1420 *ПГАГ*); 3 *ос. одн. ж.* продала 44 (1359 *P* 10; 1462 *BD* I, 55; 1480 *BD* I, 244; 1483 *BD* I, 274; 1487 *BD* I, 516; 1490 *BD* I, 390; 1493 *Cost.* S. 176; 1495 *BD* II, 76; 1497 *BD* II, 115; 1499 *BD* II, 153 і т. ін.); продала естъ 1 (1378 *P* 26); ! прода 1 (1499 *BD* II, 147); 1 *ос. мн.* продали есмо 19 (1463 *ГГЯ*; 1467 *AS* I, 63; 1469 *AS* I, 64; 1470 *AS* I, 65; 1487 *АМЛ*; *РИБ* 226; 1489 *АМВ*; 1492 *AS* II, 23; XV ст. *СПС*; 1498 *АЛРГ* 81 і т. ін.); есмо... продали 2 (1491 *AS* I, 97; 1497 *AS* I, 112); продали 2 (1487 *РИБ* 228; 1489 *АКВ*); 3 *ос. мн.* продали, прода(л)и 152 (1366 *P* 12; 1435 *Cost.* II, 695; 1443 *Cost.* II, 131; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1452 *Cost.* II, 422; 1466 *BD* I, 114; 1472 *BD* I, 169; 1481 *BD* I, 248; 1490 *BD* I, 387; 1500 *BD* II, 175 і т. ін.); суть прода(л) 1 (1409 *P* 74); *зам. 3 ос. одн. ч.* ! продали слоуга наш 1 (1495 *BD* II, 87); *нперф. 3 ос. одн. ч.* бил продал (1475 *BD* I, 206); 1 *ос. мн.* продали были есми (1487 *РИБ* 227; 1489 *АКВ*); *майб. 3 ос. одн. продастъ* 2 (XV ст. *BC* 21 зв., 39); *прода(ст)* 1 (1401 *ЗКЕ*); ! прода 1 (XV ст. *BC* 6 зв.); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ж. бы...* продала (1418 *P* 89); 1 *ос. мн.* абыхом... продали (1489 *АКВ*); *нак. сп. 2 ос. одн. продай* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); *інф. пас. быти продаю* (1499 *AS* I, 118); *перф. пас. 3 ос. одн. с. продае было* (1494—1495 *АЛРГ* 59); *майб. пас. 3 ос. одн. с. боуде(т)!* продаио (1453 *ПГОВ*); 3 *ос. мн. ж.* бѣдоутъ... проданы (XV ст. *BC* 18); 3 *ос. мн. с. буду(т)...* продана 1 (1454 *Cost.* II, 513); *буду(т)* продаио 1 (1454 *Cost.* II, 513); *дієприскм. пас. мин. род. одн. с. проданого* (XV ст. *СЯ* 42); *знах. одн. с. продаюе* (1466 *BD* I, 96); *наз. мн. с. продаио, прода(н)о* (1453 *Cost.* II, 462; 1470 *DIR* «А» 523); *знах. мн. с. проданаа* (1466 *BD* I, 96); *місц. мн. на (оу) проданны(х), прода(н)ны(х)* 3 (1446 *DIR* «А» 485; 1472 *ДГСВМ*); *оу продаио(х)* 2 (1454 *Cost.* II, 508); *дієприскл. перед. продавши, прода(в)ши* (XV ст. *BC* 39; 1491 *AS* I, 94).

*Див. ще* \*ЗАПРОДАТИ, \*ПОПРОДАВАТИ, \*ПОПРОДАТИ, PRZEDATI, ПРОДАВАТИ.

! ПРОДОВАЄТЬ *див. ПРОДАВАТИ.*

\*ПРОДОКЪ ч. (9) (*сmn. przodek*) предок: которое какъ было село и земли пашнее и ловы... приданы святой церкви Володимерской епископии, подлугъ записовъ продка нашего, опять церкви Божей потвердили есмо (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); Про то нагорожаючи Емоу Самоу жоуѣ И пото(м)ствоу Его При (в)скои о(т)чи(з)нѣ И диди(з)нѣ Его землАной... зоставоуи И си(м) Листо(м) моимъ Надаю Которы(х) Про(д)кове Его о(ж) про(д)ковъ мои(х) Спокойне де(р)жали И оны(х) заживали (Прилуки, 1459 *P* 171).

ФОРМИ: *род. одн. продка* (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); *наз. мн. продкове, продькове, Про(д)кове* (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8; 1459 *P* 171, 172); *род. мн. продковъ, про(д)ковъ* (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8; 1459 *P* 171); *дав. мн. Про(д)комъ* (1459 *P* 172).

*Див. ще* \*ПЕРЕДОКЪ<sup>1</sup>, ПРЕДОКЪ.

\*ПРОДОЛЖИТИ *дієсл. док.* (1) (що) (*життя*) продовжити: тую данъ оусю спо(л)на па(н) оле(х)но имает(т) давати дяди своєму па(н) хо(л)мскому... дотолє доколи



бгъ пноу хо(л)мскому живо(т) продо(л)жи(т) (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. продо(л)жи(т)* (1478 ЗРМ).

**\*ПРОДЬНЕСКОУЛЬ** ч. (6) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже придоша прад нами... Мърена, жена Лоука Екобескоула... и друугаа Мърена, непота еи, дочка Лазора Продьнескоула... и проминѣли съ господство ми едино село (Сучава, 1488 BD I, 347); И оуставше наши слоуги Стан Грама и братіа его... та заплатили оуси тоти... пинѣзи... оу роуки слоуѣзъ нашемоу Жоуржи сыноу Банчиноу Продьнескоула (Сучава, 1493 CVD 6).

ФОРМИ: *род. одн. Продьнескоула* (1488 BD I, 347; 1493 CVD 6).

**\*ПРОДЪЛАННЫИ** *прикм.* (1) (*про поле*) оброблений: а тые земли продалъ есми со всѣми ужитки и изъ полми продъланными и непродъланными (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106).

ФОРМИ: *ор. мн. продъланными* (1451 АкЮЗР II, 106).

**\*ПРОЕЗДЪ** ч. (1) грошова плата за право проїзду: а на Даниле на Волошине вѣзали есмо проездъ десѣт коп (Ступно, 1444 AS I, 42).

ФОРМИ: *знах. одн. проездъ* (1444 AS I, 42).

**\*ПРОЕХАНЬЕ** с. (4) проїзд: коли похочеть Стефанъ воевода... сѣихъ пословѣ послати до свѣта своего... наведити здоровья дочки своее... абыхмо его посломъ давали добровольное проеханье черезъ нашу землю до Москвы и отъ толь зася до его земли (б. м. н., 1496 BD II, 405).

ФОРМИ: *знах. одн. проеханье* (1496 BD II, 405; ОПВДД).  
*Пор. \*ПРОѢХАТИ.*

**! ПРОЖЕНА <ПРОЖЖЕНЯ>** *див. \*ПРОЖЖЕНЕ.*

**\*ПРОЖЖЕНЕ** с. (1) (*стп. licowe przeżżenie*) (*кара*) впадения тавра на обличчі: приказуемъ мы тымъ то слоужебніко(м) по(д) виною седенія (!) оурадоу и(х) и обранія (!) именія и(х) безъ приказанія ихъ соуда не позывали нїко(г) а бѣде(т) ли то чини (*Пошкоджено. — Прим. ред.*) тогды вина на ни(х) пре(д)ре(ч)ная и про(ж)жена (!) (*Пошкоджено. — Прим. ред.*) (XV ст. BC 15).

ФОРМИ: *род. одн. ! про(ж)жена* (XV ст. BC 15).

**\*ПРОЖНИИ** *прикм.* (1) (*стп. gróžny*) ◇ чинити и прожнихъ *див. ЧИНИТИ.*

ФОРМИ: *знах. мн. ! прожии(х)* (1435 Cost. II, 679).

*Див. ще ПОРОЖЕНЬ 2.*

**ПРОЖОРЪ** ч. (1) (*назва села у Волинській землі*): и мы... дали есмо въ Луцкомъ повѣтъ Сенно село... въ грани Хобовична отъ Шупкова, Данчинъ... а Мошона Прожоръ, и во всихъ его границахъ (Луцьк, 1445 АкЮЗР I, 17).

ФОРМИ: *наз. одн. Прожоръ* (1445 АкЮЗР I, 17).

**\*ПРОЗБА** ж. (12) прохання, просьба (6): и и(х) мл(с)ть дла прозбы моеѣ печати свои приклали к семоу моему листоу (Луцьк, 1467 СП № 13); и Их Милость на мою прозбоу то вчинили и пѣчати свои приложили к семоу моему листоу (Друцьк, 1492 AS III, 24); а хочемъ абы то(т) который клѣтву выдалъ а на пороукоу присагноуль и на просбоу по(до)бноу абы да(л) разрешеніе тымъ све(т)комъ штобы правда не была оутѣснена (XV ст. BC 20); их милости на мою прозбу то вчинили и печати свои к семоу моему листу приложили (Луцьк, 1494 AS I, 102);

прозбы не оставити (чией) (1) не відхилити чийгося прохання, не відмовити кому в прохання: и Их Милост прозбы моеѣ не оставили и печати свои приложили (Кобринь, 1454 AS III, 10);

заступниство (5): а коли ильа воевода... пожадаеть оу иасъ какое помочи на свои неприѣтели, и мы имѣемъ ильи воеводе такоуюжъ помочь дати, безхитрости, выменяючо (*sic. — Прим. вид.*)... цаѣа (*sic. — Прим. вид.*) татарско-го, занюжъ цаѣр (*sic. — Прим. вид.*) есть волный, ко (!) оу ца(р)а помагати ему намъ прозбоу и послы (Троки, 1442

Cost. II, 719); а мы подлоуг прозбы кролъ его милости... и подлоуг просбы митрополитов наших... есмы простили пана Михаила логовета... от оусего нашего певного сердца (Сучава, 1468 BD II, 305—306).

ФОРМИ: *род. одн. прозбы* 4 (1454 AS III, 10; 1467 СП № 13; 1468 BD II, 305); *просбы* 1 (1468 BD II, 305); *знах. одн. прозбоу, прозбу* 3 (1475 AS I, 72; 1492 AS III, 24; 1494 AS I, 102); *просбоу* 1 (XV ст. BC 20); *! проспоу* 1 (XV ст. BC 20); *ор. одн. прозбою* (1442 Cost. II, 719; 1445 Cost. II, 726).

**! ПРОЗВИЗВИСКА <ПРОЗВИСКА>** *див. \*ПРОЗВИСКО.*

**\*ПРОЗВИСКО** с. (2) *назва*: тако мы с паны... оставили есмы бѣлецко (!) при бѣлцѣ и такъ цо (так. — *Прим. вид.*) же межѣ тыми границами (так. — *Прим. вид.*) которая прозвиска суть со оусѣмъ (Львів, 1421 Р 94).

ФОРМИ: *наз. мн. прозвиска* 1 (1421 Р 94); *! прозвизвиска* 1 (1421 Р 94).

*Див. ще \*ПРОЗВИЩЕ.*

**\*ПРОЗВИЩЕ** с. (3) ◇ прозвищом, проузвизщемъ (2) за прозвищем, за прозвиськом: А писаль привиліе се поповичъ болестрашицкии именемъ деяковичъ василіювъ снѣ поповъ кость проузвизщемъ сорочичъ (Перемишль, 1366 Р 12); Се я Янъ... продалъ есмы добровольно... землю свою питомую... которуюжто землю купилъ есми быль у Бартоша прозвищом Козего Мистра... ксензью Матѣю (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106); по прозвизщю (!) за прозвиськом, за прозвищем: Азъ рабъ бжїи... именемъ стефаиъ по прозвизщю винцъ коупи(х)

съ тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ).

ФОРМИ: *дав. одн. прозвизщю* (1401 ЗКЕ); *ор. одн. прозвизщом* 1 (1451 АкЮЗР II, 106); *проузвизщемъ* 1 (1366 Р 12).

*Див. ще \*ПРОЗВИСКО.*

**\*ПРОЗЫВАЕМЫИ** *дїєприкм.* (1) який зветься, званий: а едучи дорогою зъ полмили на западъ зимный на гости-нецъ Луцкий — полеский, а оттоль до дороги, которая идетъ зъ Жыдичына до Крупой, прозываемое Острозское (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: *нас. теп. род. одн. ж. прозываемое* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

**\*ПРОИГРАТИ** *дїєсл. док.* (2) (що і без додатка) програ-ти: Снѣ которы(и) боудѣ(т) ещо нео(т)дѣ(л)нѣ съ бра(т)ею въ очине алюбю оца што коли проиграеть то имеешь быти лічено ему на его дѣ(л)ници (XV ст. BC 30 зв.).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. проиграеть* (XV ст. BC 30 зв.); *дїєприсл. перед. програвши* (XV ст. BC 27 зв.).

*Див. ще \*НАИГРАТИ.*

**\*ПРОИЗВОЛЕНЕ** *див. ПРОИЗВОЛЕНІЕ.*

**\*ПРОИЗВОЛЕНІЕ** *див. ПРОИЗВОЛЕНІЕ.*

**ПРОИЗВОЛЕНІЕ** с. (107) (*цсл. произволение*) (*бажання*) воля (105): мы александръ воевода... чины(м) знаменито... понеже блгопроизволи гсвоми блгтымъ моимъ произволениемъ и въ задішие стопочившемъ родителемъ

нашимъ... и дадо(х) монастыроу... оуспеніюу стои бци... едно село (Сучава, 1415 Cost. I, 116); ино мы видѣше и(х) доброе произволение, а мы такожъ дали пану михаилу тое село верижане (Сучава, 1453 Cost. II, 472); а азъ господство мы оу томъ вѣстахъ и благопроизволихъ господство мы нашимъ блгтымъ произволениемъ и чистимъ и свѣтлимъ срьдцемъ (Гирлов, 1499 BD II, 154);

однимъ произволеніемъ (1) единою волею, одностайно: однимъ произволеніемъ... общоуемъ и сло-боуемъ... тотъ истинный голдъ, присѣгы... наияснѣшему пану нашему, владиславоу, королеви полскому... ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701—720);

(згода) дозвол, воля (1): Тиж не имамо ани хочемъ никоторыхъ земель, алибо панствъ... прѣз воли и прѣз особного

произволеня реченного пана нашего король...ктым коли обичаем, отдаѣти (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: наз. одн. произволеніє (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 217); род. одн. произволенія (1462 BD II, 284); дав. одн. произволенію (1453 Cost. II, 472); знах. одн. произволеніе, произволеніе, пр(о)изволеніе 17 (1439 Cost. II, 35; 1442 Cost. II, 87; 1449 Cost. II, 379; 1452 Cost. II, 410; 1453 Cost. II, 454; 1459 BD I, 32; 1462 BD I, 70; 1467 BD I, 121, 1470 BD I, 155; 1476 BD I, 217 i т. ін.); произволеніє 1 (1458 BD I, 20); произволеніи 1 (1470 BD I, 153); ор. одн. произволеніемъ, произволеніемъ, произволеніемъ, произволеніемъ, произволеніемъ, произволеніемъ, произволеніемъ 81 (1415 Cost. I, 116; 1429 Cost. I, 248; 1439 Cost. II, 31; 1448 DIR«A» 491; 1455 Cost. II, 525; 1462 BD I, 70; 1471 BD I, 158; 1482 BD I, 263; 1491 BD I, 473; 1499 BD II, 154 i т. ін.); произвольные(м) 1 (1444 DIR«A» 481); 1 произвольнымъ 1 (1448 Cost. II, 733).

Див. ще \*ДОЗВОЛЕНЕ, ИЗВОЛЕНІЕ 2, \*ПРИВОЛѢНЬЕ, \*ПРИЗВОЛЕНЬЕ.

Пор. \*ПРОИЗВОЛИТИ.

\*ПРОИЗВОЛИТИ дієсл. док. (16) (цсл. произволити) I. (без додатка) (виявити бажання) зволити (14): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже есми произволили нашимъ добрымъ произволеніемъ и оучинили есми задши (!) свѣтопочивши(х) предковъ наших(х) (б. м. н., 1422 DIR fig. № 35); Се азъ... Игнатіе... велики вистиярник... Стефана воеводи... произволихъ нашимъ благимъ произволеніемъ и чистимъ и свѣтлимъ срѣдцемъ... и дали есми а кадилницю от І соми сребра и позлащена (Путна, 1476 BD I, 216—217).

2. (зробити що) дозволити (1): Мы кнзъ михайло олександровичъ произволи (!) есмо боАриному нашему... коупити дворець ивашка гри(д)ковича (Копиль, 1456—1481 P 164).

3. (чого) (ззапереченням) захотіти, забажати (1): А естли бы господарь кроль его милость того соимоу на тотъ день по свАтомъ Юри оу тыждень не произволил... тогда его милость имаеъ господарА Стефана воеводу своимъ послы або листи своимъ обыслати (під Хотинюм, 1467 BD II, 297—298).

ФОРМИ: аор. I ос. одн. произволих (1476 BD I, 216); 3 ос. одн. произволи (1434 DIR«A» 464; ДГСММ; 1443 ДГСММН; Cost. II, 126, 128; ПГСММ; 1444 Cost. II, 207; 1447 Cost. II, 281; 1449 Cost. II, 377; 1466 BD I, 105); перф. 3 ос. одн. с. произволило 1 (1439 Cost. II, 31); произволило е(ст) 1 (1441 DIR«A» 477); 1 ос. мн. есми произволили 1 (1422 DIR fig. № 35); !произволи есмо 1 (1456—1481 P 164); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. естли бы... произволил (1467 BD II, 298).

Див. ще \*ЗВОЛИТИ, \*ИЗВОЛИТИ, \*ПОВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛИТИ, \*ПОЗВОЛЯТИ, \*ПРИВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛИТИ, \*ПРИЗВОЛІТИ.

\*ПРОИЗВОЛЕНІЕ див. ПРОИЗВОЛЕНІЕ.

ПРОИТИ дієсл. док. (4) I. (до чого) прийти, побути (1): тако(ж) и мы имае(м) чинити неприАтеле(м) кроле(в)-скы(м) и и(х) або ты(м) злодіе(м), кторы(м) до наше(г) земли проиду(т) (Сучава, 1457 Cost. II, 810).

2. (через що) перейти, перебраться, перетнути (що) (1): А пак коли оусхочет наияснѣишии Владислав, крал оугрѣскій и чѣскіи... и пререченіи братія его милости и оучинаг вонска и... пойдоут... на тоурецкого чѣсарѣ и на его земли, и тогда наияснѣишии Владислав... имал бы проити черес Басарабскоую землю (Гирлов, 1499 BD II, 423).

3. (крізь що) (пробити наскрізь) пройти (через що), пропизнати (що) (1): а неприАтель вашен мл(с)ти и намъ то бы оуслышалъ емоу бы напали тАшко оскоминны и острыи гвозд(д)ъ прошель бы сквозе его ср(д)це (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

4. (про русло річки) простягнутися (1): а о(т)толь по турью поколь турья прошла (б. м. н., 1366 P 14).

ФОРМИ: инф. проити (1499 BD II, 423); перф. 3 ос. одн. ж. прошла (1366 P 14); майб. 3 ос. мн. проиду(т) (1457 Cost. II, 810); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. прошель бы (1484—1486 ГСПТЗ).

Див. ще ИТИ, ПРИТИ 1.

\*ПРОИХАТИ див. \*ПРОБХАТИ.

ПРОКЛАТЬ (ПРОКЛАТЬ) див. \*ПРОКЛАТИ.

\*ПРОКЛѢТИ див. \*ПРОКЛАТИ.

\*ПРОКЛѢТЫИ див. \*ПРОКЛАТЫИ.

\*ПРОКЛѢТИ див. \*ПРОКЛАТИ.

\*ПРОКЛѢТЫИ див. \*ПРОКЛАТЫИ.

\*ПРОКЛАТИ див. \*ПРОКЛАТИ.

\*ПРОКЛАТИ дієсл. док. (66) проклясти: Аше ли хто... сия предания отческая и повеления княжения нашего переступитъ дерзнуть... да казнится и отъ Бога проклять будетъ (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); а кто име(т) порушити таковыи штобы былъ проклатъ о(т) га ба (Сучава, 1409 DIR«A» 437); па(к) кто съ покоуси(т) пороушити того вышеписанного нашего дааніА... таковіи да ест прокла(т) о(т) га ба (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. нас. 3 ос. одн. ч. штобы былъ проклатъ, проклатъ (1407 Cost. I, 57; 1408 Cost. I, 61; 1409 DIR«A» 437; 1411 Cost. I, 95; Mih. Alb.); нак. сп. нас. 3 ос. одн. ч. да ест, е(ст) проклатъ, проклатъ, проклатъ, проклатъ, проклат, проклат, прокла(т), проклъ(т) 37 (1415 Cost. I, 116; 1431 Cost. I, 325; 1435 DIR«A» 465; 1448 Cost. II, 300; 1453 Cost. II, 446; 1479 BD I, 222; 1486 DC 144; 1488 BD I, 343; 1492 BD I, 511; 1499 BD II, 163 i т. ін.); да естъ проклатъ, проклатъ 4 (1403 ДГАА; RS 338; 1435 Cost. II, 679; 1489 BD I, 378); да е(ст) проклатъ, прокла(т) 2 (1400 DIR«A» 433; 1444 Cost. II, 208); да естъ прокла(т) 1 (1500 Cost. S. 231); да естъ проклатъ 1 (1400 Cost. I, 37); да е(ст) 1 прокла(т) 1 (1401 ЗКЕ); да е проклатъ 1 (бл. 1400 Cost. I, 27); да естъ 1 прокле 1 (1460 DIR«A» 515); да естъ 1 прократъ 1 (1448 Cost. II, 306); да бѣдетъ (бѣдетъ) проклатъ, проклатъ, проклъ(т) 4 (1435—1436 Cost. I, 495; 1438 DIR«A» 472; 1439 Cost. II, 32; 1454 Cost. II, 502); да боудет, боуде(т) проклатъ, проклатъ, проклат, прокла(т) 4 (1422 DIR № 35; 1429 DIR«A» 455; 1455 Cost. II, 531; 1499 BD II, 149); да боудетъ проклатъ 2 (1435 Cost II, 689); да ! боудоу(т) проклатъ 1 (1435 Cost. II 60); да... проклатъ будетъ 1 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

\*ПРОКЛАТЫИ прикм. (36) проклятий: таковыи да естъ подобень іоудѣ прѣдателю и проклатому ариоу (Сучава, 1403 ДГАА); А кто имъ пороушит и разорит, того да побьетъ богъ зде телом... и да ест подобень Іоудѣ предателю и проклѣтому Арию (Сучава, 1466 BD I, 106); па(к) кто съ покоуси(т) пороушити... нашего дааніА и потвѣрж(д)е-ніА, таковіи да естъ прокла(т) о(т) га ба... и да естъ подобнь іоудѣ и проклѣтому аріи (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: дав. одн. ч. проклатомоу, проклѣтому 33 (1403 ДГАА; 1411 Cost. I, 95; 1415 Cost. I, 117; 1435 Cost. II, 682; 1439 Cost. II, 32; 1453 Cost. II, 466; 1466 BD I, 106; 1479 BD I, 222; 1488 BD I, 349; 1500 Cost. S. 231 i т. ін.); проклѣтому 2 (1458 BD I, 9; 1460 DIR«A» 515); ор. одн. ч. !проклатом (1499 BD II, 155).

ПРОКОП див. ПРОКОПЪ.

ПРОКОПИНСКИЙ прикм. (1) А при томъ... были: плебанъ Володимерский князь Станиславъ, а духовникъ владыки Володимерского пупъ Прокопинский (Володимир, 1471 АрхЮЗР 8/III, 628).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Прокопинский (1471 АрхЮЗР 8/III, 628).

ПРОКОПИНЦИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы ... дали есмы емоу... села на ревъѣ, на имА прокопинци... и мачковци (Васлуй, 1436 Cost. I, 459).

ФОРМИ: наз. прокопниці (1436 Cost. I, 459).

\*ПРОКОПОВ прикм. (1) ◇ Прокопов сад (1) (назва саду у Молдавському князівстві): А хотартої третей... части от Бъещици... поченши от берег Молдаві... на другій столпъ, та черес... ровниною прости оу Прокопов сад на столпъ (Сучава, 1499 BD II, 136).

ФОРМИ: знах. одн. ч. Прокопов (1499 BD II, 136).

Пор. ПРОКОПЪ.

ПРОКОПЪ, ПРОКОПЪ, ПРОКОП ч. (6) (особова назва, цсл. Прокопий, гр. Προκοπιος) Прокип: А свѣдци на то... рогозка прокопъ семенко карабѣвський (Смолрич, 1375 P 20); а прѣ томъ были свѣдци... па(н) ивашко боринський па(н) прокопъ на(неви)ч (Зудечів, 1421 P 96); а на то свѣдковеве... пан прокоп, пан коунцъ (Сучава, 1456 Cost. II, 791).

ФОРМИ: наз. одн. прокопъ, прокопъ, прокоп, проко(п) (1375 P 20; 1413 P 84; 1421 P 96; 1436 Cost. I, 459; XV ст. ОБРН 151; 1456 Cost. II, 791).

\*ПРОКОПЬЕВИЧ див. ПРОКОФЬЕВИЧ.

ПРОКОПЪ див. ПРОКОПЪ.

ПРОКОПЪНЕ див. ПРОКОПАНИ.

\*ПРОКОПЪНИ див. ПРОКОПАНИ.

ПРОКОПАНИ, ПРОКОПЪНЕ мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): та(м) мы видѣвше его правою и вѣрною службою до на(с)... дали есми ему... села на имѣ прокопани на ревта... и на сочавѣ великосилци (Сучава, 1445 DIR«A» 483); та(м) (sic.— Прим. вид.) мы видѣвше е(г) правою и вѣрною службою до на(с)... дали есми ему... села, на имѣ дворъ его на серетъ ... и на ревтѣ прокопѣни (Сучава, 1455 Cost. II, 540).

ФОРМИ: наз. прокопани 1 (1445 DIR«A» 483); прокопѣие 1 (1453 Cost. II, 472); знах. прокопѣни (1455 Cost. II, 540).

ПРОКОФЬЕВИЧ ч. (3) (особова назва): волеиъ естъ панъ пашько прокофьевичъ во всемъ оу томъ имѣнии... продади и променити... И по дщи на цркъв дати (Луцьк, 1451 P 156).

ФОРМИ: наз. одн. прокофьевичъ (1451 P 156); род. одн. прокофьевича (1451 P 156); дав. одн. прокопьевичю (1451 P 156).

ПРОКРАТЬ (ПРОКЛАТЬ) див. \*ПРОКЛАТИ.

\*ПРОЛОГЪ ч. (1) (цсл. прологъ) (церковна книга, яка містила житія святих, повчання і т. ін., розміщені за днями року) пролог: се азъ смиренны еп(с)пъ олк(с)ѣи...

застали есмо оу стго спаса на красно(м)... евангелъє кованоє ап(с)лъ половина прилога (!) осмогла(с)ни(к) ве(с) оуста(в) (б. м. и., бл. 1429 P 114).

ФОРМИ: род. одн. ! прилога (бл. 1429 P 114).

ПРОМЕЖИ, ПРОМЕЖЫ, ПРОМЕЖ прикм. (24) I. (з род.) (9) I. (виражає об'єктні відношення) (6) а) (вказує на осіб, між якими встановлюються певні взаємини) між (ким) (5): мы кн(А)зь Василей, кн(А)зь Семен, кн(А)зь Солтан Василевичи... дѣлили есмо отчину свою промеж себе перед паном Михайлом Монт(о)втовичом старостою лцким (Луцьк, 1463 AS I, 54); и потомъ есмо не даючи сА оу право пристоупили есмо с обоу сторонъ оу еднанье промежи старшихъ приАтелей нашихъ (Вільна, 1482 AS I, 79); у hpanyciu у mezu samy iestno pomezu sebe poŁozu у корпусу зазурату (Тришин, 1500 ДПЖН);

б) (вказує на осіб, яких стосується дія) між, межи (ким), серед (кого) (1): И мы, промежи нихъ всихъ тыхъ речей выслушавши и съ паны радою нашею то помысливши, ижъ то ест(ъ) речъ неслухная (Вільна, 1495 РИБ 620).

2. (виражає просторові відношення, вказує на кілька об'єктів, між якими щось знаходиться або відбувається дія) між, межи (чим) (3): А па(н) пѣр вълодковичъ... староста галицкий свѣдцю и познава(м)ъ... аже миха(л) гравецкий а па(н) пѣрашъ пилюковичъ просили крола о граници промежи гравовца А тисманча(н)ъ (Галич, 1404 P 67—68); а РуденскаА має оу подвораА своего воро-

та поставити на влицу (!) што з веком оулица промеж подворей положена (Луцьк, 1494 AS I, 102).

II. (з ор.) (15) (виражає об'єктні відношення) а) (вказує на кілька осіб, між якими встановлюються певні взаємини) між, межи (ким) (14): на том соимъ оуси рѣчи, о который сѣ не могли изгодити промеж собою... имають быти соуженны (під Хотинном, 1467 BD II, 297); коли сюю правѣдоу сАкъ промежи собою вчинимъ потомъ отъ сего часоу межи тебе и нами лешее (!) доброты иного дела не будетъ (б. м. н., 1484 ЯМ); мы Стефан воевода... знаменито чиним... (иж изеднали сА есмо и помирили сА есмо) и оузѣли есмо промежи собою и промежи на(шми) дѣтми мир вѣчныи с пріятелем нашим), съ нашим добримъ (велеможнимъ) Александром (Сучава, 1499 BD II, 442);

б) (вказує на об'єкти, яких стосується дія) між, межи (чим) (1): тогды кроль господарь посла(л)ъ мне а быхъ межи ними розыха(л) и оуграничилъ промежи тыми селы Ако же на верху выписаны (Галич, 1404 P 68).

Див. ще МЕЖДОУ, МЕЖИ, МЕЖОУ, ПОМЕЖЕ, ПРОМЕЖУ.

ПРОМЕЖУ прикм. (1) (з род.) (виражає об'єктні відношення, вказує на осіб, між якими відбувається дія) між, межи (ким): и та(м) казали е(с)мо на тоє дѣло выехати... и коицеъ томоу промежу ни(х) вчинити (Вільна, 1495 ВМЗД).

Див. ще МЕЖДОУ, МЕЖИ, МЕЖОУ, ПОМЕЖЕ, ПРОМЕЖИ.

ПРОМЕЖЫ див. ПРОМЕЖИ.

ПРОМЕНИТИ, ПРОМІНІТИ дієсл. док. (13) 1. (що, що кому, що з ким) замінитися, помінятися (чим з ким) (12): волни во вѣсехъ тыхъ имейяхъ кому отдати, и продати, и променити пан Мукосѣвичъ и его близкий по немъ будучин (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8); волни во всихъ тыхъ имѣняхъ кому о(т)дати и продати и променити панъ андрій волотовичъ и его близький (Київ, 1433 P 119); мы илѣа воевод(д)... чинимъ знаменито... оже тоти истинныи сиве станицыны... променили свое село... боучоумѣни съ наши(м) болѣриномъ... костою логоветомъ (Сучава, 1442 Cost. II, 87); Волна кн(А)г(и)иА тот домъ и землю отдати, и продати, и променити (Луцьк, 1490 AS I, 92).

2. (що) перевезти, переправити (1): а тако(ж) варе що за ку(п)щи и боу(л) о(т) колѣ прїиду(т) та иму(т) складати свои товаръ оу баковъ а они с ни(х) да возмоу(т) великое мыто о(т) гривны а товаръ що промине(т) а они да беру(т) о(т) воза ка(к) право (Сучава, 1460 DIR«A» 515).

ФОРМИ: інф. променити, променити 7 (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1433 P 119; 1437 AS I, 34; 1438 P 138; 1446 AS I, 43; 1451 P 156; 1490 AS I, 92); промїніті 1 (1445 P 151); перф. 1 ос. одн. ч. променїл, променил(л) есми (1466 AS I, 60; 1467 СП № 13; 1490 Пам.); 3 ос. мн. променили (1442 Cost. II, 87); майб. 3 ос. одн. промине(т) (1460 DIR«A» 515).

Див. ще ЗАМѢНИТИ, \*ЗАМѢНИТИ СА, \*МѢНИТИ, \*МѢНЯТИ, \*МѢНЯТИ СЯ, \*ОТМѢНИТИ, ПРОМЕНЯТИ.

ПРОМЕНЯТИ, ПРОМѢНЯТИ дієсл. док. (11) (що з ким, що кому і без додатка) проміняти, замінитися, помінятися (чим з ким): волни во всемъ томъ имѣнии кому отдати и продати и промѣняти панъ Петръ и его ближніє (Луцьк, 1445 АкЮЗР I, 18); тѣм (sic.— Прим. вид.) мы видѣвше е(г) правою и вѣрною службою до на(с)... дали есми ему села, на имѣ бецени... и шефаниши, что промениѣли съ бецею (Сучава, 1455 Cost. II, 549); а оу том оу тот же час прїидоша прАд нами... попъ Герондіє... и съ вѣсѣми яже о христѣ братіАми... и промениѣли съ господство мы... одно селище на имѣ Полѣна (Сучава, 1490 BD I, 436).

ФОРМИ: інф. променяти 2 (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11); промѣняти 2 (1445 АкЮЗР I, 18; 1446 АкЮЗР I, 18); перф. 3 ос. одн. ж. промениѣла (1481 BD I, 248, 249); 3 ос. мн. промениѣли (1455 Cost. II, 549; 1488 BD I, 325, 347; 1490 BD I, 436; ДГСХМ).

Див. ще **ЗАМѢНИТИ**, \***ЗАМѢНИТИ СЯ**, \***МѢНИТИ** 1, \***МѢНЯТИ**, \***МѢНЯТИ СЯ**, \***ОТМѢНИТИ**, **ПРОМЕНИТИ** 1.

\***ПРОМИНИТИ** див. **ПРОМЕНИТИ**.

\***ПРОМИНУТИ** *дієсл. док.* (3) (*про час*) минути, проминути, пройти (3): рѣчи которыхъ жь в часу бывають аж бы не проминулы съ *проминучими* часы подобно есть имѣлы ли бы приити къ будущей знаемости аж бы вѣчностью листовъ были подтвержены (Снятин, 1424 Р 99); Коли бы сѧ то дѣяло около свѧта нарождѣннѧ бо(ж)его оуже проминуоулого тогды коли есмо очивисте с вами оу кнѧзьствѣ велико(м) были ижбыхо(м) длѧ того о(т)сюль певныи паны рады кроле(в)ства к на(м) до литвы призвали были коу выслууханью обычаевъ (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

(*пройти безслідно*) проминути (1): рѣчи которыхъ жь в часу бывають аж бы не проминулы съ *проминучими* часы подобно есть имѣлы ли бы приити къ будущей знаемости аж бы вѣчностью листовъ были подтвержены (Снятин, 1424 Р 99).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. аж бы не проминулы* (1424 Р 99); *дієприкм. акт. теп. ор. мн. проминучими* (1424 Р 99); *мин. род. одн. с. проминуоулого* (1447—1492 ЛКБВ); *род. мн. проминуоулы(х)* (1447—1492 ЛКБВ).

Див. ще \***МИНУТИ**.

\***ПРОМИНѢНІЕ** с. (3) угода про обмін, заміна: А по нашимъ животѣ, кто боудетъ господарѣ нашей земли молдавской... тотъ щобы не пороушилъ нашего дааніе... заноуже есми юи дали и потвѣрдили тоє еи правое проминѣніє, за що она проминѣла съ господство ми за свое... отниноу (Сучава, 1481 BD I, 249); Ино мы видѣвши ихъ доброу воли и токмеж и проминѣніє, а мы такожде и от нас есми дали... лану Дуумѣ... тоє... половина село (Сучава, 1488 BD I, 325).

ФОРМИ: *знах. одн. проминѣніє* (1481 BD I, 249; 1483 Cost. D. 30; 1488 BD I, 325).

Див. ще \***МѢНА**, \***ОТМѢНА**.

Пор. **ПРОМЕНИТИ**, **ПРОМЕНЯТИ**.

\***ПРОМИНѢТИ** див. **ПРОМЕНЯТИ**.

\***ПРОМИСЛѢ** див. \***ПРОМИСЛѢ**.

**ПРОМИНѢТИ** див. **ПРОМЕНИТИ**.

**ПРОМУЧЕНИ** (ПРИМУЧЕНИ) (1): мы александрѣ воевода... знаємо чини(м)... и(ж) есмы дали своею доброу волею а ники(м) промучени (1) сере(т) мисто... кнѧгини ри(м)гаиль (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142).

Див. \***ПРИМУЧЕНѢ**.

**ПРОМЧѢЙКОВИЧ** ч. (1) (*особова назва*): а при том был.. пан Игнат Промчѣйкович (Острог, 1463 AS I, 56).

ФОРМИ: *наз. одн. Промчѣйкович* (1463 AS I, 56).

**ПРОМЪСЛѢ** ч. (1) піклування, опіка: а и ѣще што было межи насъ какъ здавна гостемъ путь чистѣ и вашимъ и нашимъ торговцемъ бѣзъ приимъ без пакости всѧкому члвку и чорнымъ людемъ промъслѣ (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170—171).

ФОРМИ: *наз. одн. промъслѣ* (1392—1393 РФВ 171).

\***ПРОМИСЛИТИ** *дієсл. док.* (1) (*цсл. промыслити*) (у чому) розміркувати, розважити (над чим, що): И тиж пак оу том промыслили есмо та смо пожаловали... оуси оубогіи людї от наш трѣг от Брълад, та смо потвѣрдили им старіи закон (Бирлад, 1495 BD II, 64).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. промыслили есмо* (1495 BD II, 64).

Див. ще **МЫСЛИТИ** 1, \***ПОМИСЛИТИ**, \***РАЗМЫСЛИТИ**, \***РОЗМЫСЛИТИ**.

\***ПРОМИСЛѢ** ч. (5) (*цсл. промыслѣ*) помисел, намір: мы петрѣ воевода... знаменито чини(м)... оже блгопроизволи г(с)во ми наши(м) блгы(м)... и свѣтлы(м) ср(д)цемъ и добры(м) промысло(м) (Побрата, 1448 ДГПР); А та(ко) оу тот же час, прѣ(д) нами... пан Юга (вист)ѧрник

оумисли своимъ добримъ промислом... и оучинил за свое з(драв)іе... (и дал сїє выше)реченное село... монастырю нашему от Поутной (Сучава, 1478 BD I, 219).

ФОРМИ: *ор. одн. промислом, промисло(м)* 3 (1458 DIRA» 513; 1472 BD I, 170; 1478 BD I, 219); *промысло(м)* 2 (1448 ДГПР; 1458 ПГСММЦ).

Див. ще \***МЫСЛѢ**, \***ПОМИСЛѢ**, **ОУМИСЛѢ**, \***ОУМИШЛѢНѢ**.

**ПРОМЫТА** ж. (16) мито із штрафом, штраф за несплату мита, який накладався на купців за об'їзд митниці: а въ мыто бы еси нашо и въ промыту не уступался, нехай мыто и промыту на ну ведають они, купники нашы (Краків, 1487 РИБ 226); А которыхъ бы сѧ купецъ промытил, то промыта нам с ним напол, подлугъ давного обычая (Вільна, 1498 АЛРГ 82).

ФОРМИ: *наз. одн. промыта* (1498 АЛРГ 82, 83); *род. одн. промыты* (1497—1498 АЛРГ 80); *знах. одн. промытоу, промыту* (1487 АМЛ; РИБ 226; 1488 РИБ 222; 1489 АМВ; 1498 АЛРГ 82); *знах. мн. промыты* (1498 АЛРГ 83).

Див. ще \***ПРОМЫТО**.

\***ПРОМЫТИТИ** *дієсл. док.* (1) (кого) накласти штраф за ухиляння від сплати мита: Зде нам жалуетъ слоуга наш Михалко, аже есте его промытили без виноу, та есте емоу оузѧли д злат(и) оугрѣскіи (Сучава, 1480—1484 BD II, 369).

ФОРМИ: *перф. 2 ос. мн. есте промытили* (1480—1484 BD II, 369).

\***ПРОМЫТИТИ СЯ** *дієсл. док.* (2) ухилитися від сплати мита: А которыхъ бы сѧ купецъ промытил, то промыта нам с ним напол, подлугъ давного обычая (Вільна, 1498 АЛРГ 82).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы сѧ...* промытил (1498 АЛРГ 82, 83).

\***ПРОМЫТО** с. (1) мито із штрафом, штраф за несплату мита, який накладався на купців за об'їзд митниці: а у Воложѣ мыто и промыто брать по старому, якъ было при великомъ князѣ Витольтѣ (Степань, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: *знах. одн. промыто* (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

Див. ще **ПРОМЫТА**.

\***ПРОМѢНЕННИИ** *прикм.* (1) вищеназваний, вищезгаданий: А далее слюбуем, иж всѣ посолито и особ листы и записы... реченыхъ предковъ нашихъ воеводъ молдавскихъ... которымъ съ промѣноунномоу (!) Владславоу кролю полскомоу... записалъ съ и обвезалъ съ, под честію и вѣроу нашею... с полностью здержимъ и заховамо (Сучава, 1462 BD II, 285).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. ! промѣноунномоу* (1462 BD II, 285).

Див. ще \***ВЕРХУИМЕНОВАННИИ**, \***ВЕРХУМЕНОВАННИИ**, \***ВЕРХЪМЕНЕННИИ**, \***ВЕРХУПОМЕНЕННИИ**, \***ПРИМѢНЕННИИ**, \***ПРѢМАНЕННИИ**.

! **ПРОМѢНОУННОМОУ** (ПРОМѢНЕННОМОУ) див. \***ПРОМѢНЕННИИ**.

**ПРОМѢНЯТИ** див. **ПРОМЕНЯТИ**.

\***ПРОМѢШКАТИ** *дієсл. док.* (1) (*стч.* promeškatі, *стн.* przemieszkać) (*якийсь час*) прожити, промешкати: а пробдетъ, а промѣшкаетъ большъ чотырѣ недѣль хотя одинъ день, ино за ся ѣдучи, такожь по два гроши (Степань, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. промѣшкаетъ* (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

Див. ще **МЕШКАТИ**, **ПОМЕШКАТИ**.

**ПРОНКО** ч. (1) (*особова назва*): А при том моемъ записномъ листу был: от(с)ѣць нашъ Даміанъ вл(а)д(ы)ка володимирскій... а боѧре наши: Соугакъ Бѣликовичъ... Пронко, а Мрочко (Добучини, 1487 AS I, 239).

ФОРМИ: *наз. одн. Пронко* (1487 AS I, 239).

\***ПРОНОЗИНЪ** ч. (1) (*особова назва*): Билъ намъ чоломъ окол(ь)ничий Смоленскій... и просилъ въ насъ... села, на имя Давыдкова Сквородина и братаничовъ его... и

брата его Митька а Тишкова Поповича а Самотынина а Прозноинныхъ и ихъ товаровъ, што въ тыхъ сел(ъ)цахъ селятъ (Вільна, 1499 РИБ 776).

ФОРМИ: *род. мн. Прозноинныхъ* (1499 РИБ 776).

\*ПРООРАТИ *дієсл. док.* (1) (шо) зорати, виорати: а в поли кде собь прооруѣ нивы то ихъ имѣть прислушати (Смолчич, 1375 Р 20).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. мн. прооруѣ* (1375 Р 20).

*Див. ще* **ИЗОРАТЬ, \*ОРАТИ, \*ПООРАТИ.**

\*ПРОПАСНИКИ *мн.* (1) (*назва місцевості у Галицькій землі*): и дорадивши сА есмь ты(х) старцо(в)... оучини(л) есмь вѣчную границу и закопали по перехрестный путь... а о(т)толѣ до пропазни(к) до рѣки невры (б. м. н., 1419 Р 90—91).

ФОРМИ: *род. пропазни(к)* (1419 Р 91).

\*ПРОПАСТИЩА *мн.* (2) (*назва урочища у Волинській землі*): а оттол жолобомъ до Пропастищъ, а от Пропастищъ до Демидова рову, — тотъ обрубъ земляца Лопавшская (Хриньки, 1472 АрхЮЗР 8/II, 3).

ФОРМИ: *род. Пропастищъ* (1472 АрхЮЗР 8/II, 3).

\*ПРОПАХАНЫИ *прикм.* (1) зораний, виораний: едучи от Бовбол к Блаженнику, к лесу приехавши, по левой руке подле самой дороги тот дуб стоит, и оттолѣ через гребли конецъ пропаханыхъ иив (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

ФОРМИ: *род. мн. пропаханыхъ* (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

\*ПРОПАШЬ *ж.* (2) (*орне поле*) пашня: а што Блаженнишкии пропаши и сеножати, то есми казал Блаженничаномъ робити (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

ФОРМИ: *наз. мн. пропаши* (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

*Див. ще* **ПАШНА 1.**

\*ПРОПУСКАТИ *дієсл. недок.* (3) (кого) (*дозволяти проходити або проїжджати*) пропускати: которыхъ онъ пословъ своихъ пошлетъ до великого князя Ивана Васильевича, штобы есте тыхъ его пословъ изъ ихъ слугами добровольне пропускали по нашему господарству, по великому князю литовскому (Вільна, 1498 ВД II, 412).

ФОРМИ: *базж.-ум. сп. 2 ос. мн. штобы есте... пропускали 2* (1498 ВД II, 412); *абы... есте... пропускали 1* (1498 ВД II, 412).

*Див. ще* **ПРОПУСТИТИ 1, ПРОПУЩАТИ.**

**ПРОПУСТИТИ** *дієсл. док.* (5) 1. (кого через що) (*дозволити пройти або проїхати*) пропустити (4): Прошоу твою милость... о томъ бы король его милость рассмотривши, штобы пропустилъ мои послы черезъ свою землю до князя московского (б. м. н., 1481 ВД II, 365); и ваша бы милость сихъ пословъ... пропустили мирно черезъ вашей милости земли (б. м. н., 1499 ВД II, 449).

2. (кого проти кому) послати, відправити (кого проти кого) (1): а кроль его мл(с)ти имаєть на(с) обронити и по(д)ле на(с) стати противъ каждого нашего неприятели... а ни жолниревъ с короны королевства противко намъ... не пропустити (Бирлад, 1439 Cost. II, 714).

ФОРМИ: *інф. пропустити* (1439 Cost. II, 714; 1498 ВД II, 412); *майб. 2 ос. одн. пропустиши* (1481 ВД II, 365); *базж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. штобы пропустилъ* (1481 ВД II, 365); *3 ос. мн. бы... пропустили* (1499 ВД II, 449).

*Див. ще* \*ПРОПУСКАТИ, ПРОПУЩАТИ.

**ПРОПУЩАТИ** *дієсл. недок.* (1) (кого) (*дозволяти проходити або проїжджати*) пропускати: про то самъ того брать нашъ, и посмотри за которую быхмо приязнь ихъ мѣли послы къ нимъ и отъ нихъ черезъ нашу землю пропушати, коли ся къ намъ отъ нихъ такіе шкоды дѣють (б. м. н., 1496 ОКИВ).

ФОРМИ: *інф. пропушати* (1496 ОКИВ).

*Див. ще* \*ПРОПУСКАТИ, ПРОПУСТИТИ.

\*ПРОРЕЧЕННІИ *див.* \*ПРОРЕЧЕННЫИ.

\*ПРОРЕЧЕННЫИ *див.* \*ПРОРЕЧЕННЫИ.

\*ПРОРЕЧЕННЫИ *прикм.* (7) *вишегаданий, вишезазначений*: а симъ нашимъ листомъ подтверждаемъ... обещаю-

чи... то наше голдованіе и присагы прореченные... крѣпко и без порушенья держати и полнити (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 638); а дасть ли ми коро(л) его мѣст и потверде(т) (так.— *Прим. вид.*) держанне прореченныхъ гродовъ и зѣмль до моего живота и Азъ ислубую... ижъ не оставлю на тыхъ городѣхъ иного воево(д) а ни бурѣкрабъ... толико того которыхъ жъ бы присаглы вѣре(н) быти королеви его мѣст (Кременецъ, 1434 Р 131); Але колиж... крол полскыи... коу наслѣдованю... нашихъ предков оупоминал и приводил, дилѣ которои рѣчи мы, хотѣчи его освѣщености и сѣа(т)ои короунѣ оу прореченноюу и с пилности вѣры нашої оупевнити, визнаваемъ тымъ то листомъ на его освѣщености и сѣа(т)ои Короунѣ прореченномъ, прѣз обвѣзанныи присагы нашої... быти повинни (Сучава, 1462 ВД II, 284).

ФОРМИ: *дав. одн. ж. прореченои 1* (1411 Cost. II, 637); *прореченнои 1* (1462 ВД II, 284); *знах. одн. ж. прореченноюу* (1462 ВД II, 284); *наз. мн. ч. прореченнии* (1462 ВД II, 283); *род. мн. прореченныхъ* (1434 Р 130, 131); *знах. мн. ж. прореченные* (1411 Cost. II, 638).

*Див. ще* **ВЫШЕРЕЧЕННІИ, \*НАПЕРЕДРЕЧЕННЫИ, \*НАПРЕДѢРЕЧЕННЫИ, \*ПЕРВОРЕЧЕННЫИ, \*ПЕРЕДѢРЕЧЕННЫИ, ПРЕДРЕЧЕНІИ, \*ПРЕЖЕРЕЧЕННЫИ, ПРЕРЕЧЕННЫИ.**

\*ПРОРОБИТИ *дієсл. док.* (1) (шо) розчистити лісові угіддя для обробітку землі, оранки: а што проробили иовины по рачвамъ и под волинии (!), тымъ бы дали покой (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. проробили* (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

\*ПРОРОБЪКА *ж.* (1) розчищення лісових угідь для обробітку землі, оранки: мы его зие(т)и казали, в проробѣки не оустоуповат и присагнут казали... абы за рекою Зельвою не переходила (Лукоиця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *знах. мн. проробѣки* (1478 AS III, 17).

**ПРОРОК** *ч.* (4) (*за релігійним вченням — провісник і тумач волі бога*) пророк: борись, глѣбъ, елиști пророк (Краків, XIV—XV ст. ОБРН 112); и боуди емоу клѣтва

о(т) ба опа... и о(т) всѣ(х) стѣ(х) айгель и о(т) пр(о)р(о)къ и ап(с)лѣ (Київ, 1446 Р 154); А пак кто сѣ перекоусит (раздроу)шити нашего дааиїА... тот да ест проклѣт от господа бога... и от КД пророк божіихъ (Сучава, 1488 ВД I, 348—349).

ФОРМИ: *наз. одн. пророк* (XIV—XV ст. ОБРН 112); *род. мн. пророк, проро(к), пр(о)р(о)къ* (1446 Р 154; 1488 ВД I, 349; ДГСВМШ).

\*ПРОСБА *див.* \*ПРОЗБА.

\*ПРОСЕЛКО *ч.* (1) (*особова назва*): И мы очевисто... тую землю Проселкову а Мартинцову, што отецъ его Остафѣй далъ тому Проселку, присудили есмо Богдану Остафѣвичу имѣти (Вільна, 1498 АЛМ 159).

ФОРМИ: *дав. одн. Проселку* (1498 АЛМ 159).

\*ПРОСЕЛКОВЪ *прикм.* (2): И мы очевисто приказали Богдану, абы то все имъ поотдавалъ и тую землю Проселкову а Мартинцову, што отецъ его Остафѣй далъ тому Проселку, присудили есмо Богдану Остафѣвичу имѣти (Вільна, 1498 АЛМ 159).

ФОРМИ: *род. одн. ж. Проселковы* (1498 АЛМ 159); *знах. одн. ж. Проселкову* (1498 АЛМ 159).

*Пор.* \*ПРОСЕЛКО.

**ПРОСИМІИНЪ** (ПРОСИНІИНЪ) *див.* \*ПРОСИНИНЪ.

\*ПРОСИНИНЪ *прикм.* (1): Азъ рабъ бжїи... именовъ стефанъ... коупи(х) сѣ тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ... и за дшѣ татомировѣ и шан(д)ровѣ и просиміинѣ (!) (б. м. н., 1401 ЗКЕ).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. ! просиміинѣ* (1401 ЗКЕ).

## Пор. \*ПРОСИНЬЯ.

\*ПРОСИНЬЯ *ж.* (1) (*особова назва, пор. Ефросина*) Ефросинія, Фросина: исталася торгувала межи добрыми людьми... аже пани хонька васковая дадьковича жена изъ дѣтьми своємн ис пани просинькою и затѣмъ своємъ ис паномъ ивашкомъ... продала естъ тотъ мунастырь за к гривень серебра вѣсного (Перемишль, 1378 Р 25—26).

ФОРМИ: *ор. одн. просинькою* (1378 Р 26).

Див. *ще* ФРОУСИНА.

**ПРОСИТИ, ПРОСИТЫ, ПРОСИТЬ** *дієсл. недок.* (77)

1. (кого, кого о що, о чім, чого, у кого кого, чого, що, від кого що) просити (кого про що, чого або що, у кого чого, що, за кого) (65): што ієсте просили насъ абыхомъ васъ пустили (до лучька тѣрговать) черезъ берестіе абы вамъ не закажали мы хочемъ ради то учинити вамъ (б. м. н., п. 1341 Р 2); А па(н) пѣрѣ влодковичъ... староста галицкии свѣдчю... тымъ то листомъ... аже миха(л) грабовецкии а па(н) пѣрашъ пиликовичъ просили крола о границу промежи грабовца а тисманча(н)ъ (Галич, 1404 Р 67—68); и просилъ насъ, абы есмо ему тоє потвердылы (Новоселица, 1430 ГВКЛ 7); про то(ж) прошу твою мл(с)ть, учини на(м) правду за тоты люди (Бирлад, 1434 Cost. II, 675); И просил есми дади свое(го) кнѣза Саикгоушка Федковича, а брата свое(го) кнѣза Олександра Саикгоушковича, абы Их Милосте печати свои приложили къ сей моей грамоте (Кобринь, 1454 AS III, 10); И просил есми их милости... штобы печати свое к сему моему листу привесли (Володимир, 1475 AS I, 72); И поута просить одъ Стефана воеводи на землю королевскую (б. м. н., 1481 BD II, 364); И просил насъ, абыхомъ ему того человека Дитѣковича дали (Вильна, 1493 АЛРГ 56); просили насъ два брата рожаная... быхъмо ихъ розделили ку ихъ отчини (Звигаче, XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); Билъ иамъ чоломъ панъ Виленскій... и просилъ въ насъ людей въ Городеискомъ повѣтъ (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 58);

просити мироу (3), просити миръ (1) просити дружи, мирнихъ стосунків, згоди: прїиде къ(с)во ми посо(л) о(т) брашева... на имѣ па(н) де(к)хано(с) и па(н) боургоуръ михи(л) и просили оу г(с)ва ми миръ и мыто (Васлуй, 1437 Cost. II, 709); А пак аж сѣ прилоучит та побѣгнетъ иѣкторѣи боярии или слоуга кроулъ его милости до нас... тотъ бы имал одослати сѣ до своего господарѣ до кролѣ его милости, просѣчи соби мироу, сам през сѣ алибо през нашу причину (Гирлов, 1499 BD II, 421);

(кого за кого) просити, молити (2): просити ми ба за корола и за королевѣи намѣсткы (Казимир, п. 1349 Р 4); маеть настоятели того монастыря... по тому завѣдати, а за насъ Бога просыты (Мстиславль, бл. 1500 АСД II, № 4).

2. (кого, чого від кого або чого, чого і що у кого, чого) вимагати (6): Мы пе(т)ро воево(да)... с паны радою нашею... много подоумали ме(ж) собою о оутисненіе и погибели земли нашеи(що(ж) сѣ оуси(х) сторо(н) имает(м) а наибоу(л)ше о(т) турко(в) иже набрали и беру(т) по коу(л)кося разо(в) и просѣ(т) оу нас(д) даны двѣ тысячѣи оугорскы(х) зла(т) (Васлуй, 1456 ЭСФ); а они стали и боурьминстръ нсѣ старшими оузѣли тые паробѣцы, а цесаръ тоурецкый прислалъ до насъ и просилъ тыхъ паробѣковъ Кафиньскихъ (б. м. в., 1481 BD II, 365); О техъ которымъ мть оумреть а они просѣ(т) о(т) оца дельніци (XV ст. ВС 28); и глѣбъ рекъ я в тебе проси(л) того запису... и ты мнѣ его не да(л) ни видети ани слышети (Вильна, 1495 БСКИ).

ФОРМИ: *інф. просити* 1 (п. 1349 Р 4); *просыты* 1 (бл. 1500 АСД II, № 4); *просить* 1 (1493 ПОСВВ 151 зв.); *теп. 1 ос. одн. прошу, прошу* (1434 Cost. II, 675; 1476 BD II, 377; 1481 BD II, 365); *3 ос. одн. просить* 1 (1481 BD II, 364); *1 ос. мн. просимо* 3 (1388 SL 678; 1496 BD II, 402); *prosim* 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 142); *1 проси* 1 (1447—1492 ЛКБВ); *3 ос. мн. просѣ(т)* (XV ст. ВС 28; 1456 ЭСФ); *перф. 1 ос. одн.*

*ч. проснѣ, просил, проси(л) есми, есьми* 11 (1440—1492 АрхЮЗР II, 106; 1454 AS III, 10; 1466 AS I, 63; 1467 СЛ № 13; 1475 AS I, 72; 1482 AS I, 80; 1492 AS III, 24; 1494 AS I, 102; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 142; 1499 АСД VI, 3); *есми...* *просил* 1 (1488 AS I, 88); *проси(л)* 1 (1495 ВМБС); *1 ос. одн. ж. есми просила* 2 (1481 AS I, 77; 1487 AS I, 240); *просила есми* 1 (1489 AS I, 89); *просила* 1 (1489 AS I, 89); *3 ос. одн. ч. просилъ, просил, проси(л)* (1430 ГВКЛ 7; 1433 Р 121; 1447—1492 ЛКБВ; 1454 АЛМ 12; 1468 BD II, 305; 1481 BD II, 365; 1493 АЛРГ 56; 1496 BD II, 402; 1498 АрхЮЗР I/VI, 4; 1500 АЛМ вып. 2, 58 і т. ін.); *3 ос. одн. ж. просила* (1487 AS I, 87); *1 ос. мн. просили есмо* 2 (1490 Пам.; 1497 AS I, 112); *есмо просили* 2 (1455 Cost. II, 769; 1496 BD II, 402); *есмо...* *просили* 1 (1487 AS I, 86); *просили есмы* 1 (1456 ЭСФ); *2 ос. мн. ієсте просили* (п. 1341 Р 2); *3 ос. мн. просили* (1404 Р 68; 1437 Cost. II, 709; 1456 Cost. II, 788; 1460 BD II, 272; 1475 AS I, 70; 1478 АрхЮЗР 4/1, 8; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193; 1489 АКВ); *майб. 3 ос. мн. имѣють проси(т)* (XV ст. СЯ 40 зв.); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы просили* (1493 ПОСВВ 151 зв.); *дієприсл. одноч. просѣчи, просѣчи, просѣчи, просѣ(чи)* 5 (1468 BD II, 305; 1487 РИБ 434; 1499 BD II, 421, 443); *просѣ(ч)* 1 (1457 Cost. II, 809); *просечы* 1 (1498 BD II, 412); *prosia* 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

Див. *ще* \*ВЫПРОСИТИ, \*ПРАШАТИ, СПРОСИТИ 2, ОУПРОСИТИ.

1 ПРОСБОУ <ПРОСБОУ> *див. \*ПРОЗБА.*

**ПРОСТИ, ПРОСТѢ, ПРОСТЕ, ПРОСТІ, ПРОСТЫ** *присл.* (105) (*по прямій лінії*) просто, прямо: а хотарь имѣ нижни о(т) марышевѣи валъ... на ту сторону серета... а о(т) толѣ простѣ чересъ лугъ (Роман, 1392 Cost. I, 7); а о(т)... бука... на брегъ долины простѣ на дубъ а о(т) дуба попрекъ лѣса простѣ оу горохоліиу (Галич, 1404 Р 68); а хотарь тѣмъ два селомъ поченіе о(т) горѣ на два доуба расохата... а о(т) толѣ прости... на стѣпъ (б. м. н., 1415 Cost. I, 121); а се зде есмо положили границу межи Маиева и Вишнева и иемъши от дороги што идеть от Маиева... прости къ земеиной криници а от земеиное криници прости чересъ доубовоу до кременецкое земли (Манів, 1478 AS I, 76); А хотар тон... части от Бѣшешчи... поченіи от берег Молдавѣ... прости... на столпъ (Сучава, 1499 BD II, 136).

Див. *ще* ПРОСТО.

\*ПРОСТИТИ *дієсл. док.* (14) 1. (кого) (*не ставити в провину*) простити (кого або кому), пробачити, дарувати (кому) (11): а кто бы хоти(л) тоє пороушити, то(т) да е(ст) непростъ (!) о(т) ба (Сучава, 1448 Cost. II, 353); оузрѣвши лист господствами, а ти прїиди к намъ безъ никоторон боазни и оусумнѣния, заноуж тѣ есми простили (Дольний Торг, 1470 BD II, 309); И мы простили быхмо его емоу бы слободно и доброволно верноти сѣ до нас (Гирлов, 1499 BD II, 421);

(що) помилувати (1): Пакъ жалуетъ вашу мл(с)ть за сме(р)тъ о(т)ца вашео мл(с)ти своего прыятеля казнмера што его богъ о(т) сего света взя(л) богъ прости ему доушу (Вильна, 1493 ПОСВВ 151 зв.).

2. (від чого) звільнити (1): а от холопства щоби онъ прощенъ бил, сам и дѣти его, на вѣки вѣчныа (Сучава, 1470 BD I, 140).

3. (зробити що) дозволити (1): своимъ тывуномъ приказуемъ судовъ церковныхъ не судити, ибо мирскимъ не пресчено отъ закона Божия доступоватыся въ тые рады (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. есмы простили* 2 (1457 BD II, 257; 1468 BD II, 306); *есми простили* 1 (1470 BD II, 309); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. абы...* *прости(л)* 1 (1449 Cost. II, 385); *прости(л) бы* 1 (1499 BD II, 421); *1 ос. мн. абыхомъ простили* 2 (1468 BD II, 305); *простили быхмо* 1 (1499 BD II, 421); *нак. сп. 2 ос. одн. прости* (1493 ПОСВВ 151 зв.); *3 ос. одн. да...* *прости* (1464—1496 Gh. S.); *баж.-ум. сп. нас. 3 ос. одн. ч. щоби...* *прощень бил* (1470 BD I, 140);



нак. сп. пас. 3 ос. одн. ч. да є(ст)...! простъ, про(ст) (1448 Cost. II, 353; 1456 ГПХМ); предик. пас. дієприкм. просчено (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

**ПРОСТІ див. ПРОСТИ.**

**ПРОСТО присл.** (5) (по прямій лінії) просто, прямо: у того гостинця кгрунтъ Теременский по левой руке, а по правой Поддубецкий, просто ку гостинцу до Жыдична отъ Олыки (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); тамъ же въверхъ Кулыги просто до (ро)гу леса (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); хотя(р)... о(т) доуба что є(ст) на не(м) крь(с)ть просто чересь полъ на могілоу (Корочин Камінь, 1458 Мін. Doc. 121); а от дороги на право межею великою... да в долину стъшкою просто на взгорокъ (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); у hpanyciū... iєsmo promezy sebe polożyly... rozczopzy od toiey wetykoey dorohy... po rołowupie chworyszczy... у odtuł prosto w mezu ieho w tuju rozrūhu (Тришин, 1500 ДПЖН).

**Див. ще ПРОСТИ.**

**ПРОСТОРОННО присл.** (1) завдовжки і завширшки: а хотаръ тА(м) млиномъ и том(оу) мѣстоу колко ем(оу) боуде(т) просторонно досы(т), на оуси стороны и гори и доловъ (Сучава, 1448 Cost. II, 313).

**ПРОСТОУПКА, ПРОСТОУПЪКА ж.** (15) провинна, проступок: ale my tolko, albo nasz starosta, budietli ich suditi, a na nichby kotora ja wina abo prostupka przisła, tot sud majet' byti na nas zachowan (Луцьк, 1388 ZPL 104); а хто то наше пріказанье переступитъ то(т) име(т) па(ну)у то(т) села шкодоу его платити... з віною єї а на(м) дроугоую виноу за простуюпку (XV ст. ВС 28).

**ФОРМИ:** наз. одн. *простуюпка, простуюпъка, простую(н)ка, prostupka* (1388 ZPL 104; XV ст. ВС 6 зв., 17 зв., 26); род. одн. *простуюпкы, простъж(н)кы* (XV ст. ВС 6, 15); знах. одн. *простуюпкою, простъпкою* (XV ст. ВС 6, 15 зв., 16 зв., 24, 28, 38); знах. мн. *простуюпкы* (XV ст. ВС 15, 23 зв.); місц. мн. о *простъпка(х)* (XV ст. ВС 17 зв.).

**Див. ще \*PROSTUPOK.**

**\*PROSTUPOK ч.** (1) провинна, проступок: а khdyby... byl poswetszon, to hdie... winoju majet' byti karan za prostupok (Луцьк, 1388 ZPL 107).

**ФОРМИ:** знах. одн. *prostupok* (1388 ZPL 107).

**Див. ще ПРОСТОУПКА.**

**ПРОСТОУПЧИЧЬ ч.** (1) (особова назва): А при том моемъ записном листу был... Сенко Простуюпчиць (Добучинн, 1487 AS I, 239).

**ФОРМИ:** наз. одн. *Простуюпчиць* (1487 AS I, 239).

**ПРОСТОУПКА див. ПРОСТОУПКА.**

**ПРОСТЪ (ПРОСЧЕНЪ) (2):** а кто бы хоти(л) тоє по-роушити то(т) да є(ст) непростъ (!) о(т) ба (Сучава, 1448 Cost. II, 353).

**Див. ще ПРОСТИТИ.**

**\*ПРОСТЫИ прикм.** (5) 1. (незначний, швидко виліковний) простий, звичайний (1): коли шлА(х)та (!) шлА(х)-тіча забьє(т) за голову шестьдєсА(т) гривень за жыны(и) (!) члонокъ оутАтын три(д)ца(т) гривень за простоую гривноу (!) й гривень (XV ст. ВС 24 зв.).

2. (зрозумілий, дохідливий) простий (1): а штобы наложилъ кизъ Семень на тья имѣния, ино што бы рекъ своимъ простымъ словомъ, то быхмо ему имѣли тоє усе отложити готовыми грошми (б. м. и., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102—103).

3. (небагатий, не сановитий — про особу шляхетського стану) простий, звичайний (2): уставляємъ иже ка(ж)-ды(и) рыцерь алюбю просты(и) землиніи коли хороугъ(ви) по(д)несоуть што умель своего мѣстца стере(ч) а хороугви своєи боронитъ (XV ст. ВС 10 зв.);

проста я немоць (3) легка хвороба, санкціонована правом як причина неявки на суд або невиконання якихось зобов'язань: пово(д) на велікы(х) роковъ первое маєт о(т)ложитъ правою немоцью а на малы(х) одно простою немоцью (XV ст. СЯ 40).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. *просты(и)* (XV ст. ВС 10 зв.); дав. одн. ч. *простомоу* (XV ст. ВС 31); ор. одн. с. *простымъ* (1473 АрхЮЗР 8/IV, 102); знах. одн. ж. *простоую* (XV ст. ВС 24 зв.); ор. одн. ж. *простоу* (XV ст. СЯ 39 зв., 40).

**ПРОСТЫ див. ПРОСТИ.**

**ПРОСТЪ див. ПРОСТИ.**

**\*ПРОСТЪПКА див. ПРОСТОУПКА.**

**ПРОСИТЫ див. ПРОСИТИ.**

**ПРОТИВ див. ПРОТИВЪ.**

**ПРОТИВИТИ СЯ, ПРОТИВИТИ СѢ дієсл. недок.** (3) 1. (кому, чому) виступати, ставати (проти кого, чого) (1): А тиж слоубоуем николи его милости и по том его боудочим... противити сѣ... ни явиѣ ани потаи (Коломия, 1485 BD II, 372).

2. (чому) противитися (чому), не погоджуватися (з чим), запоречувати (проти чого) (2): а пак ли бы кото(ры)и землАни(и) противи(л) сА то(му) а не хотѣлъ права помочи тогды має(т) покупити три гривны (Галич, 1435 P 134); мы кторыи(ж) всА живыА рѣчи розоумо(м) превышає(м), нѣ имаємъ шлАхетны(м) обычаємъ наши(х) пре(д)ко(в) противити сА (Хотин, 1448 Cost. II, 733).

**ФОРМИ:** инф. *противити сА, противити сѣ* (1448 Cost. II, 733; 1485 BD II, 372); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы... проти-ви(л) сА (1435 P 134).

**Див. ще \*ПРОТИВЛЯТИ СЯ.**

**ПРОТИВКО, ПРОТИВКОУ, ПРОТИВЪКУ прийм.** (11) (стп. przeciwko) I. (з род.) (2) (виражає об'єктні відношення) (2) а) (вказує на предмет, проти якого спрямована дія) проти, супроти (1): И добро бы было и тебе со хрестияны миръ имати и посполъ со всми хрестиянскими господары протнвъку поганъства стояти (б. м. и., 1498 BD II, 410);

б) (вказує на предмет заміни) за (шо), замість (чого) (1): а възяли есмо у князя Семена, у дядка своего, противку того Косковъ и ставомъ, и з млиномъ направленымъ, и Шюлжинци (б. м. и., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102).

II. (з дав.) (9) 1. (виражає об'єктні відношення) (8) а) (вказує на особу або предмет, проти яких спрямована дія) проти (кого, чого) (7): а кроль его мл(с)ти имаетъ на(с) оборонити... и... жолниревъ с короны королевства противку наємъ... не пропустити (Бирлад, 1439 Cost. II, 714); А... корол... и Короуна полскаА... имают нас остерегати и оборонити... от каждон парсоуны кто боудет противко нам и противко земли нашеи и противко подданым нашим (Сучава, 1468 BD II, 302);

б) (вказує на предмет як непрямий об'єкт вираженої дії) по відношенню (до чого) (1): И маєт онъ намъ вѣрнымъ быти а сѣ кимъ мы будемо... не смирни, ино и (онъ) противко тому маєт быти несмѣренъ (Луцьк, 1438 P 140—141).

2. (виражає просторові відношення) (1) (вказує на місце знаходження одного предмета по відношенню до іншого предмета) проти, напроти (чого): одъ Тулныковъ до могыль, противко селу Якушинскому, гдѣ засталисмо Пана (I — Прим. вид.) Евсея... который намъ поведаль: же... по тую могилу... мой грунт Якушински управо (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

**Див. ще НАПРОТИВКОУ, НАПРОТИВУ, НАПРОТИВЪ, ПРОТИВУ, ПРОТИВЪ.**

**\*ПРОТИВЛИНЕ с.** (1) опір: мы илѣа воевода... знамени-то чини(м)... како... владиславоу крелєвы... голдь... оучили е(с)ми... обидоучи... ижъ голдь прѣ(д)реченный... безъ о(т)молвы и безъ противлинеА... на каждый ча(с) ховати (Львів, 1436 Cost. II, 697—698).

**ФОРМИ:** род. одн. *противлинеА* (1436 Cost. II, 698).

**Пор. ПРОТИВИТИ СЯ, \*ПРОТИВЛЯТИ СЯ.**

**\*ПРОТИВЛЯТИ СЯ дієсл. недок.** (1) (кому) виступати, ставати (проти чого): занъ же кто обидитъ церковь Божию, тотъ самому Божию закону противляется (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. противляється* (1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5).

*Див. ще ПРОТИВИТИ СЯ.*

**ПРОТИВНИК** ч. (7) (*той, хто виступає проти кого або чого*) противник, супротивник: а кто съ покуси(т) оузАти о(т) ни(х) бу(д) що то(т) є(ст) противни(к) намъ нашему ли(сто)у (Васлуй, 1452 *DIR* «А» 500); а кто съ покоуси(т) чере(с) се(с) на(ш) ли(ст) о(т) ни(х) мыто брати... то(т) є(ст) противни(к) на(м) и нашем(у) листу (Сучава, 1472 *ДГСВМ*).

ФОРМИ: *наз. одн. противник, противни(к)* (1452 *DIR* «А» 500; 1453 *ПГОВ*; 1454 *Cost.* II, 517; 1458 *DIR* «А» 513; 1463 *Cost.* S. 45; 1466 *BD* I, 96; 1472 *ДГСВМ*).

\***ПРОТИВНОСТЬ** ж. (1) (*стп. przeciwność*) нещастя, лихо: а николи не имаем быти в ради, албо оу вымовѣ, прАз сА алибо прАз кого иного, где бы вреченного Казимира кролѣ... непожиточне алибо оувлочство было бы мовено, алибо правовано, алибо их всАх противности, которіи пришли коу нашему вѣдомоу, маем оуставично выстерегати (Сучава, 1462 *BD* II, 284).

ФОРМИ: *род. мн. противности* (1462 *BD* II, 284).

\***ПРОТИВНЫЙ** *прикм.* (2) 1. (*стп. przeciwny*) непослушнй, непокірливий (1): О о (1) ше(л)тїсе неоужїточномъ и о протївномъ (XV ст. *СЯ* 9 зв.).

2. ворожий, неприязний (1): где бы коли того исного пана нашего... кролѣ полского, и короуни его, намѣстко(м) лихое оу волотство ражено, а любю молвено и овшемъ мили зѣ и(х) оує(х) противны(х) речїи которы бы коли коу нашей знаемости пришли оуставичнїи обыслати и выстеречи (Львів, 1436 *Cost.* II, 698).

ФОРМИ: *місц. одн. ч. о протївномъ* (XV ст. *СЯ* 9 зв.); *род. мн. противны(х)* (1436 *Cost.* II, 698).

**ПРОТИВУ** *прийм.* (24) 1. (*з род.*) (11) (*виражає об'єктні відношення*) а) (*вказує на особу або предмет, проти яких спрямована дія*) проти (кого, чого) (7): таке(ш) кеди коли бы сА пригодило помочи оу королевствѣ пол(с)комъ на далекиѣ стороны... имама помагати подлу(г) всеѣ нашеѣ мочи, противу всеѣх ихъ неприАтели (Сучава, 1395 *Cost.* II, 612); а пакли бы воевода нѣкоторыми чАсы хотѣль...

оуста(т) противу г(с)дрА, кролю влодислава... мнѣ с ни(м) не оустати (Щекерів, 1402 *Cost.* II, 623); а стецко... воевода с ланы и его подьданными... записалъ сА кролеви... служити прияти помагати противу каждого неприАтеля (Ланцица, 1433 *P* 123); я слышевши доброе здоровие вашей мл(с)ти и православноую вѣроу хрестиянскоую подроучие вашей мл(с)ти и соулюстата крѣпкаго противу поганьства о томъ бѣоу хвалоу даемъ (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*); быти противу кого (1), противу кого быти (1) *див. БЫТИ*;

б) (*вказує на предмет заміни*) за (що), замість (чого) (2): а о(т)мѣна противу крупска волкови(ч) а противу сАхова кнА(ж) лоука (Краків, 1394 *P* 54).

II. (*з дав.*) (13) (*виражає об'єктні відношення*) а) (*вказує на особу або предмет, проти яких спрямована дія*) проти (кого, чого) (7): и мы... слюбуемъ... влодиславови кролеви... вѣрно служити а... посполу стати противу ихъ неприАтелемъ (Сучава, 1393 *Cost.* II, 607—608); а се Азъ кнА(з) федино несвидиский... вызнаваю ... какъ есмъ вѣрнѣ служилъ освѣченую кнА(з) швидриганлови протнвою сторонамъ тымъ с которыми жъ во(н) нѣшито (1) имѣль чинити (Кременець, 1434 *P* 129); Не естъ то ди(в)... иже писа(л) такии рѣчи... жадая а хотА... мысли ваши... нѣкоторое о на(с) оувести оу вотпѣне а противу радъ кролювства нашего (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); быти противу кому (1), противу кому (ч о м у) быти (2) *див. БЫТИ*;

б) (*вказує на особу, яка перебуває в якомусь відношенні до якоїсь особи або явища*) по відношенню (до кого, чого) (2):

пак ли коро(л) его млсть не оуєхочетьмА оставити при держАннїю ты(х) городовъ... тогда А хочю тоѣ присАги моеѣ пороже(н) быть противоу его млсть и противъ корунѣ польской (Кременець, 1434 *P* 130—131); Не естъ то ди(в) ани новина иже писа(л) такии рѣчи... ка(к) нашъ неприАтель... жадая а хотА... мысли ваши противоу намъ завжды чисте а вѣрны нѣкоторое о на(с) оувести оу вотпѣне (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*);

в) (*вказує на предмет, що є мірилом чого*) відповідно (до чого) (1): А кто о(т)иметь о(т) црквн стго николи судитсА со мною передъ бѣмъ егда придетъ праведный судни хотА судити живымъ и мртвымъ и оуздати комуждо противу дѣломъ его (б. м. н., бл. 1350 *P* 8—9).

*Див. ще НАПРОТИВКОУ, НАПРОТИВУ, НАПРОТИВЪ, ПРОТИВКО, ПРОТИВЪ.*

**ПРОТИВЪ, ПРОТИВЪ, ПРОТИВЪ, ПРОТИВ** *прийм.* (115)

I. (*з род.*) (76) 1. (*виражає об'єктні відношення*) (47) а) (*вказує на особу або предмет, проти яких спрямована дія*) проти (кого, чого) (33): мы па(к) не постѣли есмо и спрАтати всеѣ силы нашеѣ толко што около на(с) нашъ дворъ естъ и с тыми стали есмо противъ того аксак (б. м. н., 1392—1393 *PФВ* 170); а пакъ ли бы нашъ г(с)подаръ нынѣшнии и потомъ будущии што бы мыслили, а любю хотѣли починати противъ г(с)подарА крола коруны пол(с)коѣ, тогда мы имама нашихъ г(с)подарии о(т) того внимати и... бронити (Сучава, 1395 *Cost.* II, 613); *zapizuz w tomby re. remiryi oni bolsze ludey sobe nabyli proti w nas* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 141); а неприАтелА нашего илии воеводѣ оу его земли противъ насъ не держати (Троки, 1442 *Cost.* II, 719); тако слюбили нам, Стефану воеводи, оборонити нас завжды... и помочи нам давати против того тоурецкого чѣсарѣ и против его войске (Гирлов, 1499 *BD* II, 423); б и т и п р о т и в кого (1) *див. БЫТИ*;

у *грамматах молдавських канцелярій* — з *іншими відмінками*) проти (кого) (2): мы панове и бсАре землѣ молдав(с)кои... слюбуюмъ... велебному кролеви, володиславу... помагати... противъ (п)рус (Сучава, 1395 *Cost.* II, 612—613); ти(ж) и помочи имаемъ его мл(с)ти чинити... противъ татаро(х) (Серет, 1445 *Cost.* II, 729);

б) (*вказує на предмет, що викликає відповідну дію*) на (що) (2): и кнА(з)ъ Семен противъ того реклѣ (Луцьк, 1475 *AS* I, 70); и Борисъ передъ нами рек: мовилъ деи ему противъ его словъ, што мя онъ назвалъ лихого батька сыномъ зрадиномъ (Вільна, 1495 *АЛМ* 83); к у п р о т и в ъ (2) *див. КОУ*;

в) (*вказує на предмет, що є підставою для порівняння*) відповідно (до чого, чому) (3): и я жене своей кнАгини Улиане записоу против еѣ тисАчи коп другоую тисАч коп... иа своих имѣнАхъ отчизных (Кобринь, 1454 *AS* III, 10); записую жонѣ своей кнА(г)и(н)и Настасьи против еѣ отчизны оу вѣне двѣ тисАчи коп на своих имѣнАхъ на Барани на Глуску (Ровно, 1483 *AS* I, 82);

г) (*вказує на заміну одного предмета іншим*) за (що) (1): чинимъ свѣдочно... аже што панъ данило задеревечий... замѣнилъ сА селы ис войтомъ исъ зудечовскимъ и сулкомъ черемховомъ противъ ловчичъ (Зудечів, 1411 *P* 79);

у *грамматах молдавських канцелярій* — з *іншими відмінками*) за (що) (1): А также ни жадный наш бояринъ ани слоуга нашъ... да не имаот николи поставити другоое мито противъ тых митах (Бистрица, 1457 *BD* I, 4);

д) (*вказує на предмет, всупереч якому відбувається дія*) незважаючи (на що), всупереч (чому) (2): котори позываю(т) (1) противъ своего прївиля (XV ст. *BC* 26);

е) (*вказує на особу, на яку спрямована дія*) назустрич (кому) (2): А protoż my posłali proti w toho waszeho Posła i

protyw Nemeckoho kmete, weleli iesmo izbysia wernuli pazad (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

2. (виражає просторові відношення) (28) (вказує на місцезнаходження одного предмета по відношенню до іншого предмета) проти, напроти (чого) (23): я Любартъ Кгедминовнчъ... записалъ есмн и далъ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову... противъ островов нашихъ: Переделокъ и Струги (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); тамъ же противъ той долины, в рици Згару... для вечистого знаку паль забыты казали есмо (Новоселиця, 1430

ГВКЛ 9); и мы порадиw сА с нашими кнзи... дали есмо тому пре(д)реченому пану андрѣю за его вѣрную службу село мхлинь... противъ его отчизны загорова (Київ, 1433 Р 118); противъ оустиа Бѣка на Днестри да оучинѣтъ соби в сѣтнны (Сучава, 1466 BD I, 106); мы... дали смо томоу нашемоу свАтомоу монастироу Бистричъскомоу... село Лацкани, що противъ Каліенещъ под доубровоу (Ясси, 1500 BD II, 173);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) проти, напроти (5): тѣмъ мы видѣвши его правую и вѣрную службу до насъ... дали есмь емоу... двѣ селъ... противъ топоровци (Сучава, 1412 DIR«А» 440); А хотар тои... чисти... оу Прокопов сад на столпѣ от толѣ... прости на столпѣ што ест против Шефанов (до)м (Сучава, 1490 BD II, 136).

II. (з дав.) (39) 1. (виражає об'єктні відношення) (37) а) (вказує на особу або предмет, проти яких спрямована дія) проти (кого, чого) (26): ми панове и боАре землѣ молдав(с)кой... слюбилъ есмн... велебному кролеви, володиславу... помагати... противъ татаромъ (Сучава, 1395 Cost. II, 612—613); а коли быхми мо(л)вили то быхми мо(л)вили противъ нашеи чти (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ СЛIII, фотокоп.); И також естли бихомъ мы имали которѣи ричи алибо записоу... съ которим чловѣком против его милости... и землѣмъ и панством его милости, тое оусе казимо и оуморѣмо ис сим нашим листом (Коломия, 1485 BD II, 372); ачъ хто есть оу праве немецкомъ а жалобу оучинѣтъ противъ вѣноватомоу а виноватын в томъ праве не слоухаетъ... може(т) къ своему праву ре(ч) о(т)ложитъ (XV ст. BC 25); а мы имаемо имѣти и ховати вАчнѣи и неפורоушенны... мир... а им... противъ вѣсамъ неприятеlem, съ вѣсею мошю... радни и помощнии быти мамы (Гирлов, 1499 BD II, 420); противъ кому быти (5) див. БЫТИ;

б) (вказує на предмет, всупереч якому відбувається дія) незважаючи (на що), всупереч (чому) (1): коли хто боуде(т) позва(н) противъ своему прѣви(л)ю а окаже(т) на соуде свое прѣвѣлье и страти(т) копоу а то(т) поводѣ ре(ч) и(ж) не веда(л) оу него того прѣвѣлья имее(т) емоу вѣрноу(т) тоую копоу (XV ст. BC 26);

в) (вказує на предмет як непрямий об'єкт вираженої дії) по відношенню (до чого) (1): пак ли коро(л)и его мѣст не оусъхочетъ мА оставнѣтъ при держАнию ты(х) городовъ... тогды А хочю тоѣ присАгн моѣ пороже(н) бытъ противоу его мѣст и противъ короунѣ польскон (Кременецъ, 1434 Р 130—131); быти противъ чому (4) див. БЫТИ.

2. (виражає просторові відношення) (2) (вказує на місцезнаходження одного предмета по відношенню до іншого предмета) проти, напроти (чого); и еще есмн емоу дали... села на мнлѣтинъ... где бы(л) бѣрки(ш), и выше протн(в) млиновн, где бы(л) еремеи (Сучава, 1445 Cost. II, 211—212); А хотар да ест тым селам и селищам почѣнши от пискоу Бахлоуи горн Бахлоуем, и против селоу мѣсто от млина (Сучава, 1468 BD I, 127).

Див. ще НАПРТИВКОУ, НАПРОТИВУ, НАПРОТИВЪ, ПРОТИВКО, ПРОТИВУ.

ПРОТИВЪКУ див. ПРОТИВКО.

ПРОТИВЪ див. ПРОТИВЪ.

! ПРОТИВЕНЪ (ПОЖИВАЕТЪ) (1): Которыи правомъ немецкымъ иде(т) проти(в) комоу а онъ непротивенъ (1) того права (XV ст. BC 7).

Див. ПОЖИВАТИ.

\*ПРОТИВНЫИ див. \*ПРОТИВНЫИ.

ПРОТИВЪ див. ПРОТИВЪ.

ПРОТИВЪБОРОНИТИ СА дієсл. недок. (1) боронитися, захищатися, оборонятися (від чого): оуставляемъ ачъ боуде(т) негдѣ жалоба на нихъ оу немецкомъ праве а они не держа(т) тогды они стратили свое право а могоу(т) сА противъборонити сА (XV ст. BC 26).

ФОРМИ: инф. противъборонити сА (XV ст. BC 26).

Див. ще БОРОНИТИ 1, БОРОНИТИ СѢ, БРОНИТИ 2, ОБОРОНИТИ, ОБРОНИТИ.

ПРОТО, ПРОТЪ (103) I. присл. (28) (вказує на попередню як на причину) тому, через те, у зв'язку з цим: А про то про его вѣрную службу дали есмь ему годлѣ поле (Бохур, 1377 Р 24); А про тоѣ пам пікакого перемігъа не падобе s пім (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139); колижъ межи рожаемъ людськимъ ничого не есть пилнишее, нижили памяти потребизна есть... про тожъ мы иляшъ воевода... знаменито чинимо оурАдомъ того листа... како... рожло-живыши щкоды, наясненшему княжато а пану... влади-сла(в)... презъ велеможно(г) александра воеводу... оучи-ненъ... про о(т)цА нашего жбавьлннѣ (1) души его... тому истино(м) па(н) владисла(в)... землю шепиньскоую... да-ваемы (Львів, 1436 Cost. II, 706); Колижъ всего приржежа постат своего передкоу видѣ на быванна наслАдовати, про тож и мы... от родителев нашихъ обычаев... отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 BD II, 283); частокро(т) прѣгожае(т) А н(ж) некоторыи за свои (пошкоджено.— Прим. ред.) племенемъ алюбю заслугами приходАтъ мошью на сА(д) а сілоу права о(т)водАтъ про то прѣказоуемъ мы абы того дала не было (XV ст. BC 15); сего ра(д)и ми видѣвши и зискъ марушки... прото(ж) мы есмн дали и потвердили марушки... оусѣ села ку(п)чичева (Васлуй, 1474 РГС).

II. спол. (75) (зв'язує сурядні речення) (приводувальний, з підсумковим або наслідковим відтінком) отожд, тожд, тому: Люцкые sprawy, еслибы не были ствержены... сведещ-ствомъ писма бордзо бывають въ запомненю. Про то Мы Александръ ... княжа Литовское... ведомо чинимо тымъ... людемъ, до которыхъ ведомости тотъ Нашъ листъ прѣдетъ, Ижъ... права и вольности надаемъ (Луцьк, 1389 РЕА I, 26); зхочечи зѣ того свѣта, князь Иванъ небожикъ... казалъ записати по души своей къ монастыру Святому Спасу въ Кобрини... двѣ корчмѣ вольныхъ въ Кобрини. Про то я... записала есмн, подлугъ слова мужа моего... десятину къ Светому Спасу къ Кобриню (Кобринь, 1401 АКВАК III, 2); тогды панъ данило не добылъ на воитѣ того дворища што на гугни занужъ не оу свое оубивалъ сА про то жъ мы оузрыше на королевский листъ и на оузданныи листы... оставили есмь облазничѣ при томъ дворищи пысковича што на гугни (Зудечів, 1411 Р 79); рѣчи которынъ жъ в часу бывають ажъ бы не проминулы... ажъ бы вѣчностью листовъ были потвержены Про то(ж) мы швитрикгандо... на зна-мость то чинимы си(м) наши(м) листо(м) каждо(м) добро(м) нинѣшнн(м) и пото(м) будучи(м) (Снятин, 1424 Р 99); мы великий князь Швитрикгал литовскин... Дали есмо и записалн владыцѣ орменьскому под Луцкомъ село... на нмя Цѣпорово... Протож ненадобѣ никому вѣступати ся (Київ, 1445 ЗНТШ CXV, 19); И о сем даю вамъ веданіе, аже... пал есмъ въ рѣцА господиноу Басарабе воеводе, та ме дрѣжит окован, какъ ми богъ порѣчил. Про то жъ прашаю вас: не забивайте мене и не лишите ми товаръ шобн загнбло (Торговище, 1481 BD II, 358); а кажеть, ажъ онъ тому не радъ былъ, што которынъ дела ннне вамъ съ нимъ такъ стали се. Про тожъ... ваша милость делайте яко знаете, какъ межи васъ доконѣчанье было (б. м. н., 1499 BD II, 448—449).

\*ПРОТОДЬЯКОНЪ ч. (1) (цсл. протодияконъ, гр. протодіаконъ) (старший диякон) протодиякон: пани хонька васковая дадьковича жена... продала есть тотъ мунастырь... иванови губцѣ протодьяконови сѣго нвана (Перемншль, 1378 Р 25—26).

ФОРМИ: дав. одн. прото<sup>д</sup>ьяконови (1378 P 26).

**\*ПРОТОПОПА** ч. (1) (цсл. протопопъ, гр. *πρωτοπapas*) (священник вишого чину) протоіерей: А намѣстники наши мають отсылати самі до Вилни до протопопы (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: род. одн. протопопы (1499 АСД VI, 3).

Див. ще **ПРОТОПОПЪ**.

**\*ПРОТОПОПОВИЧЪ** ч. (1) (особова назва): а на то є(ст)... вѣра пана маноила протопоповича (Сучава, 1438 DIR«А» 472).

ФОРМИ: род. одн. протопоповича (1438 DIR«А» 472).

**ПРОТОПОПЪ** ч. (14) (цсл. протопопъ, гр. *πρωτοπapas*) (священник вишого чину) протоіерей: мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже тоты истинны слоуги наши... сынове протопопа симиона служили намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1427 Cost. I, 193); Се я смиренны Ѳедосе(и) игумень спа(с)ки(и) кра(с)носе(лс)кїи протопо(п) бы(в)ши(и) кременеcki... взя(л) есми сѣ(и) мона(с)-ты(р)... и постри(г) а оу выноче(с)ки(и) чи(н) (б. м. н., XV ст. ВОРСР 179); А намѣстники наши мають отсылати самі до Вилни до протопопы, которій коли будетъ протопопомъ у Пречистое Богоматере у Вильни (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: наз. одн. протопопъ, протопо(п) (1436 DIR«А» 469; 1439 Cost. II, 41; 1449 Cost. II, 392; XV ст. ВОРСР 179; 1456 Cost. II, 568); род. одн. протопопа 2 (1427 Cost. I, 193; 1458 DIR«А» 512); ! потропопа 2 (1499 RA 257); ор. одн. протопопомъ, протопопо(м) (1448 Cost. II, 362; 1499 АСД VI, 3); наз. мн. ! потропопи (1490 BD I, 420); дав. мн. протопопо(м) (1449 Cost. II, 392).

Див. ще **\*ПРОТОПОПА**.

**ПРОТЪ** див. **ПРОТО**.

**! ПРОТА** <ПРОУТА> див. **ПРОУТЬ**.

**\*ПРОХНИЦА** ж. (1) (дерев'яна бочка для зберігання пороку для стрільби) прохнівица: Што на кременьцы подано три фоуклери а чотыри про(х)ницы (б. м. н., XV ст. ИК).

ФОРМИ: знах. мн. про(х)ницы (XV ст. ИК).

**\*ПРОХОДИТИ** дієсл. недок. (1) (кого чим) перевишувати, перевершувати: Колиж всего прирощеня постат своего передкоу видѣ на быванна насладовати, про тож и мы, иж инша звѣрѣта розоумом и смыслом проходимо, от родителєв наших обычаєв... отстоуповати не имаємо (Сучава, 1462 BD II, 283).

ФОРМИ: теп. I ос. мн. проходимо (1462 BD II, 283).

**ПРОЦЕВИЧЪ, ПРОЦЕВИЧЪ, ПРОЦЕВИЧЪ** ч. (9) (особова назва): Мы ... данило задеревецки(и) михаило процеви(ч)... чинимы знаємо... како ко(л) та рѣчь межи... кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной строны межи панєю Адвигию отиноу пилецкою... с другоѣ строны о волость о залѣсне... на многи(х) роцѣхъ пре(д) на(м) водила(с) (Медика, 1404 P 69—70); были свѣдїи па(н) дмитръ ходоровски... па(н) сенко процеви(ч) (Зудєвїч, 1430 P 116).

ФОРМИ: наз. одн. процеви(ч) 5 (1404 P 69; 1413 P 83; 1421 P 96; 1428 P 111; 1430 P 116); процеви(ч), процеви(ч) 2 (1411 P 79; 1424 P 104); процеви(ч) 1 (1411 P 80); род. одн. процеви(ч) (1411 P 80).

**ПРОЧ** див. **ПРОЧЬ**.

**ПРОЧЕЛНИКЪ** див. **ПРОЧЕЛНИКЪ**.

**ПРОЧЕЛНИКОВ** прикм. (3): а на то... вѣра прочелникова и вѣра костѣ братиловича (б. м. н., 1411 Cost. I, 84—85); И оуставши Марта... та заплатила оуси тоти вишеписаны пинѣзи... оу роукы пана Братоула, Прочелникова сына (Сучава, 1462 BD I, 52).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Прочелников (1462 BD I, 52); род. одн. ч. Прочелникова (1462 BD I, 52); наз. одн. ж. прочелникова (1411 Cost. I, 85).

Пор. **ПРОЧЕЛНИКЪ**.

**ПРОЧЕЛНИКОВИЧЪ** ч. (1) (особова назва): мы боАре господарА нашего воеводи... панъ козма шандричъ, панъ ивашко прочелниковичъ... чинимъ знаменито... аже слюбуємъ... великому володиславу... кролю полскомоу (Сучава, 1433 Cost. II, 650—651).

ФОРМИ: наз. одн. прочелниковичъ (1433 Cost. II, 650).

**ПРОЧЕЛНИКЪ, ПРОЧЕЛНИК** ч. (15) (особова назва): мы... панъ прочелникъ стоянъ, панъ Ащко писарь... королю польскому... слюбуємъ... ему вѣрни быти и послушны (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625); мы... па(н) чурба, панъ прочелникъ стоянъ... слюбили есмы... владиславови, королеви польскому... помагати с нашою силою (Львів, 1407 Cost. II, 628—629); И прївилїє, що имали наши слоуги Юрша и оуоунок его ИлїАша, дѣда их Ивашка Прочелника, от оуика нашего от ИлїАша воеводи, еще ю дали оу роу(ки сл)оузѣ нашемоу Тоадероу (Ясси, 1497 BD II, 96).

ФОРМИ: наз. одн. прочелникъ, Прочелник, проче(л)-ни(к) (1404 Cost. II, 625; 1407 Cost. II, 629; 1421 Cost. I, 142; 1490 BD I, 434); род. одн. прочелника, Прочелника 10 (1407 Cost. I, 57; 1411 Cost. I, 95; 1420 Cost. I, 136; 1423 Cost. I, 154, 157; 1433 Cost. I, 362; 1490 BD I, 434; 1497 BD II, 96); прочалника 1 (1412 DIR«А» 440).

**ПРОЧЕЛНИЧИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣм мы <ви>дѣвше их правою слоужбою до нас <от> дѣда нашего от Ал(е)ксандра воеводи... <села> на Крыльгѣоурѣ, на имѣ Прочелничи... и Богданєщи (б. м. н., 1490 BD I, 434).

ФОРМИ: наз. Прочелничи (1490 BD I, 434).

**\*ПРОЧЕЩИ** див. **ПРОЧЕЩІИ**.

**ПРОЧЕЩІИ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмѣ (sic.— Прим. вид.) ему... села... на имѣ прочещїи и сперлєщи (Сучава, 1409 Cost. I, 64); тѣмже мы... дали есми ему... села... прочеши... и негашєщи (Сучава, 1448 Cost. II, 355).

ФОРМИ: наз. прочещїи (1409 Cost. I, 64; 1432 Cost. I, 343); знах. прочеши (1448 Cost. II, 355).

**\*ПРОЧИИ** прикм. (13) 1. інший (11): Се азъ... ан(д)ре(и) владимирови(ч)... сѣ своею женою... поклонили сА есмы...

при(д)бны(м) оцѣ(м) антонїю и тео(до)сїю и прочи(м) прп(д)-бны(м) и бгоносны(м) оцє(м) печерьскы(м) (Київ, 1446 P 154); а кто бы хотѣль тоє пороушити, таковыи да ест проклѣть... от свѣтыхъ врѣховныхъ апостолѣ Петра и Павла и прочїихъ (Гирлов, 1499 BD II, 163).

2. (у знач. іменника) (у множині) інші, решта (1): па(к) кто сѣ покоуси(т) пороушити того вишеписаннаго нашего даанїА...таковїи да ест проклА(т)... о(т) сѣ(х) чєтири еу(г)гєлиста (sic.— Прим. вид.) и о(т) вї(т) сѣ(х) врѣховны(х) ап(с)лѣ и прочїи(х) (Ясси, 1500 Cost. S. 231);

и прочая (1) (уживається у кінці перелїку, вказує на його неповноту, на можливість його продовження) і так далї, і інш.: Александръ, милостїю Божєю великий князь Литовський, Руський, Жомоитский и прочая (Городно, 1498 АрхїОЗР I/VI, 1).

ФОРМИ: наз. мн. ч. зам. род. от прочїи (1488 BD I, 343; ДГСВМЩ; ДГСПМ; 1490 BD I, 421; DC 149); наз. мн. с. прочая (1498 АрхїОЗР I/VI, 1); род. мн. прочїих, прочїи(х) (1488 BD I, 349; 1489 BD I, 378; 1492 BD I, 511; 1499 BD II, 155, 163; 1500 Cost. S. 231); дав. мн. прочи(м) (1446 P 154).

**\*ПРОЧІИ** див. **\*ПРОЧИИ**.

**ПРОЧЬ, ПРОЧЬ, ПРОЧ** присл. (12) (від якого-небудь місця, за межі чогось) геть (2): а их милости имають его въгнати и въпоудити проч из их милости землАх, абы не мешкал ни жадного часоу под их панством (Гирлов, 1499 BD II, 421);

проч ѣхати (1), ѣхати прочь (1) відїхати, поїхати геть: а коли быхъ я хотѣль от ки(А)зА его м(и)л(о)-сти проч ѣхати... тогды я и дѣти моѣ мають ѣхати коуды

хотѣт (Острог, 1466 AS I, 61); а естли который с тых не хотел емоу служити и он <о>ставивши имѣне едь прочъ зо всимъ своимъ статкомъ, нишли от<е>цъ н<а>шъ... так взал тоє имѣне к своимъ рукам (Вильна, 1499 AS I, 118); и ти прочъ (2) див. **ПОЕХАТИ**; поити прочъ (2), прочъ поити (2) див. **ПОИТИ**<sup>1</sup>.

\*ПРОЧАЛНИКЪ див. ПРОЧЕЛНИКЪ.

\*ПРОШЕНІЕ с. (1) просьба: такое воз(д)аніе иньшій жалобы великийи имають быті въ прошенію книги земьскы писаны (XV ст. СЯ 42 зв.).

ФОРМИ: дав. одн. прошенію (XV ст. СЯ 42 зв.).

Пор. ПРОСИТИ.

\*ПРОШЕНІЕ с. (2) ◇ имати прошеніе див. ИМАТИ<sup>2</sup>.

ФОРМИ: род. одн. прошенія, прощеніѧ (1499 BD II, 421).

Пор. \*ПРОСТИТИ.

\*ПРОѢХАТИ дієсл. док. (2) 1. (через що) переїхати, проїхати (1): и колы есмо проихали черезъ лісь Почапинскій до долини Кобелька... ажъ тамъ есмо... застали бояръ Хмельницкихъ... которые намъ поведали: же одъ долини по правой сторони грунтъ Хмельницкій (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7).

2. (без додатка) (направлятися кудись, користуючись відповідними засобами переміщення) проїхати (1): въ Корцы одъ накладного воза по два гроши, а одъ порожнего не надобе, а проїдетъ, а промѣшкаетъ большъ чотыръ недѣль хотя одинъ день, ино за ся їдучи, такожъ по два гроши (Степань, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: перф. 1 ос. мн. есмо проихали (1430 ГВКЛ 7); майб. 3 ос. одн. проїдетъ (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

Див. ще ЪХАТИ.

\*ПРОАВЛІТИ дієсл. док. (1) (кому) (довести до відома) заявити (кому), повідомити, сповістити (кого): Якожъ проавилъ есми переже сего королю его милости, и король бы его милость о томъ розъсмотрелъ (б. м. н., 1481 BD II, 364).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. проавилъ есми (1481 BD II, 364).

Див. ще \*ПРОАВЛАТИ.

\*ПРОАВЛАТИ дієсл. недок. (2) (на чім) заявляти, повідомляти, сповіщати (чим) (1): докола и на(ш) посо(л)и исходи(т) до господарѧ нашего, до корола его мл(с)ти, и мы сами и с нашимъ живото(м) боуде(м) пере(д) его мл(с)тію, яко выше на то(м) листоу проавлаемъ (Хотин, 1455 Cost. II, 774—775);

(кого) указувати (на кого), називати (кого) (1): А пан и господарь наш король его милость... абы нам полнили и здержали, подлоугъ слюбов и записов што сѧ записовали и конали межи нами и межи тыми то трима великими... чесники, што их проавлаемъ оу вышнем писмени (Сучава, 1462 BD II, 292).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. проавлаемъ (1455 Cost. II, 775; 1462 BD II, 292).

Див. ще \*ПРОАВІТИ.

\*ПРСРОЗКІИ див. \*ПРЕРОЗКІИ.

\*ПРУДНИКЪ ч. (1) (назва урочища у Волинській землі): по половине зъ Любчемъ грань, куды речка идетъ... недалеко села нашего Своза, ажъ ку Пруднику идучи (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: дав. одн. Пруднику (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

\*ПРОУЗВИЩЕ див. \*ПРОЗВИЩЕ.

\*ПРУНЪ ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу оу нашей земли... мѣста о(т) поустины пониже проуна (Васлуй, 1436 Cost. I, 444).

ФОРМИ: род. одн. проуна (1436 Cost. I, 444).

\*ПРУСИ мн. (3) (назва давніх балтійських племен) пруссы (2): мы панове и боаре землѣ молдав(с)кой... слобили есми... с воеводами землѣ молдав(с)коѣ... велебному

кroleви, володиславу... вернымъ быти и помагати со всею нашею (м)чью... противъ турковъ, противъ татаромъ, противъ <п>руси (в ориг. руси.— Прим. вид.) (Сучава, 1395 Cost. II, 612—613);

(територія, заселена пруссами) прусська земля (1): а мы есмо были хотѣли... о(т)сю(л) с короуны нѣко-

торын паны радный... к ва(м) до кнзства великого посла-ти кдыжъ с короуны до проусъ тагне(м) с божьею помощью (Брест Кувявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: наз. зам. противъ. противъ ! руси (1395 Cost. II, 613); род. проусъ, пру(с) (1395 Cost. II, 612; 1447—1492 ЛКБВ).

ПРОУСКІЙ ч. (2) (особова назва): А при том был: пан Михайло Цѣдилович хороужи лоуцкый... пан Ивашко Проуский (Острог, 1466 AS I, 61—62).

ФОРМИ: наз. одн. Проуский (1466 AS I, 61, 62).

ПРОУСКІЙ, ПРОУСКЫ, PRUSKI прикм. (19) давньо-пруський: знаменитосто чинимы презъ тѣнь листь... иже мы романъ воевода... слубуемъ... королеви... вѣрне служити... на его оусть неприѣтелъ помагати... выѣвши землю прускую и литовскую (Сучава, 1393 Cost. II, 607); мы великій князь Швитригайло, Литовскій, Рускій, Прускій и иньшъ чинимъ знаменито... ижъ видимъ (!) намъ службю вѣрною... пана Петрашка Ланевича... дали есмы оуъ Острозкомъ повѣтъ Межирѣчье (Луцьк, 1446 АкЮЗР I, 18); в лѣто ≠ зное снемъ посполиты землѣ... кролъ его милость... под Хотинем был... на которого соимоу кончаніе и дѣланіе... велеможны панове... и... Казимиръ... крол полскы и великы кнѣзь литовскы... и проускы... соутъ сосланы и налицены (під Хотинем, 1467 BD II, 297); яко коли от давного а преминуоулого часоу нѣкотораѧ неприязнь... и валка была межи нами и межи... паном Яном Олбрахтом... кралем полским и наивышшим кнѣзем литовским... проуским и иньш паном и дѣдичем, и тыми часы... крал... нам вси мерзѧчки отпоустилъ (Гирлов, 1499 BD II, 419).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Прускій 2 (1446 АкЮЗР I, 18; 1454 АЛМ 12); Pruski 1 (1478 АрхЮЗР I/IV, 8); проускы 1 (1467 BD II, 297); род. одн. ч., с пруского, проуского (1478 ОБРН 130; 1485 BD II, 371); дав. одн. ч., с. проуско-моу, прускому (1462 BD II, 289, 292; 1468 BD II, 301; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20; 1479 BD II, 351); ор. одн. ч. проускимъ (1499 BD II, 419); наз. одн. с. Прусское, проуское 4 (1447—1492 ЛКБВ; 2-а пол. XV ст. АЛМ 8; 1487 AS I, 87, 240); Прусское 2 (1410 АкВАК XI, 5; 1499 АЛМ вып. 2, 36); знах. одн. ж. прускую (1393 Cost. II, 607).

Пор. \*ПРУСИ.

\*ПРУССКІЙ див. ПРУСКІЙ.

\*ПРОУСТЬ ч. (1) (болг. пруст) сїни: а оны имають писати намъ за тыѧ два села двѣ црквы една о(т) долнего трѣга, а друугаа котора наша волѧ бѣдетъ... или единъ домъ или проу(ст) (б. м. н., 1415 Cost. I, 122).

ФОРМИ: знах. одн. проу(ст) (1415 Cost. I, 122).

\*ПРУСЫ мн. (1) (назва села у Волинській землі): и мы, досмотрѣвши зъ нашими князи и паны... дали есмы... въ Луцкомъ повѣтъ Михалковичи и Прусы (Луцьк, 1446 АкЮЗР I, 18).

ФОРМИ: знах. Прусы (1446 АкЮЗР I, 18).

\*ПРУСКІЙ див. ПРУСКІЙ.

\*ПРОУТ див. ПРОУТЬ.

\*ПРОУТЕЦА ж. (1) (назва потоку у Молдавському князівстві): те(м) мыи (!)... дали и потвѣрили есмы емоу...

озеро лахо(м) о(т) грѣла слнце... где оупадае(т) оу проуте-цоу (Сучава, 1459 Cost. S. 22).

ФОРМИ: знах. одн. проутецоу (1459 Cost. S. 22).

\*ПРОУТІЕ с., зб. (1) (вербові гілки) пруття: ает (!) тамо овѣі пасіти илї рѣбоу гонити илї рубати оу лѣсоу дрѣвъ илї проутіе... илї боуд що безнх (!) знаніе (Корочин Камінь, 1458 Мн. Doc. 122).

ФОРМИ: знах. проутіе (1458 Мн. Doc. 122).

\*ПРОУТОВЬ прикм. (2) ◇ дѣль проутовъ див. дѣл.

ФОРМИ: *знах. одн. ч. проутовъ* (1415 Cost. I, 121); *ор. одн. ч. проутовъ(м)* (1415 Cost. I, 121—122).

\*ПРОУТЬ див. ПРОУТЬ.

ПРОУТЬ ч. (55) (*назва ріки*) Прут: мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы монастыреви стго оузнесенія христова... одно озеро на прутѣ (Сучава, 1409 Cost. I, 71); а мы такожде и от нас есмы дали и потвърдили слоузъ нашему Ефрему... село от Костещи на оустіе Чюхра, где оупадаєт оу Прут (Сучава, 1499 BD II, 130).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. млины оу Прутъ* (1472 BD I, 170); *род. одн. Прута, прута, Прут* (1429 Cost. I, 269; 1468 BD I, 130; 1472 BD I, 169; 1473 ШКН 165; 1489 BD I, 373, 374; 1493 BD II, 3); *знах. одн. Прут 4* (1499 BD II, 130); *Прутъ 1* (1489 BD I, 374); *ор. одн. проутомъ, Проутомъ, Проутомъ, проуто(мъ), Проутом, проуто(м)* (1429 ДГОБК; Cost. I, 269; 1439 Cost. II, 41; 1445 DIR«A» 483; 1448 Cost. II, 324; 1462 BD I, 52; 1476 BD I, 211; 1478 BD I, 219; 1489 BD I, 373; 1497 BD II, 102 і т. ін.); *місц. одн. на Прутъ, прутъ, проутъ, Проутъ 22* (1409 Cost. I, 71; 1429 Cost. I, 269; 1436 Cost. I, 475; 1437 Cost. I, 529; 1448 Cost. II, 324; 1453 Cost. II, 495; 1456 Cost. II, 577; 1472 BD I, 169; 1473 ШКН 164; 1495 BD II, 78 і т. ін.); *на проути 1* (1437 Cost. I, 541); *на ! протъ 1* (1437 Cost. I, 541).

\*PRUSZANAIA ж. (1) (*назва містечка у Троцькому воеводстві*): a jiszcze wolosty ty Pruszanuiu, Kobryn, Zditow, Wiady i Stonimskie wolosty zaszepili (Липиншки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

ФОРМИ: *знах. одн. Pruszanuiu* (1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

ПРЪВО присл. (4) (*цсл. пръво*) спершу, спочатку, насамперед: И ещѣ есмо дали... томо(у)... монастыр(оу)... бранищю... починиш от верх Никиды... до рькитиш... одо где есмо пръво почали (Сучава, 1491 BD I, 473); Ино мы есмо им досмотрили и позиаماعيلи коуда <бу>ило и прислоухало издавн: почьшиш... от могилоу к(оп)анюу та черес ровню на великы дил... на берег Брълада, от где есмо пръво почали (Бирлад, 1495 BD II, 64).

Див. ще ИСПЕРВА, ИС ПРЪВА, НАИПЕРВЫ 2, ПЕРВО 3.

ПРЪВОУЛ ч. (1) (*особова назва*): И сътвори си камень въ дни Іо Нъгое воевода: сътвори Барбоу(л) бань и Пръвоул дворник (Дял, 1455 Nic. Doc.).

ФОРМИ: *наз. одн. Пръвоул* (1455 Nic. Doc.).

ПРЪВЫ числ. (6) (*цсл. пръвъ*) 1. (*порядковий, співвідносний з числом один*) першій (3): мы петръ воево(д)а... знамѣнито чини(м)... аже... дали есмы нашем(оу) монастырю о(т) побраты... четири челя(ди) циганъ пръвы на имѣ микоула (Дольний Торг, 1444 DIR«A» 481); Се азъ... ан(д)ре(и) владимирови(ч)... о(т)писалъ есмь своен женѣ кнѣгин маріи... свою очиноу... имѣнїе пръвое а иноу (!) словенскъ (Київ, 1446 P 154).

2. (*у знач. прикметника*) (3) а) попередній, давніший, першій (2): Ранстръ кнѣ(г) пръвы(х) правы(х) крола казимера (XV ст. ВС 5 зв.); про то... да не добудетъ николи... за нуже потоптаємъ всѣхъ пръвы(х) привилїи сѣмъ <пр>ивилїємъ (Васлуй, 1439 Cost. II, 52);

б) двоюрідний (1): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоти истинный наш слоуги Жоуржа Оннчануул и пръвомоу (!) племеникъ(ь) е(го) Іоноу Оннчануул слоужили намъ право и вѣрно (Сучава, 1483 BD I, 267).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. пръвы* (1444 DIR«A» 481); *дав. одн. ч. зам. наз. пръвомоу племеникъ(ь)* (1483 BD I, 267); *наз. одн. с. пръвое* (XV ст. ВС 5 зв.); *знах. одн. с. пръвое* (1446 P 154); *род. мн. пръвы(х)* (XV ст. ВС 5 зв.; 1439 Cost. II, 52).

Див. ще ПЕРВЕИШІИ, ПЕРВЫИ, \*ПЕРВЬШИИ, \*PERSZYJ.

\*ПРЪГАРЬ ч. (16) (*молд. пыргар, мад. rólgár, свн. burgoe, burger*) міський радник: пнше(м) вѣсѣмъ... шо(л)тузоу и пръгаремъ и жудемъ... и вѣсѣму поспо(л)стуву, варе кто имаєт должника оу брашовѣ, що бы ни единъ залогъ не оузалъ на торговчаны о(т) брашова (Сучава, 1435 Cost. II, 692); а коли бы хоти(л) бу(д) какин боярн(и) на(ш), или дворни(к)... или пръгари, или бу(д) каки(х) рѣ(д)цѣ... оузѣти о(т) ни(х) бу(д) шо... то(т) оузри(т) великон казни и оургію г(с)вами (Васлуй, 1452 Cost. II, 760); И тиж пак оу том промыслили есмо та смо пожаловали шолтоузове и паргаре и оуси оубогіи людѣ от наш тръг от Брълад, та смо потвърднили им старін закон (Бирлад, 1495 BD II, 64).

ФОРМИ: *наз. мн. пръгарн 6* (1452 Cost. II, 760; 1458 DIR«A» 513; 1479 DC 140; 1481 BD I, 256); *пръгаре, пръгаре 2* (1449 Cost. II, 743; 1458 DIR«A» 512); *паргарове 1* (1495 BD II, 62); *наз. зам. род. с волею...* пръгари 1 (1453 Cost. II, 445); *дав. мн. пръгаремъ, пръгаре(м)* (1435 Cost. II, 692, 694; 1447 Cost. II, 732); *знах. мн. паргаре* (1495 BD II, 64); *ор. мн. пръгари* (1443 ЛГСММ).

Див. ще \*БОУРГАРЬ 2, БОУРГОУРЬ.

\*ПРЪГЪРЬ див. \*ПРЪГАРЬ.

ПРЪКАЛАБ див. ПАРКАЛАБЪ.

ПРЪКАЛАБЪ див. ПАРКАЛАБЪ.

ПРЪКАЛАБЬ див. ПАРКАЛАБЬ.

ПРЪКЪЛАБ див. ПАРКАЛАБЪ.

\*ПРЪКЪЛАБЪ див. ПАРКАЛАБЪ.

ПРЪТЕЩИ мн. (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы пе(т)ръ воево(д)... знає(мо) чини(м)... оже дали есми сєсъ ли(ст) наше(м) сто(м) монастырю... о(т) хомора... на то що соу(т) села н(х) на имѣ прътещи и діонншево сєлище (Сучава, 1456 ГЛХМ).

ФОРМИ: *наз. прътещи* (1456 ГЛХМ).

\*ПРЪТОНОШИ див. ПРЪТЪНОШИ.

ПРЪТЪНОШИ, ПРЪТЪНОУШИ мн. (4) (*назва села у Молдавському князівстві*): и тако(ж) потвержаємъ ему... другое село, повыше о(т) двора, на имѣ прътѣноши (Сучава, 1453 Cost. II, 472); И отнины села есми тобъ оуверноули, на имѣ Негоещи... и Прътѣноуши (Дольний Торг, 1470 BD II, 309—310).

ФОРМИ: *наз. прътѣношн 2* (1453 Cost. II, 472; 1455 Cost. II, 540); *Прътѣноушн 1* (1470 BD II, 310); *знах. Прътѣношн* (1468 BD II, 306).

ПРЪТА ч. (2) (*особова назва*): мы александръ воевода... чины(м) знаменито... понеже благопроизволи гсвоими и дадо(х) монастыроу... оуспеніюу стои бци... едно село... где е(ст) былъ татоміръ и прѣта (Сучава, 1415 Cost. I, 116); тѣмъ мы... дали есмы имѣ оу нашей земли села н(х) на нма... строинци... и литановци и на верхъ солонца где былъ татоміръ и прѣта (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

ФОРМИ: *наз. одн. прѣта* (1415 Cost. I, 116; 1429 Cost. I, 269).

ПРЫ див. ПРИ.

\*ПРЬВЕСИТИ див. ПРИВѢСИТИ.

\*ПРЬВИЛЕ див. ПРИВИЛІЕ.

\*ПРЬВИЛЄИ див. ПРИВИЛЄИ.

\*ПРЬВИЛЄ див. ПРИВИЛЄ.

\*PRYWODITI див. PRIWODITI.

ПРЬВѢСИТИ див. ПРИВѢСИТИ.

\*ПРЬВАСИТИ див. ПРИВѢСИТИ.

\*ПРЬГОДА див. ПРИГОДА.

\*ПРЬГОДИТИ СЯ див. \*ПРИГОДИТИ СЯ.

\*ПРЬДАВАТИ див. \*ПРИДАВАТИ.

\*ПРЬДАТИ див. ПРИДАТИ.

\*ПРЬЕХАНЬЕ див. \*ПРИЕХАНЬЕ.

\*ПРЬЕХАТИ див. ПРИЕХАТИ.

\*ПРЬЗВАТИ див. ПРИЗВАТИ.



\*PRYZWOLENIE *див.* \*ПРИЗВОЛЕНЬЕ.\*ПРИЗВОЛЯТИ *див.* \*ПРИЗВОЛЯТИ.\*ПРИИМОВАТИ *див.* ПРИИМОВАТИ.\*ПРИЙТИ *див.* ПРИЙТИ.\*ПРИИХАТИ *див.* ПРИИХАТИ.

**ПРИКАЗАТИ** *дієсл. док.* (17) 1. (кому і без додатка) наказати, звеліти (13): Prykazał Pan Dedyhojd (в *ориг.* Dedykojda.— *Прим. вид.*) wojewoda wuypenski (Ужів, 1420 AS I, 26); та(к) король господарь приказалъ намъ своимъ листомъ а быхмо... розъѣхали межі влдоку а межі стрѣлковци о землю о црквну и лѣс (Погоничі, 1422 P 97); а на то свѣдоцтво нашему листу и печат(т) нашу приказомъ нашему канцлиреви привѣсити к сему нашему листу (Бирлад, 1439 Cost. II, 714); Князь Борис канцлиерни (!) приказалъ (Київ, 1445 ЗНТШ CXV, 19); Што ваша милость мне очивисте приказали... абыхъ отъ вашей милости князю Михайлу Санѣкгушковичу приказалъ да и тымъ земяномъ, которые имена свои мають под ловы Свиноуские... штобы лововъ вашей милости не пустошили (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); И мы очевисто приказали Богдану, абы то все имъ поотдавалъ (Вільна, 1498 АЛМ 159).

2. (кому) (у *заповіті*) заповісти, відказати (1): А не останут ли са дѣти по ленкове животъ ино ленькову ближему (так.— *Прим. вид.*) а любо кому ленко прикажеть по свое(м) животъ тому тако жъ таа села держати вѣчно непорушно (Житомир, 1433 P 127).

3. (що до кого, к кому) сказати, передати, переказати (що кому) (3): а на то есми к сему моему листу и печат свою привесил, а приказал есми къ спожі (!) и матце моей и къ брати моей, абы их м(и)л(о)сть... свои печати привесили к сему моему листу (б. м. н., 1470 AS I, 67); А што до насъ приказали есте, аж не станеть ся промежи вами зъ великимъ княземъ Александромъ миръ, ты и до насъ присылаешъ (б. м. н., 1498 BD II, 409).

**ФОРМИ:** *аор.* 1 *ос. мн.* приказомъ (1439 Cost. II, 714); *перф.* 1 *ос. одн. ч.* приказал есми (1470 AS I, 67); 3 *ос. одн. ч.* приказалъ, приказал(л) 4 (1422 P 97; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1445 ЗНТШ CXV, 19; 1496 ПДВКА 60); *prykazał* 1 (1420 AS I, 26); 1 *ос. мн.* приказали 3 (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21; 1495 АЛМ 84; 1498 АЛМ 159); приказали есмо 1 (1498 АЛМ 159); 2 *ос. мн.* приказали есте (1498 BD II, 409); *майб.* 3 *ос. одн.* прикажеть 1 (1433 P 127); хочеть приказати 1 (1496 BD II, 405); *баж.-ум. сп.* 1 *ос. одн. ч.* абыхъ... приказалъ (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); 1 *ос. мн.* абыхмо приказали (1496 BD II, 405).

*Див. ще* \*ВСКАЗАТИ, ВСКАЗЫВАТИ 1, \*КАЗАТИ, \*ПРИКАЗЫВАТИ, РОСКАЗАТИ 3, \*РОСКАЗЫВАТИ, СКАЗАТИ 3, \*СКАЗОВАТИ.

\*ПРИКАЗЫВАТИ *див.* \*ПРИКАЗЫВАТИ.\*ПРИЛОЖИТИ *див.* ПРИЛОЖИТИ.

**\*PRYNOZCZYCZ** *ч.* (1) (*особова назва*): а пры том былу з тоіеу гукі земіане Beresteyskiyi Bohdan а іакуб Prypozczyczu (Тришин, 1500 ДПЖН).

**ФОРМИ:** *наз. мн.* Prypozczyczu (1500 ДПЖН).

**ПРИНЯТИ** *дієсл. док.* (10) 1. (що, що від кого) (*одержати*) прийняти (2): И того ради примете отъ вседержителя Бога благодать и милость (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); Мы хочемо его прыняти и деръжати на миръ вечный (б. м. н., 1496 BD II, 402).

2. (що) (*не заперечувати проти чого*) прийняти (2): мы хочемъ... бы того хто тыи светки ведъ жебы соудья свидѣ(ч)ство и(х) пріна(л) а ихъ свѣдѣ(ч)ство моцно (XV ст. BC 20); а што есте его записъ отъ него къ намъ принесли, и мы тотъ записъ есмо прыняли (б. м. н., 1496 BD II, 405).

3. (кого, кого ким) (*взяти до себе*) прийняти (3): А ивашко, снѣ петра воеводы... знаемо чиню... аже велебный г(с)дрѣ, влодиславъ... кроль пол(с)ки и велебный кна(з), витовъ литов(с)ки, смилували(с) надо мною, прінали суть мене собѣ слугою (Берестя, 1400 Cost. II, 619); Про

тожъ, коли она его въ тоє именьє приняла за сына место своего доброю волею... и мы ему тоє именьє дали (Краків, 1489 РИБ 438).

4. (кого) (*прихильно зустріти*) прийняти (2): естли мистръ подлоугъ свои(х) листовъ васъ за срѣдники една-нѣе покою боудеть хотѣти мѣти яко з великое с цѣлое пріязни дооуаньемъ рада короуны васъ тѣжъ пріиме (Брест Куваський, 1447—1492 ЛКБВ); и мы и(х) ласкаве пріна-ли и почитовсть и(м) вдѣлали (б. м. н., 1495 ПЛПС);

< < с л и д ъ > п р и н я т и (1) *див.* \*СЛѢДЪ 1.**ФОРМИ:** *перф.* 3 *ос. одн. ж.* приняла 1 (1489 РИБ 438);! *принела* 1 (1489 РИБ 437); 1 *ос. мн. мы...* есмо прыняли1 (1496 BD II, 405); *прінали* 1 (1495 ПЛПС); 3 *ос. мн.**прінали* суть (1400 Cost. II, 619); *майб.* 3 *ос. одн.* пріиме(1447—1492 ЛКБВ); 1 *ос. мн. хочемо...* прыняти (1496BD II, 402); 2 *ос. мн.* пріимете (1440 АрхЮЗР I/VI, 5);*баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* жебы... пріна(л) (XV ст. BC 20);*нак. сп.* 3 *ос. мн. да...* прымоугъ (1458 ЛГСВМШ).*Див. ще* \*ПРИИМАТИ, ПРИИМОВАТИ, ПРИИМИТИ,

\*ПРИАТИ.

\*ПРИСЕГА *див.* ПРИСЯГА.\*ПРИСЕГАТИ *див.* ПРИСЯГАТИ.\*ПРИСЛАТИ *див.* ПРИСЛАТИ.! PRYSLUZAŁO (PRYSŁUSZAŁO) *див.* ПРИСЛУШАТИ.\*ПРИСЛУОУХАТИ *див.* ПРИСЛУХАТИ.

**\*PRYSTAWITI** *дієсл. док.* (1) (кого) приеднати: A piszete Wasza miłost, ize Posoł Wasz i druhyy Niemickiy posoł iedut iz Nimec siudy czerez naszuiu zemlu, szto bychom pak ieszcze my, tretieho naszeho posła prystawiwszy odpustyli ko kniazia Szwitrykha ytu (Липнишкн, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139—140).

**ФОРМИ:** *дієприсл. перед.* prystawiwszy (1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

**\*ПРИСТАВЪ** *ч.* (4) (*особа, призначена для супроводу і охорони когось*) охоронник: И мы... даемъ его посломъ добровольное проеханье черезъ нашу землю (до Москвы) и отъ толь зася до его земли зъ нашими приставами (б. м. н., 1496 BD II, 405); И тежъ нашего дворянина приставомъ дали есмо тымъ его посломъ (Вільна, 1498 BD II, 412).

**ФОРМИ:** *знах. одн.* пристава (1496 ОПВВД; ПСВВ 192 зв.); *ор. одн.* приставомъ (1498 BD II, 412); *ор. мн.* пристава (1496 BD II, 405).

**\*PRYSTATY SIA** *дієсл. док.* (1) (к кому) приеднатися, пристати (до кого): Idem przed siebie na try dorohy, nekotoryze naszy uze u ich zemli a danpyie wolosty mnohyie prystalisia k nam, dadsia (Липнишкн, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140—141).

**ФОРМИ:** *перф.* 3 *ос. мн.* prystalisia (1433 ЗНТШ LXXVI, 141).*Див. ще* ПРИСТАТИ.

**ПРИСТУПИТИ** *дієсл. док.* (8) 1. (кому) прийти (до кого) (1): мы стефанъ воевода знаемо чинимъ... што... оучинили есмы вѣрною покороу... брату нашему старшему, иліашоу воеводѣ, мл(с)тиве пристоу(пи)ли есмы и поклонили са есму (!) яко г(с)л(с)ноу нашому и братоу старшому (Бирлад, 1435 Cost. II, 678—679).

2. (к кому, к чому) приеднатися (до кого, до чого) (6): про тѣ жъ азъ про тото добродѣство прореченыхъ пановъ приступаю и приступилъ есмъ... ку наосвѣщенъшему кнаж(а)т(у) и пану... володиславови... королю польско(м) ...ис тыми горо(д) ... што жъ тымн ра(з) оу моюмъ держанню су(т) (Кременецъ, 1434 P 130); и ты, по своей оутверъжонной грамоте... ему ни въ чомъ не исправляешъ: дочеръ его ноудишъ прыступити къ рымъскому закону (б. м. н., 1499 BD II, 448);

< < п р и с т о у п и т и о у е д н а н ъ е (промежи кого) (1) укласти договір за взаємною згодою (між ким): и потомъ есмо не даючи са оу право пристоупили есмо с обоу сторонъ оу еднанье промежи старшихъ пріателей нашихъ (Вільна, 1482 AS I, 79).

ФОРМИ: *инф.* прыступити (1499 BD 11, 448); *перф.* 1 *ос. одн. ч.* прыступилъ есмь 2 (1434 P 130); прыступилъ есми 1 (1435 P 132); 1 *ос. мн.* прыстоу(пи)ли есмы 1 (1435 Cost. 11, 679); есмо... прыстоупили есмо 1 (1482 AS 1, 79); *баз.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ж.* прыступила бы (1499 BD 11, 448); 3 *ос. мн.* штобы прыступили (1499 BD 11, 448).

*Див. ще* ВСТУПИТИ, \*ПРИСТУПАТИ, ПРИСТОУПОВАТИ.

\*ПРЫСУДИТИ *див.* \*ПРИСУДИТИ.

\*ПРЫСЫЛАТИ *дв.сл. недок.* (13) (кого до кого, кого к кому) (*посилати з якоюсь метою, з дорученням*) прислати (кого до кого): присылаь да (!) на(с) Бѣомелець нашъ архима(н)дри(т) Пече(р)скій с кѣва... крылошанъ и засто(л)пники жалоуочися на митрополита кѣвского... што(ж) и(м) насиліе чини(т) (б. м. н., 1481 ГПМ); Што твоя милость перьво сего къ намъ присылаь пословъ своихъ... а черезъ тьи свои послы всказывалъ еси до насъ воспоминаючы намъ штожъ стародавна иашы предъкове... съ твоими предъки... мели прыятельство и любовь (Троки, 1494 BD 11, 386—387); Што присылаь еси къ намъ своего посла Богуша дьяка... поведаячы намъ вашу прыгодоу, которая вамъ стала се отъ тѣтя вашего (б. м. н., 1499 BD 11, 447).

ФОРМИ: *теп.* 2 *ос. одн.* присылаешъ (1498 BD 11, 409); *перф.* 2 *ос. одн. ч.* еси... присылаь 2 (1496 ПДСВВ; 1498 BD 11, 409); еси присылаь 1 (1496 ПДСВВ); присылаь еси 1 (1499 BD 11, 447); еси присылаь 1 (1496 ОКИБ); 3 *ос. одн. ч.* присылаь, прысуаь 4 (1494 BD 11, 386, 388; 1496 ПСВВ 192; 1498 BD 11, 412); присылаь 2 (1481 ГПМ; 1496 BD 11, 407); 2 *ос. мн.* присылали есте (1496 ПСВВ 192 зв.).

*Див. ще* \*ВЫСЛАТИ, \*ВЫСЫЛАТИ, ЗОСЛАТИ, ОДОСЛАТИ СѢ, \*ОТОСЛАТИ 2, ПОСЛАТИ 1, ПОСЫЛАТИ, \*СЛАТИ 1, СЫСЛАТИ, \*СЫЛАТИ.

ПРЫСЯГА, ПРИСАГА *ж.* (82) 1. (*клятвене підтвердження правдивості чого*) присяга (11): chrest'janin majet' zaryatiti albo prisiahaju sia oczistiti (Луцьк, 1388 ZPL 103); того ра(ди) ива(н) ись своими братіями они сѣ о(т)метали о(т) свою присягу и не хотили присягнути ись своими присяжники (Васлуй, 1474 РГС); Кто бяде(т) неко(т)рыи добры(и) члѣвкѣ на соу(д) позванъ о квалтъ тогда имее(т) пово(д) на него досвет(и)чьить або то(т) добрыи имее(т) самъ своею присагою о(т)быть (XV ст. BC 18); и та(м) казали е(с)мо на тоє дѣло выехати намѣстнику дороги(ц)кому... слушати присаги ты(х) свѣтко(в) и конецъ томоу промежу ни(х) вчынити (Вильна, 1495 ВМЗД);

(*клятвене обіцяння чого*) присяга (67): коли сѣ вороти(м) сложи(в) тои сю(б) тогда хочемъ гголдова(т) короле(в)... вѣрное послу(ш)ство держа(т) подъ присагою (Молодечно, 1388 P 43); а симъ нашимъ листомъ потвержаемъ... то наше голдованіе и присагы прореченые (Дольний Торг, 1411 Cost. 11, 638); пак ли коро(л) его мѣсть не оуsxочетъ ма оставить при держанию ты(х) городовъ... тогда а хочю тоѣ присаги моеѣ порожен быть противоу его мѣсть (Кременецъ, 1434 P 130—131); а наивыше того вышеписаннаго слобуемъ то издержати... по(д) нашею присагою (Серет, 1445 Cost. 11, 729); Тое вѣсе вышеписанное мы вышеписанній Іо Стефан воевода... на тые слобы и присягы... слобуемъ посполоу и сѣ сыномъ нашимъ Богданомъ воеводу (Гирлов, 1499 BD 11, 425);

имати присягоу (1) *див.* ИМАТИ<sup>2</sup>; имати сѣ а под присягоу (1) *див.* \*ИМАТИ СЯ.

2. клятвепорущенія (2): не хоче(м) имѣ(т) та(к)и(х) о(т)-кла(до)въ ро(ч)ны(х) о(т) нашихъ по(д)даны(х) што бы тьи присагы не были ані тьи шкоды (XV ст. СЯ 39 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн.* присяга 1 (1496 BD 11, 402); *зам. ор.*

обѣчаемы присага... и чтью 1 (1388 P 41); *род. одн.* присаги, присяги, присаги 8 (1434 Cost. 11, 663, 666; P 131; 1435 Cost. 11, 689; 1436 Cost. 11, 698; 1448 Cost. 11, 734;

XV ст. BC 27; 1453 Cost. 11, 766); присагы 2 (1462 BD 11, 284, 285); присяги 2 (1498 BD 11, 414; 1499 BD 11, 449); присяги 1 (1498 BD 11, 414); *знах. одн.* присагоу, присагу, присягоу, присагоу 8 (1434 Cost. 11, 664; 1484 ЯМ; 1485 BD 11, 372; XV ст. BC 24; 1496 ОПСВВ 62; ПДВКА 60, 61); присягу 1 (1496 BD 11, 407); *зам. род.* о(т) свою присягу 1 (1474 РГС); *ор. одн.* присагою, присягою, присагою, prisiahaju 19 (1388 ZPL 103; P 43; 1434 Cost. 11, 664; P 131; 1445 Cost. 11, 729; 1448 Cost. 11, 734; 1453 Cost. 11, 766; 1457 Cost. 11, 809; XV ст. BC 18; 1496 ОПСВВ 62 і т. ін.); присягою 7 (1496 BD 11, 401, 402, 405, 407); присягою 1 (1496 BD 11, 402); *місц. одн.* u prisiah (1388 ZPL 104); *наз. мн.* присаги, присяги 5 (1442 Cost. 11, 716, 719; 1445 Cost. 11, 726); присагы 2 (XV ст. СЯ 39 зв.); *зам. род.* подлоуг слобов... и присаги наши 1 (1462 BD 11, 293); *род. мн.* присагъ, присаг, prisiah 8 (1433 ЗНТШ LXXVI, 139; Cost. 11, 651; P 120; 1434 Cost. 11, 666; 1439 Cost. 11, 712; 1462 BD 11, 290); prysiach 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 139); *знах. мн.* присагы, присяги, присагы 8 (1411 Cost. 11, 637, 638; 1433 Cost. 11, 651; 1434 Cost. 11, 663; 1436 Cost. 11, 701; XV ст. BC 24; 1499 BD 11, 425); присаги 3 (1439 Cost. 11, 712; 1484 ЯМ; 1495 ВМЗД); присягы 1 (1496 BD 11, 402); *місц. мн.* по присагахъ (1499 BD 11, 449).

ПРЫСЯГАТИ, PRISIAHATI *дв.сл. недок.* (19) (без додатка) (*клятвене підтверджувати правдивість чого*) присягати, записягати (2): Też ustawilięsmo, iż żadin... nie majet' prisiahati na desiatorem bożi prikazani... tolko o wielkiej reczi, ktoraja by była piasdesiat hriwen serebra liotoho (Луцьк, 1388 ZPL 105—106);

(кому, кому що, зробити що і без додатка) (*давати клятвене обіцяння чого*) присягати (17): а пам семкротъ prysiahai, klepasia żywyt Bohom i wsie izłomit (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139); я мліа воевода... присягаю и обичоую сѣ... освичености вашей... вироу ч(с)тоую (Львів, 1436 Cost. 11, 698); Тое оусе вышеписанное слобуемъ и присягаемъ здержати (Коломия, 1485 BD 11, 372); и мы также твоей милости есмо присягали (б. м. н., 1496 BD 11, 402); Мы... Іо Стефан воевода... сѣ вѣсми паны радными... присягаемъ и слобуемъ... паноу Яноу Олбрахтоу, краюу полскому... иж... сѣ паномъ Яномъ Олбрахтом... мы имаемо имѣти ... мир (Гирлов, 1499 BD 11, 419—420).

ФОРМИ: *инф.* prisiahati 2 (1388 ZPL 106); присягати 1 (1496 BD 11, 402); *теп.* 1 *ос. одн.* присягаю 1 (1436 Cost. 11, 698); присягаю 1 (1496 BD 11, 402); 1 *ос. мн.* присягаемъ, присягаемъ, присягаемъ, присягаемъ(м) (1435 Cost. 11, 687, 689; 1485 BD 11, 372; 1499 BD 11, 419); *перф.* 1 *ос. одн. ч.* присягалъ есми (1496 BD 11, 402); 2 *ос. одн. ч.* еси... присягалъ (1496 BD 11, 402); 3 *ос. одн. ч.* присага(л), prisiahai (1433 ЗНТШ LXXVI, 139; 1453 Cost. 11, 766); 1 *ос. мн.* есмо присягали 3 (1496 BD 11, 402, 403); присагалъ, присягали есми 2 (1435 Cost. 11, 682, 689); ! присагали есмо 1 (1435 Cost. 11, 679).

*Див. ще* \*ЗАПРИСАГАТИ, \*ОТПРИСАЧЬ, \*ОТПРИСАЧЬ СѢ, \*ПОПРИСАЧЬ, ПРИСАГНОУТИ, ПРИСАЧЬ.

\*ПРЫСЯГНОУТИ *див.* ПРИСАГНОУТИ.

\*PRYSIACZ *див.* ПРИСАЧЬ.

\*PRYCHODITI *див.* \*ПРИХОДИТИ.

\*ПРЫЯЗНЬ *див.* \*ПРИАЗНЬ.

\*ПРЫЯЗНЬ *див.* \*ПРИАЗНЬ.

\*ПРЫЯТЕЛСТВО *див.* \*ПРИЯТЕЛСТВО.

ПРЫЯТЕЛЬ *див.* ПРИАТЕЛЬ.

\*ПРЫЯТЕЛЬСТВО *див.* \*ПРИЯТЕЛСТВО.

\*ПРЫЯТИ *див.* \*ПРИАТИ.

\*ПРЫЯЗНЬ *див.* \*ПРИАЗНЬ.

\*ПРЫЯЗНЬ *див.* \*ПРИАЗНЬ.

\*ПРЫЯЗНЬ *див.* \*ПРИАЗНЬ.

ПРЫЯТЕЛЬ *див.* ПРИАТЕЛЬ.

ПРЫЯТИ *див.* ПРИАТИ.

\*ПРЬКАЛАБЪ *див.* ПАРКАЛАБЪ.

\*ПРЬКЪЛАБЪ *див.* ПАРКАЛАБЪ.

**\*ПРЪЯЗНЬ див. \*ПРИАЗНЬ.**

**\*ПРЪБІВАЮЩИИ** *диєприкм.* (1) який перебуває, проживає де-небудь: мы стефа(н) воево(да)... знамени(т)о чини(м)... о(ж) прїидо(ш) прѣ(д) нами... млбныкъ наши (!) ки(р) є(р)мона(х) є(в)статїє їегоуме(н) и а(р)хіма(н)дри(т) Бнстрытєскаго монастирѣ... и сьвь(м) (!) братїя(м) я(ж) о хѣ прѣбївающн(м) въ стое обїтѣ(л) (Корочин Камїнь, 1458 *Mih. Doc.* 121).

ФОРМИ: *акт. теп. ор. мн.* прѣбївающн(м) (1458 *Mih. Doc.* 121).

**\*ПРЪБЛАГОСЛОВЕННЫИ див. \*ПРЪБЛАГОСЛОВЕНЫИ.**

**\*ПРЪБЛАГОСЛОВЕНЫИ** *прикм.* (14) (*цсл.* прѣблагословенныи) (*уживається як епітет богородиці*) у вищій мірі наділений благодаттю, благословенний: а мы... нашу добрую волю... яко да утвѣдимъ и укрѣпи(м) на(ш) монастир о(т) пу(т)нои идеже є(ст) хра(м) оупение прєсвѣан чнстѣи и прѣблагословенѣи вла(д)чнцн нашон бѣи и приснодѣи марїи (Сучава, 1471 *ДГСМПБ*); а господство мы оу том благопроизволих нашим благим прозволєнієм... яко да оутвѣдим и оукрѣпим наш свѣтлы монастир от Пюутной, идеже ест храм оупенїє прѣсвѣтїи чнстѣи и прѣблагословенѣи вла(д)чнцн нашон богородици и приснодѣи Марїи (Сучава, 1492 *BD I*, 509—510).

ФОРМИ: *дав. одн. ж.* прѣблагословенѣи, прѣбл(с)венѣи, прѣблагословенїи 9 (1471 *ДГСМПБ*; 1476 *BD I*, 215, 217; 1488 *BD I*, 347; *ДГСПМ*; 1490 *BD I*, 419, 436; *ДГСХМ*; 1492 *BD I*, 509); прѣблагословенїи 2 (1475 *BD I*, 203; 1476 *BD I*, 211); прєблагословенїи 1 (1491 *BD I*, 452); ! прєблагословенїе 1 (1491 *BD I*, 473); ! прєблагословенїем 1 (1491 *BD I*, 464).

**\*ПРЪВНОУЧА див. \*ПРАОУНОУЧА.****\*ПРЪВНОУЧА див. \*ПРАОУНОУЧА.**

**\*ПРЪВОЗЪ** *ч.* (1) (*цсл.* прѣвозъ) переправа, перевіз: а тотїє вози да не имаю(т) дати мыта нїгде, оу нашей землі, на бродо(х) и на прѣвозо(х) (Сучава, 1454 *Cost. II*, 513).

ФОРМИ: *місц. мн.* на прѣвозо(х) (1454 *Cost. II*, 513). *Див. ще* ПЕРЕВОЗЪ 1.

**\*ПРЪВЪЗЛОУБЛЕННЫИ див. ПРЪВЪЗЛЮБЛЕНИ.**

**ПРЪВЪЗЛЮБЛЕНИИ** *прикм.* (192) (*цсл.* прѣвѣзлюбленныи) найулюблєнїишїи: а на то є(ст) вѣра г(с)вами и вѣра прѣвѣзлюблє(н)наго ми сна илиАша воеводы (б. м. н., 1422 *DIR fig.* № 35); А на то ест велика мартоурїа самъ господства ми вышєписаны Стефанъ воевода, и прѣвѣзлюблєни сынъ господства ми Александро (Сучава, 1470 *BD I*, 150); А на то ест вѣра нашего господства... Стефана воеводи, и в. прѣвѣзлюблєннаго сына господства мы Богдана воеводи (Ясси, 1500 *BD II*, 175).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* прѣвѣзлюблєни (1470 *BD I*, 150); *род. одн. ч.* прѣвѣзлюблєннаго, прѣвѣзлюблєннаго, прѣвѣзлюблєн(н)наго, <прѣ>вѣзлюблєннаго, прѣвѣзлюблєнна(го) 33 (1422 *DIR fig.* № 35; 1429 *Cost. I*, 280; 1438 *Cost. II*, 7; 1442 *Cost. II*, 97; 1470 *BD I*, 153; 1472 *DIR«A»* 528; 1497 *BD II*, 98; 1498 *BD II*, 126; 1499 *BD II*, 136; 1500 *BD II*, 175 і т. ін.); прѣвѣзлюблєнаго 7 (1470 *BD I*, 155; 1497 *BD II*, 96, 107, 113, 115; 1499 *BD II*, 140; *RA* 257); *род. мн.* прѣвѣзлюблєннх, прѣвѣзлюблєнн(х), прѣвѣзлюблєннхъ, прѣвѣзлюблєннхъ, прѣвѣзлюблєнн(х), прѣвѣзлюблєнн(х), прѣвѣзлюблєнн(х), прѣвѣзлюблєнн(х) 94 (1428 *Cost. I*, 210; 1472 *Cost. D.* 26; 1479 *DC* 141; 1480 *BD I*, 241; 1482 *BD I*, 266; 1484 *BD I*, 279; 1488 *BD I*, 325; 1491 *BD I*, 445; 1493 *Cost. S.* 176; 1495 *BD II*, 85 і т. ін.); прѣвѣзлюблєннхъ, прѣвѣзлюблєннхъ, прѣвѣзлюблєнн(х), прѣвѣзлюблєнн(х) прѣвѣзлюблєн(ых) 22 (1429 *Cost. I*, 258; 1472 *BD I*, 172; *DIR«A»* 530; 1480 *BD I*, 239; 1483 *Cost. S.* 122; 1491 *BD I*, 449; 1492 *BD I*, 504; 1493 *BD II*, 31; 1494 *BD II*, 38; 1495 *BD II*, 43 і т. ін.); прѣвѣзлюблєннхъ, прѣвѣзлюблєннхъ, прѣвѣзлюб-

лєннхъ, прѣвѣзлюблєнн(х), прѣвѣзлюблє(н)н(х) 18 (1471 *DIR«A»* 527; 1473 *BD I*, 184; *ШКН* 165; 1475 *BD I*, 203; 1476 *BD I*, 209; 1484 *BD I*, 277; 1486 *BD I*, 290; 1491 *BD I*, 469; 1495 *BD II*, 74; 1497 *BD II*, 124 і т. ін.); прѣвѣзлюблєннхъ, прѣвѣзлюблєнн(х) 8 (1479 *BD I*, 228; *BAM* 62; *Cost. S.* 98; 1487 *BD I*, 296; 1489 *BD I*, 377; 1490 *BD I*, 386; 1491 *BD I*, 467; 1494 *BD II*, 37); прѣвѣзлюблєннхъ, прѣвѣзлюблєннхъ 4 (1479 *BD I*, 226; 1491 *BD I*, 453, 464, 473); прѣвѣзлюблєнн(х) 1 (1490 *DC* 148); прѣвѣзлюблєннхъ 1 (1473 *BD I*, 190); ! прѣвѣзлюблєнн(х) 1 (1475 *Cost. D.* 4); ! прѣвѣзлюблєнн(х) 1 (1490 *RA* 255); ! прѣвѣзлюблєнн(х) 1 (1474 *PGC*).

*Див. ще* ВЪЗЛЮБЛєННІИШИИ.

*Пор.* ВЪЗЛЮБЛєНЫ.

**\*ПРЪВЪЗЛЮБЛєННІИ див. ПРЪВЪЗЛЮБЛєНИ.****\*ПРЪВЪЗЛЮБЛєННІИ див. ПРЪВЪЗЛЮБЛєНИ.****\*ПРЪВЪЗЛЮБЛєННІИ див. ПРЪВЪЗЛЮБЛєНИ.****! ПРЪВЪЗЛЮБЛєННІИ див. ПРЪВЪЗЛЮБЛєНИ.****! ПРЪВЪЗЛЮБЛєННІИ див. ПРЪВЪЗЛЮБЛєНИ.****ПРѣд див. ПРѣдѣ.****! ПРѣдАНІА див. \*ПРИДАНИЕ.****\*ПРѣДАТЕЛѢ див. \*ПРЕДАТЕЛѢ.****\*ПРѣДОКЪ див. ПРЕДОКЪ.****\*ПРѣДРЕЧєННІИ див. ПРЕДРЕЧєНІИ.****\*ПРѣДРЕЧєННІИ див. ПРЕДРЕЧєНІИ.****\*ПРѣДРЕЧєННІИ див. ПРЕДРЕЧєНІИ.****\*ПРѣДЪ див. ПРѣдѣ.****\*ПРѣДЪРЕЧєННІИ див. ПРЕДРЕЧєНІИ.****\*ПРѣДЪРЕЧєННІИ див. ПРЕДРЕЧєНІИ.****\*ПРѣДЪРЕЧєННІИ див. ПРЕДРЕЧєНІИ.**

**\*ПРѣДѣДИЦА** *ж.* (1) прабаба: Іо Стефа(н) воево(д)... оукраси гро(б) своєи прѣдѣдици кнѣжни анастасїи (б. м. н., 1497 *DC* 8).

ФОРМИ: *дав. одн.* прѣдѣдици (1497 *DC* 8).

**\*ПРѣДѣДЪ див. \*ПРАДЕДЪ.****\*ПРѣДАДЪ див. \*ПРАДЕДЪ.**

**ПРѣЖДЕ¹, ПРЕЖДЕ, ПРАЖДЕ** *присл.* (26) (*цсл.* прѣж-

де) 1. ранїше, перед тим (25): мы їо александръ воеводы (!)... знаемо чинимъ... оже тотъ истинный слоуга и больринъ нашъ строе и иванъ слоужилъ прѣж(д)є почившимъ родителемъ нашимъ правою и верною слоуж(ж)бою и дне(с) слоужитъ намъ правою и верною слоужбою (б. м. н., 1400 *Cost. I*, 36); мы илїа воевода... чинимъ знамени(т)о оже тотъ истинный слоуга нашъ мнѣлоушъ располь слоужилъ прѣж(д)є стопочившему родит(елю) нашему право и вѣрно, а дне(с) слоужитъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1442 *Cost. II*, 96); и паки оу тоти више писани(х) (!) цркви въ та(х) више писани(х) селахъ о(т) волости соучавской и оу тоти с цркви оу волости черновской варе ко(л)ко сѣ приновлѣти(!) прѣ(ж)де и ко(л)ко сѣ приновлѣ(т) а прѣ(д)(!) и причина(т) (Сучава, 1490 *DC* 148).

2. перш за все, передусїм, насамперед, в першу чергу (1): ємоу оурункъ сѣ вѣсѣмъ доходомъ непорушено николи на вѣки вѣчныА такожде и братїямъ его прѣжде и дѣтемъ его и оуначатомъ его (Хотин, 1435 *DIR«A»* 465).

*Див. ще* ПЕРЕЖЕ¹, ПРЕЖЕ.

**ПРѣЖДЕ²** *прийм.* (3) (*з род.*) (*виражає часові відношення, вказує на подію, якій передуює дана дія*) перед (чим), до (чого) (3): и еще дали єсми а сто злат оугрьскихъ... яко да творѣти ми памѣть на вѣки вѣчныА ген. а, въ день свѣтаго Василїа Великаго, вечеръ парастас а заоутра свѣтаа литургїа, якож естъ обично, прѣжде смърти нашон, а по смърти нашей на вѣки вѣчныА (Путна, 1476 *BD I*, 217).

*Див. ще* ПЕРЕЖЕ².

**ПРѣЖЕНАПИСАНЫИ** *прикм.* (4) вищєвказаний, вищєзгаданий: про то слобую и слюбили єсмо нашему г(с)дрю кролю влодиславу прєже написаному... служити вѣрну

быти и послушну (Віслиця, 1393 P 51); мы панове и боАре землѣ молдав(с)кои... слюбили есми с нашими г(с)подари... велебному кролеви, володиславу, прѣженаписаному, пол(с)кому, литов(с)кому и ру(с)кому... вернымъ быти и помагати со всею нашею (м)чью (Сучава, 1395 Cost. II, 612); также коли... буду господаремъ и воеводою, оу земли валаскои, слубую и сен листъ на себе даю, аже хочю тымъ лепѣи служи(т) нашему милому г(с)дрю, кролю пол(с)кому, прже написаному (Берестя, 1400 Cost. II, 619).

ФОРМИ: наз. одн. ч. прже написаны (1395 Cost. II, 613); дав. одн. ч. прже написаному 2 (1393 P 51; 1400 Cost. II, 619); прже написаному 1 (1395 Cost. II, 612).

Див. ще \*ВЕРХОУВЫПИСАНИИ, \*ВЕРХОУОПИСАНИИ, \*ВЕРХУПИСАНИИ, \*ВЕРХУПСАНИИ, \*ВЫШЕПИСАНИИ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНИИ, \*НАВЕРХПИСАНИИ, \*НАПРѢДЪВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВЕЙВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВЕЙПИСАНИИ, \*ПЕРВОВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВОИНАПИСАНИИ, \*ПЕРВОНАПИСАНИИ, \*ПЕРВОПИСАНИИ, \*ПЕРВѢИНАПИСАНИИ, \*ПЕРЕДЪПИСАНИИ, \*ПРЕДЪПИСАНИИ, \*СВЕРХАВЫПИСАНИИ, \*УВЕРХУВЫПИСАНИИ.

ПРѢЗЬ див. ПРЕЗЬ.

\*ПРѢИТИ див. ПРИИТИ.

\*ПРѢКАЛАБЪ див. ПАРКАЛАБЪ.

\*ПРѢКОПЪ ч. (2) (цсл. прѣкопъ) рѣв, канава: а хотарь тѣмъ селомъ поченши о(т) молдави чере(с) лоугъ на оусти перекопа та прѣкопомъ до троана (Сучава, 1427 DIR«A» 450); мы стефанъ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и подтвердили есми монастырю нашему о(т) иѣмца... киприаинова пасика оу ботне(х)... по(ч)нше о(т) приходнича моловатцу вода вишнвицу... за прѣко(п) на дѣль и о(т)-толѣ попере(к) на тернавкоу (Сучава, 1470 DIR«A» 522).

ФОРМИ: знах. одн. прѣко(п) (1470 DIR«A» 522); ор. одн. прѣкопомъ (1427 DIR«A» 450).

Див. ще \*ПЕРЕКОПЪ.

\*ПРѢМАНЕННИИ прикм. (1) (цсл. прѣмененны) вишезгаданий, вишеназваний: мы Стефан, воевода... знакомито чинимъ... Ако хотѣ... предкоув наших воевод молдавских... обычаем и стопенюм наслидова(ти), и тиж их вѣры, пилнои заслугы... кролюмъ полскимъ... посвѣдчити... абы яко тыи то передкове проречений и прѣманенным кролюм полским... вѣрность... записали и заобвѣзали, так и мы... их воли вѣрным наслидованием послухати заужды вини есми (Сучава, 1462 BD II, 283—284).

ФОРМИ: дав. мн. прѣманенным (1462 BD II, 284).

Див. ще \*ВЕРХУИМЕНОВАНИИ, \*ВЕРХУМЕНОВАНИИ, \*ВЕРХМЕНЕННИИ, \*ВЕРХУПОМЕНЕННИИ, \*ПРВИМѢНЕННИИ, \*ПРОМѢНЕННИИ.

\*ПРѢНАОСВѢЩЕНШИИ прикм. найв. ст. (1) (стч. osvѣsepъ, стп. osvѣseпоу) (шанобливий епитет короля або можновладного князя) найяснѣший: На которого сонмоу кончаніе и дѣлаиѣ... отецъ кнѣзь Григоріе... и також велеможны панове... и прѣнаосвѣщеншее и наивѣщее кнѣжа и велеможны господарь нашъ крол Казимиръ... соуть сосланы и налицены и намяиены (під Хотиниом, 1467 BD II, 297).

ФОРМИ: наз. одн. с. прѣнаосвѣщеншее (1467 BD II, 297).

Див. ще \*НАОСВѢЩЕНШИИ, \*НАОСВѢЩЕНЬСКИЙ.

Пор. \*ОСВѢЩЕННИИ.

! ПРѢНОУКОВИ (ПРѢОУНОУКОВЕ) див. \*ПРѢОУНОУКЪ.

ПРѢОБРАЖЕНІЕ с. (3) (цсл. прѣображеніе) (назва церковного свята, також календарна дата) спас, прѣображеніе: на великое потверженіе... листу привѣсили есми наши печати... оу пѣтокъ, предъ прѣображеніемъ га ба нашего іу ха (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625); пса(н)... въ ѣ де(н) кану(н) прѣображенія хва (Львів, 1478 ЗРМ); и оучинили есми и въ задоушіе свѣтопочившихъ предков... наших... яко да оутвѣдимъ и оукрѣпимъ нашъ свѣтлы монастырь... идеже

есть храмъ прѣображеніе господи бога (Гирлов, 1499 BD II, 162).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. храмъ прѣображеніе (1499 BD II, 162); род. одн. прѣображенія (1478 ЗРМ); ор. одн. прѣображеніемъ (1404 Cost. II, 625).

\*ПРѢОБРАЖЕНЬЕ див. ПРѢОБРАЖЕНІЕ.

\*ПРѢОНОЧА див. \*ПРАОУНОУЧА.

\*ПРѢОНОУЧА див. \*ПРАОУНОУЧА.

\*ПРѢПИСЬ ч. (1) (цсл. прѣпись) податок, що стягався аа переги з одиїеи мѣсцевості в ишу призначеної на продаж худоби, яка при цьому підлягала переписові: а о(т) ско(т) що имоу(т) коупити мыто да платѣ(т) и прѣпи(с), ка(к) платили при оци наше(м) (Васлуй, 1437 Cost. II, 709).

ФОРМИ: знах. одн. прѣпи(с) (1437 Cost. II, 709).

Див. ще \*ПЕРЕПИСЬ.

\*ПРѢПОДОБНИИ див. \*ПРЕПОДОБНЫИ.

\*ПРѢПОЧЕТЕННИИ див. \*ПРЕПОЧТЕННЫИ.

\*ПРѢПОЧТЕННИИ див. \*ПРЕПОЧТЕННЫИ.

\*ПРѢРЧЕННИИ див. ПРЕРЧЕННЫИ.

\*ПРѢРЧЕННЫИ див. ПРЕРЧЕННЫИ.

\*ПРѢСВАТЫИ прикм. (35) (цсл. прѣсвѣатыи) пресвѣтїи: мы александръ воевода... дали есми монастырю оуспенію прѣ(с)тѣн богородици што е(ст) на бистрици... двѣ пасѣкы (Бистрица, 1431 Cost. I, 325); а пи(с)на въ кѣвъ... въ печерьско(м) монастыри прѣстыа бѣа и прп(д)бны(х) оцѣ антонїа и тео(д)сїа (Київ, 1446 P 155); а аз господство мы... дали есмо вѣси вышепеннны села що на Серета... нашем(оу) свѣтомоу монастыри що на Бистрици, идеже ест храм оуспеніе прѣсвѣтѣи владычици нашеи богородици (Гирлов, 1499 BD II, 154).

ФОРМИ: дав. одн. ч. пр(с)томоу (1446 P 154); род. одн.

ж. прѣсвѣатыа, прѣстыа, прѣстыа 4 (1443 ПГСММ; 1446 P 155; 1449 Cost. II, 379; 1499 BD II, 154); прѣстыа 1 (1488 ДГСММ); прѣстыа 1 (бл. 1470 ОБРН 129); пр(с)то(и) 1 (1498 ЧІАФ); дав. одн. ж. прѣсвѣатїи, прѣсвѣатїи, прѣстыи, прѣстїи, прѣстыи, пр(с)тїи, прѣ(с)тїи 21 (1431 Cost. I, 325; 1447 Cost. II, 281; 1453 Cost. II, 453; 1454 Cost. II, 513; 1456 ППХМ; 1460 DIR«A» 515; 1476 BD II, 211; 1488 BD I, 347; 1490 BD I, 436; 1492 BD I, 509 і т. ін.); прѣсвѣатїи, прѣсвѣтїи 2 (1471 ДГСММБ; 1491 BD I, 452); прѣсвѣтїи 1 (1462 Cost. D. 10); ! прѣсвѣтїи 1 (1491 BD I, 464); прѣстои 1 (1458 ПГСММЦ); Прѣсвѣтой 1 (XV ст. АрхїОЗР 8/IV, 27); прѣсвѣтїи 1 (1491 BD I, 473).

Пор. СВАТЫИ.

\*ПРѢСЕЛОКЪ див. ПРИСЕЛОКЪ.

\*ПРѢСТАВИТИ СѦ дієсл. док. (3) (цсл. прѣставити сѦ) померти, упокоїтися: Прѣстави сѦ Іо Влѣдиславъ воевод в лѣ(т) СЦѢГ м(с)ца Авгоу(ст) кв днь (Дял, 1455 Nic. Doc.); дѣщи лапка воево(д) она прѣстави сѦ в лѣ(т) СЦѢКІ м(с)ца мар(т) КС (б. м. н., 1497 DC 8).

ФОРМИ: аор. 3 ос. одн. прѣстави сѦ (1455 Nic. Doc.; 1494 ДБСН; 1497 DC 8).

\*ПРѢСТОУПИТИ див. ПРѢСТЬПИТИ.

\*ПРѢСТОУПНИКЪ див. ПРѢСТЬПНИКЪ.

ПРѢСТЬПИТИ дієсл. док. (8) (цсл. прѣстѣпити) (що) (наказ, заповіт, повеління) порушити, переступити: аше ли кто прѣ(с)тѣпитъ заповѣ(д) сїѣ безъ о(т)чѣство(м) (!)...

да е(ст) прокла(т) (!) о(т) бѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); а кто коли которыи на(с) оурадни(к) задержати и прѣстоупи(т) на(ш) листъ... то(т) оузри(т) нашу казнѣ (Сучава, 1449 Cost. II, 378); И тиж нѣкоторых панов або которых подданных наших, с обох сторон их, дѣлѣ розничи или сказы, абы тїи

вѣсь вышеписаннїи наши еднанїа... не имаютъ быти зламаны ані престоуплени (Гирлов, 1499 *BD* II, 425).

ФОРМИ: *инф.* прѣстѣпнїи 3 (1444 *Cost.* II, 208; 1454 *Cost.* II, 502; 1455 *Cost.* II, 531); прѣстоупи(т) 1 (1449 *Cost.* II, 378); прѣстѣпнїи 1 (1458 *BD* I, 9); ! прѣстѣпнїи 1 (1453 *ПГОВ*); *майб.* 3 *ос. одн.* пр(ѣ)стѣпнїи (1401 *ЗКЕ*); *инф. пас. быти...* престоуплени (1499 *BD* II, 425).

*Див. ще* \*ПЕРЕСТУПИТИ 2, \*СТОУПИТИ.

**ПРѢСТЪПНИКЪ** ч. (4) (*цсл.* прѣстѣпникъ) порушник: а которыи бы не хотилъ на томъ изъеднанїю стоати и миръ пороушити, а ваша мл(ст)ь... на того стояти и казнити, яко виноватого и яко прѣстоупника (Сучава, 1435 *Cost.* II, 682); а кто бы хоты(л) пороушити сіе потвѣрженїе, и даанїе то(т) е(ст) на(м) противни(к) и листоу нашему прѣстоупни(к) (б. м. н., 1458 *DIRA* 513).

ФОРМИ: *наз. одн.* прѣстѣпникъ, прѣстоупни(к) (1453 *ПГОВ*; 1458 *DIRA* 513); *знах. одн.* прѣстоупника 1 (1435 *Cost.* II, 682); прѣстѣпника 1 (1435 *Cost.* II, 679).

! ПРѢСТАПИТИ *див.* ПРѢСТЪПИТИ.

! ПРѢСТѢПИТИ *див.* ПРѢСТЪПИТИ.

\*ПРѢСЧЮРѢТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРѢОУНОУКЪ ч. (1) (*тільки у множині*) предок: мы александръ воевода... знаменито чинимъ... Оже прїиде прѣд нами... аноушка дочка маренина... и продала свою правоу отниноу и дѣднїноу... що имали прѣдди ей... отъ прѣноукови (!) нашихъ (б. м. н., XV ст. *НРРГ*).

ФОРМИ: *наз. мн. зам. род.* отъ! прѣноукови нашихъ (XV ст. *НРРГ*).

! *Див. ще* \*ПРАОУНОУЧА, ОУНОУК 2, \*ОУНОУЧА 1.

\*ПРѢОУНОЧА *див.* \*ПРАОУНОУЧА.

\*ПРѢОУНОУЧА *див.* \*ПРАОУНОУЧА.

\*ПРѢОУНОУЧА *див.* \*ПРАОУНОУЧА.

! ПРѢОУЩОУРѢТОМ *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРѢЧЕСТНЫИ *прикм.* (1) (*цсл.* прѣчестныи) (*уживається як епітет богородиці*) найчестнїшїи, найсвятїшїи: а кто би хотил пороушити сіе наше данїе... таковыи да ест проклать отъ господѣ бога... и отъ прѣчестна его матеръ (Бистрїця, 1457 *BD* I, 5).

ФОРМИ: *наз. одн. ж.* прѣчестна (1457 *BD* I, 5).

*Пор.* ЧЕСТНЫИ 2.

\*ПРѢЧИСТЫИ *див.* \*ПРЕЧИСТЫИ.

! ПРѢЧТЫ <ПРѢЧИСТЫ> *див.* \*ПРЕЧИСТЫИ.

\*ПРѢЩЧЮРѢТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРѢЩЧЮРАТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРѢЩТОУРѢТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРѢЩОУРАТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРѢЩОУРѢТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРѢЩОУРАТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРѢЩЮРАТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

ПРЯД *див.* ПРЕДЪ.

\*ПРАВЪЗЛЮБЛЕНИИ *див.* ПРѢВЪЗЛЮБЛЕНИ.

\*ПРАВЪЗЛЮБЛЕННЫИ *див.* ПРѢВЪЗЛЮБЛЕНИ.

\*ПРАВЪЗЛЮБЛЕННЫИ *див.* ПРѢВЪЗЛЮБЛЕНИ.

ПРАД *див.* ПРЕДЪ.

\*ПРАДРЕЧЕНИИ *див.* ПРЕДРЕЧЕНИИ.

\*ПРАДРЕЧЕННЫИ *див.* ПРЕДРЕЧЕНИИ.

\*ПРАДРЕЧЕННЫИ *див.* ПРЕДРЕЧЕНИИ.

\*ПРАДРЕЧЕННЫИ *див.* ПРЕДРЕЧЕНИИ.

\*ПРАДРЕЧОНЫИ *див.* ПРЕДРЕЧЕНИИ.

! ПРАДОУНОУЧАТОМ <ПРАВНОУЧАТОМ> *див.* \*ПРАОУНОУЧА.

ПРАДЪ *див.* ПРЕДЪ.

ПРАЖДЕ *див.* ПРѢЖДЕ.

\*ПРАЖОВСКИЙ *див.* ПРАЖОВЪСКИЙ.

ПРАЖОВСКИЙ ч. (2) (*особова назва*): Андрею Пражовскому на отпушене людем его Шершеневскимъ ведра меду до ключа Кневского даваного, на вечность (Мереч, 1496 *АЛРГ* 69).

ФОРМИ: *наз. одн.* Пражовъский (1496 *АЛРГ* 69); *дав. одн.* Пражовскому (1496 *АЛРГ* 69).

ПРАЗ *див.* ПРЕЗЪ.

ПРАЗИСКАТИ *дїєсл. док.* (1) (кого) поновнїти у володїнїи: ач бы былъ которыи отдаленны, тыхъ засѣ прѣзискати хочемо и имамо (Сучава, 1462 *BD* II, 284).

ФОРМИ: *инф.* прѣзискати (1462 *BD* II, 284).

ПРАМО *присл.* (1) (*по прямїи лїнії*) прямо: и о(т) рѣчи (!) колочина прѣмо поперекъ полѣ болохова али жъ до великонъ рѣки днѣстра выше села потока (Ланчиця, 1433 *P* 125).

\*ПРАСЛУХАТИ *див.* ПРИСЛУХАТИ.

! ПРАТЕЛЮ <ПРИАТЕЛЮ> *див.* ПРИАТЕЛЪ.

\*ПРАТИ *дїєсл. недок.* (2) 1. (кого, що) турбуватися, піклуватися (про кого, про що), доглядати, пильнувати (кого, що) (1): И щоби сѣ есте не сварили за моею именїю, докоулъ мы имете слышати аже есмь живъ; але прѣчте и милоути кони и кобили и овци... и оусе товар коулко ест (Торговище, 1481 *BD* II, 358).

2. (на кого) бути призначенимъ (кому) (1): будетъ ведомо оусемъ... ажъ азъ панко слуга королевъ та(к) есмь оумовилъ и договорилъ со княземъ скригаиломъ... дати ми двесте рублевъ кнѣзю скриггаилу (!) што жъ на королѣ прѣчте (б. м. н., 1387 *СП* № 12).

ФОРМИ: *теп.* 3 *ос. одн.* прѣчте (1387 *СП* № 12); *нак. сп.* 2 *ос. мн.* прѣчте (1481 *BD* II, 358).

\*ПРАОУНОУЧА *див.* \*ПРАОУНОУЧА.

\*ПРАЧИСТЫИ *див.* \*ПРЕЧИСТЫИ.

\*ПРАЩОУРАТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРАЩОУРѢТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПРАЩОУРАТА *див.* ПРАЩОУРАТА.

\*ПСАТИ *дїєсл. недок. і док.* (36) (*цсл.* пьсати) 1. (*скласти якийсь текст*) написати (35): а пса(н) оу луцку (Луцьк, 1388 *P* 42); а пса(л) ванко (Снятин, 1424 *P* 100); а пса(н)

в киеве... мѣсѣца декабра ѿ днь (Київ, 1433 *P* 119); А рѣп и Лупнїзкахъ в рїатнїци передъ Рокгомотъ (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 142); Псанъ у Краковѣ, Декабря 10 день (Краків, 1454 *АЛМ* 12); пса(н) и дата (!) во (!) вове (Львів, 1478 *ЗРМ*); Пса(н) в берестыи ноя(б) ві день (Берестя, 1496 *ВМКФС*); Псан у Вилни... мѣца нояб. 25 день (Вильна, 1499 *АЛРГ* 95).

2. (к кому) (*звертатися з листом, посилати лист*) писати (до кого) (1): I jakże iesmo k waszoy miłosty ne odnowa psali, sztoż dannaia mista wsia otniata w nas (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141).

ФОРМИ: *перф.* 3 *ос. одн. ч.* пса(л) (1424 *P* 100); 1 *ос. мн.* iesmo... psali (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); *перф. пас.* 3 *ос. одн. ч.* псанъ, псаи, псаи, пса(н) (1427 *P* 108; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 142; 1437 *P* 137; 1442 *Cost.* II, 719; 1451 *АкЮЗР* II, 106; 1454 *АЛМ* 12; 1478 *ЗРМ*; 1490 *Пам.*; 1496 *ВМКФС*; 1499 *ВФ і т. ін.*); 3 *ос. одн. ж.* пса(н) (1388 *P* 42; 1424 *ДГВВ*; 1427 *P* 109).

*Див. ще* \*ВЫПИСАТИ 1, \*ВЫПСАТИ, ЗАПИСАТИ 1, \*ЗАПИСЫВАТИ 1, ИСПИСАТИ, \*НАПИСАТИ 1, \*НАПСАТИ, \*ОТПИСАТИ 2, ПИСАТИ 1, 3, \*ПИСАТИ СѦ, ПОПИСАТИ 2, \*ПОПИСОВАТИ 1.

\*ПТАЧИИ *прикм.* (1) (*стч.* птачі) <ловища> птачїе *див.* \*ЛОВИЩЕ.

ФОРМИ: *ор. мн.* птачими (1445 *P* 148).

*Див. ще* \*ПТАШИИ, \*ПТАШИНЫИ.

\*ПТАШИИ *прикм.* (2) <ловы> пташии (1) *див.* ЛОВЫ; *прїнады* пташин (1) *див.* \*ПРИНАДЫ.

ФОРМИ: *ор. мн.* пташиин (1434 *P* 128; 1499 *AS* I, 117).

*Див. ще* \*ПТАЧИИ, \*ПТАШИНЫИ.

\*ПТАШИНЫИ *прикм.* (1) <ловища> пташинїе *див.* \*ЛОВИЩЕ.

ФОРМИ: *ор. мн.* пташинными (1498 *ГВКОО*).

*Див. ще* \*ПТАЧИИ, \*ПТАШИИ.

\*ПТИЧЬ *ж., зб.* (1) птиця, птаство: а любо отъ иное стороны где моѣ сила нестечетъ а рать на конь оузѣсѣдетъ

а я о томъ оузьведаю а к тебе нсѣ птнчею языкъ вести не пошло (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: *ор. птичею* (1484 ЯМ).

ПОУД *див. ПОДЬ*.

ПОУДЛИ *див. ПОДЛЕ*².

ПОУДЬ¹ *ч. (1) (одиница виміру ваги)* пуд: а ис тых людей лани идет три кади медау без поуда, а копа грошей (б. м. н., 1470 AS I, 67).

ФОРМИ: *род. одн. поуда* (1470 AS I, 67).

\*ПОУДЬ² *див. ПОДЬ*.

\*ПОУЖАТИ *дієсл. недок. (1) (кого) полахати, пужати*: Жаловала сѧ пани Василева Копачевича на пани Михайловою Нацевича, мовечи, ижѣ она з ѡмена своего Зелви за мост переходечи... звер поужает, бобры оукрадомъ быот... и шкоды великие чинѧт (Лукониця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. поужает* (1478 AS III, 17).

ПУЖИЧАНЕ *мн. (2) (назва людей за місцем проживання)*: А тымъ Пужичаномъ не казалн есмо въ тые земли вступѧть сѧ, инжили только стадо мають паствити (Кам'янець, 1495 АЛМ 85).

ФОРМИ: *наз. Пужичане* (1495 АЛМ 85); *дав. Пужичаномъ* (1495 АЛМ 85).

ПУЗДРО *ч. (1) (особова назва)*: мы стефанъ воево(д)... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили и с пре(дрече)ныи паны... на имѣ... панѣ немирѧ пуздро, панѣ ялѣ кіанскы, и стали есмо на томъ, аже нмаемъ записы держати наши(х) пере(д)ковѣ вѣрнѧ (Серет, 1445 Cost. II, 728 — 729).

ФОРМИ: *наз. одн. пуздро* (1445 Cost. II, 729).

ПОУЗИЛО *ч. (1) (особова назва)*: а при томъ были свѣткы добрыи люде кизѣ глѣбѣ ивановичѣ... а кизѧ юрьевѣ слоуга нѣз головчи поузило (б. м. н., 1463 ГГЯ).

ФОРМИ: *наз. одн. поузило* (1463 ГГЯ).

ПУЗОВСКИЙ *ч. (3) (особова назва)*: а при томъ были... пан Тишко Ходыкович Кореневский... а землѧинь волынское земли... Федко Пузовский (Берестя, 1466 AS I, 62); А при мѣ былъ... панѣ Исачко Пузовский (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 120).

ФОРМИ: *наз. одн. Пузовский* (1466 AS I, 62; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 120, 121).

\*ПОУИ *ч. (5) (особова назва, молд. пуй «пташеня», «малѧ»)*: а ми такождере и от нас (дали) и подтвердили слоугам нашим Тоадероу и братѧм его Ионоу и Поую и Захарѧю... тоє прѧдреченое селище (Сучава, 1479 BD I, 224); И оуставше азъ господство ми та заплатил оусн тотн... пинѣзн... оу роукн слоуѣз нашемоу Дашко и сестри его Мали, сынове Гостила, оуноуковѣ Поуѧ плоскарѣ (Сучава, 1488 BD I, 355).

ФОРМИ: *род. одн. Поуѧ* (1488 BD I, 323, 354, 355); *дав. одн. Поую* (1479 BD I, 223, 224).

*Див. ще ПОУЮ.*

PUKOSSOWICZ *ч. (1) (особова назва)*: tedy oczicz toho siela Pokossowczow... na umię Oleszko Pukossowicz y so staremu ludmy wiwył zemliu szco ku Pokossowczom panu Mirosławu od Bludnik hrancza (Галич, 1413 GL 48).

ФОРМИ: *наз. одн. Pukossowicz* (1413 GL 48).

ПОУЛПЕ *ч., невідм. (2) (особова назва, молд. пулпэ «литка», «вим'я»)*: а мы такождере н от нас есми дали и подтвердили Мики тоє прѧдреченное село на Тоутовѣ... где был жоуде Поулпе (Васлуй, 1495 BD II, 57).

ПОУЛПЕШІЙ *мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві)*: а мы такождере н от нас есми дали... Микн тоє прѧдреченное село... на имѣ Поулпешіи, где был жоуде Поулпе (Васлуй, 1495 BD II, 57).

ФОРМИ: *наз. Поулпешіи* (1495 BD II, 57).

\*ПУЛТОВЦИ *мн. (1) (назва села у Подільській землі)* Пултовці: а зѣ Мыскова горба до потоку и долины Бучачной — усе у лево грунтъ до Почапынець, при которой долины засталысьмы пана Ярмолу зѣ людми его, которыхъ подтвердылы, же отъ Бучачной вправо — грунтъ той до

Пултовецъ, а влево — до Почапынець (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

ФОРМИ: *род. Пултовецъ* (1430 ГВКЛ 8).

ПУЛЬ *див. ПОЛЫ*¹.

ПОУНЖЕШЬ *ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві)*: тѣмъ мы... потвѣрдн(ли) есмы емоу... пѧ(т) сель на раковѣ, на имѣ поунжешѣ... грѣчинешѣ... лоушечешѣ, четвѣртое село, где е(ст) коурѣ секѣ, пѧтое село где было, лѣтвише и(х) старое (Васлуй, 1437 Cost. I, 515).

ФОРМИ: *наз. одн. поунжешѣ* (1437 Cost. I, 515).

! ПОУНЬ <ПОУНЬСКИЙ> *див. \*ПОУНЬСКИЙ*.

\*ПОУНЬСКИЙ *ч. (1) (особова назва)*: при то(м) были... па(н) поунь (л) пан станисла(в) ба(рт)оше н намѣ вол(ди) па(н) василе(и) хрѣ(б)тови(ч) (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *наз. одн. ! поунь* (1499 ГОКІР).

ПУПЕРЕКЪ *див. ПОПЕРЕКЪ*².

ПУПЬ *див. ПОПЬ*.

ПОУРЕЧЕ *ч., невідм. (10) (особова назва, молд. пуриче «блоха», «тлінь»)*: И заплатил пани Поурече спѣтарѣ и тоти й злат оу роукн братоу своему (Сучава, 1491 BD I, 459); А на то ест... вѣра бояр наших: в. п. Доума прѣкалаба... в. п. Поурече (Сучава, 1494 BD II, 33).

*Див. ще \*ПОУРЕЧЬ*.

\*ПОУРЕЧЬ *ч. (3) (особова назва, молд. пуриче «блоха», «тлінь»)*: А на то ест... вѣра бояр наших: в. п. Доума прѣкалаба... в. п. Поурече (б. м. н., 1494 BD II, 38).

ФОРМИ: *род. одн. Поурече* (1494 BD II, 35, 37, 38).

*Див. ще ПОУРЕЧЕ*.

\*ПОУРКАРЬ *ч. (1) (особова назва, молд. пуркар «свинопас»)*: И оуставше слоуга наш Стан Хоржа та заплатил оуси <тоти вышписаныи пинѣзн ѣк злат> татарских оу <роукн слоуѣз нашемоу Даноу Сок(ол) и братоу его Поуркароу (Сучава, 1473 BD I, 190).

ФОРМИ: *дав. одн. Поуркароу* (1473 BD I, 190).

\*ПУРТАРЬ *див. ПОРТАРЬ*.

ПОУРЧЕЛ *ч. (3) (особова назва, молд. пурчел «поросѧ»)*: Тѣмъ мы... дали и потвѣрднли есмы емоу... цигане на имѣ: Манчюль сѣ чельдѧю его що коупиль от Поурчела за й злати татарских и Пынѣт (Сучава, 1479 ВАРМ 61); а четвѣртаа част от того села да ест племенникоу их Мирчи Поурчелоу соурларюл (Васлуй, 1495 BD II, 53).

ФОРМИ: *наз. одн. Поурчел* (1495 BD II, 53); *род. одн. Поурчела* (1479 ВАРМ 61); *дав. одн. Поурчелоу* (1495 BD II, 53).

*Див. ще \*ПОУРЧЕЛЕСКОУЛЬ*.

\*ПОУРЧЕЛЕСКОУЛЬ *ч. (4) (особова назва, молд. пурчел «поросѧ»)*: мы александрѣ воевода... чинны(м) знаменито... оже... дали есмы емоу оу нашей земли село его поурчелешу(л) жаловали есмы его особию нашей мл(с)тію (Сучава, 1429 Cost. I, 239); <и па(н) пѣтроу сто(л)ни(к) да(л) влѣжоу поурчелескоулоу... едно село (Сучава, 1483 Cost. D. 30).

ФОРМИ: *наз. одн. пурчелеску(л)* (1429 Cost. I, 239); *род. одн. поурчелескоула* 1 (1483 Cost. D. 30); *поурчелескоу(л)* 1 (1483 Cost. D. 30); *дав. одн. поурчелескоулоу* (1483 Cost. D. 30).

*Див. ще ПОУРЧЕЛ*.

\*ПОУРЧЕЛЕШИ *див. \*ПОУРЧЕЛЕШИ*.

\*ПОУРЧЕЛЕШИ *мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві)*: мы александрѣ воевода... чинны(м) знаменито... оже... дали есмы емоу оу нашей земли село его поурчелешу (Сучава, 1429 Cost. I, 239); прѣвілне, що имали на поурчелешіи, а они дали оу роукн нашемоу вѣрномуу <паноу, пѣтроу столникоу> (Сучава, 1483 Cost. D. 30).

ФОРМИ: *род. мн. пурчелешіи* (1443 Cost. II, 141); *знах. мн. поурчелешіи* 1 (1483 Cost. D. 30); *поурчелешіи* 1 (1429 Cost. I, 239).

\*ПОУСКАТИ *дієсл. недок. (3) 1. (кого) (дозволяти пастися де)* пускати, випускати (1): Хто свои свѣины в чюжїи лѣ(с) на жолоу(д) по(у)скае(т) (XV ст. ВС 8 зв.).



2. залишати остронь, минути (що), проходити мимо (чого) (2): а одь тоєи долины Кобелькой на полудень грунтъ Хмельницкій вправо, а до Почапине (1) влево, пускаючи до головы и верховины Ровця, где также копецъ усыпалы и грань на лыпы учиниты велилы (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7—8).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. по(у)скае(т)* (XV ст. ВС 8 зв.); *дієприсл. одноч. пускаючи* (1430 ГВКЛ 7, 8).

Див. *ще ПОУСТИТИ, \*ПУШАТИ.*

\*ПОУСТИИ див. \*ПОУСТЫИ.

ПОУСТИНА див. ПОУСТЫНА<sup>1</sup>.

ПОУСТИТИ, ПОУСТИТЬ *дієсл. док. (8) 1. (кого) (дати можливість, дозволити увійти куди)* пустити, впустити (1): што ієсте просили насъ абыхомъ васъ пустили (до лучька тѣрговать) черезъ берестіе... мы хочемъ ради то оучинити вамъ (б. м. н., п. 1341 Р 2);

(кого) (*дозволити увійти куди*) випустити, відпустити (1): а мы имаємо ихъ твердо и остаточно держати... и николи на волю ихъ не поустити (Сучава, 1462 BD II, 292).

2. (що) (*сказати кудись йти*) послати (2): И по семъ да знатъ ваша милость за работоу що сте поустили къ намъ полкисари (Дольний Торг, 1475 BD II, 336); А отъ мене... и отъ слоугъ моихъ... твоимъ людемъ коли шкода станеть, а о томъ деле коли А боуду ведати и тобе коли рать свою поушоу або отъ иное стороны рать моа прибегъши, твоимъ людамъ зашкода(т) а я о томъ оузъведавши... я ихъ только боуду не казнити (б. м. н., 1484 ЯМ).

3. (що) залишити остронь, минути (що), пройти мимо (чого) (1): а потомъ, пустивъши Чыжовку въ право, а въ лево Ретовъкою поступуючи... ажъ ку Пруднику идучи, увесь лесъ Ретовъ... до церкви Божое... прыдаємо (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

4. (на кого) (*виявити довір'я*) спуститися (на кого), довіритися (кому) (1): тако есмь пустили на земланы и на старыцъ (Погоничі, 1422 Р 97);

◇ пустити мимо сА (1) пустити в непамять, забути (про що): и мы есми пришо(д)ши пре(д) княгиню илияща воеводиноюу и пре(д) и(х) паны мо(л)давски... оусть мерзачки есми пусти ли мимо сА (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ СЛIII, фотокоп.); поустить на пороук о у (кого) (1) пусти пид заставу: а возметь ли два вола алюбю два конА тогда имѣть одно(г) собѣ дрыжаті а друго(г) поустить маеть на пороукоу (XV ст. ВС 37).

ФОРМИ: *інф. поустити 1* (1462 BD II, 292); *поустить 1* (XV ст. ВС 37); *перф. 1 ос. мн. есми пусти ли 1* (1459—1460 ЗНТШ СЛIII, фотокоп.); *есмъ пустили 1* (1422 Р 97); *2 ос. мн. сте поустили* (1475 BD II, 336); *майб. 1 ос. одн. поушоу* (1484 ЯМ); *баз.-ум. сп. 1 ос. мн. абыхомъ... пустили* (п. 1341 Р 2); *дієприсл. перед. пустивъши* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

Див. *ще \*ПРОПУСКАТИ, ПРОПУСТИТИ 1, ПРОПУШАТИ, \*ПОУСКАТИ, \*ПУШАТИ.*

\*ПОУСТИТИ сА *дієсл. сок. (1) ◇ поустити сА* в нны (1) вчинити проступок, провинитися: Те(ж) то(г) хоче(м) штобы каж(д)ны соу(д)я оу своемъ соуде мель оуставнаго слоужебніка чересъ которо(г) иметь позывати а рыцери вельможныи чере(с) грамоты вынмоуючи бы сА хто поустилъ вны пере(д) соудомъ тогда то(г) може(т) посла(ти) (XV ст. ВС 15 зв.).

ФОРМИ: *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы сА... поустиль* (XV ст. ВС 15 зв.).

ПОУСТИТЬ див. ПОУСТИТИ.

\*ПУСТЫИ *прикм. (1) ◇ земляца пустная* див. ЗЕМЛИЦА.

ФОРМИ: *род. мн. пустныхъ* (1454 АЛМ 12).

Див. *ще \*ПОУСТОВСКИЙ.*

PUSTO *присл. (1) ◇ pusto wczyniti (1) спустити: Pyszed z Łucka około Berestia, około Kamienca wse pusto wczynili* (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

\*ПОУСТОВСКИЙ *прикм. (4) ◇ земля пустовъскаА (1), поустовскаА земля (3)* див. ЗЕМЛЯ 3.

ФОРМИ: *знах. одн. ж. пустовъскую* (1491 AS I, 97); *місц. одн. ж. на поустовско(и)* (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); *місц. мн. на (оу) поусто(в)скихъ* (бл. 1471 ЛКЗ 92, 92 зв.).

Див. *ще \*ПУСТНЫИ.*

\*ПОУСТОВЩИНА *ж. (1) виморочний маєток: Коли(ж) некоторы лю(ди) алюбю кметъ умре(т) бе(з) детей тогда панъ его увазоуетсА в постовщинА (1) (XV ст. ВС 23 зв.).*

ФОРМИ: *знах. одн. ! постовщинА* (XV ст. ВС 23 зв.).

Див. *ще ПУСТЫНА<sup>1</sup> 2.*

\*ПОУСТОВЪСКИЙ див. \*ПОУСТОВСКИЙ.

\*ПУСТОМЫТЬ *ч. (2) (назва села у Волинській землі)* Пустомити: пытали есмо Старыхъ боярь... што была земля о(т)шла о(т) склѣна къ блудову оу десАтину ино то есмо опАтъ привернули къ Склѣну по высокую могилу ѣдучи к пустомыту (Луцьк, 1445 Р 150); Въ Семашка на Пустомытъ по двадцати и по пяти головажень соли (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: *дав. одн. пустомыту* (1445 Р 150); *місц. одн. на Пустомытъ* (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

\*ПУСТОШИТИ *дієсл. недок. (2) (що) нищити, пустошити: и дворанинъ вашей млости передъ нами то князю Михайлу говорилъ и тымъ земляномъ, абы в дуброву Свиноскую не ездилъ и не пустошили лововъ* (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20—21).

ФОРМИ: *баз.-ум. сп. 3 ос. мн. абы (штобы)... пустошилн* (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20, 21)

Див. *ще \*WYPUSTOSZYTY.*

\*ПОУСТЫИ *прикм. (22) 1. необроблюваний, необроблений (10): Леоуи Шаломичу два жеребънъ пустыхъ, а на третемъ два челоуѣки, дають сорокъ грошей а три ручки меду* (Берестя, 1463—1478 РЕА I, 35); *в сии(ж) годъ дали ивану на третине да(и) давати што бы таА земля пуста не лежала* (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

2. (*занадбаний, запущенный*) запустѣлий, пустий (3): а хота(р) тѣмъ села(м) (*в ориг. селала(м).*— *Прим. вид.*) корний и стр(им)бѣи шо на краковѣ и поуст(и) селищи, ти(ж) шо на краковѣ, да е(ст) поченши... о(т) лѣса долоу(в) до обрышю поточки на доу(б) (Сучава, 1428 Cost. I, 209); Частокро(т) бываю(т) села поуста пановъ коли селАна (1) идоу(т) про(ч) о(т) свои(х) пановъ бе(з) вины (XV ст. ВС 26).

3. (*сплюндрований*) спустошений, пустий (1): «...a tych obid nikak ne mozem na sebe polozyty, szto bychmo im ne mstly, zaniak zemlia nasza pusta ot nich a tym w bolszej zalosti budet» (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

4. (*який не має власника*) покинутый, залишений, виморочний (5): И мы узрѣвши на его вѣрнуу службу... дали есмы служъ нашему Бѣдуну... наша дворица пустая Боднарская (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); Мы великий кнѣзь витовтъ дали есмо еську нешевици дворнице Арополково пустое осаживати ему собѣ и роспаживати собѣ (Острог, 1427 Р 109); потомъ тотъ Карпъ Лупанъдичъ побегъ до Волохъ, а тая земля пуста зостала (Краків, 1487 РИБ 434).

◇ з а п у с т о (3) як виморочні: Ино, коли тому Петку а Петру тымъ земли Крупшовы отчина и дѣдина естъ, а тотъ Вѣштортъ, отецъ того Яцка, не гораздо былъ тымъ земли выпросилъ за пусто у отца нашего, короля его милости, а въ тыхъ земель наслѣдковъ не поведаячи (Вільна, 1495 РИБ 602).

ФОРМИ: *знах. одн. с. пусто 3* (1495 РИБ 602); *пустое 1* (1427 Р 109); *наз. одн. ж. поуста, пуста, pusta 6* (1433 ЗНТШ LXXVI, 140; бл. 1471 ЛКЗ 93, 93 зв.; 1487 РИБ 434); *поустаА 3* (бл. 1471 ЛКЗ 90, 93 зв.); *! поуст 1* (бл. 1471 ЛКЗ 93); *наз. мн. ж. пусты 2* (1454 АЛМ 12; бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); *наз. мн. с. поустн(и) 1* (1428 Cost. I, 209); *поуста 1* (XV ст. ВС 26); *род. мн. пустыхъ* (1463—1478 РЕА I, 35); *знах. мн. с. пустая 1* (1408 АкЮЗР I, 6); *пou(с)-*

таа I (1452 Cost. II, 422); *місц.* *мн.* на пустыхъ (1454 АЛМ 12).

\*ПУСТЫНКА *ж.* (4) (назва *місцевості поблизу Києва*):

пса(н) оу стго великого чо(до)творца никола в монастыри оу пусты(н)це (Пустынька, 1499 ПИ № 3); Билъ намъ чолмъ нгуменъ Пречистей Богоматери зъ Пустынки, абыхмо мы призволили имъ людей за себе призвати и нановъ за собою посадили на церковной земли (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: *род. одн.* Пустынки (1500 АСД II, № 3); *дав. одн.* Пустынцы (1500 АСД II, № 3); *місц. одн.* въ Пустынцѣ I (бл. 1500 АСД II, № 4); оу пусты(н)це I (1499 ПИ № 3).

\*ПУСТЫНСКИЙ *прикм.* (5) ◇ монастырь николский поустынский (1), монастырь Поустынский (1), поустынский монастырь (2) *див.* **МОНАСТЫРЬ**; Пречыстая Пустынская (1) *див.* \*ПРЕЧИСТЫИ.

ФОРМИ: *род. одн. ч.* Пустынского (1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); *дав. одн. ч.* поусты(н)скомоу I (1499 ПИ № 3); поустыньскомоу I (1427 Р 108); *ор. одн. ч.* поусты(н)ски(м) (1481 ГПМ); *місц. одн. ж.* у Пустынской (1500 АСД II, № 3).

*Пор.* \*ПУСТЫНКА.

\*ПУСТЫНЬСКИЙ *див.* \*ПОУСТЫНСКИЙ.

ПУСТЫНА<sup>1</sup>, ПОУСТИНА *ж.* (68) 1. (незайняте, неосвоєне місце) пустище, пустка (53): узрѣвши есмн на вѣрную службу Драгумиру и на Некрину, дали есмн имъ двѣ селъ на нмя село Старуна, а другое село Новое... штоже село Старуна, то осадил отецъ Некринъ пустино (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 4—5); тѣ(м) мы... дали... есмн емоу... едно мѣсто о(т) пустины... да осадн(т) соби село (Сучава, 1429 Cost. I, 209); еще есмн емоу дали и подтвердили его село на граници, близъ сѣтина, на имъ гавриловци, шо его са(м) о(т) поу(с)тнини осадил(л) (Сучава, 1446 Cost. II, 238); и еще есмо дали два фалчи и еднн фертал винограда... шо есмо осадили господствоу мы от пустины (Гирлов, 1499 BD II, 147);

(покинута, запущена земля) пустка, пустище (12): А про то про его вѣрную службу дали есмн емоу годѣт поле... то поле пустына (Бохур, 1377 Р 24); а хотарь тѣма двѣма поустыньма по стары(м) хотаро(м) куда зюубрѣ ожива(л) (Сучава, 1425 Cost. I, 173); А хотар да ест томоу половина селоу и поустыни от оуших сторон по старомоу хотароу (Сучава, 1469 BD I, 136).

2. виморочний маєток (3): О поустыні се(л)скон алюбю мѣстскон (XV ст. ВС 23).

ФОРМИ: *наз. одн.* пустына I (1377 Р 24); пустына I (1426 ВАР 21); *род. одн.* поустыни, пустины, поу(с)тнини 22 (1428 Cost. I, 209; 1435 Cost. I, 403; 1436 Cost. I, 444; 1438 Cost. II, 14; 1446 Cost. II, 238; 1448 Cost. II, 323; 1456 Cost. II, 569; 1466 BD I, 113; 1492 BD II, 510; 1499 BD II, 147 і т. ін.); поустыни 4 (1429 Cost. I, 280; 1434 DIR«А» 463; 1469 BD I, 136); пустынь 2 (1377 Р 24); пустынь I (1443 Cost. II, 179); поустыны I (1462 Cost. D. 10); *дав. одн.* поустыни 3 (1438 Cost. II, 15; 1453 Cost. II, 445; 1492 BD I, 510); поустыни 3 (1438 DBAc 27; 1469 BD I, 136); пустынь I (1377 Р 24); поустинъ I (1436 Cost. I, 444); поустинны I (1434 DIR«А» 463); *знах. одн.* поустыню 4 (1377 Р 24; 1434 Cost. I, 391; 1438 DBAc 27; 1440 Мн. 208); поустыню, пустиню 3 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1426 ВАР 21; 1453 Cost. II, 445); *зам. род.* место от поустыню I (1468 BD I, 130); *зам. дав. хотар(п)...* томоу поустыню I (1455 Cost. II, 559); *місц. одн. оу (на)* поустыни 3 (1451 Cost. II, 403; 1466 BD I, 114; 1491 BD I, 464); о поустыні 3 (XV ст. ВС 7, 23, 23 зв.); *наз. мн. зам. дав.* хотарь тѣмъ поустыни (1436 ВАР 33; 1448 Cost. II, 317); *дав. мн.* поустынямъ, поустинѣмъ 6 (1435 Cost. I, 403; 1436 Cost. I, 450; 1439 Cost. II, 52; 1443 Cost. II, 180; 1448 Cost. II, 324; 1456 Cost. II, 569); пустынямъ I (1436 Cost. I, 459); *знах. мн.* поустыни (1425 Cost. I,

173); *ор. мн.* pustyniami (1421 AS I, 27); *дав. дв.* поуслы нѣма (1425 Cost. I, 173).

*Див. ще* \*ПОУСТОВЩИНА.

\*ПОУСТЫНА<sup>2</sup> *ж.* (1) (стп. ruścina) спадок, спадщина: а заставила есмн кн(А)зем и(х) м(и)л(о)сти... село свое Пѣанъ пустыню... в чом мне записал пан мой ... оу тридцати копахъ широкихъ грошей (Острог, 1481 AS I, 77).

ФОРМИ: *знах. одн.* пустыню (1481 AS I, 77).

\*ПУСЧА *див.* \*ПОУЩА.

ПОУТ *див.* ПОУТЬ.

ПОУТЕНСКИЙ *прикм.* (8): Пис(а) въ монастырь... іермонахъ Паисіе. Игоуменъ Поутенский (Путна, 1476 BD I, 216); И оу том такожъ прїидоша прѣд нами... кир поп Паисіе... и сѣ въсѣми братіями от Поутенскон монастыри... и продали свою правую отнину (Гирлов, 1499 BD II, 153).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* Поутенский (1476 BD I, 215, 216); *місц. одн. ч.* оу Поутенскомоу (1476 BD I, 212); *род. одн. ж.* Поутенскон (1476 BD I, 217; 1490 BD I, 420; 1499 BD II, 153, 154); *род. мн.* Поутенскихъ (1499 BD II, 153).

*Пор.* \*ПОУТНА<sup>1</sup>.

! ПОУТИ (ПОУТНИ) *див.* \*ПОУТНА<sup>1</sup>.

\*ПУТИВЕЛЬСКИЙ *ч.* (1) (особова назва): а штом был узьялъ пенезей тридцать гривень у Игнатка Путивельского за мой стат... и я тых пенезей не взял у Игнатка (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29).

ФОРМИ: *род. одн.* Путивельского (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29).

ПУТИВЛЬСКИЙ *прикм.* (2) (*пор.* Поутнвлъ у Київській землі): А при том были свѣтки: намѣсникъ путивльскій Митко Голенка, а намѣсникъ вѣницкий пан Кмыта Александрович (Черлехів, 1485—1500 AS I, 121); А пану Сеньку Олизаровичу... а князю Богдану, намѣстнику путивльскому, 13 судовъ северское дани (Вільна, 1496 АЛРГ 72).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* путивльскій (1485—1500 AS I, 121); *дав. одн. ч.* путивльскому (1496 АЛРГ 72).

\*ПОУТНА<sup>1</sup> *ж.* (39) (назва міста у Молдавському князівстві): А кто повезетъ соукно до Басараб, дати имет на головномъ мытѣ оу Сочавѣ от гривноу три гроши... и оу Поутною и оу Васлоуи... от воза в злати (Сучава, 1460 BD II, 274); и еще есмо дали томоу свѣтомоу нашему монастыроу от Поутной мѣсто от пустины по той сторонѣ Подразѣ (Сучава, 1492 BD I, 510).

ФОРМИ: *род. одн.* Поутной, пу(т)ной 36 (1470 BD I, 141, 150; 1471 ДГСМПБ; 1472 BD I, 170; 1473 BD I, 181; 1478 BD I, 219; 1488 ДГСМПБ; 1490 BD I, 419; DC 148; 1492 BD I, 510 і т. ін.); ! Поуты I (1488 BD I, 348); *ор. одн. зам. род.* от Поутною I (1490 BD I, 420); *зам. місц. оу* Поутною I (1460 BD II, 274).

ПОУТНА<sup>2</sup> *ж.* (13) (назва річки у Молдавському князівстві) Путна: тымъ мы... дали есмн емоу... три села на путноу (Сучава, 1423 Cost. I, 154); а мы такожде и от нас есмн дали... слоузѣ нашему вѣрному... тоє прѣдреченное селище на Поутной (Гирлов, 1499 BD II, 160).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. місц. на* поутна, поу(т)на (1493 ПСВСП); *род. одн.* Поутнон (1490 BD I, 420); *місц. одн. на* Поутнон, путнон 9 (1423 Cost. I, 154; 1445 Cost. II, 226; 1476 BD I, 211, 215, 217; 1497 BD II, 109, 160; 1499 BD II, 160); на ! Поутно I (1497 BD II, 109).

ПУТНИЦЯ *ж.* (1) (назва потоку в Перемишльській землі): тогды мы... подтвердили есмо, его правого всего имѣніа... сѣ всѣми границями ... ісь потоки, дамнѣца, и путница (Судомнр, 1361 AGZ 6).

ФОРМИ: *наз. одн.* путница (1361 AGZ 6).

\*ПОУТОРОСЬ *ч.* (2) (назва озера у Молдавському князівстві): А хотар томоу... село Стецканіи... въ оусти Калоугерици, оу лахъ Поуторось (Сучава, 1493 BD I, 6).

ФОРМИ: *знах. одн.* Поуторось I (1493 BD I, 6); Поутоурось I (1493 BD I, 6).

\*ПОУТОУРОСЬ *див.* \*ПОУТОРОСЬ.

**ПОУТЬ, ПОУТЬ, ПОУТ, ПЪТЬ, ПЪТЬ ч.** (65) (*цсл.* п.ъть) 1. путь, дорога (49): а хотарь имъ нижни о(т) марышевъци валъ... до великой буковины кде вышелъ путь отъ добръно(в)цъ на конец полѧ (Роман, 1392 *Cost.* I, 7); и дорадивши сѧ есмъ ты(х) старо(в) и... оучини(л) есмъ вѣчную границу и закопали по перехрестный путь (б. м. н., 1419 *P* 90—91); колі хто имее(т) лѣ(с)... далеко о(т) себѣ а хоче(т) лї свои свиньи гнати оу то(т) лѣ(с) чере(с) чужое имѣніе тогды не може(т) то(г) оучини(т) одно поутемъ правымъ што идеть о(т) того лѣсоу (XV ст. *BC* 38); а хотар... тем поутемъ... до врѣх д(ѣ...)кы гдѣ смо перво почали (б. м. н., 1500 *SD* 7);

путь полѣдѣгаецьскыи (1) (1) (*назва доро- ги*): а даль есмъ и землю роульную и сѣ сѣножатыми... о(т) бреховича дубья... по путь полѣдѣгаецьскыи (так.— *Прим. вид.*) (Казимир, п. 1349 *P* 3); великий поут (4) *див.* **ВЕЛИКИЙ** 1; **Добраньскый** путь (1) *див.* **\*ДОБРАНЬСКИЙ** 1; **Дубровеньскый** путь (1) *див.* **\*ДУБРОВЕНЬСКИЙ**; **жиравьскыи** путь (1) *див.* **\*ЖИРАВЬСКИЙ**.

2. право на вільний проїзд (2): И поута просить одъ Стефана воеводы на землю королевскуюю (б. м. н., 1481 *BD* II, 364); Ино што перво сего есмю чинили давали путь твоимъ посломъ и ихъ посломъ отъ тебѣ до нихъ (б. м. н., 1496 *ОКИВ*); путь чистъ (6) вільний проїзд: а и ѣще што было межѣ насъ какъ здавна гостемъ путь чистъ и вашимъ и нашимъ торговцемъ безъ примѣ без пакости всѧкому члѣву (б. м. н., 1392—1393 *PФВ* 170); нно мы по(м)начи прня(з)нь твою с пред(к)и нашими на твое жеданье твоему послуд дае(м) поути чн(ст) чере(з) нашу землю (б. м. н., 1496 *ПЧФГ* 35—36).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* **поуть**, **путь** 3 (1392 *Cost.* I, 7; 1392—1393 *PФВ* 170; 1415 *Cost.* I, 121); **поуть** 1 (1446 *ПГСПМР*); **поут**, **поут(т)** 4 (1453 *Cost.* II, 445; 1490 *ДГСХМ*; 1491 *BD* I, 449; 1492 *Cost.* S. 162); *зам. род. о(т)* **пѣть** (**поут**) 2 (1454 *Cost.* II, 501; 1491 *BD* I, 449); *зам. знах. дв.* **два пѣть** 1 (1400 *Cost.* I, 37); *род. одн.* **поути**, **поута**, **putja** 10 (1414 *Cost.* I, 111; 1446 *ПГСПМР*; 1453 *Cost.* II, 445; 1481 *BD* II, 364; 1492 *BD* I, 497, 510; *Cost.* S. 162); **поута** 1 (1490 *ДГСХМ*); *знах. одн.* **поути**, **путь** 11 (п. 1349 *P* 3; 1400 *Cost.* I, 37; 1419 *P* 90; 1443 *P* 145; 1488 *ДГСПМ*; 1495 *ПЛПС*; 1496 *ОКИВ*; *ПЧФГ* 35, 36); **поути** 1 (1446 *ПГСПМР*); **поут**, **поут(т)**, **пѣ(т)** 16 (1400 *Cost.* I, 37; 1488 *BD* I, 348, 356; *ДГСПМ*; 1490 *ДГСХМ*; 1491 *BD* I, 449; 1492 *BD* I, 510; *Cost.* S. 162; 1495 *BD* II, 63; 1499 *BD* II, 136); **пѣть** 1 (1458 *Mih. Doc.* 122); *ор. одн.* **поутемъ**, **поутемъ**, **поуте(м)** 9 (1400 *DIR«A»* 433; *Cost.* I, 37; 1411 *P* 79; 1424 *Cost.* I, 162; 1446 *ПГСПМР*; 1456 *Cost.* II, 582; 1490 *ДГСХМ*; XV ст. *BC* 38; 1500 *SD* 7); **поутом** 2 (1488 *BD* I, 348; 1491 *BD* I, 449); *зам. знах. потокомъ...* на **поутемъ** 1 (1400 *Cost.* I, 37); *місц. одн.* на (**въ**) **поутн**, **пути** (1400 *DIR«A»* 433; 1499 *РНБ* 776).

**ПУТАТИЧЪ див. ПУТАТИЧ.**

**ПОУТАТА ч.** (9) (*особова назва*): А при том были светкн... кнѧз Иван Путага, а воевода киевский пан Юрша (Київ, 1437 *AS* I, 34); А при том былъ вл(а)дыка луцкий Ярофѣй... кнѧ(з)ъ Путага Ивановичъ городничий луцкий (Острог, 1483 *AS* I, 82).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* **Поутата**, **Путага**, **Путята** (1437 *AS* I, 34; 1438 *P* 141; 1458 *ОЖДМ*; 1466 *AS* I, 61; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20; 2-а пол. XV ст. *СПС*; 1483 *AS* I, 82); *род. одн.* **Поутаты** (1475 *AS* I, 70).

**ПУТАТИЧ, ПУТАТИЧЪ ч.** (7) (*особова назва*): а при то(м) был(л) кнѣз ива(н) поутати(ч) (Луцьк, 1467 *СП* № 13); А с нами в тот часъ были панъ Олехно Скорута... а слуги князя Дмитриѣвы Путятича (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); а иное выдал князю Дмитрею Путятичу, воеводе киевскому (Вільна, 1496 *АЛРГ* 72); Билъ на(м) чо(л)о(м) ключникъ лу(ц)ки(н) кнѧ(з) ива(н) поутати(ч) и вка-

за(л) пере(д) нами листъ нашъ што есмо перво сего далн емоу две дворищи... до нашое воли (Берестя, 1497 *ПКИП*).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* **Путатич**, **Путятнчъ** 3 (1487 *AS* I, 85; 1490 *AS* I, 92; 1495 *АЛМ* 89); **поутати(ч)** 2 (1467 *СП* № 13; 1497 *ПКИП*); *род. одн.* **Путятича** (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); *дав. одн.* **Путятичу** (1496 *АЛРГ* 72).

**ПОУЦѢНИ мн.** (2) (*назва села у Молдавському князів- стві*): а мы... есми дали и потврѣдили слоузъ нашему Жоуржи Поуцѣноу... два села на имѣ Поуцѣни оу Доуб- ровоу, а дроугое село на краи Доуброви (Васлуй, 1497 *BD* II, 107).

**ФОРМИ:** *наз.* **Поуцѣни** (1497 *BD* II, 107).

**ПОУЦѢНОУЛ ч.** (1) (*особова назва*): И оуставше слоуга наш Жоуржа Поуцѣноул та заплатил оуси тоти пинѣзи р злат оу роуки слоугам нашим (Васлуй, 1497 *BD* II, 107).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* **Поуцѣноул** (1497 *BD* II, 107).

*Див. ще \*ПОУЦѢНЪ.*

**\*ПОУЦѢНЪ ч.** (3) (*особова назва*): а ми... есми дали... слоузъ нашему Жоуржи Поуцѣноу тоти прѧдреченніи два села (Сучава, 1497 *BD* II, 107).

**ФОРМИ:** *дав. одн.* **Поуцѣноу** (1497 *BD* II, 107); *наз. мн.* **Поуцѣне** (1497 *BD* II, 107).

*Див. ще ПОУЦѢНОУЛ.*

**\*ПУЧИЦКИЙ ч.** (1) (*особова назва*): н та(м) казали е(с)мо на тое дѣло выехати... су(д)и бѣлскому пану рачку пучникуму слушати присѧги ты(х) свѣтко(в) (Вільна, 1495 *ВМЗД*).

**ФОРМИ:** *дав. одн.* **пучицкому** (1495 *ВМЗД*).

**\*ПОУЩЕЧЪНЫИ прикм.** (1) (*призначений для пушки*) гарматный: а в городе поущечного порохоу польбочѣкн а шиповъ го(д)ныхъ бочѣка (б. м. н., XV ст. *ИК*).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч.* **поущечного** (XV ст. *ИК*).

**ПОУШКА ж.** (5) гармата, пушка: Што на кременъци подано три фоуклери а чотыри про(х)ниши пушекъ малы(х) ѥ... а велики(х) пуше(к) на городе дѣ (б. м. н., XV ст. *ИК*); В городе оу веници поушка а две пишали (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* **поушка** (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.); *наз. мн.* **поушки** (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв., 92); *род. мн.* **пушекъ**, **пушек(к)** (XV ст. *ИК*).

**\*ПОУЩА ж.** (8) (*густий лѣс, лѣсові зарослі*) пуша (7): я Любарть Кгедеминовичъ... записалъ есми и даль село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку... зъ пущами, зъ лѣсы и болоты подъ лесомъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); Они повѣдили, ижъ з нами соуграиничники Волчкѣвичи и Ивашковцы и Клепачи, поуши нам, ловы, дерево бор- тное з одного (Лукоция, 1478 *AS* III, 17);

**пуша** Ретовская (1) (*назва пуці у Волинський землі*): я Любарть Кгедеминовичъ... записалъ есми и даль село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку... зъ ловы, погонными и осочными нашими Жолобовомъ а Чудановомъ, (што) надъ Стыромъ сѣдять а стерегутъ пушы наше Ретовское (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

**ФОРМИ:** *род. одн.* **пушы** (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); *знах. одн.* **поушоу** 2 (1478 *AS* III, 17); **пусчу** 1 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); *ор. одн.* **поушоу** 1 (1478 *AS* III, 17); **пусчею** 1 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); *наз. мн.* **поуши** (1478 *AS* III, 17); *ор. мн.* **пусчами** (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

**\*ПУЩАТИ дієсл. недок.** (1) (шо) залишатн осторонь, минати (шо), проходити мимо (чо): и тамъ есмо копцовъ два усыпаты велилы, а одъ тыхъ копцовъ лѣсъ Мыховъ пушаючи влево, а пана Максима вправо... где также есмо грань на явори вытесалы и копецъ учынити велилы (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8).

**ФОРМИ:** *дієприсл. однок.* **пушаючи** (1430 *ГВКЛ* 8).

*Див. ще \*ПОУСКАТИ 2. ПОУСТИТИ 3.*

**\*ПОУЩИИ прикм. в. ст.** (1) (*цсл.* поущи) гірший: а в сѣи сторонѣ одинъ язъ самъ осталъ и то о(т) двою сторонѣ поганство тѧжкое а о(т) тре(х) сторонѣ ркоучи хр(с)тиѧне

але мнѣ соуѣ поуши поганьства (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

ФОРМИ: наз. мн. ч. поуши (1484—1486 ГСПТЗ).

ПОУЮ ч., невідм. (1) (особова назва, молд. пуй «пташеня», «малая»): И оуставши наши слоуги Тоадер и Йон и Поую и Захаріа... и заплатили оуси готовими пиназми оу роуки Аноуши (Сучава, 1479 BD I, 223).

Див. ще \*ПОУИ.

\*ПЧЕЛА див. \*БЧОЛА².

\*ПЧИЧЬ ж. (1) (назва лівої притоки Прип'яті) Птич: я Василей Волчкович из братом своим Львомъ... вызнава- ем... штож... продали есмо кн(А)зю Костентину... отчиз- ну нашу на реци на Пчичи (Ставків, 1491 AS I, 96—97).

ФОРМИ: місц. одн. на Пчичи (1491 AS I, 97).

! ПЧЛЕ <ПЧЕЛЪ> (1): а на(м) тоє земли о(т) пр(с)то(и) бци не о(т)води(ти) ани знамени свое ни п(ч)ле (1) не води(ти) (б. м. н., 1498 ЧАФ).

Див. \*БЧОЛА² 2.

ПШЕНИЦА ж. (1) (особова назва): А при том был кн(А)зь Иван Путятич... дѣакъ черньчегородский Пше- ница (Луцьк, 1490 AS I, 92).

ФОРМИ: наз. одн. Пшеница (1490 AS I, 92).

\*ПШЕНИЦА див. ПШЕНИЦА.

\*ПШЕНИЧНЫЙ прикм. (1) пшеничний: а еще есмы дали оброкъ тому монастиреви из нашего двора каждый годъ цѣли по десѣтъ бочокъ вина по десѣтъ колоды пше- ничны(х) (Сучава, 1411 Мін. Алб.).

ФОРМИ: род. мн. пшеничны(х) (1411 Мін. Алб.).

\*ПШЕНИЦА див. ПШЕНИЦА.

\*ПЪДОУЧЕЛЪ ч. (1) (рум. rădusel «глід») (назва дже- рела у Молдавському князівстві): хотя(р)... на ... пѣдоуче(л) на оустіє потока где падає(т) оу бістры(ц) (Корочин Камінь, 1458 Мін. Дос. 121).

ФОРМИ: знах. одн. пѣдоуче(л) (1458 Мін. Дос. 121).

Див. ще \*ПЕДОУЧЕЛОУЛЪ.

\*ПЪКОУРА ж. (1) (назва села у Молдавському князів- стві): мы илѣ воевода... знаемо чини(м)... оже... па(н) вана порка... за своа дшѣ остави(л) самъ съ свои(м) Азы- ко(м) едно село на имѣ лоукачеші... правже (1) пѣкоурѣ монастирю оуспенію прч(с)тіѣ брцѣ (Сучава, 1440 Мін. 208).

ФОРМИ: знах. одн. зам. род. правже пѣкоурѣ (1440 Мін. 208).

\*ПЪНГЪРАЦЬ ч. (2) (назва місцевості у Молда- вському князівстві): хотя(р) стое починашисѣ монастирь оу пѣнгѣрац о(т) доуба что е(ст) на не(м) крь(с)тъ просто чересь полѣ на могілоу (Корочин Камінь, 1458 Мін. Дос. 121).

ФОРМИ: род. одн. пѣнгѣрац (1458 Мін. Дос. 121);

знах. одн. пѣнгѣрац (1458 Мін. Дос. 122).

ПЪНТЕЧЕ див. ПЫНТЕЧЕ.

\*ПЪНТЕЧЬ див. ПЫНТИЧЬ.

\*ПЪНТЯ див. ПАНТѢ.

\*ПЪНЧЕШИ див. ПАНЧЕШИ.

ПЪНЧЕШИ див. ПАНЧЕШИ.

\*ПЪРКАЛАБЪ див. ПАРКАЛАБЪ.

\*ПЪРОВЪ ч. (1) (назва річки у Молдавському князів- стві): тѣмъ мы... дали есмы имѣ... полѣна оприщина о(т) пѣрова на велико(м) тазловѣ (Сучава, 1419 ДІР«А» 444).

ФОРМИ: род. одн. пѣрова (1419 ДІР«А» 444).

Див. ще ПЪРЪОУ.

ПЪРЪОУ ч., невідм. (2) (назва річки у Молдавському князівстві): и дали есмо томо(у) свѣатому нашему мо- настирю(у) от Вѣлнкіи Тазлов... тогоу другоу полѣ- ноу, тиж на Великому Тазлове, на Пѣрѣоу (Сучава, 1491 BD I, 452).

Див. ще \*ПЪРОВЪ.

\*ПЪТКОВЪ ч. (2) (особова назва): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмо имѣ... села... на имѣ пѣткѣши, що

коупили о(т) пѣткова... и пониже витезѣши (Сучава, 1448 Cost. II, 323); Там мы... далѣ и потвѣрдили есмы емоу... се- ла на имѣ: где ест емоу дом, Чернѣтѣши... що коупил оу Стана Пѣткѣоа (Сучава, 1468 BD I, 130).

ФОРМИ: род. одн. пѣткова I (1448 Cost. II, 323); Пѣткѣоа I (1468 BD I, 130).

ПѣТКѢЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князів- стві): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмо имѣ... села... на имѣ пѣткѣши... и пониже витезѣши (Сучава, 1448 Cost. II, 323).

ФОРМА: наз. пѣткѣши (1448 Cost. II, 323).

\*ПѣТРАНА ж. (3) (особова назва): И оуставше наши слоу- ги Козма и брат его Влад... и б(рат)анича их Пѣтран(а) та заплатили оуси тоты вышеписаніи пинѣзи... оу роуки Мѣгдѣлини (Сучава, 1495 BD II, 74).

ФОРМИ: наз. одн. Пѣтран(а) 1495 BD II, 74; дав. одн. Пѣтрани (1495 BD II, 74).

ПѣТРАШ див. ПЕТРАШЪ.

ПѣТРАШКО див. ПЕТРАШКО.

ПѣТРОУ див. ПЕТРОУ.

\*ПѣТРЪ див. ПЕТРЪ¹.

\*ПѣТУРНИКЪР ч. (1) (особова назва): и еще есмы ему дали... села на милѣтинѣ... и селище юги пѣтурникѣра (Сучава, 1445 Cost. II, 211—212).

ФОРМИ: род. одн. пѣтурникѣра (1445 Cost. II, 212).

\*ПѣТЬ див. ПОУТЬ.

ПѣХНО, ПѣХНЪ ч. (4) (особова назва): тѣмъ мы... дали есмы емоу... едно село... где живе(т) лаоурѣ, що емоу продалѣ слоуга на(ш) панѣ ива(н) болдорѣ... прѣ(д) нашими паны, на имѣ... панѣ бадѣ дворни(к), па(н) миха- илѣ пѣхно (Нямц, 1443 Cost. II, 119—120); а на то естѣ... вѣра пана бадн, вѣра пана пыхнѣ (Сучава, 1446 Cost. II, 241).

ФОРМИ: наз. одн. пѣхно I (1443 Cost. II, 120); зам. род. вѣра пана пыхнѣ I (1446 Cost. II, 241); род. одн. Пѣхна I (1443 ВАР 41); пыхна I (1443 ДІСПМН).

\*ПѣХЪРНИЧЕЛЪ див. \*ПАХЪРНИЧЕЛЪ.

ПѣШЕНИЦА ж. (9) (збіжжя) пшениця (5): а пашна естѣ жита и пшеница и ове(с) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); Се я кнѣзь михайло... придаю с(с)томоу (1) сѣ(с)у и своего дворѣца... десѣтиною озими пшеници и рѣжи (Луцьк, 2-а пол. XV ст. СО); се я па(н) олизарѣ кирдеевичъ ... и съ своею женою ѡеодосією, запи(соу)ває(м) ись своею очинны... десятиною, оу поли и съ озими и съ ярини и съ жита и съ пшеници и съ овса (б. м. н., 1487 ВОРСР 178);

(зерно) пшениця (4): Кто пшеніци позычає(т) алюбо ино(т) чого (XV ст. ВС 6 зв.); еще е(с)ми (в ориг. еми.— Прим. вид.) дали сволеку шолтоузы и прѣгары о(т) бани, що бы имали о(т) ихъ млинѣ, на ка(ж)ды го(д), по два- надѣсѣ(т) коло(д) соло(д) и четири коло(д) пшенице (Суча- ва, 1453 Cost. II, 445).

ФОРМИ: наз. одн. пѣшеница (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); род. одн. пшеници, пшеници, пшеніци 6 (XV ст. ВС 6 зв., 22, 30; 2-а пол. XV ст. СО; 1487 ВОРСР 178); пшенице I (1453 Cost. II, 445); род. мн. пшениць (1487 ВОРСР 178).

ПѣШКАНИ¹ мн. (2) (назва села на р. Куцитній у Мол- давському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чини- м... оже тоти истиніи Мѣрина и Федка... жаловали есмы ихъ особною нашею милостію и дали... есмы ихъ праваа отнина (в ориг. о(т)тнина.— Прим. вид.) села на Коу(ц)итно- на на имѣ Мирчеші... и Пѣшканіи (Сучава, 1490 BD I, 392).

ФОРМИ: наз. Пѣшканіи (1490 BD I, 392).

ПѣШКАНИ² мн. (1) (назва села на р. Бистрици у Мол- давському князівстві): Тѣ(м) мы... дали и потвѣрдили есмы емоу... село на имѣ Пѣшканіи на Бистрице (Сучава, 1480 BD I, 237).

ФОРМИ: наз. Пѣшканіи (1480 BD I, 237).

**\*ПЪАН див. \*ПЪАНЬ.**

**\*ПЪАНЬ ч.** (11) (назва села у Волинській землі) П'яне: А ненадобет в тоє мое село ПЪАНЬ никоу оуступати сѧ (Острог, 1481 AS I, 77).

**ФОРМИ:** дав. одн. Пъаню (1481 AS I, 77); знах. одн. Пъань 6 (1481 AS I, 77); Пъаи, Пъаи, Пъаи, Пъаи 4 (1481 AS I, 77).

**\*ПЫЛНОВАТИ** дієсл. недок. (1) (стп. pilnować) (шо) пылнувати, стерегти, охороняти: иио мы послалы вижа замку Браславского... до боярь Хмельныцкихъ... абы до насъ прыхали и зъ паномъ Карпомъ потокомыся (sic.— Прим. вид.); ведже они не хотили, мовячи: «не поѣдемъ тамъ, бо мы о томъ ведаемъ, але своеи петки земли пылнуемъ» (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7).

**ФОРМИ:** теп. 1 ос. мн. пылуемо (1430 ГВКЛ 7).

**\*РҮНІЗ див. \*ПИНАЗЬ.****\*РҮНСКАЈА див. ПИНСКАЯ.****\*ПЫНТЕЛЕЕШЫИ див. \*ПАНТЕЛ҃ЕШЫ.**

**ПЫНТЕЧЕ, ПЫНТЕЧЕ, ПИНТЕЧЕ ч., невідм.** (12) (особова назва): а при то(м) были наши панове, бы(л) па(и) маюило... па(и) оана пы(н)тече (Сучава, 1449 Cost. II, 386); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоты истиниіи наши слоуги Жоурка Пинтече и брат его Петриманъ... сынове Оана Пынтече... жаловали есмы их особноу нашою милостию и дали... есмы им... два села на Бръладѣ (Сучава, 1495 BD II, 248—249).

**Див. ще ПЫНТИЧЬ.**

**ПЫНТИЧЬ ч.** (9) (особова назва): а на то естъ... вѣра пана оана пынтеча (Коломия, 1448 Cost. II, 306); а на то свѣдкове... пан доума браевич... пан вана пынтичъ (Сучава, 1456 Cost. II, 791).

**ФОРМИ:** наз. одн. пынтичъ (1456 Cost. II, 791); род. одн. пы(н)теча, пынтеча 5 (1448 Cost. II, 359; 1449 Cost. II, 379; 1453 Cost. II, 494; 1454 ПГПММ; 1455 Cost. II, 544); пинтеча, пи(н)теча 2 (1451 Cost. II, 400; 1453 Cost. II, 446); пынтеча 1 (1448 Cost. II, 306).

**Див. ще ПЫНТЕЧЕ.****ПЫНТЬ див. ПАНТЬ.**

**ПЫРТЕШЫИ мн.** (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есмы свѣтому нашему монастыроу от Хомора... село на имѣ Пыртеши (Сучава, 1475 BD I, 203).

**ФОРМИ:** наз. Пыртеши (1475 BD I, 203).

**РҮСАР див. ПИСАРЬ.****\*ПЫСАТИ див. ПИСАТИ.**

**\*ПЫСКОВИЧЬ ч.** (8) (особова назва): тогды панъ данило... тагалъ на воита зоудечовского на сулка о дворище о пысковича (Зудечів, 1411 P 79).

**ФОРМИ:** род. одн. пысковича (1411 P 79).

**\*ПЫСКЪ див. ПИСКЪ².**

**\*РҮТАНИЕ с.** (1) (справа) питания: jestliby moh w pytaniu niekotoroho podezrenoho meti: ту... на протиwku podezrenoho, choczym obgonsoju byti (Луцьк, 1388 ZPL 106).

**ФОРМИ:** місц. одн. w rytaniu (1388 ZPL 106).

**Пор. \*ПЫТАТИ.**

**\*ПЫТАТИ** дієсл. недок. (16) (кого) питати: пытали есмо Старыхъ боярь и мужей старыхъ што была землѧ о(т)шла о(т) склѣиѧ къ блудову оу десѧтину иио то есмо опѧтъ привернули къ Склиню (Луцьк, 1445 P 150); мы пытали по чому вы сведоми, штобы то было пани Василевоє Копачевича (Лукониця, 1478 AS III, 17); И мы Бориса Семеновича питали: маешь ли на кимъ на него доводъ, абы онъ семь волосей нашихъ закралъ (Вільна, 1495 АЛМ 83); юреи пыталъ фра(н)цика ка(к) бы давно емоу позычилъ (XV ст. BC 22); И мы пытали Солѣги: свѣдомъ ли онъ того, коли тогъ листь брали въ небошика, короля е. м. (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

**ФОРМИ:** перф. 3 ос. одн. ч. пыталъ, пытал(л) (XV ст. BC 19, 19 зв., 22); 3 ос. одн. ж. пытала (1498 АЛМ 163); 1 ос. мн. пытали 9 (1478 AS III, 17; 1491 AS I, 94; 1495 АЛМ

83; 1498 АЛМ 169); пытали есмо 2 (1445 P 150; 1475 AS I, 70); пытали 1 (1495 АЛМ 83).

**Див. ще \*ВСПЫТАТИ, \*ПОПЫТАТИ 1, \*РОСПЫТАТИ, \*СПЫТАТИ.**

**\*ПЫТЬ ч.** (1) ◇ горѧчимъ пытомъ див. \*ГОРАЧИИ.

**ФОРМИ:** ор. одн. ч. пытомъ (1435 P 134).

**ПЫХНЬ див. ПЪХНО.**

**ПЫХЫНСКЫ ч.** (1) (особова назва): Сюю книгоу писа(л) дакъ мигаль пыхынскы изъ днакомъ иваномъ (б. м. н., 1492 ЗОЕ).

**ФОРМИ:** наз. одн. пыхынскы (1492 ЗОЕ).

**\*ПЫШКО ч.** (1) (особова назва): и тако(ж) подтверждаемъ ему его праваѧ села, шо и(х) купи(л) за свои правы пинази о(т) пана ваны пышка (Сучава, 1453 Cost. II, 472).

**ФОРМИ:** род. одн. пышка (1453 Cost. II, 472).

**\*ПЫШОКЪ ч.** (1) невеликий водяний млин: тѣмъ мы... дали есмы ему... половина брода, шо на Серети, съ пышкомъ у его хотаръ от его стороиѣ (Сучава, 1435 МЭФ 3).

**ФОРМИ:** ор. одн. пышкомъ (1435 МЭФ 3).

**\*ПЫНГЬРАЦ див. \*ПЫНГЬРАЦЬ.**

**ПЫНГЬРЬЧОРОУЛЬ ч.** (1) (назва потоку у Молдавському князівстві): хотя(р) стоє починыйи монастырь... о(т) доуба... до (обрь)шіе а о(т) толъ... на оустіе пынгьрчьчороуль (Корочин Камінь, 1458 Mih. Doc. 121—122).

**ФОРМИ:** наз. одн. зам. род. на оустіе пынгьрчьчороуль (1458 Mih. Doc. 122).

**ПЕРВОЕ див. ПЕРВОЕ.****\*ПЪРКЪЛАБЪ див. ПАРКАЛАБЪ.****ПЪРДЪ див. ПЕРЕДЪ.****\*ПЪТРЪ див. ПЕТРЪ¹.****\*ПЪТЮЛЬ див. ПЪТЮЛЬ.**

**ПЪТЮЛЬ ч.** (4) (особова назва): и оуставше наши слоуги, птълю и брать его, петръ... та заплатили оусе исполна (Ясси, 1495 Cost. S. 193).

**ФОРМИ:** наз. одн. птълю 1 (1495 Cost. S. 193); зам. дав. слугамъ нашимъ птълю и братоу его 1 (1495 Cost. S. 193); дав. одн. птълоу (1495 Cost. S. 193).

**\*ПЪЧАТЬ див. ПЕЧАТЬ¹.**

**\*ПЪЯНЫИ прикм.** (1) п'яний, нетверезий: О косторе(х) што(ж) частокро(т) находѧ(т) на пьяны(и) лю(ди) ведоутсѧ к игрѧ а берууть пенѧзи на заклады (XV ст. BC 27 зв.).

**ФОРМИ:** знах. мн. пьяны(и) (XV ст. BC 27 зв.).

**\*ПЪАН див. \*ПЪАНЬ.****\*ПЪАНЬ див. \*ПЪАНЬ.****\*ПЪАНЬ див. \*ПЪАНЬ.****\*ПЪНЕЗЬ див. \*ПИНАЗЬ.**

**\*ПЪНЕЗЬНЫИ прикм.** (3) (сплачуваний грішми): грошовой: Też jestliby kotoryj... był najden sud'i swojemu u wine peneznoj або wynsoj (!) ktoroj, ktoraja z dawna ułożona, to majet' zapłatiti (Луцьк, 1388 ZPL 105); Оуставлѧемъ колѧ которая панна замоу(ж) поидѣтъ вѣно пѣнезьное оу готовизне што(ж) боудѣтъ дано пре(д) приетельми на томъ имееъ досыть (XV ст. BC 31 зв.).

**ФОРМИ:** наз. одн. с. пѣнезьное (XV ст. BC 31 зв.); знах. одн. с. пѣнезьное (XV ст. СЯ 41); місц. одн. ж. и ренежно (1388 ZPL 105).

**ПЪНКО, ПЪНЬКО ч.** (4) (особова назва, пор. Пионий, гр. πῶν) Пионій: Тагалъ сѧ пѣнко коунашевичъ ис верешакомъ Боутевичемъ о ган (б. м. н., 1369 ПСЧК).

**ФОРМИ:** наз. одн. Пѣнко, пѣнко (1369 ПСЧК); дав. одн. Пѣн'ковн (1369 ПСЧК).

**\*ПЪНАЗЬ див. \*ПИНАЗЬ.****ПЪРЕД див. ПЕРЕДЪ.****\*ПЪСОКЪ див. \*ЧОРНЫИ ПЪСОКЪ.**

**\*ПЪСТЫНЬ ж.** (1) (назва села у Галицькій землі) Пистинь: а тако есмо ему дали... тото перво ре(ч)ное село... Ако оуѣхана к нему границѧ о(т) розноа... обчиною о(т)

пѣстынь (так.— *Прим. вид.*) на верхъ воловцъ (Снятин, 1424 Р 99—100).

ФОРМИ: *род. одн.* пѣстынь (1424 Р 99).

\*ПѢСЧАНЫИ *прикм.* (2) ◇ пѣсчаныи бродъ (2) (*назва броду у Волинскій землі*): а о(т) пѣсчана броду по пиньскій мость (б. м. н., 1366 Р 14).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* пѣсчана (1366 Р 14); *знах. одн. ч.* пѣсчаныи (1366 Р 14).

\*ПѢТАКЪ ч. (1) п'ятирічний кінъ: а тре(т)яка и чет-вертока (1) и пѣтока (1) хто забьеть ино по(д)лоугъ дши чїи есть жеребецъ и его ошечованью имѣ(т) емоу плати(т) (XV ст. *ВС* 36 зв.— 37).

ФОРМИ: *знах. одн.* (1) пѣтока (XV ст. *ВС* 36 зв.).

ПѢТИРЬ ч. (1) (*особова назва*): Там мы... далі и потвердили есми емоу... селище где был татар ПѢтирь (Сучава, 1468 *BD* I, 130).

ФОРМИ: *наз. одн.* ПѢтирь (1468 *BD* I, 130).

\*ПѢТОК *див.* \*ПАТОКЪ.

\*ПѢТОКА <ПѢТАКА> *див.* \*ПѢТАКЪ.

\*ПѢТОКЪ ч. (1) (*особова назва*): а также есми потвердили монастироу нашему... (оуси татарове)... на имѣ татаро(м)... каса(п) и(с) чельдью си, пѣто(к) и(с) чельдоу (sic.— *Прим. вид.*) си (Сучава, 1462 *Cost. D.* 11).

ФОРМИ: *наз. одн.* пѣто(к) (1462 *Cost. D.* 11).

ПѢТРЬ *див.* ПЕТРЬ.

\*ПѢЧАТЬ *див.* ПЕЧАТЬ.

\*ПѢЧАТЬ *див.* ПЕЧАТЬ.

\*ПѢШИИ ч. (1) піший: Въ Степани одъ верхового а одъ пѣшого не надобе, коли водою провадятъ (Степанъ, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9).

ФОРМИ: *род. одн.* пѣшого (2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9).

ПѢШКО ч. (2) (*особова назва*): А при томъ свѣдоци были кнАзъ Иванъ Чорьторынскій... панъ ПѢшко маршалько великого кнАзА (Городок, 1443 Р 145); а при томъ были... панъ гаврило шило кирдиевичъ... панъ пѢшко маршалокъ нашъ (Луцьк, 1445 Р 151).

ФОРМИ: *наз. одн.* ПѢшко, пѢшко (1443 Р 145; 1445 Р 151).

\*ПЯДЬ ж. (1) ◇ пяди (1) (*у заперечному реченні*) иі на пядь, иі на крок: я дей самъ... а ни мои люди с поля старого пяди в дуброву Свиноску без упроса не идоутъ (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21).

ФОРМИ: *род. одн.* пяди (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21).

ПЯТДЕСЯТ *див.* ПАТДЕСАТЬ.

\*ПЯТДЕСЯТНИИ *числ.* (2) п'ятдесятий (1): А псанъ у Вилни... лѣта Божего тысячного чотыриста пятдесятно-го и первого (Вільна, 1451 *АкЮЗР* II, 106);

день пАдесАтъныи (1) *див.* ДЕНЬ 1.

ФОРМИ: *род. одн. с.* пятдесятного (1451 *АкЮЗР* II, 106); *знах. одн. ч.* падесатъныи (п. 1349 Р 4).

\*ПЯТДЕСЯТЬ *див.* ПАТДЕСАТЬ.

ПЯТКОВСКИЙ ч. (1) (*особова назва*): Левону Шаломнчу Корница село, што Пятковскій держалъ (Берестя, 1463—1478 *РЕА* I, 36).

ФОРМИ: *наз. одн.* Пятковский (1463—1478 *РЕА* I, 36).

ПЯТНАДЦАТЫИ *числ.* (3) п'ятнадцатий: Писан в Луцьку... под лѣты Рожества Христова тысяча лѣтъ чотыриста пятдесят первого, нндикта пятагонадцат (Луцьк, 1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17); писанъ в Трокохъ подъ лѣты Божиего нарожения тысяча чотыриста деведьдесят осмое (!) месеца Сентебрий пятнадцатый день (Троки, 1498 *ГВКОО*).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* пятнадцатый (1498 *ГВКОО*); *род. одн. ч.* пятагонадцат (1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17; 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

\*ПЯТНАДЦАТЬ *див.* \*ПАТНАДЦАТЬ.

\*ПАТНАЦА *див.* \*ПАТНАЦА.

ПЯТНИЦЬКИЙ ч. (1) (*особова назва*): А при томъ были добрые люди: панъ Взязъ... а пупъ Иванъ Пятницкий (Володимир, 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627—628).

ФОРМИ: *наз. одн.* Пятницкий (1471 *АрхЮЗР* 8/III, 628).

\*ПЯТРА *див.* \*ПАТРА.

ПЯТЬДЕСЯТЬ *див.* ПАТДЕСАТЬ.

\*ПЯТЫИ *див.* \*ПАТЫИ.

\*ПЯТЫИНАДЦАТ *див.* ПАТНАДЦАТЫИ.

\*ПЯТЬ *див.* ПАТЬ.

\*ПЯТЬДЕСЯТЬ *див.* ПАТДЕСАТЬ.

\*ПЯТЬСОТЬ *див.* \*ПАТЬСОТЬ.

\*ПАДЕСАТЬНЫИ *див.* \*ПЯТДЕСЯТНЫИ.

\*ПАЛПА ч. (3) (*особова назва*): една част от того село да ест слоуѣзъ нашему Никити и сестри его Мърини, сыновом Акнмовом ПАлпъ (Сучава, 1495 *BD* II, 84).

ФОРМИ: *род. одн.* ПАлпъ (1495 *BD* II, 84).

! ПАМАТЬ *див.* ПАМАТ.

! ПАМАТЬ *див.* ПАМАТ.

ПАТ *див.* ПАТЬ.

ПАТДЕСАТЬ, ПЯТЬДЕСЯТЬ, ПЯТДЕСЯТ *числ.* (25) п'ятдеся: Też ustawilijesmo, iż żadim... nie mająt' prisiahati na diasieterom bożi prikazani, tylko o wielkiej rzeczy, ktorą by była piateksiat hriwen serebra litoho (Луцьк, 1388 *ZPL* 105—106); и тако(ж) завѣзкою поставлѣ(м) и поставили есми ме(ж) ними ПА(т)десА(т) гриве(н) сребра, кто о(т) ни(х) почне(т) нначе (Сучава, 1452 *Cost.* II, 422); а та(к)же на то(м) еднанню есми остави пан(у) михайлоу ПА(т)десА(т) гривень (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); а на(м) дава(т) с тоє землі на цркъв бжїю з годоу на го(д) ПА(т)десА(т) грош(и) (б. м. н., 1498 *ЧАФ*).

ФОРМИ: *наз. па(т)десАть, п'ятдесять* 3 (1446 *AS* III, 5; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61; 1497—1498 *АЛРГ* 80); *па(т)десАть, п'ятдесять*, *piatdesiat*, *па(т)десА(т)* 4 (1388 *ZPL* 106; 1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17; бл. 1458 Р 167; 1497—1498 *АЛРГ* 79); *знах. па(т)десАть, п'ятдесять*, *па(т)десА(т)* 7 (1452 *Cost.* II, 422; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.; 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1495 *ВМЗД*; 1497—1498 *АЛРГ* 80; 1498 *ЧАФ*); *па(т)десАть, п'ятдесять*, *па(т)десАть, па(т)десАть* 4 (1443 *Cost.* II, 119; п. 1444 *АкЮЗР* I, 17; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.; 1497—1498 *АЛРГ* 79); *па(т)десАть* 2 (1427 Р 109); *п'ятдесять, п'ят(ь)десять* 2 (1449 *АЛМ* 8; 1495 *РИБ* 621); *петдесАт* 1 (1478 *AS* III, 17); *місц. у пети-десять* (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

ПАТЕРИ *числ., зб.* (1) п'ятеро: а в пасече бчолы сорокъ и пАтери (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91).

ФОРМИ: *наз. пАтери* (бл. 1471 *ЛКЗ* 91).

! ПАТИП (?) (1): далъ есмь стої бци гнидковича лукно(!) ПАТИП\*е (*Прим. вид.*) і озера і морино (б. м. н., 1386 Р 33).

\*ПАТНАДЕСАТ *див.* \*ПАТНАДЕСАТЕ.

\*ПАТНАДЕСАТЕ *числ.* (3) (цсл. ПАТЬ на десАте) п'ятнадцать: а кто идетъ до илвова, на головное мыто, у сочавъ, отъ скота одинъ грошъ... отъ сто кожи скотїихъ ПАТнадесАте грошн (Сучава, 1408 *Cost.* II, 631); а кто идет до ливова, на головномъ мытѣ, оу сочавѣ, отъ скотины один грошъ... отъ сто кожи скотихъ ПАТнадесАт гроши (Сучава, 1456 *Cost.* II, 788—789).

ФОРМИ: *знах. ПАТнадесАте* 2 (1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.* II, 668); *ПАТнадесАт* 1 (1456 *Cost.* II, 789).

*Див. ще* \*ПАТНАДЦАТЬ.

\*ПАТНАДЦАТЬ *числ.* (15) п'ятнадцатъ: В городе оу венцихъ... ко(р)чомъ ПАТна(д)цать (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92); про то мы оуставлАемъ и(ж) хто коли позоветь бе(з) повода нмеетъ виноу заплатитъ ПА(т)на(д)цеть (XV ст. *ВС* 16); и они мають тые двѣ копѣ грошей давати и петнатцать бочокъ жита солянок (Вільна, 1499 *АСД* VI, 3).

ФОРМИ: *наз. ПАТна(д)цать, ПАТна(д)цать* 2 (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв., 92); *ПА(т)на(д)цеть* 2 (XV ст. *ВС* 15, 30); *ПА(т)-на(д)це(т)* 1 (XV ст. *ВС* 14); *дав. ПАТна(д)цать, ПАТнадцАть(ь)* (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.; 1488 *РИБ* 222); *знах. ПА(т)-надцет(т), ПА(т)на(д)це(т)* 3 (XV ст. *ВС* 13 зв., 21, 30);



па(т)на(д)цетъ 2 (XV ст. *BC* 11 зв., 16); пятнадцать 2 (1499 *АСД* VI, 3); петнатцать 1 (1499 *АСД* VI, 3).

*Див. ще* \*ПАТНАДЕСАТЕ.

\*ПАТНИЦА *жс.* (4) п'ятниця: дали уркив стьА патици (Сучава, 1408 *Cost.* I, 61); A psan u Łypniszkach w p'iatnicu p'ered Pokrowom (Липишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 142).

ФОРМИ: *род. одн. патници* (1408 *Cost.* I, 60, 61); *знах. одн. p'iatnicu* (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 142).

*Див. ще* \*ПАТОКЪ.

\*ПАТОКЪ *жс.* (7) (цсл. ПАТЬКЪ) п'ятниця: на крѣпость сему наше(м) листу нашу печА(т) привѣсили есмо оув озе-ра оу круды межи городиа и мере(ч) по розтвѣ х(с)ѣвѣ оу ПАТОКЪ (б. озеро Круди, 1400 *P* 62); на великое подтверже-ние сему нашому листу привѣсили есмо наши печати... оу ПАТОКЪ, предъ прѣображеньемъ гѣ ба нашего їу ха (Ка-м'янець, 1404 *Cost.* II, 625); а то сА дѣяло... оу ПАТОКЪ ПАТОѢ недѣль оу великомъ постѣ (Львів, 1421 *P* 94); ино есми слюбилі заплати(т) паи(у) михаилу по матцѣ бжїи оу ПА(т)кѣ (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); а по нашемъ животѣ а они да имають слоужити намъ въ пѣ-токъ вечеръ парастас, а оу соуботу литоургїю (Сучава, 1488 *BD* I, 356).

ФОРМИ: *знах. одн. патокъ, па(т)кѣ* 5 (1400 *P* 62; 1404 *Cost.* II, 625; 1421 *P* 92, 94; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); *пѣтокъ* 2 (1488 *BD* I, 356).

*Див. ще* \*ПАТНИЦА.

\*ПАТСОТ *див.* \*ПАТЬСОТЬ.

\*ПАТСОТЬ *див.* \*ПАТЬСОТЬ.

\*ПАТСОТЬ *див.* \*ПАТЬСОТЬ.

ПАТЬ *ч.* (2) (назва села у Київській землі) П'ятка: о(т) коде(н)ское роуды до гли(нно)го теснѣ ПАТЬ (б. м. н., бл. 1458 *P* 167).

ФОРМИ: *наз. одн. пать* (бл. 1458 *P* 167); *род. одн. патоу* (бл. 1458 *P* 167).

\*ПАТЬНАДЦАТЬ *див.* \*ПАТНАДЦАТЬ.

\*ПАТЫИ *числ.* (18) п'ятий: А писанъ листь оу смотричи по бѣимъ нароженьи ≠ а. лѣтъ и ѣ и бѣ ПАТОГО ЛѢТА (Смотрич, 1375 *P* 20); писанъ листь оу соучавѣ, великого поста ПАТОѢ недѣли (Сучава, 1402 *Cost.* II, 621); а то сА дѣяло... оу ПАТОКЪ ПАТОѢ недѣль оу великомъ постѣ (Львів, 1421 *P* 94); А псаи в Києве под лѣты ржства Исус. Хсва тысяча лѣтъ и чотыриста чотырдесять пятого лѣта (Київ, 1445 *ЗНТШ* СХУ, 19); Писан у Володимеры, в лето тисеча чотыриста семьдесятъ пятое (Володимир, 1475 *AS* I, 72); Писанъ у Бильни, въ лѣто семое тысени семое, мѣсяца Іюня пятого дня (Вільна, 1499 *АСД* VI, 3).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. патыи* (бл. 1471 *ЛКЗ* 91, 92 зв.); *род. одн. ч., с. патого, пятого* 3 (1375 *P* 20; 1445 *ЗНТШ* СХУ, 19; 1499 *АСД* VI, 3); *pyetoho* 1 (1395 *GL* 166); *знах. одн. с. патое, пятое* (1437 *Cost.* I, 515; 1475 *AS* I, 72; 1487 *AS* I, 241); *наз. одн. жс. петаа* 2 (XV ст. *НРРГ*; 1491 *BD* I, 459); *пета* 1 (XV ст. *НРРГ*); *род. одн. жс. патое* 2 (1402 *Cost.* II, 621; 1421 *P* 94); *патон* 1 (1445 *СРК*); *знах. одн. жс. петоу* (1491 *BD* I, 459).

ПАТЬ', ПАТ *числ.* (49) п'ять: а о(т) того села... оузаАли ес-мы ПАТЬ дворы татарь (Сучава, 1411 *DIR* «А» 439); а увзяль есми за тѣе земли у него двацѣть и пять копѣ грошей (Вільна, 1451 *АкЮЗР* II, 106); а тоє име(н)е дА(д)ковичи я а любо по миѣ боудоучини мае(т) подати паи(у) петроу яно-вичоу... ис то(л)кми(ж) людми два(д)ца(т) члѣво(в) и ПА(т) члѣво(в)... ка(к) я в не(г) вЗА(л) (Луцьк, 1467 *СП* № 13); А ПАТЬ новы(х) члѣвки ещо воли не выседели (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.); А такожъ намъ маю(т) дати чоломъ битъА на годъ по ПАТИ коудтере(и) коро(т)кихъ а по ПАТИ коне(и) (Краків, 1487 *АМЛ*); мы Стефан воевода... знаме-нито чинимъ... оже прїидоша прѣд нами... молебникъ нашъ кир попь Григоріе... и съ высѣми яже о христѣ братіа-ми... и дали господствоу мы петь сель (Яссн, 1500 *BD* II, 173).

ФОРМИ: *наз. пать* 16 (бл. 1471 *ЛКЗ* 90, 90 зв., 91, 92, 92 зв., 93, 93 зв.); *пат, па(т)* 4 (1436 *Cost.* I, 450; 1470 *AS* I, 67; бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.); *! тыхъ* 1 (бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.); *дав. патн, патн* (1481 *BD* II, 365; 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9; 1487 *АМЛ*); *знах. пать, пять* 13 (1411 *DIR* «А» 439; *Cost.* I, 95; 1449 *Cost.* II, 747; 1451 *АкЮЗР* II, 106; 1463 *ГГЯ*; бл. 1471 *ЛКЗ* 93, 93 зв.; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193; 1481 *BD* II, 365); *пат, па(т)* 8 (1437 *Cost.* I, 515; 1452 *Cost.* II, 410; 1467 *СП* № 13; бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.; 1490 *Пам.*; 1496 *АЛРГ* 78; 1499 *BD* II, 154); *пет* 2 (1459 *BD* I, 34; 1468 *BD* I, 130); *петь* 1 (1500 *BD* II, 173); *дав. мн. паты(м)* (1437 *Cost.* I, 515).

! ПАТЬ² (ОПАТЬ) (1): а хотарь селомъ да е(ст) о(т) ве-ликий друмъ... оу малоую могилоу та на столпъ а о(т) толь ПА(т) (!) могили на столпъ (Сучава, 1446 *ПГСМР*).

*Див.* ОПАТЬ.

\*ПАТЬДЕСѢТЬ *див.* ПАТДЕСАТЬ.

\*ПАТЬДЕСАТЬ *див.* ПАТДЕСАТЬ.

\*ПАТЬДЕСАТЬ *див.* ПАТДЕСАТЬ.

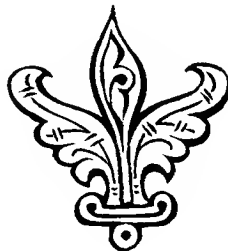
\*ПАТЬНАДЦЕТЬ *див.* \*ПАТНАДЦАТЬ.

\*ПАТЬСОТЬ *числ.* (21) п'ятсот: и на болшю крѣпость нашего осужениА помочное вЗАли есмы оу кролА... а то тако аже король заплативъ ПА(т) сотѣ гривень тымъ па-НА(м) има вечисто держА(т) (Медика, 1404 *P* 70); а который брат хотѣлбы от нас тот дѣль порушити, тогды маєт ПАТ-сот коп отложити брати своей (Луцьк, 1463 *AS* I, 55); а котрый з нас выстоупитъ с того дѣлоу, тогдѣ осподарю королю Его Милости ПАТСОТЬ коп (Хвалимичі, 1475 *AS* III, 14); а маєт намъ в каждый год давати по пяти сот коп грошей (Вільна, 1498 *АЛРГ* 82).

ФОРМИ: *дав. патн сот, патнсотъ* (1487 *РИБ* 226; 1498 *АЛРГ* 81—82, 82); *знах. патьсотъ, пятьсотъ, пят(ь)сотъ* 8 (1482 *AS* I, 79; 1487 *АМЛ*; *РИБ* 226; 1489 *АМВ*; *РИБ* 431); *патсотъ, патсот* 6 (1463 *AS* I, 55; 1498 *АЛРГ* 82, 83); *па(т)сотъ* 3 (1404 *P* 70; 1487 *АМЛ*); *патсотъ* 1 (1475 *AS* III, 14).

ПЯТЬ *див.* ПОУТЬ.

ПЯТЬ *див.* ПОУТЬ.





**РАБ див. РАБЪ.**

**РАБЕЕВИЧЪ** ч. (5) (*особова назва*): Жаловаль намъ... Есько Рабеевич на дядьковича своего (Краків, 1489 *РИБ* 431).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* Рабеевичъ (1489 *РИБ* 431, 432); *род.* *одн.* Рабеевича (1489 *РИБ* 432); *дав. одн.* Рабеевичу (1489 *РИБ* 431); *знах. одн.* Рабеевича (1489 *РИБ* 432).

**РАБЕЙ** ч. (1) (*особова назва*): отецъ дей мой Рабей схова-ль былъ тысячу золотыхъ Вгорскихъ въ пивницы (Кра-ків, 1489 *РИБ* 431).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* Рабей (1489 *РИБ* 431).

**\*РАБОТА** ж. (5) (*цсл.* работа) 1. (*результат діяльності*) работа (2): Коли комуу четири волы возме(т) силоу а боуде(т) на то освѣ(т)ченъ за замешканье ты(х) воло(в) и работы за ка(ж)ноюу недѣлю имее(т) платити ѿ скотца (XV ст. *ВС* 30).

2. (*трудова повинність феодално залежних селян*) робота (1): о(т) ты(х) вышеписанны(х) се(л) и що бы они оучинили с тою глобою ка(к) знаю(т) и ни жадною (!) нашу службу, а ни работу що бы не платили намъ тоты лю(д) (Сучава, 1447 *Cost.* II, 288—289).

3. справа, діло (2): И по сем да знат ваша милость за рабо-тоу що сте поустили къ нам поклисарі а мы въсемоу добръ оуразоумехмо, въсе подробноу (Дольний Торг, 1475 *BD* II, 336); Тое въсе вышеписанное мы вышеписан-ніи Іо Стефан воевода... на тыи слобы и присъгы, що выше пишем о въсѣх рѣчех и работах и записов, на наше пра-во... слобуем (Гирлов, 1499 *BD* II, 425).

**ФОРМИ:** *знах. одн.* работоу (1447 *Cost.* II, 289; XV ст. *ВОРСР* 179; 1475 *BD* II, 336); *знах. мн.* работы (XV ст. *ВС* 30); *місц. мн.* о работах (1499 *BD* II, 425).

*Див. ще \*РАБОТА.*

**РАБОТЪ** ч. (2) (*особова назва*): а мы та(кожде) и от нас) есми дали и потвѣрили... слоузъ нашему Работъ и сестри его Соръ... тоє село на Винной (Сучава, 1493 *BD* II, 14).

**ФОРМИ:** наз. *одн. зам. дав.* мы... дали... Работъ (1493 *BD* II, 14).

**РАБЪ, РАБЬ, РАБ** ч. (17) (*покірний божій волі*) раб, слуга: Г(с)и помози рабу своему юрью болковичю созда-шему цркъви и олтарь стаго архієрѣя х(с)ва николи (б. м. н., бл. 1350 *Р* 8); Азъ рабъ бжїи... именемъ стефанъ по про-звищу ж винцъ коупи(х) съ тетраеу(г)ль за своѣ дшж (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); Се азъ рабъ бжїи кнзъ ан(д)ре(и) вла-димирови(ч) приѣз(д)илъ есмь въ кїевъ съ своею женою (Кнїв, 1446 *Р* 154); Се (*в реестрі съ.* — *Прим. вид.*) азъ раб владыкы моемоу ісоу христа, Іо Стефан воевод... знаме-нито чиним... ож... Негша, дочка Жоуржі и съ ен дѣт-

ми... продали свою правою (!) и питомоую отниною (Суча-ва, 1491 *BD* I, 451).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* рабъ, рабь, раб, ра(б) 15 (1401 *ЗКЕ*; 1446 *Р* 154; 1462 *BD* I, 70; 1473 *BD* I, 181; 1476 *BD* I, 211; 1488 *BD* I, 347; 1489 *BD* I, 376; 1490 *ДГСХМ*; 1491 *BD* I, 451 і т. ін.); ! равь 1 (1453 *Cost.* II, 453); *дав. одн.* рабу (бл. 1350 *Р* 8).

**\*РАБЫИ** *прикм.* (1) строкатий, рябий: Отписую Пре-чистой до Печерского монастыра панцыр и кожух куний... а пану Гвоздю кожух куний, рабоу камькою волочен (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

**ФОРМИ:** *ор. одн. ж.* рабоу (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

**РАБЬ див. РАБЪ.**

**РАВАСОВСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): Мы панове гос-подаръ нашего, илїи воеводы, на има панъ вилча о(т) лип-ники... и панъ мисъ равасовскыи... визнаваемъ тымъ то наши(м) листомъ... колижъ... илїашъ воевода... влади-славови, кролю по(л)скомоу... голдъ вырности... оучи-ни(л)... мы такоже... обіцоуемъ... тотъ голдъ... ховати (Львів, 1436 *Cost.* II, 701—702).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* равасовскыи (1436 *Cost.* II, 701).

**\*РАВАСОВЪ** *прикм.* (2): а то есмы емоу дали оури(к) за равасова села о(т) сочавъ и о(т) жежіи (Сучава, 1425 *Cost.* I, 173).

**ФОРМИ:** *знах. мн. с.* равасова (1425 *Cost.* I, 173).

*Пор. РАВАСЪ.*

**РАВАСЪ** ч. (3) (*особова назва*): а на то вѣра моя выше-писаннаго александра воеводы... и вѣра пана равасъ ли-товой (Сучава, 1403 *ДГАА*); мы александръ воевода, гос-подаръ земли молдавской, ис нашими земланы... на има, панъ жюржъ староста... панъ яцко, панъ равасъ литовой слобили есмы... велебному владиславови, королеви поль-скому (Львів, 1407 *Cost.* II, 628—629).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* равасъ 1 (1407 *Cost.* II, 629); *зам. род.* вѣра пана равасъ 1 (1403 *ДГАА*); *род. одн.* ! риваса (1407 *Cost.* I, 56).

**РАВНО** *присл.* (58) (*цсл.* равно) 1. так само, так же (56): тѣмъ мы видѣвши правою (!) и вѣрноую слоужбоу его до на(с)... дали есмы емоу оу наших земли молдавской два сел(а)... емоу и дѣте(м) его... равно и оуноучето(м) его (Сучава, 1414 *Cost.* I, 111); да ест им и от нас оурикъ и съ въсѣм доходом, им и дѣтем их равно и оуноучатом их (Васлуй, 1497 *BD* II, 118).

2. (з ким) нарівні (2): Але хочоумъ его миловати и оу чти... держати, равно с нашими вѣрными и почесными бояре (Сучава, 1460 *BD* II, 270); Але вас хочем держати и оу великой милости и ласцѣ держати и чти равно с на-шими наивышшими болѣры (Дольний Торг, 1470 *BD* II, 309).

Див. ще **РОВНО**.

І **РАВЬ** див. **РАБЬ**.

**РАДА** жс. (206) (стч., стп. rada, сн. rāt) 1. порада, рада (15): Мы дмитрий и нѣмъ именемъ корнбу(т) кнѣ(з) литовский чинимъ то знаемо... иже добраа рада наших боаръ и всѣхъ землѣи и нашою доброю волею... володиславу королеви польскому... голдовали есмо вѣрно и право (Краків, 1388 P 40); Колижъ межи рожаемъ людскимъ ничего не естъ пилиише, нижили памяти потребизна естъ... про тожъ мы иляшъ воевода... знаменито чинимо... како... рожложивышы шкоды... пану владисла(в)... оучиненыѣ землю шепинскоую... дароуемы а ворочаемы ж нашихъ пановъ... вѣданеімы, рады и волею особѣни, на вѣкъ вѣкомъ имити (Львів, 1436 Cost. II, 706); Се я Ванко Скердѣвич... вызнаваю, иж я... ис приАтелскою радою... кн(А)зю Семену Василевичу дѣдѣчу Збарзаскому продал есми емоу вѣчную отчизну свою (Володимир, 1470 AS I, 64—65); Також и... крал полскїи и братїя его... землю нашу молдавскоую от всѣхъ непрїятелей наших... мечем и радою и людмы... завжды... боудут боронити (Гирлов, 1499 BD II, 420);

раду радити (6) радити раду, радитися: знамени- тосто чинимы... иже мы романъ воевода... королеви польскому... и слубуемъ... помагати и добра рада радити (Сучава, 1393 Cost. II, 607); имаемы емоу доброу раду радити, а противъ емоу нїкаторымъ врѣнаемъ не быти (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625); и также имаемы его выстерегати о(т) всѣхъ злы(х) речен и нмаемъ доброу раду радити (Сучава, 1433 Cost. II, 653).

2. (дорадчий орган верховного правителя) рада (174): тогды мы, исъ нашою вѣрною радою дали есмо и подтвердили есмо его правого всего нмѣніа (Судомир, 1361 AGZ 6); и мы поради(в)сѣ с нашімн кнзи и с паны и с нашою вѣрною радою даемъ и дали есмо тому пре(д)реченому пану андрѣю... село михлинъ (Кнїв, 1433 P 118); мы панове господаръ нашего илїи воеводы... и рада прѣ(д)реченнаго... илїаша воеводы... вызнаваемъ... колижъ велемъ жнїи илїашъ воевода... пану владислави, кролю пол(с)кому... голдъ вырности... оучини(л)... мы такоже... обнцоуемъ... тотъ... голдъ... ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701); Не естъ то ди(в)... иже писал(л) такни рѣчи... жадаю... мысли ваши... иѣкоторое о на(с) оувести оу воптїные а противоу радѣ кролювства нашего братьскоую приязнь... хотѣли бы зроушнїти а розорвати (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);

А при томъ были светки рада наша кнзъ мнхано васьилевичъ... а нини(х) много добры(х) при томъ было (Луцьк, 1452 P 161); А на то свѣдкове наш митрополит, и рада королевскаа (Сучава, 1460 BD II, 276); мы з ра(до)ю пано(в) наши(х) оуоставляемъ ни с чого ли(ч)бы не (до)вати (!) емоу (XV ст. BC 35 зв.); Смотрели есмо того дела с паны радою нашою (Вильна, 1499 ВФ);

(керівний орган церковних сановників) рада (1): и своимъ тивукомъ приказуемъ судовъ церковныхъ не судити, ибо мирскимъ не просчено отъ закона Божїя доступоватыся въ тые рады (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

3. (член ради) радник (2): Umyslili jesmo s rapu radami paszimi i dali prawa (Луцьк, 1388 ZPL 103); ино мы... згадавши зъ паны радами нашими тую данину... potwierждаемъ (Городно, 1498 АрхЮЗР I/VI, 3—4).

4. (намовляння) підмова (3): вло(д)славъ... кроль полскїи... знамениито чинимы... ижъ нїкгда преможныи панъ александръ воевода землѣ молдавскон з направи а рады непрїятелїи нашихъ... былъ напротиву намъ (Ланциця, 1433 P 120—121); А такожъ пререченїи крал... слобили нам... ижъ нигде... не имаютъ нам оудилати, ани оучинкомъ ани радою (Гирлов, 1499 BD II, 422);

(зговір) змова (1): а николи не имаемъ быти в ради алибо оу вымовѣ, прѣз сѣ, алибо прѣз кого иного (Сучава, 1462 BD II, 284);

О раду чинити (1), (раду) давати (напроту кому) (1) підмовляти (кого проти кого): а мы такѣжъ оуорозумѣвши... а познавши ижъ прере(ч)ныи stefanъ воевода помочи и рады напротиву намъ... не чинили а ни давалъ... его... правого чиними (Ланциця, 1433 P 121); раду дати (1) дати допомогу, допомогти: А такожъ мы... ани жадной радї ани помочи Тоурком не имаемъ дати (Гирлов, 1499 BD II, 423—424); рады оужити (1) взяти участь у иарадї: тогды на роцѣ напре(д) реченымъ строанамъ... з добрымъ розмышленїемъ много добры(х) люд(и) исъ право(м) оумѣючи(х) рады оужнви(х) и оу един(с)твѣ воли нашихъ... осудили есмы... аже г(с)дрѣ нашъ кроль влодиславъ... ближши(и) естъ к тому мѣсту к тычину... нижили тыи пани Адвиги (Медика, 1404 P 70); взяти раду (1) див. **ОУЗАТИ**.

ФОРМИ: наз. одн. рада, ра(д) (1388 P 40; 1434 P 128; 1442 Cost. II, 719; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1453 Cost. II, 765; 1460 BD II, 276; 1467 BD II, 297; 1494 BD II, 387; 1499 ВФ і т. ін.); род. одн. рады 19 (1393 Cost. II, 607; 1404 P 70; 1433 P 121; 1447 — 1492 ЛКБВ; 1448 Cost. II, 738; 1449 Cost. II, 746; 1453 Cost. II, 765; 1468 BD II, 302; XV ст. BC 10; 1496 BD II, 402 і т. ін.); радї 2 (1455 Cost. II, 769; 1499 BD II, 424); ! радѣ 1 (1435 Cost. II, 679); дав. одн. радѣ 6 (1447—1492 ЛКБВ; 1468 BD II, 301; 1487 AS I, 239); ради, радї 2 (1435 Cost. II, 679; 1453 Cost. II, 766); раде 1 (1499 ВФ); зам. оп. съ всен... радѣ 2 (1448 Cost. II, 305); знах. одн. раду, радоу 7 (1395 Cost. II, 612; 1402 Cost. II, 621; 1404 Cost. II, 625; 1433 Cost. II, 653; 1468 BD II, 305; 1495 РИБ 620); рада радити 1 (1393 Cost. II, 607); оп. одн. радою, ра(до)у 105 (1361 AGZ 6; 1403 ДГАА; 1411 Мн. Алб.; 1438 P 138; 1448 Cost. II, 305; 1451 AS I, 44; 1466 BD I, 105; 1470 AS I, 65; 1480 BD I, 239; 1499 ВФ і т. ін.); радон 1 (1445 Cost. II, 730); місц. одн. в ради (1462 BD II, 284); знах. мн. рады (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1436 Cost. II, 706); оп. мн. радами (1388 ZPL 103; 1447—1492 ЛКБВ; 1498 АрхЮЗР I/VI, 3).

І **РАДЕВИТЕІ** (РОДОВИТЕІ) див. \***РОДОВИТЫІ**.

\***РАДЕВИЧЬ** ч. (1) (особова назва): Мы великнн кнзъ вїтовтъ дали есмо сюзъ нашоу грамотоу янкоу андрѣнко- воу сну радевича (Олтушків, 1424 ДГВВ).

ФОРМИ: род. одн. радевича (1424 ДГВВ).

**РАДЕНЬ** прикм. (3) ◇ быти радѣни див. **БЫТИ**.

ФОРМИ: наз. одн. ч. радень (1498 BD II, 414); наз. мн. радни, радѣни (1498 BD II, 414; 1499 BD II, 420).

**РАДЕШАНИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): (а) хотаръ томоу селу поченши о(т) могыли... та дорогоу до потока що идеть на радешану (Сучава, 1424 Cost. I, 162); тѣ(м) мы видѣвши е(г) право(и) и вѣрноую слоужбоую (!) до на(с)... подтвердили есми емоу... села... на имѣ радешани и... мынзанци (Сучава, 1434 Cost. I, 386).

ФОРМИ: наз. радешани (1434 Cost. I, 386); знах. раде- ша(и) (1424 Cost. I, 162).

**РАДИ, РАДЫ, РАДІ** прикм. (27) (з род.) 1. (виражає причинові відношення) (18) ради, заради (у постпозиції) (17): и дали есми монастырю о(т) нѣмца... озеро на(д)нистрѣ... того ради колико возовъ пошлю(т) о(т) нѣмецкого монастырѣ или по рїбоу или по мѣ(д)... шобы о(т) ни(х) нигде не оузыли мыта (6. м. н., 1429 ДІР «А» 455); Марушка... присѣгла... аже ива(н) исъ своими братїями нѣ(с) оунуку ку(п)чичеві ани еи самон... ани мн(х)нови Сего ра(ди)... мы есми дали и подтвердили марушки и ми(х)нови племене- нику еи оу сѣла (Васлуй, 1474 РГС); Того ради мы видѣвши их(ѣ) доброй воли... мы також(ѣ) дере и от нас(ѣ) дали и подтвердили слоужъ нашоу пану Пѣтроу комнсоу тоє прѣ(д)реченое половина село от Грозещи (Сучава, 1490 RA 254—255);

(у препозиції) (1): Бо и теперь послали есмо нашего посла Костю дьяка до вашей милости... ради тоежъ прыгоды вашей милости, што отъ него вамъ стала ся (б. м. н., 1499 BD II, 449).

2. (виражає відношення мети) задля, зарадн (8) (у постпозиції) (5): а намъ... православнымъ християномъ... достойтъ исполнити Божия церкви... и того ради приймете отъ вседержителя Бога благодать и милость (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); мы Стефа(н) воево(д)а... чины(м) знаменито... оже придоша... ива(и)... нсь своими братіями и тѣгали... на марушкою... того ра(д) ми есми смотрили и судили ис нашими боары (Васлуй, 1474 РГС);

(у препозиції) (3): Паки же, снаднейшого ради отправления хвалы Божое пры церкви соборной даемо надто подъ Острогомъ тому господину отцу владыце и восприминикомъ (1) его село наше Бусчу (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); и тако(ж) прїиде пра(д) нами... па(и) косте оуры(ш)... и оучини(л) радї божїи млстї, а бы емоу вѣчнои памѣти и да(л) свою пасику (Сучава, 1453 Cost. II, 453);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншим відмінком) (1): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... башота маюуило прїиде прѣ(д) нами... и даде едно село свое... манастирю о(т) нѣмца... тѣмъ радн и мы по его данію даемъ и далн есми тоє село башотѣни (Сучава, 1428 Cost. I, 228).

**РАДИВИЛОВИЧЪ, РАДИВИЛОВИЧ** ч. (8) (особова назва): Прик. нам. во вн(л) кан. пи. Мк. Род. (1) (Вільна, 1493 АЛРГ 56); При томъ были: воевода Вил(енскій), панъ Мнх(аило) Рад(ивилоничъ), кан(цлеръ) нам(ѣстникъ) Новг(ородскій) панъ Юр(ій) Пац(овичъ) (Кам'янець, 1494 АЛМ 54); и на(д)то еще Фе(д)ко сла(л)ся на пна миколая радивилонича воеводу виленьского канцлера нашего (Вільна, 1499 ВФ).

ФОРМИ: наз. одн. радивилоничъ, Радивилонич, Рад(ивилоничъ) 3 (1494 АЛМ 54; 1495 РИБ 621; 1499 AS I, 118); ск. н. ра(ди), ра(д) 3 (1495 ВК; 1496 ВМФС; 1499 ГОКІР); род. одн. 1 Род. (1493 АЛРГ 56); знах. одн. радивилонича (1499 ВФ).

**РАДИВИЛЬ** ч. (3) (особова назва): воеводѣ троцкому пану радивилоу остиковичу (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); А при томъ были свѣдоки, рада наша: отецъ нашъ князь Матей, бискупъ Виленскій... панъ Радивиль Остиковичъ (Вільна, 1492 АЛМ 31).

ФОРМИ: наз. одн. Радивиль (1492 АЛМ 31); дав. одн. радивилоу (1447—1492 ЛКБВ); ор. одн. радивиломъ (1447—1492 ЛКБВ).

\***РАДИВОНЪ** ч. (4) (особова назва, цсл. Родионъ, Иродионъ, гр. 'Ρωδιόν) Родион, Радивон: И мы имъ, семи чоловекомъ на имя Ивану а Гаврылу... а Радивону тые корчмы Вруцкіе продали (Радомль, 1487 РИБ 227—228); Ино мы... тые людн... на имя Гануса Шатрановича... а Радивоа... ему дали (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58).

ФОРМИ: дав. одн. Радивону, радивоноу (1487 РИБ 228; 1489 АМВ); знах. одн. Радивоа (1500 АЛМ вип. 2, 58).

\***РАДИВОНЪКОВАЯ** ж. (1) (особова назва): Въ лѣто шеститисѣщное шнѣдѣсѣть сѣмое купилъ панъ петрашь дѣдичтво в анѣны радивонъковоѣ (Перемишль, 1359 Р 10).

ФОРМИ: род. одн. радивонъковоѣ (1359 Р 10).

\***РАДИВОУНЪКОВЪ** прикм. (1) ◇ ставъ радн-воунъковъ див. СТАВЪ<sup>1</sup>.

ФОРМИ: місц. одн. ч. оу радивоуиъковъ (1366 Р 12).

1 РАДИЛА (РАДУЛА) див. РАДОУЛЬ.

**РАДИТИ<sup>1</sup>, РАДИТИ<sup>2</sup>, РАДИТИ<sup>3</sup>** дієсл. недок. (25) (стг. га-діти, стп. radzić, свн. rathen) 1. (кому, к чому, без додатка) сприяти (кому), підтримувати (кого) (12): мы дмитрии... кна(з) литовскии чинимъ то знаемо... иже

добраа рада наши(х) боаръ... доброю волею... володиславу королевѣ польскому... голдовали есмо вѣрно и право... слюбуемы... къ ихъ доброму ради(т) (Краків, 1388 Р 40—41); и мы при нѣмъ так же слюбуемы радити и сами держати непорушно (Ланчиця, 1433 Р 123); а надѣю маю(ч) и дооуѣю(ч) ва(м) иже в таковы(х) рѣча(х) дла(ч)и и добро-го нашего ничого менши вы ка(к) они та(к) много чинили е есте (1) и радили (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); мы... слюбуем... жадного иного пана не искати... али его милостн кролю... помагати... и радити (Коломия, 1485 BD II, 371—372).

2. (на що, у що) иамовляти (до чого) (4): а по нашѣмъ (живо)тѣ кто (боу)дет (господаръ нашеи) земли... тотъ (що...) или би радиль на пороу(шеніе) таковы да е(ст) (прокла(т)) (Сучава, 1429 Cost. I, 249); а николи не хо-че-ми быти оу ради смо(л)вы снѣтїю... где бы коли того исного пана нашего... кролѣ полского... лихое оу волотство ра-жено... и овшемъ мли зѣ и(х) оуе(х) противни(х) речїи... обыслати и выстеречи (Львів, 1436 Cost. II, 698).

3. (без додатка) (бути членом дорадчого органу верховного правителя) радити (1): а за насъ и чада наша Господа Бога молити... пры насъ и пры советахъ князевъ н бояръ нашихъ, радити н советовати (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

4. (без додатка) радитися (з ким) (2): того дилѣ ра(д)ли есмы оуси посполоу поднѣти собѣ иеволю ка(к) мочї име(м) и похилити соби голову томоу поганствоу (Васлуй, 1456 ЭСФ);

раду радити (6) див. РАДА.

ФОРМИ: инф. радити, радитї, радїти, ра(дї)ти, ради(т) (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1393 Cost. II, 607; 1395 Cost. II, 612; 1402 Cost. II, 621; 1433 Cost. II, 653; Р 123; 1435 Cost. II, 689; 1457 Cost. II, 811; 1485 BD II, 372; 1499 Cost. II, 737 і т. ін.); перф. 1 ос. мн. радилн есмы, ра(д)ли есмы (1456 ЭСФ); 2 ос. мн. 1 е(ст), есте радилн (1447—1492 ЛКБВ); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. би радиль, бы... радиль (1429 Cost. I, 249; 1435 Cost. II, 679, 682); предик. пас. дієприкм. ражено (1436 Cost. II, 698).

Див. ще \*ДОРАДИТИ СЯ, \*ПОРАДИТИ<sup>1</sup>, \*ПОРАДИТИ СЯ, ПРИРАДИТИ, \*ПРИРАДИТИ СЯ, \*ОУРАДИТИ.

**РАДИТИ<sup>2</sup>** див. РАДИТИ.

\***РАДИТИ СЯ** дієсл. недок. (1) (кому) подобатися, відпові-дати чїім намірам: Я кн(а)зѣ Юри Василевич Жаский вы-знаваю... ижегъ продал есми пану Семену Олизаровичу имене на Волыни свое власное из людми которыеж в том нмени живут реченое Белашов за тридцат коп широких грошен... продал есми ему... так, нжегъ он волен... продаати... как же сѣ ему налпей будет видети н радити (Берестя, 1466 AS I, 62).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. сѣ... будет... радити (1466 AS I, 62).

**РАДИТИ<sup>3</sup>** див. РАДИТИ<sup>1</sup>.

\***РАДИЧЕВЪ** прикм. (1) ◇ (с е л и щ е) радичево див. СЕЛИЩЕ 1.

ФОРМИ: знах. одн. с. радичево (1448 Cost. II, 324).

**РАДІ** див. РАДИ.

**РАДІТИ** див. РАДИТИ<sup>1</sup>.

\***РАДНИИ** див. \*РАДНЫИ<sup>1</sup>.

\***РАДНЫИ<sup>1</sup>** ч. (12) (стп. radny) (член ради) радник: А на то ест вѣра и доуша... оусих бояръ наших радних, и великих и малых (Коломия, 1485 BD II, 372); а мы мов-жды (1) бы есмо были хотѣли... о(т)сю(л) с короуны нѣкото-рыи паны радных... к ва(м) до князства великого посла-ти (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); А на болшоую крѣпост... нашоу печат болшоую... и печати бояр наших радных вѣдѣли есмы прнвѣсити (Гирлов, 1499 BD II, 425).

ФОРМИ: род. мн. радныхъ, радных 4 (1496 BD II, 402; 1499 BD II, 420, 425, 443); радних 2 (1485 BD II, 372); знах. мн. радных (1447—1492 ЛКБВ); ор. мн. радными 2

(1499 BD II, 419, 420); раднымы I (1499 BD II, 425); рад-  
ныи I (1485 BD II, 371).

\*РАДНЫИ<sup>2</sup> *прикм.* (1) потрібний, бажаний: а прото ест-  
ли на первыши ваши листы о(т) мистра(т)оу писаное не  
есть к ва(м) принесено можете ачъса ва(м) оузви(т) рад-  
ное на тыи то послѣднии мистровы листы такъ о(т)писать  
подлоугъ словъ того то немецкого спискоу (Брест Куяв-  
ський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: наз. одн. с. радное (1447—1492 ЛКБВ).

РАДОВИЦКИЙ ч. (1) (особова назва): А при том былъ...  
панъ Бряи Радовицкий (б. м. н., 1476 АрхЮЗР 8/IV, 154).

ФОРМИ: наз. одн. Радовицкий (1476 АрхЮЗР 8/IV, 154).

\*РАДОВСКИЙ *прикм.* (4): в лѣ(т)ѣ СЦПИ м(с)ца ге(н) к  
при еп(с)пѣ радовско(м) Іоникѣн (б. м. н., 1480 DC 9); Мы  
Георгіе архіепископъ Соучавскыи... Іоанікіе епископъ  
Радовскои епископ... слюбили есмо... кролеви полскомоу...  
въсе моцне а непороушенно дръжати (Гирлов, 1499 BD II,  
425—426).

ФОРМИ: місц. одн. ч. при радовско(м) (1480 DC 9);  
наз. одн. ж. Радовская (1490 BD I, 420); род. одн. ж.  
Радовской (1490 BD I, 420; 1499 BD II, 425).

Пор. РАДОВЦИ<sup>1</sup>.

РАДОВЦИ<sup>1</sup> *мн.* (35) (назва міста у Молдавському кня-  
зівстві) Редеуці: А на то ест велика мартоуріа и въра  
выш(е)писанаго Стефана воеводи... и нашн епискоупи  
Тарасіа от Романова трыг(а) и кнр Іоанниа от Радовцев  
(Сучава, 1472 BD I, 170); а по наше(м) животъ кто боуде(т)  
гп(д)ръ нашн землн молдавской... то(т) шоби не пороу-  
шн(л) наше(г) дааніа... али шоби оутвѣрди(л) и оукрѣпн(л)  
заноуже есмн дали и потвѣрдили тон нашн епн(с)копѣи  
о(т) радо(в)це(х) (Сучава, 1490 DC 149).

ФОРМИ: наз. зам. род. от Радовци (1473 BD I, 186, 187;  
1481 BD I, 257); місц. оу Радовце(х) (1479 DC 141; 1481  
BD I, 257); зам. род. от Радовцев, Радовце(х), радѣвце(х),  
радо(в)це(х) (1472 BD I, 169, 170; 1479 DC 140, 141; 1481  
BD I, 257, 276; 1490 BD I, 420; DC 147, 149 і т. ін.).

РАДОВЦИ<sup>2</sup> *мн.* (5) (назва села на Буковині) Радівці:  
а оны нмають писатн намъ... двѣ црквы една о(т) долнего  
трыга, а другаа... развѣ црквн от радовци (б. м. н., 1415  
Cost. I, 122); и дали есмн се(с) лнстѣ на(ш) люде(м)... о(т)  
радовци... н о(т) пасыкы о(т) радовци (Побратн, 1448  
ДГПР).

ФОРМИ: наз. радовци I (1443 ДГСПМН; 1446  
ПГСПМР); зам. род. от радовци 3 (1415 Cost. I, 122; 1448  
ДГПР); знах. радовци (1437 Cost. I, 541).

РАДОГОЩА ж. (1) (назва села у Волинській землі)  
Радогоща: Так же што придали есмо кн(А)зю Федору  
село Бродов, а также Радоселки, Радогоща (Луцьк, 1396  
AS I, 20).

ФОРМИ: наз. одн. Радогоща (1396 AS I, 20).

\*РАДОМИРОВЪ *прикм.* (2): а хотар тому селу от оди-  
нои сторонѣ сочава от верха сочавы простѣ на могилу на  
радомирова села (Сучава, 1393 Cost. I, 13).

ФОРМИ: знах. одн. ч. радомировъ (1393 Cost. I, 13);  
знах. мн. с. радомирова (1393 Cost. I, 13).

Пор. \*РАДОМИРЬ.

\*РАДОМИРЬ ч. (1) (особова назва, слов. Радомиръ) Ра-  
домир: Азъ рабъ бжій... именемъ стефанъ по прозвишоу (ж)  
винцъ коупи(х) съ тетраеу(г)ль за своѣ дшж... и за  
дшж... радомира (б. м. н., 1401 ЗКЕ).

ФОРМИ: род. одн. радомира (1401 ЗКЕ).

\*РАДОМЛЬ<sup>1</sup> ч. (1) (назва міста у Польщі, пор. Radom):  
И тыми разы они... поведили на(м), што (ж) де(н) пе(р)во се-  
го о(т)цы и(х) право мѣли пере(д) королеми его мл(ст)ю  
оу ласе(х) в радомли (Вільна, 1495 БСКИ).

ФОРМИ: місц. одн. в радомли (1495 БСКИ).

\*РАДОМЛЬ<sup>2</sup> ч. (1) (назва замку у Віленському воеводст-  
ві) Радомль: Писанъ въ Радомли, генъвар(ъ), 29 день,  
индиктѣ 5 (Радомль, 1487 РИБ 228).

ФОРМИ: місц. одн. въ Радомли (1487 РИБ 228).

\*РАДОСЕЛКИ *мн.* (1) (назва села у Волинській землі)  
Радосівка: Также што придали есмо кн(А)зю Федору  
село... Радоселки (Луцьк, 1396 AS I, 20).

ФОРМИ: знах. Радоселки (1396 AS I, 20).

\*РАДОСТОВЪ ч. (1) (назва села у Київській землі):  
Село радосто(в) а в томъ селе три члвки (б. м. н., бл. 1471  
ЛКЗ 91).

ФОРМИ: наз. одн. радосто(в) (бл. 1471 ЛКЗ 91).

\*РАДОТЕЩИ *мн.* (1) (назва села у Молдавському кня-  
зівстві): Пакъ господство мы далъ сѣмъ имъ чѣтири села  
измѣноу за тоти села: ...одно Доумбравѣне... другое  
Радотещи (Гирлов, 1499 BD II, 162).

ФОРМИ: знах. Радотещи (1499 BD II, 162).

\*РАДОХОВКА ж. (1) (назва села у Волинській землі)  
Радухівка: и мы... дали есмо емоу... Соуховъ дворище  
верхъ Радоховки (Луцьк, 1446 AS III, 5).

ФОРМИ: род. одн. Радоховки (1446 AS III, 5).

РАДОУЛ див. РАДОУЛЬ.

\*РАДУЛЕЦОВЪ *прикм.* (1): а хотаръ тому селу о(т)  
чреша... до хотара ра(д)улецова (б. м. н., 1411 Cost. I,  
84).

ФОРМИ: род. одн. ч. ра(д)улецова (1411 Cost. I, 84).

\*РАДОУЛОВЪ *прикм.* (3): тѣмъ мы видѣвшн его правою и  
вѣрною слоужбоу до на(с)... дали есмн емоу... села на поут-  
нон, на нмѣ где бы(л) станъ хърцъганъ, где былъ <домъ>  
радоулово (!) (Сучава, 1445 Cost. II, 226); и еще есмн по-  
твѣпотвердили (!) нашем(оу) монастирю оусн монастирски  
цнгане... андрѣ (!) снѣ р(д)оуловъ съ челѣдїю (Сучава,  
1470 DIR«A» 522);

<селншѣ> радоулово (!) див. СЕЛИЩЕ I.

ФОРМИ: наз. одн. ч. р(д)оуловъ I (1470 DIR«A» 522);  
!радоулово I (1445 Cost. II, 226); наз. одн. с. радоулово  
(1448 Cost. II, 324).

Пор. РАДОУЛЬ.

РАДОУЛЬ, РАДОУЛЬ, РАДОУЛ ч. (58) (особова на-  
зва, болг., серб. Радул): Се азъ панъ радоуль внцашпанъ  
марамоуре(ш)скы(м) (!) и жоупанъ ба(н)ко... даемо вѣдо-  
мо... аже балица воевода и драгъ мещеръ създаше црковъ  
въ нме стро архатгла миханла (Ciret, 1404 ГМ); та про-  
дали тое село слоуга(м) нашн(м)... ра(д)улоу и братоу его  
стонки (б. м. н., 1497 Cost. S. 208).

ФОРМИ: наз. одн. Радоуль, Радуль, Радоуль, Радуль,  
Радоул, радоуль, радоул(л), ра(д)уль, р(д)уль (1404 ГМ;  
1429 Cost. I, 258; 1435 МЭФ 3; 1437 Cost. I, 541; 1440 DBAc  
32; 1448 Cost. II, 342; 1459 BD I, 32; 1464 BD I, 84; 1486  
DC 144; 1497 Cost. S. 208 і т. ін.); род. одн. радула, радоула,  
радул(л) 39 (1438 Cost. II, 15; 1441 DBAc 35; 1442 Cost. II,  
101; 1443 Cost. II, 132; 1448 Cost. II, 314; 1453 Cost. II,  
468; 1455 Cost. II, 544; 1464 BD I, 86; 1481 BD I, 249;  
1482 BD I, 263 і т. ін.); ! раднла I (1452 Cost. II, 410);  
дав. одн. ра(д)улоу (1497 Cost. S. 208, 209).

! РАДУАМИ <РАДЦАМИ> див. РѢДЦѢ<sup>2</sup>.

РАДЦѢОВСКИЙ ч. (2) (особова назва): ана продала пе-  
трашкови радѣцѣовскому свою дѣднну (Перемишль,  
1359 P 10); коупилъ панъ петръ радѣцѣовский дѣднцтво  
пнекольтъ оу шюлжичювъ оу хляплѣ (Перемишль, 1366  
P 12).

ФОРМИ: наз. одн. радѣцѣовский (1366 P 12); дав. одн.  
радѣцѣовскому (1359 P 10).

\*РАДЦА див. РѢДЦѢ<sup>2</sup>.

РАДЪ *прикм.* (10) (у знач. присудка) радий: што іесте  
просили насъ абыхомъ васъ пустили (до лучцька торго-  
вать) через берестіе абы вамъ не закажали мы хочемъ ради  
то учинити вамъ (б. м. н., 1341 P 2); И... абы есте знали...

бо ісь тымъ вашымъ посломъ и великого князя московско-го посоль до насъ пришлоъ и... правилъ онъ... што онъ не радъ бы былъ тому, што межы вашою милостію зъ великимъ княземъ московскимъ таково дело сталосА (б. м. н., 1499 *BD* II, 447—448).

ФОРМИ: наз. одн. ч. радъ (бл. 1386 *P* 30; 1495 *АЛМ* 84; 1499 *BD* II, 447, 448); наз. мн. раді, рад, рад (1341 *P* 2; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139, 142; 1453 *Cost.* II, 765; 1468 *BD* II, 306).

\*РАДЪВЦИ див. РАДОВЦИ.

\*РАДЪЦОВЬСКИЙ див. РАДЦОВЬСКИЙ.

РАДЫ див. РАДИ.

\*РАДЪ ч. (2) (особова назва, пор. серб. Радъ, болг. Радьо); и с того радеви и своими дѣтми намъ служити вѣрне (Ольховецъ, 1445 *СРК*).

ФОРМИ: дав. одн. радеви (1445 *СРК*).

РАЗАНОВИЧЪ див. РЕЗАНОВИЧЪ.

\*РАЗБОИ ч. (9) (цсл. разбои) напад з метою пограбування, грабіж, розбій (7): Оуставляемъ и сказоуемъ колі хто боудѣ(т) тріини обаженъ пере(д) соудо(м) о злодѣство алобо о разбои... на веки жа(д)ное чти не имее(т) иметъ (XV ст. *BC* 36 зв.);

разбои чинити (2) нападати з метою пограбування: О бѣгленю(х) што разбои чинАтъ (XV ст. *BC* 7).

ФОРМИ: знах. одн. разбои (8 *XV* ст. *BC* 7, 7 зв., 26 зв., 32 зв., 36 зв.; *СЯ* 43 зв.); 1 ра(з)б 1 (XV ст. *BC* 36 зв.); місц. одн. о разбои (XV ст. *BC* 17 зв.).

Див. ще \*РОЗБОИ.

\*РАЗБОЙНИКЪ ч. (2) (цсл. разбойникъ) розбійник, грабіжник: ПрігожаецА частокро(т) и(ж) из наши(х) землА(и)... чинАтсА разбойниці (XV ст. *BC* 28).

ФОРМИ: наз. мн. разбойниці (XV ст. *BC* 28); знах. мн. разбойниці (XV ст. *BC* 28 зв.).

Див. ще ROZBOJNIK.

\*РАЗБРОИТИ дієсл. док. (1) (серб. разбројити) (що к кому) пояснити, роз'яснити (що кому): И по сем да знат ваша милость за работоу що сте поустили к нам поклицари... а мы вѣсемоу добръ оуразоумехмо, вѣсе по дробноу; и пак колико беседе имажмо к вашей милости, а мы по рѣдоу вѣсе к ним разброихмо (Дольний Торг, 1475 *BD* II, 336).

ФОРМИ: аор. 1 ос. мн. разброихмо (1475 *BD* II, 336).

РАЗВЕ див. РАЗВѢ.

РАЗВѢ, 1 РАЗДѢ част. (8) (цсл. развѣ) (видільно-обмежувальна) хіба що: и инъ соудецъ да не имають развѣ да дрѣжатъ о(т) нашего двора о(т) Асѣ (Сучава, 1434 *Cost.* I, 398); абы не платили... мыто... ни от единого трѣговли; развѣ которін боудоут возити рибоу, он абы давал от едноу мажоу едноу рибоу (Бирлад, 1495 *BD* II, 64).

РАЗВѢ, РАЗВЕ прийм. (4) (з род.) (виражає об'єктні відношення, вказує на виділення групи подібних осіб або предметів) крім: а оны имають писати намъ за тыА два села двѣ црквы една о(т) долнего трѣга, а дроугаа котора наша волА бѣдетъ, развѣ црквы от радовци (б. м. н., 1415 *Cost.* I, 122); тако(ж) оуси оубоги да слоухаю(т) нашей митрополіи и ино(т) су(д)ца да не имает(т) ихъ соудити развѣ митрополита или его протопопа (Сучава, 1458 *DIRA* 512).

\*РАЗДЕЛИТИ див. РАЗДЕЛІТЬ.

РАЗДЕЛІТЬ дієсл. док. (4) (цсл. раздѣлити) 1. (що, межы ким, без додатка) розподілити, розділити, поділити (2): тогды они имають по своєї воли межы собою раздѣлѣть (XV ст. *BC* II зв.); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже пріидоша... слоуга наш Исаю от Рѣктьоу и сестричч его Пѣтроу Фаркаш... и разделили своА праваА отнина (Сучава, 1490 *BD* I, 403).

2. (в чому) (частину із цілого) відділити, відокремити (чим) (2): прото(ж) коли(ж) бѣде(т) братія або сестры во очине разделены (!) алобо розно разлоучены (XV ст. *BC* 22 зв.).

ФОРМИ: інф. раздѣлѣть (XV ст. *BC* II зв.); перф. 3 ос. мн. разделили (1490 *BD* I, 403); теп. пас. 3 ос. мн. разделены (XV ст. *BC* 6 зв.); майб. пас. 3 ос. мн. ! бѣде(т)... разделены (XV ст. *BC* 22 зв.).

Див. ще \*ДѢЛИТИ, \*ДѢЛИТИ СЯ, ПОДЕЛИТИ СЯ, ПОДѢЛИТИ, РОЗДЕЛІТИ 2, \*РОЗДИЛАТИ СЯ, \*РОЗДѢЛИТИ СЯ.

\*РАЗДЕЛЪ див. \*РАЗДѢЛЪ.

РАЗДРОУШИТИ дієсл. док. (10) (цсл. раздрозити) (що, чого) (не додержати чого) виступити (проти чого), порушити (що): А кто сА покоусить нашего дааніе и потврѣженіе... раздрозити, тотъ таковѣ да ест проклѣт (Сучава, 1479 *BD* I, 222); а кто сѣ покоуси(т) иашего дааніа и потврѣж(д)еніа пороушити или ра(з)дрозити то(т) да є(ст) проклА(т) (Сучава, 1490 *ДГСХМ*).

ФОРМИ: інф. раздрозити (1479 *BD* I, 222; 1486 *DC* 144; 1488 *BD* I, 343, 357, 511; *ДГСВМШ*; *ДГСПМ*; 1489 *BD* I, 378, 437; 1490 *ДГСХМ*).

Див. ще ЗРОУШИТИ 2, НАРОУШИТИ 2, ПОРОУШИТИ 1, \*ПОРОУШИТИ СѢ, РОУШАТИ, РУШИТИ, РОУШИТИ СѢ 2, УЗРУШИТИ.

! РАЗДѢ див. РАЗВѢ.

\*РАЗДѢЛЪ ч. (2) (цсл. раздѣлѣ) поділ: о раздѣлоу хто сА дѣли(т) прѣд пріятелі (XV ст. *BC* 8).

ФОРМИ: місц. одн. о раздѣлоу (XV ст. *BC* 8); місц. мн. о разделе(х) (XV ст. *BC* 32 зв.).

Див. ще \*РОЗДЕЛЕНІЕ, \*РОЗДѢЛЪ.

\*РАЗЛОУЧИТИ дієсл. док. (1) (цсл. разлѣчити) (в чому) (частину із спільного майна) відділити (кого): прото(ж) коли(ж) бѣде(т) братія або сестры во очине разделены алобо розно разлоучены (!) и пригодитсА (ж) некоторомъ ис тоє братін оу жалобѣ дѣди(ч)не возме(т) на себѣ соуженіе конечне потомъ пріиде(т) бра(т) его а хоче(т) тоую обновити мы кладемъ емоу мо(л)чаніе (XV ст. *BC* 22 зв.).

ФОРМИ: майб. пас. 3 ос. мн. ! бѣде(т)... разлоучены (XV ст. *BC* 22 зв.).

\*РАЗМИРИЦА с. (1) (цсл. размирица) заколот: да ест нмъ слободно и доброволно и безъ забавѣ прѣхати до нашей земли сѣ оусим вашимъ торговею и товаром... хотѣ оу мироу хотѣ оу размирицоу (Сучава, 1475 *BD* II, 329).

ФОРМИ: знах. одн. размирицоу (1475 *BD* II, 329).

Див. ще РАЗМИРІЕ, \*РОЗМИРИЦА.

РАЗМИРІЕ с. (1) (цсл. размирие) заколот: а тако(ж) да сА не становн(т) николи на вѣки наши(м) трѣговце(и) (!) трѣговлю, оу и(х) землю, за длѣтъ, ни и(х) трѣговце(м), оу нашей земли, хотА размиріе боу(де)тъ (Васлуй, 1437 *Cost.* II, 709).

ФОРМИ: наз. одн. размиріе (1437 *Cost.* II, 709).

Див. ще \*РАЗМИРИЦА, \*РОЗМИРИЦА.

\*РАЗМЫСЛИТИ дієсл. док. (1) (цсл. размыслити) подумати, обміркувати, розважити: Се азъ... ан(д)реи владимирови(ч)... и размысли(х) на свое(м) ср(д)ци колико то гробовѣ а вси тии жили на семь свѣтъ (Київ, 1446 *P* 154).

ФОРМИ: аор. 1 ос. одн. размысли(х) (1446 *P* 154).

Див. ще МЫСЛИТИ 1, \*ПОМЫСЛИТИ, \*ПРОМЫСЛИТИ, \*РОЗМЫСЛИТИ.

РАЗОМЪ присл. (1) одного разу, один раз, раз: мы Стефанъ воевода... знаменито чини(м)... оже пріиде... панъ андренко и бра(т) его лоука... и продали нашему болѣрни... половина одного села... и ве(с) хотаръ, що є(ст) лишемъ, развѣ новѣа царина, що лишние имъ разомъ загородли (Сучава, 1443 *Cost.* II, 131).

РАЗОРИТИ дієсл. док. (6) (цсл. разорити) 1. (що) зруйнувати, розорити (1): Тии вси села... маєт держати... владыка Луцкии и Острозский ... благихъ милувати... а соблазны творящихъ изверзати... никакоже паче благословеня его церкви созиждати, или самовласте разорити (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

2. (що, без додатка) (не дотримати чого, виступити проти чого) порушити (5): а кто сА покоуси(т)... разорити едно



о(т) си(х) такови да е(ст) прокла(т) о(т) господа бога (б. Поляни, 1448 *Cost.* II, 366); а коли бы хотѣ(л) бу(д)какѣи бояри(и) нашѣ... имѣ разорити то(т) законъ и тоѣ право... то(т) оузрит(т) великою казни (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743—744); А кто имѣ пороушит и разорит, того да побьетъ богъ (Сучава, 1466 *BD* I, 106).

ФОРМИ: *инф.* разорити (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3; 1448 *Cost.* II, 366; 1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 760; 1453 *Cost.* II, 454); *майб.* 3 *ос. одн.* разорит (1466 *BD* I, 106).

\*РАЗРЕШЕНІЕ *с.* (2) (*цсл.* разрѣшение) ◇ дати разрѣшеніе (1), разрѣшеніе дати (1) *див.* ДАТИ 4.

ФОРМИ: *знах.* *одн.* разрѣшеніе (XV ст. *BC* 20).

\*РАЗРЕШИТИ *дієсл. док.* (1) (*цсл.* разрѣшити) (*відпустити грѣху*) розрѣшити: а хочемъ абы то(т) которыи клатвою выдалъ... абы да(л) разрѣшеніе тымъ све(т)комъ... але хоче(т) ли то(т) о(т)пѣстити алюбю разрѣшеніе дасть на проspoу кы (1) знанію правды тогды оба сѣ(т) разрѣшенія (XV ст. *BC* 20).

ФОРМИ: *теп. пас.* 3 *ос. мн.* сѣ(т) разрѣшенія (XV ст. *BC* 20).

\*РАЗСУДИТИ *сѣ. див.* \*РАЗСОУДИТИ *сѣ.*

\*РАЗСОУДИТИ *сѣ. дієсл. док.* (4) (з ким перед ким) (*стати перед судом*) розсудитися: а кто се слово наше пороуши(т) а имѣ(т) въ тѣе нмѣніа вѣстоупати сѣ разсудит-сѣ съ мною прѣ(д) бгомъ (Київ, 1446 *P* 154); А хто потомъ порушит сей нашъ записъ, рассудитъсе предъ Богомъ (Кобринь, 1465 *АкВАК* III, 4); а х(т)о бы имѣлъ оустоупати си илн о(т)нимати тоую десятною оу стго спса рассоудитъсе со мною прѣ(д) бгомъ (б. м. н., 1487 *ВОРСР* 178).

ФОРМИ: *майб.* 3 *ос. одн.* рассоудитъся, рас(с)оудитъся 2 (1483 *ВОРСР* 178; 1487 *ВОРСР* 178); разсоудит сѣ 1 (1446 *P* 154); рассудитъсе 1 (1465 *АкВАК* III, 4).

*Див. ще* \*РАЗСУДИТИ, \*РОЗСОУДИТИ *сѣ.*, РОЗСУДИТИ.

\*РАЗСУДИТИ *дієсл. док.* (1) (що) (*винести рішення в спірній справі*) розсудити: и покладаль передъ нами лысть... Великого князя Швыдрыгайла, котрымъ пышетъ, абысмо кривду его зъ земли Браславскими и бояры Хмелницкими рассудылы (Новоселция, 1430 *ГВКЛ* 7).

ФОРМИ: *баз.-ум. сп.* 1 *ос. мн.* абысмо... рассудылы (1430 *ГВКЛ* 7).

*Див. ще* \*РАЗСОУДИТИ *сѣ.*, \*РОЗСОУДИТИ *сѣ.*, РОЗСУДИТИ.

РАЗСОУМНО *присл.* (1) (*цсл.* разоумно) розважно, разумно: О часты(х) простѣпка(х) борзость бывае(т) добрая але тая борзость о соудех и жалоба(х) имае(т) быти разоумно ро(з)патрена (XV ст. *BC* 17 зв.).

\*РАЗСОУМЪ *ч.* (1) (*цсл.* разоумъ) ◇ нмати лета разоумоу (1) *див.* ИМАТИ<sup>2</sup> 8.

ФОРМИ: *род. одн.* разоумоу (XV ст. *BC* 7).

*Див. ще* \*РОЗСОУМЪ.

\*РАЗЪ<sup>1</sup> *ч.* (40) (*у словуц.* з числівником означає факт повторювання чого) раз (4): Też jestliby... przez wyznanie swojego sud'i, byłby pozwany k sudu pierwszy i drugi raz nie prziszedł by, mając zapłacić (1) winu (Луцьк, 1388 *ZPL* 105); И во всемъ бы еси миту нашому и корчме былъ помощонъ... и заповедалъ бы еси слугамъ... штобы корчмы въ месте не варили... нижлы бы нехай только мели два разы, або три въ году склады (Судомир, 1488 *РИБ* 222);

◇ снмъ разом (1), снми разы (2) тепер: и ве(с) хотаръ лиеще(м) и поле оусе и стараа царина, развѣ тога новаа царина, що си(м) разомъ загорожена (Сучава, 1443 *Cost.* II, 132); також и снми разы по жаданію и по рѣчи господарѣ... кролѣ... що коли к нам прислал по его милости... пана Добека из Бишов, пана Белского, а миле пак слоубоуемъ (Новий Град, 1479 *BD* II, 351); тымн разы (33) а тоді (18): Kak że i tymi razy, kudy Rattia szła

w ich cerkwi naszymu zhlі (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); Тыми разы присыла(т) и писалъ къ намъ Штефанъ воевода ижъ хочеть пословъ своихъ послати до брата и чстя нашего (Вильна, 1498 *BD* II, 412); и тыми разы друугая половина што небо(ж)чи(к) па(н) лисниа на себе (пошкоджено.— *Прим. ред.*) раси(м) а яки(м) (Пустинька, 1499 *ПИ* № 3); 6) тепер (15): Мы Иванъ Мирча... Изъявямъ... тымъ листомъ каждому доброму... кто оузрит... чтучи тѣми разы и по томъ будучимъ (Чжорзев, 1403 *ДГМ*); пак ли коро(л)... не оусяхочеть ма оставить при держанію ты(х) городовъ... ис которыми жъ тыми ра(з) приступаю ку его мльсть... тогды А хочу тоѣ присаги моеѣ пороже(и) быть (Кременецъ, 1434 *P* 130—131); а продал есми пану Андрушкоу Федоровичоу вечно данники з данью... как здавна к томоу селоу слушало и тагло и тыми разы слушает (Луцьк, 1474 *AS* I, 69).

ФОРМИ: *наз. одн. газ* (1388 *ZPL* 105); *ор. одн. разомъ* (1443 *Cost.* II, 132); *род. мн. разо(в)* (1456 *ЭСФ*); *знах. мн. разы, газы* (1388 *ZPL* 105; 1488 *РИБ* 222); *ор. мн. разы* 32 (1403 *ДГМ*; 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8; 1462 *BD* II, 289; 1481 *BD* II, 364; 1488 *РИБ* 222; 1492 *AS* III, 23; 1496 *АЛМ* 128; 1499 *ПИ* № 3 і т. ін.); *ра(з)* 2 (1434 *P* 130); *рази* 1 (1479 *BD* II, 351).

\*РАЗЪ<sup>2</sup> *ч.* (1) (*стп.* *graz*) спосіб карбування металічних грошей: а с каждо(г) кмета по Б грош польскн(х) краковско(г) разу оу каждыи го(л) (Снятин, 1424 *P* 100).

ФОРМИ: *род. одн. разу* (1424 *P* 100).

РАЗЪМОВИТОЕ <РОЗМАЙТОЕ> *див.* \*РОЗМАЙТИЙ.

РАЙСТРЪ *ч.* (2) (*стп.* *registr, m. registr, rejestr, rejster, lat. registrum*) реестр, список: Райстръ кни(г) прѣвы(х) правы(х) крола казнмера (XV ст. *BC* 5 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. райстръ* (XV ст. *BC* 5 зв.; *СЯ* 9).

\*РАЙЧИНОВЪ *прикм.* (1): и тако(ж) подтверждаемъ ему его праваа села що и(х) купн(л)... о(т) пана ваны пышка и о(т) его жоны о(т) райчиновы сестры (Сучава, 1453 *Cost.* II, 472).

ФОРМИ: *род. одн. ж. райчиновы* (1453 *Cost.* II, 472).

\*РАКОВЕЦЪ *ч.* (3) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есмы ему... двѣ селѣ нмѣнуема купка... и за проутомъ наговци и о(т) наговцовъ горѣ раковомъ до грознна хотара (Сучава, 1429 *ДГОВБК*); Тѣмъ мы видѣвши их правую и вѣрную слоужбоу до нас... дали и подтверднл есмо им от нас... села на нмѣ Броудоу(реціи)... и на Раковцѣ одно селище (Сучава, 1469 *BD* I, 134).

ФОРМИ: *род. одн. раковца* (1431 *Cost.* I, 317); *ор. одн. раковомъ* (1429 *ДГОВБК*); *місц. одн. на Раковцѣ* (1469 *BD* I, 134).

\*РАКОВИЦЪ *ч.* (1) (*особова назва*): вѣра пана петри раковица (XV ст. *НРРГ* 10).

ФОРМИ: *род. одн. раковица* (XV ст. *НРРГ* 10).

\*РАКОВЪ<sup>1</sup> *ч.* (4) (*назва річки у Молдавському князівстві*): а хотаръ тѣмъ пѣты(м) село(м)... дѣло(м) прост(и) на прѣдреченны(х) четири(х) доубѣ на раковѣ (Сучава, 1437 *Cost.* I, 515); тѣм (sic.— *Прим. вид.*) мы видѣвши его правую и вѣрную слоужбоу до нас... дали есми емоу ... мѣсто млиноу на раковѣ (Сучава, 1448 *Cost.* II, 359).

ФОРМИ: *місц. одн. на раковѣ* 3 (1437 *Cost.* I, 515; 1448 *Cost.* II, 359); *зам. род. на оусте раковѣ* 1 (1448 *Cost.* II, 359).

\*РАКОВЪ<sup>2</sup> *ч.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): И заплатил господство ми оуси тоти вышеписаніи пниѣзи 3 злат оу роуки Нѣгши, дочки Бѣла от Ракова (Сучава, 1488 *BD* I, 355).

ФОРМИ: *род. одн. Ракова* (1488 *BD* I, 355).

\*РАКУЛИН *ч.* (1) (*назва села у Волинській землі*): Записую матце своей пане Анне Немиринной: Мстишин... Ракулин (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

ФОРМИ: *знах. одн. Ракулин* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

\*РАКУСЬСЬКИЙ *прикм.* (1) (*стп. rakouský, стп. rakuski*)  $\diamond$  земля ракуська див. **ЗЕМЛЯ** 4.

ФОРМИ: *род. одн. ж. ракуської* (1478 *ОБРН* 130).

\*РАКЫШЬ *ч.* (1) (*назва місцевості у Молдавському князівстві*): Тое вес хотарь от Ракуша (Сучава, 1438 *ДВАС* 27).

ФОРМИ: *род. одн. Ракуша* (1438 *ДВАС* 27).

\*РАЛОНОВИЧЬ *ч.* (1) (*особова назва*): Што король е. м. волости давалъ боярамъ Житомирскимъ в Кладовъ... Сеньку Ралоновичу волость Хотень на сесь годъ (б. м. н., 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 9).

ФОРМИ: *дав. одн. Ралоновичу* (1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 9).

**РАНА** *ж.* (25) 1. поранення, рана (17): К тому, jestliby chrest'janin... gapiu nekotoruju zadał, winnyj takowyj, majet' winy zaplatiti (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); Коли (ж) кме(т) бжде(т) ране(н) до крови алюбю оуражо(н) срамотне тогды емоу приидеть две часті за раны а третей часть сядоу (XV ст. *ВС* 29); и(н)и никто да не смѣть... глобоу ис ни(х)

брати ни за дшегоубство ни за сли(л)... ни крѣвавыи рани (Сучава, 1467 *Mih. Doc.* 125);

раноу оучинити (3) поранити: Петръ жалова(л) на яна и(ж) емоу д раны оучинилъ (XV ст. *ВС* 19); у р а н и (1) з раною, поранений: Я, Война, пана Немиринъ сынъ, на имя Яков, пишу сию духовницу своимъ целымъ умомъ, лежа у рани на постели (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

2. пеня за поранення (2): а тотъ па(н) чїи слѣга жіто бѣре(т) имее(т) винъ на(м) плати(т) еѣа бжде(т) лі ране(н) тотъ алюбю заби(т) што жита борони(л) тогды имее(т) дѣтемъ его алюбю прїетелемъ его раны плати(т) алюбю головное (XV ст. *ВС* 29); а мы знаемъ иже въ дворце не имаетъ быти жа(л)ная рана (ска)зоуемъ мы заплатити раноу (XV ст. *ВС* 31);

$\diamond$  синая рана (1) *див. \*СИНЬИ*; син ѣе ва я рана (1) *див. \*СИНЬЕВЫИ*.

ФОРМИ: *наз. одн. рана* (XV ст. *ВС* 19, 30 зв., 31, 36 зв.); *род. одн. раны* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27; *ВС* 19 зв.); *знах. одн. рану, раноу, ранъ, гапи* 9 (1388 *ZPL* 104; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27; *ВС* 27, 29 зв., 30 зв., 31); *1 гривною* 1 (XV ст. *ВС* 24 зв.); *місц. одн. у рани* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27); *род. мн. гап* (1388 *ZPL* 104); *знах. мн. раны* 5 (XV ст. *ВС* 19, 19 зв., 29); *рани* 2 (1467 *Mih. Doc.* 125).

*Див. ще \*РАНЕНІЕ*.

\*РАНЕНІЕ *с.* (2) поранення: о раненію кметѣ (XV ст. *ВС* 29).

ФОРМИ: *місц. одн. о раненію* (XV ст. *ВС* 27, 29).

*Див. ще РАНА* 1.

*Пор. \*РАНИТИ*.

\*РАНЕНЬИ *прикм.* (1) поранений: О загошенїи (!) свеци и о раненомъ члвце (XV ст. *ВС* 7 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. ч. о раненомъ* (XV ст. *ВС* 7 зв.).

\*РАНИТИ *дієсл. док.* (18) (кого) ранити: Барто(л)тъ жалава(л) на ондрея и(ж) его рани(л) (XV ст. *ВС* 31).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. ранилъ, рани(л)* (XV ст. *ВС* 18 зв., 19, 19 зв., 31); *пперф. 3 ос. одн. ч. бн(л)*... ранилъ (XV ст. *ВС* 18 зв.); *майб. 3 ос. одн. рани(т)* 2 (XV ст. *ВС* 18 зв., 30 зв.); *раниті* 1 (XV ст. *ВС* 6 зв.); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. jestliby ...gapii* (1388 *ZPL* 105); *майб. пас. 3 ос. одн. ч. боуде(т) раненъ, ране(н), бжде(т) ране(н)* (XV ст. *ВС* 6 зв., 7, 19 зв., 23, 29).

*Див. ще \*РАНИТИ СѦ, \*ОУРАНИТИ*.

\*РАНИТИ СѦ *дієсл. док.* (1) поранитися: мы сказоуемъ е(ст) ли и(ж) оу сваре рани(л) сѦ тогды яново свѣде(ч)ство имаетъ быти припоушено (XV ст. *ВС* 19 зв.).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. рани(л) сѦ* (XV ст. *ВС* 19 зв.).

*Див. ще \*РАНИТИ, \*ОУРАНИТИ*.

\*RANKOWSKI *прикм.* (1): szto iesmo kupyt ymineyco w pamysnyka melnyckoho pana nemiry hrymaytowysza folwarky... na Imia rankowski... a paszkowski (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. rankowski* (1500 *ДПЖН*).

\*RANNYJ *ч.* (1) поранений: К тому, jestliby chrest'janin... gapiu nekotoruju zadał, winnyj, takowyj gapiu majet' dosyt' wcziniti podtuh rap jeho, jako szlachticzu (Луцьк, 1388 *ZPL* 104).

ФОРМИ: *дав. одн. gapiu* (1388 *ZPL* 104).

**РАНО** *присл.* (1) своєчасно: а топерь (!) тоурци перестоупили чрѣмное море занже взАлъ кафоу нно осмотрим сѦ рано (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

**РАНОУФЛЕВИЧЬ** *ч.* (1) (*особова назва*): к томуо шо вѣка (!)... дѣдитсвою оу бышковичохъ соудив тон соуд андрейко исправскии воевода... миско Раноуфлевичъ (б. м. н., 1369 *ПСЧК*).

ФОРМИ: *наз. одн. Раноуфлевичъ* (1369 *ПСЧК*).

**РАНЪДИНИЧЬ** *ч.* (1) (*особова назва*): а при томъ были бодрые люди: панъ Взячь... панъ Яцко Ранъдиничъ (Володимир, 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627—628).

ФОРМИ: *наз. одн. Ранъдиничъ* (1471 *АрхЮЗР* 8/III, 628).

**РАПОВОТЬ** *ч.* (3) (*назва села у Волинській землі*): А панъ оলেখю юрєвичъ Жюсичъ продалъ есмь... дробышю мжюровичю село на имѣ конюхи из рапотовымъ (Острог, 1458 *ОЖДМ*); Я пан Дробышъ Мжюровичъ мѣстич острожкій коупил есми оу пана оলেখна Чоускы имѣнье... на имѣ... Рапотовъ (Острог, 1463 *AS* I, 56).

ФОРМИ: *наз. одн. Рапотовъ* (1463 *AS* I, 56); *ор. одн. рапотовымъ* (1458 *ОЖДМ*).

\*РАСКАНЬ *ч.* (1) (*особова назва*): вѣра господствами вышеписаного александра воевода... вѣра пана Раскана (б. м. н., XV ст. *НРРГ* 10).

ФОРМИ: *род. одн. Раскана* (XV ст. *НРРГ* 10).

\*РАСОХАТЬ *див. РОСОХАТЫИ*.

**РАСПОПЪ** *ч.* (5) (*особова назва*): мы илѣа воевода господаръ земли молдавской... чинимъ знаменито... оже тотъ истинный слоуга нашъ миклѣоушъ распопъ... слоужитъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1442 *Cost.* II, 96); и оуставше слоуга нашъ Алекса діякъ та заплатил оуси тоти рі злат татарских оу роу(ки Чорчо)лини дочци Дрѣгончеви оуноуки Шерба Ръспопа (Сучава, 1493 *BD* II, 27).

ФОРМИ: *наз. одн. распопъ* (1442 *Cost.* II, 96); *род. одн. распопа, Ръспопа* (1462 *Cost.* D. 10; 1493 *BD* II, 27).

*Див. ще \*РОСПОПЪ*.

\*РАСПРАВИТИ СѦ *дієсл. док.* (1) домовитися (про що): мы сказоуемъ матееви то(г) конѣа две недѣли хова(т) а боудеть здоровъ за тын две недѣли ино добро а не боуде(т) здоро(в) имее(т) приетельскыи сѦ расправи(т) (XV ст. *ВС* 23 зв.—24).

ФОРМИ: *інф. сѦ расправи(т)* (XV ст. *ВС* 24).

\*РАССОУДИТИ СЯ *див. \*РАЗСОУДИТИ СѦ*.

**РАСТОВ** *ч.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Растів: Се я Ванко Скердѣвич... визнаваю, иж... продал есми... отчизну... а то ест на имѣ: Кваснлов... а Растов (Володимир, 1470 *AS* I, 64—65).

ФОРМИ: *наз. одн. Растов* (1470 *AS* I, 65).

\*РАСОУЛОВЪ *прикм.* (1): А хотар тои половини (в ориг. половино.— *Прим. вид.*) село (!) на Кобылех на имѣ Крѣнещїи поченши от нижнїи конецъ става Крѣноулова та по столпамъ Расоуловимъ на един доуб знаменаи (Сучава, 1494 *BD* II, 34).

ФОРМИ: *дав. мн. Расоуловимъ* (1494 *BD* II, 34).

\*РАТОКОВЬЩИНА *ж.* (1) (*назва земельного володіння у Київській землі*): Лево(н) де(р)житъ землю Ратокосьщину а с тоє земли хоживало (!) сѣмъ веде(р) медоу (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 93).

ФОРМИ: *знах. одн.* Ратокъвщиноу (бл. 1471 ЛКЗ 93).  
РАТОМСКИЙ ч. (1) (*особова назва*): Ратомский свѣтчилъ тымъ обычаемъ (Вильна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *наз. одн.* Ратомский (1498 АЛМ 163).

РАТТИА ж., зб. (1) рать, вѣсько: *Kak že i tymi razy kudy Rattia szlab ich, cerkwi paszy zhlі* (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

ФОРМИ: *наз.* Rattia (1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

Див. *ще* РАТЬ<sup>1</sup>.

РАТУШНЫЙ *прикм.* (1) (*який служить у ратуші*) ратушний: В Берестѣи войтъ володимирски Луд, а Сташко ратушний... личбу делали (Берестя, 1496 АЛРГ 78).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* ратушний (1496 АЛРГ 78).

РАТЬ<sup>1</sup> ж. (6) (*цсл.* рать) рать, вѣсько: коли тои ляхи бекнула(т), побеглы тогда вси люди вса рать на бѣгъ повернулисѣ (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); *I poszli rati od Horodka, prichodili byli k Klecku i Boh paszym pomohi, robili ich* (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); а я о томъ оуздедавши, а таа рать и(з)де ко мне при(и)детъ потомъ я ихъ только боудоу не казнити а полонъ вашъ оу нихъ отънемъ к ва(м) не о(т)шлю (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: *наз. одн. рать* (1392—1393 РФВ 170; 1484 ЯМ); *знах. одн. рать* (1484 ЯМ); *наз. мн. rati* (1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

Див. *ще* РАТТИА.

РАТЬ<sup>2</sup> ж. (1) (*назва озера у Чернігівській землі*): Я волчкѣ бодѣ(и)ковський исвонми де(т)ми... продали есмо пану мартину крasto(в)товичю сѣлища наши... ис тыми озѣры которыхъ слоухаю(т) к тому селищю... на има озѣро нѣже(и) а богачъ а рать (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС).

ФОРМИ: *наз. одн. рать* (2-а пол. XV ст. СПС).

РАФЕЮ ч., *невѣдм.* (2) (*особова назва, молд., пор. цсл.* Рафаиль, *гр.* Рафаѣл, *гебр.* Raphael) Рафаїл: мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже прїишоша... наши слоуги Микоул брат Якоушев... и непоть его Рафею... и продали свою правую отнину (Сучава, 1488 BD 1, 354).

\*РАЧВЫ *мн.* (2) (*назва села у Волинській землі*): А тые, господару, земляне вси тоежъ отъказали и тыхъ всихъ новинъ коло рачовъ, коло воинина отреклися (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

ФОРМИ: *род. рачовъ* (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21); *дав. рачвамъ* (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

РАЧИЛА ж. (1) (*назва водоймища у Молдавському князівстві*): И ещѣ есмо дали и потвѣрдили том(у) нашему свѣтомо(у) монастыр(оу) от Тазлова и бранищю... починши от верх Никида... на верх дила от Рачила (Сучава, 1491 BD 1, 473).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род.* от Рачила (1491 BD 1, 473).

\*РАЧИНЬ ч. (1) (*назва села у Волинській землі*) Рачин: въ Рачини не надобе... давати мыта (Степань, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: *місц. одн. въ Рачини* (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

\*РАЧИТИ *дѣсл. док.* (5) (*стч.* *gaciti, стп.* *gaczuć*) (зробити що) зволити, побажати: Естли бы мистръ съ свои(м) закономъ... с нами оу которыхъ хотѣлъ оустоупити тадынки о еднанье покоя иж бисте з ва(с) нѣкоторы паны радныи выбравши к на(м) рачили зослати (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); Про тожъ напомнимъ твою милость... ажь бы еси намъ рачылъ быти радень и помощонъ напротивъ того неприятеля нашего (б. м. н., 1498 BD 11, 414).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 2 ос. одн. ч.* рачилъ бы 1 (1496 BD 11, 407); *бы...* рачылъ 1 (1496 BD 11, 407); *бы еси...* рачылъ 1 (1498 BD 11, 414); *3 ос. одн. ч.* рачи(л) быса (1496 ОПСВВ 62); *2 ос. мн. иж бисте...* рачили (1447—1492 ЛКБВ).

\*РАЧКО ч. (4) (*особова назва*): Ино па(и) якубъ с паномъ рачко(м) та(м) вые(з)дили (Вильна, 1495 ВМЗД).

ФОРМИ: *наз. одн. рач(и)ко* (1495 ВМЗД); *дав. одн. рачку* (1495 ВМЗД); *ор. одн. рачко(м)* (1495 ВМЗД).

\*РАЧЫТИ *див.* \*РАЧИТИ.

РАШКОВЦИ *мн.* (2) (*назва села на Буковині*) Рашків: того ра(ді) мы... даемъ и дали есми ему... едно село на (д)нистри, на имѣ рашковци (Сучава, 1453 Cost. 11, 472); та(м) (*sic. — Прим. вид.*) мы... дали есми ему... села на имѣ дворъ его на серетѣ... и на (д)нистра (!) на имѣ рашковци (Сучава, 1455 Cost. 11, 540).

ФОРМИ: *наз. рашковци* (1453 Cost. 11, 472; 1455 Cost. 11, 540).

\*РАШКОВЬКА ж. (1) (*назва річки у Подільській землі*): И... землю Деръжати Маеть... По рѣчкоу рашковькоу Котораа в днѣстръ впадаеть (Прилуки, 1459 Р 171).

ФОРМИ: *знах. одн. рашковькоу* (1459 Р 171).

\*РВАТИ *дѣсл. недок.* (1) (що) рвати, зривати: а коли панъ Петръ ѣздили (!) по тымъ имѣнямъ, тогда намѣстникъ мой не жаловалъ на пана Петра, ижьбы онъ печати рвалъ або замки отбывалъ (Вильна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. ижьбы...* рвалъ (1498 АЛМ 163).

РЕБРИЧА ж. (12) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есмы ему... два села на ребричи (Сучава, 1423 Cost. 1, 156); та(м) мы... дали и потвѣрдили есмы ему... половина село (!) на Ребричи на има половина от Сръби (Сучава, 1495 BD 11, 80).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род.* от Ребрича (1488 BD 1, 317); *місц. одн. на ребричи, Ребричи* 8 (1423 Cost. 1, 156; 1443 Cost. 11, 179; 1459 BD 1, 27; 1462 BD 1, 65; 1482 BD 1, 266; 1488 BD 1, 317; 1495 BD 11, 80); *на Ребричъ* 2 (1436 ВМЗД 29; 1462 BD 1, 64).

\*РЕБРИЧОАРА ж. (3) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмы имѣ... на ребричарѣ село попа миковъ (Сучава, 1443 Cost. 11, 179); а мы також и от нас есмы дали и потвѣрдили попоу Сими... село на оустіе Ребричари (Сучава, 1490 BD 1, 390).

ФОРМИ: *род. одн. Ребричари* (1490 BD 1, 390); *місц. одн. на ребричарѣ* (1443 Cost. 11, 179).

Див. *ще* \*МАЛАЯ РЕБРИЧОАРА.

\*РЕБРО с. (2) (*гирське пасмо*) хребет (1): а хотаръ емоу выше страхотѣтъ горы жежнею... простѣ ребро(мъ) диломъ (б. м. н., 1400 Cost. 1, 27);

◇ отъ ребра (чийого) (!) з боку (кого), за дорученнямъ (кого): Благословенье Ісидора, митрополита Киевского и всея Руси, легатоса и отъ ребра апостолского сѣдалища Лятского... въ Холмѣ... старостамъ Холмскимъ и воеводамъ (Холм, 1440 АрхЮЗР 1/VI, 5).

ФОРМИ: *род. одн. ребра* (1440 АрхЮЗР 1/VI, 5); *ор. одн. ребро(мъ)* (1400 Cost. 1, 27).

\*РЕВТЬ ч. (10) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есмы ему... села на ревтѣ (Васлуй, 1436 Cost. 1, 459); та(м) (*sic. — Прим. вид.*) мы... дали есмы ему... села... на ревтѣ (Сучава, 1455 Cost. 11, 540).

ФОРМИ: *ор. одн. ревомъ* (1453 Cost. 11, 472); *місц. одн. на ревтѣ, ревтѣ* 5 (1436 Cost. 1, 459; 1445 DIRA 483; 1446 Cost. 11, 241; 1453 Cost. 11, 472; 1455 Cost. 11, 540); *на ревтѣ* 4 (1437 Cost. 1, 541; 1439 Cost. 11, 41).

\*РЕВОУТЬ ч. (1) (*особова назва*): А на то были свѣдци, добри панове: панъ Котлинский... панъ Андриѣ Ревоутъ (Львів, 1421 Р 92).

ФОРМИ: *наз. одн. Ревоутъ* (1421 Р 92).

\*РЕДѢНИ *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): Тѣмъ мы... дали есмы и потвѣрдили слоугамъ нашим... таа села Роуси от язера и Редѣни на Тоутовѣ (Сучава, 1458 BD 1, 20).

ФОРМИ: *знах. Редѣни* (1458 BD 1, 20).

РЕЗАНОВИЧЬ, РЕЗАНОВИЧЬ, РАЗАНОВИЧЬ, РАЗАНОВИЧЬ ч. (11) (*особова назва*): Записали есмо оу верху писаную тую землю... свѣтому Ивану церквы... поколѣ панъ Сенько Сеновський панъ Ильвський тую землю розѣхалъ, а панъ Казаринъ Резановиць (Городок,

1443 Р 145); А при томъ были владыка луцкый Ефремей... а пан Немира Резановичъ (Луцк, 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61).

ФОРМИ: наз. одн. Резановичъ 5 (1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 13; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61); Резановичъ, резановичъ 2 (1443 Р 145; 1445 Р 151); резановичъ 2 (1446 *АС* III, 5); резановичъ 1 (1451 Р 157); резановичъ 1 (1451 Р 159).

РЕЗИНЫ (РИЗИНЫ) див. \*РИЗИНА 1.

\*РЕЗНИКЪ ч. (1) різник: Волио резникомъ... быдло купуючи, в рынку и в клетках... кому хотя продавати волно (Луцк, 1389 *РЕА* I, 27).

ФОРМИ: дав. мн. резникомъ (1389 *РЕА* I, 27).

РЕКА див. РѢКА.

РЕКУЛА ч. (1) (особова назва): а при то(м) были докторъ с кракова кнзъ янъ рекула а кизъ иванъ борисови(ч) глиньский (Овруч, 2-а пол. XV ст. *СПС*).

ФОРМИ: наз. одн. рекула (2-а пол. XV ст. *СПС*).

РЕКОМО спол. (3) (стп. гзекото) (з'ясувальний, привднує підрадні додаткові речення — у постпозиції) ніби, нібито, буцім: И поведиль передъ нами: рекомо, быхмо мы его и съ Симхою... о тую тысячу золотыхъ смотрели (Краків, 1489 *РИБ* 431); Жаловали намъ кнгни Федорова Федоровича Соколи(н)ская ись сыномъ свои(м)... на местника мце(н)ского... рекомо бы онъ и(х) выгна(л) з ымене(и) и(х) о(т)чинны(х) (Берестя, 1496 *ВМКФС*).

РЕКЪНОЛТЬ ч. (1) (особова назва, ствн. Reginald): А при томъ были исвѣдши панъ ходько быбельский... ивашко даньслави(ч) рекънолтъ (Вишня, 1393 Р 52).

ФОРМИ: наз. одн. рекънолтъ (1393 Р 52).

РЕМЕЗЪ ч. (1) (особова назва): А при нас был пан Богданъ Дремоуевичъ, пан Ремезъ (Лукония, 1478 *АС* III, 17).

ФОРМИ: наз. одн. Ремезъ (1478 *АС* III, 17).

\*РЕМЕСЛО с. (1) ремесло: Гандле и куплю в рынку и в клеткахъ, и по улицахъ з мещаны заровно отпраовати и усжывати мають: ремесла вшелякія робыти (Луцк, 1389 *РЕА* I, 27).

ФОРМИ: знах. мн. ремесла (1389 *РЕА* I, 27).

\*РЕНТЕ с., невідм. (2) (назва річки у Молдавському князівстві): те(м) мын (!)... дали и потвѣдили есмы емоу... села(м) (!) на има роужинѣни... о(т) богата до(л)неи о(т) рен(т)е... і озеро(м) хотя(р) есть ра(н)те (Сучава, 1459 *Cost. S.* 21—22).

РЕПА ч. (2) (особова назва): И повѣдиль ми Репа, штожъ в то (!) въ тои клеті не осталосъ ничего скарбу (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: наз. одн. Репа (1498 *АЛМ* 163).

РЕПЧИЧАНЫ мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): мы стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми нашемоу монастирю о(т) полѣны... села на имѣ репчичаны... и радовци (Сучава, 1446 *ПГСПМР*); мы петръ воевода... знаменито чини(м)... оже... дали есми се(с) листь на(ш) люде(м) о(т) рыпчича(н) и о(т) радовци (Побрат, 1448 *ДГПР*).

ФОРМИ: наз. репчичаны (1446 *ПГСПМР*); род. рыпчича(н) (1448 *ДГПР*).

РЕТЕЗЕЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали же и потвѣдили есми емоу... села... на има бродоурещи... и ретезеши (Васлуй, 1436 *Cost. I*, 475).

ФОРМИ: наз. ретезеши (1436 *Cost. I*, 475).

\*РЕТОВКА ж. (4) (назва річки у Волинській землі): я Любартъ Кгедеминовичъ... записалъ есми и даль село свое Рожыске святому Иоанну Богослову... одъ граници Сениковъ... а въ лево Ретовкою поступуючи (Луцк, 1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 1—2).

ФОРМИ: ор. одн. Ретовкою, Ретовкою (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 2).

\*РЕТОВСКИЙ прикм. (1) ◇ пуша Ретовская див. \*ПОУЩА.

ФОРМИ: род. одн. ж. Ретовское (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 2).

\*РЕТОВЪ прикм. (1) ◇ лесъ Ретовъ див. ЛѢСЪ.

ФОРМИ: знах. одн. ч. Ретовъ (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 2).

\*РЕТОВЪКА див. \*РЕТОВКА.

\*РЕЦЕШ див. \*РѢЦЕШ.

\*РЕЧЕНЫИ прикм. (3) згаданий: а ту испыпали могилу межі дубо(м)ъ а межі буко(м)ъ... а о(т) ближшего реченого бука... на брегъ долины (Галич, 1404 Р 68); А далей слюбоуем, иж въсь посполито и особ листы и записы и обвезані и твердости реченыхъ предковъ нашихъ воеводъ молдавскихъ... без израды, с полностью здержимъ и заховамо (Сучава, 1462 *BD* II, 285).

ФОРМИ: род. одн. ч. реченого (1404 Р 68); род. мн. реченыхъ (1462 *BD* II, 285).

Див. ще ВЫШЕРЕЧЕННІИ, \*НАПЕРЕДРЕЧЕНЫИ, \*НАПРЕДЪРЕЧЕНЫИ, \*ПЕРВОРЕЧЕНЫИ, \*ПЕРЕДЪРЕЧЕНЫИ, \*ПРЕДРЕЧЕНІИ, \*ПРЕЖЕРЕЧЕНЫИ, ПРЕРЕЧЕНЫИ, \*ПРОРЕЧЕНЫИ.

РЕЧИ дієсл. недок. і док. (111) 1. казати, сказати (97): Też jestliby... ne dawszj swetkow, rek by pożyczł ty zasta-wy, a op by zapręł to chrest'janin mająt' zapłatił albo prisa-hoju sia oczistiti (Луцк, 1388 *ZPL* 103); а пак ли бы ва-тама(н) або радца рѣклъ абы его оу селъ не было а во(н) маєт приса(ч)и ажъ того чоловіка оу се(лѣ) нѣтъ (Галич, 1435 Р 134); и па(н) Косте ре(к)ъ... дай мои пинѣзи (Суча-ва, 1449 *Cost. II*, 385); И тые Токаревскіе рекли: мы дей-вамъ не боронимъ стада господарского паствити тамъ (Ка-м'янець, 1495 *АЛМ* 85); Петругъ рекъ: я тому листу ганю, штожъ тотъ листь не добрый фальшевный (Вільна, 1498 *АЛМ* 169); и въ посольстве што отъ великого князя до насъ правилъ онъ на вашу милость сию вину ставляетъ рекучи што онъ не радъ бы былъ тому, што межы вашою милостью зъ великимъ княземъ московскимъ таково дело стало сѧ (б. м. н., 1499 *BD* II, 447).

2. (кому, без додатка звати, називати (кого) (13): купиль панъ вѣславъ дворище... оу вѣки оу василѣму жъ рѣ-чють скибичъ... (Львів, 1370 Р 18); Я кн(а)зъ Юри Васи-левичъ Жаславский визнаваю симъ моимъ листомъ... ижегъ продал есми пану Семену Олизаровичу имене... реченое Белашов (Берестя, 1466 *АС* I, 62); Се азь... Игнатіе, реко-мыи Юга... къ свѣтому мѣстоу... даль есмы едно село за Проутомъ (Путна, 1476 *BD* I, 211); а в сей сторонѣ одинъ язъ самъ осталь и то о(т) двою сторонѣ поганство тѣж-кое а о тре(х) сторонѣ ркоучи хр(с)тиѧне але мне соутъ поуци поганства (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*);

и менемъ рекучи (1) див. ИМЯ 1.

ФОРМИ: інф. речи, ре(ч) (1395 *Cost. II*, 610; XV ст. *BC* II зв., 29; 1456 *ЭСФ*); теп. 3 ос. одн. ч. ре(ч) (XV ст. *BC* 37 зв.); 3 ос. мн. рѣчють (1370 Р 18); аор. 3 ос. мн. рекоша (1443 *ПГСММ*); перф. 2 ос. одн. рекъ еси (1495 *ВМБС*); 3 ос. одн. ч. рекъ, рекъ, рек, ре(к) 35 (1444 *АС* I, 41; 1445 Р 150; 1449 *Cost. II*, 385; 1491 *АС* I, 94; 1495 *АЛМ* 83; *БСКИ*; *РИБ* 620; XV ст. *BC* 19; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120; *АЛМ* 169 і т. ін.); рекль 8 (XV ст. *BC* 19, зв., 31, 31 зв., 35; 1475 *АС* I, 70); рѣклъ 1 (1422 Р 97); рѣ(к) 1 (1495 *БСКИ*); 1 ос. мн. рекли есмо (1496 *ПСВВ*); 3 ос. мн. рекли, рекли (1407 *Cost. I*, 57; 1409 *ДІР* «А» 437; 1411 *Cost. I*, 95; 1491 *АС* I, 94; 1495 *АЛМ* 85; 1496 *ВМКФС*; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119); майб. 3 ос. одн. ре(ч) 2 (XV ст. *BC* 17, 26); рче(т) 1 (1435 Р 134); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы рекъ 1 (1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); бы... рекль 1 (1435 Р 134); бы... рѣклъ 1 (1435 Р 134); gek by 1 (1388 *ZPL* 103); дієприкм. акт. мин. ор. мн. рекшими (1403 *ДГАА*); дієприкм. пас. теп. наз. одн. ч. рекомыи 2 (1462 *BD* I, 70; 1476 *BD* I, 211); рекомїи 1 (1476 *BD* I, 215); рекоми 1 (1476 *BD* I, 216); род. одн. ж. рекомое 2 (1476 *BD* I, 217); рекомїи 1 (1462 *BD* I, 70); дієприкм. пас. мин. наз. одн. ч. ре(ч)-ныи 1 (XV ст. *BC* 30); наз. одн. с. реченое (1466 *АС* I, 62);

наз. мн. речы (XV ст. BC 28 зв.); *дієприсл. одноч. рекучи, рекоучи* 11 (1361 AGZ I, 6; 1378 P 23; 1388 ZPL 108; 1474 PGC; 1480 BD I, 238; 1481 BD I, 258; 1484 ЯМ; 1495 АЛМ 85; 1498 АЛМ 169); *рекучы* 3 (1495 ВМБС; ВМЗД; 1499 BD II, 447); *рекоучи* 1 (1449 Cost. II, 385); *ркоучи* 1 (1484—1486 ГСПТЗ); *перед. рекъши, рекши* (1484 ЯМ).

*Див. ще \*ВЫРЕЧИ.*

\*РЕЧИЩЕ с. (1) річище: мы, великий князь Швитригайло Литовский... Чинимъ знаменито... Узривъши есмо знаменитую намъ службу... пана Петра Ланевича Кирдеевича Мыслского... дали есмо ему... село Вербяев въ Луцкомъ повете, со всими тыми приходами... з реками, з речыщами, с озерами, с озерыщи (Луцк, 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

ФОРМИ: *ор. мн. речыщами* (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

\*РЕЧКА *див. РИЧКА.*

\*РЕЧНИКЪ *див. \*РЕЧНИКЪ.*

\*РЕЧНИКЪ ч. (5) (*стч. řečník, стп. gzesznik*) 1. уповноважений (2): а проволоче(т) ли сА тая иеомощ третее правая тогды може(т) третью о(т)ложѣть, ка(к) еше немоцѣиъ бы(л) тако(ж) ешо емоу непоздоровело какъ четвертому рокоу маєт стати алюбѣ (1) ре(ч)ника посла(т) а не бѣде(т) лѣ тогды жалобы стратитъ (XV ст. СЯ 39 зв.—40).

2. судебный обороицеъ (3): ка(ж)иы(и) мо(ж)тъ име(т) ре(ч)ника у пра(в) кажиоу члѣвоу иадѣе е(ст) обороицеъ правѣиое (XV ст. BC 12—12 зв.).

ФОРМИ: *дав. одн. ре(ч)иікови* (XV ст. BC 12); *знах. одн. ре(ч)ника, ре(ч)иіка* (XV ст. BC 5 зв., 12, 12 зв.; СЯ 40).

\*РЕЧНЫЙ *прикм.* (3) річковий: О граница(х) дѣдичиы(х) и речыи(х) частны споры (XV ст. BC 5 зв.).

ФОРМИ: *місц. мн. о речыи(х), ре(ч)иы(х)* 2 (XV ст. BC 5 зв., 10 зв.); *о граиіца(х) ! ре(ч)иыи* 1 (XV ст. BC 10 зв.).

РЕЧЬ *див. РѢЧЬ<sup>2</sup>.*

РЕЧЬКА *див. РИЧКА.*

\*РЕЧЬ<sup>1</sup> *див. \*РѢЧЬ<sup>1</sup>.*

\*РЕЧЬ<sup>2</sup> *див. РѢЧЬ<sup>2</sup>.*

\*РЕШЕВСКИЙ ч. (1) (*особова назва, стп. Rzeszowski*): Мы бискупи маѣи премыски(и)... па(и) творили подѣлаши(и) Ашко решев(с)ки(и)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь... о волость о залѣсе... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) воила(с) (Медика, 1404 P 69—70).

ФОРМИ: *наз. одн. решев(с)кии* (1404 P 69).

\*РЖАВЕНЦИ *мн.* (1) (*назва села на Буковині*) Ржавенці: Тѣм мы... дали есми емоу... едио село... на имѣ Ржавенци (Сучава, 1441 DBAC 40).

ФОРМИ: *наз. Ржавенци* (1441 DBAC 40).

\*РЖАНЫИ *прикм.* (1) ◇ мера ржа и а я *див. \*МѢРА.*

ФОРМИ: *ор. одн. жс. ржаною* (1499 РИБ 777).

\*РЖЕСТВО *див. РОЖДЕСТВО.*

РИБА ж. (48) 1. зб. рыба (46): а львовчане што имуть поити до браилово, по рыбы, на крайнее мыто, или у бакѣвъ или у берладѣ, тамъ имуть дати отъ гривну по полѣвторо гроша, а воза и рыбы не займати (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а имѣть ленко заруби(ч) тѣе села держати... Со всимъ што к ты(м) селомъ прислушае... С озери с рыба-ми (Житомир, 1433 P 126—127); потуль ему волно сено косити и рыба ловити (Луцк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11); коли(ж) обало(л) езера лю(д)и жѣвоутъ ижъ во(л)но имъ рыба ловитъ (XV ст. BC 10 зв.); та смо потвѣдили им старіи закон они абы не платили... мыто... ни от единой трѣгови; развѣ которіи боудутъ возити *рибоу*, он абы давал от еднѣо мажоу еднѣо *рибоу* (Бирлад, 1495 BD II, 64).

2. (*про одну*) рыба (2): та смо потвѣдили им старіи закон они абы не платили... мыто... ни от единой трѣгови; развѣ которіи боудутъ возити *рибоу*, он абы давал от еднѣо мажоу еднѣо *рибоу*, а от еднѣо возок також еднѣо *рибоу*, друго (1) нищо (Бирлад, 1495 BD II, 64).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. от рыба* (1466 BD I, 96); *род. одн. рыбы* 11 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669, 670; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275); *рыби* 1 (1466 BD I, 105); *рыби* 1 (1460 BD II, 275); *знах. одн. рибоу, рібоу, рибѣ* 20 (1429 DIRA 455; 1453 Cost. II, 461; 1454 Cost. II, 513; 1456 ГПХМ; 1458 Mih. Doc. 122; 1460 BD II, 275; 1470 DIRA 523; 1472 ДГСВМ; 1488 BD I, 342; 1495 BD II, 64 і т. ін.); *рыбоу* 4 (1453 ПГОВ; 1456 Cost. II, 790; 1472 ДГСВМ); *рыба ловити* 2 (1447 АрхЮЗР 8/IV, 11; XV ст.

BC 10 зв.); *зам. род. по в мажи рибоу, о(т) рибоу* 3 (1446 DIRA 485; 1458 DIRA 512; 1488 BD I, 342); *ор. одн. рибоу* (1472 ДГСВМ); *знах. мн. рыбы* (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669; 1463 AS I, 55); *ор. мн. рыбами* (1433 P 127).

РИБОТИЦКИЙ *прикм.* (1) (*пор. Риботичи у Перемишльській землі*): а се землѣне паиѣ хѣдько быбельскии... щепанѣ волошинѣ риботичкии олефѣрько судья паиѣ воитѣ перемишльскии (Перемишль, 1359 P 10).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. риботичкии* (1359 P 10).

! РИВАСА (РАВАСА) *див. РАВАСЬ.*

\*RYDKAJA ж. (1) (*назва села у Волинській землі*) Рідка: My Witold welyki kniaz lytowski... czupemu znapienito... iz dali iesmo sluzi naszemu Pawlu... Rydkuiu na ryce Sempowce (Ужів, 1421 AS I, 27).

ФОРМИ: *знах. Rydkuiu* (1421 AS I, 27).

\*РИЗИНА<sup>1</sup> ж. (2) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есми емоу... село на верхѣ резини (1) где цигаиѣ сиди(т) (Сучава, 1437 Cost. I, 541); ми Стефа(и) воево(д)а знаменито чини(м)... оже прїиде прѣ(д) нами... доиѣ дочка иастииа... и продала... едио село на диистрѣ на оустіе *ризинѣ* на имѣ село *ризина* (Ясси, 1495 ПГСВР).

ФОРМИ: *род. одн. ! резини* 1 (1437 Cost. I, 541); *ризинѣ* 1 (1495 ПГСВР).

РИЗИНА<sup>2</sup> ж. (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): иио мы... и о(т) иа(с) есмы дали и потвѣдили... пайоу тоа-дероу... тоты прѣ(д)реченіи села на диистрѣ... на имѣ село *ризина* где биль алекса ватамаиѣ (Сучава, 1495 ПГВСА).

ФОРМИ: *наз. одн. ризина* (1495 ПГВСА).

\*РИКА *див. РѢКА.*

РИКАЙЛО ч. (1) (*особова назва*): первыи поручни(к) кий(з) михайло евнутови(ч)... фѣдоръ ошашкови(ч) рикайло охрѣмъ (б. м. н., 1392 P 46—47).

ФОРМИ: *наз. одн. рикайло* (1392 P 47).

\*РИМГАЙЛА ж. (2) (*особова назва, лит. Rimgaila*) Римгайла: коро(л) господа(р) иа(ш)... имне(т) ихъ брати и встѣгати та(к) долго, али(ж) жонѣ нашен бывшей кнѣгини ри(м)гайли попо(л)нимы истинну и прибылыи золоты (б. м. н., 1421 Cost. I, 142).

ФОРМИ: *дав. одн. ри(м)гайли* 1 (1421 Cost. I, 142); *ри(м)гайлѣ* 1 (1421 Cost. I, 142).

\*РИМЬ ч. (2) ◇ Новыи Римъ *див. \*НОВЫИ.*

ФОРМИ: *род. одн. Рима* (1481 ГПМ).

РИПОЧИЧЬ ч. (1) (*особова назва*): а писалъ дѣкъ Пана Старостинѣ Перемишльскій Янѣко Рипочичъ (б. м. н., 1369 ПСЧК).

ФОРМИ: *наз. одн. Рипочичъ* (1369 ПСЧК).

РИПОУЖИНСКИЙ ч. (1) (*особова назва*): мы панове господаѣ нашего илїи воеводи на имѣ... панъ станѣ бырличъ вороницъскыи и панъ вито(л)гъ рипоужинскыи... визнаваемъ... колижъ... илѣашъ воевода... кролю по(л)скомоу... голдъ вырности... оучини(л)... мы также иже повынни есмы его воли пристати (Львів, 1436 Cost. II, 701).

ФОРМИ: *наз. одн. рипоужинскыи* (1436 Cost. II, 701).

РИПОУЖИНЦИ *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы алекса(н)дрѣ воевода... чини(м) знаменито... оже... па(н) косте врани(ч)... прода(л) свое село... на

имѣ лужане, що соу(т) пониже рипоужинци на проутѣ (б. м. н., 1453 *Cost.* II, 495).

ФОРМИ: наз. зам. род. пониже рипоужинци (1453 *Cost.* II, 495).

\*РИПЬ ж. (2) (молд. *рыпэ*) обрив, провалля: а хота(р)... чере(с) ди(л) чере(с) боуковиною оу боулбоакъ оу рипи о(т) боломиреши (Сучава, 1428 *Cost.* I, 224); А хотар томоу селоу... оу краи доуброви от Брошан... и черес поток оу рипъ (Сучава, 1491 *BD* I, 449).

ФОРМИ: знах. одн. рипъ (1491 *BD* I, 449); місц. одн. оу рипи (1428 *Cost.* I, 224).

\*РИТЕРЬ ч. (2) (смч. *rytieř, смн. rycerz, свн. ritter*) (кінний воїн шляхетського стану) рицар: мы панове гос-подарѣ нашего, или воеводы... и оуси ритери и бсари... визнаваемъ тымъ то наши(м) листомъ... колижъ велемъ ж-ни илѣашъ воевода... пану владислави, кролю по(л)-скомоу... голдъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы такоже... обидоуемъ... тотъ голдъ... ховати (Львів, 1436 *Cost.* II, 701—702).

ФОРМИ: наз. мн. ритери (1436 *Cost.* II, 701); ор. мн. ритерми (1436 *Cost.* II, 698).

Див. ще РЫЦЕРЬ.

РИХИЛЪ ч. (2) (назва потоку в Молдавському князівстві): А хотар тои третой част от село от Аржишан... на по-токъ що съ зовет Рихилъ (Сучава, 1495 *BD* II, 78).

ФОРМИ: наз. одн. Рихилъ (1495 *BD* II, 78); ор. одн. Рихилем (1495 *BD* II, 78).

РИХЛО див. РЫХЛО.

\*РИЦЕРЬ див. РЫЦЕРЬ.

РИЧКА, РЕЧЪКА ж. (30) річка: по половине зъ Люб-чемъ грань куды речка идетъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); А отъ долины Лоточной до Крыныщи, гдѣ ся почи-наетъ ричка Ольшанка, там же копцовъ усыпаты есмо ве-лилы у тоей річки Ольшанки (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8);

мы кигины (так! — Прим. вид.) олеска(и)доваа(и) наста(с)я кие(в)скаа... с нашими дѣ(т)ми... придали есмо оу до(м)

Стыя тр(о)ци (!) к манастирю Сергіевоу двѣ волости... с озеры и с рѣками и с рѣчками (Київ, 1459 *P* 174); нио мы... село вышереченое сомнио со всеми лю(д)ми... со озѣры из рѣками и(з) рѣчками... дали есмо ивашкоу роусниови-лоу вѣчно (Вільна, 1499 *ГОКІР*).

ФОРМИ: наз. одн. ричка 2 (1430 *ГВКЛ* 8); речъка 1 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); род. одн. речки, речки, речъки 5 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2; 1389 *РЕА* I, 27; 1472 *АрхЮЗР* 8/II, 3; 1478 *AS* III, 17); рички, річки 5 (1430 *ГВКЛ* 8); рѣчки 2 (1459 *P* 171; 1495 *ВМЗД*); дав. одн. рѣче (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); знах. одн. рѣчку, рѣчкоу 2 (1459 *P* 171; 1495 *ВМЗД*); ричку 2 (1430 *ГВКЛ* 8); речкою 1 (1444 *AS* 1, 42); ор. одн. речкою 1 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); рѣч-кою 1 (1459 *P* 171); ор. мн. рѣчками, рѣ(ч)ками 5 (1459 *P* 174; 1466 *AS* I, 62; 1498 *ГВКОО*; 1499 *AS* I, 117; *ГОКІР*); рѣ(ч)ками 1 (1459 *P* 171).

\*РИЧЫ див. \*РѢЧЫ.

\*РИЧЬ див. \*РѢЧЬ.

\*РИШКАНИ див. РЫШКАНИ.

\*РИШКАНОУЛ ч. (1) (особова назва): мы стефа(н) воево-да... знаменито чини(м)... оже прїйдоша прѣ(л) нами... оана ришкану(л) и сестри его... и продали свою правую о(т)иную (Сучава, 1500 *Cost.* S. 234).

ФОРМИ: наз. одн. ришкану(л) (1500 *Cost.* S. 234).

\*РІБА див. РИБА.

\*РІЦЕРЬ див. РЫЦЕРЬ.

\*РІЧКА див. РИЧКА.

РОБА ж. (1) селянка, особисто залежна від феодала: аже побѣгнетъ русинъ а любо руска или во львовъ или холопъ чии или роба выдати его (б. м. н., 1352 *P* 6).

ФОРМИ: наз. одн. роба (1352 *P* 6).

РОБИТИ, РОБЫТИ дієсл. недок. (37) 1. (на що, ким кому, чому, без додатка) (виконувати феодалну повин-ність) працювати (на чім, кому що) (29): да не да(ст) тое село ни да(н)... ни подводу... ни на мли(н) да не робѣтъ (Сучава, 1444 *Cost.* II, 207); ему своими людми робити Ако инни зъмла(н)е людми роба(т)ь (Ольховець, 1445 *СРК*); щоби не платили да(н) ни посаду... развѣ да слоуже(т)

и робе(т) то(моу) вишени(с)нно(му) сто(му) монастирю

(Сучава, 1456 *ГПХМ*); а в томъ селе деса(т) члвковъ по-дымщиною дають... а двое роба(т)ь в томъ селе в те(те)-ревѣще (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв. — 92); И дали есмы тым селам... сес лист... на то, чтобы... ни глобники ни припаша-ри... ни жадною (!) нашоу слоужбоу да не имаот нам слоу-жити... але чтобы остерегали тот монастир, а чтобы роби-ли томоу монастирю (Дольний Торг, 1475 *BD* I, 200); а што Мокрыцкии пропаши (и) сеножати, тое есми казалъ Мокрычанемъ робити (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120).

2. (що) виконувати (що), займатися (чим) (4): Гандле и куплю в рынку... з мещаны заровню отпраовати и усжы-вати мають: ремесла вшелякія робити (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 27); А ни инкто без егоуменовоу волоу да не смѣет оу тотоу бранишоу ни рибоу ловити... ни иное ни жадное дило робити (Сучава, 1490 *BD* I, 421);

(що) здійснювати (1): А тыи роботы и дани и поплатки имае(т) робити (Судомир, 1408 *АрхЮЗР* I, 6);

(що) робити, виготовляти (1): До того позволяемъ имъ в домихъ... вшелякіе напое, дома робечы и привозные ку-пуючи, в домахъ своихъ шниковать (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 27);

◇ городъ робити (2) див. ГОРОДЪ 1.

ФОРМИ: инф. робити 6 (1408 *АрхЮЗР* I, 6; 1445 *СРК*; 1490 *BD* I, 421; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120); роботы 1 (1389 *РЕА* I, 27); теп. 3 ос. мн. роба(т)ь (1445 *СРК*; бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв., 92); майб. 3 ос. мн. имоут робити (1475 *BD* I, 200); баж.-ум. сл. 3 ос. мн. чтобы (абы)... робили (1447 *Cost.* II, 288; 1448 *DIR* «А» 491; 1456 *ГПХМ*; 1475 *BD* I, 200); нах. сл. 3 ос. мн. да... роба(т), робѣ(т) 9 (1446 *Cost.* II, 251; 1448 *ДГПР*; 1453 *Cost.* II, 461; 1454 *Cost.* II, 517; *ПГПММ*; 1458 *DIR* «А» 512); да... робѣ(т) 4 (1444 *Cost.* II, 207; 1458 *ПГСМММ*; 1475 *BD* I, 200); да... робѣ(т) 1 (1453 *Cost.* II, 492); ! да... (!) робѣ(т) 1 (1466 *BD* I, 95); да... ро-бе(т) 1 (1456 *ГПХМ*); *дієприсл. одноч.* робечы (1389 *РЕА* I, 27).

\*РОБОТА ж. (8) 1. (трудова повинність феодално за-лежних селян) робота (5): А тыи роботы и дани и поплатки имае(т) робити и давати къ нашей потребизнѣ (Судомир, 1408 *АрхЮЗР* I, 6); щоби не платили да(н)... и никакую нашу слоуж(ж)боу или робо(тоу) щоби не робили (Сучава, 1456 *ГПХМ*); и те(ж) ты(н) лю(ди) соминци на роботуу хоживали к двороу нашом(оу) тоуренскоу (Вільна, 1499 *ГОКІР*).

2. (здійснювання чого) робота, праця (3): а половицю тѣхъ пѣнази наложили есмы на твоѣ роботы (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); и въ той и въ другой вашой милости пры-годе будемъ ся силовати за роботу вашой милости... якъ бы за нашу доброту (б. м. н., 1499 *BD* II, 449).

ФОРМИ: род. одн. роботы (1386—1418 *P* 35); знах. одн. роботуу, роботу, робо(тоу) (1456 *ГПХМ*; 1499 *BD* II, 449; *ГОКІР*); род. мн. робо(т) (1456 *ГПХМ*); знах. мн. роботы (1386—1418 *P* 35; 1408 *АрхЮЗР* I, 6); ор. мн. робо-тами (1499 *AS* I, 117).

Див. ще \*РАБОТА.

РОБЫТИ див. РОБИТИ.

\*РОБА с. (1) дитя, дитина: даемъ ва(м) вѣда(т) всѣмъ тымъ листомъ нашимъ и(ж) хто буде(т) ва(с) (!) держа(т) чела(л) немецкую муже(в) ли жонок ли роба(т) ли бы есте при нашей мл(с)ти воли (Перемишль, 1447—1492 *ЛКНҚВ*).



ФОРМИ: *знах. мн. робѣт* (1447—1492 ЛКНKB).

**РОВЕНСКАА** ж. (5) (*особова назва*): Я князь Федор Васильевич Збаразскии сознаваю сим моимъ листомъ, штож был есми винен дадиною сво(е)й кн(а)г(и)ни Семеновой Ровенской тисАчу коп грош(еи) (Черлехів, 1485—1500 AS I, 120); Я Андрушко Русинович... продал есми чаруковъского подвора мѣстце... кн(е)г(и)ни Мари Семеновой Ровенской на вечность (Луцьк, 1494 AS I, 101).

ФОРМИ: *наз. одн. Ровенская* (1488 AS I, 242); *дав. одн. Ровенской* (1485—1500 AS I, 120; 1487 AS I, 87; 1490 AS I, 92; 1494 AS I, 101).

**\*РОВЕНСКИЙ** *прикм.* (1): А се я пан Ивашко Дичко Васильевич... прод(а)лъ есми... дворъ и село в луцкомъ повѣте на имѣ Ровное кн(а)зю Семену Васильевичу Невизкому... со всѣмъ и тымъ какъ из давна к тому двороу ровенскому слушало (Луцьк, 1461 AS I, 53).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. ровенскому* (1461 AS I, 53).

*Пор. РОВНОЕ.*

**\*РОВЕЦЬ** ч. (4) (*назва річки у Подільській землі*): а черезъ туо Бучачню, вниз Ровця, припровадылъ насъ панъ Ярмола до долины... а потомъ черезъ ричку Ровець повеѣл до урочища Песочное (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

ФОРМИ: *род. одн. Ровця* (1430 ГВКЛ 7, 8); *знах. одн. Ровець* (1430 ГВКЛ 8).

**\*РОВНИНА** ж. (1) *рівнина*: А хотар тои третей... части от Бѣшещи... черес ровниноу прости оу Прокопов сад (Сучава, 1499 BD II, 136).

ФОРМИ: *знах. одн. ровниноу* (1499 BD II, 136).

*Див. ще \*РОВНЯ.*

**РОВНО** *присл.* (1) *рівно, порівну*: а то есмо собе поделили ровно вѣчно и непорушно (Луцьк, 1463 AS I, 55).

*Див. ще РАВНО.*

**РОВНОЕ** с. (5) (*назва села і двора у Волинській землі*): Рівне: а в конюхи и в конокормци наши оу басови... а на ровномъ... пану чусе не надобе оуступати сѣ (Луцьк, 1434 P 128); А се я пан Ивашко Дичко Васильевич... прод(а)лъ есми свою отчизну дворъ и село в луцкомъ повѣте на имѣ Ровное (Луцьк, 1461 AS I, 53); П(и)сан оу Ровном (Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: *наз. одн. Ровное* (1461 AS I, 53); *місц. одн. на (въ, оу) Ровном, Ровномъ, ровномъ* (1434 P 128; 1483 AS I, 82; XV ст. АЛМ 9; 1488 AS I, 242).

**\*РОВНОСТЬ** ж. (2) *однаковість* (1): а особно иже мы доброую (з)авжды мѣли есмо яко и ныне мамы волю тако яко коро(л) хрестя(н)(с)кии коу покоеви а коу еднотѣ а справедливостъ нашуо высветли(в)ши о(т) ровности не хоче(м) сѣ выламавати вароучисѣ розлинянъ (к)рови хрестяньской (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);  $\diamond$  оу ровности (1) *рівно, порівну*: оуставляемъ гдѣ коли на воиноу идоу(т) абы нигдѣ оу своен земли оу селе(х) не стоялі але на полѣ ані коней брали... одно конемъ оу ровности кормъ (XV ст. ВС 28).

ФОРМИ: *род. одн. ровности* (1447—1492 ЛКБВ); *місц. одн. оу ровности* (XV ст. ВС 28).

**\*РОВНЫЙ** *прикм.* (5) 1. (*за розміром*) *рівний, однако- вий* (2): и мы... того курила Иванова сына допустили есмо ровного дѣлоу (Вильна, 1495 ВК).

2. (*за змістом, за значенням*) *такий самий* (2): мы бо Аре молдавскы... ровнымъ слюбомъ и призволентемъ знамени- то чинимъ ... ижъ... мы такожъ... присагли... пану вла- диславови кролеви (Сучава, 1434 Cost. II, 666); абы тое што к ва(м) писали безо лъсти писали бо ровными таковы- ми хитростями а лъстами през мистра и законъ... часто- кро(т) обольшоннымы (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

3. (кому) (*за моральними якостями*) *рівний, однако- вий* (1): о ты(х) што розбойнікы алюбю злоде(и) оу сво- ихъ доме(х) ховаю(т) а с нимі оучасто(к) имають не могу(т)

быті речи(и) нї добрыи алюбю ч(с)тни але и(м) ровни зло- дѣмъ (XV ст. ВС 28 зв.).

ФОРМИ: *род. одн. ч. ровного* (1495 ВК); *ор. одн. ч. ров- нымъ* (1434 Cost. II, 666); *наз. мн. ровни* (XV ст. ВС 28 зв.); *ор. мн. ровными* (1447—1492 ЛКБВ).

**\*РОВНЯ** ж. (4) *рівнина*: А хотар томоу... селюу... до копаной могилы що ест на ровни Подрази (Сучава, 1492 BD I, 510); Ино мы есмо им досмотрили и познаменали... черес ровню... на берег Брълада (Бирлад, 1495 BD II, 63—64).

ФОРМИ: *знах. одн. ровню* (1495 BD II, 63, 64); *місц. одн. на ровни* (1492 BD I, 510).

*Див. ще \*РОВНИНА.*

**\*РОВЪ** ч. (1)  $\diamond$  Демидовъ ровъ *див. \*ДЕМИ- ДОВЪ*.

ФОРМИ: *род. одн. рову* (1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

**РОГ** ч. (6) *ріг, (лісу) край*: а хотар тому селу от одиной сторонѣ сочава... на окроугъ на радомировъ на нижни рогъ (Сучава, 1393 Cost. I, 13); одѣ толь уверхъ рички Ди- довки... тамъ же въ верхъ Кулыги просто до (ро)гу леса (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); а хотар томоу село на имѣ шербановичи... о(т) лѣсов рог... та на болото (Сучава, 1492 Cost. S. 162).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. о(т) рога* (1492 Cost. S. 162); *род. одн. (ро)гу 1* (1430 ГВКЛ 8); *рога 1* (1488 ДГСПМ); *знах. одн. рогъ* (1393 Cost. I, 13; 1427 DIR«А» 450); *місц. одн. на розъ* (1449 Cost. II, 385).

*Див. ще \*БАГОВЪ РОГЪ, \*ЛЫЧНЫЙ РОГЪ.*

**РОГАТИНЕЦЬ** ч. (1) (*особова назва*): а при томъ были свѣткы... мѣстич(и) луцкые, мытници: Иванъ Рогатинець, коунашь (Луцьк, 1461 AS I, 54).

ФОРМИ: *наз. одн. Рогатинець* (1461 AS I, 54).

**\*РОГАТИНСКИЙ** ч. (3) (*особова назва*): Се я княгини Ивановая Семеновича Кобринская Федора, дочка пана Рогатинского (Кобринъ, 1401 АкВАК III, 1); Се А княгини Ивановая Семеновича Кобринская ки(а)гини Федка, пана Ивана Рогатинского дочка... чиню знакомито... запи- соую мужеви своему... двѣ тисАчи золотых оугорских (Добучини, 1487 AS I, 239).

ФОРМИ: *наз. одн. рога(т)ински* (1415 P 87); *род. одн. Рогатинского* (1401 АкВАК III, 1; 1487 AS I, 239).

**РОГАШОВСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): мы панове... на имѣ... панъ ивашко рогашовскыи и панъ романъ хоу- динскыи... визнаваемъ... колижъ... илѣашъ воевода... кролю по(л)скомоу ... голдъ вырности... оучини(л)... мы также... обичоуемъ... тотъ... голдъ... ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701—702).

ФОРМИ: *наз. одн. рогашовскын* (1436 Cost. II, 701).

**РОВОГИЦКИЙ** ч. (2) (*особова назва*): Я князь Михайло Иванович Роговицкий ... Пролал есми имене мое... Дажев на вечност (Володимир, 1475 AS I, 72).

ФОРМИ: *наз. одн. Роговицкий* (1475 AS I, 72).

**\*РОГОЖЕНИ** *див. РОГОЖЪНИ*.

**РОГОЖЪНИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському кня- зівстві*): Тем ми... дали и потврѣдили есми емоу... два села на имѣ Рогожъни на Сърет (Сучава, 1479 BD I, 226).

ФОРМИ: *наз. Рогожъни* (1479 BD I, 226); *дав. Рого- женом* (1479 BD I, 226).

**РОГОЗКА** ч. (1) (*особова назва*): А свѣдци на то гринко панъ староста подольскыи смотрицкии воевода рогозка прокопъ (Смолитч, 1375 P 20).

ФОРМИ: *наз. одн. рогозка* (1375 P 20).

**РОГОЗНА** ж. (1) (*назва річки у Вітебській землі*): Ино тыми разы... за тоую сто коп грошей широких продали есмо Ею Милости дворец наш... также оу в обробоу грани, гдѣ... Рогозна втекла в Чарнорой (Друцьк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: *наз. одн. Рогозна* (1492 AS III, 23).

**\*РОГОЗНА** ж. (1) (*назва земельної ділянки у Вітеб- ській землі*): Ино тыми разы... за тоую сто коп грошей

широких продали есмо его Милости... землю бортьюоу и на имѦ Рогозиоу (Друцк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: *знах. одн.* Рогозиоу (1492 AS III, 23).

РОД<sup>1</sup> *див.* РОДЪ.

1 РОД<sup>2</sup> <РОДИВИЛОВИЧЪ> *див.* РАДИВИЛОВИЧЪ. РОДИТЕЛЬ, РОДИТЕЛЬ, РОДИТЕЛ ч. (141) 1. батько (46): мы илѦ воеводѦ... знаемо чинимъ... оже... паиѦ станѦ бабичѦ слоужилѦ прѣжде стопочившому родителю нашему право и вѣрию слоужбоу (Хоти, 1435 DIR«A» 465); мы СтефанѦ воевод... чиним знаменито... оже прѣидоша пред нами... калоугерици... и оуказали намъ лист от нашего родителѦ от Александра воевода, що были имали на двѣ селѣ (Дольний Торг, 1475 BD I, 199).

2. (лише в множині) батьки (79): мы юга воевода... знаемо чинимъ... оже... паиѦ браѦ слоужилѦ переже свтопочи(в)ши(мъ) родителемъ нашимъ (б. м. н., 1400 Cost. I, 26); АзѦ рабѦ бжѣи... именемъ стефанѦ по прозвищу вницѦ коупи(х) съ тетраѣу(г)лѦ за своѦ дшѦ... и ро(д)тель мой(х) ан(д)реѦ и марѣѦ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); а сестреницѦ мой ки(А)зѦ Богдан мает... п(а)и Олизарову душу и мою душу поминати и родителей нашихъ (Ровно, 1488 AS I, 242); пакъ оу то(м) оучинили есмы вѣ за дшѣ стопочивши(х) пре(д)ко(в) дѣдо(в) и родители наши(х) (Ясск, 1500 Cost. S. 230).

3. (лише в множині) предки (3): Я Семень сколковѦ по повелѣнїю господина цтя моего уписалѦ есми вѣ домѦ Пречистой Богоматери Печерскому монастыру родители наши Иоана Ириу Осодосію Василѣя Иоана Артеміи (Киѣв, 1398 ДГПМ); А то дали есмо оу до(м) стѣн тр(о)дн на пама(т) (так. — Прим. вид.) родителе(м) ншнмъ съ тцо(м) (!) праоце(м) А на(м) на здоро(в)е (Киѣв, 1459 P I74); Коли ж всего прироченя постат своего передкоу видѦ на быван на слѣдовати, про тож и мы ... от родителей нашихъ обычаев цнотами ошлѣхтеных и похвалныхъ отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 BD II, 283).

4. родич (2): А хто сію грамоту мою порушитѦ родителей моихъ кто или пакъ иншій хто, тому судитѦ БогѦ (Киѣв, 1398 ДГПМ); Се аз... Ио Стефан воевод... знаменито чиним... оже... Негша, дочка Жоуржі и съ еи дѣтми... продали свою... отиноу... от оурика и ис привиліе родителемъ их Жоуржі и Жоула и Ивана (Сучава, 1491 BD I, 451).

5. (шанобливий ґітет духовной або світської особи) батько, отець (11): мы илѦ вое(вода) господа(р) (земл)и Молдавской, (ч)инимъ знаменито... аже слюбили есмы... нашему родителю, киѦзу (!) великому, жигмонту, емоу прѣятелю быти и подли его стояти (Сучава, 1435 Cost. II, 691); Се азѦ... Стефан(и) воевода... знаменито чиним(м)

... оже... дали и потвѣдили есмы стои нашей епискоупи о(т) радѣвце(х)... идеже е(ст) епискоупѦ моле(б)ни(м) (!) и родите(л)е(ш) ку(р)п(у) іоаникѣ... Н прко(в) (Сучава, 1490 DC 146—147).

ФОРМИ: *наз. одн.* родитель, родитель, родител, родите(л) (1435 Cost. II, 691; 1435—1436 Cost. I, 494; 1437 Cost. I, 541; 1439 Cost. II, 46; 1448 Cost. II, 353; 1453 DIR«A» 503; 1464 BD I, 83; 1465 GL 176; 1490 DC 146 i т. и.); *род. одн.* родителѦ, родителѦ, родителѦ, родители 24 (1435—1436 Cost. I, 494; 1438 DIR«A» 472; 1439 Cost. II, 52; 1441 DIR«A» 477; 1443 Cost. II, 128; 1447 Cost. II, 281; 1445 Cost. II, 771; 1466 BD I, 105; 1475 BD I, 199; 1490 BD I, 419 i т. и.); *родители* 1 (1470 BD I, 147); *дав. одн.* родителю, родителю 12 (1435 Cost. I, 424; Cost. II, 691; 1436 DIR«A» 469; Cost. I, 467, 481, 484; 1442 Cost. II, 96; 1445 Cost. II, 226; 1448 Cost. II, 299; 1465 GL 176 i т. и.); *зам. род. одн.* видѣвши даниѦ родителю 1 (1435—1436 Cost. I, 494); *ор. одн.* родителемъ, родителем (1470 BD I, 148; 1490 DC 146); *місц. одн.* при родителі 2 (1437 DIR II, № 8); при родителѦ 1 (1435

Cost. II, 695); *наз. мн.* родители 1 (1435—1436 Cost. I, 495); родителе 1 (1454 ПГПММ); *род. мн.* родителей, родителей, родителі, ро(д)телі, род(и)телі, ро(д)ителі, родителе(и) 48 (1398 ДГПМ; 1438 DBас 27; 1443 Cost. II, 185; 1449 Cost. II, 377; 1459 BD I, 34; 1470 DIR«A» 522; 1486 DC 143; 1488 BD I, 348; 1492 BD I, 510; 1500 Cost. S. 230 i т. и.); *родитель, родителѦ, ро(д)тель, ро(д)итель* 5 (1401 ЗКЕ; 1434 DIR«A» 464; 1439 Cost. II, 39; 1470 BD I, 150; 1473 ШКН 164); *родители, родителі, родителі* 4 (1449 Cost. II, 377; Cost. II, 392; 1467 BD I, 120; 1473 ШКН); *родите(л) 4* (1443 ДГСПМН; 1446 DIR«A» 485; 1454 Cost. II, 513; 1456 ГПХМ); *родителѣ 4* (1446 Cost. II, 271; 1479 DC 140; 1481 BD I, 256; 1490 DC 146); *родителев 1* (1462 BD II, 283); *родитель 1* (1454 Cost. II, 508); *родителі 1* (1451 Cost. II, 401); *! родителі 1* (1453 DIR«A» 503); *дав. мн.* родителемъ, родителемъ, родителем, родителе(м) (1400 DIR«A» 433; Cost. I, 36; 1415 Cost. I, 116; 1427 DIR«A» 450; 1453 Cost. II, 461; 1459 P 174; 1466 BD I, 96; 1470 AS I, 67; 1472 BD I, 170; 1491 BD I, 451 i т. и.); *знах. мн.* родители (1398 ДГПМ).

\*РОДИТИ СѦ *див.* \*РОДИТИ СѦ.

\*РОДИТИ СѦ *дієсл. док.* (2) (дати урожай) зародити, уродитися; и тоє вино имаемі (дати роди(т)сѦ) или не роди(т) сѦ (Сучава, 1451 Cost. II, 401); а нїе люди иовые а и тѣе дають коли сѦ медѦ родитѦ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. сѦ...* родить 1 (бл. 1471 ЛКЗ 92); *роди(т) сѦ* 1 (1451 Cost. II, 401).

! РОДИТЬ <ДАРИТЬ> (1): Плач(л)выи жалобы пре(д) на(с) прѣшли ка(к) слоужбнѣи по земли ездѦ(т) оубогыи кметі алюбѦ (!) села дховныхъ алюбѦ оубогы(х) землѦны оутѣскають... а онѣ боятсѦ того некотыи (!) роди(т)ь (!) алюбѦ пе(и)е(и)зи даю(т) о(т)коупаю(т)сѦ того нагованья (!) (XV ст. BC 14 зв.—15).

*Див.* \*ДАРИТИ.

\*РОДИТЕЛЬ *див.* РОДИТЕЛЬ.

РОДИНИЦЕ ч., *невідм.* (!) (особова назва): о(т) мѣстичовѦ короткии павелѦ григорѦ... русѦ никель родмине русѦ ганко петько брунович (Лѣвѣв, 1368 P 16).

РОДНЫИ *прикм.* (3) (кровно споріднений) рідний: А при тыхъ моихъ умовеныхъ речах... были панове люде добрые: пан Семашко... а братанич мой родныи пана БогдановѦ сын Нембра (Хринники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); а ненадобе в тоє нїеице нїкому вступовати сѦ, ни брату моему родному, ни дочке моеей (!) (Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* родины (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); *дав. одн. ч.* родному (1488 AS I, 242); *наз. одн. ж.* ро(ди)ня (XV ст. BC 32 зв.).

*Див. ще* \*РОДОВИТЫИ 2, РОЖЕНЫЙ, \*РОЖОНЫИ.

\*РОДОВИТЫИ *прикм.* (2) (стп. rodowity) (знатного роду) родовитий (1): А такъ мы хотѣчи его вѣ здѣ(шнемъ) паиствѦ нашомъ при дворѦ нашомъ заховати, оного прѣимуемо и прѣяли есмо, яко челоуѣка зацного, родовитого, и рыцерского (Луцк, 1438 P 140).

2. (кровно споріднений) рідний (1): Дали есмѦ на имѦ Шайдрови и братии его радевитей (!) дворичов тоу стороноу рѣки СоукилѦ о(т) стрѦ, кде доброславецѦ сидѣлѦ (б. м. н., 1473 ЗНТШ V, 3).

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* родовитого (1438 P 140); *дав. одн. ж.* ! радевитей (1473 ЗНТШ V, 3).

*Див. ще* РОДНЫИ, РОЖЕНЫЙ, \*РОЖОНЫИ.

РОДУНИЧ ч. (1) (особова назва): а писалѦ родунича (.. — Прим. вид.) АковѦ (б. м. н., 1385 P 28).

ФОРМИ: *наз. одн.* родунича (1385 P 28).

РОДЪ, РОД ч. (483) 1. (приналежність за походженнямъ до коїсь соціальної групи або народності) рід, походження (5): мы великии князѦ ШвидрикялѦ... чинимъ знаменито... ижѦ видѣв и знаменавѦ службу намъ вѣрию... пана Богуша Оверкича Тимоха, который будучи зѣ земли СиверскоѦ отъ Новогородка, роду зацного, великого...

хотѣчи тымъ болѣи рыцѣрства своего доказовати, до земли и паиства нашего... выѣхалъ... А такъ мы... оного прыимуемо (Луцьк, 1438 P 140); Хто мейить шлАхтичомъ, а не з родоу шлАхогиого (XV ст. BC 6 зв.); и докончаиа бы(ст) мѣщанино(м) краковськимъ швайполтомъ, фѣоль из иѣмьць немецкого родоу (Краків, 1491 KE).

2. рідия, ридина (9): и також имаєть стати нашѣ милыи приатель сѣ оусимъ своимъ родомъ и братиами за насѣ оу нашего милого паи (Сучава, 1449 Cost. II, 746); а миѣ хве(д)це па(ш)ко(в)ои дохиовича иапроти(в)коу то(г) ни-чо(г) не мови(ти) ани дѣте(м) мои(м) и ни бли(ж)ни(м) мои(м) з родоу моє(г) (Луцьк, 1490 ЗХП 136); А намъ ся вже не надобѣ уступати въ тое, ани ближнимъ зъ роду нашего, ани иншимъ наслѣдомъ нашимъ (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

3. (тi, які походять від спільного предка) рід, плем'я (469): тое въсе што бы емоу оурикъ сѣ въсѣмъ доходомъ емоу и дѣтемъ его... и прашоурѣтомъ его и въсеому родоу его наближний непорушено николиже на вѣкъ (Сучава, 1426 Cost. I, 178); А по нашемъ животѣ, кто боудетъ господарь нашей земли, от дѣтей наших или от нашего рода, или пак боуд кого богъ изберець господаремъ быти нашей земли молдавской... тот бы им не пороушил нашего даа-нѣА (Ясси, 1500 BD II, 175—176).

ФОРМИ: наз. одн. родъ, род, ро(д) (1442 Cost. II, 88; 1443 Cost. II, 129, 132; 1460 BD I, 41; 1472 DIRA 528; 1487 BD I, 310, 312); род. одн. роду, родоу, ро(ду) 135 (1422 DIR II, fig. 35; 1438 P 140; 1442 Cost. II, 101; 1453 Cost. II, 454; 1467 BD I, 119; 1473 BD I, 182; 1480 BD I, 245; 1488 BD I, 325; 1495 BD II, 46; 1500 Cost. S. 231 i т. ин.); рода 28 (1432 ДГВІН; 1437 Cost. I, 530; 1458 Mh. Doc. 123; 1467 BD I, 121; 1479 BD I, 229; 1483 BD I, 270; 1495 BD II, 80; 1497 BD II, 107; 1500 SD 7 i т. ин.); род, ро(д) 4 (1460 Cost. S. 41; 1461 BD I, 45; 1467 BD I, 121; 1490 DC 149); зам. дав. всему ро(д)а 1 (1439 Cost. II, 52); дав. одн. роду, родоу 285 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1409 Cost. I, 65; 1424 Cost. II, 956; 1432 Cost. I, 330; 1440 DBAc 32; 1451 Cost. II, 403; 1466 BD I, 113; 1472 BD I, 172; 1484 BD I, 286; 1500 BD II, 175 i т. ин.); ! роудоу, ! руду 2 (1415 Cost. I, 116; 1495 BD II, 41); родови 1 (1418 Cost. I, 127); знах. одн. род. родъ (1438 P 140; 1460 BD I, 41; 1461 BD I, 45; 1472 DIRA 528; 1474 PГC); ор. одн. родомъ, родомъ, родо(м) 4 (1418 Cost. I, 127; 1449 Cost. II, 746; 1458 ПГCMMЦ; 1489 BD I, 376); зам. дав. емоу... и въсе(м) родо(м) 2 (1434 Cost. I, 391; 1459 Cost. S. 22).

! РОЕЗДЕЛИЛИ <РОЗДЕЛИЛИ> див. РОЗДЕЛИТИ.

\*РОЖАЙ ч. (1) (стп. godzaj) рід: коли жъ межи рожаемъ людськимъ ничего не естъ, пилинище, иижли памяти потребиа естъ... про тожъ мы илящъ воевода... знаменито чинимо оурадомъ того листа... како... за шкоды... землю шепиньскоую... даваемы (Львів, 1436 Cost. II, 706).

ФОРМИ: ор. одн. рожаемъ (1436 Cost. II, 706).

Див. ще \*ВОРОЖАЙ.

РОЖДЕСТВО с. (74) рѣзвѣ, народження (4): мы влодиславъ коро(л) полски... знає(м)ъ чини(м)... аже остав-лаємъ(ъ)... попа м(ихаил)а... при цер(с)кви (!) свѣто(г) рожс(с)тва (!) бци (Медика, 1415 P 86—87); аз господство ми... <въ> томъ благопронзволх... яко да оутвердим... наши свѣатыи монастыри от Тазлова, идеже ест храм рожд(е)ство... владычице нашѣи богородице (Сучава, 1491 BD I, 472—473);

◇ рождество богородици (2), рожест-во матки божии (!) (назва церковного свѣта, також календарна дата) рѣзвѣ богородици: и на(т) печѣть нашу завѣсили есмы оу кремѣнью во вторникъ на-кануиѣ (!) рѣства сѣА бѣА (Кременецъ, 1434 P 131); пи(с) оу сочавѣ в лѣ(т) ШЦМЗ, м(с)цА се(п)тѣй де(и) на ро-жество матки божии (Сучава, 1439 Cost. II, 713); ро же-

ство господъне (1), рожество Иисусово Христово (1), рожество Иисус Христа (1), рожество Христово (35), христово рожество (6) (початок нашої ери за християнським літочисленням) народження Христа: и на крѣпость сему нашѣ печѣти привѣсили есмы к тому листу... подѣ лѣ(т)мъ стго рож(с)тва г(с)ѣА а. т. ч. ѣ. лѣ(т) (Сучава, 1395 Cost. II, 613); А(пи)сан... под лет р(о)ж(е)ства Исоусова Х(ри)с(то)ва а лет и Ц. М. Ш. лѣто (Луцьк, 1446 AS I, 43); пса(н) в луцку... по(д) лѣты рождества х(с)ва (Луцьк, 1490 Пам.); рожество Христово (4) а) (назва церкви у Вільні) (2): Иио мы... за его къ намъ вѣрную службу, тое мѣстце подлѣ Рождества Христова... подтверждаемъ (Люблин, 1410 АкВАК XI, 5); б) (назва церковного свѣта, також календарна дата) рѣзвѣ Христовѣ (2): Мы Алек-сандръ воевода... знаємо чини(м)... н(ж) есмы дали... киАгини ри(м)гаиль... ше(с)то(т) золоты(х) дукато(в)... на двое роздѣливши, на дѣй стого ап(с)ла петра триста, а на рождество х(с)во другаА триста (б. м. и., 1421 Cost. I, 141—142); ино есмы слюбилы заплати(т) паи(у) михаилу...

п(о) рож(с)твѣ х(с)вѣ за чотыри недѣли (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); божье рожество (3) див. БОЖИИ; Иисусово рожество (1) див. \*ИСУСОВѢ; рожество иисусъ христово (10), иисус христово рожество (5) див. ИСУСЪ.

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. рождество, рожд(е)ство (1491 BD I, 452, 464, 473); род. одн. Рождества, рождства, рже(с)тва, р(о)ж(е)ства 30 (1388 SL 679; 1403 ДГМ; 1408 АкЮЗР I, 6; 1421 P 96; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 9; 1446 AS I, 43; 1452 P 161; 1467 СП № 13; 1478 ЗРМ; 1490

Пам. i т. ин.); рождства, !рожс(с)тва, рждства, рж(с)тва, ро(ж)ства 30 (1394 P 54; 1395 Cost. II, 613; 1398 P 58; 1415 P 87; 1419 P 91; 1430 P 116; 1433 P 125; 1438 P 139; 1445 СРК; 1451 P 157 i т. ин.); розества, rozesthwa 3 (1407 АрхЮЗР 8/I, 4; 1409 P 75; 1418 P 89); рождства 2 (1403 ДГШХ; 1443 P 145); рожд(д)ства 1 (1433 Cost. II, 653); ! rozenstwa 1 (1433 ЗНТШ СХХVI, 139); знах. одн. ро-жество 1 (1439 Cost. II, 713); ро(жд)ство 1 (1421 Cost. I, 142); місц. одн. по рождествѣ 1 (1370 P 18); по рож(с)твѣ 1 (1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.).

Див. ще \*РОЗТВО.

\*РОЖДЬСТВО див. РОЖДЕСТВО.

! ROZENSTWA <ROZDESTWA> див. РОЖДЕСТВО.

РОЖЕНЫЙ прикм. (8) (стп. godzony) (кровно спорідне-ний) рідий: мы петръ воевода... визнаваемъ... оуже (!) тоты злати пиѣзи, котори есмы были дали на жолдѣ оруженному пану баргъшовы з боучача... братъ роже-нѣи паиа баргъша намъ верноуль (Кам'янець, 1458 Cost. II, 814—815); А при томъ был... брат мой роженный пан Федко Чаплич (Острог, 1466 AS I, 61).

ФОРМИ: наз. одн. ч. роженный, роженѣи (1458 Cost. II, 815; 1466 AS I, 61); наз. одн. ж. роженная (XV ст. BC 35 зв., 36); род. одн. ж. роженое (XV ст. СЯ 9, 41); місц. одн. ж. о роженой 1 (XV ст. BC 36); ! рожей 1 (XV ст. BC 8 зв.).

Див. ще РОДНЫИ, \*РОДОВИТЫИ 2, \*РОЖОНЫИ.

\*РОЖЕСТВО див. РОЖДЕСТВО.

\*РОЖЛОЖИТИ дієсл. док. (1) (шо) визначити: мы илящъ воевода... знаменито чинимо... како... рожложивъ-шы шкоды... паиу владисла(в)... оучинениѣ... за шкоды... землю шепиньскоую... даваемы (Львів, 1436 Cost. II, 706). ФОРМИ: дієприсл. перед. рожложивъшы (1436 Cost. II, 706).

\*РОЖОНЫИ прикм. (2) (стп. godzony) (кровно спорідне-ний) рідий: а пото(м) бори(с) рекъ а на(д) то мѣль есмы единаѣ з глѣбо(м) оставѣвичомъ котори(и) маєть за со-бою роженую дочку васи(л)еву (Вільна, 1495 ВМБС).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. роженую* (1495 *ВМБС*); *наз. дв. ч. роженная* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193).

*Див. ще* **РОДНЫИ**, \***РОДОВИТЫИ** 2, **РОЖЕНЫИ**.

**! РОЖССТВА** *див. РОЖДЕСТВО*.

\***РОЖСТВО** *див. РОЖДЕСТВО*.

\***РОЖЫЧА** *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Рожиче: по половине зъ Любчемъ грань, куды речъка идетъ... за Ретовкою къ Рожысчомъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

ФОРМИ: *дав. Рожысчомъ* (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

*Див. ще* \***РОЖЫСЧЕ**.

\***РОЖЫСЧЕ** *с.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Рожиче: я Любарть Кгедеминовичъ... записалъ есми и далъ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову на веки (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1).

ФОРМИ: *знах. одн. Рожысче* (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1).

*Див. ще* \***РОЖЫЧА**.

\***РОЖЪ** *ж.* (4) жито: Кназю Андрею, Браславскому наместнику сто бочокъ ржи з дворовъ (Краків, 1489 *АС* III, 21—22); жита польчетве(р)ты Стирты а оу стирте по двесте копъ ржи (б. м. н., XV ст. *ИК*); а на Глушыцы съ тыхъ селець къ двору нашому меру ржи сеють а меру ова (Вільна, 1499 *РИБ* 776).

ФОРМИ: *род. одн. ржи, ржн* 3 (1489 *АС* III, 22; XV ст. *ИК*; 2-а пол. XV ст. *СО*); *ржи* 1 (1499 *РИБ* 776).

**РОЗБИВАТЬ** *дієсл. недок.* (1) чинити розбої: Соутъ некоторые(и) што(ж) имаю(т) именья на (дол)гыи ча(с) поживана а оу коро(т)кому(у) часоу страви(т) зъ стго имоутъ розбивать (XV ст. *ВС* 24 зв.).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. мн. имоутъ розбивать* (XV ст. *ВС* 24 зв.).

\***РОЗБОИ** *ч.* (2) напад з метою пограбування, грабіж, розбій: и(н)и никто да не смѣтъ... глобоу ис ни(х) брати ни за дшегоубство ни за сли(д) ни за розбои (Сучава, 1467 *Міх. Дос.* 125); а што есте намъ говорыли о дела пограничныи, абыхмо приказали. нашимъ наместникомъ, што ся дотычетъ татыбы и розъбоевъ, ажъ бы лихихъ людей за то карали (б. м. н., 1496 *BD* II, 405).

ФОРМИ: *знах. одн. розбои* (1467 *Міх. Дос.* 125); *род. мн. розъбоевъ* (1496 *BD* II, 405).

*Див. ще* \***РАЗБОИ**.

**ROZBOJNIK** *ч.* (1) грабіжник, розбійник: Socziemo (1) jestliby tak zaisto mytnik szto brał pa nich, aż by jako rozbojnik karał by (Луцьк, 1388 *ZPL* 105).

ФОРМИ: *наз. одн. rozbojnik* (1388 *ZPL* 105).

*Див. ще* \***РАЗБОЙНИКЪ**.

\***РОЗВОДЪ** *ч.* (1) розрізнення, різниця: Розво(д) есть межи лю(д)ми ка(к) моужеве е(ст) глава а жоны и(м) под(д)аны а дру(г)и оудовы волны (XV ст. *ВС* 33).

ФОРМИ: *наз. одн. розво(д)* (XV ст. *ВС* 33).

\***РОЗГНѢВАТИ** *дієсл. док.* (1) (кого) розгнѣвати: вло(д)славъ... кроль полский... знаменито чинимы... ижъ нѣкды преможныи панъ александръ воевода... быть на противу намъ и на(с) розгнѣвалъ (Ланчиця, 1433 *P* 120—121).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. розгнѣвалъ* (1433 *P* 121).

\***РОЗДАТИ** *дієсл. док.* (5) (що на що) (*витратити*) роздати: То все роздал на господарьскии листы, кому его милость давалъ (б. м. н., 1494—1495 *АЛРГ* 59—60); Толкожъ и квитации положили, на которыхъ ж роздали, кому его милость подавал пенезей въ них з мыта (Вільна, 1497 *АЛРГ* 79).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. роздал* (1494—1495 *АЛРГ* 59); *3 ос. мн. роздали* (1495 *АЛМ* 128; 1497 *АЛРГ* 79); *предик. пас. дієприкм. роздано* (1497—1498 *АЛРГ* 79).

\***РОЗДЕЛЕНІЕ** *с.* (2) поділ, розподіл: ино мы видѣше ихъ доброй воли и розделеніе, що они соби промежи собою розделили... и от нас есми дали и потвѣдили слоузъ нашему шефоулоу... село, на имѣ шербановціи (Сучава,

1492 *Cost. S.* 161); <ино мы> видѣше и(х) доброй воли и ро(з)деленіе, що они съ промежи собою пото(к)мили и роздѣлили свои правіи о(т)нини, а мы, тако(ж) дере, и о(т) на(с), есми дали и потвѣдили мѣрини тоти вишеписаніи села (Сучава, 1493 *Cost. D.* 45).

ФОРМИ: *знах. одн. розделеніе, ро(з)деленіе* (1492 *Cost. S.* 161; 1493 *Cost. D.* 45).

*Див. ще* \***РАЗДѢЛЪ**, \***РОЗДѢЛЪ**.

*Пор. РОЗДЕЛІТИ* 2.

\***РОЗДЕЛИТИ** *див. РОЗДЕЛІТИ*.

**РОЗДЕЛІТИ** *дієсл. док.* (15) 1. (що) (*поділити на частини*) розділити, поділити (1): мы боАре... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... кнагини ри(м)гаилъ... ше(с)тсо(т) золоты(х) дукато(в)... на двое роздѣливши, на днь стого ап(с)ла петра трста, а на ро(ж)дство х(с)во другаА трста (б. м. н., 1421 *Cost. I.* 142).

2. (що) (*розподілити що між ким*) розділити (9): Ино тѣгали съ що съ тѣгали, а по том съ потоками и розделили свое правое отнини (Сучава, 1480 *BD* I, 241); имѣне... даемъ... так широко и долго (*в ориг. долко. — Прим. вид.*) и кругло якъ тое имѣне выше писаное в своихъ границахъ замѣрено естъ и роздѣлено (Вільна, 1499 *АС* I, 118).

3. (кого) (*поділити спадщину між ким*) поділити (5): а то есмы ихъ роздѣлили вѣчно и непорушно (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); о сестрахъ што во очинѣ розделены соу(т) (XV ст. *ВС* 22).

ФОРМИ: *інф. розделіти* (XV ст. *ВС* 12); *перф. 3 ос. одн. ч. роздил* (1495 *BD* II, 80); *1 ос. мн. есмы...* роздѣлили 1 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); *1 роездѣлили* 1 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); *3 ос. мн. розделили* 4 (1480 *BD* I, 241; 1492 *Cost. S.* 161; 1493 *Cost. D.* 45; 1495 *ПГВСР*); *роздѣлили* 1 (1493 *Cost. D.* 45); *нперф. 3 ос. мн. биди роздѣлили* (1495 *ПГВСР*); *бжж.-ум. сп. 1 ос. мн. быхъмо...* розделили (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); *дієприсл. перед. роздѣливши* (1421 *Cost. I.* 142); *теп. пас. 3 ос. мн. с. розделены соу(т)* (XV ст. *ВС* 22); *майб. пас. 3 ос. мн. бѣде(т)...* розделены (XV ст. *ВС* 22 зв.); *предик. пас. дієприкм. естъ...* роздѣлено (1499 *АС* I, 118).

*Див. ще* \***ДѢЛИТИ**, \***ДѢЛИТИ СЯ**, **ПОДЕЛИТИ СЯ**, **ПОДѢЛИТИ**, **РАЗДЕЛІТИ**, \***РОЗДИЛАТИ СЯ**, \***РОЗДѢЛИТИ СЯ**, \***ОУДЕЛИТИ**.

\***РОЗДИЛИТИ** *див. РОЗДЕЛІТИ*.

\***РОЗДИЛАТИ СЯ** *дієсл. недок.* (1) (з ким) відокремлюватися, відособлюватися (від кого): и мы панове и посполство оусеі землѣ волош(с)коі и с нашими дѣтьми нѣнишними и потомъ будучимъ не роздѣлячися ис нашимъ господаремъ и слюбуемъ нашею правдою... влодислави, кролеви польскому... вѣрно служити (Сучава, 1393 *Cost. II.* 607).

ФОРМИ: *дієприсл. одноч. розділяючися* (1393 *Cost* II, 607).

*Див. ще* **РАЗДЕЛІТЬ** 2, **РОЗДЕЛІТИ** 3, \***РОЗДѢЛИТИ** СЯ.

\***РОЗДѢЛИТИ** *див. РОЗДЕЛІТИ*.

\***РОЗДѢЛИТИ СЯ** *дієсл. док.* (1) (із ким) відокремитися, відособитися (від кого): и мы слюбуемъ... кролеви польскому... вѣрно служити а николи сА роздѣлити на вѣки (Сучава, 1393 *Cost. II.* 607—608).

ФОРМИ: *інф. сА роздѣлити* (1393 *Cost. II.* 607).

*Див. ще* **РАЗДЕЛІТЬ** 2, **РОЗДЕЛІТИ** 3, \***РОЗДИЛАТИ СЯ**.

\***РОЗДѢЛЪ** *ч.* (3) поділ, розподіл (2): а боудѣ(т) ли имѣніе малое а девокъ много тогды имѣетъ роздѣ(л) во очинѣ каждой дѣвце дѣ(л)ница (XV ст. *ВС* 35 зв.);

оу роздѣлѣ (1) відокремлено, відособлено: мы оуставляемъ коли(ж) оу томъ роздѣлѣ три годы... живоутъ, а на жа(д)ныи соу(д) себе не позывають тогды... жа(д)на(г) соу(д)а межю собою не мають (XV ст. *ВС* 32 зв.).

ФОРМИ: *знах. одн. роздѣ(л), ро(з)дѣ(л)* (XV ст. *ВС* 35 зв.; *СЯ* 41); *місц. одн. оу роздѣлѣ* (XV ст. *ВС* 32 зв.).

*Див. ще* \***РАЗДѢЛЪ**, \***РОЗДЕЛЕНІЕ**.

\***РОЗЕЖЧАТИ** дієсл. недок. (1) (що кому) об'їжджаючи якусь територію, визначати її границю: Я, Василей Хребтович, намесник володимирський... розежчаль есми землю пану Янчинському от господаря нашого великого князя людьми з Мокричани (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 118—119).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. розежчаль есми (1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 118).

Див. ще **\*ВЫГЗДИТИ, \*ЗАГХАТИ, ОБЪИХАТИ, \*ОБЪГЗДИТИ, ОТЕХАТИ, РОЗЪГХАТИ, \*ОУГХАТИ.**

\***РОЗЕЗДЪ** див. **\*РОЗЪГЗДЪ.**

\***РОЗЕЗДЪЦА** ч. (1) суддя, що вирішував поземельні спори: дай мне г(о)с(по)д(а)рю розездъцы... и княз великий послал нас (Ступно, 1444 *AS I*, 42).

ФОРМИ: знах. мн. розездъцы (1444 *AS I*, 42).

\***РОЗЕСТВО** див. **РОЖДЕСТВО.**

\***ROZESTWO** див. **РОЖДЕСТВО.**

\***РОЗКА ПЕТРЪ** ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы емоу оу нашей земли молдавской осемь селъ на имѣ роз(к)а петръ на кобылѣ (Сучава, 1436 *Cost. I*, 488).

ФОРМИ: наз. одн. роз(к)а петръ (1436 *Cost. I*, 488).

\***РОЗЛИЯНЬЕ** с. (1) ◇ розлинянє кров и (1) кровопролиття: тако яко коро(л) хрестья(н)(с)кий коу покоеви а коу еднотѣ а справедливостъ нашу высветли(в)ши о(т) ровности не хоче(м)сѣ выламавати вароучисѣ розлинянѣ (к)рови хрестьянской (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

ФОРМИ: род. одн. розлинянѣ (1447—1492 *ЛКБВ*).

Пор. **\*РОЗЛІВАТИ, \*ROZLIŃI.**

\***РОЗЛІВАТИ** дієсл. недок. (1) ◇ кровъ розлівати див. **КРОВЪ.**

ФОРМИ: теп. 3 ос. мн. розлівають (XV ст. *BC* 29 зв.).

Див. ще **\*ROZLIŃI.**

\***ROZLIŃI** дієсл. док. (1) ◇ krow rozliŃi див. **КРОВЪ.**

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. rozliŃ (1388 *ZPL* 104).

Див. ще **\*РОЗЛІВАТИ.**

\***РОЗМАИТЫЙ** прикм. (3) (стп. rozmaity) різний, розмаїтий: а отъ крамныхъ рѣчей, што соутъ розмаиты рѣчи... абы платили оу серетѣ мыто отъ гривны три гроши (Сучава, 1456 *Cost. II*, 788); Поченши где естъ головное мыто на складѣ оу Сочавѣ... а отъ крамныхъ рѣчей, што соутъ розмаиты рѣчи... шобы платили оу Серети мыто (Сучава, 1460 *BD II*, 273).

ФОРМИ: род. одн. ж. ! разъмовитое (XV ст. *BC* 15 зв.); наз. мн. ж. розмаиты I (1460 *BD II*, 273); розмаиты I (1456 *Cost. II*, 788).

\***РОЗМИРИЦА** ж. (1) заколот: а тако(ж) коли сѣ знаидоу(т) о(т) наши(х) татарѣ межи монастырскими татари што боуде(т) сѣ оумишали оу сеси розмирици, а мы имаемъ и(х) оузѣти опѣ(т) назѣ(д) (Сучава, 1435—1436 *Cost. I*, 495).

ФОРМИ: знах. мн. розмирици (1435—1436 *Cost. I*, 495).

Див. ще **РАЗМИРИЕ, \*РАЗМИРИЦА.**

\***РОЗМНОЖИТИ** дієсл. док. (1) збільшити, збагатити: мы Олександръ... великий кн(а)зь литовский... чинимъ знаменито... иж... емоу имѣне н(а)ше именемъ Звѣгол... дали есмо... зо всеми доходами... которымъ коли... розумомъ або мудростю ч(е)л(о)в(ѣ)ческою могутъ розмножены быти (Вільна, 1499 *AS I*, 118).

ФОРМИ: інф. пас. розмножены быти (1499 *AS I*, 118).

\***РОЗМОВЛЯТИ** дієсл. недок. (1) (о чім) розмовляти, говорити (про що): А далей Борись примовиль ку чсти дѣду и отцу... и широко о томъ передъ нами межи собою розмовляли (Вільна, 1495 *АЛМ* 83).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. розмовляли (1495 *АЛМ* 83).

\***РОЗМЫСЛИТИ** дієсл. док. (1) (що) (подумати про що) обміркувати, розважити (що): О часты(х) простѣпка(х) борзость бывае(т) добрая, але тая борзость о соуде(х) и

в жалоба(х) имае(т) быти разумно ро(з)патрена и(ж) соудя имее(т) вси жалобы ро(з)мысли(т)и (XV ст. *BC* 17 зв.).

ФОРМИ: інф. ро(з)мысли(т)и (XV ст. *BC* 17 зв.).

Див. ще **МЫСЛИТИ I, \*ПОМЫСЛИТИ, \*ПРОМЫСЛИТИ, \*РАЗМЫСЛИТИ.**

\***РОЗМЫСЛЬ** ч. (1) (стп. rozmysl) роздум: Вызнаваемъ симъ нашимъ листомъ... и(ж) сѣ нашей доброеи воли и розмыслоу... дали есми емоу... оу снятинѣ оу горо(д) мешкане (Снятин, 1454 *P* 162—163).

ФОРМИ: род. одн. розмыслоу (1454 *P* 162).

Див. ще **РОЗМЫШЛЕНИЕ.**

**РОЗМЫШЛЕНИЕ** с. (3) думання, роздумування (1): Розмышление естъ имает(т) (1) вси(х) цю(т) (XV ст. *BC* 14 зв.);

з добрымъ розмышленіемъ (2) див. **ДОБРЫЙ 6.**

ФОРМИ: наз. одн. розмышление (XV ст. *BC* 14 зв.); ор. одн. розмышлениемъ, розмышленіемъ (1404 *P* 70; XV ст. *BC* 14 зв.).

Див. ще **\*РОЗМЫСЛЬ.**

Пор. **\*РОЗМЫСЛИТИ.**

\***РОЗМЫШЛЕНИЕ** див. **РОЗМЫШЛЕНИЕ.**

\***РОЗНИЦА** ж. (1) розбрат, незлагодя: И тыж нѣкото(р)ы(х) пановъ або которыхъ подданныхъ нашихъ, с обохъ сторонъ ихъ, дѣл розничи или сказы, абы тѣ вси вышписаннѣи наши еднѣиѣ и прѣязни не имаютъ быти зламаны аиѣ престоуплени (Гирлов, 1499 *BD II*, 425).

ФОРМИ: род. одн. розничи (1499 *BD II*, 425).

**РОЗНО** присл. (2) 1. нарізно (1): прото(ж) коли(ж) бѣде(т) братія або сестры во очине разделены алюбю розно разлоучены и пригодитсѣ(ж) некоторомъ ис тое братіи оу жалобѣ дѣди(ч)нѣ возме(т) на себѣ соуженіе конечне потомъ прѣиде(т) бра(т) его а хоче(т) тоую обновити мы кладемъ емоу мо(л)чаніе (XV ст. *BC* 22 зв.).

2. по-різному (1): иже изъ многи(х) соудовъ одна жалоба бывае(т) розно соужена (XV ст. *BC* 12 зв.).

\***РОЗНОВЪ** ч. (1) (назва села у Галицькій землі) Рожнів: оуѣхана к нему границѣ о(т) рознова чере(с) поле попере(к) на устьє волово(г) (Снятин, 1424 *P* 99).

ФОРМИ: род. одн. рознова (1424 *P* 99).

**РОЗНОШИНЦЫ** мн. (1) (назва села у Волинській землі) Розношинці: кн(а)зь Василью осталсѣ городъ Збараж, а к тому села... Янковцы... Розношинцы (Луцьк, 1463 *AS I*, 54).

ФОРМИ: наз. Розношинцы (1463 *AS I*, 54).

\***РОЗНЫЙ** прикм. (1) різний: Ачъ по(д)лоугъ часовъ розны(х) обыча(и) и учи(н)кы чл(в)чи измѣны (XV ст. *BC* 9 зв.).

ФОРМИ: род. мн. розны(х) (XV ст. *BC* 9 зв.).

**РОЗОРВАТИ** дієсл. док. (1) (що) (знищити) розірвати: а противоу радѣ кролювства нашего Братскоую прѣязнь которой они зазрѣ(т) хотѣли бы зроушити а розорвати (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

ФОРМИ: інф. розорвати (1447—1492 *ЛКБВ*).

\***РОЗПАТРИТИ** дієсл. док. (1) (стп. rozpatrzyć) (що) розглянути, розібрати: О часты(х) простѣпка(х) борзость бывае(т) добрая але тая борзость о соуде(х) и в жалоба(х) имае(т) быти разоумно ро(з)патрена (XV ст. *BC* 17 зв.).

ФОРМИ: інф. пас. быти... ро(з)патрена (XV ст. *BC* 17 зв.).

\***РОЗПАХАТИ** дієсл. док. (1) (що) зорати, розорати: Што перьво сего жаловалъ намъ подскарбій нашъ дворный намесникъ Утенський... на землянъ Дорогичькихъ... абы они земли его забрали въ томъ его имени... и пашни розпахали у границахъ (Краків, 1489 *РИБ* 432—433).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы... розпахали (1489 *РИБ* 433).

Див. ще **ПАХАТИ, РОСПАХИВАТИ.**

\***ROZPLUNA** ж. (1) борозна: у hranyciu y mezu samy iestno promezy sebe polozyly y kopcy zasypaly poczonszy od toley welykoyi dorohy... y odułt prosto... w tuju rozpluhu ktoruiuz myklasł zawodył rapa nemiryn pamisnyk (Тришия, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ: *знах. одн. rozpluhu* (1500 ДПЖН).

\***РОЗРОБИТИ** *дієсл. док.* (4) (що) (поле) обробити: Паин НацоваА поведила, нжъ то ещо пай мой розробил и пашал (Лукоинця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. розробил* (1478 AS III, 17); *3 ос. одн. ж. розъробила* (1478 AS III, 17); *дієприкм. пас. мин. знах. одн. с. розроблено* (1478 AS III, 17).

\***РОЗСКАЗАТИ** *див. РОСКАЗАТЬ.*

\***РОЗСКАЗАНЕ** с. (1) наказ, розпорядження, веління:

а што боуде(т) еъ вола которы(м) слоуга(м) ѡшимъ и свои(м) ро(з)скажетъ слоужити а они то по(д)лѣ ро(з)сказа(н)А к воли еъ мл(с)ти вчинА(т) (б. м. н., 1495 ПЛПС).

ФОРМИ: *род. одн. ро(з)сказа(н)А* (1495 ПЛПС).

*Див. ще \*КАЗАНИЕ, КАЗНЬ, ПРИКАЗАНИЕ 1, ПРИКАЗЪ.*

*Пор. РОСКАЗАТЬ 3.*

\***РОЗСТВО** *див. \*РОЗТВО.*

\***РОЗСОУДИТИ СЯ** *дієсл. док.* (5) (з ким) (стати перед судом) розсудитися: а кто пороушѣт ѡи при моемъ животѣ ѡи по мое(м) животѣ росудитсА со мною прѣдъ бмъ (б. м. н., 1386 P 33); а хотя бы естъ мѣлѣ нишѣи вступати въ тые дѣла и той рушати нашъ записъ, тотъ ся розсудитъ со мною на ономъ страшномъ судѣ (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); А хто Сеи на(ш) листь пороуши(т) и в наше прида(н)е имет сА оустоупати то(т) сА с нами ро(з)соуди(т) прѣ(д) живоначА(л)ною тр(о)цею (Київ, 1459 P 174); а хто сеє слово мое порушит по моему животу, тотъ сА розсудит со мною перед богом (б. м. н., 1470 AS I, 67).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. ся розсудитъ, ся розъсудитъ 2* (1401 АкВАК III, 2; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28); *росудитсА 1* (1386 P 33); *сА ро(з)соуди(т) 1* (1459 P 174); *сА розсудит 1* (1470 AS I, 67).

*Див. ще \*РАЗСОУДИТИ СЯ, \*РАЗСУДИТИ, РОЗСУДИТЫ.*

**РОЗСУДИТЫ** *дієсл. док.* (1) (що) (винести рішення в спірній справі) розсудити: покладалъ передъ нами листь отъ князя Василія Сангушковича... и дворанъ нашихъ... што есмо имъ первой сего велилы имена его Мыкулинскіе обыхати... и кривду его, што менуетъ одъ земянь Браславскихъ и бояръ Хмельныцкихъ розсудыты (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7).

ФОРМИ: *інф. розсудыты* (1430 ГВКЛ 7).

*Див. ще \*РАЗСОУДИТИ СЯ, \*РАЗСУДИТЫ, \*РОЗСОУДИТИ СЯ.*

\***РОЗТВО** с. (17) ◊ розтво христово а (початок нашої ери за християнським літочисленням) народження Христа (14): и на крѣпость сему нашему листу нашу печать привѣсили есмо оу вислицы под лѣты розтва хѡа тисА(ч) пѣт лѣта (Віслиця, 1393 P 51); а да(н) оу чернахо-ве... по(д) лѣты розтва хрстова хѡа лѣ(т) и у лѣ(т) лѣ лѣ(т) аминъ (Черняхів, 1435 P 133); б) (назва церковного свята, також календарна дата) рѣзтво Христове (3): будеть ведомо оусемъ... ажъ Азъ панко слуга королевъ та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со княземъ скиригаиломъ и срокъ есмь оучинилъ на розтво х(с)во (б. м. н., 1387 СП № 12); оув озера оу круды межѣ городна и мере(ч) по розтвѣ х(с)вѣ оу пАтокъ (б. озера Круди, 1400 P 62).

ФОРМИ: *род. одн. розтва, розтва 8* (1393 P 51; 1399 P 59; 1402 Cost. II, 623; 1404 P 70; 1407 Cost. II, 629; 1424 P 100, 102; 1435 P 133); *роз(с)тва, розъ(с)тва, ро(з)ства 4* (1395 Cost. II, 610; 1400 Cost. II, 618, 619; 1407 P 72);

*роства, р(с)тва 2* (1402 Cost. II, 621; 1404 P 68); *знах. одн. розтво* (1387 СП № 12); *місц. одн. по розтве 1* (1387 СП № 12); *по розтвѣ 1* (1400 P 62).

*Див. ще РОЖДЕСТВО.*

**РОЗОУМЕТИ** *див. РОЗУМЪТИ.*

\***РОЗОУМЪ** ч. (25) 1. (*здатність думати, розуміти*) розум (3): а тые земли продалъ есми со всіми ужитки... которые нинѣшнѣ суть или напономъ могутъ быти людскимъ розумемъ (1) вымыслены (Вілья, 1451 АкЮЗР II, 106); Колнж всего прирочения постат своего передоу видѣ на бываиия насладовати, про тож и мы, иж инша звѣрАта розоумом и смыслом проходимо от родителей нашихъ обычаев... отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 BD II, 283); мы... емоу нмѣие и(а)ше... даемъ и записуемъ... зо всіми дохоль... которые... нине сут и потомъ которымъ колве (*в ориг.* которымъ колье.— *Прим. вид.*) розоумом або мудростю ч(е)л(о)в(ѣ)ческою могутъ розмножены быти (Вілья, 1499 AS I, 117—118).

2. розуміиия (3): Мѣли есмо о(т) васъ листы мистра крижевицкаго... Которыми(ж) напре(д) оузнволаеть и оуспомниаетъ свои первѣшнии листы. Выкладаючи оны иъ в которы(х) члонце(х) ины(м) обычае(м) и розоумо(м) ижжисА оны сами в собѣ маю(т) (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); мы кторыи(ж) всА живыи рѣчи розоумо(м) превышае(м) иъ имаемъ шлахетны(м) обычаемъ наши(х) прѣ(д)ко(в) противити сА (Хотин, 1448 Cost. II, 733).

3. свѣдомість (2): мы иляшъ воевода... знаменито чиниомъ... како пилии оу розюми и оу сѣрдьци своѣмъ, рожложивъ шы шкоды... пану владисла(в)... пережъ огень... оучи-ненъ... за шкоды... землю шепинскоую... даваемы (Львів, 1436 Cost. II, 706); и на то ст(о)аати (!) оуси(м) розоумо(м) и оусими своими рѣчи (и) оумисло(м) (Сучава, 1457 Cost. II, 809);

◊ оу (в) добромъ розоумѣ (4) *див. ДОБРЫИ*; имати (мати, яти) лѣта розоумоу (5) *див. ИМАТИ*; имети лѣта розоумоу (1) *див. ИМѢТИ*; с полнимъ розоумом (1), оу полномъ розоумѣ (1) *див. ПОЛНЪ 3*; прѣити лѣтъ до розоумоу (1), прѣити в розоумѣ (1), прѣити розжмоу (1) *див. ПРѢИТИ*; за целого розоумоу (1), целымъ розоумомъ (1) *див. \*ЦѢЛЫИ.*

ФОРМИ: *род. одн. розоумоу, розжмоу, ро(зоу)м(оу) 8* (1470 AS I, 67; XV ст. BC 8, 26 зв., 33, 35); *розоума 1* (XV ст. BC 10); *знах. одн. розоумъ* (XV ст. BC 26 зв.); *ор. одн. розоумомъ, розоумо(м), розоумом, розоумо(м) 7* (1322 АрхЮЗР I/VI, 1; 1447—1492 ЛКБВ; 1448 Cost. II, 733; 1457 Cost. II, 809; 1462 BD II, 283; 1470 AS I, 65; 1499 AS I, 118); *прозумемъ 1* (1451 АкЮЗР II, 106); *місц. одн. у розоумъ, розумъ 4* (1467 AS I, 63; 1469 AS I, 64; 1487 AS I, 239; 1489 AS I, 89); *оу розоумн 1* (1436 Cost. II, 706).

*Див. ще РАЗОУМЪ, \*РОЗОУМѢНЬЕ.*

\***РОЗОУМѢНЬЕ** с. (1) розуміиия: можете... на тьи то послѣднии мистровы (листы) такъ о(т)писать подлоугъ словъ того то немецкого спискоу кторыи... тѣжъ есмо ва(м) роуски(м) языко(м) прѣложили длА лѣпшого розоумѣиия (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *род. одн. розоумѣиия* (1447—1492 ЛКБВ).

*Див. ще \*РОЗОУМЪ 2.*

*Пор. РОЗУМЪТИ.*

**РОЗУМЪТИ, РОЗОУМЕТИ** *дієсл. недок. і док.* (11) 1. *недок.* (що) (*усвідомлювати собі смисл чого*) розуміти (4): Я киА(г)н(и)и СеменоваА киА(г)н(и)и НастасѣА ... чинимъ знаменито сим и(а)шимъ листомъ каждому доброму кому его потребію слышати и тчужи розумѣи (Степань, 1489 AS I, 89); Прото г(с)дрѣ нашъ Стефанъ

воевода и тоє теперъ о(т) вашої мл(с)ти жадаеть... бо вша мл(с)ть можете тому сами добре розоумети аже о(т) оуси(х) сторонъ поганѣство... на хрестиянѣство... такъ



ся оукрепляютъ (Вільна, 1493 ПОСВВ 152); и тотъ нашъ посолъ отъ толе ся вернулъ и до насъ прыехалъ, и ваша милость какъ же розоумеемъ съ того посольства ничого не стало вамъ (б. м. н., 1499 ВД II, 447).

2. *док.* (чому) (оцінити належним чином) зрозуміти (що) (1): И мы тому всему гораздъ розоумели есмо (б. м. н., 1498 ВД II, 409).

3. *недок.* вважати за доцільне (6): Воленъ то онъ прода-ти, отдати... и лѣпшому обернути, какъ самъ найлѣпш роз-умѣючи (Люблін, 1410 АкВАК XI, 5); Воленъ кн(А)зь Михайло на тыхъ селищахъ люди садити... и к... лепшому оужиточному обернути, какъ самъ налѣпей розоумеючи (Кременецъ, 1497 АС I, 112); Воленъ онъ то... къ своему лѣпшому и вжиточному обернути, какъ самъ налѣпш розумѣючи (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 59).

ФОРМИ: *инф.* розумѣти 1 (1489 АС I, 89); розоумети 1 (1493 ПОСВВ 152); *теп.* 1 *ос. мн.* розоумеемъ (1498 ВД II, 413); 2 *ос. мн.* розоумеете (1499 ВД II, 447); *перф.* 1 *ос. мн.* розоумели есмо (1498 ВД II, 409); *дисприсл.* *одн.* розумѣючи, розоумѣючи 4 (1410 АкВАК XI, 5; 1491 АС I, 97; 1499 ГОКІР; 1500 АЛМ вып. 2, 59); розоумеючи 1 (1497 АС I, 112); розоумеючи 1 (1499 РІБ 777).

РОЗХОДЬ, РОСХОДЬ *ч.* (6) витрата, розхид: Розходъ тымъ караимомъ двесте караимовъ (б. м. н., 1494—1495 АЛРГ 60); А розходъ на квитацияхъ положили его милости на либѣ 100 коп и 60 коп и три гроши (Вільна, 1497 АЛРГ 79); А розходу шесть сотъ копъ и шестьдесятъ копъ (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 80).

ФОРМИ: *наз. одн.* розходъ 2 (1494—1495 АЛРГ 60); *росходъ* 1 (1497 АЛРГ 79); *род. одн.* *росходу* (1496 АЛРГ 72; 1497—1498 АЛРГ 80).

РОЗШИРИВАТИ, РОЗШИРИВАТИ, РОСЬШИРИВАТИ, РОШШИРИВАТИ, РОШЬШИРИВАТИ, РОШЬШИРИВАТИ *дв.* *недок.* (13) (що) (територію маєтку) збільшувати, поширювати (12): мы, великий князь Швитриганл... чинимъ знаменито... иже вивед и знаменав службу намъ вѣрною... пана Ивана Мукосевича... дали есмо... за его вѣрную службу села на имя Малов, а Охматковъ... можетъ собѣ полѣпшовати и розъширивати (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 7—8); мы великий кизъ Швитриганл литовский... чини(м) знакомито... иже ... дали есмо... пани андрію... село михлинь оу лудкомъ повѣте... можетъ собѣ полѣпшувати и росширивати (Київ, 1433 Р 118—119); а можетъ собѣ тая имѣнія полѣпшувати, и розширивати (Вільна, 1492 АЛМ 30—31);

(чого) поширювати (що) (1): можетъ собѣ панъ иванъ и его дѣти по немъ будущимъ того имѣнія роширивати на новомъ корени посадити (Луцьк, 1445 Р 150).

ФОРМИ: *инф.* розширивати розъширивати 6 (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1445 АкЮЗР I, 17; 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13; 1446 АС I, 43; 1452 АкЮЗР I, 21; 1492 АЛМ 30—31); *росширивати, росъширивати* 5 (1433 Р 119; 1437 Р 136; 1438 Р 138; 1451 Р 156; 1452 Р 161); *рошъширивати* 1 (1446 Р 152); *роширивати* 1 (1445 Р 150).

*Див. ще* РОЗШИРИТИ, \*СОРОСШИРИВАТИ, ШИРИТИ. РОЗШИРИТИ *дв.* *недок.* (5) (що) (територію маєтку) збільшити, поширити: и мы емоу дали... тые села верхоу описаные... можетъ себе полѣпшувати и розширити (Київ, 1437 АС I, 34); а также што у томъ имено себе полѣпшылъ, на повомъ коренн посадит, можетъ себе розширити и осадити (Луцьк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11); Воленъ онъ то отдати, и продати... и розширити (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 59).

ФОРМИ: *инф.* розширити (1437 АС I, 34; 1446 АкЮЗР I, 18; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11; 1497 АС I, 112; 1500 АЛМ вып. 2, 59).

*Див. ще* РОЗШИРИВАТИ, \*СОРОСШИРИВАТИ, ШИРИТИ.

\*РОЗЪБОИ *дв.* \*РОЗБОИ.

\*РОЗЪДЕЛИТИ *дв.* РОЗДЕЛІТИ.

\*РОЗЪРОБИТИ *дв.* \*РОЗРОБИТИ.

\*РОЗЪСМОТРЕТИ *дв.* *недок.* (1) (о чім) розглянути (що): Якожь проАвилъ есми переже сего королю его милости, и король бы его милость о томъ розъсмотрѣль и намъ допомагалъ тыми разы, пенАзьми ль, людми ль, или имень-емъ (б. м. н., 1481 ВД II, 364).

ФОРМИ: *баз.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* бы... розъсмотрѣль (1481 ВД II, 364).

*Див. ще* \*РОСМОТРИТИ.

\*РОЗЪСТВО *дв.* \*РОЗТВО.

\*РОЗЪСУДИТИ *св.* *дв.* \*РОЗСОУДИТИ *св.*

РОЗЪШИРИВАТИ *дв.* РОЗШИРИВАТИ.

\*РОЗЪЪЗДЪ *ч.* (7) визначення границі якоїсь територіі,

об'їджаючи її: тогды па(н) птрашъ пиликовичъ не могъ быти к тому розъизду але полѣтилъ своА села тисманчаны и того(т)ъ (!) розъиздъ прАтелю (!) своему пану Аньчѣви зубреви (Галич, 1404 Р 68); а на розъѣздъ были землане и панъ ленько зарубичъ воевода зудечовский панъ ко-роваи процевичъ (Зудечів, 1411 Р 79); а самому пану Фед-коу кнАз великий не велелъ ехати; велелъ ему слуги свои послати к тому розъизду (Ступио, 1444 АС I, 42); а на то(м) ро(з)ѣздъ бы(л) па(н) калени(к) а па(н) жидимо(т) (Коло-мия, бл. 1458 Р 168).

ФОРМИ: *дав. одн.* розъиздови 1 (1404 Р 68); розъизду 1 (1404 Р 68); розъизду 1 (1444 АС I, 42); *знах. одн.* розъиздъ 1 (1404 Р 68); розъѣздъ 1 (1411 Р 79); *мисл. одн.* на розъѣз-дѣ, ро(з)ѣздъ (1411 Р 79; бл. 1458 Р 168).

*Див. ще* \*РОЗЪЪХАНЬЕ.

РОЗЪЪХАТИ *дв.* *недок.* (5) об'їхавши якусь територію, визначити її границі: тогды кроль господаръ посла(л)ъ мне а быхъ межъ ними розъѣха(л) и оуграничилъ промежи тыми селы Ако же на верху выписаны (Галич, 1404 Р 68); записали есмо оу верху писаную тую землю и сеножать и лаи свАтому Ивану церквы... оу вѣки поколѣ панъ Сенько Сеновський панъ Ильвський тую землю розъѣхалъ (Городок, 1443 Р 145).

ФОРМИ: *инф.* розъѣхати (1419 Р 90); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* розъѣхалъ (1443 Р 145); 1 *ос. мн.* есмо розъѣхалі (1424 Р 104); *баз.-ум. сп.* 1 *ос. одн. ч.* а быхъ... розъѣха(л) (1404 Р 68); 1 *ос. мн.* а быхмо... розъѣхали (1422 Р 97).

*Див. ще* \*ВЫЪЗДИТИ, \*ЗАЪХАТИ, ОБЪИХАТИ, \*ОБЪЪЗДИТИ, ОТЕХАТИ, \*РОЗЕЖЧАТИ, \*ОУЪХАТИ.

\*РОЗЫТИ *св.* *дв.* *недок.* (1) порушити: и прышли его намъ твоя милость нашымъ послы, а твоя милость держь также нашъ листъ што естъ подъ нашою присягою... абы ся не розышла наша присяга (б. м. н., 1496 ВД II, 402).

ФОРМИ: *баз.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ж.* абы ся... розышла (1496 ВД II, 402).

\*РОЗЪИЗДЪ *дв.* \*РОЗЪЪЗДЪ.

\*РОЗЪИХАТИ *дв.* РОЗЪИХАТИ.

\*РОЗЪИХАНЬЕ *с.* (1) визначення границі якоїсь тери-торіі, об'їджаючи її: мы есмо на потвержѣнне ты(х) гра-нищъ розъѣханье далі есмо емоу листъ (Зудечів, 1421 Р 96).

ФОРМИ: *знах. одн.* розъѣханье (1421 Р 96).

*Див. ще* \*РОЗЪЪЗДЪ.

*Пор.* \*РОЗЪИХАТИ.

РОЗЪИХАТИ *дв.* РОЗЪИХАТИ.

\*РОЗЪИЗДЪ *дв.* \*РОЗЪЪЗДЪ.

\*РОЗЮМЪ *дв.* \*РОЗОУМЪ.

РОКГОЗЕНСКИЙ *прикм.* (1) (*пор.* Rogoźno в Польщі): мы воинцехъ... ярцибискупъ гиѣзенский... янъ окганка рокгозенский... слобуемы и слобили есмы... воеводамъ землѣ молдавской... ижъ вшитки оурады и зъеднанья и записы... прере(ч)ныи владиславъ кроль и дѣти его... на вѣки ховати имѣють (Ланцица, 1433 Р 122—123).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* рокгозенский (1433 Р 123).

**РОКИТНА** ж. (1) (назва села на Буковині) Рокитне: и дали есми емоу и поиовили есми... село на рокитна (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541).

**ФОРМИ:** наз. одн. зам. місц. на рокитна (1437 *Cost.* I, 541).

**РОКЪ**<sup>1</sup> ч. (69) (стч., стп. гок) 1. (встановлений для чего, точно визначений відрізок часу) строк, термін (42): Се я... заставилъ свое село черепыне... а рокъ о(т) спсва дие (Львів, 1386 *P* 31); 1 też jestliby... wziął (!)u chrest'janina zastawił czerez czas odnoho roku derżatbu (Луцьк, 1388 *ZPL* 107); А кому коли въ нихъ подаемъ пенязи на квитацияхъ з мыта нашого, они мають имъ платити по рокомъ, а до року бы ихъ не габали, жьдали бы року (Краків, 1487 *РИБ* 226); Протож кому коли подаемъ в него пенязи з мыта, тыи бы нехай року ждали, а до року бы его не габали (Вільна, 1498 *АЛРГ* 83).

2. сесія городського суду (22): а кто на рокъ не стаиеть а ни вкажеть тогъ стратилъ (Галич, 1401 *P* 65); а поволоче(т) лиса тая немощ третєа правая, тогда може(т) третью о(т)ложитъ ка(к) еще не мощонъ бы(л) тако(ж) ещо емоу непоздоровело, какъ четвертому рокоу маеть стати (XV ст. *СЯ* 39 зв.); тогда на роцъ... в медыцъ... осудили есмы... аже г(с)дръ нашъ кроль владиславъ... ближши(и) естъ к тому мѣсту к тычину... нижли тыи пани Адвнга и еи дьвкка алжбѣта (Медика, 1404 *P* 70);

◇ великие роки (1), роки великие (2) див. **ВЕЛИКИЙ**<sup>1</sup> 3; завитыи рокъ (1), рокъ завитыи (1) див. **\*ЗАВИТЫИ**.

**ФОРМИ:** наз. одн. рокъ, ро(к) (1386 *P* 31; 1388 *ZPL* 107; 1487 *РИБ* 226, 227, 228; 1489 *АМВ*; XV ст. *СЯ* 42; 1498 *АЛРГ* 82); род. одн. року, рокоу, роки (1386 *P* 31; 1388 *ZPL* 107; 1487 *АМЛ*; *РИБ* 226; 1488 *РИБ* 222; 1489 *АМВ*; XV ст. *BC* 12 зв.; 1498 *АЛРГ* 82, 83 і т. ін.); дав. одн. рокъ (XV ст. *BC* 16 зв.); знах. одн. рокъ, ро(к) 20 (1386 *P* 31; 1388 *ZPL* 107; 1401 *P* 65; 1434 *Cost.* II, 664; 1489 *АМВ*; XV ст. *BC* 12, 16 зв., 17, 38; 1498 *АЛМ* 169 і т. ін.); ірукъ 1 (1421 *P* 92); місц. одн. на (по, оу) рокоу 4 (XV ст. *BC* 10, 17 зв., 18, 39 зв.); на роцъ 1 (1404 *P* 70); род. мн. роковъ, роко(в) 4 (XV ст. *СЯ* 9, 39, 39 зв. 40); зам. місц. мн. на великы(х) іроковъ 1 (XV ст. *СЯ* 40); дав. мн. рокомъ (1487 *РИБ* 226); знах. мн. роки 3 (1487 *РИБ* 226; *АМВ*; *АМЛ*); роки 1 (XV ст. *BC* 14 зв.); зам. род. мн. о роки причине 1 (XV ст. *СЯ* 9); місц. мн. о рокохъ 1 (XV ст. *СЯ* 9); на роцъхъ 1 (1404 *P* 70).

**\*РОКЪ**<sup>2</sup> ч. (13) (стч., стп. гок) рік: А осадивши ис каждо кмета по два гроша широкая оу князю комору давати на каждый рокъ А на то дали есмы грамоту нашу и печать привѣсьли (Бохур, 1377 *P* 24); Деялося въ Луцку, передъ святом Яна светого Хрестителя, року отъ нарожения Сына Божого тысяча трыста осмьдесятъ девятого (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 27—28); Писанъ въ Городне... року тисеча чотырысто (!) деветдєсятъ осмого (Городио, 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 4).

**ФОРМИ:** род. одн. рокоу, року (1389 *РЕА* I, 28; 1421 *Cost.* I, 142; 1438 *ОБРН* 121; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 19; 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 4); знах. одн. рокъ (1377 *P* 24; 1388 *ZPL* 107; XV ст. *BC* 20 зв.; 1449 *Cost.* II, 747); місц. одн. въ року 1 (1389 *РЕА* I, 27); во роцъ 1 (1492 *ЗОЕ*); знах. мн. роки (1411 *P* 77).

**\*РОЛЫНИ** прикм. (3) ◇ землѣа ролѣа див. **ЗЕМЛѣА** 3.

**ФОРМИ:** наз. одн. ж. ролѣа (1349 *P* 3); род. одн. ж. ролювъ (1349 *P* 3); знах. одн. ж. ролюнную (1349 *P* 3).

**РОЛЧЬКОВІЧЪ** ч. (1) (особова назва): а при томъ свѣдѣи былі панъ дмитръ ролчѣковѣчъ а панъ петръ цебровѣскѣи (б. м. н., 1424 *P* 104).

**ФОРМИ:** наз. одн. ролчѣковѣчъ (1424 *P* 104).

**\*РОЛЪНЫИ** див. **\*РОЛНЫИ**.

**\*РОЛЪЯ** див. **\*РОЛА**.

**\*РОЛА** ж. (11) рілля, нива: A tako daie mo i daleszmo iemu thuiu naszu didinu па imie Jermolinczi... y z rolami, y zo sianozathmi (Краків, 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 3—4); а тако емоу дае(м)-и дали есмо со млины с полми съ ролями (Сиятин, 1424 *P* 100); И то есмо дали на вѣкы вѣчныи... И съ ро(л)ами И с лоуками (Луцьк, 1445 *P* 148); и мы... имѣне и(а)ше... ЗвАгол... даемъ и записуемъ зо всими людми... из ролами, из ган (Вільна, 1499 *AS* I, 117).

**ФОРМИ:** знах. одн. ро(л)ю (XV ст. *BC* 30); ор. мн. ролями, ролями, ролями, ро(л)ами, rolami (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4; 1424 *P* 100; 1445 *P* 148; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12; 1451 *P* 156, 159; 1452 *АрхЮЗР* I, 21; *P* 161; 1466 *AS* I, 62; 1499 *AS* I, 117).

**РОМАН** див. **РОМАНЪ**<sup>1</sup>.

**РОМАНОВИЧ** див. **РОМАНОВИЧЪ**.

**\*РОМАНОВИЧЪ** ч. (2) (особова назва): мы кизъ фєдоръ данильєви(ч)... еско романкови(ч)... аидрѣио романкови(ч) поручаемса по оলেখна што(ж) служи(т) ему спдрю своему коро(л) верио (Луцьк, 1388 *P* 42).

**ФОРМИ:** наз. одн. романковн(ч) (1388 *P* 42).

**РОМАНОВИЧЪ, РОМАНОВИЧЪ, РОМАНОВИЧ** ч. (7) (особова назва): А при томъ были свѣдоки... князь Иванъ Дмитрови(ч)... князь Иванъ Романови(ч) (Луцьк, 1438 *P* 141); Бил намъ чоломъ наместникъ врукый панъ Горностаѣ Романови(ч) (Вільна, 1493 *АЛРГ* 55).

**ФОРМИ:** наз. одн. Романови(ч) 2 (1438 *P* 141; 1452 *P* 161); Романовн(ч) 3 (1454 *AS* III, 9; 1478 *АрхЮЗР* 4/1, 8; 1487 *AS* I, 239); Романови(ч) 1 (1493 *АЛРГ* 55); дав. одн. романовичоу (1489 *АКВ*).

**РОМАНОВО** с. (1) (назва села у Київській землі): К Житмироу село романово а в томъ се <...> два(л)цать и семь данънико(в) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

**ФОРМИ:** наз. одн. романово (бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

**РОМАНОВСКИЙ, РОМАНОВСКИЙ** ч. (2) (особова назва): а свєдци цнии панове па(н) глѣбъ романовский па(н) ошашко давыдовский (Луцьк, 1412 *P* 81); мы стєфанъ воево(д)... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили ѣ с предречеными паны... на имѣ, панъ янъ с чижева... панъ петръ романовский... и стали есмо на томъ аже имаемъ записы держати наши(х) пере(д)ковъ вѣрна (Серет, 1445 *Cost.* II, 728—729).

**ФОРМИ:** наз. одн. романовский 1 (1412 *P* 81); романовскы 1 (1445 *Cost.* II, 729).

**\*РОМАНОВ**<sup>1</sup> прикм. (4): а на то вѣра моА юги воеводы и... вѣра романова (б. м. н., бл. 1400 *Cost.* I, 27); а хотаръ зубрєвєць из долоу... та черєсь поле оу болото ниже романова домоу (Сучава, 1429 *Cost.* I, 280).

**ФОРМИ:** род. одн. ч. романова (1429 *Cost.* I, 280); наз. одн. ж. романова (бл. 1400 *Cost.* I, 27; 1408 *Cost.* I, 61; 1409 *Cost.* I, 69).

**Пор. РОМАНЪ**<sup>1</sup>.

**РОМАНОВ**<sup>2</sup> прикм. (38) ◇ романовъ торгъ (назва міста у Молдавському князівстві) Роман: а на то вѣра... пана влада тучапского дворника о(г) романова торга (Сучава, 1403 *ДГАА*); Мы Георгіє архієпископъ Соучавский... Василіє епископъ Долиѣи епискоупіи Романова трѣга... слюбили есмо... кролевн полскомоу... вѣсе моцие а непорушено дръжати и ховати (Гирлов, 1499 *BD* II, 425—426).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. Романов (1460 *BD* II, 274); род. одн. ч. романова 24 (1403 *ДГАА*; 1408 *Cost.* I, 61; 1458 *DIR* «А» 512; 1466 *BD* I, 95; 1470 *BD* II, 310; 1471 *ДГСМПБ*; 1472 *BD* I, 170; 1479 *BD* II, 352; 1488 *BD* I, 342; 1499 *BD* II, 425 і т. ін.); романовъ 2 (1466 *BD* I, 105; 1488 *BD* I, 342); от 1 романомъ трѣгоу (трѣга) 3 (1470 *BD* I, 150, 152); зам. місц. одн. ч. оу романова 3 (1460 *BD* II, 274); місц. одн. ч. у романовъ 2 (1408 *Cost.* II, 632; 1434 *Cost.* II, 669); на романове 1 (1408 *Cost.* I, 61); оу романовоу 1 (1454 *Cost.* II, 508); оу романовом 1 (1456 *Cost.* II, 790).

Пор. \*РОМАНЪ².

\*РОМАНСКИЙ *прикм.* (1): и дали есмы въсеосщенимоу (!) митрополитоу киръ калистоу ромаискому едигоу татарина на имѣ пашка (Дольный Торг, 1445 *Cost.* II, 236).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. ромаискому* (1445 *Cost.* II, 236).

Пор. \*РОМАНЪ².

РОМАНЪ¹, РОМАНЬ, РОМАН *ч.* (96) (*особова назва, цсл.* Романиъ, гр. Ρομάνος): а мы слубоуемо ему при иашей

вѣри и е (!) брату роману... тѣхо Дѣтисахи рублѣи воротити (Луцк, 1388 *P* 37); а того ийтсва романъ не имаетъ оупоминати (Берестя, 1400 *Cost.* II, 618); а на то е(ст) вѣраго(ст)вами вишеписанияго или воеводы и вѣра сиа гс(ст)вами възлюбленнаго романа воеводы (Сучава, 1440 *Cost.* II, 65); И Сопега рекъ: былъ жо мѣ о томъ судъ и зъ зятемъ его княземъ Романоу Лукомскимъ (б. м. и., 1498 *АЛМ* 169).

ФОРМИ: *наз. одн. романъ, романь, роман, рома(н)* (1388 *P* 42; 1392 *Cost.* I, 7; 1400 *Cost.* II, 618; 1433 *Cost.* II, 652; 1447 *Cost.* II, 731; 1456 *ЭСФ*; 1460 *Cost.* S. 33; 1475 *AS* I, 71; 1480 *BD* I, 240; 1492 *AS* III, 23 i т. и.); *род. одн. романа, рома(н)* (1392 *Cost.* I, 8; 1400 *Cost.* II, 617; 1432 *Cost.* I, 331; 1436 *Cost.* I, 455; 1437 *Cost.* I, 536; 1438 *DIR* «А» 472; 1441 *DIR* «А» 477; 1448 *Cost.* II, 300; пол. XV ст. *ДГВІС*; 1492 *AS* III, 23 i т. и.); *дав. одн. роману, роману* (1388 *P* 37; 1433 *P* 123, 124; 1460 *Cost.* S. 33; 1472 *BD* I, 172; 1479 *DC* II, 1487 *РИБ* 227; 1495 *БСКИ*; *ВК*); *знах. одн. романа* (1400 *Cost.* II, 617, 618); *ор. одн. Романомъ, романо(м)* (2-а пол. XV ст. *СПС*; 1498 *АЛМ* 169).

\*РОМАНЪ³ *ч.* (2) (*назва міста у Молдавському князівстві*) Роман: а па то... wetykaja martorya naszeho H(ospo)d(a)ga wyszypysannaho Stefana Wojewody i jepyskopa naszeho Kir Tarasyje ot Romanowi (Сучава, 1465 *GL* 176); били дани тоти и цркви ис попи о(т) деда нашего о(т) александра... кѹ црکو(в) оу романа и(с) попо(м) (Сучава, 1490 *DC* 147).

ФОРМИ: *род. одн. романа* (1490 *DC* 147); *дав. одн. зам. род. от Romanowi* (1465 *GL* 176).

*Див. ще РОМАНОВ²* (романовъ торгъ).

РОМАНЬ *див. РОМАНЪ¹.*

РОМАНЬСА *ч.* (1) (*особова назва*): тѣ(м) мы дали есми емоу оу иашей земли едѣно село... где е(ст) романиъса (Сучава, 1434 *Cost.* I, 395).

ФОРМИ: *наз. одн. романиъса* (1434 *Cost.* I, 395).

РОМАШКО *ч.* (6) (*особова назва, пор. Романъ¹*): Ино мы... жаловали есми пана Лацка особноу нашею милостию и дали... есми емоу... праваа отииня жени его, дочкы пана Ромашка вишеписания села Дръгоещи и Лоукъчеши (Сучава, 1462 *BD* I, 67); А хотаръ тим вишеписанимъ трем селамъ по водоу Добровецом... до хотара Ромашкова... а от Ромашка... по коуда из вѣка оживали (Гирлов, 1499 *BD* II, 163).

ФОРМИ: *наз. одн. Ромашко* (1490 *BD* I, 391); *род. одн. Ромашка* (1462 *BD* I, 66, 67; 1498 *BD* II, 126; 1499 *BD* II, 163); *дав. одн. Ромаш(ш)коу* (1490 *BD* I, 392).

\*РОМАШКОВЪ *прикм.* (1): А хотаръ тим вишеписанимъ трем селамъ... до Хотара Ромашкова а от хлабника... по коуда из вѣка оживали (Гирлов, 1499 *BD* II, 163).

ФОРМИ: *род. одн. ч. Ромашкова* (1499 *BD* II, 163).

Пор. РОМАШКО.

РОМЕЙКО *ч.* (2) (*особова назва, стпр. Ромеуке*): А при том были... староста каменецкий... а пай Ромейко (Київ, 1437 *AS* I, 34); а тыи люди о(т)чичи мои, на имѣ микоула... ромейко (Луцк, 1490 *Пам.*).

ФОРМИ: *наз. одн. ромейко, Ромейко* (1437 *AS* I, 34; 1490 *Пам.*).

\*РОМИКОЛСКИЙ *прикм.* (1) (*пор. Ремигольська волость у Троцькому воеводстві*): Нашимъ намѣстникомъ ковенскому вилкомиарскому... вилкинскому ромикголскому... и бо Аромъ иашимъ (Перемишль, 1447—1492 *ЛКНКВ*).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. ромикголскому* (1447—1492 *ЛКНКВ*).

\*РОМЬНЕЛЪ *ч.* (2) (*особова назва*): а такожде чериъ и ромьне(л)... да не имаю(т) о(т) селъ иапрѣ(д) болше тѣгати ани оупоминати за тотя села вишеписанияа на пана шандра (Сучава, 1472 *DIR* «А» 528).

ФОРМИ: *наз. одн. ромьне(л)* (1472 *DIR* «А» 528).

РОМЬНЕСКУЛ *ч.* (3) (*особова назва*): И заплапти слоуга иаш Никоаръ Ромьнескоул оуси тоти пийѣзи... оу роуки Ионоу Сакша (Сучава, 1490 *BD* I, 385—386).

ФОРМИ: *наз. одн. Ромьнескоул* (1490 *BD* I, 385, 386).

РОМЬНЕЩИ *мн.* (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали и потвердили есми его очи(и)оу... села на имѣ... арѣмещи (и ро)мьнещи (Сучава, 1448 *Cost.* II, 342); Ино мы... також есми дали и потвердили... села на имѣ Съещи... и Ромьнещи (Бирлад, 1460 *BD* I, 41).

ФОРМИ: *наз. Ромьнещи, (ро)мьнещи* (1448 *Cost.* II, 342; 1460 *BD* I, 41).

РОНЕВ *ч.* (1) (*назва села у Волинській землі*): а ки(А)зю Семену досталсѣ город Колодеи а села: Чериехов... Ронев (Луцк, 1463 *AS* I, 54).

ФОРМИ: *наз. одн. Ронев* (1463 *AS* I, 54).

РОСКАЗАТЬ *дієсл. док.* (6) 1. (кому) (*довести до відома*) розповісти (1): Мы то знаємъ аже они розскажоутъ твою милости (б. м. н., 1496 *BD* II, 401).

2. (кому шо) роз'яснити, розтлумачити (1): оуставляемъ коли(ж) боудеть у нашомъ дворе пере(д) на(с) позвайт алюбю пре(д) соудьи тогды пово(д) алюбю соудья име(т) емоу розсказать виноу за што позвайт (XV ст. *BC* 14 зв.).

3. (кому зробити шо) розпорядитися, наказати, веліти (4): и мы... розказали есмо воды(и)скому с ты(х) свѣтковъ осмина(д)ца(ти) члвко(в) vybrati, кого бы о(и) межи ними хотѣтъ (Вільна, 1495 *ВМЗД*); ино мы... тую даину во всюмъ ему и наступльникомъ, епископомъ Луцкимъ и Острозскимъ потверждаемъ а для болшое твердосты печать нашу завесити розказали есмо (Городио, 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 4).

ФОРМИ: *інф. розсказать* (XV ст. *BC* 14 зв.); *перф. 1 ос. мн. розказали есмо (есмо)* (1495 *ВМЗД*; 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 4); *майб. 3 ос. одн. ро(з)скажетъ, розскажет(т)* (1495 *ПЛПС*); *3 ос. мн. розскажоутъ* (1496 *BD* II, 401).

*Див. ще \*ВСКАЗАТИ, ВСКАЗЫВАТИ 1, \*КАЗАТИ 1, \*ПРИКАЗЫВАТИ, ПРЫКАЗАТИ, \*РОСКАЗЫВАТИ, СКАЗАТИ, \*СКАЗОВАТИ, \*СКАЗЫВАТИ.*

\*РОСКАЗЫВАТИ *дієсл. недок.* (1) казати, иаказувати, давати розпорядження: Петручъ рекъ: я тому листу гайю, штожъ тотъ листъ не добрый фальшивый; господарь нашъ, кроль е. м., того листу не давалъ, ани розсказывалъ (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. розсказывалъ* (1498 *АЛМ* 169).

*Див. ще \*ВСКАЗАТИ, ВСКАЗЫВАТИ 1, \*КАЗАТИ 1, \*ПРИКАЗЫВАТИ 1, ПРЫКАЗАТИ 1, РОСКАЗАТЬ 3, СКАЗАТИ 3, \*СКАЗОВАТИ.*

!РОСКОИ <РУСКОИ> *див. РУСКИЙ.*

\*РОСКОПАНИЦА *ж.* (1) ◇ Роскопаница-могила (1) (*назва урочища у Волинській землі*): и не маютъ далей у дуброву мою хреиницкую уходу по дереву и по траву мети, одно по Роскопаницу-могила до воли моей (Хриники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

ФОРМИ: *знах. одн. Роскопаницу* (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

\*РОСМОТРИТИ *дієсл. док.* (1) (о чім) розглянути (шо): Милостивый королю! Прошу твою милость за кияжнюю Штефаны воеводы; о томъ бы король его милость росмотривши, штобы пропоуститъ мои послы (б. м. н., 1481 *BD* II, 365).

ФОРМИ: *дієприсл. перед. росмотривши* (1481 *BD* II, 365).

*Див. ще \*РОЗЬСМОТРЕТИ.*

**РОСОВАА** ж. (7) (*особова назва*): а тако(ж) пани марекорѣта росоваА да(л) свое село серно(к) тучнаКови (Галич, 1418 P 89).

**ФОРМИ:** наз. одн. росоваА (1418 P 89); дав. одн. росови (1418 P 89); знах. одн. росовую (1418 P 89); ор. одн. росовою (1418 P 89).

**РОСОМАКОВ** прикм. (3): И оуставше наши слоуги Тоадерь... Драготъ Воулпескоуль и заплатили оусе исполна... оу роуки еи Наси, дочки Росомакова (Сучава, 1495 BD II, 82).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. Росомаков (1495 BD II, 82); наз. одн. ж. Росомакова I (1495 BD II, 82); зам. род. одн. ж. Росомакова дочки I (1495 BD II, 82).

Пор. \*РОСОМАКЪ.

**\*РОСОМАКЪ** ч. (1) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїйде... НасѦ ... и продала свою правое отнина от еи праваго оурика, едно село на Маятиех на имѦ Хирова... гдѣ былъ дом отца еи Росомака (Сучава, 1495 BD II, 81—82).

**ФОРМИ:** род. одн. Росомака (1495 BD II, 82).

**РОСОХАТЫЙ** прикм. (3) (*роздвоений*) розсохатый: а хотарь тѣмъ два селомъ поченне о(т) горѣ на два доуба росохата о(т) землѦ (б. м. н., 1415 Cost. I, 121); а хотарь тому више писан(н)омоу селу да е(ст) поче(н)ши о(т) лоуковице о(т) доубъ росохатый... на сто(л)пѣ (Сучава, 1488 ДГСПМ).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. росохатый (1488 ДГСПМ); знах. одн. ч. росохатїи (1488 ДГСПМ); знах. дв.ч. расохата (1415 Cost. I, 121).

**\*РОСОХИ** мн. (1) (*назва земельної ділянки у Волинській землі*): я Любарть Кгедемнинович... записалъ есми и далъ село свое Рожысче святому Иоаниу Богослову... противъ островъ нашихъ... почонъ отъ Песчаньки бродку... подъ заднии островъ нашъ Росохи (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1—2).

**ФОРМИ:** знах. Росохи (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

**РОСПАМЕТАТИ** сѦ *дієсл. док.* (1) (без додатка) обмір-кувати, розважити собі що: Коли на которы(и) соу(д) о(т)-пены бѣдоутъ имаеъ оутечъ до соу(д)и а о(и) о(т)повѣ-даеъ ка(к) соу(д)илъ алюбо на дру(г)и днь имаеъ о(т)-ложитъ што бы сѦ роспаметал(л) (XV ст. ВС 33 зв.).

**ФОРМИ:** баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. што бы сѦ роспаметал(л) (XV ст. ВС 33 зв.).

**РОСПАХИВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (що) розорювати, зорювати: Мы великий князь витовтъ дали есмо еську нешевичю двориче Арополково пустое осаживати ему собѣ и роспахивати собѣ (Острог, 1427 P 109).

**ФОРМИ:** инф. роспахивати (1427 P 109).

Див. ще ПАХАТИ, \*РОЗПАХАТИ.

**\*РОСПАЧЪ** ж. (2) (*стч. гозрасъ, стп. гозрасъ*) сумнів (1): Порозоумѣти можете в тои мѣре какъ много правды тыито мнстровы листы в собѣ мѣли а особне с первыши(х) наши(х) листо(в) которыми (ж) оузявили есмо ва(м) кроле(в)ства нашего рады жаданье чистое а оуполнѣ дооуданье которое к ва(м) яко братья а приятели(м) свои(м) мають безо всео роспачи приязнь чистую (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);

прїходити оу роспачѣ (1) *див. \*ПРИХОДИТИ*.

**ФОРМИ:** род. одн. роспачи (1447—1492 ЛКБВ); знах. одн. іспа(ч) (XV ст. ВС 27 зв.).

**\*РОСПАШЪ** ж. (1) зоране поле, рілля: а коли быхомъ хотѣли любо сами взѣти в него то селище его осаженье и роспашъ... тогда имаеъ заплатити ему пѣтьдесѣтъ гриве(н) полугрошки (Острог, 1427 P 109).

**ФОРМИ:** знах. одн. роспашъ (1427 P 109).

**\*РОСПОПЪ** ч. (1) (*особова назва*): тѣмъ мы... дали есми емоу... село где роспо(п) доли оу бинева (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

**ФОРМИ:** наз. одн. роспо(п) (1437 Cost. I, 541).

Див. ще РАСПОПЪ.

**\*РОСПРАВИТИ** *дієсл. док.* (2) (ким, кого що) розмежувати: Tohdy osz (!) ia rap Miklowsz starostin pamisznik postał yesmy swoiho Burgrabiv papa Michaila so zemliany, by gosprawil mezu pumy tho thu zemliu (Галич, 1413 GL 48); и дорадивши сѦ есмъ ты(х) старцо(в) и росправи(л) есмъ ихъ оучини(л) есмъ вѣчную границу (б. м. н., 1419 P 90—91).

**ФОРМИ:** перф. 1 ос. одн. ч. росправи(л) есмъ (1419 P 90); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. by gosprawil (1413 GL 48).

**ROSPRAWCA** ч. (1) (*стп. rozprawca*) розтратник: I też, jestliby chło... k zapłacie zastawy jeho w deń swiaty przypuścił, abo khał w domu by jeho wczinił, jako gospraw-, ca skarb naszoho okrutne mająt byti karan (Луцьк, 1388 ZPL 107).

**ФОРМИ:** наз. одн. gosprawca (1388 ZPL 107).

**\*РОСПУСТЫ** мн. (1) відпущені або збігли селяни: Так же дали есмы и со всимъ и съ тымъ и съ поемщиками, и съ осядками, и съ роспусты (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4).

**ФОРМИ:** ор. роспусты (1465 АкВАК III, 4).

**\*РОСПУТЬЕ** с. (1) роздоріжжя, розпуття: А потолоа заѣхали имъ по колтовецкое перехрестье... а по зудечовское роспутье (Зудечів, 1411 P 79).

**ФОРМИ:** знах. одн. роспутье (1411 P 79).

Див. ще \*РЬСПЬНІЕ.

**\*РОСПЫТАТИ** *дієсл. док.* (3) (кого) (з метою дізнатися про що) розпитати (2): и мы старцов роспытати и старцы... созиали перед нами, аж з давнихъ даveni естъ ступенское (Ступио, 1444 AS I, 42); и мы роспытати старыхъ люден чия то отчина (Дворецъ, XV ст. СГЧА);

(що) дізнатися (про що) (1): а коли то роспытати штож деи то Ходкова отчина и мы Ходкоу дали тоую землю (Дворецъ, XV ст. СГЧА).

**ФОРМИ:** перф. 1 ос. мн. роспытати (1444 AS I, 42; XV ст. СГЧА).

Див. ще \*ВСПЫТАТИ, \*ПОПЫТАТИ I, \*ПЫТАТИ, \*СПЫТАТИ.

**\*РОСПАТИ** *дієсл. док.* (1) (кого) розіпнути, розіп'яти: а кто бы х(от)ѣл о(т)нѣти то... таковыи... што бы былъ подобенъ и юдѣ прѣдателью... што роспѣли ха (!) (Сучава, 1408 Cost. I, 61).

**ФОРМИ:** перф. 3 ос. мн. роспѣли (1408 Cost. I, 61).

**\*РОСТВО** *див. \*РОЗТВО*.

**РОСТОВО** с. (1) (*назва села у Волинській землі*): мнѣ пноу вайкоу досталосе на мою дѣ(л)ницю кваснлово а басовъ ку(т)... а ростово со вси(м) с ты(м) што к ты(м) село(м) слоушае(т) (Львів, 1478 ЗРМ).

**ФОРМИ:** наз. одн. ростово (1478 ЗРМ).

**РОСТРАСЪ** ч. (1) (*особова назва*): а при томъ были свѣтки добрыи люде князь глѣбъ ивановичъ... илѦ гоушичъ братъ его еско рострасъ (б. м. н., 1463 ГГЯ).

**ФОРМИ:** наз. одн. рострасъ (1463 ГГЯ).

**РОСТРОПНИ** *присл.* (1) (*стп. roztropnie*) розсудливо, розважливо: оучинили е(с)ми... ростропни доброво(л)но сѦ завѣзуючи... иже голдъ... кѣ воли того исного пана нашего мл(с)тывого, кролѣ по(л)ского... на каждый ча(с) ховати (Львів, 1436 Cost. II, 698).

**\*РОСУДИТИ** сѦ *див. \*РОЗСОУДИТИ* сѦ.

**РОСХОДЪ** *див. РОЗХОДЪ*.

**РОШШИРИВАТИ** *див. РОЗШИРИВАТИ*.

**\*РОСЬСЪВЦА** ч. (1) (*стп. rozsiwca*) (той, хто поширює що) сіяч: знаменито чинимы симъ нашимъ листомъ... иже какъ коли дьяволомъ росьсьвцею злости неприятелемъ людского поколѣнья зѣднано было ижъ нѣкды премоужный панъ александръ... з направи... неприятелии нашихъ... присѣгъ намъ оучиненныхъ... переступивши и зломивши былъ напротиву намъ (Ланцица, 1433 P 120—121).

ФОРМИ: *ор. одн. росъсѣвцею* (1433 P 120).

**РОСЪШИРИВАТИ** *див. РОЗШИРИВАТИ.*

\***РОСЬ** *ж. (1) (назва річки у Київській землі)* Рось: На рси Село те(р)псеевъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90).

ФОРМИ: *місц. одн. на рси* (бл. 1471 ЛКЗ 90).

\***РОТА** *ж. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві):* а хотар... до оусті лопатноі... та врѣхомъ дѣла... на ротоу (б. м. н., 1500 SD 7).

ФОРМИ: *знах. одн. ротоу* (1500 SD 7).

\***РОТИМПАНЪ** *див. РОТОМПАНЪ.*

**РОТОМРАН** *див. РОТОМПАНЪ.*

\***РОТОМПАНОВЪ** *прикм. (4):* а на то... вѣра ротомпанова (б. м. н., 1411 Cost. I, 84—85); иио ротымпанови сѣио ве пере(д)и тими нашими боАры дали веризи хотя(р) о(т) своєї землі (Сучава, 1423 DIR«A» 447);

◇ *ротымпанова могила (1) (назва пагорба у Молдавському князівстві):* и поставили тому хотари поцейши дорогою банскою до ротымпановы могилы (Сучава, 1423 DIR«A» 447).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. ротомпанова* (1411 Cost. I, 85); *род. одн. ж. ротымпановы* (1423 DIR«A» 447); *наз. мн. ч. ротымпанови* (1423 DIR«A» 447).

*Пор. РОТОМПАНЪ.*

**РОТОМПАНЪ**, **РОТОМРАН** *ч. (20) (особова назва):* а на то... вѣра стаислава ротомпана (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27); А митрополит иаш теоктист коупил па(к) иа тих пийѣзи иашей митрополіи от Соучавѣ от Ротимпанаа другоое село (Сучава, 1488 BD I, 347).

ФОРМИ: *наз. одн. ротомпанъ, Rotompan* (1404 Cost. II, 625; 1407 Cost. II, 628; 1465 GL 176); *род. одн. ротомпана* 12 (бл. 1400 Cost. I, 27; 1403 ДГАА; 1407 Cost. I, 56; 1408 Cost. I, 61; 1409 DIR«A» 437; Cost. I, 70; 1411 DIR«A» 439; Cost. I, 95; 1412 DIR«A» 440; 1464 BD I, 84 і т. ін.); *Ротимпана* 2 (1484 BD I, 386; 1488 BD I, 347); *ротымпана* 1 (1409 Cost. I, 69); *рътампана* 1 (1400 DIR«A» 433); *дав. одн. Rotompanu* (1465 GL 176).

**РОТЬ** *ч. (1) (особова назва):* а также есми потвердили монастыроу иашемоу(оуси татарове)... иа имѣ татаро(м)... шефа(и) ротѣ студений съ чельдѣю (Сучава, 1462 Cost. D. 11).

ФОРМИ: *наз. одн. ротѣ* (1462 Cost. D. 11).

\***РОТЪМПАНЪ** *див. РОТОМПАНЪ.*

\***РОТЫМПАНОВЪ** *див. \*РОТОМПАНОВЪ.*

\***РОХАТЪ** *ч. (3) (особова назва):* мы Стефан воевода... зиаеинито чиним... (оже прїиде прѣд нами)... слоуга иаш Оана Коухие... и продал тоє село слоузѣ иашемоу Тоадероу Рохатоу (б. м. н., 1482 BD I, 265).

ФОРМИ: *дав. одн. Рохатоу* (1482 BD I, 265).

\***РОЧНЫИ**<sup>1</sup> *прикм. (1) який стосується судової сесії:* не хоче(м) имѣ(т) такы(х) о(т)кла(до)въ ро(ч)ны(х) о(т) нашихъ по(д)даиы(х) штобы тыи прїсагы не были аиі тыи шкоды (XV ст. СЯ 39 зв.).

ФОРМИ: *род. мн. ро(ч)ны(х)* (XV ст. СЯ 39 зв.).

\***РОЧНЫИ**<sup>2</sup> *прикм. (2) 1. (дійсний протягом року) річний (1):* мы оуоставляемъ моужомъ запи(с) ро(ч)ныи а оудовамъ за шесть лѣ(т) а моужа(т)комъ за дѣса(т) лѣ(т) (XV ст. ВС 33).

2. (здійснюваний на протязі року) річний (1): Коли(ж) о(т) на(с) абою о(т) наше(г) паиа иа(м) послуо(ш)но(г) кметѣ оутечетъ дла гнѣва паиа свое(г) а панѣ правомъ дабоудѣ(т) (!) а о(и) са не хоче(т) вериоуть за са тогды мы сказоуемъ же тотѣ кметѣ име(т) плати(т) па(и)у своему вїноу г гривны ачъ нашѣ (!) ро(ч)ныи имее(т) емоу платити ка(к) и долѣть емоу платлѣ(т) XV ст. ВС 39).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. ро(ч)ныи* (XV ст. ВС 33, 39).

**РОШІОРИ** *мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві):* тѣмъ мы... и дали есмы емоу оу иашей землі села на красной на имѣ рошїори (Сучава, 1434 Cost. I, 374); тѣ(м) мы... и дали и потвердили есми и(м) оу иашей землі... се-

лица скаидалова подли рошїори и тодерещи (Сучава, 1456 Cost. II, 568—569).

ФОРМИ: *наз. рошїори* 1 (1434 Cost. I, 374); *рошїори* 1 (1438 AUB фотокоп.); *зам. род. подли рошїори* 1 (1456 Cost. II, 569).

**РОШКА**<sup>1</sup> *ч. (1) (особова назва):* мы илїа воевода... чини(м) (знамен)ито... оже тоты истинны слоуги наши пайѣ оаиа рошка граматикъ и братъ его... служили иамъ правои вѣрио (Васлуй, 1439 Cost. II, 51).

ФОРМИ: *наз. одн. рошка* (1439 Cost. II, 51).

**РОШКА**<sup>2</sup> *ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві):* мы петрѣ воевода... зиаеинито чинимъ... оже... дали есми се(с) ли(ст) иа(ш) селамъ моиастирски(м) людемъ... о(т) рошка (Поляиа, 1448 DIR«A» 491).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. рошка* (1448 DIR«A» 491).

\***РОШКАНИ** *мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві):* хотя(р) стоє починыйи монастырь оу пийгѣрац (!)... оуплѣАтса съ хотя(р) ро(ш)каиіи (Корочии Камінь, 1458 Mih. Doc. 122); иио мы есмо им досмотрили и позиаемали коуда (б)ило и прислоухало издавиа: почыйиши ис верха от берегѣ Брѣлада... иа могилоу копаноу пониже. Рошкаи (Бирлад, 1495 BD II, 63).

ФОРМИ: *наз. ро(ш)каиіи* (1458 Mih. Doc. 122); *род. Рошкаи* (1495 BD II, 63).

\***РОШКОВЪ** *прикм. (1) ◇ пасика рошкова* *див. ПАСИКА* 1.

ФОРМИ: *наз. одн. ж. рошкова* (1448 Cost. II, 323).

*Пор. РОШКА*<sup>1</sup>.

**РОШНОРИ** *див. РОШІОРИ.*

\***РОШЦѢ** *ч. (1) (особова назва):* мы петрѣ воево(да)... чини(м) зиаеинито... ож(е)... пайѣ рошцѣ(ѣ) и братоу (sic.— Прим. вид.) его кожѣ слоужили иа(м) право и вѣрио (Сучава, 1448 Cost. II, 316).

ФОРМИ: *наз. одн. рошцѣ(ѣ)* (1448 Cost. II, 316).

\***РОШЧИНЪ** *прикм. (2):* та(м) мы... дали есми и(м)... села на имѣ кѣлимѣиши по(д) доубровою, где е(ст) рошчи(и) домѣ (Сучава, 1448 Cost. II, 316);

*селище рошчино (1) див. СЕЛИЩЕ* 1.

ФОРМИ: *наз. одн. ч. рошчи(и)* (1448 Cost. II, 316); *знах. одн. с. рошчино* (1436 Cost. I, 444).

*Пор. РОШКА*<sup>1</sup>.

**РОШШИРОВАТИ** *див. РОЗШИРИВАТИ.*

**РОШЪШИРИВАТИ** *див. РОЗШИРИВАТИ.*

\***РТИЩЕВЪ** *ч. (1) (назва села у Київській землі):* Село ртищев(а) а в томѣ селе отамо(и) и два слоуги иа во(и)ноу хоживали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91).

ФОРМИ: *наз. одн. ртищев(а)* (бл. 1471 ЛКЗ 91).

**РУБАТИ**, **РОУБАТИ**, **РОУБАТІ** *дієсл. недок. і док. (7) 1. недок. (що) (дерева, вїття і т. ін.) зрубувати (5):* а имають... люди и съ юшковецѣ... дрова роубаті (б. м. н., 1424 P 104); а по всему гаю волио ему дрова рубати (Луцьк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 10); хотя(р)... о(т)толь на та(р)трачѣ до обрѣшіе... тамо овцѣ пасіти илї рїбоу гонити илї роубати оу льсоу дрѣвъ (Корочии Камінь, 1458 Mih. Doc. 122);

(що) (ділити м'ясо тварин на поздовжні куски) рубати (1): Волио резникомъ... быдло купуючы, в рынку и в клеткахъ своихъ тушами и червтями, а иа шроты рубуючы, кому хотя продавати волио (Луцьк, 1389 РЕА I, 27).

2. док. (знак на дереві) зарубати (1): а хотар томоу село, на имѣ шербаиовци... на краи лиса граб, тамо крстѣ роубаи (Сучава, 1492 Cost. S. 162).

ФОРМИ: *інф. рубати, роубати, роубаті* (1424 P 104; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 10; 1456 ГПХМ; 1458 Mih. Doc. 122); *теп. 3 ос. мн. роубаю(т)* (XV ст. ВС 28 зв.); *дієприкм. пас. мин. наз. одн. ч. роубан* (1492 Cost. S. 162); *дієприсл. одноч. рубуючы* (1389 РЕА I, 27).

*Див. ще \*ИЗРОУБАТИ, \*ЗРОУБИТИ, \*ПОРОУБИТИ.*

**РОУБЕЖІЕ** *див. РОУБѢЖІЕ.*

**\*РОУБЕЖЬ** ч. (2) граница, рубіж: а хотя(р) тои поусти-  
ня на верхъ долины... та прости на тоуржоу(к) рубѣжи  
(Сучава, 1453 Cost. II, 445); продали есмо... землю паш-  
ноюу... оу гранех, почонши: по Митин роубеж Чирчин-  
ский, а по Торокан (Друцк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: *знах. одн. роубеж* (1492 AS III, 23); *знах. мн. рубѣжи* (1453 Cost. II, 445).

*Див. ще РОУБѢЖІЕ.*

**\*РОУБЕЛЬ** ч. (52) (грошова единица) карбованецъ  
(51): аще ли хто подь областію нашою въ епархией Луц-  
кой и Острозской... сия предания отческа и повеления  
княжения нашего переступить дерзнетъ, десять тысячъ  
рублей на насъ и на епископа (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI,  
3); и завѣску поставили есмы и рубли чистого серебра  
тѣмъ що тое село дръжали (Сучава, 1415 Cost. I, 116); а  
если А ис тое мѣны встоуплю, а любо дѣти мои... мели  
бы в тое име(н)е в да(д)ковичи встоупатиса тогды королю  
его мл(с)ти двѣсте роублевъ заплачоу (Луцк, 1490 Пам.);  
литовскыи р у б л ь (1) *див. ЛИТОВСКИЙ.*

ФОРМИ: *знах. одн. рубль* 4 (1456 Cost. II, 789); *рубль*  
2 (1408 Cost. II, 631); *род. мн. рубли, роубли, роу(б)ли*  
25 (1415 Cost. I, 116; 1418 Cost. I, 127; 1432 Cost. I, 343;  
1448 Cost. II, 362; 1453 Cost. II, 445; 1455 Cost. II, 561;  
1459 BD I, 32; 1460 BD I, 41; 1462 BD I, 67; 1474 PGC  
і т. ін.); *роублевъ, роублев, рублевъ, роубле(в)* 7 (1387 СП  
№ 12; 1411 P 76, 77; 1467 СП № 13; 1478 AS III, 17; 1490  
Пам.); *роубли, роубліи* 5 (1388 P 37; SL 678); *роубов,*  
*роубовъ* 4 (1482 AS I, 81); *рублей* 1 (1322 АрхЮЗР I/VI,  
3); *знах. мн. рубли* 1 (1411 P 77); *зам. знах. одн. один*  
*роубли* 2 (1460 BD II, 274); *знах. дв. рубла* (1387 СП № 12).

**РУБИТИ** *дієсл. недок.* (3) (що) збирати (1): про то(ж)  
коли(ж) кто име(т) рубити десѣтиноу о(т) вина о(т) нас по  
нашей земли (в ориг. земи.— *Прим. вид.*) а о(н) бы далъ  
нашему монастырю вышписанному по седе(м) бочо(к)  
вина (Сучава, 1449 Cost. II, 378);

◇ городъ рубити (2) *див. ГОРОДЪ* 1.

ФОРМИ: *інф. рубити* (1352 P 6); *майб. 3 ос. одн. име(т)*  
*рубити* (1449 Cost. II, 378).

**\*РОУБЧЕ** с. (1) (назва села на Буковині) Ропча: тѣмже  
мы... дали есми ем(оу) одно село оу нашей земли, на имѣ  
сторожинецъ на серетъ, повыше роубча (Сучава, 1448  
Cost. II, 300).

ФОРМИ: *род. одн. роубча* (1448 Cost. II, 300).

**РОУБѢЖІЕ, РОУБЕЖІЕ, РОУБАЖІЕ** с. (5) граница,  
рубіж: а хотарь тамъ... далъ где роубѣжіе на дрѣва (Су-  
чава, 1446 ПГСМПР).

ФОРМИ: *наз. одн. роубѣжіе* 3 (1446 ПГСМПР); *роубе-  
жіе* 1 (1446 ПГСМПР); *зам. род. одн. до роубажіе* 1 (1446  
ПГСМПР).

*Див. ще \*РОУБЕЖЬ.*

**\*РОУГАШЕВСКИЙ** *прикм.* (1) (пор. Роугашести у  
Молдавському князівстві): били дани тоти ѣ цркви ис попи  
о(т) деда нашего о(т) александра... ѣ црков(в) ис попо(м)  
роугашевска (Сучава, 1490 DC 147).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. роугашевска* (1490 DC 147).

**\*РОУДА** ж. (32) (місце видобування корисних копалин)  
рудник (21): My Witold... czynim znaminito... iż dali iesmo  
tomu służy naszemu Pawłowi tuiiu zemlu naszu za ieho wirne  
służenie na wiki wicznyie... z polmi, z dubrowami, z ruda-  
mi y z setyszczami (Ужів, 1420 AS I, 25); и мы емоу дали  
и записали за его верную службуо тые села верхоу описа-  
ны... з болоты, из рудами (Київ, 1437 AS I, 34); дали  
есмо... село холопанъ... з болоты з роудами и съ сѣножа-  
тми (Луцк, 1451 P 156); а хотарь... на сто(л)поу о(т)толъ  
прости чере(с) поле... та роудоу (Сучава, 1488 ДГСМПР);  
роуда козія (1) (назва місцевості у Молдавсь-  
кому князівстві): а хотарь... на сто(л)поу о(т)толъ прости  
чере(с) поле на роудоу на козію (Сучава, 1488 ДГСМПР);  
боярская роуда (2) *див. \*БОЯРСКИЙ*; в ели-

кая роуда (6) *див. ВЕЛИКИЙ*!; коденская  
руда (2) *див. \*КОДЕНСКИЙ.*

ФОРМИ: *род. одн. роуды* (бл. 1458 P 167, 168); *дав. одн. роудъ* (бл. 1458 P 168); *знах. одн. роудоу* (бл. 1458 P 167, 168; 1488 ДГСМПР); *ор. одн. роудою* (1432 Cost. I, 330; бл. 1458 P 167, 168; 1488 ДГСМПР); *ор. мн. рудами, роудами, rudami* (1420 AS I, 25; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 7; 1433 P 119; 1437 AS I, 34; 1445 P 150; 1446 АрхЮЗР 18; 1446 AS III, 5; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1452 АрхЮЗР I, 21; 1465 AS I, 57 і т. ін.).

*Див. ще \*OSTRAJA RUDA, ПИЛИПОВА РУДА, \*RUDA SWIATEC.*

**\*РОУДА** ж. (10) (назва села у Львівській землі) Руда:  
а па(н) дмитровымъ даниловича з роуды листо(м) прига-  
нилъ оже соутъ неправыи фалшованыи листы (Зудечів,  
1428 P 111); а па(н) дмитрь данилови(ч) з роуды не могъ  
свои(х) листовъ по(д)перети и очистити свѣдкы (Зудечів,  
1430 P 116).

ФОРМИ: *род. одн. роуды* (1428 P 111; 1430 P 115, 116).

**\*RUDA SWIATEC** ж. (1) (назва села у Волинській зем-  
лі): y k tomuż prydałi iesmo Swinnu i Ostrułu Rudu, a z  
druhojey storony tych setyszcz po Rudu Swiatec y po  
ryku Zerdі (Ужів, 1420 AS I, 25).

ФОРМИ: *знах. одн. Rudu Swiatec* (1420 AS I, 25).

**РУДЕНСКАА** ж. (4) (особова назва): а РуденскаА мает  
оу подворА своего ворота поставити на влицу (!) (Луцк,  
1494 AS I, 102).

ФОРМИ: *наз. одн. РуденскаА* (1494 AS I, 101, 102);  
*род. одн. Руденскои* 1 (1494 AS I, 102); *Руденский* 1 (1494  
AS I, 101).

**\*РУДЕНСКИЙ** *прикм.* (1): а передтым зо веков (в ориг.  
завскон.— *Прим. вид.*) через тьи подворА чаруковское  
до руденского подворА дороги жадное не бывало ани оули-  
ци, ино кн(е)г(и)ни еѣ млость мает тьи ворота Руденской  
загородити (Луцк, 1494 AS I, 101—102).

ФОРМИ: *род. одн. с. руденского* (1494 AS I, 102).

**\*РОУДКА** ж. (2) (назва річки у Волинській землі): и  
мы... дали есмо емоу... село Алышовъ... а к томуу Дер-  
ваное на Роудце (Луцк, 1446 AS III, 5); Се А грицко  
Аглищевничъ и своею маткою... продали есмо паноу сенкоу  
хомековичю коутъ пола ись садкомъ по роудкоу (б. м. н.,  
1463 ГГЯ).

ФОРМИ: *знах. одн. роудкоу* (1463 ГГЯ); *місц. одн. на Роудце* (1446 AS III, 5).

**\*RUDKA-TURUWKA** ж. (1) (назва села у Волинській  
землі) Турівка: y k tomu prydałi iesmo Sołomen y Rudku-  
Turuwku (Ужів, 1421 AS I, 27).

ФОРМИ: *знах. одн. Rudku-Turuwku* (1421 AS I, 27).

**РУДНИКИ** *мн.* (1) (назва села у Київській землі):  
К Житомироу жъ село рудники а в томъ селе девять чѣвка  
(б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.).

ФОРМИ: *наз. рудники* (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.).

**\*РУДНЫИ** *прикм.* (1) (багатий на руду) рудный: и  
мы... дали есмо ему село Киселинь... а село Вербяев въ  
Луцкомъ повете, со всеми тыми приходы ... и з рудными  
леса, и с криницами (Луцк, 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV,  
12).

ФОРМИ: *ор. мн. рудными* (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV,  
12).

**\*РОУДОЛѠВЪ** ч. (1) (особова назва, стѣн. hrud = сла-  
ва + wolf = вовк) Рудольф: далеи тьи то ись тьи листы  
мистровы послѣднии мѣли в собѣ таковою рѣчь какъыхо(м)  
мы кнзА бискоупа роудолѠа полца (!) апоустольского ле-  
кката а тоу(т) жо и ва(с) тѣжъ оузгордѣли а не хотѣли бы-  
хо(м) имѣти за срѣдники а за еднанье покоя (Брест Куяв-  
ський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *знах. одн. роудолѠа* (1447—1492 ЛКБВ).

**!РОУДОУ, !РУДУ (РОДУ)** (2): и завѣску поставили ес-  
мы и рублн чистого сребра тѣмъ що тое село дръжали... и



всьему руду (sic. — *Прим. вид.*) (Сучава, 1415 *Cost.* I, 116); да ест от нас оурик... им... и всьему роудоу их (Васлуй, 1495 *BD* II, 41).

*Див. РОДЬ.*

\***РУДАНЦЬ** *мн.* (1) (*назва села у Львівській землі*) Руданці: а пакли бы панъ Васко не дали тѣх ста купъ пану

Ивашкови о(т) себъ матки бжѣ на другую матки божью оу рукъ, тогда имаеъ панъ Васко дати оувазанье (!) пану Ивашкови оу Роуданцъ со всьмъ правомъ (Львів, 1421 *P* 92).

**ФОРМИ:** *знах.* Роуданцъ (1421 *P* 92).

**РОУЖА** *ж.* (1) (*особова назва, лат. Rosa*): прїдоша прад нами... Иванко Левич... пан Шефоул... и племенничи их Иванко и Олюшка и Роужа ... и продали свою правою отниною (Сучава, 1492 *BD* I, 509).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Роужа (1492 *BD* I, 509).

**РОУЖИНЪ**<sup>1</sup> *ч.* (1) (*особова назва*): мы стефа(н) воево(да)... знаменито чини(м)... о(ж) тоти исти(н)ниі наш слоуга, па(н) льнь роужинъ, слоужил на(м) правою <и> ве(р)но (Сучава, 1459 *Cost.* S. 21).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* роужинъ (1459 *Cost.* S. 21).

\***РОУЖИНЪ**<sup>2</sup> *прикм.* (1): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоти истинниі наши слоуги Жоурка Пинтече и брат его Петриманъ... и друугаА племеннича их Ефросина, дочка Роужина... жаловали есмы их особоноу нашею милостію (Сучава, 1495 *BD* II, 248—249).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ж.* Роужина (1495 *BD* II, 249).

*Пор. РОУЖА.*

**РОУЖИРЪ** *ч.* (5) (*особова назва*): а па(к) фе(д)ка и сестри ен ... и племеннича н(х) тоудора до(ч)ка сима роужиръ... оуси оуноукоуе сима-роужиръ привиліе що имали они о(т) на(с) же на тоє село коли собі били роздѣлили они тако(ж) ен дали оу роуки слоужъ нашему вѣрномуу папоу тоадероу (Ясси, 1495 *ПГВСР*).

**ФОРМИ:** *наз. одн. зам. род. дочка (оуноукоуе) сима роужиръ* (1495 *ПГВСР*).

\***РОУЖИЧЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): тѣмъ мы... дали есми емоу... еше силище тоуд(1) (!) мѣятинами где роужи(ч) сиди(т) (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* роужи(ч) (1437 *Cost.* I, 541).

**РОУЖИНЪНИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): те(м) мыи (!)... дали и потвѣрдили есмы емоу оу нашій землі мо(д)ла(в)скою его о(т)ниі(!) и села(м) (!) на имА роужинъни, где бил(1) до(м) его (Сучава, 1459 *Cost.* S. 21—22).

**ФОРМИ:** *наз. роужинъни* (1459 *Cost.* S. 22).

**РУКА** *ж.* (247) 1. (*одна з двох верхніх кінцівок людини*) рука (11): а писано оу Соучавѣ... роукою Братѣевою (Сучава, 1401 *RIR*); петръ жалова(л) на яна и(ж) емоу чѣтыри па(л)ци оутАль оу роу(к) (XV ст. *BC* 23); омочивый со мноу въ соль руку той мя предасть (Краків, 1478 *ОБРН* 130).

2. порука (1): а се я панъ михайло ивановичъ заставилъ свое село черепыне григореву сну двѣвского ошашкови а кѣ пана ходковъ руцъ лоевичА во к гривень (Львів, 1386 *P* 31).

3. почерк (1): а писа(р) то(т) те(ж) к роуце свое(и) сА при(з)на(л) (Берестя, 1496 *ВМКФС*).

4. (*у знач. прислѣника*) власноручно (1): Писанъ у Вълни, мая двадцать первого дня индыкта девятого Вежгайло Діакъ рука (Вільна, 1431 *ГВКЛ* 9);

◇ ни оу одиноу роукою (1) нікому: а мы имаемо их твердо и статочно держати... и николи на волю их не поустити, ани выдати их на иноую ни на одноу стороноу и ни оу одиноу роукою, ни до Литвы, ани до Басараб, ани цареви Аж-Гериеви, ани до Тоурков ани до Оуорг (Сучава, 1462 *BD* II, 292); г у к о ж у к h w a ł t o w п о ж у (1) насильно, силою: I też, jestliby chrestianin, nekotoroj...

rukoju khałtownoju met szto wcziniti... majet byti karan (Луцьк, 1388 *ZPL* 106); р у к о у д а т и (кому) (1) пообіцяти: а мовили перед нами и роукою дали собъ с того не выступити, твердо держати (Луцьк, 1463 *AS* I, 56); р о у к о у (чьею зробити що) (1) за допомогою: Тѣмъ мы придали есмы пискоупови ворменьскому Оганесови церкви ворменьскыА и попы ихъ... которіи бы его не слоушали, мы его исказными его же роукою (Сучава, 1401 *RIR*); и с ъ р у к и (чий) (3) за чимъ розпорядженнямъ: ись его руки съль есмъ (б. м. н., 1386 *P* 30); а p r y t o m b y ł y z m o i e y r u k i z e m i a n e B e r e s t e y s k i j i ... a s p a n a m a r k o w y r u k i s ł u z e b n y c i p a m i s n y k a b e r e s t e y s k a h o (Тришин, 1500 *ДПЖН*); о т ъ р о у к ы (чий) (1) через кого: а тоє привиліе вишеписа(н)ны(х) пре(д)ко(в) нашы(х) изгиноули о(т) роуки крѣстни сна пантелеева (Васлуй, 1464 *DIR* «А» 517); через роуки (чий) (2) за посередництвомъ (кого): а дан(н) (!) сеи листь через руки вельбно(г) мужа донина

подканслѣрего королевства (полско(г) пробоща в(с)того (Флоріа)на предъ краковомъ (Медика, 1415 *P* 87); а тыи пѣязи брали есмо через роуки боАрина Его Милости Романа Митковича (Друцьк, 1492 *AS* III, 23); оу роуки (кому, чий) (173), оу р о у к а х ъ (кому, чийх) (2), оу р о у к ѣ (чийх) (1) у власні руки: и герге сА тоу(т) не запрѣль, ре(к) прѣ(д) на(с): правда, еси да(л) оу мон(х) роу(х) твои злати (Сучава, 1449 *Cost.* II, 385); I u t o m s t a ł r o d y t e l n a s z K y r T h e o k t y s t m y t r o p o t y ł ... i z a p ł a t y ł u r u k y P a p i u Z u r z u R o t o m p a n u, u s e h o t o w y m u r y n i z y (Сучава, 1465 *GL* 176); а они и тоє привиліе дали оу наших роуках (Сучава, 1491 *BD* I, 452); и оуставше наши слоуги... та заплатели оуси тоты вишеписаніи линѣзи... оу роуки слоужъ нашему юра (Сучава, 1495 *SCIM* II); (робити що) в р у ц ѣ (кого) (1) в присутності (кого): а мы такижъ слоубили есмы и олдовали и присАгли в руцѣ писанного (*в ориг. пасанного*. — *Прим. вид.*) пана миханла (Сучава, 1434 *Cost.* II, 664); к (чий) р о у ц ѣ п о с т о у л и т и (кому що) (1) передати у власністі чью: я князь Михайло Васильевичъ постоупилъ есми дадиной своей княгини Семеновой Марьи и зАтю ен князю Семенову Юрьевичоу имѣные на имА Городокъ со всьми тыми приселки... а к моеи роуцѣ мѣ постоупила дадинаА моА княгини СеменоваА МарьяА... имѣные на имА Маневъ... со всьми пожитки (Вільна, 1482 *AS* I, 79); своею р у к о ю (6) а) власноручно (4):

тут тые грани сам княз великий Швитригайло привернувши свои кони, выиемши кордъ, своею роукою тые грани зарубал (Володимир, 1498 *АрхІОЗР* 8/IV, 119); 6) (*про складання клятви*) поклавши руку на хрест (2): Оуставлѣмъ з ра(до)ю наши(х) папо(в) колѣжъ которыхи рыщерь... не боудетъ пере (!) соудомъ оважонъ... а боуде(т) однова длаА его добро(г) бытленія имее(с)А своею роукою о(т)присА(ч) и очистіть (XV ст. *BC* 26 зв.); н с ъ с в о е и р о у к и д а т и (1) дати власною роукою, подарувати: можеть о(т)дати и продати... и ближнемоу своему ись своеи роуки дати (Луцьк, 1451 *P* 159); быти в р у к а х (оу роуки) (кого, чийх) (7), быти оу роуцѣ (чийй, кому) (2) *див.*

**БЫТИ**<sup>1</sup>; взяти кѣ своей руце (к своимъ рукам) (2) *див.* **ОУЗАТИ**; выити з рукъ (чийх) (1) *див.* **ВЫИТИ**; вынАти на руки (1) *див.*

**ВЫНѢТИ**; кѣ вѣрнои руцѣ (2) *див.* **ВѢРНЫИ**; дати (шо) оу роуки (кому) (5), дати (кого) в руки (чий, кому) (2) *див.* **ДАТИ**; держати (кого) оу твердой и оу вѣрнои роуцѣ (1) *див.* **ДЕРЖАТИ**; по левой руце (5) *див.* \***ЛѢВЫИ**; на лѣвою рѣкою (1) *див.* \***ЛѢВЫИ**; пасти, въ рѣцА (кому) (1) *див.* **ПАСТИ**<sup>2</sup>; посполитою роукою (3) *див.* **ПОСПОЛИТИ**; посполною роукою (2) *див.* \***ПОСПОЛНЫИ**; отъ правое роуки або отъ левое (1), по правой руце;

(І), по правой (руце) (І) *див.* \*ПРАВЫИ<sup>1</sup>; с лю би ти рукою (І) *див.* СЛЮБИТИ.

ФОРМИ: *наз. одн. рука* (1431 ГВКЛ 9); *род. одн. руки, роуки* 5 (1386 Р 30; 1451 Р 159; 1484 ЯМ; 1500 ДПЖН); *роуки* 1 (1464 ДІР«А» 517); *роу(к)* 1 (XV ст. ВС 23); *дав. одн. руце, роуце* 5 (1322 АрхЮЗР І/VI, 2; 1496 ВМКФС; 1497 АЛРГ 79; РИБ 683; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); *роуцѣ, руцѣ* 4 (1386 Р 31; 1482 AS 1, 79; 1496 АЛМ 128; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); *знах. одн. руку, роукоу, рукоу, рѣкоу* (1400 Cost. I, 37; 1442 Cost. II, 88; 1448 Cost. II, 733; 1462 BD II, 292; 1463 AS I, 56; 1478 ОБРН; 1492 BD II, 292); *ор. одн. рукою, роукою, гукою* (1370 Р 18; 1388 ZPL 106; 1401 R/R 45; 1408 Cost. I, 61; 1413 ОБРН 115; 1421 Р 93; 1433 Р 123; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1478 AS I, 76; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119 і т. ін.); *місц. одн. в (по) роуце, роуце* 3 (XV ст. ВС II, 33 зв.); *роуцѣ, руцѣ* 2 (1462 BD II, 292; 1478 ЗРМ); *наз. мн. зам. місц. ест оу роуки* 3 (1494 BD II, 33, 35, 37); *ест оу роуки* 1 (1494 BD II, 80); *род. мн. руцѣ, роу(к)* (1392 Р 46; 1424 Р 100; 1449 Cost. II, 385; 1500 Cost. S. 234); *дав. мн. рукам* (1499 AS I, 118); *знах. мн. руки, роуки* 134 (1392—1393 РФВ 170; 1415 Р 87; 1445 Cost. II, 218; 1470 BD I, 150; 1479 BD I, 221; 1481 BD II, 364; 1488 BD I, 363; 1495 BD II, 74; 1500 BD II, 175 і т. ін.); *роуки, руку* 41 (1442 Cost. II, 88; 1457 BD I, 4; 1462 BD I, 52; 1465 GL 176; 1473 BD I, 186; 1486 BD I, 290; 1490 BD I, 390; 1495 BD II, 64; 1497 BD II, 116; 1500 RA і т. ін.); *місц. мн. оу роуках, роука(х)* (1449 Cost. II, 385; 1462 BD I, 66; BD II, 292; 1464 ДІР«А» 517; 1491 BD II, 452); *знах. дв. руцѣ, роуцѣ* 4 (1400 Cost. II, 618; 1401 Р 65; 1434 Cost. II, 664; 1448 Cost. II, 738); *ру(к)*, *роу(к)* 2 (1392 Р 46; 1500 Cost. S. 234); *роуци* 1 (1462 BD II, 292); *рѣца* 1 (1481 BD II, 238).

\*РУКОИМЪ ч. (І) (*стц.* gukojmī) поручитель: а мы боаре земли мо(л)давской на верху листа сего по имени попсани яко истини рукоимъ слюбуемы и ручны при иашен чти... и(ж) на(ш) господа(р) александръ воевода... а по не(м) будущен нмѣю(т) по(л)нити (б. м. н., 1421 Cost. I, 142—143).

ФОРМИ: *наз. мн. рукоимѣ* (1421 Cost. I, 143).

\*РУКОИМСТВО с. (І) (*стц.* gukojemstvi, *стп.* gukojemstwo) грошова порука, грошове забезпечення: коли хто бѣде(т) осяженъ но (!) досыть-оучиненія алюбю на роукоимство а онн не(т)бають изъ соудоу идоу(т) про(ч) (XV ст. ВС 17 зв.).

ФОРМИ: *знах. одн. роукоимство* (XV ст. ВС 17 зв.).

ІРУКЪ *див.* РОКЪ<sup>1</sup>.

\*РОУМЪРОУЛЪ ч. (І) (*особова назва*): А хотар тон селищи, где бил трѣгъ Сьрати, по выше оустіе Сьрати... до селище Бодѣ Роумъроула (Сучава, 1489 BD I, 374).

ФОРМИ: *род. одн. Роумъроула* (1489 BD I, 374).

\*РОУНКОУЛЪ ч. (2) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): А хотаръ томуо селоу на имѣ Беркишешем, що соут на Молдавѣ, поченше от блота Мьстакноулоуи... до обрѣшїа потока Роуноклоуи и от там долѣ потоком Роуноклоуи до моста Хасниш (Сучава, 1473 BD I, 183).

ФОРМИ: *род. одн. молд. Роуноклоуи* (1473 BD I, 183).

РОУНКОУШАРОУЛІ ч. (І) (*назва пагорка у Молдавському князівстві*): Темже видевше его правою и верною слоужбо (!) до нас, дали емоу и потвѣдили емоу его отина села его на имѣ на Драгошева польѣ Никидом... и поян... и ... роунокшоуроул (Сучава, 1458 BD I, 19).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. роунокшоуроул* (1458 BD I, 19).

\*РОУНКЪ ч. (3) (*молд.*) поляна (І): есмо дали... нашемоу свѣтомо(у) монастир(оу) от Тазлова и бранищю, що ест около монастир, починши от верх Никида... до роунка, що ест на верх Велнокі Фроумоаси (Сучава, 1491 BD I, 473); роунокъ Беркѣзев (І), роунокъ Бозіовъ (І) (*назви полян у Молдавському князівстві*): почньши (х)отар той бранищи от обрѣшїи Лаоури... до роунокъ

Беркѣзев (Сучава, 1490 BD I, 420); И еші есмо далн...нашемоу свѣтомо(у) монастир(оу) от Тазлова и бранищю, що ест около монастир, починши от верх Никида... долоу до роунка Бозіова (Сучава, 1491 BD I, 473).

ФОРМИ: *род. одн. роунка* 2 (1491 BD I, 473); *роунокю* 1 (1490 BD I, 420).

\*РОУПТУРА<sup>1</sup> ж. (6) (*назва місця у Молдавському князівстві*): а хотаръ оуси(м) ти(м) четьремъ селомъ поченше о(т) где падае(т) белошева заподїа оу милѣти(н)... та на друугую ру(п)туру (б. м. н., 1425 Cost. I, 168); Ино мы есмо им досмотрили и познаменали... почньши ис верха от берегъ Брълада... та черес черленую доубровую право на роупт(оуру) (Бирлад, 1495 BD II, 63).

ФОРМИ: *знах. одн. роуптоуру, ру(п)туру, роупт(оуру)* 5 (1425 Cost. I, 168; 1453 Cost. II, 445; 1458 Mh. Doc. 121; 1495 BD II, 63); *зам. род. одн. о(т) роуптоуру* 1 (1458 Mh. Doc. 121).

РОУПТОУРА<sup>2</sup> ч. (І) (*особова назва*): тѣмъ мы...дали есмы емоу оу нашен земли... селище мырлеково и где е(ст) ми(к) роуптоура (Сучава, 1434 Cost. I, 374).

ФОРМИ: *наз. одн. роуптоура* (1434 Cost. I, 374).

*Див. ще РОУПТОУРЪ.*

РОУПТОУРЪ ч. (2) (*особова назва*): а мы такождере и от нас есмы дали и потвѣдили слоужъ нашемоу Илы Нашѣ тое прѣдеченое село... на имѣ Мьгдышанї, где бил Мик Роуптоуръ (Сучава, 1490 BD I, 396).

ФОРМИ: *наз. одн. Роуптоуръ* (1490, BD I, 396).

*Див. ще РОУПТОУРА<sup>2</sup>.*

РОУСАВА ж. (4) (*назва річки у Подільській землі*):

Мы князь Семенъ Алекса(н)дрови(ч)... о(з)на(н)моуемо... И(ж) мы деи змилова(в)шнса Но(д) (!) слоугою Нашн(м) оуорожени(м) Еремнею Ша(ш)ко(м)... при (в)сюи о(т)чн(з)нѣ... е(го) заставаю и... надаю... Городище... И зо (в)сею зе(м)лею На(д) рекою роусавою... а ре(ч)камн... в роусавоу впадаючнми (Пнлуки, 1459 Р 171).

ФОРМИ: *наз. одн. роусави* (1459 Р 171); *знах. одн. роусавоу* (1459 Р 171); *ор. одн. роусавою* (1459 Р 171).

\*РОУСАЛКА ч. (І) (*особова назва*): Што еси к на(м)

всказыва(л) своимн послы князмъ семено(м) нвановнче(м) а мнханло(м) роуса(л)кою (б. м. н., 1495 ПЛПС).

ФОРМИ: *ор. одн. роусалкою* (1495 ПЛПС).

РУСАНЪ ч. (2) (*особова назва*): Мы кня(з) двѣ дмитрневи(ч) кня(з) русанъ плакси(ч)... чинимы знаменн(т)... коли кня(з) велебнн дмитрин ннѣмъ имене(м) корнбу(т)... голдование и вѣрность... володиславу... королевѣ польскому... слюби(л) а мы имене(м) и моча вши(х) землѣн его... ислюбуемы за него (Луциця, 1388 Р 38—39); первый поручни(к) кня(з) мнханло евнутеви(ч)... левъ плакси(ч)

левъ васильевъ снѣ ру(с)нѣ (б. м. н., 1392 Р 46).

ФОРМИ: *наз. одн. русанъ, ру(с)нѣ* (1388 Р 38; 1392 Р 46).

РОУСЕЩИ мн. (І) (*назва села у Молдавському князівстві*): Тѣмъ мы... дали есмы имѣ оу нашен земли села на имѣ Роусеци под Мьломъ и на Серетѣ Скилпотещи (Сучава, 1443 ВАМ 41).

ФОРМИ: *наз. Роусеци* (1443 ВАМ 41).

РОУСИ<sup>1</sup> мн. (4) (*назва села у Молдавському князівстві*): Тѣмъ мы... дали есмы и потвѣдили слоугамъ нашим... таА села: Роуси от Язера и Редѣни на Тоутовѣ (Сучава, 1458 BD I, 20); Мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїйдоша прѣд нами... Кръстина, дочка Воиславина... и дали господствоу мы три села на Добровецъ едно на имѣ Роуси (Гирлов, 1499 BD II, 161—162).

ФОРМИ: *наз. Роуси* (1458 BD I, 20; 1499 BD II, 162, 163); *знах. Роуси* (1458 BD I, 20).

ІРУСИ<sup>2</sup> \*(<ІРУСИ) (І): мы панове и боаре землѣ молдав(с)кой па(н) мнхаль бра(т) воеводннѣ, па(н) бра(т)лѣ нАмеду(д)... слюбуюмъ и слюбили есмы с нашими г(с)подари... велебному крелеви... вернымъ быти и помагати...

противъ (п)русн (в ориг. русн.— Прим. вид.) (Сучава, 1395 Cost. II, 612—613).

Див. \*ПРУСИ.

**РУСИЛОВИЧЬ** ч. (1) (особова назва): А при томъ были свѣтки: князь Иванъ Санкушковичъ... а панъ Олехно Русиловичъ (б. м. н., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 103).

ФОРМИ: наз. одн. **Русиловичъ** (1473 АрхЮЗР 8/IV, 103).

**РУСИНОВИЧЬ, РОУСИНОВИЧ** ч. (5) (особова назва): первыи поручни(к)у... ива(н) ру(с)нови(ч) (б. м. н., 1392 Р 46—47); А на твердост верху писаных рѣчий я Андрушко Русинович и печат есми привѣсил к сему моему листу (Луцьк, 1494 AS I, 102); Би(л) на(м) чоло(м) двора(н)и(н) на(ш) ивашко роусинович и проси(л) в на(с) оу воло(ди)мирско(м) повѣте села (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: наз. одн. **Русиновичъ, роусиновичъ, ру(с)нови(ч)** (1392 Р 47; 1494 AS I, 101, 102; 1499 ГОКІР); дав. одн. **роусиновичоу** (1499 ГОКІР).

**РУСИНЬ**<sup>1</sup> ч. (2) назва українця феодальної доби: аже побѣгнѣть русинъ а любо руска или во львовъ... выдати его (б. м. н., 1352 Р 6); а тако(ж) тоты люди да имаю(т) слободу... руси(н) или грѣчи(н) или бу(л) каковы Азы(к) да не да(ст) ты(х) люди ни да(н) ни посаду (Сучава, 1453 Cost. II, 461).

ФОРМИ: наз. одн. **русинъ, русн(н)** (1352 Р 6; 1453 Cost. II, 461).

**\*РУСИНЬ**<sup>2</sup> ч. (2) (особова назва): а на то, коли есми хотарили то(т) хотаръ, былъ са(м) г(с)д(в)а ми и былъ на(ш) митрополи(т), ки(р) вео(к)тисть... и на(ш) бгомолѣбни(к) по(н) руси(н) съ свои(м) сно(м) богдано(м) (Сучава, 1456 Cost. II, 583); роуси(н) землю де(р)жить Тимо(в)щиноу а с тоѣ земли дани идеть три ведра меду (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. **роуси(н), руси(н)** (1456 Cost. II, 583; бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

**\*РОУСИЯ** ж. (1) (територія, заселена східнослов'янськими народностями) Русь: присылалъ да (!) на(с) бгомолѣцъ нашъ архима(н)дри(т) Печерскій с кѣва... че(р)нцы крылошанъ и засто(л)пники жалоуючиси на митрополита кѣвского и всея роусіе (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: род. одн. **роусіе** (1481 ГПМ).

Див. ще **РУСЬ**.

**РУСКА**<sup>1</sup> ж. (1) назва українки феодальної доби: аже побѣгнѣть русинъ а любо руска или во львовъ... выдати его (б. м. н., 1352 Р 6).

ФОРМА: наз. одн. **руска** (1352 Р 6).

**РОУСКА**<sup>2</sup> ж. (7) (особова назва): А привиліе старое, що имал Бончакъ и сестри его Анна и Роуска... оно ест оу роуки Тома (Сучава, 1494 BD II, 35); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоты истинниѣ наши слоуги... сынъ Станин, и братанича их Роуска... жаловали есмы их особною нашею милостію (Сучава, 1495 BD II, 248—249).

ФОРМИ: наз. одн. **Роуска** (1494 BD II, 34, 35, 36, 37; 1495 BD II, 249); дав. одн. **Роуски** (1494 BD II, 34, 36).

**\*РОУСКАНИ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): а мы також дали... слоугам нашим... то то вышесланное мѣсто... межи Роускани и межи Гънещи (Дольний Торг, 1466 BD I, 114); Тѣм мы... дали и потвердили есмо им... одно селище... межи Гънещи и межи Роускани (Сучава, 1467 BD I, 117).

ФОРМИ: ор. **Роускани** 2 (1466 BD I, 114); **Роускаиѣ** 1 (1467 BD I, 117).

**\*РОУСКАНИ** див. **\*РОУСКАНИ**.

**РУСКИИ, РУССКИИ, РОУСКИИ, РУССКИИ, РУСКИ, РОУСКИ, РУССКИИ, РУСКИИ, РУСКИИ, РОУСКИИ, РОУСКИ, РУССКИИ, РУССКИИ** примк. (166) 1. (який стосується східнослов'янських земель, які входили до складу Королівства польського і Великого князівства Литовського) руський (151): А се А король казимиръ краковський и куавський и господаръ русковъ земль далъ есмь служъ своему иванови

дворище занъво (так.— Прим. вид.) матъичича (Казимир, 1349 Р 3); а городовъ оу руской земли новыхъ не ставити (б. м. н., 1352 Р 6); мы Вѣликии коро(л)и влодиславъ... польски... и роуски... знаємо чинимъ... аже нашъ... слоуга данило дажбогови(ч)у... послужилъ намъ (Краків, 1394 Р 53—54); Мы Владиславъ... коро(л) пол(с)ки(н) литов(с)ки(н) и руски(н)у... чинимъ знаємо... аже... па(н) ходко чемереви(ч) послужилъ на(м) верне (Львів, 1399 Р 59); мы великий князь швитрикгал литовский, руский чинимъ знаменито... симъ нашимъ листомъ... хто нанъ возритъ (Київ, 1445 ЗНТШ СХV, 19); На которого соимоу кончаніе... велеможны панове: панъ Станиславъ с Ходча... и панъ Михайло Боучачскы... и... крол Казимиръ... и велики князь литовскы и роускы... и рада господаря Стефана воеводи... из другои стороны, соутъ сосланы (під Хотинем, 1467 BD II, 297); Самъ Казимир... корол полский, великий кн(А)зь литовский, руский... и иныхъ (Луцьк,

1487 AS I, 240); Са(м) Александръ... велики(н) князь литовски(н) роуски(н)у... и иныхъ (Вільна, 1499 ГОКІР);

**русская** личба (1) грошовий курс, платіжна вартість грошової одиниці в руських землях: Мы боlessлавъ инако швитригайло... кнАзь черниговский... знаємо то чини(м) ... аже даровали есмо и даемъ служъ нашему

юркови козенати на своемъ селѣ па хватовцехъ и копъ руской личбы краковской монѣты (Коломия, 1424 Р 102); руское право (1) руське право: што оу рускомъ правѣ сѣдАть кмѣти оу зѣмскомъ ис тѣхъ брали есмы ис подимья по колодѣ вовса (б. м. н., 1386—1418 Р 35); гривна руская (1) див. **ГРИВНА** 1; копа руская (1) див. **КОПА** 2.

2. (давньоруський) руський (7): тАгалъ сА пѣнко коунашевичъ ис верешакомъ Боутевичем о гай... ко коже (!) бывъ Коунашевичов из вѣка при роуских кнАзАхъ (б. м. н., 1369 ПСЧК); а такъ(ж) оставлАемъ (его) Ако за кнА(з) льва были за руски(х) кнАжати (Медика, 1415 Р 87); а (з)нати и(м) тимъ а(р)хима(н)дрито(м)у... а велики(х) господарей свои(х) владѣющихъ(н) велики(м) княже-ніе(м) роускимъ и кѣво(м)у... онъ же наречетъА мати градово(м) роускіе землн (б. м. н., 1481 ГПМ).

3. (який стосується східнослов'янських народностей на території Королівства польського і Великого князівства Литовського) руський (3): В лѣто... ста(л) сА соу(д)

в вѣлю стого ма(т)ѣе... при пноу яскоу кмѣть Старость роускомъ (б. м. н., 1369 ПСЧК); а при томъ были свѣдци: панъ миколаи спичникъ воевода сАтинський... панъ хроль варваринський воронко вонть коломынський руски (Коломия, 1398 Р 57); а прото естли на первыиѣ ваши листы... не ест к ва(м) принесено можете ачѣА ва(м) оузвиди(т) радное на тыи то послѣднии мистровы листы... которые тѣжъ есмо ва(м) роуски(м) языко(м) преложили дла лѣтншего роузумнѣя (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

4. (у знач. іменника середнього роду) руське (1): а о(т) того села на низъ днѣстромъ до моря к землі волооской тАгнѣть а на гору днѣстромъ наше руское (Ланцица, 1433 Р 125).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **рускии, руский, роускии, рускии, руськии, роуски(и), руски(и), ру(с)ки(и)** 35 (1377 Р 24; 1388 Р 36; 1390 Р 175; 1398 Р 57; 1408 АкЮЗР 6; 1421 Р 93; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 7; 1446 AS I, 42; 1487 AS I, 87; 1499 ГОКІР і т. ін.); **Русскіи, русскии, рус(с)кии** 8 (1410 АкВАК XI, 5; 1433 Р 124; 1434 Р 128; 1447—1492 ЛКНБ; 1454 АЛМ 12; 1495 АЛМ 85; 1498 ГВКЛ 22; 1499 АЛМ 36); **роуски, руски** 7 (1394 Р 53; 1395 GL 166; 1407 АрхЮЗР 8/1, 3; 1415 Р 86; 1433 Р 120; 1438 Р 140; 1478 АрхЮЗР 4/1, 8); **роускы, ру(с)кы** 2 (1445 Cost. II, 729; 1467 BD II, 297); **рускии** 2 (1412 Р 81; 1414 Р 85); **русьскыи** 1 (1411 Р 76); зам. ор. одн. ч. **роускии** (1445 Cost. II, 725); род. одн.

ч. ру(с)ко, ру(с)ко(г), роуского 3 (1395 Cost. II, 612; 1401 P 64; 1481 ГПМ); русько(го) 1 (1478 ОБРН 130); дав. одн. ч. роускому, рускому, роускому, рускому, руско(м), ру(с)кому 20 (1388 P 42; 1395 Cost. II, 612; 1402 Cost. II, 623; 1433 ЗНТШ LXXVI, 139; 1435, Cost. II, 687; 1439 Cost. II, 712; 1462 BD II, 292; 1468 BD II, 301; 1479 BD II, 351 i т. ін.); русскому, рус(с)кому 3 (1386 P 30; 1388 P 40; 1403 ДГМ 322); зам. род. одн. ч. дидича роускому 1 (1485 BD II, 371); ор. одн. ч. роускимъ, роуски(м), руски(м) 4 (1442 Cost. II, 716; 1447—1492 ЛКБВ; 1455 Cost. II, 774; 1481 ГПМ); роуским 1 (1499 BD II, 419); місц. одн. с. оу (при) рускомъ, роускомъ (1369 ПСЧК; 1386—1418 P 35); наз. одн. с. руское (1433 P 125); наз. одн. ж. роускаа (1455 Cost. II, 769); род. одн. ж. роускои, рускои, рускоі 14 (1361 AGZ 6; 1378 ЗНТШ LI, 4; 1393 Cost. II, 607; 1408 Cost. II, 633; 1424 P 102; 1453 Cost. II, 765; 1467 BD II, 297; 1499 BD II, 442 i т. ін.); рускоъ, роускоъ 7 (1349 P 3; 1359 P 10; 1366 P 12; 1370 P 18; 1377 P 23; 1393 P 52); роуское 1 (1394 P 54); руськоъ 1 (1368 P 16); роускоіе 1 (1481 ГПМ); ! рускои 1 (1434 Cost. II, 670); ор. одн. ж. рускою (1433 P 125); місц. одн. ж. оу рускои (1352 P 6); наз. мн. ч. русци 1 (1455 Cost. II, 769); род. мн. рускихъ, роуски(х), руски(х) 6 (1398 ЗЛЕИК; 1415 P 87; 1434 P 130; 1435 P 132; 1481 ГПМ); руськихъ, роускихъ, руськи(х) 5 (1400 P 61; 1434 Cost. II, 664, 666; 1467 BD II, 297); дав. мн. роускимъ, рускимъ (1436 Cost. II, 706; 1499 BD II, 448); знах. мн. ж. рускии (1496 АЛРГ 72); ор. мн. рускими (1388 P 37); місц. мн. при роуских (1369 ПСЧК).

\***РОУСКОВЪ**<sup>1</sup> ч. (1) (назва річки у Молдавському князівстві): почиши <х>отар тои бранищи от обрѣши Лаоури... до обрѣши Роускова (Сучава, 1490 BD I, 420).

ФОРМИ: род. одн. Роускова (1490 BD I, 420).

\***РОУСКОВЪ**<sup>2</sup> прикм. (1) <полъна> роускова див. **ПОЛЪНА**<sup>1</sup>.

ФОРМИ: наз. одн. ж. роускова (1453 Cost. II, 445).

**РОУСКЫ** див. **РУСКИЙ**.

**РУСЬКИЙ** див. **РУСКИЙ**.

\***РУСНЪЗЕШИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы петръ воевода... знаменито чини(м)... оже... дали есми се(с) листь на(ш) люде(м) о(т) рыпчина(н)... и о(т) пасыки о(т) радовци н о (1) пасыки о(т) руснъзещи (Побрата, 1448 ДГПР).

ФОРМИ: род. руснъзещи (1448 ДГПР).

\***РОУСОВЪ** прикм. (2): Там мы... дали и потвѣдили есми имъ... село на има Котечарыи, що оны коупили от Гракы, дочка Роусова (Сучава, 1471 BD I, 164); могила роусова (1) див. **МОГИЛА**<sup>1</sup>.

ФОРМИ: наз. одн. ж. Роусова (1471 BD I, 164); знах. одн. ж. роу(с)овоу (1415 Cost. I, 121).

Пор. **РУСЬ**.

**РОУСОНЪГЪ** ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы стефанъ воевода ... чинимъ знаменито... оже... дали есми нашему монастырю о(т) польны... села на имъ... репичаны... и роусонъгъ (Сучава, 1446 ПГСМР).

ФОРМИ: наз. одн. роусонъгъ (1446 ПГСМР).

**РУССКИЙ** див. **РУСКИЙ**.

**РУССКИЙ** див. **РУСКИЙ**.

\***РОУСОУЛОВЪ** прикм. (1): Тем <ми>... дали и потвѣдили есми его право(у)ю отниноу... що и сфидетствовал пред нами... аже... тоти его привиліе що имал оуси емоу пахорили (1) въ домо(у) Роусо(у)лов (б. м. н., 1472 BD I, 177).

ФОРМИ: місц. одн. ч. въ Роусо(у)лов (1472 BD I, 177).

Пор. \***РОУСОУЛЬ**.

\***РОУСОУЛЬ** ч. (1) (особова назва): а тоти привилии погорили оу дом Роусоула от Флочещи (Сучава, 1491 BD I, 452).

ФОРМИ: род. одн. Роусоула (1491 BD I, 452).

**РОУСЧОРІИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): а слоузь нашему фрѣчи, и братоу его, митоуте-

лоу... да е(ст) роусчоріи и доумбрѣвица (Сучава, 1491 Cost. D. 37).

ФОРМИ: наз. роусчоріи (1491 Cost. D. 37).

**РУСЬ** ч. (3) (особова назва): о(т) мѣстичовъ короткий павель григоръ павель писаръ панъ вахно танча алхатаръ русъ никель родминце русъ ганко петько бруновичъ (Львів, 1368 P 16); а еще при томъ были послы съ львова, што съ нами сесе дѣло доконали, мычко куликовские... и ханысь верзъсть и русъ никлюсь (Сучава, 1408 Cost. II, 633).

ФОРМИ: наз. одн. русъ (1368 P 16; 1408 Cost. II, 633).

**РУСЬКИЙ** див. **РУСКИЙ**.

\***РУСЬ**<sup>1</sup> ж. (3) (територія, заселена східнослов'янськими народностями) Русь: аже поидеть на русъ што литвы слушають королеви не помагати... аже поидуть на русъ што короля слушають литовськимъ княземъ не помагати (б. м. н., 1352 P 6); Благословенъ Исидора, митрополита Киевского и всея Руси (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

ФОРМИ: род. одн. Руси (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); знах. одн. русъ (1352 P 6).

Див. ще \***РОУСИЯ**.

**РУСЬ**<sup>2</sup> ж., зб. (6) 1. жителі руської землі (4): аже поидуть тарове(1) на львовську землю тогда руси на львовъцѣ не помагати (б. м. н., 1352 P 6); а свѣдкове на то панъ хрещенъ... иныхъ много было при томъ добрыхъ люди(и) поланъ и руси (Львів, 1399 P 59); а намъ сущимъ православнымъ християномъ Ляхомъ и Руси достойти исполняти Божия церкви (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

2. православні (2): есмо бо нини, даль Богъ, едино братя християне Латыни и Русъ (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); Такожъ и ко княземъ и къ паномъ рускимъ и ко въсье Руси, которые держать греческий законъ (б. м. н., 1499 BD II, 448).

ФОРМИ: наз. Русъ (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); род. руси (1399 P 59); дав. Руси, руси (1352 P 6; 1440 АрхЮЗР I/VI, 5; 1499 BD II, 448).

\***РУСЬКИЙ** див. **РУСКИЙ**.

! **РУСЬСКИЙ** див. **РУСКИЙ**.

\***РОУСАТИНКА** ж. (2) (назва річки у Київській землі): а тая землА пошла харько(в)ская по коде(н)скоую роудоу... а о(т) тесно(в)ки в роусАти(н)коу доловъ а роусАти(н)кою оу тетеревь (б. м. н., бл. 1458 P 167).

ФОРМИ: знах. одн. роусати(н)кою (бл. 1458 P 167); ор. одн. роусати(н)кою (бл. 1458 P 167).

**РУХАТИ** дієсл. недок. (1) (кого) перемѣщати, рухати: а которымъ слоугамъ тыи верху писанны кн(А)жата будутъ подавали имена въ ЗвъАгли естли будутъ ему хотѣтъ служити и он ихъ с тыхъ имѣни не мает рухати (Вільна, 1499 AS I, 118).

ФОРМИ: инф. рухати (1499 AS I, 118).

\***РУЧАЈУСЪУ** прикм. (1) (стп. ruchaјace) рухомий: Naprawdę ustawilijesmo izby za peniazi ruchaјuczi abo w unsoј reczi... swedectwo dopuszczono majet' byti (Луцьк, 1388 ZPL 103).

ФОРМИ: знах. мн. ч. ruchaјuczi (1388 ZPL 103).

Див. ще \***РУСНОМУ**.

\***РУСНОМУ** прикм. (1) (стп. ruchomy) <гесзи гучо(м)у(е) див. **РЪЧЬ**<sup>2</sup>.

ФОРМИ: наз. мн. ж. ruchomyje (1388 ZPL 104).

Див. ще \***РУЧАЈУСЪУ**.

\***РУЧИТИ** дієсл. недок. (1) ручитися, ручити: а мы боАре землі молдавскою... слобуемы и ручими при нашей чти... и(ж) на(ш) господа(р) александръ воевода... а по не(м) будущи имѣю(т) по(л)нити (б. м. н., 1421 Cost. I, 142—143).

ФОРМИ: мен. 1 ос. мн. ручими (1421 Cost. I, 143).

Див. ще \***ПОРУЧИТИ СЯ**, \***ПОРУЧИТИ**, \***ПОРУЧАТИ**, \***ПОРУЧАТИ СЯ**.

\***РУЧКА** ж. (1) (міра місткості меду) ручка: У Бересты Левону Шаломичу два жеребъи пустыхъ, а на третемъ два челоуѣки, дають сорокъ грошей а три ручки меду (Берестя, 1463—1478 РЕА I, 35).

ФОРМИ: *знах. мн. ручки* (1463—1478 *РЕА* 1, 35).

**РОУШАТИ, РУШАТИ, РОУШАТИ** *дієсл. недок.* (7) (що) (не додержувати) порушувати (що): а хотя бы есть мѣль инші вступати въ тые дѣла и той рушати нашъ записъ, тотъ ся розсудить со мною на ономъ страшномъ судѣ (Кобринъ, 1401 *АкВАК* III, 2); а кто име(т) сѣ покусити о(т) наши(х) оурѣдники(х) и роушати (*sic.*— *Прим. вид.*) сіе наше вы(ш)писанное боу(д) оу чемъ то(т) е(ст) противни(к) намъ и нашему листоу (Нямц, 1454 *Cost.* II, 517); а естли А ис тоє мены выстоуплю, а любю дѣти мои... а мели бы тоую мѣноу роушати... тогда королю... двѣсте роублевъ заплачоу (Луцьк, 1490 *Пам.*).

ФОРМИ: *інф. рушати, роушати* 2 (1401 *АкВАК* III, 2; 1475 *AS* 1, 70); *роушати* 2 (1467 *СП* № 13; 1490 *Пам.*); *майб. 3 ос. одн. иметь роушати, име(т) роушати* (1446 *Cost.* II, 251; 1454 *Cost.* II, 517); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. чтобы... не роушали* (1433 *Cost.* I, 362).

*Див. ще ЗРОУШИТИ 2, НАРОУШИТИ 2, ПОРОУШИТИ 1, \*ПОРОУШИТИ СѢ, РАЗДРОУШИТИ, РУШИТИ, РОУШИТИ СѢ 2, УЗРУШИТИ.*

**РУШИТИ** *дієсл. док.* (6) (що) (не додержати) порушити (що): (а по нашемъ) животи кто буде(т) господарь нашень земли или о(т) дѣти наши(х) или о(т) наши(х) брати... тотъ (бы и)мъ нерушили нашего даніа (Сучава, 1423 *Cost.* I, 157); а естлибы тоє рушилъ, тогда я маю брату своему пану Дмитру сто копъ заплатити (б. м. н., 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18); а с которое — б(ы) то стороны хто имелъ рушити, а с того выступити, тотъ бы имелъ г(о)с(по)дарю королю триста копъ отложить, а себе двесте копъ тожыто бы имелъ то рушити (Манів, 1478 *AS* I, 76).

ФОРМИ: *інф. рушити* (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1478 *AS* I, 76); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы... рушилъ, рушил* (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1475 *AS* I, 70); *3 ос. мн. бы... рушили* (1423 *Cost.* I, 157).

*Див. ще ЗРОУШИТИ 2, НАРОУШИТИ 2, ПОРОУШИТИ 1, \*ПОРОУШИТИ СѢ, РАЗДРОУШИТИ, РОУШАТИ, РОУШИТИ СѢ 2, УЗРУШИТИ.*

**РОУШИТИ СѢ** *дієсл. док.* (5) 1. (проти чому) рушитися, вирушити (проти чого) (1): (А коли бы) погаиство хотѣло роушити сѣ черес нашу землю... против землѣ(м) пріятель на(шего) Але(кса)ндра великого кнѣзь литовского, (тогда маем пріятелеви...) ведомо давати (Сучава, 1499 *BD* II, 442—443).

2. (*пассивна форма*) бути порушеним, порушитися (4): въ томъ нашъ миръ да не роушйтсѣ (Сучава, 1442 *Cost.* II, 716); а его запис и присѣги, оу томъ, не боудет против намъ и оу измѣноу, и миръ не роушйтсѣ (Яссн, 1445 *Cost.* II, 726).

ФОРМИ: *інф. роушити сѣ* (1499 *BD* II, 442); *майб. 3 ос. одн. рушит сѣ, роушйтсѣ* (1442 *Cost.* II, 719; 1445 *Cost.* II, 726); *нак. сп. 3 ос. одн. да... роушйтсѣ* (1442 *Cost.* II, 716).

*Див. ще ЗРОУШИТИ 2, НАРОУШИТИ 2, ПОРОУШИТИ 1, \*ПОРОУШИТИ СѢ, РАЗДРОУШИТИ, РОУШАТИ, РУШИТИ, УЗРУШИТИ.*

**\*РОУШЧОРИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): Тамъ мы... далі... есми емоу... на Соучавѣ Роушчори (Сучава, 1468 *BD* I, 130).

ФОРМИ: *знах. Роушчори* (1468 *BD* I, 130).

**\*РУШЫТИ СѦ** *див. РОУШИТИ СѢ.*

**\*РУШѢНІЕ** *с.* (1) порушення: а то бы кролеви его мл(с)ти пре(з) его послы исныѣ знаменито было, тогда коро(л) и его короуна имѣ(т) пре(д)реченыи де(н) голдованья, на иныи ча(с) преложити бе(з) рушѣніа присѣги нашеѣ и листо(в) наши(х) твѣрдо(с)ти (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734).

ФОРМИ: *род. одн. рушѣніа* (1448 *Cost.* II, 734).

*Див. ще \*ПОРОУШЕНІЕ.*

*Пор. РОУШАТИ, РУШИТИ.*

**РОУШАТИ** *див. РОУШАТИ.*

**РЪДИЧЕШІИ, РЪДИЧЕШІИ** *мн.* (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): Мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже... дали и потвердили есми томоу стоמוу монастыроу села... на имѣ село(м)... опрѣшане... и рѣдичеши (Сучава, 1462 *Cost.* D. 10); Тамъ мы... далі и потвердили есми емоу... село... на имѣ Рѣдичеши (Сучава, 1468 *BD* I, 130).

ФОРМИ: *наз. Рѣдичеши* 1 (1468 *BD* I, 130); *рѣдичеши* 1 (1462 *Cost.* D. 10); *род. рѣдичеши* (1462 *Mih. Doc.* 125).

**\*РЪДЫЧЕШИ** *див. РЪДИЧЕШІИ.*

**\*РЪДЫСЛЪВЕШІИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): Мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїид(оша) предъ нами... слоуга нашъ Сынгоур и сестра его Стана... и продали... едино село на Берлад... ниже РѣдЫслѣвешіи (Сучава, 1490 *BD* I, 394).

ФОРМИ: *род. РѣдЫслѣвешіи* (1490 *BD* I, 394).

**\*РЪДЫШАНИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): а мы такожде и о(т) на(с) есми дали... пѣноу исакоу вистѣрникоу тоти... села... ниже рѣдыша(н) (Сучава, 1490 *Cost.* S. 141).

ФОРМИ: *род. рѣдыша(н)* (1490 *Cost.* S. 141).

**РЪДАНИИ** *мн.* (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): а хотарь томоу вышеписанномуу селоу, що есть на оустіе яланѣ, на имѣ рѣданіи, да есть от оушихъ сторонъ, по старому хотароу (Васлуй, 1497 *Cost.* S. 223).

ФОРМИ: *наз. рѣданіи* (1497 *Cost.* S. 223).

**РЪДАНОМ** *ч., невідм.* (2) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): А хотар томоу... селоу... да ест... черес поле... от толѣ черес поток Рѣданомъ, та на врѣхъ дѣла на копаноу могиллоу (Гирлов, 1499 *BD* II, 148).

**РЪЖИЩИ** *мн.* (1) (*назва села на Буковині*): били дани тоти и цркви ис попи... с прко(в) рѣжищи що на сиретѣ и(с) попо(м) (Сучава, 1490 *DC* 147).

ФОРМИ: *наз. рѣжищи* (1490 *DC* 147).

**РЪДИЧЕШІИ** *див. РЪДИЧЕШІИ.*

**РЪКТИШОУЛ** *ч.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): Мы Стефан воевода ... знаменито чиним... оже... дали и потврѣдили есми им оу нашей землі молдавской... села... на имѣ... село Пльчичиѣи... и Рѣкитишоул (Васлуй, 1495 *BD* II, 59).

ФОРМИ: *наз. одн. Рѣкитишоул* (1495 *BD* II, 59).

*Див. ще \*РЪКТИШЬ.*

**\*РЪКТИШЬ** *ч.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): того радѣ мы... дали и потврѣдили есми емоу... села на имѣ опрѣшешіи... и рѣкити(ш) (Сучава, 1452 *Cost.* II, 432).

ФОРМИ: *наз. одн. рѣкити(ш)* (1452 *Cost.* II, 432).

*Див. ще РЪКТИШОУЛ.*

**РЪКЪТЪОУ** *ч.* (3) (*назва річки у Молдавському князівстві*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїидоша прѣдъ нами... слоуга нашъ Исаа от Рѣкѣтѣоу... и розделили своѣ праваѣ отнина, села на имѣ Гѣлешешіи на оустіе Рѣкѣтѣоа (Сучава, 1490 *BD* I, 403).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. от Рѣкѣтѣоу* (1490 *BD* I, 403); *род. одн. Рѣкѣтѣоу* (1490 *BD* I, 403).

**\*РЪКЪЧИНА** *ж.* (2) (*назва річки у Молдавському князівстві*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїиде прѣдъ нами... слоуга нашъ Михоулъ Боузат и жаловал нам... оже привиліе, що он имал от нашихъ оуиков... на село на имѣ на оустіи Рѣкѣчинѣ, на Серетѣ, а он загоубил (Сучава, 1481 *BD* I, 258).

ФОРМИ: *місц. одн. на Рѣкѣчинѣ* (1481 *BD* I, 258).

**РЪРЪОАНЪ** *мн.* (2) (*назва джерела у Молдавському князівстві*): се азъ... стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже прїидоша пере(д) нами... наши слоуги... и продали... едино село... и оуси извори на имѣ рѣрѣоанѣ... и негрѣлсѣ (Сучава, 1488 *ДГСВМШ*).

ФОРМИ: *наз. рѣрѣоанѣ* (1488 *ДГСВМШ*).

\*РЪСПОПЪ *див. РАСПОПЪ.*

**РЪСПОПІИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы стефа(н) воевода ... знаменито чини(м)... оже... дали и потврѣдили есми и(м)... села на имѣ рѣспопіи и илѣщїи (Сучава, 1491 *Cost. S.* 152—153).

ФОРМИ: *наз. рѣспопіи* (1491 *Cost. S.* 153).

\*РЪСПЪНТІЕ *с.* (1) (*цсл. распятие*) роздоріжжя, розпуття: Ино мы есмо им... познаменали... почънши... от берегъ Брълада... та черес тотоу дорог(оу на рѣспънтїи (Бирлад, 1495 *BD II*, 63).

ФОРМИ: *місц. одн. <на рѣспънтїи* (1495 *BD II*, 63).

*Див. ще \*РОСПУТЬЕ.*

\*РЪТОУД *ч.* (1) (назва пагорка у Молдавському князівстві): Тѣм мы... дали и потврѣдили есм(ы) им от нас оу нашей землі оу молдавской едіо село на Бръладѣ оу Рѣтоуд (Васлуй, 1495 *BD II*, 47).

ФОРМИ: *род. одн. Рѣтоуд* (1495 *BD II*, 47).

\*РЪТЪМПАНЪ *див. РОТОМПАНЪ.*

**РЪЦОИ** *ч., невідм.* (1) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми и потврѣдили томоу... монастироу, цигане на имѣ... Попоуцъ Рѣцой и брати Алекса и Михоул, оуси съ челѣдми (Сучава, 1487 *BD I*, 310).

\*РЪЧКАНОУЛЪ *ч.* (1) (*особова назва*): а такоже есми потврѣдили монастироу нашему (оуси татарове)... на имѣ татаро(м)... рѣчканол(л) съ челѣ(д)ю си (Сучава, 1462 *Cost. D.* 11).

ФОРМИ: *наз. одн. рѣчканол(л)* (1462 *Cost. D.* 11).

**РЪШКАНИ** *мн.* (5) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣм мы... дали и потврѣдили есмо емоу... мѣсто от поу-стынн... повыше Рѣшкайн (Сучава, 1469 *BD I*, 135—136); ино ми видѣвши меже ними доброе и(х) воли... а ми тако(ж) дере и о(т) на(с) есми дали и потврѣдили служѣ нашему глгору... тоє рѣ(д)реченое половиина о(т) половиина село о(т) ри(ш)кани ви(ш)нѣа ча(с)т (Сучава, 1500 *Cost. S.* 234).

ФОРМИ: *наз. зам. род. о(т) рѣшкани* 3 (1500 *Cost. S.* 234); *повыше Рѣшкайн* 1 (1469 *BD I*, 136); *о(т) ри(ш)кани* 1 (1500 *Cost. S.* 234).

**РЪШЧИНЦИ** *мн.* (1) (назва села на Буковині): тѣм мы... дали есми, оу нашѣм землі... села на дистри (на) имѣ колешевци и рѣшчинци (Сучава, 1447 *Cost. II*, 273).

ФОРМИ: *наз. рѣшчинци* (1447 *Cost. II*, 273).

\*РЪБА *див. РИБА.*

\*РЪБИЦЯ *жс.* (1) (назва річки у Галицькій землі): мы швнтрикгаило... на знамость то чинимы... аже взоръвше есмо на вѣрную службу нашего вѣрно(г) слуги на имѣ максима... дали есмо ему село на имѣ косоу с мона-стыремъ на рѣцѣ на рыбици оу волости снѣтинской (Снятин, 1424 *P* 99).

ФОРМИ: *місц. одн. на рыбици* (1423 *P* 99).

\*РЪБНЫИ *прикм.* (1) (*в якому водиться рыба*) рибный: а и еще далѣ есмѣ нѣзы на дѣбѣстрѣ... а придалѣ есмѣ ему озера рыбаа за дѣбѣстромъ (Казимир, п. 1349 *P* 3).

ФОРМИ: *знах. мн. с. рыбаа* (п. 1349 *P* 3).

**РЪДОМЛЪ** *ч.* (1) (назва села у Волинській землі) Ридомль: мы, великий князь Швнтрикгаил... чинимъ знаменито... иже... даемъ <и> дали есмо... села на имя... в Кремянецкомъ повѣте: Борщовка, Рѣдомль (Луцьк, 1430 *АрхїОЗР* 8/IV, 8).

ФОРМИ: *наз. одн. Рѣдомль* (1430 *АрхїОЗР* 8/IV, 8).

**РЪМОНЪ** *ч.* (1) (*особова назва, стпн. Румпн*): Прѣ томъ были люди зацные: Федоръ княжа... Рѣмонъ и Жыкмонъ, жолнере альбо бояре з Литвы (Луцьк, 1389 *PEA I*, 28).

ФОРМИ: *наз. одн. Рѣмонъ* (1389 *PEA I*, 28).

\*РЪМЪСКИЙ *прикм.* (4) ◇ *рымъский законъ* (4) католицьке віросповідання: И ты... дочеръ его ноудишъ приступити къ рымъскому закону (б. м. н., 1499 *BD II*, 448).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. рымъскому* (1499 *BD II*, 448).

\*РЪНОКЪ *ч.* (3) (*стч., стп. гупек, свн. гіпс*) (*торгова площа*) рынок: Волно резникомъ... быдло купуючы, в рынку... кому хотя продавати (Луцьк, 1389 *PEA I*, 27).

ФОРМИ: *дав. одн. рынку* (1389 *PEA I*, 26); *місц. одн. в рынку* (1389 *PEA I*, 27).

**РЪПИНСКИЙ** *прикм.* (1) (*пор. Рурпн у Польщі*): мы вонцехъ з бжиен мл(с)ти ярцибискупъ гнѣзденский... якубъ рѣпинский миколаи быдгосцкий... слюбуемы и записуемы сѣ стѣцку воеводѣ землѣ молдавской (Ланцица, 1433 *P* 122—123).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. рѣпинский* (1433 *P* 122).

**РЪПЧИНЦИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): того ради и г(с)во ми, даемъ... села... на проутѣ на имѣ гравовци... и на ботиѣ(х) рѣпчинци (Сучава, 1443 *ДГСПМН*).

ФОРМИ: *наз. рѣпчинци* (1443 *ДГСПМН*).

\*РЪПЧИЧАНЫ *див. РЕПЧИЧАНЫ.*

\*РЪТВЫНСКИЙ *ч.* (1) (*особова назва*): На котороумъ соимъ тоты панове съ <о>бох сторонъ... оуставили на томъ соимъ оуси рѣчи..., которыи (*в ориг. котоиры.*— *Прим. вид.*) съ дѣяли предъ посолствомъ черес велеможного пана Яна Рѣтвынского... до велеможного господарѣ Стефана воеводы... отъ господарѣ кролѣ его милость (під Хотинем, 1467 *BD II*, 297).

ФОРМИ: *знах. одн. Рѣтвынского* (1467 *BD II*, 297).

\*РЪТЪ *ч.* (1) (назва рівнини у Молдавському князівстві): хотарѣ томоу селу поченши о(т) великонъ дорогъ... прости чере(с) ры(т) оу шоумоузы (Сучава, 1456 *Cost. II*, 582).

ФОРМИ: *знах. одн. ры(т)* (1456 *Cost. II*, 582).

\*РЪХЛЕЙШИИ *прикм. в. ст.* (1) (*стч. rychlejsi, стпн. rychlejszy*) запопадливѣшнїи, ревнѣшнїи: мы Олександръ... чинимъ знаменито... ижъ вбачивши вѣрныи службы... кн(А)жати Костентина Ивановича Острозского... и мы видѣчи вчнннѣи хотѣчи его рѣхленшого вчнннѣи коу тѣмъ же вчннкомъ, емоу нѣмѣне и(а)ше именемъ Звѣгол... дали есмо ласкаве (Вільна, 1499 *AS I*, 117).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. рѣхленшого* (1499 *AS I*, 117).

**РЪХЛО, РИХЛО** *присл.* (2) (*стч. rychle, стпн. rychło*) ◇ какъ рѣхло (1) *див. КАКЪ*; *яко рѣхло* (1) *див. ЯКО*.

\*РЪЩЕРСКИЙ *див. РЫЩЕРЬСКИЙ.*

\*РЪЩЕРСТВО *с.* (1) (*рицарський стан, військова спадкова каста; від XIV ст.— шляхетський стан*) рицарство: мы великии князь Швидрикялѣ... чинимъ знаменито... ижъ видѣвши и знаменавъ службу... пана Богуша Оверкича Тимоха, который будучи... роду зацного, челоуѣкомъ рыщерскимъ, а хотѣчи тѣмъ болѣи рыщерства своего доказовати, до земли и панства нашего... выѣхалъ (Луцьк, 1438 *P* 140).

ФОРМИ: *род. одн. рыщерства* (1438 *P* 140).

**РЪЩЕРЪ** *ч.* (13) (*стч. rytier, стпн. rycerz, свн. ritter*) (*кінний воїн шляхетського стану*) рицар, шляхтич: A pri tomo byli swetkowie: knieź Fedor wojewoda Łuckij, buducz toho czasu Zimont rycere a Łuba (!) bojare z Litwy (Луцьк, 1388 *ZPL* 108—109); уставляемъ иже кажды(и) рыщеръ алюбѣ просты(и) земленїи коли хороугъ(ви) по(д)несоутъ што умелъ своего мѣстца стере(ч) а хороугвѣ своєи боронїть (XV ст. *BC* 10 зв.); Ачъ рыщеръ алюбѣ шлѣ(х)тѣ шлѣ(х)тїчо ранѣоу оучини(т) до крови имѣ(т) емѣ платїти за ранѣ еї а е(с)ли и(ж) рыщерьскыи члѣвкъ ино гро(ши) гривнѣа (XV ст. *BC* 29 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. рыщеръ* (XV ст. *BC* 10 зв., 26 зв., 29 зв.); *знах. одн. рыщера* (XV ст. *BC* 7, 8, 30 зв.); *місц. одн. о рыщери* 1 (XV ст. *BC* 24 зв.); *о рыщерию* 1 (XV ст. *BC* 7); *наз. мн. ріщери, рищери* 3 (XV ст. *BC* 5 зв., 10 зв.); *rycere* 1 (1388 *ZPL* 108); *знах. мн. рыщери* (XV ст. *BC* 15 зв.).

*Див. ще \*РИТЕРЪ.*



**РЫЦЕРЬСКИИ** *прикм.* (8) рицарський, шляхетського походження: А такъ мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ, при дворѣ нашомъ заховати, оного прыймуемо и прыйли есмо, яко челоуѣка зацного, родовитого и рыцерского, которому, яко челоуѣку рыцерскому, зъ ласки нашею надаемо волности в(шлея)кобъ (Луцкъ, 1438 Р 140); Уже оу доспе(ш)но(м) людоу честь короле(в)ская и оборонение всей земли залежить а то слоуши(т) (!) на ка(ж)до(г) рыцерска(г) члѣвка... абы ка(ж)дыи по(д)лоугъ великості именія своего бы(л) то(го)в) къ слоу(ж)бѣ земьскои на валкоу (XV ст. ВС 34 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. рыцерьскыи* (XV ст. ВС 29 зв.); *дав. одн. ч. рыцерскому* (1438 Р 140); *знах. одн. ч. рыцерского* 1 (1438 Р 140); *рыцерска(г)* 1 (XV ст. ВС 34 зв.); *ор. одн. ч. рыцерскимъ* (1438 Р 140); *місц. одн. с. о рыцерскомоу* 1 (XV ст. ВС 7 зв.); *о ! рыцескомъ* 1 (XV ст. ВС 29 зв.); *наз. одн. с. рыцерское* (XV ст. ВС 10 зв.).

**! РЫЦЕСКОМЪ** <РЫЦЕРСКОМЪ> *див. РЫЦЕРЬСКИИ.*

**\*РЫЧЕГОВЪ** *ч.* (4) (назва села у Львівській землі) Ричагів: И такъ жъ ис кролевьскы(м) приказание(м) дали есмы и(м) рычеговъ за и(х) вѣчноую очизну (Луцкъ, 1445 Р 148).

ФОРМИ: *род. одн. рычегова* (1445 Р 148); *дав. одн. рычеговоу* (1445 Р 148); *знах. одн. рычеговъ* (1445 Р 148).

**РЫШКАНИИ** *див. РЫШКАНИ.*

**РЫШКОВИНЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): тѣмъ мы... дали есмы ему... села на имѣ мындринъ дворъ... и едну пасику на вѣрхъ огринчи, где е(ст) алекса рышковинъ (Сучава, 1435 Cost. I, 403).

ФОРМИ: *наз. одн. рышковинъ* (1435 Cost. I, 403).

**РЬКИТИШ, РЬКІТИШЪ** *ч.* (3) (назва місцевості у Молдавському князівстві): хота(р)... просто чересъ полѣ... до рькѣтишъ (Корочин Камінь, 1458 Мѣ. Doc. 122); И ещѣ есмо дали... нашемоу свѣтомо(у) монастир(оу) отъ Тазлова и бранищю... починиш отъ верхъ Никида... до рькитиш, а отъ рькитиш такожъ горѣ тимже дѣлом до верхъ Никида (Сучава, 1491 BD I, 473).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. до рькитиш, рькѣтишъ* (1458 Мѣ. Doc. 122); *род. одн. рькитиш* (1491 BD I, 473).

**\*РѢБЫИ** *прикм.* (1) (*цсл. рѣбъ, рѣбишь*) (*у знач. именника*) грубе полотно, грубе сукно: а мы имаемъ давати панюу детрихоу на кажды рокъ... по десѣтъ бочокъ вина... и по десѣтъ камхи (и) пѣтъ коуфтери и пѣтъ рѣбыхъ (Сучава, 1449 Cost. II, 747).

ФОРМИ: *род. мн. рѣбыхъ* (1449 Cost. II, 747).

**\*РѢДНИКЪ** *ч.* (1) управитель: мы петръ воево(д)у... чинимъ знато (!)... дали есмы и потвдили (!) даниа родителей нашего... щобы не смѣлисъ оумышати о(т) наши рѣдници и о(т) наши болѣры никто (Нямц, 1456 DIR «А» 511).

ФОРМИ: *наз. мн. зам. род. о(т) рѣ(д)ници* (1456 DIR «А» 511).

*Див. ще РАДЦА!*

**\*РѢДЦЪ** *див. РАДЦА!*

**РѢДЦЪ** *ч.* (16) (*стц. radce, стп. radca*) 1. член ради, дорадного органу верховного правителя (1): але коли тѣми часы оусхоче(м) поехати пере(д) нашего милостивого пана приехати, а на(ш) наяснейшии и милостивы(и) па(н) имѣ(т) на(с) глентовати своими чотырами великими паны и радцами и(с) короуны (Серет, 1453 Cost. II, 766).

2. член ради, органу міського самоврядування (15): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже есмы доконали съ радуАми(!) съ мѣстѣчаны ильовского мѣста... и доконали есмы съ ними, щобы ходили, у нашомъ землі, и съ своими торговлАми (Сучава, 1408 Cost. II, 630); а ргу томъ быу... radcy mista berestejskoho (Тришин, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ *наз. одн. рѣдцъ, рѣ(д)цъ* 2 (1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 760); *ра(д)ца* 1 (1448 ДГПР); *ра(д)ца* 1 (1437 DIR № 8); *зам. род. мн. отъ наши(х) радца* 1

(1434 ДГСММ); *наз. мн. ра(д)ци* 2 (1435 Cost. II, 692; 1448 ДГПР); *ради* 2 (1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 276); *рѣ(д)ци* 1 (1447 Cost. II, 288); *radcy* 1 (1500 ДПЖН); *дав. мн. радцам* 1 (1463 BD II, 295); *радца(м)* 1 (бл. 1500 ПИ № 3); *ор. мн. ! радуами* 1 (1408 Cost. II, 630); *радцами* 1 (1453 Cost. II, 766); *місц. мн. зам. род. от... ра(д)це(х)* (1437 Cost. II, 709).

**\*РѢДЪ** *ч.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣмъ мы... дали есмы емоу... село Мирославещи по(д) рѣдо(м) (Сучава, 1429 Cost. I, 290); И такожде дали и потвѣдили есмы слоуѣзъ на(шемъ)оу Борчѣ... село на имѣ Бѣрбшанін... и половина село отъ Рѣд (Васлуй, 1497 BD II, 112).

ФОРМИ: *род. одн. Рѣд* (1497 BD II, 112); *ор. одн. рѣдо(м)* (1429 Cost. I, 290).

**\*РѢДЪ** *див. \*РАДЪ*.

**\*РѢДЪ** *ч.* (9) (молд. редну) гай (7): тѣмъ мы... дали есмы емоу о(т) нашей земли о(т) молдавской села... на имѣ... где былъ <домъ> радоулово и андрѣашъ powyшии и оу ра(д) андрѣ(ш) <к>алимана (Сучава, 1445 Cost. II, 226); А хотаръ той пасици... да ест... на единъ берест... отъ толѣ право чересъ полѣноу до конецъ рѣдъ (Яссин, 1497 BD II, 100);

◇ **рѣдъ** Горановъ (1) (назва гаю у Молдавському князівстві): А хотаръ той боукати земли отъ хотара Алботешилоръ почениш отъ оустѣ Сьрати долувоу по берегъ Проута, та на вышній конецъ рѣдъ Горанова (Сучава, 1489 BD I, 373—374); дѣлѣгы ра(д) (1) *див. ДЛѢГЫ*.

ФОРМИ: *род. одн. рѣдъ* 4 (1489 BD I, 373; 1490 ДГСХМ; 1495 BD II, 63; 1497 BD II, 100); *рѣдоу* 1 (1488 Cost. S. 127); *ра(д)* 1 (1445 Cost. II, 226); *знах. одн. рѣдъ, ра(д)* 2 (1436 Cost. I, 475; 1466 BD I, 114); *рѣдя* 1 (1466 BD I, 114).

**\*РѢЖЕНІЕ** *с.* (1) (*стп. rzadzenie*) (*про нараду*) перебіг, хід: Въ соуботоу... снемъ посполиты земль... роускыхъ и подолскых... под Хотинемъ был... На которого соиную кончаніе и дѣланіе и рѣженіе и справленіе... кнѣзь Григоріе... панове и рада господарѣ Стефана воеводы... соутъ сосланы и налипены и намянены (під Хотиню, 1467 BD II, 297).

ФОРМИ: *знах. одн. рѣженіе* (1467 BD II, 297).

**РѢКА, РЕКА** *ж.* (120) ріка: тогды мы, исъ нашею вѣрноу радоу дали есмо и потвѣдили есмо его правого всего имѣнія... исъ болоты, исъ рѣками (Судомир, 1361 AGZ 6); коупилъ панъ петръ радѣвоськии дѣидцтво пнекольтъ... и зъ бортьми и съ вепеты за рѣкою (Перемишль, 1366 Р 12); мы... дали есмо и даемъ наше село надѣвоу... и съ сѣножаАми и съ рѣками (Львів, 1399 Р 59); мы швитригало... на знамость то чинимы... Аже взозрѣвше есмо на вѣрную службу нашего вѣрно(г) слуги на имѣ максима... дае(м) и дали есмо ему село на имѣ косоу... на рѣцѣ рыбниці (Снятин, 1424 Р 99); А к томоу оу мозыри придали есмо емоу село смолиговичи... зъ ловици зъ реками (Луцкъ, 1452

Р 161); Мы кнѣзь Семень Алекса(н)дрови(ч)у... Озна(и)моуемо... И(ж) мы деи змилова(в)ши сѣ Но(д) (!) слоугоу Наши(м) оуружоны(м) Еремнею Ша(ш)ко(м)... Надаю... Городища Селища И урочища зъ рѣками и рѣ(ч)ками и(з) ихъ Приле(г)лостАми (Прилуки, 1459 Р 171); А хотаръ тое село на имѣ По(до)лѣнѣи да ест... поченыше отъ рѣцѣ Бистрица оу едн(а) могиль копана (Сучава, 1479 BD I, 221); мы... тое село... со озѣры изъ рѣками и(з) речками... дали есмо ивашкоу роусиновичоу (Вильна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *наз. одн. рѣка* 1 (1433 Р 125); *река* 1 (XV ст. ВС 10 зв.); *род. одн. рѣки* 9 (1377 Р 24; 1413 Р 83; 1419 Р 91; 1433 Р 125; 1473 ЗНТШ V, 3; 1475 AS I, 71); *реки, реки* 5 (1459 Р 171; 1472 АрхЮЗР 8/III, 2; 1488 AS I, 242; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 118, 119); *рики* 2 (1430 ГВКЛ 8); *рѣкы* 1 (1430 Р 116); *реку* 1 (XV ст. ВС 10 зв.); *! рѣчи* 1 (1433 Р 125); *дав. одн. рѣцѣ* 1 (1377 Р 24); *знах. одн. рекою, реку* 7 (бл. 1458 Р 167; 1478 AS I, 76; AS III, 17); *рѣкою, рѣку* 4 (1368 Р 15; 1377 Р 24; 1413 Р 83; 1488 ДГСПМ); *рику, гуку* 3 (1420 AS I, 25; 1421 AS I, 27; 1430 ГВКЛ 9);

ор. одн. **рѣкою** 6 (1366 P 12; 1404 P 68; 1443—1446 P 147; 1456 ГПХМ; 1459 P 171); **рекою, рекою** 5 (1447 АрхЮЗР 8/IV, 10; 1459 P 171; 1478 AS III, 17; 1488 AS I, 242); **гукѡи** 1 (1420 AS I, 25); **місц. одн. на (оу) рѣцѣ** 6 (1401 АкВАК III, 2; 1424 P 99; 1458 Мн. Doc. 122; 1462 Cost. Doc. 10); на **рецѣ** 6 (1433 P 126; 1446 P 152; 1469 AS I, 64; 1492 AS III, 23); на (в) **рици, гусі, riczi** 5 (1407 АрхЮЗР 8/1, 3; P 72; 1420 AS I, 25; 1430 ГВКЛ 9); на (в) **реце, реце** 4 (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12; 1446 AS III, 5; 1492 AS III, 23); на **реци** 2 (1467 AS I, 63; 1491 AS I, 97); на **гусе, ricze** 2 (1407 АрхЮЗР 8/1, 3; 1421 AS I, 27); на **гусу** 1 (1395 GL 166); **зам. род. от рѣцѣ** 1 (1479 BD I, 221); **наз. мн. реки** (XV ст. BC 10 зв.); **ор. мн. реками, реками** 25 (1430 АрхЮЗР 8/IV, 7; 1437 P 136; 1444 AS I, 40; 1446 AS III, 5; 1451 P 156; 1461 AS I, 54; 1465 AS I, 57; 1474 AS I, 69; 1488 AS I, 242; 1499 AS I, 117 i т. ін.); **рѣками** 16 (1361 AGZ 6; 1378 ЗНТШ L1, 5; 1418 P 89; 1424 P 100; 1445 P 148; 1451 АкЮЗР II, 106; 1452 АкЮЗР I, 21; 1459 P 171; 1498 ГВКОО; 1499 ГОКІР i т. ін.); **рѣками** 2 (1377 P 24; 1459 P 174); **гукамі** 1 (1407 АрхЮЗР 8/1, 3).

**\*РѢЦЕШ** ч. (76) (*особова назва*): А хотарь тоє село на имѣ Подолѣни да ест по коуда хотарил и зи(ам)ена(л) паш (Мик)отъ и пана Рѣцеша прѣкѣлаби от Нѣмца (Сучава, 1479 BD I, 221); А на то ест вѣра нашего господства вишеписанного мѣ Стефана воеводѣ... и в. бояр наших... в. п. Микотъ и п. Рѣцеша прѣкалаби (Сучава, 1494 BD II, 33).

**ФОРМИ:** *род. одн. Рѣцеша, Рѣцеша, Рѣцеша* 70 (1479 BD I, 221; 1486 BD I, 290; 1487 BD I, 292; 1488 BD II, 247; 1489 Cost. S. 133; 1490 BD I, 390; 1491 Cost. S. 157; 1492 BD I, 506; 1493 BD II, 6; 1494 BD II, 33 i т. ін.); **рѣце(ш), рѣцеш** 6 (1487 Cost. D. 7; 1488 BD I, 323; 1490 BD I, 392, 398; 1492 Cost. S. 162; 1493 Cost. D. 45).

**Див. ще РѢЦЕШОУ.**

**РѢЦЕШОУ** ч., *невидм.* (I): А на то ест... вѣра боАрь наших: ... в. п. Микотъ и Рѣцешоу (Сучава, 1488 BD I, 348).

**Див. ще \*РѢЦЕШ.**

**РѢЧА** ч. (I) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): А хотар тои... селищи да ест... на могилоу що на врѣх потока... на могилоу оу поток що сѣ зовет Рѣча (Сучава, 1493 BD II, 27).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Рѣча* (1493 BD II, 27).

**\*РѢЧИ див. РЕЧИ.**

**РѢЧИ** <sup>2</sup> <РѢКИ> (I): и о(т) рѣчн (!) колочина прѣмо поперець пола болохова али жь до великон рѣки днѣстра (Ланчица, 1433 P 125).

**Див. РѢКА.**

**\*РѢЧКА див. РИЧКА.**

**\*РѢЧЬКА див. РИЧКА.**

**\*РѢЧЬ** ж. (I3) 1. розмова, бесіда (3): ино тоу(т) были мно(г) рѣчн, зануж паноу кости сѣ видѣло аже мало имае(т) за свои пинѣзи (Сучава, 1449 Cost. II, 385); И имѣ есмо о томъ много речей исъ послы твоєи милости сѣ паномъ Петромъ и паномъ Федькомъ (б. м. н., 1496 BD II, 401).

2. послання (4): також и сими рази, по жаданію и по рѣчи господарѣ... кролѣ его милости... а миле пак слобуюемъ и обещахомъ господаревн нашему... кролѣ (Новый Град, 1479 BD II, 351); И нашего посла послали есмо послолѣ зъ московскимъ посломъ... и тымъ московскимъ посломъ тыижд речи которыми и нашимъ посломъ до великого князя московского послали есмо (б. м. н., 1499 BD II, 449).

3. показання на суді (3): тогдѣ есмо выслышали рѣчъ обою зо обоу стороною и прикову и вонтовку (Лѣвн, 1412 P 81); и они перед нами сознали: тымъ обычаемъ кн(А)зю Семену со кн(А)земъ Васильемъ были рѣчи перед нами, а конца ни одного межѣ собою не вчинили (Луцк, 1475 AS I, 70); И мы, промежи нихъ всихъ тыхъ *речей* выслушавшы и сѣ паны радою нашею помысливши, ижд то ест(ѣ) речъ неслушная, не видевшы записовъ, всказывати третюю часть Совѣ (Вильна, 1499 ВМБС);

◇ реч подвонти (I) розійтисѣ в твердженнях и Мокрычане инѣшне рекли: тут мает панъ Янчинский слидогонѣ, а инѣшне рекли: далѣе маем; и в том реч свою подвоили (Володмир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); и мати которіи ричи (I), которіи ричи имати (I) *див. ИМАТИ*<sup>2</sup>.

**ФОРМИ:** *дав. одн. рѣчи* (1479 BD II, 351); *знах. одн. рѣчь, рѣч* 2 (1412 P 81; 1495 ПЛПС); *реч* 1 (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); *наз. мн. рѣчи* (1449 Cost. II, 385; 1475 AS I, 70); *род. мн. речей, речей* (1495 РИБ 620; 1496 BD II, 401; 1499 ВМБС); *дав. мн. речамъ* (1481 BD II, 365); *знах. мн. ричи* 1 (1485 BD II, 372); *речи* 1 (1499 BD II, 449); *місц. мн. по рѣчахъ* (1498 BD II, 410).

**РѢЧЬ, РЕЧЬ** ж. (160) 1. предмет, річ (27): I też, ustawiłi jestno, iżby... prodawali wsiakuje rzecz dobrowolne (Луцк, 1388 ZPL 108); Поченши где естъ головное мыто... от серпи, циновини рѣч(и), мисл... и от инѣшн рѣчи дробних... щобы платили оу Серети мыто (Сучава, 1460 BD II, 273); коли зять нашъ, панъ Юрша, несощикъ, вмеръ и по смерти пана Юршиной, Ивашко Репа... скарбы пана Юршины вси золотыи, и гроши, и серебро, и шали, и инѣше речи, все то привезъ до мене (Вильна, 1498 АЛМ 163).

2. справа, діло (98): tot... ot toje reczi, budet' wybawen (Луцк, 1388 ZPL 108); а тои рѣчи свѣдѣци панъ стріець воевода галицкии панъ судиА дробышъ (Галич, 1409 P 74); сами порозоумѣти можете... иже в таковы(х) рѣча(х) великая бѣ была неладность (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); и пакъ панове брѣгаре и радци Ливовскни, що... с нами тотоу рѣчъ еднали, на имѣ: пан Климѣнтъ, пан Михал (Сучава, 1460 BD II, 276); Нагорка и Шѣпица поведили передъ нами, ижд они тын земли покупили, и въ книгахъ земськихъ тая речъ имъ оправена (Краків, 1489 РИБ 433); правый бы(л) екоубъ коумъ его котори жь тоую рѣ(ч) межѣ ими пріетельскы една(л) (XV ст. BC 20);

и на(д)то еше ѳе(д)ко сла(л)ся на пна николая радивича... иждъ тая речъ имъ звездома (Вильна, 1499 ВФ);

(те, що було змістом мовлення) річ (4): далѣе тын то исьтын листы мнѣстровы послѣднии мѣли в собѣ таковоюу

рѣчъ какъ быхо(м) мы кизѣ бискоупа... оузгордѣли (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); прото(ж) мы хотѣАчи рече господарѣ нашего, кролѣ казимира... оупевнити, визнавае(м)... иже есмо сѣ о(бо)вѣзали... иже ем(оу)... боуде(м) держати и слоужбоу... чинити (Хотин, 1448 Cost. II, 733—734).

3. судовѣ справа (16): тогды емоу кондрать не хотѣлъ отповѣдити олиждъ пришедъ вочичъ далѣ свою рѣчъ васковѣ в роуцѣ (Галич, 1401 P 65); а хоче(т) тоую рѣ(ч) обнови(т) тогды имее(т) добрыми почасными лю(д)ми досве(т)ить иже справедливѣ тоую рѣ(ч) веде(т) (XV ст. BC 18—18 зв.); а там оусы рѣчи имають быти провод(е)ны и соужены и доконаны (під Хотином, 1467 BD II, 298).

4. спосіб (I): а дотолѣ не имаю(т) на(м), ни пано(м) наши(м) ничо(г) оупоминати ни слово(м), ни оучи(н)ко(м) и ни жа(д)нымъ рѣчми (Сучава, 1457 Cost. II, 810);

◇ *гесзі гучшотује* (I) рухомѣ майно, рухомість; *гесзі негучшотује* (I) нерухомѣ майно, нерухомисть: wsiakije gесzi гучшотује, або негучшотује majet' byti w naszej тосу (Луцк, 1388 ZPL 104); речъ оуздати (кому) (I) доручати ведення справи: и тамъ она имѣть свою рѣ(ч) уздати рѣ(ч)нікови комоу она хочеть и на изысканіи и на истращеніи (XV ст. BC 12); дробни рѣчи (I), рѣчи дробни (I) *див. \*ДРОБНЫИ*; живыА рѣчи (I) *див. ЖИВЪ*; злые рѣчи (2) *див. \*ЗЛЫИ*; крамные рѣчи (6), *гесзі кгашотује* (I) *див. \*КРАМНЫИ*.

**ФОРМИ:** *наз. одн. речъ, рѣ(ч)* 8 (1489 РИБ 433; 1495 БСКИ; РИБ 620; XV ст. BC 33, 37 зв.; 1499 ВФ); *рѣчь* 2 (1404 P 70; 1447—1492 ЛКБВ); *род. одн. рѣчи* 8 (1428 P

111; 1433 *P* 120, 124; 1436 *Cost.* II, 706; 1462 *BD* II, 183, 284; 1499 *AS* I, 117; *BD* II, 425; *reczi* I (1388 *ZPL* 108); *дав. одн. рѣчи* 7 (1409 *P* 74; 1434 *Cost.* II, 664; 1448 *Cost.* II, 733, 737; 1462 *BD* II, 283; 1479 *BD* II, 351); *знах. одн. речъ, речъ, ре(ч), recz* 15 (1388 *ZPL* 108; 1478 *AS* III, 17; *XV* ст. *BC* 12, 12 зв., 13 зв., 16 зв., 18 зв., 20, 23; 1489 *РИБ* 433); *рѣчь* 7 (1401 *P* 65; 1428 *P* 111; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1456 *Cost.* II, 791; 1460 *BD* II, 276); *місц. одн. в (прм, о) речи, речи, reczi* (1388 *ZPL* 103; 1444 *AS* I, 40; *XV* ст. *BC* 7 зв., 18, 29 зв., 32; 1495 *АЛМ* 88); *наз. мн. рѣчи, рѣч(и)* 7 (1424 *P* 99; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1456 *Cost.* II, 778; 1460 *BD* II, 273; 1467 *BD* II, 298); *речи* 3 (1388 *ZPL* 104; *XV* ст. *BC* 18, 22); *речи* 1 (1389 *PEA* I, 27); *зам. род. мн. от... рѣчи* 2 (1460 *BD* II, 273); *зам. ор. мн. оусми...* *рѣчи* 1 (1457 *Cost.* II, 809); *род. мн. рѣчеи, рѣчеи* 12 (1404 *Cost.* II, 625; 1408 *Cost.* II, 632; 1448 *Cost.* II, 738; 1463 *AS* I, 56; 1467 *СП* № 13; 1468 *BD* II, 306; 1489 *AS* I, 89; 1492 *АЛМ* 31; 1495 *АЛМ* 83; 1499 *BD* II, 246 і т. ін.); *речен, reczej* 10 (1388 *ZPL* 103; 1433 *Cost.* II, 653; 1463 *AS* I, 55; 1474 *AS* I, 69; 1487 *AS* I, 241; 1490 *Пам.*; 1491 *AS* I, 95; 1496 *BD* II, 401); *рѣчи* 3 (1460 *BD* II, 273; 1499 *AS* I, 117, 188); *рѣчи* 1 (1494 *AS* I, 102); *речіи* 1 (1436 *Cost.* II, 698); *дав. мн. рѣчемъ, рѣче(м)* 2 (1435 *Cost.* II, 691; 1453 *Cost.* II, 766); *речемъ* 1 (*XV* ст. *BC* 10); *знах. мн. рѣчи* 19 (1447—1492 *ЛКБВ*; 1448 *Cost.* II, 738; 1449 *Cost.* II, 746; бл. 1450 *ПИ*; 1453 *Cost.* II, 766; 1456 *Cost.* II, 791; 1460 *BD* II, 270; 1462 *BD* II, 283; 1490 *AS* I, 92; 1495 *АЛМ* 84 і т. ін.); *речи, речи, reczi* 12 (1388 *ZPL* 103, 104, 105; 1460 *BD* II, 276; 1496 *ПДВКА* 60; *XV* ст. *BC* 17, 18; 1498 *АЛМ* 163); *речи, речи* 2 (1489 *PEA* I, 27; 1499 *BD* II, 449); *ричи* 2 (1485 *BD* II, 372); *рече* 1 (1448 *Cost.* II, 733); *ор. мн. рѣчи* 1 (1457 *Cost.* II, 810); *речами* 1 (1496 *ПДВКА*); *reczmi* 1 (1388 *ZPL* 108); *рѣчи* 1 (1457 *Cost.* II, 809); *місц. мн. о (во, въ, на) рѣчех, рѣче(х)* 5 (1402 *Cost.* II, 623; 1439 *Cost.* II, 713; 1457 *BD* II, 257; 1470 *BD* II, 309; 1499 *BD* II, 425); *при (въ, о) речахъ, речах, реча(х)* 4 (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1493 *ОПВВ* 152 зв.; 1496 *ОПВВД*; 1498 *BD* II, 413); *о (оу) рече(хъ)* 3 (*XV* ст. *BC* 15 зв., 18; *СЯ* 43 зв.); *в (по) рѣчахъ, рѣча(х)* 2 (1447—1492 *ЛКБВ*); *о (во) рѣчех, рѣче(х)* 3 (1456 *Cost.* II, 791; 1460 *BD* II, 276; 1462 *BD* II, 285); *о рече(х)* 1 (*XV* ст. *BC* 9 зв.); *зам. род. от крамных рѣчех* 1 (1434 *Cost.* II, 669).

\*РЯНЕЦЬ ч. (3) (особова назва): ино повѣдали штож деи то отчина Ходкова... а Рянцю то не отчина, а мы дали были есмо Рянцю невѣдаючи (Дворецъ, *XV* ст. *СГЧА*).

ФОРМИ: *дав. одн. Рянцю* (*XV* ст. *СГЧА*); *ор. одн. Рянцем* (*XV* ст. *СГЧА*).

РАБЧИНЦЫ мн. (1) (назва села у Волинській землі): кн(А)зю Василью осталса город Збараж, а к тому села: Янковцы... РАБчинцы, Тарасовцы (Луцьк, 1463 *AS* I, 54).

ФОРМИ: *наз. РАБчинцы* (1463 *AS* I, 54).

РАДИТИ *днєсл. недок.* (8) (кого, що, ким, чим) управлять, розпоряджатись (ким, чим): маєт владыка Луцкий... всеми церквями и ихъ свещенниками... радити (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3); И сам бы еси в мыто нашем в промыту и вагу не вступалса, и ни судил его, ни радил (Вильна, 1498 *АЛРГ* 82); а владыцъ Полоцкому того игумена у Пречыстой Пустынской, не судити ни радити (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3).

ФОРМИ: *инф. радити* 2 (1498 *АЛРГ* 82, 83); *радити* 3 (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3; 1500 *АСД* II, № 3); *баж.-ум. сп. 2 ос. одн. ч. радил* 2 (1498 *АЛРГ* 82, 83); *бы... радилъ* 1 (1487 *РИБ* 226).

РАДЦА<sup>1</sup> ч. (3) (*сmn. gładca*) управитель (2): а пак ли бы ватама(н) албо радца рѣклъ абы его у селѣ не было а во(н) маєт приса(ч)и ажъ того чоловіка оу се(лѣ) нѣтъ (Галич, 1435 *P* 134); а тако(ж) оу тои хотя(р) десА-тиною о(т) пчолн бу(д) чини буде(т) да имает(т) бере(т) де-сАтину монастирском(у) рѣ(д)щи (Нямц, 1456 *DIR* «А» 511);

РАДЦА<sup>2</sup> ч. (1) управитель торгу, базару: да не имает(т) и(х) соудоути (!) ни шолтузы... ни РА(д)щи трѣговскы(х) (!) (Сучава, 1458 *DIR* «А» 512).

ФОРМИ: *наз. одн. радца* (1435 *P* 134); *дав. одн. рѣ(д)-ци* (1456 *DIR* «А» 511); *наз. мн. РА(д)щи* (1458 *DIR* «А» 512).

Див. ще \*РѣДНИКЪ.

\*РАДЦА<sup>2</sup> див. РѣДЦѢ<sup>2</sup>.

\*РАДЪ<sup>1</sup> ч. (4) 1. порядок (2): мы вонцехъ з бжиен мл(с)ти ярцибискупъ гнѣзденский збыкнѣвъ краковский... при вѣрѣ нашої подлугъ РАДУ и столцовъ наши(х) тако яко иннии панове первии намѣсткове наши... так же и мы нѣтъ слюбуемы и записуемы са стецку воеводѣ землѣ молдавской (Ланчиця, 1433 *P* 122—123); Оустаемъ (!) и(ж)... имает(т) быти прѣстоупъ к соуду пово(д) алюбю вѣноватыи имею(т) быти позваны к соуду а то такимъ обычаемъ и(ж) писарь што жалобы пописуе(т) по(д) вѣною седе(н)я (!) врадоу его наче каза(т) одно по(д)лоу(т) РАДО(в) позововъ презъ служебніка (*XV* ст. *BC* 13—13 зв.).

2. (суспільна група) стан (1): мы илѣа воевода... знамени-то чини(м)... како намисковъ наши(х) наслидоючи оу добротѣ обѣтницъ и(х)... по(л)скомоу кролювы... оучера, тоу, оу левовы, посполоу съ вѣсею радою нашею, ритерми, боАре, и панстви из города, мѣсти, землѣми по(д)данными и каждого ста(д)ла а любю рѣдоу намъ по(д)данными лю(д)-ми... голды... оучинили е(с)ми (Львів, 1436 *Cost.* II, 697—698);

◇ по рѣду (1) послѣдовно, по порядку: И по сем да знат ваша милость за роботу шо сте поустили къ нам поклицари братию вашоу... а мы вѣсеому добрѣ оуразоуме-хмо, вѣсе по дробноу; и пак колико беседе имахмо къ вашей милости, а мы по рѣдоу вѣсе къ ним розбронхмо (Дольный Торг, 1475 *BD* II, 336).

ФОРМИ: *род. одн. раду* 1 (1433 *P* 123); *рѣдоу* 1 (1436 *Cost.* II, 698); *дав. одн. рѣдоу* (1475 *BD* II, 336); *род. мн. радо(в)* (*XV* ст. *BC* 13 зв.).

\*РАДЪ<sup>2</sup> див. \*РѣДЪ.

РАЗАНОВИЧЬ див. РЕЗАНОВИЧЬ.

\*РАНТЕ див. \*РЕНТЕ.

\*РАЦЕШЬ див. РѣЦЕШ.

РАШНЕВКА ж. (1) (назва села у Волинській землі): а што матка н(а)ша держит отчину н(а)шу и села Манев... РАШневка (Луцьк, 1463 *AS* I, 55).

ФОРМИ: *наз. одн. РАШневка* (1463 *AS* I, 55).

\*РАШОВЬСКИЙ *прикм.* (2) (*пор. Ряшевъ, суч. Rzeszów у Польщі*): А изъ РАШОВСКОЙ волости приходитъ полъ тритѣяста коло(д) опроче волАНъ што на воли сѣ-дѣтъ (б. м. н., 1386—1418 *P* 35).

ФОРМИ: *род. одн. ж. РАШОВСКОИ* 1 (1386—1418 *P* 35); *РАШОВСКОѦ* 1 (1386—1418 *P* 35).

\*РЖБЖНЯ ж. (1) (назва гаю у Молдавському князівстві): а хотарь тѣмъ два селомъ поченше о(т) горѣ... та где сѣходитъ к ржбжни поутъ (б. м. н., 1415 *Cost.* I, 121).

ФОРМИ: *дав. одн. ржбжни* (1415 *Cost.* I, 121).

\*РЖКА див. РУКА.



С<sup>1</sup> див. СЪ.

! С<sup>2</sup> <КЪ> (1): С(1) грежомомъ присело(к) Шоушковичи (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

Див. КЪ<sup>1</sup>.

**САВА** ч. (7) (особова назва, цсл. Савва, гр. Σάββας): Мы стефанъ воево(д)... знаменито чинимъ... оже то(т) истинны калоугеръ и молебни(к) нашъ сава коупи(л) виногра(д) оу андрика о(т) немца (Дольний Торг, 1443 Cost. II, 185); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже тоты истинны наши слоуги Жоурка Пинтече... и братіа его Юріи Банко и Сава... жаловали есмы их особною нашею милостію (Сучава, 1495 BD II, 248—249).

ФОРМИ: наз. одн. Сава (1443 Cost. II, 185; 1495 BD II, 248); дав. одн. Савъ 2 (1443 Cost. II, 185); Сави 1 (1490 BD I, 442); ор. одн. Савою (1490 BD I, 442).

**САВАСТЪЯНЪ** ч. (1) (особова назва, цсл. Севастианъ, гр. Σεβαστιανός) Севастьян, Севастиан: а при томъ были сведоки наша вѣрная кѣзи и... панъ андрѣи дчюса маршалокъ нашъ панъ савастьянъ (Київ, 1433 Р 119).

ФОРМИ: наз. одн. савастьянъ (1433 Р 119).

Див. ще СЕБИЩАНЪ.

\*САД див. \*САДЪ.

\*САД-АХМАТОВИЧИ мн. (1) Сини Седи-Ахмата: если быхоумъ тыхъ то Сад-Ахматовичюв ис ыными темники и оулаи не выдали тогды нам корол его милость не имать ни в чюм винен быти (Сучава, 1462 BD II, 293).

ФОРМИ: род. Сад-Ахматовичюв (1462 BD II, 293).

**САДИТИ** дієсл. недок. і док. (9) І. (кого) селити, оселяти, поселяти (2): И мы пожаловали его и дали есмо ему тый дворища — самому пахати и люди садити (Краків, 1454 АЛМ 12); Волен кн(А)зь Михайло на тых селищах люди садити (Кременець, 1497 AS I, 112);

садити село (1), село садити (1) засновувати, закладати село: то все далъ есмь ладомирови садити село оу волоськое право (Бохур, 1377 Р 23—24); мы александръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потвердили есми... нашем(у) монастири о(т) побрати... еще є(д)но поустинно оу пото(к) езеро(в) ста(в) и лѣтовище и село садити (Сучава, 1453 Cost. II, 444—445).

на новомъ коренн садити (3) див. НОВЫЙ.

2. док. (що) (дерево, рослину) садити, посадити (2): тѣмъ мы... дали есмь (sic.— Прим. вид.) ему... села... где домъ его... <и винограды што> сади(л) онъ собою (Сучава, 1409 Cost. I, 64).

ФОРМИ: інф. садити 7 (1377 Р 24; 1446 AS III, 5; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 61; 1453 Cost. II, 445; 1454 АЛМ 12; 1497 AS I, 112); і содिति 1 (1409 Cost. I, 69); перф. 3 ос. одн. ч. сади(л) (1409 Cost. I, 64).

Див. ще ОСАДИТИ, ОСАЖИВАТИ, \*ПОДСАДИТИ, ПОСАДИТИ І, ПРИСАДИТИ.

**САДКИ** мн. (1) (назва села у Волинській землі) Садки: А пану Оле(х)ну на его до(л)нню (!) досталосе... садки А ляхово (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: наз. садки (1478 ЗРМ).

**САДОВА**<sup>1</sup> ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу... села на има... лаврешіи и садова (Сучава, 1420 Cost. I, 135).

ФОРМИ: наз. одн. садова (1420 Cost. I, 135).

\* **САДОВА**<sup>2</sup> ж. (2) (назва річки у Молдавському князівстві): <а хотары тѣмъ селомъ>... поверхъ садовы и отъ верхъ садовои на оустіе конелы (Сучава, 1420 Cost. I, 135).

ФОРМИ: род. одн. садовы 1 (1420 Cost. I, 135); садовом 1 (1420 Cost. I, 135).

\***САДОВЪ**<sup>1</sup> прикм. (1) фруктовый: коли(ж) некоторые щепы са(до)вы во огородѣ боудоутъ щиплены а боудоутъ выкорены (!) алюбо вырваны маєтъ заставитъ во огородѣ щепы а віны шесть гривенъ на томъ (XV ст. ВС 29 зв.).

ФОРМИ: наз. мн. ч. са(до)вы (XV ст. ВС 29 зв.).

\***САДОВЪ**<sup>2</sup> ч. (1) (назва річки у Молдавському князівстві): <х>отар тои бранищи от обрышіи Лаоури... та горѣ Фалкъом до стежки где гроб Алексин оу шипот, от толѣ обчиноу до обрыші(е) Садова, та обчиноу до обрышіе Роускова (Сучава, 1490 BD I, 420).

ФОРМИ: род. одн. Садова (1490 BD I, 420).

\***САДОКЪ** ч. (1) (невеликий сад) садок: Се А грипко Аглищевичъ и своею маткою овдотьею... продали есмо паиоу сенкоу хомяковичю коутъ пола нсь садкомъ (б. м. н., 1463 ГГЯ).

ФОРМИ: ор. одн. садкомъ (1463 ГГЯ).

\***САДЪ** ч. (6) 1. сад (4): Пишемъ вашей милости, ижъ билъ намъ чоломъ попъ Вавила... а сказываетъ, что же... садъ дей церковный у него избирають (Холм, 1440 АрхЮЗР 1/IV, 5); <А хотар тои... части... оу Прокопов сад на столпѣ> от толѣ черес серед сада Тоуличева та на поут (Сучава, 1499 BD II, 136).

2. дерево, насаждения (2): О щипленію и осаженію сада (XV ст. ВС 29 зв.).

ФОРМИ: род. одн. сада 2 (XV ст. ВС 29 зв.; 1499 BD II, 136); і соуда 1 (XV ст. ВС 7 зв.); знах. одн. садъ, сад (1440 АрхЮЗР 1/IV, 5; 1499 BD II, 136); род. мн. садовъ (1440 АрхЮЗР 1/IV, 5).

\***САЖЕНІЕ** с. (2) садіння, садження: О щипленію и о саженію сада (XV ст. ВС 29 зв.).

ФОРМИ: місц. одн. о саженію (XV ст. ВС 7 зв., 29 зв.).

Пор. САДИТИ 2.

\*САКАЛЫШЕЩИ див. САКАЛЫШЕЩИ.

**САКАЛЫШЕЩИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): мы александръ воевода... чини(м) знаменито...

оже... дочка конатасова... ись своимъ синомъ... прода(л) едноу боукатоу землю... монастырю нашему о(т) нѣмца... пони(ж) сакалышеще(м) (Сучава, 1452 Cost. II, 409—410); Тѣм мы видѣше их правоую и вѣриую слоужбоу до насъ... дали и потвердили есмо им... села на имѣ Броуду(реціи)... и Сакалышещи (Сучава, 1469 BD II, 134).

ФОРМИ: наз. Сакалышещи (1469 BD II, 134); дав. сакалышеще(м) (1452 Cost. II, 410).

\*САКАЛЫШ ч. (1) (особова назва): а он имѣ дал за тотоу половина от Броудуорещи едино село на имѣ Грозещи... що коупил он тоѣ село от Иван Сакалыш (Сучава, 1488 BD I, 325).

ФОРМИ: род. одн. Сакалыш (1488 BD I, 325).

САКЕШ див. САКЫШ.

САКИШ див. САКЫШ.

\*САКНИЯ ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): а хота(р) томоу селоу фоундѣне(м) да ес(т) поченни о(т) могилоу... до где сѣ <сни>маю(т) хота(р) сакни(и) и херниче(м) (Сучава, 1428 Cost. I, 224).

ФОРМИ: дав. одн. сакни(и) (1428 Cost. I, 224).

САКОВИЧЪ, САКОВИЧ ч. (2) (особова назва): Князю Сонкгоушкоу оу Каменци село коростичи... слоухало. Панъ Петрашъ... панъ Ондрен Сакович (б. м. н., 1441—1443 AS III, 2); А при томъ были свѣдоки, рада наша: отецъ нашъ князь Матей... панъ Ондрей Саковичъ (Вільна, 1492 АЛМ 31).

ФОРМИ: наз. одн. Сакович 1 (1441—1443 AS III, 2); Саковичъ 1 (1492 АЛМ 31).

\*САКОУЛИ мн. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): а тако(ж) никто да не смѣ(л) становити товаръ брашова за що сА що чини(т) що лиху чини(т) оу сакоульхъ (Дорохой, 1437 DIR № 8).

ФОРМИ: місц. оу сакоульхъ (1437 DIR № 8).

САКША ч. (3) (особова назва): А на то ест... в. п. Сакши спатар (Сучава, 1467 BD I, 121); И заплатил слоуга наш Никоръ Ромѣнескоул оуси тоти пинѣзи М̄ злат оу роуки Юноу Сакша (Сучава, 1490 BD I, 385—386).

ФОРМИ: наз. одн. Сакша 1 (1490 BD I, 385); зам. дав. Юноу Сакша 1 (1490 BD I, 386); род. одн. Сакши (1467 BD I, 121).

Див. ще САКШЕ.

САКШЕ ч., невідм. (1) (особова назва): <Боерін а> ноумА: Ходка Крецовникоул... Сакше спѣт. (Сучава, 1458 BD I, 19).

Див. ще САКША.

\*САКЪ ч. (1) (особова назва, пор. Ісак): а тын люди о(т)чичи мон, на имѣ микоула... са(к) роменко... мають емоу потоуму служити ка(к) естѣвтой земли обычан (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: наз. одн. са(к) (1490 Пам.).

САКЪЛИШЕЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Темъ ми видѣши его правоую и вирноюу слоужбоу д(о) нас... дали и потвердили есми емоу... села... на имѣ Зѣмещи... и Сакълишещи (Сучава, 1462 BD I, 63).

ФОРМИ: наз. Сакълишещи (1462 BD I, 63).

\*САКЪШ див. САКЫШ.

САКЫШ, САКИШ, САКЕШ, САКЫШ ч. (43) (особова назва, молд. сакыз «каніфоль»): А на то е(ст)... вѣра пана Сакеша спатаръ (Путна, 1457 UKP); А на то велика марторыа... наши болѣре: был пан Доума Браевичъ... пан Сакыш спатар (Сучава, 1462 BD I, 54); А на то ест... в. п. Сакыша спатаръ (Сучава, 1469 BD I, 134).

ФОРМИ: наз. одн. Сакыш, Сакиш 11 (1459 BD I, 32; 1460 BD I, 41; BD II, 276; 1461 BD I, 45; 1462 BD I, 54, 56; 1465 GL 176; 1466 BD I, 115; 1467 BD I, 123; Cost. S. 69 і т. ін.); Сакиш, сакиш 3 (1460 Cost. S. 34; 1462 BD I, 52; 1466 DIR«А» 519); Сакеш 2 (1463 BD I, 74; 1464 DIR«А»

517); сакышъ 1 (1464 BD I, 84); род. одн. Сакалыш, сакыш, Сакиш 18 (1458 BD I, 25; 1459 BD I, 36; 1460 DIR«А» 515; Cost. S. 41; 1452 BD I, 62; 1465 BD I, 88; DIR«А» 518; 1466 BD I, 106; 1467 BD I, 119; 1469 BD I, 134 і т. ін.); Сакеша 4 (1457 UKP; 1462 BD I, 63; Cost. D. 11; 1464 Cost. S. 60); Сакиша, Сакиш(а) 2 (1458 BD I, 20; 1464 BD I, 86); Сакишъ 1 (1466 BD I, 110); Сакъша 1 (1462 BD I, 65); ськыша 1 (1458 BD I, 6).

\*САЛАДЫРЕВЪ прикм. (1): Тимошъ де(р)жить землю Саладыре(в) а с тоѣ земли дае(т) копоу гроше(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

ФОРМИ: знах. одн. ж. Саладыре(в) (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

САЛИСКІЙ прикм. (2) (Пор. Салищово у Волинській землі): а потомъ... повелъ до... долины, где есмо застали людей Салискихъ, которыхи поведылы, же в право грунтъ Салискій а в лево до Микулинецъ (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Салискій (1430 ГВКЛ 8); знах. мн. Салискихъ (1430 ГВКЛ 8).

САЛИЧЕЕ с. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу... села... на имѣ село кинди(и)ци... еще село саличее (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: наз. одн. саличее (1437 Cost. I, 541).

САЛИЩОВО ГОРОДИЩЕ с. (3) (назва села у Волинській землі): мы, великий князь Александръ... чинимъ згнменито... иж естъ (sic.— Прим. вид.) видов есмо знаменитую нам службу... слуги нашего пана Петра Мишича, и мы... дали есмо ему имене у Перемильскомъ повете село Холуневъ... а Силищово городище (Луцьк, 1451 АрхЮЗР 8/IV, 16—17); Видѣвши есмо службу намъ върнуху... пана Петра Мушича (!)... дали есмо пану Петру Мушичу (!) у Перемильскомъ повѣтъ тая имѣнія, на имя Хулевъ... а Салищово Городище (Вільна, 1492 АЛМ 30).

ФОРМИ: наз. одн. Салищово Городище (1492 АЛМ 30); род. одн. Городища... Салищова (1459 АрхЮЗР 8/IV, 19); знах. одн. Силищово городище (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17).

Див. ще \*ГОРОДИЩЕ³.

\*САЛЧА ж. (1) (назва річки у Молдавському князівстві): И мы... дали есми емоу... <села> на имѣ Микоушани и на КигАч оу Салчи, Мирослѣвещи (Болгари, 1441 DBAc 34—35).

ФОРМИ: род. одн. Салчи (1441 DBAc 34).

САЛЧЕ ч., невідм. (3) (особова назва, молд. салче, салче «верба»): а мы такождере... есмы дали и потвѣрили слоужъ нашему Томи Салче... тоѣ прѣдреченое село на Юланѣ на имѣ оу Салче (Ясси, 1495 BD II, 68—69).

САЛЧЕ³ с., невідм. (2) (назва села у Молдавському князівстві): а мы такождере... есмы дали и потвѣрили слоужъ нашему Томи Салче... тоѣ прѣдреченое село на Юланѣ на имѣ оу Салче (Ясси, 1495 BD II, 69).

САМ див. САМЬ.

! САМАШКОВЪ див. СЕМАШЪКОВЪ.

\*САМБОРСКИЙ див. САМБОРСКИЙ.

\*САМБОРЪ ч. (1) (назва міста у Перемильській землі) Самбор: оу самборѣ м(с)цѣ авгу(с) оу третин де(н) (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ СЛІІІ, фотокоп.).

ФОРМИ: місц. одн. оу самборѣ (1459—1460 ЗНТШ СЛІІІ, фотокоп.).

САМБОРСКИЙ прикм. (7): Мы па(н) еташко ись давыдова староста самборський приводимо то ку вѣчнои памѣти нинѣшнимъ и потомъ бу(д)чимъ, илья влдка премышлескыи и самборський жаловаль сА пре(д) кролемъ на стрѣлковцѣ, аже оубиваютъ сА оу землю оу цркъвую стго спса (Погоничі, 1422 P 97); а паки бихомъ тако не задержали, яко сА есмо записали на то(м) сниму... при пану

андровашоу, воеводу подолскомоу, старости самборскомоу... що бых(м) были осажени(!) нашен чти (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679).

ФОРМИ: наз. одн. ч. самборьскыи (1422 *P* 97); місц. одн. ч. при самборскомоу (1435 *Cost.* II, 679); наз. мн. ч. самборьскыи (1422 *P* 98); дав. мн. самборьскымъ, самборьскы(м) (1422 *P* 97); ор. мн. самборьскыи (1422 *P* 97).

Пор. \*САМБОРЪ.

САМІИ займ. (15) 1. (у сполуч. з іменником вказує на просторову межу дії) самий (13): До того копища ихъ, гдѣ змерлыхъ своихъ ховають, подле пляцовъ... над Городницею до самое речки Городницы (Луцьк, 1389 *PEA* I, 27); з обоу двоухъ Сторонъ тоє рѣчки Каменци землю Деръжати Маєть по самоую Соухоую каменцию (Прилуки, 1459 *P* 171); А хотар да єст тым селам... почньши от писку Бахлоуи... до самои дороги Хроловскои (Сучава, 1468 *BD* I, 127); прїишоша... наши слоуги... и продали... село на имѣ ши(л)биканїи... на великои соухи и соуха великаА о(т) оустїА до самого верха (Сучава, 1488 *ДГСВМШ*); подле самой дороги тот дуб стоит (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120).

2. (уточнюючо-підсилювальний) самий (2): И мы видечи речъ справедливую, крани самыє по рекоу Зелвоу... казали єсмо светком присАгноути (Лукониця, 1478 *AS* III, 17); А который нивки в долине и долина самая... то єсми вєвелѣ держати виноградником (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158).

ФОРМИ: наз. одн. ч. самїи (1490 *BD* I, 420); род. одн. ч. самого (1488 *ДГСВМШ*); місц. одн. на самоум (1462 *BD* I, 63); наз. одн. ж. самая (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); род. одн. ж. самой 4 (1411 *Cost.* I, 84; 1468 *BD* I, 127; 1475 *AS* I, 71; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120); самое 2 (1389 *PEA* I, 27; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120); знах. одн. ж. самоую 2 (1459 *P* 171; 1466 *BD* I, 114); самоуи I (1413 *GL* 48); знах. мн. ч. самыє (1478 *AS* III, 17).

Див. ще САМЪ. 1.

! САМО див. САМЪ.

! САМОВЛАСТЕ (САМОВЛАСТЫНЪ) див. \*САМОВЛАСТЫНЪ.

ВЛАСТЫНЪ присл. (1) самовільно: Тыє вси села ... маєть держати господинъ богомолецъ нашъ Климентий... а за насъ и чада наша Господа Бога молити... архимандриты благословити... никакоже паче благословєня его церкви созиждати или самовласте (!) разорити (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

\*САМОДЕЛЧИНЪ прикм. (2): Личба ключнику киевскому Сенку Полозовичу а Самоделчину сыну з мыта (б. м. н., 1494—1495 *АЛРГ* 59).

ФОРМИ: род. одн. ч. Самоделчина (1494—1495 *АЛРГ* 59); дав. одн. ч. Самоделчину (1494—1495 *АЛРГ* 59).

САМОДЕРЖА ч. (1) (особова назва): а при томъ боули свѣдоци, Панъ Татомиръ Балицки панъ Ивашко Голешевски... Самодержа, Ватаманъ Ляховицки (б. м. н., 1473 *ЗНТШ* V, 3).

ФОРМИ: наз. одн. Самодержа (1473 *ЗНТШ* V, 3).

САМОДЕРЖАВНЫЙ, САМОДЕРЖАВНЫИ прикм. (2) самодержавный: велики самодержавный мл(с)ти бжи гнь їо романъ воевода... даль єсмь... служъ нашему иванышю вытАзю... села на серетъ (Роман, 1392 *Cost.* I, 7); велики самодержавный г(осподи)нь їо роман воевода землѣ молдавскої... ис нашимъ сына (!) олександромъ... чинимъ то вѣдомо... оже тотъ слуга наш тодоръ исъ своею братїєю... слоужили намъ ис правую вѣроу (Сучава, 1393 *Cost.* I, 13).

ФОРМИ: наз. одн. ч. самодержавный I (1392 *Cost.* I, 7); самодержавный I (1393 *Cost.* I, 13).

САМОДЕРЖЕЦЪ, САМОДРЪЖЕЦЪ ч. (2) самодержецъ: Божїєю милостию мы кроль казимир краковскои землѣ... господарь и дѣдичъ вѣчныхъ землѣмъ тымъ самодержецъ, явно повѣдаютъ, колижъ то пришедши предъ наше обличє слуга нашъ ходко быбелскыи, и оуказалъ єсть княза льво-

вы листы (Судомир, 1361 *AGZ* 6); Мы князь володиславъ опольскоѣ земли... господарь и дѣдичъ вѣчныхъ землѣмъ тымъ самодержецъ... то єсмы вчинили (Бохур, 1377 *P* 23—24).

ФОРМИ: наз. одн. самодержецъ I (1377 *P* 23); самодрѣжець I (1361 *AGZ* 6).

САМОДЕРЖАВНЫИ див. САМОДЕРЖАВНЫИ.

САМОДРЪЖЕЦЪ див. САМОДЕРЖЕЦЪ.

САМОИЛЬ ч. (5) (особова назва, цсл. Самуил, гр. Σαμουήλ, гебр. Shēmūēl) Самійло: Мы панъ янъ дѣдичъ тарнувський... познавами то нашимъ листомъ... игнаткови черневи(ч) дали єсмы о(т)мѣну за пекули(ч) и его брату самоилови оу тѣшковичехъ (Перемишль, 1390 *P* 175); господа помози самоилови кюзнєцю (Краків, XIV—XV ст. *ОБРН* 112); мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали єсми монастырю нашему, о(т) немца... варє ко(л)ко се(л) прислоухають к нашему монастырю, на имѣ где є(ст) самоиль ватама(н) (Нямц, 1454 *Cost.* II, 516—517).

ФОРМИ: наз. одн. самоиль, (с)амоиль (1438 *DIR* «А» 472; 1446 *Cost.* II, 251; 1454 *Cost.* II, 517); дав. одн. самоилови (1390 *P* 175; XIV—XV ст. *ОБРН* 112).

САМОНЪ ч. (1) (особова назва, цсл. Самона, гр. Σαμόνας) Фроль, лаворъ, горин, самонъ... все чудотворци (Краків, XIV—XV ст. *ОБРН* 112).

ФОРМИ: наз. одн. самонъ (XIV—XV ст. *ОБРН* 112).

\*САМОТЕЧИЧЪ ч. (1) (особова назва): а при то(м) бы(л) ... боАринъ нашъ алексан(д)ро самотечи(ч) (Київ, 1446 *P* 154).

ФОРМИ: наз. одн. самотечи(ч) (1446 *P* 154).

\*САМОТЫИНЪ ч. (1) (особова назва): Билъ намъ чоломъ окол(ь)ничий Смоленскій... и просилъ въ насъ въ Смоленскомъ повете... села, на имя Давыдкова Сквородина и братаничовъ его... а Тишкова Поповича а Самотыина (Вильна, 1499 *РИБ* 776).

ФОРМИ: род. одн. Самотыина (1499 *РИБ* 776).

САМСОНЪ ч. (1) (особова назва, цсл. Сампсонъ, Самъпсонъ, гр. Σαμψών, гебр. Shimsōn): кузьма, пантелїмонъ... самсонъ... то все безмєзници (Краків, XIV—XV ст. *ОБРН* 112).

ФОРМИ: наз. одн. самсонъ (XIV—XV ст. *ОБРН* 112).

САМЪ, САМЪ, САМ займ. (310) 1. (виділяє, уточнює, протиставляє) (293) а) (вказує на особу, яка виконує якусь дію з власної волі, ініціативи, добровільно) сам (7): Я Любартъ Кгедеминовичъ... изгадалъ єсми самъ о своєю души... хотячи душу спасти, записалъ єсми и даль село свое Рожысче святому Иоанну Богослову на веки вечные соборной церкви у Луцку (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1); я єсми подѣлил сА з братомъ своимъ мѣншыимъ со кн(А)з(є)мъ Семѣномъ Избаразким сам своею волюю доброю и его тѣж доброю волюю вѣчно и непоружно (Вишнівєць, 1482 *AS* I, 80); у hranyciu у mezu iєsmo samu promezьu sebe polozy у korcu zasypały (Тришин, 1500 *ДПЖН*);

б) (вказує на особу, яка особисто виконує якусь дію) сам (89): Тыє вси села... маєть держати господинъ богомолецъ нашъ Климентий... а за насъ и чада наша Господа Бога молити... яко самъ отъ Христа Спаса власть господинъ отецъ владыка маєть (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); А што єсмы казалъ сѣна насѣчи досыть... то на бущєви насѣчено его досыть... а на кругилини воевода самъ призираь к тому (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); а коли быхомъ хотѣли любо сами взАти в него то сєлище... тогда имаемъ заплатити ему пАтьдєсАть гривє(н) (Острог, 1427 *P* 109); а пакыли бы самихъ насъ нашъ мыльи приАтель на помощь жадалъ, и мы сами нашомоу прыАтелю маємъ быти... до помочы (Сучава, 1442 *Cost.* II, 716); А дали єсмо напередъ рєчоной панєй Костюшкової ѳетимыи... зверху выписаное имѣнь єй самой вѣчно и непоружно (Луцьк, 1452 *АрхЮЗР* I, 21); А Богдан и жена его Стана отпоустили прѣдъ насъ, абы болше не имали тѣгати... на Ивоула за его част села... ни сами они, ани дѣти ихъ (Сучава, 1461 *BD* I, 45); А се я Хведко Кословскій самъ симъ листомъ светцю каждому доброму,



иж продал есми село свое Стоупно (Луцьк, 1474 AS I, 69); Нижыли коли мы сами где своею головою потягнемъ, тогды онъ съ нами тамъ маеть пойти подле обычая (Судомир, 1488 РИБ 424); лише, боже того не давай, боудем ли тогди оу которон немоци, та не мочи мем сами ехати заедно з ними, он бы тогды имал ехати заедно с ними сынъ наш Богдан воевода (Гирлов, 1499 BD II, 423); И подтверждаемъ тые люди симъ нашимъ листомъ вѣчно и непорушно ему самому, и его жонѣ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58);

в) (надає шанобливого забарвлення особі або предметові, про які йдеться) сам (91): при казаніє (!) самого воеводи (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625); Занъ же кто обидить церковь Божую, тотъ самому Божью закону противляеться (Холм, 1440 АрхЮЗР I/V I, 5); а при то(м) были мартоури са(м) господство ми вы(ш)писаннаго петра воеводи (sic. — Прим. вид.) и на(ш) митрополи(т) (Сучава, 1455 Cost. II, 562); А на то ест велика мартоуриА сам господства ми вышписанны Стефан воевода и наши бояри (Дольный Торг, 1466 BD I, 113); тои продал самомуу господствоу ми за осим сот и седим десѣт и двѣ злата татарски (Сучава, 1479 BD I, 221); Самъ Казимиръ, Божью милостію, Наместнику Берестейскому, пану Якубу Яновичу Немировича (Краків, 1487 РИБ 225—226); Самъ Александръ божью милостію великий княз литовский (Вильна, 1493 АЛРГ 55); И оу том також прїиде прАд нами... НастА... и продала

свою правую отнину... Самомуу господствоу ми за рн златы татарскихъ (Гирлов, 1499 BD II, 153); Самъ Александръ Божію милостію (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58);

г) (виділяє особу, яка протиставляється іншій) сам (13): а иного соуцда (sic. — Прим. вид.) да не имаю(т)... али да соудит(т) са(м) свои люди (Ясси, 1449 Cost. II, 391); а тако(ж) шолтоузи и прѣгари... или кто име(т) брати о(т) на(с) воскъ по инши(х) трѣго(х) а оу бани никто о(т) ты(х) о(т) оуси(х) да сѣ не оумишаеть ни оу че(м) але сами калоугери да берууть воскъ (б. м. н., 1458 DIRA 513); а ино(г) соу(д)ца да не имають николи ни оу чоумъ але да соудАть сами своими (!) люди о(т) ти(х) три(х) монастирски(х) села(х) (Сучава, 1472 DIRA 530);

д) (уточнюючо-підсилювальний) сам (93): аже самъ не можеть заплатити тотъ истынный што же оуложат его оу виноу хочеть ли король заплатити за нь а его дѣдичство собѣ оузАти (б. м. н., 1352 P 6); а тако влдка продалъ естъ яко самъ держалъ (Перемишль, 1391 P 45); а Львовчане што имуть принести сами изъ угоръ серебро жъке-ное, отъ того серебра што быхомъ мы купили собѣ колко будеть намъ надобно (Сучава, 1408 Cost. II, 632); I poszli па воупи а i sami iesmo uze па dorozе, Вопа wozmia па potocz (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); а тые двѣ части того именіа, на которомъ есми мѣлъ самъ жити запродавъ есми е. м. за пятьдесятъ копѣ гроши (Луцьк, 1449 АЛМ 8); А Ливовчане що имоут сами приносити серебро женое от Оугор, от того серебра боудет ли нам надобы, а мы абыхом оу них коупили (Сучава, 1460 BD II, 275); А онъ имаетъ держати тыѣ двѣ дѣлници... какъ дѣд мой и от(е)щ мой имѣли и А сама имѣю (Добучини, 1487 AS I, 239); Воленъ онъ то отдати, и продати, и замѣнити... и вжиточному обернути, какъ самъ налѣпѣй розумѣючи (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 59).

2. (без інших) (2) сам, один: а в сен сторонѣ одинъ язъ самъ осталъ (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоти истинниі шолтоузове... и уси наши мешчане от мѣста от Брѣлад... прїидоша прАд нами... и оупросили собѣ от нас како абихмо им досмотрели старіи их хотар... Ино мы есмо им досмотрили и познаменовали... почывши ис верха от берегъ Брѣлада от едноу вербу... от това... на поле на един доуб що ест сам (Бирлад, 1495 BD II, 63).

3. (який самостійно може робити що) сам (2): О рече(х) которы(ж) самі старосты могоу(т) соу(д)т (XV ст. ВС 9 зв.);

◇ самъ (сами) въ собѣ (въ себѣ) (6), в собѣ... самъ (!) а) який становить окрему цілість (6): Мы великын княз швитриганло... чинимъ знаменито... иже... даемъ... пану чуси имѣнья оу луцкомъ повѣте басово со всеми селы... какъ тая всА... имѣнья сама в собѣ... маеть (Луцьк, 1434 P 128); Продад есми имене мое отичизное Дажев на вечност зо всемъ на всемъ яко ся тое имене Дажев само в себе... маеть (Володимир, 1475 AS I, 72); б) окремо, самостійно (1): I то(т) мн(с)ты(р) пече(р)скій былъ з веко(в) спределими свои(ми) вышерече(н)ными самъ в себѣ Ставропитѣ (б. м. н., 1481 ГПМ); самъ (сaмимъ) на себе (4) особисто: Я, Степанъ Кунацковичъ, визнаю самъ на себе... которое имене отчина и дедина моя, на имя Колынятича, было въ заставѣ у пана Василя Семашковича в чотырнадцати копахъ грошей (Луцьк, 1449 АЛМ 8); И подтверждаемъ тые люди симъ нашимъ листомъ вѣчно и непорушно ему самому, и его жонѣ... со всеми ихъ землями... какъ есмо самимъ на себе держали (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58—59); сaм през сѣ (2) особисто: А пак аж сa прилоучит та побѣгнет нѣкоторѣи боярин или слуга кроулъ его милости до нас... тот бы имал одослати сѣ до своего господарѣ до кролѣ его милости просѣчи соби мироу, сам през сѣ алибо през нашу причину (Гирлов, 1499 BD II, 421).

ФОРМИ: наз. одн. ч. самъ, самъ, сам, са(м), szam 145 (1322 Арх ЮЗР 6/I, 3; 1368 P 15; 1408 АкЮЗР I, 6; 1418 P 89; 1449 АЛМ 8; 1474 AS I, 69; 1488 AS I, 88; 1490 AS I, 92; 1495 BD II, 63; 1500 АЛМ вип. 2, 59 і т. ін.); ісамо 1 (1462 BD I, 52); род. одн. ч. самого, само(г) 6 (1404 Cost. II, 625; 1407 P 72; 1411 P 77; 1415 P 87; 1433 Cost. II, 653; 1449 Cost. II, 746); сaм, са(м) 9 (1459 BD I, 32; 1464 BD I, 84; 1466 BD I, 113, 115; 1467 Cost. S. 69; 1472 Cost. S. 88; 1476 BD I, 209; 1479 BD I, 224; 1480 BD I, 241); дав. одн. ч. самому, самому (1440 АрхЮЗР I/V I, 5; 1446 AS III, 5; 1454 АЛМ 12; 1459 P 171; 1481 BD II, 248; 1490 BD I, 436; 1491 BD I, 451; 1492 BD I, 506; 1495 BD II, 64; 1500 АЛМ вип. 2, 58 і т. ін.); знах. одн. ч. самого (1459 P 172; 1495 АЛМ 83, 84); місц. одн. ч., с. на саомѣ (XV ст. ВС 33); кл. ф. ч. самъ (1496 ОКНВ); наз. одн. с. саомо (1449 АЛМ 8; 1475 AS I, 72); наз. одн. ж. сама (1378 P 26; 1418 P 89; 1445 АкЮЗР I, 17; 1459 P 171; 1474 PГC; 1487 AS I, 85, 239; 1490 ЗХП 134; 1497 BD II, 119); дав. одн. ж. самои, самоі (1452 АкЮЗР I, 21; 1462 BD I, 55; 1474 PГC; 1495 BD II, 59); наз. мн. ч. сами, самі, самі, сам(и) 67 (1388 ZPL 108; 1408 Cost. II, 632; 1429 P 112; 1433 P 123; 1444 AS I, 42; 1453 Cost. II, 472; 1457 BD I, 5; 1485 BD II, 371; 1491 AS I, 94; 1500 АЛМ вип. 2, 58 і т. ін.); самы, самы 3 (1475 BD II, 336; 1499 BD II, 423; 1500 ДПЖН); наз. мн. с. сама (1434 P 128); дав. мн. самымъ, самым, самы(м) 5 (1389 PEA I, 26; 1401 АкВАК III, 2; 1445 Cost. II, 727; 1471 ДГСМПБ; 1497 AS I, 112); самимъ, самим 9 (1401 АкВАК III, 2; 1472 АрхЮЗР 8/III, 2; 1497 ПМХ); зам. наз. какъ есмо самимъ на себе держали 1 (1500 АЛМ вип. 2, 59); знах. мн. самихъ (1442 Cost. II, 716); оп. мн. самыми (1445 Cost. II, 726).

Див. ще САМІИ 2.

\*САМЪ СЕМЪ див. САМЪ СЕДМЪ.

\*САМЪ ТРЕТЕИ займ. (2) один з двома іншими: Петръ жалова(л) на яна и(ж) емоу четьри па(л)ци оутАль оу роу(к) и янь того запре(л) тотъ петръ то(г) годоу оупоминать досыть оучіненія мы сказоуемъ петрѣ саом(оу) третью прісагноу(т) иже емоу янь четьри па(л)ци оутАль (XV ст. ВС 23); Село Инохо(л)ковъци а в томъ селе отамо(н) самъ трете(и) а вси слуги на во(и)ноу хоживали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91).

ФОРМИ: наз. одн. ч. самъ трете(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91); дав. одн. ч. саом(оу) третью (XV ст. ВС 23).

Пор. \*САМЪ ЧЕТВЕРТЬ, САМЪ СЕДМЪ.

\*САМЪ ЧЕТВЕРЪТЪ *займ.* (1) один з трьох інших: а оу дво(р)цы в королево(м) мила отъ города тамъ о томъ дво(р)цы жонька з де(т)ми сама четверъта (б. м. н., XV ст. ИК).

ФОРМИ: *наз. одн. ж.* сама четверъта (XV ст. ИК).

Пор. \*САМЪ ТРЕТЕИ, САМЪ СЕДМЪ.

\*САМЫИ *див.* САМЪИ.

! САМУУ <СЕМУУ> *див.* СЕМЫЙ.

САМЪ *див.* САМЪ.

САМЪ СЕДМЪ *займ.* (2) один из шестнадцати: али (1) па(н) своему владареву алюбю своему слоузе о некторой речи алюбю о кри(в)дѣ виноу дасть тогда имее(с)а своему па(н)у о(т)приса(ч)и самъ седмъ (XV ст. ВС 32).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* самъ седмъ I (XV ст. ВС 32); са(м) седмъ I (XV ст. ВС 36 зв.).

Пор. \*САМЪ ТРЕТЕИ, \*САМЪ ЧЕТВЕРЪТЪ.

САНГУШКОВИЧЪ, САНКОУШКОВИЧЪ, САНКОУШКОВИЧЪ, СЕНКОУШКОВИЧЪ, СЕНКОУШКОВИЧЪ, СЕНЪКУШКОВИЧЪ, СЕНЬКОУШКОВИЧЪ, СЕНДЮШКОВИЧЪ, СЕНДЮШКОВИЧЪ, СЕНКОУШКОВИЧЪ, СЕНКОУШКОВИЧЪ *ч.* (31) (*особова назва*): за повелиниемъ великого князя Свядрыгайла, васылый Сангушковицъ... и мы дворане господарские... былысмы у земаыны повету Браславского, пана Карла Ивановича Мыкулинского (Новоселица, 1430 ГВКЛ 7); А се я князь Олександръ Сонкгоушковицъ, а князь Михайло Сонкгоушковицъ подлилися есмо отчизною нашою (Хвалимичи, 1475 AS III, 14); а прн томъ з нами были: кн(А)з Михайло Санкгушковицъ вл(а)д(ы)ка лудкий Иона (Луцкъ, 1491 AS I, 94—95).

ФОРМИ: *наз. одн.* Саикушковицъ, Санкгоушковицъ, Санкушковицъ 3 (1430 ГВКЛ 7; 1446 AS III, 5; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102); Санкгоушковицъ I (1454 AS III, 10); Сенкгушковицъ, Сенькгушковицъ 2 (1452 АрхЮЗР 8/IV, 61; 1476 АрхЮЗР 8/IV, 154); Сенькоушковицъ I (1451 P 156); Сенгоушковицъ I (1487 AS I, 239); Сонкгоушковицъ(ч), Сонкгушковицъ 4 (1450 ПИ № 9; 1470 AS I, 65; 1475 AS I, 69; 1491 AS I, 95); Сонкгоушковицъ 2 (1475 AS III, 14); Сеньдюшковицъ I (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13); *род. одн.* Сангушковича, Саикгоушковича 2 (1430 ГВКЛ 7; 1454 AS III, 10); Сонкгоушковича I (1475 AS III, 14); *дав. одн.* Санкгоушковицю, Санькгоушковицю 3 (1467 AS I, 63; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20; 1489 AS III, 22); Саикушковицю 2 (1467 AS I, 63); Саикгушковицю 3 (1469 AS I, 64); Саикгоушковицю 3 (1475 AS III, 14; 1491 AS I, 94); Сонкгоушковицю I (1475 AS I, 71); *знах. одн.* Сонкгушковича (1491 AS I, 94).

САНКОУШКО, СЕНДЮШКО *ч.* (4) (*особова назва*): мы великий князь Швидригяль... чинимъ знаменито... ижъ видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную... пана Богуша Оверкича Тимоха... которого намъ sprawy и родъ зацный дому его вѣрный нашъ князь Сеньдюшко оповѣдалъ... яко челоуѣку рыцарскому... надаемо волности в(шеля)коу... въ... панствѣ нашоу... заживати (Луцкъ, 1438 P 140); КнАзю Сонкгоушкоу оу Каменцы село Коростици (б. м. н., 1441—1443 AS III, 2); А при томъ былъ да(д)а мой кнАзъ Санкгоушко Федкович (Кобринь, 1454 AS III, 10).

ФОРМИ: *наз. одн.* Санкгоушко I (1454 AS III, 10); Сеньдюшко I (1438 P 140); *род. одн.* Санкгоушка (1454 AS III, 10); *дав. одн.* Сонкгоушкоу (1441—1443 AS III, 2).

САНКОУШКОВИЧЪ *див.* САНГУШКОВИЧЪ.

САМКОУШКОВИЧЪ *див.* САНГУШКОВИЧЪ.

\*САНКОУШЬКОВИЧЪ *див.* САНГУШКОВИЧЪ.

\*САНКУШЬКОВИЧЪ *див.* САНГУШКОВИЧЪ.

\*САНЖАКЪ *ч.* (1) (*тур.* sandžaq «невелика провинция» «знамено», *молд.* санжак) губернатор у давній Туречини: А також мы... ани жадной радѣ ани помочи Тоурком не имаем дати, вѣнѣвши коли бы нѣкотора(а) моу або сила тоурецкого чьсарѣ, або его санжак(а) ... пришла бы, и нас поневолили бы соби на помоч (Гирлов, 1499 BD II, 423).

ФОРМИ: *род. одн.* санжак(а) (1499 BD II, 423).

\*САНКО *ч.* (1) (*особова назва*, *пор.* Александръ): Панъ Литавор маршалокъ а Федко писарь брали личбу... в мытниковъ киевскихъ в Санка а в Цибули (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 80).

ФОРМИ: *род. одн.* Санка (1497—1498 АЛРГ 80).

САНКОУШКОВИЧЪ *див.* САНГУШКОВИЧЪ.

\*САННА *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському князівстві*): еще есми дали нашоу вѣрному пану, думА апроду... едо село на саннои (Сучава, 1443 Cost. II, 131).

ФОРМИ: *місц. одн.* на саннои (1443 Cost. II, 131).

! САНОЖАТЬ *див.* СѢНОЖАТЬ.

\*САНОЦКИИ *див.* СЯНОЦЬКЫИ.

\*САНЧА *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському князівстві*): хотя(р)... о(т) доуба... просто... на могѣду... а от толь на врьхъ Санчѣ (Корочин Каминь, 1458 Mih. Doc. 121—122).

ФОРМИ: *род. одн.* Санчѣ (1458 Mih. Doc. 122).

\*САНЪКУШЬКОВИЧЪ *див.* САНГУШКОВИЧЪ.

\*САРАТА *див.* СЪРАТА<sup>1</sup>.

\*САРВАСОВО *с.* (1) (*назва села у Закарпатській землі*): Се азъ панъ радоуль вицапанъ марамуре(ш)скы(и) и жоупанъ ба(н)ко н тодѣрь и шандрѣ немнши о(т) (са)рвасова... даемо вѣдомо... аже балица воевода и драгъ мешерь създаше црковъ в име стго архаггла михаила (Сигет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: *род. одн.* (са)рвасова (1404 ГМ).

САСКА<sup>1</sup> *ж.* (2) (*особова назва*): А пак оу томъ також прѣндоша предъ намъ... слоуга нашъ Петрнманъ и съ своими сестрами Софѣика и Саска... и продали свою правую отнину (Сучава, 1491 BD I, 451).

ФОРМИ: *наз. одн.* Саска (1491 BD I, 451).

\*САСКА<sup>2</sup> *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському князівстві*): н хотарь... прости дѣла... и о(т) толь прости на устие саскоу, таже гори на велики немецъ (Сучава, 1453 Cost. II, 445).

ФОРМИ: *знах. одн. зам. род.* на устие саскоу (1453 Cost. II, 445).

САСОВЕ *мн.* (3) (*назва німецьких поселенців у Молдавії, вихідців із Саксонії*) саксонці: про то(ж), варе коли сасове о(т) банн име(т) о(т)стоупити о(т) свой(х) токма(л) бу(д) коли, тогдн сасове на(м) име(т) платити з рублин сребра (Сучава, 1453 Cost. II, 445); прото(ж) ... дали есми на(ш) ли(ст) нашоу монастыроу... на то чтобы ходили три возове и(х) на рибоу... и тако(ж) къ и(х) татаромъ що соу(т) оу банн, чтобы не имали сасове о(т) банни ни едино дѣло (Контари, 1454 Cost. II, 508—509).

ФОРМИ: *наз. сасове* (1453 Cost. II, 445; 1454 Cost. II, 509).

САСЧОРИ *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): и ни на горо(д) да не робѣ(т) лю(д)и о(т) сасчори и ни иное ничого (Байчани, 1454 ПГПММ).

ФОРМИ: *наз. зам. род. о(т)* сасчори (1454 ПГПММ).

САСЪ *ч.* (2) (*особова назва*): Мы кнА(з) двѣ дмитриеви(ч) кнА(з) русанъ плакси(ч)... сасъ горбачеви(ч) со всею братьею... чинимы знамени(т)... коли кнА(з) велебныи дмитрии... голдование и вѣрность... королеви польскому... слюби(л) а мы именемъ и моча вши(х) земланъ его... исклюбуемы за него (Луциця, 1388 P 38—39); тѣ(м) мы... дали есми емоу... села ... на имА балосинещи... и на краковѣ где бы(л) са(с) данъ (Сучава, 1442 Cost. II, 93).

ФОРМИ: *наз. одн. сасъ, са(с)* (1388 P 39; 1442 Cost. II, 93).

! САТИ <ПИСАТИ> *див.* ПИСАТИ.

\*САТЫЕВСКАЯ *ж.* (1) (*особова назва*): А при томъ былъ пай Дениско Мукоушевич... а кнА(г)инин Сатиевское боАрин Борис Олибовский (Острог, 1465 AS I, 57).

ФОРМИ: *род. одн.* Сатиевское (1465 AS I, 57).

! САУЖБОУ <СЛОУЖБОУ> *див.* СЛОУЖБА.

САОУЛА *ч.* (3) (*особова назва, цсл.* Саулъ, *гебр.* Sīaūl) Савелій: Стефан воевода, господарь земли <молдавскон

знаменито чиним)... ож тоти истинни наш(и слоуги... и) Илияш Саоула... оуноукове старо(го Стояна Прочелника) слоуж(или) нам право и вѣрно (б. м. н., 1490 BD I, 434); а па(к) фе(д)ка и сестри еи мѣрина и гинда... и сестричичи еи саоула и иванъ... привилѣе що имали они о(т) на(с) же на тоє село... дали оу роуки... пану тоадеору писареви нашоу (Ясси, 1495 ПГВСР).

ФОРМИ: наз. одн. Саоула 2 (1490 BD I, 434; 1495 ПГВСР); зам. дав. сестричичем еи саоула и ивану 1 (1495 ПГВСР).

**САОУЧЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы петрѣ воево(д)... чинимъ знаменито... оже... дали есми се(с) ли(ст) нашъ селама монастырскимъ о(т) немѣцѣ, на имѣ темишешчи... и на оустіе краковѣ саоучеши (Сучава, 1447 Cost. II, 288).

ФОРМИ: наз. саоучеши (1447 Cost. II, 288).

\*САЧАВА див. СОУЧАВА.

**САЧКОВИЧЬ** ч. (1) (особова назва): А при том моем записном листу был: от(е)цъ нашъ Даміанъ... а пан Запиша Романович, а пан Млѣчко Сачковичъ (Добучини, 1487 AS I, 239).

ФОРМИ: наз. одн. Сачковичъ (1487 AS I, 239).

\*СБІАРИ див. ЗБІАРА.

**СБОРЬ** ч. (1) (цсл. съборъ) (головна або велика церква в місті) собор: у сучавѣ городъ въ лѣто=Сцаі генуаріа м(с)ца... въ сборъ стго ивана кр(с)тлА (Сучава, 1403 ДГАА).

ФОРМИ: наз. одн. зам. місц. въ сборъ (1403 ДГАА).

**СВАДА** ж. (14) (стп. swada, стч. sváda) 1. сварка (9): а тако(ж) варе колико люди слоухають къ митрополію да не имае(т) и(х) соудоути (!) шолтоузи ани пригаре ни (ло (!) брати и(с) ни(х) ни рА(д)цигровскы(х) ни за сва(доу) ни за илїнъ днь (Сучава, 1458 DIRA» 512); Кто боуде(т) раненъ оу сваде алюбю кроме свады (XV ст. BC 6 зв.); Только за свадоу торговскою и за татбоу... аби соудили дворници... тоти люди от Радовци (Сучава, 1481 BD I, 257).

2. судова справа, тяжба (5): кто почне(т) свадоу или тежею или бу(д) которою лихотою... тотъ заплатитъ завѣску тѣ(х) и роубли чистого сребра (Сучава, 1415 Cost. I, 116); варе коли бы оусталъ поана ста(н) илї братиа е(г)... на пана михайла логофе(та)... за тота села или тАжею или свадоу... то(т) заплати(т) вышеписанную завѣзкоу (Сучава, 1448 Cost. II, 362).

ФОРМИ: наз. одн. свада (XV ст. BC 27); род. одн. свады (XV ст. BC 6 зв., 19 зв.); знах. одн. свадоу, сва(доу) (1458 DIRA» 512; 1479 DC 140; 1481 BD I, 257); ор. одн. свадою (1415 Cost. I, 116; 1418 Cost. I, 127; 1423 DIRA» 447; 1440 DBA» 32; 1448 Cost. II, 362); місц. одн. оу сваде 1 (XV ст. BC 19 зв.); оу сваде 1 (XV ст. BC 6 зв.).

\*СВАРИТИ СѢ дієсл. недок. (1) (за що) сперечатися (про що, за що): И щоби сѣ есте не сварили за моею именію, докоул ме (!) имете слышати аже есмѣ жив (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 2 ос. мн. щоби сѣ есте сварили (1481 BD II, 358).

**СВАРЦЬ** ч. (1) (особова назва): коупилъ панъ ганько сварць мѣстичъ лвовскии старшини в оleshка оу оу (!) малечковича дѣдичство на щирку (Львів, 1386 P 15).

ФОРМИ: наз. одн. сварць (1368 P 15).

\*СВАРЬ ч. (4) сварка: I tež, jestliby... mezi soboju pzhodu, abo swar poczali, sud'ja mesta naszego žadnoho pegasuda na nič ne majet' brati (Луцьк, 1388 ZPL 104); мы сказоуемъ е(с)ли и(ж) оу сваре рани(л)са тогды яново свіде(ч)ство имае(т) быти припоушено (XV ст. BC 19 зв.).

ФОРМИ: род. одн. свароу (XV ст. BC 13); знах. одн. сварь, swar (1388 ZPL 104; XV ст. BC 25 зв.); місц. одн. оу сваре (XV ст. BC 19 зв.).

\*SWATY див. SWATYI.

**СВАТЬ** ч. (11) сват: ино братъ и тестъ нашъ а твой свать, великий князь Иванъ Васильевичъ, о томъ къ намъ вска-

зываль, абыхмо были съ тобою въ миру и въ единачствѣ (Троки, 1494 BD II, 387); Што присылалъ еси къ намъ своего посла Богуша дѣяка... поведаячы намъ вашу прыгодоу, которая вамъ стала се отъ тѣста вашего а нашего свата великого князя московского, што жъ онъ зѣ докончаньА своего и крестного целованьА вамъ выступилъ и люди свои мощно вослалъ оу вашу землю и шкоды вамъ великии поделалъ (б. м. н., 1499 BD II, 447).

ФОРМИ: наз. одн. свать, сва(т) (1494 BD II, 387; 1496 ПДВКА 60; ПСВВ 192 зв.); род. одн. свата (1496 BD II, 405; ОПВВД; ПСВВ 192 зв.; ПЧФГ; 1498 BD II, 412, 413; 1499 BD II, 447).

\*СВЕДЕНІЕ с. (2) (з посади) зведення, скинення: мы не хотимъ того иметъ прїказоуемъ мы тымъ то слоужебнїко(м) по(д) виною сѣденія (!) оурадоу и(х) и обранія(!) именія и(х) безъ прїказанія ихъ соуда не позывати (XV ст. BC 15).

ФОРМИ: род. одн. ! сѣденія (XV ст. BC 13 зв., 15).

\*СВЕДЕТЕЛСТВО див. \*СВѢДЕТЕЛСТВО.

\*СВЕДЕТЕЛСТВОВАТИ див. \*СВѢДЕТЕЛСТВОВАТИ.

\*СВЕДЕТСТВО див. SWEDECTWO.

**SWEDECTWO** с. (25) (стч. svēdictvi, стн. swiadectwo) 1. свідчення, показання (18): Naperwej ustawiljesmo izby za penazi... abo wynczoj reczi... dwum chrest'janom a tretomu... kotoryj by sia dobre chował w zakone swojem... swedectwo dopuszczono majet byti (Луцьк, 1388 ZPL 103); мы хочемъ бе(з) оураза бы того хто тыи свѣтки ведъ жебы соудыа свіде(ч)ство и(х) прїна(л) а ихъ свіде(ч)ство мощно (XV ст. BC 20); мы ты(х) привилею(в) на обе стороне выслоухали и сведецтва пна воеводина а пана юрѣва (Вільна, 1499 ВФ).

2. (підтвердження) свідство (7): а про лепшее сведство и павет и печати есмо свои привесли к сему нашему листу (Ступно, 1444 AS I, 42); А еще над то потверженіе сего нашего жалованья, про лепшее сведство и твердость павети, и печат нашу казали есмо привесити къ сему нашему листу (Луцьк, 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13); А на твердость сведство к сей духовниці и печать свою привесил (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29); на которы ж рѣчи лепѣйше сведетство а болшее потвержене печат н(а)ша ест к семоу нашоу листу завѣшена (Вільна, 1499 AS I, 118).

ФОРМИ: наз. одн. свіде(ч)ство, свіде(ч)ство 4 (XV ст. BC 19, 19 зв., 20); свідь(ч)ство 1 (XV ст. BC 20); swedectwo 1 (1388 ZPL 103); зам. род. на твердост сведетство 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29); род. одн. свіде(ч)ства (1495 ВК); знах. одн. swedectwo, сведетство, све(д)ц(т)во 3 (1388 ZPL 106; 1451 P 159; 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13); свіде(ч)ство 2 (XV ст. BC 18 зв., 20); сведетство 2 (1444 AS I, 42; 1488 AS I, 242); свіде(ч)ство 1 (XV ст. BC 19 зв.); сведетство 1 (1499 AS I, 118); свідечество 1 (XV ст. BC 6 зв.); ор. одн. свіде(ч)ствомъ, свіде(ч)ствомъ 2 (XV ст. BC 25 зв., 36 зв.); сведецтвомъ 1 (1389 PEA 1, 26); свідь(ч)ствомъ 1 (XV ст. BC 31 зв.); сведетствомъ 1 (1499 AS I, 117); місц. одн. о свѣдечствѣ (XV ст. BC 6 зв.); знах. мн. сведецтва (1499 ВФ).

Див. ще \*СВИДОЧСТВО, \*СВІДЕЧЕСТВО, \*СВѢДЕТЕЛСТВО, \*СВѢДОМІЕ.

\*СВЕДЕЦТВО див. SWEDECTWO.

\*СВЕДЕЦТВО див. SWEDECTWO.

\*СВЕДЕЦТВО див. SWEDECTWO.

\*СВЕДЕЧЕСТВО див. SWEDECTWO.

**1 СВЕДІТЕЛИ (СВѢТЧИЛИ)** (1): а привиліе що има(л) на те(х) села(х) и на озера они емоу покради, коли ем до(м) злодѣи покрали, како тон свѣдѣтели (!) на(м) межѣяшы пре(д) нами (Сучава, 1459 Cost. S. 22).

Див. СВѢТЧИТИ.

\*СВЕДНИКИ мн. (1) (назва села у Волинській землі) Свидники: Я... выдечи сестренца своего княза Василевича службу и пилност до себе дала есми ему... имене...

Любчо... с полми и сеножатми... поченши от Мосора поло-  
вицею реки минуючи Сведники аж до велицкого ставу  
(Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: *знах. Сведники* (1488 AS I, 242).

\*СВЕДОКЪ *див. \*СВѢДОКЪ.*

СВЕДОМО *див. СВѢДОМО.*

\*СВЕДОМОСТ *див. \*СВѢДОМОСТЬ.*

\*СВЕДОМОСТЬ *див. \*СВѢДОМОСТЬ.*

\*СВЕДОМЪ *див. \*СВѢДОМЪ.*

\*СВЕДОМЪЕ *див. \*СВѢДОМЬЕ.*

\*СВЕДОЦТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВЕДОЦТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВЕДОЦТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВЕДОЦТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВЕПЕТЪ *ч. (1) борть, вулик у дереві диких бджіл:*  
коупиль пань петръ радцѣвский дѣдичтво пнекольтъ...  
со всѣмъ оуездомъ того села и съчемъ и с колодземъ... и  
свепеты за рѣкою (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: *ор. мн. свепеты* (1366 P 12).

\*СВЕРХА ВЫПИСАНЪ *див. \*СВЕРХА ВЫПИСАНЫИ.*

\*СВЕРХА ВЫПИСАНЫИ *прикм. (2) вищевказаний,*  
вищеназваний: А дали есмо напред(д) реченому панюу  
сверха выписана села емоу вѣче на веки непорушно  
(Луцьк, 1451 P 159); а дали есмо напредъ реченому панюу  
сверха (так. — *Прим. вид.*) выписана села емоу вѣче на  
веки непорушно (Луцьк, 1452 P 161).

ФОРМИ: *знах. мн. с. сверха выписана* 1 (1452 P 161);  
*сверха выписана* 1 (1451 P 159).

*Див. ще* \*ВЕРХОУВЫПИСАНЫИ, \*ВЕРХОУОПИСА-  
НЫИ, \*ВЕРХУПИСАНЫИ, \*ВЕРХУПСАНЫИ, ВЫШЕ-  
ПИСАНЫИ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНЫИ, \*НАВЕРХПИСА-  
НЫИ, \*НАПРѢДЪВЫПИСАНЫИ, \*ПЕРВЕЙВЫПИСА-  
НЫИ, \*ПЕРВЕЙПИСАНЫИ, \*ПЕРВОВЫПИСАНЫИ,  
\*ПЕРВОИНАПИСАНЫИ, \*ПЕРВОНАПИСАНЫИ, \*ПЕР-  
ВОПИСАНЫИ, \*ПЕРВѢИНАПИСАНЫИ, \*ПЕРЕДЪПИСА-  
НЫИ, \*ПРЕДЪПИСАНЫИ, ПРѢЖЕНАПИСАНЫИ,  
\*ОУВЕРХОУВЫПИСАНЫИ.

\*СВЕРШОКЪ *ч. (1) (особова назва): писа(л) дѣя(к)*  
свершо(к) (б. м. н., бл. 1500 ПИ № 2).

ФОРМИ: *наз. одн. свершо(к)* (бл. 1500 ПИ № 2).

\*СВЕСЧЕНЬНИКЪ *див. \*СВЕЩЕНЬНИКЪ.*

\*СВЕТЛИИ *див. \*СВѢТЛЫЙ.*

\*СВЕТЛЫЙ *див. \*СВѢТЛЫЙ.*

! СВЕТОКЪ *див. \*СВѢДОКЪ.*

\*СВЕТСКИЙ *див. \*СВЕТСКИЙ.*

\*СВЕТСКИЙ *прикм. (7) (не духовный) свѣтський (6):*  
Мы Теокисть, митрополитъ молдавскѣи, и съ оусими доу-  
ховными и пак свѣцкими паны молдавскими... визнава-  
ми... абыхом мы не имали николи... отстоупити... от коро-  
ля его милости (Сучава, 1462 BD II, 288—289); оуставла-

емъ и прѣказоуемъ все(м) ше(л)тѣсомъ дховнымъ и све(т)-  
скимъ... имаю(т) с нами поитѣ на ж(д)одю (1) валкоу (XV ст.  
BC II зв. — 12); Мы Стефанъ воевода... визнавамы... каждо-  
моу доброму и доуховному и свецкому... аже... слюбили  
есми... Казимировъ... королевъ полскому... абыхомъ мы их  
милости верни... были на веки (Сучава, 1468 BD II, 301);

який належить свѣтскому власннкові (1): О жакоу алюбо

о капланъ котори(ж) держитъ очиноу свою Иже дховныи  
и све(т)скыи именія держать а намъ сѣ тымъ вымовляють  
а нашеи слоужбы на войне не чѣна(т) (XV ст. BC 12);

◇ светские попы (1) біле дхѣвництво, не мона-  
хи: а по семоу записаню ненадобе вступати сѣ светским  
попом в тот клаштур, лише мнихом (Острог, 1443—1452  
AS I, 39).

ФОРМИ: *дав. одн. свецкому* (1468 BD II, 301); *дав. мн.*  
*светским* 1 (1443—1452 AS I, 39); *све(т)скимъ* 1 (XV ст.  
BC II зв.); *знах. мн. с. све(т)скимъ* (XV ст. BC 12); *ор. мн.*  
*свѣцкими* (1462 BD II, 289); *мн. о све(т)скимъ(х)* (XV ст.  
BC 5 зв., II зв.).

\*СВЕТЧИТИ *див. СВѢТЧИТИ.*

\*СВЕТЧЫТИ *див. СВѢТЧИТИ.*

\*СВЕТЬ *див. \*СВѢТЬ.*

\*СВЕТЫИ *див. СВАТЫИ.*

\*СВЕТЬЛИИ *див. \*СВѢТЛЫЙ.*

\*СВЕЦКИЙ *див. \*СВЕТСКИЙ.*

\*СВЕЧА *ж. (3) свѣча: о загашеніи свечи и о раненомъ*  
*члвце* (XV ст. BC 7 зв.).

ФОРМИ: *род. одн. свечи* (XV ст. BC 7 зв.); *знах. одн.*  
*свечю* (XV ст. BC 27); *знах. мн. свечи* (XV ст. BC 27).

\*СВЕЩЕНЬНИКЪ *ч. (3) священник: Тые вси села...*  
*маеть держати господинъ богомолец нашъ Климентий...*  
*а за насъ и чада наша Господа Бога молити... а всими церк-*  
*вями и ихъ свесченъниками, нищихъ обители... радити,*  
*благихъ миловати, а злбныхъ казнити, яко самъ отъ*  
*Христа Спаса власть господинъ отецъ владыка маеть*  
*(Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); намъ сущимъ правосла-*  
*нымъ христіаномъ Ляхомъ и Руси достоитъ исполняти Бо-*  
*жия церкви и ихъ священъниковъ, а не обидети (Холм,*  
*1440 АрхЮЗР I/VI, 5).*

ФОРМИ: *знах. мн. свесченъниковъ, священъниковъ*  
(1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); *ор. мн.*  
*свесченъниками* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

\*СВИДЕЧСТВО *див. SWEDESTVO.*

! СВИДИ (СВИДИЧСТВО?) (1): мы сказоуемъ яново  
свиде(ч)ство имее(т) свиди (1) припоушено и(ж) гдѣ на  
оулицы петръ яна гонилъ и ранилъ не боронилъ петръ  
своего живота але мѣстѣ оучинилъ (XV ст. BC 18 зв. — 19).

\*СВИДОКЪ *див. \*СВѢДОКЪ.*

SWIDOMO *див. СВѢДОМО.*

SWIDOCZNO *див. СВѢДОЧНО.*

\*СВИДОЧСТВО *с. (29) 1. підтвердження, свідоцтво (22):*  
*а на то свѣдоцтво завѣсилъ свою печатъ а панъ Михайло*  
*свою печатъ (Львів, 1386 P 31); а на лѣпшее свѣдотство (1) то-*  
*му оусему вышеписаному крѣпости дѣла печатъ манстатъ*  
*нашъ вѣлѣи есми привѣсити к сему нашему листу (Сучава,*  
*1439 Cost. II, 713); А про лѣпшее свѣдоцтво и твердость пе-*  
*чатъ свою привѣсили есмы (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4);*  
*А для лѣпшого справедливости и потверженья сего моего*  
*листу просилъ есми ихъ милостей верхуписаныхъ на*  
*свидство (1), ижъ бы ихъ милосты печати свои приложи-*  
*ли къ сему моему листу (Вільна, 1499 АСД VI, 3).*

2. показання, свѣдѣння (6): колижъ межѣ рожаемъ  
людьскимъ ничего не естъ пилнишее, нижѣли памяти  
потребизна естъ, абы дѣла листовымъ писмомъ, и свѣ-  
доцствомъ оутвержено людьскимъ, про тожъ мы илѣшь...  
воевода... знаменито чинимо... како... за щкоды передъ  
реченыхъ зѣм(л)ъ... землю шепиньскоую... даваемы (Львів,  
1436 Cost. II, 706); и па(н) яку(б) с пано(м) рачко(м) по(д)-  
лу(г) ты(х) свѣтко(в) свѣдо(ц)ства коне(ц) тому таки(и)  
вчинили, и ты(х) погорѣлски(х) в то(м) оправили (Вільна,  
1495 ВМЗД); И мы по(д)лугъ ты(х) светковъ свѣдо(ц)ства  
богдана поегу в то(м) оправили (Берестя, 1496 ВМКФС);  
свидо(ч)ство чинити (1) давати показання,  
свидѣти: а потомъ коли по(д) прѣАгою свидо(ч)ство чини-  
ли, тогды тотъ доминикъ оставилъ того якоуба дѣла коу-  
мовства его же бы сѣ не го(ди) свидо(ч)ство е(т) (XV ст.  
BC 20—20 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. свидо(ч)ство, свідо(ч)ство* (XV ст. BC  
20 зв.); *род. одн. свѣдо(ц)ства* (1495 ВМЗД; 1496 ВМКФС);  
*знах. одн. свѣдоцство, свѣдоцтво, свѣдо(ц)ство* 5 (1404  
P 68; 1444 АрхЮЗР I/VI, 9; 1451 P 157; XV ст. АрхЮЗР  
8/IV 194; 1452 P 161); *свѣдоцство, свѣдоцтво* 4 (1409  
P 74; 1439 Cost. II, 714; 1445 P 148; 1465 АкЮЗР I, 21);  
*свѣдоцтво* 3 (1386 P 31; 1401 P 66; 1465 АкВАК III, 4);  
*свѣдоцство* 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 194); *свѣдоцтво* 1  
(1459 АрхЮЗР 8/IV, 19); *свѣдоцство* 1 (1393 Cost. II, 607);  
*swidoczstwo* 1 (1413 GL 48); *свѣдоцство* 1 (1418 P 89);  
*свѣдоцств(в)о* 1 (1424 P 106); *! свѣдотство* 1 (1439 Cost. II,

713); ! свѣдовѣство 1 (1451 ДГШХ); свидо(ч)ство 1 (XV ст. ВС 20); сведство 1 (1470 AS I, 65); ! свидство 1 (1499 АСД VI, 3); *ор. одн. свѣдоцствомъ* 1 (1436 Cost. II, 706); свѣдо(ч)ствомъ 1 (XV ст. ВС 20); *місц. одн. при...* свѣдоцтвъ (1467 СП № 13).

*Див. ще* SWEDESTWO, \*СВѢДЕЧЕСТВО, \*СВѢДЕТЕЛСТВО, \*СВѢДОМІЕ.

! СВИДСТВО <СВИДОЧСТВО> *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВИДЧИТИ *див. СВѢТЧИТИ.*

\*СВИДѢЧСТВО *див. SWEDESTWO.*

\*СВИЖИИ *прикм. (2) (який не втратив своїх добрих, природних якостей, не зіпсований)* свіжий: А кто оусхочет тих люди соудити, или дицковати, или мито от них брати, от оусего их товару: или от риба свижаа или от мажи соленой... тот ест противник нам (Сучава, 1466 BD I, 96); Се азь... Іо Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали и потвърдили есми тои свѣтои нашей цркви... двѣ села... и съ десѣтиною от свижоую рибу (Сучава, 1488 BD I, 342).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. свижаа* (1466 BD I, 96); *знах. одн. ж. свижоую* (1488 BD I, 342).

SWYKU *присл. (1) здавиа, споковіку, одвіку; daje-to um... szelo... zo wsim wzitcom zo wsymu Hraniczam pokolye swyku k pemy prysluzalo* (Глиняни, 1395 GL 166).

*Див. ще* \*ВѢКЪ, 3 ВЕКЪ, 3 ВѢКА, 30 ВЕКОВ, ИЗ ВЕКОВЪ, ИЗ ВѢКА, ИЗ ВѢКУ, ИЗ ВѢКИ, ОТ ВѢКА.

\*СВИНКА <sup>1</sup> *ч. (1) (особова назва):* мы александръ воевода... знаменито чини(м)... оже есмо просили велеможны(х) паиы... то е(ст)... паиа штибора изъ выш(и)ева... паи свинки ис помора(н)... иже мы... слюби(л) есми служити королю его мл(с)ти (Баилів, 1455 Cost. II, 769).

ФОРМИ: *род. одн. свинки* (1455 Cost. II, 769).

\*СВИНКА <sup>2</sup> *ж. (1) (назва урочища у Волинській землі)* Свинка, *суч. Мостовий (хутір):* я Любарть Кгедеминович... записалъ есми и далъ... соборной церкви у Луцку... против островов наших: Переделокъ и Струги, Глименца и Высоча, и Тополиного, и Мошоики, и Свинки (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: *род. одн. Свинки* (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

\*SWINNAIA *ж. (1) (назва села у Волинській землі)* Свинна, *суч. Вєсияка:* My Witold wetyki kniaz tytowskiy... czynim zpnaminito... iz dali iesmo szuzi naszemu Pawlu seliszczce paszo Nowostawcze... y k tomuz pryдали iesmo Swinnu (Ужів, 1420 AS I, 25).

ФОРМИ: *знах. одн. Swinnu* (1420 AS I, 25).

\*СВИНЮСКИЙ *прикм. (3) (пор. Свиноуки у Волинській землі):* Што ваша милость мне очивисте приказали... абыхъ отъ вашей милости князю Михайлу Саньгушковицу приказалъ да и тымъ земьяномъ, которые именія свои мають под лови Свиноуские, пригрозилъ, чтобы лововъ вашей милости не пустошили (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20);

*дуброва Свиноуская (2) див. ДОУБРОВА<sup>1</sup>.*

ФОРМИ: *знах. одн. ж. Свиноускую* (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21); *знах. мн. ч. Свиноуские* (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20).

\*СВИНЮШАНЕ *мн. (1) (назва людей за місцем проживання):* Мы приказали тымъ ловыомъ вашей милости свиношанъ мъ и тые новины завести (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

ФОРМИ: *дав. свиношаномъ* (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

\*СВИНЯ *ж. (24) свиня:* а кто идетъ до иллова, на головное мыто, у сочавѣ, отъ скота одинъ грошъ, отъ десѣтъ свинѣи одинъ грошъ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); да не дадоутъ тоты люди ис та(х) села(х) ни да(н)... ни подводоу, ни десѣтиною о(т) бчо(л), а ни о(т) свини (Нямц, 1454 Cost. II, 517); И шоби съ есте не сварилъ за моею именію... але прѣчте и милоути кони и кобили и овци и свини и оусе товар коулко ест (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: *род. мн. свинѣи* 9 (1408 Cost. II, 631, 632; 1434 Cost. II, 668, 669; 1456 Cost. II, 788, 790); *свини* 5 (1446 Cost. II, 251; 1453 Cost. II, 492; 1454 Cost. II, 517; 1458 ПГСММЦ; 1460 BD II, 273); *свиная, свине(и)* 3 (1424 Р 104; бл. 1471 ЛКЗ 91 зв., 93); *свини* 1 (1460 BD II, 274); *свины* 1 (1460 BD II, 275); *знах. мн. свиньи, свѣньи, свини* (XV ст. ВС 8 зв., 37 зв., 38; 1481 BD II, 358).

СВИСЛОЦКІЙ *прикм. (1) (пор. Свислочь у Віленському воеводстві):* Билъ намъ чоломъ... намѣстникъ свислоцкій, панъ Григорей Исаевичъ Громыка, о тымъ, што... дали есмы ему мѣстце городское... на будованье двора его... и билъ намъ чоломъ, абыхмо то ему подтвердили листомъ нашимъ на вѣчностъ (Люблін, 1410 АкВАК XI, 5).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. свислоцкій* (1410 АкВАК XI, 5).

\*СВИЩОВО *с. (1) (назва села у Волинській землі)* Свищів: Также што прѣдали есмо кн(А)зю Федору село... Свищово ис приселки (Луцьк, 1396 AS I, 20).

ФОРМИ: *знах. одн. Свищово* (1396 AS I, 20).

\*СВѢДЕЧЕСТВО *с. (3) (підтвердження) свидоцтво (2):* Частокро(т) прѣгожалосѣ ижъ два алюбю чєтыри обажены о моужебойство а казиено их ка(к) моужоство (!) на прѣсагоу прѣвода мы о(т)кладаемъ тыи прѣсагы а оуоставляемъ и(ж) толко оди(и) имєетъ быти осуженъ а друзѣи имєютѣ добрымъ свѣдєчество(м) о(т)водитъ а не боудє(т) ли свѣдєчества тогды мають казиєны быти по(д)лоугъ вѣны (XV ст. ВС 24);

свѣдєчество чинити (1) давати показання, свѣдчити: а такое свѣдєчество чинѣчи оу три(д)цати годовъ може(т) окоупити тое дѣди(ч)ство (XV ст. ВС 20 зв.— 21).

ФОРМИ: *род. одн. свѣдєчества* (XV ст. ВС 24); *знах. одн. свѣдєчество* (XV ст. ВС 20 зв.); *ор. одн. свѣдєчество(м)* (XV ст. ВС 24).

*Див. ще* SWEDESTWO 2, \*СВИДОЧСТВО 1, \*СВѢДЕТЕЛСТВО, \*СВѢДОМІЕ.

\*СВѢДЕЧЕСТВО *див. SWEDESTWO.*

\*СВИДОЧСТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВѢДЕЧЕСТВО *див. \*СВѢДЕЧЕСТВО.*

\*СВИДѢЧСТВО *див. SWEDESTWO.*

\*СВОБОДА *ж. (1) (поселення, жители якого звільнялися на певний строк від феодальних повинностей)* слобода: К тому и кунницы отъ поповъ по всемъ городомъ и погостомъ и по свободамъ, где суть христиане (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: *дав. мн. свободамъ* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

\*СВОБОДНЫИ *прикм. (1) вѣльний, свободный:* Азь рабъ бжїи... именемъ стефанъ... коупи(х) си тетраев(г)ль за своѣ дшѣ... и дадо(х) его п(о)поу иикїтъ да слоужи(ть) въ не(м) до живота своего и по смрѣти его... доидеже сѣ влѣче(ть) сѣма е(г) и корень а изше(д)ше о(т) того корене и плѣнѣи или сілоѣ, или плѣнѣиємъ или бѣди коєѣ коєѣ(!) и ѣж(д)еѣ инкто да иѣ воленъ продати ѣ ни на мнозѣ ни на малѣ нѣ да е(ст) свободна за тѣ(х) дшѣ их же въспомѣнѣ(м) пр(ѣ)ж(д)е (б. м. н., 1401 ЗКЕ).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. свободна* (1401 ЗКЕ).

\*СВОЗЪ *ч. (2) (назва села у Волинській землі)* Звози: грань... отъ монастыря речкою Чолницею до мосту, на дорозе зъ Дубисчъ до Своза (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

ФОРМИ: *род. одн. Своза* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

\*СВОИ (1820) І. займ. (1777) (присвійний, який стосується всіх трьох осіб в одн. і мн.) (вказує на те, що належить якійсь особі або має відношення до неї) свій (1776): Я Любарть Кгедеминович... записалъ есми и далъ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову на веки вечные соборной церкви у Луцку (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1); А панъ коста валаши(н) слюбою и слюбилъ есмь и цѣловалъ есмь на то кр(с)тъ веренъ быти своему г(с)дру (Щекерів, 1402 Cost. II, 623); мы князь Васнлей, князь Семен, князь Солтан Василевичи... сознаваем... дѣлили есмо отчину свою промеж себе (Луцьк, 1463 AS I, 54);



А хотарь томоу селоу... да ест съ усими своими старими хотарми, коуда из вѣка оживали (1) (Сучава, 1488 *BD* I, 345); придоша... оуноукове доумини... и продали свою... о(т)ниноу, о(т) своего праваго оурыка (Сучава, 1500 *Cost.* S. 234).

II. (у знач. *именника*) (5) 1. те, що особисто належить кому (4): ищите своего а мы вамъ дамо (б. м. н., 1393 *РФВ*, 170); мы оуставляемъ... тын дѣвки маю(т) свое оуза(т) (XV ст. *BC* 41—41 зв.); А се я, Богдан Холоневский Мошичь, сознаваю моимъ листомъ: делиль есми з братомъ своимъ из Дмитромъ отчиною нашою... люди и каждое поле имаева (*sic.* — *Прим. вид.*) на полы; а копани свои кажды человекъ свое вѣдаетъ (б. м. н., 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18).

2. близкий родич, свояк (1): Тое дали въ задоуша родителіи своих и въ задоуши *своих* (Сучава, 1467 *BD* I, 120—121);

◇ *взяти* къ своей руке (1), *взяти* к своимъ рукамъ (1) *див.* *ОУЗЯТИ* 2; своею волею (2) *див.* *ВОЛЯ* 1; своею головою (1) *див.* *ГОЛОВА*; дати свое право (2) *див.* *ДАТИ*; дати по своемъ животе (3), по своемъ животѣ дати (2) *див.* *ДАТИ* 1; окоупити свою шію (1) *див.* *ОКОУПТИ*; очима своимъ (1) *див.* *\*ОКО* 1; своимъ животомъ (10), своими животы (1), своему животу (1) *див.* *\*ЖИВОТЪ*; имати себе свою волю (1) *див.* *ИМАТИ* 2; своею парсоуною (1), съ своею парсоуною (1), своимъ парсоунамы (1) *див.* *ПАРСОУНА*; изъ своей роуки дати (1), своею рукою (6) *див.* *РУКА*; съ своимъ Азыкомъ (2) *див.* *\*АЗЫКЪ* 1.

ФОРМИ: *род. одн. ч., с. своего, swojeho, свое(г)* 211 (1375 *P* 20; 1388 *ZPL* 105; 1401 *ЗКЕ*; 1439 *Cost.* II, 35; 1454 *AS* III, 10; 1462 *BD* I, 55; 1481 *BD* I, 248; 1489 *AS* I, 89; XV ст. *BC* 18 зв.; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); *! сьвоиго* 1 (1457 *P* 166); *! свое* 1 (XV ст. *BC* 12); *зам. дав. ж. по своего... волею (воли)* 2 (1459 *BD* I, 32; 1493 *Cost.* S. 176); *дав. одн. ч., с. своему, swojemu, своему, своем(у)* (1349 *P* 3; 1388 *ZPL* 107; 1402 *Cost.* II, 623; 1424 *P* 106; 1448 *AS* I, 44; 1462 *BD* II, 289; 1475 *AS* I, 72; 1481 *BD* II, 364; 1491 *BD* I, 459; 1500 *АЛМ* вып. 2, 59 і т. ін.); *знах. одн. ч. свои, свои, сво(и)* 49 (1375 *P* 20; 1408 *Cost.* II, 632; 1418 *P* 89; 1437 *Cost.* II, 709; 1463 *AS* I, 55; 1478 *AS* III, 17; 1490 *BD* I, 421; 1496 *BD* II, 407; XV ст. *BC* 19; 1499 *BD* II, 448 і т. ін.); *своего, swojeho, свое(г)* 37 (1352 *P* 3; 1435 *Cost.* II, 692; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1467 *СП* № 13; 1475 *AS* I, 69; 1481 *BD* II, 365; 1489 *РИБ* 431; 1494 *BD* II, 388; 1498 *BD* II, 413; 1500 *ДПЖН* і т. ін.); *! swoiho* 1 (1413 *GL* 48); *зам. знах. ж. жалоуочи свои жало(ст) и свои смръть* 2 (1457 *Cost.* II, 809); *ор. одн. ч., с. своимъ, своимъ, swoim, своим(м)* 113 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1; 1366 *P* 14; 1398 *P* 57; 1437 *Cost.* II, 709; 1446 *P* 154; 1448 *Cost.* II, 734; 1456 *Cost.* II, 583; 1462 *BD* I, 67; 1482 *AS* I, 80; 1499 *AS* I, 118 і т. ін.); *своемъ, своемъ* 9 (1366 *P* 12; 1378 *P* 26; 1391 *P* 45); *своемъ* 2 (1421 *P* 92; 1435 *P* 134); *місц. одн. ч., с. въ (на, о, по, оу) своемъ, своемъ, своем, свое(м)* 33 (1385 *P* 28; 1398 *P* 57; 1434 *Cost.* II, 669; 1446 *P* 154; 1456 *Cost.* II, 790; 1460 *BD* II, 275; 1487 *AS* I, 240; 1493 *ПОСВВ* 152; XV ст. *BC* 15 зв.; 1498 *АЛМ* 169 і т. ін.); *на (оу) своемъ* 2 (1436 *Cost.* II, 706); *на своимъ* 1 (1398 *P* 57); *зам. род. от своем хотарь* 1 (1472 *Cost.* S. 88); *зам. місц. ж. оу свое(м) очизны* 1 (1452 *Cost.* II, 422); *знах. одн. ч. свое, свое, svoje* 65 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1; 1370 *P* 18; 1428 *Cost.* I, 228; 1440—1492 *АрхЮЗР* II, 105; 1453 *Cost.* II, 458; 1460 *Cost.* S. 33; 1467 *СП* № 13; 1474 *AS* I, 69; 1487 *AS* I, 86; бл. 1500 *ПИ* № 2 і т. ін.); *! сво здорвие* 1 (1484—1486 *ГСПТЗ*); *зам. род. знамени свое* 1 (1498 *ЧАФ*); *зам. знах. ж. свое... отниноу* 10 (1473 *BD* I, 190; 1479 *BD* I, 223; 1480 *BD* I, 244; 1481 *BD* I, 248, 249, 258; 1482 *BD* I, 260; 1483 *BD* I, 274; *Cost.* S. 121; 1493 *Cost.* S. 175); *зам. місц. ж. на свое смърти* 1 (1440 *Mih.*

208); *наз. одн. ж. своа, своа* 4 (1428 *Cost.* I, 221; 1448 *Cost.* II, 738; 1481 *BD* I, 248; 1490 *BD* I, 403); *зам. знах. забуил своа привіліа* (1481 *BD* I, 258); *род. одн. ж. свои, своей, свое(и)* 21 (1393 *P* 51; 1430 *ГВКЛ* 7; 1442 *Cost.* II, 716; 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10; 1470 *BD* I, 147; 1487 *AS* I, 241; 1488 *РИБ* 222; 1495 *РИБ* 602; XV ст. *СЯ* 40 зв.; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141 і т. ін.); *свое* 16 (1427 *P* 108; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1487 *ВОРСП* 178; 1494 *АЛМ* 54; 1495 *ВК*; 1496 *BD* II, 405; 1498 *BD* II, 413; XV ст. *BC* 13 зв., 19; 1499 *BD* II, 447 і т. ін.); *своеа, своя, своа, своеа* 6 (1448 *DIR* № 10 б.; XV ст. *BC* 11 зв., 15, 19 зв., 27 зв., 31 зв.); *своеъ* 3 (1366 *P* 14; XV ст. *BC* 24 зв.; 1411 *P* 79); *свое* 2 (XV ст. *BC* 20 зв.; 1459 *P* 172); *sweje* 1 (1388 *ZPL* 104); *зам. ор. съ торго(вл)ю свои* 1 (1449 *Cost.* II, 743); *дав. одн. ж. свои, своей, свое(и)* 89 (1370 *P* 18; 1423 *DIR* 447; 1446 *P* 154; 1454 *AS* III, 10; 1462 *BD* I, 55; 1470 *AS* I, 67; 1480 *BD* I, 244; 1490 *AS* I, 92; 1495 *ВМБС*; 1500 *РА* 260 і т. ін.); *свои* 2 (1461 *BD* I, 45; 1495 *BD* II, 40); *своио* 1 (1398 *P* 57); *зам. дав. ч. непоту свои... постел(т)нику* 1 (1453 *Cost.* II, 458); *знах. одн. ж. свою, своју, swoiu, swoiu, swoiu, сво(ю), своа, своа* 288 (1359 *P* 10; 1378 *P* 26; 1396 *AS* I, 20; 1413 *GL* 48; 1432 *Cost.* I, 327; 1458 *ОЖДМ*; 1467 *BD* I, 120; 1488 *AS* I, 88; XV ст. *BC* 13 зв.; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); *зам. род. от свою части* 1 (1497 *BD* II, 119); *зам. дав. по свою доброу воли* 4 (1462 *BD* I, 52; 1483 *Cost.* S. 121; 1488 *BD* II, 247; 1497 *BD* II, 118); *ор. одн. ж. своєю, swojeju, своеа, своа* 119 (1350 *P* 8; 1393 *Cost.* I, 13; 1401 *ЗКЕ*; 1418 *P* 89; 1435 *Cost.* II, 676; 1463 *ГГЯ*; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1483 *BD* I, 269; 1498 *АЛМ* 169; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); *своио* 1 (1429 *P* 113); *зам. род. по(д)лу(р) своею моци* 1 (1457 *Cost.* II, 811); *зам. дав. по своєю... воли* 3 (1452 *Cost.* II, 410; 1453 *Cost.* II, 458; 1490 *BD* I, 397); *зам. знах. по своєю... волю* 7 (1438 *Cost.* II, 14; 1472 *Cost.* S. 88; *BD* I, 172; 1482 *BD* I, 265; 1483 *BD* I, 269, 274); *зам. знах. с. сееть своєю насеенье* 1 (XV ст. *BC* 30); *зам. знах. мн. с. на своєю привіліа* 1 (1456 *Cost.* II, 577); *місц. одн. ж. въ (на, о, по, при) своен* 24 (1401 *АкВАК* III, 2; 1412 *P* 81; 1430 *P* 116; 1443 *Cost.* II, 185; 1451 *P* 159; 1452 *P* 161; 1488 *AS* I, 242; 1494 *AS* I, 101; XV ст. *BC* 37 зв.; 1496 *BD* II, 405 і т. ін.); *своєю* 2 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1; 1398 *P* 57); *! своей* 1 (1488 *AS* I, 242); *свои* 1 (1463 *BD* I, 74); *род. мн. своихъ, своихъ, своих, свои(х), своихъ* (1393 *Cost.* II, 607; 1409 *P* 74; 1421 *P* 95; 1433 *Cost.* II, 651; 1446 *P* 154; 1453 *Cost.* II, 445; 1463 *AS* I, 55; 1495 *ВК*; XV ст. *BC* 41 зв.; 1500 *АЛМ* вып. 2, 58 і т. ін.); *дав. мн. своимъ, своим, своим(м), swoim* (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3; 1368 *P* 15; 1388 *ZPL* 106; 1446 *P* 154; 1451 *АрхЮЗР* II, 106; 1453 *Cost.* II, 495; 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627; 1487 *AS* I, 241; 1490 *ЗХП* 134; 1499 *AS* I, 118 і т. ін.); *знах. мн. ч. свои, свои, сво(и)* 115 (1378 *ЗНТШ* LI, 5; 1388 *ZPL* 106; 1413 *P* 83; 1433 *Cost.* II, 651; 1444 *AS* I, 42; 1453 *Cost.* II, 472; 1479 *ВАМ* 61; 1483 *Cost.* S. 122; 1495 *BD* II, 83; 1500 *BD* II, 176 і т. ін.); *своихъ, своих, своих(х), swoich* 32 (1389 *PEA* 27; 1395 *Cost.* II, 610; 1445 *CPK*; 1448 *Cost.* II, 733; 1495 *ВК*; 1496 *BD* II, 405; 1498 *BD* II, 409; XV ст. *BC* 6; 1499 *BD* II, 447, 448 і т. ін.); *своа* 4 (1366 *P* 14; 1409 *P* 74; 1411 *P* 79; 1445 *CPK*); *свое* 1 (1466 *AS* I, 62); *знах. мн. ж. свои, свои, свои(и)* 73 (1388 *ZPL* 104; 1404 *P* 68; 1435 *Cost.* II, 695; 1444 *AS* I, 42; 1453 *Cost.* II, 454; 1466 *AS* I, 63; 1470 *DIR* 447; 1478 *AS* I, 76; 1490 *Пам.*; 1499 *AS* I, 118 і т. ін.); *свое* 6 (1459 *P* 171; 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 628; 1475 *AS* III, 14; *AS* I, 72; 1480 *BD* I, 241); *своа* 2 (1352 *P* 7; 1487 *AS* I, 240); *знах. мн. с. свои* 10 (1435 *Cost.* II, 695; 1459 *P* 172; 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20; 1485—1500 *AS* I, 120, 121; 1487 *AS* I, 240, 241; 1488 *AS* I, 241; 1490 *ЗХП* 136); *своа, своя, своа* 6 (1404 *P* 68; 1448 *Cost.* II, 362; 1452 *Cost.* II, 422; XV ст. *BC* 26 зв.; 1470 *BD* I, 153); *ор. мн. своимъ, своим(ми)* 219 (1388 *P* 39; 1395 *Cost.* II, 610; 1407 *P* 72; 1418 *Cost.* I, 127; 1436 *DIR* 447; 1444 *AS* I, 40; 1452 *Cost.* II, 422; 1468 *BD* II, 302; 1487



AS I, 85; 1499 AS I, 118 i т. ін.); **своими** 7 (1457 BD II, 257; 1458 Cost. II, 814; 1495 ПГВЕР; BD II, 249; XV ст. BC 25 зв.; 1499 BD II, 144, 423); **своими** 4 (1378 P 26; 1386—1418 P 35; 1391 P 45); **! свои** 4 (1429 Cost. I, 249; XV ст. BC 16 зв.; 1443 BAM 41; 1453 Cost. II, 462); **місц. мн. въ** (на, по, при, оу) **своихъ, своих, свои(х)** 28 (1389 PEA I, 27; 1421 P 96; 1434 P 128; 1448 Cost. II, 741; 1451 АкЮЗР II, 106; 1483 AS I, 82; 1491 AS I, 97; 1494 АЛМ 54; XV ст. BC 26; 1499 AS I, 118 i т. ін.); **зам. дав. одн. по своих...** **воли** 2 (1467 BD I, 120; 1473 BD I, 189); **знах. дв. с. свои** (1496 ВМКФС); **ор. дав. своима** (1495 ВМБС).

**\*СВОЙСТВО** с. (1) ◇ **свойство** вчыннiti (з ким) (1) породичить о(т) посвоячтися: Ино за то, кажець, ажъ межъ васъ тыи дела такъ стали се, а онъ былъ съ вами взялъ любовь и докончанье и свойство съ вами вчыннiti, хочечы съ вами доброго пожитья и до века (б. м. н., 1499 BD II, 448).

ФОРМИ: **знах. одн. свойство** (1499 BD II, 448).

**\*СВОЛОЧИГАЧИ** мн. (1) (назва села у Подільській землі): Мы великий князь витовтъ дали есмо сюю нашу грамоту бедриху што держитъ о(т) насъ двѣ селищи одно сволочи-гачи а другое верхъ болванца оу смотрицкой волости (Ту-рейскъ, 1429 P 112).

ФОРМИ: **знах. сволочигачи** (1429 P 112).

**СВЫДРЫГАЙЛО** див. ШВИДРИГАЙЛО.

**\*СВЫНЯ** див. **\*СВИНЯ**.

**\*СВѢДЕТЕЛСТВО** с. (6) (показання) свидѣння: ино ми видѣвши сведете(л)ство наши(х) бояр... аже тотъ и(х) привилиа... та(к) згиноули ка(к) они свѣдете(л)ствоую(т) а ми такоже по и(х) правои свѣдете(л)ствы такоже дали... есми тое вишеписанное село (Васлуй, 1464 DIR«А» 517); Ино мы видѣвши добро изнаніе и свѣдѣтельство, а ми такоже дере н от нас есми им дали и потвърдили тое село, батьрещи (Сучава, 1493 Cost. S. 175).

ФОРМИ: **дав. одн. свѣдете(л)ствы** (1464 DIR«А» 517); **знах. одн. сведете(л)ство, <с>ведетелство** 2 (1464 DIR«А» 517; 1481 BD I, 258); **свѣдѣтельство, свѣдателство** 2 (1480 BD I, 239; 1493 Cost. S. 175); **сфедителство** 1 (1472 BD I, 177).

**Див. ще SWEDESTWO 1, \*СВИДОЧСТВО 2, \*СВѢДЕЧЕСТВО, \*СВѢДОМІЕ.**

**\*СВѢДЕТЕЛСТВОВАТИ** дієсл. недок. (5) (о чім, за що, що) (давати показання) свѣдчити (про що): ино ми видѣвши сведете(л)ство наши(х) бояр... аже тотъ и(х) привилиа о(т) наши(х) пре(д)ковъ що имали на тое село на пантелеещи оу езер та(к) згиноули ка(к) они свѣдете(л)ствоую(т) а ми такоже по и(х) правои свѣдете(л)ствы такоже дали... есми тое вишеписанное село (Васлуй, 1464 DIR«А» 517); Ино оу том оуоставши слоуга нашъ Микоулъ Боузат и привел оуси свои околнн межѣаши, ино они еще знали и сведетелствовали о том, аже загоубил слоуга нашъ Микоулъ Боузат своа привилиа (Сучава, 1481 BD I, 258).

ФОРМИ: **теп. 3 ос. мн. свѣдете(л)ствоую(т)** (1464 DIR«А» 517); **перф. 3 ос. одн. ч. сведетел(т)вовал** 1 (1481 BD I, 259); **сфедителствовал** 1 (1472 BD I, 177); **3 ос. мн. сведетелствовали, сведетелствова(ли)** (1481 BD I, 258).

**\*СВѢДЕЧЕСТВО** див. SWEDESTWO.

**СВѢДОВѢСТВО <СВѢДОЧѢСТВО>** див. **\*СВИДОЧСТВО.**

**\*СВѢДОКЪ** ч. (138) свѣдокъ и на то свѣдци панъ дмитръ панъ петръ (Казимир, п. 1349 P 4); а свѣдци на то гринко панъ староста подольский смотрицкии воевода рогозка (Смотрич, 1375 P 20); право такъ нашло аже па(н) дмитръ данилови(ч) з роуды имаеъ свои листы по(д)перети свѣдкы (Зудечів, 1430 P 116); а при томъ были свѣтки: пан Юшко Довгайлович, пан Пашко Яловицкый... и иныхъ добрыхъ людей много было (Луцьк, 1463 AS I, 55); и мы тыхъ све(т)-ковъ опытывали и све(т)ки посве(т)чили што(ж) тая кигни пере(д) ними то(т) записъ емоу на то дала (Берестя, 1496 ВМКФС).

ФОРМИ: **наз. одн. !свѣтокъ** (XV ст. BC 36 зв.); **род. одн. свѣтка** (1495 ВК); **ор. одн. све(т)комъ** (XV ст. BC 19 зв., 20); **наз. мн. свѣдци, свѣдѣци, свѣдѣци, свѣдѣи** 23 (п. 1349 P 4; 1361 AGZ 6; 1375 P 20; 1394 P 54; 1400 P 61; 1411 P 80; 1421 P 96; 1428 P 111; 1430 P 116; 1445 CPK i т. ін.); **свѣтки, свѣ(т)кн** 12 (бл. 1458 P 168; 1463 AS I, 55; ГГЯ; 1470 AS I, 65; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 103; 1475 AS I, 70; 1485—1500 AS I, 121; 1488 AS I, 88; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193; 1495 ВМЗД); **светки, светѣки, све(т)ки, swetki** 11 (1388 ZPL 107; 1437 AS I, 34; 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11; 1451 P 156, 159; 1452 P 161; 1474 AS I, 69; 1481 AS I, 77; 1496 ВМКФС); **сведки, сведѣки** 5 (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1444 АрхЮЗР I/VI, 8; AS I, 40; 1446 AS I, 43; 1478 AS I, 76); **сведоки** 5 (1433 P 119; 1434 P 128; 1437 P 136; 1438 P 138; 1446 P 152); **свѣдкове** 5 (1399 P 59; 1408 Cost. II, 633; 1434 Cost. II, 670; 1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 276); **исвѣдѣци, исвѣдѣи** 5 (1378 P 24; 1390 P 176; 1391 P 45; 1393 P 52; 1445 CPK); **свѣдкы** 4 (1445 АкЮЗР I, 18; 1446 АкЮЗР I, 18; 1451 ДГШХ; 1452 АкЮЗР I, 21); **свѣдоци** 3 (1386 P 31; 1443 P 145; 1473 ЗНТШ V, 3); **свѣдоки** 2 (1438 P 141; 1492 АЛМ 31); **swidczy** 2 (1407 АрхЮЗР 8/I, 4; 1413 GL 48); **свѣдкы** 1 (1458 ОЖДМ); **сведки** 1 (1412 P 81); **свидни** 1 (1370 P 18); **1 свѣдѣцы** 1 (1459 АрхЮЗР 8/IV, 18); **све(т)кы** 1 (XV ст. BC 20); **свѣткы** 1 (1461 AS I, 54); **swetkowie** 1 (1388 ZPL 108); **switcowie** 1 (1395 GL 166); **зам. род. светки** 1 (1389 PEA I, 27); **род. мн. свѣтковъ, свѣткѣвъ, свѣ(т)ко(в), свѣтко(в), свѣтковъ** 11 (1491 AS I, 94; XV ст. BC 32; СЯ 42; 1495 ВМЗД); **све(т)-ковъ, светковъ, swetkow** 5 (1388 ZPL 103; 1389 PEA I, 26, 28; XV ст. BC 20; 1496 ВМКФС); **сведковъ** 1 (1478 AS I, 76); **дав. мн. светком, све(т)комъ** 2 (1478 AS III, 17; 1496 ВМКФС); **свѣтком, свѣтко(м)** 2 (1475 AS I, 70; 1495 ВМЗД); **знах. мн. светков, све(т)ко(в), све(т)ковъ** 4 (1487 AS I, 86; 1488 AS I, 88; XV ст. BC 20; 1496 ВМКФС); **све(т)кы, светкы** 4 (XV ст. BC 19 зв., 20); **све(т)ки, светки** 3 (1495 АЛМ 88; XV ст. BC 19 зв.; 1496 ВМКФС); **свѣтѣки, свѣ(т)-кы** 2 (XV ст. СЯ 41 зв., 42); **свѣтковъ, свѣтковъ** 2 (1475 AS I, 70); **свѣтки** 1 (1491 AS I, 94); **ор. мн. свѣдкы** 3 (1428 P 111; 1430 P 116); **све(т)кы** 2 (XV ст. BC 34; СЯ 42 зв.); **свѣдкы** 2 (1421 P 95); **свѣтки** 1 (1475 AS I, 70); **свѣ(т)кы** 1 (XV ст. BC 30); **! све(д)це(м)** 1 (1490 Пам.); **ор. дв. све(т)-кома** (XV ст. BC 32).

**\*СВѢДОМІЕ** с. (2) (підтвердження) свидѣтво: а про лучшее сведомье... печата(т) мою привѣси(л) есми ка... листу (Львів, 1478 ЗРМ); а для льпшого свѣдомо... печатъ привѣсили к сему нашему листу (Ставків, 1491 AS I, 97).

ФОРМИ: **род. одн. свѣдома** (1491 AS I, 97); **знах. одн. сведомье** (1478 ЗРМ).

**Див. ще SWEDESTWO 2, \*СВИДОЧСТВО 1, \*СВѢДЕЧЕСТВО, \*СВѢДЕТЕЛСТВО.**

**СВѢДОМО, ЗВЕДОМО, СВЕДОМО, SWIDOMO** предик. (11) відомо(5): Swidoczno budeth kaszdmo kto koly nasziy (1) list vyzdrith, aze swidomo mny... oze prziszodzy muzowe spasczenie załowali na Pana Mirosława szczyoby on kurolowszcziznu derzał pod soboyu (Галич, 1413 GL 48); а то свѣдомо пануо Михайлоу Ментовтович(оу), старостъ лоуцком(у) (б. м. н., 1475 AS I, 71); И мы опытали шевцовъ, кому бы то было зведомо, што мѣщаномъ... не волно было передъ тымъ тѣхъ малыхъ кожъ купити (Луцьк, 1495 АЛМ 88).

◇ **свѣдомо чинити** (4), **чинити свѣдомо** (2) (кому) повѣдомляти, доводити до відома: Влодисла(в) бжею мл(с)то (так. — Прим. вид.) кроль польски... чинимо то свѣдо(м) оу(с)мо... оже пано петр... за(т) и при-Атль нашъ пожичило на(м) д тисАчъ (так. — Прим. вид.) рублнѣ фряжского серебра (Луцьк, 1388 P 36—37);

Мы великий князь Швѣтрикга(л) свѣдомо чинимъ всАкому... иже дали есмо и записали ленькови зарубичю таА села в луцкой земли (Житомир, 1433 P 126); мы Стефан, воевода...

свѣдомо чинимъ симъ нашемъ листомъ каждому добро-  
моу... оже... дали есми... наш лист глентовный правы...  
оусим коупцемъ з мѣста Ливовского (Яссн, 1463 *BD* II, 295).

*Див. ще ВѢДОМО, СВѢДОЧНО.*

\*СВѢДОМОСТЬ *жс.* (6) (*підтвердження*) свидѣтво: а  
на подтверженіе того нашего листу, про лѣпшюу памет и  
сведомост, печать нашу велели есмо привѣсити к сему на-  
шому листу (Луцьк, 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8—9); а то все  
выше писаное слобоуе(м) здержати и попо(л)нити при  
ншюн чти и при хрн(ст)анской вѣрѣ и на свѣдомость (так.—

*Прим. вид.) се(г) нше(г) листа печати нашѣ соу(т) привѣ-*  
*шены (Снятин, 1454 P 163).*

ФОРМИ: *знах. одн. сведомость* 3 (1446 *AS* III, 5; 1451  
*AS* I, 45; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61); *свѣдомост, свѣдомость*  
2 (1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17; 1454 *P* 163); *сведомост* 1 (1430  
*АрхЮЗР* 8/IV, 9).

\*СВѢДОМЪ<sup>1</sup> *ч.* (5) ◇ по звѣдому (1) за свид-  
ченіямъ: а што наложит кнАз Михайло и кнАз Костентин  
Иванович Острозкни на тоє имєне по звѣдом(у) людей  
добрых, а кто будет тоє имєне выкупати и он маєт тот на-  
клад отложити кн(А)зю Михайлоу и кн(А)зю Костентиноу  
Ивановичом (Острог, 1488 *AS* I, 88); под свѣдомом  
(свѣдомемъ, сведомом, звѣдомом) (4) за  
свидченіямъ: а под свѣдомомъ пана Олизара старости воло-  
димерского (б. м. н., 1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); а не маєт  
быти отхил(е)на нигде от Острог(а), нижли мают нам с  
того именА служити вѣчисто; а под звѣдомом велможного  
п(а)на... Петра Яновича старости луцкого (Луцьк, 1487  
*AS* I, 86); а то под сведомом г(о)с(по)д(и)на отца н(а)шо-  
го старости луцкого... кн(А)зА Семена Юревича (Луцьк,  
1494 *AS* I, 102).

ФОРМИ: *дав. одн. звѣдом(у)* (1488 *AS* I, 88); *ор. одн.*  
*свѣдом(ом)* 1 (1489 *AS* I, 89); *свѣдомемъ* 1 (1476 *АрхЮЗР*  
8/IV, 154); *сведомом* 1 (1494 *AS* I, 102); *звѣдомом* 1 (1487  
*AS* I, 86).

*Див. ще \*ВѢДОМЪ.*

СВѢДОМЪ<sup>2</sup> *прикм.* (7) 1. (чому, чого, о що) обізнаний  
(з чим), знающий (що) (6): а пры томъ были и того добре  
свѣдомы люди добрые (Володимир, 1475 *AS* I, 72); Мы пы-  
тали по чому вы сведомы, штобы то было пани Василевое  
Копачевича (Лукоनिया, 1478 *AS* III, 17); И сова ре(к), я  
о вашо еднанье мало звѣдо(м), ни(ж)ли положи ты мѣзъ за-  
писи передъ г(с)дре(м), што жона твоА мѣла на вєно себе, а  
в то(м) же запису мѣзъ была третАА часть записана (Вильна,  
1495 *ВМБС*); И мы пытали Сопѣги: свѣдомъ ли онъ того,  
коли тотъ листъ брали въ небошика, короля е. м. (б. м. н.,  
1498 *АЛМ* 169).

2. вѣдомый, знаний (1): и на(д)то еще ѳе(д)ко сла(л)ся  
на пна миколая радивилончца воеводу вилєнського канцѣ-  
лера нашего... ижъ тая речъ имъ звезда (Вильна, 1499  
*ВФ*).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. свѣдомъ* 1 (1498 *АЛМ* 169); *звѣдо(м)*  
1 (1495 *ВМБС*); *наз. одн. жс. звезда* (1499 *ВФ*); *наз. мн.*  
*сведомы* 2 (1478 *AS* III, 17); *свѣдомы* 1 (1475 *AS* I, 72);  
*звѣдомы* 1 (1491 *AS* I, 97).

! СВѢДОТСТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВѢДОЦЕСТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВѢДОЦСТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВѢДОЦТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВѢДОЦЕСТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВѢДОЧЕСТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

СВѢДОЧНО *предик.* (7) вѣдомо (5): А се знаменито бу(т)-  
доу (так.— *Прим. вид.*) и свѣдочно всѣмъ добрымъ што на  
тоу листѣ оуоздрѣть (Перемишль, 1390 *P* 175); *Swi-*  
*doczno budeth kaszdomu kto koly paszly (!) list wzozdrith,*  
*aze swidomo mny... oze przyszodzy muzowe spasczenie za-*  
*łowali na Pana Mirosława szczyoby on kurołowszcziznu der-*  
*zał pod soboyu (Галич, 1413 GL 48).*

чиннѣти свѣдочно (2) *див. ЧИННИТИ* 2.

*Див. ще ВѢДОМО, СВѢДОМО.*

\*СВѢДОЧЬСТВО *див. \*СВИДОЧСТВО.*

\*СВѢДЧИТИ *див. СВѢТЧИТИ.*

\*СВѢТЛИЙ *див. \*СВѢТЛЫЙ.*

\*СВѢТЛЫЙ *прикм.* (80) 1. чистый, свѣтлый, ширный (79):  
Мы Стефанъ воево(да)... знаменито чини(м)... оже произво-

лн г(с)во ми ншимъ блги(м) произволеніемъ и чисты(м) и  
свѣтлымъ срѣ(д)цемъ н оучнили есми въ задшѣе стопочив-  
шн(х) родителе(и) нашн(х)... да оутвѣрднмо на(ш) мона-  
стырь еже е(ст) на молдавицн (Сучава, 1443 *ПГСММ*); сего  
радн... мы сА есми оумыслили нашымъ добрымъ промыслом  
н чистимъ н свѣтлымъ срѣдцемъ, и съ всею нашею радою...  
яко да оутвѣрдимъ н оукрѣпимъ наш мо(на)стырь от Поут-  
нон (Сучава, 1472 *BD* I, 169—170); аз господство мы оу  
томъ вѣстах и благопроизволихъ господство мы нашымъ бла-  
гымъ произволеніемъ и чистимъ и свѣтлымъ срѣдцемъ, и съ всеА  
нашеА доброА волеА... оучнили есмо въ задоушїе свѣто-  
почившихъ дѣтей господства мы... н дали есмо... села шо  
на СеретА... свѣтомоу монастири шо на Быстрци (Гирлоз,  
1499 *BD* II, 154).

2. (*епітетъ верховного правителя*) найясншій (1): мы  
Стефанъ воевода... вызнаваемы и оузавлѣмы ис тымъ то на-  
шимъ свѣтлымъ и справедливымъ и миле выписаннымъ ман-  
статомъ... аже мы... слобили есми... королевѣ полскому...  
абыхомъ мы их милости верни и подѣданн были на веки  
(Сучава, 1468 *BD* II, 301).

ФОРМИ: *ор. одн. с. свѣтлымъ, свѣтлн(м), свѣтлымъ, свѣт-*  
*лимъ, с(вѣ)тлимъ* 38 (1443 *Cost.* II, 126; 1448 *DIR* «А» 491;  
1454 *Cost.* II, 513; 1466 *BD* I, 105; 1473 *BD* I, 181; 1482  
*BD* I, 263; 1488 *BD* I, 355; 1491 *BD* I, 452; 1497 *BD* II, 100;  
1499 *BD* II, 154 i т. in.); *свѣтлы(м), свѣтлымъ, свѣтлымъ,*  
*свѣтлымъ* 30 (1443 *ДГСПМН*; 1447 *Cost.* II, 281; 1454 *Cost.*  
II, 501; 1457 *BD* I, 4; 1460 *DIR* «А» 515; 1462 *BD* I, 70;  
1465 *DIR* «А» 518; 1472 *BD* I, 170; 1481 *BD* I, 256; 1488 *BD*

I, 342 i т. in.); *стлы(м), стлымъ, стлымъ* 6 (1452 *DIR* «А» 500;  
1453 *Cost.* II, 445, 461; 1458 *DIR* «А» 512; 1459 *DIR* «А» 514;

1470 *DIR* «А» 522); *стли(м), стли(м)* 3 (1453 *Cost.* II, 491;  
1458 *DIR* «А» 513; 1490 *ДГСХМ*); *свѣтлымъ* 1 (1468 *BD* II,  
301); *све(т)лымъ* 1 (1462 *Cost.* D. 10); *свѣтли(м)* 1 (1471  
*DIR* «А» 527).

*Пор. \*ВЪСЕСВѢТЛЫЙ, \*ПРЕСВѢТЛЫЙ, \*СВѢТЛѢИ-*  
*ШИИ.*

\*СВѢТЛѢИШИИ *прикм. найв. ст.* (1) найсвѣтлшій: мы  
стефанъ воевода... знаменито чини(м)... еже благопроизво-  
лн г(с)во ми блги(м) произволеніемъ и чѣстымъ (!) промыс-  
ло(м) н стлѣнши(м) ср(д)це(м)... дали е(с)ми стои црвки (!)  
о(т) того монастырь о(т) молдавицн... цигани на нмѣ хрѣ-  
ма(н) н бера(н) бадюу (Сучава, 1458 *ПГСММЦ*).

ФОРМИ: *ор. одн. с. стлѣиши(м)* (1458 *ПГСММЦ*).

*Див. ще \*ВЪСЕСВѢТЛЫЙ.*

*Пор. \*СВѢТЛЫЙ* 1.

! СВѢТОКЪ *див. \*СВѢДОКЪ.*

\*СВѢТОПОЧИВШИИ *див. СВАТОПОЧИВШИИ.*

\*СВѢТОПОЧИВШЫИ *див. СВАТОПОЧИВШЫИ.*

СВѢТЧИТИ *дїєсл. недок.* (24) 1. (шо о чїм, на шо) (*давати*  
*показання*) свѣдчити (про шо) (12): тоє свѣ(т)чнли два бра-  
теники васн(л) а Гринь покоуль г(с)дрА наше(г) тоули(н)-  
ское земли (б. м. н., бл. 1458 *P* 167); пан Лацко... жа-  
ловал нам и свѣдчнл съ своими межиаши, аже прївилаи шо  
была великаго пана Дрѣгоа и тестъ его пана Ромашка на  
нх отнины... а таа прївилаи была оу роуках пана Короуа,  
и он их сказил и загоублн (Сучава, 1462 *BD* I, 66); Павелъ  
свѣтчнл тымъ обычаемъ: послѣ небошикове смерти, пана  
Юршины, послалъ мене панъ староста намѣстникомъ быти  
у тыхъ дворехъ пана Юршиныхъ (Вильна, 1498 *АЛМ* 163);

свѣтчити оу вочы (кому) (1) заявляти, говори-ти в очі: и па(н) ива(н) то и пере(д) г(с)дре(м) тобѣ свѣ-чи(л) оу вочы иже ты са(м) тотъ запи(с) зреза(в)шы и в ого(н) вкину(л) (Вільна, 1495 ВМБС).

2. (що чим) (підтверджувати) свідчити (про що) (10): А се А пань бенко староста галицький и снАтиньский свѣд-чу то своимъ листомъ каждому доброму... иже... пань гервасъ и вѣноваль и оправиль своиу женѣ варварѣ сто гривень на своємъ селѣ... на своиу вотнинѣ (Коломия, 1398 P 57); А се я пань Васко Мошонъччи свѣдчу то своѣмъ листомъ каждому доброму... оже оузалъ есмъ оу пана Ивашка сто купъ оу Гулевича (Львів, 1421 P 92); А се я Хведко Кословский самъ симъ листомъ светцю каж-дому доброму, иж продалъ есми село свое Стоупно (Луцьк, 1474 AS I, 69).

3. (ким) выступати чийм свѣдомъ (1): Гдѣ колѣ дѣвка алю-бо жонька... боудѣ(т) на поли алюбо в селѣ... оуслиована и она крикомъ и плачомъ освѣ(т)чи свое оуслиованіе а повала а знамена неи знадѣны боудоутъ а лю(д)и то пере-соудо(м) (!) вызнаютъ которыми она све(т)чена тогды то(т) иимеетъ казненъ по(д)лоу(г) вины пѣсаны о сѣлстве (XV ст. ВС 36—36 зв.).

ФОРМИ: инф. свѣтчити (1495 ВМЗД; РИБ 620); теп. 1 ос. одн. свѣдчу, свѣдчю 8 (1398 P 57; 1404 P 67; 1409 P 74; 1412 P 81; 1418 P 88; 1421 P 92; 1424 P 104, 106); светцю 1 (1474 AS I, 69); 1 свѣдчю 1 (1401 P 65); 3 ос. мн. свѣтъча(т) (1447—1492 ЛКБВ); перф. 3 ос. одн. ч. свѣт-чилъ, свѣтчи(л) 4 (1495 ВМБС; 1498 АЛМ 163); све(т)-чы(л) 1 (1495 ВК); свидчил 1 (1462 BD II, 66); 3 ос. мн. свѣ(т)чили 1 (бл. 1458 P 167); све(т)чили 1 (1496 ВМКФС); свидчили 1 (1464 DIR«А» 517); 1 свѣдѣтели 1 (1459 Cost. S. 22); диенприкм. пас. мин. наз. одн. ж. све(т)чена (XV ст. ВС 36).

Див. ще ПОСВѢДЧИТИ.

\*СВѢТЪ ч. (17) (земля з усім, що на ній живе, існує)

світ (7): Се азъ рабъ бѣи кнзъ ан(д)ре(и) владнмиро-ви(ч)... поклонихом са оца свое(г) гробоу... и всѣхъ стыхъ старцевъ гробо(м) въ печерѣ и размысли(х) на свое(м) ср(д)ци. Колико то гробовъ а вси тии жили на семь свѣтѣ а пошли вси къ боу (Київ, 1446 P 154); мы Стефан воево-да... знаменито чиним... оже... дали есми сес лист наш... и слоубили есми... пану Михайлоу логоветоу... и гленто-вали есми его правим глентом христѣянскимъ, шожъ на всѣмъ свѣте стоитъ, яко да ест емоу слободно... к нам прѣ-ити (Сучава, 1460 BD II, 269—270); Мы Іоан Стефан... сим листомъ слоубоуем... ны съ єднимъ чловѣкомъ сего свѣта нико-ли не быти... ани записи оудилати против кролѣ его милости и Короуни полскои (Коломия, 1485 BD II, 371—372).

◇ зъ свѣта того изити (1), с того свѣ-та с ѣ и ти (2) померти: Што былъ мой мужъ, князь Иванъ Семеновичъ Кобрынскій, небощикъ, змыслилъ былъ со мною и хотѣлъ былъ записати десетину къ монастыру, къ Светому Спасу и къ Кобрыню, ино онъ небощикъ, князь Иванъ Семеновичъ, мужъ мой, зъ свѣта того изшолъ, а тоє десетину не поспѣлъ записати (Кобринь, 1401 АКВАК III, 2); а его бо(г) не даи аж бы вонто с дѣтками с того свѣта сшелъ што ѣ имѣлъ с прибоковою сестроу с алжкою тогдѣ има мѣлъ прибоко писаныи положити вонтковымъ ближши(м). м. ко(п) а сулимовъ имѣти (Львів, 1412 P 81); богъ отъ сего света взялъ (1), богъ с того света взялъ (1), богъ с того све-та собралъ (1) див. БОГЪ; зходити зъ того свѣта (1) див. \*ЗХОДИТИ; отходити сего (з сего) свѣта (3) див. \*ОТХОДИТИ.

ФОРМИ: род. одн. свѣта 7 (1401 АКВАК III, 2; 1412 P 81; 1470 AS I, 67; 1485 BD II, 372; 1495 ВМБС); света 4 (1487 AS I, 240; 1492—1493 ПВФЧ; 1493 ОПВВ 152;

ПОСВВ 151 зв.); місц. одн. на свѣтѣ 3 (1446 P 154; 1457 BD II, 257; 1463 BD II, 295); на свѣте 1 (1460 BD II, 269); на свѣти 1 (1468 BD II, 302); на стѣ 1 (1456 ПМВП).

\*СВѢТЫИ див. СВАТЫИ.

\*СВѢТЧИТИ див. СВѢТЧИТИ.

\*СВѢЦКИЙ див. \*СВЕТСКИЙ.

\*СВѢЧА ж. (2) (назва річки у Львівській землі) Свіча: тоти старци... оуказали староую границу... поперекъ до-рогы к теплици къ грибови(ч) доловъ теплицею до рѣки до свѣчъ о(т) оустѣА теплицѣ грибови(ч) попере(к) рѣки свѣчъ и попере(к) пола къ чорномуу лѣсоу (Зудечів, 1413 P 83).

ФОРМИ: род. одн. свѣчъ (1413 P 83).

! СВЯДѢЦЫ (СВѢДѢЦИ) див. \*СВѢДОКЪ.

\*SWIATEC див. \*RUDA SWIATEC.

\*СВЯТКИ див. \*СВАТЪКИ.

\*СВЯТО див. \*СВАТО.

\*СВЯТОСТЬ ж. (1) (предмет, пов'язаний з релігійним культом) святість: то па(к) коли поданъ мнѣ... стѣ(и)

мана(с)ты(р) и пописоувано оу цркви рѣчи црко(в)ны(и) о(т)немши... моего монасты(р) а мнѣ дали вточа(с) осмо-трѣ(л)и а(ж) на еу(г)лии сре(б)ро подрано... и на инши(х) свято(с)те(х) (б. м. н., XV ст. ВОРСР 179).

ФОРМИ: місц. мн. на свято(с)те(х) (XV ст. ВОРСР 179).

СВАТЫИ див. СВАТЫИ.

\*СВАТІИ див. СВАТІИ.

\*СВАТО с. (2) релігійне свято: Деялосе въ Луцку, пе-редъ свитомъ Яна светого Хрестителя (Луцьк, 1389 РЕА I, 27—28); Коли бы са то дѣяло около свѣта нарожнѣя бо(ж)его оуже промниоулого... ижбыхо(м) длѣ того о(т)-соуль певный паны рады кроле(в)ства к на(м) до литвы при-звали были коу vyslouханью обычаевъ доро(г) и посрѣд-ковъ которыми оу таковыи тадынки мѣли бы были початы быти (Брест Кувявскій, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: род. одн. свата (1447—1492 ЛКБВ); ор. одн. святомъ (1389 РЕА I, 27).

\*СВАТОПОЧИВШИ див. СВАТОПОЧИВШЫИ.

\*СВАТОПОЧИВШІИ див. СВАТОПОЧИВШЫИ.

СВАТОПОЧИВШЫИ прикм. (119) (про померлих хри-стианської релігії) блаженної пам'яті: Мы то александръ воевода... знаемо чинимы... оже тотъ истинныи слоуга и болѣринъ нашъ никоула слоужиль стопочившимъ родите-лемъ нашимъ правою и верною слоуж(ж)бою (б. м. н., 1400 DIR«А» 433); Мы илѣа воевода... знаменито чинимъ... оже далъ свѣтопочившыи родитель нашъ... за доушіе прѣжде свѣтопочившихъ и за свою дшоу монастырю... єдно село на сочавъ (Сучава, 1439 Cost. II, 46); Мы стефа(н) воево-да... знаменито чини(м)... оже... оучинили есмы въ за дшіе стопочивши(х) пре(д)ко(в)... наши(х)... и дали... есмы... монастыроу о(т) немца... болото криваА и озеро (Яссн, 1500 Cost. S. 230).

ФОРМИ: наз. одн. ч. свѣтопочившыи 1 (1439 Cost. II, 46); стопочивши 1 (1448 Cost. II, 353); стопочившии 1 (1435 або

1436 Cost. I, 494); род. одн. ч. стопочившаго, стопочивша-го 9 (1437 Cost. I, 541; 1438 DIR«А» 472; 1443 Cost. II, 126, 128; 1447 Cost. II, 281, 288, 732; 1449 Cost. II, 379; 1456 DIR«А» 511); свѣтопочившаго, свѣтопочившаго, свѣто-почившаго 7 (1434 Cost. II, 667; 1439 Cost. II, 46, 47; 1457 BD I, 4; 1466 BD I, 105); стопочившего 2 (1435 або 1436 Cost. I, 494); стопочившаа(г) 1 (1444 DIR«А» 481); дав. одн. ч. стопочившому, стопочившому, свѣтопочившому 11 (1434 Cost. I, 374, 386, 395; 1435 DIR«А» 465; Cost. I, 424; 1436 ВАМ 29; DIR«А» 469; Cost. I, 444, 459; 1437 Cost. I, 540 і т. ін.); стопочившему, стопочившему 8 (1434 DIR«А» 463; 1435 Cost. I, 402; 1436 Cost. I, 467, 481, 484, 488; 1442 Cost. II, 96; 1445 Cost. II, 226); наз. одн. ж.

стопочившаа (1408 Cost. 1, 61); наз. мн. ч. зам. род. стопочи(в)шии наших родителей (1452 DIR«A» 500); род. мн. стопочившихъ, стопочившихъ, стопочивши(х), стопочивши(х), стопочивши(х), стопочивши(х), стопочивши(х), стопочивши(х), сватопочившихъ, сватопочившихъ, сватопочившихъ, сватопочившихъ, свѣтопочившихъ, свѣтопочившихъ, свѣтопочившихъ, свѣтопочившихъ 58 (1422 DIR fig. 35; 1428 Cost. 1, 202; 1438 DIR«A» 472; 1446 DIR«A» 485; 1453 Cost. II, 461; 1459 BD I, 34; 1470 BD I, 150; 1472 ДГСВМ; 1490 ДГСХМ; 1500 Cost. S. 230 i т. и.); стопочившии(х), стопочившии(х) 3 (1403 ДГАА; 1434 DIR«A» 464; 1446 Cost. II, 270); свѣтопочившихъ 1 (1466 BD I, 105); сватопочившихъ 1 (1499 BD II, 154); стопочивши(х) 1 (1453 ПГОВ); дав. мн. стопочившиимъ, стопочившиимъ, стопочившиимъ 4 (1408 Cost. I, 60; 1409 Cost. I, 69; 1419 DIR«A» 444; 1427 DIR«A» 450); стопочившиимъ, сватопочившиимъ, сватопочившиимъ, стопочившиимъ, стопочившиимъ, свѣтопочившиимъ 7 (1400 DIR«A» 433; Cost. I, 26; 1414 Cost. I, 111; 1420 Cost. I, 135; 1453 Cost. II, 472; 1466 BD I, 96; 1472 BD I, 170); стопочившемъ 1 (1415 Cost. I, 116).

Див. ше \*ПОЧИВШИИ.

\*СВАТОПОЧИВШЫИ див. СВАТОПОЧИВШЫИ.

\*СВАТОПОЧИВШЫИ див. СВАТОПОЧИВШЫИ.

\*СВАТОПОЧИВШЫИ див. СВАТОПОЧИВШЫИ.

\*СВАТЪКИ мн. (7) (стп. *świętki*) (назва церковного свята, також календарна дата) зелені свята, трійця: а маю(т) они в тоє мыто оувезатисе на си(и) свѣтѣки што при(и)доуть, а де(р)жати имъ тоє мыто о(т) сихъ свѣтокъ што при(и)дуть на три годы до тогожъ рокоу до свѣтокъ (Краків, 1487 АМЛ); А маю(т) в тоє мыто оувезатиса за неделю пере(д) свѣтѣки в неделю а де(р)жати имъ тоє мыто до того жъ рокоу за неделю пере(д) свѣтѣки какъ чоты(ры) годы вы(и)доуть (Петрків, 1489 АМВ).

ФОРМИ: род. свѣтокъ (1487 АМЛ); знах. свѣтѣки, свѣтѣки, свѣтѣки (1487 АМЛ; РИБ 226); ор. свѣтѣки (1489 АМВ).

СВАТЫИ, СВАТЫИ, СВАТЫИ прикм. (694) 1. (канонізований християнською церквою) святый (202): Милостию Божею и светомъ его Богоматери, и светого Иоанна Богослова, и Любарта Кгедминовича... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1); а писана грамота оу судомири оу деи свѣтого якуба (Судомир, 1361 AGZ 6); а записала есми по души моего мужа... къ манастиру светого Спаса двѣ корчмы вольныхъ у Кобрини (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); а то сѣ дѣяло в нашомъ дворѣ в зоудечевѣ в де(и) стго дмитрия (Зудечів, 1421 Р 96); А то дали есмо оу до(м) стѣи тр(о)ци на пѣма(т) (так. — Прим. вид.) родителе(м) ишимъ (Київ, 1459 Р 174); Во има светыѣ трійца стаи сѣ божѣа вола (Ровно, 1488 AS I, 241); маєть настоятель того манастира Светое Пречыстое въ Пустыниѣ... тую землю верху писаниую, какъ здавна было, по тому завѣдати (Мстиславль, бл. 1500 АСД II, № 4);

(у знач. іменника) святый (48): аще ли кто прѣ(с)тѣжитъ заповѣ(д) сѣж... да е(ст) прокла(т) о(т) ба... и о(т) вѣсѣ(х) стѣ(х) (б. м. н., 1401 ЗКЕ); и присѣглъ есмь бѣгу и мѣце бжеи и оусѣмъ свѣтымъ ижъ хочу вѣрие и пилю служить крулеви полско(м) (Черняхів, 1435 Р 133); па(к) кто сѣ покоуси(т) пороушити того вышеписаниа нашего дааніѣ... таковіи да есть прокла(т) о(т) гѣ ба... и о(т) вѣсѣ(х) стѣ(х) (Ясси, 1500 Cost. S. 231);

(назви храмів, монастирів на честь святих) с в а т а я

богородица (2): далъ есмь сто(т) бѣи гиидковича луцко... і озера (б. м. н., 1386 Р 33); Се язъ киѣзъ олексаидро володимировичъ и своию (т) киѣгинею... далъ есмь десѣтину с(с)тѣ бѣи оу лавровое манастирь... оу вѣки (Лаврашів, 1429 Р 113); свѣатое вознесе-

и іе (1): тоє вѣсе непорушено сто(м)у вѣзие(с)иію... на вѣкы вѣчыѣа (Сучава, 1438 DIR«A» 472); с в а т ы и И в а н ѣ (6): А по Васьковѣ животѣ хто попомѣ оу свѣтого Ивана землю держати (Городок, 1443 Р 145); с в а т ы и Иоаннъ (2), свѣатыи Иоаннъ Богословъ (1): записалъ есми и далъ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову на веки вечныи (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1); а я киѣзъ Семей Юрьевич маю придати ку свѣ(А)тому Иоанну к Гольшаю полумерокъ меду (Степань, 1489 AS I, 89); с в я т ы и М и х а и л ѣ (3): а при томѣ были старци Печерского манастира Дубляиски Іона Авраамъ ключникъ, Нифонтъ свѣтого Михайла златоверхого (Київ, 1398 ДГПМ); и сѣ тоє земли бортное маєть оиѣ даи давати светому Михайлу по давньому (Вільна, 1499 РИБ 777); с в а т ы и н и к о л а (1): а хто сѣ име(т) оустоупа(т) оу мое прида(н)е што А да(л) стмоу николѣ... соу(ди)тсѣа со мною пере(д) бгомъ (Київ, 1427 Р 108); с в а т а А параскевіѣ (2): тыи оусы вышеписании циганы да соу(т) о(т) на(с) стои параскевіи оурикъ сѣ оусы(м) дохodomъ (Сучава, 1465 DIR«A» 518); с в а т ы и с п а с ѣ (14): Про то я не хотѣла есми положить того на мужа моего души и записала есми... десятину къ светому Спасу къ Кобриню (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); а х(т)о бы имѣлъ оустоупатися или о(т)нимати тоую десятиною оу стго спаса рас-соудитсѣ со мною пре(д) бомъ (б. м. н., 1487 ВОРСР 178); с в а т а т р о н ц а (1): мы князъ михаило олексан(д)ровичъ произволи есмо боѣриною нашемоу... коупити дворець ивашка гри(д)ковича... и... то(т) дворець придати стѣи тр(о)ци оу слоуцкоу (Копиль, 1456—1481 Р 164); с в а т ы и ф л о р і а н ѣ (1): а да(н)н (т) сеи листъ черезъ руки... пробоща в (с)того (флоріа)на предъ краковомъ (Медика, 1415 Р 87); с в а т ы и ю р ь и (1): въ лѣ(т) 6849 сольѣиѣ бы(с) колокъ(л) снѣ стму юрю (б. м. н., 1341 ОБРН 75);

(назва церковного свята, також календарна дата): с в а т ы и д о р о ф ѣ и (1): а писан листъ... оу шести деи, на стго дорофѣа (б. м. н., 1473 ЗНТШ V, 3); с в а т ы и м а р к о (1): а доконалосѣ тоє дѣло оу годѣ (т) лучици в идлю по (с)тмъ (так. — Прим. вид.) ап(с)лѣ марку евиѣлѣ (Луциѣ, 1388 Р 39); с в а т ы и м а т т ѣ и (м а т ф в и и, м а ц ѣ и) (3): ста(л) сѣ соу(д) в вѣлю стго ма(т)вѣея ап(т)ла (б. м. н., 1369 ПСЧК); писа(и), во лвови, оу иеди(л)ю блишую по стомъ матфвѣи еоуваньгели(с)ты (Львів, 1436 Cost. II, 707); с в а т ы и м и х а и л ѣ (1): а писаиѣ листъ оу коломыи оу тыжѣиѣ по стмъ михаилѣ (Коломия, 1398 Р 57—58); с в а т ы и п а и т е л ѣ и м о и ѣ (1): а то сѣ дѣяло... на стго мѣика паителѣимона (Львів, 1386 Р 31); с в а т ы и п е т р ѣ (1): да(н) ли(ст)... оу зоудечевѣ по с(с)тмъ ап(с)лѣ петрѣ (Зудечів, 1428 Р III); с в а т ы х ѣ т р е х ѣ о т р о к о в ѣ (1): а писанъ... на с(с)тхъ трѣхъ отроковъ (Зудечів, 1411 Р 80); с в а т ы и ф и л и п п (Филип) (2): А писана грамота въ Львовѣ в иедѣлю на каионѣ свѣтого филипа (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); с в а т ы и Ю р і и (2): А естли бы... кроль его милость того соимоу на тотъ деи по свѣатомъ Юріи оу тыжѣиѣ не произволил... тогды

его милость имаеть... Стефана воеводу... листи своими обсылати, и день положить и намѣнити (під Хотиним, 1467 BD II, 297—298); св Атыи янь (I): Если бы мистръ... с нами оу которых хотѣлъ оустоупити тадынки о еднанье покоя икбысте... паны радныи выбравши к на(м) рачили зослати... коу пораженью посполоу з радою короуны о еднанье покоя яко братыи... кдѣжь южь таг-не(м) оу ближнии(х) дне(х) по сто(м) яне (Брест Куяв-ський, 1447—1492 ЛКБВ); оу сѣкновѣньне главы святаго ивана (I) *див. \*ОУСѢКНОВѢНЬНЕ*.

2. (зв'язаний з релігійним культом) святий (236): Ot tych to gceszej żądpocho habania peczpieczci, wyniaawszi odpoje kriwawoje... chusty swietoje... ktorych żadnym obycajem pi odin prumowati ne majet' (Луцьк, 1388 ZPL 103—104); тако ми бѣ момози (I) и сѣаа... пана маріа... и то(т) *стий* кри(ж) хвалебныи (Львів, 1436 Cost. II, 698); да е(ст) тое даані (I) *стои* цркви оури(к) на вѣки (б. м. н., 1458 DIR«A» 513); Тое вѣсе вышписанное да ест тои свАтои на-шей цркви (Сучава, 1488 BD II, 342); тое вѣке (I) выше-писанное да ест томоу нашему стму монастыроу (Ясси, 1500 Cost. S. 230);

святая гора (2) Афон: мы Стефа(н) воево(д)... знаменито чини(м)... яко да оутвѣдимъ и оукрѣпимъ на(ш) монастыр о(т) *стои* горѣ идеже е(ст) хра(м) стго... победоносна гео(р)гна глаголемыи Зоугра(ф) (Сучава, 1471 DIR«A» 527); по святому доухоу (I) духовный: мы ильа воевода... чини(м) знаменито... дали есми нашему монастыри... о(т) немца... едно село... на имѣ севковци... и одноу пасику... и млинъ... тое вѣсе да бѣдетъ томоу вы(ш)писанному на-шему монастыроу оурикъ съ вѣсѣмъ доходомъ... за дшдѣ стопочившаго родителѣ нашего еже по стому дхоу іосифа митрополита (Сучава, 1438 DIR«A» 472); св А-тая неделя (I) страстний (великий) тиждень: да(н) у Львове у среду свАтоѣ неделѣ (Львів, 1414 P 85); деі swiaty (2) *див. ДЕНЬ*; доухъ св Атыи (I), святии духъ (41) *див. \*ДОУХЪ*; и шествье святаго духа (I) *див. \*ИШЕСТВЬЕ*; оуше-ствие свАтого духа (I) *див. \*ОУШЕСТВЬЕ*.

3. (офіційно-шанобливий титул) святий, найсвятіший (103): а по нашемъ животѣ кто боудетъ г(с)п(д)ръ... абы... непорушлѣ нашъ записъ... а кто пороуш(итъ) таковы да естъ проклетъ о(т) га ба и... о(т) тѣи (I) сты(х) (!) о(т)ць (!) никейскы(х) (б. м. н., 1400 Cost. I, 37); Стефан воевода... дали есмы сес лист наш... оусим коупцем от свАтои короунѣ оуорской (Сучава, 1475 BD II, 329); А мы его милости и его короуни славной полской... голд оудили есмо... и съ оусею вирою и оу послушенствѣи поддаем сѣ его милос-ти и по нем боудоучим кролем и свАтои короунѣ полской (Коломия, 1485 BD II, 371); па(к) кто сѣ покоуи(т) пороушити... нашего дааніа... таковѣи да естъ прокла(т)... о(т) сты(х) тѣи о(т)ць, иже въ никеи (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

◇ святое озеро (I) (назва озера у Волинській землі): А коу томоу придалъ есми... землю пашноюу и бортноую и з синожатми почении о(т) стго озера... по дол-гие лозы (Перевали, 1440 P 142); святоѣ памАти (I) (про померлих християнської релігії) блаженіої пам'яті: мы петръ воево(да)... явно чини(м) ты(м)то лис-то(м), како хотѣчи наслѣдовати обычаа доброѣ памАти... пре(д)ко(в) наши(х)... и оузнавшии(х) вѣрно(с)ти и слоужбы, кторѣѣжь то стоѣ памАти кроле(м) полскы(м)... оуказа-ли... мы... виновати есмо вѣрне ихъ волѣ... наслѣдовати (Хотин, 1448 Cost. II, 733); оучинити правдоу св яту ю (I) *див. ОУЧИНИТИ*.

ФОРМИ: наз. одн. ч. сватыи, святии 3 (XIV—XV ст. ОБРН 112; 1499 BD II, 156; 1500 BD II, 173); сваты 2 (1443 Cost. II, 127; 1448 Cost. II, 366); стьи 1 (бл. 1350 P 8); стьи(и) 1 (XV ст. ВОРСР 179); род. одн. ч., с. стго, стго, ст(г)о 85 (бл. 1350 P 8; 1366 P 12; 1404 P 70; 1419 P 91; 1436 Cost. II, 698; 1448 DIR«A» 491; 1454 ПГПММ; 1462 Cost. D. II; 1490 ДГСХМ; 1499 ПИ № 3 і т. ін.); свА-того, свАтого, swiatoho, св(а)т(о)го, свАто(г), свАт(ого) 35 (1361 AGZ 6; 1378 ЗНТШ LI, 5; 1388 ZPL 107; 1401 P 66; 1407 P 72; 1443 P 145; 1459 BD I, 29; 1468 BD II, 300; 1488 BD I, 342; 1498 АрхЮЗР I/VI, 4 і т. ін.); свАтого, свАтого, с(в)я(т)а(г)о 28 (1378 ЗНТШ LI, 4; 1398 ДГПМ; 1439 Cost. II, 32; 1462 BD I, 70; 1466 BD I, 105; 1473 ШКН 164; 1481 BD I, 256; 1489 BD I, 377; 1490 BD I, 436; 1499 BD II, 147 і т. ін.); стого, сто(г) 12 (1421 Cost. I, 142; 1446 Cost. II, 251, 263; 1449 Cost. II, 391—392; 1453 Cost. II, 466; 1454 Cost. II, 502, 516; 1458 ПГСММЦ; 1460 DIR«A» 515; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); стаго, стаго, ста(г) 13 (бл. 1350 P 8; 1385 P 28; 1443 Cost. II, 128; 1447 Cost. II, 281; 1448 Cost. II, 365; 1449 Cost. II, 378, 391; 1453 Cost. II, 453; 1463 Cost. S. 45; 1471 DIR«A» 527 і т. ін.); светого, св(е)того 11 (1322 АрхЮЗР I/VI, 1; 1389 PEA I, 27; 1401 АкВАК III, 2; 1440 АрхЮЗР I/VI, 5; 1446 AS III, 5; 1464 AS I, 57; 1472 АрхЮЗР 8/III, 2; 1487 АМЛ; РИБ 226); (с)втого, (с)того, св(т)о(г), св(т)го 4 (1415 P 87; 1435 P 133; 1445 СРК);

свАто(г), свАтго 3 (1395 Cost. II, 612; 1404 P 68; 1407 P 72); swietoho 1 (1413 GL 48); сто(г) 1 (1421 P 95); ! св(е)го 1 (1401 P 65); ста(г) 1 (1446 P 154); swatoho 1 (1388 ZPL 108); зам. наз. стого 1 (1453 Cost. II, 466); дав. одн. ч., с. с(в)я(т)о-му, свАтому, свАтому, св(а)тому, свАтому 68 (1322 АрхЮЗР I/VI, 1; 1401 АкВАК III, 2; 1439 Cost. II, 46; 1443 P 145; 1458 BD I, 6; 1462 BD I, 70; 1473 ШКН 165; 1487 BD I, 310; 1497 BD II, 100; 1500 BD II, 173 і т. ін.);

стому, сто(му), стому, сто(м), стому, стому 35 (1438 DIR«A» 472; 1441 DIR«A» 477; 1452 Cost. II, 410; 1456 ГПХМ; 1463 Cost. S. 45; 1484 ЯМ; 1487 ВОРСР 178; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158; 1499 ПИ № 3; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); стму, стмоу, стмоу, стму 25 (1341 ОБРН 108; бл. 1350 P 8; 1378 P 26; 1404 ГМ; 1427 P 108; 1440 P 142; 1453 ПГОВ; 1463 Cost. S. 45; 1483 ВОРСР 178; 1500 Cost. S. 230 і т. ін.); светому 4 (1401 АкВАК III, 2; 1499 РИБ 777);

свѣтому 2 (1466 BD I, 105; 1473 ШКН 164); свѣтому 2 (1415 P 87; 1471 ДГСМПБ); ! свАтому 1 (1491 BD I, 473); знах. одн. ч. сватыи, swiaty 7 (1388 ZPL 107; 1488 BD I, 347; 1491 BD I, 452, 463; 1492 BD I, 509; 1497 BD II, 100;

1499 BD II, 162); стьи, стьи(и) 6 (1448 Cost. II, 734, 738; 1488 ДГСВМЩ; ДГСПМ; XV ст. ВОРСР 179; 1500 Cost. S. 230); свАтии 3 (1489 BD I, 377; 1490 BD I, 419);

сты 2 (1448 Cost. II, 738; 1453 Cost. II, 766); swiaty 1 (1388 ZPL 107); стго 2 (1386 P 31; 1473 ЗНТШ V, 5); стого 1 (1457 Cost. II, 809); ! стію 1 (1490 ДГСХМ); ор. одн. ч.

свАтым (1462 BD I, 70); місц. одн. ч., с. вѣ (оу, по) свАтомѣ, свАтом, свАтом, свАтомѣ 6 (1403 ДГМ; 1444 АрхЮЗР I/VI, 8; 1462 BD I, 71; 1467 BD II, 297, 297—298; 1476

BD I, 217); по (с)тмѣ, стмѣ, с(т)мѣ, сто(м), сто(м), стомѣ 5 (1388 P 39, 41; 1398 P 58; 1436 Cost. II, 707; 1447—1492 ЛКБВ); у (вѣ) светомѣ 2 (1444 АрхЮЗР I/VI, 8); оу свА-тому 1 (1476 BD I, 212); о свАтемѣ 1 (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); по свА(т) 1 (1433—1443 АРМ); по! с(с)тмѣ 1 (1428 P 111); кл. ф. ч. стьи (1436 Cost. II, 698); наз. одн. ч. стое,

стое 5 (1446 Cost. II, 270; 1447 Cost. II, 288; 1448 Cost. II, 352; 1451 Cost. II, 400; 1453 DIR«A» 503); свАтое 5 (1459 BD I, 34; 1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 215, 217); знах.



одн. с. **святое** 1 (1496 BD II, 402); **стое** 1 (XV ст. *ВОРСР* 179); *наз. одн. ж.* **сватаа** 5 (1462 BD I, 70; 1473 BD I, 181; 1476 BD I, 211, 215, 217); **стаа** 5 (1436 Cost. II, 698; 1443 ПГСММ; 1488 ДГСВМЩ; ДГСММ; 1490 DC 146); **сватаа**, **святая** 3 (1398 ДГПМ; 1468 BD II, 300; 1489 BD I, 376); **свата** 1 (1462 BD II, 285); *род. одн. ж.* **стон**, **стон** 10 (1408 Cost. I, 60; 1415 Cost. II, 116; 1435 Cost. II, 687, 689; 1439 Cost. II, 712; 1458 DIR«A» 512; 1465 DIR«A» 518; 1471 DIR«A» 527); **стыя**, **стыа** 5 (1401 ЗКЕ; 1408 Cost. I, 61; 1434 P 131; 1459 P 174); **сгоѣ**, **свтоѣ** 5 (1378 P 26; 1433 P 121, 123, 125; 1448 Cost. II, 733); **ствое**, **стое**, **стое** 5 (1435 P 132; 1458 Mh. Doc. 121; 1467 СП № 13; 1481 ГПМ; 1490 Пам.); **swietoje**, **светое** 5 (1322 АрхЮЗР I/VI, 1; 1388 ZPL 103; 1492—1493 ПВФЧ; бл. 1500 АСД II, № 4; 1500 АСД II, № 3); **сватои** 4 (1462 BD II, 289, 293; 1475 BD II, 329, 336); **сватоѣ**, **сватоѣ** 4 (1414 P 85; 1434 P 130); **с(ва)-тыа**, **святя** 3 (1398 ДГПМ; 1401 АкВАК III, 1; 1487 AS I, 239); **святые** 1 (1472 АрхЮЗР 8/III, 2); **светыа** 1 (1488 AS I, 241); *дав. одн. ж.* **сватои**, **сватои**, **святю** 34 (1434 P 130; 1435 або 1436 Cost. I, 494; 1444 АрхЮЗР I/VI, 8; 1462 BD II, 284; 1467 BD II, 297; 1468 BD II, 301; 1485 BD II, 371; 1488 BD I, 342, 343; 1490 BD I, 420 i т. ін.); **стои**, **сто(ї)** 31 (1386 P 33; 1403 ДГАА; 1435 Cost. II, 682; 1448 Cost. II, 733; 1453 ПГОВ; 1455 Cost. II, 774; 1458 DIR«A» 513; 1465 DIR«A» 518; 1490 DC 147 i т. ін.); **стѣи**, **стѣи** 11 (1403 ДГАА; 1424 ДГВВ; 1453 Cost. II, 461; 1455 Cost. II, 531, 544; 1456—1481 P 164; 1458 Mh. Doc. 122, 123; 1459 DIR«A» 514; P 174); **сватѣи** 5 (1439 Cost. II, 59; 1458 BD I, 8; 1488 BD I, 342; 1491 BD I, 463); **свѣтои** 3 (1435 або 1436 Cost. I, 494; 1466 BD I, 96); **свтои**, **свтои** 2 (1435 P 133; 1481 ГПМ); **с(с)тѣ** 1 (1429 P 113); **сватей** 1 (1491 BD I, 464); **1 св(с)тои** 1 (1435 P 133); *знах. одн. ж.* **стую**, **стую** 2 (1457 Cost. II, 811; 1479 DC 140); **сватоую** 2 (1481 BD I, 255; 1488 BD I, 355); *ор. одн. ж.* **сватою** (1475 BD I, 206); *місц. одн. ж.* **оу сватои** 2 (1488 BD I, 342, 356); *ро swietoye* 1 (1395 GL 166); *во стое обітѣ(л)* 1 (1458 Mh. Doc. 121); *кл. ф. ж.* **сватаа** 4 (1488 BD I, 342, 347; 1490 BD I, 419; 1491 BD I, 451); **стаа** 1 (1490 ДГСХМ); *род. мн.* **свты(х)**, **свты(х)**, **сты(х)**, **сты(х)**, **стыхъ**, **стыхъ**, **стхъ**, **с(с)тхъ** 71 (1394 P 54; 1400 Cost. I, 37; 1403 ДГАА; 1411 P 80; 1422 DIR fig. 35; 1435 DIR«A» 465; 1446 P 154; 1455 Cost. II, 564; 1481 ГПМ; 1500 Cost. S. 231 i т. ін.); **святыхъ**, **святыхъ**, **сваты(х)**, **сваты(х)**, **сватыхъ** 42 (1398 ДГПМ; 1429 Cost. I, 249; 1439 Cost. II, 59; 1457 BD I, 5; 1465 АкВАК III, 4; 1479 BD I, 222; 1481 ГПМ; 1490 BD I, 421; 1497 BD II, 100; 1499 BD II, 155 i т. ін.); **сватихъ**, **сватихъ** 9 (1444 Cost. II, 208; 1488 BD I, 349; 1489 BD I, 378; 1490 BD I, 421; 1492 BD I, 511); **свѣтыхъ**, **свѣтыхъ** 3 (1403 RS 338; 1492 BD I, 511); **стѣи(х)**, **сти(х)** 2 (1486 DC 144; 1488 ДГСВМЩ); **свѣтихъ** 1 (1403 RS 338); *дав. мн.* **сватымъ**, **сватимъ** 2 (1434 P 130; 1468 BD II, 301); **свтымъ** 1 (1435 P 133); *зам-род. мн.* **о(т) въсѣхъ сты(м)** 1 (1429 DIR«A» 455); *знах. мн.* **стыи** 1 (1435 Cost. II, 679); **сватыи** 1 (1491 BD I, 473); **сти** 1 (1435 Cost. II, 682); *ор. мн.* **стыми** (1401 ЗКЕ; 1446 P 154); *кл. ф. мн.* **стыи** (1436 Cost. II, 698; 1492 ЗОЕ).

#### Пор. \*ПРѢСВАТЫИ.

**СВЯЩЕННОМОНАХ** ч. (2) (*монах у сані священника*) іеромонах: А се азъ... игумень... и священномонах Ана-

стасіе и съ въсѣм братство(м) яже о христѣ... сътворихом о том що мы слюбихом твоєи милости... поколѣ боудет свѣтое мѣсто сіе, да от нас боудет(ъ) тоє произволеніе, за ваше здравіе и за доуша вашѣ (Молдовиця, 1462 BD I, 70); Смѣреніи архимандрит игумень... и священномонах Іоасафъ и съ въсѣми бра(т)ство яже о христѣ... сътвори-хом и о том мы (слюбихом) твоєи милости... поколи боудет свѣтое мѣсто сіе, да боудет от нас тоє произволеніе, за вашѣ здравіемъ (Путна, 1476 BD I, 211—212).

**ФОРМИ:** *наз. одн. священномонах* (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211).

#### Див. ще ІЕРОМОНАХ.

**\*СВЯЩЕННОМУЧЕНИКЪ** ч. (1) (*цсл. священномуче-никъ*, *гр. ἀγιομάρτυρ*) святей мученик: Въ лѣ(т) СЦНД м(с)ца іюна въ сі на памѣ(т) сщенном(ч)нка тихона (Київ, 1446 P 155).

**ФОРМИ:** *род. одн. сщенном(ч)нка* (1446 P 155).

#### \*СГОДИТИ СѦ ДИВ. \*ЗГОДИТИ СѦ.

#### СДЕРЖАТИ ДИВ. ЗДЕРЖАТИ.

#### ! СДРОУ <ГОСПОДАРОУ> ДИВ. ГОСПОДАРЬ.

**СѦ част.** (95) (*підсилювальна*) (*також у сполуч. а сѦ вживається переважно у стандартизованих формулах грамот*) *це, оце:* А се А король казимиръ краковський и куавски... далъ есмь слугѣ своему иванови дворищъ заньво (так.— *Прим. вид.*) матвичича (Казимир, п. 1349 P 3); Се азъ панъ радоуль вицашпанъ марамуре(ш)скы(м) (!)... даемо въдомо симъ наши(м) листомъ... аже балида воевода и драгъ мещеръ съзидаше црковь въ имѣ стго архаггла михаила (Ciger, 1404 ГМ); Се я кн(ѣ)зь Юри Василевич Острозского продал есми дѣлницю свою иван-скую (Берестя, 1448 AS I, 44); А се я князь (!) Олександр Сонкгоушковичъ, а кнѣзь Михайло Сонкгоушковичъ подилили (!) есмо отчизною нашою (Хвалимичі, 1475 AS III, 14); А се я Некраш Колчевич из братею своею... съзнаваем сим н(а)шим листом... иж есмо отчизну и де-дизну свою продали (Кременецъ, 1497 AS I, 112).

#### Див. ще СЕТ.

**СЕБЕ займ.** (390) 1. (*зворотний, відносить те, про що йдеться до підмета*) а) (*у свою користь*) собі (15): а тако даіемо і daleszmo iemu... naszu didinu... ze wszim prawem... у z dochodi, szobi niczoho ni wiytuiuczi (Краків, 1407 АрхЮЗР 8/1, 4); Мы па(н) ива(н) срѣ(м)скыи... вы-знава(м)... иже... пани махна узвертовская... о(т)ступила узвартова панѣ яхнѣ кыискои... ништо собѣ не оставляю-чи (Львів, 1414 P 85); мы кнѣзь швитригга(л) олькгирдо-вичъ... дали есмо емоу село липоую... а дроугое село на погоры... со всѣми правы со всѣми пожитки нічого собѣ не выменяючи (Луцьк, 1451 P 158—159); Се я Янь, иначе Корѣива Ядукговичъ... тые земли продалъ есми со всѣми ужитки... ни одного права собѣ... у тыхъ земляхъ не за-ховывая (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106); И мы, промежи нихъ всихъ тыхъ речей выслушавшы и съ паны радоу нашою то помысливши, ижъ то ест(ъ) речъ неслышная, не видевшы записовъ, всказывати третюю часть Совѣ або вѣно Борисо-вой жонѣ на его поведанье, которыи жъ самъ записы по-ламалъ... а по ламан(ъ)и записовъ самъ же споведалъ — бо хто хотѣлъ бы кому лихо вчинити собѣ горшей вѣла-еть (Вільна, 1495 РИБ 620);

к собѣ (1), на себе (20) (*у свою користь*) собі:

мы кнѣзь швитриггаиль... чини(м) знакомито... иже... да-емъ и дали есмо... пану андрѣю... село михлинь... со всимъ с тымъ... со всеми оуходы и приходы ничего на себе не выменявая (Київ, 1433 P 118); а коли будет сила моѣ, я дѣдиной своею... двѣсте коп за тьи имѣнѣ отложю и имѣнѣа свои к собѣ озму (Черлехів, 1485—1500 AS I, 121); я, Янь Никлевичъ Подгаецкий... продал есми свое имѣнѣ... со



всім с тым и по тому, какъ к тому имѣнью слушается... ничего на себе не выменяя (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141);

б) (*у свою державу, землю, у свій дім*) до себе (2): А ивашко, снѣ петра воеводы... знаемо чиню... аже... кроль пол(с)ки и велебный кнА(з), витовтъ литов(с)ки, смиловали(с) надо мною, приАли суть мене собѣ слугою (Берестя, 1400 *Cost.* II, 619); Коли хто оучинитсА опѣкалн(к)о(м) о неко(т)рой дѣвце а возьметъ ее собѣ во опѣканіе ись ее очиною... а она боудѣт(г)о(д) замоужъ а о(н) ее не хочеть выдать дла того што бы ее именѣ поживать мы сказоуемъ и(ж) такая дѣвка бѣзъ волі опѣкалн(к)а своего имееъ собѣ моужа оуза(т) (XV ст. *СЯ* 41 зв.); в с е б е (с е б ѣ) (5) у своему володінні, у своїй державі: а што па(н) петръ янови(ч), наложи(т) на тоє име(н)е на чемери(н) или што прибави(т) дръжачи е(г) в себѣ. тогда А або по мнѣ боудоучи, вси тѣи наклады па(н)у петроу, полатити (Луцк, 1467 *СП* № 13); а што игуме(н)... лавре(н)тей алюбю по не(м) боудоучи, наложи(т) на тоє име(н)е на дА(д)ковичи, или што прибавА(т) дръжачи его в себѣ, тогда А имаю... вси ты(и) наклады и(х)... полатити (Луцк, 1490 *Пам.*); до себе (1), за себе (5), за собою (3), к с о б ѣ (6) (*до своей державы, володінъ, дому*) до себе: а кого коли исьпращють людии к собѣ оу томъ мѣстѣ оу млина тѣхъ люди далъ есмь со всѣмъ правомъ (Смолитч, 1375 *P* 20); Борнсь мовилъ передъ нами на князя Костентина, ижбы онъ бояръ нашихъ... земли mocno за себе забралъ, а съ того намъ жадное службъ нѣтъ (Вільна, 1495 *АЛМ* 83); г(с)дрѣ нашъ веле(л) тобе... поведити и(ж) посалъ свои(х) пословъ... до лара туре(ц)кого... и естли похочете... ми(р) и запись к намъ вделати намъ г(с)дрѣ нашъ веле(л) до себе о томъ ведати дати (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 61); Билъ намъ чоломъ игуменъ Пречистей Богоматери зъ Пустынки, абыхмо мы призвали имъ людей за себе призвати и павовъ за собою посадыти на церковной земли (Мстиславъ, 1500 *АСД* II, № 3); о т с е б е (с е б ѣ) (3) (*зі своєї держави, від своїх володінъ*) від себе: панъ волѣчко пана ходѣковъ сыновець лоевича... и сь... дѣтьми... поедналисА... о дѣлницю о(т)дѣлили волѣчка о(т) себе (Вишня, 1393 *P* 52); Сказоуемъ и оуоставлАемъ колі хто имее(т) лѣ(с) алюбю доубровуо далеко о(т) себѣ а хоче(т) лі свои свиньи гнати оу то(т) лѣ(с) чере(с) чужое имѣніе тогда не може(т) то(г) оучини(т) одно поутемъ правымъ што идеть о(т) того лѣсоу (XV ст. *BC* 38); ачъ пакъ хотА и ты(х) пословъ о(т) себе о(т)поустилъ будѣт(ь) и о(н) ихъ наза(д) к себе ве(р)нути (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 61); о у с е б е (3) у своему домі: имаеъ стати нашъ... приатель... и имаеъ стати противъ каждого нашего неприателА и не имаеъ оу себе кормити ани ховати оу своихъ мистихъ... ани оу селихъ оу своихъ... ни одного нашего неприателА (Сучава, 1449 *Cost.* II, 746);

в) (*для своей потребности*) собі (6): мы стефанъ воево(д)а... дали есми емоу тоє мѣсто да оучини(т) собѣ келию (Дольный Торг, 1443 *Cost.* II, 185); оуоставлАемъ шобы... какъ(д)ын горо(д) себе имееъ своего соудю имѣть (XV ст. *BC* 13); и сова ре(к), я о вашо еднанье мало звѣдо(м), ни(ж)ли положи ты мнѣ записы передъ г(с)дре(м), што жона твоА мѣла на вено себе, а в то(м)же запису мнѣ была третАА часть записана (Вільна, 1495 *ВМБС*);

г) (*у сполуч. з дієсловом вказує на взаємність дії*) собі (4): Бра(г)я ро(д)на(я) частокро(т) клопотАтсА о имени... боудоучи во одно(м) домоу каждыи свою дѣлницю поживаеъ мы оуоставлАемъ комо(ж) оу томъ роздѣлѣ... с оупокоемъ живоуть а на жа(д)ныи соу(д) себе не позывають тогда даи на вѣкы вѣчныи... соуда межю собою не мають (XV ст. *BC* 32 зв.); а мовили передъ нами и рукоу дали собѣ с того не выступити, твердо держати (Острог, 1463 *AS* I, 56); межи (меж, промеж, промежи, межю) с о б о ю (33), про ме жи с е б е (3) (*виражає взаємність дії*) між собою, один з одним, один одному: jestli-

by... mezi soboju nezhodu, abo swar poczali, sud'ja mesta naszeho zadnoho peresuda na nich ne majet' brati (Луцк, 1388 *ZPL* 104); а за болшее потверженіе присагали есмо межю собою и клАли сА есмо на чѣстныи крестъ... и записали сА есмо межю собою по(д) нашими печа(т)ми (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679); мы пе(т)ро воево(да)... с паны радою нашею... радили есмы... ме(ж) собою о оутисненіе и погибели земли нашеи (Васлуй, 1456 *ЭСФ*); у hnanyciu y mezu samy iesmo promezy sebe polozyly (Тришин, 1500 *ДПЖН*);

д) (*робить наголос на особі виконавця дії*) він сам (1): а колі оу немецкомъ правѣ кметъ осАдѣ(т) тогда не можетъ о(т)иті о(т) пана одно дѣди(ч)ство прода(в)ши а оу мѣсто себѣ кметА такъ багато(г) ка(к) себѣ о(т)са(д)ить... и осее(т) озимоую... тогда можетъ поити гдѣ хочеть (XV ст. *BC* 39);

е) (*у знач. зворотної частки*) ся (2): Которыи себе мѣтѣ не по правдѣ сказа алюбю(б) соуже(н) (XV ст. *BC* 7).

2. (*у підсилювальному знач.*) собі (217): а ту не надобѣ ни дному чаиковцю собѣ ѣ зачнinti (так.— *Прим. вид.*) (Казимир, п. 1349 *P* 3); Też, jestliby... hde sobe wybrali, u szkole abo hde kolwe, tam mająt' sużony byti (Луцк, 1388 *ZPL* 106); а львовчАне што имуть принести сами изъ угоръ серебро жъженое, отъ того серебра што быхомъ мы купили собѣ колко будѣтъ намъ надобно (Сучава, 1408

*Cost.* II, 632); Мы великий кнзъ витовтъ дали есмо еську нешевичю дворище Арополково пустое осаживати ему собѣ и роспахивати собѣ (Острог, 1427 *P* 109); ачъ не дасть имъ Богъ детокъ, ино доложивши се у осподаря короля его милости, волнии собе продати... и на церковъ дати (Володимир, 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627); а возьметъ лі два вола алюбю два конА тогда имѣеть одно(г) собѣ дръжати а друго(г) поуститѣ маеть на пороукоу (XV ст. *BC* 37); кого богъ избереъ господаремъ быти нашеи земли... тот... бы им оутвѣдил (и) оукрѣпил, заноуже есмы им дали и потвѣдили за ихъ правоую слоужбоу, и за што они коупили соби за свои правіи пинАзи (Ясси, 1500 *BD* II, 176).

3. (*у приименникових конструкціях*): в с о б е (с о б ѣ) (9) (*у сполуч. з дієсловом имати*) містити в собі, включати в себе: Паки же... даемо надто подѣ Острогомъ тому господину... село наше Бусчу... какъ се въ себе шыроко и долго маеъ... зъ гаями, ловами и зо всякими пожитками (Луцк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2—3); Ефремъ, владыка Луцкый и Острозскый... покладалъ передъ нами листь... который так се въ себе маеъ (Городно, 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 1); в ѣ с е б е (2) а) у своему розпорядженні (1): и они рекли: так правда естъ, записывали сА отцы наши по неволи, а пѣнАзей жадныхъ за тоє не брали, ани печати нашей в того листу нѣтъ, ани клейна жадного мы в себе не маемъ (Луцк, 1491 *AS* I, 94); б) відповідає сучасній конструкції без зворотного займенника (1): а тотъ дей Крупша сыновъ въ себе не мѣлъ, тол(ь)ко одно двѣ дочѣ... и тоє свои земли двѣ части имъ былъ вделилъ (Вільна, 1495 *РИБ* 602); до с е б е (2) а) стосовно своей особи (1): я еще будучи в добромъ здоровю, погадавши себе и выдечи сестренца своего и пилност до себе, дала есми ему по своемъ животе имене оу вотчизну на имА Любчо вечно и непоручно (Ровно, 1488 *AS* I, 241—242); б) (*у сполуч. з дієсловом имати*) включати в себе (1): Мы кнзъ Семень Алекса(н)дрови(ч)... о(з)на(и)моуемо... Иж... си(м) Листо(м) моимъ Надаю... Городища Селища И оурочища... и(з) ихъ Приле(г)лостАми Ко(ж)дое до себе Широко(ст) Маючие (Прилуки, 1459 *P* 171); за с е б е (с е б ѣ) (2) за свою особу: Николай позичилъ матееви деса(т) гриве(н) а да(л) за себѣ пороукоу лаврина (XV ст. *BC* 31); и не мель вашои милости посоль чымъ заплатити... але поручилъ за себе иашого боярыни федора (б. м. н., 1499 *BD* II, 450); на с е б е (с е б ѣ, сА) (6) а) на собі особисто (3): кнАзъ великий... имаеъ намъ помагати... нижли его бже не даи, боудет имАти... от бга немоць на себе, а оу томъ не моч метъ (sic.— *Прим. вид.*)

намъ помоч дати (Ясси, 1445 *Cost.* II, 726); А кто схочет его... оувести опАт оу холопство... тот имаєт на сА видѣти великоюу казнѣ... господства ми (Сучава, 1470 *BD* I, 141); б) сам особисто (2): протго(ж) коли(ж) бѣде(т) братія або сестры во очине разделены алибо розно разлоучены и пригидитсА(ж) некоторомѣ ис тоє братіи оу жалобѣ дѣди(ч)нѣ возме(т) на себѣ соуженіє конечно потомъ прїиде(т) бра(т) его а хоче(т) тоую обновити мы кладемъ емоу мо(л)чаніє (XV ст. *BC* 22 зв.); в) до себе, до своєї особи (1): ино я, видячи ласку и призреніє князя е. м. на себе даль есми зъ с. м(1) зъ моеє воли, третюю часть того именія отчизны моеє Кольнятичѣ (Луцк, 1449 *АЛМ* 8); на дѣ собою (3) а) (у заперечній конструкції з дієсловом имати) (що) не бути зобов'язаним до чого (2): ако(ж) кто коли име(т)

познати оу ни(х) кони или волю... и доведе(т) на(ш) члѣк на брашовѣни... а они... не мочи иму(т) поставити содыша за то(т) конѣ алибо за то(т) во(л), а брашовѣни да стратѣть того конѣ али во(л) буде(т), а болше ничего глобоу да не имаю(т) на(д) собою, ни оди(н) грошѣ (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743); а тако(ж) кто коли ими(т) познати оу ни(х) кони или волю... и доведе(т) на(ш) члѣк на брашовѣнина... а они брашовѣни не мочи иму(т) постави(т) совдыша за то(т) ко(н) или за во(л), а брашовѣни да стратѣть то(г) конѣ или вола, а булше ниче(г) глобу не имаю(т) на(д) собою ни гроша (Васлуй, 1452 *Cost.* II, 759—760); б) на собі особисто (1): а кто сѣ покуси(т), чере(с) сѣ(с) листѣ(н) а(ш), да име(т) сА умѣшати, бу(д) оу че(м)... то(т) е(ст) противни(к) на(ш) и нашему листоу и узри(т) на(д) собою нашу казнѣ (Сучава, 1463 *Cost.* S. 45); п е р е д ъ с о б о ю (п е р е д ъ с е б е) (2) у своєї присутності: I теж, sud'ja... kotoraja sia diejet' ... prihoda, k sudu ne majet' pered sebe privoditi: olizhy czerez skaghu byty by naweden (Луцк, 1388 *ZPL* 106); II пани вошла въ клѣтъ со мною послоу и велѣла мнѣ передъ собою полотно подѣлити на полы, и я подѣлилъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 163); по со б ѣ (с о б е) (2) після своєї смерті: Азъ ислубую... ижъ не оставлю на тыхъ городѣхъ... никоторого старьшого по со б ѣ толико того которыи жъ бы присАглѣ въре(н) быти королеви (Кременецъ, 1434 *P* 131); а какъ зъ нихъ одинъ зомрѣть а не зоставитъ по собе сыновѣ и щадковѣ музского полу то его половица того села Осекрова на того маєть спасти который ся останетъ и на его счадки музского полу (Троки, 1498 *ГВКОО*); п р і с е б ѣ (с о б и) (2) з собою, в наявності: слободно и доброволно и без никоторої забави емоу к нам прити... сѣ всѣм своим именемъ що коли имет имити при собі (Баків, 1457 *BD* II, 257); а они да имають имѣ възѣзти сіє что они боудоут мма (1) прі себѣ (Корочин Камінь, 1458 *Mih.* *Doc.* 122); п р а з с а (1) через себе: а николи не имаємъ быти в ради, алибо оу вымовѣ, прАз сА алибо прАз кого иного (Сучава, 1462 *BD* II, 284); с е б е (с е б ѣ) (2) (у сполуч. з прийм. мѣсто, оумѣсто) замість себе: тогды па(н) птрашъ пилюковичъ не моглъ быти к тому розъизду але полѣтиль своА села тисмАнчаны и то(т)о(т) розъиздъ прАтелю (так.—*Прим. вид.*) своему пану Аньчѣви зубреви себе мѣсто мощно о добытьє и о страчѣнє (Галич, 1404 *P* 68); а колѣ оу немецкомѣ правѣ кметѣ осАдѣ(т) тогды не можеть о(т)ити о(т) пана одно дѣди(ч)ство прода(в)ши а оумѣсто себѣ кметА такъ багато(г) ка(к) себѣ о(т)сади(т) (XV ст. *BC* 39); чересъ сА (1) через себе: а николи нехочєми быти оу ради смо(л)вы сиѣтїю, чере(с) сА (Львів, 1436 *Cost.* II, 698);

derzaty pod soboju (1) *див.* ДЕРЖАТИ; мати за собою (1) *див.* ИМАТИ<sup>2</sup>; имати над собою (1), над собою имати (2) *див.* ИМАТИ<sup>2</sup>; пры себе мати (1) *див.* ИМАТИ<sup>2</sup>; имати со б е свою волю (1) *див.* ИМАТИ<sup>2</sup>; листѣ на себе давати (1), листѣ на себе дати (1) *див.* ЛИСТѢ; со б ѣ назад дорогу чынити

(1) *див.* НАЗАД; познати по собѣ (1) *див.* ПОЗНАТИ; на себе ролозѣту (1) *див.* ПОЛОЖИТИ; пустити мимо сА (1) *див.* ПОУСТИТИ; сам през сѣ (2) *див.* САМѢ; самѣ (самимъ) на се б е (4) *див.* САМѢ; самѣ (сами) въ со б ѣ (въ се б ѣ) (6), в со б ѣ... самѣ (1) *див.* САМѢ.

ФОРМИ: *род.* себе, себе 14 (1393 *P* 52; 1404 *P* 68; 1449 *Cost.* II, 746; 1459 *P* 171; 1467 *СП* № 13; 1484 *ЯМ*; 1488 *AS* I, 242; 1499 *BD* II, 421; 1500 *ДПЖН* і т. ін.); себѣ 4 (1467 *СП* № 13; XV ст. *BC* 38, 39; 1490 *Пам.*); ! себи 1 (1400 *Cost.* I, 37); ! себѣ 1 (1400 *Cost.* I, 36); *дав.* со б ѣ 99 (п. 1349 *P* 3; 1375 *P* 20; 1400 *Cost.* II, 619; 1414 *P* 85; 1433 *P* 119; 1448 *Cost.* II, 734; 1456 *ЭСФ*; 1463 *AS* I, 56; 1492 *АЛМ* 30; 1498 *АЛМ* 163 і т. ін.); szobi, со би 94 (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4; 1420 *Cost.* I, 135; 1429 *Cost.* I, 258; 1443 *Cost.* II, 120; 1462 *BD* II, 289; 1470 *BD* I, 153; 1482 *BD* I, 262; 1489 *Cost.* S. 134; 1494 *BD* II, 35; 1500 *BD* II, 176 і т. ін.); со б е, со б е, со б ѣ, со б е 38 (1388 *ZPL* 106; 1409 *Cost.* I, 69; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1446 *AS* I, 43; 1463 *AS* I, 55; 1471 *АрхЮЗР* 8/111, 627; 1481 *BD* II, 365; 1489 *РИБ* 437; XV ст. *BC* 13 зв.; 1498 *АЛМ* 163 і т. ін.); себѣ 9 (1401 *АкВАК* III, 2; 1402 *Cost.* II, 623; 1424 *Cost.* II, 956; 1429 *Cost.* I, 269; 1431 *Cost.* I, 317; 1438 *ДВАС* 27; 1439 *Cost.* II, 52; 1449 *Cost.* II, 385; XV ст. *BC* 39; 1495 *BD* II, 63); со бы, (со) бы 4 (1460 *BD* II, 276; 1495 *BD* II, 58; 1496 *BD* II, 93; 1499 *BD* II, 136); себѣ 3 (1458 *Mih.* *Doc.* 121; XV ст. *BC* 7, 22 зв.); со б а 1 (1445 *Cost.* II, 211); си 1 (1438 *ДВАС* 27); *знах.* себе, себе, себе 38 (1388 *ZPL* 106; 1400 *Cost.* II, 619; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140; 1451 *P* 156; 1461 *AS* I, 54; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1490 *ЗХП* 134; 1495 *АЛМ* 83; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141; 1500 *АСД* II, № 3 і т. ін.); себѣ 7 (1445 *АрхЮЗР* I, 17; 1446 *АрхЮЗР* I, 18; 1467 *СП* № 13; XV ст. *BC* 22 зв., 27 зв., 31, 39); с а 4 (1436 *Cost.* II, 698; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.; 1462 *BD* II, 284; 1470 *BD* I, 141); с ѣ 2 (1499 *BD* II, 421); *ор.* собою, soboju, soboyu (1388 *ZPL* 104; 1435 *Cost.* II, 679; 1445 *Cost.* II, 218; 1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 760; 1463 *AS* I, 55; 1475 *AS* I, 70; 1484 *ЯМ*; 1500 *АСД* II, № 3 і т. ін.); *місц.* въ (пры, по) со б е, со б е 10 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3; 1449 *АЛМ* 8; 1459 *P* 171; 1475 *AS* I, 72; 1492 *AS* III, 23; 1496 *ОПВВД*; 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 1; *ГВКОО*); въ (по, о) со б ѣ 9 (1434 *P* 128, 131; 1445 *АрхЮЗР* I, 17; *Cost.* II, 726; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1483 *ВОРСР* 178; 1491 *AS* I, 97); в (прі, на) себѣ 3 (1453 *Cost.* II, 492; 1458 *Mih.* *Doc.* 122; 1481 *ГПМ*); по (пры) со би 2 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27; 1457 *BD* II, 257); на себе 1 (1445 *Cost.* II, 726).

*Див.* ще СЕТ.

СЕБИЩАНЬ ч. (1) (особова назва, стп., стч. Sebastian, лат. Sebastianus) Севастян, Севастіан: Мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже... наши оубози люди от Хорловскаго тръгоу на имѣ Карлакѣ Ласловѣ и Тотѣ Ищфанѣ и Сташко и Себищанѣ... продали намъ свою правоу и питомую о(т)ниноу (Сучава, 1470 *BD* I, 149—150).

ФОРМИ: *наз. одн.* Себищанѣ (1470 *BD* I, 150).

*Див.* ще САВАСТЬЯНѢ.

СЕВЕРИН *прикм.* (2): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тот истинніи слоуга наш Драгоше, зѣт северин, слоужил нам право и вѣрно (Сучава, 1484 *BD* I, 278).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* северин (1484 *BD* I, 278); *дав. одн. ж.* северини (1484 *BD* I, 278).

\*СЕВЕРСКИЙ *див.* СѢВЕРЬСКИЙ.

СЕВКОВЦИ *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы илѣа воевода... чини(м) знаменито... аже... дали есми нашему манастири стоуюу възне(с)нію о(т) немца едно село... на има севковци (Сучава, 1438 *DIRA* 472).

ФОРМИ: *наз.* севковци (1438 *DIRA* 472).

\*СЕДАТИ *дієсл. недок.* (1) (на суді) засідати, сидіти: Головныи пановѣ земель наши(х) на велікі(х) соиме(х) седаю(т) о(т) на(с) на соудѣ(х) пре(д) которымижъ то паны

жалобы велікыи дѣди(ч)ны бывали жаловани (XV ст. СЯ 42 зв.).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. седаю(т)* (XV ст. СЯ 42 зв.).

Див. *ще \*ИСЪСАСТИ, СЕДИТИ 1, СЕСТИ.*

**СЕДЕМДЕСѢТЬ** *числ. (5) (цсл. седмьдесѣтъ) сімдесять:* (Ма)рена, дочка Улина... продала... едно селище, иа и(мѣ)кома)ново селище... за седм десѣт злат тоурецьских, слоуѣзъ нашоу Сими ТоурлоуАноулоу (Баків, 1462 BD I, 55); и далі и потвердили есми емоу оу иашен земли оу молдавскои его праваа отнина... Чернѣтеши на Кородѣ, що купил оу Стана Пѣткѣоа за седм десѣт златых (Сучава, 1468 BD I, 130); Мы Стефан воевода... зиаменито чинимъ... оже... Богдан столник... продал... едно село... самому господствоу ми за осим сот и седим десѣт и двѣ злата татарски (Сучава, 1479 BD I, 221).

ФОРМИ: *наз. седм десѣтъ* (XV ст. НРРГ); *знах. седм десѣт 1* (1468 BD I, 130); *седм десѣт 1* (1468 BD I, 130); *седм десѣт 1* (1479 BD I, 221); *седм десѣт 1* (1462 BD I, 55).

Див. *ще СЕМДЕСАТ.*

\*СЕДЕМДЕСАТ *див. СЕДЕМДЕСѢТЬ.*

\*СЕДЕМЪ *див. \*СЕДМЪ.*

**СЕДЕНІЯ** (СВЕДЕНІЯ) (1): мы не хотимъ того имѣть прѣказуемъ мы тымъ то слоужебніко(м) по(д) виноу седенія (1) оурадоу и(х) и о бранія именія и(х) безъ прѣказанія ихъ соуда непозывали ніко(г) (XV ст. ВС 15).

Див. \*СВЕДЕНІЕ.

**СЕДЕТИ** *див. СЕДИТИ.*

\*СЕДИ-АХМАТОВЪ *прикм. (1):* и пак тоты истинны Седи-Ахматови сынове, што соут нинѣче по божіи милості оу наших роуках... а мы имаемо их твердо и остаточно держати, оу твердои и оу вѣрнои роуцѣ (Сучава, 1462 BD II, 292).

ФОРМИ: *наз. мн. ч. Седи-Ахматови* (1462 BD II, 292).

Пор. \*СЕДИХМАТЬ.

\*СЕДИМ ДЕСѢТ *див. СЕДЕМДЕСѢТЬ.*

\*СЕДИМЪ *див. \*СЕДМЪ.*

**СЕДИТИ, СЕДЕТИ** *дѣсл. недок. (40) 1. (на суді) засѣдати, сидѣти (7):* мы па(н) ива(н) па(н) срѣмскыи... свѣдѣно то своимъ листо(м) иже пришедъ предъ на(с) и предъ ты добре што с нами у тотъ ча(с) сѣдѣли хмѣль крѣпене имѣа прибекъ добыва(л) на воитку сулимовскемъ половины сулимова (Лѣвѣ, 1412 P 81); коли(ж) хто соуд(л)и пересоуд(л)и нагани(т) што бы не исправдѣлѣе соуд(л)и тогды соуд(л)и имѣетъ досѣдѣ(т)иць хто с нимъ на соудѣ седе(л)и и(ж) справедливѣ соудливѣ (XV ст. ВС 34); Мы ива(н) па(н) срѣмскыи... вызнавамы тымъ то листо(м)... иже королевскимъ приказаниемъ сѣдѣли есм(ы) на судѣ с тыми паны што суть далѣи подписани (Лѣвѣ, 1421 P 93).

2. (над чин, на чѣм, в чѣм, без додатка) проживати, сидѣти (27): я Любарть Кгедеминович... далъ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову... соборной церкви у Луцку, зъ людьми данными... (што) надѣ Стыромъ седаять (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1—2); тѣмъ мы... дали есми емоу... село где петришоръ сиди(л), оу конецъ должкоу, еще село... где драгомиръ сиди(т) (Сучава, 1437 Cost. I, 541); и старцы... сознали передъ нами, аж з давнихъ давен... Ступлѣне сами тут дворы своими сѣдели (Ступно, 1444 AS I, 42); Селище вчерашнее а на томъ селищи отамо(н) сидѣть (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91); Билъ намъ чоломъ... князь Олехно Василевичъ Глазына и просилъ въ насъ... села, на имя Давыдкова Сковородина и братаничовъ его... што въ тыхъ селѣ)цахъ седаять (Вильна, 1499 РИБ 776);

◇ *седити* на вдовимъ столцы (2), *седети* на удовиномъ столці (1) перебувати у вдовиному стані, залишатися вдовою щонайменше на протязі шести місяців після смерті чоловіка, щоб не втратити права на віно, яке записав їй чоловік: Я, Война, пана Немиринъ сынъ, на имя Яков... записую жоюі своей Мари Стволовичи, село Житани... Будеть ли жона моя седити на

своемъ удовиномъ столці, она тые имена (дер)жи до своего живота (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27—28); Се я кнѣзь Семен Романовичъ Кобринский... записую жене своен... двѣ тисѣчи коп, на своихъ имѣнахъ... и жена моѣ... маєт седити на вдовимъ столці и з дѣтми моими... а естли похочет за моужъ поити... а не вхочет седити на вдовимъ столці, тогды... вѣно еѣ двѣ тисѣчи коп и имѣне мають держати дѣти мои (Кобринь, 1454 AS III, 9—10); *седити* и *а в роцѣ* (1) давати грошовий оброкъ феодалові взамінъ натураль-

нихъ повинностей: а в томъ же селѣ члѣвкъ сидѣть на вроцѣ, по(л) копы в годъ же даеъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.); *во (на) воли седети* (2) *див. ВОЛЯ 6.*

ФОРМИ: *інф. седети, седети 2* (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28; 1454 AS III, 10); *седити 1* (1454 AS III, 10); *теп. 2 ос. одн. сидишъ* (1444 AS I, 41); *3 ос. одн. сиди(т) 6* (1437 Cost. I, 541); *седѣть 3* (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 91; 1493 АЛРГ 56); *се(д)ѣть 1* (XV ст. ВС 13); *! сѣлитъ 1* (1429 Cost. I, 269); *3 ос. мн. сѣдѣть 3* (1386—1418 P 35); *седаять 1* (1499 РИБ 776); *седаять 1* (1322 АрхЮЗР I/VI, 2); *сидѣ(т) 1* (1437 Cost. I, 541); *сидѣть 1* (1470 BD I, 140); *перф. 3 ос. одн. ч. сидѣль 3* (1454 АЛМ 12; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; ЗНТШ V, 3); *сиди(л) 2* (1437 Cost. I, 541); *седе(л) 1* (XV ст. ВС 34); *седе(л) 1* (1454 АЛМ 12); *! сѣда(л) 1* (1456 Cost. II, 569); *1 ос. мн. сѣдѣли есм(ы)* (1421 P 93); *3 ос. мн. сѣдили 2* (1386—1418 P 35; 1414 P 85); *сѣдели 2* (1444 AS I, 42; бл. 1471 ЛКЗ 90); *сѣдѣли 1* (1412 P 81); *сѣдѣли 1* (1463 AS I, 55); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. щобы сидѣл* (1470 BD I, 140); *дѣприкм. теп. акт. дав. одн. ч. сѣдѣчому 1* (XV ст. ВС 8 зв.); *! сѣдѣчому 1* (XV ст. ВС 34).

Див. *ще \*ИСЪСАСТИ, ОСЕСТИ 1, СЕСТИ 1, \*СЕДАТИ.*

\*СЕДИХМАТЬ *ч. (1) (особова назва, ар. Sejid Ahmad):* охмать царь одинъ царь былъ, а нине два цари есмо з братомъ моимъ сѣдихматомъ (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: *ор. одн. сѣдихматомъ* (1484 ЯМ).

\*СЕДМ ДЕСѢТ *див. СЕДЕМДЕСѢТЬ.*

\*СЕДМЪ *числ. (5) (цсл. седмъ) сім:* и боуди емоу клѣт-

ва... о(т) стѣ(х) оцѣ иже на се(д)ми съборѣ(х) бывши(х) (Київ, 1446 P 154); а хто учне(т) устоупатисѣа и пакастити(л)!. да боуди на немъ о(т) на(с) клѣ(т)ва... и маранаѣта... сѣты(х) о(т)цѣ седми соборо(в) вселе(н)ски(х) (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: *наз. зам. род. сѣди(м)* (1458 Мн. Doc. 121); *род. седми* (1481 ГПМ); *знах. седемъ, седе(м)* (1449 Cost. II, 378); *місц. на се(д)ми* (1446 P 154).

Див. *ще СЕМЪ.*

**СЕ ДОБРЫЙ** (НЕДОБРЫЙ) (1): Се добрый (1) обычай был(л) о(т)кладанію роко(в) велікы(х) земьскы(х) алюбо по(д)ро(ч)кы(х) (1) малы(х) што(ж) на (1) землѣне межі собою имѣлі (XV ст. ВС 39 зв.).

Див. НЕДОБРЫЙ.

\*СЕДѢТИ *див. СЕДИТИ.*

\*СЕЕТИ *див. СІАТИ.*

СЕИ *див. СИІ.*

СЕІ *див. СИІ.*

**СЕКАРЪ, СЕКАРЬ, СЪКАРЪ** *ч. (60) (особова назва):* А на то ест вѣра... бо Ар наших: в. п. Збиара, и в. п. Нѣг... в. п. Грозѣ, в. п. Ськаръ пѣрькѣлаба новгородскаго (Сучава, 1479 BD I, 221—222); а на то ест... вѣра пана секаръ новгородскаго (Сучава, 1492 Cost. S. 162).

ФОРМИ: *наз. одн. Ськаръ 2* (1491 BD I, 453, 464); *зам. род. вѣра Ськаръ, Секаръ, (Се)каръ* 55 (1487 Cost. D. 7; 1488 BD I, 356, 362; 1489 BD I, 372; 1490 BD I, 384, 386; 1491 BD I, 459, 492; Cost. S. 153; 1492 Cost. S. 162 i т. ін.); *Ськаръ 2* (1479 BD I, 222; 1486 BD I, 290); *род. одн. Ськара* (1486 DC 144).

**СЕКИРИНСКИЙ** *ч. (1) (особова назва):* а при то(м) был(л) оуруженны панъ григоръ багавьскыи а панъ Акушь секиринскыи (Кам'янець, 1420 ПГАГ).

ФОРМИ: наз. одн. секиринский (1420 ПГАГ).

\*СЕКРИЮЛЬ ч. (1) (назва озера у Молдавському князівстві): мы, Стефан воевода... <знамени>то чинимь... оже... дали и потвърдили есми... нашему монастырю... на Пруть... озерце Секриюль (Сучава, 1473 ШКН 164—165).

ФОРМИ: знах. одн. Секриюль (1473 ШКН 165).

\*СЕКТЕБРЬ див. СЕНЪТАБРЪ.

\*СЕКТАБРЪ див. СЕНЪТАБРЪ.

\*СЕКШОАРЪ ч. (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): хотар... на два доуби близчата и знаменани... от това черес секшоар на един доубъ знаменан (Бирлад, 1495 ВД 11, 63).

ФОРМИ: знах. одн. секшоаръ (1495 ВД II, 63).

СЕЛЕВЕСТРИИ див. СЕЛИВЕСТРИИ.

СЕЛЕВЕСТРОУ ч., невідм. (1) (особова назва, цсл. Селивестръ, лат. Silvester) Сильвестр: мы Стефан воевода... знаменито чинимь... оже... оутвердимъ и оукръпимъ наш монастыр от Побратъ... где ест егоумен молебник нашъ кир поп Селевестроу (Сучава, 1466 ВД I, 105).

Див. ще \*СИЛЕВЕСТРЪ.

СЕЛЕВЕСТРЪНИИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): и дали есмы емоу оу нашей земли молдавской осемъ селъ на имяА... онещи... и селевестрънии (Сучава, 1436 Cost. I, 488).

ФОРМИ: наз. селевестрънии (1436 Cost. I, 488).

\*СЕЛИВЕСТРИ див. СЕЛИВЕСТРИИ.

СЕЛИВЕСТРИИ, СЕЛЕВЕСТРИИ мн. (5) (назва села у Молдавському князівстві): на то да ест тоє село Селевестрии, оба коути, Марини Лолки от нас оурик и съ въсемъ доходомъ (Сучава, 1481 ВД I, 249).

ФОРМИ: наз. Селивестри 2 (1481 ВД I, 248, 249); Селевестри 1 (1481 ВД I, 249); знах. Селивестри 1 (1481 ВД I, 249); Селивестри 1 (1481 ВД I, 249).

\*СЕЛИВОНЪ ч. (1) (особова назва, цсл. Силоуянъ, гр. Σιλουανός, лат. Silvanus) Саливон: Пишетъ король е. м... абы Петругъ не вступался въ тыи люди, на имя въ Езыкенча... а въ Селивона (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: знах. одн. Селивона (1498 АЛМ 169).

Див. ще СИЛОН, СИЛОУАНЪ.

\*СЕЛИДБА ж. (2) (цсл. селитва) житло, поселення: одно ж позволяю зятю моему и дочке моей на потребу имъ самим на селидбу з ведомомъ моим у дуброве моей Хренничкой дерева утяти и травы укусити (Хрѣнники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); а естли бы вже не мог того подвора оправити я, вже тогда маю пѣнази кн(е)г(и)ни... отложить тѣх копъ грошей широкое личбы так добрыми грошми каже есми самъ оу ее милости брал и наклады ее милости отложить, а што коли селидбу наложит на тоє подворе (Луцьк, 1494 АС I, 101).

ФОРМИ: знах. одн. селидбу, селидбу (1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1494 АС I, 101).

Див. ще \*ОСЕЛЕНЕ.

СЕЛИТ дієсл. недок. (2) (що) селити, будувати: мы езджи-вали тоут в ловы, коли дворец Березкий над рекою Зелвою на стадо свое панъ Копач селит почал (Лукониця, 1478 АС III, 17).

ФОРМИ: инф. селит (1478 АС III, 17).

Див. ще \*ОСЕЛИТИ, ПОСЕЛИТИ, \*СЕЛИТИ СЯ.

\*СЕЛИТИ СЯ дієсл. недок. (1) (влаштувати собі житло) селитися, будуватися: а тих люди, варе кто имоут сЯ селити оу том село, а они да имают от нас великою тарканство и великою слобозию (Сучава, 1466 ВД I, 95).

ФОРМИ: майб. 3 ос. мн. имоут сЯ селити (1466 ВД I, 95).

Див. ще ПОСЕЛИТИ, СЕЛИТ.

СЕЛИТЬ <СЕДИТЬ> (1): а хотаръ имъ колко оузмо-гоутъ оживати три села досить а за проуто(м) на дерени-ко(х) да есть мѣсть (sic.— Прим. вид.) где танко селить (sic.—Прим. вид.) (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

Див. СЕДИТИ.

СЕЛИЩА ж. (31) (рум. seliștea, слов. селище) 1. (невелике село, осада) селище (29): а хотаръ селищи, и поустины колко възмогоутъ оживати два села досить (Сучава, 1434 ДИР«А» 463); а хотаръ тои селищи и полѣны, коуды из вѣка оживали (Баків, 1462 ВД I, 56); а азь... есмь дал Мърини, дочки Тоадера Продана... едноу нашоу селищюу близ Нистра, на имѣ Громобитнаа (Сучава, 1488 ВД I, 347); Тѣмъ мы видѣвшихъ ихъ правою и вѣрною слоужбою до нас... дали и потвърдили есми им... половина селищи на Бръладъ на имѣ Фоундѣни (Васлуй, 1495 ВД II, 48); то естъ весь хотаръ тои селище (б. м. н., 1500 SD 7);

селища скандалова (1) (назва селища у Молдавському князівстві): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потвърдили есми и(м)... селища скандалова, подли рошѣори, и тодерещи (Сучава, 1456 Cost. II, 568—569).

2. (місце, де було колись село) селище (1): а хота(р) тѣмъ села(м) (в ориг. селала(м).— Прим. вид.) корнѣи и стр(им)-бѣи що на краковѣ и поусти(и) селищи, ти(ж) що на краковѣ, да е(ст) почениши о(т) сочи о(т) лѣса долоу(в) до обрѣшю поточки на доу(б) (Сучава, 1428 Cost. I, 209).

ФОРМИ: наз. одн. селища 3 (1436 Cost. I, 459; 1456 Cost. II, 569; 1488 ВД I, 347); зам. знах. дали... една селища 1 (1488 ВД I, 345); род. одн. селищи (1483 ВД I, 274, 275; 1495 ВД II, 48; 1497 ВД II, 119); дав. одн. селищи, селишчи, селиш(т)и 14 (1428 Cost. I, 209; 1434 ДИР«А» 463; 1435 Cost. I, 403; 1462 ВД I, 56; 1476 ВД I, 209; 1479 ВД I, 224; 1483 ВД I, 270, 275; 1488 ВД I, 345; 1499 ВД II, 160); селище 1 (1500 SD 7); знах. одн. селищюу (1488 ВД I, 347; 1489 ВД I, 373; 1490 ВД I, 436; 1493 ВД II, 31).

Див. ще СЕЛИЩЕ.

СЕЛИЩЕ, СЕЛИЩЕ, СЕЛИЩО с. (184) 1. (невелике село, осада) селище (120): My Witold, wetyki kniaz tytowski... czynim znaminito... iz dali iesmo sluzi naszemu Pawlu seliszczе naszo Nowostawce у друhoie setyszczе Kamefi (Ужів, 1420 АС I, 25); Ино мы... потвердили слоугамъ нашим... тоє прѣдреченое селище на Телѣжиновѣ потоцѣ (Сучава, 1479 ВД I, 224); Я булга(к) лисичи(н) сы(н)...

чини(м) знаменито... што(ж) небожчикъ оцѣ мои... запи-са(л) бы(л)... поусты(н)скомоу монастырю половиною селища ивони(н)цо(в) (Пустинька, 1499 ПИ № 3); <ино> мы... дали и потвърдили есми слоуги наши... (тоа прѣдреченое сел)ище на оусти исписали (б. м. н., 1500 SD 7);

setyszczе Woronowo (1) (назва селища у Волинській землі): My Witold, wetyki kniaz tytowski... czynim znaminito... iz dali iesmo sluzi naszemu Pawlu seliszczе naszo Nowostawce у друhoie setyszczе Kamefi... у ро ryku Żerdi od setyszczа Woronowa hory rykoiu Żerdyu (Ужів, 1420 АС I, 25);

(назви селищ у Молдавському князівстві): селище бер(е)во(е)во (1): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потвърдили есми имъ... селище бер(е)во(е)во (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324); селище добрѣиново (2): мы александръ... чинимъ знаменито... оже... дали есмы имъ... селище добрѣиново (Сучава, 1428 Cost. I, 233); мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы имъ оу нашей земли... селище добрѣиново на хоморѣ где е(ст) монастырь (Сучава, 1429 Cost. I, 269); селище драгоево (1): тѣмъ же мы... дали есмы имъ... селище драгоево (Сучава, 1435 АУВ фотокоп.); селище доумино (1): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потвърдили есмы имъ... селище доумино (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324); селище дѣниново (2): мы Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже... есмо дали и потвърдили слоуга(м) наши(м)... селище на имѣ селище дѣньово (Сучава, 1493 ПГВСП); селище дѣлино (1): мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы емоу... селище

дѣлино (б. м. н., 1443 *Cost.* II, 160); селище зрѣново (1): мы Стефанъ воевода... знаменито чини(м)... оже... потврѣдаемъ... монастырю... селища зрѣнова (Сучава, 1443 *ПГСММ*); селище миково (1): тѣмъ мы... дали есмы имъ... селище миково (Сучава, 1427 *Cost.* I, 193); селище мынево (1): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потврѣдили есмо имъ... селище мынево (Сучава, 1448 *Cost.* II, 323—324); селище мырлеково (1): мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы емоу... селище мырлеково (Сучава, 1434 *Cost.* I, 374); селище Никоарино (1): Тѣмъ мы... дали и потврѣдили есмы емоу... селище Никоарино (Сучава, 1459 *BD* I, 27); селище оцелово (1): мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы емоу... селище оцелово (Сучава, 1434 *DIRA* 463); селище петрилово (1): мы петръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы емоу... селище петрилово (Сучава, 1448 *Cost.* II, 355); селище радичево (1): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потврѣдили есмо имъ... селище... радоулово и радичево (Сучава, 1448 *Cost.* II, 323—324); селище радоулово (1): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потврѣдили есмо имъ... селище фльфонини и радоулово (Сучава, 1448 *Cost.* II, 323—324); селище рошчино (1): мы илѣа воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы емоу... селище рошчино (Васлуй, 1436 *Cost.* I, 444); селище стѣнигово (1): и мы потому(ж) даемъ и дали есмы пану михаилу логотету тое... селище стѣнигово (Сучава, 1445 *Cost.* II, 218); селище Татоулово (4): А оу томже пак оустал пан Херман... и продал... селище Татоулово (Сучава, 1463 *BD* I, 74); мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... оже... дали и потврѣдили есмы емоу... селище Татоулово (Сучава, 1468 *BD* I, 129—130); селище фльфонини (1): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потврѣдили есмо имъ... селище фльфонини (Сучава, 1448 *Cost.* II, 323—324); Бибарцово селище (1) *див.* \*БИБАРЦОВЪ; братаново селище (1) *див.* \*БРАТАНОВЪ; Градино селище (1) *див.* \*ГРАДИНЪ; Команово селище (1) *див.* \*КОМАНОВ; марково селище (1) *див.* \*МАРКОВЪ; никорово селище (1) *див.* \*НИКОРОВЪ; тигомирово селище (2) *див.* \*ТИГОМИРОВЪ; цолево селище (1) *див.* \*ЦОЛЕВЪ.

2. (присілок) селище (19): мы великий кнзь швитригаль... чинимъ знакомити... иже... даемъ и дали есмо... пану андрѣю... село михайнѣ оу луцкомъ повѣте... селищи и с нивами и с пашнами и с лѣсы и з дубровами (Київ, 1433 *P* 118); К Житомиру жъ селище Же(р)деневъ а в томъ

селищи три члвкы все слоуги (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.); а кн(А)г(и)ни Васильевой Збарзкой... достальсА... Вишневецъ и со всѣми ис тѣми приселки и съ селищи, што к тому издавна слушало (Манів, 1478 *AS* I, 76); То ест вес хотар трѣгоу Брѣладоу и оусим селам и селищем що прислоухають кѣ трѣгоу Брѣладоу (Бирлад, 1495 *BD* II, 64).

3. (запуцѣте село; місце, де колись було село) селище (8): и еще есмы дали... пан(у) доумъ постелнику... едино мѣсто о(т) пустыни... на имѣ селище гавриловци, да осад(т) собѣ село (Сучава, 1445 *Cost.* II, 218—219); мы александръ воевода(д) свѣдомо чини(м)... аже... па(н) манъ глобникови(ч) из дѣтми своими... продали селища своа поу(с)таа... пану михаилоу... и пото(м) ю(ж) па(н) михаил(л) имает(т) таа сели(ш)ча держати и оживати и осадити (Сучава, 1452 *Cost.* II, 421—422); Се здѣся просилъ у насъ... Тишко Ходкевичъ землищъ пустыхъ у Каменецькой волости, Степановскихъ селищъ (Краків, 1454 *АЛМ* 12); Волеи кн(А)зь Михайло на тыхъ селищахъ люди садити (Кременецъ, 1497 *AS* I, 112).

4. (заселена ділянка, садиба) селище (5): My Witold, welyki kniaz tytowskiy... czynim znaminito... iż dali iesmo służy naszemu Pawłowi... tuju zemlu nasz... z polmi, z dubrowami, z rudami y z selyszczami y z potokami, z pasikami y z zarustami (Ужів, 1420 *AS* I, 25); в сеножати от Божовское границы до Олзаровское границы и селище за его дворомъ отъ Нового ставу до Бѣцьского ставу... брату моему (б. м. н., 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18).

ФОРМИ: наз. одн. селище, селище, селище 16 (1435 *AUB* фотокоп.; 1445 *Cost.* II, 219; 1462 *BD* I, 55; 1467 *BD* I, 117; бл. 1471 *ЛКЗ* 91; 1493 *BD* II, 19; *Cost.* S. 176; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193; 1495 *BD* II, 64 і т. ін.); селище 1 (бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.); зам. род. до (половина) селище 4 (1489 *BD* I, 374; 1497 *BD* II, 119); зам. дав. а хотар... тоє селище 1 (1493 *Cost.* S. 176); род. одн. селища, selyszcza (1420 *AS* I, 25; *Cost.* I, 135; 1499 *ПИ* № 3); дав. одн. селищу, селищюу 4 (1465 *ДГСОС*; 1467 *BD* I, 117; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193; 1499 *ПИ* № 3); сѣлищю 3 (2-а пол. XV ст. *СПС*); знах. одн. селище, селиште, селішце, selyszcze, selyszcze, селищче, селищ(е) 91 (1415 *Cost.* I, 116; 1427 *P* 109; 1434 *Cost.* I, 374; 1438 *P* 138; 1443 *Cost.* II, 160; 1459 *BD* I, 27; 1468 *BD* I, 130; 1479 *BD* I, 224; 1490 *BD* I, 436; 1500 *SD* 7 і т. ін.); ! силище, си(л)ище) 6 (1437 *Cost.* I, 541; 1443 *Cost.* II, 160; 1448 *Cost.* II, 316, 342; 1479 *BD* I, 223); селищо 2 (1451 *ЗНТШ* XI, 10; 1463 *AS* I, 55); місц. одн. на (в) селищи (бл. 1471 *ЛКЗ* 91, 92 зв.); наз. мн. селища (1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1478 *AS* I, 76); род. мн. селищъ, selyszcz, селищъ 5 (1420 *AS* I, 25; 1452 *Cost.* II, 422; 1454 *АЛМ* 12; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1497 *AS* I, 112); ! силищъ 1 (1493 *BD* II, 6); дав. мн. селищамъ, селищам, селищамъ, селищча(м) 7 (1436 *Cost.* I, 476; 1441 *ДВАС* 35; 1448 *Cost.* II, 324; 1456 *Cost.* II, 569; 1459 *BD* I, 27; 1468 *BD* I, 127; 1469 *BD* I, 134); селище(м), селищем 4 (1443 *Cost.* II, 144; *ПГСММ*; 1448 *Cost.* II, 317; 1495 *BD* II, 64); селищ(о)м 2 (XV ст. *BC* 27 зв.; 1443 *Cost.* II, 180); селищѣмъ 1 (1448 *Cost.* II, 355); знах. мн. селища, селища, селищ(а) 6 (1429 *Cost.* I, 269; 1443 *ПГСММ*; 1452 *Cost.* II, 422; 1459 *P* 171; 1497 *AS* I, 112); сѣлища 1 (2-а пол. XV ст. *СПС*); ор. мн. селищи 11 (1433 *P* 118; 1437 *AS* I, 34; *P* 136; 1438 *P* 138; 1444 *AS* I, 40; 1445 *АрхЮЗР* I, 17; 1446 *АрхЮЗР* I, 118; *P* 152; 1478 *AS* I, 76; 1494 *АЛМ* 54); selyszczami 2 (1420 *AS* I, 25; 1421 *AS* I, 27); місц. мн. на селищахъ 1 (1497 *AS* I, 112); на селищохъ 1 (1499 *РИБ* 776); зам. род. та(х) то селища(х) 1 (1452 *Cost.* II, 422); знах. дав. селищи (1429 *P* 112; 1439 *Cost.* II, 35; 1459 *BD* I, 27).

*Див. ще ДЮНИШЕВО СЕЛИЩЕ, СЕЛИЩА.*

СЕЛИЩЬНОУЛ ч. (3) (особова назва): а мы також и от нас есмы дали и потврѣдили слоужъ нашему Пѣтроу Селищѣноул тоє прѣдреченоє село (Сучава, 1491 *BD* I, 467).

ФОРМИ: наз. одн. Селищѣноул (1491 *BD* I, 467); дав. одн. селищѣноулоу, Селищѣноул (1491 *BD* I, 467).

СЕЛО, СѢЛО с. (1853) 1. (заселена ділянка землі) село (1801): Паки же... даємо... тому господину отцу владыце... село наше Бусчу... зъ лѣсами... зъ гаями, ловами и зо всякими пожытками (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* 6/I, 2—3); то все есмо потврѣдили... слоужъ нашему вѣрному ходкови быбелскому... съ всѣми границями яко из вѣка, вѣчно прислушало к тѣмъ селумъ, ись земею (!), ись сѣножатми, ись га(я)ми, ись дубровами (Судомир, 1361 *AGZ* 6); а тако продавъ яко самъ держаль и с нивами и сѣножатми и ставы и со лѣсы з дубровами и с пасиками со всѣми границами і вдоложь і пуперекъ того існого села (Львів, 1400 *P* 61); мы илѣа воевода... чини(м) знаменито...

аже... дали есмы... монастыри стомоу възне(с)енію о(т) немца едно село (Сучава, 1438 *DIRA* 472); а з другою села з нашихъ людей с рѣпчины придал есмы дани твои сполнаючи двѣ кади мѣдоу и поудовню, а чотыры копи грошей без пол шоста гроша, и жита тринадцат бочок (б. м. п.,



1470 AS I, 67); Частокро(т) бываю(т) села поуста пановъ коли селАНА идоу(т) про(ч) о(т) свои(х) пановъ бе(з) вины (XV ст. BC 26); А хотар томоу вышеписанномуу селоу... да ест от оуних сторон по старому хотароу (Ясси, 1500 BD II, 175);

еоуфимково село (2) див. \*ЕОУФИМКОВЪ; Земенское село (1) див. \*ЗЕМЕНЬСКИЙ; с-д-ити село (1), село с-д-ити (1) див. САДИТИ 1.

2. (присілок біля села; пригородне село) село (26): К Жи-

томироу жъ село рудники а в томъ селе девять члвка (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); Къ грежаномъ приселокъ Солодыре(в)ци а в томъ селе де(н) оди(н) слоуга а три даньники (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

3. жителі села (20): а хотаръ томоу селоу колко оузмо-жетъ оживати едно село доситъ (Сучава, 1427 DBAC 22); да не да(ст) тоє село ни да(н), ні илиша, ни подводоу, ни дестинуоу... ни на мли(н) да не робѣтъ, ни на горо(д), ни вино да не возѣтъ, ни на войско и ніколи да не ходѣтъ (Сучава, 1444 Cost. II, 207—208); а две земли поусты лежать а дани с ни(х) пло четыре ведры медуо здавна а на толокоу ходятъ и околная село (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.).

◇ село панъцерное (1) село, обов'язком якого було нести військову службу: и тыи вси пошлнии ему есмо отпустили — съ того села панъцерного тыхъ пошлнии вышпейсанихъ не надобе ему давати; а маєт онъ съ того села службу панъцерную служыти (Вильна, 1499 РИБ 777).

ФОРМИ: наз. одн. село, <се>ло 89 (1361 AGZ 6; 1378 ЗНТШ LI, 5; 1418 Cost. I, 127; 1424 P 100; 1433 P 125; 1444 Cost. II, 207; 1454 ПГПММ; 1466 AS I, 60; бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.; 1499 ГОКІР і т. ін.); сѣло 1 (XV ст. BC 14); в-м. род. от (подли, половина) село 129 (1445 DIR«A» 483; 1455 Cost. II, 549; 1458 ПГСММЦ; 1465 BD I, 88; 1472 Cost. S. 87; 1479 BD I, 228; 1483 BD I, 267; 1488 BD I, 325; 1491 BD I, 491; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); зам. дав. томоу село 14 (1428 Cost. I, 206; 1438 AUB фотокоп.; 1448 DIR № 10 а.; 1460 Cost. S. 41; 1479 BD I, 221; 1480 BD I, 244; 1486 BD I, 290; 1491 BD I, 464; 1492 Cost. S. 162; 1497 BD II, 96 і т. ін.); зам. ор. сѣ... село 1 (1438 DBAC 28); зам. місц. оу том село 1 (1466 BD I, 95); зам. наз. мн. на толокоу ходятъ и околная село 1 (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); род. одн. села, сел(л), siela, szela, с(е)ла, села 132 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1366 P 12; 1400 P 61; 1412 P 81; 1424 P 100; 1432 Cost. I, 327; 1448 Cost. II, 355; 1459 DIR«A» 514; 1470 AS I, 67; 1499 RA 257 і т. ін.); о(т) ! селъ 1 (1472 DIR«A» 528); дав. одн. селу, селоу, selu, сел(у) (1378 P 26; 1393 Cost. I, 13; 1426 BAM 22; 1443 Cost. II, 138; 1451 P 156; 1470 AS I, 67; 1478 AS III, 17; 1488 BD I, 363; 1495 BD II, 57; 1500 BD II, 175 і т. ін.); знах. одн. село, szelo, сел(о), сел(о), <се>ло, селу 627 (1322 АрхЮЗР I/VI, 1; 1377 P 24; 1403 ДГАА; 1424 P 102; 1435 P 134; 1446 P 152; 1461 AS I, 53; 1481 BD I, 258; 1500 BD II, 173 і т. ін.); сѣло 1 (1445 CPK); ! ело 1 (1443 Cost. II, 120); ! села 1 (1437 Cost. I, 541); ор. одн. селом, селомъ, селом(м) (1443 ПГСММ; 1448 Cost. II, 324; 1456 Cost. II, 582; XV ст. BC 16 зв.; 1482 AS I, 81); місц. одн. оу (во, в) селе, сел(е) 44 (бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв., 91, 91 зв., 92, 92 зв., 93, 93 зв.; XV ст. BC 21; 1478 ЗРМ і т. ін.); на (въ, оу, во) селѣ, селѣ(ть), с(е)лѣ 14 (1398 P 57; 1408 АрхЮЗР I, 6; 1411 P 79; 1415 P 87; 1424 P 102; 1429 Cost. I, 239; 1435 P 134; XV ст. BC 32 зв., 36; 1445 Cost. II, 211); оу (w) сели, selu 4 (1395 GL 166; 1435 або 1436 Cost. I, 494; 1458 ПГСММЦ; 1499 BD II, 135); наз. мн. села 36 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1428 Cost. I, 233; 1435 Cost. I, 403; 1446 Cost. II, 251; 1449 Cost. II, 391; 1456 ГПХМ; 1463 AS I, 54; 1471 DIR«A» 525; 1495 BD II, 59; 1500 BD II, 173 і т. ін.); сел(л) 1 (1447 Cost. II, 288); зам. род. о(т)... села 1 (1446 Cost. II, 263); зам. місц. оу тріе(х) ... тѣх села 2 (1472 DIR «A» 530; 1481 BD I, 257); селове 1 (1491 BD I, 463); род. мн. сел, селъ,

сель, се(л) 33 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1404 P 70; 1427 Cost. I, 196; 1436 Cost. I, 488; 1449 Cost. II, 391; 1456 ГПХМ; 1463 AS I, 55; 1475 BD I, 200; 1490 DC 148; 1500 BD II, 173 і т. ін.); зам. знах. привиліє имала на тих сель (се(л), сел) 4 (1456 Cost. II, 577; 1488 BD I, 355; 1490 BD I, 329; 1491 BD I, 445); зам. місц. жити оу ты(х) сель (сел) 2 (1458 DIR«A» 512; 1490 BD I, 420); дав. мн. селамъ, селамъ, села(м), селам, сел(амъ) 105 (1409 Cost. I, 65; 1419 DIR«A» 444; 1426 Cost. I, 178; 1434 Cost. I, 386; 1444 AS I, 40; 1458 BD I, 20; 1472 Cost. D. 26; 1487 BD I, 517; 1490 Cost. S. 141; 1499 BD II, 167 і т. ін.); селомъ, селомъ, селом, селом(м) 91 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1392 Cost. I, 7; 1404 P 70; 1415 Cost. I, 121; 1429 Cost. I, 290; 1437 P 136; 1444 AS I, 40; 1455 Cost. II, 549; 1482 AS I, 79; 1488 РИБ 222 і т. ін.); селумъ 1 (1361 AGZ 6); зам. знах. дали ему селам 1 (1459 Cost. S. 22); знах. мн. села, се(л) 238 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1392 Cost. I, 7; 1404 ГМ; 1415 Cost. I, 122; 1433 P 127; 1446 P 152; 1458 BD I, 20; 1470 BD I, 153; 1500 BD II, 173 і т. ін.); сѣла 1 (1444 AS I, 40); селы 1 (1448 Cost. II, 305); ! сла 1 (1448 AS I, 44); селове 1 (1491 BD I, 463); зам. род. мн. дали... шесть села 1 (1429 Cost. I, 280); зам. знах. одн. дали... села на ревити где мли(н) 1 (1437 Cost. I, 541); ор. мн. селы (1396 AS I, 20; 1404 P 68; 1411 P 79; 1418 P 89; 1421 Cost. I, 142; 1433 P 125; 1434 P 128; 1436 Cost. II, 706; 1475 AS I, 71; 1482 AS I, 81 і т. ін.); місц. мн. въ (оу, на) селахъ, сел(а)х(х), селах, селахъ 21 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1446 Cost. II, 251; 1449 Cost. II, 391; 1454 Cost. II, 517; 1459 BD I, 29; 1471 DIR«A» 525; 1481 BD I, 257; 1490 BD I, 434; DC 148; 1492 Cost. S. 162 і т. ін.); оу (в, въ) селехъ, сел(е)х(х) 5 (XV ст. BC 25 зв., 26, 28, 28 зв.; 1499 РИБ 776); оу сел(о)х(х) 3 (1449 Cost. II, 391; 1456 ГПХМ); в, оу селѣ(х), селѣхъ 3 (XV ст. СЯ 42; 1482 AS I, 80, 81); оу ты(х) сел(л) 3 (1448 ДГПР; DIR«A» 491); оу селихъ 1 (1449 Cost. II, 746); оу тѣх ! села 2 (1472 DIR«A» 530; 1481 BD I, 257); зам. род. от (ис) села(х), селахъ, селах, селахъ 13 (1446 Cost. II, 251; 1454 Cost. II, 517; 1466 BD I, 105; 1467 Mh. Doc 125; 1472 DIR«A» 530; 1488 BD I, 345 і т. ін.); от сел(о)х(х) 1 (1472 DIR«A» 530); наз. дв. селъ (1436 BAM 33); дав. дв. селом(а) (1423 Cost. I, 157); знах. дв. селѣ, селѣ(ть) 20 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1408 Cost. I, 61; 1412 DIR«A» 440; 1426 BAM 21; 1432 Cost. I, 330; 1435 МЗФ; 1441 DBAC 37; 1454 P 163; 1475 BD I, 199; 1488 BD I, 355 і т. ін.); сели 2 (1400 Cost. I, 36; 1436 Cost. I, 455).

Див. ще БОРИСОВО СЕЛО, ДІЯКОУЛОВО СЕЛО, НОВОЕ СЕЛО<sup>1</sup>, НОВОЕ СЕЛО<sup>2</sup>, ПАРЧИНО СЕЛО, \*ТОРГОВИЦКОЕ СЕЛО, \*ХОДОРКОВО СЕЛО.

\*СЕЛСКИЙ див. \*СЕЛЬСКИЙ.

СЕЛЦЕ с. (17) 1. (невелике село, присілок) сільце (12): къ чудноуоу се(л)цо яворо(в)ци а в то(м) селци два слоуги на во(н)оу ходятъ а одинъ члвкъ подымъщиноу даеъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92); а еще ки(А)зю Семеноу досталъ сА дворъ Городок со всеми тыми селы, штожъ к томоу здавна тагнеть, а еще к томоу селце Студеноковци со всем с тым, штожъ к томоу селцю здавна тагнеть (б. м. н., 1475 AS I, 71).

2. (село) сільце (5): князь Олехно Василевич Глазына... просилъ въ насъ въ Смоленскомъ повете... села, на имя Давыдкова Сквородина... а Самотынна а Пронозинныхъ и ихъ товаришовъ, што въ тыхъ сел(ь)цахъ сядятъ (Вильна, 1499 РИБ 776).

ФОРМИ: наз. одн. сел(л)цо 2 (бл. 1471 ЛКЗ 92); селце 1 (1475 AS I, 71); дав. одн. сел(л)цу 2 (бл. 1471 ЛКЗ 92); селцю 1 (1475 AS I, 71); знах. одн. селце 1 (1471 АрхЮЗР 8/III, 627); сел(л)цо 1 (1499 ВФ); селцю 1 (1499 ВФ); місц. одн. в сел(л)ци, селци 3 (бл. 1471 ЛКЗ 92); в сельци 1 (бл. 1471 ЛКЗ 92); род. мн. селцеъ (1499 РИБ 776); знах. мн. селца 1 (1471 АрхЮЗР 8/III, 627); селца 1 (1499 РИБ 777); місц. мн. въ сел(ь)цахъ (1499 РИБ 776).

\*СЕЛЦО див. СЕЛЦЕ.



\***СЕЛЬСКИЙ** *прикм.* (3) (який розташований у селі) сільський: О поустыні сел(л)ской алыбо местской (XV ст. ВС 7).

ФОРМИ: *місц. одн. ж.* о сельскон 2 (XV ст. ВС 23, 23 зв.); о сел(л)ской 1 (XV ст. ВС 7).

\***СЕЛЬЦО** *див.* **СЕЛЦЕ**.

\***СЕЛЪТИНЪ** *ч.* (1) (назва річки у Молдавському князівстві): почывши <х>отар тои бранищи от обръшии Лаоури... та до обръшии Селътина (Сучава, 1490 BD I, 420).

ФОРМИ: *род. одн.* Селътина (1490 BD I, 420).

\***СЕЛАНИНЪ** *ч.* (2) селянин: Частокро(т) бываю(т) села поушта пановъ коли селАна (1) идоу(т) про(ч) о(т) свои(х) пановъ бе(з) вины (XV ст. ВС 26).

ФОРМИ: *дав. одн.* селаниноу (XV ст. ВС 26 зв.); *наз. мн.* ! селана (XV ст. ВС 26).

**СЕМ** *див.* **СЕМЬ**.

**СЕМАШКО, СЕМАШЬКО** *ч.* (13) (особова назва): А при томъ были сведоки... панъ киркидии па(н) семашко (Луцьк, 1434 Р 128); при сем моем записном листе были панове люде добрые: пан Семашько, пан Гринко Мукосъевич (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); А при томъ были... па(н) Семашко Слипфановичъ панъ ва(н)ко петрашковичъ (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: *наз. одн.* Семашко, семашко, Семашько (1434 Р 128; 1445 Р 149, 151; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; Р 157; 1452 Р 161; 1461 AS I, 54; 1463 AS I, 55; 1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1478 ЗРМ і т. ін.); *род. одн.* Семашка (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

\***СЕМАШКОВИЧЪ** *ч.* (2) (особова назва): а тые двѣ части того имениа... запродать есми е. м. за пятьдесятъ копъ гроши, окромъ тыхъ пенезей, што е. м. далъ за тое имение мое пану Василю Семашковичу (Луцьк, 1449 АЛМ 8).

ФОРМИ: *род. одн.* Семашковича (1449 АЛМ 8); *дав. одн.* Семашковичу (1449 АЛМ 8).

**СЕМАШЬКО** *див.* **СЕМАШКО**.

**СЕМАШЬКОВЪ** *прикм.* (3): а пана самашко(в) (так.— *Прим. вид.*) приказъ (Острог, 1437 Р 137); Приказъ пана Семашьковъ (Луцьк, 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* Семашьковъ 1 (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17); ! самашьковъ, ! самашко(в) 2 (1437 Р 137; 1438 Р 139).

*Пор.* **СЕМАШКО**.

**СЕМДЕСАТ, СЕМДЕСЯТЬ, СЕМЪДЕСЯТ, СЪМДЕСАТЬ**

*числ.* (11) сімдесят: а дана... грамота... по бжьюмъ нарожѣиъ тисАчю лѣ(т) и. т. лѣ(т) и сѣмъдесАть лѣ(т) и осмое лѣ(т) (Бохур, 1377 Р 24); писанъ въ Кобрини, въ лѣто шестъ тысячи девятьсотъ семдесятъ третего, круг слонца первого а луны девятнадцатого, индикта тринадцатого, мѣсеца фебруарія девятнадцатого, на серкизной недѣли (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); А тому всему сума семдесАт копъ грошей (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 79).

ФОРМИ: *наз.* семдесятъ 1 (1465 АкВАК III, 4); *семдесАт, сѣмъдесАт, се(м)десА(т), сѣмъдесА(т)* 4 (1475 AS I, 72; XV ст. ВС 6, 17; 1497—1498 АЛРГ 79); *сѣмдесАть* 1 (1473 ЗНТШ V, 3); *знах.* *семдесАть, семдесАть* 3 (1494—1495 АЛРГ 60; 1495 РИБ 620, 621); *семдесАт* 1 (1492 AS III, 23); *сѣмъдесАть* 1 (1377 Р 24).

*Див. ще* **СЕДЕМДЕСѢТЬ**.

\***СЕМДЕСАТЬ** *див.* **СЕМДЕСАТ**.

**СЕМЕН** *див.* **СЕМЕНЬ**.

**СЕМЕНИКЪ** *ч.* (1) (особова назва, *пор.* Семень): первый поручни(к) кнА(з) михайло... матфѣи оусови(ч) семеникъ кнА(з) михайловъ (б. м. н., 1392 Р 46—47).

ФОРМИ: *наз. одн.* семеникъ (1392 Р 47).

*Див. ще* **СЕМЕНКО, СЕНКО**.

**СЕМЕНКО** *ч.* (1) (особова назва, *пор.* Семень): А свѣдци на то гринко... семенко карабѣвьеский (Смотрич, 1375 Р 20).

ФОРМИ: *наз. одн.* семенко (1375 Р 20).

*Див. ще* **СЕМЕНИКЪ, СЕНКО**.

\***СЕМЕНОВА** *див.* **СЕМЕНОВАА**.

**СЕМЕНОВАА, СЕМЕНОВАЯ** *ж.* (19) (особова назва): Я, княгиня Семенова, Ульяна Кобринская и съ сыномъ своимъ Иваномъ княземъ Семеновичемъ жаловали есмы и дали служѣ нашему... церковь святыхъ апостолъ Петра и Павла (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); Билъ намъ чоломъ бояринъ нашъ Ивашко Полозовичъ и поведилъ... штожъ кнехния (sic.— *Прим. вид.*) Семенова Алексанъдровича, кнегиня Маря Пинская и сынъ ее, князь Василей Семеновичъ, за его служѣбу дали ему имен(ь)ице на имя Теремское (Городно, 1497 РИБ 683).

ФОРМИ: *наз. одн.* СеменоваА, СеменоваЯ (1465 АкВАК III, 4; 1482 AS I, 79; 1485—1500 AS I, 121; 1488 AS I, 242; 1489 AS I, 89; 1497 РИБ 683); *род. одн.* Семеновое 1 (1497 РИБ 683); *Семеновы* 1 (1482 AS I, 79); *дав. одн.* Семеновой 7 (1482 AS I, 79; 1485—1500 AS I, 120, 121; 1487 AS I, 87; 1490 AS I, 92; 1494 AS I, 101); ! Семеной 1 (1485—1500 AS I, 121); *ор. одн.* Семеновой (1482 AS I, 79).

**СЕМЕНОВИЧЪ, СЕМЕНОВИЧ** *ч.* (20) (особова назва): Што былъ мой мужъ, князь Иванъ Семеновичъ Кобринскій, небожикъ, змыслилъ быть со мною и хотѣлъ быть записати десетину къ монастыру, къ Светому Спасу и къ Кобриню, ино онъ небожикъ... тое десетины не поспѣлъ записати (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); мы Олександръ (в ориг. Оксандръ.— *Прим. вид.*)... чинимъ знаменитое... ижъ вбавиши вѣрныи службы и шлАхотне вроженого кнА(з)ати Костентина Ивановича Острозского... емоу имѣне нА(з)ше именемъ ЗвАгол... в повѣте Киевскомъ, што держалъ первѣй сего кнА(з)ъ Василен а кнА(з)ъ Андрѣй Семеновичи ЗвАголские, дали есмо... через сес нА(з)шъ листъ (Вільна, 1499 AS I, 117).

ФОРМИ: *наз. одн.* Семеновичъ 4 (1401 АкВАК III, 2; 1492 АЛМ 31; 1497 РИБ 683); *Семенович, семенови(ч)* 2 (1487 AS I, 239; 1495 ВМБС); *род. одн.* Семеновича, Семеновича (1401 АкВАК III, 1, 2; 1454 AS III, 10; 1487 AS I, 239; 1497 РИБ 684); *дав. одн.* Семеновичю (1487 AS I, 239); *знах. одн.* семеновича (1495 АЛМ 83; ВМБС); *ор. одн.* Семеновичемъ 1 (1465 АкВАК III, 4); Семеновичомъ 1 (1495 АЛМ 83); *наз. мн.* Семеновичи (1499 AS I, 117).

\***СЕМЕНОВИЧЪ** *див.* **СЕМЕНОВИЧЪ**.

**СЕМЕНОВКА** *ж.* (1) (назва села у Волинській землі)

Семенівка: мы великий кнзъ швѣтрик(л) свѣдомо чинимъ... иже дали есмо и записали ленькови зарубичю таА села... в крѣмАнцкой волости вандруга а семеновка на рецѣ семеновце (Житомир, 1433 Р 126).

ФОРМИ: *наз. одн.* семеновка (1433 Р 126).

\***СЕМЕНОВКА** *ж.* (3) (назва річки у Волинській землі) Семенівка: у ктому pydali i esmo Sołomen y Rudku — Turuwku y Korowiuiu, a z druhoj storony po dubrowu Sitnuui i po ryku Semepowku (Ужів, 1421 AS I, 27); мы

великий кнзъ швѣтрик(л) свѣдомо чинимъ... иже дали есмо и записали ленькови зарубичю таА села... вандруга а семеновка на рецѣ семеновце (Житомир, 1433 Р 126).

ФОРМИ: *знах. одн.* Semepowku (1421 AS I, 27); *місц. одн.* на Semepowce, семеновце (1421 AS I, 27; 1433 Р 126).

\***СЕМЕНОВНА** *ж.* (1) (особова назва): Записоую... кнАгини УлиАне Семеновне Голшанских на своихъ именАхъ отчизнихъ... тоую тисАч коп, штож она принесла от брати своихъ из Голшан... за мене идоучи (Кобринь, 1454 AS III, 10).

ФОРМИ: *дав. одн.* Семеновне (1454 AS III, 10).

\***СЕМЕНОВЪ** *прикм.* (1): жаловалъ на(м) бояринъ смоленски(и), коурило ивано(в) сы(н) семенова на да(д)кови(ч)о(в) свои(х) (Вільна, 1495 ВК).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* семенова (1495 ВК).

*Пор.* **СЕМЕНЪ**.

! **СЕМЕНОЙ** (СЕМЕНОВОЙ) *див.* **СЕМЕНОВАА**.

**СЕМЕНЬ, СЕМЕН, СЕМЕНЬ, СЕМЪН** ч. (103) (особова назва, цсл. Симеонъ, гр. Σιμεών, гебр. šim'ôn): а при томъ былъ... семень (Перемишль, 1359 Р 10); Я Семень с колковъ... уписалъ есми въ домъ Пречистой Богоматери Печерскому монастырю родители наши Иоана Ирнуу Феодосію (Київ, 1398 ДГПМ); Я кн(А)зь Юри Васнлевич Жаславский вызнаваю сим моим листом... ижегт продад есми пану Семену Олизаровичу имене на Волинн (Берестя, 1466 АС I, 62); Старостъ луцкому и Каменецкому... князю Семену Юревичу (Краків, 1499 АЛМ 36).

ФОРМИ: наз. одн. Семень, Семень, Семень, Семен, Семен(н) 51 (1359 Р 10; 1398 ДГПМ; 1430 ГВКЛ 7; 1454 АС III, 9; 1459 ЗНТШ XI, 13; 1465 ДГСОС; бл. 1471 ЛКЗ 90; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1487 РИБ 434; 1498 ГВКОО і т. ін.); Семън 1 (1482 АС I, 81); род. одн. Семена (1376 Р 22; 1430 ГВКЛ 7; 1454 АС III, 10; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1494 АС I, 102); дав. одн. Семену, Семену, Семену 23 (1461 АС I, 53; 1463 АС I, 54; 1466 АС I, 62; 1470 АС I, 65; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1482 АС I, 79; 1490 ЗХЛ; 1495 АЛРГ 55; 1496 АкЮЗР I, 298; 1499 АЛМ 36 і т. ін.); Семъну 6 (1482 АС I, 80, 81); і Меменоу 1 (1475 АС I, 70); знах. одн. Семена 2 (1475 АС I, 69, 70); Семъна 1 (1492 АС III, 24); ор. одн. Семеномъ, Семеномъ, Семеном(м) 8 (1459 Р 174; 1463 АС I, 55; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1478 АС I, 76; 1482 АС I, 79, 80; 1495 ПЛПС); Семъномъ, Семъном 3 (1482 АС I, 80); ор. мн. Семены 1 (1478 АС I, 76); Семеньи 1 (1478 АС I, 76).

Див. ще **СИМЕОНЪ**.

\***СЕМЕОНЪ** див. **СИМЕОНЪ**.

**СЕМЕРО** числ. зб. (1) семеро: Грежаны дво(р) а в томъ дворе... семеро свине(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: наз. семеро (бл. 1471 ЛКЗ 93).

**SEMKROT** присл. (1) (стп. siedmkróć) сім разів: Му z kniazietm Szwitrykhaýtom peremiria nechoczem derżat, zapiaż... pam semkrot prysiahał... i wsie izłomil (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 139)

**СЕМЪ** див. **СЕМЬ**.

**СЕМЬДЕСЯТ** див. **СЕМДЕСАТ**.

**СЕМЫЙ, СЕМЫ** числ. (22) съомий: Писанъ въ великомъ Луцку, лета ... 6830, индикта сегомо (Луцк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 3); Дан в Києве июля двадцать третьего дня в лѣто семое тисечи осмъ сотъ шестдесятъ семое (Київ, 1459 ЗНТШ XI, 13); Писанъ у Вильни, въ лѣто семое тисечи семое, мѣсяца Іюня пятого дня, индикта второго (Вильна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: наз. одн. ч. семый 1 (1430 ГВКЛ 9); семы 1 (бл. 1500 АСД II, № 4); і все(и) 1 (бл. 1471 ЛКЗ 91); род. одн. ч., с. сегомо 2 (1322 АрхЮЗР 1/VI, 3; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 19); szomoho 1 (1407 АрхЮЗР 8/I, 4); знах. одн. ч. і samuj (1433 ЗНТШ LXXXVI, 142); наз. одн. с. семое (1407 Р 72); знах. одн. с. семое (1359 Р 10; 1459 ЗНТШ XI, 13; Р 174; 1499 АС I, 118; АСД VI, 3); род. одн. ж. семое 4 (1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; ЗНТШ XI, 13; 1498 АЛРГ 82; 1499 АСД VI, 3); сеом 1 (1440 Р 142); знах. одн. ж. семую 1 (1498 АЛРГ 82); сему 1 (1495 АЛМ 83); міс. одн. ж. по сеомой (1487 РИБ 226).

**СЕМЫНАДЦАТЬ** числ. (2) сімнадцятий: Писанъ в Новоселыце. Декабра семынадцать день, Индыкть семый (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 9); писанъ оу перевалехъ сеом тисАчи дева(т) со(т) чотырдеАтого лѣта мисАца авгоуста сегомо на(д)па(т) дна инди(к)та третьего (Перевали, 1440 Р 142).

ФОРМИ: наз. одн. ч. семынадцать (1430 ГВКЛ 9); род. одн. ч. сегомо на(д)ца(т) (1440 Р 142).

**СЕМЬ, СЕМ, СЕМ, СЕМЪ** числ. (19) сім: а то на каждую недѣлю каждому теслѣ давалъ по с<sup>д</sup>ми грои (І) шнрокнхъ (б. м. н., 1386—1418 Р 35); И мы Бориса спытали: мовилъ ли еси на него тые слова, жебы онъ семь волостей нашихъ закралъ (Вильна, 1495 АЛМ 83); Данъ во Мстиславлн.

Лѣто семь тысячей осмое (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: наз. семь, сем, сем, семь (1470 АС I, 67; бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 92, 93; 1497—1498 АЛРГ 79; 1499 АС I, 118; 1500 АЛМ вип. 2, 58; АСД II, № 3); дав. семи, с<sup>д</sup>ми (1386—1418 Р 35; 1487 РИБ 227; 1489 АКВ); знах. сем, семь, семь (1447 АрхЮЗР 8/IV, 10; 1495 АЛМ 83; 1500 АЛМ вип. 2, 58).

Див. ще **\*СЕДМЬ**.

\***СЕМЬДЕСАТЪ** див. **СЕМДЕСАТ**.

\***СЕМЬЮНОВО** с. (1) (назва маєтку в Перемишльській землі): а н еше далъ есмъ ему ловища оуюноваА ото избъишнього перевоза... покола семьюново держитъ (Казимир, п. 1349 Р 4).

ФОРМИ: знах. одн. семьюново (п. 1349 Р 4).

**СЕМЪН** див. **СЕМЕНЬ**.

**СЕНГОУШКОВИЧ** див. **САНГУШКОВИЧЪ**.

**СЕНДЮШКО** див. **САНКГОУШКО**.

**СЕНДЮШКОВИЧ** див. **САНГУШКОВИЧЪ**.

\***СЕНИКИ** мн. (1) (назва села у Волинській землі) Сеньки: запнсаль есми и далъ село... противъ островов нашихъ: Переделокъ и Струги... почонъ... одъ границы Сениковъ до Любецкого мосту (Луцк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 2).

ФОРМИ: род. Сениковъ (1322 АрхЮЗР 1/VI, 2).

**СЕНКГУШКОВИЧЪ** див. **САНГУШКОВИЧЪ**.

**СЕНКО, СЕНЬКО, СЕНЬКО** ч. (45) (особова назва, пор. Семень): а при то(м) были свѣдци... па(н) сенко процеви(ч) па(н) малофѣи (Зудечів, 1413 Р 83); А пану Сенку Олизаровичу... 13 судовъ северское дани (Вильна, 1496 АЛРГ 72); А при томъ были: кн(А)зь Михайло Вишневецкий... а пан Сенько Дени(с)кович (в ориг. Деникович.— Прим. вид.) (Кременець, 1497 АС I, 112); Панъ Литавор маршалокъ а Федко... брали личбу в ключника киевского в Сенька Полозовича (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 80).

ФОРМИ: наз. одн. сенко, Сенко, снѣнко 19 (1413 Р 83; 1421 Р 96; 1430 Р 116; 1451 АС I, 45; 1465 АС I, 57; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 103; 1478 АС I, 76; 1482 АС I, 80; 1487 АС I, 239; 1488 АС I, 242 і т. ін.); Сенько, сенько 10 (1424 Р 104; 1443 Р 145; 1445 АкЮЗР I, 17; 1465 АкВАК III, 4; 1469 АС I, 64; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20; 1494—1495 АЛРГ 60; 1496 АЛРГ 72; 1497 АС I, 112); род. одн. Сенька 2 (1494—1495 АЛРГ 59; 1497—1498 АЛРГ 80); Сенька 1 (1491 АС I, 94); дав. одн. Сеньку, сеньку 6 (1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9; 1487 АМЛ; 1496 АЛРГ 69, 72); сенку, се(н)ку, сенкоу 5 (1457 Р 165, 166; 1463 ГГЯ; 1494—1495 АЛРГ 59, 60); сенкови 1 (1451 ДГШХ); знах. одн. Сенка (1495 АЛМ 88).

Див. ще **СЕМЕНИКЪ, СЕМЕНКО**.

**СЕНКОВАЯ** ж. (3) (особова назва): и тая Ганка передъ нами повѣдила, штожъ тыи два слѣды дала ей небожчыца панн Сенковая Кредикгелдовича (Троки, 1494 РИБ 560).

ФОРМИ: наз. одн. Сенковая (1494 РИБ 560); род. одн. Сенковое (1494 РИБ 560).

**СЕНКОВИЧ** ч. (10) (особова назва): а при томъ оуздавантъ были... панъ михайло потрутовичъ панъ гаврилъко дробышевнчъ со двѣма сима сеньковича (Перемишль, 1378 Р 26); А при томъ были: пан Богдан Сенкович Гостский, а кн(А)зь Хведор Четвертенский (Луцк, 1487 АС I, 85); И мы о томъ писали до ключника луцкого до пана Богдана Сеньковича (Вильна, 1499 АЛРГ 94).

ФОРМИ: наз. одн. Сенкович, Сенкович 7 (1483 АС I, 82; 1487 АС I, 85, 86; 1488 АС I, 242; 1491 АС I, 95; 1494 АС I, 102; 1495 АЛРГ 55); сенкови(ч) 1 (1404 Р 70); род. одн. сеньковича, Сеньковича (1378 Р 26; 1499 АЛРГ 94).

\***СЕННО** с. (1) (назва містечка в Польщі, пор. Siemno): Мы воицехъ... ярцибискупъ гнѣзденский... маршииъ с лавска (І) познанский добеславъ съ сениа любелский...

слюбуемы и записуемы сА стецку воеводѣ землѣ молдавс-  
кон (Ланчиця, 1433 Р 122—123).

ФОРМИ: *род. одн. сenna* (1433 Р 122).

\*СЕННО<sup>3</sup> с. (3) (*назва села у Волинській землі*) Сінне:  
и мы ему дали и записали... тоє село зверху выписаное  
Сенно (Луцьк, 1455 АкЮЗР I, 17).

ФОРМИ: *знах. одн. Сенно* (1455 АкЮЗР I, 17).

\*СЕНО *див. СБНО.*

**СЕНОВЪСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): Записали есмо  
оу верьху писаную тую землю... свАтому Ивану церкви...  
вѣчно и непорушно оу вѣки, поколѣ панъ Сенько Сеновъ-  
ский... тую землю розвѣхалъ (Городок, 1443 Р 145).

ФОРМИ: *наз. одн. Сеновський* (1443 Р 145)

**СЕНОЖАТ** *див. СБНОЖАТЬ.*

\*СЕНОЖАТКА *ж.* (2) невелика сіножать, сіножатка:  
Се ми панове Цеценевський... продали есмо имѣнне  
кн(А)зю Александру Санкгоушковичоу ... з доуброва-  
ми, ись сеножатми, ись сеножатками (Кременець, 1467  
AS I, 63); Се ми панове Цеценевський... продали есмо  
имѣнне. старость кременецькому... ис польми... ись се-  
ножатками (Кременець, 1469 AS I, 64).

ФОРМИ: *ор. мн. сеножаткамн* (1467 AS I, 63; 1469 AS  
I, 64).

\*СЕНОЖАТНЫИ *прикм.* (1) (*відведений для косіння  
трави на сіно*) сіножатный: Кгрунтовъ оромыхъ н сеножат-  
ныхъ... заживати мають (Луцьк, 1389 РЕА I, 27).

ФОРМИ: *род. мн. сеножатныхъ* (1389 РЕА I, 27).

\*СЕНОЖАТЬ *див. СБНОЖАТЬ.*

\*SENOJATH *див. СБНОЖАТЬ.*

\*СЕНТАБРЬ *див. СЕНЪТАБРЬ.*

**СЕНТЕБРИЙ** ч. (8) (*цсл. сентабрь, гр. σελτέμβριος,  
лат. september*) (*назва місяця*) вересей: <.. Со)чавѣ  
в лѣто  $\tilde{S}$ . мѣсАца Септеврѣа  $\tilde{D}$  (Сучава, 1424—1425  
ДВАс 20); писанъ в Троцохъ подъ лѣты Божиего наро-  
ждения тысяча чотырнста деветдесять осмое месеца Сен-  
тебрий (1) пятнадцатый день ннѣднкѣ четвертый (Троки.  
1498 ГВКОО).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. месеца Сентебрий* 1 (1498  
ГВКОО); *род. одн. Септеврѣа, Септеврѣа, септеврѣа* 5  
(1424—1425 ДВАс 20; 1441 ДВАс 40; 1462 Cost. D. 12; 1499  
BD II, 136, 444); *сентаврия* 1 (1437 Р 137); *септеврѣа* 1  
(1498 BD II, 126).

*Див. ще СЕНЪТАБРЬ.*

\*СЕНТЕБРЬ *див. СЕНЪТАБРЬ.*

\*СЕНТЕБРЬ *див. СЕНЪТАБРЬ.*

\*СЕНТЕВРИЙ *див. СЕНТЕБРИЙ.*

\*СЕНТЯБРЬ *див. СЕНЪТАБРЬ.*

\*СЕНТЯБРЬ *див. СЕНЪТАБРЬ.*

\*СЕНТАБРЬ *див. СЕНЪТАБРЬ.*

\*СЕНТАБРЬ *див. СЕНЪТАБРЬ.*

\*СЕНТАВРИЙ *див. СЕНТЕБРИЙ.*

**СЕНЪКГУШКОВИЧЪ** *див. САНГУШКОВИЧЪ.*

**СЕНЬКО** *див. СЕНКО.*

**СЕНЪСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): А прн томъ былъ...  
князь Иванъ Сеньскій (Вильна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: *наз. одн. Сеньскій* (1499 АСД VI, 3).

\*СЕНЪТЕБРЬ *див. СЕНЪТАБРЬ.*

**СЕНЪТАБРЬ** ч. (65) (*цсл. септАбрь, гр. σελτέμβριος,  
лат. september*) (*назва місяця*) вересень: а на потвер-  
же(н) писали есм(ы оу) сочавѣ ... в лѣ(т) SĬSĬ септАбръ  
SĬ (Сучава, 1408 Cost. I, 61); Писанъ у Краковъ, въ лѣто  
7009, мисѣца Сентября 22 день Индиктъ 5 (Краків. 1500  
АЛМ вип. 2, 59)

ФОРМИ: *наз. одн. сеньтабрь* (1488 УКТ); *род. одн.  
Сентября, сентабръ, сентаб(р)а* 6 (1427 Р 109; 1449 АЛМ  
8; 1452 АкЮЗР I, 21; 1463 AS I, 56; 1471 АрхЮЗР 8/III,  
628; 1500 АЛМ вип. 2, 59); *Сентябра, сентаб(р)а, сен-  
т(а)б(р)а* 3 (1451 AS I, 45; 1491 AS I, 95; 1494 АЛМ 54);  
*сентябра, сеньтебра* 2 (1459 АрхЮЗР 8/IV. 19; 1472

АрхЮЗР 8/III, 3); *сентяб(р)а* 1 (1491 AS I, 97); *Сентаб-  
ра* 1 (1500 АСД II, № 3); *сентяб(р)а* 1 (1411 Cost. I, 95);  
*сентаб(р)а* 1 (1408 Cost. I, 61); *сента(б)а* 1 (1411 DIR«А» 439);  
*ск. н. сеп., се(п), (с)е(п), септ, се(п)т* 43 (1427 DIR«А»  
450; 1439 Cost. II, 713, 714; 1445 Cost. II, 236; 1451 Cost. II,  
401; 1457 BD I, 5; 1458 BD I, 19; 1464 BD I, 84; 1471  
ДГСМПБ; 1486 BD I, 290 і т. ін.); *се(т)а* 1 (1453 Cost. II,  
766); *Сен.* 1 (1495 АЛМ 85); *Сент.* 1 (1499 АЛМ вип. 2, 36);  
*сек.* 1 (1468 BD I, 128); *місц. одн. сентябри* (1440—1492  
АкЮЗР II, 106).

*Див. ще СЕНТЕБРИЙ.*

**СЕНЬКО** *див. СЕНКО.*

\*СЕНЬКОВИЧЪ *див. СЕНКОВИЧ.*

**СЕНЬКОУШКОВИЧЪ** *див. САНГУШКОВИЧЪ.*

**СЕНЮТА** ч. (2) (*особова назва*): а кнзА юрьевы(х) боАрѣ  
бы(л) при то(м) панъ патрикѣн краевский... а панъ сенюта  
боАри(н) кнзА ивана остроцкого (Острог, 1458 ОЖДМ);  
Федько пнсар брал личбу у Сенюты (б. м. н., 1497—1498  
АЛРГ 79).

ФОРМИ: *наз. одн. сенюта* (1458 ОЖДМ); *род. одн. Се-  
нюты* (1497—1498 АЛРГ 79).

\*СЕНТЕВРИЙ *див. СЕНТЕБРИЙ.*

\*СЕРАКОВО с. (1) (*назва селища у Волинській землі*): Мы

кнзъ семень александрович (1) далн есми... кнзю юрю  
борисовичю селнще на нмя серако(в) (Кнѣв, 1465 ДГСОС).

ФОРМИ: *наз. одн. серако(в)* (1465 ДГСОС).

\*СЕРБОУЛОВЪ *прикм.* (1)  $\diamond$  сербоулова  
полѣна (1) (*назва поляни у Молдавському князівстві*):  
и тако(ж) к томоу селоу и к том(оу) (sic.—Прим вид.)  
хотарю н сербоулова полѣна (Сучава, 1448 Cost. II, 300).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. сербоулова* (1448 Cost II, 300).

*Пор \*СРЪБОУЛЬ.*

\*СЕРБЪСКИЙ *прикм.* (2) сербський (1): заноуже ваша  
мл(с)ть знаете на(с) лѣпши колко господарства было

грецкое и не одно н сербское... и босна то оуже бѣг поко-  
рилъ по(д) поганьство нашн(х) грѣховъ дѣла (б. м. н.,  
1484—1486 ГСПТЗ);

сербская долина (1) (*назва долини у Мол-  
давському князівстві*): а хотарь томоу селоу... о(т) тон до-  
лныи простъ на сербской долныи (б. м. н., 1411 Cost. I,  
84).

ФОРМИ: *наз. одн. с. сербское* (1484—1486 ГСПТЗ);  
*місц. одн. ж. сербской* (1411 Cost. I, 84)

\*СЕРБЪСКИЙ *див. \*СЕРБЪСКИЙ.*

\*СЕРГИЕВЪ *прикм.* (1)  $\diamond$  манастирь Серги-  
евъ *див. МОНАСТИРЬ.*

ФОРМИ: *дав. одн. ч. Сергиевоу* (1459 Р 174).

**СЕРГОВИЧЪ** ч. (1) (*особова назва*): А писаль Сенько  
дьякъ княгининъ Серговичъ (Кобринь. 1465 АкВАК III,  
4).

ФОРМИ: *наз. одн. Серговичъ* (1465 АкВАК III, 4).

\*СЕРДЕЧНЫИ *прикм.* (2) сердечный: мы богданъ вое-  
вода... вызнавамн ис тымѣто нашимъ листомъ... оже при-  
шли есмо оу вечноую едноть... и оу сердечноюю приазнь  
ис нашимъ милымъ отцемъ и приателемъ, ис паномъ дет-  
рихомъ боуцацкнмъ з Азловца (Сучава, 1449 Cost. II, 746);  
а они па(к) по(д) то сА по(д)давали присѣгоу своею... бы-  
ти на(м) вѣрны и ср(д)чныи отецъ и пріАте(л) (Сучава,  
1457 Cost. II, 811).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. ср(д)чныи* (1457 Cost. II, 811);  
*знах. одн. ж. сердечноюю* (1449 Cost. II, 746).

\*СЕРДЦЕ с. (93) 1. (*центральный орган кровообігу*)  
сердце (1): а неприАтель вашей мл(с)ти и намѣ то бы оуслу-  
шалъ емоу бы острый гвоз(д)ъ прошелъ бы сквозе его  
ср(д)це (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

2. (*символ душевныхъ якостей людини, почуттів, пережи-  
вань, настроїв*) сердце (85): мы иляшь воевода... знамени-  
то чинимо... како пилни оу розоуми н оу сердци своѣмъ

рождожиывышы (!) шкоды, наияснейшему княжатию... вла-  
дисла(в)... презь... о(т)ца нашего... оучиненыг... землю  
шепниськоую... ворочаемы (Львів, 1436 Cost. II, 706);

Се азъ... кнзъ ан(д)ре(и) владимирови(ч)... поклонихом сѧ  
оца свое(г) гробовъ... и размысли(х) на свое(м) ср(д)ци  
Колико то гробовъ а вси тыи жили на семь свѣтъ а пошли  
вси къ боу (Київ, 1446 P 154); Которыи из соуда избе-  
гаю(т)... изъ ср(д)ца зъ гневліваго (XV ст. BC II); И пото-  
мивше и заплативше оусе вышеписанное, господство мы  
благопроизволи нашимъ благымъ произволеніемъ и чистымъ  
и свѣтлимъ сръдцемъ (Гирлов, 1449 BD II, 162);

на сръдци имити (що) (!) мати на совѣсти: мы  
иляши воевода... знаменито чинимо... како... смилував-  
шыся а ни на сръдци своѣмъ то(г) имити памятоуочи до-  
ситюучинниіе... землю шепниськоую... ворочаемы  
(Львів, 1436 Cost. II, 706); отъ оусего сръдца  
(4), сѣ оусимъ сръдцемъ (!) від широго сръдця,  
щиросердечно: и ты предъреченнымъ мерзачкы(м) (!) о(т)  
оусего сръд(и)ца о(т)пустили есмы, безъ вѣськой лъсти и  
хитрости (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); и на то ли(ст) на(ш)  
дали есмы пану михайлоу ло(г)ѣтоу... абы о(н) сѣ  
оуси(м) сръд(и)цемъ наше(г) оупокоѧ дѣл ходи(л) (Васлуй,  
1456 ЭСФ); мы стефан воевода... чинимъ знаменито... оже  
даем... сес наш листъ... пану михаилоу логофету на то:  
оуэръвши лист господства ми, а ти приди к нам... занууж...  
вес гнѣвъ есми тобѣ отпустили, от вѣсого нашего сръдця  
(Дольний Торг, 1470 BD II, 309); *serdce* у а і о (ко-  
му) (!) засмутився (хто), відчув себе скривдженем, зане-  
пав духом: *kolizby pinieczы tot wasz posot iechal czerez*  
*paszuiu zemliu k niemu, ludiem by zdiesie mnoho serdcia*  
*urało, moiwiliby: korol za nim stoit a uze nas iemu widaiet*  
(Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

ФОРМИ: *род. одн. сръдця*, сръд(и)ца 3 (1468 BD II, 306;  
XV ст. BC II; 1470 BD II, 309); *сръд(и)ца*, *serdcia* 2 (1433  
ЗНТШ LXXVI, 140; 1435 Cost. II, 679); *сръдця* 1 (1457 BD  
II, 257); *знах. одн. сръд(и)це* (1484—1486 ГСПТЗ); *ор. одн.*  
*сръдцемъ*, *сръдцем*, *сръдцемъ*, *сръдцемъ*, *сръд(и)цемъ*, *сръд(и)-*  
*цемъ*, *сръд(и)це(м)*, *сръдцемъ*, *сръд(и)цемъ*, *сръд(и)це(м)*,  
*сръдце(мъ)*, *сръд(и)це(мъ)*, *сръдцемъ* 75 (1443  
ДГСПМН; 1446 Cost. II, 263; 1448 ДІР«А» 491; 1458  
ПГСММЦ; 1462 BD I, 70; 1466 I, 105; 1473 BD I, 181;  
1488 BD I, 342; 1491 BD I, 452; 1499 BD II, 162 i т. ін.);  
*сръцемъ*, *сръце(м)*, *сръце(м)*, *сръцемъ* 5 (1452 ДІР«А» 500;  
1453 Cost. II, 493; ДІР«А» 503; 1462 Cost. D. 10; 1473 ШКН  
164); *стлмычъ* 1 сръд(и)це 1 (1453 Cost. II, 461); *мѣсц. одн.*  
*на (оу) сръдци*, *сръдци*, *сръд(и)ци* (1436 Cost. II, 706; 1446  
P 154).

\*СЕРДЬЦЕ *див. \*СЕРДЦЕ.*

\*СЕРДЯТИЧИ *мн. (1) (назва села у Волинській землі):*  
Я, Война, пана Немиринъ сынъ... записую матце своей...  
Сердятичи (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27).

ФОРМИ: *знах. Сердятичи* (XV ст. АрхЮЗР 8/IV,  
27).

СЕРЕБНЫЙ *прикм. (2) срібний (1):* А се знаменито будь...  
оже мы панъ гнѣвошь... Дали ему... два хресты серебряная  
(Вишня, 1393 P 52);

серебныи коузнєць (!) (*майстер, який*  
*посріблював речі й чеканив срібло*) срібляр: а при томъ  
быль... Семень Тоуратичъ Занъ Широкобоковичъ матъ-  
вѣщъ серебныи Коузнєць давыдець (б. м. н., 1369 ПСЧК).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. серебныи* (1369 ПСЧК); *знах. дв. ч.*  
*серебная* (1393 P 52).

*Див. ще \*СЕРЕБРАНЫИ, \*СРЕБРЬНЫИ.*

СЕРЕБРО *с. (56) срібло (37):* коупилъ панъ ганько  
сварць... село и землю... за с гривень серебра (Львів,  
1368 P 15); пани хонька... продала есть тотъ мунастырь  
за к гривень серебра вѣсного (Перемишль, 1378 P 25—26);

а на головное мыто, у сочавѣ, отъ Вѣ кантари одинъ ру-  
бель серебра (Сучава, 1408 Cost. II, 631); Ивашко Рєпа...  
привезъ до мене до Крозь... и гроши, и серебро (Вільна,  
1498 АЛМ 163);

серебро жъ жєное (4) (*срібло, одержанє шля-*  
*хом виплавки з руди*) неочищенє срібло: а львовчанє што  
имуть принести сами изъ угоръ серебро жъженое, отъ того  
серебра што быхомъ мы купили собѣ колко будетъ нам на-  
добно (Сучава, 1408 Cost. II, 632); А Ливовчанє што имоут  
сами приносить серебро жєное от Угор, от того серебра  
боудетъ ли нам надобы, а мы абыхом оу них коупили гото-  
выми пинѣзмы (Сучава, 1460 BD II, 275); литое се-  
ребро (4), серебро литое (3) *див. \*ЛИТЫИ*;  
фр а ж ѣ с к о е (ф р а з ѣ с к о е) серебро (8)  
*див. \*ФРАЖЬСКИЙ.*

ФОРМИ: *наз. одн. серебро* (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost.  
II, 670); *род. одн. серебра* (1368 P 15; 1369 ПСЧК; 1378  
P 26; 1388 SL; 1408 Cost. II, 631; 1411 P 77; 1436 Cost. I,  
468; 1448 Cost. II, 362; 1456 Cost. II, 791; 1462 BD I, 67 i  
т. ін.); *знах. одн. серебро, серебро* (1375 P 20; 1387 СІП  
№ 12; 1408 Cost. II, 632; 1411 P 77; 1434 Cost. II, 669, 670;  
1456 Cost. II, 790, 791; 1460 BD II, 275; 1498 АЛМ 163  
i т. ін.).

*Див. ще \*СРЕБРО.*

\*СЕРЕБРАНЫИ *прикм. (1) срібний:* се язъ сомирє-  
ныи еп(с)пъ олк(с)ѣи... застали есмо оу сѣто сѣса на крас-  
но(м) В гривеньце золоты(х) а ІД серебрАны(х) (б. м. н.,  
1429 P 114).

ФОРМИ: *род. мн. серебраыи(х)* (1429 P 114)

*Див. ще \*СЕРЕБНЫИ, \*СРЕБРЬНЫИ.*

\*СЕРЕД *ч. (3) середина:* А хотаръ Бѣлошешим да ест  
поченши от крѣнищъ Вѣлканова до крѣнищъ Корнина...  
а от толь... право на доброви до серед добровоу (Сучава,  
1475 BD I, 206); А хотар тои... части... оу Прокопов сад  
на столпъ от толь черес серед сада Тоуличева та на поут  
(Сучава, 1499 BD II, 136).

ФОРМИ: *род. одн. серед* (1475 BD I, 206); *знах. одн. се-*  
*ред* (1493 BD II, 27; 1499 BD II, 136).

\*СЕРЕДА *ж. (3) середя:* а дана грамо(т)... в середу  
декабРА Сѣ днь (Молодечно, 1388 P 44); а да(н) оу чернА-  
хове оу сєре(д) Сѣ ндѣи Свѣто(г) великого посту по(д) лѣты  
роztва хрѣстова а лѣ(т) и ѹ лѣ(т) лѣ лѣ(т) аминъ (Черняхів,  
1435 P 133); а сєго годоу пє(р)вого маю(т) намъ да(ти) на  
сѣвєтого михайла дєнь пА(т)сѣтъ золотыхъ... а по величє  
дни в середоу толькѣ пАтьсѣтъ золотыхъ (Краків,  
1487 АМЛ).

ФОРМИ: *знах. одн. середу, середоу, сєре(д)* (1388 P  
44; 1435 P 133; 1487 АМЛ).

*Див. ще \*СРѢДА.*

\*СЕРЕДНЫИ *прикм. (5) (розташований посередині чо-*  
*го) середній:* а хотаръ имъ нижни о(т) марышевѣци валь...  
отолА (!) к теплици тутъ могила а отолА (!) к сєрету се-  
редь(н)аа могила (Роман, 1392 Cost. I, 7); а мы такожде  
и от нас есмы дали и потвѣрдили слоузъ нашємоу Ефре-  
моу тотоу прАдрєченноую третюую середноую част село  
от Костєши на оустїє Чюхра (Сучава, 1499 BD II, 130).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. середь(н)аа* (1392 Cost. I, 7);  
*дав. одн. ж. середнои* (1499 BD II, 130); *знах. одн. ж. се-*  
*редноую* (1499 BD II, 130).

*Див. ще \*СРѢДНІИ.*

\*СЕРЕДОПОСТЬЕ *с. (1) (назва середини великого посту,*  
*четвертий середохресний тиждень посту, також*  
*календарна дата) середопїстя:* а от Божяго нарѣженя до  
середопостыя мыто вЗѧли есмо дванадцать копъ и осмъ  
грошей (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 79).

ФОРМИ: *род. одн. середопостыя* (1497—1498 АЛРГ 79).

\*СЕРЕДЬНЫИ *див. \*СЕРЕДНЫИ.*

\*СЕРЕТ *див.* СЕРАТ.

\*СЕРЕТСКИЙ<sup>1</sup> *прикм.* (21): то мыто серетское (Сучава, 1434 *Cost.* II, 669); То ест мыто Серетское (Сучава, 1460 *BD* II, 275);

◇ Серетскыи тръгъ (18) (*назва мѣста у Молдавскому князѣвѣ*) Серет: а оу серетскомъ тръгоу, от крамних рѣчех (I)... от гривноу три гроши (Сучава, 1434 *Cost.* II, 669); и дали есми... нашему монастыроу о(т) поутной... прихо(д) въси камени о(т) воскоу о(т) нашего серецкого тръга (Сучава, 1488 *ДГСПМ*).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* Серетского, сере(т)ского, Серетс-  
\*(о)г(о) 4 (1464 *BD* I, 83; 1479 *DC* 140; 1481 *BD* I, 256; 1488 *BD* I, 347); Серецкого 4 (1464 *BD* I, 84; 1488 *ДГСПМ*); Серетскаго, Seretaskaŋo 3 (1465 *GL* 176; 1473 *BD* I, 181); серецкаго 2 (1471 *ДГСПМБ*); *знах. одн. ч.* серецкии (1455 *Cost.* II, 774); *мѣсц. одн. ч.* оу Серетском, серетскомъ 3 (1434 *Cost.* II, 669; 1456 *Cost.* II, 790; 1460 *BD* II, 275); оу серецко(м) 1 (1453 *Cost.* II, 766); *наз. одн. с.* Серетское 2 (1434 *Cost.* II, 669; 1460 *BD* II, 275); серецкое 1 (1456 *Cost.* II, 790).

*Див. ще* \*СИРАТЬСКИЙ<sup>1</sup>, \*СРЪТСКИЙ.

*Пор.* СЕРАТ.

СЕРЕТСКИЙ<sup>2</sup> *ч.* (2) (*особова назва*): а на то свѣдкове, панъ жюржъ староста... панъ владъ серетскыи (Сучава, 1408 *Cost.* II, 633); а на то е(ст)... въра пана влада серѣтского (Сучава, 1409 *Cost.* I, 65).

ФОРМИ: *наз. одн. серетскыи* (1408 *Cost.* II, 633); *род. одн. серѣтского* (1409 *Cost.* I, 65).

*Див. ще* СИРАТЬСКИЙ<sup>2</sup>.

\*СЕРЕТЪ *ч.* (56) (*назва річки*) Серет: гнѣ їо романъ воевода обладаѣ землею молдавскою... даль есмъ исьмонимъ сынѣми олександро и богданъ служъ нашему иванышкоу витазю... г села на серетѣ (Роман, 1392 *Cost.* I, 7); и дали господствоу мы петь селѣ: едно на Краковѣ на имѣ Каоучелешн... дроуое на Серетѣ на имѣ Гыдинци (Ясси, 1500 *BD* II, 173).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. до Сретъ* (1403 *RS* 339); *род. одн. серета* (1392 *Cost.* I, 7; 1453 *Cost.* II, 472); *дав. одн. серету* (1392 *Cost.* I, 7); *знах. одн. серетъ* 1 (1392 *Cost.* I, 7); *Сретъ, Сърет* 2 (1403 *RS* 339; 1491 *BD* I, 464); *ор. одн. серетомъ* (1428 *Cost.* I, 202); *мѣсц. одн. на (оу) серетѣ, серета, серѣта, (Се)ретѣ, Сер(ет)ѣ* 36 (1392 *Cost.* I, 7; 1431 *Cost.* I, 317; 1443 *BA* 41; 1453 *Cost.* II, 472; 1460 *Cost.* S. 33; 1462 *Cost.* D. 10; 1470 *D/R* «A» 522; 1481 *BD* I, 258; 1490 *DC* 147; 1500 *RA* 260 i т. ін.); на Серети, Sereti 4 (1435 *Cost.* I, 403; *МЗФ* 3; 1465 *GL* 176; 1468 *BD* II, 306); на серѣти 1 (1470 *D/R* «A» 522); на Сърет 4 (1479 *BD* I, 226; 1491 *BD* I, 464); оу Серет 1 (1480 *BD* I, 246); на серѣ(т) 1 (1431 *Cost.* I, 317).

*Див. ще* \*СИРЕТЬ.

СЕРЕЦЕЛОВСКИЙ *ч.* (1) (*особова назва*): мы панове господарѣ нашего, илѣи воеводы, на имѣ панъ вилча о(т) липники... и панъ дамакоушъ серецеловскыи... вызнава-  
емъ тымъ то наши(м) листомъ... иже повинни есмы его воли пристати и... послуошни быти (Львів, 1436 *Cost.* II, 701).

ФОРМИ: *наз. одн. серецеловскыи* (1436 *Cost.* II, 701).

\*СЕРЕЦЕЛЬ *ч.* (3) (*назва села на Буковинѣ*): Ивашко от Серецел стратил тотѣ села (Ясси, 1459 *BD* I, 32).

ФОРМИ: *род. одн. Серецела* 1 (1459 *BD* I, 32); *Серецел* 2 (1459 *BD* I, 31, 32).

*Див. ще* СИРЕЦЕЛЬ.

\*СЕРЕЦКИЙ *див.* \*СЕРЕТСКИЙ<sup>1</sup>.

\*СЕРЕЦКИИ *див.* \*СЕРЕТСКИЙ<sup>1</sup>.

\*СЕРКИЗНЫЙ *прикм.* (1) ◇ серкизна я недѣ-  
ля (1) (*назва восьмой недѣли перед великоднем, такожъ ка-  
лендарна дата*) м'ясопущна недѣля: А писанъ въ Кобрынн, въ лѣто шесть тысячи девятьсотъ семдесятъ третего... мѣ-  
сеца фебруарія девятнадцатого, на серкизной недѣли (Кобрынн, 1465 *АкВАК* III, 4).

ФОРМИ: *мѣсц. одн. ж.* на серкизной (1465 *АкВАК* III, 4).

\*СЕРКИЗЪ *див.* СЕРКИЗЫ.

СЕРКИЗЫ *ч.* (2) (*особова назва, вірм. Sargis, Sarkis, гр. Σάργισ*): и мѣсти(ч) добри люди, при то(м) были, име-  
ноуе(м) ихъ василчѣ мытн(к)... серки(з) вои(т) ормѣн-  
скы (Сучава, 1449 *Cost.* II, 386); а на то, коли есми хотарили  
то(т) хотаръ... былъ на(ш) митрополи(т), ки(р) бео(к)тисть...  
па(н) серкизы воить о(т) со(ч)вѣ, па(н) ивашко армѣнчи(н)  
(Сучава, 1456 *Cost.* II, 583).

ФОРМИ: *наз. одн. серки(з)* 1 (1449 *Cost.* II, 386); *серки-  
зы* 1 (1456 *Cost.* II, 583).

\*СЕРНИКИ *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*)  
Серники: Се я па(н) олизаръ кирдеевичъ маршалко земли  
волин(с)кое староста лоуцкыи и съ своею женою Феодо-  
сією, запи(соу)вае(м) ись своею очины и деднины ись сер-  
никъ... десятиною, оу поли и съ озими и съ ярины... къ  
стоумоу спсоу на красное (б. м. н., 1487 *ВОРСР* 178).

ФОРМИ: *род. серникъ* (1487 *ВОРСР* 178).

\*СЕРНОКЪ *ч.* (2) (*назва села у Галицькій землі*) Сар-  
ники: а тако(ж) пани марекорѣта росоваѣ дал(л) свое село  
серно(к) тучнаковн (Галич, 1418 *P* 89).

ФОРМИ: *знах. одн. серно(к)* (1418 *P* 89); *мѣсц. одн. оу  
сернѣку* (1418 *P* 89).

\*СЕРНЪ *ч.* (1) (*назва села у Волинській землі*): Я, Вой-  
на, пана Немиринъ сынъ... записую матце своей... Сернъ  
(б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

ФОРМИ: *знах. одн. Сернъ* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

СЕРНЪЧКА *ж.* (1) (*назва плоскогір'я у Молдавському  
князѣвѣ*): А хотар томоу... селоу... от толь черес зъпо-  
дїю що сѣ зовет Сернѣчка на дал на копаноу могилу (Су-  
чава, 1492 *BD* I, 510).

ФОРМИ: *наз. одн. Сернѣчка* (1492 *BD* I, 510).

\*СЕРПЪ *ч.* (2) 1. (*назва сільськогосподарського знаряд-  
дя*) серп (1): от коси, и от серпи... щобы платили оу Серети  
мыто от гривноу три гроши (Сучава, 1460 *BD* II, 273).

2. (*назва феодальной повинности селян*) (1): А се А кнѣ(з)  
левъ... дал(л) есмы ѣма оу переmysкоѣ волость (I) село до-  
баневич и съ землею... и серпо(м) и с коса(м) (Львів, 1443—  
1446 *P* 147).

ФОРМИ: *ор. одн. серпо(м)* (1443—1446 *P* 147); *наз. мн.  
зам. род. от серпи* (1460 *BD* II, 273).

\*СЕРЦЕ *див.* \*СЕРДЦЕ.

\*СЕРЫИ *див.* \*СЪРЫИ<sup>1</sup>.

\*СЕРѢТСКИЙ *див.* СЕРЕТСКИЙ<sup>2</sup>.

\*СЕРѢТЪ<sup>1</sup> *див.* \*СЕРЕТЪ.

СЕРѢТЪ<sup>2</sup> *див.* СЕРАТ.

СЕРАТ *ч.* (28) (*назва мѣста у Молдавському князѣв-  
ствѣ*) Серет: мы александръ воевода... и мы боАре... знае-  
моу чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мѣсто... сестрѣ гос-  
подарѣ нашего корола по(л)ского (б. м. н., 1421 *Cost.* I,  
141—142); а на Серети имоут давати от гривны по полтора  
гроша, а рыбы от воза не брати (Сучава, 1460 *BD* II, 275).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. мѣсц. на (оу) серат* (1434 *Cost.* II,  
669, 670); *дав. одн. серету* (1421 *Cost.* I, 142); *знах. одн.  
серет, сере(т), серат* (1421 *Cost.* I, 142; 1434 *Cost.* II, 669;  
1456 *Cost.* II, 790; 1460 *BD* II, 275); *мѣсц. одн. оу (на)  
Серетѣ, серѣтѣ, серета* 12 (1434 *Cost.* II, 669, 670; 1445  
*Cost.* II, 729, 730; 1456 *Cost.* II, 788, 789, 790; 1460 *BD* II,  
274, 275); оу (на) Серети 9 (1434 *Cost.* II, 669; 1456 *Cost.*  
II, 790, 791; 1460 *BD* II, 273, 274, 275, 276).

*Див. ще* \*СЕРЕТСКИЙ<sup>1</sup> (Серетскыи тръгъ),  
СИРАТЬ.

СЕС *див.* СЕСЬ.

СЕСТИ *дієсл. док.* (11) 1. поселиться, осісти (2): тѣмъ  
мы... дали есми емоу... еще селище где сили били коскови  
снове (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541); и тако(ж) потвержаемъ  
ему его села... на ревтѣ... и пониже ревтомъ, оу билон  
крѣнци, где сили (Сучава, 1453 *Cost.* II, 472).

2. зайняти високе становище (1): осподаръ мои великий  
король дал ми намѣстничати оу луцкску ись его руки  
сѣль есмъ (б. м. н., 1386 *P* 30);

сѣсти на воеводствѣ (1) стати воеводою Молдавського князівства: мы стефанъ воевода... знаемо чинимъ... ажъ изъ бѣжею помощю велебного кро(л) влоди-слава... сѣли есмъ на воевод(с)твѣ земли молдав(с)кои (Сучава, 1395 *Cost.* II, 611—612); сѣсти на столѣ (2), сѣсти на столцы (2) сѣсти (вступити) на престол: вѣдомо даемъ нашему бра(т) ажъ есмъ сѣль на столѣ великого црства (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); Тежъ всказалъ к намъ ижъ естъ емоу вдячно да(л) намъ богъ сѣсти на сто(л)цы о(т)ца нашего на о(т)чине нашо(и) на великомъ кня(з)стве литовскомъ г(с)дромъ есмо зоста(ли) (Вільна, 1493 *ОПВВ* 152);

◇ сѣсти на соудѣ (2) засідати в суді, вести судову справу: а коли(ж) сѣдоутъ на соудѣ тогды тыи(ж) жалобы штосА пре(д) ними дѣють имаю(т) тоутъ соуди(т) а индѣ воставаючи съ соуда (XV ст. *СЯ* 43); сѣсти на оудовѣемъ столѣци (1) не втратити віна, яке записав їй чоловік: коли моужъ жене оумреть тогды жоиа сѣдѣтъ на оудовѣемъ столѣци во все(м) имени и оу томъ велікыи шкоды дете(м) дѣють (1) (XV ст. *СЯ* 40).

ФОРМИ: инф. сѣсти (1492—1493 *ПВФЧ*; 1493 *ОПВВ* 152); перф. 1 ос. одн. ч. сѣль есмъ 1 (1386 *Р* 30); есмъ сѣль 1 (1392—1393 *РФВ* 170); есмъ... сѣль 1 (1392—1393 *РФВ* 170); 1 ос. мн. сѣли есмъ (1395 *Cost.* II, 612); 3 ос. мн. сили (1453 *Cost.* II, 472); пперф. 3 ос. мн. сили били (1437 *Cost.* I, 541); майб. 3 ос. одн. сѣде(т) 1 (XV ст. *ВС* 12); сѣдѣть 1 (XV ст. *СЯ* 40); 3 ос. мн. сѣдоутъ (XV ст. *СЯ* 43).

Див. ще **ВСѢСТИ**, **\*ИСѢСАСТИ**, **ОСЕСТИ** 1, **\*СЕДАТИ**, **СЕДИТИ**.

**СЕСТРА** ж. (269) сестра: Азъ рабъ бѣжи... стефанъ... коупи(х) съ тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ... и ро(д)тель мои(х)... и сестръ мои(х) (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); А се А панъ Анъ шыкошький... свѣдчо то и познаваю... ижъ прида пьрьдъ на(с) и пьрь(д) землѣны филь мѣковичъ... с минько(м) и зѣть(м) и сестроу... своєю доброю волюю... познали то ижъ суть прода(л)... па(н) колѣ далюевьско(м) остаточную свою половину двѣдныны (Галич, 1409 *Р* 74); а мнѣ тѣжъ кнѣзю Михайлоу Васильевичоу Збаражскомуу ненадобъ того имѣнѣ... искати... подѣ сестроу мою кнѣжноу Настасьею (Вільна, 1482 *AS* I, 79); а хтобы мел того имѣнѣ под кнѣ(е)гинею искати либо дѣдки мои, либо сестры (в ориг. сесестры.— *Прим. вид.*) мои... ино кнѣ(е)г(и)ни ее милости не надобѣ ничего с тыми мовити (Луцьк, 1494 *AS* I, 101); И оуостави наши слоуги Сима и брат его Оника та заплатили оуси... пинѣзи... оу роуки слоузь нашему Сими Бенѣ и сестри его Моуши (Ясси, 1500 *BD* II, 175).

ФОРМИ: наз. одн. сестра 89 (1428 *Cost.* I, 202; 1446 *Cost.* II, 247; 1467 *BD* I, 120; 1479 *BD* I, 223; 1483 *BD* I, 269; 1490 *ДГСХМ*; 1493 *ПГВСП*; 1499 *РА* 257; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; 1500 *BD* 7 і т. ін.); зам. род. от сестра 5 (1488 *BD* I, 325; 1490 *BD* I, 437; *ДГСХМ*; 1497 *BD* II, 119); зам. дав. дочери ... и сестра 1 (1499 *BD* II, 154); род. одн. сестры 4 (1484 *BD* I, 286; 1490 *BD* I, 437; 1491 *BD* I, 459; 1499 *BD* II, 162); сестры 3 (1453 *Cost.* II, 472); дав. одн. сестри, сестр(и), се(с)три, се(стри) 78 (1442 *Cost.* II, 101; 1461 *BD* I, 45; 1479 *BD* I, 224; 1483 *Cost.* S. 122; 1490 *ДГСХМ*; 1491 *Cost.* D. 37; 1495 *BD* II, 84; 1499 *РА* 257; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; 1500 *BD* II, 175 і т. ін.); сестръ 4 (1421 *Cost.* I, 142; 1443 *ВАМ* 41; *Cost.* II, 141; 1467 *BD* I, 119); сестре 1 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28); сьстри 1 (1491 *BD* I, 451); знах. одн. сестроу (XV ст. *ВС* 7 зв., 29 зв.); ор. одн. сестроу, сестр(оу) (1409 *Р* 74; 1412 *Р* 81; 1461 *BD* I, 45; 1479 *Cost.* S. 98; 1482 *AS* I, 79; 1487 *BD* I, 301); місц. одн. по сестре (1412 *Р* 81); наз. мн. сестри, сест(р)и 26 (1489 *BD* I, 367; 1490 *BD* I, 432; 1491 *Cost.* D. 37; 1492 *BD* I, 509; 1494 *BD* II, 37; 1495 *BD* II, 64; *ПГВСП*; 1499 *BD* II, 130; 1500 *Cost.* S. 234; *SD* 7 і т. ін.); сестры 3 (XV ст. *ВС* 22 зв., 36); ! сесестры 1 (1494 *AS* I, 101); род. мн.

сестръ (1401 *ЗКЕ*); дав. мн. сестрамъ, сестрамъ, сестрам, сестра(м) (1427 *Cost.* I, 196; 1429 *Cost.* I, 290; 1433 *Cost.* I, 359; 1436 *ВАМ* 29; 1469 *BD* I, 138; 1480 *BD* I, 246; 1488 *ДГСВМШ*; 1491 *Cost.* D. 37; XV ст. *СЯ* 41; 1495 *ПГВСП* і т. ін.); знах. мн. сестры 2 (XV ст. *ВС* 35 зв., 36); ! сѣр 1 (XV ст. *ВС* 8 зв.); ор. мн. сестрами (1469 *BD* I, 138; 1488 *ДГСВМШ*; 1491 *BD* I, 451); місц. мн. о сестрахъ, сестра(х) 2 (XV ст. *ВС* 6 зв., 22); зам. род. от сестрахъ 1 (1500 *РА* 260).

**СЕСТРЕНЕЦЬ, СЕСТРЕНЕЦ** ч. (10) (син сестри) племінник, сестриниць (діал.): а панъ Юшко Камка даль пану Стецьку Шишкиничу, противъ нашего села, таково ж село сестренцу своему (Володимир, 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627); А при томъ былъ князь Федоръ Ивановичъ Ярославичъ... а князь Константинъ Федоровичъ сестрениць (Вільна, 1499 *АСД* VI, 3).

ФОРМИ: наз. одн. сестрениць, сестрениць (1488 *AS* I, 242; 1499 *АСД* VI, 3); род. одн. сестренца (1488 *AS* I, 242); дав. одн. сестренцу (1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627); знах. одн. сестренца (1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627); наз. мн. сестреници (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28); дав. мн. сестренцомъ (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28).

Див. ще **СЕСТРИЧИЧ**.

**\*СЕСТРЕНИЦА** ж. (3) (дочка сестри) племінниця, сестриниця (діал.): А дали есмо напредъ реченой паней Костюшковой Ѧетимъ, сестреницы пана Немириных... зверху выписаное имѣнѣ (Луцьк, 1452 *АкЮЗР* I, 21); а чого есмы сестреницамъ своимъ не отдалъ ихъ скарбу, тое и тепере у мене естъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: дав. одн. сестреницы (1452 *АкЮЗР* I, 21); дав. мн. сестреницамъ (1498 *АЛМ* 163).

Див. ще **\*СЕСТРИНИЦА, СЕСТРИЧИЧА**.

**\*СЕСТРИНИЦА** ж. (2) (дочка сестри) племінниця, сестриниця (діал.): А коли панъ Петръ понялъ сестриницу мою у Крозахъ и я мовилъ пану Петру... поѣдь ты по тымъ имѣнемъ и кривдъ осмотри (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: знах. одн. сестриницу (1498 *АЛМ* 163); знах. мн. сестриницы (1498 *АЛМ* 163).

Див. ще **\*СЕСТРЕНИЦА, СЕСТРИЧИЧА**.

**СЕСТРИЧИЧ** ч. (32) (син сестри) племінник, сестриниць (діал.): а на то вѣра... жоупана пана сте(фана) нашего сестричица (Сучава, 1393 *Cost.* I, 14); (И оус)тавши наши слоуги Братоул и брат его Косте та заплатили... И злат татарскихъ оу роуки Іоноу сыноу Іоѣншелу апрода, и сестричицемъ его Сима и братомъ его Іоноу и Драгогъ, сыномъ Станин(им), оуноукомъ Іоѣншела апрода (б. м. н., 1497 *BD* II, 123—124).

ФОРМИ: наз. одн. сестричиц (1490 *BD* I, 400, 403; 1495 *BD* II, 248); род. одн. сестричица (1393 *Cost.* I, 14); дав. одн. сестричицю 4 (1490 *BD* I, 400, 403; 1493 *BD* II, 18, 19); сестричицу 1 (1442 *Cost.* II, 101); сестричице(ви) 1 (1432 *Cost.* I, 343); наз. мн. сестричици 4 (1491 *BD* I, 447, 467, 1493 *BD* II, 22; 1495 *ПГВСП*); сестричицеве, сестр(и)чицеве 2 (1491 *BD* I, 458; 1497 *BD* II, 123); род. мн. сестричиц (1491 *BD* I, 459); дав. мн. сестричицемъ, сестричицем, сестричице(м) 11 (1436 *Cost.* I, 459; 1491 *BD* I, 447, 458, 459, 467; 1493 *BD* II, 19; 1495 *BD* II, 76; *ПГВСП*; 1497 *BD* II, 124); сестричицимъ 2 (1489 *BD* I, 376; 1493 *BD* II, 18); ор. мн. сестричици (1489 *BD* I, 376; 1493 *BD* II, 19).

Див. ще **СЕСТРЕНЕЦЬ**.

**СЕСТРИЧИЧА** ж. (12) (дочка сестри) племінниця, сестриниця (діал.): И оуостави господство ми и заплатили есмы оуси тоти вишеписанныи пинѣзи... оу роуки слоузь нашему Данкоу, сыноу Симиноу... и оу роуки сестричици его Жоуржи и Аноушки и Васоуци (Сучава, 1481 *BD* I, 248); И оу томъ такожъ прѣдоша прѣд нами и прѣд оусимъ нашими... бояре... слоуга наш Гоурбай, сынъ Оана Бле-



шескоула, н сестричича его Настѣ, попадіа попа Михоула от Бани, дочка Анноушчина... и продали свою правую отину (Сучава, 1499 BD II, 135).

ФОРМИ: наз. одн. сестричича (1495 BD II, 248; 1497 BD II, 118; 1499 BD II, 134, 135, 162); дав. одн. сестричичи (1481 BD I, 248; 1499 BD II, 135, 154); наз. мн. сестричичи (1499 BD II, 130, 153); ор. мн. !сестричичи (1481 BD I, 248).

Див. ще \*СЕСТРЕНИЦА, \*СЕСТРИНИЦА.

\*СЕСТРИЧИЧЬ див. СЕСТРИЧИЧ.

! СЕСТРИЧНЫХЪ (СТРЕЧНЫХЪ) (1): О рожои (!)

братіи алюбю сестричичныхъ (!) што скр (!) выдають замоужь (XV ст. ВС 8 зв.).

Див. \*СТРЕЧЬНЫИ.

СЕСЬ, СЕС займ. (77) (вказівний) пей: За(т)жъ чинимо сесь листо о г тисаачи а вашен мл(с)ти стоить листо о чотири тисаачи оу насю (Сучава, 1388 SL 678); се азъ панъ радоуль... даемо вѣдомо... вѣському кто посмотри на сесь листъ аже балица... дадоше... три села манастирю (Сігет, 1404 ГМ); а на то есмы дали облязинчомъ сесь нашъ листъ (Зудеив, 1411 P 80); и сесь листъ нашъ маеть тѣривати вѣчно (Луцьк, 1438 P 141); а иный бы ся в то нхто не вѣступалъ, а на то есмо ему сес листъ нашъ дали з нашою печато (Київ, 1459 ЗНТШ XI, 13); мы Олександръ (в ориг. Оксандръ. — Прим. вид.) великий ки(а)зъ литовский... чинимъ знаменито... всимъ... который на сес и(а)шъ листъ посмотри... иж... емоу имѣие и(а)ше... дали есмо (Вильна, 1499 AS I, 117).

ФОРМИ: наз. одн. ч. сесь, сес, се(с) (1434 P 129; 1435 P 132; 1438 P 141; 1444 Cost. II, 208; 1475 AS I, 72); знах. одн. ч. сесь, сесь, сес, сес, се(с) 63 (1388 SL 678; 1401 RIR; 1411 P 80; 1434 Cost. II, 668; 1439 Cost. II, 59; 1443 P 144; 1450 ЗНТШ XI, 7; 1472 АрхІОЗР 8/III, 3; 1490 AS I, 92; 1499 AS I, 117 i т. ін.); сеси 1 (1421 P 92); знах. одн. с. сесе (1408 Cost. II, 663); знах. мн. ж. сеси (1435—1436 Cost. I, 495; 1490 DC 148).

Див. ще СИІ.

СЕТ част. (2) (підсилювальна) ось, оце: А сет мы Феоктисть, митрополит молдавскій... визнавами... аже мы слюбуемъ... абыхом мы не имали николи... отхилити са... от корола его милости (Сучава, 1462 BD II, 288—289); А сет мы Стефанъ воевода... визнавами... аже мы и слюбуемъ... королевъ полскомоу и великомоу ки(а)зю литовскомоу... и роускомоу... абыхомъ мы их милости верни... были (Сучава, 1468 BD II, 300—301).

Див. ще СЕ.

\*СЕТЬХОВСКИЙ прикм. (1) (пор. Sieciechów у Польщі): Вѣдаи то каждыи члѣкъ кто на тыи листъ посмотри оже я кн(а)зъ еоунутти и кистютти... чинимы миръ твердыи ис королемъ казимиромъ... и сомовитомъ и съ его братомъ... и съ его земл(а)ми краковскою... сетъховскою (б. м. н., 1352 P 5).

ФОРМИ: ор. одн. ж. сетъховскою (1352 P 5).

\*СЕЯТИ див. СІАТИ.

\*SZINOZATI див. СЪНОЖАТЬ.

\*SZOMYJ див. СЕМЫЙ.

СИ див. СЪ.

СИ<sup>2</sup> (енклітична форма дав. одн. зворотного займенника у присвійному знач.) (27) свій: а также есми подтвердили манастироу нашему (оуси татарове)... на имѣ татаро(м) илѣ батама(н) съ чельдью си аняи(с) чельдью си (Сучава, 1462 Cost.D. 11); и еще есми потвепотвердили (!) наше-м(оу) манастирю оуси монастирски цигане на имѣ сны владови... воика и михоуль и съ чель(д)ми своими и андрѣ снѣ р(д)оуловъ съ чельдью си (Сучава, 1470 DIR«А» 522).

СИ<sup>3</sup> стол. (1) (молд. ши) і: мы богданъ воевода... чинимъ знаменито... аже оумыслили есми добрымъ нашимъ оумыс-

ломъ... си имаеми давати на каждыи го(д) по І бочки вина манастирю (Сучава, 1451 Cost. II, 401).

\*СІВЕРСКИЙ див. СЪВЕРСКИЙ.

\*СИГѢТЬ ч. (1) (назва міста у Трансильваніі) Сігет: писано... на столномъ мѣстѣ оу ситѣоу (Сігет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: місц. одн. оу ситѣоу (1404 ГМ).

\*СИДИТИ див. СЕДИТИ.

\*СИДОРОВЪ прикм. (1): а хотарь... на оуглоу пониже пасикоу сидоровоу оу лѣсъ (Сучава, 1446 ПГСМР).

ФОРМИ: знах. одн. ж. сидоровоу (1446 ПГСМР).

Пор. СИДОРЪ.

СИДОРЪ ч. (3) (особова назва, пор. Исидоръ) Сидір: А при мнѣ былъ... панъ Литаваровъ, намесникъ вербовский Сидоръ (Володимир, 1498 АрхІОЗР 8/IV, 120); Билъ намъ чоломъ... князь Александр Юревичъ и просилъ въ насъ людей... Радивоиа, а Сидора (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58).

ФОРМИ: наз. одн. Сидоръ (1498 АрхІОЗР 8/IV, 120); знах. одн. Сидора (1500 АЛМ вип. 2, 58).

Див. ще ИСИДОРЪ.

\*СИДѢТИ див. СЕДИТИ.

\*СИЖА ж. (3) 1. риболовие спорудження (2): а також, иикто да не смѣю(т) сижы оучинити оу и(х) хотарь, на диистри (Сучава, 1455 Cost. II, 531); А також никто да не смѣют сижы оуч(и)нити оу их хотар, на Диистри (Дольний Торг, 1458 BD I, 8).

2. (водойма для зберігання і розмножування риби) сажалка (1): мы александръ воевода... чини(м) знаменито... оже... подтверждаемъ и(м) ботни ист оусими озерами... ни(!) двѣ си(ж) на (ди)истри(а) (Васлуй, 1452 DIR«А» 500).

ФОРМИ: знах. мн. сижы 1 (1458 BD I, 8); сижы 1 (1455 Cost. II, 531); знах. дв. си(ж) (1452 DIR«А» 500).

\*СИИ див. СИІ.

СИІ, СЕИ займ. (1536) (вказівний) 1. цей (1466): И на то есми далъ господину отцу владыце сню грамоту мою (Луцьк, 1322 АрхІОЗР 1/VI, 3); а на подтверженіе сего нашого жалованья, и печать казали есмо привѣсити (Луцьк, 1438 P 141); Се азъ... ан(д)ре(н) владимирови(ч)у... размысли(х) на свое(м) ср(д)ици. Колико то гробовъ а вси тыи жили на семь свѣтъ а пошли вси къ боу (Київ, 1446 P 154); а хто сее слово мое порушит по моемъ животу, тот съа розсудит со мною перед богом (б. м. н., 1470 AS I, 67); и ваша бы милость сихъ пословъ, иашого а и московского, пропустили мирью черезъ вашей милости земли, для нашое воли; бо сии послове не ходять на злость вашей милости, але на доброту вашей милости (б. м. н., 1499 BD II, 449); И подтверждаемъ тые люди симъ нашимъ листомъ вѣчно и непорочно ему самому и его жонѣ, и ихъ дѣтемъ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58);

(у сполуч. з іменником із часовим значенням) (про який ідеться) пей, даиий (13): а записали есмы тые дѣла вѣчне и непорушне въ сій вѣкъ и въ будучій (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); имаеми ему то заплатити тыхъ одну тысачю рублевъ фразьского серебра о(т) сего дни вышеписанаго за два роки (б. м. н., 1411 P 77); Тиж от сего часоу и на потоум далшіи часы слюбуемъ томоу пануо Казмироу кролю... правую вѣроу ховати (Сучава, 1462 BD II, 284); маю давати у годъ одъ сихъ часовъ и на вѣки вѣчныи (Вильна, 1499 АСД VI, 3).

2. (анафоричний, у знач. іменника с. р.) це (17): А по семь ненадобе вступоватись ни детемъ моимъ, ни внуцатомъ, ни всему роду моему до века (Луцьк, 1322 АрхІОЗР 1/VI, 3); и на крѣпость сему нашѣ печати привѣсили есмо к тому листу (Сучава, 1395 Cost. II, 613); Я кн(а)зъ Михайло Васильевичъ Избарзский сѣзнаваю се симъ своимъ листомъ (Вишнівецъ, 1482 AS I, 80);

богъ отъ сего света взялъ (1) див. БОГЪ; до сего часоу (1). одъ (от) сего

часоу (часа) (7), одъ (от) сихъ часовъ (3) *див.*  
**ЧАСТЬ** 6; отходити сего (з сего) свѣта (3) *див.*  
**\*ОТХОДИТИ**; первой сего (2) *див.* **ПЕРВЕЙ**<sup>2</sup>;  
 перво сего (17) *див.* **ПЕРВО**; переже (пе-  
 режь) сего (3) *див.* **ПЕРЕЖЕ**<sup>2</sup>; симъ разом (1),  
 сими разы (2) *див.* **\*РАЗЪ**<sup>1</sup>.

**ФОРМИ**: наз. одн. ч. си, (си) 2 (1341 *ОБРН* 75; 1413 *ОБРН* 115); сеи 1 (1415 *P* 87); *род. одн. ч., с. сего, сего, се(г)* (1401 *АкВАК* III, 2; 1411 *P* 77; 1421 *P* 92; 1438 *P* 141; 1442 *Cost.* II, 88; 1451 *P* 159; 1462 *BD* II, 284; 1470 *DIRA* 523; 1487 *AS* I, 86; 1500 *ДПЖН* i т. ин.); *дав. одн. ч., с. сему, сему, semu, szemu, sziemu, сем(оу), с(емоу), се(моу), семо(у), <с)емоу, сем(оу), сем(у)* 621 (1388 *P* 39; 1402 *Cost.* II, 623; 1415 *Cost.* I, 117; 1429 *Cost.* I, 249; 1443 *P* 145; 1454 *Cost.* II, 509; 1463 *AS* I, 55; 1487 *BD* I, 292; 1494 *AS* I, 102; 1500 *Cost.* S. 231 i т. ин.); *сѣму* 1 (1394 *P* 54); *знах. одн. ч. сеи, сеі, се(и)* 15 (1375 *P* 20; 1393 *Cost.* I, 13; 1400 *Cost.* II, 619; 1407 *P* 72; 1415 *P* 87; 1445 *ЗХП*; 1459 *P* 174; 1463 *AS* I, 56; 1475 *AS* I, 70; 1481 *ГПМ* i т. ин.); *сій, син* 9 (1401 *АкВАК* III, 2; 1409 *P* 74; 1418 *P* 89; 1424 *P* 106; 1466 *ОБРН* 128; бл. 1471 *ЛКЗ* 93, 93 зв.); *сѣн, сѣ(и)* 8 (1479 *DC* 11; 1480 *DC* 8, 9, 10, 11; 1481 *KI*; 1497 *DC* 12); *сего* 2 (1498 *BD* II, 409; 1499 *BD* II, 449); *си* 1 (1455 *Nic. Doc.* 3); *!сеа* 1 (1454 *Cost.* II, 517); *ор. одн. ч., с. симъ, симъ, сим, си(м), сим(ь), сѣмъ, szim, sim* 366 (1393 *P* 50; 1400 *Cost.* I, 36; 1410 *АкВАК* XI, 5; 1421 *AS* I, 27; 1429 *Cost.* I, 266; 1446 *AS* I, 42; 1456 *ЗФБ*; 1466 *AS* I, 62; 1492 *Cost.* S. 161; 1500 *SD* 7 i т. ин.); *сѣмъ, сѣмъ, сѣ(м), сѣм, сѣ(м), сѣмъ, сѣ(м), сѣмъ, сѣм* 291 (1414 *DIRA* 441; 1426 *Cost.* I, 182; 1434 *Cost.* II, 667; 1441 *DBAc* 34; 1448 *Cost.* II, 365; 1454 *Cost.* II, 516; 1459 *BD* I, 35; 1471 *DIRA* 525; 1480 *BD* I, 238; 1500 *Cost.* S. 234 i т. ин.); *сѣмъ, сѣ(м)* 3 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8; 1446 *DIRA* 485; 1498 *ГВКЛ* 22); *!симо* 1 (1419 *P* 90); *сѣ(м)* 1 (1472 *Cost.* D. 26); *сем* 1 (1491 *BD* I, 466); *місц. одн. ч., с. по (иа, оу, въ, при, въ, о) сѣмъ, сѣ(мъ), сѣмъ, сѣм, сѣ(м)* 21 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3; 1376 *P* 22; 1386 *P* 30; 1421 *Cost.* I, 142; 1433 *P* 127; 1446 *P* 154; 1449 *АЛМ* 8; 1462 *BD* I, 70; 1476 *BD* I, 337; 1481 *AS* I, 77 i т. ин.); *оу...* *семоу* 1 (1458 *Cost.* II, 815); *въ сим* 1 (1476 *BD* I, 212); *сѣмъ* 1 (1411 *Cost.* II, 638); *на !симо* *листу* 1 (1388 *SL* 678); *наз. одн. ч. сѣе* (1462 *BD* I, 70; XV ст. *BC* 38; 1476 *BD* I, 211, 216, 217); *знах. одн. ч. сѣе, сѣе, сѣе* 30 (1438 *DIRA* 472; 1444 *Cost.* II, 208; 1452 *Cost.* II, 462; 1455 *Cost.* II, 531; 1458 *DIRA* 513; 1462 *BD* I, 67; 1467 *Mih. Doc.* 126; 1472 *BD* I, 170; 1490 *BD* I, 392; 1499 *BD* II, 155 i т. ин.); *сее* 3 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8; 1462 *BD* I, 67; 1470 *AS* I, 67); *сее* 3 (1366 *P* 12; 1446 *P* 154; 1482 *AS* I, 80); *сѣ* 1 (1454 *Cost.* II, 513); *!сы* 1 (1497 *Gh. S.*); *сѣ* 1 (1491 *BD* I, 464); *!сѣ* 1 (1401 *ЗКЕ*); *наз. одн. ж. сия, сѣа* 2 (1478 *ОБРН* 130; 1491 *КЕ*); *сия* 1 (1440—1492 *АрхЮЗР* II, 106); *род. одн. ж. сѣъ, сѣа* 3 (1401 *ЗКЕ*; 1421 *P* 92); *сее* 1 (1454 *AS* III, 10); *сей* 1 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); *дав. одн. ж. сеи* (1388 *P* 42; 1436 *Cost.* II, 698; 1454 *AS* III, 10; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29; 1497 *DC* 8); *знах. одн. ж. сѣю* 8 (1388 *P* 42; 1396 *AS* I, 20; 1424 *ДГВВ*; 1429 *P* 112; 1478 *AS* III, 17; 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 9; 1484 *ЯМ*); *сию, сѣю, сѣю, сѣю* 8 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3; 1398 *ДГПМ*; 1401 *ЗКЕ*; 1429 *Cost.* I, 269; 1430 *Rev*; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27; 1492 *ЗОЕ*; 1499 *BD* II, 447); *сиоу* 1 (1432 *Cost.* I, 343); *!шию* 1 (1478 *ОБРН* 131); *ор. одн. ж. сѣю* (1341 *P* 2; 1427 *P* 109; 1429 *P* 112; 1454 *AS* III, 9); *місц. одн. ж. в (на) сеи, се(и)* (1387 *СП* № 12; 1453 *ПГОВ*; 1484 *ЯМ*; 1484—1486 *ГСПТЗ*); *наз. мн. ч. сини* (1499 *BD* II, 449); *род. мн. сѣхъ, сѣ(х)* (1401 *АкВАК* III, 2; 1411 *Cost.* II, 638; 1448 *Cost.* II, 366; 1453 *Cost.* II, 766; 1480 *DC* 8; 1487 *АМЛ*; 1499 *АСД* VI, 3); *знах. мн. сини* (1487 *АМЛ*); *знах. мн. ч. сѣхъ* (1499 *BD* II, 449); *знах. мн. с. сия* (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); *ор. мн. сини* (1458 *Mih. Doc.* 121; 1462 *BD* II, 289; 1479 *BD* II, 351); *місц. мн. во сѣхъ* (1411 *Cost.* I, 638).

*Див. се СЕБѣ.*

**\*СИКВА** *ж.* (2) (*назва долини у Подільській землі*): а одъ Сиквы долины, до Мыскова горба... — усе у лево грунтъ до Почапынець (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8).  
**ФОРМИ**: *род. одн. Сиквы* (1430 *ГВКЛ* 8).

**СИКУШКО** *ч.* (1) (*особова назва*): А при томъ были свѣдьки... пан Хохлевский, пан Сикущко (Луцьк, 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8).

**ФОРМИ**: *наз. одн. Сикущко* (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8).

**СИЛА** *ж.* (37) 1. (*реальні умови, засоби*) спроможність, сила (3): Оуставляемъ и прѣказуемъ всемъ ше(л)-тѣсомъ дховнымъ и све(т)скимъ по(д)лоугъ и(х) именія и сілы имаю(т) с намѣ поитѣ на ж(д)оую (!) валкоу (XV ст. *BC* 11 зв.—12); а коли будетъ сила моа, я дадиною своею ки(А)ги(и)ни Семено(во)й (*в ориг. Семеной*.— *Прим. вид.*) двѣсте коп за тьи имѣна отложоу и имѣна свои к собѣ озму (Черлехів, 1485—1500 *AS* I, 121).

2. могучність, сила (2): аще ли кто прѣ(б)стѣпнѣть запо-вѣ(д) сѣж... да е(ст) прокла(т) (!) о(т) ба... и въ днь страш-ный спсѣ да моу е(ст) съперникъ съ силожъ своежъ (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); Ачъ по(д)лоугъ часовъ розны(х) обыча(и) и учи(и)кы члвчи измены колижъ кажьномуу члвкоу въ его доспехоу во его щодностѣ и во его сілѣ не е(ст) досѣть окрашенія колѣ не боудеть правы окрашенъ (XV ст. *BC* 9 зв.—10).

3. збройні сили (14): а тижъ коли бы который неприА-тель своею силою обглогло того исныи гро(д) галичѣ тогда того исныи воевода и бра(т) его... имають... со оусею своею силою... того исного города боронити (Луцьк, 1388 *P* 37); аже будетъ ва(м) надобѣ помочь иа кого иа ворога вашего Азъ самъ есмь готовъ за того тобѣ на помочь всею моею силою (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 171); А пак коли... крол полскій... и... братія его милости... поидоут сами своими парсоуиамы... и силымы иа тоурецкого чьсаръ... и тогда... господарѣ наш... имал бы проити черес Басарабскую зем-лю (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

4. насильство, примус (4): исталасА торговла... аже пани хонька... добрымъ оумышлѣнемъ своемъ а никоторо-роу силою но сама то вчинила (Перемишль, 1378 *P* 25—26); Waszab miłost żalowali, syły by ieste nam w tom ne czynili, iżby nam peremyryie s nim derżat (Липишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); а силу ни ждиому да не смѣтъ никто о(т) наши(х) люде(х) брашовлѣномъ оучинити (Устя Башія, 1435 *Cost.* II, 677);

(*в орудному відмінку, у знач. прислівника*) силою, на-сильно (12): а изше(д)ше о(т) того корене и плѣменъ или сіложъ или плѣненіемъ... никто да нѣ воленъ продатѣ ж... да е(ст) свободна (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); Кто комуоу сілоу воли возме(т) (XV ст. *BC* 8); Протож кому коли в него подаем пенязи на квитацияхъ з мыта, тые бы нехай року ждали, а до року бы его не габали, и силоу квитации на него не наметывали (Вільна, 1498 *АЛРГ* 82).

своею силою (1) самовільно: прото(ж) реки текоу(т) межѣ именъи а ка(ж)ныи имеетъ свои бѣре(г) а коли(ж) тая река оучини(т) собе иноуды бере(г) а не члв-чимъ оученіемъ (!) але своею сілоу а колѣ первеишая тоутъ имеетъ бытѣ правая граніца (XV ст. *BC* 10 зв.); *приходити* сілоу (1) *див.* **\*ПРИХОДИТИ**.

**ФОРМИ**: *наз. одн. сила* (1484 *ЯМ*; 1485—1500 *AS* I, 121; 1499 *BD* II, 424); *род. одн. силы, сілы, сѣу, сѣу* (1393 *РФВ* 170; XV ст. *BC* 11 зв., 12; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141, 142); *знах. одн. силу* (1435 *Cost.* II, 677); *ор. одн. си-лоу, сілоу, силожъ, сіложъ* (1378 *P* 26; 1388 *P* 43; 1392—1393 *РФВ* 171; 1401 *ЗКЕ*; 1407 *Cost.* II, 629; 1436 *Cost.* II, 698; XV ст. *BC* 10 зв., 15, 26 зв.; 1498 *АЛРГ* 83 i т. ин.); *місц. одн. во сілѣ* (XV ст. *BC* 10); *ор. мн. силами* 2 (1455 *Cost.* II, 770; 1499 *BD* II, 420); *силами* 2 (1499 *BD* II, 422, 423).

**\*СИЛЕВЕСТРЪ** ч. (1) (особова назва, цсл. Селивестръ, гр. Σιλβεστρος, лат. Silvester) Сильвестр: я Семень с колковъ... уписаль есми... Печерскому монастыру родители наши Иоана Ирину... Сильвестра (Київ, 1398 ДГПМ).

ФОРМИ: *знах. одн. Сильвестра* (1398 ДГПМ).

Див. *ще СЕЛЕВЕСТРОУ.*

**\*СИЛЕНЪ** див. СІЛЬНЫИ.

**СИЛИШОВСКИЙ** ч. (1) (особова назва): мы... панъ микъ силишовский и панъ илѣашъ спатаръ... вызнаваемъ... иже повинни есмы его воли пристати (Львів, 1436 Cost. II, 701).

ФОРМИ: *наз. одн. силишовский* (1436 Cost. II, 701).

**ИСИЛИЩЕ** див. СЕЛИЩЕ.

**\*СИЛИЩОВО ГОРОДИЩЕ** див. САЛИЩОВО ГОРОДИЩЕ.

**СИЛІОН** ч. (1) (особова назва, цсл. Силуанъ, гр. Σιλουανός, лат. Silvanus) Силуан: И пак оу том придоше прѣд нами... Исавко и брат его Силон... и продали свою правую оутину (Бирлад, 1495 BD II, 64).

ФОРМИ: *наз. одн. Силіон* (1495 BD II, 64).

Див. *ще \*СЕЛИВОНЪ, СИЛОУАНЪ.*

**\*СИЛНО** присл. (1) силоу, насильно: о некоторой речи што хто комуо си(л)но возме(т) (XV ст. ВС 29 зв.).

Див. *ще \*ОУСИЛНЕ.*

**СИЛОАНЪ** див. СИЛОУАНЪ.

**СИЛОАНЪ** див. СИЛОУАНЪ.

**\*СИЛОВАТИ** див. \*СІЛОВАТИ.

**\*СИЛОВАТИ СЯ** див. \*СИЛОВАТИ СЯ.

**\*СИЛОВАТИ СЯ** дієсл. недок. (2) (за що) старатися (зробити що, про що), намагатися (зробити що): мы Иоан Стефан воевода... силовали сѣ есми аж бихмо пришли на обичан предков наших (Коломия, 1485 BD II, 371); бо и такъ бы есте знали ваша милость, бо мы... и въ той и въ другой вашей милости прыгоде будемъ ся силовати за роботу вашей милости (б. м. н., 1499 BD II, 449).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. силовали сѣ есми* (1485 BD II, 371); *майб. 1 ос. мн. будемъ ся силовати* (1499 BD II, 449).

**\*СИЛСТВО** с. (2) згвалтування, насильство: Гдѣ колѣ дѣвка аллюбо жонѣка... боудѣ(т) на поли... оусилована... тогды то(т) имееъ казийъ по(д)лоу(г) вины пісаны о сѣлствѣ (XV ст. ВС 36 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. о си(л)стве, сѣлстве* (XV ст. ВС 36, 36 зв.).

Див. *ще \*НАСИЛІЕ, \*НАСИЛСТВО.*

**СИЛОУАНЪ, СИЛОУАНЪ, СИЛОАНЪ** ч. (7) (особова назва, цсл. Силуанъ, гр. Σιλουανός, лат. Silvanus) Силуан: мы александръ воевода... дадо(х) моиастироу о(т) нѣмца где старѣтъ ки(р) силоанъ двѣ селѣ (Сучава, 1427 DIR«А» 450); мы Стефанъ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали... есми монастырю нашему о(т) нѣмца... где е(ст)... по(п) ки(р) силоуанъ... киприянова пасика (Сучава, 1470 DIR«А» 522).

ФОРМИ: *наз. одн. силоуанъ, силоуанъ 3* (1448 DIR № 10b; 1470 BD I, 147; DIR«А» 522); *силоанъ, силоанъ 2* (1427 DIR«А» 450; 1470 BD I, 150); *дав. одн. силоуаноу* (1470 DIR«А» 523); *ор. одн. Силоаномъ* (1470 BD I, 150).

Див. *ще \*СЕЛИВОНЪ, СИЛІОН.*

**\*СИЛЬНИКЪ** ч. (1) грабіжник, насильник: о силь(н)коу на дорозе Мартинъ жалова(л) на микоулоу и(ж) емоу вына(л) ис калиты осмъ копъ гро(ш)и квалѣто(м)ъ на (до)броволнои дорозѣ (XV ст. ВС 31 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. о силь(н)коу* (XV ст. ВС 31 зв.).

Див. *ще \*ОУСИЛЬНИКЪ.*

**СИЛЪ** ч. (3) (особова назва, молд., пор. Силіон, Силоуанъ): и еще оустали мѣринка... и братаничи еи, силъ и донѣ... та дали (в ориг. продали.— Прим. вид.) мѣрини... за то село... еще ѱ злат татарских (Сучава, 1492 Cost. S. 161).

ФОРМИ: *наз. одн. силъ* (1492 Cost. S. 161); *дав. одн. силъ* (1492 Cost. S. 161).

**СИМА** ч. (81) (особова назва, молд., пор. Симеонъ): мы панове... панъ іоанъшъ о(т) шимоуза и панъ сима михаи-

лашевъ... вызнаваемъ... иже повинни есмы его воли пристати (Львів, 1436 Cost. II, 701); Ино мы... есмы дали... Симн и братоу его Оники тоє прѣдреченное село (Ясси, 1500 BD II, 175).

ФОРМИ: *наз. одн. Симма 24* (1436 Cost. II, 701; 1443 Cost. II, 120; 1453 Cost. II, 467; 1462 BD I, 55; 1475 Cost. D. 3; 1480 BD I, 397; 1487 BD I, 310; 1489 Cost. S. 133; 1493 BD II, 5; 1500 BD II, 175 і т. ін.); *зам. род. от Симма, вѣра пана Симма 9* (1443 Cost. II, 156; 1444 DIR«А» 481; 1445 Cost. II, 231; 1490 BD I, 437; ДГСХМ; 1495 ПГВСП); *зам. дав. братоу (слоузѣ) еи Симма 6* (1489 BD I, 373; 1490 BD I, 436; ДГСХМ; 1493 CVD 6; 1495 BD II, 80; 1497 BD II, 124); *род. одн. Симы 8* (1441 Cost. II, 138; 1443 Cost. II, 132, 141, 145; ПГСММ; 1445 Cost. II, 212, 219); *Сими 3* (1443 ВАР 41; ДГСПМН; 1495 ПГВСП); *симъ 2* (1443 Cost. II, 149; 1446 Cost. II, 248); *дав. одн. Сими, (с)ими 16* (1462 BD I, 55; 1489 Cost. S. 133; 1490 BD I, 390, 397; 1492 BD I, 505, 506; 1493 CVD 6; 1497 Cost. S. 223; 1500 BD II, 175 і т. ін.); *симъ, симма 13* (1438 Cost. II, 15; 1441 DBAc 35, 38; 1442 Cost. II, 101; 1443 ВАР 42; Cost. II, 121, 132, 139, 145; 1475 Cost. D. 3 і т. ін.).

Див. *ще \*СИМКО.*

**СИМЕОНЪ, СИМІОНЪ** ч. (23) (особова назва, гр. Συμεών, гебр. shim'on) Семен: Азъ рабъ бжїи... именемъ Стефанъ по прозвищуо винцъ коупи(х) сѣ тетраеу(г)ль за своѣ дшж... и за дшж... сімеона (б. м. н., 1401 ЗКЕ); основана быс црквъ князем семеоном александрові отчичи кїевском (Київ, 1470 ОБРН 129); И оуставше слоуга наш Журжа Поуцѣиоул та заплатил оуси тоти пинѣзи... оуноуком Симеона Тоуркоула (Васлуй, 1497 BD II, 107).

ФОРМИ: *наз. одн. сими(о)и, симіонъ 2* (1437 Mih. 202; 1467 Cost. S. 68); *симеонъ 1* (1428 Cost. I, 202); *симѣо(и) 1* (1437 Cost. I, 541); *род. одн. симеона, Симеона, сімеона 13* (1401 ЗКЕ; 1436 ВАР 29, 34; DIR«А» 469; Cost. I, 445, 460; 1437 Mih. 203; 1438 Cost. II, 15, 27; 1497 BD II, 107 і т. ін.); *симіона, симіона 3* (1427 Cost. I, 133; 1437 Cost. I, 515; 1488 BD I, 324); *симѣона 1* (1436 Cost. I, 476); *дав. одн. симіоноу* (1467 Cost. S. 69); *ор. одн. семеоном* (1470 ОБРН 129).

Див. *ще СЕМЕНЪ.*

**СИМИН** прикм. (6): Ино мы... есмы дали (и) от нас (Станы, жоны) Симины, тотоу половина села (Баків, 1462 BD I, 55); мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже тоти истийи Марицъ, дочка Симины... и племеники еи... дали... есми им... едно село (Васлуй, 1495 BD II, 53).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. Симин* (1481 BD I, 248); *дав. одн. ч. Симиноу 1* (1481 BD I, 248); *зам. дав. одн. ж. да ест... дочки Симиноу 1* (1495 BD II, 53); *наз. одн. ж. Симины* (1495 BD II, 53); *дав. одн. ж. Симнины* (1462 BD I, 55).

Пор. СИМА.

**СИМИНИЧАНІ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣм мы... дали и подтвердили есми емоу... село на имѣ Симиначані (Сучава, 1480 BD I, 243).

ФОРМИ: *наз. Симиначані* (1480 BD I, 243).

**\*СИМИОН** див. СИМЕОНЪ.

**\*СИМИОНЪ** див. СИМЕОНЪ.

**\*СИМІОНОВЪ** прикм. (1): тѣ(м) мы... дали и подтвердили есми и(м)... оу симіоно(в) ла(э), мѣсто о(т) мли(н) (Сучава, 1456 Cost. II, 568—569).

ФОРМИ: *род. одн. ч. симіоно(в)* (1456 Cost. II, 569).

Пор. СИМЕОНЪ.

**СИМІОНЪ** див. СИМЕОНЪ.

**\*СИМКО** ч. (1) (особова назва, пор. Симеонъ): тѣм мы... дали есми емоу... село оу симка (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: *род. одн. симка* (1437 Cost. I, 541).

Див. *ще СИМА.*

**\*СИМОНЪ** ч. (15) (особова назва, гр. Συμών, гебр. shim'on) Симон: а на то е(ст)... вѣра пана симона логое-

т(а) (Васлуй, 1436 *Cost.* I, 476); ино и в минуте то(и) стои(т), што(ж) о(д)ного длА того свѣтка симона Татаринова о(т)-далено о(т)ца его о(т) о(т)чины (Вильна, 1495 *ВК*).

ФОРМИ: наз. одн. **симо(н)** (1495 *ВК*); род. одн. **симо(н)а**, **сѣмона** (1436 *Cost.* I, 476; 1438 *Cost.* II, 27; 1443 *ДГСПМН*; *ПГСММ*; 1445 *DIR* «А» 483; *Cost.* II, 219, 226, 236; 1446 *ПГСПМР*; 1495 *ВК*); дав. одн. **симо(н)у**, **симо(н)оу** (1439 *Cost.* II, 52; 1443 *Cost.* II, 141, 156; 1452 *Cost.* II, 410).

\***СИМЪСИЧЪ** ч. (1) (*особова назва*): И мы... на то есмо дали Нисану Симъсичу нашъ листь (Краків, 1489 *РИБ* 432).

ФОРМИ: дав. одн. **Симъсичу** (1489 *РИБ* 432).

Див. ще **\*СИМЪШИНИЧЪ**.

**СИМЪХА** ч. (2) (*особова назва*): И поведилъ передъ нами: рекомо, быхмо мы его и съ Симъхою... о тую тысячу золотыхъ смотрели (Краків, 1489 *РИБ* 431).

ФОРМИ: наз. одн. **Симъха** (1489 *РИБ* 431); ор. одн. **Симъхою** (1489 *РИБ* 431).

\***СИМЪШИНИЧЪ** ч. (1) (*особова назва*): А потомъ ся о томъ з Нисаномъ Симъшиничомъ зъєдналъ. (Краків, 1489 *РИБ* 431).

ФОРМИ: ор. одн. **Симъшиничомъ** (1489 *РИБ* 431).

Див. ще **\*СИМЪСИЧЪ**.

\***СИМЪШИНЪ** *прикм.* (1): Жаловаль намъ... Есько Рабевичъ... на Симъшина сына (Краків, 1489 *РИБ* 431).

ФОРМИ: знах. одн. ч. **Симъшина** (1489 *РИБ* 431).

Пор. **СИМЪХА**.

\***СИМЪОНЪ** див. **СИМЕОНЪ**.

**СИН** див. **СИНЪ**.

**СИНА** ч. (4) (*особова назва*): мы александръ воевода... паиъ сина бырличъ, панъ оаиа дворникъ... потвержае(м)... королеви польскому... тотъ листь (Львів, 1407 *Cost.* II, 628—629); а паиове иаши... паиъ михоу(л) старости(ч) па(н) сина хоти(н)скы (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

ФОРМИ: наз. одн. **сина** (1407 *Cost.* II, 629; 1435 *МЭФ* 3; 1456 *ЭСФ*); род. одн. **сины** (1443 *Cost.* II, 129).

Див. ще **СИНЪ**.

\***СИНАНИКЪ** ч. (1) (*цсл.* синодикъ, гр. *synodikon*) (*книга запису имен покійників для поминання їх під час богослужіння*) синодик: а по моемъ животѣ впишютъ ма в синаникъ и мою жеуу (б. м. н., поч. XV ст. *Р* 76).

ФОРМИ: знах. одн. **синаникъ** (поч. XV ст. *Р* 76).

**СИНАТЬ** ч. (4) (*особова назва*): тѣмъ мы... дали... есми... цигани на имѣ синать и никоула (Сучава, 1448 *Cost.* II, 342); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми... монастироу... цигане на имѣ: Микоула съ чельдею... и Синать съ чельдею (Сучава, 1487 *BD* I, 309—310).

ФОРМИ: наз. одн. **Синать**, **синать**, **сина(т)** (1448 *Cost.* II, 342; 1467 *Cost.* S. 68; 1487 *BD* I, 310); дав. одн. **сина-тоу** (1467 *Cost.* S. 69).

**СИНАШЕВЦИ**, **СИНАШЕВЦІИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): а мы такожде и о(т) на(с) есмы дали... паню тоадероу... села... на имѣ село ризи-на... и село синашевціи (Ясси, 1495 *ПГВСР*).

ФОРМИ: наз. **синашевци** 1 (1495 *ПГВСР*); **синашевціи** 1 (1495 *ПГВСР*).

**СИНЕСКОУЛЬ**, **СИНЕСКОУЛ** ч. (2) (*особова назва*): Тѣмъ мы... дали есми емоу... села... на имѣ: где былъ Вана Синескоуль и где былъ Борисъ (Васлуй, 1436 *ВАМ* 29); мы Стефан воевода... чинимъ з(нам)ѣнито... оже... панъ Станчоул Синескоуль слоужилъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1458 *BD* I, 24).

ФОРМИ: наз. одн. **Синескоуль**, **Синескоул** (1436 *ВАМ* 29; 1458 *BD* I, 24).

**СИНЕЩИ**, **СИНЕЩІИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есми емоу... села... на имѣ анноушинъ дворъ... и синещи (Сучава, 1433 *Cost.* II, 594); Тамъ ми... дали и потвѣдили есми емоу... села... на имѣ Синещи... и Щоурнещи (Сучава, 1458 *BD* I, 24).

ФОРМИ: наз. **синещи** 1 (1433 *Cost.* II, 594); **Синещи** 1 (1458 *BD* I, 24).

**СИНКО**, **СИНЬКО** ч. (2) (*особова назва*): мы панъ алек-сандръ воевода молдавскы... панъ балица бырличъ и братъ его синько... королю польскому... слюбуемы и ислюбили есмы и цѣловали есмы кр(с)тъ (Кам'янець, 1404 *Cost.* II, 625); мы боАре молдавскы... панъ синко бръличъ, панъ петръ хоудичъ... знаменито чинимъ... ижъ... мы такожъ... присАгли... кролеви... вѣрнѣ служити (Сучава, 1434 *Cost.* II, 665—666).

ФОРМИ: наз. одн. **синько** 1 (1404 *Cost.* II, 625); **синько** 1 (1434 *Cost.* II, 666).

\***СИНО** див. **СѢНО**.

\***СИНОВЕЦЪ** див. **СЫНОВЕЦЪ**.

\***СИНОВСКИЙ** *прикм.* (1) (*пор.* Синовци у Молдавському князівстві): се азъ... іо Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже... дали... есми... епискоупи... Н ѣркви... Ш ѣрков(в) синовска и(с) попо(м) (Сучава, 1490 *DC* 147).

ФОРМИ: наз. одн. ж. **синовска** (1490 *DC* 147).

\***СИНОВСКИЙ** *ч.* (1) (*особова назва*): а на то... вѣра пана мика синовского (Сучава, 1403 *ДГАА*).

ФОРМИ: род. одн. **синовского** (1403 *ДГАА*).

\***СИНОЖАТЬ** див. **СѢНОЖАТЬ**.

\***СИНОЖЕТЬ** див. **СѢНОЖАТЬ**.

\***СИНОЖАТЬ** див. **СѢНОЖАТЬ**.

**СИНЪ** див. **СЫНЪ**.

**СИНЪ**, **СЫНЪ** ч. (19) (*особова назва*): А на то вѣра... пана Станислава ротомпана... в. п. Сина Бырлича и брати его (Сучава, 1403 *RS* 338); А на то ест вѣра... Стефана воеводи... в. п. Сина... и вѣра вѣсАх бояръ иаших (Сучава, 1458 *BD* I, 6).

ФОРМИ: наз. одн. **синъ** 1 (1456 *Cost.* II, 577); **сынъ** 1 (1467 *Cost.* S. 69); род. одн. **Сина** 16 (1403 *RS* 338; 1407 *Cost.* I, 56; 1409 *DIR* «А» 437; *Cost.* I, 65; 1411 *DIR* «А» 439; *Cost.* I, 95; 1455 *Cost.* II, 540; 1456 *Cost.* II, 569; 1458 *BD* I, 6 і т. и.); **синъ** 1 (1454 *ПГПММ*).

Див. ще **СИНА**.

\***СИНЪЕВЫИ** *прикм.* (1)  $\diamond$  **синъевая** рана (1) **синяк**: Коли(ж) кме(т) па(и)у алюбо шлА(х)тичу ранюу оучини(т) две алюбо три за ка(ж)ноюу раиоу Еї... а боуде(т) ли си(нъ)евая раиа а кровава за мечовлю ранюу соуди(м) (XV ст. *BC* 30 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. ж. **си(нъ)евая** (XV ст. *BC* 30 зв.).

Див. ще **\*СИНЬИИ**.

\***СИНЬИИ** *прикм.* (1)  $\diamond$  **синяя** рана (1) **синяк**:

инкто да несмѣть... глобоу ис ни(х) брати ни за дшегоубство... ни за татство... ни крѣвавыи рани а ни за синьии рани (Сучава, 1467 *Мн. Doc.* 125).

ФОРМИ: знах. *мн. ж.* **синьии** (1467 *Мн. Doc.* 125).

Див. ще **\*СИНЬЕВЫИ**.

\***СИНЪ** див. **СИНЪ**.

**СИНЬКО** див. **СИНКО**.

**СИПЕЛЕВЪЦИ** *мн.* (1) (*назва села у Київській землі*): а ещо Сипелевѣци къ чоудноуу жъ (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

ФОРМИ: наз. **Сипелевѣци** (бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

\***СИРАДЗЪ** ч. (1) (*назва міста в Польщі, пор.* Sieradz): Земьскыи писари во все(х) землА(х) королѣвства нашего велікои по(л)ще в сира(д)зю в ланъчице... запи(с) име(т) бра(т) (XV ст. *СЯ* 43 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн.* в сира(д)зю (XV ст. *СЯ* 43 зв.).

**СИРАДСКИЙ** *прикм.* (7): Вѣдаи то каждыи члвкъ... оже я кнАзь еоунутии и кистютини и любартъ юрѣи на-римонътовичъ... чинимъ миръ... ис королемъ казимиромъ польскымъ (так. — *Прим. вид.*) и сомовитомъ и съ его бра-томъ казимиромъ мазовскимъ и съ его землАми краковскою... сирадскою... и со львовскою (б. м. н., 1352 *Р* 5); Мы вонцехъ... ярцибискупъ гнѣзденский... марцинь с ка-линова сирадский... ваврѣнѣш заруба сирадский... слю-

буемы и записуемы сА стецку воеводѣ... и дѣтемъ его (Ланчица, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. сирадский* (1433 P 122); *род. одн. ж. сирадской* (1361 AGZ 6; 1433 P 120, 124); *ор. одн. ж. сирадскою* (1352 P 5).

Пор. \*СИРАДЗЬ.

\*СИРЕСКИЙ *див. \*СИРАТЬСКИЙ*<sup>1</sup>.

\*СИРЕТЬ *ч. (16) (молд. Сирет, рум. Siret) (назва річки)* Серет: Тѣмъ мы... дали и подтвердили есми емоу... правое отнину и викоупленіе паней его Насти... одно село на имѣ Къндешѣн на Сирѣтъ (Сучава, 1480 BD I, 246); и досталось мѣринки, дочки мѣндрини, и братанічемъ ей, силѣ и сестри его, дони, оу ихъ частъ село на имѣ мѣндрешѣн, на сиретѣ (Сучава, 1492 Cost. S. 161).

ФОРМИ: *род. одн. Сирета* 1 (1488 BD I, 348); *близ 1 сирѣтъ* 1 (1492 Cost. S. 162); *знах. одн. Сирѣтъ* (1492 Cost. S. 162); *місц. одн. на (оу) Сиретѣ, сиретѣ, (си)ретѣ, Сирѣтъ* 13 (1480 BD I, 246; 1483 Cost. D. 30; 1488 BD I, 347; 1489 BD I, 376, 377; 1491 Cost. D. 37; 1492 Cost. S. 161).

*Див. ще \*СЕРЕТЬ.*

\*СИРЕЦЕЛ *див. СИРЕЦЕЛЬ.*

СИРЕЦЕЛЬ *ч. (3) (назва села на Буковині):* И оустахъ аз... та заплатихъ всѣхъ тоти вишеписанихъ пивѣзи... Лоупше от Сирецела (Гирлов, 1499 BD II, 144).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. от Сирецель* (1499 BD II, 144); *род. одн. Сирецела* (1499 BD II, 144).

*Див. ще \*СЕРЕЦЕЛЬ.*

СИРЕЦЕЛЬ *ч. (2) (назва потоку в Молдавському князівстві):* а мы... есми дали и подтвердили слоузѣ иашему пану Юрію Шербичю тоє прадреченое село на Сирецел на имѣ Томиціи (Сучава, 1490 BD I, 400).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. місц. село на Сирецель* (1490 BD I, 400); *місц. одн. на Сирецел* (1490 BD I, 400).

СИРОПАТИЧ *ч. (1) (особова назва):* а при томъ были свѣтки... пай Страшко, а Яшко Сиропатиц (Володимир, 1470 AS I, 65).

ФОРМИ: *наз. одн. Сиропатиц* (1470 AS I, 65).

\*СИРОТА *ч. і ж. (6) сирота:* Сироты што по оцѣ и мѣтри изостаноутъ оу молодостѣ а имаю(т) нагабаніе частое о(т) людѣи што(ж) и(х) на право позывають а они еще не оумѣю(т) правова(т) (XV ст. СЯ 40 зв.).

ФОРМИ: *наз. мн. сироты* (XV ст. СЯ 40 зв.); *род. мн. сиротѣ, сирот(т), сирот(т)* (XV ст. ВС 6 зв., 8 зв., 21 зв., 35 зв.); *місц. мн. о сирота(х)* (XV ст. СЯ 9).

\*СИРѢТ *див. \*СИРЕТЬ.*

\*СИРАЗЬСКИЙ *див. СИРАДСКИЙ.*

\*СИРАТСКИЙ<sup>1</sup> *див. \*СИРАТЬСКИЙ*<sup>1</sup>.

\*СИРАТСКИЙ<sup>2</sup> *див. СИРАТЬСКИЙ*<sup>2</sup>.

СИРАТЬ, СИРАТЬ *ч. (7) (молд. Сирет, рум. Siret) (назва міста у Молдавському князівстві)* Серет: а у которомъ торгу имутъ ихъ купити, тамъ имутъ дати... на сиратѣ отъ каждого конѣ по два гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 631—632).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. місц. на (у) сиратѣ, сиратѣ* (1408 Cost. II, 632, 633).

*Див. ще \*СЕРЕТСКИЙ*<sup>1</sup> (Серетскыи трѣгъ), *СЕРАТ*, \*СИРАТЬСКИЙ<sup>1</sup> (Сирескыи трѣгъ).

\*СИРАТЬСКИЙ *див. СИРАТЬСКИЙ*<sup>2</sup>.

СИРАТЬ *див. СИРАТЬ.*

\*СИРАТЬСКИЙ<sup>1</sup> *прикм. (4):* то мыто сиратское (Сучава, 1408 Cost. II, 632);

◇ Сирескыи трѣгъ (1) (назва міста у Молдавському князівстві) Серет: и дали и подтвердили есми тоє вишеписанное село Грекове, подли Сиреского трѣга, томоу... свѣтомоу монастырю (Сучава, 1488 BD I, 348); полѣна сиратская (1) *див. ПОЛѢНА*<sup>1</sup>.

ФОРМИ: *род. одн. ч. Сиреского* (1488 BD I, 348); *місц. одн. ч. у сиратскомѣ* 1 (1408 Cost. II, 632); *зам. ж. на полѣны сиратско(м)* 1 (1409 Cost. I, 69); *наз. одн. с. сиратское* (1408 Cost. II, 632).

*Див. ще \*СЕРЕТСКИЙ*<sup>1</sup>, \*СРѢТСКИЙ.

Пор. СЕРАТ.

СИРАТЬСКИЙ<sup>2</sup> *ч. (6) (особова назва):* мы александрѣ воевода... ис нашими землѣны... на имѣ, панѣ жюржѣ староста... пайѣ владѣ сиратъскыи... слюб или есмы... королевѣ польскому (Львів, 1407 Cost. II, 628—629); вѣра... пана... сирѣ(т)ского (Сучава, 1411 Cost. I, 95).

ФОРМИ: *наз. одн. сиратъскыи* (1407 Cost. II, 629); *род. одн. сирѣ(т)ского, сѣра(т)ского, сиратъского, сиратъского* (1407 Cost. I, 56; 1409 DIR«A» 437; 1411 DIR«A» 439; Cost. I, 95; Mih. Alb.).

*Див. ще СЕРЕТСКИЙ*<sup>2</sup>.

\*СИСТИ *див. СЕСТИ.*

СИТАРЬ *ч. (1) (той, хто виробляє сита)* ситар: а на имѣ цигано(м), троуцѣ и съ чельдою си... тома ситарѣ и съ чельдою си (Сучава, 1462 Cost. D. 11).

ФОРМИ: *наз. одн. ситарѣ* (1462 Cost. D. 11).

\*СИТНАЯ *ж. (1) (назва річки у Молдавському князівстві):* мы илѣа воевода... чини(м) знаменито... оже... дали есми юи (sic.— Прим. вид.)... села на (си)тнои (Васлуй, 1438 Cost. II, 14).

ФОРМИ: *місц. одн. на (си)тнои* (1438 Cost. II, 14).

\*СИТНЫИ *прикм. (2) ◇ Ситное Болото (1) (назва місцевості у Волинській землі):* я... дала есми ему... имѣне... с приселки... з лесы и з дубровами... и ограничено почиши посеред Мухотолок рекою Лютницею... по Чортов Ставок Трыстанкою аж до Ситного - Болота к иваницкой границы (Ровно, 1488 AS I, 241—242).

*du b g o w a Sitnaia (1) див. ДОУБРОВА*<sup>1</sup>.

ФОРМИ: *род. одн. с. Ситного* (1488 AS I, 242); *знах. одн. ж. Sitnuiu* (1421 AS I, 27).

СИХЛА *ж. (1) ◇ Сихла Цямирниа (1) (назва пагорба-вододілу в Молдавському князівстві):* И ещѣ есмо дали... монастыр(оу)... бранищю... починиши отъ верхъ Никида... Великою Фроумоасою гори до роуника... на верхъ... що се зовѣт Сихла Цямирниа (Сучава, 1491 BD I, 473).

ФОРМИ: *наз. одн. Сихла* (1491 BD I, 473).

СИХЛЕ *с., невідм. (1) (назва села у Молдавському князівстві):* мы илѣа воевода... стефанѣ воевода... чинимъ знаменито... оже... лоука о(т) сихлѣ слоужити намѣ вѣрио (Васлуй, 1436 Cost. I, 473).

\*SIANOZATN *див. СѢНОЖАТЬ.*

СІАТИ *дієсл. недок. (7) (що) засівати, сіяти:* а тоты люди оу си кулко иму(т) быти, оу тоту монастыр(у), да е(ст) и(м) слобо(д)но орали (sic.— Прим. вид.) соби и жито сіати (Сучава, 1453 Cost. II, 461); Билѣ намѣ чоломъ... князь Олехио Василевичъ Глазына... и поведиль... штожъ... на Глушыцы съ тыхъ селецѣ къ двору иашоу меру ржи сеють (Вильна, 1499 РИБ 776).

ФОРМИ: *інф. сіати* (1453 Cost. II, 461); *мен. 3 ос. одн. сееть* (XV ст. ВС 30); *3 ос. мн. сеють* (1499 РИБ 776). *перф. 3 ос. одн. ч. сеель* (XV ст. ВС 21); *дієприкм. пас. мин. род. одн. ч. сееного* (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); *род. одн. ж. сееное* (бл. 1471 ЛКЗ 92); *дієприсл. одноч. сеючи* (XV ст. ВС 32).

*Див. ще \*ОСЕЯТИ, \*ПОСЕЕНЫИ.*

\*SIECHNATY SIA *дієсл. док. (1) (к кому) з'їхатися (до кого):* A to weremia siechalisia byli k namъ Kniazii, Panowe, Boiare i wsia zemlia (Липинишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

ФОРМИ: *пперф. 3 ос. мн. siechalisia byli* (1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

*Див. ще \*ВЬЕЗДИТИ, ВЬЕХАТИ, ЕЗДИТ, \*ЕЗЪДЖИ-*

*ВАТИ, \*ПРИЕЖДЖАТИ, ПРИЕХАТИ, \*ПРИЕЗДИТИ,*

*\*СЪЕХАТИ, ЪХАТИ 2.*

\*СІЙ *див. СІИ.*

\*СІЛА *див. СИЛА.*

\*СІЛОВАТИ *дієсл. недок. (2) (кого) примушувати, змушувати, силувати:* О владарю алюбю о слоузе што и(х) пайѣ сілоуе(т) (XV ст. ВС 8); мы Стефанъ воевода... знаменито чинимъ... оже приде прѣдъ нами... панъ Братоул...

никим поноужен ани силован, и продал едно село (Сучава, 1462 BD I, 51—52).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. сілоуе(т)* (XV ст. BC 8); *діе-прикм. пас. мин. наз. одн. ч. силован* (1462 BD I, 52).

*Див. ще ПОСИЛОВАНЬ, \*ПРИСИЛЕНЬ, ПРИСИЛОВАНЬ, \*ОУСИЛОВАТИ 2.*

**СІЛЬНИЙ** *прикм. (2) (який має значний вплив, вагу в суспільстві) сильний*: а такъ негдѣ сільнын оубогъ пре-моглъ зань(ж) не по(д)логъ часовъ соудъ бывалъ (XV ст. BC 13); а бѣде(т) па(к) то(т) панъ силе(н) што бѣде(т) соу(д)я боялъ сѧ сла(т) до не(г) закла(д)у бра(т) тогды

мае(т) намъ заплатити виноу о (XV ст. BC 16 зв.— 17).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. сільнын* 1 (XV ст. BC 13); *силе(н)* 1 (XV ст. BC 16 зв.).

**\*СІЛЬСТВО** *див. \*СИЛСТВО.*

**\*СІМЕОНЪ** *див. СИМЕОНЪ.*

**\*СІМОНЪ** *див. \*СИМОНЪ.*

**\*СІРОТА** *див. \*СИРОТА.*

**\*СІРОТСТВО** *с. (1) ◇ оу сїротствѣ зостатн (1) осиротїти, статн (залишитися) сиротою*: Частокрот прїгожае(т)А што(ж) дѣти оу сїро(т)ствѣ зостаноу(т) ино нехѣт возметь к собѣ во опѣканїе (XV ст. BC 35 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. оу сїро(т)ствѣ* (XV ст. BC 35 зв.).

**SIUDY** *присл. (1) сюди*: A piszete..., iże Posół Wasz i... Niemiecki posół iedut із Nimec siuody czerez paszuu zemi (Липиньши, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139—140).

**СКАЖЕНО** *присл. (1) ◇ скажено чинити (1) анулювати, оголошувати недійсним*: тоты записы оумарѣ-мо тым то листомъ, скажено и оуморено чинимъ, вырѣ-каючн от сего часоу на потоум жадной моци не имѣти анн твердостн (Сучава, 1462 BD II, 285).

**\*СКАЗА ж.** (2) (*стп. skaza*) шкода, збиток: Ино мы для сказы от поганства з ласки нашое то вчинили и тое ведро меду ему есмо отпустили вечно (Мереч, 1496 АЛРГ 69); И тыж нѣкоторых панов або которых подданных наших, с обох сторон их, дѣл розници или сказы, абы тїи... наши еднанїа и прїязни не нмают быти зламаны ані престоупленн (Гирлов, 1499 BD II, 425).

ФОРМИ: *род. одн. сказы* (1496 АЛРГ 69; 1499 BD II, 425).

**\*СКАЗАНІЕ** *с. (4) (цсл. сѣказанн) винок (1)*: Голов-нын пановѣ земель нашн(х) на велїкы(х) соиме(х) седаю(т) о(т) на(с) на соудѣ(х) пре(д) которымнж то паны жалобы велїкын дѣдн(ч)ны бывалн жаловани а и(х) сказанїа бы-вало правдиво (XV ст. СЯ 42 зв.); с к а з а н і е ч н н и т и (2) вносити винок: А колн(ж) оу жалоба(х) оу прав-ведннв(а) соу(д) не иеть (!) гневъ н мѣсца имее(т) (!) ані зарастъ помѣсты ани те(ж) боязнъ о (!) правдоу имее(т) соу(д) како во(г) (!) имети в роуце а ба пре(д) очима а сказанїа бы чинилъ справедливо (XV ст. BC 33 зв.); н а р е ч н с к а з а н і ю (1) *див. НАРЕЧИ.*

ФОРМИ: *дав. одн. сказанїю* (XV ст. BC 30 зв.); *знах. одн. сказанїе* (XV ст. BC 8 зв.); *наз. мн. сказанїя* (XV ст. СЯ 42 зв.); *знах. мн. сказанїя* (XV ст. BC 33 зв.).

**СКАЗАТИ** *дієсл. док. (5) 1. (повідомити) указати (1)*: а чо(г) бы сѧ лице(м) не знашло по нашей землі, а они нмаю(т) то(г) ождати до по(д)бногo часу, яко(ж) пона-пра(д) нмае(м) сказати (Сучава, 1457 Cost. II, 809).

2. (шо) доповісти, сказати (про що) (1): о которых(х) колї жалоба(х) велїкыхъ илї малы(х) алюбѣ тежъ дыдичь-ны(х) а рокоу а о(т) трехъ неде(л) далей не нмаю(т) о(т)-клада(т) ка(к) борзоу жалоба станетьсѧ деди(ч)на тогды соу(д)я алюбѣ по(д)соуд(к) мають на(м) сказати (!) тоую жалобоу (XV ст. BC 12 зв.).

3. веліти, сказати (1): а што было мыто, оу тегенАки-чоу, то мы сказали, абы там ни гроша мыта не было (Сучава, 1456 Cost. II, 789).

4. сказати, заявити (1): и нмае(м) имѣ заплату всю за-платити, яко(ж) н(м) право скаже(м) (Сучава, 1457 Cost. II, 810)

5. (*стп. skazać*) (кого) засудити (кого), видати винок (на кого) (1): Которыи себе менїть не по правдѣ сказа (!) алюбѣ соуже(н) (XV ст. BC 7).

ФОРМИ: *інф. сказати* 1 (1457 Cost. II, 809); 1 *сказати* 1 (XV ст. BC 12 зв.); *перф. 1 ос. мн. сказали* (1456 Cost. II, 789); *майб. 1 ос. мн. скаже(м)* (1457 Cost. II, 810); *дієприкм. пас. мин. наз. одн. ч. ! сказа* (XV ст. BC 7).

*Див. ще \*ВСКАЗАТИ, ВСКАЗЫВАТИ, \*КАЗАТИ 1, \*НАКАЗЫВАТИ, \*ПРИКАЗЫВАТИ 1, ПРЫКАЗАТИ, РОСКАЗАТЬ, \*РОСКАЗЫВАТИ, \*СКАЗОВАТИ, \*СКАЗЫВАТИ.*

**\*СКАЗИТИ** *дієсл. док. (11) (стп. skazić) 1. (шо) знищи-ти (7)*: мы иляшъ воевода и господаръ зѣмль мольдавськихъ знаменито чинимо... како... рожложивышы шкоды... землѣмъ роускимъ... оучиненыѣ... за шкоды зѣм(л)ь... коломы(н)скихъ и снятиньскихъ, огнемъ скаженыѣ, зем-лю шепиньскоую... даваемы (Львів, 1436 Cost. II, 706); мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже... пан Лац-ко... свідчил сѣ своими межиаши, аже прївилашъ шо была великаго пана Дрѣгоа и тестѣ его пана Ромашка... на их отинны... была оу роуках пана Короуя, и он их сказал и загоубил (Сучава, 1462 BD I, 66—67); И Глѣбъ рекъ... н третее части Совѣ еси въ томъ запису не поведалъ... и... самъ тотъ записъ сказилъ, а сказивышы записъ, самъ же почалъ еси Совѣ свѣтчитн на третюю часть, ажъ бы была ...третья часть ему записана (Вільна, 1495 РИБ 620).

2. (шо) скасувати, зробити недійсним (4): а пакли бых-мо тыхъ записовъ... не далн... тогды тыѣ оуѣ записы и листы передѣковъ нашнхъ ... чинимо снмъ... листом ска-женыѣ и жломьленыѣ (Львів, 1436 Cost. II, 707); А пак онн шо за привнлїе нмалн старое на тѣхъ вышпенсаннхъ сел, от дѣда нашего от Александра воеводи, а она ест скажена, как есми ен мы видели н наше боАре (Сучава, 1496 BD I, 392).

ФОРМИ: *перф. 2 ос. одн. ч. еси... сказилъ* (1495 РИБ 620); *3 ос. одн. ч. сказилъ, сказил* (1462 BD I, 67; 1495 РИБ 621); *1 ос. мн. есми... сказили* (1472 ДІР «А» 528); *майб. 3 ос. одн. исказити* (XV ст. BC 11); *майб. пас. 3 ос. одн. с. боу-де(т)...* скажено (XV ст. BC 32); *дієприкм. пас. мин. наз. одн. ж. скажена* (1496 BD I, 392); *знах. одн. с. скажено* (1462 BD II, 285); *знах. мн. скаженыѣ* (1436 Cost. II, 706, 707); *дієприсл. перед. сказивышы* (1495 РИБ 620).

*Див. ще \*ІСКАЗАТИ, \*КАЗИТИ.*

**\*СКАЗНИТИ** *дієсл. док. (2) покарати*: мы ихъ сказни-ли такъ што опѣть не будутъ намъ пакосити (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); которїи бы его не слюшали, мы его исказнмы егоже роукою (Сучава, 1401 РІР).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. сказили* (1392—1393 РФВ 170); *майб. 1 ос. мн. исказнмы* (1401 РІР).

*Див. ще КАЗНИТИ, \*КАЗНИТИ СЯ, ПОКАЗНИТИ, \*ОУКАЗНИТИ Сѧ.*

**\*СКАЗОВАТИ** *дієсл. недок. (33) постановляти, виноси-ти рішення (32)*: мы сказоуемъ е(ст)ли и(ж) оу сваре ра-ни(л) сѧ тогды яново свїде(ч)ство имаетъ быти припоуще-но (XV ст. BC 19 зв.); Коли хто оучинитсѧ опѣкалнко(м) о неко(т)рои дѣвце а возметь ее собѣ во опѣканїе ить ее очиноу... а она боудѣтъ го(д) замоужъ а о(н) ее не хочетъ выдать дѣла того штобы ее именїе поживать мы сказоуемъ и(ж) такая дѣвка бѣзъ волї опѣкалнїка своего имее(т) собѣ моужа оуза(т) але з ра(до)ю прїроженых(х) свонхъ (XV ст. СЯ 41 зв.); Петръ жалова(л) на яна и(ж) емоу чєтыри па(л)ци оутѣлъ оу роу(к) и янъ того запре(л)л... мы сказоуемъ петрѣ самом(оу) третью прїсѣгну(т) иже емоу янъ чєтыри па(л)ци оутѣлъ (XV ст. BC 23); мы оустан-лаемъ и запїсоуемъ коли(ж) которын члвкъ домъннмае(т)ся (!) нмае(т) право ко деди(ч)ствѣ што(ж) нншїи дер-жать а оу три годы и за три месеци не габае(т) его жад-нымъ правомъ тогды мы сказоуемъ томоу первомоу зай-сканноу (XV ст. BC 20 зв.); Фра(н)ци(к) а Ф(а)л(к) ко нидри(х)



три братейки держали одно(г) млынарА иидри(х) третін бра(т) о некотыи (!) простоупкы выда(л) во право пріше(л)ши дру(г)и бра(т) Фал(л)ко жаловалъ на индриха и(ж)бы емоу млынарА несправедливе выда(л) мы оузнаваемъ и(ж) годи(т)сА ка(ж)номъ о свою кривъдоу жаловать мы сказоуемъ индриха прав(г) (XV ст. *BC* 23—23 зв.).

с ка з о в а т и о у в и н ъ (кого) (!) визнавати винним (кого): Петръ жалова(л) на соу(д)ю и(ж) несправедливе его соудилъ а тамъ на соудъ его не нагонилъ мы такы осуждени ме нагонены сказоуемъ мы правдиве а петра сказоуемы оу винъ которая(ж) пісана о соу(д)яхъ (XV ст. *BC* 23).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. сказоуемъ, сказоуемъ, (ска)-зоуемъ* 31 (XV ст. *BC* 19, 19 зв., 20 зв., 21, 21 зв., 22, 22 зв., 23, 23 зв., 24 зв., 27, 29 зв., 31, 31 зв., 32, 33 зв., 36 зв., 37 зв., 38, 39; *СЯ* 40, 41 зв.); сказоуемы 2 (XV ст. *BC* 18, 23).

*Див. ще* \*ВСКАЗАТИ, ВСКАЗЫВАТИ, \*КАЗАТИ 1, \*ПРИКАЗЫВАТИ, ПРЫКАЗАТИ 1, РОСКАЗАТЬ, \*РОСКАЗЫВАТИ, СКАЗАТИ 1, 3, 4.

\*СКАЗЫВАТИ *дієсл. недок.* (1) казати: Пишемъ вашей милости, ижъ билъ намъ чоломъ попъ Вавила... а сказываетъ, что же дей обидъ чинитъся ему вельми много (Холм, 1440 *АрхІОЗР* 1/IV, 5).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. сказываетъ* (1440 *АрхІОЗР* 1/IV, 5).

*Див. ще* \*ВСКАЗАТИ, \*КАЗАТИ 2, РОСКАЗАТЬ 1, СКАЗАТИ.

\*СКАНДАЛОВЪ *прикм.* (1) ◇ селища скаидалова *див. СЕЛИЩА.*

ФОРМИ: *наз. одн. ж. скандалова* (1456 *Cost.* II, 569).

\*СКАРАНИЕ *с.* (3) (*стп. skaranie*) покаяния. кара: о скараіію под(д)соуко(в) (!) (XV ст. *BC* 36 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. скараііи* 1 (XV ст. *BC* 8 зв.); о скараіію 1 (XV ст. *BC* 36 зв.); о ! скараіію 1 (XV ст. *BC* 34).

СКАРБЪ *ч.* (23) (*стп. skarb*) 1. майно, скарб (10): тогды имаемъ доброволюи выйти от его имѣіа, съ оусими нашими паиы и скарбы и коими и съ оусимъ нашимъ имѣіемъ (Сучава, 1449 *Cost.* II, 747); а коли наза(д) оусхоче(т) поити до земли мо(л)давскоіе имаетъ поити... съ своею паіею съ своими дитками съ своими скарбы и съ слоугами (Сиятій, 1454 *P* 163); и паиы его... пытала мене, есть ли полотія, и я исповѣдиль полотія въ тои клѣти, в которой скарбъ былъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 163); естли бы съ пригодило... ижъ бы мы от нѣкоторого неприятель мощіе-го та вѣидемо ис нашей земли... до... королевства полскаго, тогды их милости земли да соут отворени іам, Стефаіоу воеводі... и бояромъ нашимъ... и съ слоугами нашими и скарбомъ нашимъ (Гирлов, 1499 *BD* II, 422).

2. казіа (13): jako gosprowca skarbu naszoho okrutne majet' byti kagan (Луцьк, 1388 *ZPL* 107); 3 нового места послано кнАзю...тве(р)скомоу шоуба собольА... а ѓ поставы новогоньски(х) съ ска(р)бою (б. м. и., 1488 *УКТ*).

ФОРМИ: *наз. одн. скарбъ, ска(р)бъ* (1489 *АМВ*; 1498 *АЛМ* 163); *род. одн. скарбу, ска(р)бу, ска(р)бою, skarbu* (1388 *ZPL* 107; 1389 *РЕА* I, 26; 1488 *УКТ*; 1498 *АЛМ* 163); *знах. одн. скарбъ* (XV ст. *BC* 6 зв., 17); *ор. одн. скарбомъ* (1499 *BD* II, 422); *знах. мн. скарбы* (1498 *АЛМ* 163); *ор. мн. скарбы, скарбы* (1449 *Cost.* II, 747; 1454 *P* 163).

\*СКАРНА *ж.* (1) (*стп. skarga*) ◇ c z e r e z s k a r n u п а в е s t y (кого) (!) спонукати судовою скаргою (кого до чого): ołiżby czeresz skarhu byłby naweden (Луцьк, 1388 *ZPL* 106).

ФОРМИ: *знах. одн. skarhu* (1388 *ZPL* 106).

\*СКАРІОТСКИЙ *див. \*ИСКАРИОТСКИЙ.*

\*SKWARNYJ *прикм.* (2) ◇ les Skwarny j *див. ЛѢСЪ.*

ФОРМИ: *ор. одн. ч. Skwarnem* (1386 *АрхІОЗР* 8/1 I).

СКВОЗЕ *прийм.* (1) (*цсл. skwozъ*) (із *знах.*) (*виражає об'єктні відношення з просторовим відтинком, вказує на предмет, через який проходить що*) крізь: про то же которыи приятель вашен мл(с)ти и іамъ то бы слышалъ и онъ... велми бы срадовалсА а неприятель вашен мл(с)ти и іамъ то бы оуслышалъ... острыи гвздо(д) прошелъ бы сквозе его ср(д)іе (б. м. и., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

*Див. ще* СКУЗЪ.

СКЕНДЕРЬ-БЕГ *ч.* (2) (*особова назва, ар. Iskander «Олександр», bed — феодальне звання*): Ино оу том оуставши слоуга наш Михоул Боузат и привел оуси... межіаши, ино оии... свидетелствовали о том, аже загоубил... Михоулъ Боузат своа привиліа... коли пришли Али-бег и брат его Скендерь-бег... та попленили наша землѣ (Сучава, 1481 *BD* I, 258).

ФОРМИ: *наз. одн. Скендерь-бег* (1481 *BD* I, 258).

СКЕРДѢВИЧ *ч.* (1) (*особова назва*): Се я Ваикко Скердѣвич... вызиваю, ижъ я... кнАзю Семену Василевичу дѣдъчу Збаразскому продал есми емоу вѣичную отчизну свою и дѣдину свою (Володимир, 1470 *AS* I, 64—65).

ФОРМИ: *наз. одн. Скердѣвич* (1470 *AS* I, 64).

\*СКИБИЧ *ч.* (1) (*особова назва*): купилъ панъ вАтславъ... дмитровскии дворище ісь земею... оу василѣ ему жъ рѣчють скибичъ (Львів, 1370 *P* 18).

ФОРМИ: *наз. одн. скибичъ* (1370 *P* 18).

\*СКИДЕЛЬСКИЙ *прикм.* (2) (*пор. Скидель у Троцькому воеводстві*): Билъ іамъ чоломъ паиѣ Виленскій... и просилъ въ насъ людей въ Городенскомъ повѣтѣ, у Скидельской волости (Краків, 1500 *АЛМ* вип. 2, 58).

ФОРМИ: *місц. одн. ж. у Скидельской* (1500 *АЛМ* вип. 2, 58).

\*СКИПОРЕВИЧ *ч.* (1) (*особова назва*): Петрушку Скипоревичу волость Утешковъ на сесь годъ (б. м. и., 1482—1491 *АрхІОЗР* 7/II, 9).

ФОРМИ: *дав. одн. Скипоревичу* (1482—1491 *АрхІОЗР* 7/II, 9).

\*СКИПОРЕВЪ *прикм.* (1): то естъ землѣ паіа скипоревѣ обѣхѣаіа (б. м. и., бл. 1458 *P* 168).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. скипоревѣ* (бл. 1458 *P* 168).

*Пор. \*СКИПОРЪ.*

\*СКИПОРЪ *ч.* (2) (*особова назва*): Мы кизъ семенѣ олекса(и)дрови(ч) дали есмо... па(и)у сейку скипорю... село нашо тулины (Київ, 1457 *P* 165).

ФОРМИ: *дав. одн. скипорю* (1457 *P* 165; бл. 1458 *P* 168).

\*СКИРИГАЙЛО *див. СКИРИКГАЙЛО.*

! СКИРИКГАЙЛУ <СКИРИКГАЙЛУ> *див. СКИРИКГАЙЛО.*

СКИРИКГАЙЛО *ч.* (4) (*особова назва, лит. Skir(i)-gaila*): а жалова(л) мА киА(з) скирикгаило тоє серебро принести и дати с рублА (б. м. и., 1387 *СП* № 12); Поручили(с) кнА(з) велико(м) скиръгаилу за грідка за константинови(ч) (б. м. и., 1392 *P* 46).

ФОРМИ: *наз. одн. скирикгаило* (1387 *СП* № 12); *дав. одн. ! скирикгаилу* 1 (1387 *СП* № 12); *скиръгаилу* 1 (1392 *P* 46); *ор. одн. скиригаиломъ* (1387 *СП* № 12)

\*СКИРЬГАЙЛО *див. СКИРИКГАЙЛО.*

СКЛАДАТИ *дієсл. недок.* (2) (що) складати: а тако(ж) коли приду(т) ісь товаромъ а оии да іскладаю(т) свои тръгъ оу моемъ (!) земли (Дорохой, 1437 *DIR* фотокоп. № 8); а тако(ж) варе що за ку(п)ци и боу(д) о(т) колъ пріиду(т) та іму(т) складати свои товаръ оу баковѣ а оии с ии(х) да возмоу(т) великое мыто о(т) гривины (Сучава, 1460 *DIR* «А» 515).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. мн. іму(т) складати* (1460 *DIR* «А» 515); *нак. сп. 3 ос. мн. да іскладаю(т)* (1437 *DIR* фотокоп. № 8).

\*СКЛАДЪ *ч.* (18) (*місце зберігання товару*) склад (16): а у которомъ торгу імуть ихъ купити, тамъ імуть дати, отъ каждого конА по четьри гроши. а іа складъ, у сочавѣ

отъ каждого конѧ по шесть гроши (Сучава, 1408 *Cost.* II, 631—632); А також крал... и кнѧз великїи литовскїи да имають лишити коупцем нашим, везде по землях... абы ходили и торговали слободно... заплативше правое свое мыто, по старому закону и по старому складу (Гирлов, 1499 *BD* II, 424);

◇ **ИСКЛАДЫ** варити (I) варити в складчину хмїльнї напої перед великими святами: И во всемъ бы еси мыту нашому и корчме былъ помочонъ... и заповедать бы еси слугамъ своимъ и мешаномъ, штобы корчмы въ месте не варили и по селомъ нижъли бы нехай только мели два разы, або три въ году склады, а искладовъ большей того не казалъ бы еси варити (Судомир, 1488 *РИБ* 222); мети склады (I) **двѧ. ИМѢТИ.**

**ФОРМИ:** *дав. одн. складу* (1499 *BD* II, 424); *знах. одн. исклад, искладъ 7* (1408 *Cost.* II, 631, 632, 633; 1434 *Cost.* II, 668, 669, 670); *складъ 1* (1408 *Cost.* II, 632); *місц. одн. на складъ 4* (1456 *Cost.* II, 788, 789; 1460 *BD* II, 273); *на искладъ 2* (1408 *Cost.* II, 630; 1434 *Cost.* II, 668); *род. мн. искладовъ* (1488 *РИБ* 222); *знах. мн. склады* (1488 *РИБ* 222).

**\*СКЛИНЬ** *двѧ. \*СКЛѢНЬ.*

**СКЛИПОТЕЩИ** *мн. (I) (назва села у Молдавському князівстві):* Тѣмъ мы... дали есми имъ оу нашей земли села на имѣ Роусеци под Мѣломъ и на Серетѣ Склипотещи (Сучава, 1443 *ВАМ* 41).

**ФОРМИ:** *наз. Склипотещи* (1443 *ВАМ* 41).

**\*СКЛѢНЬ** *ч. (3) (назва села у Волинській землі):* Шклинь: мы великий кнѧзъ швитригаило олькѣрдовичъ чинимъ знаменито... иже видивъ и знаменавъ намъ Службу... вѣрную... нашего вѣрного Слугы пана ивана мушаты... дали есмы ему село склѣнь оу луцкомъ повѣти (Луцьк, 1445 *P* 150).

**ФОРМИ:** *род. одн. склѣна* (1445 *P* 150); *дав. одн. Склиню* (1445 *P* 150); *знах. одн. склѣнь* (1445 *P* 150).

**\*СКОВОРОДИНЬ** *ч. (I) (особова назва):* Билъ намъ чоломъ... князь Олехно Василевичъ Глазына и просилъ въ насъ... села на имя Давыдкова Сковородина и братичновъ его (Вільна, 1499 *РИБ* 776).

**ФОРМИ:** *род. одн. Сковородина* (1499 *РИБ* 776).

**! СКОЗАТЬ** *двѧ. СКАЗАТИ.*

**SKOLKO** *числївниковий займ. (I) (у відносній функції) (приєднує підрядне додаткове — у постпозиції) (без співвідносного слова в головному реченні) скільки:* My z kpiąziem Szwityrykhaŭtom peremirya nechoczem derżat, zaniuz wasza miłost sami wedaie, skolkо prysiał Szwityrykhaŭtom... iŭlomił (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139).

**ФОРМИ:** *знах. skolkо* (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139).

*Двѧ. ще КОЛИКО, КОЛКІ, КОЛКО.*

**СКОЛОФЕНДІЕ** *ч., невідм. (I) (особова назва, молд. сколопендрѧ, гр. сколопѣндра «сколопендра»):* мы... знаменито чиним... оже прїи́доша прѧд нами... іонъ боузь и сестра его, дръгълинь, оуноукове по́па сколофендіе (Ясси, 1495 *Cost.* S. 193).

*Двѧ. ще \*СКОЛОФЕНДІИ.*

**\*СКОЛОФЕНДІИ** *ч. (2) (особова назва, молд. сколопендрѧ, гр. сколопѣндра «сколопендра»):* И оуставше слуга наш Тома Салче та заплатил оуси тоти вышписанїи пинъзи... оу роуки... оуноуком по́па Сколофендіѧ (Ясси, 1495 *BD* II, 69).

**ФОРМИ:** *род. одн. Сколофендіѧ 1* (1495 *BD* II, 68, 69); *сколофендіѧ 1* (1495 *Cost.* S. 193)

*Двѧ. ще СКОЛОФЕНДІЕ.*

**\*СКОМОРОСКИ** *прикм. (2):* а идоучи от города по левою тоули(н)ское а по правую скоморо(с)кое (б. м. н., бл. 1458 *P* 167);

скомороская дорога (I) (назва дороги): скоморо(с)кою дорогою по перехрестье (б. м. н., бл. 1458 *P* 167).

**ФОРМИ:** *наз. одн. с. скоморо(с)кое* (бл. 1458 *P* 167); *ор. одн. ж. скоморо(с)кою* (бл. 1458 *P* 167).

*Пор. \*СКОМОРОХИ* <sup>1</sup>.

**\*СКОМОРОХИ** <sup>1</sup> *мн. (I) (назва села у Київській землі):* Скоморохи: а велики(м) до(л)жко(м) по ло(в)ко(в)скоу доро(гоу) што идеть от ло(в)кова ко скоморохо(м) (б. м. н., бл. 1458 *P* 167).

**ФОРМИ:** *дав. скоморохо(м)* (бл. 1458 *P* 167).

**\*СКОМОРОХИ** <sup>2</sup> *мн. (I) (назва села у Львівській землі):* Скоморохи: о(т) маркова става по львовъскую дорогу къ скоморохомъ (б. м. н., 1366 *P* 14).

**ФОРМИ:** *дав. скоморохомъ* (1366 *P* 14).

**\*СКОНЧАТИ** *дієсл. док. (3) 1. (що) закінчити (2):* а ес(т)ли же не могоуть вси(х) соудо(в) осоудити того **днѧ** тогды хочемъ то(г) абы безъ коупленїя вїны абы дроугого **днѧ** соудъ скончанъ тако(ж) полоуднѧ (XV ст. *BC* 13); и докончана бы(ст) мѣщанино(м) краковъскимъ шваиполтомъ, фѣоль, из нѣмечь немецкого родоу, франкъ и скончаша(с) (I) по кожнем (I) нароженіемъ ді сътъ девѧтьдеса(т) и лѣто (Краків, 1491 *КЄ*).

**2.** домовитися (про що) (I): а с певного вѣданья нашего никды межи радою кроле(в)ства нашего такова рѣчь не была гадана ани тѣжь скончана (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

**ФОРМИ:** *аор. 3 ос. мн. (I) скончаша(с)* (1491 *КЄ*); *баж.-ум. сп. пас. 3 ос. одн. ч. абы... скончаиъ* (XV ст. *BC* 13); *діє-прикм. пас. мин. наз. одн. ж. скончана* (1447—1492 *ЛКБВ*).

*Двѧ. ще \*ДОКОНЧАТИ, \*ДОКОНЧИВАТИ, \*ДОКОНЪЧАТИ СЕ, \*ИСКОНЪЧАТИ СЯ, \*СКОНЧЫТЫ.*

**\*СКОНЧЫТЫ** *дієсл. док. (I) (що) довести до кіиця (що), скінчити (з чим):* тамъ же... для вечистого знаку пальз забыты казали есмо и тую граньцо скончылы (Новоселица, 1430 *ГВКЛ* 9).

**ФОРМИ:** *перф. 1 ос. мн. скончылы* (1430 *ГВКЛ* 9).

*Двѧ. ще \*ДОКОНЧАТИ, \*ИСКОНЪЧАТИ СЯ, \*СКОНЧАТИ 1.*

**СКОРА** *ч. (2) (особова назва):* въ лѣ(т) 6849 а писалъ скоро яковъ (б. м. и., 1341 *ОБРН* 75); Мы воицехъ... ярцибискуп гнѣзденский... петръ с кора (I) по(д)судокъ познанский... слюбуемы и записуемы сѧ степцу воеводѣ землѣ молдавской и дѣтемъ его... безо лсти и без хитрости (Ланциция, 1433 *P* 122—123).

**ФОРМИ:** *наз. одн. скоро 1* (1341 *ОБРН* 75); **! с кора !** (1433 *P* 122).

**! СКОРАНІЮ** (СКАРАНІЮ) *двѧ. \*СКАРАНІЕ.*

**\*СКОРОТАНЬЕ** *с. (I) ◇ для часу скоро-танья двѧ. ЧАСЪ.*

**ФОРМИ:** *род. одн. скоротанья* (XV ст. *BC* 30 зв.).

**СКОРУТА** *ч. (I) (особова назва):* А с нами в тот часъ были панъ Олехно Скорута... и дворяне гдря нашего великого короля Александра (Київ, 1491 *АрхІОЗР* 8/IV, 158).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Скорута* (1491 *АрхІОЗР* 8/IV, 158).

**СКОРЦЕВЦИ** *мн. (I) (назва села у Молдавському князівстві):* тѣмъ мы... дали есмы ему... два села... на имѧ одному селу скорцевци... а другое панковци (Сучава, 1407 *Cost.* I, 56).

**ФОРМИ:** *наз. скорцевци* (1407 *Cost.* I, 56).

**\*СКОТЕЦЪ** *ч. (5) (стп. skocięc, lat. scotus, got. skatts) (назва грошової одиниці):* Мартинъ жалова(л) на микоулоу колї ора(л) свое полѧ тогды оупоустѣлъ мощною а в ней три ско(т)ци микоула сеючи тое полѧ и нашолъ тоую мощноу с тымъ гро(ш)ми (XV ст. *BC* 32).

**ФОРМИ:** *наз. мн. ско(т)ци* (XV ст. *BC* 32); *знах. мн. ско(т)ци* (XV ст. *BC* 37); *знах. дв. скотца* (XV ст. *BC* 26 зв. 30).

*Двѧ. ще СКОТЪ.*

**\*СКОТИИ** *прикм. (5) (який стосується великої рогатої худоби)* худоб'ячий: а кто идеть до илвова, на головное мыто, у сочавѣ... отъ сто кожи скотїихъ пѧтнадесѧте гро-

ши (Сучава, 1408 Cost. II, 631); А кто идет до Лвова на головном мытъ оу Сочавѣ... от сто кож скотых еі гроши (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: *род. мн. скотѣхъ, скотѣхъ* 2 (1408 Cost. II, 631; 1456 Cost. II, 790); *скотихъ* 1 (1456 Cost. II, 789); *скотыхъ* 1 (1460 BD II, 273); *скотѣхъ* 1 (1434 Cost. II, 668).

\*СКОТИНА *ж.* (6) худобина: на головном мытъ, оу сочавѣ, от скотины один грош (Сучава, 1456 Cost. II, 788—789); А кто имет погнати скот до Татаръ, на головном мытъ оу Сочавѣ от каждой скотины... по четири гроши (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: *род. одн. скотины* 3 (1456 Cost. II, 788, 789, 790); *скотины* 2 (1460 BD II, 273, 275); *скотыны* 1 (1460 BD II, 273).

*Див. ще* \*СКОТЬ<sup>1</sup> 2.

\*СКОТІИ *див.* \*СКОТИИ.

\*СКОТНИЦКИЙ *ч.* (1) (*особова назва*): а свѣдкове на то паиъ хрщеиъ судомирски(и)... паиъ пашко скотнишки(и) (Львів, 1399 P 59).

ФОРМИ: *наз. одн. скотнишки(и)* (1399 P 59).

\*СКОТЬ<sup>1</sup> *ч.* (20) 1. худоба (*велика рогата*) (10): а кто иметъ купити скоть или бараны, у баковѣ... не надоуь нигдѣ мотъ дати, ниждѣ тамъ гдѣ купилъ (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а кто имет погнати скот до татаръ, на головном мытъ, оу сочавѣ, от каждой скотины по четири гроши (Сучава, 1456 Cost. II, 789); а одъ пригонного скота одъ десяти по грошу (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9); А кто имет погнати скот до Татаръ, на головном мытъ оу Сочавѣ от каждой скотины мыто Сочавское по четири гроши (Сучава, 1460 BD II, 273).

2. худобина (10): а у черновыи... отъ скота одинъ грошъ, отъ десѣтъ свиинъ одинъ грошъ... а отъ кони и отъ кобылы по два гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а кто имет погнати скоть до татаръ, на головное мыто, оу сочавѣ, от *ската* чотыре гроши (Сучава, 1434 Cost. II, 668); А оу которомъ тръгоу имет коупити, там имет давати от скота а грош (Сучава, 1460 BD II, 274).

ФОРМИ: *род. одн. скота* 11 (1408 Cost. II, 631, 632; 1434 Cost. II, 668, 669; 1456 Cost. II, 790; 2-а пол. XV ст. АЛМ 9; 1460 BD II, 274); *ско(т)* 1 (1437 Cost. II, 709); *знах. одн. скотъ, скот* (1408 Cost. II, 631, 632; 1434 Cost. II, 668, 669; 1456 Cost. II, 789, 790; 1460 BD II, 273, 274).

*Див. ще* \*СКОТИНА.

\*СКОТЬ<sup>2</sup> *ч.* (5) (*гот. skatts*) (*назва грошовоі единиці*): а по томъ воевъ десѣтъ гривень приходитъ и. ѿ. скутъ того есмы ещи не брали (б. м. н., 1386—1418 P 35); Колы тѣ(ж) хто оукрадѣ(т) доубѣ алюбѣ два оу чужомъ гаю маеъ платѣти шесть скотъ за ка(ж)и(и) доубѣ (XV ст. ВС 37); а илѣшевы сынове да не имаю(т) николи оуспоминаи... занужъ продали по своен доброй воли и оузыли за него скоут (sic.— *Прим. вид.*) л златы(х) (Сучава, 1443 Cost. II, 132).

ФОРМИ: *род. мн. скотъ, ско(т)* 3 (XV ст. ВС 29 зв., 30 зв., 37); *скутъ, скоут* 2 (1386—1418 P 35; 1443 Cost. II, 132).

*Див. ще* \*СКОТЕЦЬ.

\*СКОТЫИ *див.* \*СКОТИИ.

\*СКОТЫНА *див.* \*СКОТИНА.

\*СКОЧИЩЕВО *с.* (1) (*назва села у Київській землі*) Скочище: Село Скочище(в) а в томъ селе семь члѣвка (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. Скочище(в)* (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

! СКР <СЕСТЕРЬ> (1): О рожки (1) братѣи алюбѣ сестрич-ныхъ (1) што скр (1) выдають замоужь (XV ст. ВС 8 зв.).

*Див.* \*СЕСТРА.

\*СКРАИ *ч.* (1) (*стп. skraj*) край: А хотар томуо селоу... оус краем (1) доубровон (1).. черес лѣс и черес поток

оу рипѣ... оу конецъ поле, гдѣ въходит поут от леса (Сучава, 1491 BD I, 449).

ФОРМИ: *ор. одн. ! с краем* (1491 BD I, 449).

\*СКРИНЯ *див.* \*СКРЫНЯ.

СКРОВИЩЕ *с.* (1) ◇ Оурлатово скровище *див.* \*ОУРЛАТОВЪ.

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. от скровище* (1491 BD I, 472).

СКРОМЛИВЕ *присл.* (1) (*стп. skromliwie*) пристойно: а тое выше писанное (*в ориг. выше писанного.*— *Прим. вид.*) через... кн(А)зА Костентина... <маеъ> быти держа-но и поживано спокойе и скромливе (Вильна, 1499 AS I, 118).

СКРЫНКА *ж.* (1) скринька: и коли есмы приѣхалъ до Станкова и нашолъ есмы тую клѣтъ не запечатану ичимъ... и скрынка тая была не замкнеи вѣ тои клѣти (Вильна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *наз. одн. скрынка* (1498 АЛМ 163).

*Див. ще* СКРЫНЯ.

СКРЫНЯ *ж.* (4) скрия: а не бралъ изъ тое клѣти ничо-го, ани скрии ты не ворошилъ, которая стояла не замк-неи (Вильна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *наз. одн. скрыня* (1498 АЛМ 163); *род. одн. скрии* (1498 АЛМ 163).

*Див. ще* СКРЫНКА.

! СКУЗЬБУ <СЛУЗЬБУ> *див.* СЛОУЖБА.

СКУЗЬ *прийм.* (1) (*цсл. сквозъ*) (*із знах.*) (*виражає об'єктні відношення з просторовим відтінком, вказує на предмет, через який проходить що*) крізь, через: а хотар тому селу от одиной сторониъ сочава от верха сочавы простѣ иа могилу... от толѣ скузѣ березникъ иа другую моги-лу (Сучава, 1393 Cost. I, 13).

*Див. ще* СКВОЗЕ.

\*СКОУЛИЩИ *мн.* (1) майио, скарб: Про тож прашаю вас: не забивайте мене и не лишите ми товар шоби загибло, или товар коулко боудет или скоулищихъ (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: *род. скоулищихъ* (1481 BD II, 358).

\*СКОУМПОВЪ *прикм.* (1) ◇ полѣна скоум-пова *див.* ПОЛѢНА<sup>1</sup>.

ФОРМИ: *род. мн. скоумповы(х)* (1429 Cost. I, 280).

*Пор.* \*СКОУМПОУЛЬ.

\*СКОУМПОУЛЬ *ч.* (1) (*особова назва*): а хотарины бы-ли панъ мынзу(л)... ивашко жоуде и михайл скоу(м)-поу(л) (Сучава, 1446 ПГСМР).

ФОРМИ: *наз. одн. скоу(м)поу(л)* (1446 ПГСМР).

\*СКУПИТИ *дівсл. док.* (2) (*перекупити у когось щось раніше придбане*) відкупити: тѣм мы... дали и потвърди-ли есми ему села, на имѣ бещеи, гдѣ домъ е(г), иа драго-шево поле, гдѣ мли(н) шо бы (1) скупи(л) о(т) бещѣ, за сто златы(х), и шефанеши, шо промиѣли съ бещею (Сучава, 1455 Cost. II, 549); Мы Стефан воевода... знаменіто чиним... оже... пан Албоул... продал... село Бабишево... зетоу Стана Бабиша, пану Лоуuky Кавтешоу и жене его, дочки Бабишевѣ, на имѣ Лоуона... за в коиі добрих... И оуставши Лоука и жена его Лоуона... дали оу роуки паноу Албоу. тоти вишписанныи кони... и скоупили свою правою от-нѣоу (Сучава, 1467 BD I, 122).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. скоупили* (1467 BD I, 122); *пперф. 3 ос. одн. ч. ! бы скупи(л)* (1455 Cost. II, 549).

\*СКОУРТОУЛЬ *ч.* (4) (*особова назва, молд. скурт <ко-роткий>*): а при то(м) были... па(и) скоуртоу(л), па(и) та-доръ васка(и) (Сучава, 1449 Cost. II, 386); а скоуртоуль и козма не имаю(т) добыти иа иоила съ привиліемъ (Суча-ва, 1456 Mih. 213).

ФОРМИ: *наз. одн. скоуртоу(л), скоуртоуль* (1449 Cost. II, 386; 1452 Cost. II, 422; 1456 Mih. 213); *род. одн. скур-тула* (1453 Cost. II, 473).

\*СКОУТЬ *див.* \*СКОТЬ<sup>2</sup>.

**СКОУТОУРИЧЬНИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тъм мы <ви>дѣвши их <право>ю слоужбою до нас <... села>... на имѣ Прочелника... и Скоутуричъни (б. м. н., 1490 BD I, 434).

ФОРМИ: наз. Скоутуричъни (1490 BD I, 434).

**СЛАВ** *див.* **СЛАВЪ**.

**СЛАВА**<sup>1</sup> *ж.* (1) слава, хвала: Богу нашему слава во вѣки вѣковъ. Аминь (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2).

ФОРМИ: наз. одн. слава (1401 АкВАК III, 2).

**СЛАВА**<sup>2</sup> *ж.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): А еще есмы ему дали третіе село оу Слава на Мунтчель тому хотарь около оусего Буковина (Сучава, 1403 RS 338).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. оу Слава (1403 RS 338).

**\*СЛАВКОУЛЪ** *ч.* (1) (особова назва): А на то е(ст)... вѣра пана Славкоула (Сучава, 1457 UKP).

ФОРМИ: род. одн. Славкоула (1457 UKP).

**СЛАВНОЕ** *с.* (2) (назва села у Волинській землі) Славне: Се я Ванко Скердѣвчн... визнаваю, нж я... продал есми... отчину свою... а то есть на имѣ. Славное (Володнмир, 1470 AS I, 64—65); мнѣ пноу ванкоу досталосе на мою дѣлницю... славноѣ (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: наз. одн. Славное I (1470 AS I, 65); славноѣ I (1478 ЗРМ).

**\*СЛАВНЫЙ** *прикм.* (16) (*epitет короля, держави*) славетный, славнозвѣстный (3): Мы кнѣ(з) дѣдъ дмитриевич(ч)... чинимы знаменит(т)... коли кнѣ(з)... дмитрии... голдованне и вѣрность... славнему (так. — *Прим. вид.*) володиславу... королевѣ польскому... слюби(л) а мы... илюбujemy за него и за его дѣти (Луция, 1388 P 38—39); А мы его милости и его Короуни славной полскои... голд оудилили есмо (Коломия, 1485 BD II, 371);

(*epitет до імені святих*) славный, прославленный (13): се азъ... паиъ Игнатіе... оже благопроизволихъ нашемъ благымъ произволеніемъ... яже по бозѣ къ свѣтому мѣстоу свѣтаго и славнаго благовѣщеніа прѣсвѣтѣн... богородици... иже ест на Молдавици, дали есмы... ке златыхъ оугорскихъ (Молдавица, 1462 BD I, 70); Тое вѣсе вышписанное да ест томоу... монастири що на Воронеж, идеже ест храм свѣтаго и славнаго великомоученика... Георгія (Гирлов, 1499 BD II, 148).

ФОРМИ: род. одн. ч., с. славнаго, сла(в)наго (1462 BD I, 70; 1471 DIRA 527; 1476 BD I, 216; 1488 ДГСВМШ; 1489 BD I, 377; 1490 BD I, 436; ДГСХМ; 1497 BD II, 100; 1499 BD II, 147, 148); дав. одн. ч. I славнему (1388 P 39); дав. одн. ж. славной (1485 BD II, 371); род. мн. сла(в)нн(х) (1488 ДГСВМШ).

**\*СЛАВОЦІИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): та есмы дали и потвѣднл... епискоупин о(т) радовце(х)... к црکو(в) славо(в)цїи нс попо(м) (Сучава, 1490 DC 147).

ФОРМИ: наз. славо(в)цїи (1490 DC 147).

**\*СЛАВСКО** *с.* (1) (назва села у Польщі, пор. Stawsko): Мы воицехъ... ярпнбскупъ гнѣзденскни... янѣ мужнкъ з дубровы лвовский воеводы марцинъ с лавска (I) познанский добеславъ съ сenna любелскни... слюбуемы и записуемы сѣ стецку воеводѣ... безо лсти и без хитрости (Ланция, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: род. одн. I с лавска (1433 P 122).

**СЛАВЪ, СЛАВ** *ч.* (5) (особова назва): и дали есмы монастирю о(т) полѣни, три челѣ(д) циганскы на имѣ славъ хрѣловѣнъ и косте чрѣиславовѣ за(т) и микоулицо (Сучава, 1434 DIRA 464); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есмы... нашему монастирю цигане... на имѣ: Микоула съ чельдею... и Слав съ чельдею (Сучава, 1487 BD I, 309—310).

ФОРМИ: наз. одн. славъ, Слав (1434 DIRA 464; 1441 DIRA 477; 1443 Cost. II, 126; 1444 DIRA 481; 1487 BD I, 310).

**СЛАДКОСТЬ** *ж.* (1) (цсл. сладкость) насолода, задоволення: гды(ж) покоѣ и сладкость, ижъ е(ст) на(д) вшыткн смыслы (Хотнн, 1448 Cost. II, 737).

ФОРМИ: наз. одн. сладкость (1448 Cost. II, 737).

**\*СЛАДНИЦА** *ж.* (1) (*приміщення, де виготовляють солод*) солодівня: се азъ... стефа(н) воевода... знаменито чинн(м)... оже... дали есми... нашему монастирю о(т) поутной... наши питомый млинн... и съ сла(д)ннцою (Сучава, 1488 ДГСММ).

ФОРМИ: ор. одн. сла(д)ннцою (1488 ДГСММ).

**\*СЛАНЫИ ТАЗЛОВЪ** *ч.* (2) (назва річки у Молдавському князівстві): за своѣ дшѣ остави(л) самъ съ свои(м) Азыко(м) едно село на имѣ лоукачешїи, на сланы(м) тазловѣ (Сучава, 1440 Mh 208); мы стефа(н) воево(д)а... потвердили есми... монастирю... лоукъчешїи, на сланоу(м) тазловѣ (Сучава, 1462 Cost. D. 10).

ФОРМИ: місц. одн. на сланы(м) тазловѣ I (1440 Mh. 208); на сланов(м) тазловѣ I (1462 Cost. D. 10).

*Див. ще* ВѢЛИКІИ ТАЗЛОВЪ, \*СОЛОНЫИ ТАЗЛОВЪ,

\*ТАЗЛОВЪ, \*ТАЗЛѢВЪ СОЛИНЪ.

**\*СЛАСТЬ** *ж.* (1) (цсл. сласть) (*про взавини*) злагода, дружба: Штожъ одинъ слоуга мо(и) вже осмы годъ оу вашъ оулоусъ выпаль а (э)де такъ слышимъ штожъ добръ здоровъ естъ ино мы с вами живемъ оу сласти хотѣ бы сто такихъ было постопилисѣ быхмо (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: місц. одн. оу сласти (1484 ЯМ)

**СЛАТ** *див.* **\*СЛАТИ**

**\*СЛАТИ** *дієсл. недок.* (11) (кого, кого к кому, кого до кого) (*веліти йти кому*) посилати (кого, кого до кого) (8): а i ty k waszoy miłosty (!) kolkiz dej przykazywali, prosia welmi, szto b i wasza miłost postow k nemu pestali (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); про то хочемъ абы соу(д)я алюбю по(д)соудокъ абы веицы неслали одно двоу слоугъ слоу(же)бнѣковъ (XV ст. BC 17); А што всказалъ ижъ шлеть своего посла.. до великого кїзя ивана васи(л)евича (б. м. и., 1496 ОПВВД);

(що ким) пересилати, передавати (що через кого, ким) (3): и то(т) запи(с) его мл(с)ть шле(т) вами къ г(с)дрю вашему с печат(т)ю его мл(с)ти (б. м. н., 1496 ОПСВВ).

ФОРМИ: инф. слат I (1433 ЗНТШ LXXVI, 140); сла(т) 2 (XV ст. BC 6, 17); теп. 3 ос. одн. шле(т) I (1496 ОПСВВ); шлеть I (1496 ОПВВД); I ос. мн. шлемъ (1496 BD II, 405; ПДСВВ); баж.-чм. сп. 3 ос. мн. абы... (szto b)... слалн (slali) (XV ст. BC 17; 1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

*Див. ще* \*ВЫСЛАТИ, \*ВЫСЫЛАТИ, ЗОСЛАТИ, ОДОСЛАТИ СѢ, \*ОТОСЛАТИ 2, СІСЫЛАТИ, ПОСЛАТИ 1, \*ПОСЫЛАТИ, ПРИСЛАТИ \*ПРЫСЫЛАТИ. СЪСЛАТИ. \*СЫЛАТИ.

**\*СЛАТИНА**<sup>1</sup> *ж.* (4) (серб. слатина) соляне джерело, солотвина (*діал.*): тѣмъ мы.. дали есмы имѣ.. плопечи оу слатныи (Сучава, 1429 Cost. I, 269); мы Стефан воевода.. знаменито чиним... оже.. дали есмы... нашему монастирю... ед(ноу) планиноу на <имѣ> О(стр)ѣ, и слатиноу оу Остри, ш(о) же от д(а)вна была нх тотѣ планина и съ слатиноу (Сучава, 1475 BD I, 203).

ФОРМИ: род. одн. слатныи (1429 Cost. I, 269); *знах.* одн. слатиноу (1461 BD I, 45; 1475 BD I, 203); ор. одн. слатиноу (1475 BD I, 203)

*Див. ще* СОЛОТВИНА<sup>1</sup>.

**\*СЛАТИНА**<sup>2</sup> *ж.* (2) (назва річки у Молдавському князівстві): А хотар томоу... село Стецканїн... у лаць Поуторсь, а от толѣ на врѣхъ горь... где оударѣт вѣ оубрѣшїи Слатины (Сучава, 1493 BD II, 6).

ФОРМИ: род. одн. Слатины (1493 BD II, 6).

**\*СЛАТИ СЯ** *дієсл. недок.* (1) (на кого) послатися, покликатися: и на(д)то еще <фе(д)ко> сла(л)ся на пна миколая раднѣвиловича воеводу виленського... и на пна ю(р)ѣ нацовнча намѣстника полоцького нжъ тая речъ нмѣ звезда (Вільна, 1499 Вф).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. сла(л)ся (1499 ВФ).

\*СЛЕДЬ див. \*СЛѢДЪ.

\*СЛЕПЧЕ с. (1) (назва села у Холмському князівстві):

се я князь юрія холмський... придали есмо к цркви бжои преч(с)тои бгомтри на бгомале вечистое села стрижово слепче (Холм, 1376 Р 22).

ФОРМИ: знах. одн. слепче (1376 Р 22).

\*СЛИВНАЯ ж. (3) (назва річки у Молдавському князівстві): А хотарь томоу селу на имѣ Сръбїи на врѣх Сливной (Сучава, 1493 CVD 6).

ФОРМИ: род. одн. Сливной (1493 CVD 6).

\*СЛИДОГОНЕЦЬ ч. (1) судовий виконавець, який вивчав грошовий штраф за відмову від участі в розшуку злочинця: И такожде ни паркалабове... ни ослоухаре, ани слидогонци, ани за тадбѣ, ни за доушегоубство... никто их да не смѣют их соудити (Сучава, 1466 BD 1, 95).

ФОРМИ: наз. мн. слидогонци (1466 BD 1, 95).

\*СЛИДОГОНЬ ч. (3) межа, до якої жителі певної території повинні переслідувати злочинця, «гнати слід»: на первой повел нас пан Янчинский по своимъ гранямъ долиною, што от Блаженника идет подле реки, и рекъ панъ Янчинский: на той долине мои люде мають слидогонъ и з Блаженничаны (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

ФОРМИ: знах. одн. слидогонъ (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

\*СЛИДЬ див. \*СЛѢДЪ

\*SLID див. \*СЛѢДЪ.

\*СЛОБОДА<sup>1</sup> ж. (4) ◇ дати слободы (1) див. ДАТИ; имати слободу (3) див. ИМАТИ<sup>2</sup>.

ФОРМИ: знах. одн. слободу (1448 ДГПР; 1453 Cost. II, 461, 492); знах. мн. слободы (1498 ЧГАФ)

Див. ще \*СЛОБОДИЩЕ, \*СЛОБОЗИЯ.

СЛОБОДА<sup>2</sup> ж. (1) (назва села у Київській землі) Слобода: Село Слобода а в томъ селе десѣть слоугъ на во(и)ноу идоутъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. Слобода (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

\*СЛОБОДЕНЬ прикм. (9) такий, яким дозволено торгувати (8): а отъ тѣи куниси колько будутъ намъ надобни, а мы имаемъ соби купити, а инѣи имѣ слободни (Сучава, 1408 Cost. II, 633); а кони из нашей земли што по три гривны слободни имѣ соутъ, и оугорстѣи кони слободни имѣ, а оу которомъ торгоу имоутъ их коупити, тамъ имоутъ дати отъ каждого конѣ по четыре гроши (Сучава, 1434 Cost. II, 669);

вільний від заборони, від обмежень (робити що) (1): про то(ж), о(т) сего часа, што бы есте не становили и(х), але да су(т) волнии и слобо(д)ны продавати и свои крамарѣа, ка(к) било имѣ зако(н)... при александра воеводи (Сучава, 1435 Cost. II, 695).

ФОРМИ: наз. мн. слободни 8 (1408 Cost. II, 631, 633; 1434 Cost. II, 669, 670); слобо(д)ны 1 (1435 Cost. II, 695)

\*СЛОБОДИЩЕ с. (1) селище, жителі якого не були зобов'язані виконувати феодалні повинності: мы великий княз Швитрикрайл... чиним знаменито и даем ведати... иж... мы... даем и дали есмо... Каленику оу житомирскомъ повете село Боурковцы а слободища во Звѣгли (Київ, 1437 AS 1, 33—34)

ФОРМИ: знах. мн. слободища (1437 AS 1, 34)

Див. ще \*СЛОБОДА<sup>1</sup>, \*СЛОБОЗИЯ.

СЛОБОДКА ж. (1) (назва села у Подільській землі) Слобідка: мы великий княз швитрикрайл... чини(м) знаменито... иж... дали есмо... села оу летическо(м) повѣте на имѣ бѣликовци а слободка (Острог, 1437 Р 136)

ФОРМИ: наз. одн. слободка (1437 Р 136).

\*СЛОБОДНИКЪ ч. (2) вільний від феодалних повинностей: (сѣа въ)сѣ вышеписанная села монастырская слободники о въсемъ (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); да соутъ вышеписанная села монас(тырю нашему) слободники о въсемъ (Нямц, 1454 Cost. II, 517)

ФОРМИ: наз. мн. слободники (1446 Cost. II, 251; 1454 Cost. II, 517).

СЛОБОДНО (56) I. предик. вільно, свобідно, можна (робити що) (41): а иное серебро што останеть, то имѣ слободно (Сучава, 1408 Cost. II, 632); И коли нам богъ поможет та добоудем застѣ нашу очизную землю молдавскую, а тогда нам, Стефану воеводи, да ест слободно и добровольно и отворенно и безпечне и без жадной шкоді въити ис их милости землях (!) (Гирлов, 1499 BD 11, 422).

II. присл. вільно, без обмежень (15): а жививаючи того дворища не надобѣ ни война ни Аловицѣ платити а и поѣднства ни грамоты носити далѣ есмѣ ему волно и слободно (Казимир, п. 1349 Р 4); А також крал его милость и княз великий литовскїи да имаютъ лишити коупцем нашим, везде по землях и панством их, абы ходили и торговали слободно и добровольно (Гирлов, 1499 BD 11, 424).

\*СЛОБОЗИЯ ж. (5) ◇ дати слобозію (2) див. ДАТИ; имати слобозію (1) див. ИМАТИ<sup>2</sup>; имѣти слобозію (1) див. ИМѣТИ.

ФОРМИ: знах. одн. слобозню, слобозію, слобозію (1454 ПГПММ; 1456 ГПХМ; 1458 ПГСММЦ; 1466 BD 1, 95; 1467 Mih. Doc. 125).

Див. ще \*СЛОБОДА<sup>1</sup>, \*СЛОБОДИЩЕ.

\*СЛОБОЗИЯ див. \*СЛОБОЗИЯ.

\*СЛОВЕНЕСКЪ ч. (1) (назва містечка у Віленському воеводстві): Се азъ... ан(д)ре(и) владимирови(ч)... о(т)-

писаль есмѣ своєю женѣ Кнгни марїи... своєю очиноу и своєю vyslougoу. Иже есмѣ vyslouжи(л)... на своемъ г(с)дари велико(м) кѣзи казимирѣ имѣніе прѣвое а иноу (!) словенескѣ могыльное... полоное (Київ, 1446 Р 154).

ФОРМИ: знах. одн. словенескѣ (1446 Р 154)

СЛОВО с. (36) I. (мова) одиниця як вираження предмету думки) слово (9): также слюбуемъ о коломыю... по покуте, отъ нашъ г(с)дрѣ, стефанъ, не имаетъ ни одно (!) слова речи (б. м. н., 1395 Cost. II, 610); идїи о(т)поведа(л) же то(т) фраици(к)... за две лете николѣ емѣ не оупомини(л) са ни однимъ словомъ (XV ст. BC 21); Мы воицехъ... ярицибискупъ гнѣзденский... петрѣ с кора (!) по(д)судокъ познанский слюбуемы и слюбили есмѣ словомъ и рукою... стецку (Ланциця, 1433 Р 122—123); а дотолѣ не имано(т) иа(м)... ничо(г) оупоминати ни слово(м), ни очу(н)ко(м) (Сучава, 1457 Cost. II, 810); а штобы наложилъ князь Семень на тыя имѣнія, ино што бы рекъ своимъ простымъ словомъ, то быхмо ему имѣли тое усе отложити готовыми грошми (б. м. н., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102—103); И Борисъ передъ нами рекъ: мовиль деи ему противъ его словъ, што мя онѣ называлъ лихого батька сыномъ зрадничомъ (Вільна, 1495 АЛМ 83).

2. (графічний знак) слово (1): Вы стын о(т)ци чтите але не к(л)нїте которое емѣ слово... о(т)писал а которы (...—Прим. вид.) мѣ естѣ лѣ(п)ше оправляйте (б. м. н., 1492 ЗОЕ);

(те, що написано) текст (2): а к тому листови печать нашу завѣсили есмѣ, на потвержѣнье тѣмъ словомъ (Перемишль, 1391 Р 45); можете... на тыи то послѣднии мистровы листы такъ о(т)писать подлоугъ словъ... немецкого списка (Брест Кувявский, 1447—1492 ЛКВБ).

3. звістка, відомість (1): тогда аксакѣ пришоуль такъ таино на насъ аже не было намъ никакоѣ вѣсти а ни слова (б. м. н., 1392—1393 РВФ 170).

4. зобов'язання, обітниця (3): а симъ нашимъ листомъ потверждаемъ... слюбуючи... то наше голдованїе... и такы листы... што есмѣ са ими записали... держати и полниты... во всѣхъ словѣхъ (Роман, 1411 Cost. II, 638); Мы панове рада земли молдавской... слюбуемъ... о всѣи рѣчи вишеписаннїи въ всѣхъ словахъ... кролеви полскому... непоуошенно дръжати и ховати (Гирлов, 1499 BD 11, 425—426).

5. послання, лист, грамота (6): Слово тактамышеву къ королеви польскому (б. м. н., 1392—1393 РВФ 170); Мур(т)азино слово королю братоу моему (б. м. н., 1484 ЯМ).

6. заповіт (5): а записала есми по души моего мужа, иебошика князя, подлугъ слова мужа своего къ манастиру Светого Спаса двѣ корчмы вольныхъ у Кобрини (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); а кто се слово наше пороуши(т) а имѣ(т) въ тые имѣнія вѣстоупати сѧ разсоудит сѧ съ мною прѣ(д) бѣомъ (Київ, 1446 Р 154); а хто сее слово мое поруши(т) по моемъ животѣ, тот сѧ розсудит со мною передъ богомъ (б. м. н., 1470 AS I, 67);

поступити на слово (1) *див. ПОСТОУПИТИ*; оуступати сѧ на слово (1) *див. ВСТУПАТИ Сѧ*.

7. справа (1): И сослался о то на пана Юрія Глѣбовича... и на боярь, которыхъ къ нему о томъ словѣ посылалъ (Вильна, 1495 АЛМ 83).

8. *(лише у мн.)* погані чутки, погана слава (про кого) (1): ач бы сѧ па(к) и пригодила нѣкотораа слова о(т) кролѣ... на на(с)... тогди слюби(л) на(м) па(н) мужило за то за все о(т)молвити за на(с) (Сучава, 1457 Cost. II, 809); споустити слово (1) *див. СПУСТИТИ*;

◇ под тыми словы (2) такого жъ змісту: А ты бы прятель нашъ такежъ рачылъ намъ записъ свой дати такимъ жо обычаемъ а подъ тою мерою и подъ тымъ словы (б. м. н., 1496 BD II, 407); изгодити сѧ (сгоди-ти сѧ) на одно (одионо) слово (2) *див. \*ЗГОДИТИ Сѧ*.

ФОРМИ: наз. одн. слово (1392—1393 РФВ 170; 1484 ЯМ); род. одн. слова (1392—1393 РФВ 170; 1395 Cost. II, 610; 1401 АкВАК III, 2; 1456 ЭСФ); знах. одн. слово (1385 Р 28; 1413 Р 83; 1421 Р 96; 1443—1446 Р 147; 1446 Р 154; 1470 AS I, 67; 1484 РИБ 351; 1492 ЗОЕ; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29; 1496 BD II, 405 і т. ін.); ор. одн. словомъ, словомъ, слово(м) (1433 Р 123; 1457 Cost. II, 810; XV ст. ВС 21; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102); місц. одн. о словѣ (1495 АЛМ 83); наз. мн. слова (1457 Cost. II, 809); род. мн. словъ (1447—1492 ЛКБВ; 1495 АЛМ 83); дав. мн. словомъ (1391 Р 45); знах. мн. слова (1495 АЛМ 83); ор. мн. словы 3 (XV ст. ВС 27 зв.; 1496 BD II, 407; ОПСВВ); слови 1 (1436 Cost. II, 698); місц. мн. во (въ) словѣхъ, словахъ (1411 Cost. II, 638; 1499 BD II, 426).

\*СЛОЖИТИ *дієсл. док.* (2) (на кого) покликатися (1): а сложи(л) ещо на корола ка(к) его вола чимъ король пожалуетъ (б. м. н., 1387 СП № 12);

◇ сло(ж)ити сло(б) (1) скласти клятву: коли сѧ вороти(м) сложи(в) тои сло(б) тогди хочемъ кголдова(т) короле(в)... вѣрное послу(ш)ство держа(т) подъ прнсѧгою и по(д) ч(с)тью (Молодечно, 1388 Р 43).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. сложи(л) (1387 СП № 12); *дієприсл. перед.* сложи(в) (1388 Р 43).

\*СЛОНИМ *ч. (1) (назва міста у Троцькому воеводстві)* Слонім: коли держал Слонім пан Копач(и) брат его пан Монторт, мы ѣздживали тоут в ловы (Лукошниця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: знах. одн. Слонім (1478 AS III, 17).

СЛОНИМСКИЙ *прикм.* (9): а jeszcze wołosły ty Pruszanin, Kobryn... Wiady i Stonimskoje wołosły zaczepili: Lachom... Kleczesk to wse wypustozyli (Липинишка, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); П(р) па(н) ли(т) хре(б) ма(р) на(ш) сло(н) (Луцьк, 1497 ПМХ);

дорога Слонимская (1) *див. ДОРОГА 1*.

ФОРМИ: наз. одн. ч. слонимский 2 (1487 AS I, 87, 241); *ск. н. сло(н), сл., с(л)* 4 (1495 АЛРГ 55; ВК; ВМЗД; 1497 ПМХ); род. одн. ж. Stonimskoie (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); знах. одн. ж. Слонимскоую (1478 AS III, 17); наз. мн. ч. Слонимские (1478 AS III, 17).

Пор. \*СЛОНИМ.

\*СЛОНИМЦЫ *мн. (1) (назва людей за місцем проживання, пор. Слоним)*: И поставила передъ нами пани Василева Озерничанъ... Слонимцов... и Клепачов (Лукошниця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: знах. Слонимцов (1478 AS III, 17).

\*СЛОНЦЕ *с. (3) (стп. stońce) сонце* (2): по половине зѣ Любчемъ грань... болоты голыми до Каменя леса... а потомъ... ажь ку Пруднюку идучи... на западъ слонца (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/V1, 2);

к(р)угъ слонца (1) *див. КРУГЪ*.

ФОРМИ: род. одн. слонца (1322 АрхЮЗР I/V1, 2; 1465 АкВАК III, 4).

\*СЛОУБИТИ *див. СЛЮБИТИ*.

\*СЛУБОВАТИ *див. \*СЛЮБОВАТИ*.

\*СЛУБЪ *див. \*СЛЮБЪ*.

СЛОУГА *ч. і ж. (939) 1. (селянин, який одержував ділянку землі і був звільнений від податків з умовою несення військової служби)* слуга (34): Село те(р)псеевъ, а в томъ селе с отамоно(м) пѧть слоуг(а) а слоужба ихъ то(л)ко на во(и)ноу ходити (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90);

〈слоуга〉 та(г)лы и (1) селянин — власник земельної ділянки, який сплачував податки і чинш: Къ Житомироу жъ село Звнначее а в томъ селе чотыри слоуги а пѧты(и) та(г)лы(и) подымъщиноу дае(т) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.).

2. *(челядин, прислужник)* слуга (48): а и слугъ не брали есмы не дадутъ земляне и слугъ брати (б. м. н., 1386—1418 Р 35); и кпѧз великий послал нас... а самому пану Федкоу кпѧз великий не велел ехати; велел ему слуги свои послати к тому(у) розѣздоу (Ступно, 1444 AS I, 42); Мы панъ моужыло боучацки староста снятински и коломьски па(н) бартошъ боучацки... Вызнаваемъ... и(ж)... дали есмы емоу... коли бы ся емоу пригодило выти ись земли мо(л)давскоен пере(д) каки(м) натискомъ оу снятнѣ оу горо(д) мешкане съ его панею... и съ слоугами (Снятин, 1454 Р 162—163); А с нами в тот часъ были панъ Олехно Скорута... а слугн князя Дмитриевы Путятича Иван Тѣеритинъ а Ярославъ (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); а которымъ слугамъ тын... кн(А)жата будут подавали имена въ Зѣвѧгли естли будут ему хотѣтъ служити и он ихъ съ тыхъ имѣней не мает рухати (Вильна, 1499 AS I, 118); *ot nesh wtych folwarkach hranyciu tym ziemlam stuham moyim zawodyl* (Тришнн, 1500 ДПЖН).

3. *(форма називання підвладних короля або володарного князя)* підданий (728): А се А король казмиръ... далъ есмь слугѣ своему нванови дворище занъво (так. — *Прим. вид.*) (Казмир, п. 1349 Р 3); Мы Владиславъ... чиними знаемо... аже слуга нашъ верный па(н) хо(д)ко чемерев(и) послужи(л) на(м) верне (Лѣвѣв, 1399 Р 59); *y dali iesmo tomu sluzi... Pawlu tuiu zemlu naszu za ieho wirne sluzenie* (Ужів, 1420 AS I, 25); па(н) михалъ бучѧтский... с

ыными панми шѧхотными землѧны рускихъ зѣмль и свтое коруны по(л)ское вѣрными слугами... выбавили ма бѣмъ и жону мою... ис того нѧтства и со всего злого (Черняхів, 1435 Р 132); Мы кнѣз семенъ олекса(н)дрови(ч) дали есмо слугѣ нашему па(н)у сенку скипорию... село нашо тулины (Київ, 1457 Р 165); и оуставше наши слоуги доума попшескою н мѧни (и заплатили оуси... пинези оу роуки слоуз нашемъ якоб) сын михайла оцѧ граматики (б. м. н., 1500 SD 7).

4. *(форма називання службових осіб короля або володарного князя)* службовець (128): Великому королеви владиславу... служба о(т) слуги твоего о(т) костька судѣ перемышльского (б. м. н., 1386—1418 Р 34); прото жъ мы оузрѣше на кролевський листь... с нашими слугами и съ судѧми... оставили есмы облазничѣ при томъ дворищи пысковича што на гугни (Зудечів, 1411 Р 79); а писал лист Снежко, слуга кн(А)зѧ Ивана Острозского (Острог, 1464 AS I, 57); Ино мы... есмы дали и потвѣдили слоуѧз нашоу пану Или комисоу... половина селище на Полочинѣх на имѧ половинна от Гѣлещи (Васлуй, 1497 BD II, 119).

ФОРМИ: наз. одн. слоуга, слуга, слуг(а), слоуг(а), слоуг(а), слуг(а), слуг(а), слѧга 287 (1361 AGZ 6; 1387



СП № 12; 1399 P 59; 1408 АкЮЗР I, 6; 1428 Cost. I, 218; 1443 Cost. II, 119; 1459 DIR«A» 514; 1463 ГГЯ; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21; 1498 АЛМ 169; 1500 BD II, 175 i т. ін.); слугу 2 (1457 Cost. II, 809); зам. род. одн. от нашего слуга 2 (1490 BD II, 437; ДГСХМ); зам. знах. одн. аби еси лишил слуга 1 (1476 BD II, 337); род. одн. слуги, слуги 22 (1386—1418 P 34; 1424 P 99; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1434 P 128; 1436 Cost. I, 455; 1437 AS I, 33; 1445 АкЮЗР I, 17; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 10; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; 1452 P 161 i т. ін.); слугы 1 (1445 P 150); дав. одн. слугу, слугу, сл(оу)з(ь), (сл)оуз(ь), сл(оу)з(ь), сьлуз(ь), сл(оу)з(ь) 295 (п. 1349 P 3; 1361 AGZ 6; 1392 Cost. I, 7; 1408 АкЮЗР I, 6; 1420 Cost. I, 136; 1435 DIR«A» 465; 1451 ДГШХ; 1480 BD I, 239; 1495 BD II, 78; 1500 Cost. S. 234 i т. ін.); слуги, слуги, (сл)у(з)н, sluzi, sluzy 18 (1400 DIR«A» 433; 1407 АрхЮЗР 8/I, 4; 1421 AS I, 27; 1423 Cost. I, 157; 1425 Cost. I, 174; 1426 Cost. I, 183; 1435 Cost. II, 682; 1465 ДГСХМ; 1489 Cost. S. 133; 1495 BD II, 69 i т. ін.); слуге, слуге, sluze 7 (1407 АрхЮЗР 8/I, 3; 1426 Cost. I, 455; 1444 AS I, 40; XV ст. BC 32; 1446 AS I, 42); слугу 1 (1393 Cost. II, 607); слуги нашему 2 (XV ст. НРРГ; 1484 BD I, 276); слугу 1 (1491 BD I, 451); знах. одн. слугу, слугу, сл(оу)з(ь) (1377 P 23; 1450 ЗНТШ XI, 7; 1481 BD II, 365; 1484 ЯМ; 1487 AS I, 240; 1491 Cost. S. 156; 1495 АЛМ 84; 1498 АЛМ 159; XV ст. BC 17 зв.; 1499 BD II, 144 i т. ін.); ор. одн. слугу, слугу (1400 Cost. II, 619; 1459 P 171; бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.; 1479 BD I, 223; 1489 РИБ 437; 1498 АЛМ 169); місц. одн. о слуге (XV ст. BC 8, 14 зв., 32); наз. мн. слуги, слуги, слуги 108 (1392—1393 PФВ 170; 1395 Cost. II, 610; 1419 P 90; 1437 МН. 202; 1444 AS I, 42; 1459 DIR«A» 514; 1463 ГГЯ; бл. 1471 ЛКЗ 91; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158; 1500 BD II, 175 i т. ін.); слуги, слуги 25 (1404 Cost. II, 625; 1415 Cost. I, 121; 1424 Cost. II, 593; 1446 P 154; 1467 МН. Doc. 125; 1471 BD I, 164; 1486 BD I, 289; 1495 BD II, 48; XV ст. BC 17; 1500 RA i т. ін.); слуги 1 (1448 Cost. II, 316); зам. род. мн. о(т) наши(х) слуги 1 (1463 Cost. S. 45); зам. дав. мн. дали слуги наши... селище (1500 SD 7); род. мн. слуг, слуг, слуг, слуг, слуг(г), слуг(г) 21 (1386—1418 P 35; 1393 Cost. II, 607; 1411 P 80; 1449 Cost. II, 746; 1458 DIR«A» 512; бл. 1471 ЛКЗ 90; 1471 BD I, 159; 1484 ЯМ; 1495 ПЛПС; 1498 BD II, 412 i т. ін.); нслуг 1 (1386—1418 P 35); дав. мн. слугам, слугам, слугам, слугам, слугам(ь), слугам(ь), sluham, slou(ь) (1432 Cost. I, 327; 1456 BD I, 456; 1467 Cost. S. 69; 1470 BD I, 155; 1488 РИБ 222; 1491 BD I, 449; 1493 CVD 6; 1495 SCIM pl. I; 1499 AS I, 118; 1500 ДПЖН i т. ін.); знах. мн. слуг, слуг, слуг, слуг(г), слуг(г) 6 (1395 Cost. II, 610; XV ст. BC 6, 17; 1468 BD II, 305, 306); слуги 4 (1392—1393 PФВ 170; 1444 AS I, 42; 1453 Cost. II, 766; 1457 Cost. II, 811); слуги 2 (1432 Cost. I, 327; XV ст. BC 17); slugy 1 (1395 GL 166); ор. мн. слугами, слугами, слугамі, слугамі 17 (1390 P 175; 1393 Cost. II, 607; 1395 Cost. II, 612; 1411 P 79; 1434 P 130; 1449 Cost. II, 746; 1450 ЗНТШ XI, 7; 1454 P 163; XV ст. BC 6; 1499 BD II, 422 i т. ін.); слугами 2 (1499 BD II, 422).

Див. ще СЛОУЖЕБНИКЪ.

\*СЛОУГАНИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы... дали сему томоу нашему свѣтому монастыроу Бистричскому... чѣтири села... Слугани... Кикощи... Калѣнени... Лацкани (Ясси, 1500 BD II, 173).

ФОРМИ: знах. Слугани (1500 BD II, 173).

1 СЛОУЖАЛО (СЛОУШАЛО) див. СЛУШАТИ.

СЛОУЖБА, СЛУЖЬБА, СЛУЖЬБА жс. (643) I. васьна залежність землевласника від короля або володаря князя, що виражалася в обов'язку нести військову службу (558): Се язъ князь великий димитрий докончваю и повинуюса службу таковою (б. м. н., 1366 P 14); Узрѣвши есми на вѣрную службу Драгумиру и на Некричу, дали есми имъ двѣ сѣль на имя село Старуна, а другое

село Новое (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 4—5); мы швитрикнуаило... князь черниговский и ины(х) на знаемость то чинимы... Аже взорѣвши есмо на вѣрную службу нашего вѣрно(г) слуги на има максима... дали есмо ему село... косово (Снятин, 1424 P 99); мы великий кнѣзь швитрикнуаило... чини(м) знакомито... иже видеѣи и знаменавъ службу намъ вѣрную... пана андрѣя волотовича... дали есмо... пану андрѣю за его вѣрную службу село михлинь оу луцкомъ повѣте (Київ, 1433 P 118); а то есми продалъ для частое службы господарское и для того, што мнѣ не отчына, але набыте (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 105); визнавамы тым то листом... быти повинни и обвезаноу коу державноу зоуполна чести и вѣры нашеи, коу оуставичноу службѣ и тиж помочи пристанности (Сучава, 1462 BD II, 284); и отецъ нашъ е. м. ... подаль Федку Гавриловичу за его службу 50 копѣ грошей (Кам'янець, 1494 АЛМ 54); Ино мы... за его службу, тые люди... ему дали (Краків, 1500 АЛМ 58);

с л о у ж б а з е м с к а я (6) військова служба: н писать еси къ намъ, абыхмо ему тое именье дали во опеканье, а онъ намъ съ того именья мѣлъ службу земскую заступовати (Краків, 1489 РИБ, 437); Иже оу доспе(ш)но(м) людюу честь короле(в)ская и оборонение всей земли залежить а то слуги(т)... на кажно(г) поспо(л)наго члвка абы ка(ж)дыи по(д)логу великості именія своего бы(л) гото(в) къ слоу(ж)бѣ земскои (XV ст. BC 34 зв.); ино мы имъ тые земли... подтверждаемъ... нехай оны тые земли свои держать... а намъ службу земскую служить коню, збройно (Мозир, 1498 ГВКЛ 22); с л у ж б а п а н ѣ ц е р н а я (3) обов'язок служити під час війни в зброї та панцирі: и поведиль передъ нами, штожъ съ нихъ со всихъ только одна служба панѣцерная идеть (Вільна, 1499 РИБ 776); с л у ж б у з а с т у п о в а т и (1), (с л у ж б у) з а с т у п о в а т и (2) виконувати васальні повинності, нести військову службу: и онъ вжо съ того именья службу нашу земскую заступовалъ (Краків, 1489 РИБ 438); с л у ж б у о т п а в о в а т и (1) виконувати васальні повинності, нести військову службу: а онъ намъ маеть... службу военную отпраовати (Луцьк, 1438 P 141); с л у ж б у (с л у ж б о у, с л у ж б а, с л у ж б ы) с л у ж и т и (p o s л u ż y t y) (40), (с л у ж б у) с л у ж и т и (4), с л у ж и т и с л у ж б ы (с л у ж б а) (2) виконувати васальні повинності, нести військову службу: знаменитостю чинимы... иже мы романъ воевода... слобили есми и слобуемъ, обѣщеваючи... вѣрна служба служити (Сучава, 1393 Cost. II, 607); тежъ то изволи(л) есми ему аж... има то село замѣни(т) продати тако доброму Аю и самъ што бы могль намъ с того службу написаную служити (Львів, 1399 P 59); владъ имѣ(т) намъ съ того села... и него намѣсткове такъ(ж) ... службу имѣють намъ служити (Снятин, 1424 P 100); не надобе ему намъ з слугами службы служити а поплатовъ платити... служити ему служба з боиры (Овруч, 1450 ЗНТШ XI, 7); i pewedił (!) pam... Wołecz Romanowicz, sztoż dey tuju zemlu derżył nini Jakow Owdeiewicz, a druhuiu zemlu też derżył oyczynu swoiu, a pemożet dey służby posłużyty społna z tych oboich zeml (Люблін, 1478 АрхЮЗР 4/I, 8); Ино нехай онъ... намъ съ тое земли служить службы (Краків, 1487 РИБ 434—435); мы Олександръ... чинимъ знаменито... иж вбачивши вѣрныи службы... Костентина Ивановича Острозского... которые службы гораздо служил естъ... емоу имѣне... дали есмо (Вільна, 1499 AS I, 117); с л о у ж б о у ч и н и т и (3) виконувати васальні повинності: и его намѣстко(м)... завѣзоуеми оучинити и полнити то(т) истинный годъ и службу на прѣ(д)выписаную чинити (Львів, 1436 Cost. II, 698); прото(ж), мы... визнавае(м)... иже есмо с а о(бо)вѣзали... иже емо(у)... чистою вѣроу и певною боуде(м) держати и слоужбоу и помо(ч) оуставичныа чинити (Хотин, 1448 Cost. II, 733—734).

2. селянські феодальні повинності (13): щоби не платили да(и) .. и никакую нашу слоуж(ж)бою или робо(тоу) щоби не робили на(м) (Сучава, 1456 ГПХМ); Bili pam czołotyie Uryczane, na imia: Hrydko a Daniło Starczyczy i prosił i nas zemli, na imia Chomczynskoju, na osobniju službu (Льблін, 1478 АрхЮЗР 4/1, 8); А поведаль намъ, штож дей с них одна служба (Мереч, 1496 АЛРГ 71); А кого коли они за себе людей призовуть... некоторых пошлннъ намъ на тыхъ людехъ не брати, ни службы имъ нашей никоторой не знати (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3);

с л о у ж б о у д а в а т и (1) виконувати селянські феодальні повинності: да не дадоуть тоты люди... никоторе наше даніе и слоужбоу да не имаю(т) намъ давати (Нямц, 1454 Cost. II, 517); с л о у ж б о у н м а т и (5) виконувати селянські феодальні повинності: да не да(ст) тое село ни да(н), нї илиша... и ни иноую никотороую нашу слоужбоу и дааніе не имають (Сучава, 1444 Cost. II, 207—208); мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже... митрополит кир Тарасие от Романова тръгоу даемъ и дали есми сес лист наш оусим его людем... а они да имають от нас... великою слобозию... и да не даст нам ни илиш, ни подводу... ани иное наше дааніе или слоужбъ (!) да не имаєт (Сучава, 1466 BD I, 95); с л о у ж б о у о т д а в а т и (1) виконувати селянські феодальні повинності: До Того Ииъшіе Городища И урочища На(д) рѣчкою Каменцею... з обоу двоухъ Сторонъ тое рѣчки Каменци землю Деръжати Маєтъ... зо всѣмъ тымъ Какъ Про(д)кове Его Дръжанъа И оуживанъа свои мѣли А пови(и)ос(т)ъ и слоуж(ж)бою Про(д)комъ Нашимъ о(т)давали И на(м)ъ о(т)дають (Прилуки, 1459 Р 171—172); с л о у ж б о у с л о у ж и в а т и (5) виконувати селянські феодальні повинності: а тые люди иа толокоу хоживали до белагорода... а ни которое слоужбы неслужживали (б. м. и., бл. 1471 ЛКЗ 90); и тотъ Яцко... съ тон земли службы намъ не служиваль (Вільна, 1495 РИБ 602).

3. обов'язок нести військову службу як одиниця обчислювання повинностей землевласника або землекористувача (3): Я Василей Волчкович из братомъ своимъ Лвом... продали есмо... землю пустовъскую обарицкую которею земли намъ перед тымъ три службы были иа имъ: Кореневщина, а Тиховщина, а Перхоуровщина за чотыри копы грошен литовское монеты по десети пѣнези оу грош (Ставків, 1491 AS I, 97); Билъ намъ чоломъ панъ Виленскій... и просилъ въ иасъ людей... и повѣдилъ намъ, штожъ зъ тыхъ людей намъ идеть семь служобъ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58).

4. службові обов'язки, послуги (2): Але к иамъ прїиди, какъ оудеаешъ иамъ тотоу слоужбоу що ми есми наказали к тоби (Баків, 1457 BD II, 257); я... выдечи сестренца своего кн(А)за Богдана Василевича службу и пилюст до себе, дала есми ему по своемъ животе имене оу вотчизну иа имъ Лубчо (Ровно, 1488 AS I, 241—242).

◇ б о ж а я с л у ж б а (1) див. БОЖІИ.

ФОРМИ: наз. одн. служба, служба, служба, služba 12 (1386—1418 Р 34; 1401 АкВАК II, 2; 1435 Cost. II, 681; бл. 1471 ЛКЗ 90; 1478 АрхЮЗР 4/1, 8; 1487 РИБ 435; 1493 АЛРГ 56; 1495 АЛМ 83; 1496 АЛРГ 71; 1499 РИБ 776 і т. ін.); зам. знах. одн. мы видѣвше его... слоужба, слоуж(ж)ба, служба 3 (1388 Р 39; 1453 Cost. II, 492; 1487 BD I, 295); род. одн. службы, слоужбы, службъ, služby, sluzby 24 (1393 Cost. I, 13; 1395 GL 166; 1435 Р 132; 1440 Cost. II, 251; 1450 ЗНТШ XI, 7; бл. 1471 ЛКЗ 90; 1478 АрхЮЗР 4/1, 8; 1487 РИБ 434; 1495 АЛМ 83; XV ст. ВС 12; 1500 АСД II, № 3 і т. ін.); і службы 1 (1434 Р 129—130); і слоужбъ 1 (1466 BD I, 95); дав. одн. слоужбъ, слоуж(ж)бъ (1436 Cost. II, 698; XV ст. ВС 34 зв.; 1462 BD II, 284); знах. одн. слоужбоу, слоужбу, службу, слоуж(ж)боу, слоуж(ж)бу, службъ, службу, слоуж(ж)боу, sluzbu, <слу>жбу, <слу>ужбоу, слоуж(бу) 415 (1378 ЗНТШ LI, 4; 1388 Р 43; 1399 Р 59; 1411 DIR«А» 439;

1428 Cost. I, 234; 1437 AS I, 34; 1458 ОЖДМ; 1468 BD II, 306; 1494 АЛМ 54; 1500 АЛМ 58 і т. ін.); і слоужбоую 6 (1434 Cost. I, 386; 1448 Cost. II, 316; 1455 Cost. II, 543; 1456 Cost. II, 568; Mih. 213); і слоужбо, слоуж(ж)бо 3 (1458 BD I, 19; 1459 Cost. S. 22; 1460 Cost. S. 41); служба служити, служити... служба 2 (1393 Cost. II, 607; 1450 ЗНТШ XI, 7); і слоуж(ж)бъ 1 (1472 Cost. D. 27); і сужбу 1 (1403 RS 338); і лоужбу 1 (1432 ДГВІН); і саужбоу 1 (1428 Cost. I, 209); ор. одн. слоужбоу, службоу, служ(ж)боу, слоуж(ж)боу, службоу 93 (1366 Р 14; 1400 DIR«А» 433; 1411 Cost. I, 84; 1426 ВАМ 21; 1432 Cost. I, 337; 1438 Cost. II, 7; 1446 Р 154; 1479 ВАМ 61; 1485 BD II, 371; 1497 BD II, 112 і т. ін.); і службую 1 (1412 DIR«А» 440); зам. знах. слоужбоу, службоу, слоуж(ж)боу, <слоуж>боу, слоуж(ж)боу, слоужбо(ю) 67 (1409 Cost. I, 65; 1420 Cost. I, 135; 1433 Cost. I, 353; 1438 АУВ; 1443 ВАМ 41; 1459 BD I, 35; 1465 BD I, 88; 1471 DIR«А» 525; 1483 BD I, 267; 1499 BD II, 140 і т. ін.); місц. одн. оу (о) слоужбъ, службъ, слоуж(ж)бъ 3 (1388 Р 43; XV ст. ВС 32; 1466 BD I, 95); о і слоуж(ж)б 1 (XV ст. ВС 7); наз. мн. службы 1 (1491 AS I, 97); службъ 1 (1458 ПГСММЦ); род. мн. служобъ 2 (1500 АЛМ вип. 2, 58); слоужебъ 1 (1458 ОЖДМ); дав. мн. слоужбамъ (XV ст. ВС 16); знах. мн. слоужбы, службы, службъ, služby (1421 AS I, 27; 1436 Cost. II, 698, 701; 1448 Cost. II, 733, 738; 1487 РИБ 435; 1496 АЛРГ 71; 1499 AS I, 117); ор. мн. службамъ (1499 AS I, 117; РИБ 777).

Див. ще \*СЛУЖЕНІЕ.

СЛОУЖЕБНИКЪ, СЛОУЖЕБНИКЪ ч. (31) (той, хто перебував на службі в козо) службова особа, службовець (3): а пры томъ быту... sluzebnyци namisnyka beresteyskaho (Тришин, 1500 ДПЖН);

судовий виконавець, возний (28): а коли(ж) соу(д)я пытал(л) слоуж(е)бніка тогды слоужебникъ запрель жебы не видѣ(л) тое раны (XV ст. ВС 19—19 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. слоужебникъ, слоужебникъ, слоуж(ж)-бникъ 8 (XV ст. ВС 6, 13 зв., 14, 16 зв., 19 зв.); і слоузе 1 (XV ст. ВС 14 зв.); род. одн. слоужебника, служебніка, sluzebnyka (XV ст. ВС 19 зв., 22 зв.; 1500 ДПЖН); дав. одн. слоужебникови (XV ст. ВС 19); знах. одн. слоужебніка, слоуж(е)бніка, sluzebnyka (XV ст. ВС 13 зв., 14, 15 зв., 19 зв., 34; 1500 ДПЖН); ор. одн. слоужебникомъ, слоужебнікомъ, слоужебнікомъ(м) (XV ст. ВС 6, 15 зв., 16, 34; СЯ 42 зв., 43); наз. мн. слоужебници, sluzebnyци (XV ст. ВС 14 зв.; 1500 ДПЖН); род. мн. слоуж(е)бниковъ (XV ст. ВС 17); дав. мн. слоужебнікомъ(м) (XV ст. ВС 15); місц. мн. о слоужебнико(х), слоужебніко(х) (XV ст. ВС 7, 24 зв.).

Див. ще СЛОУГА 4.

СЛОУЖЕБНИЧІИ прикм. (1) який стосується возного, судового виконавця: Обычанъ злостіви бы(л) слоужебничіи, колі и(х) прївожено до забіты(х) на дорозе тогды оні и(х) лоупилъ с тго именія оу которомъ былъ забиты (XV ст. ВС 25). ФОРМИ: наз. одн. ч. слоужебничіи (XV ст. ВС 25).

\*СЛУЖЕБНЫЙ прикм. (2) ◇ дворнще служебное (1), <дворище> служебное (1) див. ДВОРИЩЕ.

ФОРМИ: знах. одн. с. служебное (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12); род. мн. служебныхъ (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

\*СЛОУЖЕВАТИ див. \*СЛОУЖИВАТИ.

\*СЛУЖЕНІЕ с. (2) (виконання васальних повинностей) служба, служіння: у dali iesmo tomu sluzi naszomu Pawłu tuju zemlu naszu за ieho wirne sluzenie на wiki wicznyie (Ужів, 1420 AS I, 25); а по наше(м) животъ кто буде(т) господаръ нашей земли или о(т) дѣтей наши(х)... или кого бъ избере(т) быти, тоти щоби и(м) непорушили нашего даніа... зануже есми дали емоу за его правое и вѣрное служеніе (Сучава, 1429 Cost. I, 267).

ФОРМИ: знах. одн. служеніе, sluzenie (1420 AS I, 25; 1429 Cost. I, 267).

Див. *ще* СЛОУЖБА 1.

Пор. СЛОУЖИТИ.

\*СЛУЖИБА див. СЛОУЖБА.

\*СЛОУЖИВАТИ *дієсл. недок., множк.* (8) (*виконувати васальні або феодалні повинності*) не раз служити (3); и тоутъ... есмо слюбили... абыхомъ... господареви нашему казимирови... служили... тымто обычаемъ, яко... наши пере(д)ковѣ слоужевали (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774); а тыи чѣтыри чѣвки о(т)чичи мои, мають емоу слоужити та(к) ка(к) и пере(д) ты(м) мнѣ слоуживали (Луцьк, 1467 *СП* № 13); И мы ему того человека ДитАтьковича дали... со всеми платы и доходы потому, какъ и отцу нашему слоуживаль (Вільна, 1493 *АЛРГ* 56);

◇ *с л о у ж б о у с л о у ж и в а т и* (5) див. СЛОУЖБА 2. ФОРМИ: *перф.* 3 *ос. одн. ч.* *служиваль* 2 (1495 *РИБ* 602); *служиваль* 1 (1493 *АЛРГ* 56); 3 *ос. мн.* *слоуживали* 4 (1467 *СП* № 13; бл. 1471 *ЛКЗ* 90, 90 зв.); *слоужевали* 1 (1455 *Cost.* II, 774).

Див. *ще* POSŁUŻYTY, СЛОУЖИТИ 1.

СЛОУЖИТИ, СЛУЖИТИ, СЛУЖІТИ, SŁUŻYTY, SŁUŻITHY, SŁUŻITHI, SZŁUŻITHI *дієсл. недок.* (351) 1. (кому) виконувати васальні повинності по відношенню до короля або володарного князя, ієсти військову службу (301): Мы князь володиславъ... то есмы вчинили взозрѣвши на иашего вѣрного слугу имениемъ рекучи ладомиръ волошинъ што же естъ иамъ вѣрио послужилъ и ещи (так. — *Прим. вид.*) служити будетъ (Бохур, 1377 *P* 23—24); служ(т) ему королевѣ верно и до свое(г) живо(т) (Луцьк, 1388 *P* 42); мы швитрикраило... князь черинговский... на знамость то чинимы... Аже взозрѣвше есмо на вѣрию службу иашего вѣрио(г) слуги на има максима... што(ж) естъ на(м) вѣрий послужил(л) и служил(т) имѣ(т) дае(м) и дали есмо ему село (Сиятин, 1424 *P* 99); и присагль есмъ бгу... ижъ хочу вѣрие и пилю служить крулеви полско(м) (Черняхів, 1435 *P* 133); а кто всхочетъ жеиѣ мои и дѣте(м) мои(м) слоужит(т) и они слоужа(т) съ ты(х) имѣи(и) (Київ, 1446 *P* 154); А с того села служити ему Намъ, какъ и Неверъ Намъ служилъ (Берестя, 1463—1478 *PEA* I, 35—36); мы Стефан воевода знаменито чиним... ож(е)... пай Доума Броудуръ слоужил иам право и вѣрио (Гирлов, 1499 *BD* II, 140).

2. (кому і без додатка) відправляти богослужіння та інші церковні треби (6): а записала есми... къ маиастуру Светого Спаса въ Кобрыню село Корчичи... и зо всеми тыми доходы, што коли предкомъ нашимъ тые Корчичае давали и иамъ самимъ, а потому... игуменомъ, которые колы будутъ служити у маиастыръ Светого Спаса въ Кобрыни (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2); они... имаю(т) слоужити на всѣакою срьдоу, вече(р) паракли(с), а оу четвирто(к) литоургию (Поляна, 1448 *Cost.* II, 365); и през год да им слоужа(т) на всѣакою неделю литоургию (Гирлов, 1499 *BD* II, 156).

3. (в кого) бути на службі, бути чийм слугою, служити (2): и вще к тымъ бекгичъ и турдучакъ берди давидъ ти кна(з) головнии мои были слуги и тии стали намъ ворогъ и оу мене служаке и почали коромолити на мене (б. м. н., 1392—1393 *PФВ* 170); А про льпшоє свѣдоцтво и твердость, печать свою привѣсили есмы, — за его нам службу, понеже и услуговался служащи у князя моего и у насъ (Кобринь, 1465 *АкВАК* III, 4).

4. (чому) належати (до чого) (2): едно село тресь а друго кривичъ... и млинъ, що е(ст) на земли дльгополскои на сопоунки где падаєть сьпѣнца оу тисоу да слоуже(т) маиастироу сѣго архаггла (І) михайла (Сігет, 1404 *ГМ*); Я Гринко Боллобанъ визнаваю... што(ж) продалъ есми имѣне... со всемъ съ тымъ, што ку тому имѣню служить (Володимир, 1440—1492 *АкЮЗР* II, 105).

◇ *с л о у ж и т и* *копиемъ* (кому) (6) давати із свого маєтку в чие розпорядження кіннотника з ратищем: ис нашимъ вѣданьемъ волѣнь продати замѣнити тако

доброму Ако коли самъ имаєть служити ис того всѣго намъ... двема копыи а дѣсАтью стрѣлцовъ (Краків, 1394 *P* 54); а ис того имають намъ служи(т)... онъ и его дѣти... копиемъ а шестью стрѣлцевъ (Львів, 1399 *P* 59); а такъ(ж) перво ре(ч)ный владъ имѣ(т) намъ съ того села служи(т) к нашей потребизнѣ копѣ(м) а двѣма стрѣлци (Снятин, 1424 *P* 100); а па(н) петръ с того имѣнья имає(т) служити на(м) двема копыи (Луцьк, 1438 *P* 138); с л у ж и т и стрѣлцн (стрѣльцемъ, стрѣльцем а) (7), (с л о у ж и т и) стрѣлци (strilczom a) (4) давати із свого маєтку в чие розпорядження воінів-стрѣлцѣв: а с того имѣть кназю служити трими стрѣлци (Бохур, 1377 *P* 24); а имать мишь служити королевѣ стрѣльцемъ на каждую войну (Перемишль, 1390 *P* 176); у mayuth pam ... sluzithi yz... thoho szela trema strilczom a (Глиняни, 1395 *GL* 166); А с того на(м) Имаю(т) слоужити. И наши(м). Намѣстко(м)

Б ма. стрѣльцема. Назаволаноую воиноу. яко инни. землане слоужа(т) (Луцьк, 1445 *P* 148); тоє есмъ емоу даль... а онъ миѣ мѣетъ и с того слоужити... трими стрѣлци (б. м. н., 1473 *ЗНТШ* V, 3); с л у ж и т и з ъ с у к н и (1) служити за винагороду одягом: И князь Костянтинъ перед нами рекъ: правда естъ, служатъ въ мене бояре Смоленские Бубень, а Дуденковъ Суморокъ доброволіо зъ сукни безъ имѣней, а зъ ихъ имѣней, што подъ господаромъ мають, сполиа господару е. м. служба идеть (Вільна, 1495 *АЛМ* 83); коньми слоужити (1), служити конем (1), служити о дву конех (1) див. КОНЬ; с л у ж б у (службы) служити (17), с л у ж и т и с л у ж б ы (служба) (2) див. СЛОУЖБА 1.

ФОРМИ: *інф.* слоужити, служити, служіти, sluzithy, sluzithi, szluzithi, служит(и) 70 (1377 *P* 12; 1390 *P* 176; 1394 *P* 54; 1395 *GL* 166; 1399 *P* 59; 1424 *P* 100; 1438 *P* 138; 1448 *Cost.* II, 365; 1453 *Cost.* II, 766; 1463—1478 *PEA* I, 36; 1473 *ЗНТШ* V, 3; 1499 *AS* I, 118 і т. ін.); слоужит(т), служ(т) 7 (1388 *P* 42; 1399 *P* 59; 1400 *Cost.* II, 619; 1424 *P* 100; 1446 *P* 154); служити, sluzity 2 (1478 *АрхЮЗР* 4/1, 8; 1499 *РИБ* 777); служить 1 (XV ст. *СГЧА*); служить 1 (1498 *АЛМ* 159); sluzyt 1 (1478 *АрхЮЗР* 4/1, 8); *мен.* 3 *ос. одн.* слоужитъ, служить, (с)лоужитъ 20 (1400 *Cost.* I, 36; 1411 *Cost.* I, 84; 1434 *DIRA*» 463; 1435 *Cost.* I, 402; 1436 *BAM* 29; 1437 *Cost.* I, 541; 1442 *Cost.* II, 96; 1445 *Cost.* II, 226; 1455 *Cost.* II, 540; 1498 *АЛМ* 159 і т. ін.); слоужитъ, служить 10 (1400 *DIRA*» 413; 1414 *DIRA*» 441; 1420 *Cost.* I, 135; 1436 *DIRA*» 469; *Cost.* I, 459; 1437 *Cost.* I, 529; 1440—1492 *АрхЮЗР* II, 105; 1448 *Cost.* II, 300; бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.; 1481 *BD* II, 364); слоужит(т), служит(т) 7 (1388 *P* 42; 1400 *Cost.* I, 26; 1414 *Cost.* I, 111; 1434 *Cost.* I, 374, 386; 1436 *Cost.* I, 475; 1453 *Cost.* II, 472); 3 *ос. мн.* слоужать, служатъ 4 (1419 *DIRA*» 444; бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв., 92; 1496 *АЛРГ* 71); слоужать, служатъ 4 (1393 *Cost.* I, 13; 1428 *Cost.* I, 202; 1436 *Cost.* I, 481; 1495 *АЛМ* 83); слоужа(т) 2 (1445 *P* 148; 1446 *P* 154); слоужа(т) 1 (1419 *DIRA*» 444); слоужат 1 (1499 *BD* II, 156); sluzieth 1 (1395 *GL* 166); *перф.* 1 *ос. одн. ч.* есмъ служилъ (1434 *P* 129; 1435 *P* 132); 3 *ос. одн. ч.* слоужил, служил, служилъ, слоужиль, служиль, слоужил(л), служил(л) 145 (1400 *Cost.* I, 26; 1414 *Cost.* I, 111; 1422 *ДГОВБК*; 1432 *Cost.* I, 337; 1443 *Cost.* II, 138; 1455 *Cost.* II, 543; 1463—1478 *PEA* I, 36; 1472 *DIRA*» 528; 1489 *РИБ* 438; 1499 *BD* II, 140 і т. ін.); служылъ 1 (1495 *РИБ* 602); служил естъ 1 (1499 *AS* I, 117); 3 *ос. мн.* слоужили, служили, (с)лоужили, слоуж(или) (1393 *Cost.* I, 13; 1419 *DIRA*» 444; 1427 *Cost.* I, 133; 1433 *P* 121; 1443 *BAM* 41; 1456 *Cost.* II, 568; 1467 *BD* I, 117; 1475 *Cost.* D. 3; 1488 *Cost.* S. 127; 1497 *ПМХ* і т. ін.); *майб.* 1 *ос. одн. хочю* (хочю)... служить 2 (1434 *P* 130; 1435 *P* 133); *хочю...* служит(т) 1 (1400 *Cost.* II, 619); 3 *ос. одн.* служити будетъ 1 (1377 *P* 24); *имать...* служити 1 (1390 *P* 176); *имаетъ...* служити 1 (1400 *Cost.* II,

618); **имѣть...** **служити** 1 (1377 P 24); **служи(т) имѣ(т) 1** (1424 P 99); **хочеть...** **служить** 1 (1481 BD 11, 364); 1 *ос. мн.* **имаемъ (имаемъ)...** **служити** 5 (1435 Cost. 11, 682, 687, 689; 1453 Cost. II, 766; 1455 Cost. II, 774); **имаемо** **служити** 1 (1455 Cost. II, 774); **хочемъ...** **служити**, **хочемъ...** **служити** 3 (1407 Cost. 11, 629; 1435 Cost. 11, 679; 1462 BD 11, 284); 3 *ос. мн.* **имають...** **служити** 1 (1435 P 133); **имаю(т) служити** 1 (1445 P 148); **служити (и)моутъ** 1 (1429 Cost. 1, 258); **будуть служити** 1 (1401 АкВАК 111, 2); *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч.* **аби (бы)...** **служилъ, служил(л) 3** (1433 P 125; 1435 Cost. 11, 689; 1498 АЛМ 159); 1 *ос. мн.* **абыхомъ (быхомъ)...** **служили, служили(л) 3** (1435 Cost. 11, 689; 1455 Cost. II, 774) 3 *ос. мн.* **абы...** **служили** (1462 BD 11, 289); *нак. сп. 3 ос. одн.* **нехай...** **служитъ** 2 (1487 РИБ 435; 1489 РИБ 438); **да слоужитъ(ь) 1** (1401 ЗКЕ); 3 *ос. мн.* **да слоужет, слоужет(т) 3** (1404 ГМ; 1456 DBAC 46; ГПХМ); **да...** **слоужат 1** (1499 BD 11, 156); **нехай...** **служать 1** (1495 РИБ 602); **нехай...** **служать 1** (1498 ГВКЛ 22); *дिएприсл. одноч.* **служаче 1** (1392—1393 РФВ 170); **служачи 1** (1465 АкВАК 111, 4).

**Див. ще ПОСЛУЖУТИ, \*СЛОУЖИВАТИ.**

**СЛУЖБА див. СЛОУЖБА.**

**\*СЛУЖИВАТИ див. \*СЛОУЖИВАТИ.**

**СЛУЖЫТИ див. СЛОУЖИТИ.**

**СЛУЖБА див. СЛОУЖБА.**

**\*SLUZBA див. СЛОУЖБА.**

**1 СЛОУЗЕ (СЛОУЖЕБНИКЪ) (1):** о томъ же слоузе (!) не имеетъ нико(г) же габать бе(з) прѣказанія соуд е(г) (XV ст. BC 14 зв.).

**Див. СЛОУЖЕБНИКЪ.**

**СЛУПЫЦА ч. (2) (особова назва):** за повелиниемъ великого князя Свядрыгайла, васылый Саиушковичъ... и мы дворане господарские: Тихонъ Слупыца... и Семенъ Юзыпсвичъ, былысмо у землянина повету Браславского, пана Карпа Ивановича Мыкулынского, в именю его Почапынцяхъ (Новоселица, 1430 ГВКЛ 7).

**ФОРМИ: наз. одн. Слупыця (1430 ГВКЛ 7); род. одн. Слупыци (1430 ГВКЛ 7).**

**\*СЛОУТИ дієсл. недок. (3) (цсл. слоути)** зватися, мати назву: и пан Янъчинский рек: тот дуб стоит на моей земли а словет Дягилев дуб; мой человек Дягил выделал его своєю рукою, потому словет Дягилев дубъ (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

**ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. словет (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).**

**Див. ще \*СЛОУТИ СА.**

**\*СЛОУТИ СА дієсл. недок. (3) (цсл. слоути са)** зватися, мати назву: а о(т) того села што са словет тамръташовци оузади есмы пать двори татаръ (Сучава, 1411 DIR«A» 439); а хотаръ тѣмъ селомъ... до болота што око словет са, та простъ... до потока, што словет са доброміра (Сучава, 1429 Cost. 1, 269—270).

**ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. словет са 2 (1429 Cost. 1, 269, 270); са словеть 1 (1411 DIR«A» 439).**

**Див. ще \*СЛОУТИ.**

**СЛОУХАТИ дієсл. недок. (29) 1. (чого, що) (сприймати слухом)** слухати (що) (4): Мы болеславъ... князь черниговский... знаемо то чини(м) си(м) наши(м) листо(м) каждому доброму нинѣшн(м) и пото(м) будучи(м) сего листа чтучи(м) и слухаючи(м) аже даровали есмо... юрковн козенати... ѿ копъ руской лнчы краковской монѣты (Коломия, 1424 P 102); Мы кизъ Семенъ Алекс(и)дрови(ч) О(з)на(і)моуемо Си(м) Листо(м) Наши(м) Хто бы На не(го) Посмотрити Любо Чтоуци Его Слоухати боуде(т) хотъ(в) ...И(ж) мы... о(т)дае(м) нагороджаючи Емоу Самомоу жоитъ И пото(м)стоуе(г) При (в)сюи о(т)чи(з)иѣ... зоставоую (Прилуки, 1459 P 171).

**2. (кого) давати хід чий скарзі (2):** Фалко жалова(л) о деди(ч)ство на индриха индри(х) са заложилъ давнымъ записамъ (!) и досве(т)чилъ с(ж)д(я) его оправилъ а Фал(л)кови

мольчаніе оучинилъ потомъ прішолъ миколаи мѣншии бра(т) Фал(л)ковъ и хотел тоую ре(ч) обновили мы сказоуемъ миколая не слоухать осуженъ соудъ исправдіиве (XV ст. BC 23).

**3. (кого, к кому) (бути чиею власністю)** належати (до кого, до чего) (3): а за великого князя олькѣрта... мы илюбоемъ... не занимати намъ королевѣ землѣ ни его люднн што его слоухають (б. м. н., 1352 P 5—6); и даемъ томоу монастырю... ѿ села Петра Вранина где был дворъ, и другое село што тиж слоухаетъ къ томоу монастырю (Дольний Торг, 1475 BD 1, 200).

**4. (кому, чому, кого, чего, к кому, от чего) (бути подпорядкованим кому або чому)** належати (до кого, до чего, кому) (9): а еще монастырь боготиньский имаеть слухати о(т) того монастыря (Сучава, 1411 Mh. Alb.); И еще варе колко цркви... боудутъ оучинити... оу Соучавской и оу Черновской волости, а они оуси да слоухають... нашего монастыря от Поутнои (Сучава, 1490 BD 1, 420); на имъ црквамъ и(с) попи о(т) волости соучавской а црков(в) оу кломо(в)ци ѿ црков(в) оу ви(г)шани... и есмы... похилили да слоухаю(т) къ нашему монастырю о(т) поутнои (Сучава, 1490 DC 148).

**5. (к кому, чого) (бути складовою частиною чого)** належати (до чего) (10): мы александръ воевода... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто а волховець... съ оусими оужи(т)кы, што(ж) к тому мисту к серету и во(л)ховцю слоухаетъ (б. м. н., 1421 Cost. I, 142); што(ж) изъ въка к то(м)у рычеговоу. Прислоухаетъ то и ѿнѣ имаеть. Слоухати (Луцьк, 1445 P 148); Я боулга(к) лисичи(и) сы(и) а михайло во(л)чкови(ч) чини(м) знаменито... што(ж) ...па(и) лисица записа(л) бы(л)... поусты(и)скомоу манастирю половиною селища ивони(и)цо(в) со вси(м) половиною што к томоу селищу издави слоухало (Пустынька, 1499 ПИ № 3).

**6. (в чім) (входити в коло чиеі компетенції)** належати (до чего), підлягати (чому) (1): Пово(л) винова(т)с(г) (!) правомъ всегда ищетъ хочемъ ачъ хто естъ оу праве именецькомъ а жалобу оучинитъ протѣвъ виноватому а виноватыи в томъ праве не слоухаетъ не оумеетъ о(т)поведать може(т) къ своему праву ре(ч) о(т)ложити (XV ст. BC 25).

**ФОРМИ: инф. слоухати, слухати 4 (1411 Mh. Alb.; 1445 P 148; п. 1450 ПИ № 9; 1459 P 171); слоухать 1 (XV ст. BC 23); теп. 3 ос. одн. слоухаетъ, слухаетъ 2 (1421 Cost. I, 142; XV ст. BC 25); слоухает, слухает(т) 2 (1463 Cost. S. 45; 1475 BD 1, 200); слухаетъ 1 (1435 Cost II, 682); 3 ос. мн. слоухають, слухають 2 (1431 Cost. I, 315; 1435 Cost. II, 682); слоухають, слухають 2 (1352 P 6; 1453 DIR«A» 512); слоухаю, слоухаю(т) 1 (XV ст. СПС; 1460 BD 11, 273); перф. 3 ос. одн. с. слоухало (1441—1443 AS 111, 2; 1499 ПИ № 3); 3 ос. мн. слоухалн (1462 BD 1, 52); *нак. сп. 3 ос. одн.* да слоухае(т) 1 (1458 DIR«A» 512); да слоухае (... ) 1 (XV ст. ДГВІС); 3 ос. мн. да слоухаю(т) 3 (1449 Cost. II, 391; 1458 DIR«A» 512; 1490 DC 148); да слоухають 1 (1431 Cost. I, 315); да слоухають 1 (1490 BD 1, 420); *дिएприкм. акт. теп. дав. мн.* слухаючи(м) (1424 P 99, 102); *инф. пас.* слоуха(н) быти (XV ст. BC 34).**

**Див. ще \*ВЫСЛУХАТИ, \*ВЫСЛУШАТИ, \*ВЫСЛУШАТИ, ПРИСЛУХАТИ 1, 3, 4, 7, \*ПРИСЛУШАТИ 1, 3, 4, СЛУШАТИ 3, 5, 6, \*СЛЫХАТИ 1.**

**\*СЛУХЪ ч. (1) чутка:** И слухи насъ еще тыи доходятъ отъ туль зъ его земли, иже весь вжо въ готове (б. м. н., 1498 BD 11, 414).

**ФОРМИ: наз. мн. слухи (1498 BD 11, 414).**

**СЛОУЦКИЙ прикм. (3):** А при томъ был... пан Кершонъ жид слуюцкий (Острог, 1466 AS 1, 61); Што перьво сего тыми разы въ Пилиповъ постъ продали были есмо вси корчмы Вѣруцькіе жыду Служькому Марьку на тры годы за сто копъ и за шестъдесятъ копъ грошей широкихъ (Радомль, 1487 РИБ 227).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **слоуцкый** (1466 AS I, 61); дав. одн. ч. **Слуцкоу** (1487 РИБ 227).

Пор. \*СЛОУЦКЪ.

\*СЛОУЦКЪ ч. (1) (назва міста у Віленському воєводстві) **Слуцк**: мы князь михайло олександрович прозволі (1) есмо боариноу нашему пану василью црю коупити дворець ивашка гри(д)ковича... И коупивъ то(т) дворець придати... оу слоуцкоу (Копиль, 1456—1481 Р 164).

ФОРМИ: місц. одн. оу **слоуцкоу** (1456—1481 Р 164).

\*СЛОУЦЬКИЙ див. СЛОУЦКИЙ.

СЛУЧИТИ дієсл. док. (1) (з ким) об'єднати: мы иліа воєвода... знаменито чини(м)... како намисковъ наши(х) иаслидоуочи оу добротъ обѣтницъ и(х) вѣроу до(с)тоинноу и оуставичноу жадливостію и с ни(м) случити... владиславовы, по(л)скомоу кролювы... голдь... оучинили е(с)ми (Львів, 1436 Cost. 11, 697—698).

ФОРМИ: інф. **случити** (1436 Cost. 11, 697).

\*СЛОУЧЬ ч. (5) (назва річки у Волинській землі) **Случ**: My Witold, welyki kniaz tytowskiy... czynim znaminito...

із далі ієсно служи насзому Pawłu... setyszczе Kamen w zemli wolyńskoіey... на Stucz ryci (Ужів, 1420 AS I, 25); мы великий князь Швитриггайл... чиним знаменито... иж... дали есмо... Каленику... в оврацком повете село Остафьево... а селище на Оустъ-Каменицы, на Случи (Київ, 1437 AS I, 33—34); Се мы панове Цеценевскыи... продали есмо имѣнье... на има Цеценевъци... на реци на Слоучи (Кременець, 1467 AS I, 63).

ФОРМИ: місц. одн. на **Слоучи**, **Случи**, **Stucz** (1420 AS I, 25; 1437 AS I, 34; 1444 AS I, 40; 1452 АрхІОЗР 8/IV, 60; 1467 AS I, 63).

СЛУШАТИ дієсл. недок. і док. (92) 1. (що) (свідчення) заслуховувати, заслухати (1): и та(м) казали е(с)мо на тоє дѣло выехати... су(д)и бѣлскому пану рачку пучицкому слухати присаги ты(х) свѣт(к)ов и в концеъ томоу промежу ни(х) вчинити (Вільна, 1495 ВМЗД).

2. (кого) підкорятися (кому), слухатися (кого) (2): а слухати ми господарА своего великого коро(л) во всемъ

как ми повелитъ и боатим(с)А его какъ ба (б. м. н., 1386 Р 30); Которыи от Ворменъ часть емоу оучините, Ако тобы намъ оучинили есте оу нашей земли, оу Молдавскои; которіибы его не слоушали, мы его исказними егоже роукою (Сучава, 1401 RIR).

3. (кого, чого, к чому) (бути чиею власністю) належати (до чого, до чого) (4): а такъ даемъ ему... со вси(м) оужиткы... како широ(к) и долго што к тои корѣчмъ из вѣку слухало и слоушаеть (Медика, 1407 Р 72); едуци от Бовбол к Блаженику... подле самой дороги тот дуб стоит, и оттолъ через гребли конецъ пропаханных нив... што и къ Блаженику слухают, олижъ до самое реки (Володимир, 1498 АрхІОЗР 8/IV, 120).

4. (к чому) (законно припадати) належати (до чого) (26): и так што в тых именах собе примыслить и на нову корени посадит, и со всеми плати, што к тым именам слухает и слухало... з луги, из сеножатми и со всеми пожитки (Київ, 1437 AS I, 34); а продал есми пану Андрушкоу Федоровичоу вечно даники з данью... и со всемъ тым как здавна к тому селю слоушало и тагло и тыми разы слухает (Луцьк, 1474 AS I, 69).

5. (кого, чого, к чому) (бути підпорядкованим кому або чому) належати (до чого, до чого) (7): аже пойдуть на русь што корола слухаетъ литовськимъ княземъ не помагати (б. м. н., 1352 Р 6); хто коли его купилъ тому слухати къ стму ивану (Перемишль, 1378 Р 26); а покутскаА земля какъ издавна слухала съ своею границею из вѣка наша такъ и тагнетъ (Ланчича, 1433 Р 125); и они поведали пер(д) нами што жъ какъ они новгородокъ держали отъ о(т)ца нашего и тогды любѣчо к новоугоро(д)ку слоушало завжды в тыхъ ловехъ зверь бивали (Вільна, 1499 ВФ).

6. (чого, к чому) (бути складовою частиною чого) нале-

жати (до чого) (49): а далъ есмь и землю рольную и съ сѣножатми што к тому дворищу слухаетъ (Казимир,

1349 Р 3); мы великий князь швитриггайлъ литовський и руский... чини(м) знакомито и даемъ вѣдати... иже... дали есмо... пану андрѣю... село михлинъ... противъ его отчизны загорова со всимъ с тымъ што к тымъ селомъ... слухало и слухаетъ (Київ, 1433 Р 118—119); а кн(А)зь Семен... имаєт мѣти, держати и поживати ис полми... из мыты што к тымъ селомъ слухают (Володимир, 1470 AS I, 65); мнѣ піюу ванкою досталоє на мою дѣлницю квасилово... а ростоє со вси(м) с ты(м) што к ты(м) село(м) слоушає(т) (Львів, 1478 ЗРМ); и съ тоє земли бортное маєт онъ данъ давати Светому Михайлу по давньому — и со всеми ихъ службами... со всемъ по тому, што зѣдавна къ тому селу слухало (Вільна, 1499 РИБ 777).

7. (у безособовій формі) годиться, подобає, належить (3): и служили есми... вѣрне быти... Ажеє слуха вѣрному служѣ (1) оучинити (Сучава, 1393 Cost. 11, 607); Іже оу доспе(ш)но(м) людоу честь короле(в)ская и оборонение всеи земли залежить а то слоуши(т) на ка(ж)до(г) рыцерьска(г) члѣва а на шла(х)тича и на кажьно(г) поспо(л)наго.

члѣва абы ка(ж)дыи по(д)логъ великості имения своего бы(л) гото(в) къ слоуж(ж)бѣ земьскон на валкоу о(т)воеиноу абы и(х) имения оупокою захованы были (XV ст. BC 34 зв.); дла того ку вѣчныи рѣчи памяти мы Олександръ... чинимъ знаменито симъ н(а)шимъ листомъ, которымъ слухит всимъ... который на сес н(а)шь листь посмотри(т), иж... емоу имѣне... Звагол... дали есмо (Вільна, 1499 AS I, 117).

ФОРМИ: інф. **слухати** (1378 Р 26; 1386 Р 30; 1495 ВМЗД); теп. 3 ос. одн. **слухаетъ**, **слухаєть**, **слухаетъ** 27 (1349 Р 3; 1352 Р 6; 1411 Р 80; 1415 Р 87; 1433 Р 127; 1438 Р 138; 1445 ЗНТШ CXV, 19; 1446 АрхІОЗР I, 18; 1452 АрхІОЗР 8/IV, 61; 1482 AS I, 79 і т. ін.); **слухает**, **слухает**, **слухає(т)** 6 (1437 AS I, 34; 1451 АрхІОЗР 8/IV, 17; 1474 AS I, 69; 1478 ЗРМ; 1490 AS I, 92); **слухаетъ** 4 (1408 АрхІОЗР I, 6; 1430 АрхІОЗР 8/IV, 8; 1471 АрхІОЗР 8/IV, 627; 1498 АрхІОЗР 8/IV, 141); **слухаєть** 1 (1407 Р 72); **слуша** 2 (1377 Р 24; 1393 Cost. II, 607); **слушит**, **слушати** (т) 3 (1464 AS I, 57; XV ст. BC 34 зв.; 1499 AS I, 117); **слушнѣ** 1 (1475 AS I, 70); 3 ос. мн. **слухают** 2 (1470 AS I, 65; 1498 АрхІОЗР 8/IV, 120); **слухають** 1 (1482 AS I, 79); **перф.** 3 ос. одн. **ж.** **слухала** (1433 Р 125); 3 ос. одн. **с.** **слухало**, **слухало** 36 (1370 Р 18; 1378 Р 26; 1408 АрхІОЗР I, 6; 1433 Р 118; 1444 AS I, 40; 1452 Р 161; 1465 АрхІОЗР III, 4; 1474 AS I, 69; 1478 AS I, 76; 1499 ВФ і т. ін.); **слухало** 2 (1407 Р 72; 1414 Р 85); 1 **служало** 1 (1437 AS I, 34); **майб.** 11 3 ос. одн. **будеть...** **слухалъ** (1488 РИБ 222); **баж.-чм. сп.** 3 ос. мн. **бы...** **слухали** (1401 RIR).

Див. ще \*ВЫСЛУХАТИ, \*ВЫСЛУШАТИ, \*ВЫСЛЫШАТИ, ПОСЛУХАТИ 1, ПРИСЛУХАТИ, \*ПРИСЛУШАТИ, СЛОУХАТИ, \*СЛУШАТИ СЯ.

\*СЛУШАТИ СЯ дієсл. недок. (1) (к чому) (законно припадати чому) належати (до чого): и мы емоу дали... села... со всемъ с тымъ што к нимъ з века и здавна слухало (в ориг. слоужало. — Прим. вид.) и тагло и так сА слухает вѣчно и непорушно со всеми входы и приходы (Київ, 1437 AS I, 34).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. сА **слухает** (1437 AS I, 34).

Див. ще ПРИСЛУХАТИ 2, 3, ПРИСЛУШАТИ 2, СЛОУХАТИ, СЛУШАТИ 4.

СЛУШНО предик. (1) **слушно**, правильно: Абы запомненА рѣчи с часовъ вѣдланыхъ не вѣдлалобы шкоды, **слушно** ест абы вчинки людьскыи... сведетствомъ листов и на потомъ будущимъ былибы явны (Вільна, 1499 AS I, 117).

\*СЛОУШНЫИ прикм. (1) (достатній, вагомий) **слушнѣй**, **переконливѣй**: и пани НацоваА ниАкого доводоу слоушого не дала (Лукониця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: род. одн. ч. **слоушого** (1478 AS III, 17).



Див. ще \*НЕСЛУШНЫИ.

\*СЛУШАТИ див. СЛУШАТИ.

**СЛЪВЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы илѣа воевода... чини(м) знаменито... оже... дали есми юи (sic.— Прим. вид.) оу нашен земли села... на имѣ дѣякоулово село... и... слъвещи (Васлуй, 1438 Cost. II, 14).

ФОРМИ: наз. слъвещи (1438 Cost. II, 14).

\*СЛЪНЪ прикм. (1) ◇ дѣль слънъ див. ДѢЛ.

ФОРМИ: знах. одн. ч. слънъ (1438 DBAc 27).

\*СЛУХАТИ дієсл. недок. (3) 1. (що) (сприймати на слух) чути (1): и глѣбъ ре(к), ты мнѣ ты(х) записе(и) не давалъ ани есми очима своимъ и(х) вѣда(л) ани чтучи и(х) слыхалъ (Вільна, 1495 ВМБС).

2. (мати певні відомості) чувати (2): Zaniuzby perwo seho poczali iesmo slychati posol wasz iedet (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); а запису есми и листа г(с)дра королева невидѣ(л) то(л)ко(м) слыха(л) в тебе и в жоны твоєе (Вільна, 1495 ВМБС).

ФОРМИ: інф. slychati (1433 ЗНТШ LXXVI, 140); перф. 1 ос. одн. ч. то(л)ко(м) слыха(л) 1 (1495 ВМБС); (есми) слыхалъ 1 (1495 ВМБС).

Див. ще СЛОУХАТИ 1, СЛЫШАТИ 1.

**СЛЫШАТИ, СЛЫШЕТИ, СЛЫШИТИ** дієсл. недок. і док. (33) 1. (що) (сприймати на слух) чути, почути (23): будетъ ведомо оуеъмъ хто коли видить грамоту(с) а любо слышитъ чтучи ажъ азъ панко... та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со кияземъ скириганомъ (б. м. н., 1387 СП № 12); а се я панъ михайло боучатьскии... свѣдчу... каждому... кто на сии листъ позрить или слышитъ его чтучи... аже пришлоъ передъ насъ... панъ ходько головеньчичъ (Галич, 1424 Р 106); Я кн(А)зь Юри Василевич Жаславский вызиваю сим моим листом кому будет потреб его вѣдати albo чтучи его слышати, ижегт продал есми пану Семеню Олизаровичу имее (Береста, 1466 AS I, 62); Барто(л)тъ жалова(л) на оидрея и(ж) его рани(л) ...мы слышавши оидреево вызиванье... (ска)зоуемъ... заплатитъ раню (XV ст. ВС 31); Я киязь Константинъ Ивановичъ Озтрозкій... чиню знакомито снмъ моимъ листомъ каждому, кому буде потреба его видѣти или чтучего слышати, штожъ придалъ есми и записалъ... имѣнье Здетелу (Вільна, 1499 АСД VI, 2).

2. (кого, що, о кім) (мати певні відомості, довідатися) чути, почути (про кого, що) (10): а што коли быхъ слышѣ(л) што бы сѣ тыкало к моему г(с)дру, королю, къ его лиху, имамъ его остерегати во всѣх(х) рѣче(х) (Щекерів, 1402 Cost. II, 623); Таке(ж) тыми часы г(с)дра нашего люди пришли с тоуре(ц)кое земѣли а иные з басарабское и поведили г(с)древн нашему ажъ што тамъ слышали (б. м. н., 1496 ОПСВВ 61).

ФОРМИ: інф. слышати, slyszati 17 (1388 ZPL 103; 1466 AS I, 62; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1481 AS I, 77; 1487 AS I, 85; 1488 AS I, 88; 1489 AS I, 89; 1490 AS I, 92; 1496 ОПСВВ 61; 1499 АСД VI, 2 і т. ін.); слышети 2 (1454 AS III, 9; 1495 ВМБС); слышити 1 (1449 АЛМ 8); теп. 1 ос. мн. слышми (1484 ЯМ); перф. 3 ос. мн. слышали (1496 ОПСВВ 61); майб. 3 ос. одн. слышить 1 (1387 СП № 12); слышеть 1 (1424 Р 106); 1 ос. мн. боудемо слышати (1485 BD II, 372); 2 ос. мн. имете слышати (1481 BD II, 358); баж.-ум. сп. 1 ос. одн. ч. быхъ слышѣ(л) (1402 Cost. II, 623); 3 ос. одн. ч. бы слышалъ (1484—1486 ГСПТЗ); дієприсл. одноч. слышачи (XV ст. ВС 31); дієприсл. перед. слышавши, слышавъши 2 (XV ст. ВС 31; 1489 РИБ 432); слышевши, слышевыши 2 (1484—1486 ГСПТЗ).

Див. ще \*СЛУХАТИ 2, \*ОУСЛУШАТИ.

1 **СЛЫШАЮЧИ** (СЛОУШАЮЧИ) (1): мы Олександръ (в ориг. Олександръ.— Прим. вид.)... кн(А)зь литовский... чинимъ знаменито... иж...имѣне... даемъ... зо всеми доходы и зо всеми потребами, которын которымколве имнем званы будут слышаючи (1) к... тому имѣню (Вільна, 1499 AS I, 117—118).

Див. СЛУШАТИ.

**СЛЫШЕТИ** див. СЛЫШАТИ.

**СЛЫШИТИ** див. СЛЫШАТИ.

\*СЛѢДЪ ч. (10) 1. феодальна повинність, що полягала в розшуку і переслідуванні злодія в межах сусідської общини, відмова від якої розцінювалась як співучасть у злочині й підлягала грошовій карі (1): мы Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже... дали (е)сми... на(ш) листъ нашему монастирю о(т) бистрици... на то аби оуси и(х) люди нмѣли о(т) на(с) слобозію... никто да несмѣть...

глобоу ис ни(х) брати ни за дшегоубство ни за сли(д), ни за разбои ни за татство (Сучава, 1467 Mih. Doc. 125);

слѣдъ гоити (1), слидъ злодинскыи гонити (1) вести розшук, переслідувати злодія на території сіл, що об'єднувалися в сусідську общину: и ѣщи възнали аже влѣдчи люде слѣдъ гонѣть по лисичи бро(д) (Погоничі, 1422 Р 98); а тако(ж) дали есми слобозію селу манастир(с)кому на имѣ борхинеши яко да не ходѣтъ оу ту(м) сели ни глобичи (1)... и ни илишари... ни сли(д) злодинскыи(х) да не гоитѣ (Дольний Торг, 1458 ПГММЦ); слидъ злодѣискии платити (1) платити грошову кару за відмову від обов'язку розшуку злодія: и слидоу злодѣиского да не плати(т) тоє село о(т) своего хотаръ (Байчани, 1454 ПГПММ); <slid> o d h o n i t h y (1), <слѣдъ> оуздавати (1) передавати справу розшуку злодія жителям сусідніх сіл: А pokolie thy tho hraniczі po tolie imyet pap Miroslaw i slid priimathy u odhonithy (Галич, 1413 GL 48); и ѣщи възнали аже влѣдчи люде слѣдъ гоитѣ по лисичи бро(д) и оуздають тополичаюмъ (Погоничі, 1422 Р 98); во следъ поити (за км) (1) (за злодієм) піти в погоню: Нагло(д) кме(т) жалова(л) на сво(и) сѣсе(ди) ижъ емоу в иочи конь украде(и) а о(и) и(х) проси(л) абы с нимъ во след(д) пошли за злодеєм и оні не хотелі (XV ст. ВС 22 зв.); <slid> priimathy (1), <слидъ> прийняти (1) перебирати (перебрати) справу розшуку злодія від жителів сусідніх сіл: А pokolie thy tho hraniczі po tolie imyet pap Miroslaw i slid priimathy u odhonithy (Галич, 1413 GL 48); а тако(ж) дали есми слобозію селу манастир(с)кому на имѣ борхинеши яко... ни на млино(х) наши(х) да не робѣтъ... ни сли(д) злодинских да не гоитѣ (Дольний Торг, 1458 ПГММЦ).

2. міра земельної площі (4): И мы, того досмотревши, подлугъ листа и данины паней Сенковое, тые есмо два слѣды, Мишковщину и Петровщину, Ганци есмо присудили (Троки, 1494 РИБ 560—561); Жаловалн намъ очивисто люди нашы бортеве... на бортина жъ, на Яцка Вьштортовича, штожъ великій князь Витовтъ далъ былъ прадеду ихъ Крупшу земли три слѣды (Вільна, 1495 РИБ 601—602).

ФОРМИ: род. одн. слидоу (1454 ПГПММ); знах. одн.

сли(д), slid 2 (1413 GL 48; 1467 Mih. Doc. 125); слѣдъ 1 (1422 Р 98); слѣд 1 (XV ст. ВС 22 зв.); род. мн. слѣдовъ 1 (1494 РИБ 560); сли(д) 1 (1458 ПГММЦ); знах. мн. слѣды (1494 РИБ 560; 1495 РИБ 602).

**СЛЮБИТИ** дієсл. док. (69) (спл. slubiti) (кому, що, зобити що) дати клятвену обітницю, поклястися (68): а ꙗко ко(л) тако(ж) ислюбили бы(л) есмо кн(А)з(а) дмитрию московско(м) и правду дали оужъ ѣде(м) и хоче(м) сѣ порожи оучинити тоѣ прав(д)ы (Молодечно, 1388 Р 43); ино есми

слюбили заплати(т) пан(у) михайлу по матѣ ѡжйи оу пѣ(т)къ ꙗ гриве(н) (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ СЛІІІ, фотокоп.); И тыми разы здесе мешчане... били намъ чоломъ, абыхмо ихъ не отдаляли отъ тых корчомъ, а слюбили намъ плату повышеть (Радомя, 1487 РИБ 227); А також пререченнїя крал его милость ис пререченными братїямы... слюбили нам, Стефаню воеводѣ, и дѣтем нашим... нигде и николи нам ни жаднои шкоді... не имеют... оуди-лати (Гирлов, 1499 BD II, 422);



**с л ю б и т и** **рукою** (1) скласти присягу, поклавши руку на хрест: Мы воицехъ... ярчибискупъ гнѣзденский... петръ с кора (1) по(д)судокъ познанский слюбуемы и слюбили есмы словомъ и рукою... и записуемы сѧ стецку воеводѣ земль молдавский (Ланция, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: *инф.* **слюбити** (1395 Cost. II, 610); *аор.* 1 *ос. мн.* **слюбихом** (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 215, 217); *перф.* 1 *ос. одн. ч.* **слюбилъ** есмь 2 (1401 P 64; 1402 Cost. II, 623); **слюби(л)** есми 1 (1400 P 62); 3 *ос. одн. ч.* **слюбилъ, слюби(л)** 8 (1388 P 39; 1434 Cost. II, 666; 1442 Cost. II, 717; 1448 Cost. II, 305; XV ст. BC 21 зв.; 1457 Cost. II, 809, 810); **слюбыл** 1 (1499 BD II, 421); **ислюбилъ** 1 (1401 RIR); 1 *ос. мн.* **слюбили** есмо 15 (1388 P 41; 1393 P 51; 1395 Cost. II, 612; 1400 Cost. II, 619, 1435 Cost. II, 679; 1442 Cost. II, 719; 1448 Cost. II, 305; 1462 BD II, 292; 1475 BD II, 329; 1499 BD II, 443 i т. ин.); **слюбили, слоубили, слубили, слуби(л)** есми 15 (1393 Cost. II, 607; 1395 Cost. II, 609; 1433 Cost. II, 651; 1435 Cost. II, 691; 1455 Cost. II, 769; 1456 ПМВП; 1460 BD II, 269; 1463 BD II, 295; 1468 BD II, 301; 1479 BD II, 351 i т. ин.); **слюбили есмы, слоубили есмы, слубили есмы, слюби(ли) есмы** 8 (1407 Cost. II, 629; 1433 Cost. II, 652; P 123, 124; 1434 Cost. II, 664; 1456 ЭСФ; 1457 BD II, 257; 1468 BD II, 305); **слюбылн** 2 (1395 Cost. II, 610; 1457 Cost. II, 809); **есмо слюбили** 1 (1455 Cost. II, 774); **есми слюбылн** 1 (1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); **есмы слюбили** 1 (1434 Cost. II, 664); **ислюбылн есмы** 1 (1404 Cost. II, 625); 3 *ос. мн.* **слюбылн** (1457 Cost. II, 809; 1487 РИБ 227; 1499 BD II, 422, 423); *перф.* 1 *ос. мн.* **ислюбили бы(л)** есмо 1 (1388 P 43); **есми били слоубили** 1 (1479 BD II, 351); 3 *ос. мн.* **слюбыли были** (1433 P 123); *майб.* 1 *ос. мн.* **слюбымы** (1434 Cost. II, 664).

*Див. ще* \*СЛЮБОВАТИ.

\*СЛЮБИТИ СЯ *дїєсл. док.* (1) сподобатися, полюбитися: а пак ли тое перворе(ч)ное село намъ сѧ бы слюбило а лисбо которому нашему члѹзѣ поволити быхо(м) е выкупити (Коломия, 1424 P 102).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. с.* сѧ бы слюбило (1424 P 102).

*Див. ще* \*ЛЮБИТИ, \*ПОЛЮБИТИ.

\*СЛЮБЛЕНІЕ *с.* (1) клятвена обітница: а мы, подлоугъ его милости слюбленію и подлоугъ его милости записоу, въ що намъ... записалъ сѧ чинити добро... слюбили есмо и записали есмы сѧ, яко нашего милости отца (Коломия, 1448 Cost. II, 305).

ФСРМІ: *дав. одн.* **слюбленію** (1448 Cost. II, 305).

*Див. ще* \*СЛЮБОВАНІЕ, \*СЛЮБЪ 1.

*Пор.* СЛЮБИТИ.

\*СЛЮБОВАНІЕ *с.* (1) (*смп.* *ślubowanie*) клятвена обітница: колижъ... илашъ воевода... владиславови, кролю по(л)скомоу... до(с)тонный (1) голдъ вырности и присѣгы... е(ст) оучини(л) и на слоужбы... и наинъшее (!) обичованіе и слюбованіе сѧ обвѣзаль мы также... повинни есмы его воли пристати и заоужды вирнѣ послоуши быти (Львів, 1436 Cost. II, 701).

ФОРМИ: *знах. одн.* **слюбованіе** (1436 Cost. II, 701).

*Див. ще* \*СЛЮБЛЕНІЕ, \*СЛЮБЪ 1.

*Пор.* \*СЛЮБОВАТИ.

\*СЛЮБОВАТИ *дїєсл. недок.* (134) (*смп.* *ślubować*) (кому, що, робити що і без додатка) давати клятвену обітницю, клястися: а за велкого (!) кнѧза олькѣрта и за корята... мы ислюбуемъ тотъ миръ держати вѣлми твердо (б. м. н., 1352 P 5); Мы дмитри инѣмъ именемъ корибуту кнѧ(з) литовский чинимъ то знаемо... иже... володиславу королеви польскому... слюбили есмо и слюбуемъ... и обѣчуемы наша присѣга и наша вѣра и чѣю иже о(т) ты(х) мѣсть... вѣрность... будемъ держа(т) тому истому королеви (Краків, 1388 P 40—41); а дасть ли ми коро(л)и... и потверде(т) (так. — *Прим. вид.*) держаніе прореченыхъ городовъ... и азъ ислюбую... ижъ не оставлю на тыхъ городовъ иного воево(д)и... толико того которы жъ бы при-

сѧглъ вѣре(н) быти королеви (Кременецъ, 1434 P 131); а слюбую при чти и при вѣрѣ (Вильна, 1451 АкЮЗР II, 106); а то все выше писаное слюбуе(м) здержати и попо(л)нити при нѣио чти и при хри(ст)анской вѣрѣ (Снятин, 1454 P 163); имаемъ бы(т) и слюбуемъ ис паномъ михаиломъ оу вѣрной приязни (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); Тое вѣсе вышеписанное мы вишеписаннїи Іо Стефан воевода... на тые слюбы и присѣгы... на наше право и на нашу вѣроу христіанскоую, слюбуоуемъ послоу и съ сыномъ нашимъ Богданомъ воеводоу (Гирлов, 1499 BD II, 425).

ФОРМИ: *мен.* 1 *ос. одн.* **слюбою, слюбую, слубую** 8 (1393 P 51; 1398 ЗЛЕІК; 1400 Cost. II, 619; P 62; 1401 P 64; 1402 Cost. II, 623; 1434 Cost. II, 664; 1451 АкЮЗР II, 106); **ислюбую** 1 (1434 P 131); 1 **слюбою** 1 (1400 Cost. II, 619); 1 *ос. мн.* **слюбуемъ, слюбуемъ, слюбуемъ, слюбуемъ, слюбуе(м), слюбуе(м), (с)любуоуем, слубуемъ, слоубуемъ, слоубуоуем, слюбуоуемъ** 83 (1388 P 41; 1393 Cost. II, 607; 1407 Cost. II, 629; 1421 Cost. I, 142; 1435 Cost. II, 691; 1445 Cost. II, 729; 1457 Cost. II, 810; 1470 BD II, 310; 1485 BD II, 372; 1499 BD II, 443 i т. ин.); **слоубуемы, слоубуемы** 12 (1388 P 41; 1402 Cost. II, 621; 1404 Cost. II, 625; 1421 Cost. I, 143; 1433 P 123, 124; 1434 Cost. II, 666; 1436 Cost. II, 707); **слюбуоуемо, слюбуоуемо, слюбуоуемо, слюбуоуемо, слубуемо** 10 (1388 P 37; 1403 ДГМ; 1453 Cost. II, 766; 1455 Cost. II, 774, 775; 1462 BD II, 284; 1499 BD II, 420); **ислюбуемъ, ислюбуемъ** 7 (1352 P 5; 1393 Cost. II, 607; 1407 Cost. II, 629; 1435 Cost. II, 687, 689; 1445 Cost. II, 729); **ислюбуемы** 3 (1388 P 39; 1402 Cost. II, 621); **слюбуемн** 1 (1439 Cost. II, 714); **слоубуюмъ, слоубуюм** 3 (1395 Cost. II, 612; 1460 BD II, 270); 1 **слюбуоуем** 1 (1435 Cost. II, 679); 1 **слюбуе(м)** 1 (1448 Cost. II, 734); *перф.* 1 *ос. мн.* **слюбовалі** есми (1435 Cost. II, 689); 3 *ос. мн.* **слюбовали** (1457 Cost. II, 809; 1482 AS I, 79); *дїєприкм. пас. мин. знах. мн. ж.* **слюбованныи** (1462 BD II, 284); *дїєприкл. одноч.* **слюбючи, слюбующи** (1411 Cost. II, 638; 1433 P 121; 1434 Cost. II, 664; 1436 Cost. II, 698).

*Див. ще* СЛЮБИТИ.

\*СЛЮБЪ *ч.* (19) 1. (*смп.* *ślub*) клятвена обітница (16); и на то есмы привѣсили наши печати къ сему нашему листу про лѣпшее и повиѣшее оувѣреніе сихъ нашихъ слюбовъ (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 638); мы также... обичуемъ... присѣгы, слоужбы... оуѣскии слюби... королеви полскомоу... ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701—702); мы... Стефан воевода... на тые слюбы и присѣгы... и на нашу вѣроу христіанскоую, слюбуоуемъ (Гирлов, 1499 BD II, 425); **с л ю б ы о у ч и н и т и** (1) скласти клятву: ми бо Арове... Авно чини(м)... иже хочемъ вшитки... слюбы... кторыАжъ... петръ воево(л)и... оучини(л)... держати (Хотин, 1448 Cost. II, 737—738); **с л о ж и т и с л ю б** (1) *див.* \*СЛОЖИТИ.

2. *договір* (1): мы оуставляемъ такын моужъ имее(т)ли пенези братія (!) любо пороукоу оу ты(х) пѣнезехъ, алюбо некоторыи слюбъ оумо(л)венны, мы то все о(т)зываемъ... але тыи дѣвки маю(т) свое оузА(т) не о(т)баючи на о(т)мо(л)воу моужа своего (XV ст. СЯ 41—41 зв.).

ФОРМИ: *род. одн.* **слюбу, слубоу** 4 (1434 Cost. II, 666; 1436 Cost. II, 707; 1453 Cost. II, 766); 1 **саюбою** 1 (1453 Cost. II, 766); *знах. одн.* **слюбъ, слюб(б)** (1388 P 43; XV ст. СЯ 41); *ор. одн.* **слюбомъ** (1434 Cost. II, 666); *род. мн.* **слюбовъ, слюбов** (1411 Cost. II, 638; 1433 P 120; 1462 BD II, 292, 293); *дав. мн.* **слюбо(м)** (1448 Cost. II, 733); *знах. мн.* **слюбы** 4 (1433 P 121; 1448 Cost. II, 738; 1453 Cost. II, 766; 1499 BD II, 425); **слюби** 1 (1436 Cost. II, 701).

*Див. ще* \*СЛЮБЛЕНІЕ, \*СЛЮБОВАНІЕ.

\*СЛЮБЪНЫИ *прикм.* (1) (*смп.* *ślubny*) ◇ **с л ю б ъ н а я ж о н а** (1) законна, шлюбно жінка: Лавринъ жалуетсѧ на мартина ижъ емоу мѣръ заби(л) мартин(н) о(т)поведа(л) же лавринъ не бы(л) чїсто(г) ложа ани слюбъное жоны (XV ст. BC 24 зв.).

ФОРМИ: *род. одн. ж.* **слюбъное** (XV ст. BC 24 зв.).

**\*СЛЮБИТИ** *див. СЛЮБИТИ.***СЛІЖГА** *див. СЛОУГА.***\*СЛІЖЕБНІКЪ** *див. СЛОУЖЕБНИКЪ.*

**І СМЕЕТЪ** (ИМЕЕТЪ) (1): тогды имаю(т) платіті по томоу чїя боудеть што смеетъ (1) на свою дшю ре(ч) з віною па(т)на(д)цетъ (XV ст. ВС II зв.).

*Див. ИМѢТИ.*

**СМЕЛОСТЬ** *ж.* (1) (*завзятість*) смілість, сміливість: Абы оусліньнікомъ смелость о(т)нѣта оуоставляємъ колї шла(х)та шла(х)тїча забье(т) за головуу шестьдеса(т) гривень (XV ст. ВС 24 зв.).

**ФОРМИ:** *наз. одн. смелость* (XV ст. ВС 24 зв.).

**СМЕРДЪ** *ч.* (4) (*феодално залежний селянин-землероб*) смерд: Много смердовъ из одно(г) села да друого(г) села не могу(т) без воли пана своего ити (XV ст. ВС 7); О лаянію колї смердъ шла(х)тїчо начаетъ (1) (XV ст. СЯ 9 зв.).

**ФОРМИ:** *наз. одн. смердъ* (XV ст. СЯ 9 зв.); *знах. одн. смерда* (XV ст. ВС 7); *місц. одн. о смерде* (XV ст. ВС 7); *род. мн. смердовъ* (XV ст. ВС 7).

**\*СМЕРТНЫИ** *прикм.* (2) ◇ сьмъртное дѣло (1) бивство: а они да тѣжоутъ и да ишоу(т) и(х) прѣ(д) игоумено(м)... и прѣ(д) оурадники его, боуд(л) оу че(м), хотѣ бы сьмъртное дѣло (Ясси, 1449 Cost. II, 391); и м а т и с м е р т н у ю б о л е с т ь (1) *див. ИМАТИ*<sup>2</sup>.

**ФОРМИ:** *наз. одн. с. сьмъртное* (1449 Cost. II, 391); *знах. одн. ж. смертн(у)ю* (1453 Cost. II, 766).

**\*СМЕРТЬ** *див. СМРЬТЬ.*

**СМЕТАНЬКА** *ч.* (1) (*особова назва*): а при томъ были свѣдѣци па(н) ивайъ жоржевичъ... па(н) грицко ловчии кролевъ сметанька (Погоничі, 1422 Р 98).

**ФОРМИ:** *наз. одн. сметанька* (1422 Р 98).

**\*СМЕТІ** *див. \*СМѢТИ.*

**\*СМИЛА** *ж.* (7) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есми емоу... на смилѣ селище рошчино (Васлуй, 1436 Cost. I, 444); мы Стефан воевода... знаменин то чиним... оже... мешчане от мѣста от Брѣлад... оупросили себѣ от нас, како абихмо нм досмотрили старїи их хотар... Иио мы есмо им досмотрили и познаменали... почѣши ис верха от берега Брѣлада... на могилоу копануоу... от това право на Смилу, та черес Смилу на (е)диоу крѣниоу (Бирлад, 1495 BD II, 62—63).

**ФОРМИ:** *наз. одн. зам. знах. на* (черес) Смилу (1495 BD II, 63); *род. одн. Смилѣ* (1468 BD I, 130); *місц. одн. на Смилѣ, смилѣ 2* (1436 Cost. I, 444; 1468 BD I, 130); *на Смилу 2* (1491 BD I, 447).

**\*СМИЛОВАТИ СЯ** *див. \*ЗМИЛОВАТИ СЯ.***\*СМИЛОВАТИ СЯ** *див. \*ЗМИЛОВАТИ СЯ.***\*СМИЛОВАТИ СЯ** *див. \*ЗМИЛОВАТИ СЯ.*

**\*СМИРЕНИЕ** *с.* (2) (*цсл. сьмѣрєние*) (*покірність*) смиреність: И того ради приймете отъ вседержителя Бога благодать и милость, а отъ нашего смиренія благословеніе и молитву (Холм, 1440 АрхЮЗР I/IV, 5).

**ФОРМИ:** *род. одн. смиренія 1* (1440 АрхЮЗР I/IV, 5); *смиренія 1* (1440 АрхЮЗР I/IV, 5).

**\*СМИРЕНЪ** *прикм.* (2) ◇ быти смирни (з ким) (1), (б ы т и) с м и р н и (з к и м) (1) *див. БЫТИ*<sup>1</sup>.

**ФОРМИ:** *наз. мн. смирни* (1438 Р 140).

**СМИРЕНЫ, СМѢРЕНІИ, СМѢРЕННИИ, СОМИРЕННИИ** *прикм.* (6) (*цсл. сьмѣрєнь*) (*епітет, що додавався до чернечого звання*) смиренний: се язъ сомирєнии еп(с)п олк(с)ѣи бго(м) спсаемаго великого града лѹ(ц)ка (б. м. н., 1429 Р 114); смѣрєніи архимандрит игоумень ч(ь)стїи обитїи и свѣщеніомонах Іоасафъ... сьтворихом и о томъ мы (слѹбихом) твоеи милости... да боудет от нас тое произволеніе, за вашѣ здравїемъ и за вашѣм доушамъ (Путна, 1476 BD I, 211—212).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч. смѣрєніи 3* (1476 BD I, 211, 215, 217); *1 смѣрєнии 1* (1462 BD I, 70); *смирєны 1* (XV ст. ВОРСР 179); *сомиренни 1* (1429 Р 114).

**\*СМИРИТИ СЯ** *дієсл. док.* (1) (*припинити ворогування, чвари*) помиритися: и мы есми пришо(д)ши прѣ(д) кнѣгину илинша воеводиноюу... и есми смирилсѣ и сѣтокмилисѣ и оу сѣ мерзѣчки есми пусти ли (1) мимо сѣ (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ СЛIII, фотокоп.).

**ФОРМИ:** *перф. 1 ос. мн. есми смирилсѣ* (1459—1460 ЗНТШ СЛIII, фотокоп.).

*Див. ще \*ПОМИРИТИ СЯ.***\*СМИТИ** *див. \*СМѢТИ.***\*СМОВИТИ СЯ** *див. \*ЗМОВИТИ СЯ.*

**\*СМОЛВА** *ж.* (2) 1. домовленість, договір (1): тако мы с паны... смолвинши сѣ... а подлугъ смолвы оставили есми бѣлєцо (1) при бѣлцѣ (Лѣвїв, 1421 Р 94).

2. (*таємна домовленість проти кого*) змова (1): а николи нехочєми быти оу ради смо(л)вы снѣтію, чере(с)сѣ, а любо чере(с) кого иного... где бы коли того исного пана нашего... кролѣ полского и короуны его, намѣстко(м) лихое оу волотєтєво (1) ражено, а любо молвєно (Лѣвїв, 1436 Cost. II, 698).

**ФОРМИ:** *род. одн. смолвы, смо(л)вы* (1421 Р 94; 1436 Cost. II, 698).

**\*СМОЛВИТИ** *дієсл. док.* (2) (без додатка) домовитися, сказати: кде смолвѣть тутъ будеть судѣ та҃гати сѣ ис королеми (б. м. н., 1352 Р 6); А отъ мене коли змолышъ (1) и отъ слоугъ моихъ твоимъ оулоусомъ коли шкода станеть... а о томъ деле коли А будоу ведати и тобе коли рѣть свою поущоу або отъ иное стороны рѣть моѣ прибегъши, твоимъ людемъ зашкодѣ(т)... А полоиѣ вашѣ оу нихъ отъємъ к ва(м) не о(т)шлю... богъ мене поби(н) (б. м. н., 1484 ЯМ).

**ФОРМИ:** *майб. 2 ос. одн. 1 змолышъ* (1484 ЯМ); *3 ос. мн. смолвѣть* (1352 Р 6).

*Див. ще \*ЗМОВИТИ СЯ, \*ИЗМОВИТИ.***\*СМОЛВИТИ СЯ** *див. \*ЗМОВИТИ СЯ.*

**СМОЛЕНСКІЙ, СМОЛЕНЪСКІЙ** *прикм.* (19): жаловаль на(м) бояринѣ смоленски(н), коурило ивано(в) сы(н) сєменовѣ на дѣ(д)ковичо(в) свои(х)... што(ж) не хотѣ(т) датн ему ровниого делу оу во(т)чинѣ (Вільна, 1495 ВК); Маршалѣку нашому, наместнику Смоленському, пану Миколоу Ивановичу Илїнича (Вільна, 1499 РИБ 776).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч. смоленски(н), смоле(н)ски(н), Смоленскій, Смоленскій 5* (1495 АЛМ 83; БСКИ; ВК; 1499 РИБ 776); *ск. н. См(л) 1* (1499 ВФ); *род. одн. ч., с. Смоленского, смоле(н)ского* (1495 БСКИ; 1499 РЕА III, 34); *дав. одн. ч. смоле(н)скому, Смоленському* (1495 БСКИ; ВК; 1499 РИБ 776); *знах. одн. ч. Смоленского* (1495 АЛМ 83; 1499 BD II, 448); *місц. одн. ч. вѣ Смоленскомъ* (1499 РИБ 776); *наз. мн. ч. Смоленскіє* (1495 АЛМ 83); *род. мн. Смоленскихъ* (1495 АЛМ 83); *дав. мн. смоленски(м)* (1495 ВК).

*Пор. \*СМОЛЕНСКЪ.*

**\*СМОЛЕНСКЪ** *ч.* (6) (*назва головного міста у Смоленській землі*) Смоленскъ: хоживали подъ княземъ великимъ Витовтомъ дяди твоего отъ Вытебска до Смоленска, а отъ Смоленска до Полоцка (б. м. н., п. 1444 АкЮЗР I, 17); Маршалѣку нашому, наместнику Смоленському, пану Миколоу Ивановичу Илїнича и инымъ наместникомъ нашимъ, хто потомъ будеть отъ насъ Смоленскъ держати (Вільна, 1499 РИБ 776).

**ФОРМИ:** *род. одн. Смоленска* (п. 1444 АкЮЗР I, 17); *дав. одн. Смоленску* (1470 AS I, 67); *знах. одн. смоле(н)скъ, Смоленскъ* (1495 ВК; 1499 РИБ 776); *місц. одн. вѣ Смоленску* (1495 АЛМ 83).

**СМОЛЕНЪСКІЙ** *див. СМОЛЕНСКІЙ.***\*СМОЛЕНЪСКЪ** *див. \*СМОЛЕНСКЪ.*

**\*СМОЛИГОВИЧИ** *мн.* (1) (*назва села у Віленському вєводстві*): А к тому оу мозыри придали есмо емоу Село смолиговичи (Луцьк, 1452 Р 161).

**ФОРМИ:** *знах. смолиговичи* (1452 Р 161).

**\*СМОЛЧИЧЬ** *див. СМОЛЪЧИЧЬ.*

**СМОЛЬЧИЧЬ** ч. (3) (*особова назва*): а при томъ были панове: пан Ивашко Каленикович... а пан Яцько Смольчичъ (Кременецъ, 1469 *AS* I, 64); А при томъ были добрые люде па(н) васко любя(ч) писа(р) королевски(и)... панъ Яцько смо(л)чичъ (Львів, 1478 *ЗРМ*); ино тых свѣтков... пана Ивашкова Калениковича... пана Яцька Смольчича... печати привѣшоны к томоу листу (Луцьк, 1491 *AS* I, 94).

ФОРМИ: наз. одн. Смольчичъ I (1469 *AS* I, 64); смо(л)-чичъ I (1478 *ЗРМ*); род. одн. Смольчича (1491 *AS* I, 94).

**\*СМОРДОВЬ** ж. (2) (*назва села у Волинській землі*) Смордва: пораднвшесѧ есмо с нашими кѣзми н паны с нашея вѣрноу радоу верноули есмо слоузѣ нашему хомѣкови молодому на има сенкови его очыноу смордовъ (Луцьк, 1451 *ДГШХ*).

ФОРМИ: знах. одн. смордовъ (1451 *ДГШХ*); місц. одн.

в смордвѣ (1451 *ДГШХ*).

**СМОТРЕТИ** див. **СМОТРИТИ**.

**СМОТРИТИ, СМОТРѢТИ, СМОТРЕТИ** дієсл. недок. (44) (*цѣл. съмотрити, съмотрѣти*) 1. (чого) (*уважно дивитися*) розглядати (що) (1): и мы почали тых печатей смортѣти которыи прнѣшены в того листу (Луцьк, 1491 *AS* I, 94).

2. (чого) глядіти, пильнувати (10): мы имаємъ... кнѧзю казимируу прыѧти и его доброго смортѣти (Сучава, 1442 *Cost.* II, 716); некоторы(и) из наши(х) пано(в) коли(ж) то на ва(л)це є(ст) имѣ месцо дано боуде(т) а оні того месца не смортѧть не держа сорому а инѣде(с) станова(т) (XV ст. *BC* 10 зв.); а хтобы мел того имѣна под кн(є)гинею искази... ино кн(є)г(и)ни... ненадобе ничого с тыми мовити... толко готового смотрети (Луцьк, 1494 *AS* I, 101).

3. (що, чого) зважати (на що) (3): А i toho wasza miłost (1) пе smotyte, szto pam i opoie peremirye wczynio (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); Коли мѣи оу дѣте оумре(т) опѣка(л)никъ и(х) не можеть дѣди(ч)ства прода(т)... доколь дѣти прѣидоуть лѣ(т) до розоумоу тогды все имѣніе о(т) опѣка(л)ника возмоуть а боудоуть ли позваніи не имають алѣ и(х) лѣ(т) соудья имеет смотрети вынѧвши ты(х) члонѣковъ написаны(х) (XV ст. *BC* 35); про тоуж смотрите наши листы... та по(то)мужъ имѣ да є(ст) (Устя Башія, 1435 *Cost.* II, 678).

4. (чого, кого з ким о що, чого між ким, о чім між кого) (*судову справу, спір*) розглядати, розбирати (що про що) (25): того ра(д) ми есми смотрили и судили ис нашими боѧры (Васлуй, 1474 *РГС*); Казимиръ, король Польскій. Смотрели есмо того дела (Краків, 1489 *РИБ* 431); Я кн(А)зь Семен Юрьевич, староста луцкий и я кн(А)зь Ондрѣй Михайлович намѣстник кремѧнецкий: Смотрѣли есмо того со кн(А)зьми и паны волинскими, штож жаловали... королю... землѧне кремѧнецкни на имѧ Цеценевский на кн(А)зѧ Олександра Сонкгоушковича, штож бы он в них взѧл имѣне безвинне оу внах оу своих (Луцьк, 1491 *AS* I, 94); И тые Токаревскіе рекли: мы дей вамъ не боронимъ стада господарского паствити тамъ, а то земли наши и васъ дей о томъ смотрѣли межы насъ намѣстникъ Берестейскій панъ Янъ Пасутичъ, а намѣстникъ Мельницкій панъ Александръ... и насъ въ томъ од правили, и тые земли намъ присудили (Кам'янець, 1495 *АЛМ* 85); и они та(м) вые(з)дили и того межы нимъ смотрели (Вільна, 1495 *ВМЗД*); Смотрѣли есьмо князей... и землянь Волинское земли зъ мѣщаны Луцкими о новые мыта (Степань, XV ст. *АЛМ* 9); Смотрели есмо того дела с паны радоу нашоу (Вільна, 1499 *ВФ*).

5. (кого) переглядати справу (відносно кого) (1): Ино де(и) све(т)чы(л).. сымо(н) татарино(в)... што(ж) де(и) коли де(д) и(х) семе(н) плошевичъ смотревшы межы де(и) свои(х) о(т)цов(и) и(х), и казалъ з доуховницы своеє дѣ(л)ницоу о(т)ца его иванову выгладити во(н) (Вільна, 1495 *ВК*).

6. (що) виносити судове рішення (щодо кого) (1): Ино са на(м) видело, што(ж) то негора(з)до смотрено, а ему в то(м) кри(в)да вчынена (Вільна, 1495 *ВК*).

7. (чого на кім) вимагати (чого від кого) (3): И мы, того досмотревши, велѣли есмо Шемету п(е)н(е)зей своихъ смортѣти на томъ, кому далъ (Вільна, XV ст. *РИБ* 610); А тын, которымъ будеть тотъ Яцько земли ихъ попродасть п(е)н(е)зей своихъ нехай смотрять на томъ, кому ихъ будут давали (Вільна, 1495 *РИБ* 602).

ФОРМИ: инф. смотрѣти 7 (1442 *Cost.* II, 716, 719; 1491 *AS* I, 94; XV ст. *РИБ* 610; 1495 *ВМЗД*); смотрити 3 (1445 *Cost.* II, 726); смотрети 2 (XV ст. *BC* 35; 1494 *AS* I, 101); мен. 2 ос. мн. smotyryte (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); 3 ос. мн. смотрѣть (XV ст. *BC* 10 зв.); перф. 3 ос. одн. ч. смотрѣль (1495 *АЛМ* 85; 1498 *АЛМ* 169); 1 ос. мн. смотрели є(с)мо (есмо), смотрели есмо 10 (1478 *AS* III, 17; 1489 *РИБ* 431; 1494 *РИБ* 560; 1495 *БСКИ*; *ВК*; *ВМБС*; *ВМЗД*; *ВСоб.*; 1496 *ВМКФС*; 1499 *ВФ*); смотрѣли есмо (есьмо) 5 (1491 *AS* I, 94; 1495 *АЛМ* 85, *РИБ* 601; XV ст. *АЛМ* 9; 1498 *АЛМ* 169); есмо... смотрели I (1489 *РИБ* 432); есми смотрили I (1474 *РГС*); смо(т)рѣли... (есмо) I (1495 *ВМЗД*); 3 ос. мн. смотрѣли I (1495 *АЛМ* 85); смотрели I (1495 *ВМЗД*); майб. 1 ос. мн. хочемъ... смотрити (1448 *Cost.* II, 738); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. абы... смотрѣль (1467 *BD* II, 297); 1 ос. мн. быхомъ... смотрели (1489 *РИБ* 431); нах. сп. 2 ос. мн. смотрите (1435 *Cost.* II, 678); 3 ос. мн. нехай смотрять I (1495 *РИБ* 602); незама(и) смотра(т) I (1495 *ВСоб.*); дієприсл. перед. смотревшы I (1495 *ВК*); I смотрѣвшо I (1475 *AS* I, 70); предик. пас. дієпримк. I смотрено (1495 *ВК*).

Див. ще **ДОСМОТРЕТИ, ОСМОТРѢТИ I, ПОСМОТРИТИ**.

**СМОТРИЦКИЙ, СМОТРИЦКИЙ** прикм. (5): А свѣдци на то гринко панъ староста подольский смотрицкий воевода рогозка прокопъ (Смотрич, 1375 *P* 20); Мы великии кѣзъ витовтъ дали есмо сюю нашу грамоту бедриху што держитъ о(т) насъ двѣ селищи одно сволочигачи а другое верхъ болванца оу смотрицкой волости (Турейськ, 1429 *P* 112); а при томъ были и свѣдци п(н)ъ петрашь бакотский п(н)ъ васко воевода смотрицкий (Ольховець, 1445 *СРК*).

ФОРМИ: наз. одн. ч. смотрицкий I (1375 *P* 20); смотрицский I (1445 *СРК*); місц. одн. ж. оу смотрицкой, Smotriczkoj 2 (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 3; 1429 *P* 112); vi Smotriczkowi wolosthi 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/1, 3).

Пор. **\*СМОТРИЧЬ<sup>1</sup>**.

**\*СМОТРИЦКІЙ** див. **СМОТРИЦКИЙ**.

**\*СМОТРИЧЬ<sup>1</sup>** ч. (3) (*назва міста у Подільській землі*) Смотрич: Але то што жъ коли вси боѧре и землѧне будутъ городъ твердити тогды тии людн тако же имѣють твердити городъ смотричъ (Смотрич, 1375 *P* 20).

ФОРМИ: знах. одн. смотричъ (1375 *P* 20); місц. одн. оу смотричи (1375 *P* 20).

**\*СМОТРИЧЬ<sup>2</sup>** ч. (2) (*назва річки у Подільській землі*) Смотрич: А ко млину границѧ горѣ смотричемъ до мосту а доловъ смотричемъ што дуброва межы ходорковымъ селомъ (Смотрич, 1375 *P* 28).

ФОРМИ: ор. одн. смотричемъ (1375 *P* 28).

**\*СМОТРЫТИ** див. **СМОТРИТИ**.

**СМОТРѢТИ** див. **СМОТРИТИ**.

**СМОЧКО** ч. (1) (*особова назва*): А при томъ были свѣтки: намѣстникъ путивльскій Митко Голенка... а король дворянинъ Сенко Смочко (Черлехів, 1485—1500 *AS* I, 121).

ФОРМИ: наз. одн. Смочко (1485—1500 *AS* I, 121).

**І СМРСТИ (МАТЕРИ)** (1): О томъ хто комоу лаєть до смр(с)ти (!) (XV ст. *BC* 7 зв.).

Див. **МАТИ<sup>1</sup>**.

**\*СМРТЬ** див. **СМРЪТЬ**.

**СМРЪТЬ** ж. (44) 1. (*природне, біологічне закінчення життя*) смерть (35): Се я кнѧзь юрія холмський... по

с̃мрти с̃на моего кнАзА семена придали есмо к ц̃ркви б̃жок  
преч(с)той б̃гом̃три на б̃гом̃оле вечистое села стригово  
слепче (Холм, 1376 Р 22); и на своєи с̃мр̃ти комоу сава  
о(т)дасть, томоу да боуде(т) неподвижно, тако(ж) на в̃ьки  
(Дольний Торг, 1443 Cost. II, 185); а по смерти моей ни-  
кому, не надобе у зятя и у дочки моей того именица Ло-  
павш̃ брати (Хр̃инники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); а коли  
о̃ць за своего живота д̃в̃коу замоуж̃ выдать а о(т)пра-  
ви(т) в̃ьном̃ тогда по с̃мрт̃и его иная брат̃я е(г) не мо-  
гоу(т) иньше(г) изыска(т) ал̃ в то имен̃е им̃ѣт̃ досыть в чом̃  
о(т)прави(т) о̃ць (XV ст. ВС 36); посл̃я небошикове смерти,  
пана Юр̃шины, послал̃ мене пан̃ староста нам̃ѣстником̃  
быти у тых̃ дворех̃ пана Юр̃шиных̃ (Вильна, 1498 АЛМ 163).

2. (насилньицкѣ припинення життя, насильно заподія-  
на смерть) смерть, вбивство, страта (8): а тако(ж)... ни  
соудци никоторы, да не имають глобоу, коли име(т) с̃А  
оучинити котора̃ с̃мрт̃и (!) оу и(х) села(х), але сами  
ка(лоу)гере да возмоу(т) глобоу (Давидове Село, 1446  
Cost. II, 251); Знамен̃ито нам̃̃ ест̃ ис права царьско(м)  
(!) и(ж) пожег̃цы имають злоу с̃мрт̃ю гиноуть (XV ст.  
ВС 25 зв.); мы Стефан̃ воевода... дали есми... монастыроу...  
цигане на им̃ѣ: Лоука сын̃ Ляцков̃ с̃ь чельдею... и Нан-  
чюл̃ холт̃юл̃, що дали его калоугери от Бистрици за ради  
с̃мрт̃и Козми татарина, за що оубили того Козма татарина  
цигане от Бистричского монастыр̃ (Сучава, 1487 BD I,  
312);

на с̃мерть выдать (кого кому) (!) передати ко-  
го в руки представник̃в̃ влады для страти: а имоу̃т̃ли его  
земл̃ане наши не имеет̃ его на с̃мрт̃ь выдать ани нашемоу  
старосте (XV ст. ВС 38 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. с̃мрт̃ь I (1454 Cost. II, 517); ! с̃мрт̃и  
I (1446 Cost. II, 251); род. одн. смерти, смерти 9 (1455  
Cost. II, 774; 1462 BD II, 289, 292, 293; 1498 АЛМ 163);  
с̃мрт̃и, с̃мрт̃и 4 (1476 BD I, 211, 215, 217; 1487 BD I,  
312); знах. одн. с̃мрт̃ь, с̃мрт̃ь 4 (1457 Cost. II, 809; 1473  
BD I, 186); с̃мрт̃ь I (XV ст. ВС 38 зв.); сме(р)ть I (1493  
ПОСВВ); ор. одн. с̃мрт̃ю (XV ст. ВС 25 зв.); місц. одн.  
по (на) с̃мрти, с̃мрти, с̃мрт̃и, с̃мрт̃и, с̃мрт̃и, с̃мрт̃и,  
с̃мрт̃и 18 (1376 Р 22; 1401 ЗКЕ; 1404 ГМ; 1425 Cost. I,  
168; 1440 Мн. 208; 1443 Cost. II, 185; XV ст. ЕС 36; СЯ  
40; 1476 BD I, 211, 215 і т. ін.); по смерти, смерти 4 (1400  
Р 62; 1435 Cost. II, 679; 1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1498 АЛМ  
163).

\*СМРТЬ див. СМРТЬ.

! СМУЖАЛИ <СМЫЖАЛИ> див. \*СМЫЖАЛЬ.

\*СМЫЖАЛЬ ж. (4) (назва річки у Волинській землі):  
а обруб̃ь земельный тому именицу моему Лопавшом̃ по  
старине: от имени моего Хренник̃... до дороги... а через  
тую дорогу... у Смыжал̃... у верх̃ тое Смыжали посеред  
речки аж до верх̃хов тое Смыжали (Хр̃инники, 1472  
АрхЮЗР 8/III, 3); едучи от Бовбол̃ к Блаженику... через  
гребли конец̃ пропаханных нив и озли тое смужали (!),  
што и к̃ь Блаженику слушаю, олиж̃ до самое реки (Во-  
лодимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 120).

ФОРМИ: род. одн. Смыжали 2 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3);  
! смужали I (1498 АрхЮЗР 8/IV, 120); знах. одн. Смыжал̃  
(1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

\*СМЫКОВЬ ч. (1) (назва містечка у Волинській землі)  
Смиків: У Несвицы од̃ накладного воза по полу грошу  
давати... у Смыков̃ не надобе (Степань, 2-а пол. XV ст.  
АЛМ 9).

ФОРМИ: місц. одн. у Смыков̃ (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

СМЫКОВСКИЙ ч. (1) (особова назва): А при том̃  
были св̃т̃ки добрые: был̃ пан̃ Немира Цевов̃ский... а  
пан̃ Паш̃ько Смыковский (Звеняче, XV ст. АрхЮЗР  
8/IV, 193).

ФОРМИ: наз. одн. Смыковский (XV ст. АрхЮЗР  
8/IV, 193).

\*СМЫСЛЬ ч. (2) I. мислення (1): Колиж̃ всего приро-  
жения постат̃ своего передкоу вид̃ на быванна насладо-  
вати, про тож̃ и мы, иж̃ ин̃ша зв̃р̃ата розоумом̃ и смыс-  
лом̃ проходимо, от родител̃ев̃ наших̃ обычаев̃ цнотами  
ошл̃ах̃т̃ных̃ и похвалных̃ отстоуовати не им̃аемо (Суча-  
ва, 1462 BD II, 283).

2. (емоцій) почуття, відчуття (1): коу в̃ьчнои р̃чи и  
пам̃ѣти гды(ж) покоа̃ и сладкост̃, иж̃ е(ст) на(д) виш̃ы-  
тки смыслы, жадни с̃ьА нео(т)хилоае(т) (!) (Хотин, 1448  
Cost. II, 737).

ФОРМИ: ор. одн. смыслом (1462 BD II, 283); знах. мн.  
смыслы (1448 Cost. II, 737).

\*СМЪРЕНИЕ див. \*СМИРЕНИЕ.

СМЪРЕНІИ див. СМІРЕНІИ.

СМЪРЕНІИ див. СМІРЕНІИ.

\*СМѢТИ дієсл. недок. (46) (робити що) (із заперечен-  
ням̃) см̃іти, мати право, зважуватися (41): I teŹ Źeb̃y tyn-  
sare w kniaŹstwie naszym̃ ustaweny... s fałsz̃iwymi penez̃mi,  
abo z rez̃c̃mi ins̃zymi... takow̃ych im̃ati ne smeliby (Львук̃,  
1388 ZPL 108); и многы̃ неисправие брал̃і а людем̃  
крив̃ды чин̃л̃і мы оуставл̃ае̃м̃ оу жалоба(х) оу деди(ч)-  
ны(х) алобо вы ин̃ы(х) великы(х) не смеет̃ вен̃ци брат̃ь  
адно ч̃етыри гроши пам̃е(т)но(г) а в малы(х) два(и) гро(ш)и  
а вен̃ци не им̃ае(т) права брат̃ь (XV ст. ВС 22); А ни никто  
без егоуменовоу волоу да не см̃ѣт̃ оу тотоу бранищоу  
ни р̃ибоу ловити ни товар̃ пасти (Сучава, 1490 BD I,  
421);

(у твердній конструкції) мати право (4): а коли имут̃  
купити татарський товар̃... там̃ имут̃ дати гд̃ь его ку-  
п̃а̃т̃... та см̃ѣт̃ь его продати кому любит̃ (Сучава, 1408  
Cost. II, 630—631); А коли имоут̃ коупити... товар̃... та  
абы тот̃ <то>вар̃ь смил̃ продати комоу любит̃ (Сучава, 1460  
BD II, 273);

(у твердній конструкції) наслідуватися, зважуватися  
(1): Некоторы̃ смеют̃ ухода(т) у ч̃и̃ гай̃ а та(м) древа  
потребная р̃убаю(т), мы оуставл̃ае̃м̃ на н̃их̃ виноу̃ е̃і  
тож̃ п(н)оу ч̃и̃ гай̃ е(ст) (XV ст. ВС 28 зв.—29).

ФОРМИ: мен. 3 ос. одн. см̃ѣт̃ь 2 (1408 Cost. II, 631;  
1434 Cost. II, 668); смеет̃ь I (XV ст. ВС 22); 3 ос. мн. смеют̃ь  
(XV ст. ВС 28 зв.); баж.-у.м. сп. 3 ос. одн. шобы̃ (що би)...  
см̃ѣль 2 (1409 Cost. I, 69; 1454 Cost. II, 508); абы... смил̃ I  
(1460 BD II, 273); абы смил̃ I (1456 Cost. II, 788); бы...  
сма(л) I (1449 Cost. II, 378); 3 ос. мн. шобы̃ (що би)... см̃ѣли  
3 (1447 Cost. II, 288; 1456 ГПХМ; DIR<А> 511); <жебы>...  
смел̃ I (XV ст. ВС II зв.); smeliby I (1388 ZPL 108);  
нак. сп. 3 ос. одн. да... см̃ѣт̃ь, да... см̃ѣт̃ь 9 (1435 Cost. II,  
677, 695; 1444 Cost. II, 208; 1445 Cost. II, 236; 1446 Cost. II,  
251; 1449 Cost. II, 391, 743; 1467 Мн. Doc. 125; 1472  
DIR<А> 530); да... см̃ѣт̃ь, да... см̃ѣт̃ь, да... см̃ѣт̃ь 6 (1448  
Cost. II, 741; 1452 Cost. II, 760; 1458 BD I, 4; BD II, 262;  
1459 BD I, 29; 1490 BD I, 421); да... см̃ѣт̃ь 2 (1456 DIR<А>  
511; 1458 BD II, 262); да... I см̃ѣ 2 (1437 DIR № 8; 1458  
BD I, 8); да... I см̃ѣ(т) I (1454 Cost. II, 513); 2 ос. мн. да...  
см̃ѣ(т) (1437 DIR № 8); 3 ос. мн. да... см̃ѣю(т) 6 (1449  
Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 760; 1455 Cost. II, 531, 772;  
1459 DIR<А> 514; 1467 Мн. Doc. 125; 1472 ДГСВМ);  
да... см̃ѣют̃ 3 (1458 BD I, 8; 1466 BD I, 95; 1471 BD I, 159);  
да... см̃ѣют̃ь I (1455 Cost. II, 531).

\*СМАТИ див. \*СМѢТИ.

\*СНАДНЕЙШИЙ прикм. в. ст. (1) (стп. snadniejszy)  
крайний: Паки же, снаднейшого ради отправоуван̃а хвалы̃  
Божое пры ц̃еркви соборной, даемо... отцу̃ владыце... село  
наше Бусчу (Львук̃, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: *род. одн. с. снаднейшого* (1322 *АрхЮЗР I/VI, 2*).

**СНАКСАРЬ, СНАКЪСАРЬ** ч. (3) (*особова назва, цсл. синаксарий, гр. συναξαριον «збірка житій святих»*): а пана самашко(в) приказъ писа(л) многогръшныи сна(к)сарь великого кнзА писарь (Острог, 1437 *P 137*); Приказанье князя Борисовъ Снаксарь (Луцьк, 1446 *АкЮЗР I, 18*).

ФОРМИ: *наз. одн. Снаксарь, сна(к)сарь, снакьсарь* (1437 *P 137*; 1438 *P 139*; 1446 *АкЮЗР I, 18*).

**СНЕЖКО, SNEZKO** ч. (2) (*особова назва*): а писал лист Снежко, слуга кн(А)зА Ивана Острозского (Острог, 1464 *AS I, 57*); а ргу том byty... radey mista beresteyskoho dan-ko a snezko (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: *наз. одн. Снежко, snezko* (1464 *AS I, 57*; 1500 *ДПЖН*).

\*СНЕМАТИ СА *див. \*СНИМАТИ СА.*

**СНЕМЬ** ч. (4) (*стч. snēm*) (*з'їзд шляхти, що відбувався по землях або воеводствах і вирішував найважливіші справи місцевого значення, іноді спільний для декількох земель або воеводств*) сеймик: а пакы бихомъ тако не задержали, яко сА есмо записали на то(м) сниму... що быхо(м) были осажені нашеи чти (Бирлад, 1435 *Cost. II, 679*); Въ соу-ботоу, въ день свАтого франциска... снемь посполиты земель манстатю господарь кролъ... под Хотинем был (під Хотинем, 1467 *BD II, 297*).

ФОРМИ: *наз. одн. снемь* (1467 *BD II, 297*; *знах. одн. снемь, сне(м)* (1448 *Cost. II, 738*; 1467 *BD II, 297*); *місц. одн. на... сниму* (1435 *Cost. II, 679*).

*Див. ще \*СОИМЬ.*

\*СНЕПОРОДСКИЙ *прикм. (1) (пор. Снепорож у Київській землі): а при то(м) были... васко олѣшковичъ зем-лани(н) снеспоро(д)ский и войтъ каневьский юшъко (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС).*

ФОРМИ: *наз. одн. ч. снеспоро(д)ский* (2-а пол. XV ст. СПС).

\*СНЕТИ СА *див. \*СНАТИ СА.*

\*СНИМАТИ СѢ *див. \*СНИМАТИ СА.*

\*СНИМАТИ СА *дієсл. недок. (7) 1. (з ким) збиратися, сходитися (2): мы стефанъ воево(д)... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвилн и с пре(д)речеными паны и с ко-руны по(л)скоА, коториже сА иснимали с нами, оу се-рета, на имѣ, панъ янъ с чижева, панъ и староста кра-ковскы, на мѣсце володислава, королѣ по(л)ского... и панъ петръ о(н)дровошъ, воевода ру(с)кы посполиты... и стали есмо на томъ, аже имаемъ запны держати наши(х) пере(д)-ковъ вѣрна (Серет, 1445 *Cost. II, 728—729*); и тоутъ сн-матн сА есми ис нашими мылымн приАте(л)ми... ис па-но(м) о(н)дровошемъ... и съ иншими паны (Хотин, 1455 *Cost. II, 774*).*

2. (з чим) (*про ріки*) зливатися, сполучатися (1): н дали есмы ему і потвѣдили... села... на имѣ прокопинци... и бѣлаА крѣниціА и на оустіе волчинца, где сА снemaю(т) сь котовцем (Васлуй, 1436 *Cost. I, 459*);

(*про територіальні границі*) межувати, сходитися (4): а хота(р) томоу селюу фоундѣне(м) да ес(т)... дорогого до столпа... та о(т)толѣ дорогою дѣлоу до где сѣ (сн)маю(т) хота(р) са(к)ни(и) н херничеше(м) и негреше(м) (Сучава, 1428 *Cost. I, 224*); А хотарь тои половина село от Гостилеш поченши... до где сѣ снмаеъ хотарь Гостилешилорь сѣ Бѣхнѣилорь (Сучава, 1488 *BD I, 356*).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. сѣ снмаеъ* (1488 *BD I, 356*); *3 ос. мн. сѣ (сн)маю(т) 1* (1428 *Cost. I, 224*); *сѣ сн(имаю)тъ 1* (1428 *Cost. I, 209*); *сѣ снмаю(т) 1* (1436 *Cost. I, 444*); *сѣ снмаю(т) 1* (1436 *Cost. I, 459*); *перф. 1 ос. мн. снимали сА есми* (1455 *Cost. II, 774*); *3 ос. мн. сѣ нснимали* (1445 *Cost. II, 729*).

*Див. ще \*СНАТИ СА.*

**СНИМУ <СНЕМУ>** *див. СНЕМЬ.*

! СНАА <СЫНА> *див. СЫНЬ.*

\*СНОВИДОВСКИЙ *прикм. (1) ◇ млинъ сно-видовский див. МЛИНЬ.*

ФОРМИ: *ор. одн. ч. сновидовскн(м)* (1454 *P 163*).

**СНОПКО** ч. (1) (*особова назва*): а ти доконали и осоу-дили... па(н) снопко па(н) михалко грабовецкыи костько головенчыч (Галич, 1401 *P 66*).

ФОРМИ: *наз. одн. снопко* (1401 *P 66*).

**СНѢТИНСКЫ** *див. СНАТИНСКИЙ.*

\*СНѢТИНЪ *див. \*СНАТИНЪ.*

\*СНѢТІЕ с. (1) (*цсл. снѣтне*) сходини, нарада: а николи нехочемн быти оу ради смо(л)вы снѣтїю, чере(с)сА, а любо чере(с) кого иного, а любо инны где бы коли того иного пана нашего... кролъ полского... лихое оу волотство (!) ражено, а любо молвено и овшемъ миля зѣ и(х) оу(с)х(х) противны(х) речїи которы бы коли коу нашн знаемости пришли оуставичнїи обыслати и выстеречи (Львів, 1436 *Cost. II, 698*).

ФОРМИ: *місц. одн. оу снѣтїю* (1436 *Cost. II, 698*).

*Пор. \*СНАТИ СА.*

**СНАТИНСКИ** *див. СНАТИНСКИЙ.*

\*СНАТИНЪ *див. \*СНАТИНЪ.*

\*СНАТИНСКИЙ *див. СНАТИНСКИЙ.*

\*СНАТИНСКИЙ *див. СНАТИНСКИЙ.*

**СНАТИНСКЫ** *див. СНАТИНСКИЙ.*

\*СНАТИНЪ ч. (15) (*назва міста у Галицькій землі*)

Снятин: также слобуемъ о коломыю и о снѣтинъ н о по-кутее, отъ нашъ г(с)дрь, стефанъ, не имаетъ ни одно(!) сло-ва речи (б. м. н., 1395 *Cost. II, 610*); а то сА стало оу снѣ-тивѣ (Снятин, 1424 *P 100*); напервѣи межн нашимъ го-родо(м) снѣтиномъ а межн шепинци которыи жѣ шепинци к волохомъ прислушаютъ (Ланция, 1433 *P 125*); И такожъ коли дасть млы богъ та приедет пан наш корол (в ориг. кокорол.— *Прим. вид.*)... до Каменца алибо до Коло-мы(и) або пак до Снѣтина, а его милость имает нас обысла-ти (Сучава, 1468 *BD II, 302*).

ФОРМИ: *наз. одн. снѣти(н)* (1457 *Cost. II, 811*); *род. одн. снѣтина, Снѣтина, снѣтина* (1446 *Cost. II, 238*; 1453 *Cost. II, 472*, 765; 1468 *BD II, 302*); *знах. одн. снѣтинъ, снѣ-ти(и), снѣтинъ, снѣти(и)* (1395 *Cost. II, 610*; 1411 *P 77*; 1435 *Cost. II, 687*; 1457 *Cost. II, 809*); *ор. одн. снѣтиномъ, снѣтиномъ* (1433 *P 125*; 1455 *Cost. II, 540*); *місц. одн. оу снѣтинъ, снѣтинъ* (1424 *P 100*; 1454 *P 163*).

**СНАТИНСКИЙ, СНАТИНСКЫ, СНѢТИНСКЫ, СНА-ТИНСКИ** *прикм. (11): а при томъ были свѣдци панъ мико-лан спичникъ воевода снѣтиньский панъ гѣрко панъ анд-риашъ (Коломия, 1398 *P 57*); а се Азъ па(н) петрашъ ста-роста галицький и снѣтинскы свѣдоучо (!) то своимъ ли-стомъ... иже пришедъ перед ма васко мошенчыч и позвалъ коундрата борсничА о границу о вашичиньскоую (Галич, 1401 *P 65*); на которого соймоу кончаніе и дѣланіе... пан Михайло Боучачскы, воевода Подолскы, староста Снѣ-тинскы и Коломынскы н Коропескы... и панъ Юга вистѣар-никъ... соутъ сосланы (під Хотинем, 1467 *BD II, 297*).*

ФОРМИ: *наз. одн. ч. снѣтинскы, Снѣтинскы, снѣти(н)-скы 3* (1401 *P 65*; 1457 *Cost. II, 808*; 1467 *BD II, 297*); *снѣ-тиньский 2* (1398 *P 57*); *снѣтинский 1* (1454 *P 162*); *род. одн. ч. снѣтинского* (1455 *Cost. II, 769*); *ор. одн. ч. Сна-тинским* (1462 *BD II, 292*); *місц. одн. ж. оу снѣтинской* (1424 *P 99*); *род. мн. снѣтиньскихъ* (1436 *Cost. II, 706*); *дав. мн. снѣтиньскимъ* (1436 *Cost. II, 706*).

*Пор. \*СНАТИНЪ.*

\*СНАТИ СА *дієсл. док. (3) 1. (зустритися) зйтися (1): и мы старцов роспытати и старцы снем сА н згодив сА на одно место и сознали перед нами, аж з давных давен ест ступенское (Ступно, 1444 *AS I, 42*).*

2. (з чим) (*про ріки*) злитися (2): а на озере земляца паш-наА Коузнєвщина... также оу в обробоуе грани, гдѣ Бабич снѣл сА с Чорнороуем (Друцьк, 1492 *AS III, 23*).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. снѣл сА* (1492 *AS III, 23*); *3 ос. одн. ж. снѣлас* (1492 *AS III, 23*); *дієприсл. перед. снем сА* (1444 *AS I, 42*).

*Див. ще \*СНИМАТИ СА.*



**\*СНАТІНЬ** *див.* **\*СНАТИНЬ.****СО<sup>1</sup> див. СЬ.****СО<sup>2</sup> част.** (1) (*у сполуч. з числівником вказує на при-  
близність*) з, зо: оу Житомири оу месте ко(р)чомъ два(д)-  
цать... а мыта со осмъ ко(п) гроше(и) прн(и)деть (б. м. н.,  
бл. 1471 ЛКЗ 92).**! СО<sup>3</sup> <ВО>** (1): со (1) имъА (Хотин, 1448 Cost. II, 738).**Див. ВЪ.****СОБАКА** *жс.* (4) собака: Идн(к) жалова(л) на фа(л)ка  
и(ж) его потщива(л) собакою своею а собака его укоусила  
(XV ст. ВС 27).**ФОРМИ:** *наз. одн. собака* 2 (XV ст. ВС 27); **! соубака** 1  
(XV ст. ВС 7 зв.); *ор. одн. собакою* (XV ст. ВС 27).**СОБАЧКА** *ч.* (2) (*особова назва*): жаловали на(м) меша-  
не новгоро(д)ские... на татарина богдана собачку (Вільна,  
1495 ВСоб.).**ФОРМИ:** *наз. одн. собачка* (1495 ВСоб.); *знах. одн. со-  
бачку* (1495 ВСоб.).**\*СОБІНА** *жс.* (1) сума, кількість: коли(ж) некоторы(и)  
сы(н) держіть оца здорового и мтръ здоровоу наиграеть  
на себъ некоторою собіною пенезеи а оць и ма(т)ка не  
повінні за не(г) платитъ ты(х) пенезеи (XV ст. ВС 27—  
27 зв.).**ФОРМИ:** *знах. одн. собіною* (XV ст. ВС 27 зв.).**\*СОБЛАЗНЬ** *ч.* (1) (*цсл. соблазнъ*) грѣх, розпуста: а  
соблазны творящихъ изверзати, церкви освещати, анти-  
мисы благословити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).**ФОРМИ:** *знах. мн. соблазны* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).**СОБОЛЕШІИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському кня-  
зівстві*): мы стефа(н) воево(д)а... знаменіто чини(м)... оже...  
дали и подтвердили есми... монастыроу села... на имъ се-  
ло(м)... собоleshіи... и опрѣшане (Сучава, 1462 Cost. D. 10).**ФОРМИ:** *наз. собоleshіи* (1462 Cost. D. 10).**\*СОБОЛИИ** *прикм.* (1) (*зроблений із хутра соболя*)  
соболиний, соболевий: З нового места послано кнАзю  
великомуу тде(р)скомуу шоуба соболяА волочоноА акса-  
митомъ або адамашкою (б. м. н., 1488 УКТ).**ФОРМИ:** *наз. соболя* (1488 УКТ).**\*СОБОРНЫИ** *прикм.* (5) **◇** соборная церковь  
(3), церковь соборная (2) головний храм  
міста або монастиря, собор: Паки же, снаднейшого ради  
отправована хвалы Божое пры церкви соборной, даемо...  
отцу владыце... село наше Бусчу (Луцьк, 1322 АрхЮЗР  
I/VI, 2); ино коли хто по нашомъ животь... будетъ тоє  
имънѣ Здетелю держати, и они мають тѣ двѣ копѣ гро-  
шей давати... на соборную Церковь на Пречистую Бого-  
матеръ у Вилни на крилось у годъ (Вільна, 1499 АСД  
VI, 3).**ФОРМИ:** *дав. одн. жс. соборной* (1322 АрхЮЗР I/VI, 1;  
1498 АрхЮЗР I/VI, 1); *знах. одн. жс. соборную* (1499 АСД  
VI, 2, 3); *місц. одн. жс. пры соборной* (1322 АрхЮЗР  
I/VI, 2).**Див. ще \*ЗБОРНЫИ.****\*СОБОРЪ** *ч.* (3) (*збори представників вищого духовенст-  
ва християнської церкви для обговорення справ віри і церк-  
ви*) (2): аще ли хто пр(ѣ)стѣлнть заповѣ(д) сѣ...  
да е(ст) прокла(т) (!) о(т) ба... и о(т) ѣ съборъ (б. м. н.,  
1401 ЗКЕ); и боуди емоу клѣтва... о(т) стѣ(х) оць иже  
на се(д)ми съборъ(х) бывши(х) (Київ, 1446 Р 154);**соборъ вселенский** (1) збори найвищого  
духовенства християнської церкви для винесення ухвал  
у справах віри і релігії: а хто учне(т) оустоупатися и па-  
кастити (!) митрополитъ алибо хто инны да боуди на  
немъ о(т) на(с) кля(т)ва... и ана(ѳ)тема свѣты(х) о(т)цъ  
седми соборо(в) все(л)енски(х) (б. м. н., 1481 ГПМ).**ФОРМИ:** *род. мн. соборо(в)* 1 (1481 ГПМ); **съборъ** 1  
(1401 ЗКЕ); *місц. мн. на съборъ(х)* (1446 Р 154).**СОБРАНЕЦЪ** *ч.* (1) (*назва села на Буковині*) *суч.* Шубра-  
нець: тѣмъ мы... дали есми емоу оу нашей земли оу мол-  
давской села на имѣ собранецъ... и васковци (Хотин,  
1435 DIR«А» 465).**ФОРМИ:** *наз. одн. собранецъ* (1435 DIR«А» 465).**\*СОБРАТИ** *дієсл. док.* (4) 1. (кого) (*в одному місці*)  
зібрати (1): каждыи хтоньколи буда (!) собравши всю тую  
че(ла)дь (!) въ шполи поставите на стго михайла де(н) бе(з)-  
измѣнно пре(д) паномъ радивнломъ остиковичомъ (Пере-  
мишль, 1447—1492 ЛКНКВ);(що) (*згромадити*) зібрати (1): то па(к) я Ѳедо(с)и игу-  
ме(н) доло(ж)вншия вл(д)ки... инши людѣ(и) остато(к)  
то(г) сребра ссбра(б) (!) тоє сребро зваживъ и... важило по(!)  
тре(т)и гривны сребра (б. м. н., XV ст. ВОРСП 179).2. (що з чого) (*стягнути*) зібрати (1): Исѣ северскихъ, ис  
полских волостей всеє дани грошовое собрано сумоу 100  
и 30 копѣ грошей (Вільна, 1496 АЛРГ 73);**◇** богъ с того света собралъ (1) *див.*  
**БОГЪ**.**ФОРМИ:** *перф. 3 ос. одн. ч. собралъ* (1492—1493 ПВФЧ);  
**! ссбра(б) I** (XV ст. ВОРСП 179); *дієприсл. перед. собравш-*  
*и I* (1447—1492 ЛКНКВ); *предик. пас. дієприкм.*  
*собрано* (1496 АЛРГ 73).**Див. ще \*СЪБІРАТИ.****СОБЦЪ** *див. СОПЦЪ.***СОВА<sup>1</sup> ч.** (9) (*особова назва*): а Ивашко Сова маєть третее  
части своеє постигати на Борисе, хто записъ сказидъ  
(Вільна, 1495 РИБ 621).**ФОРМИ:** *наз. одн. Сова, сова* (1495 ВМБС; РИБ 621);  
*дав. одн. Совѣ, совѣ* 5 (1495 ВМБС; РИБ 620); *совѣ* 1  
(1495 ВМБС); *ор. одн. совою* (1495 ВМБС).**\*СОВА<sup>2</sup> жс.** (1) (*назва села у Віленському воеводстві*):  
Се язъ кн(А)зь Василей Юревичъ... дал есми и записал...  
вдѣл (!) отчизны моеи на Барани село на имѣ Совой  
(б. м. н., 1470 АС I, 67).**ФОРМИ:** *знах. одн. Совой* (1470 АС I, 67).**\*СОВДЫШЪ** *див. \*СОДЫШЪ.***СОВЕРШАТИ** *дієсл. недок.* (1) (*цсл. съврѣшати*) (кого)  
(*висвятивши, призначати*) наставляти, поставляти: Тѣе  
вси села... маєть держати... Климентий, владыка Луцкий  
и Острозский... благихъ милovati, а злобныхъ казни-  
ти ... архимандрыты благословити, игумены наставляти,  
попы и дьяконы совершати (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).**ФОРМИ:** *інф. совершати* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).**Див. ще СЪВРЪШИТИ 2.****\*СОВЕРШИТИ** *див. СЪВРЪШИТИ.***СОВЕТОВАТИ** *дієсл. недок.* (1) (*бути членом дорадчого*  
*органу верховного правителя*) радити: Тѣе вси села...  
маєть держати... Климентий, владыка Луцкий... а за  
насъ... Господа Бога молити и о добромъ посполитомъ,  
вкупѣ зъ сынѣклитомъ нашимъ... пры насъ и пры сове-  
тахъ князевъ и боярь нашихъ, радити и советовати (Луцьк,  
1322 АрхЮЗР I/VI, 3).**ФОРМИ:** *інф. советовати* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).**\*СОВЕТЪ** *ч.* (2) 1. рада, порада (1): азь... іо александръ  
воевода... знаменито чини(м)... оже блгопроизволи гвомн  
нашимъ блгымъ произволениемъ... и наоучаемъ доброа  
свѣта... и дали и подтвердили есми обро(к) нашему мо-  
настирю о(т) молдавице (Сучава, 1453 Cost. II, 453).2. (*дорадчий орган верховного правителя*) рада (1): Тѣе  
вси села... маєть держати... Климентий, владыка луц-  
кий... за насъ... Господа Бога молити и о добромъ посполитомъ...  
пры советахъ князевъ и боярь нашихъ, радити и со-  
ветовати (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).**ФОРМИ:** *род. одн. свѣта* (1453 Cost. II, 453); *місц. мн.*  
*пры советахъ* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).**\*СОВИЧЬ** *ч.* (3) (*особова назва*): СтоАли пере(д) нами оу  
праве бори(с) семенови(ч) а ивашко сови(ч) (Вільна,  
1495 ВМБС).



ФОРМИ: наз. одн. сови(ч) (1495 ВМБС); дав. одн. Совичу (1495 ВМБС).

1 СОВѢ <СОУЧАВѢ> див. \*СОУЧАВА 1.

СОГНѢКОВЦЫ мн. (1) (назва села у Волинській землі) Стегніківці: кн(А)зю Василью осталсА город Збараж, а к тому села: Янковцы... Согнѣковцы (Луцьк, 1463 AS I, 54).

ФОРМИ: наз. Согнѣковцы (1463 AS I, 54).

1 СОДИТИ див. САДИТИ.

1 СОДНЫИ див. \*СУДНЫЙ.

\*СОДРАТИ дієсл. док. (2) (що) подерти, порвати: а тотъ листъ, который же былъ записалъ дАда мои небожчикъ кнАзь Семень на таА имѣнА мнѣ, тотъ есми листъ содралъ (Вільна, 1482 AS I, 79); И онъ того листа передъ нами не положилъ... а поведаль, ижъ его содралъ (Краків, 1489 РИБ 431).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. есми... содралъ (1482 AS I, 79); 3 ос. одн. ч. содралъ (1489 РИБ 431).

\*СОДЫШЪ ч. (3) (молд. *sodăș*, мад. *szavatos*, *szovatos*) (той, хто свідчить щось, ручається за щось) поручитель: а(ко)ж кто коли имѣ(т) познати оу ни(х) кони или воли...

и доведе(т) на(ш) члѣк на брашовѣни из добрими лю(д)ми, а они брашовѣни не мочи иму(т) поставити содыша за то(т) конѣ алибо за то(т) во(л), а брашовѣни да стратѣтъ того конѣ али во(л) (Васлуй, 1449 Cost. II, 743); А також, кто коли имоут познати оу них кони или воли... а Брашовѣни не мочи имоут поставити содыша за кон или за вол, а Брашовѣни да стратѣтъ того конѣ(ѣ) или вол(а) (Сучава, 1458 BD II, 262).

ФОРМИ: род. одн. содыша 2 (1449 Cost. II, 743; 1458 BD II, 262); совдыша 1 (1452 Cost. II, 760).

\*СОЖЕЧИ див. \*ЗЖЕЧИ.

\*СОЗДАНЕ див. \*СОЗДАНИЕ.

\*СОЗДАНИЕ с. (2) (цсл. създание) створення: Писанъ въ великомъ Луцку, лета отъ создания мира 6830 (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); П(и)сан оу Вилни... от создана мироу С ЦѢФ (Вишнівець, 1482 AS I, 80).

ФОРМИ: род. одн. создания 1 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3); создана 1 (1482 AS I, 80).

Пор. \*СОЗДАТИ.

\*СОЗДАТИ дієсл. док. (2) (цсл. създати) (що) спорудити, збудувати: Гн помози рабу своему юрью болковичю со-здавшему цркъв и олтарь стаго архиерѣя х(с)ва николы (б. м. н., бл. 1350 P 8); Ио стефанъ воевода снѣ(у) богдана воеводы създа и сътвори тоурнь съ(и) и моур около ма-настирь (Путна, 1481 KI).

ФОРМИ: аор. 3 ос. одн. създа (1481 KI); дієприкм. акт. мин. дав. одн. ч. создавшему (бл. 1350 P 8).

Див. ще СОЗИЖДАТИ.

СОЗИЖДАТИ дієсл. недок. (2) (цсл. съзидати) (що) споруджувати, будувати, засновувати: Тыє вси села... маєт держати... Климентый, владика Луцкий и Острозский... благихъ миловати... еретыковъ и непослушныхъ клясти, никакоже паче благословеня его церкви созиждати (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); Се азъ панъ радоуль вицашпанъ марамуре(ш)скы(м) (!) и жоупанъ ба(н)ко и тодѣрь и шандрѣ... даемо вѣдомо симъ наши(м) листомъ... аже балнца воевода и драгъ мешеръ съзидаше црковь въ име стго архаггла (!) михайла (Сигет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: инф. созиждати (1322 АрхЮЗР I/VI, 3); аор. 3 ос. одн. съзидаше (1404 ГМ).

Див. ще \*СОЗДАТИ.

\*СОЗНАВАТИ дієсл. недок. (22) (що, що чим) (підтверджувати) свідчити: А се я пан Панаско Голубович... а я пан ЛАХ Конюский сознаваем симъ нашимъ листомъ... жаловал перед нами пан Федко канцлер господару н(а)-

шомоу, кн(А)зю великому Швитрыкгайлоу на Данила на Волошина (Ступно, 1444 AS I, 41); Я КнАзь Михайло Васильевич Избаразский съзнаваю се симъ своимъ листомъ... штож есмо сА дѣлили з братею отчиною нашою (Вишнівець, 1482 AS I, 80); Я, Василей Хребтовичъ, намесникъ володимирский, сознавамъ симъ моимъ листомъ: розежчалъ есми землю пану Янѣчинскому от господаря нашего великого князя людми з Мокричаны и з игуменомъ Блаженицким (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 118—119).

ФОРМИ: теп. 1 ос. одн. сознаваю, съзнаваю 13 (п. 1450 ПИ № 9; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; 1461 AS I, 53; 1466 AS I, 61; 1481 AS I, 77; 1482 AS I, 80; 1487 AS I, 85; 1490 ЗХП, 135; 1496 AS I, 244; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141 і т. ін.); 1 созиовую 1 (1488 AS I, 88); сознавамъ 1 (1498 АрхЮЗР 8/IV, 118); 1 ос. мн. сознаваем, сознаваемъ, сознаваемъ, съзнаваемъ, съзнаваем (1444 AS I, 41; 1463 AS I, 54; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1475 AS I, 71; 1478 AS I, 76; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193; 1497 AS I, 112).

Див. ще \*СОЗНАТИ.

\*СОЗНАТИ дієсл. док. (4) (що) (підтвердити) посвідчити: созналъ то передъ нами панъ ходько... аже продалъ свою половицю переросли брату своему ж(ч)юржеви (Галич, 1424 P 106); и они перед нами сознали: тым обычаемъ кн(А)зю Семену со кн(А)земъ Васильемъ были рѣчи перед нами, а конца ни одного межи собою не вчинили (Луцьк, 1475 AS I, 70); и тотъ Есько Рабевичъ и тоє передъ нами созналъ, ижъ вжо ему Нисанъ тыи стумѣбреты заплатилъ (Краків, 1489 РИБ 432).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. созналъ (1424 P 106; 1489 РИБ 432); 3 ос. мн. сознали (1444 AS I, 42; 1475 AS I, 70).

Див. ще \*СОЗНАВАТИ.

\*СОИМЪ ч. (13) (стп. sejm) 1. (з'їзд шляхти, що відбувався по землях або воеводствах і вирішував найважливіші справи місцевого значення, іноді спільний для декількох земель або воеводств) сеймик (9): Ино я с тымъ дворяниномъ вашей милости до князя Михайла посылалъ; и княз Михайло самъ к Луцку на съем приехалъ (Луцьк, 1475 — 1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); Коли хто держитъ оу закладѣ деди(ч)ство сказоуемо мы(ж) то(т) которын то застави(л) а не бѣде(т) ли того тогды его бли(ж)ний... пре(д) нашимъ соу(д)ею... алибо прі нашемъ соимоу намне ро(к) однова имаетъ освѣ(т)ченіе оучини(т) иже то деди(ч)ство оу такы(х) пенезА(х) заложено (XV ст. ВС 20 зв.); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже слоубоуем... и обещахомъ... абихом мы на того дне и на тѣя час, що коли нам его освещенною милость сѣдѣлѣтъ по его милости посломъ, переж(е) того дне и переж(е) нашего соимоу за С мѣсАщ, и на мисцѣ оу Коломыни, абихом съ сѣго милости видѣли и голдовали (Новий Град, 1479 BD II, 351);

с о и м ъ з е м ѣ с к и и (1) з'їзд шляхты певної територіїальної одиниці: коли хто усилюетъ дѣвѣж(оу) алибо жонѣкоу квалѣтомъ мы з нашими паны з нашою радою на соиме земьско(м) оуставляемъ которын боудетъ такыи найдены и поваланы (!) по(л)скимъ правомъ подлоугъ вини имеютъ быти осужены (XV ст. ВС 25 зв.); в е л і к ѣ й с о и м (2) див. ВЕЛИКИЙ 3.

2. нарада (1): Михоул писал, оу Българех, на соимоу, в лѣто СЦМФ (Болгари, 1441 DBAc 35).

ФОРМИ: род. одн. соимоу (1467 BD II, 297; 1479 BD II, 351); дав. одн. соимови (1467 BD II, 298); знах. одн. съем (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); місц. одн. на (прн) соимоу 2 (XV ст. ВС 20 зв.; 1441 DBAc 35); на (оу) соиме 2 (XV ст. ВС 10, 25 зв.); на соимѣ 1 (1467 BD II, 297); місц. мн. на соиме(х) (XV ст. СЯ 42 зв.).

Див. ще СНЕМЪ.

\*СОКИРА жс. (1) сокира: хто с коимъ имеетъ граніцю о лѣ(с) а войдѣ(т) чере(с) граніцю оу лѣ(с) а то(т) его застанѣтъ має(т) оу него оуза(т) за первое застатѣе сокироу (XV ст. ВС 37).

ФОРМИ: *знах. одн. сокироу* (XV ст. ВС 37).

\***СОКОВИЧЬ** ч. (1) (*особова назва*): соуди(л)... Кость Сокови(ч) (б. м. н., 1369 ПСЧК).

ФОРМИ: *наз. одн. Сокови(ч)* (1369 ПСЧК).

\***СОКОЛЕЦКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): Мы бискупы маѣи премыски(и) и офанасѣи владыка премыски... гринко соколецки(и)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи... кроле(м) влодиславомъ... с одной стороны межи панею Адвигую отиноу пилецкою... с другоѣ стороны о волюсть о залѣсие... пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: *наз. одн. соколецки(и)* (1404 Р 70).

**СОКОЛЕЦЬ** ч. (4) (*назва села у Подільській землі*) Соколецъ: а не оусъхочет ли ма король его млсть при соколици (!) оставить ино имаеъ ми его млсть дати ми о(т)мѣну за соколець такъ добре Ако соколець (Кременецъ, 1434 Р 130).

ФОРМИ: *наз. одн. соколець* (1434 Р 130); *знах. одн. соколець* (1434 Р 130); *місц. одн. при (!) соколици* (1434 Р 130).

\***СОКОЛИИ** *прикм.* (3) соколиний: а о суды межа, головщина, о сокольее (!) гнѣздо, о бобры (б. м. н., п. 1444 АкЮЗР I, 17); я еще будучи в добром здорovou... дала есми ему... имене оу вотчизну на има Любчо... з бобровыми гоны и соколими гнезды (Ровно, 1488 АС I, 142); Ино мы... тоє село...сомино со всеми лю(д)ми... исъ сокольи(м) гнѣздо(м)... дали есмо ивашкоу роусиновичоу (Вильна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *знах. одн. с. ! сокольее* (п. 1444 АкЮЗР I, 17); *ор. одн. с. сокольи(м)* (1499 ГОКІР); *ор. мн. соколими* (1488 АС I, 142).

\***СОКОЛИНСКАЯ** *ж.* (1) (*особова назва*): Жаловали намъ кнѣги фѣдоровая фѣдоровича Соколи(н)ская исъ сыномъ своимъ кнѣземъ фѣдору(м) фѣдоровичо(м) Соколи(н)ски(м) на наместника мѣ(н)ского и любу(ц)кого пана богдана сопежича (Берестя, 1496 ВМКФС).

ФОРМИ: *наз. одн. Соколи(н)ская* (1496 ВМКФС).

\***СОКОЛИНСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): Жаловали намъ кнѣги... Соколи(н)ская исъ сыномъ своимъ кнѣземъ фѣдору(м) фѣдоровичо(м) Соколи(н)ски(м) на... богдана сопежича рекомо бы онъ и(х) выгна(л) з ымене(и) и(х) о(т)чиньны(х)... бе(з) ка(ж)дого права (Берестя, 1496 ВМКФС).

ФОРМИ: *ор. одн. Соколи(н)ски(м)* (1496 ВМКФС).

**СОКОЛНИКЪ** ч. (1) (*особова назва*): Поручили(с) кнѣ(з) велико(м) скиргайлу за гридка за костаининовича... первый поручни(к) кнѣ(з) михайло евнутови(ч)... ива(н) ру(с)нови(ч) осипъ дѣдѣ исаи соколникъ дани(л) висовидови(ч) (б. м. н., 1392 Р 46—47).

ФОРМИ: *наз. одн. соколникъ* (1392 Р 47).

\***СОКОЛСКИЙ** *прикм.* (2) ◇ соколская дорога (2) (*назва дороги*): я еще будучи в добром здорovou... дала есми ему... имене... на има Любчо... ограничоное почонши посередъ Мухотолок... до соколское дороги (Ровно, 1488 АС I, 241—242).

ФОРМИ: *род. одн. ж. соколское* (1488 АС I, 242); *ор. одн. ж. соколскоу* (1488 АС I, 242).

\***СОКОЛЧО** с. (1) (*назва села у Київській землі*) Сокольча: Село Соко(л)чо а в томъ селе два(д)цать чѣтка (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. Соко(л)чо* (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

\***СОКОЛЬ** ч. (1) (*назва місцевості у Волинській землі*): я Любарть Кгедеминович... записалъ есми и далъ село свое Рожисче святому Иоанну Богослову... противъ острововъ нашихъ... къ Соколю (Лѣцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: *дав. одн. Соколю* (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

\***СОЛГАТИ** *дієсл. док.* (2) сказати неправду, збрехати

(1): хто комуу мѣри лаеъ а не(до)конае(т) а любо не(т)зоветъ в тоу(ж) виноу впадаеъ шестьдеса(т) гривенъ коли(ж) о(т)зоветъ тогды имееъ речи солганъ (!) яко песь (XV ст. ВС 29);

(не дотримати слова, не виконати зобов'язання) збрехати

(1): а толко не приспею на тотъ днь ино ми платити оу десѣторо толко солжу как жо на сеи грамоте написано (б. м. н., 1387 СП № 12).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. одн. ч. ! солганъ* (XV ст. ВС 29); *майб. 1 ос. одн. солжу* (1387 СП № 12).

**СОЛЕВЪ** *прикм.* (1) ◇ дѣль солевъ див. Д'БЛ.

ФОРМИ: *наз. одн. ч. солевъ* (1462 Cost. D. 10).

\***СОЛЕНЫИ** *прикм.* (1) (*навантажений сіллю*) соляний: А кто оусхочет тих люди соудити... или мито от них брати, от оусого их товароу... или от рыба свижаа или от мажи соленою... везде да ест имъ слободно и без мито (Сучава, 1466 BD I, 96).

ФОРМИ: *род. одн. ж. соленою* (1466 BD I, 96).

\***СОЛИНЪ** див. \*ТАЗЛЪВЪ СОЛИНЪ.

**СОЛКА**<sup>1</sup> *ж.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже тотѣ истиннаѣ майкола... съ своими сны (!)... таґали на влада и на крѣстю о(т) солкы аже имъ была очина тото село о(т) солка и не могли добыти (Баня, 1418 Cost. I, 126—127).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. о(т) солка* (1418 Cost. I, 127); *род. одн. солкы* (1418 Cost. I, 127).

\***СОЛКА**<sup>2</sup> *ж.* (2) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): и дал Ивоул Богдану и оуноуѣ свои Станѣ едно привиліе от старого Александра воевод(і), що им пишет на три села от Моисии и от Солкы, от Ивоуловоу част Ъ

хижи и едноу слатинуу (Сучава, 1461 BD I, 45); се азь... Іо Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже... есми

дали... Щцрко(в) и(с) попи щоже били дани тоти Н пркви ис попи о(т) деда нашего о(т) александра поче(н)ши о(т) соучавской волости... ма црко(в) ис попо(м) на оустѣ со(л)кы (Сучава, 1490 DC 147).

ФОРМИ: *род. одн. Солкы, со(л)кы* (1461 BD I, 45; 1490 DC 147).

**СОЛКА**<sup>3</sup> ч. (1) (*особова назва*): мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже прїиде прѣд нами... пан Ивоул Солка и зѣтъ их Богдан... и токмили съ за их отниноу (Сучава, 1461 BD I, 44—45).

ФОРМИ: *наз. одн. Солка* (1461 BD I, 45).

\***СОЛНЕЧКОВИЧЬ** див. **СОЛНАЧКОВИЧЬ**.

\***СОЛНЫИ** *прикм.* (1) ◇ вокно солное див. **ВОКНО**.

ФОРМИ: *наз. одн. с. солное* (1413 Р 83).

**СОЛНАЧКОВИЧЬ** ч. (2) (*особова назва*): а на то послуши

вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскии и печатъ его... панъ ожегъ солначкови(ч) (Перемишль, 1366 Р 12); Мы бискупы маѣи премыски(и) и офанасѣи владыка премыски... костко солнечкови(ч)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи... кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной стороны межи панею Адвигую отиноу... с другоѣ стороны о волюсть о залѣсие... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: *наз. одн. солначкови(ч)* 1 (1366 Р 12); *солнечкови(ч)* 1 (1404 Р 70).

\***СОЛОДКИЙ** *прикм.* (2) ◇ крѣница солодка див. **КРѢНИЦА**.

ФОРМИ: *знах. одн. ж. солоткоу* 1 (1448 DIR № 10 б); *зам. род. до крѣници солодкоу* 1 (1448 DIR № 10 а).

\***СОЛОДЪ** ч. (1) (*хлѣбне зерно, якому в теплі й волозі дали прорости, а потім висушили для виготовлення хмільних напоїв*) солод: еще е(с)ми дали сволею (!) шолтоузы и прѣгары о(т) бани, що бы имали о(т) ихъ млинъ, на ка(ж)-

ды го(д), по дванадєсь(т) коло(д) соло(д) (Сучава, 1453 Cost. II, 455).

ФОРМИ: *род. одн. соло(д)* (1453 Cost. II, 455).

**\*СОЛОДЫРЄВЦИ** *мн. (1) (назва присілка у Київській землі):* Къ грежаномъ приселокъ Солодыре(в)ци а в томъ селе де(и) оди(н) слоуга а три данъники (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

ФОРМИ: *наз. Солодыре(в)ци* (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

**SOLOMEN** *ч. (1) (назва села у Волинській землі):* у kto-mi prydałi iestno Solomen у Rudku-Turukwu (Ужів, 1421 AS I, 27).

ФОРМИ: *знах. одн. Solomen* (1421 AS I, 27).

**СОЛОМОНЪ** *ч. (2) (особова назва, цсл. Соломонъ, гр. Σολομών, гебр. Salomo < Shālōmōh) Соломон:* пи(с) соломо(н), оу долни (!) тръгоу (Дольний Торг, 1451 Cost. II, 400); а панове наши по имену... па(н) шендрика толочко... и па(н) жоуржъ лънцъ и наши писари панъ тоаде(р) прода(н)... и па(н) соломонъ и ины оус(ы) (Васлуй, 1456 ЭСФ).

ФОРМИ: *наз. одн. соломо(н) I* (1451 Cost. II, 400); *соломонъ I* (1456 ЭСФ).

**\*СОЛОНЕЦЪ** *ч. (7) (назва потоку на Буковині):* мы александръ воевода... чини(м) знаменито... понеже благопроизволи гсвоми... и дадо(х) монастыроу... оуспеніоу стои бци... едно село на врѣхъ солонца (Сучава, 1415 Cost. I, 116); се азь... їо Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже... есми дали и потвърдили тои стои нашен епискоупи о(т) радовце(х)... ли црков(в) ис попо(м) на солонци... м црковъ ис попо(м) на оустіе солонци (Сучава, 1490 DC 146—147).

ФОРМИ: *род. одн. солонца 2* (1415 Cost. I, 116; 1429 Cost. I, 269); *! солонецъ I* (1488 ДГСПМ); *слице I* (1459 Cost. S. 22); *! солоунца I* (1475 BD I, 203); *місц. одн. на солонци* (1490 DC 147).

**\*СОЛОНЬИ** *прикм. (2) ◇ солоньи потокъ (2) (назва потоку у Молдавському князівстві):* а хотаръ тѣмъ селомъ што на проутъ... о (!) тѣсного оугла... до солоного потока, та горъ солоньимъ потокомъ до потока што словецъа доброміра (Сучава, 1429 Cost. I, 239—270).

ФОРМИ: *род. одн. ч. солоного* (1429 Cost. I, 270); *ор. одн. ч. солоньимъ* (1429 Cost. I, 270).

*Див. ще \*СОЛОНЬИ ТАЗЛОВЪ.*

**\*СОЛОНЬИ ТАЗЛОВЪ** *ч. (1) (назва річки у Молдавському князівстві):* тѣмъ мы... дали есмы имъ... едно село где ихъ домъ... и едно село на солономъ тазловъ (Сучава, 1419 DIR«A» 444).

ФОРМИ: *місц. одн. на солономъ тазловъ* (1419 DIR«A» 444).

*Див. ще ВЪЛИКІИ ТАЗЛОВЪ, \*СЛАНЬИ ТАЗЛОВЪ, \*ТАЗЛОВЪ, \*ТАЗЛѢВЪ СОЛИНЬ.*

**\*СОЛОТВИНА<sup>1</sup>** *ж. (1) соляне джерело, солотвина (діал.):* мы великий кнѣзь Швитрикаило олькирьдовичъ чинимъ... знаменито... ижъ... дали есмо и записали землю црковъноую... а сѣножать... отъ тоє сеножати земља оуса... по болото а по криницю оу солотвинахъ земља и сеножать (Городок, 1443 P 145).

ФОРМИ: *місц. мн. оу солотвинахъ* (1443 P 145).

*Див. ще \*СЛАТІНА<sup>1</sup>.*

**\*СОЛОТВИНА<sup>2</sup>** *ж. (2) (назва річки у Галицькій землі)* Солотвина: попере(к) рѣки тоурни горъ солотвиною потоко(м) попере(к) лѣса черного къ сѣлцъ (Зудечів, 1413 P 83).

ФОРМИ: *дав. одн. солотвинъ* (1413 P 83); *ор. одн. солотвиною* (1413 P 83).

**СОЛТАН** *ч. (11) (особова назва, ар. sultān «правитель, султан, монарх»):* а мыта кн(А)зію Василью оу Збаражи грош... кн(А)зію Солтану оу Вишневцы пол гроша из збарзского мыта (Луцьк, 1463 AS I, 55); И такожде шоби есте знали, аже Солтан, брат Козмин, а он ест съ мною жив (Торговище, 1481 BD II, 358); А при томъ были:

маршалок нашъ наместникъ слонимский пан Солтан Олександрович... а писар нашъ Ивашко Ацкович Владыка (Луцьк, 1487 AS I, 241).

ФОРМИ: *наз. одн. Солтан* (1463 AS I, 54; 1481 BD II, 358; 1487 AS I, 87, 241); *род. одн. Солтана* (1475 AS I, 69, 70, 71); *дав. одн. Солтану* (1463 AS I, 55).

**СОЛТАНОВ** *прикм. (3):* Тогожъ есмо осмотрѣвши и велѣли есмо им тою дѣлницею кн(А)за Солтановою поделити са на полы (Луцьк, 1475 AS I, 70); Пан Триколич дворник пишет... братоу ми Никоаръ от Васлоуи... и Козма Мокроул, брат Солтанов, и въсам моим милим братіямъ и пріателем (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. Солтанов* (1481 BD II, 358); *знах. одн. ж. Солтановоу* (1478 AS I, 76); *ор. одн. ж. Солтановоу* (1475 AS I, 70).

*Пор. СОЛТАН.*

**! СОЛОНЕЦЪ** *див. \*СОЛОНЕЦЪ.*

**\*СОЛЬ<sup>1</sup>** *ж. (7) сіль (6):* а тако(ж) ты(х) люди да е(ст) и(м) слобо(д)но о(т) доброво(л)но ходити съ хорнцо(м) или с солею... а мыто да не да(ст) ни грош(и) (Сучава, 1453 Cost. II, 461—462); У Несвицы одъ накладного воза по полу грошу давати... въ Семашка на Пусто мытъ по двадцати и по пяти головажень соли (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9); тайная вечера гдна омочивый со мною въ соль руку той мя предасть (Краків, 1478 ОБРН 130);

*о к н о с о л и (1) див. ВОКНО.*

ФОРМИ: *род. одн. соли* (1453 ПГОВ; 2-а пол. XV ст. АЛМ 9; 1466 BD I, 96); *знах. одн. соль I* (1478 ОБРН 130); *соли 2* (1453 ПГОВ; 1454 Cost. II, 508); *ор. одн. солею* (1453 Cost. II, 461).

**\*СОЛЬ<sup>2</sup>** *ж. (1) (назва містечка у Молдавському князівстві):* мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже... дали и подтвердили есми томоу стоמוу монастыроу... оба коутове и(сѣ) млино(м)... и виногра(д) о(т) со(л), оу баковѣ, о(т) дѣ(л) солевъ (Сучава, 1462 Cost. D. 10).

ФОРМИ: *род. одн. со(л)* (1462 Cost. D. 10).

**СОЛЬСКИИ** *прикм. (1) (пор. Солецъ у Львівській землі):* а при томъ были судѣи и свѣдци панъ ходко чемеръ... панъ лучка вонъ сольскыи плебанъ зудечовскыи миколаи (Зудечів, 1411 P 80).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. сольскыи* (1411 P 80).

**\*СОЛЯНКА** *ж. (3) ◇ бочка солянка див. БОЧЬКА.*

ФОРМИ: *род. мн. солянокъ, солянок* (1499 АСД VI, 3).

**\*СОМА** *ж. (5) (ит. somma, лат. summa) (одиниця ваги)*

сома: и дали есми а кадилницю от ѣ соми сребра и позлащена, такожде и а кивот еще от ѣ соми и позла(ш)тен (Путна, 1476 BD I, 217).

ФОРМИ: *наз. мн. зам. род. от ѣ (і) соми* (1476 BD I, 211, 215, 217).

**\*СОМИНО** *с. (4) (назва села у Волинській землі)* Сомин: Би(л) на(м) чоло(м) дворяни(н) на(ш) ивашко роусиновичъ и проси(л) в на(с) оу воло(ди)мирьско(м) повѣте села на имѣ сомина (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *род. одн. сомина* (1499 ГОКІР); *знах. одн. сомино* (1499 ГОКІР).

**СОМИНЦІИ** *мн. (3) (назва людей за місцем проживання, пор. Сомини)* соминци: и те(ж) ты(и) лю(ди) соминци на роботу хоживали к двору нашом(оу) тоуреискоу (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *наз. соминци, сомин(и)ци* (1499 ГОКІР).

**СОМИРЕНЬИИ** *див. СМІРЕНЬИИ.*

**\*СОМОВИТЬ** *ч. (1) (особова назва, стп. Siemowit):* Вѣдаи то каждыи члѣвкъ... оже я кнѣзь Соунутии и кистоутии... чинимы миръ твердыи ис королеми казимиромъ польскымъ (так.— *Прим. вид.*) и сомовитомъ (б. м. и., 1352 P 5).

ФОРМИ: *ор. одн. сомовитомъ* (1352 P 5).

**\*СОНКГОУШКО** *див. САНКГОУШКО.*

**СОНКГУШКОВИЧ** *див. САНГУШКОВИЧЬ.*

**СОНКГОУШКОВИЧ** *див. САНГУШКОВИЧЬ.*

**\*СОНКОУШКОВИЧ** *див. САНГУШКОВИЧЬ.*

**СОПЕГА** *див. СОПЪГА.*

**\*СОПЕЖИЧЬ** *див. \*СОПЪЖИЧЬ.*

**СОПОГОВЪ** *ч. (1) (назва села у Київській землі)* Сапогове: а кь городуу к чоудновоу пе(р)вое село Сопоговъ а в томъ селе кє члвка подымьщиною дають а три слоуги на во(и)ноу ходя(т) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. Сопоговъ* (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.).

**! СОПОНКЫ** *див. \*СОПОУНКА.*

**\*СОПОУНКА** *ж. (3) (назва річки у Закарпатській Русі):* Се азъ панъ радауль... и жоупанъ ба(н)ко... и панъ о(т) сьпъжнky даемо вѣдомо... аже балица воевода и драгъ мешерь... дадоше о(т) своего оурика... млинъ, що є(ст) на землі дльгополскон на сопоункы (Сігет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: *род. одн. сьпъжнky* (1404 ГМ); *місц. одн. на сопоункы* ! (1404 ГМ); *на ! сопонкы* ! (1404 ГМ).

*Див. ще СЪПЪНЦА.*

**СОПЦЪ, СОБЦЪ** *ж. (4) (особова назва, пор. Софія):* се азъ... панъ Игнатіе, реком(ь)и Юга... дали есми трои двери от дамаскы чръвеной сь златом... и една каделница сребрнаа и по(з)лашенаа... яко да творят ми памать... за доуша наша... и дьцере ми драгон Софін, рекомѣн Сопцъ (Молдавия, 1462 BD I, 70); и еще дати есми а сто злат оугрьских... яко да творят ми памать на вѣки вѣчнiа... за доуша наша... и дьцере ми драгон Софін, рекомое Сопцъ (Путна, 1476 BD I, 217); пай Юга (вист) Арник... своим добрим промыслом... оучинил за свое з(дра)вїе... за здравіе и за доушоу кнѣгын(и) его Нasti и (за зд)равіе и за доушіе (д)у(т)еи их Михоула и о Собцъ (Сучава, 1478 BD I, 219).

ФОРМИ: *наз. одн. Сопцъ* 2 (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 217); *Собцъ* 1 (1476 BD I, 211); *місц. одн. о Собцъ* (1478 BD I, 219).

*Див. ще СОФИКА.*

**СОПЪГА, СОПЕГА** *ч. (13) (особова назва):* Самъ Великій князь Сопега (Берестя, 1463—1478 РЕА I, 36); Ивашко сопѣга писарь (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *наз. одн. Сопѣга, сопѣга* 7 (1495 БСКИ, ВК; 1498 АЛМ 169; 1499 ГОКІР); *Сопега* 3 (1463—1478 РЕА I, 36; 1497 РИБ 684; 1498 АЛМ 169); *род. одн. Сопѣги* (1498 АЛМ 169); *дав. одн. Сопѣжъ* (1498 АЛМ 169); *знах. одн. Сопегу* (1496 ВМКФС).

**\*СОПЪЖИЧЬ** *ч. (2) (особова назва):* Жаловали намъ кнги федорова федоровича Соколи(н)ская ись сыномъ свои(м)... на наместника мце(н)ского и любу(ц)кого пана богдана сопезжича (Берестя, 1496 ВМКФС); Жаловаль намъ Михайло Петругъ на Богдана Сопѣжича (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: *знах. одн. Сопѣжича* 1 (1498 АЛМ 169); *сопезжича* 1 (1496 ВМКФС).

**\*СОРАННЫИ** *див. \*СОУРАННЫИ.*

**СОРИЦЪ** *ж. (2) (особова назва, пор. Соръ):* мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїйдоша прад нами... Тома и сестра его Сорицъ... и продали сво(ю) правуюо отниною (Сучава, 1489 BD I, 366—367).

ФОРМИ: *наз. одн. Сорицъ* 1 (1489 BD I, 367); *зам. дав. (за)платили...* оу роуки... сестри его Сори(цъ) 1 (1489 BD I, 367).

**СОРОКОТЪЖА** *ч. (2) (особова назва):* мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїйдоша прад нами... наши слоуги... и продали... едно село... на нмѣ Тонинціи, где бил Сорокотъжа Драгомиръ (Сучава, 1490 BD I, 400).

ФОРМИ: *наз. одн. Сорокотъжа* (1490 BD I, 400).

**СОРОКЪ** *числ. (21)* сорок: а купилъ панъ петрашъ за сорокъ гривень (Переминьль, 1359 Р 10); Я панъ дѣтрн(х) изъ буча(ч)... визнаваемъ тымъ то нашимъ листо(м)... како прише(д) андрѣіко сынъ гриньковъ пре(д) на(с) изъ

вѣчнымъ листоу есть пре(д)лъ (!) село гринковцъ пану Анушеви кирьдѣви за соро(к) ко(п) готовы(х) пѣназѣи (Кам'янець, 1420 ПГАГ); Левону Шаломичу два жеребѣи пустыхъ, а на третемъ два челоуѣки, дають сорокы грошеи (Берестя, 1463—1478 РЕА I, 35); Село Евѣдадѣ(в)... а в томъ же селе пасека а в пасеце бчолы сорокъ и пѣтерн (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91); И те(ж) повѣди(л) пере(д) нами што с того села сомина хоживало на(м) чотыри колоды о(в)са... с корчо(м) хоживало пѣ(т)оу по сорокоу гроше(и) (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *наз. сорокъ* (1444 АрхЮЗР I/IV, 9; бл. 1471 ЛКЗ 91, 93 зв.); *дав. сороку, сорокоу, (со)рокоу* (1487 РИБ 226, 227, 228; 1489 АВК; АМВ; 1499 ГОКІР); *знах. сорокъ, соро(к)* (1359 Р 10; 1420 ПГАГ; 1424 ДГВВ; 1463—1478 РЕА I, 35; бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.; 1494—1495 АЛРГ 60; XV ст. ВС 14 зв., 16 зв., 21 зв.; 1498 BD II, 412).

**\*СОРОМОТА** *ж. (7)* сором, неслава (3): прото прїказоуемъ абы земланинъ на(ш) не игра(л) изъ... чужоземцо(м) косто(к)... а прїидеть лї то(т) а име(т)ца емоу оупоминатсА лнхymi слоуы алю (!) срамотА его толккро(т) имееть емоу платити вїноу за его соромотоу єі (XV ст.

ВС 27 зв.); Колї шла(х)тичь шла(х)тичю лаеть до мтри а за того того нео(т)зоветь... име(т) плати(т) за соромотоу ка(к) за головуу шесть десА(т) ко(п) гро(шн) (XV ст. ВС 29); про то мы сказоуемъ ажъ котыри соу(д)я ко(г) несправедливо осуди(т) небоячисА бга то(т) име(т) на вышѣшее право о(т)озвать имееть емоу первое о(т)ложи(т) три гривны а коли(ж) соу(д)ю перемо(ж)мъ (!) вышшимъ правомъ маєт емоу вѣрноуъ за сА три гривны за соромотоу из виною єі (XV ст. ВС 33 зв.);

безчестя, ганьба (1): Waszab miłost żalowali, syty by ieste pam w tom ne czynili, iżby pam peremirye s nim derżat, zaniaz ne czoho dla iesmo to wczynili... niż wiry dla Chrestyianskoie i waszoie dla soromoty, szto was soromotyl (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141);

быти оу соромотѣ (!), быти в соромотѣ (кому) (!) *див. БЫТИ*; дѣяти кь соромотѣ (кому) (!) *див. ДИАТИ.*

ФОРМИ: *род. одн. soromoty* (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); *дав. одн. соромотѣ* (XV ст. ВС 38); *знах. одн. соромотоу* (XV ст. ВС 27 зв., 29, 33 зв., 38 зв.); *місц. одн. оу соромотѣ* (XV ст. ВС 36 зв.).

**\*SOROMOTYTŲ** *дієсл недок. (1)* (кого) безчестити, ганьбити, осоромлювати: Waszab miłost żalowali, syty by ieste pam w tom ne czynili, iżby pam peremirye s nim derżat, zaniaz ne czoho dla iesmo to wczynili... niż wiry dla Chrestyianskoie i waszoie dla soromoty, szto was soromotyl (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн ч soromotyl* (1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

*Див. ще \*СРАМОТИТИ.*

**\*СОРОМЪ** *ч. (1) ◇ деръжати соромъ* *див. ДЕРЖАТИ.*

ФОРМИ: *род. одн. соромоу* (XV ст. ВС 10 зв.).

**\*СОРОШИРИВАТИ** *дієсл недок. (1)* (що) (територію маєтку) розширювати, збільшувати: И мы... дали есмо емоу Село липоуоу... а доубровица... можетъ собѣ полѣпшивати И соро(с)ширивати (Луцьк, 1451 Р 158—159).

ФОРМИ: *інф. соро(с)ширивати* (1451 Р 159).

*Див. ще РОЗШИРИВАТИ, РОЗШИРИТИ, ШИРИТИ.*

**СОРОЦКІЙ** *прикм. (2) (пор. Сорока на Буковині):* Мы Георгіе архієпископъ Соучавскын... Косте паркалаб сорокіи... с прадреченным велможным Іо Стефаном воеводоу... слобили есмо... о вѣси рѣчн вишєпнсаниі... паноу Яноу Олбрахтоу... кролеви полскомоу... вѣсе моцне а непорушеноу деръжати (Гирлов, 1499 BD II, 425—426).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. сороцкіи, (с)ороцкіи* (1499 BD II, 425, 444).

**СОРОЧИЧЬ** ч. (1) (особова назва): А писаль привилє се... кость проузвищемь сорочиць (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: наз. одн. сорочиць (1366 P 12).

**\*СОРОУЖИТИ** дієсл. док. (1) (цсл. сороужити) (шо) спорудити, збудувати: Я пань микоула дѣди(ч) до(л)зский и перева(л)ский из жоною моею огааею... есми сороужи(л) црквь стго никола на старо(м) манастири оу дользоу (Перевали, 1440 P 142).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. есми сороужи(л) (1440 P 142).

**СОРЬ** ж. (9) (особова назва, молд. сорэ «сестра»): И оуставше слоуга наш пан Лоупе и заплатил... тоти рн злат оу роуки Сорь, дочка Лацка от МонсіА (Сучава, 1487 BD I, 517); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прїидоша прѣ(д) нами... оана ршканоу(л) и сестри его, сорь и настѣ... и продали свою правою о(т)ниною (Сучава, 1500 Cost. S. 233—234).

ФОРМИ: наз. одн. Сорь, сорь 4 (1487 BD I, 516; 1491 BD I, 452; 1494 BD II, 38; 1500 Cost. S. 234); зам. дав. оу роуки (сестри) Сорь 4 (1487 BD I, 517; 1491 BD I, 452; 1493 BD II, 14; 1494 BD II, 38); дав. одн. Сори (1494 BD II, 38).

**\*СОСЛАТИ** див. **СЪСЛАТИ**.

**\*СОСЛАТИ СЯ** дієсл. док. (1) (на кого о шо) (вказати на кого для підтвердження чого) послатися (на кого шодо чого): И сослался о то на пана Юрія Глѣбовича (Вільна, 1495 АЛМ 83).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. сослался (1495 АЛМ 83).

Див. ще **\*ПОСЛАТИ СА**.

**\*SOSNA** ж. (2) сосна: у hranyciu y mezu samy iesmo... polozyly... poczonszy od toley wetykoyi dorohy szto od mista ydet berehom muchawca... do dorohy wetykoyi u wetykuii sosnu a od sosny do iwapupowycza mezu (Тришин, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ: род. одн. sosny (1500 ДПЖН); знах. одн. sosnu (1500 ДПЖН).

**СО СТАРОДАВНА** див. **СЪСТАРОДАВНА**.

**СОТИРЬ** ч. (1) (особова назва): а ти(ж) сотирь алибо его слуги... да не имает(т) жадного примѣсу... до усею хотарѣ о(т) загорна (Сучава, 1463 Cost. S. 45).

ФОРМИ: наз. одн. сотирь (1463 Cost. S. 45).

**\*СОТНЫИ** числ. (2) сотий: въ лѣто шеститисѣчное и о. ѿ. сотное девѣнстоо третее (б. м. н., 1385 P 28); да(н) влоучку... влѣ(т) ѿ девѣтоо сотное (Луцьк, 1451 ДГШХ).

ФОРМИ: знах. одн. с. сотное (1385 P 28; 1451 ДГШХ).

Див. ще **\*СОТЫИ**.

**\*СОТЫИ** числ. (1) сотий: Писанъ у Городне, въ лето 7006 сотое (Городно, 1497 РИБ 684).

ФОРМИ: знах. одн. с. сотое (1497 РИБ 684).

Див. ще **\*СОТНЫИ**.

**СОФИЯТА, СОФИАТА** ж. (2) (особова назва, цсл. София, гр. Σοφία): А пак оу том також прїидоша прѣ(д) нами... слоуга наш Пѣтроу... и съ своими детми, на имѣ Исаико... и Иоан, и дочки его Сорь и Софиата (Сучава, 1491 BD I, 452).

ФОРМИ: наз. одн. Софиата 1 (1491 BD I, 452); зам. дав. дочкам его Сорь и Софиата 1 (1491 BD I, 452).

Див. ще **СОФІА**.

**\*СОФІА** див. **СОФІА**.

**СОФІКА** ж. (10) (особова назва, пор. СофіА): и дал пан Юріє вистиярник и пак Пѣтрашко и съ их тещею Аноушкою и дочкою Настею и Софіка монастырю... едно село (б. м. н., 1470 BD I, 153); а мы такожде и от нас есми дали... Мърїи... и бр(атан)ичем еи Томи Бънилъ и братоу его Петри и сестрам их Софіки и Моуши... тое... половина село (Сучава, 1495 BD II, 76).

ФОРМИ: наз. одн. Софіка 3 (1491 BD I, 445; 1495 BD II, 248); зам. дав. сестрам... Софіка и Саска 1 (1491 BD I, 451); зам. ор. дочкою Настею и Софіка 2 (1470 BD I, 153; 1491 BD I, 451); дав. одн. Софіки (1495

BD II, 76); ор. одн. Софікою (1470 BD I, 152).

Див. ще **СОПЦѢ**.

**СОФІА, СОФІА** ж. (6) (особова назва, цсл. София, гр. Σοφία): се азъ... пань Игнатіе... къ свѣтомоу мѣстоу... иже ест на Молдавици, дали есмы трои двери от дамаскы чръвеной съ златом... яко да творѣт ми памѣть... за доуша нашѣ... и дѣщере ми драгои Софїи (Молдавиця, 1462 BD I, 70); И оуставше слоуга наш Илѣ Нашѣ и заплатил... П злати татарских оу роуки Насти и оу роуки сестри еи Софїи (Сучава, 1490 BD I, 396).

ФОРМИ: наз. одн. СофіА 1 (1490 BD I, 396); зам. род. за доуша... дѣщерѣ ми драгои СофіА, СофіА 2 (1476 BD I, 211, 215); род. одн. Софїи (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 217); дав. одн. Софїи (1490 BD I, 396).

Див. ще **СОФИЯТА**.

**\*СОХОЛЕЦИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣм мы... дали и потвердили есмо им... одно селище где был дом дида их... и Берешїи пониже Сохолецїи (Сучава, 1469 BD I, 134).

ФОРМИ: род. Сохолецїи 1 (1469 BD I, 134).

Див. ще **СОХОУЛЕЦЬ**.

**\*СОХОЛОУИ** див. **\*СОУХОЛОУИ**.

**СОХОУЛЕЦЬ** ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): И оуставши наши слоуги Тоадеръ и брат его Доума... та дали свою част село половина от Броудоурещи, част от Сохоулецъ, нашемоу вѣрному пану Доума ключникоу (Сучава, 1488 BD I, 325).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. част от Сохоулецъ (1488 BD I, 325).

Див. ще **\*СОХОЛЕЦИ**.

**\*СОХОУЛОУИ** див. **\*СОУХОЛОУИ**.

**СОЦКІИ, СОЦКЫІ** ч. (4) (представник сільської влади, який стежив за виконанням селянських повинностей) соцький: А на то послуси князь юрьїи глѣбовичъ белзѣский... соцкии юско (Львів, 1368 P 16); а на тѣ свѣдци пано Ашко мазовшанинъ... баграмъ соцкыі (Львів, 1400 P 61).

ФОРМИ: наз. одн. соцкии 3 (1368 P 16; 1386 P 31); соцкыі 1 (1400 P 61).

**\*СОЧАВА<sup>1</sup>** див. **СОУЧАВА<sup>1</sup>**.

**СОЧАВА<sup>2</sup>** див. **СОУЧАВА<sup>2</sup>**.

**СОЧАВСКІИ** див. **СОУЧАВСКІИ**.

**СОЧАВСКИЙ** див. **СОУЧАВСКІИ**.

**\*СОЧАВЪСКИЙ** див. **СОУЧАВСКІИ**.

**\*СОУЧАВСКІИ** див. **СОУЧАВСКІИ**.

**СОЧИ** мн. (2) (назва пагорбка у Молдавському князівстві): а хотя(р) тѣмъ села(м) (в ориг. селала(м).— Прим. вид.)... да е(ст) поченши о(т) сочи о(т) лѣса долоу(в)... на доу(б) (Сучава, 1428 Cost. I, 209); А хотар томоу... селоу... из долоу от Петрикан поченши... черес зъподїю сочилор... на копану могилоу (Сучава, 1492 BD I, 510).

ФОРМИ: наз. зам. род. о(т) сочи (1428 Cost. I, 209); род. молд. сочилор (1492 BD I, 510).

**\*СОЧИВЪЧИЧЬ** ч. (1) (особова назва): А се А пань Аль шькотьский... свѣдчо то и познаваю... ижъ прида пѣрьдѣ на(с)... филь маковичъ... изъ гринько(м) сочивъчичьмъ... познали то ижъ суть прода(л)... па(н) колѣ далюевско(м)... половину дѣднїни трїстѣньцъ (Галич, 1409 P 74).

ФОРМИ: ор. одн. сочивъчичьмъ (1409 P 74).

**СОЧІИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы стефа(н) воево(да)... знаменито чини(м)... оже прїидоша, прѣ(д) нами... мърїна и сестра еи, стана... и розделили свои правїи о(т)нїни, села... на имѣ шо(л)дѣнїи и сочїи (Сучава, 1493 Cost. D. 45).

ФОРМИ: наз. сочїи (1493 Cost. D. 45).

**\*СОЧНИКЪ** див. **\*ОСОЧНИКЪ**.

**\*СОЧЫВАТИ** дієсл. недок. (1) (кого) половати на звїра облавою: и ѿе(д)ко мови(л) пере(д) нами штожъ тѣи люди зѣдавна осочники бывали того двора любецького зверѣ сочывали (Вільна, 1499 ВФ).





ФОРМИ: дав. одн. спатарелюу (1472 BD I, 172).

Див. ще \*СПАТАРУЛЬ, СПАТАРЬ.

\*СПАТАРУЛЬ ч. (2) (молд., гр. Σπαθάριος) (военачальник у Молдавському князівстві) спатар: а при то(м) бы(л) мартори, па(н) думъ браевн(ч) дворни(к)... па(н) албъ спатарула (!) (Сучава, 1453 Cost. II, 458—459); а на то є(ст) великаА марториА... па(н) манойло... па(н) албъ спатару(л) (Сучава, 1460 Cost. S. 34).

ФОРМИ: наз. одн. спатару(л) 1 (1460 Cost. S. 34); ! спатарула 1 (1453 Cost. II, 459).

Див. ще \*СПАТАРЕЛЬ, СПАТАРЬ.

СПАТАРЬ, СПАТАРЬ, СПАТАР, СПАӨАРЬ, СПЪТАР, СПЪТАРЬ, СПЪТАРЬ ч. (358) (молд., гр. σπαθάριος) (боярин, який мав високий придворний чин і зберігав зброю воеводи) спатар (357): а на то є(ст) вѣра нашего г(с)ва... Стефана воеводи... вѣра пана дієниша спѣтарѣ (Сучава, 1434 DIR«А» 463); А на то єсть... вѣра наших боярь: в. п. Доумы... в. п. Кльнѣоу спатарѣ (Ясси, 1500 BD II, 173); великий спатар (1) див. ВЕЛИКИЙ.

ФОРМИ: наз. одн. спатарь, спѣтарь, спаѣарь 11 (1436 Cost. I, 449, 701; 1443 Cost. II, 120; 1447 Cost. II, 273; 1448 Cost. II, 737; 1460 BD II, 276; 1462 BD I, 52; 1479 BD I, 224; 1491 BD I, 458; 1491 BD I, 459); спатарь, спѣтарь, спатар(ъ) (1435 Cost. I, 454; 1456 ЭСФ; 1462 BD I, 56; 1464 BD I, 84; 1466 BD I, 115; 1469 BD I, 138; 1472 BD I, 170; 1476 BD I, 209; 1480 BD I, 241; 1495 BD II, 43 і т. ін.); спатар(р), спатар, Spatar, спѣтар 20 (1449 Cost. II, 386; 1459 BD I, 32; 1460 Cost. S. 34; 1464 DIR«А» 517; 1465 GL 176; 1471 ДГСМПБ; 1472 Cost. S. 88; 1474 PFC; 1491 BD I, 458; 1499 BD II, 425); спатарь 1 (1467 Cost. S. 69); ! пата(р) 1 (1466 DIR«А» 519); ск. н. спат, спѣт 4 (1458 BD I, 19; 1470 BD I, 153; 1491 BD I, 453, 464); зам. род. в. п. дієниша (костѣ) спатарѣ, спѣтарѣ 3 (1443 Cost. II, 156; 1472 Cost. D. 26; 1480 BD I, 243); род. одн. спатарѣ, спѣтарѣ, спатара, спѣтара, спата(рѣ), спаѣарѣ, спаѣа(рѣ), спѣтарѣ, (с)спатарѣ, (с)спѣтарѣ, (сп)ѣтарѣ, спѣ(тарѣ) 286 (1434 DIR«А» 463; 1436 Cost. I, 488; 1443 Cost. II, 132; 1453 Cost. II, 494; 1459 BD I, 36; 1465 DIR«А» 518; 1475 BD I, 206; 1486 BD I, 290; 1495 BD II, 74; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); спѣтара, спатара, спатар, спѣтар 7 (1467 BD I, 121; 1468 BD I, 126; 1480 BD I, 246; 1481 BD I, 259; 1483 Cost. S. 122; 1488 Cost. S. 127; 1495 BD II, 90); спатаре 1 (1459 Cost. S. 22); ! спѣтароу 1 (1495 BD II, 45); ! спѣтарь 1 (1438 AUB); ! спа 1 (1432 ДГВІН); ! спѣт 1 (1490 ДГСХМ); дав. одн. спѣтароу (1491 BD I, 458, 459; 1495 BD II, 44).

Див. ще \*СПАТАРЕЛЬ, \*СПАТАРУЛЬ.

СПАТАРЬ див. СПАТАРЬ.

\*СПАТИ дієсл. недок. (1) спати: Иди(к) жалова(л) колі спа(л) на (до)розе прішо(л) ѳа(л)ко и оузаАлѣ емоу ме(ч) и тоболы (XV ст. ВС 26 зв.).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. спа(л) (XV ст. ВС 26 зв.).

ІСПАЧ (РОСПАЧЬ) (1): О косторе(х) што(ж) частокро(т) находА(т) на пьяны(и) люди) ведоутсА к игръ а беруотъ пенАзи на заклады... а проигравши пріходА(т) оу спа(ч) (!) алюбю во оубо(ж)ство (XV ст. ВС 27 зв.).

Див. \*РОСПАЧЬ.

СПАӨАРЬ див. СПАТАРЬ.

\*СПАӨАРЬ див. СПАТАРЬ.

\*СПЕНИНЬ прикм. (4): а на то вѣра... пана спенина (Сучава, 1409 DIR«А» 437); а на то... вѣра пана спенина (Сучава, 1411 Cost. I, 95).

ФОРМИ: наз. одн. ж. спенина (1409 DIR«А» 437; Cost. I, 65; 1411 DIR«А» 439; Cost. I, 95).

Пор. СПЕНА.

СПЕНА ч. (3) (особова назва): мы александръ воевода... ис нашими землАны.. на има... панъ спенА жюржъ, панъ нестАкъ... потвержае(м) ис снмъ листомъ наши(м)... королеви польскому... тотъ листъ (Львів, 1407 Cost. II, 628—

629); а на то... вѣра пана станицава ротомпана... в. п. спенА жюржа (Сучава, 1411 Mh. Alb.).

ФОРМИ: наз. одн. спенА 1 (1407 Cost. II, 629); зам. род. одн. вѣра спенА 2 (1407 Cost. I, 56; 1411 Mh. Alb.).

СПЕРЛЕЩИ мн. (7) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмъ (sic.— Прим. вид.) ему оу нашеи земли... села... на имѣ... сперлещи и негрлещи (Сучава, 1409 Cost. I, 64); <А хо>таръ томоу селюу, що єст половина от Сперлещи, да єст на полы оусе за єдно з другою половиною о(тар)а (!) (Баків, 1462 BD I, 56).

ФОРМИ: наз. сперлещи (1409 Cost. I, 64); род. сперлещи, Сперлещи (1448 Cost. II, 355; 1462 BD I, 55, 56); знах. сперлещи (1448 Cost. II, 355).

! СПЕТАРЬ див. СПАТАРЬ.

СПИНѢНОУЛЬ ч. (1) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чи(ни)мъ... оже пріде прАд нами... слоуга наш Шефоуль СпинѢноуль и сѣ своєю женою Феткою... и продали одино село (Сучава, 1482 BD I, 261—262).

ФОРМИ: наз. одн. СпинѢноуль (1482 BD I, 262).

Див. ще \*СПИНѢНЬ.

\*СПИНѢНЬ ч. (1) (особова назва): И оуставши слоуга наш пан Козма оушаръ и заплатил оуси тоти... пинѢзи... оу роуки слоуѣзъ нашему Шефоулоу СпинѢноу (Сучава, 1482 BD I, 262).

ФОРМИ: дав. одн. СпинѢноу (1482 BD I, 262).

Див. ще СПИНѢНОУЛЬ.

\*СПИРАТИ СЯ дієсл. недок. (1) (о чім) сперечатися (про що), перемовлятися (за що): и много ся о томъ спирали (Вільна, 1495 АЛМ 83).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. ся... спирали (1495 АЛМ 83).

СПИРИДОНЬ ч. (1) (особова назва, цсл. Спиридонъ, гр. Σπιδρόν) Спиридон, Свирид: фроль... спиридонъ... святны григории... все чудотворци (Краків, XIV—XV ст. ОБРН 112).

ФОРМИ: наз. одн. спиридонъ (XIV—XV ст. ОБРН 112).

СПИРѢНІИ мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): а стани сѣ достало, оу єи ча(ст), села, на имѣ спирѣнїи и дрѣгмѣнѣши (Сучава, 1493 Cost. D. 45).

ФОРМИ: наз. спирѣнїи (1493 Cost. D. 45).

\*СПИСОКЪ ч. (10) 1. документ, грамота (6): На то ярълыкъ послали есмо списокъ (б. м. н., 1484 ЯМ); Про тожъ г(с)дръ нашъ Стефанъ воевода нами вашо(н) мл(ст)н приказа(л) абы ваша мл(ст)е емоу записъ вписали по сему списку што до вашо(и) мл(ст)и по насъ присла(л) (б. м. н., 1496 ПДВКА 60); И повѣдиль ми Репа, штожъ... въ тои клеті не остало ся нічого скарбу, только... скрыня не замкнена зъ листы и списки (Вільна, 1498 АЛМ 163).

2. копія документа (2): а прото єстли на первыши ваши листы о(т) мистра о(т)писаное не єсть к ва(м) принесено можете.. на тыи то послѣдний мистровы листы такъ о(т)писать подлоугъ словъ того то немецкого спискуоу которы оу се(м) наше(м) листоу замыкамы (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); и списки стары(х) записовъ к тобе пошлемъ тыми нашыми послы (б. м. н., 1496 ПДСВВ).

3. (взяте із документа) виписка (2): частокро(т) потребуотъ с ты(х) кни(г) праведны(х) списъковъ (XV ст. СЯ 43).

ФОРМИ: род. одн. спискуоу (1447—1492 ЛКБВ); дав. одн. списку (1496 ПДВКА 60); знах. одн. списокъ (1484 ЯМ); род. мн. списъковъ, спѣсъковъ (XV ст. СЯ 43); знах. мн. списки (1496 ПДВКА 60; ПДСВВ); ор. мн. списки, списъки (1496 ПДВКА 60; 1498 АЛМ 163).

СПИЧНИКЪ ч. (3) (особова назва): а при томъ были свѣдци панъ миколаи спичникъ воевода снАтиньский панъ грѣко (Коломия, 1398 P 57); а тому свѣдци панъ миколаи спичникъ... панъ ивашко жюръ(ж)вичъ (Галич, 1424 P 106).

ФОРМИ: наз. одн. спичникъ (1398 P 57; 1419 P 90; 1424 P 106).

Див. ще СПИЧЬНИКЪ.

## \*СПІСОКЪ див. \*СПИСОКЪ.

\*СПОВЕДАТИ *дієсл. док.* (1) (*снп. spowiedzieć*) повісти, визнати: И мы... помысливши, ижъ то ест(ь) речъ неслухная, невидевши записовъ, всказывати третюю часть Совѣ або вѣно Борисовой жонѣ на его поведанье, который жъ самъ записи поламалъ, а передъ тымъ третее части Совѣ не поведаяючи, а по ламамъ(ь)и записовъ самъ же споведаль (Вільна, 1495 РИБ 620).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. споведаль* (1495 РИБ 620).

Див. ще \*ОПОВѢДАТИ, ОПОВѢСТИ, ПОВЕДИТИ, \*ПОВИСТИ, ПОВѢДАТИ.

## \*СПОДАРЬ див. ГОСПОДАРЬ.

\*СПОДОБАТИ СЯ *дієсл. док.* (1) сподобатися: Што есте намъ говорили отъ прыятеля нашего Стефана воеводы волоского о записъ нашъ штожъ ему въ томъ нашомъ записе некотории члоньки ся были не сподобали, и тотъ нашъ записъ къ намъ есте прынесли, абыхмо казали его переписати (б. м. н., 1496 BD II, 405).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. ся были... сподобали* (1496 BD II, 405).

## ! СПОЖИ (ГОСПОЖИ) див. \*ГОСПОЖА.

СПОКОЙНЕ *присл.* (2) (*снп. spokojně, снп. spokojnie*) (*без перешкод*) спокійно: Про (т)о... При (в)сюи о(т)чи(з)нѣ И диди(з)нѣ Его земланой И при (в)сѣхъ Городищ(х)о... зоставую... Которы(х) Про(д)ковѣ Его о(т) про(д)ковъ мон(х) Спокойне де(р)жали (Прилуки, 1459 Р 171); а тоє выше писанное (в ориг. выше писанного.— *Прим. вид.*) через... кн(А)зА Костентина... (маеть) быти держано и поживано спокойне (Вільна, 1499 AS I, 118).

СПОЛНА, ИСПОЛНА *присл.* (57) все сповна, повністю: королеви держати лвовскую землю исполна а намъ держати володимѣрскую... берестинскую исполна жъ (б. м. н., 1352 Р 6); а мы слубуемо (так.— *Прим. вид.*) ему... тѣхо дѣ тисАчи рублнѣи воротити исполна (Луцьк, 1388 Р 37); ино коли бы... воите (!) с того свѣта шеддѣ (так.— *Прим. вид.*) ано на его дѣти сулимовъ има сполна спасти (Львів, 1412 Р 81); Все на личбе сполна положил триста судовъ и 14 судовъ (Вільна, 1496 АЛРГ 72); И оустах аз господство мы и заплачих оуси исполна тоты вышеписанныи пинѣзи (Гирлов, 1499 BD II, 147).

Див. ще ЗОУПОЛНА, ИСПОЛНОЮ, СОУПОЛНА.

\*СПОЛНАТИ *дієсл. недок.* (1) (що) (накладаючи що, заповнювати простір) наповняти: а з друого села з наших людей с Рѣпинич (в ориг. Сръпинич.— *Прим. вид.*) придал есми дани той сполнаючи двѣ кади меду и поудовию (б. м. н., 1470 AS I, 67).

ФОРМИ: *дієприсл. одноч. сполнаючи* (1470 AS I, 67).

## \*СПОР див. \*СПОРЬ.

\*СПОРЬ *ч.* (4) (*взаємні претензії на володіння чим*) спір (3): О граница(х) дѣди(ч)ны(х) и ре(ч)ны(х) частыи споры (XV ст. BC 5 зв.);

спор мети (з ким) (!) судитися, правуватися: по колко земли оне с паном Янчинским спор мели, и я есмь того половицу отехал (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

ФОРМИ: *знах. одн. спор* (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); *наз. мн. споры* 2 (XV ст. BC 5 зв., 10 зв.); ! *спора* 1 (XV ст. BC 10 зв.).

\*СПОСОБЪ *ч.* (1) ◇ тымъ способомъ (!) у такой способ, на таких умовах: а пакъ мы тоє село ихъ колижъ воны и теперъ его держать при нихъ тымъ способомъ зоставляемъ (Троки, 1498 ГВКОО).

ФОРМИ: *ор. одн. способомъ* (1498 ГВКОО).

\*СПРАВА *жс.* (8) справа, діло (3): Люцкые sprawy, если бы не были ствержены голосомъ светковъ, albo сведѣньвомъ писма, бордзо бывають въ запомненію (Луцьк, 1389 РЕА I, 26); мы... князь Швидригяль... чинимъ знаменито... ижъ видѣвъ и знаменавъ службу, намъ вѣрную... пана Богуша Оверкича Тимоха... которого намъ sprawy и родъ зацный дому его вѣрный нашъ князь Сендюшко оповѣдалъ... А такъ мы хотѣчи его... при дворѣ нашомъ захо-

вати... надаємо волности... въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ (Луцьк, 1438 Р 140);

пріпоустѣть къ справѣ (3) див. ПРИПОУСТИТИ; о учинити исправу (2) див. ОУЧИНИТИ 1.

ФОРМИ: *род. одн. sprawy* (XV ст. BC 38 зв.); *дав. одн. справъ* 2 (XV ст. BC 38, 38 зв.); *исправъ* 1 (XV ст. BC 38); *знах. одн. исправу, и(сѣ)праву* (1352 Р 6); *наз. мн. sprawy* (1389 РЕА I, 26); *знах. мн. sprawy* (1438 Р 140).

СПРАВЕДЛИВЕ, СПРАВЕДЛИВЪ, ИСПРАВЕДЛІВЕ *присл.* (4) (*снп. spravedlivě, снп. sprawiedliwie*) справедливо: Оуставляемы коли(ж) хто соу(ди) пере (!) соу(до)мъ нагани(т) штобы неисправдліве соуди(л) тогды соу(д)я имѣетъ досвѣ(т)чить хто с нимъ на соудѣ седе(л) и(ж) справдливѣ соудилъ (XV ст. BC 34).

Див. ще СПРАВЕДЛИВО.

СПРАВЕДЛИВО *присл.* (2) справедливо: имѣетъ соу(д)

(!) како во(г) (!) имѣти в роуце а ба пре(д) очина а сказанія бы чинилъ справедливо (XV ст. BC 33 зв.); и тоутъ пере(д) и(х) мл(с)тїю есмо слюбили... абыхомъ до нашей смерти господареви нашему... служили... справе(д)ливо (Хотин, 1455 Cost. II, 774).

Див. ще СПРАВЕДЛИВЕ.

! СПРАВЕДЛИВОСТИ (СПРАВЕДЛИВОСТИ) див. СПРАВЕДЛИВОСТЬ.

## \*СПРАВЕДЛИВОСТЬ див. СПРАВЕДЛИВОСТЬ.

СПРАВЕДЛИВОСТЬ *жс.* (37) 1. (*безсторонність*) справедливѣсть (14): а особно иже мы доброую... мѣли есмо... волю тако яко коро(л) хрестя(н)с(к)ици къ покоеви а коу еднотъ а справедливѣсть нашу высветли(в)ши о(т) ровности не хоче(м)сА выламавати (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); а мы имает(м) то(г)ды потвердити великы(м) привиліе(м) по(д)лоу(г) справе(д)ливости и зе(м)ли нашей обычаА (Сучава, 1452 Cost. II, 422); Межи которыми паними панъ Миколаи Гримало, вижъ господарА кролѣ... особно былъ съсланы, абы оусым сторонамъ была справедливѣсть, абы одно смотрѣль (під Хотинем, 1467 BD II, 297); И г(о)с(по)д(а)рѣ корол... писал до нас абыхмо того досморѣли и справедливѣсть тому вчини(л)и (Луцьк, 1491 AS I, 94); И також нашим поданнымъ, кому сѣ пригодит кривда от подданныхъ кролѣ... и от его милости землАх, тот також да имаетъ жадати справедливости от старости аменешкого (Гирлов, 1499 BD II, 424).

2. вірогідність, правдивість (23): А на лѣпшеи справе(д)ливости (!) к сему нашему листу печА(т)ишоу (!) привѣсили (Київ, 1459 Р 174); а про лѣпшоую справедливѣсть и печати свое приложили к сему нашему листу (Хвалымичі, 1475 AS III, 14); а над (!) тоє сведѣцтво пре лѣпшоу справедливост и твердѣсть и печат есми свою привесила к сему моему листу (Ровно, 1488 AS I, 142); а про лѣпшоую справе(д)ливѣсть и вѣчност и печати есмо свои приложили к сему нашему листу (Пустынька, 1499 ПИ № 3).

ФОРМИ: *наз. одн. справедливость* (1467 BD II, 297); *род. одн. справедливости, справе(д)ливости* 4 (1452 Cost. II, 422; 1497 AS I, 112; 1499 АСД VI, 3; BD II, 424); *исправдливѣсті* 1 (XV ст. BC 20 зв.); *знах. одн. справедливѣсть, справе(д)ливѣсть, справе(д)ливост* 14 (1453 Cost. II, 766; 1461 AS I, 54; 1470 AS I, 65; 1475 AS III, 14; 1490 ЗХП 136; 1491 AS I, 94; 1496 BD II, 405; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 194; 1499 ПИ № 3 і т. ін.); *справедливост, справедливѣсть* 8 (1476 АрхЮЗР 8/IV, 154; 1485—1500 AS I, 121; 1487 AS I, 87; 1488 AS I, 242; 1499 BD II, 424, 425); *справе(д)ливо(ст)* 3 (1457 Cost. II, 810); *исправдливѣсть* 1 (1473 АрхЮЗР 8/IV, 103); *справдливѣсть* 1 (1466 AS I, 61); *исправдливост* 1 (1488 AS I, 88); ! *спреведливѣсть* 1 (1447—1492 ЛКБВ); *місц. одн. в справе(д)ли(во)сти* 1 (1457 Cost. II, 810); на ! *справе(д)ливѣлости* 1 (1459 Р 174).

\*СПРАВЕДЛИВОСТЬ див. СПРАВЕДЛИВОСТЬ.

\*СПРАВЕДЪЛИВОСТЬ див. СПРАВЕДЛИВОСТЬ.

**\*СПРАВЕДЛИВЫЙ** *прикм.* (8) 1. (який діє *неупереджено*, згідно з правовими і моральними нормами) справедливий, чесний (1): и ти(ж) слюбуе(м) имь дати и поставити... на граници оу хотини и оу черновской воло(с)тн два паны справе(д)ливы(х) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810).

2. (який ґрунтується на *неупередженому дотриманні правових і моральних норм*) правильний, слухний (4): А сет мы Ѳеоктисть, митрополит молдавскій, и съ оусни доуховными и пак свѣцкими паны молдавскими... визна-вамы... ис тым то нашим верным и справедливым и христїанским записом... аже мы слюбуемь и записуемь сѧ господаревн нашему... Казимирови, королеви полскомоу (Сучава, 1462 *BD* II, 288—289); Въ имѧ отца и сына и доуха свѧтого... штож ест добры початок и конець коу каждому и справедливому пожиткоу оу сѧкоу доуши христїанскоу (Сучава, 1468 *BD* II, 300); И мы видечи речь справедливоую... казали есмо светком присѧгнути (Луконича, 1478 *AS* III, 17).

3. сумлінний, вірний (3): а мы имаемь его милости... вирни быти и справедливи (Сучава, 1462 *BD* II, 289); а коли оузриме их справедливоую слоужбоу, а мы им и боульше боудем ворочати (Сучава, 1468 *BD* II, 306).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. справедливому* (1468 *BD* II, 300); *ор. одн. ч. справедливым* (1462 *BD* II, 289; 1468 *BD* II, 301); *знах. одн. ж. справедливоую* (1468 *BD* II, 306; 1478 *AS* III, 17); *наз. мн. справедливи* (1462 *BD* II, 289, 292); *знах. мн. ч. справе(д)ливы(х)* (1457 *Cost.* II, 810).

#### СПРАВЕДЛИВЪ *див.* СПРАВЕДЛИВЕ.

**\*СПРАВИНЪ** *прикм.* (1) ◇ *справина* крѣни-ца (1) (назва джерела у Молдавському князівстві): мы илѧ воевода и бра(т) госпо(д)ства ми стефа(н) воевода... знаемо чини(м) ... оже... далн есми едноу поустыню на соушииѧ на справинѧ крѣниѧ да осадѣтъ село (Сучава, 1440 *Mih.* 208).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. справинѧ* (1440 *Mih.* 208).

**СПРАВИТЬ, ИСПРАВИТИ** *дієсл. док.* (6) 1. (кому що) дотримати (чого), виконати (що) (2): на се(мѧ) на все(м) мы два исъ братомоимъ (так. — *Прим. вид.*) цѣлуеѧ крѣсть што жь нама все то исправити ксподаревн нашему (б. м. н., бл. 1386 *P* 30).

2. (що) (запис, грамоту) укласти (3): по своем животе волна она тоє имѣне Хоцен дати, записати дочце своей... водлуг того как то пан Олизар справил и записал (Луцьк, 1487 *AS* I, 87); Sprawepo i dapo u Wilni (Вільна, 1494 *BD* II, 389).

3. (що) (землю) обробити (1): а колѧ оу немецкомъ правѣ кметь осадѣ(т) тогды не можеть о(т)жити о(т) пана одно дѣди(ч)ство прода(в)ши а оу мѣсто себѧ кмета такъ багато(г) ка(к) себѧ о(т)са(ди)тъ алюбо пола емоу изорать и справить гораздо и осее(т) (XV ст. *BC* 39).

ФОРМИ: *інф. исправити* I (бл. 1386 *P* 30); *справить* I (XV ст. *BC* 39); *перф. 3 ос. одн. ч. справил* (1487 *AS* I, 87, 240); *майб. 1 ос. дв. 1 испра(ви)ва* (бл. 1386 *P* 30); *предик. нас. дієприкм. sprawepo* (1494 *BD* II, 389).

**\*СПРАВИТЬ СЯ** *дієсл. док.* (3) (чого і без додатка) виправдатися, довести свою невинність (у чому): а мы... познавши ижъ... стефанъ воевода помочи и рады напротиву намъ... не чинилъ а ни давалъ яко жь доводливо того сѧ намъ послы своими справлѧль и справилъ про то жь его... правого чиними (Ланчиця, 1433 *P* 121); гдѣ коли воли... оу закладѣ берутъ а па(н) ре(ч) того села алюбо кмети и(ж) бе(з) вины бере(т) тогды маеть тоую жѣвотинѧ алюбо тыи речи на пароукоу (!) дати а имь имею(т) ро(к) дати абы сѧ исправили (XV ст. *BC* 17); И князь Костянтинъ передъ нами рекъ: вѣдаеш ли на мене што, мовѣ теперь... и я ся радѣ того всего передъ е. м. справить (Вільна, 1495 *АЛМ* 84).

ФОРМИ: *інф. ся...* *справить* (1495 *АЛМ* 84); *перф. 3 ос. одн. ч. сѧ...* *справилъ* (1433 *P* 121); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы сѧ исправили* (XV ст. *BC* 17).

*Див. ще \*СПРАВЛАТИ Сѧ.*

**\*СПРАВИТЬ Сѧ** *див.* **\*СПРАВИТЬ СЯ.**

**\*СПРАВЛЕНІЕ** *с.* (1) здійснення, виконання: На которого соймоу кончаніе и дѣланіе и рѣженіе и справленіе... кнѣзь Григоріе... архієпископъ... панъ Станиславъ с Ходча, воевода земли роуской... крол Казимиръ... и та-кожъ... рада господарѧ Стефана воеводи... господаръ земли молдавской, из другой стороны, соуть сосланы и налицены и наманены (під Хотинем, 1467 *BD* II, 297).

ФОРМИ: *знах. одн. справленіе* (1467 *BD* II, 297).

*Пор. СПРАВИТЬ.*

**\*СПРАВЛАТИ Сѧ** *дієсл. недок.* (1) (чого) виправдуватися, доводити свою невинність (у чому): а мы... познавши ижъ... стефанъ воевода помочи и рады напротиву намъ... не чинилъ а ни давалъ яко жь доводливо того сѧ намъ послы своими справлѧль и справилъ про то жь его... правого чиними (Ланчиця, 1433 *P* 121).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. сѧ...* *справлѧль* (1433 *P* 121).

*Див. ще \*СПРАВИТЬ СЯ.*

**СПРАВНЕ** *присл.* (4) (*спл. sprawnie*) по праву, законно (3): аже бы(л) поча(л) герге или дѣти его... пре(д) на(с)... тѣгати на пана кости... то(г)ди то(т) имѧе(т) справне за-вѣзкоу тоую заплатити (Сучава, 1449 *Cost.* II, 386); а не имѧеть слоуха(н) быти далѣи олюжъ положи(т) три гривны алюбо лоупежи коунични котори(ж) то соудла (!) воз-метъ справне коли боудѣтъ правѣ (XV ст. *BC* 34); И кн(ѧ)зь Олександро рекъ так: я в них того имѣнѧ безправне не брал, нижили маю тоє имѣне от них справне (Луцьк, 1491 *AS* I, 94);

правдиво, по правді (1): И кнги ма(р)я... ты(м) све(т)-комъ на то(м) велѣла присѧгнути естли бы то они справне све(т)чили (Берестя, 1496 *ВМКФС*).

*Див. ще СПРАВНО.*

**СПРАВНО, ИСПРАВНО** *присл.* (2) по праву, законно (1): Ажьбы хто х(о)тѣлъ о дѣди(ч)ство дѣти габати а то(т) дѣди(ч)ство справно дѣржитъ свое дѣди(ч)ство (XV ст. *СЯ* 41 зв.);

справедливо (1): король дал ми намѣстничати оу луцьскоу ись его руки сѣлъ есмь чинити ми исправно землѧно(м) какъ бгу любо и осподаревн моему вел(и)кому королю (б. м. н., бл. 1386 *P* 30).

*Див. ще СПРАВНЕ.*

**\*СПРАВѢДЛИВОСТЬ** *див.* **СПРАВЕДЛИВОСТЬ.**

**\*СПРОВА** *жс.* (1) (назва села у Польщі, *пор. Sprowa*): мы александръ воевода... знаменито чини(м)... оже есмо просили велеможны(х) паны... то е(ст), панъ андреи ондрѣво(ш) ись игровоѧ (!)... пана бартоша зъ язловца (Баниль, 1455 *Cost.* II, 769).

ФОРМИ: *род. одн. 1 игровоѧ* (1455 *Cost.* II, 769).

**СПРОСИТИ** *дієсл. док.* (2) 1. (з чого) відпроситися (від чого) (1): прото(ж)... просили есмы... пана михаила ло(г)-ѳета абы поше(л) до тоурко(в) по(д)нѣти нашоу тѣготу... мочѣ имет ли ниже що та(к) и добро а пак ли не мочѣ име(т) с то(г) спросити а вынѣти тогди дати и тогы двѣ тисѣчи зла(т)и оугорскы(х) абы на(м) оупокои бы(л) (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

2. (що від кого) випросити (що у кого) (1): мы стефа(н) воево(да)... знаменито чини(м)... о(ж) придо(ш) прѣ(д) нами... е(в)статіе їегоуме(н) и а(р)хіма(ндри(т)) Бистрѣ-ческаго монастирь... и испроси(л) о(т) на(с) себе потверж-деніе сь оури(к) на и(х) старое бранище (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 121).

ФОРМИ: *інф. спросити* (1456 *ЭСФ*); *перф. 3 ос. мн. испроси(л)* (1458 *Mih. Doc.* 121).

*Див. ще \*ВЫПРОСИТИ, \*ПРАШАТИ, ПРОСИТИ, ОУПРОСИТИ.*

**СПУСТИТИ, ИСПУСТИТЬ** *дієсл. док.* (10) 1. (що (воду із ставка) спустити (5): поведали... коли кн(ѧ)зю Семену спустити вышній ставъ, а в тотже час кн(ѧ)зю Василью спустити свой ставъ нижній — обадва ставы в

одинъ час спустити и в одинъ час заставити, дѣлѣтого абы не было шкоды кнѣзю Семену, штобы гораздо вода съшла ловити рыбы (Луцк, 1463 AS I, 55).

2. (шо кому) віддати, відпустити (4): а по моємъ животоу имають вѣрнѣ испустити ты то горо(д) и землѣ королеви (Кременецъ, 1434 P 131); а по моемъ животоу имають вѣрне спустити тыи города и таА держанья королю по(л)скому (Черняхів, 1435 P 133); А какъ тыи три годы тое мыто и вагу выдержити, естли бы сА полепиши, тогды мает нам тое цены повышити, а естли бы сА... надказило, тогды мает три годы выдержавши, нам тое мыто и вагу спустити (Вильна, 1498 АЛРГ 82).

◇ спустити слово (на кого) (1) дорікнути (кому): мы пе(т)ро воево(да)... с паны радюю нашею мо(л)да(в)скою... слюбили есмы и слюбуе(м)... пануо михайлоу ло(г)ѣтоу абыхо(м) не спустили жа(д)наа (!) слова на него николи... аже о(н) тои даны оучины(л) зану(ж) мы его оуси посполоу послали и тотоу да(н) дати по нашей неволи (Васлуй, 1456 ЭСФ).

ФОРМИ: инф. спустити 6 (1435 P 133; 1463 AS I, 55; 1498 АЛРГ 82, 83); испустить 1 (1434 P 131); майб. 3 ос. одн. спустить (1463 AS I, 55); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы... спустил (1463 AS I, 55); 1 ос. мн. абыхо(м)... спустили (1456 ЭСФ).

Див. *ще СПОУЩАТЬ.*

\*СПУСТЬ див. СПУСТЬ.

СПУСТЬ ч. (2) (води в ставку) спускання: а на спуть добри(и) ставъ, а трети(и) ставъ о(т) города мила и млынъ на томъ ставу (б. м. н., XV ст. ИК); а панъ иванъ мушата рекъ:.. коли бгъ дастъ спуть будетъ и я дамъ на прч(с)-тую бо(г)мѣтръ десѣтую бочку ис того става (Луцк, 1445 P 150).

ФОРМИ: наз. одн. спуть (1445 P 150); знах. одн. спуть (XV ст. ИК).

СПОУЩАТЬ дієсл. недок. (1) (шо) (випускати воду із ставка) спускати: а тамъ е(з)ди(л) есми до коузмина ставовъ глѣдети ино въ ку(з)мине ставъ со млыномъ але спощать его не(л)за (б. м. н., XV ст. ИК).

ФОРМИ: инф. спощать (XV ст. ИК).

Див. *ще СПУСТИТИ 1.*

\*СПЪРЕТОУЛОВО с. (1) (назва села у Молдавському князівстві): на томъ хотаръ оусего, што бы осадилъ себѣ десѣтъ селъ и село спъретоулово на верхъ доброміры (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

ФОРМИ: знах. одн. спъретоулово (1429 Cost. I, 269).

СПЪТАР див. СПАТАРЬ.

СПЪТАРЬ див. СПАТАРЬ.

СПЪТАРЬ див. СПАТАРЬ.

\*СПЫТАТИ дієсл. док. (2) спитати, запитати: И мы Бориса спытали: мовилъ ли еси на него тые слова, жебы онъ семь волостей нашихъ закралъ (Вильна, 1495 АЛМ 83).

ФОРМИ: перф. 1 ос. мн. спытали (1495 АЛМ 83; ВМБС).

Див. *ще \*ВСПЫТАТИ, \*ПОПЫТАТИ 1, \*ПЫТАТИ, \*РОСПЫТАТИ.*

СПЫТЕКЪ ч. (1) (особова назва, смн. Spytek): Мы воицехъ... ярибискупъ гнѣзденский... миколаи з михалова... спытекъ с тарнова... слюбуемы и записуемы сА стещку воеводѣ землѣ молдавской (Ляициця, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: наз. одн. спытекъ (1433 P 122).

Див. *ще СПЫТОКЪ.*

СПЫТОКЪ ч. (1) (особова назва): а при томъ были свѣдши панъ спытокъ воевода краковьски панъ Ашко тарновски (Краків, 1394 P 54).

ФОРМИ: наз. одн. спытокъ (1394 P 54).

Див. *ще СПЫТЕКЪ.*

\*СПЪТАРЬ див. СПАТАРЬ.

\*СПЖСКАТИ СЖ дієсл. недок. (1) (на шо) покладатися: а те(ж) бы кто име(л) твердостъ наши алобо наши(х) пре(д)ковъ а на то спжскаютсА нехотели бы къ правж стати боу(д)-

то во дѣди(ч)ны(х) ре(ч)хъ тогды мы ты(и) твердості о(т)-зывавы (!) а нї во што оборочай (!) (XV ст. ВС 15 зв.).

ФОРМИ: теп. 3 ос. мн. спжскаютсА (XV ст. ВС 15 зв.).

\*СРАДОВАТИ СЖ дієсл. недок. (2) радити: бо я слышевши доброе здравие вашей мл(с)ти и православноую вѣроу хрестияньскоую подроучие вашей мл(с)ти и соупостата крѣпкаго противу поганьства о томъ бгоу хвалоу даемъ а ср(д)цемъ срадоуемсА (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. срадоуемсА (1484—1486 ГСПТЗ); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы срадовалсА (1484—1486 ГСПТЗ).

\*СРАМОТИТИ дієсл. недок. (1) (цсл. срамотити) (кого) соромити, ганьбити, безчестити: прото прїказуеомъ абы земланинъ на(ш) не игра(л) изъ... чюжоземьцо(м) косто(к)... а прїидеть лї то(т) а име(т)ца емоу оупоминатсА лихими слова, алю (!) срамотА его толкокро(т) имеетъ емоу платити вїноу за его соромоу еї (XV ст. ВС 27 зв.).

ФОРМИ: дієприсл. однок. срамотА (XV ст. ВС 27 зв.).

Див. *ще \*SOROMOTYTY.*

СРАМОТНЄ присл. (1) безсоромно, ганебно: Коли(ж) кме(т) бжде(т) ране(н) до крови алобо оуражо(н) срамотне тогды емоу прїидеть две часті за раны а третя часть сждоу (XV ст. ВС 29).

СРДЕЧНО присл. (1) дружньо, сердечно: и оузрѣвши

они, аже есми и(м) оучини(л) прав(д)у стую и хоче(м) с ними за едно прїате(л)скы ср(д)ечно быти (Сучава, 1457 Cost. II, 810—811).

\*СРДЦЕ див. \*СЕРДЦЕ.

\*СРЕБРО с. (25) срібло (23): а даль имъ всѣмъ тремъ то сръбро посполною рукою (Львів, 1370 P 18); I jakże iesmo k waszoy miłosty... psali, sztoz dapnaia mista wsia otniata w nas: med, srebro, kupicy, wsiakaia dań (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); Се азь... Игнатіе, рекоміи Юга... дали есми а кадел(ни)цоу от вї сомн сребра (Путна, 1476 BD I, 215);

литое сребро (2) див. \*ЛИТЫИ.

ФОРМИ: наз. одн. сребро, srebro (XV ст. ВОРСР 179; 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); род. одн. сребра 18 (1415 Cost. I, 116; 1425 Cost. II, 422; 1440 DBAc 32; 1446 ДІР«А» 485; 1449 Cost. II, 386; 1452 Cost. II, 410; 1453 Cost. II, 445; 458; 1455 Cost. II, 526; 1459 BD I, 32; XV ст. ВОРСР 179; 1476 BD I, 215 і т. ін.); сръбра 1 (1370 P 18); знах. одн. сръбро 1 (1370 P 18); сребро 1 (XV ст. ВОРСР 179); ор. одн. сръбро(м) 1 (XV ст. ВОРСР 179); сребро(м) 1 (1456 ГПХМ).

Див. *ще СЕРЕБРО.*

\*СРЕБРЪНЫИ див. \*СРЕБРЪНЫИ.

\*СРЕБРЪНЫИ прикм. (2) срібний: се азь... панъ Игнатіе... къ свѣтому мѣстоу... иже ест на Молдавици, дали есмы трои двери от дамасы чръвеной съ златом... и една каделница сребрънаа (Молдавиця, 1462 BD I, 70); Се азь... панъ Игнатіе... даль есмы... а кивот сребрьныхъ и позла(ш)-

тених от гї сомн (Путна, 1476 BD I, 211).

ФОРМИ: наз. одн. ж. сребрънаа (1462 BD I, 70); род. мн. сребрьных (1476 BD I, 211).

Див. *ще СЕРЕБРЪНЫИ, \*СЕРЕБРЪНЫИ.*

\*СРЕДА див. \*СРѢДА.

\*СРЕТЬ див. \*СЕРЕТЬ.

\*СРОКЪ ч. (1) строк, термін: будетъ ведомо оусемъ... ажъ Азь панко... та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со кнѣземъ скиригаиломъ и срокъ есмь оучинилъ на розтво х(с)во... дати ми двесте рублевъ кнѣзю скиригаилу (б. м. н., 1387 СП № 12).

ФОРМИ: знах. одн. срокъ (1387 СП № 12).

\*СРЦЕ див. \*СЕРДЦЕ.

СРЪБЕСКОУЛ ч. (3) (особова назва): а панове наши по имену... па(н) пе(т)ръ сръбескоу(л)... па(н) солومانъ и

ины оус(ы) (Васлуй, 1456 ЭСФ); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже... глига срѣбескоу(л), слоуж(л) на(м), право и вѣрно (Сучава, 1487 Cost. D. 6).

ФОРМИ: наз. одн. **Срѣбескоул**, **срѣбескоу(л)** (1456 ЭСФ; 1462 BD I, 64; 1487 Cost. D. 6).

**СРЪБИ, СРЪБИИ** мн. (9) (назва села у Молдавскому князівстві): тѣмь мы... дали есмы емоу... едно село на има срѣби (Сучава, 1423 Cost. I, 156); Там мы... дали и потврѣдили есмы емоу... половина село на Ребричи на има половина от Срѣби (Сучава, 1495 BD II, 80).

ФОРМИ: наз. **срѣби** 4 (1436 Cost. I, 488; 1493 CVD 6); **срѣби** 3 (1423 Cost. I, 156; 1448 Cost. II, 342; 1472 DIRA 528); зам. род. половина от **Срѣби** 1 (1495 BD II, 80); **знах. срѣби** (1437 Cost. I, 536).

**СРЪБИНЬ** ч. (3) (особова назва): ми боАрове... на има па(н) нѣгон... и пань срѣбинь постелни(к)... Авпо чини(м)... гды(ж)... петрѣ воево(д)... паноу казимировѣ... королеви полском(у)... по винною слоужбою вѣчне записа(л) сА и обовАзаль про тоужь мы... зѣ его волюи повинни есмы сА згодити, а вѣрноу слоужбою послушши быти (Хотин, 1448 Cost. II, 737); пи(с) гео(р)гіе срѣби(н) и певецъ мо(л)-давскіи (Сучава, 1456 ГПХМ).

ФОРМИ: наз. одн. **срѣбинь**, **срѣби(н)** (1448 Cost. II, 737; 1454 Cost. II, 513; 1456 ГПХМ).

**СРЪБИИ** див. **СРЪБИ.**

**\*СРЪБОУЛЬ** ч. (9) (особова назва): а за (т)аА вышеписаннаа села тѣгалсА па(н) шендрика... ис пано(м) негрило(м)... и сѣ пано(м) срѣбою(м), оу сочавѣ (Сучава, 1447 Cost. II, 273); А хотар тои селищи... по выше оустіе Сѣрати... та по берегъ Проута горы до селище Водѣ Срѣбоюла... от толь дорогою до хотарѣ Лимбѣдоулче (Сучава, 1489 BD I, 374).

ФОРМИ: наз. одн. **срѣбу(л)** (1448 Cost. II, 362); род. одн. **срѣбоюла**, **Срѣбоюла**, **срѣбула** 6 (1448 DIR № 10 а; Cost. II, 317, 324, 343, 355; 1489 BD I, 374); **сырбула** 1 (1449 Cost. II, 744); ор. одн. **срѣбоюла(м)** (1447 Cost. II, 273).

**\*СРЪДЦЕ** див. **\*СЕРДЦЕ.**

**\*СРЪЦЕ** див. **\*СЕРДЦЕ.**

**\*СРЪБРО** див. **\*СРЕБРО.**

**\*СРЪДА** ж. (5) (цсл. срѣда) серед: А pisan listh w Haliuzy w Sredu па kaponiу swietoho Illiy dnie (Галич, 1413 GL 48); да(н) у ловове у среду свѣтоѣ неделѣ (Лѣвѣ, 1414 P 85); се азѣ... павъ Игнатіе... къ свѣтотому мѣстоу... иже ест на Молдавици, дали есмы трои двери от дамаскы чръвеной сѣ златом... яко да творѣт ми памѣть, на вѣки вѣчныА, единъ день въ годѣ... в срѣдѣ(ѣ) вечерѣ парастасъ (Молдавица, 1462 BD I, 70).

ФОРМИ: **знах. одн. среду**, **Sredu** 2 (1413 GL 48; 1414 P 85); **срѣдоу**, **срѣд(д)** 2 (1436 Cost. II, 698; 1448 Cost. II, 365); **мѣсц. одн. зам. знах. творѣт ми памѣть... в срѣдѣ(ѣ) вечерѣ** (1462 BD I, 70).

Див. **ше \*СЕРЕДА.**

**\*СРЪДНИКЪ** ч. (2) (цсл. срѣдникъ) посередник: а та(м) коли боудете предѣ ясное досветѣчѣнье познаите естли мистръ подпоугъ свои(х) листовъ васѣ за срѣдники еднанье покоя боудете хотѣчи мѣти (Брест Куявский, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: **знах. мн. срѣдники** (1447—1492 ЛКБВ).

**\*СРЪДНИИ** прикм. (1) (цсл. срѣдний) (який розташований посередній чогось) середній: А хотаръ тои поустыни поченше от Великои Долины прости черес поле на трѣниѣ на срѣдній стлѣпъ (Сучава, 1438 DBAc 27).

ФОРМИ: **знах. одн. ч. срѣдній** (1438 DBAc 27).

Див. **ше \*СЕРЕДНИИ.**

**СРЪДЪ** прикм. (1) (цсл. срѣди) (з род.) (виражае просторові відношення, вказує на розташування предмета посеред чого) серед: <а хотарѣ емоу почавши о(т) лѣвѣтъ на брѣгъ пото(к)а могоила копана... та прости срѣдъ полѣ на копаному моголоу (Сучава, 1414 Cost. I, 111).

Див. **ше ПОСЕРЕД, ПОСРЪД, ПОСРЪДА.**

**СРЪМСКЫИ, СРЪМСКИЙ** прикм. (3) (пор. Srem у Польщі): мы па(н) ива(н) па(н) срѣмскыи староста рускыи свѣдчю... иже пришедъ пред на(с)... хмѣль крщене имаА прибекъ добыва(л) на воитку сулимовскемъ половинны сулимова (Лѣвѣ, 1412 P 81); Мы ива(н) па(н) срѣмскыи а староста рускыи вызнавамы... иже королевскимъ приказаньемъ сѣдѣли есмы на судѣ с тѣми паны (Лѣвѣ, 1421 P 93).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **срѣмскыи**, **срѣ(м)скыи** 2 (1412 P 81; 1414 P 85); **срѣмскыи** 1 (1421 P 93).

**\*СРЪТСКЫИ** прикм. (1): а на то е(ст) вѣра... жоу(па)на влада срѣтского, вѣра па(н) крѣстѣ (Сучава, 1414 Cost. I, 111—112).

ФОРМИ: род. одн. ч. **срѣтского** (1414 Cost. I, 111—112).

Див. **ше \*СЕРЕТСКИЙ<sup>1</sup>, \*СИРАТЬСКИЙ<sup>1</sup>.**

Пор. **\*СЕРАТ.**

**! ССБРАБ** <СОБРАЛ> (1): то па(к) я Ѳедо(с)и игуме(н)... остато(к) то(г) сребра ссбраб(б) (!) тое сребро зваживъ... важило по (!) трѣ(т)и гривны (б. м. н., XV ст. ВОРСР 179).

Див. **\*СОБРАТИ.**

**SSYŁATY SIA** дієсл. недок. (1) (з ким) підтримувати зв'язки, контактуватися: Іпо u zapisach waszych i w naszym, sztoż waszoi miłości a bez naszego wedania nesyłaty sia со kniazіem Szwitrykhaіtom, ani posłow k nemu stat (Липиньки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

ФОРМИ: **інф. ssylaty sia** (1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

**СТАВ<sup>1</sup>** див. **СТАВЬ<sup>1</sup>.**

**СТАВ<sup>2</sup>** ч. (1) (назва села у Волинській землі) Ставки: Се я Ванко Скердѣвич... визнаваю, иж я продал есми... отчизну... на има: Квасилов... а Став (Володимир, 1470 AS I, 64—65).

ФОРМИ: наз. одн. **Став** (1470 AS I, 65).

**\*СТАВИСЧЕ** див. **\*СТАВИЩЕ.**

**СТАВИТИ, СТАВИТЬ** дієсл. недок. (11) 1. (що) (поміщати) ставити (2): и кто коли име(т) оу тои пасици ставити свои бчолы, а дѣстиною бы калоугери о(т) молдавице брали (Сучава, 1453 Cost. II, 454); А пань оলেখно юрьевичъ Жюсичъ продалъ есмы... село... изо вѣсмы ись тѣмь штожъ к томуо тагло изъ вѣка... и з сѣножатми и ставы а ставъ нжиини к волбыровскому берегу ставленъ (Острог, 1458 ОЖДМ).

2. (що) будувати, ставити (4): а городовъ оу рускон земли новыхъ не ставити (б. м. н., 1352 P 6); и мы... подтвердили есми имѣ... селище брѣтаново и где был(л) братановѣ млинѣ, да ставитѣ соби мли(н) (Васлуй, 1439 Cost. II, 51—52); иже отец мой... ставил цѣ(р)ков матку б(о)жею на клаштор томуо законоу св(А)т(о)го Доминика, а также записа(л) былѣ... кн(А)зю Яну мнихоу Чехоу, и азѣ теж записываю тую цѣ(р)ков на клашторѣ по отца своего записано (б. м. н., 1443—1452 AS I, 39); еще есми дали двѣ потоцѣ... да ставѣтъ мли(н) (Сучава, 1453 Cost. II, 445);

(скирту) ставити (1): и то, господару, помню: даывали... по три гроши житщины... а сѣна чѣтыры стѣрты ставѣтъ (б. м. н., п. 1444 АкЮЗР I, 17).

3. (кого) призначати, ставити (1): Те(ж) гдѣ колѣ соутъ дворы наши далека (!), тогда землѣна наши могоутъ заклады бѣроучи запира(т) оубороу старостинѣ а то слоужбникомъ которо(г) слоужебника нхито не стави(т) ко(л)ко (!) староста и е(г) соуди(т) (XV ст. ВС 34);

◇ **конА** ставити (1), <конА> ставитѣ (1) див. **КОНЬ**; шапѣ коу ставити (1) див. **\*ШАПКА.**

ФОРМИ: **інф. ставити** 1 (1352 P 6); **ставитѣ** 1 (1493 АЛРГ 56); **теп. 3 ос. одн. стави(т)** (XV ст. ВС 34); **3 ос. мн. ставѣтъ** (п. 1444 АкЮЗР I, 17); **перф. 3 ос. одн. ч. ставил, ставитѣ** (1443—1452 AS I, 39; 1493 АЛРГ 56);

3 ос. одн. ж. ставила (1478 AS III, 17); майб. 3 ос. одн. име(т)... ставити (1453 Cost. II, 454); нак. сп. 3 ос. одн. да ставить (1439 Cost. II, 52); 3 ос. мн. да ставѣтъ (1453 Cost. II, 445); *дѣеприкм. пас. мин. знах. одн. ч. ставленъ* (1458 ОЖДМ).

Див. ще **ПОСТАВИТИ** 1, 2, 7, **ПОСТАВИТИ СЯ** 2, **ПОСТАВЛѢТИ**.

**СТАВИШИН** ч. (1) (*особова назва*): а притом были свѣдци, пан петръ неора... пан вербота ставишин (Судомир, 1361 AGZ 6).

ФОРМИ: *наз. одн. ставишин* (1361 AGZ 6).

\***СТАВИЩЕ** с. (27) місце, де був став: записаль есми... село... подъ задний остров нашъ Росохи въ стависче (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); се А панъ Анъ щькотьскни... познаваю... пжъ... филь мАковичъ и своєю братьею... познали то ижъ... о(т)ступили тоѣ дѣднни пану колъ тако Ако сами държали... и с озеры и ставы и ставищи (Галич, 1409 P 74); мы великии кнзъ швигригаиль... даемъ вѣдати... иже мы... дали есмо... пану андрѣю... село михлинь... з дубровами... и ставищи (Київ, 1433 P 118—119); мы... тоє село... из лѣсы... нсѣ ставищи... дали есмо ивашкоу роусиновичоу (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *знах. одн. Ставище* 1 (1445 P 150); *стависче* 1 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2); *ор. мн. ставищи* 23 (1409 P 74; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1437 AS I, 34; 1444 AS I, 40; 1446 АкЮЗР I, 18; 1451 P 156; 1461 AS I, 54; 1488 AS I, 242; 1492 АЛМ 30; 1499 ГОКІР і т. ін.); *ставищи* 1 (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17); *ставищами* 1 (1498 ГВКОО).

\***СТАВКОВЪ** ч. (1) (*назва села у Віленському воєводстві*): Писан оу Ставкове (Ставків, 1491 AS I, 97).

ФОРМИ: *місц. одн. оу Ставкове* (1491 AS I, 97).

\***СТАВЛЕНИЕ** с. (1) встановлення: О ставление (1) правъ коли вси права маю(т) бы(ти) (XV ст. ВС 10).

ФОРМИ: *місц. одн. о ! ставление* (XV ст. ВС 10).

\***СТАВЛЯТИ** *дієсл. недок.* (1) ◇ вино ставляти див. **ВИНА** 1.

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. ставляетъ* (1499 BD II, 447).

\***СТАВНИЦЯ** ж. (4) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есми имъ... село, на ставницѣ, на имѣ драгушане (Сучава, 1443 Cost. II, 149); и також дали и потвѣрили есми... млин его на Ставницѣ (Васлуй, 1465 BD I, 88).

ФОРМИ: *місц. одн. на Ставницѣ, ставницѣ* (1443 Cost. II, 149; 1456 Cost. II, 569; 1465 BD I, 88).

\***СТАВОВЪ** *прикм.* (1) (*який стосується ставу*) ставовий: А хотаръ томоу вишеписанному селоу да ест поченши от конец яза ставова и черес поле на столпъ (Сучава, 1491 BD I, 456).

ФОРМИ: *род. одн. ч. ставова* (1491 BD I, 456).

\***СТАВОК** ч. (3) ставок (1): а сеножати от Божовское границы... до Бѣцъского ставу, от лѣса, што сеножат от моего ставка до Бѣцъского ставъка (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18);

Бѣцъкий ставокъ (1) див. \***БѢЦЪКИЙ**; Чортов Ставок (1) див. \***ЧОРТОВ**.

ФОРМИ: *род. одн. ставъка* (1459 АрхЮЗР 8/IV, 18); *знах. одн. Ставок* (1488 AS I, 242).

Див. ще **СТАВЪ** 1.

\***СТАВОКЪ** 1 див. \***СТАВОК**.

**СТАВОКЪ** 2 ч. (3) (*назва присілка у Волинській землі*) Ставок: Также... придали есмо кн(А)зю Федору село Бродов... ис приселки: Озерѣны, Городница, два Ставки (Луцьк, 1396 AS I, 20); Я кнѣзь Федор Василевичъ Збарезский познаваю... штож... записал сѣ есми дѣдиною сво(е)и... имѣнѣА свои: Студенкоу а Ставокъ (Черлехів, 1485—1500 AS I, 120).

ФОРМИ: *наз. одн. Ставокъ* (1471 АрхЮЗР 8/III, 627); *знах. одн. Ставокъ* (1485—1500 AS I, 120); *знах. мн. Ставки* (1396 AS I, 20).

**СТАВРОПИГІЯ** ж. (3) (*гр. σταυροπύγια*) (монастир, незалежний від місцевої єпархіальної влади і підпорядкований безпосередньо патріархові або синоду) ставропігія: Тыє вси села... маєт держати... Климентій, владыка Луцкий... церкви освещати... никакоже паче благословеня его церкви созиждати... или дидаскалию основати, мети ставропию (!) (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); і то(т) мн(с)ты(р) пече(р)скій былъ з веко(в) с предѣлами сво(и)ми... самъ в себѣ Ставропігія о(т) велики(х) кнзей роуски(х) (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: *наз. одн. Ставропігія* (1481 ГПМ); *знах. одн. Ста(в)ропігію* 1 (1481 ГПМ); *! ставропию* 1 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

\***СТАВЧАНЕ** див. **СТАУЧАНЕ**.

**СТАВЪ** 1, **СТАВЪ**, **СТАВ** ч. (133) 1. став (100): ана продала (петрашкови радѣцьовскому)... полъ става (Перемишль, 1359 P 10); коупилъ панъ ганько сварць... село... и ставы (Львів, 1368 P 15); а тако ему дае(м) и дали есмо...

сѣ ставы (Снятин, 1424 P 100); мы великий кнзъ швигригаиль... чинимъ знаменито... иже... даемъ и записуемъ пану чуси имѣнѣ... с нивами... и с пташними ставы (Луцьк, 1434 P 128); и мыѣмоу дали и записали... села... сѣ озеры... из ставы (Київ, 1437 AS I, 34); а тыє земли продалъ есми со всѣми ужитки... и сѣ ставы (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106); а хотар... до оустн лопатной где оупадаєтъ з безинъ оу ставоу (б. м. н., 1500 SD 7);

ставъ Кръноуловъ (2) (*назва ставу у Молдавському князівстві*): А хотар той половини (в ориг. половини.— *Прим. вид.*) село... поченши от нижній конец става Кръноулова... та черес дѣл... на нижній конец става Кръноулова (Сучава, 1494 BD II, 34—35); ставъ радивоуицьковъ (1) (*назва ставу у Перемишльській землі*): а оу ставу радивоуицьковъ ловити сѣтью ему добровоолно (Перемишль, 1366 P 12).

Божовский ставъ (1) див. \***БОЖОВСКИЙ**; Бѣцъкий ставъ (1), Бѣцъский ставъ (1) див. \***БѢЦЪКИЙ**; великий ставъ (1) див. \***ВЕЛИЦКИЙ**; Гуговський ставъ (1) див. \***ГУГОВЪСКИЙ**; Ивачевский ставъ (2) див. **ИВАЧЕВСКИЙ**; калугеричинъ ставъ (1), ставъ калугеричинъ (1) див. **КАЛУГЕРИЧИНЪ**; Милевъ ставъ (2) див. \***МИЛЕВЪ**; панковъ ставъ (1) див. \***ПАНКОВЪ**; поповъ ставъ (1) див. **ПОПОВЪ**; юрѣевъ ставъ (1) див. **ЮРЬЕВЪ**.

2. загата в річці, яз (9): да не дадоутъ тоты люди ис тѣ(х) села(х) (!) ни да(н), ни посадоу... а тако(ж)... да не робѣ(т) ни на млинны (sic.— *Прим. вид.*) и ставо(х) (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); а хотар вишеписани... и долоу лопатна до оустн лопатной где оупадаєтъ з безинъ оу ставоу поченши... та врѣхомъ дѣла (б. м. н., 1500 SD 7);

ставъ сыпати (2) насипати, будувати греблю:

а чѣтыри члѣвки новы(х) ещо воли не выседели а новины бы(л) имѣ кнѣ(з) Семѣ(н) оувѣ(л) сено косити и ставъ сыпати (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.); ставъ сыпывати (5) неодноразово насипати, будувати греблю: Село водотинъ а в томъ селе деветъ слоу(г) ко(н)ми слоужать на во(и)ноу хоживали сено кошивали ста(в) сыпавали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. став, ставъ, ста(в)* 8 (1458 ОЖДМ; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1475 AS I, 71; XV ст. ИК; 1479 BD I, 221); *зам. род. до ставъ, ставъ* 3 (1456 Cost. II, 582; 1479 BD I, 22; 1488 ДГСПМ); *зам. ор. мѣстъ за(сѣ)...* став 5 (1468 BD I, 126; 1479 BD I, 221); *род. одн. ставоу, ставу* 18 (1448 Cost. II, 324; 1451 ДГШХ; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; 1463 AS I, 55; 1471 ЛКЗ 90 зв.; 1488 AS I, 242; 1491 BD I, 468; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193; 1500 SD 7 і т. ін.); *става* 11 (1359 P 10; 1445 P 150; 1456 Cost. II, 582; 1488 ДГСПМ);



*Cost. S.* 127; 1491 *BD I*, 456; 1494 *BD II*, 34; 1499 *BD II*, 154; *ста(в)* 4 (1448 *Cost. II*, 324; 1456 *Cost. II*, 582; 1458 *ПГСММЦ*; 1479—1480 *Cost. S.* 105); *дав. одн. ставоу* (1475 *BD I*, 206); *знах. одн. ставъ, став, ста(в)* 16 (1432 *ДГВНН*; 1453 *Cost. II*, 445; 1458 *ОЖДМ*; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1463 *AS I*, 55; бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.; 1481 *AS I*, 77; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193; 1488 *ДГСПМ*; *Cost. S.* 127 i т. ин.); *зам. ор. и съ мѣсть за став* 2 (1468 *BD I*, 125); *ор. одн. ставо(м), ставомъ, ставом* (1390 *P* 176; 1443—1446 *P* 147; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12; 1456 *Cost. II*, 582; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1462 *Cost. D.* 10; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1481 *AS I*, 77; 1488 *BD I*, 356); *мѣсц. одн. оу (на) ставоу, ставу* (1366 *P* 12; XV ст. *ИК*; 1475 *AS I*, 71); *наз. мн. ставы* 1 (1482 *AS I*, 81); *ставове* 1 (1462 *Cost. D.* 11); *род. мн. ставовъ* (XV ст. *ИК*); *знах. мн. ставы* (1368 *P* 15; 1452 *Cost. II*, 422; 1458 *ПГСММЦ*; 1463 *AS I*, 55); *ор. мн. ставы, ставу* 43 (1386 *АрхЮЗР* 8/I, 2; 1394 *P* 54; 1400 *P* 61; 1415 *P* 87; 1421 *Cost. I*, 142; 1434 *P* 128; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1466 *AS I*, 62; 1499 *ГОКІР* i т. ин.); *sthawi* 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4); *ставми* 2 (1407 *P* 72; 1488 *BD I*, 354); *ставами* 2 (1408 *АкЮЗР* I, 6; 1498 *ГВКОО*); *мѣсц. мн. на ставо(х), ставо(х)* (1446 *Cost. II*, 251; 1454 *Cost. II*, 517).

*Див. ще \*МАРКОВЪ СТАВЪ, НОВЫИ СТАВЪ, \*СТАВОК.*

\*СТАВЪ<sup>2</sup> ч. (6) (*назва села у Молдавському князівстві*): и еще есмы придали имъ к томуо монастыреви три села по(д) високою доубровою на имѣ где был ватаманъ минко, другоое село оу и(х) става, третіе село где былъ князь станъ (Сучава, 1428 *Cost. I*, 233); и еще есмы ему дали... ста(в) на сухон жежноръ (Сучава, 1445 *Cost. II*, 212).

*ФОРМИ: наз. одн. ста(в)* (1437 *Cost. I*, 541); *род. одн. ставоу* 2 (1429 *Cost. I*, 269); *става* 1 (1428 *Cost. I*, 233); *ста(в)* 1 (1437 *Cost. I*, 541); *ор. одн. ста(в)* (1445 *Cost. II*, 212).

*СТАВЪ див. СТАВЪ<sup>1</sup>.*

\*СТАДЛО с. (1) (*суп. stadlo*) (*супильне становиче*) *стан*: мы илѣа воевода... знаменито чини(м)... како... владиславовы, кролевы... оучера, тоу, оу левовы, посполоу съ... боАре и панстви... каждого стадла а любо рѣдоу намъ по(д)данными лю(д)ми... голдь... оучинили е(с)ми (Львів, 1436 *Cost. II*, 697—698).

*ФОРМИ: род. одн. стадла* (1436 *Cost. II*, 698).

\*СТАДО с. (16) 1. стадо, череда (15): А што есмы казаль сѣна насѣчи досыти а на твои приездъ и на стадо твое то на буцехи насѣчено его досыти (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); дали ему село оу теребовльскии волости новосельцъ а шистъ кобыль и стада (Вишня, 1393 *P* 52); и дворянии вашей милости... говорилъ и тымъ земляномъ, абы... в то пылехъ зверинныхъ по волнину стад... не поили (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20—21); мы ездживали тоут в ловы, коли дворец Березки над рекою Зелвою на стадо свое панъ Копач селит почал (Луконица, 1478 *AS III*, 17); Иди(к) жалова(л)сѣа на постоуха (и) и(ж) да(л) емоу овцю во ста(до) его пастивти а опѣть овци засѣа не мѣль о(т) па-стоуха (XV ст. *BC* 27); Тѣжъ оуставляемъ хто имаеъ ста(д) конная алюбю жеребѣчѣа имаеъ по(д) стороже (и) пастивти о(т) юрьева днѣа до мѣхилова днѣа (XV ст. *BC* 37 зв.); а коли стадо Глушыцкое гонять у волость в Дубровенскомъ пути, и они в тыхъ селехъ ночь ночуютъ (и) (Вильна, 1499 *РИБ* 776).

2. (*група віруючих по відношенню до священика*) *паства* (1): не оубоися малая мое стада блгоизволи бо оц мои небесны (б. м. н., поч. XV ст. *ОБРН* 141).

*ФОРМИ: род. одн. стада* (1393 *P* 52; п. 1450 *ПИ* № 9; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29, 193; 1495 *АЛМ* 85); *знах. одн. стадо, ста(до)* (1386—1418 *P* 35; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1478 *AS III*, 17; 1495 *АЛМ* 85; XV ст. *BC* 27; 1499 *РИБ* 776); *род. мн. стад* (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21); *знах.*

*мн. ста(д)* (XV ст. *BC* 37 зв.); *кл. ф. мн. стада* (поч. XV ст. *ОБРН* 141).

\*СТАДЪНЫИ *прикм.* (1) кобыла стадъная *див. \*КОБЫЛА<sup>1</sup>.*

*ФОРМИ: род. мн. стадъныхъ* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193).

\*СТАИ *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*): мы великий кн(А)зь Швитрикгайлъ... чиним знаменито... иж... даем и дали есмо... Олфороу... селище Стаи оу луцкомъ повѣте (Луцьк, 1446 *AS I*, 42).

*ФОРМИ: знах. Стаи* (1446 *AS I*, 42).

\*СТАЛОСТЬ *ж.* (1) (*доптримування зобов'язань, повинностей*) *сталість, постійність*: а Акосѣа они записали прере(ч)ны(м) кроле(м) коу оуставичной и вѣчнои сталости и коу ины(м) певны(м) слюбо(м), мы... виновати есмо вѣрне ихъ волѣи оучинковънаслѣдовати (Хотин, 1448 *Cost. II*, 733).

*ФОРМИ: дав. одн. сталости* (1448 *Cost. II*, 733).

\*СТАЛЫИ *прикм.* (1) *сталый, постійный*: А на болшоую крѣпостъ и потврѣженіе сталоу вѣри, нашоу печат болшоую... велѣли есмы привѣсити к семоу листоу нашему (Гирлов, 1499 *BD II*, 425).

*ФОРМИ: род. одн. ж. сталои* (1499 *BD II*, 425).

\*СТАМНИКЪ ч. (2) (*назва потоку в Молдавському князівстві*): тѣ(м) мы... дали есмы емоу... едно село где е(ст) домъ его на стамникоу (Сучава, 1432 *Cost. I*, 338).

*ФОРМИ: род. одн. стамни(к)* (1432 *Cost. I*, 337); *мѣсц. одн. на стамникоу* (1432 *Cost. I*, 338).

*СТАН див. СТАНЪ.*

*СТАНА ж.* (44) (*особова назва, пор. Станъ, болг. Стана*):

Азъ рабъ бжѣи... именовъ стефанъ, по прозвищуоу, винцъ коупи(х) съ тетраеу(г)лъ за своѣ дшѣ... и сестръ мои(х) моушѣ и станѣ (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); И оуставши наши слоуги Сима и брат его Оника та заплатили оуси тоти вышесипаній пинѣзи... Сими Бенѣ и сестри его Моуши... и племенщи их Стани (Ясси, 1500 *BD II*, 175).

*ФОРМИ: наз. одн. Стана, стана* (1461 *BD I*, 45; 1472 *BD I*, 172; 1488 *BD I*, 325; 1490 *BD I*, 394; 1492 *BD I*, 509; 1495 *BD I*, 64; 1497 *BD II*, 96; *Cost. S.* 223; 1499 *BD II*, 135; 1500 *BD II*, 175 i т. ин.); *род. одн. Станы* (1462 *BD I*, 55); *дав. одн. Стани* 19 (1442 *Cost. II*, 101; 1484 *BD I*, 278; 1491 *BD I*, 447; 1493 *Cost. D.* 45; 1495 *BD II*, 74, 87; 1497 *BD II*, 96, 115; 1499 *BD II*, 135; 1500 *BD II*, 175 i т. ин.); *Станѣ* 2 (1424—1425 *DBAc* 19; 1461 *BD I*, 45); *Станы* 1 (1462 *BD I*, 55); *знах. одн. станѣ* (1401 *ЗКЕ*); *ор. одн. Станоу* (1469 *BD I*, 138).

*Див. ще СТАНКА.*

\*СТАНАИНЪ *прикм.* (1): а оу то(м) сели десѣтъ хыжъ татарскы(х), на имѣа мамаи съ своими дѣтми... и сынъ стананнъ петра(ш) (Сучава, 1435—1436 *Cost. I*, 494).

*ФОРМИ: наз. одн. ч. стананнъ* (1435—1436 *Cost. I*, 494).

\*СТАНИГА *ж.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): <а> хотаръ томоу селу поченши о(т) могыли... та дорогоу до потока що идетъ на радеша(н) подли станигы (Сучава, 1424 *Cost. I*, 162).

*ФОРМИ: род. одн. станигы* (1424 *Cost. I*, 162).

\*СТАНИЖИНЪ *прикм.* (3): а такожъ панъ косте логотѣть далъ свое привиліе... оу роуки сномъ станижинымъ, ванчи и или (Сучава, 1442 *Cost. II*, 88).

*ФОРМИ: наз. мн. ч. станижины* (1442 *Cost. II*, 87, 88); *дав. мн. станижинымъ* (1442 *Cost. II*, 88).

*Див. ще \*СТЫНИГОВЪ.*

*Пор. СТЫНИГА.*

\*СТАНИМИРЪ ч. (6) (*особова назва*): А на то ест... вѣра нашихъ бояръ: в. п. Козмы Шандровича... в. п. Станимира (Бистрица, 1457 *BD I*, 4); А на то ест вѣра... бояръ нашихъ: в. п. Влаикоула... в. п. Станимира (Сучава, 1460 *BD II*, 270).

*ФОРМИ: род. одн. Станимира, станимира* (1457 *BD I*, 4; *BD II*, 258; 1458 *BD I*, 6; *BD II*, 262; *DIRA* 512; 1460 *BD II*, 270).

Див. *ще* СТАНОВИТИ.

**СТАНОВО** с. (1) (назва селища у Молдавському князівстві): тА(м) мы... дали есми и(м)... селищ(е на им)ъ станово (Сучава, 1448 Cost. II, 316).

**ФОРМИ:** наз. одн. станово (1448 Cost. II, 316).

**СТАНОУЛОВЦИ** мн. (1) (назва села на Буковині) суч. Стальнівці: и дали есми имъ... двѣ селъ на имѣ кошиловци и становуловци (Сучава, 1432 Cost. I, 330).

**ФОРМИ:** наз. становуловци (1432 Cost. I, 330).

**Див. ще** СТЪНИЛЕЩИ.

**СТАНЧОУЛ** див. **СТАНЧОУЛЬ**.

**СТАНЧОУЛОУ** ч., невідм. (1) (особова назва, молд., пор. слов. Станиславъ, Станмиръ або болг. Стан): А на то ест великаА марторіА... пан Маноило, пан Станчоулоу (Сучава, 1464 BD I, 84).

**Див. ще** СТАНКО, СТАНКОУЦЬ, СТАНЧОУЛЬ, СТАНЬ, СТАНА.

**СТАНЧОУЛЬ, СТАНЧОУЛ, СТАНЧЮЛЬ, СТАНЧЮЛ** ч. (252) (особова назва, молд., пор. слов. Станиславъ, Станмиръ або болг. Стан): еще есмы дали имъ на нирновѣ четири села, на имѣ где былъ лашко... четвертое где ес(т) станчоуль (Сучава, 1426 Cost. I, 182); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже тотѣ истинна Васоутка... жена Станчула аюураА, жаловали есмы еи особною нашею милостию, дали... есмы еи... еи правую и (1) отниноу и дѣдиноу (Сучава, 1498 BD II, 126).

**ФОРМИ:** наз. одн. станчоуль, Станчоул, станчоу(л), ста(н)чоу(л), станъчоу(л) 31 (1426 Cost. I, 182; 1429 Cost. I, 269; 1432 Cost. I, 343; 1436 Cost. II, 701; 1446 Cost. II, 247; 1452 Cost. II, 422; 1456 Cost. II, 791; 1460 Cost. S. 34; 1470 BD I, 141; 1487 BD I, 516 і т. ін.); станчюль, ста(н)чюль, Станчюл, станчю(л), ста(н)чю(л) 21 (1436 DIR«А» 469; 1449 Cost. II, 386; 1455 Cost. II, 769; 1459 BD I, 32; 1463 BD I, 74; 1466 BD I, 113; 1470 BD I, 153; 1479 BD I, 224; 1489 BD I, 373; 1491 BD I, 458 і т. ін.); ! Stanczul 1 (1465 GL 176); род. одн. станчоула, ста(н)чула, Стан(чоу)ла, станчоу(ла) 120 (1428 Cost. I, 221; 1433 Cost. I, 350; 1438 DIR«А» 472; 1441 DIR«А» 477; 1445 Cost. II, 212; 1448 Cost. II, 324; 1453 Cost. II, 462; 1465 DIR«А» 518; 1471 DIR«А» 525; 1475 Cost. D. 4 і т. ін.); станчула, Стаичула, ста(н)чула, стан(чу)ла 59 (1434 Cost. II, 386; 1436 Cost. II, 476; 1442 Cost. II, 93; 1445 DIR«А» 483; 1448 Cost. II, 353; 1453 Cost. II, 494; 1462 BD I, 65; 1473 BD I, 184; 1479 BD I, 228; 1498 BD II, 126 і т. ін.); Станчюл, станчю(л) 2 (1443 Cost. II, 156; 1470 BD I, 153); станчу(л) 1 (1452 Cost. II, 760); 1 станчоу 1 (1443 Cost. II, 129); дав. одн. Станчоулоу 8 (1448 Cost. II, 300, 306; 1484 BD II, 285, 286; 1491 BD I, 458; CVD 3); Станчоулоу, Стан(чоу)лоу 3 (1482 BD I, 260; 1487 BD I, 517; 1489 BD I, 373); станчоулови 3 (1428 Cost. I, 221; 1439 Cost. II, 35); ор. одн. станчюломъ 1 (1458 Cost. II, 814); Станчоулом 1 (1482 BD I, 260).

**Див. ще** СТАНКО, СТАНКОУЦЬ, СТАНЧОУЛОУ, СТАНЬ, СТАНА.

**СТАНЬ, СТАНЬ, СТАН** ч. (134) (особова назва, пор. слов. Станиславъ, Станмиръ або болг. Стан): (а на) то... вѣра пана Стана постелника и дѣтеи его (Сучава, 1407 Cost. I, 56—57); мы иліа воеводѣ... знаемо чинимъ... оже тотѣ истинны слоуга нашъ... панъ станъ бабичъ... служилъ намъ правую и вѣрною слоужбою (Хотин, 1435 DIR«А» 465); И оу том також прїидоша прѣд нами... оуси оуноуковѣ Стана Брълича... и продали свою правую отниноу (Гирлов, 1499 BD II, 153).

**ФОРМИ:** наз. одн. Станъ, станъ, (с)танъ, Стаи, ста(н) (1407 Cost. II, 629; 1418 Cost. I, 127; 1428 Cost. I, 233; 1433 Cost. II, 650; 1436 DIR«А» 469; 1445 Cost. II, 226; 1448 Cost. II, 362; 1473 BD I, 190; 1490 ДГСХМ; 1499 BD II, 153 і т. ін.); род. одн. Стана, стана 95 (1407 Cost. I, 57; 1415 Cost. I, 116; 1425 Cost. I, 169; 1433 Cost. I, 364; 1439 Cost. II, 41; 1443 Cost. II, 160; 1465 BD I, 88; 1468 BD I, 130;

1497 BD II, 116; 1499 BD II, 153 і т. ін.); ! ста 1 (1428 Cost. I, 224); дав. одн. Стану (1473 BD I, 190; 1493 CVD 6).

**Див. ще** СТАНКО, СТАНКОУЦЬ, СТАНЧОУЛОУ, СТАНЧОУЛЬ, СТАНА.

\*СТАНЬЧОУЛЬ див. **СТАНЧОУЛЬ**.

**СТАНЬ** див. **СТАНЬ**.

\*СТАНЬКА див. **СТАНКА**.

**СТАНА** ч. (3) (особова назва, пор. слов. Станиславъ, Станмиръ або болг. Стан): мы Иліа воевода... чинимъ знаменито... оже тотѣ истинны (с)лоуга нашъ станА дали есми емоу едно село (Сучава, XV ст. ДГВІС); а дроугаа част от тѣх сел да ест Аноушки, дочки Стани, самои (Васлуй, 1495 BD II, 59).

**ФОРМИ:** наз. одн. стана (XV ст. ДГВІС); род. одн. Стани (1495 BD II, 59).

**Див. ще** СТАНКО, СТАНКОУЦЬ, СТАНЧОУЛОУ, СТАНЧОУЛЬ, СТАНЬ.

**СТАРЕЙШИЙ, СТАРЕЙШИЙ** прикм. в. ст. (5) 1. (за віком) старший (3): И уделил ему панъ Боръсанъ, старейший братъ, своего стада пять кобыль стадныхъ (Звиняче, XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193).

2. (у знач. іменника) а) (за становичем у суспільстві, у феодальній ієрархії) старший (1): а оу томъ перемирьн кто кому криво учинить надобѣ сѣ оупоминати старѣишему и оучинити тому исправу (б. м. н., 1352 P 6); б) (у мн.) попередники (1): мы александро воевода... слобуеми нашею доброю волею... оуспомѣнувшие наши предки и старѣиши, петра воеводы и отѣа нашего, романа воеводы, слоужити... и доброую раду радити нашему милмоу господарю (Сучава, 1402 Cost. II, 621).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. старейший 2 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); старейший 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); дав. одн. ч. старѣишему (1352 P 6); знах. мн. старѣиши (1402 Cost. II, 621).

**Див. ще** СТАРШИЙ.

**Пор. СТАРЫЙ.**

**СТАРЕЦЬ, СТАРЕЦЬ** ч. (50) 1. (тільки у множині) (старі поважні люди, що виступали як свідки на суді, перш у справах про визначення меж земельної власності) старці (20): тог(д)ѣ есмо выиха(л)и исъ землѣны и сѣ старци смолвивъши сѣ и вона два прилюбила (Галич, 1404 P 68); а данило ис вонтомъ н вывели своѣ люди и старци (Зудеїв, 1411 P 79); и мы там ехали и стали есмо на той Мошеницы и п(а)на Федковы слоуги поставили свои старцы, а Волошини свои (Ступно, 1444 AS I, 42); о б ч и с т а р ц и (1), старци общи (11) див. \*ОБЧИИ.

2. (тільки у множині) (у Литовсько-руській державі волосні урядові особи, які збирали данину грішми і натурою та накладали на людей інші податі й повинності) старці (1): Namistnikowe i starcowe tych wolostey w nas, zapiuzsia nepriyateli naszuiu zemliu iskazali... vse jesto na nich wydali (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141).

3. монах (17): а при томъ были старци Печерского монастыра (Київ, 1398 ДГПМ); а при томъ были свѣдъци... старци лавровьсци и крилошане самборьсци (Погоничі, 1422 P 98); мы александръ воевода... дали есмы монастыроу... што е(ст) на бистрици где е(ст) старецъ ку(р) василіе двѣ пасѣкы (Бистриця, 1431 Cost. I, 325); Гноу и оцоу нашемоу Оиларетоу архимандритоу печерскомоу еже о хъ из братіею старци пе(ч)рска(г) монастырА (б. м. н., 1498 ЧІАФ).

**ФОРМИ:** наз. одн. старецъ 4 (1427 DIR«А» 450; 1431 Cost. I, 325; 1444 АрхЮЗР 1/V1, 8; 1460 DIR«А» 515); старецъ 1 (1446 P 155); наз. мн. старци 5 (1398 ДГПМ; 1413 P 83; 1422 P 98; 1430 P 116; 1498 ЧІАФ); старцы 2 (1444 AS I, 42; 1481 ГПМ); старецъ 1 (1421 P 96); старцеве 1 (1411 P 79); starcowe 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); род. мн. старцевъ 4 (1411 P 79; 1446 P 154); старцо(в) 1 (1419 P 90); дав. мн. старцом, ста(р)цомъ 3 (1481 ГПМ; 1491

АрхЮЗР 8/IV, 158); ! старье 1 (1422 Р 97); *знах. мн.* старѣ, старѣ 8 (1413 Р 83; 1419 Р 90; 1421 Р 96; 1422 Р 97; 1430 Р 116); *старци* 1 (1411 Р 79); *старцы* 1 (1444 АС I, 42); *старцевъ* 1 (1419 Р 90); *старцов* 1 (1444 АС I, 42); *ор. мн.* старци, старьци 13 (1404 Р 68; 1411 Р 79; 1413 Р 83; 1421 Р 95; 1422 Р 97, 98; 1430 Р 116; 1498 ЧІАФ); *старцы* 1 (1446 Р 154).

\*СТАРІИ *див.* СТАРЫИ.

\*СТАРІЙ МАНЕВ *ч.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Маниво: а што matka и (а)ша держит отчину и (а)шу и села Манев, и другий старий Манев (Луцьк, 1463 АС I, 55).

ФОРМИ: *знах. одн.* старий Манев (1463 АС I, 55).

\*СТАРІНА *див.* СТАРЫНА.

СТАРІНКИ *мн.* (1) (*назва маєтку у Троцькому воеводстві*): и што былъ Гльбъ Борисовой жонъ за вѣно далъ дворець свой, на имя Старинки... и мы въ тотъ дворець... Гльбу дали увязанье по близкости жоны его (Вільна, 1495 РІБ 620).

ФОРМИ: *наз.* Старинки (1495 РІБ 620).

СТАРІЦА, СТАРИЦЬ *ж.* (3) монахиня: мы илѣа воевода... знаменити чиним... оже далъ свѣтопочиниши родителъ нашъ... за свою дпоу монастирю... где ест антонид старница, едио село на сочавъ (Сучава, 1439 Cost II, 46); а кому съ оузри(т) кри(в)да на ты(х) люди, а о(н) да ише(т) и(х) прА(д) старицъ, алибо прА(д) свои моужи (Сучава, 1453 Cost. II, 462).

ФОРМИ: *наз. одн.* старница 1 (1439 Cost. II, 46); *старницъ* 1 (1453 Cost. II, 461); *зам. ор.* ише(т) прА(д) *старницъ* 1 (1453 Cost. II, 462).

СТАРІЩИНЪ *прикм.* (1) ◇ старіщынъ дво-рець (1) (*назва земельної ділянки у Волинській землі*):

а подлѣ то(г) дворища двѣ дворищы штожъ оцъ его коупилъ оу старищичевъ на имѣ печенчы... а другое гдѣжъ былъ старищынъ дворець (Луцьк, 1451 ДГШХ).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* старищынъ (1451 ДГШХ).

\*СТАРІЩЫЧЬ *ч.* (1) (*особова назва*): а подлѣ то(г) дворища двѣ дворищы штожъ оцъ его коупилъ оу старищичевъ (Луцьк, 1451 ДГШХ).

ФОРМИ: *род. мн.* старищичевъ (1451 ДГШХ).

СТАРІИ *див.* СТАРЫИ.

СТАРОДАВНА *див.* СЪСТАРОДАВНА.

\*СТАРОДУБСКИ *ч.* (1) (*особова назва*): Се Азъ киА(з) александъ (!) патрикѣви(ч) стародуб(с)ки знаменити чинимы... аже слобую и слобии(л) есми... по смерти на(ш)го г(с)дрА великого кнА(з) витовта не искати ми иныхъ господаревъ мимо наше(г) милого господарА крола влодслава пол(с)кого (б. озера Круди, 1400 Р 62).

ФОРМИ: *наз. одн.* стародуб(с)ки (1400 Р 62).

\*СТАРОДОУБЪ *ч.* (1) (*назва міста у Чернігово-Сіверській землі*) Стародуб: И повела нас пани ВасилеваА верхъ речки... до Стародуба (Луконица, 1478 АС III, 17).

ФОРМИ: *род. одн.* Стародуба (1478 АС III, 17).

\*STAROŽITNĪJ *прикм.* (1) (*стич. starožitný, стн. starožytý*) (*похилий за віком*) старий: Tho wıwyl Wocicz so starožitnimy ľudmy thutho (!) zemliu (Галич, 1413 GL 48).

ФОРМИ: *ор. мн.* starožitnimy (1413 GL 48).

! СТАРОНА *див.* СТОРОНА.

СТАРОСТА *ч.* (242) 1. (*урядовець, що очолював адміністративну одиницю*) староста (43): А што пакъ ты есмы пѣнѣзи выдавали панъ староста творьянъ взѣлъ на твое потреби ѣ гривень (б. м. н., 1386—1418 Р 35); а на то свѣдкове, панъ жоружъ староста, панъ михаило дорогунский (Сучава, 1408 Cost. II, 633); а до тихъ люди што соу(т) оу тѣхъ села (!) аби не имали дило ии едии наш боАрий, ани старости от Цѣдиа (Сучава, 1481 BD I, 257); И такожъ про дило и про кривды границам от обохъ сторонъ, мы имаемо личити на старостахъ хотинскихъ и чериовскихъ (Гирлов, 1499 BD II, 424).

2. (*у Польщі — представник короля, який очолював окрему адміністративно-територіальну одиницю; у Великому князівстві Литовському — представник княжого управління*) староста (182): Благословенье Исидора, митрополита Киевского и всея Руси... сыйомъ нашего смѣрения старостамъ Холмскимъ и воеводамъ... такъ же и заказникомъ и всимъ православнымъ (Холм, 1440 АрхЮЗР 1/VI, 5); А свѣди на то гринко панъ староста подольский смотричкии воевода рогозка (Смотрич, 1375 Р 20); а се Азъ па(н) петрашъ староста галицкии и снѣтинский свѣдоцю... иже пришедъ передъ мѣ васко мошенчичъ и позвалъ коундрата борснчѣа о границу о вашичиньскоую (Галич, 1401 Р 65); А при томъ были... кнѣз Борис Глинский, а пан Ластавский староста каменецкий (Київ, 1437 АС I, 34); А дали есмо... сестреиницы пана Немирини, старосты Луцко-го, зверху гыписаное имѣиѣ... вѣчно и непорушно (Луцьк, 1452 АрхЮЗР I, 21); Старосте Луцкому, маршалку Волинское земли, пану Петру Яновичу (Краків, 1489 РІБ 137); Старость луцкому... киязю Семену Юревичу (Вільна, 1495 АЛРГ 55); а староста каменецкий тыжъ абы имѣи мѣи от своего господарѣ... надъ каждымъ отъ подданныхъ... оучири(т)и справедливостъ людемъ и подданнымъ нашимъ (Гирлов, 1499 BD II, 424); Билъ намъ чоломъ панъ Виленский, староста Городенский... и просилъ въ насъ людей въ Городенскомъ повѣтъ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58).

3. (*начальник центрального управління галицько-волинськими землями, що входили до складу Польщі*) генеральный староста (17): А на то послуси панъ староста руско земли ота пилецкии воевода цтиборъ (Перемишль, 1359 Р 10); исталосА при державѣ пана оты старосты русковъ зѣи (!) (Львів, 1370 Р 18); ино оузревшо (!) невинность мою вѣщицъ (так.— *Прим. вид.*) староста русский наивышши и па(н) михаль бучѣтский... выбавили мѣ... ис того нѣтства и со всего злого (Черняхів, 1435 Р 132); мы александръ воевода... знаменито чини(м) оже есмо просили велеможны(х) паны... то е(ст), панъ андреи ондрѣво(ш) ись игровоА, воево(д) и староста оусеи землей рускои посполитой, па(н) янъ чашники галицкого... иже мы слобуемъ... служити королю его мл(с)ти (Банилів, 1455 Cost. II, 769).

ФОРМИ: *наз. одн.* староста 130 (1359 Р 10; 1375 Р 20; 1390 Р 175; 1407 Р 72; 1420 ПГАГ; 1435 Р 132; 1451 Р 159; 1474 АС I, 69; 1487 АС I, 87; 1500 АЛМ вип. 2, 58 і т. ін.); *старо(с)т* 1 (1448 Р 149); ! *старосто* 1 (1399 Р 59); ! *stharstha* 1 (1407 АрхЮЗР 8/І, 4); *ск. н.* стар, ста(р), с(т) 3 (1496 ВМКФС; 1498 ГВКОО; 1499 ВФ); *зам. род. вѣра* (нѣоупоминати) *староста* 2 (1411 Cost. I, 84; 1458 Cost. II, 815); *род. одн.* *старосты* 21 (1370 Р 18; 1408 Cost. I, 61; 1420 Cost. I, 136; 1436 Cost. I, 481; 1451 Р 157; 1470 BD II, 310; 1475 АС I, 70; 1487 АС I, 86; 1494 АС I, 102; 1498 АЛМ 163 і т. ін.); *старости* 9 (1455 Cost. II, 769; 1473 BD I, 184; 1475 BD I, 203, 206; Cost. D. 4; 1476 АрхЮЗР 8/IV, 154; XV ст. BC 8 зв.; 1499 АС I, 117; BD II, 424); *дав. одн.* *старосте, старосте, staroste, starostie* 16 (1388 ZPL 105; 1467 СП № 13; 1475 АС I, 72; 1487 АЛМ; 1488 РІБ 424; 1489 РІБ 437; 1490 ЗХЛ 136; 1491 АС I, 97; XV ст. BC 38 зв.; 1499 ВФ і т. ін.); *старость* 8 (1449 АЛМ 8; 1458 Cost. II, 815; 2-а пол. XV ст. АЛМ 8; 1469 АС I, 64; 1475 АС I, 71; 1495 АЛРГ 55; 1499 АЛМ 36); *старосты* 1 (1457 Cost. II, 810); *знах. одн.* *старосту* 5 (1411 Р 77; 1413 Р 83; 1421 Р 95; 1430 Р 116; 1499 BD II, 450); ! *старосты* 1 (XV ст. BC 38); *ор. одн.* *старостою* (1366 Р 12; 1449 Cost. II, 746; 1457 Cost. II, 810; 1462 BD II, 292; 1463 АС I, 54; 1467 СП № 13; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; XV ст. BC 8 зв., 33 зв., 38; 1488 РІБ 424); *місц. одн.* *при старости* 3 (1435 Cost. II, 679; бл. 1458 Р 168); *при старость* 1 (1369 ПСЧК); *о старосте* 1 (XV ст. BC 13 зв.); *наз. мн.* *старости, старост(и)* 10 (1466 BD I, 95; 1469 BD I, 138; 1470 BD I, 141; 1479 DC 140, 141; 1481 BD I, 256, 257; 1499 BD II, 424, 425, 444); *старосты* 3 (XV ст. BC 13 зв.; СЯ 9 зв., 43 зв.); *старосте* 1 (1470 BD I, 153); *зам. род. вѣра... старости* хотински

2 (1471 BD I, 164; *DJR* «А» 525); вѣра... старостѣ хотинскій 1 (1473 ШКН 165); *зам. дав.* казали старосты наши(м) 1 (1457 *Cost.* II, 810); *род. мн.* старост (1499 BD II, 424); *зам. мн.* лишити на старост хотинских 1 (1499 BD II, 424); *дав. мн.* старостамъ, старо(ст)ам (1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5; 1498 BD II, 412; XV ст. *BC* 16; 1499 BD II, 443); *ор. мн.* старостамы (1499 BD II, 424); *мн.* на старостах (1499 BD II, 424).

*Див. ще* СТАРОСТѢ.

\*СТАРОСТЕСКОУЛЬ *див.* СТЪРОСТЕСКОУЛ.

СТАРОСТИН *див.* СТАРОСТИНЬ.

СТАРОСТИНАА *ж.* (2) (*стп.* starościna) дружина старости: била нам чолом и повѣдила перед нами пани ОлнзароваА Шиловича, старостинаА лоудкаА пани Федка, штож пан ее староста луцкій... пан Олизар Шилович пацерицы своей... дал и записал по животе паней своей мнѣне Хоцен (Луцьк, 1487 AS I, 87).

ФОРМИ: *наз. одн.* старостинаа (1487 AS I, 87, 240).

СТАРОСТИНЬ, СТАРОСТИНЬ, СТАРОСТИНЬ, СТАРОСТИНЬ *прикм.* (15) (*який належить старості або стосується старости*) старостин: а писалъ грамоту писарь пана старостынъ дякъ изъ болестрашичи (Перемишль, 1359 P 10); а тому свѣдѣчи панъ миколоа стпиченикъ... войтоко пана старостинъ бра(т) никлесь (Галич, 1418 P 89); А при том был... пан Матвей двораини пана старостин (Луцьк, 1487 AS I, 86—87).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* старостинъ, старостинъ, старостинъ, старостинъ 7 (1369 ПСЧК; 1413 GL 48; 1418 P 89; 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 628; XV ст. *СЯ* 43; 1487 AS I, 87); *старостынъ* 1 (1359 P 10); *дав. одн. ч., с.* старостіноу (XV ст. *BC* 8, 30; 1413 GL 48); *мн.* на старостынъ (1421 P 92); *наз. одн. ж.* старостина (XV ст. *BC* 35 зв.); *знах. одн. ж.* старостиноу, старостіна (XV ст. *BC* 34).

\*СТАРОСТИЧЬ *ч.* (2) (*особова назва*): а панове наши по имену... панъ михоу(л) старости(ч) па(н) сина хоти(н)скы (Васлуй, 1456 ЭСФ); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже придоша прѣд нами... оуноукове Михоула Старостича... и продали свою правоу отнину (Сучава, 1491 BD I, 458).

ФОРМИ: *наз. одн.* старостн(ч) (1456 ЭСФ); *род. одн.* Старостича (1491 BD I, 458).

*Див. ще* СТЪРОСТЕСКОУЛ.

СТАРОСТИНЬ *див.* СТАРОСТИНЬ.

! СТАРОСТО *див.* СТАРОСТА.

СТАРОСТЫНЬ *див.* СТАРОСТИНЬ.

СТАРОСТѢ, СТАРОСТА *ч.* (5) 1. (*урядовець, що очолював адміністративну одиницю*) староста (4): А на то ест марторіа... пан Станчоул... п. Влаикул староста хотинск(и) (Сучава, 1470 BD I, 150); а на то е(ст) велика марторіа са(м)... Стефа(н) воевода... па(н) влаику(л) старостѣ хоти(н)скы (Васлуй, 1474 РГС).

2. (*у Польці — представник короля, який очолював окрему адміністративно-територіальну одиницю*) староста (1): мы романъ воевода... чинимо знаменито... оже тотъ истинный нашъ милый отецъ панъ дидрихъ боучаский, старостѣ подольскою земли и каменскому... слюбилъ ми и записалъ сА стоАти подли насъ съ оусею своею радѣ (Коломия, 1448 *Cost.* II, 305).

ФОРМИ: *наз. одн.* старостѣ, староста (1448 *Cost.* II, 305; 1470 BD I, 150, 156; 1473 BD I, 187; 1474 РГС).

*Див. ще* СТАРОСТА.

! STNARSTNA *див.* СТАРОСТА.

СТАРУНЯ *ж.* (2) (*назва села у Галицькій землі*) Старуны: Узрѣвши есми на вѣрну службу Драгумиру и на Некрину, дали есми имъ двѣ сѣль на имя село Старуны, а другое село Новое (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 4—5).

ФОРМИ: *наз. одн.* Старуны (1378 ЗНТШ LI, 5).

\*STARCZYCZ *ч.* (2) (*особова назва*): i my tuii zemlu Chomczynskuiu dali Hrydku a Daniu Starczyszczom (Льблін, 1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8).

ФОРМИ: *наз. мн.* Starczyszcz (1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8); *дав. мн.* Starczyszczom (1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8).

СТАРШИИ, СТАРШЫИ, СТАРШІИ *прикм. в. ст.* (22)

1. (*за віком*) старший (8): а що есмо имѣли листы записани о(т) нашего господарА, о(т) королаА... противъ нашего брата старшего, илѣАша воеводы... ты(х) листовъ... не може(м) и(х) найти (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679); О братоу старшомъ которы(и) замешькаетъ запис(н) (!) (XV ст. *BC* 7); а тотъ городъ Вишневецъ и со всеми теми селы... до-стали сА брат(у) моему старшему (Вишневецъ, 1482 AS I, 81).

2. (*за становищем у суспільстві, у феодальній ієрархії*) старший (2): купилъ панъ ганько сварчи мѣстичъ лвовский старшин в оleshка... дѣдичство на ширку (Львів, 1368 P 15); а иныи безъ подѣписей писарей старшихъ, тыи тежъ за ся ему вернуты (Вільна, 1499 PEA III, 35);

(*у знач. іменника*) старший (4): а дасть ли ми коро(л)

его мѣсть и потверде(т) (так.— *Прим. вид.*) держание прореченыхъ гродовъ... до моего живота и Азъ ислубую... по(д) тою присАгою... ижъ не оставляю на тыхъ городѣхъ иного воево(д)... а никоторого старшего по собѣ толико того которыи жъ бы присАглы вѣре(н) быти королеви его мѣсть (Кременецъ, 1434 P 131); а они стали и боурьмистръ и съ старшими оузАли тые паробѣци (б. м. н., 1481 BD II, 365).

3. (*шанобливий епітет*) старший (8): мы имаемъ нашомоу старшомоу великомоу кнѣзю казимируу прыАти и его доброго смотрѣти (Сучава, 1442 *Cost.* II, 716); и потомъ есмо не даючи сА оу право приступили есмо с обоу сторонъ оу еднанье промежи старшихъ прыАтелей нашихъ (Вільна, 1482 AS I, 79).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* старшини, старшій 2 (1368 P 15; XV ст. *BC* 15 зв.); *старшын* 1 (1442 *Cost.* II, 716); *род. одн. ч.* старшего, старьшого 2 (1434 P 131; 1435 *Cost.* II, 679); *старшого* 1 (1442 *Cost.* II, 716); *дав. одн. ч.* старшомоу, старшемоу 6 (1435 *Cost.* II, 679; 1445 *Cost.* II, 726; 1482 AS I, 81); *старшомоу* 2 (1442 *Cost.* II, 716); *знах. одн. ч.* старьшого (1435 *Cost.* II, 679); *ор. одн. ч.* старшымъ (1442 *Cost.* II, 716; 1445 *Cost.* II, 725); *мн.* о старшомъ (XV ст. *BC* 7); *род. мн.* старшихъ, старшыхъ (1482 AS I, 79; 1499 PEA III, 35); *ор. мн.* старшими (XV ст. *BC* 15; 1481 BD II, 365).

*Див. ще* СТАРЕЙШИЙ.

Пор. СТАРЫИ.

СТАРЫИ, СТАРІИ, СТАРЫ *прикм.* (501) 1. (*який досяг старості*) старій (15): а на то вѣра... пана иона старого о(т) ворона (Сучава, 1403 ДГАА); жалова(л) на(м) боАринъ смоле(н)ски(и)... на бра(т)ю свою на степана е(р)молича а на старого Мисютяча а на Ивашка И(л)ича, што(ж) они не хотА(т) ему у во(т)чине дѣленицы дати (Вільна, 1495 БСКН); И оустахъ азъ господство мы и заплатихъ оуси исполна тоты вышеписанныи пинѣзи... оу роукы... сыномъ старого Гажа, оуноукомъ старого Петра Берти (Гирлов, 1499 BD II, 147).

2. (*давно встановлений, давно запроваджений*) старій (26): тако(ж) по д гро(ш), да платѣ(т), ка(к) старіи законъ бы(л) (Сучава, 1448 *Cost.* II, 741); Изъ обычая и права всАкого старого такъ бывало хто старо(л) дѣди(ч)ство комоу имель его боронити о (!) нагабанія три лѣта и три мѣи (XV ст. *СЯ* 42); А такожъ коупцем... да ест имъ слободно... ходити и торговати, заплативше правое свое мыто по старомоу закону и по старомоу складоу (Гирлов, 1499 BD II, 424);

(*такий, що давно з'явився, побудований, створений і т. ін.*) старій (38): а по старымъ дорогамъ гостемъ поити куда хочеть (б. м. н., 1366 P 14); а коу томоу придадь есми на тоую црквѣ... землю пашноюу... поченши о(т) стго озера... по закопци старыи (Перевали, 1440 P 142);



основана быс црквь прстыа бдца печрская на старом основаніи (Київ, бл. 1470 *ОБРН* 129); А кторыи бы гости хотели мыто нашо обжеждати новыми дорогами, мыначочи мыто нашо, и ты бы ихъ отъ того устегаль, нехай бы езднли старыми дорогами (Краків, 1487 *РИБ* 226—227); А хотар томоу... селому... да ест... на копаню могилоу, от толь на староую могилоу (Гирлов, 1499 *BD* II, 148);

(про землю) давноосвоеный, оброблений (4): да не имають николи оупоминати илїашевы сынове... о то(м) вышпнсанномъ хотари, половина що къ былне(щ)ем (sic.— *Прим. вид.*) прислушаеть... и поле оусе и стараа царина (Сучава, 1443 *Cost.* II, 131—132); и дворанинъ вашей милости перед нами то князю Михайлу говорилъ и тымъ земляномъ, абы... новинъ с пол старыхъ не причинивали (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20—21).

3. (який був перед тим, раніше) колишній, попередній, старий (397): тогды пожадал ест, оу нас слуга нашъ вѣрнии ходко быбелскии, абихом подтвердили... иныхъ старыхъ князии листов (Судомир, 1361 *AGZ* 6); мы възрѣвши на его верну службу... дали есмо... наше село надѣро... со всѣмъ оужиткомъ како к нему из вѣку прислушалю старыми границами (Львів, 1399 *P* 59); а хотаръ тѣмъ селомъ по старому хотару со оушихъ сторонъ (Сучава, 1411 *DIR* «А» 439); а таки(ж) на(ш) милостивы па(н) имает(т) на(м) тоту мл(с)тъ оуказати... ктороу(ю) оудила(л) отецъ его мл(с)ти, стары коро(л) небо(ж)чи(к), дидови нашем(у) (Серет, 1453 *Cost.* II, 766); И они подали светки — старого войта Луцкого Труша, а мѣщанина Луцкого Сенка (Луцьк, 1495 *АЛМ* 88); А хотаръ имъ по старому хотару... по коудз из вѣка оживали (Ясси, 1500 *BD* II, 173).

4. (вищий за родовим старшинством, влиивовістю і т. ін.) старий, старший (4): а нашъ господарь... и рада устъ старая и молодая, такожъ имають подли на(с) стати и боронити на(с) (Сучава, 1435 *Cost.* II, 687); мы Стефанъ воевода... вызнаваемы... аже мы и слюбоуемъ (!)... и сѣ оусними нашими паны, и старыми и молодыми... великому князю литовскому... абыхомъ верни... были (Сучава, 1468 *BD* II, 301); бояринъ старіи (1), (бояринъ, болѣринъ) старыи (6), старыи бояринъ (1) *див. БОЯРИНЪ*.

5. (який користється повагою, довір'ям) поважний (8): Tohdy Burgrabia Michał... so staremy ludmy wiwył zemliu szco ku Pokossowczom raniu Mroslawu od Bludnik hrani-sza (Галич, 1413 *GL* 48); И они подали светки... мѣщанина Луцкого Сенка и иныхъ мѣщанъ Луцкихъ старыхъ (Луцьк, 1495 *АЛМ* 88).

◇ человекъ старын (1) *див. ЧЛІВЪКЪ* 4.  
ФОРМИ: наз. одн. ч. старын, стары(и) 6 (1435 *Cost.* II, 687; 1448 *Cost.* II, 362, 737; бл. 1471 *ЛКЗ* 91; 1499 *АЛРГ* 94); стары 4 (1439 *Cost.* II, 52; 1453 *Cost.* II, 766; 1455 *Cost.* II, 771; 1468 *BD* II, 301); старіи 3 (1448 *Cost.* II, 741; 1463 *Cost.* S. 45; 1492 *Cost.* S. 162); ! стыры 1 (1452 *DIR* «А» 500); *род. одн. ч., с. старого, старо(р), старо(ro)* 25 (1403 *ДГАА*; 1411 *Cost.* I, 85; 1443 *Cost.* II, 145; 1445 *Cost.* II, 219; 1461 *BD* I, 45; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21; 1479 *BD* II, 351; 1488 *BD* I, 361; 1490 *BD* I, 434; 1499 *BD* II, 147 і т. ін.); старого 6 (1457 *BD* I, 4; 1462 *BD* I, 66; 1466 *BD* I, 105; 1484 *BD* I, 279; 1489 *BD* I, 376; 1493 *Cost.* S. 176); *дав. одн. ч., с. старому, старому, ста(ро)моу* (1411 *DIR* «А» 439; 1424 *Cost.* II, 956; 1433 *Cost.* I, 361; 1443 *Cost.* II, 149; 1458 *DIR* «А» 512; 1469 *BD* I, 134; 1479 *BD* I, 224; 1488 *BD* I, 356; 1493 *BD* II, 3; 1500 *BD* II, 173 і т. ін.); *знах. одн. ч. старого* 5 (1468 *BD* II, 302; 1488 *ДГСПМ*; 1495 *АЛМ* 88; *БСКИ*); старіи 4 (1473 *BD* I, 184; 1491 *BD* I, 449; 1495 *BD* II, 63, 64); старый 1 (1443 *P* 145); стары 1 (1452 *Cost.* II, 422); *ор. одн. ч., с. старымъ, стары(м)* 6 (1427 *Cost.* I, 196; 1429 *Cost.* I, 269; 1431 *Cost.* I, 317; 1432 *Cost.* I, 331; 1452 *Cost.* I, 422); старымъ, старнмъ 5 (1429 *Cost.* I, 269; 1431 *Cost.* I, 317; 1433 *Cost.* I, 364; 1449 *Cost.* II, 386; 1491 *BD* I, 449); *місц. одн. ч., с. по (на, оу) старомъ, старомъ,*

старом, старо(м) 9 (1440 *P* 142; 1443 *Cost.* II, 149, 156; 1456 *Cost.* II, 788; 1460 *BD* II, 272; 1465 *АкБАК* III, 4; бл. 1470 *ОБРН* 129; 1493 *Cost.* S. 176; 1499 *BD* II, 148); *по старнмъ, старим* 2 (1433 *Cost.* II, 594; 1491 *BD* I, 464); *по стары(м)* 1 (1435 *Cost.* I, 424); *по старому* 1 (1473 *BD* I, 190); *наз. одн. ч. старое* (1437 *Cost.* I, 515; 1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 759; 1458 *BD* II, 261; 1494 *BD* II, 35, 37); *знах. одн. ч. старое* (1445 *P* 150; 1452 *Cost.* II, 422; 1458 *Mih. Doc.* 121; 1472 *BD* I, 169; 1490 *BD* I, 392); *наз. одн. ж. стараа, старая* (1435 *Cost.* II, 687; 1443 *Cost.* II, 131, 132); *род. одн. ж. старои* (1440 *DIR* «А» 433; 1470 *BD* I, 152); *дав. одн. ж. старой* (1478 *AS* I, 76); *знах. одн. ж. староую, старую* (1400 *Cost.* II, 619; 1413 *P* 83; 1421 *P* 96; 1430 *P* 116; 1499 *BD* II, 148); *ор. одн. ж. старою* (1435 *Cost.* II, 686; 1462 *BD* II, 289; 1495 *BD* II, 63); *місц. одн. ж. по старои* (1489 *BD* I, 374); *наз. мн. ч. старын* 1 (1448 *Cost.* II, 313); *старін* 1 (1435 *Cost.* II, 689); *стары* 1 (1462 *BD* II, 289); *наз. мн. ч. ! тараа* 1 (1464 *DIR* «А» 517); *род. мн. старыхъ, старых, стары(х)* 13 (1361 *AGZ* 6; 1433 *Cost.* II, 651; 1453 *Cost.* II, 765; 1457 *Cost.* II, 810; 1462 *BD* II, 289, 292; 1468 *BD* II, 301, 302; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21; XV ст. *BC* 10; 1496 *ОПВВД*; *ПДСВВ*); *старих* 4 (1484 *BD* I, 285; 1493 *BD* II, 3); ! *старен* 1 (1361 *AGZ* 6); *дав. мн. старымъ, старымъ, ста(ры)мъ, старым, стары(м)* 18 (1366 *P* 14; 1423 *Cost.* I, 154; 1425 *Cost.* I, 173; 1433 *Cost.* I, 353; 1445 *Cost.* II, 219; 1452 *Cost.* II, 426; 1453 *Cost.* II, 472; 1462 *BD* II, 289; 1470 *BD* I, 153; 1479 *ВАН* 62 і т. ін.); *старимъ, старим, стари(м)* 5 (1432 *ДГВІН*; 1433 *Cost.* I, 350; 1484 *BD* I, 278; 1490 *BD* I, 434); ! *старо(м)* 1 (1428 *Cost.* I, 218); ! *хотары(м)* 1 (1423 *Cost.* I, 154); *знах. мн. старых* (XV ст. *СГЧА*); *знах. мн. ч. старыхъ* 5 (1445 *P* 150; XV ст. *BC* 18 зв.; 1495 *АЛМ* 88); *старыи* 3 (1420 *Cost.* I, 135; 1440 *P* 142; 1462 *BD* II, 285); *ор. мн. старыми, (стар)ыми* 70 (1399 *P* 59; 1403 *ДГАА*; 1414 *DIR* «А» 441; 1428 *Cost.* I, 206; 1438 *Cost.* II, 15; 1445 *Cost.* II, 212; 1448 *Cost.* II, 305; 1453 *Cost.* II, 496; 1487 *РИБ* 227; 1498 *ГВКОО* і т. ін.); *старими, (стар)ими*, *стар(и)ми* 38 (1409 *Cost.* I, 65; 1415 *Cost.* I, 116; 1428 *Cost.* I, 221; 1434 *Cost.* I, 386; 1445 *Cost.* II, 231; 1455 *Cost.* II, 544; 1458 *BD* I, 20; 1467 *BD* I, 122; 1472 *BD* I, 170; 1488 *BD* I, 345; 1497 *BD* II, 107 і т. ін.); *старимы, стариму* 5 (1413 *GL* 48; 1460 *Cost.* S. 41; 1495 *ПГВСР*; 1499 *BD* II, 144, 167); *staremy* 1 (1413 *GL* 48); ! *староми* 1 (1442 *Cost.* II, 101); *місц. мн. в стары(х)* (1481 *ГПМ*).

*Див. ще \*СТАРИЙ МАНЕВ.*

*Пор. СТАРЕЙШИЙ, СТАРШИИ.*

**СТАРЫНА** *ж.* (3) (*давно встановлений порядок, закон*) давній звичай (1): и то, господару, помню: даывали пятьдесятъ кунницъ княгнии великой Витовтовой, сѣ дыма по кунницы... а сѣна чѣтыры стырты ставять, и на Усосячи вѣзъ забивають старына жѣ, а варейнинахъ не бывало, то имъ, господару, новина жѣ (б. м. н., п. 1444 *АкЮЗР* I, 17); н з старины (1) віддавна, з давніх-давен: И благословляю вашу милость, чтобы есте о томъ опѣканье имѣли... и ничего церьковного не брали, занъ же дей изстарини тои Божей церквн и помогъ еи ни отъ кого оудъ не чинилося (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); *по старине* (1) по-давньому, як було раніше: а обрубъ земляный тому имени-пу моему Лопавшомъ по старине (Хрінники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

**ФОРМИ:** наз. одн. старына (п. 1444 *АкЮЗР* I, 17); *род. одн. старины* (1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); *дав. одн. старине* (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

**\*СТАРЬШИИ** *див. СТАРШИИ.*

**\*СТАРЬШИИ** *див. СТАРЕЙШИЙ.*

**\*СТАТ** *ч.* (2) майно, скарб, статок: А што был узьяль пенезей тридцать гривень у Игнатка Путивельского за мой стат... н я тыхъ пенезей не взялъ у Игнатка (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

**ФОРМИ:** *знах. одн. стат* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29). *Див. ще \*СТАТОКЪ.*



**СТАТИ<sup>1</sup>, СТАТИ<sup>2</sup>** *дієсл. недок. і док. (65) 1. док. прибути, з'явитися, стати (16):* по ишествии стго дха литовскимъ кнѧземъ стати оу холмѣ а королевѣ оу сточѣцѣ (б. м. н., 1352 P 6); а кто на рокъ не станеть... тотъ стратилъ (Галич, 1401 P 65); и княз Михайло самъ к Луцъку на съем приехалъ, а п. Михайло Маскевичъ передо мною сталь тутъ же (Луцък, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20); а не стане(т) ли виноватый къ правѣ а пово(д) станеть алюбѣ слѧгѧ пошлетъ тогды виноватый изостане(т) винѣ двема вола (XV ст. *ВС* 17 зв.); И мы... рокъ есмо положили теши его передъ нами стати на запусты на наши великии (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169); къ правоу стати (2), стати къ правѣ (2), стати на правѣ (1) *див. ПРАВО<sup>1</sup>*.

2. *док. (між кого, від кого кому, на кого і без додатка) (випасти) статися, трапитися (між ким, з ким) (7):* оу другомъ пакъ лѣтъ стала межѣ на(с) замѧтна (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); тежъ то изволи(л) есмы ему аж бы его аж бы коли нѣкотораѧ пригода ему ста(л) тогды има то село замѣни(т) (Львів, 1399 P 59); а... коли бы стала какаа налога на александра воево(доу), а о(н) шобы не иска(л) иную сторону, але шобы пришо(л) до королевскои земли (Банилів, 1455 *Cost.* II, 770); А отъ мене коли змолюшъ и отъ слугѣ моимъ твоимъ оулоусомъ коли шкода станеть... а о томъ деле коли А боудѣ ведати... к тебе ись птичею языкъ вести не пошлю (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

3. *док. (без додатка) статися, відбутися, мати місце (3):* stalo poth liethy narozeny Chrystowa tysiacza lith trista lith dewiatdesiatho lito rycotoho litha (Глиняни, 1395 *GL* 166); Въ соуботоу, въ день свѧтого Францишка... снемъ посполиты... под Хотинем был и сталь и чиненъ (під Хотинем, 1467 *BD* II, 297).

4. *док. стати, зупинитися (7):* тотѣ старци.. стали оу великого крихова (Зудечів, 1413 P 83); и мы там ехали и стали есмо на той Мошеницы (Ступно, 1444 *AS* I, 42); а они стали и боурьмистръ и съ старшими оузѧли тые паробы (б. м. н., 1481 *BD* II, 365).

5. *недок. (подлі́ кого, проти кого, проти кому, за ким, з ким) стояти (за кого), заступатися (за кого, що), захищати (кого, що) (18):* а николи сѦ роздѣлити... и с крѡльвствомъ польскимъ... посполу стати противу ихъ неприѧтелемъ (Сучава, 1393 *Cost.* II, 607—608); а нашъ господаръ, крѡль, короуна и рада... такожъ имають подли на(с) стати и боронити на(с) (Сучава, 1435 *Cost.* II, 687); тако слюбили нам, Стефанѡу воеводу, оборонити нас завжды... и заоуждъ подли нас и ис нами стати и помочи нам давати против того тоурецкого чѣсаръ (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

6. *док. (з ким проти кого) выступити (проти кого), стати (на кого) (1):* мы па(к) не поспѣли есмо и спрѧгати всеѣ силы нашеѣ толко што около на(с) нашъ дворъ естъ и с тыми стали есмо противъ того аксака (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170).

7. *док. (лише у формі 2 ос. нак. способи) здійснитися, сповнитися, статися, хай буде (1):* Во има бѣ(ж)е ста(н) (Львів, 1399 P 59).

8. *док. настати, початися (2):* а коли миръ станеть юрьѡ кнѧзѡ города лишициѧ (б. м. н., 1352 P 6); коли пак стала валка оу земли и они пошли под лес к Ступну на речкоу на Любов (Ступно, 1444 *AS* I, 42).

9. *док. (лише у 3 ос. одн.) як подобає (1):* имає(м) имъ заплатѡу всю заплатити, яко(ж) и(м) право скаже(м) (!) и на ку(м) стане(т) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810).

10. *док. (у знач. допоміжного дієслова) стати (2):* берди давидъ ти кнѧ(з) головнии мои были слуги и тии стали намъ ворогѣ (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); а коли бѣ дасть стану митрополитомъ я за то слюбою и хочю дати... моему милому гдѣроу королю двѣ стѣ гривень рускихъ (Опатів, 1398 *ЗЛЕІК*);

Остати на мир (1) помиритися, погодитися: А пан Петръ еще придал Илцѣ за тое село мѣ злат татарскихъ;

и стали на вѣчны мир (Сучава, 1473 *BD* I, 186—187); с т а т и на т о м ъ (!) домовитися (про що): и стали есмо на томъ, аже имаємъ записы держати наши(х) пере(д)ковъ вѣрна (Серег, 1445 *Cost.* II, 729).

**ФОРМИ:** *інф. стати, статі, ста(ти) (1352 P 6; 1393 Cost. II, 608; 1395 Cost. II, 612; 1402 Cost. II, 623; 1439 Cost. II, 714; 1449 Cost. II, 746; 1462 BD II, 289; 1498 АЛМ 169; XV ст. ВС 15 зв.; 1499 BD II, 423 і т. ін.); перф. 3 ос. одн. ч. сталь, стал, сталь (1369 ПСЧК; 1401 P 66; 1467 BD II, 297; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); 3 ос. одн. ж. стала, ста(л) 3 (1392—1393 РФВ 170; 1444 AS I, 42; 1445 Cost. II, 729); 3 ос. одн. с. стало, стало (1392—1393 РФВ 170; 1395 GL 166; 1499 BD II, 447); 1 ос. мн. стали есмо 3 (1392—1393 РФВ 170; 1444 AS I, 42; 1445 Cost. II, 729); сталі 1 (1421 P 95); 3 ос. мн. стали, сталі (1392—1393 РФВ 170; 1413 P 83; 1421 P 95; 1473 BD I, 187; 1481 BD II, 365); майб. 1 ос. одн. стану (1398 ЗЛЕІК); 3 ос. одн. станеть 7 (1352 P 6; 1401 P 65; XV ст. ВС 13 зв., 17 зв., 18; 1484 ЯМ); стане(т) 7 (XV ст. ВС 16 зв., 17 зв.; 1457 Cost. II, 810); ! станетьь 1 (XV ст. ВС 10); баж.-чм. сп. 3 ос. одн. ч. бы (нжбы)... сталь, ста(л)ъ (XV ст. ВС 8 зв.; 1404 P 68); 3 ос. одн. ж. бы (ажбы, коли бы) стала, ста(л) (1399 P 59; 1445 Cost. II, 729; 1455 Cost. II, 770); 3 ос. мн. абы... стали (1462 BD II, 289, 290); нак. сп. 2 ос. одн. ста(н) (1399 P 59).*

*Див. ще \*СТАТИ СѦ, СТОЯТИ<sup>1</sup>.*

**\*СТАТИ<sup>2</sup>** *дієсл. док. (4) встати, підвестися: тогды влдка почать вказовати и рѣклъ стана (!) такъ милии панове то естъ црквяная землѧ (Погоничі, 1422 P 97); И ставши (п)ан Тадоръ писар и заплатил тото село оусе готовими пинѣзми (Сучава, 1464 *BD* I, 83); прѡто(ж) марушка ставши оу то(т) наречены де(н) и присѣгла прѧ(д) нами... аже ива(н) ись своими братѣми нѣ(ст) оунуку ку(п)ничевѣ (Васлуй, 1474 *РГС*).*

**ФОРМИ:** *перф. 3 ос. одн. ч. stai (1465 GL 176); дієнприсл. перед. ставши 2 (1464 *BD* I, 83; 1474 *РГС*); ! стана 1 (1422 P 97).*

*Див. ще ОУСТАТИ 1.*

**\*СТАТИ СѦ** *дієсл. док. (44) 1. (над ким) (несподівно) статися, трапитися (з ким) (2):* а его, бже не дан, аж бы сѦ що стало над нами самыми, алибо над нашими паны, а землѧмъ миръ правы держати и вѣчны (Ясси, 1445 *Cost.* II, 726); а бож(е) того не дай, ажбы сѦ што мѣло надо мною стати, тогды до моеѣ отчины до Голцѧ не имають ничого имѣти братя моя ни ближнии моѣ (Острог, 1466 *AS* I, 60—61);

(кому) учинитися, статися (4): а хто то наше прѣказанье переступитъ то(т) име(т) на(н)у того села шкодоу его платити... што сѦ емоу шкоды сталі з віною єї (XV ст. *ВС* 28); Бо и теперъ послали есмо нашего посла Костю... до великого князя московского, ради тоежъ прыгоды вашей милости, што отъ него вамъ стала ся (б. м. н., 1499 *BD* II, 449).

2. (між ким, з ким і без додатка) статися, відбутися, мати місце (16): Влѣто... ста(л) сѦ соу(д) (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); исталосѧ подъ державѡу великого крѡлѧ краковьского казимира (Львів, 1370 P 18); добрыхъ людѣи прѣзънѣю исталасѧ торгувлѧ межѣ добрыми людми... и межѣ крилошаны стго ивана (Перемишль, 1378 P 25); Stalo sia jest, i dapo, w Łucki (Луцък, 1388 *ZPL* 108); а то сѦ стало оу снѧтинѣ (Снятин, 1424 P 100); А за никоторѣ неосупомнѣнии рѣчи, шож колижъ (в ориг. голижъ.— *Прим. вид.*) сѣстали (!) оу Басарабехъ или боуд где... тии рѣчи и ни жадною мерзечкоу не имаєм оусупомнѣноути, николи на вѣкы вѣчныя (Сучава, 1460 *BD* II, 270); а кажеть, аж онъ тому не радъ былъ, што который дела нине вамъ сѣ нимъ такъ стали се (б. м. н., 1499 *BD* II, 448).

3. (лише у формі 2 ос. одн. чмк. способи) здійснитися, сповнитися, статися, хай буде (15): Wo ime bożie stansia



**ТИ, \*ТВЕРДИТИ<sup>1</sup>, \*ОУТВЕРДИТИ<sup>4</sup>, \*ОУТВЕРЖАТИ, \*ОУТВРЪЖДАТИ.**

**СТВОЛОВИЦКИЙ** *прикм.* (1): А при том был духовник мой поп Иванъ Стволовицкий (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* Стволовицкий (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

*Пор.* \*СТВОЛОВИЧИ.

**\*СТВОЛОВИЧИ** *мн.* (1) (назва села у Волинській землі): записую жонъ своей Мари: Стволовици, село Житани (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

**ФОРМИ:** *знах.* Стволовици (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

**СТЕБНИК** *ч.* (5) (назва річки у Молдавському князівстві): и мы... дали... есмы ему... правою о(т)нину, на имѣ бонтещи на стебнику (Васлуй, 1442 *Cost.* II, 101); а ми також и от нас есми дали... село... Бонтещи, межи Брълад и межи Стебник (Сучава, 1490 *BD* I, 387).

**ФОРМИ:** *наз. одн. зам. ор.* село... межи Брълад и межи Стебник (1490 *BD* I, 387); *місц. одн.* на Стебнику, стебнику 2 (1442 *Cost.* II, 101; 1469 *BD* I, 136); на Стебницѣ 1 (1488 *BD* I, 325).

**СТЕЖЕРИ** *мн.* (1) (молд. стежар «дуб») (назва діброви у Молдавському князівстві): и еще есми ему дали... селище юги пѣтурникѣра и съ стежерей (Сучава, 1445 *Cost.* II, 212).

**ФОРМИ:** *наз. зам. ор.* съ стежерей (1445 *Cost.* II, 212).

**\*СТЕЖКА** *ж.* (6) стежка (5): а одѣ тыхъ копцовъ листь Мыховъ пушаючи влево, а пана Максыма вправо, на пуль мили долиною и стежкою до долины Бубновыци (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8); почыши <х>отар тои бранищи от обрыши Лаури... до стежки где гроб Алексин оу шипот (Сучава, 1490 *BD* I, 420); и я подлугъ листу гдрского обедвѣ тые нивки отехалъ к Плоской ниве подле дороги... которая ж идетъ... в долину стѣшкою просто на взгорокъ (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158);

Злодейская стежка (1) *див.* \*ЗЛОДѢЙСКИЙ. **ФОРМИ:** *наз. одн. стѣжка* (1488 *ДГСПМ*); *род. одн. стѣжки* (1490 *BD* I, 420); *знах. одн. стѣжку* (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18); *ор. одн. стѣжкою* 1 (1430 *ГВКЛ* 8); *стѣшкою* 1 (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158).

**СТЕКА** *ч.* (1) (особова назва): а также есми потвердили монастыроу нашему <оуси татарове>... на имѣ... стека съ чельдѣю си и съ свои(м) пасинко(м), але(к)са съ чельдѣю си (Сучава, 1462 *Cost.* D. 11).

**ФОРМИ:** *наз. одн. стека* (1462 *Cost.* D. 11).

**\*СТЕМНИКОВЪ** *прикм.* (1) <стѣмниковъ> дѣль (1) (назва пагорбка у Молдавському князівстві): а хотаръ тѣмъ... село(м)... поченне о(т) четири доубы... до стѣмниковъ дѣль (Васлуй, 1437 *Cost.* I, 515).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* стѣмниковъ (1437 *Cost.* I, 515).

**\*СТЕНКА** *ж.* (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу... село на ревти... оу конецъ стенки (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541).

**ФОРМИ:** *род. одн. стенки* (1437 *Cost.* I, 541).

**\*СТЕПАНОВСКИЙ** *прикм.* (1): Се здѣсь просилъ у насъ дворянинъ нашъ Тишко Ходкевичъ... Степановскихъ селищъ... на имя Струковицкого дворища, а Тасеневичъ дворища (Краків, 1454 *АЛМ* 12).

**ФОРМИ:** *род. мн.* Степановскихъ (1454 *АЛМ* 12).

**\*СТЕПАНОВЩИНА** *ж.* (1) (назва земельного володіння у Київській землі): гринь даеъ ведро медуо... из некрашевици по(л)тора ведра медуо Степановщины двѣ ведрѣ медуо (б. м. н., бл. 1458 *P* 167).

**ФОРМИ:** *род. одн.* Степановщины (бл. 1458 *P* 167).

**СТЕПАНЬ** *ч.* (11) (особова назва, цсл. Стефанъ, гр. Στέφανος): А се дѣяци степанъ мелехови(ч) мелентии кучеви(ч) (Львів, 1370 *P* 18); Ино я, Степанъ Куначковичъ Гуша... записую князю Федору... третью часть отчизны

именія моего (Луцьк, 1449 *АЛМ* 8); И степа(н) ермоли(ч) з братью своею до кни(г) зе(м)ски(х) не послали са (Вільна, 1495 *БСКН*).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Степанъ, степанъ, степа(н) (1370 *P* 18; 1392 *P* 47; 1395 *GL* 166; 1449 *АЛМ* 8; 1495 *БСКН*); *знах. одн. степана* (1495 *БСКН*); *ор. одн. степано(м)* (1388 *P* 38).

*Див. ще* ИЩАНЬ, СТЕФАНЬ, ЩЕПАНЬ, ЩЕФАНЬ.

**\*СТЕПАНЬ** *ч.* (3) (назва поселення у Волинській землі) Степанъ: Въ Степани одѣ верхового а одѣ пѣшого не надобе, коли водою провадятъ (Степанъ, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9); Писан оу Степани (Степанъ, 1489 *AS* I, 89).

**ФОРМИ:** *місц. одн. въ (оу)* Степани, Степани (2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9; 1489 *AS* I, 89).

**\*СТЕПАНЬЧЬ** *прикм.* (1) <степаньчъ> перевозъ (1) (назва переправи на Дністрі у Перемишльській землі): а и еще далѣ нѣзы на днѣстрѣ о(т) мутвиного потока до степаньча перевоза (Казимир, п. 1349 *P* 3).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч.* степаньча (п. 1349 *P* 3).

**\*СТЕПѢНОВЪ КОУТЬ** *ч.* (1) (назва села на Буковині) *суч.* Степанівка: тѣмъ мы... дали есмы емоу... шепелевы(х) село што замѣнилъ за добриновци и степѣновъ коутъ и по(л)аноу где былъ данъ (Сучава, 1431 *Cost.* I, 317).

**ФОРМИ:** *знах. одн. степѣновъ коутъ* (1431 *Cost.* I, 317).

**СТЕРЕЧИ** *дієсл. недок.* (7) 1. (чого) пильнувати, стерегти (що, чого) (2): уставляемъ ниже ка(ж)ды(и) рыцерь алѣбо просты(и) земленіи коли хороугъ(ви) по(д)несоуть што (!) умелъ своего мѣстца стере(ч) а хороугви свои боронитъ (XV ст. *BC* 10 зв.);

(без додатка) охороняти, стерегти (1): Мы Александро Володимировичъ пожаловали есмо н(а) то(го) слугу Лариовна Вела(в)ского: не надобе ему намъ з слугами служби... не велели: подвода(ми), ни стеречи, служити ему служба з бояры (Овруч, 1450 *ЗНТШ* XI, 7).

2. (чого) доглядати, стерегти (що, чого) (1): я Любарть Кгедеминовичъ... записалъ есми и даго село свое Рожыче святому Иоанну Богослову... зъ людми данными... (што) надѣ стыромъ сѣдять а стерегутъ пушы наше Ретовское (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

3. (що, чого) дотримуватися (чого), вірно виконувати (що) (3): мы панове господарѣ нашего, и(л)и воеводы... обнѣоуемъ... оусѣкы слѣбы... стеречи и... ховати (Львів, 1436 *Cost.* II, 701—702); а далѣ слѣбоуемъ... ниже тоты всѣхъ рѣчен на вер(х)писанны(х)... обѣоажутса (!) и запишутъ(!) осмотрѣти и стеречи вѣрнѣ (Хотин, 1448 *Cost.* II, 738).

**ФОРМИ:** *інф.* стеречи, стеречи 3 (1436 *Cost.* II, 702; 1448 *Cost.* II, 738; 1450 *ЗНТШ* XI, 7); *стере(ч)* 1 (XV ст. *BC* 10 зв.); *теп.* 3 *ос. одн. стере(ж)тъ* (XV ст. *BC* 11); 3 *ос. мн.* стерегутъ (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); *майб.* 1 *ос. мн.* хочем... стеречи (1448 *Cost.* II, 738).

*Див. ще* ОСТЕРЕГАТИ, ОСТЕРЕЧИ, ОСТРѢГАТИ.

**\*СТЕРЕЧИ** *СА дієсл. недок.* (2) (бути обережним) *остерігати*: абы тое што к ва(м) писали безо слуги писали бо ровню таковыми... лѣстами през мистра и законъ лѣтъ вышши(х) промиоулы(х) частокро(т)и обѣоашны смы а проты и на то(т) часъ стереглисмы са абы на стране(е) (!) а на стравлѣнне невжиточное того лѣта ты(х) то противъ на(м) листовъ хитре не змыслили (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

**ФОРМИ:** *перф.* 1 *ос. мн.* стереглисмы са (1447—1492 *ЛКБВ*); *баж.-ум. сп.* 3 *ос. мн.* бы са... стерегли (1447—1492 *ЛКБВ*).

*Див. ще* WYSTERENAT SIA.

**СТЕФАНЬ, СТЕФАНЬ, СТЕФАН** *ч.* (892) (особова назва, цсл. Стефанъ, гр. Στέφανος) Степан, Стефан: а на то... вѣра... пана сте(фана) нашего сестричича вѣра жоупана братула нѣтедоула (Сучава, 1393 *Cost.* I, 14); а при томъ были старци Печерского монастыра... игумень Стефанъ Переломий по(п) Лисинскій Фалелей (Київ, 1398 *ДГПМ*);

а такъ жь мы видѣвше его млсрдѣ к намъ и добровольное пристанѣ дали есмы приятелю нашему милому стефанови воеводѣ землѣ молдавской нашѣ листы (Ланчиця, 1433 P 124); а па(к) привиліѣ, що имали слоуга на(ш), (моуша и) калина, о(т) наши(х) оуикове, о(т) илѣяша и о(т) стефана воеводове... на тоє половини о(т) рѣшкани, а они дали оу ру(к) служѣ нашему, глгорови (Сучава, 1500 Cost. S. 234).

ФОРМИ: наз. одн. Стефанъ, стефанъ, Стефан, стефан, стефа(и), стефанъ, Стефанъ, Стефаи(ь), (сте)фаиъ 475 (1395 Cost. I, 14; 1398 ДГПМ; 1401 ЗКЕ; 1433 Cost. I, 364; 1443 ВАР 41; 1457 BD II, 257; 1466 BD I, 113; 1472 DIR«А» 528; 1480 DC II, 1500 SD 7 i т. ін.); ! Стѣфан I (1459 BD I, 31); ! Стефана I (1493 BD II, 5); зам. род. вѣра... Стефанъ (Стефанъ, Стефаи) воеводы 7 (1436 ВАР 33; 1458 BD I, 20; 1475 Cost. D. 4; 1479 DC 141; 1493 CVD 6; Cost. S. 176; 1500 SD 7); род. одн. сте(фана), стефана, Стефана, стефан(а), Стефан(а), Стефа(и), Стефаи 373 (1393 Cost. I, 14; 1400 Cost. I, 27; 1433 Cost. II, 594; 1441 DBAC 40; 1456 BD I, 456; 1462 Cost. D. II; 1470 DIR«А» 523; 1481 BD I, 364; 1491 BD I, 459; 1500 BD II, 173 i т. ін.); стѣф. I (1488 BD II, 248); зам. наз. вышеписанный стефаиа,

мы Стефана вво(да) 4 (1432 ДГВІН; 1451 Cost. II, 400; 1472 Cost. D. 26; 1479 Cost. S. 98); дав. одн. стефану, стефану, Стефану 12 (1433 P 124, 125; 1435 Cost. II, 682; 1480 DC 10; 1481 BD II, 364; 1493 ПОСВВ 151 зв.; 1499 BD II, 420, 422, 423); стефаиови 2 (1433 P 124); зам. род. вѣра Стефану воеводы I (1460 DIR«А» 515); знах. одн. стефана, Стефана, стефаи (1395 Cost. II, 609; 1433 P 121; 1462 BD II, 283, 289; 1467 BD II, 298; 1495 ВК; 1499 BD II, 420, 422); ор. одн. стефаномъ, стефаном(м), Стефаном, Стефаномъ (1395 Cost. II, 610; 1434 Cost. II, 666; 1435 Cost. II, 682; 1462 BD II, 289; 1496 ОКНБ; 1499 BD II, 423, 425).

Див. ще ИЩАНЬ, СТЕПАНЬ, ЩЕПАНЬ, ЩЕФАНЬ. \*СТЕФОУЛЬ ч. (2) (особова назва, молд., пор. Стефанъ): а стефоулоу и сестри его, мѣриши... им... сѣ достало... село на имѣ шербановици на серетѣ (Сучава, 1492 Cost. S. 161); А на то ест... вѣра пана стефоула (б. м. н., 1500 SD 7).

ФОРМИ: род. одн. стефоула I (1500 SD 7); дав. одн. стефоулоу (1492 Cost. S. 161).

Див. ще СТЕЦКО, ЩЕФОУЛЬ, \*ЩЕФЪНЕЛЬ.

! СТЕЦКА див. СТЕЦКО.

СТЕЦКАНИИ див. СТЕЦКАНЫ.

СТЕЦКО, СТЫЦКО, СТЕЦЬКО ч. (106) (особова назва, пор. Степанъ): а на то послуши вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскый и печать его... стецко лоевичъ ис ходькомъ братомъ своимъ и печать его (Перемишль, 1366 P 12); а тои рѣчи свѣдѣци... борись хомѣковичъ стѣцко далатиньскый (Галич, 1409 P 74); а васковци стецку воеводѣ о(т)писали есмы к волоской земли (Ланчиця, 1433 P 125); А при томъ были добрые люди... панъ Сенько Каленниковичъ панъ стецко микоули(ч) (Львѣв, 1478 ЗРМ);

И оустал Стецко та заплатил оуси тоти р̃ злат татарских оу роуки Оне и братоу его Косте (Сучава 1493 BD II, 3).

ФОРМИ: наз. одн. стецко, Стецко, стѣцко, (с)тецко, стец(о) 31 (1366 P 12; 1378 P 26; 1409 P 74; 1433 Cost. II, 652; 1456 ЭСФ; 1458 ОЖДМ; 1462 BD I, 52; 1465 DIR«А» 518; 1471 BD I, 165; 1493 BD II, 3 i т. ін.); стѣцко 2 (1404 Cost. II, 625; P 68); ! Стецка I (1458 BD I, 19); зам. род. вѣра пана Стецко 5 (1455 Cost. II, 540; 1458 DIR«А» 512; 1460 Cost. S. 41; 1467 BD I, 121; 1468 BD I, 126); род. одн. стецка, Стецка, стец(ка), сте(ц)ка, стецка 42 (1425 Cost. I, 169; 1432 Cost. I, 327; 1438 DIR«А» 472; 1444 DIR«А» 481; 1457 BD I, 4; 1462 BD I, 63; 1465 BD I, 88; 1467 BD I, 119; 1468 BD I, 128; 1490 BD I, 396 i т. ін.); стѣцка 6 (1429 ДГОВК; Cost. I, 270, 291; 1431 Cost. I, 311, 318, 325); ! стѣцки I (1433 Cost. I, 359); дав. одн. стецку, стецкоу 7 (1433 P 123, 125; 1446 Cost. II, 238; 1452 Cost. II, 422; 1471 АрхЮЗР 8/III, 627);

Стецкови, (с)тецкови 3 (1455 Cost. II, 525; 1493 BD II, 3); знах. одн. стецка, Стецка (1433 P 125; 1471 АрхЮЗР 8/III, 627; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20); ор. одн. стецкомъ, Стецком, стецко(м) (1433 P 123; 1440 P 142; 1470 BD I, 152).

Див. ще \*СТЕФОУЛЬ, ЩЕФОУЛЬ, \*ЩЕФЪНЕЛЬ.

\*СТЕЦКОВЪ прикм. (4): а на то вѣра... жупана стецкова и съ братиАми его... вѣра станицлавова (Роман, 1392 Cost. I, 8); а на то е(ст) вѣра... илѣаша воеводы и стецкова и петрова и вѣра бояръ наши(х) (Баскакивци, 1431 Cost. I, 315).

ФОРМИ: наз. одн. ж. стецкова, Стецкова 3 (1429 Cost. I, 258; 1429—1430 ВАР 25; 1431 Cost. I, 315); стецкова I (1392 Cost. I, 8).

Пор. СТЕЦКО.

\*СТЕЦЬКО див. СТЕЦКО.

СТЕЦЬКАНЫ, СТЕЦКАНИИ мн. (2) (назва села на Буковині) Тецкани: Тѣ(м) мы... да(ли) есмы емоу... сѣ едно силищѣ (!)... что с(А) имѣноуетъ Стецканы... А хотар томоу выш(е)реченому село Стецкаиѣ, ниже въ оусті Арзоул (Сучава, 1493 BD II, 5—6).

ФОРМИ: наз. Стецканы I (1493 BD II, 6); Стецкаиѣ I (1493 BD II, 6).

СТЕЦЬКО див. СТЕЦКО.

\*СТЕЦЬКОВЪ див. \*СТЕЦКОВЪ.

\*СТЕЧИ дієсл. док. (I) зійтися, зібратися: а... отъ иное стороны где моА сила нестечѣ а рать на конь оуызѣадѣть а я о томъ оуызѣаду а к тебе исъ птичею языкъ вести не-пошло... богъ мене поби(и) (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. стечѣ (1484 ЯМ).

\*СТЕФАНЪ див. СТЕФАНЪ.

СТИБОРЬ, ЦТИБОРЬ, ШИБОР, ШІБОРЬ, ШИБОРЬ, ШИБОРЬ ч. (32) (особова назва): а на то послуши панъ... воевода цтиборъ писарь яшко (Перемишль, 1359 P 10); а на то послуши вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскый и печать его... панъ стиборъ ходько яголиковичъ и печать его (Перемишль, 1366 P 12); И оуставше слоуга наш Данчюл Дѣл та заплатил оуси тоти пинѣзи... оу роуки слоужѣ нашему пану Фете Якобескоул и оу роуки кнѣгини его Марини, оуноуки Шибора старого (Сучава, 1488 BD I, 362).

ФОРМИ: наз. одн. Шиборъ, шиборъ, Шиборъ, шиборъ, Шибор, шіборъ 9 (1453 Cost. II, 459; 1456 ЭСФ; Cost. II, 791; 1459 BD I, 32; 1460 BD I, 41; BD II, 276; 1461 BD I, 45; 1462 BD I, 56; Cost. D. 10); стиборъ 2 (1366 P 12; 1433 P 122); цтиборъ I (1359 P 10); зам. род. вѣра... па(н)... шиборъ I (1460 Cost. S. 34); род. одн. Шибора, шибора 18 (1428 Cost. I, 228; 1448 Cost. II, 300, 306; 1458 DIR«А» 512; 1459 Cost. S. 22; 1460 BD II, 270; DIR«А» 515; 1480 BD I, 246; 1488 BD I, 361, 362 i т. ін.); штибора I (1455 Cost. II, 769).

\*СТИРТА див. \*СТИРЪТА.

\*СТИРЪТА ж. (4) (лит. stirta) скирта, стирта: и то, господару, помню: даывали... княгини... Витовтовой, сѣ дыма по кунци... а къ жнѣву три дни... а сѣна чѣтыры стѣрты ставять (б. м. н., п. 1444 АкЮЗР I, 17); а оу дво(р)цы в королево(м)... жонька з дѣт(м)и сама чѣтверѣта, а клѣчъ трое, а волы три, а жита польчѣтве(р)ты стѣрты а оу стѣрѣ по двесте копѣ ржи (б. м. н., XV ст. ИК); 3 нового места послано кнѣзю великомуу тѣе(р)скому... н бочокъ овѣса на кони тамъ жо а ѣсти(р)ѣ сѣна зъ дворовъ володими(р)ски(х) (б. м. н., 1488 УКТ).

ФОРМИ: род. одн. стѣрты I (XV ст. ИК); стѣрты I (п. 1444 АкЮЗР I, 17); місц. одн. оу стѣрѣ (XV ст. ИК); род. мн. сти(р)ѣ (1488 УКТ).

СТИСНУТИ дієсл. док. (I) (забрати частину території) потіснити, обмежити: а... хотел либы пан Василен Хрибтович, которою мѣрою подлѣ подвурѣ своего мою отчизну стиснути... ино кн(е)г(и)ни еѣ милости ненадобе

ничого с тыми мовити, нижли я маю зо всімн тымн о отчизне своей мовити и оправовати ен (Луцьк, 1494 AS I, 101).

ФОРМИ: *інф.* стиснути (1494 AS I, 101).

І СТЕФАН *див.* СТЕФАНЬ.

\*СТЛПЬ *див.* СТОЛПЬ.

\*СТЛПЬ *див.* СТОЛПЬ.

\*СТЛПЬ *див.* СТОЛПЬ.

СТО *числ.* (84) сто (80): коупилъ панъ петръ радцьовський дѣдичтво пнекольтъ оу шюлжичювъ... за сто гривень вѣснихъ (Перемишль, 1366 P 12); се я панъ Васко Мошонъччи свѣдню то... оже оузалъ есмь оу пана Ивашка сто купъ оу Гулевича (Львів, 1421 P 92); а в томъ же селе пасека есть, а в то(и) пасеке сто бчо(л) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); а еще кнАзь Олександро придал сто коп широких грошей, Ческой манеты братоу своему кнАзю Михайлоу к тым имнем (Хвалимичі, 1475 AS III, 14); они продали... третую част села от Мълин... слоузъ нашемоу вѣрномуу панюу Жоуржоу гоуменникоу за сто злат татарскихъ (Сучава, 1499 BD II, 135);

(у *знач.* *іменника*) сотня, сотка (4): вѣзАли есмы вовса еї сотъ коло(д) вовса и шистъ десАть колодъ вовса (б. м. н., 1386—1418 P 34—35); и докончана бы(ст) мѣцанино(м) краковскимъ швайнполтомъ, фѣоль... по кожномъ (І) на-роженнемъ ді сътъ девАтьдеса(т) и л лѣто (Краків, 1491 КЕ).

ФОРМИ: *наз. одн.* сто 3 (бл. 1471 ЛКЗ 90, 91 зв.; 1484 ЯМ); *зам. род.* от сто 36 (1408 Cost. II, 631, 632; 1434 Cost. II, 668, 669; 1456 Cost. II, 789, 790; 1460 BD II, 273, 274); *род. одн.* ста, stha (1413 GL 48; XV ст. BC 21 зв.; 1421 P 92); *дав. одн.* сту (1487 РИБ 226; 1489 АМВ; 1494 АЛМ 54); *знах. одн.* сто (1366 P 12; 1398 P 57; 1407 P 72; 1421 P 92; 1452 Cost. II, 422; 1455 Cost. II, 526; 1475 AS III, 14; 1487 РИБ 227; XV ст. BC 35 зв.; 1499 BD II, 135 і т. ін.); *род. мн.* сътъ, сотъ, со(т) (1386—1418 P 35; 1421 Cost. I, 142; 1491 КЕ).

І СТОАТИ *див.* СТОЯТИ<sup>1</sup>.

СТОАТИ *див.* СТОЯТИ<sup>1</sup>.

СТОБОРЪНІИ *мн.* (І) (назва села у Молдавському князівстві): те(м) мыи (І)... дали и подтвердили есмы емоу оу нашіи земли... села(м) (І), на има роужнѣнїи... и стоборъни (Сучава, 1459 Cost. S. 22).

ФОРМИ: *наз.* стоборъни (1459 Cost. S. 22).

СТОБУХОВЪ ч. (2) (назва озера у Волинській землі) Стобихово: И мы, великий князь Швыдригайло Олгердовичъ, сее осмотрилъ у светомъ евангелии Влодимерское церкви тые записы... которое какъ было село и земли пашнее и ловы и сеножати и озеро Стобуховъ и зъ инными озера приданы святой церкви... подлугъ записовъ продка нашего, опять церкви Божей подтвердили есмо (Луцьк, 1444 АрхЮЗР 1/VI, 8).

ФОРМИ: *наз. одн.* Стобуховъ (1444 АрхЮЗР 1/VI, 8); *знах. одн.* Стобуховъ (1444 АрхЮЗР 1/VI, 8).

\*СТОГЪ ч. (4) стіг: о бранїю стоговъ тѣ(ж) сто(г) жита

алюбю пшейцн хто удеиъ возме(т) сѣдоу за виноу 5 гривень (XV ст. BC 30); одно ж позволяю зятю моему и дочце моей на потребу имъ самим на селидбу з ведомомъ моим у дуброве моей... дерева утяти и травы укосити, а дубровы моей... не копати и сѣна въ стоги не кидати (Хрїніики, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

ФОРМИ: *знах. одн.* сто(г) (XV ст. BC 30); *род. мн.* сто-говъ (XV ст. BC 8, 30); *знах. мн.* стоги (1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

\*СТОЖОКЪ<sup>1</sup> ч. (1) стіжок: а с того млына тежъ на гордъ жито везоуть, а дани по(л)трети колоды оу стожъку (б. м. н., XV ст. ИК).

ФОРМИ: *місц. одн.* оу стожъку (XV ст. ИК).

\*СТОЖОКЪ<sup>2</sup> ч. (1) (межовий знак) стіжок: а тако есмо ему далн... тото... село... Ако оуѣхана к нему граница

о(т) рознова чере(с) поле попере(к) на оустье волово(г)... до пасѣки а обчиною попере(к) на стожки (б. м. н., 1424 P 99—100).

ФОРМИ: *знах. мн.* стожки (1424 P 99).

СТОИКА ч. (7) (особова назва): мы стефа(н) воевода...

знаменито чини(м)... оже... снове флорины... продали слоуга(м) наши(м), стойкѣи и сноу его, манчюлоу, полови-на села о(т) оурдѣши (Бирлад, 1467 Cost. S. 68—69); и оуставше наши слоуги, іо(н) пана... и бра(т) его, стои-ка... и заплатили оуси тоты вышенисанїи пинѣзи (б. м. н., 1497 Cost. S. 208).

ФОРМИ: *наз. одн.* стойка (1467 Cost. S. 69; 1497 Cost. S. 208); *дав. одн.* стойкѣи, стойки 4 (1467 Cost. S. 69; 1497 Cost. S. 208, 209); *стоиць* 1 (1467 Cost. S. 69).

\*СТОКЛИШЬСКИЙ *прим.* (1) (пор. Стоклишки у Троцькому воеводстві): жалова(л) намъ писаръ нашъ намѣстникъ стоклишськи(и) -Федько григорьевичъ на воеводича троцкого (Вільна, 1499 ВФ).

ФОРМИ: *наз. одн.* ч. стоклишськи(и) (1499 ВФ).

\*СТОКМИТИ СѢ *дієсл. док.* (3) (з ким і без додатка) домовитися, умовитися, погодитися: и мы есми пришо(д)ши пре(д) кнАгинюу илиаша воеводиноюу и пре(д) и(х) паны мо(л)давскіи... и есми смирили сА и сътоклили сА и оусъ мерзАчки есми пустили мимо сА (Самбір, 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); А такожъ прииде прѣд нами... (Гра)да и своими оуноукы... и стокмили сѣи своею сестроу Черною, пани Ивоулова, и дал(а) Град(а) и свои-ми оуноукы сестр(и) своеи Ч(ерии) от вислоуженїе отца их едио село на Чорном потоцъ (Сучава, 1461 BD I, 45); а с tego вѣра наша... и вѣра наших бояр и покои стокмленїи жаднымъ обичаемъ аби не бил зламаи, и не имаемъ в томъ быти виновати (Гирлов, 1499 BD II, 424).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. мн. стокмили сѣ 1 (1461 BD I, 45); (есми) сътоклили сА 1 (1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.); *дієприм.* пас. мин. знах. одн. ч. стокмленїи (1499 BD II, 424).

*Див. ще* \*ПОТОКМИТИ, \*ПОТОКМИТИ СѢ, \*ТОКМИТИ СѢ, \*ОУТОКМИТИ, \*ОУТОКМИТИ СЕ.

\*СТОЛЕЦЬ ч. (13) 1. (символъ верховной влады) престол (1): але вжды хвала милому богу што ваша мл(с)ть zostали оу вачое мл(с)ти стольцы оу великомъ кня(з)стве литовскомъ (Вільна, 1493 ПОСВВ 151 зв.);

(епископська кафедра) престол (2): се я кнАзь юріа холмьскіи сѣи данилѣа холмского по смрти сѣи моего кнАзА семена придали есмо к цркви бѣою преч(с)тои бѣом-тїи на бѣомоле вечистое села стрижово слепче... к столцу еп(с)пін холмьское (Холм, 1376 P 22); про то(ж) митропо-ли(т) кто боуде(т) оу нашей земли, на нашо(м) (sic.—

*Прим. вид.*) столци оу сочавѣ, алибо протопо(п), да не имае(т) ни едно дѣло, а ани (І) примАсоу жадного до ты(х) попо(в) (Ясси, 1449 Cost. II, 392);

столець апоустольскіи (1) (*лат.* sedes apostolica) апостольскіи престол, престол папи римского: дален тын то исьтын листы мистровы послѣднии мѣли в собѣ таковою рѣчь какъ быхо(м) мы кнЗА бискоупа род-ла а полца (І) апоустольского легката а тоу(т) жо и ва(с)... не хотѣли быхо(м) имѣти за срѣдники а за едначи покоя (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

2. місцезнаходження судової інстанції (1): а вы и(х) товаръ да не смѣ(т) становити али становите о(т) то(г) сто(л)ца где ва(м) шкоче (І) оучинили, или сукно или буд(а) каки товаръ (Дорохой, 1437 DIR № 8).

3. (посада, службове становище) чин (1): Мы воицехъ з бѣжиен мл(с)ти ярцбискупъ гнѣзденскіи... петръ с кора(І) по(д)судокъ познанскіи слюбуемы и слюбили есмы сло-вомъ и рукою вшити при чти и при вѣрѣ нашої подлугъ.

раду и столцовъ наши(х)... стецку воеводъ землѣ молдавскои (Ланчица, 1433 P 122—123);

◇ вдовий столець (1) *див. \*ВДОВИЙ*; сeditи на вдовим столцы (2), сeditи на удовином столци (1) *див. СЕДИТИ*; сести на столцы (2), сѣсти на оудовьемъ столцы (1) *див. СЕСТИ*.

ФОРМИ: *род. одн. стол(л)ца* 1 (1437 DIR № 8); ! *полца* 1 (1447—1492 ЛКБВ); *дав. одн. столцу* (1376 P 22); *місц. одн. на (оу) сто(л)цы, столцы, стол(ь)цы, столыцы* 5 (1454 AS III, 10; 1492—1493 ПФФ; 1493 ПОСВВ 151 зв.; 1494 РИБ 560); *на столци, столыци* 4 (1449 Cost. II, 392; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27; СЯ 40; 1454 AS III, 10); *род. мн. столцовъ* (1433 P 123).

*Див. ще \*СТОЛЬ.*

**\*СТОЛЕЧНИКЪ ч. (1)** (*стп. stołecznik*) член королевської ради у феодальній Польщі: Мы... столечники доброкостъ съ шамотулъ калискии андрѣи полекъ су(д)мирскии... слюбуемы и записуемы сѧ стецку воеводъ землѣ молдавской (Ланчица, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: *наз. мн. столечники* (1433 P 122).

**\*СТОЛКО числ. (4)** (*неозначено-кількісний*) стільки: а што па(н) петръ янови(ч), наложи(т) на тоє име(н)е... или што прибави(т) дрыжачи е(г) в себѣ, тогды А... вси тыи наклады па(н)у петроу поллати(т) а тогды па(н) петръ янови(ч) має(т) тоє име(н)е... подати, мыѣ... та(к) доброе и... с то(л)кими(ж) людьми... ка(к) А па(н)у петроу да(л) (Луцьк, 1467 ПИ № 13); а тоє име(н)е чемери(н), маю подати игоуменоу... та(к) доброе и иараженое и сто(л)кими(ж) лю(д)ми... ка(к) я в не(г) в(з)а(л) (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: *ор. сто(л)кими* (1467 ПИ № 13; 1490 Пам.).

**СТОЛНИК див. СТОЛНИКЪ.**

**\*СТОЛНИКОВЪ прикм. (3)** (*який стосується столника, належить столникові*) столників: а на то вѣра моА... вѣра папа юрьА столникова (Сучава, 1393 Cost. I, 14); мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже тоты истинныи слугы наши Ивоул, брат папа Данчоула столникова, и съ непотомъ его съ Негра... дали иашеому вѣрному папоу Игнатоу села столникова Данчулова (б. м. и., 1440 ДВАС 31).

ФОРМИ: *род. одн. ч. столникова* (1440 ДВАС 31); *наз. одн. ж. столникова* (1393 Cost. I, 14); *знах. мн. с. столникова* (1440 ДВАС 31).

**СТОЛНИКОУЛ ч. (1)** (*придворний службовець у Молдавії, який служив при князю столі під час придворних свят і бенкетів та наглядав за справами, також боярський чин*) столник: БоАри аиоуме: Тьоутоул вел логофрѣ, Доума, Гангоур... Фроунтеф столникоул (Сучава, 1491 BD I, 464).

ФОРМИ: *наз. одн. столникоул* (1491 BD I, 464).

*Див. ще \*СТОЛНИКЪ.*

**СТОЛНИКЪ, СТОЛНИКЪ, СТОЛНИК ч. (423)** (*придворний службовець у Молдавії, який служив при князю столі під час придворних свят і бенкетів та наглядав за справами, також боярський чин*) столник: а на то вѣра моа выше(писаного) александра воеводи... тьмаша столника и дѣти его... вѣра оушихъ болѣрь нашихъ (б. м. и., 1400 Cost. I, 37); а на то свѣдкове, панъ вылча, панъ кырста, панъ коупчиц дворникъ, пан исан, панъ богданъ столникъ, панъ албъ чашникъ (Сучава, 1434 Cost. II, 670); а на то ест... вѣра папа фру(н)теша сто(л)ника (Сучава, 1500 Cost. S. 234).

ФОРМИ: *наз. одн. столника, столникъ, столни(к), стол(л)ник, сто(л)ни(к), столник, с(тол)ник, stolnyk* 53 (1407 Cost. II, 629; 1418 Cost. I, 127; 1434 Cost. II, 670; 1445 Cost. II, 730; 1458 BD I, 19; 1466 BD I, 113; 1472 BD I, 170; 1483 Cost. D. 30; 1491 BD I, 453; 1499 BD II, 444 і т. ін.); *ск. н. стол* 1 (1470 BD I, 153); *зам. род. вѣра папа Лоука столникъ* 1 (1468 BD I, 126); *зам. ор. съ Тоадер столникъ* 1 (1489 BD I, 376); *род. одн. столника, столни-*

*ка, сто(л)ника, столни(к), столни́ка, столни́(ка), ст(ол)ника, с(тол)ника, столни́ка, столни́(ка), столник, столник(а), стол(н)и(ка), с(тол)ника, сто(л)н(...), стол(н)ика, стол(ь)ника, ! столника* 355 (1400 Cost. I, 37; 1411 DIR«А» 439; 1420 Cost. I, 136; 1431 Cost. I, 318; 1441 ДВАС 40; 1455 Cost. II, 540; 1466 BD I, 106; 1478 BD I, 219; 1490 BD I, 398; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); *зам. наз. панъ бериндѣи столника* 1 (1436 Cost. II, 701); *дав. одн. столникоу, столни(к), столн(икоу)* (1434 Cost. I, 374; 1441 ДВАС 37; 1473 BD I, 186, 187; 1479 BD I, 221; 1488 BD I, 363; 1489 BD I, 376); *знах. одн. столника* (1455 Cost. II, 769).

*Див. ще \*СТОЛНИКОУЛ.*

**\*СТОЛНИЧЪ ч. (1)** (*назва села у Молдавському князівстві*): съ трѣи селове... да ест иашен свѣтѣи монастыри... съ всем доходом, и съ млини оу Столнич(и) на Бистрици (Сучава, 1491 BD I, 463—464).

ФОРМИ: *місц. одн. оу. Столнич(и)* (1491 BD I, 464).

**\*СТОЛНИКЪ див. СТОЛНИКЪ.**

**! СТОЛНИКА СТОЛНИКА див. СТОЛНИКЪ.**

**\*СТОЛНЫИ прикм. (1)** ◇ *стольное мѣсто* (1) столиця, місцеперебування можливовладного князя: писано под нашими печатами на столномъ мѣстѣ оу сигѣтоу (Сигет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: *місц. одн. с. на столномъ* (1404 ГМ).

**СТОЛП див. СТОЛПЪ.**

**СТОЛПУВЪСКИЙ ч. (1)** (*особова назва*): а на то послуси... панъ петръ ивановычъ и печать его... панъ иѣвъступъ столпувський и брать его фаниславъ (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: *наз. одн. столпувський* (1366 P 12).

**СТОЛПЪ, СТОЛПЪ, СТОЛП ч. (66)** 1. (*межовий знак*) стовп (65): а хотарь тѣмъ два селомъ поченише о(г) горѣ на два доуба расохата... о(г) толъ прости... на стлѣпъ (б. м. и., 1415 Cost. I, 121); а хотар томоу мѣстоу да ест почениши от потока... та на цариноу до краи царини, где поставили столп (Дольний Торг, 1466 BD I, 114); А хотар... почениши отъ оусти лопатиои безниемъ... до столпа (б. м. и., 1500 SD 7).

2. *назва храму* (1): Пишемъ вашей милости, ижъ билъ иамъ чоломъ попъ Вавила отъ светого Спаса отъ Столѣпа, а сказываеъ, что же дей обидѣ чинитъся ему вельми много (Холм, 1440 АрхЮЗР 1/VI, 5).

ФОРМИ: *наз. одн. столпъ, сто(л)пъ, столпъ* 4 (1453 Cost. II, 445; 1468 BD I, 128; 1492 Cost. S. 162); *зам. род. от столпъ, сто(л)пъ* 2 (1446 ПГСМР; 1499 BD II, 136); *род. одн. столѣпа, столпа, сто(л)па* 7 (1428 Cost. I, 224; 1440 АрхЮЗР 1/VI, 5; 1466 BD I, 114; 1468 BD I, 128; 1488 ДГСМ; 1500 SD 7); *стлѣпа, стлѣпа* 2 (1415 Cost. I, 122; 1458 Mh. Doc. 122); *зам. місц. на... сто(л)па* 1 (1488 ДГСМ); *знах. одн. столпъ, сто(л)пъ, ст(ол)пъ, столпъ, с(тол)пъ, столп* 30 (1446 ПГСМР; 1453 Cost. II, 445; 1466 BD I, 114; 1475 BD I, 206; 1488 ДГСМ; Cost. S. 127; 1489 BD I, 374; 1495 BD II, 78; 1497 BD II, 119; 1499 BD II, 136); *стлѣпъ, стлѣпъ* 9 (1415 Cost. I, 121; 1438 ДВАС 27; 1446 ПГСМР); *місц. одн. зам. знах. на... сто(л)поу* 8 (1488 ДГСМ; Cost. S. 127); *на стлѣпъ* 1 (1415 Cost. I, 121); *дав. мн. столпам* (1494 BD II, 35).

**\*СТОЛЬ ч. (4)** (*епископська кафедра*) престол, стіл (2): мы Олександро воевода... знаемо чинимъ... оже тотъ истинный Оганеъ епискоупъ ворменскыи пришель к намъ, на нашъ столъ, на молдавскыи, и оуказалсѧ намъ правыми листы воселеньского патріярха (Сучава, 1401 RIR 45); сѣсти на столъ (2) *див. СЕСТИ* 2.

ФОРМИ: *знах. одн. столъ* (1401 RIR 45); *місц. одн. на столъ* (1392—1393 РФВ 170).

*Див. ще \*СТОЛЕЦЪ* 1.

**\*СТОЛЬНИКЪ див. СТОЛНИКЪ.**

**\*СТОЛПЪ див. СТОЛПЪ.**

**\*СТОЛЬНИКЪ див. СТОЛНИКЪ.**



**\*СТОПЕНЬ** *див.* **\*СТОУПЕНЬ.**

**\*СТОРОЖА** *ж.* (8) 1. сторожа, охорона (1): Тъжь оустав-  
лаемъ хто имать ста(д) конная алюбю жеребачья имать  
под(д) стороже (1) пастыть о(т) юрьева дна до михайлова  
дна (XV ст. *BC* 37 зв.);

(*охорона купецких возів у дорозі*) сторожа, варта (4):  
а кто не идетъ на бѣлын городъ, толко имать дати на та-  
ганакачю колко у бѣловъ городъ... а на сторожу отъ каж-  
дого воза по дванадесате грошь (Сучава, 1408 *Cost.* II, 631);  
а кто не идетъ до Белогород, а он абы дал оу Лапоушноу  
мыто Былогородское... а на сторожоу от воза по вѣ гроши  
(Сучава, 1460 *BD* II, 273).

2. феодальна повинність нести сторожову службу (1):  
А такоже от того села да не дадоут намъ ни сторожи, и  
ни дѣстиною от пчелы (Сучава, 1438 *DBAc* 28);

на (оу) сторожу ходити (2): виконувати  
сторожову повинність: да не даду(т) да(н), ни посадоу, ни  
по(д)во(доу), ни илиша, ни на млино(х) наши(х) да не ро-  
бѣтъ, ни на горо(д), ни на сторожу да не ходА(т) (Сучава,  
1453 *Cost.* II, 492); И дали есмы тым селам вишеписанным  
сес лист нашъ на то, чтобы не платили нам дан... ни оу сто-  
рож да не ходѣт (Дольный Торг, 1475 *BD* I, 200).

**ФОРМИ:** *род. одн.* сторожи (1438 *DBAc* 28); *знах. одн.*  
сторожу, сторожоу, сторож (1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.*  
II, 668; 1453 *Cost.* II, 492; 1460 *BD* II, 273; 1475 *BD* I,  
200); *ор. одн. под !* стороже (XV ст. *BC* 37 зв.); *знах. мн.*  
сторожи (1456 *Cost.* II, 789).

**\*СТОРОЖИНЕЦКИЙ** *прикм.* (1): были дани тоти ѿ  
цркви ис попи, о(т) деда нашего о(т) александра воеводи  
поче(н)ши о(т) соучавской волости... д црковь сторожи-  
нецка и(с) попо(м) (Сучава, 1490 *DC* 147).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ж.* сторожинецка (1490 *DC* 147).

**Пор. СТОРОЖИНЕЦЪ.**

**СТОРОЖИНЕЦЪ** *ч.* (1) (*назва села на Буковині*) Сторо-  
жинецъ: тѣмже мы... дали есми ем(оу) одно село оу нашей  
земли, на имѣ сторожинецъ (Сучава, 1448 *Cost.* II, 300).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* сторожинецъ (1448 *Cost.* II, 300).

**СТОРОНА** *ж.* (294) 1. (*напрямок*) бѣк, сторона (169):  
а хотарь тѣмъ селомъ по старому хотару со оусихъ сторонъ  
(Сучава, 1411 *DIR* «А» 439); а хотарь тѣмъ селамъ вѣсѣмъ  
съ вѣсѣми старыми хотари о(т) вѣсѣхъ сторо(н) (Хотин,  
1435 *DIR* «А» 465); а хота(р) да е(ст) тому половина села

о(т) оуси(х) сторо(н) (Бирлад, 1467 *Cost.* S. 69); бо вша  
мл(с)ть можете тому сами добре розоумети аже о(т) оуси(х)  
сторонъ поганѣство татарове и ту(р)кове на хрестиянство  
какъся оукрепляютъ такъся оукрепляютъ (Вильна, 1493  
*ПОСВВ* 152); А хотарь имъ по старому хотару от оусихъ  
сторонъ, по коуда из вѣка оживали (Ясси, 1500 *BD* II, 173);

(*місце, місцевість, що знаходиться не посередині, з бо-  
ку чого-небудь*) бѣк, сторона (57): А тернаву рѣку имивши  
с убою стороною (1) оли же до верха рѣки тоѣ и... пусты-  
нъ с убою стороною и о(т) бохура лѣсы и дубровы (Бохур,  
1378 *P* 24); по той сторонѣ все чудотворци (Краків, XIV—  
XV ст. *ОБРН* 112); А перешедши верховину Ровця, на дру-  
гую сторону той верховины, засталисма пана Максима Тым-  
ковича (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8); и по той сторонѣ ста-  
воу, да оучинѣтъ жерствило (Сучава, 1448 *Cost.* II, 324);  
И о(т) верховины еѣ котораѣ Впадаѣтъ В днѣстръ з обоу  
двоухъ Сторонъ тоѣ рѣчки Каменици землю Держати  
Маѣтъ (Прилуки, 1459 *P* 171); а на другую сторону тоѣжъ до-  
роги — доуброва и лѣсы (Манів, 1478 *AS* I, 76); и на обе  
стороне дороги ѣздачи в мили и в двоухъ лю(ди) грабили и  
кони и животиноу (б. м. н., 1495 *ПЛПС*);

по левой стороне (1), по левой <сто-  
ронѣ> (2) *див.* **\*ЛѢВЫЙ;** по правой стороны  
(2), по правой <сторонѣ> (1) *див.* **\*ПРАВЫЙ** 1.

2. (*країна*) сторона (21): таке(ш) кеды коли бы са при-  
годило помочи оу королевствѣ пол(с)комъ на далекиѣ

стороны, даѣи кракова и даѣи пол(с)ки, к нѣмцомъ кри-  
жеванцемъ, тогды коли на(с) обошлуть и оупомануть  
кро(л) влодисла(в) и ихъ последни, имамы помагати под-  
лу(г) всеѣ нашеѣ мочи (Сучава, 1395 *Cost.* II, 612); жалуютъ  
намъ брашовлѣне, аже по ти(х) сторонѣ много ишкоды  
чинАтъ людемъ и(х) и торговцемъ и(х) и забавы (Устя  
Башия, 1435 *Cost.* II, 677—678); вси королеве и вси хре-  
стиянскіи господареве, колько ихъ суть, и всеѣ стороны  
западоу и италейскихъ сторонѣ, еднають ся и готовятъ  
ся и хотели бы напотивъ поганѣ (б. м. н., 1498 *BD* II,  
410); а естли бы дорозоумили с которон стороны... какое  
зло... ихъ милость тогди... тоѣ имакот нам оусе оуказати и  
оповѣсти (Гирлов, 1499 *BD* II, 422—423).

3. (*особа, що позивається, контрагент договору, во-  
рожі між собою війська і т. ін.*) сторона (44): аже его не  
можемъ добыти можемъ его иска (1) съ обоу сторону (б.  
м. н., 1352 *P* 6); а тыи старци смовивше са с обоу стороно-  
вою вызнали и оуказали староую границу и врочища ме-  
жи дѣдошичи а межи жирАвою (Зудецив, 1430 *P* 116);

се А кнѣзь фѣдко несвидѣский... вызнаѣемъ то си(м) наши(м)  
листомъ... како есмъ А вѣрне служилъ... кна(з) швитрик-  
гаилу противу сторонамъ тѣмъ ис которыми жѣ вонъ  
нѣшто имѣлъ чинити (Кременецъ, 1435 *P* 132); и тоутъ...  
есмо слобили и правдоу свою оуказали мы и с нашими  
паны... абыхомъ инои стороны жаднои не имали, але абы-  
хомъ до нашей смерти господареви нашему казимирови...  
служили (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774); а кто-бы тоѣ еднанѣе  
з насъ с обоу сторонѣ изроушилъ, тоѣ маѣт заплатити ко-  
ролю пАтъ сотъ копъ гроший (Вильна, 1482 *AS* I, 79);  
Тогды имаем с обохъ сторонъ послати своихъ пановъ, абы тако-  
вой рѣчи досмотрили и справедливост оучинили (Гирлов,  
1499 *BD* II, 424—425).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* сторона 2 (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18;  
1482 *AS* I, 79); 1 сторона 1 (XV ст. *BC* 13 зв.); *род. одн.*  
стороны 24 (1389 *PEA* I, 27; 1420 *AS* I, 25; 1421 *AS* I, 27;  
1433 *P* 123; 1443 *Cost.* II, 131; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1455  
*Cost.* II, 774; 1467 *BD* II, 297; 1478 *AS* III, 17; 1499 *BD* II,  
420 і т. ін.); сторонѣ 5 (1408 *Cost.* II, 631, 668; 1431 *Cost.* I,  
317; 1434 *Cost.* II, 668; 1435 *МЗФ*); сторони 2 (1468 *BD* I,  
126; 1499 *BD* II, 422); 1 сторони 1 (1458 *Mih. Doc.* 122);  
*дав. одн.* сторони 7 (1430 *ГВКЛ* 7, 8; 1479 *BD* I, 228; 1489  
*BD* I, 374; 1492 *BD* I, 510); сторонѣ 6 (XIV—XV ст. *ОБРН*  
112; 1436 *Cost.* I, 459; 1448 *Cost.* II, 323, 324; 1482 *AS* I,  
79); стороне 1 (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 2); *знах. одн.* сторону,  
стороною, сторо(ноу), сторо(н) (1392 *Cost.* I, 7; 1429 *Cost.* I,  
269; 1430 *ГВКЛ* 8; 1451 *Cost.* II, 403; 1455 *Cost.* II, 770;  
1457 *Cost.* II, 810; 1462 *BD* II, 292; 1470 *DIR* «А» 523;  
1473 *ЗНТШ* V, 5; 1496 *ПОСВВ* 192 зв. і т. ін.); *місц. одн.*  
оу (в) сторонѣ 2 (1451 *ДГШХ*; 1484—1486 *ГСПТЭ*); на  
стороне ! (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10); на сторона 1 (1453  
*Cost.* II, 472); *наз. мн. зам. род. мн.* от иншихъ сторони 3  
(1468 *BD* I, 126; 1493 *BD* II, 6; 1495 *Cost.* S. 194); с оусихъ  
сторонъ 1 (1473 *BD* I, 190); *род. мн. сторонѣ, сторо(н),*  
*сторон, сторонѣ, <сторонѣ, сторо(ь), ст(орон), сторо(н)*  
168 (1411 *DIR* «А» 439; 1426 *Cost.* I, 178; 1435 *DIR* «А» 465;  
1442 *Cost.* II, 719; 1459 *P* 171; 1464 *BD* I, 86; 1470 *BD* I,  
153; 1479 *BD* I, 224; 1489 *BD* I, 372; 1493 *ПОСВВ* 152;  
1500 *BD* II, 173 і т. ін.); *зам. род. одн.* от одной (другой)  
сторонѣ 2 (1393 *Cost.* I, 13; 1431 *Cost.* I, 317); *зам. дав.*  
*одн.* по другой сторонѣ 1 (1403 *RS* 338); *зам. місц. мн.* на  
(по) оусихъ (тихъ) сторонѣ, сторон, сторо(н) 4 (1435 *Cost.*  
II, 677; 1451 *Cost.* II, 403; 1475 *BD* I, 206; 1476 *BD* I, 209);  
*дав. мн. сторонамъ, сторонам* (1434 *P* 129; 1435 *P* 132;  
1467 *BD* II, 297); *знах. мн. сторонами* 6 (1395 *Cost.* II, 612,  
613; 1445 *Cost.* II, 726; 1448 *Cost.* II, 313; 1456 *ЭСФ*); *сторо-*  
*ни* 1 (1447 *Cost.* II, 732); *місц. мн.* по (оу, во) сторонахъ,  
сторонахъ 3 (XV ст. *BC* 6; *СЯ* 41 зв.; 1459 *P* 171); в ! ста-  
ронахъ 1 (XV ст. *BC* 16); *род. дав. сторону, стороною* 8  
(1352 *P* 6; 1378 *P* 24; 1412 *P* 81; 1413 *P* 83; 1435 *Cost.* II,

679; 1485 *BD* II, 372; *XV* ст. *BC* 28; 1500 *Cost. S.* 234); 1 стороною 2 (1421 *P* 96; 1430 *P* 116); 1 стороною 1 (1378 *P* 24); *знах. дв. сторони* 9 (1431 *Cost. I.* 317; 1448 *Cost. II.* 342; 1456 *Cost. II.* 568; 1457 *Cost. II.* 810; 1482 *AS I.* 79; 1492 *BD I.* 510); *сторони, (с)торони* 8 (1475 *BD I.* 206; 1479 *BD I.* 221; 1490 *BD I.* 384; 1492 *BD I.* 509; 1494 *BD II.* 82); *стороне* 3 (1495 *ПЛПС*; 1496 *ПДВКА* 61; 1499 *ВФ*).

*Див. ще* \*СТРАНА, \*СТРОНА.

\*СТОРОНИЦИ *мн.* (1) земельні угіддя: мы александр воевода... дали есмы тойже цркви бродь о(т) молдавы што пониже романова торгу и стороници истон волос-ти (Сучава, 1408 *Cost. I.* 60—61).

*ФОРМИ: знах. стороници* (1408 *Cost. I.* 61).

\*СТОРОННЫЙ *прикм.* (1) (нетутешний) сторонний, чужий: А коли есмо тые земли заводиль, было при томъ иныхъ добрыхъ людей много Волкованъ и иныхъ сторон-ныхъ (Вильна, 1451 *АкЮЗР II.* 106).

*ФОРМИ: род. мн. сторониныхъ* (1451 *АкЮЗР II.* 106).

\*СТОХОТ *ч.* (2) (назва річки у Волинській землі, правої притоки Прип'яті) Стохид: се а пани Федка... п(а)на Олизара Шиловича жона, чиню знакомито... выдечи сестренца своего... пилност до себе, дала есми ему имене оу вотчизну на има Любчо... ограничоное почонши посере-ред Мухотолок... по Стохот, Стохотомъ... аж до велицкого стану (Ровно, 1488 *AS I.* 241—242).

*ФОРМИ: знах. одн. Стохот* (1488 *AS I.* 242); *ор. одн. Стохотомъ* (1488 *AS I.* 242).

\*СТОЧЕКЪ *ч.* (1) (назва міста у Польщі, пор. Stoczek):

по ишестви стго дха за в не(д)ли литовскимъ княземъ стати оу холмъ а королеви оу сточьцъ (б. м. н., 1352 *P* 6).

*ФОРМИ: місц. одн. оу сточьцъ* (1352 *P* 6).

СТОЯНЬ, СТОЯН *ч.* (12) (особова назва, пор. болг. Стоян): мы панъ александр воевода молдавскы и наши слугы... панъ прочелникъ стоянь, панъ Ацько писарь... и оуси бояре молдавскіи чинимы знаемо... нашою доброю волею... королю польскому... слюбуемы и ислубили есмы ему вѣрни быти и послушни (Кам'янець, 1404 *Cost. II.* 625); а на то... вѣра пана прочалника стояна (Сучава, 1412 *DIRA* 440); дали и потвѣрдили есмы им оу насен земли... их правуюо отниною, що же была таа отнина дѣда их Стоя-на сына Дръманова (б. м. н., 1499 *BD II.* 166—167).

*ФОРМИ: наз. одн. стоянь, Стояи, стоА(и)* (1404 *Cost. II.* 625; 1407 *Cost. II.* 629; 1443 *Cost. II.* 179; 1490 *BD I.* 434); *род. одн. стояна, Стояна, стоАна* (1407 *Cost. I.* 57; 1411 *Cost. I.* 95; 1412 *DIRA* 440; 1420 *Cost. I.* 136; 1490 *BD I.* 434; 1499 *BD II.* 166).

СТОЯНСКИЙ *ч.* (1) (особова назва): а на то послуши вѣдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскіи и печать его... панъ навоюи стоянський панъ наводко насАновъ братъ (Перемишль, 1366 *P* 12).

*ФОРМИ: наз. одн. стоянський* (1366 *P* 12).

СТОЯТИ<sup>1</sup>, СТОАТИ, СТОАТИ *дієсл. недок.* (87) 1. (перебувати у стоячому положенні) стояти (2); и пан Федко стоА (рек): дай мне г(о)с(по)д(а)рю розъездыцы з десАти копъ (Сгупно, 1444 *AS I.* 42); а герге стоявши ре(к): не имаю иное при дши тоу(л)ко село що ми да(л) стефа(н) воево(д) (Сучава, 1449 *Cost. II.* 385).

2. (бути встановленим, поставленим, посадженим) стояти, міститися (7): На которыхъ тыхъ плацахъ над Го-родничею божница ихъ... стоитъ (Луцьк, 1389 *PEA I.* 27); А ту исыпали могилу... Ако стоять на брегъ долины просѣ на дубъ (Галич, 1404 *P* 68); прото жъ мы оузрѣвше... аже тое дворище пысковича што на гугни стоять на обла-ничъ земли и мы... оставили есмы облазничъ при томъ дво-рищи (Зудечів, 1411 *P* 79); и дали есмы ему... села на рев-тѣ... пониже где камень стоитъ (Васлуй, 1436 *Cost. I.* 459); и пан Янъчинский рек: тот дуб стоит на моей земли (Воло-димир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119).

3. (займати бойову позицію для ведення бойових дій) стояти (1): коли есмь первое съѣз на црьскомъ столѣ тогда есмь послалъ былъ к вамъ асана и котлубугу вамъ дати вѣдanie и наши послы нашли ва(с) под городемъ под тро-ки стоАчи (б. м. н., 1392—1393 *PФВ* 170);

(розташовуватися десь для короткочасного відпочинку) стояти (1): оуоставляемъ гдѣ коли на воину идоу(т) абы нигдѣ оу своєї земли оу селе(х) не стоялѣ (XV ст. *BC* 28); (з'являтися) представати (2): коли тотъ листъ прислала теща его слугою своимъ, нехай приѣхавъ тутъ стоитъ и листъ тотъ очиститъ (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169); стояли пе-ре(д) нами очевисто жалова(л) намъ писарь нашъ... на вое-

водича троцкого на пна о(л)бры(х)та ма(р)тиновича кга-сто(л)товича штожъ о(н) встоупається въ его ловы лю-бецькыи за немьно(м) (Вильна, 1499 *ВФ*).

4. (у документі — бути записаним, бути вказаним) стояти (23): а додали есми оу сочавѣ оу сѣхо стоять на сомо листу 7 тисАчи роублѣи фРА(ж)коо (!) серебра (Сучава, 1388 *SL* 678); тогды коундрать оу(ка)залъ свою границу и листомъ и знамены што на лѣстѣ стоАть (Галич, 1401 *P* 65); а про лепшу твердость и печати свои есмо приложили и тыхъ сведковъ, которыижь оу томъ листу стоАть (Маїв, 1478 *AS I.* 76); тых есмо светковъ просили, которыж оу листу стоАт, абы про лепшоую твердост печати свои каза-ли привесити (Луцьк, 1487 *AS I.* 86); ино в томъ привили стоит так: штож (панове) Щеневскіи... продали тоѣ имѣне кн(А)зю Олександру Санкушковичоу (Луцьк, 1491 *AS I.* 94); ино в привили о(т)ца нашего стоитъ, што(ж) далъ дя(д)ку его пану миха(и)лу тоѣ имене люб-чо (Вильна, 1499 *ВФ*).

5. (подле кого, при кому, за ким і без додатка) (бути на чім боці, захищати кого, відстоювати чий інтереси) стояти, заступатися (за кого, за що) 4. І шосмет гady stoiaty podle was i podle waszych detey (Липишки, 1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 142); и хочу стоАти при нихъ вѣрно своею радюю и помощью противу кажтому (!)... неприАтелю (Черняхів, 1435 *P* 133); а то иаипрѣвы стоА подли моего отца... и чиниль емоу добро много, а по томъ стоАль подли мою маткы... а теперь стоитъ подли насъ (Коломия, 1448 *Cost. II.* 305); А... отъ слоугъ моихъ твоимъ оулоусомъ коли шкода станеть... або которые подли мене стоАть... твоимъ людемъ коли шкода станеть, а о томъ деле... А боудю ведати и тебе... рать свою поущоу (б. м. н., 1484 *ЯМ*);

(за що, о що, о чім) дбати, турбуватися (про що) (4): а што будетъ вашеѣ державы под нами а мы за то не стоимъ вамъ (б. м. н., 1392—1393 *PФВ* 170); ко (!) оу ца(р)А по-магати ему намъ прозбою и послы... и о его доброе стоАти (Троки, 1442 *Cost. II.* 719); али оу цаА имаєть намъ пома-гати прозбою и послы... и о всемъ нашимъ добромъ стоАти (Ясси, 1445 *Cost. II.* 726); а теперь стоитъ пдли насъ и стоитъ о нашемъ доброту (Коломия, 1448 *Cost. II.* 305).

6. (проти кого, проти кому, проти чого) виступати (3): едно вынимаемъ, нашего господарѣ, королѣ польского, про-тивъ его и противъ короунъ, не имаемъ николи стояти (Су-чава, 1435 *Cost. II.* 691); а мы... не имаемъ имъ оуспомѣноу-ти никакихъ от мимошедшихъ рѣчей и мерзАчкы, що про-тивко намъ стоАли (Сучава, 1468 *BD II.* 306); И добро бы было и тебе со хрестияны миръ имати и послолъ со всеми хрестиянскимъ господары противьку поганьства стояти (б. м. н., 1498 *BD II.* 410).

7. (тривати, існувати довгий час) стояти (3): а городовъ оу рускои земли новыхъ не ставити ни сожъженого не ру-бити докола миръ стоитъ за е лѣт (б. м. н., 1352 *P* 6); А по них, кто боудет намАсник томоу свАтому маАстоу, та-кож да дръжит по вышеписан(омоу), до колѣ боудет стоя-ти и свАтыи монастырь (Гирлов, 1499 *BD II.* 156).

8. (перебувати у стані, вираженому іменною частиною складеного присудка) стояти, бути (2): и что-бы и нынѣ

вашимъ опѣканемъ та богомолѣя стояла с покоемъ (Холм, 1440 *АрхЮЗР* 1/VI, 5); и онъ... не бралъ изъ тое клѣти ничего, ани скрини ты не ворошилъ, которая стояла не замкнена (Вильна, 1498 *АЛМ* 163).

9. *безос.* подобае, воднѣться (4); и глентуемъ имъ симъ наши(м) листо(м) прави(м) и хр(с)тiАнскимъ гленто(м) якоже на усимъ стѣ стон(т) на то абы нмъ доброволно и слобод(н)о прѣнхати до нашей земли съ усими своими трѣговльми продавати и коуповати (Сучава, 1456 *ПМВП*); мы стефан воевода... свѣдомо чинимъ... оже... дали есми сес наш лист глентовныи правы христианскы, шож на оусем свѣтъ стоит... оусим коупцем з мѣста Ливовского (Ясси, 1463 *BD* II, 295).

10. бути (1): И Нагорка а Шпица... вѣступили съ нимъ у еднан(ь)е передъ добрыми людьми, и з(ъ)едналися съ нимъ, и листомъ ся записали, какъ тая речъ маеть меж ними стояти (Краків, 1489 *РИБ* 433).

11. (в чом, на чом) дотримуватися (чого) (5): оуси боаре молдавстѣи чинимъ знаменито ис сѣмъ листомъ нашимъ... аже слюбоуемъ и слюбили есми освѣченному и велебному... володиславу... кролю полскомоу, литовскому, роускому и ины(х) многы(х) землѣ осподарю, нашему милому, и его дѣтемъ... и намѣсткомъ и(х)... аже имаемъ на то(м) стоати и радити емоу... абы первы(х) присагъ и записовъ свои(х) предко(х) и свои записы... держалъ и непорушилъ (Сучава, 1433 *Cost.* II, 651); ино на чомъ есмо слово наше мовили и ему присягнули съ паны радюю нашою, въ томъ и стонмъ н то ему будемо деръжати (б. м. н., 1496 *BD* II, 405);

на избѣднанію стоати (1) *див. \*ЗЪЕДНАНЬЕ*; на мироу стоати (1) *див. МИРЪ* 1;

◇ *стоати на законъ* (3) судитися, мати судову справу: а тако(ж) коли оухотѣтъ брашовѣни прѣ(д) г(с)вами стоати на законѣ, коли име(т) бу(д) кто на ни(х) тѣгати, а они шобы волни были прѣйти до на(с), а быхомъ мы и(х) судили (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743); А також, коли оухотѣтъ Брашовѣни прѣ нас стоати на закон, коли имет бууд кто на них тѣгати, а они да соут волни прити прѣ нас, абыхом мы их соудили (*в ориг.* соудити.— *Прим. вид.*) (Сучава, 1458 *BD* II, 262); *стоати оу правѣ* (4), *стоати на правѣ* (1) судитися, мати судову справу: Николай позычилъ матееви десА(т) гриве(н) а да(л) за себѣ пороукоу лаврина поко(л)коу днеи матеи заплатилъ миколаеви пенези опро(ч) пороучника по некоторо(м) дни зазваль миколаи пороучника на право о ты(и) пенези пороучни(к) стоячи на правѣ реклѣ же матеи заплатилъ миколаевн пенези (XV ст. *BC* 31—31 зв.); Стоа(н)и прѣ(д) нами очевисто в праве, жаловаль на(м) бояринъ смоленски(и), коурило ивано(в) сын(н) семеновна на да(д)ковичо(в) свои(х)... што(ж) не хотА(т) дати ему ровного делу оу во(т)чинѣ (Вильна, 1495 *БК*); *стоати въ токмѣ ж* и (4) дотримуватися договору, домовленості: А которых по нашем животѣ от наставникъ(и от братѣн свАтого) мѣста сего, кто не буудет стоати въ семъ нашем токмѣжѣ, таковыи да буудеть (...— *Прим. вид.*) (Молдавия, 1462 *BD* I, 70); А... кто не буудет стоати въ сим нашим токмѣжѣм, таковыи бууд(е)т под клѣтвою отеческою (Путна, 1476 *BD* I, 212); за шкоды стоати (1) *див. ШКОДА*.

ФОРМИ: *инф.* *стояти, стоати, стоати* 15 (1352 *P* 6; 1439 *Cost.* II, 712; 1442 *Cost.* II, 719; 1445 *Cost.* II, 726; 1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 760; 1458 *BD* II, 262; 1489 *РИБ* 433; 1498 *BD* II, 410 і т. ін.); *! ст(о)аати* 1 (1457 *Cost.* II, 809); *мен. 3 ос. одн. стоять* 11 (1352 *P* 6; 1388 *SL* 678; 1404 *P* 68; 1411 *P* 79; 1436 *Cost.* I, 459; 1456 *Cost.* II, 788; 1499 *ВФ*); *стоит* 9 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140; 1457 *BD* II, 257; 1460 *BD* II, 269, 272; 1463 *BD* II, 295; 1491 *AS* I, 94; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119, 120); *стоитъ* 7 (1389 *РЕА* I, 27; 1403 *ДГМ*; 1428 *Cost.* I, 221; 1448 *Cost.* II, 305; 1498 *АЛМ* 159, 169); *стой(т)* 6 (1449 *Cost.* II, 386; 1452 *Cost.* II,

422; 1456 *ПМВП*; 1457 *Cost.* II, 810; 1490 *Пам.*; 1495 *БК*); *1 ос. мн. стоимъ* 2 (1392—1393 *РФВ* 170; 1496 *BD* II, 405); *стоимы* 1 (1433—1443 *АРМ*); *3 ос. мн. стоать* 5 (1401 *P* 65; 1462 *BD* II, 289; 1475 *AS* I, 70; 1478 *AS* I, 76; 1484 *ЯМ*); *стоат* 2 (1481 *AS* I, 77; 1487 *AS* I, 86); *перф. 3 ос. одн. ч. стоаль* (1448 *Cost.* II, 305); *3 ос. одн. ж. стояла* (1498 *АЛМ* 163); *3 ос. мн. стоали, стояли* (1468 *BD* II, 306; 1495 *АЛМ* 83; *БК*; *ВМБС*; *ВМЗД*; 1499 *ВФ*); *майб. 1 ос. одн. хочу стоати* (1435 *P* 133); *3 ос. одн. будет (бѣдет) стоати (стояти)* (1462 *BD* I, 70; 1476 *BD* I, 212, 216, 217; 1499 *BD* II, 156); *1 ос. мн. имаемъ (имаемъ) стоати (стояти, стоати)* 3 (1433 *Cost.* II, 651; 1435 *Cost.* II, 682, 691); *chozem... stoiaty* 1 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 142); *3 ос. мн. имаю(т) стоати* (1457 *Cost.* II, 809); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. чтоби...стоаль* (1448 *Cost.* II, 305); *3 ос. одн. ж. чтобы... стояла* (1440 *АрхЮЗР* 1/VI, 5); *3 ос. мн. абы... стояя* (XV ст. *BC* 28); *нак. сп. 3 ос. одн. нехай...стоитъ* (1498 *АЛМ* 169); *дѣприсл. одноч. стоячи, стоачи* 2 (1392—1393 *РФВ* 170; XV ст. *BC* 31 зв.); *стоа* 2 (1444 *AS* I, 42; 1448 *Cost.* II, 305); *перед. стоявши* 1 (1449 *Cost.* II, 385).

*Див. ще СТАТИ* 1.

\**СТОЯТИ* 2 *дѣсл. недок.* (3) (*мати ціну*) коштувати: прѣдал есми имене... вынявши за третю част зо всихъ именей моихъ отчизныхъ, выслуженыхъ и купленыхъ в землѣ... вольнской лежачихъ водле права посполитого и статуту великого князства литовского, высумовавши што болшѣ не стоит за третю част всихъ именей моихъ (Володимир, 1475 *AS* I, 72); А такожъ намъ маю(т) дати чоломъ битьа на годъ по пАти коуѣтере(и) коро(т)кихъ а по пАти коне(и), а по камѣе што бы стоала за двадцать копѣ г(р)ше(и) (Краків, 1487 *АМЛ*).

ФОРМИ: *мен. 3 ос. одн. стоит* 1 (1475 *AS* I, 72); *стоитъ* 1 (XV ст. *BC* 18); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ж. што бы стоала* (1487 *АМЛ*).

\**СТОАНОВЪ* *прикм.* (2): мы александра воевода... знаемо чинимъ... оже тота истиннаа манкола дѣщи стоанова съ своими сны... тагали на влада (Баня, 1418 *Cost.* I, 126—127).

◇ *Стоановъ в потокѣ* (1) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): А хотарь томоу полови(и) села... да ест... поченши от Стоанова потока та прости черес едины пискъ (Васлуй, 1497 *BD* II, 119).

ФОРМИ: *род. одн. ч. Стоанова* (1497 *BD* II, 119); *наз. одн. ж. стоанова* (1418 *Cost.* I, 127).

*Пор. СТОАНЬ.*

\**СТОАНЪ* *див. СТОАНЬ.*

*СТОАТИ* *див. СТОАТИ* 1.

\**СТОЯЧИИ* *прикм.* (1) (*про водоймище*) стоячий, непроточный: а тако есмо ему дали... перво ре(ч)ное село съ тыми со всѣми пожитки... съ озеры съ мочилы со всАкимъ) текучи(м) и стоАчи(м) водами (Снятин, 1424 *P* 99—100).

ФОРМИ: *ор. мн. стоачи(м)* (1424 *P* 100).

*СТПИЧЬНИКЪ, СТПИЧЕНИКЪ* ч. (2) (*особова назва*): а той рѣчи свѣдѣци панъ стріецъ воевода галицкии... панъ миколан стпичьникъ (Галич, 1409 *P* 74); а тому свѣдѣци панъ миколаи стпиченикъ панъ зубрь Анеции (Галич, 1418 *P* 89).

ФОРМИ: *наз. одн. стпичьникъ, стпиченикъ* (1409 *P* 74; 1418 *P* 89).

*Див. ще СПИЧНИКЪ.*

\**СТРАВА* *ж.* (4) харчі, страва (3): а то на каждую недѣлю каждому теслѣ даваль по с<sup>м</sup>и грои (!) широкихъ и ещи к тому истраву всѣмъ дава(л) и ести и пити (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); нижли комоу в ни(х) дамо на истравоу тымъ они маю(т) выдати нежѣдоучи рокоу (Краків, 1487 *АМЛ*);

(*для тварин*) корм (1): и ст(р)авы имъ слюбуемъ дати ихъ конемъ (Сучава, 1433—1443 *АРМ*).

ФОРМИ: *род. одн. ст(р)авы* (1433—1443 *АРМ*); *знах. одн. истраву, истравоу* (1386—1418 *P* 35; 1487 *АМЛ*).

\*СТРАВИТИ *дієсл. док. (2) (стн. straviti, стн. strawić) (що) витратити, розтратити: Соуть некоторы(и) што(ж) имаю(т) именья на (до)лгы чя(с) поживана а оу коро(т)-комоу часоу страви(т) (XV ст. ВС 24 зв.); и герге... ре(к) прѣ(д) на(с): правда, есы да(л) оу мой(х) роу(к) твои злати, на подержаніе, али я... твои пинѣзи есмь страви(л) (Сучава, 1449 Cost. II, 385).*

ФОРМИ: *нерф. 1 ос. одн. ч. есмь страви(л) (1449 Cost. II, 385); майб. 3 ос. одн. страви(т) (XV ст. ВС 24 зв.).*

СТРАВИЧ *ч. (13) (особова назва): а на то... вѣра стравича (Роман, 1392 Cost. I, 8); а на то вѣра... братоула стравича (б. м. н., 1400 DIR«А» 433); Писа Иль Стравич оу Сохавѣ (Сучава, 1467 BD I, 121); А пак(ь) привиліе що имала Мароуш(ь)ка и сестра еи Стан(ь)ка... дѣда их(ь) Косте Стравича... на тоє село... они еше ю дали оу роуки слоугам(ь) нашимъ (Гирлов, 1499 RA 257).*

ФОРМИ: *наз. одн. страви(ч), Стравич 4 (1395 Cost. II, 612; 1421 Cost. I, 142; 1467 BD I, 121; 1470 BD I, 156); Стравич(ь) 1 (1499 RA 257); род. одн. Стравича, стравича (1392 Cost. I, 8; 1400 DIR«А» 433; Cost. I, 37; 1423 Cost. I, 157; 1426 Cost. I, 182; 1499 RA 257).*

*Див. ще СТРАОВИЧЬ.*

! СТРАВИЧАВА (СТРАВИЧЕВА) *див. \*СТРАВИЧЕВЪ.*

\*СТРАВИЧЕВЪ *прикм. (1): а на то... вѣра костина вѣра стравичава (!) (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27).*

ФОРМИ: *наз. одн. ж. ! стравичава (бл. 1400 Cost. I, 27).*

*Пор. СТРАВИЧ.*

\*СТРАВИЧЬ *див. СТРАВИЧ.*

\*СТРАВЛѢНЬЕ *с. (1) (стн. strawienie) знищення, згуба: а прото и на то(т) часъ стереглисьмы сА абы на страиенье(!) а на стравлѣнье невжиточное... ты(х) то противъ на(м) листовъ хитре не змыслили (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).*

ФОРМИ: *знах. одн. стравлѣнье (1447—1492 ЛКБВ).*

*Пор. \*СТРАВИТИ.*

\*СТРАЖНИКЪ *ч. (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): мы Стефаи воевода... знаменито чииим... ож прийд(оша) предъ нами... слоуга нашъ Сынгоур и сестра его Стаина... и продали свою правую оти(и)ноу... ниже оустѣн Стражника (Сучава, 1490 BD I, 394).*

ФОРМИ: *род. одн. Стражника (1490 BD I, 394).*

\*СТРАЖНИЦА *ж. (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... подтвердили есми емоу оу нашѣмъ земли... села... на вер(х) стражници, где е(ст) жоуде ми-хаю (Сучава, 1434 Cost. I, 386).*

ФОРМИ: *род. одн. стражница (1434 Cost. I, 386).*

\*СТРАНА *ж. (5) (цсл. страна) (напрямок) бік, сторона (2): а хотаръ томоу сѣлоу доуриешомъ да боуде(т) по старомоу хотароу (от) въсѣхъ стра(и) коуда из вѣка оживали (Сучава, 1433 Cost. I, 361); а хота(р) оуси(м) та(м) вы(ш)писанни(м) села(м) о(т) въсѣхъ стра(и) да е(ст) по оусими своими старими хотарн (Сучава, 1470 DIR«А» 522);*

*(місце, місцевість, що знаходиться не посередині, а збоку чого-небудь) сторона (3): а пасика щоби была о(т) страни козю кѣ велікой тои гороу (Сучава, 1454 Cost. II, 501); А хотар том(у) вишписанномуу половина сѣло (!)... да ест починше отъ нижней страноу(!)... поперека на Бистрицу и горѣ оу бо(у)ковину, а отъ вишнии страни(!) ... поперека на Бистрицу (Сучава, 1491 BD I, 472).*

ФОРМИ: *род. одн. страни 1 (1454 Cost. II, 501); ! страни 1 (1491 BD I, 472); знах. одн. зам. род. отъ нижней ! страноу (1491 BD I, 472); род. мн. стра(н) (1433 Cost. I, 361; 1470 DIR«А» 522).*

*Див. ще СТОРОНА, \*СТРОНА.*

! СТРАНЕНЬЕ (СТРАЧЕНЬЕ) *див. \*СТРАЧѢНЬЕ.*

\*СТРАННОПРИЕМНИЦА *ж. (1) богадільня, притулок для бездомнихъ бідняків: Тыє вси села... маєть держати... владыка Луцкій... а всими церквями и ихъ свесченъниками, нищихъ обительми, болницами, странноприемницами радити (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).*

ФОРМИ: *ор. мн. странноприемницами (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).*

\*СТРАОВИЧЬ *див. СТРАОВИЧЬ.*

СТРАОВИЧЬ *ч. (10) (особова назва): А на то вѣра... Братоула Страовича (Сучава, 1403 RS 338); а на то вѣра... брату(л)а ст(р)аовича (Сучава, 1409 Cost. I, 70); а на то вѣра... братоула страовича (Сучава, 1412 DIR«А» 440).*

ФОРМИ: *наз. одн. страовичь (1404 Cost. II, 625; 1407 Cost. II, 629); род. одн. страовича, (ст)раовича 4 (1408 Cost. I, 61; 1409 Cost. I, 70; 1411 DIR«А» 439; 1412 DIR«А» 440); Страовича, страовича, страови(ч) 4 (1403 ДГАА; RS 338; 1411 Cost. I, 85, 95).*

*Див. ще СТРАВИЧ.*

\*СТРАТБА *ж. (1) вид феодальной повинности: и мы, дорядившише изъ нашоу княгинею, и зъ нашими князи и бояры, подлугъ даня продковъ нашихъ, што былъ придалъ великий князь Любартъ Кгидоминовичъ Сушичню и зъ даню медовою и грошовою, и со всею стратбою и землею ловною и пашною... и бобровыми гоны, и со всіми доходы (Луцк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8).*

ФОРМИ: *ор. одн. стратбою (1444 АрхЮЗР I/VI, 8).*

\*СТРАТИТИ *див. ИСТРАТИТЬ.*

\*СТРАХОТИНСКИЙ *прикм. (1) ◇ страхотий-ская дорога (1) (назва дороги): а хотаръ емоу выше страхотѣи... иа ворловою могилоу, а о(т) това поперека иа страхоти(и)скоую дорогоу (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27).*

ФОРМИ: *знах. одн. ж. страхоти(и)скоую (бл. 1400 Cost. I, 27).*

*Пор. \*СТРАХОТИНЬ.*

\*СТРАХОТИНЬ *ч. (3) (назва потоку в Молдавському князівстві): а хотаръ емоу выше страхотѣи гори... а о(т) това поперека иа страхоти(и)скоую дорогоу... иа край страхотѣи простъ ребро(мъ) диломъ (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27).*

ФОРМИ: *род. одн. страхотѣи (бл. 1400 Cost. I, 27); місц. одн. иа страхотиніе (бл. 1400 Cost. I, 26).*

\*СТРАХОТѢНЬ *див. \*СТРАХОТИНЬ.*

\*СТРАХЪ *ч. (1) страх: Але яко оузрѣт сес нашъ лист, такъ тѣмъ часомъ щоби до насъ съ оусимъ пришли, безъ оусего страхоу и безъ оусего оусьмиланія (Сучава, 1468 BD II, 306).*

ФОРМИ: *род. одн. страхоу (1468 BD II, 306).*

\*СТРАЧѢНЬЕ *с. (2) 1. програвъ судовоу справи (1):*

*тогда па(н) птрашъ пилюковичъ не могъ быти к тому розизду але полѣтилъ своа сѣла тисманчаны и то(т)у розиздъ прѣтелю (так. — Прим. вид.) своему... себе мѣсто мощно о добытье и о страчѣнье (Галич, 1404 P 68).*

2. знищення (1): а прото... стереглисьмы сА абы на страиенье (!) а на стравлѣнье невжиточное того лѣта ты(х) то противъ на(м) листовъ хитре не змыслили (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *знах. одн. страчѣнье 1 (1404 P 68); ! страиенье 1 (1447—1492 ЛКБВ).*

*Пор. ИСТРАТИТЬ.*

СТРАШКО *ч. (1) (особова назва, пор. цсл. Евстратий, гр. Εὐστράτιος): а при томъ были свѣтки: вл(а)дыка володимерский Порфирей... а пан Страшко, Яшко Сиропатич (Володимир, 1470 AS I, 65).*

ФОРМИ: *наз. одн. Страшко (1470 AS I, 65).*

\*СТРАШНИЙ *див. \*СТРАШНЫМ.*

\*СТРАШНЫМ *прикм. (5) страшный, страхотливый (1): А хто сію грамоту мою порушитъ... тому судить Богъ... во второе и страшное Христово пришествіе (Київ, 1398 ДГПМ).*

◇ страшныи судъ (3) судный день, день страшного суда: а хотя бы естъ мѣль иншій... рушати нашъ записъ, тотъ ся разсудить со мноу на ономъ страшномъ судѣ (Кобринъ, 1401 АкВАК III, 2); А кто пороушитъ или

въ забвеніе оставит, таковыи да даст ответ въ день страшнаго съда христова (в ориг. х(с)ва.— Прим. вид.) (Гирлов, 1499 BD II, 166); день страшныи (1) див. ДЕНЬ 2.

ФОРМИ: род. одн. ч. страшиаго (1499 BD II, 156); знах. одн. ч. страшний (1401 ЗКЕ); місц. одн. ч. на страшиомъ I (1401 АкВАК III, 2); на страшнемъ I (1466 BD I, 106); знах. одн. с. страшиое (1398 ДГПМ).

**СТРЕТОВИЧЬ** ч. (1) (особова назва): Се я панъ Иванъ Олександровичъ Стретовичъ... записалъ есми съ своего имѣнья, зъ Березовца, тридцать копъ жита къ церкви пречнстое Богоматере (Березовець, 1486 АкЮЗР I, 295).

ФОРМИ: наз. одн. Стретовичъ (1486 АкЮЗР I, 295).

**\*СТРЕТЬ** ч. (4) (особова назва): Казнмироу брату отъ му(р)тазы поклонъ рекши бы то было сведомо штожъ вы насъ брата своего здоровъа отъведываете отъ ле(то)шнего и до сего часоу стрета послали были есте, ино тогда мы оконинъ они пришли отъ своихъ непрнАтеле(и) великую працоу мели есмо (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: род. одн. Стрета (1484 ЯМ); знах. одн. стрета I (1484 ЯМ); ! трета I (1484 ЯМ).

**\*СТРЕЧЕНОВИЧЬ** ч. (4) (особова назва): а па(н) григорей стреченови(ч) имаетъ служити с того имѣнья копые(м) нгдъ будетъ на(м) потребно (Острог, 1437 Р 136).

ФОРМИ: наз. одн. стреченови(ч) (1437 Р 136); род. одн. стреченовича (1437 Р 136); дав. одн. стреченовичу (1437 Р 136); ор. одн. стреченовичо(м) (1437 Р 136).

**\*СТРЕЧНЫЙ** прикм. (4) (стп. strzeczny) (споріднений по батькові) двоюрідний, діал. стрічний: коли(ж) братія роженая боудоутъ в ыменіи а помроу(т) тогда на стре(ч)ноюу братію именіе прїидъ(т) а помроу(т) стре(ч)ныи бра(т)я тогда на блішье плема мненіе прїидъ(т) (XV ст. ВС 36).

ФОРМИ: знах. одн. ж. стре(ч)ноюу (XV ст. ВС 36); наз. мн. ч. стре(ч)ныи (XV ст. ВС 36); місц. мн. о стречны(х) I (XV ст. ВС 36); о ! сестричныхъ I (XV ст. ВС 8 зв.).

! STRIV див. \*СТРИИ.

**\*СТРИЕВКА** ж. (1) (назва села у Волинській землі) Стріївка: кн(А)ю Василью осталса город Збараж, а к тому села: Янковцы... две Стриевце (Луцьк, 1463 AS I, 54).

ФОРМИ: наз. дв. Стриевце (1463 AS I, 54).

**СТРИЕЦЬ** ч. (1) (особова назва): а тои рѣчи свѣдѣци панъ стріецъ воевода галицкии... стычко далАтиньскии (Галич, 1409 Р 74).

ФОРМИ: наз. одн. стріецъ (1409 Р 74).

**\*СТРИЖОВО** с. (1) (назва села у Холмському князівстві) Стрижів: Се я князь юрія холмський... придали есмо к црквн бжои преч(с)тои бгѣмтри... села стрижово слепче (Холм, 1376 Р 22).

ФОРМИ: знах. одн. стрижово (1376 Р 22).

**\*СТРИИ** ч. (2) (назва річки у Львівській землі) Стрий: Му... dajemo ut... szelo v tustanskoj volosthy Kruselniczu па гусу striv (!) (Глиняни, 1395 GL 166); Дали есмъ на има Шандрови и брати его радевитей дворищ ов тоу стороноу рѣки Соукила, от стріа, кде доброславецъ сидѣлъ (б. м. н., 1473 ЗНТШ V, 3).

ФОРМИ: наз. одн. ! striv (1395 GL 166); род. одн. стріа (1473 ЗНТШ V, 3).

**\*СТРИКО** ч. (1) (батьків брат) дядько, діал. стрійко: тоє вѣсе що бы имъ оурикъ съ вѣсѣмъ доход(омъ) имъ и дѣтѣмъ н(х) и стрннкомъ и(х) (Сучава, 1426 Cost. I, 182).

ФОРМИ: дав. мн. стрикомъ (1426 Cost. I, 182).

**\*STRILECZ** див. \*СТРЪЛЕЦЬ.

**СТРИБЪИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... дали и потвердили есми емоу оу наши (!) земли оу молдавской села на имѣ корнѣи и стрибѣи на краковѣ (Сучава, 1428 Cost. I, 209).

ФОРМИ: наз. стрибѣи I (1428 Cost. I, 209); зам. дав. тѣмъ селала(м) (!) стр(нм)бѣи I (1428 Cost. I, 209).

**СТРИБЪ** див. СТРИБА.

**\*СТРИМТОУРА** ж. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): а хотя(р) томоу монастиреви (от) стримтоуры хотаромъ горъ до верха (Сучава, 1428 Cost. I, 233).

ФОРМИ: род. одн. стримтоуры (1428 Cost. I, 233).

**СТРОВЧЬ** ч. (1) (особова назва): мы александръ воевода... чинн(м) знаменито... оже тотъ истинный слуга нашъ вѣрныи па(н) стровчъ слоужн(л) намъ правою и вѣрною службою (Сучава, 1425 Cost. I, 173).

ФОРМИ: наз. одн. стровчъ (1425 Cost. I, 173).

**СТРОЕ** <sup>1</sup>ч. (4) (особова назва): то село даль воевода строеви и иванови (оу)рнкъ съ оусемъ доходо(м) о(у) вѣкы вѣчны (б. м. н., 1400 Cost. I, 37); тоє вѣсе що бы емоу оурикъ съ вѣсѣмъ доходомъ, емоу и братіамъ его малАтоу и строн и дѣтѣмъ и(х)... непорушено ннколиже на вѣки (Васлуй, 1436 Cost. I, 473).

ФОРМИ: наз. одн. строе (1400 Cost. I, 36, 37); дав. одн. строеви I (1400 Cost. I, 37); строн I (1436 Cost. I, 473).

**\*СТРОЕ** <sup>2</sup>с. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы илѣа воевода... чини(м) знаменито... ож(е)... дали есми юи (sic.— Прим. вид.) оу нашей земли села... на има дѣякоулово село повыше строа и селище цхо оу томже (sic.— Прим. вид.) хотару естъ (Васлуй, 1438 Cost. II, 14).

ФОРМИ: род. одн. строа (1438 Cost. II, 14).

**\*СТРОЕЩИ** мн. (2) (назва села на Буковині) Стрѣиці: ино мы видѣвше и(х) доброе произволеніе, также и мы есми дали тоє пра(д)рече(н)ное село, строещи, оба куты и съ млино(м) (Сучава, 1453 Cost. II, 458).

ФОРМИ: знах. строещи (1453 Cost. II, 458).

Див. ще СТРОИНИЦІ.

**СТРОИНИЦІ** мн. (1) (назва села на Буковині) Стрѣиці: мы олександръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы имъ оу нашей земли села и(х) на има на тоуловѣ где е(ст) дворъ и(х) и строинци (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

ФОРМИ: наз. строинци (1429 Cost. I, 269).

Див. ще \*СТРОЕЩИ.

**СТРОИТИ** дієсл. недок. (1) (що) установлювати: Также ислюбилъ нашему господарюу прнАти и строити оусякѣи пораднѣ церковныи (Сучава, 1401 R/R).

ФОРМИ: інф. строити (1401 R/R).

**\*СТРОИШОРЪ** ч. (1) (особова назва): мы боАре... па(н) бори(с) головаты... па(н) строишо(р) друужа... знаемо чинн(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто... сестрѣ господарА нашего... кнАгини ри(м)гаилъ (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142).

ФОРМИ: наз. одн. строишо(р) (1421 Cost. I, 142).

**СТРОМИЛО** ч. (!) (особова назва): мы стефанъ воево(д)... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили и с пре(д)реченыи паны... на имѣ, панъ янъ с чижева... панъ григоръ стромило, хоружїи ливовскы... панъ янъ кїднскы, и стали есмо на томъ, аже имаемъ записы держати наши(х) пере(д)ковъ вѣрна (Серет, 1445 Cost. II, 728—729).

ФОРМИ: наз. одн. стромило (1445 Cost. II, 729).

**\*СТРОНА** ж. (11) (стп. strona) 1. (напрямок) бік, сторона (4): оучинили есмо имъ границу... о(т) ближшого реченого бука... на дубѣ... а с ону сторону могилы о(т) ближшого реченого дуба на букъ (Галич, 1404 Р 68); хотя(р)... о(т) стѣла на пѣть до(л)нѣ... до обрыше на обѣ строн(и) (!) (Корочин Камінь, 1458 Mh. Doc. 122); (місце, місцевість, що знаходиться не посередині, а збоку чого-небудь) бік, сторона (3): абыхо(м) оуже могли с вами по(с)полу земли осясти и кроле(в)скую и нашу и абыхо(м) могли ти(ж) дву зе(м) держати с обу(х) стро(н) за едно в мнрѣ, в ла(с)ци и справе(д)ли(во)сти (Сучава, 1457 Cost. II, 810).

2. (країна) сторона (1): вси королеве и вси хрестиянскн господареве, колько ихъ суть, и всеє стороны западоу и италейскихъ стронѣ, еднаются и готовятъ и хотели бы напотивъ поганъ (б. м. н., 1498 BD II, 410).

3. (особа, що позивається у суді) сторона (3): Мы бискупни мацѣи премыски и офанасїи владыка премыски... чн



ними знаемо... како ко(л) та рѣчь межи наши(м) г(с)дрмѣ кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной стороны межи панєю Аѣвнгою отиною пилецкою и еи дѣвкою алжбѣтою с другою стороны о волость о залѣсине... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: *род. одн. строны* (1404 Р 70); *знах. одн. строну* (1404 Р 68); *род. мн. стронъ, стро(н)* (1457 Cost. II, 810; 1498 BD II, 410); *дав. мн. странами* (1404 Р 70); ! *стррони* (1458 Mih. Doc. 122); *знах. дв. ! стрронѣ* 1 (1458 Mih. Doc. 122); ! *стрро(нѣ)* 1 (1458 Mih. Doc. 122).

Див. ще **СТОРОНА**, **\*СТРАНА**.

\***СТРОАСОВЪ** *прикм.* (1): мы алекса(н)дръ воевода... чини(м) знаменито... оже прѣиде прѣ(д) нами... строасова мару(ш)ка... и да(л)... пану оани постел(л)нику, село свое строещи (Сучава, 1453 Cost. II, 458).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. строасова* (1453 Cost. II, 458).

! **СТРОНИ** <СТРОНИ> *див.* \*СТРОНА.

! **СТРОНИ** <СТРОНИ> *див.* \*СТРОНА.

! **СТРОНИ** <СТРОНИ> *див.* \*СТРОНА.

\***СТРОУГА** <sup>1</sup> *ж.* (1) *потік, струмок: тоти селове быше от окол дворов наших от Комен, како да ест нашей свѣтѣи монастыри... и съ вѣсем доходом, и съ млни... и съ щезами и строугами* (Сучава, 1491 BD I, 463—464).

ФОРМИ: *ор. мн. строугамн* (1491 BD I, 464).

\***СТРУГА** <sup>2</sup> *ж.* (1) (назва урочища у Волинській землі): я Любарть Кгедеминович... записалъ есми и даль село... противъ островов наших: Передельок и Струги, Глименца и Высчопа (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1—2).

ФОРМИ: *род. одн. Струги* (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

\***СТРУКОВИЦКИЙ** *прикм.* (1) <Струковичко е дворище (1) (назва земельної ділянки у Подільській землі): Се здѣся просилъ у насъ дворянинъ нашъ Тишко Ходкевичъ землищъ пустныхъ у Каменецкон волости... на имя: Струковичкого дворища, а Тасенсвичъ дворища (Краків, 1454 АЛМ 12).

ФОРМИ: *род. одн. с. Струковичского* (1454 АЛМ 12).

\***СТРОУНГА** *ж.* (2) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу одно село плотоуеци о(т) строуигы (б. м. н., 1411 Cost. I, 84).

ФОРМИ: *род. одн. строуигы* (1411 Cost. I, 84).

\***СТРУЧИНЪ** *прикм.* (1) <лѣсъ Стручинъ див. **ЛѢСЪ**.

ФОРМИ: *род. одн. ч. Стручна* (1408 АрхЮЗР I, 6).

\***СТРЪВИНОА** *ж.* (1) (назва річки у Молдавському князівстві): а хотя(р) тому селю... да ес(т)... до оусти стръвино(аси) (Сучава, 1428 Cost. I, 224).

ФОРМИ: *род. одн. стръвино(аси)* (1428 Cost. I, 224).

\***СТРЪМБА** *ж.* (3) (назва річки у Молдавському князівстві): мы илѣа воевода... чинимъ знаменито... оже... далиже и подтвердили есми... села... на врѣ(х) стрѣмбѣ обѣ жоудечѣи и стрѣмба ис врѣха до устіа (Васлуй, 1436 DIR«А» 469).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. знах. дали...* обѣ жоудечѣи и стрѣмба (1436 DIR«А» 469); *род. одн. стрѣмбѣ* (1436 DIR«А» 469).

\***СТРЪМИНОАСА** *ж.* (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): мы илѣа воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми и(м)... едно мѣсто на имѣа стрѣминоаса (Сучава, 1439 Cost. II, 41).

ФОРМИ: *наз. одн. стрѣминоаса* (1439 Cost. II, 41).

\***СТРЫЙСКИЙ** *прикм.* (1) (пор. Стрий у Львівській землі): мы стефанъ воево(д)... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили и с прѣ(д)реченымъ паны... на имѣ... панъ заклика тарло, староста и державца стрыйскыи и кранчы королевства по(д)лского, панъ янъ кнѣгинскыи (Серет, 1445 Cost. II, 728—729).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. стрыйскыи* (1445 Cost. II, 729).

\***СТРЫМБА, СТРИМБѢ** *ж.* (4) (назва села у Молдавському князівстві): мы александръ воевода... дали есми пану нашему Юзѣ два села на имѣа миклѣа о(т) бахну на тувовѣ

и баланъ о(т) стрымба (Баскаківці, 1431 Cost. I, 315); мы илѣа воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми и(м)... села на имѣа боучоумѣни на шум(оу)зѣ... и на стрымбѣ где бы(л) борбѣ станъ, оба части (Сучава, 1439 Cost. II, 41).

ФОРМИ: *наз. одн. стримбѣ* 1 (1434 Cost. I, 386); *зам. род. о(т) стрымба* 2 (1431 Cost. I, 315; 1434 DIR«А» 463); *місц. одн. на стрымбѣ* (1439 Cost. II, 41).

\***СТРѢЛЕЦЬ** *ч.* (11) <служити стрѣльци (стрѣльцемъ, стрѣльцема) (7), <служити> стрѣлци (strilczom a) (4) див. **СЛОУЖИТИ**.

ФОРМИ: *ор. одн. стрѣльцемъ* (1390 Р 176); *род. мн. стрѣльцовъ* 1 (1394 Р 54); *стрѣльцевъ* 1 (1399 Р 59); *ор. мн. стрѣлци, стрѣльци* 5 (1377 Р 24; 1378 ЗНТШ LI, 5; 1408 АрхЮЗР I, 6; 1424 Р 100; 1473 ЗНТШ V, 3); *strilczci* 1 (1395 Gl 166); *ор. дв. стрѣльцема* 1 (1448 Р 148); *strilczoma* 1 (1407 АрхЮЗР I/VIII, 4).

\***СТРѢЛКОВЦИ** *мн.* (3) (назва людей за місцем проживання, пор. Стрѣлковичі у Перемишльській землі): илѣа влѣдка премышлескыи... жаловалъ сѣ прѣ(д) кролемъ на стрѣлковцѣ аже оубиваютъ сѣ оу землю оу црквную стго спса (Погоничі, 1422 Р 97).

ФОРМИ: *наз. стрѣлковци* (1422 Р 98); *знах. стрѣлковцѣ* (1422 Р 97); *ор. стрѣлковци* (1422 Р 97).

\***СТРѢСТИ** *див.* СТРАСТИ.

\***СТРѢЧА** *ж.* (1) зустріч, стріча: а они на(д) то вѣдоучи дорогою люде(м) наши(м) великѣи шкоды дѣлали на стрѣче коупцо(в) грабили (б. м. н., 1495 ПЛПС).

ФОРМИ: *місц. одн. на стрѣче* (1495 ПЛПС).

\***СТРАСТИ, СТРѢСТИ** *дієсл. док.* (2) (що) обшукати, потрусити: а у черновци, возы не страсти, але купецъ дасть свою вѣру, аже не имаетъ заповѣданыи товаръ на свои возъ (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а оу черновци возы не стрѣсти, але коупецъ дати свою вѣроу, аже не имаетъ за повѣданыи товаръ на своемъ возѣ (Сучава, 1434 Cost. II, 669).

ФОРМИ: *інф. страсти* 1 (1408 Cost. II, 632); *стрѣстн* 1 (1434 Cost. II, 669).

Див. ще **ТРАСТИ**.

\***СТОУБЕЛЪ** *ч.* (3) (назва річки у Волинській землі, лівої притоки Горині) Стубла: мы великий кнѣзъ Александръ... чинимъ знаменито... и жет... дали есмо емоу имѣне в Лоуцкомъ повете оу Жоукове село Алышовъ, на рече на Стоубле (Луцьк, 1446 AS III, 5).

ФОРМИ: *ор. одн. Стоублемъ* (1446 AS III, 5); *місц. одн. на Стоубле* (1446 AS III, 5).

\***СТОУДЕНАЯ ТОПЛИЦЯ** *ж.* (2) (назва річки у Молдавському князівстві): се азъ... Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже... наши слоуги... продали свою правою о(т)ниноу... на имѣа щиканѣи оу стиденои (1) топлици (Сучава, 1488 ДГСВМЩ).

ФОРМИ: *род. одн. Стоуденои топлици* 1 (1488 ДГСВМЩ); ! *стиденои топлици* 1 (1488 ДГСВМЩ).

Див. ще **ТОПЛИЦА** <sup>2</sup>.

\***СТОУДЕНЕЦЬ** *ч.* (7) (назва річки у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... подтвердили есми емоу оу нашей землі оу молдавской... села на имѣа радешани... и на оусти стоуденца темешечи (Сучава, 1434 Cost. I, 386); мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже... дали и потврѣдили есми им... одно село на Стоуденецѣ на имѣа Нънешчи (Васлуй, 1495 BD II, 53).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. місц. село на Стоуденецѣ* (1495 BD II, 53); *род. одн. стоуденца* 5 (1434 Cost. I, 386; 1439 Cost. II, 41; 1448 Cost. II, 362; 1455 Cost. II, 544); *стоуденцѣ* 1 (1436 DIR«А» 469).

\***СТУДЕНІИ** *ч.* (1) (особова назва): а также есми потвердилъ монастыроу нашему... цигане, на имѣа... шефа(н) ротъ студеніи съ чельдью си (Сучава, 1462 Cost. D. II).



ФОРМИ: наз. одн. студенѣн (1462 Cost. D. 11).

\*СТУДЕНКА ж. (1) (назва села у Волинській землі) Студянка: я... Федор Василевич Збаразский... записал са есми дадиной своей... имѣна свои: Студенкоу а Ставокъ (Черлехів, 1485—1500 AS I, 120).

ФОРМИ: знах. одн. Студенкоу (1485—1500 AS I, 120).

Див. ще **СТУДЕНАКОВЦЫ**.

! **СТУДЕНОКОВЦИ** див. **СТУДЕНАКОВЦЫ**.

\*СТУДЕНЬИ прикм. (1) ◇ стоудена А крѣниц А (1) (назва джерела у Молдавському князівстві): а за проуто(м) на деренико(х) да естъ мѣсть (sic. — Прим. вид.) где танко селить (sic. — Прим. вид.) на лычномъ роугоу и стоуденаА крѣницА (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

ФОРМИ: наз. одн. ж. стоуденаА (1429 Cost. I, 269).

Див. ще **\*СТУДЕНАЯ ТОПЛИЦЯ, \*СТУДЕНЬИ ШОУМОУЗЬ**.

\*СТУДЕНЬИ ШОУМОУЗЬ ч. (4) (назва річки у Молдавському князівстві): Ино мы... есми дали и потвѣрдили... паюу Аврамоу діякоу... шестоу част село от Оннчан, що соут на Студенем Шоумоузѣ (Сучава, 1490 BD I, 442); Тое вишеписанное село на имѣ Оничайи, що ест на Студенем Шоумоузи, да естъ иашемоу вѣрномуу паюу Петрика комисоу (Сучава, 1493 BD II, 22).

ФОРМИ: місц. одн. на Студенем Шоумоузи 2 (1493 BD II, 21, 22); на Студенем Шоумоузѣ 2 (1490 BD I, 442).

Див. ще **\*ХРОУЗКИЙ ШОМОУЗЬ, ШОУМОУЗЬ**.

**СТУДЕНАКОВЦЫ** мн. (2) (назва села у Волинській землі) Студянка: ки(А)зю Василью осталса город Збараж а к тому села: Янковцы... Мойсѣевцы, Волочища, оу Луцком повѣте Студенаковцы (Луцьк, 1463 AS I, 54); а еще ки(А)зю Семенуу досталъ са дворъ Городок со всеми тыми селы, штожъ к томуу здавна тагнеть, а еще к томуу селце Студеноковци (1) (б. м. и., 1475 AS I, 71).

ФОРМИ: наз. Студенаковцы 1 (1463 AS I, 54); ! Студеноковцы 1 (1475 AS I, 71).

Див. ще **\*СТУДЕНКА**.

\*СТУМЪБРЕТЬ див. **\*СТУНЪБРЕТЬ**.

\*СТУНЪБРЕТЬ ч. (4) (?): А што есмо того Еська Рабеевича съ Нисаюмъ смотрели, какъ были есмо въ Луцку лоии, о стунѣбры и присудили ему тому Еську, на Нисане колько стунѣбровъ и казали есмо Нисану ему тыи стунѣбры заплатити, и тотъ Есько Рабеевичъ и тое передъ нами созналъ, ижъ вжо ему Нисанъ тыи стумѣбры заплатилъ подле нашего суда (Краків, 1489 РИБ 432).

ФОРМИ: род. мн. стунѣбровъ (1489 РИБ 432); знах. мн. стунѣбры 2 (1489 РИБ 432); стумѣбры 1 (1489 РИБ 432).

\*СТУНЪБРЕТЬ див. **\*СТУНЪБРЕТЬ**.

**СТОУПА** ж. (3) (млин-сукновальня) ступа: и потвѣждаемъ томуу прѣдреченному монастырю ис сѣмъ нашимъ листо(м)... два млны... и стоупа що соукно опихаетъ (Сучава, 1443 ПГСММ); а на горине ставъ што небожчикъ семень заставилъ а стоупа (б. м. н., XV ст. ИК); мы петръ воевода... чини(м) знаме(ни)то... оже... дали есми ем(оу)... мисто нашн(х) млновъ... да оучини(т) собѣ млны и що коли боуде(т) его волъ, или жерствило, или вадила, или боуд(д) що, или ст(оу)пы (Сучава, 1448 Cost. II, 313).

ФОРМИ: наз. одн. стоупа 1 (XV ст. ИК); зам. знах. даемъ... стоупа 1 (1443 ПГСММ); знах. мн. ст(оу)пы (1448 Cost. II, 313).

\*СТУПЕНСКИЙ прикм. (2): жаловал перед нами пан Федко канцлер... кн(А)зю великому Швитрыкгайлоу, на Данила на Волошина, а рек: ты седишь на моей земли на ступенской (Ступно, 1444 AS I, 41).

ФОРМИ: наз. одн. с. ступенское (1444 AS I, 42); місц. одн. ж. на ступенской (1444 AS I, 41).

Пор. **\*СТУПНО**.

\*СТУПЕНЬ ч. (2) (стч. stupeń) гідність, достоїнство: Але колиж... пан Казимир... коу наслѣдованю стоупе-

ньюм тых то наших предков оупоминал и приводил... мы хотѣчи его освѣдености... с полности вѣры нашон оупевнѣти вызываемы тым то листом... быти... обвезану коу держаню... чести и вѣры (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: дав. мн. стоупенюм 1 (1462 BD II, 284); стопенюм 1 (1462 BD II, 283).

\*СТОУПИТИ дієсл. док. (1) (чого) (наказ, повеління) порушнѣти, переступити (що): а колн бы... коро(л) его мл(с)ть, обысла(л) на(с), абыхо(м) к томуу выименованому

мистицо н дневи были, а мы быхо(м) того какими лицѣи не хотили пополнити... але быхо(м) стоупили... то(г)ды... па(н)... имае(т) на(с) казнити (Серет, 1453 Cost. II, 766).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 1 ос. мн. быхо(м) стоупили (1453 Cost. II, 766).

Див. ще **\*ПЕРЕСТУПИТИ 2, ПРѢСТЪПИТИ**.

\*СТОУПИШИНЬ ч. (1) (особова назва): Гсѣдръ на(ш) александ(р)ь... великн(и) кня(з) тебѣ братоу и тѣстю своемоу... кнзю иваноу васи(л)евичу вель(л) говорити што еси к на(м) вѣсказова(л) свои(м) посло(м) семено(м) стоупишини(м) (б. м. н., 1495 ПЛПС).

ФОРМИ: ор. одн. стоупишини(м) (1495 ПЛПС).

**СТУПЛАНЕ** мн. (1) (назва людей за місцем проживання, пор. Ступио): и старцы... сознали перед нами, аж з давных давен естъ ступенское, а Ступлане сами тут дворы своими сѣдели на той Мощаинишѣ (Ступно, 1444 AS I, 42).

ФОРМИ: наз. Ступлане (1444 AS I, 42).

\*СТУПНО с. (5) (назва села у Волинській землі) Ступно: Коли пак стала валка оу земли и оии пошли под лес к Ступну... а Мощеница от Сту(п)на не отхоживала (Ступно, 1444 AS I, 42); А се я Хведко Кословский самъ симъ листом светчю... ижъ продал есми село свое Стоупно (Луцьк, 1474 AS I, 69).

ФОРМИ: род. одн. Сту(п)на (1444 AS I, 42); дав. одн. Ступноу, Ступну (1444 AS I, 42); знах. одн. Стоупно (1474 AS I, 69); місц. одн. оу Ступне (1444 AS I, 42).

**СТОУРЗЬ** ч. (2) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... фѣтоул и брат его Стоурзѣ, сынове филипа... дали и потвѣрдили есми им... едно село... на имѣ Нѣиешѣи (Васлуй, 1495 BD II, 53).

ФОРМИ: наз. одн. Стоурзѣ (1495 BD II, 53); дав. одн. Стоурзи (1495 BD II, 53).

\*СТЪВЧАНЫ див. **СТАУЧАНЕ**.

\*СТЪЖАРОУЛЬ ч. (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): хотя(р)... по обрѣжю на оустіе потока зовому стъжароу(л), где падае(т) оу рѣцъ бистри(ц) (Корочин Камінь, 1458 Mih. Doc. 122).

ФОРМИ: наз. одн. стъжароу(л) (1458 Mih. Doc. 122).

\*СТЪНГАЧОУЛЬ ч. (1) (особова назва, молд. стынгач «лівша»): тое все що бы емоу оурикъ съ вѣсмы доходомъ емоу и дѣтемъ его... опро(ч) стынгачоула (Васлуй, 1436 Cost. I, 444).

ФОРМИ: род. одн. стынгачоула (1436 Cost. I, 444).

Див. ще **СТЪНГАЧЬ**.

**СТЪНГАЧЬ** ч. (3) (особова назва, молд. стынгач «лівша»): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже тотъ истинни слоуга нашъ панъ жоуржъ стынгачъ слоужилъ намъ правою и вѣрною слоужбоу (Сучава, 1426 Cost. I, 178); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тотъ истинни слоуга нашъ Тома... непот Оана Стънга-ча... дали и потвѣрдили есми емоу... его правою отниною (Сучава, 1492 BD I, 504).

ФОРМИ: наз. одн. стынгачъ (1426 Cost. I, 178; 1436 Cost. I, 444); род. одн. Стънгача (1492 BD I, 504).

Див. ще **\*СТЪНГАЧОУЛЬ**.

**СТЪНИГА** ч. (2) (особова назва): па(н) косте андронни-ковн(ч)... прода(л)... едно селище... близ банѣ, где был(л) стънига (Сучава, 1445 Cost. II, 218).

ФОРМИ: наз. одн. стънига (1445 Cost. II, 218); місц. одн. прі стънизѣ (1445 Cost. II, 218).

\*СТЪНИГОВЪ прикм. (2): па(н) косте андронникови(ч)... прода(л)... паноу михайлоу... едно селище... що его па(н) косте выкоупи(л) о(т) стъниговы(х) сыно(в) (Сучава, 1445 Cost. II, 218);

селище стънигово (1) див. \*СЕЛИЩЕ 1.

ФОРМИ: знах. одн. с. стънигово (1445 Cost. II, 218); род. мн. стъниговы(х) (1445 Cost. II, 218).

Див. ще \*СТАНИЖИНЪ.

Пор. СТЪНИГА.

СТЪНИЖАНІИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) ми... дали и потвердили есми емоу... села на имѣ боучоумѣниі где до(м) его и стънижаніи (Сучава, 1428 Cost. I, 218).

ФОРМИ: наз. стънижаніи (1428 Cost. I, 218).

СТЪНИЖЕЩИ, СТЪНИЖЕЩИ мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): па(н) косте андронникови(ч)... прода(л)... паноу михайлоу логофет(оу) едно селище на име стънижещи... где бы(л) стънига (Сучава, 1445 Cost. II, 218); мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потвердили есми емоу... село... на имѣ... стънижещи (Сучава, 1455 Cost. II, 543).

ФОРМИ: наз. стънижещи 1 (1445 Cost. II, 218); стънижещи 1 (1455 Cost. II, 543).

СТЪНИЛЕЩІИ мн. (1) (назва села на Буковині) Стальнівці: мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали и потвердили есмы еи оу нашен земли... села на имѣ: Стънилещій, и едноу селищюу оу томже хотароу (Сучава, 1493 BD II, 30—31).

ФОРМИ: наз. Стънилещій (1493 BD II, 31).

Див. ще СТАНОУЛОВЦИ.

\*СТЪНИЦЕСКОУ ч., невідм. (1) (особова назва): и оу томже ча(с) такождере прїиде прѣ(д) нами и прѣ(д) нашими бояре, мѣроушка, дочка михоула логофета, оуноука попа юга и драгоше стън(иц)ескоу, снѣ нано(в)... и прода(л) свою... о(т)ниноу (Сучава, 1490 Cost. S. 141).

Див. ще \*СТЪНИЦЕСКОУЛЪ.

\*СТЪНИЦЕСКОУЛЪ ч. (2) (особова назва): и оуоставше па(н)иса(к) вистѣрни(к) та заплатн(л) и тоти вышеписа(н)ніи пинѣзи... оу роуки драгоше стъницескоулоу, сноу нано(в) (Сучава, 1490 Cost. S. 141).

ФОРМИ: род. одн. стъницескоула (1490 Cost. S. 141); дав. одн. стъницескоулоу (1490 Cost. S. 141).

Див. ще \*СТЪНИЦЕСКОУ.

СТЪРОСТЕСКОУЛ ч. (4) (особова назва): мы Стефан воевод(а)... знаменито чиним... оже прїидоша перед нами... Анна, сестра пана Доброула логофета, и сѣ с(во)имѣ непотомѣ сѣ Станчоулом, сынѣ Фетко Старостескоула... и прода(л) свое правое отниноу (Сучава, 1482 BD I, 260); И оуоставше наши слоуги... та заплатили оусн тоти ри злат оу роуки Станчоулоу Стъростескоул (Сучава, 1491 BD I, 458).

ФОРМИ: наз. одн. Стъростескоул (1491 BD I, 458); род. одн. Старостескоула, Стъростескоула (1482 BD I, 260; 1491 BD I, 458); дав. одн. Стъростескоул (1491 BD I, 458).

Див. ще \*СТАРОСТИЧЬ.

СТЪРЧЕЩІИ мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): а мы також и от нас есми дали... слоужѣ нашему Оурсоу тое... половина село на имѣ Стърчещій (Сучава, 1487 BD I, 308).

ФОРМИ: наз. Стърчещій (1487 BD I, 308).

\*СТЫРОВЪ прикм. (1): а поля есмѣ ему дали... по конец лозы... к... могилы, а от могилы к стырову болонью (Луцьк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 10).

ФОРМИ: дав. одн. с. стырову (1447 АрхЮЗР 8/IV, 10).

Пор. \*СТЫРЬ.

\*СТЫРТА див. \*СТИРЪТА.

\*СТЫРЬ ч. (8) (назва річки у Волинській землі, правої притоки Прип'яті): записаль есми н далѣ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову... зѣ людми данными и бобровыми гоны по Стыру (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 1—2); а обрубѣ земельный тому именицу моему Лопавшомѣ по старине... от реки Стыра межою мимо нивы (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); Билѣ нам чолом старый войт места Луцкого Трушѣ и проснѣ в нас землицы в Луцкомѣ повете... по границу по Волковыеча от Стыра (Вільна, 1499 АЛРГ 94).

ФОРМИ: род. одн. Стыра 3 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1499 АЛРГ 94); Стыра 1 (1490 AS I, 92); дав. одн. Стыру (1322 АрхЮЗР 1/VI, 3); ор. одн. Стыромѣ (1322 АрхЮЗР 1/VI, 3).

! СТЫРЫ <СТАРЫИ> див. СТАРЫИ.

\*СТЫРЬ див. \*СТЫРЬ.

СТЪНИЖЕЩИ див. СТЪНИЖЕЩИ.

СТЫЦКО див. СТЕЦКО.

\*СТЪНКА ж. (1) (назва села у Галицькій землі) Стінка: па(к) ли бы оусхоти(л) оу коропци мешкати ино емоу дае(м) мѣсто короpecь сѣ мытомѣ сѣ млино(м) и село стѣн-коу к томуу причыняе(м) (Снятин, 1454 P 163).

ФОРМИ: знах. одн. стѣнкоу (1454 P 163).

СТЪНКЪОУЦІИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣм мы (...— Прим. вид.) <села>... на имѣ... Негощѣи, и Стѣнкѣоуцїи (б. м. н., 1490 BD I, 434).

ФОРМИ: наз. Стѣнкѣоуцїи (1490 BD I, 434).

\*СТЪНЬКА ж. (1) невеликий ліс на скелястому березі яру: землю Дерѣжати маеть... з оними Городищами и ихъ широкостю и долѣгостю земланою и изѣ стѣньками и ярами Долинами понадѣнестромѣ (!) (Прилуки, 1459 P 171—172).

ФОРМИ: ор. мн. стѣньками (1459 P 171).

\*СТЫЦКО див. СТЕЦКО.

\*СТЫШКА див. \*СТЕЖКА.

\*СТАГИ мн. (1) (назва села у Волинській землі): И мы... дали есмо емоу село лнпоую... а друоуге село... боудати-чи... и стаги (Луцьк, 1451 P 158—159).

ФОРМИ: знах. стаги (1451 P 159).

! СОУБАКА див. СОБАКА.

\*СУБОТА ж. (11) субота (10): Въ лѣто шеститисѣчное и ѿ. ѿ сотное девѣносто третее... оу суботу (б. м. н., 1385 P 28); а пса(н) оу луцку оу субо(т) (Луцьк, 1388 P 42); да(н) у ловѣе у суботу первую по узнесенѣи божин (Львів, 1412 P 81); А держати имѣ тое мыто до того жѣ року — две недели по семой суботе (Краків, 1487 РИБ 226); а по нашѣмъ животѣ а они да имають слоужити нам... оу соубо-тоу литоургїю (Сучава, 1488 BD I, 356); а держати ему тое мыто... тры годы, до того жѣ року до семое суботы (Вільна, 1498 АЛРГ 81—82).

◇ субота масопустная (1) (назва церковного обряду, також календарна дата) пущення, заговини: в городѣ оу меречн в суботу масопустную (Мереч, 1401 P 64).

ФОРМИ: род. одн. суботы (1498 АЛРГ 82); знах. одн. суботу, соуботу, суботу, субо(т) 7 (1385 P 28; 1387 СП № 12; 1388 P 42; 1401 P 64; 1412 P 81; 1467 BD II, 297; 1488 BD I, 356); ! субою(ту) 1 (1498 АЛРГ 82); місц. одн. по суботе (1487 РИБ 226).

! СУБОЮТУ <СУБОТУ> див. \*СУБОТА.

СОУГАКЪ ч. (1) (особова назва): А при том моемѣ записном листу был... Соугакъ Бѣликовичъ (Добучини, 1487 AS I, 239).

ФОРМИ: наз. одн. Соугакъ (1487 AS I, 239).

\*СОУГРАНИЧНИКЪ ч. (1) той, хто межує з ким-небудь, сусіда: Они поведили, ижѣ з нами соуграничники Волчкєвичи и Ивашковцы и Клєпачи, поущи нам, ловы, дерево бортное з одного (Лукониця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: наз. мн. соуграничники (1478 AS III, 17).

\*СОУД *див.* СУДЬ<sup>1</sup>.

! СОУДА <САДА> (1): о щепенію и о саженію соуда (!) (XV ст. *ВС* 7 зв.).

*Див.* \*САДЬ.

СОУДЕЦЬ, СОУДЕЦ *ч.* (34) судья: такоже да е(ст) и дѣтемъ его и унучатомъ... непорущено ннколиже на вѣкн и да слухаютъ на(с) а ннъ судецъ да не нмають (Баскаківці, 1431 *Cost.* I, 315); дае(м) виданіе твоеи мл(с)ти, аже осташА ваши людїе... оу виноу прѣ(д) соу(д)ци брѣла(д)-ски (Бнрлад, бл. 1434 *Cost.* II, 675); а тако(ж) соу(д)ци о(т) ясо(х) и о(т) хролова и глобници... щоби не имали дила соудити ты(х) лю(д) (Поляна, 1448 *DIR*«А» 491); тако(ж) нн соуци, а ни ослоухаре да не нмаю(т) ходити, оу тА(х) села(х), а ни глобу не брати (Нямц, 1454 *Cost.* II, 517); а тако(ж) соу(д)ци о(т) со(ч)вн, илн дворннцн, или боу(д) какн оуре(д)ни(к)... щоби не смѣли ба(н)товати ти(х) лю(дн) ани соуци(т) и(х) ни оу чо(м) (Сучава, 1456 *ГПХМ*); а ино(г) соу(д)ца да не нмають николи ни оу чоумъ але да соуда(т) сами свонми людн о(т) тн(х) три(х) монастирски(х) села(х) (Сучава, 1472 *DIR*«А» 530).

ФОРМИ: наз. одн. соудец 2 (1471 *BD* I, 159; 1472 *ЛГСВМ*); соудецъ 1 (1459 *BD* I, 29); род. одн. соудецѣ, соудецѣ, соу(д)цѣ 6 (1446 *Cost.* II, 251; 1453 *Cost.* II, 462; 1454 *Cost.* II, 517; 1459 *BD* I, 29; 1466 *BD* I, 95; 1467 *Mth. Doc.* 125); соуцѣца, соу(д)ца 4 (1437 *Cost.* I, 520; 1448 *ДГПР*; 1449 *Cost.* II, 391; 1472 *DIR*«А» 530); соу(д)ца 1 (1458 *DIR*«А» 512); наз. мн. соуци, соу(д)ци (бл. 1434 *Cost.* II, 675; 1446 *Cost.* II, 251; 1447 *Cost.* II, 288; 1448 *ДГПР*; *DIR*«А» 491; 1454 *Cost.* II, 517; 1456 *ГПХМ*; 1458 *DIR*«А» 512; 1459 *BD* I, 29; *DIR*«А» 514; 1467 *Mth. Doc.* 125 i t. in.); род. мн. соудецѣ, соуцѣ (1431 *Cost.* I, 315; 1434 *Cost.* I, 398; пол. XV ст. *ДГВІС*; 1459 *DIR*«А» 514); дав. мн. соу(д)цеи, сѣдицеи, соу(д)це(м) (бл. 1434 *Cost.* II, 675; 1435 *Cost.* II, 677; 1447 *Cost.* II, 731); оп. мн. соу(д)ци (бл. 1434 *Cost.* II, 675).

*Див. ще* \*СОУДЬЦА.

СУДИВОИ, СУДИВОЙ, СОУДЫВОЙ *ч.* (6) (*особова назва*): и на то свѣдци... панъ петръ пайъ судивои (Казимир, п. 1349 *P* 4); а при томъ были исвѣдци панъ судивои староста кракувський, пайъ андрѣйшъ староста руский (Бохур, 1377 *P* 24); А при томъ были тые панове... панъ Судивой, намѣстникъ Ковеньскій, Дяк-гордъ Дадаукшиш (Вильна, 1451 *АкЮЗР* II, 106); А при томъ были свѣдоки... панъ Виленскій панъ Судивой, пайъ Троцкій панъ Нацъ (Вильна, 1492 *АЛМ* 31).

ФОРМИ: наз. одн. судивои, Судивой 5 (п. 1349 *P* 4; 1377 *P* 24; 1433 *P* 122; 1451 *АкЮЗР* II, 106; 1492 *АЛМ* 31); Соудывой 1 (1441—1443 *АС* III, 2).

СУДИИ *ч.* (1) (*цсл. сѣдн*) судья: а кто о(т)иметь о(т) цркви стго никола судитсА со мною передъ бѣмъ егда придетъ праведныи судни (б. м. н., бл. 1350 *P* 8—9).

ФОРМИ: наз. одн. судии (бл. 1350 *P* 8).

*Див. ще* СУДЬЯ.

! СОУДИЛСТВО <ОУСИЛСТВО> (1): оуоставляемъ которыи чло(и)кы имеють соуци(т) панѣрвѣи о соуци(л)ство (!) женское... а въ (инь)шн (!) жалобахъ не маю(т) соуци(т) (XV ст. *СЯ* 43 зв.).

*Див.* \*ОУСИЛСТВО.

\*СУДИМОНОВИЧЪ *ч.* (1) (*особова назва*): еще надъ то тетка моя... прнслала тыми часы листь небощика, господаря, короля е. м., писаный до пана Олехиа Судимонтовича, воеводи Виленского (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

ФОРМИ: род. одн. Судимонтовича (1498 *АЛМ* 169).

\*СОУДИНА *ж.* (1) посуд, *діал.* судина: а кто оусхочет тих люди соуцитн... или мито от ннх брати, от оусего их товароу... или от горниц или от древнѣм соудинам... или боуд що ймоуті продавати, или пак где боудоут коуповати... везде да ест имъ слободно и без мнто (Сучава, 1466 *BD* I, 96).

ФОРМИ: дав. мн. зам. род. от соудинам (1466 *BD* I, 96).

СОУДИТИ, СУДИТИ, СОУДИТЬ, СУДИТИ *дісл. недок. і док.* (106) (кого і без додатка) (*розглядати судову справу*) судити (44): Też, jestliby... hde sobe wybrali, u szkole abo hde kolwe, tam mająt' sużony byti (Луцьк, 1388 *ZPL* 106); и також ты(х) люден и никто да не смѣть соуцити николи, але да и(х) соуцѣть оурѣдники о(т) того монастирѣ, а нного соуццоу да не имають николи на вѣкн (Сучава, 1444 *Cost.* II, 208); тако(ж) коли схота(т) брашовѣне пре(д) г(с)ва ми стоАти на зако(н), коли име(т) бу(д) кто на ни(х) тнга(ти), а они щоби волни били притн до на(с), абыхо(м) мы и(х) судили, а никто да не смѣ(т) судити н(х) (Васлуй, 1452 *Cost.* II, 760); а коли сА на(м) прігодить пріеха(т) до которе землі тогды соуцѣ тое землі имееть соуцити прі нашомъ дворе (XV ст. *BC* 12 зв.); Билъ намъ чоломъ бояринъ Полоцкій Богданъ Остафьевичъ, штожъ есмо судили его зъ Мартинцомъ Федковымъ сыномъ (Вильна, 1498 *АЛМ* 159);

(*притягати до судової відповідальності*) судити (36): I też, jestliby... mezi soboju nezhodu, abo swag poczali, sud'ja mesta naszeho žadnoho peresuda na nich ne mająt' brati: ale my tolko, albo nazb starosta, budietli ich suditi, a na nichby kotoraja wina abo prostupka przisła, toť sud mająt' byti na nas zachowan (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); и що бы были волни тоти татарове продавати и коупити и що бы не соуци(л) и(х) никто, то(к)мо г(с)двми и калугери (Котиари, 1454 *Cost.* II, 509); И также тоти люди ис тА(х) три(х) монастирски(х) селахъ да не имает(т) никто о(т) иаши(х) пайо(х) и оура(д)нико(х) соуцити н(х) ни оу че(м) а не оу которо(м) дилѣ (Сучава, 1472 *DIR*«А» 530); А тежъ бы еси ихъ не судилъ, не радилъ, а иаместнику своему не казалъ судити (Краків, 1487 *РИБ* 226); тѣ(ж) сто(г) жита алюбю пшеніици кто удеиъ возме(т) сѣдоу за виноу 5 гривень... а боуде(т) ли вночи тогды соуцимъ за злодѣи(с)тво (XV ст. *BC* 30); А кого коли они за себе людей призовутъ и ианово за собою посадятъ, ино... нашымъ урадинкомъ не надобѣ у тыхъ ихъ людей вступать, судити, ни радити и никоторыхъ пошлннь намъ на тыхъ людсхъ не брати, ни службы имъ нашей никоторой не знати (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3);

(*виносити вирок*) судити, засуджувати (14): а кто о(т)-иметь о(т) цркви стго никола судитсА со мною передъ бѣмъ егда придетъ праведныи судни хотѣА судити живымъ и мртвымъ и оуздати комуждо противу дѣломъ его (б. м. и., бл. 1350 *P* 8—9); А хто сію грамоту мою порушитъ родителей моихъ кто или пакъ иншіи хто, тому судить Богъ и святая Богородица (Київ, 1398 *ДГПМ*); а хто не вѣсхочетъ по мнѣ давать того жита, судить ему Богъ (Березовѣ, 1486 *АкЮЗР* I, 295); Петръ жалава(л) на соу(д)ю н(ж) иенсправедливе его соуцилѣ (XV ст. *BC* 23); неха(и) они тую зе(м)лю де(р)жать потому ка(к) и(м) па(н) яку(б) а па(н) ра(ч)ко ограничили, а воды(н)скому естли буде(т) што которе дѣло, и о(н) того неха(н) на су(д)А(х) нашы(х) а не на ни(х) колн они его буду(т) негора(з)до суди(ли) (Вильна, 1495 *ВМЗД*);

судити судѣ (соуды) (3), судѣ (соуды) судити (суднѣ) (8), (суды) судити (1) творити суд: свонмъ тывуномъ приказуемъ судовъ церковныхъ не судити (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/V1, 3); про то мы оуоставляемъ иже краковський староста на тре(х) месце(х) имееть соуды соуцити (XV ст. *BC* 13 зв.); Прішло е(ст) пере(д) на(с) ка(к) старосты наши соуда(т) соуды и жалобы што(ж) на ии(х) не пріслоухает(т) (XV ст. *СЯ* 43 зв.).

ФОРМИ: *інф.* соуцити, судити 40 (1322 *АрхЮЗР* I/V1, 3; бл. 1350 *P* 9; 1444 *Cost.* II, 208; 1452 *Cost.* II, 760; 1458 *BD* II, 262; 1466 *BD* I, 96; 1479 *DC* 141; 1487 *РИБ* 226; XV ст. *BC* 6; 1500 *АСД* II, № 3 i t. in.); соуци(т) 4 (XV ст. *СЯ* 43, 43 зв.; 1456 *ГПХМ*); соуци(т) 3 (XV ст. *BC* 10, 13; *СЯ* 43);

ФОРМИ: *род. одн. ч. судового (1495 ВК; ВМЗД); знах. одн. ч., судовы(и), судовый, соудовый (1444 АS I, 42; 1489 РИБ 431; 1495 БСКИ; ВК; ВМЗД; 1498 АЛМ 169); знах.*

судъ имати (1), соудъ мати (1) (з ким, між ким) судитися (з ким): кто жь коли зломи(т) нашу граму-ту су(д) пре(д) б(г)мъ имаю с нимъ (Перемишль, 1390 Р 176); мы оуоставляемъ коли(ж) оу томъ роздѣль три годы и три м(с)ци с оупокоемъ живоуть а на жа(д)ныи соу(д) себе не позыають тогда дай на вѣки вѣчныи жа(д)на(г) соу(д)а

между собою не мають (XV ст. *BC* 32 зв.); *k s u d u p r i w o d i t i* (1) позивати до суду: *I też sud'ja... k sudu ne mająt' przed sebe prīwoditi: ołiżby czerez skarhu bytby paweden* (Луцьк, 1388 *ZPL* 106); вести на судъ (2), на судъ вести (1) *див. ВЕСТЬ*; поставити на судъ (1) *див. ПОСТАВИТИ*; прівести на судъ (1), на судъ прівести (1) *див. ПРИВЕСТИ*; судъ (суды) судити (судить) (8), (суды) судити (1), судити судъ (суды) (3) *див. СОУДИТИ*.

2. (судове засідання) суд (13): Частокро(т) прігожаєт(а) и(ж) некоторый за свои(м) племенемъ алюбю заслугами приходѣти мочно на сѣ(д)... про то пріказоуємъ мы абы того дала (!) не было (XV ст. *BC* 15); а колижъ тѣи сѣ(т)ки на соуде монованы (!) тогды тот замешька(х) (!) о(т)озва(т) того коумовства (XV ст. *BC* 20); а такежъ хочомъ на малыхъ соудъ(х) иже первый рокъ и дроу(г)и простою немоуемо жеть о(т)ложитъ (XV ст. *СЯ* 40); сѣсти на соудъ (2) *див. СЕСТИ*.

3. (судовий вирок) присуд (22): тако же і ннѣ соудъ воздал Пѣнкови (тои) гаи со зе(м)лею во вѣки (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); мѣста тычина и тыхъ селъ и всеи волости залѣскоѣ держаніе вѣчное правымъ судомъ... коро(л) влодиславу пол(с)кому и его послѣдоком(м) присудили есмы (Медика, 1404 *P* 70); и присудили есмы... судомъ бѣлѣцкому на вѣки... ту истную бѣлку (Львів, 1421 *P* 94); и тагалі сѣ що сѣ тегали, але Івашко сѣ прівилиами тестѣ своего пана Івана вистиарника добыл сѣ всього права и соуду (Бирлад, 1460 *BD* 1, 41); а дла памѣти соудуо нашог(о) дали есмо кн(А)зю Семену (в ориг. Меменоу.— *Прим. вид.*) Васильевич(ю) сеи нашъ листъ за нашими печатѣмъ (Луцьк, 1475 *AS* 1, 70); Ино мы... тые земли... Токаревскимъ есмо присудили подлугъ тыхъ пановъ суду (Кам'янець, 1495 *АЛМ* 85).

4. (орган правосуддя) суд (32): А по семъ ненадобе вступоватисъ ни дѣтемъ моимъ, ни внучатомъ, ни всему роду моему до века, ни вѣ люди церковныя, ни во вся суды ихъ, то все далъ есми церкви Божой (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3); *Też jestliby... czerez wyznanie swojejho sud'i, byłby pozwon k sudu, perwyj i druhij raz ne prziszoł by, mająt' zapłatiti winu za obadwa razy kotoraга włożona* (Луцьк, 1388 *ZPL* 105); которымъ обычаємъ имаю(т) зазываті къ соуду (XV ст. *BC* 6); кто бѣде(т) неко(т)рыи добры(и) члвк(и) на соуд(и) позванъ о квалтъ тогды имее(т) пово(д) на него досвет(т)ить обо то(т) добры(и) имее(т) самъ своею прісагою о(т)быть (XV ст. *BC* 18); коли(ж) кме(т) бѣде(т) ране(н) до крови алюбю оуражо(н) срамотне тогды емоу пріидетъ две часті за раны а третѣя часть сѣдоу (XV ст. *BC* 29); а хто кому дѣрево зроубить со пчелами имѣть заплатити гривнуоу чѣи пчолы а соудови дроу-гоую гривнуоу (XV ст. *BC* 37);

соудъ зѣмскыи (1) (суд у феодальній Польщі, який розглядав переважно цивільні справи шляхти) зѣмскыи суд: Окаданія (!) роковъ велѣкы(х) соудовъ зѣмскыхъ к(а) бывало (XV ст. *СЯ* 39); с у д ѣ ц е р к о в ѣ н ы и (1) (суд, який розглядав справи церкви і духівництва) церковный суд: своимъ тывуномъ приказуємъ судовъ церковныхъ не судити (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3).

5. (судді) суд (5): а е(ст)ли то(г) ча(с)у докоула соудыи соудѣть алюбю соудъ иссѣадетъ безъ праволѣнія алюбю бе(з) потреби оувоидетъ то(т) имаетъ быти казненъ (XV ст. *BC* 13 зв.); Оуставлѣмъ коли(ж) хто соуд(и) пере соуд(о)мъ нагани(т) (XV ст. *BC* 34); Частокро(т) потребоуѣтъ сты(х) кн(и)г(и)... а прото(ж) соудъ колижъ хотѣ оузри(т) ча(с) по(до)бныи имее(т) дать вола(т) слоужебнікомъ явне ижа (!)... оу такыи дѣи кн(и)ги правыи положены о(т)варены комуу потребоуемо боудетъ спѣськовъ то(г) поиде(т) (XV ст. *СЯ* 43).

6. (будинок, у якому міститься орган правосуддя) суд(6): которыи сѣ соуда избегають во гнѣвъ (XV ст. *BC* 5 зв.);

Те(ж) то(г) хоче(м) штобы каж(д)ыи соуд(и)а оу своемъ соуде мель оуставнаго слоужебніка чересъ которо(г) имѣть позывати (XV ст. *BC* 15 зв.).

7. справа, що підлягала судовому розглядові (!): а е(ст)ли же не могу(т) вси(х) соуд(о)в(и) осоудити того дна тогды хочемъ то(г) абы ... дроуого дна соудъ скончанъ (XV ст. *BC* 13).

8. судочинство (1): потребно естъ абы однакѣи соудъ былъ какъ крако(в)скы(и) земли коли(ж) оди(н) г(с)дрѣ вси(х) естъ (XV ст. *BC* 34 зв.).

◇ страшныи судъ (3) *див. \*СТРАШНЫИ*.

ФОРМЫ: наз. одн. судъ, соудъ, суд, соуд(и) (1352 *P* 6; 1369 *ПСЧК*; 1388 *ZPL* 104; XV ст. *BC* 8 зв., 13 зв., 23, 34 зв.; *СЯ* 43; 1498 *АЛМ* 169 і т. ін.); род. одн. соуда, суда 10 (XV ст. *BC* 5 зв., 6, 11, 15, 32 зв., 33 зв.; *РИБ* 610; *СЯ* 43; 1489 *РИБ* 432); суду, соуду 7 (1460 *BD* 1, 41; 1475 *AS* 1, 70; XV ст. *BC* 8 зв., 13 зв., 17 зв., 33 зв.; 1495 *АЛМ* 85); і сѣда 1 (1499 *BD* II, 156); соуд(и) 1 (XV ст. *BC* 33 зв.); дав. одн. соуду, сѣдоу, Суду, соуду 11 (1388 *ZPL* 105, 106; XV ст. *BC* 6, 13, 17 зв., 27 зв., 29, 30; 1495 *ВМЗД*); соудови 5 (XV ст. *BC* 30, 30 зв., 37, 37 зв.); і соудъ 1 (XV ст. *BC* 6); знах. одн. су(д), соудъ, соуд(и), сѣ(д), судъ, соуд (1369 *ПСЧК*; 1390 *P* 176; 1495 *БСКИ*; *ВМЗД*; XV ст. *BC* 6, 7 зв., 14 зв., 18, 32 зв.; *РИБ* 610; 1498 *АЛМ* 169 і т. ін.); ор. одн. соуд(о)мъ, соудом(и), соудомъ, судомъ, соудомъ, сѣдо(м) (1404 *P* 70; 1421 *P* 94; XV ст. *BC* 8, 15 зв., 16, 17, 17 зв., 26, 32 зв., 36 зв. і т. ін.); місц. одн. на (при, о) соудѣ, судъ 14 (1352 *P* 6; 1401 *АкВАК* III, 2; *P* 66; XV ст. *BC* 5 зв., 12, 22, 23, 32 зв.; *СЯ* 43 зв.; 1421 *P* 93 і т. ін.); на (у) соуде 4 (XV ст. *BC* 15 зв., 20, 26, 34); на соуд(и) 1 (XV ст. *BC* 26 зв.); на сѣдѣ 1 (1466 *BD* 1, 106); наз. мн. соуды (XV ст. *BC* 13); род. мн. соудовъ, соудовъ, соудов(и) (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3; XV ст. *BC* 12 зв., 13; *СЯ* 39, 43); знах. мн. суды, соуды (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3; XV ст. *BC* 6, 13, 13 зв., 33 зв.; *СЯ* 43 зв.; п. 1444 *АкЮЗР* 1, 17); місц. мн. о (на) соуде(х) 3 (XV ст. *BC* 10, 12 зв., 17 зв.); на (в) соудѣ(х), соудѣхъ 3 (XV ст. *BC* 37 зв.; *СЯ* 40, 42 зв.).

*Див. ще. \*СОУЖЕНІЕ*.

\*СУДЬ<sup>2</sup> ч. (7) (міра місткості) посудина: отослал до Вилни двесте судовъ и осмеронадцатеро судов — то Северское дани (Вільна, 1496 *АЛРГ* 72).

ФОРМЫ: род. мн. судовъ, судов (1496 *АЛРГ* 72).

*Див. ще. \*СУДНО*.

СОУДЬ<sup>3</sup> (СОУДЬЯ) (1): о соуд(и) иже не имаетъ быти кора(н) (!) за зло(г) соудуо (XV ст. *BC* 33 зв.).

*Див. СУДЬЯ*.

СУДЬЯ *див. СУДЬЯ*.

СОУДЫВОЙ *див. СУДИВОИ*.

СОУДЬА *див. СУДЬЯ*.

\*СОУДЬЦА ч. (2) (стч. судца, стч. судца) судья: и такожъ ты(х) люден и никто да не смѣетъ соудити николи, але да и(х) соудѣть оурѣдники о(т) того монастырѣ, а иногдо соудуоу да не имають николи на вѣки (Сучава, 1444 *Cost*. II, 208); иногдо соудуоу да не имають, але тот приходъ вес да ест монастырю нашему (Дольний Торг, 1458 *BD* 1, 9).

ФОРМЫ: знах. одн. соудуоу 1 (1458 *BD* 1, 9); соудуоу 1 (1444 *Cost*. II, 208).

*Див. ще. СОУДЕЦЬ*.

СУДЬЯ, СУДЬА, СОУДЬЯ, СУДЬЯ, СОУДЬЯ, СОУДЬА, СОУДІА, СУДІА, СУДИЯ, СѢДИА, СУДІА ч. (111) судья: и на то свѣдчи... панъ судивои панъ судѣа сянощкыи (Казимир, п. 1349 *P* 4); *I też, jestliby... mezi soboju nezhodu, abo swar poczali, sud'ja mesta naszeho zadnoho peresuda na nich ne mająt' brati* (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); а при томъ были судѣи и свѣдци (Зудечів, 1411 *P* 80); Казимиръ Божью милостію Наместнику Дорогицькому, пану Якубу Довойновичу и судьи Дорогицькому (Краків, 1489 *РИБ* 432); Те(ж) то(г) хоче(м) штобы каж(д)ыи соуд(и)а оу своемъ соуде мель оуставнаго слоужебніка



черезь которо(г) иметь позывати (XV ст. *BC* 15 зв.); и та(м) казали е(с)мо на тоє дѣло выехати... су(д)и бѣлскому пану рачку пучицкому слухати присаги ты(х) свѣтко(в) (Вильна, 1495 *ВМЗД*).

**ФОРМИ:** наз. одн. судья, судья, соудья, соудья, sud'ja, судья, соу(д)ья, су(д)а, соу(д)я, сѣ(д)я 48 (п. 1349 *P* 4; 1359 *P* 10; 1366 *P* 12; 1388 *ZPL* 104; 1408 *АкЮЗР* I, 6; 1421 *P* 92; XV ст. *BC* 6, 12 зв.; *СЯ* 43; 1435 *P* 134 і т. ін.); судиа, судия, соудіа 5 (1369 *ПСЧК*; 1409 *P* 74; 1419 *P* 91; 1421 *P* 94; 1422 *P* 98); сѣдна, судіа 3 (1448 *Cost.* II, 366; 1455 *Cost.* II, 769); соу(д) 1 (XV ст. *BC* 33 зв.); род. одн. sud'i, соу(д)и, соудьи, соу(д) 6 (1388 *ZPL* 105; XV ст. *BC* 13, 16 зв., 33 зв.; *СЯ* 43); соуде(г) соудьего 2 (XV ст. *BC* 14 зв., 16 зв.); судьѣ 1 (1386—1418 *P* 34); ! соусоудьи 1 (XV ст. *BC* 20); дав. одн. судьи, sud'i 6 (1388 *ZPL* 105, 107; 1489 *РИБ* 432); соу(д)и 5 (XV ст. *BC* 8 зв., 30 зв., 34; 1495 *ВМЗД*); соудіи 1 (XV ст. *BC* 6); знах. одн. соудью, соу(д)ю (XV ст. *BC* 6, 13, 23, 33 зв.); ор. одн. соудьею, соу(д)ею (XV ст. *BC* 20 зв., 22 зв.; *СЯ* 41 зв.); місц. одн. о соу(д)и 2 (XV ст. *BC* 8 зв.); о соудьи 1 (XV ст. *BC* 6 зв.); ! о соу(д)и 1 (XV ст. *BC* 33 зв.); наз. мн. судьѣ 3 (1411 *P* 79, 80; XV ст. *BC* 6); соу(д)и 3 (XV ст. *BC* 16, 17; *СЯ* 43); судьи, соудь(и) 2 (XV ст. *BC* 13, 13 зв.); соудья 1 (XV ст. *BC* 11); род. мн. судей, соудей 2 (XV ст. *BC* 14; 1495 *АЛМ* 85); соу(д)и 1 (XV ст. *BC* 12 зв.); дав. мн. соудьямъ 1 (XV ст. *BC* 16); соу(д)ямъ 1 (XV ст. *BC* 30 зв.); знах. мн. соудьи 3 (XV ст. *BC* 14 зв., 16 зв.); соуеди 1 (XV ст. *BC* 14); ор. мн. судьями (1411 *P* 79); місц. мн. о (на) су(д)а(х), соу(д)яхъ 2 (XV ст. *BC* 23; 1495 *ВМЗД*); о соудья(х) 1 (XV ст. *BC* 34).

Див. ще **СУДИИ**.

**СУДЬА** див. **СУДЬЯ**.

**\*СОУДѢЧЬ** ч. (1) (стч. sudič, стн. sędzić) син судді: А на то были свѣдци, добрии панове: панъ Котляинский ... панъ Глѣбъ соу(д)ѣчъ (Львів, 1421 *P* 92).

**ФОРМИ:** наз. одн. соу(д)ѣчъ (1421 *P* 92).

**\*СОУЖЕНІЕ** с. (1) ◇ взѣти соуженіе див. **ОУЗАТИ**.

**ФОРМИ:** знах. одн. соуженіе (XV ст. *BC* 22 зв.).

Див. ще **СУДЬ**<sup>1</sup> 3.

Пор. **СОУДИТИ**.

**\*СУЖИВАТИ** дієсл. недок. многокр. (1) (що) (неодноразово) судити, засуджувати: а то суживали на городъ намѣстники твои (б. м. н., п. 1444 *АкЮЗР* I, 17).

**ФОРМИ:** перф. 3 ос. мн. суживали (п. 1444 *АкЮЗР* I, 17).

Див. ще **ОСОУДИТИ**, **\*ОСОУЖАТИ**, **\*ПРИСУДИТИ**, **\*ПРИСУЖАТИ**, **СОУДИТИ**.

**\*СОУКГРАНИЧНЫЙ** прикм. (1) (який межує з ким-небудь) сусідній: А при нас был... Богданъ Дремоутевичъ... боАр Сломиские и Озерницкие и много... боАр и моужей соукграничных (Луконица, 1478 *AS* III, 17).

**ФОРМИ:** род. мн. соукграничных (1478 *AS* III, 17).

**\*СОУКИЛЬ** ч. (2) (назва річки у Галицькій землі, притоки Дністра) Сукель: о(т) могыло(к) попере(к) рѣки соукила к дорожъ (Зудечів, 1413 *P* 83); Дали есмъ на има Шандрови и братии его радевитен дворищ ов тоу стороною рѣки Соукнла (б. м. н., 1473 *ЗНТШ* V, 3).

**ФОРМИ:** род. одн. Соукнла, соукила (1413 *P* 83; 1473 *ЗНТШ* V, 3).

**\*СУКНА** ж. (2) (молд. сукнэ «сукняна спідниця») сукно: а имаєть сѣ поставити цѣну сукнѣ у сочавѣ, Ако во лвовѣ (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); А имат сѣ поставити цина соукни оу Соучавѣ яко во Львовѣ (Сучава, 1460 *BD* II, 275).

**ФОРМИ:** дав. одн. соукни 1 (1460 *BD* II, 275); сукнѣ 1 (1408 *Cost.* II, 632).

Див. ще **СОУКНО**.

**СОУКНО** с. (51) (рід тканини) сукно: А губка даль шубу свою куничюю дорогимъ сукномъ брунатынымъ по-

шита... пани хоньци (Перемишль, 1378 *P* 26); а кто пове-зеть сукно до бесарабѣ, дати имєть, на головное мыто, у сочавѣ, отъ гривну по три гроши (Сучава, 1408 *Cost.* II, 631); продал есми тоє имєне Дажєв... за двєсте коп широкихъ грошей монеты чєское и за кожухъ бобровый сукномъ поръпрыномъ крытый (Володимир, 1475 *AS* I, 72); з ново-го места послано кнѣзю великому тѣ(р)скому... ѣ по-ставы соукна маха(л)ского (б. м. н., 1488 *УКТ*).

**ФОРМИ:** наз. одн. соукно 3 (1456 *Cost.* II, 788, 791; 1460 *BD* II, 275); зам. род. от соукно 1 (1466 *BD* I, 96); род. одн. соукна, соу(к)на, сукна (1408 *Cost.* II, 630, 631; 1411 *Mih.* Alb; 1434 *Cost.* II, 668; 1437 *Cost.* II, 709; 1448 *Cost.* II, 741; 1455 *Cost.* II, 772; 1456 *Cost.* II, 788, 789; 1460 *BD* II, 273; 1488 *УКТ* і т. ін.); дав. одн. соукною (1456 *Cost.* II, 790); знах. одн. соукно, (с)оукно, сукно (1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.* II, 668, 669; 1437 *DIR* № 8; 1443 *ПГСММ*; 1456 *Cost.* II, 789; 1460 *BD* II, 274); ор. одн. сукномъ (1378 *P* 26; 1475 *AS* I, 72); род. мн. соукнѣ (1434 *Cost.* II, 669); знах. мн. соукна, сукна (1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.* II, 668; 1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 759; 1456 *Cost.* II, 789, 791; 1458 *BD* II, 261; XV ст. *BC* 18 зв.; 1460 *BD* II, 274, 275).

Див. ще **\*СУКНА**.

**\*СОУКНЯ** ж. (2) (стч. sukňa, стн. sukňa) верхній чоло-вічий одяг (1): хто с коимъ имєєть граніцю о лѣ(с) а воидѣ(т) чере(с) граніцю оу ле(с) а то(т) его застанєть має(т) оу него оуза(т) за первое застѣе сокироу а въ другоє за-станѣ(т) любо мѣтель любо соукню (XV ст. *BC* 37).

◇ с л у ж и т н ь з ь с у к н и (1) див. **СЛОУЖИТИ**.

**ФОРМИ:** род. одн. сукни (1495 *АЛМ* 83); знах. одн. соукно (XV ст. *BC* 37).

**СОУЛДЖАРЬ, СОУЛДЖАР, СОУЛЖАРЬ** ч. (4) (молд. служер) відповідальний службовець молдавського вое-води, що видав забоем худоби та постачанням м'яса для господарського двору і армії: тоє вѣсе вышеписанное да е(ст) слоуза(т) нашємоу... пану михулу, нашємоу соулжарю (Сучава, 1475 *Cost.* D. 3); И оуставше слоуга наш Голъи от Ребрича та запладил оусє сполна тоти вышеписанний пинѣзи... оу роуки паноу Иванкоу Туркоулу соулджарѣ (Сучава, 1488 *BD* I, 317).

**ФОРМИ:** наз. одн. соулжарь, соулджар 2 (1475 *Cost.* D. 3; 1488 *BD* I, 317); зам. дав. оу роуки паноу... соулджарѣ 1 (1488 *BD* I, 317); дав. одн. соулжарю (1475 *Cost.* D. 3).

Див. ще **СЮЛЖАРЮ**.

**\*СУЛИМОВСКИЙ** прикм. (1): мы па(н) ива(н) па(н) срьмский... свѣдчю... иже... хмѣль кршенє имѣа прибѣхъ добыва(л) на воитку сулимовскомъ половины сулимова (Львів, 1412 *P* 81).

**ФОРМИ:** місц. одн. ч. на сулимовскомъ (1412 *P* 81).

Пор. **СУЛИМОВЬ**.

**СУЛИМОВЬ** ч. (5) (назва села у Львівській землі) Су-лимів: ино коли бы... воите (!) с того свѣта шєддѣ (!) ано на его дѣти сулимовѣ имѣа сполна спасти (Львів, 1412 *P* 81).

**ФОРМИ:** наз. одн. сулимовѣ (1412 *P* 81); род. одн. сули-мова (1412 *P* 81); знах. одн. сулимовѣ (1412 *P* 81); місц. одн. при сулимовѣ (1412 *P* 81).

**\*СУЛКО** ч. (2) (особова назва, пор. Сулимиръ, Сули-славъ): тогды панъ данило приида пред насъ и тѣгалъ на воита зоудечовского на сулка о дворище о пысковича... вонтово (Зудечів, 1411 *P* 79).

**ФОРМИ:** знах. одн. сулка (1411 *P* 79); ор. одн. сулкомъ (1411 *P* 79).

**СОУЛЬСКИЙ** ч. (1) (особова назва): а на то послуши... ошашко соульський богданъ тивунъ (Перемишль, 1366 *P* 12).

**ФОРМИ:** наз. одн. соульський (1366 *P* 12).

**СУМА** ж. (4) (стч., стн. suma, свн. summe, лат. summa) (певна кількість грошей) сума: Исѣ северскихъ... волостей



всее дани грошовое собрано сумою 100 и 30 копъ грошей (Вільна, 1496 АЛРГ 73); А кому колн отпустили мыта луцкого... в тых его трех годех, мает он то записати, што бы мало того мыта прийти: то маем ему оттрутити в наши пенези в тую ж суму (Вільна, 1498 АЛРГ 82).

ФОРМИ: наз. одн. **сума** (1497 АЛРГ 79; 1497 і 1498 АЛРГ 79); знах. одн. **суму** (1498 АЛРГ 82); ор. одн. **сумою** (1496 АЛРГ 73).

\***СОУМНЕНІЄ** с. (1) (стп. *sumnienie, sąmniepie*) ◇ под честію и соумненіємъ **див.** **ЧЕСТЬ**.

ФОРМИ: ор. одн. **соумненіємъ** (XV ст. СЯ 42).

**СУМОРОКЪ** ч. (2) (*особова назва*): А потомъ Борисъ мовиль передъ нами на князя Костентина ижбы онъ бояръ нашихъ Смоленскихъ Бубна, а Дуденка Суморока... земли мощно за себе забралъ (Вільна, 1495 АЛМ 83).

ФОРМИ: наз. одн. **Суморок** (1495 АЛМ 83); род. одн. **Суморока** (1495 АЛМ 83).

\***СУНДОМИРЬ** **див.** \***СУДОМИРЬ**.

**СОУПОЛНА** *присл.* (2) зовсім: а тыми разы до тебе твоими послы о(т)казали есмо што пановъ рады нашое пры нась супо(л)на не было (б. м. н., 1496 ПДСВВ).

**Див. ще** **ЗООПЛНА, ИСПОЛНОЮ, СПЛНА.**

**СОУПОРЬ** ч. (2) (*цсл. сѣпръ*) противник, суперник: соупоръ имеетъ бытъ пріпоущонъ на свѣ(т)кы (XV ст. СЯ 41 зв., 42).

ФОРМИ: наз. одн. **соупоръ** (XV ст. ВС 37 зв.; СЯ 41 зв.).

**Див. ще** **СЪПЕРНИКЪ**.

\***СОУПОСТАТЬ** ч. (1) (*цсл. сѣпостать*) враг, противник: я слышешви доброе здоревне вашен мл(с)тн и православную вѣроу хрестиянскоую подроучне вашен мл(с)тн и соупостата крѣпкаго противоу поганьства о томъ бгоу хвалоу даемъ (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

ФОРМИ: род. одн. **соупостата** (1484—1486 ГСПТЗ).

\***СУПОЧТИЛЕ** *присл.* (1) спокійно, у спокой: а онн тн(ж) бы нмѣли зась остерегати панове наши и опасовати... абыхо(м) оуже могли... дву зе(м) держати с обу(х) стро(н) за едно в мирѣ, в ла(с)ци и справе(д)ли(во)сти, яко бы сѧ оуказнили лнхы люди с обу(х) стро(н), а правы бы могли супо(ч)тиле па(к) с обу(х) стро(н) (Сучава, 1477 Cost. II, 810).

\***СОУПРОУНОВЩИНА** *ж.* (1) (*назва земельного володѣнія у Київській землі*): Васи(л) землю де(р)житъ Соупроуновщину а с тое земли хоживо(л) три(д)цать гроше(и) и ведро меду (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: знах. одн. **Соупроуновщиною** (бл. 1471 ЛКЗ 93).

\***СОУРАННЫЙ** *прикм.* (8) (*про шкури худоби*) сирий, невиненный: а у котормъ торгу иметъ купити, тамъ иметъ дати... отъ сто кожи воловыхъ десѧть гроши, отъ сто кожи Агначѣихъ одинъ грошъ, отъ сто кожи суранныхъ два гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а оу котормъ торгоу иметъ коупити, тамъ иметъ давати... отъ сто кожи скотѣихъ десѧть грошъ, отъ сто кожи ягнѣчихъ одинъ грошъ, отъ сто кожи соуранныхъ два грошъ, та идоутъ на головное мыто, на сочавою (Сучава, 1456 Cost. II, 790); А кто идет до Лвова на головномъ мытѣ оу Сочавѣ отъ скотыны ѧ грош... отъ сто овчин соранныхъ четири гроши (Сучава, 1460 BD II, 274).

ФОРМИ: наз. *мн. ж.* **суранныхъ** I (1408 Cost. II, 631); **соуранныхъ** I (1434 Cost. II, 668); *род. мн.* **суранныхъ, соуранныхъ** 3 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669; 1456 Cost. II, 790); **соранныхъ** 2 (1460 BD II, 273, 274); I **соураны** I (1456 Cost. II, 789).

\***СОУРАНЫЙ** **див.** \***СОУРАННЫЙ**.

**СУРВИЛОВИЧ** ч. (1) (*особова назва*): А при томъ были... панъ Петръ Войницкий, а... панъ Гриико Сурвилович (Київ, 1437 AS I, 34).

ФОРМИ: наз. одн. **Сурвилович** (1437 AS I, 34).

**СУРИНЬ** ч. (1) (*особова назва*): А при томъ были сведки... панъ Немира, староста Луцкий... а панъ Суринь писарь (Луцьк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8).

ФОРМИ: наз. одн. **Суринь** (1444 АрхЮЗР I/VI, 8). **СОУРЛАРЮЛ** ч. (2) (*молд. сурлар*) музыкант, що грав на дудці: а четвѣртаа част отъ того села да ест племеникоу нх Мирчи Поурчелоу соурларюл, сыноу Станин(оу) (Васлуй, 1495 BD II, 53).

ФОРМИ: наз. одн. **соурларюл** (1495 BD II, 53); *дав. одн.* **соурларюл** (1495 BD II, 53).

**СУРЬАТЬ** ч. (1) (*особова назва*): Поручили(с)... кна(а) миханло евнутевн(ч)... кластовъ, кердуги. крукъждо. сурьать (б. м. н., бл. 1392 P 46—47).

ФОРМИ: наз. одн. **сурьать** (бл. 1392 P 47).

**SUSED** ч. (12) *сусід*: а се сусѣде околни онисимъ а се дѣици степанъ мелехови(ч) мелентин (Львів, 1370 P 18); Tež jestliby... niekotorij pripužonyj, wielikoju potrebiz-poju, czasu pocznoho wołaży, а jestliby chrest'jane jemu ku pomożeniu ne pribehli, ku wołaniu wsiakiej sused... tridcal' szelahow majet' zaplatiti (Луцьк, 1388 ZPL 108); Абы ка(ж)ный варовальсѧ своему соуседоу шкодоу чѣни(т) (XV ст. ВС 25); и я мовиль пану Петру: тамъ в иминехъ вашихъ кривды велики одъ сусѣдъ, побѣды ты по тымъ имѣнемъ и кривдъ осмотри (Вільна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: наз. одн. **sused** (1388 ZPL 108); *дав. одн.* **соуседоу** (XV ст. ВС 25, 30); *наз. мн.* **соуседи** I (XV ст. СЯ 42); **сусѣде** I (1370 P 18); *род. мн.* **соуседъ, соусе(д)** 2 (XV ст. ВС 6, 25 зв.); **сусѣдъ, соусѣдъ** 2 (XV ст. ВС 26; 1493 АЛМ 163); *дав. мн.* **соуседо(м)** (XV ст. ВС 22 зв.); *знах. мн.* **соуседы** I (XV ст. СЯ 42 зв.); **сѣсе(ди)** I (XV ст. ВС 22 зв.).

\***СОУСЕЦСТВО** с. (1) *сусідство, близькість* за місцемъ проживання чн розташування: Мы близки пани Василево, ест-ли в тебе ещо люди? Она поставила боар ... которыи передъ нами поведили: Ведаемъ гораздо в границахъ и в соусецстве по рекоу Зелвоу к Деречинноу в низъ и в верх и тое поле Малеевское розъроблено, на томъ хотимъ заведши, присагноути (Лукоцня, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *місц. одн.* в соусецстве (1478 AS III, 17).

\***СОУСѢДЪ** **див.** **SUSED**.

**СОУСАНИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есми емоу оу нашен земли села на нма... рошчино... и на юбанѣ соусани (Васлуй, 1436 Cost. I, 444).

ФОРМИ: наз. **соусани** (1436 Cost. I, 444).

I **СОУТАЖЕИ** **див.** \***СЪТАЖЕЦЬ**.

\***СОУТАЖЦА** ч. (1) *позивач*: а оуводеть лѣ того нества своего соута(ж)ци тогды поро(ж)чень его и долгоу его вынамышн злоденскы(н) долгъ иже иметъ за все платити (XV ст. ВС 11).

ФОРМИ: *род. одн.* **соута(ж)ци** (XV ст. ВС 11).

**Див. ще** \***СЪТАЖЕЦЬ**.

**СОУХА ВЕЛИКАА** *ж.* (2) (*назва річки на Буковині*): и дали... есмо того село на нмѣ ши(л)биканій... на великой соухи и соуха великаА о(т) оустѣА до самого ве(р)ха (Сучава, 1488 ДГСВМШ).

ФОРМИ: наз. одн. *зам. знах.* дали есмо **соуха великаА** (1488 ДГСВМШ).

**Див. ще** \***ВЕЛИКАА СОУХА, \*СОУХАЯ**.

\***СОУХАЯ** *ж.* (1) (*назва річки на Буковині*): мы, Стефанъ воевода... (знамени)то чинимъ... оже... дали и потвѣрдили есми... монастырю отъ Молдавица... два крѣнищи у верха Сухой, и една пасика (Сучава, 1473 ШКН 164).

ФОРМИ: *род. одн.* **Сухой** (1473 ШКН 164).

**Див. ще** \***ВЕЛИКАА СОУХА, СОУХА ВЕЛИКАА**.

\***СОУХАЯ ЖЕЖИОРА** *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есми ем(у) оу нашен земли оу мо(л)давской... ста(в) на сухой жежиорѣ (Сучава, 1445 Cost. II, 211—212).

ФОРМИ: *місц. одн.* на сухой жежиорѣ (1445 Cost. II, 212).

\***СОУХАЯ КАМЕНИЦЯ** *ж.* (1) (*назва урочища у Подільській землі*): з обоу двоухъ сторонъ тое рѣчки Каменя-

ши землю деръжати маєть по самоую Соухоую камению (Прилуки, 1459 P 171).

ФОРМИ: *знах. одн. Соухоую камению* (1459 P 171).

\*СУХІИ *прикм.* (5) ◇ *сухи*и потоцъ (4), *сухая* потока (1) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): и мы... подтвердили есми имъ... микшинову пасику на сухой потоцъ (Васлуй, 1439 Cost. II, 51—52); хотар... на един доубъ знаменан, от това черес Соухіи поток на дил на два доуби знаменани (Бирлад, 1495 BD II, 63).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. сухы* I (1455 Cost. II, 540); *Соухіи* I (1495 BD II, 63); *місц. одн. ч. на соухомъ* (1452 Cost. II, 410); *місц. одн. ж. на соухи* (1439 Cost. II, 52).

*Див. ще* СОУХА ВЕЛИКАА, \*СУХАЯ, \*СУХАЯ ЖЕЖИОРА, \*СОУХАЯ КАМЕНИЦА.

\*СОУХО с. (4) ◇ по соухоу (4) сухопутним шляхом, сушею: о(т) оу(сеи) тръ(го)вли, да е(ст) имъ все тое мыто и по водъ и по соух(х) (Сучава, 1448 Cost. II, 324); мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... оже благопріозволи господство ми... да оутвѣдимъ црковъ монасты(роу) от Быстрици... и съ оусими озерами и гырлами и озерками... и два дворы, и съ митом и по соухоу и по водъ (Дольний Торг, 1458 BD I, 8).

ФОРМИ: *дав. одн. соухоу, соух(х)* (1448 Cost. II, 324; 1455 Cost. II, 531; 1458 BD I, 8).

СОУХОВЕРХЪ ч. (1) (*назва села на Буковині*) Суховерхів: тѣмъ мы... дали есмы имъ оу нашей земли... села где е(ст) ватаманъ минко... и где е(ст) станъ... а за проуто(м)... соуховерхъ где иванъ фалеви(ч) (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

ФОРМИ: *наз. одн. соуховерхъ* (1429 Cost. I, 269).

\*СОУХОВЕСЬ ж. (1) (*назва дворища у Волинській землі*) Сухівці: мы великий кнѣзь Александро, инако Швитрикайло Ольгирдовичъ, чинимъ знаменито... и жет... дали есмо емоу имене в Лупкомъ повете... село Альшовъ... а к томоу... Соуховсь (!) дворище верхъ Радоховки (Луцьк, 1446 AS III, 5).

ФОРМИ: *знах. одн. ! соуховсь* (1446 AS III, 5).

! СОУХОВСЬ *див.* \*СОУХОВЕСЬ.

\*СУХОДОЛЪ ч. (1) (*назва села на Буковині*): тѣмъ мы... дали есмъ (sic.— *Прим. вид.*) емоу оу нашей земли оу молдавской села... на имъ (оунгоурѣи)... и подли того су(х)-долъ (Сучава, 1409 Cost. I, 64).

ФОРМИ: *наз. одн. су(х)долъ* (1409 Cost. I, 64).

\*СОУХОЛЕЦИЛОР ч. (2) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): Ино мы... дали и потвѣдили слоугамъ нашимъ... тое прѣдреченое половина село на имъ от Байковци... на поток Соухолецилор (Сучава, 1489 BD I, 367).

ФОРМИ: *знах. одн. Соухолецилор* (1489 BD I, 367); *місц. одн. на Соухолецилор* (1489 BD I, 367).

\*СОУХОЛОУИ ч. (8) (*назва річки у Молдавському князівстві*): и дали и потвѣдили есмо имъ оу нашей земли оу молдавской села... на имъ... витезещи... и змоулли на соухолоу (Сучава, 1448 Cost. II, 324); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ (...— *Прим. вид.*) дочка Лацка Легет(иша)... продала свою правую отниноу... село от Деожъци на Сохоулоуи (Васлуй, 1495 або 1496 BD II, 92).

ФОРМИ: *місц. одн. на соухолоуи* 3 (1448 Cost. II, 323, 324); *на Сохоулоуи* 3 (1495 BD II, 87; 1495 або 1496 BD II, 92); *на сохолоуи* 2 (1491 Cost. S. 153; 1495 BD II, 87).

\*СУХЫ *див.* \*СУХІИ.

\*СОУЧАВА<sup>1</sup> ж. (513) (*назва головного міста у Молдавському князівстві*) Сучава: а писано листо оу городъ сочавъ (Сучава, 1388 SL); а герге стоявши ре(к): не имаю иное при дши тоу(л)ко... домове мои цдо есмъ са(м) добоува(л) на розъ оу Сочавъ (Сучава, 1449 Cost. II, 385); а ешче есми дали ливовчаном, абы держали соби один домъ торговскимъ обычаемъ, оу сочавъ, але оу томъ домоу корчмы не держали (Сучава, 1456 Cost. II, 791); а на бо(л)шее крѣпо(с)т, вѣлѣли... пану, тѣтулу ло(г)фетоу, писати... и

печа(т) привѣсити к... ли(сту)... оу со(ч)вѣ в лто зѣ ма(р) кз (Сучава, 1500 Cost. S. 234—235).

ФОРМИ: *наз. одн. Соучав(а), Соучав(а)* 3 (1479 BD I, 226; 1480 BD I, 238; 1491 BD I, 473); *зам. род. от соучав(а), соучав(а)* 3 (1458 BD I, 19; 1491 BD I, 453, 464); *род. одн. сочавъ, со(ч)вѣ* 13 (1408 Cost. II, 632; 1425 Cost. I, 173; 1434 Cost. II, 669; 1453 Cost. II, 461; 1456 Cost. II, 583; 1458 ПГСММЦ; 1470 BD I, 150; 1473 BD I, 186 i т. ин.); *Соучавъ, Соучав(ъ), сучавъ* 7 (1456 Cost. II, 569; 1470 BD I, 152; BD II, 310; 1471 ДГСМПБ; 1488 BD I, 347; 1497 BD II, 108, 109); *Сочавы* 2 (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275); *! Сачавы* 2 (1481 BD II, 365); *со(ч)ви* 1 (1456 ГПХМ); *Suczawi* 1 (1465 GL 176); *зам. знах. чересъ сочавы* 2 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669); *дав. одн. сочавъ* (1437 Cost. I, 520; пол. XV ст. ДГВІС); *знах. одн. Соучавоу* 2 (1460 BD II, 274, 275); *сочавоу* 2 (1456 Cost. II, 790); *місц. одн. оу (в, на) сочавъ, Сочавъ, сочав(в), (с)очавъ, соч(авъ), Соч(а)вѣ, сочав(а), со(ч)авѣ, Соч(а)вѣ* 242 (1388 SL; 1393 Cost. I, 14; 1403 RS 338; 1409 Cost. I, 79; 1419 DIR«A» 444; 1432 Cost. I, 327; 1443 Cost. II, 129; 1453 Cost. II, 454; 1473 BD I, 187; 1499 BD II, 136 i т. ин.); *оу (вѣ, на) Сочавъ, соучавъ, сучавъ, Соуч(а)вѣ, Соуч(а)вѣ, Соучав(ъ), (с)очав(ъ)* 133 (1401 RIR; 1408 Cost. II, 631; 1428 Cost. I, 207; 1438 Cost. II, 8; 1449 Cost. II, 385; 1458 DIR«A» 512; 1462 BD I, 64; 1473 BD I, 182; 1487 BD I, 313; 1500 RA 261 i т. ин.); *оу (на, вѣ) со(ч)вѣ, сочвѣ* 67 (1415 Cost. I, 117; 1428 Cost. I, 224; 1431 Cost. I, 318; 1435 Cost. II, 695; 1443 Cost. II, 139; 1449 Cost. II, 386; 1453 DIR«A» 503; 1457 Cost. II, 811; 1487 Cost. D. 7; 1500 Cost. S. 235 i т. ин.); *оу Соучави, Соуч(а)ви* 11 (1465 GL 176; 1489 BD I, 378; 1490 BD I, 391, 437, 443; ДГСХМ; 1491 BD I, 448, 457, 460; Cost. S. 153 i т. ин.); *оу Сочави, Соч(а)ви, С(о)чави* 7 (1489 BD I, 374; 1490 BD I, 385, 386, 397, 433; 1491 BD I, 446; 1492 BD I, 505); *оу соу(ч)вѣ* 3 (1429 Cost. I, 291; 1433 Cost. I, 362; 1460 DIR«A» 515); *оу со(ч)ви* 3 (1446 DIR«A» 485; 1454 Cost. II, 513; 1456 ГПХМ); *в сочавъ* 2 (1395 Cost. II, 612, 613); *оу со(ч)* 2 (1479 ПГВСА; 1495 SCIM pl. II); *оу сочѣ(вѣ) I* (1428 Cost. I, 210); *оу Сучѣвѣ I* (1473 ШКН 166); *оу Сучаве I* (1459 Cost. S. 22).

*Див. ще* СОУЧАВСКІИ (сучАвскіи торгъ). СОУЧАВА<sup>2</sup>, СОЧАВА ж. (14) (*назва річки у Молдавському князівстві*) Сучава: а хотар тому селу от одиной стороны сочава от верха сочавы простъ на могилу (Сучава, 1393 Cost. I, 13); И еще сми (п)отвѣдили монастыроу от Поутнои и бранищоу около монастырѣ: Сочава съ оусими еи изворами (Сучава, 1490 BD I, 420); и дали и потвѣдили есмы им оу нашей земли оу молдавской их правую отниноу... (едно село) на Соучавъ (б. м. и., 1499 BD II, 166—167).

ФОРМИ: *наз. одн. Соучава I* (1490 BD I, 420); *зам. род. от... сочава I* (1393 Cost. I, 13); *род. одн. сочавы I* (1393 Cost. I, 13); *Соучавъ I* (1490 BD I, 420); *знах. одн. сочаву* (1393 Cost. I, 13); *ор. одн. ! соучавоую* (1468 BD I, 130); *місц. одн. на Соучавъ, сучавъ* 5 (1403 ДГАА; 1468 BD I, 130; 1499 BD II, 167); *на сочавъ* 2 (1439 Cost. II, 46; 1445 DIR«A» 483); *! на сочавъ I* (1393 Cost. I, 13); *зам. знах. оупадае оу Соучавъ I* (1490 BD I, 420).

СОУЧАВСКІИ, СОУЧАВСКИЙ, СОЧАВСКИЙ, СОЧАВСКІИ *прикм.* (91): а нато вѣра... пана бадъ сучавского (Сучава, 1403 ДГАА); и да(л) емоу герге своею волею... дома свои соучавскы (Сучава, 1449 Cost. II, 385); А сочавское мыто нигде да не платѣтъ, лише оу Сочавъ (Сучава, 1458 BD II, 262); А на то есть... вѣра нашихъ боярь: ... в. п. Шандра новгородского, в. п. Лоука Арбоуре портаръ сочавского (Ясси, 1500 BD II, 173).

◇ сучАвскіи торгъ (1) (*назва головного міста у Молдавському князівстві*) Сучава: и дали есмы стѣи ей(с)копии нашон... два села... што мало под(д)лы... сучАвского торго (Сучава, 1403 ДГАА).

ФОРМИ: наз. одн. ч. соучавскѣн 2 (1479 BD I, 224; 1499 BD II, 425); сочавскѣн 2 (1408 Cost. II, 633; 1479 Cost. S. 98); соучавскыи 1 (1499 BD II, 425); род. одн. ч. сучавского, соучавского, суча(в)с(кого), соучав(ь)ског(о), сучав(ского) 26 (1403 ДГАА: 1409 Cost. I, 65; 1414 Cost. I, 112; 1428 Cost. I, 210; 1479 BD I, 229; 1480 BD I, 243; 1486 BD I, 290; 1490 BD I, 419; 1498 BD II, 126; 1500 Cost. S. 231 i т. и.); сочавского, Сочав(ь)ского 12 (1403 RS 338; 1408 Cost. I, 61; 1409 DIR«A» 437; 1411 Mih. Alb.; 1415 Cost. I, 122; 1424 Cost. I, 162; 1436 Cost. I, 455; 1479 BAM 62; 1500 BD II, 173; RA 261 i т. и.); соучавска(г) 1 (1458 Mih. Doc. 122); сучавьского 1 (1403 ДГАА); 1 Соучавского 1 (1488 BD I, 347); ор. одн. ч. соучавскимъ 1 (1490 DC 146); соч(а)вскимъ 1 (1472 BD I, 169); наз. одн. с. сочавьское, сочавское (1408 Cost. II, 631; 1434 Cost. II, 668; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 273) знах. одн. с. сочавьское, сочавское 10 (1408 Cost. II, 630; 1434 Cost. II, 668; 1448 Cost. II, 741; 1449 Cost. II, 743; 1456 Cost. II, 791; 1458 BD II, 262; 1460 BD II, 273, 276); сучавское 3 (1452 Cost. II, 759; 1455 Cost. II, 771); місц. одн. с. на сочавскомъ, сочавскомъ (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669); род. одн. ж. соучавской, соуча(в)ской 11 (1472 DIR«A» 530; 1479 DC 140; 1481 BD I, 256; 1490 BD I, 419, 420; 1492 DC 146, 147, 148); со(ч)вской 1 (1456 Cost. II, 582); сочавское 1 (1453 Cost. II, 461); місц. одн. ж. оу соучавской (1490 BD I, 419, 420); наз. мн. ч. сучавски, соуча(в)ски 2 (1470 DIR«A» 523; 1479 DC 140); соучавскыи 1 (1481 BD I, 256); род. мн. соучавскихъ 1 (1457 BD I, 4); зам. наз. дворянцы сочавскы(х) 1 (1453 Cost. II, 462); знах. мн. ч. Соучавскы (1449 Cost. II, 385, 385—386).

Пор. \*СОУЧАВА<sup>1</sup>.

\*СУЧАВА див. \*СОУЧАВА<sup>1</sup>.

\*СУЧАВСКЫИ див. СОУЧАВСКѢИ.

\*СОУШИЦА ж. (1) (назва річки на Буковині): и такоже(д) (1) дали єсми едиюу поустьиюу на соушицѣ... да осадѣть село монастыроу (Сучава. 1440 Mih. 208).

ФОРМИ: місц. одн. на соушицѣ (1440 Mih. 208).

\*СУШИЧНО с. (1) (назва села у Волинській землі) Сошичине: и мы ... подлугъ даня продковъ нашихъ, што былъ придадъ великий князь Любарть Кгидоминиовичъ Сушичню... опять церкви Божей подтвердили єсмо (Луцьк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 8).

ФОРМИ: знах. одн. Сушичню (1444 АрхЮЗР I/VI, 8).

\*СФЕДИТЕЛСТВО див. \*СВѢДЕТЕЛСТВО.

\*СФЕДИТЕЛСТВОВАТИ див. \*СВѢДЕТЕЛСТВОВАТИ.

\*СХАРБИНОВИЧЬ ч. (2) (особова назва): а при то(м) свѣдѣн были... па(и) бѣзкни па(и) петръ зхарбиниови(ч) подстоини судомир(ски) па(и) барто(ш) схарбиниови(ч) подкомори судомирски (Медика, 1415 P 87).

ФОРМИ: наз. одн. схарбиниови(ч) 1 (1415 P 87); зхарбиниови(ч) 1 (1415 P 87).

\*СХАРБИНОВСКИЙ прикм. (1) (пор. Charbinowice в Польщі): А па(и) пѣтръ влодковичъ дѣдичъ схарбиниовский староста галицкый свѣдѣю и познава(м)ъ... аже миха(л) грабовецкий а па(и) пѣтрашъ пиликовичъ просили крола о границу промежи грабовца а тисманча(и)ъ (Галич. 1404 P 67—68).

ФОРМИ: наз. одн. ч. схарбиниовский (1404 P 67).

\*СХИТРИТИ СѦ див. (1) (стп. schytzyti) (вдатися до хитроу) схитрувати: и герге... ре(к) прѣ(д) иа(с): правда, еси да(л) оу мои(х) роу(к) твои злати, иа поддержаиѣ, али есмъ хоти(л) себѣ зискъ оучинити твоими пийѣзми, коупи(л) есмъ... мыто и херегию и оу то(м) сѦ есмъ схитри(л) и твои пийѣзи есмъ страви(л) и теперъ есмъ тобѣ винова(т) (Сучава, 1449 Cost. II, 385).

ФОРМИ: перф. 1 ос. одн. ч. сѦ есмъ схитри(л) (1449 Cost. II, 385).

\*СХОВАТИ див. (1) (стп. schovati, стп. schować) (шо) сховати, заховати: отецъ... мой... сховаль былъ тысячу золотыхъ... въ пивницю (Краків. 1489 РИБ 431).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. сховаль былъ (1489 РИБ 431).

Див. ще ХОВАТИ 3.

\*СХОДИТИ СЕ див. недок. (1) (про річки) сходитися, стікатися, зливатися: грань... речкою Чолинцею до мосту, иа дорозе зъ Дубисчѣ до своза, где се Чолинца зъ Ретовкою сходить (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. се... сходить (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

\*СХОТѢТИ див. док. (4) (робити шо) схотѣти, захотѣти: тако(ж) коли схотѣ(т) брашовѣе прѣ(д) г(с)ва ми стоѣти иа зако(и)... а оии щобы волии били прити до иа(с), абыхо(м) мы и(х) судили (Васлуй, 1452 Cost. II, 760); пакли не схочетъ ей тыхъ пенезей отложити, а оиа будетъ половицу Горокъ а половицу Олеска держати до своего живота (б. м. и., XV ст. АрхЮЗР 4/VIII, 28); А кто схочетъ его или дѣти его оувести... оу холопство... тотъ имаетъ на сѦ видѣти... казнь и оргию господства ми (Сучава, 1470 BD I, 141).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. схочетъ 1 (XV ст. АрхЮЗР 4/VIII, 28); схочетъ 1 (1470 BD I, 141); 3 ос. мн. схотѣ(т) 1 (1452 Cost. II, 760); 1 схотѣти 1 (1452 Cost. II, 759).

Див. ще \*ВСХОТѢТИ СѦ, \*ВХОТѢТИ, \*ВЪСХОТѢТИ, \*ПОХОТѢТИ, ХОТѢТИ.

\*СЧАДОКЪ див. СЪЩАДОКЪ.

\*СЧАСНЫИ див. \*ЩАСНЫИ.

\*СЧЕДОКЪ див. СЪЩАДОКЪ.

SCZETHEN ч. (1) (особова назва): А па to swidczy... pan Drobisz Sczethen Hołowicz (Галич, 1413 GL 48).

ФОРМИ: наз. одн. Sczethen (1413 GL 48).

\*СЧИРЕЦКИЙ прикм. (1) (пор. Щирецъ у Львівській землі): знаємо чинимъ... аже даємъ... коръчму на имѦ вербажъ на рици иа счирчи оу счиренкой во(л)... Иваноу волюшниковичю (Медика, 1407 P 72).

ФОРМИ: місц. одн. ж. оу счиренкой (1407 P 72).

\*СЧИРЕЦЬ ч. (1) (назва річки у Львівській землі) Щирецъ: знаємо чинимъ... аже даємъ... коръчму на имѦ вербажъ на рици иа счирчи оу счиренкой во(л)... иваноу волюшниковичю (Медика, 1407 P 72).

ФОРМИ: місц. одн. на счирчи (1407 P 72).

Див. ще \*ЩИРОКЪ.

\*СЧАДОКЪ див. СЪЩАДОКЪ.

\*ЩАДОКЪ див. СЪЩАДОКЪ.

СЪ, СЪ, С, СО, СИ прийм. (2668) I. (з род.) (276) I. (виражає об'єктні відношення) (157) A (вказує на предмет, з якого щось належить) з (107): А с тихъ сѣлѣ имѦ Драгомѣр и Некра... служити намъ и нашимъ намѣсникомъ трими стрѣльци (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); а с тыхъ имѣий маєт тую копу гроши давати на Воведеніє святаго Богородица (Київ, 1398 ДГПМ); а па(и) петръ с того имѣнья имѣѦ(т) служити иа(м) двема копыи (Луцьк, 1438 P 138); а тако(ж) варе що за ку(п)ци и боу(д) о(т) колѣ прѣиду(т) та иму(т) складати свои товаръ оу баковѣ а оии с ии(х) да возмоу(т)... мыто о(т) гривны (Сучава, 1460 DIR«A» 515); а две земли поуусты лежать а даии с ии(х) шло чѣтыри ведры медоу здавиа (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); а оиѣ намъ сѣ того имѣнья мѣлъ службу земьскую заступовати (Краків, 1489 РИБ 437); и сѣ тое земли бортиое маєт оиѣ даиѣ давати Светому Михайлу по давниоу (Вільна, 1499 РИБ 777);

б) (вказує на сукупність предметів або на предмет, з якихъ частина вилучається) з, із (17): а пакли бы панъ Васко ие дали тѣхъ ста купъ пану Ивашкови о(т) сѣѣ матки

бжѣ иа другую матки божью оу рукъ тогда имѣѦтъ панъ Васко дати оувазаніє пану Ивашкови оу Роуданицѣ со всѣмъ правомъ, яко самъ держалъ панъ Васко а ие вынимає ничого с того села (Львів, 1421 P 92); а с ты(х) со вси(х)

люде(и) чѣтыри члѣвки подымѣшиоу дають (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); и с своей дѣлици поступили сѣ єсмо Ивацевъ Никий и ставомъ (б. м. н., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102); КиѦзю Аидрею, БрѦславскому намѣстниоу... десѦтъ

копъ въ ключника Луцкого с цыншовыхъ грошей (Краків, 1489 AS III, 21); и поведилъ передъ нами, штожъ съ нихъ со вснхъ только одна служба панъцерная идеть (Вильна, 1499 РИБ 776);

в) (вказує на особу або предмет, що є підставою для якоїсь дії) (13) з, із (12): мочі имет ли ниже шо та(к) и добро а пак ли не мочі име(т) с то(г) спросити а вынѣти тогдн дати и тоты двѣ тисѣчи зла(т) оугорскы(х) (Васлуй, 1456 ЭСФ); а то есми записал и дал къ ц(е)ркви божей на памѣт доуши своєї и родителем моим, абы с того была памѣт в год же в год (б. м. н., 1470 AS I, 67); о выповеданію кого выповедаютъ с права (XV ст. BC 20 зв.); а pry tom byly... s paпа Markowy ruki służebnici namisnyka beresteyskoho (Тришин, 1500 ДПЖН);

за (1): с того панову воеводе дякоуемъ яко прыятелеви нашому (Вильна, 1493 ОПВВ);

г) (вказує на середовище, умови, з яких хтось виходить, визволяється) з, із, від (9): нно оузрѣвши невинность мою велимужинии панови... выбавили ма бго(м)... мощноу рукою... ис того Атства (так. — Прим. вид.) и с того оусего злого (Кременецъ, 1434 P 130); а с которое — б(ы) то стороны хто имель рушнтн, а с того выступити, тотъ бы имель г(о)с(по)дарю королю триста копъ отложить (Манив, 1478 AS I, 76);

д) (вказує на джерело відомостей або дії) з, із (3): Поро-зоумѣти можете в тон мѣре какъ много правды тынто мистровы лнсты в собѣ мѣли а особне с первышн(х) наши(х) листов которымн(ж) оузъявнл есмо ва(м) кроле(в)ства нашего рады жаданье чнстое (Брест Куявскій, 1447—1492 ЛКБВ); а частокро(т) потребоуютъ с ты(х) кни(г) праведны(х) списковъ (XV ст. СЯ 43); они... повѣднл на(м), што(ж) де(н) тотъ лнстъ вписан(н) естъ в кннги судовыйи н минутоу выпнсаную с тыхъ кнн(г) пере(д) нами вказывали (Вильна, 1495 ВК);

е) (вказує на предмет, з якого відбувся рух, з просторовим відтинком) з, із (2): Колѣ хто прічиною оумре(т) алюбю с утоне(т) алюбю с древа спадѣтъ о томъ не(т) жадное жалобы оу праве (XV ст. BC 24); а тоє прнвнлѣе вншепнса(н)ны(х) пре(д)ко(в) наши(х) нзгноуолн о(т) роуки крѣстнни сѣа... колн крѣстѣ с конѣ оупа(л) (Васлуй, 1434 DIRA\* 517);

е) (у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (б) до (1): а панове от Хрѣлова абы никакое дѣло не нмат с тоє село (Сучава, 1438 DBAc 28);

з (5): и такожде далн есмѣ имъ мы о(т) на(с) половина о(т) калоугерского бродоу и сѣ половина мыта и сѣ половина перевоза (Сучава, 1447 Cost. II, 281); А господство ми дадох... внкоупленіє сѣ тоє село на имѣ Подольнїи (Сучава, 1479 BD I, 221).

2. (виражає означальні відношення) з, із (49) а) (з просторовим відтинком) (44): прндаємо к тому село наше Теремное подѣ Луцкомъ, почонѣ отъ того копыча при дорозе... до дороги Лисчинское а тою дорогою до перереского гостинца сѣ Луцка до Олыки (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 8/1, 2); А при томъ были свѣдци: панъ Янъ Краковский сѣ Тарнова, п. Хрчонъ (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); а по ты(м)и липники была пасека кызѣ михайловоу г(с)дрѣ наше(г) с тоули(н) (б. м. н., бл. 1458 P 168); я панъ ванько чжоусичъ с квасилова па(н) хо(л)мски(и) чинимъ знамени-то... и(ж) своимъ братаничо(м) с пано(м) оле(х)но(м) чжоу-соу... имялн е(с)мо дѣ(л) оу нашо(и) деди(ч)но(и) о(т)чиз-не (Лѣвѣв, 1478 ЗРМ); Вѣдомо да естъ всемъ присылалъ да (!) на(с) Бгомолецъ нашъ архима(н)дри(т) Пече(р)скїи с кїева и вся братїя мї(с)тыря пече(р)ского... жалоуочиси на митрополита кїевского и вся роусїе што(ж) и(м) насилѣе чини(л) (б. м. н., 1498 ЧИАФ);

б) (з причиновим відтинком) (4): Мы Владиславъ, сѣ Божей милости король Польскїи... знаємо чинимъ... аже... дали есмы слузѣ нашему Бѣдуну, на имя Есифу, наше горо-

дише Копыстно (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); и тыми часы его милость вишереченнїи крал за волю и за причинуо наияснѣншого кнѣзѣте пана и пана Владислава, с тоиж(е) божїей милости кралъ оугрського и чьскаго... нам всїи мерзѣчки и шкоды... отпоустилъ (Гирлов, 1499 BD II, 419);

в) (з часовим відтинком) (1): Абы запомненѣ рѣчи с часов вдѣланныхъ не вдѣлало бы шкоды слушно ест ажбы вчинки людський... достаточнымъ сведетствомъ листов и на потомъ будущимъ были бы явны (Вильна, 1499 AS I, 117).

3. (виражає просторові відношення) з, із (42): А тернаву рѣку имивши с убою стороною оли же до верха рѣки тоѣ н пола всѣ... и все то што коли кнѣзѣннѣа пустынь с оу-бою сторону... то все далѣ есмѣ ладомирви садити село (Бохур, 1377 P 24); а его бо(г) не дай аж бы вонто с дѣт-ками с того свѣта снелъ... тогдѣ нма хмѣль прѣбоко писаныи положить войтковымъ ближши(м) й ко(п) а сулимовъ имѣ-ти (Лѣвѣв, 1412 P 81); а хто на ильи воеводы животѣ по-гадаеъ, а забежитъ оу нашу землю, и мы такожѣ имаемъ того израду(ю) (!) с нашею землѣи пльи воеводѣ выдати (Тро-ки, 1442 Cost. II, 719); яко бы сѣа оуказали лихы люди с обу(х) сторо(н), а правы бы могли супо(ч)тиле па(к) с обу(х) стро(н) (Сучава, 1457 Cost. II, 810); а што с подворѣѣа паней Михайловы Руденский ворота поставлѣны на тоє подѣ-ворѣе... нно кн(е)г(н)нн еѣ милость мает тын ворота Ру-денского загородити (Луцьк, 1494 AS I, 101—102); н по-шолъ сѣ клѣтн вонѣ перед мноу, а не бралъ нзѣ тоє клѣтн ннчого (Вильна, 1498 АЛМ 163); у tez postupylsia mnie druhoho pola uhoľ swojeho do dorohy... s toiez dorohy od mista ydet k muchawcu k moim ludem (Тришин, 1500 ДПЖН).

4. (виражає модальні відношення) з, із, від (13): аще ли кто пр(ѣ)стѣпнть заповѣ(д) сїѣ... да ѣ прокла(т) (!) о(т) ба... н въ днь страшныи спсѣ да моу ѣ сѣпернннкъ сѣ силоѣ своеѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); а пакы бнхомъ тако не задер-жалн, яко сѣа есмо записали на то(м) сннму прї наши(х) пановъ с обоу стороною и прї пановъ... господарѣ... що быхо(м) бнли осаженн нашн чти (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); Вызнаваемъ снмъ нашимъ лнстомъ... н(ж) сѣ нашн доброен волн и розмыслоу хотячы пана мнхѣла канцлї-ря молдавско(г) намѣ братомъ н прнятелемъ вѣчнымъ оучнннн... дали есми емоу... оу снѣтннѣ оу горо(д) меш-кане (Снѣтнн, 1454 P 162—163); а кто-бы тоє еднанье... с обоу стороноу оузроушнлѣ, тогѣ мает заплатнн королю пѣтъ сотъ копъ грошїи (Вильна, 1482 AS I, 79).

5. (виражає причинові відношення) з, із, від (12): нжбы ва(м) алюбю с которого подозрѣннѣа недоуоуфаю(ч) алюбю

такоево чти кнзѣствоу великомуу литовскомуу не зычоучо

в то(м) кнзѣствѣ велико(м) литовско(м) в таковыи тадыннн оустопити варовали бысѣ алюбю стерегли але мистрови а законови его не вѣрили (Брест Куявскїи, 1447—1492 ЛКБВ); а заставила есми кнѣзем нх м(н)л(о)сти... село свое Пѣанъ пустыню ни с которого прнтнску и ни с кото-рой неволи (Острог, 1481 AS I, 77); Й такожѣ слобыл нам наияснѣншии Янъ Олбрахтѣ... естли бы сѣ пригодноу с ко-торого допоушенїѣ божїего... та вїдемо ис нашеи зем-ли... тогди их милости землн да соут отворени нам (Гир-лов, 1499 BD II, 421—422).

6. (виражає часові обмежувальні відношення) за, від (3): а тежѣ какъ де(р)жали они о(т) насѣ пе(р)во сего мыто лоуцькое и личѣбоу намѣ дали с тре(х) годовъ, и мы имѣ двема остали виньны (Краків, 1487 АМЛ); Панъ Литавор маршалокъ а Ѳедко писарѣ брали личбу в ключника киев-ского... с полутора году индикта 15 и 1 (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 80); Панъ Литаворъ Хрѣбтовичѣ... а панъ Ѳедко... брали личбу въ мытника Меньского... с первого году положилъ на личбѣ, што выдалѣ 200 копъ и 40 копѣ... грошей (Вильна, 1499 РЕА III, 34).

II. (з ор.) з, із (2390) 1. (виражає об'єктні відношення) (2258) а) (вказує на супровід одних предметів або осіб іншими) (2082): я Любартъ Кгедеминовичъ, Луцкій и Володимирскій князь... увесь лесъ Ретовъ... до церкви Божое со всякими пожытками прыдаемо (Луцьк, 1322 *АрхІОЗР* 1/VI, 1—2); она продала петрашкові радцьовскому свою дѣднину... и со млиномъ и съ коръчмою и землею и съ

з дворищи и со всѣми што коли оца еѣ прислушало (Перемишль, 1359 *P* 10); мы... даемъ наше село надѣво и с пр(р)иселкомъ нсѣ кропивники... с лѣсомъ и с дубровами с полемъ с бортии и съ сѣножатми и с рѣками со всѣмъ оужиткомъ (Львів, 1399 *P* 59); а имѣть тоє село держати и оуживати со всѣми его пожитки (Коломия, 1424 *P* 102); а имѣть леицо заруби(ч) тые села держати... со всимъ што к ты(м) селомъ прислушаеъ с полми с ивами съ сеножатми съ водами с реками с криницами с потоки с озеры с рыбами со млины съ ставы с ловищи и со звѣри и с поткамъ съ лѣсы... съ выгои и со всеми оуходы и приходы (Житомир, 1433 *P* 126—127); мы кѣгнны (так. — *Прим. вид.*) олеска(н)доваА (!) наста(с)я кие(в)скаА... с паиы при-

дали есмо оу до(м) стѣя тр(о)ци к маиастирю Сергиевою двѣ волости наши(х) передо(л) а почАпо(д) со всѣми присе(л)ки и со всѣми пошлиями и с лю(д)ми што издавна к ты(м) волосте(м) прислушали (Київ, 1459 *P* 174); да ест емоу от нас оурик съ всемоу доходом (Сучава, 1483 *BD* I, 270); и глѣбъ ре(к) ты мнѣ ты(х) записе(и) не давалъ ани есми очима своимъ и(х) вида(л) ани чтучы и(х) слыхаль...

што(с) мА листо(м) пристраши(л) г(с)дра корола его млсти, и(ж)бы призволи(л) тобѣ невѣстку жоны моеє поиАти со всеми име(н)и (Вільна, 1495 *ВМБС*); И потвержаемъ тые люди... ему... со всеми ихъ землями пашными... и со всеми входы и приходы, и со всимъ зъ тымъ, што здавна къ тымъ людемъ прислухало (Краків, 1500 *АЛМ* вып. 2, 58);

б) (вказує на зв'язок або взаємодію між особами, предметами) (111): А кто о(т)иметь о(т) цркви стго николаи судитсА со мною передъ бѣмъ (б. м. н., бл. 1350 *P* 8); кто жъ коли зломи(т) нашу грамотоу су(д) пре(д) б(ѣ)мъ имаю с нимъ (Перемишль, 1390 *P* 176); а хотя бы естѣ мѣль иишіи вступати въ тые дѣла и тои рушати нашъ записъ, тотъ ся розсудитъ со мною на ономъ страшиномъ судѣ (Кобрина, 1401 *АкВАК* I, 2); ажбы войтко с дѣтками с того свѣта сешель што ѣ имѣль с прибокомъ сестроу с алжкою тогдѣ има хмѣль прибоко... сулимов имѣти (Львів, 1412 *P* 81); а кто се слово наше пороуши(т) а имѣ(т) въ тые имѣиѣя встоупати сА разсудит сА съ мною прѣ(д) бѣгомъ (Київ, 1446 *P* 154); Я кнАзь Михайло Васильевичъ Избаразкій съзнаваю... што ж есмо сА дѣлили з братею отчиною нашою со кн(А)з(е)мъ Семеномъ Избаразкимъ (Вишнівецъ, 1482 *AS* I, 80); И Нагорка и Шпица... з(ѣ)диалися съ нимъ, и листомъ ся записали (Краків, 1489 *РИБ* 433); и они поѣддили пере(д) нами, што(ж) де(и) о(т)цы наши мели о то(м) право со о(т)це(м) его пере(д) пано(м) ивано(м) вАжевичо(м) (Вільна, 1495 *ВК*); и да ест подобенъ Іудѣ и проклѣтомуу Арїи, и да имаєт оучастіє с оиѣми Іудее (Гирлов, 1499 *BD* II, 163);

в) (вказує на наявність або засіб дії) (46): пакъ ли тотъ кто иметь жити, у томъ домѣ, бы хотѣлъ иѣшто отъ тѣхъ держѣти тогды муситъ съ мѣстоу терпѣти (Сучава, 1408 *Cost.* II, 633); Ино я с тымъ дворяниномъ вашей милости до князя Михайла посылатъ (Луцьк, 1475—1480 *АрхІОЗР* 8/IV, 20); Мы Іо Стефан воевода... знаемо чиним... с тым нашим листомъ вѣсАмъ посполитымъ... яко коли... незгода и валка была межѣ нами и межѣ инаисѣйшимъ кнѣзатемъ пайомъ Яномъ Олбрахтомъ... и тыми часы... вишеречений крал... вси мерзАчкы... которїи ж есмо его милости... оучинили, отпоустили (Гирлов, 1499 *BD* II, 419);

г) (вказує на явище, що скасовується дією) (1): ХотАчи с клопотомъ конецъ оучини(т) оуставляемъ (XV ст. *BC* 18 зв.);

д) (вказує на предмет, що є підставою для дії) (1): але що бы не платили намъ да(н) ни поса(д)... ни глобоу, ни третину оузѣти о(т) ты(х) се(л)... що бы иаши рѣ(д)ци дила не имали судити и(х)... але сами калугери... щобы соудили свои лю(д)... и що бы они оучинили с тою глобоу ка(к) зиаю(т) (Сучава, 1447 *Cost.* II, 288);

е) (у грамотахъ молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (17): и па(к) до оугоръ перешли бы съ торго(в)лю свои, еше да платѣтъ оу сочавѣ мыто сочавское (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743); прїдоша... попь Григоріе... и измѣнили съ господство мы правою монастирскоую отниоу (Ясси, 1500 *BD* II, 173).

2. (виражає модальні відношення) (119): никакоже паче благословенія его церкви созиждати... ио во всемоу ему яко настоятелю повиноватись и все со благословениемъ его творити (Луцьк, 1322 *АрхІОЗР* 1/VI, 3); мы... дали есмо и даемъ иаше село надѣво... со всѣмъ правомъ (Львів, 1399 *P* 59); А тако дали есмы ему и его иамѣсткомъ, со всѣмъ правомъ (Судомор, 1408 *АкІОЗР* I, 6); а тыи старци смовивше сА с обою стороною (!) вызнали и оуказали староую границу (Зудечів, 1430 *P* 116); Се я Янъ, иначей Корѣива Ядукговичъ продаѣ есмы добровольно и съ вѣдомомъ осподаря короля Казимира землю свою питомуу у волости Волковискои (Вільна, 1451 *АкІОЗР* II, 106); почойъ здавна и досюА съ вашими предѣки иаши предѣки... неприАзньи не чинивали, а вбогие влоусы штобы с оупокоемъ были (б. м. н., 1484 *ЯМ*); а то(т) юреи четири лета держа(л) с оупокоемъ не заплативши сполна пенезен за то дѣди(ч)ство (XV ст. *BC* 21 зв.); Мы тогды Стефан воевода, сам своею парсоною, и съ оусею иашею мошо... боудомъ ехати на тоурецкого чьсарѣ (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

3. (виражає означальні відношення) (12): мы александр воевода... чинимъ знаменито... оже есмы оузАли о(т) тамръташовци о(т) шумуза пАть двори татаръ с волею шолдани петрову (Сучава, 1411 *Cost.* I, 95); застали есмо оу стго сїса на красно(м) ... кр(с)е(т) с каменье(м) (б. м. н., 1429 *P* 114); А на то есмо дали се(с) нашъ листъ с нашею печатью вѣчию (Копиль, 1456—1481 *P* 164); На што и листъ иашъ с притисѣнемъ и завишѣнемъ печати нашею дали есмо (Прилуки, 1459 *P* 172); а хто кому дѣрево зроубитъ со пчелами имѣть заплатити гривнеюу чїи пчолы а соудови друоугоую гривною (XV ст. *BC* 37); скривия не замкнеиа зѣ листы и списки, нѣтъ вѣдома съ какими (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

4. (виражає відношення мети) (1): А ныне... къ дочери его прислалъ еси... владыку Смоленского, да бискупа Виленьского... съ тымъ шобы она выступила зъ греческого закону и прыступила бы къ рымьскому закоу (б. м. н., 1499 *BD* II, 448).

III. (із знах.) (2) (виражає просторові відношення) з, із; и слубуємъ вѣрие быти... королеви... на его оусѣ неприАтелѣ помагати, ни одного не воиюючи подлугъ чти и нашеї правды, выАввши землю пруськую и литовскую и с ону сторону кракова про далекость иашего люда ихъ оудрачениА (Сучава, 1393 *Cost.* II, 607); а ту испыпали могилу... а с ону сторону могилы о(т) ближышего реченого дуба иа буквъ (Галич, 1404 *P* 68).

*Див. ще* **ЗЕ<sup>1</sup>, ЗЪ, ИЗЕ, ИЗЪ, ИСЪ.**

\*СЪБІРАТИ *дієсл. недок.* (1) (*цсл.* събирати) (шо) збирати: тамо овцѣ пасѣти илї рѣбоу гоинити илї роубати оу лѣсоу дрѣвъ илї проутѣ илї хмилъ събираючи илї оурѣхьи (!) илї боуд що (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 122). *ФОРМИ: дієприсл. одноч. събираючи* (1458 *Mih. Doc.* 122).

*Див. ще* \*СОБАТИ.

\*СЪБОРЪ *дієл.* \*СОБОРЬ.

\*СЪБОТНЫИ *прикм.* (1) ◇ деиъ съботиыи *дієл.* ДЕНЬ 1.



ФОРМИ: *знах. одн. ч. съботный* (1499 *BD* II, 156).

**СЪБРАВШИИСЯ** *диприкм.* (3) (*лише у мн.*) ті, що зібралися, зійшлися: а кто съ покуситъ възѣти илї порушити имъ бу(д) шо о(т) того вышеписаннаго таковы(и) да е(ст) проклѣтъ о(т) га ба... и о(т) т и иї боносны(х) отецъ събравшихъ на безбжнаго ариа (Сучава, 1443 *ПГСММ*); а кто сА покоуси(т)... разорити едно о(т) си(х), таковы да е(ст) проклА(т) о(т) господа бога... и о(т) ти и иї (*sic.* — *Прим. вид.*) богоносны(х) отецъ никїиски(х) събравши(х) сА на безбожнаго ариа (Поляна, 1448 *Cost.* II, 366).

ФОРМИ: *диприкм. акт. род. мн. събравши(х) сА* 1 (1448 *Cost.* II, 366); *събравши(х) сА* 1 (1443 *ДГСПМН*); *събравшихъ* 1 (1443 *ПГСММ*).

**\*СЪБЪЖАТИ** *дієсл. док.* (1) (*цсл. събъжати*) утекити: а боудѣ(т) хто злостїве алюбю неправа нехотАчи къ правоу стати а събъжити алюбю съидѣтъ а иметъ шкody чинити земли алюбю земьлАномъ тогда е(г) имѣнїе дѣди(ч)ство вынАвни (1) вѣно женское имееъ бытї вѣ(ч)но на на(с) оузАто (XV ст. *BC* 38 зв. — 39).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. събъжити* (XV ст. *BC* 38 зв.). *Див. ще* \*БЕГАТИ, \*ЗАБЕЖАТИ, \*ПОБЕЖАТИ, \*ПОБЪГНОУТИ, \*ПОБЪЧИ.

**\*СЪВОИ** *див. \*СВОИ.*

**\*СЪВРЪШЕНІЕ** *с.* (5) (*цсл. съврѣшение*) здїйснення, звершення: Изволенїемъ отца, поспѣшенїемъ сына и съврѣшенїемъ свАгаго доуха (Молдавия, 1462 *BD* I, 70); Изволенїемъ отца, поспѣшенїемъ сына и съврѣшенїемъ свАгаго духа (Путия, 1476 *BD* I, 211).

ФОРМИ: *ор. одн. съврѣшенїемъ, съврѣшенїемъ, съврѣшенїемъ, съврѣшенїемъ* (1462 *BD* I, 70; 1467 *BD* I, 120; 1476 *BD* I, 211, 215, 216).

*Пор. СЪВРЪШИТИ.*

**СЪВРЪШИТИ** *дієсл. док.* (3) (*цсл. съврѣшити*) 1. (шо) зробити, звершити (2): а на болшее подтверженїе велѣли есмы привѣсити нашоу печать малоую къ семоу листу нашоу, али тѣмъ подтверженїемъ подтверждаемъ, яко и великою печатю до колѣ имутъ съврѣшити наше дѣло вышеписанное, а коли този съврѣшетъ, мы хочемъ имъ привѣсити нашу печать великою (б. м. н., 1415 *Cost.* I, 122).

2. (кого) назначити, поставити, наставити (1): а егда похочетъ архима(н)дри(т) и старцы братїа печерскїи да сове(р)ши(т) в манасти(р) пече(р)скїи митрополитъ кїевскїи архима(н)дрита ігоумена презвитера, дьякона ку свѣтой литур(г)їи (б. м. н., 1481 *ГПМ*).

ФОРМИ: *інф. съврѣшити* (1415 *Cost.* I, 122); *майб. 3 ос. одн. съврѣшетъ* (1415 *Cost.* I, 122); *нак. сп. 3 ос. одн. да сове(р)ши(т)* (1481 *ГПМ*).

*Див. ще* СОВЕРШАТИ.

**\*СЪВѢТЬ** *див. \*СОВЕТЬ.*

**\*СЪДЕРЖАТИ** *див. ЗДЕРЖАТИ.*

**!СЪДА(СУДА)** *див. СУДЪ 1.*

**\*СЪЕХАНЕ** *с.* (1) втеча: кто коли боудѣтъ пере(д) намї алюбю пре(д) старостоу нашимъ обажень о некотороую простоупкоу ліхоую а не боудѣ(т) чере(с) на(с) алюбю чере(с) наше(г) старосты прїпоущонъ къ исправѣ а длА того прїгоди(т)ца емоу съеха(т) а то сіе съеха(н)е емоу не дѣтъ къ соромотѣ (XV ст. *BC* 38).

ФОРМИ: *наз. одн. съеха(н)е* (XV ст. *BC* 38).

*Пор. \*СЪЕХАТИ.*

**\*СЪЕХАТИ** *дієсл. док.* (1) втекти: кто коли боудѣтъ пере(д) намї... обажень о некотороую простоупкоу ліхоую а не боудѣ(т) чере(с) на(с)... прїпоущонъ къ исправѣ а длА того прїгоди(т)ца емоу съеха(т) а то сіе съеха(н)е емоу не дѣтъ къ соромотѣ (XV ст. *BC* 38).

ФОРМИ: *інф. съеха(т)* (XV ст. *BC* 38).

**\*СЪЗДАТИ** *див. \*СОЗДАТИ.*

**\*СЪЗИДАТИ** *див. СОЗИЖДАТИ.*

**\*СЪЗНАВАТИ** *див. \*СОЗНАВАТИ.*

**\*СЪИ** *див. СИ*.

**\*СЪИТИ** *дієсл. док.* (4) (*цсл. съити*) 1. (*про воду*) зїйти, спїати (1): коли кн(А)зю Семену спустити вышнїй ставъ, а в тотже час кн(я)зю Василью спустити свой ставъ нижнїй — обадва ставы в одинъ час спустити и в одинъ час заставити, длА того абы не было шкody кнАзю Семену, штобы гораздо вода съшла ловити рыбы (Луцьк, 1463 *AS* I, 55).

2. утекити (1): а боудѣ(т) хто злостїве алюбю неправа (!) нехотАчи къ правоу стати а събъжити алюбю съидѣтъ а иметъ шкody чинити земли алюбю земьлАномъ тогда е(г) имѣнїе... имееъ бытї вѣ(ч)но на на(с) оузАто (XV ст. *BC* 38 зв. — 39);

◇ с того свѣта съити (2) *див. \*СВѢТЬ.*

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. съидѣтъ* (XV ст. *BC* 38 зв.); *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. аж бы... сшелъ* 1 (1412 *P* 81); *бы... ! сшедѣ* 1 (1412 *P* 81); *3 ос. одн. ж. штобы... съшла* (1463 *AS* I, 55).

*Див. ще* \*ИЗИТИ.

**СЪКАРЬ** *див. СЕКАРЬ.*

**\*СЪКИПОРЬ** *ч.* (1) (*особова назва*): Мы кнзъ семенъ олекса(н)дрови(ч) дали есмо сълузѣ нашему пану се(и)ку съкипорю село наше тулины со вѣсѣмъ с тѣ(м) што к тому селу прислушаеть (Кїїв, 1457 *P* 166).

ФОРМИ: *дав. одн. съкипорю* (1457 *P* 166).

**\*СЪКОУПЛѢТИ СА** *дієсл. недок.* (1) (*цсл. съкоупляти сА*) (з чим) з'єднуватися: хота(р)... о(т) толъ до бѣла(г) потока а о(т) бѣла(г) потока... до об(ръшїе) жделоулоуи и съ (... *Прим. вид.*) оуплѣАтсА (!) съ хота(р) ро(ш)канїи (Корочин Камїнь, 1458 *Mih. Doc.* 122).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. ! съ... оуплѣАтсА* (1458 *Mih. Doc.* 122).

*Див. ще* \*КОУПЛѢТИ СА, \*СЪВѢКОУПЛѢТИ СА.

**!СЪ... ОУПЛѢАТСА** *див. \*СЪКОУПЛѢТИ СА.*

**\*СЪКОУЯНІИ** *мн.* (3) (*назва села у Молдавському князївствї*): мы петръ воево(да)... <чинимъ> знаменито... оже... подтвердили есмы его очї(н)оу оу нашей земли... села на имѣ... коучоультеши... <и съ>коуАни (Сучава, 1448 *Cost.* II, 342); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м) ... оже... дали и потврѣдили есмы и(м) оу нашей земли... села... на имѣ съкоуяніи... и богдїеиши (Сучава, 1491 *Cost.* D. 36—37).

ФОРМИ: *наз. съкоуяніи* 2 (1491 *Cost.* D. 37); <съ>коуАни 1 (1448 *Cost.* II, 342).

**\*СЪКОУАНИ** *див. СЪКОУЯНІИ.*

**СЪКЪРЪНІИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князївствї*): и дали есмы емоу оу нашей земли оу молдавской села на имА корнеши... и съкърѣнїи (Сучава, 1420 *Cost.* I, 135).

ФОРМИ: *наз. съкърѣнїи* (1420 *Cost.* I, 135).

**\*СЪЛИЯТИ** *дієсл. док.* (1) (*цсл. сълияти*) (*выготовити з металу*) відлити: вѣ лѣ(т) 6849 сольянъ бы(с) колокъ(л) сиї (б. м. н., 1341 *ОБРН* 75).

ФОРМИ: *аор. пас. 3 ос. одн. ч. сольянъ бы(с)* (1341 *ОБРН* 75).

**\*СЪЛУГА** *див. СЛОУГА.*

**\*СЪЛЪЖАНИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князївствї*): А хотар тої третой част от села... поченши... против одиного писка... до хотара Сълъжанилор, а пак от хотара Сълъжанилор по старому хотароу (Сучава, 1495 *BD* II, 78).

ФОРМИ: *род. молд. Сълъжанилор* (1495 *BD* II, 78).

**\*СЪМРТЬ** *див. СМРЬТЬ.*

**\*СЪМРЪТНЫЙ** *див. \*СМЕРТНЫЙ.*

**\*СЪМРЬТЬ** *див. СМРЬТЬ.*

**\*СЪМРЬТЬ** *див. СМРЬТЬ.*

**СЪНГОУР** *ч.* (1) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... ож прїид(оша) пред нами... слоуга



наши Сынгоур и сестра его Стаина... и продали свою правую отн(и)уоу (Сучава, 1490 *BD I*, 394).

ФОРМИ: наз. одн. Сынгоур (1490 *BD I*, 394).

**СТЪПЕРНИКЪ, СТЪПЕРНИК** ч. (4) (цсл. съпръникъ) противник, суперник: аще ли кто пр(ѣ)стѣпнѣть заповѣ(д) сѣ... в днь страшный спсѣ да мою е(ст) съперникъ съ силою своею (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); А кто имъ пороуши и разорит... на страшнемъ съдѣ да мою е съперникъ свѣтїи Никола (Сучава, 1466 *BD I*, 106).

ФОРМИ: наз. одн. съперник, съперникъ, съперни(к) (1401 *ЗКЕ*; 1428 *Cost. I*, 228; 1453 *Cost. II*, 466; 1466 *BD I*, 106).

Див. ще **СОУПОРЪ.**

**СПЪОРИЦЪ** ж. (1) (цсл. съпръница) противница, суперница: а кто сѣа покуси(т) порушити тому да буде(т) спъорницѣ прѣ(с)таа б(д)нѣа (б. м. н., 1422 *DIR fig. 35*).

ФОРМИ: наз. одн. спъорницѣ (1422 *DIR fig. 35*).

**\*СПЪРИЧАСТНИКЪ** ч. (1) (цсл. съпрѣчастникъ) той, хто має однакову з ким-небудь долю: а кто бы покуси(л) порушити или възати боуд(о) о(т) того вышеписанного то да е(ст)... спъричастни(к) иоудѣ прѣдателю (Сучава, 1443 *ДГСПМН*).

ФОРМИ: наз. одн. спъричастни(к) (1443 *ДГСПМН*).

**СПЪЖИЦА, СПЪЖИЦА** ж. (2) (назва річки у *Закарпатській Русі*): Се азъ панъ радоуль вицапанъ марамоуре(ш)скы(м) (!)... даемо вѣдомо симъ... листомъ... аже балица воевода и драгъ мещеръ... дадоше... три села манастирю... що е(ст) на земли дльгополской... где падаеть спъжница оу тису (Сигет, 1404 *ГМ*).

ФОРМИ: наз. одн. спъжница 1 (1404 *ГМ*); спъжница 1 (1404 *ГМ*).

Див. ще **\*СОПОУНКА.**

**СЪРАТА<sup>1</sup>, СЪРАТА** ж. (24) (назва річки у *Молдавському князівстві*): мы стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже тоты истиний жоуржъ атокъ дали есми (емоу едно село) на върхъ саратъ (Сучава, 1434 *Cost. I*, 398); а ми такождере есми дали и потвърдили слоугам нашим... тоє... село на имѣ Беривоещи на Съратъ (Сучава, 1484 *BD I*, 282); А хотар тои четвъртон част(и) от село на Съратъ да ест от оусего хотара четвъртаа част (Васлуй, 1495 *BD II*, 55).

ФОРМИ: наз. одн. сьрата 1 (1489 *BD I*, 374); зам. род. о(т) оустіе сьрата 1 (1458 *Mih. Doc. 122*); зам. знах. оупадаєт троан оу Сьрата 1 (1489 *BD I*, 374); зам. місц. на сьрата 1 (1484 *BD I*, 282); род. одн. сьрати 7 (1487 *BD I*, 516; 1489 *BD I*, 373, 374); сьратъ 3 (1489 *BD I*, 373, 374); саратъ 2 (1434 *Cost. I*, 398; 1436 *Cost. I*, 473); ор. одн. сьратоу (1487 *BD I*, 516; 1489 *BD I*, 374); місц. одн. на Сьратъ 4 (1484 *BD I*, 282; 1495 *BD II*, 55); на сьрати, (сь)рати 2 (1487 *BD I*, 304).

**\*СЪРАТА<sup>2</sup> ж.** (3) (назва міста у *Молдавському князівстві*): а мы також и от нас есми дали и потвърдили слоузѣ нашоу... тотоу селищу за Проутом, где бил тръгъ Сьрати (Сучава, 1489 *BD I*, 373).

ФОРМИ: род. одн. Сьрати (1489 *BD I*, 373, 374).

**\*СЪРЕТ** див. **СЕРЕТЪ.**

**\*СЪРОДНИКЪ** ч. (1) (цсл. съродникъ) родич: а по нашемъ животѣ которы имѣть господарь оу земли нашей братїи (sic. — *Прим. вид.*) наши(х) или наши(х) съродникъ или боудъ кто то емоу да не пороуши(т) нашего прѣданїа (б. м. н., 1411 *Cost. I*, 85).

ФОРМИ: род. мн. съродникъ (1411 *Cost. I*, 85).

**\*СЪРОДСТВІЕ** с. (2) (цсл. съродствие) рідня, родина: а по нашемъ животѣ, кто боудет господарь нашей земли, или от дѣтей наших или от нашего съродствїа... тот абы им не пороушил нашего даанїа и записоу (Сучава, 1467 *BD I*, 118); А по нашемъ животѣ, кто боудет (господарь нашей земли, или от дѣтей наших или от) нашего съродствїа... (тот абы им не пороушил) наше даанїе (Сучава, 1469 *BD I*, 134).

ФОРМИ: род. одн. съродствїа (1467 *BD I*, 118; 1469 *BD I*, 134).

Див. ще **\*СЪРОДСТВО.**

**\*СЪРОДСТВО** с. (2) (цсл. съродство) рідня, родина: а по нашемъ животѣ кто боуде(т) г(с)п(д)рѣ оу нашей земли, о(т) дѣтей наших или о(т) брате(и) наших или о(т) нашего съродства (в ориг. съродств. — *Прим. вид.*)... тотъ щобы имѣ непороуши(л) нашего даанїа (Нямц, 1443 *Cost. II*, 121).

ФОРМИ: род. одн. съродства 1 (1443 *Cost. II*, 126); ! съродств 1 (1443 *Cost. II*, 121).

Див. ще. **\*СЪРОДСТВІЕ.**

**СЪРЪЧИНЕШІИ** мн. (3) (назва села у *Молдавському князівстві*): а стани сѣ достало, оу еи ча(ст) села, на имѣ спирѣнїи... и сьрѣчинешїи (Сучава, 1493 *Cost. D.* 45).

ФОРМИ: наз. сьрѣчинешїи (1493 *Cost. D.* 45).

**\*СЪРЪЧИНОВЪ** прикм. (2): И оуставши наши слоуги Тоадер і Іон... и заплатили оуси готовими пинами оу роуки Аноуши, дочка Сьрѣчинова (Сучава, 1479 *BD I*, 223—224).

ФОРМИ: наз. одн. ж. Сьрѣчинова (1479 *BD I*, 223).

**СЪСЕЩИ** мн. (2) (назва села у *Молдавському князівстві*): и мы також есми дали и потвърдили таа прѣдреченнаа села на имѣ Съсещи на Бръладѣ и Ромънешїи на Жеравци... слоузѣ нашоу паноу Івашкоу комисоу (Бирлад, 1460 *BD I*, 41).

ФОРМИ: наз. Съсещи (1460 *BD I*, 41).

**СЪСЛАТИ** дієсл. док. (3) (кого) (відправити куди) послати: А естли бы господарь кроль его милость того сонмоу на тотъ день... не произволил, але бы... ний день пред тым або по том положилъ томоу то сонмови, тогды его милость имаєть господарь Стефана воеводуо своими послы або листи своими обыслати, и день положить и намѣнити, и паны свои съслати (під Хотиниом, 1467 *BD II*, 297—298).

ФОРМИ: инф. съслати (1467 *BD II*, 298); теп. пас. 3 ос. мн. соутъ сосланы (1467 *BD II*, 297); перф. пас. 3 ос. одн. ч. былъ съсланы (1467 *BD II*, 297).

Див. ще **\*ВЫСЛАТИ, \*ВЫСЫЛАТИ, ЗОСЛАТИ, ОДОСЛАТИ СЪ, \*ОТОСЛАТИ 2, ПОСЛАТИ 1, \*ПОСЫЛАТИ, ПРИСЛАТИ, \*ПРЫСЫЛАТИ, \*СЛАТИ, \*СЫЛАТИ.**

**СЪСТАРОДАВНА, СО СТАРОДАВНА, СТАРОДАВНА, Z STARODAWNA** присл. (5) з давнїх-давен: Я Василей Волчковиц из братомъ своим... вызинаваем... штож... продали есмо... землю пустоуьскую обарицкую... зо всемъ с тым, как сѣа тые... земли со стародавна в собѣ и в границах... сѣа своих мают (Ставкив, 1491 *AS I*, 96—97); мы Олександръ... великий кн(а)зь литовский... чинимъ знаменито... иж... имѣне в(а)ше именемъ Звагола... дали есмо... зо всеми доходы и зо всеми потребами... к ве(р)хоу писаномоу... имѣю, которымъ коли обычаємъ съ стародавна прислухали (Вільна, 1499 *AS I*, 117—118).

Див. ще **ИСТАРОДАВНА, \*ОТСТАРОДАВНА.**

**\*СЪСТРА** див. **СЕСТРА.**

**СЪСЪНИ** мн. (2) (назва села у *Молдавському князівстві*): мы Стефанъ воево(д)... знаменито чини(м)... оже... дали есми емоу... едно село на котовца, на имѣ сьсъни (Нямц, 1443 *Cost. II*, 119).

ФОРМИ: наз. сьсъни 1 (1443 *Cost. II*, 119); зам. род. подли сьсъни 1 (1443 *Cost. II*, 120).

**\*СТЪВОРИТИ** дієсл. док. (15) (цсл. стъворити) 1. (шо) збудувати, спорудити, створити (9): Іо Стефан воевода... стъво-роу (!) сїю коуку за корабъ въ лѣт ꙗ СЦПГ (Ясси, 1430 *Rev.*); Іо Стефанъ воевода... създа и стъвори тоурни съ(и) и моур около манастирѣ (Путна, 1481 *KI*); А кто сѣ покоусит нашего даанїа и потвърженїа... пороушити... таковїи да ест проклѣтъ от господа бога... стъворшаго (!) небо и зем- (ли) (Сучава, 1488 *BD I*, 357); Тижд Стефан воевода...

оукрѣпих нашъ свѣтлыи монастырь, иже сътвори хъ на Великомъ Таазлове (Сучава, 1491 *BD* 1, 463).

2. (шо, в шо, о чѣмъ) виконати, зрѣбити (шо, на шо) (6): мы александръ воевода... дадохомъ... слоужъ нашему... па(н) даи ми(т)и... правую о(т)ишоу и дѣ(л)иши (1) за доброю слоуж(ж)бою что сътвори хъ (на)мъ (б. м. и., 1400 *Cost.* 1, 31); мы александръ, воевода... чинимъ знаменито...

понеже... сътвори(хъ) въ задѣше стопочившимъ родителемъ моимъ и дадохомъ монастыроу о(т) иѣмца... двѣ сѣль (Сучава, 1427 *DIR* «А» 450); А се азъ смѣренный (в ориг. смѣренный. — *Прим. вид.*) игоумень... Анастасіе и съ всѣмъ братство(мъ)... видѣвши мы... твое произволеніе, сътворихомъ о томъ що мы слюбихомъ твоеи милости... да от насъ боудетъ(ь) тое произволеніе, за ваше здравіе и за доуша вашѣ (Молдавія, 1462 *BD* 1, 70); игоумень... Иоасафъ и съ всѣмъ бра(т)ство... видѣвши (мы)... твое произволеніе, сътворихомъ и о томъ мы (слюбихомъ) твоеи милости... да боудетъ от насъ тое произволеніе, за вашѣ здравіемъ и за вашѣмъ доушамъ (Путна, 1476 *BD* 1, 211—212).

ФОРМИ: *аор.* 1 *ос. одн. ч.* сътвори(хъ), сътвори хъ (1427 *DIR* «А» 450; 1491 *BD* 1, 463); 3 *ос. одн. ч.* сътвори, сътвори 3 (1455 *Nic. Doc.*; 1481 *KI*); 1 *створоу* 1 (1430 *Rev*); 1 *ос. мн.* сътворихомъ, сътворихомъ (1462 *BD* 1, 70; 1476 *BD* 1, 211, 215, 217); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* сътвори хъ 1 (1400 *Cost.* 1, 31); *створи(л)* 1 (1484 *ЯМ*); *дѣприкм. акт. мин. род. одн. ч.* 1 сътворшаго (1443 *ПГСММ*; 1488 *BD* 1, 348, 357).

*Див. ще* ТВОРИТИ 1.

\*СЪТОКМИТИ СА *див.* \*СТОКМИТИ СѢ.

1 СЪТЦОМЪ (ОТЦОМЪ) *див.* ОТЕЦЪ 3.

\*СЪТАЖЕЦЪ ч. (2) познвач: а колѣ соупоръ ре(ч) алюбю соу(т)ажен (!), неты(м) ты(н) ве(р)и побѣты гдѣ тое знамѣ е(ст) тогда то(т) што та(м) побѣты (XV ст. *BC* 37 зв.—38).

ФОРМИ: *наз. одн.* 1 соу(т)ажен (XV ст. *BC* 37 зв.); *дав.* одн. сътажцоу (XV ст. *BC* 11).

*Див. ще* \*СОУТАЖЦА.

\*СЪХОДИТИ *дѣсл. недок.* (1) (спускаться куди) сходити: а хотаръ тѣмъ два сѣломъ поченше о(т) горѣ на два доуба... та простн прѣзь пото(к) на могыл(оу), та гдѣ съходити крѣбѣжн поутѣ (б. м. н., 1415 *Cost.* 1, 121).

ФОРМИ: *теп.* 3 *ос. одн.* съходитѣ (1415 *Cost.* 1, 121).

\*СЪЧЕДОКЪ *див.* СЪЩАДОКЪ.

СЫЩОРИ *мн.* (1) (назва села у Молдавскому князівстві): Мы Стефанъ воевод(а)... знаменито чини(мъ)... оже... потвѣждаемъ... монастыроу... одно село... именемъ сыщорнъ за буквенноу вакулннц (Сучава, 1443 *ПГСММ*).

ФОРМИ: *наз.* сыщорн (1443 *ПГСММ*).

СЪЩАДОКЪ ч. (63) потомокъ, иащадокъ: а прн томъ при всѣмъ оставлѣемъ его и его дѣтн н его намѣсткн н его щатки на вѣки вѣкомъ (Краків, 1394 *P* 54); про то(ж) слюбили есмо... нашему милому г(с)дрю, кро(л) пол(с)кому, велебной кролевой Адвизѣ и ихъ дѣтемъ... и ихъ щаткомъ... вѣримъ быти (Сучава, 1395 *Cost.* II, 612); а то даемъ тако на вѣку вѣкомъ (так. — *Прим. вид.*) ему и его дѣтемъ н его щатку (Лѣвѣ, 1399 *P* 59); а продалъ ему на вѣки вѣчыиъ и дѣтемъ его и щадкомъ его (Галич, 1424 *P* 106); а даемъ тому предреченому паиу Каленику вечно и непорушю ему, а по немъ и дѣтемъ его и виучатомъ, его ближнимъ, щадкомъ его (Київ, 1437 *AS* I, 34); А дали есмо напередреченому князю Михайлу Васильевичу у верхуписаное село вѣчыио... ему самому... и его близкимъ, и его щадкомъ (Луцьк, 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61); и какъ предки ихъ такъ и вони самн и ихъ щадки музского полу держати мають (Троки. 1498 *ГВКОО*); И потвѣждаемъ тые люди... вѣчыи и непорушю ему самому, и его жонѣ, и ихъ дѣтемъ, и на потомъ будучимъ ихъ щадкомъ (Краків, 1500 *АЛМ* вып. 2, 58).

ФОРМИ: *наз. одн.* същадокъ (1434 *P* 130); *дав. одн.* щатку 1 (1394 *P* 54); щатку 1 (1399 *P* 59); *наз. мн.* щадки 7 (1440—1492 *АрхЮЗР* II, 105; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12; 1491 *AS* I, 97; 1498 *ГВКОО*); щатки 2 (1394 *P* 54; 1415

*P* 87); щатки 2 (1394 *P* 54); щатковѣ 2 (1399 *P* 59); счадковѣ 1 (1435 *P* 133); сча(д)ки 1 (1459 *P* 172); исча(д)ки 1 (1459 *P* 172); *род. мн.* щадковѣ (1498 *ГВКОО*); *дав. мн.* щадкомъ, щадкомъ, щадкомъ 16 (1410 *АкВАК* XI, 5; 1424 *P* 106; 1437 *AS* I, 34; 1440—1492 *АрхЮЗР* II, 105; 1445 *АрхЮЗР* I, 18; 1446 *AS* I, 43; 1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17; 1491 *AS* I, 97; 1497 *AS* I, 112; 1500 *АЛМ* вып. 2, 58 и т. и.); щаткомъ, щаткомъ, szczatkomp, sczathkom, sczathcom, sczatkomp 8 (1394 *P* 54; 1395 *GL* 166; *Cost.* II, 612; 1420 *AS* I, 25); счадкомъ, сча(д)комъ, сча(д)ко(мъ) 5 (1494 *АЛМ* 54; 1497 *ПКП*; *ПМХ*: 1499 *АЛРГ* 94; *РИБ* 777); счеткомъ, счеткомъ, съчетко(мъ) 4 (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1433 *P* 119; 1438 *P* 138; 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627); сщадкомъ, сща(д)ко(мъ) 2 (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11; 1499 *ГОКІР*); щеткомъ 1 (1452 *P* 161); исчаткомъ 1 (1451 *P* 156); щадкумъ 1 (1408 *АрхЮЗР* I, 6); *знах. мн.* щадки 1 (1440—1492 *АрхЮЗР* II, 105); счадки 1 (1498 *ГВКОО*); *ор. мн.* щатки 2 (1395 *Cost.* II, 612); счетки 1 (1437 *P* 136).

*Див. ще* \*НАЩАДОКЪ.

\*СЫИ *див.* СИИ.

\*СЫЛАТИ *дѣсл. недок. многокр.* (1) (кого) (не раз) послати: какъ отцъ нашъ какъ оцн ваши были за одно послы сылалн межн собою (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 171).

ФОРМИ: *перф.* 3 *ос. мн.* сылалн (1392—1393 *РФВ* 171).

*Див. ще* \*ВЫСЛАТИ, \*ВЫСЫЛАТИ, ЗОСЛАТИ, ОДОСЛАТИ СѢ, \*ОТОСЛАТИ 2, ПОСЛАТИ 1, ПОСЫЛАТИ, \*ПРЫСЫЛАТИ, \*СЛАТИ, СЪСЛАТИ.

\*СЫМОНЪ *див.* \*СИМОНЪ.

СЫН *див.* СЫНЪ 1.

\*СЫНА ч. (1) (особова назва, молд., пор. Сннезіе, Снне-тос, гр. Σύνειος): мы александръ воевода... знаемо чинимъ... оже... манколѣ дѣшн стоѣнова съ свонимъ сны съ козмоу н съ сыною... тагалн на влада н на крѣстю о(т) солкы аже нмъ была очина того село (Баня, 1418 *Cost.* I, 126—127).

ФОРМИ: *ор. одн.* сыною (1418 *Cost.* I, 127).

СЫНГУРЪННІИ *мн.* (1) (назва села у Молдавскому князівстві): мы Стефанъ воевода... (знаменн)у чинимъ... оже... далн н потвѣрдилн есмн... монастыроу от Молдавнца... села на нмъ сынгурънн... и Пояна Брумарева (Сучава, 1473 *ШКН* 164).

ФОРМИ: *наз.* сынгурънн (1473 *ШКН* 164).

\*СЫНКОВИЧИ *мн.* (1) (назва села у Троцькому воеводстві): н панн Васнлевая... поставила передъ нами... людей... н зъ Сынковичъ (Лукоуння, 1478 *AS* III, 17).

ФОРМИ: *род.* Сынковичъ (1478 *AS* III, 17).

\*СЫНКОВИЧЪ ч. (1) (особова назва): я Петръ Боговитинович... дал есмн братаничоу своему Богдану, пана Богоушовоу сыноу, имѣне, которое есмн закууплн... оу... Сынковичов (Боконичи, 1496 *AS* I, 244).

ФОРМИ: *род. мн.* Сынковичов (1496 *AS* I, 244).

\*СЫНКОВЪ *прикм.* (1): а на то... вѣра паи сына сына бернча (Сучава, 1393 *Cost.* I, 14).

ФОРМИ: *наз. одн. ж.* сынкова (1393 *Cost.* I, 14).

*Пор.* СИНКО.

СЫНОВЕЦЪ ч. (4) (*стч.* synowec, *стп.* synowiec) (*син брата*) племянникъ, дѣл. синовѣцъ: а пришедши предъ наше обличье... паиъ вольчко паи ходковъ синовѣцъ лоевича... поедналисѣ о села вшитка (Вишня, 1393 *P* 52); съ приказаніемъ(мъ) кралѣ вла(д)слава (так. — *Прим. вид.*)... синовца наше(г)у... взали есмо вѣчыюу очншоу въ огороженой въ великой (Луцьк, 1445 *P* 148); мы Стефанъ воевод... чинимъ знаменито... оже... болѣре Мѣлынъ и Выша... дали... Нѣгоулови и Татоулови, синовцемъ Поинномъ села шо имъ дал... оу(и)ко ихъ Пояна Стаи (Сучава, 1458 *BD* I, 20).

ФОРМИ: *наз. одн.* синовѣцъ (1393 *P* 52); *род. одн.* синовца 1 (1370 *P* 18); синовца 1 (1445 *P* 148); *дав. мн.* синовцемъ (1458 *BD* I, 20).

\*СЫНОВСТВО с. (2) сннѣвска прихильнисть, сннѣвска ставленія: Смѣреи архимандритъ Иоасафъ, игоумен

Поутенски... видѣвше мы сыновство и прѣтелство и благое произволеніе твое, сътворихом и о томъ слобихом тво(е)и милости и твоему сѣмѣнью, поколи боудетъ свѣтло мѣсто сѣе, да боудетъ отъ насъ благое твое изволеніе (Путна, 1476 BD I, 215—216).

ФОРМИ: *знах.* *одн.* сыновство (1476 BD I, 215, 217).

\*СЫНОЖАТЬ *див.* СѢНОЖАТЬ.

СЫНЪ<sup>1</sup>, СЫНЬ, СЫН, СИНЪ, СИН ч. (848) 1. (*стосовно до батьків*) син (707): Се же коли сна моего изьемьлтѣа (так.— *Прим. вид.*) валфромѣа а по его животоу кого бѣ

избѣреть (так.— *Прим. вид.*)... тому все(то) што к цр(к)ви предѣла есмь (б. м. н., бл. 1350 P 8); А писалъ привиліе се поповичъ болестрашкский именемъ деяковичъ василіовъ снъ поповъ кость проузвишемъ сорочичъ (Перемишль, 1366 P 12); а на тѣ свѣдци... войтъ илвовскый кундрать...

милаха (так.— *Прим. вид.*) лабанеского снъ баграмя соцкый (Львів, 1400 P 61); Я панъ дѣтри(х) изъ буча(ч)и... вызнаваемъ тымъ то... листо(м)и... како прише(д) андрѣико снъ гринковъ... пре(д)лъ (!) село гринковцѣ пану Анушеви кирѣдѣви (Кам'янець, 1420 ПГАГ); А на то естъ вѣра... Стефана воеводы, и вѣра възлюбленнаго ми сына Александра (Сучава, 1467 BD I, 119); О снѣу которыи не о(т)делень о(т) оца и на костка(х) стратитѣ алюбѣ на иньшей игръ (XV ст. BC 8); А на то естъ вѣра... мы Стефана воеводы, и в. прѣвъзлюбленнаго сына... мы Богдана воеводи (Ясси, 1500 BD II, 175).

2. (*лише у множині*) (сини і дочки) діти (93): азъ рабъ бжѣи... именемъ стефанъ по прозвищуу винцѣ коупи(х) съ тетраев(г)ль за своѣ дшѣ... и за дшѣ... снѣвъ мон(х) димитра, и михайла и марины и марѣж и еленѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); Тое въсе вишенписаное да естъ панѣу Доумѣ... и паней его Насти, и братѣу еи Юрѣви и сестрамъ ихъ Федори и Олоушци, сынове пана Петра Бръескоула (Сучава, 1480 BD I, 246); а третѣа частъ отъ того села да естъ племянникомъ ихъ Глигоруу и братѣу его Іоноу Фъркашоу и сестри ихъ Мьлини, сыновомъ Мьлинь (Васлуй, 1495 BD II, 53); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)и... оже... наши слоуги оана ришканѣу(л) и сестри его, соръ и настѣ и черна, снѣве моушини... продали свою правѣу о(т)инѣу (Сучава, 1500 Cost. S. 233—234).

3. (*у християнскій религій — назва другої особи святої трійци*) бог-син (41): Во имя отца и сына и свѣтѣаго духа амин (Судомир, 1361 AGZ 6); Во имя оца и снѣа и стѣа дѣа аминъ (Львів, 1386 P 31); Въ имя оца и сына и свѣтѣаго духа, трое свѣтаа и единосѣщнаа и неразделимаа (Сучава, 1491 BD I, 451).

4. (*духовний наставник*) духовный син (2): Благословеніе ісидора, митрополита Киевского и всея Руси... о святемъ дусѣ сыномъ нашего смѣренія старостамъ Холмскимъ и воеводамъ... и всимъ православнымъ (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); Смѣреніи архимандритъ игоумень... и свѣщенномонахъ Іоасафъ... видѣвше (мы, сы)ноу и добрый нашъ прѣтелъ правѣи, твое произволеніе, сътворихом и о томъ мы (слѣбихомъ) твоеи милости... поколи боудетъ свѣтло мѣсто сѣе, да боудетъ отъ насъ твое произволеніе, за вашѣа здравіемъ и за вашѣа доушамъ (Путна, 1476 BD I, 211—212);

◇ сынъ црѣковныи (1) правый християнин: А се азъ смѣренныи (в ориг. смѣренныи.— *Прим. вид.*) игоумень... Анастасіе... видѣвше мы, сыноу црѣковный... твое произволеніе, сътворихом о томъ що мы слѣбихомъ твоеи милости... да отъ насъ боудетъ (ъ) твое произволеніе (Молдавиця, 1462 BD I, 70);

нарождение сына божого (4) *див.* \* НАРОЖЕНИЕ.

ФОРМИ: *наз. одн.* сынъ, сы(н), сынъ, сын 111 (1420 ПГАГ; 1435 або 1436 Cost. I, 494; 1453 Cost. II, 472; 1462 BD I, 52; 1470 BD I, 141; 1476 BD I, 209; 1481 BD I, 248;

1484 ЯМ; 1495 ВК; 1499 ПИ № 3 і т. ін.); снъ, снѣ, ! сн(с)ъ 60 (1366 P 12; 1376 P 22; 1388 P 38; 1400 Cost. II, 617; 1421 Cost. I, 141; 1433 P 121; 1439 Cost. II, 36; 1458 Mih. Doc. 121; 1470 DIR«A» 522; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); сии, синѣ, си(н) 11 (1452 Cost. II, 431; 1453 DIR«A» 503; Cost. II, 466; 1462 Cost. D. 11; 1464 BD I, 84; 1471 ДГСМПБ; 1472 BD I, 177); зам. род. отъ синѣ 1 (1500 SD 7); а на то е(ст) вѣра... снѣ... бо(г)дана 1 (1500 Cost. S. 234); зам. дав. слоужѣ нашемоу... Юра снѣ мѣроушки(н) 1 (1495 SCIM pl. 11); слоуж (!) нашемъ... сынъ Михайла 1 (1500 SD 7); зам. знах.

тѣгали... на Ми(х)ио снѣ грози(н) 1 (1474 PГC); зам. ор. одн. сѣ... сынѣ 2 (1482 BD I, 260; 1490 BD I, 387); род. одн. сына, с(ы)на, с(ы)на 130 (1361 AGZ 6; 1378 ЗИТШ LI, 4; 1393 Cost. I, 14; 1420 Cost. I, 136; 1433 Cost. I, 361; 1448 Cost. II, 305; 1462 BD I, 70; 1473 ШКН 165; 1495 ВК;

1500 RA 261 і т. ін.); сина 1 (1413 GL 48); снѣа, сна 104 (1366 P 12; 1375 P 20; 1391 P 45; 1401 ЗКЕ; 1413 P 82; 1424 P 106; 1446 P 154; 1471 DIR«A» 525; 1490 DC 146; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); зам. дав. продала... (!) с(н)на г(о)с(по)д(ст)вами 1 (1490 RA 254); зам. ор. ис нашимъ сына олек-сандромъ 1 (1393 Cost. I, 13); дав. одн. сыноу, сыну, сыно(у) 42 (1429 Cost. I, 242; 1462 BD II, 283; 1479 BD I, 224; 1487 BD I, 306; 1488 BD I, 247; 1490 BD I, 387; 1491 BD I, 451; 1493 BD II, 18; 1495 BD II, 82; 1499 BD II, 144 і т. ін.); снѣу, снѣу 17 (бл. 1350 P 8; 1386 P 31; 1424 ДГВВ; 1427 Cost. I, 196; 1436 DIR«A» 469; 1442 Cost. II, 87; 1448 Cost. II, 733; 1467 Cost. S. 68; 1490 Cost. S. 141; 1497 DC 12 і т. ін.); сыноу 3 (1449 Cost. II, 746; 1467 BD I, 122; 1481 BD I, 248); ! снѣе 1 (1490 ДГСХМ); *знах. одн.* сына 9 (1438 DBAc 27; 1448 Cost. II, 305; 1478 AS III, 17; 1489 РИБ 431,

437, 438; 1497 РИБ 683; 1499 BD II, 144); снѣа 1 (бл. 1350 P 8); ор. одн. сыномъ, сыномъ, сыномъ 16 (1393 Cost. I, 13; 1435 або 1436 Cost. I, 494; 1451 АрхЮЗР II, 106; 1465 АкВАК III, 4; 1479 BD I, 223; 1489 РИБ 431; 1495 АЛМ 83; 1496 BD II, 407; 1498 АЛМ 159; 1499 BD II, 425 і т. ін.); снѣмъ, снѣ(м) 3 (1366 P 12; 1412 P 81; 1456 Cost. II, 583);

сынѣмъ 1 (1452 Cost. II, 409); *місц. одн.* о снѣу, снѣу, снѣ (XV ст. BC 8, 30 зв.; 1484—1486 ГСПТЗ); кл. ф. сыноу, (с)ыноу (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211); *наз. мн.* сынове, с(ы)н(о)ве 92 (1393 Cost. I, 13; 1423 DIR«A» 447; 1443 Cost. II, 132; 1462 BD II, 292; 1467 BD I, 118; 1485 BD II, 371;

1490 BD I, 432; 1495 BD II, 53; 1500 RA 260 і т. ін.); снѣве, снѣве 24 (1419 DIR«A» 444; 1435 АУВ фотокоп.; 1442 Cost. II, 88; 1456 Cost. II, 583; 1467 Cost. S. 68; 1489 Cost. S. 133; 1491 Cost. S. 156; 1497 Cost. S. 208; XV ст. СЯ/41; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); сыны 3 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193; 1487 BD I, 312); сынове 2 (1462 Cost. D. 11);

сыни 1 (1486 BD I, 289); ! снѣви 1 (1455 Nic. Doc.); зам. род. от... сынове 4 (1465 BD I, 88; 1480 BD I, 237, 243; 1491 BD I, 459); коупил... отъ сини Мойшова 1 (1462 BD I, 65); купи(л) о(т) снѣве не(г)рилови 1 (1455 Cost. II, 544); зам. ор. сѣ... сынове 1 (1480 BD I, 241); зам. дав. продали... сестричичемъ... сынове 3 (1491 BD I, 449, 458, 459); род. мн. сыновъ, сыновъ, сыно(в), с(ы)нов(ь), сыновъ 101 (1429 Cost. I, 270; 1443 Cost. II, 131; 1472 BD I, 170; 1485 BD II, 372; 1490 RA 255; 1491 BD I, 473; 1492 BD I, 506; 1495 BD II, 41; РИБ 602; 1499 BD II, 419 і т. ін.); снѣвъ, снѣвъ,

снѣвъ, снѣ(в), снѣвъ, снѣвъ 28 (1401 ЗКЕ; 1425 Cost. I, 169; 1431 Cost. I, 325; 1471 DIR«A» 527; 1483 Cost. S. 122;

1488 *Cost.* S. 127; 1490 *Cost.* S. 141; 1492 *Cost.* S. 162; XV ст. *СЯ* 9; 1495 *SCIM* pl. I i т. ин.); синовь 1 (1460 *Cost.* S. 33); вѣра... моихъ ! сыно 1 (1392 *Cost.* I, 8); вѣра... ! синови... богдана и Петр (... — *Прим. вид.*) 1 (XV ст. *НППГ*); вѣра... ! сновии... александра и богдана 1 (1493 *Cost.* S. 176); дав. мн. **сыномъ**, **сыномъ** 23 (1429 *Cost.* I, 242; 1462 *BD* II, 290; 1478 *BD* I, 219; 1489 *BD* I, 367; 1490 *BD* I, 436; 1491 *BD* I, 452; 1493 *BD* II, 14; 1495 *BD* II, 76; 1497 *BD* II, 96; 1500 *BD* II, 175 i т. ин.); **сыновомъ**, **сыново(м)** 8 (1429 *Cost.* I, 248; 1491 *BD* I, 447; 1495 *BD* II, 53, 59, 84; 1497 *BD* II, 116); **сномъ**, **сномъ**, **сно(м)** 5 (1434 *Cost.* II, 664; 1442 *Cost.* II, 88; 1467 *Cost.* S. 69; 1490 *ДГСХМ*; 1491 *Cost.* S. 156); **сыновемъ** 2 (1493 *BD* II, 18, 19); **синомъ** 1 (1453 *DIR* «А»

503); **сново(м)** 1 (1432 *Cost.* I, 327); *знах. мн.* **сиы** 3 (1470 *DIR* «А» 522); **сыны**, **супу** 2 (1352 *P* 5; 1395 *GL* 166); **сни** 1 (1470 *DIR* «А» 522); **сынов** 1 (1485 *BD* II, 371); *ор. мн.* **сынъми**, **сынми**, **с(ы)нми** 7 (1392 *Cost.* I, 7; 1440 *P* 142; 1478 *AS* I, 75, 76; 1496 *АЛРГ* 71; 1498 *ЧАФ*); **синъми** 1 (1492 *AS* III, 23); **сины** 1 (1423 *DIR* «А» 447); **сны** 2 (1418 *Cost.* I, 127); *ор. дв.* **сима** (1378 *P* 26).

**СЫНЬ**<sup>2</sup> *див. СИНЬ*<sup>2</sup>.

**\*СЫНЬКЛИТЬ** ч. (I) (*цсл.* *сынъклитъ*, *гр.* *σύνκλητο*) рада старійшин, синклит: Тыє вси села, отъ насъ ку церкви Божой прыдаиє, маєть держати господиѣ богомолецъ иашъ Климейтый... а за насъ и чада наша Господа Бога молити и о добромъ посполитомъ, вкупѣ зъ сынъклитомъ нашимъ... радити (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

ФОРМИ: *ор. одн.* **сынъклитомъ** (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

**СЫНЬ** *див. СЫНЬ*<sup>1</sup>.

**! СЫПАВАЛИ** (**СЫПЫВАЛИ**) *див. \*СЫПЫВАТИ*.

**СЫПАТИ** *двсл. недок.* (2) Ставь сыпати *див. СТАВЬ*<sup>1</sup> 2.

ФОРМИ: *инф.* **сыпати** (бл. 1471 *ЛКЗ* 90, 90 зв.).

*Див. ще* **\*ИСЫПАТИ**, **\*СЫПЫВАТИ**, **\*УСЫПАТИ**.

**\*СЫПЫВАТИ** *двсл. недок.* (5) ◇ ставъ сыпывати *див. СТАВЬ*<sup>1</sup> 2.

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн.* **сыпывали** 3 (бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв., 91); **! сыпавали** 2 (бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.).

*Див. ще* **\*ИСЫПАТИ**, **СЫПАТИ**, **УСЫПАТИ**.

**\*СЫРБИ** *мн.* (I) (*назва села у Молдавському князівстві*): а Т(е)одор дал имъ тиж правоу... отиниоу за тое село на има Сы(р)би, пониже Хемеан (б. м. и., 1470 *BD* I, 153).

ФОРМИ: *наз.* **Сы(р)би** (1470 *BD* I, 153).

**\*СЫРБУЛЬ** *див. \*СРЬБОУЛЬ*.

**\*СЫЧЬ** *див. \*СЫЧЬ*.

**\*СЫЧЬ** ч. (6) (?): коупилъ панъ петръ радцѣвъскій дѣдицтво пнеколтъ... со всѣмъ оуездомъ того села и сычемъ и с колодАземъ и с лѣсомъ и з бортьми и с вепеты (Перемишль, 1366 *P* 12); мы... кнАзь Алексидро, инако Швитрикгаило Олькгирдовичъ, чинимъ знамени-то... ижет... дали есмо емоу имене... ис полми и с паш-нами... и з ловищи и сычемъ и сеножатыми... якожъ то здавна окружено и ограничено (Луцьк, 1446 *AS* III, 5); я... Юри Василевич Жаславскій... продалъ есми... Семейно Олизаровичоу имене на Воляни... зо всимъ... из затоками, ис ставы... ис околлом, ис сычом и со всеми данми (Берестя, 1466 *AS* I, 62).

ФОРМИ: *ор. одн.* **сычемъ**, **сычемъ** 4 (1366 *P* 12; 1378 *P* 26; 1446 *AS* III, 5; 1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17); **сычомъ**, **сычомъ** 2 (1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61; 1466 *AS* I, 62).

**СЬ** *див. СЬ*.

**\*СЪВРЪШЕНИЕ** *див. \*СЪВРЪШЕНІЕ*.

**\*СЪВРЪШЕНІЕ** *див. \*СЪВРЪШЕНІЕ*.

**\*СЪВЪКОУПЛЪТИ** *СА* *двсл. недок.* (I) (*цсл.* *свъкоуплѣти* са) з'єднуватися: хотя(р)... просто чересъ полъ на могілоу... а о(т) толъ на козія къ велікою гороу на поль-ици о(т) Хитіоана на Пентеноу(л) и свѣкоуплѣтѣса съ

тазьоускою монастир (!) браніша до рѣкитишъ (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 121—122).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн.* **свъкоуплѣтѣса** (1458 *Mih. Doc.* 122).

*Див. ще* **\*КОУПЛЪТИ СА**, **\*СЪКОУПЛЪТИ СА**.

**\*СЪКОУЛЬ** ч. (I) (*назва річки у Молдавському князівстві*): хотя(р)... о(т) стльпа на пѣть до(л)нѣ... до обрѣшѣ на обѣ стрроні (!) съкоу(л) по обою строны до обрѣшѣ (Корочин Камінь 1458 *Mih. Doc.* 121—122).

ФОРМИ: *род. одн.* **съкоу(л)** (1458 *Mih. Doc.* 122).

**\*СЪЛО** *див. СЕЛО*.

**\*СЪМРЪТЬ** *див. СМРЪТЬ*.

**СЪРАТА** *див. СЪРАТА*<sup>1</sup>.

**\*СЪТВОРИТИ** *див. \*СЪТВОРИТИ*.

**\*СЪВЕРСКИЙ** *див. СЪВЕРЬСКИЙ*.

**СЪВЕРЬСКИЙ** *прикм.* (8): Мы кнА(з) двѣ дмитриеви(ч) ... григории да ива(н) несвизьскіи... чинимы знамени(т)... како кеды... кнА(з) новгородскіи и сѣверскіи... велико(м) и славнему (так. — *Прим. вид.*) володиславу... королеви польскому... вѣрнєсть праваА и не изрушистаА сло-би(л) а мы... ислѣбуемы за него... иже со всею своею землею... вѣре(н) бу(е)т) королеви (Луциѣ, 1388 *P* 38—39); Мы ... князь Швидригяль Руски... чинимъ знаменито... ижъ видѣвъ и знаменавъ службу, иамъ вѣрную... паяа Богуша Оверкича Тимоха, который будучи зъ земли Сиверскоѣ отъ Новагородка... до земли и паиства нашего выѣхаль... оного пріймуемо и пріяли есмо (Луцьк, 1388 *P* 140); Исъ северскихъ, ис полскихъ волостей всеє дани грошовое собраю сумою 100 и 30 копѣ грошей (Вильна, 1496 *АЛРГ* 73).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* **сѣверьскіи** (1388 *P* 39); *род. одн. ж.* **сѣверскоє** 3 (1496 *АЛРГ* 72); **Сиверскоѣ** 1 (1438 *P* 140); **сѣвре(р)скої** 1 (1481 *ГПМ*); *знах. одн. ж.* **сѣверскую** (1393 *P* 51); *род. мн.* **сѣверскихъ** (1496 *АЛРГ* 73).

*Див. ще* **\*НОВГОРОДОКЪ СІВЕРСКИЙ**.

**\*СЪДАЛИЩЕ** с. (I) (*цсл.* *сѣдалище*): ◇ апостол... ское сѣдалище *див. \*АПОСТОЛСКИЙ*.

ФОРМИ: *род. одн.* **сѣдалища** (1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5).

**! СЪДАЛ** (**СЪДЪЛЪ**) *див. СЕДИТИ*.

**\*СЪДИТИ** *див. СЕДИТИ*.

**\*СЪДНИКЪ** *див. \*СЪТНИКЪ*.

**\*СЪДѢТИ** *див. СЕДИТИ*.

**СЪБЕНЫ ГАИ** ч. (I) (*назва села у Волинській землі*) Сіини: А пану Оле(х)иу на его до(л)нищю (!) досталосє бачаница а тесово а сѣбєны гаи (Львів, 1478 *ЗРМ*).

ФОРМИ: *наз. одн.* **сѣбєны гаи** (1478 *ЗРМ*).

**\*СБИ** *див. СИ*.

**СЪКА** ж. (2) (*назва річки у Молдавському князівстві*): Ино мы ... есми дали и потврѣдили слоузъ нашему Никоаръ Ромѣнескоул... половина село отъ Хъндрещ, межи Боужор и межи Съка (Сучава, 1490 *BD* I, 386).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. ор.* **межи Боужор и межи Съка** (1490 *BD* I, 385, 386).

**\*СЪКЫШЪ** *див. САКЫШ*.

**\*СЪЛИЩЕ** *див. СЕЛИЩЕ*.

**\*СЪЛКА** ж. (I) (*назва річки у Галицькій землі*) Сівка: тоти старци... вызнали оуказали старую границу... попере(к) рѣки тоурьи горъ солотвиною потоко(м) попере(к) лѣса черного къ сѣлцъ (Зудеві, 1413 *P* 83).

ФОРМИ: *дав. одн.* **сѣлцъ** (1413 *P* 83).

**СЪЛО** *див. СЕЛО*.

**СЪМДЕСАТЬ** *див. СЕМДЕСАТ*.

**\*СЪМЪДЕСАТЬ** *див. СЕМДЕСАТ*.

**СЪМА** с. (3) (*ряд поколѣнь, що походять від одного родоначальника*) рід, сім'я: стефанъ по прозвищуо винцъ коупи(х) съ(и) тетраев(г)ль... и дадо(х) его п(о)поу никітъ да слоужи(тъ) въ не(м) до живота своего и по смърти его... да е(ст) вноучАто(м) его, и пр(ѣ)вноучАто(м) дондеже са влѣче(тъ) сѣма е(г) и корєиъ (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); архиманд-

рит Иоасафъ... и всѣ братство яже о христѣ, видѣвше ми сыновство и прїятельство, твое произволеніе сътворихом и о том слобихом твоеи милости и твоеи отрасли и твоемоу сѣмени, поколи бѣдетъ свѣтлое мѣсто сѣе, да бѣдетъ от нас твое благое произволеніе (Путна, 1476 *BD* I, 217).

ФОРМИ: наз. одн. сѣма (1401 *ЗКЕ*); дав. одн. сѣменн 1 (1476 *BD* I, 217); сѣмѣнио 1 (1476 *BD* I, 215).

СѢНО с. (23) (трава, признана для косіння на сїно) сїно (16): а што есмы казалъ сѣна насѣчи досыть и на стадо твое то на бушеви насѣчено его досыть (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); тѣмъ мы... дали есмы емоу оу нашей земли молдавскои... полѣна где и(х) сѣно (Сучава, 1436 *Cost.* I, 467);

А пѣть новы(х) члвкы ещо воли невысели а сена не кошивали (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.); а служба дей ихъ тое три дни сена косѣть, а три дни жнѣ жнуть, и иные службы служить (Мереч, 1496 *АЛРГ* 71);

(скошена і висушена трава) сїно (7): мы илїа воевода... чини(м) (знамен)ито... оже... потвердили есмы имѣ... оу нашей земли села на тоутовѣ... и пониже мѣсто да кочуетъ себѣ сїно (Васлуй, 1439 *Cost.* II, 51—52); и то, господару, помню: даывали... княгини... Витовой, съ дѣма по куици... а къ жнѣ три дни, а на ярѣ трижъ дни, а сѣна чѣтыры стѣрты ставятъ (б. м. н., п. 1444 *АкЮЗР* I, 17); А тако(ж) хто комуо возме(т) во(з) сена ква(л)томъ нмаеть платити ҃ гро(ш)и (XV ст. *BC* 30); Пан Юрей пншетъ, ижъ тотъ человекъ Дитѣтьковичъ данвалъ отцу нашему с тое земли... данн... три копы грошей, а топор; а с того сена (Вильна, 1493 *АЛРГ* 56).

ФОРМИ: наз. одн. сѣио (1436 *Cost.* I, 467); род. одн. сеиа, сеиа 9 (бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв., 91; 1488 *УКТ*; XV ст. *BC* 8, 30, 31; 1493 *АЛРГ* 56); сѣна 3 (1386—1418 *P* 35; п. 1444 *АкЮЗР* I, 17; 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3); знах. одн. сеио, сеио 6 (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11; XV ст. *BC* 30; бл. 1471 *ЛКЗ* 90, 90 зв., 91 зв.); сїно 3 (1439 *Cost.* II, 52; 1453 *Cost.* II, 461; 1466 *BD* I, 95); знах. мн. сеиа (1496 *АЛРГ* 71).

СѢНОЖАТЬ, СЕНОЖАТ ж. (114) сїножать: а тутъ нѣтъ нному чанковцю ни землѣ родноѣ а ни сѣножати (Ка-

знимир, п. 1349 *P* 3); а тако влѣдка продалъ естъ яко самъ держалъ и землею н сѣножати (Перемишль, 1391 *P* 45); Мы... кнѣзъ Швѣттрикгайл... чинимъ знаменито... иж... дали есмо... Каленику... села ... со вснмъ с тымъ што к нмъ з века и здавна слушало... з лугн, из сеножатн (Київ, 1437 *AS* I, 33—34); а оубруъ земельный тому именьцу моему Лопавшомъ по старне... поченъ иже сїножати Хренницкое лукн... до Могилокъ (Хринники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3); Ино мы... потвержаемъ тые людн снмъ нашнмъ листомъ... ему самому... со всими ихъ землями пашнными и бортными, и сѣножати (Краків, 1500 *АЛМ* вып. 2, 58).

ФОРМИ: наз. одн. сѣножать 1 (п. 1349 *P* 3); сеножат 1 (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18); род. одн. сїножати, (с)иножат(н) 3 (1428 *Cost.* I, 209; 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3; 1499 *BD* II, 136); сѣножати 2 (п. 1349 *P* 3); сеножати 1 (1443 *P* 145); знах. одн. сеножать 4 (XV ст. *BC* 31; 1443 *P* 145); сѣножать 2 (1443 *P* 145; 1495 *АЛМ* 85); сїножать 1 (1451 *Cost.* II, 403); ор. одн. сїножатию (1490 *AS* I, 92); наз. мн. сеножати 4 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120); сїножати 1 (1458 *Mih. Doc.* 122); род. мн. сеножатеи (1499 *ПИ* № 3); знах. мн. сеножати 3 (1478 *AS* III, 17); сѣножати 2 (1421 *P* 96; 1495 *АЛМ* 85); сѣножѣти 1 (1386 *P* 31); сїножа(т)н 1 (1456 *Cost.* II, 569); ор. мн. сеножати, сеножати, сеножати, сеножати, сеножа(т)ми, сїножат(ь)ми 39 (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1434 *P* 128; 1437 *AS* I, 34; 1444 *AS* I, 40; 1457 *P* 165; 1459 *P* 171; 1465 *AS* I, 57; 1481 *AS* I, 77; 1492 *AS* I, 23; 1499 *ГОКІР* I т. II.); сѣножати, сѣножати, сѣножати, сѣнож(а)тьми 26 (п. 1349 *P* 3; 1361 *AGZ* 6; 1369 *ПСЧК*; 1378 *P* 26; 1390 *P* 176; 1408 *АкЮЗР* I, 6; 1418 *P* 89; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1452 *АкЮЗР* I, 21; 1500 *АЛМ* вып. 2, 58 і т. II.); сїножати, Сїножати, szinozathmy 6 (1395

*GL* 166; 1440 *P* 142; 1445 *P* 150; 1488 *ДГСВМШ*; 1499 *AS* I, 117); сѣножати 2 (1399 *P* 59; 1466 *AS* I, 61); senosathmy, szinozathmy 2 (1386 *АрхЮЗР* 8/I, 2; 1413 *GL* 48); сїножати 2 (1437 *P* 136; 1438 *P* 138); сїножати 1 (1407 *P* 72); сїножати 1 (1455 *Cost.* II, 559); сѣножати 1 (1458 *ОЖДМ*); сѣножати 1 (1443—1446 *P* 147); ! саножати 1 (1475 *AS* I, 72); sianozathmy 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4); ! сїно(ж)дами 1 (1459 *P* 174); ! сѣножѣми 1 (1452 *P* 161).

! СѢНОЖДАМИ (СѢНОЖАТЬМИ) див. СѢНОЖАТЬ.

! СѢНОЖѢМИ (СѢНОЖАТЬМИ) див. СѢНОЖАТЬ.

\*СѢНОЖАТЬ див. СѢНОЖАТЬ.

\*СѢРЫИ<sup>1</sup> прикм. (2) (про колір, масть) сїрий: Отписую Пречистой до Печерского монастыря панцыр и кожух кунїй, сѣроу кувѣроу волочень (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); Я князь Михайло Иванович Роговицкий... продал есми имене... Даже... за двесте коп широкихъ грошей монеты чѣское... и за два возникн серые (Володимир, 1475 *AS* I, 72).

ФОРМИ: ор. одн. ж. сѣроу (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); знах. мн. ч. серые (1475 *AS* I, 72).

\*СѢРЫИ<sup>2</sup> прикм. (1) (про якїсть сукна) невидѣний, дїал. сїрий: а ещо есмы далн... игумену... полѣ поставъ сѣрого сукна (Сучава, 1411 *Mih. Alb.*).

ФОРМИ: род. одн. с. сѣрого (1411 *Mih. Alb.*).

\*СѢРАТСКИЙ див. СІРАТЬСКИЙ<sup>2</sup>.

\*СѢСТИ див. СЕСТИ.

\*СѢТНИКЪ ч. (2) невід, рибальські сїті: дали есми н(м) оу нашей земли молдавскои села на нмѣ боучоумѣнн... н... о(т)хрннчн н сѣ паснкамн н сѣдннкомъ (!) на дннстрн (Сучава, 1439 *Cost.* II, 41); Мы Стефанъ воевода... знаменито чинимъ... оже... далн и потверднл есмо внчнны оброк... монастыроу от Побратѣ... н паснка Давндова на Бнчы и протнвъ оустна Бѣка на Дннстрн да оучннѣтъ соби ҃ сѣтннky (Сучава, 1466 *BD* I, 105—106).

ФОРМИ: ор. одн. сѣдннкомъ (1439 *Cost.* II, 41); знах. мн. сѣтннky (1466 *BD* I, 106).

\*СѢТЬ ж. (1) (риболовна) сїть: а оу ставу раднвоуньковѣ ловнтн сѣтью ему добровоулно (Перемишль, 1366 *P* 12).

ФОРМИ: ор. одн. сѣтью (1366 *P* 12).

СЮЛЖАРИЮ ч., невідм. (1) (молд. служер) відповідалий службовець молдавського воеводи, що віддав забоемъ худоби та поставаннѣмъ м'яса для господарського двору і армії: а на то, коли есмы хотарнл то(г) хотарѣ, былъ са(м) г(с)да ми н былъ... петрѣ коми(с)... и па(н) тадорѣ сїулжарию (Сучава, 1456 *Cost.* II, 583).

Див. ще СОУЛДЖАРЬ.

\*СЯГАТИ дієсл. недок. (1) (на що) посягати: И мы ему приказали, абы далей на чѣсть его не сягалъ и далъ ему в томъ покой (Вильна, 1495 *АЛМ* 84).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. абы... сягалъ (1495 *АЛМ* 84).

СЯНОЦЬКЫИ прикм. (3) (пор. Сянок — головне мїсто Сяноцької землі): а на то свѣдчи... панъ судѣа сїанюцькн панъ глѣбѣ дворянскычъ (Казимир, п. 1349 *P* 4); Мы бнскупи маѣн премыски(н) и офанасѣи владыка премыски(н)... Ацко судѣа саноцки(н)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь... о волость о залѣсе и о тычи(н) мѣсто... на многи(х) роцѣхъ предъ на(м) водила(с) (Медика, 1404 *P* 69—70).

ФОРМИ: наз. одн. ч. сїанюцькн 1 (п. 1349 *P* 4); саноцки(н) 1 (1404 *P* 70); місц. одн. ж. в саноцкои (1404 *P* 70).

САКЪ присл. (3) (такимъ чиномъ) сакъ-такъ: королю бра-тоу отъ моурѣтазы поклонъ рекши слово то естъ, штожъ одиѣ слоуга мо(н) вже осмы годѣ оу вашѣ оулоусть вѣпаль а де(н) такъ слышимъ штожъ добръ здоровъ естъ ино мы с вами коли сакъ живемъ оу сласти хотѣ бы сто такнхъ было постоупили са быхмо (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

**САХОВО** с. (3) (назва діброви у Галицькій землі): право такъ нашло аже па(н) дмитрь данилови(ч) з роуды рѣчь свою стратилъ о поле и о доуброву сАхово и листы его оумореныи и оумрътвенны на вѣкы (Зудечів, 1428 Р 111).

ФОРМИ: наз. одн. сАхово (1428 Р 111); знах. одн. сАхово (1428 Р 111).

Див. ще \*САХОВЪ<sup>2</sup>.

\*САХОВЪ<sup>1</sup> ч. (1) (назва села у Галицькій землі): а о(т)мѣна противу крупска волкови(ч) а противу сАхова кнА(ж) лоука (Краків, 1394 Р 54).

ФОРМИ: род. одн. сАхова (1394 Р 54).

\*САХОВЪ<sup>2</sup> ч. (1) (назва діброви у Галицькій землі): мы

кнА(з) фе(д)оръ любортови(ч) чинимо то знаменито... аже... па(н) дмитрь данилови(ч) з роуды жаловалъ и позвалъ па(н) мика дѣдошицкого о поле и доуброву сАховъ и листы свои положилъ (Зудечів, 1428 Р 110—111).

ФОРМИ: знах. одн. сАховъ (1428 Р 111).

Див. ще САХОВО.

\*СЖДЕЦЬ див. СОУДЕЦЬ.

СЖДИА див. СУДЬЯ.

\*СЖДНІЙ див. \*СУДНЫИ.

\*СЖДЪ див. СУДЬ<sup>1</sup>.

\*СЖДЯ див. СУДЬЯ.

\*СЖСЕДЪ див. SUSED.







IT(КЪ) (2); а приписалъ есмь микитино дворище т (I) кому жь дворищу (Казимир, п. 1349 P 3); Tohdy Burgrabia Michał... wiwył zemliu... od Bludnik hranicza... kv Dnistru t hanewicz (I) brodiszczv i k hanewicz Dworv (Галич, 1413 GL 48).

Див. КЪ<sup>1</sup>.

ТА<sup>1</sup> спол. (431) I. (зв'язує члени речення) (320) I. (єднальний — пов'язує однорідні члени речення) та, і (66): а хотарь имъ нижни о(т) марышевъши валь што (I) поперець полА до серета та на ту сторону серета (Роман, 1392 Cost. I, 7); а от оустія хотарь ему на Сретъ. а от курты буковина та гора буковиною до верхъ потока (Сучава, 1403 RS 338); и поставили тому хотари поченши дорогою банскою до ротымпановы могилы о(т) могилы выше дуба та прости на доль (Сучава, 1423 DIR«A» 447); А кто съ имет покоусити черес сес лист наш та возмет имъ цииоу хотА за един грош, а тот ест противник нам и нашемоу листоу (Сучава, 1466 BD I, 96); а хотарь... до солонецъ о(т) толь потоко(м) до ставъ въ поко(в) та на сто(л)поу (Сучава, 1488 ДГСПМ); А хотар тои... селищи да ест... на могилоу... та от <толь> черес поле на могилоу на врѣх дѣла (Сучава, 1493 BD II, 27); А по нашем животѣ. кт(о боу)дет господарь нашен земли... тот бы не пороушил нашего дааніа и потврѣженіа али бы оутврѣдил, зан(оуж е)сми коупили на наши правѣи и чистѣи пинѣзи та смо дали томоу свАтомуу нашемоу монастыроу от Поутнои (Сучава, 1498 BD I, 511); лишѣ... боедем ли тогди оу которис немощи, та не мочи мем самы ехати заедно з ними, он бы тогди имал ехати заедно с ними сынъ наш Богдан воевода (Гирлов, 1499 BD II, 423);

(у сполуч. т а и) та й (I): а хотар... поченши отъ усти лопатной безинемъ отъ дола... таже тем поутемъ та и весь лопатноу... гдѣ смо перво почали (б. м. н., 1500 SD 7);

(у сполуч. т а е ще) та ще (I): и такожь торговаемъ и(х) и людемъ и(х) никто да не заложить товара и(х) за чужего товара, развѣ коли кто знаидеть своего должника, та еше имаеть его искати закономъ прѣ(д) на(с) (Устя Башія, 1435 Cost. II, 676—677);

(зв'язує другорядний присудок з головник.) та, і (43): И оуоставши Марта паны пана Михоула Андрионника та заплатила оуси тоти вишеписаны пинѣзи... оу роуки пана Братоула (Сучава, 1462 BD I, 52); И оуоставше азъ господство ми та заплатил оуси тоти вишеписанніи пинѣзи... оу роуки слоузѣ нашемоу Дашко (Сучава, 1488 BD I, 355); И оуоставши наши слоуги Сима и брат его Оника та заплатили оуси тоти вишеписанніи пинѣзи... оу роуки слоузѣ нашемоу Сими Бенѣ (Ясси, 1500 BD II, 175).

2. (перелічувальний) та, і (189): а хотарь емоу є(ст) на могили... та на старои могили що на коути о(т) толь на чръны потокъ та по потокоу горѣ до моста (б. м. н., 1400

DIR«A» 433); {а хо)тарь емоу почавши о(т) лѣвѣтъ... та прости на край доубров(и)... та прости срѣдъ полѣ на копаною могилоу, та прости на брѣгъ пот(ока)... та на нижною боуковиною... та прости чересъ потока, та прости черѣсь боуковиною о(т) шерба (Сучава, 1414 Cost. I, 111); А хотар томоу мѣстоу да ест поченши от потока Драгошева... та на цариноу до край царины, где поставили столп, та от столпа... до великои дороги та оу знамена(ны) другѣи доуб (Дольний Торг, 1466 BD I, 114—115); А хотар тои третои вишеписанной части от Бѣшешчи... поченши от берег Молдавѣ... та черес тотоу топлицоу на другѣи столпъ, та черес малоую топлицоу... оу Прокопов сад (Сучава, 1499 BD II, 136);

(чергується з н) та, і (13): А хотар томоу селоу Греком поченши от Сирета... та прости черес того лоуга и черес поле оу каменой крѣниці на копаною могилоу, та прости черес поле (Сучава, 1488 BD I, 348); А хотар тои пасици и тои боукати земли... да ест... поченши ис верха от край лѣса от един пискъ, та черес поток и черес полѣноу и черес лѣс до дороги та долоу дорогою до Михалчев поток (Ясси, 1497 BD II, 100);

(чергується з т а ж е) та, і (7): а хота(р) тои поустини на верхъ долины... и до оусти сто(л)пѣ... та прости на дѣ(л)... та чере(с) долини, на могилоу великою, таже прости на великою могилоу... таже гори на дѣ(л), на сто(л)пѣ, та прости на тоуржоу(к) рубѣжи (Сучава, 1453 Cost. II, 445); а хотар... отъ усти лопатной... та врѣхомъ дѣла... таже тем поутемъ та и весь лопатноу (б. м. н., 1500 SD 7).

II. (зв'язує сурядні речення) (111) I. (єднальний) та, і (5): а кто своего должника лице(м) <познал> а оусхоче(т) права жадати о своемъ долгу, що бы пошо(л) до брашова, та що бы оучинили имъ право рА(д)ни брашовстїи на его должника (Сучава, 1435 Cost. II, 692); и коли намъ богъ поможет та добоудем засѣ нашу очиноу землю молдавскоую, а тогди нам... да ест слободно... вѣйти ис их милости землАх (Гирлов, 1499 BD II, 422).

2. (приєднувальний) (106) а) (приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом прості речення) та, і (102): а коли имуть купити татарьскыи товаръ оу иныхъ трѣгохъ нашихъ, тамъ имоуть дати... отъ гривну два гроши... та смѣять его продати комоу любить (Сучава, 1408 Cost. II, 630—631); и продал... едно село на имѣ Оуngoул... та продалъ тое село Марти (Сучава, 1462 BD I, 52); прїйдоша... оуноукове Креца от Ялана и продали... едно село на Яланѣ на имѣ Ботещи, та продали тое село слоугам нашимъ Сими и братоу его Оники (Ясси, 1500 BD II, 175);

б) (приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом складнопідрядні речення) та, і (4): а што коли идет ис нашеи земли черес сочавоу, на серет, та колко мыта давали оу сочавѣ, того половина имають давати оу серетѣ (Сучава,

1456 Cost. II, 790); и о сем даю вам веданіе, аже... пал есмь въ рѣцѣ господину Басарабе воеводе, та ме дръжит окован, как ми богъ порѣчил (Торговище, 1481 BD II, 358).

ТА<sup>2</sup> част. (8) (підсилювальна) і, та (2): а <Ма>рена, дочка Улина, а она по своєїж(е) воли продала... едно селище... та ис полѣноу (Баків, 1462 BD I, 55);

(утворює описову форму наказового способу) хай (6): а кто иметь купити скотъ или бараны, у баковъ, либо у романовъ у торгу... не надобъ нигдѣ мыто дати, нижъ тамъ гдѣ купилъ и возметь печать отъ мытника... та идуть на головномъ мытѣ сочавьскомъ (Сучава, 1408 Cost. II, 632); А оу которомъ трѣгоу иметъ коупити, тамъ иметъ давати отъ скота а грош... та идють на головное мыто на Соучавоу (Сучава, 1460 BD II, 274).

Див. ще ДА<sup>1</sup>.

\*ТАБИНЬ ч. (2) (особова назва, тюрк. tabun «служитель»): такъ рекъши присагоу свою выписавши присажъны(и) листь написавъ тагиревымъ меньшимъ братомъ табипомъ (!) послалъ есми (б. м. н. 1484 ЯМ).

ФОРМИ: знах. одн. табина (1484 ЯМ); ор. одн. ! табипомъ (1484 ЯМ).

! ТАБИПОМЪ (ТАБИНОМЪ) див. \*ТАБИНЬ.

\*ТАБОУЧЪ див. ТОБУЧЪ.

! ТАВАРЕХЪ (ТОВАРЕХЪ) див. ТОВАРЬ.

\*ТАГАНЧА ж. (1) (назва села у Київській землі) Таганча: Мы князь Александро Володимировичъ дали есмо бояромъ нашимъ, Григоревичомъ Ивашку а брату его Петру на имя Тачанчу (!) селищу (Київ, 1451 ЗНТШ XI, 10).

ФОРМИ: знах. одн. ! Тачанчу (1451 ЗНТШ XI, 10).

\*ТАГИРЕВЪ прикм. (1): такъ рекъши присагоу свою выписавши присажъны(и) листь написавъ тагиревымъ меньшимъ братомъ табипомъ (!) послалъ есми (б. м. н. 1484 ЯМ).

ФОРМИ: ор. одн. ч. тагиревымъ (1484 ЯМ).

\*ТАДБА див. \*ТАТЬБА.

ТАДЕРОВИЧЪ ч. (3) (особова назва): мы александръ воевода... ис нашими земліаны, паны молдавскими, на имѣ панъ юржъ староста... панъ югша тадеровичъ... слюбилъ есмы... королеви польскому (Львів, 1407 Cost. II, 628—629); а на то вира нашего госпо(д)ства вышписаннаго александра воеводи... и вѣра пана югша тадеровича (Сучава, 1408 Cost. I, 61).

ФОРМИ: наз. одн. тадеровичъ (1407 Cost. II, 629); род. одн. тадеровича, тадеровича (1407 Cost. I, 56—57; 1408 Cost. I, 61).

\*ТАДЕРОВИЧЪ див. ТАДЕРОВИЧЪ.

ТАДЕРОВЪ прикм. (1): мы панъ александръ воевода молдавскы и наши слугы панове воласкыя (!)... панъ югша тадеровъ, панъ братулъ страовичъ... королю польскому... слюбемы... вѣрни быти (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625).

ФОРМИ: наз. одн. ч. тадеровъ (1404 Cost. II, 625).

Див. ще \*ТАДОРОВЪ.

Пор. \*ТАДЕРЬ.

\*ТАДЕРЬ ч. (6) (особова назва, молд., цсл. теодоръ, гр. θεόδωρος) Теодор: а на то е(ст) вѣра... пана тадера всковича (!) вѣра пана сръбула постелника (Сучава, 1448 DIR № 10 а); I u tomi stał rodytel nasz i zapłatyl... use hotowymu pynizy ot tych pynizy szczo uziął rodytel nasz... od Pana Tadera Prodana (Сучава, 1465 GL 176).

ФОРМИ: род. одн. тадера, Tadera (1448 DIR № 10а; Cost. II, 356; 1458 BD II, 262; 1465 GL 176).

Див. ще ТАДОРА, ТАДОРЬ<sup>1</sup>, ТЕОДОРЬ, ТОАДЕРОУ, ТОАДЕРЬ, ТОДЕРЬ, ТОДОРЬ, \*ТОУДОРЬ, ФЕДОРЬ, ФЕОДОРЬ, ФЕОДОРУ.

ТАДОРА ч. (1) (особова назва, цсл. теодоръ, гр. θεόδωρος) Теодор: то н(м) ве(с) хота(р) а хотарни <ци> были па(н) тадора васка(н) и па(н) ива(н) кѣцель(н) (Сучава, 1453 Cost. II, 445).

ФОРМИ: наз. одн. тадора (1453 Cost. II, 445).

Див. ще \*ТАДЕРЬ, ТАДОРЬ<sup>1</sup>, ТЕОДОРЬ, ТОАДЕРОУ, ТОАДЕРЬ, ТОДЕРЬ, ТОДОРЬ, \*ТОУДОРЬ, ФЕДОРЬ, ФЕОДОРЬ, ФЕОДОРУ.

\*ТАДОРОВЪ прикм. (1): али тоє <вышпис>анное село брадичеши тоє тадороу опро(ч) и дѣтемъ тадоровомъ (!)... на вѣки (Васлуй, 1436 Cost. I, 450).

ФОРМИ: дав. мн. дѣтемъ ! тадоровомъ (1436 Cost. I, 450).

Див. ще ТАДЕРОВЪ.

Пор. ТАДОРЬ<sup>1</sup>.

ТАДОРЬ<sup>1</sup>, ТАДОРЬ ч. (115) (особова назва, молд., цсл. теодоръ, гр. θεόδωρος) Теодор: али тоє <вышпис>анное село брадичеши тоє тадороу... опро(ч) и дѣтемъ тадоровомъ... непорушено николиже на вѣки (Васлуй, 1436 Cost. I, 450); И такожде есмы дали и потвърдили слоузъ <наше>моу Козмѣ правое его выкупленіе... що же коупилъ Козма ... отъ Тадора Оурдугаша (Сучава, 1479 BD I, 228).

ФОРМИ: наз. одн. тадоръ, тадоръ, тадор(р) 37 (1436 Cost. I, 449; 1438 Cost. II, 26; 1443 Cost. II, 121; 1448 Cost. II, 362; 1452 Cost. II, 432; 1456 Cost. II, 791; 1459 BD I, 32; 1461 BD I, 45; 1464 BD I, 83; 1467 BD I, 119 і т. ін.); зам. род. о(т) тадоръ 2 (1433 Cost. II, 156); род. одн. Тадора, тадора (1438 Cost. II, 15; 1441 Cost. II, 138; 1443 Cost. II, 121; 1448 Cost. II, 306; 1452 Cost. II, 432; 1454 Cost. II, 501; 1456 Cost. II, 577; 1458 BD I, 20; 1460 DIR «А» 515; 1479 BAM 61 і т. ін.); дав. одн. тадороу, тадору (1436 Cost. I, 450; 1443 Cost. II, 141; 1445 Cost. II, 212, 219; 1452 Cost. II, 432; 1453 Cost. II, 472, 473; 1464 BD I, 83, 84).

Див. ще \*ТАДЕРЬ, ТАДОРА, ТЕОДОРЬ, ТОАДЕРОУ, ТОАДЕРЬ, ТОДЕРЬ, ТОДОРЬ, \*ТОУДОРЬ, ФЕДОРЬ, ФЕОДОРЬ, ФЕОДОРУ.

\*ТАДОРЬ<sup>2</sup> ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): а хотаръ тѣмъ селомъ о(т) ... тадора старимъ хотаремъ до раковца (Сучава, 1431 Cost. I, 317).

ФОРМИ: род. одн. тадора (1431 Cost. I, 317).

ТАДОРЬ див. ТАДОРЬ<sup>1</sup>.

\*ТАДЫНКИ мн. (8) (стч. tádynk, стпн. tadyнки, свн. thaiding) переговоры (6): И тѣжъ како велико веселиласѣ есть рада кроле(в)ства коли чере(с) посрѣдокъ вашъ то(т) то мистръ о тыи тадынки нашоу оусхотѣлъ вѣдати волю (Брестъ Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);

д е р ж а т и т а д ы н к и (2) див. ДЕРЖАТИ.

ФОРМИ: род. тадынков (1447—1492 ЛКБВ); знах. тадынки (1447—1492 ЛКБВ).

ТАЖЕ спол. (19) та (зв'язує члени речення) 1. (перелічувальний) (10): а отъ толъ хоръ дѣломъ таже (... Прим. вид.) <до>убровы на конецъ дѣла и на конецъ доубровы... <та>же черес поле прости на край трѣнїа (Сучава, 1438 DBAc 27); А хотаръ тоє село... оу една могилъ копана, таже отъ знамень... таже Фѣйва до matka потока НегритАска... таже оу един камен, таже отъ знамен до знамен паки же оу Бистрици (Сучава, 1479 BD I, 221);

(чергується з т а) (8): а хота(р) тои поустини на верхъ долины... таже долиною, оу хрицоне, таже потоко(м)... та чере(с) долини, на могилоу великою (Сучава, 1453 Cost. II, 445); а хотар... до оусты лопатноу... таже тем поутемъ та и весь лопатноу (б. м. н., 1500 SD 7).

2. (єднальний) (1): А хотаръ тои поустыни поченше отъ Великои Долины прости черес поле... таже прости черес полена Крысть Каменски (Сучава, 1438 DBAc 27).

\*ТАЗЛОВСКИЙ прикм. (2): хотар... о(т) толъ... до обръшїе а о(т) толъ на козія... и съ вѣкоуплетѣа съ тазльоускою монастыр (Корочин Камінь, 1458 Mih. Doc. 122); да естъ нашемоу свѣтомуу вишписанном(оу) монастыри Тазловскому, и съ вѣсемъ доходу(м), о(т) нас оурик (Сучава, 1491 BD I, 464).

ФОРМИ: дав. одн. ч. Тазловскому (1491 BD I, 464); ор. одн. ж. тазльоускою (1458 Mih. Doc. 122).

Пор. \*ТАЗЛОВЬ<sup>2</sup>.

\*ТАЗЛОВЪ <sup>1</sup> ч. (9) (назва річки у Молдавському князівстві): а хотарь ти(м) село(м) на филпоу (І)... на поток долоу потокомъ до тазлова на поутъ могила (и чръзъ) тазло(в) на велики пѣ(т) (б. м. н., 1400 *Cost.* I, 37); Тѣ(м) мы видѣвше его правою вѣрною слоужбою до нас... да(ли) есмы емоу... съ едно силницѣ над водою Тазловъ что с(А) имѣноуетъ Стецьканы (Сучава, 1493 *BD* II, 6).

ФОРМИ: род. одн. тазлова (1400 *Cost.* I, 37); знах. одн. тазло(в) I (1400 *Cost.* I, 37); Тазлоу I (1491 *BD* I, 473); місц. одн. на Тазловѣ, тазловѣ (1436 *Cost.* II, 484; 1443 *Cost.* II 155; 1448 *Cost.* II, 355; 1462 *BD* I, 63; 1493 *BD* II, 6).

Див. ще Вѣликіи Тазлов, \*Сланыи Тазловъ, \*Солонийи Тазловъ, \*Тазлѣвъ Солинъ.

\*ТАЗЛОВЪ <sup>2</sup> ч. (7) (назва міста у Молдавському князівстві) Тазлеу: Мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже... даем и потврждаем сим нашим листом дааніе дида нашего... мито от Баковскаго трѣга и от Тазловѣ (Бистриця, 1457 *BD* I, 3—4); И ешѣ есмо дали и потврдили томо(у) нашему свѣтомо(у) монастырю(оу) от Тазлова и браницю (Сучава, 1491 *BD* I, 473).

ФОРМИ: род. одн. Тазлова, тазлова (1460 *DIR* «А» 515; 1481 *BD* I, 248; 1491 *BD* I, 473); місц. одн. зам. род. от Тазлове 2 (1491 *BD* I, 463, 464); от Тазловѣ I (1457 *BD* I, 4).

ТАЗЛОВЪ ВЕЛИКО див. Вѣликіи Тазлов.

\*ТАЗЛѢВЪ СОЛИНЪ ч. (2) (назва річки у Молдавському князівстві): А хотар томоу выш(е) реченомоу село Стецканіи, ниже въ оусти Арзоул оу вадоу Негоуцѣторюви, где коуплѣ(е)т сѦ Тазловъ Велико съ (І) Тазловъ Солиноу (І) (Сучава, 1493 *BD* II, 6).

ФОРМИ: ор. одн. I Тазловъ Солиноу I (1493 *BD* II, 6); I Тазлѣвъ Солино I (1493 *BD* II, 6).

Див. ще Вѣликіи Тазлов, \*Сланыи Тазловъ, \*Солонийи Тазловъ, \*Тазловъ<sup>1</sup>.

\*ТАЗЛѢОУ див. \*ТАЗЛОВЪ<sup>1</sup>.

\*ТАЗЛѢОУСКИЙ див. \*ТАЗЛОВСКИЙ.

\*ТАИНА жс. (І) таемница: а што колы та(и)ны свои чере(з) табина мне оускажи (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

ФОРМИ: знах. мн. та(и)ны (1484 *ЯМ*).

ТАИНО присл. (3) таемно, потаеменно: пак ли бы его жь бѣ не дай хо(т)л бы коли о(т)стати тонѣ исны кнѣ(з) корѣбу(т) а либо его дѣти Авно а либо таино тогда мы со всімъ посольство(м) земли его хочемы его о(т)стати (Медика, 1388 *P* 39); тогда аксакъ пришолъ такъ таино на насъ аже не было намъ никакоѣ вѣсти а ни слова (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); стефа(и) воевода... присла(в)ши люди свои таино горо(д) нашѣ брѣславль зжогъ (б. м. н., 1495 *ПЛПС*).

Див. ще ПОТАЕМНО, ПОТАИ.

\*ТАЙНЫИ прикм. (І) ◇ тайная вечера (І) (за християнскою легендою — остання вечеря Ісуса Христа з апостолами напередодні своєї смерті) тайна вечера: тайная вечера гдна омочивый со мною въ соль руку той мя предасть (Краків, 1478 *ОБРН* 130).

ФОРМИ: наз. одн. жс. тайная (1478 *ОБРН* 130).

ТАК див. ТАКЪ<sup>1</sup>.

ТАКЕЖЪ, ТАКЕЖЪ, ТАКЕЖЪ, ТАКИЖЪ, ТАКИЖЪ, ТАКИЖЪ, ТАКѢЖЪ, ТАКѢЖЪ (59) І. присл. (17) також, так само: а мы такижъ слюбили есмы и олдвали и присѣгли в руцѣ писанного (в ориг. пасанного. — Прим. вид.) пана михайла з бучача (Сучава, 1434 *Cost.* II, 664); а на тои сторонѣ ставоу... дворище барановича... и то есмо емоу дали... а другое гдѣжъ былъ старинный дворець такѣжъ есмо емоу дали (Луцьк, 1451 *ДГШХ*); а маютъ намъ въ кажды(и) годъ давати готови(з)ною выде(р)жавши пол(І) года шестѣсѣАтъ копъ широко(х) гроше(и) а другоую пол(І) годъ выде(р)жавши такжежъ намъ маю(т) дати ше(ст)десѣАтъ копъ гроше(и) (Вільна, 1489 *АМВ*); и какъ тотъ нашѣ посоль отъ Татаръ приидеть нѣ

которымъ посельствомъ, мы такжежъ вашей милости пошлѣмо и дамо вашей милости знати (б. м. н., 1499 *BD* II, 449).

ІІ. спол. (42) І. (зв'язує члени речення — у сполуч. и т а к ѣ ж ѣ (б) див. ІІ<sup>1</sup>).

2. (зв'язує речення) (36) А. (сурядні) (35) а) (приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом прості речення) також, теж (4): также слюбуемъ о коломоу... такѣжъ слюбуемъ за тыхъ штожъ будутъ дома (б. м. н., 1395 *Cost.* II, 609); стефанови воеводѣ землѣ молдавской нашѣ листы... подтверждаемъ... такѣжъ мы слюбуемы ннѣ... Стефану воеводѣ... о(т) всѣхъ кривдѣ... боронити (Ланциця, 1433 *P* 124—125);

(у сполуч. т а к е ж ѣ и, т а к ѣ ж ѣ и, т а к ѣ ж ѣ и) та-кож(і) (4): колко былъ до ты(х) млиновѣ приходу, при на-ши(х) пре(д)ковѣ, такижъ и теперѣ (Сучава, 1448 *Cost.* II, 313—314); а ваша мл(с)тѣ пошлите свои(х) пословѣ... до воеводы... абы ходили послове и коупцы г(с)дра на-шого воеводы чере(з) землю ваше(и) мл(с)ти... такжежъ и посло(м) ваше(и) мл(с)ти и купцо(м) да е(ст) землѣ г(с)дра на-шого воеводы о(т)ворена (б. м. н., 1496 *ПСВВ* 192 зв.); (у сполуч. а т а к ѣ ж ѣ, а т а к ѣ ж ѣ (б) див. А<sup>2</sup>; и т а к ѣ ж ѣ (2) див. ІІ<sup>1</sup>);

б) (приєднує до попереднього тексту зв'язані змістом складнопідрядні речення) також (6): про то(ж) слюбили есмо и слюбуемъ нашему милому г(с)дру, кро(л) пол(с)кому... таке(ш) кеды коли бы сѦ пригодило помочи оу королевствѣ пол(с)комъ на далекиѣ стороны... имаы помагати под-лу(г) всѣе нашеѣ мочи (Сучава, 1395 *Cost.* II, 612); делал его милость личбу с ключникомъ берестейскимъ Левкомъ Бого-витиновичомъ а з Немирею... Такжежъ какъ... выслали з Берестѣя, пно после них Немира а Левко держали мыто берестейское (Вільна, 1497 *АЛРГ* 79);

(у сполуч. а т а к е ж ѣ, а т а к ѣ ж ѣ (9) див. А<sup>1</sup>; и т а к ѣ ж ѣ (4) див. ІІ<sup>1</sup>).

Б. (підрядні) (порівняльно-кількісний, у сполуч. т а-к ѣ ж ѣ и приєднує підрядне речення до головного, виступає співвідносним словом до числівникового займенни-ка) так само, стільки ж (І): и да е(ст) прихо(д) к ты(м) млино(м) ис нашего мѣста о(т) бани, колко былъ до ты(х) млиновѣ приходу, при наши(х) пре(д)ковѣ такижъ и теперѣ (Сучава, 1448 *Cost.* II, 313—314).

Див. ще ТАКЖЕ, ТАКО, ТАКОЖДЕ, ТАКОЖДЕРЕ, ТАКОЖЪ.

ТАКЖЕ, ТАКѢЖЕ, ТАКѢЖО (41) І. присл. (10) І. та-кож, так само (8): и тамъ есмо копцовѣ два усыпаты вели-лы... а одѣ долины Бубновыци черезъ лѣсѣ стежкою до долины Лоточное, где так же есмо грань на явори выте-салы и копѣць учынены велилы (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* І8); А то дали есмо оу до(м) стѣи тр(о)ци на пѣАма(т) (так—

Прим. вид.) родителе(м) ншимъ... а на(м) на здоро(в)е кого бо(г) при животѣ подрѣжи(т) а по животѣ та(к) же на пѣАма(т) (так. — Прим. вид.) (Київ 1459 *P* 174); а на дру-ги(и) и на трети(и) годъ такжежъ на тѣи жѣ роки по-томоужъ маю(т) намъ давати, а на четверты(и) годъ такъ жо потомоужъ маю(т) намъ давати (Ієткрів. 1489 *АМВ*).

2. (співвідносне слово у складнопідрядних порівняльних реченнях до спол. слів к а к ѣ, я к о) так само (2): мы... збыкнѣвъ краковский, станицлавъ познанский... слюбуе-мы и слюбили есмы... тако яко иншии панове первни на-мѣсткове наши петру роману... воеводамъ... слюбили бы-ли... так же и мы ннѣ слюбуемы (Ланциця, 1433 *P* 122—123); Милостивыи королю! Прошоу твое милости, оучи-ни ми право съ Каменѣчаны о мои шкody, а я такъжо оучиноу какъ мы оузовиши (б. м. н., 1481 *BD* II, 365).

ІІ. спол. (31) І. (зв'язує члени речення) (11) а) (приєд-нувальний) також (5): Так же што придали есмо кн(А)зю Федору село Бродов... такжежъ Свищово ис приселки (Луцьк,

1396 AS I, 20); Мы кнзъ Семень Алекса(и)дровн(ч) Вели(г) кнАзства Свое(г) Киевского О(з)на(и)моуемо... И(ж) мы деи змилова(в)ши сА Но(д) (л) слоугою Наши(м) оуоружоны(м) Еремию Ша(ш)ко(м)... И си(м) Листо(м) моимъ Надаю... Городище Тимоло(в)... Городище И з лесами Драгоушо(в)скими... также Городища На(д) рекою Коусницею И з головою Коусници (Прилуки, 1459 P 171); а на озере земляца пашнаА Коузнєвичина... также оу в облубе грани, гдѣ Бабнч сАл сА с Чорноруем (Друцьк, 1492 AS III, 23);

б) (вднальный — зв'язує другорядний присудок з головним) також, так само (1): тѣ(м) мы видѣше даніє стопочившего родителя нашего также (sic. — Прим. вид.) даемъ и потврѣжаемъ свАтой црѣкви монастырю о(т) немца тое вышеписанное село татарское (Сучава, 1435—1436 Cost. I, 494);

(у сполуч. т а к ж е и) також і (2): ино мы видѣше и(х) доброе произволеніє и лагодоу, также и мы есми дали томоу (л) боукатоу землю монастырю нашему о(т) нѣмца (Сучава, 1452 Cost. II, 410); ино мы видѣше и(х) доброе произволеніє также и мы есми дали тое прА(д)рече(н)ное село, строещи, оба куты и съ млино(м) (Сучава, 1453 Cost. II, 458);

(у сполуч. а т а к ж е (3) див. А<sup>1</sup>).

2. (зв'язує речення) (20) а) (приєднує прості речення) також (4): кеды коли кроль... влодиславъ... пошлетъ по на(ше)го г(с)дрА, стефана, тогда онъ имаєт до него прихати... также слюбуємъ о коломыю и о снАтинъ (б. м. н., 1395 Cost. II, 609—610); Я, княгини Семенова, Ульяна Кобрынская, и съ сыномъ своимъ Иваном... дали служъ нашому на имѣ Іудѣ: у Кобрини на городи — церковь... Также дали есмы и со всимъ и съ тымъ, и съ поемщиками, и съ осядками... — вѣчно (Кобринъ, 1465 АкВАК III, 4);

(у сполуч. т а к ж е и) також і (1): али по старому хотарю, що издавна прислоухає(т) о(т) немецкаго монастырѣ также и о(т) сева (sic. — Прим. вид.) на пере(д) да прислоухає(т) уве(с) то(т) хотаръ наше(г) монастырА (Сучава, 1463 Cost. S. 45);

б) (приєднує складнопідрядні речення) також (6): слубую и сей листь на себе даю, аже хочю тымъ лепѣи служи(т) нашему милому г(с)дрю... также хочю о(т)ступи(т) нашему г(с)дрю... тоѣ земли шепин(с)коѣ по старую границу (Берестя, 1400 Cost. II, 619); а хотбы мел того имѣиА под кн(е)гинею искати... также лнбо хотєлибы пай Василен Хрибтович... мою отчизну стиснути алибо кн(е)г(и)на ИвановаА КрѣпотчинаА або пани МихайловаА РуденскаА... ненадобе ничого с тыми мовити ... а кн(е)г(и)ни... толко готового смотрити (Луцьк, 1494 AS I, 101); бо сии послове не ходять на злость вашей милости, але на доброту... Такъ же ваша милость абы есте знали, бо послали есмо нашего посла до Мендлї-Кгерєя, цара Перекопського (б. м. н., 1499 BD II, 444);

(у сполуч. т а к ж е и) також і (2): мы стефа(и) воевода... знаменито чини(м)... еже... дали и потврѣдили есми и мы о(т) на(с) дааніє наши(х) пре(д)ко(в) стмоу монастырю о(т) мо(л)давици... также и г(с)во ми даемъ воскъ о(т) оуси крѣмА(х) о(т) бани да прислоухає(т) к тои стои монастырѣ (б. м. н., 1458 DIRA 513); мы Стефан воевод... чинимъ знаменито... оже даемъ и дали есмы сес нашъ лѣст нашему татарин(оу) и холопоу... от холопства щоби он прошенъ бил сам и дѣти его... Также... щоби не давали и не платили холѣпскимъ и татарскимъ правомъ николи ничего... коли оу кого боудет жити (Сучава, 1470 BD I, 140);

(у сполуч. а т а к ж е (3) див. А<sup>1</sup>; и т а к ж е (4) див. И<sup>1</sup>). Див. ще ТАКЕЖЪ, ТАКО, ТАКОЖДЕ, ТАКОЖДЕРѢ, ТАКОЖЪ.

ТАКИ<sup>2</sup> див. ТАКѢ.

ТАКИ<sup>2</sup>, ТАКЫ част. (4) (підсилювальна) таки: и ты

тую землю далъ Тишѣку, и тыми разы пишешъ до насъ, просячи насъ, абыхмо таки того Тишѣка при той земли оставили (Краків, 1487 РИБ 434); а передъ нами таки онъ того листа не положилъ, а поведаль, ижъ его содраль (Краків, 1489 РИБ 431).

ТАКИЖ див. ТАКЕЖЪ.

ТАКИЖЪ див. ТАКЕЖЪ.

ТАКИЖЪ див. ТАКЕЖЪ.

\*ТАКИИ див. ТАКЫИ.

\*ТАКІИ див. ТАКЫИ.

ТАКО (51) (цсл. тако) I. присл. (37) 1. так (6): а то даемъ тако на вѣку вѣкомъ (Острог, 1399 P 59); тако ми бѣ момози (л) и стаа до(с)тоинаа пана (л) маріа (Лѣвѣв, 1436 Cost. II, 698); А пак до того веремеи и до того часоу ианяси(и)ши вишеписанїи кралеви... тако слюбили иам (Гирлов, 1499 BD II, 423).

2. (співвідносне слово до спол. слова я к о) так (27): воленъ продати воленъ замѣити тако доброму яко естъ самъ (Бохур, 1377 P 24); а тако продалъ яко самъ держалъ и с нивами и сѣножатми і ставы (Лѣвѣв, 1400 P 61); тако Ако и иная кнАжата кр(с)тѣАнская подлугъ кр(с)тѣАнского права, и тако Ако наши предковє... имаємы ему вѣрни быти и послушни (Кам'янець, 1404 Cost. II, 625); тако сА голдоуємъ, яко каждый хр(с)тїаинъ голдоу(е)тъ сА (Сучава, 1435 Cost. II, 689); тако яко коро(л) хрестѣя(н)(с)кии... о(т) ровности не хоче(м)сА выламавати, вароучисА розлянянъ (к)рови хрестѣянского (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

3. (підсилювальний — виступає в порівняльних конструкціях та зворотах) так (1): Мы ива(и) па(и) сръмский... визнаваемы... каждому добро(му) яко нынѣшимъ тако по насъ будущимъ иже... сѣдѣли есм(и) на судъ с тыми паны што суть далѣи подписани (Лѣвѣв, 1421 P 93);

(у сполуч. т а к о и) так і (3): а прото яко и первѣи тако и тыми листы ва(с) рада короуны жадань(м) велики(м) проси (л) (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); якож да(л) бы(л) и(х) на(ш) родите(л), стопочивши александръ воевода, томоу монастырю, тако и мы даемъ и потв(р)ѣждаемъ и(х) (Сучава, 1448 Cost. II, 353).

II. спол. (14) (приєднує до попереднього тексту зв'язані змістом прості і складні речення) так (10): тако смы мы господарески(м) казаніємъ ... и кнА(з) феушкѣвымъ выиха(л) та(м) (б. м. н., 1419 P 90); тако есмъ подлугъ того вызинанъ исмовивши сА и земАны и дали есмо влѣдѣ листь и нашею печатью потврѣдили есмъ ему аже естъ его по лисичи бро(д) (Погоинчі, 1422 P 98); тако мы и тако и наши дѣдичи по том боудоучи в земли нашей молдавской, маємъ быти и пановати на пришыли часы цѣло и безпечне (Гирлов, 1499 BD II, 419);

(у сполуч. а т а к о (3) див. А<sup>1</sup>; и т а к о (1) див. И<sup>1</sup>).

Див. ще ТАКЕЖЪ, ТАКЖЕ, ТАКОЖДЕ, ТАКОЖДЕРѢ, ТАКОЖЪ.

ТАКОВЫИ, ТАКОВІИ, ТАКОВИ, ТАКОВЫ, ТАКОВЪ займ. (71) 1. (вказує на якість, властивість особи або предмета, про які попередньо йшла або буде йти мова) такий (19): Се язъ кнАзь великий димитрин докончиваю и повинуюсА службою таковою (б. м. н., 1366 P 14); сами порозоумѣти можете коли ани в короунѣ ани въ кнАзьствѣ велико(м) обличне не были быхо(м) иже в таковы(х) рѣча(х) великая бы была непацѣность а зѣмешканьє (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); а панъ Юшко Камка далъ паниу Стеѣрку Шишкиничу, противъ нашего села таково ж село сестренцу своему (Володимир, 1471 АрхЮЗР 8/III, 627—628); Тогда имаем с обѣх сторон послати своих панов, абы таковою рѣчи досмотрили и справедливост оучинили (Гирлов, 1499 BD II, 424—425).

2. (анафоричний, у знач. іменника) такий (52): I też żeby muncare w kniaźstwie naszym ustaweny... s fałszywymi penezmi... takowych imati ne sheliby (Луцьк, 1388

ZPL 108); па(к) кто съ покоуси(т) пороушити того вышпи-  
саннаго нашего дааніа и потвѣрж(д)еніа, таковіи да есть  
проклѣ(т) о(т) га ба (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **таковыи**, **takowyj**, **таковы(и)** 25 (1388 ZPL 104; 1403 RS 338; 1411 Mih. Alb.; 1429 DIR«A» 455; 1435 Cost. II, 682; 1443 ПГСММ; 1457 BD I, 5; 1462 BD I, 70; 1487 BD I, 313; 1499 BD II, 163 i т. ін.); **таковы**, **takowy**, **таков(ы)** 16 (1388 ZPL 107; 1400 Cost. I, 37; 1415 Cost. I, 116; 1429 Cost. I, 249; 1435 Cost. II, 679; 1448 Cost. II, 366; 1458 BD I, 9; 1460 DIR«A» 515; 1476 BD I, 216; 1497 BD II, 100 i т. ін.); **таковіи** 8 (бл. 1400 Cost. I, 27; 1476 BD I, 217; 1479 BD I, 222; 1488 BD I, 357; 1492 BD I, 511; 1499 BD II, 424; 1500 Cost. S. 231); **такови** 1 (1453 Cost. II, 492); **таковъ** 1 (1448 DIR № 10 b); *род. одн. ч. таковаго* 2 (1496 BD II, 401; 1499 BD II, 421); *таковаго* 1 (1499 BD II, 420); *знах. одн. ч. таковаго* (1499 BD II, 421); *наз. одн. с. таково* (1499 BD II, 448); *знах. одн. с. таково* (1471 АрхЮЗР 8/III, 627); *наз. одн. ж. такова* (1447—1492 ЛКБВ); *род. одн. ж. такова* е 1 (1447—1492 ЛКБВ); *таковой* 1 (1499 BD II, 424); *знах. одн. ж. таковую* (1447—1492 ЛКБВ); *ор. одн. ж. таковую* (1366 P 14); *наз. мн. такови* (1392—1393 PФВ 171); *род. мн. таковы(х)*, **takowych** (1388 ZPL 108; 1447—1492 ЛКБВ); *знах. мн. таковыи* (1403 ДГАА; 1447—1492 ЛКБВ); *ор. мн. таковыми* (1447—1492 ЛКБВ); *місц. мн. в таковы(х)* (1447—1492 ЛКБВ).

Див. *ще* **ТАКЫИ**.

**ТАКОЖ** *див.* **ТАКОЖЬ**.

**ТАКОЖЕ, ТАКОЖДИ** (42) (*цсл. такожде*) **I. присл.** (24) **також** (16): Тые вси села, отъ насъ... маеть держати господинъ богомолецъ нашъ Климентый владыка Луцкий и Острозский... архимандриты благословити, игумены наставляти... какъ въ нашей области въ... городахъ въ Луцку и в Острозе... такожде и боярь и землянь нашихъ (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/V1, 3); Тѣмъ мы... дали есмы емоу... двѣ селѣ... едно село на Брѣхчи на имѣ Драгосинеши, дроугое село на верхъ Добротвора такожде на имѣ Драгосинеши (б. м. н., 1426 ВАР 21); Ино мы такожде есми дали им тих прѣдреченныхъ сел (Сучава, 1470 BD I, 155);

(у *сполуч. т а к о ж д е* и **також** i (8): Ино мы видѣвшие их доброу волю и токмеж и полнїи заплат, а мы такожде и от нас есми дали и потвѣрдили тое прѣдреченное село (Сучава, 1487 BD I, 302).

**II. спол.** (18) **I. (еднальнїи — зв'язує члени речення)** (4) (у *сполуч. т а к о ж д е* и **також** i, **також** i (3): мы стефан(н) воево(д)а... чинимъ знаменито... оже дали есми дааніе... нашем(у) монастирю нде(ж) е(ст) хра(м)и успение прѣстѣи б(д)ци... мыто великое и малое и перели(с) о(т) бакова а тако(ж)де и мыто о(т) тазлова (Сучава, 1460 DIR«A» 515); Се азь... пань Игнатїе... даль есмы едно село за Проутомъ на имѣ Ширьюци, такожде же и а кадельница, и а кивот (Путна, 1476 BD I, 211).

(у *сполуч. и такожде* (1) *див.* **И<sup>1</sup>**).

**2. (зв'язує речення)** (14) **а** (*еднальнїи — зв'язує сунід-рядні речення*) **також** (1): аби пошо(л) ива(н) са(м) съ кд присѣжници и щоби присѣгну(л) ис ними аже ива(н) ись своими братїями соу(т) оунуки ку(п)ничевн по и(х) матери такожде аже су(т) и марушки и ми(х)нови ти(ж) оунуки (Васлуй, 1474 PГC);

**б** (*приєднувальнїи — приєднує до попереднього тексту пов'язанї змістом простї речення*) **також** (3): мы александръ воевода... дали есми попу нашему юзѣ два села... такожде да е(ст) и дѣтемъ его и унучатомъ его (Баскаківцї, 1431 Cost. II, 315); тоє штобы емоу оури(к) съ вѣсьмъ доходоу... на вѣки такожде и дѣтемъ его и всемоу родоу его (Сучава, 1435 Cost. II, 409);

(у *сполуч. а такожде* (4) *див.* **А<sup>1</sup>**; у *сполуч. и та-кожде* (6) *див.* **И<sup>1</sup>**).

Див. *ще* **ТАКЕЖЪ, ТАКЖЕ, ТАКО, ТАКОЖДЕРЕ, ТАКОЖЬ**.

**ТАКОЖДЕРЕ** (97) (*серб. такођер*) **I. присл.** (81) **також** (23): а тако(ж) варе колко попы (1) боудоу(т) оу тѣ(х) вы(ш)-писаны(х) монастирьскы(х) село(х), а они такожде да слоухаю(т) къ (*в ориг. коу. — Прим. вид.*) храмоу стаго никола (Ясси, 1449 Cost. II, 391—392); Того ради мы видѣвшие их доброу волю и лагодоу межи ними и полнїи заплат на то, ... а мы такожде есми дали и потвѣрдили... Моушатоу дворникоу тоє... селище (Ясси, 1476 BD I, 208—209);

(у *сполуч. т а к о ж д е р е* и **також** i (58): Ино мы видѣвшие ихъ доброу воли и токмеж и полную заплатоу, а ми такожде есми и от нас дали и потвѣрдили слоугам нашим... тоє прѣдреченное село (Сучава, 1487 BD I, 306); <ино> мы видѣвшие их доброй воли токмеж и полную заплатоу мы так(о)жде и от нас есмы> дали и потвѣрдили есми слоуги наши... <тоа прѣдреченное сел>ище (б. м. н., 1500 SD 7).

**II. спол.** (16) (*приєднувальнїи — зв'язує члени речення*) **також** (2): и потвѣрждаємъ тому прѣ(д)реченном(у) монастирю ис сѣмъ нашимъ листо(м) его села що имаєт о(т) родителєс наши(х) такожде и млины (Сучава, 1443 ПГСММ); Пан Трнколич дворник пишет моиє панєи Негрити... и оуноукоу моемоу Михоуци, и Миси такожде оуноукоу моемоу (Горговице, 1481 BD II, 358);

(у *сполуч. а т а к о ж д е р е* (1) *див.* **А<sup>1</sup>**; и **такожде** *ре* (13) *див.* **И<sup>1</sup>**).

Див. *ще* **ТАКЕЖЪ, ТАКЖЕ, ТАКО, ТАКОЖЕ, ТАКОЖЬ**.

**ТАКОЖДИ** *див.* **ТАКОЖДЕ**.

**ТАКОЖЬ, ТАКОЖЕ, ТАКОЖЬ, ТАКОЖ** (286) **I. присл.** (128) **I. (способу дії)** так само, **також**, **теж** (88): Але то што жъ коли вси боаре и землѣне будутъ городъ твердити тогды тии люди тако же имѣють твердити городъ смотрич (Смолрич, 1375 P 20); а по ленкове животъ и дѣте(м) леньковы(м) тако жъ таа села держати Со вси(м) какъ на семь листу выпсаю вѣчно непорушно (Житомир, 1433 P 127); и счѣдкове мои имають прислухати и служити королевѣ польскому и коруне польскої на веки и тако жъ имають голдовати королевѣ по(д)лскому какъ инаа кнѣжѣта коруны полское (Черняхів, 1435 P 133); и мы тако жъ па(н) бартошъ староста по(д)лскии оу коропо пану михайлоу придає(м) нашы двѣ селѣ (Снятин, 1454 P 163); А на другїй годъ такожъ мають намъ дати тысячу золотыхъ Вгорскихъ (Краків, 1487 РИБ 226); А коли съ прилучит нѣкотогаа знаменитаа кривда а низгода межи старостамы, тогды мы имаєм дати знати кролеви его милости, а крал его милость також имаєт нам дати о том знати (Гирлов, 1499 BD II, 424);

(у *сполуч. т а к о ж* и **так** i (1): а хто первєи позваль того первєи именовать а хто дроугы(и) позоветь того уторыи именова (1) тако(ж) и до конца (XV ст. ВС 13 зв.).

**2. (кількісний)** **також** (5): тако(ж) по Д̃ гро(ш) да платѣ(т) ка(к) старїи законъ бы(л), а о(т) вола щобы по В̃ гро(ш) платили (Сучава, 1448 Cost. II, 741); А на третїй годъ **такожъ** (*в ориг. це слово повторено. — Прим. вид.*) мають намъ дати тысячу золотыхъ въ тыи жъ роки, по пятисотъ золотыхъ (Краків, 1487 РИБ 226).

**3. (підсилювальнїи, у сполуч. т а к о ж е и, т а к о ж и)** **так** i (32): И варе ка(к) было право (*в ориг. прово. — Прим. вид.*) и(х), при о(т)цѣ нашего такоже и мы по тому даємъ и потвѣрждаємъ имъ ис си(м) листомъ нашимъ (Сучава, 1448 Cost. II, 741); Ино мы видѣвшие их доброй воли и токмеж... а мы **також** и от нас есми дали и потвѣрдили слоузъ нашему Ивоулоу Мьндрѣ... тоє прѣдреченное село (Сучава, 1493 BD II, 19);

(у *сполуч. т а к о ж ъ* **я к ъ** **так** **я к** (1): слобоуємъ, иже со имѣА поспольсто(м) перво(м), котрынже то с не(м)

нашь г(с)п(д)ръ петръ воево(да), възове(т) оучинити, иже тоты всѣхъ рѣчей наверх(х)писанны(х) тако(ж) якъ и мы по(д) присАгою на сты хр(с)тъ оучиноено обьвоАжутсА и запишо(т) осмотрѣти (Хотин, 1448 *Cost.* II, 738).

4. (*співідвальний* — зв'язує речення) так, також (1): какъ отць нашъ какъ оци ваши были за одно послы сылали межи собою а мы также хочемъ с вами быти (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 171).

II. *спол.* (158) 1. (*еднальний* — зв'язує члени речення) також (2): видѣвши мл(с)ти нашего милого господарА крола до нас и слюбоуемы... служити вѣрно и приАати... также николи не ищущи собѣ иного господарА (Сучава, 1402 *Cost.* II, 621); тѣм ми... дали и потвер(ж)дили есмн емоу... едино мисто на имѣ тоузара... тако(ж) мисто о (не відчитано.— *Прим. ред.*) (Сучава, 1432 *ДГВІН*);

(у *сполуч.* и т а к о ж, и т а к о ж ь (50) *див.* II<sup>1</sup>).

2. (*приєднувальний* — зв'язує речення) (106) а) (*приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом прості речення*) також (11): мы Олександро воевода ... знаемъ чинимъ... оже тотъ истинный Оганесъ епискоупъ ворменскыи пришесть к намъ... и оуказал сА намъ правыми листы воселеньского патріярха, Антоніа Константинопола, оже ихо патріярха ворменського ни еще оузнали есмы, оже нашель на то пискоупство помощю господина нашего, великого кнАзА Витовта Также ислубилъ нашемоу господствоу прияти и стронти оусАкіи пораднѣ церковныи (Сучава, 1401 *РІР*); а мы имаемо имѣти и ховати гАчнѣи и непороушенныи и незламанныи мир и покоуи... Також и пререченни наияснѣиши Ян Олбрахтъ... и братія его милости Александръ... нас Стефана воеводу и дѣти наши... имаютъ боронити (Гирлов, 1499 *BD* II 420);

б) (*приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом складнопідрядні речення*) також (10): и помог(л) бгъ Пѣикови востягати оу вещаки какоже бы(л) Коуиашевичо(в) из вѣка... Также и нинѣ соудъ оуздаль пѣикови ты(и) га(и) ... како тагло из вѣка (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); але такового чловѣка, где оучують и изнаидоут оу их землАх... а их милости имаютъ его вѣгати... из их милости землАх... Також и мы, пререченнии Стефан воевода, жадного не пріятель кролъ его милости... которіи бы пришол до нас... мы не имаемъ такового чловѣка пріимити (Гирлов, 1499 *BD* II, 421);

(у *сполуч.* а т а к о ж, а т а к о ж ь, а т а к о ж е (83) *див.* А<sup>1</sup>; и т а к о ж ь, и т а к о ж е (2) *див.* II<sup>1</sup>).

*Див. ще ТАКЕЖЪ, ТАКО, ТАКОЖДЕ, ТАКОЖДЕРЕ, ТАКЪЖЕ.*

\*ТАКТАМЫШЕВЪ *прикм.* (1): Слово тактамышево къ королеви польскому (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170).

ФОРМИ: *наз. одн. с. тактамышево* (1392—1393 *РФВ* 170). **ТАКТО** *присл.* (1) так-го: Takto nam trudno peremigui ta i waszab miłost żalowali syły by ieste nam w tom nie czynili, iżby nam peremirgrye s nim derżat (Ляпнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141).

**ТАКЪ, ТАК, ТАКЪ** (146) I. *присл.* (117) 1. (*способу дії*) так (73): будетъ ведомо оусемъ хто коли видить грамоту(с) алюбю слышитъ чтучи ажь Азъ панко слуга королевъ та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со кнАземъ скиригаиломъ и срокъ есмь оучинилъ на розтво х(с)во (б. м. н., 1387 *СП* № 12); право такъ нашло имають оуказати свою границу старци обычими (Зудечів, 1413 *Р* 83); тогда влдка почаль вказовати и рѣклъ стана такъ милии панове то естъ црковная земла (Погоничі, 1422 *Р* 97); а хто бы то порушилъ после его живота и начнетъ уступатисе у тую данину, да судитсѣ зъ нымъ передъ милостивымъ Богомъ... такъ написалъ въ святомъ евангелие (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); продал есми емоу и на потом будоучим ближним его так, ижет он волеи або хто ближний его кому оусхочет продати або даровати (Берестя, 1466

AS I, 62); естли бысА таА ре(ч) такъ вда(в)нила, то(г)ды бы тое дѣло мѣло вжо во оупокои бы(т) (Вільна, 1495 *БСКН*); Протожъ, естли ваша милость такъ чынили, ваша милость делайте яко знаете (б. м. н., 1499 *BD* II, 448—449).

2. (*міри і ступеня*) так (2): коро(л) господа(р) на(ш)... имие(т) ихъ брати и встАгати та(к) долго, али(ж) жонѣ иашен бывшени кнАгини ри(м)гаили попо(л)ными истинну и прибылыи золоты (б. м. н., 1421 *Cost.* I, 142); велможныи стефанъ... хотАчи и слюбуючи намъ и дѣтемъ нашимъ...

служити пріяяти чинити по(д)лугъ листовъ оца... яко жъ на нихъ досытъ явно естъ выписано иж бы такъ вѣрнѣ служити (Ланчиця, 1433 *Р* 121).

3. (*підсилювальний* — *виступає в порівняльних конструкціях і зворотах*) так (18): I też jestliby chrest'janin... wdągł tak, jakoby krwi nerozlił, majet na pęm wina byti, wod-łuh obycaza (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); а не оусьхочет ли мА

король его мльсть при соколици оставить ино имаеъ ми его мльсть дать ми о(т)мѣну за соколець такъ добре Аю соколець (Кременецъ, 1434 *Р* 130); пан Албоул... продал и отсгоупил село... на имѣ Кобылѣи Вишныи... та продалъ зетоу Стана Бабиша ... оу циноу за Ъ коні добрих, так ве леи какъ СП златих татарскихъ (Сучава, 1467 *BD* I. 122); прото абы еси намъ то о(т)правилъ такъ какъ бы на(м) того не было жа(л) (б. м. н., 1496 *ПЧФГ*).

4. (*співідносне слово до стол. слова к а к о, к а к ь*) так (6): Про то Мы Александръ... Княжа Литовское и дедичъ Городенскій... ведомо чинимо... Ижъ... Нашимъ Городенскимъ права и вольности имъ самымъ и потомкомъ ихъ надаемъ... яко иижей описано такъ выражаемъ (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 26); ино мы видѣвши сведете(л)ство нашы(х) бояр а и(х) прави(х) межиашы аже тот а и(х) привиліа о(т) наши(х) пре(д)ков, що имали на тое село на пантелеешыи оу езер та(к) згиноули ка(к) они свѣдете(л)ствоую(т) (Васлуй, 1464 *DIRA* 517); и он о том до нас отписал штож то естъ так, как он намъ поведаль (Вільна, 1499 *АЛРГ* 94);

(у *сполуч.* т а к ь и, т а к ь ж е и) так і, так же і (18): како коли оу наших листох оу первописаныхъ стоить так и тѣми разы (Чжорзев, 1403 *ДГМ*); и какъ предки ихъ такъ и воиы сами и ихъ шадки музского полу держати мають (Троки, 1498 *ГВКОО*).

II. *спол.* (29) А. (*зв'язує члени речення*) так (12) 1. (*пояснювальний*) (1): и мы емоу дали и записали... тые села верхоу описанные со всим с тым што к ним з века и здавна слушало... и так: з дуги, из сеножатми и со всими пожитки (Кнѣв, 1437 *AS* I, 34).

2. (*приєднувальний*) (3): Пры томъ были люди зацые Федоръ княжа, на тотъ часъ Воевода Луцкій, такъ тежъ Минкгаило з Ошмены (Луцьк, 1389 *РЕА* I, 28); и мы слюбоуемъ за него и за его дѣти... аже имають то держати... такъ и мы вси посполу панове (Сучава, 1433 *Cost.* II. 651);

(у *сполуч.* и т а к ь (8) *див.* II<sup>1</sup>).

Б. (*зв'язує речення*) (17) 1. (*сурядні*) так (13) а) (*приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом прості речення*) (5): яко первіишии воеводы мо(л)давскіи и наши пере(д)кове слоужевали вѣрно и знаменито, та(к) и мы слюбоуемъ и по(д)аеъ сА служити вѣрно и знаменито господареви нашем(оу), королеви его ма(с)ти и стои короунѣ по(л)скою (Хотин, 1445 *Cost.* II, 774); слюбоуемъ... абыхомъ мы их милости верии и подьдани были... такъ и мы имаемъ быти (Сучава, 1468 *BD* II, 301);

б) (*пояснює зміст попереднього речення*) (1): а що есмо имѣли листы записани о(т) нашего господарА... н о(т) его паиовъ... такъ на(м) загыбли по купичевоу (*в ориг.* коопичивоу.—*Прим. вид.*) смерти (Бирлад, 1435 *Cost.* II. 679);

(у *сполуч.* а т а к ь (7) *див.* А<sup>1</sup>).



2. (підрядні) (привідне підрядне часове речення до головного) так (1): яко оузраАт... лист, так тым часом шоби до нас сь оусим приши (Сучава, 1468 BD II, 306).

3. (у сполуч. такъ и ж — привідне підрядне наслідкове речення до головного) так що (2): Мы Іо Стефанъ воевода... знаемо чиним... яко коли от давного а преминуоулого часу оуи́катораА неприязнь... была межи нами и межи... кралем полским... и тыми часы... вишереченніи крал... нам вѣси мерзАчки и шкоды... отпустиль... Такъ иж межи нами и межи... кралем полским... имаеи быти покоуи и мир вѣчий (Гирлов, 1499 BD II, 419).

4. (привідне підрядні додаткові речення) так (1) так король господаръ приказалъ намъ своимъ листомъ а быхмо выѣхали и земАны и старыи и розѣхали межи влѣкою а межи стрѣлковци о землю о цркву и о лѣс (Погоничі, 1422 P 97).

ТАКЪ<sup>2</sup> част. (1) (стверджувальна) так: и они рекли: так правда естъ, записывали сА отцы наши по неволи, а пѣиАзей жадных за тое не брали (Луцьк, 1491 AS I, 94).

ТАКЪЖЕ див. ТАКЖЕ.

ТАКЪЖО див. ТАКЖЕ.

ТАКЫ<sup>1</sup> див. ТАКЪ.

ТАКЫ<sup>2</sup> див. ТАКИ<sup>2</sup>.

ТАКЫЖ див. ТАКЕЖЪ.

ТАКЫИ займ. (58) 1. (вказуе на якість, властивість особи або предмета, про які попередньо йшла мова, вище-заданий) такий (28): а мы такъ жь оуразумѣвши его такое обѣцанье и слобы... про то жь его со всѣми по(д)данньми о тую исную мерзАчку и шкоду воеваную намъ... о(т) его оца... о(т)пушаемы ему все (Ланчиця, 1433 P 121);

какъ бы были мистровы послове оу князьство великое вѣхали ижбы есте з ни(х) порозумѣли были которыми дорогами алюбю посредки оу такий тадынки с нами хотѣли бы были оустопити (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); штожъ одинъ слоуга мо(и) вже осмы годъ оу вашъ оулоусъ вѣпаль... ино мы с вами коли сАкъ живемъ у сласти хотА бы сто такихъ было постоупилисА быхмо (б. м. н., 1484 ЯМ); а коли къ его милости такое дело вчинишь... тогды твоя милость своихъ пословъ къ нашомоу господару его милости пошли (Троки, 1494 BD II, 387).

2. (вказуе на якість, властивість особи або предмета, про які мова піде далі, нижченаведених) такий (10): на тыхъ городѣхъ и оу томъ держАнью не имай (1) никаки(х) иныхъ оурадниковъ поставити толко такин што бы присАгли вѣрни быти королю полскому (Черняхів, 1435 P 133); и ти(ж) имает(м) с вашей мл(с)ти и наши панове такую справе(д)ливо(ст) дръжати ме(ж) нами и землѣми, яко быхо(м) могли злодѣевъ имеювани(х) або лице(м) нѣты(х) вишали на обѣ сторонѣ (Сучава, 1457 Cost. II, 810); яку(б) с ... рачко(м)... сведо(ц)ства коне(ц) тому таки(и) вчинили... и границы и(м) завели по тыи рѣчки (Вільна, 1495 ВМЗД).

3. (точно визначений, певний) такий (8): таже естъ мыто и отъ кобылы, Ако и отъ кони (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а прото(ж) соудъ колижъ хотА оузри(т) ча(с) по(до)бныи имееи дати вола(т) слоужебникомъ явне ижа (1) по(д)

таки(м) повѣтомъ а на коємъ мѣстѣ оу такын днь книги правыи положены о(т)варены (XV ст. СЯ 43); не далъ еси намъ листа по тому колию... яко есмо послали такожежъ копие изъ нашими послы (б. м. н., 1496 BD II, 401);

такимъ обичаемъ (8) див. ОБЫЧАИ 2; та-кымъ оурадомъ (1) див. \*ОУРАДЪ.

4. (вказуе на більший ступінь виявлення якоїсь ознаки) такий (3): но хочемъ... бы таковы непослушніи имееи быти в роуце своему сѣтАжщо и в нѣтъство (XV ст. ВС 11); про то самъ того брать нашъ и посмотри за которую быхмо приязнь ихъ мѣли послы къ нимъ и отъ нихъ черезъ нашу землю пропускати, коли ся къ намъ отъ нихъ такіе шкоды дѣють (б. м. н., 1496 ОКИБ).

ФОРМИ: наз. одн. ч. таковы, таки(и) (XV ст. ВС 11, 11 зв., 25 зв., 35; СЯ 41, 41 зв.); род. одн. ч. тако(г) (1457 Cost. II, 810); знах. одн. ч. таки(и) 1 (1495 ВМЗД); таковы 3 (XV ст. СЯ 38, 41 зв., 43); ор. одн. ч. таковымъ, takim, таки(м) 7 (1489 РИБ 431; 1493 ПОСВВ; 1494 BD II, 387, 389; XV ст. ВС 14 зв.; 1496 BD II, 407; ОПСВВ); таковымъ, таковы(м) 4 (XV ст. ВС 13, 14, 27 зв.; СЯ 43); наз. одн. ч. тако 4 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 274); такое 2 (XV ст. СЯ 42 зв.; 1494 BD II, 387); знах. одн. ч. такое, takole (1433 P 121; 1438 P 140; 1494 BD II, 387, 389; XV ст. ВС 20 зв.; 1496 BD II, 401); наз. одн. ж. такая (XV ст. СЯ 40 зв., 41 зв.); род. одн. ж. такоу (1438 P 140); знах. одн. ж. такую, такоую (1433 P 121; 1442 Cost. II, 716, 719; 1445 Cost. II, 726; 1457 Cost. II, 810); наз. мн. ч. такіи 2 (XV ст. ВС 14 зв., 27 зв.); таковыи 1 (XV ст. ВС 12); наз. мн. ж. такіе (1496 ОКИБ); род. мн. таковыхъ, таковы(х) 3 (XV ст. ВС 17, 24 зв., 39 зв.); такихъ 1 (1484 ЯМ); дав. мн. таковымъ (XV ст. ВС 27 зв., 28; СЯ 41); знах. мн. ч. такии 1 (1435 P 133); таковыи 1 (XV ст. СЯ 43); знах. мн. ж. такии (1447—1492 ЛКБВ); місц. мн. оу таковы(х) (XV ст. ВС 20 зв.).

Див. ще ТАКОВЫИ.

ТАКЫЖ див. ТАКЕЖЪ.

ТАКЪ див. ТАКЪ<sup>1</sup>.

ТАКЪ, ТАКИ, ТАКЫ присл. (14) (у сполуч. а таки (1) див. А<sup>1</sup>, и такъ, и таки (13) див. И<sup>1</sup>).

ТАКЪЖЪ див. ТАКЕЖЪ.

ТАКЪЖЪ див. ТАКЕЖЪ.

ТАМ див. ТАМЪ<sup>1</sup>.

ТАМАШЬ<sup>1</sup> ч. (6) (особова назва, молд., мад. Tomás, лат. Thomas, гебр. Thomas) Хома: то вѣра моа выщепи-сан (не відчит.— Прим. ред.) александра воеводи и вѣра... хореаца вистнарника вѣра тамаша (б. м. н., 1400 DIR«А» 433); тѣмъ мы видѣвши его правую и вѣрную слоужбоу до на(с)... и дали есмы емоу... село на брѣладъ... где е(ст) тамашъ и иванъ князове (Сучава, 1414 DIR«А» 441).

ФОРМИ: наз. одн. тамашъ (1414 DIR«А» 441); род. одн. тамаша 3 (1400 DIR«А» 433; 1403 RS 338; 1411 Cost. I, 85); тѣмаша 1 (1400 Cost. I, 37); дав. одн. тамашевъ (1411 Cost. I, 85).

Див. ще \*ТАМЕШЬ.

\*ТАМАШЬ<sup>2</sup> ч. (2) (назва річки у Молдавському князівстві): и дали есмы емоу оу нашей земли едио село на тамашѣ (Сучава, 1433 Cost. I, 353); тѣмъ мы... дали есмы емоу оу нашей земли на Тамашѣ двѣ селѣ (Сучава, 1435 МЭФ).

ФОРМИ: місц. одн. на Тамашѣ, тамашѣ (1433 Cost. I, 353; 1435 МЭФ).

ТАМО присл. (6) (цѣл. тамо) 1. (у тому місці) там (4): а а(щ) сего они знаидоутъ тамо о(т) тое прѣ(д)реченое мѣсто а они да имають имъ възѣти сѣе что они боудоут (1) има (1) прі себѣ (Корочин Камінь, 1458 Мн. Doc. 122); Итиж пак... пожаловали шолтоузове и паргаре и оуси оубоги людѣ... та смо потвердили им старіи закои како ни един чловѣкъ от которых живоут оу Брѣладъ они абы не платили малое мыто тамо оу Брѣладѣ (Бирлад, 1495 BD II, 64).

2. (у той бік, у те місце) туди (1): а мыто да не даду(т) иигде, оу нашей земли, али да иду(т) доброво(л)но безъ вѣсько(и) забави и тамо идючи и опА(т) засе (Сучава, 1454 Cost. II, 513).

3. (співвідносне слово до спол. слова г д е) туди (1): и помыслилъ есмь помалѣ и на(м) тамо понти где оци и брагѣи наша (Київ, 1446 P 154).

Див. ще ТАМЪ<sup>1</sup>.

\*ТАМОШНИИ прикм. (1) тамтешній, тамошний: И мы имъ того еднанья допустили... а вы бы то имъ книгами земьскими оправили подле обычая тамошнего права (Краків, 1489 РИБ 433).

ФОРМИ: род. одн. с. тамошнего (1489 РИБ 433).

**\*ТАМРЪТАШИНЦИ** *мн.* (2) (назва села у Молдавсько-му князівстві): а мы есмы жаловала наши слоугы балоту и оанча и дали есмы имъ тоє село тамрѣташи(н)ци (Сучава, 1432 *Cost.* I, 327).

**ФОРМИ:** *наз. зам. род.* от тамрѣташи(н)ци (1432 *Cost.* I, 327); *знах.* тамрѣташи(н)ци (1432 *Cost.* I, 327).

**ТАМРѣТАШОВЦИ, ТАМРѣТАШОВЦИ** *мн.* (3) (назва села у Молдавському князівстві): александръ воевода господарь земли молдавской чинимъ знаменито... оже есмы дали шодлатъ петрови и женѣ его... едно село на шумузи на има тамрѣташовци (Сучава, 1411 *DIR* «А» 439).

**ФОРМИ:** *наз.* тамрѣташовци I (1411 *DIR* «А» 439); тамрѣташовци I (1411 *DIR* «А» 439); *зам. род.* о(т) тамрѣташовци I (1411 *Cost.* I, 95).

**ТАМЪ, ТАМЬ, ТАМ** *присл.* (85) I. (у тому місці) там (48): А тернаву рѣку имивши с убою стороною... и все то што коли кнѣжѣнѣя пустынь с убою сторону... и полѣ што же коли естъ тамъ тоѣ пустынь кнѣжѣнѣя то все далѣ есмь ладомирови садити село (Бохур, 1377 *P* 24); а тако есмо ему дали село с тѣми со всѣми пожитки што(ж) здавна прислухаю(т) тамъ (Снятин, 1424 *P* 99); ажъ тамъ есмо при той долини Кобелыку застали боярь Хмельницкихъ (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7); а што было мыто, оу теге-накичоу, то мы сказали, абы там ни гроша мыта не было (Сучава, 1456 *Cost.* II, 789); Евачъ добри слуга мой тамъ упалъ (б. м. н., 1484 *РИБ* 351); мы дей вамъ не боронимъ стада господарского паствити тамъ (Кам'янець, 1495 *АЛМ* 85); а и ты пере(д) г(с)дре(м) тѣми разы того не поведаль а(ж) бы та(м) третѣя часть сове записана (Вильна, 1495 *ВМБС*); Некоторые смеютъ уходя(т) у чѣи гаи а та(м) древа потребная роубаю(т) (XV ст. *BC* 28 зв.); И я мовиль Петру: тамъ въ иминихъ вашихъ кривды великѣи одѣ сусѣдъ (б. м. н., 1498 *BD* II, 413);

(вказане слово, що замінює пропущений член речення) там (8): а у котормъ торгу имѣть купити, тамъ имѣть дати, отъ скота одинъ грошъ (Сучава, 1408 *Cost.* I, 632); А оу котормъ трѣгоу имет коупити, там имет давати отъ скота а грош (Сучава, 1460 *BD* II, 274).

2. (співвідносне слово до стол. слова г д ѣ) там (9): Теѣ jestliby... hde sobe vybrali u szkole abo hde kolwe, tam majut' sużony byti (Луцьк, 1388 *ZPL* 106); А коли имоут коупити татарскыи товар оу иныхъ трѣгох, а они имоут тамъ давати где коупѣт отъ гривны два гроши (Сучава, 1460 *BD* II, 273).

3. (у той бік, у те місце) туди (20): тако смы мы господарски(м) казаньемъ королевски(м)... выиха(л) та(м) (б. м. н., 1419 *P* 90); и мы там ехали и стали есмо на той Мощеницы (Ступно, 1444 *AS* I, 42); а мито да не имает платити, ни тамъ идючи, ани назад оу Цоцори (Путна, 1471 *BD* I, 159); и мы пе(р)во сего высылали та(м) того межы ними смотрѣти (Вильна, 1495 *ВМЗД*); у kazal im mni hganysiu zawesty u ia tam pa tuu zemlu wyiechał pospołu z rapom Markom (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

*Див. ще ТАМО.*

**ТАМЪ** *част.* (3) там: а мы тото мыто ливовчаном отпустили, абы не давали ни пиназа, хотѣ от тисАч коп, хотѣ боуд там татарскѣи царевич, хотѣ не боудъ (Сучава, 1456 *Cost.* II, 790); а мы тото мыто Ливовчаном отпустили абы не давали ни пиназа, хотѣ от тисАча коп, хотѣ боуд там татарскыи царевич, хотѣ не боуд (Сучава, 1460 *BD* II, 274—275).

**\*ТАМЪТОТЪ** *займ.* (1) той, тамтой (*диал.*): И о(т) верховины еє котораА впадаетъ В днѣстръ з обоу двоухъ Сторонъ тоє рѣчки Каменичи землю Дерѣжати Маеъ по самоу Соухоу каменичю С подойминами тамъ того мѣсца (Грилуки, 1459 *P* 171).

**ФОРМИ:** *род. одн. с. тамъ* того (1459 *P* 171).

*Див. ще \*ТЕНЪ, \*ТОЗИ, ТОТЪ.*

**ТАМЪ** *див.* **ТАМЪ**.

**ТАНКОВ** *прикм.* (2) ◇ поток Танков *див.* **\*ПОТОКЪ**.

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* Танков (1490 *BD* I, 432).

**ТАНСѢ** *ч.* (4) (*особова назва*): Ино мы... такожде и от нас есмы дали и потвердили слоужъ нашему Тоадероу Тансѣ тоє прѣдреченое боукатоу земли (Сучава, 1487 *BD* I, 297); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша прѣд нами... наш вѣрнѣи пан Доума ключникъ съ своими пле(м)еники (*в ори?* пленики.— *Прим. вид.*)... сынове Симона Тансѣ... и проминѣли соби села (Сучава, 1488 *RD* I, 324—325).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Тансѣ (1487 *BD* I, 297); *дав. одн.* Тансѣ 2 (1487 *BD* I, 297; 1488 *BD* I, 324); *Танси* 1 (1487 *BD* I, 297).

**ТАНЧА** *ч.* (1) (*особова назва*): А на то послуши... о(т) мѣстичовъ короткии павель... панъ вахно танча алхатаръ (Львів, 1368 *P* 16).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* танча (1368 *P* 16).

**\*ТАНЧИНЪ** *див.* **\*ТЕНЧИНЪ**.

**ТАРАЖЪ, ТАРАЖ** *ч.* (5) (*назва села у Волинській землі*): Старий Тараж: а што matka н(а)ша держит отчину н(а)шу и села Манев... Тараж, Передмир... то все брату н(а)шому Солтану после матки н(а)шое живота (Луцьк, 1463 *AS* I, 55); а к город(у) к Вишнѣвцю достали сѣ тѣе села на има Олексинѣць... а Таражъ (Вишнѣвецъ, 1482 *AS* I, 81).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Таражъ, Тараж (1475 *AS* I, 71; 1478 *AS* I, 76; 1482 *AS* I, 81); *знах. одн.* Тараж (1463 *AS* I, 55; 1475 *AS* I, 70).

**ТАРАСИЕ, ТАРАСИЕ, TARASYJE** *ч., невідм.* (11) (*особова назва, молд., цсл.* Тарасіє, *гр.* Ταράσιος) Тарас: А на то ест великаА марторіА сам господарства вишенисаного мы Стефана воеводы... и пископ наш кир Тарасіє от Долнего трѣга (Сучава, 1464 *BD* I, 84); Ино Илка не заприла сѣ за(т)отоу сьмърѣ Андрицева, що его оубил Петроу Понич, отецъ Илцѣ, але оустала... прѣд кир Тарасіє, епи(ск)оуп от Долнеи митрополіи... и заплатила Илка сьмърѣ Андрицева (Сучава, 1473 *BD* I, 186).

*Див. ще \*ТАРАСИИ.*

**\*ТАРАСИИ** *ч.* (6) (*особова назва, цсл.* Тарасіє, *гр.* Ταράσιος) Тарас: мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже ... дорадили сѣ есмо с... нашимъ кир тарасіємъ от Романовѣ (трѣгоу) ... дали и потвердили есмо вичный оброк томоу свѣтомоу монастироу от Побратѣ (Сучава, 1466 *BD* I, 105); А на то ест велика мартоуріА и вѣра... Стефана воеводы... и наши епискоупи Тарасіа от Романова трѣг(а) и кир ІоаникиА (Сучава, 1472 *BD* I, 170).

**ФОРМИ:** *род. одн.* Тарасіє, Тарасіа (1470 *BD* II, 310; 1472 *BD* I, 170); *ор. одн.* Тарасіємъ, Тарасіємъ, Тарасіємъ (1466 *BD* I, 105; 1470 *BD* I, 150, 155; 1471 *ДГСМПБ*).

*Див. ще ТАРАСИЕ.*

**\*ТАРАСИЦЯ** *ж.* (1) (*стп.* tarašnica) рід гармати, вживаної для оборони фортець і міст: Горо(д) житоми(р) а на городе чотыри поушки велики(х) а пѣть торасни(ц) (1) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

**ФОРМИ:** *род. мн.* 1 торасни(ц) (бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

**\*ТАРАСОВО** *с.* (1) (*назва села у Віленському воєводстві*): Я Василей Волчкович из братом своим Львомъ... визнаваем... штож... продали есмо кн(А)зю Костентину... Ивановичу Острозскому... к имѣнью его милости Тарасову отчину нашу на рещи на Пичи на има землю пустоверскую обаришкую (Ставкив, 1491 *AS* I, 97).

**ФОРМИ:** *дав. одн.* Тарасову (1491 *AS* I, 97).

**ТАРАСОВЦЫ** *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*): Тарасівка: кн(А)зю Василью осталсѣ город Збараж, а к тому села... Рабчинцы, Тарасовцы, Розношинцы (Луцьк, 1463 *AS* I, 54).

**ФОРМИ:** *наз.* Тарасовцы (1463 *AS* I, 54).

**\*ТАРАСЬ** *див.* **\*ТЕРЕСЬ.**

**ТАРКАНСТВО** *с.* (2) грамота, що звільняла від оплати мита (1): А також оу тих вишписаных митах и от каменъ воскоу ни един тарканъ да не боудет... хоть съ великою печаткою боудет тарканство (Бистриця, 1457 *BD* I, 4);

◇ **ИМАТИ** тарканство (1) *див.* **ИМАТИ**³.

**ФОРМИ:** *наз. одн.* тарканство (1457 *BD* I, 4); *знах. одн.* тарканство (1466 *BD* I, 95).

**ТАРКАНЪ** *ч.* (3) (*тюрк.* *tarchan*) 1. той, хто звільнений від оплати мита (1): а тарканъ никто чтобы не былъ, али да платѣтъ мито каждый (Устя Краківське, 1439 *Cost.* II, 59).

2. дозвіл на звільнення від оплати мита (1): А також оу тих вишписаных митах и от каменъ воскоу ни един тарканъ да не боудет, ни великого ани малого, ни съ нашей земли ани с чужей (Бистриця, 1457 *BD* I, 4).

3. грамота про звільнення від оплати мита (1): да имаю(т) о(т) на(с) три возы таркани велики(х) оу все(и) земли г(с)вами (Сучава, 1453 *ПГОВ*).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* тарканъ (1439 *Cost.* II, 59; 1457 *BD* I, 4); *знах. мн.* таркани (1453 *ПГОВ*).

**ТАРКЪОУ** *ч., невід.* (1) (*назва потоку в Молдавському князівстві*): хотя(р) стоє починыйши монастырь оу пынъ-рап (1)... и оу пискоул (1) балиц(и) долѣ между таркѡу и бистриц (1) (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 122).

**ТАРЛО** *ч.* (1) (*особова назва*): Мы Стефанъ воево(д)... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили и с пре(д)речеными паны... на имѣ панъ янъ с чижева... и панъ заклика тарло, староста и державца стрыскы (Серет, 1445 *Cost.* II, 728—729).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* тарло (1445 *Cost.* II, 729).

**\*ТАРНАВСКИЙ** *див.* **ТАРНОВСКИЙ.****\*ТАРНОВСКИЙ** *див.* **ТАРНУВЪСКИЙ.**

**\*ТАРНОВЪ** *ч.* (2) (*назва міста у Польщі, пор.* *Tarnów*): А при томъ были свѣдци: панъ Янъ Краковскій съ Тарнова, п. Хрчонъ (Судомир, 1408 *АкЮЗР* I, 6); Мы воицехъ... ярцибискупъ гнѣзденскій... спытекъ с тарнова судомирскій... слюбуемы и записуемы сѣ степку воеводѣ землѣ молдавской ижъ вшитки оурады и зъеднанья и записы... держати непорушно (Ланциця, 1433 *P* 122—123).

**ФОРМИ:** *род. одн.* тарнова (1408 *АкЮЗР* I, 6; 1433 *P* 122).

**ТАРНОВСКИЙ** *ч.* (3) (*особова назва*): што же есмы vybrали ис перемышльскоѣ волости изъ ярославльскоѣ волости опроче пана тарнавского людий и съ ланцьоскою волости ис тѣхъ трии волости вѣзали есмы вова еі сотъ коло(д) (б. м. н., 1386—1418 *P* 34—35); тогда воитекъ положи(л) листь па(н) тернавского што жъ пани ядвига кмелевая сно(м) с прибо(м) уздала пол села сулимова воиткови (Львів, 1412 *P* 81).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* тарновський (1394 *P* 54); *род. одн.* тарнавского I (1386—1418 *P* 35); тарнавского I (1412 *P* 81).

**ТАРНУВЪСКИЙ, THARNOWSKI** *прикм.* (4): Мы панъ янъ дѣдичъ тарнувський... то есмы вчинили игнаткови черневи(ч)... дали есмы о(т)мъну за пекули(ч) (Перемисьль, 1390 *P* 175); A pri thim bili swidczy: pan Jan krakowski, dzidzicz Tharnowski, Pan Crission z Ostthrowa (Краків, 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* тариов(с)ки(и), Tharnowski 3 (1394 *P* 54; 1404 *P* 69; 1407 *АрхЮЗР* 8/1, 4); тарнувський I (1390 *P* 175).

**Пор. \*ТАРНОВЪ.****! ТАРОВЕ** *див.* **ТАТАРОВЕ.**

**\*ТАРТРАЧЪ** *мн.* (1) (*назва місцевості у Молдавському князівстві*) (?): хотя(р) стоє починыйши монастырь оу пынъ-рап (1)... а о(т) толь на та(р)трачѣ до обрьшіе (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 121—122).

**ФОРМИ:** *знах.* та(р)трачѣ (1458 *Mih. Doc.* 122).

**ТАРЪ** *ч.* (10) вантажний віз: да платѣ(т) о(т) таръ по ѿ гро(ш) по всеи нашей земли и по всѣ(х) мыто(х) боу(дѣ) що боуде(т) оу таръ опро(ч) соузна, о(т) таръ по ѿ гро(ш) (Васлуй, 1437 *Cost.* II, 709); коли до нашей земли (придоут) съ торговлею, чтобы добровольно имѣ прїити до нашей земли... а мыто имають платити от тароу по четири грош(и) (Сучава, 1458 *BD* II, 261).

**ФОРМИ:** *наз. одн. зам. род.* о(т) таръ 4 (1437 *Cost.* II, 709; 1448 *Cost.* II, 747; 1455 *Cost.* II, 771); *зам. місц.* оу таръ I (1437 *Cost.* II, 709); *род. одн.* тароу, тару (1437 *DIR* № 8; *Cost.* II, 711; 1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 759; 1458 *BD* II, 261).

**\*ТАСЕНЕВИЧЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): Се здѣся просиль у насъ... Тишко Ходкевичъ землицъ пустныхъ... на имя: ... Тасеневичъ дворища, што кузнецъ сидѣлъ на немъ, а Охремова и Якимовъ дворища (Краків, 1454 *АЛМ* 12).

**ФОРМИ:** *род. мн.* Тасеневичъ (1454 *АЛМ* 12).

**ТАТАР** *ч.* (1) татарин: Там мы... далі и потвердили есми емоу... доловъ Соучавоу селище где был татар Пѣтирь (Сучава, 1468 *BD* I, 130).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* татар (1468 *BD* I, 130).

**Див. ще \*ТАТАРИНЪ.**

**\*ТАТАРИНОВЪ** *ч.* (2) (*особова назва*): ино и в минуте то(и) стои(т) што(ж) о(д)ного дѣла того свѣтка симона татарина о(т)далено о(т)ца его о(т) о(т)чины (Вільна, 1495 *ВК*).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* татарина(в) (1495 *ВК*); *род. одн.* тараринова (1495 *ВК*).

**\*ТАТАРИНЪ** *ч.* (39) татарин: мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже есмы оузали о(т) тамрѣташовци о(т) шумуза пѣть двори татаръ... и дали есмы ихъ монастиреви стою никола (Сучава, 1411 *Cost.* I, 95); жаловали на(м) мещане новгоро(д)ские... на татарина богдана соbachу што(ж) мы дали ему зе(м)лю татара(р)скую на (и)мѣ чигиревщину, а они поведили пере(д) нами, што(ж) тую зе(м)лю коупили вечно в татарина в чигирѣ (Вільна 1495 *ВСоб.*).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* татарин(и) (1453 *Cost.* II, 445); *род. одн.* татарина (1487 *BD* I, 312; 1495 *ВСоб.*); *дав. одн.* татарину, татарин(оу) (1466 *BD* I, 106; 1470 *BD* I, 140); *знах. одн.* татарина (1445 *Cost.* II, 236; 1466 *BD* I, 106; 1480 *BD* I, 243; 1487 *BD* I, 312; 1495 *ВСоб.*); *наз. мн.* татарове 3 (1443 *Cost.* II, 128; 1454 *Cost.* II, 509; 1495 *ВСоб.*); *татары* 1 (1453 *Cost.* II, 445); *татаре* 1 (1462 *Cost. D.* 11); *зам. род.* от наши(х) *татаре* 1 (1453 *Cost.* II, 466); *род. мн.* татаръ, татар, тата(р) (1411 *DIR* «А» 439; *Cost.* I, 95; 1428 *Cost.* II, 212; 1435 або 1436 *Cost.* I, 495; 1443 *Cost.* II, 128; 1445 *Cost.* II, 236; 1466 *BD* I, 106; 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/11, 9); *дав. мн.* татаромъ, татаро(м) (1454 *Cost.* II, 509; 1462 *Cost. D.* 11); *знах. мн.* *татаре* 4 (1453 *Cost.* II, 466; 1458 *BD* I, 6; 1488 *BD* I, 342); *татары* 2 (1451 *Cost.* II, 400; 1453 *Cost.* II, 495); *татары* 1 (1425 *Cost.* I, 173); *татаръ* 1 (1425 *Cost.* I, 173); *ор. мн.* *татары* (1435 або 1436 *Cost.* I, 495; 1455 *Cost.* II, 774).

**Див. ще ТАТАР.**

**ТАТАРИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы стефа(и) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже даемъ и дали есмы се(с) ли(ст) на(ш) нашему монастырю о(т) полъноу... на то оу тріе(х) монастырски(х) села що прислухоуа(т) къ монастырю именемъ селамъ бодешин и тараріи и юрканіи (Сучава, 1472 *DIR* «А» 530).

**ФОРМИ:** *наз.* тараріи (1472 *DIR* «А» 530).

**\*ТАТАРКА** *ж.* (3) (*назва річки у Молдавському князівстві*): мы иліа воевода... чини(м) знаменито... аже... дали есми нашему монастырю стомоу възне(с)нію о(т) немца... едноу пасекоу на оусти татарки (Сучава, 1438 *DIR* «А» 472); И пак оу том прїидоше прѣд нами... Анноуш-

ка и сестра (в ориг. сн. и.— Прим. вид.) еи Моуша... и продали... едно селище на Тоутовъ на имѣ Иванча от Татарки (Бирлад, 1495 *BD* II, 64).

ФОРМИ: *род. одн. Татарки* 1 (1495 *BD* II, 64); *татаркы* 1 (1438 *DIR* «А» 472); *місц. одн. на татарцѣ* (1453 *Cost.* II, 454).

**ТАТАРОВЕ** *мн.* (23) татары; татарська орда, татарщина: аже пойдуть тарове (1) на алахы тогда руси невола поити ис татары (б. м. н., 1352 *P* 6); Але то што жъ коли вси боАре и землане будутъ городъ твердити тогды тии люди тако же имѣють твердити городъ смотричь иже то што жъ коли вси землане имуть давати дань оу татары то серебро имѣють тако же тии люди дати (Смотрич, 1375 *P* 20); а кто имет погнати скот до татаръ на головином мытѣ оу сочавѣ, от каждой скотины по четири гроши (Сучава, 1456 *Cost.* II, 789); и какъ тотъ нашъ посолъ отъ Татаръ прыйдетъ ись которымъ посельствомъ, мы такежъ вашей милости пошлемо н дамо вашей милости знати (б. м. н., 1499 *BD* II, 449).

ФОРМИ: *наз. татарове* 1 (1493 *ПОСВВ* 152); *1 тарове* 1 (1352 *P* 6); *род. Татаръ, татаръ, татар* (1395 *Cost.* II, 612; 1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.* II, 668; 1448 *Cost.* II, 734; 1455 *Cost.* II, 769; 1456 *Cost.* II, 789; 1460 *BD* II, 273; 1468 *BD* II, 302; 1499 *BD* II, 449, 450 і т. ін.); *дав. татаромъ* (1395 *Cost.* II, 613); *знах. Татаръ* 2 (1494 *BD* II, 387; 1496 *ОКИБ*); *татары* 1 (1375 *P* 20); *ор. Татары, татары* (1352 *P* 6; 1462 *BD* II, 283); *місц. зам. род. противъ татаро(х)* (1445 *Cost.* II, 729).

**ТАТАРСКИЙ, ТАТАРСКИЙ** *прикм.* (276) татарський (24); а коли нмуть купити татарский товаръ... отъ гривну, у сочавѣ, по три гроши (Сучава, 1408 *Cost.* II, 630); жаловали на(м) мешчане новгоро(д)ские на (н)ма ма(ц) а нванъ носовичъ на татарина богдана собачку што(ж) мы дали ему зе(м)лю тата(р)скую на (н)ма чигиревщину, а онн повели... што(ж) тую зе(м)лю коупили вечно в татарина в чигирѣ (Вильна, 1495 *ВСоб.*);

*татарское* право (1) татарське право: Также и он сам та н свонми дѣтми щобы тым законом н обнчаем били н жили оу земли господства мн, н щобы не давали н не платили холопским н татарским правом (Сучава, 1470 *BD* I, 140); *златын татарскнн* (250) *див. \*ЗЛАТЫН*<sup>2</sup>; *золотын татарскнн* (1) *див. \*ЗОЛОТЫН*<sup>2</sup>.

ФОРМИ: *наз. одн. ч. татарскын* 1 (1460 *BD* II, 275); *татарскій* 1 (1456 *Cost.* II, 790); *знах. одн. ч. татарскын, татарскыи* 4 (1408 *Cost.* II, 630; 1460 *BD* II, 273); *татарскы* 4 (1434 *Cost.* II, 668; 1456 *Cost.* II, 788); *татарского* 2 (1442 *Cost.* II, 719; 1445 *Cost.* II, 726); *татарскій* 1 (1456 *Cost.* II, 788); *ор. одн. ч., с. татарским* (1470 *BD* I, 140); *наз. одн. с. татарское* (1456 *Cost.* II, 790; 1460 *BD* II, 274); *знах. одн. с. татарское* (1435 або 1436 *Cost.* I, 494; 1460 *BD* II, 274); *наз. одн. ж. татарская* (1445 *CPK*); *род. одн. ж. татарской, татарской* (1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.* II, 668; 1456 *Cost.* II, 789; 1460 *BD* II, 273); *знах. одн. ж. тата(р)скую* (1495 *ВСоб.*); *наз. мн. с. татарская* (1436 *Cost.* I, 456); *род. мн. татарскихъ, татарскихъ, татарскихъ, татарски(х), татар(ь)ских(ь)* 142 (1446 *Cost.* II, 247; 1462 *BD* I, 52; 1463 *BD* I, 74; 1470 *BD* I, 155; 1479 *BAM* 61; 1483 *Cost.* S. 121; 1488 *BD* I, 323; 1491 *BD* I, 449; 1497 *BD* II, 99; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); *татарскихъ, тата(р)ски(х), татарских(х), татарских(ь)* 93 (1435 або 1436 *Cost.* I, 494; 1460 *Cost.* S. 33; 1470 *BD* I, 150; 1479 *BAM* 61; 1484 *BD* I, 276; 1488 *BD* I, 354; 1491 *Cost.* S. 156; 1495 *BD* II, 69; 1497 *BD* II, 109; 1500 *RA* 260 і т. ін.); *знах. мн. ч. татарскій* 6 (1479 *BD* I, 223; 1480 *BD* I, 243; 1487 *BD* I, 306; 1488 *BD* I, 325); *татарски* 5 (1472 *BD* I, 169; 1478 *BD* I, 219; 1479 *BD* I, 221; 1500 *SD* 7).

**\*ТАТАРСКИЙ** *див. ТАТАРСКИЙ.*

**\*ТАТАРСКИЙ** *див. ТАТАРСКИЙ.*

**\*ТАТАРСКИЙ** *див. ТАТАРСКИЙ.*

**\*ТАТБА** *див. \*ТАТЪБА.*

**\*ТАТОМИРОВЪ** *прикм.* (1): азъ рабъ бѣжи... именемъ стефанъ... коупи(х) съ тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ... и за дшѣ татомировѣ (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. татомировѣ* (1401 *ЗКЕ*).

*Пор. ТАТОМИРЪ.*

**ТАТОМИРЪ, ТАТОМИРЪ** *ч.* (13) (*особова назва*): а при томъ были судѣи и свѣдци панъ ходко чемеръ... панъ татомиръ балцкии (Зудечів, 1411 *P* 80); мы александръ воевода... чины(м) знаменито... понеже блгопроизволи гсвоми блгмыи моимъ произволениемъ... и дадо(х) монастыроу... едно село... где е(ст) былъ татомиръ (Сучава, 1415 *Cost.* I, 116); а при томъ боули свѣдоци, Панъ Татомиръ Балицки панъ ивашко Голешевски (б. м. н., 1473 *ЗНТШ* V, 3).

ФОРМИ: *наз. одн. татомиръ, татомиръ, татоми(р)* (1411 *P* 79, 80; 1413 *P* 83; 1415 *Cost.* I, 116; 1421 *Cost.* I, 142; 1424 *P* 104; 1429 *Cost.* I, 269; 1473 *ЗНТШ* V, 3); *дав. одн. татомирови* (1413 *P* 84); *знах. одн. татомира* (1413 *P* 83).

**\*ТАТСТВО** *с.* (1) (*цсл. татство*) кража, злодійство: н (н)н (1) никто да не смѣтъ... глобоу ис ни(х) братн ни за дшегоубство ни за сли(д) ни за розбон ни за татство (Сучава, 1467 *Mih. Doc.* 125).

ФОРМИ: *знах. одн. татство* (1467 *Mih. Doc.* 125).

*Див. ще \*ТАТЪБА.*

**ТАТОУЛ** *ч.* (13) (*особова назва*): тѣ(м) мы... дали есми емоу... села... на нма мылотннѣи где осадилъ татоу(л) м(ч)ннкъ н на краковѣ (Сучава, 1442 *Cost.* II, 93); мы Стефан воевода... знаменито чиннм... оже тотн истинннн наши слоугы Фете н братове его Вѣсью н Татоул слоужили нам право н вѣрно (Васлуй, 1495 *BD* II, 48).

ФОРМИ: *наз. одн. татоул, татоул(л)* (1442 *Cost.* II, 93; 1446 *ПГСМР*; 1458 *BD* I, 20; 1466 *BD* I, 113; 1484 *BD* I, 282; 1487 *BD* I, 310; 1495 *BD* II, 48); *род. одн. Татоула* (1491 *BD* I, 472); *дав. одн. Татоулоу, Татоул* 3 (1458 *BD* I, 20; 1484 *BD* I, 282); *Татоуловн* 1 (1458 *BD* I, 20).

**\*ТАТОУЛОВЪ** *прикм.* (4) ◇ селнще Татоулово о *див. СЕЛИЩЕ* 1.

ФОРМИ: *наз. одн. с. Татоулово* (1463 *BD* I, 73); *знах. одн. с. Татоулово* (1463 *BD* I, 74; 1468 *BD* I, 130).

*Пор. ТАТОУЛ.*

**\*ТАТЪ** *ч.* (3) (*цсл. татъ*) злодій: Жаловалъ намъ князь Костентинъ Крошинскій на Борнса, звалъ мя, господару, Борисъ татемъ, будучи въ Смоленску (Вильна, 1495 *АЛМ* 83).

ФОРМИ: *ор. одн. татемъ* (1495 *АЛМ* 83).

**\*ТАТЪБА** *ж.* (5) (*цсл. татъба*) кража, злодійство: хо(те) прилоу(чт)се та(т)ба нли доушегоубина или дивка волочена н тое оусе щоби монастыроу би(ло) оуси глоби и приход(д) весь (Сучава, 1456 *ГПХМ*); А што есте намъ говорили о дела пограничъныи, абыхмо приказали нашимъ намѣстникомъ, што ся дотычетъ татъбыи розъбоевъ, ажъ бы лихихъ людей за то карали (б. м. н., 1496 *BD* II, 405).

ФОРМИ: *наз. одн. та(т)ба* (1456 *ГПХМ*); *род. одн. татъбы* (1496 *BD* II, 405); *дав. одн. зам. знах. за 1 татбѣ* (1466 *BD* I, 95); *знах. одн. та(т)боу, татбоу* (1479 *DC* 140; 1481 *BD* I, 257).

*Див. ще \*ТАТСТВО.*

**ТАТАНА** *ж.* (4) (*особова назва, цсл. Татіана, гр. Τατιάνα*) Тетяна: А се я кнѣз Михайло н кнѣз Костентинъ Иванович(и) Острозски(и) записываемъ п(а)ни Єнковой Чаплича пани Татане имѣне свое Межирече (Луцьк, 1487 *AS* I, 86).

ФОРМИ: *наз. одн. Татана* (1487 *AS* I, 85); *дав. одн. Татане* (1487 *AS* I, 86); *знах. одн. Татану* (1487 *AS* I, 86).

*Див. ще ТИТИАНА.*

**\*ТАОУРОУЛЬ** *ч.* (2) (*особова назва, пор. молд. таур «бик, бугай»*): мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)...

оже прїишоша прА(д) нами... оана зѣмъ, и сестри его... и продали свою правую о(т)нинуоу ... двѣ села... на имѣ хи(н)щїи и пониже того, гдѣ би(л) нѣгше таоуроу(л) (Сучава, 1491 *Cost.* S.156).

ФОРМИ: наз. одн. таоуроу(л) (1491 *Cost.* S. 156).

\*ТАОУТОУЛЪ див. ТЪОУТОУЛ.

\*ТАХА ч. (1) (цсл. таха, тахиграфъ, гр. ταχιγράφος) скорописецъ: Пис(а) оу свѣтому монастирю Поутенскому... іермонах (1) тах(а) Паисіе (Путна, 1476 *BD* I, 212).

ФОРМИ: наз. одн. тах(а) (1476 *BD* I, 212).

\*ТАЦИНЪ прикм. (1): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоты истинни иаши слоуги Жоурка Пинтече... и... Мъроушка, дочка Тацина, жаловали есмы их особною нашею милостію и дали... есмы им... села (Сучава, 1495 *BD* II, 248—249).

ФОРМИ: наз. одн. ж. Тацина (1495 *BD* II, 249).

Пор. ТАЦЪ.

ТАЦЪ ж. (1) (особова назва, пор. ТатАна): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоты истинни Тацъ, дочка Петра Дръмана, и племеница еи Васка... жаловали есмы их особною нашею милостію и дали... есмы им... их правую отнинуоу (б. м. н., 1499 *BD* II, 166).

ФОРМИ: наз. одн. Тацъ (1499 *BD* II, 166).

\*ТАЧАНЧУ (ТАГАНЧУ) див. \*ТАГАНЧА.

\*ТБАЮТЬ (ДБАЮТЬ) див. \*ДБАТИ.

\*ТВЕРДИТИ <sup>1</sup> дієсл. недок. (1) (шо) (засвідчувати правдивість, істинність чого) підтверджувати: а мы тако(ж) оуси панове и рада мо(л)давска слюбуемо по(л) нашею присАгою по(д)лу(г) слюбуи и присАги господарА нашего воево(д)и твердѣчи и полнАчи оуси тоты вышеписанные рѣчи (Серет, 1453 *Cost.* II, 766).

ФОРМИ: дієприсл. одноч. твердѣчи (1453 *Cost.* II, 766).

Див. ще \*ПОДТВЕРДИТИ, ПОТВЕРДИТИ 2, \*ПОТВЕРЖАТИ 2, \*ПОТВЕРЖДАТИ 2, \*ПОТВЕРЖДИТИ 2, \*ПОТВЕРЖИВАТИ, СТВЕРДИТИ, \*СТВЕРЖАТИ, \*ОУТВЕРДИТИ 2, \*ОУТВЕРЖАТИ, \*ОУТВЕРЖДАТИ.

ТВЕРДИТИ <sup>2</sup> дієсл. недок. (2) ◇ городъ твердѣти (1), твердѣти городъ (1) див. ГОРОДЪ 1.

ФОРМИ: майб. 3 ос. мн. будутъ... твердѣти 1 (1375 *P* 20); имѣють твердѣти 1 (1375 *P* 20).

ТВЕРДО <sup>1</sup> присл. (5) міцно, непорушно (4): а за велкого кнАзА олькѣрта... мы ислюбуемъ тотъ миръ держати вѣлми твердо безо всАкоѣ хитрости (б. м. н., 1352 *P* 5); а на то оусе и слюбуемъ безъ лѣсти <и> безъ хитрости... вѣчныи тонь (1) запись твердо держАти (Сучава, 1393 *Cost.* II, 607); а мовили перед нами и рукоу дали собъ с того не выступити, твердо держати (Острог, 1463 *AS* I, 56); ◇ твердо и остаточно держати (кого)

(1) мати під своєю владою: И пак тоты истины Седи-Ахматови сынове, што соут нинѣче по божїи милостію оу наших роуках, и ис другими темники... а мы имаемо их твердо и остаточно держати (Сучава, 1462 *BD* II, 292).

\*ТВЕРДО <sup>2</sup> див. ТВЕРДОСТЬ.

\*TWERDOSTH див. ТВЕРДОСТЬ.

ТВЕРДОСТЬ ж. (86) 1. (узаконення права) підтвердження правомочності (80): а на то Азъ па(н) петрашъ староста далъ есмъ кундратови нашъ листъ под нашею печатію на свѣдоцтво и на твердость (Галич, 1401 *P* 66); а на подтвержене того н(а)шого жалованА, про лепшую памет и твердость, печат н(а)шу велели есмо привесити к сему н(а)шому листу (Київ, 1437 *AS* I, 34); а то бы кролеви его мл(с)ти пре(з) его послы исныА знаменито было, тогды коро(л) и его короуна имае(т) пре(д)реченыи де(н) голдованъА на инны ч(а) преложити, бе(з) рушѣнїА присАги нашеА и листо(в)а наши(х) твѣрдо(с)ти (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734); и я свою печат приложил на твердость сее мое(е) грамоты (Кобринь, 1454 *AS* III, 10); На тых то рѣчех твердость, коу сему листу и печат нашу казали есмы привѣсити (Сучава, 1462 *BD* II, 285); А про лѣпшоую твердость и печать есмы привѣсилъ к сему моему листу

(Вишнівець, 1482 *AS* I, 80); А на твердость того и печать нашу казали есмо привѣсити къ сему нашему листу (Краків, 1500 *АЛМ* вип. 2, 59).

2. (документ) підтвердна грамота, привілей (2): а те(ж) бы кто име(л) твердості наши алюбю наши(х) пре(д)ковъ а на то сплскаютсА нехотели бы къ правѣ стати бж(д)то во дѣди(ч)ны(х) ре(ч)хъ тогды мы ты(и) твердості о(т)зы-вавы (1) а нї во што оборочай (XV ст. *BC* 15 зв.);

дати твердост (1) див. ДАТИ 7; мати твердост (1), твердост имати (1) див. ИМАТИ<sup>2</sup>; чинити твердост (1) див. ЧИНИТИ 1.

ФОРМИ: наз. одн. твердост (1462 *BD* II, 285); род. одн. твердості, твердості 11 (1445 *АкЮЗР* I, 18; 1449 *АЛМ* 8; 1462 *BD* II, 285; 1466 *AS* I, 63; 1474 *AS* I, 69; 1475 *AS* I, 70, 72; 1491 *AS* I, 97; 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 4; 8/IV, 119, 141); твѣрдості, твѣрд(с)ти 2 (XV ст. *СПС*; 1448 *Cost.* II, 734); знах. одн. твердостъ, твердостъ, твердостъ, твердостъ, тве(р)достъ, твердо(ст), twerdesth 65 (1361 *AGZ* 6; 1401 *P* 66; 1410 *АкБАК* XI, 5; 1431 *ГВКЛ* 9; 1434 *P* 128; 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61; 1465 *АкБАК* III, 4; 1487 *AS* I, 241; 1500 *ДПЖН* і т. ін.); на 1 твердо 1 (1492 *AS* III, 24); род. мн. твердостей (1489 *РИБ* 433); знах. твердості, твердості, твердост(и) 4 (1421 *P* 94; XV ст. *BC* 15 зв.; 1462 *BD* II, 285); твердосты 1 (1499 *АСД* VI, 3).

\*ТВЕРДОСТЬ див. ТВЕРДОСТЬ.

\*ТВЕРДЫИ прикм. (3) непорушний (2): Вѣдай то каж-

ды члвкъ кто на тыи листъ посмотрить оже я кнАзъ Соунутин и кистютин и любартъ юрын наримонътовичъ... чинимы миръ твердыи ис королеми казимиромъ (б. м. н., 1352 *P* 5); почонъ здавна и досюла съ вашими предѣки наши предѣки отъцы и дѣди наши... одинъ другому приАзъни чинивали... на то межи собою тве(р)доую присАгоу де(р)жали (б. м. н., 1484 *ЯМ*);

◇ держати оу твердой и оу вѣрнои роуцѣ (1) див. ДЕРЖАТИ.

ФОРМИ: знах. одн. ч. твердыи (1352 *P* 5); знах. одн. ж. тве(р)доую (1484 *ЯМ*); місц. одн. ж. оу твердой (1462 *BD* II, 292).

Пор. \*ТВЕРДѢШИИ.

\*ТВЕРДЫНЪ ч. (1) (назва села у Волинській землі) Твердині: Узривши есмо знаменитую намъ службу... слуги нашего верного пана Петра Ланевича Кирдеевича Мыслского... и мы... дали есмо ему... село Твердынъ (Луцьк, 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12).

ФОРМИ: знах. одн. Твердынъ (1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12).

\*ТВЕРДѢШИИ прикм. в. ст. (1) достовірніший: я па(н) староста петрашъ с землАны оучинили есмы межи ими завитыи рокъ на (вы)ведѣнне границы кто межи ими оукажетъ твердѣшимъ листомъ и знамены што соутъ на листъ тотъ зыскаль (Галич, 1401 *P* 65).

ФОРМИ: ор. одн. ч. твердѣшимъ (1401 *P* 65).

Пор. \*ТВЕРДЫИ.

ТВЕРЖА ж. (2) (снп. twierdza) фортеця, кріпость, твердиня: мы дмитрии инѣмъ инемемъ корибу(т)... чинимъ то знаемо... иже... володиславу королеви польскому... неизрушеною вѣрностью слюбили есмо и слюбуемъ подѣдавачесА с людми и с землАми и с городаи и с твержами нашими(м) (Краків, 1388 *P* 40—41); а кн(А)зю Михайлоу з братьею достал сА Вишневечь твержа со всими тыми селы (б. м. н., 1475 *AS* I, 71).

ФОРМИ: наз. одн. твержа (1475 *AS* I, 71); ор. мн. твержами (1388 *P* 41).

ТВОЙ займ. (176) (вказує на приналежність особі, до якої звертаються або на відношення до неї) твій (84): а што есмы казаль сѣна насѣчи досыти и на твои приездъ, и на стадо твое то на буцєви насѣчено его досытъ (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); я с моимъ братомъ, с отцемъ твоимъ не



записивал сА тымъ листомъ, а тымъ свѣтком твоимъ, што оу твоєм листу стоать, вѣрю яко добрымъ людем (Луцк, 1475 AS I, 70); и листа г(с)дра королева невидал(л) то(л)ко(м) слыха(л) в тебе и в жоны твоєе (Вильна, 1495 ВМБС); И ты, по своей оутвержоной грамоте и какъ панове твои оугворыли, ему ии въ чомъ не исправляешъ (Сучава, 1499 BD II, 448);

твоя милость (92) див. **МИЛОСТЬ**.

ФОРМИ: наз. одн. ч. твой (п. 1444 АкЮЗР I, 17; 1494 BD II, 387); род. одн. ч. твоего, твоего (1386—1418 P 34; п. 1444 АкЮЗР I, 17; 1496 ПЧФГ 35, 36; 1498 BD II, 413); дав. одн. ч., с. твоему (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 215, 217; 1496 ПЧФГ 35; 1498 BD II, 414); знах. одн. ч. твоего 3 (п. 1444 АкЮЗР I, 17; 1498 BD II, 414); твой 1 (1386—1418 P 35); ор. одн. ч. твоимъ, твоим (1475 AS I, 70; 1498 BD II, 410); місц. одн. ч. оу твоєм (1475 AS I, 70); наз. одн. ч. твое (1476 BD I, 216, 217); знах. одн. ч. твое (1386—1418 P 35; 1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 217; 1496 BD II, 407; ПЧФГ 35); наз. одн. ж. твоя, твоя 17 (1386—1418 P 35; п. 1444 АкЮЗР I, 17; AS I, 41; 1492—1493 ПВФЧ; 1494 BD II, 386, 387; 1495 ВМБС; 1496 BD II, 401, 402; 1498 BD II, 413 і т. ін.); зам. знах. пропоу твоя милость 1 (1476 BD II, 337); род. одн. ж. твоее, твоее 19 (1481 BD II, 365; 1492—1493 ПВФЧ; 1495 ВМБС; 1496 АЛРГ 72; BD II, 401, 402; 1498 BD II, 413 і т. ін.); твоей, твоей 11 (1495 АЛМ 83; 1496 BD II, 401, 402; 1498 BD II, 414); твоеѣ 1 (1392—1393 РѢВ 170); твое 1 (1481 BD II, 365); зам. дав. твоее милости... чоломъ бьетъ 1 (п. 1444 АкЮЗР I, 17); дав. одн. ж. твоеи, твоеі, твое(и), твоеіу (1388 SL 678; 1434 Cost. II, 675; 1462 BD I, 70; 1476 BD I, 217; 1492—1493 ПВФЧ; 1494 BD II, 387; 1496 BD II, 401; 1498 BD II, 414; 1499 BD II, 449 і т. ін.); знах. одн. ж. твою (1386—1418 P 34; 1434 Cost. II, 675; 1481 BD II, 365; 1492—1493 ПВФЧ; 1496 ПЧФГ 36; 1498 BD II, 414; 1499 BD II, 448); ор. одн. ж. твоею, твоеіу (1494 BD II, 389; 1495 ПЛПС); місц. одн. ж. при твоеи (1495 ПЛПС); наз. мн. ч. твои (п. 1444 АкЮЗР I, 17; 1495 ПЛПС; 1496 ОКИБ; 1498 BD II, 414; 1499 BD II, 448); твои(х) 1 (1495 ПЛПС); знах. мн. ж. твое 1 (1386—1418 P 35); твоѣ 1 (1386—1418 P 35); внах. мн. с. твоя, твоя (1457 BD II, 257; 1460 BD II, 270); ор. мн. твоими 11 (1449 Cost. II, 385; 1492—1493 ПВФЧ; 1494 BD II, 387, 388; 1496 BD II, 407; ОКИБ; ПДСВВ); твоеми 1 (1386—1418 P 35); місц. мн. по твоихъ (1498 BD II, 410).

**ТВОРИТИ** дієсл. недок. (8) 1. (що) робити, творити (2); ио во всемъ ему, яко настоятелю, повиноватись и все со благословениемъ его творити (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

2. (церковну службу) відправляти, правити (5): се азъ... панъ Игнатіе... къ свАтомуу мѣстоу... благовѣщеніа... Маріи, иже ест на Молдовици, дали есмы трои двери от дамаскы... яко да творят ми памѣтъ на вѣкы вѣчнійА (Молдовица, 1462 BD I, 70); и еще дали есмы ѿ сто злат оугрскихъ... яко да творѣтъ ми памѣтъ на вѣкы вѣчнійА (Путна, 1476 BD I, 217);

молчаніе творити (1) див. **\*МОЛЧАНІЕ**.

ФОРМИ: инф. творити (1322 АрхЮЗР I/VI, 3); теп. 1 ос. мн. твори(м) (XV ст. ВС 35); нак. сп. 3 ос. мн. да творят, да творѣтъ 4 (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 215, 217); да... творять 1 (1476 II, 211); дієприкм. акт. мин. знах. мн. творящихъ (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

Див. ще **\*СЪТВОРИТИ 2**.

**ТВОРИАНЪ, ТВОРЯНЪ** ч. (2) (особова назва, стп. Tworzyjan, лат. Florianus): а што пакъ ты есмы пѣнѣзи выдавали панъ староста творянь взалъ на твое потребы (б. м. н., 1386—1418 P 35); Мы бискупи маѣи премьски(и)... па(н) миколаи воииньки(и) па(н) твориАНъ под-

чаши(и)... чинимы знаемо симъ нашимъ листомъ... како ко(л) та рѣчь межѣ наши(м) г(с)дрмъ кроле(м) влодиславомъ... с одиои строны межѣ панею Адвигою... с другоѣ строны о волость о залѣсье... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 P 69—70).

ФОРМИ: наз. одн. твориАНъ 1 (1404 P 69); творянь 1 (1386—1418 P 35).

Див. ще **\*ФЛОРИАНЪ**.

**\*ТВѢРДОСТЬ** див. **ТВЕРДОСТЬ**.

**THARNOWSKI** див. **ТАРНУВСКИЙ**.

**\*THENCZIN** див. **\*ТЕНЧИНЪ**.

**\*THEOKTYST** див. **\*ФЕОКТИСТЪ**.

**THISSIECZA** див. **ТЫСАЧА**.

**THOT** див. **ТОТЪ**.

**THYSZIECZA** див. **ТЫСАЧА**.

**\*ТЕБЕНКА** ж. (4) (тюрк. tēbēngü) (шкіряна прикраса на кінському сидлі) тибенка (діал.): а коли имуть купити татарскыи товаръ, у сочавъ, или шолкъ, или перецъ или камки, или тебенки... отъ гривну, у сочавъ, по три гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 630); А коли имоут коупити татарскыи товаръ... оу Сочавъ: или шолкоу... и тебеки... а они абы платили от гривноу три гроши мыто (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: знах. мн. тебенкы 3 (1408 Cost. II, 630; 1434 Cost. II, 668; 1460 BD II, 273); тебеки 1 (1456 Cost. II, 788).

**\*ТЕВИКЕЛЬ** ч. (1) (особова назва): А при томъ были добрые люде... пайъ ва(с)ко полтевъ кнѣзь тевике(л) (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: наз. одн. тевике(л) (1478 ЗРМ).

**ТЕГАТИ** див. **ТАГАТИ**.

**\*ТЕГАТИ СА** див. **ТАГАТИ СА**.

**\*ТЕГЕНЪКЕЧЬ** ч. (8) (назва міста в Молдавському князівстві): а кто не идетъ на бѣльни городъ, толко имѣть дати на таГанакачю колко оу бѣломъ городѣ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); а што было мыто, оу тегенакичоу, то мы сказали, абы там ни гроша мыта не было (Сучава, 1456 Cost. II, 789).

ФОРМИ: місц. одн. оу (на) тегенъкечю 3 (1434 Cost. II, 668); на таГанакачю 3 (1408 Cost. II, 631); оу тегенакичоу 1 (1456 Cost. II, 789); оу тигинѣкачоу 1 (1456 Cost. II, 789).

**\*ТЕГЕНАКИЧЬ** див. **\*ТЕГЕНЪКЕЧЬ**.

**\*ТЕГИНА** ж. (2) (назва міста у Молдавському князівстві): прото(ж) бу(д) кто буде(т) о(т) на(с) держати тегинѣ ни ины никто да съ не оумѣшае(т) оу ты(х) озеры ни оу чо(м) (Васлуй, 1452 DIR«A» 500); а оу Тигини да платѣтъ... мыто тымже обычаемъ (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: знах. одн. тегинѣ (1452 DIR«A» 500); місц. одн. оу Тигини (1460 BD II, 273).

**TEDY** спол. (1) (стч., стп. tedy) (з відтинком заключности, зв'язує сурядні речення) отже: Tohdy Burgabia Michał iechał so zemliany na thot vyesd, tedy oczicz toho sieła Pokossowczow sztho panu Mirosławv swoiv wathnylu prodał na ymie Oleszko Pukossowicz y so staremy liudmu wiwył zemliu szco ku Pokossowczom papu Mirosławu (Галич, 1413 GL 48).

**ТЕЖ** див. **ТЕЖЬ**.

**\*ТЕЖА** див. **\*ТЯЖА**.

**\*ТЕЖЧА** див. **ТЕЩА**.

**ТЕЖЬ, ТЕЖЬ, ТЕЖ, ТИЖЬ, ТИЖЬ, ТИЖ, ТИЖ, ТѢЖЬ, ТѢЖЬ, ТѢЖ, ТАЖ, ТАЖЬ** (186) І. присл. (40) також, теж: Съ которого того копища такъ теперешнего яко и на потомъ набытыхъ пляцовъ, такъ тежъ пляцовъ божницы ихъ... жадныхъ податковъ а ни повинности до скарбу нашего давати не мають (Луцк, 1389 РЕА I, 27); а та(м) коли боудете презъ ясиое досветѣчїе позиа(и)те естли мистръ подлогъ свои(х) листовъ васъ за срьдники еднанье покоя боудеть хотѣти мѣти яко з великое с чѣлое приязни дооуѣаньемъ рада короуны васъ тѣжъ примие всѣкое чти ва(м) яко сами собъ зыча (Брест Куяевский,



1447—1492 ЛКБВ); того дѣла явно чини(м) ты(м)то лист(м), како хотѣчи наслѣдовати обычаѣа доброго памѣати... пре(д)ко(в) наши(х)... и оузнавши(х) вѣрно(с)ти и слоужбы, кторѣжъ то стоѣ памѣати кроле(м) полскы(м), а особнѣ... пануу владиславуу, королю полском(у), о(т)цю, и его снѣу, другом(у) владиславуу, тѣ(ж) короле(м) полски(м) оуказали... и правы(м) наслѣдованіємъ... потвердити и оухвалити (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733); и я есми подѣлил сѧ з братомъ своимъ мѣншимъ со кнѧ(з)емъ Семѣномъ Избаразкимъ самъ своею волѣю доброю и его тѣжъ доброю волѣю вѣчно и непорушно (Вишнівецъ, 1482 *AS* I, 80); а братъ его, тотъ Петрашъ тѣжъ вмеръ, одио дѣтя дѣвку съ нею мѣвши (Троки, 1494 *РНБ* 560); А иныи квитанціи, што не въ его году... тыи квитанции за ся ему вернуты; а иныи безъ подписей писарей старшихъ, тыи тежъ за ся ему вернуты (Вільна, 1499 *PEA* III, 35).

II. спол. (146) 1. (еднальний — зв'язує члени речення) (42) (у сполуч. и те жъ, и те жъ (21), и ти жъ (9), и тѣ жъ, и тѣ жъ (5), и ты жъ (7) *див. II*<sup>1</sup>).

2. (зв'язує речення) (104) а) (приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом прості речення) також (10): от сего часоу и на потоум далшій часи слюбоуєм томоу пануу Казимироу... Тиж не имамо ани хочем некоторых земель, алибо панствъ... прѧз воли и прѧз особного произволеня реченного пана нашего королѣ и короуны его, кторым коли обычаем, отдалѣти (Сучава, 1462 *BD* II, 284); не надобѣ у тыхъ ихъ людей вступать, судити, ни радити... Тежъ паномъ владычнымъ десятникомъ не надобѣ въ ты люди уступитися въ монастырскіе (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3);

(у сполуч. те жъ и, ти жъ и) також і (2): имаемъ хо(л)довати кролеви его мл(с)ти... ти(ж) и помочи имаемъ его мл(с)ти чинити, а противъ его не прѧтелемъ оуси(х), ка(к) наши передѣли чинили, противъ татаро(х) и противъ каж(д)ому не прѧтелю (Серет, 1445 *Cost.* II, 729); (у сполуч. а те жъ (1), а те жъ (1), а ти жъ (1) *див. А*<sup>1</sup>; и те жъ (1), и ти жъ, и ти жъ (3) *див. II*<sup>1</sup>);

б) приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом складнопідрядні речення) також (37): wsi imenia jeho majut' na pas spasti... Też jestliby chto kak na szkołu... metał, to majet' staroste paszomu zaplatiti dwa funty persu (Луцьк, 1388 *ZPL* 105); мы возрѣвши на его верну службу... дали есмо... наше село... тежъ то изволи(л) есмы ему аж бы его аж бы коли нѣкатораѧ пригода ему ста(л) тогды има то село замѣни(т) продати тако доброму Ако и самъ (Львів, 1399 *P* 59); о закладѣ(х) иже ти можеть в обороу старостиноу воо(т)гнать Те(ж) гдѣ колѣ соутъ дворы наши далека, тогды землѧна наши могуутъ заклады бѣроучи запира(т) оубороу старостінѧ (XV ст. *BC* 33—34); и мы... приказали есмо Богдану Остафѣевичу абы ему въ томъ далѣ впокой... Тежъ жаловаль намъ тотъ Мартинецъ на Богдана, штожъ деи онъ въ его невѣстки, у Проселковы жоны, пограбилъ челядь и иныи статки домовыи (Вільна, 1498 *АЛМ* 159);

(у сполуч. а те жъ (9), а ти жъ (4) *див. А*<sup>1</sup>; и те жъ (24), и ти жъ (ты жъ) (9), и тѣ жъ (2) *див. II*<sup>1</sup>).

ТЕЖЬ, ТѢЖЬ *част.* (7) (підсилювальна) ж, же (2): лише коли нас о то наипервей корол его милость обышлетъ алюбѣ тежъ напоменет а мы абыхом их дали оу роуци... королеви (Сучава, 1462 *BD* II, 292);

ани те жъ, ани те жъ, ани тѣ жъ (5) *див. А*<sup>1</sup>.

\*ТЕЙКОВИЧИ *мн.* (1) (назва села у Київській землі): мы великии кнѧз Швитрикгайл... чинимъ знаменито... иж... даем и дали есмо тому предреченому Каленику у житиомирском повете село... Тейковичи (Київ, 1437 *AS* I, 33—34).

ФОРМИ: *знах.* Тейковичи (1437 *AS* I, 34).

\*ТЕКУЧИИ *прикм.* (1) (про воду) проточный: а тако есмо ему дали... перво ре(ч)ное село с тыми со всѣми пожитки... съ озеры съ мочилы со всѧки(м) текучи(м) и стоѧчи(м) водами (Снятин, 1424 *P* 99—100).

ФОРМИ: *ор. мн.* текучи(м) (1424 *P* 100).

\*ТЕКУЧЬ *див.* \*ТЕКУЧЬ<sup>2</sup>.

ТЕКОУЧЬ<sup>1</sup> *ж.* (3) (назва річки у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми емоу оу нашей земли оу молдавской села бръгѧни... и сръби на текоу(ч) (Сучава, 1437 *Cost.* I, 536); тѣмъ мы... дали и потвердили есми его очи(н)оу... села на имѣ... небоуреши и на текоучъ си(л)ише по) обѣ сторонѣ потока (Сучава, 1448 *Cost.* II, 342).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. місц.* на текоучъ (1448 *Cost.* II, 342); *місц. одн. на текуча, текоу(ч)* (1437 *Cost.* I, 536; 1443 *Cost.* II, 179).

\*ТЕКУЧЬ<sup>2</sup> *ч.* (2) (назва міста у Молдавському князівстві): а мы есми дали... стефануу воеводи, о(т) нашей очезны (1), державу на имѣ, городъ келію... и мисто текучъ, съ усею волостию (Сучава, 1435 *Cost.* II, 682); А кто повезеть соукно до Басараб, дати имет на головном мытѣ оу Сочавѣ от гривноу три гроши... и оу Текоучи от воза в злати (Сучава, 1460 *BD* II, 274).

ФОРМИ: *знах. одн. текучъ* (1435 *Cost.* II, 682); *місц. одн. оу Текоучи* (1460 *BD* II, 274).

\*ТЕКѢЩИИ *прикм.* (2) (який відбувається тепер) цей, поточный: Писано оу Хрѣловѣ, в лѣто=33, а своего господства лѣт ѿ и на трето лѣто текѣщее (Гирлов, 1499 *BD* II, 425).

ФОРМИ: *знах. одн. с. текѣщее* (1499 *BD* II, 425, 444).

ТЕЛЕБѢЧИНЦИ, ТЕЛИБѢЧИНЦИ *мн.* (7) (назва села на Буковині) суч. Порубне: мы стефанъ воево(д)а... чинимъ знаменито... оже... дали есми на то варѣ колко се(л)а... на имѣ... драгомиреши на шоумоуза и телибѣчинци на серѣта (Давидове Село, 1446 *Cost.* II, 251); се азъ... іо Стефа(н) воевода... знаменито чини(м)а... оже... дали и потвердили есми Стои нашей епискоупѣи о(т) радѣвѣ(х)а... Ді прко(в) и(с) попо(м) на телебѣчи(н)ци (Сучава, 1490 *DC* 146—147).

ФОРМИ: *наз. телебѣчинци* 3 (1447 *Cost.* II, 288; 1454 *Cost.* II, 517; 1470 *DIREA* 522); *телибѣчинци* 1 (1446 *Cost.* II, 251); *зам. род. о(т) телебѣчинци* 1 (1446 *Cost.* II, 263); *зам. місц. на телебѣчи(н)ци* 1 (1490 *DC* 147); *місц. зам. род. от телебѣчинцев* (1488 *BD* I, 348).

\*ТЕЛЕБАЧИНСКИЙ *прикм.* (1): А хотар томоу селоу Греком поченши от берег Сирета... до хотарѣ Телебачинского (Сучава, 1488 *BD* I, 348).

ФОРМИ: *род. одн. ч. Телебачинского* (1488 *BD* I, 348).

Пор. ТЕЛЕБѢЧИНЦИ.

\*ТЕЛЕЖИНЬ *ч.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): те(м) мы и... дали и потвердили есмы емоу его о(т)ни(1) и села(м) на имѣ роужинѣи... и по(л) тележина (Сучава, 1459 *Cost.* S. 21—22).

ФОРМИ: *род. одн. тележина* (1459 *Cost.* S. 22).

\*ТЕЛЕШОВЩИЗНА *ж.* (1) (назва земельного володіння у Київській землі): Былѣ чоломѣ земеньнѣ Вруцкий на имя Федоръ Блещановичъ зѣ братією своею и покладалѣ передъ нами лысть отца нашего... штожъ панъ Мартынъ Гаштолтовичъ пооднымалъ былѣ у нихъ земли отчизные, на имя Телешовщизну и Царевщизну (Мозир, 1498 *ГВКЛ* 22).

ФОРМИ: *знах. одн. Телешовщизну* (1498 *ГВКЛ* 22).

ТЕЛИБѢЧИНЦИ *див. ТЕЛЕБѢЧИНЦИ.*

ТЕЛИЦА *ж.* (6) (назва річки у Молдавському князівстві): того ради и г(с)во ми даемъ и потвѣждаемъ села тому... монастырю... именуемаа... три села... ись млино(м) на телици (Сучава, 1443 *ДГСПМ*); еще есми дали... е(д)но мѣсто млиновы, выше оустие телици (Сучава, 1453 *Cost.* II, 445).

ФОРМИ: наз. одн. зам. місц. на телища (1446 ПГСМР); род. одн. телици (1446 ПГСМР; 1453 Cost. II, 445); ор. одн. телицею (1446 ПГСМР); місц. одн. на телици (1443 ДГСМ).

\*ТЕЛО див. ТЪЛО.

\*ТЕЛЪЖИНОВЪ прикм. (6) ◇ Телъ жин овъ по токъ (4), телъ жин овъ (потокъ) (1), потокъ телъ жин овъ (1) див. \*ПОТОКЪ 1.

ФОРМИ: род. одн. ч. Телъ жин овъ 2 (1484 BD I, 276, 277); телъ жин ова 1 (1500 Cost. S. 234); місц. одн. ч. на Телъ жин овъ, Телъ жин ова (1479 BD I, 223, 224).

Пор. \*ТЕЛЕЖИНЪ.

\*ТЕЛЪЖНЯ ж. (1) (назва річки у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тот истинный наш слоуга (пан) Петръ Глодъноул жаловали есмы его... и дали... емоу село на имъ Глодъни на Телъ жни, повыше от Моурга (Сучава, 1462 BD I, 61).

ФОРМИ: місц. одн. на Телъ жни (1462 BD I, 61).

\*ТЕЛЯТИНА ж. (3) теляча шкіра: Жаловали намъ вси шевци Луцкіе на мѣщанъ... Луцкихъ, штожъ деи они купуютъ въ мѣстѣ кожи малые неварунковые телятины, баранины, козины (Луцк, 1495 АЛМ 88).

ФОРМИ: знах. мн. телятины (1495 АЛМ 88, 89).

ТЕМ див. ТѢМЪ.

\*ТЕМШЕСКУЛЬ ч. (2) (особова назва): а у то(м)ле па(к) оуста(л) рома(н) темешеску(л)... и прода(л) половина села о(т) кецелешъ (Сучава, 1460 Cost. S. 33).

ФОРМИ: наз. одн. темешеску(л) (1460 Cost. S. 33); дав. одн. темешескоулоу (1460 Cost. S. 33).

ТЕМШЕЩИ<sup>1</sup> мн. (3) (назва села на річці Студенці у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... жаловали есми... емоу... села на имъ боучоумъни... и на оусти студенца темешещи (Сучава, 1434 Cost. I, 386); тѣм (sic.— Прим. вид.) мы... дали есми и(м)... села на имъ боучоумъни... и на оусти студенца темешещи (Сучава, 1439 Cost. II, 41).

ФОРМИ: наз. темешещи (1436 DIR«A» 469); знах. темешещи (1434 Cost. I, 386; 1439 Cost. II 41).

ТЕМШЕЩИ<sup>2</sup>, ТЕМИШЕЩИ, ТИМИШЕЩИ мн. (7) (назва села на річці Нямц у Молдавському князівстві): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... понеже блгопронзволи г(с)воми и сѣтвори(х) въ задѣше стопочившіимъ родителемъ моимъ... и дадо(х) монастырю о(т) нѣмца... двѣ селѣ на оусти нѣмца на имѣ крѣстіанещи и темешещи (Сучава, 1427 DIR«A» 450); и еще есми потвердили монастырю ншем(у) вышепи(с)нном(у) села монастырска на имѣ телебчинци на серѣти... и на оусти нѣмца тимешещи и крѣстиещи (Сучава, 1470 DIR«A» 522).

ФОРМИ: наз. тимешещи 3 (1446 Cost. II, 251; 1454 Cost. II, 516; 1470 DIR«A» 522); темешещи 2 (1435 або 1436 Cost. I, 494; 1447 Cost. II, 288); темешещи 1 (1427 DIR«A» 450); знах. тимешещи (1458 BD I, 20).

ТЕМШЕШЪ прикм. (1) (особова назва): Моилони с ку(р)манъ шикомъ уланомъ без нашей воли на (и)мѣ темешовъ сынъ Евачъ, добрый слуга мой тамъ упалъ (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: наз. одн. ч. темешовъ (1484 ЯМ).

Пор. \*ТАМЕШЪ.

ТЕМИРЬ ч. (3) (особова назва, тюрк. temir «залізо») Тимур: по тыхъ посланию по идикгиеву посольству вышолъ на мене аксакъ темиръ желѣзнаѣ нога о(т) черного пѣска (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); а о кнѣзѣ еще тимира и о братью его меншую... деле такожъ неведаю (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: наз. темиръ (1392—1393 РФВ 170); род. одн. темира (1392—1393 РФВ 170); знах. одн. тимира (1484 ЯМ).

ТЕМИШЕЩИ див. ТЕМШЕЩИ<sup>2</sup>.

\*ТЕМИАНЪ ч. (5) (цсл. ѳимиянъ, свн. thimean,

tymian, лат. thymiana, гр. ѳυμίανα) (пахуча смола) ѳиміан: Се же придаѣ юрьїи болковичъ и своею братьею к цркви стму николѣ землю пашную... и клѣтку торговую што поїти ладану и темьяну к цр(к)ви (б. м. н., бл. 1350 Р 8); А коли имоут коупити татарскыи товары или заморскыи оу Сочавѣ: или шолкоу... и тебенкы, и темианъ, или грецкы кфас а они абы платили от гривноу три гроши мыто (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: род. одн. темьяну (бл. 1350 Р 8); знах. одн. темианъ, темиан, теміанъ, темьянъ (1408 Cost. II, 630; 1434 Cost. II, 668; 1456 Cost. II, 788; 1460 BD II, 273).

\*ТЕМИАНЪ див. \*ТЕМИАНЪ.

\*ТЕМНИИ прикм. (1) ◇ кнѣзь темнии див. КНАЗЬ 1.

ФОРМИ: знах. мн. ч. темнии (1352 Р 6).

\*ТЕМНИКЪ ч. (2) военачальникъ десяти тысячного загону, темник: И пак тоты истины Седи-Ахматови сынове, што соут нинѣче по божїи милостї оу нашихъ роукахъ, и ис другими темники и оулавы, а мы имаемо ихъ твердо и остаточно держати (Сучава, 1462 BD II, 292).

ФОРМИ: ор. мн. темники (1462 BD II, 292, 293).

ТЕМЪ див. ТѢМЪ.

\*ТЕМЬАНЪ див. \*ТЕМИАНЪ.

\*ТЕМЬАНЪ див. \*ТЕМИАНЪ.

\*ТЕНЧИНЪ ч. (2) (назва міста у Польщі, пор. Tęczyn): A przy tym bili swidczy: pan Jan krakowski... pan Andrei s Thenczina (Краків, 1407 АрхЮЗР 8/1, 4); и за тѣмъ еше до насъ прислалъ панъ нашъ кроль его милость свои послы... на имѣ пана Добка з Бышова... и пана Станислава с Танчина (Сучава, 1468 BD II, 305).

ФОРМИ: род. одн. Танчина 1 (1468 BD II, 305); Thenczina 1 (1407 АрхЮЗР 8/1, 4).

\*ТЕНЪ займ. (8) (стч., стп. ten) (вказівний) той, цей:

пак ли бы его жъ бѣ не дай хо(т)л бы коли о(т)стати тонъ(л) исны кнѣ(з) корибу(т)... тогда мы со всимъ посольство(м) земли его хочемы его о(т)стати (Луциця, 1388 Р 39); а тонъ (л) листь далъ панъ Васко (Львів, 1421 Р 92); а хто бы хоте(л) игоуменуоу пересонницкоуоу ларивноу оу те(м) име(н)и оу дѣ(д)ковичо(х) кривдоу вчинити... я по(д)ни-маюсѣ о(т) вси(х) кривдъ его боронити (Луцк, 1490 Пам.); а с того вѣра наша и вѣра нашего сына Богдана воеводѣ (Гирлов, 1499 BD II, 424).

ФОРМИ: наз. одн. ч. 1 тонъ (1388 Р 39); род. одн. с. tego (1499 BD II, 424); дав. одн. ч. temu (1465 GL 176); знах. одн. ч. ! тонъ 3 (1388 Р 38; 1393 Cost. II, 607; 1421 Р 92); тѣнь 1 (1393 Cost. II, 607); місц. одн. с. оу те(м) (1490 Пам.).

Див. ще \*ТАМЪТОТЪ, \*ТОЗИ, ТОТЪ.

ТЕОДОРЪ, ТЕОДОРЪ, ТЕОДОР ч. (7) (особова назва, цсл. ѳеодоръ, гр. ѳεόδωρος) Теодор: и далъ вистярникъ и пак Пытрашко... монастырю нашему от Бистрици, гдѣ ест егоуменъ Теодор, едно село (б. м. н., 1470 BD I, 153); Писалъ Теодоръ дѣякъ оу Соучавѣ (Сучава, 1490 BD I, 421).

ФОРМИ: наз. одн. Теодоръ, Теодоръ, Теодор, Тео(д)ръ 6 (1470 BD I, 150, 153; 1490 BD I, 421; Cost. S. 142); зам. ор. прѣдъ Теодоръ 1 (1470 BD I, 150).

Див. ще \*ТАДЕРЪ, ТАДОРА, ТАДОРЪ, ТОАДЕРОУ, ТОАДЕРЪ, ТОДЕРЪ, ТОДОРЪ, \*ТОУДОРЪ, ФЕДОРЪ, ФЕОДОРЪ, ФЕОДОРУ.

ТЕОКТИСТЬ, ТЕОКТИСТЬ ч. (20) (особова назва, гр. Θεόκτιστος): А на то естъ вѣра господства ми Стефан(а) воеводы и вѣра нашего митрополита кир Теоктиста (Сучава, 1458 BD II, 262); А на то естъ велика марторїа самъ господство ми вишеписанны мы Стефанъ воевода... и нашъ митрополитъ кир Теоктисть (Сучава, 1473 BD I, 187).

ФОРМИ: наз. одн. Теоктисть, Теоктисть (1470 BD I, 150, 155; 1473 BD I, 186, 187); род. одн. Теоктиста, теок(к)тиста (1458 BD II, 262; 1459 BD I, 32; 1460 BD II, 270;

1462 BD 1, 61, 62, 67; 1464 DIR«А» 517; 1467 BD 1, 123; 1470 BD 11, 310); *ор. одн.* Теоктистомъ, Теоктистом, Теоктисто(мъ) 6 (1467 BD I, 122; 1470 BD 1, 147, 150, 152, 155; 1473 BD 1, 186); Теоктисты 1 (1466 BD 1, 105).

*Див. ще* \*ЕОКТИСТЬ.

\*ТЕОКТИСТЬ *див.* ТЕОКТИСТЬ.

ТЕПЕР *див.* ТЕПЕРЬ.

ТЕПЕРЕ *див.* ТЕПЕРЬ.

\*ТЕПЕРЕШНИЙ *прикм.* (2) сучасний, теперішній: Про то мы Александръ... ведомо чынимо тымъ теперешнимъ, яко и на потомъ будущоу веку людемъ, до которыхъ ведомости тотъ нашъ листъ прыдетъ Ижъ... нашимъ Горденскимъ права и вольности... надаемъ (Луцьк, 1389 PEA 1, 26).

ФОРМИ: *род. одн. с.* теперешнего (1389 PEA 1, 27); *дав. мн.* теперешнимъ (1389 PEA 1, 26).

ТЕПЕРЬ, ТЕПЕРЬ, ТЕПЕР, ТЕПЕРЕ *присл.* (39) (*на цей час*) тепер: Кгрунтовъ оромыхъ и сеножатныхъ, которые теперъ мають и напотомъ набудутъ... заживати мають (Луцьк, 1389 PEA 1, 27); ваши людѣ... они сА утъкмишъ да платА(т) соу(д)це(м) ї золо(т) про то(ж) азъ есЖ(м) кезъшъ, за тоты люд(і), щобы они заплатили соу(д)це(м) они же не послали, а соу(д)ци оузѣли теперъ мнѣ ї золо(т) (Бирлад, 1434 Cost. II, 675); а тежъ, если будетъ здавна перевозъ къ мыту слушалъ, нехай они и тепер(ь) перевозъ з мытомъ заведуютъ по давному (Судомир, 1488 РИБ 222—223); а пакъ мы тое село ихъ колижъ воны и теперъ его держатъ при нихъ тымъ способомъ зоставляемъ (Троки, 1498 ГВКОО); а кому будетъ от(е)цъ нашъ або мы того имена земли або люди дали до н(а)шей воли, то и теперъ в нашої воли (Вільна, 1499 AS I, 118).

\*ТЕПЛИЦЯ <sup>1</sup> *ж.* (3) (*назва річки у Львівській землі*): тоти старци... вызнали оуказали староую границу... о(т) оустѣА теплицъ грибови(ч) попере(к) рѣки свѣчъ... к потокоу к лужешевъ (Зудечів 1413 P 83).

ФОРМИ: *род. одн.* теплицъ (1413 P 83); *дав. одн.* теплицы (1413 P 83); *ор. одн.* теплицею (1413 P 83).

\*ТЕПЛИЦЯ <sup>2</sup> *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському княвстві*): а хотаръ имъ иижни о(т) маришевѣци... отола к теплицы тутъ могила а отола к серету (Роман, 1392 Cost. I, 7).

ФОРМИ: *дав. одн.* теплицы (1392 Cost. I, 7).

ТЕПТИКОВИЧЪ *див.* ТАПТИКОВИЧЪ.

ТЕПЪЛО *присл.* (1) тепло: Таке(ж) тыми часы г(с)дра нашего люди пришли с тоуре(ц)кое земѣли... и поведили... што(ж)... по всимъ городо(м)... кличу(т) и(ж)бы добрые юнаки и люди вси которые доужи на кони всести... и какъ тепъло боуде(т) маю(т) на кони всѣсти и потАгнути (б. м. н., 1496 ПДВКА 61).

\*ТЕПАКОВИЧЪ *ч.* (1) (*особова назва*): а при томъ оуздаванѣхъ были бояре... панъ ходько бибельский... попъ тепАкови(ч) яковъ (Перемишль, 1378 P 26).

ФОРМИ: *наз. одн.* тепАкови(ч) (1378 P 26).

\*ТЕРГОВСКИЙ *див.* \*ТОРГОВСКИЙ<sup>1</sup>.

ТЕРЕБЕНСКОЕ *с.* (2) (*назва маєтку у Троцькому воеводстві*): Билъ намъ чоломъ бояринъ нашъ Ивашко Полозови(ч) и поведилъ... штожъ кнехния (І) Семеновая Алексанъдровича, кнегиня Маря Пинская, и сынъ ее... за его службу дали ему имен(ь)ице на имя Теребенское (Городно, 1497 РИБ 683).

ФОРМИ: *наз. одн.* Теребенское (1497 РИБ 683); *знах. одн.* Теребенское (1497 РИБ 683).

*Див. ще* \*ТЕРЕБЕНЬ.

\*ТЕРЕБЕНЬ *ч.* (2) (*назва села у Троцькому воеводстві*): а къ тому дали есмо ч(о)л(о)в(е)ка у Теребени жъ, на имя Баламутова сына (Городно, 1497 РИБ 683).

ФОРМИ: *ор. одн.* Те(ре)бенемъ (1497 РИБ 684); *місц. одн. у Теребени* (1497 РИБ 683).

*Див. ще* ТЕРЕБЕНСКОЕ.

\*ТЕРЕБНИ *мн.* (3) (*назва річки у Молдавському кня-*

*встві*): тѣм(ъ мы)... дали есмы емоу оу нашей земли двѣ селъ на теребны(х) (Сучава, 1429 Cost. I, 258); тѣмъ мы... дали есмы емоу оу нашей земли двѣ селъ, едно на теребно(х)... другое на оустіе саратъ (Сучава, 1436 Cost. I, 473).

ФОРМИ: *місц. на теребны(х)* 2 (1429 Cost. I, 258; 1431 Cost. I, 317); *на теребно(х)* 1 (1436 Cost. I, 473).

ТЕРЕБОВЕЛЬСКИЙ *прикм.* (3) (*пор.* Теребовля у Подільській землі): а на то свѣдоци панъ мартинъ воевода... панъ бѣданъ лАшковский соцкии теребовельский луникъ (Львів, 1386 P 31); а мы слюбуемъ ему... заплати-

ти... о(т) сего велика дни за два роки яко были есмы послали нашего посла пана петра влодкови(ч) старосту теребовльско(г)... до александра воево(д) (б. м. н., 1411 P 77).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* теребовельский (1386 P 31); *знах. одн. ч.* теребовльско(г) (1411 P 77); *місц. одн. ж.* оу теребовльский (1393 P 52).

\*ТЕРЕБОВЛЬСКИЙ *див.* ТЕРЕБОВЕЛЬСКИЙ.

ТЕРЕМЕНСКИЙ *прикм.* (4): у того гостынца кгрунтъ Теременский по левой руке, а по правой Поддубецкий (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 2).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* Теременский (1322 АрхЮЗР 1/VI, 2); *наз. одн. с.* Теременское (1322 АрхЮЗР 1/VI, 2); *род. одн. ж.* Теременьское (1322 АрхЮЗР 1/VI, 2).

*Пор.* \*ТЕРЕМЬНОЕ.

\*ТЕРЕМЕНЬСКИЙ *див.* ТЕРЕМЕНСКИЙ.

\*ТЕРЕМЬНОЕ *с.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Теремне: Я Любартъ Кгедеминовичъ... записалъ есмы и далъ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову... к тому село наше Теремьное подъ Луцкомъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 1—2).

ФОРМИ: *знах. одн.* Теремьное (1322 АрхЮЗР 1/VI, 2).

\*ТЕРЕСОВЬСКИЙ *прикм.* (1): Се азъ панъ радоуль вицашпанъ марамуре(ш)скы(м) (І) и жоупанъ ба(н)ко... даемо вѣдомо... аже балица воевода и драгъ мешеръ съзидаше црковъ... на земли тересов'скон (Сигет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: *місц. одн. ж.* на тересов'скон (1404 ГМ).

*Пор.* \*ТЕРЕСЬ.

\*ТЕРЕСЬ *ч.* (2) (*назва села у Закарпатській Русі*) Тересва: Се азъ панъ радоуль вицашпанъ марамуре(ш)скы(м) (І)... даемо вѣдомо... аже балица воевода и драгъ мешеръ... дадоше о(т) своего оурика три села... едно село тересь а друго (І) кривичъ а третіе кроушево (Сигет, 1404 ГМ).

ФОРМИ: *знах. одн.* тересь 1 (1404 ГМ); *тарась* 1 (1404 ГМ).

\*ТЕРЕШЕВЦИ *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князстві*): тѣмъ мы... дали есмы емоу... село терешевци (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: *знах.* терешевци (1437 Cost. I, 541).

ТЕРЕШКО *ч.* (1) (*особова назва, пор.* Терентій): первын поручни(к) кнА(з) михайло евнутеви(ч)... охрѣмъ братьА его терешко ондрюшко (б. м. н., 1392 P 46—47).

ФОРМИ: *наз. одн.* терешко (1392 P 47).

\*ТЕРЕШКОВИЧЪ *ч.* (1) (*особова назва*): оузрѣвши есмо знаменитоую намъ слоужбоу... пана Ерьша терешковича и мы... даемъ и дали есмо емоу село долъгие шиы в лоуцкомъ повѣте (Луцьк, 1452 P 160—161).

ФОРМИ: *род. одн.* терешковича (1452 P 161).

\*ТЕРЛЕЦКИЙ *прикм.* (1): мы влодиславъ коро(л) полски... знае(м)ъ чини(м)... аже... оставили есмо попа м(ихаил)а... при цѣркви (І) свѣто(г) рожѣства бци... при всемъ при т(ом) што) прислоушало... цѣркви (І) свѣтому р(ож)ству манастирю терлец(кому) (Медика, 1415 P 86—87).

ФОРМИ: *дав. одн. ч.* терлец(кому) (1415 P 87).

*Пор.* \*ТЕРЛО.

\*ТЕРЛО *с.* (1) (*назва села у Галицькій землі*) Терло: мы влодиславъ коро(л) полски... знае(м)ъ чини(м)... аже

оставл<sup>а</sup>емъ; и оставили есмо попа м(ихаил)а... при церк-  
ви (!) свто(г) рожства бци оу дѣдинъ оу терлѣ (Медика,  
1415 P 86—87).

ФОРМИ: *місц. одн. оу терлѣ* (1415 P 87).

\***ТЕРНАВА** *ж.* (1) (*назва річки у Перемишльській землі*):  
А тернаву рѣку имивши с убою стороною оли же до верха  
рѣки тоѣ и полѣ всѣ што суть по рѣцѣ тои (Бохур, 1377  
P 24).

ФОРМИ: *знах. одн. тернаву* (1377 P 24).

**ТЕРНАВКА** *ж.* (7) (*назва річки у Молдавському кня-  
зівстві*): а хотарь томоу монастыреви поченши из долоу...  
(п)оперекъ на трънавкоу, та чере(с) трънавк(оу) попе-  
рекъ на крѣяны (Сучава, 1429 Cost. I, 248); мы stefanъ  
воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и подтвердили  
есми монастырю нашему о(т) нѣмца... киприѦнова паси-  
ка оу ботне(х)... и сѣ оусими полѣнами... колико соу(т)  
оу томъ хотари... по(ч)нше о(т) приходища моловатцу вода  
вишнивцу... на тернавкоу доколѣ полѣна держи(т) и вода  
тернавка (Сучава, 1470 DIRA» 522).

ФОРМИ: *наз. одн. тернавка* (1470 DIRA» 522); *род.  
одн. трънавкы* (1431 Cost. I, 311); *знах. одн. трънавкоу,  
трънавк(оу)* 4 (1429 Cost. I, 248; 1470 BD I, 148); *тернав-  
коу* 1 (1470 DIRA» 522).

\***ТЕРНАВСКИЙ** *див. ТАРНОВСКИЙ*.

\***ТЕРНОВСКИЙ** *прикм.* (1) ◇ *терновска по-  
лѣна* (1) (*назва поляни у Молдавському князівстві*):  
а хотары тѣмъ селомъ шо соутъ на быковци поченши (от)  
вързарева монастырь... на терновскоу полѣноу (Сучава,  
1420 Cost. I, 135).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. терновскоу* (1420 Cost. I, 135).

\***ТЕРПЕТИ** *див. ТЕРПѢТИ*.

\***ТЕРПИЧОВО** *с.* (1) (*назва села у Віленському воевод-  
стві*): и панъ ольбры(х)тъ повелѣлъ пере(д) нами штожъ  
отецъ нашъ король... да(л) о(т)поу его лѣу ма(р)тиноу  
сельцо любецкое на березыни на (и)мя те(р)пичово (Виль-  
на, 1499 ВФ).

ФОРМИ: *наз. одн. те(р)пичово* (1499 ВФ).

\***ТЕРПСЕЕВЪ** *ч.* (1) (*назва села у Київській землі*): Село  
те(р)псеевъ а в томъ селе с отамоно(м) пѣтъ слоу(г) (б. м. н.,  
бл. 1471 ЛКЗ 90).

ФОРМИ: *наз. одн. те(р)псеевъ* (бл. 1471 ЛКЗ 90).

**ТЕРПЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): Мы кнѦ(з) дѣдъ дмитрие-  
ви(ч)... терпѣ макса(к)... чинимы знамени(т)... в то время  
коли кнѦ(з) велебныи дмитрии... голдованіе... королеви  
польскому... слюби(л)... а мы именемъ и моча вши(х) зем-  
ланъ его повелѣниемъ его ислубуемы за него (Луцица,  
1388 P 38—39).

ФОРМИ: *наз. одн. терпѣ* (1388 P 38).

**ТЕРПѢТИ, ТЕРПЕТИ, ТЕРПІЕТИ** *дієсл. недок.* (8)  
1. (чого і без додатка) терпѣти (що) (2): *lipszi wasza miłost  
sami pas kaznite, wolim ot waszoie miłosti terpieti* (Лип-  
нишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139); а онъ длѦ тебе и насъ  
штобы промежи насъ бра(ц)ство повышалосѦ того длѦ  
много голодоу и томли те(р)пель (б. м. н., 1484 ЯМ).  
2. (кому) зносити, переносити, витерплювати (1): ино  
оуже не могоу имъ болши терпѣти (б. м. н., 1484—1486  
ГСПТЗ).

3. (що, що кому і без додатка) розплачуватися (за що),  
спокутувати (що) (3): а jestliby swetki prerczponyje, newin-  
nost'ju jeho posweczili by, chrest'janin winu ktoruju...  
mel terpeti, nelivostiwe majet' platiti (Луцьк, 1388 ZPL  
107); а коли кого обвинѦ(т) оу нашей земли, того имаемъ  
поставити ку праву... и шо право изнаидеть, то нехай  
терпи(т) виновати (Серет, 1445 Cost. II, 729); што тыи при-  
Атели промежи нами найдоутъ, то намъ терпѣти на обѣ  
сторонѣ (Вильна, 1482 AS I, 79);

◇ сѣ мѣстомъ терпѣти (2) *див. МѢСТО* 1.

ФОРМИ: *інф. терпѣти* 4 (1408 Cost. II, 633; 1434 Cost.  
II, 670; 1482 AS I, 79; 1484—1486 ГСПТЗ); *terpeti, terpie-*

*ti* 2 (1388 ZPL 107; 1433 ЗНТШ LXXVI, 139); *перф. з  
ос. одн. ч. те(р)пель* (1484 ЯМ); *нак. сп. з ос. одн. нехай  
терпи(т)* (1445 Cost. II, 729).

\***ТЕРХЪ** *ч.* (17) (*молд., мад. terh*) товар: а коли сѦ воро-  
тѦтъ изъ угоръ, отъ каждого терху, у молдавици, по два  
гроши, а у бани отъ каждого терху по два гроши (Сучава  
1408 Cost. II, 631); А коли имоутъ сѦ воротити, отъ каж-  
дого терха оу Тотроуши по в гроши (Сучава, 1460 BD  
II, 274).

ФОРМИ: *род. одн. терху* 11 (1408 Cost. II, 631; 1434  
Cost. II, 669; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 274); *терха* 5  
(1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 274); *тарху* 1 (1435 Cost.  
II, 676).

\***ТЕСЛЯ** *ч.* (3) *тесля, тесляр*: а то на каждую недѣлю.  
каждому теслѣ давалъ по сѣми грои (1) широкихъ (б. м. н.,  
1386—1418 P 35).

ФОРМИ: *дав. одн. теслѣ* (1386—1418 P 35); *род. мн.  
теслѣ* (1386—1418 P 35).

\***ТЕСНОВКА** *ж.* (2) (*назва села у Київській землі*) Тес-  
нѣвка: а о(т) дороги(н)ки волокою к мокрицю... по тоу сто-  
ро(н)оу мокрица к тесновце а отъ тесно(в)ки в роусѦти(н)коу  
доловъ (б. м. н., бл. 1458 P 167).

ФОРМИ: *род. одн. тесно(в)ки* (бл. 1458 P 167); *дав. одн.  
тесновце* (бл. 1458 P 167).

**ТЕСНЪ** *присл.* (3) (*у знач. прикм.*) впритул (до чего): а  
тая земля пошла... о(т) коде(н)ское роуды до гли(нно)го  
теснѣ пѣтъ о(т) пѣтоу теснѣ тетеревѣ о(т) тетереви теснѣ  
гоуивѣ (б. м. н., бл. 1458 P 167).

**ТЕСОВО** *с.* (1) (*назва села у Волинській землі*) Тесѣв:  
А пану оле(х)ну... досталосѣ бачаницѦ а тесово (Лѣвѣв,  
1478 ЗРМ).

ФОРМИ: *наз. одн. тесово* (1478 ЗРМ).

**ТЕСТЬ, ТЕСТЬ** *ч.* (21) (*батько жінки, дружини*) *тесть*:  
Я Семень с колковъ по повелѣнію господина цѣя (1) моего  
уписалъ есми въ домъ Пречистой Богоматери Печерскому  
монастироу родители наши (Київ, 1398 ДГПМ); ин(о) мы  
видѣвши его правоую и вѣрноую) слоужбоу до на(с)...  
и дали есми емоу оу нашей земли оу молдавстві (1)... едно  
село на имѣ гдѣ бы(л) *тесть* его полъ оана (Сучава, 1445  
Cost. II, 230); Тыми разы присылалъ и писалъ к намъ  
Штефанъ воевода ижъ хочеть пословъ своихъ послати до  
брата и чѣтя (1) нашего (Вильна, 1498 BD II, 412); Што  
присылалъ еси к намъ своего посла Богуша дѣяка,  
напоминаючи намъ ижъ и передъ тымъ послалъ еси сво-  
ихъ пословъ до насъ поведѦючи намъ вашу прыгодоу  
которѦя вамъ стала се отъ тѣстя вашего (б. м. н., 1499  
BD II, 447).

ФОРМИ: *наз. одн. тесть, тестѣ* (1445 Cost. II, 231; 1493  
ПГВСА; 1494 BD II, 387; 1495 ПЛПС; 1496 ПДВКА 60;  
ПСВВ 192 зв.); *род. одн. тѣста, тѣтя, тѣста* 6 (1495  
ПЛПС; 1496 ПСВВ 192 зв.; ПЧФГ 35, 36; 1498 BD II,  
413; 1499 BD II, 447); *тестѣ* 2 (1460 BD I, 41; 1462 BD I, 66);  
1 *чѣтя* 1 (1498 BD II, 412); 1 *цѣтя* 1 (1398 ДГПМ); *дав. одн.  
тѣстю* 3 (1495 ПЛПС); *те(с)теви* 1 (1493 ПГВСА); *ор. одн.  
(т)тестемъ* (1495 ПЛПС).

**ТЕТЕРЕВЪ** *ч.* (4) (*назва річки у Київській землі*) Тете-  
рѣв: а тая земля пошла харько(в)ская... о(т) коде(н)ское  
роуды до гли(нно)го теснѣ пѣтъ о(т) пѣтоу теснѣ тетеревѣ  
о(т) тетереви (1) теснѣ гоуивѣ (б. м. н., бл. 1458 P 167).

ФОРМИ: *наз. одн. тетеревѣ* (бл. 1458 P 167); *род. одн.  
1 тетереви* (бл. 1458 P 167); *знах. одн. тетеревѣ* (бл. 1458  
P 167).

\***ТЕТЕРЕВЪКА** *див. ТЕТЕРОВКА*.

**ТЕТЕРИНСКИЙ** *прикм.* (2) (*пор. Тетерин у Вітебській  
землі*): Я Иван Тимофеевич Куль, боѦрин господарский  
Тетеринский з женою моею... вызнаваем... штожъ вѣзли  
есмо въ кнѦзѦ ВасиѦ... тридцѦт коп грошей (Друцк,  
1492 AS III, 23).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. Тетеринский* (1492 AS III, 23);  
*ор. одн. ч. Тетеринским* (1492 AS III, 23).

**\*ТЕТЕРНА** ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): били дани тоги н цркви ис попи... црков(в) и(с) по(м) на тетерною (1) (Сучава, 1490 DC 147).

ФОРМИ: ор. одн. зам. місц. на Тетерною (1490 DC 147).

**ТЕТЕРОВА** ж. (2) (назва села у Київській землі) Тетерівське: в томъ селе в Те(те)ревце гоны бобровые (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.—92).

ФОРМИ: наз. одн. Тетерова (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); місц. одн. в Те(те)ревце (бл. 1471 ЛКЗ 92).

**ТЕТКА, ТЕТЬКА, ТЮТКА** ж. (7) (сестра матері або батька) тітка: мы Стефан (воевода)... знаменито чиним... оже прїиде прѣд нами... Марена, дочка Улина, и дала... тютци свои Станы... половина села от Сперлещи (Баків, 1462 BD 1, 55); И потомъ говорилъ намъ дворянинъ нашъ Якубъ Домоткановичъ, што жъ бы тая Угриновская ему тежъ тетъка была (Краків, 1489 РИБ 437); А потомъ Со-пѣга рѣкъ: еще надъ то тетка моя, кнегини Федорова, прислала тыми часы листъ небожика... короля е. м. (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: наз. одн. тетка, тетъка 2 (1489 РИБ 437; 1498 АЛМ 169); тютка 2 (1470 BD 1, 147; 1480 BD 1, 241); род. одн. тетъки (1489 РИБ 437); дав. одн. тютци 1 (1462 BD 1, 55); тетцѣ 1 (1455 Cost. I, 774).

**\*ТЕТРАДЬ** ж. (2) (цсл. тетрадь, гр. тетрадѣион) зошит: то є(ст) личба до тои книы (1) ка(к) имаю(т) тетра(д) быги о(т) початку азь до конца одна тетра(д) по(д)ла едноу н ты(ж) одн(н) лнс(т) по(д)ла друго(г) азь до конца (Краків, 1491 МВ).

ФОРМИ: наз. одн. тетра(д) (1491 МВ); наз. мн. тетра(д) (1491 МВ).

**\*ТЕТРАЕУАНГЕЛЬЕ** с. (2) (цсл. тетроевангелие, гр. тетроевангѣлион) (зведення текстів, приписуваних чотирьом евангелістам) четвероевангеліе: азь рабъ бжїн... именемъ стефанъ по прозвнцю вниці коули(х) сь тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); Иоанъ Александр... откоуписы тетроеугль що є былъ оу залоге (б. м. н., 1464—1496 Gh. S.).

ФОРМИ: знах. одн. тетраеу(г)ль, тетроеугль (1401 ЗКЕ; 1464—1496 Gh. S.).

**\*ТЕТРОЕУГЛЬ** див. **\*ТЕТРАЕУАНГЕЛЬЕ**.

**ТЕТЬКА** див. **ТЕТКА**.

**\*ТЕЧИ** дієсл. недок. (2) (про ріки) текти, протікати: прото(ж) реки текоу(т) межї менень а ка(ж)нын нмееъ свои бѣре(г) (XV ст. BC 10 зв.); пакъ оу то(м) оучинили есми въ за дшіе... родителен наши(х) ... яко да оутвърди(м) и оукрѣпи(м) на(ш) стый монастыр (sic.—Прим. вид.) о(т) немца и дали н приложили есмы... томоу(ж) ... монастыроу... болото криваѣ и озеро, на имѣ по(д) доубровка... о(т) где выходитъ грѣла из днистра н тече(т) долоу (Ясци, 1500 Cost. S. 230).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. тече(т) (1500 Cost. S. 230); 3 ос. мн. текоу(т) (XV ст. BC 10 зв.).

**\*ТЕЩА** див. **ТЕЩА**.

**ТЕЩА** ж. (8) (мати жінки, дружини) теща: мы стефа(н) воево(да) ... знаменито чини(м)... оже прїидоша прѣ(д) нами... моуша... те(ш)ча петра опелескоула сь своею до(ч)кою... и свидчили... аже привилиа... на села пы(н)телеешы... изгинули (Васлуй, 1464 DIR«А» 517); И Со-пѣга рекъ: я ещо тогды и дочки въ нее не понялъ, коли тотъ листъ взяла теща моя въ короля (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: наз. одн. теща, те(ш)ча (1464 DIR«А» 517; 1496 ВМКФС; 1498 АЛМ 169); род. одн. тещи (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29); дав. одн. тещи (1498 АЛМ 169); ор. одн. тежчею, тещею (1470 BD 1, 152, 153).

**ТИ** <sup>1</sup> див. **ТЫ**.

**ТИ** <sup>2</sup> займ. (1) (енклітична форма дав. одн. особового займенника у присвійному значенні) твій: нїское покло-

неніе бїровоу о(т) брашова, о(т) меншаго прїятель г(с)ва ти шолтоуза хърлѣ о(т) бръла(д) (Бирлад, 1434 Cost. II, 675).

**ТИ** <sup>3</sup> част. (1) (вказівна) то: о закладе(х) иже тнможеъ в обороу старостиноу воо(т)гнать (XV ст. BC 33 зв.).

**ТИБА** ч. (1) (особова назва, молд., мад. Tibog, лат. Tiberius): И також прїидоша наши слоуги Зърнь и братіа его... и продали свою правоу отниноу и дедниноу, едно село... где бил дед ихъ Тиба (Сучава, 1488 BD 1, 355).

ФОРМИ: наз. одн. Тиба (1488 BD 1, 355).

**ТИБЕЩІИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): И оутокмивше и заплативше господство ми оусе сь готовими пинѣзми... и дали есми тои свѣтой нашей митрополїи оуси тоти села... на имѣ Негоещїи... и Тибещїи (Сучава, 1488 BD 1, 356).

ФОРМИ: наз. Тибещїи (1488 BD 1, 356).

**\*ТИБИНЬ** прикм. (1): И також прїидоша прѣд нами... наши слоуги Зърнь и братіа его Тома и Іон... оуноукове Тибини... и продали... едно село... где бил дед ихъ Тиба (Сучава, 1488 BD 1, 355).

ФОРМИ: наз. мн. ч. Тибини (1488 BD 1, 355).

Пор. **ТИБА**.

**ТИВАДОРЬ** ч. (1) (особова назва, молд., цсл. Феофортъ, гр. Феοφορτς): мы нлїа воевода... чинимъ знаменито... оже то(г) (1) истинни слуга на(ш) тивадоръ служилъ на(м) правоу н вѣрноу службою (Васлуй, 1438 Cost. II, 26).

ФОРМИ: наз. одн. тивадоръ (1438 Cost. II, 26).

**\*ТИВЕЩІИ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): а мы ... есмы дали... половинна село на имѣ половинна о(т) тивещи на берхѣчн вишнѣѣ ча(ст) (Сучава, 1495 SCIM pl. II).

ФОРМИ: род. тивещи (1495 SCIM pl. II).

**ТИВУНЬ, ТИВОУН** ч. (10) 1. (службова особа у Великому князівстві Литовському, що брала участь в управлінні містом або територією, на якій діяло руське право) тїун, тивун (9): К тому н куннцы отъ поповъ по всемъ городомъ н погостомъ... н своимъ тивуномъ приказуемъ судовъ церковныхъ не судити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); Кнѣземъ нашимъ, паномъ воеводамъ н старостамъ н наместнникомъ нашимъ н тивуномъ н вснмъ заказнникомъ по нашому господарству по великому кнѣзству литовському (Вільна, 1498 BD II, 412); А кого коли они за себе людей призовуть н наново за собою посадятъ, нио нашимъ намѣстникомъ н тивуномъ н иншимъ нашимъ уряднникомъ не надобѣ у тяхъ ихъ людей вступать, судити, ни радити н ннкоторыхъ пошлннъ намъ на тяхъ людехъ не брати (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

2. (управитель маєтку єпископа) тїун (1): а на то послу-си влдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскїи и печать его... влчннъ тивунъ иванько губка (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: наз. одн. тивунъ, тивоуні, тиву(н) (1359 P 10; 1366 P 12; 1385 P 28; 1467 AS I, 63; XV ст. СПС; бл. 1471 ЛКЗ 93); дав. мн. тивуномъ 2 (1498 BD II, 412; 1500 АСД II, № 3); тивуномъ 1 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3).

**\*ТИВОУНЪЩИНА** ж. (1) (данина, яка стягувалася на користь тивуна) тивунщина: Игна(т) де(р)жить землю василе(в)щиноу а с тоє землн даєть сорокъ гроше(н)... а тивоунъщини ведро меду (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

ФОРМИ: род. одн. тивоунъщини (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

**ТИГАТИ** див. **ТАГАТИ**.

**\*ТИГИНЪКАЧЪ** див. **\*ТЕГЕНЪКЕЧЪ**.

**\*ТИГИНА** див. **\*ТЕГИНА**.

**\*ТИГОМИРОВЪ** прикм. (2) < тигомірово селїще (2) (назва селища у Молдавському князівстві): а хотары тѣмъ селомъ... отъ поросчен на оустне питушка, на тигомірово селище (Сучава, 1420 Cost. I, 135).

ФОРМИ: род. одн. с. тигомірова (1420 Cost. I, 135); знах. одн. с. тигомірово (1420 Cost. I, 135).

**ТИЖ** див. **ТЕЖЬ**<sup>1</sup>.

**ТИЖЪ** див. **ТЕЖЬ**<sup>1</sup>.

**ТИЖЬ** див. **ТЕЖЬ**<sup>1</sup>.

**\*ТИЗОАНЪ** ч. (1) (особова назва): мы александръ воевода... чини(м) знаменито... оже тоты истинни тизоане, дочка конатасова о(т) нѣмца ись своимъ синомъ леоуринце(м)... прода(л) едноу боукатоу землю... монастырю нашему о(т) нѣмца (Сучава, 1452 Cost. II, 409—410).

ФОРМИ: наз. мн. тизоане (1452 Cost. II, 409).

**\*ТИМИРЬ** див. **ТЕМИРЬ**.

**ТИМИШЕШИ** див. **ТЕМЕШЕШИ**<sup>2</sup>.

**\*ТИМОВЩИНА** ж. (1) (назва земельного володіння у Київській землі): роуси(н) землю де(р)жить Тимо(в)щиною (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

ФОРМИ: знах. одн. Тимо(в)щиною (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

**\*ТИМОЛОВО** с. (1) (назва городища у Подільській землі): Мы князь Семень Алекса(н)дрови(ч)... О(з)наимоуемо... И(ж) мы деи змилова(в)ши сА Но(д) (л) слоугою... Еремиею Ша(ш)ко(м)... И си(м) листо(м) моимъ Надаю... Городище Тимоло(в) (Прилуки, 1459 Р 171).

ФОРМИ: знах. одн. Тимоло(в) (1459 Р 171).

**ТИМОТЕОВ** прикм. (1) ◇ дил Тимотеов див. **ДЪЛ**.

ФОРМИ: наз. одн. ч. Тимотеов (1490 BD I, 420).

Пор. **ТИМОФЕИ**.

**ТИМОФЕЕВИЧ** ч. (1) (особова назва): Я Иван Тимофеевич Коуль... з жеюю моею... вызиваем... штож взяли есмо въ кѣзѣ Василя... тридцать коп грошен (Друцьк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: наз. одн. Тимофеевич (1492 AS III, 23).

**ТИМОФТЕОУ** ч., невідм. (2) (особова назва, молд., цсл. Тимофеи, гр. Τιμόθεος) Тимофій: И заплативши господство ми оуси исполни, аз господство ми... благопроизволих... яко да утвердим... монастири от Тазлова... где ест игоумеи молебник наш кир поп Тимофтеоу (Сучава, 1491 BD I, 472—473).

Див. ще **ТИМОФТИИ**, **ТИМОФЕИ**.

**ТИМОФТИИ** ч. (1) (особова назва, цсл. Тимофеи, гр. Τιμόθεος) Тимофій: а господство ми оу том благопроизволих... яко да оутвердим и оукрѣпим нашъ свѣтѣи монастир от Великого Тазлова... и где ест игоумеи молебник наш кир поп Тимофтии (Сучава, 1491 BD I, 452).

ФОРМИ: наз. одн. Тимофтии (1491 BD I, 452).

Див. ще **ТИМОФТЕОУ**, **ТИМОФЕИ**.

**\*ТИМОХЪ** ч. (1) (особова назва, пор. Тимофеи): мы велики князь Швидрикяль... чинимъ знаменито... ижъ видѣвъ и знаенавъ слоужбоу, намъ вѣрную... пана Богуша Оверкича Тимоха... которого намъ sprawy и родъ зацнныи дому его вѣрныи нашъ князь Сендюшко оповѣдалъ... оного приймаемо (Луцьк, 1438 Р 140).

ФОРМИ: род. одн. Тимоха (1438 Р 140).

Див. ще **\*ТИМОШКО**, **ТИМОШЪ**.

**\*ТИМОШКО** ч. (1) (особова назва, пор. Тимофеи): а тыи люди о(т)чичи мои на има мѣкоула... ганю(к) тимо(ш)ко из брата(м)... маюте ему потому служити ка(к) естъ в том земли обычаи (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: наз. одн. тимо(ш)ко (1490 Пам.).

Див. ще **\*ТИМОХЪ**, **ТИМОШЪ**.

**ТИМОШЪ** ч. (1) (особова назва, пор. Тимофеи): Тимошъ де(р)жить землю Саладыре(в) а с тое земли дани дае(т) копоу гроше(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. Тимошъ (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

Див. ще **\*ТИМОХЪ**, **\*ТИМОШКО**.

**ТИМОФЕИ** ч. (1) (особова назва, цсл. Тимофеи, гр. Τιμόθεος) Тимофій: како да ест нашен свѣтѣи монастири от Тазлова... и где ест молебник наш кир попа Тимофеи, и сь вьсем доходом (Сучава, 1491 BD I, 463—464).

ФОРМИ: наз. одн. Тимофеи (1491 BD I, 464).

Див. ще **ТИМОФТЕОУ**, **ТИМОФТИИ**.

**\*ТИМПЪШОРЪ** ч. (1) (особова назва): Темъ ми... дали и подтвердили есми емоу... села... на имѣ Зѣмешѣи..., що он коупил от Тимпъшора и Сакълишешѣи (Сучава, 1462 BD I, 63).

ФОРМИ: род. одн. Тимпъшора (1462 BD I, 63).

**ТИМЪ** див. **ТѢМЪ**.

**\*ТИНТЮЛЬ** ч. (3) (особова назва): Ино ми видѣвше межѣ ними доброю волю... а ми такожде и от нас есми им дали... Игнатоу и братоу его Ион Тинтлюу тои прѣдреченой половина селищи (Сучава, 1483 BD I, 275).

ФОРМИ: дав. одн. Тинтлюу 2 (1483 BD I, 275); ! Типтлюу 1 (1483 BD I, 274).

**ТИНЪ** ч. (1) (особова назва): А при томъ были добрые люди: панъ Взячъ... панъ Тинъ Горчица (Володимир, 1471 АрхЮЗР 8/III, 628).

ФОРМИ: наз. одн. Тинъ (1471 АрхЮЗР 8/III, 628).

! **ТИПТИЛОУ** див. **\*ТИНТЮЛЬ**.

**\*ТУРН** див. **\*ТРЪГЪ**<sup>2</sup>.

**\*ТИСА** ж. (2) (назва річки у Закарпатській Русі) Тиса: едно село тересь... и млинъ що е(ст) на земли дльгопольской на сопоунки где падаеъ съпѣица оу тисоу да слоуже(т) монастыроу стго архаггла михаила (Ciret. 1404 ГМ).

ФОРМИ: знах. одн. тисоу (1404 ГМ).

**ТИСАВЫЙ** прикм. (1) (стч. tisavý, стп. sisawu) (промасть коня — подобный до кори сосни, кедра) коричнево-сіруватий, діал. тисавий: Отписую Пречистой до Печерского монастыря паицыр... А королевѣ два кони черныи а ти(савый) (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29).

ФОРМИ: наз. одн. ч. ти(савый) (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29).

**ТИСЕЧА** див. **ТЫСАЧА**.

**\*ТИСЕШИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмже мы... дали есми емоу... села на коврѣлюю... и селище петрилово и тисеши (Сучава, 1448 Cost. II, 355).

ФОРМИ: знах. тисеши (1448 Cost. II, 355).

**\*ТИСМАНЧАНЫ** мн. (2) (назва села у Галицькій землі) Тисъменичани: А па(и) пѣтръ влодковичъ... староста галицкии свѣдчю... аже мѣх(л) грабовецкии а па(и) пѣтрашъ пиликовичъ просили крола о гранишо промежи грабовца а тисманча(и)ъ (Галич, 1404 Р 67—68).

ФОРМИ: род. тисманча(и)ъ (1404 Р 68); знах. тисманчаны (1404 Р 68).

**\*ТИСЪЧА** див. **ТЫСАЧА**.

**ТИСЯЧА** див. **ТЫСАЧА**.

**ТИСАЧ** див. **ТЫСАЧЪ**.

**ТИСАЧА** див. **ТЫСАЧА**.

**\*ТИСАЧИИ** числ. (1) тысячный: подъ лѣтомъ бѣжѣя на-роужѣныи тисачего трисотъ шистыцѣтого шестого коупилъ панъ пѣтръ радѣвъський дѣдицтво пнекольтъ (Перемишль, 1366 Р 12).

ФОРМИ: род. одн. с. тисачего (1366 Р 12).

Див. ще **\*ТЫСЯЧНЫИ**.

**ТИСАЧО** див. **ТЫСАЧЪ**.

**ТИСАЧЪ** див. **ТЫСАЧЪ**.

**ТИСАЧА** див. **ТЫСАЧА**.

**ТИСАЩА** див. **ТЫСАЧА**.

**\*ТИТЕШИ** мн. (1) (назва села у Молдавській землі): А хотаръ томоу селоу от Феерешем... оу хотаръ Титешилоръ (Сучава, 1487 BD I, 291—292).

ФОРМИ: род. молд. Титешилоръ (1487 BD I, 292).

**ТИТИАНА** ж. (2) (особова назва, цсл. Татіана, гр. Τατιάνα) Тетяна: И оуставше наши слоуги Иван и братіа его... и заплатили оусе исполна тоти... пинѣзи... оу роуки Мърини и Титиани (Сучава, 1487 BD I, 291).

ФОРМИ: наз. одн. Титиана (1487 BD I, 291); дав. одн. Титиани (1487 BD I, 291).

Див. ще **ТАТАНА**.



**\*ТИТУЛЬ ч.** (1) (*стп. tytuł, лат. titulus*) (*почесне зван-ня*) титул: и волно ему въ здѣшнемъ панѣствѣ нашомъ жону пояти и титулу вшелякого и волности шляхецкоѣ... заживати (Луцьк, 1438 Р 141).

ФОРМИ: *род. одн. титулу* (1438 Р 141).

**ТИХНО, ТИХЬНО ч.** (2) (*особова назва, пор. Тихон*): а се бортници... юрко мошничъ тихо великопольский (Львів, 1370 Р 18); а пры томъ были и того добре свѣдомы людн добрые: княз Иван Василевич Курцевич, а панъ Тихно Кисел (Володимир, 1475 АС I, 72).

ФОРМИ: *наз. одн. тихно, Тихно* (1370 Р 18; 1475 АС I, 72).

*Див. ще ТИША, ТИШКО.*

**ТИХО присл.** (1) тихо, мирно: а и с ты(х) ко(р)чомъ на годъ идеть с ни(х) по копе гроше(и) платоу а мыта со осмь ко(п) гроше(и) при(и)детъ коли тихо (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92).

**ТИХОВЩИНА ж.** (1) (*назва землеволодіння у Віленсько-му воеводстві*): Я Василен Волчкович из братомъ своимъ Львомъ вызнаваем... штож... продали есмо... кн(А)зю Костентину... землю пустошьскую обарицкую котореож земли нам перед тым три службы были на има: Кореневщина, а Тиховщина, а Перхоуровщина (Ставків, 1491 АС I, 97).

ФОРМИ: *наз. одн. Тиховщина* (1491 АС I, 97).

**\*ТИХОВЪ ч.** (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): Того ради мы видѣше их доброую волю... а мы такожде есми дали и потврѣдили... пану Моуш тоу дворнику... селище на има Попринканыи, що соут... оу Тихова (Ясси, 1476 ВД I, 208—209).

ФОРМИ: *род. одн. Тихова* (1476 ВД I, 208, 209).

**ТИХОН, ТИХОНЪ ч.** (4) (*особова назва, цсл. Тихонъ, гр. Τίχων*) Тихон: за повелиниемъ великого князя Свѣд-рыгайла... мы дворане господарские: Тыхонъ Слупыця, Василій Омельковичъ... былысмо у земянына повету Браславского, пана Карпа Ивановича Мыкулынского (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); а пи(с)на въ кѣвъ... на пана(т) щенном(ѣ)нка тихона (Київ, 1446 Р 155); А при томъ былъ вл(а)дыка луцкий Ярофѣй архимандрит житичинский Тихон (Ровно, 1483 АС I, 82).

ФОРМИ: *наз. одн. Тихон 1* (1483 АС I, 82); *Тыхонъ 1* (1430 ГВКЛ 7); *род. одн. тихона 1* (1446 Р 155); *Тихона 1* (1430 ГВКЛ 7).

**ТИХОУЛ ч.** (3) (*особова назва, молд., пор. Тихонъ*): И оуставше слоуга наш Тихоул Оанъ та заплайти исполна тоти выш(е)писаннїи пинѣзи... Пѣтроу Глодѣноулоу (Сучава, 1484 ВД I, 276—277).

ФОРМИ: *наз. одн. Тихоул* (1484 ВД I, 276); *дав. одн. Тихоулоу* (1484 ВД I, 276, 277).

**ТИХЬНО див. ТИХНО.**

**ТИША ч.** (1) (*особова назва, пор. Тихонъ*): А с нами в тот часъ были панъ Олехно Скорута... а Тиша Быковскій (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

ФОРМИ: *наз. одн. Тиша* (1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

*Див. ще ТИХНО, ТИШКО.*

**ТИШКО, ТЫШКО ч.** (11) (*особова назва, пор. Тихонъ*): Се здѣсь просилъ у насъ дворянинъ нашъ Тишко Ходкевичъ земельцъ пустныхъ у Каменецкой волости (Краків, 1454 АЛМ 12); А при томъ были: пан Богдан Сенкович Гостексин... пан Тишко Онаневич (Луцьк, 1487 АС I, 85—86); а опослъ того казарина держа(л) братаничъ его тишко (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *наз. одн. Тышко, тишко 5* (1454 АЛМ 12; 1466 АС I, 62; 1487 АС I, 86; 1499 ГОКІР); *Тышко 1* (1465 АкВАК III, 4); *род. одн. Тишка, Тишка* (1466 АС I, 63; 1487 РИБ 434; 1499 ГОКІР); *дав. одн. Тишъку* (1487 РИБ 434).

*Див. ще ТИХНО, ТИША.*

**ТИШКОВИЧИ мн.** (3) (*назва села у Волинській землі*)

Тишковичі: Мы великий кнзъ швитрикга(л) ольгирдовичъ чинимъ знаменито... оузрѣвши есмо знаменитоую намъ слоужбоу... пана митка... дали есмо емоу село липоую... а тишковичи (Луцьк, 1451 Р 158—159); а кназю Михайлоу Сонкгоушковичоу досталос: Хвалимичи, Тишковичи (Хвалимичі, 1475 АС III, 14).

ФОРМИ: *наз. Тишковичи* (1475 АС III, 14); *знах. Ти(ш)-ковичи, тишковичи* (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27; 1451 Р 159).

**\*ТИШКОВЪ прикм.** (1): Билъ намъ чоломъ... князь Олехно Василевичъ Глазына и просилъ въ насъ... села на имя Давыдкова Сковородина... и брата его Митька а Тишкова Поповича (Вільна, 1499 РИБ 776).

ФОРМИ: *род. одн. ч. Тишкова* (1499 РИБ 776).

*Пор. ТИШКО.*

**\*ТИШЬКО див. ТИШКО.**

**\*ТИШИНСКИЙ прикм.** (1): Гринь де(р)жить землю Тишин(н)скоую (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: *знах. одн. ж. Тишин(н)скоую* (бл. 1471 ЛКЗ 93).

**\*ТІЛО див. ТѢЛО.**

**! ТЛЕСТОГО (ТЛѢСТОГО) див. \*ТЛѢСТЫЙ.**

**\*ТЛѢВЕЩИ мн.** (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): А пак хотаръ Тлѣвещ(е)м от крѣниці Оничаном (от) где был Он(ика), що соут пониже Илѣшевци (Гирлов, 1499 ВД II, 155).

ФОРМИ: *дав. Тлѣвещ(е)м* (1499 ВД II, 155).

**\*ТЛѢСТЫЙ прикм.** (1) товстий: <а> хотаръ томоу селу почениши о(т) могыли... долу до тлестого (!) дуба (Сучава, 1424 Cost. I, 162).

ФОРМИ: *род. одн. ч. ! тлестого* (1424 Cost. I, 162).

**ТО<sup>1</sup> спол.** (40) 1. (зв'язує сурядні речення, прислнує прості речення з загальним наслідковим значенням) то (12): Мы... кна(з) олександро корѣтовичъ... чинимъ свѣдочно... што жъ былъ братъ нашъ... придалъ млинъ къ цркви къ матцѣ бѣи оу смотричи то и мы... потверживаемъ того своимъ листомъ (Смотрич, 1375 Р 20); а што межѣ твоеѣ землѣ суть кна(ж)ниа волости давали выходъ бѣлоу орду то намъ наше данте (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); а што Блаженицкий пропашѣи сеножати, то есми казал Блаженичаномъ робити (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

2. (зв'язує підрядні речення — в умовних і часових складнопідрядних реченнях з підрядними у препозиції) то (28): Też jestliby któryj... był najden sud'i swojemu u wine peneznoj або в ynszoj ktoroj, ktoraja zdawna użożona, to majet' zaplatiti (Луцьк, 1388 ZPL 105); пак ли бы кто нагабалъ тученака оу тои дѣдинниѣ оу серньку или кро(л) гсподаръ то пани марегорѣта росоваа имаеъ заступити оправи(т) подлугъ земеско(г) права (Галич, 1418 Р 89); а коли быхомъ противъ тому молви(л) то быхомъ мольвили противъ нашей чти (Сучава, 1433—1443 АРМ); а хто бы хотѣлъ земѣли нашей утискъ учинити, то имаемъ посполъ боронити (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18); чтобы хотѣлъ той дель порушити, то на томъ господару королю сто копъ звиняче, XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); а хто бортное древо зробишь бѣ(з) пчо(л) то по(л) гривны заплатѣти (XV ст. ВС 37—37 зв.); а коли бы обада змерли а не зостанетъся ни по одному сыновъ и щадковъ музского (и женского) полу (!) то тое село Осекрово на насъ прийти будетъ (Троки, 1498 ГВКО).

**ТО<sup>2</sup> част.** (184) 1. (видільна) то, це (146): явно повѣдают... колиж то пришедши предъ наше обличє слуга нашъ вѣрныи ходко быбелскыи и оуказал естъ кна(з) Львовы листы (Судомир, 1361 AGZ 6); мы есмо выслали нашего оурадника па(н) ленка старостоу зоудечевско(г) на тоу тоу границу (Зудечів, 1413 Р 83); Takto nam trudno peregmiryia ta i waszab miłost żatowali, syly by ieste nam w tom

пе сзупілі (Липишкы, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 141); коу вѣчнои памати тои то рѣчи (Львів, 1436 Cost. II, 706); Коливо то гробовъ а вси тѣи жили на семь свѣтъ а пошли вси къ боу (Київ, 1446 Р 154); А естли бы господарь кроль его милость... ины деиъ... положили томоу то соимови, тогды его милость имаеъ господарѣ Стефана воеводуоу своими послы... обислати (під Хотинном, 1467 BD II, 297); а оцъ по смрти тымъ то дѣтемъ и то (!) жене боудѣ(т) лї еѣ вола можетъ изоставитъ (XV ст. ВС 40 зв.); и мы о то(м) сами очивисто опытывали иамѣстника воло(ди)мирьского пана василья хрѣ(б)товича какое то естъ село (Вільна, 1499 ГОКІР).

2. (вказіена) то (14): купилъ панъ вѣтславъ оу вѣки оу васила... то жъ ту именоваи (Львів, 1370 Р 18); а межѣ тыми городаи и межѣ нашею землею рускою то границѣ будуть вѣчныи (Лайчиця, 1433 Р 125); то тїе лю(д)і що коли соу(т) оу ти(х) село(х) щоби имѣли о(т) на(с) слобозію(!) о(т) оуси(х) наши(х) даани и робо(т) (Сучава, 1456 ГПХМ); то жебы то имало зроушано быти (б. м. и., 1475 AS I, 71);

(у сполуч. а т о) (24) див. А<sup>1</sup>.

І ТО<sup>3</sup> <ТА> (1); а хотарь... е(ст)... на сто(л)пѣ... а о(т) толѣ попракъ чере(с) пола та чере(с) великою долиною та дѣломъ на великою могилу... то (!) о(т) вышнни краи хотарѣ (Сучава, 1446 ГПСМР).

Див. ТА<sup>1</sup>.

ТОВАДЕРОВ прикм. (3): Там ми... дали и подтвердили еси им села на имѣ: Обръшїа... где ест дом Тоадеров... и Ивѣнѣшїи (Сучава, 1483 BD I, 272); Ино мы видѣвше их доброн воли... а мы також... еси дали... слоужѣ нашему Ивоулоу... и сестричїю Тоадеровоу Драготѣ село... Тѣвѣшїи (Сучава, 1493 BD II, 19).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Тоадеров (1483 BD I, 272); дав. одн. ч. Тоадеровоу (1493 BD II, 18, 19).

Пор. ТОВАДЕРОУ, ТОВАДЕРЪ.

ТОВАДЕРОУ ч., невідм. (3) (особова назва, цсл. Феодоръ, гр. Феодороу) Теодор: И оуставше слоуга наш Тоадероу

Рох<атоу и заплатил тоти вышеписанїи рк> злат оу роуки Оани Коухне (б. м. и., 1482 BD I, 265); една част от того села да ест Марицѣ, дочки Сминою, оуноуки Тоадероу Ньнескаулоу (Васлуй, 1495 BD II, 53).

Див. ще \*ТАДЕРЪ, ТАДОРА, ТАДОРЪ<sup>1</sup>, ТЕОДОРЪ, ТОВАДЕРЪ, ТОДЕРЪ, ТОДОРЪ, \*ТОУДОРЪ, ФЕДОРЪ, ФЕОДОРЪ, ФЕОДОРУ.

ТОВАДЕРЪ, ТОВАДЕРЪ, ТОВАДЕР ч. (226) (особова назва, цсл. Феодоръ, гр. Феодороу) Теодор: мы александръ воевода... чини(м) знаменито... оже... панъ тоадеръ питикъ слоужитъ намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1414 DIRA» 441); А на то естъ... вѣра... наших боярь: в. п. Доумы... в. п. Тоадера (Ясси, 1500 BD II, 173).

ФОРМИ: наз. одн. тоадеръ, тоадеръ, тоадер, тоаде(р) 75 (1414 DIRA» 441; 1445 Cost. II, 230; 1456 ЭСФ; 1469 BD I, 138; 1479 BD I, 223; 1484 BD I, 277; 1488 BD I, 318; 1490 BD I, 385; 1495 BD II, 248; 1500 RA 261 і т. ін.); зам. ор. съ Тоадер, Тоадеръ 3 (1488 BD I, 317, 325; 1489 BD I, 376); род. одн. Тоадера, тоадера, тоаде(р) 88 (1441 DBAc 38; 1446 Cost. II, 241; 1452 Cost. II, 422; 1460 Cost. S. 41; 1468 BD I, 305; 1488 BD I, 347; 1490 BD I, 397; 1493 BD II, 18; 1497 BD II, 110; 1500 BD II, 173 і т. ін.); ! Тоадера 1 (1459 BD I, 28); дав. одн. тоадероу, Тоадеру 57 (1445 Cost. II, 231; 1469 BD I, 138; 1479 BD I, 224; 1482 BD I, 266; 1483 BD I, 272; 1488 BD II, 247; 1489 BD I, 377; 1490 BD I, 387; 1495 Cost. S. 194; 1497 BD II, 96 і т. ін.); Тоадерю 1 (1483 BD I, 272); ор. одн. Тоадером (1495 BD II, 89).

Див. ще \*ТАДЕРЪ, ТАДОРА, ТАДОРЪ<sup>1</sup>, ТЕОДОРЪ, ТОВАДЕРОУ, ТОДЕРЪ, ТОДОРЪ, \*ТОУДОРЪ, ФЕДОРЪ, ФЕОДОРЪ, ФЕОДОРУ.

\*ТОБОЛЬ ч. (3) (стч. tobola, смн. tobola) торбина, сумка: Иди(к) жалова(л) колї спа(л) на (до)розе прїшо(д) ѡа(л)-ко и оузалъ емоу ме(ч) и тоболы а оу тоболе(х) три ско(т)-ца гро(ш)и (XV ст. ВС 26 зв.).

ФОРМИ: знах. мн. тоболы (XV ст. ВС 26 зв.); місц. мн. оу тоболе(х) (XV ст. ВС 26 зв.).

ТОБУЧЬ, ТЪБОУЧ ч. (5) (особова назва): мы александръ воевода... ис нашими земланы... на има пайъ жюржъ староста... панъ тобучъ... слюбили есмы... владислави, королеви польскому (Львів, 1407 Cost. II, 628—629); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже тоти истинныи слоуга на(ш) михоу(л) пожар... и бра(т) его митоутелу(л) ... сїове тѣбоуча... жаловали есмы и(х) особною нашею мл(ст)ію дали потвѣдили есми и(м)... села (Сучава, 1491 Cost. D. 36—37).

ФОРМИ: наз. одн. тобучъ 1 (1407 Cost. II, 629); Тѣбоуч 1 (1472 BD I, 169); род. одн. тобоуча 1 (1415 Cost. I, 122); табоуча 1 (1414 DIRA» 441); тѣбоуча 1 (1491 Cost. D. 37).

\*ТОВАРЬ див. ТОВАРЬ.

\*ТОВАРЫШЬ ч. (2) 1. (співучасник, співник) товариш (1): продали есмо мыто володимі(р)ское... Есю а товарышоу его Аврамоу (Петрків, 1489 АМВ).

2. (рівний за соціальним становищем) товариш (1): Билъ намъ чоломъ... наместникъ Лучина Городка, князь Олехно Василевичъ Глазына и просилъ въ насъ... села, на имя Давыдкова Сковородина и братаничовъ его... на селищохъ и брата его Мятка а Тишкова... и ихъ товарышовъ (Вільна, 1499 РИБ 776).

ФОРМИ: дав. одн. товарышоу (1489 АМВ); род. мн. товарышовъ (1499 РИБ 776).

ТОВАРЬ ч. (62) 1. (предмет купівлі-продажу) товар, крам (48): а у черниовци, возы не страсти, але купецъ дастъ свою вѣру, аже не имаеъ заповѣданыи товаръ на свои возъ, кунци, серебро, воскъ (Сучава, 1408 Cost. II, 632); Зде нам жалоует слоуга наш Михалко, аже есте его промытлїи без виноу, та есте емоу оузали Д злат(и) оугръскїи. Того ради молимо вас... верните тоти Д злат(и), понеже соу(т) наши пийѣзи и тот товаръ бил наш (Сучава, 1480—1484 BD II, 369—370); А промыты поведать, дали великому князю пѣтдесѣт копѣ и тры копы товаромъ (б. м. и., 1497—1498 АЛРГ 80).

2. (великий рогатий скот) худоба (2): Да ест тота бранищѣ монастыроу от Поутион, ловити собѣ рибоу и пасти свои товар (Сучава, 1490 BD I, 420—421).

3. майно (8): мы стефанъ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали есмы вѣсеосщенїемоу (!) митрополїтоу киръ калїстоу романскому едїного татарїна на имѣ пашка... и съ его челѣдми и съ его товаромъ и съ вѣсѣмъ его товаромъ, що колї имаеъ (Роман, 1445 Cost. II, 236); И щоби съ есте не сварили за моею имейю, докоул ме (!) имете слышати аже есмъ жив; але прѣче и милоунте конї и кобили и овци и свини и оусе товар коулко ест (Торговище, 1481 BD II, 358);

◇ живыи товаръ (2) див. ЖИВЪ; мертвыи <товаръ> (2) див. \*МЕРТВЫИ.

ФОРМИ: наз. одн. товаръ (1480—1484 BD II, 370); род. одн. товара 10 (1448 Cost. II, 741; 1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 759; 1455 Cost. II, 771; 1456 Cost. II, 788; 1458 Cost. II, 262; 1460 BD II, 273; 1463 BD II, 295; 1471 BD I, 159); товароу 2 (1437 DIR № 8; 1466 BD I, 96); зам. знах. за товара 2 (1435 Cost. II, 676); знах. одн. товаръ, товаръ, товар, това(р) 32 (1408 Cost. II, 630; 1434 Cost. II, 669; 1437 Cost. II, 709; 1448 ДГПР; 1453 Cost. II, 472; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 273; 1481 BD II, 358; 1484 BD II, 370; 1490 BD I, 421 і т. ін.); ! варъ 1 (1460 BD II, 273); ор. одн. товаромъ, товаром, товаро(м) (1437 DIR № 8; Cost. II 709; 1445 Cost. II, 236; 1447 Cost. II, 732; 1453 Cost. II, 461; 1463 BD II, 295; 1475 BD II, 329; 1497—1498

**АЛРГ** 80); *род. мн.* товаръ (1466 *BD* I, 96); *місц. мн.* о і таварех (XV ст. *СЯ* 9 зв.).

**ТОВДИКИНОВИЧ** ч. (1) (*особова назва*): а при том был панове ... пан Тишко... а Мишко Товдикинович (Береста, 1466 *AS* I, 62—63).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Товдикинович (1466 *AS* I, 63).

**ТОГДА** *див.* **ТОГДИ.**

**ТОГДЕ** *див.* **ТОГДИ.**

**ТОНДІЕ** *див.* **ТОГДИ.**

**ТОГДИ, ТОГДЫ, ТОГДЪ, ТОГЪДЫ, ТОГДІИ, ТОГДА, ТОГДЕ, ТОНДІЕ** *присл.* (307) 1. тоді (75): тогды мы, исъ нашею вѣрною радою дали есмо и потвердили есмо, его правого всего имениа (Судомир, 1361 *AGZ* 6); а даль имъ всѣмъ тремъ то сръбро посполною рукою тогды они пришедши вшити и своимъ племенемъ оуздали пану ватславу со всѣмъ объѣзды того дворища (Львів, 1370 *P* 18); *Teret rak peremirye to imielo byty: tohdyby pro wsi tyje pakłady naszyje zemli a ieszcze bychmo i onych Dannikow wydali, szto pam dali sia* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); Казимируу брату отъ му(р)тазы поклонъ рекши бы то было сведомо штожъ вы насъ брата своего здоровѣа отъвѣдываете отъ летошнего н до сего часоу стрета посланл были есте, ино тогды мы окончнъ они пришли отъ своихъ неприАтеле(н) (б. м. н., 1484 *ЯМ*); И мы тогды, по твоихъ рѣчахъ съ нимъ миръ взлнл н крестъ целовалн н записы доконъчальнынъ написсалъ (Вильна, 1498 *BD* II, 410); фра(н)цнкъ прода(л) юрьевн дедн(ч)ство за сто гривень а юре(н) заплатнлъ емоу тогды соро(к) гривень (XV ст. *BC* 21 зв.); Мы тогдн Стефан воевода... н съ оусею нашею мощю... боудоум (!) ехати на тоурецкого чьсарѣ (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

2. (*співвідносне слово до сполучників а же, какъ, коли н — у постпозиції*) тоді (227): аже повдуть тарове(!) на лахы тогда руси невола поитн нс татары (б. м. н., 1352 *P* 6); колн сА воротн(м) сложн(в) тои сло(б) тогда хочемъ гголдава(т) короле(в) (Молодечно, 1388 *P* 43); колн тон лихнн бекбула(т) побѣглъ тогда вси людн всА рать на бѣгъ повернулнса (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); а колн быхомъ хотѣлн любо самн взатн в него то селнице... тогды нмаемъ заплатнлн ему лѣтъдесѣтъ гриве(н) полугрошкн (Острог, 1427 *P* 109); А колн быхмо хотѣли тое узрушити, тогды быхмо нмѣлн первон (господарю) королю положнлн трнста золотыхъ угорьскнхъ (б. м. н., 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); А далей Борнсь на князя Костантина передъ намн рекъ: вѣдаю бо я ещо на тебе н нныхъ рѣчей много, але какъ того часъ будетъ, тогды буду мовнлн (Вильна, 1495 *АЛМ* 83—84); А колн съ прилоучнт нѣкотораа знаменитаА кривда а низдога межн старостамы, тогды мы нмаемъ дати знати королеви (Гирлов, 1499 *BD* II, 424);

(*співвідносне слово до сполучника коли н — у препозиції*) тоді (5): тогды, колн на(с) обошлють н оупомануть кро(л) влодисла(в) н ихъ последнн, нмамы помагати подлу(г) всеѣ нашеѣ мочи (Сучава, 1395 *Cost.* II, 612); И тѣ(ж) имъ тая люба была новина которая на(м) тогды коли есмо ехали з великого литовьского князства была повѣдена (Брест Кувявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); я ещо тогды н дочкн въ нее не понялъ, коли тотъ листь взяла теща моя въ короля (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

**ТОГО ДЕЛА** *див.* **ТОГО ДѢЛА.**

**ТОГО ДИЛѢ** *див.* **ТОГО ДѢЛА.**

**ТОГО ДЛА** *спол.* (1) (*приєднує підрядні речення мети*) для того, тому: а онъ дла тебе н насъ штобы промежи насъ бра(ц)ство повышалосА того дла много голодоу н томлн те(р)пель (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

*Див. ще* **ДЛА ТОГО ІІ.**

**ТОГО ДѢЛА, ТОГО ДИЛѢ, ТОГО ДЕЛА** *присл.* (6) (*вказує на попередню виражену причину дії*) тому, через те: а того дѢЛА приказуемы дѣтемъ нашимъ... абы николи прере(ч)ному воеводѣ... не оуспоминали але за добрыи н певныи приятелѣ имѣли (Ланциця, 1433 *P* 121); того дѢЛА

явно чини(м), ты(м) то листо(м), како хотѣчи наслѣдовати обычаА доброѣ памати... пре(д)ко(в) наши(х)... а АкосА они записали прере(ч)ны(м) кроле(м) коу оуставичной сталости... мы... виновати есмо вѣрне ихъ волѣ... наслѣдовати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733); того дилѣ ра(д)ли есмы оуси посполоу поднѣти собѣ неволю ка(к) мочі имѣ(м) (Васлуй, 1456 *ЭСФ*); только приАте(л) н неприАтель, естѣ того дела говоримъ (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

*Див. ще* **ДИЛѢ ТОГО, ДЛА ТОГО І.**

**ТОГЪДЫ** *див.* **ТОГДИ.**

**\*ТОДЕРЕЩИ** *мн.* (6) (*назва села у Молдавському князівстві*): а тое дали есмы имъ н нашему монастырю за и(х) село що есмы оузѣли тодереши (Сучава, 1439 *Cost.* II, 31—32); а мы... есмы дали и потвѣрдили... на топлицоу оу брод Тодерещилор (Сучава, 1499 *BD* II, 135).

**ФОРМИ:** *род.* тодереши 2 (1456 *Cost.* II, 569; 1488 *Cost.* S. 127); *род. молд.* Тодерещилор 1 (1499 *BD* II, 135); *тодереши* 1 (1499 *BD* II, 135); *дав.* Тодерещим (1473 *BD* I, 184); *знах.* тодереши (1439 *Cost.* II, 32).

**ТОДЕРИКА** ч. (3) (*особова назва, пор.* Тодеръ): и оуставше наши слоуги ва(с)ко... н тодернка до(л)хн та заплатили оусе нспо(л)на оусн тоти вишепенаннн пинѣзи пъ зла(т) татарскы(х) оу роукн слоузѣ нашемоу пѣтроу грѣвовец (Васлуй, 1495 *SCIM* pl. 1).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* тодерика 1 (1495 *SCIM* pl. 1); *зам. дав.* прода(л) слоуга(м)... тодерика 2 (1495 *SCIM* pl. 1).

**ТОДЕРЪ, ТОДЕРЬ, ТОДѢРЪ** ч. (11) (*особова назва, молд., цсл.* Феодоръ, *гр.* Феѡдѡроѡ) Теодор: далн есмы емоу оу нашн землн... а село берове емоу оурнкъ съ оусемъ доходомъ емоу... братмоу тодеръ (б. м. н., 1400 *DIRA* 433); Се азъ... Иоан Стефан воевода... знаменито чиннм... оже прѣндоша предъ намн... Балше н братъ его Юга ... н племеннчн нхъ Тодеръ н братъ его Петръ... н продали свою правую очнню (Сучава, 1489 *BD* I, 376).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Тодеръ, тодеръ, тодеръ 6 (1400 *DIRA* 433; 1424 *Cost.* II, 956; 1426 *Cost.* I, 182; 1437 *Cost.* I, 520; 1439 *Cost.* II, 41; 1489 *BD* I, 376); *тодѣръ* 1 (1404 *ГМ*); *род. одн.* тодера (1443 *ВАН* 41; *Cost.* II, 145; 1444 *DIRA* 481).

*Див. ще* **\*ТАДЕРЪ, ТАДОРА, ТАДОРЪ, ТЕОДОРЪ, ТОАДЕРОУ, ТОАДЕРЪ, ТОДОРЪ, \*ТОУДОРЪ, ФЕДОРЪ, ФЕОДОРЪ, ФЕОДОРОУ.**

**ТОДОРА** ж. (2) (*особова назва, молд., цсл.* Феодора) Теодора: н оуставши наши слоугн Тоадер і Ион... н сестра нхъ Тодора н заплатнлн оусн готовнмн пнназми оу роукн Аноуши (Сучава, 1479 *BD* I, 223).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Тодора 1 (1479 *BD* I, 223); *зам. дав.* потвердили сестри нхъ Тодора ! (1479 *BD* I, 224).

*Див. ще* **ТОУДОРА.**

**\*ТОДЕРЕЩИ** *див.* **\*ТОДЕРЕЩИ.**

**ТОДОРЪ** ч. (2) (*особова назва, молд., цсл.* Феодоръ, *гр.* Феѡдѡроѡ) Теодор: іо роман воевода землѣ молдавскої... нс нашими боАры чинимъ то вѣдомо... оже тотъ слуга наш тодоръ исъ своею братнею... служили намъ нс правую вѣроу (Сучава, 1393 *Cost.* I, 13); а на то е(ст) вѣра... бояръ наши(х) в. п. браевича... вѣра пана (т)одора мойк(и) (Сучава, 1453 *Cost.* II, 468).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* тодоръ (1393 *Cost.* I, 13); *род. одн.* (т)одора (1453 *Cost.* II, 468).

*Див. ще* **\*ТАДЕРЪ, ТАДОРА, ТАДОРЪ, ТЕОДОРЪ, ТОАДЕРОУ, ТОАДЕРЪ, ТОДЕРЪ, \*ТОУДОРЪ, ФЕДОРЪ, ФЕОДОРЪ, ФЕОДОРОУ.**

**ТОДѢРЪ** *див.* **ТОДЕРЪ.**

**ТОЖЬ** *спол.* (6) (*приєднувальний*) 1. (*приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом прості речення*) також, теж (4): тогды емоу кондратъ не хотѣлъ отповѣдити олижъ пришедъ вотчиць далъ свою рѣчь васковѣ в роуцѣ любо стратить а любо добоудеть васко то жъ емоу Алѣ кондратъ отповѣдати его рѣчь (Галич, 1401 *P* 65); а с которе б(ы) то стороны хто имѣлъ рушити, а с того выступити, тотъ

бы имель г(о)с(по)дарю королю триста копъ отложити, а собе двесте копъ тожыто бы имель то рушити (Манів, 1478 AS I, 76).

2. (приєднує до попереднього тексту пов'язані змістом складнопідрядні речення) тому (2): А естли я кн(а)зь Михайло Васильевич хотѣл (бы) тотъ дѣл порушити... и я имаю оспод(а)рю королю отложити двѣ тысячы рубловъ широкими грошми тысячы... тож имаю в право вступити о дѣл какъ есмо записали са (Вишнівецъ, 1482 AS I, 81).

\*ТОЗИ займ. (1) (болг. този) цей: а на болшее подтверженіе велѣли есмы привѣсити нашоу печать малоую къ семоу листоу нашоу, али тѣмъ подтверженіемъ подтвержаемъ, яко и великою печатю до колѣ имутъ съвршити наше дѣло вышеписанное, а коли този съвршитъ, мы хочемъ имъ привѣсити нашу печать великоюу (б. м. н., 1415 Cost. I, 122).

ФОРМИ: знах. одн. ч. този (1415 Cost. I, 122).

Див. ще \*ТАМЪТОГЪ, \*ТЕНЪ, ТОГЪ.

ТОИ<sup>1</sup> див. ТОГЪ.

! ТОИ<sup>2</sup> <ТРИ> (1): а отъ крамныхъ рѣчен, што соутъ розманты рѣчи... що са зовут крамны рѣчи, от того от оусего абы платили, оу серетѣ, мыто от гривны тои (1) гроши (Сучава, 1456 Cost. II, 788).

Див. ТРИ.

\*ТОКАРЕВСКИЙ ч. (4) (особова назва): тые дей Токаревскіе пооднимали въ насъ земли наши пашныя (Кам'янець, 1495 АЛМ 85).

ФОРМИ: наз. мн. Токаревскіе (1495 АЛМ 85); дав. мн. Токаревскимъ (1495 АЛМ 85); знах. мн. Токаревскихъ (1495 АЛМ 85).

ТОКМА див. ТОКМО.

\*ТОКМЕЖА ж. (3) домовленість: Тѣмъ мы видѣвше их доброе произволеніе и токмежоу на то, также дали есми и подтвердили слоугамъ нашим... села (Сучава, 1458 BD I, 20); ино мы видѣвше меже ними их доброй воли и токмежоу и полнуюю запластоу, а мы такождере и от нас есмы дали... михоулови меденичарю... село (Сучава, 1497 Cost. S. 223).

ФОРМИ: знах. одн. токмежоу (1458 BD I, 20; 1461 BD I, 45; 1497 Cost. S. 223).

Див. ще \*ТОКМЕЖЪ, \*ТОКМАЛЪ.

\*ТОКМЕЖЪ ч. (94) домовленість (90): и поставили при(ви)ліе (в ориг. приліе. — Прим. вид.) панъ миханлъ логфетъ... о(т) илѣша и о(т) стефана воево(д) о(т) токмежа, аже потокмилиса ста(н) полѣна съ и(х) о(т)цѣмъ (Сучава, 1448 Cost. II, 362); Ино мы видѣвши их доброй воли и токмеж и полнуюю запластоу, а мы такождере и от нас есмы дали и потврѣдили слоугамъ нашим... тоє прадреченное село на има Ботеши що на Ялана (Ясси, 1500 BD II, 175);

◇ стоати въ токмѣжи (4) див. СТОЯТИ.

ФОРМИ: род. одн. токмежа (1448 Cost. II, 362); знах. одн. токмеж, то(к)ме(ж), токме(ж), ток(меж) 74 (1464 BD I, 84; 1470 BD I, 153; 1479 BD I, 224; 1482 BD I, 260; 1483 Cost. S. 122; 1488 BD I, 325; 1490 BD I, 384; 1493 ПГВСА; 1495 Cost. S. 193; 1500 SD 7 і т. ін.); токмежъ, то(к)межъ, то(к)меж(ь) 9 (1466 BD I, 114; 1467 BD I, 122; 1482 BD I, 262; 1483 Cost. D. 30; 1490 RA 254; 1495 BD II, 57; 1497 BD II, 115; 1499 BD II, 168; RA 257); токмежъ, то(к)межъ, токмеж 4 (1460 Cost. S. 33; 1462 BD I, 52; 1489 Cost. S. 133; 1493 Cost. S. 176); тѣкмеж, тѣкме(ж) 2 (1479 Cost. S. 98; 1490 BD I, 387); ор. одн. зам. місц. въ токмѣжем, токмажем 2 (1476 BD I, 216, 217); въ токмѣжнм 1 (1476 BD I, 212); місц. одн. въ токмѣжи (1462 BD I, 70).

Див. ще \*ТОКМЕЖА, \*ТОКМАЛЪ.

\*ТОКМИТИ СЪ дієсл. недок. (1) (за що) домовлятися (про що): Мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... оже прїиде прѣд нами... пан Ивоул Солка и зѣтъ их Богдан Херманов сынъ... и токмили съ за их отниоу (Сучава, 1461 BD I, 45).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. токмили съ (1461 BD I, 45). Див. ще \*ПОТОКМИТИ, \*ПОТОКМИТИ СЪ, \*СТОКМИТИ СЪ, \*ОУТОКМИТИ, \*ОУТОКМИТИ СЕ.

ТОКМО, ТОКМА, ТѢКМО присл. (3) (цсл. тѣкмо) тільки: и щобы были волни тоти татарове продавати и коупити и що бы не соуди(л) и(х) никто, то(к)мо г(сд)вми и калугери (Котнари, 1454 Cost. II, 509); а без королевской воли и богомъ данныхъ диток его ничего не имаемъ чинити, токма их милость абы нас оу добрыхъ обычаех держали и подли нас стали (Сучава, 1462 BD II, 289—290); Сим листомъ слюбоуем... кролю... ни жадного иного пана не искати... ани иномоу никотороу пристоуповати..., тѣкмо наяснѣшомоу пануо Казимирови (Коломия, 1485 BD II, 371).

\*ТОКМѢЖЪ див. \*ТОКМЕЖЪ.

\*ТОКМАЖЪ див. \*ТОКМЕЖЪ.

\*ТОКМАЛЪ ч. (1) (молд. токмялѣ) домовленість: про то(ж) варе коли сасове о(т) бани име(т) о(т)стоупити о(т) свои(х) токма(л) бу(д) коли, тогда сасове на(м) име(т)

платити 3 рублинъ сребра (Сучава, 1453 Cost. II, 445).

ФОРМИ: род. мн. токма(л) (1453 Cost. II, 445).

Див. ще \*ТОКМЕЖА, \*ТОКМЕЖЪ.

\*ТОКЪ ч. (2) потік: тѣ(м) мы... дали и подтвердили есми и(м)... села на имѣ онещи... и полѣна оу щѣфана червленого, що съда(л) шефа(н) по своею доброю волею токоу и пони(ж), на томже токоу... мѣсто о(т) мли(н) (Сучава, 1456 Cost. II, 568—569).

ФОРМИ: місц. одн. по (на) токоу (1456 Cost. II, 569).

\*ТОКЪМЕЖЪ див. \*ТОКМЕЖЪ.

ТОЛИ присл. (1) (цсл. толи) тоді: толи, коли мое слово... духовници моею нарушит..., тог ся зо мною розъсудитъ перед Богови (б. м. н., XV ст. АрхІОЗР I/IV, 29).

ТОЛИКО див. ТОЛЬКО<sup>1</sup> II.

\*ТОЛКАЧЕВИЧЪ ч. (1) (особова назва): а при то(м) были сведоки наша рада вл(д)ка луцкій Феод(д)си... а па(н) окушко толкачеви(ч) (Острог, 1437 P 136).

ФОРМИ: наз. одн. толкачеви(ч) (1437 P 136).

ТОЛКО<sup>1</sup> див. ТОЛЬКО<sup>1</sup>.

ТОЛКО<sup>2</sup> див. ТОЛЬКО<sup>2</sup>.

\*ТОЛКОКРОТЪ присл. (1) (стп. tylkokroć) стільки ж, в такій же самій кількості: а прїидеть лї то(т) а име(т)ца емоу оупоминатса лихыми словы, алю (1) срамота его толкокрот(т) имеетъ емоу платити віноу за его соромотоу (XV ст. ВС 27 зв.).

\*ТОЛОКА ж. (9) 1. (місце для випасу худоби) толока (1): Горо(д) житомі(р) а на городе чотыри поушки... естъ сееное пашни досытъ по одному плосуе а по толоце по одно(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92).

2. (робота гуртомъ якъ товариська допомога) толока (8): а мешане вси на толокоу ходѣтъ жита жати и сено косити...

К Житомироу жъ село роудники а в томъ селе девять чѣлка а все новые люди таглые ещо воли не высидели а какъ волю высидятъ и они боудоуть подымъшиноу давати (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.—92 зв.).

ФОРМИ: дав. одн. толоце (бл. 1471 ЛКЗ 92); знах. одн. толокоу (бл. 1471 ЛКЗ 90, 91 зв., 92, 92 зв.).

ТОЛОЧКО, ТОЛОЧИКО ч. (11) (особова назва): а при то(м) были... па(н) лаза, па(н) шендрика тол(ч)ко (Сучава, 1449 Cost. II, 386); И пак оу тот же час оустал прѣд намиж... слоуга наш Иванко Толочко... та продал петоую част от тих двохъ сел (Сучава, 1491 BD I, 459).

ФОРМИ: наз. одн. Толочко, толочко, тол(ч)ко 6 (1449 Cost. II, 386; 1452 Cost. II, 422; 1456 ЭСФ; 1491 BD I, 458, 459); толочико 1 (1467 Cost. S. 69); зам. дав. заплатил Иванкоу Толочко 3 (1491 BD I, 458, 459); род. одн. Толочка (1467 BD I, 18).

ТОЛПАН ч. (1) (особова назва): а та(коже и циг)аны... толпан и своими бра(т)іями и о(н)и цигани (Сучава, 1429 Cost. I, 249).

ФОРМИ: наз. одн. толпан (1429 Cost. I, 249).

**ТОЛПЫЖИНСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): А при том бы-ли светки:... пан Немера Толпыжинский, пан Цата Офре-мович (Острог, 1481 AS I, 77).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* Толпыжинский (1481 AS I, 77).

**\*ТОЛСТОЛЪСЬСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): Се А кнзъ долгодать долгодатови(ч)... даю о(т) своее выслуоги... стму николе поустьинскому иониноу монастырю тоую зе(м)лю на има то(л)стольсьско(г) конона (Київ, 1427 P 108).

**ФОРМИ:** *род. одн.* то(л)стольсьско(г) (1427 P 108).

**ТОЛЬМАЧЪ** ч. (1) перекладач, товмач: а обрагимъ толь-мачъ на се(и) дорозе много томъли мелъ (б. м. н., 1484 ЯМ).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* тольмачъ (1484 ЯМ).

**\*ТОЛЬМАЧЪ** ч. (1) (*назва міста у Галицькій землі*) Тлумач: А се А панъ бенко староста галицький и снати-нський свѣдѣю то своимъ листомъ... иже пришедъ передъ насъ панъ гервасъ и вѣиовалъ и оправилъ своєю женѣ варварѣ сто гривень на своємъ селѣ на тольмачи (Коло-мия, 1398 P 57).

**ФОРМИ:** *місц. одн.* на тольмачи (1398 P 57).

**ТОЛЪКО, ТОЛКО, ТОУЛКО, ТОЛИКО** *займенниковий числ.* (13) *І. у знач. присл.* стільки (12): а кто не ндетъ на бѣлын городъ, толко нметъ дати на таганакачю колко у бѣ-ломъ городѣ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); а мыто нмѣ братн по давному... а на друогн(и) го(л) також а на третн(и) толкожъ (Краків, 1487 АМЛ); А мають толко жъ коръчомъ мети, колко передъ тымъ было (Радомль, 1487 РИБ 228); Толкожъ и квантацн положнн, на кото-рын ж роздали, кому его мнлостъ подавал пенезей въ нх з мыта (Вільна, 1497 АЛРГ 79).

*II. у знач. спол.* (1) (*приєднує підрядні часові речення*)

тілїки: а толко не прнспє на тотъ днь нно мн платити оу десАторо (б. м. н., 1387 СП № 12).

**ТОЛЪКО<sup>2</sup>, ТОЛКО, ТОУЛКО** *част.* (44) *1. (видільно-обмежувальна)* лиш, тілїки (12): аже будетъ ва(м) надобѣ помочь на кого на ворога вашего Азъ самъ есмь готовъ за того тобъ на помочь всею моею сялоу а толко вѣстъ намъ данте (б. м. н., 1392—1393 РФВ 171); не нмаю нное при дшн тоу(л)ко село (Сучава, 1449 Cost. II, 385); а ннѣшого близъ-шого къ тому нменью нкого нетъ, толко онъ одинъ (Кра-ків, 1489 РИБ 438); И он о том до нас отпнсал, штож то естъ так, как он намъ поведаль, нж толко тое землицы мало болши двадцать бочокъ (Вільна, 1499 АЛРГ 94).

*2. (обмежувальна)* вклучно, лиш (28): ale my tolko, albo nasz starosta, budietli ich suditi, а на nichby koto-гаја wina або prostupka przisła, tot sud majet' byti на нас zachowan (Луцьк, 1388 ZPL 104); Азъ нслюбую... нж не оставлю на тыхъ городѣхъ иного воево(д) а ни буръ-крабъ а никоторого старьшого по собѣ толнко того кото-рын жъ бы присАглъ вѣре(н) быти королевн (Кременецъ, 1434 P 131); а в томъ селе с отамано(м) пАтъ слоу(г) а слоужба ихъ то(л)ко на во(и)ноу ходити (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90); Толко за свадоу торговскою... аби соудили дворннцн торговскон (Баков, 1481 BD I, 257); н пове-диль передъ нами, штожъ съ нихъ со всихъ толко одна служба панѣцерная идеть (Вільна, 1499 РИБ 776).

*3. (підсилювальна)* лише, тілїки (4): слюбимы и при-сАгнємы ижъ вѣрнѣ ихъ мл(с)ти служити и прїААти на про-тиву каж(л)оу и(х) неприятелю, нкого невнимуючи, где бы толко было потрѣбно (Сучава, 1434 Cost. II, 664); ино оуже не могу имъ болши терпѣти толко бы бгъ наоучилъ вашоу мл(с)ть щобы есте оберноулисА к намъ лицємъ (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ); и в то(м) листу о жа(д)но(м) праве не пише(т) ажъ бы его мл(с)ть о(т)цовъ и(х) судилъ, ни(ж)ли то(л)ко его мл(с)ть пишеть... што(ж) Степанъ е(р)моли(ч)... поведаль его мл(с)ти и(ж) о(т)цо(м) и(х) бы(л) дѣль (Вільна, 1495 БСКИ).

*Див. ще* **ТЫЛЪКО**.

**! ТОЛЪ** (ОТТОЛЪ) (1): хотя(р) стое починыйи мона-стырь оу пынграц (!) о(т) доуба что е(ст) на не(м) крѣ(с)тъ просто чересъ полъ на могілоу а толъ (!) могілоу прості на роуптоуроу (Корочин Камінь, 1458 Mh. Doc. 121).

*Див.* **ОТТОЛЪ**.

**ТОЛА** *займенниковий числ.* (1) стільки: и мы емоу тола оуѣхали по та знамена (Галич, 1401 P 66).

**ФОРМИ:** *знах.* тола (1401 P 66).

**ТОМА, ТОМЪ** ч. (176) (*особова назва, цсл.* Фома, гр. Θωμάς, гебр. Thomas) Хома, Фома: а на то е(ст)... вѣра пана томы дворничела и вѣра вѣсѣ(х) боярѣ нашн(х) вели-кы(х) и малы(х) (Сучава, 1432 Cost. I, 331); (И пакъ) приви-лѣ, що имал оуико их Тома на тое село на Оунецн от на-шего оуика от Стефана (вое)води ещє дали оу роуки слоужѣ нашемоу (Лоупе Кешъноулоу) (Сучава, 1499 BD II, 168).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* Тома, тома 61 (1445 Cost. II, 231; 1449 Cost. II, 386; 1457 BD I, 5; 1460 BD I, 41; 1464 DИR«А» 517; 1470 BD I, 153; 1479 BD I, 229; 1489 BD I, 366; 1492 BD I, 509; 1499 BD II, 168 і т. ін.); *томъ* 1 (1460 BD II, 276); *! Totoma* 1 (1460 BD I, 41); *зам. род.* вѣра пана тома 13 (1443 Cost. II, 149; 1454 Cost. II, 509; 1460 Cost. S. 34, 41; 1462 BD I, 65; 1467 BD I, 119; 1469 BD I, 134; 1473 BD I, 182; 1474 BD I, 193; 1490 BD I, 437 і т. ін.); *зам. дав.* да ест слоужѣ нашемоу Тома 8 (1487 BD I, 304; 1488 BD I, 355; 1489 BD I, 367, 373; 1491 BD I, 452; 1494 BD II, 35; 1495 SCIM pl. II); *род. одн.* Томы, томы 29 (1432 Cost. I, 331; 1436 DИR«А» 469; 1440 Cost. II, 65; 1446 Cost. II, 238; 1458 BD II, 262; 1460 DИR«А» 515; 1465 DИR«А» 518; 1471 BD I, 164; 1473 ШКН 165; 1497 BD II, 99 і т. ін.); *Томи, томн* 10 (1443 ВАМ 41; ДГСМНН; Cost. II, 156; 1457 KI; 1459 Cost. S. 22; 1462 BD I, 62, 63; 1468 BD I, 126, 131; 1473 BD I, 184); *дав. одн.* *Томъ, томъ, Тома* 30 (1467 Cost. S. 69; 1468 BD I, 131; 1469 BD I, 139; 1470 BD I, 148; DИR«А» 523; 1471 BD I, 159; ДГСМНБ; 1472 DИR«А» 528; 1473 BD I, 187; 1474 PГC і т. ін.); *Томн* 15 (1473 BD I, 191; 1490 BD I, 403, 436; ДГСХМ; 1493 ПГВСА; 1494 BD II, 36, 37; 1495 BD II, 69, 76; SCIM pl. II і т. ін.); *зам. род.* *Томъ* 7 (1458 BD I, 6, 20; DИR«А» 512; 1459 BD I, 28, 36; 1464 Cost. S. 60; 1472 Cost. D. 26); *ор. одн.* *Томоу* (1496 BD II, 402).

*Див. ще* **ХОМА, \*ФОМА**.

**ТОМЕЩІИ** *мн.* (3) (*назва села у Молдавському князів-стві*): мы Стефан воевода... знаменнто чиннм... оже... далн и потвѣрдин есмо емоу... едно село... на нмѣ Томещін (Сучава, 1492 BD I, 504); прїнде прАд нами... слоуга наш Тома... н продал... едноу боукатоу землн от хотара своего села Томещнлор (Яссн, 1497 BD II, 99).

**ФОРМИ:** наз. Томещін (1492 BD I, 504); *род. молд.* То-мещилор (1497 BD II, 99, 100).

**\*ТОМИЛОВЪ** *прикм.* (1) ◇ (лѣсѣ) Томиловъ *див.* **Лѣсѣ**.

**ФОРМИ:** *ор. одн. ч.* Томиловомъ (1459 P 171).

**ТОМИН** *прикм.* (3): (мы) рома(н) воево(д)а господарѣ земли мо(л)давської (sic.— *Прим. вид.*) чини(м) знамени-то... аже... панъ петрА, томи(н) снѣ слоужилъ прѣж(дѣ) родителю нашем(оу) (Сучава, 1448 Cost. II, 299—300); А хотар томоу вышеписанномуу селоу... да ест почениши от Томина хотара... право черес поле (Гирлов, 1499 BD II, 148).

**ФОРМИ:** наз. *одн. ч.* Томин, томн(н) (1448 Cost. II, 300; 1487 BD I, 312); *род. одн. ч.* Томина (1499 BD II, 148).

*Пор.* **ТОМА**.

**ТОМИНЦІИ, ТОМИНЦІИ** *мн.* (3) (*назва села на Букови-ні*) суч. Широка Поляна: тѣмъ мы... дали есмы емоу... се-ла... на има... полАноу... и томинци (Сучава, 1431 Cost. I, 317); а мы також и от нас есми дали... паноу Юрїю Шер-бичю... село... на имѣ Томинци (Сучава, 1490 BD I, 400).

**ФОРМИ:** наз. *Томинціи* 2 (1490 BD I, 400); *томннци* 1 (1431 Cost. I, 317).

**ТОМКО** ч. (1) (особова назва, пор. Тома): а кйзА юрьевы(х) боАръ бы(л) при то(м) пань патрикѣи краевски... а па(н) томко мѣщанинъ (Острог, 1458 ОЖДМ).

ФОРМИ: наз. одн. томко (1458 ОЖДМ).

**\*ТОМЛЯ** ж. (2) мука, страдания (1): а онъ дла тебе и насъ штобы промежи насъ бра(ц)ство повышалосА того дла много голодоу и томли те(р)пель (б. м. н., 1484 ЯМ);

томъ лю мети (1) терпѣти незручності, мати клопоти: аобрагимъ толъмачъ на се(н) дорозе много томъли мель (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: род. одн. томли, томъли (1484 ЯМ).

**ТОМЧЕЩІ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(мъ) ми... дали и потвѣрдили есмы емоу... село на Бръладѣ на имѣ Томчещі (Васлуй, 1495 ВД II, 41).

ФОРМИ: наз. Томчещі (1495 ВД II, 41).

**\*ТОМЪЛЯ** див. **\*ТОМЛЯ**.

**ТОМЪ** див. **ТОМА**.

**\*ТОНГОУЗЪНИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣм мы... дали и потвѣрдили есмо им... села на имѣ Броуду(рещі)... и половина от Тонгоузнѣи (Сучава, 1469 ВД I, 134).

ФОРМИ: род. Тонгоузнѣи (1469 ВД I, 134).

**\*ТОНЧЕЩІ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмо имъ... лнещи... и тончещи (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324).

ФОРМИ: знах. тончещи (1448 Cost. II, 324).

**! ТОНЪ** див. **\*ТЕНЪ**.

**\*ТООАДЕРЪ** див. **ТООДЕРЪ**.

**! ТОПЕРЪ** див. **ТЕПЕРЪ**.

**\*ТОПИЛИЩЕ** с. (1) затоплене місце, місце водопою диких тварин: И мы... казали есмо светком присАгнути, они обвели от Березое к Берешкам к мостоу... и к каменной печи и топилищам, аж к Ментортовоу оуглоу (Лукощина, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: дав. мн. топилищам (1478 AS III, 17).

Див. ще **\*ТОПЫЛЬ**.

**ТОПЛИЦА** ж. (8) гаряче мінеральне джерело: Тѣм мы... дали есми емоу... село на имѣ Беркишеші на Молдавѣ, и одна топица, и млин на топици (Сучава, 1473 ВД I, 183); А хотар тои третой вышелепанной части от Бѣшеші, али едно оу село, поченши от берег Молдавѣ мало ниже от где выходит топица от Молдави от столпъ та черес тоту топицоу на другѣи столпъ, та черес малоую топицоу ... прости оу Прокопов сад (Сучава, 1499 ВД II, 136).

ФОРМИ: наз. одн. топица 1 (1499 ВД II, 136); зам. знах. дали есми... одна топица 1 (1473 ВД I, 183); род. одн. топици (1473 ВД I, 184); знах. одн. топицоу (1499 ВД II, 135, 136); місц. одн. на топици (1473 ВД I, 183).

**\*ТОПЛИЦА** ж. (2) (назва потоку у Молдавському князівстві): мы александръ воевода... чини(м) знамени... оже... дочка конатасова о(т) нѣмца и съ своимъ синомъ... прода(л) едноу боукатоу землю... на имѣ за соухом(м) потоцъ (!)... и пони(ж) сакалышешче(м) о(т) топици (Сучава, 1452 Cost. II, 409—410); е(с)ми дали... млинъ оу топилицу и хотаръ о(т) оусти каковъ, що поу(т) з лѣса исходи(т) (Сучава, 1453 Cost. II, 445).

ФОРМИ: род. одн. топици (1452 Cost. II, 410); знах. одн. зам. місц. е(с)ми дали... млинъ оу топилицу (1453 Cost. II, 445).

Див. ще **\*СТОУДЕНАЯ ТОПИЦА**.

**! ТОПО ДЪЛА** (ТОГО ДЪЛА) див. **ТОГО ДЪЛА**.

**\*ТОПОЛИИ** прикм. (2) ◇ то пол ни долъ (2) (назва місцевості у Молдавському князівстві): и тѣмъ село(м) о(т) милѣтина тако(ж) да е(ст) съ всѣми старыми хотари о(т) тополна долу, варе колко оузмому(т) оуживати тотА села досы(т) (Сучава, 1445 Cost. II, 212).

ФОРМИ: род. одн. ч. тополиа (1445 Cost. II, 212).

**\*ТОПОЛИЦЯ** ж. (3) (назва потоку у Молдавському князівстві): мы стефанъ воевод(д)... чинимъ знаменито... оже...

дали есми на то варе колко се(л) прислоухають къ нашемоу монастырю, на имѣ... тимишеші... и на тополици где былъ (б)арбъ (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); и еще есми потвѣрдили монастырю нѣшем(у)... села... на имѣ телебѣчинци... и на тополицѣ жемерешіи (Сучава, 1470 DIR«А» 522).

ФОРМИ: місц. одн. на тополици 1 (1446 Cost. II, 251); на тополицѣ 1 (1470 DIR«А» 522); ! тополицѣ 1 (1455 Cost. II, 525).

**\*ТОПОЛНЕ** с. (1) (назва урочища у Волинській землі): я Любарть Кгедеминович... записалъ есми и далъ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову... противъ островов наших: Переделокъ и Струги, Глименца и Высоча, и Тополного (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1—2).

ФОРМИ: род. одн. Тополного (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

**ТОПОЛНИЧАНЕ** мн. (2) (назва людей за місцем проживання, пор. Тополница у Перемишльській землі): и то и тѣи възнали аже вѣдчни люде слѣдъ гонать по лисичии бро(д) и оуздають тополничаномъ занеже тополничане имѣють с уладкою границу (Погоничі, 1422 Р 98).

ФОРМИ: наз. тополничане (1422 Р 98); дав. тополичаномъ (1422 Р 98).

**! ТОПОЛЦЪ** (ТОПОЛИЦЪ) див. **\*ТОПОЛИЦЯ**.

**\*ТОПОЛЬ** ч. (3) тополя: а хотаръ... е(ст)... на стлѣпъ... а о(т) толѣ на два тополя роубежіе (Сучава, 1446 ПГСМР); А хотар тои боукати земли ис верха... от един топол знаменан... на далъ къ Лѣпоушнои (Сучава, 1493 ВД II, 3).

ФОРМИ: род. одн. топол (1493 ВД II, 3); знах. одн. топол(л) (1490 ДГСХМ); знах. дв. тополя (1446 ПГСМР).

Див. ще **\*ТОПОЛЯ**.

**\*ТОПОЛЯ** ж. (8) тополя: а хотар тому селу от одиной сторонѣ сочава от верха сочава простѣ... на тополю (Сучава, 1393 Cost. I, 13); А хотар томоу селу... поченши от Винни от тополи та на могилоу (Сучава, 1493 ВД II, 15).

ФОРМИ: род. одн. тополи (1432 ДГВІН; 1445 Cost. II, 211; 1488 ВД I, 348; 1493 ВД II, 15); знах. одн. тополю (1393 Cost. I, 13; 1493 ВД II, 15); ор. одн. тополею (1446 ПГСМР); знах. мн. тополи (1458 Мѣ. Дос. 122).

Див. ще **\*ТОПОЛЬ**.

**\*ТОПОРЕЩІ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): А хотар тои боукати земли ис верха от старих Топо(рещ) поченши... на далъ къ Лѣпоушнои (Сучава, 1493 ВД II, 3).

ФОРМИ: род. Топореш, Топо(рещ) (1493 ВД II, 3).

**\*ТОПОРИЩО** с. (1) (назва села у Волинській землі): я... дала есми емоу... име(не)... на има Любчо... с приселки... почонши посеред Мухотолок рекою Лютицею... а по Топорищо (Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: знах. одн. Топорищо (1488 AS I, 242).

**ТОПОРОВСКИЙ** прикм. (1): Мы панове господарѣ нашего илїи воеводы на има пан вилча о(т) липники... панъ стецко жоуржевичъ топоровский... визнаваемъ тѣмъ; то наши(м) листомъ... колижъ... илїашъ воевода... влади... славои, кролю по(л)скомоу... голдъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы такоже... обнцоуемъ и слѣбуемъ... тотъ истинный голдъ... стеречи и... ховати (Лѣвѣ, 1436 Cost. II, 701—702).

ФОРМИ: наз. одн. ч. топоровский (1436 Cost. II, 701).

Пор. **ТОПОРОВЦИ**.

**ТОПОРОВЦИ, ТОПОРОВЦЕ** мн. (3) (назва села на Буковині) Топорівці: тѣмъ мы... дали есмы емоу... двѣ селъ на има болодовци и въшнАа (!) чернавѣка противъ топоровци (Сучава, 1412 DIR«А» 440); тѣмъ ми... дали и потвѣрдили есми емоу... половиною се(л), що о(т) топоровце (Сучава, 1464 Cost. S. 59).

ФОРМИ: наз. зам. род. о(т) (противъ) топоровци 2 (1412 DIR«А» 440; 1464 Cost. S. 59); о(т) топоровце 1 (1464 Cost. S. 59).



\*ТОПОРЬ<sup>1</sup> ч. (2) назва феодальної повинності селян (1): Пан Юрей пишеть, ижъ тотъ человекъ Дитатковичъ даивалъ отцу нашему с тоє земли, на которой он седить, дани чотыри карамоны меду пресного а две ведре... а три копы грошей, а топор (Вільна, 1493 *АЛРГ* 56);

с т о п о р о м ъ (х о д и т и) (1) виконувати обов'язок лісоруба: Къ Житомироу село Коте(л)на а в томъ селе новые люди... а которые волю выседели тые подымщиною дають с топоромъ и(з) косою ходять (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.).

ФОРМИ: *знах. одн.* топор (1493 *АЛРГ* 56); *ор. одн.* топоромъ (бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.).

\*ТОПОРЬ<sup>2</sup> ч. (2) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїдоша прад нами... наши слоуги Оне и брат его Косте... оуноукове Іоанъша Топора... и продали свою правоую отнину (Сучава, 1493 *BD* II, 3).

ФОРМИ: *род. одн.* Топора (1493 *BD* II, 3).

! ТОПРИСАЧЬ (ОТПРИСАЧЬ) (1): мы сказоуемъ е(ст)ли и(ж) оу сваре рани(л) са тогды яново свїде(ч)ство нмаеть быти припоушено ест(ли) же кроме свады боуде(т) раненъ тогды петръ нмаеть топрисачь (1) свон раны (XV ст. *BC* 19 зв.).

*Див. ще \*ОТПРИСАЧЬ.*

\*ТОПТАТИ *дієсл. недок.* (2) 1. (кого, що) топтати (1): *Kak že i tymi razy, kudy Rattia szlab ich, cerkwi naszy zhlі, Bozeie тіto wyumaia, тесца на ziemiіu pohamy toptali* (Липнишкн, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141).

2. (що) заперечувати, анулювати (1): тако(ж) ни одноу привилїа що (пр)едни оучинили на ты(х) се(л), що бы не добоували на своєю привилїа ннколи, зану(ж) топтаемъ с нмъ лн(ст)мъ (Сучава, 1456 *Cost.* II, 577).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн.* топтаемъ (1456 *Cost.* II, 577); *перф. 3 ос. мн.* toptali (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141).

*Див. ще \*ПОТОПТАТИ.*

\*ТОПЫЛЬ ч. (1) ◇ топыль зверннъныи (1) місце водопою тварин: и дворанинъ вашей милости перед нами то князю Мнхайлу говорилъ и тымъ земляномъ, абы в дуброву свннюскую не ездилн и не пустошил лововъ, и в топылехъ зверинныхъ по волнину стад и черед не поили (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21).

ФОРМИ: *місц. мн.* в топылехъ (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21).

*Див. ще \*ТОПИЛИЩЕ.*

ТОРА ч. (1) (*особова назва*): а также есмн потверднлн монастыроу... <татарове>... и цнгане, на нмъ татаро(м)... коша и(с) чельдью сн, тора н(с) чельдью (Сучава, 1462 *Cost.* D. 11).

ФОРМИ: *наз. одн.* тора (1462 *Cost.* D. 11).

\*ТОРАНЬ ч. (1) (*особова назва*): как же тот Его Милости боарин Роман о тын пѣнази мал со мною право пѣред намѣстникомъ княза Михайла... Тораномъ Гармановичом и тоую тридцат коп грошей широких правом понскал (Друцк, 1492 *AS* III, 23).

ФОРМИ: *ор. одн.* Тораномъ (1492 *AS* III, 23).

! ТОРАСНИЦ (ТАРАСНИЦ) *див. \*ТАРАСНИЦА.*

ТОРГОВАТИ, ТОРГУВАТИ *дієсл. недок.* (13) (чим і без додатка) торгувати: а коли который торговецъ поидеть торговать ис торуна через берестие до лучьска без печали будте (б. м. н., 1341 *P* 2); И мѣщане... мовили, ижбы имъ то волно здавна тые малые кожи купити, и тымъ торговали (Луцьк, 1495 *АЛМ* 88); А також коупцем от землѣх пречеченаго кроль его милости... да ест им слободно и доброволно и отворено ходити и торговати (Гирлов, 1499 *BD* II, 424).

ФОРМИ: *інф.* торговати 5 (1434 *Cost.* II, 668; 1456 *Cost.* II, 789; 1460 *BD* II, 273; 1475 *BD* II, 329; 1499 *BD* II, 424); *торгувати* 1 (1408 *Cost.* II, 631); *суп.* торговать 2 (1341 *P* 2); *търговать* 1 (1341 *P* 2); *перф. 3 ос. мн.* торговали (1495 *АЛМ* 88); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн.* абы торговали 2 (1456

*Cost.* II, 791; 1460 *BD* II, 275); *абы...* торговали 1 (1499 *BD* II, 424).

\*ТОРГОВАТИ СЪ *див. ТОРГОВАТИ СЯ.*

ТОРГОВАТИ СЯ, ТРЪГОВАТИ СЯ *дієсл. недок.* (4) (з ким) торгувати (3): але полотно и бобовъ локтемъ да продаю(т), а соукна съ вигомъ да продаю(т), с ки(м) иму(т) торговати сЯ (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743); але платно и бобов да продають локтем, а соукна съ вигом да продають с ким имоут торговати сЯ (Сучава, 1458 *BD* II, 261);

(з ким за що) скласти угоду про купівлю-продаж (чого) (1): мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже прїдоша прад нами... слоуги наши... пан Тьбоуч от Кобылех и брат его Пожаръ... и торговали съ съ господство ми за едно село (Сучава, 1472 *BD* I, 169).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн.* торговали съ (1472 *BD* I, 169); *майб. 3 ос. мн.* нму(т) (имоут) торговати сЯ 2 (1449 *Cost.* II, 743; 1458 *BD* II, 261); *иму(т) тръгова(ті) сЯ* 1 (1452 *Cost.* II, 759).

\*ТОРГОВЕСКЫИ *див. \*ТОРГОВСКИЙ* 2.

ТОРГОВЕЦЬ ч. (7) торговецъ, купецъ: а коли который торговецъ поидеть торговать ис торуна через берестие до лучьска без печали будте (б. м. н., 1341 *P* 2); а нѣще што было межн насъ какъ здавна гостемъ путь чистъ н вашимъ и нашимъ торговцемъ (б. м. н., 1392—1393 *PФВ* 170); а тако(ж) да сЯ не станови(т) ннколи на вѣки наши(м) тръговце(н) (1) тръговлю, оу н(х) землю, за длѣгъ, ни и(х) тръговце(м), оу нашн землн, хотѣ размиріе боу(де)тъ (Васлуй, 1437 *Cost.* II, 709).

ФОРМИ: *наз. одн.* торговецъ (1341 *P* 2); *дав. мн.* торговцемъ 3 (1392—1393 *PФВ* 170; 1435 *Cost.* II, 676, 678); *тръговцемъ, тръговце(м)* 2 (1437 *DIR* № 8; *Cost.* II, 709); *! тръговце(н) I* (1437 *Cost.* II, 709).

*Див. ще \*ТОРГОВЧАНИНЪ.*

\*ТОРГОВИЦКОЕ СЕЛО с. (1) (*назва села у Волинській землі*) Торговница: мы... даем н дали есмо... слоузе Олфериу... оу луцкомъ повѣте торговническое село (Луцьк, 1446 *AS* I, 42).

ФОРМИ: *знах. одн.* торговническое село (1446 *AS* I, 42).

\*ТОРГОВИЦЯ ж. (1) (*назва села в Галицькій землі*) Торговница: а тому свѣдци па(н) Анъ колнчъ... панъ иванъ дрончъ ис торговницъ (Галич, 1404 *P* 68).

ФОРМИ: *род. одн.* торговницъ (1404 *P* 68).

ТОРГОВЛА, ТОРГОВЛѢ, ТОРГУВЛА ж. (40) 1. (*угода про купівлю-продаж*) торгівля (3): а што може причинити болше межн тѣми вжитки то на свое полѣпшнѣе яко жь торговла нсталасЯ (Львів, 1370 *P* 18); бжбею мѣтью и добрыхъ людин прѣзныю исталасЯ торговла межн добрыми людьми (Перемишль, 1378 *P* 25); частокро(т) пригожалосЯ иже соуседи того дѣдичство (!) проданого а границю с тымъ именѣемъ имѣли а те(ж) прото и (!) торговли былї (XV ст. *СЯ* 42).

2. товар, крам (36): н доконали есмы съ ними штобы ходили, у нашой земли и съ своими торговлѣми (Сучава, 1408 *Cost.* II, 630); и па(к) бы имъ доброво(л)но и слобод(н)но и засѣ похати съ оусими своими тръговлѣми (Сучава, 1456 *ПМВП*); Хотѣчи с клопотомъ конецъ оучини(т) оуставлѣемъ коли(ж) которые мѣщанинъ алубо соукна алубо иныи торговли а которомуу земленїною бе(з) запїсѣ повери(т)... тогды имеетъ тотъ мѣщанинъ добрыми лю(д)ми на не(т) досве(т)чи(т) (XV ст. *BC* 18 зв.); потврѣдили им старїи закон како ни един чловѣкъ... они абы не платили малое мыто тамо оу Брѣладѣ, ни от единой тръговли (Бирлад, 1495 *BD* II, 64);

т р ѣ г о в л и д р у б н ы и (1) роздѣбний товар, роздѣбний крам: ту(т) к на(м) пришли брашовѣни и жа(лу)ю(т), аже не лишите и(х) продавати свои тръговли дубныи, крамаре, ка(к) продали при наше(т) родителѣ (Сучава, 1435 *Cost.* II, 695).

ФОРМИ: наз. одн. торговля, торговль 3 (1370 P 18; 1456 Cost. II, 791; 1460 BD II, 275); торговля 1 (1378 P 25); род. одн. тръговли, тръ(го)вли 3 (1448 Cost. II, 324; 1458 DIR«A» 512; 1495 BD II, 64); торговли 1 (1463 BD II, 295); знах. одн. торговлю 2 (1449 Cost. II, 743; 1458 BD II, 261); тръговлю 2 (1437 Cost. II, 709; 1452 Cost. II, 759); зам. род. о(т) торговлю 1 (1448 Cost. II, 741); зам. оп. съ торго(вл)ю 1 (1449 Cost. II, 743); оп. одн. торговлею 8 (1435 Cost. II, 676; 1448 Cost. II, 741; 1449 Cost. II, 743; 1458 BD II, 261, 262; 1475 BD II, 329); тръговлею 3 (1452 Cost. II, 759); наз. мн. торговли 1 (XV ст. СЯ 42); зам. род. о(т) уси торговли 1 (1455 Cost. II, 772); знах. мн. торговли 3 (XV ст. ВС 6 зв., 18 зв.); тръговли 1 (1435 Cost. II, 695); торговль 1 (1439 Cost. II, 59); тръговль 1 (1453 ПГОВ); оп. мн. торговыми, торговльми 4 (1408 Cost. II, 630; 1434 Cost. II, 668; 1447 Cost. II, 732; 1463 BD II, 295); тръговльми, тръговлями 3 (1455 Cost. II, 771; 1456 ПМВЛ).

\*ТОРГОВСКИИ див. \*ТОРГОВСКИЙ.

\*ТОРГОВСКИЙ<sup>1</sup> прикм. (7) (пов'язаний з торгівлею) торговий, торговельний (4): а еше есми дали ливовчаном, абы держали соби один домъ торговским обычаемъ оу сочавъ але оу томъ домоу абы корчмы не держали, ани ятки, ани бровара (Сучава, 1456 Cost. II, 791); Только за свадоу торговскою и за татбою, що сѣ застанет лице оу тръгоу, аби соудили дворники торговской (!) тоти люди от Радовци (Сучава, 1481 BD I, 257);

дворники терговски (1), дворники торговской (1) див. ДВОРНИКЪ; радца тръговский (1) див. РАДЦА<sup>1</sup>.

ФОРМИ: оп. одн. ч. торговским 1 (1456 Cost. II, 791); торговским 1 (1460 BD II, 276); оп. одн. ж. зам. знах. торговскою (1479 DC 140; 1481 BD I, 257); наз. мн. ч. терго(в)ск(и) 1 (1479 DC 140); ! торговской 1 (1481 BD I, 257); род. мн. зам. наз. рад(д)ци тръговский(х) (1458 DIR«A» 512).

Див. ще \*ТОРГОВЫИ.

\*ТОРГОВСКИЙ<sup>2</sup> прикм. (4) міський, городянський (2): тѣм (sic.— Прим. вид.) мы... дали есми емоу... село, на имѣ панчещи... и мѣсто млиноу на раковѣ, где имѣть любити, оу тръговско(м) хотарѣ (Сучава, 1448 Cost. II, 359); а тоты люди оуси кулко имут(т) быти, оу тоту монасты(р), да е(ст) и(м) слободно... сино косити, оу торговскою царину сочавское (Сучава, 1453 Cost. II, 461);

торговескые людѣе (1) городяни, міщани: а тоты люди оуси кулко имут(т) быти, оу тоту монасты(р), да е(ст) и(м) слобо(д)но... жито сѣти... яко(ж) торговескы(х) людѣе (Сучава, 1453 Cost. II, 461); тръговескыи чело(в)кѣ (1) городянин, міщанин: а па(к) ли имѣ(т) (!) мистичи о(т) немца тѣгати или оупомѣноути за то(т) хотя(р) боу(д) кто о(т) тръговского члка (!), то(т) да запла(т)и(т) завѣзкоу сто рубли сребра (Ясси, 1455 Cost. II, 526).

ФОРМИ: род. одн. ч. тръговского (1455 Cost. II, 526); місц. одн. ч. оу тръговско(м) (1448 Cost. II, 359); знах. одн. ж. торговскою (1453 Cost. II, 461); род. мн. зам. наз. торговескы(х) людѣе (1453 Cost. II, 461).

\*ТОРГОВЧАНИНЪ ч. (1) торговецъ: Стефанъ воевода... пише(м) въсѣмъ бояромъ... варе кто имѣетъ должника оу брашовѣ, щобы ни единъ залогъ не оузалъ на торговчаны о(т) брашова развѣ (в orig. раздѣ.— Прим. вид.) коли познаетъ... длѣжника лицемъ (Сучава, 1435 Cost. II, 692).

ФОРМИ: знах. мн. торговчаны (1435 Cost. II, 692). Див. ще ТОРГОВЕЦЪ.

\*ТОРГОВЫИ прикм. (2) (пов'язаний з торгівлею) торговий, базарный: Се же прида(т)ъ юрьи балковичъ и своею братьею к цркви стму николѣ землю пашную и землю бортную и клѣтку торговую (б. м. н., бл. 1350 P 8); Мартинъ жалова(л) на микоулоу и(ж) емоу вина(л) ис калиты

осмь копѣ гро(ш)и квалѣто(м)ъ на (до)бровольноу дорожѣ оу торговую днин(оу) (XV ст. ВС 31 зв.).

ФОРМИ: знах. одн. ж. торговую, торговую (бл. 1350 P 8; XV ст. ВС 31 зв.).

Див. ще \*ТОРГОВСКИЙ<sup>1</sup>.

ТОРГУВАТИ див. ТОРГОВАТИ.

ТОРГУВЛА див. ТОРГОВЛА.

\*ТОРГЪ<sup>1</sup> див. ТРЪГЪ<sup>1</sup>.

\*ТОРГЪ<sup>2</sup> див. ТРЪГЪ<sup>2</sup>.

\*ТОРГЪ див. ТРЪГЪ<sup>2</sup>.

! TORZOWI (TORHOWI) див. ТРЪГЪ<sup>1</sup>.

ТОРКА ч. (1) (особова назва): а также есми подтвердили монастыроу... оуси татарове... на имѣ татаро(м)... чорлика и сѣ челѣдью си, торка, си(н) кряков (sic.— Прим. вид.) (Сучава, 1462 Cost. D. 11).

ФОРМИ: наз. одн. торка (1462 Cost. D. 11).

\*ТОРМИТЕЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... подтвердили есми емоу оу нашей земли... села на имѣ боучомѣни... а другое пониже то(р)мিতেщи, где е(ст) микоула жоуде (Сучава, 1434 Cost. I, 386).

ФОРМИ: род. тормитещи (1434 Cost. I, 386).

\*ТОРОКАН ж. (2) (назва річки у Вітебській землі): Ино тѣми разы... за тоую сто коп грошей широких продали есмо Его Милости дворец наш... оу гранех, почончи: по Митин рюбже Чирчинский, а по Торокан (Друцк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: знах. одн. Торокан (1492 AS III, 23); оп. одн. Торокаю (1492 AS III, 23).

ТОРОКАНОВЪ ч. (1) (назва села у Волинській землі) Тараканів: А се я пан Гриб Ивешеневич... запродал есми имѣне свое на имѣ Торокановъ оу луцком повете (Острог, 1488 AS I, 88).

ФОРМИ: наз. одн. Торокановъ (1488 AS I, 88).

ТОРТОРЕЩИ мн. (5) (назва села у Молдавському князівстві): мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже...

дали и подтвердили есми томоу стоמוу монастыроу села... на имѣ ... рѣдѣщѣи и торторещѣи (Сучава, 1462 Cost. D. 10); И за тим ли пак оуставши слоуга наш Козма и верноул тоти вышписанных пинѣзи свѣтомоу монастыроу от Бистрицоу пон(е)же тое село Торторещи а ми есми оуза(л)и кѣ нашему хотароу от Каменню (Сучава, 1475 BD I, 206).

ФОРМИ: наз. торторещѣи 1 (1462 Cost. D. 10); род. Торторещѣ 1 (1475 BD I, 206); то(р)торещи 1 (1467 Mith. Doc. 125); знах. Торторещи (1462 Cost. D. 10; 1475 BD I, 206).

\*ТОРУНЬ ч. (3) (назва міста у Польщі, пор. Тогиш) Торунь: а коли которыи торговце пойде(т) торговать из торуна через берестие до лучьска без печали будте (б. м. н., 1341 P 2).

ФОРМИ: род. одн. торуна (1341 P 2); знах. одн. торунь (1341 P 2).

! ТОРЫИ (НЕКОТОРЫИ) (1): а бѣде(т) ли виноваты(и) позва(н)и первы(и) дру(г)и и трети(и) на ро(к) а не станетъ тогы сказоуемы то(т) которыи пенези позыча(л) алобо торы(и) (!) речи записаны по тре(т)емъ рокоу имаетъ моцъ прода(т)и алобо оборотитъ коуда хочетъ (XV ст. ВС 18).

Див. НЕКОТОРЫИ.

ТОТ див. ТОТЪ.

ТОТА ч. (1) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми и потврѣдили томоу... монастыроу... цигане на имѣ: Микоула сѣ челѣдею... и Тота и сынъ его Цицоул (Сучава, 1487 BD I, 310).

ФОРМИ: наз. одн. Тота (1487 BD I, 310).

ТОТИ див. ТОТЪ.

ТОТИ див. ТОТЪ.

ТОТИН прикм. (1): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми и потврѣдили томоу свѣтомоу монастыроу... цигане на имѣ Лука... и Калинча сынъ Тоти (Сучава, 1487 BD I, 312).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Тотин (1487 BD I, 312).

Пор. ТОТА.

\*ТОТООЩИ мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): (а хо) тарь емоу почавши... о(т) тотоощи на край доубровъ (Сучава, 1414 Cost. I, 111).

ФОРМИ: род. тотоощи (1414 Cost. I, 111); ор. тотоощи (1414 Cost. I, 111).

! ТОТОМА див. ТОМА.

\*ТОТОТ див. ТОТЪ.

! ТОТРЕБНА див. ПОТРЕБНО.

ТОТРОУШСКИЙ прикм. (1): мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прїидошъ прѣ(д) нами... па(н) иванко унгоурѣновъ и(с) панею своею... и продали... свою... о(т)ниноу... на имѣ селю моунте оу тотроу(ш)скои волости (Сучава, 1466 DIR«А» 519).

ФОРМИ: місц. одн. ж. оу тотроу(ш)скои (1466 DIR«А» 519).

Пор. \*ТОТРОУШЪ.

\*ТОТРОУШЪ<sup>1</sup> ч. (3) (назва міста у Молдавському князівстві): Стефанъ воевода... пишемъ сѣднемъ о(т) баковѣ н о(т) тотруша (Устя Башія, 1435 Cost. II, 677); А колн имоут (сА) воротити, от каждого терха оу Тотроуши по в грошин (Сучава, 1460 BD II, 274).

ФОРМИ: род. одн. тотруша (1435 Cost. II, 677); місц. одн. оу Тотроуши (1460 BD II, 274).

ТОТРОУШЪ<sup>2</sup> ч. (9) (назва річки у Молдавському князівстві): а коли сА имуть воротити, отъ каждого терху, на тотруши, по два гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 631); Тѣм мы... дали и потврѣдили есми емоу от нас... една селнша оу томже хотари на Тотроуш на имѣ где бил Оана (Сучава, 1488 BD I, 345).

ФОРМИ: наз. одн. зам. місц. на (оу) тотроушъ (1434 Cost. II, 669); род. одн. зам. місц. на (у) тотроуша (1408 Cost. II, 631; 1448 Cost. II, 355); місц. одн. на тотруши 2 (1408 Cost. II, 631; 1456 Cost. II, 789); на (оу) тотру(ш), Тотроуш 3 (1443 Cost. II, 155; 1456 Cost. II, 789; 1488 BD I, 345).

ТОТЪ, ТОТЪ, ТОТЪ, ТЪТЪ, ТОТИ, ТОТЫ, ТОИ, ТЪИ, ТЫИ, ТОТИ займ. (7287) 1. (вказівний) той, цей (3922): у того гостинца кругнъ Теременский по левой руке, а по правой Поддубецкий (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/V1, 2); исталосА при державѣ пана отъ старосты рускоѣ злѣ (!) оже купилъ панъ вАтславъ дмитровський дворнице исъ земею (так. — Прим. вид.) яко из вѣка слушало к тому дворищу вшити вжиткове што дн(с)ъ сукъ и потомъ могутъ быти (Львів, 1370 P 18); Chotiab pak ty chotiē peremirya toho s Szwi-trykhaylom, по му tebe k tomu ne prypustym a tych obid pikak ne mozem па себе položuty (Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); мы князь Семенъ Александровичъ дали есмо село Жердеву боярину нашому пану Андрѣю Морозови, со всимъ с тымъ, што ку тому селу прислушаетъ (Київ, 1459 ЗНТШ XI, 13); и поставили есми обро(к) нашей бо(л)-нищи о(т) нашего стаго монастырѣ о(т) зоуграфа що ми по божїей воли тотоу бо(л)нищу сами смо оутврѣдили (Сучава, 1471 DIR«А» 527); Што писалъ еси до насъ, што тамъ держаль землю Карпъ Лупанъдичъ, а далъ былъ землю тую ещо небошникъ князь Семенъ (Краків, 1487 РИБ 434); Тежъ паномъ владычнымъ десятникомъ не надобѣ въ ты люди уступатися въ монастырскіе (Мстиславъ, 1500 АСД II № 3);

(у сполуч. з іменником із часовим значенням) даний, цей (30): а до спсова дне аже не выкупить его на тотъ рокъ имѣть держати то село опѣтъ (так. — Прим. вид.) до другого року (Львів, 1386 P 31); а пса(н) в олтушъковѣ во втори(к) оу тыи жо днь по оуспеньи сѣби бѣи (Олтушків, 1424 ДГВВ); а мы на тотъ дѣ(н) и на тое оудреченое мистце имаемъ поставити сА прѣ(д) его мл(с)тию (Сучава, 1455 Cost. II, 774); А кому коли отпустили мыта луцкого

з ласки нашею въ тых его трех годах, мает он то записати (Вільна, 1498 АЛРГ 82);

того часоу (2), до того часу (5), k tomu sчасu (1), оу (в) том часоу (5), на тот (той, тѣи) час (8), оу (в) тот (тѣи) час (24), оу (в) тѣи (тѣи) часы (4), тѣми часы (7), тѣм часом (1), до тѣхъ часовъ (3) див. ЧАСЪ.

2. (співвідносне слово в головному реченні) той, цей (694) (у постпозиції) (498): а коли будетъ по миру кто не оу-хочетъ далѣи миру держати тотъ о(т)повѣсть (б. м. н., 1352 P 6); а кто на то оустанетъ тотъ заплатитъ гривну золота выны а гривну золота послухоу (Львів, 1386 P 16); А не останут ли сА дѣти по ленкове животѣ... а любо кому ленко прикажетъ по свое(м) животѣ тому тако жь таА села держати вѣчно (Житомир, 1433 P 127); а хто бы с того дѣлоу выстоупил або роушил, тотъ имаеть виноу заплатити г(о)сп(о)д(а)рю великому королю (Луцьк, 1475 AS I, 70); то потвержаемъ симъ нашимъ листомъ Ивашку Полозовичу... зъ землями пашинными... и тѣмъ озеромъ, што подъ Те(ре)бенемъ (Городно, 1497 РИБ 683—684); а по наши(м) животи, кто буде(т) г(с)п(д)рѣ на-шей земли, а то(т) аби и(м) оутвѣ(р)ди(л) и оукрѣпи(л) (Сучава, 1500 Cost. S. 234);

(у препозиції) (196): тому все (то) што к цр(к)ви пре-далъ есмъ и своею братиею (б. м. н., бл. 1350 P 8); мы ве-ликий князь швитригаиль... чиним(и) знакомито... иже.. даемъ и дали есмо тому... пану андрѣю... село михлинь у луцкомъ повѣте... со всимъ с тымъ што к тѣмъ селомъ з вѣка здавна слушало (Київ, 1433 P 118—119); абы тоє што к ва(м) писали безо листи писали (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКВВ); продал есми отчину свою и деди-ноу на имѣ Ивану Дрибишоу Мжуровичоу озеренское дворищо... и со всимъ с тымъ, што к тому дворищу слушит (Острог, 1464 AS I, 57); А пак тоти дви привилии, шо их дала Мърена, дочка Лазора... а аз господство ми еще есмъ их дал обидви оу роуки молебникоу нашему кир Паисіе егоуменоу (Сучава, 1488 BD I, 348); И потвержаемъ тѣе люди симъ нашимъ листомъ вѣчно... ему самому, и его жонѣ... со всими ихъ землями... и со всимъ зъ тымъ, што здавна... прислухало (Краків, 1500 АЛМ 58).

3. (анафоричний, у знач. іменника с.) то, це (2357): а на то есми далъ господину отцу владыце сию грамоту мою (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/V1, 2); мы великий князь швѣтри-га(л) свѣдомо чинимъ всакому симъ нашимъ листомъ кто во нь возрѣть или оуслышитъ чтучи кому жь будетъ того потребно... иже дали есмо... ленькови зарубичю таА села (Житомир, 1433 P 126); а к тому собе причинити может (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18); Воленъ онъ то отдати, и продати (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 59);

над то надо все (1), над томъ над оу сѣмъ (1) до цѣго всѣго: а над томъ на оу сѣмъ, мы ...хрестъ (sic. — Прим. вид.) целоуемъ (Ясси, 1445 Cost. II, 726); а еще надъ то надо все... печатъ нашу казали есмо при-вѣсити (Луцьк, 1452 P 161).

◇ богъ с того света взялъ (1), богъ с того света собралъ (1), бже заховай того (1) див. БОГЪ<sup>1</sup>; болше того (6), болше от того (1) див. БОЛШЕ; зходитъ зъ того свѣта (1) див. \*ЗХОДИТИ; первеи того (4) див. ПЕРВЕЙ<sup>2</sup>; перво того (2) див. ПЕРВО 3; зъ свѣта того изити (1) див. \*СВѢТЪ; стати на томъ (1) див. СТАТИ<sup>1</sup>; до того (2) див. ДО<sup>1</sup>; зъ свѣта того изити (1), с того свѣта сѣи-ти (2) див. \*СВѢТЪ; то естъ (11) див. БЫТИ<sup>1</sup>; в тои мѣре (1), подъ тоу мерою (1) див. МѢРА; к тому (24) див. КЪ<sup>1</sup>; по тому (42) див. ПО<sup>1</sup>; оу томъ (43) див. ОУ; тѣми разы (33) див. \*РАЗЪ; под тѣми слоуы (2) див. СЛОВО; передъ тѣмъ (19) див. ПЕРЕДЪ; предъ тѣмъ

(3) *див.* **ПРЕДЪ** <sup>1</sup>; тымъ обычаемъ (15) *див.* **ОБЫЧАИ** 2; тымъ способомъ (1) *див.* **\*СПОСОБЪ**; тымъ оурадомъ (1) *див.* **\*ОУРАДЪ**; до тыхъ мѣстъ (3), от тыхъ мѣстъ (3) *див.* **МѣСТО** <sup>1</sup>.

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* **тотъ, тотъ, тотъ, тѣтъ, то(т), то(т)** 724 (1352 P 6; 1370 P 18; 1388 ZPL 104; 1401 АкВАК III, 2; 1415 Cost. I, 116; 1432 Cost. I, 343; 1443—1446 P 147; 1478 АрхЮЗР I/IV, 8; XV ст. BC 19 зв.; 1500 Cost. S. 234 i т. ин.); **тои** 17 (1392—1393 РФВ 170; 1408 АкЮЗР I, 6; 1414 ДИР«А» 441; 1430 ГВКЛ 8; 1445 Cost. II, 226; 1466 AS I, 60; 1471 ДИР«А» 527; 1479 BD I, 221; 1495 ВМБС i т. ин.); **тоти...** наш слуга 7 (1443 Cost. II, 155; 1459 Cost. S. 21; 1479 BD I, 226; 1491 Cost. D. 36; BD I, 445; 1495 BD II, 39, 84); **тоты...** слуга наш 4 (1434 Cost. I, 398; 1436 ВМБС 33; 1452 Cost. II, 425; 1456 Cost. II, 568); **тѣи, тѣ(и)** 3 (1392—1393 РФВ 170; XV ст. BC 21 зв.; 1400 Cost. I, 26); **тыи** 1 (1411 Мн. Алб.); *род. одн. ч., с. того, то(г), то(го), то(го), то(го)* 655 (1322 АрхЮЗР I/VI, 2; 1349 P 4; 1375 P 20; 1394 P 54; 1407 АрхЮЗР 8/I, 3; 1435 Cost. II, 682; 1455 Cost. II, 525; 1460 Cost. S. 40; 1479 BD II, 351; бл. 1500 ПИ № 2 i т. ин.); **коли же!** то потребизна боудет 1 (1467 BD I, 122); *зам. наз. ч. то(г)* истинни слуга 1 (1438 Cost. II, 26); *дав. одн. ч., с. томоу, том(оу), то(м)оу, то(моу), то(му), том(оу), том(у)* 997 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1349 P 3; 1370 P 18; 1401 АкВАК III, 2; 1421 Cost. I, 142; 1440 P 142; 1453 ДИР«А» 503; 1471 АрхЮЗР 8/III, 627; 1487 BD I, 291; 1493 АЛРГ 56; 1500 Cost. S. 231 i т. ин.); **! то(го)у** 1 (1439 Cost. II, 62); **! т кому** 1 (1349 P 3); *знах. одн. ч. тотъ, тотъ, тѣтъ, то(т), тотъ, то(т), то(т)* 150 (1352 P 5; 1378 P 26; 1388 P 37; 1411 P 77; 1434 Cost. I, 391; 1447 ЛКБВ; 1470 AS I, 65; 1490 BD I, 394; XV ст. BC 23 зв.; 1499 BD II, 450 i т. ин.); **того, то(го), то(г), то(го)** 65 (1388 ZPL 108; 1435 Cost. II, 682; 1449 Cost. II, 743; 1450 ЗНТШ XI, 7; 1458 BD II, 262; 1479 BD II, 351; 1484 ЯМ; 1495 АЛМ 83; XV ст. BC 19; 1500 Cost. S. 231 i т. ин.); **тои** 13 (1369 ПСЧК; 1388 P 40; 1401 АкВАК III, 2; P 65; 1409 P 74; 1418 P 88; 1456 ДИР«А» 511; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193; 1475 AS I, 71 i т. ин.); **тыи** 4 (1352 P 5; 1411 Мн. Алб.; 1424 ДГВВ; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102); **тѣи, тѣ(и)** 2 (1400 Cost. I, 26; 1479 BD II, 351); **тѣ** 1 (1462 BD II, 292); **то(го)тѣ** 1 (1404 P 68); **а мнѣ дали в то час осмо-** **трѣли** 1 (XV ст. ВОРСР 179); **на!** **тѣ** запнс 1 (1462 BD II, 292); *ор. одн. ч., с. тымъ, тымъ, тымъ, тымъ(м), тымъ, тымъ* 182 (1369 ПСЧК; 1386 АрхЮЗР 8/I, 1; 1393 P 51; 1411 P 79; 1433 ЗНТШ LXXVI, 140; 1448 Cost. II, 734; 1457 P 165; 1465 АкВАК III, 4; 1500 АЛМ вып. 2, 58 i т. ин.); **тымъ, тымъ, тымъ(м), тымъ** 11 (1395 GL 166; 1434 Cost. II, 663, 666; 1436 Cost. II, 702; 1439 Cost. II, 714; 1445 P 150; 1456 ГПХМ; 1491 BD I, 473; 1497 РИБ 684 i т. ин.); **тымъ, тымъ** 7 (1415 Cost. I, 121, 122; 1418 P 89; 1443 Cost. II, 131; 1458 ОЖДМ); **темъ, те(м)** 2 (1481 ГПМ; 1500 SD 7); **тѣтымъ** 1 (1400 P 60); **! томъ, томъ** 2 (1407 АрхЮЗР 8/I, 4; 1445 Cost. II, 726); *мисц. одн. ч., с. при (на, о, оу, в) томъ, томъ, томъ, то(м), то(м), то(м)* 542 (1352 P 6; 1388 ZPL 108; 1401 АкВАК III, 2; 1412 P 81; 1437 AS I, 34; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11; 1463 AS I, 56; бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.; 1488 BD I, 347; 1500 ДПЖН i т. ин.); **на (при) тоумъ, тоумъ, тоу(м)** 6 (1436 Cost. II, 702; 1458 ПГСММЦ; 1463 BD I, 73, 74); **przi thim!** (1407 АрхЮЗР 8/I, 4); **и томи** 1 (1465 GL 176); **о тымъ** 1 (1410 АкВАК XI, 5); **pry tem!** 1 (1395 GL 166); **! обазоуем сА оу** **то** господарю 1 (1462 BD II, 282); *ск. н. при т* 1 (1496 АЛРГ 69); *наз. одн. ч. тоѣ, тоѣ* 320 (1388 P 39; 1411 P 79; 1415 Cost. I, 116; 1420 Cost. I, 135; 1434 Cost. I, 365; 1448 Cost. II, 324; 1456 ГПХМ; 1472 ДИР«А» 522; 1488 BD I, 356; 1500 Cost. S. 230 i т. ин.); **то** 242 (1370 P 18; 1386 P 31; 1400 Cost. I, 27; 1419 ДИР«А» 444; 1430 P 116; 1433 ЗНТШ LXXVI, 139; 1448 Cost. II, 300; 1471 АрхЮЗР 8/III, 627; 1489 BD I, 374; 1500 SD 7 i т. ин.); **то(г)о** 3 (1388 SL 678; 1418 Cost. I, 127; 1456 Cost. II, 789); **тоа** 1 (1441 DBAc 35); **! та** 1 (1456 ДИР«А» 511); *знах. одн. ч. то, то* 826

(1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1349 P 4; 1375 P 20; 1393 Cost. I, 13; 1410 АкВАК XI, 5; 1436 ДИР«А» 469; 1456 Мн. 213; 1472 АрхЮЗР 8/III, 2; 1484 ЯМ; 1500 Cost. S. 234 i т. ин.); **тоѣ, тоѣ** 462 (1386 P 30; 1410 АкВАК XI, 2; 1435 або 1436 Cost. I, 494; 1445 ЗНТШ CXV, 19; 1462 BD I, 52; 1480 BD I, 238; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158; 1499 АСД VI, 3; XV ст. BC 12; 1500 RA 260 i т. ин.); **то(г)о** 13 (1411 ДИР«А» 439; 1418 Cost. I, 127; 1424 P 99; 1434 Cost. II, 675; P 130; 1456 Cost. II, 790; 1458 ДИР«А» 513; 1460 BD II, 274; 1466 BD I, 114; 1488 BD I, 342 i т. ин.); **тѣ, тѣ, тѣ** 5 (1388 SL 678; 1395 Cost. II, 610; 1400 P 61; 1434 P 131; 1439 Мн. 206); **на того сло** **2** (1483 Cost. D. 30; 1488 ДГСВМЩ); **тоѣ** половина от Тор- **торещи** 9 (1449 Cost. II, 379; 1475 BD I, 206; 1487 BD I, 297, 308; 1488 BD I, 325; 1490 RA 255; 1491 BD I, 473); *наз. одн. ж. тая, таа, таа, таа* 45 (1388 ZPL 107; 1443 Cost. II, 132; 1458 P 167; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.; 1484 ЯМ; 1489 РИБ 433; 1494 РИБ 560; 1498 АЛМ 163; 1499 ВФ i т. ин.); **то(г)а** 19 (1418 Cost. I, 126; 1433 Cost. I, 350; 1443 Cost. II, 132; 1464 ДИР«А» 517; 1475 BD I, 203; 1480 BD I, 244; 1490 BD I, 420; 1492 BD I, 506; 1497 BD II, 119; 1499 BD II, 155 i т. ин.); **та** 3 (1378 P 26; 1404 P 70; 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); *зам. наз. ч. то(г)а* истин- **ный слуга** 1 (1472 Cost. D. 26); *зам. наз. с. то(г)а* привиліе 1 (1490 BD I, 434); *зам. знах. с. а то(г)а* привиліе они загоу- **били** 1 (1493 Cost. S. 175); *род. одн. ж. тоѣ, тоѣ, тоѣ* 61 (1388 ZPL 108; 1401 АкВАК III, 2; 1440 АрхЮЗР I/IV, 5; бл. 1458 P 168; 1465 GL 176; бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.; 1478 AS I, 76; 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9; 1494 РИБ 560; 1500 ДПЖН i т. ин.); **тои, тоѣ** 57 (1401 P 66; 1407 P 72; 1408 Cost. I, 61; 1421 Cost. I, 143; 1439 Cost. II, 31; 1462 BD II, 283; 1488 ДГСМЩ; 1492 Cost. S. 162; 1497 BD II, 99; 1499 BD II, 419 i т. ин.); **тоѣ** 9 (1375 P 20; 1377 P 24; 1386—1418 P 35; 1388 P 43; 1400 Cost. II, 619; 1409 P 74; 1434 P 131; 1436 Cost. II, 706); **тоѣи, тоѣи, тоѣи** 7 (1430 ГВКЛ 7, 8; 1467 СП № 13; 1478 АрхЮЗР I/IV, 8; 1500 ДПЖН); **! тоѣ** 2 (1415 Cost. I, 121; 1462 BD I, 70); **! ты** 1 (1498 АЛМ 163); *дав. одн. ж. тои, то(и)* 122 (1377 P 24; 1408 Cost. I, 61; 1429 P 113; 1438 DBAc 27; 1440 АрхЮЗР I/VI, 5; 1453 Cost. II, 445; 1479 BD I, 228; 1483 Cost. S. 122; 1487 BD I, 304; 1500 АСД II, № 3 i т. ин.); **! то** **жене** **боудѣ(т)** **лѣе** **вола** 1 (XV ст. СЯ 40 зв.); *знах. одн. ж. тоую, тоую, тоиу, то(у)и* 101 (1352 P 7; 1388 ZPL 104; 1398 ДГПМ; 1408 АкЮЗР I, 6; 1430 P 116; 1499 АЛМ 8; 1472 АрхЮЗР 8/III, 2; 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 11; XV ст. BC 22 зв.; 1500 ДПЖН i т. ин.); **то(г)оу, то(г)у, то(г)у** 46 (1413 GL 48; 1432 Cost. I, 327; 1442 Cost. II, 88; 1453 Cost. II, 461; 1462 BD I, 55; 1471 ДИР«А» 527; 1483 BD I, 275; 1491 BD I, 459; 1495 BD II, 55; 1499 BD II, 450 i т. ин.); **ту, тоу, ту** 15 (1370 P 18; 1392 Cost. I, 7; 1401 P 65; 1409 P 74; 1413 GL 48; P 83; 1421 P 92; 1443—1452 AS I, 39; 1473 ЗНТШ V, 3; 1475 AS I, 71 i т. ин.); **! о(т), за тою** **могилоу** 2 (1446 Cost. II, 270; 1488 BD I, 347); *зам. род. мн. за тоую* **сто** **коп** 4 (1492 AS I, 23; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28; 1496 ВМКФС); **ту** **сто** **копѣ** 1 (1421 P 92); *ор. одн. ж. тою, тоиу* 18 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1388 P 37; 1413 P 83; 1434 Cost. II, 666; 1447 Cost. II, 289; 1451 АкЮЗР II, 106; 1475 AS I, 70; 1496 BD II, 402, 405; 1500 ДПЖН i т. ин.); **тои** 2 (1425 Cost. I, 168); **тоѣю** 1 (1459 P 171); *зам. род. одн. ж. от тою* **волости** 2 (1414 Cost. I, 111; 1466 BD I, 95); *зам. дав. одн. ж. к тою* **монастирю** 1 (1460 Cost. S. 41); **А хотар тою** **част** **села** 1 (1472 BD I, 172); *зам. род. одн. с. о(т)* **тою** **монастир-** **ское село** 1 (1459 ДИР«А» 514); *зам. знах. ж. тою* **потоку** 1 (1466 BD I, 113); *мисц. одн. ж. оу(в, о, при, на) тои, то(и)* 32 (1352 P 6; 1401 P 66; 1408 АкЮЗР I, 6; 1418 P 89; 1444 AS I, 40; 1448 Cost. II, 323; 1453 Cost. II, 454; 1471 ДИР«А» 527; 1487 РИБ 434; XIV—XV ст. ОБРН 112; 1499 BD II, 449 i т. ин.); **в тыи** 2 (1443—1452 AS I, 39; 1492—1493 ПВФЧ); **на тои** 1 (1451 Cost. II, 403); **! в то** 1 (1498 АЛМ 163; *зам. мисц. одн. с. оу* **тои** **прави** 1 (1447 Cost. II, 732); *зам. род. мн. въ той* **полторусту** **копѣ** 1 (1494 АЛМ 54);

наз. мн. **тыи**, **ты(и)** 17 (1437 *Cost.* I, 541; 1446 *P* 154; 1459 *DIR* «А» 514; 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 10; 1487 *АМЛ*; 1490 *Пам.*; 1495 *РИБ* 602; 1499 *ГОКІР*; 1500 *ДПЖН* і т. ін.); **тоты** 12 (1425 *Cost.* I, 173; 1446 *Cost.* II, 251; 1448 *Cost.* II, 353; 1452 *Cost.* II, 409; 1453 *DIR* «А» 503; *Cost.* II, 461; 1454 *Cost.* II, 517; 1458 *DIR* «А» 512; *ПГСММЦ*; 1493 *BD* II, 22 і т. ін.); **тоти** 11 (1422 *ДГОБ*; *DIR* fig. 35; 1423 *Cost.* I, 154; 1425 *Cost.* I, 169; 1428 *Cost.* I, 228; 1429 *Cost.* I, 267; 1449 *Cost.* II, 391; 1458 *ПГСММЦ*; 1472 *BD* I, 177; 1491 *BD* I, 452); **тые**, **тыс**, **тые** 7 (бл. 1471 *ЛКЗ* 90, 92, 92 зв.; 1496 *АЛРГ* 71; *ПДВКА* 60; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119 і т. ін.); **тии**, **тїи** 3 (1375 *P* 20; 1499 *BD* II, 425); **тіе** 1 (1456 *ГПХМ*); **ти** 1 (1484—1486 *ГСІПТЗ*); **! тот** 1 (1444 *DIR* «А» 481); наз. мн. ч. **тоти** 29 (1413 *P* 83; 1428 *Cost.* I, 201; 1443 *Cost.* II, 144; 1454 *Cost.* II, 509; 1458 *ПГСММЦ*; 1467 *Cost.* S. 68; 1479 *BD* I, 228; 1483 *BD* I, 272; 1490 *BD* I, 434; 1495 *ВАМ* 70 і т. ін.); **тыи**, **ты(и)**, **тыі** 23 (1421 *P* 96; 1430 *P* 116; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1462 *BD* II, 283; 1465 *DIR* «А» 518; 1482 *AS* I, 79; 1489 *РИБ* 431; 1491 *AS* I, 94; XV ст. *BC* 14; 1498 *BD* II, 414 і т. ін.); **тоты** 23 (1415 *Cost.* I, 121; 1426 *Cost.* I, 182; 1427 *Cost.* I, 193; 1437 *Mih.* 302; 1439 *Cost.* II, 51; 1448 *Cost.* II, 323; 1467 *BD* II, 297; 1478 *BD* I, 218; 1485 *BD* II, 371; 1495 *BD* II, 248 і т. ін.); **тыс**, **тые** 21 (1388 *ZPL* 108; 1389 *PEA* I, 27; 1451 *АкЮЗР* II, 106; бл. 1458 *P* 168; бл. 1471 *ЛКЗ* 92, 92 зв.; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20; 1481 *BD* II, 365; 1489 *АКВ*; 1496 *ВМКФС* і т. ін.); **ти** 3 (1392—1393 *РФВ* 170; XV ст. *BC* 8 зв.; 1401 *P* 66); **тии**, **тїи** 3 (1392—1393 *РФВ* 170; 1395 *Cost.* II, 610; 1419 *DIR* «А» 444); **ты** 3 (1431 *Cost.* I, 311; 1443 *Cost.* II, 128; 1457 *Cost.* II, 810); **тыа** 1 (1440 *DBAc* 32); **тоти** 1 (1454 *Cost.* II, 513); наз. мн. ж. **тыи**, **ты(и)** 8 (1404 *P* 70; 1495 *РИБ* 602; XV ст. *BC* 18; *СЯ* 39 зв., 41, 42 зв.; 1498 *ГВКЛ* 22); **тоти** 7 (1470 *DIR* «А» 523; 1490 *DC* 147, 148); **тоты** 3 (1443 *Cost.* II, 126; 1448 *Cost.* II, 738; 1499 *BD* II, 166); **тыс** 2 (1451 *АкЮЗР* II, 106; 1491 *AS* I, 97); **тіа** 1 (1490 *DC* 148); **thy** 1 (1413 *GL* 48); наз. мн. с. **тыи** 8 (1487 *AS* I, 85; 1489 *AS* I, 89; 1497 *BD* II, 112; XV ст. *BC* 35; 1499 *AS* I, 118; *BD* II, 448); **тая**, **таа** 4 (1378 *ЗНТШ* LI, 5; 1434 *P* 128; 1436 *Cost.* I, 460; 1488 *BD* I, 345); **тоти** 3 (1491 *BD* I, 463; 1495 *BD* II, 59; 1499 *BD* II, 162); **тыс** 3 (1482 *AS* I, 80, 81); **тота** 2 (1445 *Cost.* II, 212; 1464 *DIR* «А» 517); **! тоа** 1 (1457 *BD* I, 4); **та** 1 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); **! тая** 1 (XV ст. *BC* 10); **род. мн. тыхъ, тыш, тыхо, тых, ты(х)**, **тыс** 180 (1361 *AGZ* 6; 1388 *ZPL* 106; 1395 *Cost.* II, 610; 1420 *AS* I, 25; 1434 *P* 130; 1446 *АкЮЗР* I, 18; бл. 1458 *P* 167; 1489 *AS* I, 89; XV ст. *BC* 28 зв.; 1500 *ДПЖН* і т. ін.); **тѣхъ, тѣхъ, тѣхо, тѣх, тѣ(х)**, **тах**, **та(х)** 36 (1370 *P* 18; 1390 *P* 176; 1408 *Cost.* II, 633; 1424 *P* 106; 1434 *Cost.* II, 630; 1436 *ВАМ* 33; 1458 *DIR* «А» 512; 1472 *DIR* «А» 530; XV ст. *BC* 30 зв.; 1495 *BD* II, 59 і т. ін.); **тих**, **ти(х)** 34 (1378 *ЗНТШ* LI, 5; 1453 *Cost.* II, 492; 1456 *ГПХМ*; 1470 *BD* I, 155; 1472 *DIR* «А» 530; 1479 *DC* 140; 1481 *BD* I, 257; 1488 *BD* I, 355; 1495 *BD* II, 59; 1499 *BD* II, 130 і т. ін.); **тии** 1 (1434 *Cost.* II, 670); **тїи** 1 (1408 *Cost.* II, 633); **зам. наз. да не да(ст) ты(х)** люди ни да(н) 2 (1453 *Cost.* II, 461); **зам. знах. мн. с. <дали> есми... столникоу техъ вышепенсаные села** 1 (1441 *DBAc* 37); **дав. мн. тѣмъ, тѣмъ, тѣмо, тѣм, тѣ(м), тамъ, там, та(м)** 133 (1378 *ЗНТШ* LI, 4; 1388 *SL* 678; 1403 *RS* 338; 1426 *Cost.* I, 182; 1434 *DIR* «А» 463; 1443 *Cost.* II, 160; 1456 *Cost.* II, 569; 1472 *DIR* «А» 528; 1483 *BD* I, 272; 1499 *BD* II, 167 і т. ін.); **тымъ, тым, ты(м)**, **тып** 102 (1361 *AGZ* 6; 1375 *P* 20; 1392—1393 *РФВ* 170; 1408 *АкЮЗР* I, 6; 1433—1443 *АРМ*; 1446 *АкЮЗР* I, 18; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1482 *AS* I, 79; XV ст. *BC* 20; 1500 *АЛМ* вип. 2, 58 і т. ін.); **тимъ, тимъ, тим, ти(м)** 39 (1378 *ЗНТШ* LI, 5; 1400 *Cost.* I, 37; 1414 *Cost.* I, 111; 1423 *Cost.* I, 154; 1437 *P* 136; 1456 *ГПХМ*; 1470 *BD* I, 155; 1483 *BD* I, 267; 1491 *Cost.* D. 37; 1499 *BD* II, 163 і т. ін.); **тем**, **те(м)** 3 (1459 *Cost.* S. 22; 1479 *BD* I, 226; 1491 *BD* I, 464); **! тѣмы**

**села** 1 (1409 *Cost.* I, 65); **знах. мн. ч. тыи** 11 (1408 *АкЮЗР* I, 6; 1496 *AS* I, 245; 1498 *АЛМ* 169; 1499 *ВФ*); **тыхъ, тых, ты(х)** 11 (1395 *Cost.* II, 610; 1444 *Cost.* II, 208; 1447—1492 *ЛКНKB*; 1459 *BD* I, 29; 1475 *BD* I, 200; 1489 *АМВ*; XV ст. *BC* 25, 28 зв.; 1500 *АСД* II, № 3); **тоты** 6 (1434 *Cost.* II, 675; 1446 *Cost.* II, 251; 1448 *Cost.* II, 734; *ДГПР*); **тоти** 4 (1472 *DIR* «А» 530; 1479 *DC* 140, 141; 1481 *BD* I, 257); **тыс** 4 (1498 *АЛМ* 169; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27; 1500 *АЛМ* вип. 2, 58); **тих**, **ти(х)** 4 (1457 *Cost.* II, 809; 1466 *BD* I, 95, 96; 1472 *DIR* «А» 530); **ты** 2 (1459 *DIR* «А» 514; 1500 *АСД* II, № 3); **тѣ(х)** 1 (XV ст. *BC* 35); **тіе** 1 (1456 *ГПХМ*); **тыѣ** 1 (1375 *P* 20); **знах. мн. ч. тоти** 103 (1446 *DIR* «А» 485; 1458 *Cost.* II, 815; 1462 *BD* I, 52; 1479 *BD* I, 221; 1480 *BD* I, 397; 1483 *BD* I, 269; 1488 *ДГСВМШ*; 1491 *BD* I, 452; 1494 *BD* II, 36; 1500 *РА* 260 і т. ін.); **тыи**, **тыі** 43 (1400 *Cost.* II, 619; 1404 *P* 70; 1408 *АкЮЗР* I, 6; 1433 *P* 125; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1467 *СП* № 13; 1475 *AS* I, 71; 1489 *АМВ*; 1495 *ВК*; XV ст. *BC* 16 зв.; 1499 *BD* II, 450 і т. ін.); **тоты** 26 (1448 *Cost.* II, 314; 1449 *Cost.* II, 386; 1458 *Cost.* II, 814; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.; 1464 *BD* I, 83; 1476 *BD* I, 208; 1483 *BD* I, 275; 1486 *BD* I, 290; 1492 *BD* I, 506; 1499 *BD* II, 135 і т. ін.); **тыхъ, тых, ты(х)** 17 (1389 *PEA* I, 27; 1453 *Cost.* II, 466; 1462 *BD* II, 284; 1491 *AS* I, 94; 1495 *АЛМ* 88; 1496 *ВМКФС*; 1498 *АЛРГ* 83; *BD* II, 412; 1499 *ВФ* і т. ін.); **тыс**, **тыс**, **тыс** 11 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8; 1446 *DIR* «А» 485; 1481 *BD* II, 365; 1484 *ЯМ*; 1494 *РИБ* 560, 561; 1497 *ПМХ*; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; 1499 *BD* II, 425 і т. ін.); **ты** 9 (1386—1418 *P* 35; 1388 *P* 37; 1403 *ДГМ*; 1412 *P* 81; 1421 *P* 92; 1424 *P* 100; 1434 *P* 131; XV ст. *BC* 9 зв.; 1468 *BD* II, 305); **ти(х)** 2 (1448 *Cost.* II, 353; 1453 *DIR* «А» 503); **тии** 1 (1488 *AS* I, 88); **тїи** 1 (1454 *Cost.* II, 513); **тыѣ** 1 (1436 *Cost.* II, 707); **знах. мн. ж. тыс**, **тыс** 38 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3; 1449 *АЛМ* 8; 1451 *АкЮЗР* II, 106; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21; 1487 *РИБ* 228; 1489 *АКВ*; 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158; 1495 *АЛМ* 88; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 118; 1499 *АСД* VI, 3 і т. ін.); **тыи**, **ты(и)** 23 (1447—1492 *ЛКБВ*; 1489 *РИБ* 433; 1490 *AS* I, 92; 1492—1493 *ПВФЧ*; 1495 *РИБ* 602; XV ст. *BC* 15 зв., 17, 23 зв.; 1499 *BD* II, 449; *PEA* III, 35 і т. ін.); **тоти** 8 (1479 *BD* I, 228; 1488 *BD* I, 348; 1490 *BD* I, 420; *DC* 147, 148; 1495 *BD* II, 92); **тоты** 6 (1448 *Cost.* II, 738; 1453 *Cost.* II, 766; 1456 *Cost.* II, 791; *ЭСФ*; 1460 *BD* II, 276; 1499 *BD* II, 154); **ты**, **ты** 3 (1388 *ZPL* 103; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1435 *Cost.* II, 679); **тыя** 1 (XV ст. *BC* 19 зв.); **тии** 1 (1460 *BD* II, 270); **тыѣ** 1 (1487 *AS* I, 239); **тих** 1 (1488 *BD* I, 347); **! тые** *zemliu* 1 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); **знах. мн. с. тыс**, **тыс** 38 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3; 1401 *АкВАК* III, 2; 1433 *P* 126; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627; 1487 *AS* I, 240; 1489 *АМВ*; 1495 *АЛМ* 83; 1496 *ВМКФС*; 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 3 і т. ін.); **таа**, **тая** 24 (1429 *Cost.* I, 269; 1433 *P* 126, 127; 1437 *P* 136; 1446 *P* 154; 1458 *BD* I, 20; 1468 *BD* I, 130; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1482 *AS* I, 79; 1492 *АЛМ* 30 і т. ін.); **тыи**, **ты(и)** 21 (1429 *P* 112; 1434 *P* 128; 1454 *АЛМ* 12; 1470 *AS* I, 65; 1485—1500 *AS* I, 121; 1489 *AS* I, 89; 1496 *ОПВВД*; 1498 *АЛРГ* 83; XV ст. *BC* 34 зв.; 1499 *РИБ* 777 і т. ін.); **тоти** 17 (1480 *BD* I, 239; 1481 *BD* I, 248; 1488 *BD* I, 356; 1490 *Cost.* S. 141; 1491 *Cost.* D. 37; 1493 *Cost.* D. 45; 1494 *BD* II, 35; 1497 *BD* II, 107; 1499 *BD* II, 162; 1500 *BD* II, 173 і т. ін.); **тота** 10 (1448 *Cost.* II, 362; 1459 *BD* I, 32; 1472 *DIR* «А» 528; 1480 *BD* I, 239; 1481 *BD* I, 258); **та**, **та** 7 (1378 *ЗНТШ* LI, 5; 1390 *P* 175, 176; 1391 *P* 45; 1401 *P* 66; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1479 *Cost.* S. 98); **тоты** 4 (1413 *P* 83; 1447 *Cost.* II, 288; 1495 *ПГВСА*; 1499 *BD* II, 162); **ты** 3 (1404 *P* 70; XV ст. *BC* 9 зв.; 1447 *Cost.* II, 273); **тыа**, **тыя** 2 (1415 *Cost.* I, 122; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); **тия**, **тия** 2 (1404 *ГМ*); **тіе** 1 (1497 *РИБ* 683); **ты(х)** *два* сели 1 (1436 *Cost.* I, 455); **ор. мн. тыми**, **тымі**, **ты(м)** 97 (1392—1393 *РФВ* 170; 1401 *АкВАК* III, 2; 1404 *P* 68; 1433 *P* 125; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12; 1452 *АкЮЗР* I, 21; 1465 *АкВАК* III 4;



1482 AS I, 81; XV ст. BC 32; 1499 BD II, 419 i т. ин.); **тѣми** II (1370 P 18; 1393 Cost. II, 607; 1403 ДГМ; 1408 Cost. II, 631; 1434 Cost. II, 668; 1443 ДГСПМН; ПГСММ; 1447 Cost. II, 288; 1457 BD I, 5; Cost. II, 809 i т. ин.); **тими** 4 (1423 DIR«А» 447; 1453 Cost. II, 462; ПГОВ; 1460 BD II, 373); **тоги** 3 (1490 DC 148); **тими** 1 (1436 Cost. II, 701); **тн** 1 (1448 DIR«А» 491); **т** 1 (1414 P 85); **місц. мн.** **въ** (во, на, оу, о, по) **тыхъ, тых, тыхо, ты(х)** 78 (1388 P 37; 1389 PEA I, 26; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 7; п. 1444 АкЮЗР I, 17; 1446 АкЮЗР I, 18; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 16; 1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1485—1500 AS I, 120; XV ст. BC 27; 1500 ДПЖН i т. ин.); по (оу, на) **тихъ, тих, ти(х)** 14 (1435 Cost. II, 677; 1456 ГПХМ; 1457 BD I, 4; 1472 DIR«А» 530; 1479 DC 141; 1481 BD I, 257; 1488 BD I, 355; 1490 BD I, 420; 1491 BD I, 445; 1492 Cost. S. 162 i т. ин.); по (на, оу) **тѣхъ, тѣх, тѣ(х), тѣ(х)** 12 (1386—1418 P 35; 1426 BAM 22; 1431 Cost. I, 317; 1446 Cost. II, 251; 1449 Cost. II, 391; 1454 Cost. II, 517; 1471 DIR«А» 525; 1481 BD I, 257; 1490 BD I, 392 i т. ин.); на (о) **техъ, те(х)** 2 (1459 Cost. S. 22; XV ст. BC 28); **зам. знах. мн.** **привнлѣ ималн на (оу) тых, ты(х)** села 2 (1440 DBAC 31; 1452 DIR«А» 500); на **тх** **пинън** 1 (1488 BD I, 347); **дав. дв. тѣма** (1425 Cost. I, 173).

**Див. ще.** \*ТАМЪТОГЪ, \*ТЕНЪ, \*ТОЗИ.

**ТОТЫ див. ТОГЪ.**

**ТОТЪ див. ТОГЪ.**

**ТОТЪ<sup>2</sup> ч. (1) (особова назва):** Мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже прѣдоша прѣдъ нами... наши... люди... на имѣ Карлаъ Ласловъ и Тотъ Ищфанъ... и продали намъ свою правою и питомою о(т)ниною (Сучава, 1470 BD I, 150).

**ФОРМИ:** наз. одн. Тотъ (1470 BD I, 150).

**ТОФАНЪ ч. (1) (особова назва, молд., пор. Фефанъ):** мы иліа воево(д)... знаменито (чинимъ)... оже то(т) истинный слоуга нашъ панъ тофанъ слоужилъ на(м) правою и вѣрною слоужбою (Васлуй, 1437 Cost. I, 515).

**ФОРМИ:** наз. одн. тофанъ (1437 Cost. I, 515).

**ТОХРИН ч. (1) (особова назва):** А при томъ былъ вл(а)дыка луцкій Ярофѣй... а боАр н(а)шихъ: пан Бут, а пан Тохрин (Ровно, 1483 AS I, 82).

**ФОРМИ:** наз. одн. Тохрин (1483 AS I, 82).

**\*ТОЧЫВСКО с. (1) (назва села у Волинскій землі):** даємо надто подѣ Острогомъ тому господину отцу владыце и восприемникумъ (!) его село наше Бусчу, зъ дворянъ Борсчовскимъ... Пичеви, Точывско (Луцьк, 1322 АрхЮЗР 1/VI, 2—3).

**ФОРМИ:** знах. одн. Точывско (1322 АрхЮЗР 1/VI, 3).

**\*ТРАВА ж. (3) 1. (місце, де росте трава) лука (1):** а имѣть ленько заруби(ч) тые села держатн вѣчно непорушо (!) со всимъ што к ты(м) селомъ прислушае(т) с полнн с нѣвамн... з болоты, с травами (Житомир, 1433 P 126—127).

**2. сіно (2):** одно ж позволяю зятю моему н дочке моей на потребу нмъ самим на селдбу з ведомомъ момн у дубове моей Хренницкой дерева утятн и травы укуситн (Хренинкн, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

**ФОРМИ:** род. одн. травы (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); **знах. одн. траву** (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); **ор. мн. травами** (1433 P 127).

**\*ТРАПЕЗА ж. (1) (цсл. трапеза) обѣд, трапеза:** варе кто боуде(т) игоуме(н) оу то(м) прѣдреченно(м) монастырю... а онн... нмаю(т) слоужитн на всѣакою срьдоу вече(р) параклн(с)... и братна(м) датн по чнрпалоу на трапеза (Поляна, 1448 Cost. II, 365).

**ФОРМИ:** знах. одн. трапеза (1448 Cost. II, 365).

**\*ТРГЪ див. ТРЪГЪ<sup>2</sup>.**

**ТРЕБА, ТРѢБА, ТРЕБѢ предик. (4) треба, потрібно:**

Мы кна(з) двѣдъ дмнтриевн(ч) кна(з) русанъ плаксн(ч)... тымъ то листомъ чиннымъ знамени(т) вснмъ которы(м) того трѣба (Луцница, 1388 P 38—39); А колн що загннет того

монастръ, или не имоут робити що трѣбъ будетъ томоу монастырю (... — Прим. вид.) мы знатн (... — Прим. вид.) тымъ людемъ, що соутъ съ тихъ селъ вишеписаннихъ (Дольный Торг, 1475 BD I, 200).

**Див. ще.** ПОТРЕБА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНА<sup>2</sup>, ПОТРЕБИЗНО, ПОТРЕБНО, ПОТРЕБЪ.

**\*ТРЕБОВАТИ див. недок. (1) (кому) (мати потребу в чому) потребувати:** И по семъ прошоу твоѣ мнѣлость... абн еси лишилъ слоуга нашъ Мнхаю мештер, абн пришилъ до насъ съ мечи и съ оръжіе, абн иамъ былн на погане, понеже намъ требоуютъ (Васлуй, 1476 BD II, 337).

**ФОРМИ:** теп. 3. ос. мн. требуютъ (1476 BD II, 337).

**Див. ще \*ПОТРЕБОВАТИ.**

**ТРЕБЪ див. ТРЕБА.**

**ТРЕСТІАНА<sup>1</sup>, ТРЕСТИАНА ж. (2) (назва села у Молдавському князівстві):** и еще есмн дали прѣдреченному монастырю о(т) монастырскаа села... цркъовъ изъ трестіана (Васлуй, 1446 Cost. II, 263); и еще есмн подтвердили монастырю ишем(у) вишепи(с)нном(у) села монастырска на имѣ телебъчинци на серѣтн и трестіана (Сучава, 1470 DIR«А» 522).

**ФОРМИ:** наз. одн. трестіана 1 (1470 DIR«А» 522); **зам. род. изъ трестіана** 1 (1446 Cost. II, 263).

**ТРЕСТІАНА<sup>2</sup> ж. (1) (назва річки у Молдавському князівстві):** Ино мы есмо имъ досмотрнли и познаменали... почынши ис верха отъ берегъ Брълада... до дороги що переходитъ отъ долгого полѣ до Трестіана (Бирлад, 1495 BD II, 63).

**ФОРМИ:** наз. одн. зам. род. до Трестіана (1495 BD II, 63).

**\*ТРЕСТАНКА див. \*ТРИСТАНКА.**

**ТРЕТЕЕ присл. (1) втрете:** а застанетьли въ друоуге имае(т) два вепрѣ заби(т) а застане(т)лі третее тогды имаетъ во обороноу оу нашоу оугонить (XV ст. BC 37 зв.).

**Див. ще ВЪ ТРЕТЕЕ.**

**\*ТРЕТЕЙ див. ТРЕТИЙ.**

**! ТРЕТЕТИНУ (ТРЕТИНОУ) див. \*ТРЕТИНА.**

**ТРЕТИЙ, ТРЕТІИ числ. (128) третій:** Въ лѣто шеститисачное и ѿ й сотное девѣаносто третее на память сѣаго мученика ефимѣа на канунѣ проводѣ(ъ) оу суботу (б. м. н., 1385 P 28); данъ по новымъ лѣтъ третій днн в пѣтокъ (Львів, 1421 P 92); и еще есмн придали имѣ к томоу монастыреви трн села... на има где былъ ватаманъ минко, друоге село оу и(х) става, третіе село где былъ кназь, станъ (Сучава, 1428 Cost. I, 233); А пнсанъ у Луцку, подъ лѣты... (чоты)риста (три)дцать осмое лѣто Априля двадцать третего, индикта первого (Луцьк, 1438 P 141); Данъ в Києве июля двадцать третего дня в лѣто смое тысячи осмъ сотъ шестдесятъ смое (Київ, 1459 ЗНТШ XI, 13); А на третій годъ такожъ (в оргн. це слово повторено. — Прим. вид.) маю(т) имѣ дати тысячу золотыхъ въ тнн жъ рокн (Краків, 1487 РИБ 226); первый годъ выдержавши мае(т) намъ дати пѣт сотъ копѣ грошей, а другнй годъ выдержавши мае(т) намъ дати пѣт сотъ копѣ грошей, а третнй годъ выдержавши мае(т) намъ датн пѣт сотъ копѣ грошей (Вильна, 1498 АЛРГ 82); а проволоце(т)лнса тая немощъ третее правая тогды може(т) третью о(т)ложитъ (XV ст. СЯ 39 зв.); Данъ во Мстислави лѣто семъ тысячей осмое мѣсеца сентабра чотыринадцатый день, нндыкть третій (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. третнй, третіи, третій, третн(и) (бл. 1471 ЛКЗ 90; 1485—1500 AS I, 121; 1489 АКВ; 1492 ЗОЕ; XV ст. BC 23; 1500 АСД II, № 3); **род. одн. ч. третего, третего, тре(т)его** 8 (1389 PEA I, 28; 1438 P 141; 1440 P 142; 1459 ЗНТШ XI, 13; 1465 АКВАК III, 4; 1489 АКВ; XV ст. BC 18 зв.; 1496 BD II, 405); **третого** 1 (1473 ЗНТШ V, 3); **трѣтего** 1 (1443 P 141); **дав. одн. ч., с.** **третему** (1388 ZPL 103, 105); **знах. одн. ч. третнн, третій, третн(и), (третнм** 24 (1435 P 134; 1459—1460 ЗНТШ CLIII, фотокоп.; бл.



1471 ЛКЗ 90, 91 зв.; 1487 АМЛ; РИБ 226; 1489 АКВ; АМВ; 1498 АЛРГ 83 і т. ін.); третей 1 (1495 ПЛПС); tretieho 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 140); місц. одн. ч. на третем, тре(т)емь 2 (XV ст. ВС 18; 1463—1478 РЕА 1, 35); ! треєм 2 (XV ст. ВС 17 зв.; СЯ 39 зв.); наз. одн. с. третее 1 (XV ст. СЯ 43 зв.); третое 1 (1480 BD I, 241); знах. одн. с. третіе, тре(т)іе 9 (1403 RS 338; 1404 ГМ; 1419 DIR«А» 444; 1426 Cost. I, 182; 1428 Cost. I, 233; 1429 Cost. I, 290; 1436 Cost. I, 450; 1437 Cost. I, 515; 1499 BD II, 444); третее, третее 8 (1385 P 28; 1423 Cost. I, 154; 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12; бл. 1458 P 167; 1499 BD II, 162, 163; 1500 BD II, 173); третое 1 (1434 Cost. I, 386); трето 1 (1499 BD II, 425); наз. одн. ж. третаа 4 (1495 BD II, 77, 78; 1499 BD II, 130, 136); третая, третаа, третяя 4 (1495 ВМБС; РИБ 620); третаа 4 (1495 BD II, 53, 59, 76, 85); третіа, третіа 4 (1461 BD I, 45; 1479 ВМБ 61; 1492 Cost. S. 162); третаа 2 (1490 BD I, 403); третей, третеа 2 (XV ст. ВС 29; СЯ 39 зв.); третаа 1 (1495 Cost. S. 194); ! третіе поустіаа 1 (1426 ВМБ 21); род. одн. ж. третее, третее 4 (1495 ВМБС; РИБ 620, 621); род. одн. ж. третій дїи 1 (1421 P 92); дав. одн. ж. третои (1495 BD II, 78; 1499 BD II, 130, 136); знах. одн. ж. третію, третію 9 (1472 Cost. S. 88; 1475 AS I, 72; 1490 BD I, 397, 398, 403; 1492 Cost. S. 162); третюю 8 (1495 BD II, 78; 1499 BD II, 130, 135, 136); третюю 5 (1449 АЛМ 8; 1495 ВМБС; РИБ 620); третью 1 (XV ст. СЯ 39 зв.); знах. мн. ч. тре(т)ихъ (XV ст. ВС 18 зв.); місц. мн. на трети(х) (п. 1450 ПИ № 9).

Див. ще \*ТРЕЦИ.

\*ТРЕТИЙНАДЦАТЬ числ. (2) тринадцатый: а по(д)ъ лѣ(т) 1 лѣт и 4 ста(и) и (тр)ѣти на 10 лѣто исконачася (с)ні костель (Люблин, 1413 ОБРН 115); а писан у Вовручомъ февраля девятигоиадц дия индикта третегоиадцѣ (Овруч, 1450 ЗНТШ XI, 7).

ФОРМИ: род. одн. ч. третегоиадцѣ (1450 ЗНТШ XI, 7); наз. одн. с. (тр)ѣти на 10 (1413 ОБРН 115).

Див. ще \*ТРИНАДЦАТЫЙ.

\*ТРЕТИНА числ. (1) 1. (третья часть) третина (4): Иванъ землю де(р)жить впревьщинуо... а тая земла пуста лежала в сии(ж) годъ дали ивану на третине да(и) давати што бы таа земла пуста не лежала (б. м. и., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.). А рсходу шесть сотъ копъ и шестьдесятъ копъ, а квитайе дано имъ десатъ што ешо сполиа не выдали, кому по половине, а кому третину (б. м. и., 1497—1498 АЛРГ 80).

2. (оплата за судебную справу) третина (7): тоты се(л) оушн вышписанны(х)... шобы са нихто о(т) наши(х) паиовъ не оумъш(а)л ни оу чи(м)... ни глобничи и(х) ни пришааре, ни глобоу ни третинуо оузѣти о(т) ты(х) се(л) (Сучава, 1447 Cost. II, 288—289); тако(ж) да не имаю(т) ходити ме(ж) ними ни соу(д)ци ни гло(б)ничи... ни и(и) никто о(т) наши(х) слу(г) ни соуидити и(х) ани глобоу не брати и(с) ни(х) ани третинуо ани иное нищо ни за великое дило ни за малое (Сучава, 1458 DIR«А» 512).

ФОРМИ: род. одн. третини (бл. 1471 ЛКЗ 93); знах. одн. третниоу, третіоу, третину 7 (1447 Cost. II, 289; 1448 DIR«А» 491; 1454 Cost. II, 517; 1456 ГПХМ; 1458 DIR«А» 512; 1459 BD I, 29; 1497—1498 АЛРГ 80); ! третіину 1 (1448 ДГПР); зам. род. с третинуо да(и) давати 1 (бл. 1471 ЛКЗ 93); місц. одн. на третине (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

ТРЕТІИ див. ТРЕТИЙ.

\*ТРЕТІНА див. \*ТРЕТИНА.

! ТРЕТА (СТРЕТА) (1): а вы хота и сами отъ цара о(т)-ца моего которы(и) же передъ бога пошоль черес трета (1) потомужъ присаши хотели были есте, нине пакъ сего годоу потомужъ и отъ насъ о томъ деле оусказали есте поправъде пе(р)вѣи(и) (б. м. и., 1484 ЯМ).

Див. \*СТРЕТА.

\*ТРЕТЯКЪ ч. (1) (кинъ, якому три роки) третяк: а тре(т)яка и четвертока и пѣтока хто забъетъ ино по(д)-

лоугъ дши чїи есть жеребещ и его ошечованью имѣ(т) емоу плати(т) (XV ст. ВС 36 зв.—37).

ФОРМИ: знах. одн. тре(т)яка (XV ст. ВС 36 зв.).

\*ТРЕЦИ числ. (1) (стп. trzeci) третій: Писан листь оу нашем городе оу Чжорзеве... подъ лѣты Рождества Христова ѿ лѣты д сто лѣт трецею лѣта (Чжорзев, 1403 ДГМ).

ФОРМИ: род. одн. с. трецею (1403 ДГМ).

Див. ще ТРЕТИЙ.

ТРИ, ТРІ, ТРЫ, ТРИЕ числ. (239) три (238): даль имъ

панъ ватслъвъ (так.—Прим. вид.) с(т) копъ гро(ш) вѣсного срѣбра а даль имъ всѣмъ тремъ то срѣбро посполною рукою (Львів, 1370 P 18); ale jestliby nekotoryj... o zabitiu detiati chrest'janskoho, czerez chrest'janina byt obwi-pen, takowu majet' byti posweczon trema chrest'janu (Луцьк, 1388 ZPL 107); а пак ли бы кото(ры)и землани(и) противи(л) са то(му) а не хотѣлъ права помочи тогды мае(т) покупити три гривны а покупивши оужды права помочи мае(т) (Галич, 1435 P 134); а кони, шо соут по трі гривни слободно имъ (Сучава, 1460 BD II, 274); Пан Юрей пишеть, ижъ тотъ человекъ Дитатъковичъ даивалъ отцу нашему с тое земли, на которой он сидеть, дани чотыри карамоны меду пресиного... а три копъ грошей (Вільна, 1493 АЛРГ 56); мы оуставляемъ коли хто ко(г) о моужебоиство обади(т) а вины головное собѣ добываетъ а въ три лѣта къ праву не пріводи(л) а по трехъ лѣт(х) на самомъ изо стает(т) тая вина головнаа (XV ст. ВС 33); Биль намъ чомомъ... князь Александро Юревичъ и просилъ в насъ... трехъ чоловѣковъ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58);

с в А ты хъ трехъ отроковъ (1) див. СВАТЫИ.

ФОРМИ: наз. ч. три, трі 21 (1453 ПГОВ; 1454 Cost. II, 508; XV ст. ВС 37; бл. 1471 ЛКЗ 90, 91, 91 зв., 92, 92 зв., 93, 93 зв. і т. ін.); триє 3 (1386—1418 P 35; 1411 P 79; 1454 Cost. II, 508); три(и) 2 (XV ст. ВС 23, 26 зв.); тры 1 (1487 РИБ 226); зам. ор. тими три возы 1 (1453 ПГОВ); наз. ж. три (1436 Cost. I, 444; AS I, 67; бл. 1471 ЛКЗ 91 зв., 93; 1491 AS I, 97); наз. с. три 7 (1428 Cost. I, 233; 1429 Cost. I, 269, 280; 1435 Cost. I, 403; бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.; 1480 BD I, 241; 1499 BD II, 162); зам. дав. тѣмъ три селам 1 (1480 BD I, 241); род. трехъ, трехъ, тре(х), трех 11 (1453 Cost. II, 765; бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв.; 1484—1486 ГСПТЗ; 1487 АМЛ; 1492 BD 510; XV ст. ВС 12 зв.; СЯ 40 зв.; 1500 АЛМ вип. 2, 58); три(х) 3 (1472 DIR«А» 530); трин 2 (1386—1418 P 34); троухъ 1 (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); трон(х) 1 (1447—1492 ЛКБВ); тріех 1 (1472 DIR«А» 530); дав. тремъ, трем, тре(м) 4 (1370 P 18; 1423 Cost. I, 154; 1429 Cost. I, 280; 1499 BD II, 163); тріемъ 1 (1414 DIR«А» 441); знах. ч. три 88 (1408 Cost. II, 630; 1433—1443 АРМ; 1434 DIR«А» 464; 1435 P 134; 1453 Cost. II, 472; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 273; бл. 1471 ЛКЗ 93; 1487 АМЛ; 1499 BD II, 148 і т. ін.); тры 6 (п. 1444 АрхЮЗР I, 17; 1487 РИБ 226, 227; 1498 АЛРГ 81, 82); ! тои гроши 1 (1456 Cost. II, 788); знах. ж. три, трі 23 (1408 Cost. II, 631; 1434 Cost. II, 669; 1435 P 134; 1456 DIR«А» 511; 1460 BD II, 274; 1470 DIR«А» 523; бл. 1471 ЛКЗ 92; 1493 АЛРГ 56; XV ст. ВС 24; 1495 АЛМ 128 і т. ін.); тры, тры 5 (1433 ЗНТШ LXXVI, 140; 1487 РИБ 226; 1497 АЛРГ 79; 1497—1498 АЛРГ 80); знах. с. три, трі (1404 ГМ; 1414 DIR«А» 441; 1419 DIR«А» 444; 1423 Cost. I, 154; 1429 Cost. I, 290; бл. 1458 P 167; 1461 BD I, 45; 1480 BD I, 241; XV ст. ВС 21 зв.; 1500 BD II, 173 і т. ін.); ор. трема, трема, trema 5 (1388 ZPL 107; 1395 GL 166; 1462 BD II, 289; 1497 РИБ 683); трими 4 (1377 P 24; 1378 ЗНТШ LI, 5; 1394 P 54; 1473 ЗНТШ V, 3); трими, тремі 3 (XV ст. СЯ 42 зв.; 1478 AS I, 76); тремя 1 (1481 ГПМ); трима 1 (1462 BD II, 292); трїи 1 (1491 BD I, 463); місц. на трехъ, трех, тре(х) 7 (1411 P 80; XV ст. ВС 6, 13 зв., 33, 34 зв.; 1498 АЛРГ 82); оу тріе(х) 1 (1472 DIR«А» 530).

\*ТРЕБЕСОВЩИНА ж. (1) (назва земельного володіння у Київській землі): Малофе(и) землю де(р)жить Трибесо(в)-

щиною а с тоє земли даєть чотыри ведра медоу (б. м. и., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: *знах. одн. Трибесо(в)щиною* (бл. 1471 ЛКЗ 93).

\*ТРИБУКЫ *мн. (2) (назва місцевості у Галицькій землі):* а ту исыпали могилу межи дубо(м)ъ а межи бую(м)ъ... а о(т) Аблони долиною до трибуковъ а о(т) трибуковъ простъ оу быстрицу (Галич, 1404 Р 68).

ФОРМИ: *род. трибуковъ* (1404 Р 68).

\*ТРИБЪСОВСКИЙ *прикм. (3):* а о(т) коде(и)ское дороги по(дъ) кодию по великоюу роуду по правуу трибъсо(в)ское а по левою тоули(и)ское (б. м. и., бл. 1458 Р 168); *трибъсовский коурганъ (2) (назва місцевості у Київській землі):* о(т) орле(г) гнѣзда по трибъсо(в)ский коурганъ а о(т) трибъсо(в)ского коургана коде(и)ской дорожъ (!) (б. м. и., бл. 1458 Р 167—168).

ФОРМИ: *род. одн. ч. трибъсо(в)ского* (бл. 1458 Р 168);

*знах. одн. ч. трибъсо(в)ский* (бл. 1458 Р 167); *наз. одн. с. трибъсо(в)ское* (бл. 1458 Р 168).

*Пор. \*ТРИБЪСОВЪ.*

\*ТРИБЪСОВЪ *ч. (2) (назва села у Київській землі):* а тая земля пошла харько(в)ская по коде(и)скую роуду за трибъсовъ (б. м. и., бл. 1458 Р 167).

ФОРМИ: *род. одн. трибъсова* (бл. 1458 Р 168); *знах. одн. трибъсовъ* (бл. 1458 Р 167).

\*ТРИДЕСАТ *числ. (11) тридцать:* а кто идеть до татарской сторонѣ, отъ вѣ кантари, у сочавѣ, одинъ рубель серебра, у Асы тридесате грошъ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); и оустах аз господство мы та заплатихъ вси тоти вишписании пинизи сто тридесат злат татарскихъ оу роуки слоужъ нашему Лоупше от Сирепела (Гирлов, 1499 BD II, 144).

ФОРМИ: *знах. тридесат, тридеса(т) 8* (1434 Cost. II, 668; 1452 Cost. II, 410; 1456 Cost. II, 789; 1499 BD II, 144); *тридесате 3* (1408 Cost. II, 631).

*Див. ще ТРИДЦАТЬ.*

\*ТРИДЦАТЬ *див. ТРИДЦАТЬ.*

\*ТРИДЦАТЫИ *числ. (4) тридцатый:* Pysan w Urzowe, w lito szesty tysiacznoie dewiatsofnoye dwadciatoie osmoie, misiacia julia trydciatohu dnia, indykta szostohu (Ужів, 1420 AS I, 25—26); Писан у Володимери, июля тридцатого дня, индыктъ первый (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 120).

ФОРМИ: *род. одн. ч. тридцатого 3* (1430 АрхЮЗР 8/IV, 9; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 120); *trydciatohu I* (1420 AS I, 26).

\*ТРИДЦАТЬ *див. ТРИДЦАТЬ.*

ТРИДЦАТЬ *див. ТРИДЦАТЬ.*

ТРИДЦАТЬ *числ. (38) тридцать:* Też jestliby... niekotoryj przypużony... wołałby, a jestliby chrest'jane jemu ku pomożeniu ne pribegli, ku wołaniu wsiakij sused... tridcat' szelachow majet' zaplatiti (Луцьк, 1388 ZPL 108); созналь то передъ нами панъ ходько своею доброю волею... аже продалъ свою половицю переросли брату своему жюржеви за тридцать гривень (Галич, 1424 Р 106); а тежъ какъ де(р)жали они о(т) насъ пе(р)во сего мыто лоуцкое и личьбою намъ дали с тре(х) годовъ, и мы имъ двема остали виньи ша(х)июу сто копь гроше(и) и три(д)ца(т) копь шесть копь (Краків, 1487 АМЛ); а боудъ(т) ли паства велікая оу то(м) лѣсъ чере(с) которыхъ ле(с) маєть гиа(т) оу свои лѣ(с) тогды то(т) па(и) чїи то лѣ(с) имєєть свое жалудие браті алюбю спаствїть на три(д)ца(т) лако(т) (!) обапо(л) дороги (XV ст. BC 38); а жоиъ Борисовой прису-дили есмо вєнецъ шляхецкій тридцать гривень (Вільна, 1495 РИБ 621).

ФОРМИ: *наз. тридцать, три(д)цать, (три)дцать* (1438 Р 141; XV ст. ИК; бл. 1471 ЛКЗ 93); *род. трицати I* (XV ст. СЯ 43 зв.); *три(д)цати I* (XV ст. СЯ 43 зв.); *дав. тридцати 2* (1487 РИБ 227, 228); *тридцати, три(д)цати 2* (1489 АКВ); *знах. тридцать, тридцать, три(д)цать, tridcat' 8* (1388 ZPL 108; 1465 AS I, 57; бл. 1471 ЛКЗ 93;

1486 АкЮЗР I, 295; 1494 РИБ 561; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28; BC 16 зв.; 1495 РИБ 621); *тридцат 5* (1466 AS I, 62; 1481 AS I, 77; 1490 AS I, 92; 1492 AS I, 23); *три(д)ца(т) 3* (1487 АМЛ; XV ст. BC 24 зв., 38); *тридцат 2* (1466 AS I, 60, 61); *тридцать I* (1424 Р 106); *тридцать I* (1467 AS I, 63); *тридцать I* (1398 ЗЛІК); *місц. оу (в) тридцати, три(д)цати* (1481 AS I, 77; XV ст. BC 20 зв.; 1494 РИБ 560).

*Див. ще \*ТРИДЕСАТ.*

\*ТРИДЦАТЬ *див. ТРИДЦАТЬ.*

\*ТРИДЦАТЬ *див. ТРИДЦАТЬ.*

ТРИЕ *див. ТРИ.*

ТРИИЧИ, ТРИИЧИ, ТРИИЩИ, ТРОИЧИ *присл. (5) тричі, три рази:* а коли (ж) одна старона (!) станеть а дру-гы(и) не боудеть а троичи звалъ к правуу а не о(т) то(г) тогды страти(т) всю свою речъ (XV ст. BC 13 зв.).

\*ТРИКЛѢТЫИ *прикм. (2) триклятий, проклятий:* а кто бы х(от)ѣль о(т)иати то или хто бы хотѣль природити тому абы то о(т)иало (!) было то... таковыи штобы былъ подобєи июдъ прѣдателью... и арїю триклѣтому (Сучава, 1408 Cost. I, 61); а кто са покуситъ нашего даанїа и потвѣрж(д)єнїа пороушити... да е(ст) подобє(и) іоудъ и триклѣтомуу арїи (Сучава, 1486 DC 144).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. триклѣтомуу, триклѣтомуу* (1408 Cost. I, 61; 1486 DC 144).

\*ТРИКЛАТЫИ *див. \*ТРИКЛѢТЫИ.*

ТРИКОЛЕСКОУЛ *ч. (4) (особова назва):* Ино мы видѣвше их доброую волю и токмеж и полиоую заплату, а мы такождєре и от нас есмы дали и потвѣрдили слоужъ нашему Томи Салче, сыноу Ивашка Триколескоула, тоє прадрєченое село на Ялаиѣ (Ясси, 1495 BD II, 69).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. ор. межи...* Триколескоул (1495 BD II, 69); *род. одн. Триколескоула* (1495 BD II, 69); *дав. одн. Триколескоулоу* (1495 BD II, 69).

ТРИКОЛИЧ *ч. (1) (особова назва):* Пан Триколич дворник пишет моеи панєи Нєгрити (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: *наз. одн. Триколич* (1481 BD II, 358).

\*ТРИМАНІЕ *с. (1) (володіння на правах власності) тримання, держання:* землю шепиньскоую, которую молдавская земля о(т) короуи имила... тому истиню(м) королеви... оу дерьжанїє и триманїє на вѣки вѣчныи слоубоуемы (Львів, 1436 Cost. II, 706—707).

ФОРМИ: *знах. одн. триманїє* (1436 Cost. II, 707).

*Пор. ТРИМАТИ I.*

ТРИМАТИ *дієсл. недок. (5) (шо) I. (володіти на правах власності) тримати, держати (1):* а та(коже) и циганы... толпан (? — Прим. вид.) и своими бра(т)ами и оуни цигани шо... своими дѣтми имаше тримат (? — Прим. вид.) и своими братии (... — Прим. вид.) (свои)мъ дѣта(м) (Сучава, 1429 Cost. I, 249).

2. (точно виконувати шо) держатися, триматися (чого) (4): а далѣи хочємъ и слоубоуємъ вшитки записы пре(д)рєчени(х) пре(д)ковъ наши(х) воево(д) молдавски(х)... безъ зрады и безъ всеи хитро(с)ти, держати и тримати (Хотин, 1448 Cost. II, 734—735).

ФОРМИ: *інф. тримати 2* (1448 Cost. II, 735, 738); *майб. I ос. мн. хочємъ... тримати I* (1448 Cost. II, 738); *тримати I* (1429 Cost. I, 249); *баж.ум. сн. I ос. мн. абы есмо... тримати* (1448 Cost. II, 733).

\*ТРИНАДЦАТЫЙ *числ. (3) тринадцатый:* Дѣялось въ Луцку, подъ лѣты Ісусова рожества тысяча чєтырєста сорокъ чєтвєртого индыкта тринадцатого (sic. — Прим. вид.) (Луцьк, 1444 АрхЮЗР I/VI, 9); Пысаиъ в Мозыри, октоврїя тринадцатого дня, индыкта первого (Мозир, 1498 ГВКЛ 23).

ФОРМИ: *род. одн. ч. тринадцатого 2* (1444 АрхЮЗР I/VI, 9; 1465 АкВАК III, 4); *трынадцатого I* (1498 ГВКЛ 23).

*Див. ще \*ТРЕТИНАДЦАТЬ.*

\***ТРИНАДЦАТЬ** *числ.* (3) тринадцатъ: W litho rožestwa Christowa Pirwoya Thysieczca lith i v stha lith trinaczieth lith (Галич, 1413 GL 48); Село ще(р)бовъ а в томъ селе слоугъ трина(д)цать (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91).

ФОРМИ: *наз.* трина(д)цать (бл. 1471 ЛКЗ 91); *знах.* trinaczieth I (1413 GL 48); *тринадцат* I (1470 AS I, 67).

**ТРИСТА, ТРЫСТА, TRISTA** *числ.* (29) триста: подь лѣтомъ бжѣя нарожѣнья тисАчего тринсотъ шистыцАтого шестого коупилъ панъ петръ радѣвъський дѣднѣтво пнекольтъ (Перемишль, 1366 P 12); мы боАре ... александра воеводы... знаемо чини(м)... и(ж) есми дали... се(р)е(т) мисто... кнАгини ри(м)гаилъ... и к тому на каж(д)ын го(д) ше(с)то(с)т) золоты(х) дукато(в)... на днь стого ап(с)ла петра триста, а на ро(ж)дство х(с)во другаА триста (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142); а пак ли бы хотѣ(л) хто по(д) пано(м) гринко(м) стреченовичо(м) тыхъ имѣни добывати... тогда первѣе имае(т) дати триста ко(п) широки(х) грошен пану гринку (Острог, 1437 P 136); Продали есмо мыто Берестейское... за тры тысячи копъ грошей и за трыста копъ грошей (Краків, 1487 РИБ 226); Онъ жо положилъ личбу зъ (другого? — *Прим. вид.*) году зъ мыта Смоленского положилъ на личбѣ што выдалъ трыста копъ... грошей (Вильна, 1499 РЕА III, 34—35).

ФОРМИ: *наз.* триста, trista 3 (1388 ZPL I08; 1395 GL 166; 1398 ЗЛІК); *трыста* 2 (1389 РЕА I, 27, 28); *зам.* род. о(т) триста 2 (1439 Cost. II, 59; 1444 АрхЮЗР I/VI, 8); *род.* тринсотъ (1366 P 12); *знах.* триста 14 (1421 Cost. I, 142; 1434 P 128; 1437 P 136; 1461 AS I, 53; 1464 BD I, 83; 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1475 AS I, 71; 1482 AS I, 79; 1496 АЛРГ 72; 1499 BD II, 135 i т. ин.); *трыста* 3 (1487 РИБ 226; 1499 РЕА III, 35); *1* трн(с)ста *1* (п. 1450 ПИ № 9); *ор.* трымасты (1475 AS I, 72); *місц.* оу тре(х)сотъ, трехъ со(т) (1434 P 128; 1437 P 136).

*1* **ТРИСТА** *див.* **ТРИСТА**.

\***ТРИСТАНИЦА** *ж.* (1) (назва села у Берестейській землі): Князю Сонкгоушкоу оу Каменци село Коростини... ко Тристанницы слоухало (б. м. н., 1441—1443 AS III, 2).

ФОРМИ: *дав. одн.* Тристанницы (1441—1443 AS III, 2).

\***ТРИСТАНИЦЬ** *мн.* (3) (назва села у Галицькій землі) Тростянець: А се А панъ Анъ щькотъскн... свѣдчю... нжъ прида пьрьдъ нас... Фнль маковнчъ н своєю братьею... нжъ суть прода(л) н оузда(л) пьрьдъ намн па(н) колѣ далюевск(м) остаточную свою половнну дѣдннны трнстаньць (Галич, 1409 P 74).

ФОРМИ: *род.* тристаньць (1409 P 74); *місц.* оу триста-ньць(х) (1409 P 74).

**ТРИФ** *див.* **ТРИФО**.

\***ТРИФАНОВЪ** *прикм.* (1): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣдоша... слоуга наш Станчоул Хоусив... и продал свою правою и питомою отиниоу... пану Лоупе, брату Трифанов(оу) (Сучава, 1487 BD I, 516).

ФОРМИ: *дав. одн. ч.* Трифанов(оу) (1487 BD I, 516).

**ТРИФО, ТРИФ** *ч.* (9) (особова назва, молд., цсл. Трифонъ, гр. Τρίφων): А тое село был коупил Трифо Гьлкошъ от Борнльци (Сучава, 1480 BD I, 237—238); мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже тот истыннй слоуга наш БорчА... слоужил нам правою вѣрною слоужбою; жаловали есми его особною нашею милостию, дали есми... емоу... его отни(ни)... едно село... щожѣ коупил отецъ его Триф Борзескоул (Васлуй, 1497 BD II, 112).

ФОРМИ: *наз. одн.* Триф 2 (1493 BD II, 18; 1497 BD II, 112); **Трифо** 1 (1480 BD I, 237); *род. одн.* Трифа (1480 BD I, 237); *дав. одн.* Трифоу (1493 BD II, 18, 19; 1495 BD II, 76).

*Див. ще* **ТРИФУ, \*ТРИФОУЛЬ**.

**ТРИФУ** *ч., невідм.* (1) (особова назва, молд., цсл. Трифонъ, гр. Τρίφων): мы петръ воевода... чини(м) знамени-то... оже тотъ истинны слоуга нашъ вѣрны панъ трифу

борзеску(л) служилъ намъ право и вѣрно (1455 Cost. II, 549).

*Див. ще* **ТРИФО, \*ТРИФОУЛЬ**.

\***ТРИФОУЛЬ** *ч.* (1) (особова назва, молд., цсл. Трифонъ, гр. Τρίφων): мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже... слоуга..., сынъ Трифоула..., слоужил нам правою и вѣрною слоужбою (Васлуй, 1497 BD II, 112).

ФОРМИ: *род. одн.* Трифоула (1497 BD II, 112).

*Див. ще* **ТРИФО, ТРИФУ**.

**ТРИЦАТЬ** *див.* **ТРИДЪЦАТЬ**.

\***ТРИШОРЪ** *ч.* (1) (особова назва, молд., пор. рум. trișor «шахрай»): мы александръ воево(д)... чини(м) знамени-то... оже тотъ истинны и наше (!) вѣрны слоуга, па(н) тришо(р), си(н) шандра о(т) юкаша, слоужилъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1452 Cost. II, 431—432).

ФОРМИ: *наз. одн.* тришо(р) (1452 Cost. II, 432).

**ТРИ** *див.* **ТРИ**.

**ТРИЧИ** *див.* **ТРИЧИ**.

\***TRINACZIETH** *див.* \***ТРИНАДЦАТЬ**.

**TRISTA** *див.* **ТРИСТА**.

\***ТРОАНЪ** *див.* **ТРОАН**.

**ТРОЕ** *числ., зб.* (5) трое: се азъ... панъ Игнатіе... къ свАтому мѣстоу свАтаго н славнаго благовѣщенія прѣ-свАтыи... богородничи... дали есмы трои двѣрн от дамасы чръвеной съ златом, н единъ покровецъ (Молдовия, 1462 BD I, 70); Горо(д) жнтоми(р) а на городе чотырн поушки велнки(х)... а челаДн... две жо(н)це а трое дете(н) малы(х) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92).

ФОРМИ: *наз.* трое (бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.. 92, 92 зв.); *знах.* трон (1462 BD I, 70).

**ТРОИЦА, ТРОИЦА, ТРОИЦА, ТРОИЦА** *ж.* (22)

1. (у християнській релігії — *триедине божество, в якому поведнуються бог-батько, бог-син і бог-святий дух*)

трійця, тройця (19): Азъ рабъ бжѣн оца н сна н стго дха и

стыА трониѣ нменемъ стефанъ по прозвнщюу вннщ коу-

пи(х) съ тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ);

а кто съ покуснть възѣтн нлѣ порушнтн нмъ боу(д) шо...

таковы(н) да е(ст) проклѣтъ о(т) га ба... н о(т) ѣ н нѣ бгонос-

ны(х) отецъ събравшихсѣ на безбжнаго арна похулившого

на стаа тронца (Сучава, 1443 ПГСММ); А хто сен на(ш)

лнсть пороушн(т)... то(т) сА с нами ро(з)соудн(т) прѣ(д)

живонача(л)ною тр(о)цею (Кнѣв, 1459 P 174); Во има

свѣтъА тройца стан сА божѣА вола (Ровно, 1488 AS I,

241); Во имя Светое н нераздѣльное Троицы: Аминъ

(Мстиславль 1500 АСД II, № 3).

2. церква на честь тройці (2): Мы кнѣз миханло олек-

сѣи(д)ровичъ произволн есмо боАриною нашѣмоу пану

василью црю коупити дворець ивашка гри(д)ковича... и

коупивъ то(т) дворець придатн стѣи тр(о)ци оу слоуцкоу

(Копиль, 1456—1481 P 164); А то дали есмо оу до(м) стѣи

тр(о)ци на пАма(т) (так.— *Прим. вид.*) родителе(м) ншнмъ

(Кнѣв, 1459 P 174);

свАтая троица (1) *див.* **СВАТЫИ** 1.

ФОРМИ: *наз. одн.* троица, тр(о)ица 4 (1488 ДГСВМШ; ДГСММ; 1489 BD I, 376; 1490 DC 146); *троница, трониѣ* 2 (1468 BD II, 300; 1473 BD I, 181); *зам. род.* во има *трой-*

*ца* 2 (1487 AS I, 239; 1488 AS I, 241); *трониѣ* 1 (1401 ЗКЕ); *зам. знах.* на сватаа троица 1 (1443 ПГСММ) *род. одн.* *троицы* 3 (1401 АкВАК III, 1; 1472 АрхЮЗР 8/III, 2; 1500 АСД II, № 3); *тр(о)ци* 1 (1459 P 174); *дав. одн.* *тр(о)-*

*ци* (1456—1481 P 164; 1459 P 174); *ор. одн.* *тр(о)цею* (1459 P 174); *кл. ф.* *троице, тр(о)це* (1488 BD I, 342, 347; 1490 BD I, 419; ДГСХМ; 1491 BD I, 451).

**ТРОИЧИ** *див.* **ТРИЧИ**.

**\*ТРОКИ** *мн.* (6) (назва головного міста у Троцькому воеводстві): коли єсмь первое сѣлъ на црьскомъ столѣ тогда єсмь послалъ былъ к вамъ асана и котлубугу вамъ дати вѣдanie и наши послы наши ва(с) под городомъ под троки стоаши (6. м. и., 1392—1393 *РФВ* 170); писаиъ в Троцохъ (Троки, 1498 *ГВКОО*).

**ФОРМИ:** *ор.* троки (1392—1393 *РФВ* 170); *місц.* вѣ (у) Троцехъ, Троцех, троце(х) 3 (1494 *РИБ* 561; 1494—1495 *АЛРГ* 59; 1495 *ВМБС*); в Троцехъ 1 (1498 *ГВКОО*); оу 1 троц(к)о(х) 1 (1442 *Cost.* II, 719).

**! ТРОЦКОХ** (ТРОЦОХ) *див.* **\*ТРОКИ.**

**ТРОЦКИЙ, ТРОЦКІЙ** *прикм.* (9): Кйзю николаю бискоупоу виленьскомуу И воеводѣ виле(н)скомуу паноу михайлоу кезькгаиловичоу каньслѣрю нашемоу и воеводѣ троцкомуу (Брест Куявский, 1447—1492 *ЛКБВ*); А при томъ былъ е. м. господинъ отецъ нашъ владыка Луцкій(и) (!)... а князь Петръ е. м. Михайловичъ, городничій Троцкій (Луцк, 1449 *АЛМ* 8); жаловал(л) намъ писаръ нашъ наместникъ Стоклишъски(и) вѣдкю григорьевичъ на воеводича троцкого на пна о(л)бры(х)та ма(р)тиновича кгасто(л)товича шгожъ о(и) встоулається въ его ловы любещки за нѣмьно(м) (Вильна, 1499 *ВФ*).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* Троцкий, Троцкій (1449 *АЛМ* 8; 1492 *АЛМ* 31; 1495 *РИБ* 621; 1498 *ГВКОО*; 1499 *АС* I, 118); *дав. одн. ч.* троцкомуу, тро(и)комуу (1447—1492 *ЛКБВ*; 1490 *ЗХП* 136; 1497 *ПМХ*); *знах. одн. ч.* троцкого (1499 *ВФ*).

*Пор.* **\*ТРОКИ.**

**\*ТРОЯНЪ** *див.* **ТРОАН.**

**ТРОАН** *ч.* (5) (назва річки у Молдавському князівстві): а хотаръ тѣмъ селомъ поченши о(т) молдави чере(с) лоугъ на оустѣ перекопа та прѣколомъ до троана (Сучава, 1427 *DIRA* 450); А хотар томоу селоу оурцичънлоръ поченши отъ конецъ поле отъ поут отъ толъ старимъ поутомъ до троана оу кран доуброви (Сучава, 1491 *BD* I, 449).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* троан (1489 *BD* I, 374); *род. одн. ч.* троана, троана (1427 *DIRA* 450; 1489 *BD* I, 374; 1491 *BD* I, 449); *ор. одн. ч.* трояном (1489 *BD* I, 374).

**ТРУБЕЦЬСКИЙ** *ч.* (1) (особова назва): Мы кна(з) двѣ дмитриеви(ч)... семе(и) Асманови(ч) трубецъскии... чинимы знамени(т)... како кеде в то время коли кна(з) велебный дмитрий... голдованіе... володиславу... королеви польскому... слюби(л)... а мы... ислубуемы за него (Луцкия, 1388 *Р* 38—39).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* трубецъскии (1388 *Р* 38).

**\*ТРОУДЕЩИ** *мн.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): а мы такожде и от нас єсми им дали и потвердили слоугам нашим... част от Троудещ (Сучава, 1490 *BD* I, 397).

**ФОРМИ:** *род.* Троудещ 1 (1490 *BD* I, 397); Троудещи 1 (1490 *BD* I, 397).

**TRUDNEY** *присл. в. ст.* (1) важче, трудніше: zapisusz w tomby peremiruy oni bolsze ludey sobe nabyli proti w pas i tym by jeszcze trudney nam ot nich bylo (Липинишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141).

*Див. ще* **TRUDNO.**

**TRUDNO** *присл.* (2) важко, трудно: Takto nam trudno peremiruyia ta i waszab mitost żakowali, syty by ieste nam w tom be czupili (Липинишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141).

*Див. ще* **TRUDNEY.**

**ТРОУЦѢ** *ч.* (1) (особова назва): а на имѣ цигано(м), троуцѣ и сѣ чѣлѣдоу (!) си (Сучава, 1462 *Cost.* D. 11).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* троуцѣ (1462 *Cost.* D. 11).

**\*ТРУШКОВИЧЬ** *ч.* (1) (особова назва): а тако(ж) коли бы вышо(л) андрен тру(ш)кови(ч) или боу(д) какыи ишкоднии(к) покутскы до иашен земли, а мы што быхо(м) и(х) выдали (Банилів, 1455 *Cost.* II, 770).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* тру(ш)кови(ч) (1455 *Cost.* II, 770).

**ТРОУШЪ, ТРУШЪ** *ч.* (4) (особова назва): А при том был... пан Троушъ войт луцкий (Луцк, 1490 *АС* I, 92); Билъ нам чолом старый войт места Луцкого Трушъ и просил в нас землици (Вильна, 1499 *АЛРГ* 94).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* Троушъ, Трушъ (1490 *АС* I, 92; 1499 *АЛРГ* 94); *знах. одн. ч.* Труша (1495 *АЛМ* 88).

**\*ТРЪГОВАТИ СѦ** *див.* **ТОРГОВАТИ СѦ.**

**\*ТРЪГОВЕЦЪ** *див.* **ТОРГОВЕЦЪ.**

**\*ТРЪГОВИЩИ** *мн.* (1) (назва міста у Молдавському князівстві): Пис(анъ) оу Тръговищех (Торговище, 1481 *BD* II, 358).

**ФОРМИ:** *місц.* оу Тръговищех (1481 *BD* II, 358).

**\*ТРЪГОВЛА** *див.* **ТОРГОВЛА.**

**\*ТРЪГОВСКИЙ** *див.* **\*ТОРГОВСКИЙ**.

**ТРЪГЪ**<sup>1</sup>, **ТРЪГЪ** *ч.* (12) 1. (місце, де відбувається торг, торговиця) (5): а tako daitemo i daleszmo lemtu thuiu paszu didinu na imie Jermolinczi na rizi Werchuszczii... y z mythom kotory iduth k torzowi (!) czerez ieho didinu — od kozdoho woza po hrosik (Краків, 1407 *АрхЮЗР* 8/I, 3—4); а мы також и от нас єсми дали и потвердили слоуѣзъ нашемоу паноу Лоупе армашоу тотоу прѣдреченоую боукатоу земли... и тотоу селишоу за Проутом, где бил трѣхъ Сьрати (Коломия, 1489 *BD* II, 373); дворники от трѣгох (!) *див.* **ДВОРНИКЪ.**

2. торгівля (4): Бил нам чолом пан Богдан Сенкович Гостскии и просил насъ, абыхмо ему дозволили торгъ мѣти выймени его в Гошцы; а повѣдил перед нами штож в Луцку торгу и мыту нашому то нешкодно єсть а от Луцка далеко (Вильна, 1495 *АЛРГ* 55).

3. угода про купівлю-продаж (1): то(т) фра(н)цикъ искалъ какъ бы торгъ о(т)валА(т) (!) коли(ж) ємоу оу ты(х) лете(х) заплата сѦ не стала (XV ст. *BC* 22).

4. товар, крам (1): а тако(ж) коли приду(т) ись товаромъ а они да искладаю(т) свои трѣгъ оу моемъ (!) земли (Сучава, 1437 *DIR* № 8).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ч.* трѣгъ, трѣгъ (1489 *BD* I, 373, 374); *дав. одн. ч.* торгу 2 (1495 *АЛРГ* 55); ! torzowi 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4); *знах. одн. ч.* торгъ 3 (XV ст. *BC* 22; 1495 *АЛРГ* 55); трѣгъ 1 (1437 *DIR* № 8); *місц. одн. ч.* оу трѣгоу 1 (1479 *DC* 140; 1481 *BD* I, 257); *місц. мн. зам. род.* от трѣгох 1 (1481 *BD* I, 257).

**ТРЪГЪ**<sup>2</sup> *ч.* (116) місто (45): а кто иметъ коупити скотъ или бараны оу баковѣ, или оу романовѣ трѣгоу, либо оу бани, либо на имѣци, либо оу иныхъ торгохъ нашихъ, не надобъ нигде мыто дати, нижъ тамъ гдѣ коупил (Сучава, 1434 *Cost.* II, 669); И тиж пак оу томъ промыслили єсмо та смо пожаловали шолтоузове и паргаре и оуси оубогіи люди от наш трѣгъ от Брълад, та смо потвердили им старин закон (Бирлад, 1495 *BD* II, 64);

Баковскии трѣгъ (2) *див.* **\*БАКОВСКИЙ;** трѣгъ бръладъскыи (1), Бръладскии трѣгъ (1) *див.* **\*БРЪЛАДСКИЙ;** васлоуискии трѣгъ (2) *див.* **\*ВАСЛОУИСКИЙ;** романоу торгъ (38) *див.* **РОМАНОВ**<sup>2</sup>; Серетскыи трѣгъ (18) *див.* **\*СЕРЕТСКИЙ**<sup>1</sup>; Сирескыи трѣгъ (1) *див.* **\*СИРАТЬСКИЙ**<sup>1</sup>; сучавъскыи трѣгъ (1) *див.* **СОУЧАВСКИЙ;** Хорловскии трѣгъ (1) *див.* **\*ХОРЛОВСКИЙ**<sup>1</sup>; яскии трѣгъ (6) *див.* **\*ЯСКИЙ.**

**ФОРМИ:** *наз. одн. зам. місц.* оу Баковѣ и Романов трѣгъ (1460 *BD* II, 274); *род. одн. ч.* трѣга 30 (1422 *DIR* fig. 35; 1457 *BD* I, 4; 1458 *DIRA* 512; 1470 *BD* I, 152; 1472 *BD* I, 170; 1473 *BD* I, 181; 1488 *BD* I, 342, 343, 355; 1499 *BD* II, 425 і т. ін.); трѣгоу, трѣгу 9 (1466 *BD* I, 95; 1470 *BD* I, 150; 1471 *ДГСМПБ*; 1473 *BD* I, 181; 1495 *BD* II, 64) торгоу, торгу 6 (1408 *Cost.* I, 61; 1448 *Cost.* II, 313; 1453 *Cost.* II, 472; 1458 *DIRA* 512; 1464 *BD* I, 83, 84); торга 2 (1403 *ДГАА*); тырhu 1 (1465 *GL* 176); трѣгъ 1 (1495 *BD* II, 64); *дав. одн. ч.* трѣгоу 4 (1448 *Cost.* II, 359; 1495 *BD* II, 63, 64); торгови 1 (1455 *Cost.* II, 774);

знах. одн. **торгъ** 2 (1455 Cost. II, 774); **тръгъ** 1 (1435 Cost. II, 682); *місц. одн. у тръгоу, тръгоу, тргоу* 12 (1434 Cost. II, 669; 1453 Cost. II, 766; 1454 Cost. II, 508; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 273, 274, 275; 1463 BD II, 295); *у торгоу, торгоу* 11 (1408 Cost. I, 60; Cost. II, 631, 632; 1434 Cost. II, 669; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 274); *оу тыргоу* 1 (1435 Cost. I, 391); *род. мн. тръгов* (1460 BD II, 274; 1466 BD I, 96); *дав. мн. тръгомъ, тръгом, тръго(м)* 9 (1452 Cost. II, 759; 1453 Cost. II, 462; ПГОВ; 1455 Cost. II, 771; 1458 BD II, 261; DIR«A» 512; 1470 DIR«A» 523); *торгом, то(р)гом* 2 (1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 274); *! торговомъ* 1 (1449 Cost. II, 743); *місц. мн. оу (по) торгохъ, торгох* 10 (1408 Cost. II, 630, 631, 632; 1434 Cost. II, 668, 669; 1456 Cost. II, 788, 789, 790; 1460 BD II, 273); *по (оу) тръгохъ, тръго(х), тръгох, тръго(х)* 5 (1434 Cost. II, 668; 1458 DIR«A» 513; 1460 BD II, 273, 274); *по торгохъ* 1 (1408 Cost. II, 631); *по ! торговомъ* 1 (1448 Cost. II, 741); *зам. род. о(т) тръго(х)* 1 (1435 Cost. II, 695).

*Див. ще ДОЛНІЙ ТОРГЪ, \*КРАСНЫЙ ТОРГЪ.*

**ТРЪГЪ** *див. ТРЪГЪ*<sup>1</sup>.

\***ТРЪМЕДЕЧІЙ** *мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві):* тѣмъ мы... дали есмы нмъ оу нашен земли тръ(м)едечій на коуцитной... и селнице мнково (Сучава, 1427 Cost. I, 193).

*ФОРМИ: знах. тръ(м)едечій (1427 Cost. I, 193).*

\***ТРЪНАВКА**<sup>1</sup> *див. ТЕРНАВКА.*

**ТРЪНАВКА**<sup>2</sup> *ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві):* Се азъ... Io Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали и потвърдили есмы томоу... монастыроу от Поутнон... Д пръков от Трънавка с попом (Сучава, 1490 BD I, 419).

*ФОРМИ: наз. одн. зам. род. от Трънавка (1490 BD I, 419).*

\***ТРЪНІЕ** *с., зб. (3) (цсл. трънїе) терня: а от толъ хорѣ дѣломъ... на кран трънїа (Сучава, 1438 DBAC 27); тѣм (sic.— Прим. вид.) мы... дали есмы и(м)... селище где бы(л) вана бербѣче... и сѣ въсьмъ трънїе(м) що соу(т) близко мильтина (Сучава, 1443 Cost. II, 144).*

*ФОРМИ: род. трънїа (1438 DBAC 27); знах. трънїе (1438 DBAC 27); ор. трънїе(м) (1443 Cost. II, 144).*

**ТРЫ** *див. ТРИ.*

\***ТРЫДЦАТЬ** *див. ТРИДЦАТЬ.*

\***ТРЫДСІАТУ** *див. \*ТРИДЦАТЫЙ.*

\***ТРЫНАДЦАТЫЙ** *див. \*ТРИНАДЦАТЫЙ.*

**ТРИСТА** *див. ТРИСТА.*

\***ТРИСТАНКА** *ж. (2) (назва річки у Волинській землі):* я... дала есмы ему... имене... на има Любчо... по Трестанку по Чортов Ставок Трыстанкою аж до Снтного Болота (Ровно, 1488 AS I, 242).

*ФОРМИ: знах. одн. Трестанку (1488 AS I, 242); ор. одн. Трыстанкою (1488 AS I, 242).*

\***TRYSZYN** *ч. (1) (назва села у Берестейській землі):* Pysan w Tryszyni maja 3 den. indykta 3 (Трншин, 1500 ДПЖН).

*ФОРМИ: місц. одн. w Tryszyni (1500 ДПЖН).*

\***ТРЪГОВЛѢ** *див. ТРЪГОВЛѢ.*

\***ТРЪГЪ** *див. ТРЪГЪ*<sup>2</sup>.

**ТРѢБА** *див. ТРЕБА.*

\***ТРѢТИЙ** *див. ТРЕТИЙ.*

**ТРАСТИ** *дієсл. недок. (2) (шо) трусити, обшукувати: а оу черновцех возы не трасти, але коупецъ абы дал свое право аже не имаеъ заповѣданы товаръ на своемъ возн (Сучава, 1456 Cost. II, 790); А оу Черновцех возы не трасти, але коупецъ абы дал свое право, аже не имаеъ заповѣдані товаръ на своемъ возы (Сучава, 1460 BD II, 275).*

*ФОРМИ: инф. трасти (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275).*

*Див. ще СТРАСТИ.*

**ТОУ, ТУ** *присл. (10) 1. (на цьому місці) тут (5): а ту не надобъ ни дному чанковъщо собѣ ѣ зачннтн (так.— Прим. вид.) (Казимир, 1349 P 3); мы нїла воевода... знаменито чини(м)... како намнсковъ наши(х) наслидоуючи... паноу владиславовы... оучера, тоу, оу : евовы, посполоу сѣ въсею радоу нашею... голдъ... оучинили есмы (Львів, 1436 Cost. II, 697—698); н пан Янчинский рекъ: ту я маю слидогонъ и(с) Мокрычаны (Володимир, 1498 Арх/ОЗР 8/IV, 119); Мы Георгіе архієпископъ Соучавский... Василіе епископъ Долнѣн епископїи Романова трѣга... тоу на тот час оу Хрѣловъ боудоучим слюбнли есмы... паноу Яноу Олбрахтоу... кролевн полскомоу... въсе моще а непорущенно дръжатн (Гирлов, 1499 BD II, 425—426);*

*(у цієї грамоті) тут (3): купилъ панъ ватславъ оу вѣкн оу васнла емоу жѣ рѣчюти скнбичъ въ его брата на има оу гѣнка н въ ехъ словца оу оленка нже купилъ панъ ватславъ во всѣхъ трнн то жѣ ту именовани (Львів, 1370 P 18); пак лн быхо(м) імо не воротнлн на і де(н) Ако ту напн-сано тогда гродо на(ш) галичъ... тому исному н воево(д)*

*н его брату роману оу тыхо Д тисаѣахо заставитн нмаемы (Луцьк, 1388 P 37); пак лн не имѣемъ ему заплатитн на*

*тотъ днь яко ту выписано тогды мы в то(т) днь... имаемъ ему датн нашъ городъ снѣтн(н) (б. м. н., 1411 P 77).*

*2. (вказує на обставини дії) тут, при цьому (1): оучинили есмы нмъ границу повыше монастырѣ свѣто(г) михаила презъ криничину на второ(м)ъ полку а ту нспали моголу межн дубо(м)ъ а межн буко(м)ъ (Галич, 1404 P 68).*

*3. там, в тому місці (1): мы стефанъ воевода... чинн(м) знаменито... оже слюбюемн... нашему владислави, кролевн полскомоу... стати противъ каждого его непрїѣтелѣ и проти(в) поганства... ту где коле(т) бы кролевн его мл(с)-ти треба (Бирлад, 1439 Cost. II, 714).*

*Див. ще ТОУТА, ТОУТО, ТОУТЬ 1, 3, 4.*

\***ТУБЫЛЕЦЪ** *ч. (1) (стп. tubylec) тубилецъ: и волно ему въ здѣшнемъ паньствѣ нашомъ жону пояти... и волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови тубылцови, заживати (Луцьк, 1438 P 141).*

*ФОРМИ: дав. одн. тубылцовн (1438 P 141).*

**ТОУДА** *присл. (2) туди: А пак коли оусхоетъ наиянѣншіи Владислав, крал оугръскїи и чѣскїи... и... Ян Олбрахтъ, крал полскїи... оучинѣт вонска и... поидоут... на тоурецкого чѣсарѣ..., и тогды наиянѣншіи Владислав... имал бы проити черес Басарабскоую землю н тоуда перевозити сѣ черес Доунан на землн тоурецкого чѣсарѣ (Гирлов, 1499 BD II, 423).*

*Див. ще ТУДЫ.*

\***ТОУДИЧЪ** *ч. (1) (особова назва): а на то е(ст) вѣра наше (1) гп(д)ва вишепнсаннаго мы Стефана воевода... вѣра пана Ацка тоудича (Сучава, 1486 DC 144).*

*ФОРМИ: род. одн. тоудича (1486 DC 144).*

**ТОУДОРА**<sup>1</sup> *ж. (6) (особова назва, молд., цсл. теодора):* И оустал панъ Могнла чашникъ та заплатилъ оуси тоти пннѣзн... дочкам Оудрѣ Тоудорн н Анноушин (Сучава, 1491 BD I, 447); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїдоша прѣд нами... Дръгльннь, дочка Настина, н сестринча ен Тоудора... н дали свою правуюю отниноу от нх... оурика (Васлуй, 1497 BD II, 118).

*ФОРМИ: наз. одн. Тоудора (1491 BD I, 447; 1495 ПГВСА; 1497 BD II, 118); дав. одн. Тоудорн (1491 BD I, 447; 1495 ПГВСА).*

*Див. ще ТОДОРА.*

**ТОУДОРА**<sup>2</sup> *ж. (3) (назва села у Молдавському князівстві):* А на то вѣра... болѣръ наши(х)... вѣра шандро о(т) тоудоры вѣра хораеца (б. м. н., 1400 DIR«A» 433); а хотары оунгоу(рѣномъ) от бакова поченши о(т) врѣха... та оузлисемъ о(т) тоудора гори на конецъ по(лѣ)на изгорнча (Сучава, 1409 Cost. I, 64—65).

*ФОРМИ: наз. одн. зам. род. от тоудора гори (1409 Cost. I, 65); род. одн. тоудоры (1400 DIR«A» 433; Cost. I, 37).*

**ТОУДОРАН** ч. (4) (особова назва, пор. Тоудоръ): И оуставше наши слоуги Лоука и брата его Оанча и Тоудоран и заплатали оусе исполна тоти... пинъзи... оу роуки слоузъ иашемоу Матею (Сучава, 1487 BD I, 306); Чътвертое село есми имъ дали на Ховрълѣти, на имъ Нѣгомиреши... що смо коупили тоє село от Филиппа и от Тоудорана (Гирлов, 1499 BD II, 162).

ФОРМИ: наз. одн. Тоудоран (1487 BD I, 306); род. одн. Тоудорана (1499 BD II, 162); дав. одн. Тоудораноу (1487 BD I, 306).

**\*ТОУДОРЪ** ч. (5) (особова назва, молд., цсл. теодоръ, гр. θεόδωρος): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали и потвердили есми ему... село на тутовъ, на имъ грѣдени... що купи(л) о(т) михула тудо(р)и (I) (Сучава, 1455 Cost. II, 543); И пак оу том прїидоше прад нами и прад оусими нашими молдавскими бояре Анноушка и сестра (в ориг. сн. и. — Прим. вид.) ен Моуша, дочки Михъли Тоудора, сына Петра Тоудора (Бирлад, 1495 BD II, 64).

ФОРМИ: род. одн. Тоудора 4 (1495 BD II, 64); ! тудо(р)и 1 (1455 Cost. II, 543).

Див. ще **\*ТАДЕРЪ, ТАДОРА, ТАДОРЪ<sup>1</sup>, ТЕОДОРЪ, ТОАДЕРОУ, ТОАДЕРЪ, ТОДЕРЪ, ТОДОРЪ, ФЕДОРЪ, ФЕОДОРЪ, ФТЕОДОРОУ.**

**ТУДЫ** присл. (1) туди: а госта не прииеволити но куда хочеть туды поидеть (б. м. н., 1366 P 14).

Див. ще **ТОУДА.**

**ТОУЗАРА<sup>1</sup>** ч. (3) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣм мы... дали и потвер(ж)дили есми емоу оу нашей земли оу мо(л)давской едино мисто на имъ тоузара (Сучава, 1432 ДГВІН).

ФОРМИ: наз. одн. тоузара 1 (1432 ДГВІН); зам. род. о(т) тоузара 2 (1432 ДГВІН).

**\*ТОУЗАРА<sup>2</sup>** ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Мы илѣ воевода... чинимъ знаменито... оже тотъ истинны... нашъ станѣ дали есми емоу едно село тоузара (Сучава, XV ст. ДГВІС).

ФОРМИ: род. одн. тоузара (XV ст. ДГВІС).

**\*ТОУКАНЕ** с. (2) (стп. tukanie) пѣкування: Коли ко(г) собака оукоусить с тоукана (I) чоужомоу (I) (XV ст. ВС 27).

ФОРМИ: род. одн. ! тоукана 1 (XV ст. ВС 27); тоуканѣ 1 (XV ст. ВС 7 зв.).

**\*ТОУКАНЪЕ** див. **\*ТОУКАНЕ.**

**ТУЛА, ТОУЛА, ТОУЛЪ** ч. (4) (особова назва, тюрк. tula «породистий мисливський собака»): нынѣ послалъ есмь к вамъ слуги наши асана и тулу очжо то повѣдати вамъ (б. м. н., 1392—1393 PФВ 170); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прїидоша пре(д) нами... жи-верть... н тоулъ... и продали... села (Сучава, 1479 Cost. S. 98).

ФОРМИ: наз. одн. тоулѣ, тоулъ 2 (1443 Cost. II, 128; 1479 Cost. S. 98); тула 1 (1456 Cost. II, 583); знах. одн. тулу (1392—1393 PФВ 170).

**ТОУЛЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣм мы... потвердили есми его очи(н)оу... села на имъ... корнеши и тоулеши (Сучава, 1448 Cost. II, 342).

ФОРМИ: наз. тоулеши (1448 Cost. II, 342).

**\*ТОУЛИНСКИЙ** прикм. (4): тоє све(т)чили два брате-ники васи(л) а гринъ покоулъ естъ г(с)дрѣ наше(г) тоули(н)-ское земли (б. м. н., бл. 1458 P 167).

ФОРМИ: наз. одн. с. тоули(н)ское (бл. 1458 P 167, 168); род. одн. ж. тоули(н)ское (бл. 1458 P 167).

Пор. **\*ТУЛИНЫ.**

**\*ТУЛИНЫ** мн. (7) (назва села у Київській землі) Тулин: Мы князь (I) семень олекса(н)дрови(ч) дали есмо сѣлузъ нашему пану се(н)ку сѣкипороу село наше тулины со всѣмъ с ты(м) што к тому сѣлу прислушаеть (Київ, 1457 P 166);

а по ты(ми) липники была пасека княа михайлова г(с)дрѣ наше(г) с тоули(н) (б. м. н., бл. 1458 P 168).

ФОРМИ: род. тули(н) (бл. 1458 P 167, 168); дав. тули-на(м) (бл. 1458 P 167); знах. тулины (1457 P 165, 166); місц. оу тулинахъ (1457 P 166).

**\*ТОУЛИЧЕВЪ** прикм. (1): А хотар тои... части... оу Прокопов сад на столпъ от толь черес серед сада Тоули-чева та на поут (Сучава, 1499 BD II, 136).

ФОРМИ: род. одн. ч. Тоуличева (1499 BD II, 136).

**ТОУЛКО<sup>1</sup>** див. **ТОЛЬКО<sup>1</sup>.**

**ТОУЛКО<sup>2</sup>** див. **ТОЛЬКО<sup>2</sup>.**

**\*ТУЛНЫКИ** мн. (2) (назва урочища у Подільській зем-лі): а тамъ при той долини копечъ усыпано одъ Цыцулыны долины до урочища Тулныковъ (Новоселиця, 1430 ГВКЛ8).

ФОРМИ: род. Тулныковъ (1430 ГВКЛ 8).

**\*ТОУЛОВА<sup>1</sup>** ж. (5) (назва села у Молдавському князівстві): а на то е(ст)... вѣра пана драгоя от туловы и дѣтен его (Сучава, 1415 Cost. I, 116); мы панове господаръ наше-го... панъ лазаръ о(т) тоуловы и панъ мындръ жуматинс-кыи... вызнаваемъ... колижъ велемъ жнѣи илѣашъ воево-да... пану владиславови, кролю по(л)скомоу... голдъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы такоже... слюбоуемъ... тотъ истинный голдъ... ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701)

ФОРМИ: род. одн. туловы, тоуловы 4 (1415 Cost. I, 116, 122; 1424—1425 ДВАс 19; 1436 Cost. II, 701); тоулове 1 (1425 Cost. I, 169).

**\*ТОУЛОВА<sup>2</sup>** ж. (1) (назва річки у Молдавському кня-зівстві): тѣм мы... дали есмы имъ... села н(х) на има на тоуловъ где е(ст) дворъ и(х) и строинци на верхъ шоумоу-за (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

ФОРМИ: місц. одн. на тоуловъ (1429 Cost. I, 269).

**\*ТОУЛОВСКИЙ** ч. (1) (особова назва): а на то е(ст)... вѣра пана ванъ тоуловского и дѣти его (Сучава, 1425 Cost. I, 173).

ФОРМИ: род. одн. тоуловского (1425 Cost. I, 173).

**\*ТУЛЧИНЪ** прикм. (1) < тулчино дворище (1) (назва дворища у Галицькій землі): возревше есмо на на его (так. — Прим. вид.) вѣрноюу слоужбу и хотѣче по немъ аж бы тымъ лѣпей вернѣи намъ... послужилъ онъ... даемъ емоу и дали есмо... о(т)мѣну... на има подъ гали-чемъ чагрово... тул(ч)нно дворище (Краків, 1394 P 54).

ФОРМИ: знах. одн. с. тул(ч)нио (1394 P 54).

**ТОУЛЪ** див. **ТУЛА.**

**ТОУЛА** див. **ТУЛА.**

**ТУНСЕЩИИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): <и оу то(м)> тако(ж)<де прїиде прѣ(д) нами и прѣ(д) нашими бояры юка... и прода(л)... едно село на богданъ на има тунсеши (Сучава, 1453 Cost. II, 467—468).

ФОРМИ: наз. тунсеши (1453 Cost. II, 468).

**ТУНСУЛУ** ч., невідм. (2) (особова назва, молд. «стриже-ний»): мы александръ воев(д)... знаменито чини(м)... оже тоти ист(инны) наши слугы, на има сима тунсулу и было(ш) хоржеску(л) и щефа(н) тунсулу... <слу>ж(или) на(м) право и вѣрно (Сучава, 1453 Cost. II, 467).

**ТУНЪ** присл. (1) (цсл. тоунъ) задарма, безплатно: а ту дѣдину панъ кола вольнъ продати или замѣнити или тунъ о(т)дати оу своѣ лѣпшиѣ оужитки обротити (Галич, 1409 P 74).

**\*ТОУРБАТЬ** ч. (1) (назва потоку в Молдавському кня-зівстві): А хотаръ Бѣлошечнм... до серед добровоу... та от толь право до потока Турбата (Сучава, 1475 BD I, 206).

ФОРМИ: род. одн. Турбата (1475 BD I, 206).

**ТОУРБОУРЕ** ч., невідм. (2) (особова назва): и тагали са що са тегали, але Ивашко съ прѣвилами тестъ своего пана Ивана вистиарника добыл съ всього права и соудоу, а Тома Доумитрескоул и Косте Тоурбоюре съ своим оусим племенем стратили съ своими привил(і)ами съ всього пра-ва и закона (Бирлад, 1460 BD I, 41).

**ТУРДУЧАКЪ** ч. (1) (особова назва): и йще к тымъ бек-гичъ и турдучакъ берди давыдъ ти кня(з) головнии мои бы-ли слуги (б. м. н., 1392—1393 PФВ 170).



ФОРМИ: наз. турдучакъ (1392—1393 РФВ 170).

\*ТОУРЕЙСКЪ див. \*ТОУРИНСКЪ.

\*ТОУРЕЦКИЙ див. ТОУРЕЦЬКИЙ.

\*ТОУРЕЦКИЙ див. ТОУРЕЦЬКИЙ.

ТОУРЕЦЬКИЙ прикм. (19) турецкий (10): коли при-  
шолъ цесарь тоурскии на насъ... а наши убогии люди  
о(т) Сачавы и они побегли до каменца, а у нашихъ людеи  
оубогихъ о(т) Сачавы были паробѣцы Кафиньскіе, и тыи  
вси окованы; а они стали и боурьмистръ ись старшими  
оузаля тые паробѣцы, а цесарь тоурецкий прислалъ до  
насъ и просилъ тыхъ паробѣцъ Кафиньскихъ (б. м. н.,  
1481 BD II, 365); А такожъ мы Стефанъ воевода, до того часоу,  
коли оуслышимъ о ихани тоурецкомъ на земли... пререче-  
ныхъ пановъ кроулевъ оугрѣскаго и полскаго ... тогди имъ  
обом... имаемъ дати вѣдати и оуказати, како мочи моумъ  
маиборзо (Гирловъ, 1499 BD II, 423);

земля тоурецкая (1), тоурецкая  
земля (1) див. ЗЕМЛЯ 4; златыи тоурець-  
скыи (5) див. \*ЗЛАТЫЙ<sup>2</sup>; злотыи тоурецкии  
(1) див. \*ЗЛОТЫИ; золотыи тоурецкыи (1)  
див. \*ЗОЛОТЫИ<sup>2</sup>.

ФОРМИ: наз. одн. ч. тоурецкий (1481 BD II, 365); род.  
одн. ч. тоурецкого, туре(ц)кого (1496 ПДВКА 61; 1499  
BD II, 423, 424); знах. одн. ч. тоурецкого (1499 BD II, 423);  
місц. одн. ч. о тоурецкомъ (1499 BD II, 423); род. одн. ж.  
тоуре(ц)кое (1496 ПДВКА 61); місц. одн. ж. в тоуре-  
(ц)ко(и) (1496 ПДВКА 61); род. мн. тоурецкыи(х), tu-  
recskych 2 (1452 Cost. II, 422; 1465 GL 176); тоурець-  
скыхъ 1 (1462 BD I, 55); тоуре(ц)кыи(х) 1 (1453 Cost. II, 495);  
тоурецкихъ 1 (1464 BD I, 83); <т>оу(ре)цкихъ 1 (1449  
Cost. II, 747); знах. мн. тоурецкие (1433—1443 АРМ).  
Див. ще ТОУРСКИЙ.

\*ТУРЕЦЬ ч. (1) (назва села у Віленському воеводстві):  
Се язъ кназь олександръ володимировичъ... далъ есмь  
десатину с(с)тъ бни оу лаврошевѣ манастирь ис турца  
оу вѣки (Лаврашів, 1429 Р 113).

ФОРМИ: род. одн. турца (1429 Р 113).

\*ТОУРЕЦЬСКИЙ див. ТОУРЕЦЬКИЙ.

\*ТОУРЖОУКЪ ч. (1) (назва місцевості у Молдавському  
князівстві): а хота(р) тои поустиин на верхъ долины...  
та прости на тоуржоу(к) рубѣжи (Сучава, 1453 Cost. II,  
445).

ФОРМИ: род. одн. тоуржоу(к) (1453 Cost. II, 445).

\*ТОУРИНСКЪ ч. (3) (назва містечка у Волинській зем-  
лі) Турійскъ: а писана оу турейску в володимерському  
(Турейскъ, 1429 Р 113); и оць на(ш) король его мл(с)тъ  
тоє село приверноу(л) к волод(и)мирю к двороу нашомоу  
тоуриискоу (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: дав. одн. тоуриискоу 1 (1499 ГОКІР); тоурен-  
скоу 1 (1499 ГОКІР); місц. одн. оу турейску (1429 Р 113).

\*ТУРИСЬКИЙ прикм. (2): мы великии кизѣ швит-  
ригалѣ олькирдови(ч) чини(м) знаменито... иже... дали  
есмо ему и записали за его вѣрнуу службу... села мило-  
вьши оу луцко(м) повѣте на рецѣ на стыре а другое село  
оу тырыско(м) (так.— Прим. вид.) повѣте задыбы (Луцкъ,  
1446 Р 152); Се я пани Вахнова пани Мария... даю и дала  
есми ... зятю нашому пану Стецку Шишкиничу... селце  
на имя Ставокъ у Туриськомъ повете (Володимир, 1471  
АрхЮЗР 8/111, 627).

ФОРМИ: місц. одн. ч. у Туриськомъ 1 (1471 АрхЮЗР  
8/111, 627); ! тырыско(м) 1 (1446 Р 152).

Пор. \*ТОУРИНСКЪ.

\*ТУРИЧЕЯ ж. (1) (назва річки у Галицькій землі):  
а ту исыпали могилу межи дубо(м)ъ и межи буко(м)ъ...  
а горѣ рѣкою до оустѣа туричеи (Галич, 1404 Р 68).

ФОРМИ: род. одн. туричеи (1404 Р 68).

\*ТУРИЯ ж. (2) (назва місцевості у Молдавському кня-  
зівстві): а ми также, ре, есми дали и потвѣдили с(вя)-

тому монастырю нашему от Молдавица тую половина села  
от Остъпчанъ вышнюю част(ь) где былъ Остапковъ тѣман(ъ)  
у Туріи у волости Яскои (Сучава, 1473 ШКН 165).

ФОРМИ: місц. одн. у Туріи (1473 ШКН 165).

\*ТУРКОВЕ див. ТОУРЦИ.

ТОУРКОУЛ ч. (17) (особова назва, молд. «турок»): А на  
то ест... вѣра пана Симеона Тоуркоула (Васлуй, 1436  
ВАМ 29); и оуставше слоуга наш Жоуржа Поуцѣноул та  
заплатил оуси тоти пинѣзи... оу роуки слоугамъ нашимъ  
Тоадероу Тоуркоулоу и братоу его Михоуци (Васлуй,  
1497 BD II, 107).

ФОРМИ: наз. одн. Тоуркоул (1488 BD I, 317; 1497 BD  
II, 107); род. одн. Тоуркоула, туркула (1436 ВАМ 34;  
DIR«A» 469; Cost. I, 445, 460; 1437 Cost. I, 515; Mih.  
203; 1438 Cost. II, 15, 27; 1441 DBAc 40; 1497 BD II, 107  
і т. ін.); дав. одн. Тоуркоулоу, Тоуркоула (1488 BD I, 317;  
1497 BD II, 107).

ТОУРЛОУИ ч. (4) (назва річки у Молдавському князів-  
стві): а тѣмы селамъ о(т) турлуи съ оусими поени и съ  
всѣми своими старими хотарми... непогушено (!) имъ ни-  
коли на вѣк(ы) вѣч(и)иА (Сучава, 1409 Cost. I, 65); тѣмже  
мы... дали есми емоу... села... на тоурлоую (Сучава,  
1448 Cost. II, 355).

ФОРМИ: наз. одн. зам род. о(т) турлуи (1409 Cost. I, 65);  
род. одн. тоурлоую (1409 Cost. I, 64); місц. одн. на тоур-  
лоую 1 (1448 Cost. II, 355); на тоурлоуи 1 (1432 Cost. I,  
343).

\*ТОУРЛОУАНОУЛЪ ч. (1) (особова назва): И такожъ  
за тымъ едианъ и ток(меж)н а <Ма>рена... продала... едно  
селище... слоузѣ нашемоу Снми ТоурлоуАноулоу (Баків,  
1462 BD I, 55).

ФОРМИ: дав. одн. ТоурлоуАноулоу (1462 BD I, 55).

\*ТОУРНЬ ч. (1) (молд.) башта: блгочтнвыи г(р)п(д)рь  
въсеи земли мо(л)дав(с)кон ѿоу Стефанъ воевода... създа и  
сътвори тоурнь съ(и) и моур около монастырь (Путна,  
1481 КЛ).

ФОРМИ: знах. одн. тоурнь (1481 КЛ).

\*ТУРОВСКИЙ прикм. (3) (пор. Туровъ у Троцькому  
воеводстві): и мы порадивши(с)а нзъ нашоу радою и со  
ки(А)зи и паны дали есмо ему село оу туровскомъ повѣте  
(Луцкъ, 1451 AS I, 44); А про лѣпшую твердость тыхъ вер-  
ху писаныхъ рѣчей просла есми... епископа туровского  
и пинского Евхимѣа, абы... печат свою приложилъ (Сте-  
панъ, 1489 AS I, 89).

ФОРМИ: род. одн. ч. туровского (1489 AS I, 89); місц.  
одн. ч. оу туровскомъ (1451 AS I, 44).

\*ТУРОКЪ ч. (1) (особова назва): Пишетъ король... аби  
Петругъ не вступался въ тыи люди, на нмя въ Ёзыкенча...  
а въ Турка зъ дѣтми (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: знах. одн. Турка (1498 АЛМ 169).

ТОУРСКИЙ, ТОУРСКИЙ прикм. (3) турецкий (2): Мы  
Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже тоть истинъ  
слоуга наш Мирча... жаловалъ намъ... рекоучи такъ: аже...  
тоти привилиА, що били на села на Оргоещи и на Нѣгом(и-  
рещ)и, а онъ загоубилъ тота привилиА коли прѣхалъ паръ  
тоурскій та планилъ нашоу землю (Сучава, 1480 BD I, 238—  
239); коли пришло цесарь тоурскій на насъ и на нашоу  
землю, а наши оубогии люди отъ Сачавы (!) и они побегли  
до Каменца (б. м. н., 1481 BD II, 365);

златыи тоурскыи (1) див. \*ЗЛАТЫИ<sup>2</sup>.

ФОРМИ: наз. одн. ч. тоурский, тоурскій (1480 BD I,  
239; 1481 BD I, 365); род. мн. тоурскихъ (1460 BD I, 274).

Див. ще ТОУРЕЦЬКИЙ.

\*ТОУРСКИЙ див. ТОУРСКИЙ.

ТОУРЦИ мн. (15) 1. Туреччина (12): мы панове и боАре  
земль молдав(с)кои... слюбуемъ и слюбили есми съ нашими  
господари... велебиому кролеви володиславу... вернымъ  
быти и помагати... противъ турковъ, противъ татаромъ  
(Сучава, 1395 Cost. II, 612—613); А такожъ мы... ани жадионъ

радї ани помочи Тоурком не имаем дати (Гирлов, 1499 BD II, 423—424).

2. (турецьке військо) турки (3): а топерь (!) тоурци пере-стоупили чръное море занже взалъ кафоу ино осмотрили сА рано (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ); и жаловали нам, аже привиліе великое, що имал вльча батърескоула... на свое отниноу, село на имѣ батърешин... а тота привиліе а они загоубили, коли пришли тоурци (Сучава, 1493 Cost. S. 175).

ФОРМИ: наз. тоурци 2 (1484—1486 ГСПТЗ; 1493 Cost. S. 175); тоу(р)кове 1 (1493 ПОСВВ); род. Тоурковъ, Тоурков, турковъ, тур(к)овъ, турко(в), тоурко(в) 8 (1395 Cost. II, 612; 1456 ЭСФ; 1460 BD II, 274; 1468 BD II, 302; 1490 BD I, 434; 1492 BD II, 292); Тоуркох 1 (1460 BD II, 274); дав. Тоурком (1499 BD II, 424); знах. Тоурцы (1481 BD II, 364).

\*ТУРЬ ч. (1) (назва села у Польщі, пор. Тур): Мы воинехъ... ярцибискупъ гивъденскии... хоружин адамъ с тура слюбоемы и записуемы сА стещу воеводѣ... ижъ вшитки оурады... и записы што пасаныи (!) миха(л) бучатски панъ истароста галицкии... боронити держати непорушно на вѣки ховати имѣють (Ланчик, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: род. одн. тура (1433 P 122).

\*ТУРЬЯ<sup>1</sup> ж. (3) (назва річки у Волинській землі) Турія: А се докончанье межи королемъ польскимъ и княземъ дмитриемъ къ володимірю о(т)ступаеьсА а о(т) толь по турью поколь турья прошла (б. м. н., 1366 P 14); Узривши есмо знаменитую намъ службу... слуги нашего верного пана Петра Ланевича Кирдеевича Мылского... дали есмо ему село Киселинь с озеромъ на рече на Тури (Луцьк, 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

ФОРМИ: наз. одн. турья (1366 P 14); знах. одн. турью (1366 P 14); місц. одн. на Тури (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

\*ТОУРЬЯ<sup>2</sup> ж. (3) (назва річки у Львівській землі): тоти старци... вызнали указали старую границу межи дѣдошичи и межи баличи стали оу великого крихова кде переходить дорога зоудечевска... к оустью солотвинѣ оу рѣкоу тоурью (Зудечів, 1413 P 83).

ФОРМИ: род. одн. тоурьи (1413 P 83); знах. одн. тоурью (1413 P 83).

\*ТОУРЬЯ<sup>3</sup> ж. (1) (назва села у Волинській землі) Турія: Я Петръ Боговитинович сознаваю симъ моимъ листомъ... иж... дал есми братаничоу своему Богдану... имѣнье... на имѣ Турьюю (!) оу кременецкомъ повѣте (Боковичі, 1496 AS I, 244).

ФОРМИ: знах. одн. ! Турьюю (1496 AS I, 244).

\*ТОУРЬЯНСКИЙ ч. (2) (особова назва): а естлибы его в томъ имѣньи нѣкако хотѣли гадати тыи Тоурьянский, тогда А емоу тыи пѣнази маю очистити (Боковичі, 1496 AS I, 245).

ФОРМИ: наз. мн. Тоурьянских (1496 AS I, 245); род. мн. Тоурьянских (1496 AS I, 244).

\*ТУРЯ див. ТУРЬЯ<sup>1</sup>.

\*ТОУРЯТИЧЬ ч. (1) (особова назва): а при то(м) бы(л) якубъ Быскоупъ... Кмита старости(н) бра(т) Семень тоурятич(б) (б. м. н., 1369 ПСЧК).

ФОРМИ: наз. одн. тоурятич(б) (1369 ПСЧК).

\*TUSTANSKIY прикм. (1) (пор. село Тустань у Львівській землі): włodisław... korol Polski... znamo czipli... cz(t)om jakze wzorily na naszy wyerny slugy Ivana y Demiana... dajemo um y daliiesmo szelo y tustanskoj volosthy Kruselniczu na rucu striv (Глиняни, 1395 GL 166).

ФОРМИ: місц. одн. ж. v tustanskoj (1395 GL 166).

ТОУТ див. ТОУТЬ.

ТОУТА присл. (1) (у цьому місці) тут: а осовне (!) гды(ж) вѣдаюмъ иже пре(д)реченаА земля молдавскаА своа панствы з давны(х) часовъ коу королевствоу полском(оу) при-слушаютъ, одною волею и с певного вѣданья всѣхъ на(с),

што есмы нинѣ тоута слюбоемъ (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

Див. ще ТОУ 1, ТОУТО, ТОУТЬ 1.

\*ТУТЕНИИ ч. (1) (особова назва, пор. лит. «tauta» — народ, «tautienis» — чужинець; земляк): А се А кня(з) левъ вызвали есмы с литовської землѣ два братѣньиА тутеніиА а моижька (Львів, 1443—1446 P 147).

ФОРМИ: знах. одн. тутеніи (1443—1446 P 147).

ТОУТО, ТУТО присл. (5) (у цьому місці) тут: тут есмо остаточный закопа(л) зако(п) (б. м. н., 1419 P 91); и что-бы и нинѣ вашимъ опѣканемъ та богомолья стояла с по-коемъ, а тотъ бы попь отъ нее прочь къ иной церкви не шель, жилъ бы тут о и молилъ Бога, никимъ не обиженъ (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); На котороумъ соимъ тоты панове съ (о)бохъ сторонъ, одною волею тоутож на томъ мѣстѣА под Хотинемъ... визволили и оуоставили, на томъ соимъ оуси рѣчи (під Хотинем, 1463 BD II, 297).

Див. ще ТОУ 1, ТОУТА, ТОУТЬ 1.

ТОУТОВА<sup>1</sup> ж. (20) (назва річки у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... подтвердили есми емоу... села на имѣ боучюмъни, где е(ст) домъ его... и на тоутовъ льещи (Сучава, 1434 Cost. I, 386); Ино мы... есми дали и подтвердили Мики тое прадреченное село на Тоутовъ на имѣ Поулпещи (Васлуй, 1495 BD II, 57).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. по маткою Тоутова (1495 BD II, 63); род. одн. Тоутовъ 3 (1487 BD I, 308; 1495 BD II, 63); туювы 1 (1443 Cost. II, 131); дав. одн. туювъ (1443 Cost. II, 131); місц. одн. на тоутовъ, туювъ 13 (1434 D/RkA 463; Cost. I, 386; 1436 D/RkA 469; 1439 Cost. II, 52; 1443 Cost. II, 180; 1448 Cost. II, 342; 1455 Cost. II, 543; 1458 BD I, 20; 1495 BD II, 57, 64); на тоутови 1 (1455 Cost. II, 231).

\*ТОУТОВА<sup>2</sup> ж. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): а мы есми дали нашему милому братоу стефану воеводи... державу на имѣ городъ келію... и державоу о(т) тоутовою и трѣгъ брьлѣдскимъ (Сучава, 1435 Cost. II, 682).

ФОРМИ: знах. одн. зам. род. о(т) тоутовою (1435 Cost. II, 682).

\*ТУТОШНИИ прикм. (1) тутешній: Продал есми имене... с людьми, с полми... вынявши за третню част зо всѣхъ именеи моихъ отчизныхъ, выслуженыхъ и купленыхъ в землѣи тутешней волинской лежачихъ (Володимир, 1475 AS I, 72).

ФОРМИ: місц. одн. ж. в тутешней (1475 AS I, 72).

ТОУТЬ, ТУТЬ, ТУТ, ТОУТ, ТѢТ присл. (29) 1. (у цьому місці) тут (22): а даль есмъ и землю рольную и съ сѣножатями... а тутъ нѣтъ иному чаиковцю ни землѣ рольно а ни сѣножати (Казимир, 1349 P 3); а хотарь имѣ... до шерѣбовского хотара оу липы могыла... к теплици тутъ могила а отолд к серету (Роман, 1392 Cost. I, 7); колижъ велемъ жнѣи илѣашъ воевода... пану владиславови, кролю по(л)скому... голдъ вырности и присѣгы оучера тоутъ оу лѣвовѣ е(ст) оучини(л)... мы такоже... слюбоемъ... тотъ истинный голдъ... ховати (Львів, 1436 Cost. II, 701); а иное люди новыа а и тѣе дають коли сА медь родитя а и тоутъ мость чинивали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92); и от того привел нас пан Янчинский и к гранямъ и рекъ: тут тѣе грани сам князъ великий Швитригайло... своею рукою тѣе грани зарубал (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

2. (у це місце) суди, тут (2): ту(т) к на(м) пришли брашовѣи и жа(лу)ю(т) аже не лишите и(х) продавати свои трѣговли дубными (Сучава, 1435 Cost. II, 695); они поведали: Ведаемъ гораздо, коли держал Слонимъ... мы ездживали тоут в ловы (Луконица, 1478 AS III, 17).

3. (в такихъ обставинахъ) тут, в цьому разі (3): мы алек-сандръ воевода... чини(м) знаменито... оже приде прѣ(д) на(с)... па(н) косте прѣкала(б) и тѣга(л) на гергѣ херегарѣ, рекоу(ч): да(л) есмъ тобѣ оу роука(х) осмѣ со(т) зла(т)... дай ми и(х) и герге сА тоу(т) не запрѣль (Сучава, 1449 Cost. II, 385).

4. (на тому місці) там (2): кде смолвАть тутъ будеть судъ тагатиСА ис королеми (б. м. и., 1352 P 6); Колі котори бѣде(т) па(и) позвайи на ро(к) а не стане(т) к рокъ а за винъ где бы оузати шесть воло(в) тѣ(т) брали три(д)цать аллюбо сорокъ (XV ст. ВС 16 зв.).

Див. ще **ТОУ, ТОУТА, ТОУТО.**

\***ТОУХА** ж. (1) (назва річки у Вітебській землі): а на озере земляца пашнаА Кузиевщина, а в в (1) озері и в реце Бабичи є(зи)и в Тоухоу (Друцьк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: знах. одн. **Тоухоу** (1492 AS III, 23).

\***ТОУХАЧОВО** с. (1) (назва маєтку в Берестейській землі): Жаловали намъ кѣни Федорова Федоровича Соколи(и)ская нсь сьниомъ свои(м) Федоро(м) Федоровичо(м) Соколи(и)ски(м) на наместника мѣ(и)ского и любу(и)кого пана богдана сопежича рекомо бы оиъ и(х) выгна(л) з ымене(и) и(х) о(т)чиньи(х) на (и)мА с черей а с тоухачова мощно без(з) ка(ж)дого права (Берестя, 1496 ВМКФС).

ФОРМИ: род. одн. **тоухачова** (1496 ВМКФС).

\***ТУЧАПСКИЙ** ч. (1) (особова назва): а на то... вѣра паиА влада тучапского дворника о(т) романова торго (Сучава, 1403 ДГАА).

ФОРМИ: род. одн. **тучапского** (1403 ДГАА).

\***ТУЧЕНАКЪ** див. **ТУЧНАКЪ.**

**ТУЧНАКЪ** ч. (7) (особова назва): пак ли бы кто нагабалъ оу тои дѣдинниъ панюу росовую марекрѣту или того кому бы она продала то иваново тучнакъ имае заступити оправи(т) или бы кро(л) нагаба(л) то имаеъ оправи(т) тучена(к) (Галич, 1418 P 89).

ФОРМИ: наз. одн. **тучнакъ, тучна(к)** 3 (1418 P 89); **тучена(к)** 1 (1418 P 89); дав. одн. **тучиакони** (1418 P 89); знах. одн. **тученака** (1418 P 89).

\***ТУША** ж. (1) (оббѣловане і випатрѣжене тіло обитої тварини): туша: Волно резникомъ... бидло купуючы, в рынку и в клеткахъ своихъ тушами и четвертями, и на шроты рубаючи, кому хотя продавати волно (Луцьк, 1389 РЕА I, 27).

ФОРМИ: ор. мн. **тушами** (1389 РЕА I, 27).

**ТЪБОУЧ** див. **ТОБУЧЪ.**

**ТЪВЕЩІИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): Ино мы... есми дали и потвѣрдили слоужъ нашему Ивоулоу Мындрь... село на имѣ Тъвещіи (Сучава, 1493 BD II, 19).

ФОРМИ: наз. **Тъвещіи** (1493 BD II, 18, 19).

**ТЪИ** див. **ТОТЪ.**

\***ТЪКМЕЖЪ** див. **\*ТОКМЕЖЪ.**

**ТЪКМО** див. **ТОКМО.**

**ТЪЛВЕЩІИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): И оу том також прѣидоша прѣд нами... Мѣрина, дочка Оанца Брълича и племеница єи Илка... и продал... два села на Серета ж(е), на има Драгомиреши... а друоугое село на има Тълвещи (Гирлов, 1499 BD II, 153).

ФОРМИ: наз. **Тълвещи** (1499 BD II, 153).

\***ТЪЛПИГЪ** ч. (2) (особова назва): мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша прѣд нами... наши слоуги Петрѣ и брат его Оне... непотове Тоадера брата Петра Тълпига... и продал... єдио село на имѣ Тъвещіи (Сучава, 1493 BD II, 18).

ФОРМИ: род. одн. **Тълпига** (1493 BD II, 18).

\***ТЪЛПИЖАНОУЛЬ** ч. (2) (особова назва): мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша прѣд нами... наши слоуги Петрѣ и брат его Оне... сынове Динга Тълпижаноула... и продал... єдио село на имѣ Тъвещіи (Сучава, 1493 BD II, 18).

ФОРМИ: род. одн. **Тълпижаноула** (1493 BD II, 18, 19).

\***ТЪЛХАРЕВ** прикм. (1): А хотар томоу... селюу... на великоюу могилоу... от толъ черес поут тълхареv и черес зпподію сочилор на дАл (Сучава, 1492 BD I, 510).

ФОРМИ: знах. одн. ч. **тълхареv** (1492 BD I, 510).

**ТЪЛЪБЕЩІИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмо имѣ... села... на

имѣ... грѣлещи и тълъбещи (Сучава, 1448 Cost. II, 324).

ФОРМИ: наз. **тълъбещи** (1448 Cost. II, 324).

\***ТЪМАШЪ** див. **ТАМАШЪ<sup>1</sup>.**

**ТЪМПА** ч. (1) (особова назва): мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже тот... пан Тѣмпа и сынове его... слоужили намъ правою и вѣрию... слоужбою (Сучава, 1443 ВАР 41).

ФОРМИ: наз. одн. **Тѣмпа** (1443 ВАР 41).

**ТЪМЪШАНОУЛ** ч. (1) (особова назва): Пан Триколич дворник пишет моеи паней Негрити... и братоу ми Драготъ Тѣмъшаноул... и всѣм моим милым братіямъ и пріателем (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: дав. одн. **Тѣмъшаноул** (1481 BD II, 358).

\***ТЪМЪШЕЛЬ** ч. (2) (назва села у Молдавському князівстві): мы стефан воевода... знаменито чиним... оже... слоуга нашъ, їонъ боузь и сестра его дръгълинь... продали... єдио село на жигъліе, на имѣ додещин... поинже тѣмъшела (Яссьн, 1495 Cost. S. 193).

ФОРМИ: род. одн. **тѣмъшела, тѣмъшела** (1495 Cost. S. 193).

\***ТЪМЪШЕЛЬ** див. **\*ТЪМЪШЕЛЬ.**

\***ТЪНЬ** див. **\*ТЕНЬ.**

\***ТРЪГОВАТИ** див. **ТОРГОВАТИ.**

**ТРЪГОУЛ АЛБОУ** ч., невідм. (1) (назва міста в нижній течії Дністра, молд. «Білий Город») Білгород-Дністровський: А на то єст велика мартоуриА... Тома логоф., Станчюл пъркылаб де Търгоул Албоу, Мързе сыйъ Станчюл, и Влаикоул старосте де Хотин (б. м. н., 1470 BD I, 153).

Див. ще **\*БЕЛГОРОДЪ<sup>2</sup>, БЕЛОГОРОД, \*БИЛГОРОДЪ,**

**\*БИЛЫЙ ГОРОДЪ, \*БѢЛОГРАДЪ, \*БѢЛЫЙ ГРАДЪ, ЧЕТАТЕ АЛБЪ.**

\***ТРЪГЪ** див. **ТРЪГЪ<sup>2</sup>.**

**ТРЪРВАТИ** дієсл. недок. (1) мати силу, тривати: и сесь листъ нашъ маєт търывати вѣчно и непорушно, на вѣки (Луцьк, 1438 P 141).

ФОРМИ: інф. **търывати** (1438 P 141).

\***ТЪСТЬ** див. **ТЕСТЬ.**

**ТЪТЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы илѣа воево(д)... чиним(м) знаменито... оже... панъ жоуржъ моюнъ слоужилъ намъ право и вирно и ми... дали есми емоу... двѣ селѣ на има моюеиши и тѣтеши (Сучава, 1459 Мѣ. 205).

ФОРМИ: наз. **тѣтеши** (1459 Мѣ. 205).

**ТЪТЪ** див. **ТОТЪ.**

**ТЪТЪРЕЩІИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): Ино мы... есми дали и потвѣрдили слоугам нашим Ивайоу и братѣм его ... тоє прѣдреченоє село на имѣ Тѣтрещіи (Сучава, 1487 BD I, 291).

ФОРМИ: наз. **Тѣтрещіи** (1487 BD I, 291).

\***ТЪТЪРѢНУЛЬ** ч. (1) (особова назва): мы стефан(н) воево(д)а... чинимъ знаменито... оже то(т) исти(и)ны(и) на(ш) слоуга па(и) ша(и)дро тѣтрѣну(л) служи(л) на(м) пра (!) и вѣрио (Сучава, 1472 DIR«A» 528).

ФОРМИ: наз. одн. **тѣтрѣну(л)** (1472 DIR«A» 528).

**ТЪОУТОУЛ** ч. (181) (особова назва): а на то є(ст) вѣра гсп(ц)сви вишеписа(и)ио(м) стефана воево(д)а... пана тѣоутоула (Сучава, 1459 Cost. S. 22); а на бо(л)шее крѣпо(ст), вѣлѣи есми иашем(у) вѣриом(у) пану, тѣутулу ло(г)фетоу, писати и иашу печат(т) привѣсити к сему ли(сту) иашему (Сучава, 1500 Cost. S. 234—235).

ФОРМИ: наз. одн. **Тѣоутоул, тѣоутоу(л), тѣоутоу(л)** (1464 BD I, 84; Cost. S. 60; 1465 BD I, 88; 1467 Мѣ. Doc. 126; 1470 BD I, 148; 1472 Cost. D. 27; 1483 BD I, 269; 1491 BD I, 453; 1497 BD II, 100; 1499 BD II, 425 і т. ін.); род. одн. **Тѣоутоула, тѣоутоула, тѣоутоул** (1459 Cost. S. 22; 1474 BD I, 193; 1476 BD I, 209; 1499 BD II, 444); дав. одн. **Тѣоутоулоу, тѣоутолу, тѣутулу, тѣутоулоу, Тѣоутоулоу, Тѣоу(тоу)лоу, <Тѣоу>тоулоу, Тѣ(оу)тоулоу** 127 (1475

ТЫСАЧА, ТИСЕЧА, ТИСАЧА, ТИСАЧА, ТЫСЕЧА, ТЫСАЧА, ТИСАЩА, ТЫСЯЧА, ТИСЯЧА, THYSZIECZA, THISSIECZA ж. (105) тысяча: аще ли хто подъ областю нашою въ епархїи Луцкой н Острозской гординоу превозносїяся, сїя преданїя отческая н повеленїя княженїя

нашего переступить дерзнуть, десять тысячей рублей на нас и на епископа (Луцк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); По бжьи нарожбьи тиса́ча лѣ(т) и тѣ и зѣ и ѣ лѣ(т) (Львів, 1368 P 15); Мы володиславъ ... король польскыи... знаемъ то симъ наши(м) листомъ... аже есмы должни одну ты́сачю рублевъ фразьско(г) серебра прѣятелю нашему александру воевод(у) (б. м. н., 1411 P 76); а то то мыто татарское, що было оустановлено оу биломгородѣ, а мы то то мыто ливовчаином отпустили, абы не давали ни пиназа, хотѣ от тиса́ч коп (Сучава, 1456 *Cost.* II, 790); Дан в Києве июля двадцать третего дня в лѣто семое тисечи осмь сотъ шестдесятъ семое (Київ, 1459 *ЗНТШ* XI, 13); А на третій годъ такожъ (в ориг. це слово повторено.— *Прим. вид.*) мають намъ дати тысячу золотыхъ (Краків, 1487 *РИБ* 226). Продали есмо мыто берестейское... кракованину Гендриху Карловичу на тры годы за тисачу копъ грошей и за чотыриста копъ грошей (Вільна, 1498 *АЛРГ* 82—83); Дани во Мстиславѣ. Лѣто семъ тысячей осмое мѣсеца сентябра чотырнадцатый день, индиктъ третій (Мстиславъ, 1500 *АСД* II, № 3).

ФОРМИ: наз. одн. тиса́ча, тиса́ча, Tisiaczka I (1361 *AGZ* 6; 1368 P 15; 1370 P 18; 1388 *ZPL* 108; 1408 *АкЮЗР* I, 6; 1427 P 109; 1433 P 127; 1445 *ЗНТШ* CXV, 19; 1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17; 1461 *AS* I, 54 i т. ин.); тисеча 5 (1389 *PEA* I, 27; 1410 *АкВАК* XI, 5; 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18; 1478 *AS* I, 72; 1498 *АрхЮЗР* I/VI, 2); тиса́ча 5 (1399 P 59; 1400 *Cost.* II, 618, 619; 1401 P 64; 1404 P 70); тиса́ча, тиса́ча, tysiaczka 5 (1395 *GL* 166; 1404 *Cost.* II, 625; 1407 *Cost.* II, 629; 1411 P 77; 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 9); тиса́ч(а) 4 (1393 P 51; 1398 *ЗЛЕІК*; 1402 *Cost.* II, 623; 1424 P 100); тисеча, tyszczeczka 3 (1389 *PEA* I, 28; 1413 *GL* 48; 1498 *ГВКОО*); тиса́ч(а), тиса́ч(а) 2 (1394 P 54; 1415 P 87); тиса́ч(а) 1 (1402 *Cost.* II, 621); tyszczeczka 1 (1407 *АрхЮЗР* 8/I, 4); тиса́ч(а) 1 (1413 *ЗНТШ* V, 3); зам. род. от тиса́ча 1 (1460 *BD* II, 275); зам. анах. принесла... тиса́ча коп 1 (1454 *AS* III, 9); род. одн. тиса́чи 6 (1440 P 142; 1454 *AS* III, 10; 1474 *AS* I, 69; 1487 *АМЛ*; 1498 *АЛРГ* 81); тисечи 2 (1459 *ЗНТШ* XI, 13; 1472 *АрхЮЗР* 8/II, 3); тисечи 1 (1499 *АСД* VI, № 3); дав. одн. тисечи (1487 *РИБ* 226); анах. одн. тисачу, тисачоу, тисачу 6 (1485—1500 *AS* I, 120; 1487 *АМЛ*; *РИБ* 226; 1489 *РИБ* 431; 1498 *АЛРГ* 82); тисачю 4 (1377 P 24; 1378 P 26; 1487 *AS* I, 239); тисачю 3 (1411 P 76, 77); тиса́ч(а) 2 (п. 1450 *ПИ* № 9; 1470 *AS* I, 65); тисечу 1 (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 9); тисачу 1 (1489 *РИБ* 431); ! тисач 2 (1454 *AS* III, 10); род. мн. тиса́чъ, тиса́ч 3 (1456 *Cost.* II, 790; 1481 *BD* II, 365; 1499 *AS* I, 118); тисечей 1 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); тиса́чей 1 (1500 *АСД* II, № 3); анах. мн. тиса́чи 15 (1388 P 37; *SL* 678, 679; 1454 *AS* III, 10; 1483 *AS* I, 82; 1487 *AS* I, 239 i т. ин.); тиса́чъ 3 (1388 P 37; *SL* 678); тисѣчи 2 (1456 *ЭСФ*); тиса́чи 2 (1487 *РИБ* 226); тиса́чи 1 (1487 *AS* I, 239); зам. род. мн. въ лѣто шесть тиса́чи 1 (1465 *АкВАК* III, 4); мѣсц. мн. оу... тиса́чахо (1388 P 37); анах. дв. тиса́чы (1482 *AS* I, 81).

Див. ще **ТЫСАЧЬ**.

**ТЫСАЧЬ, ТИСАЧЬ, ТИСАЧ** ч. (5) тысяча: и на крѣпость сему наши печати привѣсили есми к сему листу, под лѣты ро(з)ства х(с)ва тиса́чъ тѣ ѣ лѣта (б. м. и., 1395 *Cost.* II, 610); оув озера оу круды межи городна и мере(ч) по розвѣ х(с)въ... тиса́чъ (так.— *Прим. вид.*) лѣтъ и чотыри ста лѣтъ (б. озера Круды, 1400 P 62); Дани оу Городку подъ лѣты рожества х(с)ва тиса́чъ у лѣтъ трѣтого лѣта (Городок, 1443 P 145); Писан листъ оу Луцку, мѣ(с)с(а)ца сентаб(ра) кд деи, индикт(а) еѣ, подъ лет(и) рожества Христова тиса́ч лѣт девѣт сот девѣтое (Луцк, 1451 *AS* I, 45).

ФОРМИ: наз. одн. тиса́чь 2 (1395 *Cost.* II, 610; 1400 P 62); тиса́ч 1 (1451 *AS* I, 45); тиса́чь 1 (1443 P 145); ! тиса́чо 1 (1446 P 153).

Див. ще **ТЫСАЧА**.

**ТЫСАЧА** див. **ТЫСАЧА**.

**ТЫХОНЪ** див. **ТИХОН**.

**! ТЫХЪ (ПАТЬ)** (1): Якимъ коузиє(ц) землю де(р)житъ Лисовщинуо а с тоє земли дани идеть сорокъ гроше(и) а полкодя две ведре медоу... а бобро(в)никоу па(т) гроше(и) а тыхъ (!) восковъ (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.).

Див. **ПАТЬ**.

**\*ТЫЧИНЪ** ч. (3) (назва містечка у Сяноцькій землі): мно(г) добры(х) люди(и) ис право(м) оумѣючи(х) рады оуживши(х)... осудили есмы... аже г(с)дрѣ нашъ кроль влодиславъ... ближиши(и) естѣ к тому мѣсту к тычину... нижли тыи пани Адвига и еи дѣвка (Медика, 1404 P 70).

ФОРМИ: род. одн. тычина (1404 P 70); дав. одн. тычину (1404 P 70); анах. одн. тыч(и) (1404 P 70).

**\*ТЫЧИТИ СЕ** дієсл. недок. (2) (кого, чого) стосуватися, мати відношення (до кого, чого) (1): Naprawdę ustawiliśmy izby za peniazi ruchajuczi abo wynszoj reczi koto-roje sia tyczet' parsuny ... swedectwo dopuszczono majet' byti (Луцк, 1388 *ZPL* 103);

што се тычетъ (кого) (1) щодо, що стосується: нижло што се тычетъ Моревича, въ того есмы купилъ землю зъ призволеніємъ и потверженіємъ господара, короля е. м. (Вільна, 1495 *АЛМ* 83).

ФОРМИ: мен. 3 ос. одн. sia tyczet' 1 (1388 *ZPL* 103); се тычетъ 1 (1495 *АЛМ* 83).

Див. ще **\*ТЫКАТИ СЯ**.

**\*ТҮСЗҮҮҮ СІА** див. **\*ТЫЧИТИ СЕ**.

**ТЫШКО** див. **ТИШКО**.

**\*ТЬСТЬ** див. **ТЕСТЬ**.

**\*ТЬОУТОУЛ** див. **ТЬОУТОУЛ**.

**ТЬОУЦІИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): те(м) мыи (!) дали и потврѣдили есмы емоу... его о(т)ини (!) и села(м) (!) на има роужѣиѣни, гдѣ би(л) до(м) его, и тѣоуци (Сучава, 1459 *Cost.* S. 21—22).

ФОРМИ: наз. Тѣоуци (1459 *Cost.* S. 22).

**ТѢГАТИ** див. **ТАГАТИ**.

**ТѢГАТИ СѢ** див. **ТАГАТИ СЯ**.

**\*ТѢГАТИ СЯ** див. **ТАГАТИ СЯ**.

**\*ТѢГНОУТИ** див. **ТАГНУТИ**.

**\*ТѢГОТА** ж. (1) (важке становище) тяжкість, важкість: прото (ж) оура(д)вши то оуси по(с)полоу просили есмы нашего болѣрина пана Михайла ло(г)ѣта абы поше(л) до тоурко(в) по(д)ѣти нашу тѣготу... и оучинити на(м) миръ (Васлуй, 1456 *ЭСФ*).

ФОРМИ: анах. одн. тѣготу (1456 *ЭСФ*).

**ТѢЖ** див. **ТЕЖЬ**.

**ТѢЖЬ** див. **ТЕЖЬ**.

**ТѢЖЬ** <sup>1</sup> див. **ТЕЖЬ**.

**ТѢЖЬ** <sup>2</sup> див. **ТЕЖЬ**.

**ТѢЛО** с. (4) **1.** (організм живої людини) тіло (1): А кто имъ пороушит и разорит, того да побьетъ богъ зде телом, а въ будѣшымъ (в ориг. бѣдѣшым.— *Прим. вид.*) вѣцѣ доушеа (Сучава, 1466 *BD* I, 106).

**2.** (останки мертвої людини) тіло, прах (1): а естли сѧ надо мюю божѧ волаѧ станет, и я просила мужа своего ки(а)зѧ его милость, абы его милость што записал к церк-ви божей к свѧтому Иоанну к Голшаном, гдѣ маєт и тѣло мое лежати (Степань, 1489 *AS* I, 89);

**Во ѡѡеіе тіло(1) див. БОЖІИ**; здоров на ду-ши и на тѣле (1) див. **ЗДОРОВЪ**.

ФОРМИ: наз. одн. тѣло (1489 *AS* I, 89); анах. одн. тіло (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); ор. одн. телом (1466 *BD* I, 106); мѣсц. одн. на тѣле (1470 *AS* I, 65).

**ТѢМ** див. **ТѢМЪ**.

**\*ТѢМЕШЪ** див. **\*ТАМЕШЪ**.

**ТѢМЪ, ТѢМЪ, ТѢМ, ТАМЪ, ТАМЪ, ТАМ, ТЕМЪ, ТЕМ, ТИМЪ** присл. (177) тому, через те, у зв'язку з цим: тѣ(м) есми нхъ особною м(и)л(о)стію жаловали дали есми имъ а село оу нашихъ земли молдавской на сочавъ

(Сучава, 1393 *Cost.* I, 13); тѣмъ мы видѣвше и(х) добрую волю на то и лагоду, що межи собою оучинили пере(д) нами и пере(д) нашими бо(а)ры и мы потому(ж) даемъ и дали есми пану михайлу логовѣту тое прѣ(д)реченное селище стѣнигово (Сучава, 1445 *Cost.* II, 218); Там мы выдавше его правую и вѣрною слоужбою до нас, жаловали есмы его особливо нашею милостію и дали и потвѣрили есмы емоу от нас... половина село на Брѣладѣ въ Олтаѣнох, на имѣ Цѣпещіи (Гирлов, 1499 *BD* II, 140).

**ТЪСКЪ** ч. (1) виноградный прес: и е(ст) виногра(д) выше немецкого города и е(ст) мѣсто где е(ст) тѣскъ того виногра(д) (Дольный Торг, 1443 *Cost.* II, 185).

**ФОРМИ:** наз. одн. тѣскъ (1443 *Cost.* II, 185).

**\*ТЪСНИНА** ж. (1) ушлина: а хота(р) млина(м) о(т) тѣснины где оутиснѣет са мо(л)дова ни(ж) млина о(т) того мѣста да е(ст) хотарь млиноу (Сучава, 1458 *DIR* А 512).

**ФОРМИ:** род. одн. тѣснины (1458 *DIR* А 512).

**\*ТЪСНЫЙ ОУГОЛЬ** ч. (2) (назва мѣстности у Молдавскому князівстві): а хотарь тѣмъ селомъ што на проутѣ на има о (! — Прим. вид.) тѣсного угла што повыше иванова села шоуринского, та долого... до тѣсного оугла (Сучава, 1429 *Cost.* I, 269—270).

**ФОРМИ:** род. одн. тѣсного оугла (1429 *Cost.* I, 269, 270).

**\*ТЪШКОВИЧИ** мн. (3) (назва села у Перемишльскій землі): игнаткови черневи(ч) дали есмы о(т)мѣну за пекули(ч) и его брату самонловни оу тѣшковичехъ, воземъши подѣ слугами королевскими ехъ вотнину дворища фалелѣвичъ (Перемишль, 1390 *P* 175).

**ФОРМИ:** мѣст. оу тѣшковичехъ I (1390 *P* 175); оу тѣшковичи(х) I (1390 *P* 176); оу тѣшкови(ч) I (1390 *P* 175).

**\*ТЪШКОВИЧИ** див. **\*ТЪШКОВИЧИ.**

**ТЮТКА** див. **ТЕТКА.**

**\*ТЯГЛЫИ** див. **\*ТАГЛЫИ.**

**\*ТЯГНУТИ** див. **\*ТАГНУТИ.**

**\*ТЯГТИ** див. **\*ТАГТИ.**

**\*ТЯГЪТИ** див. **\*ТАГЪТИ.**

**\*ТЯЖА** ж. (5) судовая скарга, тяжба (4): и завѣску поставили есмы и рубли чистого сребра тѣмъ що тое село дръжали... кто почне(т) свадю или тежею или бу(д)ко-торою лихотою оу которы(х) дне(х) и часо(х), тотъ заплатитъ завѣску (Сучава, 1415 *Cost.* I, 116); варе коли бы оу-сталъ подна ста(н) илѣ братиа е(г) или дѣти его... на пана михайла логофе(та)... за тотъ села или тажею или свадю или боу(д) чимъ... то(т) заплатитъ(т) вышписанную завѣзку (Сучава, 1448 *Cost.* II, 362);

тяж у мѣсти (1) (о шо) правуватися, судитися (за шо): и я есми з людьми добрыми порозумѣлъ ижбы тые люди господарский Мокрычане с паномъ Янчинским ото болшей того тяжи не мели (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 118).

**ФОРМИ:** род. одн. тяжи (1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 118); ор. одн. тяжею 3 (1418 *Cost.* I, 127; 1440 *DBAc* 32; 1448 *Cost.* II, 362); тежею 1 (1415 *Cost.* I, 116).

**ТЯЖКО, ТЯЖЪКО, ТАШКО** присл. (3) 1. (душевно) тяжко (1): а каза(л) твое(и) мл(с)ти поведити прыгодоу нашу которая жь ся намъ ... прыгодила ижъ о(т)ца нашегого приятеля вашое мл(с)ти Казимера короля по(л)ского...

богъ доушу его млти с того света собралъ чогожъ мы тяжко яко сынъ о(т)ца жалуюмъ (б. м. н., 1492—1493 *ПВФЧ*).

2. незручно, трудно, тяжко (1): естли пакъ видить са тажко твоей милости оу другое намъ листу дати... а твоя милость намъ дай опать листъ твоей милости, што естъ подѣприсягою твоей милости (б. м. н., 1496 *BD* II, 402).

3. дуже, сильно (1): про то же которыи приятель вашен мл(с)ти и намъ то бы слышалъ и онъ богу хвалюу даль... а неприатель вашен мл(с)ти и намъ то бы оуслышалъ емоу бы напали ташко оскомины и острин гвоздъ(д) прошелъ бы сквозе его ср(д)це (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ТЯПТУКОВИЧЪ** див. **ТАПТЮКОВИЧЪ.**

**ТАГАТИ, ТЪГАТИ, ТЕГАТИ, ТИГАТИ** див. недок.

(36) 1. (на кого, кого за шо) подавати скаргу до суду, позивати (на кого за шо) (30): тогды панъ данило приида пред насъ и тагалъ на вонта зоудечовского на сулка о дворище о тысковича (Зудечів, 1411 *P* 79); а они да тѣжоутъ и да ишоу(т) и(х) прѣ(д) игоумено(м) кто коли боуде(т) оу храма стого (!) нико(л)и (Яссы, 1449 *Cost.* II, 391); а тако(ж) варе кто бы хотил тѣгати за тое село о(т) и(н)ни(х) еи братіи... то(т) да заплатитъ(т) завѣзку 3 рубли литого сребра (Сучава, 1453 *Cost.* II, 458); и також(д)ереива(н) снѣ васко(в) о(т) хородини(к) ись своими братіями да не имаю(т) тѣгати на марушку (Васлуй, 1474 *РГС*).

2. (на шо) (виступати проти чого, виявляти незгоду з чим) оскаржувати, оспорювати, заперечувати (шо) (6): Про тож никто николи да не имеет тѣгати... на сіе наше привиліе (б. м. н., 1490 *BD* I, 434); Про <тож...> да не имеет тагати ани добувати (ни) едними привиліями на сіе наше привиліе ни прад нами ни прад иншими господар(и) (Сучава, 1499 *BD* II, 155).

**ФОРМИ:** инф. тагати, тѣгати 15 (1449 *Cost.* II, 386; 1452 *Cost.* II, 410; 1453 *Cost.* II, 458; 1459 *BD* I, 32; 1460 *BD* I, 41; 1472 *DIR* А 528; 1474 *РГС*; 1490 *BD* I, 392; 1492 *Cost.* S. 162; 1499 *BD* II, 155 i т. ін.); тегати 3 (1474 *РГС*; 1491 *Cost.* D. 37); перф. 3 ос. одн. ч. тагалъ, тѣгал, тѣга(л) (1411 *P* 79; 1432 *Cost.* I, 327; 1449 *Cost.* II, 385; 1473 *BD* I, 86); 3 ос. мн. тагали, тѣгали (1418 *Cost.* I, 127; 1455 *Cost.* II, 561; 1474 *РГС*); майб. 3 ос. одн. име(т), имеет... тѣгати 5 (1449 *Cost.* II, 743; 1455 *Cost.* II, 526, 561; 1458 *BD* II, 262; 1462 *BD* I, 53); боудет... тѣгати, тагати 2 (1462 *BD* I, 67; 1470 *BD* I, 140); име(т)... тига(ти) I (1452 *Cost.* II, 760); нак. сп. 3 ос. мн. да тѣжоутъ I (1472 *DIR* А 530); да тѣжоутъ I (1449 *Cost.* II, 391).

Див. ще **ВОСТАГАТИ, ТАГАТИ СА.**

**ТАГАТИ СА, ТЪГАТИ СЪ** див. недок. (17) (з ким о шо, за шо) судитися, позиватися (з ким за шо): а про любартово ятѣвоу хочемъ его поставити(н) на судъ кде смолвѣть тутъ будеть судъ тагатиса ис королемъ (б. м. н., 1352 *P* 6); Тагалъ са пѣико коунашевичъ ис верешакомъ боутевичем о ган шо оу шастровици (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); александръ воевода господаръ земли молдавской чинимъ знаменито... оже то(т) истинный верига ва(та)манъ тагалъ са съ ротымпанови сыны за хотарь (Сучава, 1423 *DIR* А 447); Ино тѣгали съ шо съ тѣгали, а по том съ потокимли и розделили свое правое отини перед нами и перед нашими оусими молдавскими бо(а)ры (Сучава, 1480 *BD* I, 241).

**ФОРМИ:** инф. тѣгати съ (1442 *Cost.* II, 88); перф. 3 ос. одн. ч. тагалъ са, тагалъ са, тѣгал са (1369 *ПСЧК*; 1423 *DIR* А 447; 1447 *Cost.* II, 273; 1459 *BD* I, 31); 3 ос. мн. тѣгали съ, тѣгали са, тагали съ, тагали са 7 (1448 *Cost.* II, 362; 1455 *Cost.* II, 561; 1459 *BD* I, 32; 1460 *BD* I, 41; 1480 *BD* I, 241); са тегали 2 (1459 *BD* I, 32; 1460 *BD* I, 1); съ тѣгали 2 (1455 *Cost.* II, 561; 1480 *BD* I, 241); майб. 3 ос. одн. будеть... тагатиса (1352 *P* 6).

Див. ще **ВОСТАГАТИ, ТАГАТИ I.**

**\*ТАГЛО** с. (1) <таглы тагнути (1) виконувати повинність: Къ Житомироу село бо(р)диновъ а в томъ селе чотыри слоуги трое сочники(в) новые люди ещо воли невыседели а коли волю выседятъ они маюте слоужити а есачники имоутъ таглы тагнути какъ и иные люди (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.).

**ФОРМИ:** знах. мн. таглы (бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.).

**\*ТАГЛЫИ** прикм. (5) <дворище тяглое (1) див. ДВОРИЩЕ; <люди> тяглые (1) див. ЛЮДИ 2; <слоуга> таглыи (1) див. СЛОУГА I; чело-векъ таглыи (2) див. ЧОЛОВѢКЪ 4.

**ФОРМИ:** наз. одн. ч. таглыи (бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.); наз. мн. таглые (бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.); род. мн. таглыхъ, тяглыхъ (1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12; бл. 1471 *ЛКЗ* 92, 92 зв.).



**ТАГНУТИ** *дієсл. недок.* (16) **1.** (к чому) належати (до чого) (10); а покутскаА земля какъ издавна слухала съ своею границею въѣка наша такъ и тагнеть (Ланчиця, 1433 P 125); А се есми я пан Опанась Бобына Хмелевский продал есми свою верную выслугу Хмелевъ... со всим и с тымъ, какъ есми сам держал, што к тому имѣнью тягнеть, и с мытом, и зъ гаем и со всѣмъ и с тымъ, што коли к тому имѣнью прислушаеть (б. м. н., 1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154).

**2.** (на що, у що, до чого і без додатка) вирушати в похід (3); а ми мовжды (!) бы есмо были хотѣли коу досветѣчнью и(х) правды алюбю хитрости о(т)сю(л) с короуны нѣ-которыи паны радныи... к ва(м) до князства великого послати кдыжъ с короуны до проусъ тагнѣ(м) з божьею помочью (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); естли пакъ ваша мл(с)тъ з г(с)дремъ наши(м) не запишетеса в мироу и в прия(з)ни быти тогды о то та(м) такъ слышати што(ж) маю(т) тые люди тагну(ти) любю на королевою землю... або на вашу мл(с)тъ оу вашоу землю (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 61);

◇ **тѣгноути** ис мистомъ (2) платити податки місту за торгівлю чим: а пак ли бы хотил держати тоты рѣчи, тот, що иметь жити оу том домоу, а он абы тагнуол ис мистомъ о оусих рѣчех (Сучава, 1456 *Cost.* II, 791); А пак ли бы хотил держати тоты речи тот, що имет жити оу том домоу, а он абы тѣгноул ис мистомъ о оусих рѣчех (Сучава, 1460 *BD* II, 276); **таглы тагноути** (1) *див. \*ТАГЛО.*

**ФОРМИ:** *інф.* тагнути, тагноути, тагну(ти) (бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.; 1496 *ПДВКА* 61); *теп.* 3 *ос. одн.* тагнеть, тягнеть 8 (1433 P 125; 1451 P 159; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12; 1475 *AS* I, 71); *тягиеть* 1 (1476 *АрхЮЗР* 8/IV, 154); *тагнет* 1 (1448 *AS* I, 44); 1 *ос. мн.* тагнѣ(м) (1447—1492 *ЛКБВ*); *баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* абы тѣгноул (тагноул) (1456 *Cost.* II, 791; 1460 *BD* II, 276).

*Див. ще ПОТАГНОУТИ, \*ТАГТИ.*

**\*ТАГТИ** *дієсл. недок.* (21) (к чому) належати (до чого): тако же і нѣ соудъ воздал Пѣн(ь)ковн (тои) гай и со зе(м)-лею во вѣки и со луками, и со всѣми ис тымъ како тагло до вѣка (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); тѣмъ мы... дали есмы имъ оу нашен земли двѣ селѣ... и съ оусими полѣнами и съ лѣсы... що к нимъ тагло ихъ хотаръ (*в ориг.* отаръ.— *Прим. вид.*) (Сучава, 1428 *Cost.* I, 202); и мы емоу дали и записали за его верную службу тые села верхоу описаные со всим с тым што к ним з века и здавна слушало (*в ориг.* слоужало.— *Прим. вид.*) и тагло (Київ, 1437 *AS* I, 34); а пану Яцѣку, меньшему брату, досѣталоса Гуговъ и съ тымъ, штожъ изъ вѣка вечного тягло к Гугову (Звенича, XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); а кн(а)зь Семен Горюдок оузал и Маневъ со всѣми приселки, што к томоу здавна слоужало и тагло (Луцьк, 1475 *AS* I, 70).

**ФОРМИ:** *перф.* 3 *ос. одн. с.* тагло, тагъло, тягло, тягъло (1369 *ПСЧК*; 1428 *Cost.* I, 202; 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 7; 1437 P 136; 1444 *AS* I, 40; 1451 P 156; 1452 *АкЮЗР* I, 21; 1458 *ОЖДМ*; 1461 *AS* I, 54; 1475 *AS* I, 70 і т. ін.); 3 *ос. мн.* тягли (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 7).

*Див. ще ТАГНУТИ 1.*

**\*ТАГЪТИ** *див. \*ТАГТИ.*

**\*ТАГАНАКАЧЬ** *див. \*ТЕГЕНЪКЕЧЬ.*

**ТАЖ** *див. ТЕЖЬ 1.*

**\*ТАЖА** *див. \*ТЯЖА.*

**\*ТАЖКИЙ** *прикм.* (1) тяжкий, пригноблюющий, обтяжливый: а в сеи сторонѣ одинъ язъ самъ осталь ито о(т) двою сторонѣ поганьство тажкое а о(т) тре(х) сторонѣ ркоучи хр(с)тианѣ але мнѣ соутъ поуши поганьства (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ФОРМИ:** *наз. одн. с.* тажкое (1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ТАЖЬ** *див. ТЕЖЬ 1.*

**ТАМ** *див. ТѢМЪ.*

**\*ТАМЕШЬ** *ч.* (4) (*особова назва, молд., мад.* Tomás, лат. Thomas, гебр. Thomas) Хома: ино панъ михаиль ло(г)фетъ добы(л) съ своимъ брати(м) тота пре(д)реченаа села, где бы(л) драгу(ш) таме(ш), на оустие стоуденца, и где бы(л) старын тѣме(ш) петръ (Сучава, 1448 *Cost.* II, 362).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* таме(ш), тѣме(ш) (1448 *Cost.* II, 362).

*Див. ще ТАМАШЬ 1.*

**ТАМЪ** *див. ТѢМЪ.*

**ТАМЬ** *див. ТѢМЪ.*

**ТАПТЮКОВИЧЬ, ТАПТЬЮКОВИЧЬ, ТЯПТУКОВИЧЬ, ТЕПТЮКОВИЧЬ** *ч.* (6) (*особова назва*): А то свѣдѣи: панъ Андрѣяшъ староста Рускои землѣ, ... панъ Миско Тяптуковичъ (Львів, 1378 *ЗНТШ* LI, 5); а при то(м) свѣдѣи были кназь Анъ архиепискупъ льв(овс)ки... па(н) васко тептюкови(ч) (Медика, 1415 P 87); А при томъ были свѣдѣи наша рада вѣрная владыка Луцкій Феодосей... панъ Васюта Тептюковичъ (Луцьк, 1446 *АкЮЗР* I, 18).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* таптюковичъ, таптьюковичъ 2 (1401 P 66; 1409 P 74); Тептюковичъ 2 (1445 *АкЮЗР* I, 18; 1446 *АкЮЗР* I, 18); Тяптуковичъ 1 (1378 *ЗНТШ* LI, 5); тептюкови(ч) 1 (1415 P 87).

**\*ТАПТЮКОВЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): Мы бискупн мацѣи премыски(н) и афанасѣи владыка премыски(н)... васко таптьюко(в) данило задеревецки(н)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь... о тычи(н) мѣсто... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 P 69—70).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* таптьюко(в) (1404 P 70).

**ТАПТЬЮКОВИЧЬ** *див. ТАПТЮКОВИЧЬ.*

**\*ТАРХЪ** *див. \*ТЕРХЪ.*

**ТАШКО** *див. ТЯЖКО.*

**ТѢТ** *див. ТОУТЬ.*

**ТФЕРИТИНЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): А с нами в тот часъ были панъ Олехио Скорута, подкоморий (!) земли Холмское... а слуги князя (!) Дмитріевы Путятича Иван Тѣритинъ а Ярославъ (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Тѣритинъ (1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158).

**\*ТФЕРСКИЙ** *прикм.* (2) (*пор. місто Твер у Тверському князівстві*): З нового места послано кнѣзю великому тѣе(р)скомоу шуба собольѣ волочонаѣ аксамитомъ або адамашкою (б. м. н., 1488 *УКТ*).

**ФОРМИ:** *дав. одн. ч.* тѣе(р)скомоу (1488 *УКТ*).





**ОУ, У** прийм. (3134) **І.** (з род.) (290) **1.** (виражає об'єкт-ні відношення) (155) а (вказує на особу, від якої що-небудь забирається, вимагається і т. ін.) у, від (кого) (73): тогды пожадал естъ оу нас слоуга нашъ вѣрныи ход-ко быбелскыи, абихом потвердили кназа львовы листы (Судомр, 1361 AGZ 6); коупилъ панъ ганько сварць мѣстичъ лвовскии старшни в олешка оу оу (!) малечковича дѣднчство на ширку (Львів, 1368 P 15); взалъ оу мене клепахъ нѣ гривень лацкнхъ (б. м. н., 1386—1418 P 35); и на болшю крѣпость нашего осуженна помочное взали есмы оу крола подлугъ нашеи земли обыч(а)а (Медика, 1404 P 70); а пклн быхо(м) нмѣли оу него тоє село о(т)-нати и мы имаемъ дати сорокъ гривень земьскими грошми (Олтушків, 1424 ДГВВ); а коли ливовчане привезоуть соукуна а либо боуд какіи товаръ, а оу них никто гвалтом ни один локот, без пинАзеи и без их воли, абы не моглъ оузАти (Сучава, 1456 Cost. II, 790—791); а мнѣ самому, а по смерти моей нкому, не надобе у зятя и у дочки моей того именица лопавшъ брати (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); Тежъ жаловалъ намъ тотъ Мартинець на Богдана, штожъ деи онъ въ его невѣстки у Проселковы жоны, пограбилъ челядь и инны статки домовыи (Вільна, 1498 АЛМ 159); szto iesmy kupyl umineyso w pamysnyka mel-puskoho rapa pemiry hrymaylowyczsa folwarky... na imia gapkowski uwapupowski a paszkowski (Тришин, 1500 ДПЖН);

**б)** (вказує на особу, до якої звернена дія) у, в (кого) (38): а о цеци(н) и о хмелевъ... оу своего г(с)дра н в наше(г) крола, влодислава пол(с)кого, о то(е) имаєть намилвити (!) и обровнати (б. м. н., 1395 Cost. II, 610); А ивашко... и па(и) вилча поручаемъ... и выручили есмо оу нашего господарА, оу велебного крола пол(с)кого, романа (Берестя, 1400 Cost. II, 617); А також, кто коли имоут познати оу них кони или волы... а Брашовѣни да стратѣт того кон(ѣ) или вол(а) (Сучава, 1458 BD II, 262); Федько писар брал личбу у Сенюты а у войта володимерского у Федка Лудовича (б. м. н., 1497 і 1498 АЛРГ 79); али такового чловѣка (в ориг. члка.— Прим. вид.) где сѣ оучоует и знан-дет... боуд оу кого от наших подданинков, мы да имаюм его въгнати и въпоудити проч ис нашеи земли (Гирлов, 1499 BD II, 421);

**в)** (вказує на особу, в якій відбувається дія) у, в (кого) (38): за(т)жъ чинимо сєсь листо о г тисАчи а вашей мл(с)ти стоить листо о чотири тисАчи оу насю (Сучава, 1388 SL 678); и мы... былисмо у зємянына повету Браславского, пана Карпа Ивановича мыкульнского (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); иже есмь то вѣрнѣ vyslouжи(л) оу свон(х) гос-подареи (Київ, 1446 P 154—155); а про лѣпшое свѣдоцтво

и твердость, печать свою привѣсили есьмо,— за его намъ службу, понеже и услуговался служачи у князя моего и у насъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4); Пани МнхайловаА поведила, ижъ... коли мой пан сына крестил оу пана Васи-ла, Яцка, дозволил через мост оу боудоване, оу дерево, сеножати ездит (Лукониця, 1478 AS III, 17); Я князь Константынь Ивановичъ Озтрозкій, будучи въ тотъ часъ гетманомъ у господара моего великого князя Александра... чиню знакомито... штожъ придалъ есми... на соборную Церковъ у Вилни... сѣ плату нашего сѣ подякольных пе-нѣзей двѣ копѣ грошей (Вільна, 1499 АСД VI, 2);

**г)** (вказує на прямий об'єкт дії) у, в (кого) (6): прінде кѣ г(с)во ми посо(л) о(т) брашева и о(т) брѣсѣ... и просилн оу г(с)ва ми миръ и мыто (Васлуй, 1437 Cost. II, 709); А панъ Петръ пришоу у клѣтъ у тую сѣ Давидомъ... и попы-талъ у мене платнеровъ (Вільна, 1498 АЛМ 163).

**2.** (виражає просторові відношення) (133) а) (вказує на місце, де відбувається дія або щось знаходиться) біля, поруч (чого, кого) (65): у того гостынца кгрунтъ Теременскій по левой руке, а по правой Поддубецкій (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); тоти старци... стали оу... крихо-ва кде переходить дорога зоудечевская подлѣ оузложн попере(к) доубровы (Зудечів, 1413 P 83); а таки(ж)... абы не платили мыта... ни бродникоу щобы не платили ни оу которо(г) брода (Сучава, 1453 ПГОВ); А Руденская маєт оу подвора своего ворота поставити (Луцьк, 1494 AS I, 102); А намѣстники наши мають отсылати сами до Вилни до протопопы, которіи коли будетъ протопопомъ у Пречи-стое Богоматере у Вильни (Вільна, 1499 АСД VI, 3);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими від-мінками) біля, поруч (чого) (26): а о(т)толѣ на... могилоу где сѣ сн(имають) хотари оу хотаро(м) нѣготино(м) (Сучава, 1428 Cost. I, 209); А хотар той третей... части от Бѣшешчи, але едно оу село, почениши от берег Молдавѣ (Сучава, 1499 BD II, 136);

**б)** (з означальним відтінком) біля, поруч (кого, чого) (42): дали есмо... той млинъ и мѣсто оу млина к цркви (Смо-рич, 1375 P 20); а хотаръ... прости дѣломъ на доуб оу мела, та на колодѣзи ивановѣмъ потокомъ... а о(т) толѣ... на дѣль оу стѣла (б. м. н., 1415 Cost. I, 121—122); и мы тыхъ Це-ценевскихъ пытали: ... ест-ли ваша печат оу того привила? (Луцьк, 1491 AS I, 94); Петръ жалова(л) на яна и(ж) емоу чєтыри па(л)ци оутАль оу роу(к) (XV ст. BC 23); а мы та-кождєре и от нас есмы дали и потвърдили... тоє... село... на имѣ оу Салче (Ясса, 1495 BD II, 69).

**3.** (виражає означальні відношення) у, в (кого), відпові-дає також сучасній безприймеиниковій конструкції (1): Коли мти оу дѣтей оумре(т) опѣка(л)нїкѣ и(х) не можєть

Дѣди(ч)ства прода(т) ани граничи(т) до колъ дѣти прїи-  
доутъ лѣ(т) до розоумоу (XV ст. ВС 35).

4. (виражає модальні відношення) за (чого) (1): а запла-  
тивши тую вину, предся сая моя продажа у всякого права  
маєть быти моща (Вільна, 1440—1492 АкЮЗР II, 106).

II. (зі знах.) (597) 1. (виражає часові відношення) (108)  
а) (вказує на час тривання дії) у, протягом (чого) (36):  
А при томъ былъ попо печѣреский петръ а корѣчмитъ  
оленхнович семень оу вѣки вѣкомъ аминъ (Перемишль,  
1359 Р 10); а тижъ коли бы которы неприАтель своею си-  
лою облогло тото иснын гро(д) галичъ, тогда тото исны вое-  
вода и бра(т) его... имають... намо оу ты часы вѣсть дава-  
ти, што быхомо пособлали (Луцьк, 1388 Р 37); мы па(н)  
ива(н) срѣ(м)скими... вызнава(м)... ис ты велебными што  
с на(м) у то(т) ча(с) сѣдили иже пришедши пред на(с) оч-  
висте (так.— Прим. вид.)... пани махна узвертовская и  
о(т)ступила узвартова панѣ яхнѣ кыискои (Львів, 1414 Р  
85); а тоє село... имѣють на(м) давати... с каждо(г) кмета  
по в гро(ш) польски(х)... оу каждыи го(д) (Снятин, 1424  
Р 100); прото(ж) марушка ставши оу то(т) нареченны де(н)  
и присѣгла пра(д) наин... рекучи та(к) аже ива(н) исъ  
своими братіями нѣ(с) оуныку ку(п)чичеви (Васлуй, 1474  
РГС); а по нашемъ животѣ а они да имают слоужити нам  
въ пѣток вечеръ парастас, а оу суботоу литургію (Суча-  
ва, 1488 ВД I, 356); А если ся надъ нами Божья воля ста-  
неть... и они мають тые двѣ копѣ грошей давати... на со-  
бориуу Церковь... у Вилии на крылосъ у годъ (Вільна,  
1499 АСД VI, 3);

б) (вказується при датуванні із вказівкою на день, рік,  
індикт і т. ін.) у, відповідає також сучасним неприймен-  
никовим конструкціям з родовим (72): А писанъ листъ  
оу днь падесатъны на городъ Казимиръ (Казимир, 1349  
Р 4); а писана грамота оу судомири оу день свѣтого якуба  
Судомир, 1361 АГЗ 6); Въ лѣто шеститисѣачное и ѿ и сот-  
ное девѣаносто третее на памѣть стаго мученика ефимѣа на  
канунѣ проводѣв(ь) оу (су)боту (б. м. н., 1385 Р 28); оу лѣто  
божеего (!) рождества а чное т и п и и писано лнето оу луц-  
коу оу по (!) оу понедѣльникъ предъ рускими масопусты  
(Луцьк, 1388 Р 37); а писана... оу де(н) свѣтого балъ-  
тромѣа (Галич, 1401 Р 66); а то са дѣало оу недѣ(л) оу  
дѣ(н) с(с)тго василиа (б. м. н., 1419 Р 91); а пса(н) в олтуш-  
ковѣ во вторин(к) оу тьи жо днь по успѣнии стѣи бци ав-  
гоуста оу ки индикта оу в ра (Олтушків, 1424 ДГВВ); а  
писан листъ, мѣа йона, оу шести день, на стго дорофѣа,  
подъ лѣти Бжїа Нарожїїа, Тисаща, штириста, сѣм'де-  
сѣт Третого, лѣта (б. м. н., 1473 ЗНТШ V, 3).

2. (виражає об'єктно-просторові відношення) (176) (вк-  
аує на об'єкт або місце, в напрямку якого спрямована дія)  
у, на (кого, що) (164): о(т) кнѣза о(т) кестута и о(т) кнѣза  
о(т) либорта у торунѣ к мѣстычемъ (б. м. н., 1341 Р 2);  
а хотар тому селу... простъ на тополю от тола простъ оу  
сочаву (Сучава, 1393 Cost. I, 13); а о(т) ближшего ре-  
ченого бука... попрѣкъ лѣса простъ оу горохолину (Галич,  
1404 Р 68); какъ издавна оу лѣсъ ходили такъ и нинѣ хо-  
дити имѣють на вѣки вѣчныи (Ланцица, 1433 Р 125); а хто  
на ильи воеводы животъ погадаєть, а забежить оу нашу  
землю, и мы такожъ имаємъ того израдоу (!) с наше земли  
ильи воеводѣ выдати (Троки, 1442 Cost. II, 719); и не маю  
далей у дуброву мою Хренницкую уходу по дерево и по  
траву мети, одно по Роскопанцу — могилу (Хрїнники,  
1472 АрхЮЗР 8/III, 3); и мы пытали пани Михайловоє,  
по чомоу бы она оу поущоу за рекоу оуждчала (Лукони-  
ця, 1478 AS III, 17); Штожь одинъ слоуга мо(н) вже ос-  
мы годъ оу вашъ оулоусъ вѣпалъ а де(н) такъ слышимъ  
штожь добръ здоровъ естъ (б. м. н., 1484 ЯМ); А панъ

Петръ пришольт у клѣтъ у тую съ Давидомъ (Вільна,  
1498 АЛМ 163); а застане(т) лї третее тогды имаєть во  
обороноу оу нашу оугонить (XV ст. ВС 37 зв.); а хотар...  
до оусты лопатной где оупадаєть з безинъ оу став (б. м. н.,  
1500 SD 7);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими від-  
мінками) у, на (що) (12): а хотаръ ти(м) село(м) на филпоу  
(!) та (от толѣ) оу потоко(м) (!) гори дело(м) (б. м. н.,  
1400 Cost. I, 37); и дали и приложили есмы о(т) на(с)... мо-  
настироу... болото кривая и озеро... о(т) доубро(в)ка, до  
где оупадаєть оу яѣр (sic.— Прим. вид.) оу захорна (Яс-  
си, 1500 Cost. S. 230).

3. (виражає об'єктні відношення) (86) а) (вказує на  
об'єкт або особу, на яких спрямована, яких стосується  
дія) у (кого, що), щодо (кого, чого) (36): а Ако са замѣ-  
нившє селы тогды пайѣ данило и наль са оубивати... оу  
лѣсъ и оу пысковича дворище (Зудецив, 1411 Р 79); а не  
маємъ оуступати са оу тьи имѣнья оли жъ заплативши  
триста копѣ широки(х) грошей пану чусе (Луцьк, 1434  
Р 128); а не надобѣ оу его люди никому оуступатиса а ему  
своѣ люди судити и вину и персудѣ (!) ис нихъ имати  
(Ольховець, 1445 СРК); А также ни жадныи наш боярин  
ани оурѣднык... да са не смѣет оумешати оу монастирс-  
кий доход, хот цинноу за единъ грош (Бистрица, 1457 ВД  
I, 4); а естли бы хто хотел вступати са оу мое село Пѣанъ..  
нехай же он отложит тридцѣт копѣ грошей широких гото-  
вых кнѣ(а)зю Мнхайлу (Острог, 1481 AS I, 77); а рокъ  
ему в тоє мыто и у вагу увазатиса на семью субою(ту) (!),  
што прийде(т) (Вільна, 1498 АЛРГ 82); ино нашимъ  
урадникомъ не надобѣ у тыхъ ихъ людей вступать, судити,  
ни радити и никоторыхъ пошлннѣ намъ на тыхъ людехъ  
не брати (Мстиславъ, 1500 АСД II, № 3);

(вказує на дію, в яку хто-небудь включається, втруча-  
ється) у (що), до (чого) (8): Piszete wasza miłosť (!), iż  
ieste s Niemcy wziali peremirie... a nas ieste u to peremirie  
upsali (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139); Будеть ли  
хто у тыхъ земляхъ бискупа и церковь нагабати, я хочю  
у то уступитиса и боронити и очистити тые земли (Віль-  
на, 1451 АкЮЗР II, 106); а докул матка и(а)ша жива она  
имаєт своих сел поживати, а кнѣ(а)зю Василью и кнѣ(а)зю  
Семену оу тоє невступати са (Луцьк, 1463 AS I, 55); и по-  
томъ есмо не даючи са оу право пристопили есмо с обоу  
сторонъ оу еднанье промежи старшихъ приАтелей нашихъ  
(Вільна, 1482 AS I, 79);

б) (з просторовим відтинком — вказує на об'єкт спря-  
мування дії) у (що), для (кого, чого) (13): але... што жъ  
коли вси землѣане имуть давати дань оу татары то серебро  
имѣють тако же тии люди дати (Смотрич, 1375 Р 20); А  
осадивши ис каждого кмета по два гроша широкая оу  
кнѣажю комору давати на каждыи рокъ (Бохор, 1377 Р  
24); Се язъ кнѣзь олександро володимировичъ... далъ  
есмъ десѣтиноу с(с)тѣ бци оу лаврошевѣ манастирь ис  
туриа оу вѣки (Лаврашів, 1429 Р 113); а бжде(т) па(к)  
то(т) панъ силе(н) што бжде(т) соу(д)я бояль са сла(т) до  
не(г) закла(д)у бра(т) тогды має(т) намя заплатити виноу  
оу нашъ скарбъ (XV ст. ВС 16 зв.— 17); А то дали есмо  
оу до(м) Стѣи тр(о)ци на пѣма(т) (так.— Прим. вид.) ро-  
дителе(м) ишимъ (Київ, 1459 Р 174);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмін-  
ками) у (що) (2): а тако(ж) припа(с) що оу падєть (!) оу  
и(х) села(х) ти(ж) да е(с)т) нашемоу монастирю о(т) бистри-  
цы (Сучава, 1467 Mih. Doc. 126);

в) (вказує на стан, умови, в які вводить кого-небудь  
дія) у, в (що) (12): будеть ли король правъ, намъ своего  
брата любарта дати оугорскому королевни оу ятство  
(б. м. н., 1352 Р 6); Не естъ то ди(в)... иже писа(л) та-  
кии рѣчи... ка(к) нашъ неприАтель... жадає а хота... мысли  
ваши... о которых жо... вѣполнѣ мы дооуеамы а надѣю

мамы нѣкоторое о на(с) оувести оу воптѣньє (!) а противоу радѣ кролювства нашего Братськоую приязнь... хотѣли бы зроушити а розорвати (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); Прігожаєтсѣ частоко(т) и(ж) из нашь(х) землѣ(н)... чинѣтсѣ разбонничи... а оу на(ш) у велікы(и) гнѣвъ оупадаю(т) (XV ст. ВС 28—28 зв.); И Нагорка а Шпица... вступили съ нимъ у едиан(ь)е (Краків, 1489 РИБ 433);

г) (вказує на результат дії) у (що) (15): И достало съ... Исаю оу его част села на имѣ Хоржешчїи и половина от Нѣнечи (Сучава, 1490 BD I, 403); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... оуноуки Ивана Даміановича... дали господствоу мы три села... що оу ихъ част были достали съ тоти три села от сель дѣда ихъ Ивана Даміановича (Гирлов, 1499 BD II, 162).

4. (виражає модальні відношення) у, в, на (що, кого) (209): А то имѣ у вѣки належати — волни продати, и замѣнїти, отдати, у свои лѣпшиѣ ужитки оборотити (Львів, 1378 ЗНТШ I, 5); оу бжїе имѣ стань сѣ (Сучава, 1393 Cost. II, 607); а маикола пере(д) нами съ своими сна (!) и съ своими оуучаты лишили влада и крѣстю оу правое имѣ и оправили влада и крѣстю сами своими (!) Азыкомъ пере(д) нами (Баня, 1418 Cost. I, 127); а такожъ панъ косте логоуѣть далъ свое привилїє що было на гоцманечи оу роукы сномъ станижинимъ, ванчи и или (Сучава, 1442 Cost. II, 88); а его запис и присѣги, оу томъ, не боудет против намъ оу измѣноу, и миръ не роушитсѣ (Ясси, 1445 Cost. II, 726); и па(н) ива(н) то и пере(д) г(с)дре(м) тобѣ свѣтчи(л) оу вочы иже ты са(м) тотъ запи(с) зреза(в)шы и в ого(н) вкину(л) (Вільна, 1495 ВМБС); а мы такжеъ твоей милости хочомъ быти радѣни и помощни оу твою прыгодоу и потребу... подѣлугъ нашею оумовы съ тобою и присѣги (б. м. н., 1498 BD II, 414); и оуставши наши слоуги Симѣ и брат его Оника та заплатили оуси тоти вишеписанїи пинѣзн... оу роукы слоузѣ нашему Симѣ Бенѣ и сестри его Моуши (Ясси, 1500 BD II, 175);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) у (що) (2): и герге сѣ тоу(т) не запрѣль, ре(к) прѣ(д) на(с): правда, еси да(л) оу мон(х) роу(к) твои злати, на подержанїє (Сучава, 1449 Cost. II, 385); а они тоє привилїє дали оу наших роуках (Сучава, 1491 BD I, 452).

5. (виражає відношення мети) оу, в (що) (3): мы александръ воевода... знаменито оузавлѣам... оже до на(с) приехали соу(т) оу посо(л)ство панове и рада... корола казимира (Серет, 1453 Cost. II, 765); И дали есмы тым селам... сес лист нашъ на то, чтобы не платили нам даи, и ни посод... ни оу сторож да не ходѣт (Дольный Торг, 1475 BD I, 200).

6. (виражає кількісні відношення) у, за, на, відповідає також безприймениковий конструкції (15): а толко не приспею на тотъ дїи нио ми платити оу десѣторо толко солжу как жо на сен грамоте написано (б. м. н., 1387 СП № 12); и оправили ему ту половицю тристанѣць оу ѣ копѣ (Галич, 1409 P 74); мы стефа(и) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прїиндошѣ... па(и) иванко унгурѣновъ и(с) панею своею... и продали свою правоую о(т)инию... оу цинюу за 9 злати слоузѣ нашему иоанишу изварцею (Сучава, 1466 DIR«А» 519); я князь Федор Василевич Збаразский сознаваю... штож был есми виней... тисѣау коп грош(ен)... и записал сѣ есми... имѣна... Студенкоу а Ставокъ оу тыхъ дву сот копахъ широких грошей чешское монеты, полское личбы, чинѣачи по шестдесѣт грошей оу копу (Черлехів, 1485—1500 AS I, 120—121); Ино тыми разы... еще есмо... вѣали семдесѣт коп грошей широких... то вжо мѣнит сто коп грошей широких, по чотыринадцати пѣаизий оу грош (Друцьк, 1492 AS III, 23).

III. (з місц.) (2247) 1. (виражає просторові відношення) (1907) а) (вказує на місце, де відбувається дія) у (чому)

(1282); по ишествїи стго дха ѡ за в не(д)ли литовскимъ княземъ стати оу холмѣ а королеви оу сточѣцѣ (б. м. н., 1352 P 6); А пить могоричѣ оу анѣдрѣка оу дому льского (Перемишль, 1366 P 12); а оу ставу радивоунокѣ ловити сѣтью емоу добровоулю (Перемишль, 1366 P 12); а кого коли испрачюють людин к собѣ оу томъ мѣстѣ оу млина, тыѣ люди далъ есмъ имъ со всѣмъ правомъ (Смотрич, 1375 P 20); осподарь мои великий король дал ми иамѣстничати оу луцкѣ (б. м. н., бл. 1386 P 30); а тои Арлыкъ писанъ оу ордѣ на оустѣи доуу (б. м. н., 1392—1393 PFB 171); То столь дали есмы емоу оу Соучавѣ, оу нашемъ городѣ (Сучава, 1401 RIR); А про недостатокъ людей имаєтъ слуга нашъ Бѣдуиъ, на имя Есифъ, самъ у той земли у Перемыской быти и въ томъ селѣ (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); и тогда имѣемъ дати ему за тыи двѣ селищи шестдесѣтъ копѣ... подольскими полугрошники по тои личбѣ какъ оу подольи идетъ (Лаврашів, 1429 P 112—113); а кто имєтъ коупити скотъ или бараны, оу баковѣ, или оу романовѣ трѣгоу, либо оу бани... либо оу ныхъ торгахъ наших, не надобѣ нигдѣ мыто дати, нижѣ тамъ гдѣ коупил (Сучава, 1434 Cost. II, 669); а непрїѣтѣла нашего, оу княза великого земли, против нас не держати сѣ, а намъ такжеъ непрїѣтѣла княза, великого казимира, оу нашей земли, против(ъ него) и(сѣ) дерѣжати (Ясси, 1445 Cost. II, 726); а можетъ собѣ у тыхъ именахъ полепшати и ширити, на нове (!) корени садити (Луцьк, 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17); одїо ж позволяю зятю моему... у дуброве моеи Хреницкой дерева утяти и травы укусити (Хрїніки, 1472 АрхЮЗР 8/II, 3); Докончана бы(с) сѣа книга оу великомъ градѣ оу краковѣ (Краків, 1491 KE); колн тѣ(ж) хто оукрадѣ(т) доубѣ алюбѣ два оу чужомъ гаю маєтъ платити шестъ скотъ за ка(ж)ны(и) доубѣ (XV ст. ВС 37); Писа Іон Попович оу Ясох (Ясси, 1500 BD II, 176);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) у (чому) (74): а кто идетъ до татарьскон сторонѣ,

отъ вї кантори, у сочавѣ, одїнь рубель серебра, у Асы три десѣте грошѣ, а у бѣльни городѣ, полъ рубель серебра (Сучава, 1408 Cost. II, 631); а кто боуде(т) жити оу ты(х) селѣ боу(д) каковы язы(к) они да не имаю(т) платити ни илїша ни да(н) ни по(д)воду (Сучава, 1458 DIR«А» 512); Писал Шандроу Крѣжевич оу Яс, в лѣто — зе, мѣсѣаца геноуар К (Ясси, 1497 BD II, 98);

б) (з означальним відтінком — вказує на місце, де знаходиться хто-, що-небудь) у, в (чому) (506): записаль есми и далъ село свое Рожысче святому Иоанну Богослову на веки вечные соборной церкви у Луцку (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1); тогда мы... дали есмо и подтвердили есмо, его правого всего именїа... што в тыхъ дѣдин, оу границях (Судомир, 1361 AGZ 6); Се здеся просилъ у насъ дворянинъ нашъ Тишко Ходкевичъ земличъ пустныхъ у Каменицкои волости (Краків, 1454 АЛМ 12); А тыи люди што оу тулинахъ штобы его были послушныи как(ъ) то осподарѣ съвоиго (Київ, 1457 P 166); А такожъ що била их пасика оу Ботне на имѣ Висока, аби не имал никто до неи дїло (Сучава, 1466 BD I, 106); В городе оу веинци поушка а две пищали а ко(р)чомъ пѣтиа(д)цать (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.); Билъ чоломъ королю е. м. бояринъ Кїевскїй Пирхайло... што жона его и дѣти у Ордѣ (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/II, 9—10); Я Петръ Боговитнович сознаваю... иж... дал есми братаничоу своему... имѣньє... на имѣ Тоурьюю оу кременецкомъ повѣте (Боковичі, 1496 AS I, 244); а то есми и въ евангелїє уписаль, которое лежить на престолѣ у Церкви у Пречистое Богоматере (Вільна, 1499 АСД VI, 3); Билъ намъ чоломъ панъ Виленскїй... князь Александрѣ Юревичъ и просилъ въ насъ людей въ Горденскомъ повѣтѣ, у Скидельской волости (Краків, 1500 АЛМ вып. 2, 58);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) у (чому) (45): тѣмъ мы... дали есми емоу ... оу вишній моят(н) села ... и оу вишній конецъ грабо(в) на баши (Сучава, 1437 *Cost.* I, 541); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїдоша... сынове Жоуржа Оудоба... и продали... от оурика дѣда их... от колико ест част оу село оу Мълинь, що за Молдавою (Сучава, 1499 *BD* II, 135).

2. (виражає об'єктні відношення) (132) а) (вказує на об'єкт, на який спрямована або якого стосується дія) у, в (чому), що, стосовно (чого) (94): и хоче(м) сѧ порожины оучинити тоѣ правд(ы) абы коро(л) бы(л) бзпечнѣшии (так. — Прим. вид.) оу нашеи службѣ и оу правдѣ (Молодечно, 1388 *P* 43); па(н) микъ оу своен граници правѣ и помочное да(л) (Зудечів, 1430 *P* 116); а коли бы хотѣ(л) бу(д) какин бояри(н) нашъ... оузѣти о(т) ни(х) бу(д) що... и хотѣ(л) бы имъ разорити то(т) законъ и тоѣ право, що есми выше писали, бу(д) оу чему, хотѣ оу едно(м) нити, то(т) оузри(т) великое казни и оургію г(с)вами (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743—744); и также тоти люди... да не имае(т) никто о(т) наши(х) пано(х) и оура(д)нико(х) соуидити и(х) ни оу че(м) а не оу которо(м) дилѣ (Сучава, 1472 *DIR* «А» 530); жаловалъ на(м) бояринъ смоленски(и), коурило ивано(в) сы(н)и семеновна на да(д)ковичо(в) свои(х)... што(ж) не хотѣ(т) дати ему ровного делу оу во(т)чине (Вільна, 1495 *ВК*);

б) (з просторовим відтінком) у, в (чому) (37): како коли оу нашихъ листох оу первописаныхъ стоить так и тѣми разы, то усе слубуемо и хочемо то оусе держати и полнити (Чжурзев, 1403 *ДГМ*); а выволилѣ то па(н) колѣ филь маковичъ... ижѣ оу тои половини дѣднни и оу другонъ можѣ(т) габати филь а ни его братья... оу тои дѣднниѣ тристанъцѣ(х) пана колы и его дѣтти. (Галич, 1409 *P* 74); и где иму(т) класти рибоу, оу ти(х) возо(х)... а мито да не даду(т) нигде (Сучава, 1454 *Cost.* II, 513); Я панъ ванько чжусичъ... чинимъ знаменито... и(ж) своимъ братанн-чо(м)... имяли е(с)мо дѣ(л) оу нашо(и) деди(ч)но(е) о(т)-чизне (Львів, 1478 *ЗРМ*); а оу стирѣте подвѣсте копѣ ржи (б. м. н., XV ст. *ИК*); Але видимо оу томъ листу твоее милости много речей прыложено, яко мы не жадали такового листу отъ твоее милости (б. м. н., 1496 *BD* II, 401);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) у (чому) (1): да платѣ(т) о(т) тарѣ по д(л) гро(ш) по всен нашеи земли и по всѣ(х) мыто(х) боу(д)ѣ що боуде(т) оу тарѣ опро(ч) соукана (Васлуй, 1437 *Cost.* II, 709).

3. (виражає часові відношення) (79) а) (вказує на відрізок часу, стан, протягом якого відбувається дія) в, протягом (чого) або перекладається безприменниковими конструкціями (28): а оу томъ перемирѣнь кто кому криво учинить надобѣ сѧ оупоминати старѣишему и оучинити тому и(сь)-праву (б. м. н., 1352 *P* 6); будетъ ведомо оусемъ... ажѣ Азъ панко слуга королевъ... та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со княземъ скиригаиломъ... оу дву неделѣ(х) по розтве х(с)ве дати ми двесте рублевъ князю скиригаилу (б. м. н., 1387 *СП* № 12); оу другомъ пакъ лѣтъ стала межѣ на(с) замѣтна (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); кто почне(т) свадю или тежею или бу(д) которою лихотою оу которы(х) дне(х) и часо(х), тоѣ заплатитъ завѣску тѣ(х) и роублии чистого сребра (Сучава, 1415 *Cost.* I, 116); А на то свѣдкове наш митрополит, и рада королевскаа пан Халецкыи и пан Боговскыи, що оу том часоу были оу нас (Сучава, 1460 *BD* II, 276); А рокъ имъ вѣ тоѣ мыто увезатися — у дву неделяхъ по семей суботе, што прїйде(т) (Краків, 1487 *РИБ* 226); Соуть некоторы(и) што(ж) имаю(т) именья на (долгын ча(с) пожѣвана а оу коро(т)комуоу часоу страви(т) (XV ст. *BC* 24 зв.); а па(к) привилѣе, що имали слоуга на(ш), <моуша и> калина, о(т) наши(х) оуикове... коли би(л)и оу миру... а они дали оу ру(к) служѣ нашему, глгггггг (Сучава, 1500 *Cost.* S. 234);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками) (1): А пак привилѣе, що имали наши слоуги... от Ілаша воеводи и от Стефана воеводи, коли были оу мирѣ, а они еше ю дали... Тоадероу Доумбравѣ (Васлуй, 1497 *BD* II, 116);

б) (вживається при датуванні) у (чому) або перекладається безприменниковою конструкцією (3): пнсанъ листъ..

подѣ лѣтомъ божнимъ а т(г) оу г(г) — тѣмъ лѣтъ (Сучава, 1393 *Cost.* II, 608); а то сѧ дѣяло... оу великомъ постѣ (Львів, 1421 *P* 94);

в) (вказує на подію, одночасно з якою відбувається дія) у (чому), під час (чого) (4): хто боуде(т) раненъ оу свадѣ алобо кромѣ свадѣ (XV ст. *BC* 19 зв.);

оу томъ (у тому) (43) тоді: и оу то(м) оуста(л) стойка и снѣ его... и заплатили оу руки иону... готовими пинѣзми исполна (Бирлад, 1467 *Cost.* S. 69); Нагло(д) кме(т) жалова(л) на сво(и) сѣсе(ди) ижѣ емоу в ночи конѣ украде(н) а о(н) и(х) проси(л) абы с нѣмъ во сле(д) пошли за злодеємъ и онѣ не хотѣлі а оу томъ ема(к) ко(н) изыгноу(л) (XV ст. *BC* 22 зв.); пакъ оу то(м) оучинили есмы вѣ за дшѣ стопочивши(х) прѣ(д)ко(в), дѣдо(в) и родителе(и) на-ши(х) (Ясєн, 1500 *Cost.* S. 230).

4. (виражає модальні відношення) у, на або перекладається безприменниковими конструкціями (104): А дали есми имъ та села у вѣки со вѣсмъ правомъ и панствомъ, и со вѣсми плати, и с ужитки, и со вѣсми доходи, яко извѣка з тимъ селомъ у ихъ границяхъ прислушають (1378 *ЗНТШ* LI, 5); што оу рускомъ правѣ сѣдѣть кмети оу зѣмьскомъ ис тѣхъ брали есмы ис подимья по колодѣ вовса (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); але иже велможный стефанъ... пришлоѣ

за сѧ ку доброн памѣти не хотѣчи зостати оу винѣ оѣа своего... просилъ на(с) а быхомъ емоу о(т)пустили и ласкави были... хотѣчи и слобуючи намъ... служити (Ланчича, 1433 *P* 121); и не имаемъ ты(х) мимошо(д)ши(х) дѣлѣ и мерзѣчо(к) помина(т) на вѣки али имаемъ бы(т) и слобуемъ ис паномъ михаиломъ оу вѣрной приязни до наше(г) живота (Самбір, 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); и пакъ тоти истины Седи-Ахматови сынове ... а мы имаемо их твердо и остаточно держати, оу твердой и оу вѣрной роуцѣ (Сучава, 1462 *BD* II, 292); а покул оусохетъ кн(ѣ)зъ Семенъ тои гребли держати високо, тоѣ есть оу его воли (б. м. н., 1475 *AS* I, 71); Се А княгини Ивановаа Семеновича Кобрынськаа княгини Федка... будоучи оу своемъ полномъ розоумѣ... чинно знакомито... кому того потрібѣ видѣти albo чтоучи слышати (Добучин, 1487 *AS* I, 239); Я, Война, пана Немиринъ сынѣ, на имя Яков, пишу сию духовнику своимъ целымъ умом, лежа у рани на постели, которуюжъ рану маю от Александра Ладѣты (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27); а боудѣ(т) ли емоу прїсоужено свѣ(ч)ствомъ сѧ очистѣть а оди(н) свѣтокъ небуодѣ(т) зго(д)ныи дѣла то(г) не боудѣ(т) оу соромотѣ (XV ст. *BC* 36 зв.); лише, боже того не даваи, боудемъ ли тоди оу которои немоци, та не мочи мем самы ехати заедно з ними, он бы тогди имал ехати заедно с ними сынѣ наш Богдан воевода (Гирлов, 1499 *BD* II, 423).

5. (виражає кількісні відношення) у, на, на скільки; може відповідати також безприменниковій конструкції з іншими відмінками (15): пакъ ли быхо(м) імо не воротили на і де(н) Ако ту написано тогда гродо на(ш) галичъ... тому исному... воево(д) ... оу тыхъ дѣтисѣахо заставити имамы (Луцьк, 1388 *P* 37); мы великыи князь швитригаило... чинимъ знаменито... иже... даемъ и записуемъ пану Чуси имѣнья оу луцкомъ повѣте... оу тре(х)сотѣ копа(х) грошей (Луцьк, 1434 *P* 128); Я пан Волчок Хренницкій обявляю и чинно ведомо... отдал есми... дочку мою Марину за пана Пашка Посяговецкого... и поступил есми ему у вѣне, у петидесять копахъ грошей широкихъ чеськое монеты, име-

ийцо мое Лопавши (Хрінники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 2—3); а естлибы хто хотел вступати сА оу мое село П'янь, што мне записал пан мой Игнат Боровикъ оу моем вене оу тридцати копах широких грошей, нехай же он отложит тридцат копь грошей широких готовых кн(А)зю Михайлу (Острог, 1481 *АС* I, 77); Я кнАзь Федор Василевич Збаразский сознаваю... штож был есми винен дадиной сво(е)й... тисАчу ко(п) грош(ей)... и записал сА есми... им'на... Стоуденкоу а Ставокъ оу тых дву сот копах широких грошей чешское монеты, полское личбы, чиначи по шестдесат грошей оу копу (Черлехів, 1485—1500 *АС* I, 120—121).

6. (виражає відношення причини) через (що) (8): т'мь мы... дали есми емоу... васковцін, мишино село, аже мишѣ загубилъ свое им'ніе оу хитл'нствы и боудниці михайла кошчівича аже и онъ загубилъ оу хитл'нствы (Хотин, 1435 *DIR«А»* 465); правда, еси да(л) оу мой(х) роу(к) твои злати, на подержаніе, али я есмѣ хоти(л) себѣ зискъ оучинити твоими пинѣзми... и оу том(с) сА есмѣ схитри(л) и твои пинѣзи есмѣ страви(л) (Сучава, 1449 *Cost.* II, 385); И загоубил Аврам вистАрник тое село оу хитл'нствы, коли побегал от нас до литовской земли (Сучава, 1493 *BD* II, 22).

7. (виражає відношення мети) з метою (чого), у (чому) (2): а на то свѣдкове... пан миколаи предбор, пан соудомирскій, што был тыми часы оу нас, оу посолствѣ от... корола (Сучава, 1456 *Cost.* II, 791); А на то свѣдкове... пан Халецкыи и пай Баговскыи, што оу том часоу были оу нас и оу посолствѣ... от кролѣ (Сучава, 1460 *BD* II, 276).

Див. ще **ВЪ, УВЪ.**

\*ОУБИВАТИ СЯ *недок.* (3) (у що) домагатися судовим шляхом (чого), добиватися (чого): тогды панъ данило не добылъ на воитѣ того дворища што на гугин занужъ не оу свое оубивалъ сА (Зудечів, 1411 *P* 79); ильа влдка премышлескыи и самборскыи жаловалъ сА пре(д) кролемъ на стрѣлковцѣ аже оубивають сА оу землю оу црквиую стго спса (Погоничі, 1422 *P* 97).

ФОРМИ: *інф.* сА оубивати (1411 *P* 79); *теп.* 3 ос. мн. оубивають сА (1422 *P* 97); *перф.* 3 ос. одн. ч. оубивалъ сА (1411 *P* 79).

\*ОУБИСТВО с. (1) убивство: а такожъ кто бы (поча(л)ъ) о(т) и(х) племене на петра или на его дѣти за таа села оубиствомъ или (тежею или которо)ю лихотою, а онъ на(м) заплатитъ завѣска 5 роубли литого серебра (Сучава, 1436 *Cost.* I, 468).

ФОРМИ: *ор. одн.* оубиствомъ (1436 *Cost.* I, 468).

*Пор.* \*ОУБИТИ.

\*ОУБИТИ *дієсл. док.* (4) (кого) убити, умертвити: Ино Илка не заприла сА за (т)отоу сьмрѣтъ Андрицева, що его оубил Петроу Понич, отецъ Илцѣ, але... заплатила Илка сьмрѣтъ Андрицева, що его оубил Петроу Понич (Сучава, 1473 *BD* I, 186); О слоужебніко(х) што имоу(т) за(л) з убіто(г) члѣва одежоу дра(ти) (XV ст. *BC* 7); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми и потврѣдили томоу... монастыроу цигане... на имѣ: Лоука... Алекса Хѣрцѣ... и Нанчол холтѣюл, що дали его калоу-герн от Бистрици за ради сьмрѣти Козми татарина, за що оубили того Козма татарина цигане от Бистрическаго монастырѣ (Сучава, 1487 *BD* I, 312).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. оубил (1473 *BD* I, 186); 3 ос. мн. оубили (1487 *BD* I, 312); *дієприкм. пас. мин. род. одн. ч.* убіто(г) (XV ст. *BC* 7).

Див. ще **ВІТІ 2, ЗАБИТЬ, \*ЗАБІВАТИ, \*ПОБИТИ 1.**

\*ОУБІТИ *див.* \*ОУБИТИ.

\*ОУБОГИИ *див.* ОУБОГЫИ.

ОУБОГІИ *див.* ОУБОГЫИ.

\*ОУБОГЪ *див.* ОУБОГЫИ.

**ОУБОГЫИ, ОУБОГІИ** *прикм.* (22) 1. бідний, убогий (2):

а коли(ж) оубогыи бѣато(г) зове(т) о квал(т)ъ бѣаты(и) о то(т) квалтѣ имее(т)сА очистити свѣ(т)кы алюбю имее(т) бытъ осуженъ квал(т)овноюу виноу (XV ст. *BC* 30); А сет мы Феоктисть, митрополит молдавскій, и съ оусими доуховными и пак свѣцкими паны молдавскими, и богатыми и оубогими... вызнавами и явно чиним... аже мы слюбоуемъ и записоуваемъ сА... Казимирови, королеви полскомоу (Сучава, 1462 *BD* II, 288—289).

2. (який не належить до привілейованого стану) простий (13): мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже прїи-доша... наши оубози люди от Хорловскаго трѣгоу на имѣ Карлакъ Ласловъ и Тотъ Ишфанъ и Сташко... и продали намъ... единъ виноград оу Хорловскомъ хотара (Сучава, 1470 *BD* I, 150); коли пришлоу псарѣ тоурскій на насъ и на нашоу землѣю, а наши оубогыи люди отъ Сачавы и они побегли до Каменѣца, а оу нашихъ людей оубогихъ от Сачавы были паробѣцы Кафиньские, и тые вси окованы (б. м. н., 1481 *BD* II, 365); О ты(х) што(ж) изъ своеа земли идоу(т) на воиноу а веицы шкоды оу своеи земли оубогы(м) люде(м) чина(т) ни(ж)лѣ оу непрїете(л)ско(и) земли (XV ст. *BC* 27 зв.—28); и тиж пак оу том промыслили есмо та смо пожаловали шолтоузове и паргаре и оуси оубогыи людѣ от наш трѣг от Брѣлад, та смо потврѣдили им старій закон (Бирлад, 1495 *BD* II, 64).

3. (у *зн.* іменника) (лише у множині) прості піддані (6): а ти(ж) о шкоды оубогы(х) кроле(в)скы(х) и мѣста кроле(в)ско(г) казали есмо оуси(м) люде(м) воротити, што що буде(т) бра(л) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810); тако(ж) оуси оубогыи да слоухаю(т) нашен митрополіи (Сучава, 1458 *DIR«А»* 512); а в томъ селе слоугъ трина(д)цать... а половица межѣ и(х) оубогы(х) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91).

4. підлеглий (кому), підданий (чий) (1): почонѣ здавна и досюла, съ вашими предѣки наши предѣки отѣцы и дади наши... одинѣ другомоу приАзьни чинивали, а неприАзьни ичинивали, а вбогие влоусы што бы соупокоемъ были, нато межѣ собою тве(р)доую присагоу де(р)жали (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* оубогыи 1 (XV ст. *BC* 30); оубогіи 1 (1495 *BD* II, 64); *род. одн. ч.* ! оубого (XV ст. *BC* 11); *знах. одн. ч.* оубогъ (XV ст. *BC* 13); *наз. мн.* оубогыи 1 (XV ст. *BC* 17); оубогини, оубогіи 2 (1481 *BD* II, 365; 1495 *BD* II, 64); оубоги 2 (1458 *DIR«А»* 512; 1472 *DIR«А»* 530); вбогие 1 (1484 *ЯМ*); оубози 1 (1470 *BD* I, 150); *род. мн.* оубогы(х) 2 (1457 *Cost.* II, 810; XV ст. *BC* 11); оубогихъ 1 (1481 *BD* II, 365); *дав. мн.* оубогы(м) 3 (XV ст. *BC* 7 зв., 27 зв.); оубоги(м) 1 (1457 *Cost.* II, 810); *знах. мн.* оубогіи 1 (1495 *BD* II, 64); оубогыя 1 (XV ст. *BC* 14 зв.); оубоги(х) 1 (бл. 1471 *ЛКЗ* 91); оубогых 1 (XV ст. *BC* 11); *ор. мн.* оубогими (1462 *BD* II, 289).

\*ОУБОЖАТИ *дієсл. недок.* (1) оубожіти, занепадати: на то иде(т) ка(к) бы христїянство оубожело (!) (XV ст. *СЯ* 43 зв.).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп.* 3 ос. одн. ч. ка(к) бы ! оубожело (XV ст. *СЯ* 43 зв.).

\*ОУБОЖСТВО с. (1) <прїиходити> во оубожство *див.* \*ПРИХОДИТИ.

ФОРМИ: *знах. одн.* оубожство (XV ст. *BC* 27 зв.).

\*ОУБОРА *див.* \*ОБОРА.

\*ОУБОЧЕ *див.* \*ОБОЧЕ.

\*ОУБОЯТИ СЯ *дієсл. док.* (1) (цѣл. оубояти сА) злякатися: не оубоися малая мое стада блгонизволи бо оц мой небесный (поч. XV ст. *ОБРН* 141).

ФОРМИ: *нак. сп.* 2 ос. одн. оубоися (поч. XV ст. *ОБРН* 141).

Див. ще **\*БОАТИ СЯ.**

\*ОУБРЪШІЕ *див.* ОБРЪШІЕ.

! ОУБАХ <ОУСЕХ> *див.* ВЕСЬ1.

ОУВ *див.* УВЪ.



**\*ОУВАЗАНЬЕ** *див.* **\*ОУВЯЗАНЬЕ.****УВЕЗАТИ** *див.* **УВЯЗАТИ.****ОУВЕЗАТИ СЕ** *див.* **УВЯЗАТИ СЯ.****УВЕЗАТИ СЯ** *див.* **УВЯЗАТИ СЯ.****ОУВЕЗАТИ СА** *див.* **УВЯЗАТИ СА.**

**ОУВЕРНОУТИ** *дієсл. док.* (3) (що і без додатка) віддати назад, повернути: и тако(ж) завѣзкоу поставѣ(м) и поставили есмы ме(ж) ними па(т) дес(т) гриве(н) сребра, кто о(т) ни(х) почне(т) иначе, або оусхоче(т) оуверноути... а то(т) заплати(т) завѣзкоу ви(ш)писа(н)ноюу (Сучава, 1452 *Cost.* II, 422); а тиж о шкоды... казали есмо оуси(м) люде(м) воротити, кто буде(т) бра(л), а кто не оуверне(т), а мы казали старосты наши(м) право оучинити тѣм оубоги(м) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810); И отиины села есми тобѣ оуверноули, на имѣ Негоещи и Коипещи (Дольний Торг, 1470 *BD* II, 309—310).

**ФОРМИ:** *інф.* оуверноути (1452 *Cost.* II, 422); *перф.* 1 *ос. мн.* есми оуверноули (1470 *BD* II, 309—310); *майб.* 3 *ос. одн.* оуверне(т) (1457 *Cost.* II, 810).

*Див. ще* **ВЕРНУТИ 1, ВОРОТИТИ, \*ВОРОЧАТИ, \*ВРАТИТИ, \*ВРОТИТИ, ПОВЕРНУТИ 2, ПРИВЕРНУТИ 2.**

**\*ОУВЕРНОУТИ СѢ** *див.* **\*ОУВЕРНОУТИ СА.**

**\*ОУВЕРНОУТИ СА** *дієсл. док.* (3) (кому, куди) повернутися: и оучинивши имѣ тую жало(ст) и ишкоду, а о(н) са оуверну(л) до нашеи земли мо(л)давскую (!) ис тѣми то лиходѣци (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809).

**ФОРМИ:** *перф.* 3 *ос. одн. ч.* са оуверну(л) (1457 *Cost.* II, 809); *майб.* 3 *ос. одн. сѣ...* оуверне(т) (1457 *Cost.* II, 809); *баж.-ум. сп.* 3 *ос. мн.* бы(х) сѣ... оувернули (1457 *Cost.* II, 809);

*Див. ще* **ВЕРНОУТИ СѢ.****ОУ ВЕРХУ** *див.* **ВЪ ВЕРХОУ.**

**\*УВЕРХУВЫПИСАНИИ** *прикм.* (2) вищеписаний, вищеназваний, вищезгаданий: А дали есмо наперед речену кнѣзю Михайлоу Васильевичоу оу верхоу выписаныа села вечно и непороушно (Луцьк, 1446 *AS* III, 5); А дали есмо... Мышчичу у верхоу выписаная и со всеми приходы и доходы, какъ издавна и звєка к тѣмъ селомъ прислушало и слушаєт (Луцьк, 1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17).

**ФОРМИ:** *знах. мн. с.* оу верхоу выписаныа 1 (1446 *AS* III, 5); у верхоу ныписаная 1 (1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17).

*Див. ще* **\*ВЕРХОУВЫПИСАНИИ, \*ВЕРХОУОПИСАНИИ, \*ВЕРХУПИСАНИИ, \*ВЕРХУПСАНИИ, ВЫШЕПИСАНИИ, \*ЗВЕРХУВЫПИСАНИИ, \*НАВЕРХУПИСАНИИ, \*НАПРѢДЪВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВЕЙВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВЕЙПИСАНИИ, \*ПЕРВОВЫПИСАНИИ, \*ПЕРВОИНАПИСАНИИ, \*ПЕРВОНАПИСАНИИ, \*ПЕРВОПИНАНИИ, \*ПЕРВЪИНАПИСАНИИ, \*ПЕРЕДЪПИСАНИИ, \*ПРЕДЪПИСАНИИ, ПРѢЖЕНАПИСАНИИ, \*СВЕРХАВЫПИСАНИИ.**

**УВЕРХЪ<sup>1</sup>** *див.* **В ВЕРХ.****УВЕРХЪ<sup>2</sup>** *див.* **ВЪ ВЕРХЪ.**

**\*ОУВЕРХУИМЕНОВАНИИ** *див.* **\*ВЕРХУИМЕНОВАНИИ.**

**ОУВЕСТИ** *дієсл. док.* (12) (що кому, що на кого) ввести, запровадити (що кому, для кого) (7): А кнѣ(з) Семє(н) уве(л) бы(л) на ни(х) новиною сею косити на толокоу ходити... а того де(н) и(м) и старины не бывало то новина на ни(х) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 90); а в томъ селе семь члѣва осмы(н) отамо(н) а вси слоуги на во(н)иоу хоживали... а сеи не кошивали а ставоу не сыпывали то бы(л) имѣ кнѣ(з) Семєнъ новиною оуве(л) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.—91);

(кого у що) ввести (кого у що), закрѣпити (кого в чому) (2): а о(н) где имєть жити, оу нашеи земли, тамъ да живе(т) слободно, на волоско(м) законѣ, а про холопство никто да емоу не смѣєть оуспомянати и да его не може(т) оувести (Дольний Торг, 1445 *Cost.* II, 236); А кто схочєт его или дѣти его оувести опѣт оу холопство... тот имєєт на са ви-

дѣти великоюу казнѣ и оргию господства ми (Сучава, 1470 *BD* I, 141);

(що у що) (про запис у юридичний документ) записати, вписати (2): И Курило послѣт са о то(м) до книгъ зе(м)-ски(х), што(ж) в книги таа ре(ч) выше(н) писанаа неоуведєна (Вильна, 1495 *БСКИ*);

◇ оувести оу вотпѣньє (кого) (1) викликати вагання, сумнів (у кого): Не єсть то ди(в) ани новина иже писа(л) такии рѣчи... ка(к) нашѣ неприятель... жадає а хотѣа своими лѣстивыми писмы мысли ваши... нѣкоторое о на(с) оувести оу вотпѣньє (Брест Кудявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

**ФОРМИ:** *інф.* оувести (1445 *Cost.* II, 236; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1470 *BD* I, 141); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* оуве(л) (бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.); *пперф.* 3 *ос. одн. ч.* оуве(л) бы(л) 2 (бл. 1471 *ЛКЗ* 90, 90 зв.); бы(л)... оуве(л), бы(л)... оувелъ 4 (бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв., 91); *перф. пас.* 3 *ос. одн. ж.* оуведєна (1495 *БСКИ*); 3 *ос. одн. с.* было оуведєно (1495 *БСКИ*).

*Див. ще* **\*ОУВОДИТИ.****\*УЕЄСЪ** *див.* **ВЕСЪ<sup>1</sup>.**

**УВЕЧЕРА** *присл.* (1) увечері: жалова(л) ди(к) (!) на фа(л)ка и(ж) у е(г) домоу увечера стало (!) свада пріше(д)ши фа(л)ко и загасилъ свєчу а в томъ то загашєніи дика (!) не веда(л) кто оураніть (XV ст. *BC* 27).

**\*УВЯЗАТИ** *див.* **ОУЗАТИ.****\*ОУВИДЕТИ** *дієсл. док.* (2) (кого, що) побачити: мы

кнѣ(з) дѣдъ дмитриєви(ч) кнѣ(з) русанъ плакси(ч)... чинимы знамени(т) всимъ... кто коли тонъ (!) лысть оувиди(т)... како кєды в то время коли кнѣ(з)... дмитрии... голдование и вѣрность... володиславу... королеви польскому... слюби(л) а мы именемъ... вши(х) земланъ его... ислюбуємы за него (Лучица, 1388 *P* 38—39); Я Петръ Боговितिнович сознаваю симъ моим листом, хто его оувидит або чтоучи его оуслышит, иж... дал есми братаничу своему Богадану... имѣньє (Боковичі, 1496 *AS* I, 244).

**ФОРМИ:** *майб.* 3 *ос. одн.* оувидит, оувиди(т) (1388 *P* 39; 1496 *AS* I, 244).

**ОУВЛОЧСТВО** *с.* (1) (*стп.* uwlactwo) зневага, образа: а николи не имєєм быти в ради... где бы врєченного Казимира кролѣ и короуны его непожиточне алибо оувлочство было бы мовєно, алибо правовано (Сучава, 1462 *BD* II, 284).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* оувлочство (1462 *BD* II, 284).

*Див. ще* **ОУВОЛОЧСТВО.****! ОУВЛЫШИТ <ОУСЛЫШИТ>** *див.* **\*ОУСЛЫШАТИ.****ОУВО** *див.* **УВЪ.**

**\*ОУВОДИТИ** *дієсл. недок.* (1) (кого у що) вводити, закрѣплювати (в чому): мы Стефан воевод... чинимы знамени-то... оже даємъ и дали есмы сєс нашѣ лист нашємоу татарин(оу) и холопоу, що он побиглѣ от нас а ис нашеи земли до лѣскои земли, на то щобы он опѣт за са пришоу... до нас и до нашеи земли... и щобыхом его опѣт не оуводили оу холопство (Сучава, 1470 *BD* I, 140).

**ФОРМИ:** *баж.-ум. сп.* 3 *ос. мн.* щобыхом... оуводили (1470 *BD* I, 140).

*Див. ще* **ОУВЕСТИ.**

**\*ОУВОЗИЩЕ** *с.* (2) дорога в улоговині, у балці, увіз: мы великий кнѣзь Швитриггаило олькирьдовичъ чинимъ... знамени-то ... ижъ... дали есмо и записали землю црковноую... а сєножать... по оувозищѣ по Добрѣньскый путь, а по криницю подъ оувозищемъ о(т) лисєи горы по болото (Городок, 1443 *P* 144—145).

**ФОРМИ:** *знах. одн.* оувозищѣ (1443 *P* 145); *ор. одн.* оувозищемъ (1443 *P* 145).

**\*ОУВОИТИ** *дієсл. док.* (1) (чого і без додатка) утікти (з чого і без додатка), піти без дозволу: а оуводєть (!) лі того нєства своего соу(т)а(ж)ци тогды поро(ж)чєньє его и долгоу его (XV ст. *BC* 11).

**ФОРМИ:** *майб.* 3 *ос. одн.* ! оуводєть (XV ст. *BC* 11).

**\*ОУВОИТИ** <sup>2</sup> дієсл. док. (1) увійти: а є(с)ли то(г) ча(с)у докула соудьи соудать алюбю судъ исъсаеть безъ праволєня (1) алюбю бе(з) потреби оувойдетъ то(т) имаєть быти казнєнь и на па(т)наде(т) (XV ст. ВС 13 зв.).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. оувойдетъ* (XV ст. ВС 13 зв.).

**ОУВОЛОТСТВО** с. (1) (стп. *uwłotstwo*) зиевага, образа: а николи нехочєми быти оу ради смо(л)вы снѣтїю... где бы коли того исного пана нашєго, ианмл(с)тниншого кролѣ полского, и короуны єго, намѣстко(м) лихое оу волотство ражено, а любю молвєно (Львїв, 1436 Cost. II, 698).

ФОРМИ: *наз. одн. оу волотство* (1436 Cost. II, 698).

Див. ще **ОУВЛОЧСТВО**.

**УВЪ, УВ, ОУВ, ОУВО, ОВ** прийм. (13) I. (з род.) (2) 1. (виражає об'єктні відношення, вказує на особу, у відданні якої знаходиться якась дія) у, в (1): И позволїи есми пану Федку Юнковичу тую свою продажу у въ осподаря потвердити (Вільна, 1440—1492 АкЮЗР II, 106).

2. (виражає просторові відношення, вказує на місце, де відбувається дія) біля, поруч (1): оув озера оу круды межи городна и мере(ч) по розтвѣ х(с)вѣ оу пѣтокъ (б. озера Крудн, 1400 P 62).

II. (зі знах.) 4 1. (виражає просторові відношення, вказує на місце, де щось знаходиться) у, в (1): Дали Єсмѣ... Шандрови... дворїщ ов тоу стороною рѣки Соукила (б. м. н., 1473 ЗНТШ V, 3).

2. (виражає об'єктно-просторові відношення, вказує на об'єкт, на який спрямована дія) у (що), шодо (чого) (1): а Ако сѧ замѣнившє сєлы тогды панѣ данило и налѣ сѧ оубивати оув обласничѣ дуброву (Зудєчїв, 1411 P 79).

3. (виражає модальні відношення) за, замість (кого) (2): Се я смиренѣ Федосє(и) игуменѣ спа(с)ки(и)... постри(г) а оу выночє(с)ки(и) (!) чи(и) (б. м. н., XV ст. ВОРСР 179); И мы... дали єсмо єму тѣи дворїща — самому пахати и люди садити у въ отчичовѣ мѣста на тѣхъ пустѣхъ землѣхъ (Краків, 1454 АЛМ 12).

III. (з місц.) (7) (виражає просторові відношення) (7) а) (вказує на місце, де відбувається дія) у, в (4): А п(с)ѣ лѣтъ оув олховци пѣтон ил(л)ѣ поста (Ольховець, 1445 СРК); Писан оу во Друцкоу ноѣбра кѣв день, индикт аї (Друцьк, 1492 AS III, 24);

б) (вказує на місце, де щось розташоване, постійно знаходиться) у, в (3): мы великій князь Швїтригайлѣ... чинимъ знаменїто... ижѣ... даємъ и дали єсмо увъ Острозкомѣ повѣтъ Межирѣчье (Луцьк, 1446 АкЮЗР I, 18); и за тоую сто коп грошей пїрокихъ продали єсмо... дворец наш... а на озерє землю пашноую... а тамже на озерє землю бортьноую... также у в обрѣубє грани, гдѣ Бабич сїал сѧ с Чорнорѣуєм (Друцьк, 1492 AS III, 23).

Див. ще **ВЪ, ОУ**.

**ОУВНѢТРЪ** присл. (1) зовні: И пак оу том прїидоше... Айноушка и сєстра (в ориг. помилково сн и. — Прим. вид.) єи Моуша... и продали... єдно сєлище... що єст тое сєлище оу внѣтрѣжє осажєно, вышє писаниаго хотара, та продали тое сєлище самому господарєвоу (Бирлад, 1495 BD II, 64).

**\*ОУВѢДАТИ Сѧ** дієсл. док. (2) < оувѣдатисѧ (въ вѣдати сѧ) перед богомъ (з ким, чим) (2) (понєсти відповідальність за вчинєне на страшному судї) розсудитисѧ: а кто поступитъ на мое слово въвѣдаєтсѧ тотъ передъ бѣмъ ис моею душею (б. м. н., 1385 P 28); а кто сѧ оуступи(т) тотъ оувѣдаєт сѧ со мною пере(д) бѣгомъ (!) (Львїв, 1443—1446 P 147).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. оувѣдаєт сѧ* 1 (1443—1446 P 147); *въвѣдаєтсѧ* 1 (1385 P 28).

**ОУ ВѢКІ** див. В ВѢКІ.

**ОУ ВѢКЪ** присл. (1) увіки, навіки, назавжди: а далѣ єсмь иванови оу вѣкѣ (Казимир, п. 1349 P 4).

Див. ще **\*ВѢКЪ** 1, В ВѢКЫ, ДО ВѢКА, НАВѢКИ, НАВѢКЪ.

**ОУ ВѢКЫ** див. В ВѢКЫ.

**\*ОУВѢРЕНІЄ** с. (1) завірєння, підтвердженнє: и на то єсмы привѣсили иаши печати кѣ сєму иашему листу про лѣпшєє и повнѣшєє оувѣрєнїє сїхъ нашихъ слѣбовѣ (Дольний Торг, 1411 Cost. II, 638).

ФОРМИ: *знах. одн. оувѣрєнїє* (1411 Cost. II, 638).

**\*УВЯЖЧИИ** ч. (1) службѣва особа, уповноважєна вєсти новѣго власника у володіннѣ його маєтком: а землю єсмо присудили Мєзкнрю... и корѣль єго милѣсть нашѣго суда не перєсуживалѣ, вѣлѣлѣ таки єго милѣсть Мєзкиру тую землю держати и увязчѣго єму далѣ Вєслѣуха (Вільна, XV ст. РИБ 610).

ФОРМИ: *знах. одн. увязчѣго* (XV ст. РИБ 610).

**\*ОУВЯЗАНЬЄ** с. (2) (стп. *uwiązanie*) < д а т и у в я з а н ь є див. ДАТИ.

ФОРМИ: *знах. одн. оувязаньє, оувазаньє* (1421 P 92; 1495 РИБ 620).

Дор. **УВЯЗАТИ, УВЯЗАТИ Сѧ**.

**УВЯЗАТИ, УВЕЗАТИ** дієсл. док. (3) (стп. *uwiązać*) (кого у що) офіційно ввєсти у володіннѣ, иадати право володіннѣ (чим): А послали єсмо тамѣ двѣрѣнїи нашѣго Юшка Нєцковича и казали єсмо въ тое єє увєзати (Троки, 1494 РИБ 561); И ты бы ихъ въ тѣи землї увязалѣ и ихъ от кривдѣ боронилѣ (Вільна, 1495 РИБ 602); Дали єсмо монастѣрь Пречїстѣе Богѣматєри на Перєсѣпнїцѣ кнєгини Михайловѣи Василєвичѣ Чѣртѣорьскѣи, кнєгини Марїи, а увязати єє въ тотъ монастѣрь вѣлѣли єсмо двѣрєнїну нашѣму Федку Гулнєву (Краків, 1499 АЛМ вип. 2, 36).

ФОРМИ: *інф. увязати* 1 (1499 АЛМ вип. 2, 36); *увєзати* 1 (1494 РИБ 561); *бѣж.ум. сп. 2 ос. одн. ч. бѣ...* увязалѣ (1495 РИБ 602).

Див. ще **УВЯЗАТИ Сѧ, \*УВАЗЫВАТИ Сѧ**.

**УВЯЗАТИ Сѧ, УВЕЗАТИ Сѧ, ОУВЕЗАТИ Сѧ, ОУВЕЗАТИ СЄ, УВАЗАТИ Сѧ** дієсл. док. (7), (стп. *uwiązać się*) (у що) офіційно увійти у володіннѣ, набути права володіннѣ (чим): а маю(т) они в тѣе мыто оувєзатисѣ на сї(и) свѣтѣки што при(и)доутѣ (Краків, 1487 АЛМ); Жалѣвалѣ иамѣ Михайло Петругѣ на Богдана Сѣпѣжича, рекучи: увязалѣ сѧ въ люди мои отчиннїи тѣи разѣ бєзѣ каждѣго права... а передѣ тѣмъ николи тѣхъ людєй въ держѣни не бѣлѣ (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: *інф. оувєзати сѧ, увєзатисѧ* 3 (1487 РИБ 226; 1489 АМВ; 1498 АЛРГ 83); *увязатисѧ* 1 (1488 РИБ 222); *оувєзатисѧ* 1 (1487 АЛМ); *увязатисѧ* 1 (1498 АЛРГ 81); *перф. 3 ос. одн. ч. увязалѣ сѧ* (1498 АЛМ 169).

Див. ще **УВЯЗАТИ, \*УВАЗЫВАТИ Сѧ**.

**\*УВАЗЫВАТИ Сѧ** дієсл. недок. (1) (стп. *uwiązywać się*) офіційно вступати у володіннѣ: Коли(ж) некѣторыи людї алюбю кмєтъ умрє(т) бє(з) дєтєи тогды панѣ єго увазѣуєтсѧ в постѣвнїиѣ (!) (XV ст. ВС 23 зв.).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. увазѣуєтсѧ* (XV ст. ВС 23 зв.).

Див. ще **УВЯЗАТИ, УВЯЗАТИ Сѧ**.

**\*ОУГАСИТИ** дієсл. док. (1) (що) скасувати, оголосити нєдїйсним: али оуси листѣвъ которї єсмо имѣли на пана бартоуша, а мы тотї листѣвъ нашихъ оуси оумрѣтвїмъ и оугасїмъ (Кам'янець, 1458 Cost. II, 815).

ФОРМИ: *майб. 1 ос. мн. оугасїмъ* (1458 Cost. II, 815).

**\*УГЛЕНУТИ** дієсл. док. (1) (у що) розгланути (що), розібратисѧ (в чѣму): Ино мы, въ то углєнувши и порадившисѧ зѣ нашою вѣрїю радою, потвєржѣємъ и даємъ єму, и дали єсмо, и записали... тое сєло верху писанѣе Сєїно (Луцьк, 1445 АкЮЗР I, 17).

ФОРМИ: *дієприсл. перед. углєнувши* (1445 АкЮЗР I, 17).

**\*ОУГОВОРЫТИ** дієсл. док. (2) (о що з ким і бєз додѣтка) домовитисѧ, договоритисѧ (про що): а о дочєрѣ єго тѣон панѣве изѣ єго бѣяры оуговорѣи, какѣ єго дочєры бѣгы и грєчєский законѣ держѣати (б. м. н., 1499 BD II, 448).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. оуговорыли (1499 BD II, 448).

**\*ОУГОДИВИШИ** *дिएприкм.* (17) (кому) який комусь угодив, догодив: а кто бы хотѣл тое пороушити, таковы да е(ст) проклатъ о(т) господа... и о(т) въсѣ(х) свѣты(х) иже о(т) вѣка богу оугождѣши(х) (Бистрица, 1431 Cost. I, 325); А кто съ перекоуси нашего дааніа и потвѣрженіа пороушити или раздроушити, тот да ест проклатъ... от въсѣх свѣтых иже от вѣка богу оугождѣших (Сучава, 1488 BD I, 343); па(к) кто съ покоуси(т) пороушити того вышеписаннаго нашего дааніа и потвѣрженіа, таковѣи да ест проклатъ(т)... о(т) въсѣ(х) стѣ(х), иже о(т) вѣка боу оугодивши(х) (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: *дिएприкм.* акт. мин. род. мн. оугодивших, оугодивши(х), оугод(ив)ших, оугод(в)ши(х), угодивши(х) 10 (1486 DC 144; 1488 BD I, 349, 357; 1489 BD I, 378; 1490 BD I, 421; DC 149; ДГСХМ; 1497 BD II, 101; 1499 BD II, 163; 1500 Cost. S. 231); оугождѣших, оугождѣши(х), оугожд(ѣ)ших 5 (1431 Cost. I, 325; 1487 BD I, 311, 313; 1488 BD I, 343; ДГСПМ); оугожд(ѣ)ших 1 (1457 BD I, 5); ! оугождащи(х) 1 (1453 Cost. II, 454).

**\*ОУГОЖДѢШИИ** *див.* **\*ОУГОДИВИШИ.**

**\*ОУГОЖДѢШИИ** *див.* **\*ОУГОДИВИШИ.**

**! ОУГОЖДѢШИИ** *див.* **\*ОУГОДИВИШИ.**

**\*ОУГОЛЬ** <sup>1</sup> ч. (5) ріг, кут, вигин (2): а хотарь... е(ст)... на стѣльп... а о(т) толь на два тополѣ роубежѣ и на оуглоу пониже паскочоу сидоровоу оу лѣсѣ (Сучава, 1446 ПГСПМР); и дали и потвѣрдили есми... нашему монастирю... озерце Секриюле, и една грѣла, що ест оу углу Прута и оупадае оу озера (Сучава, 1473 ШКН 164—165); (частина території) куток, шматок (2): у my chotiły o łop z rapom markom zjednatysia ja iemu inszoho pola swoieho uhoł у тез postupyłsia mnje druhoho pola uhoł swoieho do dorohy kotora ja ydet od mista (Тришин, 1500 ДПЖН);

Ментортовъ оуголь (1) *див.* **\*МЕНТОРТОВЪ.**

ФОРМИ: *дав.* оуглоу (1478 AS III, 17); *знах.* одн. uhoł (1500 ДПЖН); *місц.* одн. оу (на) оуглоу, углу (1446 ПГСПМР; 1473 ШКН 164).

**\*ОУГОЛЬ** <sup>2</sup> *див.* **\*ТѢСНЫЙ ОУГОЛЬ.**

**ОУГОНИТИ** *дієсл. док.* (3) (кого, кого у що, на що) погнати, пригнати: Сказоуемъ тѣ(ж) хто коли свои свѣи оу чѣ(жи)и (1) ган на жолоудъ оугони(т) а то(т) застанеть чѣи лѣ(с) имаеть вѣпра одно(г) справомъ забить... а застане(т) лі третее тогда имаеть во оборону (1) оу нашоу оугонить а с нами наполю подѣлѣть (XV ст. ВС 37 зв.).

ФОРМИ: *інф.* оугонить (XV ст. ВС 37 зв.); *майб.* 3 ос. одн. оугони(т) (XV ст. ВС 9, 37 зв.).

*Див.* ще **ГНАТИ, ГОНИТИ, ПОГНАТИ, \*ПРІГОНИТИ.**

**ОУГОРНИЦКИЙ** ч. (1) (особова назва): а тому свѣдчи па(н) Анѣ колячъ па(н) волканѣ оугорницкий па(н) стецъ-ко далатински (Галич, 1404 P 68).

ФОРМИ: *наз.* одн. оугорницкий (1404 P 68).

**\*ОУГОРСКИЙ** *див.* **ОУГОРЬСКИЙ.**

**\*ОУГОРСКИЙ** *див.* **ОУГОРЬСКИЙ.**

**\*ОУГОРСКИЙ** *див.* **ОУГОРЬСКИЙ.**

**УГОРУ** *див.* **ВГОРУ.**

**ОУГОРЬСКИЙ, ОУГОРЬСКИЙ, ОУГРЬСКИЙ** *прикм.* (49) угорський, венгерський (25): а про любортово ятъство хочемъ его постави(ти) на судѣ передъ ланы оугорьскими (б. м. н., 1352 P 6); а оугорстѣи куници слободни имѣ, а мыто имоут дати оу бани полвтора гроша от гривны (Сучава, 1434 Cost. II, 670); а моунтѣнскѣи воскъ и оугорскѣи имѣ слободно ис земли вывезти (Сучава, 1456 Cost. II, 791); А також мы... до того часоу коли оуслышим о ихани тоурецком на земли а на панства инаяншихъ пререченых панов кроулев оугрסקаго и полскаго... тогда им обом крадем... имаем дати вѣдати и оуказати, како мочи моум маиборзо (Сучава, 1499 BD II, 423);

земля оугорская (1), оугрская (оугорьская) земля (2) *див.* **ЗЕМЛЯ** 4; златын оугорский (6), оугорский златын (1) *див.* **\*ЗЛАТЫИ** <sup>2</sup>; златын оугрскыи червлении (1) *див.* **\*ЗЛАТЫИ** <sup>2</sup>; золотыи оугорскыи (вгорскыи) (9) *див.* **\*ЗОЛОТЫИ** <sup>2</sup>; золотыи оугорскыи червленыи (1), черленыи золотыи оугорскыи (2) *див.* **\*ЗОЛОТЫИ** <sup>2</sup>; короуна оугорская (1) *див.* **КОРОУНА.**

ФОРМИ: *наз.* одн. ч. оугорьскыи, оугорьскыи 3 (1352 P 6; 1411 Cost. II, 638); оугрскѣи 3 (1499 BD II, 423); *род.* одн. ч. оугорьского, оугорьского, оугор(с)кого 3 (1395 Cost. II, 612; 1411 Cost. II, 638); оугрסקаго 2 (1499 BD II, 419, 423); вгорско(г) 1 (1445 P 148); *дав.* одн. ч. оугорьскому, оугорьскому (1352 P 6; 1411 Cost. II, 637); *знах.* одн. ч. оугорьского, оугорьского 2 (1442 Cost. II, 719; 1445 Cost. II, 726); оугорскыи 1 (1460 BD II, 275); оугорскѣи 1 (1456 Cost. II, 791); *ор.* одн. ч. вгорскимъ, вгорьскимъ (1352 P 6; 1442 Cost. II, 717); *род.* одн. ж. оугорскои, угорьскої, оугрскои (1447 Cost. II, 281; 1475 BD II, 329; 1478 ОБРН 130); *знах.* одн. ж. оугурьскую (1411 Cost. II, 638); *наз.* мн. оугорстѣи, угорстѣи 3 (1408 Cost. II, 631; 1434 Cost. II, 669, 670); угорьскѣи 1 (1408 Cost. II, 633); *род.* мн. оугорскых, оугорскы(х), оуго(р)скы(х), оугрскых, оугрскых 7 (1421 Cost. I, 142; 1456 ЭСФ; 1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211; 1499 BD II, 148); ! оухоскы(х) 1 (1423 DIR«A» 447); оугорскихъ, оугорьскихъ, оугрскихъ, оугрскихъ, оугрски(х) 5 (1473 АрхЮЗР 8/IV, 102; 1476 BD I, 215, 217; 1487 AS I, 239; 1499 BD II, 450); вгорьскыхъ, Вгорьскихъ, вго(р)скихъ 6 (1487 АМЛ; РИБ 226; 1489 РИБ 431); *знах.* мн. оугорскыи 2 (1460 BD II, 274, 275); оугорскѣи, оугорьскѣи, оугрскѣи 3 (1456 Cost. II, 789, 791; 1480—1484 BD II, 369); *ор.* мн. оугорьскими (1352 P 6).

**\*ОУГРАНИЧИТИ** *див.* **\*ОГРАНИЧИТИ.**

**УГРИНОВО** с. (1) (назва маєтку у Волинській землі) Угринів: Што пишешъ къ намъ, ижъ перво сего писалъ еси до насъ за слугою своимъ за Матѣеємъ о близость имени тѣтки его... на имя Угриново, што жъ она его взяла къ себе въ тое имяне за сына место (Краків, 1489 РИБ 437).

ФОРМИ: *наз.* одн. Угриново (1489 РИБ 437).

**ОУГРИНОВЦИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣмъ мы... дали есмы и поновили есми и потвѣрдили села его... на имѣ село кинди(н)ци... и село оугриновци (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: *наз.* оугриновци (1437 Cost. I, 541).

**\*УГРИНОВСКАЯ** *див.* **УГРЫНОВСКАЯ.**

**ОУГРИНЪ** ч. (2) (особа угорської народності, що походить з Угорщини) угорець: А при томъ были... панъ михалъ оугринъ ваповецкий, пан васко шепѣччи, мичко боркови(ч) (Перемишль, 1391 P 45); даемъ... се(с) ли(ст) нашъ... на то аби оуси оугрове о(т) лоукачещи... аби платили бискупо(в) да(н) нашем(у) монастирю о(т) бистрици (Сучава, 1459 DIR«A» 514).

ФОРМИ: *наз.* одн. оугринъ (1391 P 45); *наз.* мн. оугрове (1459 DIR«A» 514).

**\*ОУГРОВЕ** мн. (29) 1. (народ) угорці (4): и на то ст(о)а(ти) (!) оуси(м) розумо(м)... съ оусими своими пріате(л)ми, како бы могли наипервое... оучинити на(м), ми(р) и покои о(т) басара(б) и о(т) оугоръ и о(т) то(г) токоманови(ч) (Сучава, 1457 Cost. II, 809); А... корол... и короуна полскаа... имают нас остерегати и оборонити съ оусихъ сторон и от каждого на свѣти языка, и от Тоурковъ и от Татар и от Оугоръ, ава и от поганина и от христианина, и от каждой парсоуны кто боудет противко нам и противко земли нашеи (Сучава, 1468 BD II, 302); Блгочѣстивыи, и холюбивыи Іо Стефа(н) воевода... оукраси гробъ съ(и) своемоу прѣ-

дѣдоу Іоанноу старому Стефану воеводу: — иже побі оугры на хиндовѣ (б. м. н., 1480 DC 10).

2. (угорська держава) Угорщина (25): а се землане пань ходько быбельскіи... кантуръ из угоръ гостъ панъ гутарѣтъ (Перемишль, 1359 P 10); а львовчане што имуть принести сами изъ угоръ серебро жъженое, отъ того се-ребра што быхомъ мы купили собѣ колко будетъ намъ на-добно (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а коли оусхотѣ(т) выгна-ти волю о(т) наше(и) земли до оугоръ, тогди имають плати-ти о(т) каждого вола по в гроши, а болше ничого да не платѣтъ (Васлуй, 1449 Cost. II, 743); а им да ест слободно за-сѣ до о(у)горъ поехати съ оусим их товаром, без никоторо-рой забавѣ и паго(у)бѣ (Сучава, 1475 BD II, 329); И такожъ слюбил нам наияснѣшній Янъ Олбрахтъ, крал полскіи... естли бы сѣ пригодило... иж бы мы от нѣкоторого непріятель-тель мощного... та вьидемо ис нашеи земли, либо до о(у)горъ, алибо до их милости королевства полскаго, тогди их милости земли да соут отворени нам (Гирлов, 1499 BD II, 421—422).

ФОРМИ: род. оугоръ, оугоръ, угоръ, оугор, о(у)горъ (1359 P 10; 1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 668; 1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 759; 1456 Cost. II, 789; 1458 BD II, 262; 1460 BD II, 274; 1475 BD II, 329; 1499 BD II, 422 i т. in.); знах. оугры (1480 DC 10); місц. зам. род. (до) Вьнгрех 2 (1452 Cost. II, 759; 1458 BD II, 262).

**ОУГРЪСКІИ** див. **ОУГОРЪСКЫИ**.

**\*ОУГРЪСКЫИ** див. **ОУГОРЪСКЫИ**.

**УГРЫНОВЪСКАЯ** ж. (2) (особова назва): И потомъ говорилъ намъ дворянинъ нашъ Якубъ Домотьякановичъ, што жъ бы тая Угрыновская ему тежъ тетъка была, а тое именье ему полетила во опеканье (Краків, 1489 РИБ 437).

ФОРМИ: наз. одн. Угрыновская (1489 РИБ 437); род. одн. Угрыновское (1489 РИБ 437).

**\*ОУГРЪСКІИ** див. **ОУГОРЪСКЫИ**.

**\*ОУДАРѢТИ** дієсл. недок. (4) (випікати сильним струменем) бити: а мы такожъ и от нас есми дали и потвърдили... тое прадреченое село на верхъ Ялана... и монастир где поток оударѣет от дѣлоу оу ихже лѣса (Сучава, 1491 BD I, 467); А хотар томоу выш(е)реченому село Стецканіи... на врѣхъ горъ правою мѣст, где оударѣет въ оубрѣшѣ Слатины (Сучава, 1493 BD II, 6).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. оударѣет (1491 BD I, 467; 1493 BD II, 6).

**\*ОУДЕЛАТИ** див. **ОУДИЛАТИ**.

**\*ОУДЕЛИТИ** дієсл. док. (2) (що) уділити, виділити: а тотъ дей Крупша... свои дочки подавалъ былъ за ихъ дѣдовъ... и тое своен земли двѣ части имѣ былъ вделилъ (Вільна, 1495 РИБ 602); И оуделил ему панъ Борьсанъ... своего стада пять кобыль стадныхъ, а двѣ конь (Звиниче, XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. оуделил (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); пперф. 3 ос. одн. ч. былъ вделилъ (1495 РИБ 602).

Див. ще **\*ДѢЛИТИ, ПОДѢЛИТИ 4, РОЗДѢЛИТИ**.

**УДЕНЬ** див. **ВЪ ДЕНЬ**.

**ОУДИЛАТИ, ВДЕЛАТИ, ВДѢЛАТИ** дієсл. док. (39) (що кому, над чим і без додатка) вчинити, зробити (що кому, з чим) (18): а таки(ж) на(ш) милостивы па(н) имает(т) на(м) тогу мл(с)тѣ оуказати и оудилати, ктороу(ю) оудила(л) отецъ его мл(с)ти... дидови нашем(у) (Серет, 1453 Cost. II, 766); а кн(А)зь Семень Василевич волен тыи имѣнѣа продати и замѣнити и по души дати и што вола его над тыи имѣнѣа вдѣлати (Володимир, 1470 AS I, 65); И просил есми их милости... шобы печати свое к сему моему листу привесли и их м(и)л(о)ст на прозбу мою уделали и печата тие свое привесли (Володимир, 1475 AS I, 72); била нам чолом... пани Олизарова Шиловича, старостинаа лоуцкаа пани Федка... и просила нас, абыхмо то ей вдѣлати до-

зволити (в ориг. абыхмото ей вдѣлати и дозволили. — Прим. вид.) листом своим (Луцкъ, 1487 AS I, 87); Абы запомненѣа рѣчи с часовъ вѣдланыхъ не вѣдлалобы шкоды, слушно ест ажбы вчинки людьскіи... достаточнымъ свѣдѣствомъ листов и на потомъ будучимъ былибы явны (Вільна, 1499 AS I, 117);

(що) виконати (2): а мы та(м) и с нашими паны имает(м) поехати и обычаи оудилати (Серет, 1453 Cost. II, 766); Але к нам прійди, как оуделаетъ нам тотоу слоужбою що ми есмы наказали к тоби (Баків, 1457 BD II, 257);

оудилати (вдѣлати) шкоду (2) (кому і без додатка) завдати шкоди, викликати погані наслідки: Абы запомненѣа рѣчи... не вѣдлалобы шкоды, слушно ест ажбы вчинки людьскіи... достаточнымъ свѣдѣствомъ листов и на потомъ будучимъ былибы явны (Вільна, 1499 AS I, 117); А такожъ пререченній крал... слюбили нам... иж нигде и николи нам жадной шкоді... не имають нам оудилати (Гирлов, 1499 BD II, 422); голдъ оудилати (5) див. **\*ГОЛДЪ**; записъ вделати (оудилати) (8) див. **ЗАПИСЪ**; мир вделати (оудилати) (2) див. **МИРЪ** 4; покои оудилати (1) див. **ПОКОИ**; покороу оудилати (1) див. **\*ПОКОРА**; помоч оудилати (1) див. **ПОМОЧЪ**.

ФОРМИ: инф. оудилати 10 (1453 Cost. II, 765, 766; 1468 BD II, 301, 302; 1485 BD II, 371, 372; 1499 BD II, 422); вделати 6 (1494 BD II, 387; 1496 BD II, 407; ПДВКА 61; ОПСВВ 62; ОПВВД); вдѣлати 2 (1470 AS I, 65; 1487 AS I, 87); перф. 3 ос. одн. ч. оудила(л) (1453 Cost. II, 766); 1 ос. мн. оудилали 1 (1485 BD II, 371); вдѣлали 1 (1495 ПЛПС); е(с)мо... вдѣлали 1 (1495 ВМСБ); оудилали есмо 1 (1485 BD II, 371); 3 ос. мн. уделали 1 (1475 AS I, 72); вдѣлали 1 (1495 ПЛПС); майб. 2 ос. одн. оуделаетъ (1457 BD II, 257); 3 ос. одн. вдѣлаетъ (1495 РИБ 620); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. с. Абы... (не) вѣдлалобы (1499 AS I, 117); 1 ос. мн. абыхомъ... оудилали, быхо(м)... оудилали (1453 Cost. II, 765, 766; 1468 BD II, 301); 2 ос. мн. бы... вделали 1 (1496 ОПСВВ 62); бы есте... вделали 1 (1496 ПДВКА 60); перф. пас. 3 ос. мн. были вделаны (1496 ПДСВВ); майб. пас. 3 ос. мн. боудоутъ вделаны (1494 BD II, 387); баж.-ум. сп. пас. 3 ос. мн. бы... оуделаны 1 (1494 BD II, 387); бы вделаны были 1 (1496 ОПСВВ 61); дієприкм. пас. мин. род. мн. вѣдланыхъ (1499 AS I, 117).

**\*ОУДАЧНИИ** див. **\*ОУДАЧЕНЬ**.

**ОУДОБЪ** ч. (4) (особова назва): И оуставше панъ Жоуржъ гуменик та запладилъ оуси тоты вышесанній пинѣзи... оу роуки... сыномъ Жоуржа Оудоба (Сучава, 1499 BD II, 135).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. сынове Жоуржа **Оудобъ** (1499 BD II, 135); род. одн. **Оудоба** (1499 BD II, 134, 135).

**\*ОУДОВА** див. **ВДОВА**.

**\*УДОВИНЫИ** прикм. (1) ◇ сѣдети на удовином столци див. **СЕДИТИ**.

ФОРМИ: місц. одн. ч. на удовином (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27).

Див. ще **\*ВДОВИИ**.

**\*ОУДРАЧЕНИЕ** див. **ОУДРОУЧЕНИЕ**.

**ОУ ДРУГОЕ** див. **ВЪ ДРУГОЕ**.

**ОУДРОУЧЕНИЕ** с. (2) обтяження, клопоты: и слубили есми и слубуемъ вѣрне быти а ни иного господарѣа шюкати... але королеви... на его оусѣ неприятель помагати... выавѣши землю пруськую и литовскую и с ону сторону кракова про далекость нашего люда ихъ оудрачѣнѣа (Сучава, 1393 Cost. II, 607); Иже из обычаевъ позовово (1) частое оутіснѣ (1) и оудроуčenje чере(с) наши(х) соудеи нашимъ зе(м)лѣномъ кривды бывали хочюжество (1) то о(т)-ложитъ (XV ст. ВС 13 зв.—14).

ФОРМИ: наз. одн. оудроуčenje (XV ст. ВС 14); род. одн. оудрачѣнѣа (1393 Cost. II, 607).

**\*ОУДРЯ** ч. (4) (особова назва): И оустал панъ Могила чашник та запладилъ оуси тоты пинѣзи... оу роуки... доч-

кам Оудрѣ... и сестричицем Оудрѣ Шандри и Васкоу... прад нами и прад нашими бояре (Сучава, 1491 BD I, 447).

ФОРМИ: *род. одн. Оудрѣ* (1491 BD I, 447).

\*ОУДѢЛЪ ч. (2) (*частина маєтку*) уділ, наділ: Оуставляемъ коли(ж) мою(ж) оумре(т) о(т) жены...а хоч(т) ли иньшого мужа пона(т) тогда мы сказоуемъ тымъ то дѣтемъ очина все испо(л)на прїидѣ(т) и дроу(г)мъ оудѣло(м) все именіе материзны а она своею дѣ(л)ніцею може(т) моюжа понаѣ(т) по(д)лж(г) своеа воли (XV ст. BC 31 зв.); Се язъ кн(а)зъ Василей Юревичъ... дал есми и записалъ къ пр(е)ч(и)стой б(о)гоматери къ зборной церкви... вдѣл отчизны моеи на Барани село на имѣ Совоу и данники (б. м. н., 1470 AS I, 67).

ФОРМИ: *знах. одн. вдѣл* (1470 AS I, 67); *ор. одн. оудѣло(м)* (XV ст. BC 31 зв.).

\*ОУДАЧЕНЬ *прикм.* (2) (*стч. vděčný, стп. wdzięczny*) бажаний, милый: Колн быса то дѣяло... тогда коли есмо... с вами оу князьствѣ велико(м) были ижбыхо(м) дла того о(т)-сюль певныи паны рады кроле(в)ства к на(м) до литвы призвади были коу vyslouханью обычаевъ доро(г) и посрѣдковъ которыми оу таковыи тадыки мѣли бы были початы быти которыи рѣчи радѣ королевства нашего были оудачны и велии любы (Брест Куявский, 1447—1492 ЛКБВ); силовали сѣ есми аж бихмо пришли на обичаи предков наших, яко били и предкове наши оусею вирую и слоужбою и ласкою наАснѣшимъ князем паномъ кролем... оудѣачни били сами и землѣ молдавская и тоты оуси подданнїи оусею подданности записовали и въ едно оучинили (Коломия, 1485 BD II, 371).

ФОРМИ: *наз. мн. оудачныи* 1 (1447—1492 ЛКБВ); *оудѣачни* 1 (1485 BD II, 371).

\*ОУЕДНАНІЕ с. (1) (*угода, домовленість, договір*) едiania: и ми видѣвше доброе и(х) пр(о)изволеніе и оуеднаніе и ми даемъ о(т) на(с) слоужѣ нашему пану станчоулови постелиноу да б(о)удѣть емоу оурикъ (Сучава, 1439 Cost. II, 35).

ФОРМИ: *знах. одн. оуеднаніе* (1439 Cost. II, 35).

*Див. ще ЕДНАНЬЕ 2, \*ЗЪЕДНАНЬЕ.*

ОУЕДНАТИ сѣ *дієсл. док.* (1) (*договоритися*) з'еднатися, укласти угоду: А такожъ ни с кимъ не имаемо ни жаднои валки починати, ани покои оусмотрити, ни оуеднати сѣ безъ виданїа кролѣ его милости (Коломия, 1485 BD II, 372).

ФОРМИ: *інф. оуеднати сѣ* (1485 BD II, 372).

*Див. ще \*ЕДНАТИ СЯ 1, \*ЗЪЕДНАТИ СЯ, \*ПОЕДНАТИ СЯ.*

\*ОУЕЖДЧАТИ *див.\* ОУЕЖЪДЧАТИ.*

\*ОУЕЖЪДЧАТИ *дієсл. недок.* (2) (*у що*) (*вільно вступати в чужі ліси на підставі права входу*) в'їжджати: Жаловала сѣ пани Василеваа Копачевича на пани Михайловою Нацевича, мовечи, ижъ она зъ именѣа своего Зелви за мостъ переходечи, сеножати коситъ и попасоу пасет, оу дубровы, поушоу и оу входы оуеждѣчаетъ (Луконица, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. оуеждѣчаетъ* (1478 AS III, 17); *перф. 3 ос. одн. жс. оуеждѣчала* (1478 AS III, 17).

\*ОУЕЗДЪ ч. (3) 1. (*право вільного вступу до лісів і вод, що належать іншим власникам*) в'їзд (2): подѣ лѣтомъ бжѣя нарожѣнья тисаЧего тринсотъ шистѣдАтого шестого коупилъ панъ петрѣ радѣвъскій дѣдичтво пнекольтъ... со всѣмъ оуездомъ того села и сычемъ и с колодАземъ и сѣ лѣсомъ и з бортьми... и землею того села за сто гривень вѣснихъ (Перемишль, 1366 P 12); и мы... дали есмо ему... село Вербяевъ въ Луцькомъ повете, со всими тыми приходы, и доходы, и волностями, и уезды, што к тымъ селомъ слушаешъ и тягнешъ, с полми, з ролями, з ган, и з заросльми, з дубровами, з лѣсы, с пасеками, з ловы, з ловищи, з ловисками... и со всими правы и доходы (Луцьк, 1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12—13).

2. акт офіційного введення у володіння (1): Tohdy Burgabia Michał iechal so zemliany na thot vyesd (Галич, 1413 GL 48).

ФОРМИ: *знах. одн. vyesd* (1413 GL 48); *ор. одн. оуездомъ* (1366 P 12); *ор. мн. уезды* (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 12).

! ОУЕТИЕ (ОУСТІЕ). *див. ОУСТИЕ.*

\*УЕХАТИ *див.\* ОУѢХАТИ.*

ОУЖДЫ, ВЖДЫ, ВОЖДЫ *присл.* (4) (*стч. vždy, стп. wždy*) завжди: пак ли бы того исны(и) гродо силою оуза-

то а мы оужды имает(мо) ты исны(и) д тисАчи рубли(и) имо воротити исполна (Луцьк, 1388 P 37); а пак ли бы кто(ры)и землАни(и) противи(л) сА то(му) а не хотѣлъ права помочи тогда мае(т) покупити три гривны а покупивши оужды права помочи мае(т) (Галич, 1435 P 134); а та-

ко(ж) бере(г) реки колї боудеть члвчымъ чїненіємъ обороченъ а вожды первеншии бере(г) граница (XV ст. BC 10 зв.); але вжды хвала милому богу што ваша мл(с)ть zostali оу вашео мл(с)ти стольцы оу великомъ кня(з)ствѣ литовьскомъ (Вильна, 1493 ПОСВВ 151 зв.).

*Див. ще ЗАВЖДЫ.*

ОУЖЕ<sup>1</sup>, ОУЖЬ, ВЖЕ, ВЖО *присл.* (40) (*вказує на остаточне здійснення чи настання якоїсь дії, ознаки, стану*) уже, вже: а Ако ко(л) тако(ж) ислобили бы(л) есмо кнА(з) дмитрию... и правду дали оужь вѣде(м) и хоче(м) сА порожи оучинити тоѣ прав(д)ы про(т) абы коро(л) бы(л) бзпечнѣшии (так.—Прим. вид.) оу нашен службѣ и оу правдѣ (Молодечу, 1388 P 43); Idem przed siebie na try dorohy, nekotoryže paszy uže (в ориг. uze.—Прим. вид.) u ich zemli (Липишкы, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140—141); мае(т) панъ Федко самъ и его пани и дѣти и его шадки того имѣня Всекрова со всякими вжытки вживати, а я самъ, ни жона моя и ни дѣти мои и ни шадки мои никако вже въ тое уступоватися не маемъ (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 105); в которежъ то имене Дажев вжо я сам ани мои дети и потомковѣ мои не (в ориг. на.—Прим. вид.) маемо ся вступовати и никоторыи переказы в томъ имено чинити (Володимир, 1475 AS I, 72); И тотъ твоєе милостн посолъ вже засѣ отъ туль ся верьшуль и къ тобе поехалъ (б. м. н., 1498 II, 413); А намъ ся вже не надобѣ уступати въ тое, ани ближнимъ зъ роду нашего (Вильна, 1499 АСД VI, 3); мнѣ вже максимуу и женѣ моеи и бли(ж)ни(м) наши(м) не надобѣ того мѣстца коморно(г) по(д) оринею по(д)искивати(ти) (б. м. н., бл. 1500 ПИ № 2).

*Див. ще ЮЖЕ, ЮЖЬ.*

ОУЖЕ<sup>2</sup> (ИЖЕ) (1): Жалобоу чинилъ петрѣ на яна оуже (и) его ранилъ (XV ст. BC 19 зв.).

*Див. ИЖЕ<sup>2</sup>.*

\*ОУЖИВАНЬЕ с. (1) *землекористування*: землю Держати Мае(т)... зо всѣмъ тымъ Какъ Про(д)кове Его Дрѣжанѣа И оуживана свои мѣли (Пилуки, 1459 P 171—172).

ФОРМИ: *знах. мн. оуживана* (1459 P 172).

*Див. ще \*ОУЖИТОКЪ.*

*Пор. ОУЖИВАТИ.*

ОУЖИВАТИ, ВЖИВАТИ, ОЖИВАТИ *дієсл. недок.* (356) (чого, що) 1. *уживати* (що), *користуватися* (чим) (334): а вживаючи того дворища не надобѣ ни война ни Аловицѣ платити (Казимир, 1349 P 4); а панъ клюсь имаетъ того їсного села шидлово оуживати ї дворища того жАворонковича на вѣкы и дѣти его (Львів, 1400 P 61); а хотарь тѣмъ двоумъ селомъ коуда хотарили и оуживали из вѣка (Сучава, 1412 DIRA 440); а имѣе(т) тое село держати и оуживати со всѣми его пожитки и оужитки што к нему здавна прислухають (Коломия, 1424 P 102); мае(т) панъ Федко самъ и его пани... того имѣня Всекрова со всякими вжытки вживати, а я самъ, ни жона моя... никако вже въ тое уступоватися не маемъ (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 105); И мы... тое имѣніе на имя Микулича дали есмо ему... со всими вжытки, платы и доходы, какъ предкове его тое имѣніе держали и вживали (Кам'янець, 1494



АЛМ 54); А хотарь томоу вышеписан(ь)номуу селоу, да ест(ь) по старомоу хотарюу от оусих(ь) сторон(ь) по коуда из вѣка оживили (!) (Сучава, 1500 RA 260).

2. (без додатка) освоїти, обробити (22): А хотарь томоу селоу колко оузможесть оживати єдно село доситъ (Сучава, 1427 DBAc 22); А пак хотар поустини... да ест колко оузмогоут оживати досит (Сучава, 1492 BD I, 510).

ФОРМИ: *инф.* оуживати 8 (1400 P 61; 1407 P 72; 1424 P 100, 102; 1443 Cost. II, 180; 1445 Cost. II, 212, 219); *вж*-вати 1 (1440—1492 АкЮЗР II, 105); оживати 17 (1427 DBAc 22; 1428 Cost. I, 233; 1429 Cost. I, 269; 1434 DIR«A» 463; 1435 Cost. I, 403; 1436 BAm 33; 1438 Cost. II, 15; 1439 Cost. II, 52; 1448 Cost. II, 317; 1492 BD I, 510 i т. ін.); *! усжывати* 1 (1389 PEA I, 27); *теп.* 3 *ос. одн.* оживает (1432 Cost. I, 338); 3 *ос. мн.* оживають (1436 Cost. I, 459); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* ожива(л) (1425 Cost. I, 173); 3 *ос. одн. с.* оуживало (1448 Cost. II, 300); 3 *ос. мн.* оуживали, оуж(ж)ивали 20 (1412 DIR«A» 440; 1433 Cost. II, 594; 1441 DBAc 35; 1443 Cost. II, 132; 1445 Cost. II, 212; 1452 Cost. II, 426; 1459 BD I, 27; 1465 GL 176; 1472 DIR«A» 528; 1489 BD I, 377 i т. ін.); *вжывали* 1 (1494 АЛМ 54); оживали, (о)живали, оживали, ожи(вали), *! ожива, ! оживили, ! ожавали* 300 (1409 Cost. I, 65; 1415 Cost. I, 116; 1420 Cost. I, 135; 1429 Cost. I, 280; 1438 AUB фотокоп.; 1448 Cost. II, 317; 1458 DIR«A» 512; 1470 BD I, 155; 1487 BD I, 294; 1500 RA 260 i т. ін.); ожевали 1 (1487 BD I, 294); *! соу оживали* 1 (1414 DIR«A» 441); *зам. инф.* коулко оузмогоут оживали 1 (1456 Cost. II, 569); *майб.* 3 *ос. мн.* будущ... *уживати* (1498 GBKO); *дिएприсл.* *одноч.* *вживаючи* (1349 P 4).

*Див. \*ще \*ОЖИВАТИ СБ. ПОЖИВАТИ 1.*

\*ОУЖИТИ *див.* \*ВЖИТИ.

\*ОУЖИТОКЪ ч. (39) (*смч.* užitek, *смн.* užitek) 1. (*перв. у множині*) сільськогосподарські угіддя як прибуткова стаття феодалного господарства (32): тогды мы... потвердили есмо, его правого всего имениа... исъ землею, исъ сѣножатми, исъ га(я)ми, исъ дубровами, исъ лѣсом, исъ бортьми, исъ пчоломи, исъ болоты, исъ рѣками, исъ мыты, исъ ловищи, исъ потоки... со всѣми оужитки што нынѣки сут, и потом могутъ быти (Судомир, 1361 AGZ); исталоса при державѣ пана оты... оже купилъ панъ вѣтславъ дмитровскыи дворище исъ землею (так. — *Прим. вид.*) яко из вѣка слушало к тому дворищу вшитци вжиткове што дн(с)ъ суть и потомъ могутъ быти (Львів, 1370 P 18); а про то та пани хонька... оуздала естъ тотъ мунастырь калениковъ иванови губиць... и со всѣми границами и землею и сѣножатми и зъ ганми и зъ дубровами и зъ бортьми и зъ болоты и съ рѣками и со млиномъ и сычемъ и с колодаземъ и с ловищи и со всѣми оужитки яко из вѣка вѣчного слушало к тому мунастыреви (Перемисьль, 1378 P 26); а имѣть тоє село держати и оуживати со всѣми его пожитки и оужитки што к нему здавна прислухаютъ (Коломия, 1424 P 102); маеть панъ Федко самъ и его пани и дѣти и его щадки того имѣня Всекурова со всякими вжитки вживати (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 105); а тые земли продасть есми со всѣми ужитки и изъ полми продѣланными и непродѣланными (Вільна, 1451 АкЮЗР II, 106); будутъ воны тоє село... держати... и зъ даню грошовою и медовою и со всими доходы и вжитки и со всѣмъ потому цю здавна къ тому селу... прислухаеть и какъ ся в границахъ своихъ здавна и теперъ в себе маеть (Троки, 1498 GBKO).

2. (*користь*) пожиток, вигода, зиск (7): А то имъ у вѣки належати — волни продати, и замѣнити, отдати, у свои лѣпшиѣ ужитки оборотити (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); нан первое схюбоуе(м) (!) иже неимаемъ жа(д)ного и мло пана собѣ имѣти, а ни емоу слоужити одно... казимирови, кролеви по(л)ском(оу)... а ни жа(д)ном(оу) ином(оу) пан(оу) коу помощи нѣпоти, без и(х) воле и и(х) оужито(к) чинити (Хотин, 1448 Cost. II, 734); Я волчько боде(н)ковскыи

Исвоими де(т)ми... визнавае(м) си(м) свои(м) листо(м)... и(ж) есмо то оучинили нижа(д)ны(м) принужение(м) ани звезде(н)е(м) ни(ж)ли своео доброе воли дла бо(л)шого оужитку нашего (Овруч, 2-а пол. XV ст. СПС); прот(ж)

бгоу коу хвале и его прч(с)той мтри а к оужиткоу нашимъ по(д)данымъ... выдаваемы и оуставлаемы права кторая жъ вшитци в нашей земли имають соудить и по(д) виною держать (XV ст. BC 10); а тоє выше писанное (*в ориг.* выше писанного. — *Прим. вид.*) через... кн(А)за Костентина... (маеть) быти держано и поживано спокойне и скромливе, мает быти продано, и заменено, и заставлено и отдано доброволне на свои потребы и вжитки обернуты, какъ ему... лелей а вжиточне взвидит сА (Вільна, 1499 AS I, 118).

ФОРМИ: *род. одн.* оужитку (2-а пол. XV ст. СПС); *дав. одн.* оужиткоу (XV ст. BC 10); *знах. одн.* оужито(к) (1448 Cost. II, 734); *ор. одн.* оужиткомъ 1 (1399 P 59); *vziithcom* 1 (1395 GL 166); *наз. мн.* вжиткове (1370 P 18); *род. мн.* *! вжковъ* (1370 P 18); *знах. мн.* оужитки, ужитки 2 (1378 ЗНТШ LI, 5; 1409 P 74); *вжитки* 2 (1466 AS I, 62; 1499 AS I, 118); *ор. мн.* оужитки, оужитъки, оужитъки, ужитки 20 (1361 AGZ 6; 1377 P 24; 1378 ЗНТШ LI, 5; 1391 P 45; 1408 АкЮЗР I, 6; 1424 P 102; 1436 Cost. II, 706; 1443—1446 P 147; 1451 АкЮЗР II, 106; 1473 ЗНТШ V, 3 i т. ін.); *вжитки* 2 (1370 P 18; 1498 GBKO); *вжитки* 2 (1440—1492 АкЮЗР II, 105; 1494 АЛМ 54); *оужитки, оужит(т)ки, оужит(т)ки* 3 (1407 P 72; 1421 Cost. I, 142; 1429 Cost. I, 248); *vziithky* 1 (1413 GL 48).

*Див. \*ще \*ПОЖИТОКЪ, \*ОУЖИВАНЬЕ.*

\*ОУЖИТОЧНОИ *прим.* (1) (*смч.* užitečný, *стп.* užyteczny) (який дає вигоду, користь) *корисний, пожиточний, вигідний:* Оура(д) ше(л)тискїи пано(м) оу слоу(ж)бѣ е(ст) оужіто(ч)но(и) а дла то(г) вѣлїкыи пановѣ добывають собѣ шьтїсо(в) (!) (XV ст. BC 32).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* оужіто(ч)но(и) (XV ст. BC 32).

ОУЖЪ *див.* ОУЖЕ.

ОУЗАВСЕ *присл.* (1) завжди, повсякчас: а оу то(т) го(д) имѣть оузавсе искать ласки наше (XV ст. BC 38 зв.).

*Див. \*ще ЗАВСЕ.*

\*УЗВАРТОВЪ ч. (1) (*назва села у Львівській землі*) Звертѣи мы па(н) ива(н) срѣ(м)скыи... визнава(м)... иже пришедши... пани махна узвертовская и о(т)ступила узвартова панѣ яхнѣ кынской (Львів, 1414 P 85).

ФОРМИ: *род. одн.* узвартова (1414 P 85).

*Див. \*ще \*ЗВАРТОВЪ.*

\*ОУЗВЕЖЕНИЕ *див.* \*ВЪЗДВИЖЕНІЕ.

\*ОУЗВЕЛѢТИ *дієсл. док.* (2) звелѣти, повелѣти: Милостивый королю! Прошоу твое милости, оучини ми право съ Каменьчаны о мои шкоды, а я такъжо оучино какъ ми оузовелишь (б. м. н., 1481 BD II, 365); Про тожъ абы есте ваша милость оузовелели тому Богушеви, абы прислалъ тый пенѣзи нашому боярыну (б. м. н., 1499 BD II, 450).

ФОРМИ: *майб.* 2 *ос. одн.* оузовелишь (1481 BD II, 365); *баж.-ум. сп.* 2 *ос. мн.* абы есте... оузовелели (1499 BD II, 450).

*Див. \*ще \*ВЕЛѢТИ, \*ПОВЕЛЕВАТИ, \*ПОВЕЛѢТИ.*

УЗВЕРТОВСКАЯ ж. (1) (*особова назва*): мы па(н) ива(н) срѣ(м)скыи... визнава(м)... иже пришедши... пани махна узвертовская и о(т)ступила узвартова панѣ яхнѣ кынской (Львів, 1414 P 85).

ФОРМИ: *наз. одн.* узвертовская (1414 P 85).

\* УЗВЕСИТИ *дієсл. док.* (1) (кого) повѣсити: а которого моего человека... в дуброве имуть, нехай его узвесять, мене не допускаючи (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

ФОРМИ: *нак. сп.* 3 *мн.* нехай... узвесять (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

\*ОУЗВИДИТИ СЯ *дієсл. док.* (1) (кому що) здатися, видатися, уявитися: а прото естли на первышии ваши листы о(т) мистра о(т)писаное не естъ к ва(м) принесено можете ачсА ва(м) оузвиди(т) радное на ты то послѣднии



мистровы листы такъ о(т)писать подлоугъ словъ того то немецкого спискою (Брест Куявский, 1447—1492 ЛКБВ).  
 ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. са...* оузви(т) (1447—1492 ЛКБВ).

**\*ОУЗВИЗАЛНЫИ** *прикм.* (1) ◇ кр(с)ть оузви-залныи *див.* \*КРЕСТЬ.

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* оузвизалныи (1429 Р 114).

**ОУЗВОРОТВИЧИ** *мн.* (1) (*назва села у Перемишльській землі*): тогды мы... дали есмо и потвердили есмо, его право-го всего именіа, первое, именем рекучи, село быбел... а жаскочи... оузворотвичи село (Судомир, 1361 AGZ 6).

ФОРМИ: *наз. оузворотвичи* (1361 AGZ 6).

**\*ОУЗВѢДАТИ** *див.* **ОУЗВѢДАТИ.**

**\*УЗГОДОВАТИ** *дієсл. док.* (1) (кого чим) вигодувати, виростити: И Зенко мовить: я не продавалъ, але продала наша матка и тымъ насъ узгодовала, а продала пану Шемету (Вільна, XV ст. РИБ 610).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ж.* узгодовала (XV ст. РИБ 610).

*Див. ще* \*ПРИГОДОВАТИ **СА.**

**\*ОУЗГОРДѢТИ** *дієсл. док.* (1) (кого) поставитися з погордою (до кого), згордувати (ким): дален тын то истыны листы мистровы послѣднии мѣли в собъ таковою рѣчь

как быхо(м) мы кнѣза бискоупа роудолѣа полца (1) апоустольского легката а тоу(т)жо и ва(с) тѣжь оузгордѣли а не хотѣли быхо(м) имѣти за срѣдинки а за едначи (1) покоя (Брест Куявский, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 1 ос. мн.* быхо(м)... оузгордѣли (1447—1492 ЛКБВ).

**\*ОУЗДА** *ж.* (2) (*назва маєтку у Віленському воеводстві*): а тотъ небо(ж)чикъ бра(т) мо(и) а(и)дре(и)... о(т)писа(л) мнѣ имѣ(и)е о(т)чины своее третюю часть, имѣ(и)е оуздоу (Вільна, 1495 ВМБС).

ФОРМИ: *знах. одн. оуздоу* (1495 ВМБС).

**\*ОУЗДАВАЛНЫИ** *прикм.* (1) ◇ оуздавалии и л и с т ъ (1) юридичний документ про введення у володіння: панъ данило приида пред насъ и тагалъ на воита зоучеовского на сулка о двориче о пысковича што на любви и на гугни и положили пред нами королевское при-вилье воитово и оуздавалинъ листы (Зудечів, 1411 Р 79).

ФОРМИ: *знах. мн. ч.* оуздавалынъ (1411 Р 79).

*Див. ще* \*ОУЗДАВНЫИ.

**\*ОУЗДАВАНЬЕ** *с.* (1) юридична передача маєтку: а при томъ оуздаванъ были бояре землане панъ ходько быбельски... панъ глѣбъ дворьскови(ч) (Перемишль, 1378 Р 26).

ФОРМИ: *місц. одн. при* оуздаванъ (1378 Р 26).

*Див. ще* \*ВОЗДАНИЕ.

*Пор.* ВОЗДАТИ.

**\*ОУЗДАВАТИ** *дієсл. недок.* (1) <с л ѣ д ъ> оуздава-ти *див.* \*СЛѢДЪ.

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн.* оуздають (1422 Р 98).

*Див. ще* ОУЗДАТИ.

**\*ОУЗДАВНЫИ** *прикм.* (3) ◇ оуздавныи л и с т ъ (3) юридичний документ про введення в володіння: ино и на королевскомъ листѣ на воитовъ и на оуздав-ныхъ листохъ не стоить оуписано тое двориче пысковича што на любви и на гугни але тое двориче пысковича стоить оуписано на королевскомъ листѣ и на оуздавныхъ листохъ што оу селѣ оу ловчиохъ (Зудечів, 1411 Р 79).

ФОРМИ: *знах. мн. ч.* оуздавнынъ (1411 Р 79); *місц. мн. на оуздавнынъ* (1411 Р 79).

*Див. ще* \*ОУЗДАВАЛНЫИ.

**ОУЗДАТИ** *дієсл. док.* (18) (шо, чого, кому що, кому чого і без додатка) дати, віддати (17): А кто о(т)иметь о(т) цркви стго никола судитса со мною передъ бгмъ егда придетъ праведныи судни хота судити живымъ и мртвымъ и оузда-ти комуждо противу дѣломъ его (б. м. н., бл. 1350 Р 8—9);

тогды они пришедши вшитци и своимъ племенемъ оузда-ли пану ватславу со всіми объѣзды того дворища (Львів,

1370 Р 18); и оуздасть естъ вѣдка передъ нами пану яшкови испрувскому та дворища на вѣки и дѣтемъ его (Перемишль, 1391 Р 45); оуздали и о(т)ступили тоѣ дѣдныи па-ну колѣ тако Ако сами държали (Галич, 1409 Р 74); и да(л) имѣ панъ михаиль ча(ст) пинѣзеи напре(д), а остато(к) имае(т) имѣ дати, коли оны выидоу(т) и оуздадоу(т) емоу ве(с) хотарь стары та(х) то селишчѣ, по(д)лоу(г) еднаніа (Сучава, 1452 Cost. 11, 422); Се я Ванко Скердѣвич... вы-знаваю, иж я... кн(А)зю Семену Василевичу... продал есми емоу вѣчную отчизну свою... а продали есмо и здали (!— *Прим. вид.*) есмо з доброе воли на веки веком (Володимир, 1470 AS 1, 64—65);

*речь оуздати* (кому) (1) *див.* Рѣчьъ.

ФОРМИ: *інф. оуздати* (бл. 1350 Р 9; XV ст. ВС 12); *перф. 3 ос. одн. ч.* оуздасть естъ 1 (1391 Р 45); оузда(л) 2 (1418 Р 89); воздал 1 (1369 ПСЧК); 3 ос. одн. ж. оузда-ла естъ 1 (1378 Р 26); оузда(л) 4 (1412 Р 81); 1414 Р 85; 1418 Р 89); 1 ос. мн. ! здали есмо (1470 AS 1, 65); 3 ос. мн. суть... оузда(л) 1 (1409 Р 74); оуздали 3 (1366 Р 12; 1370 Р 18; 1409 Р 74); въздали 1 (1370 Р 18); *майб. 3 ос. мн.* оуздадоу(т) (1452 Cost. 11, 422).

*Див. ще* \*ВОЗДАТИ, ДАВАТИ 1, ДАТИ 2, ОТДАТИ, \*ОУЗДАВАТИ.

**ОУЗДЕРЖАТИ, ОУЗДЕРЖАТИ** *дієсл. док.* (3) (шо) ви-конати (шо), дотримати (чого): мы александръ воевода... ис нашими земланы... слюбил есмы и ислубуемъ и пот-вержае(м) ис симъ листомъ наши(м) господареви нашему, велебному владиславови, королеви польскому... тотъ листь што есмы дали его мл(с)ти в каманци... што быхомъ то вѣчно оуздержали, яко са есмы тогда голдували и записали (Львів, 1407 Cost. 11, 629); а томы... слюбуюемъ имъ вѣчно оуздержати, безо лсти и безхитрости (1) (Сучава, 1434 Cost. 11, 670).

ФОРМИ: *інф. оуздержати* 1 (1434 Cost. 11, 670); оуздер-жати 1 (1408 Cost. 11, 633); *баж.-ум. сп. 1 ос. мн.* што быхомъ... оуздержали (1407 Cost. 11, 629).

**ОУЗЕТИ** *див.* ОУЗАТИ.

**ОУЗЛИ** *див.* ОЗЛИ.

**\*ОУЗЛИСИЕ** *див.* \*ОУЗЛѢСІЕ.

**ОУЗЛОИ** *ч.* (1) (дія) (*внаслідок підйому греблі*) вилив: а покоул тон оузлон займеть, потолок кн(А)зем не ловити оу том ставоу ани ихъ людем (б. м. н., 1475 AS 1, 71).

ФОРМИ: *наз. одн. оузлон* (1475 AS 1, 71).

**\*ОУЗЛѢСІЕ** *с.* (4) узлісся, край лісу: а хотары оу-гоурѣ(и)омъ... гори долиною до колѣ и(с)ходить оу поль-ну, та оузлисемъ о(т) тоудора гори на конецъ по(лѣ)на изгорища (Сучава, 1409 Cost. 1, 65); А хотар томоу селю... поченши от Винни от тополи та на могилоу от Могоша, та прост(и)на оузлѣсїе, та долоу оузлѣсїем на великій мо-гили (Сучава, 1493 BD 11, 15).

ФОРМИ: *знах. одн. оузлѣсїе* (1415 Cost. 1, 121; 1493 BD 11, 15); *ор. одн. оузлѣсїем* 1 (1493 BD 11, 15); оузлисемъ 1 (1409 Cost. 1, 65).

**\*ОУЗЛЮЖА** *ж.* (1) (*назва села у Львівській землі*): тоти старци... стали оу великого крихова кде переходить дорога зоучевская подлѣ оузлюжи попере(к) доубровы к не-чаю лѣсови (Зудечів, 1413 Р 83).

ФОРМИ: *род. одн. оузлюжи* (1413 Р 83).

**\*ОУЗМОЧИ** *дієсл. док.* (20) змоти (робити що): И што оузможеть осадити на тѣх хотарѣх, и тое да мою боудеть оурик и съ вѣсѣмъ правомъ вышписаннымъ (б. м. н., 1426 ВАМ 22); И оу томъ же хотарѣ да оучинитъ себѣ млынъ где оузмогоутъ (Сучава, 1438 DBAc 27); А пак хотар поустини що по тои сторони Подраги... да ест колко оуз-могоут оживати досит (Сучава, 1492 BD 1, 510).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. оузможеть, оузможе(т)* (1426 ВАМ 22; 1427 DBAc 22; 1429 ДГОБК; 1431 Cost. 1, 317;

1445 Cost. 11, 212; 1455 Cost. 11, 559); 3 ос. мн. оузмогоутъ 5 (1428 Cost. 1, 233; 1429 Cost. 1, 269, 280; 1438 DBAc 27; 1454 Cost. 11, 501); оузмогоутъ 1 (1436 Cost. 1, 460); оузмогоут, оузмогут(т) 7 (1443 Cost. 11, 180; 1445 Cost. 11, 212, 219; 1448 Cost. 11, 317, 324; 1456 Cost. 11, 569; 1492 BD 1, 510).

Див. ще **\*ВЪЗМОЧИ, \*МОЧИ 1.**

**\*ОУЗНАВАТИ** дієсл. недок. (3) (що) (стверджувати) визнавати: тоє и слубуємо и оузнавямь тым нашим листом великому и велебному Владиславу... сдержати и полнити ты-то листы и записы нашѣ (Чжурзев, 1403 ДГМ); мы оузнаваемъ и(ж) го(ди)тсѣ ка(ж)номъ о свою кривдоу жаловать (XV ст. ВС 23 зв.).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. оузнаваемъ 1 (XV ст. ВС 23 зв.); оузнавямь 1 (1403 ДГМ); дієприсл. одноч. оузнаваючи (XV ст. ВС 20 зв.).

Див. ще **\*ВЫЗНАВАТИ 2, \*ВЫЗНАТИ 1, \*ПОЗНАВАТИ, ПОЗНАТИ 2, \*ПРИЗНАТИ, \*ОУЗНАТИ.**

**\*ОУЗНАМЕНАТИ** дієсл. док. (2) (стп озпапіонас) (що) (границі земельного володіння) визначити, позначити: а остато(к) имає(т) имъ дати, коли оны... оуздадоу(т) емоу ве(с) хотарь... заноу(ж) та(к) сѣ еднали и(ж) бы пра(д)-рече(и)иы, па(и) майъ з дѣтми своимъ да(л) по(д)биы день панюу михайлоу, абы вышли с паны и межнаши и съ и(х) стары(м) привиліе(м), абы дали и оузнаменали панюу михайлоу тотъ оуве(с) хотарь... ка(к) же на старое и(х) привиліе стои(т) (Сучава, 1452 Cost. 11, 422).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. мн. абы... оузнаменали (1452 Cost. 11, 422); дієприсл. перед. оузнаменоваши(і) (1452 Cost. 11, 422).

Див. ще **\*ЗНАМЕНАТИ, \*ПОЗНАМЕНАТИ.**

**\*ОУЗНАНІЄ** с. (1) (стп. узпапіє, стп. узпапі) ◇ и а оу з н а н і є (кого) (1) рішеніям (чийм), як вирішено (ким): А пак привиліє що имали они на тих сель от... Александра воеводі... а они заги(б)ли, как ест на оузнаніє нашего (1) господства и болѣром нашим (Сучава, 1491 BD 1, 445).

ФОРМИ: знах. одн. оузнаніє (1491 BD I, 445).

**\*ОУЗНАТИ** дієсл. док. (4) (кого) 1. (признати кого ким) визнаати, посвідчити (1): мы Олександрю воевода... знаємо чинимъ... оже... Оганесъ епискоупъ ворменскыи пришесть к намъ... и оуказалсѣ намъ правыми листы воселеньского патріярха... иже ихъ патріярха ворменского ни еще оузнали есмы, оже нашель на то пискоупство помочию господина нашего, великого князя Витовта (Сучава, 1401 RIR).

2. дізнатися (про що) (3): Оузнали есмо и(ж) частокро(т) обиваю(т) све(т)ки и клѣтвою а чере(с) то бывает правда оутіснена (XV ст. ВС 19 зв.); того дѣла явно чини(м) ... како... оузнавши и(х) вѣрно(с)ти и слоужбы, кторыѣжъ... кроле(м) полскы(м)... оуказали... мы... виновати есмо вѣрне ихъ волѣ и оучинковъ наслѣдовати (Хотин, 1448 Cost. 11, 733).

ФОРМИ: перф. 1 ос. мн. оузнали есмо 2 (XV ст. ВС 10, 19 зв.); оузнали есмы 1 (1401 RIR); дієприсл. перед. оузнавши (1448 Cost. 11, 733).

Див. ще **\*ВЫЗНАВАТИ 2, \*ВЫЗНАТИ 1, \*ПОЗНАВАТИ, ПОЗНАТИ 2, \*ПРИЗНАТИ, \*ОУЗНАВАТИ.**

**\*ОУЗНЕСЕНЕ** див. **ВЪЗНЕСЕНІЄ.**

**\*ОУЗНЕСЕНИЕ** див. **ВЪЗНЕСЕНІЄ.**

**\*ОУЗНЕСЕНЬЕ** див. **ВЪЗНЕСЕНІЄ.**

**\*ОУЗНОВИТИ СѢ** дієсл. док. (1) поновитися, бути поновленим: на котороумъ соимѣ тоты панове... положили, и визволили и оуоставили... оуси рѣчи, о кторыи сѣ не могли изгодити промеж собою... и також кторыи бы сѣ оузовили по сем соимѣ (під Хотинюм, 1467 BD 11, 297).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. мн. бы сѣ оузовили (1467 BD 11, 297).

Див. ще **\*ПОНАВЛѢТИ, \*ПОНОВИТИ, \*ПОНОВИТИ СѢ, \*ПРИНОВЛѢТИ СѢ, \*ОУЗНОВЛѢТИ.**

**\*ОУЗНОВЛѢТИ** дієсл. недок. (1) (що) (наново, ще раз підтверджувати юридичну силу чого) поновлювати: мѣли есмо о(т) вась листы мистра крижевницкого послѣдне ва(м) посланыи кторыими(ж) напре(д) оузновлѣеть и оуспоминаеть свои первѣишии листы (Брест Кувявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. оузновлѣеть (1447—1492 ЛКБВ).

Див. ще **\*ПОНАВЛѢТИ, \*ПОНОВИТИ, \*ПОНОВИТИ СѢ, \*ПРИНОВЛѢТИ СѢ, \*ОУЗНОВИТИ СѢ.**

**\*ОУЗОЗДРАТИ** див. **\*ВЗОЗРѢТИ.**

**\*ОУЗРѢТИ** див. **\*ОУЗРѢТИ.**

**\*УЗРИТИ** див. **\*ОУЗРѢТИ.**

**УЗРУШИТИ** дієсл. док. (3) (що) (не додержати чого) порушити: А коли быхъ мо хотѣли тоє узрушити, тогды быхмо имѣли първои (господарю.— Прим. вид.) королю положити триста золотыхъ угорьскихъ, а князю Семену двѣсть копѣ широкихъ гроши (б. м. н., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102); а кто — бы тоє еднанье з насъ с обоу сторонь оузроушилъ, тотъ маєт заплатити королю пѣть сотъ копѣ грошій (Вільна, 1482 AS I, 79).

ФОРМИ: інф. узрушити (1473 АрхЮЗР 8/IV, 102, 103); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы... оузроушилъ (1482 AS I, 79).

Див. ще **ЗРОУШИТИ 2, НАРОУШИТИ 2, ПОРОУШИТИ 1, \*ПОРОУШИТИ СѢ, РАЗДРОУШИТИ, РОУШАТИ, РУШИТИ, РОУШИТИ СѢ 2.**

**\*ОУЗРѢТИ** дієсл. док. (579) 1. (на що, на чому) подивитися, поглянути (548): Мы дмитрии... кня(з) литовский чинимъ то знаємо всѣмъ кто коли на тои листѣ оузритъ али оуслыши(т) иже... володиславу... голдовали есмо вѣрно и право (Краків, 1388 Р 40); а не имаєт тои корѣчмы от не(г) отнати ни одинъ староста а ни одинъ воевода без нашеи волѣ кторыи (так.— Прим. вид.) коли на тоѣ нашъ листѣ оузритъ занже (так.— Прим. вид.) есмъ дали ивану волошинювичю тую корѣчму и его дѣтемъ до нашеи волѣ (Медика, 1407 Р 72); Я панъ дѣтри(х) изъ буча(ч)и... визнаваемъ тымъ то нашимъ листо(м) кто коли нанъ оузритъ или оуслышитъ чтучи... како прише(д)и андрѣико сынъ гриньковъ пре(д) иа(с)... естъ пре(д)лѣ(1) село гриньковъ пану Анушеви кырѣдѣви за соро(к) ко(п) готовы(х) пѣназѣи и за конь и за панцерь (1) (Кам'янець, 1420 ПАГ); я пан Олехио Юревич чиню знакомито тым своимъ листомъ каждому доброму, хто на него оузритъ или чтучи его оуслышит: продал есми отчиноу свою и дединоу... Ивану Дробишоу Мжуровичю (Острог, 1464 AS I, 57); мы Стефанъ воевода... Знаменито чинимъ(ь) ис симъ(ь) листомъ(ь) нашимъ(ь) всѣмъ(ь) кто на немъ(ь) (!) оузритъ(ь) или его чтоучи оуслышитъ(ь), оже прѣдоша прѣдъ(ь) нами... Ящолъ(ь) Долха и братъ(ь) его Влаикюулъ(ь)... и продали свою правоу отчиноу и выкоупленіє (Сучава, 1500 RA 260).

2. (кого, що) побачити (5): тогда аксакъ прише(л) такъ таино на насъ аже не было намъ никакоѣ вѣсти а ни слова алижъ о(у)зрѣли есмо его оу нашою державѣ (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); тамъ соутъ все напѣсано и по (до)ста(т)коу и на послѣ(д)коу оузришь все о томъ (XV ст. СЯ 9 зв.); оузрѣвши листъ господствами, а ти прѣиди к намъ без никоторой боазии и оусымнѣиия, заноужъ тѣ есми простили (Дольный Торг, 1470 BD 11, 309).

3. (що, на що) (пересвідчитися в чому) побачити (що) (15): Узрѣвши есми на вѣрную службу Драгумиру и на Некрину, дали есми имъ двѣ селѣ (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 4—5); ино оузрѣвши невиниость мою... панови... на имѣ па(и) вѣценць... и па(и) ми(х)ла(л) бучацкии... не хотѣчи да(т) загину(т) мнѣ... и выбавили ма бго(м)... ис того Атстра (так.— Прим. вид.) (Кременецъ, 1434 Р 130); На то есмо присягали, яко и сами оуизрыте ваша милость, штобы богъ далъ наши ворози подъ нашими иогами и подъ нашими шаблями (б. м. н., 1496 BD 11, 403).

4. (що, чого, що від кого) (зазнати чого) побачити (10): а ктоби о(т) паркала(б)... тоє не да(л) то тыє имаю(т) на(м)

заплатити л рубли чисто(г) сребра а без то(г) еще оузри(т) казнь г(с)твами (Сучава, 1446 *DIR*«А» 485); А кто имет бантовати тых люд от тыхъ сел... тот оузрит великое казни господства ми (Дольный Торг, 1475 *BD* 1, 200).

5. (шо) передбачити (1): а прото(ж) соудъ колижъ хота оузри(т) ча(с) по(до)бныи имееъ дать вола(т) слоужебни-камъ явне ижа (1)... оу такыи днь книги правыи положены о(т)варены (1) (XV ст. *СЯ* 43).

ФОРМИ: *перф.* 1 ос. *мн.* о(у)зрѣли есмо (1392—1393 *P* 170; 1451 *AS* 1, 44); *майб.* 2 ос. *одн.* оузришь (XV ст. *СЯ* 9 зв.); 3 ос. *одн.* оузритъ, оузрѣтъ 113 (1393 *Cost.* 1, 13; 1400 *Cost.* 1, 26; 1409 *DIR*«А» 437; 1424 *Cost.* 11, 593; 1435 *МЭФ*; 1443 *Cost.* 11, 185; 1453 *DIR*«А» 503; 1466 *BD* 1, 113; 1479 *BD* 1, 223; 1500 *Cost.* S. 234 i т. *ин.*); *възрѣти* 3 (1479 *ВМ* 61; 1483 *Cost.* S. 121; 1488 *Cost.* S. 127); *оузрити*, *узрити*, *оузрит(ь)*, *оузрит(ь)* 79 (1388 *P* 40; 1398 *P* 57; 1407 *P* 72; 1411 *Cost.* 1, 95; 1419 *DIR*«А» 444; 1423 *DIR*«А» 447; 1437 *Cost.* 1, 529; 1452 *АкЮЗР* 1, 20; 1479 *BD* 11, 351; 1500 *RA* 260 i т. *ин.*); *възрѣти*, *възрѣ(ь)* 5 (1479 *BD* 1, 228; 1483 *BD* 1, 269; 1495 *BD* 11, 43; 1497 *Cost.* S. 223; 1499 *RA* 257); *оузрит*, *оузри(т)*, <оу>зрит 256 (1396 *AS* 1, 20; 1403 *ДГМ*; 1413 *P* 82; 1421 *Cost.* 1, 142; 1432 *Cost.* 1, 337; 1443 *Cost.* 11, 128; 1454 *Cost.* 11, 508; 1464 *AS* 1, 57; 1479 *DC* 140; 1500 *BD* 11, 175 i т. *ин.*); *възрѣти*, *възрѣ(т)*, <въз>рѣти, *възрѣтъ* 72 (1421 *P* 95; 1428 *Cost.* 1, 209; 1452 *Cost.* 11, 431; 1459 *BD* 1, 29; 1468 *BD* 1, 127; 1475 *BD* 1, 203; 1484 *BD* 1, 276; 1490 *BD* 1, 387; 1495 *Cost.* S. 193; 1500 *SD* 7 i т. *ин.*); *оузыри*, *оузыри(т)*, *узыри* 14 (1465 *GL* 176; 1493 *BD* 11, 31; *CVD* 6; 1494 *BD* 11, 32, 34, 36, 38; 1499 *BD* 11, 130, 134; 1500 *Cost.* S. 230 i т. *ин.*); *възыри*, *възыри(т)* 3 (1444 *DIR*«А» 481; 1491 *BD* 1, 448; 1492 *BD* 1, 504); *оузырѣти* 1 (1446 *Cost.* 11, 241); *оузырѣтъ* 1 (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10); ! *оузырити* 1 (1438 *АВВ* фотокоп.); ! *оузырита* 1 (1472 *Cost.* D. 26); ! *оузыри* 1 (1470 *AS* 1, 65); ! ос. *мн.* оузырѣе (1468 *BD* 11, 306); 2 ос. *мн.* оузырѣте (1496 *BD* 11, 403); 3 ос. *мн.* оузырат (1468 *BD* 11, 306); *дѣприсл. перед.* оузырѣвши, оузырѣвши, узрѣвши 10 (1378 *ЗНТШ* LI, 4; 1408 *АкЮЗР* 1, 6; 1434 *P* 130; 1451 *P* 156, 158; 1452 *P* 160; 1457 *Cost.* 11, 809, 810; 1470 *BD* 11, 309); оузырѣше 2 (1411 *P* 79; 1447 *Cost.* 11, 732); оузырѣше 1 (1444 *AS* 1, 40); ! оузырѣши 1 (1435 *P* 132); оузырѣвши 1 (1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12).

*Див. иже* \*ВЗОЗРѢТИ, \*ВОЗРѢТИ, \*ПОЗРѢТИ, \*ОУЗРѢТИ СѢ.

\*ОУЗРѢТИ СѢ *дѣсл. док.* (5) (кому) 1. видатися, бачитися (4); а кому сѣ оузри(т) кри(в)да на ты(х) люди, а о(н) да ище(т) и(х) пра(д) старницъ (1), алюбю пра(д) свои моужи, много су(д)ицъ да не имаю(т) (Сучава, 1453 *Cost.* 11, 462); але комоу сѣ оузри(т) кри(в)да аже имае(т) о(т) ти(х) люди и(с) та(х) села(х) боу(д) оу че(м)... а они да тѣжоутъ и да иштоу(т) и(х) пра(д) егоумено(м) (Сучава, 1472 *DIR*«А» 530).

2. здатися, уявитися (1): а они оуже имаю(т) и други де(н) напре(д) оуложити, коли са нама (по)сполу оузри(т), по(д)бно(г) бы са и(м) право стало (Сучава, 1457 *Cost.* 11, 810).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. *одн.* сѣ оузрит, сѣ оузри(т) 3 (1453, *Cost.* 11, 462; 1459 *BD* 1, 29; 1472 *DIR*«А» 530); сѣ оузри(т), сѣ...оузри(т) 2 (1454 *Cost.* 11, 517; 1457 *Cost.* 11, 810).

*Див. иже* \*ОУЗРѢТИ 1, 4.

\*ОУЗРѢТИ СѢ *див.* \*ОУЗРѢТИ СѢ.

! ОУЗРЮ МЕВАТИ <ОУЗРЮШИВАТИ ?> *дѣсл. недок.* (1) (шо) порушити: то оусе слубуемо и хочемо то оусе держати и полнити, а того николи не оузрю мевати (1) (Чжурзев, 1403 *ДГМ*).

! ОУЗРЮ МОГТИ <ОУЗРЮШИТИ ?> *дѣсл. недок.* (1) (шо) порушити: А того николи не узрю могти (1)... то... хочемо то оусе держати (Чжурзев, 1403 *ДГМ*).

\*ОУЗВЕДАТИ *дѣсл. док.* (3) (о чѣм) довідатися, дізнатися (про шо): и оузвѣдаеъ нашъ милы приятель панъ

детрихъ о наше злое, боудъ от (как)ова и от которой стороны а онъ имаеъ нашъ остеречи, яко нашъ милы приятель, от оусихъ злы(хъ) чловков, и имаеъ намъ радити и на оусе наше доброе (Сучава, 1449 *Cost.* 11, 746—747); а я о томъ оузвѣдавши... а к тебе ись птичею языкъ вести не пошлою землю и небо котори(н) иствори(л) богъ мене поб(и) (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

ФОРМИ: *майб.* 1 ос. *одн.* оузвѣдаю (1484 *ЯМ*); 3 ос. *одн.* оузвѣдаеъ (1449 *Cost.* 11, 746); *дѣприсл. перед.* оузвѣдавши (1484 *ЯМ*).

*Див. иже* \*ВЪЗВѢДАТИ, ВѢДАТИ<sup>1</sup> 2.

УЗВЫШКИ *присл.* (1) заввышки, узвышки: а еще подъялся ему панъ Барсанъ... ставъ засътавити ниже Гуговьского ставу у подобномъ мѣсци, трох локотъ у звышки а чотири поперекъ (Звиняче, XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193).

\*ОУЗЫСѢТИ *дѣсл. док.* (1) сісти: а любю отъ иное стороны... а рать на конь оузысѣтеъ а я о томъ оузвѣдаю а к тебе ись птичею языкъ вести не пошлою землю и небо котори(н) иствори(л) богъ мене поб(и) (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

ФОРМИ: *майб.* 3 ос. *одн.* оузысѣтеъ (1484 *ЯМ*).

\*ОУЗЪЯВИТИ *дѣсл. док.* (1) (шо кому) заявити (про шо), довести до відома (шо): Порозоумѣти можете... с первьши(х) наши(х) листо(в) которым(ж) оузыявили есмо ва(м) кроле(в)ства нашего рады жаданье чистое а оуполнѣ дооуеаное которое к ва(м)... маютеъ (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

ФОРМИ: *перф.* 1 ос. *мн.* оузыявили есмо (1447—1492 *ЛКБВ*).

*Див. иже* \*ОУЗАВЛАТИ.

ОУЗАТИ *див.* ОУЗАТИ.

\*ОУЗАВЛАТИ *дѣсл. недок.* (2) (кому шо) (официально по-відомляти) заявляти (1): А сет (в ориг. се(т).— *Прим. вид.*) мы Стефанъ воевода... визнавами и оузавлaмы... каждому добромую... кто коли на тогъ нашъ верны листъ позрѣти алибо его чтоучи оуслышит... аже мы и слубоуеъ и слубили есми... королевъ полскомоу, абыхомъ мы их милости верни и подьдани были на веки (Сучава, 1468 *BD* 11, 300—301);

знаменито оуз Авлaти (1) *див.* ЗНАМЕНИТО. ФОРМИ: *теп.* 1 ос. *мн.* оузавлaмы 1 (1468 *BD* 11, 300); оузавлaми 1 (1453 *Cost.* 11, 765).

*Див. иже* \*ОУЗЪЯВИТИ.

ОУЗАТИ, ОУЗАТИ, ОУЗѢТИ, ОУЗЕТИ, ОУЗАТЬ, ВЗАТИ, ВЗАТИ, ВЗАТИ, ВЗАТИ, ВЗАТИ, ВЪЗѢТИ, ВЗАТЬ, ВЗАТЬ, ВЗАТЬ *дѣсл. док.* (216) 1. (шо) (схопити руками) взяти (1): и яну(ш)ко ре(к) та(к) вл(д)ка ива(ш)ко свѣтчи(л), што пришо(л) до него бори(с) дла листу потве(р)-женого г(с)дрьского и прине(с) тотъ запис(с) и взѣ(ш)шы по(ж) са(м) же его зрѣзавшы и в ого(н) оукиноу(л) (Вильна, 1495 *ВМБС*).

2. (шо, шо у кого, шо от кого, шо от чого, шо з кого, шо кому, шо чим і без додатка) (одержати у власність) взяти (26): аже самъ не можеъ заплатити тотъ истинный што же оуложить его оу вину, хочетъ ли самъ король заплатити за нь а его дѣдичство собѣ оузати (б. м. н., 1352 *P* 6); а города луцьска блюсти ми а никому не дати алижъ осподарь мо (!) великий король возьметъ коли оусхочетъ (б. м. н., бл. 1386 *P* 30); а записалъ есми на своемъ имѣнии въ домъ Пречистой въ годъ же въ годъ, копу гроши взятъ въ Мойсиковичахъ а въ лѣсникахъ при моемъ животѣ и о послѣ моего животѣ (!) (Київ, 1398 *ДГПМ*); а коли быхомъ хотѣли... сами взати в него то селище его осаженье и распашъ... тогды имаеъ заплатити ему пѣтьдѣсѣтъ гриве(н) полугроши (Острог, 1427 *P* 109); А моуж мои кн(А)зь Иванъ Семенович оузавши тыхъ двѣ тисѣчи золотыхъ, воленъ даровати и отдати и на ц(є)рковь дати и коуды хотѣ обернути къ своему пожиткоу (Добучини, 1487 *AS* 1, 239); И потокмив(ь)ше и заплативше г(о)с(по)д(ст)во мы оусе, г(о)с(по)д(ст)во мы оузе(хъ) тоє село... на имѣи Пелетючеши (Сучава, 1500 *RA* 260);

(що за що, противку чого, от кого) (*в обмін, як плату*) взяти, одержати (за що, замість чого) (9): (и дали есмоу оу наш)єи земли молдавской два села... на има (краєшні на ребричи и понижє гд(е бы(л) стоа(и)... що) о купилл анаа (? — *Прим. вид.*) за (... — *Прим. вид.*) и(х) оузьл за то(т) (... — *Прим. вид.*) (Сучава, 1435 *Cost.* 1, 424); а увязл есмо за тые земли у него двадцать и пять копъ грошей (Вільна, 1451 *АкЮЗР* II, 106); А възяли есмо у князя Семєна, у дядка своего, противку того Косков... и Шюлжиници (б. м. н., 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102);

(що по кому) (*спадщину, придане*) одержати, взяти (1): Се я паи(и) дмитрь порыцький пана ильниъ сы(и) вачковича созиавоу... оуза(л) есмо по своей женѣ по панєи га(л)зыце по пана грицьковои дощє... по(л)тора(с)та ко(п) выправоу (б. м. н., п. 1450 *ПИ* № 9);

взяти къ своей руке (к своим рукам) (що) (2) взяти у свое розпорядження, під свій нагляд: Иио мы тое вышєйписаное имен(ь)ицо Терєбєское и земли и люди възяли къ своей руке отъ всихъ тыхъ, которє бы мєли близкіє къ тому имен(ь)ицу быти (Городио, 1497 *РИБ* 683); а которым слугамъ тин... ки(а)жата будут подавали имен(а) въ Зъвагли естли будут ему хотѣт служити и он ихъ с тыхъ имен(ь)иц не має рухати, а естли который с тыхъ не хотел емоу служити и он (о)ставивши (*в ориг.* и онставивши. — *Прим. вид.*) имѣне едъ проч зо всимъ своимъ статкомъ, нижли от(е)щъ н(а)шъ доброе памяти корол его милость так възал тое имѣне к своим рукам и што будет того имѣна людей або земли кому отдал... и теж послѣ отца н(а)шого кому будем того имѣна або земли и люди дали и листы (и)ашими на вѣчност будемъ подтвердили то маєт вѣчно держано быти (Вільна, 1499 *AS* I, 118).

3. (що, що за що, що от кого, що от чого, ис кого, ис чого, у кого, на ком, кому) (*данину, мито, штраф*) стягнути (що з кого) (62): А што оу нѣмецкихъ правѣхъ сѣдѣтъ на ланохъ... одну колоду дають исъ лану... а по тѣ(х) еї сотъ и по шести десѣтъ колодъ възали есмы пѣназми шість десѣтъ гривень... опроче рашовської волости (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); а на болшо крѣпость нашего осужєниа помочное възали есмы оу крола подлугъ нашеи земли обыч(а)а (Медика, 1404 *P* 70); а к тобы хотѣл оузьти о(т) ни(х) мыто или бро(д)ниноу... таковыи да боуде(т) прокла(т) о(т) та ба (б. м. н., 1429 *DIR* «А» 455); а на Даниле на Волошине възали есмо проездъ десѣт коп (Ступно, 1444 *AS* I, 42); а тако(ж) да не дадоу(т) ни десѣтиноу о(т) бчо(л) да не имаю(т) наши слоуги оуза(т)и але сами калоугъри да беру(т) о(т) свон(х) люди (Сучава, 1459 *DIR* «А» 514); а до тѣхъ люди... аби не имали дило ни єдин иаш боарин, ани старости от цѣцниа... ни соудити их, ани глобоу оуза(т)и от них, ни за великое дило (а)ни за малое дило (Сучава, 1481 *BD* I, 257); а землю есмо присудили Мєзкиру и пересудъ есмо възали (Вільна, XV ст. *РИБ* 610); а от Божяго иарожєия до середопостъя мыто възали есмо дванадцѣтъ коп и осмъ грошей (б. м. н., 1497—1498 *АЛРГ* 79).

4. (що у кого, ис чого, кому через що, кому чим, кому чого, от кого, от чого, що під ким, чого) (*силою або незаконно*) взяти, відняти, відібрати (44): Też jestliby chrest'janin папабал... o zastawu... ktoraja by jemu była czerez złodejstwo або czerez khałt wziata... majet' prisiahnuti, jako ne wedał koli jemu wkradeno, або khałtom wziato (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); а по нашємъ живогѣ, к то боуде(т) господарє(мъ) оу земли, да емоу не во(з)ме(т)и нашего придан(а) и нашихъ записо(в) безъ его вини (б. м. н., бл. 1400 *Cost.* I, 27); а брашовсьиомъ к то будє(т), що оуза(л) безъ и(х) права, що(ж) издавна имають у земли г(с)ва ми, що бы сте имъ воротили вѣсь до нити, що бы не пришли болше жаловати (Сучава, 1435 *Cost.* II, 692); пак ли бы хто хотѣл тые имѣния подъ пано(м) петро(м) възати... тогды первѣе имаєт пану петру ина(к) мыще дати чєтыри ста ко(п) широкихъ грошей а любо дѣте(м) его... тогды имаєт

под ними тые имѣния възати (Луцьк, 1438 *P* 138); А коли привезоут Ливовчанє соукиа алибо боуд какуы товаръ, а оу нох никто гвалтом без пинѣзен ни єдин локот не моглъ оузьти, ни мытник, ани боарин, ава ни ми сами (Сучава, 1460 *BD* II, 275); и листъ есмо на то г(с)дра корол(а) его мѣсти мѣл(ь) але ми на москвє въз(а)т) коли бы(л) есмо по(и)нманѣ (Вільна, 1495 *ВМБС*);

(силою зброї) (кого, що) захопити, завоювати (2): пак ли бы тото исиы гродо силоу оуза(т)о а мы оужды има-

є(мо) ты исиы(и) д тиса(и)и рубли(и) имо воротити исполна (Луцьк, 1388 *P* 37); а топеръ (и) тоурци перестоупили чрѣмное море зайже възал(ь) кафоу (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*);

(як штраф, за кару) (кого, що) взяти, забрати (4): Тѣ(ж) оуоставлємъ хто с коимъ имєєт границю о лѣ(с) а воидѣ(т) чере(с) границу оу лє(с) а то(т) его застанєт має(т) оу него оуза(т)и за первое застанєт сокироу а вѣд роугое застанѣ(т) любо матель алюбю соукию а вѣ третє застанє(т) маєт възаті любю вола алюбю коиа а то бѣ(з) вини (XV ст. *BC* 37).

5. (що в кого, що на кому, що на кого, що на що) (*з певним призначєнням, з визначєною метою*) прийняти, одержати, взяти (що, що від кого) (12): панъ староста творѣянь

възалъ на твое потреби л гривень и полъ третѣє гривны (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); Стефанъ воевода... пише(м)... въсєму поспо(л)ству, варє кто имаєт должника оу брашовѣ, що бы ни єдинъ залогъ не оузалъ на торговчаны о(т) брашова, развѣ коли познаєт своего длѣжника лицємъ, тогды имаєт заплатити то(т) ...должни(к) (Сучава, 1435 *Cost.* II, 692); двєстє копъ записала ему по дочєе свое(и) а по его жонє а другую двєстє копъ възала в него на свои потреби (Бєрєстѣ, 1496 *ВМКФС*).

6. (що в кого) (*в борг*) позичити, взяти (4): А се я панъ Васко Мошонъччи свѣдчу то... оже оузалъ есмъ оу пана Ивашка (*в ориг.* оу па(и) ивашка. — *Прим. вид.*) сто купл оу Гулевича (*в ориг.* гулевича. — *Прим. вид.*) (Лѣвѣв, 1421 *P* 92); а што коли кому буду чим должен, што будѣ (у) кого узял пенєзєй, ал чимъ будѣ бралъ в кого, ино тые долги мое поплати зятъ мой князь Михайло (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28); Ино тыми разы длѣ некоторого моего нѣдостаткоу ещє есмо в княза Васи(л)а Его Милости възали семдєсѣт коп грошей широких (Друцьк, 1492 *AS* III, 23).

7. (що в кого) (*виклопотати*) взяти (1): И Сопѣга рекъ: я ещє тогды вѣ дочки въ нєє не понялъ, коли тогъ листъ възла тєща моя въ королѣя с. м. черезъ жалобу пана Остафєву (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

8. (що) домовитися (про що), визначити (що) (1): а...

миха(л)ъ а па(и) птръ оуза(л)и собѣ певини дєнь розъиздови к то бы не ста(л)ъ тогъ бы стратилъ (Галич, 1404 *P* 68).

9. (кого к кому) взяти, прийняти (до себе) (3): Што пишєшь къ намъ, ижъ перво сєго писалъ еси... о близость имєнья тєтѣки его Ивашковєє Ієвѣлевича Угриновськое... што жъ она его възла къ собе вѣ тое имєньє за сына место... бо къ тому имєнью нишгого близшого никого иєтъ, только одинъ оиъ (Краків, 1489 *РИБ* 437); Частокро(г) прїгожаєтсѣа што(ж) дѣти оу сїро(т)ствѣ зостану(т)и ино нєхто возмєтъ к собѣ во опѣкаиє а коли(ж) доростоуєт лѣ(т) тогды хотѣ(т) ли(ч)бы имє(т) своего опекатє(л)ника всє(г) свое(г) имєнїа (XV ст. *BC* 35 зв.);

богъ отъ сєго свєта възлѣ(л) богъ с того свєта възлѣ(л) *див. БОГЪ*<sup>1</sup>; моу ж а оуза(т)и (и) *див. МОУЖЪ*<sup>1</sup>.

10. (бєз додатка) (*звернути, попрямувати в який-небудь бїк*) взяти (1): а покинувши гостинєцъ Колковський, възати въ лєво гостинєцємъ до Жыдичиіа на западъ лєтний, по лєвой руцє Терємєнський (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/V1, 2).

11. (що) (*забєзпечити сєбє чим*) взяти (8): а к то имєт купити скотъ или бараны, у баковѣ, либо у романовѣ у

торгу... не надобѣ нигдѣ мыто дати, ниждѣ тамъ гдѣ купилъ и возметъ печатъ отъ мытника (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); а тамъ взметъ печатъ та приидетъ слободно до Сочавы, та дастъ головное мыто оу Сочавѣ отъ гривну по 7 гроши (Сучава, 1460 *BD* II, 275);

◇ оузати докончанье (4), докончанье взяти (2) укласти угоду, договор: Гдѣ на(ш) александ(л)ръ... въсказа(л) възали есмо с тобою з брато(м) и (т)стемъ наши(м) любо(в) и доко(н)чанье и въчноую пріязнь (б. м. н., 1495 *ПЛПС*); але коли посылали есте ваша милость своихъ пановъ до великого князя московского, абы есте оузяли ваша милость съ нимъ любовъ и докончанье, и дочеръ бы свою за тебе далъ, и любовъ и докончанье съ нимъ взяли есте, и крестъ есте целовали (б. м. н., 1499 *BD* II, 448); оузати еднѣцство (1) дѣйти до згоди, поеднатися: мы стефанъ воевода чинимъ знаменитомъ (sic. — *Прим. вид.*)... аже мы с нашими паны, радоу нашею и съ всею нашею землею оузали есмы приазни и еднѣцство с нашими старшими и милымъ пріателемъ, великимъ княземъ казимиромъ... и съ его паны и съ всею его радоу и съ всѣми его землями (Ясн, 1445 *Cost.* II, 725); миръ взяти (8), взяти миръ (з ким, між ким) (2) укласти мир: Ино которого есмо человека ведали въ иашой земли, што емоу добра не хотель, а какъ съ нимъ миръ вземъшы, того есмо тогдажъ въ земли иашое и выслали (б. м. н., 1496 *BD* II, 405); и если бы оиъ вамъ по докончанью и по крестному целованью и по записехъ, што съ ними имали есте, правилъ, и ты бы съ нимъ взяли миръ и въ единацтве былъ (б. м. н., 1498 *BD* II, 409); мы Стефанъ воевода... знаменито чинимъ (иж)... оузълн есмо промежи собою и промежи наш(ими) дѣтми миръ въчныи с пріателемъ нашим), съ... Александромъ... великимъ княземъ литовскимъ (Сучава, 1499 *BD* II, 442); оузати под оброу (кого) (1) взяти під оборону, під опіку: Тымже обичаемъ и мы оудилалн... видѣчи и знаючи ласкоу... пана Казимира, котороу ласкою нас и сынов наших... узал под свою королевскую... оброу (Коломия, 1485 *BD* II, 371); *wziati peremirie* (1), *peremirye* *wziati* (1) укласти перемир'я: *Piszete wasza miłost (!), iż ieste s Niemcy wziali peremirie do rożenstwa (!) Chrystowa* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 139); взяти раду (1) порадовити: взявши есмо на то раду съ паны радоу иашою, и вчинили такъ: Глѣбову жону... оставили есмо близкостъ(ю) при тыхъ имѣньяхъ вснхъ отчины ее, што отецъ ее держалъ (Вильна, 1495 *РИБ* 620); взяти соуженіе (на кого) (1) одержати судовой вироки: прото(ж) коли(ж) бѣде(т) братія або сестры во очне раздѣлены алюбѣ розно разлоучены и пригодитс(а)ж(а) некоторѣмъ ис тое братіи оу жалобѣ дѣди(ч)нѣ возме(т) на себѣ соуженіе конечно потомъ прінде(т) бра(т) его а хоче(т) тоую обновити мы кладемъ емоу мо(л)чаніе (XV ст. *BC* 22 зв.); любовъ взяти (1), оузати любовъ (2), оузати (любовъ) (2) *див. \*ЛЮБОВЬ*; пріязнь взяти (2), взяти пріязнь (2), (взати) пріязнь (2), оузати пріазни (1) *див. \*ПРИАЗНЬ* 2.

ФОРМИ: *инф. оузати, оузѣти, оузати* 36 (1352 *P* 6; 1429 *DIR* «А» 455; 1434 *Cost.* II, 675; 1444 *Cost.* II, 208; 1452 *DIR* «А» 500; 1458 *BD* II, 262; 1471 *BD* I, 159; 1479 *DC* 141; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29; 1481 *BD* I, 257 і т. ін.); *взати, възати, възѣти, възати, взяти, wziali* 12 (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 2; 1388 *ZPL* 103; 1427 *P* 109; 1437 *P* 136; 1438 *P* 138; 1443 *ДГВІС*; *ДГСПМН*; 1458 *Mih. Doc.* 122; XV ст. *BC* 37; 1496 *AS* I, 245; *оузети* 3 (1454 *Cost.* II, 513; 1456 *ГПХМ*); *оузаль* 1 (XV ст. *BC* 34); *взаль, възаль* 2 (1398 *ДГПМ*; XV ст. *BC* 25); *оуза(т)* 4 (XV ст. *BC* 37, 40, 41 зв.); *взять* 1 (1498 *BD* II, 410); *аор. 1 ос. оузах(ь)* (1500 *RA* 260); *перф. 1 ос. одн. ч. оузал(л)* есми 1 (п. 1450 *ПИ* № 9); *взя(л)* есми 1 (XV ст. *ВОРСФ*); *увзаль* есми 1

(1451 *АкЮЗР* II, 106); *оузаль* есмь 1 (1421 *P* 92); есми *взаль* 1 (1484 *ЯМ*); *узаль* 1 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28); *взаль, възаль, взал(л)* 6 (1386—1418 *P* 35; 1467 *СП* № 13; 1482 *AS* I, 80; 1484—1486 *ГСПТЗ*; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29; 1490 *Пам.*); *zem... wzial* 1 (1388 *ZPL* 108); 2 *ос. одн. ч. възаль* еси (1498 *BD* II, 410); 3 *ос. одн. ч. оузалъ, uzial, оузаль, оузалъ* 7 (1435 *Cost.* I, 424; 1465 *GL* 176; 1475 *AS* I, 70; XV ст. *BC* 26 зв., 37; 1485 *BD* II, 371); *взаль, възаль, взал, взал(л), въз(л)* 9 (1386—1418 *P* 35; 1421 *P* 95; 1430 *P* 116; 1493 *ПОСВВ* 151 зв., 152; 1496 *АЛРГ* 73; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29; 1499 *AS* I, 118); 3 *ос. одн. жс. възаль, възал* 3 (1496 *ВМКФС*; 1498 *АЛМ* 163, 169); *взела* 1 (1489 *РИБ* 437); 1 *ос. мн. оузали есмо, оузли есмо* 2 (1444 *AS* I, 42; 1499 *BD* II, 442); *взали есмо, възали есмо, възали есмо* 10 (1442 *Cost.* II, 716, 718; 1444 *AS* I, 42; 1445 *P* 148; 1447 *АкЮЗР* I, 60; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102; 1492 *AS* III, 23; 1495 *ПЛПС*; 1497—1498 *АЛРГ* 79); есмо *взали, есмы възали, есмо възали* 6 (1413 *P* 83; 1492 *AS* II, 23; 2-а пол. XV ст. *СПС*; XV ст. *РИБ* 610; 1496 *BD* II, 407; *ОКИБ*); *смо... оузли* 1 (1490 *BD* I, 420); *оузалн есмы* 2 (1411 *DIR* «А» 439; 1421 *P* 94); *взали есмы* 3 (1386—1418 *P* 35; 1404 *P* 70); *оузали есми* 1 (1445 *Cost.* II, 725); *есмы оузали* 1 (1411 *Cost.* I, 95); есми *оузали, есмы оузли* 2 (1439 *Cost.* II, 32; 1475 *BD* I, 206); *взали* 2 (1497 *РИБ* 683; 1498 *BD* II, 410); 2 *ос. мн. възали есте* 1 (1499 *BD* II, 448); *ieste... wziali* 1 (1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 139); *есте... оузали* 1 (1480—1484 *BD* II, 369); 3 *ос. мн. оузали, оузли* 6 (1404 *P* 68; 1434 *Cost.* II, 675; 1443 *Cost.* II, 132; 1481 *BD* II, 365); *wziali* 1 (1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 141); *пперф. 1 ос. одн. ч. штом был узаль* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29); 3 *ос. одн. ч. былъ... възаль* (1499 *BD* II, 448); *майб. 1 ос. одн. озму* (1485—1500 *AS* I, 121); 3 *ос. одн. возметь* 8 (1386 *P* 30; XV ст. *BC* 18, 34, 35 зв., 37, 41 зв.; 1408 *Cost.* II, 632); *возмет* 1 (1434 *Cost.* II, 669); *возмет, възмет, возме(т), во(з)ме(т), во(з)м(ь)* 19 (1434 *Cost.* II, 669; 1456 *Cost.* II, 790; 1460 *BD* II, 274, 275; 1466 *BD* I, 96; XV ст. *BC* 6 зв., 22 зв., 26 зв., 30; 1488 *AS* I, 88 і т. ін.); *име(т)...* *оузѣти* 2 (1444 *Cost.* II, 208; 1447 *Cost.* II, 289); 1 *ос. мн. возмем* 1 (1480—1484 *BD* II, 370); *хоче(м) узѣти* 1 (1434 *Cost.* II, 675); *имаем оузети* 1 (1458 *BD* I, 8); 3 *ос. мн. возмуть, возмоуть* 3 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27; *BC* 35; *СЯ* 41); *возмоу(т)* 1 (1456 *ЭСФ*); *майб. 11 3 ос. одн. ч. буде(т)...* *оузаль* (1435 *Cost.* II, 692); *баж.-ум. сп. 2 ос. одн. ч. бы... възаль (взаль)* (1491 *AS* I, 94; 1498 *BD* II, 409); 3 *ос. одн. ч. jestliby... ! wzal* 1 (1388 *ZPL* 107); *ажбы оузал* 1 (1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); *ажбы... възал(л), што жбы... възал*; 2 (1491 *AS* I, 94; 1496 *ПДВКА* 61); *щобы... оузал* 1 (1435 *Cost.* II, 692); 1 *ос. мн. абыхмо... възали, абы(х)мо... възали* (1496 *BD* II, 407; *ПДВКА* 60); 2 *ос. мн. абы есте оузяли* 1 (1499 *BD* II, 448); *абы есте... възали* 1 (1498 *BD* II, 409); 3 *ос. мн. абы... оузали* 1 (1456 *Cost.* II, 791); *щобы... оузли, (оузали)* 3 (1429 *DIR* «А» 455; 1458 *DIR* «А» 512); *нак. сп. 2 ос. одн. озми* 1 (п. 1450 *ПИ* № 9); *возми* 2 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; 1449 *Cost.* II, 385); 3 *ос. одн. да... во(з)ме(т)* (бл. 1400 *Cost.* I, 27); 3 *ос. мн. да возмоу(т), да възмоу(т)* (1446 *Cost.* II, 251; 1454 *Cost.* II, 517; 1458 *DIR* «А» 513; 1460 *DIR* «А» 515); *диприпс. перед. воземъши, воземши* 2 (1390 *P* 175; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); *вземъшы* 1 (1496 *BD* II, 405); *wozmia* 1 (1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 140); *оуздавши, оузѣвши* 2 (1456 *ЭСФ*; 1487 *AS* I, 239); *вза(в)шы, възавшы* 2 (1495 *ВМБС*; *РИБ* 620); *инф. пас. быти* 1 *взатого* (XV ст. *BC* 6 зв.); *предик. пас. диприкм. оузато* 3 (XV ст. *BC* II зв., 39); *wziato* 1 (1388 *ZPL* 104); *баж.-ум. сп. пас. 3 ос. одн. ч. бы... оузато* (1388 *P* 37); *ж. бы... byla... wziała* (1388 *ZPL* 104); *диприкм. пас. мин. наз. одн. ч. възать, възат(л)* (1495 *ВМБС*; 1499 *BD* II, 410).

**ОУЗАЧЕНЬ (ОУЗИЧЕНЬ?)** (1): А тако(ж) оуставлаемъ щобы ка(ж)дын староста былъ оузачень своего соу(д)и а ка(ж)дын горо(д) собе имее(т) своего соу(д)ю



иметь а то(т) имаєть оу своєи державе соу(д) соуидити (XV ст. *BC* 13).

**ОУИКО** ч. (49) дядько, *діал.* вуйко: мы Стефан воевод... чиним знаменіто... оже придоша прѣд нами... Мълинь и Выша... и дали и отстоупили слоугам нашим Нъгоулови и Татоулови... села що имѣ дал и лишил оу(и)ко их Пояна Стан (Сучава, 1458 *BD* I, 20); а па(к) привиліє, що имали слоуга на(ш), (моуша и) калина, о(т) наши(х) оуикове... а они дали оу (або на.— *Прим. вид.*) ру(к) служѣ нашему, глгорови (Сучава, 1500 *Cost.* S. 234).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* оуико, оу(и)ко (1458 *BD* I, 20; 1463 *BD* I, 74; 1465 *BD* I, 88; 1478 *BD* I, 219; 1488 *ДГСВМЩ*; 1492 *BD* I, 509; 1495 *BD* II, 84; *Cost.* S. 193; 1499 *BD* II, 168); *род. одн.* оуика (1460 *BD* II, 272; 1464 *DIR* «А» 517; 1467 *BD* I, 117; 1472 *BD* I, 177; 1478 *BD* I, 219; 1483 *BD* I, 269; 1490 *BD* I, 400; 1491 *BD* I, 445; 1493 *Cost.* D. 45; 1499 *BD* II, 168 і т. ін.); *дав. одн.* оуикови 2 (1495 *Cost.* S. 193); ! оуиковоу 1 (1495 *BD* II, 85); оуикоу 1 (1488 *ДГСВМЩ*); ! оуикоу 1 (1497 *DC* 12); *наз. мн. зам. род.* от наших оуикове (1472 *BD* I, 177; 1500 *Cost.* S. 234); *род. мн.* оуиковѣ, оуиковѣ, оуиковѣ, оуико(в) 14 (1480 *BD* I, 239; 1481 *BD* I, 258; 1482 *BD* I, 265; 1488 *BD* I, 323; 1490 *BD* I, 390; 1494 *BD* II, 33; 1495 *Cost.* S. 194; 1497 *BD* II, 116, 123 і т. ін.); ! оуикоу 1 (1479 *BD* I, 221).

**\*ОУИНИЦЯ** ж. (1) (назва річки у Волинській землі) Уймиця: къ володимірю о(т)ступаєтьсѣ потолѣ по оуимицю по пѣсчанни бродѣ (б. м. н., 1366 *P* 14).

**ФОРМИ:** *знах. одн.* оуимицю (1366 *P* 14).

! ОУКАЗАТИ СѢ *див.* \*ОУКАЗАТИ СѢ.

**ОУКАЗАТИ, ОУКАЗАТИ, ВКАЗАТИ, ОУКАЗАТЬ** *дієсл. док.* (43) (що) 1. (*пред'явити*) показати (14): коли ж то пришедши пред наше обличє слуга нашъ вѣрнии ходко бибелскии, и оуказал єсть кнѣзѣ львовы листы (Судомир, 1361 *AGZ* 6); мы Стефанъ воевод... чиним знаменито... оже прїидоша пред нами и пред нашими бояре калюгеричи... от Хоронника, и оуказали намѣ лист от... Александра воевода, що были имали на двѣ селѣ (Дольний Торг, 1475 *BD* II, 199); и они на то листовѣ о(т)ца нашего пере(д) нами неказали (Вільна, 1495 *BCob.*); а тая рана єсть указана слоужбеникови (XV ст. *BC* 19); и Мокрычане нам жадного знаку не вказали, а ни грани (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119);

(*виявити, дати відчити*) показати (6): мы кнѣ(з) дмитрия олѣгдрови(ч) чинимъ знамени(т)... иже... хотѣчи... службу... оуказати... королеви володиславови... слобуюємъ держати цѣлую правду и чиста вѣра (Молодечно, 1388 *P* 43); мы... коро(л) влодиславъ... знаємо чинимъ... аже... данило даждогови(ч) задрѣвещки... послужилъ намѣ и оуказаль прѣд нами свою вѣрноюу слоужбу (Краків, 1394 *P* 53—54); а таки(ж) на(ш) милостивы па(н) имѣє(т) на(м) тоту мл(с)ть оуказати и оудилати, ктороу(ю) оудила(л) отець его мл(с)ти... дидови нашем(у) (Серет, 1453 *Cost.* II, 766); Теперъ пакъ послалѣ г(с)дѣ (!) нашъ на(с)

видѣти з(д)равіа гдрѣ великаго... а сво (!) здоровье вѣлѣл повѣдати и прїятельство оуказати (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

2. (*підтвердити*) показати (17): тогды коундрать оу(ка)заль свою границу и листовѣ и знамены што на лѣстѣ (так.— *Прим. вид.*) стоѣть (Галич, 1401 *P* 65); а тыи старци смовнише сѣ с обою стороноюу вызнали и оуказали староую границу и вронцища межи дѣдошичи а межи жирѣвою (Зудечів, 1430 *P* 116); а хочу ему границу отѣхати и вказати (Острог, 1464 *AS* I, 57).

3. (*повідомити*) сказати (2): а естли бы дорозоумили с ктороні стороны от каких наших непрїятелєн какое зло, або шкодѣ алибо прекаженіѣ, а их милость тогды нам... тое имают... оусе оуказати и оповѣсти (Гирлов, 1499 *BD* II, 422—423);

(*визначити*) вказати (2): А далєи слобуюємо: имамо, деи и мѣсце каторы намѣ кролѣ его милость намѣни и оукаже, его освѣцѣности... олдовати, вѣры нашої холдоунок дати (Сучава, 1462 *BD* II, 284);

(*згадати*) вказати (1): мы Стефан, воевода... земли молдавской, знакомито чинимъ... яко хотѣ ... памѣти... предкув наших... наслидова(т)и... и тиж их вѣры... коу... кролюмѣ полскимѣ, и оучиненнымѣ и оуказаннымѣ правымѣ и вѣрнѣ наслидованнымѣ и прилобеннѣмъ посвѣдчити и потвердити... так и мы... их воли вѣрным наслидованем послухати заоужды винни есми (Сучава, 1462 *BD* II, 283—284);

◇ правдоу оуказати (1) *див.* ПРАВДА 4.

**ФОРМИ:** *інф.* оуказати, оуказати 12 (1388 *P* 43; 1411 *Cost.* II, 637; 1413 *P* 83; 1421 *P* 95; 1430 *P* 115, 116; 1453 *Cost.* II, 766; 1484—1486 *ГСПТЗ*; 1499 *BD* II, 423); оуказати 1 (XV ст. *BC* 19 зв.); оуказа(т) 1 (XV ст. *BC* 22 зв.); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* оуказаль, указаль, оу(ка)заль 4 (1394 *P* 54; 1401 *P* 65; 1411 *P* 79; 1430 *ГВКЛ* 8); вказаль, вказа(л) 3 (1496 *АЛРГ* 72; *ВМКФС*; 1497 *ПКП*) оуказал єсть 1 (1361 *AGZ* 6); 3 *ос. одн. ж.* вказала (1494 *РИБ* 560); 1 *ос. мн. есмо...* указали 1 (1455 *Cost.* II, 774); вказали 1 (1496 *ПДВКА* 60); 3 *ос. мн.* оуказали 5 (1411 *P* 79; 1413 *P* 83; 1430 *P* 116; 1448 *Cost.* II, 733; 1475 *BD* I, 199); вказали 3 (1421 *P* 96; 1495 *BCob.*; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119); *майб.* 1 *ос. одн. хочю...* вказати (1464 *AS* I, 57); 3 *ос. одн.* оукажетъ 1 (XV ст. *СЯ* 42); вкажетъ 2 (1401 *P* 65); оукаже 1 (1462 *BD* II, 284); *інф. пас.* *тајет'* wkazapa byti (1388 *ZPL* 107); *перф. пас.* 3 *ос. одн. ж.* єсть указана (XV ст. *BC* 19); *ум. баж. сп. пас.* 3 *ос. одн. ж.* jestliby, by... wkazapa (1388 *ZPL* 107); *дієприкм. пас. мин. дав. мн.* оуказаннымѣ (1462 *BD* II, 283); *знах. мн.* оуказанѣ (1462 *BD* II, 284).

*Див. ще* ВКАЗОВАТИ, \*ВКАЗЫВАТИ, \*ОКАЗАТИ, \*ПОКАЗАТИ, \*ПОКАЗОВАТИ, \*ОУКАЗАТИ СѢ.

**\*ОУКАЗАТИ СѢ** *дієсл. док.* (2) (чим) (*пред'явити*) показати (що) (1): мы Олександро воевода... знаємо чинимъ, оже тотъ истинный Оганєсь епискоупъ ворменскыи прїшель к намѣ... и оуказалсѣ намѣ правыми листы воселєнского патріярха, Антоніѣ Костантинополѣ (Сучава, 1401 *RIR*);

(*виявити*) показати себе (1): Сим листом слобуюем, мы и наши сынове... кролю... помагати головою нашою и людми и моцями нашими, противъ каждомуу непрїятелю кролѣ его милости, такыж и нашоу, и радити; <и> оуказати (*в ориг.* оуказати.— *Прим. вид.*) сѣ явно и быти прїятелем его милости прїятел, а непрїателем его милости непрїятел (Коломия, 1485 *BD* II, 371—372).

**ФОРМИ:** *інф.* ! оуказати сѣ (1485 *BD* II, 372); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* оуказалсѣ (1401 *RIR*).

*Див. ще* ВКАЗОВАТИ, \*ВКАЗЫВАТИ, \*ОКАЗАТИ, \*ПОКАЗАТИ, \*ПОКАЗОВАТИ, ОУКАЗАТИ 1

\*ОУКАЗАТИ СѢ *див.* \*ОУКАЗАТИ СѢ.

**ОУКАЗАТИ** *див.* ОУКАЗАТИ.

**ОУКАЗАТЬ** *див.* ОУКАЗАТИ.

**\*ОУКАЗНИТИ СѢ** *дієсл. док.* (1) бути покараним: а они ти(ж) бы имѣли засѣ остерегати панове наши и опасовати... абыхо(м) оуже могли... дву зе(м) держати с обу(х) стро(н) за єдино в мирѣ, в ла(с)ци и справе(д)ли(в)ости, яко бы сѣ оуказнили лихы люди с обу(х) сторо(н), а правы бы могли супо(ч)тиле па(к) с обу(х) стро(н) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810).

**ФОРМИ:** *бж. ум. сп.* 3 *ос. мн.* бы сѣ оуказнили (1457 *Cost.* II, 810).

*Див. ще* КАЗНИТИ, \*КАЗНИТИ СЯ, ПОКАЗНИТИ, \*СКАЗНИТИ.

\*ОУКАЗОВАТИ *див.* ВКАЗОВАТИ.

\*ОУКАЗЫВАТИ *див.* \*ВКАЗЫВАТИ.

\*УКИНУТИ *див.* \*ВКИНУТИ.

! ОУКЛАДАЕМЪ (ОУКЛАНЯЕМЪ) *див.* \*ОУКЛАНЯТИ.

**\*ОУКЛАДЪ** ч. (1) постановѣ, положеніѣ, а каторыиже то листы и записы хочемъ имѣти... въ оусѣхъ члонцѣхъ и



положенієхъ и оукладѣхъ (Сучава, 1439 Cost. II, 712—713).

ФОРМИ: місц. мн. вѣ оукладѣхъ (1439 Cost. II, 713).

**\*ОУКЛАНЯТИ** дієсл. недок. (1) (що) (відкидати) відхиляти, касувати: Коли(ж) некоторы лю(ди) алюбѣ кметъ умре(т) безъ дѣтей тогды панъ его увазоуетса в постовщинѣ протѣ мы нѣмъ оукладаемъ (1) то(т) обычаи а ис то(г) именія боуде(т) лѣ оуоставляемы бы келіхъ оучиненъ за по(л)торы гривны кѣ цркви гдѣ прѣбѣга(л) (XV ст. BC 23 зв.).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. 1 оукладаемъ (XV ст. BC 23 зв.).

**ОУКЛАТѢ** див. **ОУНКЛАТА**.

**УКОСИТИ** дієсл. док. (1) (чого) накосити, викосити: одно ж позволяю зятю моему и дочке моеи на потребу нѣмъ самим на селидбу з ведомомъ моимъ у дуброве моеи Хренницкой дерева утяти и травы укосити (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

ФОРМИ: инф. укосити (1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

Див. ще **КОСИТИ**, **\*КОШИВАТИ**, **\*ПОКОСИТИ**.

**\*ОУКОСЬ** ч. (1) (похилый спуск) укіс: тог(д)ѣ... оучинили есмо нѣмъ границю... о(т) ближшого реченого дуба на букв а о(т) букв а оукосомъ на Аблонъ (Галич, 1404 Р 68).

ФОРМИ: ор. одн. оукосомъ (1404 Р 68).

**ОУКРАДОМЪ** присл. (1) крадькома, потай: Жаловала са пани Василеваа Копачевича на пани Михайловою Нацевича, мовечи, ижъ она... сеножати косит и попаску пасет... звер поужает, бобры оукрадомъ бѣют (Луконія, 1478 AS III, 17).

**\*ОУКРАИНА** ж. (1) (погранична територія) окраїна: ажъ богъ дасть по(д)ближаемъся та(м) по(д) оукраины к тымъ нашымъ панствомъ и отътоуль дасть богъ выправимъ и шлемъ до тебе нѣш(х) пословъ о прѣяз(н)и и о мироу (б. м. н., 1496 ПДСВВ).

ФОРМИ: знах. мн. оукраины (1496 ПДСВВ).

**\*ОУКРАСИТИ** дієсл. док. (7) (що) прикрасити: Мл(с)тѣя бжїєж блгочѣстивыи (1) г(д)нѣ (1) на(ш) Іо Стефа(н) воево(д) господа(р) всѣи земли молдавской... оукраси гробъ съ своему прѣдѣоу Іо Романуо воеводѣ (б. м. н., 1479 DC 11); Іо Стефа(н) воево(д) г(с)д(н)ѣ земли молдавской... оукраси гроб(б) своєї прѣдѣдци княжнии анастасїї (б. м. н., 1497 DC 8).

ФОРМИ: аор. 3 ос. одн. оукраси (1479 DC 11; 1480 DC 8, 9, 10, 11; 1497 DC 8, 12).

**\*ОУКРАСТИ** дієсл. док. (3) (що кому) украсти (що в кого): majet' prisiahnuti, jako ne wedał koli jemu wkradeno, або kłwałtom wziato (Луцьк, 1388 ZPL 104); Harlo(д) кме(т) жалова(л) на сво(н) сѣсе(д)и ижъ емоу в ночи конь оукраде(н) а о(н) и(х) проси(л) абы с нѣмъ во сле(д) пошли за злодеємъ и онѣ не хотелі (XV ст. BC 22 зв.).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. оукрадѣ(т) (XV ст. BC 37); перф. пас. 3 ос. одн. ч. оукраде(н) (XV ст. BC 22 зв.); предик. пас. дієприкм. wkradeno (1388 ZPL 104).

Див. ще **\*ЗАКРАСТИ**, **\*КРАСТИ**, **\*ПОКРАСТИ**.

**\*ОУКРЕПИТИ** див. **\*ОУКРѢПИТИ**.

**\*ОУКРЕПЛЯТИ** са дієсл. недок. (3) (на кого) збирати сили (проти кого): И паки дати оу знаменъе про поганьство про Тоурци, какъ се оукрепляютъ на хрестіаньство (б. м. н., 1481 BD II, 364); бо вша мл(с)ть можете тому сами добре розоумети аже о(т) оуси(х) сторонъ поганьство татарове и ту(р)кове на хрестіаньство какъ са оукрепляютъ такъ са оукрепляютъ (Вільна, 1493 ПОСВВ 152).

ФОРМИ: теп. 3 ос. мн. са оукрепляютъ 2 (1493 ПОСВВ 152); се оукрепляютъ 1 (1481 BD II, 364).

**\*ОУКРѢПЛАТИ** се див. **\*ОУКРЕПЛЯТИ** са.

**\*ОУКРѢПИТИ** див. **\*ОУКРѢПИТИ**.

**\*ОУКРѢПИТИ** дієсл. док. (346) 1. (що) (підтвердити документом) підкріпити, закріпити (319): а по нашѣмъ животѣ... <будъ кто що бы имъ непор(у)шили наше даанїа

але бы имъ оутвѣрди(л) и оукрѣпи(л) за нуже есмы <имѣ> дали за ихъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1409 Cost. I, 65); тѣмъ мы... дали есми и оукрѣпили есми даанїа свѣтопочившаго нашего родителѣ, щоби былы томоу свѣтомоу монастиреви оурикъ (Сучава, 1439 Cost. II, 46); а тот аби не пороушил нашего даанїа и потвѣрженїа, нѣ да оутвѣрдит и оукрѣпит (Сучава, 1487 BD I, 312—313); тот бы им не пороушил нашего даанїа и потвѣрженїа, але бы им оутвѣрди(л) и оукрѣпи(л) (Ясси, 1500 BD II, 176).

2. (що) (підтримати матеріально) укріпити, зміцнити (27): мы стефанъ... чинимъ знаменито... оже... оучини-

ли есми вѣ задшїє... родителєи наши(х)... съ вѣсѣжъ нашежъ доброжъ волежъ... яко да оутвѣрдимъ и оукрѣпи(м) монастирь о(т) побратѣ еже е(ст) хра(м)а стго оца нашего и чо(до)творца николѣ (Сучава, 1443 ДГСПМН); пакъ оу то(м) оучинили есмы вѣ за дшїє... пре(д)ко(в)... наши(х)...

яко да оутвѣрди(м) и оукрѣпи(м) на(ш) стын монастирь (sic.— Прим. вид.) о(т) немца (Ясси, 1500 Cost. S. 230).

ФОРМИ: аор. 1 ос. одн. оукрѣпих (1491 BD I, 463); перф. 1 ос. мн. есми... оукрѣпили 4 (1439 Cost. II, 46; 1446 Cost. II, 238; 1468 BD I, 131; 1489 Cost. S. 134); есмы... оукрѣпили 3 (1446 Cost. II, 238; 1471 BD I, 165; DIR«A» 525); оукрѣпили есми 1 (1439 Cost. II, 46); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. алибы (щоби, що бы, щоби, бы, би, штобы, аби, да бы, да)... оукрѣпили, оукрѣпили, оукрѣпили, оукрѣпили(л), оукрѣп(илъ), (оукрѣ)пили, (оукрѣ)пили, оукрѣпили(л), оукрѣпи(ил), (оукрѣ)пили, (оукрѣ)пили(л), оукрѣпили, оукрѣпили, оукрѣпили 288 (1409 Cost. I, 65; 1415 Cost. I, 116; 1424—1425 DBA c 20; 1433 Cost. I, 364; 1442 Cost. II, 101; 1452 Cost. II, 432; 1466 BD I, 111; 1479 BD I, 229; 1488 BD I, 343; 1500 Cost. S. 231 і т. ін.); <...> оукрѣпи(л) 1 (1458 Мн. Doc. 123); щоби (щоби, бы) ... оукрепил, оукрепи(л), воукрепил 6 (1428 Cost. I, 210; 1436 Cost. I, 455; 1443 Cost. II, 121, 141; 1480 BD I, 239; 1481 BD I, 259); оукрепил 1 (1464 BD I, 86); 3 ос. мн. щоби (щоби, що бы, бы)... оукрѣпили, оукрапили 4 (1414 DIR«A» 441; 1427 Cost. I, 197; 1428 Cost. I, 202; 1435 або 1436 Cost. I, 495); нах. сп. 3 ос. одн. да оукрѣпит, да оукрѣпи(т) 9 (1443 Cost. II, 129; ПГСММ; 1467 BD I, 118, 121; 1468 BD I, 128; 1469 BD I, 134, 136; 1487 BD I, 311, 313); да 1 оукрапили 1 (1429 Cost. I, 243); 1 ос. мн. да... оукрѣпимъ, оукрѣпимъ, оукрѣпим, оукрѣпи(м), оукрѣп(имъ), оукрапим, оукрѣпим (1443 ДГСПМН; 1447 Cost. II, 281; 1466 BD I, 105; 1470 BD I, 150; 1473 BD I, 181; 1479 DC 140; 1487 BD I, 310; 1489 BD I, 377; 1497 BD II, 100; 1500 Cost. S. 230 і т. ін.).

Див. ще **\*ПОКРЕПЛАТИ**, **\*ОУКРѢПЛАТИ**.

**\*ОУКРѢПЛЕНІЄ** с. (1) (підтвердження документом) підкріплення, закріплення: а на бо(л)ше оукрѣпленїє то(му) вишєпи(с)но(му) вели(л) есми пи(с)ти и привѣси(т) нашуо пе(ч)т (Сучава, 1456 ГПХМ).

ФОРМИ: знах. одн. оукрѣпленїє (1456 ГПХМ).

Пор. **\*ОУКРѢПИТИ**.

**\*ОУКРѢПЛАТИ** дієсл. недок. (1) (що кому) (підтверджувати документом) підкріплювати, закріплювати: знаменито чинимъ... оже оутвѣрждаем и оукрѣпляем и даем и дали есми... монастироу от Хомора... правїи и питомїи села того свѣтого монасти(р)а (Сучава, 1475 BD I, 203).

ФОРМИ: теп. 1 ос. мн. оукрѣпляем (1475 BD I, 203).

Див. ще **\*ПОКРЕПЛАТИ**, **\*ОУКРѢПИТИ** 1.

**\*ОУКРАПИТИ** див. **\*ОУКРѢПИТИ**.

**УКОУПЕ** див. **ВКУПЕ**.

**\*ОУКОУСИТИ** дієсл. док. (3) (кого) вкусити, укусити: Иди(к) жалова(л) на фа(л)ка и(ж) его потщїва(л) собакою своєю а собака его укоусила а с тго менїлѣса хро(м) (XV ст. BC 27).

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ж. укоусила (XV ст. BC 27); майб. 3 ос. одн. оукоусить (XV ст. BC 7 зв., 27).

\*ОУЛАДОВЪ *див.* \*ВЛАДОВЪ.

\*ОУЛАДЪ *див.* ВЛАДЪ.

\*УЛАДЫКА<sup>1</sup> *див.* ВЛАДЫКА<sup>1</sup>.

ОУЛАДЫКА<sup>2</sup> *див.* ВЛАДЫКА<sup>2</sup>.

\*ОУЛАНЪ *ч.* (4) член ханської сім'ї; ханський военачальник: есми быхоумъ тыхъ то Сад-Ахматовичюв ис иными темники и оуланъ не выдали тогда нам корол... не имаетъ ии в чюм винен быти (Сучава, 1462 BD II, 293); Моилони ску(р)манъ Шикомъ уланомъ без нашей воли на (и)мА темешовъ сынъ Евачъ, добрый слуга мой там упалъ (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: *ор. одн.* улаиомъ (1484 ЯМ); *наз. мн.* 1 лоии (1484 ЯМ); *ор. мн.* улаиы, оуланъ (1462 BD II, 292, 293).

УЛЕВО *див.* ВЛЕВО.

\*ОУЛЕГЧИТИ *двсл. док.* (2) (що кому) (надати пільгу) полегшити: а мыто есмы имъ такъ поставили и улегчили, штобы давали, у нашей земли, мыто такъ (Сучава, 1408 Cost. II, 630); а мыта есмы имъ такъ поставили и оулегчили, што бы давали оу нашей земли мыто такъ (Сучава, 1434 Cost. II, 668).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн.* есмы... оулегчили, улегчили (1408 Cost. II, 630; 1434 Cost. II, 668).

*Див. ще* \*ПОЛЕХЧИТИ.

\*УЛИНЪ *прикм.* (2): мы Стефан (воевода)... знаменито чиним... оже приде прѣд нами... Марена, дочка Улина, и дала... тютци своеи Станы... половина села от Сперлещи (Баків, 1462 BD I, 55).

ФОРМИ: *наз. одн. ж.* Улина (1462 BD I, 55).

*Пор.* ОУЛЪ.

ОУЛИОУ *ч., невідм.* (1) (особова назва, молд., лат. Iulius): тѣмъ мы видѣвши его правоую и вѣрноую службу до на(с)... дали и потвѣдили есмо имъ... села... на имъ пѣткѣщи... и пониже где жоуде оулиоу, на имъ милъщи (Сучава, 1448 Cost. II, 323).

ОУЛИЦА *ж.* (11) вулиця: Гандле и куплю в рынку и в клеткахъ, и по улицахъ з мѣщани заровно отпраовати и усжывати (!) мають (Луцьк, 1389 PEA I, 27); Пришло прѣ(д) на(с) ка(к) петръ гони(л) яна на оулицы а би(л) и рани(л) его (XV ст. BC 18 зв.); а што с подворѣа паней Михайловы Руденский (!) ворота поставланы на тое подворѣе, а пердтым... через тии подворѣа чаруковское до руденского подворѣа дороги жадное не бывало ани оулицы, ино кнѣ(у)г(и)ни еѣ милость мает тии ворота Руденской загородити (Луцьк, 1494 AS I, 101—102).

ФОРМИ: *наз. одн.* оулица (1494 AS I, 102); *род. одн.* улицы 4 (1389 PEA I, 26, 27); оулицы 1 (1494 AS I, 102); *знах. одн.* 1 влицу (1494 AS I, 102); *місц. одн.* на оулицы (XV ст. BC 18 зв., 19); *місц. мн.* по улицахъ (1389 PEA I, 27).

УЛИАНА, УЛЪЯНА *ж.* (4) (особова назва, цсл. Иулияни, гр. Ιουλιάνη, лат. Iuliana) Уляна, Юліана: и я жене своеи кнѣгини Улиане записоую против еѣ тисѣчи коп другоую тисѣч коп (Кобринь, 1454 AS III, 10); Я, княгини Семеновая, Ульяна Кобрынская и съ сыномъ своимъ... жаловали есмы и дали служѣ нашему на имя Іудѣ: у Кобрини на городи — церковь святыхъ апостолъ Петра и Павла (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4).

ФОРМИ: *наз. одн.* Улиана 1 (1454 AS III, 10); Ульяна 1 (1465 АкВАК III, 4); *дав. одн.* Улиане (1454 AS III, 10).

*Див. ще* \*JULIANA.

ОУЛКА *ж.* (2) (особова назва, пор. УлиАна): а Ромашкоу (в ориг. Ромашш)коу. — Прим. вид.) и сестри его Нѣги и Оулки да ест им село Дѣнчещи (Сучава, 1490 BD I, 391).

ФОРМИ: *наз. одн.* Оулка (1490 BD I, 391); *дав. одн.* Оулки (1490 BD I, 392).

ОУЛМІИ *мн.* (1) (молд. улм «берест, в'яз») (назва місцевості у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже придоша... слоуга наш Станчоул Хоусив... и продал... едино мѣсто от село... на имъ где съ зовет Оулмїи (Сучава, 1487 BD I, 516).

ФОРМИ: *наз.* Оулмїи (1487 BD I, 516).

\*ОУЛМЪ *ч.* (1) (молд. улм «берест, в'яз»): А хотар томоу... селоу... до оустїе зъподїи оулмилор (Сучава, 1492 BD I, 510).

ФОРМИ: *род. мн. молд.* оулмилор (1492 BD I, 510).

ОУЛОЖИТИ *двсл. док.* (8) (що) визначити, встановити, *діал.* уложити (7): аже самъ не можетъ заплатити тотъ истинный што же оуложать его оу вину, хочеть ли самъ король заплатити за нь а его дѣдичство собѣ оузати (б. м. н., 1352 P 6); Tež jestliby kotoryj ... byl najden sud'i swojemu u wine... kotora ja z dawna ułożopa, to majet zaplatiti (Луцьк, 1388 ZPL 105); а они оуже имаю(т) и други де(н) напре(д) оуложити, коли сА нама (по)сполу оузри(т) (Сучава, 1457 Cost. II, 810);

викласти (1): а которыиъ то листы и записы хочемъ имѣти въ оусѣхъ рѣче(х) и члонкохъ, што оу томъ листѣ записаны и оуложены (Сучава, 1439 Cost. II, 712—713).

ФОРМИ: *інф.* оуложити (1457 Cost. II, 810); *перф. 1 ос. мн.* о(у)ложїли... есмо 1 (XV ст. BC 9 зв.); есмо... оуложили 1 (1435 P 134); *майб. 3 ос. мн.* оуложать (1352 P 6); *дїеприкм. пас. мин. ор. одн. с.* вложенымъ (1404 P 70); *мен. пас. 3 ос. одн. ж.* ułożopa, włożona (1388 ZPL 105); *мен. пас. 3 ос. мн.* оуложены (1439 Cost. II, 713).

*Див. ще* ПОЛОЖИТИ 3.

УЛОМОКЪ *ч.* (1) (стп. goloteka, golotek) кличка, назва безземельного селянина, який служив у дворі феодала: те(ж) ачъ слоуга ре(ч)ный уломокъ сосеудоу пана своего шкодоу, алюбю кри(в)доу оучини(т) тогда па(н) имеетъ за него до(с)ы(т) оучини(т) (XV ст. BC 30).

ФОРМИ: *наз. одн.* уломокъ (XV ст. BC 30).

\*УЛОЧКА *ж.* (3) невелика вулиця, вуличка: До того копица ихъ... подле пляцовъ... над Городницею... а з другое стороны vzdлужъ до улочки и до пляцовъ костелныхъ (Луцьк, 1389 PEA I, 27); ино мы... за его кѣ намъ вѣрною службу, тое мѣстїе подле Рождества Христова и зъ малою улочкою и зъ корчмою вольною потвержаемъ симъ листомъ нашимъ (Люблін, 1410 АкВАК XI, 5).

ФОРМИ: *род. одн.* улочки (1389 PEA I, 27); *ор. одн.* улочкою (1410 АкВАК XI, 5).

\*ОУЛОУСЪ *ч.* (3) (монг. ulus) володіння, підвладна ханові територія: Штожъ одинъ слоуга мо(и) вже осмы годъ оу вашъ оулоусъ выпалъ... ино мы свами коли сѣкъ живемъ оу сласти хота бы сто такихъ было постоупилисѣ быхмо (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: *знах. одн.* оулоусъ (1484 ЯМ); *наз. мн.* влоусы (1484 ЯМ); *дав. мн.* оулоусомъ (1484 ЯМ).

УЛЪЯНА *див.* УЛИАНА.

ОУЛЪ *ч.* (2) (особова назва, молд. улиу «яструб»): мы илїа воевода... чинимъ знаменито... аже приде... жоуржъ оунгоурѣноуль и да(л)... своему сестричиче(ви оу)ли и братоу его юзѣ двѣ сѣлѣ на тоурлоуи (Сучава, 1432 Cost. I, 342—343); мы петръ воевода... чинимъ знаменито... оже тотъ истинный слоуга на(ш), па(н) оулѣ, слоужилъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1448 Cost. II, 355).

ФОРМИ: *наз. одн.* оулѣ (1448 Cost. II, 355); *дав. одн.* (оу)ли (1432 Cost. I, 343).

\*ОУМАРѢТИ *див.* \*ОУМОРѢТИ.

\*ОУМАРАТИ *див.* \*ОУМОРѢТИ.

\*ОУМЕНШАТИ *двсл. недок.* (1) зменшувати: И также имаемы емоу служити и помагати на всѣ его непрїѣтели... подду(г) записовъ прѣ(д)ковъ нашихъ и ии оу чомъ ие оуменшаючи (Сучава, 1433 Cost. II, 652—653).

ФОРМИ: *дїеприсл. однок.* оуменшаючи (1433 Cost. II, 653).

\*ОУМЕРАТИ *двсл. недок.* (2) умирати, помирати: а также нїкто николи... да не може(т) добивати на сие наше привилїе заноуже и(х) тараа (!) привилиа изъгили (!) коли крѣстѣ оумера(л) (Васлуй, 1464 DIR«A» 517).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* оумера(л) (1464 DIR«A» 517). *Див. ще* \*ПОМЕРТИ, \*ОУМЕРТИ.

**\*ОУМЕРТИ** *дієсл. док.* (28) умерти, померти: *Też jestliby... podłuh swojeho obycaja, nekotoroho... umerłoho od mesta do mesta... wezli by... piczoho na nich myta ne majet' brano byti* (Лущьк, 1388 ZPL 105); Въ книга(х) праведны(х) наши(х) пре(д)ковъ... пісано коли моужь жене оумереть тогди жона все именіе свое брала а оу томъ дѣти шкодила (XV ст. СЯ 40); А какъ поветрее почалоса велми... ино дьякъ умер, писати было некому (б. м. н., 1497 і 1498 АЛРГ 79); коли зять нашъ, панъ Юрша... вмеръ... Івашко Репан... все то привезъ до мене (Вільна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. вмеръ 3* (1494 РИБ 560; 1498 АЛМ 163); *умер 1* (1497—1498 АЛРГ 79); *оумерлъ 1* (XV ст. ВС 31); *3 ос. одн. ч. оумерло* (XV ст. ВС 22); *майб. 3 ос. одн. оумереть 7* (XV ст. ВС 24, 28, 31 зв., 35; СЯ 9, 40); *умереть 1* (XV ст. СЯ 9); *оумре(т) 10* (XV ст. ВС 7, 7 зв., 8, 23 зв., 24, 31 зв., 35, 35 зв.; СЯ 9, 40); *оумре 2* (XV ст. ВС 28, 31 зв.); *дієприкм. акт. мин. знах. одн. ч. umerloho, оумерлъ(г)* (1388 ZPL 105; XV ст. ВС 31).

*Див. ще \*ПОМЕРТИ, \*ОУМЕРАТИ.*

**ОУМЕСТО** *див. ВЪМЪСТО.*

**\*ОУМЕТИ** *див. \*ОУМѢТИ.*

**ОУМШАТИ СЯ** *див. ОУМИШАТИ СЯ.*

**\*ОУМИСЛИТИ** *див. \*ОУМЫСЛИТИ.*

**\*ОУМИСЛЬ** *див. ОУМЫСЛЬ.*

**\*ОУМИШАТИ СЯ** *див. ОУМИШАТИ СЯ.*

**ОУМИШАТИ СЯ, ОУМШАТИ СЯ, ОУМЫШАТИ СЯ** *дієсл. док.* (10) 1. (у що, у чім) умішатися, втрутитися (у що) (9): а кто име(т) оумѣшатиса оу тоє вышписанное... то(т) оузри(т) великою казни и оурглю г(с)вами (Сучава, 1447 Cost. II, 289); а кто съ покуси(т), чере(с) се(с) листъ н(а)ш(ш), да имет са умѣшати, бу(д) оу че(м), то(т) е(ст) противни(к) на(ш)... и оузри(т) на(д) собою нашу казнъ (Сучава, 1463 Cost. S. 45).

2. (без додатка) змішатися, перемішатися (1): а тако(ж) коли съ знайдоу(т) о(т) наши(х) татаръ межі манастирськими татары що боуде(т) сѣ оумишали оу сеси розмирици, а мы имаемъ и(х) оуѣти оп(а)ти наза(д) (Сучава, 1435 або 1436 Cost. I, 495).

ФОРМИ: *інф. с.а... оумешати 1* (1457 BD I, 4); *сѣ... оумышати 1* (1456 DIR«A» 511); *с.а... оумишати 1* (1456 DIR«A» 511); *майб. 3 ос. одн. имет, име(т) с.а умѣшати 1* (1463 Cost. S. 45); *име(т) оумѣшатиса 1* (1447 Cost. II, 289); *майб. II 3 ос. мн. боуде(т) сѣ оумишали* (1435 або 1436 Cost. I, 495); *б.ж.-ум. сп. перф. 3 ос. одн. ч. що бы с.а... оумѣша(л)* (1447 Cost. II, 288); *нак. сп. 3 ос. одн. да сѣ... оумѣшае(т) 1* (1452 DIR«A» 500); *да сѣ... оумишае(т) 1* (1458 DIR«A» 513); *3 ос. мн. да с.а оумѣшаю(т)* (1448 ДГПР).

**\*ОУМНОЖИТИ** *дієсл. док.* (1) (що) умножити, збільшити: И миліи богъ да оумножит вам лета, амин (Торговище, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: *нак. сп. 3 ос. одн. да оумножит* (1481 BD II, 358).

*Див. ще ПРИМНОЖИТИ.*

**\*УМОВА** *ж.* (2) угода, умова, домовленість: Про то я... записала еси, подлугъ слова мужа моего, князя небожика умовы: десятину къ светому Спасу къ Кобрыню (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); а мы такежъ твоєи милости хочомъ быти радни и помощни оу твою прыгодоу и потребу, на всакого твоего непрятела, подлугъ нашое оумовы съ тобою и прысєги (б. м. н., 1498 BD II, 414).

ФОРМИ: *род. одн. умовы, оумовы* (1401 АкВАК III, 2; 1498 BD II, 414).

**\*ОУМОВИТИ** *дієсл. док.* (3) домовитися, умовитися: па(к) ли быхо(м) не дали ты(х) золоты(х) которого року на оу(м)олвеніи дни... то(г)да по(д)дае(м) с.а королеви по(л)скому... по(д) другую ше(ст) со(т) золоты(х) дукатовъ (б. м. н., 1421 Cost. I, 142); Пришолъ перед нас кн(А)зь Василей из братом своинь... а поведали намъ, штож оумовили межі собою о ивачевскыи ставы (Лущьк, 1463 AS I, 55); А при тых моих умовеных речах, при сем моем запис-

ном листе были панове люде добрые... которые панове... печати свои приложили к сему моему листу (Хриньки, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. мн. оумовили* (1463 AS I, 55); *дієприкм. пас. мин. знах. мн. ч. оу(м)олвеніи* (1421 Cost. I, 142); *місц. мн. при... умовеных* (1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

*Див. ще \*ОУМОЛВИТИ.*

**\*ОУМОЛВА** *ж.* (1) умова, застереження: вѣдѣлоса на(м) за непо(д)бное иже такыи кро(т)кыи записанъ бе(з) оумо(л)вы не былъ дѣржанъ (XV ст. СЯ 41 зв.).

ФОРМИ: *род. одн. оумо(л)вы* (XV ст. СЯ 41 зв.).

**\*ОУМОЛВИТИ** *дієсл. док.* (3) (з ким і без додатка) домовитися, умовитися: будеть ведомо оусемъ... ажь Азь панко слуга королевъ та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со кн(А)земъ скиригаиломъ и срокъ есмь оучинилъ на роз-

тво х(с)во... дати ми двесте рублевъ князю скиригаилу (б. м. н., 1387 СП № 12); мы оуставляемъ такыи моужь имее(т)ли пенези братія (!) любю пороукоу оу ты(х) пѣнезехъ, алюбю некоторыи слюбъ оумо(л)венныи, мы то все о(т) зываемъ а нивошто оборочаемъ (XV ст. СЯ 41); мы стефанъ воевода чинимъ знаменито... аже есмь (або есмь.— *Прим. вид.*) оумолвилн и с пре(д)речеными паны и с коруны по(л)скоА, которыиже с.а иснимали с нами, оу серета (Серет, 1445 Cost. II, 728—729).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. одн. ч. есмь оумолвилъ* (1387 СП № 12); *1 ос. мн. есмо оумолвили* (1445 Cost. II, 728—729); *дієприкм. пас. мин. знах. одн. ч. оумо(л)венныи* (XV ст. СЯ 41).

*Див. ще \*ОУМОВИТИ.*

**UMORYTY** *дієсл. док.* (6) 1. (кого) умертвити, уморити (1): a newstee naszoj... prysiahl... bogonity ieie, ino unia uniatstwo welel ieie umoryty (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139).

2. (що) (оголосити не(д)ійсним) скасувати, анулювати (5): право такъ нашло ажь па(н) ивашковы листи оуморени на вѣки ажь не имае(т) ими оуспоминати. с.а (Зудечів, 1413 P 83); тоты записы... скажено и оуморено чинимъ, вырѣкаючи от сего часоу на потоум жадной мощи не имѣти ани твердити (Сучава, 1462 BD II, 285).

ФОРМИ: *інф. umoryty* (1433 ЗНТШ LXXVI, 139); *теп. пас. 3 ос. мн. умореныи 2* (1428 P 111; 1430 P 116); *оумореи 2* (1413 P 83; 1421 P 95); *дієприкм. пас. мин. знах. одн. ч. оуморено* (1462 BD II, 285).

*Див. ще \*ОУМОРѢТИ.*

**\*ОУМОРѢАТИ** *див. \*ОУМОРѢТИ.*

**\*ОУМОРѢТИ** *дієсл. недок.* (4) (що) скасовувати, анулювати: про тоже слюбуему (!) и слюбили есмо... королеви... не поманоути ты(х) листовъ... и оумараемъ и(х) симъ листомъ наши(м) (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); И такиж потвержаем... тоты записы оумарѣмо тым то листомъ (Сучава, 1462 BD II, 285); И такиж естли быхом мы имали которіи ричи... алибо присѣгоу... против его милости... тоє оусе казимо и оуморѣмо ис сим нашим листом (Коломия, 1485 BD II, 372).

ФОРМИ: *теп. 1 ос. мн. ! оумарѣмо 1* (1462 BD II, 285); *оуморѣмо 1* (1485 BD II, 372); *оуморѣаемъ 1* (1448 Cost. II, 734); *оумараемъ 1* (1435 Cost. II, 679).

*Див. ще UMORYTY 2.*

**\*УМЪ** *ч.* (1) ◇ целым умом *див. \*ЦѢЛЫИ.*

ФОРМИ: *ор. одн. умом* (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27).

**\*ОУМРЪТВИТИ** *дієсл. док.* (3) (що) скасувати, оголосити не(д)ійсним, анулювати: право такъ нашло аже па(н) дмитръ данилови(ч) з роуды рѣчь свою стратилъ о поле и о доубровоу с.ахово и листы его оумореныи и оумрѣтвенныи на вѣки (Зудечів, 1428 P 111); али оуси листовъ котори есмо имѣли на пана бартоуша, а мы тоти листовъ нашихъ оуси оумрѣтвимъ и оугасимъ и симъ нашимъ листомъ (1458 Cost. II, 815).

ФОРМИ: *майб. 1 ос. мн. оумрѣтвимъ* (1458 Cost. II, 815); *теп. пас. 3 ос. мн. оумрѣтвенныи* (1428 P 111; 1430 P 116).

**\*ОУМЫСЛИТИ** *дієсл. док.* (10) задумати, замислити: *Umysłili jestmos rany gadami naszymi i dali prawa i wolności... mieszkajuczym w tom państwie naszym (Луцьк, 1388 ZPL 103); мы илѣ воевода... чини(м) знаменито... аже оумысли* есми блгѣмъ нашимъ оумысломъ и дали есми нашоу манастири... о(т) немца едно село (Сучава, 1438 DIR«A» 472); А та(ко) (або та(мо)).— *Прим. вид.* оу тот же час... пан Юга (вист) Арник оумисли своим добрим промислом и своею доброю (волею), и оучинил за свое з(драві)є, и за доуши свѣтопочивших (родителей своих) (Сучава, 1478 BD I, 219).

**ФОРМИ:** *аор. 3 ос. одн. оумисли* (1478 BD I, 219); *1 ос. мн. оумыслихмо* 1 (1443 ПГСММ); *оумыслихмо* 1 (1473 BD I, 181); *перф. 3 ос. одн. ч. оумисли(л)* (1435 або 1436 Cost. I, 494); *1 ос. мн. оумыслили есми* 3 (1438 DBAc 27; DIR«A» 472; 1451 Cost. II, 401); *оумыслили есмы* 1 (1429 Cost. I, 248); *umysłili jestmo* 1 (1388 ZPL 103); *дієприсл. перед. оумыслыши* (1435 Cost. II, 639).

*Див. ще МЫСЛИТИ 2, \*ПОМЫСЛИТИ, \*ОУМЫСЛИТИ СѦ.*

**\*ОУМЫСЛИТИ СѦ** *дієсл. док.* (1) задумати, замислити: Сего ради мы оу томъ видѣвши их доброе произволеніє и доброю лагодоу меж нами на то, а мы сѦ есми оумыслили нашимъ добрымъ промислом... яко да оутвѣдим и оукрѣпим наш мо(на)стирь от Поутнон (Сучава, 1472 BD I, 169—170).

**ФОРМИ:** *перф. 1 ос. мн. сѦ есми оумыслили* (1472 BD I, 169).

*Див. ще МЫСЛИТИ 2, \*ПОМЫСЛИТИ, \*ОУМЫСЛИТИ.*

**ОУМЫСЛЬ** *ч.* (27) 1. умисел, замисел, задум (24): мы александръ воевода... чинины знаемо... оже есмы оучинили с нашою и ис послоннею радою ис нашимъ добрымъ оумысломъ... и дали есмы стѣи еп(с)пии нашої два села (Сучава, 1403 ДГАА); не есть то ди(в) ани новина иже пис(л) такии рѣчи которыхъ пис(л) ка(к) нашъ неприятель и кроле(в)ства нашего мыслѦ и оумысло(м) неприятелски(м) жадаю а хотѦ своимъ лѣстивымъ писмы мысли ваши... о на(с) оуести оу вотпѣнне (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); А по нашемъ животе, кто боудетъ господарь нашої земли молдавской... а тотъ абы не пороушил нашего дааніа... нѦ да оутвѣдит и оукрѣпит, понеже дали есмы сѦ въсамъ добримъ оумысломъ (Сучава, 1487 BD I, 312—313).

2. умисел, замисел, намір (3): И твоя милость въ томъ нашомъ деле посылать къ нему своего посла, напоминаючи его, шобы отъ того оумыслоу и воли своеє сѦ повѣстятъ и што боудетъ шкоды земли нашої поделать, то бы намъ оправиль (б. м. н., 1498 BD II, 413); и мы тогда... нашего посла до великого князя московского послали, напоминаючи ему, шобы онъ отъ того оумыслоу и воли своеє повѣстятъ (б. м. н., 1499 BD II, 447).

**ФОРМИ:** *наз. одн. оумысль* (XV ст. BC 39); *род. одн. оумыслоу* (1498 BD II, 413; 1499 BD II, 447); *ор. одн. оумысломъ, оумысломъ, оумысломъ, оумысло(м)* 20 (1403 ДГАА; 1404 Cost. II, 625; 1408 Cost. I, 60; 1411 Mih. Alb.; 1427 DIR«A» 450; 1431 Cost. I, 325; 1438 DBAc 27; 1440 Mih. 208; 1458 BD I, 6; 1487 BD I, 313 і т. ін.); *оумысломъ, оумысло(м)* 4 (1434 ДГСММ; DIR«A» 464; 1435 або 1436 Cost. I, 494; 1457 Cost. II, 809).

*Див. ще \*МЫСЛЬ, \*ПОМЫСЛЬ, \*ПРОМЫСЛЬ, \*ОУМЫШЛѢНЬЕ.*

**\*ОУМЫСЛЫТИ** *див. \*ОУМЫСЛИТИ.*

**ОУМЫШАТИ СѢ** *див. ОУМИШАТИ СѦ.*

**\*ОУМЫШЛИНІЕ** *див. \*ОУМЫШЛѢНЬЕ.*

**\*ОУМЫШЛѢНЬЕ** *с.* (4) (цсл. оумышление) 1. замисел, задум (3): Мы князь володиславъ... нашою доброю волею и нашимъ добрымъ оумышлѣньемъ то есмы вчинили (Бохур, 1377 P 23—24); А се я Фебрунъ воевода перемишльскии познавамъ то... доброю волею своею и добрымъ оумышлѣньемъ своимъ (Перемишль, 1391 P 45).

2. роздуми, ваганія (1): А мы имає(м) тоє оусе полнити и

дилати... без жадного оумышлиниѦ и нагабаниѦ (Сучава, 1462 BD II, 293).

**ФОРМИ:** *род. одн. оумышлиниѦ* (1462 BD II, 293); *ор. одн. оумышлѣньемъ* (1377 P 24; 1378 P 26; 1391 P 45).

*Див. ще \*МЫСЛЬ, \*ПОМЫСЛЬ, \*ПРОМЫСЛЬ, \*ОУМЫСЛЬ.*

*Пор. \*ОУМЫСЛИТИ.*

**ОУМѢСТО** *див. ВѢМѢСТО.*

**\*ОУМѢТИ** *дієсл. недок.* (4) (робити що) бути обізнаним (з чим), вміти (робити що): тогды на роцѣ... з добрымъ розмышлениемъ мно(г) добры(х) люди(и) ис право(м) оумѣючи(х) рады оуживши(х)... осудили есми и осужаємъ аже... кроль влодиславъ... ближши(и) есть к тому мѣсту к тычину... нижли тыи пани Адвига и... алжбѣта (Медика, 1404

P 70); Сироты што по оци и мѣри изостаноуѣ оу молодости а имаю(т) нагабаніє частое о(т) людеи што(ж) и(х) на право позывають а они еще не оумѣю(т) правова(т) (XV ст. BC 40 зв.).

**ФОРМИ:** *теп. 3 ос. одн. оумѣетъ* (XV ст. BC 25); *3 ос. мн. оумѣю(т)* (XV ст. СЯ 40 зв.); *перф. 3 ос. одн. ч. умель* (XV ст. BC 10 зв.); *дієприкм. акт. теп. род. мн. оумѣючи(х)* (1404 P 70).

**\*ОУМѢШАТИ СѢ** *див. ОУМИШАТИ СѦ.*

**\*ОУМѢШАТИ СѦ** *див. ОУМИШАТИ СѦ.*

**! ОУНАЧАТОМЪ** (ОУНОУЧАТОМЪ) *див. \*ОУНОУЧА.*

**ОУНГОУЛ, ОУНГОУЛ** *ч.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): Ино мы видѣвше... токмежъ и полною запла-тоу, а ми такожде... есми дали и потвѣдили Марти... тоє... село на имѣ Оунгул (Сучава, 1462 BD I, 52).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Оунгуул, Оунгул* (1462 BD I, 52).

**ОУНГОУРАШІИ** *мн.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): Там мы видѣвши его... слоужбою до нас... далѣ... есми емоу... место... на имѣ Оунгоурашіи (Сучава, 1468 BD I, 130); а хотар... оусе потокомъ долоу до хотарѣ Оунгоурашилор (Сучава, 1490 BD I, 398).

**ФОРМИ:** *наз. Оунгоурашіи* (1468 BD I, 130); *род. молд. Оунгоурашилор* (1490 BD I, 398).

**\*ОУНГОУРЪНИ** *мн.* (6) (назва села у Молдавському князівстві): а (хотары оунгоурѣномъ) от бакова... прости срѣди черетѣи на концѣ долину (Сучава, 1409 Cost. I, 64—65); тѣ(м) (мы) дали есми емоу... половина села о(т) оунгоурѣни (Сучава, 1448 Cost. II, 355); тѣ(м) (мы)... дали и потвѣдили е(с)ми емоу... села, на имѣ негоещи и... оу(н)гоурѣни (Сучава, 1472 Cost. D. 26).

**ФОРМИ:** *наз. оу(н)гоурѣни, (оунгоурѣни) 2* (1409 Cost. I, 64; 1472 Cost. D. 26); *зам. род. против, (от) оунгоурѣни (оу(н)гоурѣни) 2* (1448 Cost. II, 355; 1472 Cost. D. 26); *дав. (оунгоурѣномъ) 1* (1409 Cost. I, 64); *(оунгоурѣно-мы) 1* (1409 Cost. I, 65).

**ОУНГОУРЪНИНЪ** *ч.* (1) (особова назва, молд. «угорець»): мы илѣ воевода... чинимъ знаменито... оже... петръ оунгоурѣнинъ о(т) драг(ош)ева полѣ... (сл)оужить намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1436 Cost. I, 467).

**ФОРМИ:** *наз. одн. оунгоурѣнинъ* (1436 Cost. I, 467).

*Див. ще ОУНГОУРЪНОУЛЬ.*

**УНГОУРЪНОВЪ** *ч.* (1) (особова назва): мы стефа(н) воево(д)а знаменито чини(м)... оже прѣидшо... па(н) иванко унгоурѣновъ и(с) панею своею... и продали свою правоу о(т)ниноу (Сучава, 1466 DIR«A» 519).

**ФОРМИ:** *наз. одн. унгоурѣновъ* (1466 DIR«A» 519).

**ОУНГОУРЪНОУЛЬ, ОУНГОУРЪНОУЛЬ** *ч.* (2) (особова назва, молд. «угорець»): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... панъ жоуржъ оунгоурѣноуль намъ правою и вѣрною слоужбою служилъ (Сучава, 1409 Cost. I, 64); мы илѣ воевода... чинимъ знаменито... аже прѣиде... жоуржъ оунгоурѣноуль и да(л)... юзѣ двѣ селѣ на тоурлоуи (Сучава, 1432 Cost. I, 341—342).

**ФОРМИ:** *наз. одн. оунгоурѣноуль, оунгоурѣноуль* (1409 Cost. I, 64; 1432 Cost. I, 341).

Див. ще ОУНГОУРЪНИНЪ.

ОУНГЮЛ див. ОУНГОУЛ.

! ОУНИКОВЕ <ОУНОУКОВЕ> див. ОУНОУК.

ОУНКЕТЕШИ, ОУНКЕТЕШИИ мн. (2) (назва селища у Молдавскому князівстві): а ми тако(ж)де и о(т) на(с) есми емоу дали и потвердили тоє прѣ(д)реченое селище, на имѣ оункетещи (Сучава, 1483 Cost. S. 122).

ФОРМИ: наз. оункетещи, оункетещи (1483 Cost. S. 121, 122).

ОУНКІЕ ч., невідм. (1) (особова назва): А на то е(ст)... вера п. оункіе <и дѣти его> (Сучава, 1436 Cost. I, 484).

ОУНКЛАТА, ОУНКЛѢТА, ОУХЛАТѢ ч. (26) (особова назва): мы боАре... александра воеводы... па(н) оу(н)клѣта и бра(т) его татоми(р)... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто... сестрѣ господарѣ нашего корола по(д)ского (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142); а на то е(ст) вѣра... пана оунклѣта... и вѣра всѣ(х) бо(я)рѣ наши(х) молдавскы(х) (Васлуй, 1436 Cost. I, 444—445).

ФОРМИ: наз. одн. оунклата, оунклѣта, оу(н)клѣта 4 (1421 Cost. I, 142; 1429 Cost. I, 280; 1433 Cost. II, 650; 1434 Cost. II, 666); ! оуклатѣ 1 (1436 Cost. II, 701); зам. род. вѣра пана оунклата, оунклѣта 6 (1432 Cost. I, 338; 1435 МЗФ; 1436 ВАМ 29; Cost. I, 445, 450, 473); род. одн. оунклаты, оунклѣты 5 (1435 АУВ; 1436 Cost. I, 455, 460, 481, 488); оунклѣти, оунклѣти 5 (1428 Cost. I, 221; 1431 Cost. I, 318; 1434 ДІРКА 463; Cost. I, 386; 1435 Cost. I, 424); оунклѣтъ 2 (1428 Cost. I, 218, 224); ! оуклатѣ 1 (1433 Cost. II, 594); ! оунчлати 1 (1434 Cost. I, 374); ! оунклати 1 (1428 Cost. I, 228).

Див. ще ОУНКАТѢ.

! ОУНКАТА див. ОУНКЛАТА.

\*ОУНКѢТѢ див. ОУНКАТѢ.

ОУНКАТѢ ч. (2) (особова назва): мы стефа(н) воевода... знаменито чини(м)... оже прѣиде... слоуга на(ш), васко оункатѣ... и прода(л) свое правое о(т)ниноу (Сучава, 1483 Cost. S. 121).

ФОРМИ: наз. одн. оункатѣ (1483 Cost. S. 121); дав. одн. оункѣта (1483 Cost. S. 122).

Див. ще ОУНКЛАТА.

! ОУНОЧАТОМЪ <ОУНОУЧАТОМЪ> див. \*ОУНОУЧА.

ОУ НОЧІ див. В НОЧИ.

ОУНОУКЪ, ОУНОУКЪ, ВНОУКЪ, ВНОУКЪ ч. (114) 1. (син сина або доньки) вноук, онук (112): А також прииде... <Гра>да и своими оуноуки... и стокмили сѣ и своею сестрою Черною (Сучава, 1461 BD I, 45); по(д)писана бысть сия каплиц(а) повелѣніемъ... пренаяснѣшей паней елизаветы іс поколенья цѣ(са)рьского вноука... цесаря жикгимонта (Краків, 1478 ОБРН 130); Пан Триколич дворник пишет моеи паней Негрити, и моеи дочци НАГши... и оуноукоу моему Михоуци (Торговище, 1481 BD II, 358); А о дочку твою и о внука твоего, твои послы твоей милости ширей поведаетъ въ каковой почтѣвости ихъ ховаеть (б. м. н., 1498 BD II, 414); и оуставиши наши слоуги Сима и брат его Оника та заплатили оуси тоти вышеписанніи пинѣзи... оу роуки... оуноуком Креца (Ясси, 1500 BD II, 175).

2. (тільки у мн.) (нащадки) вноуки, онуки (2): а в то не надобе оуступатиА ни оуноукумъ еѣ, ни племену еѣ (Перемишль, 1359 P 10); мы стефанъ воевода... знаменито чини(м)... еже... дали е(с)ми стон црвки (!)... тоти цигани... и сѣ оусими чель(д)ми и(х) и дѣтми и(х) и оуси(м) родо(м) и племене(м) и(х) и оуноуци и(х) (Дольний Торг, 1458 ПГСММЦ).

ФОРМИ: наз. одн. оуноук, оуноукъ 9 (1462 BD I, 66; 1476 BD I, 208; 1495 BD II, 57, 69; 1495 SCIM pl. II; 1497 BD II, 99, 108; 1499 BD II, 160); вноукъ, вноукъ 2 (1486 BD I, 289; поч. XV ст. P 75); зам. дав. оу роуки... оуноук 3 (1495 BD II, 69; 1497 BD II, 99, 111); вноук 1 (1486 BD I, 290); род. одн. вноука, вноука (1478 ОБРН 130; 1496 BD II, 405); дав. одн. оуноукоу (1468 BD I, 130; 1472 BD I, 172;

1481 BD II, 358; 1495 BD II, 57; 1495 SCIM pl. II; 1497 BD II, 96); знах. одн. вноука (1498 BD II, 414); ор. одн. оуноуком 1 (1495 BD II, 80); зам. ор. мн. сѣ оусимъ оуноукомъ своимъ 1 (1472 BD I, 169); наз. мн. оуноукове 40 (1488 BD I, 323; 1489 BD I, 376; 1490 BD I, 434; 1491 BD I, 447; 1492 BD I, 509; 1493 BD II, 3; 1494 BD II, 34; 1495 BD II, 39; 1497 BD II, 96; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); ! оуноукове 1 (1489 BD I, 373); ! оуноукове 1 (1490 BD I, 394); ! оуноукове 1 (1493 CVD 6); оуноуки 4 (1474 PГC; 1495 BD II, 84); оуноуки 2 (1474 PГC); оуноуци 1 (1478 BD I, 218); зам. род. от... оуноукове 2 (1499 BD II, 162; 1500 RA 260); от оуноуки 1 (1480 BD I, 237); зам. дав. оу роуки слоузѣ нашему... и сестри его... оуноукове ПоуА 3 (1488 BD I, 355; 1489 BD I, 373; 1491 BD I, 447); зам. ор. с оуноуци 1 (1458 ПГСММЦ); род. мн. оуноуков (1491 BD I, 452); дав. мн. оуноуком, оуноукомъ 12 (1472 Cost. S. 87, 88; 1493 CVD 6; 1495 BD II, 69, 85; 1497 BD II, 107, 124; 1499 BD II, 147, 154; 1500 BD II, 175); оуноукумъ 1 (1359 P 10); ! оуноуковом, оуноуковомъ, оуноуково(м) 9 (1495 BD II, 53, 59; Cost. S. 193; ПГВСР; 1497 BD II, 116; Cost. S. 223); знах. мн. оуноуки 1 (1474 PГC); оуноуки 1 (1461 BD I, 45); оуноу(к) 1 (1474 PГC); ор. мн. оуноуки 2 (1461 BD I, 45); оуноуки 1 (1474 PГC).

Див. ще \*ПРАОУНОУЧА, \*ПРѢОУНОУКЪ, ОУНОУКА, \*ОУНОУЧА 1.

ОУНОУКА, ВНОУКА, ОУНОУКА ж. (38) (донька сина або доньки) вноука, онука: А по его животь, жоң(ы) его Марены, и оуноукамъ ен Анушцѣ и Станѣ, и дѣте(м) их)... непорушено николиже на вѣки (Сучава, 1424—1425 DBAc 19); Се А княгини ИвановаА Семеновича КобрынськаА... кн(А)за Андрѣа Володимировича вноука... чиню знакомито сим моимъ листом... комоу того по(т)рѣбѣ видѣти albo чтоучи слышати (Добучини, 1487 AS I, 239); И оустахъ господство мы и заплатихъ оуси вышеписанніи пинѣзи... оу роуки Мароушки... и... другои Мар'шкы, дочци Олчини, оуноукамъ Йлѣаша Крѣжевича (Гирлов, 1499 BD II, 154).

ФОРМИ: наз. одн. оуноука 15 (1488 BD I, 361; 1490 Cost. S. 141; 1491 BD I, 448; 1493 BD II, 14; 1495 BD II, 53, 55; 1497 BD II, 119; 1498 BD II, 126; 1499 BD II, 153 і т. ін.); вноука 1 (1487 AS I, 239); зам. род. дали... есми... о(т)ниноу жони е(г), оуноука михайлашева 1 (1456 Cost. I, 577); от оуноука 1 (1479 ВАМ 61); зам. дав. заплатили... оу роуки Нати и оуноука еи 2 (1491 BD I, 449; 1495 BD II, 55); дав. одн. оуноуки 5 (1488 BD I, 362; 1490 Cost. S. 141; 1493 BD II, 27; 1495 BD II, 53); оуноуки 2 (1493 CVD 6; 1499 BD II, 154); оуноуцѣ 1 (1461 BD I, 45); знах. одн. оуноука (XV ст. ВС 21 зв.); наз. мн. оуноуки 2 (1497 BD II, 118; 1499 RA 257); оуноуки 3 (1499 BD II, 153, 166); зам. дав. оу роуки падчерицам его... оуноуки пана КороуА 1 (1484 BD I, 286); дав. мн. оуноукамъ, оуноукам (1424—1425 DBAc 19; 1499 BD II, 154).

Див. ще ОУНОУКЪ, \*ОУНОУЧА 2.

ОУНОУКЪ див. ОУНОУКЪ.

\*ОУНОУЧА с. (397) 1. (тільки у мн.) (нащадки) вноуки, онуки (396): А по семь ненадобе вступоватись ни дѣтемъ моимъ, ни внучатомъ, ни всему роду моему до века, ни въ людѣ церковныя, ни во вся суды ихъ (Луцк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); то дали есми имѣ оуружѣ со оусѣмъ доходомъ и дѣтемъ ихъ и оуноучатомъ ихъ и праоуноучатомъ ихъ (Сучава, 1393 Cost. I, 13—14); а пак ли бы хотѣ(л) хто по(д) пано(м) гринко(м) стреченовичо(м) тыхъ имѣни добывати или по(д) его дѣтми или по(д) его внучаты и по(д) его счетки... взѣти тогды первѣе имаеть дати триста ко(п)широки(х) грошей пану гринку а любо его дѣте(м) а любо внучато(м) и ближни(м) его то(ж) (Острог, 1437 P 136); да е(ст) и(м) о(т) на(с) оури(х) и сѣ въсемъ доходо(м) и дѣте(м) и(х) и оуноучатомъ ихъ (Сучава, 1500 Cost. S. 234).



2. (донька сина або доньки) внучка, онука (1): Пан Триколич дворник пишет... оуноучати моєи Мара (Торговця, 1481 BD II, 358).

ФОРМИ: дав. одн. оуноучати (1481 BD II, 358); наз. мн. оуноучата (1443 Cost. II, 129; 1484 BD I, 285; 1487 AS I, 86; BD I, 310, 312); дав. мн. оуноучатомъ, оуноучатомъ, оуноучатом, оуноучато(м), (оуноу)чатомъ, оуноучатомъ(ъ), оуноуча(томъ), (оуноу)чатом, оуноуча(том), (оуноу)чатом, оуноучатом(ъ), оуно(уча)том, (оуноу)чато(м) 321 (1393 Cost. I, 14; бл. 1400 Cost. I, 26; 1407 Cost. I, 56; 1409 Cost. I, 65; 1411 Cost. I, 84; 1415 Cost. I, 121; 1435 DIR«A» 465; 1467 BD I, 119; 1483 Cost. S. 122; 1500 RA 260 i т. ін.); внучатомъ, внучатом, внучато(м), в(ноуча)томъ 17 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1433 P 119; 1436 Cost. I, 455; 1437 AS I, 34; 1444 AS I, 40; 1446 АкЮЗР I, 18; 1451 P 156; 1462 BD I, 76; 1488 AS I, 242 i т. ін.); оноучатомъ, оноучатом, оноучато(м), онучато(м), онучатомъ 13 (1433 Cost. I, 350; 1442 Cost. II, 101; 1443 Cost. II, 155; 1448 Cost. II, 342; 1453 Cost. II, 458; 1455 Cost. II, 540, 549; 1456 Cost. II, 577; 1476 BD I, 211; 1497 BD II, 112 i т. ін.); оуноучатомъ, оуноучатомъ, оуноучато(м) 14 (1424 Cost. I, 162; 1429 Cost. I, 270, 290; 1431 Cost. I, 317; 1433 Cost. I, 364; 1434 Cost. I, 374; 1438 Cost. II, 15; 1443—1446 P 147; 1473 BD I, 190; 1479 Cost. S. 98 i т. ін.); вноучатомъ, вноучатом 2 (1401 ЗКЕ; 1479 BD I, 228); оуноучатомъ 1 (1419 DIR «A» 444); оуноучетомъ, оуноучетомъ, оуноучето(м), (оу)ноучето(м) 5 (1400 DIR«A» 433; Cost. I, 37; 1414 DIR«A» 441; Cost. I, 111; 1479 BD I, 226); лоуначатомъ, оуначатомъ 5 (1412 DIR«A» 440; 1439 Cost. II, 52; 1443 Cost. II, 138; 1468 BD I, 125; 1490 BD I, 434); лоуначатомъ 1 (1429 Cost. I, 258); 1 оуоуноучато(м) 1 (1456 Cost. II, 569); оуноучатоу(м) 1 (1497 Cost. S. 209); 1 оучатомъ 1 (1392 Cost. I, 7); 1 ноучатомъ 1 (1436 Cost. I, 467); ор. мн. оунучаты, оуноучаты 4 (1418 Cost. I, 127; 1487 AS I, 85); оуноучати 2 (1462 Cost. D. 11; 1480 BD I, 243); вноучаты 2 (1378 P 26; 1437 P 136).

Див. ще \*ПРАОУНОУЧА, \*ПРѢОУНОУКЪ, ОУНОУК, ОУНОУКА.

\*ОУНОУЧА див. \*ОУНОУЧА.

1 ОУНЧЛАТИ (ОУНКЛАТИ) див. ОУНКЛАТА.

ОУНЪ див. ОНЪ 1.

\*UNIATY дієсл. док. (1) ◇ uniaty u pnatstwo (1) взяти в полон, полонити (кого): a newestee (1) paszoу... prysiahił po żywote brata naszeho... boronity ieie, ino unia u pnatstwo welel ieie umoryty (Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 139).

ФОРМИ: дієприсл. перед. unia (1433 ЗНТШ LXXVI, 139).

Див. ще ИМАТИ 1 2, ИМИТИ 1 1, ИНАТЬ 1.

\*ОУНЖКА див. ОУНОУКА.

\*УПАД ч. (1) (стп. упад) втрата відданої у заставу речі внаслідок прострочення терміну викупу: Też jestliby przez upad, požohi, abo złodejstwa... reczi swoi zastawlepnymi zastawami utratil by, a chrest'janin kotoryj by jemu zastawil wsiakij ne majet'... habati (Луцьк, 1388 ZPL 104).

ФОРМИ: знах. одн. upad (1388 ZPL 104).

\*ОУПАДАТИ дієсл. недок. (32) (у що і без додатка) (про річку) впадати, вливатися (30): о(т) оустѣА теплицѣ... к потокоу к лоужешевѣ кде оупадоуєт в ню оустѣем пото(к) волоуєв (Зудчів, 1413 P 83); и пришедши тамъ где впадаетъ ричка Дидовка и тамъ застались пана Даныла (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); Надаю Городище... И зо (в)сею зе(м)лею На(д) рекою роусавою... И ре(ч)ками Малими В роусавоу Впадаючими И какъ ТаА роусава Сама в собе рѣкою Идетъ И в днѣстръ оупадаєт (Прилуки, 1459 P 171); а хотар... до оустѣ лопатни где оупадаєт з безинъ оу став (б. м. н., 1500 SD 7);

оу виноу впадати (1) підлягати покаранню грошовим штрафом: хто комоу мтри лаєт а не (до)конає(т) а любо нео(т)зовєт в тоу (ж) виноу впадаєт шєстьдєсѣА(т)

гривєнь (XV ст. BC 29); оу гнѣвъ оупадати (1) див. ГНѢВЪ.

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. оупадаєт 6 (1424 Cost. I, 162; 1429 Cost. I, 248; 1429—1430 ВАМ 25; 1500 SD 7); впадаєт, впадаєт 2 (1430 ГВКЛ 8; 1459 P 171); оупадаєт 5 (1456 DIR«A» 511; 1470 BD I, 148; ШКН 165; 1500 Cost. S. 230); впадаєт 1 (XV ст. BC 29); оупадає(т), оупадаєт 13 (1451 Cost. II, 403; 1459 Cost. S. 22; 1473 BD I, 184; 1487 BD I, 292; 1489 BD I, 374; 1490 BD I, 420; ДГСХМ; 1495 BD II, 63; 1499 BD II, 130 i т. ін.); оупадоуєт 1 (1413 P 83); оупа(д)єт 1 (1414 DIR«A» 441); 3 ос. мн. оупадаю(т) (1488 ДГСВМЩ; XV ст. BC 28 зв.); дієприм. акп. теп. ор. мн. впадаючими (1459 P 171).

Див. ще \*ПАДАТИ, \*ОУПАСТИ.

\*ОУПАДНОУТИ дієсл. док. (1) (стп. упаднѣти, стп. упаднѣ) (у кого) потрапити, попасти (до кого): И також жадного непрѣятель нашего, которіи колве... оупадноул бы оу кроль его милости... или боуд оу кого которіи прислуухают коу короуни полскои, а вышереченніи крал и... братія его милости... не имаюта такового чловѣка прѣимити (Гирлов, 1499 BD II, 420).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. оупадноул бы (1499 BD II, 420).

Див. ще \*ОУПАСТИ 2.

\*ОУПАСТИ дієсл. док. (11) 1. (з чого) упасти, звалитися (1): а тоє привиліє... изгинуоули о(т) роуку крѣстини сѣна... коли крѣстъ с коиъ оупа(л) (Васлуй, 1464 DIR«A» 517).

2. (у що і без додатка) потрапити, попасти (до чого, у що) (2): Штожъ одинъ слоуга мой(и) вже осмы годъ оу вашъ оудлоусъ вьпаль (б. м. н., 1484 ЯМ).

3. (у що, у чому) виявитися, опинитися (у чому) (2): таки(ж) и припа(с) що оупаде(т) оу и(х) хота(р) ти(ж) да е(ст) нашемоу монастирю о(т) бистрици (Сучава, 1459 DIR«A» 514); а тако(ж) припа(с) що оу паде(т) (1) оу и(х) села(х) ти(ж) да е(ст) нашемоу монастирю о(т) бистрици (Сучава, 1467 Mih. Doc. 126);

бути наявним, виявитися (1): але да соудА(т) наши калоуєри о(т) бистрици сами свои люди... а инго соуд(и)цѣ на(д) собою да не имаю(т) за ноужє есми дали оу вес (1) прих(о)дъ що оу паде(т) (1) оу ты(х) монастирски(х) села(х) (Сучава, 1467 Mih. Doc. 125);

оупасти оу виноу (2) підлягти покаранню грошовим штрафом: Котори упадєт у віноу па(и)скоую алюб(о) в заклад(д) Соудья неиме(т) венци сла(т) адно (1) два слоу(г) своихъ слоужєбнікомъ на заклад(д) бранія (XV ст. BC 6); <оупасти> оу закладъ (2) підлягти покаранню накладєнням судової заборони на майно: котори оупаде(т) оу виноу па(и)скоую алюб(о) заклад(д) (XV ст. BC 16 зв.); оу пороукоу оупасти (1) див. \*ПОРОУКА; serdse upalo (1) див. \*СЕРДЦЕ.

ФОРМИ: перф. 3 ос. одн. ч. оупаль, оупа(л) 4 (1464 DIR«A» 517; XV ст. BC 35; 1484 РИБ 351; ЯМ); вьпаль 1 (1484 ЯМ); 3 ос. одн. ч. упало (1433 ЗНТШ LXXVI, 140); майб. 3 ос. одн. 1 оу паде(т) 1 (1467 Mih. Doc. 126); оупаде(т) 2 (XV ст. BC 6; 1467 Mih. Doc. 125); оупаде(т) 2 (1459 DIR«A» 514; XV ст. BC 16 зв.).

Див. ще \*ОУПАДАТИ, \*ОУПАДНОУТИ.

ОУПАШЕВЪ примк. (1): пи(с) <...>оупашевъ снѣ, оу со(ч)вѣ ... м(с)цѣ а юліа еї днѣ (Сучава, 1448 Cost. II, 317).

ФОРМИ: наз. одн. ч. оупашевъ (1448 Cost. II, 317).

ОУПЕВНИТИ дієсл. док. (2) (кого з чого) запевнити, упевнити (кого в чому): прото(ж) мы хотѣАчи... господарА нашего, крола казима... из вѣрности наше (1) оупевнити, визнаває(м)... иже есмо сА о(бо)вѣзали... иже ем(оу)... чистою вѣроу и певною боуде(м) держати (Хотин, 1448 Cost. II, 733—734); мы, хотѣАчи его освѣщености... оу прореченноюу н с полности вѣры нашою оупевнити, визнава... быти повинни и обвєзаноу коу держанію зоуполиа чєсти н вѣры нашою (Сучава, 1462 BD II, 284).



ФОРМИ: *инф.* оупевииити (1448 *Cost.* II, 734; 1462 *BD* II, 284).

\*ОУПИСАТИ<sup>1</sup> *див.* ВПИСАТИ.

\*ОУПИСАТИ<sup>2</sup> *див.* \*ОПИСАТИ.

\*ОУПИТЬСКИЙ *прикм.* (1) (*пор.* Упита у Троцькому воеводстві): Нашимъ намѣстникамъ ковенскому вилкомирскому... оупитьскому и те(ж) жомойтскимъ нашимъ намѣстникомъ и бсАромъ нашимъ (Перемишль, 1447—1492 *ЛКНКВ*).

ФОРМИ: *дав. одн. ч.* оупитьскому (1447—1492 *ЛКНКВ*).

\*ОУПОДОБИТИ СѦ *дієсл. док.* (1) (кому) уподібнитися: а кто не съдержитъ нашъ записъ, тотъ да естъ проклатъ (*в ориг. прократъ. — Прим. вид.*)... и да оуподобит сѦ іоудъ (<и>) арієви (Коломия, 1448 *Cost.* II, 306).

ФОРМИ: *нак. сп. 3 ос. одн.* да оуподобит сѦ (1448 *Cost.* II, 306).

\*ОУПОКОЕНЫИ *прикм.* (1) мирный, спокойный: мы сказуемъ то оупокоеное держаніе емоу што юреи держа(л) трі лета и три м(с)ци иже не оупоміна(л) емоу фра(н)ци(к) то на веки вѣчныи держѣтъ (XV ст. *BC* 22).

ФОРМИ: *знах. одн. с.* оупокоеное (XV ст. *BC* 22).

ОУПОКОИ *ч.* (12) (*цсл.* оупокон) (*відсутність конфліктів, турбот*) мир, покой (2): а пак ли не мочі име(т) с то(г) спросити а вынѣти тогди дати и тоты двѣ тисѣчи зла(т) оугорскы(х) абы на(м) оупокон бы(л) абы зе(м)лѣ наша дале не гыбла (Васлуй, 1456 *ЭСФ*);

во оупокон быти (1) бути остаточно вирішеним, не підлягати переглядові: естли бы сѦ таа ре(ч) такъ вда(в)нила, то(г)ды бы тое дѣло мѣло вжо во оупокон бы(т) (Вільна, 1495 *БСКИ*); с с(с) оупокоемъ (8) в мирі, з миром, мирно, спокойно: а вбогнє влоусы што бы соупокоемъ были (б. м. н., 1484 *ЯМ*); а боудеть лї держаль три годы и три м(с)ци соупокоемъ тогды имееть держати на-вѣкы (XV ст. *BC* 16—16 зв.); дати впокой (1) *див.* ДАТИ.

ФОРМИ: *наз. одн.* оупокон (1456 *ЭСФ*); *род. одн.* оупокоа (1456 *ЭСФ*); *знах. одн.* впокой (1498 *АЛМ* 159); *ор. одн.* оупокоемъ, оупокоемъ (1484 *ЯМ*; XV ст. *BC* 8 зв., 16, 21, 21 зв., 32 зв., 34 зв., 38 зв.); *місц. одн.* во оупокон (1495 *БСКИ*).

ОУПОЛНѢ *див.* ВЪПОЛНѢ.

ОУПОМИНАТИ, ОПОМИНАТИ *дієсл. недок.* (22) 1. (що) згадувати (3): а и тое провинѣнє и шкоду... николи намъ ихъ... не оупоминати на вѣки вѣчныи (Ланциця, 1433 *P* 123); Пишетъ король е. м. вѣ листъ своемъ до папа Олехиа, впоминаючи судъ свой, што е. м. смотрѣлъ со всеми паны радою своею... тыи люди (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

2. (кого) (*повчати*) наставляти, напучувати (1): Але колиж... крол полскыи... нас недавному заховано, здержаню чистон, явнои вѣры а певнои его освѣщености... напомнимоул, и тѣж коу наслѣдованю стоупенюм тых то наших предков оупоминал и приводил... дилѣ которои рѣчи мы... вызнавамы тым то листом на его освѣщености и свѣтои его короунѣ... быти повинни и обвезаноу коу держаню зоуполна чести и вѣры нашеи (Сучава, 1462 *BD* II, 284);

нагадувати, пригадувати (кому) (1): Такежъ панъ воевода всказалъ к намъ оупоминаючи насъ иже старода(в)на пре(д)кове нашы зъ его пре(д)ки были оу прия(з)ни (Вільна, 1493 *ОПВВ* 152).

3. (за кого, за що, кому, кого, на кого і без додатка) вимагати, добиватися, *діал.* допominатися (чого від кого) (16): а то есмы емоу дали оури(к)... що бы они... за равасова села и за татаръ, николи неоупоминали (Сучава, 1425 *Cost.* I, 173); мы сказуемъ то оупокоеное держаніе емоу што юреи держа(л) трі лета и три м(с)ци иже не оупоміна(л) емоу фра(н)ци(к) то на веки вѣчныи держѣтъ (XV ст. *BC* 22); а такожде чернѣ и ромѣне(л) и дрѣгои и и(х) ве(с) ро(д) да не имаю(т) о(т)селѣ на(п)рѣ(д) болше тѣгати ани

упоминати за тотя села вишеписаннаа на пана шандра (Сучава, 1472 *DIRA* 528);

правом оупоміна(т)и (1) *див.* ПРАВО<sup>1</sup> 4.

ФОРМИ: *инф.* оупоминати 10 (1433 *P* 123; 1433—1443 *АРМ*; 1457 *Cost.* II, 810; 1458 *Cost.* II, 815; 1459 *BD* I, 32; 1460 *BD* I, 41; 1461 *BD* I, 45; 1462 *BD* I, 67; 1472 *DIRA* 528); опоминати 1 (1442 *Cost.* II, 88); *мен. 3 ос. одн.* оупомінаеть (XV ст. *BC* 21); 1 *ос. мн.* оупомінаемо (1462 *BD* II, 292); 3 *ос. мн.* оупомінають (XV ст. *BC* 28 зв.); *перф. 3 ос. одн. ч.* оупоминаль, оупоминал, оупомина(л), оупоміна(л) (1462 *BD* II, 284; XV ст. *BC* 22, 23, 32); 3 *ос. одн. ж.* оупомінала (XV ст. *BC* 21 зв.); *баж.-ум. сп. 3 ос. мн.* що бы... оупоминати (1425 *Cost.* I, 173); *дієприсл. одноч.* оупоминаючи 1 (1493 *ОПВВ* 152); впоминаючи 1 (1498 *АЛМ* 169).

*Див. ще* \*НАПОМИНАТИ, \*НАПОМИНАТЬ СѦ, ПОМИНАТИ 1, 2, ПОМИНАТИ СѦ, ПОМАНОУТИ 1, ОУПОМИНАТИ СѦ, ОУПОМАНУТИ 1, 2, ОУСПОМИНАТИ, ОУСПОМѢНОУТИ.

ОУПОМИНАТИ СѦ, ОУПОМИНАТ СѦ *дієсл. недок.* (8) (о що кому і без додатка) висловлювати претензію (до кого), добиватися, домагатися, *діал.* допominатися (чого): А оу томъ перемирьи кто кому криво учинить надобѣса оупоминати старѣшему (б. м. н., 1352 *P* 6); а не имаю(т) сѦ юже о то никды оупоминати (Львів, 1421 *P* 94).

ФОРМИ: *инф. сѦ...* оупоминати, сѦ оупоминати 2 (1352 *P* 6; 1421 *P* 94); оупоминатсѦ 1 (XV ст. *BC* 27 зв.); сѦ оупоминати(т) 1 (XV ст. *BC* 21 зв.); *перф. 3 ос. одн. ч.* сѦ... оупоміналь, сѦ... оупоміна(л) 2 (XV ст. *BC* 22); оупоміна(л) сѦ 1 (XV ст. *BC* 21); 3 *ос. одн. ж.* сѦ... оупомінала (XV ст. *BC* 21 зв.).

*Див. ще* \*НАПОМИНАТЬ СѦ, ПОМИНАТИ 2, ОУПОМИНАТИ, 3, ОУПОМАНУТИ 2, ОУСПОМИНАТИ 3, ОУПОМИНАТИ СѦ, ОУСПОМѢНОУТИ 3.

\*ОУПОМІНАТИ *див.* ОУПОМИНАТИ.

\*ОУПОМІНАТИ СѦ *див.* ОУПОМИНАТИ СѦ.

ОУПОМАНУТИ *дієсл. док.* (5) 1. згадати (що) (2): Милостивыи королю! Оупома (!) такъ себе: коли пришлоъ цесаръ тоурский на насъ... а оу наших людей оубогихъ отъ Сачавы были паробѣци Кафинѣские, и тые вси окованы (б. м. н., 1481 *BD* II, 365); а мы... его... о тую исную мерзѣчку и шкоду... правого чинимы и о(т)пушаемы емоу все тымъ нашимъ листомъ слобуючи... стефана воеводу... николи на вѣки не оупома(н)ути (Ланциця, 1433 *P* 121).

2. висловити претензію, поставити вимогу (1): А кто коли оупоминет... тотъ да заплатитъ завѣзкоу 3 рублии сребра (Ясся, 1459 *BD* I, 32).

3. (кого) закликати (2): такоже... коли насъ обошлють и оупома(н)уть... кроли кролювства коруны польской, тогды мы имама помагати подлугу (!) всеѣ нашеѣ мочи (Сучава, 1395 *Cost.* II, 613).

ФОРМИ: *инф.* оупома(н)ути (1433 *P* 121); *майб. 3 ос. одн.* оупоминет (1459 *BD* I, 32); 3 *ос. мн.* оупома(н)уть (1395 *Cost.* II, 612, 613); *нак. сп. 2 ос. одн.* 1 оупома (1481 *BD* II, 365).

*Див. ще* \*НАПОМИНАТИ, \*НАПОМИНАТЬ СѦ, ПОМИНАТИ 1, 2, ПОМИНАТИ СѦ, ПОМАНОУТИ 1, ОУПОМИНАТИ, ОУПОМИНАТИ СѦ, ОУСПОМИНАТИ, ОУСПОМѢНОУТИ.

\*ОУПРАВИТИ *див.* ОПРАВИТИ<sup>1</sup>.

УПРАВО *див.* ВПРАВО.

ОУПРИТИ СѦ *дієсл. док.* (1) заперечити (що), відмовитися (від чого): Ивашко от Серецел стратил тотя села от оусего закоиа, заножу Іон поставил великое привиліє, как емоу дал Ивашко тотя села по своего (!) доброю волею, ани Ивашко тоут прѣд нами... никакими лицы не могъ сѦ оуприти (Ясся, 1459 *BD* I, 32).

ФОРМИ: *инф. сѦ* оуприти (1459 *BD* I, 32).

*Див. ще* \*ЗАПРЕТИ, \*ЗАПРѢТИ СѦ, \*ПРЕТИ.

**ОУПРОСИТИ** *дієсл. док.* (2) (кого, кому от кого) упросити (кого), випросити (в кого): того дилъ ра(д)ли есмы оуси посполоу... дати имъ на що мочі име(м) и(х) оупросити докоу(л) аче и съ бѣ млы смилуе(т) абыхо(м) ти(ж)

могли о(т) ба помо(ч) имѣти и стороны свои иаити (Васлуй, 1456 ЭСФ); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоти... наши мешчане от мѣста от Брѣлад... прїидоша прѣд нами... и оупросили себѣ от нас, како абыхо(м) им до-смотрили старїи их хотар (Бирлад, 1495 BD II, 62—63).

ФОРМИ: *інф.* оупросити (1456 ЭСФ); *перф.* 3 ос. мн. оупросили (1495 BD II, 63).

*Див. ще* \*ВЫПРОСИТИ, \*ПРАШАТИ, ПРОСИТИ 1, СПРОСИТИ 2.

\*УПРОСЬ ч. (1) ◇ без упроста (1) без дозволу, не питаючи дозволу: Ино... княз Михайло отъказалъ: я дей самъ ничимъ ся в ловы господарские не вступю, а ни мои люди... пяди в дуброву Свинюскую без упроста не идуть (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

ФОРМИ: *род. одн.* упроста (1475—1480 АрхЮЗР 8/VI, 21).

\*ОУПОУСТІТИ *дієсл. док.* (1) (що) упустити, загубити: Мартинъ жалова(л) на микоулоу колі ора(л) своє пола тогды оупоустїлъ мошнюу а в неи три ско(т)ци. Микоула сеючи тоє пола и нашоу тоюу мошнюу с тѣми гро(ш)ми (XV ст. BC 32).

ФОРМИ: *перф.* 3 ос. одн. ч. оупоустїлъ (XV ст. BC 32).

**УПЫСАТИ** *див. ВПИСАТИ.*

\*ОУРАДИТИ *дієсл. док.* (1) (що) (порадившиися, виріши-ти) урадити: прото(ж) оура(д)вши то оуси по(с)полоу просили есмы... пана михайла ло(г)офета абы поше(л) до тоурко(в) по(д)нѣти нашоу тѣготу... и оучинити иа(м) миръ (Васлуй, 1456 ЭСФ).

ФОРМИ: *дієприсл. перед.* оура(д)вши (1456 ЭСФ).

*Див. ще* \*ДОРАДИТИ СЯ, \*ПОРАДИТИ 1, \*ПОРАДИТИ СЯ, ПРИРАДИТИ, \*ПРИРАДИТИ СЯ, РАДИТИ 1 4.

\*УРАДНИКЪ *див. ОУРѢДНИК.*

\*ОУРАЖЕНІЕ с. (1) (*стч.* ураженї, *стн.* ураженїе) образа: А також пререченїи крал его милосте ис... братїямъ его милости слюбили нам... иж нгнде и николи иам ни жаднои шкоді, ани оураженїа алибо неприязии, не имают нам оудилати (Гирлов, 1499 BD II, 422).

ФОРМИ: *род. одн.* оураженїа (1499 BD II, 422).

*Див. ще* \*ОУРАЗЪ.

*Пор.* \*ВРАЗИТИ.

\*ОУРАЗИТИ *див. \*ВРАЗИТИ.*

\*ОУРАЗОУМЕТИ *див. \*ОУРАЗОУМѢТИ.*

\*ОУРАЗОУМѢТИ *дієсл. док.* (4) (*цсл.* оуразумѣти) 1. (що і без додатка) зрозуміти, усвідомити (3): мл(с)тїю бжїею мы великий князь швітрикга(л) свѣдомо чинимъ всѣакому симъ нашимъ листомъ... иж бы добре вразумѣл иже дали есмо и записали ленькови зарубичи та села в луцкої земли (Житомир, 1433 Р 126); про тоже слобоуе-му (1) и слюбили есмо... королеви... не помѣаюти ты(х) листовъ королевскы(х)... и оумарѣемъ и(х)... чини(м) и(х) прожни(х)... заноуже видили есмо и оуразоумѣли есмо, аже чини(м) противъ ба и противъ крестіанского права (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); а мы всѣмоу дсѣрѣ оуразоу-мехмо, вѣсе по дробіоу (Дольний Торг, 1475 BD II, 336).

2. (що) взяти до уваги, взяти до відома, врахувати (1): мы великий ки(А)зъ Швїтригайло Оликигирдович, чиним знаменито... иже оузрели есмо и оуразоумели знаменитую службу королю и нам... верного слуги и конюшого королева п(а)на Гринка и мы... дали есмо ему село у туровском повѣтѣ Храпино (Луцьк, 1451 AS I, 44).

ФОРМИ: *аор. 1 ос. мн.* оуразоумехмо (1475 BD II, 336); *перф. 1 ос. мн.* оуразоумѣли есмо 1 (1435 Cost. II, 679); есмо... оуразумели 1 (1451 AS I, 44); *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы...* вразумѣл (1433 Р 126).

*Див. ще* \*ВРОЗУМѢТИ, \*ЗРОЗОУМЕТИ, ПОРОЗОУ-МѢТИ 1.

\*ОУРАЗЪ ч. (2) (*стч.* ураз, *стн.* ураз) шкода, перешкода: коли(ж) которымъ све(т)комъ боуде(т) вырочена (1) клѣ-ва тогды то(т) который све(т)кы веде(т) бе(з) оуразоу жа-лобы своея имѣетъ моцъ иньшїи све(т)кы именовать и вестъ (XV ст. BC 19 зв.).

ФОРМИ: *род. одн.* оураза 1 (XV ст. BC 20); *оуразоу 1* (XV ст. BC 19 зв.).

*Див. ще* \*ОУРАЖЕНІЕ.

\*УРАНЕНІЕ с. (1) поранення: О ураненїю кмета (XV ст. BC 7 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. о* ураненїю (XV ст. BC 7 зв.).

*Пор.* \*ОУРАНИТИ.

\*ОУРАНИТИ *дієсл. док.* (4) (кого) поранити: хто прї-бѣжи(т) на чужїи домъ о брїиъ а оуранѣтъ того (XV ст. BC 19).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* оуранїлъ (XV ст. BC 27); *майб. 3 ос. одн. урани(т)* (XV ст. BC 8); *3 ос. мн. оуранѣтъ* (XV ст. BC 19); *дієприм. пас. мин. наз. одн. ч. уране(и)* (XV ст. BC 6 зв.).

*Див. ще* \*РАНИТИ, РАНИТИ СЯ.

\*ОУРАНИТИ *див. \*ОУРАНИТИ.*

\*ОУРГИЧЪ ч. (1) (*особова назва*): а на то естъ вѣра... пана оургича и зѣта его (Сучава, 1446 Cost. II, 241).

ФОРМИ: *род. одн.* оургича (1446 Cost. II, 241).

\*ОУРГІЯ ж. (13) (*гр.* οὐργή): гнів, прокляття: а кто имѣтъ са поко(усит)и о(т) наши(х) оураднїко(х) и роушати (*sic.* — *Прим. вид.*) наше сїе вышеписанное боуд(т) оу чемъ, то(т) да (им)есть (? — *Прим. вид.*) великѣа казни (*sic.* — *Прим. вид.*) и оргїю господства ми (Давидове село, 1446 Cost. II, 251); А кто схочет его... оувести ог.ѣт оу холопст-во... тот имает на са видѣти великоюу казнъ и оргїю гос-подства ми (Сучава, 1470 BD I, 141).

ФОРМИ: *знах. одн. оргїю*, оргїю 8 (1446 Cost. II, 251; 1449 Cost. II, 378; 1454 Cost. II, 513; 1455 Cost. II, 531; 1458 BD I, 9; BD II, 262; 1466 BD I, 96; 1470 BD I, 141); *оургїю 4* (1447 Cost. II, 289; 1449 Cost. II, 744; 1452 Cost. II, 760; 1458 D/R «А» 513); *знах. мн. оргїи* (1453 Cost. II, 492).

ОУРДЕЩИ, ОУРДЕЩИ *мн.* (2) (*назва села у Молдав-ському князівстві*): мы стефа(н) воевода... знаменито чи-ни(м)... оже... ио(и) и даичю(л)... продали... половина села о(т) оурдещи (Бирлад, 1467 Cost. S. 68—69).

ФОРМИ: *наз. зам. род. о(т)* оурдещи 1 (1467 Cost. S. 69); *оурдещи 1* (1467 Cost. S. 69).

\*ОУРДОУГАШЪ *див. \*ОУРДОУГАШЪ.*

ОУРДОУГАШЕВ *прикм.* (1): Там мы... дали и потвер-дили есми им... села на имѣ: Обрѣшїа на верхъ Билого потока, где ест дом Тоадеров Оурдоугашев, и половина от Мылещїи (Сучава, 1483 BD I, 272).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* Оурдоугашев (1483 BD I, 272).

*Пор.* \*ОУРДОУГАШЪ.

ОУРДОУГАШОУ ч., *невідм.* (1) (*особова назва*): Ми Стефан воевода... знаменито чиним... ож(е) тоти истинны слоуги Иван Доумбравъ и брат его Тоадеръ Оурдоугашоу слоужили нам пра(во и вѣр)ю (Сучава, 1483 BD I, 272).

*Див. ще* \*ОУРДОУГАШЪ.

\*ОУРДОУГАШЪ ч. (4) (*особова назва*): И такжеже есмы дали и потвѣрили слоузѣ (наше)моу Козмѣ правое его выкоупленїе... щожє коупилъ Козма... половиною села... от Тадора Оурдоугаша (Сучава, 1479 BD I, 228); мы Сте-фан воевода... знаменито чиним... оже прїиде... слоуга наш Юсип сынъ Тоадера Оурдоугаша... и продал... тре-тїю част села от Гигоещ (Сучава, 1490 BD I, 397).

ФОРМИ: *род. одн.* Оурдоугаша 1 (1490 BD I, 397); *Оурдоугаша 1* (1479 BD I, 228); *дав. одн. Оурдоугашоу 1* (1483 BD I, 272); *Оурдоугашоу 1* (1483 BD I, 272).

*Див. ще* ОУРДОУГАШОУ.

\*ОУРЕДНИКЪ *див. ОУРѢДНИК.*

\*ОУРЕКЛЕ *див. ОУРАКЛЕ.*

**\*ОУРЕЧЕННЫИ** *дівприкм.* (5) 1. умовлений, домовлений (4): коли на(с) позове(т) господарь наш, коро(л) его мл(с)ть, на оуреченное мистце, где первішші воеводы коу голду хожевали, а мы на тот де(и) и на то оуреченное мистце имаєм поставити сА пре(д) его мл(с)тию и его мл(с)ти годловати и покороу чинити (Хотин, 1455 *Cost.* II, 774); Фра(и)дицьк прода(л) юрєви деди(ч)ство за сто гривень а юре(и) заплатилъ емоу тогды соро(к) гривень а остатокъ на оуре(ч)иы дни слюбилъ заплатити (XV ст. *BC* 21 зв.); а мы казали старосты наши(м) право оучинити тѣм оубоги(м), которыи буде(т) право(м) добувати, тому... имает(т) быти иаложено к тому то оуре(ч)ином(у) дию вы(ш)пис(а)иоуму (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810).

2. названий, загаданий (1): а николи не имает быти в ради, алибо оу вымовѣ, прАз сА алибо прАз кого иного, где бы вречениого Казимира кролѣ... непожиточне алибо оувлочство было бы мовено, алибо правовано (Сучава, 1462 *BD* II, 284).

**ФОРМИ:** *акт. мин. дав. одн. ч. оуре(ч)нном(у)* (1457 *Cost.* II, 810); *род. одн. ч. вречениого* (1462 *BD* II, 284); *знах. одн. ч. оуреченое* (1455 *Cost.* II, 774); *знах. мн. ч. оуре(ч)иы* (XV ст. *BC* 21 зв.).

### \*ОУРЕЧЕНЫИ *дів.* \*ОУРЕЧЕННЫИ.

**\*URZOW** *ч. (2) (назва села у Волинській землі):* Pysap w Urzowe, w lito szesty tysiacznoie dewiatsothnoie dwadciatoie osmoie (Ужів, 1420 *AS* I, 25—26); Pysap w Urzowe w lito szesty tysiacznoie dewiatsothnoie dwadciat dewiatsoie (Ужів, 1421 *AS* I, 27).

**ФОРМИ:** *місц. одн. w Urzowe* (1420 *AS* I, 25; 1421 *AS* I, 27).

**ОУРИКЪ<sup>1</sup>, ОУРИКЪ, ОУРИК, ОУРЫКЪ, ОУРЫКЪ ч.** (662) (*молд. урик, мад. őrbk «спадщина»*) 1. спадкове феодальне володіння, спадкова земельна власність (648): романъ воевода... далъ есмъ исмоимъ сыньми олександро и богданъ слузѣ нашему иванышю витАзю за его вѣрную службу г села на серетѣ, ему оурукъ со оусѣмъ доходомъ оу вѣкы и дѣтемъ его (Роман, 1392 *Cost.* I, 7); то естѣ

оурикъ со оусѣмъ доходомъ стѣи еп(с)кпии нашої оу вѣкы вѣчыиА (Сучава, 1403 *ДГАА*); а мы есмы жаловали наші слоугы, балоту и оанча и дали есмы имъ тоє село тамръ-таши(и)ци и приложили есмы и(м) къ нхъ оурикови (Сучава, 1432 *Cost.* I, 327); Ино мы видѣвши их доброй воли и токмеж и полиоуоу заплатоу, а мы такожде и от нас есмы дали и потвѣрили слоугам нашим Сими и братоу его Оиики тоє прАдречениое село на имА Ботещи шо на Ялана, како да ест им от нас оурик и съ вѣсем доходомъ (Ясса, 1500 *BD* II, 175).

2. княжий привілей на спадкове землеволодіння (2): мы стефа(и) воево(да)... знаменито чини(м)... о(ж) прїдо(ш) прѣд(д) нами... ієгоумен... быстрѣческаго монастирѣ... и сѣвм (1) братѣм (1)... и испроси(л) о(т) на(с) себе потвѣрженіє съ оури(к) на и(х) старое бранище (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 121); а на бо(л)ше потвѣр(ж)деніє и крѣпо(ст) оурика вель(л) есмы... писати и... печати прївесити къ семоу листу(м) (1) наші(м) (Сучава, 1459 *Cost.* S. 22).

3. власність (4): того ради тоты четири челѣди да боудоутъ нашемоу монастирю оури(к) и съ оусѣмъ ихъ имѣниемъ (б. м. и., 1443 *Cost.* II, 126); тыи оусы вишеписаны циганы да соутъ о(т) на(с) стон параскевіи оурикъ съ оусы(м) доходомъ непо(дви)жныи николи(ж) ни оу чемъ (Сучава, 1465 *DIRA* 518);

◇ въ оурикъ (3), подѣ оурикъ (5) навѣчно: мы александръ воевода... дали есмы попу нашему юзѣ два села... що бы ему че(ст) оурикъ непорушено и по(д) оурикъ (Баскаківц, 1431 *Cost.* I, 315); тоє все вышеписанное да буде(т) тому прА(др)ечениому монастирю въ оури(к) и въ охабѣ непо(дви)жно николи же на вѣкы и съ вѣсемъ доходомъ (Сучава, 1443 *ПГСММ*).

**ФОРМИ:** *наз. одн. оурикъ, оурикъ, оурик, оури(к), оурик(ъ)* 436 (1403 *ДГАА*; 1409 *Cost.* I, 64; 1419 *DIRA* 444; 1426 *BAM* 22; 1434 *Cost.* II, 131; 1443 *Cost.* II, 138; 1456 *Cost.* II, 582; 1475 *BD* I, 203; 1488 *BD* I, 342; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); *оурыкъ, оурыкъ, оурыкъ, ырык* 6 (1444 *DIRA* 481; 1465 *GL* 176; 1472 *BD* I, 172; 1484 *BD* I, 282; 1499 *BD* II, 144; 1500 *Cost.* S. 230); *род. одн. оурика* (1404 *ГМ*; 1446 *Cost.* II, 270; 1459 *Cost.* S. 22; 1468 *BD* I, 130; 1479 *Cost.* S. 98; 1486 *BD* I, 289; 1490 *Cost.* S. 141; 1493 *BD* II, 14; 1495 *BD* II, 55; 1500 *Cost.* S. 234 і т. ін.); *дав. одн. оурикови* (1432 *Cost.* I, 327); *знах. одн. оурыкъ, оурыкъ, оурик, оури(к)* 30 (1400 *DIRA* 433; 1408 *Cost.* I, 61; 1409 *DIRA* 437; 1414 *Cost.* I, 111; 1425 *Cost.* I, 173; 1429 *DIRA* 455; 1434 *Cost.* I, 398; 1442 *Cost.* II, 87; 1458 *Mih. Doc.* 121; 1479 *BD* I, 221 і т. ін.); *оурыкъ* 1 (1393 *Cost.* I, 13); *оурукъ* 2 (1392 *Cost.* I, 7; 1435 *Cost.* I, 409); *місц. мн. зам. род. о(т) и(х) прави(х) оурика(х)* (1490 *Cost.* S. 141).

**ОУРИКЪ<sup>2</sup> ч.** (1) (*особова назва*): мы бсАре господарА нашего воеводы, паиъ михаило дорогоуныскы... паиъ михаило оурикъ... чинимъ знаменито... аже слюбоемъ и слюбилы есмы... володиславу... кролю полскомоу (Сучава, 1433 *Cost.* II, 650—651).

**ФОРМИ:** *наз. одн. оурикъ* (1433 *Cost.* II, 650).

**ОУРИКЪ *дів.* ОУРИКЪ<sup>1</sup>.**

**ОУРИТА ж.** (2) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... Оурита, дочка Малина, оуноука Жауржа Піатра... продала... едно село (Сучава, 1490 *BD* I, 389—390).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Оурита* (1490 *BD* I, 390); *дав. одн. Оурита* (1490 *BD* I, 390).

**URYCZANE** *мн.* (1) (*назва людей за місцем проживання, пор. Овруч, Вруччи*): Bili pam czołom tyie Uryczane, na imia: Hrydko a Daniło Starczyczy i prosili u nas zemli, na imia Chomczynskoy, na osobnuju służbu (Люблін, 1478 *АрхЮЗР* 4/1, 8).

**ФОРМИ:** *наз. Uryczane* (1478 *АрхЮЗР* 4/1, 8).

**\*ОУРИЧЕЛЬ ч.** (2) (*особова назва*): а на то е(ст)... вѣра паиА михаила оуричела (Сучава, 1433 *Cost.* I, 353—354).

**ФОРМИ:** *род. одн. оуричела* (1433 *Cost.* I, 354, 359).

**\*ОУРЛАТОВЪ *прикм.*** (1) ◇ Оу р л а т о в ъ с к о р о в и ш е (1) (*назва місцевості на Буковині*): А хотар том(у)... половина село (1)... горѣ оу бо(у)ковиноу, а от вишнии страици (1) от Оурлатова скровище попереку на Бистрицоу (Сучава, 1491 *BD* I, 472).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. Оурлатова* (1491 *BD* I, 472).

**\*ОУРМЕЗЕВЪ<sup>1</sup> ч.** (1) (*особова назва*): а на то е(ст) вѣра... паиА стана оурмезева и дѣти его (б. м. и., 1425 *Cost.* I, 169).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. оурмезева* (1425 *Cost.* I, 169).

**\*ОУРМЕЗЕВЪ<sup>2</sup> ч.** (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣм мы... дали и потвѣрили есмы ему... городище, пони(ж) оурмезева (або оурмезина.— *Прим. вид.*) (Сучава, 1456 *Cost.* II, 577).

**ФОРМИ:** *род. одн. оурмезева* (1456 *Cost.* II, 577).

**\*ОУРМЕНИШЪ ч.** (1) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): тѣм мы... дали есмы ему... села на имѣ вѣсиєши, на оурмениша, где е(ст) до(м) его и на тазловѣ бѣсєши (Сучава, 1443 *Cost.* II, 155).

**ФОРМИ:** *род. одн. зам. місц. на оурмениша* (1443 *Cost.* II, 155).

**ОУРОЖЕНЫИ, ОУРОЖЕНЫ *прикм.*** (9) (*стич. угрозу, стп. ugodzopu*) 1. (*частина титулу, що вказував на приналежність до шляхетського роду*) благородний, вельможний, шляхетний (4): а при то(м) бы(л) оуружєныи паиъ григоръ багавьскыи а панъ Акушь секириньскыи... а нишхъ много было при томъ добры(х) (Кам'янець, 1420 *ПГАГ*); мы петръ воевода... вызиваюмъ (1)... оуже (1) тоты златни пийѣзи, котори есмы были дали на жолдѣ оуружєномоу пану бартышовы з бучача... оуружєны паиъ михаило з

боучача... брать роженны пана бартоша, намъ вериоуль ... исполною (Кам'янець, 1458 Cost. II, 814—815); Мы князь Семень... о(з)на(и)моуемо И(ж) мы дей змилова(в)ши сА Но(д) (I) слоугою Наши(м) оуорожоны(м) Еремиею Ша(ш)ко(м)... При (в)сюи о(т)чи(з)иѣ И диди(з)иѣ Его землАной... его zostавоую (Прилуки, 1459 P 171); ш лАхетие врожениы (I) див. ШЛАХЕТНЕ; ш лАхотне врожениы (2) див. ШЛАХОТНЕ.

2. (з дѣда-прадѣда) потомственный (2): ачъ хто менѣсА шлАхътичомъ тогды имееъ шесть оуорожены(х) стары(х) а добры(х) шлАтичовъ (I) поставити на свиде(ч)ство двѣ свое(г) родоу а дру(г)и два изъ другога колена а тре(т)ихъ два съ тре(т)его колена (XV ст. ВС 18 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. ч. оуороженыи I (1420 ПГАГ); оуорожены I (1458 Cost. II, 815); род. одн. ч. вроженого (1499 AS I, 117); дав. одн. ч. оуороженомоу (1458 Cost. II, 815); знах. одн. ч. вроженого (1499 AS I, 118); ор. одн. ч. оуорожоны(м) (1459 P 171); наз. мн. врожениы (1499 AS I, 118); род. мн. оуорожены(х) (XV ст. ВС 18 зв.); ор. мн. оуро(ж)ными (XV ст. ВС 34).

\*ОУОРОЖОНЫИ див. ОУОРОЖЕНЫИ.

\*ОУОРОЗУМѢТИ див. \*ВРОЗУМѢТИ.

\*ОУОРОЧИЩЕ с. (15) 1. (природна межа, що відділяє одні земельні угіддя від інших) урочище (7): а мы есмо на то свои ли(ст) далі ...паноу татомирови балицкомоу на потвержение тыхъ границъ и врочищъ (Зудечів, 1413 P 84); а тыи старци... вызнали и оуказали староую границу и врочища мѣжи дѣдошичи а межи жирАвою почеиши о(т) малого криховца о(т) потока о(т) бродоу дорогою што идетъ о(т) зоудечева к дѣдошичемъ до рѣкы до великого крихова до бродоу (Зудечів, 1430 P 116).

2. (земельне угіддя, місцевість, відокремлена природною межею від навколишніх угідь чи місцевостей) урочище (8): я Любарть Кгедемновичъ... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку, зъ людми данными и бобровыми гоны по Стыроу... по половине зъ Любчемъ грань, куды речька идетъ, леси, урочысчы до Колодезьковъ, пусчею, болоты голыми до Каменя леса (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); а... припровадилъ насъ панъ Ярмола до долины... а потомъ черезъ ричку Ровець повелъ до урочища Песочное... а одъ леса ажъ до урочища Вирной долины (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); Про (т)ю нагорожаючи емоу самоому жонѣ И пото(м)ствоу его При (в)сюи о(т)чи(з)иѣ И диди(з)иѣ Его землАной И при (в)сѣхъ Городищо(х) И оуорочища(х) Е(го) zostавоую И си(м) Листо(м) моймъ Надаю Которы(х) Про(д)кове Его о(т) про(д)ковъ мой(х) Спокойне де(р)жали И оны(х) заживали (Прилуки, 1459 P 171).

ФОРМИ: род. одн. урочища (1430 ГВКЛ 8); род. мн. врочищъ (1413 P 83, 84); знах. мн. врочища 4 (1413 P 83; 1421 P 96; 1430 P 116); оуорочища 2 (1459 P 171); ор. мн. урочысчы (1322 АрхЮЗР I/VI, 2); місц. мн. при оуорочища(х) (1459 P 171).

\*ОУОРОЧИЩЕ див. \*ОУОРОЧИЩЕ.

ОУРСОУ ч., невідм. (3) (особова назва, молд. урс «ведмідь»): И оуставше слоуга наш Оурсоу и запладил оусе исполна тоти вышеписаиити пинѣзи ле злат (Сучава, 1487 BD I, 308).

\*ОУРУКЪ див. ОУРИКЪ<sup>1</sup>.

УРУСКІ див. ВРУЧИИ.

ОУРЦИЧѢНІИ мн. (3) (назва села у Молдавськму князівстві): Ино мы... и от нас есмы дали и потвѣдили... тоє прАтречениое село, на имѣ Оурцичѣни (Сучава, 1491 BD I, 449).

ФОРМИ: наз. Оурцичѣи (1491 BD I, 448, 449); дав. молд. томоу селоу Оурциченилоръ (1491 BD I, 449).

\*ОУРЧЕЛЪ ч. (1) (особова назва): а на то е(ст)... вѣра пана оурчела михайла и вѣра всѣхъ боАрѣ молдавскихъ (Сучава, 1433 Cost. I, 361—362).

ФОРМИ: род. одн. оурчела (1433 Cost. I, 362).

ОУРЫКЪ див. ОУРИКЪ<sup>1</sup>.

ОУРЫКЪ див. ОУРИКЪ<sup>1</sup>.

\*ОУРЫШЪ див. ОРЫШЪ.

ОУРѢДНИК, ОУРѢДНИК ч. (44) (особа, яка виконувала певні службові обов'язки в адміністративних та судових органах) урядник, правитель: мы есмо выслали нашего оурадника па(и) ленка старостоу зоудечевско(г) на тоу то границу (Зудечів, 1413 P 83); на тыхъ городѣхъ и оу томъ дерьжАнью не имаи (!) никаки(х) иныхъ оурадниковъ поставити толко такии што бы присАгли вѣрни быти королю полскому и коруне и мнѣ слоузѣ ихъ (Черяхів, 1435 P 133); а також оу тА(х) села(х) да не имають ходити ии глобники (sic.— Прим. вид.), ии припашаре, ии илишаре, а ии инѣ никто о(т) наши(х) оурадник(х) и перероубце(х) (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); А также ии жадныи наш боярниѣ ани слоуга нашѣ ани инѣ никто да не имають николи поставити другоое мито противъ тыхъ митахъ, н оуси коупѣци, хотѣ ис нашей земли, хотѣ ис чоужей, аби послоушны били платити мито оу роукы оурѣдниковъ монастирскихъ (Бистриця, 1457 BD I, 4); А кого коли оии за себе людей призовуть и наново за собою посаждать, ино нашимъ намѣстникомъ и тивуну и иншымъ нашимъ урядникомъ не надобѣ у тыхъ ихъ людей вступать, судити, ии радити ии некоторыхъ пошлинѣ намъ на тыхъ людехъ не брати (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: наз. одн. оурѣдник, оурѣдник(к), оурѣ(д)ник(к), оурадник(к), оура(д)ник(к) II (1449 Cost. II, 378, 391; 1453 Cost. II, 492; ПГОВ; 1454 Cost. II, 508, 509; 1455 Cost. II, 772; 1458 BD II, 262; 1472 DIR«А» 530; ДГСВМ); оурѣдник I (1457 BD I, 4); оур(е)дник, оуре(д)ник(к) 3 (1454 Cost. II, 513; 1456 ГПХМ; 1458 BD I, 9); род. одн. оура(д)ника (1458 DIR«А» 512); знах. одн. оурадника I (1413 P 83); I врдника I (1421 P 95); ор. одн. оурѣдником, оура(д)ником(м) (1459 BD I, 29; 1472 DIR«А» 530); наз. мн. оурѣдники, (оурѣд)ни(и), оурадни(и) 3 (1459 BD I, 29; XV ст. СЯ 43; 1466 BD I, 95); оуре(д)ники I (1446 DIR«А» 485); оурѣдники I (1444 Cost. II, 208); род. мн. оурадниковъ, оурѣдниковъ, оурадник(в), оура(д)никовъ, оурѣдник(в) 6 (1435 P 133; 1444 Cost. II, 208; 1449 Cost. II, 391, 743; 1452 Cost. II, 760; 1457 BD I, 4); оуре(д)ник(в) I (1446 DIR«А» 485); дав. мн. урадникомъ I (1500 АСД II, № 3); врдник(ком) I (1499 BD II, 443); ор. мн. оурадники, оурѣдники (1446 Cost. II, 251; 1449 Cost. II, 391; 1454 Cost. II, 517); місц. мн. зам. род. оурадник(х), оура(д)ник(х), оурѣдник(х) 7 (1446 Cost. II, 251; 1449 Cost. II, 391; 1454 Cost. II, 517; 1472 DIR«А» 530).

\*ОУРѢДЪ див. \*ОУРАДЪ.

I ОУРѢКІЕ (ОУРѢКЛѢ) див. ОУРАКЛѢ.

\*ОУРѢКЛѢ див. ОУРАКЛѢ.

\*ОУРѢКЛѢВЪ прикм. (2) ◇ полѣна оурѣкле-ва (I), оурѣклева полѣна (I) див. ПОЛѢНА<sup>1</sup>.

ФОРМИ: наз. одн. ж. оурѣклева (1453 Cost. II, 445).

Пор. ОУРАКЛѢ.

\*ОУРѢХЪ ч. (I) горіх: (грамота пошкоджена.— Прим. вид.) «...» ает тамо овцѣ пасіти илѣ рѣбоу гонити илѣ роубати оу лѣсоу дрѣвѣ илѣ проутіе или хмилѣ събираючи илѣ оурѣхьи (I) илѣ боуд што безых (!) знаніе (Корочин Камінь, 1458 Мн. Doc. 122).

ФОРМИ: знах. мн. I оурѣхьи (1458 Мн. Doc. 122).

\*ОУРЮЧНЫИ прикм. (I) що належить до спадкової власності: мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... башота маноунолѣ прїиде пре(д) нами... и даде едно село свое оурю(ч)ное на имѣ башотьи маиастырю о(т) иѣмца (Сучава, 1428 Cost. I, 228).

ФОРМИ: знах. одн. с. оурю(ч)ное (1428 Cost. I, 228).

\*ОУРАДНИКЪ див. ОУРѢДНИК.

\*ОУРАДНІКЪ див. ОУРѢДНИК.

**\*ОУРАДЬ** ч. (13) 1. умова, угода (2): Мы... слюбujemy ижъ вшити оурады и зъеднанья и записы што... миха(л) бучатски... посолъ и братъ нашъ миличи... межи... королемъ полскимъ... и нами... с одной стороны а межи... степкомъ воеводоу землѣ молдавскон... с другой стороны прере(ч)ныи владиславъ кроль и дѣти его... боронити держати непорушио на вѣки ховати имѣють (Ланчиця, 1433 P 123); Ино я после паиа своего живота при томъ остала Межирече, што пан мой менАл со кн(А)земъ Иваномъ Острозкимъ, подлуг оураду пана моего и(зъ) (в ориг. изъ Агем. — Прим. вид.) зъ Агемъ своимъ с паномъ Михномъ Омельанскимъ и з дочкою своею Марєю (Луцьк, 1487 AS I, 85).

2. законна сила (5): оурѣдомъ того листа нашего печати наши соутъ привишени (Львів, 1436 Cost. II, 702).

3. службове становище, посада (3): Оура(д) ше(л)тис-кин пано(м) оу слоу(ж)бѣ е(ст) оужито(чно) а для то(г) вѣл(к)ыи пановѣ добывають собѣ шьтис(о)в (!) (XV ст. BC 32).

4. установленный обов'язок (1): мы илѣа воевода... знаменито чиним... како намисковѣ наши(х) наслидоуочи... панау владиславовы... виры правою голдѣ прѣзь оурѣдъ присѣги, тыми слови, доткнуувшисА стго крижа и древа бжѣа (Львів, 1436 Cost. II, 697—698);

◇ такимъ оурадомъ (1), тымъ оурадомъ (1) такимъ чиномъ: а боуде(т) ли то(т) панъ виновать и кмети его тогды то(т) слоужебникъ имее(т) каж(д)ого кмета до вро(т) посохо(м) доткнѣоу(т)сА и вала(т) (!) тымъ оурадомъ хто кого позываетъ а о што позываетъ (XV ст. BC 14); а такжеж коли боудеть кмети виновати(и) а па(и) не винова(т) такимъ(ж) оурадомъ (XV ст. BC 14—14 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. оура(д) (XV ст. BC 32); род. одн. оураду, оурадоу 2 (1487 AS I, 85; XV ст. BC 15); владѣю 1 (XV ст. BC 13 зв.); знах. одн. оурѣдъ (1436 Cost. II, 698); ор. одн. оурадомъ, оурадомъ, (оу)радомъ, оурѣдомъ (1436 Cost. II, 697, 698, 702, 706, 707; XV ст. BC 14, 14 зв.); знах. мн. оурады (1433 P 123).

**ОУРАКЛЕ** ч. (35) (особова назва): мы александръ воевода... ис нашими земланы... на имА... панъ оуракле петръ, панъ братъ(л) страовичъ... слюбили есмы и ислѣбуемъ и потвержА(м) тотъ листъ (Львів, 1407 Cost. II, 628—629); а на то е(ст) вѣра... пана петра оурѣкл(е) (Сучава, 1414 Cost. I, 111—112); а на то есть вѣра... пана вана оурѣкли (Сучава, 1446 Cost. II, 241).

ФОРМИ: наз. одн. оуракле 1 (1407 Cost. II, 629); оурек(л)е 1 (1437 Cost. I, 536); род. одн. оурѣкли, оуракли 12 (1411 Cost. I, 95; 1442 Cost. II, 93; 1443 Cost. II, 145, 149, 156; ДГСПМН; 1445 DIR«А» 483; Cost. II, 226; 1446 Cost. II, 241, 263, 270; ПГСПМР); оурѣкле, оурѣкл(е), оуракле 13 (1412 DIR«А» 440; 1414 Cost. I, 112; 1435 AUB; Cost. I, 403; МЭФ 3; DBAc 35; 1442 Cost. II, 101; 1443 Cost. II, 120, 129, 132, 141; ПГСММ; 1446 Cost. II, 248); ! оурѣкне 1 (1443 Cost. II, 126); оурѣклѣ, оураклѣ 7 (1438 Cost. II, 15, 27; 1441 DBAc 37; Cost. II, 138; 1443 BAm 41; Cost. II, 180; 1446 Cost. II, 238).

**\*ОУСАДИТИ** див. ОСАДИТИ.

**ОУСЕ, ВСЕ** присл. (10) 1. (скрізь, усюди) все (9): а одѣ Сиквы долины, до Мыскова горба, а зъ Мыскова горба до потоку и долины Бучачной — усе улево грунтъ до Почапынець (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8); А хотар томоу селюу... да ест... на копаноу могилоу, от толь оусе лѣсомъ прости на дорогоу (Гирлов, 1499 BD II, 148).

2. (постійно, завжди) все (1): а мыто имѣ брати подавномоу, а мають намъ тоє мыто платити все широкими грошми, на пе(р)вы(и) год(д) по(л)тори тисАчи копъ... а на други(и) год(д) також а на трети(и) годъ толькомъ (Краків, 1487 AMJL).

**ОУСЕБЪ, ОУСЕБИ** присл. (2) (молд. деосеб, деосеби «окремо») осібно, окремо: тАмже мы... дали есмы ем(оу)...

одно село... (щ)о даль емоу воевода оусебъ о(т) івана (б. м. н., 1400 Cost. I, 36).

**\*ОУСЕСЕРДЕЧНЫЙ** примк. (1) широсердый, від усього серця: Влодиславу... кролю польскому... оусесерд(е)ч(н)е поклонАние о(т) петра воевод(д) молдавского (Сучава, 1388 SL 678).

ФОРМИ: наз. одн. с. оусесерд(е)ч(н)е (1388 SL 678).

**ІУСЖЫВАТИ** див. ОУЖИВАТИ.

**\*ОУСИЛНЕ** присл. (1) насильно: О си(л)стве которы(и) сА оучини(т) оусил(н)е (XV ст. BC 36).

Див. ще **\*СИЛНО**.

**ОУСИЛНО** присл. (1) непосильно, не під силу: И боудет ли нам оусилно, боже того не дай, тогды и сам пан наш наинмилостѣвши корол его милость и сам своимъ животомъ подли нас имаеъ стати, а никомоу нас и землю нашоу не выдати (Сучава, 1468 BD II, 302).

**\*ОУСИЛОВАНИЕ** с. (1) згвалтування: Гдѣ колі дѣвка алюбѣ жонька алюбѣ вдова боудѣ(т) на поли алюбѣ в селѣ оусилована и она крикомъ и плачомъ освѣ(т)чи свое оусилованіе... тогды то(т) имееъ казненъ по(д)лоу(г) вины пѣсаны о сѣлстве (XV ст. BC 36—36 зв.).

ФОРМИ: знах. одн. оусилованіе (XV ст. BC 36).

Див. ще **\*ОУСИЛЬСТВО**.

Пор. **\*ОУСИЛОВАТИ**.

**\*ОУСИЛОВАТИ** дієсл. док. (5) 1. (кого) згвалтувати (2): мы... оуставлАемъ ижъ велѣе оусѣдъ посолито не може(т) поити изъ одно(г)о села да (!) друого одно оди(н) алюбѣ два а то с волею па(н)скою выАвши оу некоторы(х) члонка(х) колі па(ну)у (!) своему селАниноу до(ч)коу емоу оусілоуетъ алюбѣ женоу алюбѣ колі емоу именъ сѣлоу бере(т) (XV ст. BC 26—26 зв.);

усіловати квалѣтомъ (кого) (1) згвалтувати: коли хто усілоуетъ дѣвѣк(оу) алюбѣ жонькоу квалѣтомъ... который боудеть такыи нандены и поваланы (!) по(л)скымъ правомъ по(д)лоугъ вины имеютъ быти осужены (XV ст. BC 25 зв.).

2. примусити, присилувати (2): мы Стефан воевод(а)... знаменито чиним... оуже (!)... прѣйдоша перед нами... бсАрини пан Юріи Шербич а матерѣ (!) его... и никимъ непоноужени ани оусиловани... дали... монастырю от Хомора... едно мѣсто да осадАт пасиоку (Сучава, 1467 BD I, 120); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣйдоша... прад нами... Аиа, сестра Доброулова логофет(а), и по своєю доброй воли, никим непоноужена ни оусилована, и дала своимъ племенникомъ... два села (Сучава, 1470 BD I, 155).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. усілоуетъ, оусілоуетъ (XV ст. BC 25 зв., 26 зв.); майб. пас. 3 ос. одн. ж. боудѣ(т) оусилована (XV ст. BC 36); дієпримк. пас. мин. наз. одн. ж. оусилована (1470 BD I, 155); наз. мн. оусиловани (1467 BD I, 120).

Див. ще **ПОСИЛОВАНЬ, \*ПРИСИЛЕНЬ, ПРИСИЛОВАНЬ, \*СІЛОВАТИ**.

**\*ОУСИЛЬСТВО** с. (7) насильство, згвалтування: О уси(л)стве паньскомъ алюбѣ женѣ (XV ст. BC 7); первыи члонъ о пожоє в. члонъ о оусільство алюбѣ о разбон (XV ст. BC 17 зв.).

ФОРМИ: знах. одн. оусільство 2 (XV ст. BC 17 зв., 25 зв.); о ! соуди(л)ство 1 (XV ст. СЯ 43 зв.); місц. одн. о оусільстве, усільстве, уси(л)стве (XV ст. BC 7, 8 зв., 23 зв.).

Див. ще **\*ОУСИЛОВАНИЕ**.

**\*ОУСІЛОВАТИ** див. **\*ОУСИЛОВАТИ**.

**\*ОУСІЛЬНІКЪ** ч. (2) насильник, розбійник: Абы оусільнѣкомъ смеесть о(т)нАта оуставлАемъ колі шлА(х)та (!) шлА(х)тіча забье(т) за головуу шестѣсА(т) гривень за жыны (и) (!) члонокъ оутАтыи три(д)ца(т) гривень (XV ст. BC 24 зв.).

ФОРМИ: *місц. одн. о усільїкоу* (XV ст. ВС 8); *дав. мн. оусільїкомъ* (XV ст. ВС 24 зв.).

*Див. ще \*СИЛЬНИКЪ.*

\*ОУСІЛЬСТВО *див. \*ОУСИЛЬСТВО.*

\*ОУСКАЗАТИ *див. \*ВСКАЗАТИ.*

\*ОУСКАТОУЛЪ ч. (1) (*особова назва, молд. ускат «судий»*): мы иліе воевода... чинимъ знаменито... оже то(т) истинныи слоуга и болѣринъ нашъ, вѣрныи па(н) иваиъ оускатоу(л) слоужиль намъ право и вирио (Сучава, 1439 Cost. II, 61).

ФОРМИ: *наз. одн. оускатоу(л)* (1439 Cost. II, 61).

ОУСКЛОНИТИ *сА дієсл. док. (1) (кому) (підкоритися)* схилитися (перед ким): И не имаємъ соби иныхъ жадныхъ сторон шоукати а никоу иному оусклонити сА, ани поддати сА, кромѣ пана нашего ианмилствивѣишего короля его милости и короуны полскои (Сучава, 1468 BD II, 301).

ФОРМИ: *інф. оусклонити сА* (1468 BD II, 301).

\*УСЛАНІИ *мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві):* того ради и г(с)во ми, даємъ и потвѣждаемъ села... на имА нѣгомиреши И юрчещи... И съ млино(м) на телици и висока пасика и чере усланіи радовци и балаиъ (Сучава, 1443 ДГСПМН).

ФОРМИ: *знах. услаиіи* (1443 ДГСПМН).

\*ОУСЛИШАТИ *див. \*ОУСЛЫШАТИ.*

\*ОУСЛОУГА ж. (1) *оуслуоги отдавати (кому)* (1) робити послуги, ставати в пригоді (кому): Мы князь Семенъ Алекса(н)дрови(ч) ... о(з)на(и)моуемо... И(ж) мы дей змилова(в)ши сА Но(д) (!) слоугою Наши(м) оуоржоны(м) Еремиею Ша(ш)ко(м) Котори На(м)ъ Великіе Оуслуоги Свое И ко(ш)то(м) немали(м) о(т)дае(м) (!)... При (в)сюи о(т)чинъ И диди(з)нѣ Его землАнои И при (в)сѣхъ Городишо(х) И оуорочища(х) е(го) заставоуоу (Прилуки, 1459 P 171).

ФОРМИ: *знах. мн. Оуслуоги* (1459 P 171).

\*УСЛУГОВАТИСЯ *дієсл. недок. (1) (виконувати певні феодальні обов'язки)* служити, бути на службі: А про лѣпшое свѣдоцтво и твердостъ, печатъ свою привѣсили есмо, — за его намъ службу, понеже и услуговался служачи у князя моего и у насъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. услуговался* (1465 АкВАК III, 4).

\*ОУСЛЪШИТИ *див. \*ОУСЛЫШАТИ.*

\*ОУСЛЫШАТИ *дієсл. док. (605) (що, о чім) (довідатися про що)* почути (4): а што ко(л) о(т) кого оуслышю на господарА нашего лихо или добро то(г)м) не оуаити господарА нашего великого короля (б. м. н., бл. 1386 P 30); Usłyszawsza (!) to wsi zapłakali (Липишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); про то же котори приаѣтель вашей мл(с)ти

и намъ то бы слышалъ и онъ богу хвалоу далъ и велми бы срадовалсА а неприаѣтель вашей мл(с)ти и намъ то бы оуслышалъ емоу бы напали тАшко оскомини и острыи гвоз(д)ъ прошелъ бы сквозе его ср(д)це (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ); А такожъ мы, Стефан воевода, до того часоу коли оуслышимъ о ихани тоурецкомъ на земли... кроулев оугръскаго и полскаго... тогда им обом кролем... имаемъ дати вѣдати и оуказати, како мочи моум маиборзо (Гирлов, 1499 BD II, 423);

(що) (довідатися про зміст читаного ким) почути (601): мы дмитрии нѣмъ именемъ корибут(т)... чинимъ то знаемо всѣмъ кто коли на тои листъ оузритъ али оуслыши(т) иже добраА рада наши(х) боАръ ... и нашою доброю волею... королеви польскому... и корунъ польскои голдовали есмо вѣрно и право (Краків, 1388 P 40—41); мы кня(з) Федоръ любортовн(ч) знаемо чинимъ симъ нашимъ листомъ кто коли на нь возри(т) или пакъ оуслыши(т) аже... король пол(с)кии... и его кролева... жАловали мА и дали ми землю до своен воли на имА сѣверскую (Віслиця, 1393 P 50—51); мы александръ воевода... чинимъ знаменито

иссѣмъ листомъ нашимъ кто на нь оузритъ или его оуслышитъ чтоучи оже тоты истинныи слоуги наши по(п) андрей и филипъ... слоужили намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1427 Cost. I, 193); мы Стефанъ воевода... знаменито чинимъ(ь) не симъ(ь) листомъ(ь) нашимъ(ь) всѣмъ(ь) кто на немъ(ь) оузритъ(ь) или его чтоучи оуслышитъ(ь), оже прѣдоша прѣдъ(ь) нами... Яцюл(ь) Долъха и братъ(ь) его Влакоул(ь)... и продали свою правою отниною и выкоуплеиѣ (Сучава, 1500 RA 260).

ФОРМИ: *майб. 1 ос. одн. оуслышю* (бл. 1386 P 30); *3 ос. одн. оуслышитъ, (оу)слышеть* 91 (1401 RIR; 1402 Cost. II, 621; 1404 Cost. II, 625; 1408 АкЮЗР I, 6; 1410 АкВАК X1, 5; 1424 Cost. I, 161; 1433 Cost. I, 353; 1453 DIRA» 503; 1470 BD I, 155; 1500 Cost. S. 234 i т. ін.); *оуслышити* 6 (1429 Cost. I, 242; 1438 Cost. II, 14; 1439 Cost. II, 714; 1451 Cost. II, 400; 1458 Cost. II, 814; 1473 ЗНТШ V, 3); *оуслышеть* 1 (1454 P 162); *! оуслышити* 1 (1438 AUB); *! оуслышито* 1 (1472 Cost. D. 26); *вслышитъ* 1 (1494 АЛМ 54); *оуслышеть, (о)услышеть, оусл(ы)шеть, оуслы(ш)ть, оуслыш(ить), оуслышитъ(ь)* 89 (1393 Cost. I, 13; 1394 P 53; 1400 DIRA» 433; 1407 P 72; 1411 DIRA» 439; 1420 ПГАГ; 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1446 АкЮЗР I, 18; 1473 ШКН 164; 1500 RA 260 i т. ін.); *! оуслышеть* 3 (1401 P 65; 1409 Cost. I, 64; 1412 DIRA» 440); *оуслышитъ, услишитъ* 5 (1438 Cost. II, 26; 1459 DIRA» 514; 1472 BD I, 169; 1478 BD I, 218; 1487 BD I, 295); *вслышитъ, вс(л)ышеть, всѣслышитъ* 3 (1415 P 87; 1445 ЗНТШ CXV, 19; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 60); *оуслышеть* 1 (1451 ДГШХ); *оуслышит, оуслыши(т), услиши(т), оусл(ы)шит, оуслы(ш)т, о(у)слыши(т), оуслыши(т), оусл(ы)шит* 291 (1388 P 40; 1396 AS I, 20; 1401 P 64; 1403 ДГАА; 1408 Cost. I, 60; 1424 Cost. II, 593; 1440 DBAc 31; 1468 BD I, 125; 1483 Cost. S. 121; 1500 Cost. S. 230 i т. ін.); *оуслышит, оуслыши(т), оусл(ы)ши(т), оуслыши(т), о(у)слыши(т)* 91 (1400 Cost. I, 26; 1428 Cost. I, 209; 1439 Cost. II, 51; 1444 DIRA» 481; 1454 Cost. II, 513; 1463 Cost. S. 45; 1480 BD I, 238; 1488 Cost. S. 127; 1492 Cost. S. 161; 1497 BD II, 123 i т. ін.); *оуслышит, у(с)лышит(т)* 3 (1457 BD II, 257; 1460 Cost. S. 33; 1462 BD I, 64); *оуслышит, оуслыши(т), usłysz(ы)ł* 3 (1447 АрхЮЗР 8/IV, 10; 1464 DIRA» 517; 1465 GL 176); *вслышит* 1 (1492 AS III, 23); *vslisith, vszliszith* 2 (1395 GL 166; 1407 АрхЮЗР 8/I, 3); *! оуслы(т)* 1 (1453 Cost. II, 461); *оуслы(шт)* 1 (1443 Cost. II, 179); *оуслиши* 1 (1466 DIRA» 519); *! оуслышиши(т)* 1 (1425 Cost. I, 168); *! ослиши(т)* 1 (1493 ПГВСП); *! оуслыши(т)* 1 (1429 Cost. I, 248); *! оуслыть* 1 (1388 P 39); *! оуслышите* 1 (1418 P 89); *1 ос. мн. оуслышим* (1499 BD II, 423); *базе. уи.сп. 3 ос. одн. ч. бы оуслышала* (1484—1486 ГСПТЗ); *диприсл. перед. ! usłyszawsza* (1433 ЗНТШ LXXVI, 140).

*Див. ще СЛЫШАТИ.*

\*USŁYSZATI *див. \*ОУСЛЫШАТИ.*

ОУСМОТРИТИ *див. ОУСМОТРѢТИ.*

\*ОУСОБНЫИ *див. \*ОСОБНЫИ.*

\*ОУСОВИЧЪ ч. (1) (*особова назва*): Первые поручни(к)... матѣи оусови(ч) семеникъ (б. м. н., 1392 P 46—47).

ФОРМИ: *наз. одн. оусови(ч)* (1392 P 47).

\*УСОЯЧЪ ж. (1) (*назва річки у Білорусії*) Усіяж: и то, господару, помню: даывали пятадесять куницъ княгини великой Витовтовой, съ дыма по куници... а къ живиу три дни, а на яръ трижъ дни, а сѣна четыры стыргы ставять, и на Усоячи вѣзъ забивають старына жъ (б. м. н., п. 1444 АкЮЗР I, 17).

ФОРМИ: *місц. одн. на Усоячи* (п. 1444 АкЮЗР I, 17).

ОУСПЕНІЕ, ОУСПЕНИЕ, ОУСПѢНЬЕ с. (41) (*исл. оуспѣние*) (смерть) засинання, засипання: а иванъ губика... купилъ есть тотъ мунастырь именемъ калееииковъ црквъ стоѣ бци оуспѣние причистоѣ (!) изъ блг(с)вѣннѣемъ пискупа ларивоа (Перемишль, 1378 P 26); мы александръ воевода... знаемо чины(м)... поиеже изволили есмы до-



брѣмъ нашимъ оумысломъ и дали есмы монастыроу оуспеніюу прѣ(с)ѣтѣ богородици што є(ст) на бистрици где є(ст) старецъ ки(р) василіе двѣ пастыки (Бистрица, 1431 *Cost.* I, 325); и оутокмивш(и) и заплативши господство мы все вышеписанне, а аз господство ми оу томъ вѣстах... и оучинили есмы въ задоуше свѣтопочившихъ дѣтенъ господства мы... и дали есмы все вышеписанныи села... та есмы дали ...нашемъ(оу) свѣтомоу монастыри що на Бистрици, идеже ест храм оуспеніе прѣсвѣтыА владычици нашеи богородици (Гирлов, 1499 *BD* II, 154);

оуспеніе богородици (2) (назва церковного свѣта, також календарна дата) перша пречиста: а пса(н) в олтушкѣвъ во вторни(к) оу тыи жо днѣ по оуспеніи стѣи бци авгоуста оу ки индикта оу в р(г)а (Олгушків, 1424 *ДГВВ*); пи(с) ву(л)пашъ, оу со(ч)вѣ, в лѣто ѿѿг м(с)ца ау(г) єі, на днѣ оуспеніе стѣи бци (Сучава, 1455 *Cost.* II, 544).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. храм (црквѣ, день) оуспеніе, оуспеніе 25 (1439 *Cost.* II, 59; 1453 *Cost.* II, 461; 1455 *Cost.* II, 531; 1457 *BD* I, 4; 1458 *BD* I, 8; 1459 *BD* I, 34; 1462 *Cost.* D. 10; 1467 *BD* I, 120; 1487 *BD* I, 310; 1499 *BD* II, 154 і т. ін.); оуспеніе 1 (1378 *P* 26); род. одн. оуспеніа 4 (1476 *BD* I, 211, 215, 216; 1488 *ДГСПМ*); оуспеніи 2 (1459 *DIR* «А» 514; 1488 *BD* I, 347); дав. одн. оуспенію, оуспію 6 (1411 *Mih. Alb.*; 1422 *DIR* fig. 35; 1440 *Mih.* 208; 1456 *ГПХМ*; 1475 *BD* I, 206); оуспеніюу 2 (1415 *Cost.* I, 116; 1431 *Cost.* I, 325); місц. одн. по оуспеніи (1424 *ДГВВ*).

#### \*ОУСПЕНЬЕ див. ОУСПЕНІЕ.

ОУСПОМИНАТИ *дієсл. недок.* (18) 1. (кого, що, кому, о чім, про що) згадувати (кого, що, про що) (6): а того наѣст-ва романъ не имаетъ оуспоминати, а ни жаловати, ни предоднымъ (sic.— *Прим. вид.*) чоловѣкомъ (Берестя, 1400 *Cost.* II, 618); а про холопство никто да ємоу не смѣтъ оуспоминати и да єго неможе(т) оувести (Дольний Торг, 1445 *Cost.* II, 236); Але вас хочемъ держати и оу великомъ милости и ласцѣ... и чти... и не имаетъ тоби оуспоминати о ми(мо)шедшихъ рѣчех, до нашего живота (Дольний Торг, 1470 *BD* II, 309).

2. (що, кому що, о кім) пригадувати, нагадувати (кому що, про кого, про що) (7): мѣли есмы о(т) васъ листы мистра крижевницкого... которми(ж) напре(д) оузнавѣають и оуспоминать свои первѣишии листы (Брестъ Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); а черезъ тыи свои послы всказывалъ єси до насъ вспоминаючи намъ штожъ стародавня нашы предѣкове... съ твоими предѣки... мели прытелство и любовь (Троки, 1494 *BD* II, 386—387); Дроугое вспоминаетъ г(с)дрѣ нашъ воевода ваше(и) мл(с)ти о пе(р)выхъ г(с)дрѣхъ воеводъ волоскихъ и князе(и) литовьскихъ, яко были пре(д)ки деда нашего... яко они мели межѣ собою бра(т)ство и пріяте(л)ство, и ми(р) (б. м. н., 1496 *ПСВВ* 192).

3. (за що, о що на кого, о чім і без додатка) домагатися, допоминатися (чого) (5): а такожъ кто о(т) ни(х)... боуде(т) оуспоминати, то(т) и(н)амъ заплатит(т) шесть дѣсть роубли (Сучава, 1432 *Cost.* I, 343); а тако(ж) ивашко... и єго... дѣт(и ихъ да) не имаю(т) оуспоминати за тоую половина села николди на вѣки (Сучава, 1439 *Cost.* II, 36); не имаю(т) оуспоминати тоти прѣдречены панове о тыто (sic.— *Прим. вид.*) вышеписани села на пана шендрика, николди на вѣки (sic.— *Прим. вид.*) (Сучава, 1447 *Cost.* II, 273).

ФОРМИ: инф. оуспоминати 9 (1400 *Cost.* II, 618; 1432 *Cost.* I, 343; 1435 *Cost.* II, 687; 1439 *Cost.* II, 36; 1443 *Cost.* II, 131, 132; 1445 *Cost.* II, 236; 1447 *Cost.* II, 273; 1470 *BD* II, 309); оуспоминат(и) 1 (1400 *Cost.* II, 618); *теп.* 3 ос. одн. оуспоминаетъ 1 (1447—1492 *ЛКБВ*); вспоминаетъ 1 (1496 *ПСВВ* 192); *баз.-ум. сп.* 3 ос. мн. абы... оуспоминали (1433 *P* 121); *дієприсл. одноч.* оуспоминаючи 1 (1439 *Cost.* II, 712); оуспоминаючи 1 (1493 *ПОСВВ* 151 зв.); вспоми-

наючи, *wspominauczy* 4 (1494 *BD* II, 386, 388; 1496 *ПСВВ* 192 зв.).

Див. ще \*НАПОМИНАТИ 1, \*НАПОМИНАТЬ СѦ, ПОМИНАТИ 1, 2, ПОМИНАТИ СѦ, ПОМАНОУТИ 1, ОУПОМИНАТИ, ОУПОМАНУТИ, ОУСПОМИНАТИ СѦ, ОУСПОМѢНОУТИ.

ОУСПОМИНАТИ СѦ *дієсл. недок.* (1) (чим) виявляти претензії (на що), допоминатися (чого): право такъ нашло ажъ па(н) ивашковы листы оуморени на вѣки ажъ не имаетъ ими оуспоминати сѦ (Зудечів, 1413 *P* 83).

ФОРМИ: инф. оуспоминати сѦ (1413 *P* 83).

Див. ще \*НАПОМИНАТЬ СѦ, ОУСПОМИНАТИ 3, ОУСПОМѢНОУТИ 3.

ОУСПОМѢНОУТИ, ОУСЪПОМѢНОУТИ *дієсл. док.* (10)

1. (кого) згадати, пом'янути (2): никто да нѣ воленъ про-даті ж... нѣ да є(ст) свободна за тѣ(х) дшѣ, их же въспомѣи(ж)хо(м) прѣ(в)ж(д)е (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); и слюбоуемы нашею доброю волею... никымъ ниписилени... оуспомѣноуше наши предѣки... слоужити и приАати и доброую радоу радити... влодиславоу, кролю польскомоу (Сучава, 1402 *Cost.* II, 621).

2. (що, о чім, на що, кому що і без додатка) нагадати, пригадати (що, про що) (5): н не имаетъ оуспомѣноути николди... о мимошедшихъ рѣчех и члѣнкохъ, але хочоумъ тѣ миловати и оу великомъ чести (в *ориг.* чты.— *Прим. вид.*) и ласцѣ держати (Баков, 1457 *BD* II, 257); и ты собе вспомяни: коли єси своихъ пословъ до насъ присылалъ... н они намъ отъ тебе говорили: намъ взятъ миръ зъ... зятемъ твоимъ, бо ты съ нимъ миръ н доконъчанье взялъ єси (б. м. н., 1498 *BD* II, 409—410).

3. (за що, на кого) домагатися (чого від кого), допоминатися (3): а па(к) лн нме(т) мистичн о(т) немца тѣгати или оуспомѣноутн за то(т) хот(ар)... то(т) да заплати(т) завѣзкоу сто роубли сребра (Ясси, 1455 *Cost.* II, 562).

ФОРМИ: инф. оуспомѣноутн, оуспомѣноутн (1457 *BD* II, 257; 1460 *BD* II, 270; 1468 *BD* II, 306); *аор.* 1 ос. мн. въспомѣи(ж)хо(м) (1401 *ЗКЕ*); *майб.* 2 ос. одн. вспоменешъ (1492—1493 *ПВФЧ*); 3 ос. одн. име(т) оуспомѣноутн (1455 *Cost.* II, 526, 561, 562); *нак. сп.* 2 ос. одн. вспомяни (1498 *BD* II, 409); *дієприсл. перед.* оуспомѣноуше (1402 *Cost.* II, 621).

Див. ще \*НАПОМИНАТИ 1, \*НАПОМИНАТЬ СѦ, ПОМИНАТИ, ПОМИНАТИ СѦ, ПОМАНОУТИ, ОУПОМИНАТИ, ОУПОМАНУТИ, ОУСПОМИНАТИ СѦ, ОУСПОМИНАТИ СѦ.

#### ОУСПѢНЬЕ див. ОУСПЕНІЕ.

1 ОУСТА (ОСТАНЕТ) див. ОСТАТИ.

\*USTAWA *ж.* (2) (*счч.* *ustawa*, *счч.* *ustawa*) постанова, настанова: *Też podtuh ustaw papeżskich... hrozne prikazujem... khdy to jest' na protiuku zakonu i ustawy* (Луцьк, 1388 *ZPL* 107).

ФОРМИ: *род. одн.* *ustawy* (1388 *ZPL* 107); *род. мн.* *ustaw* (1388 *ZPL* 107).

Див. ще ОУСТАВЛЕНІЕ, \*ОУСТАВНИЦТВО, ОУСТАВЪ.

УСТАВИТЬ *дієсл. док.* (11) (що) 1. установити, ухвалити (9): *Też, ustawilijesmo, izbu... kopej pospolitych w def tołko zastawu mająt' brati jawno* (Луцьк, 1388 *ZPL* 107—108); коли(ж) всі оустановленія законъ и права чинА(т) всімъ речемъ то хочемъ штобы таяя (і) права што есмы уставили оу велико(м) соиме у вісліци пріиманы была (XV ст. *BC* 10); на котормъ соимъ тоты панове ... дроуги снемъ посполити оу тыждень по свѣтому Юріи наиблизшимъ положили, и визволили и оуставили, на томъ соимъ оуси рѣчи, о котормъ сѣ не могли изгодити промежъ собою (під Хотинном, 1467 *BD* II, 297).

2. (кого) (призначити) настановити (2): 1 *też żeby mupcare w kniaźstwie naszym ustaweny... s fałszowymi penezmi... sami... takowych imati ne smeliby* (Луцьк, 1388 *ZPL* 108); и Азъ ислюбую... ижъ не оставлю (і) на

тихъ городѣхъ иного воево(д)... толико того котори жъ бы присагль вѣре(н) быти королеви (Кременецъ, 1434 P 131).

ФОРМИ: *инф.* уставить (XV ст. СЯ 9 зв.); *перф.* 1 ос. *мн.* есмо уставилѣ 1 (XV ст. ВС 10); *ustawilijesmo* 4 (1388 ZPL 103, 105, 107—108, 108); 3 ос. *мн.* оуствовали (1467 BD II, 297); *теп. пас.* 3 ос. *одн.* с. ест оуставлено (1456 Cost. II, 790); *майб.* 1 ос. *одн.* оуставлю (1434 P 131); *диприкм.* пас. *мин.* наз. *мн.* *ustaweny* (1388 ZPL 107, 108).

*Див. ще* \*ОУСТАВЛАТИ, \*ОУСТАНОВИТИ.

**ОУСТАВИЧНЕ, ОУСТАВИЧНѢ, ОУСТАВИЧНІИ, ОУСТАВИЧНИИ** *присл.* (7) (*смч.* *ustavičně, смн.* *ustawicznie*) *постійно:* мы кнА(з)... чинимъ знамени(т)... иже... хотАчи... кору(н) по(л)скои службу вѣр(н)ѣ и оуставицнѣ оуказати тому истому королеви володиславови... и корунѣ польской слобуемъ держати цѣлую правду и чиста вѣра (Молдочено, 1388 P 43); мы такоже... обидоуемъ и слобоуемъ николи о(т)... кролъ по(л)ского... о(т)стоупити... али при тоумъ то... пану владиславу, кролъ полскому... оуставицне... остати (Львів, 1436 Cost. II, 702); про тожъ мы... хоч(е)м оустави(ч)не и мо(ц)не при ни(х) зостати (Хотин, 1448 Cost. II, 738).

*Див. ще* ОУСТАВИЧНО, ОУСТАВНО.

\*ОУСТАВИЧНИИ *див.* \*ОУСТАВИЧНЕ.

**ОУСТАВИЧНІИ** *див.* ОУСТАВИЧНЕ.

**ОУСТАВИЧНО** *присл.* (1) (*смч.* *ustavičně, смн.* *ustawicznie*) *постійно, завжди:* Тнж от сего часоу... слобоуем... Казимироу... оусе доброе ховати панованА и чти их... а николи не нмаем быти в ради, алибо оу вымовѣ... где бы вреченного Казимира кролъ... непожиточне алибо оувлочство было бы мовено, алибо правовано; алибо их всАх протнвности, которін пришли коу нашему вѣдомоу, маем оуставично выстерегати (Сучава, 1462 BD II, 284).

*Див. ще* ОУСТАВИЧНЕ, ОУСТАВНО.

\*ОУСТАВИЧНОСТЬ *жс.* (2) (*смч.* *ustawicznost, смн.* *ustawicznosć*) (*у множині*) *постійні, сталі:* зобов'язання, повинности (1): про тожъ мы... по(д) присагою королюжъ есмы... оучинили, иже хочемъ вшиткн слоужбы и оуставично(с)ти, по винноѣ вѣрности, и иншьА слобы... пилнею смотрити, и стеречи и вѣрне, на каждын ча(с), на вѣкы, держати (Хотин, 1448 Cost. II, 738);

*сталість, постійність* (1): А дилѣ того мы, Стефан, воевода... н пан земли молдавской, знакомто чинимъ... яко хотА... панов предкоу наших воевод молдавских... обычаем н стопенюм наслидова(тн)... абы яко тии то передкове... кролом полским... вѣчноуоу вѣрность н оуставичность... записали н заобвезали, так и мы... их воли вѣрным наслидованем послоухати заоужды винни есми (Сучава, 1462 BD II, 283—284).

ФОРМИ: *знах.* *одн.* оуставичность (1462 BD II, 284); *знах.* *мн.* оуставично(с)ти (1448 Cost. II, 738).

\*ОУСТАВИЧНИИ *прикм.* (7) (*смч.* *ustavičny, смн.* *ustawiczny*) *постійний, сталий, безперервний:* а АкосА они записали прере(ч)ны(м) кроле(м) коу оуставичной и вѣчнои сталости... мы... виновати есмо вѣрне ихъ волѣ н оучинковъ наслидовати (Хотин, 1448 Cost. II, 733); Але колиж... крол полский... нас... коу наслидованю... наших предков оупоминал и приводил, дилѣ которой рѣчи мы... визнавамы тым то листом... быти повинни и обвезану... коу оуставичной слоужбѣ н тнж помочн (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: *ор. одн. ч.* оустави(ч)ны(м) (1457 Cost. II, 810); *дав. одн. жс.* оуставичной 3 (1436 Cost. II, 697; 1448 Cost. II, 733; 1462 BD II, 284); 1 *наставичной* 1 (1462 Cost. II, 284); *ор. одн. жс.* оуставичною 1 (1436 Cost. II, 697); *оуства(ч)ныА* 1 (1448 Cost. II, 734).

**ОУСТАВИЧНѢ** *див.* ОУСТАВИЧНЕ.

\*ОУСТАВІТИ *див.* УСТАВИТЬ.

\*ОУСТАВЛЕНІЕ *див.* ОУСТАВЛЕНІЕ.

**ОУСТАВЛЕНІЕ** *с.* (5) 1. постанова, припис (3): а хто оу праве немецкомъ а поживаеъ по(д)лоугъ оуоставленія

сты(х) оцевъ зако(н) естъ томоу право страти(т) (XV ст. ВС 25 зв.—26);

*оуоставленіе* чинити (1) виносити постанову, постановляти: иже снѣ со оци соу(т) одно(г) права прото оуоставленіе чинимъ гдѣ естъ нмѣ потребізна жебы оцевою печат(т)ю печатоті (!) (XV ст. ВС 11 зв.).

2. установления (1): Раистръ кни(г) прѣвы(х) правы(х) крола казимера о оуоставлении(и) прав (XV ст. ВС 5 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн.* оустааленіе (XV ст. СЯ 43 зв.); *род. одн.* оуоставленія (XV ст. ВС 26); *знах. одн.* оуоставленіе (XV ст. ВС 11 зв.); *місц. одн.* о оуоставлении(и) (XV ст. ВС 5 зв.); *знах. мн.* оуоставленія (XV ст. ВС 10).

*Див. ще* \*USTAWA, \*ОУСТАВНИЦТВО, ОУСТАВЪ.

*Пор.* УСТАВИТЬ.

\*ОУСТАВЛАТИ *дієсл. недок.* (67) (що кому і без додатка) установлювати, ухвалювати: Старосты алюбю воеводы имають собе сво(ю) волю и оуоставляю(т) собѣ по(д)лоугъ свое воли месца соудоу (XV ст. ВС 13 зв.); Тѣ(ж) оуоставляемъ хто комоу забьеть жереба три грівны маеъ платити (XV ст. ВС 36 зв.).

ФОРМИ: 1 ос. *мн.* оуоставляемъ, уставляемъ, оуоставляе(м)ъ, оуоставляемъ, уставляемъ 56 (XV ст. ВС 10 зв., 11 зв., 12, 12 зв., 13, 13 зв., 14 зв., 22, 36 зв.; СЯ 43 зв. і т. ін.); оуоставляемъ 4 (XV ст. ВС 10, 23 зв., 26, 34); оуоставляе(м) 3 (XV ст. ВС 28 зв.; СЯ 40, 43); оуоставляи(м) 1 (XV ст. СЯ 43); 1 оустаемъ 1 (XV ст. ВС 13); 1 оуста 1 (XV ст. ВС 34); 3 ос. *мн.* оуоставляю(т) (XV ст. ВС 13 зв.).

*Див. ще* УСТАВИТЬ, \*ОУСТАНОВИТИ.

\*ОУСТАВНИКЪ *ч.* (2) (*відповідальний за дотримання монастирського уставу*) уставник: а при то(м) бы(л) оцъ нашъ никола архиман(д)ритъ печерскыи оуставин(к) іона философъ ключникъ двѣд келаръ гераси(м) (Кнѣв, 1446 P 154); а при томъ были старци пе(ч)рские полатни(к) пе(ч)рскы Васья(н) коуза(з) а ключни(к) пе(ч)рскы андрони(к) а оуставни(к) пе(ч)рскы лаврентен (б. м. н., 1498 ЧИАФ).

ФОРМИ: *наз. одн.* оуставни(к) (1446 P 154; 1498 ЧИАФ).

\*ОУСТАВНИЦТВО *с.* (1) постанова, припис: мы александръ воевода... чинимъ знаменнто... оже есмы доконали... снѣ мѣстчаны илвовского мѣста... н учинили есмы уставництво о мытахъ, у нашеи земли (Сучава, 1408 Cost. II, 630).

ФОРМИ: *знах. одн.* оуставництво (1408 Cost. II, 630).

*Див. ще* \*USTAWA, ОУСТАВЛЕНІЕ, ОУСТАВЪ.

**ОУСТАВНО** *присл.* (1) (*смч.* *ústavně, смн.* *ustawno, ustawnie*) *постійно, завжди:* н имаемъ емоу на то оуставно радѣти... абы тым обычаемъ был н держал сА яко н передкове его стары воеводы молдавскіи (Сучава, 1462 BD II, 289).

*Див. ще* ОУСТАВИЧНЕ, ОУСТАВИЧНО.

\*ОУСТАВНИИ *прикм.* (1) (*смч.* *ústavný, смн.* *ustawny*) *постійний:* Те(ж) то(г) хоче(м) штобы каж(д)ын соу(д)я оу своемъ соуде мель оуставнаго слоужебника чересъ котор(г) иметъ позывати (XV ст. ВС 15 зв.).

ФОРМИ: *знах. одн. ч.* оуставнаго (XV ст. ВС 15 зв.).

**ОУСТАВЪ** *ч.* (2) 1. здавна уставилене і узвичаєне правило (1): а мы имаемъ оудилати подлоуг приказаниа пана нашего... подлоуг старыхъ оучинковъ, якож ест был из века оуставъ передковъ наших... н землі молдавской (Сучава, 1468 BD II, 301).

2. (зведення правил відправлення церковних обрядів)

устав (1): застали есмо оу стго спса на красно(м) диконы кованы(х)... евангелъе кованое ап(с)ль... осмогла(с)ни(к) ве(с) оуста(в) кири(л) книга златоустъ паремья мниѣи н м(с)ци е (б. м. н., 1429 P 114).

ФОРМИ: наз. одн. оуастъ (1468 BD II, 301); знах. одн. оуста(в) (1429 P 114).

Див. ще \*УСТАВА, ОУСТАВЛЕНІЄ, \*ОУСТАВНИЦЬ-ТВО.

\*ОУСТАНОВИТИ <sup>1</sup> дієсл. док. (6) (що) визначити, установити: а тото мыто татарское, що было оустановлено оу биломгородъ (!), а мы тото мыто ливовчаном отпоустили, абы не давали ни пигаза (Сучава, 1456 Cost. II, 790); Жаловали намъ мѣщане Луцкіе, штожъ они много мытъ установили послѣ дяди нашего, великого князя Витслѣта (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9); а оу Черновци мыто отвоза, яко ест оустановлено, а рибоу не брати (Сучава, 1460 BD II, 275).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. установили (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); теп. пас. 3 ос. одн. с. ест оустановлено (1460 BD II, 275); перф. пас. 3 ос. одн. с. было оустановлено (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275); дієприкм. пас. мин. наз. мн. установены (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

Див. ще УСТАВИТЬ, \*ОУСТАВЛАТИ.

! ОУСТАНОВИТИ <sup>2</sup> див. \*ОСТАНОВИТИ.

ОУСТАТИ дієсл. док. (122) І. (виступити на засіданні княжої ради) встати, підвестися (116): а у то(м)ле па(к) оуста(л) рома(н) темешеску(л)... и прода(л) подовина села от кешелешъ... служъ нашем(у) паню жууржа галбенюв (Сучава, 1460 Cost. S. 33); и мы оусташи та есми заплатили оу их роуки оусе исполна готовими пинѣзи (Сучава, 1470 BD I, 150); и еще оустали мѣринка... и братаничи еи... та дали (в ориг. продали.— Прим. вид.) мѣрини... за тоє село... еще ф злат татарских (Сучава, 1492 Cost. S. 161); и оусташи наши слоуги Сима и брат его Оника та заплатили оуси тоти вышеписанніи пинѣзи... оу роуки слоужъ нашему Сими Бенѣ... прад нами и прад нашими бояре (Ясси, 1500 BD II, 175).

2. розташуватися, стати (1): а обрубъ земельный тому именицу моему Лопавшомъ по старине: от имени моего Хренникъ... краем нив церковных Хреннических у Смыжалъ, которая встала нижей озера Линева (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

3. (протину кого, на кого, на що) виступити (проти кого, проти чого) (5): А кто на то оустанеть тотъ заплатитъ гривну золота вины (Львів, 1368 P 16); наши племеньни(к) бекбула(т)ъ и хожа мединъ оучинилсА намъ ворогъ и оуста(ли) на на(с) (б. м. н., 1392—1393 PФВ 170); варе коди бы оусталь псана ста(н) илѣ братиа е(г)... на пана миханла логофе(та)... за тота села... то(т) заплати(т) вышеписанную завѣзкоу (Сучава, 1448 Cost. II, 362).

ФОРМИ: инф. оустати 1 (1402 Cost. II, 623); оуста(т) 1 (1402 Cost. II, 623); аор. 1 ос. одн. оустах, оуста(х) 9 (1479 BD I, 221; 1481 BD I, 248; 1491 Cost. S. 156; 1492 BD I, 509; 1499 BD II, 144, 147, 154); вѣстах 1 (1499 BD II, 154); перф. 3 ос. одн. ч. оусталь, оусталь, оустал, оуста(л) (1460 Cost. S. 33; 1463 BD I, 74; 1467 Cost. S. 69; 1473 ШКН 165; 1480 BD I, 239; 1491 BD I, 447, 459; 1493 BD II, 3, 18); 3 ос. одн. ж. оустала 3 (1471 BD I, 164; 1473 BD I, 186; 1480 BD I, 244); вѣстала 1 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); 3 ос. мн. оустали, оуста(ли) (1392—1393 PФВ 170; 1488 BD I, 347; 1492 Cost. S. 161); майб. 3 ос. одн. оустанеть (1368 P 16); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. бы оусталь (1448 Cost. II, 362); дієприсл. перед. оуставше 69 (1473 BD I, 190; 1482 BD I, 265; 1483 BD I, 269; 1484 BD I, 282; 1487 BD I, 308; 1488 BD I, 355; 1489 Cost. S. 133; 1490 BD I, 394; 1491 BD I, 449; 1500 SD 7 і т. ін.); оуасташи 21 (1462 BD I, 52; 1467 BD I, 122; 1470 BD I, 150; 1475 BD I, 206; 1478 BD I, 219; 1481 BD I, 258; 1488 BD I, 325; 1493 Cost. S. 176; 1497 BD II, 111; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.).

Див. ще СТАТИ <sup>2</sup>.

\*ОУСТАТИ СА див. \*ОСТАТИ СА.

ОУСТАВШЕ СА (ОУСТАВШЕ) (1): И оуаставше сА (помилкове зам. оуставше.— Прим. вид.) наш(и) вѣрни

болѣре пан Доумъ ключникъ (в ориг. влжч. з ч. надписаним поруч.— Прим. вид.) и брат его Пѣтроу Брсудоур та заплатили оуси тоти выш(е)писанніи пинѣзи... оу роуки слоугам нашим (Сучава, 1486 BD I, 289).

Див. ОУСТАТИ 1.

\*ОУСТЕ див. ОУСТИЄ.

\*УСТЕГАТИ дієсл. недок. (1) (кого від чого) стримувати: А которын бы гости хотели мыто нашо объежѣдчати новыми дорогами, минаючи мыто нашо, и ты бы ихъ отъ того устегаль, нехай бы ездили старыми дорогами и мыто нашо платили по старому (Краків, 1487 РИБ 226—227).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 2 ос. одн. ч. бы... устегаль (1487 РИБ 226—227).

Див. ще УТАНАТИ СІА.

ОУСТЕКЛИ ч., невідм. (1) (особова назва): а панове наши по имени... панъ хри(н)ко леви(ч) па(н) да(н)чюв(л) кнѣжни(ч) па(н) на(г) кы(м)г А(и) па(н) ива(ш)ко оустекли па(н) драгосла(в)... и ины оус(ы) (Васлуй, 1456 ЭСФ).

\*ОУСТЕЧЬ присл. (1) (стп. wstecz) назад: Коли на котори(и) соу(д) о(т)пены (!) бѣдоутъ имають оустечъ (!) до соу(д)и а о(н) о(т)повѣдаеть ка(к) соу(д)иль алюбо на дру(г)и днѣ имають о(т)ложитъ што бы сА рсспамета(л) (XV ст. ВС 33 зв.).

ОУСТИЄ, ОУСТІЄ с. (168) І. (місце впадіння річки, потоку в іншу річку, озеро, море; нижня частина течії річки, потоку) устя, гирло (160): а тои Арлыкъ писанъ оу ордѣ на оустѣи дону (б. м. н., 1392—1393 PФВ 171); тѣмъ мы... дали есмы ему оу нашей землі оу молдавской краснын потокъ што на Кобылы о(т) оустѣи до верхъ потока (Сучава, 1403 RS 338); о(т) оустѣА теплицъ грибогн(ч) попере(к) рѣки свѣчъ и попере(к) пола къ чорномуу лѣсоу к потокоу к лоужешевъ где оупадоуеъ в ню оустѣемъ пото(к) волоуевъ (Зудеців, 1413 P 83); мы иліа воевода... чини(м) знаменито... аже... дали есми нашему манастири... о(т) немца едно село на оусти кракова на имѣ севковци... и едноу пасекоу на оусти татарки и млинъ на оусти жежїи (Сучава, 1438 DIR«А» 472); ино панъ миханлъ ло(г)фетъ добы(л) ... тота предреченаа села... на оустіє стоуденца (Сучава, 1448 Cost. II, 362); А пак оу озеро оу Брълад, що на оустіє Жероула, да имаєт сѣ паном Тоадером писарем нашим оба чѣтвертоую част (Сучава, 1495 BD II, 89); ино мы... так(о)жде и от нас есмы... дали и потврѣдили есмы слоуги наши доум(а) покшескоу(л) и мани тоа прадреченое сел(и)ще... до оусти лопатнои где оуп(адаєтъ) оу безин (б. м. н., 1500 SD 7).

2. кінець частина, край (8): а (хотары оунгоурѣномъ)... прости оу дѣлѣ на оусти долиноу та дѣл(омъ) гори долина що исходить о(т) лиса (Сучава, 1409 Cost. I, 65); а хотаръ тѣмъ селомъ поченши о(т) молдави чере(с) лоугъ на оусти перекопа (Сучава, 1427 DIR«А» 450); А хотар томоу... село... до оустіє зьподїи оудмилор на копаную могилоу (Сучава, 1492 BD I, 510).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. от (до) оустіє, оусті(є) (1400 Cost. I, 37; 1429 Cost. I, 280; 1453 Cost. II, 445; 1458 Mih. Doc. S. 122; 1459 Cost. S. 22; 1487 BD I, 516; 1490 BD I, 420; 1492 BD I, 510; 1495 BD II, 59, 63 і т. ін.); род. одн. оустіа, оустіа, оустіа 5 (1403 RS 338; 1448 Cost. II, 323; 1488 ДГСВМШ; 1500 SD 7); оустіа, оустіа, оустіа(а) 9 (1400 Cost. I, 37; 1420 Cost. I, 135; 1424—1425 DBAc 19; 1434 Cost. I, 386; 1436 DIR«А» 469; 1466 BD I, 105, 106; 1473 BD I, 183, 184); оустѣа, оустѣи 3 (1403 RS 338; 1404 P 68; 1413 P 83); оустіи 1 (1490 BD I, 394); оустіи 13 (1409 Cost. I, 69; 1427 DIR«А» 450; 1428 Cost. I, 224; 1431 Cost. I, 317; 1453 Cost. II, 445; 1466 BD I, 113; 1499 BD II, 163; 1500 SD 7); дав. одн. оустѣю 1 (1413 P 83); дав. одн. зам. род. о(т) оустію, до оустію 2 (1446 Cost. II, 263; ПГСПМР); знах. одн. оустіє, оусті(є) 12 (1403 RS 339; 1420 Cost. I, 135; 1453 Cost. II, 445; 1456 DIR«А» 511; 1458 Mih. Doc.

122; 1490 ДГСХМ; 1491 BD I, 472, 473); **оустье** 2 (1424 P 99); **оусть** 2 (1409 Cost. I, 65; 1427 DIR«A» 450); **оусть**, **оусть** 3 (1468 BD I, 125, 126; 1493 BD II, 6); *ор. одн.* **оустьемь** (1413 P 83); *місц. одн.* **на оусть**, **на оу(с)ти**, **въ оусть** 24 (1407 DIR«A» 434; 1427 DIR«A» 450; 1434 Cost. I, 386; 1436 Cost. I, 488; 1438 DIR«A» 472; 1439 Cost. II, 60; 1452 Cost. II, 426; 1456 DIR«A» 511; 1462 BD I, 63; 1493 BD II, 6 і т. ін.); **на оусть**, **на оустіе**, **на оу(с)тіе**, **лоуетіе** 62 (1400 Cost. I, 37; 1435 Cost. II, 677; 1436 DIR«A» 469; 1443 Cost. II, 179; 1447 Cost. II, 273; 1448 Cost. II, 324; 1453 Cost. II, 458; 1479 BAM 61; 1490 DC 147; 1499 BD II, 154 і т. ін.); **на оустіи**, **на оу(с)тіи** 5 (1414 DIR«A» 441; 1448 Cost. II, 323; 1481 BD I, 258; 1490 BD I, 434); **на оусты** 1 (1392—1393 PFB 171); **на оусте** 1 (1437 Mih. 203); **на оустіа**, **въ оустіа** 3 (1479 BD I, 221; 1493 BD II, 6).

**УСТНѢ**, **УСТНЕ** *присл.* (3) усно: А которые три лезива Виленской земли держали пань Сенько Гостекій, а пань Андрей Чапличъ... очевистъ передъ нами и устнѣ повѣдѣли, штожъ тые три лезива вѣчно и на вѣки продали пану Петрашку Ланевичу Мыслскому (Луцьк, 1445 АкЮЗР I, 17); И мы, то устне въ того Еська Рабеевича слышавъши и тотъ запись его выслушавши, и на то есмо дали Нисану Симѣичу нашъ листъ зъ нашою печетью (Краків, 1489 РИБ 432).

**ОУСТУПАТИ** *див.* **ВСТУПАТИ**.

**ОУСТУПАТИ СЯ** *див.* **ВСТУПАТИ СЯ**.

**ОУСТОУПИТИ** *дієсл. док.* (3) (у що) вступити, увійти: какъ бы были мистровы послоее оу князьство великое въехали ижбы есте з ин(х) порозумѣли были которыми дорогами алюбю посредки оу такии тадынки с нами хотѣли бы были оустоупити (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

ФОРМИ: *інф.* **оустоупити** (1447—1492 ЛКБВ).

*Див. ще* **ОУСТОУПОВАТ**.

**УСТУПИТИ СЯ** *див.* **ВСТУПИТИ СЯ**.

**ОУСТОУПОВАТ** *дієсл. недок.* (1) (у що) вступати, входи: И мы... казали есмо светком присагноути, они обвели... по дорогоу, где была пани Михайловъ А гоумно селит почела, мы его зиеги казали, в проробки не оустоуповат и присагноут казали и отправили есмо пани Василевою... абы за рекоу Зельвою не переходила (Лукоинця, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: *інф.* **оустоуповат** (1478 AS III, 17).

*Див. ще* **ВСТУПАТИ**, **ВСТУПАТИ СЯ**, **ОУСТОУПИТИ**.

**УСТУПОВАТИ СЯ** *див.* **ВСТУПОВАТИ СЯ**.

**\*ОУСТЬЕ** <sup>1</sup> *див.* **ОУСТИЕ**.

**УСТЬЕ** <sup>2</sup> *с.* (1) (назва села у Волинській землі): и мы... дали есмо и записали за его вѣрноую службу села на имя... в Кремянещкомъ повѣте: Борщовка, Рыдомль, Устье, Белка, Ожеговцы (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8).

ФОРМИ: *наз. одн.* **Устье** (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8).

**\*ОУСТЬ-КАМЕНИЦА** *ж.* (1) (назва нижньої течії річки Камениці, лівої притоки Случи): и мы даем и дали есмо тому предреченому Каленику... селище на Оусть-Каменицу, на Случи (Київ, 1437 AS I, 34).

ФОРМИ: *місц. одн.* **на Оусть-Каменицы** (1437 AS I, 34).

**! ОУСУДИТИ** *див.* **\*ОСОУДИТИ**.

**\*ОУСХИЛИТИ** *дієсл. док.* (1) (ку кому) (підкоритися кому) схилитися (перед ким): А сет (в ориг. се(т)).— *Прим. вид.* мы Стефанъ воевода... вызнавамы и оузвѣдламы... аже мы и слобуюемъ и слюбили есми, абыхомъ... мы их милости верни и поддани были... яко... предкове наши... были оусхилени и покорни коу... королеми и Короунѣ полскои (Сучава, 1468 BD II, 301).

ФОРМИ: *перф. пас. 3 ос. мн.* **были оусхилени** (1468 BD II, 301).

**\*ОУСХОТѢТИ** *див.* **\*ВЪСХОТѢТИ**.

**\*ОУСЪМНѢНІЕ** *с.* (2) сумнів, вагання: Але яко оузраѣт сес нашъ лист, так тым часом щобы до нас съ оусим пришли, без оусего страху и без оусего оусъмнѣния (Су-

чава, 1468 BD II, 306); оузрѣвши лист господствами, а ти приди к нам без никотороу боазни и оусымнѣния, заноужтѣ есми простили и вес гнѣвъ есми тобѣ отпустили, от вѣсего нашего сердца (Дольный Торг, 1470 BD II, 309).

ФОРМИ: *род. одн.* **оусымнѣния**, **оусъмнѣния** (1468 BD II, 306; 1470 BD II, 309).

**ОУСЪПОМѢНОУТИ** *див.* **ОУСПОМѢНОУТИ**.

**\*ОУСЪМНѢНІЕ** *див.* **\*ОУСЪМНѢНІЕ**.

**УСЫПАТЫ** *дієсл. док.* (8) (що, чого) насипати: А отъ долины Лоточной до Крыницы, гдѣ ся починаетъ ричка Ольшанка, тамже копцов усыпаты есмо велили у тоей рички Ольшанки (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

ФОРМИ: *інф.* **усыпаты** (1430 ГВКЛ 7, 8); *перф. 1 ос. мн.* **есмо... усыпалы** 1 (1430 ГВКЛ 8); **усыпалы** 1 (1430 ГВКЛ 7); *предик.* **усыпано** (1430 ГВКЛ 8).

*Див. ще* **\*ИСЫПАТИ**, **СЫПАТИ**, **\*СЫПЫВАТИ**.

**\*ОУСЪКІИ** *див.* **ВСЯКІИ**.

**\*ОУСЪКНОВѢНІЕ** *с.* (1)  $\diamond$  **оусъкновѣнїе** главы святого ивана (1) (назва церковного свята, також календарна дата) усїковенія головы Ивана Хрестителя: а то сѧ доконало оу коломыи оу недѣлю по оусъкновѣнїи главы стго ива(и) по(д) лѣты розтва х(с)ва  $\neq$  а лѣ(т) и уи к четверто(г) лѣта (Коломия, 1424 P 102).

ФОРМИ: *місц. одн.* **по оусъкновѣнїи** (1424 P 102).

**\*ОУСАКІИ** *див.* **ВСЯКІИ**.

**ОУТАИТИ** *дієсл. док.* (1) (що) утайти, приховати (що від кого): а што ко(л) о(т) кого оуслышю на господарѧ нашего лихо или добро того(м) не оутанти господарѧ нашего велико(г) корсѧ (б. м. н., бл. 1386 P 30).

ФОРМИ: *інф.* **оутайти** (бл. 1386 P 30).

**\*ОУТВЕРДИТИ** *дієсл. док.* (324) (що, кому) 1. (*підтвердити, закріпити*) утвердити (282): а по нашемъ животѣ котор(ыи) имет(ь...) ... (или будъ кто що бы имъ непорушили наше даанїа але бы имъ оутвѣрдилъ и оукрѣпилъ за нуже есмы (имъ) дали за ихъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1409 Cost. I, 65); а по нашемъ животѣ кого богъ изберець господаремъ быти оу нашей земли... тотъ бы непорушил сѧтопочившаго нашего родителѣ даиѧ и нашего даиѧ, али щобы оутвѣрдил и оукрѣпилъ, заноуже ми есми оутвѣрдил и оукрѣпил даиѧ сѧтопочившаго родителѣ нашего (Сучава, 1439 Cost. II, 47); А по нашемъ животѣ, кто боудетъ господаръ нашей земли... тотъ бы не пороушилъ нашего даанїа, али бы оутвѣрдилъ и оукрѣпилъ, заноуже есми им дали измѣноу за ихъ же правїи отниин (Ясси, 1500 BD II, 173—174).

2. (*зміцнити, підсилити*) утвердити (38): мы Стефанъ воево(да)... знаменито чини(м)... оже... оучинили есми въ задшїе... родителе(и) наши(х)... оумыслихмо... да оутвѣрдимо на(ш) монастырь еже е(ст) на молдавици (Сучава, 1443 ПГСММ); пакъ оу то(м) оучинили есмы въ за дшїе стопочивши(х) пре(д)ко(в)... наши(х)... и за здравїе и спсєчєніе дѣтеи наши(х), яко да оутвѣрди(м) и оукрѣпи(м) на(ш) стыи монастырь (sic.— *Прим. вид.*) о(т) немца (Ясси, 1500 Cost. S. 230).

3. (*заснувати, закласти*) спорудити (1): и поставили есми обро(к) нашей бо(л)ниці о(т) нашего стаго монастырѣ о(т) зоуграфа шо ми... тотоу бо(л)ницю сами смо оутвѣрдил (Сучава, 1471 DIR«A» 527).

4. (чим) (*засвідчити правдивість, істинність чого*) ствердити, закріпити (1): колижъ межѣ рожаемъ людськимъ ничого не естъ пиднишее, нижѣли памяти потребизна естъ, абы дѣла листовымъ писмомъ, и свѣдоцтвомъ оутвержено людськимъ, про тожъ мы иляшь воевода... знаменито чинимо оурадѣмо того листа... како... кролевѣи полскому... землю шепиньскоую... даваемы, дароуемы а ворочаемы (Львів, 1436 Cost. II, 706);

грамота оутверъжоная (1), оутверъ-  
жоная грамота (1) *див.* ГРАМОТА.

ФОРМИ: *аор.* 1 *ос. мн.* оутврѣдохом (1491 BD I, 463); *перф.* 1 *ос. мн.* есми оутврѣдили 1 (1439 Cost. II, 47); есми... оутврѣдили 1 (1479 BD I, 229); смо оутврѣдили 1 (1471 DIR«A» 527); *баж.-ум. сп.* 3 *ос. одн. ч.* щобы (штобы, щоби) оутврѣдиль, оутврѣди(ль), (оу)тврѣдиль, оут(врѣ)-  
диль, оутврѣдиль, оутврѣди(л), оутверди(л), (оутврѣ)ди(л), оутвердиль, (оут)вердиль, оутврѣди(л) 145 (1415 Cost. I, 116; 1424 Cost. I, 162; 1426 BAM 22; 1431 Cost. I, 318; 1435 МЭФ; 1439 Cost. II, 62; 1446 Cost. II, 238; 1464 Cost. S. 60; 1483 BD I, 270; 1491 BD I, 457 и т. ин.); шо бы... утвердило 1 (1455 Cost. II, 544); бы (би) оутврѣдиль, оутверди(л), оутврѣдиль, оутвердиль 99 (1409 Cost. I, 65; 1436 Cost. I, 482; 1442 Cost. II, 97; 1453 Cost. II, 494; 1473 BD I, 184; 1484 BD I, 283; 1489 Cost. S. 134; 1493 Cost. D. 46; 1495 BD II, 45; 1500 Cost. S. 231 и т. ин.); абы оутврѣдиль, оутвердил, оутврѣдиль 10 (1453 Cost. II, 468; 1464 BD I, 86; 1468 BD I, 126; 1475 BD I, 204; Cost. D. 4; 1479 BD I, 222; 1480 BD I, 245; 1488 BD I, 318; 1493 BD II, 4; 1500 Cost. S. 234); абы... оутврѣди(л) 1 (1453 Cost. II, 473); да бы оутвердиль 2 (1436 Cost. I, 468, 488); да... оутверди 1 (1429 Cost. I, 243); оутврѣди (...) 1 (1493 ПГВСП); 3 *ос. мн.* шо бы оутврѣдили, оутвердили, оутврѣдили, оутврѣди(ли) 4 (1427 Cost. I, 197; 1428 Cost. I, 202, 228; 1443 Cost. II, 149); бы... оутвердили, оутврѣдили 2 (1435 або 1436 Cost. I, 495; 1490 BD I, 401); *нак. сп.* 3 *ос. одн. ч.* оутврѣди(т), оутврѣдит, оутверди(т), оутвердит (1443 Cost. II, 129; ПГСММ; 1467 BD I, 121; 1468 BD I, 128; 1469 BD I, 134, 136; 1487 BD I, 311, 313); 1 *ос. мн.* да оутврѣдимо 1 (1443 ПГСММ); да оутврѣдимъ, оутврѣдѣм, оутвердимъ, оутвердимъ, оутврѣди(м), оутврѣдимъ, оутврѣдимъ 42 (1443 ДГСПМН; 1446 DIR«A» 485; 1453 DIR«A» 503; 1457 BD I, 4; 1462 Cost. D. 10; 1466 BD I, 105; 1473 BD I, 181; 1479 DC 140; 1489 BD I, 377; 1500 Cost. S. 230 и т. ин.); *предик. пас. дѣеприкм.* оутвержено (1436 Cost. II, 706); *дѣеприкм. пас. мин. знах. одн. ж.* оутверъжоную (1499 BD II, 448); *місц. одн. ж.* по оутверъжоной (1499 BD II, 448).

*Див. ще* \*ПОДТВЕРДИТИ, \*ПОДТВЕРЖДАТИ, ПОТВЕРДИТИ, \*ПОТВЕРЖАТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖИВАТИ, \*СТВЕРДИТИ, \*СТВЕРЖАТИ, \*ТВЕРДИТИ<sup>1</sup>, \*ОУТВЕРЖАТИ, \*ОУТВРЪЖДАТИ.

UTWERTITI SIA *див.* ОУТВЕРДИТИ СЕ.

\*ОУТВЕРЖАТИ *дѣсл. недок. (1)* ◇ любовь оутвержати (1) *див.* \*ЛЮБОВЬ; пріятелиство (оутвержати) (1) *див.* ПРИЯТЕЛСТВО.

ФОРМИ: *теп.* 3 *ос. одн.* оутве(р)жаеть (1493 ПОСВВ 152).

*Див. ще* \*ПОДТВЕРДИТИ, \*ПОДТВЕРЖДАТИ, ПОТВЕРДИТИ, \*ПОТВЕРЖАТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖИВАТИ, \*СТВЕРДИТИ, \*СТВЕРЖАТИ, \*ТВЕРДИТИ<sup>1</sup>, \*ОУТВЕРДИТИ, \*ОУТВРЪЖДАТИ.

\*ОУТВЕРЖЕНЕ *див.* \*ОУТВЕРЖЕНІЕ.

\*ОУТВЕРЖЕНІЕ *с.* (14) підтвердження, закріплення: а на болше оутврѣженіе велели есми слоузи нашем(оу) яцкови привесити печать (б. м. н., 1400 DIR«A» 433); а по нашомъ животъ который иметъ господарь оу земли молдавской... то они да не порушати наше даніе и наше утверженіе што есмы дали стои еп(с)кпни (Сучава, 1403 ДГАА); а коли который о(т)име(т) наше даніе и наше оутверженіе и оброкъ тыи то таковыи штобы былъ проклаѣть о(т) ѣа ба и о(т) прч(с)тую его мтръ (Сучава, 1411 Mih. Alb.); а про оутвержѣные сего моего листа и печат есми свою приложила к семоу моему листу (Добучини, 1487 AS I, 239—240).

ФОРМИ: *род. одн.* оутверженія, оутвер(женіа), оутверженіа, оутверженіа 7 (1403 RS 339; 1411 Cost. I, 85, 95; 1418 Cost. I, 61; Mih. Alb.; 1429 Cost. I, 280; 1442

DIR«A» 440); (оут)врѣжѣиа 1 (1429 Cost. I, 259); оутверженъа 1 (1411 DIR«A» 439); *знах. одн.* оутверженіе, оутврѣженіе 3 (1400 DIR«A» 433; 1403 ДГАА; 1411 Mih. Alb.); оутвержѣные 1 (1487 AS I, 239—240); оутвержене 1 (1447 АрхЮЗР 8/IV. 11).

*Див. ще* ПОТВЕРЖДЕНІЕ, ПОТВЕРЖЕНЬЕ, ПООУТВЕРЖДЕНІЕ, \*ОУТВРЪЖДЕНІЕ.

*Пор.* \*ОУТВЕРДИТИ, \*ОУТВЕРЖАТИ.

\*ОУТВЕРЖЕНЬЕ *див.* \*ОУТВЕРЖЕНІЕ.

\*ОУТВЕРЖДЕНІЕ *див.* \*ОУТВРЪЖДЕНІЕ.

\*ОУТВЕРЖДЕНЬЕ *див.* \*ОУТВРЪЖДЕНІЕ.

\*ОУТВЕРЖѣНЬЕ *див.* \*ОУТВРЪЖДЕНІЕ.

ОУТВЕРДИТИ СЕ, UTWERTITI SIA *дѣсл. док. (9)* (з ким, к кому) укласти договір, установити дружні взаємини (з ким): Про то господар нашъ великий князь Алексанѣдро всказалъ и твоей милости абы еси зъ его милост(ью) оутврѣдиль ся... и мель бы еси зъ его милостью пріязнъ вечную и любовь... а коли къ его милости такое дело вчинишь, зъ его милостью оутврѣдишь ся... а пріятелиство и любовь зъ его милостью боудешъ мети, тогда... и его милость господаръ нашъ... такимъ же обычаемъ хочеть къ тебе оутврѣдитисе, и записъ вделати... и пріязнъ мети с тобою, яко съ пріятелиемъ своимъ (Троки, 1494 BD II, 387); А вы бы тежъ присагоу свою пере(д) его мл(с)тью вделали а(ж)бы р(с)дръ вашъ записъ сво(и) да(л)и посломъ его мл(с)ти... и пере(д) его мл(с)тью послы рачи(л) бы са оутве(р)ди(ти) къ его мл(с)ти присагоу своею (б. м. н., 1496 ОПСВВ 62).

ФОРМИ: *інф.* са оутве(р)дн(ти) (1496 ОПСВВ 62); *перф.* 1 *ос. мн.* есмо... ся оутврѣдили (1496 BD II, 407); *майб.* 2 *ос. одн.* оутврѣдишь ся (1494 BD II, 387); 3 *ос. одн.* choczet... utwerditi sia 1 (1494 BD II, 389); хочеть... оутврѣдитисе 1 (1494 BD II, 387); *баж.-ум. сп.* 2 *ос. одн. ч.* абы еси... оутврѣдиль ся, aby iesi... utwierdit sia (1494 BD II, 387, 388); 1 *ос. мн.* оутвердили быхмо ся 1 (1494 BD II, 387); utwierditi sia bychmo 1 (1494 BD II, 388).

\*ОУТВЕРДИТИ СЯ *див.* \*ОУТВЕРДИТИ СЕ.

\*ОУТВИНЪ *прикм.* (2) ◇ оутвинъ ган (2) (*назва місцевості у Київській землі*): а тая земля пошла харьково(в)ская... о(т) тое роуды к оутвиноу гаю о(т) оутвинна гая к великой роуде (б. м. н., бл. 1458 P 168).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* оутвина (бл. 1458 P 168); *дав. одн. ч.* оутвиноу (бл. 1458 P 168).

\*ОУТВРЪДИТИ *див.* \*ОУТВЕРДИТИ.

\*ОУТВРЪДИТИ *див.* \*ОУТВЕРДИТИ.

\*ОУТВРЪЖДАТИ *дѣсл. недок. (1)* (шо кому) підтверджувати, закріплювати (шо за ким): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже оутврѣждаем и оукрѣплѣем и даем и дали есми свѣтому нашему монастыроу от Хомора... правіи и питоміи села того свѣтого монас(ти)ра (Сучава, 1475 BD I, 203).

ФОРМИ: *теп.* 1 *ос. мн.* оутврѣждаем (1475 BD I, 203).

*Див. ще* \*ПОДТВЕРДИТИ, \*ПОДТВЕРЖДАТИ, ПОТВЕРДИТИ, \*ПОТВЕРЖАТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖДАТИ, \*ПОТВЕРЖИВАТИ, \*СТВЕРДИТИ, \*СТВЕРЖАТИ, \*ТВЕРДИТИ<sup>1</sup>, \*ОУТВЕРДИТИ 1, \*ОУТВРЪЖАТИ.

\*ОУТВРЪЖДЕНІЕ *с.* (28) підтвердження, закріплення: (а на болшее) оутврѣжденіе велели есмы слоузи нашему яцкови привесити нашоу печать (б. м. н., 1400 Cost. I, 37); А по нашем животѣ, кто боудетъ господаръ нашей земли... (тот) аби не пороушил нашего дааніа и оутврѣженіа нашему монастыроу, али аби емоу оутврѣдил и оукрѣпил (Сучава, 1475 BD I, 204); А на болшее крѣпост и оутврѣженіе томоу всемоу вышеписанному, велѣли есми нашему вѣриному пану Тьоутоулоу логофетоу писати и нашоу печать привѣсити к семоу листу нашему (Сучава, 1484 BD I, 283); а на бо(л)шоую крѣпо(ст) (...) (пошкодж.— *Прим. ред.*) ж(д)еніе томоу всемоу вышеписанному велѣли есмы... пану тьоутоулоу логофетоу



писати и нашоу печа(т) привѣсити к семоу листоу нашему (Сучава, 1495 SCIM pl. II).

ФОРМИ: *род. одн. оутврѣженіа, оутверж(д)еніа, оутврѣженія, оутврѣженіа, оутверженіа, оутврѣженіа, оутврѣженіа* 9 (1419 DIR«А» 444; 1427 Cost. I, 197; 1428 Cost. I, 202, 207; 1429 Cost. I, 243; 1446 Cost. II, 248; 1475 BD I, 204; 1479 BAM 62; BD I, 229); *оутверженія* 1 (1407 Cost. I, 57); *знах. одн. оутврѣженіе, оутврѣж(д)еніе, {...} ж(д)еніе* (1400 Cost. I, 37; 1428 Cost. I, 202; 1429 Cost. I, 281; 1434 Cost. I, 395; 1436 BAM 34; 1437 Mih. 203; 1467 BD I, 121; 1470 BD I, 156; 1479 Cost. S. 99; 1484 BD I, 283; 1495 SCIM pl. II i t. in.).

*Див. ще* **ПОТВЕРЖДЕНІЕ, ПОТВЕРЖЕНЬЕ, ПООУТВЕРЖДЕНІЕ, \*ОУТВЕРЖЕНІЕ.**

*Пор. \*ОУТВЕРДИТИ, \*ОУТВРЪЖДАТИ.*

*\*ОУТВРЪЖЕНІЕ див. \*ОУТВЕРЖЕНІЕ.*

*\*ОУТВРЪЖѢНІЕ див. \*ОУТВЕРЖЕНІЕ.*

*\*ОУТВРЪДИТИ див. \*ОУТВЕРДИТИ.*

*\*ОУТВРЪЖДЕНІЕ див. \*ОУТВРЪЖДЕНІЕ.*

*\*ОУТВЫРДИТИ див. \*ОУТВЕРДИТИ.*

**ОУТЕГАТЬ** *двсл. док. (I) (стч. utahat, стл. uciązyc)* (кого) утиснути, пригнобити: тѣ(ж) которы(и) соу(д)я алюбю которы(и) старшіи алюбю и(х) намесникъ хотѣчи кого оутегать не имаючи на нихъ жалобы ни одное ани вины размовитое (I) позовы на не(г) чинѣ(т) а хотѣчи на ни(х) иешто выдрать (XV ст. BC 15 зв.—16).

ФОРМИ: *инф. оутегать* (XV ст. BC 15 зв.).

**УТЕНСКИЙ, УТЕНЬСКИЙ** *прикм. (5) (пор. Утена у Виленському воеводстві):* Нашимъ намѣстникамъ ковенскому вилкомирскому оутенскому оникштенскому... и бояромъ нашимъ (Перемишль, 1447—1492 ЛКНKB); И онъ того листа передъ нами не положилъ, а вказывалъ его подскарбему нашоу дворному, наместнику Утеньскому, пану Литавору (Краків, 1489 РИБ 431); Прав(илъ) мар(шалокъ) двор(ный) нам(ѣстникъ) Мер(еукий) и Ут(енскій), кн(язь) Михайл Львовичъ (Глинскій) (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 59).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. Утеньскій, Ут(енскій)* 2 (1489 РИБ 432; 1500 АЛМ вип. 2, 59); *ск. н. утен(к)* 1 (1498 ГВКОО); *дав. одн. ч. оутенскому, Утеньскому* (1447—1492 ЛКНKB; 1489 РИБ 431).

**\*ОУТЕЧИ** *двсл. док. (4) (од кого, до кого, на що і без додатка)* утекти (від кого, до кого, до чого і без додатка); а кторы бы на(ш) непріате(л) оутеклѣ на и(х) сторону или злодіи, то(г) имѣ(т) всѣити, або на(м) наза(л) выдати (Сучава, 1457 Cost. II, 810); Коли(ж) о(т) на(с) алюбю о(т) наше(г) пана на(м) послуоу(ш)но(г) кметъ оутечетъ дла гнѣва пана свое(г) а панъ правомъ дабоудѣ(т) (I) а о(н)са не хоче(т) верноутъ засѣ тогды мы сказоуемъ же тотъ кметъ имѣ(т) плати(т) па(н)у своему вѣноу г гривны (XV ст. BC 39).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. оутеклѣ* (1457 Cost. II, 810); *майб. 3 ос. одн. утече* 1 (XV ст. BC 9); *оутечетъ* 1 (XV ст. BC 39); *3 ос. мн. оутекоутъ* (XV ст. BC 25 зв.).

**! ОУТЕЧЕ (ОУСТЕЧѢ) див. \*ОУСТЕЧѢ.**

**УТЕШКОВЪ** *ч. (I) (назва волості у Київській землі):* Петрушку Скипоревичу волость Утешковъ на сесь годъ (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/11, 9).

ФОРМИ: *наз. одн. Утешковъ* (1482—1491 АрхЮЗР 7/11, 9).

**\*УТИСКЪ див. ВТИСКЪ.**

**\*ОУТИСНЕНІЕ** *с. (2) утиск, гноблення (I):* Иже из обычаевъ позовова (I) частое оутісненіе (I) и оудроуеніе чере(с) наши(х) соуден нашимъ зе(м)лѣаномъ кривды бывали хочющество (I) то о(т)ложить (XV ст. BC 13 зв.—14);

*о у т и с н е н і е* и м а т и (I) терпіти утиск, гноблення: Мы пе(т)ро воево(да)... с паны радою нашою мо(л)да(в)скою а ис наши(м) митрополито(м)... радили есмы и много подоумали ме(ж) собою о оутисненіе (I) и погибели

земли нашої що(ж) съ оуси(х) сторо(и) имѣ(м) а наибоу(л)ше о(т) турко(в) (Васлуй, 1456 ЭСФ).

ФОРМИ: *наз. одн. ! оутісненіе* (XV ст. BC 13 зв.); *місц. одн. о ! оутисненіе* (1456 ЭСФ).

*Пор. \*ОУТИСКАТИ, \*ОУТИСНИТИ.*

**\*ОУТИСНѢТИ** *сѣ двсл. недок. (I) звукуватися (про річку):* а хота(р) млина(м) о(т) тѣснины где оутиснѣет сѣ мо(л)дова ни(ж) млина (Сучава, 1458 DIR«А» 512).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. одн. оутиснѣет сѣ* (1458 DIR«А» 512).

**\*ОУТИЧЕ** *с., зб. (I) качки:* Се я кнѣзь михаило придаю с(с)тому (I) сп(с)у и своего дворяна... десѣтиноу... о(т) животины и о(т) гоусни о(т) коуръ и о(т)т (!) оутича и о(т) всего приплодька десѣтое (Дворецъ, 2-а пол. XV ст. CO).

ФОРМИ: *род. одн. оутича* (2-а пол. XV ст. CO).

**\*ОУТИСКАТИ** *двсл. недок. (I) (кого) утискати, гнобити:* Пла(ч)ливыи жалобы пре(л) на(с) прішли ка(к) слоужебніци по земли ездѣ(т) оубогыи кмети алюбю (!) села дѣховныхъ алюбю оубогы(х) землѣны оутіскають (XV ст. BC 14 зв.).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. оутіскають* (XV ст. BC 14 зв.).

*Див. ще \*ОУТИСНИТИ.*

**\*ОУТИСКЪ див. ВТИСКЪ.**

**\*ОУТИСНИТИ** *двсл. док. (3) пригнобити, утиснити:* Презъ велікыи заклады частокро(т) оубогыи люди(и) бивають оутіснены (XV ст. BC 17); а хочемъ... абы да(л) разрешеніе тымъ све(т)комъ штобы правда не была оутіснена (XV ст. BC 20).

ФОРМИ: *бж.-ум. сп. пас. 3 ос. одн. ж. штобы... была оутіснена* (XV ст. BC 20); *двсприкм. пас. мин. наз. одн. ж. оутіснена* (XV ст. BC 19 зв.); *наз. мн. оутіснены* (XV ст. BC 17).

*Див. ще \*ОУТИСКАТИ.*

**! ОУТИСНІЕ (ОУТИСНЕНІЕ) див. \*ОУТИСНЕНІЕ.**

**\*ОУТОКМИТИ** *двсл. док. (10) (що, з ким) домовитися, погодитися, дійти згоди (про що з ким):* И оутокмивше и заплативше господство ми оусе съ готовыми пинѣзми... а господство ми... оучинили есмы въ задоушіе сѣѣтопочивших предков и родителен наших (Сучава, 1488 BD I, 355); але на после измовили есмы и втокъмели есмы ись послы твоен милости, абыхъ оучинилъ твоен милости нашъ листъ и подъ нашою присягою (б. м. н., 1496 BD II, 401—402); И оутокмивш(и) и заплативши господство мы все вышеписанное, а аз господство мы оу том въстах... и оучинили есмы въ задоушіе сѣѣтопочивших дѣтей господства мы (Гирлов, 1499 BD II, 154).

ФОРМИ: *перф. 1 ос. мн. втокъмели есмы* (1496 BD II, 401—402); *двсприкл. перед. оутокмивши, оуто(к)мивши, оутокмивш(и)* 4 (1488 BD I, 347; ДГСВМШ; 1499 BD II, 147, 154); *оутокмивше, оутъкмивше, оутъкмивше* 5 (1488 BD I, 355; 1490 BD I, 436; ДГСХМ; 1491 BD I, 452; 1492 BD I, 509).

*Див. ще \*ПОТОКМИТИ, \*ПОТОКМИТИ СѢ, \*СТОКМИТИ СѢ, \*ТОКМИТИ СѢ, \*ОУТОКМИТИ СЕ.*

**\*ОУТОКМИТИ СЕ** *двсл. док. (2) (що межі ким) домовитися, дійти згоди (з ким):* про то(ж) они сѣ оутъкмишѣ да платѣ(т) чинѣ соу(д)це(м) жо(л)тыза і золо(т) (Бирлад, 1434 Cost. II, 675); и то г(с)дръ нашъ воевода поставилъ день с. тыми вашы(ми) послы такъ абы есте ваша мл(с)ть пріслали до г(с)дра нашего до воеводы опѣ(т) свои(х) послы какъ бы се межы вами тое оутомило (!) и доконъчало (б. м. н., 1496 ПСВВ 192 зв.).

ФОРМИ: *аор. 3 ос. мн. сѣ утъкмишѣ* (1434 Cost. II, 675); *бж.-ум. сп. 3 ос. одн. с. бы се...* ! оутомило (1496 ПСВВ 192 зв.).

*Див. ще \*ПОТОКМИТИ, \*ПОТОКМИТИ СѢ, \*СТОКМИТИ СѢ, \*ТОКМИТИ СѢ, \*ОУТОКМИТИ.*

**\*ОУТОНОУТИ** *двсл. док. (3) утонуть, втопиться:* Коіи хто причиною оумре(т) алюбю оутоне(г) алюбю с древа спадѣть о томъ не(т) жадное жалобы (XV ст. BC 24).



ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. оутоئے 2* (XV ст. *BC* 7, 24); *оутоне(т) 1* (XV ст. *BC* 24).

**УТОРЫИ** *див. ВТОРЫИ.*

\*УТРАТИТИ *дієсл. док. (1)* (що) втратити, позбутися (чо-го): *Też jestliby czeresz upad, požohi, abo złodejstwa, abo czeresz khwałt, reczi swoi zastawlenymi zastawami utratil by, a chrest'janin kotoryj by jemu zastawil wsiakij ne majet' ... habati* (Луцьк, 1388 *ZPL* 104).

ФОРМИ: *баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. jestliby... utratil by* (1388 *ZPL* 104).

*Див. ще* **ИСПРАТИТИ.**

**ОУ ТРЕТЕЄ** *див. ВЪ ТРЕТЕЄ.*

\*ОУТЬКМИТИ *див. \*ОУТОКМИТИ.*

\*ОУТЬКМИТИ **СА** *див. \*ОУТОКМИТИ СЕ.*

\*ОУТЬКМИТИ *див. \*ОУТОКМИТИ.*

ОУТЪШИТИ *дієсл. док. (1)* (кого чим) втішити, порадувати: а такъ жъ того исного степка воеводу хотѣчи особливо мл(с)тью оутъшити... тыи городаи цецунъ а хмеловъ с тыми волостми и селы... даемы и дали есмы ему на вѣки (Ланчиця, 1433 *P* 125).

ФОРМИ: *інф. оутъшити* (1433 *P* 125).

УТИАНАТИ **СІА** *дієсл. недок. (1)* (од чого) утримуватися: *Też podtuh ustaw papeżskich... hrozne prikazujem... iż... majut' utiahati i wysterehat sia, ot pospolitoje krowi* (Луцьк, 1388 *ZPL* 107).

ФОРМИ: *інф. utiahati... sia* (1388 *ZPL* 107).

*Див. ще* **\*УСТЕГАТИ.**

УТЯТИ *дієсл. док. (4)* (що) відтяти, відрубати (3): Петръ жалова(л) на яна и(ж) емоу четири па(л)ци оуталь оу роу(к) (XV ст. *BC* 23);

(*повалити*) зрубати (1): одно ж позволяю зятю моему и дочце моей на потребу имъ самим на селидбу... у дуброве моей Хренницкой дерева утяти и травы укусити (Хреники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

ФОРМИ: *інф. утяти* (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3); *перф. 3 ос. одн. ч. оуталь* (XV ст. *BC* 23); *дієпримк. нас. мин. знах. одн. ч. оутатыи* (XV ст. *BC* 24 зв.).

\*ОУТАТИ *див. УТЯТИ.*

ОУОУНОУЧАТОМЪ (ОУНОУЧАТОМЪ) *див. \*ОУНОУЧА.*

ОУХВАЛИТИ *дієсл. док. (1)* (*визнати правильним*) схвалити: того дѣла явно чини(м)... како хотѣчи наслѣдовати обычаа... пре(д)ко(в) наши(х)... котрыхъжъ то... кроле(м) полскы(м)... оуказали, а оу(чи)ни (1) достойною вѣрою и правы(м) наслѣдованіємъ и з поизвольнѣмъ потвердити и оухвалити, а Акоса они записали прере(ч)ны(м) кроле(м) коу оуставичнои и вѣчнои сталости... мы... виновати есмо вѣрие ихъ волѣ и оучинковъ наслѣдовати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733).

ФОРМИ: *інф. оухвалити* (1448 *Cost.* II, 733).

УХИРНЕШІИ *мн. (1)* (*назва села у Молдавському князівстві*): Тѣмъ мы... дали и (потвердили есми е)моу... села на имѣ... Моурджаніи... и на Личковѣ Ухирнешіи (Сучава, 1466 *BD* I, 110).

ФОРМИ: *наз. Ухирнешіи* (1466 *BD* I, 110).

ОУХОВАТИ *дієсл. док. (3)* (*стм. uchovati, стп. uchować*) (що) зберегти, підтримати, не дати загинути (чому) (1): А мы па(к) слюбоуемъ... здержати и попо(л)нити по(д)лу(г) того нашего... запису... яко(ж) оусакому стато(ч)ном(у) хр(с)тіаніиу прислушае(т) ба миловати и справе(д)ливостъ оуховати (Серет, 1453 *Cost.* II, 766);

◇ б о ж е в х о в а й (2) *див. БОГЪ* <sup>1</sup>.

ФОРМИ: *інф. оуховати* (1453 *Cost.* II, 766); *нак. сп. 2 ос. одн. вховай* (1498 *АЛРГ* 82, 83).

\*УХОДИТИ *дієсл. недок. (1)* (у що) входити, заходити, вступати: Некоторые смеють ухода(т) у чїи гаи а та(м) древа потребная рубают(т), мы оуставляемъ на нїхъ виноу еї томъ па(н)оу чїи гаи е(ст) (XV ст. *BC* 28 зв. — 29).

ФОРМИ: *теп. 3 ос. мн. ухода(т)* (XV ст. *BC* 28 зв.).

*Див. ще* **\*НАХОДИТИ** <sup>1</sup> 1.

\*УХОДЪ *ч. (1)* ◇ у х о д ъ м е т и (у що) (1) мати право користуватися лісом, який належить іншому власникові: одно ж позволяю зятю моему... у дуброве моей Хренницкой дерева утяти и травы укусити, а дубровы моей Хренницкой не копати и сѣна въ стоги не кидати и не маюут далей у дуброву мою Хренницкую уходу по дереву и по траву мети, одно по Роскопаницу-могилу (Хреники, 1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

ФОРМИ: *род. одн. уходу* (1472 *АрхЮЗР* 8/III, 3).

*Див. ще* **\*ВХОДЫ.**

\*УХОДЫ *див. \*ВХОДЫ.*

ОУХОСКЫХЪ (ОУГОРСКИХЪ) *див. ОУГОРЪСКИИ.*

\*ОУЧАСТИЕ *с. (26)* ◇ имѣти оучастіе (4), оучастіе имѣти (з ким) (4) мати однакову долю: аще ли кто пр(ѣ)стѣпнѣть заповѣ(д) сіѣ... с іоудѣж іскаріот(скы)м) оучастіе да има(т) (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); па(к) кто съ покоуси(т) пороушити того вышеписанного нашего дааніа и потвѣрж(д)еніа, таковїи да естъ проклѣ(т) о(т) га ба... и да естъ подобїѣ іоудѣ и проклѣтомуу арїи и да има(т) оучастіе и съ онѣми іоудене, ежъ възъпиша на га хѣ, крѣ(в) его на ни(х) и на чедѣ(х) и(х) (Ясси, 1500 *Cost.* S. 231); имѣти оучастіе (16), участіе имѣти (6) *див. ИМАТИ* <sup>2</sup>.

ФОРМИ: *знах. одн. оучастіе, оучастіе 17* (1435 *Cost.* II, 689; 1479 *BD* I, 222; 1486 *DC* 144; 1487 *BD* I, 311; 1488 *BD* I, 343; 1489 *BD* I, 378; 1490 *BD* I, 421; 1492 *BD* I, 511; 1499 *BD* II, 149; 1500 *Cost.* S. 231 і т. ін.); *оучастіе 3* (1435 *Cost.* II, 680; 1457 *BD* I, 5; 1488 *BD* I, 349); *оучастіе, участіе 5* (1401 *ЗКЕ*; 1403 *ДГАА*; 1407 *DIRA* 434; 1429 *Cost.* I, 249; 1435 *Cost.* II, 682).

\*ОУЧАСТИЕ *див. \*ОУЧАСТИЕ.*

\*ОУЧАСТОКЪ *ч. (1)* ◇ оучастокъ имѣти (з ким) (1) бути чїім спільником: о тыхъ што разбойники алюбю злоде(и) оу своихъ доме(х) ховаю(т) а с нїмі оучасто(к) имають не могоуть быті речи иі добрыи алюбю ч(с)тин але и(м) ровнии злодѣемъ (XV ст. *BC* 28 зв.).

ФОРМИ: *знах. одн. оучасто(к)* (XV ст. *BC* 28 зв.).

ОУЧАТОМЪ (ОУНОУЧАТОМЪ) *див. \*ОУНОУЧА.*

ОУЧЕНІЕМЪ (ОУЧИНЕНІЕМЪ) *див. \*ОУЧИНЕНІЕ.*

ОУЧЕРА *присл. (2)* учора: мы панове господарѣ нашего, илїи воеводы, на нма панѣ вилча о(т) липники и панѣ исаѣ бановскыи... и оуси ритери и боари... вызываемъ тымъ то наши(м) листомъ... колижъ... илїашъ воевода... кролю по(л)скомоу... до(с)тоинныи голдъ вырности и присѣгы оучера тоутъ оу лївовѣ е(ст) оучини(л)... мы такоже повинни есмы его воли пристати (Львів, 1436 *Cost.* II, 701).

\*ОУЧЕСТІЕ *див. \*ОУЧАСТИЕ.*

\*ОУЧИНЕНІЕ *с. (1)* вчинок, діло, дія: прото(ж) реки текоу(т) межї именѣи а ка(ж)ныи имееъ свои бѣре(г) а коли(ж) тая река оучини(т) собе иноуды бере(г) а не члвчѣмъ оученіемъ (!) але своею сілою а колї первеишаа тоутъ имаеъ быті правая граница (XV ст. *BC* 10 зв.).

ФОРМИ: *ор. одн. ! оученіемъ* (XV ст. *BC* 10 зв.).

*Див. ще* **\*ОУЧИНОКЪ, \*ЧІНЕНІЕ.**

*Пор. ОУЧИНИТИ.*

ОУЧИНИТИ, ОУЧЫНИТИ, ОУЧЫНЫТЫ, ОУЧИНЫТЫ, ВЧИНИТИ, ВЧЫНИТИ, ОУЧИНИТИ, ОУЧИНІТЬ *дієсл. док. (274)* 1. (що, що кому, за що і без додатка) вчинити, зробити, здійснити, виконати (що для кого) (135): што есте просили насъ абыхомъ васъ пустили (до лучшѣа тѣрговать) через берестіе абы вамъ не заказали мы хочемъ ради то учинити вамъ (б. м. н., 1341 *P* 2); што еси милостивий королю казалъ пописати овесъ вшитокъ што есмы выбрали на землѣнохъ, и мы то вчинили твою казнь, пописали есмы вшитко (б. м. н., 1386—1418 *P* 34); а потагнѣ(т) (sic. — *Прим. вид.*) ли король оугорьскыи на наше

го господарА, на королѣ полского... тогды мы имѣемъ на его землю потагнути, на землю корола оугорьского... и чинити што коли буде(м) болше мочи оучинити нашего господарА, корола польского дѣла (Дольний Торг, 1411 *Cost.* II, 638); i waszab miłost żałowali, syły by ieste nam w tom nie czynili, iżby nam peremirye s nim derżat, zaniaz nie czoho dla iesimo na wczynili i w to sia włożyli, niż wiry dla chrestyianskoie (Липишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); Того ради молимо вас яко наши пріатели добриі, оучините за нашоу волю та верните тоти д злати(и) понеже соут наши пинѣзи (Сучава, 1480—1484 *BD* II, 369—370); и Их Милость на мою прозбоу то вчинили и пѣчати свои приложили к семоу моемоу листоу (Друцьк, 1492 *AS* III, 24); ино мы дла сказы от поганства з ласки нашею то вчинили и тое ведро меду ему есмо отпустили вечно (Мереч, 1496 *АЛРГ* 69); а не хотА(т) лї то(г)о оучинити тогды тое именіе мы имѣ оосужаемъ а прїлоучаемъ кролеви нашоу навеки вечныи (XV ст. *BC* 12); и господство мы видѣвши их волю, мы по их воли оучинили есми и дали смо томоу нашоуму свѣтомоу монастыроу Бистрицьскомоу измѣноу за тоти... села (Ясси, 1500 *BD* II, 173);

оучинити вѣру (кому) (1) ирисягнути на вірність (кому); и такийъ тымъ то листомъ слюбуемъ... ижъ яко рыхло панъ кро(д), снѣ, а любю намѣсткы его до землѣ рускы(х) приближатса, а мы обличнѣ к нему прїидемъ... а пере(ч)инному пану вло(д)славу... и дѣдичомъ корунѣ полскои оучинимы вѣру, слюбимы и присагнемы (Сучава, 1434 *Cost.* II, 664); оучинити законъ (кому) (2) прийняти після судового розгляду справи яке-небудь рішення: Ино мы есми досмотрили с нашими боари и радоу та есми емоу оучи(ни)ли закон подлюг земскаго права, аби он привел к намъ оуси свои околнїи межиаши, аби и они визнали и мартоурисали о том аже ест так (Сучава, 1480 *BD* I, 239); ино ми есми досмотрили ис нашими болѣри и сѣ оусею нашоу наивше радою и оучинили есми емоу закон, подлюг земскаго права, аби он привел оуси свои околнїи межиаши перед нами... аби и они визнали и сведетелствова(ли) о том, аже ест так (Сучава, 1481 *BD* I, 258); оучинити исправу (з ким) (2) притягти до судової відповідальності (кого): оучинити(ь)

которые добрыи члвкъ кривду, любю воевода а любю панъ оучинити исправу ис нимъ (б. м. н., 1352 *P* 6); оучинити миръ (кому, межи ким, промежи ким) (5) укласти мирний договір (з ким): прото(ж) оура(д)вши то оуси по(с)полоу просили есмы нашего болѣрина пана михайла ло(г)вета абы поше(л) до тоурко(в)... и оучинити на(м) миръ (Васлуй, 1456 *ЭСФ*); Протожъ... ваша милость делайте яко знаете, какъ межи васъ докончанье было (в ориг. были.— *Прим. вид*); а чей быхмо могли оучинити промежи вами любовь и миръ и докончанье, якъ и первей было (б. м. н., 1499 *BD* II, 448—449); оучинити покороу (кому) (1) визнати підданство, підлеглість: мы Стефанъ воевода знаемо чинимъ... што... мы ис нашими боари... оумысливши доброую мыслъ и оучинили есмы вѣрноу покороу... илїашоу (в ориг. илїашоу.— *Прим. ред.*) воеводѣ (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679); оучинити помостоу (над ким) (1) помститися (над ким), покарати (кого); и дали есми имъ того и(с)того зра(д)цѣ лева... и оучинили они на(д) ними по(м)ста, яко(ж) то право и(м) оуказали (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809); оучинити помѣноу (кому) (1) пом'янути душу кого: А пак еи да оучинятъ за то помѣноу оу монастыр на каждїи вторник коупно съ рдителям еи (Сучава, 1470 *BD* I, 148); оучинити (красную, правую) (1) правдоу (божїю, свѣтую) (кому, промежи кого) (5) прийняти рішення після судового розгляду справи (на чїю користь), задовольнити через суд (кого): про то(ж) прошу твою мл(с)ть, учини на(м) правду за тоты люди, зану(ж) мы хочемъ узѣти ваши(м) чл(ко)м за тото кезѣшство, поне(ж)

има(м) пагубу (Бирлад, 1434 *Cost.* II, 675); а мы еще слюбили имъ мстити на и(х) ворого(в), що мо(ч) имѣ(м) наибо(л)ше досѣгнути, другое па(к) ти(ж) оучинили есмо и(м) красную прав(д)у, бы(х) сѣ и(м) оувернули ишкоду и казали есми вернути все, що коли са знаиде(т) лице(м) оу нашей земли, бу(д) оу ко(г) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809); голдъ оучинити (4), оучинити голдъ (2) *див.* \*ГОЛДЪ; доводъ вчинити (2) *див.* \*ДОВОДЪ; жалобу оучинити (6) *див.* ЖАЛОБА; жалованье вчинити (2) *див.* \*ЖАЛОВАНЬЕ; запластоу вчинити (1) *див.* ЗАПЛАТА; конецъ вчинити (7), учинитъ конецъ (1) *див.* КОНЕЦЪ<sup>1</sup> 3; ласку оучинити (1) *див.* \*ЛАСКА; молчанье оучинити (1) *див.* \*МОЛЧАНЬЕ; мстѣж учинити (1) *див.* \*МЪСТА; освещеніе оучинити (2) *див.* \*ОСВЕЩЕНЬЕ; покои оучинити (1), (оучинити) покои (1) *див.* ПОКОИ 2; право оучинити (2), оучинити право (2) *див.* ПРАВО<sup>1</sup>; русто вчзупити (1) *див.* PUSTO; раноу оучинити (3) *див.* РАНА; свойство вчинити (1) *див.* \*СВОЙСТВО; слюбы оучинити (1) *див.* \*СЛЮБЪ 1; часть оучинити (1) *див.* ЧЕСТЬ 3.

2. (що на чому) (з іменниками, які означають позначку на чомусь — карб, зарубку) зробити (4): тамъ же есмо... конецъ (!) усыпаты велилы и на граби грань выгесаты... и грань на лыпи учиниты велилы (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7—8); а и гдѣ коли тыи вепрі забють оу лѣсть тогды имѣть знама на деревѣ оучинитъ (XV ст. *BC* 37 зв.).

3. (у сполуч. з іменниками, які означають різні споруди, будівлі, господарські об'єкти тощо) поставити, збудувати, звести, спорудити (19): а хотаръ тѣмъ двомъ селомъ щобы имали и на водѣ на чухри абы оучинилъ оу ни(х) соби млины (Сучава, 1429 *Cost.* I, 258); и тамъ есмо копцовъ два усыпаты велилы, а одѣ тыхъ копцовъ... до долины Лоточное, где также... копцевъ оучыныты велилы (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8); мы Стефанъ воевод(д) ... знаменито чини(м) ...оже... дали есми ем(у)... едно село... да оучини(т) соба дворъ оу то(м) селѣ (Сучава, 1445 *Cost.* II, 211); тѣмже мы... дали есми ем(оу)... мисто... где были господарскїи старыи млины наши(х) ро(дї)телеи... да оучини(т) собѣ млины и що коли боуде(т) его волѣ, или жерствило, или валила... или ст(оу)пы (Сучава, 1448 *Cost.* II, 313); А також никто да не смѣют сижы оучи(н)ити оу их хотар, на Днистри или оу озери, или плоты, ани ловити никто оу их хотари (Дольний Торг, 1458 *BD* I, 8); дали и потвердили есмо ... томоу свѣтомоу монастыроу от Побратѣ... озеро... да оучинитъ соби в сѣтники (Сучава, 1466 *BD* I, 105—106); Там мы... далі есми емоу... на Соучавѣ место да оучинит соби млин (Сучава, 1468 *BD* I, 130);

(про населений пункт) заснувати, осадити (1): тѣмъ мы... дали и потвердили есмо имъ оу нашей земли... едно мѣсто о(т) поустини, да осадють село, и... оу крѣниці, мѣсто о(т) поустини, да оучинитъ село (Сучава, 1448 *Cost.* II, 323).

4. (що кому, напротиву кому) (що-небудь неприемне, прикре) вчинити (що), завдати (чого), заподїяти (що) (9): I też, jestliby chrestianin... rukoju kłwałtownoju meł szto wcziniti, abo wdariti, majet byti kagan podłuh prawa naszoje zemli (Луцьк, 1388 *ZPL* 106); а силу ни жадному да не смѣетъ никто о(т) наши(х) людѣ(х) брашовльномъ оучинити (Устя Башия, 1435 *Cost.* II, 677); бо хто хотель бы кому лихо вчинити собѣ горшей вдѣлаетъ (Вільна, 1495 *РИБ* 620); Петрѣ жалова(л) на яна и(ж) емоу д раны оучинилъ (XV ст. *BC* 19); А також мы, Стефан воевода, слюбили есмо прѣреченому кролеви его милости... иж николи жадной шкодї и прикази оучинити не имает (Гирлов, 1499 *BD* II, 422); оучинити иш коду (1), ш коду оучинити

(8) завдати шкоди: а и... шкоду оучинену александромъ воеводою... николи намъ не оупоминати (Ланчица, 1433 P 123); и оучинивши имъ тую жало(ст) и ишкоду, а он сА оуверну(л) до нашої землі (Сучава, 1457 Cost. II, 809); зло оучинити (1) *див.* \*ЗЛО; кривду оучинити (9) *див.* КРИВА; криво оучинити (1) *див.* КРИВО; утискъ учинити (1) *див.* ВТИСКЪ.

5. (шо) (у сполуч. з іменниками, які означають межу в просторі) встановити, визначити (6): оучинили есмо імъ границу powyше манастира свАто(г) михайла презъ криничину на второ(м)ъ полку (Галич, 1404 P 68); тогды облазничеве триє братици оучинили с даниломъ розвъздъ (Зудечів, 1411 P 79); прото(ж) реки текоу(т) межі именъи а ка(ж)ныи имееъ свои бѣре(г) а коли(ж) тая река оучини(т) собе иноуды бере(г) а не члвчымъ оученіемъ (1) але своею сілоу, а колі первейшая тоутъ имаетъ быті правая граница (XV ст. BC 10 зв.); а хотар тѣмъ селамъ поколѣ имъ оучини(л) хотаръ панъ шандришоръ (Сучава, 1419 DIR«A», 444);

(у сполуч. з іменниками, які означають межу в часі) визначити, встановити, призначити (2): будеть ведомо оусемь... ажъ Азъ панко слуга королевъ та(к) есмь оумовиль и договориль со княземъ скириганломъ и срокъ есмь оучиниль на розтво х(с)во... дати ми двесте рублевъ князю скиригкялу (б. м. н., 1387 СП № 12); тогды я па(н) староста петрашъ с земланы оучинили есмь межі ими завитыи рокъ на (вы)ведѣньє границы (Галич, 1401 P 65).

6. (що, що кому, що межі ким) (писемно оформити офіційний акт, документ) скласти, укласти (11): просимо вашє мл(с)ти што бы есте оучинили ныни листо Ако и тото што писано оу луцки (Сучава, 1388 SL 678); и учинили есмь уставництво (1) о мытахъ, у нашої землі (Сучава, 1408 Cost. II, 630); коли сюю правдоу сАкъ промежы собою вчинимъ потомъ... межі тебе и нами лепшее доброты иного дела не будеть (б. м. н., 1484 ЯМ); а они тоє привиліє дали оу наших роукахъ, що есмо били ми им оучинили от мартоурноу (Сучава, 1491 BD I, 452); Ино есми оучиниль мои листь твоєи милости и подъ великою нашою печатью... и присегалъ есми самъ... на святое евангеліє... и на томъ листе присегаю (б. м. н., 1496 BD II, 402);

запись оучинити (1) *див.* ЗАПИСЬ.

7. (кого ким) зробити (2): Вызнаваемъ... н(ж)... хотачи пана михайла канцлѣря молдавско(г) намъ братомъ и приятелемъ вѣчнымъ оучинити... дали есми емоу... оу снятинъ... мешкане... и придали есми емоу по(л) мыта и мли(н) мѣстски (Снятин, 1454 P 162—163); и мы ... хотачи его рыхлейшого вчинити коу тымъ же вчинкомъ, емоу имене наше... дали есми ласкаве (Вільна, 1499 AS I, 117).

8. (що і без додатка) порушити, виступити (проти чого), зробити (всупереч чому) (4): а пакли бы воевода нѣкоторыи чАсы хотѣлъ нѣшто оучини(т) и оуста(т) противу г(с)дра, кролю влодислава... мнѣ с ни(м) не оустати, а ни почи(н)а(т), а ни по немъ стати, противу своего г(с)дра крола первоинаписано(г) (Щекерів, 1402 Cost. II, 623); а ктоколи по(ч)неть оучинити, того имаемъ явнАго казнити и оустановити того (Серет, 1445 Cost. II, 729); а кто би хоти(л) оучини(т) чере(з) сесь ли(ст) хоте мало, то(т) заплати(т) иа(м) д(о) ру(б)ли сребро(м) и да є(ст) непро(ст) о(т) мило(г) ба (Сучава, 1456 ГПХМ).

9. (що) (виготовити, виробити) зробити (1): а ис то(г) именія... оуставлаемы бы келіхъ оучиненъ за по(л)торы гривны кѣ цркви гдѣ прібѣга(л) а остато(к) што ближнимъ пріятелемъ штобы дано (XV ст. BC 23 зв.).

10. піднести до вищого суспільного стану (2): Коли(ж) кме(т) па(н)у алюбо шлА(х)тицю раноу оучини(т) две алюсо три за кажноу раноу єі а соудови єі... а боудѣ(т) лі знаменитыи шлА(х)тичь тогды шестдєсА(т) гривень а оучи-

неному шлА(х)тицю єі гривень а простому шлА(х)тицю дѣсА(т) гривень а боудѣ(т) ли шо(л)ти(с) алюбо кметъ шлА(х)тичо(в) оучиненъ тогды три гривны (XV ст. BC 30 зв.—31).

ФОРМИ: *інф.* оучинити, оу(чи)инити, оуч(и)инити 25 (1352 P 6; 1393 Cost. II, 607; 1411 Cost. II, 638; 1435 Cost. II, 677; 1448 Cost. II, 738; 1449 Cost. II, 378; 1455 Cost. II, 531; 1459 ArchIO3 P 8/IV, 18; 1462 BD II, 285; 1499 BD II, 422 і т. ін.); оучыинити 3 (1454 P 162; 1496 ПСВВ 192 зв.; 1499 BD II, 449); оучыинити 1 (1430 ГВКЛ 8); учинити 1 (1430 ГВКЛ 8); вчинити, wczyniti 4 (1388 ZPL 106; 1490 Пам.; 1495 РИБ 620; 1499 AS I, 117); вчыинити 1 (1495 ВМЗД); оучиниить, оучиниить 4 (XV ст. BC 10, 12, 21, 37 зв.); оучини(т) 6 (1402 Cost. II, 623; 1456 ГПХМ; XV ст. BC 18 зв., 20 зв., 37, 38); *аор.* 1 *ос. мн.* оучинихо(м) 2 (1448 ДГПР; 1453 Cost. II, 445); оучинихмо 2 (1434 DIR«A» 464; 1443 Cost. II, 129); *перф.* 1 *ос. одн.* ч. есмь оучиниль 1 (1387 СП № 12); оучини(л)... есмь 1 (1419 P 90); есми... оучини(л) 1 (1457 Cost. II, 810—811); есми оучиниль 1 (1496 BD II, 402); есми... вчиниль 1 (1484 ЯМ); 2 *ос. одн.* ч. вчыиниль (1496 ПДСВВ); 3 *ос. одн.* ч. є(ст) оучиниль, є(ст) оучини(л) 2 (1415 Cost. I, 122; 1436 Cost. II, 701); оучинил, оучини(л), оучиниль 12 (1419 DIR«A» 444; 1440 Mih. 208; 1448 Cost. II, 738; п. 1450 ПИ № 9; 1453 Cost. II, 453; XV ст. BC 19, 21, 23; 1478 BD I, 219 і т. ін.); оучины(л) 1 (1456 ЭСФ); вчиниль, вчини(л) 4 (1493 ОПВВ 152; 1495 АЛМ 83, 84; 1496 ОПСВВ 61); вчыиниль 2 (1492—1493 ПФФ; 1499 BD II, 448); ! вчиниить 1 (XV ст. BC 19); 3 *ос. одн.* ж. вчинила (1378 P 26); 3 *ос. одн.* с. wczynilo (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); 1 *ос. мн.* оучинили (учинили) есмы 10 (1401 P 65; 1408 Cost. I, 60; Cost. II, 630; 1411 Mih. Alb.; 1435 Cost. II, 679; 1441 DIR«A» 477; 1444 DIR«A» 481; 1488 ДГСПМ; 1500 Cost. S. 230); оучинили есми, оучиніли есми, оучинили є(с)ми 41 (1422 DIR fig. 35; 1436 Cost. II, 698; 1439 Cost. II, 712; 1443 Cost. II, 126; 1446 DIR«A» 485; 1448 DIR«A» 491; 1452 DIR«A» 500; 1457 Cost. II, 809; 1470 BD I, 150; 1500 BD II, 173 і т. ін.); есмы оучинили 8 (1403 ДГАА; 1408 Cost. I, 60; Cost. II, 633; 1409 DIR«A» 437; Cost. I, 69, 71; 1434 Cost. II, 670); есмы ... оучинили 2 (1411 Cost. II, 637; 1434 Cost. II, 664); есми оучинили 3 (1429 DIR«A» 455; 1439 Cost. II, 712; 1460 BD II, 276); есми ... оучи(ни)ли 1 (1480 BD I, 239); есмы вчинили 2 (1378 P 24; 1390 P 175); оучинили есмо, оучиніли есмо, оучинили есмы 15 (1404 P 68; 1449 Cost. II, 379; 1453 Cost. II, 492; 1457 Cost. II, 809; 1473 BD I, 181; 1487 BD I, 310; 1488 BD I, 348; 1490 BD I, 419; 1491 BD I, 452; 1499 BD II, 154 і т. ін.); оучинили есмо 1 (1466 BD I, 105); есмо оучинили, есмо учинили 3 (1434 Cost. II, 666; 1456 Cost. II, 791; 1489 BD I, 377); есмо... оучинили 3 (1448 Cost. II, 734; 2-а пол. XV ст. СПС; 1499 BD II, 419); есмо вчыинили 1 (1496 BD II, 407); *ієсмо...* wczynili 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); <есмо> вчинили 1 (1495 РИБ 620); вчинили 4 (1386—1418 P 34; 1495 АЛМ 85; 1496 АЛРГ 69; 1498 BD II, 412); <есмы> оучинили 1 (1448 Cost. II, 738); 3 *ос. мн.* оучинили 8 (1411 P 79; 1437 DIR № 8; 1445 Cost. II, 218; 1456 Cost. II, 577; Mih. 213; 1457 Cost. II, 809; 1485 BD II, 371; 1491 AS I, 97); учинилы 1 (1430 ГВКЛ 7); ! оу(чи)ни 1 (1448 Cost. II, 733); вчинили, wczynili 5 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141; 1475 AS I, 70; 1492 AS III, 24; 1494 AS I, 102; 1495 ВМЗД); *іперф.* 1 *ос. мн.* есмо били... оучинили (1491 BD I, 452); *майб.* 1 *ос. одн.* оучинию (1481 BD II, 365); 2 *ос. одн.* вчинишь, wczynisz 4 (1484 ЯМ; РИБ 351; 1494 BD II, 387, 389); 3 *ос. одн.* оучиниить 1 (1411 Cost. II, 638); оучиниить, оучиниить(ь), оучиниить 3 (1352 P 6; XV ст. BC 20 зв., 25); оучини(т), ! оучи(т) 6 (XV ст. BC 10 зв., 24 зв., 29 зв., 30, 30 зв., 38 зв.); по(ч)иеть оучинити 1 (1445 Cost. II, 729); имет... оучинити 1 (1466 BD I, 95); 1 *ос. мн.* вчинимъ 2 (1484 ЯМ; 1487 РИБ 435); хочемъ... оучинити 2 (1341

Р 2; 1388 Р 43); оучиниимы 1 (1434 Cost. II, 664); оучиниим(м) 1 (1448 Cost. II, 738); 2 ос. мн. оучините (1401 RIR); 3 ос. мн. вчиня(т) 1 (1495 ПЛПС); оучинат, учини(т) 2 (1456 DIRA 511; 1499 BD II, 423); баж.-ум. сп. 1 ос. одн. ч. абыхъ оучинилъ (1496 BD II, 402); 3 ос. одн. ч. абы оучинилъ 1 (1429 Cost. I, 258); абы... оучинил 1 (1489 AS I, 89); бы оучини(л) 1 (1437 DIR № 8); jestliby... wczinił 1 (1388 ZPL 107); щобы ! оучини(т) 1 (1434 Cost. I, 391); 3 ос. одн. ж. jestliby... wcziniła (1388 ZPL 107); 1 ос. мн. sztobychmo... wczynili 1 (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); абыхмо... вчинили 1 (1491 AS I, 94); абысмо... учиниылы 1 (1430 ГВКЛ 7); ачыбы есмо... оучинили 1 (1448 Cost. II, 734); 2 ос. мн. што бы есте оучинили 1 (1388 SL 678); абы есте оучинили 1 (1496 ПСВВ 192 зв.); бы... оучинили есте 1 (1401 RIR); 3 ос. мн. щобы оучинили 1 (1435 Cost. II, 692); що бы... оучинили 1 (1447 Cost. II, 288); абы оучинили 1 (1499 BD II, 424); абы... оучинили 1 (1499 BD II, 424); абы... оучинили 1 (1499 BD II, 425); абы... вчинили 1 (1490 ЗХП); нах. сп. 2 ос. одн. оучини, учини (1434 Cost. II, 675; 1481 BD II, 365); 3 ос. одн. да оучинит, да оучини(т) (1443 Cost. II, 185; 1445 Cost. II, 211; 1448 Cost. II, 313; 1464 BD I, 84; 1466 BD I, 113; 1468 BD I, 130); 2 ос. мн. оучините (1401 RIR; 1480—1484 BD II, 370; 1481 BD II, 358); 3 ос. мн. да оучини(т), да оучинати (1448 Cost. II, 323, 324; 1458 ПГСММЦ; 1466 BD I, 106; 1470 BD I, 148); диєприхм. перед. оучинивши 1 (1457 Cost. II, 809); вчинивши 1 (1484 ЯМ); перф. пас. 3 ос. одн. ж. вчинена 1 (1495 ВК); 3 ос. мн. оучинены (XV ст. BC 20 зв.); майб. пас. 3 ос. одн. ч. боуд(т)... оучиненъ (XV ст. BC 31); баж.-ум. сп. пас. 3 ос. одн. ч. бы... оучиниенъ (XV ст. BC 23 зв.); диєприхм. пас. мин. род. одн. ч. зам. місц. оу голду... короуи кролевства полско(г) оучинено(г) (1436 Cost. II, 706); дав. одн. ч. оучиненомоу (XV ст. BC 31); знах. одн. ж. оучиненую (1433 Р 121, 123); ор. одн. ж. оучиненоу (1448 Cost. II, 738); наз. мн. ч. оучинены 1 (XV ст. BC 20 зв.); 1 поэнычены 1 (XV ст. BC 26); род. мн. оучиненыхъ 1 (1433 Р 121); зам. знах. мн. ж. отпустиль... шкоды и мерзачки... до сего дне оучиненныхъ 2 (1499 BD II, 419, 420); дав. мн. оучиненнымъ (1462 BD II, 283); знах. мн. оучиниеныхъ (1436 Cost. II, 706).

Див. ще \*ПОЧИНИТИ, \*ПОЧИНИТИ СЯ, \*ОУЧИНИТИ СЯ, \*ЧИНИВАТИ, ЧИНИТИ.

\*ОУЧИНИТИ СЯ *дієсл. док.* (15) 1. пас. бути збудованим, поставленим, заснованим (2): и аще би ины млинъ оучинилсА оу томъ потоцѣ такожъ да боудеть половина отнина (Сучава, 1429 Cost. I, 239); и еше варе колко цркви и с помпи боудоутс оучинити и поиовити отсева (1) на пред... а они оуси да слоухают того свАтого нашего монастира от Поугиои (Сучава, 1490 BD I, 420).

2. чинитися, трапитися, скоїтиса (10): а тако(ж) ни ослоухаре да не имають ходити оу тА(х) села(х), ни соудити никоторыи, да не имають глобоу, коли име(т) сА оучинити котораА смрѣти оу и(х) села(х), але сами ка(лоу)гере да возмоу(т) глобоу (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); О усилстве которыи сА учини(т) (XV ст. BC 8 зв.); а до тих люди що соут оу тѣх села (!) аби не имали дило ни един наш боАрии... ни соудити их, ани глобоу оузати от них, ни за великое дило (а)ни за малое дило, ни за доушегоубство, ни за волоченіє дивкоу, що сѣ там оу Коцмане боудет оучинити (Сучава, 1481 BD I, 257).

3. (кому, ким) зробитиса, стати (ким) (3): а Ако ко(л) тако(ж) ислюбили бы(л) есмо кнА(з) дмитрию ... и правду дали оужъ їде(м) и хоче(м) сА порожни оучинити тоѣ прав(д)ы про(т) абы коро(л) бы(л) бзпечниѣши (так. — Прим. вид.) оу нашеи службѣ и оу правдѣ (Молодечно, 1388 Р 43); нашъ племеньни(к) бекбула(т)ъ и хожа мединъ оучинилсА намъ ворогъ (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170); Коли хто оучинитсА опѣкалнїко(м) о неко(т)рои дѣвце... а она боудѣтъ го(д) замоужъ, а о(н) еє не хочеть вы-

дать... мы сказоуемъ и(ж) такая дѣвка бѣзъ волї опѣкалнїка своего имееъ собѣ моужа оуза(т) (XV ст. СЯ 41 зв.).

ФОРМИ: *інф. сА...* оучинити (1388 Р 43); *перф. 3 ос. одн. ч. оучинилсА* (1392—1393 РФВ 170; 1429 Cost. I, 239); *майб. 3 ос. одн. сА учинити, сА учини(т) 2* (XV ст. BC 8 зв.); *оучинитсА 1* (XV ст. СЯ 41 зв.); *сА оучини(т), сА... оучини(т) 2* (XV ст. BC 26 зв., 36); *име(т) сА оучинити, име(т) сА... оучинити 2* (1446 Cost. II, 251; 1454 Cost. II, 517); *сѣ... боуде(т) оучинити 1* (1479 DC 140); *сѣ... боудет оучинити, сѣ... боуде(т) оучинити 2* (1479 DC 141; 1481 BD I, 257); *сѣ боудеть оучинити 1* (1481 BD I, 257); 3 ос. мн. боудоутс оучинити 1 (1490 BD I, 420).

Див. ще \*ПОЧИНИТИ, \*ПОЧИНИТИ СЯ, ОУЧИНИТИ 1, 3, 7, ЧИНИТИ, \*ЧИНИТИ СЯ.

\*ОУЧИНИТИ СЯ *див. \*ОУЧИНИТИ СЯ.*

ОУЧИНИТЫ *див. ОУЧИНИТИ.*

ОУЧИНИТЬ *див. ОУЧИНИТИ.*

\*ОУЧИНИТИ СЯ *див. \*ОУЧИНИТИ СЯ.*

ОУЧИНИТЬ *див. ОУЧИНИТИ.*

\*ОУЧИНОКЪ *ч.* (13) вчинок, діло, справа: мы илиа воевода... чинимъ знаменито... оже оупоминаючи и наслѣ-

доучици наши(х) прѣдковъ и такѣжъ нашего оцА дѣла и оучинки, приехали есми до лвова... к нашему милому господарю... королю по(л)скому (Сучава, 1439 Cost. II, 712); и коли боудет пана нашего корола приказание... а мы имаемъ оудилати подлоуг приказаниа пана нашего, и пак подлоуг моци нашеи, подлоуг старыхъ оучинков, якож ест был из века оуставъ передков наших (Сучава, 1468 BD II, 301); Абы запоминиА рѣчи с часов вдѣлаиныхъ не вдѣлаюбы шкоды, слушио ест ажбы вчиники людѣскии... достаточнымъ сведетствомъ листов и на потомъ будучимъ былибы явны (Вільна, 1499 AS I, 117).

ФОРМИ: *ор. одн. оучинком, оучи(н)ко(м)* (1457 Cost. II, 810; 1499 BD II, 422); *наз. мн. вчиники 1* (1499 AS I, 117); *учи(н)кы 1* (XV ст. BC 9 зв.); *род. мн. оучинковъ, оучинковъ, оучинков* (1448 Cost. II, 733; 1462 BD II, 289; 1468 BD II, 301); *дав. мн. вчинкомъ* (1499 AS I, 117); *знах. мн. оучинки 1* (1439 Cost. II, 712); *вчиники 1* (1499 AS I, 117); *ор. мн. оучи(н)ки* (1453 Cost. II, 766); *місц. мн. оу оучинкох* (1468 BD II, 302).

Див. ще \*ОУЧИНЕНІЄ, \*ЧІНЕНІЄ.

\*ОУЧИНЫТИ *див. ОУЧИНИТИ.*

\*ОУЧИНЫТИ СЯ *див. \*ОУЧИНИТИ СЯ.*

\*ОУЧИТИ *дієсл. недок.* (1) (кого) повчати, наставляти: А пан наш корол его милость... имает нас миловати и оуч(и)ти (Сучава, 1468 BD II, 302).

ФОРМИ: *інф. оуч(и)ти* (1468 BD II, 302).

Див. ще НАОУЧАТИ 1.

\*ОУЧЛИВЫЙ *прикм.* (1) чесный: А пан наш корол его милость... имает нас миловати и оуч(и)ти, держати оу каждыхъ ласкавыхъ и верныхъ и оучливыхъ оучинкохъ и члонкохъ, яко держали и миловали переже нас бывшего дїда нашего старого Олександра воеводу (Сучава, 1468 BD II, 302).

ФОРМИ: *місц. мн. оу оучливыхъ* (1468 BD II, 302).

ОУЧИНИТИ *див. ОУЧИНИТИ.*

ОУЧЫНЫТЫ *див. ОУЧИНИТИ.*

\*УЧѢСТИЄ *див. \*ОУЧАСТИЄ.*

\*ОУЧЮТИ *дієсл. док.* (1) (кого) почути, прочути (про кого): але такового чловѣка, где оучюють и изнаїдоут оу их землАх... а их милости имают его вѣгнати и вѣпоудити проч из их милости землАх (!) (Гирлов, 1499 BD II, 420—421).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. мн. оучюють* (1499 BD II, 420).

Див. ще \*ОУЧЮТИ СЯ.

\*ОУЧЮТИ СЯ *дієсл. док., безос.* (1) (кого) почути (про кого): али такового чловѣка (в ориг. чїлка. — Прим. вид.), где сѣ оучюет и знаидет оу нашеи земли... мы да

имаюм его въгнати и въпоудити проч ис нашей земли (Гирлов, 1499 *BD* II, 421).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. сѣ оучюет* (1499 *BD* II, 421).

Див. *ще \*ОУЧЮТИ.*

**\*ОУЧАСТІЕ** див. **\*ОУЧАСТИЕ.**

**\*ОУЧАТИ** *дієсл. док. (1) (цсл. въчати) (як допоміжне дієслово у складі форм майбутнього часу)* почати, бути: а хто учне(т) устоупатися и пакастити (!)... да боуди на немъ о(т) на(с) кля(т)ва в се(и) въ(к) и в боудущей (б. м. н., 1481 *ГПМ*).

ФОРМИ: *майб. 3 ос. одн. учне(т)* (1481 *ГПМ*).

Див. *ще \*НАЧАТИ 2, ПОЧАТИ 6.*

**\*ОУШАКОВСКИЙ** *прикм. (1):* продали есмо пану мартину кгасто(в)товичю... зѣмли борные алѣкса(н)дро(в)ская. игнато(в)ская. а грицева. а морозова а оушако(в)ская (Овруч, 2-а пол. XV ст. *СПС*).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. оушако(в)ская* (2-а пол. XV ст. *СПС*).

**ОУШАРЬ, ОУШАР** ч. (4) (*молд., пор. рум. uşar*) (*сановник у Молдавському князівстві*) ушар: И оуставши слоуга наш пан Козма оушарь и заплатил оусн тоти вишелпсанних пинѣзн... оу роукн... Шефоулоу Спинѣноу (Сучава, 1482 *BD* I, 262); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тот истинни слоуга наш пан Петроу оушар слоужил нам право и вѣрно (Васлуй, 1495 *BD* II, 41).

ФОРМИ: *наз. одн. оушарь, оушар* (1482 *BD* I, 262; 1495 *BD* II, 41); *дав. одн. оушарю* (1482 *BD* I, 262).

**\*ОУШЕСТЬЕ** с. (1) (*цсл. въшѣстне*) ◇ оушѣстѣе свѣтого доуха (1) (*назва церковного свѣта, також календарна дата*) зѣшестя свѣтого духа, тройця: писанъ

лнстѣ оу галичн на (втрк) вилью оушѣстѣа свѣтого дѣха по(д) лѣты р(с)тва хва а лѣ(т) и дѣ ста лѣтъ и четверое лѣ(т)ѣ (!) (Галич, 1404 *P* 68).

ФОРМИ: *род. одн. оушѣстѣа* (1404 *P* 68).

Див. *ще \*ИШЕСТЬЕ.*

**\*УШИТЦКЪ** ч. (1) (*назва поселення у Троцькому воеводстві*): Билъ намъ чоломъ боярниъ нашъ Ивашко Полозовичъ и поведилъ передъ нами, штожъ кнехния (sic.—

*Прим. вид.*) Семенова Александровича, кнегиня Маря Пинская, и сынъ ее... дали ему имен(ъ)ице... а въ Кожничохъ две дворице на пашню, а въ Ушитцу ч(о)л(о)в(е)къ (Городно, 1497 *РИБ* 683).

ФОРМИ: *місц. одн. въ Ушитцу* (1497 *РИБ* 683).

**УШИЦА** ж. (2) (*назва потоку в Молдавському князівстві*): мы стефанъ воевода... чиним знаменито... оже прїиде прѣд нами... слоуга наш петръ вилна... и дал своим оуиоуком... половина полѣна микоулиница, на ущица (Васлуй, 1472 *Cost.* S. 88).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. місц. на ущица* (1472 *Cost.* S. 88); *місц. одн. на ! ущиць* (1472 *Cost.* S. 88).

**\*ОУШЛЫШИТ** (ОУСЛЫШИТ) див. **\*ОУСЛЫШАТИ.**

**\*ОУЪХАНЪЕ** с. (2) (*прибуття*) в'їзд, прїїзд: тогды колн чоловѣкъ то(т) обвинены домовъ прїїде... тогды

по его оуѣханъ третин днѣ право має(т) быти (Галич, 1435 *P* 134).

ФОРМИ: *місц. одн. по оуѣханъ, оуѣ(х)а(нъ)* (1435 *P* 134).

Пор. **\*ВЪЕХАТИ.**

**\*ОУЪХАТИ** *дієсл. док. (5)* (чого, що) об'їхавши якусь територію, визначити її межі: і оправили есмы кундра(т) оу тои граници покола ему кнѣзь лѣвъ оуѣхалъ н мы емоу толѣ оуѣхали (Галич, 1401 *P* 66); а тако есмо ему дали... тото... село... Ако колн естъ оу свон(х) обѣханы(х) граница(х) долго н широко н округло Ако оуѣхана к нему граница (Снятин, 1424 *P* 99); а поля есмь ему дали н уехали своей земль — по конец лозы ннѣка на долини (Луцьк, 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. оуѣхалъ* (1401 *P* 66); *1 ос. мн. есмь ... уехали* I (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10); *оуѣхали* I (1401 *P* 66); *есмо оуѣхали* I (1422 *P* 98); *перф. пас. 3 ос. одн. ж. оуѣхаа* (1424 *P* 99).

Див. *ще \*ВЫЪЗДИТИ, \*ЗАЪХАТИ, ОБЪИХАТИ, \*ОБЪЪЗДИТИ, \*ОТЕХАТИ, \*РОЗЕЖЧАТИ, РОЗЪЪХАТИ.*

**\*ОУЮНОВЫИ** *прикм. (1)* ловнща оуюновыи див. **\*ЛОВИЩЕ.**

ФОРМИ: *знах. мн. с. оуюноваа* (1349 *P* 3).





**\*ФАГОУЛЕЦОУЛЬ** ч. (2) (назва броду в Молдавському князівстві): А хотарь томоу селоу... до брода Фъгоулецоулоуи, и от брода Фагоулецоулоуи право через Молдавоу (Сучава, 1473 BD I, 183).

ФОРМИ: род. одн. молд. Фагоулецоулоуи, Фъгоулецоулоуи (1473 BD I, 183).

**\*ФАЛЕВИЧЬ** ч. (1) (особова назва): а за проуто(м) на деренико(х) да есть мѣсть (!) где тainко селить (!)... и соуховерхъ где иванъ фалеви(ч) (Сучава, 1429 Cost. I, 269).

ФОРМИ: наз. одн. фалеви(ч) (1429 Cost. I, 269).

**ФАЛЕЛЕИ, ФАЛЕЛѢИ, ФАЛЕЛЕИ, ХВАЛЕЛѢИ** ч. (5) (особова назва, цсл. Фалален, гр. Φαλλέλαιος): а при томъ были старци Печерского монастыра Дубляиски Іона Авраамъ ключинкѣ... попъ Лисинскій Фалелей (Київ, 1398 ДГПМ); Кузьма, пантелѣмонъ, демьянъ, киръ, иоанъ, самсонъ, фалелѣи... то все безмезици (Краків, XIV—XV ст. ОБРН 112); а при то(м) бы(л) вл(д)ка лоуцкин, вѣки-оръ... яцко Фалелей, и нийши(х) людеи добры(х) было много (Луцьк, 1490 Пам.); А коли есми у пана Василѣя пейязи брал... при томъ был... панъ Яцко Хвалелѣи (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

ФОРМИ: наз. одн. Фалелей, Фалелѣи, Фалелеи 3 (1398 ДГПМ; 1467 СП № 13; 1490 Пам.); Фалелѣи 1 (XIV—XV ст. ОБРН 112); Хвалелѣи 1 (1498 АрхЮЗР 8/IV, 141).

**\*ФАЛЕЛѢВИЧЬ** див. ХВАЛЕЛИЕВИЧЬ.

**ФАЛЕЛѢИ** див. ФАЛЕЛЕИ.

**ФАЛКО, ХВАЛКО** ч. (13) (особова назва, пор. Фалелеи): А при томъ были люди добрыи: пай Михайло Олександрович Загоровски... а пай Хвалко (Хвалимиці, 1475 AS III, 14); Фалко жалова(л) о деди(ч)ство на индриха. Индри(х) сѣ заложилъ давиымъ записамъ и досве(т)чилъ сѣ(д)я его оправиль а Фал(л)кови молъчаніе оучиниль (XV ст. ВС 23).

ФОРМИ: наз. одн. Фалко, Фал(л)ко, Фал(л)ко 7 (XV ст. ВС 23, 23 зв., 26 зв., 27); Хвалко 1 (1475 AS III, 14); зам. внах. осужаемъ Фалко 1 (XV ст. ВС 27); дав. одн. Фал(л)кови, Фал(л)кові (XV ст. ВС 23, 27); знах. одн. Фал(л)ка, Фал(л)ка (XV ст. ВС 27).

**\*ФАЛКЪОУ** ч. (2) (назва потоку в Молдавському князівстві): почыиши (х)отар тои бранищи от обръшии Ласури, обчиноу до Фалкъоа, та горѣ Фалкъом до стежки где гроб Алексии оу шипот (Сучава, 1490 BD I, 420).

ФОРМИ: род. одн. Фалкъоа (1490 BD I, 420); ор. одн. Фалкъом (1490 BD I, 420).

**\*ФАЛЧА** ч. (11) (молд. фалче) старовинна міра поверх-и: мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже прїидоша... наши оубози люди от Хорловскаго тръгоу... и прода-ли намъ... единый виноград оу Хорловскомъ хотара, Ф-

фалчїи и дї корочииї, оу циюу за фѣд злат татарскихъ (Сучава, 1470 BD I, 150); и оу томъ такожъ прїиде... Наста, киАгинА пана Юга вистаринка... и продала... едиоу фалчоу и вѣ фертал(и) винограда на Хрѣловскоу гороу (Гирлов, 1499 BD II, 153).

ФОРМИ: знах. одн. фалчоу (1499 BD II, 147, 148, 153); род. мн. фалчїи (1470 BD I, 150); знах. мн. фалчи (1499 BD II, 147, 154).

**\*ФАЛШЕВНЫЙ** див. ФАЛШЕВНЫЙ.

**\*FALSZIWYJ** див. ФАЛШИВЫЙ.

**\*ФАЛШОВАНЫИ** прикм. (4) підроблений, сфальшований: па(и) юрѣи дѣдошицкий пригна(л) (!) па(и) игнатовы(м) листо(м) аже соутъ неправи́н Фалшованїи (Зудечів, 1421 P 95); а па(и) микъ дѣдошицкий приганиль листо(м) аже неправи́н листы фалшованыи па(и) дмитровы даинловича з роуды (Зудечів, 1430 P 116); и богда(и) вказа(л) пере(л) нами то(т) записъ и(х) на тые имениа и оии томоу записоу приганили, рекли и(ж)бы то(т) записъ бы(л) фал(л)шовы(и) (!) (Берестя, 1496 ВМКФС).

ФОРМИ: наз. одн. ч. 1 фал(л)шовы(и) (1496 ВМКФС), наз. мн. ч. фалшованыи 2 (1428 P 111; 1430 P 116); Фалшованїи 1 (1421 P 95).

Див. ще ФАЛШЕВНЫЙ, ФАЛШИВЫЙ.

**1 ФАЛШОВЫИ (ФАЛШОВАНЫИ) див. \*ФАЛШОВАНЫИ.**

**ФАЛШЕВНЫЙ** прикм. (3) підроблений, фальшивый: па(и) татомиръ балицкии приганиль листо(м) па(и) ивашковы(м) дѣдошицко(г) иже соутъ листовѣ неправи́н фалшевини (Зудечів, 1413 P 83); а такожъде чериъ и ромѣи(л)... да не имаю(т) о(т) сель напРА(д) болше тѣгати аии упомиати за тота села вишеписаниаа на пана шаидра... зану(ж) чериъ и ромѣи(л)... стратили исвоими привилїями зану(ж)иу(ж) (!) была фал(л)шевиа и есми и(х) сказали (Сучава, 1472 DIR«A» 528); Петругъ рекъ: я тому листу гаю, штожъ тотъ листь не добрый фальшевиний; господаръ нашъ, король е. м., того листу не давалъ, аии росказывалъ (б. м. и., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: наз. одн. ч. фальшевиний (1498 АЛМ 169); наз. одн. ж. фал(л)шевиа (1472 DIR«A» 528); наз. мн. ч. фалшевини (1413 P 83).

Див. ще \*ФАЛШОВАНЫИ, ФАЛШИВЫЙ.

**ФАНАСИИ** ч. (1) (особова назва, цсл. Афанасии, гр. Ἀθανάσιος) Панаас, Афанасїй: приподъшы пере (!)

наше обличье... Фанасии влдка перемышльскїи... продалъ естъ оу бышковицихъ два дворица пану Яшкову испру-вскому на вѣки (Перемышль, 1391 P 45).

ФОРМИ: наз. одн. Фанасии (1391 P 45).

Див. ще ОПАНАСЪ, ОФАНАСѢИ, \*ПАНАСЪ.



**ФАНИСЛАВЪ** ч. (1) (особова назва, стп. Fanisław): а на то послуши... панъ нѣвъступъ столпувський и братъ его фаниславъ (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: наз. одн. фаниславъ (1366 P 12).

**ФАРА** ч. (1) (особова назва, пор. рум. fată «родич»): Там мы... далі... есми емоу... село оу млинов от Прута, где был Фара (Сучава, 1468 BD I, 130).

ФОРМИ: наз. одн. Фара (1468 BD I, 130).

**ФАРКАШ, ФЪРКАШЪ** ч. (6) (особова назва, пор. мад. farkas «вовк»): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже придоша... слоуга наш Исаю от Рѣкътоу и сестричч его Пытроу Фаркаш... и разделили своа праваА отнина (Сучава, 1490 BD I, 403); а третѣа част от того села да ест племянникомъ их Глггору и братоу его Юноу Фъркашоу (Васлуй, 1495 BD II, 53).

ФОРМИ: наз. одн. Фаркаш I (1490 BD I, 403); Фъркашъ I (1495 BD II, 53); род. одн. Фъркаша (1495 BD II, 53); дав. одн. Фъркашоу (1490 BD I, 403; 1495 BD II, 53).

**ФАРКО** ч. (2) (особова назва): една част от тих сел да ест слоугам нашим Тоадероу Юкашоу и братаничем его Фарко апродоу и сестрам его Долкъ и Мъроушки (Васлуй, 1495 BD II, 59).

ФОРМИ: наз. одн. Фарко I (1495 BD II, 59); зам. дав. братаничем его Фарко апродоу и сестрам его I (1495 BD II, 59).

Див. ще ФРЪЦЕ.

**ФАСЕКИШЪ** ч. (1) (особова назва): мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже придоша... наши оубози люди от Хорловскаго трѣгоу на имѣ Карлакъ Ласловъ... и Фасекишъ... и продали намъ... единъ виноград оу Хорловскомъ хотарА (Сучава, 1470 BD I, 149—150).

ФОРМИ: наз. одн. Фасекишъ (1470 BD I, 150).

**\*ФАОУРЕИ**<sup>1</sup> мн. (1) (назва села на р. Васлуй у Молдавському князівстві): дали есмы емоу... едно село на васлуй, половина фаоуреи (Сучава, 1429 Cost. I, 290).

ФОРМИ: род. фаоуреи (1429 Cost. I, 290).

**\*ФАУРЕИ**<sup>2</sup> мн. (1) (назва села на р. Прут у Молдавському князівстві): дали есми и(м)... едно мѣсто о(т) поустина, на прутѣ, повы(ш) фау(реи) (Сучава, 1448 Cost. II, 316—317).

ФОРМИ: род. фау(реи) (1448 Cost. II, 317).

**\*ФАУРИ** мн. (2) (назва села на р. Бахна у Молдавському князівстві): и и(н) никто да не смѣетъ ты(х) монастирски(х) люди... о(т) фаури соудити ани глобоу ис ни(х) брати (Сучава, 1467 Mih. Doc. 125); А хотар тѣмъ вышеписаніе за отчини, части от села Фаоури и Бъхнѣщи въ оустъ Бахна (Сучава, 1468 BD I, 126).

ФОРМИ: род. фаури, Фаоури (1467 Mih. Doc. 125; 1468 BD I, 126).

**ФАОУРИЕ, ФАОУРИИ, ФЪОУРИЕ** мн. (3) (назва села на р. Бистриці у Молдавському князівстві): Тѣм мы... дали и потвърдили есми емоу... села на имѣ Гостилещи... и Фъоурие, и Бръзотещи на Бистрици (Сучава, 1459 BD I, 35); Тиж Стефан воевода... оутвърдихом и оукрѣпих нашъ свАтыи монастир... съ трѣи селове... именемъ (Зънещій и Столничій) и Фаоури (Сучава, 1491 BD I, 463).

ФОРМИ: наз. Фаоурие I (1468 BD I, 125); Фаоури I (1491 BD I, 463); Фъоурие I (1459 BD I, 35).

\*ФЕБРУАРИИ див. \*ФЕВРОУАРИИ.

**ФЕБРУНЪ** ч. (2) (особова назва): а при томъ были и свѣдѣци панъ ходько бѣльбеский... панъ фебрунъ воевода (Перемишль, 1390 P 176); А се я Фебрунъ воевода перемишльскій познавамъ то... доброю волею своею и добрымъ оумышлѣньемъ своимъ (Перемишль, 1391 P 45).

ФОРМИ: наз. одн. Фебруиъ (1390 P 176; 1391 P 45).

\*ФЕВРАЛЬ див. ФЕВРАЛЬ.

**ФЕВРОНІА** ж. (1) (особова назва, цсл. Февроніа, гр. Φεβρωνία) Февронія: мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми монастырю нашему... где

е(ст) старицѣ февроніа, да осадит(т) село, оу монастырски(х) хотарь... где имѣ(т) любити (Сучава, 1453 Cost. II, 461).

ФОРМИ: наз. одн. февроніа (1453 Cost. II, 461).

**\*ФЕВРОУАРИИ** ч. (7) (гр. феβρονάριος, лат. februaris) (назва місяця) лютий: писаль ивашко братѣвич оу сочавѣ въ лѣто СЦЛС масца февроуаріа сї (Сучава, 1428 Cost. I, 202); А писанъ въ Кобрыни, въ лѣто шесть тысящи девятьсотъ семдесятъ третего, кругъ слонца первого а луны девятнадцатого, индикта тринадцатого, мѣсца Фебруарія девятнадцатого, на серкизной недѣли (Кобринъ, 1465 АкВАК III, 4); Писал Шандроу Кръжевич оу Васлоуи, в лѣто ≠ зе, мѣсца февроуар ке (Васлуй, 1497 BD II, 103); Тоадеръ писа оу Соучавѣ в лѣ(т)о ≠ зи мѣ(с)А(ца) ф(ев)-роуаріа і (Сучава, 1500 RA 261).

ФОРМИ: род. одн. февроуаріа, февроуаріа, ф(ев)-роуаріа 3 (1428 Cost. I, 202; 1448 Cost. II, 306; 1500 RA 261); Фебруарія I (1465 АкВАК III, 4); февроуар, февроуа(р) 3 (1495 Cost. S. 194; ПГВСР; 1497 BD II, 103).

Див. ще ФЕВРАЛЬ.

**ФЕДЕЛЕШАНИИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... оже... дали и потвърдили есми им... села на имѣ Брътоулещи и Феделешани (Сучава, 1491 BD I, 445).

ФОРМИ: наз. Феделешани (1491 BD I, 445).

**\*ФЕДЕЩИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): ино мы... есми дали и потвърдили слоузи нашему... половиною от село федещи (Сучава, 1489 Cost. S. 133).

ФОРМИ: род. федещи (1489 Cost. S. 133).

ФЕДИКО див. ФЕДЬКО.

**ФЕДКА** ж. (25) (особова назва, пор. Феодора): Тое оусе вышеписанное да ест имѣ от нас оурик и съ оусимъ доходом, и сестрѣ ихъ Федцѣ, и дѣтемъ ихъ (Сучава, 1467 BD I, 119); Поведила перед нами старостинаА ЛуцкаА ки(А)г(и)ни ОлизароваА Шиловича ки(А)г(и)ни Федка, штожъ панъ еей небожикъ... даровал и дал и записал еей имена свои на има Здолбицоу с приселкомъ (Луцкъ, 1487 AS I, 240); а па(к) фе(д)ка и сестри еи мърина и гинда... привиліе що имали они о(т) на(с) же на тоѣ село... они тако(ж) еи дали оу роуки слоузѣ нашему вѣрномоу паноу тоадероу писареву нашему (Ясси, 1495 ПГВСР).

ФОРМИ: наз. одн. Федка, фе(д)ка 12 (1467 BD I, 120; 1487 AS I, 87, 239, 240; 1488 AS I, 241; 1490 BD I, 391; 1491 BD I, 445, 447; 1495 BD II, 248; ПГВСР і т. ін.); хве(д)ка I (1490 ЗХП); род. одн. Федки (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 29); дав. одн. Федки 6 (1487 BD I, 301, 302; 1490 BD I, 392; 1491 BD I, 447; 1495 ПГВСР); Фетци I (1482 BD I, 262); Федцѣ I (1467 BD I, 119); хве(д)не I (1490 ЗХП); ор. одн. Феткою I (1482 BD I, 262); Федкою I (1487 BD I, 301).

Див. ще ФЕДЪ.

ФЕДКО див. ФЕДЬКО.

**ФЕДКОВ, ФЕДКОВЪ** прикм. (7): и мы там ехали и стали есмо на той Мошеницы и п(а)на Федковы слуги поставили свои старцы, а Волошин свои (Ступно, 1444 AS I, 42); Приказ пана Федковъ (Луцкъ, 1452 АрхЮЗР 8/IV, 61); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже прииде... Шефоулъ Спинѣноулъ и съ своею женою Феткою ... и продали одно село на имѣ КобыліА на Днистри, очина Феткова (Сучава, 1482 BD I, 261—262); Биль намъ чоломъ бояринъ Полоцкій Богданъ Остафѣвичъ, штожъ есмо судили его зъ Мартынцомъ Федковымъ сыномъ (Вільна, 1498 АЛМ 159).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Федков, Фе(д)ковъ, Фе(д)ко(в) (1446 AS III, 5; P 152; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 61); ор. одн. ч. Федковымъ (1498 АЛМ 159); наз. одн. ж. Феткова (1482 BD I, 262); наз. мн. ч. Федковы I (1444 AS I, 42); Федкови I (1492 Cost. S. 161).

Пор. ФЕДЬКО.

Див. ще ФЕДОРКО, \*Ф.ЕДЦО.

**ФЕДЪ** ж. (2) (особова назва, пор. Феодора): И оустах аз господство мы и заплатих оуси исполна тоты... пинѣзи... оу роукы слоугам нашим Дръгоушоу Каръмбоу и племенником его... и сестри их Феѣ (Гирлов, 1499 BD II, 147).

ФОРМИ: наз. одн. **Федъ** (1499 BD II, 146); дав. одн. **Феѣ** (1499 BD II, 147).

Див. ще **ФЕДКА**.

\***ФЕЕРЕЩИ** мн. (6) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмо имъ... селище... радоулово и радичево... и на проута, фѣреши (!) (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324); И оуставше слоуга наш Оурсоу и заплатил оусе исполна тоти вышписаніи пинѣзи... оу роукы слоузѣ нашему Михоул от Феерещ (Сучава, 1487 BD I, 308).

ФОРМИ: род. **Феерещ** 2 (1487 BD I, 291, 308); **Феерещи** 1 (1487 BD I, 291); дав. **Феерещем** (1487 BD I, 292); знах. ! **фѣреши** (1448 Cost. II, 324).

\***ФЕИРОВЪ** прикм. (2): И оуставше... Иван и... Андри-Аш... и заплатили оусе исполна тоти... пинѣзи... оу роукы Мѣрини и Титиани и Моуши, дочки Феирови (Сучава, 1487 BD I, 291).

ФОРМИ: наз. мн. ж. **Феирови** (1487 BD I, 291).

**ФЕНТЫРЪЛЕ** див. **ФЫНТИРЪЛЕ**.

**ФЕОДОРЪ, ФЕОДОРЬ** ч. (5) (особова назва, цсл. Феодоръ, гр. Феодωρος): <а на болшее> потверженіе тѣмъ вѣльѣи есмы служѣ нашему Братѣю логофетѣу писати и привѣсити печать нашу в Сочавѣ к сему листу нашему, коли пришлоѣ князь Феодоръ (Сучава, 1403 RS 338); мы кня(з) фе(д)оръ любобортов(ч) чинимо то знаменито... аже приида пре(д) на(с).. па(н) дмитръ данилови(ч) з роуды жаловалъ и позвалъ па(н) мика дѣдошничкого о поле и доуборов сАховъ (Зудечів, 1428 P 110—111); мы <Стефанъ воевода>... знаменито чиним... ож(е) прѣидоша прѣд нами... пан Петрашко и съ тежчею своею... и потокмили сА съ нашим... Феодором от Бистрицкой монастира и мѣнили села своа (б. м. н., 1470 BD I, 152—153).

ФОРМИ: наз. одн. **Феодоръ, Феодорь, фе(д)оръ** (1403 RS 338; 1428 P 110; 1430 P 115; 1464 BD I, 84); ор одн. **Феодором** (1470 BD I, 153).

Див. ще **\*ТАДЕРЪ, ТАДОРА, ТАДОРЪ, ТЕОДОРЪ, ТОАДЕРОУ, ТОАДЕРЪ, ТОДЕРЪ, ТОДОРЪ, \*ТОУДОРЪ, ФЕДОРЪ, ФЕОДОРУ**.

**ФЕОДОСИЙ, ФЕОДОСЕЙ** ч. (9) (особова назва, цсл. Феодосій, гр. Феодόσιος): А при томъ были свѣдьки... владыка луцкий Феодосій, панъ Монивидъ (Луцьк, 1430 АрхЮЗР 8/IV, 8); Се азъ ан(д)ре(и) владимирови(ч) ... съ своею женою... поклонили сА есмы... прп(д)бны(м) оцѣ(м) антонію и Феодосію (Київ, 1446 P 154); а при томъ были светки, наша верная рада: владыка луцкий Феодосій, пан Иван Гулевич (Луцьк, 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11).

ФОРМИ: наз. одн. **Феодосій, Феод(д)си** 3 (1430 АрхЮЗР 8/IV, 8; 1437 P 136; 1447 АрхЮЗР 8/IV, 11); **Феодосей, Феодсей** 3 (1445 АкЮЗР I, 18; 1446 АкЮЗР I, 18; AS I, 43); род. одн. **Феод(до)сїа, Феод(д)сїа** (1446 P 154, 155); дав. одн. **Феод(до)сїю** (1446 P 154).

Див. ще **\*ФЕДОСЕИ**.

**ФЕОКТЕЛЕТЪ** ч. (1) (особова назва): А при томъ был духовник его милости Феоктелетъ (Степанъ, 1489 AS I, 89).

ФОРМИ: наз. одн. **Феоктелетъ** (1489 AS I, 89).

\***ФЕРТАЛ** ч. (7) (молд., мад. *fertály*, нім. *Viertel*) старовинна міра поверхні, четверть: И оу томъ такожъ прѣиде... Наста... и продала... едноу фалчоу и вѣртал(и) винограда на Хрѣловскоу гороу... самомуу господинствоу мы за рн златы татарскіи (Гирлов, 1499 BD II, 153).

ФОРМИ: знах. одн. **фертал** (1499 BD II, 147); знах. мн. **фертали, фертал(и)** (1499 BD II, 147, 148, 153, 154).

**ФЕТЕ, ФЪТЬ** ч., невідм. (33) (особова назва, молд. сфѣтэ, цсл. свѣтъ): мы илѣя воевода... знаменито чини(м)...

оже то(т) истиннии слоуга нашъ вѣрнии панъ фете слоуж(и) намъ право и вѣрно (Сучава, 1440 Cost. II, 65); А на то ест... в. п. фете готкъ (Сучава, 1482 BD I, 264); мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже тоти истиннии наши слоугы Фете и братове его... слоужили намъ право и вѣрно (Васлуй, 1495 BD II, 48).

Див. ще **ФЕТИОН, ФЕТЬ, \*ФЕТА**.

**ФЕТИОН** ч. (12) (особова назва, молд. сфѣтэ Ион, цсл. свѣтъ Іоаннъ): А на то ест... в. п. Фетиона (Сучава, 1458 BD I, 20); А на то свѣткове... пан Фетион, пан Сакушъ спатаръ (Сучава, 1460 BD II, 276).

ФОРМИ: наз. одн. **Фетион, Фетіо(и)** (1460 BD I, 41; BD II, 276; Cost. S. 34); род. одн. **фетіона** 8 (1458 BD I, 20, 25; 1459 BD I, 28, 34, 36; Cost. S. 22; 1460 DIRA 515; Cost. S. 41); зам. наз. <боерін а>ноумА... Исаи немецкаго... фетіона I (1458 BD I, 19).

Див. ще **ФЕТЕ, ФЕТЬ, \*ФЕТА**.

\***ФЕТКА** див. **ФЕДКА**.

**ФЕТКО** див. **ФЕДЬКО**.

\***ФЕТКОВЪ** див. **ФЕДКОВ**.

\***ФЕТОЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): а хотаръ тѣмъ два селомъ поченше о(т) горѣ... на стлѣпъ што е(ст) меж(д)оу краиничеши и фетоещи (б. м. н., 1415 Cost. I, 121—122).

ФОРМИ: ор. **фетоещи** (1415 Cost. I, 122).

**ФЕТЬ** ч. (1) (особова назва, молд. сфѣтэ, цсл. свѣтъ): а на то ест велика марторіа... панъ феть (Васлуй, 1472 Cost. S. 88).

ФОРМИ: наз. одн. **феть** (1472 Cost. S. 88).

Див. ще **ФЕТЕ, ФЕТИОН, \*ФЕТА**.

\***ФЕТА** ч. (18) (особова назва, молд. сфѣтэ, цсл. свѣтъ): А на то ест вѣра... пана фети чорного (Нямц, 1443 Cost. II, 120); А на то ест вѣра... бояръ наших... в. п. Фети (Сучава, 1475 BD I, 206).

ФОРМИ: род. одн. **фети, Фети** 17 (1443 ВАР 41; ДГСПМН; Cost. II, 120; ПГСММ; 1470 BD I, 148; 1471 BD I, 164; 1472 DIRA 528; Cost. D. 26; 1473 BD I, 182; 1475 BD I, 204 і т. ін.); **фетіи** 1 (1443 Cost. II, 149).

Див. ще **ФЕТЕ, ФЕТИОН, ФЕТЬ**.

\***ФЕЦЕВИЧЪ** ч. (1) (особова назва): што же мишь мужикови(ч) держаль та дворища оу тѣшкови(ч) ... и мы есмы тому исному мишеви... дали есмы фецевич(ч) дворище и буданъчича оу новосѣльцехъ на вѣки (Перемишль, 1390 P 175—176).

ФОРМИ: род. одн. **фецевич(ч)** (1390 P 176).

**ФИЛАРЕТЪ** ч. (2) (особова назва, гр. Φιλάρετος): а писалъ филаретъ Полатникъ (Київ, 1398 ДГПМ); Гнѣоу и оцоу нашему Филаретѣу архимандритѣу печерскому (б. м. н., 1498 ЧАФ).

ФОРМИ: наз. одн. **филаретъ** (1398 ДГПМ); дав. одн. **Филаретѣу** (1498 ЧАФ).

**ФИЛИППЪ, ФИЛИПЪ** ч. (9) (особова назва, гр. Φίλιππος) Филиппъ: мы александръ воевода... чинимъ знамени-то... оже тоты истиннии слоуги наши по(п) андреи и филиппъ... слоужили намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1427 Cost. I, 193); чѣтвертое село есми имъ дали на ховрълѣти, на имѣ Нѣгомиреши... що смо коупили тоє село от Филиппа и от Тоудорана (Гирлов, 1499 BD II, 162); свѣатыи Филипп (Филипп) (2) див. **СВАТЫИ** 1.

ФОРМИ: наз. одн. **Филиппъ, Филипъ, Фили(п)** (1427 Cost. I, 193; 1432 Cost. I, 343; 1435 або 1436 Cost. I, 494); род. одн. **Филиппа, Филипа** (1378 ЗНТШ LI, 5; 1456 Мн. 213; 1457 Cost. II, 809; 1495 BD II, 53; 1499 BD II, 162).

\***ФИЛИПЬЕ** с. (2) (назва потоку в Молдавському князівстві): а хотаръ ти(м) село(м) на филпоу (!) та <от толь> оу потоко(м) (!) ... на могилоу о(т) полѣноу поперекъ на филпѣ межоу (!) два пѣтъ могила (б. м. н., 1400 Cost. I, 37).

ФОРМИ: занх. одн. на ! **филпѣ** (1400 Cost. I, 37); місц. одн. ! на **филпоу** (1400 Cost. I, 37).

**\*ФИЛІПЕШІИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): Темь ми... дали и потвердили есми емоу... четвертоу част от Филіпешіи (Сучава, 1462 BD I, 63).  
**ФОРМИ:** *род.* Филіпешіи (1462 BD I, 63).

**ФИЛОСОФЪ** *ч.* (4) (особова назва, *цсл.* философъ, *гр.* φιλόσοφος): тѣмь мы... дали есмы емоу... село моишево философа, щобы емоу было оурихъ съ оусимъ доходомъ и брату его моишу философу (Сучава, 1423 Cost. I, 156); А пак привиліе дадов их Оана Попши и Моиша Философа, що имали они... на тоє село, а она ест оу роуки Сима Гоурешоу (Сучава, 1495 BD II, 80).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Философъ (1462 BD I, 65); *род. одн.* Философа, философа (1423 Cost. I, 156; 1495 BD II, 80); *дав. одн.* философу (1423 Cost. I, 156).

**ФИЛОСОФЪ** *ч.* (1) (*шанобливий епитет, пор. гр.* φιλόσοφος «учена людина», «мудрець»): а при то(м) был(л) оцъ нашъ никола архиман(д)ритъ печерскыи оуставни(к) іона философъ ключникъ (Київ, 1446 P 154).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* философъ (1446 P 154).

**ФИЛПОУ** (ФИЛИПЬО) *див.* \*ФИЛИПЬЕ.

**ФИЛПЪ** (ФИЛИПЪ) *див.* \*ФИЛИПЬЕ.

**ФИЛЬ** *ч.* (3) (особова назва, *цсл.* Филимонъ, *гр.* Φιλίμων): А се А панъ Анъ щькотьскын панъ вислицкин староста галцики (1) свѣдчо то и познаваю... ижъ прида перьдъ на(с)... филь маковичъ и своею братьею... познали то ижъ суть прода(л) и оузда(л) перьдъ нами па(н) колъ далюевско(м) остаточную свою половину дѣдныны тристаньцъ (Галич, 1409 P 74).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* филь (1409 P 74).

**\*ФИМОВЪ** *прикм.* (1): а также есми потвердили монастироу нашему (оуси татарове)... на имѣ татаро(м) илѣ ватама(н) съ чельдѣю... рѣчкану(л) съ чельдѣю си, ... синове фимови, козма и рома(н) (Сучава, 1462 Cost. D. II).

**ФОРМИ:** *наз. мн. ч.* фимови (1462 Cost. D. II).

**\*ФЛОРЕЩИ** *мн.* (5) (назва села у Молдавському князівстві): ино мы... такожде и от нас есмо дали и потврдили... козми и братоу его Владоулоу... тоє прадреченое половина село от Флорещи (Сучава, 1495 BD II, 74).

**ФОРМИ:** *род.* Флорещи 4 (1495 BD II, 73, 74, 76); Флорещ 1 (1495 BD II, 76).

**\*ФЛОРИНЪ** *прикм.* (2): мы стефа(н) воевода... знаменито чини(м) ... оже тоти истинныи снове флорины... прѣдша прѣд(д) нами... и продали... стойкѣи и сноу его... половина села о(т) оурещи (Бирлад, 1467 Cost. S. 68—69).

**ФОРМИ:** *наз. мн. ч.* флорины 1 (1467 Cost. S. 68); *зам. дав. мн.* вѣса(м) братѣа(м), сно(м) флорины 1 (1467 Cost. S. 69).

*Пор.* ФЛОРЕ.

**\*ФЛОРИАНЪ** *ч.* (1) ◇ свѣтѣи флорѣиъ

*див.* СВАТЫИ 1.

**ФОРМИ:** *род. одн.* (флорѣа)на (1415 P 87).

*Див. ще* ТВОРИАНЪ.

**ФЛОРЕ** *ч.* (1) (особова назва, *молд., цсл.* Флорѣ, *гр.* Φλόρος, *лат.* Florus): мы Стефан воевода... знаменито чиним... ож(е) тоти истиннии наши слоуги Фрѣциль и оуноукове его Марешъ и Флорѣ... слоужили нам право и вѣрно (Васлуй, 1495 BD II, 47).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Флорѣ (1495 BD II, 47).

*Див. ще* ФРОЛЪ, ХРОЛЪ.

**\*ФЛОЧЕЩИ** *див.* ФЛОЧЕЩИИ.

**ФЛОЧЕЩИИ, ФЛОЧЕЩИИ** *мн.* (9) (назва села у Молдавському князівстві): и никто николи (да не имает) доб(и)вати тоє село Флочещиикто(рымъ) обычаемъ (б. м. н., 1472 BD I, 178); а тоти привилии погорили оу дом Роусоула от Флочещи, коли емоу погорил дом (Сучава, 1491 BD I, 452).

**ФОРМИ:** *наз.* Флочещи, Флочещіи (1472 BD I, 177;

1491 BD I, 452, 453); *род.* Флочещи (1472 BD I, 177; 1491 BD I, 452); *знах.* Флочещи 3 (1472 BD I, 177, 178); Флочещи 1 (1491 BD I, 452).

**\*ФЛЪМЫНЗИ** *мн.* (1) (назва гирла річки у Молдавському князівстві): тѣмь мы... дали и потврдили есмо имѣ... селище мынево... и грѣла флѣмынзилорѣ (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324).

**ФОРМИ:** *род. молд.* флѣмынзилорѣ (1448 Cost. II, 324).

**ФЛЪФОЕ** *с., невідм.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): а ми такожде и от нас есми дали и потврдили Марти... село... ниж(е) Флѣфое (Сучава, 1462 BD I, 52).

**\*ФЛЪФОНИНЪ** *прикм.* (1) ◇ селище флѣфонино *див.* СЕЛИЩЕ 1.

**ФОРМИ:** *знах. одн. с.* флѣфонино (1448 Cost. II, 324).

**\*FOLWAROK** *ч.* (4) (*стп.* folwark, *сєн.* vozwrk) (невеликий маєток разом з належними до нього житловими і господарськими будівлями) фільварок: szto iestmy kupyl umineycso w namysnyka melnyskocho pana nemiry hrymayłowycza folwarky ... y zemlam tych folwarkow hranycia mne jest z burmystrom mista Beresteyskocho... z folwarki ieho kotoryze on maiet podle (!) mista Beresteyskocho (Тришин, 1500 ДПЖН).

**ФОРМИ:** *род. мн.* folwarkow (1500 ДПЖН); *знах. мн.* folwarky (1500 ДПЖН); *ор. мн.* folwarki (1500 ДПЖН); *місц. мн.* w folwarkach (1500 ДПЖН).

**\*ФОЛТЕЩИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмь мы... дали и потврдили есмо имѣ... села на имѣ... селище фолтещемъ (1) (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324).

**ФОРМИ:** *дав. зам. наз.* дали селище фолтещемъ (1448 Cost. II, 324).

**ФОЛЪ** *ч.* (1) (особова назва): тѣмь мы... дали и потврдили есми имѣ и(х) села... на нма пожереши... и... где был(л) стоа(н) фолъ (Сучава, 1443 Cost. II, 179).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* фолъ (1443 Cost. II, 179).

**\*ФОРОВЪ** *див.* \*ФЫРЬВЪ.

**ФОРТУНА** *ч.* (1) (особова назва, *лат.* fortuna «доля»): мы бискупн мацѣи премьски(и) и офанасѣи владыка премьски(и)... Анъ фортуна крщєнь мартинов(с)ки(и)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межн... кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ... межн панею Адвигоу отиноу пилецкою... о волюсть о зальсьє... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 P 69—70).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* фортуна (1404 P 70).

**ФОФЪШЕЩИ** *мн.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): ино мы... дали и потврдили слоуга(м) наши(м) ва(с)кови и михоулоу ... тоє прадреченое половина село на коуцтиои на имѣ фофѣшєщии (Васлуй, 1495 SCIM pl. I).

**ФОРМИ:** *наз.* фофѣшєщии (1495 SCIM pl. I).

**\*ФОФЫШЕЩИИ** *мн.* (2) (особова назва) нащадки Фофѣша: А кто коли оупоминет, боуд оу которых днх и часох, или (и)вашко или Фофѣшєщєм племене, тот да заплатит завѣзкоу 3 роубли сребра (Ясси, 1459 BD I, 32).

**ФОРМИ:** *дав.* Фофѣшєщим 1 (1459 BD I, 32); Фофѣшєщєм 1 (1459 BD I, 32).

**\*ФОФЫШЪ** *ч.* (1) (особова назва): И ещє емоу потвердили есми село на имѣ Нежєши иа Возовъ потоцъ що их коупил от Тадора Фофѣша (Ясси, 1459 BD I, 32).

**ФОРМИ:** *род. одн.* Фофѣша (1459 BD I, 32).

**ФОЦЕН** *ч.* (1) (назва маєтку у Волинській землі): будучи есмо в добром здоровю, есми била чолом... королю... Казимеру, ажебы емо м(и)л(ость) допустил мене ко имєнамъ моимъ, што мой г(о)с(по)д(а)рь пан Олизар записал мне отчизные свои именѣа оу моемъ вену на нма Фоцен а Любчо (Ровно, 1488 AS I, 241).

**ФОРМИ:** *наз. одн.* Фоцен (1488 AS I, 241).

**ФРАНКЪ** *ч.* (1) (виходець із Франконії) франконєць, франк: н докончана бы(ст) мѣщанино(м) краковьскымъ

шваиполтомъ, фьоль, из иѣмьш немецкого родоу, франкы (Краків, 1491 КЕ).

ФОРМИ: наз. одн. зам. ор. **франкъ** (1491 КЕ).

**ФРАНЦЕКЪ** ч. (1) (особова назва, пор. Францишекъ): мы бискупы маѣи премьиски(и) и... иванъ клецки(и) францекъ борш(н)иць... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи... кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ... межи панею Адвигою отиною пилецкою... о волость о залѣсие... на многи(х) роцѣхъ пре(д) на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: наз. **францекъ** (1404 Р 70).

Див. *ще* **\*ФРАНЦИКЪ**, **\*ФРАНЦИШЕКЪ**, **\*ФРАНЦОКЪ**.

**\*ФРАНЦИКЪ** ч. (13) (особова назва, пор. Францишекъ): юрен пыталъ фра(н)чика ка(к)бы давно емоу позычилъ фра(н)ци(к) о(т)поведа(л) емоу боле иижъли чѣтыри лѣта (ХV ст. ВС 22).

ФОРМИ: наз. одн. **фра(н)чикъ**, **Фра(н)чикъ**, **франци(к)**, **фра(н)ци(к)**, **Фра(н)ци(к)** 10 (ХV ст. ВС 21, 21 зв., 22, 23); **! Франецикъ** 1 (1418 Р 89); род. одн. **фра(н)чика** (ХV ст. ВС 22); дав. одн. **фра(н)чиковъ** (ХV ст. ВС 22).

Див. *ще* **ФРАНЦЕКЪ**, **\*ФРАНЦИШЕКЪ**, **\*ФРАНЦОКЪ**.

**\*ФРАНЦИШЕКЪ** ч. (1) (особова назва, стп. Franciszek, стч. Grantisek, лат. Franciscus): Въ соуботоу, въ день свѣтого Фраишишка... снемъ посполитыи земль... роускихъ и подолскихъ и молдавскихъ на полиоумъ мѣстыи под Хотинемъ былъ и сталь и чиниень (під Хотинемъ, 1467 BD II, 297).

ФОРМИ: род. одн. **Францишка** (1467 BD II, 297).

Див. *ще* **ФРАНЦЕКЪ**, **\*ФРАНЦИКЪ**, **\*ФРАНЦОКЪ**.

**\*ФРАТЕВЦИ** див. **ФРАТЬОУЦИ**.

**ФРАТЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... дали и потвѣрдили есми емоу... села, на имѣ... бешикоурѣи и фратеши (Сучава, 1455 Cost. II, 553).

ФОРМИ: наз. **фратеши** (1455 Cost. II, 553).

**ФРАТОВСКИЙ**, **ФРАТОВСКИЙ** ч. (53) (особова назва): а на то въра... па(н) журжа фратовского (Сучава, 1412 DIR«A» 440); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша прѣд нами... оуноукове Михоула Старостича и Жоуржа Фратовского... и продали свою правоу отниоу от их праваго оурика, от оурика дѣда их Жоуржа Фратовского, двѣ села (!) на Днистри (Сучава, 1491 BD I, 458).

ФОРМИ: наз. одн. **фратовскыи** 3 (1429 Cost. I, 242; 1433 Cost. II, 650; 1436 Cost. II, 701); **фратовскыи** 1 (1434 Cost. II, 665); род. одн. **фратовского**, **фратов(ско)го**, **фратовьского**, **фратовско(го)**, **фратовско(г)** 32 (1412 DIR«A» 440; 1414 DIR«A» 441; 1427 Cost. I, 196; 1428 Cost. I, 202; 1429 Cost. I, 242; 1431 Cost. I, 318; 1433 Cost. I, 364; 1434 Cost. I, 374; 1438 DIR«A» 472; 1491 BD I, 458 і т. ін.); **фратовского**, **фратовско(г)** 3 (1432 Cost. I, 338; 1433 Cost. II, 359; 1436 Cost. I, 460); **фратовскаго** 13 (1432 Cost. I, 331; 1433 Cost. I, 350; 1435 або 1436 Cost. I, 494; 1436 Cost. I, 468, 488; 1437 Cost. I, 529; 1438 DBA«C» 27; 1439 Cost. II, 32, 62; Mih. 206 і т. ін.); **! фратовска** 1 (1437 Cost. I, 541).

**\*ФРАТОВСКИЙ** див. **ФРАТОВСКИЙ**.

**ФРАТЬОУЦИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): а при томъ были мартуриА па(н) оана дворникъ, панъ журжъ о(т) <ф>ратевци (Баня, 1418 Cost. I, 127); на имѣ цркъвамъ и(с) попи о(т) волости соучавской а цркъ(в) оу климо(в)щи.... Г цркъ(в) оу Фратѣоуци (Сучава, 1490 DC 148).

ФОРМИ: наз. зам. род. о(т) <ф>ратевци 1 (1418 Cost. I, 127); зам. мѣщ. оу **Фратѣоуци** 1 (1490 DC 148).

**\*ФРЕНЧЮКЪ** ч. (1) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣид(оша) предъ нами... оиокове (!) Ивана Френчюка... и продали... едино село... служѣ нашемоу Лазору Микшоуноу (Сучава, 1490 BD I, 394).

ФОРМИ: род. одн. **Френчюка** (1490 BD I, 394).

**ФРИДРИХ** ч. (1) (особова назва, свн. vriedrich): а на то свѣдкове... пан фридрихъ (Сучава, 1456 Cost. II, 791).

ФОРМИ: наз. одн. **фридрихъ** (1456 Cost. II, 791).

**ФРОЛЬ** ч. (1) (особова назва, цсл. Флоръ, гр. Φλώρος, лат. Florus): фроль, лаворъ, гюрин... по тои сторонѣ все чудотворци (Краків, XIV—XV ст. ОБРН 112).

ФОРМИ: наз. одн. **фроль** (XIV—XV ст. ОБРН 112).

Див. *ще* **ФЛОРЪ**, **ХРОЛЬ**.

**\*ФРОУМОАСА** див. **\*ВЕЛИКАЯ ФРОУМОАСА**.

**ФРОУНТЕШЪ**, **ФРОУНТЕШЪ** ч. (107) (особова назва, молд. фроунте «голова», «лоб»): Ино мы... дали и потвѣрдили служѣ нашемоу пану Юноу Фроунтешоу столникоу тое прѣдреченое село на имѣ Чоре(ши) (Сучава, 1468 BD I, 363); А на то ест(ь)... въра пана Фроунтеша, стол'ника (Сучава, 1500 RA 261).

ФОРМИ: наз. одн. **фроунтешъ** 1 (1496 BD II, 89); **Фроунтешъ** 3 (1491 BD I, 464; 1499 BD II, 425, 444); род. одн. **фроунтеша**, **фроунтеш(а)**, **фроу(н)теша**, **фру(н)теша**, **фруун(теша)**, **фруун(теш)а**, <фруунтеша>, <фру>унтеша, **фруун(теша)**, **фруун(ь)теша** 86 (1490 BD I, 386; 1491 BD I, 449; 1492 Cost. S. 162; 1493 BD II, 6; 1494 BD II, 33; 1495 BD II, 39; 1497 BD II, 96; 1498 BD II, 126; 1499 BD II, 136; 1500 BD II, 173 і т. ін.); **! фроунтеша** 1 (1492 BD I, 492); въра пана **Фроунтеш**, **Фроунте(ш)**, **Фроу(н)те(ш)** 13 (1489 BD I, 374; 1490 BD I, 384, 390, 437; Cost. S. 142; ДГСХМ; 1491 BD I, 459; Cost. S. 153; 1492 BD I, 511; 1497 BD II, 100 і т. ін.); дав. одн. **Фроунтешоу** 2 (1488 BD I, 363); пану Юноу **Фроунтеш** 1 (1488 BD I, 363).

**! ФРОУНТЕШЪ** див. **ФРОУНТЕШЪ**.

**\*ФРОУНЬТЕШЪ** див. **ФРОУНТЕШЪ**.

**ФРОУСИНА** ж. (1) (особова назва, пор. Ефросина) Ефросинія, Фросина: Тѣм мы... дали и потвѣрдили есми... цигае на имѣ... Тоадеръ и жена его Фроусина и съ чѣлѣди ихъ (Сучава, 1480 BD I, 246).

ФОРМИ: наз. одн. **Фроусина** (1480 BD I, 246).

Див. *ще* **\*ПРОСИНЬЯ**.

**ФРЪНКОУ** ч., невідм. (2) (особова назва, молд., лат. Francus): мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже тоты... слугы наши вѣрны на имѣ Фрѣнкоу и Тр(иф) и Иван... служили намъ право и вѣрно (Сучава, 1468 BD I, 127); господство мы помиловахъ служѣ нашемоу (Ав)рамъ Фрѣнкоу и дадохомъ его от насъ оурикъ съ вѣсемъ доходомъ (Сучава, 1479 BD I, 221).

Див. *ще* **ФРЪНКОУЛЬ**.

**ФРЪНКОУЛЬ** ч. (1) (особова назва, молд., лат. Francus): И (в ориг. и(с).— Прим. вид.) привилѣе, что имал пан Богдан столник (от) оуикоу нашихъ... еще же емоу дадохъ оу роуки Ааврамъ (!) Фрѣнкоуль (Сучава, 1479 BD I, 221).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. оу роуки... **Фрѣнкоуль** (1479 BD I, 221).

Див. *ще* **ФРЪНКОУ**.

**ФРЪНЧЕШІИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣм мы... дали и потвѣрдили есми им... село на имѣ Фрѣнчешіи (Сучава, 1468 BD I, 127).

ФОРМИ: наз. **Фрѣнчешіи** (1468 BD I, 127).

**\*ФРЪХАМОВЪ** прикм. (1): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есми... села на имѣ... сръби и арѣмешчи... и домъ фрѣхамови о(т) долнего трѣга (Сучава, 1448 Cost. II, 342).

ФОРМИ: знах. одн. ч. **фрѣхамови** (1448 Cost. II, 342).

**ФРЪЦЕ** ч., невідм. (1) (особова назва, мад. farka «хвостик», «нижка плоду»): мы стефа(н) воево(д)а... чины(м) знамени-то... оже прѣиде... слуга на(ш), фрѣце драгоше... и прода(л) свое село... романоу темешескоулоу (Сучава, 1460 Cost. S. 33).

Див. *ще* **ФАРКО**.

**\*ФРЪЦИЛЕШИ** мн. (1) (назва селища у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есми имѣ... села на кородѣ... и межи ми(л)ещи и межи фрѣцилеще (sic.— Прим. вид.) мѣсто о(т) поустины и селище фрѣцилеще(м) (Сучава, 1448 Cost. II, 323).

ФОРМИ: наз. зам. ор. **фръцилеще** (1448 Cost. II, 323).

\***ФРЪЦИЛЕЩИ** мн. (1) (особова назва) нащадки Фрациля: тѣмъ мы... потвърдили есмо... селище фръцилеще(м) (Сучава, 1448 Cost. II, 323).

ФОРМИ: дав. **фръцилеще(м)** (1448 Cost. II, 323).

Див. ще **ФРЪЦИЛЬ**.

**ФРЪЦИЛЬ** ч. (1) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним, аж(е) тоти истинни наши слоуги Фръциль и оуноукове его... слоужили нам право и вѣрно (Васлуй, 1495 BD II, 47).

ФОРМИ: наз. одн. **Фръциль** (1495 BD II, 47).

Див. ще \***ФРЪЦИЛЕЩИ**².

**ФРЪЦИЕНЕШІИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): Ино мы... такожде и от нас есмы дали и потвърдили тоє прѣдреченное (село)... на имѣ Фръцієнєшіи, Илѣни и братаничоу єи Драготѣ Фръціяноу (Васлуй, 1497 BD II, 103).

ФОРМИ: наз. **Фръцієнєшіи** (1497 BD II, 102, 103).

**ФРЪЦІЯН** ч. (3) (особова назва): И оуставше И(л)ѣ(на и братанич)ѣ єи Драготѣ Фръціян и заплатили оуси тоты вышеписанныи пинѣзи... оу роуки... Тоадероу Кѣоуи (Васлуй, 1497 BD II, 102—103).

ФОРМИ: наз. одн. **Фръціян** (1497 BD II, 102); дав. одн. **Фръціяноу** (1497 BD II, 102, 103).

**ФРЪЧА** ч. (2) (особова назва): а слоужѣ нашему фръчи, и братоу его, митоутелоу... да є(ст) роусчорѣи и доумбрѣвица (Сучава, 1491 Cost. D. 37).

ФОРМИ: наз. одн. **фръча** (1491 Cost. D. 36); дав. одн. **фръчи** (1491 Cost. D. 37).

\***ФРАЖЬСКИЙ** прикм. (8) ◇ фрѣжское (фрѣжское) серебро (8) (вид привізного срібла, з якого виготовляли гроші) франкське срібло: чини(м) свѣдомо велебної твоєї мл(с)ти же есми дали тому... пану... г тисѣѣ фрѣ(ж)кого серебра тѣмо вѣс(о)мо што есми почали давати оу луцки (Сучава, 1388 SL 678); пак ли не будетъ лито(г) серебра а мы заплатимъи грошми по че(м) фрѣжское серебро и деть (б. м. н., 1411 P 77).

ФОРМИ: наз. одн. с. **фрѣжское** (1411 P 77); род. одн. с. **фрѣжского** 1 (1388 P 37); фрѣ(ж)кого, 1 фрѣ(ж)коо 2 (1388 SL 678); фрѣжского, фрѣжского(г) 4 (1411 P 76, 77).

\***ФРАЖЬСКИЙ** див. \***ФРАЖЬСКИЙ**.

! **ФРАНЕЦИКЪ** див. \***ФРАНИКЪ**.

\***ФРАТОВСКИЙ** див. **ФРАТОВСКИЙ**.

**ФТЕОДОРУ** ч., невідм. (1) (особова назва, молд., цсл. Феодоръ, гр. Феѡдорѡс): и дає(м) и дали (е)сми се(с) на(ш) листь нашему монастирю... идеже є(ст) егоумень ки(р) попоу фтеодороу (Сучава, 1467 Mih. Doc. 125).

Див. ще \***ТАДЕРЪ**, **ТАДОРѦ**, **ТАДОРЪ**¹, **ТЕОДОРЪ**, **ТОАДЕРУ**, **ТОАДЕРЪ**, **ТОДЕРЪ**, **ТОДОРЪ**, \***ТОУДОРЪ**, **ФЕДОРЪ**, **ФЕОДОРЪ**.

\***ФОУКЛЕРЪ** ч. (1) (стп. foglar) рід гармати: Што на кремєньщѣ подано три фоклери а чотыри про(х)ищѣи пушекъ малы(х) Ѣ а пищаль одна (б. м. н., XV ст. ИК).

ФОРМИ: наз. мн. **фоклерн** (XV ст. ИК).

**ФОУЛТИЧАНИ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): а мы такожде и о(т) на(с) есми дали и потвърдили... исакоу вистѣрникоу, тоти... села, на имѣ фолтичани... и боучомѣни (Сучава, 1490 Cost. S. 141).

ФОРМИ: наз. **фолтичанин** (1490 Cost. S. 140, 141); внах. **фолтича(н)** (1490 Cost. S. 141).

\***ФУЛТУКЪ** ч. (1) (особова назва): а на то, коли есми хотарили то(г) хотарѣ, былѣ... па(н) ивашко армѣнчи(н), панѣ ивашко фулту(к) сѣ брато(м) свои(м) (Сучава, 1456 Cost. II, 583).

ФОРМИ: наз. одн. **фулту(к)** (1456 Cost. II, 583).

**ФОНДЕШІИ** мн. (4) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есми ємоу... села на имѣ селище фондешо(м) (Васлуй, 1436 Cost. I, 444); А хотарѣ томуо селоу Фондешіи на Албини и тиж хотар Лацканом, що

же єст оу хотар Фондешим, да єст по старим хотаром от оуших сторон (Сучава, 1484 BD I, 278).

ФОРМИ: наз. **Фондешіи** 1 (1484 BD I, 278); зам. дав. селоу **Фондешіи** 1 (1484 BD I, 278); дав. **Фондешим** 1 (1484 BD I, 278); зам. наз. селище **фондешо(м)** 1 (1436 Cost. I, 444).

**ФОНДОУЛ** ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): И пак дадох... господство ми... монастири Тазлове сѣ єдино село именем (1) Боурешіи на Сърет, идеже именуєт сѣ Фондоул (Сучава, 1491 BD I, 464).

ФОРМИ: наз. одн. **Фондоул** (1491 BD I, 464).

**ФОНДЪ** ч. (1) (особова назва): мы александрѣ воевода... знаменито чини(м)... оже... па(н) на(ш) фонтѣ слоужн(л) на(м) право и вѣрно (Сучава, 1428 Cost. I, 223).

ФОРМИ: наз. одн. **фонтѣ** (1428 Cost. I, 223).

**ФОНДЪНИИ** мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): а хота(р) томуо селоу фонтѣне(м) да є(ст) почєши о(т) могилу о(т) недѣи... дорогою до столпа (Сучава, 1428 Cost. I, 224); Тѣмъ мы... дали и потвърдили есми им... половина селищи на Бръладѣ на имѣ Фонтѣнии нижнѣа част (Васлуй, 1495 BD II, 48).

ФОРМИ: наз. **Фонтѣнии** (1495 BD II, 48); дав. **фонтѣне(м)** (1428 Cost. I, 224).

\***FUNT** ч. (1) (стп., стп. funt, свн. phunt, лат. pondō, (міра ваги) фунт: Tež, jestliby chto kak na szkolu... metať tot majet' staroste naszomu zaplatiti dva funty percu (Луцьк, 1388 ZPL 105).

ФОРМИ: знах. мн. **funty** (1388 ZPL 105).

\***ФОНЪДЪ** ч. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): дали есми... пасика оу фонтѣ(л) (Сучава, 1462 Cost. D. 10).

ФОРМИ: місц. одн. оу **фонтѣ(л)** (1462 Cost. D. 10).

**ФОУРДОУЮ** ч., невідм. (3) (особова назва): И оустал наш слоуга Мѣндрѣ Ивоул и сѣ своимъи братаничи и сестричичи, на имѣ Тоадер и Драготѣ и Триф и Фоурдоую и Моуша, та заплатили оуси тоти рѣ злат татарских оу роуки Петрѣ и братоу его Оне (Сучава, 1493 BD II, 18—19).

\***ФОУРМАНСКИЙ** прикм. (2) ◇ ф о у р м а н с к и и в о з ѣ (стп. formanský voz, стп. furmański wóz) (2) вантажний віз: А оу черновци от фурманского воза мыто чєтири грош, а от орменского воза шесть грош (Сучава, 1456 Cost. II, 790); А оу Черновци от фурманского воза мыто чєтири гроши, а от орменского воза шесть гроши (Сучава, 1460 BD II, 275).

ФОРМИ: род. одн. ч. **фурманского** (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275).

\***ФОУРОУЛЪ** ч. (1) (особова назва): тѣмъ мы... дали и потвърдили есмо имѣ... селище лацка фуроула, на соухолоуи (Сучава, 1448 Cost. II, 323).

ФОРМИ: род. одн. **фуроула** (1448 Cost. II, 323).

\***ФУРЪОВЪ** див. \***ФЫРЪВЪ**.

\***ФЪГОУЛЕЦОУЛЪ** див. \***ФАГОУЛЕЦОУЛЪ**.

**ФЪДОРѦ** див. **ФЕДОРА**.

\***ФЪДОРЪ** див. **ФЕДОРЪ**.

**ФЪИВА** ж. (2) (назва потоку в Молдавському князівстві): А хотарѣ тоє село... оу потоку Фѣива, таже Фѣива до матка потока Нєгритѣска (Сучава, 1479 BD I, 221).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. оу потоку **Фѣива** 1 (1479 BD I, 221); зам. ор. **Фѣива** 1 (1479 BD I, 221).

\***ФЪНАЦЕЛОРЪ** ч. (1) (назва потоку в Молдавському князівстві, пор. рум. fâpat «лука», «сінокісні угіддя»): Тѣмъ мы... дали и потвърдили есмо им... селище нѣа и)мѣ Кѣшчорелє на потоци фѣнацелороу (Сучава, 1469 BD I, 134).

ФОРМИ: місц. одн. на фѣнацелороу (1469 BD I, 134).

! **ФЪРЕШИ** див. \***ФЕЕРЕШИ**.

**ФЪРКАШЪ** див. **ФАРКАШ**.

\***ФЪРЪВЪ** див. \***ФЫРЪВЪ**.

**ФЪТОУЛ** ч. (3) (особова назва): Тѣ(м) мы... дали и потвърдили есми ємоу... село на имѣ Пѣшканіи... що же ои



коупил тоє село от оуноуки Трифа Гълкѣви на имѣ сынове Мирчинѣи, на имѣ Фѣтоул и Иван (Сучава, 1480 BD I, 237); а друугаа част от того села да ест племинникъ еи Фѣтоулоу и братоу его (Васлуй, 1495 BD II, 53).

ФОРМИ: наз. одн. Фѣтоул (1480 BD I, 237; 1495 BD II, 53); дав. одн. Фѣтоулоу (1495 BD II, 53).

**ФЪТЪ** див. **ФЕТЕ**.

**ФЪОУРИЕ** див. **ФАОУРИЕ**.

**\*ФЪУРОАНА** ж. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... дали и подтвердили есми ему... село... пони(ж) фѣуроанѣ (Сучава, 1455 Cost. II, 543).

ФОРМИ: род. одн. фѣуроанѣ (1455 Cost. II, 543).

**\*ФЫНТЕРАЛЕ** див. **ФЫНТИРЪЛЕ**.

**! ФЫНТЪНЪНЕЛЕ** див. **ФЫНТЫНЪЛЕ**.

**ФЫНТЫНЪЛЕ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... дали есмы емоу... села... на имѣ попещій... и фынтынѣле (Сучава, 1426 Cost. I, 178); мы Стефан воевода... знаменито чинимъ... оже... даем и подтверждаем нашему... монастырю от немца... села на имѣ: Дворенещи на Молдавь... и Фынтѣнѣле (1) на Побрата (Сучава, 1482 BD I, 263).

ФОРМИ: наз. фынтынѣле 2 (1426 Cost. I, 178; 1447 Cost. II, 288); ! Фынтѣнѣле 1 (1482 BD I, 263).

**ФЫНТИРЪЛЕ, ФЫНТЫРАЛЕ, ФЕНТЫРЪЛЕ, ФЫНТЫРЪЛИ** мн. (5) (назва села у Молдавському князівстві): мы нлѣа воевода... чини(м) (знамен)ито... оже ... подтвердили есми имѣ... (село) повыше (л)оунгани, на имѣ фынтирѣле (Васлуй, 1439 Cost. II, 51—52); и еще есми подтвердили монастырю ншем(у)... села на имѣ телебѣннци на серѣти... и фынтирѣле (Сучава, 1470 DIR«A» 522).

ФОРМИ: наз. фынтирѣле, фентырѣле, фынтырале 3 (1439 Cost. II, 52; 1446 Cost. II, 270; 1470 DIR«A» 522); фынтирѣли 1 (1454 Cost. II, 517); дав. фынтерале(м) (1446 Cost. II, 270).

**\*ФЫРЪВЪ** прикм. (14): а на то є(ст) вѣра... пана форова (Хотин, 1435 DIR«A» 465); а на то є(ст) вѣра... пана фырѣва (Сучава, 1438 DIR«A» 472); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м) оже прѣидошѣ прѣ(л) нами... па(н) нванко унгоурѣновъ и(с) панею своею до(ч)ка фурѣова... и продали свою правою о(т)ниноу... иоанишу изварецоу (Сучава, 1466 DIR«A» 519).

ФОРМИ: наз. одн. ж. фырѣва 7 (1436 Cost. I, 468, 488; 1437 Cost. I, 530, 536, 542; 1438 DBAc 28; DIR«A» 472); форова 3 (1435 DIR«A» 465; 1436 Cost. I, 482; 1438 Cost. II, 8); фърѣва 2 (1435 Cost. I, 424; 1438 AUB фотокоп.); фърѣва 1 (1436 Cost. I, 455); фурѣова 1 (1466 DIR«A» 519).

Пор. **ФЫРЪОУ**.

**ФЫРЪОУ** ч., невідм. (1) (особова назва): А при то(м) былѣ жоуржѣ староста и панѣ фырѣоу и петрѣ братескоу(л) (Сучава, 1432 Cost. I, 343).

**ФЪОЛЬ** ч. (1) (особова назва, пор. стп. Fiol): и докончана бы(сть) мѣщанино(м) краковьскымъ шванполтомъ, фѣоль (Краків, 1491 KE).

ФОРМИ: наз. одн. зам. ор. мѣщанино(м)... шванполтомъ, фѣоль (1491 KE).

**\*ФЪРЦИНЪ** прикм. (1) ◇ фърцинна пасика (1) (назва ділянки землі у Молдавському князівстві): и дали есми емоу... єдно село... и єдна пасика, на оустие раковѣ, на имѣ фърцина пасика (Сучава, 1448 Cost. II, 359).

ФОРМИ: наз. одн. ж. фърцина (1448 Cost. II, 359).

Пор. **ФРЪЦЕ**.





**ХАБЫШ** ч. (1) (особова назва, молд. habos «неспокійний, схвилюваний»); мы Стефаи воевода... знаменито чиним... оже прїдоша... слоуги наші Лазорь Пискоу... и Гаврил Хабыш... и продали свою правую отнину (Сучава, 1483 BD I, 269).

ФОРМИ: наз. одн. Хабыш (1483 BD I, 269).

**ХАВАТИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві); мы Стїефаи воевода... чиним знаменито... оже прїндоша... Ивашко от Серецел и тїгал сѧ съ испотом своим... за села именуема Берещи и Дриижещи и Хавати (Ясси, 1459 BD I, 31—32).

ФОРМИ: наз. Хавати (1459 BD I, 32).

**ХАВОРОНЪ** ж. (1) (назва броду на Дністрі); а хотарь ен долоу нистро(м)... и три бро(д)це на (д)иѣстръ хаворонъ и корабка (Нямц, 1456 DIR«A» 511).

ФОРМИ: наз. одн. хаворонъ (1456 DIR«A» 511).

**ХАЛАСТРА** ч. (1) (особова назва): А то свѣдши: пань Андрїяшь... пань Дебеславъ Халастра (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5).

ФОРМИ: наз. одн. Халастра (1378 ЗНТШ LI, 5).

**ХАЛЕЦКЫИ** ч. (1) (особова назва): А на то свѣдко-ве... пай Халецкыи (Сучава, 1460 BD II, 276).

ФОРМИ: наз. одн. Халецкыи (1460 BD II, 276).

**\*ХАЛМАЖЪ** ч. (1) (особова назва): а на то е(ст)... вѣра пана Халмажа (Сучава, 1433 Cost. I, 364).

ФОРМИ: род. одн. Халмажа (1433 Cost. I, 364).

**ХАНГОУ** ч., невідм. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві); мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже... потвѣдили есми монастырю нашему от немца... монастырь от Хангоу (Сучава, 1458 BD I, 6).

**\*ХАНИНЪ** прикм. (2): мы стефа(и) воево(да)... знамени(то) чиним... оже прїиде... иѣгша, дочка ханина... и

продала свою правую от(т)ини(оу, о(т) оу)рика оца ен, ханина, едно село (Сучава, 1490 Cost. S. 140).

ФОРМИ: род. одн. ч. ханина (1490 Cost. S. 140); наз. одн. ж. ханина (1490 Cost. S. 140).

Пор. ХАНЪ.

**\*ХАНИШЪ** ч. (1) (особова назва, молд., мад. Haniș, свн. hannes, haps, лат. Johannes); а лн(ст) есми дали... ханишевн о(т) брашова (Дорохой, 1437 DIR № 8).

ФОРМИ: дав. одн. ханишевн (1437 DIR № 8).

Див. ще \*ГАНУСЪ, \*ХАНОСЪ, ХАНЫСЪ, ХАНЪ.

\*ХАНКО див. ГАНКО.

**\*ХАНОСЪ** ч. (1) (особова назва, молд., мад. Hapoș, свн. hannes, haps, лат. Johannes); прїиде къ г(с)во ми по-со(л) о(т) брашева... на има па(и) де(к) хано(с) и па(и) боургоурь ми(и)л(и) и просили оу г(с)ва ми миръ и мыто (Васлуй, 1437 Cost. II, 709).

ФОРМИ: наз. одн. хано(с) (1437 Cost. II, 709).

Див. ще \*ГАНУСЪ, \*ХАНИШЪ, ХАНЫСЪ, ХАНЪ.

**ХАНЫСЪ** ч. (3) (особова назва, молд., мад. Hapeș, свн. hannes, haps, лат. Johannes); и еще прн томъ были послы съ львова... мычко куликовскыи и зимирьстамъ ханысь и ханысь верзьсть (Сучава, 1408 Cost. II, 633).

ФОРМИ: наз. одн. ханысь (1408 Cost. II, 633).

Див. ще \*ГАНУСЪ, \*ХАНИШЪ, \*ХАНОСЪ, ХАНЪ.

**ХАНЪ** ч. (2) (особова назва, молд., свн. haps, hannes,

лат. Johannes); а па(к) она привнлїе що яма(л) оць ен, ханъ, на тоє село... дала оу роуки паню исакоу вистѣр-никоу (Сучава, 1490 Cost. S. 140—141).

ФОРМИ: наз. одн. ханъ (1490 Cost. S. 141); род. одн. ханъ (1490 Cost. S. 140).

Див. ще \*ГАНУСЪ, \*ХАНИШЪ, \*ХАНОСЪ, ХАНЫСЪ.

! ХАРАКТІИ (ХАРАТІИ) див. \*ХАРАТІЯ.

**\*ХАРАТІЯ** ж. (1) (гр. харт(а) грамота; и тоую Ста(в)-ропигію мн(с)тырю пече(р)ско(м) с предѣлами его стве(р)-жаемъ и (з)моцияе(м) на вечные часы по(д)лоугъ листоу и характїи (!) писме(и)иыи грамотное о(т) великого кнзя роуского аидрея (б. м. н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: род. одн. ! характїи (1481 ГПМ).

**\*ХАРИТОНОВИЧЪ** ч. (1) (особова назва): Я макси(м) харитоновн(ч) горкавы(и) мѣщани(и) кие(в)ски(и)... про-да(л) есми мѣсто свое коморное... оринъ аидрѣвъ жеиъ (б. м. н., бл. 1500 ПИ № 2).

ФОРМИ: наз. одн. харитоновн(ч) (бл. 1500 ПИ № 2).

**\*ХАРСЪ** ч. (1) (рід вовняної тканини) гарус: Поченши где ест головное мыто, на складъ оу Сочавъ, от соукиа от гривною три гроши... от початого соукиа и от иогавни, и от харса... щобы платили... мыто (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: род. одн. харса (1460 BD II, 273).

**\*ХАРЬКОВСКИЙ** прикм. (1): а тая землѧ пошла харь-ко(в)ская по коде(и)скоую роуду за трибѣсовъ (б. м. н., бл. 1458 P 167).

ФОРМИ: наз. одн. ж. харько(в)ская (бл. 1458 P 167).

**\*ХАРЬКОВЩИНА** ж. (1) (назва земельного володіння у Київській землі): из некрашевщины по(л)тора ведра ме-доу... харьковщины па(т)дес(т) грошен на печерьскии домъ (б. м. н., бл. 1458 P 167).

ФОРМИ: род. одн. харьковщины (бл. 1458 P 167).

**ХАСНИШ, ХАСНЪШЪ** ч. (5) (особова назва): мы алек-сандръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы имъ... три села... другое где ес(т) нѣгъ барбоси и драго-миръ хаснъшъ (Сучава, 1426 Cost. I, 182); А хотарь томоу селоу... до моста Хасниши и от моста Хасниши право до обрѣшїа потока Бръкачелоу (Сучава, 1473 BD I, 183).

ФОРМИ: наз. одн. Хасниш 3 (1459 BD I, 35); хаснъшъ I (1426 Cost. I, 182); род. одн. Хасниш (1473 BD I, 183).

**\*ХАТЧИНЦИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы александръ воево(д)и... свѣдомо чини(м)... аже прише(д)ши... па(н)манъ глобникови(ч)и... и продали селища своа... а на имА... погорило(в)ци и ха(т)чинци (Сучава, 1452 *Cost.* II, 422).

ФОРМИ: наз. ха(т)чинци (1452 *Cost.* II, 422).

**\*ХАЦКО** *ч.* (1) (особова назва): ино мы послалы вижа замку Браславского, пана Хацка до землянь Браславскихъ (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7).

ФОРМИ: знах. одн. Хацка (1430 *ГВКЛ* 7).

**\*ХАЧИЩИ** *мн.* (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы емоу... на чоухри михайловци... и оу хачищох лешъ (Сучава, 1431 *Cost.* I, 317).

ФОРМИ: місц. оу хачищох (1431 *Cost.* I, 317).

**ХВАЛА** *ж.* (7) хвала, слава (3): Паки же, снаднейшого ради отправоания хвалы Божое пры церкви соборной, даемо... тому господину отцу владыце... село наше Бусчу (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); про то(ж) бгоу коу хвале... а к оужиткоу нашимъ под(д)анымъ... оуоставляемы права (XV ст. *ВС* 10); але вжды хвала милому богу што ваша мл(с)ть zostali оу вашеое мл(с)ти стольцы (Вільна, 1493 *ПОСВВ* 151 зв.);

х в а л у в з д а в а т и (кому) (1) звеличувати, уславляти (кого): але вжды хвала милому богу што ваша мл(с)ть zostali оу вашеое мл(с)ти стольцы оу великомъ кня(з)стве литовскомъ и за то ве(л)ми г(с)дроу нашому Стефану воеводе доброся видить и хвала милому богу вздасть (Вільна, 1493 *ПОСВВ* 151 зв.); х в а л у д а в а т и (2), х в а л у д а т и (кому) (1) звеличувати (звеличити), уславляти (уславити) (кого): госпо(д) мои... бгоу хвалоу дасть...

которые приАтель вашей мл(с)ти и намъ то бы слышалъ и онъ бгоу хвалоу далъ и велми бы срадовалсА (б. м. и., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

ФОРМИ: наз. одн. хвала 1 (1493 *ПОСВВ* 151 зв.); зам. знах. хвала вздасть 1 (1493 *ПОСВВ* 151 зв.); род. одн. хвалы (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); дав. одн. хвале (XV ст. *ВС* 10); знах. одн. хвалоу (1484—1486 *ГСПТЗ*).

**\*ХВАЛЕБНЫИ** *прикм.* (1) (стп. chwalebny) достойный, славный: тако ми бѣ момози и стаа до(с)тоиннаа пана маріа и оуси стын и то(т) стын кри(ж) хвалебныи (Львів, 1436 *Cost.* II, 698).

ФОРМИ: кл. ф. ч. хвалебныи (1436 *Cost.* II, 698).

**ХВАЛЕЛИЕВИЧЪ** *ч.* (2) (особова назва): Игиаткови чериеви(ч) дали есмы о(т)мѣну за пекули(ч)и... воземъши подъ слугами королѣвскими ехъ вотинуу дворища фалелѣвичъ (Перемишль, 1390 *P* 175); А при мѣ былъ панъ Яцко Хвалелиевичъ (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120).

ФОРМИ: наз. одн. Хвалелиевичъ (1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120); род. мн. дворища фалелѣвичъ (1390 *P* 175).

**ХВАЛЕЛЪИ** *див.* **ФАЛЕЛЪИ.**

**ХВАЛИМИЧИ** *мн.* (2) (назва села у Волинській землі) Фалемичі: а кнАзю Михайлоу Сонкгоушковицю досталос: Хвалимичи, Тишковици (Хвалимичі, 1475 *AS* III, 14).

ФОРМИ: наз. Хвалимичи (1475 *AS* III, 14); місц. оу Хвалимичех (1475 *AS* III, 14).

**ХВАЛКО** *див.* **ФАЛКО.**

**ХВАСНИЧИ** *мн.* (1) (назва села у Волинській землі): мы великий кнАз Швитрикгайл... чиним знаменито... иж... дали есмо... Каленику... Демидковичи, а Дмитреевичи дети на Хвасничи (Київ, 1437 *AS* I, 33—34).

ФОРМИ: наз. зам. місц. на Хваснччи (1437 *AS* I, 34).

**ХВАТКОВИЧЪ** *ч.* (1) (особова назва): а на то послуси иванъ владычинъ зАтъ... иванъ башкиртовичъ хватковичъ (б. м. н., 1385 *P* 28).

ФОРМИ: наз. одн. хватковичъ (1385 *P* 28).

**\*ХВАТОВЦИ** *мн.* (1) (назва села у Галицькій землі) Хватів: Мы болеславъ... кнАзь черниговский... знаемо то чини(м)... аже даровали есмо... юркови козеиАти на своемъ селѣ на хватовцехъ и копь рускои личбы краковской мойѣты (Коломия, 1424 *P* 102).

ФОРМИ: місц. на хватовцехъ (1424 *P* 102).

**\*ХВЕДКА** *див.* **ФЕДКА.**

**ХВЕДКО** *див.* **ФЕДЬКО.**

**ХВЕДОР** *див.* **ФЕДОРЪ.**

**ХВИЛА** *ж.* (1) момент, діал. хвиля: И коли боудет пана нашего корола приказание, и боудет потребнаА хвила и час, абыхомъ его милости помоч и послоушенство оудн-лала (Сучава, 1468 *BD* II, 301).

ФОРМИ: наз. одн. хвила (1468 *BD* II, 301).

**\*CHWORYSZCZA** *мн.* (1) (назва маєтку в Берестейській землі): у hranciu u mezu samy iesmo pomezny sebe položyli... poczonszy od toiey welykoyi (1) dorohy... po potowype chworyszcz u hupyszcz u odui prosto w mezu ieho (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: род. chworyszcz (1500 *ДПЖН*).

**\*ХВОРОСТІЕ** *с., зб.* (2) (зарослі) чагарник, хворостняк: <а> хотаръ томоу селоу почениши о(т) могили... на конецъ хворо(ст)а, а о(т) конецъ хворостіа до дороги (Сучава, 1424 *Cost.* I, 162).

ФОРМИ: род. одн. хворостіа, хворо(ст)а (1424 *Cost.* I, 162).

*Див. ще* **\*ХВОРОСТЬ.**

**\*ХВОРОСТЬ** *ч.* (1) (зарослі) чагарник, хворостняк: и мы... емоу имѣие наше именемъ ЗвАгол... даемъ... с паст-вами, з лозами, ис хворосты, з луками (Вільна, 1499 *AS* I, 117).

ФОРМИ: ор. мн. хворосты (1499 *AS* I, 117).

*Див. ще* **\*ХВОРОСТІЕ.**

**ХВОРОЩА** *ч.* (1) (особова назва): Мы... федоръ евлаш-кови(ч) хвороща ис братомъ ивано(м)и... чинимы знаме-ни(т)и... како кеды... кнА(з)и... дмитрии... королеви польс-кому... слюби(л) а мы... исплбujemy за него... нже... вѣ-ре(и) буде(т) (Луцкия, 1388 *P* 38—39).

ФОРМИ: наз. одн. хвороща (1388 *P* 38).

**ХЕМЕАНИ, ХЕМЕЯНИ** *мн.* (3) (назва села у Молдавському князівстві): мы <Стефанъ воевода...> знаменито чиним... оже... дал пай Юріе вистияринк... монастирю нашемоу... едно село... на имѣ селоу Хемеани (б. м. и., 1470 *BD* I, 152—153).

ФОРМИ: наз. ХемеАни 1 (1470 *BD* I, 153); Хемеяніи 1 (1470 *BD* I, 153); род. ХемеАн (1470 *BD* I, 153).

**ХЕНЦОВЦИ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы емоу... села... на имА хенцов-ци на серъ(т) и григоровци (Сучава, 1431 *Cost.* I, 317).

ФОРМИ: наз. хенцовци (1431 *Cost.* I, 317).

**\*ХЕРЕГАРЪ** *ч.* (1) (особова назва): мы александръ вое-вода... чини(м) знаменито... оже... па(н)и косте прѣкала(б)и... тѣгал(л) на гергъ херегаръ (Сучава, 1449 *Cost.* II, 385).

ФОРМИ: знах. одн. херегаръ (1449 *Cost.* II, 385).

**\*ХЕРЕГІЯ** *ж.* (1) (молд. хергеліе) табун коней: и герге сА тоу(т) не запрѣлъ, ре(к) прѣ(л) на(с): правда, еси да(л) оу мон(х) роу(к) твои злати, на подержаніе, але я есмъ хо-ти(л) себѣ зискъ оучинити твоими пинѣзми, коупи(л) есмъ о(т) петра воево(д) мыто и херегію (Сучава, 1449 *Cost.* II, 385).

ФОРМИ: знах. одн. херегію (1449 *Cost.* II, 385).

**ХЕРМАНОВ** *прикм.* (1): мы Стефанъ воевода... чиним зна-менито... оже прїиде... пай Ивоул Солка и зѣтъ их Богдан, Херманов сынъ... и токмили сѣ за их отиниоу (Сучава, 1461 *BD* I, 45).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Херманов (1461 *BD* I, 45).

*Пор.* **ХЪРМАНЪ.**

**ХЕРМАН** *див.* **ХЪРМАНЪ.**

\*ХЕРНИЧЕЩИ *мн.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): а хотя(р) тому селоу фоундѣне(м) да ес(т) поченши о(т) могилоу... до где съ <ни>маю(т) хотя(р)... херничеше(м) и негреше(м) (Сучава, 1428 *Cost.* I, 224).

ФОРМИ: *дав. херничещи(м)* 1 (1428 *Cost.* I, 224); *херничеше(м)* 1 (1428 *Cost.* I, 224).

\*ХЕРЬМАНЪ *див. ХЪРМАНЪ.*

! ХЕРЬСТВА <ХРЕСТА> (1): Колиса хто правомъ вадит(т) о граница(х) оуказоуючи копца намне три алюбониншая знаменитая по полѣхъ алюбю в селѣ(х) и оу лесѣ(х) которая знамена херьства (!) яко то и е(ст) обычай тогды по(д)комореи нашъ по(д) своею честію и по(д) своимъ соумненіемъ имееъ пріпоустіть ко (до)све(т)ченію которыи же лѣпшая знамена оукажеть (XV ст. *СЯ* 42).

*Див. \*КРЕСТЬ.*

\*ХЕТЧЕ *с.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы монастыреви стго никола... о(т) оусти шоумоуза болота що би никто смѣлъ ловити до хотар(а) оже есть на хетче (Сучава, 1409 *Cost.* I, 69).

ФОРМИ: *місц. одн. на хетче* (1409 *Cost.* I, 69).

ХЕЧАНЕ *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы Стефа(н) воевод(а)... знаменито чини(м)... оже...

потвердили есми томуу стоумоу монастыроу... село, на имѣ хечане (Сучава, 1462 *Cost.* D, 10).

ФОРМИ: *наз. хечане* (1462 *Cost.* D, 10).

\*ХИЖА *ж.* (2) дѣм, хата, *діал.* хижа: а оу то(м) сели десѣтъ хыжъ татарскы(х) (Сучава, 1435 або 1436 *Cost.* I, 494); и дал Ивоул Богданову... едно привиліе от старого Александра воевод(і), що им пишет на три села... от Ивоулову част в хижѣ и едноу слатинуу (Сучава, 1461 *BD* I, 45).

ФОРМИ: *род. мн. хыжъ* (1435 або 1436 *Cost.* I, 494); *знах. дв. хижѣ* (1461 *BD* I, 45).

\*ХИНДОВА *ж.* (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): Іо Стефа(н) воевода... оукраси гробъ съ своемоу прѣдѣлоу Иоанноу... иже побѣ оугры на хиндовѣ (б. м. н., 1480 *DC* 10).

ФОРМИ: *місц. одн. на хиндовѣ* (1480 *DC* 10).

\*ХИНЦЕЩИ *див. \*ХИНЦЕШІИ.*

\*ХИНЦЕШІИ *мн.* (3) (назва села у Молдавському князівстві): та есмѣ да(л) емоу... двѣ села... на имѣ хи(н)цешіи... и гдѣ би(л) нѣгѣе (Сучава, 1491 *Cost.* S, 156).

ФОРМИ: *наз. хи(н)цешіи* (1491 *Cost.* S, 156); *род. молд. хи(н)цешилор* (1491 *Cost.* S, 157).

ХИРЕШІИ *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... потвердили есмы еи... село на имѣ Хирешіи (Сучава, 1493 *BD* II, 30—31).

ФОРМИ: *наз. Хирешіи* (1493 *BD* II, 31).

ХИРОВА *ж.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже пріиде... Наста... и продала ... едно село на Маятинех на имѣ Хирова (Сучава, 1495 *BD* II, 82).

ФОРМИ: *наз. одн. Хирова* (1495 *BD* II, 82).

\*ХИТЛИНСТВО *див. \*ХИТЛѢНСТВО.*

\*ХИТЛѢНСТВО *с.* (4) (*пор. рум. hiclepie*) зрада, хитрый намір: Тѣмъ мы... дали есми емоу... мишино село, аже мишѣ загубилъ свое имѣніе оу хитлѣнствы (Хотин, 1435 *DIR* «А» 465); Тое въсе... слюбоуемъ Яноу Олбрахтоу... имаемо... такъ здержати, ни наполнити, безъ всѣхъ хитлѣнства и безъ жадной зрадѣ (Гирлов, 1499 *BD* II, 425).

ФОРМИ: *род. одн. хитлѣнства* (1499 *BD* II, 425); *місц. одн. оу хитлѣнствы* 1 (1435 *DIR* «А» 465); *оу хитлѣнствѣ* 1 (1435 *DIR* «А» 465); *оу хитлѣнствѣ* 1 (1493 *BD* II, 22).

\*ХИТЛѢНСТВО *див. \*ХИТЛѢНСТВО.*

ХИТРЕ *присл.* (1) хитро, лукаво: а прото и на то(т) часть стереглисмыа абы на страненѣ а на стравлѣнѣ

невжтточное того лѣта ты(х) то противъ на(м) листовъ хитре не змыслили (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

\*ХИТРОСТЬ *див. \*ХИТРОСТЬ.*

\*ХИТРОСТЬ *ж.* (74) хитрість, лукавство: а за велкого княза олькѣрта... мы слюбоуемъ (!) тотъ миръ держати вѣлми твердо безо всакоѣ хитрости (б. м. н., 1352 *P* 5); нсталася торгувала межн добрыми людьми... аже пани хонька васковая дадьковича жена... то вчинила безо лѣсти и безъ хитрости (Перемишль, 1378 *P* 25—26); а слоузе нашомоу Михайлоу с того имени слоужити намъ верно безо лѣсти и хитрости (Луцьк, 1444 *AS* I, 40); а далѣи хочемъ и слюбоуемъ вшитки записы... наполнити... бе(з) зради и безъ всеи хитро(с)ти (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734—735); абы тое што и ва(м) писали безо лѣсти писали, бо ровныи таковыи хитростѣми а лѣстѣми... обольщонысмы (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); Тое въсе... мы... <с>любоуемъ... <... здержати... безъ> всѣхъ хитрости (Сучава, 1499 *BD* II, 443).

ФОРМИ: *род. одн. хитрости, хитро(с)ти* 61 (1352 *P* 5; 1366 *P* 14; 1378 *P* 26; 1388 *P* 42; 1393 *Cost.* II, 607; 1433 *P* 121; 1445 *Cost.* II, 726; 1462 *BD* II, 290; 1479 *BD* II, 352; 1499 *BD* II, 425 і т. ін.); *хитрости* 10 (1402 *Cost.* II, 621; 1404 *Cost.* II, 625; 1407 *Cost.* II, 629; 1408 *Cost.* II, 633; 1411 *Cost.* II, 637, 638; 1433 *Cost.* II, 653; 1435 *Cost.* II, 687; 1460 *BD* II, 276); *знах. одн. хитрость* (1436 *Cost.* II, 701); *ор. одн. хитростью* (1388 *P* 43); *ор. мн. хитростѣми* (1447—1492 *ЛКБВ*).

\*ХИТЯ *ч.* (1) (*особова назва*): хотя(р)... кѣ велікою гороу на полѣнціи о(т) Хиті оана (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 122).

ФОРМИ: *род. одн. Хиті* (1458 *Mih. Doc.* 122).

\*ХЛАБНИКЪ *ч.* (4) викорчувана ділянка, корчівка: тѣмъ мы... потвердили есми емоу... мѣсто о(т) мли(н)... и хлабникъ, абы емоу был(ъ) на синожать (Сучава, 1451 *Cost.* II, 403); А хотаръ тим... селамъ... от хлабника половина... по коуда изъ вѣка оживали (Сучава, 1499 *BD* II, 163).

ФОРМИ: *наз. одн. хлабник(к)* (1451 *Cost.* II, 403); *род. одн. хлабника* (1499 *BD* II, 163); *знах. одн. хлабникъ* (1451 *Cost.* II, 403); *ор. одн. хлабником* (1491 *BD* I, 456).

*Див. ще ХЛѢБНИЧЕЛ.*

\*ХЛАБНИЦЯ *ж.* (1) (назва річки у Молдавському князівстві): Ласлѣоани на оустіи Хлабниці (б. м. н., 1490 *BD* I, 434).

ФОРМИ: *род. одн. Хлабниці* (1490 *BD* I, 434).

\*ХЛАМОТИННАЯ *ж.* (1) (*особова назва*): Я Иван Тимофеевич Коуль... з женою мою Марѣю Хламотинною... визнаваем... штожъ вѣзли есмо въ княза Василя... трндѣт коп грошей (Друцк, 1492 *AS* III, 23).

ФОРМИ: *ор. одн. Хламотинною* (1492 *AS* III, 23).

ХЛАПЕЩИ *мн.* (7) (назва села у Молдавському князівстві): <а> хотаръ емоу... о(т) хлапещи, та на нижнюю боуковинуу (Сучава, 1414 *Cost.* I, 111); мы... есми нм дали... пасикоу повише от Хлѣпещи (Сучава, 1483 *BD* I, 275).

ФОРМИ: *наз. хлапещи* (1447 *Cost.* II, 288); *род. Хлѣпещи* 3 (1479 *BD* I, 228; 1483 *BD* I, 275); *хлапещи* 2 (1414 *Cost.* I, 111); *Хлѣпещи* 1 (1483 *BD* I, 275).

ХЛЕБЪ *ч.* (5) (*випечений з муки*) хлѣб (4): I też ustawił jęsmo, iżby... продаwali wsiakęmu recz dobrowolne i mająt' kupować i chleba sia dotikati, jako i chrest'janin (Луцьк, 1388 *ZPL* 108); а еще есми имѣ дали волю што бы собѣ держати, оу сочавѣ, одинъ домъ, а оу томъ домоу корчмоу не держати, ни пива варити, ни медъ, ни масныи клѣтки (? — *Прим. вид.*) держати, ни хлѣба продати (Сучава, 1434 *Cost.* II, 670);

(*продукти харчування*) харчі, їжа (1): а две землі поусть лежать а дани с ни(х) шло чѣтыри ведры медоу здавна а на толокоу ходять и окольная село а хлѣбъ и медъ г(с)дрѣски(н) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. хлѣбъ (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); род. одн. chleba I (1388 ZPL 108); хлѣба I (1434 Cost. II, 670); ! хлѣба I (1408 Cost. II, 633); ор. одн. хлѣбомъ (XV ст. НК).

\*ХЛИПЛЬ ч. (1) (особова назва): коупилъ панъ петръ радѣвъский дѣдичтво пнекольтъ оу шюлжичновъ оу хлипла и оу брата его захарѣ (Перемишль, 1366 P 12).

ФОРМИ: род. одн. хлипла (1366 P 12).

ХЛОПЕЦКИЙ ч. (1) (особова назва): а при томъ бы-ли... мнхаль малеховский янь хлопеккий (Львів, 1421 P 94).

ФОРМИ: наз. одн. хлопеккий (1421 P 94).

\*ХЛОУБОКАЯ ж. (1) (назва села на Буковині): били данн тои н цркви... з црко(в) и(с) попо(м) на Хлоубокою (!) (Сучава, 1490 DC 147).

ФОРМИ: ор. одн. зам. місц. з црко(в)... на ! Хлоубокою (1490 DC 147).

\*ХЛОУБОКИЙ прикм. (2) < хлоубокая доли-на (2) (назва долини на Буковині): а хотарь... на каме(н) на верхъ хлоубокою (!) долиною (Сучава, 1488 ДГСПМ).

ФОРМИ: знах. одн. ж. ! хлоубокою (1488 ДГСПМ).

\*ХЛОУПНИЦІ мн. (1) (назва присілка у Київській землі): к томуо жъ двороу крежаномъ приселокъ хлоупн(и)ци (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: наз. хлоупн(и)ци (бл. 1471 ЛКЗ 93).

ХЛѢБНИЧЕЛ ч. (2) викорчувана ділянка, корчівка: А хотар... от доуба на хлѣбничел, от хлѣбничел черес поле на крѣницоу (Сучава, 1494 BD II, 34).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. от хлѣбничел (1494 BD II, 34); знах. одн. хлѣбничел (1494 BD II, 34).

Див. ще \*ХЛАБНИКЪ.

\*ХЛѢПЕШИ див. ХЛАПЕШИ.

\*ХЛѢПЕШИ див. ХЛАПЕШИ.

\*ХЛѢБЪ див. ХЛѢБЪ.

\*ХЛЮПИНСКИЙ прикм. (1): Лоука земл (... — Прим. вид.) де(р)жить хлюпи(н)скоую а с тоє земли да(н) идетъ пѣть веде(р) медуо (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: знах. одн. ж. хлюпи(н)скоую (бл. 1471 ЛКЗ 93).

ХМЕЛЕВАЯ ж. (1) (особова назва): тогдѣ воитекъ положи(л) листь па(н) тернавского што жъ пани ядвига хмелевая сно(м) с прибо(м) уздала пол села сулимова (Львів, 1412 P 81).

ФОРМИ: наз. одн. хмелевая (1412 P 81).

ХМЕЛЕВСКИЙ ч. (1) (особова назва): я пан Опанась Бобына Хмелевский продал есми свою верную выслугу Хмелевъ... пану Вольтчу Жасковскому (б. м. н., 1476 АрхЮЗР 8/IV, 154).

ФОРМИ: наз. одн. Хмелевский (1476 АрхЮЗР 8/IV, 154).

\*ХМЕЛЕВЪ див. ХМЕЛОВЪ.

ХМЕЛНИЦКИЙ, ХМЕЛЬНЫЦКИЙ прикм. (7) (пор. Хмельник у Подільській землі): а одъ тоєи долины Кобелькой на полудень грунтъ Хмельницкий вправо (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7).

ФОРМИ: наз. одн. ч. Хмельницкий I (1430 ГВКЛ 7); хмельныцкий I (1430 ГВКЛ 7); род. мн. Хмельныцкихъ I (1430 ГВКЛ 7); Хмельныцкыхъ I (1430 ГВКЛ 7); знах. мн. Хмельныцкыхъ I (1430 ГВКЛ 7); Хмельныцкихъ I (1430 ГВКЛ 7); ор. мн. Хмельныцкими (1430 ГВКЛ 7).

\*ХМЕЛНЫЦКИЙ див. ХМЕЛНИЦКИЙ.

\*ХМЕЛОВЪ див. ХМЕЛОВЪ.

ХМЕЛОВЪ ч. (4) (назва міста на Буковині): а о цеци(н) и о хмелевъ, коли нашъ г(с)дръ будетъ, оу своего г(с)дрѣ и в наше(г) крола, влодислава пол(с)кого, о то(е) имаєть на-мнявити (!) и обровнати, подлугъ королевъ воли (б. м. н., 1395 Cost. II, 610); а такъ жъ... тыи городаи цецунъ а хме-ловъ... дали есмы ему (Ланчиця, 1433 P 125); землю ше-пильскоую... з городаи тоѣ то исти(н)ноѣ земли шелньскоѣ, то есть хотѣнь, цецонъ и хмелевъ... дароуемы...томуо истинно(м) королеви (Львів, 1436 Cost. II, 706—707).

ФОРМИ: наз. одн. хмелевъ (1436 Cost. II, 706); дав одн. хмелеву (1433 P 125); знах. одн. хмелевъ I (1395 Cost. II, 610); хмелевъ I (1433 P 125).

\*ХМЕЛЬНИЦКИЙ див. ХМЕЛНИЦКИЙ.

\*ХМЕЛЬНЫЦКИЙ див. ХМЕЛНИЦКИЙ.

\*ХМИЛЬ ч. (1) хміль: тамо овці пасіти... илї роубати оу лѣсоу дрѣвъ илї проутіє илн хмиль събираючи илї оурѣ-хия (!) илї боуд що без их знаніє (Корочин Камінь, 1458 Mih. Doc. 122).

ФОРМИ: знах. одн. хмиль (1458 Mih. Doc. 122).

СНМИЕЛ див. ХМѢЛЬ.

\*ХМѢЛИНСКИЙ прикм. (1): а мене его мильсть... при моюи вотнинь при исбаразиской волость... и при хмѣ-линскую волость... имаєть ма̃ его мльсть оставить (Кре-менеш, 1434 P 130).

ФОРМИ: знах. одн. ж. хмѣлинскую (1434 P 130).

ХМѢЛЬ, СНМИЕЛ ч. (3) (особова назва): мы па(н) ива(н) па(н) срѣмскимъ... свѣдѣю то... иже... хмѣль крщєне има̃ прибекъ добыва(л) на вонтку сулимовскємъ полови-ны сулимова (Львів, 1412 P 81); А па то swidczu rap Mi-chał Bukgrabia Haliczki... Chodor Pocztully Chmiel (Га-лич, 1413 GL 48).

ФОРМИ: наз. одн. хмѣль 2 (1412 P 81); Chmiel I (1413 GL 48).

\*ХОБИАНОВЪ прикм. (1): мы стефа(н) воево(д)а... зна-менито чини(м)... оже прїдоша... рома(н)... и васко, снь хобияно(в)... и продали свою правою о(т)ниною (Сучава, 1479 Cost. S. 98).

ФОРМИ: наз. одн. ч. хобияно(в) (1479 Cost. S. 98).

ХОБОВЩИНА ж. (1) (назва земельного володіння у Во-линській землі): князь Швитригайло... чинимъ знамени-то... ижъ... дали есмо... Сенно село... какъ се въ собъ маєть сама отчина, въ грани Хобовщина отъ Шупкова (Луцьк, 1445 АкЮЗР I, 17).

ФОРМИ: наз. одн. Хобовщина (1445 АкЮЗР I, 17).

\*ХОВАНІЄ с. (1) зберігання: о хованіи книгъ земь-скы(х) (XV ст. СЯ 9).

ФОРМИ: місц. одн. о хованіи (XV ст. СЯ 9).

Пор. ХОВАТИ.

ХОВАТИ, ХОВАТЬ дісл. недок (17) 1. (кого, що) перетримувати, переховувати (1): хто займе(т) жівотіноу чоужою на своємъ збожю а чере(с) но(ч) боуде(т) оу себе ховать по(д) свиде(ч)ствомъ своихъ соусе(д) а на заоутрее имеєть гна(т) да оборы городьскєє (XV ст. ВС 25);

(давати притулок злочинцеві, неприятеливі) перехову-вати (2): а тако(ж) о тыхъ што разбойнікы алюбю злоде(и) оу своихъ доме(х) ховаю(т) а с нїмї оучасто(к) имають не могоуть бытї речи нї добрыи алюбю ч(с)тни але и(м) ровни злодѣємъ (XV ст. ВС 28 зв.); и не имаєт оу себе кор-мити ани ховати оу своихъ мистихъ... ни одного нашего неприятелѣ (Сучава, 1449 Cost. II, 746).

2. (шо) (замовчувати з певною метою) приховувати (1): а мы имъ слюбоуємъ... аже не имаємъ пана мыхайла... оупоминати... писаниа ни листовъ заднихъ ховати ника-кого (Кам'янець, 1458 Cost. II, 815).

3. (шо) (в якомусь місці) зберігати, тримати, ховати (1): а я въ тои клѣти полотноа ховальъ и иншіє домовые ре-чи (Вільна, 1498 АЛМ 163).

4. (шо) додержувати, дотримувати (чого) (8): Мы ... слюбуємы и записуємы са̃ стецку воеводѣ... ижъ вишитки оурады и зъєднанья и записы... владиславъ кроль и дѣти его... держати непорушно на вѣки ховати имѣють (Лан-чиця, 1433 P 122—123); а мы имаємо имѣти и ховати вѣч-ніи и непороушенни... мир и покоуи (Гирлов, 1499 BD II, 420).

5. (кого) доглядати (2): Николаи жалова(л) на матєя же емоу... конѣ позычилъ здорово(г) на дорогѣ а коли(ж)

емоу засА вернѣ(л) а то(т) конь хрома(л) а ре(к) то(т) матен же хова(л) я(к) же то своего влостного а не веда(л) тое емоу хромоты (XV ст. BC 23 зв.).

6. (покійника) ховати, хоронити (1): До того копища ихъ, гдѣ змерлыхъ своихъ ховають (Луцьк, 1389 PEA I, 27);

◇ въ почѣстности ховати (1) див. \*ПОЧТИ-ВОСТЬ.

ФОРМИ: инф. ховати 10 (1433 P 123; 1436 Cost. II, 698, 702; 1439 Cost. II, 713; 1449 Cost. II, 746; 1458 Cost. II, 815; 1462 BD II, 284; 1499 BD II, 420, 426); хова(т) 1 (XV ст. BC 23 зв.); теп. 3 ос. одн. ховаєть (1498 BD II, 414); 3 ос. мн. ховають 1 (1389 PEA I, 27); ховаю(т) 1 (XV ст. BC 28 зв.); перф. 3 ос. одн. ч. хова(л), ховаль (XV ст. BC 23 зв.; 1498 АЛМ 163); майб. 3 ос. одн. боуде(т) ...ховать (XV ст. BC 25 зв.).

Див. ще ЗАХОВАТИ 3, \*СХОВАТИ, \*CHOWATI SIA.

\*CHOWATI SIA дієсл. недок. (1) (в чому) додержуватися, дотримуватися (чого): а tretemu... kotoryj by sia dobre chował w zakope swojem... swedectwo dopuszczono majet' byti (Луцьк, 1388 ZPL 103).

ФОРМИ: баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. by sia... chował (1388 ZPL 103).

Див. ще ХОВАТИ 4, ЗАХОВАТИ 3.

\*ХОВЕЕЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тем мы <ви>дѣвше их правую службуою до нас (...— Прим.: вид.) <села>... на имѣ... Богдаиещи, <и> Ховее(щи) (б. м. и., 1490 BD I, 434).

ФОРМИ: наз. Ховее(щи) (1490 BD I, 434).

\*ХОВРЬЛѢТА див. ХОВРЬАТА.

ХОВРЬАТА ж. (2) (назва річки у Молдавському князівстві): Ино ми... еси дали... тотя села... на обрѣши Ховръата (Сучава, 1480 BD I, 239); Чътвертое село еси ми дали на Ховрълѣти (Гирлов, 1499 BD II, 162).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. на обрѣши Ховръата (1480 BD I, 239); місц. одн. на Ховрълѣти (1499 BD II, 162).

\*ХОДЕЧЬ ч. (1) (назва містечка в Польщі, пор. Chodecz): на которого соимоу кончаніе... велеможи пайове: пань Станиславъ с Ходча, воевода земли роускои... и пайъ Михайло Боучачскы (під Хотиниом, 1467 BD II, 297).

ФОРМИ: род. одн. Ходча (1467 BD II, 297).

ХОДИТИ дієсл. недок. (86) 1. (переміщатися з певною метою) ходити (2): а межі волоскою землею какъ издавна оу лѣсь ходили такъ и нинѣ ходити нмѣють (Ляицця, 1433 P 125);

(неодноразово) ходити, переходити (2): а коли боудет лед а либо имоут ходити оу брод, тогды перевоза ни гроша да не дадоут (Сучава, 1456 Cost. II, 790); а коли боудет лед илї имоут ходити оу брод, тогды перевоза ни гроша да не дадоут (Сучава, 1460 BD II, 275);

(про транспортні засоби, за допомогою транспорту) ходити, їздити (8): а сочавское мыто нигде оу наше(и) земли да не платѣтъ, лише оу сочавѣ, хотѣ бы за моремъ ходили (Васлуй, 1449 Cost. II, 743); и дали еси на(ш) ли(ст) нашемоу монастыроу... на то щобы ходили три возове и(х) на рибоу (Котиари, 1454 Cost. II, 508); А Ливовчане що имоут ходити до Браила или до келеи по рыбоу... имают давати мыто (Сучава, 1460 BD II, 275).

2. (переміщатися по якійсь території) їздити, ходити (21): а съ тѣми гроши волно имѣ ходити и торгувати соби, по усѣхъ торгахъ нашихъ (Сучава, 1408 Cost. II, 631); а ваша мл(с)ть пошлите свои(х) пословъ до г(с)дра нашого до воеводы абы есте оучинили межы вами и записы и бра(т)ство... абы ходили послове и коупцы г(с)дра нашого воеводы чере(з) землю ваше(и) мл(с)ти слободио... бу(д) на которою сторону (б. м. и., 1496 ПСВВ 192 зв.); А також коупцем... везде по нашей землі молдавской да ест им слободно и добровольно и отворено ходити и торговати (Гирлов, 1499 BD II, 424).

3. (досягати якоїсь межі) доходить (до чого) (1): а придалъ есмь ему озера рыбаа за дѣстромъ куды мон неводили ходили (Казимир, п. 1349 P 3).

4. (мати напрямом) їти (1): а хотарь тѣмъ селомъ да є(ст) о(т) великын друмъ що о(т) готовца ходитъ право на даль (Сучава, 1446 ПГСМР).

5. (виконувати службові обов'язки на певній території) розпоряджатися (10): а також оу тА(х) села(х) да не имають ходити ни глобники (sic.— Прим. вид.), ни припашаре... а ни нит инкто о(т) иашн(х) оурадинок(х) (Давидове Село, 1446 Cost. II, 251); тако(ж) ни соудци, а ни ослоухаре да не имаю(т) ходити, оу тА(х) села(х), ани глобоу не брати (Нямц, 1454 Cost. II, 517); а оу ти(х) монастирски(х) г(с) села(х) да не смѣть ходити ни єдинъ иа(ш) оура(д)ни(к) ани глобникъ (Сучава, 1472 DIR«A» 530).

6. (у спол. з іменниками в ойна, дань, толок а та ін.) виконувати феодальну повннність (29): а тоутъ же... ловцовѣ пѣтъ што в ловы ходятъ тѣе подымѣщины не дають... а две земли поустьы лежатъ а даии с ин(х) шло чѣтыри ведры медоу здавна а иа толокоу ходятъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); Отпустили есмо войту Володимирскому... зѣ войтовства Володимирского и Литовнижского на войну не ходити до его живота (Судомир, 1488 РИБ 424);

оу вонскоу ходити (2) див. \*ВОИСКО; иа жолдѣ ходити (3), оу жолдѣ ходити (1), ходити иа жолдѣ (1) див. \*ЖОЛДѢ; нз косоу ходити (1) див. \*КОСА; въ облаву ходити (1) див. \*ОБЛАВА; на (оу) сторожу ходити (2) див. \*СТОРОЖА; с топоромъ <ходить> (1) див. \*ТОПОРЪ.

ФОРМИ: инф. ходити (1408 Cost. II, 631; 1433 P 125; 1448 Cost. II, 741; 1452 Cost. II, 759; 1455 Cost. II, 771; 1460 BD II, 273; бл. 1471 ЛКЗ 90; 1488 РИБ 424; 1497 РИБ 684; 1499 BD II, 424 і т. ін.); теп. 3 ос. одн. ходитъ (1446 ПГСМР); 3 ос. мн. ходятъ, ходять 23 (бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв., 91, 91 зв., 92, 92 зв.; 1499 BD II, 449 і т. ін.); ходят(т) 3 (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 91 зв.); перф. 3 ос. мн. ходили (1349 P 3; 1433 P 125); майб. 3 ос. одн. име(т) ходити (1453 Cost. II, 462); 3 ос. мн. имоут ходити 2 (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275); имуть ходити 1 (1454 Cost. II, 508); боудоутъ ходити 1 (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); баж.-ум. сп. 3 ос. одн. ч. абы (щобы) ходи(л), ходилъ (1456 DIR«A» 511; ЭСФ); 3 ос. мн. щобы (што бы, абы, бы) ходили, ходили (1408 Cost. II, 630; 1434 Cost. II, 668; 1448 DIR«A» 491; 1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 759; 1454 Cost. II, 508; 1458 BD II, 262; 1470 DIR«A» 523; 1496 ПСВВ 192 зв.; 1499 BD II, 424 і т. ін.); нак. сп. 3 ос. мн. да ходѣт, ходѣ(т) 5 (1448 ДГПР; 1453 Cost. II, 492; 1459 BD I, 29; 1475 BD I, 200); да ходѣтъ, ходѣть 5 (1435 Cost. II, 676; 1444 Cost. II, 208; 1454 Cost. II, 517; 1458 ПГСММЦ; 1475 BD I, 200).

Див. ще ПЕРЕХОДИТИ 1, 2, \*ПРИХОДИТИ 1, 2, \*ХОЖИВАТИ 1, 3.

\*ХОДИЧЬ див. ХОУДИЧЬ.

ХОДКА ч. (1) (особова назва, пор. Ходоръ): <Боеерин а)иоума: Ходка Крецовинкоул, Исан немецкаго (Сучава, 1458 BD I, 19).

ФОРМИ: наз. одн. Ходка (1458 BD I, 19).

Див. ще ХОДКО.

ХОДКЕВИЧЬ ч. (3) (особова назва): Се здѣся просилъ у иасъ дворяиниѣ нашѣ Тишко Ходкевичъ землищъ пустыихъ у Каменецкои волости (Краків, 1454 АЛМ 12); слуга вашей милости Иваиъ Ходкевичъ, староста луцкый... челом бьет (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21); А при томъ былъ... пайъ Александро Ходкевичъ (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: наз. одн. Ходкевичъ (1454 АЛМ 12; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21; 1499 АСД VI, 3).



Див. *ще* ХОДКОВИЧЬ.

**ХОДКО, ХОДЬКО, ХОТКО, ХОТЬКО ч.** (125) (*особова назва, пор. Ходорь*): а се земляне паиъ ходько быбельскии кадолъфовичъ друздъ (Перемишль, 1359 P 10); а се бодре пѣтръ мошеика ходко лоеви(ч) (Львів, 1370 P 18); дали есмо тому предреченому пану ходьку оуса таа села (Луцьк, 1446 P 152); мы Стефай воевода... знаменито чиним... оже прѣидоша... Иваико Левич и братаиничи его... и продали свою правоую отиниоу... от оурика дѣдов их Ходка Костича (Сучава, 1492 BD I, 509).

ФОРМИ: *наз. одн.* Ходко, ходко, ходько, chodko, хо(д)ко 42 (1359 P 10; 1361 AGZ 6; 1370 P 18; 1390 P 176; 1411 P 80; 1424 P 106; 1439 Cost. II, 52; 1460 Cost. S. 34; 1466 DIR«A» 519; 1490 BD I, 390 i т. ін.); хотко, хотько, хо(т)ко 8 (1404 Cost. II, 625; 1436 Cost. II, 701; 1449 Cost. II, 386; 1459 BD I, 32; 1460 BD II, 276; 1461 BD I, 45); *зам. род.* вѣтра пана ходко, хо(д)ко 4 (1453 Cost. II, 446; 1454 Cost. II, 509; 1455 Cost. II, 540; 1459 BD I, 28); хот-ко, хо(т)ко 6 (1455 Cost. II, 544, 559; 1456 Cost. II, 569; 1458 DIR«A» 512; 1460 Cost. S. 41); *род. одн.* Ходка, ходка, ходька, хо(д)ка 51 (1428 Cost. I, 202; 1436 Cost. I, 455; 1446 P 152; 1452 Cost. II, 426; 1458 BD I, 6; 1462 BD I, 63, 67; 1466 BD I, 110; 1467 BD I, 117; 1492 BD I, 509 i т. ін.); хотка, хотька, хо(т)ка 6 (1403 GL 156; ДГАА; 1456 Mh. 213; 1459 BD I, 36; 1460 Cost. S. 41); *дав. одн.* ходкови, chodkowi 3 (1361 AGZ 6; 1407 АрхЮЗР 8/1, 3, 4); *ходкоу, ходьку* 2 (XV ст. СГЧА; 1446 P 152); *знах. одн.* ходка (XV ст. СГЧА); *ор. одн.* ходькомъ (1366 P 12).

Див. *ще* ХОДКА.

**ХОДКОВИЧЬ, ХОДКОВИЧ ч.** (2) (*особова назва*): а при том был пани... Юшко Ходкович (Острог, 1464 AS I, 57); А при томъ были... Олександро Ходковичъ, Тышко братъ его (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4).

ФОРМИ: *наз. одн.* Ходковичъ, Ходкович (1464 AS I, 57; 1465 АкВАК III, 4).

Див. *ще* ХОДКЕВИЧЬ.

**ХОДКОВЬ, ХОДЬКОВЬ прикм.** (7): а се я паиъ ми-хайло нвановичъ заставилъ свое село черепыне... къ паниа ходковъ руцѣ лоевича (Львів, 1386 P 31); а на то есмы дали обласничомъ... пана ходкова чемерева печать (Зудечів, 1411 P 80); А при томъ были... Ходко Евсеевичъ, Глядъ, братъ Ходковъ (Кобринь, 1465 АкВАК III, 4).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* Ходковъ, ходьковъ (1393 P 52; 1465 АкВАК III, 4); *наз. одн. ж.* ходкова (1411 P 80; XV ст. СГЧА); *дав. одн. ж.* ходковъ (1386 P 31); *ор. одн. ж.* ходьковою (1393 P 52).

Пор. ХОДКО.

**ХОДОВАТИ дісл. недок.** (1) (*утримувати*) годувати: Ино естли бы што на мѣчъ Бог допустилъ и жеиа моа кпагини Улиана мает седети на вдовим столци и з дѣтми мѣни, а дѣти маеть ходовати (Кобринь, 1454 AS III, 10).

Див. *ще* ГОДОВАТИ СѢ.

ХОДОР дісл. ФЕДОРЬ.

**ХОДОРИЧЬ ч.** (2) (*особова назва*): о(т) мѣстичовъ... кнофель ходоричъ (Львів, 1368 P 16); тѣм (sic.— *Прим. вид.*) мы... потвърдили есми ему... села... мали(и)ци и шизкоуци, где ходори(ч) (Сучава, 1456 Cost. II, 577).

ФОРМИ: *наз. одн.* ходоричъ 1 (1368 P 16); ходори(ч) 1 (1456 Cost. II, 577).

**\*ХОДОРКОВИЧИ мн.** (1) (*назва села у Київській землі*): мы великий кияз Швитригайл... чиним знаменито... иж... дали есмо... у житомирском повете село... Ходорковичи (Київ, 1437 AS I, 33—34).

ФОРМИ: *знах.* Ходорковичи (1437 AS I, 34).

**\*ХОДОРКОВО с.** (1) (*назва села у Київській землі*)

Ходорків: село Ходо(р)ково, а в томъ селе семъ члвка (б. м. и., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн.* Ходо(р)ково (бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.).

**\*ХОДОРКОВО СЕЛО с.** (1) (*назва села у Подільській землі*): А ко млину граница горѣ смотричемъ до мосту а доловъ смотричемъ што дуброва межи ходорковымъ селомъ (Смотрич, 1375 P 20).

ФОРМИ: *ор. одн.* ходорковымъ селомъ (1375 P 20).

ХОДОРО дісл. ФЕДОРЬ.

**ХОДОРОВСКИЙ, ХОДОРОВСКИЙ ч.** (2) (*особова назва*): а при то(м) были свѣдци па(и) дмитръ ходоровский па(и) сенко процевич(ч) (Зудечів, 1428 P 111); а при то(м) были свѣдци па(и) дмитръ ходоровский па(и) клюсь из вижианъ (Зудечів, 1430 P 116).

ФОРМИ: *наз. одн.* ходоровский, ходоровский (1428 P 111; 1430 P 116).

ХОДОРЬ дісл. ФЕДОРЬ.

**\*ХОДОСОВЪ ч.** (1) (*назва річки в Галицькій землі*): оуѣхаи к нему граница... чере(с) поле... на оустье ходо-сова (Сиятин, 1424 P 99).

ФОРМИ: *род. одн.* ходосова (1424 P 99).

**ХОДЫКА ч.** (1) (*особова назва*): а данъниковъ семъ, тивоунъ Ходыка землю де(р)жить Лазоревщиноу (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: *наз. одн.* Ходыка (бл. 1471 ЛКЗ 93).

**ХОДЫКОВИЧ ч.** (1) (*особова назва*): а при томъ были паноуе... пани Тышко Ходыковичъ Кореиевский... пани Лев (Берестя, 1466 AS I, 62).

ФОРМИ: *наз. одн.* Ходыкович (1466 AS I, 62).

ХОДЬКО дісл. ХОДКО.

ХОДЬКОВЬ дісл. ХОДКОВЬ.

**ХОЖА МЕДИНЪ ч.** (1) (*особова назва, ар. hoḏa-medin*): нашъ племенни(к) бекбула(т)ъ и хожа мединъ оучинилса намъ ворогъ (б. м. и., 1392—1393 PFB 170).

ФОРМИ: *наз. одн.* хожа мединъ (1392—1393 PFB 170).

**\*ХОЖЕВАТИ дісл. \*ХОЖИВАТИ.**

**\*ХОЖИВАТИ дісл. недок.** (24) 1. (*многокр.*) (*переміщатися з певною метою*) приходити, прибувати (1): и наипервое слюбоуемо и по(д)лаемо са, коли на(с) позове(т) господаръ нашъ, коро(л) его мл(с)тъ, иа оуреченое мистце, где первѣишии воеводы коу голду хожевали, а мы на тотъ де(и) и на тое оуреченое мистце имаемъ поставити са (Хотин, 1455 Cost. II, 774);

(*заходити куди*) ходити (1): отецъ дей мой Рабей схова(л)ъ былъ тысячу золотыхъ Вгорскихъ въ пивинцы, а въ тую пивинцу хоживалъ дядько мой Симѣха и сынъ его (Краків, 1489 РИБ 431).

2. (*з чого*) (*тільки безос.*) належати, припадати, йти (1): а с тыхъ земель хоживало осмѣ(д)цать веде(р) меду (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92); и те(ж) повѣди(л) пере(д) нами што с того села сомина хоживало на(м) чотыри колоды о(в)са а чотыри бочки пива (Вільна, 1499 ГОКІР).

3. (*у спол. з іменниками воина, ловы, робота та ін.*) виконувати феодальні повинності (10): Село Ходо(р)ково а в томъ селе... вси слоуги на во(и)ноу хоживали и в ловы хоживали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.); И те(ж) ти(и) лю(д)и соминци иа роботу хоживали к двору нашо(му) тоуренскоу (Вільна, 1499 ГОКІР);

у подводахъ хоживати (1) *див. \*ПОДВОДА.* ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч.* хоживалъ (1489 РИБ 431); *3 ос. одн. с.* хоживало 5 (бл. 1471 ЛКЗ 92, 93, 93 зв.; 1499 ГОКІР); *! хоживало* 6 (бл. 1471 ЛКЗ 93, 93 зв.); *3 ос. мн.* хоживали 11 (п. 1444 АкЮЗР 1, 17; бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв., 91; 1499 ГОКІР); хожевал 1 (1455 Cost. II, 774).

Див. *ще* \*НАХОДИТИ<sup>1</sup> 1, ПЕРЕХОДИТИ 1, 2, \*ПРИХОДИТИ 1, 3, ХОДИТИ 1, 3, 6.

**\*ХОЛДОВАТИ дісл. ГОЛДОВАТИ.**

**\*ХОЛДОУН ч.** (1) (*стч. hold, стп. hołd, свн. hold*) феодальне помістя, феод: Тиж не имамо ани хочемъ нѣкоторыхъ землѣ, алибо паиствъ, мѣсть, алибо холдоу, прѣз воли и прѣз особноиго произволения... королѣ... отдалѣти (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: *род. мн. холоуно* (1462 BD II, 284).

**\*ХОЛДОУНОК** ч. (1) (*свн. huldigung*) ◇ *х о л д о у н о к* д а т и (1) принести васальну присягу на вірність: А даієи слубоуемо: имамо... его освѣчености... олдовати, вѣры нашои холодоунок дати (Сучава, 1462 BD II, 284).

ФОРМИ: *знах. одн. холодоунок* (1462 BD II, 284).

*Див. ще \*ГОЛДЪ.*

**\*ХОЛДЪ** *див. \*ГОЛДЪ.*

**\*ХОЛИНЕВСКИЙ** ч. (2) (*особова назва*): и отецъ нашъ... 100 копъ велѣлъ заплатити тому Петру Холиневскому (Кам'янець, 1494 АЛМ 54).

ФОРМИ: *род. одн. Холиневского* (1494 АЛМ 54); *дав. одн. Холиневскому* (1494 АЛМ 54).

**\*ХОЛМСКИЙ** *див. ХОЛМЪСКИЙ.*

**\*ХОЛМСКЫ** *див. ХОЛМЪСКИЙ.*

**ХОЛМЪ**<sup>1</sup> ч. (1) (*назва місцевості у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есми имѣ... едно село... на старомъ хотарѣ ихъ, на има крѣнища о(т) холмъ, да осад(т) собѣ село (Сучава, 1443 Cost. II, 149).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. о(т) холмъ* (1443 Cost. II, 149).

**\*ХОЛМЪ**<sup>2</sup> ч. (3) (*назва головного міста Холмського князівства*): по ишествіи стго дѣха за в недѣли литовскимъ княземъ стати оу холмѣ (б. м. н., 1352 P 6); А писанъ листъ въ Холмѣ (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

ФОРМИ: *місц. одн. оу (въ) холмѣ, Холмѣ* (1352 P 6; 1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

**ХОЛМЪСКИЙ, ХОЛМЪСКИЙ** *прикм.* (14): королевѣ держати лвовскую землю... а намъ держати... холмскую берестинскую исполна жъ (б. м. н., 1352 P 6); Благословенъ Исидора, митрополита Киевского... старостамъ холмскимъ (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI, 5); и за тымъ еше до нас прислалъ паи нашъ король... подкоморного Холмского (Сучава, 1468 BD II, 305); Се я Ванко Скердѣевич... пан холмский... визнаваю, иж... продалъ есми... вѣчную отчизну свою (Володимир, 1470 AS I, 64—65); тую данъ оусю спо(л)на па(н) оле(х)но имае(т) давати дяди своему па(н) хо(л)мскому (Лѣвѣв, 1478 ЗРМ); А с нами в тот часъ были панъ Олехно Скороуа, подкоморий (1) земли Холмское (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. холмський, холмский, хо(л)мски(и)* 4 (1376 P 22; 1433 P 122; 1470 AS I, 64; 1478 ЗРМ); *хо(л)мски* 1 (1445 Cost. II, 729); *род. одн. ч. холмского* (1376 P 22); *дав. одн. ч. хо(л)мскому* (1478 ЗРМ); *знах. одн. ч. холмского* (1468 BD II, 305); *місц. одн. ч. при холмскомъ* (1376 P 22); *род. одн. ж. холмское, Холмское* (1376 P 22; 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158); *знах. одн. ж. холмскую* (1352 P 6); *дав. мн. холмскимъ* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5).

*Пор. \*ХОЛМЪ<sup>2</sup>.*

**ХОЛОВАТИИ** ч. (2) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... ож(е)... слуга наш Холоватіи н съ своими падчерницами... продали свою... отиизу (Сучава, 1484 BD I, 285).

ФОРМИ: *наз. одн. Холоватіи* 1 (1484 BD I, 285); *зам. дав. слуюъ холоватіи* 1 (1484 BD I, 285).

**ХОЛОНЕВСКИЙ** *прикм.* (1): А се я, Богдан холоневский Мышчичъ... делилъ есми з братомъ своимъ и з Дмитромъ отчизною нашою Холоневомъ (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. холоневский* (1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

*Пор. \*ХОЛУНЕВЪ.*

**\*ХОЛОНЕВЪ** *див. \*ХОЛУНЕВЪ.*

**\*ХОЛОПСКИЙ** *прикм.* (1) ◇ *х о л о п с к о е* (п р а в о) (*сукупність звичаєво-правових норм, які стосувалися кріпаків*) феодальне право: Также и он сам та и своими дѣтми... чтобы не давали и не платили холопскимъ и татарскимъ правомъ николи иичего, ии колоды, ии даи чтобы никоторому своему пану не платили, коли оу кого боудет жити (Сучава, 1470 BD I, 140).

ФОРМИ: *ор. одн. с. холопскимъ* (1470 BD I, 140).

**\*ХОЛОПСТВО** с. (4) *стан феодально залежного селянина*: па(к) ли его попроси(т), а о(и) где иметъ жити, оу нашей земли, тамъ да живе(т) слободно, иа волоско(м) законъ, а про холопство никто да емоу не смѣетъ оупоминати и да его не може(т) оувести (Дольний Торг, 1445 Cost. II, 236); А кто схочет его или дѣти его оувести опѣт оу холопство... тот имает на са видѣти великоюу казнь (Сучава, 1470 BD I, 141).

ФОРМИ: *род. одн. холопства* (1470 BD I, 140); *знах. одн. холопство* (1445 Cost. II, 236; 1470 BD I, 140, 141).

**ХОЛОПЪ** ч. (2) *феодально залежный селянин*: аже побѣгнетъ русий а любо руска или во львовъ или холопъ чии или роба выдати его (б. м. н., 1352 P 6); мы Стефан воевод... чинимъ знаменито... оже даемъ и дали есмы сес иашъ лист иашемоу татарин(оу) и холопоу, що он побиглъ от нас... на то чтобы он опѣт за са пришол и своими дѣтми до нас и до нашей земли, а от холопства чтобы он прощень бил (Сучава, 1470 BD I, 140).

ФОРМИ: *наз. одн. холопъ* (1352 P 6); *дав. одн. холопоу* (1470 BD I, 140).

**\*ХОЛОПЫ** *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*): княз великий Олександр... чинимъ знаменито... ижетъ... дали есмо емоу у Луцкомъ повете село Холопы на Случи (Луцьк, 1452 АрхЮЗР 8/IV, 60).

ФОРМИ: *знах. Холопы* (1452 АрхЮЗР 8/IV, 60).

**\*ХОЛОПАЧЬ** ч. (1) (*назва села у Волинській землі*)

Холопичі: мы великий кизъ швитригаилъ... дали есмо емоу... село холопачъ оу володимерскомъ повѣте (Луцьк, 1451 P 156).

ФОРМИ: *знах. одн. холопачъ* (1451 P 156).

**ХОЛТЪЮЛ** ч. (3) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми... томоу свѣтомуу монастыроу цигане на имѣ... Калича сынъ Тотинъ съ чельдею, и Нанчол холтъюл (Сучава, 1487 BD I, 312); И такожде есми дали... нашей цркви... татаре на имѣ... Копка съ чельдею и брать его Нинга холтъюл (Сучава, 1488 BD I, 342).

ФОРМИ: *наз. одн. холтъюл* (1487 BD I, 312; 1488 BD I, 342).

**ХОЛУНЕВЕЦЪ** ч. (2) (*назва присілка у Волинській землі*): мы, великий князъ Александр... чинимъ знаменито... иж... дали есмо емоу у Перемилскомъ повете село Холуневъ, а къ тому Холуневецъ (Луцьк, 1451 АрхЮЗР 8/IV, 16—17); Видѣвши есмо службу намъ вѣрною... дали есмо пану Петру Мушчичу у Перемилскомъ повѣтѣ тая имѣнія на имя Хулевъ, а Холуневецъ (Вільна, 1492 АЛМ 30).

ФОРМИ: *наз. одн. Холуневецъ* (1492 АЛМ 30); *знах. одн. Холуневецъ* (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17).

**\*ХОЛУНЕВЪ** ч. (2) (*назва села у Волинській землі*) Холонів: мы, великий князъ Александр... чинимъ знаменито... иж... дали есмо емоу у Перемилскомъ повете село Холуневъ (Луцьк, 1451 АрхЮЗР 8/IV, 16—17); А се я, Богдан Холоневский Мышчичъ... делилъ есми з братомъ своимъ и з Дмитромъ отчизною нашою Холоневомъ (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

ФОРМИ: *знах. одн. Холуневъ* (1451 АрхЮЗР 8/IV, 17); *ор. одн. Холоневомъ* (1459 АрхЮЗР 8/IV, 18).

**\*ХОЛМЪ** *див. \*ХОЛМЪ*<sup>2</sup>.

**ХОМА** ч. (1) (*особова назва, усл. Фома, гр. Θωμάς, гебр Thomas*): Мы кнѣ(з) двѣ дмитриеви(ч)... хома билоримъ... чинимъ знамени(т)... како кеды... кнѣ(з) велелбны дмитрии... королевѣ польскому... слюби(л) а мы... ислубуемы за него... иже... вѣре(н) буде(т) (Луцица, 1388 P 38—39).

ФОРМИ: *наз. одн. хома* (1388 P 38).

*Див. ще ТОМА, \*ΘΟΜΑ.*

**\*ХОМЕКОВИЧЬ** *див. ХОМЪКОВИЧЬ.*

**ХОМИЧ** ч. (1) (*особова назва*): А при томъ были... панъ Федко канцлеръ нашъ, а пан Федко Хомич крайчий (Луцьк, 1446 AS III, 5).

ФОРМИ: *наз. одн. Хомич* (1446 AS III, 5).

**ХОМИЧЕШІИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): Тъмъ мы... дали есми емоу... села на имА... садова и хомичешіи (Сучава, 1420 Cost. I, 135).

ФОРМИ: *наз. хомичешіи* (1420 Cost. I, 135); *род. хомичешіи* (1420 Cost. I, 135).

**ХОМОР** *див. ХОМОРЬ.***\*ХОМОРЬ** *1 див. ХОМОРЬ.*

**ХОМОРЬ** *2 ч.* (1) (*назва монастиря у Молдавському князівстві*): мы Стефан воевода... чиним знаменито... оже... да оутвърдим наш монастыр именуем Хоморъ (Сучава, 1459 BD I, 34).

ФОРМИ: *наз. одн. Хоморъ* (1459 BD I, 34).

**ХОМОРЬ, ХОМОР** ч. (26) (*назва річки у Молдавському князівстві*): мы александръ воевода... дадо(х) монастироу

пана ивана дворника оуспеніюу стои бѣи еже е(ст) на хоморю едно село на врѣхъ солонца (Сучава, 1415 Cost. I, 116); а господство мы съм дал и поверноул тоє селище на имѣ Полѣна, на оустіе Хомора (Сучава, 1490 BD I, 436).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. от хоморъ, хомор, хомо(р)* (1487 AAR; 1490 BD I, 436, 437; ДГСХМ); *род. одн. хомора* (1454 Cost. II, 513; 1456 ГПХМ; 1459 BD I, 34; 1467 BD I, 120, 121; 1475 BD I, 203; 1490 BD I, 436; ДГСХМ); *знах. одн. хомо(р)* (1490 ДГСХМ); *місц. одн. на хоморъ* 2 (1428 Cost. I, 233; 1429 Cost. I, 269); *на хоморю* 1 (1415 Cost. I, 116).

**\*CHOMCZYNSKYJ** *прикм.* (2): Bili nam czołom tyie Uruzape... i prosili i nas zemli, па imia Chomczynskoy (Люблін, 1478 АрхЮЗР 4/1, 8).

ФОРМИ: *род. одн. ж. Chomczynskoy* (1478 АрхЮЗР 4/1, 8); *знах. одн. ж. Chomczynskuii* (1478 АрхЮЗР 4/1, 8).

**ХОМЪКОВИЧЬ** ч. (3) (*особова назва*): а прн томъ были свѣдци... панъ андриашъ панъ борись хомѣковичъ (Коломня, 1398 P 57); а тон рѣчи свѣдци... панъ михалко грабовьки борись хомѣковичъ (Галич, 1409 P 74); Се А грицко Аглишевичъ и своєю маткою... продали есмо пану сенкоу хомековичю коутъ полА (б. м. н., 1463 ГГЯ).

ФОРМИ: *наз. одн. хомѣковичъ* (1398 P 57; 1409 P 74); *дав. одн. хомековичю* (1463 ГГЯ).

**ХОМЪКЪ** ч. (2) (*особова назва*): кн(ж)ни писарь хомѣкъ писалъ (Ольховець, 1445 СРК); мы великий князь швитрикаио олкердович(ч)... верноули есмо слоузь нашемоу хомѣкови молодому на имѣ сенкови его очыноу смордовъ (Луцьк, 1451 ДГШХ).

ФОРМИ: *наз. одн. хомѣкъ* (1445 СРК); *дав. одн. хомѣкови* (1451 ДГШХ).

**ХОНЬКА** *ж.* (4) (*особова назва, пор. Феония*): а про то та пани хонька... оуздада естъ тотъ мѣнастырь калениковъ иванови губць (Перемишль, 1378 P 26).

ФОРМИ: *наз. одн. хонька* (1378 P 26); *дав. одн. хоньчи* (1378 P 26).

**\*ХОРАЕЦЕВЪ** *див. ГОРАИЦЕВЪ.***\*ХОРАЕЦЪ** *див. ГОРАЕЦЪ.***ХОРАЕЦЪ** *див. ГОРАЕЦЪ.*

**ХОРЖА** ч. (2) (*особова назва*): И оуставше слоуга наш Стан Хоржа та заплатил оуси <тоти... пинѣзи...> ... Даноу Сок(ол) (Сучава, 1473 BD I, 190).

ФОРМИ: *наз. одн. Хоржа* 1 (1473 BD I, 190); *зам. дав. Стану Хоржа* 1 (1473 BD I, 190).

**\*ХОРЖЕСКУЛЪ** ч. (2) (*особова назва*): мы александръ воево(д)... знаменито чини(м)... оже... бѣло(ш) хоржеску(л)... и коа(н) хоржеску(л) (слу)ж(или) на(м) право и вѣрно (Сучава, 1453 Cost. II, 467).

ФОРМИ: *наз. одн. хоржеску(л)* (1453 Cost. II, 467).

**ХОРЖЕШІИ, ХОРЖЕШІИ** *мн.* (4) (*назва села у Молдавському князівстві*): Тъмъ мы... дали... есми емоу... села на имѣ левкоушешіи... <и> хоржешіи (Сучава, 1442 Cost. II, 96); и достало съ слоузь (на)шемоу Исаю... села на имѣ Хоржешіи и половина от Нънешіи (Сучава, 1490 BD I, 403).

ФОРМИ: *наз. хоржешіи* 3 (1442 Cost. II, 96; 1490 BD I, 403); *хоржешіи* 1 (1453 Cost. II, 467).

**\*ХОРИНЧА** *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тъмъ мы... дали есмы емоу... осемъ селъ... на хоринчи кавадинешіи (Сучава, 1436 Cost. I, 488).

ФОРМИ: *місц. одн. на хоринчи* (1436 Cost. I, 488).

**\*ХОРЛОВСКИЙ** *1 прикм.* (11): мы Иліа воевода ... чинимъ знаменито... аже дало ест господство ми едноу поустьяно монастырю от Полѣны... подли прикоутковъ Хрѣловскихъ (Сучава, 1438 DBAс 27); мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже прѣдоша прѣд нами... наши оубо-зні люди... и продали намъ свою правую и питомую о(т)-ниноу, едѣнь винограду оу Хорловскомъ хотара (Сучава, 1470 BD I, 149—150);

Хрѣловска гора (6) (*назва гори у Молдавському князівстві*): И оу том також прѣиде прѣд нами... Наста, кнѣгина пана Юга вистарника... и продала свою

правую отниноу, едноу фалчоу и Ѣ фертал(и) винограда на Хрѣловскоу гороу (Гирлов, 1499 BD II, 153); **хорловскии трѣгъ** (1) (*назва міста у Молдавському князівстві*) Гирлов: мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже прѣдоша прѣд нами... наши оубо-зні люди от Хорловскаго трѣгоу... и продали намъ свою правую и питомую о(т)-ниноу (Сучава, 1470 BD I, 149—150); **дорога Хроловская** (2) *див. ДОРОГА* 1.

ФОРМИ: *род. одн. ч. Хорловскаго* (1470 BD I, 150); *місц. одн. ч. оу Хорловскомъ* (1470 BD I, 150); *род. одн. ж. Хроловской* (1468 BD I, 127); *знах. одн. ж. Хрѣловскоу* 4 (1499 BD II, 147, 153, 154); *Хроловскоу, Хрѣловскоу* 2 (1468 BD I, 128; 1499 BD II, 154); *! Хрѣлоскоу* 1 (1499 BD II, 147); *род. мн. Хрѣловскихъ* (1438 DBAс 27).

**Пор. \*ХРЪЛОВЪ.**

**ХОРЛОВСКИЙ** *2 ч.* (8) (*особова назва*): а на то вѣра моА... вѣра бѣрлина хрѣловскаго (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27); а на то е(ст) вѣра... бояръ наших(х)... вѣра пана <шан>дра хрѣловскаго, вѣра пана тадора васковича (Сучава, 1453 Cost. II, 468).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. хорловский* (1404 Cost. II, 625); *род. одн. ч. хорловскаго, хорловскаго* 3 (1403 ДГАА; RS 339; 1411 Cost. I, 85); *хрѣловскаго* 2 (1400 DIRAс 433; Cost. I, 37); *хрѣловскаго* 1 (1453 Cost. II, 468); *хрѣловскаго* 1 (бл. 1400 Cost. I, 27).

**\*ХОРЛОВЪ** *див. \*ХРЪЛОВЪ.***\*ХОРЛОВСКИЙ** *див. ХОРЛОВСКИЙ* *2.***\*ХОРЛОВНЪ** *див. ХРЪЛОВНЪ.***\*ХОРНЕЦЪ** *див. \*ГОРНЕЦЪ.***ХОРОДНИКЪ** *див. ГОРОДНИКЪ.*

**\*ХОРОДНИЧАНЫ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): А хотар тои половини село от хородничан да ест от оусего хотара половина (Сучава, 1495 BD II, 249).

ФОРМИ: *род. хородничан* (1495 BD II, 249).

**\*ХОРОДОКЪ** ч. (2) (*назва місцевості у Молдавському князівстві*): а хотаръ дворенешіи(м)... о(т) доуба повыше хорodka, о(т) хорodka на доуриною (sic.—Прим. вид.) (Сучава, 1446 Cost. I, 1446 Cost. II, 270).

ФОРМИ: *род. одн. хорodka* (1446 Cost. II, 270).

**\*ХОРУГОВНЫЙ** *прикм.* (2) ◇ панъ хоруговныи (1) *див. ПАНЪ* 1; *шляхта хоруговная* (1) *див. ШЛЯХТА*.

ФОРМИ: *наз. мн. хоруговные* (1438 P 140).

**\*ХОРОУГОВЪ** *ж.* (5) (*військовий прапор, також військовий вагін*) хоругва: уставляемъ иже ка(ж)ды(и)

рыцерь алюбю просты(н) земенїнь колн хороугъ(вн) по(д)-несоуть што умель своего местца стере(ч) а хороугвї своен боронїть (XV ст. ВС 10 зв.).

ФОРМИ: *род. одн. хороугвї* (XV ст. ВС 10 зв.); *ор. одн. хороуго(в)ю, хороуговью* (XV ст. ВС 5 зв., 10 зв.); *знах. мн. хороугъ(вн)* (XV ст. ВС 10 зв.).

**ХОРОУЖИ, ХОРУЖИИ, ХОРУЖИИ** ч. (9) (*стп. спогазу*) (у *Королівстві Польському і у Великому князівстві Литовському*) службовець, що видав організацією ополчення із бояр і шляхти: Мы вонцехъ... ярчинскупї гнѣзденски... мнколан с костелца хоружни... слобуемы н записуемы сА стещку воеводѣ... нжъ вшнтки... записы... ховатн нмѣють (Ланцхн, 1433 Р 122—123); мы стефанъ воевод(д)... чинимъ знаменнто... аже есмо оумолвили н с... паны н с коруны по(д)скоа... на нмѣ, панъ янъ с чнже-ва... панъ григоръ стромило, хоружїн лнвовскы... аже нмаемъ записы держатн нашн(х) пере(д)ковъ (Серет, 1445 Cost. II, 729); а при (томъ) были: ключннкъ луцкнн Богдан Сенкович Гоский... пай Гринко Козинский хоружий луцкнй (Луцк, 1494 AS I, 102).

ФОРМИ: *наз. одн. хоружий, хоружїн, хороужнїй, хороужин* 8 (1433 Р 122; 1445 Cost. II, 729; п. 1450 ПИ № 9; 1466 AS I, 61; 1467 СП № 13; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20; 1490 Пам.; 1494 AS I, 102); *хороужи* 1 (1466 AS I, 61).

**ХОРЪ** *див. ГОРЪ*.

**ХОТ** *див. ХОТА*.

**ХОТАР** *див. ХОТАРЬ*.

\***ХОТАРИТИ** *дієсл. недок.* (21) (*молд. хотэрничн, пор. мад. határ «межа» (встановлювати межі, границі якоїсь території)*) межувати: а хотарь тѣмъ двоумъ селомъ коуда хотарили н оуживали из вѣка (Сучава, 1412 DIRA 440); а на то, коли есмн хотарили то(т) хотарь, быть са(м) г(сд)вами (Сучава, 1456 Cost. II, 583); а от (инших) сторо(н) по старому (хотарю) н коуда хотарил пан Шефуол прѣкалабъ н сѣ межїяши (Гирлов, 1499 BD II, 148).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. хотарилъ, хотарил, хотари(л), хота(рил)* (1424 Cost. II, 956; 1438 DBAc 27; 1446 Cost. II, 270; 1455 Cost. II, 525; 1461 BD I, 45; 1473 BD I, 181; 1479 BD I, 221; 1493 BD II, 27; 1497 BD II, 100; 1499 BD II, 148 і т. ін.); *1 ос. мн. есмн хотарили* (1456 Cost. II, 583); *3 ос. мн. хотарили* (1412 DIRA 440; 1492 BD I, 510); *перф. 3 ос. одн. ч. бы(л) хотарн(л)* (1456 Mh. 213).

\***ХОТАРНИКЪ** ч. (3) (*молд. хотарник, пор. мад. határ «межа» (особа, яка встановлювала межі, границі якоїсь території)*) межувальник: а хотарннцн были панъ мынзу(л) н петришоръ (Сучава, 1446 ПГСМР); тон ве(с) хота(р) а хотарни(к) былъ оана жоулнчоу (sic.— *Прим. вид.*) (Сучава, 1453 Cost. II, 445).

ФОРМИ: *наз. одн. хотарни(к)* (1453 Cost. II, 445); *наз. мн. хотарици, хотарин(ци)* (1446 ПГСМР; 1453 Cost. II, 445).

**ХОТАРЬ, ХОТАРЬ, ХОТАР** ч. (998) (*молд. хотар, мад. határ*) 1. (*природна або умовна лінія, яка відмежовує одне володіння від іншого*) межа, границя (911): а хотарь нмѣ нижнн о(т) марышевѣци валь што (!) по переку пола до серета (Роман, 1392 Cost. I, 7); А хотарь Драго-сннешомъ, што на Добротворъ н Пожаритѣ, почениши от нздоу, от Ласловова хотара Добротворъ н Пожарнта, до верха (б. м. н., 1426 ВАРМ 22); А хотар томоу селу Греком почениши от берег Сирета от знаменн тополи чѣрес лоужкоу оу могилоу копаную... а от толѣ гори поутом до хотарѣ Телебачинского, а от Телебачинцех по старому хотарю, коуда из вѣка оживалн (Сучава, 1488 BD I, 348); А хотар томоу вышенсанному селу на имѣ Боте-щнмъ що на Яланѣ да ест о(т) оуснх сторон по старому хотарю, по коуда из вѣка оживалн (Яссн, 1500 BD II, 175).

2. *територія або частина території села, селища і т. ін., визначена певними межами* (83): то єму хотарь всеак(ъ)

(? — *Прим. вид.*) (Роман, 1392 Cost. I, 8); а тако(ж) к томоу селу н к том(оу) (sic.— *Прим. вид.*) хотарю н сербоулова полѣна (Сучава, 1448 Cost. II, 300); мы стефанъ воевода... чинимъ знаменнто... оже... слоуга наш петръ вилн... дал своим оуноуком... лазору н былошоу... третїю част от хотарь, от его село от петрещи на вилнон (Васлуй, 1472 Cost. S. 87); то естъ весь хотарь тон селнще (б. м. н., 1500 SD 7);

хотарь нматн (2) бути власннком якоїсь територїї: а хотарь тѣмъ двоумъ селомъ що бы нмалн н на водѣ на чухри а бы оучннлѣ оу нн(х) собн млнны (Сучава, 1429 Cost. I, 258); а хота(р) да нмае(т) томоу поустиню (!) о(т) оусн(х) сторо(н), коулко оузможе(т) оживати єдно село досы(т) н оранїемъ н сннжетнн (!) (Сучава, 1455 Cost. II, 559); чиннти хотарь (!) *див. ЧИНИТИ* 6.

3. *межовий знак між земельними ділянками або територіями сіл* (!): н поставлнл тому хотарн почениши дорогою банскою до ротымпановы могилы (Сучава, 1423 DIRA 447).

ФОРМИ: *наз. одн. хотарь, хотар, хотар(ъ)* 209 (1392 Cost. I, 7; 1415 Cost. I, 122; 1424 Cost. I, 162; 1429 Cost. I, 290; 1434 Cost. I, 386; 1442 Cost. II, 87; 1456 Cost. II, 577; 1462 BD I, 63; 1480 BD I, 239; 1500 SD 7 і т. ін.); *хота(р), хотар* 160 (1428 Cost. I, 224; 1434 Cost. I, 374; 1447 Cost. II, 273; 1453 Cost. II, 468; 1461 BD I, 45; 1470 DIRA 522; 1479 BD I, 224; 1484 BD I, 278; 1490 ДГСХМ; 1500 BD II, 175 і т. ін.); *хотарь* 99 (1400 Cost. I, 37; 1414 Cost. I, 111; 1426 Cost. I, 182; 1439 Cost. II, 46; 1455 Cost. II, 544; 1466 BD I, 115; 1470 BD I, 148; 1480 BD I, 243; 1490 BD I, 396; 1500 BD II, 173 і т. ін.); *зам. род. о(т) и(х) хотарь* 3 (1452 DIRA 500; 1460 Cost. S. 34); до хотарь 3 (1428 Cost. I, 209; 1467 Cost. S. 69; 1472 Cost. S. 87); ! *отарь* 1 (1428 Cost. II, 202); *зам. дав. по старомъ хотарь* 2 (1459 Cost. S. 22; 1493 Cost. S. 176); *род. одн. хотара, хотар(а)* 46 (1409 Cost. I, 69; 1411 Cost. I, 84; 1466 BD I, 113; 1472 Cost. S. 88; 1488 BD I, 297; 1489 BD I, 367; 1490 BD I, 386; 1492 BD I, 506; 1495 SCIM; 1499 BD II, 163 і т. ін.); *хотарь, хотара* 28 (1392 Cost. I, 8; 1424—1425 DBAc 19; 1433 Cost. I, 359; 1454 ПГПММ; 1466 BD I, 115; 1479 BD I, 228; 1483 BD I, 275; 1489 BD I, 373; 1491 BD I, 449; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); *хотар, хота(р)* 2 (1458 Mh. Doc. 122; 1466 BD I, 113); *дав. одн. хотарю, хотарю* 162 (1411 DIRA 439; 1424 Cost. II, 593; 1434 Cost. I, 374; 1448 Cost. II, 317; 1458 DIRA 512; 1464 Cost. S. 59; 1479 BD I, 226; 1484 BD I, 277; 1490 BD I, 386; 1500 RA 260 і т. ін.); *хотарю* 55 (1427 Cost. I, 196; 1429 Cost. I, 258; 1442 Cost. II, 88; 1453 Cost. II, 454; 1464 DIRA 517; 1473 ШКН; 1480 BD I, 243; 1487 BD I, 295; 1493 BD II, 22; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); *хотареви* 1 (1427 Cost. I, 196); *знах. одн. хотарь, хотар* 13 (1435 МЭФ; 1455 Cost. II, 531; 1456 Cost. II, 582; 1456 DIRA 511; Cost. II, 582, 583; 1458 BD I, 8; 1463 Cost. S. 45); *хотар, хота(р)* 13 (1423 DIRA 447; 1428 Cost. I, 224; 1455 Cost. II, 526; 1456 DIRA 511; 1458 BD II, 8; 1459 DIRA 514; 1484 BD I, 278; 1491 Cost. S. 157; 1499 BD II, 154); *хотарь* 7 (1423 DIRA 447; 1452 Cost. II, 422; 1458 Mh. Doc. 122; 1487 BD I, 292; 1499 BD II, 153); *ор. одн. хотаремъ, хотарем, хотаре(м)* 11 (1427 Cost. I, 196; 1431 Cost. I, 317; 1432 Cost. I, 331; 1443 Cost. II, 131; 1449 Cost. II, 386; 1452 Cost. II, 422; 1453 Cost. II, 453; 1456 Cost. II, 582; 1461 BD I, 45); *хотаромъ, хотаро(м)* 7 (1428 Cost. I, 209, 233; 1429 Cost. I, 269; 1432 ДГВІН; 1433 Cost. I, 364; 1459 Cost. S. 22); *місц. одн. на (оу, по, о) хотари* 19 (1420 Cost. I, 135; 1432 ДГВІН; 1442 Cost. II, 101; 1445 Cost. II, 212; 1456 Cost. II, 569; 1458 BD I, 8; 1470 DIRA 522; 1479 Cost. S. 98; 1488 BD I, 345; 1491 BD I, 464); *на (у) хотарь, хотара* 9 (1415 Cost. I, 122; 1429 Cost. I, 269; 1443 Cost. II, 149; 1448 Cost. II, 359; 1455 Cost. II, 531; 1463 BD I, 73, 74; 1470 BD I, 150); *у хотарю, хотару* 8 (1437 Mh. 203; 1438 Cost. II, 14; 1456 DIRA 511; 1458 ПГСММЦ; 1493 BD II,

31; 1495 BD II, 39, 59); **оу хотарю** 6 (1428 Cost. I, 209; 1432 ДГВН; 1433 Cost. I, 359; 1456 ГПХМ; 1484 BD I, 278); **оу хотаре** 1 (1438 DBAc 27); **у хотар** 1 (1490 BD I, 394); *наз. мн. хотары* 2 (1409 Cost. I, 64; 1420 Cost. I, 135); **хотари** 2 (1428 Cost. I, 209; 1443 Cost. II, 120); *зам. дав. по старым хотаре* 1 (1473 BD I, 187); *дав. мн. хотаромъ, хотаромъ, хотаром, хотаро(м)* 10 (1422 ДГОБ; 1423 Cost. I, 157; 1445 Cost. I, 173; 1428 Cost. I, 218; 1433 Cost. I, 353; 1440 Mih. 208; 1470 BD I, 153, 155; 1484 BD I, 278); **хотаремъ, хотаремъ, хотарем, хотаре(м)** 8 (1433 Cost. I, 350; 1445 Cost. II, 219; 1452 Cost. II, 426, 432; 1453 Cost. II, 472; 1467 BD I, 119; 1476 BD I, 209; 1479 BAm 62); **хотарм** 1 (1490 BD I, 434); *знах. мн. хотари* (1420 Cost. I, 135; 1423 DIRA 447); *ор. мн. хотарми, хотарьми* 41 (1403 ДГАА; 1411 Mih. Alb.; 1428 Cost. I, 206; 1435 Cost. I, 403; 1436 Cost. I, 476; 1439 Cost. II, 46; 1442 Cost. II, 93; 1452 Cost. II, 422; 1471 ДГСМПБ; 1488 BD I, 345 i т. ин.); **хотарн** 38 (1426 BAm 22; 1431 Cost. I, 315; 1435 МФЗ 3; 1443 ПГСММ; 1455 Cost. II, 544; 1470 DIRA 522; 1481 BD I, 249; 1490 BD I, 392; 1495 BD II, 69; 1499 BD II, 167 i т. ин.); **хотары** 24 (1415 Cost. I, 116; 1429 Cost. I, 290; 1436 Cost. I, 488; 1437 Cost. I, 520; 1438 DIRA 472; 1439 Cost. II, 42; 1440 Cost. II, 65; 1443 BAm 41; 1445 DIRA 483; 1448 Cost. II, 305 i т. ин.); **хотармы** 1 (1499 BD II, 144); *мисц. мн. на хотаре(х)* 1 (1431 Cost. I, 317); *на хотаръх* 1 (1426 BAm 22).

**ХОТАРЫМ (СТАРЫМ)** (1): а хотаръ тн(м) тре(м) селомъ да буде(т) по хотары(м) (!) хотаромъ куда изъ вика оживали (Сучава, 1423 Cost. I, 154).

*Див. СТАРЫИ.*

**ХОТЕ**<sup>1</sup> *див. ХОТА<sup>1</sup>.*

**ХОТЕ**<sup>2</sup> *див. ХОТА<sup>2</sup>.*

**\*ХОТЕНЬСКИЙ див. ХОТИНСКИЙ.**

**\*ХОТЕНЬ**<sup>1</sup> *ч. (2) (назва волості в Київській землі):* Сеньку Ралоновичу волость Хотень на сесь годъ (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/11, 9).

*ФОРМИ: знах. одн. Хотень (1482—1491 АрхЮЗР 7/11, 9).*

**\*ХОТЕНЬ**<sup>2</sup> *див. ХОТИН.*

**\*ХОТЕТИ див. ХОТЪТИ.**

**ХОТЕЧОВСКИЙ ч. (1) (особова назва):** В Бересты... Ондрей Хотечовский, а Петью личбу делали з мыта володимерского (Берестя, 1496 АЛРГ 78).

*ФОРМИ: наз. одн. хотечовский (1496 АЛРГ 78).*

**ХОТИН, ХОТЪНЬ ч. (51) (назва містечка на Буковині)** Хотин: а кто иметь повести кони или кобылы до каманци... а што было дати ему у черновци, то иметь дати у хотинн (Сучава, 1408 Cost. II, 632); *писа(н) лнсть оу хотън (Хотин, 1448 Cost. II, 738);* А на то ест... в. п. Негрила пръкалабы от Хотин (Гнрлов, 1499 BD II, 160).

*ФОРМИ: наз. одн. хотин* 2 (1470 BD I, 153; 1491 BD I, 453); *хотън* 1 (1436 Cost. II, 706); *род. одн. Хотина* 18 (1479 BD I, 222; 1487 BD I, 292, 310, 312; 1488 BD I, 318, 325, 356; 1489 BD I, 367; 1490 Cost. S. 141; 1491 BD I, 445 i т. ин.); **Хотин, хоти(н)** 10 (1487 Cost. D. 7; 1490 BD I, 368; 1493 BD II, 22; 1494 BD II, 33, 35, 37, 38; 1499 BD II, 160); **хотинъ, хотина** 3 (1453 Cost. II, 472; 1493 ПГВСП; 1497 BD II, 96); **хотена** 1 (1499 BD II, 450); *знах. одн. хоти(н)* (1455 Cost. II, 774); *ор. одн. хотинем, хотинемъ* 3 (1467 BD II, 297, 298); *хотънемъ* 1 (1436 Cost. I, 481); **1 хотинъ** 1 (1456 Cost. II, 577); *мисц. одн. у хотини 7 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669; 1435 DIRA 465; 1455 Cost. II, 775; 1456 Cost. II, 790; 1457 Cost. II, 810; 1460 BD II, 274); **оу хотън** 2 (1448 Cost. II, 735, 738).*

**ХОТИНСКИЙ, ХОТИНСКИЙ, ХОТИНСКИЙ, ХОТИНСКИЙ прикм.** (201): а на то... въра пана гораец хотинского (Сучава, 1403 ДГАА); на которого соимоу кончаніе и дѣланіе... панове: панъ Влакоуль, и панъ Гоанъ староста Хотинск(к)н... соузь сосланы (під Хотинном, 1467 BD II, 297); а на то ест... въра пана тоадера и негрило хотинск(х) (Сучава, 1500 Cost. S. 234).

**ФОРМИ: наз. одн. ч. хотински, хотин(с)кн, Хотинск(к)и, хотинск(и), хоти(н)ски** 7 (1467 BD II, 297; 1470 BD I, 150; 1472 BD I, 170; Cost. D. 26; 1480 BD I, 241; 1491 BD I, 464; Cost. S. 157); **хотинский, хоти(н)скы(и), chotyński** 5 (1465 GL 176; 1472 BD I, 172; 1473 BD I, 187; 1474 PГC; 1476 BD I, 209); **хотинскы, хоти(н)скы** 4 (1456 ЭСФ; Cost. II, 577; 1471 ДГСМПБ; 1486 BD I, 290); **хотинскѣи, хоти(н)скѣи** 3 (1464 BD I, 84; 1466 DIRA 519); *зам. род. манонла хотинскы* 1 (1448 Cost. II, 306); **Тоадера хотинскѣи** 2 (1467 BD I, 121; 1497 BD II, 111); *род. одн. ч. хотинско-го, хотиньского, хоти(н)ского, хотинско(г)* 110 (1403 ДГАА; 1411 Cost. I, 85; 1439 Cost. II, 32; 1445 Cost. II, 236; 1452 Cost. II, 426; 1455 Cost. II, 526; 1467 BD I, 123; 1475 BD I, 206; 1483 Cost. S. 122; 1495 Cost. S. 194 i т. ин.); **хотинскаго** 20 (1438 DBAc 28; 1439 Cost. II, 42; 1442 Cost. II, 88; 1456 Cost. II, 569; 1458 BD I, 25; 1466 BD I, 106; 1470 BD I, 148; 1473 BD I, 182; 1483 BD I, 270; 1493 BD II, 6 i т. ин.); *дав. одн. ч. хотинскомоу* (1470 BD I, 156; 1480 BD I, 241); *знах. одн. ч. хотеньского* 1 (1499 BD II, 450); *ор. одн. ч. хоти(н)скы(м)* (1457 Cost. II, 810); *мисц. одн. ч. зам. ж. оу хотинском* (1441 DBAc 40); *наз. мн. ч. хотинскѣи, хоти(н)скѣи, хотинскѣи* 23 (1469 BD I, 138; 1473 ШКН 165; 1487 BD I, 294; 1493 BD II, 31; 1497 BD II, 98; Cost. S. 212; 1498 BD II, 126; 1499 BD II, 140, 163, 424 i т. ин.); **хотинскыи, хотин(ь)скыи** 7 (1495 BD II, 90; 1497 BD II, 113; 1499 BD II, 148, 155; 1500 BD II, 173; Cost. S. 231; RA 261); **хотински** 3 (1470 BD I, 141; 1471 BD I, 164; DIRA 525); **хотънскѣи** 1 (1499 BD II, 444); **хотин(ь)скы** 1 (1499 RA 257); *род. мн. хотинских, хотинскихъ, хотинский(х)* 5 (1497 BD II, 107, 115; XV ст. HPPГ; 1500 BD II, 175; Cost. S. 234); **хотинскихъ** 2 (1499 BD II, 136, 424); *мисц. мн. на хотинскихъ* (1499 BD II, 136, 424).

*Пор. ХОТИН.*

**\*ХОТИНЬСКИЙ див. ХОТИНСКИЙ.**

**ХОТИТИ див. ХОТЪТИ.**

**ХОТКО див. ХОДКО.**

**\*ХОТЫТИ див. ХОТЪТИ.**

**ХОТЬКО див. ХОДКО.**

**ХОТЪ**<sup>1</sup> *див. ХОТА<sup>1</sup>.*

**ХОТЪ**<sup>2</sup> *див. ХОТА<sup>2</sup>.*

**ХОТЪБЫ част. (1) (підсилювально-видільна):** а они да тъжоутъ и да ишоу(т) и(х) прѣ(д) игоумено(м) кто коли боуде(т) оу храма стого ннко(лн)... хотъ бы сьмъртное дѣло или боу(д) какое (Ясси, 1449 Cost. II, 391).

*Див. ще ХОТА*<sup>2</sup>.

**\*ХОТЪНСКИЙ див. ХОТИНСКИЙ.**

**ХОТЪНЬ див. ХОТИН.**

**ХОТЪТИ, ХОТИТИ див. недок. і док. (301) !.** (кого, що, кому, по кому, чого, робити що, без додатка) хотіти, бажати (чого) (57): я Любарть Кредемновичъ... хотечн душу спасти записалъ есми и даль село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1); а по старымъ дорогамъ гостемъ понти куда хочеть (б. м. н., 1366 P 14); возревше есмо на его (так. — Прим. вид.) върноую службу н хотаче по немъ аж бы тымъ лѣпен н вернѣн намъ... послужилъ... даемъ емоу и далн есмо... при томъ при всѣмъ што коупилъ (Краків, 1394 P 54); мы возрѣвшн на его верну службу н хотаче по нѣмъ аж бы намъ вернѣн послужн(л)... далн есмо н даемъ наше село надѣво (Львів, 1399 P 59); chotiab pak ty chotiab pere-mirgĩa toho s Switrykhaytom, по my tebe k tomu ne prypustym (Липницкн, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); мы князь Семень Алекса(н)дрови(ч)и... О(з)на(і)моуемо Сн(м) Лнсто(м) Нашн(м) Кто бы На не(го) Посмотрнтн Любо Чтоу(ч)и его Слоухати боуде(т) хотъ(в)... И(ж) мы... Ппрн (в)сюи о(т)чн(з)нѣ И дндн(з)нѣ... Є(го) зоставоуи (Прилукн, 1459 P 171); того ра(д) нва(н) нсь своимн братіамн онн сѣ о(т)метали о(т) свою присѣгу н не хотли присѣгнутн (Васлуй, 1474 PГC); Частокро(т) прігожаецА шо(ж) дѣтн... коли(ж)



доростоутъ лѣ(т) тогды хотѣ(т) ли(ч)бы имѣ(т) своего опе-  
кѣ(л)ника (XV ст. *BC* 35 зв.); Ино за то, кажеѣ, ажъ  
межѣ васъ тыи дела такъ сталисе, а онъ былъ съ вами  
взялъ любовь и докончанье и свойство съ вами вчинилъ,  
хотѣчы съ вами доброго пожитья и до века (б. м. н., 1499  
*BD* II, 448).

2. (що, чим, о чѣм, чого, робити що) намірятися, збира-  
тися (67): А кто о(т)иметь о(г) пркви стго никола судитса  
со мною передъ бгмъ егда придетъ праведный судии хотѣ  
судити живымъ и мртвымъ (б. м. н., бл. 1350 *P* 8—9); пак  
ли бы его жъ бѣ не дай хо(т)л бы коли о(т)стати тонъ исны  
кнѣ(з) корибут(а) а либо его дѣти... тогда мы... земли его  
хочемы о(т)стати (Лучина, 1388 *P* 39); Што былъ мой  
мужъ, князь Иванъ Семеновичъ Кобринскій, небожикъ,  
змыслилъ былъ со мною и хотѣлъ былъ записати десетину  
къ манастиру... къ Кобриню ино онъ небожикъ... зъ свѣ-  
та того изшолъ, а тое десетины не поспѣлъ записати (Ко-  
бринъ, 1401 *АкВАК* II, 2); Не есть то ди(в) ани вина иже  
писа(л) такий рѣчи который писа(л) ка(к) нашъ непри-  
ятель... мысла и оумысла(м) неприятельски(м) жадае  
а хотѣ своими лѣстными писмы мысли ваши противуоу намъ  
завжды... вѣрны... некоторое о на(с) оувесты оу वो-  
пѣнье (Брест Куявскій, 1447—1492 *ЛКБВ*); Сказоуемъ  
и оуставляемъ нолѣ хто имѣе(т) лѣ(с) алибо доу-  
бровоу далеко о(т) себѣ а хоче(т) лѣ свои свиньи гнати оу  
то(т) лѣ(с) чере(с) чужое имѣнїе тогды не може(т) то(г)  
оучини(т) одно поутемъ правымъ што идеть о(т) того лѣ-  
соу (XV ст. *BC* 38); у тѣ хотѣ(т) о томъ з рапом таркомъ  
zjednatisia (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

3. (робити що) наважуватися, хотѣти (72): а пакъ ли бы  
нашъ г(с)подаръ нынѣшнии и потомъ будущии што бы  
мыслили, а либо хотѣли починати противъ крола коруны  
по(л)(с)коу, тогды мы ямамы нашихъ г(с)подарии о(т) то-  
го внимати (Сучава, 1395 *Cost.* II, 613); а коли быхомъ  
хотѣли либо сами взѣти в него то селище его осаженье  
и распашъ... тогды имаемъ заплатити ему пѣтьдесѣтъ  
гривен(н) полугрошки по тои личбе какъ оу подольской  
земли идеть (Острог, 1427 *P* 109); А хто бы хотѣлъ землѣи  
нашой утискъ учинити, то имаемъ посполъ боронити (б. м. н.,  
1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18); а хто бы хотѣлъ ихъ до року  
габати, и ты бы ихъ отъ тыхъ боронилъ, а въ мыто бы еси  
нашо и в промыту не уступалъ (Краків, 1487 *РИБ* 226);  
А кто бы хотѣлъ тое пороушити, таковыи да ест проклѣтъ  
отъ господа бога (Гирлов, 1499 *BD* II, 163).

4. (що) ухвалювати, постановляти (18): Też jestliby  
chrest'janin kopiszczca ich kazil, abo khwałtom nachodził:  
chocemo, izby, podłuh obyczaja naszoje zemli praw nasz-  
ich, był karan, a wsi imenia jeho majut' na nas spasti  
(Луцьк, 1388 *ZPL* 105); О ты(х) хто забье(т) прірожена(г)  
своего Хоче(м) о(т)коуль изыскъ алибо прібытокъ пріхо-  
ди(т) о(т)тоуле те(ж) и казнъ имѣетъ быти (XV ст. *BC* 29  
зв.); а такежъ хочомъ на малыхъ соудѣ(х) иже первыи рокъ  
и дру(г)и простою немощю може(т) о(т)ложитъ а третій  
правую немощю (XV ст. *СЯ* 40).

5. (кому чого, кого чим) зичити, бажати (2): Też żadno-  
ho w domu... nie choczem hostem meti (Луцьк, 1388 *ZPL*  
106); Ино которого есмо чловека ведали въ нашой землѣ,  
што емоу добра не хотѣлъ... того есмо... зъ земли наше  
и выслали (б. м. н., 1496 *BD* II, 405).

6. (робити що) бути готовим, хотѣти (2): I też, jestliby  
... zabito, a czerez swedecstwo, nie moh dowesti swoim pri-  
jatelem, kotoryj by jeho zabil, jestliby moh w pytaniu ne-  
kotoroho podozrepano meti: my... na protiwnu podozrepano,  
choczem obropsoju byti (Луцьк, 1388 *ZPL* 106); а ми мовж-  
ды (!) бы есмо были хотѣли коу досветѣньноу н(х) правды  
алибо хитрости о(т)коу(л) с короуны нѣкоторые панъ  
радныи коу покоушѣньноу таковы(х) тадынокъ к ва(м) до

кнѣзства великого послати (Брест Куявскій, 1447—1492  
*ЛКБВ*).

7. (у знач. неозначеної частки — у формі дієприслівни-  
ка або 3 особи теперішнього або минулого часів у сполуч.  
з питальними займенниковими прислівниками) завгодно  
(19): а воленъ продати и за даръ да (!) кому коли хочѣ  
(Казимир, 1349 *P* 4); Волно резникомъ... быдло купуючы,  
в рынку и в клеткахъ своихъ тушами и четвертями, и на шро-  
ты рубаючи, кому хотя продавати волио (Луцьк, 1389  
*PEA* I, 27); Воленъ пан Оножко тое имене Дажев, куплю  
свою, продати отдати и кому хотя записати и замѣнити  
(Володимир, 1475 *AS* I, 72); И князь Костянтинъ передъ  
нами рекъ: вѣдаешъ ли на мене што, мовъ теперь передъ  
господаромъ е. м. и я ся радъ того всего передъ е. м. спра-  
вить, а потомъ ты можешъ... мовити на мене што хотя  
(Вильна, 1495 *АЛМ* 84).

8. (робити що) (із запереченням) ухилитися (від чого)  
(2): а боудѣ(т) хто злостіве алибо неправа не хотѣчи къ  
правуоу стати а събѣжитъ алибо съидѣтъ... тогды е(г) имѣ-  
нїе дѣди(ч)ство... нмеетъ бытѣ вѣ(ч)но на на(с) оузѣто  
(XV ст. *BC* 38 зв.—39).

9. (робити що) (із запереченням) уникати, остерігатися  
(1): а справедлнвость нашуо высветли(в)ши о(т) ровности  
не хоче(м)са выламавати вароучисѣ розияньѣ (к)рови  
хрестьянскои (Брест Куявскій, 1447—1492 *ЛКБВ*).

10. (допоміжне дієслово у складі майб. 1) (61): што ієсте  
просили насъ... мы хочемъ ради то учинити вамъ (б. м. н.,  
1341 *P* 2); а коли бѣ дасть стану митрополитомъ я за то  
слобоюу и хочю дати оже бѣ дасть моему милому гдрю  
королю двѣстъ гривень русскихъ а тридцѣтъ коней безъ  
хитрости (Опатів, 1398 *ЗЛЕІК*); I choczem gady stoiaty  
podle was i podle waszych detey (Липнишки, 1433 *ЗНТШ*  
LXXVI, 142); а хочу ему границу отехати и вказати (Остр-  
ог, 1464 *AS* I, 57); И Костянтинъ рекъ: што я тебе рекъ,  
то и теперь мовлю, хочу того на тебе довести (Вильна,  
1495 *АЛМ* 83); а мы такежъ твоеи милости хочомъ быти  
радныи и помощни оу твою прыгодоу и потребуо (б. м. н.,  
1498 *BD* II, 414).

ФОРМИ: теп. 3 ос. одн. хочѣтъ 13 (1349 *P* 4; 1366 *P* 14;  
1452 *P* 6; 1494 *BD* II, 387; 1496 *ЛДВКА* 62; XV ст. *BC*  
12, 18, 39; *СЯ* 41 зв.; 1498 *BD* II, 412 і т. ін.); хоче(т) 9  
(XV ст. *BC* 16 зв., 18, 20, 22 зв., 34, 38, 39; 1490 *Пам.*);  
хочет 1 (1487 *AS* I, 240); хоче(т) 1 (1481 *ГПМ*); 1 ос. мн.  
хочемъ, хочѣмъ, хочѣмъ, хочѣмъ, хочѣмъ, хочѣмъ 26 (1388  
*ZPL* 105, 106; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139; 1447—1492  
*ЛКБВ*; 1448 *Cost.* II, 734; XV ст. *BC* 10, 13, 15 зв.; 1457  
*Cost.* II, 810 і т. ін.); хочомъ, хочомъ 2 (XV ст. *СЯ* 40, 42  
зв.); хочемо, хочѣмо 2 (1388 *ZPL* 105; 1462 *BD* II, 284);  
хотимъ 1 (XV ст. *BC* 15); ! socziemo 1 (1388 *ZPL* 105);  
3 ос. мн. хотѣ(т) 7 (XV ст. *BC* 12, 35 зв.; *СЯ* 39 зв., 42 зв.;  
1495 *БСКІ*; *ВК*); хотѣтъ, хотѣтъ 2 (1466 *AS* I, 60; 1496  
*ОКІВ*); хотѣтъ 1 (XV ст. *СЯ* 41); як складова частина  
майб. різних дієслів 1 ос. одн. хочю, хочю (быти, годдо-  
вати, дати, очистити і т. ін.) 10 (1398 *ЗЛЕІК*; 1400 *Cost.*  
II, 619; 1434 *P* 130, 131; 1436 *Cost.* II, 698; 1451 *АрхЮЗР*  
II, 106); хочу (мѣти, стоѣти і т. ін.) 6 (1435 *P* 133; 1459  
*P* 172; 1464 *AS* I, 57; 1495 *АЛМ* 83; 1498 *АЛМ* 163); 3  
ос. одн. хочѣтъ (служитъ, оутвердитисѣ і т. ін.) 3 (1481 *BD*  
II, 364; XV ст. *СЯ* 40 зв.; 1496 *BD* II, 405); хочѣтъ, хочѣтъ  
(помочи, utwerditi sia) 2 (1398 *ЗЛЕІК*; 1494 *BD* II, 389);  
хоче(т) (понѣтъ) 1 (XV ст. *BC* 31 зв.); 1 ос. мн. хочѣмъ, хо-  
чемъ, хочѣмъ, хочѣмъ, хочѣмъ, хочѣмъ (быти, поставити,  
учинити і т. ін.) 28 (1341 *P* 2; 1352 *P* 6; 1388 *ZPL* 107; 1392—  
1393 *РФВ* 171; 1411 *Cost.* II, 638; 1433 *ЗНТШ* LXXVI,  
142; 1448 *Cost.* II, 734; 1463 *BD* II, 295; 1478 *AS* III, 17;  
1496 *BD* II, 405 і т. ін.); хочомъ, хочѣмо (быти, мысли-  
ти і т. ін.) 3 (1388 *ZPL* 106; 1493 *ОПВВ* 152; 1498 *BD* II,  
414); хочемо (держати, приняти) 2 (1403 *ДГМ*; 1496 *BD*  
II, 402); хочоумъ, хочоумъ (миловати і т. ін.) 2 (1457 *BD*



II, 257; 1460 BD II, 270); **хочемы** (быти) 1 (1436 Cost. II, 698); **хочемы** (остати) 1 (1388 P 39); 1 **хочомо** (писати) 1 (1496 BD II, 405); 3 *ос. мн.* **хотѧ(т)** (мовити) (1495 *ВМЗД*); *перф.* 1 *ос. одн.* ч. **есмѣ хоти(л)** (1449 Cost. II, 385); 2 *ос. одн.* ч. **хотѣль еси** (1495 *АЛМ* 83; 1496 *ОКНВ*); 3 *ос. одн.* ч. **хотель, хотел, хоте(л)** 8 (1492—1493 *ПВФЧ*; 1495 *ВМЗД*; 1496 BD II, 405; XV ст. *BC* 19, 19 зв., 22, 23; 1499 *AS* I, 118); **хотѣль 1** (1401 P 65); 1 *ос. одн. ж.* **хотѣла есми** (1401 *АкВАК* III, 2); 3 *ос. мн.* **хотелѧ, хотели** 2 (XV ст. *BC* 22 зв.; 1489 *РИБ* 433); **хотили** 2 (1455 Cost. II, 525; 1474 *РГС*); **хотили, chotily** 2 (1430 *ГВКЛ* 7; 1500 *ДПЖН*); **хотѣли 1** (1482 *AS* I, 79); *перф.* 3 *ос. одн. ч.* **хотѣль былъ** (1401 *АкВАК* III, 2); 2 *ос. мн.* **хотели были есте** (1484 *ЯМ*); *майб.* 1 3 *ос. одн.* **боудеть хотѣти** (1447—1492 *ЛКБВ*); 1 *ос. мн.* **боудем хотити** (1499 *BD* II, 422); 3 *ос. мн.* **будут хотѣт** (1499 *AS* I, 118); *майб.* 1 3 *ос. одн.* **боуде(т) хотѣ(в)** (1459 P 171); *базж.-ум. сп.* 1 *ос. одн. ч.* **хотѣл бы (быхъ) 2** (1482 *AS* I, 81); **бых...** **хотѣль 1** (1466 *AS* I, 60); 2 *ос. одн. ч.* **chotiab...** **chotiel** (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140); 3 *ос. одн. ч.* **би (бы, быхъ) хотиль, хотил, хоти(л)** 20 (1439 Cost. II, 59; 1448 Cost. II, 353; 1452 Cost. II, 410; 1453 *DIRA* 503; 1454 P 163; 1455 Cost. II, 531; 1456 Cost. II, 791; 1457 *BD* I, 5; 1458 *BD* I, 9; 1460 *BD* II, 276 *і т. ін.*); **бы (би) хотѣль, хотѣль, хоталь, хотѣ(л), х(от)ѣль** 16 (1408 Cost. I, 61; 1415 Cost. I, 116; 1428 Cost. I, 228; 1429 *DIRA* 455; 1431 Cost. I, 325; 1434 Cost. II, 670; 1437 P 136; 1449 Cost. II, 743; 1460 *DIRA* 515; 1499 *BD* II, 163 *і т. ін.*); **бы...хотѣль, х(от)ѣль 10** (1402 Cost. II, 623; 1433 P 121; 1435 *DIRA* 465; P 134; 1438 P 138; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1495 *ВМЗД*; XV ст. *BC* 32; *СЯ* 41 зв.; 1498 *АЛМ* 159); **хотѣль, хотѣл, хотал, хотѧ(л) бы 6** (1444 Cost. II, 208; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1449 Cost. II, 743; 1463 *AS* I, 55; 1499 *BD* II, 420, 421); **бы хотель, хоте(л) 5** (1487 *РИБ* 226; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193; *BC* 32 зв., 35; 1490 *Пам.*); **бы... хотель, хотел, хоте(л), chotel 4** (1388 *ZPL* 103; 1481 *AS* I, 77; XV ст. *BC* 20 зв.; 1487 *АЛМ*); **хотель, хотел, хотел бы 3** (1494 *AS* I, 101; XV ст. *BC* 34 зв.; 1495 *РИБ* 620); **бы... хотиль, хоти(л) 2** (1435 Cost. II, 682; 1439 Cost. II, 32); **хотѣль... бы 1** (1498 *АЛМ* 159); **хотил бы 1** (1452 Cost. II, 760); **бы хоты(л) 1** (1458 *DIRA* 513); **х(от)л бы 1** (1388 P 39); 3 *ос. одн. ж.* **бы хотела 1** (1487 *AS* I, 241); **бы... хотела 1** (1487 *AS* I, 24); **бы... хотѣла 1** (1494 *РИБ* 561); 3 *ос. одн. с.* **бы... хотѣло** (1499 *BD* II, 442); 1 *ос. мн.* **быхомъ хотѣли 2** (1427 P 109; 1429 P 112); **быхмо хотѣли 1** (1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); **быхо(м)...** **хотили 1** (1453 Cost. II, 766); **бы есмо были хотѣли 1** (1447—1492 *ЛКБВ*); **хотѣли быхо(м) 1** (1447—1492 *ЛКБВ*); 3 *ос. мн.* **бы... хотели 7** (1487 *AS* I, 85; *РИБ* 226; 1489 *АМВ*; 1498 *АЛРГ* 82, 83); **бы... хотѣли 6** (1395 Cost. II, 613; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1448 Cost. II, 738; 1496 *AS* I, 245); **хотѣли бы 5** (1447—1492 *ЛКБВ*; 1466 *AS* I, 60; 1496 *AS* I, 245; 1499 *BD* II, 442); **хотели бы 2** (XV ст. *BC* 15 зв.; 1498 *BD* II, 410); **бы хотели 1** (1489 *АМВ*); **бы хотили 1** (1460 *BD* I, 41); **хотѣли бы были 1** (1447—1492 *ЛКБВ*); *дисприсл. однок.* **хотачи, хотачі, хотѣчи, хотѧчи, хотичи 23** (1388 P 43; 1408 *АрхЮЗР* I, 6; 1411 Cost. II, 637; 1433 P 121; 1448 Cost. II, 733; 1462 *BD* II, 284; 1485 *BD* II, 371; 1488 *AS* I, 241; XV ст. *BC* 15 зв.; 1499 *AS* I, 117 *і т. ін.*); **хотѧ, хотѧ 9** (бл. 1350 P 8—9; 1389 *РЕА* I, 27; 1446 *AS* III, 5; 1447—1492 *ЛКБВ*; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 60; 1462 *BD* II, 283; 1475 *AS* I, 72; 1487 *AS* I, 239; 1495 *АЛМ* 84); **хотѣчи, chothecz, chotyecz 4** (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1; 1395 *GL* 166; 1407 *АрхЮЗР* 8/I, 3; 1488 *AS* I, 242); **хотѧче 2** (1394 P 54; 1399 P 59); **хотѧчи 1** (1454 P 162); **хотѧчи 1** (1499 *BD* II, 448); 1 **хотѧчо 1** (1435 P 132); 1 **хочюжство 1** (XV ст. *BC* 14).

*Див. ще* \***ВХОТѢТИ**, \***ВХОТѢТИ СА**, \***ВЪСХОТѢТИ**, \***ПОХОТѢТИ**, \***СХОТѢТИ**.

**ХОТА** *див. ХОТА* <sup>2</sup>.

**СНОТІАВ** *див. ХОТАБЫ*.

**ХОТЯБЫ** *див. ХОТАБЫ*.

\***ХОТЯЧЕВЪ** ч. (1) (назва села у Волинській землі) Хотячів: Въ Хотячевѣ одъ накладного воза по грошу давать, а одъ порожнего воза и одъ бочекъ не надобе давати (Степань, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9).

*ФОРМИ: місц. одн. въ Хотячевѣ* (2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9).

**ХОТА<sup>1</sup>, ХОТѢ, ХОТЕ** *спол.* (17) *1. (допустовий)* (зв'язує однорідні члени речення) хоч, хоча (7): але щоби не-платили намъ да(н), ни поса(д), ни или(ш), ни по(д)(во(д)... ни третиною оузѣти о(т) ты(х) се(л), хотѢ буде(т) ме(ж) тѣми лю(д)ми дшегу(б)ство, хотѢ татбу, хотѢ бу(д) такое (в *ориг.* какакое. — *Прим. вид.*) дило или великое, или малое (Сучава, 1447 Cost. II, 288); да ест имъ слободно и доброволно и безъ забавъ прѣхати до нашей земли съ оусим вашим торговлею и товаром, торговати и коуповати слободно и доброволно и безъ забавъ и пагоубѣ хотѢ оу мироу хотѢ оу размирицоу (Сучава, 1475 *BD* II, 329).

*II. (зв'язує підрядні речення)* (10) *1. (приєднує підрядні умовні речення)* навіть коли (9) (*у препозиції*) (2): хо(т)е прилоу(ч)се та(т)ба или доушегоубина или дивка волоचना и тоє оусе щоби монастырю би(ло) оуси глоби и при-хо(д) весь (Сучава, 1456 *ГПХМ*); ачъ пакъ хотѧ и ты(х) пословѣ о(т) себе о(т)поустилъ буде(т) и о(н) ихъ назѧ(д) може(т) к собе ве(р)нути (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 61);

(*у постпозиції*) (7): про тоже слюбоуеми и слюбили есмо нашему милому господареви, королевѣ... не помѧноути ты(х) листовъ королевскы(х) и панскы(х), ко ишкоди королевѣ и къ завади и пано(м) его и оумарѧемъ и(х) симъ листо(м) наши(м) хотѧ са бы и нашли (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); А тото мыто татарское, що было оустановлено оу Былом городѣ, а мы тото мыто Ливовчаном отпоустили, абы не давали ни пиназа... хотѢ боуд там татарскыи царевич, хотѢ не боуд (Сучава, 1460 *BD* II, 274).

2. (*приєднує підрядні допустові речення*) хоча, незважаючи на (1) (*в інтєрпозіції*): а вы хотѧ и сами отъ цара...черес трета потомужъ присѧги хотѣли были есте, нине пакъ сего годоу потому жъ и отъ насъ о томъ деле оусказали есте: поправѣде пе(р)ве(и) (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

*Див. ще* **ХОТАБЫ**.

**ХОТА<sup>2</sup>, ХОТѢ, ХОТЕ, ХОТЯ, ХОТ** *част.* (17) (*підсиловально-видільна*) хоч: а кто тоє наше даниє пороуши(т), хотѧ за еди(н) волосъ, да є(ст) проклѣ(т) о(т) ба (Ясся, 1449 Cost. II, 392); Въ Горбачевѣ одъ воза по грошу... а одъ порожнего не надобе, а проѣдетъ, а промѣшкаетъ большъ чотырь недѣль хотѧ одинъ день, ино за ся ѣдучи, такожъ по два гроши (Степань, 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9); А такежъ мне сѧкъ говорачи и ты какъ еси цра Ахмата видѣлъ мене потомоужъ видъ а хотѧ моего слоугоу какъ ес слоугоу видѣ (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

*Див. ще* **ХОТѢБЫ**.

**ХОТАБЫ, ХОТѢБЫ, СНОТІАВ** *спол.* (18) (*приєднує підрядні умовні речення — у препозиції*) навіть коли: а хотѧ бы естъ мѣль иншій вступати въ тѣ дѣла и той рушати нашъ записъ, тотъ ся розсудитъ со мною на ономъ страшномъ судѣ (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2); а потомъ хотѧбы хотѣль на него конати тогды оуже не имаеъ мѣсца жалобы коли пѣрвей не кональ (XV ст. *BC* 32 зв.); хотѧ бы сто такихъ было постоупилса быхмо (б. м. н., 1484 *ЯМ*).

*Див. ще* **ХОТА** <sup>1</sup>.

\***ХОТАТИ** *див. ХОТѢТИ*.

**ХОХЛЕВСКИЙ, ХОХЛЕВСЬКИЙ** ч. (2) (*особова назва*): А при томъ были свѣдѣки... панъ Юрша, пѧи Хохлевский (Луцьк, 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8); а при то(м) были... пѧ(н) юрѣи... нашъ а пѧ(н) хохлевский (Луцьк, 1438 P 138).

*ФОРМИ: наз. одн. Хохлевский, хохлевский* (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1438 P 138).

\***ХОЦЕН** ч. (2) (назва села у Волинській землі) Хотень: по своемъ животе волна она тоє имѣне Хоцен дати, записати дочѣе своєи кн(А)г(и)ни Мари (Луцьк, 1487 *AS* I, 87). *ФОРМИ: знах. одн. Хоцени* (1487 *AS* I, 87).

**! ХОЧОУЖСТВО** (ХОТАЧИ) (1): Иже из обычаевъ позовова (1) частое оутисненіе и оудроученіе чере(с) наши(х) соуеди нашнмъ зе(м)ланомъ кривды бывалн хочоужство (!) то о(т)ложитъ и оуставляемъ... н(ж) слоужебнѣкъ своимъ посохо(м) нмаеть поеха(т) к селоу... а поведать-о(т) кото-ро(г) соуеди приказаніемъ (XV ст. ВС 13 зв. — 14).

Див. **ХОТѢТИ**.

\***ХРАБЪ** див. **ГРАБЪ**.

**ХРАМ** див. **ХРАМЪ**.

**!ХРАМАНА** (ХЪРМАНА) див. **ХЪРМАНЪ**.

**ХРАМЪ, ХРАМЪ, ХРАМ** ч. (110) (цса. храмъ) 1. (культува споруда, признак. для религіиных відправ) храм, церква (98): мы илѣа воевод(а)... н... стефанъ воевод(а) чини(м) знаменито... аже... дали есмн монастырю нашему що е(ст) на молдавици, еже е(ст) храмъ свѣтого блговѣщеніа, да даваеми на каждыи го(д) по десять бочокъ вина (Сучава, 1439 Cost. II, 31); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже далн и потвѣрдили есмы нашему стмоу монастыроу о(т) нѣмца, идеже естъ хра(м) възне(с)нѣа га ба н спаса нашего, їу ха... дааніе и потвѣрж(д)еніа дѣда наше-го, александра воеводы (Ясси, 1500 Cost. S. 230).

2. (церковно-феодална землевласницька одиниця) храм, церква (12): то непорушено храмоу свѣтого блговѣщеніа... на вѣкы вѣчныи (Сучава, 1439 Cost. II, 32); мы князь Михайло Ивановичъ Юрьевичъ прыдалисмо на храмъ Пречистой Богоматери землю бортиую (Мстиславль, бл. 1500 АСД II, № 4).

ФОРМИ: наз. одн. храмъ, храмъ, храм, хра(м), chram (1439 Cost. II, 31; 1443 Cost. II, 126; 1447 Cost. II, 281; 1452 Cost. II, 410; 1458 BD I, 8; 1462 Cost. D. 10; 1470 BD I, 153; 1486 DC 144; 1491 BD I, 452; 1500 Cost. S. 230 i т. ін.); род. одн. храма (1449 Cost. II, 391); дав. одн. храмоу (1439 Cost. II, 32; 1439 Cost. II, 59; 1441 DIR«A» 477; 1449 Cost. II, 392; 1454 Cost. II, 508; ПГПММ; 1472 DIR«A» 530); знах. одн. храмъ, хра(м) (1472 DIR«A» 530; бл. 1500 АСД II, № 4).

**ХРАН** ч. (17) (особова назва): а на то е(ст) вѣра наше(г) гп(д)ва вишеписаниаго мы стефана воевода... вѣра пана храни дворника вѣра пана доума (Сучава, 1479 ПГВСА); А на то ест вѣра... боярь наших... в. п. Храина дворника, в. п. Югы (Сучава, 1484 BD I, 283).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. вѣра пана храни (1479 ПГВСА); род. одн. Храина, храни (1479 ВАРМ 62; BD I, 228; 1480 BD I, 239, 243; 1481 BD I, 259; 1482 BD I, 260; 1483 BD I, 270; Cost. S. 122; 1484 BD I, 279, 283 i т. ін.).

Див. ще **ХРАНА** 2.

**ХРАНА** 1 ж. (1) (молд. хранэ) їжа, харчі: где коли имоу(т) покластн на ты(х) три возы или рыбуу или соли или аблыка или иного тръговлѣ що е(ст) храна стомоу манастирю и стои црквы везде по оуси(х) мѣста(х) с теми три возы прѣи(т)и слобо(д)но и доброволно и безабави по оуси(м) брода(м) (Сучава, 1453 ПГОВ).

ФОРМИ: наз. одн. храна (1453 ПГОВ).

**ХРАНА** 2 ч. (7) (особова назва): а на то е(ст) великаа мартоурѣа... па(н) храна дворникъ, па(н) доума (Сучава, 1479 Cost. S. 98); А на то ест вѣра... боярь наших... в. п. Храни дворника, в. п. Югы (Сучава, 1484 BD I, 286).

ФОРМИ: наз. одн. Храина, (Хр)аина, храна (1479 Cost. S. 98; BD I, 224; 1480 BD I, 241); род. одн. Храни (1483 BD I, 272, 275; 1484 BD I, 277, 286).

Див. ще **ХРАН**.

\***ХРАПИНО** с. (1) (назва села у Турово-Пінській землі): и мы... дали есмо ему село оу туровскомъ повѣте Храпино подли Глинного и со всеми доходы (Луцьк, 1451 AS I, 44).

ФОРМИ: знах. одн. Храпино (1451 AS I, 44).

\***ХРЕБТІНА** ж. (1) хребет, хребтина, спина: Тѣ(ж) оуставляемъ хто комуу забѣть жереба трн грѣвны маеть

платить а и гдѣ рана боудѣть емоу хребтѣ то польторы гривны (XV ст. ВС 36 зв.).

ФОРМИ: місц. одн. (на) хребтѣ (XV ст. ВС 36 зв.).

**ХРЕБТОВИЧЪ, ХРЕБЪТОВИЧЪ, ХРЕБТОВИЧ, ХРЕБТОВИЧ** ч. (26) (особова назва): а при том был кн(А)зь Василей Лукомскій, а пай Василей Хребтович (Луцьк, 1448 AS I, 44); и мы о то(м) сами очивисто опытывали намѣстника воло(дн)мнрьского пана василья хрѣ(б)товича какое то естъ село (Вільна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: наз. одн. хребтович, хребтови(ч), хрѣ(б)тови(ч) 10 (1448 AS I, 44; 1487 AS I, 85, 86; 1494 AS I, 102; 1497 ПМХ; 1499 ГОКІР); хребтовичъ, хребтовичъ 4 (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20; 1489 РИБ 432; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 118; 1499 РЕА III, 34); хребтович 1 (1494 AS I, 101); ск. н. хрб., хр(б), хрѣ(б) 3 (1495 АЛРГ 55; ВМЗД; 1497 ПМХ); хрѣ(б) 1 (1495 ВК); род. одн. хребтовича (1487 AS I, 87, 241); дав. одн. хребътовичу, хрѣ(б)товичоу (1490 ЗХП; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141); знах. одн. хрѣ(б)товича 2 (1490 ЗХП); хрѣ(б)товича 1 (1499 ГОКІР).

\***ХРЕННИКИ** мн. (2) (назва села у Волинській землі) Хреники: Писанъ в Хреникох, в лѣто шестое тисечн деветсотное осмьдесятное, месеца сентебра пятогонадцат днѣ (Хреники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

ФОРМИ: род. Хреникъ (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); місц. в Хреникох (1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

\***ХРЕННИЦКИЙ** див. \***ХРЕННИЦКИЙ** 1.

**ХРЕННИЦКІЙ** див. **ХРЕННИЦКІЙ** 2.

\***ХРЕННИЦКИЙ** 1 прикм. (7): А зятю моему и дочѣ моей и их дѣтем и никоу не надобе через тот обруб и границу з Лопавиш у мою землю Хреницкую уступати и переходити николи (Хреники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3);

Хреницкая лука (1) (назва луки у Волинській землі): а обрубъ земельный тому именьицу моему Лопавишю по старине: от именя моего Хреникъ, почен ниже сиюжати Хреницкое луки... до Могилкоу (Хреники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); дуброва Хреницкая (3) див. **ДОУБРОВА** 1; иива Хреницкая (2) див. \***НИВА**.

ФОРМИ: род. одн. ж. хреницкой 1 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); Хреницкое 1 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); знах. одн. ж. Хреницкую, хреницкую (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); місц. одн. ж. у хреницкой (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); род. мн. хреницкихъ, хреницких (1472 АрхЮЗР 8/III, 3).

Пор. \***ХРЕННИКИ**.

**ХРЕННИЦКІЙ** 2, **ХРЕННИЦКІЙ** ч. (2) (особова назва): Я пан Волчко Хреницкій... отдал есми... дочку мою Марию за пана Пашка Посяговецкого ему за жону (Хреники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 2—3); а при нас в тотъ часъ былъ Зиновей... Волчко Хреницкій (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20).

ФОРМИ: наз. одн. Хреницкій, Хреницкій (1472 АрхЮЗР 8/III, 2; 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20).

\***ХРЕСТИАНИНЪ** див. \***ХРИСТІЯНИНЪ**.

\***ХРЕСТИТЕЛЬ** див. \***КРЕСТИТЕЛЬ**.

\***ХРЕСТИЯНИНЪ** див. \***ХРИСТІЯНИНЪ**.

\***ХРЕСТИЯНСКИЙ** див. \***ХРЕСТИЯНЬСКИЙ**.

\***ХРЕСТИЯНСТВО** див. **ХРИСТІЯНСТВО**.

\***ХРЕСТИЯНЬСКИЙ** прикм. (63) 1. (який стосується християнства) хрестиянський (34): Слюбуюмо нашею чнстою вѣроу безо лсти и безъ хитрости при наией чти, под наша хрестьянская вѣра (Чюрэв, 1403 ДГМ); Takto nam trudno peremirya ta i waszab miłost żatowali, syły by ieste nam w tom nie czynili, iżby nam peremirye s nim derżat, zaniąz nie czoho dla iesmo to wczynili i w to sia wtożyli, niż wiry dla Chrestyianskoie i waszoie dla soromoty, szło was soromotył (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141); а то все выше писанное слубоуе(м) здержати н попо(л)ннати при ншон чти н при хри(ст)анской вѣрѣ (Снятин, 1454 Р 163); Тое вѣсе... мы вишеписаниї Іо Стефан воевода ...

на тые слобы... и на нашу вѣроу христїанскоую сло-  
боуем (Гирлов, 1499 BD II, 425);

христїанское (крестѣанское) пра-  
во (10) (правові й моральні норми, які були обов'язкові  
для послідовників християнської релігії) християнське  
право: а на то на все слюбили есмо цѣлова(л) крестѣ с па-  
номъ вилчею... а хочю голдовати подлугъ крестѣан(с)-  
кого права (Берестя, 1400 Cost. II, 619); а то мы... слюбоу-  
емъ им вѣчно здержати и пополнити... мы и наши намѣст-  
ныкы, николи непорушено, прї нашей чтї и прї нашей  
вѣрѣ, подлоуг христїанского права (Сучава, 1460 BD II,  
276).

2. (який стосується християнина або належить христия-  
нину) християнський (10): ale jestliby nekotoryj... o za-  
bitiu detiati chrest'janskoho, czerez chrest'janina byl  
obwinen, takowy majet' byti poswetczon trema chrest'jany  
(Луцьк, 1388 ZPL 107); мы илїа воевода... знаемо чинимъ...  
аже мы... владиславоу, кролеви польскому... голдоуемъ,  
голдовали сѣ есмы, яко инаа кнѣжѣта хрс(т)ианьскаа  
голдоуетъ (Сучава, 1435 Cost. II, 687); а особно иже мы  
доброую (з)авжды мѣли есмо яко и нине мамы волю... коу  
покоевн... не хоче(м)са выламавати вароучюиса розлиа-  
нья (к)рови хрестѣанской (Брест Куявський, 1447—  
1492 ЛКБВ); И добро бы было и тебе со хрестияны  
миръ имати и посполъ со всеми хрестиянскими господа-  
ры противъку поганства стояти (б. м. и., 1498 BD  
II, 410);

доуша христїанская (I) див. ДОУША.

3. справедливый, правый (8): мы богдаиѣ воевода... вы-  
знавами... оже пришли есмо оу вечноюу еднѣсть и оу хри-  
стианскоую лагодоу и оу сердечноюу приазнѣ... ис паномъ  
детрихомъ боучацкимъ з Азловца (Сучава, 1449 Cost. II,  
746); мы Стефанѣ воевода... знаменито чиним... оже даемъ...  
и дали есмы, и слюбоуемъ и слюбили есмы, и глентоуемъ  
сим нашим правым и христианским лис(то)мъ и глентом на-  
ших вириных и почтеных боарѣ (Сучава, 1468 BD II, 305).

ФОРМИ: наз. одн. ч. хрестиянѣски(и) I (1493 ОЛБВ);  
хрестѣя(и)(с)ки I (1447—1492 ЛКБВ); род. одн. с.  
хрс(т)їанского, хрс(т)їанского 3 (1433 Cost. II, 652; 1435  
Cost. II, 687; 1456 Cost. II, 791); крестѣанского, крестѣан(с)-  
кого 2 (1400 Cost. II, 619; 1408 Cost. II, 633); крс(т)ѣаньс-  
кого, I (1404 Cost. II, 625); крестѣаньского I (1407 Cost. II,  
629); хрс(т)їанского I (1460 BD II, 276); chrest'janskoho  
I (1388 ZPL 107); крестѣанского I (1435 Cost. II, 679);  
крестѣанского I (1434 Cost. II, 670); знах. одн. ч. хрести-  
анскы (1463 BD II, 295); ор. одн. ч. христїанскимъ, хрести-  
анскимъ, христїанскимъ 3 (1457 BD II, 257; 1468 BD II, 305);  
христїанскимъ, хрс(т)їанскимъ 2 (1462 BD II, 289, 292);  
хрс(т)їанскимъ I (1456 ПМВП); наз. одн. ж. хрестѣянь-  
ская (1403 ДГМ); род. одн. ж. хрестѣяньской I (1447—  
1492 ЛКБВ); хрестѣяньскоѣ I (1403 ДГМ); хрс(т)їаньское  
I (XV ст. BC 28 зв.); Chrestyianskoie I (1433 ЗНТШ LX XVI,  
141); дав. одн. ж. христїанской (1468 BD II, 300); знах.  
одн. ж. християнскоую, христїанскоую 2 (1449 Cost. II,  
746; 1499 BD II, 425); хрестиянскоую I (1484—1486  
ГСПТЗ); ор. одн. ж. христїанскоую 2 (1499 BD II, 420,  
425); хрс(т)їанскою I (1434 Cost. II, 664); хрс(т)їанскою  
I (1434 Cost. II, 666); хрс(т)їанскоу I (1457 Cost. II, 811);  
місц. одн. ж. у христїанской, христианской, хрс(т)їанской,  
христїанской, хрс(т)їанской, христїанской 13 (1449  
Cost. II, 747; 1457 BD II, 258; 1462 BD II, 290; 1463 BD II,  
295; 1468 BD II, 302; 1470 BD II, 310; 1475 BD II, 329;  
1479 BD II, 352; 1485 BD II, 372; 1499 BD II, 443 і т. ін.);  
хрс(т)їанской, хрс(т)їанской 6 (1421 Cost. I, 142; 1439  
Cost. II, 714; 1453 Cost. II, 766; 1455 Cost. II, 770, 775;  
1456 ПМВП); хрс(т)їанской, хрс(т)їанской 2 (1423 Cost.  
I, 143; 1445 Cost. II, 729); хрс(т)їанской I (1454 P 163);  
хрс(т)їанской I (1457 Cost. II, 811); наз. мн. хрестиянскы  
(1498 BD II, 410); наз. мн. с. хрс(т)ианьскаа, хрс(т)їанс-  
каа 2 (1435 Cost. II, 687; 1433 Cost. II, 652); крс(т)ѣаньс-

кая I (1404 Cost. II, 625); ор. мн. хрестиянскими I (1498  
BD II, 410); ор. дв. хрс(с)тия(н)скими I (1496 ПДВКА 60).

ХРЕСТИЯНСТВО див. ХРИСТІЯНСТВО.

\*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

\*ХРЕСТИАНСТВО див. ХРИСТІЯНСТВО.

CHRESTIANIN див. \*ХРИСТІЯНИНЪ.

\*ХРЕСТІАНСКИЙ див. \*ХРЕСТІЯНЬСКИЙ.

\*ХРЕСТѢ див. \*КРЕСТѢ.

ХРЕСТѢНЫЙ див. \*КРЕСТѢНЫЙ.

\*CHREST'YJANSKIJ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

CHREST'JANIN див. \*ХРИСТІЯНИНЪ.

\*CHREST'JANSKIJ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

\*ХРЕСТѢЯНСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

\*ХРЕСТѢЯНЬСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

\*ХРЕСТѢЯНСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

ХРИБОВИЧ див. ХРЕБОВИЧЪ.

ХРИНКО див. ГРИНКО.

ХРИНКОВИЧ див. ГРИНКОВИЧЪ.

\*ХРИНКОВЪ див. ГРИНКОВЪ.

\*ХРИНЪКО див. ГРИНКО.

\*ХРИНЪ див. ГРИНЪ.

\*ХРИСОВЪ прим. (I) ◇ крѣница Хрисова  
див. КРѢНИЦА.

ФОРМИ: наз. одн. ж. оу крѣница Хрисова (1479  
BD I, 221).

\*ХРИСТИАНСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

\*ХРИСТИЯНИНЪ див. \*ХРИСТІЯНИНЪ.

\*ХРИСТИАНСТВО див. ХРИСТІЯНСТВО.

\*ХРИСТИЯНИНЪ див. \*ХРИСТІЯНИНЪ.

\*ХРИСТИАНСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

\*ХРИСТИАНСТВО див. ХРИСТІЯНСТВО.

\*ХРИСТИАНСТВО див. ХРИСТІЯНСТВО.

\*ХРИСТІЯНИНЪ див. \*ХРИСТІЯНИНЪ.

\*ХРИСТІАНСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

\*ХРИСТІАНСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

\*ХРИСТІАНСТВО див. ХРИСТІЯНСТВО.

\*ХРИСТІЯНИНЪ ч. (35) (послѣдовник християнської  
релігії) християнин: К тому и куинцы отъ поповъ по всемъ  
городомъ и погостомъ и по свободамъ, где суть хрестяне,  
и своимъ тывуномъ приказуемъ судовъ церковныхъ не  
судити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); тако са голдоуемъ,  
яко каждыи хрс(т)їанинъ голдоу(е)тъ са, аже имаемъ  
вѣрно слоужити королю и стои короунѣ (Сучава, 1435  
Cost. II, 689); а намъ сущимъ православнымъ християномъ  
Ляхомъ и Руси достойтъ исполнати Божия церкви и нѣхъ  
свещенъниковъ, а не обидѣти (Холм, 1440 АрхЮЗР I/VI,  
5); И добро бы было и тебе со хрестияны миръ имати  
(б. м. н., 1498 BD II, 410).

ФОРМИ: наз. одн. chrest'janin, chrestianin 15 (1388  
ZPL 103, 104, 105, 106, 107, 108); хрс(т)їанинъ, хрс(т)їа-  
ни(и) 2 (1435 Cost. II, 689; 1453 Cost. II, 472); хрс(т)їани(и)  
I (XV ст. BC 35); род. одн. хрс(т)їанина 2 (1468 BD II, 302);  
chrest'janina I (1388 ZPL 107); дав. одн. хрс(т)їанинъ  
I (XV ст. BC 39 зв.); хрс(т)їанину I (1453 Cost. II, 766);  
chrest'janinu I (1388 ZPL 103); знах. одн. chrest'janina  
(1388 ZPL 107—108); наз. мн. chrest'jane I (1388 ZPL 108);  
християне I (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); хрестяне I (1322  
АрхЮЗР I/VI, 3); хрс(т)иане I (1484—1486 ГСПТЗ);  
дав. мн. християномъ I (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); chrest'ja-  
nom I (1388 ZPL 103); хрс(т)ианомъ I (XV ст. BC 9); ор.  
мн. хрестияны, chrest'jany (1388 ZPL 107; 1498 BD II,  
410).

Див. ще ХРИСТІЯНСТВО I.

\*ХРИСТІЯНСКИЙ див. \*ХРЕСТИЯНЬСКИЙ.

ХРИСТІЯНСТВО, ХРЕСТИЯНСТВО с. (12) I. зб.  
(люди, які сповідують християнську релігію, об'єднання  
цих людей, християнська громада) християни (11): Пишемъ  
вашей милости, ижъ билъ намъ чоломъ поплъ Вавила отъ  
свѣтого Спаса отъ столъпа, а сказываеъ, что же дей обидѣ

чинитися сму вельми много, да и садъ дей церковный у него обирають, а нимъ то оиъ у тое церкви живеѣтъ и Бога молить о всемъ христіанстве (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); И елико изрекѣтъ вашей милости от господства ми, а вы о всемъ вѣроуйте их, яко быхмо самы съ вашимъ милостіомъ говорили, понеже мы смо... ваши приѣтели и всега (!) христіанства (Дольний Торг, 1475 *BD* II, 336); и паки дати оу знаменіе про поганіство про Тоурцы, какъ се оукрепляютъ на христіанство (б. м. н., 1481 *BD* II, 364); ино мы яко панъ христіанинъски(и)... з братьею нашою хочомъ о томъ мыслити абы не былъ втискъ христіанству о(т) поганства (Вільна, 1493 *ОПВВ* 152).

2. (христіанська віра) христіанство (1): имаємо вѣрно издержати вѣчно, а николи непорушено, подлоугъ нашего хр(с)тіанства и нашеи чьсти (1402 *Cost.* II, 621).

ФОРМИ: наз. одн. христіанство I (XV ст. *СЯ* 43 зв.); христіанство I (1493 *ПОСВВ* 152); род. одн. христіанства I (1475 *BD* II, 336); хр(с)тіанства I (1402 *Cost.* II, 621); дав. одн. христіанству (1493 *ОПВВ* 152); знах. одн. христіанство, христіанство, христія(и)ство 4 (1481 *BD* II, 364; 1493 *ОПВВ* 152; *ПОСВВ* 152); христіанство I (XV ст. *BC* 39); хр(с)тіанство I (1484—1486 *ГСПТЗ*); місц. одн. о христіанстве (1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5).

Див. ще \*ХРИСТІАНИНЪ.

\*ХРИСТІАНСТВО див. ХРИСТІАНСТВО.

\*ХРИСТІАНСКИЙ див. \*ХРЕСТІАНЪСКИЙ.

\*ХРИСТІАНИНЪ див. \*ХРИСТІАНИНЪ.

\*ХРИСТІАНСКИЙ див. \*ХРЕСТІАНЪСКИЙ.

\*ХРИСТІАНСКИЙ див. \*ХРЕСТІАНЪСКИЙ.

\*ХРИСТОВЪ прикм. (98) I. (який стосується Ісуса Христа) христовий (14): Г(с)и помози рабу своему юрью

болковичю создавшему цркъв и олтарь стаго архнерѣя х(с)ва никола (б. м. н., бл. 1350 *P* 8); А хто сію грамоту мою порушитъ родителей моихъ... тому судить Богъ и Святая Богородица во второе и страшное Христово пришествіе (Київ, 1398 *ДГПМ*); пса(л) и дата (I) во (л)нове по(д) лѣты рождества х(с)ва а лѣ(т) и ѱой м(с)ца аоуста въ є де(н) кану(н) преображения хва (Львів, 1478 *ЗРМ*); А кто пороушит или въ забвеніе оставит, таковыи да дастъ ответъ въ день страшнаго съда христова (в ориг. х(с)ва.— *Прим. вид.*) (Гирлов, 1499 *BD* II, 156).

2. (христіанський) христовий (1): і то(т) ми(с)ты(р) пече(р)ський былъ з веко(в) с предѣлами свои(ми) вышерече(н)ными самъ в себѣ ставропигія о(т) велики(х) кнзей роуски(х) и святы(х) патріа(р)хъ (!) ко(н)сте(и)тинаполски(х) нового рима свѣое ка-Ѳтолическое восточные цркви хр(с)товы святы(х) апостолъ (б. м. н., 1481 *ГПМ*);

въскрѣсеніе христово (1) див. \*ВЪСКРѢСЕНІЕ; пагозенуе Chrystowo (1), исуе христово рождество (2) див. \*НАРОЖЕНІЕ; обрѣзание христово (1) див. \*ОБРѢЗАНИЕ; рождество исуе христово (10), исуе христово рождество (5) див. ИСУСЪ; рождество Исуево Христово (1), рождество Христово (39), Христово рождество (6) див. РОЖДЕСТВО, розтво христово (17) див. \*РОЗТВО.

ФОРМИ: род. одн. ч., с. христова, chrystowa, хр(т)ова, хрстова, х(с)тва, хр(с)ва, хр(с)това, хрства, хри(с)това, хр(и)ст(о)ва, хва, х(с)ва (бл. 1350 *P* 8; 1393 *P* 51; 1400 *Cost.* II, 618; 1409 *P* 75; 1418 *P* 89; 1424 *P* 104; 1433 *ЗНТШ* LX XVI, 139; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61; 1478 *ЗРМ*; 1499 *BD* II, 156 і т. ін.); дав. одн. с. х(с)ву, хвою (1428 *Cost.* I, 228; 1429 *DIR* «А» 455); знах. одн. ч. христова (1448 *Cost.* II, 366); місц. одн. с. х(с)въ 2 (1400 *P* 62; 1459—1460 *ЗНТШ* CLIII, фотокоп.); х(с)ве 1 (1387 *СП* № 12); знах. одн. с. христово, х(с)во (1387 *СП*

№ 12; 1398 *ДГПМ*; 1421 *Cost.* I, 142); род. одн. ж. хр(с)говы (1481 *ГПМ*); род. мн. хрѣстовѣх (1492 *BD* I, 511).

Пор. \*ХРИСТОСЪ.

\*ХРИСТОЛЮБИВЫЙ прикм. (4) (цсл. христолюбивъ)

христолюбивый, благочестивый: А повелѣиємъ блговѣрнаго і хр(с)толюбиваго кнѣза великого(ф) михайла кедиминевича (б. м. н., бл. 1350 *P* 8); Блгочестивый и хольюбивый Іо Стефа(и) воевода г(с)п(д)рь земли молдавской сий Бог(д)ана воеводы оукраси гробъ съ(и) своемуу прѣдѣдоу (б. м. н., 1480 *DC* 10).

ФОРМИ: наз. одн. ч. х(с)любивый, хольюбивый, (1480 *DC* 9, 10, 11); род. одн. ч. хр(с)толюбиваго (бл. 1350 *P* 8).

\*ХРИСТОСЪ ч. (95) (особова назва, гр. χριστός «помазанный») Христос (93): а за насъ и чада наша Господа Бога молити... благихъ миловати, а злобныхъ казнити, яко самъ отъ Христа Спаса власть господиѣ отецъ владыка маеть (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); По бжьи иарожѣ-

ньи тисача лѣ(т) н. т. и .ѣ. и .и. лѣ(т) на обрѣзание гѣ нашего исоуса (!) ха... коупилъ панъ ганько... в олешка дѣдичество на щирку (Львів, 1368 *P* 15); а кто би хотилъ пороушити сѣе наше даніе... таковыи да естъ проклатъ отъ господа бога и спаса нашего ису христа (Бистрица, 1457 *BD* I, 5); и да естъ подобіе іоудѣ и проклѣтомуу аріи и да има(т) оучастіе и съ оиѣмы іоудеи, ежъ възъпиша на гѣ ха (Ясси, 1500 *Cost.* S. 231);

◇ обрѣзание господа исоуса христа (1) див. \*ОБРѢЗАНИЕ; рождество Исуе Христе (1) див. РОЖДЕСТВО.

ФОРМИ: род. одн. Христа, христа, х(с)а, ха 61 (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3; 1368 *P* 15; 1404 *Cost.* II, 625; 1453 *Cost.* II, 453, 455; 1463 *Cost.* S. 45; 1476 *BD* I, 211; 1487 *BD* I, 312; 1492 *BD* I, 511; 1500 *Cost.* S. 231 і т. ін.); хрыста I (1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11); знах. одн. христа, х(с)а, х(т)а, х(с)та, ха (1403 *ДГАА*; 1407 *Cost.* I, 57; 1411 *Cost.* I, 95; 1429 *Cost.* I, 249; 1435 *Cost.* II, 682; 1438 *DIR* «А» 472; 1487 *BD* I, 313; 1488 *ПГСММЦ*; 1490 *BD* I, 421; 1500 *Cost.* S. 231 і т. ін.); місц. одн. о христвѣ, х(с)ѣ, хѣ (1458 *Mih. Doc.* 121; 1462 *BD* I, 76; 1476 *BD* I, 211, 215, 217; 1490 *BD* I, 436; *ДГСХМ*; 1498 *ЧАФ*; 1500 *BD* II, 173).

ХРИСТОФОРЪ, ХРИСТОФОРЪ ч. (4) (особова назва, гр. χριστοφόρος): пис. христофоръ граматик оу сочвъ (Сучава, 1439 *Cost.* II, 47); пи(с) христофоръ оу сочавѣ (Сучава, 1443 *Cost.* II, 145).

ФОРМИ: наз. одн. христофоръ, христофоръ, хр(и)стофоръ (1439 *Cost.* II, 47; 1440 *Cost.* II, 66; 1441 *DBAc* 40; 1443 *Cost.* II, 145).

ХРИЦКО див. ГРИЦКО.

ХРИЦОНЕ с., невідм. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): а хотя(р) тои поуствии на верхъ долины, ниже поутъ столпъ, таже долиною, оу хрицоне (Сучава, 1453 *Cost.* II, 445).

ХРИЦЪ див. ГРИЦЪ.

\*ХРИШКАНЪ ч. (1) (особова назва): а на то естъ вѣра... паиа косте хришкана (Дольний Торг, 1444 *DIR* «А» 481).

ФОРМИ: род. одн. хришкана (1444 *DIR* «А» 481).

\*ХРМАНЪ див. ХЪРМАНЪ.

\*ХРОЛОВСКИЙ<sup>1</sup> див. \*ХОРЛОВСКИЙ<sup>1</sup>.

\*ХРОЛОВСКИЙ<sup>2</sup> див. ХОРЛОВСКИЙ<sup>2</sup>.

\*ХРОЛОВЪ див. \*ХРЪЛОВЪ.

ХРОЛЬ ч. (1) (особова назва, цсл. Флоръ, гр. Φλώρος, лат. Florus): а при томъ были свѣдци... панъ хроль варвариньский (Коломия, 1398 *P* 57).

ФОРМИ: наз. одн. хроль (1398 *P* 57).

Див. ще ФЛОРЪ, ФРОЛЬ.

**\*ХРОМАТИ** *дієсл. недок.* (1) кульгати: Николаи жалова(л) на матея же емоу яко(ж) прїятелеви конА позычилъ здорово(г) на дорожж а коли(ж) емоу заса вернж(л) а то(г) конъ хрома(л) (XV ст. BC 23 зв.).

ФОРМИ: *перф. 3 ос. одн. ч. хрома(л)* (XV ст. BC 23 зв.).

**\*ХРОМОТА** *ж.* (1) кульгавість: а ре(к) то(г) матеи же хова(л) я(к) же то своего влостного а не веда(л) тоє емоу хромоты (XV ст. BC 23 зв.).

ФОРМИ: *род. одн. хромоты* (XV ст. BC 23 зв.).

**\*ХРОМЪ** *прикм.* (1) кульгавий: Иди(к) жалова(л) на фа(л)ка и(ж) его потщїва(л) собакою своею а собака его укусила а с тго менїлсА хро(м) (XV ст. BC 27).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. хро(м)* (XV ст. BC 27).

**ХРОПОТОВСКИЙ** *прикм.* (1): мы панове господарѣ нашего, илїи воеводы, на имА... панъ вито(л)тъ рипоужинский и панъ днниско канцїлєрь хропотовский... визнаваемъ тымъ то наши(м) листомъ... колижъ велемжнїи нлїашъ воевода... пану владислави... голдъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы также иже повинни есмы его воли пристати (Львів, 1436 Cost. II, 701).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. хропотовскын* (1436 Cost. II, 701).

**ХРОСТОВСКИЙ** *ч.* (1) (*особова назва*): мы стефанъ воево(л)... чиннмъ знаменито... аже есмо оумолвни и с пре(д)реченымъ паны... на имѣ панъ янъ с чнжева... н панъ миколаи хростовскы... н стали есмо на томъ, аже имаемъ записы держати нашн(х) пере(д)ковъ вѣрна (Серет, 1445 Cost. II, 728—729).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. хростовскы* (1445 Cost. II, 729).

**\*ХРОШЪ** *див. ГРОШЪ.*

**\*ХРСЧЕНЪ** *див. ХРЩЕНЪ.*

**\*ХРОУЗКИЙ ШОМОУЗЪ** *ч.* (2) (*назва річки у Молдавському князівстві*): Ино мы... от нас дали и потвѣрдили слоугамъ нашимъ Лоуки и братїамъ его... тоє прѣдреченое село на имѣ Ончещїи, оба част(н) на Хроузкоумъ Шомоузѣ (Сучава, 1487 BD I, 306).

ФОРМИ: *місц. одн. на Хроузкомъ Шомоузѣ* 1 (1487 BD I, 306); *на Хроускоумъ Шомоузѣ* 1 (1487 BD I, 306).

*Див. ще* **\*СТОУДЕНЫИ ШОУМОУЗЪ, ШОУМОУЗЪ.**

**\*ХРОУСКИЙ ШОМОУЗЪ** *див. \*ХРОУЗКИЙ ШОМОУЗЪ.*

**ХРЩЕНЪ, ХРЧОНЪ, ХРЩНЪ, КРЩЕНЪ** *ч.* (6) (*особова назва, стп. chrzczon*): а при томъ были свѣдци панъ спытокъ воевода краковскн... панъ гофмнстръ крщнъ (Краків, 1394 P 54); а тои рѣчи свѣдци панъ стрнець воевода галицки... панъ хрщнъ мартинновскни (Галич, 1409 P 74).

ФОРМИ: *наз. одн. хрщень* 1 (1399 P 59); *Хрчонъ* 1 (1408 АкЮЗР. I, 6); *хрщнъ* 1 (1409 P 74); *крщень* 1 (1404 P 70);

*хр(с)чень* 1 (1401 P 66); *крщїи* 1 (1394 P 54).

**\*ХРЪЛОВСКИЙ** *1 див. \*ХОРЛОВСКИЙ*.

**\*ХРЪЛОВСКИЙ** *2 див. ХОРЛОВСКИЙ*.

**\*ХРЪЛОВЪ** *ч.* (21) (*назва міста у Молдавському князівстві*) Гирлов: тѣ(м) мы... жаловали есми емоу особною нашею мл(с)тїю и дали есми емоу оу нашеи земли мо(л)-давскои едно село на имѣ жоуелїи ниже Хрѣлова (Сучава, 1437 Cost. I, 520); И так оу томъ також прїїде прадъ нами... Олахъ Иоаныш и Гашпар, мѣсчане от Хрѣлова... н продали свою правою отнину (Гирлов, 1499 BD II, 153—154).

ФОРМИ: *род. одн. хрѣлова* 7 (1437 Cost. I, 520; 1438 DBAc 28; 1448 Cost. II, 365; 1499 BD II, 147, 148, 154); *хрѣлова* 2 (1448 DIR«A» 491); *хорлова* 1 (1453 Cost. II, 145); *ор. одн. хрѣлово(м)* (1443 ДГСПМН); *місц. одн. въ (оу) Хрѣловъ* 8 (1499 BD II, 145, 149, 156, 161, 163, 425; RA 256); *оу Хрѣлов* 1 (1499 BD II, 141); *оу Хьрѣлов* 1 (1476 BD I, 215).

**ХРЪЛОВЪНЪ** *ч.* (2) (*особова назва*): мы стефанъ воевода... чиннмъ знаменито... оже... дали есми монастирю о(т) полѣни, три челА(д) циганскы на имА славъ хрѣловѣнъ и косте чрнїславовъ зать и микоулицо (Сучава, 1434

DIR«A» 464); мы илїа воевода... чинн(м) знаменито... оже... дали есми и потвѣрдили есми привилїе... нашемоу монастирю храмоу стмоу никола о(т) полѣнѣ четири челѣ(д) циганский и на имѣ славъ хорловѣ(н) с челѣдею (Сучава, 1441 DIR«A» 477).

ФОРМИ: *наз. одн. хрѣловѣнъ* 1 (1434 DIR«A» 464); *хорловѣ(н)* 1 (1441 DIR«A» 477).

**1 ХРЪЛОСКОУ (ХРЪЛОВСКОУ) див. \*ХОРЛОВСКИЙ**.

**ХРЪМАН** *див. ХЪРМАНЪ.*

**\*ХРЪМЪНЪ** *див. ХЪРМАНЪ.*

**\*ХРЪНЕЩИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): Ино мы есмо им досмотрили и познаменали коуда (б)уило и прислуухало издавна: почннши ис верха от берегъ Брѣлада... та оу Жеравецъ, та староу маткою Жеравца долоу пониже от Хрѣнещи, до где оупадаєтъ Жеравец оу Брѣлад (Бнрлад, 1495 BD II, 63).

ФОРМИ: *род. Хрѣнещи* (1495 BD II, 63).

**\*ХРЪТАНОВЪ** *прикм.* (1): Знаменито чиннмъ нс сим(ъ) листом(ъ)... оже прїїдоша прад(ъ) намн... Мъроуш'ка... и сестра ен Стан(ъ)ка, кнѣгннѣ Хрѣтанова... н продали свою правою отнину (Гирлов, 1499 RA 257).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. Хрѣтанова* (1499 RA 257).

*Пор. \*ХРЪТАНЪ.*

**\*ХРЪТАНЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): И оустав(ъ)ше нашн слоуги Мън'дрѣ и брат(ъ) его Дрѣгоу та заплаптили тоти пнннш... оу роукн Мароушкн... н оу роукы сестрн ен Стан(ъ)кы кнѣгннн Хрѣтана прад(ъ) нами (Гирлов, 1499 RA 257).

ФОРМИ: *род. одн. Хрѣтана* (1499 RA 257).

**\*ХРЫТОСЪ** *див. \*ХРИТОСЪ.*

**\*ХРЪМАНЪ** *див. ХЪРМАНЪ.*

**\*ХРЪЩЕНЬЕ** *див. \*КРЕСШЧЕНЬЕ.*

**\*ХРЪБТОВИЧЪ** *див. ХРЕБТОВИЧЪ.*

**\*ХРЪСТОВЪ** *див. \*ХРИСТОВЪ.*

**ХТО** *1 див. КТО*.

**1 ХТО** *2 (ШТО Б)* (1): нно хто (1) нсказнть тотъ обычаи злостнвын прїказоуемы прї нашеи) мл(с)тн абы каждыи соуудя н староста... колї за соуудовын вїны оу ко(г) заклады берууть... абы того межї собою не делали (1) (XV ст. BC II—11 зв.).

*Див. ШТОБЫ*.

**1ХТО БЫ (ШТО БЫ)** (1): Жалова(л) ди(к) (1) на ѳа(л)-ка и(ж) у е(г) домоу у вечераА стало свада прїїе(д)шн Фа(л)ко и загасилъ свечю а в томъ то загашенїн днка не веда(л) кто оуранїлъ. ѳа(л)ко позна(л) иже свечи погаси(л) а враженїя запре(л) хто бы (1) е(г) оурази(л) (XV ст. BC 27).

*Див. ШТОБЫ*.

**ХТО КОЛИ** *див. КТО КОЛИ.*

**ХТОНЬКОЛИ** *займ.* (1) (*відносний*) (*приєднує підрядне підметове речення, в інтерпозиції, з узагальнюючим словом в головному реченні*) будь-хто, хто-небудь: каждыи хтоньколи буда (1) собравши всю тую че(ла)дь (1) въ шпо-

ли поставнте на стго михайла де(н) бе(з) измѣнно пре(д) паномъ радивиломъ (Перемишль, 1447—1492 ЛКНKB).

ФОРМИ: *наз. одн. хтоньколн* (1447—1492 ЛКНKB).

*Див. ще* **КТНО КОЛЕ, КТОКОЛWIEK, КТО КОЛИ.**

**ХОУБА** *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы... дали есмы емоу... осемъ селъ на имА роз(к)а петръ на кобылѣ... и на хоуба и на лоубанѣ (Сучава, 1436 Cost. I, 488).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. місц. на хоуба* (1436 Cost. I, 488).

**ХОУБАЛНА** *ж.* (1) (*назва річки у Молдавському князівстві*): (Тѣмъ мы ви)дѣвш(е) его правою и вѣрною слоужбою до нас... дали есмы емоу... едно село на Брѣладѣ, где оупадаєтъ Хоубална оу Брѣлад (б. м. н., 1429—1430 ВАМ 25).

ФОРМИ: *наз. одн. Хоубална* (1429—1430 ВАМ 25).

**ХОУДЕЧ** *див. ХОУДИЧЪ.*



**ХОУДЕЧЮ** *див. ХОУДИЧЮ.*

**ХОУДИНСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): мы панове господарь нашего, или воеводы на нма... пань романъ хоудинский и панъ борисъ коучоуровский... визнаваемъ тымъ то наши(м) листомъ колижъ велемъжнїи илїашъ воевода... голдъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы также иже повынни есмы его воли пристаты (Львїв, 1436 Cost. II, 701).

ФОРМИ: *наз. одн. хоудинский* (1436 Cost. II, 701).

**\*ХОУДИНЦИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): Мы панове господарь нашего, или воеводы, на нма панъ вилча о(т) липники... и панъ петръ дворникъ о(т) хоудинець визнаваемъ тымъ то наши(м) листомъ колижъ велемъжнїи илїашъ воевода... голдъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы также иже повынни есмы его воли пристаты (Львїв, 1436 Cost. II, 701).

ФОРМИ: *род. хоудинець* (1436 Cost. II, 701).

**ХОУДИЧЪ, ХОУДИЧЪ, ХОУДИЧЪ, ХУДИЧЪ, ХОУДЕЧ, ГУДИЧЪ, ГОУДИЧЪ, ГОУДИЧЪ** ч. (206) (*особова назва*): мы бояре... элександра воеводы... станисла(в) милишевъ... бо(б) оприша(к), лацко поса(д)ни(к), гуди(ч)... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто а волховець... сестрѣ господарѣ нашего короля по(л)ского... княгини ри(м)ганлѣ (б. м. н., 1421 Cost. I, 142); А на то ест въра нашего господства... и въра бояр наших... в. п. Хоудича, в. п. Шефоула (Сучава, 1492 BD I, 504).

ФОРМИ: *наз. одн. хоуди(ч), хоудич* 12 (1443 Cost. I, 119; 1448 Cost. II, 737; 1456 ЭСФ; 1470 BD I, 151, 156; 1472 BD I, 172; 1476 BD I, 209; 1479 BD I, 224; 1488 BD I, 348; 1492 BD I, 510 і т. ін.); *Гоудич, гуди(ч)* 5 (1421 Cost. I, 142; 1453 Cost. II, 472; 1471 ДГСМПБ; 1474 РГС; 1480 BD I, 241); *хоудичъ, худич* 2 (1434 Cost. II, 666; 1472 Cost. S. 881); *гудичъ* 1 (1445 Cost. II, 730); *Хоудичъ* 1 (1470 BD I, 141); *Хоудеч* 1 (1491 BD I, 453); *Худичъ* 1 (1435 Cost. I, 402); *зам. род. печать яцка гоудичъ* 1 (1476 BD I, 209); *род. одн. хоудича, хоудіча, хоуди(ч), хоудич(а)* 128 (1432 ДГВІН; 1438 Cost. II, 15; 1441 DBAc 35; 1445 Cost. II, 226; 1464 BD I, 86; 1469 BD I, 134; 1473 BD I, 184; 1486 BD I, 290; 1490 BD I, 437; 1492 BD I, 504 і т. ін.); *гоудича, гудича, гоуди(ч)* 48 (1433 Cost. I, 359; 1436 Cost. I, 455; 1438 AUB фотокоп.; 1441 Cost. II, 138; 1446 Cost. II, 238; 1449 Cost. II, 744; 1480 BD I, 239; 1483 BD I, 275; 1488 Cost. S. 127; 1491 BD I, 456 і т. ін.); *худи(ч)* 3 (1436 DIR«A» 469; 1443 Cost. II, 120; 1445 DIR«A» 483); *худичъ* 1 (1473 ШКН 165); *гоудича* 1 (1446 Cost. II, 270); *1 гоудика* 1 (1448 Cost. II, 317).

*Див. ще ХОУДИЧЮ.*

**ХОУДИЧЮ, ХОУДЕЧЮ** ч., *невідм.* (2) (*особова назва*): А на то ест велика мартоуріа... Гангоур... Чокърліе, Ацко Хоудичю, Ивашко Хринкович (б. м. н., 1470 BD I, 153); Бодрїи аноуме... Доума, Гангоур... Яцко Хоудечю (Сучава, 1491 BD I, 464).

*Див. ще ХОУДИЧЪ.*

**ХУДИЧЪ** *див. ХОУДИЧЪ.*

**\*ХОУДИЧЪ** *див. ХОУДИЧЪ.*

**ХОУЕЦЪ** ч. (1) (*особова назва, молд. хуец «гуцул»*): Тымъ мы... дали есми емоу оу нашен земли, села на воронѣ (в ориг. вороворонѣ. — *Прим. вид.*) на нма анноушчинъ дворъ и хоуецъны... и млинъ на серетѣ, где е(ст) хоуецъ (Сучава, 1433 Cost. II, 594).

ФОРМИ: *наз. одн. хоуецъ* (1433 Cost. II, 594).

**ХОУЕЦЪНИ, ХОУЕЦЪНІИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): Тымъ мы... дали есми емоу оу нашен земли, села на воронѣ (в ориг. вороворонѣ. — *Прим. вид.*) на нма анноушчинъ дворъ и хоуецъны (Сучава, 1433 Cost. II, 594); Там мы... далї и подтвердили есми емоу... села на нмѣ где ест емоу дом, Чернѣтещи... и повише того коутгоулоу Хоуецънїи на нмѣ Оунгоурашїи (Сучава, 1468 BD I, 130).

ФОРМИ: *наз. хоуецъни* 1 (1433 Cost. II, 594); *Хоуецънїи* 1 (1468 BD I, 130).

**ХУЛЕВЪ** ч. (1) (*назва маєтку у Волинській землі*): Видѣвши есмо службу намъ вѣрную... дали есмо пану Петру Мушчичу у Перемилскомъ повѣтъ тая имѣнїя, на нмѣ Хулевъ... а Бече (Вільна, 1492 АЛМ 30).

ФОРМИ: *наз. одн. Хулевъ* (1492 АЛМ 30).

**ХОУРОУ, ХУРУ** ч., *невідм.* (15) (*особова назва, молд., мад. йг «пан»*): А на то ест... в. п. Или хоуроу комиса, и въра въсАх боАръ наших (Сучава, 1471 BD I, 164—165); а на то е(ст)... въра пана барсу сто(л)ника, въра пана или хуру комиса и въра въсА(х) боАр (sic. — *Прим. вид.*) наши(х) мо(л)давски(х) (Сучава, 1475 Cost. D. 4).

**ХОУСИВ** ч. (4) (*особова назва*): И оуставше слоуга наш пан Лоупе и заплатил оусе исполна... оу роуки слоузѣ нашемоу Стан(чоул)оу Хоусив (Сучава, 1487 BD I, 517); И оу том також прїиде прад нами... слоуга наш Станчул, сынѣ Жоуржа Хоусива... и продал свою правою отниною от своего правого оурика (Сучава, 1489 BD I, 373).

ФОРМИ: *наз. одн. Хоусив* (1487 BD I, 516); *род. одн. Хоусива* (1489 BD I, 373); *дав. одн. Хоусив* (1487 BD I, 517).

**\*ХОУСИАНИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїидоша прад нами... слоуга наш Станчул Хоусив... и продал свою правою и питомою отниною... едино мѣсто от села повише оустїе Сырати на нмѣ где сѣ зовет Оулмїи, и половина от ХоусїАн (Сучава, 1487 BD I, 516).

ФОРМИ: *род. ХоусїАн* (1487 BD I, 516).

**\*CHUSTA** ж (1) ◇ *kriwawaja chusta* *див.*

**\*КРОВАВЫИ.**

ФОРМИ: *род. одн. chusty* (1388 ZPL 103).

**\*ХОУСОУЛОВЪ** *прикм.* (1): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїиде прад нами... Настѣ, непоата Михыля Бозѣ, и оуноука еи Мърина, дочка Хоусоулова... и продали свою правою отниною (Васлуй, 1495 BD II, 55).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. Хоусоулова* (1495 BD II, 55).

**\*ХЪДЪРЪЕЩИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): Ино мы... дали и потвърдили слоузѣ нашемоу Тоадероу Доумбравъ и жени его Моуши тоѣ прадреченное село на Бръладѣ Хъдъръеши (Васлуй, 1497 BD II, 116—117).

ФОРМИ: *знах. Хъдъръеши* (1497 BD II, 116, 117).

**\*ХЪДЪРЪО** *див. ХЪДЪРЪОУ.*

**ХЪДЪРЪОУ** ч. (3) (*особова назва, молд. хѣлѣраг, мад. hadaró «цїп»*): И оуставше слоуга наш Тоадеръ Доумбравъ и жена его Моуша и заплатили оуси тоти вишписаннїи пинѣзи... оу роуки слоугам нашим Некити и братоу его Жоуржи... сыновом Дана, оуноуковом Стана Хъдъръоа (Васлуй, 1497 BD II, 116).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. оуноукове Стана Хъдъръоу* (1497 BD II, 116); *род. одн. Хъдъръоа* (1497 BD II, 116).

**ХЪЛМЪЖЕЩИ** *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣ(м) мы... подтвердили есми емоу даанїя нашего оцѣ, села на нмѣ боучомѣни, где е(ст) домъ его... и на тоутовѣ лѣлещи и хълмъжещи (Сучава, 1434 Cost. I, 386); тѣ(м) мы... дали и подтвердили есми емоу... село на тоутовѣ, на нмѣ грѣдещи... и стѣнїежи и хълмъжещи, по(л) четѣцѣ, що купи(л) о(т) михула логѣета (!) (Сучава, 1455 Cost. II, 543).

ФОРМИ: *наз. хълмъжещи* 1 (1434 Cost. I, 386); *хълмъжещи* 1 (1455 Cost. II, 543).

**\*ХЪМАЖЪ** ч. (1) (*особова назва*): а на то е(ст)... въра пана михайла и дѣти его... въра пана хъмажа (Сучава, 1433 Cost. II, 594).

ФОРМИ: *род. одн. хъмажа* (1433 Cost. II, 594).

**\*ХЪМЕЛЕВЪ** ч. (1) (*назва села у Волинській землі*): Хмелів: Я се есми я пан Опанасъ Бобына Хмелевский продал есми свою верную выслугу Хъмелевъ... пану Волчъку Жасковъскому (б. м. н., 1476 АрхЮЗР 8/IV, 154).

ФОРМИ: *знах. одн. Хъмелевъ* (1476 АрхЮЗР 8/IV, 154).



**\*ХЪНДРЕЩИ** *мн.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): Ино мы... дали и потвърдили слоузѣ нашему Никоарѣ Ромънескоул <тоє> прѣдреченоє половина село от Хъндрещ (Сучава, 1490 *BD* I, 386).

ФОРМИ: *род. одн.* Хъндрещ (1490 *BD* I, 385, 386).

**\*ХЪРЛОВСКИЙ** *див.* ХОРЛОВСКИЙ<sup>2</sup>.

**\*ХЪРЛЯ** *ч.* (1) (особова назва): нѣксє пѣклоненіє бѣровоу о(т) брашовѣ, о(т) меншаго прѣятелѣ г(с)ва ти шо(л)-тоуза хърлѣ о(т) бръла(д) (Бирлад, 1434 *Cost.* II, 675).

ФОРМИ: *род. одн.* хърлѣ (1434 *Cost.* II, 675).

**\*ХЪРМАНЪ** *див.* ХЪРМАНЬ.

**ХЪРМАНЪ, ХЪРМАН, ХЪРМАН** *ч.* (158) (особова назва, *цсл.* Германъ, *гр.* Γερμανός, *лат.* Germanus): мы стефанъ воевода... знаменито чини(м)... еже... дали е(с)ми стои цркви (1) ... тоти цигани на имѣ хърма(н) и... команъ (Дольний Торг, 1458 *ПГСММЦ*); мы бояре земли молдавской, рада господарѣ нашего Стефана воеводы Ион Тѣоутоул логофет... Хърман паркалаб... и иньи бояре що при том были (Сучава, 1499 *BD* II, 443—444).

ФОРМИ: *наз. одн.* Хърман, хърма(н) 4 (1458 *ПГСММЦ*; 1479 *Cost.* S. 98; 1499 *BD* II, 425, 444); Хърманъ 2 (1480 *BD* I, 241, 242); Хърман 2 (1463 *BD* I, 74; 1468 *BD* I, 130); *род. одн.* хърмана, хърмѣна, хърмана 116 (1475 *BD* I, 200; 1479 *ВМ* 62; 1483 *BD* I, 270; 1487 *BD* I, 292; 1489 *BD* I, 372; 1490 *ДГСХМ*; 1492 *Cost.* S. 162; 1494 *BD* II, 38; 1497 *Cost.* S. 212; 1499 *BD* II, 136 i т. ин.); хърмана 22 (1479 *ПГВСА*; 1480 *BD* I, 245; 1481 *BD* I, 249; 1482 *BD* I, 260; *BD* I, 263; 1484 *BD* I, 279; 1487 *BD* I, 294; 1488 *BD* I, 325; 1490 *BD* I, 396; 1491 *BD* I, 456 i т. ин.); хърмана, хърман 3 (1468 *BD* I, 130; 1469 *BD* I, 136; 1480 *BD* I, 239); хърмана 2 (1475 *BD* I, 203; *Cost.* D. 4); хърман(а) 1 (1490 *BD* I, 388); хърмана 1 (1486 *ДС* 144); 1 хърмана 1 (1493 *CVD* 6); *дав. одн.* Хърманоу, Хърманоу 3 (1463 *BD* I, 73, 74; 1468 *BD* I, 130); Хърманоу 1 (1480 *BD* I, 243).

*Див. ще* ГЕРМАН.

**ХЪРНИШ** *ч.* (2) (особова назва, *молд., слов.* гарнь): И оуставше слоуга наш Тоадер Мареле н съ братанич его Костин, сын Нѣгоулоу, н заплатил(и) прѣд намн оуси исполна <тоти> вишеписани пинѣзн... оу роукн слоузѣ нашему Тоадероу Хърниш (Сучава, 1490 *BD* I, 387).

ФОРМИ: *наз. одн.* Хърниш (1490 *BD* I, 387); *дав. одн.* Хърниш (1490 *BD* I, 387).

**ХЪРЦЪГАНЪ** *ч.* (1) (особова назва, *молд., мад.* herczeg, *герм.* Herzog): Тѣмъ мы... дали есми емоу о(т) нашей земли о(т) молдавской села на поутной, на имѣ где бы(л) станъ хърцъганъ (Сучава, 1445 *Cost.* II, 226).

ФОРМИ: *наз. одн.* хърцъганъ (1445 *Cost.* II, 226).

**ХЪТО** *див.* КТО<sup>1</sup>.

**\*ХЫРМАНЪ** *див.* ХЪРМАНЬ.

**\*ХЫТРОСТЬ** *див.* \*ХИТРОСТЬ.

**\*ХЪЛМЪЖЕШИ** *див.* ХЪЛМЪЖЕЩИ.

**\*ХЪРЪЛОВ** *див.* \*ХРЪЛОВЪ.

**\*ХЪРМАНЪ** *див.* ХЪРМАНЬ.

**\*ХЪРЛИКЪ** *ч.* (2) (особова назва, *молд., пор. рум.* hîrlî «свиня»): И заплатих аз господства ми оуси исполна

тоти р злат татарских оу роуки Гръчи, дочка Татоула Хърлика, пред оусими нашими молдавскими бояри (Сучава, 1491 *BD* I, 472).

ФОРМИ: *род. одн.* Хърлика (1491 *BD* I, 472).

**ХЪРТЪ** *див.* ХЪРЦЪ.

**ХЪРЦИНЬ** *прикм.* (2): мы александръ воевода... чинимъ

знаменито... оже... дали есми томоу стоу нашему прѣ(д)-рече(н)ному монастырю чельди циганский на имѣ наноу(л) синъ владо(в) и братіа его... и алекса си(н) хърци(н) (Сучава, 1453 *DIR* «А» 503); и еще есми потвепотвердили (1) нашем(оу) монастырю оуси монастырски цигане на имѣ сны владови наноуль и братіа его... и алекса снъ хърцинь съ чельдѣю (Сучава, 1470 *DIR* «А» 522).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* хърцинь, хърци(н) (1453 *DIR* «А» 503; 1470 *DIR* «А» 522).

*Пор.* ХЪРЦЪ.

**ХЪРЦЪ, ХЪРТЪ** *ч.* (2) (особова назва): мы петръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми томоу стоу нашему предреченному монастырю чельдн циганскн(х), на имѣ вла(д) и лацка зави(д) и хъртъ (Сучава, 1448 *Cost.* II, 352—353); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... далн есми... монастыроу... цигане на имѣ: Лоука сынъ Лацков съ чельдею, Алекса Хърцъ съ чельдею (Сучава, 1487 *BD* I, 312).

ФОРМИ: *наз. одн.* Хърцъ 1 (1487 *BD* I, 312); хъртъ 1 (1448 *Cost.* II, 353).

**ХЪЧУЛЬ** *ч.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): там (sic.— *Прим. вид.*) мы... далн есми ему и потвърдили е(г) правовѣрное выслуженіє, села, на имѣ дворъ его на серетѣ, що былъ нѣгоева... н хъчуль (Сучава, 1455 *Cost.* II, 540).

ФОРМИ: *наз. одн.* хъчуль (1455 *Cost.* II, 540).

*Див. ще* \*ХАЧЬ.

**ХАРЧА** *ч.* (1) (особова назва): а хотарници были панъ мынзу(л) н петришоръ... и шандро мичъ и хАрча и око(л)-ныи межѣши (Сучава, 1446 *ПГСЛМР*).

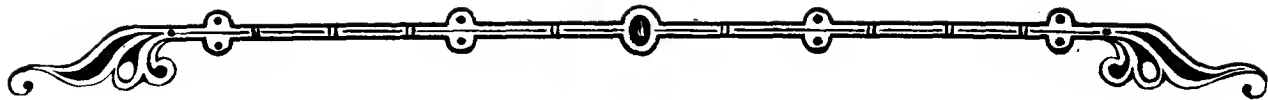
ФОРМИ: *наз. одн.* харча (1446 *ПГСЛМР*).

**\*ХАЧЬ** *ч.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): и тако(ж) подтверждаемъ ему его праваА села... на имѣ... валескъ и хА(ч) (Сучава, 1453 *Cost.* II, 472).

ФОРМИ: *наз. одн.* хА(ч) (1453 *Cost.* II, 472).

*Див. ще* ХЪЧУЛЬ.





**\*ЦАПАЛОУШЬ** ч. (2) (*особова назва, тюрк. çarawuŝu* «гонецъ, найзник, вершник»): ино они... сведетелствова-вали о том, аже загоубил слоуга нашъ Микоуль Боузат своа привиліа... коли пришли Али-бег и брат его Скендѣрь-бег и съ Цапалоушем та попленили наша землѣ до поуд великого лоугоу (Сучава, 1481 BD I, 258).

ФОРМИ: *ор. одн. Цапалоушем* (1481 BD I, 258).

**ЦАРЕВИЧ** ч. (2) (*син татарского хана*) царевич: А тото мыто татарское, що было оустановлено оу биломго-родѣ, а мы тото мыто ливовчаном отпоустили, абы не да-вали ни пиназа... хотя боуд там татарскѣи царевич, хотя не боудъ (Сучава, 1456 Cost. II, 790); а мы тото мыто Ли-вовчаном отпоустили, абы не давали ни пиназа, хотѣ от-тисача коп, хотѣ боуд там татарскѣи царевич, хотѣ не боуд (Сучава, 1460 BD II, 274—275).

ФОРМИ: *наз. одн. царевич* (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275).

**\*ЦАРЕВЩИЗНА** ж. (1) (*назва земельного володіння у Київській землі*): Былѣ намѣ чоломъ земенынъ Вруцкій на имя Федоръ Блыщановичъ, и покладалъ передъ нами лысть... короля его милости, штожъ панъ Мартынъ Гаш-толтовичъ пооднималъ былъ у ныхъ земли отчизные, на имя — Телешовщизну и Царевщизну (Мозир, 1498 ГВКЛ 22).

ФОРМИ: *знах. одн. Царевщизну* (1498 ГВКЛ 22).

**ЦАРИНА** ж. (13) (*молд. царинэ*) *нива*, царица: а хо-таръ емоу е(ст)... о(т) могылы... на конецъ царинѣ (б. м. н., 1400 DIR«A» 433); и ве(с) хотаръ лиеще(м) и поле оусе и стараа царина, развѣ тога новаа царина, що си(м) разомъ загорожена (Сучава, 1443 Cost. II, 132); а хотар оу поле, царини и с(и)ножат(и) да имае(т) третоую част о(т) коли(ко) ест част Оанина Бѣшескоула (Сучава, 1499 BD II, 136).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. царина* 2 (1443 Cost. II, 131, 132); *зам. знах. продали стараа царина* 2 (1443 Cost. II, 131, 132); *род. одн. царини* 1 (1466 BD I, 114); *цари(и)* 2 (1456 Cost. II, 582); *царинѣ* 1 (1400 DIR«A» 433); *знах. одн. царинюу* (1453 Cost. II, 461; 1466 BD I, 114; 1488 BD I, 348; 1499 BD II, 148); *місц. одн. оу царини* (1499 BD II, 136).

**\*ЦАРСТВО** с. (1) (*держава татарского хана*) царство: вѣдомо дае(м) нашему бра(т) ажь есмь сѣлѣ на столѣ ве-ликого црства (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170).

ФОРМИ: *род. одн. црства* (1392—1393 РФВ 170).

**ЦАРЬ<sup>1</sup>, ЦАРЬ, ЦАРЬ** ч. (29) (*татарский хан, ту-рецький султан*) верховный правитель, цар: а поидеть ли царь на лахи а любо кнази темнии кназемъ литовь-скимъ помагати (б. м. н., 1352 Р 6); а коли мы пожадаемъ какоую помоч оу великого кназа... а кназ великѣи... има-е(т) намѣ дати такоую помоч... вынмоуочи его милости кро-ла полского... и цра татарского (Ясси, 1445 Cost. II, 726);

охмать царь одинъ царь былѣ, а нине два цари есмо з бра-томъ моимъ седихматомъ (б. м. н., 1484 ЯМ); А також мы... ани жадной радѣ ани помочи Тоурком не имаем дати, вѣнѣвши коли бы нѣкотораа моц або сила тоурецкого чѣ-сарѣ... пришла бы, и нас поневолили бы соби на помоч, и были быхом им на помоч без нашен воли (Гирлов, 1499 BD II, 423—424).

ФОРМИ: *наз. одн. царь* 4 (1352 Р 6; 1480 BD I, 239; 1496 ОКИБ); *царь* 2 (1484 ЯМ); *царь* 1 (1442 Cost. II, 719); *род. одн. цара* 7 (1484 ЯМ; 1496 ОПСВВ 61; 1499 BD II, 449); *ца(р)а* 1 (1442 Cost. II, 719); *цра* 1 (1445 Cost. II, 726); *чѣсарѣ* 5 (1499 BD II, 423, 424); *дав. одн. цареви* (1492 BD

II, 292); *знах. одн. цра* 1 (1484 ЯМ); *цара* 1 (1442 Cost. II, 719); *цра* 1 (1445 Cost. II, 726); *чѣсарѣ* 2 (1499 BD II, 423); *ор. одн. царемъ* (1496 ОКИБ); *наз. мн. цари* (1484 ЯМ).

*Див. ще ЦЕСАРЬ.*

**\*ЦАРЬ<sup>2</sup>** ч. (1) (*особова назва*): мы кнзь михаило олек-сан(д)ровичъ произволи (!) есмо бсАриноу нашему пану василью црю коупити дворець ивашка гри(д)ковича (Ко-пиль, 1456—1481 Р 164).

ФОРМИ: *дав. одн. црю* (1456—1481 Р 164).

**\*ЦАРЬСКИЙ** *прикм.* (2) 1. (*належащий татарскому хановѣ*) ханскѣи, царскѣи (1): коли есмь первое сѣлѣ на црскомъ столѣ тогда есмь послалъ былѣ к вамъ асана и котлубугу (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170).

2. (*божий*) царскѣи (1): А пи(с)на въ кѣвъ въ обитѣли црствѣи въ печерьско(м) монастыри прѣстыа бѣа (Кнѣв. 1446 Р 155).

ФОРМИ: *місц. одн. ч. на црскомъ* (1392—1393 РФВ 170); *місц. одн. ж. въ црствѣи* (1446 Р 155).

**ЦАТА** ч. (4) (*особова назва*): А при томъ были свѣтки... пайѣ Олехио Русиловичъ и з братомъ своимъ съ паномъ Цатою (б. м. н., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 103); а при (томъ) (*в ориг.* а при мл были.— *Прим. вид.*) были... пан Олехно, пан Цата Охремовичи... пан Зброх Гулевич (Луцьк, 1494 AS I, 102).

ФОРМИ: *наз. одн. Цата* (1481 AS I, 77; 1490 AS I, 92; 1494 AS I, 102); *ор. одн. Цатою* (1473 АрхЮЗР 8/IV, 103).

**\*ЦВЕТКОВЬ** ч. (1) (*назва села у Київській землі*) Цвіт-кове: Село цве(т)ковъ а в томъ селе отамо(н) а два члвка оди(и) слоуга а друуги(и) коланъны(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90).

ФОРМИ: *наз. одн. цве(т)ковъ* (бл. 1471 ЛКЗ 90).

**\*CZWETHNEU** *прикм.* (1) ◇ *rolnyedyelok* c z w e t h n e u *див. \*ПОНЕДѣЛОКЪ.*

ФОРМИ: *знах. одн. ч. czwethney* (1394 GL 166).

**ЦЕБРОВЬСКІИ ч.** (1) (*особово назво*): А при томъ свѣдѣніи панъ дмитрь ролчъковичъ а панъ петръ цебровьскіи (б. м. н., 1424 P 104).

**ФОРМИ:** наз. одн. **цебровьскіи** (1424 P 104).

**ЦЕВОВЪСКИЙ ч.** (1) (*особово назво*): А пры томъ были свѣтки добрые: былъ панъ Немира Цевовъскій, панъ Вольчъко Ошовскій (Звиняче, XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193).

**ФОРМИ:** наз. одн. **Цевовъскій** (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193).

**ЦЕДИЛОВИЧ див. \*ЦѢДИЛОВИЧ.**

**\*ЦЕЗАНІЕ с.** (1) (*стп. сіазапіе*) накладення судової заборони на майно: О закладъ(х) алюбю о цезанію наши(х) оубогы(х) штобы имъ право было (XV ст. *ВС* 11).

**ФОРМИ:** місц. одн. о цезанію (XV ст. *ВС* 11).

**\*ЦЕЛОВАНЕ див. \*ЦЕЛОВАНЬЕ.**

**\*ЦЕЛОВАНЬЕ с.** (9) цілування (1): мы... вызнаваемы тым то листом ... прАз обезаннѣ присАгы нашої и з дотѣченемъ свѣтого хреста и прАз его целоване, бити повинни и обезаню коу держаню зоуподна чести и вѣры нашої (Сучава, 1462 *BD* II, 284); крестъное целованье (2), зъ крестъного (хрестъного) целованья выступити (2), крестъное целованье имати (2), крестъное целованье имети (1) *див. \*КРЕСТЪНЫЙ*; хреста цілованье (1) *див. \*КРЕСТЪ*.

**ФОРМИ:** наз. одн. *зом. ор. !* цілониє (1388 P 39); *род. одн. целованья, целованья* (1498 *BD* II, 409, 413; 1499 *BD* II, 447); *дав. одн. целованью* (1498 *BD* II, 409; 1499 *BD* II, 448); *знах. одн. целоване* (1462 *BD* II, 284).

**Пор. \*ЦѢЛОВАТИ.**

**\*ЦЕЛОВАТИ див. \*ЦѢЛОВАТИ.**

**ЦЕЛОВИЧ ч.** (1) (*особово назво*): А се я пан Панаско Голубович, а я пан Михайло Целович... сознаваем симъ нашимъ листом — жаловал... пан Федко канцлер... на Данила на Волошина (Ступно, 1444 *AS* I, 41).

**ФОРМИ:** наз. одн. **Целович** (1444 *AS* I, 41).

**\*ЦЕЛЫИ див. \*ЦѢЛЫИ.**

**\*ЦЕНА див. ЦИНА.**

**ЦЕПАРЕВИЧ ч.** (1) (*особово назво*): а при томъ оуздаванъ были... попъ тепАкови(ч) яковъ нестюръ цепаревичъ (Перемишль, 1378 P 26).

**ФОРМИ:** наз. одн. **цепаревичъ** (1378 P 26).

**\*ЦЕРКЕВ ж.** (1) (*стп. cerkiew*) (*християньска віросповідно організація*) церква: воленъ о(н) то отдат(и) и прода(ти) и замѣни(ти) и на цркев б(ж)ию записа(ти) (Вільна, 1499 *ГОКІР*).

**ФОРМИ:** *знах. одн. цркев* (1499 *ГОКІР*).

**Див. ще ЦЕРКОВЬ 3.**

**\*ЦЕРКОВ див. ЦЕРКОВЬ.**

**\*ЦЕРКОВНЫЙ див. \*ЦРЪКОВНЫИ.**

**ЦЕРКОВЬ, ЦРЪКОВЬ, ЦРЪКОВЬ ж.** (231) 1. (*культурно спорудо, призноч. для релігійних відправ*) церква, храм (27): Тыє вси села... маєть держати господинъ богомолецъ нашъ Климентый, владыка Луцкий и Острозский... а за насъ и чада наша Господа бога молити... церкви освещати... никакоже паче благословеня его церкви созидати (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); Г(с)и помози рабу своему юрью болковичю создавшему црквь и олтарь стаго

архьерѣя х(с)ва николю... сну своему валфромью (б. м. н., бл. 1350 P 8); *Kak že i tymi razy, kudy Rattia szlab ich, cerkwi paszy zhlі* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141); Се яз кн(А)зь Василей Федорович Острозский: иже отец мой кн(А)зь Федоръ ставил ц(є)рковъ матку б(о)жею на клаштор томоу закону св(А)т(о)го Доминика... и азъ тежъ записываю тую ц(є)рковъ на клашторъ по отца своего записаню (Острог, 1443—1452 *AS* I, 39); основана быс црквь прстыа бдца печрскаа на старомъ основаніи... княземъ семеономъ александрові (І) отчичи кievскомъ (Київ, бл. 1470 *ОБРН* 129—130); Я Оношко Витонизкий сознаваю симъ

моимъ листомъ... продалъ есми... домъ свой оу Луцкомъ мѣстѣ промезъ орменское ц(є)ркви и капланского домоу на березѣ СтырА (Луцьк, 1490 *AS* I, 92); а то есми и въ Евангеліе уписалъ, которое лежить на престолѣ у церкви у Пречистое Богоматере (Вільна, 1499 *АСД* VI, 3).

2. (*церковно-феодално землевласницько одиниця*) церква (22): Тыє вси села, отъ насъ ку церкви Божой прыданые, маєть держати господинъ богомолецъ нашъ Климентый, владыка Луцкий и Острозский, и вси наступъники его (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1); дали есмо на вѣки тои млинъ...къ цркви (Смотрич, 1375 P 20); И мы... которое какъ было село и земли пашное... приданы святой церкви Володимерской епископии, подлугъ записовъ продка нашего, опять церкви Божой подтвердили есмо (Луцьк, 1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); а то есми записалъ и далъ къ ц(є)ркви божей на памАт доуши своей (б. м. н., 1470 *AS* I, 67); Гаврила... дани даеъ ц(є)ркви осмь веде(р) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 94).

3. (*християньска віросповідно організація*) церква (30): Воленъ то онъ продати, отдати и замѣнити и на церковь записати и къ своему вжиточному и лѣпшому обернути, какъ самъ найдѣлѣй розумѣючи (Люблин, 1410 *АкВАК* XI, 5); ачъ не дасть имъ Богъ детокъ, ино доложивши се у осподаря короля его милости, волныи себе продати и ближнимъ своимъ дати, и на церковь дати (Володимир, 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627); і то(т) мн(с)ты(р) пече(р)скій былъ з веко(в)... самъ в себѣ Ставропигія о(т) велики(х) князей роуски(х) и Святы(х) потрѣ(а)рхъ (!) ко(н)сте(н)тинаполски(х) (!) нового рима Сѣтое кавтолическое восточные цркви хр(с)товы Святы(х) апостолъ и свѣты(х) о(т)цъ (б. м. н., 1481 *ГПМ*); А моуж мой кн(А)зь Иванъ Семенович, оуздавши тыхъ двѣ тисачи золотыхъ, воленъ даровати и отдати и на ц(є)рковь дати и коуды хотѣ обернути къ своему пожитку (Добучини, 1487 *AS* I, 239); Воленъ онъ то отдати и продати, и замѣнити и на церковь записати... какъ самъ налѣпей розумѣючи (Вільна, 1499 *РИБ* 777); (*парафіальна церква*) церква (144): Се же придалъ

юрый болковичъ... к цркви стму николѣ землю пашную (б. м. н., бл. 1350 P 8); Тѣмъ мы придали есмы пискоупови ворменскому Оганесови церкви ворменскійА и попы ихъ (Сучава, 1401 *РІР*); мы влодиславъ коро(л) полски... знае(м)ъ чини(м)... аже оставлѣемъ(ъ)... попа м(их)илА...

при церкви свто(г) рожства бци оу дѣдинѣ... при всемъ при т(омъ што) прислушало и слушаеъ... церкви свтому р(о)жству монастырю терлецкому со в(с)ѣми оужитки (Медика, 1415 P 86—87); и что-бы и нынѣ нашимъ опѣканемъ та богомолья стояла с покоемъ, а тотъ бы попъ отъ нее прочъ къ иной церкви не шель, жилъ бы туто и молилъ Бога, никимъ не обиженъ (Холм, 1440 *АрхЮЗР* I/VI, 5); Я, княгини Семенова, Ульяна Кобрынская, и съ сыномъ своимъ... жаловали есмы и дали служѣ нашоу на имя людѣ: у Кобрыни на городи — церковь святыхъ апостолъ Петра и Павла, зо всеми доходы и съ приходы (Кобрын, 1465 *АкВАК* III, 4); Се я панъ Иванъ Олександрович Стретовичъ... записалъ есми съ своего имѣнья... тридцать копѣ жита къ церкви пречистое Богоматере къ Лаврашеву монастырю (Березовець, 1486 *АрхЮЗР* I, 295); и я подлугъ листу гдрского обѣдѣ тыє нивки отехалъ к цркви Бжіей к стому Николе (Київ, 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158); И иное давал на рускии церкви и бискупу кievському и каноникомъ и инымъ давалъ (Вільна, 1496 *АЛРГ* 72); Билъ намъ чоломъ игуменъ Пречистей Богоматери зъ Пустынки, абыхомъ мы призывали имъ людей за себе призывати и нановъ за собою посадыти на церковной земли, которая къ той Церкви Божей Пречистей Богоматери прислухаеъ (Мстиславль, 1500 *АСД* II, № 3);

к церкви прибѣгати (2) бути парафіянином даної церкви: а ис то(г) именія боуде(т) лі оуоставляемы бы келіхъ оучиненъ за по(л)торы гривны къ цркви гдѣ пріѣбга(л) (XV ст. *BC* 23 зв.); зборна церковь (1) *див. \*ЗБОРНЫИ*; соборная церковь (3), церковь соборная (2) *див. \*СОБОРНЫИ*.

4. служители церкви (1): где коли иму(т) покласти на ты(х) три возы или рыбу или соли или Аблыка или иного трговль що е(ст) храна стоому монастырю и стои цркви везде по оуси(х) мѣста(х) (Сучава, 1453 *ПГОВ*).

ФОРМИ: *наз. одн. церковь, црковь, црковь, цркви, црков(в)* 89 (1440 *АрхЮЗР* 1/IV, 5; 1446 *Cost.* II, 263; 1458 *BD* I, 19; бл. 1470 *ОБРН* 129; 1490 *BD* I, 419, 420; *DC* 147, 148); *зам. род. от црковъ* 2 (1493 *Cost.* S. 175, 176);

*род. одн. церкви, цркви, ц(е)ркви, цркви* 9 (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 2, 3; бл. 1350 *P* 8; 1415 *Cost.* I, 122; 1440 *АрхЮЗР* 1/IV, 5; 1444 *АрхЮЗР* 1/VI, 8; 1481 *ГПМ*; 1490 *AS* I, 92; 1498 *ГВКОО*); *цркви* 1 (1389 *РЕА* I, 27); *цркви* 1 (1467 *BD* II, 297); *дав. одн. церкви, цркви, цркви,*

*цркви, цркви, ц(е)ркви, ц(е)ркви, цркви, цркви, црви, цркви* (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 1, 3; бл. 1350 *P* 8; 1375 *P* 20; 1376 *P* 22; 1408 *Cost.* I, 61; 1415 *P* 87; 1435—1436 *Cost.* I, 494; 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11; 1465 *АкВАК* III, 4; 1500

*АСД* II, № 3 і т. ін.); *знах. одн. церковь, црковь, цркви, црковъ, ц(е)рковъ, ц(е)рков, церковь, церковь, ц(е)р-*

*ковъ, црковъ, цркви, церков, ц(е)рков, црковъ, црковъ, црковъ, црков(в)* (бл. 1350 *P* 8; 1378 *P* 26; 1404 *ГМ*; 1408 *АкЮЗР* I, 6; 1410 *АкВАК* XI, 5; 1443—1452 *AS* I, 39; 1465 *АкВАК* III, 4; 1479 *DC* 140; 1491 *AS* I, 97; 1499

*АСД* VI, 3 і т. ін.); *місц. одн. у (при) церкви, цркви, цркви, црви* (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 2; 1415 *P* 87; 1488

*BD* I, 356; *XV* ст. *BC* 20 зв.; *ВОРСР* 179; 1499 *АСД* VI, 3);

*наз. мн. цркви, цркви* 6 (1415 *Cost.* I, 122; 1490 *BD* I, 419, 420; *DC* 147, 148); *зам. род. мн. колко цркви* 1 (1490 *BD*

*I*, 420); *н цркви* 2 (1490 *DC* 147, 148); *зам. місц. мн. оу тоти вишеписанн(х) цркви* 2 (1490 *DC* 148); *род. мн. црковъ,*

*црков(в)* (1490 *BD* I, 419, 420; *DC* 147, 148); *дав. мн. цркамъ, црквам* (1490 *BD* I, 420; *DC* 147, 148); *знах. мн.*

*цркви, цркви, ц(е)ркви, цркви, цркви* 16 (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 3, 4; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 141; 1440 *АрхЮЗР* 1/VI, 5; бл. 1471 *ЛКЗ* 92; 1490 *BD* I, 419, 420; *DC* 147, 148; 1496 *АЛРГ* 72); *цркви, цркви* 2 (1401 *РИР*; 1415 *Cost.*

*I*, 122); *ор. мн. црквами* (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 4); *наз. дв. в цркви* (1490 *BD* I, 420).

*Див. ще \*ЦЕРКЕВ.*

**\*ЦЕРЬКОВ** *див. ЦЕРКОВЬ.*

**\*ЦЕРЬКОВНЫИ** *див. \*ЦРЬКОВНЫИ.*

**\*ЦЕРЬКОВЬНЫИ** *див. \*ЦРЬКОВНЫИ.*

**\*ЦЕРЬКОВЬ** *див. ЦЕРКОВЬ.*

**ЦЕСАРЬ** ч. (3) (*цсл. цѣсарь, гот. Kāisar, лат. Caesar*) (*турецкий султан, польский король*) верховный правитель, цар: по(д)писана бысть сия капли(ца повелѣні)емъ... короля пресветлого казимира... іс поколенья цѣ(са)рьского вноука пренанезвѣтжнѣшого цесаря жікгимонта (Краків, бл. 1478 *ОБРН* 130); коли пришолъ цесарь тоурский на иась и на нашу землю, а наши оубогии люди отъ Сачавы и они побегли до Каменъца (б. м. н., 1481 *BD* II, 365).

ФОРМИ: *наз. одн. цесарь* (1481 *BD* II, 365); *род. одн. цесаря* (бл. 1478 *ОБРН* 130).

*Див. ще ЦАРЬ I.*

**\*ЦЕСАРЬСКИЙ** *див. \*ЦѢСАРЬСКИЙ.*

**\*ЦЕЦЕНЕВСКИЙ** *див. ЦЕЦЕНЕВЪСКИЙ.*

**ЦЕЦЕНЕВЪСКИЙ** ч. (10) (*особова назва*): Се мы панове Цеценевъскыи: панъ Васко Цеценевъскыи, а пай Нѣмечь... продали есмо имѣнье отчиною свою... на нма Цеценевъци (Кременецъ, 1467 *AS* I, 63); и тых Цеценевских печат ест в того листу (Луцьк, 1491 *AS* I, 94).

ФОРМИ: *наз. одн. Цеценевъскыи* (1467 *AS* I, 63; 1469 *AS* I, 64); *наз. мн. Цеценевский* 3 (1491 *AS* I, 94); *Цеценевъскыи* 1 (1467 *AS* I, 63); *род. мн. Цеценевских* (1491 *AS* I, 94); *знах. мн. Цеценевских* (1491 *AS* I, 94).

*Див. ще \*ЦЕЦЕНОВЪСКИЙ.*

**ЦЕЦЕНЕВЪЦИ** *мн. (1) (назва села у Волинській землі)*

Цеценівка: Се мы панове Цеценевъскыи... продали есмо имѣнье... кн(А)зю Александру Санкгоушковицю на нма Цеценевъци... на рещи на Слоучи (Кременецъ, 1467 *AS* I, 63).

ФОРМИ: *наз. Цеценевъци* (1467 *AS* I, 63).

*Див. ще ЦЕЦЕНОВЦИ.*

**ЦЕЦЕНОВЦИ** *мн. (1) (назва села у Волинській землі)*

Цеценівка: мы великий кн(я)зь Швитрикгайл... чиним знаменито... иж оузревше есмо верност... н(а)ш(о)го верного слуги Михайла Олехновича, н мы есмо ему и записали за его верную службу съла оу кременецкой волости на нма: Цеценовци, а Красилов на Случи (Луцьк, 1444 *AS* I, 39—40).

ФОРМИ: *наз. Цеценовци* (1444 *AS* I, 40).

*Див. ще ЦЕЦЕНЕВЪЦИ.*

**\*ЦЕЦЕНОВЪСКИЙ** ч. (1) (*особова назва*): Се мы панове Цеценевъскыи... продали есмо имѣнье... кн(А)зю Александру Санкгоушковицю... на нма Новосѣлци (Кременецъ, 1469 *AS* I, 64).

ФОРМИ: *наз. мн. Цеценевъскыи* (1469 *AS* I, 64).

*Див. ще ЦЕЦЕНЕВЪСКИЙ.*

**\*ЦЕЦИНЪ** ч. (3) (*назва фортеці на Буковині*): а о цеци(н) и о хмелевъ, коли нашъ т(с)дръ будетъ, оу своего г(с)дра и в наше(г) крола, влодислава пол(с)кого, о то(е) имаеть намылвити (1) и обровнати, подлугъ королевъ воли (б. м. н., 1395 *Cost.* II, 610); а до тѣх люди... аби не имали дило ни едни наш бсАрин, ани старости отъ Цѣцина, ани глобниці, ани переробци (Сучава, 1481 *BD* I, 257).

ФОРМИ: *род. одн. Цѣцина* (1479 *DC* 141; 1481 *BD* I, 257); *знах. одн. цеци(н)* (1395 *Cost.* II, 610).

*Див. ще ЦЕЦЮНЬ.*

**\*ЦЕЦУНЬ** *див. ЦЕЦЮНЬ.*

**\*ЦЕЦУЛЫНЪ** *прикм. (2) (Цецулына (Цыцулына) долина (2) (назва місцевості у Подільській землі): а тамъ при той долины конецъ (1) усыпано одъ Цыцулыны долины до урочища Тулныковъ (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).*

ФОРМИ: *род. одн. ж. Цецулыны* 1 (1430 *ГВКЛ* 8); *Цыцулыны* 1 (1430 *ГВКЛ* 8).

**\*ЦЕЦЮНСКИЙ** *прикм. (1): а на то е(ст) вѣра... пана шефоула цецюнского (Сучава, 1440 *Cost.* II, 65).*

ФОРМИ: *род. одн. ч. цецюнского* (1440 *Cost.* II, 65).

*Див. ще ЦАЦИНЬСКИЙ.*

*Пор. ЦЕЦЮНЬ.*

**ЦЕЦЮНЬ** ч. (3) (*назва фортеці на Буковині*): а такъ жъ тогисного степкавоеводу хотѣчи особною мл(с)тью оутѣшити... тѣи города цецунъ а хмелевъ... который жъ города лежать межн нашею землею рускою и волоскою даемы и дали есмы ему на вѣки (Ланчиця, 1433 *P* 125); землю шепиньскоую... з города тоѣ то... земли шепиньскоѣ, то естъ хотѣнь, цецюнь н хмелевъ... даваемы, дароуемы а ворочаемы... королевн (Лѣвѣв, 1436 *Cost.* II, 706).

ФОРМИ: *наз. одн. цецюнь* (1436 *Cost.* II, 706); *дав. одн. цецую* (1433 *P* 125); *знах. одн. цецунъ* (1433 *P* 125).

*Див. ще \*ЦЕЦИНЪ.*

**\*ЦИБАНОВЪ** *прикм. (3): а на то вѣра... жюржѣ волховского и вѣра цибанова (б. м. н., 1411 *Cost.* I, 84—85); И оуоставше наши слѣуги Данчюл и брат его Жоуржа... та (за)платили оуси тоти лѣнѣзн... оу роуки Тома и остри*

его Сори(ць), сынове Мърина, дочка Цибанова (Сучава, 1489 BD I, 367).

ФОРМИ: наз. одн. ж. Цибанова, цибанова (1411 Cost. I, 85; 1489 BD I, 367).

Пор. \*ЦИБАНЬ.

\*ЦИБАНЬ ч. (3) (особова назва): а на то вбра... доума дворника и дѣтїи его, цибана и дѣтїи его (б. м. н., 1400 Cost. I, 37); мы Стефан воевода... знаменито чиним, оже прїидо(ша) прїад нами... Тома и сестра его Сориць... и продали сво(ю) правоую отниноу, що била дидки их Илѣни, дочки старого Цибана... Данчоулоу и братоу его Жоуржи (Сучава, 1489 BD I, 366—367).

ФОРМИ: род. одн. цибана (1400 D/R«A» 433; Cost. I, 37; 1489 BD I, 367).

\*ЦИБУЛЯ ч. (1) (особова назва): Панъ Литавор маршалокъ а ѳедко писарь брали личбу... в мытникѡвъ кїевских в Санка а в Цибули с полутора году (б. м. н., 1497—1498 АЛРГ 80).

ФОРМИ: род. одн. Цибули (1497—1498 АЛРГ 80).

\*ЦИБЪНЕЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣмъ ми... дали и потвѣрдили есми емоу... села... на имѣ селам... Борисещи, и Ц(и)бѣнещи (Сучава, 1462 BD I, 64—65).

ФОРМИ: наз. Ц(и)бѣнещи (1462 BD I, 65).

\*ЦИВКА ж. (1) трубка, цівка: от коси, и от серпи, цинови рѣч(и), миси, ковици, поѣси покочини, циквы (1)... и от иншии рѣчи дробних щож ко крамоу слоухают, а от того от оусего щобы платили оу Серети мыто от гривноу три гроши (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: наз. мн. зам. род. от 1 циквы (1460 BD II, 273).

ЦИГАНЕЩІИ мн. (2) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ ми дали есми емоу... едино село на кобылѣ где моу е(ст) домъ... а другое село на оустїи жеравцѣ... на име где былъ лїе и циганещїи кнѣзѡве (Сучава, 1414 D/R«A» 441). тѣмъ ми... дали есми емоу... села на има корнєшїи... и циганещїи (Сучава, 1420 Cost. I, 135).

ФОРМИ: наз. циганещїи (1414 D/R«A» 441; 1420 Cost. I, 135).

\*ЦИГАНИН ч. (32) циган: мы александръ воевода... чинимъ знаменито... понеже... дали есми жонѣ нашей киА(г)ни) марены монастырь на вышневцѣ... а та(коже) и цигуаны... топиан (? — Прим. вид.) и своими бра(т)ами и о(у)ни циганн... имаше три мат (1) (Сучава, 1429 Cost. I, 248—249); Тиж есми емоу дали и потвѣрдили одного циганина на имѣ Лялѣ, щоже ои коупиль т(о)го циганина от Воика (Сучава, 1480 BD I, 243); И та(коже) есми дали и потвѣрдили тои свѣтои нашей црѣкви... цигане на имѣ БсА съ чельдею, и Додоуль съ чельдею (Сучава, 1488 BD I, 342).

ФОРМИ: знах. одн. циганина 2 (1480 BD I, 243); циганин 1 (1487 BD I, 312); зам. наз. а того циганина да ест емоу 1 (1480 BD I, 243); наз. мн. цигане 2 (1462 Cost. D. 11; 1487 BD I, 312); цигани 1 (1458 ПГСММШ); цыганы 1 (1465 D/R«A» 518); род. мн. циганъ 2 (1443 Cost. II, 126; 1444 D/R«A» 481); цигановъ 1 (1465 D/R«A» 518); дав. мн. циганомъ, циганом(м) (1434 ДГСММ; 1462 Cost. D. 11); знах. мн. циганъ 1 (1453 D/R«A» 503); цигане 10 (1462 Cost. D. 11; 1470 D/R«A» 522; 1479 ВАМ 61; 1480 BD I, 246; 1486 DC 144; 1487 BD I, 310, 312; 1488 BD I, 342); цигани 6 (1429 Cost. I, 249; 1448 Cost. II, 342, 353; 1453 Cost. II, 445; 1454 ПГПММ; 1480 BD I, 246); циганы, <циг>аны 2 (1429 Cost. I, 249; 1465 D/R«A» 518).

\*ЦИГАНСКИЙ див. \*ЦИГАНСКИЙ.

\*ЦИГАНСКИЙ примк. (10) циганський: мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми монастырю о(т) молдавици двѣ чельди циганский (Дорогуна, 1434 ДГСММ); и еще есми далн два чела(д) цига(и)скы(х) на имѣ черна(т) и каба (Сучава, 1458 D/R«A» 512).

ФОРМИ: род. мн. цигаискы(х), цига(н)скы(х) 3 (1445 D/R«A» 483; 1446 Cost. II, 238; 1458 D/R«A» 512); цигански(х) 1 (1448 Cost. II, 352—353); знах. мн. ж. циганский 4 (1434 ДГСММ; 1435 Cost. I, 403; 1441 D/R«A» 477; 1453 D/R«A» 503); цигаиски 1 (1434 D/R«A» 464); цигански 1 (1443 Cost. II, 180).

ЦИГАНЬ ч. (1) (особова назва): тѣмъ мы... дали есми емоу... еще село на верхъ резины где циганъ сиди(т) (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: наз. одн. циганъ (1437 Cost. I, 541).

ЦИГЪНЕИИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣ(мъ) ми... дали и потвѣрдили есми им... едно село... на имѣ Цигънеи (Васлуй, 1495 BD II, 46).

ФОРМИ: наз. Цигънеи (1495 BD II, 46).

1 ЦИКВЫ (ЦИВҚЫ) (1): от коси, и от серпи, цинови рѣч(и), миси, конвици, поѣси покочини, циквы (1)... и от иншии рѣчи дробних щож ко крамоу слоухают, а от того от оусего щобы платили оу Серети мыто от гривноу три гроши (Сучава, 1460 BD II, 273).

Див. \*ЦИВКА.

\*ЦИЛОВАТИ див. \*ЦѢЛОВАТИ.

ЦИНА ж. (20) (грошова вартість товару) ціна: а имаєт са поставити цїну сукиѣ у соцаѣ, Ако во лвоѣ (Сучава, 1408 Cost. II, 632); А та(коже)... ни(ко) да са не смѣѣт оуме шати оу монастырскыи доход, хот циноу за единъ грош (Бистрица, 1457 BD I, 4); мы оуставлѣ(м) и (ж) такая не вѣста имѣѣт изостѣт прї животїи... и прї возник(о)х) котормыи вожоиа прї моужи, виивѣши коии оу цене тре(х) гривень (XV ст. СЯ 40—40 зв.); А какъ тыи три годы тое мыто и вагу выдержитъ, естли бы са поленшило, тогда маєт иам тое цены повышити (Вільна, 1498 АЛРГ 82).

ФОРМИ: наз. одн. цина (1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275); род. одн. цени (1498 АЛРГ 82); знах. одн. циноу 13 (1453 ПГОВ; 1465 BD I, 96; D/R«A» 519; 1467 BD I, 122; 1470 BD I, 150; 1476 BD I, 208; 1478 BD I, 219; 1479 Cost. S. 98; 1480 BD I, 237; 1481 BD I, 248 i т. и.); цѣну, цѣноу 2 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669); сепи 1 (1465 GL 176); місц. одн. оу цене (XV ст. СЯ 40 зв.).

ЦИНКА ч. (2) (особова назва, молд. цынк «цуценя»): а та(коже) есми потвѣрдили монастыроу... оуси татарове... на имѣ... ци(н)ка и съ чельдѡ си и оуси бо(л)гаре (Сучава, 1462 Cost. D. 11); и еще есми потвѣпотвѣрдили (1) нашем(оу) монастырю оуси монастырски цигане на имѣ... наноуль и братїа его воика и михоуль... и сїи завидови оаица и братїа его циика и попоущѣ (Сучава, 1470 D/R«A» 522).

ФОРМИ: наз. одн. цинка, ци(н)ка (1462 Cost. D. 11; 1470 D/R«A» 522).

\*ЦИНОВИЙ примк. (1) олов'яний, циновий: от серпи, цинови рѣч(и), миси, коновици... и от иншии рѣчи дробних щож ко крамоу слоухают, а от того от оусего щобы платили оу Серети мыто от гривноу три гроши (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: наз. мн. ж. цинови (1460 BD II, 273).

ЦИНТѢ ч. (2) (особова назва, молд. цинтѣ «цвях»): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїидоше прїад нами... слоуга иаш Доума... и сестричи его Драготъ Крѣмене и Цинтѣ... и продали... едно село... Пѣтроу Селищѣноулоу (Сучава, 1491 BD I, 466—467).

ФОРМИ: наз. одн. Цинтѣ (1491 BD I, 467); дав. одн. Цинтѣ (1491 BD I, 467).

\*ЦИНШОВЫЙ примк. (2) цыншовый гроши (1) (регулярний грошовий податок, який платили феодалові або державі позбавлені земельної власності особисто вільні селяни на умовах безстрокового спадкового користування земельними угіддями) чинш: Кнѣзю Андрею, Брѣславскому намѣстникоу л копѣ грошей: десѣть копѣ з мыта Лоуцкого, а десѣть копѣ въ ключника Лоуцкого с цыншовыхъ грошей (Краків, 1489 AS III, 21).

(пене з и) цишшовый (1) див. \*ПИНАЗЬ 2.

ФОРМИ: *род. мн. цыншовыхъ* 1 (1489 AS III, 21); *циншовыхъ* 1 (1497—1498 ALPG 79).

*Див. ще \*ЧИНШЬ.*

\*ЦИНЬДЕЛЬ ч. (1) (*особова назва*): А писанъ листь... оу домоу оу Циньдла во Львѣѣ (Львів, 1421 P 92).

ФОРМИ: *род. одн. Циньдла* (1421 P 92).

\*ЦИНЬШЬ *див. \*ЧИНШЬ.*

\*ЦИРБЫСЬ ч. (1) (*особова назва*): дае(м) виданіе твоєи мл(с)ти, аже ошаша ваши людѣ, на имА шуль якобъ и цирбы(с) оу виноу прѣ(д) соу(д)ци брѣла(д)ски (Бирлад, 1434 Cost. II, 675).

ФОРМИ: *наз. одн. цирбы(с)* (1434 Cost. II, 675).

\*ЦИЦИНСКИЙ *див. ЦАЦИНСКЫ.*

ЦИЦОУЛ ч. (1) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали есми... цигане на имѣ: Микоула съ чельдею... и Даноука съ чельдею, и Тота и сынъ его Цицоул и съ чельдми (Сучава, 1487 BD I, 309—310).

ФОРМИ: *наз. одн. Цицоул* (1487 BD I, 310).

\*ЦМЫНТАРЬ ч. (2) (*стп. smentarz, smyntarz, lat. simetarium, гр. χομιντήριον*) цвинтар, кладовище: А з другое стороны улицы до цмынтару, а поперокъ до цмынтар... аж до реки Городницы (Луцьк, 1389 PEA I, 27).

ФОРМИ: *род. одн. цмынтару* 1 (1389 PEA I, 27); *цмынтару* 1 (1389 PEA I, 27).

\*ЦНЫИ *прикм. (1) (стп. спу) чесный, достойный*: а сведци цнии панове па(н) глѣбъ романовскыи па(н) ошашко давыдовскыи (Львів, 1412 P 81).

ФОРМИ: *наз. мн. ч. цнии* (1412 P 81).

\*ЦНОТА ж. (2) (*стп. спота*) добротчестнѣсть, честнота: Розмышление есть и мае(т) (1) вси(х) цно(т) (XV ст. BC 14 зв.): про тож и мы... от родителей нашихъ обычаевъ цнотами ош: Ахтеныхъ и похвалныхъ отстоуповати не имаемо (Сучава, 1462 BD II, 283).

ФОРМИ: *род. мн. цно(т)* (XV ст. BC 14 зв.); *ор. мн. цнотами* (1462 BD II, 283).

ЦО *займ. (1) (стч., стп. со) (відносний) (приєднує підрядне додатковє речення) (у позиції — без співвідносного слова у головному реченні) що*: тако мы... оставили есмы бѣлѣцко (1) при бѣлѣцѣ и такъ цо (так. — *Прим. вид.*) же межѣ тыми границами (так. — *Прим. вид.*) которая прозвиска суть со оушѣмъ и присудили есмы нашимъ судомъ бѣлѣцкому на вѣки... ту истиную бѣлку (Львів, 1421 P 94).

ФОРМИ: *наз. одн. цо* (1421 P 94).

*Див. ще ШТО<sup>1</sup>.*

\*ЦОЛЕВЪ *прикм. (1) ◇ цолево селище (1) (назва селища у Молдавському князівстві):* далиже и потврѣдили есми емоу... села на васлуя на имА броудоуручи и брѣбошій... и цолева (1) селище (Васлуй, 1436 Cost. I, 475).

ФОРМИ: *наз. одн. с. ! цолева* (1436 Cost. I, 475).

ЦОЛЕКЪ ч. (1) (*особова назва, стп. Ciolek*): мы воицехъ з бжиен мл(с)ти ярцибискупъ гнѣзденскыи... андрѣи цолекъ су(д)мирскыи... слобуемы и слюбили есмы... стецку воеводѣ землѣ молдавской (Ланчица, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: *наз. одн. цолекъ* (1433 P 122).

\*ЦОЛИЧЬ ч. (3) (*особова назва*): а хотарѣ да е(ст) о(т) оуси(х) ст(оро)(н), коуда хотари(л) косте цоли(ч) (Ясси, 1455 Cost. II, 526); а панове наши по именю... па(н) косте цоли(ч) па(н) пет(ръ) сръбескою(л)... и ины оус(ы) (Васлуй, 1456 ЭСФ).

ФОРМИ: *наз. одн. цоли(ч)* (1455 Cost. II, 525, 526; 1456 ЭСФ).

ЦОРИМ ч. (1) (*особова назва*): а на то свѣдковѣ... пан Цорим баркъ, пан прокоп, пан коунцѣ (Сучава, 1456 Cost. II, 791).

ФОРМИ: *наз. одн. Цорим* (1456 Cost. II, 791).

\*ЦОЦОРА ж. (2) (*назва села у Молдавському князівстві*) тецора: а мыго нигде да не имает платити... ни на (д)ни тецрѣ... ни у цоцори ни у я(с) ни оу калоугерскыи(м) бро(ду) (Сучава, 1470 D/R «А» 523); варе кого он пошлет... с потрѣ-

бами монастирскыи до Келїи... а мито да не имает платити, ни тамъ идоучи, ани назад оу Цоцори на бродоу, ни один грош (Путна, 1471 BD I, 159).

ФОРМИ: *місц. одн. оу Цоцори, цоцорн* (1470 D/R «А» 523; 1471 BD I, 159).

*Див. ще \*ЦОЦОРИНЪ (цоцоринъ бродъ).*

\*ЦОЦОРИНЪ *прикм. (2) ◇ цоцоринъ бродъ (2) (назва броду біля села Цецори у Молдавському князівстві):* и тако(ж) коли прїиде(т) ме(д) и жито нашего монастырѣ о(т) побратъ на цоцори(н) бро(д) щобы провозниці провозили его безъ никоторого машканія а ни мыто ни броднину на ни(х) оузати (Побрата, 1448 ДГПР); щобы ходили добровольно и безъ забавъ и щобы неплатили мыто нигде... ни у цоцори(н) бро(д) (Котнари, 1454 Cost. II, 508).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. цоцори(и)* (1448 ДГПР); *місц. одн. ч. оу цоцори(н)* (1454 Cost. II, 508).

*Пор. \*ЦОЦОРА.*

\*ЦРВИЧЬ ч. (1) (*особова назва*): тѣмъ мы... дали есми емоу... село где црви(ч) (Сучава, 1437 Cost. I, 541).

ФОРМИ: *наз. одн. црви(ч)* (1437 Cost. I, 541).

\*ЦРЪКОВЪ *див. ЦЕРКОВЬ.*

\*ЦРЪКОВНИКЪ ч. (2) церковнослужитель, церковник: мы Стефан воевода... чинимъ знаменито... оже прїиде прѣд нами... митрополит сочавскыи кир ѳеоктисть... и съ вѣсьми своими калоугери и црѣковники митрополитскыи, и продал... пану Тадороу Проданоу... одно село митрополское на имѣ Грикове (Сучава, 1464 BD I, 83); А пак кто боудет епископъ оу нашей сѣатой митрополїи от Романова трѣга, съ вѣсьми братїями и съ вѣсьми црѣковники... а они да имают намъ слоужити... оу четвертокъ вечеръ параклис, а въ пѣтокъ литоургїю (Сучава, 1488 BD I, 356).

ФОРМИ: *ор. мн. црѣковники* (1464 BD I, 83; 1488 BD I, 356).

\*ЦРЪКОВНЫИ *прикм. (29) 1. (який належить церкви) церковный (22):* тыломъ тѣе пляцы до домовъ церковныхъ и дому Ивановского (Луцьк, 1389 PEA I, 27); тогды влѣка... рѣклъ... то есть црѣквяная земла стго спаса по лисичини брод(д) (Погоничі, 1422 P 97); Пишемъ вашей милости, нѣжъ билъ намъ чоломъ попъ Вавила... а сказываетъ, что же дей обидѣ чинить ся ему вельми много, да и садѣ дей церковный у него обирають (Холм, 1440 АрхЮЗР I/IV, 5); из... полазное црѣквяное земли три ведра медуу (б. м. н., бл. 1458 P 167); а обрубъ земельный тому именицу... черезъ тую дорогу краемъ нивъ церковныхъ Хренницкихъ у Смижалѣ (Хринники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); а тоти оуси цркви и(с) попи да прислоухаю(т) къ нашей епископїи о(т) рало(в)це(х) изъ данею... и съ оуси(м) доходу(м) црковни(м) (Сучава, 1490 DC 148); и мы то имѣ призволяемъ: нехай онн людей за себе зовуть и нановѣ за собою посаждать на церковной земли (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3); дворицо церковное (1), церковное дворицо (1) *див. ДВОРИЩЕ*; людѣ церковныи (1) *див. ЛЮДИ* 2.

2. (який стосується церкви) церковный (2): такоже илюбилъ нашему господствоу приати и строити оуасакїи пораднѣ церковныи (Сучава, 1401 R/R); судѣ церковныи (1) *див. СУДЬ<sup>1</sup> 4*; сынъ црѣковныи (1) *див. СЫНЬ<sup>1</sup>.*

ФОРМИ: *знах. одн. ч. церковный* (1440 АрхЮЗР I/IV, 5); *ор. одн. ч., с. церковнымъ, церковнымъ* 2 (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13; 1446 AS III, 5); *црковни(м)* 1 (1490 DC 148); *кл. ф. ч. црѣковныи* (1462 BD I, 70); *род. одн. с. црѣковниого* (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); *дав. одн. с. црѣковноу* 1 (1467 СП № 13); *! црковимоу* 1 (1490 Пам.); *знах. одн. с. црквиное* (1490 Пам.); *наз. одн. ж. црѣквяна* (1422 P



97, 98); род. одн. ж. црквиое (бл. 1458 Р 167); знах. одн. ж. це(р)ковною, црковноюу, цркнуу 3 (1422 Р 97; 1443 Р 145; бл. 1471 ЛКЗ 94); цркнуу 1 (1422 Р 97); ор. одн. ж. црквиною, црковною (1498 ЧІАФ; 1499 РІБ 777); місц. одн. ж. на церковной (1500 АСД II, № 3); род. мн. церковныхъ, црковныхъ, церковных 4 (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1389 РЕА I, 27; 1440 АрхЮЗР I/VI, 5; 1472 АрхЮЗР 8/IV, 3); црквних 1 (1453 ПГОВ); знах. мн. ч. церковныя (1322 АрхЮЗР I/VI, 3); знах. мн. ж. црков(в)ны(и), црковины (1401 RIR; XV ст. ВОРСР 179).

**ЦРЬКОВЬ** див. **ЦЕРКОВЬ**.

\***ЦРЬКОВЬ** див. **ЦЕРКОВЬ**.

**ЦРЬКОВЬ** див. **ЦЕРКОВЬ**.

\***ЦРЬКОВЬНЫИ** див. \***ЦРЬКОВНЫИ**.

**ЦТИБОРЬ** див. **СТИБОРЬ**.

**ЦТЯ** (ТЕСТЯ) (I): Я Семень сколковъ по повелѣнію господина цтя (I) моего уписалъ есми въ домъ Пречистой Богоматери Печерскому монастырю родители наши (Київ, 1398 ДГМ).

Див. **ТЕСТЬ**.

**ЦУРКОВЬ** ч. (I) (назва села у Волинській землі) Цурків: у Цурковъ, въ Гольчи не надобе... а у Воложъ мыто и промыто братъ по старому, якъ было при великомъ князѣ Витольдѣ (Степанъ, 2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: місц. одн. у **Цурковъ** (2-а пол. XV ст. АЛМ 9).

\***ЦОУТКО** ч. (3) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїиде прадъ нами... Мара, дочка Нѣгина, оуноука Іоана Цоутка... и продала... едно село... слоугамъ нашимъ (Сучава, 1491 BD I, 448).

ФОРМИ: род. одн. **Цоутка** (1491 BD I, 448, 449).

\***ЦУЦНЕВО** с. (I) (назва села у Волинській землі) Цуцнів: се н кназь юрія холмѣский... придали есмо к цркви бжои преч(с)тои бгомтри... села стригово... цуцнево з обема береги обополь бугу (Холм, 1376 Р 22).

ФОРМИ: знах. одн. **цуцнево** (1376 Р 22).

**ЦЪПЕШІИ** мн. (I) (назва села у Молдавському князівстві): Там мы... дали и потвѣрдилн есмы емоу... половина село на Бръладѣ... на имѣ Цъпешіи, нижнѣа част (Гирлов, 1499 BD II, 140).

ФОРМИ: наз. **Цъпешіи** (1499 BD II, 140).

\***ЦЫНШОВЫИ** див. \***ЦИНШОВЫИ**.

\***ЦЫНШЪ** див. \***ЧИНШЪ**.

\***ЦЫНЪШЪ** див. \***ЧИНЪШЪ**.

\***ЦЫЦУЛЫНЪ** див. \***ЦЕЦУЛЫНЪ**.

**ЦѢДИЛОВИЧ**, **ЦЕДИЛОВИЧ** ч. (3) (особова назва): а при томъ были свѣтки... пан Михайло Цедилович, пан Ванько Петрашквич (Луцьк, 1461 AS I, 54); А при томъ был: пан Михайло Цѣдилович хороужий луцкій, а пан Дѣнисъ Моукосѣвич (Острог, 1466 AS I, 61).

ФОРМИ: наз. одн. **Цѣдилович** 2 (1466 AS I, 61); **Цедилович** 1 (1461 AS I, 54).

**ЦѢЛО** присл. (I) безперешкодно: от тыхъ мѣсть и на потом... мы... маемъ быти и пановати на пришлыи часы цѣло и безпечне (Гирлов, 1499 BD II, 419).

\***ЦѢЛОВАТИ** недок. (18) ◇ крестъ (хрестъ) цѣловати (5), цѣловати крестъ (8), цѣловати (крестъ) (5) див. \***КРЕСТЬ**.

ФОРМИ: теп. I ос. мн. целуемъ (1445 Cost. II, 726); I ос. дв. цѣлуева (бл. 1386 Р 30); перф. I ос. одн. ч. цѣловалъ есмь 2 (1401 Р 64; 1402 Cost. II, 623); цѣлова(л) есми 1 (1400 Р 62); 3 ос. одн. ч. цѣлова(л) (1453 Cost. II, 766); I ос. мн. есмо цѣловали, есмо цѣлова(л) 4 (1400 Cost. II, 619; 1442 Cost. II, 716, 719; 1445 Cost. II, 725); цѣловали 1 (1498 BD II, 410); (есмы) ... цѣловали 1 (1411 Cost. II, 637); (есмо) цѣловали 1 (1442 Cost. II, 719); цѣловали есмы 3 (1404 Cost. II, 625; 1433 Cost. II, 652; 1448 Cost. II, 738); цѣловали есми 1 (1433 Cost. II, 651); 2 ос. мн. есте цѣлова-

ли (1499 BD II, 448); діеприсл. перед. I цѣловавшими (1448 Cost. II, 734).

Див. ще \***ПОЦѢЛОВАТИ**.

**ЦѢЛОНІЕ** (ЦѢЛОВАНИЕ) див. \***ЦЕЛОВАНИЕ**.

\***ЦѢЛЫИ** прикм. (10) I. (наповнений чим) цілий, повний (2): а на перевози и отъ нѣмецкихъ возъ цѣлыхъ и отъ орменскихъ по чѣтыре гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а на перевозки и отъ нѣмецкихъ возъ цѣлыхъ и отъ орменскихъ по чѣтыре гроши (Сучава, 1434 Cost. II, 669).

2. (який мав точно визначену міру часу) цілий, повний

(3): имаемы ему то заплатити... о(т) сего дни выше писанаго за два роки цѣлая (б. м. н., 1411 Р 77); а тамъ целыи годъ имеетъ в землі бытъ ани тѣ(ж) землі шкодить ани земьланомъ нашимъ (XV ст. ВС 38 зв.).

3. (без винятку) весь, повний, цілковитий (1): Мы кна(з) дмитрии олгѣрдови(ч) чинимъ знамени(т)... иже... тому истому королеви володиславови... слобуемъ держати цѣлую правду (Молодечно, 1388 Р 43).

4. (абсолютный) цілковитий, цілий, повний (1): естли мнстръ подлоугъ свои(х) листовъ вась за сръдники еднање (I) покоя боудетъ хотѣти мѣти яко з великое с цѣлое прїязни дооуваньемъ рада короуны вась тѣжъ прїиме всакоє чти ва(м) яко сами собѣ зыча (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ).

◇ за цѣлого розоумоу (I), целымъ розоумомъ (I), целымъ умомъ (I) при повному розумі, при повній свідомості: я Любарть Кгедеминович... будучи своимъ целымъ розоумомъ... записалъ есми и далъ село свое Рожжсче... соборной цркви у Луцку (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1); Я, Война, пана Немиринъ сынъ, на имя Яков, пишу сию духовницу своимъ целымъ умом, лежа у рани на постели (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); Се язъ кн(а)зь Василей Юревичъ за своего цѣлого розоумоу и доброе памати отхода(ч)и с сего свѣта дал есми и записал... къ зборной цркви къ Смоленску вдѣлъ отчизны моей на Баранн село на нма Совоу (б. м. н., 1470 AS I, 67).

ФОРМИ: род. одн. ч. цѣлого (1470 AS I, 67); знах. одн. ч. цѣлыи 1 (1411 Мн. Алб.); целыи 1 (XV ст. ВС 38 зв.); ор. одн. ч. целымъ, целым (1322 АрхЮЗР I/VI, 1; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 27); род. одн. ж. цѣлое (1447—1492 ЛКБВ); знах. одн. ж. цѣлую (1388 Р 43); род. мн. цѣлыхъ, цѣлых (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669); знах. дв. цѣлая (1411 Р 77).

\***ЦѢНА** див. **ЦИНА**.

**ЦѢПОРОВО** с. (I) (назва села у Волинській землі) Цеперів: Дали есмо и записали владыцѣ орменскому под Луцкомъ село... на имя Цѣпорово (Київ, 1445 ЗНТШ СХV, 19).

ФОРМИ: наз. одн. **Цѣпорово** (1445 ЗНТШ СХV, 19).

\***ЦѢСАРСЬКИЙ** прикм. (3) (який стосується верховного правителя) королівський, цісарський (I): по(д)писана бысть сия капли(ца повелѣні)емъ... короля пресветлого казимира... іс поколенья цѣ(сар)ьского внуоука... цесаря жікгимонта (Краків, 1478 ОБРН 130);

право цесарьское (2) див. **ПРАВО** 1 2.

ФОРМИ: род. одн. с. цѣ(сар)ьского 1 (1478 ОБРН 130); I цесарьско(м) 1 (XV ст. ВС 25 зв.); дав. одн. с. цр(с)комоу (XV ст. ВС 15).

\***ЦѢЦИНЪ** див. \***ЦЕЦИНЪ**.

\***ЦЮДНОСТЬ** ж. (I) (стп. cudność) краса: колижъ

кажньомуу члвкоу въ его доспехоу во его цюдності и во его сітъ не е(ст) досытъ окрашенъ колѣ не боудетъ правы окрашень (XV ст. ВС 9 зв.— 10).

ФОРМИ: місц. одн. во цюдності (XV ст. ВС 10).

\***ЦЯМИРИНЪ** прикм. (I) ◇ Сихла Цямиринна див. **СИХЛА**.

ФОРМИ: наз. одн. ж. **Цямиринна** (1491 BD I, 473).

**ЦАРЬ** див. **ЦАРЬ** 1.

\*ЦАРЬ *Див.* ЦАРЬ<sup>1</sup>.

ЦАЦИНЬСКИ *прикм.* (3): а на то... вѣра пана хотька пациньского вѣра пана гораеца хотиньского (Сучава, 1403 ДГАА); тѣмъ мы... дали есми емоу оу нашей земли оу молдавской села на имѣ собранецъ оу циньской держави, и васковци (Хотин, 1435 ДІР«А» 465).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* цациньскы (1404 Cost. II, 625); *род. одн. ч.* цациньского (1403 ДГАА); *місц. одн. ж. оу* циньской (1435 ДІР«А» 465).

*Див. ще* \*ЦЕЦЮНСКИЙ.

*Пор.* \*ЦЕЦИНЪ.





**\*ЧАДО** с. (52) (цсл. чАдо) 1. (син або донька, незалежно від їх віку, стосовно до батька і матері) дитя, дитина, чадо (16): Тыє всн села... маєть держати... Климентый, владыка Луцкий и Острозский... а за насъ и чада наша Господа Бога молити (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); мы богданъ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали есми нашему монастирю о(т) немца... два татары, на нмъ пашко и петрика съ че(д) и(х) (Дольний Торг, 1451 Cost. II, 400); А се азъ... видѣвше мы... твоє произволеніє, сътворном о томъ що мы слюбном твоєм милости пане Игнате, н твоєму подроужію и твоимъ чАдомъ н вноучатомъ твоимъ и правноучатомъ... да от насъ боудетъ(ь) тоє произволеніє, за ваше здравіє и за доуша вашА (Молдовиця, 1462 BD I, 70); а господство мы... оучинили есми н въ задоушіє... предковъ и родителей нашихъ, и за наше здравіє и спасеніє... и за здравіє н спасеніє богомъ даннихъ нашихъ чедъ (Яссн, 1497 BD II, 100).

2. (тільки у множині) нащадки, потомки (36): и на таковын да имаєть оучАстіє съ онѣми рекшимъ на ха крѣвь его на ни(х) и на чАдохъ ихъ (Сучава, 1403 ДГАА); крѣвь его на ни(х) и на чАдохъ ихъ (Сучава, 1411 Cost. I, 95); но а (І) е(ст) съпричАстни(к) иоудѣ прѣдателью И подобенъ съ тѣмъ Иже възъпишѣ крѣвь его на ни(х) и на чАтѣхъ и(х) (Сучава, 1443 ДГСПМН); и да естъ подобнь іоудѣ... и да има(т) оучАстіє и съ онѣми іоудеи, ежъ възъпиша на гаха, крѣ(в) его на ни(х) и на чедА(х) и(х) (Яссн, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: *знах. одн. чедо* 2 (1476 BD I, 211, 217); *чадо* 1 (1462 BD I, 70); *род. мн. чед* 1 (1497 BD II, 100); *чАди* 1 (1476 BD I, 215); *дав. мн. чадомъ, чадомъ, чадо(м)* 7 (1486 DC 144; 1487 BD I, 310, 312; 1488 BD I, 343; 1490 BD I, 419, 421; DC 149); *чадомъ* 1 (1462 BD I, 70); *знах. мн. чада* (1322 АрхЮЗР I/VI, 3; 1466 BD I, 105); *ор. мн. че(д)* (1451 Cost. II, 400); *місц. мн. на чАдохъ, чадохъ, чадо(х)* 10 (1411 Cost. I, 95; 1486 DC 144; 1487 BD I, 313; 1488 BD I, 343, 349; ДГСВМЦ; ДГСПМ; 1489 BD I, 378; 1490 BD I, 421; DC 149); *на чАдохъ, чадо(х)* 3 (1403 ДГАА; 1409 DIRA 437; 1429 Cost. I, 249); *на чедо(х)* 2 (1492 BD I, 511; 1499 BD II, 163); *на чадѣхъ, чадѣхъ, чадѣ(х), чадахъ, чада(х)* 9 (1435 Cost. II, 689; 1439 Cost. II, 32; 1443 ПГСММ; 1452 Cost. II, 462; 1453 Cost. II, 466; 1454 Cost. II, 502; 1487 BD I, 311; 1499 BD II, 149, 156); *на чѣдѣхъ, чалѣхъ, чадѣхъ, чѣда(х), чадѣ(х)* 9 (1435 Cost. II, 680, 682; 1438 DIRA 472; 1443 ДГСПМН; 1448 Cost. II, 366; 1455 Cost. II, 531, 564; 1457 BD I, 5; 1458 BD I, 9); *нв чадахъ* 2 (1466 BD I, 106; 1479 BD I, 222); *на чедА(х)* 1 (1500 Cost. S. 231).

**\*ЧАЙКОВЕЦЬ** ч. (2) (назва людини за місцем прожиття, пор. Чайковичі и Львівський землі): а тутъ нѣтъ

иному чайковцю ни землѣ родноѣ а ни сѣнжати (Казимир, п. 1349 Р 3).

ФОРМИ: *дав. одн. чайковцю, чайковцю* (п. 1349 Р 3).

**ЧАПЛИЧЬ, ЧАПЛИЧЬ, ЧАПЛИЧ** ч. (19) (*особова назва*): А которые три лезива Виленской земли держали панъ Сенько Гостскій, а панъ Андрей Чапличъ... очевидѣть передъ нами и устнѣ повѣдили, штожъ тыє три лезива вѣчно и на вѣки продали пану Петрашку Ланевичу Мылскому (б. м. н., 1445 АкЮЗР I, 17); Я панъ Янко Чапличъ променял есми кнѣзю(ю) Ивану Василевичу(у) Остроскому село свое Голче (Острог, 1466 AS I, 60); и затымъ панъ Енко Чапличъ поехал от отца нѣш(о)го прочъ (Луцьк, 1487 AS I, 86).

ФОРМИ: *наз. одн. Чапличъ* 1 (1445 АкЮЗР I, 17); *Чапличъ* 1 (1466 AS I, 61); *Чапличъ* 12 (1463 AS I, 55; 1464 AS I, 57; 1486 AS I, 60, 61; 1485—1500 AS I, 121; 1487 AS I, 85, 86); *род. одн. Чаплича* (1487 AS I, 85, 86); *ор. одн. Чапличомъ* (1487 AS I, 86).

**\*ЧАРНАТЬ** ч. (1) (*особова назва*): а на то е(ст) вѣра... костьна чарната (Сучава, 1445 Cost. II, 231).

ФОРМИ: *род. одн. чарната* (1445 Cost. II, 231).

*Див. ще ЧЕРНАТ, ЧЕРНѢТСКОУЛ.*

**\*ЧАРОУКОВЕЦЬ** ч. (1) (*назва села у Волинській землі*) Чаруків: мы великий князь Александръ... чинимъ знаменито... иже... даемъ н дали есмо емоу... в Лоуцкомъ поветѣ... село... Чароуковецъ (Луцьк, 1446 AS III, 5). ФОРМИ: *знах. одн. Чароуковецъ* (1446 AS III, 5).

**\*ЧАРУКОВСКИЙ** прикм. (2) (*пор. Чароуковецъ у Волинській землі*): Я Андрушко Русиновичъ... визнаваю... комужъ будетъ потребно того ведати продали есми чаруковского подвора мѣстѣ в околномъ городѣ в Луцку... кнѣ(е)г(и)ни Мари (Луцьк, 1494 AS I, 101).

ФОРМИ: *род. одн. с. чаруковского* (1494 AS I, 101); *знах. одн. с. зам. знах. мн. чаруковское* (1494 AS I, 102).

**\*ЧАРУКОВСКИЙ** див. **\*ЧАРУКОВСКИЙ**.

**ЧАС** див. **ЧАСТЬ**.

**! ЧАСНИКЪ** див. **ЧАШНИКЪ**.

**ЧАСТ** див. **ЧАСТЬ**.

**ЧАСТОКРОТЬ** прикм. (18) (*смч. častokrát, смн. częstokroć*) часто: абы тоє што к ва(м) писали безо листи писали бо ровными таковыми хитростями а листьями през мистра и законъ лѣтъ вышши(х) промиоулы(х) частокро(т) обольщонысмы (Брестъ Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); Фра(н)ци(к) поэчи(л) юрьевы два(д)це(т) корцовъ пшеницы а емоу сА частокро(т) оупоміналь (XV ст. ВС 22).

**ЧАСТЬ** див. **ЧАСТЬ**.

**\*ЧАСТЫЙ** прикм. (9) 1. (*позторюваний через короткі проміжки часу*) частый (8): а то есми продавъ для частое службы господарское и для того, што мнѣ не отчына, але набыте (Володимир, 1440—1492 АкЮЗР II, 105); о гра-

ніца(х) дѣдичны(х) и речны(х) частыи споры (XV ст. ВС 5 зв.); то есми продал для частое слоужбы господарское (Володимир, 1475 AS I, 72).

2. (який складається із близько розташованих однорідних предметів) густий, частий (1); и дорадивши сА есмъ ты(х) старцо(в) и росправи(л) есмъ ихъ оучини(л) есмъ вѣчнуу границу и закопали по перехрестныи путь... али(ж) до ло(з)... а о(т) ло(з) на гору до часты(х) дубовъ (б. м. н., 1419 P 90—91).

ФОРМИ: наз. одн. с. частое (XV ст. ВС 13 зв.); знах. одн. с. частое (XV ст. СЯ 40 зв.); род. одн. ж. частое, частое (1440—1492 АкЮЗР II, 105; 1475 AS I, 72); наз. мн. ч. частыи 2 (XV ст. ВС 5 зв., 10 зв.); частая 1 (XV ст. ВС 10 зв.); род. мн. часты(х) (1419 P 91); місц. мн. о часты(х) (XV ст. ВС 17 зв.).

**ЧАСТЬ, ЧАСТЬ, ЧАСТ, ЧАСТ, ЧЕСТЬ ж.** (282)

1. (складовий компонент цілого) частина (52): тѣ(м) мы видѣвши є(г) правую... слоужбою (1)... подтвердили есми емоу... села... на оусти стоуденца темешещи, обѣ части жоудече и стримбѣ с верха до оустіа (Сучава, 1434 Cost. I, 386); А хотарѣ тим двомъ чѣстем села (в ориг. селам.— Прим. вид.) да ест по старому хотароу от оуших сторон, коуда из вѣка оживали (Сучава, 1483 BD I, 267); Али да ест(ѣ) имъ тоє село на два части, половина того села ... да ест(ѣ) слоужѣ нашемоу Мьндри, а другога част(ѣ), тогож(ѣ) села вышнѣа част(ѣ), да ест(ѣ) слоужѣ нашемоу Дрогоу (Гирлов, 1499 RA 257);

(складовий компонент, частка земельного володіння, або села — ще) ділянка, частина (114): и за тотоу глобою то(т) жоуржѣ даль... свою частъ о(т) села о(т) тамрѣташи(и)ци... балотѣ и оанчѣ (Сучава, 1432 Cost. I, 327); тѣмъ мы... дали и потврѣдили есми имъ... правую их отниноу, половина село от Хльпещи на Биломъ потоци, нижнѣа част (Сучава, 1479 BD I, 228); а затим липак оуставши мароушка... и продала свою част от села, от батѣрещи, част от црковѣ... игрилови (Сучава, 1493 Cost. S. 176); а хо(та)р(ѣ) томоу о(т) половиини половина село, о(т) рѣшкани, ви(ш)иаа част(ѣ), да е(ст) о(т) половиини половиина, о(т) оусе(г) хотарѣ (Сучава, 1500 Cost. S. 234);

одна з кількох однакових частин чого-небудь (69): ино я, видячи ласку и призреіе князя е. м. на себе, даль есми... третюю частъ того именья отчизны моеє Кольнятичѣ, а тые двѣ части того именья, на которомъ есми мѣль самъ жити, запродаж есми е. м. за пятьдесятъ копѣ гроши (Луцк, 1449 ALM 8); темъ ми... дали и потврѣдили есми емоу села... на имѣ Змещи... и четвертоую част от Филіпещи (Сучава, 1462 BD I, 63); я киАз Михайло Иванович Роговицкий... продал есми имене... с людьми, с полми... вынзавши за третюю частъ до всихъ имень моихъ отчизныхъ, выслуженыхъ и купленыхъ... высумовавши што болшѣ не стонт за третюю частъ всихъ имень моихъ (Володимир, 1475 AS I, 72); а тотѣ небож(и)чикъ бра(т) мо(и) а(н)дре(и)... о(т)писа(л) мнѣ име(н)е о(т)чнны своеє третюю частъ... а на дву частѣ(х) име(н)А своего записалъ жонѣ свое(и) вѣно (Вільна, 1495 ВМБС); с ка(ж)ное жѣтовини четверта(А) частъ пенезей имееѣ заплатити (XV ст. ВС 25); а мы есми дали и потврѣдили... тотоу третоую част села от Мьлинъ (Сучава, 1499 BD II, 135);

(неповне ціле) частина (1); и да(л) имѣ панъ михайль чА(ст) пинѣзеи напре(д), а остатокъ имает(т) имѣ дати... по(д)лоу(г) еднаніа (Сучава, 1452 Cost. II, 422).

2. (успадкована земельна власність) спадщина, наділ, частина (44): тоє вѣсе што бы имъ оурихъ сѣ вѣсѣмъ доходомъ имъ и дѣтемъ и(х) каж(д)ому своа чА(ст) (Сучава, 1428 Cost. I, 221); мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменіто... оже прѣидоша... пан Тѣбоуч ... и Пожаръ и сестра ихъ Настасіа... и торговали сѣ съ господство ми за одно село... що имаот на тоє село старое привиліе от... нашихъ предковъ, и що естъ ихъ част и праваА отнина (Сучава, 1472 BD I, 169); а сестричию его Пѣтроу Фьркашоу и сестрѣ его Мар-

ти а они сѣ достали оу ихъ част села на имѣ половина от Гьлешещи... и половина от монастырь ись половина полѣни (Сучава, 1490 BD I, 403); а коли дѣти первое жоны оца частъ свою алюбо дѣ(л)ницю в ро(з)дѣ(л)и вѣчно возмоутъ, тогды дѣ(л)нница другоє жоны на еє дѣтн сполна прѣйдоутъ (XV ст. СЯ 41); мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже... оуноуки Ивана Даміановича... дали... три села... що оу ихъ част были достали сѣ тоти три села от сель дѣда ихъ Ивана Даміановича (Гирлов, 1499 BD II, 162).

3. жеребок (1): а хотар тѣмъ... части от села Фаоури и Бѣхнѣни въ оустѣ Бахна, и сѣ мѣстѣ за став и сѣ млини, како сѣ избереѣт на частѣ, а от иншихъ стороны по старому хотароу (Сучава, 1468 BD I, 126);

◇ имати часть (1) див. **ИМАТИ**<sup>2</sup>.

ФОРМИ: наз. одн. часть, часть, част, ча(ст), част(ѣ) 107 (1428 Cost. I, 221; 1442 Cost. II, 87; 1461 BD I, 45; 1467 BD I, 120; 1472 BD I, 169; 1493 Cost. S. 176; 1497 Cost. S. 212; 1499 RA 257; XV ст. BC 25; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); част 3 (1479 BAM 61; 1493 Cost. S. 175); честъ 1 (1437 Cost. I, 520); род. одн. части, част(и), ча(ст), част(т), част (1461 BD I, 45; 1464 D/R«A» 517; 1467 BD I, 121; 1490 BD I, 398; 1491 BD I, 473; 1492 BD I, 506; 1495 BD II, 55; РИБ 620 і т. ін.); дав. одн. части, част, ча(ст) 31 (1432 Cost. I, 327; 1472 BD I, 172; 1487 BD I, 294; 1489 Cost. S. 133; 1490 BD I, 398; 1492 BD I, 506; 1494 BD II, 33, 38; 1495 BD II, 78; 1497 BD II, 98, 119; 1499 BD II, 130, 136 і т. ін.); части 1 (1432 Cost. I, 327); знах. одн. часть, часть, част(ѣ), част, ча(ст), част(т) 75 (1443 Cost. II, 131; 1449 ALM 8; 1452 Cost. II, 422; 1461 BD I, 45; 1472 BD I, 172; 1473 ШКН 165; 1488 BD I, 325; 1494 BD II 33; 1495 ПГВСП; 1499 BD I, 162 і т. ін.); часть, часть, част, ча(ст) 12 (1429 Cost. I, 242; 1432 Cost. I, 327; 1433 Cost. I, 364; 1438 D/R«A» 472; Cost. II, 14; 1452 Cost. II, 422; 1467 BD I, 120; 1479 BD I, 228; 1493 Cost. S. 176); 1 частоу 1 (1429 Cost. I, 242); місц. одн. оу (на) части, часті (1480 BD I, 241; XV ст. BC 22 зв.); наз. мн. часті 1 (XV ст. BC 29); зам. дав. хотар тѣмъ части от села 1 (1468 BD I, 126); дав. мн. частем (1483 BD I, 267; 1496 BD II, 93); знах. мн. части, част(и) 27 (1434 Cost. I, 386; 1439 Cost. II, 41; 1448 Cost. II, 323; 1460 BD I, 41; 1462 Cost. D. 10; 1468 BD I, 126; 1487 BD I, 306; 1491 Cost. D. 37; 1495 BD II, 53; 1499 RA 257 і т. ін.); ча(с)ти, ча(сти), ча(ст) 3 (1436 D/R«A» 469; 1455 Cost. II, 549); місц. мн. на частѣ(х) (1495 ВМБС); знах. дв. части (1449 ALM 8; 1479 BAM 61; 1495 BD II, 92; РИБ 602; 1496 BD II, 92; 1497 Cost. S. 209 і т. ін.).

**ЧАСТЬ, ЧАС ч.** (134) 1. (одна з основних об'єктивних форм існування матерії, яка виявляється у тривалості буття) час (1): рѣчи которыи жѣ в часу бывають аж бы не проминули сѣ проминуцими часы подобно естѣ имѣлы ли бы приити кѣ будущоу знаемости аж бы вѣчностью листовъ были потврѣжены (Снятин, 1424 P 99);

(послідовна зміна днів, років і т. ін.) час (2): Абы запомнимѣа рѣчи с часовъ вдѣланныхъ не вдѣлалобы шкоды, слушно ест ажбы вчинки людськіи которыи жѣ сѣ часомъ отходат достаточнымъ сведѣтельствомъ листовъ и на потомъ будучимъ были бы явны (Вільна, 1499 AS I, 177).

2. (тривалий період, епоха у житті держави, суспільства) час, часн (12): а николи(ж) не хочемъ о(т)става(т)и на вѣки и во вшитки часы николи ихъ не о(т)стати (Ланчиця, 1388 P 39); Тиж от сего часоу и на потоум далшій часы слюбоумоу тому... Казмироу кролю... чистоа (!) правоу вѣроу ховати (Сучава, 1462 BD II, 284); Ачѣ по(д)лоугъ часовъ розны(х) обыча(н) и учи(н)кы члвчи измены колижѣ кажьномуу члвкоу вѣ его доспехоу во его щюдності и во его сілѣ не е(ст) досыѣт окрашенія колѣ не боудѣтъ правы окрашенъ (XV ст. BC 9 зв.— 10); и... его милость вышѣреченніи крал... намъ вси мерзАчки и шкоды и кривды,

которийж есмо его милости часоу преминуоулего оучинили, отпоустилъ (Гирлов, 1499 *BD* II, 419).

3. (певний період, проміжок у послідовній зміні днів, років і т. ін.) пора, час (22): *Też jestliby... niekotoruj przypużonyj wielikoju potrzebnoju, czasu pocznoho wołały, a jestliby chrest'jane jemu ku pomożeniu ne pribehli... tridcat' szelahow majet' zaplatiti* (Луцьк, 1388 *ZPL* 108); кто почне(т) свадьоу или тежею или бу(д) которою лихотою оу которы(х) дне(х) и часо(х), тотъ заплатитъ завѣску (Сучава, 1415 *Cost.* I, 116); па(к) ли быхо(м) не дали ты(х) золоты(х) которого року на оу(м)олвеніи дни и часы напасаны оу се(м) листи, то(г)да по(д)дае(м) са королевн по(л)скому... по(д) другую ше(ст) со(т) золоты(х) дукатовъ (б. м. н., 1421 *Cost.* I, 142); а то бы королевн... пре(з)а его послы исныа знаменито было, тогды коро(л)и... имае(т) пре(д)речены де(н) голдованья, на иныи ча(с) преложити (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734); а кто съ локуси(т) тегати бу(д) оу которы(х) дне(х) и часо(х)... то(т) тогди да заплати(т) завѣск(у) 5 рубли сребра чистого (Васлуй, 1474 *PGC*).

4. (міра привалястї всього, що відбувається, існує) час (2): Първы(х) обычаевъ соуды бывали соуужены безъ часоу, иже неколи по обѣдъ опившиса соуды соуужены а такъ негдѣ сльбыи оубоге премоуль заив(ж) не по(д)лоугъ часовъ соудъ бывалъ (XV ст. *BC* 13).

5. (визначений період, строк) час, пора (1): И такожде щоби есте знали, аже Солтан, брат Козмин, а он ест съ мною жив, до колъ нам час приидет (Торговище, 1481 *BD* II, 358).

6. (відповідний, визначений для якої-небудь справи момент) час, пора (6): а чо(г) бы са лице(м) не знашло по нашей земли, а они имаю(т) то(г) ожидади до по(д)бного часу, яко(ж) понапра(д) имае(м) сказати (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809); и коли боудет пана нашего корола приказание, и боудет потребнаа хвила и час, абыхмо его милости помоч и послоушенство оудилати... а мы имаемъ оудилати подлоуг приказания пана нашего (Сучава, 1468 *BD* II, 301); А далей Борисъ на князя Костантина передъ нами рекъ: вѣдаю бо я ещо на тебе и нинѣхъ рѣчей много, але какъ того часъ будеть, тогды буду мовити (Вильна, 1495 *АЛМ* 83—84);

до сего часоу (1) до цього часу, досі: Казимируу брату отъ Му(р)тазы поклонъ рекши бы то было сведомо штожъ вы насъ... здоровья отъведываете отъ ле(то)шнего и до сего часоу стрета послали были есте, ино тогды мы... отъ своихъ неприятеле(н) великую працоу мелн есмо (б. м. н., 1484 *ЯМ*); одъ (от) сего часоу (часа) (7), одъ (от) снхъ часовъ (3) з цього часу, видтепер: про то(ж), о(т) сего часа, що бы есте не становили н(х), але да су(т) волины и слобо(д)ны продавати и свои крамаріа, ка(к) было имъ зако(н), при нашего родителъ, при александра воеводы, и теперъ тако(ж) да держа(т) (Сучава, 1435 *Cost.* II, 695); а о(т) сего часоу от насъ к вамъ котори(и) посоль при(и)детъ бе(з) листа и бе(з) печатн, и вы того непочтывио отпоустите зану(ж) то ложъ естъ (б. м. н., 1484 *ЯМ*); Маю давати у годъ одъ сихъ часовъ и на вѣки вѣчныи (Вильна, 1499 *АСД* VI, 3); до того часу, до то(го) часу (5), до тыхъ часовъ (3), к то(му) часу (1) до того часу, дотн: chrest'jane majet' potowicy lichwy platiti, которабы jemu do toho czasu primnożiti (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); а к тому часу derzym ich, szto bychmo s nimi naszymъ nepryiatelemъ otpiali sia i szto bychmo nieszo dobroho naszoho wczynili s'nimi (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 141); и тая Ганка мешкала на той дѣльниці мужа своего на вдов(ь)емъ стол(ь)цы до тыхъ часовъ, поки пошла замужъ за Юшка Можайковича (Троки, 1494 *РИБ* 560); А пак до того веремени и до того часоу... Владислав, крал оугръскїи и чьскїи, и Ян Олбрахтъ, крал полскїи... и княз Жигмонт тако слобили нам (Гирлов, 1499 *BD* II, 423); того часоу (2), на

тот (той, тѣн) час (8), оу (в) тот (тыи) час (24), оу (в) том часоу (5), тыми часы (7), тым часом (1), оу (в) тыи (ты) часы (4): а) в той час, тоді (48): A prito mo byli tyje swetkowie: kniaz Fedor wojewoda Luckij, buducz toho czasu Zimont gycere a łuba bojare z Litwy (Луцьк, 1388 *ZPL* 108—109); При томъ были люди зацные: Феодоръ княжа, на тотъ часъ Воевода Луцкій; Рымонъ и Жыгмонтъ, жолнере альбо бояре з Литвы (Луцьк, 1389 *PEA* I, 28); мы па(н) ива(н) па(н) сръмскыи... свѣдѣю то своимъ листо(м) иже пришедъ предъ на(с) и предъ ты добре што с нами у тотъ ча(с) съдѣлн хмѣль крщене има(м) прибеж добыва(л) на вонтку сулимовскемъ половины сулимова (Львів, 1412 *P* 81); але колн тыми часы усхоце(м) поехати пере(д) нашего милостивого пана ... а на(ш)... па(н) имае(т) на(с) глєтовати своим чотырма великими паны и радцами и(с) короуны, которын(ж) мы тыми часы пожадае(м), абы на(с) мирно глєтовали (Серет, 1453 *Cost.* II, 766); А на то свѣдкове наш митрополнт, и рада королевскаа пан Халецкый и пан Баговскый, що оу том часоу были оу нас и оу посолствѣ... от кроль (Сучава, 1460 *BD* II, 276); а е(с)ли то(г) ча(с)у докоула соудын соудать... бе(з) потребы оуويدѣти, то(т) имае(т) быти казненъ (XV ст. *BC* 13 зв.); И пак оу том оу тотже час принде... Наста, кнѣгина пана Юга вистарника ... и прода(ла) свою правоую отнюноу и выкоупленіе (Гирлов, 1499 *BD* II, 147); 6) відразу, негайно (3): а тяжъ коли бы которы неприятель... облогло то(т)о исныи гро(д) галичь тогды то(т)о исны(и) воевода и бра(т) его... имають... города боронити а намо у ты часы вѣсть давати што быхмо пособлали (Луцьк, 1388 *P* 37); Але яко оузра(т) сес нашъ лист, так тым часом щоби до насъ съ оусимъ пришли, без оусого страху и без оусого оусьмнаниа (Сучава, 1468 *BD* II, 306); и в томъ (1) часъ жадае(т) абыхмо змовилися з братьею нашою противъ поганьства за хрестиянство (Вильна, 1493 *ОПВВ* 152); ии жадного часоу (2) ніколи: але таковаго чловѣка, где оучують и изнаидоут... а их милости имают его вѣгнати и влоудити проч... абы не мешкал ни жадного часоу под нх панством (Гирлов, 1499 *BD* II, 420—421); нѣ которыи часы (1) коли-небудь: а пакли бы воевода нѣкоторыми часы хотѣлъ иѣшто оучини(т)и оуста(т) противу г(с)дрѣ... с ни(м) не оустати, а ни почина(т), а ни по немъ стати, противу своего г(с)дрѣ (Шекерів, 1402 *Cost.* II, 623); в одиивъ часъ (2) одночасно, в той самий час: коли кн(а)зю Семену спустити вышній ставъ, а в тотже час кн(а)зю Василью спустити свой ставъ нижній — обадва ставы в одинъ час спустити и в одинъ час заставити (Луцьк, 1463 *AS* I, 55); для часу скоротанья (1) щоб згаяти (скоротати) час, для розваги: Снѣ которы(и) боудѣ(т) ещо нео(т)дѣ(л)нѣ съ бра(т)ею въ очине алюбю оца што коли проиграють то имее(т) быти лічєно ему на его дѣ(л)нищ а играть тѣ(х) позычаемъ для крото(н)лѣя для ч(с)у скоротанья (XV ст. *BC* 30 зв.); на часъ (2) тимчасово, на якийсь час: и мы... вѣлѣли есмо нмъ при нашой кнѣгнѣ еѣ мл(с)ти на ча(с) змешкати (1495 *ПЛПС*); вечными часы (1) *див. Вѣчныи* 1; на вѣчны часы (3), на вечные часы и векн (1) *див. Вѣчныи* 2; на вѣкы вѣчнїи часы (1) *див. \*Вѣкъ* 1; в добрыи часъ (1) *див. ДОБРЫИ* 9; оу короткому часоу (1) *див. \*КОРОТКИИ* 1; до нинѣшного часъ (1) *див. НЫНѢШНИИ* 2; на пришыли часы (1) *див. \*ПРИШЛИИ* 2.

ФОРМИ: наз. одн. часъ, час (1468 *BD* II, 301; 1481 *BD* II, 358; 1482—1491 *АрхЮЗР* 7/II, 10; 1495 *АЛМ* 85); род. одн. часоу, часу, ча(с)у, часу, ч(с)оу 23 (1388 *ZPL* 104; 1434 *Cost.* II, 666; 1455 *Cost.* II, 774; 1457 *Cost.* II, 809; 1462 *BD* II, 284; 1475 *AS* I, 70; 1484 *ЯМ*; XV ст. *BC* 13, 30 зв.; 1499 *BD* II, 423 і т. ін.); часа 1 (1435 *Cost.* II, 695);

1 **часъ** 1 (1481 *BD* II, 358); *дав. одн. czasu* (1433 *ЗНТШ* LXVI, 141); *знах. одн. часть, часъ, час, ча(с), czas* (1388 *ZPL* 107; 1412 *P* 81; 1436 *Cost.* II, 702; 1449 *Cost.* II, 746; 1462 *BD* II, 285; 1470 *AS* I, 65; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20; 1491 *АрхЮЗР* 8/IV, 158; 1497 *BD* II, 119; 1499 *AS* I, 117 і т. ін.); *ор. одн. часомъ, часом* (1468 *BD* II, 306; 1499 *AS* I, 117; *BD* II, 420); *місц. одн. в (оу) часоу* (1424 *P* 99; XV ст. *BC* II зв., 24 зв.; 1460 *BD* II, 276); в томъ 1 **часъ**, оу том же 1 **час** 2 (1481 *BD* I, 248; 1493 *ОПВВ* 152); *род. мн. часовъ, часов, часо(в)* 12 (1448 *Cost.* II, 738; 1453 *Cost.* II, 766; 1494 *РИБ* 560, 561; XV ст. *BC* 9 зв., 13, 33; 1499 *АСД* VI, 3; *AS* I, 117; *BD* II, 419); *зам. місц. во давних часо(в)* 1 (XV ст. *BC* 24); *знах. мн. часы, czasy* 13 (1388 *ZPL* 108; *P* 37, 39; 1389 *PEA* I, 27; 1436 *Cost.* II, 698; 1439 *Cost.* II, 712; 1462 *BD* II, 284; 1468 *BD* II, 301; 1481 *ГПМ*; 1494—1495 *АЛРГ* 59; 1495 *БК*; 1499 *BD* II, 419); *часы* 1 (1421 *Cost.* I, 142); *часы* 1 (1435 *Cost.* II, 682); *ор. мн. часы* 10 (1424 *P* 99; 1453 *Cost.* II, 766; 1456 *Cost.* II, 791; 1460 *BD* II, 276; 1475 *AS* I, 72; 1496 *ПДВКА* 61; 1498 *АЛМ* 169; 1499 *BD* II, 419); **часы** 1 (1402 *Cost.* II, 623); *місц. мн. по (оу) часох, часо(х)* 9 (1415 *Cost.* I, 116; 1449 *Cost.* II, 386; 1459 *BD* I, 32; 1460 *BD* I, 41; *BD* II, 270; 1462 *BD* I, 67; 1472 *BD* I, 178; 1474 *РГС*); по **часе(х)** 1 (XV ст. *BC* 21 зв.); боу(д) оу которы(х)... 1 **часо(м)** 1 (1455 *Cost.* II, 562).

\***ЧАСЬ** *див. ЧАСЬ.*

\***ЧАХЛОВЪ** ч. (2) (*назва гірського пасма у Молдавському князівстві*): хотя(р)... прости... на... банкоу(л) сь два полънца по(д) чахловъ (Корочин Камінь, 1458 *Mih. Doc.* 122); мы стефа(н) воево(д)а... знаменіто чини(м)...

оже... дали и потвердили есми томоу стоמוу монастыроу... поАноу по(д) чахълъо(м) и полъны о(т) кивъждоу (Сучава, 1462 *Cost.* D. II).

ФОРМИ: *ор. одн. чахълъо(м)* (1462 *Cost.* D. II); *місц. одн. зам. ор. по(д) чахловъ* (1458 *Mih. Doc.* 122).

\***ЧАХЪЛЪОУ** *див. \*ЧАХЛОВЪ.*

**ЧАШНИКЪ, ЧАШНИКЪ, ЧАШНИК, ЧАШНИКЪ, ЧЪШНИК, ЧАСНИКЪ** ч. (386) (*стп. cześnik, czaśnik*) (до кінця XIII ст. придворний сановник, який відповідав за постачання напоїв до стола володаря; з XIV ст. почесний титул; боярин-чашиник, боярин-виночерпій у Молдавському князівстві) чашиник, виночерпій: мы александръ воевода... ис нашими земляны... на нма .... панъ бырличъ станъ чашиникъ, панъ илѣишъ думитровскій... слюбили есмы и ислюбуемъ и потвержае(м) ис сямъ листомъ наши(м)... королеви польскому... тотъ листъ, што есми дали его мл(с)ти в каманци (Львів, 1407 *Cost.* II, 628—629); а на то е(ст) вѣра... бѣлоша чашиника (Сучава, 1435—1436 *Cost.* I, 494); а мы такожде и от нас есми дали и потвердили... пану Могила чашикоу тоє прѣдреченоє село на Смилои (Сучава, 1491 *BD* I, 447); А при том... был брат мой пай Левъ Боговитинович, чашиник великого кн(А)за и ключникъ берестѣйскій (Боковичі, 1496 *AS* I, 245); А на то ест(ь)... вѣра пана Могила чашиника (Сучава, 1500 *RA* 261).

ФОРМИ: *наз. одн. чашиникъ, чашиникъ, чашиник, чашии(к), чашии(к), ча(ш)ни(к)* 45 (1407 *Cost.* II, 629; 1408 *Cost.* II, 633; 1419 *DIR* «А» 444; 1433 *Cost.* II, 650; 1440 *DBAc* 32; 1448 *Cost.* I, 362; 1460 *BD* II, 276; 1479 *BD* I, 224; 1496 *AS* I, 245; 1499 *BD* II, 444 і т. ін.); *чашиникъ* 1 (1476 *BD* I, 215); *чѣшникъ* 1 (1462 *BD* II, 53); ! *часникъ* 1 (1494 *АЛМ* 54); *род. одн. чашиника, ча(ш)ника, чаш(ь)ника, чашиник(а), чаш(ь)ника, (ча)шияка, чашийка, чашн(ика), чашии(ка), чашъника, чашии(к)* 330 (1408 *Cost.* I, 61; 1411 *DIR* «А» 439; 1420 *Cost.* II, 136; 1424—1425 *DBAc* 19; 1433 *Cost.* I, 359; 1441 *DBAc* 35; 1458 *BD* I, 20; 1473 *BD* I, 184; 1489 *BD* I, 367; 1500 *RA* 261 і т. ін.); *чашиыка* 1 (1426 *ВАМ* 22); *чАшиыка* 3 (1433 *Cost.* I, 362; 1436 *Cost.* I, 476; 1438 *Cost.* II, 15); *чѣшника* 3 (1448 *Cost.* II, 343; 1454 *Cost.* II, 509; 1456 *Cost.* II, 578); ! *часника* 1 (1495 *BD* II, 45);

*дав. одн. чашикоу* (1491 *BD* I, 447); *знах. одн. чашиника* 1 (1496 *ПДВКА* 60); *чашиикъ* 1 (1476 *BD* I, 217).

\***ЧАШНІКЪ** *див. ЧАШНИКЪ.*

\***ЧАШНЫКЪ** *див. ЧАШНИКЪ.*

\***ЧАШЪНИКЪ** *див. ЧАШНИКЪ.*

\***ЧАШЬНИКЪ** *див. ЧАШНИКЪ.*

\***ЧАЩА** ж. (2) (*цсл. чаша*) (*густий ліс*) хаші, нетрі; а тако ему дае(м) и дали есмо... со млины с полми... сь гаи сь дубровами сь чашы сь дубиики сь березиики (б. м. н., 1424 *P* 100); мы кйгины (так. — *Прим. вид.*) олеска(и) доваА (І) наста(с)я кие(в)скаА... придали есмо оу до(м) **Стыя** тр(о)ци к манастирю Сергиевоу двѣ волости наши(х)... и с лѣси и(з) доубровами и (чА)щы (так. — *Прим. вид.*) (Київ, 1459 *P* 174).

ФОРМИ: *ор. мн. чашы* 1 (1424 *P* 100); ! (чА)щы 1 (1459 *P* 174).

\***ЧВЕРТЫИ** *числ. (І) (стп. czwarty)* четвертий: писанъ листь... по(д) лѣты р(с)тва хва ѿ лѣ(т) и д ста лѣтъ и чвер-тѣе лѣ(т)ъ (І) (Галич, 1404 *P* 68).

ФОРМИ: *наз. одн. с. чвертое* (1404 *P* 68).

*Див. ще ЧЕТВЕРТЫИ.*

\***ЧВЕРТЬ** ж. (1) четверть, четвертина: Волно резникомъ... быдло купуючы, в рынку и в клеткахъ своихъ тушами и чвертями, и на шроты рубаючи, кому хотя продавати волно (Луцьк, 1389 *PEA* I, 27).

ФОРМИ: *ор. мн. чвертями* (1389 *PEA* I, 27).

\***ЧЕДО** *див. \*ЧАДО.*

\***ЧЕЛАДЬ** *див. \*ЧЕЛЯДЬ.*

\***ЧЕЛИЕВЪ** ч. (1) (*назва села у Берестейській землі*):

мы великий кнзъ витовтъ дали есмо сюю нашоу грамотоу янкоу анѣдрѣиковоу сну радевича... што есмо ему дали село челиевъ (Олтушків, 1424 *ДГВВ*).

ФОРМИ: *знах. одн. челиевъ* (1424 *ДГВВ*).

\***ЧЕЛО** *див. \*ЧОЛО.*

\***ЧЕЛОБИТЕ** *див. \*ЧОЛОМЪБИТЬЕ.*

**ЧЕЛОВЕКЪ** *див. ЧОЛОВѢКЪ.*

\***ЧЕЛОВЕЧИИ** *прикм. (3) (властивий людині)* людський (1): Ачъ по(д)лоугъ часовъ розны(х) обыча(и) и учи(н)кы члвчи измены (І) (XV ст. *BC* 9 зв.);

(*виконаний людиною*) людський (2): а тако(ж) бере(г)

реки колѣ боудеть члвчѣымъ чїненіємъ оборочень а вожды первеишии бере(г) граница (XV ст. *BC* 10 зв.).

ФОРМИ: *ор. одн. ч. члвчѣымъ* (XV ст. *BC* 10 зв.); *наз.*

*мн. ч. члвчи* (XV ст. *BC* 9 зв.).

*Див. ще \*ЧЕЛОВѢЧЕСКИЙ, \*CZŁOWECZYJ.*

**ЧЕЛОВѢКЪ** *див. ЧОЛОВѢКЪ.*

\***ЧЕЛОВѢЧЕСКИЙ** *прикм. (1) (властивий людині)* людський: и мы... емоу имѣнѣ н(а)ше... даемъ... зо всими доходы и зо всими потребами, которыи... которымколле разумом або мудростю ч(е)л(о)в(ѣ)ческою могут размножены быти (Вільна, 1499 *AS* I, 117—118).

ФОРМИ: *ор. одн. ж. ч(е)л(о)в(ѣ)ческою* (1499 *AS* I, 118).

*Див. ще \*ЧЕЛОВЕЧИИ, \*CZŁOWECZYJ.*

\***ЧЕЛѢДЪ** *див. \*ЧЕЛЯДЬ.*

\***ЧЕЛѢДЪ** *див. \*ЧЕЛЯДЬ.*

\***ЧЕЛЯДЪ** *див. \*ЧЕЛЯДЬ.*

\***ЧЕЛЯДЪ** ж. (148) І. зб. слуги, челядь (3): а хто немецкую чела(д) держа бы одно(г) затанлъ довьдавсА: ты(х) буде(м) казни(т) великими казнями (Перемишль, 1447—1492 *ЛКНҚВ*).

2. феодально залежный селянин, невилъна робоча сила у феодальному господарстві (21): мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже произволи г(с)во ми, добрымъ моямъ оумисломъ и дали есми монастырю о(т) молдавици двѣ чельди циганскыи, на нма, кома(н) и (... пошкодж. —



Прим. ред.)... мань (Дорогуня, 1434 ДГСММ); того ради тоты четири чельди да боудутъ нашему монастырю оури(к) и съ оусемъ ихъ имѣниемъ (б. м. н., 1443 Cost. II, 126); А челяд, и стадо, и статки домовые делили на полы (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18); К Житомироу дво(р) с пашнею костешове дворе шесть челяди а воловь осмь (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); Тежъ жаловалъ намъ тотъ Мартинецъ на Богдана, штожъ деи онъ въ его невѣстки, у Проселковы жоны, пограбилъ челядь и иньи статки домовыи (Вильна, 1498 АЛМ 159).

3. (члени сім'ї, що проживають разом) домочадці, челядь (124): тѣмъ мы... дали есми ему... двѣ чельди цыганскыи на има Мнхула... и съ всѣми своими чельдми (Сучава, 1435 Cost. I, 403); тоты оуси и съ своими чельдми и дѣтми своими, що бы нашему... монастырю (Сучава, 1448 Cost. II, 353); смѣренїи архимандрит игоумень... Іоасафъ и съ высѣми бра(т)ство яже о Христѣ, видѣвшѣ <мы, сы>ноу и добрїи наш прїател... твое произволенїе, сѣтворихом и о томъ мы <слюбох>омъ твоеи милости и твоимъ чалѣдїемъ и твоимъ оуочатом... да боудетъ отъ насъ тое произволенїе, за ваша здравїемъ (І) и за вашимъ доушамъ (І) (Путна, 1476 BD I, 211—212); И такожде есми дали и потвѣдили тои сватои нашии цркви... татаре на имѣ Бачюл съ чельдею, и Коика съ чельдею, и брать его Нинча Холтъюл, и цигане на имѣ Боа съ чельдею, и Дадоуль съ чельдею, и Гоуцигъ съ чельдею (Сучава, 1488 BD I, 342).

ФОРМИ: наз. одн. чель(д) (1435—1436 Cost. I, 494); род. одн. челяди, челяди (XV ст. ИК; бл. 1471 ЛКЗ 91 зв., 92); знах. одн. челядь, челяд, чела(д) 4 (1447—1492 ЛКНKB; 1459 АрхЮЗР 8/IV, 18; 1498 АЛМ 159); чела(д) 1 (1447—1492 ЛКНKB); ор. одн. чельдию, чельдїю 12 (1443 Cost. II, 126, 128; 1465 DIR«A» 518; 1470 DIR«A» 522; 1479 BAM 61); челядыю 4 (1444 DIR«A» 481); чельдею, челядею 37 (1441 DIR«A» 477; 1445 DIR«A» 483; 1486 DC 144; 1487 BD I, 310, 312; 1488 BD I, 342); чела(д)ю, чель(д)ю 12 (1445 DIR«A» 483; 1453 Cost. II, 445; 1462 Cost. D. II, 11; 1465 DIR«A» 518); чельдью 20 (1462 Cost. D. II); І чельдоуі 1 (1462 Cost. D. II); наз. мн. чельди 1 (1443 Cost. II, 126); челяды 1 (1444 DIR«A» 481); род. мн. чельди, чель(д) (1446 Cost. II, 238; 1448 Cost. II, 352; бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); дав. мн. чалѣдїемъ (1476 BD I, 211); знах. мн. чельди, челяди, челя(ди), чела(д), чель(д) (1434 DIR«A» 464; 1441 DIR«A» 477; 1443 Cost. II, 126, 180; 1444 DIR«A» 481; 1445 DIR«A» 483; 1448 Cost. II, 352; 1453 DIR«A» 503; 1458 DIR«A» 512); ор. мн. чельдми, чель(д)ми, челядми, чела(д)ми 32 (1435 Cost. I, 403; 1443 Cost. II, 126, 128, 180; 1445 Cost. II, 236; 1448 Cost. II, 353; 1453 DIR«A» 503; Cost. II, 445, 466; 1470 DIR«A» 522; 1487 BD I, 310, 312); челядыми 1 (1444 DIR«A» 481); чельди 1 (1480 BD I, 246); місц. мн. зам. род. изъ тѣ(х) чельде(х) (1434 ДГСХММ); знах. дв. чельди (1434 ДГСХММ; 1435 Cost. I, 403).

\*ЧЕЛАДЬ див. \*ЧЕЛЯДЬ.

\*ЧЕМЕРЕВИЧЬ ч. (І) (особова назва): Мы Владиславъ... коро(л) пол(с)ки(и)... чинимы знаемо... аже слуга нашъ верный па(н) ходко чемереви(ч) послужи(л) на(м) верне (Львів, 1399 P 59).

ФОРМИ: наз. одн. чемереви(ч) (1399 P 59).

\*ЧЕМЕРЕВЪ прикм. (І): а на то есмы дали облазинчомъ сесъ нашъ листь подъ нашою печатью а к тому... и пана ходкова чемерева печать (Зудечів, 1411 P 80).

ФОРМИ: наз. одн. ж. чемерева (1411 P 80).

Пор. ЧЕМЕРЬ.

\*ЧЕМЕРИНЪ ч. (ІО) (назва маєтку у Волинській землі) Чемерин: а естли А ис тои мени выстоуплю... а име(л) бы тоу мену роушати, и в тое име(н)е на има в чемери(н) встоупатиса, тогда А а любо по мнѣ боудочии, королю двесте роубле(в) заплати(т) (Луцьк, 1467 СП № 13); а тое име(н)е чемери(н), маю подати игоуменуоу пересопнищомоу,

ларионоу... та(к) доброе и на(р)аженое... ка(к) я в не(г) в(з)А(л) (Луцьк, 1490 Пам.).

ФОРМИ: знах. одн. чемери(н) (1467 СП № 13; 1490 Пам.).

ЧЕМЕРЬ ч. (2) (особова назва): Мы... ходко чемерь... глѣбъ дадкави(ч) чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межі... кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ с одной стороны межі панею Адвигою отиною пилецою... с другою стороны о волость о залѣсие... на многи(х) роцѣхъ предъ на(м) водила(с) (Медика, 1404 P 69—70); а при томъ были судѣи и свѣдци панъ ходко чемерь панъ ленко зарубичъ (Зудечів, 1411 P 80).

ФОРМИ: наз. одн. чемерь (1404 P 70; 1411 P 80).

\*ЧЕОЛЧИЧЬ ч. (І) (особова назва): А выѣздилъ ту землю ходоръ чеолчи(ч) (Львів, 1370 P 18).

ФОРМИ: наз. одн. чеолчи(ч) (1370 P 18).

ЧЕПЕЛѢВА ж. (І) (назва села у Волинській землі) Чепелі: а кн(А)зю Семену досталса город Колоден а села: Чернехов... Чепелева, Лука, Олованчино, Долгошиницы (Луцьк, 1463 AS I, 54).

ФОРМИ: наз. одн. Чепелева (1463 AS I, 54).

\*ЧЕРВЛЕННЫЙ ч. (І) (особова назва): тѣ(м) мы... дали и потвѣдили есми и(м)... села на имѣ онещи... и пасика... и полъна оу шефана червленного (Сучава, 1456 Cost. II, 568—569).

ФОРМИ: род. одн. червленного (1456 Cost. II, 569).

Див. ще ЧЕРЛЕН.

\*ЧЕРВЛѢНЫИ див. \*ЧРЪВЕННИИ.

\*ЧЕРВЛИНИИ див. \*ЧРЪВЕННИИ.

І ЧЕРЕ див. ЧЕРЕЗЪ.

\*ЧЕРЕВАТЫИ ч. (4) (особова назва): на то... вера пана якуша череватого (Сучава, 1436 Cost. I, 481—482); а на то е(с)т... вѣра пана якуша череватого (Сучава, 1440 Cost. II, 65—66).

ФОРМИ: род. одн. череватого 3 (1436 Cost. I, 482; 1438 DIR«A» 472; 1440 Cost. II, 66); череватого 1 (1439 Cost. II, 47).

\*ЧЕРЕВАЧИЦИ мн. (І) (назва маєтку у Троцькому воеводстві) Черевачиці: Записоуя жене своей, кнАгини Ульяне Семеновне Голшанских на своихъ именахъ отчизнихъ на Кобрини, на Черевачицахъ и на Гроушовой тоу тисач коп, штожъ она принесла... за мене идоучи (Кобринь, 1454 AS III, 9—10).

ФОРМИ: місц. на Черевачицахъ (1454 AS III, 10).

\*ЧЕРЕДА ж. (І) (гурт великої ропаці худоби) череда: и дворянинъ вашей милости... говорилъ... тымъ земляномъ абы... в топылехъ зверинныхъ по волнину стад и черед не пояля (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 20—21).

ФОРМИ: род. мн. черед (1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21).

ЧЕРЕЗЪ, ЧЕРЕЗЪ, ЧЕРЕЗ, ЧЕРЕСЪ, ЧЕРЕСЬ, ЧЕРЕС, ЧЕРЬСЪ прикм. (284) (із знах.). І. (виражає просторові відношення) (225) а) (вказує на територію, простір з одного краю якого до іншого спрямована дія) через, кризь (138): грань... черезъ пусчу нашу и ловисча, подъ Чорный лесокъ нашъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2); І też jestli-by... czerez panstwo naszo jechał, żadnyj jemu nahabania cziniti ne majet (Луцьк, 1388 ZPL 105); A tako dafemo i daleszmo iemu thuiu naszu didinu na imie Jermolincezi... ze wszim prawem, y s plathy, y z dochodi... y z mythom kotory iduth k torzowi (І) czerez ieho didinu — od kozdoho woza po hrosik (Краків, 1407 АрхЮЗР I/8, 4); а хотарь тѣмъ селомъ поченши о(т) молдави чере(с) лоугъ на оусты перекopa та... простѣ чере(с) поле на рогъ лѣса немѣцкого (Сучава, 1427 DIR«A» 450); а се zde есмо положили грани-шо межі Манева и Вишневеца и немѣши отъ дороги... чересъ поланоу и чересъ бол(о)го (в ориг. бол(л)то. — Прим. вид.)... просте чересъ доубровоу, до кременецкого земли (Манів, 1478 AS I, 76); ино мы вашему послору дали поуть чистѣ чере(з) нашоу землю до стефана воеводы (б. м. и., 1495 ПЛПС); и ваша бы милость сихъ пословъ, нашего

а и московського, пропустили мирно черезъ вашей милости земли, для наше воли (б. м. н., 1499 BD II, 449);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками замість знахідного) (5): а хотарь емоу е(ст)... простъ чере(с) дела по черети... та... простъ чересь долинон (!) до могылы (б. м. н., 1400 DIR «А» 433); А хотар... оу Прокопов сад на столнь от толъ черес серед сада Тоуличева та на поут, шо идет до Бани (Сучава, 1499 BD II, 136);

б) (вказує на об'єкт, природну переешкоду, з одного боку яких на інший спрямована дія) через (62): а хотарь емоу... на ворловою могилоу... а о(т) толъ... поперець чересь жежино на дорогоу на великоюу (б. м. н., бл. 1400 Cost. I, 27); мы кнА(з) фе(д)оръ лобортови(ч) чинимо то знаменито... аже... па(н) ивашко дѣдошицки милѣичъ жаловаль и позваль па(н) татомира балицко(г) аже... па(н) татомиръ... поораль емоу поле и покосиль и доубровы чересь границу (Зудеѣв, 1413 P 82—83); а потомъ черезъ ричку Ровель повель до урочища Песочное (Новоселция, 1430 ГВКЛ 8); А зятю моему... не надобе через... границу з Лопавшъ у мою землю Хренницкую уступати и переходити николи (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/III, 3); Пани МихайлаА поведила, ижъ... дозволил через мост оу боудоване, оу дерево, сеножати ездит (Лукониця, 1478 AS III, 17); хто с коимъ иметь граніцю о лѣ(с) а вондѣ(т) чере(с) граніцю оу лѣ(с) а то(т) его застанеть мае(т) оу него оу(з)А(т) за первое застатье сокироу (XV ст. BC 37); А пак... крол полскія, ис прѣреченоу братю его милостя, тогда имали бы перевозити сѣ також на земли тоурецкого чьсарѣ черес Доунаи (Гирлов, 1499 BD II, 423);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками замість знахідного) (6): а хотаръ прости чересь потока... та дѣло(м) до к(он)ца (!) (Сучава, 1414 Cost. I, 111); хотар... от бѣла(г) потока чере(с) бѣстрица (Коропчін Камінь, 1458 Mh. Doc. 122); хотар... черес Смила на (е)дноу крѣницю шо ест межи Портар(н) и межи Дроужежи (Бирлад, 1495 BD II, 63);

в) (вказує на конкретне місце певної території, крізь яке проходить дія) через (12): а кто поидеть... через дорогычанъ и честь (!) мелникъ и черес берестіе до лучска торговать ис торуна Азъ кѣазъ кестути не велю ихъ займати (б. м. н., 1341 P 2); А jestliby kotoryje reczi kramnyje wez majet', myto platiti czerez wsi myta połozone (Луцьк, 1388 ZPL 105); а што коли идет ис нашихъ земли черес Соуцавою, на Серет, та колко мыта давали оу Соцавъ, того половина имають дати оу Серетѣ (Сучава, 1460 BD II, 275);

(у грамотах молдавських канцелярій — з іншими відмінками замість знахідного) (2): а што коли идетъ изъ земли чересь соцавы, на сирАтъ, колко давали на соцавъ, половина отъ того мыта имуть дати, на сирАтъ (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а што коли идет изъ земли черес соцавы, на серАт, колко давали на соцавъ (!), половина отъ того мыта имоуть дати на серАт (Сучава, 1434 Cost. II, 669).

2. (виражає об'єктні відношення з модальним відтінком) (28) а) (вказує на особу, за посередництвом якої здійснюється дія) через, також відповідає сучасній безприменниковій конструкції з орудним (19): I też żeby tupać... s łańszczywnymi penezmi... sami czerez posta naszoho wojewody, i też czerez meszczan... takowych imati by smeliby (Луцьк, 1388 ZPL 108); а николи нехочемо быти оу ради смо(л)вы снѣг(т)ю, чере(с) сА, а любо чере(с) кого иного (Львів, 1436 Cost. II, 698); а панъ нашъ наимилѣиши крол его милость просил насъ ты наши паны... абыхом простили пана Михаила логофета и брата его пана Доумоу (Сучава, 1468 BD II, 305); А што колы та(н)ны свои чере(з) табина мнѣ оускажи (б. м. н., 1484 ЯМ); Те(ж) то(г) хоче(м) штобы каж(д)ый соу(д)я оу своемъ соуде мель оустаннаго слоужебніка чересь которо(г) иметь позывати (XV ст. BC 15 зв.); и всказывали есьмо къ тобѣ... черезъ наши послы, являючи то, што жъ царь

Мендли Герей Перекопскій и Стефанъ воевода воложскій (!) намъ великіи непріятелі (б. м. н., 1496 ОКИБ);

б) (вказує на документ, змістові якого суперечить або не відповідає дана дія) всупереч (чому), не зважаючи (на що) (9): а которы мытныкъ и двор(н)к... бы оучини(л) чере(з) на(ш) ли(ст) ина(к) тому шна плати(т) (Дорохой, 1437 DIR II, фотокоп. № 8); а хѣто <бы> еи кри(в)доу оучини(л) оу то(м) имѣнни чере(с) мои запи(с) то(г)ды осподарю королю тисА(ч) ко(н) заплати(т) (б. м. н., п. 1450 ПИ № 9); а кто сѣ покоуси(т) чере(с) се(с) на(ш) ли(ст) о(т) ни(х) мыто брати... то(т) е(ст) противни(к) на(м) и нашем(у) листу (Сучава, 1472 ДГСВМ).

3. (виражає причинні відношення) (вказує на причину, яка викликала дію) через (що), з причини (чого), у зв'язку (з чим) (15): Też jestliby czerez upad, požohi, abo złodziejstwa, abo czerez khwałt reczi swoi zastawienymi zastawami utratil by, a chrest'janin kotoryj by jemu zastawil... ne majet'... habati (Луцьк, 1388 ZPL 104); а вонъ не досмотривши моеѣ вѣрноѣ служби (!) и вельѣ ма имить бе(з) моеѣ вини и бе(з) права чере(с) намольвоу моихъ (не)пріАтолъ и вельѣ ма былъ избавить горла моего (Кременецъ, 1434 P 129—130); А черес тое оусе а мы есми поставили завезкоу р роубли серебра (Бирлад, 1460 BD I, 41); Оузнали есмо и(ж) частокро(т) обиваю(т) (!) све(т)ки и клАтвоу; а чере(с) то бываеть правда оутѣснена (XV ст. BC 19 зв.); И Софѣа рекъ: я ещо тогда и дочки в нее не понялъ, коли тотъ листъ взяла теща моя в короля е. м. черезъ жалобу пана Остафе-ву (Вільна, 1498 АЛМ 169).

4. (виражає модальні відношення) (12) а) (вказує, в який спосіб, яким чином відбувається дія) через (що), за посередництвом (чого), також відповідає безприменниковій конструкції з орудним (9): I też jestliby... na imenie, abo па listy swoi listy, abo peczati doswiadczył by, my... jemu toho to imienia па protiwnu khwałtow choczem bogoniti (Луцьк, 1388 ZPL 106); а дан(н) (!) сєи листъ через руки вельѣбно(г) мужа донина подканслѣрго королевства (по)лско(г) (Медика, 1415 P 87); И тѣжъ како велико веселиласА естъ рада кроле(в)ства коли черес посрѣдокъ вашъ то(т) то мистрѣ о тии тядынки нашоу оусхотѣтъ вѣдати волю (Брест Куявскій, 1447—1492 ЛКБВ); а тии пѣнази брали есмо черес роуки боАрина Его Милостя Рамана (!) Митковича (Друцьк, 1492 AS III, 23); Те(ж) то(г) хоче(м) штобы каж(д)ый соу(д)я оу своемъ соуде мель оустаннаго слоужебніка чересь которо(г) иметь позывати а рыцери вельможныи чере(с) грамоты (XV ст. BC 15 зв.); и мы... емоу имѣне н(а)ше именемъ ЗвАгол... дали есмо ласкаве черес сєс н(а)шъ листъ (Вільна, 1499 AS I, 117);

б) (у сполуч. з пасивним дієприкметником вказує на виконавця дії) відповідає безприменниковій конструкції з орудним (3): а jestliby nekotoryj kon, bytby... kradenyj, czerez chrest'janina bytby najden, tohdy... własnoju prisiahoju oczistitisia majet', rekuczi: żem toho konia w deń wziął, kotoryj że za peniazi moi jest zastawen (Луцьк, 1388 ZPL 108); а тоє выше писанное (в ориг. выше писанного. — Прим. вид.) через шлях(от)не вроженого кн(А)зА Костентина... <маеть> быти держано и поживано спокойне и скромливе (Вільна, 1499 AS I, 118).

5. (виражає часові відношення — вказує на відрізок часу, за який відбувається дія) протягом, на протязі (чого), також відповідає безприменниковій конструкції із знахідним (3): I też jestliby... wzał u chrest'janina па zastawu czerez czas odnoho roku derżałby... а потом... jeje dobrowolne majet' prodawati (Луцьк, 1388 ZPL 107); Хто займе(т) жівотіноу чужоюу на своемъ збожю а чере(с) но(ч) боуде(т) оу себе ховать по(д) свидѣ(ч)ствомъ своихъ соусе(д) а на заоутрее имеетъ гна(т) да (!) обору городское (!) (XV ст. BC 25 зв.).

6. (виражає кількісні відношення — вказує на перевищення якоїсь міри, норми) понад (що), більше (чого) (1):

A jestliby zastawa... czerez rok deñ odin była, potom żad-pomni... ne majet' opowiedati (Луцьк, 1388 ZPL 107).

Див. *ще* ЧРЪСЬ.

\*ЧЕРЕМОШЬ ч. (1) (назва річки у Галицькій землі) Черемош: Про то(ж) мы... на знамость то чинимы... Аже... дае(м) и дали есмо... на рѣцѣ на черемоши двѣ поланѣ березово а жабье (Сиятин, 1424 Р 99).

ФОРМИ: *місц. одн.* на черемоши (1424 Р 99).

ЧЕРЕМОХОВО с. (2) (назва села у Галицькій землі) Черемхів: возревше есмо на иа (так. — Прим. вид.) его вѣроуиу службу... оставлѣемъ и оставили есмо его... при томъ при всѣмъ што коли коупилъ или пакъ о(т)мѣну есмо ему дали иа имѣ... джуровъ со трима присѣлки колоколяит, михалевъ, черемхово (Краків, 1394 Р 54); мы килѣзъ Федоръ любортовичъ чинимъ свѣдоchio и знаемо... Аже што пайъ данило задревецкии дажбоговичъ замѣнилъ сѣ селы ис вонтомъ исъ зудечовскимъ и сулкомъ черемховомъ противъ ловчичъ и недорѣзовича дворищемъ (Зудечів, 1411 Р 78—79).

ФОРМИ: *наз. одн.* черемхово (1394 Р 54); *ор. одн.* черемховомъ (1411 Р 79).

\*ЧЕРЕПКОВСКИЙ *прикм.* (1) (*пор.* Черепковци на Буковині): били данн тоти ѣ цркви... поче(и)шн о(т) соу-чавской волости ѣ црков(и) на лоукавиц... т црков(и) черепковска н(с) попом(и) (Сучава, 1490 DC 147).

ФОРМИ: *наз. одн. ж.* черепковска (1490 DC 147).

\*ЧЕРЕПЫНЕ с. (1) (назва села у Львівській землі) Черепин: а се я пайъ михайло ивановичъ заставилъ свое село черепыне григореву сну дѣдвского оставшкови (Львів, 1386 Р 31).

ФОРМИ: *знах. одн.* черепыне (1386 Р 31).

ЧЕРЕС *див.* ЧЕРЕЗЪ.

ЧЕРЕСЪ *див.* ЧЕРЕЗЪ.

ЧЕРЕСЪ *див.* ЧЕРЕЗЪ.

ЧЕРЕТІАНИ *див.* ЧЕРЕТІАНИ.

\*ЧЕРЕТІЕ с., *зб.* (3) зарості очерету: а хотарь... на кониць чарийъ о(т) толь простъ чере(с) дела по черетѣ та на старой могилы (б. м. и., 1400 DIRA» 433); хотар... на еднн доубъ знаменай... та черес черѣта на днл на могилу копану (Бирлад, 1495 BD II, 63—64).

ФОРМИ: *дав. одн.* по ! черетѣ (1400 DIRA» 433); *знах. одн.* черѣта (1495 BD II, 63); *род. мн.* черетѣ (1409 Cost. I, 65).

ЧЕРЕТІАНИ, ЧЕРЕТІАНИ, ЧЕРЪТІАНИИ *мн.* (3) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали и подтвердили есми ему села, на имѣ бещиц... и черетіани (Сучава, 1455 Cost. II, 549); мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже прїиде прѣдъ нами... Драголе... и продала... едино село на имѣ Черетіани оу Кобыле (Сучава, 1491 BD I, 456).

ФОРМИ: *наз.* Черетіани, черетіани 2 (1455 Cost. II, 549; 1491 BD I, 456); Черѣтіаніи 1 (1491 BD I, 456).

\*ЧЕРЕЯ ж. (1) (назва маєтку в Берестейській землі): Жаловали намъ кнги Федорова Федоровича Соколи(и)ская исъ сыномъ своимъ(и)... на... пана богдана сожежича рекомо бы о(т) и(х) выгна(л) зъ ымене(и) и(х) о(т)чиньны(х), на (и)мѣ с чери а с тоуачова моцио бе(з) ка(ж)дого права (Берестя, 1496 ВМКФС).

ФОРМИ: *род. одн.* чери (1496 ВМКФС).

ЧЕРЛЕН ч. (3) (*особова назва*): а мы такожде и от нас есми дали и подтвердили слугамъ нашимъ вѣрнымъ... тое... село оу Полеи на имѣ Шефнѣши, где был Шефан Черлен (Сучава, 1486 BD I, 290).

ФОРМИ: *наз. одн.* Черлен (1486 BD I, 290).

Див. *ще* \*ЧЕРВЛЕННИИ.

\*ЧЕРЛЕНА<sup>1</sup> ж. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы ему... два (!) поустьин едина дереновецъ и на черленой противъ великон могилы (Сучава, 1425 Cost. I, 173).

ФОРМИ: *місц. одн.* на черленой (1425 Cost. I, 173).

\*ЧЕРЛЕНА<sup>2</sup> ж. (1) (назва потоку у Молдавському князівстві): А хотарь томуо селоу... право д(о) оустѣ(а) Черленой, идеже ест блато Мьстекѣиоул (Сучава, 1473 BD I, 184).

ФОРМИ: *род. одн.* Черленой (1473 BD I, 184).

\*ЧЕРЛЕННИИ *див.* \*ЧРЪВЕННИИ.

ЧЕРЛЕНЬ *прикм.* (1): мы Стефанъ (в *ориг.* Стефана.— Прим. вид.) воевод... знаменито чиним... оже... Оаи и брат его Ионл... продали... село оу Полеи, где ест домъ Шефанъ Черлень (Сучава, 1486 BD I, 289).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* Черлень (1486 BD I, 289).

Пор. ЧЕРЛЕН.

\*ЧЕРЛЕХОВЪ ч. (1) (назва села у Волинській землі):

Писаи оу Черлеховъ, августа ѿ деи, иидикт третий (Черлехів, 1485—1500 AS I, 121).

ФОРМИ: *місц. одн.* оу Черлеховъ (1485—1500 AS I, 121).

\*ЧЕРМАКЪ ч. (1) (*особова назва*): Пишетъ король... абы Петругъ не вступалъ въ тыи люди, на имѣ въ Езыкенча зъ дѣтьми... а въ Чермака зъ братею н зъ дѣтьми Печинавѣхъ (б. м. и., 1498 АЛМ 169).

ФОРМИ: *знах. одн.* Чермака (1498 АЛМ 169).

\*ЧЕРМНЫЙ ч. (1) (*особова назва*): и такожь дали есми емоу и другое село... на имѣ где бы(л) чермыи(и) юга (Нямц, 1443 Cost. II, 120).

ФОРМИ: *наз. одн.* чермыи(и) (1443 Cost. II, 120).

ЧЕРНА ж. (5) (*особова назва*): Тое въсе вишепенсанное абы емоу оурик и съ оусим приходом, емоу н жеиѣ его Чериѣ н дѣтемъ их... неподвижно на вѣкы вѣчныа (Сучава, 1461 BD I, 45); мы стефа(и) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прїдоша прѣ(д) нами... наши слоуги, оаи рѣшка-иоу(л) и сестрн его, соръ и насть и черна ... и продали свою правую (!) о(т)инноу (Сучава, 1500 Cost. S. 233—234).

ФОРМИ: *наз. одн.* черна (1500 Cost. S. 234); *дав. одн.* Чернѣ 1 (1461 BD I, 45); ! черны 1 (1464 DIRA» 517); *ор. одн.* Черноу (1461 BD I, 45; 1464 DIRA» 517).

ЧЕРНАВЪКА *див.* ВЪШНАА ЧЕРНАВЪКА.

ЧЕРНАТ ч. (15) (*особова назва*): тѣмъ мы... дали есми емоу... село... пра(д) нашими пайны... на имѣ пра(д) пано(и) нагоемъ и пайъ петръ хоуди(ч)... и пайъ черна(т) плоскаръ (Нямц, 1443 Cost. II, 119—120); а мы такоже есми дали и подтвердили нашемоу вѣрному болярноу, паноу Шефоулоу Чернатоу, тое вишепенсанное село Мотишешин (Сучава, 1463 BD I, 74); А на то ест... в. п. Шефоула Черната (Сучава, 1473 BD I, 182).

ФОРМИ: *наз. одн.* чернат, черна(т) (1443 Cost. II, 120; 1448 Cost. II, 323; 1458 DIRA» 512; 1463 BD I, 74; 1470 BD I, 141, 153, 156; 1471 ДГСМПБ); *род. одн.* Черната, черна(т) (1470 BD I, 148; DIRA» 522; 1471 BD I, 164; DIRA» 525; 1472 DIRA» 528; 1473 BD I, 182); *дав. одн.* Чернатоу (1463 BD I, 74).

Див. *ще* \*ЧАРНАТЬ, ЧЕРНЪТЕСКОУЛ.

\*ЧЕРНАТЕСКОУЛЪ *див.* ЧЕРНЪТЕСКОУЛ.

\*ЧЕРНАТОВЪ *прикм.* (1) ◇ дворъ Чернатовъ *див.* ДВОРЪ 3.

ФОРМИ: *род. одн. ч.* Чернатова (1463 BD I, 74).

Пор. ЧЕРНАТ.

\*ЧЕРНЕВИЧЪ ч. (2) (*особова назва*): а при томъ оузда-вайѣ были бояре землане пайъ ходько быбельскии со двѣма сима... нгиатко чериеви(ч) (Перемишль, 1378 Р 26); нгиаткови чериеви(ч) дали есмы о(т)мѣну за пекули(ч)... воземъшн подъ слугами королевскими ехъ вотинниу дворнча фалелѣвичъ (Перемишль, 1390 Р 175).

ФОРМИ: *наз. одн.* чериеви(ч) (1378 Р 26); *дав. одн.* черневи(ч) (1390 Р 175).

ЧЕРНЕВЪ ч. (1) (назва озера у Чернігівській землі): продали есмо паноу мартину гасто(в)товичу сѣлища на-шн... а к тому сѣлищу зѣбли бортиев... Ис тыми озѣры

которые слоухаю(т)... к ты(м) земла(м) на има озбро  
нѣже(н)... а бѣрзаница а черне(в) а навалище (Овруч,  
2-а пол. XV ст. СПС).

ФОРМИ: наз. одн. черне(в) (2-а пол. XV ст. СПС).

**ЧЕРНЕХОВ** ч. (3) (назва села у Волинській землі) Чер-  
нихів: а да(н) оу чернахове оу сере(д) љ нѣли свт(го) вели-  
кого посту (Черняхів, 1435 Р 133); а кн(А)зю Семену до-  
сталса город Колоден а села: Чернехов, Ивачев Верхний,  
Орошовцы... Ронев за Чернаховом (Луцк, 1463 AS I,  
54).

ФОРМИ: наз. одн. Чернехов (1463 AS I, 54); ор. одн.  
Чернаховом (1463 AS I, 54); місц. одн. оу чернахове (1435  
Р 133).

\***ЧЕРНЕЦЬ** ч. (2) монах, чернець: присылалъ да (л)  
на(с)... архима(н)дри(т) Пече(р)скіи с кѣва и вся братія  
мн(с)тыря пече(р)ского че(р)нцы крылошанъ и Засто(л)ни-  
и ки жалуючися на митрополита кѣвского... што(ж)  
и(м) насилѣ чини(т) и права имъ давные... ламати хоше(т)  
(б. м. н., 1481 ГПМ); А ныне... къ дочери его прыслалъ  
еси... бискупа Виленского и чернѣцовъ Берѣнадиновъ,  
съ тымъ штобы она выступила зъ греческого закону (б. м.  
н., 1499 BD II, 448).

ФОРМИ: наз. мн. че(р)нцы 1 (1481 ГПМ); знах. мн.  
чернѣцовъ (1499 BD II, 448).

**ЧЕРНИГОВСКИЙ** прикм. (3) (пор. Черниговъ у Черні-  
гово-Сіверській землі): мы болеславъ никакъ швитрига-  
ло... кнѣзь черниговскіи и нынѣ(х) знаемо то чини(м)...  
аже даровали есмо и даемъ служѣ нашему юркови козе-  
иати на своемъ селѣ на хватовцехъ љ копѣ рускои личбы  
краковской мѣнѣты (Коломия, 1424 Р 102); а то(т) де мана-  
сты(р) пече(р)скіи зъ приделами своими Ми(с)тыре(м) ни-  
колскіи(м)... в кѣвъ и зъ ынши(ми) тремя монастыри Си-  
ве(р)ского земли Че(р)ниговски брянски новгоро(д)ка сив-  
е(р)ского былъ зъ веко(в)... самъ в себѣ Ставропигія (б. м.  
н., 1481 ГПМ).

ФОРМИ: наз. одн. ч. черниговскіи 2 (1424 Р 99, 102);  
Че(р)ниговски 1 (1481 ГПМ).

**ЧЕРНИКОВЦЫ** мн. (1) (назва села у Волинській землі)  
Чернихівці: кн(А)зю Василью осталса город Збараж, а  
к тому села: Яковцы... Охрѣмовцы, Черниковцы (Луцк,  
1463 AS I, 54).

ФОРМИ: наз. Черниковцы (1463 AS I, 54).

\***ЧЕРНИКОВЪ** прикм. (1) ◇ Черниково дво-  
р и ще (1) (назва земельної ділянки у Волинській землі):  
а што матка н(а)ша держит отчину н(а)шу и села Маневъ,  
и другой старий Маневъ... Черниково дворище... то все  
брату н(а)шому Солтану после матки н(а)шое живота  
(Луцк, 1463 AS I, 55).

ФОРМИ: знах. одн. с. Черниково (1463 AS I, 55).

\***ЧЕРНОБЫЛЬ** див. \***ЧОРНОБЫЛЬ**.

**ЧЕРНОВСКІИ** прикм. (25) (пор. Черновци на Букови-  
ні): то мыто черновское (Сучава, 1408 Cost. II, 632); и  
ти(ж) слобуде(м) имъ дати и поставити... на граници оу  
хотини и оу черновской воло(с)ти два паны справе(д)ли-  
вы(х)... абы еди(н) бы(л) на(м) старостою хоти(н)скы(м)  
а друугу черно(в)скы(м) оустави(ч)ны(м) (Сучава, 1457

Cost. II, 810); та есми дали и потвѣрдили тои стои нашен  
епискоупни о(т) радовце(х)... оу волости чернѣвской  
љ црко(в) и(с) попи (Сучава, 1490 DC 147); а старости хо-  
тинскіи и черновскіи да имаюот мѣщ над каждым от поддан-  
ных наших (Гирлов, 1499 BD II, 424).

ФОРМИ: наз. одн. ч. черновскіи, (чернов)скіи (1499 BD  
II, 424, 425, 444); ор. одн. ч. черно(в)скы(м) (1457 Cost. II,  
810); наз. одн. с. черновское, черновское (1408 Cost. II,  
632; 1434 Cost. II, 669; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275),  
род. одн. ж. черновской, черновской (1490 BD I, 419;  
DC 147, 148); місц. одн. ж. оу черновско, черно(в)ской,  
че(р)но(в)ской, чернѣвской, чернѣвской (1457 Cost. II,  
810; 1476 BD I, 215, 217; 1488 ДГСПМ; 1490 BD I, 419,

420; DC 147, 148); род. мн. черновских (1499 BD II, 424);  
місц. мн. на черновских (1499 BD II, 424).

\***ЧЕРНОВСКИЙ** див. **ЧЕРНОВСКІИ**.

**ЧЕРНОВЦИ, ЧЕРНОВЦЫ** мн. (23) (назва міста на  
Буковині) Чернівці: а што было дати ему у черновци,  
то имѣть дати у хотини (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а оу  
которомъ торгоу имѣють их коупити, тамъ имѣють дати отъ  
каждого конѣ по чѣтыре гроши... а оу черновцехъ по два  
гроши (Сучава, 1434 Cost. II, 669); А оу Черновцехъ возы  
не трасти, але коупецъ абы дал свое право, аже не имѣетъ  
заповѣдані товаръ на своемъ возы (Сучава, 1460 BD II,  
275); А пак епискоупни... мы есмо... дали... друуги љ  
црковъ... на имѣ: љ цркви и с поппи оу мѣсто оу Чер-  
новцехъ, а љ цркви и с поппи (л) оу Коучор (Сучава, 1490  
BD I, 420).

ФОРМИ: наз. черновци, черновцы, чернов(в)цы (1408  
Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669, 670; 1456 Cost. II, 790;  
1460 BD II, 274, 275; 1488 ДГСПМ); місц. оу Черновцехъ  
7 (1434 Cost. II, 669; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 274,  
275; 1490 BD I, 420); черновци(х) 1 (1490 DC 147).

\***ЧЕРНОВСКИЙ** див. **ЧЕРНОВСКІИ**.

**ЧЕРНОВЦЫ** див. **ЧЕРНОВЦИ**.

\***ЧЕРНОУСОВИЧЬ** ч. (1) (особова назва): а сведци цнии  
панове... па(н) васко мошенчи(ч) ива(н) черноусови(ч)  
(Лѣвѣ, 1412 Р 81).

ФОРМИ: наз. одн. черноусови(ч) (1412 Р 81).

**ЧЕРНОУСУЪ** ч. (1) (особова назва): а при томъ были...  
па(н) янѣ зубрскіи ива(н) черноусуъ васко мошенчи(ч)  
(Лѣвѣ, 1421 Р 94).

ФОРМИ: наз. одн. черноусуъ (1421 Р 94).

**ЧЕРНЬ** ч. (2) (особова назва): А такжедере чернѣ и ро-  
мѣи(л)... да не имаю(т) о(т) селѣ на(п)ра(д) болше тѣгати  
аии упоминати за тота села вишеписаниа на пана шанд-  
ра... Зау(ж) чернѣ и ромѣи(л)... стратили исвоими приви-  
лиаи зау(ж)ну(ж) (л) была фа(л)шевниа и есми и(х) сказа-  
ли (Сучава, 1472 DIRA 528).

ФОРМИ: наз. одн. чернѣ (1472 DIRA 528).

\***ЧЕРНѢВСКИЙ** див. **ЧЕРНОВСКІИ**.

**ЧЕРНѢТСКОУЛ** ч. (3) (особова назва): А оу томъ же  
пак оустал пан Херман... пред нами... и продал тое... се-  
ло... нашемоу вѣрномуу боярину панѣу Шефоулоу Чер-  
ниатескоулоу (Сучава, 1463 BD I, 74); мы Стефанъ воевода...  
знаменито чиним... оже прѣиде прѣд нами... слоуга наш  
пан Шефоул Чернѣтескоул... та продал свою правую от-  
чиною... слоугам нашим (Сучава, 1484 BD I, 282).

ФОРМИ: наз. одн. Чернѣтескоул (1468 BD I, 130; 1484  
BD I, 282); дав. одн. Черниатескоулоу (1463 BD I, 74).

Див. ще \***ЧАРНАТЬ, ЧЕРНАТ**.

**ЧЕРНѢТЕШИ** мн. (2) (назва села на р. Кород у Мол-  
давському князівстві): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмо  
имѣ... села на имѣ милещи... и чернѣтеши (Сучава, 1448  
Cost. II, 323); Тамъ мы... даліи и потвѣрдили есми емоу... се-  
ла на имѣ: где ест емоу домъ, Чернѣтеши на Кородѣ... и...  
на имѣ Мотишешіи (Сучава, 1468 BD I, 130).

ФОРМИ: наз. Чернѣтеши (1448 Cost. II, 323; 1468 BD  
I, 130).

**ЧЕРНѢТЕШІИ** мн. (1) (назва села на р. Прут у Мол-  
давському князівстві): Тѣмъ мы... (села) ... на имѣ... за  
Проутом... Чернѣтеши и Гаоурѣни (б. м. н., 1490 BD I,  
434).

ФОРМИ: наз. Чернѣтеши (1490 BD I, 434).

**ЧЕРНѢТЕШІИ** мн. (1) (назва селища на р. Жерул  
у Молдавському князівстві): Тамъ мы... даліи есми емоу... на  
верхъ Жероула селищ(е) на имѣ Чернѣтеши (Сучава, 1468  
BD I, 130).

ФОРМИ: наз. Чернѣтеши (1468 BD I, 130).

\***ЧЕРНЫИ** див. **ЧОРНЫИ**.

**ЧЕРНЫИ** див. **ЧОРНЫИ**.

**ЧЕРНЬЧЕГОРОДСКИЙ** прикм. (1) (пор. Чернчегоро-  
докъ у Волинській землі): А при томъ был... пан Троушѣ

войт луцкий, дьАкъ черньчегородский Пшеница (Луцк, 1490 AS I, 92).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. черньчегородский* (1490 AS I, 92).

\*ЧЕРНАХОВЪ *див. ЧЕРНЕХОВ.*

ЧЕРТОРЫЙСКИЙ *див. ЧОРТОРИЙСКИЙ.*

\*ЧЕРЬЛЕНЫЙ *див. \*ЧРЬВЕНЫЙ.*

\*ЧЕРЬНЕЦЪ *див. \*ЧЕРНЕЦЪ.*

ЧЕРЬТІАНІИ *див. ЧЕРЕТІАНИ.*

\*ЧЕРЬНОВСКИЙ *див. ЧЕРНОВСКИЙ.*

ЧЕРЬСЪ *див. ЧЕРЕСЪ.*

\*ЧЕРЬТЕ *див. \*ЧЕРЕТЕ.*

\*ЧЕСКИЙ *див. ЧЬСКИЙ.*

\*ЧЕСНИКЪ *див. ЧЕСТЬНИКЪ.*

ЧЕСНО *присл. (1) (без лукавства, совісно) чесно: и тоутъ... есмо слюбили... абыхомъ до нашеи смерти господареви нашему... служили... и вѣрно и чесно и справе(д)ливо (Хотин, 1455 Cost. II, 774).*

\*ЧЕСНЫЙ *див. ЧЕСТНЫЙ.*

\*ЧЕСНЫЙ ХРЕСТЬ ч. (1) (*назва села у Волинській землі*): записую жонѣ своеи Мари: Стволовичи, село Житани, Чесный Хрестъ, Бубнов (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

ФОРМИ: *знах. одн. Чесный Хрестъ* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

\*ЧЕСТ *див. ЧЕСТЬ.*

ЧЕСТИ *дѣсл. недок. (603) (цсл. чисти, чьсти) читати:* боудеть ведомо оуемъ хто коли видитъ грамоту(с) а любю слышитъ чтучи ажъ Азъ панко слуга королевъ та(к) есмь оумолвилъ и договорилъ со княземъ скиригаиломъ... дати ми двесте рублевъ кѣзю скиригаилу (б. м. н., 1387 *СП* № 12); а се я панъ мащина воевода ѿловъскыи освѣдчаю тѣ тымъ листомъ каждому доброму передъ кымъ коли буде тѣтъ листъ чтюнь аже пришедъ предъ наше обличье на има ходо ро шидловскыи... и продалъ пану кюсови свою дѣднину на има шидловъ (Львів, 1400 P 60—61); Мы болеславъ инако швитригаило... знаемо то чини(м) си(м) наши(м) листомъ(м) каждому доброму нинѣшн(м) и пото(м) будучи(м) сего листа чтучи(м) и слушаючи(м) аже даровали есмо и даемъ... юркови козенати на своемъ селѣ на хватовцехъ ѿ копъ рускои личбы краковской моиты (Коломия, 1424 P 102); мы великий кѣзъ швидригаилъ литовскыи и рускыи... чинимъ знакомито и даемъ вѣдати симъ нашимъ листомъ каждому доброму... хто на нь възрѣти или его чтучи оуслышитъ кому ж то коли его будеть потребизна (Київ, 1433 P 118); мы великий кѣзъ швитрикаило олкердови(ч) чыни(м) знаменито симъ нашы(м) листомъ(м) и даемъ вѣдати каждому доброму хто нанъ оузнитъ или оуслышитъ его чтучи комууж боудеть того потребно листа чести... верноули есмо слоужъ нашему хомѣкови молодому на има сенкови его очызною смордовъ (Луцк, 1451 *ДГШХ*); мы Стефанъ воевода... знаменито чинимъ(ь) ис симъ(ь) листомъ(ь) нашимъ(ь) вѣсьмъ(ь) кто на немъ(ь) оузнитъ(ь) или его чтоучи оуслышитъ(ь), оже прѣдоша... наши слоугы Ящолъ(ь) Долха и братъ(ь) его Влаикоулъ(ь)... и продали свою правоую отнину и выкоупленіе (Сучава, 1500 RA 260).

ФОРМИ: *инф. чести* (1451 *ДГШХ*); *майб. 3 ос. одн. чести...* будет (1475 AS I, 72); *нак. сп. 2 ос. мн. чтите* (1492 306); *дѣсприкм. акт. теп. дав. одн. ч. чтоучю* (1457 *УКР*; 1459 BD I, 35); *дав. мн. чтучи(м)* (1424 P 99, 102); *знах. одн. ч. чтучого* (1499 *АСД* VI, 2); *дѣсприсл. одноч. чтоучи, чтучи, чт(у)чи, чтуч(и), чтуч(и), чт(оу)чи, чьтучи, (ч)тоучи, cztyczy, чтоуч(и)* 533 (1387 *СП* № 12; 1393 *Cost.* I, 13; 1400 *DIRA* 433; 1408 *АрхЮЗР* I, 6; 1419 *DIRA* 444; 1429 *Cost.* I, 239; 1438 P 138; 1461 BD I, 44; 1479 BD I, 221; 1500 RA 260 і т. ін.); *чтучы, чтучы, cztyczy* 7 (1444 *DIRA* 481; 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 10; 1451 *ДГШХ*; 1454 P 162; 1465 *GL* 176; 1482 AS I, 80; 1495 *ВМБС*); *і чточи* 7 (1428 *Cost.* I, 223; 1431 *Cost.* I, 317; 1435 *DIRA* 465; *Cost.* II, 687; 1440 *DBAc* 31; 2-а пол. XV ст. *СПС*; 1468

BD I, 125); *і чточїи* 1 (1458 *Mih. Doc.* 121); *читучи* 1 (1434 P 129); *і чтичи* 1 (1493 *ПГВСП*); *і чтоучию* 1 (1472 *Cost.* D. 26); *чтоу(ч), чьтоу(ч), чту(ч)* 15 (1438 *AUB*; 1449 *Cost.* II, 385; 1452 *Cost.* II, 752; 1454 *Cost.* II, 508; 1455 *Cost.* II, 543; 1456 *Cost.* II, 568; *Mih.* 213; 1458 *DIRA* 512; 1470 *DIRA* 523; 1472 *DIRA* 528 і т. ін.); *чтючи, (ч)тоучи* 28 (1482 BD I, 265; 1483 BD I, 269; 1484 BD I, 285; 1487 BD I, 516; 1488 BD I, 347; 1489 BD I, 371; 1490 BD I, 391; 1492 *Cost.* S. 161; 1497 BD II, 107 і т. ін.); *чтоуши, чьтѣши* 3 (1411 *Cost.* I, 84; 1427 *Cost.* I, 196; 1438 *DIRA* 472); *і чтоли* 1 (1493 BD II, 5); *майб. нас. 3 ос. одн. ч. будеть чтюнь* 1 (1398 P 57); *буде...* чтюнь 1 (1400 P 61); *дѣсприкм. нас. мн. наз. одн. ч. чтень* (1489 *РИБ* 432).

! ЧЕСТИЕ <ЧИСТЕИ> *див. ЧИСТЬ.*

ЧЕСТНЫЙ *прикм. (16) 1. достойный, шановный (2); в то время коли кна(з) велебный дмитрий инѣмъ имене(м) корибу(т)... голдование и вѣрность и послушество... королеви польскому... и честной Адвизъ корици (1)... вѣрность права(а)... слюби(л) а мы... повелѣниемъ его ислюбуемъ за него и за его дѣти (Луциця, 1388 P 38—39); про то жъ А про тое ихъ добродѣство про чесныхъ пановъ присту(п)аю и присту(п)илъ есми ку... королеви польскому (Черняхів, 1435 P 132—133).*

2. святей, священней (4): Г(с)и помози рабу своему юрью

болковичю создавшему цркъвъ и олтарь стаго архирерья х(с)ва никола перенесѣнье ч(с)тныхъ его мощи(и) сну своему валфромѣю (б. м. н., бл. 1350 P 8); Смѣренїи архимандрит игоумень ч(ь)стнѣи обитѣли и свѣщенномонахъ Іоасафъ и съ вѣсьми бра(т)ство (1) яже о христвъ, вѣдѣвше (мы, сы)ноу и ... наш прѣтел правїи, твое произволенїе, сьтворихом и о томъ мы (слюбихомъ) твоеи милости... поколи боудетъ свѣтое мѣсто сїе, да боудетъ от насъ тое произволенїе, за ваша здравїемъ и за вашамъ доушамъ (Путна, 1476 BD I, 211—212);

честныи крестъ (3) животворный священный

хрест: а не испра(ви)ва судитъ намъ бѣ и честныи кр(с)тъ и осподарева казнѣ и гроза (б. м. н., бл. 1386 P 30); а за болшее подтверженїе присагали (1) есмо межѣ собою и клали сѧ есмо на чьстныи крестъ и на оуси стын и записали сѧ есмо межѣ собою по(д) нашими печѧ(т)ми (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679); въздвигенїе честнаго креста (5), честнаго въздвигенїе креста (1) *див. \*ВЪЗДВИЖЕНІЕ.*

3. чесный, добротчесный (1): а тако(ж) о тыхъ што разбоинѣки алюбю злоде(и) оу своихъ доме(х) ховаю(т) а с нїмї оучастко(к) имають не могу(т) быти речи нї добрыи алюбю ч(с)тни але и(м) ровни злодѣемъ (XV ст. *BC* 28 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. честныи* (бл. 1386 P 30); *род. одн. ч. честнаго, чеснаго, ч(с)тнаго* 4 (1436 *Cost.* II, 698, 702; 1453 *Cost.* II, 492; 1499 BD II, 444); *і чстиаго* 1 (1439 *Cost.* II, 46); *чеснаго* 1 (1403 *ДГМ*); *знах. одн. ч. чьстныи, ч(с)тныи* (1435 *Cost.* II, 679, 682); *дав. одн. ж. честнѣи, ч(ь)стнѣи* 3 (1462 BD I, 70; 1476 BD I, 211, 217); *честной* 1 (1388 P 39); *наз. мн. ч(с)тнїи* (XV ст. *BC* 28 зв.); *род. мн. чесныхъ* 1 (1435 P 132); *ч(с)тныхъ* 1 (бл. 1350 P 8).

*Див. ще \*ЧЕСНЫЙ ХРЕСТЬ.*

Пор. \*ПРѣЧЕСТНЫИ.

\*ЧЕСТЬ<sup>1</sup> *займ. (1) (молд. чест, ачест) цей:* мы александръ воевода... дали есми попу нашему юзѣ два села... що бы ему че(ст) оурикъ непорушено (Баскаківці, 1431 *Cost.* I, 315).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. че(ст)* (1431 *Cost.* I, 315).

ЧЕСТЬ<sup>2</sup> *див. ЧАСТЬ.*

ЧЕСТЬ, ЧЬСТЬ *ж. (91) 1. (сукупність вищих морально-етичних принципів людини і пов'язаних із ними звичаєвих норм) честь (4):* коли сѧ вороти(м)...тогда хочемъ кглодова(т) короли(в) и его королици... вѣрное послу(ш)ство держа(т) подѣ присагою и по(д) ч(с)тью



(Молодечно, 1388 Р 43); имаемо вѣрно издержати вѣчно, а николи непорушено, подлоугъ нашего хр(с)тианства и нашеи чьсти (Сучава, 1402 Cost. II, 621); Але коляж... крол полскыи... нас... коу наслѣдоганю... наших предков оупоминал... дилъ которой рѣчи мы... визнавамы тым то листом... прѣз обвезаннѣ присѣгы нашои... быти повинни и обвезаноу коу держаню зоуполна чьсти и вѣры нашеи... а то под обычаем тиж вымывеннѣмъ на долѣ писаннымъ (Сучава, 1462, BD II, 284);

подъ честию (I), подъ честию и вѣрою (4), под честию и соумненіемъ (I) при чьсти (чти) и вѣри (44), при чти (I) (формула присяги) без обману, чесно: а пакъ ли бы нашъ г(с)подарь... в томъ насъ не хотѣли послушни быти, мы имамы... при кролю... остана и с ними послолу на тыхъ нашихъ г(с)подарии воеводъ стати, при ч(с)ти, при вѣрѣ, безо л(с)ти, безъ хитрости (Сучава, 1395 Cost. II, 613); видѣвше мл(с)ти нашего милого господара... до насъ и слюбоуемы подчъстною (I), безлѣсти (I) и безхитрости (I), слюжити вѣрно (Сучава, 1402 Cost. II, 621); а то мы... слюбуемъ имъ вѣчно уздержати... при нашеи чти и при нашон вѣрѣ (Сучава, 1408 Cost. II, 633); а то на вѣкъ слюбую по(д) чьстною и под вѣрою тою, яко выписанію (Сучава, 1434 Cost. II, 664); а слюбую при чти и при вѣрѣ (Вильна, 1451 АкЮЗР II, 106); а то все вышписаное слюбоуе(м)

здержати и попо(л)нити при ншон чти и при хри(ст)анской вѣрѣ (Снития, 1454 Р 163); А далей слюбоуем, яжъ вѣсъ посполито и особ листы и записы и обвезанія... под честию и вѣрою нашею, без лѣсти, без израды... здержим и захоуемо (Сучава, 1462 BD II, 285); тогда по(д)комореи нашъ по(д) своею чьстною и по(д) своимъ соумненіемъ имеемъ прѣпоустѣти ко (до)све(т)ченію (XV ст. СЯ 42); Тое все вы(ше)писа)нное мы... Ю Стефан воевода... (с)любоуем и слюбили есмо <и присѣгали есмо здержати...> при нашеи чти... и при нашеи... вѣри (Сучава, 1499 BD II, 443); вѣра и чтью (I) див. ВѢРА.

2. (особиста гідність, почуття власного достоїнства) честь (12): а коли быхомъ противъ тому молъви(л) то быхомъ молъвили противъ нашеи чти (Сучава, 1433—1443 АРМ); ино оузревшо (I) невинность мою велемужний панове... не хотѣю (I) дати загнути мѣ... на чти и на здоровью и на имѣнью выбавили ма... ис того нѣтъства (Черняхів, 1435 Р 132); Иже оу доспе(ш)но(м) лядоуоу честь короле(в)ская и оборонение всен земли залежитъ а то случи(т)

на ка(ж)до(г) рыперьска(г) члѣка а на шлѣ(х)тича и на ка(ж)но(г) поспо(л)наго члѣка абы ка(ж)дын по(д)моугъ великості именія своего бы(л) гото(в) къ слоуж(б)ѣ земьскои (XV ст. ВС 34 зв.); И мы ему приказали, абы далей на честь его не сягалъ (Вильна, 1495 АЛМ 84);

чти не имети (2) бути знеславленим, зганьбленим: а пакы бихомъ тако не задержали, яко сѣ есмо записали на то(м) сниму... що быхо(м) чти не имѣли нигде на вѣкъ вѣчнии (Бирлад, 1435 Cost. II, 679); колѣ хто боудѣ(т) трѣичи обаженъ передъ соудомъ о злодѣствію алобо о разбой, и пережоженъ... на веки жа(д)ное чти не имее(т) иметъ (XV ст. ВС 36 зв.); при чьсти зоставити (2), при чьсти ооставити (кого) (I) реабилитувати чьсть (чню), відкинути звинувачення, які плямують чьсть (чню): И мы... во всемъ есмо князя Костантина... оправили и дѣда, и отца его, и матку его, и его самого при чьсти зоставили (Вильна, 1495 АЛМ 84); ие отбывати чти (I) див. \*ОТБЫВАТИ<sup>2</sup>; примовити ку чьсти (I) див. \*ПРИМОВИТИ.

3. шана, честь (8): а при томъ были шлѣхетнии панове олошко судия илвскии (так.— Прим. вид.) панѣ ятъ вилицкии... иныхъ много было добрыхъ им же чьсть и вѣра лежить (Львів, 1421 Р 94); Моудрым и племенитым и вѣскои чьсти достойнымъ нам же драгимъ приАтелем, вѣсьмъ Брашовѣномъ (Долный Торг, 1475 BD II, 336);

чест дати (кому) (I) виявити належиу пошану (кому), вшанувати (кого): а мы... чест боудемъ им дати, поспол(оу) с нашими пани (Сучава, 1468 BD II, 306); оу чти держати (4), <держати> оу чти (кого) (I) відавати належну шану (кому), належно вшановувати (кого): И... хочоум (I) тѣ миловати и оу великои чьсти

(в ориг. чты.— Прим. вид.) и ласцѣ держати, равно с нашими... боАры (Баков, 1457 BD II, 257); И тогда кроул его милость... и братія его милость... имѣли бы нас... миловати и вѣ чти держати (Гирлов, 1499 BD II, 422); чАсть оучинити (кому) (I) вшанувати (кого), виявити пошану (до кого): Которыи от Ворменъ чАсть емоу оучините, Ако тобы намъ оучинили есте оу нашеи земли (Сучава, 1401 RIR); мети во чти (I) див. ИМѢТИ I.

4. хвала, слава, честь (1): а за работу... двѣ копи грошнии во ч(с)ть мл(с)тивому амин (б. м. н., XV ст. ВОРСР 179).

ФОРМИ: наз. одн. честь, че(с)т 3 (1412 Р 81; 1414 Р 85; XV ст. ВС 34 зв.); чьсть I (1421 Р 94); род. одн. чьсти 2 (1462 BD II, 284; 1475 BD II, 336); чьсти I (1402 Cost. II, 621); чти 12 (1393 Cost. II, 607; 1434 Р 130; 1435 Cost. II, 679; Р 132; 1447—1492 ЛКБВ; 1456 ГПХМ; XV ст. ВС 28, 36 зв.; 1462 BD II, 284 і т. ін.); дав. одн. чьти I (1495 АЛМ 83); чти 2 (1433—1443 АРМ; 1459—1460 ЗНТШ СЛIII, фотокоп.); знах. одн. честь, чьст, ч(с)ть 3 (1468 BD II, 306; XV ст. ВОРСР 179; 1495 АЛМ 84); чАсть I (1401 RIR); ор. одн. чьстною, чьстною 2 (XV ст. СЯ 42; 1462 BD II, 285); чьстною, чьстною 2 (1402 Cost. II, 621; 1436 Cost. II, 698); чьстною I (1448 Cost. II, 738); чьстною, ч(с)тью 2 (1388 Р 43; 1434 Cost. II, 664); чтью I (1388 Р 41); мѣц. одн. при (въ, во, оу) чьсти 3 (1457 BD II, 258; 1475 BD II, 329; 1495 АЛМ 83); чьсты I (1457 BD II, 257); чьсти, ч(с)ти 5 (1395 Cost. II, 613; 1457 Cost. II, 811; 1495 АЛМ 83, 84); чти, чтѣ, чти 48 (1395 Cost. II, 612; 1407 Cost. II, 629; 1411 Cost. II, 638; 1421 Cost. I, 142; 1433 Cost. II, 651; 1434 Р 131; 1445 Cost. II, 729; 1456 Cost. II, 791; 1470 BD II, 309; 1499 BD II, 443 і т. ін.); ! на чить I (1434 Р 130).

ЧЕСТЬНИКЪ ч. (6) (сmn. czestnik) (загальна назва службових осіб високого рангу) достойник, сановник: ино оузрѣвши невинность мою велимужний панови... на има(п)и вѣленьць ись шѣмоту(л)... и паи(и) мѣхал(л) бучацкии чьстьяникъ и староста галицкии... выбавили ма... и жону мою... ис того Атства (Кременецъ, 1434 Р 130); и тоутъ снимали сѣ есми ис нашими мѣлыми приАте(л)ми... ис пано(м) о(н)дровошемъ, воеводою руски(м), гетмано(м) королевскимъ, и съ иишними пѣиы и чьсники по(л)скими и радою королевскою его мл(с)ти (Хотин, 1455 Cost. II, 774); мы Стефанъ воевода... визнавамы и оузавѣламы... аже мы и слюбоуемъ и слюбили есми... королевѣ полскомоу... и оусимъ ярибискоупом и бискоупом и оусимъ прелатамъ и оусемоу доуховействоу, и пак оусимъ чьсникомъ и паномъ радѣ полскои (Сучава, 1468 BD II, 301).

ФОРМИ: наз. одн. чьстьяникъ (1434 Р 130); дав. мн. чьсникомъ, чьсникомъ (1463 BD II, 295; 1468 BD II, 301); ор. мн. чьсники (1455 Cost. II, 774; 1462 BD II, 292).

\* ЧЕСЬ <ЧЕРЕЗЪ> (I): а се зде есмо положили границу межѣ Манева и Вишнева и немѣши от дороги... и че(ре)сѣ (в ориг. чесь.— Прим. вид.) рекоу просте къ земеньской крѣпости (Манів, 1478 AS I, 76).

Див. ЧЕРЕЗЪ.

\*ЧЕСЬКИЙ див. ЧЬСКИИ.

ЧЕТАТЕ АЛБЪ с., невідм. (I) (назва міста на нижній течії Дністра) Білгород-Дністровський: А на то ест велика мартоурѣА... Тома логоф... и збіера пѣрк. де Чета-те Албѣ (б. м. н., 1470 BD I, 153).

Див. ще \*БЕЛГОРОДЪ<sup>2</sup>, БЕЛОГОРОД, \*БИЛГОРОДЪ, \*БИЛЫИ ГОРОДЪ, \*БѢЛОГРАДЪ, \*БѢЛЫИ ГРАДЪ, ТЪРГОУЛ АЛБОУ.



**ЧЕТАТЕ НОАО, ЧЕТАТЕ НОАЖ** с., невідм. (2) (назва містечка у Молдавському князівстві): Боарїи аноуме: Тьоутоул вел. логофт... и ГрозА пър. де Орхею, Ион Съкаръ пър. де Четате НоаЖ, Динга (Сучава, 1491 BD I, 464).

Див. ще **\*НОВОГРАДЪ**.

**\*ЧЕТВЕРГЪ** ч. (3) четвер: в городъ берестью, оу четвергъ, в днь пзчатья (!) матки б(ж)ьен (Берестя, 1400 Cost. II, 619); А то сА стало оу снАтинъ оу четвергъ августа ла (Снятин, 1424 P 100); а писан оу в Острог(е), оу четвергъ на с(ва)т(о)го Остафа день (Острог, 1463 AS I, 56).

ФОРМИ: *знах. одн. четвергъ* (1400 Cost. II, 619; 1424 P 100; 1463 AS I, 56).

Див. ще **\*ЧЕТВЕРТОКЪ**.

**\*ЧЕТВЕРТАКЪ** ч. (1) кинь, якому пішов четвертний рік, діал. четвертак: а тре(т)яка и четвертока (!) и пѣтока хто забьеть ино по(д)лоугъ дши чїи есть жеребець... нмѣ(т) емоу плати(т) (XV ст. BC 36 зв.— 37).

ФОРМИ: *знах. одн. четвертока* (XV ст. BC 36 зв.).

**ЧЕТВЕРТЕНСКИЙ, ЧЕТВЕРТЕНСКИЙ, ЧЕТВЕРТЕНСКИЙ, ЧЕТВЕРТЕНСКИЙ** ч. (12) (особова назва): мы... кйъз алек(с)андро четвертеиски иванъ несвизски... поручаемса по оলেখна што(ж) служи(т) ему спдрю своему коро(л) верю безо лсти без хитрости (Луцьк, 1388 P 42); а при томъ были: Владыка Лоуцкии Ефремеи... а княз Иванъ Четвертеискии (Луцьк, 1446 AS III, 5); а при (томъ) (в ориг. а при мл были.— Прим. вид.) были: ключникъ луцкии Богдан Сеикович Госкии, кн(А)зь Федор Четвертеискии (Луцьк, 1494 AS I, 102).

ФОРМИ: *наз. одн. Четвертеискии, четвертеиский, Четвертеискин, Четвертенский, Четвертенский, Четверте(и)ский* (1388 P 42; 1446 AS III, 5; 1449 АЛМ 8; 1451 АрхЮЗР 8/IV, 17; P 156; 1452 АрхЮЗР 8/IV, 61; 1467 СП № 13; 1487 AS I, 85, 86; 1490 Пам.; 1494 AS I, 102).

**ЧЕТВЕРТОКА** (ЧЕТВЕРТАКА) див. **\*ЧЕТВЕРТАКЪ**.

**\*ЧЕТВЕРТОКЪ** ч. (6) (цсл. четврътъкъ) четвер: ста(л)-са соу(д)... в четве(р)то(к) (б. м. н., 1369 ПСЧК); а писана грамота оу погонич(х) оу четверто(к) м(с)ца геиъварА оу ка днь на памать стго оца макксима (!) нсповѣдника (Погоничі, 1422 P 98); а они да имают нам слоужити на всѣхъ лих неделѣхъ оу четврътокъ вечеръ параклис, а въ пѣтокъ литоургію (Сучава, 1488 BD I, 356).

ФОРМИ: *знах. одн. четверто(к), четве(р)то(к) 2* (1369 ПСЧК; 1422 P 98); *четвырто(к) 1* (1448 Cost. II, 365); *четвръток, че(твръ)то(к) 2* (1462 BD I, 70; 1488 BD I, 356).

Див. ще **\*ЧЕТВЕРГЪ**.

**ЧЕТВЕРТЫИ** числ. (38) четвертый: Писан в Луцку, в понедѣлок опосле Петрова дна, в лѣто ̑ девѣт сот четвертое (Луцьк, 1396 AS I, 20); оу медыць оу н(е)длю оу четвртуу по велицѣ дни (Медика, 1415 P 87); Село радосто(в) а в томъ селе три члвки а четве(р)ты(и) отамо(н) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91); А на други(и) и на трети(и) годъ такжеж натыйжъ роки потоможъ маю(т) намъ давать, а на четвръты(и) годъ такъ жо потоможъ маю(т) намъ давать (Петрків, 1489 АМВ); а четврътаа част от того села да ест племеникоу их (Васлуй, 1495 BD II, 53); И господство мы видѣвши их волю, мы по их воли оучинили есми я дали смо... чѣтири села: едно село Слоугани, другое село Кнкошени, третее село Каліенеші, чѣврътое село Лашкани (Ясси, 1500 BD II, 173).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. четвертыи, четве(р)ты(и)* (бл. 1471 ЛКЗ 91; 1498 ГВКОО); *род. одн. ч., с. четвертого, четвертого, четверто(г) 6* (1404 P 70; 1424 P 100, 102; 1444 AS I, 40; АрхЮЗР I/VI, 9; 1471 АрхЮЗР 8/III, 628); *четвертаго 1* (XV ст. BC 21 зв.); *дав. одн. ч. четвертому* (XV ст. СЯ 39 зв.); *знах. одн. ч. четвертыи, четвръты(и)* (1489

АМВ; XV ст. СЯ 40); *місц. одн. ч. оу (на) четверто(м)* (XV ст. СЯ 40); *наз. одн. с. четвертое 1* (1404 Cost. II, 625); *! четвертое 1* (XV ст. СЯ 43 зв.); *знах. одн. с. четвертое, четврътое, чѣврътое* (1396 AS I, 20; 1426 Cost. I, 182; 1434 Cost. I, 386; 1437 Cost. I, 515; 1499 BD II, 162; 1500 BD II, 173); *наз. одн. ж. четврътая, четврътаа 2* (1494 BD II, 33; 1495 BD II, 55); *четврътаа, четврътаа 3* (1495 BD II, 53, 85; Cost. S. 194); *четвръта 1* (XV ст. ИК); *зам. знах. дали и потвръдили есмы... четврътая част озера, четврта(а) 2* (XV ст. BC 25; 1499 BD II, 140); *четврътаа 1* (1495 BD II, 53); *дав. одн. ж. четврътой* (1494 BD II, 33; 1495 BD II, 55); *знах. одн. ж. четвртуу, четвртуоу, четврътуу, чѣврътуоу* (1415 Cost. I, 121; P 87; 1462 BD I, 63; 1494 BD II, 32; 1495 BD II, 55, 89).

Див. ще **\*ЧВЕРТЫИ**.

**ЧЕТВЕРТЫИНАДЦАТЬ** числ. (4) чотирнадцатый: А писан в Києве мая осмого дня индиктъ четвертыи-надцать (Київ, 1451 ЗНТШ XI, 10); Писанъ у Звъинячой, июля четврътогонадцать дня (Звиняче, XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); Писанъ... месяца сенѣтебра четврътогонадцат дня, индикта второгонадцат (б. м. н., 1459 АрхЮЗР 8/IV, 19); и естли похочете ваша мл(с)ть ми(р) и запись к намъ вделати намъ г(с)дръ нашъ веле(л) до себе о томъ ведати дати четве(р)тогона(д)цатого дна (б. м. н., 1496 ПДВКА 61).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. четвертыи-надцать* (1451 ЗНТШ XI, 10); *род. одн. ч. четврътогонадцат, четврътогонадцать 2* (1459 АрхЮЗР 8/IV, 19; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 193); *четве(р)тогона(д)цатого 1* (1496 ПДВКА 61).

Див. ще **ЧОТЫРНАДЦАТЫЙ, ЧТЫРНАДЪЦАТЫЙ**.

**\*ЧЕТВЕРТЫИ СТА** числ. (1) чотырохсотный: писанъ листь оу поне(д)локъ чнсло лѣ(т) рожества хр(с)тва а четвртого ста лѣ(т) к ѿ лѣ(т) (Галич, 1424 P 106).

ФОРМИ: *род. одн. с. четвртого ста...* (1424 P 106).

**\*ЧЕТВЕРЪТЫИ** див. **ЧЕТВЕРТЫИ**.

**\*ЧЕТВЕРЪТЫИНАДЦАТЬ** див. **ЧЕТВЕРТЫИНАДЦАТЬ**.

**\*ЧЕТВРЪТОК** див. **\*ЧЕТВЕРТОКЪ**.

**\*ЧЕТВРЪТЫИ** див. **ЧЕТВЕРТЫИ**.

**\*ЧЕТВРЪТЫИ** див. **ЧЕТВЕРТЫИ**.

**\*ЧЕТВРЪТЫИ** див. **ЧЕТВЕРТЫИ**.

**\*ЧЕТВРЪТОКЪ** див. **\*ЧЕТВЕРТОКЪ**.

**ЧЕТИРЕ** див. **ЧОТЫРИ**.

**ЧЕТИРИ** див. **ЧОТЫРИ**.

**\*ЧЕТИРИДЕСАТ** числ. (1) сорок: мы Стефан воевода... чннимъ знаменито... оже... слоуга наш Татоул... продал... едно мѣсто от поустыни... за чѣтири десѣт златы готовы (Дольный Торг, 1466 BD I, 113).

ФОРМИ: *знах. чѣтири десѣт* (1466 BD I, 113).

Див. ще **ЧОТЫРДЕСАТЬ**.

**\*ЧЕТИРИСТА** див. **ЧОТЫРИСТА**.

**ЧЕТИРЫ** див. **ЧОТЫРИ**.

**ЧЕТЪЦЪ** ж. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... дали и потвѣрили есми емоу... село... на нмѣ грѣдещи... н хѣ(л)мъеши, по(д) четъцъ (Сучава, 1455 Cost. II, 543).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. ор. по(д) четъцъ* (1455 Cost. II, 543).

**ЧЕТИРЕ** див. **ЧОТЫРИ**.

**ЧЕТИРЕСТА** див. **ЧОТЫРИСТА**.

**ЧЕТИРИ** див. **ЧОТЫРИ**.

**ЧЕТИРИСТА** див. **ЧОТЫРИСТА**.

**\*ЧЕТИРЫ** див. **ЧОТЫРИ**.

**\*ЧЕТИРЪ** див. **ЧОТЫРИ**.

**ЧЕТВЕРТЕНСКИЙ** див. **ЧЕТВЕРТЕНСКИЙ**.

**ЧЕОУЦА** ж. (2) (особова назва): и оуоставше сѣ наш(и) вѣрни болѣре... та заплатили оуси тоты... пинѣзи... оу роуки слоугам нашим Оани и брат его Йоял н сестра их Чеоуцъ (Сучава, 1486 BD I, 289—290).

ФОРМИ: наз. одн. **Чеоуца** (1486 BD I, 289); дав. одн. **Чеоуць** (1486 BD I, 290).

**ЧЕХ<sup>1</sup>** ч. (2) (*особова назва*): к томоу изъ вѣка дѣднису (1) оу бышквичохъ соудив тои соуд андрейко исправникъ воевода... Ганко Ги(р)пакохович андрѣх Чех (б. м. н., 1369 ПСЧК); Се яз кн(А)зь Василей Федорович Острозский: иже отец мой кн(А)зь Федоръ... записал былъ и дал запис кн(А)зю Яну мниху Чеху, и азъ теж записываю тую ц(е)рков на клашторъ (б. м. н., 1443—1452 AS I, 39).

ФОРМИ: наз. одн. **Чех** (1369 ПСЧК); дав. одн. **Чехоу** (1443—1452 AS I, 39).

**ЧЕХ<sup>2</sup>** ч. (3) (*назва тканини, яку виробляли в Чехії*): а мыто имаю(т) платити о(т) одного постава колонію по в(и) грош(и), а о(т) леоубію по в(и) гроши, а бытварь по й, а че(х) по д(и) грош(и) (Васлуй, 1449 Cost. II, 743); А мыто имають платити... от Леоубіа по осмнадцать гроши, ... а Чех по д(и) грош(и) (Сучава, 1458 BD II, 261—262).

ФОРМИ: наз. одн. **Чех**, че(х) (1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 759; 1458 BD II, 262).

**\*ЧЕХАНИ** мн. (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): хотар... на могилу копану що ест выше Чехани (Бирлад, 1495 BD II, 63).

ФОРМИ: род. **Чехани** (1495 BD II, 63).

**\*CZECZWA** ж. (2) (*назва річки в Галицькій землі*): Tohdy Burgrabia Michał iechał so zemliany na thot vyesd, tedy oczicz toho sieła... so staremu (!) liudmy wiwył zemliu... po rothok, a thym rothokom olisz w samoyu Czew (!), a od Czczewe prosti ku Dnistru (Галич, 1413 GL 48).

ФОРМИ: род. одн. **Czczewe** (1413 GL 48); знах. одн. **I Czew** (1413 GL 48).

**\*CZECZWIERTNYJ** числ. (1) четвертый (?): w naszym horodi Krakowi, we wtorek wielikoho postha w czeczwiertniu nedeliu pod lithi rozesthwa Chrystowa thissieca lith i szomoho litha (Краків, 1407 АрхЮЗР I/8, 4).

ФОРМИ: знах. одн. ж. **czeczwiertniu** (1407 АрхЮЗР I/8, 4).

**\*ЧЖОУРЖА** див. **ЖОУРЖА**.

**\*CZURZA** див. **ЖОУРЖА**.

**\*ЧЖОУСА** див. **ДЧЮСА**.

**ЧЖОУСИЧЬ** ч. (1) (*особова назва*): Я панъ ванько чжоусичъ с kwasилова па(н) хол(м)ски(и) чинимъ знамянто... и(ж)... с пано(м) оле(х)но(м) чжоусою... имьяли е(с)мо дѣ(л) оу нашо(и) деда(ч)но(и) о(т)чизне (Львів, 1478 ЗРМ).

ФОРМИ: наз. одн. **чжоусичъ** (1478 ЗРМ).

**\*ЧЖОРЗЕВЬ** ч. (1) (*назва міста у Молдавському князівстві*): Писан листъ оу нашем городе оу Чжорзеве (Чжорзев, 1403 ДГМ).

ФОРМИ: місц. одн. оу **Чжорзеве** (1403 ДГМ).

**\*ЧИГИРЕВЩИНА** ж. (2) (*назва земельного володіння у Віленському воєводстві*): и мы тую зе(м)лю чыгиревщину богдану есмо присудили (Вільна, 1495 ВСоб.).

ФОРМИ: знах. одн. **чыгиревщину** I (1495 ВСоб.); **чыгиревщину** I (1495 ВСоб.).

**\*ЧИГИРЬ** ч. (1) (*особова назва*): а они поведили пере(д) нами, што(ж) тую зе(м)лю коупили вечно в татарина в Чигира (Вільна, 1495 ВСоб.).

ФОРМИ: род. одн. **Чигиря** (1495 ВСоб.).

**\*ЧИЖЕВЬ** ч. (1) (*назва села в Польщі, пор. Czyżów*): мы стефанъ воево(д)а... чинимъ знаменито... аже есмо оумолвили и с пре(д)речеными паны и с коруны по(л)ско(А)... на имѣ, панъ янъ с чижева, панъ и староста краковскы... и панъ петръ о(н)дровошъ, воевода ру(с)кы посполиты и староста ливовскы (Серет, 1445 Cost. II, 728—729).

ФОРМИ: род. одн. **чижева** (1445 Cost. II, 729).

**ЧИИ, ЧІИ** займ. (16) I. (*відносний, приєднує підрядні речення*) (13) а) (*додаткові*) (7) (*у постпозиції — без співвідносного слова*) чий (3): и мы роспытали старых людеи

чий то отчина (Дворецъ, XV ст. СГЧА); ачъ хто комоу потравить жито животіною а на чіен шкоде боудеть занато оуставлаемъ платитъ чія животіна (XV ст. ВС 25); а хто кому дѣрево зроубить со пчелами иметь заплатити гривною чіи пчолы а соудови другоую гривною (XV ст. ВС 37);

(у препозиції — із співвідносним словом) чий (2): хто удень возме(т) сѣдоу за виноу ѿ гривенъ а чія шкода томоу єі (XV ст. ВС 30);

(у постпозиції — із співвідносним словом) чий (2): тогды три вердоуныкы имаєть дати томоу чіи гаи єсть (XV ст. ВС 37);

б) (*означальні*) (5) (у постпозиції — без співвідносного слова) чий (1): про то мы оуставлаемъ абы ка(ж)ны(и) велікыи па(н) ани которы(и) иныши и(х) некоупова(л) собѣ ше(л)тийства нікоторыи вси кромѣ па (!) своего чія весь (XV ст. ВС 32 зв.);

(у постпозиції — із співвідносним словом) чий (2): мы оуставлаемъ на нїхъ виноу єі томѣ п(н)оу чіи гаи є(ст) (XV ст. ВС 28 зв.—29);

(в інтерпозиції — із співвідносним словом) чий (2): а тотъ па(н) чіи слѣга жїто бѣре(т) имєє(т) винѣ на(м) плати(т) (XV ст. ВС 29);

в) (*підметові*) (у постпозиції — із співвідносним словом) чий (1): Сказоуємъ тѣ(ж) хто коли свои свїны оу чі(ж)и(и) (!) гаи на жолюудъ оугони(т) а то(т) застанєть чіи ль(с) имаєть вѣпра одно(г) справомъ забить (XV ст. ВС 37 зв.).

2. (*неозначений*) чий-небудь, будь-чий (3): аже побѣгнетъ русинъ алюбо руска или во львовъ или холопъ чии или роба выдати его (б. м. н., 1352 P 6); некоторые смеютъ ухолод(т) у чіи гаи а та(м) древа потребная роубаю(т), мы оуставлаемъ на нїхъ виноу єі томѣ п(н)оу чіи гаи є(ст) (XV ст. ВС 28 зв.—29).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **чий**, **чіи** (1352 P 6; XV ст. ВС 29, 36 зв., 37, 37 зв., 38); знах. одн. ч. **чий** (XV ст. ВС 28 зв.); наз. одн. с. **чіе** (XV ст. ВС 14); наз. одн. ж. **чня**, **чїя** (XV ст. ВС 11 зв., 25, 30, 32 зв.; СГЧА); місц. одн. ж. **на чіем** (XV ст. ВС 25); наз. мн. **чіи** (XV ст. ВС 37).

**ЧИМБРЬ** ч. (1) (*особова назва*): а на имѣ цигано(м)... чимбръ (в ориг. чимбръ.— Прим. вид.) и сѣ (в ориг. се.— Прим. вид.) чельдью си, кома(н)ча и сѣ чельдью си (Сучава, 1462 Cost. D. 11).

ФОРМИ: наз. одн. **чимбръ** (1462 Cost. D. 11).

**\*ЧИНИВАТИ** дієсл. недок. (3) 1. (що) не раз будувати, не раз ставити (1): а иное люди новые а и тые... мостъ чинивали (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92);

2. (що) не раз виявляти, не раз давати докази (2): почонъ здавна и досюла, сѣ вашими предѣки наши предѣки... одинъ другомоу приазъни чинивали, а неприазъни нечинивали (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: перф. 3 ос. мн. **чинивали** (бл. 1471 ЛКЗ 92; 1484 ЯМ).

Див. ще **ЧИНИТИ** 3, **ОУЧИНИТИ** 3.

**ЧИНИТИ, ЧЫНЫТЫ, ЧИНИТЫ, ЧИНИТЬ, ЧИНІТЬ** дієсл. недок. (729) 1. (*діяти*) робити, чинити (6): чинити

ми исправно землано(м) какъ бгу любо и осподареви моему вел(и)кому королю (б. м. н., бл. 1386 P 30); и оучинили есми наши вѣрности голдъ и с нашими по(д)данными... яко наши пре(д)кове чинили по винѣ (Сучава, 1439 Cost. II, 712); а надѣю маю(ч)и дооуфаю(ч) ва(м) иже в таковы(х) рѣчах) дла чти и доброго нашего ничего менши вы ка(к) они та(к) много чинили е есте (!) и радили (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);

(що) (*здійснювати*) робити, чинити (15): Ot tych to rzeczy żadnoho habaniaieczniecz (Луцьк, 1388 ZPL 103); а потагнет (sic.— Прим. вид.) ли король оугорьскыи на иашего господаря, на король полского... тогды мы имѣемъ на его землю потагнути, на землю короля оугорского... и чинити што коли буде(м) болше мочи оучинити иашего

господарА, корола польского дѣла (Дольний Торг, 1411 *Cost.* II, 638); а то наипрѣвы стоА подли моего отца илѣа воеводы и чинилъ емоу добро много (Коломия, 1448 *Cost.* II, 305); В котороеж то имене Дажев вжо я сам ани мои дети... не (в *ориг.* на.— *Прим. вид.*) маемо ся вступовати и никоторы переказы в томъ имену чинити (Володимир, 1475 *AS* I, 72); ино перво сего есмы чинили давали путь твоимъ посломъ и ихъ посломъ отъ тебѣ до нихъ, а отъ нихъ до тебѣ черезъ нашу землю, то есмы не для того чинили, нишли для тебѣ брата нашего (б. м. н., 1496 *ОКИБ* 27);

(*виконувати чю волю, виконувати обов'язок*) робити, чинити (4): а што ми оускаже(т) осподарь мой тоє радъ чиню (б. м. н., бл. 1386 *P* 30); *za to waszey miłości diakuem, gady iesmo, waszu wolu czynim z Nimcy peremiriie derzat* (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139); ПригожаецА и(ж) о некоторыхъ проступки позыванн боудоуть пре(д) насъ а они (с) вымолвѣвають своими старшми алюбю паны своими а изъ и(х) же приказанія то чинА(т) (XV ст. *BC* 15); наи первое схибуоуе(м) (1)... а ни жа(д)ном(оу) нном(оу) пан(оу) коу помочи нѣпони, без и(х) воле и и(х) оужито(к) чиниты (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734);

(*поводитися якимсь чином*) робити, чинити (2): тако(ж) и мы имае(м) чинити неприятели(м) кроле(в)скы(м) и и(х), або ты(м) злодіе(м), кторы(м) до наше(г) земли проиду(т) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810); Протожъ, естли ваша милость такъ чинили, ваша милость делайте яко знаете, какъ межъ васъ докончанье было (б. м. н., 1499 *BD* II, 448—449);

чинити дѣл (1) (*ділити між собою що*) ділитися (чим): Бра(т)я ро(диа)я частокро(т) клопотАтсА о именіи: а в томъ то чинА(т) собѣ дѣ(л) пріе(т)ели а боудоучи во одно(м) домоу каждый свою дѣльницю поживае(т) (XV ст. *BC* 32 зв.); чинити миръ (з ким) (1) укладати мир-

ний договір, укладати мир: Вѣдан то каждый члвкъ... оже я кнАзъ Соуиутини и кистютини... чинимы миръ твердын ис королеми казимиромъ польскымъ (так.— *Прим. вид.*) (б. м. н., 1352 *P* 5); чинити твердостъ (1) офіційно стверджувати, юридично узаконювати: Се я кнАзъ Семен Романович Кобринский чиню твердост сею моею грамотою... Записоую жеие своей... на своихъ именАхъ отчизинихъ... тоую тисАч коп, штож она принесла... за мене идоучи (Кобринь, 1454 *AS* III, 9—10); едианіе чинити (1) *див.* **ЕДНАНЬЕ** 1; жалобучинити (6) *див.* **ЖАЛОБА**; кривѣду чинити (5) *див.* **КРИВДА**; молчаіе чинити (1) *див.* **\*МОЛЧАНІЕ**; пахабаніе *czyniti* (1) *див.* **\*НАГАБАНІЕ** 1; собѣ назад дорогоу чинити (1) *див.* **НАЗАД**; насиліе чинити (1) *див.* **\*НАСИЛІЕ**; *peremiruyie czyniti* (1) *див.* **PEREMIRUYIE**; позовы чинити (1) *див.* **ПОЗОВЪ**; покороу чинити (1) *див.* **\*ПОКОРА**; помочи чинити (2), помоч чинити (1) *див.* **ПОМОЧЬ**; право чинити (2) *див.* **ПРАВО** 1; раду чинити (1) *див.* **РАДА**; разбои чинити (2) *див.* **\*РАЗБОИ**; свідочство чинити (1) *див.* **\*СВИДОЧСТВО** 2; свідечество чинити (1) *див.* **\*СВИДЕЧЕСТВО**; скажено чинити (1) *див.* **СКАЖЕНО**; сказаніе чинити (2) *див.* **\*СКАЗАНІЕ**; слоужбоу чинити (3) *див.* **СЛОУЖБА** 1; спастъ чинити (2) *див.* **\*СПАСТЬ**; оуоставленіе чинити (1) *див.* **ОУСТАВЛЕНІЕ** 1; холдъ чинити (1) *див.* **\*ГОЛДЪ**; шкоды чинити (14) *див.* **ШКОДА**.

2. (кого, ким, яким; що яке) (*правомочно проголошувати кого, що чим, яким*) робити, чинити (4): а чинимы его правымъ о(т)чичемъ и дѣдичомъ тымъ городумъ цецуню и хмелеву (Ланциця, 1433 *P* 125); што(ж) наши шлА(х)тА и наши землАны свое плема забівають дѣла именія мы осужаемъ... а чинимъ жа(д)номоу добромоу неровныхъ (XV ст. *BC* 29 зв.); тоты записы оумарѣмо (1) ... листомъ, скажено и оуморено чинимъ (Сучава, 1462 *BD* II, 285);

чинити ни во што (1) скасовувати, відмінати, оголошувати недійсним (що): тогды тыѣ оусѣ записъ и листы передѣковъ нашихъ... чинимо симъ нашимъ листомъ скаженѣи и жломьленѣи и ни во што (Львів, 1436 *Cost.* II, 707); чинити ведати (1) повідомляти, доводити до відома: чинимо ведати симъ листомъ... пржежд-чаль(и) (1) къ намъ земляне наши... Васко и Ивашко Гринковичи Болобаны (Троки, 1498 *ГВКОО*); чинити зна-ме н и т е (що кому) (2) повідомляти (про кого), доводити до відома (що): Се я Ванко Скердѣвич... чиним знамените каждому доброму... иж я... продал есми вѣчнуу отчизну... за тисА(ч) коп широкихъ грошен ческое монеты (Володимир, 1470 *AS* I, 64—65); Самъ Казнмер... корол полский... чинимъ знамените... каждому доброму... Поведила... кнА(г)н(и) Федка, штожъ... пан Олнзар Шилович... даровал и дал и записал еей (1) имена свон (Луцьк, 1487 *AS* I, 240); чинити про ж н н х (1) скасовувати, анулювати (що): а що есмо имели листы записани о(т)... корола... противъ... илѣаша воеводы... такъ... не може(м) н(х) наити про тоже слюбоуеи и слюбыли есмо... королеви, и... илѣашу воеводы... не помАноути ты(х) листовъ королевскы(х)...ко ишкоди королеви... и оумарнАемъ и(х)... хотА сА бы и ишли, чини(м) и(х) прожнн(х), сн(м) листомъ нашимъ (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679); чинити свѣдочио (що кому) (2) повідомляти (про що кого), доводити до відома (що): мы... кнАз олексаидро корѣатовичъ... чинимъ свѣдочно... всАкомоу доброму... штожъ былъ братъ иашъ... придалъ млинъ къ

цѣркви къ матѣ бѣи оу смотричи то и мы... потверживаемъ того своимъ листомъ (Смотрич, 1375 *P* 20); мы кнАзъ федоръ любортовичъ чинимъ свѣдочно и знаемо симъ нашимъ листомъ каждому доброму члвку... Аже што панъ данило задеревецкий замѣнилъ сА селы ис вонтомъ исъ зудечовскимъ (Зудечів, 1411 *P* 78—79); вѣдомо чинити (2), чинити вѣдомо (2) *див.* **ВѢДОМО**; знаемо (знаемъ) чинити (37), знаемо (чинити) (1), чинити знаемо (8) *див.* **ЗНАЕМО**; знакомито чинити (1), чинити знакомито (6) *див.* **ЗНАКОМИТО**; знаменито чинити (262), чинити знаменито (276) *див.* **ЗНАМЕНИТО**; знаменитосто чинити (1) *див.* **ЗНАМЕНИТОСТО**; на знамость чинити (1) *див.* **\*ЗНАМОСТЬ**; правого чинити (1) *див.* **ПРАВІЙ** 3; свѣдомо чинити (4), чинити свѣдомо (2) *див.* **СВѢДОМО**; явно чинити (5) *див.* **ЯВНО**.

3. (що) (*з іменниками на означення будівель, споруд*) будувати, ставити (4): а дотолъ и пото(м) ю(ж) па(н) михай(л) имае(т)... млины и ставы собѣ чинити (Сучава, 1452 *Cost.* II, 422); а кто бы хоти(л) крѣчмоу чинити да не иметсА написати оу катасти(х) оу калоугери (б. м. н., 1458 *DIRA* 513); Си(х) гробы чини(л) мистръ Іа(н) (б. м. н., 1480 *DC* 8);

4. (*против кого*) а збройно виступати (1): ти(ж) и помочи имаемъ его мл(с)ти чинити, а противъ его неприятелиемъ оуси(х), ка(к) наши пере(д)ци чинили, противъ татаро(х) н противъ каж(д)оу неприятелиу (Серет, 1445 *Cost.* II, 729);

б) діяти, чинити всупереч (кому) (1): чинн(м) и(х) прожни(х), сн(м) листомъ... заноуже видили есмо и оуразоумѣли есмо аже чини(м) противъ ба и противъ крестіанского права (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679).

5. (з ким) вступати в суперечки (2): а се Азъ кнА(з) Федико несвидиский... вызнаваю то симъ листомъ... Ако жъ Авио было приАтелиу(м)... (моимъ) какъ есмъ вѣрнѣ служилъ освѣченому кнА(з) швидригайлови противоу сторонамъ тымъ с которыми жъ во(н) нѣшито имѣлъ чинить (Кременецъ, 1434 *P* 129); а се А кнѣзъ федко несвидиский... вызнаваемъ то си(м) наши(м) листомъ... како есмъ А вѣрне служилъ освѣченому кнА(з) швидригайлу противу сто-

роіамъ тымъ ис которыми жъ вонъ иѣшто имѣлъ чинити (Черняхів, 1435 P 132).

6. (що) (межові знаки, границі території) визначати, встановлювати (1): а ведже мы... зъ паномъ Карпомъ чыныты грани поехали (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7);

чинити хотаръ (1) проводить между: ино ми съ нашими болѣри искахом и обрѣтохом и чїйхомъ хотаръ и браніще стѣи бы(с)трїческою монастирю (Корочин Камінь, 1458 Мн. Doc. 122).

7. (що) (документ) складати, видавати (2): за(т)жъ чиниомъ сесь листо о 7 тисАчи а вашей мл(с)ти стоить листо о чотири тисАчи оу насю (Сучава, 1388 SL 678); Што твоя мл(с)ть присла(л) еси свои(х) пословъ... между нами мироу вечного делати и записы чинити (б. м. и., 1496 ПДВКА 60).

8. (без додатка) рахувати (1): я кнАзь Федор Василевич Збаразский сознаваю сим моимъ листомъ, штожъ... записалъ сА есми дадиною своею... имѣнА свои... оу тыхъ дву сот копахъ широкихъ грошей чское монеты, полское личбы, чиначи по шестдесАт грошей оу копу (Черлехів, 1485—1500 AS I, 120—121).

9. (що) (церковний обряд) справляти помин (1): чини(м) знаменито... оже приде... пана (1) оана пы(н)теча... и чини(л) за дшоу стопочившаго родителя своего и за свое з(д)равіе и за свою дшу (Дольний Торг, 1449 Cost. II, 379); чинити помАнъ (кого) (1) поминати: А пак... іегоумен кир поп Григоріе и съ всАми братїями... да чинАт... дАтен наших... помАн на годиною у еди(и) день (Гирлов, 1499 BD II, 155).

10. (що) (братися за що) починати (1): а без королевской воли и богомъ даныхъ дитокъ его ничего не имаем чинити (Сучава, 1462 BD II, 289—290).

11. (що) (сойм) скликати (1): Въ соуботоу... сиємъ пополиты... на полиоумъ мѣстѣи под Хотинемъ был и сталь и чинень (під Хотинюм, 1467 BD II, 297).

ФОРМИ: *інф.* чинити, *cziniti*, {ч}и(и)ти 23 (бл. 1386 P 30; 1388 ZPL 105; 1411 Cost. II, 638; 1433 P 121; 1435 P 132; 1445 Cost. II, 729; 1457 Cost. II, 810; 1462 BD II, 290; 1475 AS I, 72; 1499 BD II, 443 і. т. ін.); чиниты 1 (1448 Cost. II, 734); чиниты 1 (1430 ГВКЛ 7); чинить, чинїть 2 (1434 P 129; XV ст. СЯ 43); чини(т), чїни(т) 2 (XV ст. BC 24 зв., 25); *теп.* 1 ос. одн. чиню (бл. 1386 P 30; 1398 ЗЛЕІК; 1400 Cost. II, 619; 1401 P 64; 1454 AS III, 9; 1464 AS I, 57; 1472 АрхЮЗР 8/III, 2; 1475 AS I, 72; 1482 AS I, 79; 1499 АСД VI, 2 і. т. ін.); 3 ос. одн. чинїть 1 (XV ст. BC 8 зв.); чинить, чинїть 4 (XV ст. BC 7, 8 зв., 17 зв., 25); чини(т), чи(ит) 2 (1437 DIR № 8; XV ст. BC 6 зв.); 1 ос. мн. чинимо 11 (1388 P 36; SL 678; 1413 P 82; 1428 P 110; 1430 P 115; 1432 ДГВІН; 1436 Cost. II, 706, 707; 1448 Cost. II, 305; 1473 ЗНТШ V, 3; 1498 ГВКОО); чинимо 2 (1389 PEА I, 26; 1430 ГВКЛ 7); чинимы, чинїмы 17 (1352 P 5; 1388 P 38; 1393 Cost. II, 607; 1399 P 59; 1400 DIR«А» 433; 1402 Cost. II, 621; 1404 Cost. II, 625; 1421 P 95; 1424 P 99; 1433 P 120 і. т. ін.); *czynymy* 1 (1403 GL 156); *czinimi* 1 (1395 GL 166); 1 чининими 1 (1497 BD II, 110); *czynemy*, *czyniemu* 2 (1407 АрхЮЗР I/8, 3; 1421 AS I, 27); чинимъ, чинимъ, чинимъ(ь), чиним, чини(м), чини(мъ), чини(мъ), {ч}инимъ, {ч}инимъ, чи(и)мъ, чинїмъ 552 (1375 P 20; 1388 P 43; 1393 Cost. I, 13; 1396 AS I, 20; 1400 Cost. I, 26; 1415 Cost. I, 121; 1429 DIR«А» 455; 1443 Cost. II, 128; 1479 Cost. S. 98; 1500 RA 260 і. т. ін.); чинимъ, чинимъ, чинимъ, чини(м) 37 (1415 Cost. I, 116; 1426 BАМ 21; 1429 Cost. I, 239; 1431 Cost. I, 317; 1434 Cost. II, 665; 1444 DIR«А» 481; 1460 Cost. S. 33; 1467 Мн. Doc. 125; 1474 PГС; 1490 DC 146 і. т. ін.); чинимъ, чиним, *czynim* 3 (1442 Cost. II, 716; 1433 ЗНТШ LXXXVI, 139; 1475 BD I, 199); чинимъ, *czynum* 2 (1433 ЗНТШ LXXVI, 139; 1444 АрхЮЗР I/VI, 7); 3 ос. мн. чиниать 1 (1435 Cost. II, 677); чїиать 1 (XV ст. BC 7); чинат, чина(т), чїиА(т) 13 (1478 AS III, 17; XV ст. BC 7 зв., 10, 12, 15, 16, 21, 28, 28 зв., 37 зв. і. т. ін.); *аор.* 1 ос. мн. чїи(х)омъ (1458 Мн. Doc. 122); *перф.* 3 ос. одн. ч. чинилъ, чи-

ни(л), *czynil* (1433 ЗНТШ LXXVI, 140; P 121; 1448 Cost. II, 305; 1449 Cost. II, 379; 1480 DC 8; XV ст. BC 19 зв.; 1481 ГПМ); 1 ос. мн. есьмо... чинили 1 (1496 ОКІВ); есьмо чинили 1 (1496 ОКІВ); 2 ос. мн. чинили есте (1447—1492 ЛКБВ); 3 ос. мн. чинили, чинїлї 9 (1395 Cost. II, 610; 1439 Cost. II, 712; XV ст. BC 17, 20; 1445 Cost. II, 729; 1499 BD II, 449); 1 чили 1 (1495 ПЛПС); *майб.* 3 ос. одн. боуде(т) чинїтї 1 (XV ст. СЯ 9 зв.); боудет... чинити 1 (1454 P 163); иметь... чинити 1 (XV ст. BC 38 зв.); 1 ос. мн. боуде(м)... чинити 1 (1448 Cost. II, 734); имаем чинити 2 (1457 Cost. II, 810; 1462 BD II, 290); *баж.-ум.-сп.* 2 ос. одн. ч. бы еси... чинилъ (1488 РІВ 222); 3 ос. одн. ч. бы чинилъ (XV ст. BC 33 зв.); 2 ос. мн. *by ieste...* *czynili* (1433 ЗНТШ LXXVI, 141); 3 ос. мн. *sztob...* *czynily* (1433 ЗНТШ LXXVI, 142); *нак. сп.* 3 ос. мн. да чинал (1499 BD II, 155); *перф. пас.* 3 ос. одн. ч. был... чинень (1467 BD II, 297); *діеприсл. одноч. чиначи* 2 (1485—1500 AS I, 120; XV ст. BC 20 зв.); *czinecz* 1 (1388 ZPL 103).

Див. ще \*ПОЧИНІТИ, \*ПОЧИНІТИ СЯ, ОУЧИНІТИ, \*ОУЧИНІТИ СЯ, \*ЧИНІВАТИ, ЧИНІТИ СЪ

ЧИНІТИ СЪ *дієсл. недок.* (8) 1. *пас.* (кому) завдаватися, робитися (2): Пишемъ вашей милости, ижъ билъ намъ чоломъ панъ Вавила... а сказываеъ, что же дей обидѣ чинитъся ему вельми много (Холм, 1440 АрхЮЗР I/IV, 5).

2. *пас.* (на кого) рахуватися (за ким) (2): али да соуди(т) са(м) свои люди и да довидаю(т) и(х) о оуси(м) и оу глоба(х) и оу въсѣкы(х) вина(х), що коли боудоу(т) сА чинити на и(х) люде(х) (Ясси, 1449 Cost. II, 391); але да соудать сами своими люди... и да довидаю(т) и(х) о (!) оусемъ и оу глоба(х) и оу въсѣки(х) вина(х) що коли боуде(т) на ти(х) люди чинити съ (Сучава, 1472 DIR«А» 530).

3. ставати, робитися (ким) (1): ПрїгожаеъА частокро(т) и(ж) из наши(х) земля(н)... чинаАсА разбоинїци (XV ст. BC 28).

4. *пас.* будуватися (1): да е(ст) о(т) на(с) нашемоу монастирю воскъ о(т) красного торгоу оуве(с) колко корч(м) сА чинаАть оу красю(м) торгоу (Сучава, 1449 Cost. II, 378).

5. *пас.* робитися, виникати (1): а тако(ж) никто да не смѣ (!) становити товаръ брашовъ за що сА що чини(т)у що лихо чини(т) оу сакоулѣхъ (Дорохой, 1437 DIR № 8).

6. *пас.* (про наклепи) зводитися, робитися (1): о потварив деди(ч)ство (!) чинаАсА (XV ст. СЯ 9).

ФОРМИ: *теп.* 3 ос. одн. чинитися 1 (1440 АрхЮЗР I/IV, 5); сА... чини(т) 1 (1437 DIR № 8); 3 ос. мн. чинаАсА 2 (XV ст. BC 28; СЯ 9); сА чинаАть 1 (1449 Cost. II, 378); *перф.* 3 ос. одн. с. чинилося (1440 АрхЮЗР I/VI, 5); *майб.* 3 ос. одн. боуде(т)... чинити съ (1472 DIR«А» 530); 3 ос. мн. боудоу(т) сА чинити (1449 Cost. II, 391).

Див. ще ОУЧИНІТИ, ЧИНІТИ.

ЧИНІТИ див. ЧИНІТИ.

ЧИНІТЬ див. ЧИНІТИ.

\*ЧИНІА ж. (1) збруя, упряж: про то(ж) они сА утъкмишж да платА(т) чинїа соуд(л)це(м) жо(л)тыза ї золо(т) (Бирлад, 1434 Cost. II, 675).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. знах.* чинїа (1434 Cost. II, 675).

ЧИНІТЬ див. ЧИНІТИ.

\*ЧИНШЬ ч. (7) (*смп.* *czynsz*, *стч.* *čínz*, *свн.* *Zins*, *лат.* *census*) (регулярний податок, який сплачували селяни феодалові за користування поміщицькими земельними угіддями) чинш: А ненадобѣ оу тоую землю никому оуступатисА, а ни съ лану чиншю никому давати (Городок, 1443 P 145); имѣне... даемъ и записуемъ зо всими людьми... и з работами и теж с платы и цынши (Вільна, 1499 AS I, 117).

ФОРМИ: *род. одн.* чиншю (1443 P 145); *знах. одн.* 1 чынашь (XV ст. BC 39); *род. мн.* чїиши (XV ст. BC 35 зв.); *ор. мн.* чинши 1 (1466 AS I, 62); *цыиши, цынъши* 2 (1445—1452 АрхЮЗР 8/IV, 13; 1499 AS I, 117); *цыиыши* 1 (1451 P 156).

\***ЧИНЬ** ч. (1) (*становий розряд*) чин, стан: Се я смире-ны Ѡдесе(и) игумень спа(с)ки(и)... постри(г) а оу вы-иоче(с)ки(и) чи(н) (б. м. н., XV ст. *ВОРСР* 179).

ФОРМИ: *знах. одн. чи(н)* (XV ст. *ВОРСР* 179).

\***ЧИРЕШНИЦЯ** ж. (1) (*назва долини у Молдавському князівстві*): Тамъ мы... дали и потвърдили есми емоу... село на имѣ Синешчи на Чирешници (Сучава, 1458 *BD* I, 24).

ФОРМИ: *місц. одн. на Чирешници* (1458 *BD* I, 24).

\***ЧИРЕШЬ** ч. (2) (*назва місцевості у Молдавському князівстві*): а хотарь томоу селоу о(т) чиреша попереки про-сть полемъ на бахлоу (б. м. н., 1411 *Cost.* I, 84).

ФОРМИ: *род. одн. чиреша* (1411 *Cost.* I, 84); *знах. одн. чирешь* (1411 *Cost.* I, 84).

\***ЧИРПАЛО** с. (1) (*посудина, міра рідини*) черпак, черпало: и такождере варе кто боуде(т) игоуме(н) оу то(м)... монастирю и елико бѣде(т) братен а они... имаю(т) слоу-жити на въсАкою срѣдоу, вече(р) паракли(с), а оу чет-вырто(к) литоургию и братиа(м) дати по чирпАлоу на тра-пезА (!) (Поляна, 1448 *Cost.* II, 365).

ФОРМИ: *дав. одн. чирпалоу* (1448 *Cost.* II, 365).

**ЧИРЦЬКОЕ** ч. (1) (*особова назва*): тѣмъ мы... дали есми имѣ... села на имА брадичеши на красной... и на бръладѣ где е(ст.) чирцѣкое (Р — *Познач. вид.*) (Васлуй, 1436 *Cost.* I, 449).

ФОРМИ: *наз. одн. чирцѣкое* (1436 *Cost.* I, 449).

\***ЧИРЧИНСКИЙ** *прикм.* (1) (*пор. Чирчи у Віленському воеводстві*): продали есмо... землю пашноюу... по Митин роубеж Чирчинский (Друцьк, 1492 *AS* III, 23).

ФОРМИ: *знах. одн. ч. Чирчинский* (1492 *AS* III, 23).

**ЧИСЛО** ч. (3) кѣлькѣсть, число: писанъ листь оу галичию оу поидѣло(к) пѣрьдѣ матки бѣжѣ а днь(м) число лѣ(т) розества хваѣа лѣ(т) и дѣ ста лѣ(т) ѿ лѣ(т) (Галич, 1409 *P* 74—75); писанъ листь оу галичи оу поие(д)лохъ число лѣ(т) розества хр(с)тва ѣа четвѣртого ста лѣ(т) к дѣ лѣ(т) (Галич, 1424 *P* 106).

ФОРМИ: *наз. одн. число* (1409 *P* 75; 1418 *P* 89; 1424 *P* 106).

**ЧИСТИТИ** *дієсл. недок.* (1) (чим) чистити: и я ему испо-вѣдалъ платнеры, и оиѣ ми велѣлъ зороу (!) чистити и иитовати (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: *інф. чистити* (1498 *АЛМ* 163).

**ЧИСТЬ** *прикм.* (143) 1. (*без домішок*) чистий (6): кто почне(т) свадю или тежею или бу(д) которою лихоюто оу которы(х) дне(х) и часо(х), тотъ заплатитъ завѣску тѣ(х) ѣ рубли чистого сребра (Сучава, 1415 *Cost.* I, 116); а ктоби о(т) паркала(б) или о(т) оуре(д)нико(в) тое не да(л) то тые имаю(т) на(м) заплатити ѣ рубли чисто(г) сребра (Сучава, 1446 *DIRA* 485); а кто сѣ покуси(т) тега(т) бу(д) оу которы(х) дне(х) и часо(х)... или ива(н)... или о(т) и(х) роду то(т) тогди да заплати(т) завѣзск(у) ѣ рубли сребра чистого (Васлуй, 1474 *РГС*).

2. (*чесно здобутий*) правий, чистий (16): А по нашем животь, кого богъ нзберет господарь (!) бити (нашей) зем-ли молдавской... тот би им не пороушил нашего дааніа и пооутвържден(іа), али бы им оукрѣпил и оутвърдил, занюуж есмо им дали и потвърдили за их правую и вѣр-ноюу слоужбоу, и за що они соби коупили за свои правѣи и ч(и)стїи пинѣзи (Сучава, 1491 *BD* I, 449); А по нашим животь, кто боудет господарь нашей земли молдавской... тот би емоу не пороушил нашего дааніа и потвържде(іа), али бы емоу оутвърдил и оукрѣпил, занюуже есми емоу дали и потвърдили, за що он соби коупил за свои правѣи и чистїи пинѣзи (Васлуй, 1497 *BD* II, 115).

3. (*без лукавства*) чистий, щирый, щиросердый (98): мы дмитрий... кна(з) литовский чинимъ то знаемо... иже... велѣбному г(с)плрю володиславу королеви польскому... голдовали есмо... иже о(т) ты(х) мѣсть с нашими дѣтми

чистаА вѣрность и полна будемъ держа(т) тому истому королеви (Краків, 1388 *P* 40—41); Слюбуемо нашою чи-стою вѣроу безо лсти и безъ хитрости... ни ким к тому присылаючи, ни принужени, нѣже наша добрая воля (Чжурзев, 1403 *ДГМ*); наи первое схибуе(м) (!) иже

неимаемъ жа(д)ного и мѣло пана собѣ имѣти... одно прере-ченомоу господареви нашем(у), казимирови... и короунѣ его и имѣ вѣреѣ быти чистою вѣроу (Хотин, 1448 *Cost.* II, 734); Тиж от сего часоу и на потоум далшіи часы сло-буеом томоу паноу Казимиру кролю... чистоа правую вѣроу ховати... и пожиточности их на всАх мѣстАх днати и правоты (Сучава, 1462 *BD* II, 284); а аз господство мы оу том вѣстах и благопроизволих господство мы нашим благом произволеніем и чистим и свѣтлим срѣдцем... и оучинили есмо въ задоушіе свАтопочивших дАтеи господ-ства мы Александра воеводи и дѣщери нашей Анны (Гир-лов, 1499 *BD* II, 154).

4. непорочный, чистый (15): се азъ... панъ Игнатіе... оже благопроизволих нашим благым произволеніем... яже по бозѣ къ свАтомоу мѣстоу свАтого и славнаго благовѣ-щеніа прѣсвАтѣи и чистѣи владычици нашей богородици и приснодѣвѣи Марїи, иже ест на Молдавици, дали есмы...

ке златых оугорских, яко да твора(т) ми памАть, на вѣкы вѣчныА (Молдовия, 1462 *BD* I, 70); и оутѣмнише и запла-тивше оусе исполна... а господство мы оу том благопроиз-волих нашим благим произволеніем... яко да оутвърдим и оукрѣпим наш свАтѣи монастир от Поутной, ижде ест храм оуспеніе прѣсвАтѣи чистѣи и прѣблагословенѣи вла-дычици нашей богородици и приснодѣвѣи (!) Марїи... и да-ли есми томоу... монастироу тое вышеписанное село на имѣ Шцоубеол (Сучава, 1492 *BD* I, 509—510).

5. достойный, чесный (1): мы романъ воевода... ись радоу отъца моего илѣа воеводи и маткы моеи маренѣ господа н сѣ всеи нашей чистою радѣ и сѣ оусими нашими боАри, чинимо знаменито... оже тотъ ... панъ дидрихъ боучаскый... стоА подли моего отца илѣа воеводи и чинилъ емоу добро много (Коломия, 1448 *Cost.* II, 305);

◇ чісто́го ло́жа (1) законнонароджений, шлюб-ный: мартин(и) о(т)поведа(л) же лавринъ не бы(л) чісто(г) ложа ани слюбное жоны (XV ст. *BC* 24 зв.); путь чистъ (6) *див. ПОУТЬ* 2.

ФОРМИ: *наз. одн. ч. чистъ* (1392—1393 *РФВ* 170); *род. одн. с. чистого, чисто(г), чісто(г)* (1415 *Cost.* I, 116; 1446 *DIRA* 485; 1449 *Cost.* II, 386; 1462 *BD* I, 53; XV ст. *BC* 24 зв.; 1474 *РГС*); *знах. одн. ч. чистъ, чи(ст)* (1495 *ПЛПС*; 1496 *ОКИБ*; *ПЧФГ* 35, 36); *ор. одн. ч., с. чистымъ, чистымъ, чистым, ч(и)стымъ, чисты(м), ч(с)тым* 33 (1443 *Cost.* II, 126; 1444 *Cost.* II, 287; 1446 *Cost.* II, 263; 1448 *ДГПР*; 1452 *DIRA* 500; 1455 *Cost.* II, 531; 1460 *DIRA* 515; 1467 *Mih. Doc.* 125; 1481 *BD* I, 256; 1499 *BD* II, 162 і т. ін.); *чистимъ, чистымъ, чистим, чисти(м), ч(с)тимъ, ч(и)стим, ч(с)ти(м), ч(с)тимъ* 43 (1443 *Cost.* I, 128; 1447 *Cost.* II, 281; 1453 *DIRA* 503; 1462 *Cost.* D. 10; 1470 *DIRA* 522; 1473 *ШКН* 164; 1482 *BD* I, 263; 1487 *ДГСВМШ*; 1489 *ДГСХМ*; 1499 *BD* II, 147 і т. ін.); *чисти(м)* 1 (1458 *DIRA* 510); *і чѣс(т)нимъ* 1 (1458 *ПГСММШ*); *знах. одн. с. чистое* (1447—1492 *ЛКБВ*); *наз. одн. ж. чиста* 1 (1388 *P* 43); *чистаа* 1 (1388 *P* 41); *род. одн. ж. чистѣи* 1 (1388 *P* 43); *чистей* 1 (1491 *BD* I, 464); *чистон* 1 (1462 *BD* II, 284); *чи(с)тіа* 1 (1488 *ДГСПМ*); *дав. одн. ж. чистѣи, ч(и)стѣи* 13 (1462 *BD* I, 70; 1471 *ДГСМПБ*; 1475 *BD* I, 203; 1476 *BD* I, 211, 217; 1488 *BD* II, 347; 1490 *BD* I, 419; *ДГСХМ*; 1491 *BD* I, 452; 1492 *BD* I, 509 і т. ін.); *чистой* 1 (1448 *Cost.* II, 738); *і честие* 1 (1491 *BD* I, 473); *знах. одн. ж. чистую, ч(с)тоую* 2 (1436 *Cost.* II, 698; 1447—1492 *ЛКБВ*); *зам. знах. і чистѣа* 1 (1462 *BD* II, 284); *ор. одн. ж. чистѣа* 7 (1393 *Cost.* II, 607, 608; 1403 *ДГМ*; 1436 *Cost.* II, 706; 1448 *Cost.* II, 305, 733, 734); *зам. дав. ч(с)тоу* 1 (1436 *Cost.* II, 697); *і чистѣа* 1 (1448 *Cost.* II, 734); *знах. мн. ч. чн-*



стіи, ч(и)стіи 12 (1483 BD I, 275; Cost. S. 122; 1487 BD I, 292; 1490 BD I, 401; 1491 BD I, 449; 1492 BD I, 511; 1495 BD II, 69, 88; 1497 BD II, 107, 115 і т. ін.); чстіи, ч(с)тіи 2 (1493 Cost. S. 176; 1495 ПГВСП); чистыи 1 (1488 BD I, 357); чисти 1 (1482 BD I, 262); *знах. мн. ж. чисте* (1447—1492 ЛКБВ).

**! ЧИТЬ** ЧЕСТИ (1): ино... панови... на има па(н) ваценьць... и па(н) миха(л)... не хота(ч)и да(т) загину(т) мнѣ и моюи женѣ и моимъ дѣте(м) на чить (!) и на здоровию и на имѣнию и выбавили ма бѣ(м) и жону мою и дѣти моѣ... ис того Атства (Кременець, 1434 Р 130).

*Див. ЧЕСТЬ.*

**ЧІИ** *див. ЧИИ.*

**! ЧИИЖИ** ЧОУЖИИ (1): хто коли свои свѣньи оу чин(жи) (!) гаи на жолоудъ оугони(т) а то(т) застанеть чїи лѣ(с) имаеть въпра одно(г) справомъ забить (XV ст. BC 37 зв.).

*Див. \*ЧОУЖИИ.*

**\*ЧІНЕНІЕ** с. (1) дія, учинок: а тако(ж) бере(г) реки колі боудеть члвчымъ чїненіємъ оборочень а вожды пер-вейшіи бере(г) граница (XV ст. BC 10 зв.).

*ФОРМИ: ор. одн. чїненіємъ (XV ст. BC 10 зв.).*

*Див. ще \*ОУЧИНЕНІЕ, \*ОУЧИНОКЪ.*

*Пор. ЧИНИТИ.*

**\*ЧІНШЬ** *див. \*ЧИНШЬ.*

**\*ЧІСТЫИ** *див. ЧИСТЬ.*

**ЧЛОВѢКЪ, ЧЛОВѢКЪ** ч. (11) (*стч. člověk, стп. człowiek*) 1. людина, чоловік (9): мы богданъ воевода... визнавами... що имаеть намъ панъ детрихъ приати съ оусимъ своимъ животомъ и съ оусею своею радою, якъ верны отецъ своемуу синому и братъ братоу и яко кажды добры чловѣкъ своемъ(оу) животу (Сучава, 1449 Cost. II, 746); Снм листомъ слюбоуем, мы и наши сынове... против его милости... ны (!) съ єднимъ чловѣкомъ сего свѣта николи не бити (Колюма, 1485 BD II, 371—372); которїи колве неприятел наш... оупадноул бы оу кролъ его милости... а вышереченїи крал и братїя его милости... не имаютъ такового чловѣка приїмти (Гирлов, 1499 BD II, 420).

2. (*підлеглий верховній владі володаря*) підданий (2): А кто що имит имати до их люд(и) боуд которое дѣло, или великое или за малое, а их оу(р)єдник сам своего чловѣка да соудат (Дольный Торг, 1458 BD I, 9).

*ФОРМИ: наз. одн. чловѣкъ, чловѣкъ (1449 Cost. II, 746; 1458 BD II, 262; 1495 BD II, 64); знах. одн. чловѣка, члка (1458 BD I, 9; 1499 BD II, 420, 421); ор. одн. чловѣком (1485 BD II, 372); род. мн. чловков (1449 Cost. II, 747).*

*Див. ще ЧОЛОВѢКЪ.*

**\*CZŁOWECZYJ** *прикм. (1) (стч. člověčí, стп. człowieczy)* людський: meli byti obwineny, iż požíwajut' człowieczeje krwi, khdy to jest' na protiwnku zakonu i ustawy (Луцьк, 1388 ZPL 107).

*ФОРМИ: род. одн. ж. człowieczeje (1388 ZPL 107).*

*Див. ще \*ЧЕЛОВЕЧИЙ, \*ЧЕЛОВѢЧЕСКИЙ.*

**ЧЛОНОКЪ** ч. (22) (*стч. člěpek, стп. człopek*) 1. (*частина тіла*) кінцівка (3): Абы оуслѣнїкомъ смелость о(т)нѣта оуставлаємъ колі шла(х)та шла(х)тїча забье(т) за головуу шестьдеса(т) гривенъ за жыны(!) (!) члонокъ оутѣтыи три(д)ца(т) гривенъ (XV ст. BC 24 зв.).

2. (*у юридичних документах — невеликий розділ, який має самостійне значення*) стаття, параграф, пункт (16): а которыиже то листы и записы хчемъ имѣти въ оусѣхъ рѣче(х) и члонкохъ, што оу томъ листъ записаны и оуложены, въ оусѣхъ члонцѣхъ и положенїехъ и оукладѣхъ потверждаючи и о томъ наавляючи и досвѣдчаючи тымъте нашимъ симъ листомъ на вѣчныи часы мощнѣ держати и ховати вѣрно (Сучава, 1439 Cost. II, 712—713); О четыре(х) чло(н)кахъ за которы(ж) вина О оу скарбъ короле(в)... первыи члонъ о пожозе в члонъ о оуслѣство алюбю о разбои ѣ члонокъ коли пре(д) нашимъ сѣдо(м) мечъ алюбю

кордъ выиметь д члонокъ коли хто бѣде(т) осѣженъ но (!) досытъоучиненїя алюбю на роукоимство а они не (т)бають изъ соудоу идоу(т) про(ч) (XV ст. BC 17—17 зв.); Што есте намъ говорили отъ прыятеля нашего Стефана воеводи волоского о записъ нашъ штожъ ему въ томъ нашомъ записе некоторин члонъки ся были не сподобали, и тотъ нашъ записъ къ намъ есте принесли, абыхмо казали его переписати (б. м. н., 1496 BD II, 405).

3. подія, випадок (3): И не имаем оуспомѣнути николи на вѣкы до нашего жнвота о мимощедшихъ рѣчахъ и члѣнкохъ, але хочоум (!) тѣ миловати и оу... ласцѣ держати (Баків, 1457 BD II, 257).

*ФОРМИ: наз. одн. члонокъ (XV ст. BC 17 зв.); знах. одн. члонокъ (XV ст. BC 24 зв.; 1496 BD II, 407); ор. одн. члонко(м) (1448 Cost. II, 734); місц. одн. оу члонъкоу (XV ст. BC 7, 23, 24 зв.); наз. мн. члонъки (1496 BD II, 405); род. мн. члонковъ 1 (XV ст. BC 35); 1 чл(н)око(в) 1 (1448 Cost. II, 734); знах. мн. члонъкы, чло(н)кы (XV ст. BC 17 зв.; СЯ 43 зв.); місц. мн. оу члонка(х), чло(н)кахъ 2 (XV ст. BC 17, 26 зв.); оу (о, въ) члонкохъ, члонкохъ, члонъко(х) 3 (1439 Cost. II, 713; XV ст. BC 6; 1468 BD II, 302); въ члонце(х) 1 (1447—1492 ЛКБВ); въ члонцѣхъ 1 (1439 Cost. II, 713); о члѣкохъ 1 (1457 BD II, 257).*

*Див. ще ЧЛОНЪ.*

**ЧЛОНЪ** ч. (2) (*у юридичному документі — невеликий розділ, який має самостійне значення*) стаття, параграф, пункт: о четыри члонъки первыи члонъ о пожозе в члонъ о оуслѣство алюбю о разбои ѣ члонокъ коли пре(д) нашимъ сѣдо(м) мечъ алюбю кордъ выиметь (XV ст. BC 17—17 зв.).

*ФОРМИ: наз. одн. члонъ (XV ст. BC 17 зв.).*

*Див. ще ЧЛОНОКЪ 2.*

**\*ЧЛѢНОКЪ** *див. ЧЛОНОКЪ.*

**\*ЧОБАНОУЛЬ** ч. (1) (*назва гори у Молдавському князівстві*): хотя(р)... на оустїе джоуркоїа една полѣна а о(т) толь на верхоу гороу чобаноуль (Корочин Камінь, 1458 Mh. Doc. 122).

*ФОРМИ: знах. одн. чобаноуль (1458 Mh. Doc. 122).*

**\*ЧОБОТЪ** ч. (1) (*особова назва*): мы кнѣ(з) великии швидригайло олкирдови(ч) визнаваемъ(ч) то... вziali есмо вѣчноую очизноу въ огороженой въ великонъ чъ королевско(му) двороу шлахетны(м) чобото(мъ) и... дали есмы и(м) рычеговъ за и(х) вѣчноую о(т)чизну о(т)мѣноу (Луцьк, 1445 Р 148).

*ФОРМИ: дав. мн. чобото(мъ) (1445 Р 148).*

**! ЧОДНОВЪ** *див. \*ЧОУДНОВЪ.*

**ЧОКАН** ч. (7) (*особова назва, молд. чокан «молот»*): И оуставше слоуга наш, михоул чокан, та заплатил оуси тоти пинѣзи... оу роуки лазѣ и братоу его, михоул, и племеникомъ их, сими, и братоу его, ивану, и сестри их мѣрїи, прѣд нами и прѣд нашими бояре (Сучава, 1489 Cost. S. 133); И оуставше наши слоуги Влашинъ и непот его Чокан та заплатили оуси тоты вишписанїи пинѣзи... оу роуки слоузъ нашему Косте Орьшь (Сучава, 1495 BD II, 78).

*ФОРМИ: наз. одн. Чокан, чокаи (1489 Cost. S. 133; 1495 BD II, 78); дав. одн. Чокану (1495 BD II, 78).*

**ЧОКЫРЛИЕ, ЧОКЫРЛІЕ, ЧОКРЬЛІЕ, ЧОКРЬЛІЕ** ч. (20) (*особова назва, молд. чокырліе «жай-воронок»*): А на то ест... в. п. Ч(о)крѣлїѣ (Сучава, 1468 BD I, 130—131); Там мы... дали и потврѣдили есмы емоу... половина село на Ребричи... що соби он розделил съ своим оуноукомъ съ Никоаръ Чокрѣлїе (Сучава, 1495 BD II, 80).

*ФОРМИ: наз. одн. Чокырліе, Чокырліе, Чокрѣлїе, Чокрѣлїе 10 (1469 BD I, 138; 1470 BD I, 141, 151, 153, 156; 1471 ДГСМПБ; 1472 BD I, 170, 172; Cost. S. 88; 1474 РГС); чокырлїѣ, Ч(о)крѣлїѣ 2 (1468 BD I, 131; 1470 DIRA» 522); зам. род. Чокырліе, Чокырліе, Чокрѣлїе, Чокрѣлїе 4 (1470 BD I, 148; 1471 DIRA» 525; 1472 Cost. D. 26; 1473 BD I, 182); зам. ор. съ своим оуноукомъ съ Никоаръ Чокрѣлїе 1 (1495 BD II, 80); род. одн.*



Чокырліи, Чокрѣліи (1471 *BD* I, 164; 1473 *BD* I, 184; *ШКН* 165).

**ЧОЛНИЦА** ж. (2) (назва річки у Волинській землі): грань... отъ монастыра речкою Чолницею до мосту, на дорозе зъ Дубисчъ до Своза, где се Чолница зъ Ретовкою сходитъ (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

ФОРМИ: наз. одн. Чолница (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2); ор. одн. Чолницею (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

\***ЧОЛО** с. (45) ◇ бити чоломъ (41), челомъ бити (4) *див.* **ВІГІ**.

ФОРМИ: ор. одн. чоломъ, чолом, чоло(м), *czolom* 39 (1388 *ZPL* 104; 1410 *АкВАК* 5; 1430 *ГВКЛ* 7; 1440 *АрхЮЗР* I/IV, 5; п. 1444 *АкЮЗР* I, 17; 1449 *АЛМ* 8; 1478 *АрхЮЗР* 4/1, 8; 1487 *АСІ*, 87; 1493 *АЛРГ* 55; 1500 *АСД* II, №3 і т. ін.); челомъ, челом, чело(м), *czelom* 4 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 142; 1445 *АкЮЗР* I, 17; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21; 1498 *ЧІАФ*).

\***ЧОЛОВИТЕ** *див.* \***ЧОЛОМЪБИТЬСЯ**.

**Ч ОЛОВѢКЪ, Ч ОЛОВЕК, Ч ОЛОВѢКЪ, Ч ОЛОВЕКЪ** ч.

(124) 1. людина, чоловік (29): Вѣдан то каждый члѣвкъ кто на тын листъ посмотреть оже я кнѣзь Соуунутин и Кистютин... чиними миръ твердыи ис королемъ казимиромъ польскымъ (так.— *Прим. вид.*) (б. м. н., 1352 *Р* 5); а и ѿще што было межи насъ какъ здавна гостемъ путь чнстѣ н вашимъ и нашимъ торговцемъ безъ приимъ безъ пакости всѣакому члѣву (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170); а того нѣстѣа романъ не имаетъ оупомина(т), а ни жѣАловати, ни предодимъ чоловѣкомъ (так.— *Прим. вид.*) (Берестя, 1400 *Cost.* II, 618); А так мы хотѣчи его въ здѣ(шнемъ) панствѣ нашомъ... заховати, оного пріймемо и пріяли есмо, яко чловека зацного, родовитого и рыцарского, которому, яко чловеку рыцарскому... надаемо волности в(шеля)коу (Луцьк, 1438 *Р* 140); а ко(то)рѣи нь (і) иметѣа напнсати оу (и)х) катастн(х) а калоугери имаю(т) волю о(т) на(с) оуѣти емоу тото питѣе н па(к) да възмоу(т) с того члѣва к зла(тх) (б. м. н., 1458 *DIR* «А» 513); каждому члѣвою надобе є(ст) оборонѣиє правѣное (XV ст. *BC* 12—12 зв.); Ино которого есмо чловека ведали въ нашой земли, што емоу добра не хотель, а какъ съ нимъ миръ възмѣшы, того есмо тогды жъ зъ земли нашею и выслали (б. м. н., 1496 *BD* II, 405);

ш л а х о т и н ч л о в ѣ к ѣ (1) *див.* \***ШЛАХОТНЫИ** 2.

2. (підлеглий верхній владі володаря) особа, душа (9): А што оу нѣмецкихъ правѣхъ сѣдѣтъ на ланохъ хотѣ бы триє члѣви сѣдили на лану а любо ѿ одну колоду дають исъ лану (б. м. н., 1386—1418 *Р* 35); а тыхъ людє(и) которєе землю пашоутъ лѣв члѣви а дають платоу по два(д)цати гроше(и) с члѣва (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.); што пє(р)во сего продали были есмо ко(р)чмы ввроуцкиє мѣщаномъ ввроуцки(м) семи чловекомъ... на три годы (Краків, 1489 *АКВ*); и мы... рассказали есмо воды(н)скому с ты(х) свѣтковъ осмина(д)цати члѣво(в) избрати, кого бы о(и) межи ними хотѣлъ (Вільна, 1495 *ВМЗД*).

3. (підлеглий верхній владі володаря) підданий (3): про то(ж) прошу твою мл(с)тъ, учини на(м) правду за тоты люди, зану(ж) мы хоче(м) узѣти ваши(м) члѣко(м) за тото кезѣшство, поне(ж) има(м) пагубу (Бирлад, 1434 *Cost.* II, 675); а тако(ж) коу коли иму(т) познати оу ни(х) кони или волѣ, бу(д) где оу нашеи земл(и) и доведе(т) на(ш) члѣк на брашовѣнина... а брашовѣни да стратѣтъ то(г) конѣ или вола (Васлуй, 1452 *Cost.* II, 759—760).

4. феодально залежний селянин (18): а в томъ же селе члѣвкъ сидѣтъ на вроце, по(л) копы в годъ же даєтъ (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв.); а которого моего чловека волко-

вицького, заячицького в дуброве имуть, нехай его узвє-сятъ, мене не допускаючи (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 21); Пан Юрей пишеть, ижъ тотъ чловекъ Дитатѣ-ковичъ данвалъ отцу нашему с тоє земли, на которой он сидѣтъ, даи чотыри карамоны меду пресного а две ведре, а две кузни меду (Вільна, 1493 *АЛРГ* 56); Ино мы того чловека Лазарка Мошковича из его сынѣми... дали ему из данѣю и со всими ихъ землѣми пашными и бортными (Мє-рєч, 1496 *АЛРГ* 71); мой чловец Дягилъ выделал его (дуб) своею рукою, потому словєт Дягилєвъ дубъ (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119);

(при вказівці на кількість таких людей) особа, душа (39): у Берєстѣи Левону Шаломичу два жеребѣи пустыхъ, а на третємъ два чловеѣки, дають сорокъ грошей а три руч-ки меду (Берєстя, 1463—1478 *РЕА* I, 36); а к тому сєлу два ч(є)л(о)в(є)ки тагнут Онос да Овсѣаник, а всих ч(є)л(о)вєков осмъ (б. м. н., 1470 *АС* I, 67); а в томъ селе кє члѣва подымѣщиною дають а три слоуги на во(и)ною хо-дѣ(т) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.); а во всѣхъ тыхъ имѣ-ниєхъ, которыхъ же есмо поступили, ино не было десяти члѣва (б. м. н., 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); Билъ намъ чо-ломъ... князь Александро Юрєвичъ и проснѣлъ въ насъ людєй въ Городєнскомъ повѣтѣ... трєхъ чловеѣковъ (Кра-ків, 1500 *АЛМ* вип. 2, 58);

ч л о в ѣ к ѣ о т ч и з н ы и (1) феодально залежний селянин, позбавлений права виходу: а тогды па(и) пєтръ янови(ч) має(т) тоє нмє(и)є чємєри(и) подати... и с то(л)кн-ми(ж) людми, с чєтырма члѣвки о(т)чнзными, ка(к) А па(и)у пєтроу да(л) (Луцьк, 1467 *СП* № 13); ч е л о в е к ѣ п о х о ж и и (2) вільний селянин, який не мав власної землі і орендував її у феодала: а тогды маю(т) мнѣ тоє нмє(н)є... подати... и с то(л)кнми(ж) лю(д)ми моимн о(т)чизными,

члѣво(в) два(д)цѣ(т)и пѣ(т)и а шєсть члѣво(в) похожи(х), ка(к) я(и)м да(л) (Луцьк, 1490 *Пам.*); ч е л о в е к ѣ с т а - р ы и (1) селянин, для якого вже закінчився пільговий строк тимчасового звільнення від феодальних повиннос-

тєй: а в томъ селе трн члѣви а чєтвє(р)ты(и) отамо(и) а вси єщо воли не высєдєли оди(и) члѣвкъ стары(и) и тотъ подымѣщиною даєтъ а тѣє высєдє(в) волю подымѣщиною жъ боудоутъ давати (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91); ч е л о в е к ѣ т а г л ы и (2) селянин — власникъ земель-ної ділянки, зобов'язаний платити феодалові чинш і ви-конувати тяглову повинність (возом): а в томъ селе... чо-тыри члѣви таглыхъ на толокоу ходѣтъ (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 92 зв.); новыи чловеѣкъ (2), ч е л о в ѣ к ѣ н о в ы и (б) *див.* \***НОВЫИ**.

5. житель даної місцевості, даного населеного пункту (9): колик(о) сѣа пригодитъ ижъ поидєтъ к(то) за своѣмъ злодѣємъ горѣчи(м) пыто(м) а где приидє(т) за ни(т) до к(о)торого села а которого чоло(вѣ)кѣ а обвини(т) злодѣѣа своего оу (сєлѣ) тогды право ему має(тъ) быти (тре)тєи днь по его оуѣ(х)а(нѣѣ) (оу сє)ло бє(з) о(т)волоки (Га-лич, 1435 *Р* 134); а копани свѣи кажды чловеѣкъ свое вѣ-даєтъ (б. м. н., 1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18);

◇ ч е л о в ѣ к ѣ б о ж и и (1) (*епітет до імені свя-того Олексія*) чоловік божий: А писанъ листъ... оу днь стго олексѣа члѣва бѣа (Смотрич, 1375 *Р* 20); т р ь - г о в с к ы и ч е л о в ѣ к ѣ (1) *див.* \***ТОРГОВСКИЙ** 2.

ФОРМИ: наз. одн. чловеѣкъ 2 (1435 *Р* 134); чловец, ч(о)л(о)в(є)къ 2 (1497 *РНБ* 683; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119); чловеѣкъ 1 (1459 *АрхЮЗР* 8/IV, 18); чловецъ 1 (1493 *АЛРГ* 56); члѣвкъ, члѣкъ 16 (1352 *Р* 5, 6; 1448 *Cost.* II, 737; 1449 *Cost.* II, 743; 1452 *Cost.* II, 760; XV ст. *BC* 12 зв., 29 зв.; бл. 1471 *ЛКЗ* 90 зв., 91, 92 і т. ін.); *род. одн.* чоло-

вѣка, чоловѣ(ѣ)ка, чоловѣ(ка) 5 (1435 Р 134); челоуѣка 1 (1493 АЛРГ 56); члѣвка, члѣка 20 (1375 Р 20; 1455 Cost. II, 526; 1458 ДІР«А» 513; бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв., 91, 91 зв., 92, 92 зв., 93; XV ст. ВС 27; 1473 АрхІОЗР 8/IV, 102 і т. ін.); члѣк 1 (1471 ЛКЗ 90); дав. одн. челоуѣку 1 (1438 Р 140); члѣвою 5 (1392—1393 РФВ 170; 1411 Р 78; XV ст. ВС 9 зв., 12; 1435 Р 133); знах. одн. чолоуѣ(ѣ)ка 1 (1435 Р 134); човека, човека, ч(о)л(о)в(е)ка 6 (1475—1480 АрхІОЗР 8/IV, 21; 1496 BD, II, 405; АЛРГ 71; 1497 РИБ 683); челоуѣка 2 (1438 Р 140; 1493 АЛРГ 56); човека 5 (1493 АЛРГ 55, 56); члѣка 3 (XV ст. ВС 7, 34); ор. одн. чолоуѣкомъ 1 (1400 Cost. II, 618); челоуѣкомъ 1 (1438 Р 140); місц. одн. о члѣце 2 (XV ст. ВС 7 зв.); о ! члѣце 1 (XV ст. ВС 26 зв.); наз. мн. челоуѣки 1 (1463—1478 РЕА 1, 36); ч(е)л(о)в(е)ки 1 (1470 AS I, 67); члѣвки 15 (1467 СП № 13; бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 91, 91 зв., 92, 92 зв., 93, 93 зв.); члѣвци 1 (1386—1418 Р 35); члѣк 1 (бл. 1471 ЛКЗ 90); род. мн. чолоуѣковъ 1 (1500 АЛМ вип. 2, 58); човековъ 1 (XV ст. ИК); ч(е)л(о)в(е)ков 1 (1470 AS I, 67); члѣковъ, члѣво(в), члѣковъ 12 (1467 СП № 13; бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 91 зв., 92; 1490 Пам; 1495 ВМЗД; XV ст. ВС 25); челоуѣкъ 1 (1463—1478 РЕА 1, 36); дав. мн. човекомъ 2 (1487 РИБ 227; 1489 АКВ); чло(м) 1 (1434 Cost. II, 675); знах. мн. члѣкн 1 (1497 ПМХ); члѣковъ 1 (1497 ПМХ); ор. мн. ч(о)л(о)в(е)ки 1 (1497 РИБ 683); члѣвки 3 (1467 СП № 13; 1490 Пам.); наз. дв. два (двадцать шесть, дванадцать, девять, десяти, пѣть, осмѣнадцать, аї, ка, ке, й) члѣка (бл. 1471 ЛКЗ 90, 90 зв., 91 зв., 92, 92 зв.).

Див. ще ЧЛОВѢКЪ.

\*ЧОЛОМБИТЕ див. \*ЧОЛОМЪБИТЬЕ.

\*ЧОЛОМБИТЬЕ див. \*ЧОЛОМЪБИТЬЕ.

\*ЧОЛОМЪБИТЬЕ с. (8) 1. прохання, просьба (6): н ихъ милость на мое чоломбѣ... печати свон приложили къ сему моему листу (Лѣцьк, 1449 АЛМ 8); ино мѣ (і) за челоуѣ(т)емъ и(х) то есмо в кига(х) стары(х) патріа(р)шески(х) о(б)релн, н тоую ста(в)ропигію ми(с)тырю пече(р)ско(м) с предѣланн его стве(р)жаємъ и (з)моцняємъ на вѣчны часы (б. м. н., 1481 ГПМ); и и(х) мл(с)ть на мое чолоуѣ(т)е печат(а) приложи(ли) (б. м. н., бл. 1500 ПИ № 2).

2. (вид натуральной данини) чолобиття (2): А такожъ намъ маю(т) датн чоломъ битѣа на годъ по пѣти коуѣтере(и) коро(т)кихъ а по пѣти коне(и) (Краків, 1487 АМЛ).

ФОРМИ: род. одн. чолоуѣ(т)я 1 (1490 ЗХП 135); чоломъ-бит(ѣ)я, чоломъ битѣа 2 (1487 АМЛ; РИБ 226); знах. одн. чолоуѣ(т)е 1 (бл. 1500 ПИ № 2); чоломбѣть, чолом-бите 2 (1449 АЛМ 8; 1491 AS I, 97); челоуѣ(т)емъ 1 (1481 ГПМ); чоломбѣтьемъ 1 (1472 АрхІОЗР 8/III, 3).

ЧОЛТАНИИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... далн есмы ему... села... на имѣ попе-щїи... и... чолтанїи (Сучава, 1426 Cost. I, 178).

ФОРМИ: наз. чолтанїи (1426 Cost. I, 178).

\*ЧОПЕИ ч. (2) (особова назва): а на то (е(ст))... вѣра пана чопеа постелинка (Дольний Торг, 1451 Cost. II, 400); а на то ест... в. п. Чопеа паркалаба немецкаго (Бистрица, 1457 BD I, 4).

ФОРМИ: род. одн. Чопеа, чопеа (1451 Cost. II, 400; 1457 BD I, 4).

Див. ще ЧОПЕЮ.

ЧОПЕЮ ч., невідм. (2) (особова назва): мы стефа(н) вое-вода... знаменито чини(м)... оже то(т) исти(н)нын слуга на(ш) вѣрныи, па(н) миху(л) соулжаръ на(ш), и (е)го братїа, чопею и сима, служили на(м) право и вѣрио (Сучава, 1475 Cost. D. 3).

Див. ще \*ЧОПЕИ.

ЧОРЕЩІИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы Стефан воевода... знаменито чиним... (....)... едно село на Берладѣ на имѣ Чорещїи слоуѣзъ нашемоу па-ноу Іоноу Фроунтеш столиику (Сучава, 1488 BD I, 363).

ФОРМИ: наз. Чорещїи (1488 BD I, 363).

\*ЧОРНОБИЛЬ ч. (3) (назва міста у Київській землі) Чорнобиль: мы Александро Володимировичъ пожаловали есмо и(а) то(го) слугу Ларивона Вела(в)ского: не надобе ему нам з слугами службы служити а поплатовъ платити и иныхъ никоторыхъ пошлин в Чорнобыли не велели (Овруч, 1450 ЗНТШ XI, 7); Пан Юрей пишетъ, ижъ тотъ человекъ Дитатковичъ данвалъ отцу нашему... три копы грошей... а конѣ ставилъ на неделю къ Чорнобылю (Вільна, 1493 АЛРГ 56).

ФОРМИ: дав. одн. Чорнобылю (1493 АЛРГ 56); місц. одн. в Чорнобыли 1 (1493 АЛРГ 56); в Чорнобыли 1 (1450 ЗНТШ XI, 7).

\*ЧОРНОРОУИ ч. (2) (назва річки у Волинській землі): также оу в оброубе грани, гдѣ Бабич снал са с Чорно-роуем а Рогозна втекла в Чорнорой (Друцьк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: знах. одн. Чорнорой (1492 AS III, 23); ор. одн. Чорнороем (1492 AS III, 23).

ЧОРНЫИ див. ЧОРНЫИ 2.

ЧОРНЫИ 1 прикм. (29) 1. (про масть коня) чорный (1): Отписую... королеви два кони чорный а ти(савый) (б. м. н., XV ст. АрхІОЗР 8/IV, 29).

2. (про гатунок ікри) чорный (1): а о(т) нашей кнегнни три кантари нкру чорную (Сучава, 1446 ДІР«А» 485); Чорный лесокъ (1) (назва листового лісу у Волинській землі): грань... черезъ пусчу нашу и ловнча, подъ Чорный лесокъ нашъ (Лѣцьк, 1322 АрхІОЗР I/VI, 2); ч о р н ы е л ю д и (1) селяни, які мали власні земельні наділи і платили феодалові податки та чинш: гостемъ путь чнстъ н вашимъ и нашимъ торговцемъ безъ приѣмъ безъ пакости всѣакому члѣку н чорнымъ людемъ промѣсьль (б. м. н., 1392—1393 РФВ 170—171); ч о р н ы и п о т о к ъ (22) (назва потоку у Молдавському князівстві): а хотарь емоу е(ст)... прости на чръны потокъ... до моста (б. м. н., 1400 ДІР«А» 433); на имѣ одному селу скорцевци о(т) черного потока, а другое паиковци (Сучава, 1407 Cost. I, 56); А такожъ прииде прѣд нами... <Гра>да н своими оуноуки... и дал(а) Град(а)... сестр(н своен Чѣрни... едно село на Чорном потоцѣ на имѣ Микоулеши (Сучава, 1461 BD I, 45); А хотарь томоу вишепенсаномоу селу що оу немецкой волости на Чорном потоцѣ на имѣ Жоулеши да ест емоу съ всѣьми старими хотармы, по коуда из вѣка оживали (Гирлов, 1499 BD I, 144); лѣсъ ч е р н ы й (1), ч о р н ы й лѣсъ (2) див. ЛѢСЪ.

ФОРМИ: наз. одн. ч. чорный (XV ст. АрхІОЗР 8/IV, 29); род. одн. ч. черного 2 (1407 Cost. I, 56; 1413 Р 83); чорного 1 (1483 BD I, 272); дав. одн. ч. чорномоу (1413 Р 83); знах. одн. ч. Чорный 1 (1322 АрхІОЗР I/VI, 2); чръныи 1 (1400 ДІР«А» 433); місц. одн. ч. на (оу) чорномъ, чорномъ, Чорном, чорном, чорно(м), чорн(о)мъ 16 (1448 Cost. II, 342; 1455 Cost. II, 553; 1461 BD I, 45; 1479 або 1480 Cost. S. 105; 1488 BD I, 323, 354; 1490 BD I, 397; 1497 Cost. S. 212; 1499 BD II, 144); ! чорном 1 (1466 BD I, 95); оу чорно(м) 1 (1413 Р 83); зам. род. одн. ч. до Чорном потокоу 1 (1488 BD I, 356); зам. ор. одн. ч. та Чорном потокоу до-лоуѣ до оустїе Бахни 1 (1488 BD I, 356); знах. одн. ж. чорную (1446 ДІР«А» 485); дав. мн. чорнымъ (1392—1393 РФВ 170).

Див. ще \*ВЛАДЪ ЧОРНЫИ, \*ЧОРНЫИ ПѢСОКЪ.

ЧОРНЫИ 2, ЧОРЪНЫИ, ЧОРНЫ, ЧОРНЫИ, ЧЕРНЫИ, ЧРЪНИИ ч. (84) (особова назва): мы александръ воевода... ис нашими землѣны... на имѣ, панъ жоржъ староста...

панъ владъ черныи... слюбили есмы... велебному владиславови, королеви польскому (Львів, 1407 *Cost.* II, 628—629); тѣ(м) мы... дали и потверднли есми и(м)... села... и паснка що жоуръжъ чорны осади(н) (Сучава, 1456 *Cost.* II, 568—569); мы Стефан воевода... знаменито чинным... оже тот истинный нашъ вѣрныи боярнн панъ Петръ Чорныи слоужил нам право и вирно (Сучава, 1462 *BD* I, 63).

ФОРМИ: наз. одн. чорныи, Чорныи 5 (1433 *P* 119; 1438 *DVAc* 27; *P* 139; 1448 *Cost.* II, 737; 1462 *BD* I, 63); чорны 1 (1456 *Cost.* II, 569); чорныи 1 (1438 *AUB* фотокоп.); чорныи 3 (1407 *Cost.* II, 629; 1446 *AS* I, 43; 1447 *АрхЮЗР* 8/IV, 11); чръни 1 (1436 *ВАН* 29); род. одн. чорного, чорног(о), чорн(ого), чорног(г), чорног(го), чорног(ого) 60 (1432 *ДГВІН*; 1434 *Cost.* I, 386; 1436 *Cost.* I, 455; 1438 *AUB* фотокоп.; 1439 *Cost.* II, 32; 1441 *DVAc* 35; 1443 *ВАН* 41; 1446 *Cost.* II, 238; 1448 *Cost.* II, 324; 1462 *BD* I, 65 і т. ін.); чръного, чръного 8 (1434 *DIRA* 463; 1435 *AUB* фотокоп.; *Cost.* I, 403; *МЭФ* 3; 1436 *DIRA* 469; *Cost.* I, 450, 476; 1448 *Cost.* II, 317); чорнаго 2 (1439 *Mih.* 206); дав. одн. зам. род. вѣра пана доумы чръномуу (1436 *Cost.* I, 445; 1439 *Cost.* II, 52).

\*ЧОРНИЙ ВЛАДЬ див. \*ВЛАДЬ ЧОРНИЙ.

\*ЧОРНИЙ ПѢСОКЪ ч. (1) (староукраїнський переклад *торкської назви місцевості у володіннях Татерлана*) Каракуми: по тыхъ посланию по идикгиеву посольству вышоль на мене аксакъ темиръ желѣзнаа нога о(т) чорного пѣска (б. м. н., 1392—1393 *РФВ* 170).

ФОРМИ: род. одн. чорного пѣска (1392—1393 *РФВ* 170).

ЧОРНЫИ див. ЧОРНЫИ.

ЧОРРА ч. (1) (особова назва): а панъ косте логове(т) далъ ванчи и или за и(х) очиноу половина гочмънешн... що сѣ далн емоу по своєї доброй воли андріяшъ и чорра (Сучава, 1442 *Cost.* II, 87).

ФОРМИ: наз. одн. чорра (1442 *Cost.* II, 87).

ЧОРСЪЧЕШІИ, ЧОРСЪЧЕШИ мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... потвердили есми емоу... села на имѣ боучомѣни... а другоє пониже то(р)мътеши... третое на шимоушъ чорсѣчши (Сучава, 1434 *Cost.* I, 386); И такожъ прѣдоша прѣд нами... сынове Пѣтра... и продали... едно село на имѣ Чорсѣчши... самому господствоу ми (Сучава, 1488 *BD* I, 355).

ФОРМИ: наз. Чорсѣчши 1 (1488 *BD* I, 355); чорсѣчши 1 (1434 *Cost.* I, 386); знах. Чорсѣчш (1488 *BD* I, 356).

\*ЧОРТАНЪ ч. (1) (особова назва, молд. чортан «невеликий короп»): а на то ест... вѣра пана ивашко чортана (Колоня, 1448 *Cost.* II, 306).

ФОРМИ: род. одн. чортана (1448 *Cost.* II, 306).

\*ЧОРТКОВИЧЪ ч. (1) (особова назва): Мы бискупн мацѣи премыски(и) и офанасѣи владыка премыски(и)... васко чорткови(ч)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь... о вольсть о залѣсие... на многи(х) роцѣхъ пред на(м) владыка(с) (Медика, 1404 *P* 69—70).

ФОРМИ: наз. одн. чорткови(ч) (1404 *P* 70).

\*ЧОРТОВ прикм. (1) < Чортъ Ставок (1) (назва ставка у Волинській землі): я еще будучи в добром здоровю, погадавши себе и выдечи сестренца своего... службу и пилност до себе, дала есми ему... имене... на имѣ Любчо... ограничено попочонни посеред Мухотолок рекою Лютичею... до Пещаного-Броду... по Чортъ Ставок (Рівне, 1488 *AS* I, 141—142).

ФОРМИ: знах. одн. ч. Чортъ (1488 *AS* I, 142).

ЧОРТОРИЙСКИЙ, ЧОРТОРЫЗЬКИЙ, ЧОРТОРЫСКИЙ, ЧОРЪТОРЫЙСКИЙ, ЧОРТОРЫСКИИ, ЧЕРТОРЫСКИЙ ч.(13) (особова назва): мы илѣа воевода... чинимъ знаменито... оже тотъ истинный слоуга и боярн(н) нашъ вѣрныи панъ немирка чорторыиский слоужилъ отпоу нашему правую и вѣрноу слоужбою (Сучава, 1437 *Cost.* I, 529); приказъ князяа михайла черторыиского маршалька великого князяа (Луцьк, 1445 *P* 151); Тое оусе вишепи-

санняА села да ест от нас оурик съ оусым доходомъ панюу Андренкоу Чорторыискому (Сучава, 1464 *BD* I, 85); А на то ест... <в.п.> Чорториского (Васлуй, 1497 *BD* II, 113).

ФОРМИ: наз. одн. Чорторыиский 1 (1448 *P* 149); чорторыиский 1 (1449 *АЛМ* 8); чорторыизький 1 (1446 *P* 152); чорторыиский 2 (1437 *Cost.* I, 529; 1464 *BD* I, 85); чорторыиский 1 (1443 *P* 145); черторынский 2 (1445 *P* 151); род.одн. чорторыиского 1 (1458 *ОЖДМ*); Чорториского 1 (1497 *BD* II, 113); черторыиского 1 (1445 *P* 151); дав. одн. Чорторыискому, Чорторыискому (1449 *АЛМ* 8; 1464 *BD* I, 85).

\*ЧОРТОРИЙСКИЙ див. ЧОРТОРИЙСКИЙ.

ЧОРТОРІА ж. (1) (назва села на Буковині) Чортория: тѣмъ и ми... дали и потвердили есми емоу оу нашей земли оу молдавской села... на имѣ селам: Чорторіа и Доубовѣоул (Сучава, 1464 *BD* I, 85).

ФОРМИ: наз. одн. Чорторіа (1464 *BD* I, 85).

ЧОРТОРОВСКИЙ, ЧОРТОРОВСКИ, ЧОРТОРОСКИЙ ч. (110) (особова назва): а на то е(ст) вѣра... пана андренка чорторовского (Сучава, 1486 *DC* 144); а на то ест... вѣра... андрейка чорторовского (Васлуй, 1497 *Cost.* S. 223—224).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. а на то... вѣра пана... Чорторовский, чо(р)торовский, чо(р)торо(в)ский, Чорторов(скі) и 8 (1487 *BD* I, 305, 306; *Cost.* D. 7; 1488 *BD* I, 325, 345, 348; *ДГСВМШ*; 1490 *BD* I, 398); Чорторовский 1 (1487 *BD* I, 296); Чортороский 3 (1487 *BD* I, 517; 1489 *BD* I, 372; 1493 *BD* II, 22); род. одн. Чорторовского, чорторовского, Чорто(ро)вского, чо(р)торовского, чо(р)торо(в)ского(г), чорторо(в)ского, Чорторов(ь)ского, чорто-роуского 93 (1486 *BD* I, 290; 1487 *BD* I, 292; 1488 *BD* I, 318; 1489 *BD* I, 367; 1490 *BD* I, 384; 1491 *BD* I, 449; 1492 *BD* I, 506; 1493 *BD* II, 19; 1494 *BD* II, 33; 1497 *Cost.* S. 209 і т. ін.); Чортороского 1 (1487 *BD* I, 302); чорторовскаго, чо(р)торовскаго 3 (1486 *DC* 144; 1493 *BD* II, 6; *Cost.* S. 176); чорторовско(г) 1 (1495 *SCIM* p. 1).

\*ЧОРТОРОВСКИЙ див. ЧОРТОРОВСКИЙ.

ЧОРТОРОСКИЙ див. ЧОРТОРОВСКИЙ.

\*ЧОРТОРОУСКИЙ див. ЧОРТОРОВСКИЙ.

ЧОРТОРЫЗЬКИЙ див. ЧОРТОРИЙСКИЙ.

ЧОРТОРЫСКИЙ див. ЧОРТОРИЙСКИЙ.

\*ЧОРТОРЫСКАЯ ж. (1) (особова назва): Дали есмо монастырь Пречистое Богоматери на Пересопниціи кнегини Михайловой Василевны Чорторыской, кнегини Маріи (Краків, 1499 *АЛМ* вип. 2,36).

ФОРМИ: дав. одн. Чорторыской (1499 *АЛМ*, вип. 2,36).

\*ЧОРТОРЫСКИЙ прикм. (1) < дорога Чорторыская (1) див. ДОРОГА 1.

ФОРМИ: род. одн. ж. Чорторыское (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

ЧОРТОРЫСКИЙ див. ЧОРТОРИЙСКИЙ.

ЧОРЧОЛИНЪ ж. (2) (особова назва): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прѣнде... Чорчолинъ... не-поата Шерба Рѣспопа... и продала свою... отниоу... слоужъ нашему Алекси дѣякоу (Сучава, 1493 *BD* II, 26—27).

ФОРМИ: наз. одн. Чорчолинъ (1493 *BD* II, 27); дав. одн. Чорчолни (1493 *BD* II, 27).

ЧОРЪНЫИ див. ЧОРНЫИ.

ЧОРТОРЫЙСКИЙ див. ЧОРТОРИЙСКИЙ.

ЧОРЪНІИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): мы стефа(н) воево(да)... знаменито чинн(м)... оже прѣдоша... мѣрина и сестра еи... и розделили свои правѣи отнини села... на имѣ... лѣзещи... и чорѣни (Сучава, 1493 *Cost.* D. 45).

ФОРМИ: наз. чорѣни (1493 *Cost.* D. 45).

ЧОТВЕРТОЕ (ЧЕТВЕРТОЕ) див. ЧЕТВЕРТЫИ.

\*ЧОТИРИ див. ЧОТЫРИ.

ЧОТИРИСТА див. ЧОТЫРИСТА.

ЧОТІРИ див. ЧОТЫРИ.

**! ЧОТОРЫ** <ЧОТЫРЫ> *див.* **ЧОТЫРИ.**

**ЧОТЫРДЕСЯТЬ** *числ.* (1) сорок: А псан в Кйѣве под лѣты рожства Исус. Хсва тысяча лѣтъ и чотыриста чотырдесять пятого лѣта (Киѣв, 1445 ЗНТШ СХV, 19).

ФОРМИ: *наз.* чотырдесять (1445 ЗНТШ СХV, 19).

*Див. ще* \*ЧЕТИРИДЕСАТ.

\***ЧОТЫРДЕСАТЫЙ** *числ.* (1) сороковий: писань оу перевалехъ семои тисАчи деВА(т) со(т) чотырдеСАтого лѣта мисАца авгоуста сегомо на(д)иА(т) днА (Перевали, 1440 Р 142).

ФОРМИ: *род. одн. с.* чотырдеСАтого (1440 Р 142).

**ЧОТЫРИ, ЧОТЫРЕ, ЧОТЫРЫ, ЧЕТЫРЕ, ЧЕТЫРИ, ЧЕТИРИ, ЧЕТИРЫ, ЧЕТИРЕ, ЧЪТИРИ, ЧЪТЫРИ, ЧО-**

**ТРИ** *числ.* (128) чотири: за(т)жъ чинимо сесь листо о ѿ тисАчи а вашей мл(с)ти стоить листо о чотири тисАчи оу насю (Сучава, 1388 SL 678); а на kriposth szemu listhu nasemu pasu peczath prwisiłijesno w nasom sely w Hynie-pich za Lwowom cztyry myly protyw manastirie Unieyowa (Глиняни, 1395 GL 166); а у черновци, отъ нѣмецкого воза мыто четыре гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 632); а хотарь оуси(м) ти(м) четырёмъ селомъ... заподією гори до мохилоу (б. м. н., 1425 Cost. I, 168); и боуди емоу клѣтва, о(г) ба оца и сна и ста дха... но (т) чотырѣ(х) еу(г)листь (Киѣв, 1446 Р 154); а тыи чѣтыри члвки о(т)ичичи мои, мають емоу слоужити та(к) ка(к) и пере(д) ты(м) мнѣ слоуживали (Луцьк, 1467 СЛ № 13); Петръ жалава(л) на яна и(ж) емоу четыри па(л)ци оуталъ оу роу(к) (XV ст. BC 23); Тое вышеписанное чѣтыри села... да соуть томоу свѣтомуу нашемоу монастыроу Бистричскомуу от нас оурикъ (Ясси, 1500 BD II, 173).

ФОРМИ: *наз.* чотыри 21 (бл. 1471 ЛКЗ 92,92 зв., 93, 93 зв.; XV ст. BC 21 зв.; 1499 ГОКІР); чотіри 1 (1435 Cost. II, 689); чотыре 1 (1434 Cost. II, 669); чоты(ры) 1 (1489 АМВ); четыри 10 (1435 Cost. II, 682; 1439 Cost. II, 32; XV ст. BC 22, 24; бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 91, 92 зв.); четири 7 (1439 Cost. II, 59; 1443 Cost. II, 126; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275; 1487 BD I, 310; 1499 BD II, 155; 1500 Cost. S. 231); четыре 2 (1408 Cost. II, 632; 1437 Cost. I, 515); четиры 1 (1444 ДІР«А» 481); чѣтыри 1 (1500 BD II, 173); чѣтыри 1 (1467 СЛ № 13); cztyry 1 (1395 GL 166); *зам.* чоты. о(т) четыри 2 (1438 ДІР«А» 472; 1443 ДГСПМН); от четири 1 (1435 Cost. II, 679); от четире 1 (1448 Cost. II, 366); *род.* чотырѣ(х) 1 (1446 Р 154); чотырохъ 1 (1495 РНБ 621); чотырѣ 1 (2-а пол. XV ст. АЛМ 9); четыре(х) 1 (1437 Cost. I, 515); *дав.* четырёмъ (1425 Cost. I, 168); *знах.* четыри 14 (1436 Cost. II, 631; 1425 Cost. I, 168; XV ст. BC 12 зв., 17 зв., 21 зв., 22, 23, 30, 37; 1458 BD II, 261); четири, <ч>етири 19 (1426 Cost. I, 178; 1436 Cost. I, 467; 1441 ДІР«А» 477; 1443 Cost. II, 126; 1453 Cost. II, 445; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 273; 1491 Cost. D. 37; 1495 BD II, 53, 84; Cost. S. 193 i т. ин.); четыре 3 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669); четиры 1 (1444 ДІР«А» 481); четыры 1 (п. 1444 АрхІОЗР I, 17); чотыри 14 (1436 Cost. I, 484; 1449 АЛМ 8; 1459—1460 ЗНТШ СЛІІІ, фотокоп.; бл. 1471 ЛКЗ 91 зв., 93, 93 зв.; 1491 AS I, 97; XV ст. АрхІОЗР 8/IV, 194; ИК; 1493 АЛРГ 56); чотыры 4 (1470 AS I, 67; 1489 АМВ; 1496 АЛРГ 71); чотыре 4 (1434 Cost. II, 668; 1435 Cost. II, 678; 1436 Cost. I, 444); чотири 1 (1388 SL 678); чѣтыри 2 (1499 BD II, 162; 1500 BD II, 173); ! чоторы 1 (XV ст. АрхІОЗР 8/IV, 193); *ор.* четырма 3 (1467 СЛ № 13; 1490 Па.м.); чотырма 1 (1453 Cost. II, 766); *місц.* о (по) четырехъ, четыре(х) 3 (XV ст. BC 17, 21 зв.); чотырехъ 1 (XV ст. BC 6).

**ЧОТЫРИСТА, ЧОТЫРЫСТА, ЧОТИРИСТА, ЧЕТЫРЕСТА, ЧЕТЫРИСТА, ЧОТЫРЫСТО** *числ.* (40) чотириста: в городѣ берестыи, подлѣты роз(с)тва х(с)ва тисАча лѣтъ и чотыри ста (Берестя, 1400 Cost. II, 618); во лвовѣ, подлѣты розтва хва одна тисАча лѣтъ и чотыри ста лѣ(т) и

ѣ лѣто, м(с)ца октоврѣа оу ѣ (Львѣв, 1407 Cost. II, 629); а мы имаемъ давати панюу детрихоу на кажды рокъ по четири <ста> златыхъ <т>оу(ре)цкихъ (Сучава, 1449 Cost. II, 747); тѣмъ мы... дали и потврѣдили есмы емоу... села... що онъ (1) коупиль тое село... за четири ста златыхъ татарскихъ (Сучава, 1479 ВАМ 61); Первый год выдержавши, маеть нам дати чотыриста копѣ грошей (Вильна, 1498 АЛРГ 83); Пса(н) оу вилни лѣта б(ж)него... чотыриста девятедѣсать девятого (Вильна, 1499 ГОКІР).

ФОРМИ: *наз.* чотыриста, чотыри ста 17 (1400 Cost. II, 618; 1401 Р 64; 1402 Cost. II, 621; 1404 Cost. II, 625; 1438 Р 141; 1445 ЗНТШ СХV, 19; 1451 АрхІОЗР 8/IV, 16; 1452 Р 161; 1497 AS I, 112; 1499 ГОКІР i т. ин.); чотыриста 1 (1475 AS I, 72); чотыриста 1 (1461 AS I, 54); четыреста, четыреста 3 (1411 Р 77; 1427 Р 109; 1444 АрхІОЗР I/VI, 9); четыриста 1 (1407 Cost. II, 629); чотырысто 1 (1498 АрхІОЗР I/VI, 4); з числовымъ або буквеннымъ позначеннямъ першого элемента 4 ста, ѣ ста 3 (1413 ОБРН 115;

1446 Р 153; 1448 Р 149); ѣ сто 1 (1403 ДГМ); *знах.* чотыриста 6 (1430 АрхІОЗР 8/IV, 9; ГВКЛ 9; 1453 Cost. II, 495; 1496 ВМКФС; 1498 АЛРГ 83); четири ста, четири(ста) 4 (1449 Cost. II, 747; 1479 ВАМ 61; 1487 BD I, 306); чотыриста 1 (1438 Р 138); *місц.* в чотыро(х)сотѣ (1496 ВМКФС).

*Див. ще* ЧТЕРИСТА, ШТИРИСТА.

**ЧОТЫРНАДЦАТЫЙ** *числ.* (2) чотирнадцатый: Село Ще(р)бовѣ а в томъ селе слоугъ тринѣдцать а чоты(р)надыцаты(и) отамо(н) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91); Данѣ во Мстиславли лѣто семь тысячей осмое мѣсеца Сентабра чотыринадцатый день, индыктѣ третій (Мстиславль, 1500 АСД II, № 3).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* чотыринадцатый, чоты(р)надыцаты(и) (бл. 1471 ЛКЗ 91; 1500 АСД II, № 3).

*Див. ще* ЧЕТВЕРТЫИНАДЦАТЬ, ЧТЫРНАДЪЦАТЫЙ.

\***ЧОТЫРНАДЦАТЬ** *числ.* (5) чотирнадцать: а тые двѣ части того имени... запродавъ есмн... за пятьдесятъ копѣ гроши, окромѣ тыхъ пенязей, што е. м. далъ за тое имение мое пану Василю Семашковичу чотыринадцатъ копѣ гроши, то вже зъ тыми чотыриадца копами за шестьдесятъ копѣ и за чотыри копы гроши (Луцьк, 1449 АЛМ 8); чоты(р)надыцать веде(р) медоу (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.); то вже мѣнит сто коп грошей широкихъ, по чотыриадцати пѣназий оу грош (Друцьк, 1492 AS III, 23).

ФОРМИ: *наз.* чоты(р)надыцать (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.); *дав.* чотыринадцати (1492 AS III, 23); *знах.* чотыринадцатъ (1449 АЛМ 8); *ор.* чотыриадца (1449 АЛМ 8); *місц.* въ чотыринадцати (1449 АЛМ 8).

\***ЧОТЫРНАДЪЦАТЫЙ** *див.* **ЧОТЫРНАДЦАТЫЙ.**

\***ЧОТЫРНАДЪЦАТЬ** *див.* \***ЧОТЫРНАДЦАТЬ.**

**ЧОТЫРЫ** *див.* **ЧОТЫРИ.**

\***ЧОТЫРЫСТА** *див.* **ЧОТЫРИСТА.**

**ЧОТЫРЫСТО** *див.* **ЧОТЫРИСТА.**

\***ЧОФРЕШІЙ** *мн.* (1) (назва села у Молдавському князівстві): Там мы... дали и потврѣдили есмы емоу... половина село... <на имѣ Чофреши (Сучава, 1495 BD II, 89).

ФОРМИ: *наз.* <Чо>фреши (1495 BD II, 89).

**ЧОЧАН** *ч.* (1) (особова назва): дали есми... монастыроу...

Ѧ тата(р) на имѣ... чочан съ брато(м) и съ оусею челѣдню и(х) (Сучава, 1443 Cost. II, 128).

ФОРМИ: чочан (1443 Cost. II, 128).

\***ЧРЕСЬ** *див.* **ЧРЪСЬ.**

\***ЧРЪВЕННЫЙ** *прикм.* (9) червоний (1): се азь... пань Игнатіе, реком(ь)чи Юга... оже дали есмы трой двери от дамасы чръвенои съ златомъ и единый покровецъ (Молдовия, 1462 BD I, 70);

черленая доуброва (2), <черленая> доуброва (1) (назва діброви у Молдавському князівстві).

стві): хотар... право на дил оу черленоую доубровоу... та черес черленоую доубровоу... на роупт(оуроу) (Бирлад, 1495 *BD* II, 63); Червленены Кешеневъ (2) (назва місцевості у Молдавському князівстві): мы петръ воевода... чини(м) знаменито... яко да оутврѣ(димъ) на(ш) црѣковъ, монастырю о(т) быстрни... и съ оусими озерами и гырлами и озеркани (sic.— *Прим. вид.*) и о(т) червленого кешенева до ди(л) загорни (Сучава, 1455 *Cost.* II, 531); мы Стефан воевода... чиним знаменито... яко да оутврѣдим црѣковъ... и съ оусими озерами и гырлами и озерками, и от Червленого Кешенева до дил Загорни (Дольний Торг, 1458 *BD* I, 8); златыи оугръскыи червлинии (1) *див.* \*ЗЛАТЫИ<sup>2</sup>; золотыи оугоръскыи червленныи (1), черленныи золотыи оугорскыи (2) *див.* \*ЗОЛОТЫИ<sup>2</sup>.

ФОРМИ: *род. одн. ч.* червленого (1455 *Cost.* II, 531; 1458 *BD* I, 8); *род. одн. ж.* чръвенои (1462 *BD* I, 70); *знах. одн. ж.* черленоую (1495 *BD* II, 63); *род. мн.* червленыхъ, че(р)лены(х) (1421 *Cost.* I, 142; 1499 *BD* II, 450); *знах. мн.* червлинии (1499 *BD* II, 148).

\*ЧРЪМНОЕ МОРЕ *с.* (1) Чорне море: а топерь тоурци перестоупили чръмное море занже взаль кафоу (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

ФОРМИ: *знах. одн.* чръмное море (1484—1486 *ГСПТЗ*).

ЧРЪНИ *див.* ЧОРНЫЙ<sup>2</sup>.

ЧРЪНІСЛАВОВЪ *прикм.* (1): мы Стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есми монастырю о(т) полъни, три чела(д) циганскы на има славъ хрътовънъ и косте чръніславовъ зать и микоулицо (Сучава, 1434 *DIRA* 464).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* чръніславовъ (1434 *DIRA* 464).

\*ЧРЪНЫ *див.* ЧОРНЫЙ<sup>1</sup>.

ЧРЪСЪ *прийм.* (2) (цсл. чръсь (із *знах.*) (виражає просторові відношення) а) (вказує на об'єкт, з одного краю якого до іншого спрямована дія) через, крізь (1): (а хотаръ емоу... чръсь дль с лѣсомъ на долиноу (Сучава, 1414 *Cost.* I, 111);

б) (вказує на об'єкт, з одного боку якого на інший бік або поперек якого спрямована дія) через (1): а хотаръ... прости чре(с) потоку дьбротичинъ на доубъ на оузлѣсе (б. м. н., 1415 *Cost.* I, 121).

*Див. ще* ЧЕРЕЗЪ<sup>1</sup>.

! ЧСТИНАГО ЧЕСТЬНАГО *див.* ЧЕСТНЫЙ.

!ЧСТЯ (ТЬСТЯ) *див.* ТЕСТЬ.

ЧТЕРИСТА *числ.* (2) (стп. czerzysta) чотириста: А къ сему нашему листу... казали есмо нашу печать великую привѣсити... другое недели въ понедѣлокъ великого поста, подъ лѣты Рожества Христова, тысяча лѣтъ, и чтериста лѣтъ и осмъ лѣтъ (Судомир, 1408 *АкЮЗР* I, 6); Писанъ... въ лѣто тисеча чтериста десятое, мѣсеца Октября осьмого дня (Люблин, 1410 *АкВАК* XI, 5).

ФОРМИ: *наз.* чтериста (1408 *АкЮЗР* I, 6; 1410 *АкВАК* XI, 5).

*Див. ще* ЧОТЫРИСТА, ШТИРИСТА.

\*CZTIRY *див.* ЧОТЫРИ.

ЧТО<sup>1</sup> *див.* ШТО<sup>1</sup>.

ЧТО<sup>2</sup> *див.* ШТО<sup>2</sup>.

ЧТОБИ *див.* ШТОБИ<sup>1</sup>.

ЧТОБЫ<sup>1</sup> *див.* ШТОБЫ<sup>1</sup>.

ЧТОБЫ<sup>2</sup> *див.* ШТОБЫ<sup>2</sup>.

! ЧТОЛИ ЧТОУЧИ: мы Стефанъ (в *ориг.* Стефана.— *Прим. вид.*) воевод(а)... знаменито чиним... въсьм кто на нем възрят или чтоучи (в *ориг.* чтоли.— *Прим. вид.*) его оуслышит, ож(е)... панъ Симъ Бахлоуянъ слоужил нам правую вѣрною слоужбою (Сучава, 1493 *BD* II, 5).

*Див.* ЧЕСТИ.

ЧТЫРНАДЦАТЫЙ *числ.* (1) чотирнадцатий: Писанъ у Володимери, мая чтырнадцатый ден, инъдикт первый (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 142).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* чтырнадцатый (1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 142).

*Див. ще* ЧЕТВЕРТЫНАДЦАТЬ, ЧОТЫРНАДЦАТЫЙ.

\*ЧУДАНОВО *с.* (1) (назва села у Волинській землі): я Любарть Кгедеминович... записалъ есми и далъ село свое Рожкысче... соборной церкви у Луцку... зъ ловы, погонными и осочными нашими Жолобовомъ а Чудановомъ (Луцкъ, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1—2).

ФОРМИ: *ор. одн.* Чудановомъ (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2).

\*ЧОУДНОВЪ *ч.* (8) (назва замку у Київській землі) Чуднів: а къ городуу к чоудновоу пе(р)вое село Сопоговъ а в томъ селе ке члвка подымъшиноу дають (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. ! чодно(в)* (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв.); *дав. одн.* чоудновоу, чоуднову (бл. 1471 *ЛКЗ* 91 зв., 92); *місц. одн.* оу чоуднове (бл. 1471 *ЛКЗ* 92).

\*ЧУДОВЪ *прикм.* (1) ◇ Чудова могила (1) (назва урочища у Волинській землі): даемо надто... господину отцу владыце... село наше Бусчу... какъ се въ собе широко и долго масть, до Чудовы могилы (Луцкъ, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 2—3).

ФОРМИ: *род. одн. ж.* Чудовы (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3).

\*ЧОУДОТВОРЕЦЪ *див.* ЧЮДОТВОРЕЦ.

\*ЧОУЖИЙ *прикм.* (24) 1. (який належить комусь, не власний) чужий (16): О ораніи чюжо(г) пола (XV ст. *BC* 7 зв.); и такожь торговцемъ и(х) и людемъ и(х) никто да не заложить товара и(х) за чужего товара (Устя Башія, 1435 *Cost.* II, 676).

2. (іноземний) чужий, чужинний (6): и варе кто имѣ(т) звати или о(т) чужей земли... или о(т) нашей земли... а тоты люди... да е(ст) и(м) слобо(д)но орали (sic.— *Прим. вид.*) соби и жито сѣати и сню косити (Сучава, 1453 *Cost.* II, 461); Пригожаеця частокро(т) што о(т)ичи алюбо лѣдичи езьдѣ(т) по чюжеи земли по слоужьбамъ а заставляють намесники во очинне своей (XV ст. *BC* 16); И тежъ абы ихъ люди съ чоужыхъ земель межы его людей межы Волохъ абы не было (Вільна, 1498 *BD* II, 412).

3. (сторонній) чужий (2): коли ко(г) соубака (1) оукусить с тоуканъа чюже(г) (XV ст. *BC* 7 зв.).

ФОРМИ: *род. одн. ч.* чюжего, чюже(г) 3 (XV ст. *BC* 7 зв., 8, 31); чюжо(г) 1 (XV ст. *BC* 7 зв.); ! чюго 1 (XV ст. *BC* 30); чюжего 1 (1435 *Cost.* II, 676); *дав. одн. ч. зам. знах.* собака оукусить стоукана ! чоужомоу (XV ст. *BC* 27); *знах. одн. ч.* чюжѣи 5 (XV ст. *BC* 6 зв., 8 зв., 19, 37); ! чѣ(жи)и 1 (XV ст. *BC* 37 зв.); *місц. одн. ч.* оу чюжомъ 1 (XV ст. *BC* 37); оу чюжемъ, чюжемъ 2 (XV ст. *BC* 6 зв., 21); *знах. одн. с.* чюжое (XV ст. *BC* 38); *род. одн. ж.* чужей (1453 *Cost.* II, 461; 1457 *BD* I, 4); *дав. одн. ж.* чюжеи (XV ст. *BC* 16); *знах. одн. ж.* чюжоую (XV ст. *BC* 25 зв., 30); *місц. одн. ж.* в чюжеи (XV ст. *BC* 16); *род. мн.* чоужыхъ (1498 *BD* II, 412).

\*ЧОУЖЫИ *див.* \*ЧОУЖИИ.

ЧОУЛИНЕЩИ, ЧЮЛЕНЕЩИ *мн.* (3) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы емоу... села на има полова... и чоулинещи (Сучава, 1429 *Cost.* I, 280); мы петръ воевода... знаменито чинимъ... оже... дали есми се(с) ли(ст) на(ш) селамъ монастырски(м) людемъ о(т) чоулинещи и о(т) берестѣи... на то щобы не платили да(н) ни поса(д) ни по(д)во(д) ни или(ш) (Поляна, 1448 *DIRA* 491).

ФОРМИ: *наз.* чоулинещи 1 (1429 *Cost.* I, 280); чюленещи 1 (1443 *ДГСПМН*); *род.* чоулинещи 1 (1448 *DIRA* 491).

\*ЧУМАЛЕЩИ *див.* ЧУМЫЛЕЩИ.

ЧУМЫЛЕЩИ *мн.* (3) (назва села у Молдавському князівстві): а хотя(р) том(у) вышписанном(у) селу чумылещѣ(м) да ест съ въсьми старыми хотарм(и) куда извъка оуживали (Сучава, 1445 *Cost.* II, 212); того радѣ мы... даемъ

и дали есми ему села... шо(ж) мы и(х) сами дали о(т)ми-ноу, за его село, за чумалещи (Сучава, 1453 Cost. II, 472).

ФОРМИ: наз. одн. чумалещи (1445 Cost. II, 211); *знах.* чумалещи (1453 Cost. II, 472); *дав.* чумълеще(м) (1445 Cost. II, 212).

\***ЧОУНАКЪ** ч. (1) (*особова назва*): мы стефанъ воево(д)... знаменито чини(м)... оже... дали есми... монастырю...

Ѡ тата(р), на има иванчоу(к) и съ брато(м) своимъ... чоуна(к) съ челѣдми своими (Сучава, 1443 Cost. II, 128).

ФОРМИ: наз. одн. чоуна(к) (1443 Cost. II, 128).

\***ЧОУНГИ** мн. (3) (*назва місцевості у Молдавському князівстві*): а хотарь емоу е(ст) на могили шо на чоунго(х) о(т) поли (1) простъ на молдава о(т) могилы шо на чюнго(х) поутемъ на другой могилы (б. м. н., 1400 DIR«А» 433).

ФОРМИ: *місц.* на чоунго(х) 2 (1400 DIR«А» 433); на чюнго(х) 1 (1400 DIR«А» 433).

**ЧОУНКА** ч. (3) (*особова назва*): и еще есми дали прѣ(д)-реченном(у) болѣрин(у)... села... на имѣ где е(ст) чунка ста(н) и где бы(л) чунка журжъ и монасти(р) чунка стано(в) (Сучава, 1445 Cost. II, 218—219).

ФОРМИ: наз. одн. чуика 2 (1445 Cost. II, 218); *зам. род.* монасти(р) чунка стано(в) 1 (1445 Cost. II, 219).

**ЧОУРБА** ч. (17) (*особова назва*): мы александръ воевода... ис нашими земланы... на има... па(н) чурба, панъ прочелиникъ стоянъ... слобили есмы... королеви польскому... тотъ листъ, што есмы дали его мл(с)ти в каманци... што быхомъ то вѣчно оуздержали (Львів, 1407 Cost. II, 628—629); А на то е(ст)... в. п. чурби (Сучава, 1435 Cost. I, 403).

ФОРМИ: наз. одн. Чоурба, чурба, чу(р)ба (1407 Cost. II, 629; 1421 Cost. I, 142; 1433 Cost. II, 650; 1434 Cost. II, 666); *род. одн.* чюрбы 7 (1426 Cost. I, 178, 182; 1428 Cost. I, 234; 1429 Cost. I, 291; ДГОВБ; 1431 Cost. I, 318; 1433 Cost. I, 364); чюрбы 1 (1420 Cost. II, 136); *т.* чюрпы 1 (1428 Cost. I, 221); чюрби 1 (1423 Cost. I, 157); чурби 2 (1429 Cost. I, 239; 1435 Cost. I, 403); *чюрбъ* 1 (1428 Cost. I, 228).

*Див. ще ЧЮРБЮ.*

**ЧОУРПЫ** *див.* ЧОУРБА.

\***ЧУСА** *див.* ДЧЮСА.

\***ЧОУСКА** ч. (1) (*особова назва*): Я пан Дробышь Мжюровнич... коупил есми оу пана Олехна Чоускы имъные его... на има Конюхи (Острог, 1463 AS I, 56).

ФОРМИ: *род. одн.* Чоускы (1463 AS I, 56).

**ЧОУХРА, ЧЮХРА** ж. (11) (*назва потоку у Молдавському князівстві*): а хотарь тѣмъ двомъ селомъ щобы имали и на водѣ на чухри абы оучинилъ оу ни(х) соби млины (Сучава, 1429 Cost. I, 258); мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прѣидоша прѣ(д) нами... рома(н) о(т) козьрещи и васко... и продали... села... и съ млино(м) на чюхри... панюу ханкоу (Сучава, 1479 Cost. S. 98); а мы такожде и от нас есмы дали и потвърдили слоузѣ нашему Ефрему тотоу прѣдреченною третуюю середнюю част село от Костещи на оустѣ Чюхра, где оупадае оу Проут (Сучава, 1499 BD II, 130).

ФОРМИ: наз. одн. *зам. род.* на оустѣ Чюхра 4 (1499 BD II, 130); а хотарь... тои сторонѣ чухра 1 (1431 Cost. I, 317); *місц. одн.* на чухри, чоухри 4 (1429 Cost. I, 258, 269; 1431 Cost. I, 317); на чюхри 2 (1479 Cost. S. 98).

\***ЧОУЧЕСКОУЛЬ** ч. (2) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тоти истинѣи Мърина и Федка, дочки Мирча Чоуческоула, и... сынове Данчоулоу Чоуческоула... дали и потвърдили есми их праваа отнина (*в orig. о(т)нина. — Прим. вид.*) села на Коу(ц)итной на има Мирчещѣи и Дънчещѣи (Сучава, 1490 BD I, 391).

ФОРМИ: *род. одн.* Чоуческоула, Ч(о)уческоула (1490 BD I, 391).

\***ЧЪСАРЬ** *див.* ЦАРЬ<sup>1</sup>.

**ЧЪСКІИ** *прикм.* (18) (*який стосується чехів, Чехії*) чеський (4); и тѣми часы его милость... крал за волю и на причину наияснѣшого княжате пана... Владислава... кралъ оугръскаго и чьскаго... нам вѣси мерзѣчки и шкоды и кривды, которѣиже есмо его милости часоу преминую-лого оучинили, отпустили (Гирлов, 1499 BD II, 419);

*ч е с к а я л и ч б а* (1) грошовый курс, платѣжна вартѣсть грошовоѣ единици, прийнята в Чехії: продалъ есми свою отчизну дворъ и село... на има Ровное... за триста копъ широкихъ грошен чеськое личбы (Луцкъ, 1461 AS I, 53); *з е м л я ч е с к а я* (1) *див.* ЗЕМЛЯ 4; *м о н е т а ч е с к а я* (2), чеськая монета (10) *див.* \***МОНЕТА**.

ФОРМИ: наз. одн. ч. чьскіи (1499 BD II, 423); *род. одн. ч. чьскаго* (1499 BD II, 419); *род. одн. ж. чеськой, ч е с к о й* 5 (п. 1450 ПИ № 9; 1454 AS III, 10; 1475 AS III, 14; 1488 AS I, 88); *ч е с к о е , ч е с к о е* 6 (1440—1492 АрхЮЗР II, 105; 1461 AS I, 53; 1470 AS I, 65; 1475 AS I, 72; 1485—1500 AS I, 120; 1497 AS I, 112); *ч е с к о е* 2 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3; 1478 ОБРН 130); *ч е с к и е* 1 (XV ст. СПС).

\***ЧЪСТЫИ** *див.* ЧИСТЬ.

\***ЧЪСТЬ** *див.* ЧЕСТЬ.

\***ЧЪТВРЪТЫИ** *див.* ЧЕТВЕРТЫИ.

**ЧЪТИРИ** *див.* ЧОТЫРИ.

\***ЧЫГИРЕВЩИНА** *див.* \***ЧИГИРЕВЩИНА**.

\***ЧЫЖОВКА** ж. (2) (*назва річки у Волинській землі*): Я Любарть Кгедеминович... записалъ есми и далъ село свое Рожысче... соборной церкви у Луцку... зъ пусчами, зъ лесы и болоты... почонъ отъ Песчаньки бродку... а потомъ, пустивши Чыжовку въ право, а въ лево Ретовскою поступуючи (Луцкъ, 1322 АрхЮЗР I/VI, 1—2).

ФОРМИ: *род. одн.* Чыжовки (1322 АрхЮЗР I/VI, 2); *знах. одн.* Чыжовку (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

**ЧЫНЫТЫ** *див.* ЧИНИТИ.

\***ЧЫСТЫИ** *див.* ЧИСТЬ.

**ЧЪНАШЬ** (ЧИНШЬ) (1): тогды мы сказоуемъ же тотъ кметь име(т) плати(т) па(н)у своему вѣноу ġ гривны а чънашь (1) ро(ч)ныи имее(т) емоу платитъ ка(к) и дотолѣ емоу платѣль (XV ст. ВС 39).

*Див.* \***ЧИНШЬ**.

\***ЧЪСТНЫИ** *див.* ЧЕСТНЫИ.

**ЧЪСТЬ** *див.* ЧЕСТЬ.

\***ЧЪДО** *див.* \***ЧАДО**.

**ЧЪТЫРИ** *див.* ЧОТЫРИ.

**ЧЪШНИК** *див.* ЧАШНИКЪ.

**ЧЮГО** (ЧЮЖОГО) *див.* \***ЧОУЖИИ**.

\***ЧЮДНОВСКИИ** *прикм.* (1): в томъ селе в Те(те)ревѣ-це гоны бобровые два на(и)момъ гонивали оспода(р)скимъ а и(н)де бо(р)тници гонать оу чюдно(в)ско(и) же волости (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 91 зв.—92).

ФОРМИ: *місц. одн. ж. оу чюдно(в)ско(и)* (бл. 1471 ЛКЗ 92).

*Пор.* \***ЧОУДНОВЪ**.

**ЧЮДОТВОРЕЦ** ч. (14) (*epitет до імені деяких церковних святих*) чудотворецъ: мы стефанъ воевода... чини(м) знаменито... оже... дали есми нашему монастырю о(т) побраты где е(ст) хра(м) стаго архистратрха и чоудотворца николая... четири челѣди циганъ (б. м. н., 1443 Cost. II, 126); Фроль, лаворъ, гюрин, самонъ, авивъ, спиридонъ, николае, борись, глѣбъ, елисъи пророк, свягѣи григории чоудотворец по тои сторонѣ все чоудотворци (Краків, XIV—XV ст. ОБРН 112).

ФОРМИ: наз. одн. *чюдотворец* (XIV—XV ст. ОБРН 112); *род. одн. чюдотворца* 4 (1443 Cost. II, 126, 128; 1448 Cost. II, 365; 1479 DC 140); *чюдотворца, чю(до)творца* 8 (1443 ДГСПМН; 1444 DIR«А» 481; 1453 Cost. II, 445; 1471 BD I, 158; 1481 BD I, 256; 1486 DC 144; 1490 DC 147; 1499 ПИ № 3); *наз. мн. чюдотворци* (XIV—XV ст. ОБРН 112).

\***ЧЮЖИИ** *див.* \***ЧОУЖИИ**.



**\*ЧЮЖІИ див. \*ЧОУЖИИ.**

**\*ЧЮЖОЗЕМЕЦЬ ч.** (1) чужоземець: Прото прїказоу-  
емь абы земланинь на(ш) не игра(л) изъ жа(д)ны(м) та-  
кы(м) чужоземьцо(м) косто(к) (XV ст. *BC* 27 зв.).

ФОРМИ: *ор. одн. чужоземьцо(м)* (XV ст. *BC* 27 зв.).

**\*ЧЮЛЕНЕШИ див. ЧОУЛИНЕШИ.****\*ЧЮЛИНЕШИ див. ЧОУЛИНЕШИ.**

**\*ЧЮМАЛЕВИЧЬ ч.** (1) (*особова назва*): мы Стефан вое-  
вода... знаменито чиним... оже прїиде прѣд нами... дочка  
Драгомира... и продала... едино село... що же бил коупил  
тое село отецъ ей Драгомир... от жени Чюмалевича (Су-  
чава, 1491 *BD* I, 457).

ФОРМИ: *род. одн. Чюмалевича* (1491 *BD* I, 457).

**\*ЧЮМАЛЯ ч.** (2) (*особова назва*): мы Стефан воевода...  
знаменито чиним... оже прїидоша прѣд нами... лаза и...

михоул, снве ивана чюмалѣ и племеници их... снве тоаде-  
ра чюмалѣ... и продали... половина село от федещи (Су-  
чава, 1489 *Cost.* S. 133).

ФОРМИ: *род. одн. чюмалѣ* (1489 *Cost.* S. 133).

**\*ЧЮНГИ див. \*ЧОУНГИ.**

**\*ЧЮНТОУЛ ч.** (1) (*особова назва, молд. чунт «однору-  
кий»*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїи-  
доша прѣд нами... Косте Чюнтоул и непота его Олена... и  
продали... едно село... господствоу мы за сп злат татарс-  
кых (Сучава, 1492 *BD* I, 509).

ФОРМИ: *наз. одн. Чюнтоул* (1492 *BD* I, 509).

**\*ЧЮРБА див. ЧОУРБА.**

**\*ЧЮРБИНЪ прикм.** (1): А на то е(ст)... вѣра пана ми-  
ханла дорогунского... вѣра чюрбина (Сучава, 1423 *Cost.*  
I, 154).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. чюрбина* (1423 *Cost.* I, 154).

**Пор. ЧОУРБА.**

**\*ЧЮРБЮ ч., невідм.** (1) (*особова назва*): а на то е(ст)  
вѣра... пана чюрбю и дѣти его (Сучава, 1425 *Cost.* I, 173).

**Див. ще ЧОУРБА.**

**\*ЧЮРИЛО ч.** (1) (*особова назва, молд., пор. Кирилъ*):  
а се Азъ чюрило бродовьскни далъ есм(ъ) село сво(е) бро-  
дово кназу Федору данильевичю и дѣтемъ его (б. м. н.,  
1385 *P* 28).

ФОРМИ: *наз. одн. чюрило* (1385 *P* 28).

**\*ЧЮРИЛОВЪ прикм.** (1): а оу то(м) сели десѣтъ хыжъ  
татарскы(х), на имѣ мамай съ своими дѣтми... и чюрилова  
чель(д) (Сучава, 1435—1436 *Cost.* I, 494).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. чюрилова* (1435—1436 *Cost.* I, 494).

**Пор. ЧЮРИЛО.**

**\*ЧЮРИН ч.** (1) (*особова назва*): Прокоп Чюрин пани пани  
(!) Иринѣ положены к. в. лѣто... (XV ст. *ОБРН* 151).

ФОРМИ: *наз. одн. Чюрин* (XV ст. *ОБРН* 151).

**\*ЧЮРЛИКА ч.** (1) (*особова назва, молд., пор. Кирилъ*):  
мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже... есми  
потвердили монастыроу... оуси татарове... козма... пантѣ  
чюрлика и съ чельдѣи си (Сучава, 1462 *Cost.* D. 11).

ФОРМИ: *наз. одн. чюрлика* (1462 *Cost.* D. 11).

**\*ЧЮРСАЧВЪЦЫ див. \*ЧЮРСАЧЕВЪЦЫ.**

**\*ЧЮРСАЧЕВЪЦЫ мн.** (1) (*назва села у Молдавському  
князівстві*): имена селомъ чюрсачвъцы (!) и владимировъци  
и букуровци (Роман, 1392 *Cost.* I, 7).

ФОРМИ: *наз. ! чюрсачвъцы* (1392 *Cost.* I, 7).

**\*ЧЮС ч.** (1) (*особова назва*): а што заставилъ Роман Чюс,  
ставъ на Горини противъ Зѣмина, и той ставъ къ Маневоу  
(б. м. н., 1475 *AS* I, 71).

ФОРМИ: *наз. одн. Чюс* (1475 *AS* I, 71).

**ЧЮХРА див. ЧОУХРА.**

**\*ЧАГРОВО с.** (1) (*назва села у Галицькій землі*) Чагрів:  
возревше есмо на... его вѣрноую службу... оставили есмо  
его... при томъ при всѣмъ што коли коупилъ или пакъ  
о(т)мѣну есмо ему дали на имѣ подѣ галичемъ чагрово  
загвоздїе с манастиремъ (Краків, 1394 *P* 54).

ФОРМИ: *наз. одн. чагрово* (1394 *P* 54).

**\*ЧАДО див. \*ЧАДО.****ЧАСТ див. ЧАСТЬ.****\*ЧАСТЬ див. ЧАСТЬ.****\*ЧАСТЬ<sup>1</sup> див. ЧАСТЬ.****\*ЧАСТЬ<sup>2</sup> див. ЧЕСТЬ.****\*ЧАСЬ див. ЧАСЬ.**

**\*ЧАТАРЬ ч.** (1) (*особова назва*): а хотаръ тѣмъ селомъ  
о(т) каменного броду... горою до дурни чатарѣ (Сучава,  
1431 *Cost.* I, 317).

ФОРМИ: *род. одн. чатарѣ* (1431 *Cost.* I, 317).

**\*ЧАШНИКЪ див. ЧАШНИКЪ.****\*ЧАЩА див. \*ЧАЩА.**



\*ШАБЛЯ ж. (I) (смп. szabla, мад. szablya) шабля: На то есмо присягали, яко и сами оуизрыте..., штобы богъ далъ наши ворози подъ нашими ногами и под нашими шаблями (б. м. н., 1496 BD II, 403).

ФОРМИ: ор. мн. шаблями (1496 BD II, 403).

ШАИДИР ч. (2) (особова назва): И оуставше слоуга наш Жоуржа Поуцѣноул та заплатил оуси тоти пинѣзи... оу роуки слоугам нашим Тоадероу Тоуркоулоу и братоу его Михоуци и братаничю их Шандироу (Васлуй, 1497 BD II, 107).

ФОРМИ: наз. одн. Шандир (1497 BD II, 107); дав. одн. Шандироу (1497 BD II, 107).

ШАКОВЕЦЪ, ШАКОВЕЦ, ШАКОВЫЦ ч. (9) (назва рѣчки у Молдавскому князѣвствѣ): тѣм (sic.—Прим. вид.) мы... дали и подтвердили есми емоу оу нашей земли, оу молдавской, мѣсто о(т) пасикоу, оу поустины на шаковци, на имѣ оу конецъ дерено(к), где оупадае(т) гроуецъ на шаковци, на тоуи сторо(н) шаковцѣ (Сучава, 1451 Cost. II, 403); Там ми... дали и подтвердили есми им... их правѣи отнины села на имѣ: Обръшѣа на верхъ Билого потока... и Ивънещѣи на Шаковецѣ (Сучава, 1483 BD I, 272).

ФОРМИ: наз. одн. зам. мѣст. дали... села... на Шаковецѣ, Шаковец, Шаковецъ (1469 BD I, 134; 1483 BD I, 272); род. одн. шаковцѣ (1451 Cost. II, 403); мѣст. одн. на шаковци 3 (1451 Cost. II, 403; 1456 Cost. II, 569); зам. род. от Шаковци I (1458 BD I, 24); на ма(т)ки шаковци I (1451 Cost. II, 403).

ШАЛОВЪ ч. (I) (особова назва): а на то е(ст) вѣра... пана шаловъ (sic.—Прим. вид.) комана (Васлуй, 1438 Cost. II, 15).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. вѣра пана шаловъ (1438 Cost. II, 15).

\*ШАЛОМИЧЪ ч. (4) (особова назва): А ещо Левону — жъ Шаломичу призволили есмо Неверово село держати (Берестя, 1463—1478 PEA I, 35).

ФОРМИ: дав. одн. Шаломичу (1463—1478 PEA I, 35, 36).

\*ШАЛЬ ч. (I) (смп. szal, перс. sāl) (велика хустка з дорогої кашмирской вовни) шаль: коли зять нашъ... вмеръ и по смерти пана Юриной, Ивашко Репа, сестриницы мой, пана Юриина дочки привезъ до мене до Крозь и скарбы пана Юриины вси золотыи, и гроши, и серебро, и шали (Вільна, 1498 АЛМ 163).

ФОРМИ: знах. мн. шали (1498 АЛМ 163).

\*ШАМОТУЛЫ мн. (3) (назва мѣста у Польщі, пор. Szamotuły) Шамотулы: Мы воицехъ з ѣжиен мл(сѣт)и ярцибискупъ гнѣзденски... доброкость съ шамотуль калиски... ннѣ слюбуемы и записуемы сА стецку воеводѣ землѣ молдавской... безо лсти и без хитрости (Ланциця, 1433 P 122—123).

ФОРМИ: род. Шамотуль 2 (1433 P 122); шамоту(л) I (1434 P 130).

ШАНГА ч. (3) (особова назва): мы Стефа(н) воево(д)... знаменито чинимъ... оже тоти истинныи слуга нашъ вѣрныи ла(н) илѣашъ шанга служи(л) намъ право и вѣрно (Сучава, 1443 Cost. II, 155); И оуставше слоуга наш(ь) пан(ь) Пѣтроу комис(ь) и заплатил(ь) оуси тоти вишеписанѣи пинѣзи... оу роуки Елисаф(ь)ти доч(ь)ки Вьсѣа Шан(ь)га (Сучава, 1490 RA 254).

ФОРМИ: наз. одн. шанга I (1443 Cost. II, 155); зам. род. доч(ь)ки Шан(ь)га 2 (1490 RA 254).

ШАНДА (ШАНДРА) див. ШАНДРЪ.

ШАНДРЕ ч., невідм. (I) (особова назва, молд., мад. Sandor, гр. Ἀλέξανδρος): Боарѣи аноуме: Тѣоутоул вел (!) логофѣт, Доума... Шандре комисоул (Сучава, 1491 BD I, 464).

Див. ще ШАНДРОУ, ШАНДРЪ, ШАНДРѣ, \*ШЕНДРЪ.

ШАНДРИКА ч. (2) (особова назва, пор. Шандрѣ): а на то е(ст) вѣра... бояръ наши(х) вѣра пана оны дворника великого... и вѣра пана шандрики апрода (Сучава, 1448 Cost. II, 300); а на то е(ст)... вѣра пана ивана ба(л)чана, вѣра пана шандрика апро(д) (Дольний Торг, 1449 Cost. II, 380).

ФОРМИ: наз. одн. зам. род. вѣра пана шандрика (1449 Cost. II, 380); род. одн. шандрики (1448 Cost. II, 300).

Див. ще ШАНДРИШОРЪ, ШЕНДРИКА, ШЕНДРИКО.

\*ШАНДРИЧИНЪ прикм. (I): а на то е(ст) вѣра... наши(х) бояръ ... вѣра пана шандричина вѣра пана хотко креновича (Сучава, 1458 DIR«A» 512).

ФОРМИ: наз. одн. жс. шандричина (1458 DIR«A» 512).

Пор. ШАНДРИКА.

ШАНДРИЧЪ ч. (I) (особова назва): мы боарѣ господарѣ нашего воеводы, панѣ михайло дорогоунскы... панѣ козма шандричъ... чинимъ знаменито... аже слюбуемъ и слюбили есми освѣченному... володиславу... кролю полскомоу аже имаемъ на то(м) стоАти (Сучава, 1433 Cost. II, 650—651).

ФОРМИ: наз. одн. шандричъ (1433 Cost. II, 650).

Див. ще ШАНДРОВИЧ.

\*ШАНДРИШОРОВЪ прикм. (3): а на то вира нашего госпо(д)ства выше писаннаго александра воеводы... и вѣра пана шандришорова (Сучава, 1408 Cost. I, 61); а на то вѣра нашего госпо(д)ства вышеписаннаго александра воеводы... вѣра пана шандришорова (Сучава, 1411 Cost. I, 95).

ФОРМИ: наз. одн. жс. шандришорова (1408 Cost. I, 61; 1409 DIR«A» 437; 1411 Cost. I, 95).

Пор. ШАНДРИШОРЪ.

ШАНДРИШОРЪ ч. (I) (особова назва, пор. Шандрѣ): а хотар тѣмъ селамъ поколѣ имѣ оучинил хотаръ панѣ шандришорѣ (Сучава, 1419 DIR«A» 444).

ФОРМИ: наз. одн. шандришорѣ (1419 DIR«A» 444).

Див. *ще* ШАНДРИКА, ШЕНДРИКА, ШЕНДРИКО.

ШАНДРО див. ШАНДРЬ.

! ШАНДРОВИЧИЧА <ШАНДРОВИЧА> див. ШАНДРОВИЧ.

ШАНДРОВИЧ ч. (63) (особова назва); а на то є(ст)... вѣра пана козмы шандровнича, вѣра пана лазора (Сучава, 1432 Cost. I, 331); А на то єст вѣра и доуша... пана Козма Шандровица, в. и д. п. Оана Жоулича (Сучава, 1457 BD II, 258).

ФОРМИ: наз. одн. Шандрови(ч), Ша(и)дрови(ч) 5 (1449 Cost. II, 386; 1452 Cost. II, 422; 1453 Cost. II, 458; 1455 Cost. II, 562; 1456 ЭСФ); Шандрович 1 (1456 Cost. II, 791); Шандромичъ 1 (1446 ПГСМПР); род. одн. Шандровица, ша(и)дровица 53 (1432 Cost. I, 331; 1435 DIRA 465; 1436 BAM 29; 1439 Cost. II, 32; 1446 Cost. II, 238; 1452 Cost. II, 432; 1453 Cost. II, 446; 1455 Cost. II, 553; 1457 BD II, 258 i т. ін.); шаидрови(ч) 2 (1438 AUB фотокоп.; 1443 Cost. II, 156); Шандровица 1 (1443 Cost. II, 149).

Див. *ще* ШАНДРИЧЬ.

\*ШАНДРОВЪ прикм. (6): азъ рабъ бжѣи... имениемъ стефанъ... коупи(х) съ тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ и по-дружѣи ми... и за дшѣ татомировѣ и шаи(д)ровѣ (б. м. н., 1401 ЗКЕ); а на то є(ст)... вѣра болѣръ наши(х)... вѣра пана браевича дворника, вѣра пана козмы шаидрова (Сучава, 1442 Cost. II, 97).

ФОРМИ: наз. одн. ж. Шандрова, шанѣдрова (1403 RS 338; 1412 DIRA 440; 1435 або 1436 Cost. I, 494; 1442 Cost. II, 88, 97); знах. одн. ж. шаи(д)ровѣ (1401 ЗКЕ).

Пор. ШАНДРЬ.

! ШАНДРОМИЧЪ див. ШАНДРОВИЧ.

ШАНДРОУ ч., невід. (22) (особова назва, молд., мад. Sandor, гр. 'Αλέξανδρος): се азъ... стѣфа(и) воевода... знаменито чини(м) ... оже... прѣдоша пере(д) нами... наши слоуги шандроу гардоу и племенникъ его... и продали свою правую о(т)иную о(т) своего правого и питомого оурика (Сучава, 1488 ПГСВМЩ); мы Георгіе архієпископъ Соучавскыи и землі молдавскыи... Шандроу прѣкалаб иовоградскіи, Лоука Арбоуре соучавскіи... слюбили есмо и слюбоуем... паную Яноу Олбрахтоу... королеви полскомоу... вѣсе моцне а непороушено дръжати и ховати (Гирлов, 1499 BD II, 425—426).

Див. *ще* ШАНДРЕ, ШАНДРЬ, ШАНДРЬ, \*ШЕНДРЬ.

ШАНДРЬ, ШАНДРЬ, ШАНДРЬ, ШАНДРО, ШАНѢДРО ч. (213) (особова назва, молд., мад. Sandor, гр. 'Αλέξανδρος): мы пайове, бодрѣ, панѣ брату(л)... и панѣ шандрѣ слюбоуемъ и слюбили(г) есми за наше(г) г(с)дра стѣфана воеводу (б. м. н., 1395 Cost. II, 609—610); а на то вѣра моя вышєписаннаго александра воеводы и... вѣра пана шандра о(т) иѣмца и дѣти его (Сучава, 1403 ДГАА); Дали есмъ на има шандрови и братии его радевити дворницъ о(т)ову сторону рѣки Соукила (б. м. н., 1473 ЗНТШ V, 3); А на то єст(ь)... вѣра пана Шандра паркалаба Новоград(ь)ского (Сучава, 1500 RA 261).

ФОРМИ: наз. одн. шандро, шанѣдро, Szandro 15 (1404 P 68; 1421 Cost. I, 141; 1424 P 106; 1428 Cost. I, 202; 1445 DIRA 483; 1447 Cost. II, 273; 1453 Cost. II, 472; 1466 BD I, 113; 1467 Cost. S. 69; 1479 Cost. S. 98 i т. ін.); шандрѣ, шандрѣ 6 (1404 ГМ; Cost. II, 625; 1407 Cost. II, 629; 1443 ДГСМПН; 1449 Cost. II, 386; 1455 Cost. II, 769); шандрѣ 1 (1395 Cost. II, 609); зам. род. вѣра шаидро 4 (1400 Cost. I, 37; DIRA 433; 1432 ДГВН); зам. дав. вѣрѣли есми... шандро логофетоу 1 (1455 Cost. II, 526); род. одн. шандра, шанѣдра, шаи(д)ра, ша(и)ндра, шанд(ра), ша(и)ндра, Шандра 159 (1403 ДГАА; 1411 Cost. I, 85; 1414 Cost. I, 112; 1415 Cost. I, 122; 1422 ДГОБ; 1431 Cost. I, 317; 1443 Cost. II, 156; 1452 Cost. II, 432; 1464 BD I, 86; 1479 BAM 62; 1488 BD I, 364; 1491 Cost. S. 157; 1500 BD II, 175 i т. ін.); ! шанда 1 (1493 Cost. D. 46); дав. одн. шандрови 1 (1473

ЗНТШ V, 3); шандроу 1 (1488 ДГСВМЩ); знах. одн. шандра (1472 DIRA 528); ор. одн. шандромъ, шанѣдромъ (1459 ЗНТШ CLIII, фотокоп.; 1498 BD II, 409).

Див. *ще* ШАНДРЕ, ШАНДРОУ, ШАНДРЬ, \*ШЕНДРЬ. ШАНДРЬ ч. (15) (особова назва, молд., мад. Sandor, гр. 'Αλέξανδρος): А на то єст мартоурѣа... пан Станчюл... п. Шандрѣ (Сучава, 1479 BD I, 224); И оустал панѣ Могила чашник та заплатил оуси тоти пинѣзи... оу роуки Стани... и сестричимъ Оудрѣ Шандри и Васкоу (Сучава, 1491 BD I, 447).

ФОРМИ: наз. одн. Шандрѣ (1479 BD I, 224; 1480 BD I, 241; 1483 BD I, 269; 1491 BD I, 447, 453); род. одн. шаидри 8 (1479 BAM 62; BD I, 228; ПГВСА; 1479—1480 Cost. S. 105; 1480 BD I, 245; 1481 BD I, 249; 1491 BD I, 448); шандри 1 (1480 BD I, 239); дав. одн. Шандри (1491 BD I, 447).

Див. *ще* ШАНДРЕ, ШАНДРОУ, ШАНДРЬ, \*ШЕНДРЬ. ШАНѢДРО див. ШАНДРЬ.

\*ШАНѢДРОВЪ див. \*ШАНДРОВЪ.

\*ШАНѢДРЬ див. ШАНДРЬ.

\*ШАНЬГА див. ШАНГА.

\*ШАНѢДРЬ див. ШАНДРЬ.

\*ШАПКА ж. (4) (головний убѣр) шапка (3): а у сирѣ Атьскомѣ отъ краминѣхъ рѣчен отъ шапокъ, отъ иогавици, отъ корды, отъ меча, отъ гривны по три гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 632); Поченши где єсть головное мыто... отъ коси, и отъ серпи... шафран, шапки... а отъ того отъ оусего щобы платили оу Серети мыто отъ гривноу три гроши (Сучава, 1460 BD II, 273);

◇ шапѣкоу ставити (до кого) (1) (судова за-порука у вигляді грошової застави, покладеної в шапку, яка зберігалася у сторонніх людей до рішення суду, після чого застава того, хто програв, переходила в казну, суд-дям або тим, хто виграв справу) класти заставу: И пани Василея шапѣкоу ставила до людей добрыхъ (Лукоиница, 1478 AS III, 17).

ФОРМИ: знах. одн. шапѣкоу (1478 AS III, 17); наз. мн. зам. род. отъ шапки (1460 BD II, 273); род. мн. шапокъ (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669).

\*ШАПѢКА див. \*ШАПКА.

ШАРЕЙКО ч. (1) (особова назва): А при тои речи были свѣдки наша (ра)да: пан Моинвид староста подольский и кременецкий... а пани Шарейко (Луцк, 1444 AS I, 40).

ФОРМИ: наз. одн. Шарейко (1444 AS I, 40).

\*ШАТРАНОВИЧЪ ч. (2) (особова назва): Иио мы, зъ ласки наше за его службу, тѣе люди, семъ служобъ, у Скидельской волости, на имя Гануса Шатрановича, а Олєксу, а Карпа... ему дали (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58).

ФОРМИ: знах. одн. Шатрановича 1 (1500 АЛМ вип. 2, 58); Шатрановича 1 (1500 АЛМ вип. 2, 58).

\*ШАТРАНОВИЧЪ див. \*ШАТРАНОВИЧЪ.

\*ШАФРАН ч. (1) (пряноци, виготовлені з рослини шаф-рана) шафран: Поченши где єсть головное мыто... отъ коси... поаси покочини, цыквы(1), шафран... а отъ того отъ оусего щобы платили оу Серети мыто отъ гривноу три гроши (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: род. одн. шафран (1460 BD II, 273).

\*ШАХНО ч. (2) (особова назва): а тежъ какъ де(р)жали они о(т) насъ пєрво сего мыто лоуцѣе и личѣбоу намѣ дали с трє(х) годовъ и мы имѣ двєма ослати винныи ша(х)-ноу сто копъ гроше(и) (Краків, 1487 АКВ).

ФОРМИ: дав. одн. ша(х)ноу, ша(х)ну (1487 АКВ).

\*ШАШКО ч. (1) (особова назва): Мы князь Семень... о(з)на(і)моуемо И(ж) мы ден змилова(в)ши сѣ Но(д) (1) слоугою Наши(м) оружонь(м) Еремиею Ша(ш)ко(м) Котори На(м)ъ Великіє оуслугои свое и ко(ш)то(м) Не-мали(м) о(т)дає(м)... при (в)єсюи о(т)чинѣ... є(го) зоставоую (Прилуки, 1459 P 171).

ФОРМИ: *ор. одн.* **Ша(ш)ко(м)** (1459 *P* 171).

\***ШВАИПОЛТЪ** *ч.* (1) (*особова назва, нѣм., слов.* свато-полкъ): и докончана бы(ст) мѣщанино(м) краковськимъ шваиполтомъ, фѣоль из нѣмецъ (Краків, 1491 *КЄ*).

ФОРМИ: *ор. одн.* **шваиполтомъ** (1491 *КЄ*).

\***ШВЕЦЬ** *ч.* (6) *швецъ*: Жаловали намъ вси шевци Луцкіе на мѣщанъ... Луцкихъ штожъ деи они купують въ мѣстѣ кожи малые неварунковые телятины, баранины, козины (Луцьк, 1495 *АЛМ* 88).

ФОРМИ: *наз. мн.* **шевци** (1495 *АЛМ* 88, 89); *дав. мн.* **шевцовъ** (1495 *АЛМ* 89); *знах. мн.* **шевцовъ** (1495 *АЛМ* 88).

**ШВИДРИГАЙЛО, ШВИТРИГАЙЛО, ШВИТРИКАЙЛО, ШВИТРИКГАЙЛО, ШВИДРИГАЙЛО, СВИДРЫГАЙЛО, ШВИДРИКГАЙЛЪ, ШВИТРИКГАЙЛ, ШВИТРИКГАЙЛ, ШВИТРИКГАЙЛЪ, ШВИДРИКГЯЛЪ, ШВИТРИКГАЛ, ШВИТРИКГАЛЪ** *ч.* (53) (*особова назва, лит.* Švitrigaila) Свидригайло, Швитригайло: пакли бы романъ почА(л) и жаловалъ пред кимъ (*sic.* — *Прим. вид.*) того нѣтства алюбю иа кнА(з) швитригаи(л), тогды мы имаева того исно-го романа опѣтъ поставити и дати в руцѣ нашему милому г(с)дрю, кролю пол(с)кому (Берестя, 1400 *Cost.* II, 618); мы великий князь Швитрикгайл литовский... чиним знаменито... иж... даем и дали есмо тому... Каленику... село Боурковцы (Київ, 1437 *АС* I, 33—34); мы великий князь Швитриггал литовский... Чинимъ знаменито... Дали есмо и записали владитѣ орменскому под Лоуцкомъ село, што Врусь держалъ (Київ, 1445 *ЗНТШ* CXV, 19); и Бовбляне рекли вси: «правда ест, тые грани сам князь великий Швитригайло привернулъ свой кои и вынемши кордъ, своею рукою тые грани зарубалъ» (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119).

ФОРМИ: *наз. одн.* **Швитригайло, швитригайло, швитрикгайло, швитрикайло, Szwitrykhaylo** 20 (1424 *P* 99; 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139; 1434 *P* 128; 1443 *P* 144; 1445 *АрхЮЗР* I, 17; 1445—1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 12; 1446 *АС* III, 5; 1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 16; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 60; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 119 i т. и.); *швитригайлъ, швитриггал, Швитриггайл, швитригган(л)* 8 (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 7, 1433 *P* 118; 1437 *АС* I, 33; *P* 136; 1438 *P* 138; 1444 *АС* I, 39; 1446 *АС* I, 42; 1451 *P* 156); *швитриггалъ, Швитриггал, швитриггал(л), швитригга(л)* 5 (1433 *P* 126; 1445 *ЗНТШ* CXV, 19; 1446 *P* 152; 1451 *P* 158; 1452 *P* 160); *швидригайло* 1 (1445 *P* 148); *Швидригайло* 1 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); *Свидрыгайло* 1 (1430 *ГВКЛ* 7); *Швидриггайлъ* 1 (1444 *АрхЮЗР* I/VI, 8); *Швидриггайлъ* 1 (1438 *P* 140); *род. одн.* **швитригайла, швитриггайла** 2 (1445 *P* 151; 1478 *АС* III, 17); *Швидрыгайла* 1 (1430 *ГВКЛ* 7); *Свидрыгайла* 1 (1430 *ГВКЛ* 7); *Швиригла* 1 (1420 *СЕВ* 489); *дав. одн.* **швитриггайлу, Szwitrykhaylu** 2 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140; 1435 *P* 132); *швитрыкгайлоу* 1 (1444 *АС* I, 41); *швидригганлови* 1 (1434 *P* 129); *знах. одн.* **швитриган(л)** (1400 *Cost.* II, 618); *ор. одн.* **Szwitrykhaylom** (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139, 140, 142).

\***ШВИДРИКГАЙЛОВЪ** *прикм.* (1): А што есми положил привилея князя великаго Швидриггайлова и королевѣ потвержения на всѣ тые имена, што отецъ мой держалъ... ино тые... привилея... указую узяти зятю моему (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28—29).

ФОРМИ: *знах. мн. с.* **Швидриггайлова** (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29).

*Пор.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИДРИКГАЙЛЪ** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИДРИКГЯЛЪ** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИТРИГАЙЛО** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИТРИКАЙЛО** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИТРИКГАЙЛ** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИТРИКГАЙЛО** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИТРИКАЙЛОВАЯ** *ж.* (1) (*особова назва*): Мы кнегини Швитриггайлова кнегини Анна жаловали есмо слугу

нашого Ходка землею его отчиною што была под Рянцем (Дворецъ, XV ст. *СГЧА*).

ФОРМИ: *наз. одн. ж.* **Швитриггайлова** (XV ст. *СГЧА*).

**ШВИТРИКГАЙЛЪ** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИТРИКГАЛ** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИТРИКГАЛЪ** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

\***ШВИТРИКГАЙЛО** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

! **ШВИРИГЛА** (ШВИДРИГАЙЛА) *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

\***ШВИТРИКГАЛЪ** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШВИДРИГАЙЛО** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

\***ШВИДРЫГАЙЛО** *див.* **ШВИДРИГАЙЛО.**

**ШЕЙПАКОВЦЫ** *мн.* (1) (*назва села у Волинській землі*): кнА(з)ю Василью осталася город Збараж, а к тому села: Янковцы... Клебановцов, половина Шейпаковцы, Гиличица (Луцьк, 1463 *АС* I, 54).

ФОРМИ: *наз.* **Шейпаковцы** (1463 *АС* I, 54).

**ШЕКАНІИ** *мн.* (4) (*назва села у Молдавському князівстві*): А хотар тои половина село иа имѣ Шеканіи вишної част, да ест от оусего хотара половина, и по старому хотароу (б. м. н., 1494 *BD* II, 38).

ФОРМИ: *наз.* **Шеканіи** (1494 *BD* II, 38); *род.* **Шекан** (1494 *BD* II, 38).

\***ШЕКАНОУЛЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чинимею ложе прѣидоша прѣд нами... слоуга наш Шербан и АЧндоуше, непоата Жоуржа Шеканоула... и продали... вина село от Шекан (б. м. н., 1494 *BD* II, 38).

ФОРМИ: *род. одн.* **Шеканоула** (1494 *BD* II, 38).

**ШЕЛВОВИЧЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): а при томъ были и свѣдѣи п(н)ъ петрашъ бакотский... п(н)ъ ходко шелвовичъ (Ольховецъ, 1445 *СРК*).

ФОРМИ: *наз. одн.* **шелвовичъ** (1445 *СРК*).

**ШЕЛВОВСКИЙ** *ч.* (2) (*особова назва*): А при томъ были вл(а)дыка луцкий Ярофти... а пан Михайло Шелвовский (Ровно, 1483 *АС* I, 82); А при миѣ былъ панъ Яцко Хвалевничъ... а панъ Федько Шелвовский (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120).

ФОРМИ: *наз. одн.* **Шелвовский, Шелвовский** (1483 *АС* I, 82; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120).

**ШЕЛИКГА** *ч.* (1) (*особова назва, пор. стп.* Szeliga): Мы воицехъ... ярцибискупъ гнѣзденский... шеликга сирадский... слюбujemy и записуемы сѣ стечку воеводъ землѣ молдавской... безо лсти и без хитрости (Ланчица, 1433 *P* 122—123).

ФОРМИ: *наз. одн.* **шликга** (1433 *P* 122).

\***ШЕЛОМЫНСКИЙ** *прикм.* (1) (*пор. Шоломия у Львівській землі*) <шеломыньское поле (1) (*назва місцевості у Львівській землі*): а и с тымъ полемъ што придалъ былъ григорови шеломыньское поле и сѣножати (Львів, 1386 *P* 31).

ФОРМИ: *знах. одн. с.* **шеломыньское** (1386 *P* 31).

**ШЕЛТИСТВО** *с.* (3) (*стп.* sołtystwo) службове становище і обов'язки солтиса: про то мы оуставляемъ абы ка(ж)ны(и) велікий па(и) ани который иныши и(х) ие коупова(л)а собѣ ше(л)тиства и(который вси кромѣ па(л)а своего члѣ весь (XV ст. *BC* 32 зв.).

ФОРМИ: *род. одн.* **ше(л)тїства, ше(л)тїс(т)ва, ше(л)тїства** (XV ст. *BC* 8, 32, 32 зв.).

\***ШЕЛТИСКІИ** *прикм.* (1) який стосується солтиса, пов'язаний зі службовим становищем солтиса: Оура(д) ше(л)тїскїи пано(м) оу слоу(ж)бѣ є(г) оужїто(ч)но(и) а дла то(г) вѣлїкий паиовѣ добывають собѣ шьтїсо(в) (1) (XV ст. *BC* 32).

ФОРМИ: *наз. одн. ч.* **ше(л)тїскїи** (XV ст. *BC* 32).

\***ШЕЛТИСЪ** *див.* \***ШОЛТИСЪ.**

\***ШЕЛТИСЪ** *див.* \***ШОЛТИСЪ.**

\***SZELAN** *ч.* (1) (*стп.* szeląg, *свн.* schilline) (*назва дрібної монети*) шеляг: a jestliby chrest'jane jemu ku pomożeniu ne priblihi, ku wołaniu wsiakij sused... tridcat' szelahow majet' zaplatiti (Луцьк, 1388 *ZPL* 108).

ФОРМИ: *род. мн.* szelahow (1388 ZPL 108).

\*ШЕМЕТЬ *ч.* (2) (*особова назва*): И Зенко мовить: я не продавалъ, але продала наша матка и тымъ насъ угодовала, а продала пану Шемету (Вільна, XV ст. РИБ 610).

ФОРМИ: *дав. одн.* Шемету (XV ст. РИБ 610).

ШЕНДРИКА *ч.* (16) (*особова назва, пор.* Шендръ): мы панове господарь нашего, илїи воеводы на имѣ... панъ илїашъ спатаръ и панъ шендрика писарь... вызнаваемъ тымъ то наши(м) листомъ... колижъ... велемъ жнїи илїашъ воевода... пану владиславоу, кролю по(л)скому... голдъ вырности... оучини(л)... слюбованїе сѣ обвѣзаль мы такоже... иже повинни есмы его воли пристати... обичуемъ... тотъ истинный голдъ... ховати (Львѣв, 1436 Cost. II, 701—702); мы бояре земли молдавской рада господарь нашего Стефана воеводы Іон Тьоутоул логофет... Шенд(рика) паркалаб новоградскїи... Лоука Арбоуре портар сочавскїи (Сучава, 1499 BD II, 443—444).

ФОРМИ: *наз. одн.* шендрика, ше(и)дрика, Шенд(рика) (1436 Cost. II, 701; 1443 Cost. II, 120; 1447 Cost. II, 273; 1449 Cost. II, 386; 1452 Cost. II, 422; 1456 ЭСФ; 1464 BD I, 84; 1466 BD I, 115; 1467 BD II, 297; 1499 BD II, 444 і т. ін.); *род. одн.* шендрики (1443 BD I, 121; 1453 Cost. II, 472; 1465 BD I, 88; 1467 BD I, 119).

*Див. ще* ШАНДРИКА, ШАНДРИШОРЬ, ШЕНДРИКО.

ШЕНДРИКО *ч.* (4) (*особова назва, пор.* Шендръ): а при то(м) были наши панове, бы(л) па(н) маноило... па(н) шендрико апро(д) (Сучава, 1449 Cost. II, 386); а на то е(ст)... вѣра пана шендрика, вѣра пана данчоула (Сучава, 1455 Cost. II, 553).

ФОРМИ: *наз. одн.* шендрико (1449 Cost. II, 386); *род. одн.* шендрика (1455 Cost. II, 540, 553); *знах. одн.* шендрика (1447 Cost. II, 273).

*Див. ще* ШАНДРИКА, ШАНДРИШОРЬ, ШЕНДРИКА.

\*ШЕНДРЪ *ч.* (3) (*особова назва, молд., мад.* Sandor, *гр.* Σάνδορος): а на то есть... вѣра пана шендра и дѣтен его вѣра пана негры (Сучава, 1420 Cost. I, 136); се азъ... Іоан Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїдоша пред нами... Фете Акобескоула и племенни их Балше... непотове Шендра... и продали свою правую очиноу (Сучава, 1489 BD I, 376).

ФОРМИ: *род. одн.* Шендра (1420 Cost. I, 136; 1489 BD I, 376); *дав. одн.* шендроу (1487 BD I, 302).

*Див. ще* ШАНДРЕ, ШАНДРОУ, ШАНДРЪ, ШАНДРЪ.

\*ШЕПЕЛЕВЫ *ч.* (1) (*особова назва*): тѣмъ мы... дали есмы емоу... села... на имѣ... каменое на серетъ што емоу дала миклооушеви дочка и шепелевы(х) село што замѣнилъ за добриноу (Сучава, 1431 Cost. I, 317).

ФОРМИ: *род. мн.* шепелевы(х) (1431 Cost. I, 317).

\*ШЕПИНСКИЙ *прикм.* (3): также хочю о(т)ступи(т) нашему г(с)дрю, кро(л) пол(с)кому, тоѣ земли шепин(с)коѣ и тыхъ городовъ, што суть в неї по старую границу (Берестя, 1400 Cost. II, 619); мы илїашъ воевода... знаменито чинимо... како пили оу розюми и оу сердцы своѣмъ рожловишъ шкоды... пану владисла(в)... кролеви... презъ велеможно(г) александра воеводу... оучиненьгъ... за шкоды... землю шепинскоую... даваемы, дароуемы а ворочаемы (Львѣв, 1436 Cost. II, 706).

ФОРМИ: *род. одн. ж.* шепинскоѣ 1 (1436 Cost. II, 706); *шепин(с)коѣ* 1 (1400 Cost. II, 619); *знах. одн. ж.* шепинскоую (1436 Cost. II, 706).

*Пор.* ШЕПИНЦИ.

ШЕПИНЦИ *мн.* (2) (*назва села на Буковині*) Шипинци: а межѣ тыми городами и межѣ нашею землею рускою то границѣ будутъ вѣчныи наипервѣи межѣ нашимъ городомъ снѣатиномъ а межѣ шепинци которые жъ шепинци к волохомъ прислушаютъ (Ланция, 1433 P 125).

ФОРМИ: *наз.* шепинци (1433 P 125); *ор.* шепинци (1433 P 125).

\*ШЕПЛЯ *ж.* (*назва села у Волинскій землі*) Шепель: у Шепли одѣ накладного воза по грошу давати, а одѣ порожного не надобе давати (Степань, XV ст. АЛМ 9).

ФОРМИ: *місц. одн. у Шепли* (XV ст. АЛМ 9).

ШЕПЪЧИЧЬ *ч.* (1) (*особова назва*): А при томъ были землѣ исвѣдци панъ ходько быбельскїи... панъ васко шепъчиць (Перемишль, 1391 P 45).

ФОРМИ: *наз. одн.* шепъчиць (1391 P 45).

ШЕРБА *ч.* (3) (*особова назва*): мы александръ воевода... ис нашими землѣми, паны молдавскими, на имѣ панъ жоржъ староста... панъ илїашъ думитровскїи панъ шерба... слюбили есмы... симъ листомъ наши(м)... королеви польскому (Львѣв, 1407 Cost. II, 628—629); мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже... дали есмы имъ оу нашей земли три села на крьлингъ тоури на имѣ где е(ст) шерба паоушескоуль и лазоръ, дроугое где е(ст) нѣгъ... третїе бляцци (Сучава, 1426 Cost. I, 182).

ФОРМИ: *наз. одн.* шерба (1407 Cost. II, 629; 1426 Cost. I, 182); *род. одн.* шербъ (1423 Cost. I, 157).

*Див. ще* \*ШЕРБЪ.

ШЕРБАН *ч.* (2) (*особова назва*): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїдоша прѣд нами... слоуга наш Шербан... и продали свою правую отнину... половина село (б. м. н., 1494 BD II, 38).

ФОРМИ: *наз. одн.* Шебран (1494 BD II, 38); *дав. одн.* Шербану (1494 BD II, 8).

ШЕРБАЛОВСКИЙ *ч.* (1) (*особова назва*): мы панове господарь нашего, илїи воеводы, на имѣ панъ вилча о(т) липники... панъ шефоуль шербановскїи... вызнаваемъ тымъ то наши(м) листомъ... колижъ велемъ жнїи илїашъ воевода... пану владиславоу, кролю по(л)скому... голдъ вырности... е(ст) оучини(л)... мы такоже... слюбуемъ... тотъ истинный голдъ... ховати (Львѣв, 1436 Cost. II, 701).

ФОРМИ: *наз. одн.* шербаиовскїи (1436 Cost. II, 701).

ШЕРБАЛОВЦИ, ШЕРБАЛОВЦІИ *мн.* (4) (*назва села у Молдавському князівстві*): ино мы... есми дали и потврѣдили слоузъ нашему, шефоулю, и сестри его, мѣрини непотом шефоула жоумътатѣ тоѣ прѣдреченое село, на имѣ шербановцїи, на сиретъ (Сучава, 1492 Cost. S. 161).

ФОРМИ: *наз.* шербановци 2 (1492 Cost. S. 161, 162); *шербановцїи* 2 (1492 Cost. S. 161).

\*ШЕРБЕСКОУЛЬ *ч.* (4) (*особова назва*): а на то е(ст)... вѣра пана маноила шербескоула и брата его пана юрѣ (Сучава, 1443 Cost. II, 144—145); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїдоша прѣд нами... слоуги наши Лазор Пискоу, сынъ Аноушин, сестра Маноила Шербескоула и Лазоръ, сынъ Мѣроушчин и продали свою правую отнину (Сучава, 1483 BD I, 269).

ФОРМИ: *наз. одн.* Шер(бе)скоуль (1475 BD I, 203); *род. одн.* Шербескоула (1443 Cost. II, 145; 1483 BD I, 269).

*Див. ще* ШЕРБИЧ.

ШЕРБЕЩІИ *мн.* (2) (*назва села у Молдавському князівстві*): А хотаръ тої половинѣ селоу от Хльпещи да ест коуда имъ хотарил панъ Арбоуре... до хотаръ Шербещемъ (Сучава, 1479 BD I, 228); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже... дали и потврѣдили есми им... их праваа отнина села... на имѣ Ласльоанїи на Краковъ, и Шербещїи (Васлуй, 1495 BD II, 59).

ФОРМИ: *наз.* Шербещїи (1495 BD II, 59); *дав.* Шербещемъ (1479 BD I, 228).

ШЕРБИЧ *ч.* (15) (*особова назва*): а на то е(ст) вѣра... бояръ наши(х)... вѣра пана бериндѣ столника, вѣра пана маноила шербича (Сучава, 1442 Cost. II, 93); Szto twoia Miłos't (1) perwo seho postow swoich do nas prysyłał, marszałka swojego papą Czurzu a papą Juria Szerbicza (Вільна, 1494 BD II, 388).

ФОРМИ: *наз. одн.* Шербич, Шерби(ч) (1456 Cost. II, 583; 1467 BD I, 120; 1490 BD I, 400); *род. одн.* шербича, шерби(ч) (1442 Cost. II, 93; 1443 ВАР 41; ДГСПММ. Cost.

II, 129, 149, 156, 180; ПГСММ; 1474 РГС); дав. одн. Шербичю (1490 BD I, 400); знах. одн. Szerbicza (1494 BD II, 388).

Див. *ше* \*ШЕРБЕСКОУЛЬ.

\*ШЕРБКОВЪ *прикм.* (I): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже тоти истинныи слоугы наши сынове шербкови... слоужили намъ и(х) предкове... а днесь слоужать они намъ правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1428 Cost. I, 201—202).

ФОРМИ: наз. *мн.* ч. шербкови (1428 Cost. I, 202).

\*ШЕРБОВЦИ *мн.* (I) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали есмы емоу... села... на има хенцовци на серѣ(т)... и катамаревци што замѣнилъ съ катамаре(м) за шербовци (Сучава, 1431 Cost. I, 317).

ФОРМИ: знах. шербовци (1431 Cost. I, 317).

\*ШЕРБЪ ч. (4) (особова назва): (а хо)тарь емоу почавши о(т) лѣвътъ... та прости черѣсъ боуковиною о(т) шерба та прости на конецъ полѣ (Сучава, 1414 Cost. I, 111); И оуставше слоуга наш Алекса дѣякъ та заплатил оуси тоти рѣ злат татарских оу роу(ки Чорчо)лини, дочци Дръгончѣви оуноуки: Шерба (Сучава, 1493 BD II, 27).

ФОРМИ: род. одн. Шерба, шерба (1414 Cost. I, 111; 1493 BD II, 26, 27).

Див. *ше* ШЕРБА.

ШЕРБЪНЕЩИ *мн.* (I) (назва села у Молдавському князівстві): Ино мы... есмы дали (и) потвѣрили им оусим паноу Тоадероу Звищали его село Звищелещи... а его сестрамъ щобы им было село Шербънещи на Богданѣ (Яси, 1469 BD I, 138).

ФОРМИ: наз. Шербънещи (1469 BD I, 138).

\*ШЕРБЫНО с. (I) (назва села у Молдавському князівстві): мы шефа(и) воевода... знаменито чини(м)... оже... дали и потвѣрили есми томоу сѣмоу монастыроу села... на има село(м) .. соболещи... и село распопа шербыно и стаучане (Сучава, 1462 Cost. D. 10).

ФОРМИ: знах. одн. шербыно (1462 Cost. D. 10).

ШЕРЕМЕТ ч. (2) (особова назва): И оуставше слоуга наш Тоадер Мареле и съ братанич (I) его Костин... и заплатил(и) прѣд нами... вишписани пинѣзи... оу роуки слоужъ нашему Тоадероу Хърниш и непотоу своему Никоаръ Шереметоу (Сучава, 1490 BD I, 387).

ФОРМИ: наз. одн. зам. ор. съ Шеремет (1490 BD I, 387); дав. одн. Шереметоу (1490 BD I, 387).

ШЕРШНЕВИЧИ *мн.* (2) (назва людей за місцем проживання, пор. Шершні у Київській землі): Бил намъ чолом земанин киевский Анѣдрей Пражовский и поведил перед нами, штож, люди его въ Завской волости на има Шершневици издавна даивали в ключъ Киевский ведро меду пресного (Мереч, 1496 АЛРГ 69).

ФОРМИ: наз. Шершневици (1496 АЛРГ 69); дав. Шершневичомъ (1496 АЛРГ 69).

\*ШЕРШНЕВЪСКИЙ *прикм.* (I) (пор. Шершні у Київській землі): Андрею Пражовскому на отпушене людем его Шершневскимъ ведрa меду до ключа Киевского даива-ного на вечность (Мереч, 1496 АЛРГ 69).

ФОРМИ: дав. *мн.* Шершневскимъ (1496 АЛРГ 69).

\*ШЕРБОВСКИЙ *прикм.* (I): а хотарь имѣ... поперекъ поля до серета... а о(то)ла по край боуковины горѣ до шербовьского хотара оу липы (Роман, 1392 Cost. I, 7—8).

ФОРМИ: род. одн. ч. шербовьского (1392 Cost. I, 8).

Пор. \*ШЕРБЪ.

\*ШЕСТ див. ШЕШЬ.

ШЕШЬДЕСАТЬ див. ШЕШЬДЕСАТЬ.

\*ШЕШЬДЕСАТ див. ШЕШЬДЕСАТЬ.

ШЕШТЕРИ *числ.*, зб. (I) шестеро, шість: А в томъ же селе пасека а в тои пасеце бчолы сто и шестери (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90).

ФОРМИ: наз. шестери (бл. 1471 ЛКЗ 90).

\*ШЕШТИСАЧНЫИ *числ.* (3) шеститисячний: Въ лѣто шештитисачное и о й сотное деваносто третее... а се Азъ чюрило бродовьский даль есм(ъ) село сво(е) бродово кназу Федору данильевичю (б. м. н., 1385 P 28); Pysan w Urzowie w lito szestytyściacnoie dewiatotnoie dwadziat dewiatotnoie (Ужів, 1421 AS I, 27).

ФОРМИ: знах. одн. с. szestytyściacnoie 2 (1420 AS I, 25; 1421 AS I, 27); шештитисачное 1 (1385 P 28).

Див. *ше* \*ШЕШТИСАЧНЫИ, \*ШЕШТОТЫСАЧНЫИ, \*ШЕШТИСАЧНЫИ.

\*ШЕШТИСАЧНЫИ *числ.* (I) шеститисячний: В лѣто шештитисачное шештьдесать семое купилъ панъ петрашъ дѣдичтво в анѣны радивоньковоѣ (Перемишль, 1359 P 10).

ФОРМИ: знах. одн. с. шештитисачное (1359 P 10).

Див. *ше* \*ШЕШТИСАЧНЫИ, \*ШЕШТОТЫСАЧНЫИ, \*ШЕШТИСАЧНЫИ.

\*ШЕШТОТЫСАЧНЫИ див. \*ШЕШТОТЫСАЧНЫИ.

\*ШЕШТОТЫСАЧНЫИ *числ.* (5) шеститисячний: писанъ листь оу лѣто шештотысачное полно ф сотъ... оу нашемъ городѣ оу р(о)мана воеводѣ (Роман, 1392 Cost. I, 8); оу сочавѣ у лѣто шештотысачное девѣтсотъ и шештьнадесѣтое лѣто (Дольный Торг, 1411 Cost. II, 638).

ФОРМИ: знах. одн. с. шештотысачное 3 (1408 Cost. II, 633; 1411 Cost. I, 95; Cost. II, 638); шештотысачное 1 (1392 Cost. I, 8); ! шешточисачие (1393 Cost. I, 14).

Див. *ше* \*ШЕШТИСИЯЧНЫИ, \*ШЕШТИСАЧНЫИ, \*ШЕШТИСАЧНЫИ.

! ШЕШТОЧИСАЧИЕ (ШЕШТОТЫСИЯЧНЕ) див. \*ШЕШТОТЫСАЧНЫИ.

\*ШЕШТИСАЧНЫИ *числ.* (2) шештитисячний: Писан оу Луцку, в лѣто шештисачное девѣтое девеносто пѣтое (Луцк, 1487 AS I, 241); П(и)сан оу Ровномъ, лѣто шештисачное девѣтсот девеносто шосто (Ровно, 1488 AS I, 242).

ФОРМИ: наз. одн. с. шештисачное (1488 AS I, 242); знах. одн. с. шештисачное (1487 AS I, 241).

Див. *ше* \*ШЕШТИСАЧНЫИ, \*ШЕШТИСАЧНЫИ, \*ШЕШТОТЫСАЧНЫИ.

ШЕШЬ див. ШЕШЬ.

ШЕШЬДЕСАТ див. ШЕШЬДЕСАТЬ.

\*SZESTYTYSIACZNYJ див. \*ШЕШТИСАЧНЫИ.

ШЕШЬ, ШЕШЬ *числ.* (60) шість: а глинярюмъ што лѣпѣли (так. — *Прим. вид.*) около дому а клепачь нае-

малъ ѣ ехъ лѣпило за дѣ недѣ(л) истрѣву емъ давалъ то шешть гривень платилъ есмъ глинярюмъ (б. м. н., 1386—1418 P 35); а ис того имають намъ служи(т)... копиемъ а шештью стрѣлцевъ гдѣ коли намъ будеть надобно (Львѣв, 1399 P 59); а кто идет до ливова, на головномъ мыгѣ оу сочавѣ от скотины один грош... а от каждого конѣ по шешти гроши (Сучава, 1456 Cost. II, 788—789); Село Головинчѣ а в томъ селе шешть чѣвковъ (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 90 зв.); а маю(т) они намъ в кажды(и) годъ давати по тридцѣти копѣ и по шешти копѣ (Краків, 1489 АКВ); а если бы вже не мог того подвора оправити я, вже тогды маю пѣнази кн(е)г(и)-ни ее милости отложити шешть копѣ грошеи широкое личбы (Луцк, 1494 AS I, 101); Ачъ рышеръ алубо шла(х)-та (!) шла(х)тѣчно раноу оучини(т) до крови имѣ(т) емѣ платити за ранѣ... а бѣде(т) ли кмѣ(т) ино шешть скотъ (XV ст. ВС 29 зв.); Выдал личбу на немѣ II копѣ без шешти грошей (б. м. н., 1495 АЛРГ 60).

ФОРМИ: наз. шешть, шешть, шешть 21 (1408 Cost. II, 632; 1434 Cost. II, 669; 1456 Cost. II, 790; 1460 BD II, 275; 1465 АКВАК III, 4; 1467 СП № 13; бл. 1471 ЛКЗ 90 зв., 91; XV ст. ВС 24; 1489 АКВ i т. ін.); зам. дав. а хотаръ тѣмъ шешть селомъ, по шешть гроши 10 (1408 Cost. II, 631, 632; 1429 Cost. I, 280; 1434 Cost. II, 668, 669; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 274); род. шешти (1495 АЛРГ 60); дав. шешти, шешти, шешти (1448 Cost. II, 365; 1456 Cost. II, 789; 1460 BD II, 273; бл. 1471 ЛКЗ 90; 1487 РИБ 227, 228; XV ст. ВС 30 зв.; 1489 АКВ); знах. шешть, шешть, шешть,





**\*ШИПОТЬ** ч. (3) (молд. шипот) джерело: те(м) мыи (1)... дали и потврьдили есмы емоу оу нашій земли мо(л)да(в)скои его о(т)нни (!) и села(м) (!) на има роужїнїи... озеро лахо(м)... съ мито(м)... до оустїе гръла а(н)дрїша, і еше съ шипоте (!) где оупадае(т) оу проутецоу (Сучава, 1459 *Cost.* S. 22); почьнши (х)отар тои бранищи от обрьши Лаоури... та горь... до стежки где гроб Алексин оу шипот... та до обрьши Селїтина, а от толь до Соучавь до самїи шипот (Сучава, 1490 *BD* I, 420).

ФОРМИ: род. одн. шипот (1490 *BD* I, 420); знах. одн. шипот (1490 *BD* I, 420); ор. мн. ! шипоте (1459 *Cost.* S. 22).

**\*ШИПЬ** ч. (1) (стч. šip, стп. szur) стрїла, металевиї спис: а в городе поушечьного порохоу польбочьки а шиповь го(д)ныхъ бочька (б. м. н., XV ст. *ИК*).

ФОРМИ: род. мн. шиповь (XV ст. *ИК*).

**ШИРИТИ** дієсл. недок. (3) (в чому) розширювати, збільшувати (що): а волєи и отдати и продати и заменити, коли хота... а можеть себе оу тых именахъ полєпшати и ширити и на новомъ корєни садити (Луцьк, 1446 *AS* III, 5); А можеть себе в томъ имению полєпшати и ширити и на новомъ корєни садити (Луцьк, 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61).

ФОРМИ: инф. ширити (1446 *АрхЮЗР* 8/IV, 61; 1451 *АрхЮЗР* 8/IV, 17; 1452 *АрхЮЗР* 8/IV, 61).

Див. ще **РОЗШИРИВАТИ, РОЗШИРИТИ, \*СОРОСШИРИВАТИ.**

**ШИРОБОКОВИЧ** ч. (1) (особова назва): а при томъ былъ якоубъ Бискоупъ князь Бартоломїи плебан... Зань Широкович (б. м. н., 1369 *ПСЧК*).

ФОРМИ: наз. одн. Широкович (1369 *ПСЧК*).

**ШИРОВЦИ** <sup>1</sup> мн. (1) (назва села на Буковині) Ширівці: того ра(д)и мы... даємъ и дали есми ему села... едно село на бистриць, на имь ловци наши... и выше о(т) боуди(л)чи, на има половина шировци, шо и(х) купи(л) о(т) шендрики (Сучава, 1453 *Cost.* II, 472).

ФОРМИ: наз. зам. род. половина шировци (1453 *Cost.* II, 472).

**ШИРОВЦИ** <sup>2</sup>, **ШИРЬОУЦИ** мн. (6) (назва села у Молдавському князівстві): И еше дали есми а сто злат оугрьских, и а село на имь Шировци... яко да творят ми паметь (Путна, 1476 *BD* I, 217); А они також дали панюу (Ю)у вистїАрикоу и великое прївилїе от старого дїда (н)ашего Александра воеводи... на тоє село вышеписанное на Шировци (Сучава, 1478 *BD* I, 219).

ФОРМИ: наз. Шировци 4 (1476 *BD* I, 215, 217; 1478 *BD* I, 219); Ширьоуци 1 (1476 *BD* I, 211); знах. Шировци (1478 *BD* I, 219).

**\*ШИРОКИИ** прикм. (62) (за величиною у просторі) широкий (1): а тые земли продалъ есми со всьми ужитки и изъ полми... и зъ землями подлозными... со всьмъ правомъ предреченому бискупу... какъ же тые земли суть долги и широки увъ своихъ границяхъ (Вільна, 1451 *АкЮЗР* II, 106);

**широкая** <sup>1</sup> **личба** (5) грошовий курс, платїжна вартість грошової одиниці, прийнята в Польщі: Се я Гринко Єлович продал есми кн(А)зю Ивану Васильевичу Острозскому... село Долотеч, за тридцать коп широке личбы вьчно (Острог, 1465 *AS* I, 57); а естли бы вже не мог того подвора справити я, вже тогда маю пьнази кн(є)р(и)ни еє милости отложити шест копъ грошей широке личбы (Луцьк, 1494 *AS* I, 101); **широкии** <sup>1</sup> **грошъ** (43), **грошъ** <sup>1</sup> **широкии** (13) **див. ГРОШЪ.**

ФОРМИ: род. одн. ж. широке 4 (1465 *AS* I, 57; 1467 *СП* № 13; 1490 *Пам.*; 1494 *AS* I, 101); широкой 1 (1488 *AS* I, 88); наз. мн. ж. широки (1451 *АкЮЗР* II, 106); род. мн. широкихъ, широких, широки(х) 41 (1391 *P* 45; 1386—1418 *P* 35; 1434 *P* 128; 1437 *P* 136; п. 1450 *ПИ* № 9; 1463 *ГГЯ*; 1470 *AS* I, 65; 1481 *AS* I, 77; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; 1485—1500 *AS* I, 120 і т. ін.); широкихъ, широки(х) 5 (1437 *P* 136; 1461 *AS* I, 53; 2-а пол. XV ст. *СПС*; 1475 *AS* III, 14); **широки(х)** 3 (1489 *АКВ*); ор. мн. широкими,

**широки(ми)** 3 (1482 *AS* I, 81); широкими 1 (1487 *АМЛ*); знах. дв. ч. широкая (1377 *P* 24; 1386—1418 *P* 35).

**ШИРОКО** **див. ШЫРОКО.**

**\*ШИРОКОСТЬ** ж. (5) ширина (2): Землю Деръжати Маеть... И з оними Городищами И ихъ широкостю И долъгостю (Прилуки, 1459 *P* 171);

обшир, простір (3): Надаю... Городища Селища И оуручища з рьками И рь(ч)ками и(з) ихъ Приле(г)лостАми Ко(ж)дое до себе Широко(ст) маючие (Прилуки, 1459 *P* 171).

ФОРМИ: знах. одн. широко(ст) (1459 *P* 171); ор. одн. широкостю, широко(с)тю (1459 *P* 171); місц. одн. в широко(ст)и (1459 *P* 171).

**\*ШИРОКЫИ** **див. \*ШИРОКИИ.**

**ШИРЬОУЦИ** **див. ШИРОВЦИ** <sup>2</sup>.

**\*ШИСТЬ** **див. ШЕСТЬ.**

**\*ШИСТЬДЕСАТЬ** **див. ШЕСТЬДЕСАТЬ.**

**\*ШИСТЬДЕСАТЬ** **див. ШЕСТЬДЕСАТЬ.**

**\*ШИСТЬЦАТЫИ** **числ.** (1) шістдесятий: подъ лѣтомъ

бжяя нарожнѣя тисАчею трисотъ шістьцАтого шестого коупилъ панъ петръ радцьовський дѣдїцтво пнеколѣтъ оу шолжичовъ (Перемишль, 1366 *P* 12).

ФОРМИ: род. одн. с. шістьцАтого (1366 *P* 12).

**\*ШИШКА** ч. (1) (особова назва): Што ваша милость мне очивисте приказали и дворянина своего пана Стецька Шишку прислали, абыхъ... князю Михайлу Санькушковицу приказалъ да и тымъ земляномъ, которые имена свои мають под ловы Свинюские, пригрозилъ, штобы лововъ вашей милости не пустошили (Луцьк, 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20).

ФОРМИ: знах. одн. Шишку (1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20).

**\*ШИШКИНИЧЪ** ч. (3) (особова назва): Се я пани Вохнова пани Мария з своими детми... посваталися есмо с паномъ Юшкомъ Камкою за его сестренца, за пана Стецька за Шишкинича, мою девку паньну Матрушку (Володимир, 1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627).

ФОРМИ: дав. одн. Шишкиничу (1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627); знах. одн. Шишкинича (1471 *АрхЮЗР* 8/III, 627).

**! ШИЮ** (СИЮ) (1): докончали шию (!) каплищю... мця октябрю (Краків, 1478 *ОБРН* 131).

Див. **СИ.**

**ШІА** **див. ШІА.**

**\*ШІЛѢТЬСЯ** **див. \*ШОЛѢТЬСЯ.**

**ШКОДА, ШКОДА** ж. (84) (стч. škoda, стп. szkoda, свн. scado) 1. (втрата, збитки) шкода (15): знаменито чинимо... како пилни оу розюми и оу сердци своємъ, рожложивъшы шкоды... кролеви оучинены... землю шепиньскоую порочаемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706); А з то(г) бывалі велікыи наклады и шыкоды и клопоты (XV ст. *ВС* Ю зв.); а естлибы дорозоумили с которон стороны от каких наших неприятели какое зло, або шкоді... а их милость тогда... тоє имають нам оусе оуказати и оповѣсти (Гирлов, 1499 *BD* II, 422—423);

**ш ко да** **воєванна я** (1) шкода, спричинена воєнними діями: а мы... познавши ижъ прере(ч)ныи стефанъ воевода помочи и рады напротиву намъ и коруны нашеи не чинилъ... про то жъ его со всьми по(д)данними о тую исну... шкоду воєваную намъ и корунъ нашої оучиненую... о(т)пушаемы (Ланциця, 1433 *P* 121); **ш ко ды** **дѣяти** (2), **ш ко ду** **дѣлати** (1), **ш ко ды** **по дѣлати** (3), **ш ко ды** **по чинити** (3), **ш ко ды** **чинити** (14) **завдавати шкоды:** жалуютъ намъ брашовлѣне аже по ти(х) Сторонъ много ишкоды чинАть людемъ и(х) (Устя Башія, 1435 *Cost.* II, 677—678); а они на(д) то ѣдоучи дорогою люде(м) наши(м) великіи шкоды дѣлали (б. м. н., 1495 *ПЛПС*); алъ ты(х) што шкоды починилі... не могутъ быгті речи (!) нї добрыи алюбю ч(с)тнни але и(м) ровни злодѣмъ (XV ст. *ВС* 28 зв.); коли моужъ женє оумреть

тогда жона садѣтъ на оудовьемъ столыци во все(м) именѣи а оу томъ великѣи шкоды дете(м) дѣютъ (XV ст. СЯ 40); Што присылалъ еси къ намъ своего посла Богоуша дьяка... поведаючи намъ вашу прыгодоу... штожь онъ зѣ докончаньА своего и крестного целованьА вамъ выступилъ и люди свои моцно вослалъ оу вашу землю и шкоды вамъ великѣи поделалъ (6. м. н., 1499 BD II, 447); ш к о д у и м е т и (2) зазнавати шкоды, мати шкоду: хто шкоды имееъ о(т) животи(н) (XV ст. BC 25); вдѣлати (оудилати) шкоду (2) див. **ОУДИЛАТИ**; шкоду имати (2), имати шкодоу (1) див. **ИМАТИ**<sup>2</sup>; шкоду оучинити (8), оучинити ишкоду (1) див. **ОУЧИНИТИ**.

2. перешкода (10): про то(ж) узрѣвше се(с) лис(т), а вы прийдѣте к на(м) и до нашей земли съ усими своими торговльми и товаро(м) не боАчи съ ни о(т) котории шкоды, зану(ж) е(ст) ва(м) наша земля отворена (Баків, 1447 Cost. II, 732); обадва ставы в одинъ час пустити и в одинъ час заставити для того абы не было шкоды князю Семену, штобы гораздо вода сышла ловити рыбы (Луцьк, 1463 AS I, 55); И коли нам богъ поможет та добоудем засъ нашу очизноу землю молдавскоую, а тогды нам, Стефану воеводѣ, да ест слободно и доброволно и отворенно и безпечне и без жадной шкодѣ вйти ис их милости землах (Гирлов, 1499 BD II, 422).

3. відшкодування (14): а также коли быхомъ имъ жолду не поплити и шыкодь тогды имъ поволеваемъ (!)... насъ оупоминати (Сучава, 1433—1443 АРМ); а хто то наше приказанье переступитъ то(т) иметъ ла(ну) то(г) села шкодоу его платити (XV ст. BC 28); А також, кто коли имоут познати оу них кони или волю... и доведет наш чловѣкъ на Брашовѣне из добрыми людьми... а Брашовѣни да стратѣт того кон(ъ) или вол(а), а болше глобоу не имает ни грош, тоулко шобы им был ишкод (!), а болше нищо (Сучава, 1458 BD II, 262);

шкоду заступитъ (1) відшкодувати: А коли бы кн(А)зь Василей не спустилъ своего ставу в тот час коли кн(А)зь Семень спуститъ, а была бы шкода кн(А)зю Семену и кн(А)зь Василей имает шкоду заступитъ (Луцьк, 1463 AS I, 55—56); за шкоды стояти (1) нести відповідальність за шкоду: мы ильАшь воевода... запишемъА тымъ пношамъ... ежъ имаемъ и слобуемъ имъ жолдъ платити... а за шкоды стоимы (Сучава, 1433—1443 АРМ).

4. спаш, потрава (2): ачъ хто комоу потравитъ жѣто жѣвотіною а на чѣен шкоде боудѣтъ занато оуставляемъ платити чѣя жѣвотіна (XV ст. BC 25).

5. (моральне зло) прикрѣсть, шкода (1): про тоже слобуему (!) и слюбили есмо нашему милому господареву... не поманути ты(х) листовъ королевскы(х) и панскы(х) ко ишкоди королеви и къ завади (Бирлад, 1435 Cost. II, 679).

ФОРМИ: наз. одн. **шкода** 6 (1445 Cost. II, 729; 1457 Cost. II, 810; 1463 AS I, 56; 1484 ЯМ; 1499 BD II, 424); **шкода** 1 (XV ст. BC 30); ! **ишкод**, **ишко(д)** 2 (1452 Cost. II, 760; 1458 BD II, 262); **зам. род. без шкода** 1 (1457 Cost. II, 811); **род. одн. шкоды** 7 (1447 Cost. II, 732; 1457 Cost. II, 809; 1463 AS I, 55; BD II, 295; 1489 АМВ; 1495 АЛМ 85; 1499 AS I, 117); **шкодѣ** 3 (1499 BD II, 422); **шкоды** 2 (XV ст. BC 27 зв., 38); **ишкоды** 1 (1435 Cost. II, 677); **дав. одн. ишкоди** (1435 Cost. II, 679); **знах. одн. шкоду, шкодоу** 6 (1433 P 121, 123; 1456 ПМВП; 1457 Cost. II, 809; 1463 AS I, 56; 1495 ПЛПС); **шкодоу, шыкодоу** 5 (XV ст. BC 28, 30, 32, 38 зв.; 1481 BD II, 365); **ишкоду** 2 (1457 Cost. II, 809); **шкотоу** 1 (1481 BD II, 365); **зам. наз. шобы имъ шкоду было** 1 (1449 Cost. II, 743); **зам. род. бе(з) шко(ду)** 1 (1456 ПМВП); **місц. одн. на шкоде** (XV ст. BC 25); **наз. мн. шкоды, шыкоды** 5 (XV ст. BC 10 зв., 28, 28 зв.; СЯ 39 зв.); **шкоды** 1 (1496 ОКИБ); **род. мн. шыкодь, шыкодь** 2 (1433—

1443 АРМ; 1436 Cost. II, 706); **шкодь** 1 (1496 ОКИБ); **знах. мн. шыкоды** 15 (1433—1443 АРМ; 1436 Cost. II, 706; XV ст. BC 7,7 зв., 8 зв., 9 зв., 25, 28 зв., 37 зв., 38 зв.; 1481 BD II, 365 і т. ін.); **шкоды** 13 (1457 Cost. II, 810; 1478 AS III, 17; 1495 ПЛПС; 1496 ОКИБ; 1498 BD II, 413; XV ст. BC 28 зв.; 1499 BD II, 419, 420, 447 і т. ін.); **шкодѣ** 3 (1499 BD II, 419, 420, 422); ! **шкоде** 1 (1437 DIR № 8); ! **шкодь** 1 (1433—1443 АРМ); **місц. мн. у шыкодахъ** (XV ст. BC 37 зв.).

**ШКОДИТИ, ШКОДИТЬ** дієсл. недок. (5) 1. (чому) (завдавати втрати, спричиняти шкоду) шкодити (4): о землАНА(х) которы(н) на воиноу идоу(т) а оубогы(м) людемъ по своен земли по селищо(м) шкода(т) (XV ст. BC 27 зв.); А тежъ которые бы хотели мыта нашы володими(р)-ские объеждчати иньшыми дорогами а в томъ мытоу нашоу шкоди(т) и ты бы самъ на ты(х) помочь дава(л) (Петрків, 1489 АМВ).

2. (кого) (ущемляти інтереси) кривдити (1): Въ книга(х) праведны(х) наши(х) пре(д)ковъ нашихъ пісано коли моужъ жене оумреть тогды жона все именіе свое брала а оу томъ дѣти шкодила (XV ст. СЯ 40).

ФОРМИ: **інф. шкодити** 1 (1489 АМВ); **шкодить** 1 (XV ст. BC 38 зв.); **шкоди(т)** 1 (1489 АМВ); **теп. 3 ос. мн. шкода(т)** (XV ст. BC 27 зв.); **перф. 3 ос. одн. ж. шкодила** (XV ст. СЯ 40).

\***SZKOŁA** ж. (3) школа: Też, jestliby chto kak na szko- lu... metał, tot majet' staroste naszomu zaplatiti dwa fun- ty percu (Луцьк, 1388 ZPL 105).

ФОРМИ: **знах. одн. szkołu** (1388 ZPL 105); **ор. одн. szkołoju** (1388 ZPL 106); **місц. одн. u szkole** (1388 ZPL 106).

**ШКЪАЕ** с., невідм. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы дали и потвърдили есмо имъ... села на кородѣ, на имѣ пытъкѣщи... и селище шыкѣа (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324).

**ШКЪИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣ(м) мы... дали и потвърдили есми емоу отниноу его, села, на имѣ где дворъ его бранищѣри, а жоулеши и шыкѣи (Сучава, 1455 Cost. II, 553).

ФОРМИ: **наз. шыкѣи** (1455 Cost. II, 553).

**ШЛАХОТНЕ** див. **ШЛАХОТНЕ**.

\***ШЛЯХОТНЫИ** див. \***ШЛАХОТНЫИ**.

\***ШЛЯХЕЦКІИ** прикм. (2) (смп. szlachecki) (який належить шляхті) шляхетський: и волно ему въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ жону пояти и титулу вшелякого и волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубыцови, заживати (Луцьк, 1438 P 141); а жонѣ Борисовой присудили есмо венець шляхецкій тридцать гривень съ тыхъ п(е)н(е)зей, што былъ Глѣбъ Борису далъ семдесять копѣ грошей (Вільна, 1495 РИБ 620—621).

ФОРМИ: **знах. одн. ч. шляхецкій** (1495 РИБ 621); **род. одн. ж. шляхецкоѣ** (1438 P 141).

**ШЛЯХТА** ж., зб. (3) (смп. szlachta, сзн. slachte) (дворянство у феодальній Польщі і Литві) шляхта (2): а онъ намъ маєт, посполу з ыншою шляхтою... службу военную отпраовати (Луцьк, 1438 P 141);

шляхта хоруговная (1) (смп. szlachta chorągiewpa) шляхта, що ставала на чолі народного ополчення під час воєнних дій: А такъ мы хотѣчи его въ здѣшнемъ панствѣ нашомъ... захавати, оногю примуемоу и прияли есмо, яко чловѣка зацного... которому... зѣ ласки нашею надаемо волности в(шеля)коѣ... такоѣ, какъ иншыи князи, п(ан)ы и шляхта хоруговные заживають (Луцьк, 1438 P 140).

ФОРМИ: **наз. одн. шляхта** (1438 P 140); **дав. одн. шлях-тѣ** (1438 P 140); **ор. одн. шляхтою** (1438 P 141).

Див. ще **ШЛЯХТА** 1.

\***ШЛЯХТИЧЪ** див. \***ШЛАХТИЧЪ**.

**ШЛАХЕТНЕ** присл. (1) < ш л а х е т н е в р о ж е н ы и (1) (смп. szlachetnie urodzony) шляхетського роду: А при томъ были шлахетне вроженыи панове рада

н(а)ша кн(А)зь Вой(те)х бискуп виленский, кн(А)зь Мартин бискуп жомойтский (Вильна, 1499 AS I, 118).

*Див. ще ШЛАХОТНЕ.*

\*ШЛАХЕТНЫИ *прикм.* (7) (*смп. szlachetny*) 1. (*форма титулування шляхти*) шляхетный (5): а при то(м) были шлахетни панове па(н) спыте(к) тарновский па(н) волчко переслюжичь (Львів, 1414 P 85); И такъ(ж) шлахетно(м)у ходорови друугую половицю речегова (Луцьк, 1445 P 148).

2. благородный, достойный (1): мы которые(ж) вса живыа рѣчи розоумо(м) превышает(м), нѣ имаемъ шлахетны(м) обычаемъ наши(х) прѣ(д)ко(в) противитиса (Хотин, 1448 Cost. II, 733).

3. вірогідний, правильний (1): тако мы с паны огладавши его листовъ иже суть шлахетнии листовѣ... а подлугъ смолвы оставили есми бѣлечко при бѣлцѣ (Львів, 1421 P 94).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. шлахетно(м)у* (1445 P 148); *наз. мн. ч. шлахетнии* 2 (1421 P 94); *шлахетни* 1 (1414 P 85); *род. мн. шлахетныхъ* (1414 P 85); *дав. мн. шлахетны(м)* (1445 P 148; 1448 Cost. II, 733).

! ШЛАХОТНИИ <ШЛАХОТНИИ> (1): мы александръ воевода... знаменито чини(м)... оуж (1) есмо просили велеможны(х) паны и шла(хо)тини (1) пано(в) ра(д)і королевскон... иже мы слюбуемъ и слюби(л) есми служити королю его мл(с)ти и стои коруни (Баилів, 1455 Cost. II, 769).

*Див. \*ШЛАХОТНЫИ.*

ШЛАХОТНЕ, ШЛАХОТНЕ *присл.* (2) <ш л а х о т н е в р о ж е и ы> (2) (*смп. szlachetnie ugodzony*) шляхетского роду: мы Олександръ... чинимъ знаменито... иж вбачивши вѣрныи службы и шлахотне вроженого кн(А)жати Костентина Ивановича Острозского... и хотАчи его рыхлейшого вчинити коу тымже вчинкомъ емоу имѣне н(а)ше именемъ Звагол... дали есмо ласкаве (Вильна, 1499 AS I, 117).

*Див. ще ШЛАХЕТНЕ.*

\*ШЛАХОТНЫИ *прикм.* (8) (*смп. szlachetny*) 1. (*форма титулування шляхти*) шляхетный (4): мы... знаменито чини(м)... оуж (1) есмо просили велеможны(х) паны и шла(хо)тини (1) паио(в) ра(д)і королевскон... иже мы слюбуемъ и слюби(л) есми служити королю его мл(с)ти (Баилів, 1455 Cost. II, 769); иио оузрѣвши невинность мою велимужинни (1) панови... коруны польскоѣ... и с ыныни (так.— *Прим. вид.*) пасаныни (1) и шлахотинныи паны земланы рускихъ зѣмль... не хотАчи да(т) загину(т) миѣ... и выбавили ма... ис того атства (так.— *Прим. вид.*) (Кременецъ, 1434 P 130); також и сими рази, по жаданію кроль его милости, що коли к нам прислал по его милости вирного и шлѣхотного посла по пана Добека из Бишов, а ми лепак слоубоуемъ ... господареви нашѣмоу... абыхом съ съ его милости видѣли и голдовали (Новий Град, 1479 BD II, 351).

2. (*що стосується шляхти*) шляхетський (3): Хто менишь шлахтичомъ а не з родоу шлахотного (XV ст. BC 6 зв.);

ш л а х о т н ы и ч е л о в ѣ к ѣ (1) шляхтич: Оуставлаемъ з ра(до)ю наши(х) пано(в) колѣж которые рыцерь алюбю которые шла(х)тныи чѣлвкъ не боудеть пересоудомъ оважонъ... имеетса своею роукою о(т)приса(ч) и очиститъ (XV ст. BC 26 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. шла(х)тныи* (XV ст. BC 26 зв.); *род. одн. ч. шлахотного* 1 (XV ст. BC 6 зв.); ! *шлахот(т)* 1 (XV ст. BC 18 зв.); *знах. одн. ч. шлахотныи* 1 (XV ст. BC 18 зв.); *шлѣхотного* 1 (1479 BD II, 351); *знах. мн. ч. ! шла(хо)тнни* (1455 Cost. II, 769); *ор. мн. шлахотными* (1434 P 130; 1435 P 132).

*Див. ще \*ШЛАХЕТНЫИ.*

\*ШЛАХТИЧЬ ч. (23) (*смп. szlachciec*) (*належний до дворянского шляхетского стану*) шляхтич: К тому, jestliby chrest'janin... гапц nekotoruju zada... гаптому majet'

dosyt' wczinit podluh ran jeho, jako szlachticzu (Луцьк, 1388 ZPL 104); и волно ему въ здѣшнемъ панѣствѣ нашомъ жону пояти и титулу шлѣякого и волности шляхецкоѣ, яко властному шляхтичови, тубылцови заживати (Луцьк, 1438 P 141).

ФОРМИ: *наз. одн. шла(х)тичъ* (XV ст. BC 29, 30 зв.); *род. одн. шла(х)тича, шла(х)тича* (XV ст. BC 11); *дав. одн. шла(х)тичю, шла(х)тичю* 7 (XV ст. BC 29, 29 зв., 30 зв., 31; СЯ 9 зв.); *szlachticzu* 2 (1388 ZPL 104, 105); *шляхтичови* 1 (1438 P 141); *знах. одн. шла(х)тича, шла(х)тича* 2 (XV ст. BC 24 зв., 34 зв.); ! *шла(х)та* 1 (XV ст. BC 30 зв.); *ор. одн. шлахтичомъ, шлахтичомъ, шла(х)тичом(м)* 3 (XV ст. BC 6 зв., 18 зв.); ! *шла(х)тичов(в)* 1 (XV ст. BC 31); *місц. одн. о шла(х)тичю* (XV ст. BC 7 зв.); *род. мн. ! шла(х)тич(в)* 1 (XV ст. BC 29); *знах. мн. ! шлатичовъ* (XV ст. BC 18 зв.).

*Див. ще ШЛАХТА.*

\*ШЛАХТИЧЬ *див. \*ШЛАХТИЧЬ.*

ШЛАХТА<sup>1</sup> ж., зб. (1) (*смп. szlachta*) шляхта: Хоче(м) о(т)коуль изыскъ алюбю прѣбытокъ прѣходи(т)ь о(т)тоуле те(ж) и казнъ имѣетъ быти што(ж) наши шла(х)та и наши земланы свое плѣма забѣвають (XV ст. BC 29 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. шла(х)та* (XV ст. BC 29 зв.).

*Див. ще ШЛЯХТА.*

ШЛАХТА<sup>2</sup> ч. (4) (*смп. szlachcie*) шляхтич: Ачъ рыцерь алюбю шла(х)та шла(х)тицю райоу оучини(т) до крови имѣ(т) емѣ платити (XV ст. BC 29 зв.).

ФОРМИ: *наз. шлахта, шла(х)та* (XV ст. BC 24 зв., 29 зв.; СЯ 9 зв.); *знах. шла(х)та* (XV ст. BC 8).

*Див. ще \*ШЛАХТИЧЬ.*

\*ШЛАХЪТИЧЬ *див. \*ШЛАХТИЧЬ.*

ШОКА ч. (1) (*особова назва*): а на имѣ цигано(м), троуцъ и съ чѣлѣдоу си... шока и съ чѣлѣдью си (Сучава, 1462 Cost. D. 11).

ФОРМИ: *наз. одн. шока* (1462 Cost. D. 11).

\*ШОЛДА ч. (2) (*особова назва*): мы стефа(н) воево(да)... знаменито чини(м)... оже прѣидоша, прѣ(д) нами и прѣ(д) оусыми нашими мо(л)давскими бояри мѣрняи и сестра ен, стаиа... непоти шолди... и розделили свои правѣи о(т)ннии, села, що били оуика и(х), шо(л)да (Сучава, 1493 Cost. D. 44—45).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. шо били оуика и(х) шо(л)да* (1493 Cost. D. 45); *род. одн. шолдн* (1493 Cost. D. 45).

ШОЛДАНЪ ч. (2) (*особова назва*): мы александръ воевода... чинимъ знаменито... оже есмы оузаили о(т) тамрѣташови о(т) шумуза пать двори татаръ с волею шолданъ петрову и дали есмы ихъ монашнрѣви стго никола о(т) поланы (Сучава, 1411 Cost. I, 95).

ФОРМИ: *наз. одн. зам. род. с волею шолданъ* (1411 Cost. I, 95); *зам. дав. есми дали Шолданъ петрови* (1411 D I R «A» 439).

\*ШОЛДѢНИИ мн. (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): (ино мы)... есми дали и потврѣдили мѣрини тоти вишеписанѣи села... на доумнтрѣ на имѣ шо(л)дѣнии и брыльѣщи (Сучава, 1493 Cost. D. 45).

ФОРМИ: *наз. шо(л)дѣнии* (1493 Cost. D. 45).

\*ШОЛКЪ ч. (4) шовк: а коли имутъ купити татарскимъ товаръ у сочавѣ или шолкъ, или перецъ, или камкы... отъ гривну, у сочавѣ по три гроши (Сучава, 1408 Cost. II, 630); А коли имоутъ коупити татарскимъ товаръ или заморскимъ оу Сочавѣ: или шолкоу, и перецъ, и камхи... а онн абы платили отъ гривноу три гроши мыто (Сучава, 1460 BD II, 273).

ФОРМИ: *род. одн. шолкоу* (1460 BD II, 273); *знах. одн. шолкъ, шолкъ* (1408 Cost. II, 630; 1456 Cost. II, 788).

ШОЛОМОНОВА КРЪНИЦЪ ж. (3) (*назва села у Молдавському князівстві*): и досталось мѣрнини, оу ен ча(ст), села, на доумнтрѣ, на имѣ шо(л)дѣнии... и шоломонова крѣницѣ (Сучава, 1493 Cost. D. 45).

ФОРМИ: *наз. одн. шоломонова крѣницѣ* (1493 Cost. D. 45).

\*ШОЛТИСЬ ч. (7) (стп. szoltys, мад. soltesz, сєн. schultheize) солтис: Оуставляемъ и прѣказоуемъ все(м) ше(л)тѣсомъ дховнымъ и све(т)скимъ по(д)лоугъ и(х) именїя и сїлы имаю(т) с нами поитї на ж(д)ую (!) валкоу (XV ст. ВС 11 зв.—12).

ФОРМИ: наз. одн. шо(л)ти(с) (XV ст. ВС 31); місц. одн. о ше(л)тїсе 1 (XV ст. СЯ 9 зв.); шїльтїсоу 1 (XV ст. СЯ 9 зв.); род. мн. ! шїтїсо(в) (XV ст. ВС 32); дав. мн. ше(л)тїсомъ (XV ст. ВС 11 зв.); місц. мн. о шелътїсехъ, ше(л)тїсе(х) (XV ст. ВС 5 зв., 11 зв.).

Див. ще ШОЛТОУЗЬ.

ШОЛТОУЗЬ, ШОЛТОУЗ ч. (18) (молд., стп. șoltys, мад. soltesz, сєн. schultheize) мїський голова або сїльський староста у Молдавському князівстві: нїское поклоненїе бїровоу о(т) брашова, о(т) меншаго прїятель г(с)ва ти, шо(л)тоуза хърлѣ о(т) брълад (Бирлад, 1434 Cost. II, 675); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже тотї истиннїи шолтоузове и паргарове и оуси наши мешчане от мѣста от Брълад... прїдоша прад нами... и оупросили себѣ от нас како абихмо им досмотрили старїи их хотар (Бирлад, 1495 BD II, 62—63).

ФОРМИ: наз. одн. шолтоузь, шолтоуз, шо(л)ту(з) (1449 Cost. II, 743; 1452 Cost. II, 760; 1458 BD II, 262); род. одн. шо(л)тоуза 1 (1434 Cost. II, 675); ! жо(л)тыза 1 (1434 Cost. II, 675); дав. одн. шолтоузоу, шо(л)тузу (1447 Cost. II, 732; 1476 BD II, 337); наз. мн. шолтоузи, шо(л)тоузи 5 (1458 DIRA 513; 1479 DC 140; 1481 BD I, 256); шолтоузове 2 (1495 BD II, 62—63, 64); шолтоузы 1 (1458 DIRA 512); зам. род. с. волею шолтоузы 1 (1453 Cost. II, 445); дав. мн. шо(л)тузомъ 1 (1435 Cost. II, 692); шо(л)тузе(м) 1 (1435 Cost. II, 694).

Див. ще \*ШОЛТИСЬ.

\*SZOMY див. СЕМЬЙ.

\*ШОМОУЗЬ див. \*ХРОУЗКИИ ШОМОУЗЬ.

\*ШОПРЪЛЄЩІИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Ино ми... дали и потвѣрдили слоугам нашим Игнатоу и братоу его Ион Тинтилоу тои прадреченої половина селищи от Шопрълєщїи (Сучава, 1483 BD I, 275).

ФОРМИ: род. Шопрълєщїи (1483 BD I, 275).

Див. ще \*ШОПРЪЛАНЫ.

\*ШОПРЪЛЬ ч. (2) (особова назва): И оуставше слоуга наш Игнат (и брат его Тин)тїол и заплатили оусе исполна... пинѣзи... оу роуки Нѣгши, дочка Михыла Шопръл(а) (Сучава, 1483 BD I, 275).

ФОРМИ: род. одн. Шопрѣла, Шопръл(а) (1483 BD I, 274, 275).

\*ШОПРЪЛАНЫ мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): А хотаръ тои пол селищи да ест от вѣсего хотарѣ половина от Шопръланъ и от оусих сторонѣ по старому хотароу (Сучава, 1483 BD I, 275).

ФОРМИ: род. Шопръланъ, Шопрълїи (1483 BD II, 274, 275).

Див. ще \*ШОПРЪЛЄЩІИ.

ШОСТОВСКІЙ ч. (1) (особова назва): а с нами в тот часъ были панъ Олехно Скорута... Петрѣ Шостовскїй (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

ФОРМИ: наз. одн. Шостовскїй (1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

\*ШОСТЫИ числ. (14) шостий: подъ лѣтомъ бѣжя нарожнѣя тисацего триисотъ шистыцѣтого шестого коупилъ панъ петрѣ радѣовский дѣдїцтво пнекольтъ оу шюлжичювъ (Перемишль, 1366 P 12); Pysan w Urzowie w lito szesty tysiacznoie dewiatsothnoie dwadciatoie osmioie indykta szostoho (Ужів, 1420 AS I, 25—26); Ино мы... дали и потвѣрдили... слоузъ нашемоу паноу Аврамоу дїякоу от вистрѣтъ тотоу прадреченоую шестоую част село (!) от Оничан (Сучава, 1490 BD II, 442).

ФОРМИ: род. одн. ч., с. шостого, szostoho 3 (1420 AS I, 26; 1487 AS I, 87, 241); шестого 1 (1366 P 12); знах. одн. ч. шести (1473 ЗНТШ V, 3); наз. одн. с. шосто (1488 AS I,

242); наз. одн. ж. шестаа (1487 BD I, 297); род. одн. ж. шостое 1 (1474 AS I, 69); шестое 1 (1472 АрхЮЗР 8/III, 3); знах. одн. ж. шестоую (1487 BD I, 297; 1490 BD I, 442).

ШОФЬ ч. (1) (особова назва): а при томъ были исвѣдци панъ судивои староста кракувський... панъ маршалко шофѣ (Бохур, 1377 P 24).

ФОРМИ: наз. одн. шофѣ (1377 P 24).

\*ШОФЪЛТЬ ч. (1) (особова назва): а на имѣ цигано(м), троуцѣ и съ челѣдоу си... шофѣ(л)ть и съ челѣ(д)ю си (Сучава, 1462 Cost. D. 11).

ФОРМИ: наз. одн. шофѣ(л)ть (1462 Cost. D. 11).

ШПИЦА, ШЪПИЦА ч. (3) (особова назва): И Нагорка и Шпица не хотели того ждѣть и выступили съ нимъ у еднан(ь)е передъ добрыми людьми (Краків, 1489 РИБ 433).

ФОРМИ: наз. одн. Шпица, Шъпица (1489 РИБ 433); знах. одн. Шъпицу (1489 РИБ 433).

ШПЪТОРЕЩИ мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тѣм мы... дали и потвѣрдили есми емоу... села на имѣ Гостилицїи... и Шпъторещи (Сучава, 1459 BD I, 35).

ФОРМИ: наз. Шпъторещи (1459 BD I, 35).

ШПЫРКА ч. (1) (особова назва): а при то(м) были добрии петро судїа перемиський... шпырка нораевський (б. м. н., 1419 P 91).

ФОРМИ: наз. одн. шпырка (1419 P 91).

\*ШРОТЪ ч. (1) (стп. szrot, сєн. schrot) подовжні куски м'яса: Волно резникомъ... быдло купуючы, в рынку и в клеткахъ своихъ тушами и чертями, и на шроты рубаючи, кому хотя продавати волно (Луцьк, 1389 РЕА I, 27).

ФОРМИ: знах. мн. шроты (1389 РЕА I, 27).

ШТАНЬ ч. (1) (особова назва): А при томъ были свѣдци: панъ янь Краковскїй съ Тарнова... панъ Мичекъ Штанъ (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6).

ФОРМИ: наз. мн. Штанъ (1408 АкЮЗР I, 6).

ШТБЫ див. ШТОБЫ.

\*ШТЕФАНОВЪ див. ШЕФАНОВ.

ШТЕФАНЪ див. ШЕФАНЪ.

\*ШТЕФОУЛЬ див. ШЕФОУЛЬ.

\*ШТИБОРЪ див. ШИБОРЪ.

ШТИРИСТА числ. (1) чотириста: а писан листъ, мїа йона, оу шести день, на стго дорофѣа, подъ лѣти Бжїа Нарожнїа, Тисаца, штириста, сѣмдесѣтъ Третього, лѣта (б. м. н., 1473 ЗНТШ V, 3).

ФОРМИ: наз. штириста (1473 ЗНТШ V, 3).

Див. ще ЧОТЫРИСТА, ЧТЕРИСТА.

ШТО, ЧТО, ШЬТО, ШЦТО займ. (1306) 1. (відносний — приєднує підрядні речення) (1267) а) (означальні) що, який (1103) (у постпозиції — без співвідносного слова або узагальнюючого займенника у головному реченні) (764): а даль есмь и землю рольную и сѣ сѣножатѣми што к тому дворищу слушаеъ (Казимир, 1349 P 3); купилъ панъ петрашъ дѣдїцтво в анынѣ радивоньковоѣ дѣдїнну

ее и вотнину што по нїи оцъ даль (Перемишль, 1359 P 10); А изъ рашювской волости приходить поль трїтїя ста коло(д) опроче воланъ што на воли сѣдѣть (б. м. н., 1386—1418 P 35); тогды я па(н) староста петрашъ с землѣны оучили есмы межи ими завитый рокъ на (вы)ведѣнѣ границы кто межи ими оукажетъ твердѣшимъ листомъ и знамены што соутъ на листѣ тотъ зыскаль (Галич, 1401 P 65); а на тои сторонѣ ставоу всмордѣ дворище барановича vyslougoу оца его штожо оцъ его vyslouжыль на велико(м) кнзи вѣтовѣтѣ и то есмо емоу дали (Луцьк, 1451 ДГШХ); а тоутъ же чїлви три што подымѣщїны не даю(т) а ловьцовѣ пѣтъ што в ловы ходятъ (б. м. н., 1471 ЛКЗ 92 зв.); В Берестѣи... делалъ его милость личбу с ключникомъ берестейскимъ Левкомъ Боговининовичомъ а з Немироу, што держали от его милости мыто берестейское (Вільна, 1497 АЛРГ 79); мы Стефанъ воевода... Знаменито чиним(ь)... оже... наши

слоугы... продали... едно село на Серетѣ на имѣ Пелеточещи нижній шо были коупили они тоє село от Косте (Сучава, 1500 RA 260);

(у постпозиції — із співвідносним словом або узагальнюючим займенником у головному реченні) (136): то все есмо потвердили... со всіми оужитки што нынѣки сут (Судомир, 1361 AGZ 6); а имѣть тоє село держати и оуживати со всіми его пожитки и оужитки што к нему здавна прислухают (Коломия, 1424 P 102); Zapiužby perwo seho poszali iesmo słychati posoł wasz iedeł i howorył dey o tom peremiryi, szto so kniazem Szwitrykhaŭtom (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 140); а тые двѣ части того имениа... запродать есми е. м. за пятьдесятъ копѣ гроши, окромѣ тыхъ пенязей, што е. м. даль за тоє имение мое пану Василю Семашковичу (Степань, 1449 АЛМ 8); Мм(с)тию (І) бжню мы кигины (так. — Прим. вид.) олеска(н)доваА (І) наста(с)я... с нашими

дѣ(т)ми... придали есмо оу до(м) Стыя тр(о)ици к манастирю Сергиевоу двѣ волости наши(х)... со всіми пошлинами и С лю(д)ми што... к ты(м) волосте(м) прислушались (Київ, 1459 P 174); А мнѣ кн(А)зю Семѣну мѣншому не вступати сА в тые имѣнѣ... што сА достали брат(у) моему кн(А)зю Михайлу (Вишнівце, 1482 AS I, 81); и з ласки нашею подлѣ данины кнегини Семеновое Александровича, кнегини Марыны... то потвержаемъ симъ нашимъ листомъ Ивашку Полозовичу... вечно зѣ землями... и тымъ озером, што подѣ Те(р)бенемъ (Городно, 1497 РИБ 683—684);

(в интерпозиції — без співвідносного слова або узагальнюючого займенника у головному реченні) (135): Про то я... записала есми... десятину кѣ светому Спасу кѣ Кобрыню, и зѣ млына, што на рѣцѣ на Кобринѣ, десятую мѣрку отъ жита (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); Се я кн(А)зѣ Юри Василевич Острозского продал есми дѣлницю свою иванскую, штоми сА в дѣлу достала брату своему (Береста, 1448 AS I, 44); служить въ мене бояре Смоленскіе... а зѣ ихъ имѣней што подѣ господаромъ мають, сполна господару е. м. служба идеть (Вільна, 1495 АЛМ 83); А и привилѣю што имали Мароушка... и племеница еи... тота привилѣа загибла (Гирлов, 1499 BD II, 155);

(в интерпозиції — із співвідносним словом або узагальнюючим займенником у головному реченні) (54): пак ли бы(х)ом (і)мо не воротили на і де(н) Ако ту написано тогда гродо на(ш) галичѣ ис тою волостию што к нему прислухаетъ тому исному и воєво(д)... заставити имаємы (Луцьк, 1388 P 37); Во има божѣе знаменито бу(д)... иже пришедѣ пред на(с) и пред ты добре што с нами у тотъ ча(с) сѣдѣли хмѣль крщене... добыва(л) на воитку сулимовскѣмъ половины сулимова (Львів, 1412 P 81); А тии люди што оу тулинахъ штобы его были послушни (Київ, 1457 P 166); а коли ж сАдоутъ на соудѣ тогды тии(ж) жалобы што сА пре(д) ними дѣють имаю(т) гоутъ соуди(т) (XV ст. СЯ 43); Тое... чѣтири села шо дали смо имѣ измѣноу, да соутъ томоу... монастироу Бистричскомуу от нас оурикѣ (Ясси, 1500 BD II, 173);

(у препозиції — із співвідносним словом у головному реченні) (14): а што тои грамотѣ писано тую жѣ правду литовськимъ княземъ держати (б. м. н., 1352 P 6—7); а што наложит кнѣз Михайло... на тоє имене... и он маєт тот наклад отложити (Острог, 1488 AS I, 88); а што есте его запись отъ него кѣ намъ принесли, и мы тотъ запись есмо прыняли (б. м. н., 1496 BD II, 405);

б) (додаткові) шо (124) (у постпозиції — без співвідносного слова або узагальнюючого займенника у головному реченні) (15): Се азѣ... ан(д)ре(и) владимирови(ч)... от(п)псаль есмѣ своєи женѣ... свою очиноу... а та же что есмѣ подава(л) имѣнѣа боАро(м) своим(м) (Київ, 1446 P 154); оуставляємъ коли(ж) боудетъ у нашомъ дворе пере(д) на(с) позванѣ алюбю пре(д) соудѣи тогды пово(д) алюбю соудѣя

име(т) емоу росказать виноу за што позванѣ (XV ст. ВС 14 зв.); кто боудетъ господарѣ нашей земли... тотъ бы им не пороушил иашего даанѣа... заноуже есмы им дали и потврѣдили за ихъ правоую слоужбоу, и за шо они коупили соби за свои правѣи пинази (Ясси, 1500 BD II, 176);

(у постпозиції — із співвідносним словом або узагальнюючим займенником у головному реченні) (71): ана продала петрашкови радѣцьовскомуу свою дѣднину и вотнину оу вѣки... со всімъ што коли оца еѣ прислушало (Перемишль, 1359 P 10); Дали есмо и записали владицѣ орменському под Луцкомъ село... на веки и со всімъ с тымъ, што к тому селу издавна слушаєть (Київ, 1445 ЗНТШ CXV, 19); абы тоє што к ва(м) писали безо лсти писали (Брест Куявскіи, 1447—1492 ЛКБВ); то естѣ мыто тым, шо идоут до татарѣ (Сучава, 1456 Cost. II, 789); и заставила есми тоє село свое Пѣанѣ кн(А)зем... со всім с тым што коли здавна к тому моему селу кѣ Пѣаню прислухало (Острог, 1481 AS I, 77); И потвержаемъ тые люди симъ нашимъ листомъ... со всіми входы и приходы, и со всімъ зѣ тымъ, што здавна кѣ тымъ людемъ прислухало (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58);

(у препозиції — із співвідносним словом або узагальнюючим займенником у головному реченні) (26): што іесте просили насѣ абыхомъ васѣ пустили (до лучцька търговатѣ) мы хочемъ ради то учинити вамѣ (б. м. н., 1341 P 2); што было емоу дати оу серети то иметѣ дати оу дорогоуни (Сучава, 1434 Cost. II, 669); а што проробили новины по рачвамъ и под волнинь (І) тымъ бы дали покои (Луцьк, 1475—1480 АрхЮЗР 8/IV, 21); што бы ма(л)о того мыта прийти: то маєм емоу оттрутити в наши пенези в тую ж суму (Вільна, 1489 АЛРГ 82);

(у препозиції — без співвідносного слова або узагальнюючого займенника в головному реченні) (10): а што привезетѣ изѣ бесарабѣ или перецѣ или баволну или будѣ што... у баковѣ польрубель серебра (Сучава, 1408 Cost. II, 631); што есми vyslouжи(л)... даю от(т) своеє vyslouги... сѣмоу николе поустыньскомуу... тоую зе(м)лю (Київ, 1427 P 108);

(в интерпозиції — із співвідносним словом у головному реченні) (2): а то мы што есмо выше писали, слюбоуємъ имѣ вѣчно здержати (Сучава, 1456 Cost. II, 791); а то мы, што есмо вам писали слюбоуємъ им вѣчно здержати (Сучава, 1460 BD II, 276);

в) (підметові) шо (16) (у постпозиції — із співвідносним словом у головному реченні) (3): Се же коли сѣна моего изземлѣтсА (так. — Прим. вид.) валфромѣа по его животѣ кого бѣ избѣреть (так. — Прим. вид.)... тому все (то) што к пр(к)ви предаѣть есмѣ (б. м. н., бл. 1350 P 8); а бѣдѣ(т) лѣ ране(н) тотѣ алюбю заби(т) што жита борони(л)... тогды иметѣ раны плати(т) (XV ст. ВС 29);

(у препозиції — із співвідносним словом у головному реченні) (8): а што може причинити болше межи тѣми вжитки то на свое полѣпшѣнѣе (Львів, 1370 P 18); а што оузможетѣ осадити на тѣ(х) хотаре(х) и тоє да моу боудетѣ сѣ вѣсѣмъ правомъ (Сучава, 1431 Cost. I, 317); што(ж) изѣ

вѣка к то(м)у рычеговоу Прислухаетѣ то и ннѣ имаетѣ Слouxати (Луцьк, 1448 P 148); а чоґо есмы сестреницамъ своимъ не отдалѣ ихъ scarбу, тоє и тепере (І) у мене естѣ (Вільна, 1493 АЛМ 163);

(без співвідносного слова у головному реченні) (1): А што оу нѣмецкихъ правѣхъ сѣдѣть на ланохъ... одну колоду дають исѣ лану (б. м. н., 1386—1418 P 35);

(в интерпозиції — із співвідносним словом у головному реченні) (4): пак тотъ што иметъ жити оу тотъ домѣ бы хотѣлѣ нѣшто от тѣхъ держати, тогда имоут (? — Прим. вид.) с мѣстомъ терпѣти (Сучава, 1434 Cost. II, 670); тогды тотъ што коупѣть иметѣ слоужебнѣко(м) соуседы того имениа позвать (XV ст. СЯ 42 зв.); тоє все вышписан(н)ое шо сѣ достало оу еи ча(ст) да е(ст) еи (Сучава, 1493 Cost. D. 45);



г) (способу дії) що (7) (у постпозиції — із співвідносним словом у головному реченні) (5); и мы емоу дали и записали... тые села... со всеми входы и приходы... и так што в тых именАх собе примыслили и на нову корени посади(т) (Київ, 1437 AS I, 34); а заставила есми тое село свое Пьянь кн(А)зем их... по тому, в чом мне пан мой Игнат Боровик записал (Острог, 1481 AS I, 77); И мы... тые корчмы Вруцькіе продали по тому, за што былъ тотъ... купилъ (Радомль, 1487 РИБ 228);

(без співвідносного слова у головному реченні) (2): а заставля есми кн(А)зем их м(и)л(о)сти... село свое... по своєю доброй воли, в чом мне записал пан мой Игнат Боровикъ (Острог, 1481 AS I, 77);

д) (міри або ступеня) що, скільки (4) (у постпозиції — без співвідносного слова у головному реченні): а бѣде(т) па(к) то(т) панъ силе(н) што бѣде(т) соу(д)я бояль сА сла(т) до не(г) заклад(у) бра(т) тогда мѣе(т) намъ заплатити виноу (XV ст. BC 16 зв. — 17); а мы заплатимъ грошми по че(м) фразское серебро идеть (б. м. н., 1411 P 77);

е) (причини) що (4) (у постпозиції — без співвідносного слова у головному реченні): да пребудуть же непорочно подь анаеюмоу за што зде деи г(с)ди намъ побыть и з(д)р-віе (Холм, 1376 P 22); а тако(ж) никто да не смѣ (і) становити товаръ брашова за що сА... лихо чини(т) оу сакоулхъ (Сучава, 1437 DIR № 8);

е) (часові) що (1) (у постпозиції — із співвідносним словом у головному реченні): Я, Андрей Александрович... державца кievскій на тот часъ што гдръ нашъ король его млѣсть далъ игумену и старцому стога великого николаи мнстря Пустынского двѣ нивки (Київ, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158);

ж) (підрядно-приєднувальні) що (6): оучинит(ь) которых добрый члѣвкъ кривду, любю воевода а любю панъ оучинити исправу ис нимъ аже самъ не можетъ заплатити тотъ истинныи што же оуложать его вину хочеть ли самъ король заплатити за нь а его дѣдичество собѣ оузати (б. м. н., 1352 P 6); K tomu, jestliby chrest'janin... ganu nekotoruju zadat, winnyj takowuj majet' winy zaplatiti, czim majet' pam szolom biti (Луцьк, 1388 ZPL 104); Але хочоумъ его миловати и оу чти... держати... И села, имениа твоя оу сѣ есми тоби воротили, на що имеш поставити привилиа ис права (Сучава, 1460 BD II, 270); а каза(л) твое(и) мл(с)ти поведити... ижъ от(г)ца нашого... Казимира... богъ доушу его млти с того света собралъ, чого жъ мы тяжко... жалуемъ (б. м. н., 1492—1493 ПВФЧ);

з) (ведить встання речення) що (2): мы сами нашомоу приАтелю маемъ быти до помочы, вымѣняючи то, чого боже не даи, нижъли боудемъ имѣти какоую налогу, на нашуо землю (Сучава, 1442 Cost. II, 716); а чого Б(о)же захавай штосА надо мною пригодит, по моему животѣ не вступатисА в тую землю жонѣ моеи (Луцьк, 1490 AS I, 92).

2. (неозначений) шось, що-небудь, скільки-небудь (28): I też jestliby chrestianin... met szto wezniti... majet byti кагап (Луцьк, 1388 ZPL 106); И мы Бориса вспытали: вѣдаеш ли што на него какіе рѣчи, мовъ на него теперъ передъ нами (Вільна, 1495 АЛМ 84); не мель вашей милости посоль чымъ заплатити тоту паню (б. м. н., 1499 BD II, 450).

3. (питальний) що (4): О жене которой моужъ оумре(т) а при чомъ маеть заста(т) (XV ст. BC 31 зв.); а кн(А)зь Семен Василевич волен тьи имѣньА продати... и што вола его над тыми имѣньА вѣдати (Володимир, 1470 AS I, 65).

◇ у сполуч. що з а (4) див. ЗА<sup>3</sup>; ни во што обертати (1) див. \*ОБЕРГАТИ; ни во што оборочати (2) див. \*ОБОРОЧАТИ.

ФОРМИ: наз. што, що, шьто, czczo, szczo, stho, szho, szto 738 (1349 P 3; 1377 P 24; 1409 DIRA 437; 1424 Cost. I, 162; 1451 Cost. II, 403; 1467 BD I, 123; 1473 BD I, 187; 1487 AS I, 86; 1492 Cost. S. 162; 1495 BD II, 43; 1500 RA 260 i т. ін.); что 7 (1414 Cost. I, 111; 1436 Cost. II, 701; 1458 Mih. Doc. 122; 1468 BD I, 125; 1489 BD

I, 376; 1493 BD II, 6; 1500 SD 7); ! што 1 (1361 AGZ 6); род. чого, чо(г) 6 (1442 Cost. II, 716; 1457 Cost. II, 809; 1490 AS I, 92; 1492—1493 ПВФЧ; XV ст. BC 6 зв.; 1498 АЛМ 163); чего 1 (XV ст. BC 22); дав. чомоу 1 (1484 ЯМ); че(м) 1 (1411 P 77); знах. што, що, шьто, stho 522 (1359 P 10; 1400 Cost. I, 37; 1408 Cost. I, 61; 1431 ГВКЛ 7; 1444 АрхЮЗР I/VI, 8; 1449 АЛМ 8; 1453 DIRA 503; 1470 BD I, 155; 1487 AS I, 85; 1500 BD II, 173 i т. ін.); что 6 (1411 P 77; 1446 P 154; 1448 Cost. II, 305; 1458 Mih. Doc. 122; 1479 BD I, 221, 222); ор. чимъ, чимъ, чим, чи(м) czim 10 (1387 СП № 12; 1388 ZPL 104; 1393 P 51; 1433, ЗНТШ LXXVI, 141; 1453 Cost. II, 461; 1455 Cost. II, 775; 1457 Cost. II, 811; XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28; BC 24; 1463 AS I, 56); чым 1 (1499 BD II, 450); місц. в (при) чомъ, чомъ, чом, чо(м) (1459 P 172; 1481 AS I, 77; 1495 ВМЗЛ; 1496 BD II, 405; XV ст. BC 8, 31 зв., 36, 38 зв.; СЯ 9; 1498 BD II, 413 i т. ін.).

Див. ще ЦО.

ШТО<sup>2</sup>, що, что спол. (204) (приєднує підрядні речення) 1. (додаткові — у постпозиції) що (148): Мы кнА(з) литовський кнА(з) олександро корьАтовичъ... чинимъ свѣдочно... што жъ былъ братъ нашъ... придалъ млинъ къ цркви къ матцѣ бѣи оу смотричи (Смотрич, 1375 P 20); мы кнАзъ Федоръ любортовичъ чинимъ свѣдочно и знаемо аже што панъ данило задеревецкни дажбоговичъ замѣнилъ сА селы ис воитомъ исъ зудечовскимъ (Зудечів, 1411 P 78—79); мы богдан воевода... вызнавами... листомъ... що имаетъ намъ панъ дотрихъ приати сѣ оусымъ своимъ животомъ (Сучава, 1449 Cost. II, 746); присылалъ да (і) на(с) Бгомолецъ нашъ архима(н)дри(т) пече(р)скіи с кѣова и вся братія... жалоуючи на митрополита кѣевского и всея роусіе што и(м) насиліе чини(т) (б. м. н., 1481 ГПМ); Поведила перед нами старостинаА луцкаА кн(А)г(и)ни (і) ОлизароваА Шиловича кн(А)г(и)ни Федка штожъ пан еей небощикъ пан Олизар Шилович... записалъ еей имена свои на има Здолбицоу (Луцьк, 1487 AS I, 240); И то(г) курило рѣ(к) што(ж) де(и) они бе(з) о(т)ца моего и бе(з) мене в корола его мл(с)ти были (Вільна, 1495 БСКИ); Билъ намъ чоломъ панъ Виленскій... и просилъ въ насъ людей... и повѣдилъ намъ, штожъ зъ тыхъ людей намъ идеть семь служобъ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58);

(у сполуч. а жъ ш т о) (1) див. АЖЪ<sup>1</sup>.

2. (означальні — у сполуч. з особовими займенниками в ін. вона, воно, вони переважно у формах непрямих відмінків) що (21): аже самъ не можетъ заплатити тотъ истинныи што же оуложать его оу вину (б. м. н., 1352 P 6); ино коли бы его богъ не даи воите (і) с того свѣта шеддѣ (так. — Прим. вид.) а но на его дѣти сулимовъ има сполна спасти што со алжкою ѣ имѣть (Львів, 1412 P 81); покладалъ передъ нами лысть отъ... дворянъ нашихъ... што есмо имъ первой сего велики имениа его Мыкулинскіе обыхати (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 7); Пакъ жалуетъ вашу мл(с)ть за сме(р)ть о(т)ца... што его богъ о(т) сего света взя(л) (Вільна, 1493 ПОСВВ 151 зв.).

3. (причини) тому що, бо (16): А не вступатисъ въ тые дѣла и иншому никому, што жъ есмы записали по души князя небощика... къ монастыру... у Кобыни (Кобринь, 1401 АкВАК III, 2); а на(ш) господарь, кроль о(т)поустилъ намъ тожъ гнивь що о(т)цъ нашъ, александръ воевода, воевалъ коломыню (Сучава, 1435 Cost. II, 687); а по моему животѣ ненадобѣ сА оу тое мое село оустоупати ни дѣтем моим, ни кровнымъ моим... штожъ есми то продалъ вѣчно кнАзю его м(и)л(о)сти (Острог, 1466 AS I, 61); И Курило послалъ сА о то(м) до книгъ зе(м)ски(х) што(ж) в книги таА ре(ч)... неуведена (Вільна, 1495 БСКИ); я тому листу ганю, штожъ тотъ листъ недобрыи фальшевныи (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

4. (підметові) що (10): Казимиру брату отъ му(р)тазы поклонъ рекши бы то было сведомо штожъ вы насъ брата

своего здоров'я отъведывае (б. м. н., 1484 ЯМ); И мы опытали шевцовъ, кому бы то было звездо, што мѣщаномъ... не волно было передъ тѣхъ малыхъ кожъ купити (Луцьк, 1495 АЛМ 88); Пригожаеся А частокро(т) што о(т)чичи алюбю дѣдичи ездѣ(т) по чужей земли по слоужбамъ (XV ст. ВС 16); виделосе намъ и паномъ раде нашо(и) штожъ по всемо великому кня(з)ствоу нигде па(н)скии моужыки лововъ своихъ не мають (Вильна, 1499 ВФ).

5. (способу дії) що, як (8): А ко млину границѣ горѣ смотричемъ до мосту а доловъ смотричемъ што дуброва межи ходорковымъ селомъ (Смотрич, 1375 Р 28); а ис тыми пиназми волно имъ торговати по оусим нашимъ то(р)гом, што имъ любю боудет (Сучава, 1456 Cost. II, 789); Естли она прѣхавши и тотъ листъ очиститъ, што люди тын, какъ она гораздо держала, такъ и Сопѣга гораздо держати будетъ (б. м. н., 1498 АЛМ 169).

ШТО<sup>3</sup>, **ЩО** *част.* (64) 1. (починальна) що (59): што же село Старуня, то осадил отецъ Некринъ пустыню (Львів, 1378 ЗНТШ LI, 5); Што былъ мой мужъ, князь Иванъ Семеновичъ Кобринскій... змыслилъ былъ со мною и хотѣлъ былъ записати десетину къ монастыру (Кобринъ, 1401 АкВАК III, 2); Што твоя милость пишешъ... до мене о тыхъ людѣхъ... ино я, господарю, Олькирда не помню (б. м. н., п. 1444 АрхЮЗР I, 17); штожъ ест добры початок и конецъ коу каждому и справедливому пожиткоу (Сучава, 1468 BD II, 300); што передъ оподаремъ королемъ его м(и)л(о)устю жаловалъ кн(а)зъ Михайло Васильевичъ Збаразкий на дяню своего о дѣлницю (Луцьк, 1475 AS I, 69); Што перьво сего жаловалъ намъ... панъ Литаворъ Хребтовичъ на земляхъ Дорогичскихъ (Краків, 1489 РИБ 432—433); szto iestmy kuryt umiepeuso w... rapa pemiru hnytautowysza (Тришин, 1500 ДПЖН).

2. (підсилювальна) що (5): мы па(к) не поспѣли есмо и спрѣтати всеѣ силы нашеѣ толко што около на(с) нашъ дворъ естъ (1392—1393 РФВ 170); Ино тѣгали сѣ що сѣ тѣгали, а по томъ сѣ потокмили (Сучава, 1480 BD I, 241).

ШТО<sup>4</sup>, **ЩО** (?) (5): тогда... що... (пошкождено.— *Прим. ред.*) или ины кто (Сучава, 1462 BD I, 53); Темъ (ми)... дали... отниноу... (пошкождено.— *Прим. вид.*) што и сфедителствовалъ предъ нами (б. м. н., 1472 BD I, 177).

**SZTOB** *див.* **ШТОБЫ**.

**ШТОБИ** *див.* **ШТОБЫ**.

\*ШТО БУДѢ займ. (2) скільки-небудъ, що-будъ: а што коли кому буду чимъ долженъ што будъ (у) кого узѣлъ пенезей, ал чимъ будъ бралъ в кого ино тые долги поплати зѣтъ мой князь Михайло (б. м. н., XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28).

ФОРМИ: *звѣз.* што будъ (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28); *ор.* чимъ будъ (XV ст. АрхЮЗР 8/IV, 28).

*Див. ще* \*БООДІ ШО, ВАРЕ ШО.

**ШТОБЫ<sup>1</sup>, ШОБЫ, ЧТОБЫ, ЧТОБИ, ШОБИ, ШТБЫ.** **SZTOB** *спол.* (105) (*приеднуе підрядні речення*) 1. (мети) щоб (52) (*у постпозиції*) (50): а н(а) крѣпость тому и на памѣть велѣлъ есмо нашу печать великую привѣсити што бы непорушено то николиже до вѣка (Роман, 1392 Cost. I, 8); а tyież zemliu naszuiu takōż kaŹat a k tomu czasu derŹym ich, sztobychno s nimi naszymъ nepryiatelemъ otpiaili sia i sztobychno niesztō dobroho naszōho wczynili s nimi (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 141); а то есми записал и далъ къ ц(е)ркви божей на памѣть доуши своей и родителемъ момымъ... штобы то по моемъ животе непорушно было (Луцьк, 1470 AS I, 67); а пенезѣ даваю(т) на записѣ а лѣвы не дають два годы штобы сѣ и(м) ли(х)ва множила (XV ст. ВС 28 зв.); А нине... къ дочери его прислалъ еси отъметника греческого закону владыку Смоленского, да бискупна Виленского... сѣ тымъ штобы она выступила зѣ греческого закону и приступила бы къ рымьскому закону (б. м. н., 1499 BD II, 448); а про лѣпшую твердость я максимъ би(л) чоло(м) па(и)оу воитоу... и радша(м) штобы и(х)

мл(с)ть приложи(ли) печа(т) мѣстичкою к семоу листу (б. м. н., бл. 1500 ПИ № 2);

(в *интерпозиції*) (2): тамъ же противъ той долины... для вечистого знаку пальъ забыты казали есмо и тую граныщю скончылы, и, штобы ее никто не нарушилъ заруку на Господара его мылосты чотыриста грьвень Подольскихъ (sic.— *Прим. вид.*) наложиы (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 9); а онъ дѣла тебе и насъ штобы промежи насъ бра(ц)ство повышалосѣ того дѣла много голодоу и томли те(р)пель (б. м. н., 1484 ЯМ).

2. (додаткові) (45) (*у постпозиції — без співвідносного слова у головному реченні*) щоб (41): просимо вашѣй мл(с)ти штобы есте оучинили инѣи листо (Сучава, 1388 SL 678); а i my k waszoy miłosty kōlkiz dej prykazuywali, prosia welmi, szto i wasza miłost posłow k nemu nesłali (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXXVI, 140); И просили есми ихъ милости верьху помененыхъ п(а)новъ штобы печати своеѣ к сему моему листу привесили (Володимир, 1475 AS I, 72); и мы тогда вашѣи милости... нашего посла до великого князя московского послали, напоминаючи ему, штобы онъ отъ того оумислу и воли своеѣ повѣстѣгнулъ и зѣ вами бы миръ ималъ (Сучава, 1499 BD II, 447);

(з *відтинком припущення, сумнію*) наче, буцимъ (4): Swidoczno budeth kaszdomu kto kdy naszzy list wzozdrith,... oze przyszedzy muzowe spasczenie załowali на Папа Miroslawa szczyby op kurołowszcziznu derŹał pod soboyu (Галич, 1413 GL 48); Мы пытали по чомоу вы сведоми, штобы то было пани Василевоѣ Копачевича (Лукониця, 1478 AS III, 17).

3. (способу дії) щоб (4) (*у постпозиції — із співвідносним словом у головному реченні*): есмы имъ такъ поставили и улегчили, штобы давали, у нашеи земли мыто такъ (Сучава, 1408 Cost. II, 630); и такожде мене не забиваете, але варе какъ сѣ вамъ видитъ наилише, такъ оучините, щобихъ не загиблѣ (Торговище, 1481 BD II, 358).

4. (означальні) щоб (2) (*у постпозиції — із співвідносним словом у головному реченні*) (1): на тыхъ городѣхъ и оу томъ дерьжанью не имай никаки(х) иныхъ оурѣдниковъ поставити толко такни штобы присѣгли вѣрни быти (Черняхів, 1435 Р 133);

(без *співвідносного слова в головному реченні*) (1): А такожъ намъ маю(т) дати чоломъ битьѣ на годъ понѣти коу етере(и) коро(т)кихъ а по пѣти коне(и), а по камце штобы стоѣла за двадцѣть копѣ г(р)ше(и) (Краків, 1487 АМЛ).

5. (підметове — у постпозиції) щоб (1): е(с)т сѣ на(м) за по(д)бно відѣло штобы нѣ одныи... оу нашої землі нашо-моу хрїстіанинѣ пнѣзеи бы не дова(л) (!) (XV ст. ВС 39 зв.).

6. (причини — у постпозиції) щоб (1): не хоче(м) имѣ(т) такы(х) о(т)кла(до)въ ро(ч)ны(х) о(т) нашихъ по(д)даны(х) штобы тыи прїсѣгы не были анѣ тыи шкоды (XV ст. СЯ 39 зв.).

**ШТОБЫ<sup>2</sup>, ШТОБИ, ШОБЫ, ШОБИ, ШОБЬ, ЧТОБЫ, І ШТОБЫ** *част.* (596) (*модальна*) щоб, хай (534): а коли который господарь имъ (поруши)тъ безъ вины ихъ таковыи штобы былъ проклатъ о(т) га ба (Сучава, 1407 Cost. I, 57); щобъ емоу было о(т) на(с) оурихъ ись оустьмъ доходомъ емоу и дѣтемъ его (Сучава, 1438 АУВ фотокоп.); А тыи люди, што оу тулинахъ штобы его были послушни ка(к) то осподарѣ сѣвоиго (Київ, 1457 Р 166); а тежъ штобы еси и самъ в мыто нашо и въ промытоу невстоупалъсѣ (Краків, 1487 АМЛ); А по нашеи животѣ что боуд(етъ) господаръ нашеи землі отъ дѣтенъ нашихъ или отъ нашего рода... тотъ шобы емоу не пороушилъ нашего дааніа и потврьжденіа (Ясси, 1497 BD II, 98);

(з *пропущеною дієслівною зв'язкою в іменному присудку*) щоб, хай (59): тѣмъ мы... дали есмы ему оу нашої землі едно село близъ бани на имѣ бучумѣни штобы ему оурихъ сѣ вѣсьмъ доходомъ (Сучава, 1424 Cost. I, 161—162); Тоѣ

щобы имь от нас оурикь съ вѣсам доходом, и дѣтемь их (Сучава, 1479 *BD* I, 228);

и щобы, и чтобы (3) *див. II*<sup>1</sup>.

**ШТОКОЛИ, ЩОКОЛИ** *займ.* (19) (*стп. sokoli*) 1. (*не-означений*) що-небудь, щось (15): а што ко(л) о(т) кого оуслышю на господарА нашего лихо или добро того(м) не оутаити господарА нашего велико(г) корола (б. м. н., 1386 *P* 30); а што коли быхъ слыш(л) што бы сА тыкало к моему г(с)дрю, королю, къ его лиху, имамъ его остерегати во всѣ(х) рѣче(х) (Щекерів, 1402 *Cost.* II, 623); а што-коли идеть изъ земли чересь сочавы, на сирАть, колко давали на сочавѣ, половина отъ того мыта имуть дати на сирАть (Сучава, 1408 *Cost.* II, 632); Аже щоколи тыА вышписаны Ивоул и Негра... имоут починати на пана Игна-та... да заплатит вышписанн(а) завѣска ѿ роу(бл)и среб-ра) (б. м. н., 1440 *DBAc* 32); О томъ хто што коли изнаидеть (XV ст. *BC* 8); в чомъ коли есми могъ до живота, и я есми давалъ (б. м. н., 1481 *BD* II, 364);

який би не був (1); тако(ж) що коли е(ст) хотарь ти(м) село(м) рѣкою или лѣсо(м) они да соу(т) во(л)ни боронити (Сучава, 1456 *ГПХМ*).

2. (*відносний*) скільки-небудь (2) (*приєднує підрядне додаткове речення*) (*у постпозиції — з узагальнюючим словом у головному реченні*) (1): а мы... казали есми вернути все, що коли сА знаиде(т) лице(м) оу нашей земли, бу(д) оу ко(г) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809);

(*у препозиції — із співвідносним словом у головному реченні*) (1): штоколи есмы имѣли мерзечку на нашего (д)на... илѣаша воеводы... о то(м) мы... оучинили есмы вѣрною покороу (Бирлад, 1435 *Cost.* II, 679).

**ФОРМИ:** *наз. штоколи, що коли* (1408 *Cost.* II, 632; 1434 *Cost.* II, 669; 1448 *Cost.* II, 313; 1456 *Cost.* II, 790; *ГПХМ*; 1457 *Cost.* II, 809; 1460 *BD* II, 275; 1473 *АрхЮЗР* 8/IV, 102); *знах. што коли, щоколи, што ко(л)* (1386 *P* 30; 1402 *Cost.* II, 623; 1411 *Cost.* II, 638; 1435 *Cost.* II, 679; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 28; *BC* 8, 21; 2-а пол. XV ст. *СО*; 1440 *DBAc* 32); *місц. в чомъ коли* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27; 1481 *BD* II, 364).

**\*ШТОНАЙЛЕПШИИ** *прикм. найв. ст.* (1) *щонайкращий:* Волен Его Милость и Его Милости княгиня и Их Милости дети то продати, отдати, замѣнити коу своему вжиточномуу штонайлепшомуу оберноути (Друцьк, 1492 *AS* III, 24).

**ФОРМИ:** *дав. одн. с. штонайлепшомуу* (1492 *AS* III, 24).

**Пор. \*лѣпшии, \*лѣпѣйшии.**

**ШОУБА** *ж.* (4) *шуба:* А губка далъ шубу свою куничюу

дорогимъ сукномъ брунатынымъ пошита за ѿ гривень пани хоньци (Перемисьль, 1378 *P* 26); И уделит ему панъ Борьсанъ старейшый братъ своего стада пять кобыль стадынхъ, а дѣва конь, а далъ ему чоторы (!) коровы, а шубу (Звеняче, XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); З нового места послано князю великомуу тфе(р)скомуу шоуба собо-льА волоचनाА аксамитомъ або адамашкою, а другаА шоуба ку(н)А (б. м. н., 1488 *УКТ*).

**ФОРМИ:** *наз. одн. шоуба* (1488 *УКТ*); *знах. одн. шубу* 1 (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); *шубу* 1 (1378 *P* 26).

**ШОУКАТИ, ШОУКАТЬ, ШЮКАТИ** *дієсл. недок.* (4) (*стп. šukati, стп. szukać, сян. suochen, süechen*) (кого, собі кого, кому чого) старатися (про що), шукати (кого, що) (3): знаменитостю чинимы... иже мы романъ воевода молдавский... слюбили есми и слюбуемъ... владислави... королеви польскому... вѣрне быти а ни иного господарА шюкати, ане имати (Сучава, 1393 *Cost.* II, 607); и не имаемъ соби иныхъ жадныхъ сторон шюкати а никомоу иномоу оусклонити сА, ани поддатисА, кромѣ... корола Его милости (Сучава, 1468 *BD* II, 301);

л а с к ы ш о у к а т ь (1) *див. \*ЛАСКА* 1.

**ФОРМИ:** *інф. шюкати* 1 (1468 *BD* II, 301); *шюкаты* 1

(XV ст. *BC* 38 зв.); *шюкати* 1 (1393 *Cost.* II, 607); *баж.-ум. сп. 1 ос. мн. абыхом... шоукали* (1462 *BD* II, 289).

**ШУМАКОВ** *ч.* (1) (*особова назва*): Мы, князь Александро Володимировичъ дали есмо бояромъ нашимъ Григоревичом... на има Тачанчу селищю, со всимъ с тым, якъ перво того панъ игнать Шумаков держалъ (Київ, 1451 *ЗНТШ* XI, 10).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Шумаков* (1451 *ЗНТШ* XI, 10).

**ШОУМИНО** *с.* (1) (*назва села у Польщі, пор. Szuminka*): А се я князь Олександр Сонокгоушковичъ а князь Михайло Сонокгоушковичъ подилили (!) есмо отчиною нашою: князю Олександроу Сонокгоушковица достало сА Сошно, Володава, Шоумино со всемъ и с тым, што ж здавна к томуу прислухало (Хвалимичі, 1475 *AS* III, 14).

**ФОРМИ:** *наз. одн. Шоумино* (1475 *AS* III, 14).

**ШОУМОУЗЬ, ШЮМОУЗЬ** *ч.* (23) (*назва річки у Молдавському князівстві*): Мы александръ воевода... ис нашими земланы, паны молдавскими, на има... панъ жюржъ и станъ о(т) шумуза, па(н) чурба слюбили есмы и ислюбуемъ и потверже(м)... владислави, королеви польскому... тотъ листь што есмы дали его мл(с)ти в камАнци, коли сА есмы... записали его мл(с)ти (Львів, 1407 *Cost.* II, 628—629); Ино мы... есми дали и потвѣрили слоузъ нашему пану Аврамоу дѣкоу от вистѣръ тотоу прадреченоую шестоую част села от Оничан, що соут на Стоуденом Шоумоузъ и сѣ млиномъ, що ест оу Шоумоузъ (Сучава, 1490 *BD* I, 442).

**ФОРМИ:** *наз. одн. зам. род. оу Шоумоузъ* 2 (1490 *BD* I, 442); *о(т) шюмоузъ* 1 (1456 *Cost.* II, 582); *род. одн. шоумоуза, шумуза* 7 (1407 *Cost.* II, 629; 1409 *Cost.* I, 69; 1411 *Cost.* I, 95; 1429 *Cost.* I, 269; 1445 *DIRA* 483; 1456 *Cost.* II, 582); *шимоуза* 1 (1436 *Cost.* II, 701); *шимуза* 1 (1453 *Cost.* II, 458); *ор. одн. шоумозомъ* (1424—1425 *DBAc* 19); *місц. одн. на шоумузъ, шумузъ, шоумоуза, шоумоузъ* 6 (1424—1425 *DBAc* 19; 1443 *Cost.* II, 131; 1446 *Cost.* II, 251; 1480 *BD* I, 246; 1490 *Cost.* S. 140, 141); *на шимоузы, шимоуза* 2 (1434 *Cost.* II, 386; 1470 *DIRA* 522); *на шумузи* 1 (1411 *DIRA* 439); *знах. мн. зам. знах. одн. у шоумоузы* (1456 *Cost.* II, 582).

**Див. ще \*СТОУДЕННИ ШОУМОУЗЬ, \*ХРОУЗКНИ ШОМОУЗЬ.**

**\*ШУПКОВ** *ч.* (1) (*назва села у Волинській землі*): великий князь Швигригаило... чинимъ знаменито... Ижъ видѣвъ намъ службу вѣрною... пана Петрашка Ланевича Мельского, и мы... дали есмо въ Луцкомъ повѣтъ Сенно село... въ грани Хобовщина отъ Шупкова (Луцьк, 1445 *АкЮЗР* I, 17).

**ФОРМИ:** *род. одн. Шупкова* (1445 *АкЮЗР* I, 17).

**\*ШОУРИНСКИЙ** *ч.* (1) (*особова назва*): а хотарь тѣмъ селомъ што на проутъ на има о (!) тѣсного оугла што повыше иванова села шоуринского та долоу проутомъ до болота (Сучава, 1429 *Cost.* I, 269).

**ФОРМИ:** *род. одн. шоуринского* (1429 *Cost.* I, 269).

**\*ШУРИНЬ** *ч.* (3) (*чоловік сестри, брат дружини*) шу-рин: мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прѣидоша прѣ(д) нами... живертъ и рома(н) о(т) козѣрши и васко снѣ хобиАно(в) сѣ сестроу своею и юра шури(н) васко(в)... и продали свою правою о(г)ниною (Сучава, 1479 *Cost.* S. 98); И положилъ передъ нами жалобу Ивашко Совичъ на Бориса Семеновича, рекучи: тотъ Борисъ по-нял невѣстку мою, Андрѣву жону Василевича Корсаковича; а тотъ небожчикъ брат мой Андрей, отходя з сего свѣта, отписалъ мнѣ имѣн(ь)е... Узду... Борисъ рекъ:... мѣлъ есми еднанье з Глѣбомъ Остаѣвичемъ который маеть за собою рожоную дочку Василеву... И Глѣбъ рекъ: пер-вей еси, пристрашившы мене листомъ господарскимъ королевымъ и потомъ записомъ шурина моего, а мнѣ еси ни одного листа, ни королева а ни шурина моего не вказывалъ (Вільна, 1495 *РИБ* 618—620).

ФОРМИ: наз. одн. **шоури(и)** (1479 *Cost. S.* 98); род. одн. **шурина** (1495 *РИБ* 620).

**ШОУШКОВИЧИ** мн. (1) (назва присілка у Київській землі): С грежомомъ (1) присело(к) Шоушковици а в томъ

присе(л)ку чотыри члвки (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.).

ФОРМИ: наз. **Шоушковици** (бл. 1471 *ЛКЗ* 93 зв.).

**ШОУШМАНОВИЧ** ч. (3) (особова назва): Пис(а) ИсаиА Шоушманович оу Соуч(а)вѣ (Сучава, 1459 *BD I*, 35); Пи(с) иса(и)А шу(ш)манови(ч) у су(ч)вѣ (Сучава, 1460 *DIR«A»* 515).

ФОРМИ: наз. одн. **Шоушманович, шу(ш)маиови(ч)** (1459 *BD I*, 35; 1460 *BD I*, 41; *DIR«A»* 515).

\***ШОУШМАНЪ** <sup>1</sup> ч. (3) (особова назва): Того радѣ мы видѣвши доброе произволеніе и даніе, що дает Анна слоугам нашим пану Барсоу комисоу и братоу его Шоушманоу тих прАдреченных сел, що их коупил сынъ еи Гидѣ от праваго оурика монастырА наше(го) от Немець (Сучава, 1470 *BD I*, 155); и заплати(х) азъ г(сд)во ми оуси тоти вишеписанѣи пинѣзи... оу роуки племеникоу его шоушманоу (Сучава, 1488 *ДГСВМШ*).

ФОРМИ: дав. одн. **Шоушманоу, шоушманоу** (1470 *BD I*, 155; 1488 *ДГСВМШ*).

\***ШОУШМАНЪ** <sup>2</sup> ч. (1) (назва села у Молдавському князівстві): а хотарѣ томоу селоу из долоу о(т) опришакова села... старымъ хотаремъ до шоушмана (Сучава, 1427 *Cost. I*, 196).

ФОРМИ: род. одн. **шоушмана** (1427 *Cost. I*, 196).

\***ШОУШНЕШИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Ино мы есмо им досмотрили и познаменали... почнѣши ис верха от берегъ Брълада... <на е>дин доубъ знаменанъ, от това оусе доубровоу та пониже Шоушнеши на поле на един доуб що ест сам (Бирлад, 1495 *BD II*, 63).

ФОРМИ: род. **Шоушнеши** (1495 *BD II*, 63).

**ШЪПИЦА** див. **ШПИЦА**.

\***ШЫМОНЪ** ч. (2) (особова назва, стп. *Szymon, лат. Simon, гебр. Shim'on*) Симон: Первого году мають намъ дати пят(ь)сотъ золотыхъ на светого Шымона Юды день (Краків, 1487 *РИБ* 226).

ФОРМИ: род. одн. **Шымона** (1487 *РИБ* 226).

**ШЫРЕИ** присл. в. ст. (1) ширше, докладніше: А о дочку твою и о внука твоего, твои послы твои милости шыреи поведають въ каковой почтливости ихъ ховаеть (б. м. н., 1498 *BD II*, 414).

Пор. **ШЫРОКО** 2.

**SZYRMA** ч. (1) (особова назва): а pry tom były z moiej ruki ziemiane Beresteyskiy Bohdan а iakub Prynozyczycy а boiary kniahynу rynskoy szymba а s rapa markowy

ruki służebnici namisnyka beresteyskoho (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: наз. одн. **szyrma** (1500 *ДПЖН*).

\***ШЫРОКИЙ** див. \***ШИРОКИЙ**.

**ШЫРОКО, ШИРОКО** присл. (14) 1. (просторо) широко (13): Паки же, снаднейшого ради отправоування хвалы Божое пры церкви соборной даемо... господину отцу владыце... село наше Бусчу... какъ се въ себе широко и долго маеть до Чудовы могилы, зъ лесами... зъ гаями (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР I/V I*, 2—3); а такъ даемъ ему и дали есмы со всимъ право(м) с полми... с вѣчными границами како широко(к) и долго (Медика, 1407 *P* 72); а тако есмо ему дали... тото перворе(ч)ное село... Ако коли есть оу свои(х) объѣханы(х) граница(х) долго и широко и округло Ако оуѣхана к нему граница (Снятин, 1424 *P* 99); мы... емоу имѣне н(а)ше именемъ ЗвАгол... дали есмо ласкаве... так широко и долго и кругло якъ тое имѣне выше писаное въ своих границах замѣрено есть и роздѣлено (Вільна, 1499 *AS I*, 118).

2. (докладно) довго (1): А далей Борисъ примовиль ку чсти дѣду, и отцу, и матцѣ князя Константиновой и широко о томъ передъ нами межи собою розмовляли (Вільна, 1495 *АЛМ* 83).

Пор. **ШЫРЕИ**.

! **ШЪТИСОВ** <ШЕЛТИСОВ> див. \***ШОЛТИСЬ**.

**ШЪТО** див. **ШТО**<sup>1</sup>.

\***ШЪТЬДЕСАТЬ** див. **ШЕСТЬДЕСАТЬ**.

\***ШЮБА** див. **ШОУБА**.

**ШЮКАТИ** див. **ШОУКАТИ**.

\***ШЮЛЖИНЦИ** мн. (1) (назва села у Волинській землі): а възяли есмо у князя Семена, у дядка своего противку того Косковъ и ставомъ и з млиномъ направленымъ и Шюлжинци (б. м. н., 1473 *АрхЮЗР 8/IV*, 102).

ФОРМИ: знах. **Шюлжинци** (1473 *АрхЮЗР 8/IV*, 102).

\***ШЮЛЖИЧЬ** ч. (1) (особова назва): коупилъ панъ петръ радѣвовский дѣдицтво пнеколѣтъ оу шюлжичювъ оу хлипла (Перемишль, 1366 *P* 12).

ФОРМИ: род. мн. **шюлжичювъ** (1366 *P* 12).

**ШЮЛЮРЬ** ч. (1) (особова назва): о(т) мѣстичовъ короткии павель... русъ ганко петько бруновичъ шюлюрь (Львів, 1368 *P* 16).

ФОРМИ: наз. одн. **шюлюрь** (1368 *P* 16).

**ШЮМОУЗЬ** див. **ШОУМОУЗЬ**.

\***ШАМОТУЛЫ** див. \***ШАМОТУЛЫ**.

**ШАНДРЪ** див. **ШАНДРЪ**.

\***ШАНДРА** див. **ШАНДРЪ**.





**\*ЩАДОКЪ** *див. СЪЩАДОКЪ.*

**ЩАЗА** *ж. (3) (молд. штяза)* сукновальня: а хотарь томоу селоу ... Беркишешем... поченше... от брода Фагоулецоулоуи право через Молдавоу оу шазоу Влашиновоу, и от шаза Влашинови право до оустіа Бѣлкое (Сучава, 1473 *BD* I, 183); како да ест нашей сватѣи монастири от Тазлове... и съ млини оу Столнич(и) на Бистрици, и съ шезами и строугами (Сучава, 1491 *BD* I, 463—464).

**ФОРМИ:** наз. *одн. зам. род.* от шаза (1473 *BD* I, 183); *знах. одн.* шазоу (1473 *BD* I, 183); *ор. мн.* шезами (1491 *BD* I, 464).

**\*ЩАСНЫИ** *прикм. (6)* щасливый, благополучный (4): И такожь коли дасть млы богъ та прїедет пан наш корол (в *ориг.* кокорол.— *Прим. вид.*) его милость своимъ исцаснымъ приеханиемъ на роускій стороны... а его милость имает нас обыслати, а мы имаемъ до его милости поехати... и... его милости покороу и голдъ оудилати (Сучава, 1468 *BD* II, 302); и мы были тую речъ отъложили до нашего... щасного прїеханья до отъчины нашею, великого князства Литовьского (Краків, 1489 *РИБ* 433);

*счасной памѣти (1), щасной (памѣти) (1) (про покойного)* блаженноі памѣти, свѣтлоі памѣти: мы илѣшь воевода... знаменито чинимо... како... рожложившы шкоды, наияснейшему князятю... владисла(в), щасной и вѣчистой памяти кролеви... презъ велеможно(г) александра воеводу... оучиненъ... про о(т)ца нашего жбавьлинѣ души его... тому истино(м) па(н) владисла(в) нинешнему кролеви полскому... за шкоды... землю шепиньскоую... даваемы... а ворочаемы (Львів, 1436 *Cost.* II, 706); мы Стефан, воевода... знакомито чинимъ... яко хотѣ шасной памѣти велможныхъ панов предкоув наших воевод молдавских... обычаемъ наслидова(ти) ...так и мы... их воли вѣрнымъ наслидованемъ послуухати заоужды винни есми (Сучава, 1462 *BD* II, 283).

**ФОРМИ:** *род. одн. с.* щасного I (1489 *РИБ* 433); *щастного I* (1489 *РИБ* 437); *ор. одн. с.* исцаснымъ (1468 *BD* II, 302); *род. одн. ж.* щасной, щасной (1436 *Cost.* II, 706; 1462 *BD* II, 283).

**\*ЩАСТНЫИ** *див. \*ЩАСНЫИ.*

**\*ЩАСТРОВИЦА** *ж. (1) (назва урочища у Перемишльській землі):* Тагалъ са пѣнко коунашевичъ ис верешакомъ Боутевичемъ о гаи що оу шастровици и о землю (б. м. н., 1369 *ПСЧК*).

**ФОРМИ:** *місц. одн. оу шастровици* (1369 *ПСЧК*).

**\*ЩЕДОКЪ** *див. СЪЩАДОКЪ.*

**\*ЩЕЗА** *див. ЩАЗА.*

**\*ЩЕКАРЕВЪ** *ч. (1) (назва села у Польщі, пор. Szczekarów)* *суч.* Краснистав: оу щекаревъ подлѣтъ рѣтва хва

тисА(ч) лѣтъ и чотыри ста лѣтъ в-го лѣта (Шекарів, 1402 *Cost.* II, 623).

**ФОРМИ:** *місц. одн. оу щекаревъ* (1402 *Cost.* II, 623).

**\*ЩЕНЮТИНЪ** *ч. (1) (назва села у Волинській землі)* Великий Щенятин: записую матце своей пане Анне Немириной: Мстишин, Полганов... Щенютинъ (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

**ФОРМИ:** *знах. одн. Щениютинъ* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

**\*ЩЕПА** *ж. (2) (щеплене фруктовое деревце)* щепѣ: Оуставлаемъ и сказоуемъ коли(ж) некоторыи щепы са(до)вы во огородъ боудоутъ щиплены (!) а боудоутъ выкорены алюбѣ вырваны маеть заставитъ во огородъ щепы а вѣны шесть гривенъ на томъ (XV ст. *BC* 29 зв.).

**ФОРМИ:** *наз. мн.* щепы (XV ст. *BC* 29 зв.); *знах. мн.* щепы (XV ст. *BC* 29 зв.).

**ЩЕПАНЪ** *ч. (1) (особова назва, стп. Szczepan, лат. Stephanus, гр. Στέφανος)* Степан: а се землане панъ холько быбельский... щепанъ волошинъ риботицкий (Перемишль, 1359 *P* 10).

**ФОРМИ:** *наз. одн. щепанъ* (1359 *P* 10).

*Див. ще* **ИЩФАНЪ, СТЕПАНЪ, СТЕФАНЪ, ШЕФАНЪ.**

**\*ЩЕПЕНІЕ** *с. (1) (стп. szczyerpienie) (фруктовых дерев)* щеплення: О щепенію и о саженію соуда (!) (XV ст. *BC* 7 зв.).

**ФОРМИ:** *місц. одн. о щепенію* (XV ст. *BC* 7 зв.).

*Див. ще* **\*ЩЕПЛЕНІЕ.**

*Пор.* **\*ЩЕПИТИ.**

**\*ЩЕПИТИ** *дієсл. недок. (1) (про фруктові дерева)* щепити: Оуставлаемъ и сказоуемъ коли(ж) некоторыи щепы са(до)вы во огородъ боудоутъ щиплены (!) а боудоутъ выкорены алюбѣ вырваны маеть... вѣны шесть гривенъ на томъ (XV ст. *BC* 29 зв.).

**ФОРМИ:** *майб. пас. 3 ос. мн.* боудоутъ ! щиплены (XV ст. *BC* 29 зв.).

**\*ЩЕПЛЕНІЕ** *с. (1) (фруктовых дерев)* щеплення: О щипленію (!) и о саженію сада (XV ст. *BC* 29 зв.).

**ФОРМИ:** *місц. одн. о ! щипленію* (XV ст. *BC* 29 зв.).

*Див. ще* **\*ЩЕПЕНІЕ.**

*Пор.* **\*ЩЕПИТИ.**

**\*ЩЕРБАНОВЪ** *прикм. (2) ◇ долына Щербанова див. ДОЛИНА<sup>1</sup>.*

**ФОРМИ:** *род. одн. ж.* Щербановой (1430 *ГВКЛ* 8); *місц. одн. ж.* при Щербановой (1430 *ГВКЛ* 8).

**\*ЩЕРБИЧЪ** *ч. (1) (особова назва):* И г(с)дръ нашъ воевода и ле(р)во сего прысылалъ свои(х) посло(в) до ваш(и) мл(с)ти... жоу(р)жа дво(р)ка (!) а ю(р)я ше(р)бича (б. м. н., 1496 *ПСВВ* 192 зв.).

**ФОРМИ:** *знах. одн. ше(р)бича* (1496 *ПСВВ* 192 зв.).

**\*ЩЕРБОВЪ** *ч. (1) (назва села у Київській землі):* Село Ще(р)бовъ а в томъ селе слоугъ трина(д)цать... а вро(ч)ны(х) гроше(и) дають две копе гроше(и) (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 91).

ФОРМИ: наз. одн. **Ще(р)бовъ** (бл. 1471 ЛКЗ 91).

**ЩЕФАН** див. **ЩЕФАНЪ**.

**ЩЕФАНЕШИ, ЩЕФЪНЕШІИ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): тѣм (sic.— Прим. вид.) мы... дали и потвѣдили есми ему села, на имѣ бещещи... и щещанеши (Сучава, 1455 Cost. II, 549); а мы такожѣ и от нас есми дали... слоугам нашим вѣрнымъ... тоє прѣдреченое село оу Полени на имѣ Щещанеши, где был Щещан Черлен (Сучава, 1486 BD I, 290).

ФОРМИ: наз. **щещанеши** 1 (1455 Cost. II, 549); **Щещанеши** 1 (1486 BD I, 290); **знах. щещанеши** (1455 Cost. II, 549).

**ЩЕФАЛОВ** прикм. (3): А на то... вѣра пана Бырлозъ Штефанова и дѣти его (Сучава, 1403 RS 338); А хотар тои... части... на столпъ що ест против Щефанов (до)м (Сучава, 1499 BD II, 136).

ФОРМИ: наз. одн. ч. **Щефанов** (1499 BD II, 136); наз. одн. ж. **Штефанова, щещанова** (1403 RS 338; 1435—1436 Cost. I, 494).

Пор. **ЩЕФАНЪ**.

**ЩЕФАНЪ, ЩЕФАНЪ, ЩЕФАН, ШТЕФАНЪ** ч. (40) (особова назва, молд. Штефан, цсл. Стефанъ, гр. Στέφανος) Степан, Стефан: мы... воевода... чинимы знаємо... оже есмы оучинили... за наше здоровье... и за дшу штефана воеводы... и дали есмы стѣи еп(с)кпии нашон... два села (Сучава, 1403 ДГАА); А хотар томоу вышеписанному селу... где был Милчин Щещан, да ест поченши от Томина хотара... право черес поле (Гирнов, 1499 BD II, 148).

ФОРМИ: наз. одн. **щещанъ, щещанъ, Щещан, щещан(н), <ще>фан, Штефанъ, щещан(н)** 18 (1421 Cost. I, 142; 1426 ВМ 21; 1443 Cost. II, 138; 1448 Cost. II, 316; 1453 Cost. II, 445; 1462 Cost. D. 11; 1486 BD I, 290; 1493 ОПВВ 152; 1496 ПДВКА 61; 1499 BD II, 147 і т. ін.); **зам. род. дом Щещанъ 2** (1486 BD I, 289); **род. одн. Щещана, Щещан(а), щещана 17** (1403 ДГАА; 1411 Cost. I, 85; 1419 ДІР«А» 444; 1425 Cost. I, 173; 1426 Cost. I, 182; 1427 Cost. I, 197; 1443 Cost. II, 144; 1445 Cost. II, 212; 1456 Cost. II, 569; 1480 BD I, 239; 1496 BD II, 92 і т. ін.); **Щещан 1** (1486 BD I, 289); **1 Штефаны 1** (1481 BD II, 365); **дав. одн. Щещану** (1426 ВМ 21).

Див. **ще иЩФАНЪ, СТЕПАНЪ, СТЕФАНЪ, ЩЕПАНЪ**.

**ЩЕФОЧЛ <ЩЕФОУЛ>** див. **ЩЕФОУЛЪ**.

**ЩЕФОУЛ** див. **ЩЕФОУЛЪ**.

**\*ЩЕФУЛОВЪ** прикм. (2): тѣм (sic.— Прим. вид.) мы видѣше е(г) правую и вѣрною службою до на(с)... дали и потвѣдили есми ему села, на имѣ бещещи... и болещи и половины маришещи, ча(с)ти щещулова и петрова (Сучава, 1455 Cost. II, 549); **млинъ Щещуловъ** (1) див. **МЛИНЪ**.

ФОРМИ: **род. одн. ч. Щещулова** (1468 BD I, 130); **наз. одн. ж. щещулова** (1455 Cost. II, 549).

Пор. **ЩЕФОУЛЪ**.

**ЩЕФОУЛЪ, ЩЕФОУЛЬ, ЩЕФОУЛ** ч. (261) (особова назва, молд., пор. Щещанъ): а на то е(ст)... вѣра пана щещула дворничела (Сучава, 1428 Cost. I, 224); Ино сѣ zostали нашоу вѣрному пану Щещулови прѣклябоу на его части от тих отнини три села (Сучава, 1480 BD I, 241); а на то ест... вѣра пана щещула (Ясси, 1500 Cost. S. 231).

ФОРМИ: наз. одн. **Щещуль, щещуль, Щещуль, щещу(л)** 28 (1433 Cost. II, 650; 1436 Cost. II, 701; 1448 Cost. II, 323; 1458 BD I, 21; 1463 BD I, 74; 1468 BD I, 130; 1476 BD I, 208; 1482 BD I, 262; 1492 BD I, 509; 1499 BD II, 148 і т. ін.); **1 щещоч(л) 1** (1462 Cost. D. 11); **род. одн. Щещула, щещула, <ще>щула, штещула, щ(е)щула 221** (1428 Cost. I, 224; 1433 Cost. I, 359; 1436 Cost. I, 455; 1448 Cost. II, 306; 1470 BD I, 148; 1480 BD I, 246; 1484 BD I, 283; 1490 BD I, 437; 1495 Cost. S. 194; 1500 Cost. S. 234 і т. ін.); **Щещул, щещу(л) 3** (1428 Cost. I, 210, 219; 1486 BD I, 290); **дав. одн. Щещулоу 6** (1463 BD I, 74; 1476 BD I, 208;

1482 BD I, 262; 1484 BD I, 282; 1492 Cost. S. 161); **Щещулови 2** (1480 BD I, 241).

Див. **ще \*ЩЕФОУЛЪ, СТЕЦКО, \*ЩЕФЪНЕЛЬ**.

**\*ЩЕФЪНЕЛЬ** ч. (1) (особова назва, пор. Щещанъ): мы щещанъ воевода... знаменито чини(м)... оже... дали есми нашоу монастирю (!) о(т) полѣны ѳ тата(р), на имѣ... щещане(л) сѣ чельдми своими и тоула ватама(н) и сѣ оусими чельдми своими (Сучава, 1443 Cost. II, 128).

ФОРМИ: наз. одн. **щещане(л)** (1443 Cost. II, 128).

Див. **ще \*ЩЕФОУЛЪ, СТЕЦКО, ЩЕФОУЛЬ**.

**ЩЕФЪНЕШІИ** див. **ЩЕФАНЕШИ**.

**ЩИБОР** див. **СТИБОРЪ**.

**ЩИБОРЪ** див. **СТИБОРЪ**.

**ЩИБОРЪ** див. **СТИБОРЪ**.

**\*ЩИЛБИКАНІИ** мн. (3) (назва села у Молдавському князівстві): и да е(ст) то(е) село на имѣ щил(л)биканіи... то-

моу стомоу нашоу монастироу о(т) на(с) оурикъ исъ вѣс(м) доходу(м) (Сучава, 1488 ДГСВМЩ).

ФОРМИ: наз. **щил(л)биканіи** (1488 ДГСВМЩ).

**! ЩИПЛЕНІЮ <ЩЕПЛЕНІЮ>** див. **\*ЩЕПЛЕНІЕ**.

**! ЩИПЛЕНЫ <ЩЕПЛЕНЫ>** див. **\*ЩЕПИТИ**.

**\*ЩИРОКЪ** ч. (1) (назва річки у Львівській землі) Щирок: коупилъ панъ ганько сварць мѣстичъ лвовский старшин в оleshка... дѣдичство на щирку село и землю и доубровы (Львів, 1368 P 15).

ФОРМИ: **місц. одн. на щирку** (1368 P 15).

Див. **ще \*ЩИРЕЦЪ**.

**ШІБОРЪ** див. **СТИБОРЪ**.

**ШКОДА** див. **ШКОДА**.

**\*ШКОДИТИ** див. **ШКОДИТИ**.

**\*ШКОДЛІВЫИ** прикм. (1) шкідливий: Окладаемъ (!) шккодлівыи (!) обычаи што(ж) наши по(д)даныи держалі поспо(л)но(г) обычая коли моужъ жене оумреть тогды жона садѣть на оудовьемъ столыци во все(м) именіи а оу томъ велікыи шкоды дете(м) дѣють (XV ст. СЯ 40).

ФОРМИ: **знах. одн. ч. ! шккодлівыи** (XV ст. СЯ 40).

**\*ШКОДЬНИКЪ** ч. (1) той, хто зазнав шкоди; потерпиль: а боудѣ(т) ли емоу прісоужено свіде(ч)ствомъ са очистѣть а оди(н) свѣтокъ не боудѣ(т) зго(д)ныи дла то(г) не боудѣ(т) оу соромотѣ аще шккодньникови комоу защко(д)иль имееъ досить оучини(т) (XV ст. ВС 36 зв.).

ФОРМИ: **дав. одн. шккодньникови** (XV ст. ВС 36 зв.).

**\*ШКОТА** див. **ШКОДА**.

**ШО¹** див. **ШТО¹**.

**ШО²** див. **ШТО²**.

**ШО³** див. **ШТО³**.

**ШО⁴** див. **ШТО⁴**.

**ШОБИ¹** див. **ШТОБЫ¹**.

**ШОБИ²** див. **ШТОБЫ²**.

**\*ЩОБЕЕВЪ** див. **\*ЩОУБЕЕВЪ**.

**ШОБЫ¹** див. **ШТОБЫ¹**.

**ШОБЫ²** див. **ШТОБЫ²**.

**ШОБЬ** див. **ШТОБЫ²**.

**ШКОЛИ** див. **ШТОКОЛИ**.

**ЩОСЛАВИЧИ** мн. (1) (назва села у Троцькому воеводстві): Кназю Сонкгоушкоу оу Каменцы село Коростичи, да Олишковичи, да Щославици ко Тристаницы слоухало (б. м. н., 1441—1443 AS III, 2).

ФОРМИ: наз. **Щославици** (1441—1443 AS III, 2).

**!ШТО** див. **ШТО¹**.

**! ШТОБЫ** див. **ШТОБЫ²**.

**\*ЩОУБЕЕВЪ** прикм. (3) ◇ Шоубеева крѣни-ца (3) (назва селища у Молдавському князівстві): а мы також дали и потвѣдили... Кости то то вышеписанное мѣсто на Крѣлигтоурѣ, оу Щобеевы крѣниці (Дольний Торг, 1466 BD I, 114); Тѣм мы видѣвши их правую и вѣрною слоужбою до нас... дали и потвѣдили есмо им оу нашей землі... их правое выслоуженіе и коупленіе, одно



селище щож где съ зовет Щюбеева кръница (Сучава, 1467 BD I, 117).

ФОРМИ: наз. одн. ж. **Щюбеева** (1467 BD I, 117); род. одн. ж. **Щюбеевы** I (1466 BD I, 114); **Щюбеевы** I (1466 BD I, 114).

**ЩОУБЕЮЛ** ч. (3) (назва села у Молдавському князівстві): А хотар томоу вышеписанномуу селоу на имѣ Щюбеюл... да ест коуда хотарили пан Яцко Хоудич и пан Динга (Сучава, 1492 BD I, 510).

ФОРМИ: наз. одн. **Щюбеюл** (1492 BD I, 509, 510).

**ЩОУБЕЯ** ж. (1) (назва пагорба у Молдавському князівстві): а хотя(р) тои поустини на верхъ долины... та чере(с) долини, на могилуу великою, на имѣ щюбея (Сучава, 1453 Cost. II, 445).

ФОРМИ: наз. одн. **щюбея** (1453 Cost. II, 445).

**ЩОУВЕАНИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвши его правою и вѣрною слоужбою до на(с)... дали и потвердили есми емоу оу нашеи земли села... на имѣ онещи на крѣлигѣтоурѣ... и на кра(с)иои щювеани (Сучава, 1456 Mih. 213).

ФОРМИ: наз. **щювеани** (1456 Mih. 213).

**ЩУЛЬ** ч. (1) (особова назва): дае(м) виданіе твоєи мл(с)-ти, аже оставаша ваши людѣе, на имѣ щуль якобъ... оу виноу прѣ(д) соу(д)ци брѣла(д)ски (Бирлад, 1434 Cost. II, 675).

ФОРМИ: наз. одн. **щуль** (1434 Cost. II, 675).

**ЩОУРНЕШІИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): Тамъ ми видѣвши его правою и вѣрною слоужбою до нас... дали и потвердили есми емоу оу нашеи земли... села оу волости Крѣлигѣтоурѣ на имѣ Синешіи... и Щоурнешіи (Сучава, 1458 BD I, 24).

ФОРМИ: наз. **Щоурнешіи** (1458 BD I, 24).

**\*ЩУЧАТИНЪ** ч. (1) (назва села у Волинській землі): записую жонѣ своей Мари: Стволовичи... Бубнов... Щучатинѣ (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

ФОРМИ: знах. одн. **Щучатинѣ** (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27).

**\*ЩЪКОДА** див. **ШКОДА**.

**\*ЩЪКОДА** див. **ШКОДА**.

**ЩЪКОТЬСКИЙ** ч. (2) (особова назва): к тому А панъ Анъ щъкотъский панъ вислицкий староста галички даю сии свои листъ пану колѣ далюевскому на свѣдоцтво подѣ нашю пѣчатыю (Галич, 1409 P 74).

ФОРМИ: наз. одн. **щъкотъский** (1409 P 74).

**\*ЩЮБЕЕВЪ** див. **\*ЩОУБЕЕВЪ**.

**ЩЮБЕЕЩИ** мн. (1) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвши его правою... слоужбою до на(с)... дали и потвердили есми его очи(н)оу... села на имѣ... щюбеещи и корнещи (Сучава, 1448 Cost. II, 342).

ФОРМИ: наз. **щюбеещи** (1448 Cost. II, 342).

**\*ШАДОКЪ** див. **СЪШАДОКЪ**.





\*ЫГРА *див.* \*ИГРА.

\*ЫГУМЕНЪ *див.* ИГУМЕНЪ.

\*ЫЗМЕНА *див.* \*ИЗМѢНА <sup>2</sup>.

\*ЫМЕ *див.* ИМЯ.

\*ЫМЕНЕ *див.* ИМѢНІЕ.

\*ЫНОЧЕСКИЙ *прикм.* (1) чернечий, чернецкий: Се  
я смирены Ѳедосеи игумень спа(с)ки(и) кра(с)носе(лс)кии  
протопо(п) бы(в)ши(и) кременецки... взя(л) есми сты(и)

мона(с)ты(р) то е(ст) на кра(с)но(м) и постри(г) а оув ыно-  
че(с)ки(и) чи(и) (б. м. н., 1483 ВОРСП 179).

ФОРМЫ: *знах. одн. ч.* ыноче(с)ки(и) (1483 ВОРСП 179).

\*ЫНШИИ *див.* ИНШІИ.

\*ЫНШЫИ *див.* ИНШІИ.

\*ЫНЫИ *див.* ИНЫИ.

! ЫСКОМЪ <ЯСКОМЪ> *див.* \*ЯСКИИ.





**\*ЇЗДИТИ** *дієсл. недок.* (1) Їздити: и на обе стороне доро- ги ѳздачи в мили и в двоу(х) лю(ди) грабили и кони и жи- вотиноу и лю(ди) головами вели и шкоды великіи чинили (б. м. н., 1495 *ПЛПС*).

**ФОРМИ:** *дієприсл. одноч.* ѳздачи (1495 *ПЛПС*).

*Див. ще* **ЄЗДИТ.**

**\*ЇЗЪ** *див.* **\*ЯЗЪ².**

**ЇЛОВИЧ** *див.* **ЄЛОВИЧ.**

**\*ЇТКА** *див.* **\*ЯТКА.**

**ЇХАТИ, ЄХАТИ, ЄХАТЬ** *дієсл. недок.* (28) 1. (*рухати- ся за допомогою різних засобів пересування*) їхати (22): а едуци дорогою зъ полмили на западъ зимный на гости- нешъ Луцкий — полеский, а оттоль до дороги, которая идетъ зъ Жыдычына до Крупой... по левой стороне Тере- менское (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 2); а Ако ко(л) та- ко(ж) ислубили бы(л) есмо кна(з) дмитрию московско(м) и правду дали оужъ ѳде(м) и хоче(м) са порожи оучинити тоъ прав(д)ы (Молодечно, 1388 *Р* 43); Tohdy Burgrabia Michał iechał so zemliany na thot vyesd (Галич, 1413 *GL* 48); A piszete wasza miłost, iże Posoł wasz i druhyy Nie- mickiy posoł iedut iz Nimec siudy (Липнишки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI 140);

(*повертатися додому*) їхати (1): ино штобы еси вже бра(т) нашъ и тесьъ велъ(л) бояро(м) своимъ и дѣте(м) боярски(м) к собъ ѳхати (б. м. н., 1495 *ПЛПС*).

2. прибувати (1): ач быхомъ самъ своимъ животомъ не поспѣшни были ку его мл(с)ти потребизность ехати... тогди

мы пошлемы помощь своа и паны свои ку кролеви (Бирлад, 1439 *Cost.* II, 714).

3. (на кого) вирушати (проти кого) (2): Мы тогди Сте- фан воевода, сам своею парсоуною, и съ оусею нашею мо- щю и землею нашею молдавскою, из их милостми обличне боудоум ехати на тоурецкого чъсаръ (Гирлов, 1499 *BD* II, 423);

про ч ѳ х а т и (1), ѳ х а т и про чъ (1) *див.* **ПРОЧЪ.**

**ФОРМИ:** *інф. ехати* 4 (1439 *Cost.* II, 714; 1444 *AS* I, 42; 1498 *BD* II, 412; 1499 *BD* II, 423); *ѳхати* 3 (1466 *AS* I, 60; 1495 *ПЛПС*); *ехать* 1 (XV ст. *BC* 16 зв.); *теп. 3 ос. одн.* iedet (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140); *1 ос. мн.* ѳде(м) (1388 *Р* 43); *3 ос. мн.* iedut (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139); *перф. 3 ос. одн. ч.* iechał (1413 *GL* 48); *1 ос. мн.* ехали 1 (1444 *AS* I, 42); *есмо ехали* 1 (1447—1492 *ЛКБВ*); *майб. 1 ос. мн.* боудоум ехати (1499 *BD* II, 423); *нак. сп. 2 ос. одн.* едь (1499 *AS* I, 118); *баз.-ум. сп. 3 ос. одн. ч.* jestliby... jechał 1 (1388 *ZPL* 105); *kolizby* iechał 1 (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 140); *дієприсл. од- ноч.* едуци, едоучи 5 (1322 *АрхЮЗР* 1/VI, 1; бл. 1458 *Р* 168; 1478 *AS* III, 17; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 118, 119); *ѳдучи, ѳдоучи* 4 (1445 *Р* 150; 2-а пол. XV ст. *АЛМ* 9; 1495 *ПЛПС*).

*Див. ще* **\*ВЫЕЗДИТИ, ВЫЕХАТИ, ЄЗДИТ, \*ЄЗЪДЖИ- ВАТИ, \*ПРИЕЖДЖАТИ, ПРИЕХАТИ, \*ПРИЪЗДИТИ, \*SIECHATY SIA.**

**ЇЩЕ** *див.* **ЄЩЕ.**

**ЇЩИ** *див.* **ЄЩЕ.**





**\*ЮБАНА** *ж.* (3) (*назва річки у Молдавському князівстві*): тѣмъ мы видѣвше его правою... слоужбою до на(с)... дали есми емоу оу нашей землі села... на богданѣ где е(ст) баланъ... и на юбанѣ соу(с)ани (Васлуй, 1436 *Cost.* I, 444); А хотар томоу вишеписанному селоу... на верхѣ Юбани, да ест от оуших сторон по старому хотароу (Сучава, 1489 *BD* I, 372).

**ФОРМИ:** *род. одн. Юбаи* (1489 *BD* I, 371, 372); *місц. одн. на юбаиѣ* (1436 *Cost.* I, 444).

*Див. ще \*ЛЮБАНА.*

**ЮБАНЕЩИ** *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): тѣ(м) мы видѣвше его... вѣрною слоужбою до на(с)... дали... есми емоу... села, на имѣ... моншещи... и юбанеши (Сучава, 1455 *Cost.* II, 553).

**ФОРМИ:** *наз. юбанеши* (1455 *Cost.* II, 553).

**\*ЮБАНЪ** *ч.* (1) (*особова назва, молд., пор. слов. Любомир і т. ін.*): мы стефа(н) воево(да)... знамени(т)о чини(м) ... оже прѣидоша, прѣ(д) нами... мѣрина и сестра еи, стана, до(ч)ки драгомира юбана... и потокились, про межи собою, и розделили свои правѣи о(т)нини (Сучава, 1493 *Cost.* D, 44—45).

**ФОРМИ:** *род. одн. юбаи* (1493 *Cost.* D, 45).

*Див. ще ЛЮБАНЪ.*

**\*ЮБЪНѢСА** *ж.* (2) (*назва потоку в Молдавському князівстві*): А хотар томоу... селоу... ниже великон могили; от толѣ черес поут... оу глос оу Къльдѣроуша, та Къльдѣроушею на поток Юбънѣси (*в ориг. Юбънѣси. — Прим. вид.*) та Юбънѣсоу горн до оустѣ зъподѣи оулмилор на копаную могилоу (Сучава, 1492 *BD* I, 510).

**ФОРМИ:** *род. одн. Юбънѣси* (1492 *BD* I, 510); *ор. одн. Юбънѣсоу* (1492 *BD* I, 510).

*Див. ще \*ЛЮБАНѢСА.*

**\*ЮБЪНѢСА** *див. \*ЮБЪНѢСА.*

**ЮГА** *ч.* (158) (*особова назва, молд., пор. Георгіе*): а на то вѣра моА и... вѣра жупана юги жо(р)жевича (Роман, 1392 *Cost.* I, 8); тоє вѣсе вышеписанное да е(ст) емоу и братоу его, юзи, о(т) на(с) оурикѣ (Сучава, 1448 *Cost.* II, 355); И також есмо дали... томоу свѣтому нашему монастыроу ѣ фалчоу и три фертали винограда... шо был дал тотоу фалчоу и три фертали томоу свѣтому нашему монастыроу пан Юга вистѣАрник (Гирлов, 1499 *BD* II, 147—148).

**ФОРМИ:** *наз. одн. юга, Юга, Juha* 59 (1400 *Cost.* I, 26; 1424 *Cost.* I, 161; 1434 *DİR*«A» 463; 1443 *Cost.* II, 120; 1459 *BD* I, 32; 1467 *BD* II, 297; 1476 *BD* I, 209; 1489 *BD* I, 376; 1493 *BD* II, 27; 1499 *BD* II, 148 і т. ін.); *зам. род. вѣра пана юга, кнѣгинА пана Юга, оуноука попа юга, дали... сыноу юга* 21 (1457 *UKP*; 1459 *Cost.* S. 22; 1467 *BD* I, 121; 1469 *BD* I, 136; 1473 *BD* I, 184; 1481 *BD* I, 249; 1482 *BD* I, 262; 1490 *Cost.* S. 141; 1493 *BD* II, 14; 1499 *BD* II, 147 і т. ін.); *зам. дав. запла(т)их... братоу его Юга* I (1489 *BD* I,

377); *род. одн. Юги, юги, ю(г)и* 43 (1392 *Cost.* I, 8; бл. 1400 *Cost.* I, 27; 1445 *Cost.* II, 212; 1458 *BD* I, 20; 1462 *BD* I, 63; *Cost.* S. 12; 1475 *BD* I, 204; 1480 *BD* I, 239; 1483 *BD* I, 275; 1490 *Cost.* S. 141 і т. ін.); **Югы, югы, <Ю>гы** 29 (1393 *Cost.* I, 14; 1458 *BD* I, 25; 1459 *BD* I, 28; 1460 *DİR*«A» 515; 1462 *BD* I, 62; 1465 *BD* I, 88; 1468 *BD* I, 128; 1470 *BD* II, 310; 1482 *BD* I, 266; 1499 *BD* II, 154 і т. ін.); *дав. одн. Юзи, юзи* 2 (1448 *Cost.* II, 355; 1478 *BD* I, 219); *юзѣ* 2 (1431 *Cost.* I, 315; 1432 *Cost.* I, 343); *ор. одн. югоу* (1448 *Cost.* II, 362).

*Див. ще ЮКА.*

**\*ЮГИНЪ** *прикм.* (2): мы стефа(н) воево(да)... знамени(т)о чини(м) ... оже прѣидоша прѣ(д) нами... наши слоуги, тоадерѣ и бра(т) его, дѣмѣи(н)... снѣве югини (!)... и продали свою правою о(т)нноу (!) (б. м. н., 1497 *Cost.* S. 208).

**ФОРМИ:** *род. одн. ч. ! югини* (1497 *Cost.* S. 208); *наз. мн. ч. югини* (1497 *Cost.* S. 208).

*Пор. ЮГА.*

**ЮГША** *ч.* (5) (*особова назва, молд., пор. Юга*): мы панѣ александѣрѣ воевода молдавскы и наши слугы, панове воласкыя... панѣ Ацько писарѣ, панѣ югша таде(р)овѣ... освѣченому и велебному... влодиславу... королю польскому... слюбуемы и ислюбили есмы... тако А(к)о и иная кнѣжата... и тако А(к)о наши предковѣ... имае(м)у емоу вѣрни быти и послушни (Кам'янець, 1404 *Cost.* II, 625); а на то... вѣра жоупана югши вѣра жоупана іліаша чашника (Сучава, 1414 *DİR*«A» 441).

**ФОРМИ:** *наз. одн. югша* 2 (1404 *Cost.* II, 625; 1407 *Cost.* II, 629); *зам. род. вѣра пана югша, <ю>гша* 2 (1407 *Cost.* I, 56; 1408 *Cost.* I, 61); *род. одн. югши* (1414 *DİR*«A» 441).

*Див. ще ЮКАШ, \*ЮКЪШѢНОУЛЬ.*

**\*ЮГШИНЪ** *прикм.* (5): а на то... вѣра пана негрини и вѣра пана оана дворника сочавского... и вѣра пана югшина (Сучава, 1409 *DİR*«A» 437); а на то... вѣра пана югшина вѣра пана оуракле петра (Сучава, 1412 *DİR*«A» 440).

**ФОРМИ:** *наз. одн. ж. югшина, югшина* (1409 *DİR*«A» 437; 1411 *DİR*«A» 439; *Cost.* I, 95; *Mih. Alb.*; 1412 *DİR*«A» 440).

*Пор. ЮГША.*

**\*ЮГШИНЪ** *див. \*ЮГШИНЪ.*

**\*ЮДА** *див. ЮДА.*

**\*ЮДЕИ** *див. \*ЮДЕИ.*

**\*ЮДЪКА** *ч.* (1) (*особова назва, пор. Юда*): Продали есмо мыто Звягольское и корчму... Израилу а Еську, а Юдѣе, на три годы (Судомир, 1488 *РИБ* 222).

**ФОРМИ:** *дав. одн. Юдѣе* (1488 *РИБ* 222).

**ЮЖЕ** *присл.* (1) (*стп. жу́же*) в(ж)е: а не има(ю)т с(а) ю(ж)е о то(у) н(и)к(и)д(у) оупоминати нѣ(ж)ли има(ю)ть вѣчно(е) молча(н)іе на вѣ(к)ы (Львів, 1421 *P* 94).

*Див. ще ОУЖЕ, ЮЖЬ.*

**ЮЖИНЦИ** *мн.* (2) (назва села на Буковині) Южинець: тѣмъ мы видѣвше и(х) правою и вѣрноую слоужбоу до на(с)... дали есмы имъ оу нашен земли двѣ селѣ на има бѣнила и южинци (Сучава, 1428 *Cost.* I, 221).

**ФОРМИ:** наз. южинци (1428 *Cost.* I, 221); *знах.* южинци (1428 *Cost.* I, 221).

**ЮЖЬ** *присл.* (2) (*стп.* juž) вже: Естли бы мистръ съ свои(м) закономъ... подлоугъ свои(х) ты(х) трои(х) листовъ што к ва(м) посла(л) с нами оу которыхъ хотѣлъ оустоупити тадынки о еднанье покоя ижбысте з ва(с) нѣкоторыи паны радныи выбравши к на(м) рачили зослати к мариборкоу... яко братѣи и(х)... Кдѣжъ южъ тагнѣ(м) оу ближнѣи(х) дне(х) по сто(м) яне (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*); а дотолѣ и пото(м) ю(ж) па(н) михаи(л) имае(т) таа сели(ш)-ча держати... ка(к) оу свое(м) (!) правы(м) (!) очизны (!) (Сучава, 1452 *Cost.* II, 422).

*Див. ще* **ОУЖЕ¹**, **ЮЖЕ**.

**ЮЗНОУ** ? (1): (ино) мы видѣвше их доброй воли ток-меж... дали... есми... дно и обиде лопатна до оусты лопатной где оупадае(т) оу безин оу ставоу юзною (!) (б. м. н., 1500 *SD* 7).

**ЮЗЫПОВИЧЬ** *ч.* (2) (*особова назва*): за повелиниемъ великого князя Свядрыгайла... мы дворане господарскіе: Тыхонъ Слупыця... и Семень Юзыповичъ, былысмо у землянына повету Браславского, пана Карпа Ивановича Мыкулынского (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 7).

**ФОРМИ:** наз. одн. Юзыповичъ (1430 *ГВКЛ* 7); *род. одн.* Юзыповича (1430 *ГВКЛ* 7).

**ЮКА** *ч.* (1) (*особова назва, молд., серб.* Юко, *пор.* Георгіе): (н оу то(м)) тако(ж) (де прѣ)иде прѣ(д) намн... юка... и прода(л) нмъ о(т) своего оурика едно село (Сучава, 1453 *Cost.* II, 467—468).

**ФОРМИ:** наз. одн. юка (1453 *Cost.* II, 467).

*Див. ще* **ЮГА**.

**ЮКАШ** *ч.* (5) (*особова назва, пор.* Юка): тѣмъ мы видѣв-шн н(х)... вѣрноую слоужбоу до на(с)... дали есми нмъ... села... брадичещи на краснѣ... н на коб(ы)лѣ (?) (*познач. вид.* — *Прим. ред.*) где былъ ннка(ш) (або юка(ш)). — *Прим. вид.*) (Васлуй, 1436 *Cost.* I, 449); една част от тих сел да ест слоугам нашым Тоадероу Юкашоу н братаничем его (Васлуй, 1495 *BD* II, 59).

**ФОРМИ:** наз. одн. Юкаш I (1495 *BD* II, 59); ! ника(ш) I (1436 *Cost.* I, 449); *род. одн.* Юкаша (1495 *BD* II, 59); *дав. одн.* Юкашоу (1495 *BD* II, 59).

*Див. ще* **ЮГША**, **\*ЮКЪШЪНОУЛЪ**.

**\*ЮКАШЪ¹** *ч.* (2) (назва села у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвше... вѣрноую его слоужбоу до на(с)... дали есми емоу... едно село оу юкаша... на има маржинѣне (Сучава, 1440 *Cost.* II, 65); мы александръ воево(д)... чини(м) знаменито... оже тотъ истинны... слоуга, па(н) три-шо(р), си(н) шандра о(т) юкаша, слоужиль намъ право и вѣрно (Сучава, 1452 *Cost.* II, 431—432).

**ФОРМИ:** *род. одн.* юкаша (1440 *Cost.* II, 65; 1452 *Cost.* II, 431—432).

**\*ЮКАШЪ²** *ч.* (6) (назва пагорба у Молдавському князівстві): тѣмъ мы видѣвше и(х)... вѣрноую слоужбоу до на(с)... дали есмы имъ... села... кстинци... и мошинци на юкашоу где былъ виногра(д) (Сучава, 1429 *Cost.* I, 269); тѣмъ мы видѣвше его правовѣрноую... слоужбоу до на(с)... дали есми ему два села... подли мови(л) юка(ш) (Сучава, 1438 *Cost.* II, 7); а ми такожде и от нѣас есми дали... слоужъ нашему Ивоулоу... село Въленіи поудли Юка(ша) (Сучава, 1482 *BD* I, 260).

**ФОРМИ:** *род. одн.* юка(ш), Юка(ша), Юкаш(а) (1438 *Cost.* II, 7; 1482 *BD* I, 260); *місц. одн.* на юкаши 2 (1452 *Cost.* II, 432; 1475 *BD* I, 206); на юкашоу I (1429 *Cost.* I, 269).

**\*ЮКШОВЦИ** *мн.* (1) (назва села у Львівській землі) Юшківці: а имають пана юрковського люді Из острова и

съ юкшовець имають дрыва рубати але не паствіті а ні свінеі оупоушати оу лѣсъ (б. м. н., 1424 *P* 104).

**ФОРМИ:** *род.* юкшовець (1424 *P* 104).

**\*ЮКЪШЪНОУЛЪ** *ч.* (1) (*особова назва, молд., пор.* Юка): мы иліа воево(д) и бра(т) господствами стефа(н) воево(д)... знаменито чини(м)... оже то(т) истинныи слоуга иа(ш), вѣрныи крѣстѣ юкѣшѣноу(л) слоужи(л) на(м) право и вѣрио (Сучава, 1442 *Cost.* II, 92—93).

**ФОРМИ:** наз. одн. юкѣшѣноу(л) (1442 *Cost.* II, 93).

*Див. ще* **ЮГША**, **ЮКАШ**.

**\*JULIANA** *ж.* (1) (*особова назва, цсл.* Іюліяни, *гр.* 'Ιουλιάνη, *лат.* Iuliana) Юліяна, Уляна: a newestee pаззоу velikouy knehini Julianie prysiahił po żywote brata naszego Wielikoho Kniazia Witowta boronity ieię (Липниш-ки, 1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139).

**ФОРМИ:** *дав. одн.* Julianie (1433 *ЗНТШ* LXXVI, 139).

*Див. ще* **УЛИАНА**.

**\*ЮЛІИ** *див.* **\*ИЮЛИИ**.

**\*JULIJ** *див.* **\*ИЮЛИИ**.

**\*ЮЛЬ** *див.* **ЮЛЬ**.

**\*ЮНАКЪ** *ч.* (1) юнак, молодець: Таке(ж) тыми часы г(с)дра нашего людн пришли с тоуре(ц)кое земъли... и поведнли... што(ж) вездѣ по всимъ городо(м) и по местомъ кличу(т) и(ж)бы добрыѣ юнакн и люди всн которые доужн на кони всести... какъ тѣпльо боуде(т) маю(т) на конн всѣ-ти и потагнути (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 61).

**ФОРМИ:** наз. *мн.* юнакн (1496 *ПДВКА* 61).

**\*ЮНІИ** *див.* **\*ЮУНІИ**.

**\*ЮНКОВИЧЪ** *ч.* (3) (*особова назва*): И позволнлѣ есмн пану Ѡедку Юнковичу тую свою продажу у вѣ осподаря подтвердити (Володимир, 1440—1492 *АкЮЗР* II, 106).

**ФОРМИ:** *дав. одн.* Юнковичу (1440—1492 *АкЮЗР* II, 105, 106).

**\*ЮНЬ¹** *див.* **ИЮНЬ**.

**ЮНЬ²** (ЮНЬ) (1): а на то свѣдкове... пан ннkel абрнк, пан юнь (!)... пан мнско писарь (Сучава, 1456 *Cost.* II, 791).

*Див.* **ИОНЬ¹**.

**ЮРА** *ч.* (3) (*особова назва, пор.* Юрѣн) Юрѣн: мы стефа(н) воево(д)а... знаменито чини(м)... оже прѣидоша прѣ(д) нами... юра шоури(н) васко(в) и тоулъ... н продалн свою правою(!) о(т)ниною (Сучава, 1479 *Cost.* S. 98); и оуставше нашн слоугн лоупе и братіа его... та запладли оуси тоты вишпенсаніи пинѣзи... оу роуки слоужъ нашему юра (Сучава, 1495 *SCIM* pI. II).

**ФОРМИ:** наз. одн. юра 2 (1479 *Cost.* S. 98; 1495 *SCIM* pI. II); *зам. дав.* слоужъ нашему юра I (1495 *SCIM* pI. II).

*Див. ще* **ЮРЕЦЬ**, **ЮРКО**.

**\*ЮРГИЧЪ** *ч.* (23) (*особова назва*): а на то е(ст)... вѣра пана юргича прѣкалаба билогоро(д)ского и зѣта его пана оаичи логоѠета (Нямц, 1443 *Cost.* II, 120); мы стефа(н) воевода... чини(м) знаменито... оже прѣиде прѣ(д) нами... слуга на(ш) оана... и продалъ на(м) самы(м)... село... ба(л)-ковци... шо купи(л) алєкса бра(т) его о(т) пана юргича (Сучава, 1471 *ДГСМПБ*).

**ФОРМИ:** *род. одн.* юргича, ю(р)гича 2I (1443 *ВАН* 41; *ДПГСМН*; 1445 *Cost.* II, 212, 219, 226, 231; 1446 *Cost.* II, 238, 248; 1447 *Cost.* II, 273; 1471 *ДГСМПБ* i т. ін.); юргича 2 (1445 *ДІРКА* 483; 1446 *Cost.* II, 270).

**ЮРЕВИЧ** *див.* **ЮРЬЕВИЧ**.

**ЮРЕВИЧЪ** *див.* **ЮРЬЕВИЧ**.

**\*ЮРЕВЪ** *див.* **ЮРЬЕВЪ**.

**ЮРЕИ** *див.* **ЮРІИ**.

**ЮРЕЙ** *див.* **ЮРІИ**.

**ЮРЕЦЬ** *ч.* (1) (*особова назва, пор.* Юрѣн): а тыи люди о(т)чичи мои на има микоула ильа Юрець данило богда(н)... мають ему потому служити ка(к) ест в тои земли обычаи (Луцьк, 1490 *Пам.*).

**ФОРМИ:** наз. одн. Юрець (1490 *Пам.*).

*Див. ще* **ЮРА**, **ЮРКО**.

ЮРИ *див.* ЮРІИ.

ЮРИЄ *див.* ЮРІЄ.

ЮРИЄВЪ *див.* ЮРЬЄВЪ.

\*ЮРИИ *див.* ЮРІИ.

\*ЮРИНЬ *прикм.* (2): И оу том також прїидоша прад нами... Мьрина, дочка Оанца Брьлича... и племеница еи Наста, дочка Юрина... и продали свою правоую отнину (Гирлов, 1499 *BD* II, 153).

ФОРМИ: наз. *одн. ж.* Юрина (1499 *BD* II, 153, 154).

Пор. ЮРА.

ЮРІА, ЮРІА ч. (2) (*особова назва, пор.* Георгіє, Георгіи) Юрій: Се я князь юріа холмьский... по смрти сѣна моего князя семена придали есмо к цркви бжон... на бгомоле вечистое села... слепче космово (Холм, 1376 *P* 22); пи(с) юріа (Сучава, 1472 *Cost.* S. 77).

ФОРМИ: наз. *одн.* юріа I (1376 *P* 22); юріа I (1472 *Cost.* S. 77).

*Див. ще* ЮРІЄ, ЮРІИ, ЮРІЮ.

ЮРІЄ, ЮРІЄ ч., *невідм.* (4) (*особова назва, молд., пор.* Георгіє) Юрій: мы стефанъ воевода... чинимъ знаменито... оже тоти истиннии слоугы наши сынове стана доукавецкого, юрие и козма... слоужили намъ... правою и вѣрною слоужбою (Сучава, 1428 *Cost.* I, 201—202); и дал пан Юріє вистиярник... монастирю нашему от Бистрици... едно село... Хемеани (Сучава, 1470 *BD* I, 153).

*Див. ще* ЮРІА, ЮРІИ, ЮРІЮ.

ЮРІИ, ЮРЕИ, ЮРБИ, ЮРЕЙ, ЮРЬИИ, ЮРЬИИ, ЮРЬИИ, ЮРИ, ГЮРИИ ч. (79) (*особова назва, пор.* Георгіи) Юрій (76): въ лѣ(т) 6849 сольянь бы(с) колокъ(л) сїи стму юрюю при князи дмитріи игуменомъ евѣфимемъ (б. м. н., 1341 *ОБРН* 75); а на то послуси князь юрьини глѣбовичъ белзьский панъ ота пилецкий староста русьскоѣ землѣ (Львів, 1368 *P* 16); а на то... вѣра пана юрьѣа столникова (Сучава, 1393 *Cost.* I, 14); А при тои речи были... пан Юри маршалок н(а)шь, а пан Окушко (Луцьк, 1444 *AS* I, 40); Мы князь семень александрович(и) (!) дали есми слоузи ише(м) князю юрюю борисовичу селище... серако(в) (Київ, 1465 *ДГСОС*); пан Юрьий печат приложил (Добучини, 1487 *AS* I, 240); Фра(и)чикъ прода(л) юрьеви деди(ч)ство за сто гривень (ХV ст. *BC* 21 зв.); и Борисъ ся на пана Юрія н на бояръ не послалъ (Вільна, 1495 *АЛМ* 83);

свѣатыи юрьи (I), свѣатыи Юріи (2) *див.* СВАТЫИ I.

ФОРМИ: наз. *одн.* Юрей, Юрей, юре(и) 9 (1491 *AS* I, 97; XV ст. *BC* 21 зв., 22; 1492 *АЛМ* 31; 1493 *АЛРГ* 55, 56); юрьи 9 (1388 *P* 38, 44; бл. 1392 *P* 46; 1404 *P* 70; 1421 *P* 95, 96; 1438 *P* 138); юрьини, Юрьий, юрьий 9 (бл. 1350 *P* 8; 1352 *P* 5; 1368 *P* 16; 1375 *P* 20; 1421 *P* 96; 1482 *AS* I, 80; 1487 *AS* I, 239, 240); Юріи, Юр(ій) 5 (1467 *BD* I, 120; 1475 *BD* I, 203; 1494 *АЛМ* 54; 1495 *BD* II, 57, 248); Юри 3 (1444 *AS* I, 40; 1448 *AS* I, 44; 1466 *AS* I, 62); ю(р) I (1499 *ВФ*); гюрии I (XIV—XV ст. *ОБРН* 112); *зам. род.* коупиль... от Юріи I (1480 *BD* I, 243); *род. одн.* Юриа, Юріа, Юріа 9 (1443 *ВАМ* 41; *Cost.* II, 145, 156, 180; 1448 *Cost.* II, 306; 1453 *Cost.* II, 473; 1483 *BD* I, 269; 1487 *BD* I, 306; 1490 *BD* I, 432); юрьѣа, юрьѣа 3 (1393 *Cost.* I, 14; 1422 *P* 97; 1454 *AS* III, 10); юрьѣа I (1444 *DIR* «А» 481); *дав. одн.* юрьѣа 5 (1341 *ОБРН* 75; бл. 1350 *P* 8; 1352 *P* 6; 1465 *ДГСОС*); Юрію 4 (1487 *BD* I, 306; 1490 *BD* I, 400; 1495 *BD* II, 57); Юрю, ю(р)ю 4 (1487 *РИБ* 434; 1489 *BD* I, 377; 1493 *АЛРГ* 55; 1495 *БСКН*); юрьеви 3 (XV ст. *BC* 21 зв., 22; 1421 *P* 96); Юрієви, (ю)рієви 2 (1429 *Cost.* I, 280; 1480 *BD* I, 246); *знах. одн.* Юріѣа, Юріѣа 3 (1494 *BD* II, 388; 1495 *АЛМ* 83); юрьѣа, юрьѣа 2 (1421 *P* 95; 1482 *AS* I, 80); ю(р)ѣа, ю(р)ѣа 2 (1496 *ПСВВ* 192 зв.; 1499 *ВФ*); *ор. одн.* юрие(м) (1452 *Cost.* II, 422); *місц. одн.* по Юріи (1467 *BD* II, 297, 298).

*Див. ще* ЮРІА, ЮРІЄ, ЮРІЮ.

ЮРІЮ, ЮРІЮ ч., *невідм.* (4) (*особова назва, молд., пор.* Георгію) Юрій: а на то, коли есми хотарили то(т) хотаръ, былъ... петръ коми(с), па(н) юрію шерби(ч) (Сучава, 1456 *Cost.* II, 583); Се азъ... Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїидоша пред нами... киѣгинъ Фете Аюбескоюла, и племенни их Балше и братъ его Юга... и непоть их Юрю... и продали свою правою очиноу... самомуу господствоу ми (Сучава, 1489 *BD* I, 376); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже прїиде прад нами... Олюшка... и продала... третоую част село от Костеш... що юи были дали прад нами ж(е) слоуга наш Юрію Браевич... и сестричичи его (Сучава, 1499 *BD* II, 130).

*Див. ще* ЮРІА, ЮРІЄ, ЮРІИ.

\*ЮРКАНІИ *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): мы стефа(н) воево(да)... знаменито чини(м)... оже... дали есми... нашему монастирю о(т) полъноу... села... именемъ селаъмъ бодешіи... и юрканіи (Сучава, 1472 *DIR* «А» 530).

ФОРМИ: наз. юрканіи (1472 *DIR* «А» 530).

ЮРКО ч. (4) (*особова назва, пор.* Юріи) Юрко: а се бортищи пашко бортикъ (!) и съ емилиа юрко мошничъ (Львів, 1370 *P* 18); Мы болеславъ инако швистриганло... знаемо то чини(м)... аже даровали есмо... служъ нашему юркови козенати на своемъ селѣ на хватовцехъ ѣ копѣ рускои личбы (Коломия, 1424 *P* 102).

ФОРМИ: наз. *одн.* юрко (1370 *P* 18); *дав. одн.* юркови (1424 *P* 102).

*Див. ще* ЮРА, ЮРЕЦЬ.

ЮРКОВЦИ *мн.* (1) (*назва села на Буковині*) Юрківці: а мы слюбили есмо и записали есмы са, яко нашего милого отца, и подтверждаемъ... ему отъ насъ... селы, на има... юрковци и вербовци (Коломия, 1448 *Cost.* II, 305).

ФОРМИ: наз. юрковци (1448 *Cost.* II, 305).

\*ЮРКОВСКИЙ ч. (2) (*особова назва*): А имають пана юрковского люді... дрыва роубати Але не паствіті а ні свіней оупоушати оу лѣсъ (б. м. н., 1424 *P* 104).

ФОРМИ: *род. одн.* юрковского (1424 *P* 104); *ор. одн.* юрковскимъ (1424 *P* 104).

ЮРЧЕЩИ *мн.* (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): того ради и г(с)во ми даемъ и подтверждаемъ села тому прѣ(д)ре(ч)ниному монастирю... на има нѣгомиреши и юрчещи (Сучава, 1443 *ДГСМН*).

ФОРМИ: наз. юрчещи (1443 *ДГСМН*).

ЮРША, ЮРША ч. (13) (*особова назва*): А при томъ были... панъ Монивидъ, панъ Юрша (Луцьк, 1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8); А при томъ были... князь Иван Путѣта, а воевода киевский пан Юрша (Київ, 1437 *AS* I, 34); Ма(р)шалъкоу нашомоу наместникоу володимер(р)скомоу пану иваноу ю(р)ши (Петрків, 1489 *АМВ*); И оуставше слоуга (наш Тоадер и племенник его поп Тоадер... та заплатили оуси тоти пинѣзи... оу роуки слоужъ нашему Юрши (Ясси, 1497 *BD* II, 96); коли зятъ нашъ, панъ Юрша, небошникъ, вмеръ по смерти пана Юршиной, Ивашко Репа... вси золотыи, и гроши, и серебро, и шали, и иншіе речи, все то привезъ до мене (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: наз. *одн.* Юрша, юрша, юрша (1430 *АрхЮЗР* 8/IV, 8; 1433 *P* 119; 1434 *P* 128; 1437 *AS* I, 34; 1438 *P* 138; 1497 *BD* II, 96; 1498 *АЛМ* 163); *дав. одн.* Юрши, ю(р)ши, Юрши (1488 *РИБ* 424; 1489 *АМВ*; 1494 *BD* II, 33; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 29; 1497 *BD* II, 96).

\*ЮРШИНЬ *прикм.* (6): Се А пани Федка, пана Юршина дочка... есми била чолом г(о)с(под)а(ру) великому королю Казимеру, ажебы его м(и)л(ость) допустил мене ко именамъ моимъ (Ровно, 1488 *AS* I, 241); Павелъ свѣтчилъ, тымъ обычаемъ: послѣ небошникове смерти, пана Юршины, послалъ мене панъ староста намѣстникомъ быти у тыхъ дворехъ пана Юршиныхъ (Вільна, 1498 *АЛМ* 163).

ФОРМИ: *род. одн. ч. зам. знах. мн. ж.* Юршина дочки



(1498 АЛМ 163); наз. одн. ж. Юршина (1488 АС 1, 241); род. одн. ж. Юршины (1498 АЛМ 163); місц. одн. ж. по Юршиной (1498 АЛМ 163); знах. мн. ч. Юршины (1498 АЛМ 163); місц. мн. у Юрших (1498 АЛМ 163).

Пор. ЮРША.

\*ЮРЬЕВИЧ див. ЮРЬЕВИЧ.

\*ЮРЬЕВ див. ЮРЬЕВЪ.

\*ЮРЬША див. ЮРША.

\*ЮРЬИ див. ЮРЬИ.

ЮРЬЕВИЧ, ЮРЬЕВИЧЪ, ЮРЬЕВИЧ, ЮРЬЕВИЧЪ ч. (27) (особова назва): А панъ оলেখю юрьевичъ жюсичъ продалъ есмь дѣдиноу... свою панюу дробышю мжюровичю (Острог, 1458 ОЖДМ); а к моей роуцѣ мѣ постоупила дадинаа моа княгини Семеноваа Марьяа и зать ей кнѣзь Семень Юрьевичъ имѣние... Маиевъ (Вільна, 1482 АС 1, 79); а про лѣпшоую справе(д)ливість была есми чоло(м)... кизю семеюу юрьевичоу старо(с)те лоуцкомуу абы и(х) мл(с)ть... печать свою к семеу моимоу листоу велѣли привѣсити (Ольховець, 1490 СРК); Билъ намъ чоломъ... князь Александро Юрьевичъ (Краків, 1500 АЛМ вип. 2, 58).

ФОРМИ: наз. одн. Юревич, Юревичъ, Юр(евичъ) 6 (1464 АС 1, 57; 1470 АС 1, 67; 1481 АС 1, 77; 1495 РИБ 621; 1497 РИБ 684; 1500 АЛМ вип. 2, 58); Юрьевичъ, юрьевичъ 5 (1458 ОЖДМ; 1482 АС 1, 79; бл. 1500 АСД 11, № 4); Юрьевич 4 (1483 АС 1, 82; 1489 АС 1, 89; 1491 АС 1, 94; 1499 АС 1, 118); ск. н. юр, ю(р)е 3 (1498 ГВКОО; 1499 ВФ); род. одн. Юевича (1494 АС 1, 102); дав. одн. Юевичу 4 (1495 АЛРГ 55; 1497 ПМХ; 1498 АЛРГ 81; 1499 АЛМ 36); Юрьевичоу, юрьевичоу, Юрьевичу 3 (1482 АС 1, 79; 1489 АС 1, 89; 1490 СРК); місц. одн. на Юрьевичи (1492 АС 111, 23).

ЮРЬЕВЪ, ЮРЬЕВЪ, ЮРИЕВЪ прикм. (13): и оуза-ли есмы на янѣ бѣлѣцкомъ помочное а лопатичъ ива(н) юриевъ сынъ своею братиею стратилъ на вѣки (Львів, 1421 Р 94); а кнѣзѣ юрьевы(х) боаръ бы(л) при томъ панъ патрикѣ краевскии и па(н) га(в)рило маршалко (Острог, 1458 ОЖДМ); и мы ты(х) привилею(в) на обе стороне выслу-ухали и сведѣцтва пѣна воеводина а пана юрьева (Вільна, 1499 ВФ);

ю р ѣ в ѣ дв о р ѣ (1) (назва двора у Молдавському князівстві): тѣм (sic. — Прим. вид.) мы... дали есми ему... села на имѣ шизкоуци, где бы(л) юрьева двора (1)... и мали(и)ци (Сучава, 1456 Cost. 11, 577); ю р ѣ в ѣ ставъ (1) (назва ставу в Молдавському князівстві): а хотаръ... до великою дорогоу... а о(т) тои великой дорогоу до юрьева става (Сучава, 1488 ДГСХМ); ю р ѣ в ѣ де нь (1) (назва церковного свята, також календарна дата) день святого Юрія, юріїв день: Тѣжъ оуоставляемъ хто имаеъ ста(д) коинаа алюбю жеребачья имаеъ по(д) стороже (1) паствить о(т) юрьева дѣа до мѣхаилова дѣа (XV ст. ВС 37 зв.).

ФОРМИ: наз. одн. ч. юрьевъ, юрьевъ 4 (1463 ГГЯ; 1466 АС 1, 61, 62); юриевъ 2 (1421 Р 93, 94); род. одн. ч. юріева 2 (1456 Cost. 11, 577; 1488 ДГСХМ); юрьева 1 (XV ст. ВС 37 зв.); знах. одн. ч. Юревъ (1493 АЛРГ 56); наз. мн. ч. Иорѣви (1480 ВД 1, 241); род. мн. юрьевы(х) (1458 ОЖДМ); знах. мн. с. юрьева (1499 ВФ).

Пор. ЮРЬИ.

ЮРЬИ див. ЮРЬИ.

ЮРЬИИ див. ЮРЬИ.

ЮРЬИИ див. ЮРЬИ.

ЮРЬША див. ЮРША.

ЮРЮ див. ЮРЮ.

ЮСАФЪ ч. (1) (особова назва, пор. Иосафатъ): А на то ест великаа марторѣа... поп Феодоръ Бистрицкѣи, поп Юсафъ Немецкѣи (Сучава, 1464 ВД 1, 84).

ФОРМИ: наз. одн. Юсафъ (1464 ВД 1, 84).

Див. ще ЯСАФЪ.

ЮСИП ч. (1) (особова назва, пор. Иосифъ) Йосип, Йосиф: мы Стефанъ воевода... знаменито чиним... оже прѣиде прѣд нами... слоуга наш Юсип, сын Тоадера Оурдоугаша... и продал свою правую отинию... слугам нашим Сими и братоу его Авѣроу (Сучава, 1490 ВД 1, 397).

ФОРМИ: наз. одн. Юсип (1490 ВД 1, 397).

Див. ще ЕСИФЪ, ЮСИФЪ, ОСИПЪ.

ЮСКО ч. (1) (особова назва, пор. Иосифъ): А на то послу-си кнѣзь юрьии глѣбовичъ белзьскѣи... соцкии юско панъ петръ мошенка (Львів, 1368 Р 16).

ФОРМИ: наз. одн. юско (1368 Р 16).

Див. ще ИОСКО.

ЮХНО ч. (3) (особова назва, пор. Євѣфимин): А при том были светки... пан Юхно Зенкович, пан Андрей Кортевич (Острог, 1481 АС 1, 77); А при том были свѣтки... королев двораини Сенко Смочко, а пан Голенчин сын Юхно (Черлехів, 1485—1500 АС 1, 121).

ФОРМИ: наз. одн. Юхно (1481 АС 1, 77; 1482 АС 1, 81; 1485—1500 АС 1, 121).

Див. ще ЮШКО.

\*ЮЧИНИВЪ ч. (1) (особова назва): а в томъ селе оу двори люде(и) естъ пѣть а го(л)таевъ два што земли не де(р)жать на (и)ма Ючини(в) пашю(т) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93).

ФОРМИ: наз. одн. Ючини(в) (бл. 1471 ЛКЗ 93).

ЮШКО, ЮШЬКО ч. (15) (особова назва, пор. Євѣфимин): А писалъ великого кнѣзѣа швитригаила писаръ юшко (Луцьк, 1445 Р 151); Юшку Полковичу волость Жолвяжъ на годъ послѣ первыхъ (б. м. н., 1482—1491 АрхЮЗР 7/11, 9); А послали есмо тамъ двораинина нашего Юшка Нецковича (Троки, 1494 РИБ 561).

ФОРМИ: наз. одн. юшко, юшко (1445 Р 151; 1451 АС 1, 45; Р 157, 159; 1452 Р 161; 1463 АС 1, 55; 1464 АС 1, 57; 2-а пол. XV ст. СПС; 1471 АрхЮЗР 8/111, 627, 628); дав. одн. Юшку (1482—1491 АрхЮЗР 7/11, 9); знах. одн. Юшка (1494 РИБ 560, 561); ор. одн. Юшкомъ (1471 АрхЮЗР 8/111, 627).

Див. ще ЮХНО.

ЮШКОВИЧ ч. (1) (особова назва): А при томъ была дочка моа ки(А)г(и)иА Марѣ Семеноваа Ровенскаа... пан Бартош Юшкович (Ровно, 1488 АС 1, 242).

ФОРМИ: наз. одн. Юшкович (1488 АС 1, 242).

ЮШКОВЪ прикм. (1): Юшковы дети о(т)чинюу свою де(р)жать а дани дають сорокъ гроше(и) и пѣть гроше(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.—94).

ФОРМИ: наз. мн. Юшковы (бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.).

Пор. ЮШКО.

ЮШЬКО див. ЮШКО.



**Я, А** займ. (461) я: я Любарть Кгедеминович... изга-  
далъ есми самъ о своей души (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР*  
I/VI, 1); а кто поидеть на мене королеви помага(ти) мнѣ  
на моѣ неприятель безо всакоѣ хитрости и лъсти (б. м. н.,  
1366 *P* 14); тогда крѡль господарь посла(л)ъ мне а быхъ  
межи ними розѣха(л) и оуграничилъ промежи тыми се-  
лы Аю же на верху выписаны (Галич, 1404 *P* 68); и Воло-  
шин рек: твоа дей м(н)л(о)сть мне дал кн(А)же великий,  
а Мошеница твоа (Ступно, 1444 *AS* I, 41—42); Милостивый  
королю! Прошу твоє милости, оучини ми право съ Ка-  
менъчаны о мои шкоды, а я такъжо оучиню какъ ми оузве-  
лишь (б. м. и., 1481 *BD* II, 365); Борисъ мовилъ: ты ми  
первей примовилъ, а Костянтинъ мовилъ: ты мя первей  
назвалъ татемъ (Вільна, 1495 *АЛМ* 83); И пани вошла въ  
клѣть со мною посполу и велѣла мнѣ передъ собою полотна  
подѣлити на нолы, и я подѣлилъ (Вільна, 1498 *АЛМ*  
163); у my chotily o tom z rapom markom zjednatysia ja  
iemu inszoho pola swojeho uhol y tez postupytsia mnie  
druohocho pola uhol swojeho (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

ФОРМИ: наз. одн. я, а, ја (1322 *АрхЮЗР* I/VI, 1; п. 1349  
*P* 3; 1376 *P* 22; 1400 *Cost* II, 617; 1420 *ПАГ*; 1435 *P*  
132; 1451 *АкЮЗР* II, 106; 1467 *СП* № 13; 1487 *AS* I, 85;  
1500 *ДПЖН* і т. ін.); род. одн. мене 16 (1386—1418 *P* 35;  
1392—1393 *РФВ* 170; п. 1444 *АкЮЗР* I, 17; 1475—1480  
*АрхЮЗР* 8/IV, 21; 1481 *BD* II, 358; 1484 *ЯМ*; 1488 *AS* I,  
241; 1495 *АЛМ* 83; XV ст. *АрхЮЗР* 8/VI, 29; 1498  
*АЛМ* 163 і т. ін.); мнѣ 1 (1404 *P* 68); дав. одн. мнѣ 50 (1366  
*P* 14; 1402 *Cost* II, 623; 1434 *Cost* II, 675; 1435 *P* 132;  
1440—1492 *АкЮЗР* II, 105; 1466 *AS* I, 60; 1473 *ЗНТШ*  
V, 3; 1482 *AS* I, 79; 1491 *AS* I, 94; бл. 1500 *ПИ* № 2 і т. ін.);  
ми 51 (бл. 1386 *P* 30; 1393 *P* 51; 1398 *ЗЛЕІК*; 1400 *P* 62;  
1402 *Cost* II, 623; 1436 *Cost* II, 698; 1448 *AS* I, 44; 1466  
*AS* I, 60; 1482 *AS* I, 79; 1498 *АЛМ* 163 і т. ін.); мнѣ, мнѣ,  
мнѣ 16 (1444 *AS* I, 42; 1475—1480 *АрхЮЗР* 8/IV, 20; 1481  
*AS* I, 77; 1484 *ЯМ*; 1488 *AS* I, 241; 1496 *АЛРГ* 72; 1500  
*ДПЖН* і т. ін.); мнѣ, мнѣ 6 (1413 *GL* 48; 1500 *ДПЖН*);  
боати(м) сА, того(м) не оутати 2 (бл. 1386 *P* 30); мнѣ  
1 (1492 *ЗОЕ*); знах. одн. мене 24 (1366 *P* 14; 1392—1393  
*РФВ* 170; 1400 *Cost* II, 619; 1411 *Cost* II, 638; 1434 *P* 130;  
1454 *AS* III, 10; 1484 *ЯМ*; 1488 *AS* I, 241; 1495 *АЛМ* 84;  
1498 *АЛМ* 163 і т. ін.); мнѣ 1 (1467 *СП* № 13); мнѣ 1 (1404  
*P* 68); ме 2 (1481 *BD* II, 358); ма, мя 23 (1387 *СП* № 12;  
1393 *P* 51; 1401 *P* 63; 1434 *P* 130; 1435 *P* 132; 1448 *Cost*  
II, 305; 1478 *ОБРН* 130; 1481 *BD* II, 365; 1495 *АЛМ* 83;  
*ВМБС* і т. ін.); ор. одн. мною, мѣною (бл. 1350 *P* 8; 1386  
*P* 33; 1400 *Cost* II, 619; 1427 *P* 108; 1443—1446 *P* 147;  
1470 *AS* I, 67; 1478 *ОБРН* 130; 1482 *AS* I, 79; 1489 *AS*  
I, 89; 1498 *АЛМ* 163 і т. ін.); місц. одн. при (по) мнѣ (1467  
*СП* № 13; 1486 *АкЮЗР* I, 295; 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 120).

Див. ще **АЗЪ, ЯЗЪ**<sup>1</sup>.

**\*ЯБЛОННО** с. (4) (назва маєтку в Волинській землі)  
Яблунне: и мы... даемъ и дали есмо въ Луцкомъ повѣтъ  
Сенно село... въ грани Хобовщина отъ Шупкова... а от  
Яблонна Лескова... и во всихъ его границахъ (Луцьк,  
1445 *АкЮЗР* I, 17); а мою(ж) мои па(н) василей тыи име(н)я  
я(б)ло(н)но а по(л)жи воле(н) за живота моего и по животъ  
мое(м) да(ти) и прода(ти) и на црков(в) записа(ти) (Луцьк,  
1490 *ЗХП* 136).

ФОРМИ: род. одн. Яблонна (1445 *АкЮЗР* I, 17);  
дав. одн. ябл(н)ноу (1490 *ЗХП* 136); знах. одн. ябл(н)но,  
я(б)ло(н)но (1490 *ЗХП* 136).

Див. ще **\*АБЛОНЬНЕ**.

**\*ЯБЛОНЬ** ж. (5) яблуня: а с ону сторону могилы о(т)  
ближшего реченого дуба на букъ а о(т) бука оукосомъ  
на Аблонъ а о(т) Аблони долиною до три буквѣ (Галич,  
1404 *P* 68); а хотарь... прости чере(с) поле на ябл(н) на  
краи лиса (Сучава, 1488 *ДГСПМ*); А хотарь... на врѣх  
дила на одну ямоу и на един столпъ, от толѣ прости на двох  
яблони (Васлуй, 1497 *BD* II, 119).

ФОРМИ: род. одн. аблони (1404 *P* 68); знах. одн. аблонь,  
ябл(н) 2 (1404 *P* 68; 1488 *ДГСПМ*); аблоу(н) 1 (1428  
*Cost* I, 224); знах. мн. яблони (1497 *BD* II, 119).

**\*ЯБЛОУНИВЕЦЬ** ч. (1) (назва села на Буковині): а  
хотарь... чере(с) долиною... на яблоницевою о(т) коучоу-  
ра та чере(с) долиною що съ зоветъ переємъ на другою до-  
линою (Сучава, 1488 *ДГСПМ*).

ФОРМИ: місц. одн. на яблоницевою (1488 *ДГСПМ*).

**\*JAWITY SIA** дієсл. док. (1) стати відомим, явним: а  
newestee (!) naszoj welikoy knehini Julianie prysiahl po  
zywote brata naszego... boronity ieie, ino unia upiatstwo  
welę ieie umoryty a to sia i waszoj mitosti jawito sia było  
żałowaty (Липиньки, 1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 139).

ФОРМИ: пперф. 3 ос. одн. с. ! sia... jawito sia bylo (1433  
*ЗНТШ* LXXXVI, 139).

**\*ЯВЛЯТИ** дієсл. недок. (1) давати знати, повідомляти  
(що): ино памяти тобѣ Братоу нашому какъ есмы взяли  
съ тобою любовь и докоичаніе... и всказывали есмы къ  
тобѣ... черезъ наши послы, являючи то, што жъ царь Менд-  
ли Герей Перекопскій и Стефанъ воевода воложскій намъ  
великии неприятели Отчинъ иашой великому Кияжству  
зnamenityи шкоды починили (б. м. и., 1496 *ОКІВ*).

ФОРМИ: дієприсл. одноч. являючи (1496 *ОКІВ*).

**ЯВНЕ, ЯВНѢ** присл. (2) (цсл. явнѣ) 1. (не кричась)  
явно, відверто (1): А тиж слоубоуем николи его милости...  
противити сѣ, алибо котороую валкоу и неприязи оуди-  
лати, ани иаоучати, ни явиѣ ани потан (Коломия, 1485  
*BD* II, 372).

2. (приселюдно) явно, публічно (1): а прото(ж) соуद्  
количъ хота оузри(т) ча(с) по(до)бный имеетъ дати вола(т)  
слоужбийкомъ явне нжа (!) по(д) такы(м) повѣтомъ а на

коємь мѣстѣ оу такыи днь книги правыи положены о(т)-варены комоу потреби боудеть списковъ то(т) поиде(т) (XV ст. СЯ 43).

*Див. ще ЯВНО.*

**ЯВНО, АВНО** присл. (20) 1. (не криючись) явно, відверто (11): пак ли бы... его жь бѣ не дан хо(т)л бы коли о(т)стати тонь исны кнѣ(з) корибу(т) а либо его дѣти Авно а либо танио тогда мы... хочемы его о(т)стати и его дѣти а ни в чемь его не хочемь послушны быти (Ланциця, 1388 P 39); а се А кнѣзъ федко несвидѣский... вызнаваемъ то си(м) наши(м) листомъ нынѣшны(м) и потомъ будучи(м) передъ кого жь коли сесь листъ нашъ приидеть... Ако жь Авно было приАтелемъ моимъ и неприАтелемъ како есмь А вѣрне служилъ освѣдооному кнѣ(з) швитригаилу противу сторонамъ тымъ ис которыми жь вонъ ишшо имѣлъ чинити (Черняхів, 1435 P 132); а пак не имал бы прощенія от нас, а кроулеви его милости не держати его ни оу себе, и нигде оу его милости землѣх не держати его, ани мешкати емоу, ни явно ани потаемо (Гирлов, 1499 BD II, 421).

2. (приселюдно) явно, публично (3): мы кроль Казимир... явно повѣдают (1), коли ж то пришедши пред наше обличе слуга нашъ вѣрныи ходко быбелскыи, и оуказал естъ кнѣ(з)а львовы листы... тогда пожадал естъ... абиномъ подтвердили кнѣ(з)а львовы листы... тогда мы... дали есмо и подтвердили есмо, его правого всего именія (Судомир, 1361 AGZ 6); мы Іо Стефан воевода... знаемо чиним и явно изьявлѣм... яко коли... нѣкотораа неприязнь и знаменитаа незгода и валка была межи нами и межи... кралемъ полскимъ... и тымъ часы... крал... намъ всен мерзачкы отпоустилъ (Гирлов, 1499 BD II, 419).

3. (виразно) ясно, явно (1): але иже вельможныи stefanъ... просилъ насъ а быхомъ емоу о(т)пустили... хотѣчи... намъ...

служити прияти чинити по(д)лугъ листовъ оца первыхъ и передковъ его яко жь на нихъ досыть явно естъ выписано... а мы... его... о тую исную мерзачку... оучиненую

о(т) его оца правого чинимы и о(т)пущаемы емоу все тымъ нашимъ листомъ (Ланциця, 1433 P 121).

◇ я в н о ч н и т и (кому і без додатка) (5) доводити до відома: того дѣла явно чини(м)... како хотѣчи наслѣдовати обычаа... пре(д)ко(в) наши(х)... кторыѣжъ то... кроле(м) польскы(м)... оуказали, а оу(ч)ни (1) достойною вѣроу... а Акоса они записали прере(ч)ны(м) кроле(м) коу оуставичной и вѣчнои сталости и коу ины(м) певны(м) слюбо(м), мы... виновати есмо вѣрне ихъ волъ и оучиниковъ наслѣдовати (Хотин, 1448 Cost. II, 733); А сет мы Феоктисть, митрополитъ молдавскій... вызнавами и явно чиним ис тымъ то нашимъ... записомъ... аже мы слюбуемъ и записуваемъ сѧ господареви нашему... кролеви полскомоу... абыхомъ мы не имали николи на вѣки отступити и отхилит сѧ... от короля его милости (Сучава, 1462 BD II, 289).

*Див. ще ЯВНО.*

\***ЯВНЫИ** прикм. (5) 1. (очевидный, для всіх ясных, неприхований) явний, безсумнівний (4): а ктоколи по(ч)нетъ оучинити, того имаемъ явнаго (1) казнити и оустановити того (Серет, 1445 Cost. II, 729); Абы запомнена рѣчи с часовъ вдѣланыхъ не вдѣлалобы шкоды, слушно ест ажбы вчинки людскыи кторыи(жъ) сѧ часомъ отходѣт достаточнымъ свѣдѣствомъ листов и на потомъ будучимъ былибы явны (Вильна, 1499 AS I, 117).

2. (відевертий, нелицемірний) шириї (1): Але колиж... крол полскыи... нас недавному захованю, здержаню чистои, явнои вѣры а певнои... Короунъ полскои напоминоул и таж коу наслѣдованю стоупенюмъ тыхъ то нашихъ предков оупоминал и приводил, дилъ кторои рѣчи мы... вызнавами тымъ то листомъ... быти повинни и обвезаноу коу держаню зоуполна чести и вѣры нашеи (Сучава, 1462 BD II, 284).

**ФОРМИ:** знах. одн. ч. 1 **явниаго** (1445 Cost. II, 729); род.

одн. ж. **явиои** (1462 BD II, 284); дав. одн. ж. **явиой** (XV ст. BC 34 зв.); наз. мн. ч. **явныи** (1499 AS I, 117); місц. мн. о **явны(х)** (XV ст. BC 8 зв.).

**ЯВНѢ** див. **ЯВНЕ.**

\***ЯВОРОВЦИ** мн. (1) (назва села у Київській землі) Яворівці: Къ Чоудновоу се(л)цо Яворо(в)ци а в то(м) селци два слоуги на во(и)ноу ходять (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 92).

**ФОРМИ:** наз. **Яворо(в)ци** (бл. 1471 ЛКЗ 92).

\***ЯВОРЬ** ч. (1) (дерево) явір: а одь долины Бубновици черезъ лись стежкою до долины Лоточное, где также есмо грань на явори вытесалы и копецъ учынены велилы (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

**ФОРМИ:** місц. одн. на **явори** (1430 ГВКЛ 8).

\***ЯГНѢЧІИ** див. \***ЯГНАЧІИ.**

\***ЯГНАЧІИ** прикм. (8) ягнячий, з ягняти: а у которомъ торгу имѣть купити, тамъ имѣть дати... отъ сто кожи воловыхъ десѣть гроши, отъ сто кожн Агначїихъ одинъ грошъ (Сучава, 1408 Cost. II, 632); А кто идет до Лвова на головномъ мытѣ оу Сочавѣ от скотыны а грош... от сто кожи ягнѣчїи два гроши, от сто кож скотыхъ еї гроши (Сучава, 1460 BD II, 273).

**ФОРМИ:** наз. мн. ж. **ягнѣчїи** (1460 BD II, 273); род. мн. **ягнѣчнхъ**, **ягнѣчнхъ** 3 (1456 Cost. II, 789, 790; 1460 BD II, 274); **ягнѣчнхъ**, **ягнѣчнхъ** 4 (1408 Cost. II, 631, 632; 1434 Cost. II, 668, 669).

\***ЯГОЛНИКОВЫЧЪ** ч. (1) (особова назва): а на то послуси влдка ларивунъ ис кри(лошаны) перемышльскын и печать его... панъ стиборъ ходко яголниковычъ и печать его (Перемишль, 1366 P 12).

**ФОРМИ:** наз. одн. **яголниковычъ** (1366 P 12).

**ЯДВИГА, АДВИГА** ж. (13) (особова назва, стп. Jadwiga, нѣм. Hedwig): Мы кнѣ(з) дмитрии олгѣрдови(ч) чинимъ знамени(т)... нже нмѣюче чистоѣ мысли млѣрдие и по(ж)-данне к велико(м) королеви володиславу польско(м) и къ его королицѣ Адвизѣ... тому истому королеви володиславовн... слюбуемъ держати цѣлую правду и чиста вѣра (Молдечно, 1388 P 43); а мы то емоу осужае(м) а панѣмъ Адвизѣ и алжбѣте вечное молчаніе чинимы (Медика, 1404 P 70); тогда воитекъ положи(л) листь па(н) тернавского што жь пани ядвигѣ хмелевая сно(м) с прибо(м) уздала пол села сулимова воиткови по своен дѣчери а по прибоковѣ сеestre по алжбѣте (Львів, 1412 P 81).

**ФОРМИ:** наз. одн. **ядвигѣ**, **адвигѣ** (1393 P 51; 1404 P 70; 1412 P 81); дав. одн. **адвизѣ** (1388 P 39, 41, 43; 1393 Cost. II, 607; 1395 Cost. II, 612; 1404 P 70); ор. одн. **адвигю** (1404 P 70).

! **ЯДНОГО (ЖАДНОГО)** див. **ЖАДНЫИ.**

\***ЯДРИЧЪ** ч. (1) (назва потоку в Молдавському князівстві): и мы... дали и подтвердили есмо емоу... село на ядричѣ на имѣ где е(ст) домъ его (Сучава, 1443 Cost. II, 138).

**ФОРМИ:** місц. одн. на **ядричѣ** (1443 Cost. II, 138).

\***ЯДУКГОВИЧЪ** ч. (1) (особова назва): Се я Янь, иначе Корѣива Ядукговичъ, продалъ есмы... землю свою... ксензю Матѣю (Вильна, 1451 АкЮЗР II, 106).

**ФОРМИ:** наз. одн. **Ядукговичъ** (1451 АкЮЗР II, 106).

**ЯЗ** див. **ЯЗЪ**.

\***ЯЗВИНКИ** мн. (2) (назва урочищ у Волинській землі): а обрубъ земельный тому именицу моему Лопавшомъ... межю конецъ нивъ подворицныхъ Хренницкихъ до Могилъ и Язвинокъ, от Язвинокъ до дороги, што з Лопавшъ идетъ до Корытна (Хрінники, 1472 АрхЮЗР 8/ПІ, 3).

**ФОРМИ:** род. **Язвинокъ** (1472 АрхЮЗР 8/ПІ, 3).

\***ЯЗЕРЬ** ч. (3) озеро (2): пакъ оу то(м) оучинилы есмы въ за дшѣ... пре(д)ко(в)... наши(х)... и дали и приложили есмы о(т) на(с)... нашему... монастыроу о(т) немца боло-то криваа и озеро, на имѣ по(д) доубровка, и... о(т) где выходить грѣла из днистра и тече(т) долоу, до язероу доубровка, и о(т) доубро(в)ка, до где оупадаеть оу ятер (sic.— Прим. вид.) оу захорна (Ясси, 1500 Cost. S. 230);

язерь коврълоуискїи (1) (назва озера у Молдавському князівстві): тѣмъ мы... дали и потвѣрдили есмо имѣ... селище... радичево... и язерь коврълоуискїи съ грълоу (Сучава, 1448 Cost. II, 323—324).

ФОРМИ: род. одн. язериу (1500 Cost. S. 230); знах. одн. язерь 1 (1448 Cost. II, 324); 1 ѣьер 1 (1500 Cost. S. 230). Див. ще \*ЕЗЕРО, ОЗЕРО.

\*ЯЗЕРЬ<sup>2</sup> ч. (1) (назва місцевості у Молдавському князівстві): Тѣмъ мы... дали есми и потвѣрдили... панюу Татоу-лоу таА села: Роуси от Язера и Редѣни на Тоутовъ (Сучава, 1458 BD I, 20).

ФОРМИ: род. одн. Язера (1458 BD I, 20).

\*ЯЗИКЪ див. \*ЯЗЫКЪ.

\*ЯЗЛОВЕЦЬ ч. (3) (назва села у Галицькій землі) Язловець, суч. Яблунівка: мы богданъ воевода... вызивавами... оже пришли есмо оу вечиюую едність... ис панюмъ детри-хомъ боуцацкимъ з Азловца, старостою каменецкимъ и подолскимъ (Сучава, 1449 Cost. II, 746); мы петръ воево-да... чини(м) знаменито... оже пришли до иа(с)... панъ мужило... и па(и) барто(ш) изъ язловцъ, староста подо(л)-скы (Сучава, 1457 Cost. II, 808—809).

ФОРМИ: род. одн. язловца, азловца 2 (1449 Cost. II, 746; 1455 Cost. II, 769); язловцъ 1 (1457 Cost. II, 809).

ЯЗЪ<sup>1</sup>, ЯЗ, АЗЪ, АЗЪ займ. (19) (цсл. язъ) (особовий) я: а кто пондетъ съ сею грамотою черезъ дорогычии... до лучьска торговать ис торуйа Азъ киаъ кестути не велю ихъ займати (б. м. и., п. 1341 P 2); Се язъ киаъ великий димитрии докончиваю и повинуюсА службою таковою (б. м. и., 1366 P 14); а се Азъ чюрило бродовьскинь даль есмъ(ъ) село свое(е) бродово киазу федуру данильевичю и дѣтемъ его (б. м. н., 1385 P 28); а на то Азъ па(и) петрашъ староста даль есмъ кундратови нашъ листь под нашею печатью на свѣдоцтво и на твердость (Галич, 1401 P 66); Се язъ киаъ олександрово володимировичъ и своию (!) кна-гинею московскою... даль есмъ десАтнину с(с)уть бѣи оу лаврошевѣ манастирь ис турца на вѣки (Лаврашів, 1429 P 113); а в сей сторонѣ одинъ язъ самъ осталъ и то о(т) двою сторонѣ поганьство тѣжкое а о тре(х) сторонѣ ркоу-чи хр(с)тиане але мѣъ соути поуци поганьства (б. м. и., 1484—1486 ГСПТЗ).

ФОРМИ: наз. одн. язъ, язъ, азъ, азъ (п. 1341 P 2; 1366 P 14; 1385 P 28; бл. 1386 P 30; 1387 СП № 12; 1392—1393 РФВ 171; 1401 P 66; 1429 P 113; 1443—1452 AS I, 39; 1484—1486 ГСПТЗ і т. ін.).

Див. ще АЗЪ, Я.

\*ЯЗЪ<sup>2</sup> ч. (6) (загорода в річці, ставку, призначена для риболовлі) яз, гребля: а ту не надобъ ни дному (!) чаиковъ-цю собѣ ѣ зачинти (так. — Прим. вид.) (Казимир, 1349 P 3); и то, господарю, помню: даывали пятдесять кунницъ княгини великой Витовтовой, съ дыма по кунницы... и на Усойчи ѣзъ забивають (б. м. н., п. 1444 АкЮЗР I, 17); А хотаръ томоу вишписанному селоу да ест поченши от конецъ яза ставова и чересъ поле на столпъ (Сучава, 1491 BD I, 456); а в в (!) озере и в реце Бабичи е(зы) и в Тоу-хоу (Друцк, 1492 AS III, 23); и то потвѣржаемъ... Ивашку Полозовичу... зъ землями пашинными и з бортными и з сеножат(ъ)ми, и з реками, и з езы, и з бобровыми гоны (Городно, 1497 РИБ 684).

ФОРМИ: род. одн. ѣ за 1 (1349 P 3); яза 1 (1491 BD I, 456); знах. одн. ѣзъ (п. 1444 АкЮЗР I, 17); наз. мн. е(зы) (1492 AS III, 23); знах. мн. ! иѣзы (1349 P 3); ор. мн. езы (1497 РИБ 684).

\*ЯЗЫКЪ ч. (8) 1. мова (1): а прото... можете ачсА ва(м) оузвиди(т) радное на тыи то послѣднии мистровы листы такъ о(т)писать подлогуъ словъ того то немецкого списку который... есмо ва(м) роуски(м) языко(м) предло-жили дла лѣпшого разоумѣнья (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);

своимъ Азыкомъ (2) (на підставі усної за-яви) своїми словами: а майкола пере(д) нами съ... своими оуиучаты лишили влада и крьсто оу правое има и оправив-ли влада и крьсто сами своими (в ориг. своимъ. — Прим. вид.) Азыкомъ пере(д) нами (Баня, 1418 Cost. I, 127); мы илѣа воевода... знаемо чини(м)... оже то(т) истинныи бол-ѣри(и) па(и) ваиа порка, оучини(л) свои(м) добры(м) оумысло(м) на свое сѣмрти, за своа дшѣ остави(л) самъ съ свои(м) Азыко(м) едно село на има лоукачещи... мона-стырю... што е(ст) на быстрици (Сучава, 1440 Mih. 208).

2. заповѣт (1): а тое привиліе вишписи(и)ны(х) пре(д)-ко(в) нашы(х) изгинуоули о(т) роуки крьстини сна... коли крьстѣ с конѣ оупа(л) и оумера(л) безъ языка и о привиліе на(м)... не мо(г) пови(с)ти где е(ст) (Васлуй, 1464 DIR«А» 517).

3. народ, плем'я (1): А... корол... и Короуиа полскаА... имають нас остерегати и оборонити съ оусахъ сторои и от каждого на свѣти языка, и от Тоурковъ и от Татар и от Оугоръ, ава и от поганина и от христианина (Сучава, 1468 BD II, 302);

представник окремого народу, племені (2): а тако(ж) тоты люди да имаю(т) слободу... или кожухари или бу(д) каковы мастеръ или руси(и) или грѣчи(и) или бу(д) каковы Азы(к) (Сучава, 1453 Cost. II, 461); а кто боуде(т) жити оу ты(х) сель боу(д) каковы Азы(к) они да не имаю(т) платити ни илѣша ни да(и) ни по(д)воду (Сучава, 1458 DIR«А» 512).

4. (лист) слово (1): а любо отъ иное стороны где моА сила истечетъ а рать на конѣ оузсАдетъ а я о томъ оузведано а к тобе ись птичею языкъ вести не пошло землю и небо котори(и) иствори(л) богъ мене побѣи(и) (б. м. н., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: наз. одн. азы(к) (1453 Cost. II, 461; 1458 DIR«А» 512); род. одн. языка 1 (1468 BD II, 302); языка 1 (1464 DIR«А» 517); знах. одн. языкъ (1484 ЯМ); ор. одн. азыкомъ, азыко(м), языко(м) (1418 Cost. I, 127; 1440 Mih. 208; 1447—1492 ЛКБВ).

\*ЯИЦЕ с. (1) яйце: и то, господарю, помню: даывали... въ кухню по курети и по десети яецъ и по полгроша (б. м. и., п. 1444 АкЮЗР I, 17).

ФОРМИ: род. мн. яецъ (п. 1444 АкЮЗР I, 17).

ЯК див. ЯКЪ.

ЯКИМ див. ЯКИМЪ.

ЯКИМОВИЧ, АКИМОВИЧ, ЕКИМОВИЧ ч. (22) (осо-бова назва): <Боерѣи а)ноума: Ходка Крецовникоул... Петре Екимович (Сучава, 1458 BD I, 19); а на то е(ст) ве-лика марторѣа са(м) г(с)дво ми вишписанныи стефа(и) вое-вода... и наши боАры мо(л)давск(х)... па(и) ива(и) чокрьлѣ па(и) петри(к) Акимови(ч) па(и) Ацко гуди(ч) (Васлуй, 1474 РГС).

ФОРМИ: наз. одн. Якимович, Акимович, Екимо-ви(ч) 5 (1460 BD I, 41; 1470 BD I, 151, 153; 1472 BD I, 170; 1474 РГС); Екимович 1 (1458 BD I, 19); род. одн. Якимовича, Акимовича, Екимо(в)ича 8 (1458 BD I, 20; 1460 DIR«А» 515; 1464 BD I, 86; 1468 BD I, 130—131; 1470 BD I, 148; DIR«А» 522; 1472 Cost. D. 26; 1473 BD I, 190); якимовича 3 (1459 BD I, 28; 1465 DIR«А» 518; 1469 BD I, 134); Якимовичъ 2 (1466 BD I, 110; 1473 ШКН 165); Якимович 1 (1458 BD I, 25); Окимовича 1 (1459 Cost. S. 22); наз. мн. зам. род. вѣра пана Петрика и брата его Васка Акимовичи (1467 BD I, 118).

\*ЯКИМОВЪ прикм. (5): а на то е(ст)... в. п. петра яки-мова... и вѣра оуси(х) наши(х)... боА(р) мо(л)давски(х) (Сучава, 1453 Cost. II, 472—473); една част от того село да ест слоузъ нашему Никити и сестри его Мърини, сы-новом Якимовом Палпъ (Сучава, 1495 BD II, 84);

Якимово дворище (1) (назва дворища у Ви-ленському воеводстві): Се здесь просиль у насъ дворянниъ нашъ Тишко Ходкевичъ землицъ пустынь... на имя... Якимова дворища... а Добровтричъ дворища (Краків, 1454 АЛМ 12); д о р о г а Я к и м о в а (2) див. ДОРОГА 1.

ФОРМИ: *род. одн. с. Якимова* (1454 АЛМ 12); *наз. одн. ж. якимова* (1453 Cost. II, 473); *род. одн. ж. Якимови* (1492 BD I, 510); *дав. мн. Якимовом* (1495 BD II, 84).

*Пор. ЯКИМЪ.*

**ЯКИМЪ, ЯКИМ** ч. (8) (*особова назва, цсл. Иоакимъ, гр. Ἰωακὴμ, гебр. Jehōjakīm*): мы александръ воевода... и тижъ мы илѣшъ воевода... и мы бояре... александра воеводы... па(н) Аки(м) калѣАнови(ч), па(н) гораецъ... знаемо чини(м)... и(ж) есмы дали... сере(т) мисто... кнагини ри(м)-гаилѣ, бывшой жоитъ нашої (б. м. н., 1421 Cost. I, 141—142); Якимъ коузне(ц) землю де(р)жить Лисовъщиноу а с тое земли дани идеть сорокъ гроше(и) (б. м. н., бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.); А коли есми у пана Василя пенязи брал за тое имѣнье, при том был... панъ Яким Пузовский (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141); и тымъ разы друугая половина што небо(ж)чи(к) па(н) лисица на себе (...) (пош-коджд.—Прим. ред.) раси(м) а яки(м) (Пустинька, 1499 ПИ № 3).

ФОРМИ: *наз. одн. Якимъ, Яким, аки(м), яки(м)* (1421 Cost. I, 142; бл. 1471 ЛКЗ 93 зв.; 1487 BD I, 310; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 141; 1499 ПИ № 3); *род. одн. якима, Акима* (1467 BD I, 119; 1495 BD II, 84).

**ЯКО<sup>1</sup>, АКО, ІАКО, АКО** (237) **І. присл. (способу дії)** як (2): А ты работы и дани и поплатки имаетъ робити и давати къ нашей потребизнѣ, яко инше земляне (Судомир, 1408 АкЮЗР I, 6); Протожъ... ваша милость делайте яко знаете, какъ межи васъ доконъчанье было (*в ориг. были.*—Прим. вид.) (б. м. н., 1499 BD II, 448—449).

**II. спол. (235) А. (зв'язує члени речення) (86) І. (порівняльний) як (32) а** (*із співвідносними словами так о, т а к о ж, т а к ъ*) (9): воленъ продати воленъ замѣнити тако доброму яко есть самъ (Бохур, 1377 Р 24); а тыхъ всѣхъ записовъ подтверждаемъ симъ нашимъ листомъ, ижъ имѣть... стефанъ воевода землю волоскую держати... тако яко его предкове держали (Ланчица, 1433 Р 124); иже мы доброую (з)авжды мѣли есмо яко и нине мамы волю тако яко коро(л) хрестьян(с)кин коу покоеве а коу еднотъ... о(т) ровности не хоче(м)сА выламавати вароуючисА розлянья (к)рови хрестьяньскои (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ);

(*у сполуч. я к о и*) як (10): Съ которого того капища такъ теперешнего, яко и на потомъ набытыхъ пляцовъ... податковъ... давати не мають (Луцьк, 1389 РЕА I, 27); а прото яко и первѣй тако и тыми листы ва(с) рада короуны жаданье(м) велики(м) проси (І) (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); такожъ ест мыто от кобыл яко и от кони (Сучава, 1460 BD II, 274);

**б) (без співвідносного слова) як (10):** имаетъ служити ис того всѣго намъ... Ако котрыи нашъ зѣмлянинъ двема копыи а дѣсАтью стрѣльцовъ (Краків, 1394 Р 54); хто кому мтри лаеть... коли(ж) о(т)зове(т) тогды имаетъ речи солганъ (І) яко песь (XV ст. ВС 29); а имат сА поставити цина соукии (І) оу Соучавѣ яко во Львовѣ (Сучава, 1460 BD II, 275);

(*у сполуч. я к о и*) як (3): I też, ustawilijesmo, iżby... prodać wsiakąj recz dobrowolne i mająć kupować i chleba sia dotikati, jako i chrest'janin (Луцьк, 1388 ZPL 108); и имаемъ (або имаемо.—Прим. вид.) емоу на то оуставно радѣти... абы тымъ обычаемъ был и держал сА яко и передкове его (Сучава, 1462 BD II, 289).

**2. (приведне звороти у знач. «як хто, що», «будучи ким, чим») як (48):** вси села... маеть держати господинъ богомолецъ нашъ Климента... а за насъ и чада наша Господа Бога молити... яко пастырь и отецъ нашъ (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 3); Socziemo (І) jestliby tak zaisto mytnik szto brał na pich, aż by jako rozbojnik karan być (Луцьк, 1388 ZPL 105); а пакли бы потагнулъ король оугорскыи на мене... тогды... король полскыи, имаетъ насъ боронити... и чинити, што болше можетъ, яко нашъ господаръ (Дольный Торг, 1411 Cost. II, 638); а которыи бы не хотилъ

на томъ изьеднайю стоати и миръ пороушити, а ваша мл(ст)ъ... на того стояти и казнити, яко виноватого и яко прѣстоупника (Сучава, 1435 Cost. II, 682); а тымъ свѣткомъ твоимъ што оу твоємъ листу стоАть, вѣрю яко добрымъ людемъ (Луцьк, 1475 AS I, 70); И мы... во всемъ есмо князя Костантина, яко слугу нашего вѣрного, оправили и... при чсти zostавили (Вільна, 1495 АЛМ 84); Пе(р)во поклонитисе о(т) гдѣна воеводы великомуу кнзю алекса(н)дру яко брату и прыятелю своему милому (б. м. н., 1496 ПСВВ 192);

(*у сполуч. я к о ж ъ*) (2): а тоты люди... оу тоту моиасты(р), да е(ст) им слобо(д)но орали (sic.—Прим. вид.) соби и жито сѣати и сино косити, оу торговскою царинуо сочавское, яко(ж) торговескы(х) людѣе (Сучава, 1453 Cost. II, 461); николаи жалова(л) на матеря же емоу яко(ж) прѣтелеви кона позычилъ здорово(г)... а коли(ж) емоу засА вернѣ(л), а то(т) конь хрома(л) (XV ст. ВС 23 зв.).

**3. (оживається для перерахування однорідних членів речення) як, а саме, тобто (2):** а то тако иже... кро(л)...

имае(т) на(с) пре(д) ты(м) днемъ голдования два алибо три м(с)цѣ обыслати, ижбы есмо тогды нѣкоторыми валками знаменитыми с нашими землями Ако то о(т) татаръ алибо о(т) инши(х) неприАте(л) нагабани... а то бы кролеви... пре(з) его послы... знаменито было, тогды коро(л)...

имае(т) пре(д)реченыи де(н) голдованья, на инши ча(с) преложити (Хотин, 1448 Cost. II, 734); Пак ли бы тот ден так намѣненны, нам, землѣмъ нашимъ молдавскимъ нѣкотора потребизна знакомита, яко валка алибо война с Татары... а то бы... его посломъ было явно (Сучава, 1462 BD II, 285);

(*у сполуч. я к о ж ъ*) (1): Также дали есмо и со всимъ и съ тымъ, и съ поемщиками, и съ осѣдками, и съ роспусты, якожъ то десятинику Богдану и дѣтемъ его — вечно, никимъ же непорушно и нами (Кобринь, 1465 АкВАК II, 4).

**4. (оживається при оказієві на відмінність між порівняваними предметами) як, ніж (1):** просимо вашей мл(с)ти

штобы есте оучинили инши листо Ако и тото што писано оу луцки (Сучава, 1388 SL 678).  
**Б. (зв'язує речення) (149) 1. (вводить пояснювальні вставні речення) а, як (12):** естли мистръ... васъ за срдѣнники еднанье покоя боудеть хотѣти мѣти яко з великое с цѣлое приязни дооучаньемъ рада короуны васъ тѣжъ прииме (Брест Куявський, 1447—1492 ЛКБВ); А кто имет бантовати тыхъ люд от тыхъ сел, боуд оу чем, яко ест више писано, тот оузрит великое казни господства ми (Дольный Торг, 1475 BD I, 200); Господаръ мой... просилъ твоее милости... штобы еси намъ далъ твоя милость листъ, коу противъ нашего листу, яко есмо перьвей жедали отъ твоее милости (б. м. н., 1496 BD II, 402);

(*у сполуч. я к о ж ъ, я к о ж ъ*) як (11): а николи сА роздѣлити на вѣкы и с крольвствомъ польскимъ, Акоже вышее писано посполу стати противу ихъ неприАтелемъ (Сучава, 1393 Cost. II, 607—608); тое всѣе што бы имъ оуриць съ всѣмъ доходомъ имъ и дѣтемъ и(х) каж(д)ому своА ча(ст), якоже в(ы)ше стоить, такожъ(д)е и оунучатомъ ихъ и праоуноучатомъ и(х) (Сучава, 1428 Cost. I, 221); и еще дали есми а сто злат оугрскихъ... яко да творѣт ми памѣть на вѣки вѣчниА ген. а... вечеръ парастас а заоутра свѣтаа литоургіа, якожъ ест обычно (Путна, 1476 BD I, 217); и... пани ОлизароваА... волне даровала нас и дала и записала тые имена... с платы и зо всеми пожитки, якожъ то намъ оправила листомъ своимъ вечно и непорочно (І) на веки (Луцьк, 1487 AS I, 240—241); и оутѣмивше и заплативше оусе исполна, якоже и выше пишемъ, а господство мы... дали есми томоу... монастыроу... село на имѣ Щоубеол на Башюу (Сучава, 1492 BD I, 509—510);

(*у сполуч. я к о н*) як, як (9): Прото мы... ведомо чы-нимо тымъ теперешнимъ, яко и на потомъ будучого веку людемъ, до которыхъ ведомости тотъ Нашъ листъ придетъ

(Луцьк, 1389 *РЕА* I, 26); а особно иже мы доброую (з)авжды мѣли есмо яко и иине мамы волю (Брест Куявський, *ЛКБВ* 1447—1492); на то есмо присягали, яко и сами оуизрыте ваша милость, шобы богъ далъ иаши ворози подъ иашими ногами под нашими шаблями (б. м. и., 1496 *BD* II, 403).

2. (привднуе підрядні речення) (126) а) (способу дії) (69) як (у постпозиції — із співвідносним словом тако у головному реченні) (10): а тако влѣда продалъ естъ, яко самъ держалъ (Перемишль, 1391 *P* 45); а тако есмо ему дали... тото... село с тыми со всѣми пожитки... Ако оуѣхана к нему граница (Снятин, 1424 *P* 99); тако сА годдоуемъ, яко каждый хр(с)тіанінъ годдоу(е)тъ сА (Сучава, 1435 *Cost.* II, 689);

(у сполуч. а к о и) (1): тогды тии имають предними (sic.— *Прим. вид.*) годдовати слобити, тако Ако и мы слобуби и годдовали преднашимъ (!) господаремъ (б. м. н., 1395 *Cost.* II, 610);

(у препозиції — без співвідносного слова у головному реченні) (1): A jestliby penezej nemeł, tohdy za postupok, jako prawo pajdet', majet byti kapaп (Луцьк, 1388 *ZPL* 105);

(у постпозиції) (38): то все есмо подтвердили, непорушно на вѣкы служъ нашому вѣрному ходкови быбелскому... съ всѣми границями як из вѣка, вѣчно прислушало к тым селумъ (Судомир, 1361 *AGZ* 6); и оучинили есми на шей вѣрности годдъ и с нашими по(д)данными земли мо(л)давскон, яко наши пре(д)кове чинили по винѣ (Сучава, 1439 *Cost.* II, 712); Продад есми имене мое отчизное Дажев на вечност зо всимъ на всемъ яко ся тое имене Дажев само в себе и в обыкодехъ <маеть> (Володимир, 1475 *AS* I, 72); Што твоя мл(с)ть присла(л) еси свои(х) пословъ... межн нами мироу вечного делати и записы чинити и межн нашими землѣми якосА и годит(т) межн двема г(с)дрема хре(с)тия(н)скимъ (б. м. н., 1496 *ПДВКА* 60);

(у сполуч. я к о ж е, я к о ж ъ) (20): а половицю тѣхъ пѣвѣзні наложили есмы на твоѣ работы яко же твоя мл(с)ть оусказовалъ до нас слуги своего и листы своими казалъ еси, иа домъ на медницки (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); а мито имаю(т) дати о(т) тару по д гроши, яко(ж) было старое право, дано и(м) о(т) наши(х) пре(д)кове (Васлуй, 1452 *Cost.* II, 759); Земно у матки моее воли, у подани и в опекани, якоже было и у моей воли (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27); мы Стефанъ воевода... чиним знаменито... оже пришли... боургаре Ливовски... и просили нас абыхом имъ мѣта полехчили, якоже им стоит оу том старом привиліи (Сучава, 1460 *BD* II, 272).

б) (додаткові — у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні) що, як (5): majet' prisiahnuti, jako pe wedat' koli jemu wkradeno (Луцьк, 1388 *ZPL* 104); Дроугое воспоминаеть г(с)дрѣ иашъ... о пе(р)выхъ г(с)дрехъ воеводъ волоскихъ и князе(и) литовскихъ... яко они мели межн собою бра(т)ство (б. м. и., 1496 *ПСВВ* 192);

(у сполуч. я к о ж ъ) що, як (3): а се азъ кнѣ(з) федику несвидиски... вызнаваю то симъ листо(м) наши(м) нынѣшимъ и пото(м) будучимъ... Ако жъ Авно было приАтелю(м) и неприАте (!) монмъ какъ есмъ вѣрѣ служилъ... кнѣ(з) швидригаилови (Кременецъ, 1434 *P* 129); Стефанъ воевода... даемъ се(с) иашъ листъ всѣмъ брашовльиомъ, якожъ имали о(т) оца нашего... грамоту (Устя Башія, 1435 *Cost.* II, 676);

(у сполуч. я к о ж е) як (1): мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже слоубоуем и слоубили есми... на то якоже есми били слоубили и обѣцали и записали и переж(е) сего господареві нашому милостивому кролъ (!) его милости, абыхом съ сѣ его освѣченою милость видѣли и годдовали (Новій Град, 1479 *BD* II, 351);

(із співвідносним словом у головному реченні) що, як (1): а... потержаемъ... ижъ имѣть... Стефанъ воевода... свою землю волоскую всю держати... подлугъ того яко выписаю оу первыхъ листѣхъ (Ляичица, 1433 *P* 124).

в) (причини — у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні) бо, оскільки (7): Тыи вси села... маеть держати господинъ богомолецъ иашъ Климента... а всими церквями... радити, благихъ миловати, а злобныхъ казнити, яко самъ от Христа Спаса власть господинъ отецъ владыка маеть (Луцьк, 1322 *АрхЮЗР* I/VI, 3); да соу(т) иашему монастырю оури(к) съ всѣ(м) доходо(м) не(под)вижено нѣколи на вѣки, яко да(л) исперва братіе(м) иаши(м) (sic.— *Прим. вид.*) Стефана (sic.— *Прим. вид.*) воевода (Дольний Торг, 1451 *Cost.* II, 400); але видимо оу томъ листу твоее милости много речен прѣложено, яко мы не жедали такового листу от твоее милости (б. м. н., 1496 *BD* II, 401);

(у сполуч. я к о ж ъ) (1): а што може причинити болше межн тѣми вжитки то иа свое полѣпшѣнье яко жъ торговла исталася (Львів, 1370 *P* 18);

(у препозиції) (у сполуч. я к о ж ъ) як (1): Якожъ проявил есми переже сего королю его милости, и король бы его милость о томъ розъсмотрѣлъ и иамъ допомагалъ тыми разы, пенѣзми ль, людми ль, или именьемъ (б. м. и., 1481 *BD* II, 364).

г) (ознаначні — у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні) що, як (6): тогды они... оуздали пану вѣтславу... того дворища по своен доброн воли и за инѣхъ молвили абы в добромъ покои в(жити) тѣхъ вжковъ (!) пану вѣтславу яко вѣздали при пану блотишевскомъ (Львів, 1370 *P* 18); а о(т) ближшего... бука Ако стоить на брегъ долины простъ иа дубъ (Галич, 1404 *P* 68); Дроугое воспоминаеть г(с)дрѣ нашъ воевода ваше(и) мл(с)ти о пе(р)выхъ г(с)дрехъ воеводъ волоскихъ и князе(и) литовскихъ яко были пре(д)ки деда нашого... и пре(д)ки вито(в)та(в) (!) великого князя лито(в)ского... яко они мели межн собою бра(т)ство (б. м. н., 1496 *ПСВВ* 192);

(у сполуч. я к о ж е, я к о ж ъ) як, коли (4): тогды кролъ господарь посла(л)ъ мне а быхъ межн ними розѣха(л) и оуграничилъ промежи тыми селы Ако же на верху выписаны (Галич, 1404 *P* 68); а они имаю(т) то(г) ождати до по(д)бного часу, яко(ж) понапрѣ(д) имает(м) сказати (Сучава, 1457 *Cost.* II, 809).

д) (часові) як, коли (6) (у препозиції — без співвідносного слова у головному реченні) (2): а яко сталі пре(д) нами и пре(д) паны на правѣ па(и) игна(т) облазницѣи жаловалъ и положи(л) свои лісты граничны (Зудечів, 1421 *P* 95); а АкосА они записали прере(ч)ны(м) кроле(м) коу оустановичной и вѣчнои сталости... мы... виновати есмо вѣрне ихъ вольт и оучинковъ наслѣдовати (Хотин, 1448 *Cost.* II, 733);

(у постпозиції — без співвідносного слова у головному реченні) (1): про то(ж) варѣ кто... буде(т) паркала(б) оу келіи... шоби давали тоє оусе вышеписанное том(оу) монастырю о(т) немца яко пріиду(т) послани о(т) мостирѣ (!) (Сучава, 1446 *DIRA* 485); а до то(г) часу и до того днѣ, аж бы(х) сА па(к) не могло на(м) стати тако(г) миру и тако(г) покоя, яко быхо(м) могли имъ то(у)у справе(д)ливо(ст) оучинити, а они... имаю(т) и други де(н) напре(д) оуложити, коли сА иама (по)сполу оузри(т) (Сучава, 1457 *Cost.* II, 810);

(у препозиції — із співвідносним словом у головному реченні) (2): а Ако сА замѣнившие селы тогды панъ данило и налѣ сА оубивати оув облазничъ дуброву и оу лѣсъ (Зудечів, 1411 *P* 79); Але яко оузра(т) сес нашъ лист, так тым часом шобы до нас съ оусим пришли (Сучава, 1468 *BD* II, 306);

я к о р ы х л о (1) як тільки, тільки-но: и такижъ... слоубуемъ... ижъ яко рыхло панъ кро(л), снѣ, а любо намѣсткы его до земель рускы(х) приближатсА, а мы обличнѣ к нему прідемъ (Сучава, 1434 *Cost.* II, 664).

е) (міри і ступеня — у постпозиції, без співвідносного слова у головному реченні) як, скільки (2): а оу черновци мыто отвоза, яко ест оустановлено, а рыбы не брати (Су-



чава, 1456 *Cost.* II, 790); а оу Черновци мыто от воза яко ест оустановлено, а рибоу не брати (Сучава, 1460 *BD* II, 275).

е) (*умовні—у препозиції, без співвідносного слова в головному реченні*) як, якщо (1): яко(ж) кто коли име(т) познати оу ни(х) кони или волю... и доведе(т) на(ш) члкъ на брашовъни... а брашовъни да стратѣть того конѣ али во(л) буде(т) (Васлуй, 1449 *Cost.* II, 743).

*Див. ще КАКО<sup>1</sup>, КАКО БЫ, КАКО КОЛИ, КАКО ЛИ, КАКЪ, КАКЪ БЫ, КАКЪ КОЛИ, КАКЪ ТО, ЯКО БЫ, ЯКО КОЛИ, ЯКЪ.*

**ЯКО<sup>2</sup>, АКО част.** (59) (*підсилювальна*) (*у сполуч. як о да у складі описових дієслівних форм наказового способу*) *див. ДА<sup>1</sup>.*

**ЯКОБЕСКОУЛ ч.** (4) (*особова назва*): И оуоставше слоуга наш Данчюл Дьль та заплатил оуси тоти пинъзи... оу роуки слоуѣъ нашѣмоу пану Фете Якобескоул (Сучава, 1488 *BD* I, 362); ми заплатих оуси тоти пинъзи... оу роуки... кнѣгини Фете Акобескоула (Сучава, 1489 *BD* I, 376).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* Якобескоул (1488 *BD* I, 361); *род. одн.* Акобескоула (1489 *BD* I, 376); *дав. одн.* Якобескоул (1488 *BD* I, 362).

**ЯКОБЕЩИ мн.** (1) (*назва села у Молдавському князівстві*): далиже и потвърдили есми емоу... села... на има бродоурещи... и на проутъ якобещи (Васлуй, 1436 *Cost.* I, 475).

**ФОРМИ:** наз. якобещи (1436 *Cost.* I, 475).

**ЯКО БЫ присл.** (5) (*відносний*) (*приєднує підрядні речення*) **1.** (*означальні*) (4) (*у постпозиції — із співвідносним словом*) шоб (3): и ти(ж) имае(м)... такую справе(д)ливо(ст) дрѣжати меж нами и земльми, яко быхо(м) могли злодѣвъ именовани(х) ... вишали на обѣ стороны (1457 *Cost.* II, 810).

**2.** (*способу дії*) (*із співвідносним словом т а к*) (1): 1 tež jestliby... wdaril tak, jakoby křiwi perozlil, majet па пем wіпа byti wodlūh obyczaja paszoje ziemli (Луцьк, 1388 *ZPL* 104).

**3.** (*мети*) шоб (1): яко жадаеа через листы свои на тыи послѣднии мистровы листы якобы есте мѣли о(т)писати емоу черес оныи первии о(т)пись подлогъ на(о)учньнѣ нашего мистрови о(т) ва(с) оуже посланыи (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

*Див. ще КАКО КОЛИ, КАКЪ, КАКЪ КОЛИ, ЯКО<sup>1</sup>, ЯКЪ.*

**ЯКОБЪ див. ЯКОУБЪ.**

**ЯКОВ див. ЯКОВЪ.**

**ЯКОВИЦКИЙ ч.** (1) (*особова назва*): А коли есми у пана Васля пѣняиз брал за тое имѣње, при том был... панъ Яковицкий (Володимир, 1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* Яковицкий (1498 *АрхЮЗР* 8/IV, 141).

**ЯКОВЪ, ЯКОВ, АКОВЪ ч.** (7) (*особова назва, цсл.* *Ияковъ, гр. 'Iakwβ, гебр. Ya'aqobh*) Яків: а писалъ скоро яковъ (б. м. н., 1341 *ОБРН* 75); а при томъ оуздаванъ были бояре землане панъ ходько быбельский... попъ теплакови(ч) яковъ (Перемишль, 1378 *P* 26); Я, Война, пана Немиринъ сынъ, на имя Яков, пишу сию духовницу своимъ целымъ умом, лежа у рани на постели (б. м. н., XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27); i pewedil (!) nam pamesnik ugucki, Wolczko Romanowicz, sztoż dey tuju zemlu derzyt nini Jakow Owdelewicz (Люблін, 1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* яковъ, Яков, Аковъ, Jakow (1341 *ОБРН* 75; 1378 *P* 26; 1385 *P* 28, 39; XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 27; 1478 *АрхЮЗР* 4/I, 8).

*Див. ще ЯКОУБЪ.*

**ЯКО КОЛИ, АКО КОЛИ присл.** (6) (*стч., стп. jakokolі*) **1.** (*відносний*) (*зв'язує члени речення — вводить порівняння*) як (1): вольнъ продати замѣнити тако доброму Ако коли самъ (Краків, 1394 *P* 54).

**II.** (*приєднує підрядні речення*) (5) **1.** (*допустові*) хоч (2): а Ако ко(л) тако(ж) ислюбили бы(л) есмо кна(з) дмитрию... и правду дали оужъ ѣде(м) и хоче(м) са

порожин оучинити тоѣ прав(д)ы (Молодечно, 1388 *P* 43); мы Іо Стефан воевода... знаемо чиним... яко коли... нѣ котораА неприязнь... и валка была меж нами и меж... кралем полским... и тыми часы... крал... нам всѣ мерзачки отпоустиль (Гирлов, 1499 *BD* II, 419).

**2.** (*способу дії*) як (3) **а)** (*із співвідносним словом т а к о у головному реченні*) (2): а тако дали есмы мишеви та дворища... и зѣ гаими и ставомъ и з болоты и со всѣми оужитки яко коли из вѣка вѣчного было к тѣмъ дворищомъ (Перемишль, 1390 *P* 176); а тако есмо ему дали... тото... село с тыми со всѣми пожитки што(ж) здавна прислухаю(т) тамъ, Ако колн естъ оу свои(х) обѣханы(х) граница(х) долго и широко и округло (Снятин, 1424 *P* 99);

**б)** (*без співвідносного слова у головному реченні*) (1): тогда хоемъ кголдава(т) короле(в)... вѣрное послу(ш)ство держа(т) подѣ присагою и по(д) ч(с)тью подлогъ обычаА Ако ко(л) бывае(т) при голдованию (Молодечно, 1388 *P* 43).

*Див. ще КАКО БЫ, КАКО КОЛИ, КАКЪ, КАКЪ КОЛИ, ЯКО<sup>1</sup>, ЯКЪ.*

**ЯКУБ див. ЯКОУБЪ.**

**\*ЯКОУБОВЪ примк.** (1): мы оузнаваючи мѣжи прѣтели еднаніе чини(м) ино якоубово свѣдо(ч)ство е(ст) правдиво (XV ст. *BC* 20 зв.).

**ФОРМИ:** наз. *одн. с.* якоубово (XV ст. *BC* 20 зв.).

*Пор. ЯКОУБЪ.*

**ЯКОУБЪ, ЯКОУБЪ, ЯКУБ, ЄКОУБЪ, ЯКОБЪ ч.** (23) (*особова назва, стп. Jakub, лат. Yacob, гр. 'Iakwβ, гебр. Ya'aqobh*) Яків: а писана грамота... оу день свѣтаго якуба (Судомир, 1361 *AGZ* 6); а при томъ былъ якоубъ Бискоупъ кназь Бартоломъи плебаи (б. м. н., 1369 *ПСЧК*); приехалъ

клепачъ на стго якуба дѣй (б. м. н., 1386—1418 *P* 35); И потомъ говорилъ намъ дворенинъ нашъ Якубъ Домотъкановичъ, што жъ бы тая Угрыновская ему тежъ тетъка была, а тое имење ему полетила во опекање (Краків, 1489 *РИБ* 437); иеха(и) они тую зе(м)лю де(р)жать потому ка(к) и(м) па(и) яку(б) а па(и) ра(ч)ко ограничили (Вільна, 1495 *ВМЗД*); правыи бы(л) екоубъ коумъ его которыи же тоую ре(ч) меж ими прѣтельскы едина(л) (XV ст. *BC* 20); а ргу томъ бы(л) z moiey ruki zemiane Beresteyskiji Bohdan а Jakub Rypoczyszcy (Тришин, 1500 *ДПЖН*).

**ФОРМИ:** наз. *одн.* Якоубъ, Якубъ, якоубъ, якуб, яку(б), iakub 10 (1369 *ПСЧК*; 1433 *P* 122; 1487 *AS* I, 86; 1489 *РИБ* 437; 1495 *АЛМ* 85; *ВМЗД*; 1500 *ДПЖН*); екоубъ 1 (XV ст. *BC* 20); якобъ 1 (1434 *Cost.* II, 675); *род. одн.* якуба (1361 *AGZ* 6; 1386—1418 *P* 35); *дав. одн.* Якубу, я(к)убу 6 (1487 *РИБ* 226; 1489 *РИБ* 432, 437, 438; 1495 *ВМЗД*); якобу 1 (1434 *Cost.* I, 675); *знах. одн.* якуба (XV ст. *BC* 20; 1495 *ВМЗД*).

*Див. ще ЯКОВЪ.*

**ЯКОУШЕВ примк.** (3): И оу томъ господство ми заплатил оуси тоти вышеписанныи пинъзи... оу роуки слоугамъ нашимъ Михоул, брат Якоушев, и Жоуржа и братоу его Ивану (Сучава, 1488 *BD* I, 354);

**Акоушева долина** (1) (*назва долини у Волинській землі*): а межѣ Вишнева и Манева граница по давной границѣ по Акушевоу долиною, а по тоу стороною рѣки Горинѣ по вал (б. м. н., 1475 *AS* I, 71).

**ФОРМИ:** наз. *одн. ч.* Якоушев (1488 *BD* I, 354); *знах. одн. ж.* Акушевоу (1475 *AS* I, 71).

*Пор. ЯКОУШЪ.*

**ЯКУШИНСКИ примк.** (1): по тую могилу и по ричку Вишню — мой грунтъ Якушински управо, а влево грунтъ Мыкулински (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8).

**ФОРМИ:** наз. *одн. ч.* Якушински (1430 *ГВКЛ* 8).

*Пор. \*ЯКУШИНСКОЕ.*

**\*ЯКУШИНСКОЕ с.** (1) (*назва села у Подільській землі*): а потомъ... повель... одѣ Тулныковъ до могылы, протывко селу Якушинскому, гдѣ застали смо Пана Евсея зѣ людмы его (Новоселиця, 1430 *ГВКЛ* 8).

ФОРМИ: дав. одн. Якушинскому (1430 ГВКЛ 8).

**ЯКОУШЬ, ЯКУШЬ, АКУШЬ** ч. (19) (особова назва, пор. Яковъ, Якоубъ): а при то(м) бы(л)... панъ Акушъ секиринский... а иншихъ много было при томъ добры(х) (Кам'янець, 1420 ПГАГ); писа якоушъ писарь оу хотини (Хотин, 1435 DIR«А» 465); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже приде прад нами... пан Шефул питарюл, оуноук пана Якоуша вистарника... и продал... свою правоу отниноу, от оурика деда своего пана Якоуша вистарника, едино селище на има Попринканіи на Жежи (Ясси, 1476 BD I, 208); мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже придоша прад нами... пан шефул прѣкалаб хотински, и тютка его Марена, дщерѣ пана Аѳоуша вистарника... и тѣглаи сѣ за свои отнини (Сучава, 1480 BD I, 241).

ФОРМИ: наз. одн. **якоушъ, якушъ, акушъ, яку(ш)** (1420 ПГАГ; 1435 DIR«А» 465; Cost. II, 682, 687); род. одн. **якоуша, якоуша, Аѳоуша** 14 (1423 Cost. I, 157; 1425 Cost. I, 173; 1435 DIR«А» 465; 1436 Cost. I, 455; 1438 DIR«А» 472; 1439 Cost. II, 47; 1440 Cost. II, 66; 1476 BD I, 208; 1480 BD I, 241 i т. ін.); **наѳоуша** 1 (1428 Cost. I, 202).

**ЯКЪ, ЯК** спол. (21) 1. (зв'язує члени речення — вводить порівняння) (3) як а) (із співвідносним словом тако ж) (1): а далей слюбуєм... иже со имѣа поспольство(м) перво(м) котрыиже то снѣ(м) нашъ г(с)п(д)рь... възове(т) оучинити, иже тоты всѣхъ рѣчен на вер(х)писанны(х) тако(ж) якъ и мы по(д) присягою на сты хр(с)тъ оучиненоу обьявжутсѣа и запишю(т) осмогърти и стеречи вѣрнѣ... здержати и тримати (Хотин, 1448 Cost. II, 738);

б) (без співвідносного слова) (1): мы богданъ воевода... вызнавами... що имаетъ намъ панъ детрихъ прияти сѣ оусимъ своимъ животомъ и сѣ оусею своею радою, якъ верны отецъ своему синому и братъ братоу (Сучава, 1449 Cost. II, 746);

(у сполуч. я к ж е) (1): Николаи жалова(л) на матея же емоу... конѣа позычилъ здорово(г)... а коли(ж) емоу засѣа вернѣ(л) а то(т) конь хрома(л) а ре(к) то(т) матея же хова(л) я(к) же то своего влостного а не веда(л) тое емоу хромоты (XV ст. ВС 23 зв.).

II. (зв'язує речення) (18) А. (приєднує сурядні речення) (зводитъ пояснювальні вставні речення) як (5): ино я... записую князю Федору е. м. Михайловичу Чорторыскому... тую третюю часть отчизны имения моего, которую есми е. м-ти з моее доброе воли далъ, якъ въ семъ моемъ листу вышней выписано, и тые двѣ части того жъ имейѣа..., за што ми е. м. далъ шестьдесятъ копѣ и чотыри копы грошей (Луцкъ, 1449 АЛМ 8); А тот город Вишневецъ и со всеми тыми селы, какъ оу верху писано... и со всеми пожитками, што в тыхъ имѣньихъ сут, якъ оуверху писано, достали сѣа брат(у) моему старшему (Вишневецъ, 1482 AS I, 81); имѣне... даем... такъ широко и долго (в ориг. долко.— Прим. вид.) и кругло якъ тое имѣне выше писаное в своихъ границахъ замѣрено есть и роздѣлено (Володимир, 1499 AS I, 118).

Б. (приєднує підрядні речення) (13) 1. (способу дії) як (5): Волен пан Оножко тое имѣне Дажев... продати отдати и кому хотя записати и замѣнити и к своему лепшому пожитку обернути, якъ самъ похочет (Володимир, 1475 AS I, 72); волна есми тые именѣа... якъ хотѣчи такъ ихъ ку потребѣзие своєї привернути (Ровно, 1488 AS I, 241); (у сполуч. я к ж е) (1): I jak że (в ориг. jak zo.— Прим. вид.) iesmo k waszoy miłosty ne odpowia psali, sztoż danpaia mista wsia otniata w nas (Липнишки, 1433 ЗНТШ LXXVI, 141);

(у сполуч. я къ и) (2): i oni maiut nam z toiei zemli służby służyt, потому, якъ i perwej toho zdawpa z toiei zemli służba szła (Люблин, 1478 АрхЮЗР 4/1, 8); Протожъ ваша милость делайте яко знаете... а чей быхмо могли оучинити промежы вами любовь и миръ и доконѣчанье, якъ и первей было (б. м. н., 1499 BD II, 448—449).

2. (додаткові) як, що (4): мы, князь Александро Володимировичъ дали есмо бояромъ нашимъ Григоровичомъ Ивашку а брату его Петру на имя Тачанчу селищю, со всимъ с тым, якъ перво того панъ Игнатъ Шумаков держаль (Київ, 1451 ЗНТШ XI, 10); Якъ было при пре(д)нихъ г(с)дре(х) воево(д) волоски(х)... абы знали вси... ажесте межы вами бра(т)я и прыѣтели (б. м. н., 1496 ПСВВ 192 зв.); ино мы имъ тые земли ихъ отчизные и дворища подтверждемъ... нехай оны тые земли свои держать со всимъ тымъ, якъ ся тыи земли и дворища во всемъ мають (Мозир, 1498 ГВКЛ 22).

3. (часові) як, коли (у сполуч. я к ж е) (1): Vulodislav... korol Polski... znamo czynimi... cz(t)om yakze wozzryly na naszy wyerny slugy Ivana y Demiana... My tohdy chotyczy po nich lepsey sluzby dajemo ym y dali iesmo szelo v tustanskoj volosthy Kruselniczu (Глиняни, 1395 GL 166).

Див. ще **КАКО** 1, **КАКО БЫ**, **КАКО КОЛИ**, **КАКО ЛИ**, **КАКЪ**, **КАКЪ БЫ**, **КАКЪ КОЛИ**, **КАКЪ ТО**, **ЯКО** 1, **ЯКО БЫ**, **ЯКО КОЛИ**.

**ЯКЪ БЫ** спол. (1) (вводить у речення звороти, за значеннямъ близькі до порівняння) як, ніби: бо мы по записоу и подѣлугъ присяги наше... и въ той и въ другой вашей милости прыгоде будемъ ся силовати за роботу вашей милости прыѣтеля нашего милого, якъ бы за нашу доброту (б. м. н., 1499 BD II, 449).

\***ЯКЫЙ займ.** (1) (неозначений) який-небудь, якийсь: А такъ мы... оного прыймемо и прыяли есмо, якъ челоуѣка зацного... обѣщючи ему... и опатренѣе вшелякое якое значное дати, какъ иншой шляхтѣ... даемо и опатруемо (Луцкъ, 1438 P 140).

ФОРМИ: знах. одн. с. **якое** (1438 P 140).

\***ЯКЫМОВИЧЪ** див. **ЯКИМОВИЧЪ**.

\***ЯЛАНЬ** ч. (24) (назва потоку у Молдавському князівстві): ино мы... дали есми емоу... едно село... на вѣрхъ яланѣ... где осилъ тома тестъ емоу (Сучава, 1445 Cost. II, 230—231); мы Стефан воевода... (чи)нимъ знаменито... оже тот истинный слоуга нашъ вѣрный панъ Бенѣ... от Ялана слоужилъ намъ право и вѣрно (Сучава, 1466 BD I, 110); А хотар томоу вышеписанному селоу на имѣ Ботещимъ що на Ялана да ест от оусихъ сторонъ по старому хотароу, по коуда изъ вѣка оживали (Ясси, 1500 BD II, 175).

ФОРМИ: род. одн. **Ялана, Ялана** 11 (1466 BD I, 110; 1487 BD I, 295; 1490 BD I, 384; 1491 BD I, 467; 1497 Cost. S. 223; 1500 BD II, 175); **яланѣ**, **ялана** 6 (1445 Cost. I, 231; 1497 Cost. S. 223); місц. одн. на **Яланѣ**, **Ялана** 6 (1466 BD I, 110; 1495 BD II, 69; 1500 BD II, 175); на **Алана** 1 (1448 Cost. II, 324).

\***ЯЛОВИЦА** ж. (3) 1. корова, ялівка (2): а кто оусочет... мито от нихъ брати от оусего ихъ товароу... или воли или Аловици или барановъ или кони или кобили... вездѣ да ест имъ слободио и безъ мито (Сучава, 1466 BD I, 96); И те(ж) повѣди(л) пере(д) нами што с того села сомина хоживало на(м)... за яловицоу або за вѣпра по два(д)ца(ти) грошен (Вільна, 1499 ГОКІР).

2. вид феодальної повинності (1): а живѣючи того дворища не надобѣ ни воина ни Аловицѣ платити... ни грамоты носити (Казимир, п. 1349 P 4).

ФОРМИ: род. одн. **Аловицѣ** (п. 1349 P 4); знах. одн. **яловицоу** (1499 ГОКІР); знах. мн. **Аловици** (1466 BD I, 96).

**ЯЛОВИЦКИЙ** ч. (1) (особова назва): а при томъ были свѣтки: пан Юшко Довгайлович, пан Пашко Яловицкий... и иныхъ добрыхъ людей много было (Луцкъ, 1463 AS I, 55).

ФОРМИ: наз. одн. **Яловицкий** (1463 AS I, 55).

\***ЯЛОВИЧИИ** прикм. (3) яловичий, коров'ячий: Жаловали намъ вси шевци Луцкіе на мѣщанѣ... Луцкихъ, штожъ деи они купують въ мѣстѣ кожи малые неварунковые телятины, баранины, козины, а передъ тымъ деи здавна того не бывало, ижбы мѣщане... мѣли тые кожи малые купити, кромѣ великихъ кожъ воловыхъ и яловичихъ (Луцкъ, 1495 АЛМ 88).

ФОРМИ: *род. мн. яловичихъ* (1495 АЛМ 88); *знах. мн. яловичіе* (1495 АЛМ 89).

**ЯМА** *ж.* (2) (*заглибина в землі*) яма: хотар... до краи лѣса оу доуброву, где ест яма копана (Бирлад, 1495 ВД II, 63); А хотарь томоу вишеписанной половин(и) села... да ест... на врѣх дила на одну ямоу и на один столпъ (Васлуй, 1497 ВД II, 119).

ФОРМИ: *наз. одн. яма* (1495 ВД II, 63); *знах. одн. ямоу* (1497 ВД II, 119).

**ЯН** *див. ЯНЪ.*

**ЯНКО, ЯНЪКО, ЯНЬКО** *ч.* (7) (*особова назва, пор. Янъ*): а писиль (!) дакъ Пана Старостинъ Перемыскій

Янъко Рипочичъ (б. м. н., 1369 ПСЧК); мы великий кнзъ витовтъ дали есмо сюю нашоу грамоту янкоу анѣдрѣнкову сну радевича што есмо ему дали село челиевъ (Олтушків, 1424 ДГВВ); Я пан Янъко Чаплич признаваю сим моим листом продал есми кнзю Иваноу Васильевичу Острозкому село свое Гольче (Острог, 1466 АС I, 61); И оуставше наши слоуги Миклоуш и брат его Янко и заплатили оуси исполна тоти вишеписаннїи пинѣзи... оу роукы Мари (Сучава, 1491 ВД I, 449).

ФОРМИ: *наз. одн. Янко, Янъко, Янъко* 4 (1369 ПСЧК; 1466 АС I, 60, 61; 1491 ВД I, 449); *зам. дав. брату его Янко* 1 (1491 ВД I, 449); *дав. одн. янкоу* (1424 ДГВВ; 1491 ВД I, 449).

*Див. ще ЯСКО, АНКОУЛ.*

**ЯНКОВЦЫ, ЯНКОВЦИ** *мн.* (3) (*назва села у Волинській землі*) Иванківці: Кн(А)зю Василью осталса город Збараж, а к тому села: Янковцы, Обаринцы, Ивачов нижний (Луцк, 1463 АС I, 54); и с своен дѣлници поступили ся есмо Ивачевъ Нижний и ставомъ, и Янковци (б. м. н., 1473 АрхЮЗР 8/IV, 102); Кн(А)зю Семѣну Избаразкому... достал са Ивачовъ, а Янковци (Вишнѣвецъ, 1482 АС I, 80).

ФОРМИ: *наз. Янковцы* 1 (1463 АС I, 54); *Янковци* 1 (1482 АС I, 80); *знах. Янковци* (1473 АрхЮЗР 8/IV, 102).

**ЯНОВИЧЪ, ЯНОВИЧЪ** *ч.* (19) (*особова назва*): а еще на(д)то, к томоу име(н)ю цѣрквеному, прида(л) мнѣ па(н) петръ янови(ч) староста луцкый деса(т) ко(п) гро(ш)и широкое ли(ч)бы (Луцк, 1467 СП № 13); А при томъ нашемъ еднанью были: кнзъ Михайло Олександровичъ... а маршалок королевъ пан Петръ Яновичъ намѣстникъ брацлавскый (Вишнѣвецъ, 1482 АС I, 80); Пры (том) бы(ли) кн(з) во(и) би(с) ви(л) а вое(в) ви(л) п(н) м(к) ра(д) ка(н)... п(н) ста(н) яно(в) (Вильна, 1499 ВФ).

ФОРМИ: *наз. одн. Яновичъ* 1 (1482 АС I, 80); *Яновичъ* 1 (1495 РИБ 621); *янови(ч)* 4 (1467 СП № 13; 1490 Пам.); *ск. н. яно(в), я(н)* 2 (1496 ВМКФС; 1499 ВФ); *род. одн. Яновича* (1487 АС I, 86; 1488 АС I, 242); *дав. одн. Яновичоу* (1467 СП № 13; 1487 АМЛ; РИБ 226; 1488 РИБ 424; 1489 РИБ 437; 1490 ЗХП 135); *ор. одн. яновичо(м)* (1467 СП № 13).

**\*ЯНОВЪ** *прикм.* (3): е(с)ли и(ж) оу сваре рани(л) са тогды яново свѣде(ч)ство имаеъ быти припоущено (XV ст. ВС 19 зв.).

ФОРМИ: *наз. одн. с. яново* (XV ст. ВС 19, 19 зв.).

*Пор. ЯНЪ.*

**\*ЯНУШЕВИЧЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): А оповедал есми тое господинови своему п(а)ну Федору Янушевичу старосте володимерскому (Володимир, 1475 АС I, 72).

ФОРМИ: *дав. одн. Янушевичу* (1475 АС I, 72).

**ЯНУШКО, ЯНУШЬКО, ЯНОУШЬКО** *ч.* (12) (*особова назва, пор. Янушъ*): к томоу изъ вѣка дѣдитсвоу (!) оу бышковицхоъ соудив тои соуд андреико...пнѣ мечислав Боудиовоу Яноушъко жиревскый (б. м. н., 1369 ПСЧК); и мы янушка спытали а пана григо(р)а в то(т) ча(с) при на(с) не было (Вильна, 1495 ВМБС); Яноушко писа(р) (Берестя, 1497 ПКИП).

ФОРМИ: *наз. одн. Яноушко, Янушъко* 7 (1494 РИБ 561; 1495 АЛРГ 55; ВМЗД; РИБ 603, 621; 1496 ВМКФС; 1497 ПКИП); *Яноушъко, яну(ш)ко* 3 (1369 ПСЧК; 1495 ВМБС); *знах. одн. янушка* (1495 ВМБС); *місц. одн. при янушку* (1496 ПДВКА 60).

**\*JANUSZKOWICZ** *ч.* (1) (*особова назва*): Ja Fedko Janusz(k)owicz pysar welykoho kniazia alexandra namisnyk Zyztorski (Тришин, 1500 ДПЖН).

ФОРМИ: *наз. одн. Janusz(k)owicz* (1500 ДПЖН).

**ЯНУШЪ, АНУШЪ** *ч.* (3) (*особова назва, пол., мад. Janos, лат. Joannes*): мы панъ александръ воевода молдавскы и наши слугы... панъ Анушъ витазъ... панъ станицлавъ ротомпанъ... и оуси бояре молдавскїи чинимы знаемо... нашою доброю волею... королю польскому... слюбуемы и ислюбили есмы... имаемы ему служити и помагати на усьхъ его неприатели (Кам'янецъ, 1404 Cost. II, 625); А при томъ былъ князь Федоръ Ивановичъ Ярославичъ... а панъ Янушъ, писаръ господара нашего великаго князя Александра (Вильна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: *наз. одн. Янушъ* 1 (1499 АСД VI, 3); *Анушъ* 1 (1404 Cost. II, 625); *дав. одн. Анушеви* (1420 ПГАГ).

**ЯНУШЬКО** *див. ЯНУШКО.*

**ЯНОУШЬКО** *див. ЯНУШКО.*

**ЯНЧИНСКИЙ, ЯНЪЧИНСКИЙ, ЯНЧИНЬСКИЙ** *ч.*

(16) (*особова назва*): а на то свѣдоци панъ мартинъ воевода панъ оleshко янчиньскый (Львѣв, 1386 Р 31); на первой повел нас пай Янчинскый по своимъ гранямъ долиною, што от Блаженника идет подле реки, и рекъ панъ Янчинскый: на той долине мои люде мають слидогонъ и з Блаженничаны (Володимир, 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

ФОРМИ: *наз. одн. Яичинскый, Яиъчинскый, янчиньскый* (1386 Р 31; 1466 АС I, 62; 1470 АС I, 65; 1498 АрхЮЗР 8/IV, 119, 141); *род. одн. яиъчинского* (1498 АрхЮЗР 8/IV, 141); *дав. одн. Яичинскому, Янъчинскому* (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119); *ор. одн. Яичинским* (1498 АрхЮЗР 8/IV, 119).

**ЯНЪ, ЯНЬ, ЯН, АНЪ, АН** *ч.* (79) (*особова назва, стч., стп. Јап, лат. Joannes, гебр. Iochanan*): Деялосе въ Луцку, передъ святомъ Яна светого Хрестителя (Луцк, 1389 РЕА I, 27); Мы панъ янъ дѣдичъ тарнувскый... познавами то нашимъ листомъ господаря нашего милостивого короля влодислава его приказаньемъ то есмы вчинили игнаткови черневи(ч) дали есмы о(т)мѣну (Перемишль, 1390 Р 175); И оузали есмы на янѣ бѣлещкомъ помощное (Львѣв, 1421 Р 94); Се яз кн(А)зь Василей Федорович Острозскый: иже отец мой кн(А)зь Федоръ ставил ц(е)рков... на клаштор томоу законуу св(А)т(о)го Доминика... и дал запис кн(А)зю Яну мнхоу чехоу, и азъ теж записываю тую ц(е)рков на клашторъ (Острог, 1443—1452 АС I, 39); мы слюбуем... перед кнззем Яном Ланкою, королевским писарем (Сучава, 1462 ВД II, 292); Петръ жалова(л) на Яна и(ж) емоу четьри па(л)ци оуталь оу роу(к) и Янъ того запре(л) (XV ст. ВС 23); А при томъ были шлѣхетне врожены панове рвда н(а)ша кн(А)зь Вой(те)х бискуп виленскый... воеводъ троцкїй маршалок земскый пан Ян Юрьевич (Вильна, 1499 АС I, 118);

*свѣдѣнїи янъ (!) див. СВАТЫИ 1.*

ФОРМИ: *наз. одн. Янъ, Ань, Янъ, Јап, Ја(п), я(и), Ји, Ан* (1390 Р 175; 1404 Р 68; 1408 АкЮЗР I, 6; 1415 Р 87; 1420 ПГАГ; 1433 Р 122; 1451 АкЮЗР II, 106; 1466 АС I, 63; 1480 ДС 8; 1499 ВД II, 423 и т. ин.); *род. одн. Яна* (1389 РЕА I, 27; 1455 Cost. II, 769; 1482 АС I, 80); *дав. одн. Яну* (1443—1452 АС I, 39; 1497 ПМХ; 1499 ВД II, 419, 425, 426); *знах. одн. Яна, яна* (1421 Р 93; 1467 ВД II, 297; XV ст. ВС 18 зв., 19, 19 зв., 23); *ор. одн. Яном* (1462 ВД II, 292; 1499 ВД II, 419, 420); *місц. одн. на янѣ* 1 (1421 Р 94); *по яне* 1 (1447—1492 ЛКВВ).

**ЯНЪКО** *див. ЯНКО.*

**\*ЯНЪЧЕЛЕВИЧЪ** *ч.* (1) (*особова назва*): Панъ Литаворъ Хребтьовичъ... а панъ Фѣдко... брали лнчбу въ

мытника Меиьского въ Мартина Яиъчелевича (Вільна, 1499 РЕА III, 34).

ФОРМИ: *род. одн. Яиъчелевича* (1499 РЕА III, 34). **ЯНЪЧИНСКИЙ** *див. ЯНЧИНСКИЙ*.

**ЯНЪ** *див. ЯНЪ*.

**ЯНЬКО** *див. ЯНКО*.

**ЯРАНТЬ** *ч. (1) (особова назва):* Мы... яиъ з лихия А бръстьский ярантъ з брудцова влоцлавский... слюбуемы и слюбили есмы... тако яко иини панове ... петру ромаиу... воеводамъ земль молдавской слюбили были и записали сА так же и мы ииъ слюбуемы и записуемы сА стецку воеводъ земль молдавской (Ланцица, 1433 Р 122—123).

ФОРМИ: *наз. одн. ярантъ* (1433 Р 123).

**\*ЯРИНА** *ж. (4) урожай з весняного посіву:* Про то я... записала есми... десятину къ светому Спасу къ Кобрыню, и зъ млына... десятую мърку отъ жита, десятую копу въ Кобрыни, и отъ ярины всякое — десятую копу у Кобрыни жъ (Кобрын, 1401 АкВАК III, 2); се я кизъ ми-хайло... придаю с(с)тому (I) сп(с)у и своего дворяна з зми-ицца десятиною озими пшеници и ржи о(т) всея Арины (Луцьк, 2-а пол. XV ст. СО); Се я па(и) олизаръ кирдеевич... и съ своею женою теодосією, запи(соу)вае(м)... и съ своего двора десятиною, оу поли и съ озими и съ ярины и съ жита и съ пшеници и съ овса и съ ячменю и съ яры(х) пшениц и съ гороховъ и съ всея ярины почень о(т) малы(х) и до велики и къ стомоу спсоу на красное (б. м. и., 1487 ВОРСР 178).

ФОРМИ: *род. одн. ярины, арины* (1401 АкВАК III, 2; 2-а пол. XV ст. СО; 1487 ВОРСР 178).

**ЯРИЧЕВСКИЙ** *ч. (1) (особова назва):* А при то(м) былн шлахетин панове па(и) спыте(к) тарновский... па(и) я(и) яричевский па(и) ошашко давидовский (Львів, 1414 Р 85).

ФОРМИ: *наз. одн. яричевский* (1414 Р 85).

**ЯРМОЛА** *ч. (3) (особова назва, цсл. Ермолаи, гр. 'Ермо-лаос):* а через тую Бучачиую, вииз Ровця, припрывадыль нась паиъ Ярмола до долины, где указаль по той стороне тылько груить Почапыский (Новоселиця, 1430 ГВКЛ 8).

ФОРМИ: *наз. одн. Ярмола* (1430 ГВКЛ 8); *знах. одн. Ярмолу* (1430 ГВКЛ 7, 8).

**\*ЯРНЕВЪ** *ч. (1) (назва села у Троцькому воеводстві):* и пани Василеая... поставила перед иами Лоукоиничаи, королевских людей из Яриева и зъ Сыиовичъ (Лукоиниця, 1478 АС III, 17).

ФОРМИ: *род. одн. Ярнева* (1478 АС III, 17).

**\*ЯРОВИЦЯ** *ж. (1) (назва передмістя Луцька у Волин-ській землі):* а їедуци дорогою зъ полмили на западъ зим-ний на гостиниць Луцкий полеский, а оттоль до дороги, которая идетъ зъ Жыдачына до Крупой, прозываемое Острозское, по половицы зъ Яровицею — по левой сторо-не Теремеинское (Луцьк, 1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

ФОРМИ: *ор. одн. Яровицею* (1322 АрхЮЗР I/VI, 2).

**\*ЯРОВОЕ** *с. (1) (весняні посіви) ярове, ярина:* а колі оу немецкомъ правѣ кметъ о(с)адѣ(т) тогда не можетъ о(т)и-ти о(т) пана одно дѣди(ч)ство прода(в)ши а оумѣсто себѣ кметѣ такъ багато(г) ка(к) себѣ о(т)са(ди)ть алюбо пола емоу изорать исправить гораздо и осее(т) озимую и ярово(м) (I) и воздасть па(и)у своем(оу) тогда можетъ пойти гдѣ хочеть (XV ст. ВС 39).

ФОРМИ: *знах. одн. 1 ярово(м)* (XV ст. ВС 39).

*Див. ще \*ЯРЪ 2.*

**ЯРОСЛАВИЧЪ** *ч. (1) (особова назва):* А при томъ былъ князь Федоръ Ивановичъ Ярославичъ, а паиъ Александ-ро Ходкевичъ (Вільна, 1499 АСД VI, 3).

ФОРМИ: *наз. одн. Ярославичъ* (1499 АСД VI, 3).

**\*ЯРОСЛАВЛЬСКИЙ** *див. ЯРОСЛАВСКИЙ*.

**ЯРОСЛАВЪ** *ч. (1) (особова назва):* А с иами в тотъ часть были... слуги кизя Дмитріевы Путятича Иваи Тееритиѣ а Ярославъ (Володимир, 1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

ФОРМИ: *наз. одн. Ярославъ* (1491 АрхЮЗР 8/IV, 158).

**ЯРОСЛАВСКИЙ** *прикм. (3) (пор. Ярославъ у Пере-мишльській землі):* а то свѣдци мѣстичи панъ кнефль ми-хои воить ярославский (Львів, 1370 Р 18); А даль есмь ему... со всѣмъ объѣздомъ и со всѣми границами яко из вѣка слуша (так. — Прим. вид.) к той пустыи и о(т) боху-ра и о(т) ярославської пустыи (Бохур, 1377 Р 24); што еси милостивый королю казалъ пописати овесъ вшитокъ... и мы то вчинили твою казнь, пописали есмы вшитко, што же есмы выбрали ис перемишльської волости, изъ ярос-лавської волости... и съ лаицьской волости (б. м. и., 1386—1418 Р 34—35).

ФОРМИ: *наз. одн. ч. ярославский* (1370 Р 18); *род. одн. ж. ярославської* (1377 Р 24; 1386—1418 Р 34—35).

**ЯРОФЪЙ** *ч. (1) (особова назва, цсл. Ерофеи, гр. 'Еро-феос) Ерофей, Ерофій:* А при томъ былъ вл(а)дыка луц-кий Ярофѣй (Ровно, 1483 АС I, 82).

ФОРМИ: *наз. одн. Ярофѣй* (1483 АС I, 82).

**ЯРЦИБИСКУПЪ** *див. АРЦИБИСКУПЪ*.

**\*ЯРЪ 1** *ч. (1) (визька глибока западина із стріжками уз-*

*біччями) яр:* мы кизъ Семенъ Алекса(н)дрови(ч)... о(з)на- (і)моуемо... и(ж) мы... змилова(в)ши сА но(д) (!) слоугою иаши(м) оуружиоы(м) Еремиею Ша(ш)ко(м)... При (в)сюю о(т)чи(з)иъ И диди(з)иъ Его земланою и при (в)сѣхъ Горо-дищо(х) И оуручища(х) е(го) зоставоую... землю Деръ-жати Масть И з оними Городищами И нхъ широкостю И долгостю земланою И изъ стѣнками И ярами Дол-нами... зо всѣмъ тымъ Какъ Про(д)кове Его Дръжаиѣ. И оуживана свои мѣли (Прилуки, 1459 Р 171—172).

ФОРМИ: *ор. мн. ярами* (1459 Р 171).

**\*ЯРЪ 2** *ч. (2) (весняні посіви) ярина (1):* К Житомнроу дво(р) с пашнею костешове дворе шесть челяди а воловъ осмъ а жито сееного (I) а я(р) (б. м. и., бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.).

пора обробітку весняних посівів, весняні польові робо-ти (1): и то, господару, помию: даывавали пятдесятъ куницъ киягии великой Витовтовой... а къ живну три дни, и на яръ трижъ дни (б. м. и., п. 1444 АкЮЗР I, 17).

ФОРМИ: *наз. одн. я(р)* (бл. 1471 ЛКЗ 92 зв.); *знах. одн. яръ* (п. 1444 АкЮЗР I, 17).

*Див. ще \*ЯРОВОЕ.*

**ЯРЪЛЫКЪ, АРЪЛЫКЪ** *ч. (5) (тюрк. jarlıq «наказ») (ханська грамота) ярлик:* на то все послали есмо сеи нашъ Арлыкъ и с иашею печатую золотоу... а той Арлыкъ пи-санъ оу ордѣ на оустыи доу курачего лѣта а мѣсца иречица (б. м. и., 1392—1393 РФВ 171); ярлыкъ отъ цара Муртазы (б. м. и., 1484 ЯМ).

ФОРМИ: *наз. одн. ярлыкъ, арлыкъ* (1392—1393 РФВ 171; 1484 ЯМ); *знах. одн. ярлыкъ, арлыкъ* (1392—1393 РФВ 171; 1484 ЯМ).

**\*ЯРЫЙ** *прикм. (1) (весняного посіви) ярий, яровий:* Се я па(и) олизаръ кирдеевич... и съ своею женою теодосією, запи(соу)вае(м) и съ своею очини... и съ серникъ и съ своего двора десятиною, оу поли и съ озими и съ яри-ны и съ жита и съ пшеници и съ овса и съ ячменю и съ яры(х) пшениц и съ гороховъ... къ стомоу спсоу на крас-ное (б. м. и., 1487 ВОРСР 178).

ФОРМИ: *род. мн. яры(х)* (1487 ВОРСР 178).

**ЯСАФЪ** *ч. (1) (особова назва, пор. Иосафатъ):* А оу томъ ми... оучинили есми въ задоушіе свѣтопочившихъ родителей иаших... и дали есми тот... виноградъ монастырю иашемоу от Путино, идеже ест храмъ оуспеніе прѣчиствія богороди-ци и иашъ молебникъ попь Ясафъ (Сучава, 1470 ВД I, 150).

ФОРМИ: *наз. одн. Ясафъ* (1470 ВД I, 150).

*Див. ще ЮСАФЪ.*

**\*ЯСИНКА** *ж. (1) (ліс) ясенина:* а хотаръ оуси(м) ти(м) четьре(м) селомъ... о(т) толь оу долиною по(д)ли доубровоу каприною, та гори долиною по(д)ли яси(и)жы до оберши где соу(т) дви могилы (б. м. и., 1425 Cost. I, 168—169).

ФОРМИ: *род. одн. яси(и)кы* (1425 *Cost.* I, 168—169).

\*ЯСКИЙ *прикм.* (8): а ми... есми дали и потвърдили... монастирю нашему... тую полови́на села — от Осты́пчанъ вышину́ю частъ(ь)... у волости Яскои (Сучава, 1473 *ШКН* 165);

яскии тръгъ (6) (*назва мѣста у Молдавському князѣвствѣ*) Ясси: писа коста оу яскомъ тыргоу (Ясси, 1434 *Cost.* I, 391); а кто идет до татарской стороны, от дванадесѣт кантари, што сѧ важит, оу сочавъ один роубль серебра, оу яскомъ торгоу, тридесѣт гроши (Сучава, 1456 *Cost.* II, 789); тѣмъ ми... дали и потвърдили есми ему ... села на имѣ моимѣши и срѣби и жамири повы(ш) яского тръга (Сучава, 1472 *DIR* «А» 528).

ФОРМИ: *род. одн. ч. яского* (1472 *DIR* «А» 528); *мѣсц. одн. ч. оу яскомъ, яскомъ, Яскомъ, Аскомъ, яско(м) 4* (1434 *Cost.* I, 391; 1456 *Cost.* II, 789; 1460 *BD* II, 273; 1463 *BD* II, 295); *1 ыскомъ 1* (1454 *Cost.* II, 508); *мѣсц. одн. ж. у Яскои* (1473 *ШКН* 165).

*Пор. ЯСЫ.*

ЯСКО *ч.* (3) (*особова назва, пор. Янь*): ста(л)сѧ соу(д) в вѣлю́ю стаго ма(т)вѣя аптла и ева(г)листы в четве(р)то(к) при пноу яскоу Кмитъ Старость роускомъ (б. м. н., 1369 *ПСЧК*).

ФОРМИ: *наз. одн. яско* (1369 *ПСЧК*); *мѣсц. одн. при яскоу* (1369 *ПСЧК*).

*Див. ще ЯНКО, АНКОУЛ.*

\*ЯСНЫИ *прикм.* (1) (*недвоязничий, чѣткий*) ясный: а та(м) коли боудете презъ ясное досветѣчьѣне позна(и)те естли мистръ... васъ за срѣдники едианье (!) покоя боудете хотѣти мѣти яко з великое с цѣлое прязни дооуваньемъ рада короуны васъ тѣжь примѣ всѧкое чти ва(м) яко сами собѣ зыча (Брест Куявський, 1447—1492 *ЛКБВ*).

ФОРМИ: *знах. одн. с. ясное* (1447—1492 *ЛКБВ*).

*Пор. НАИЯСНѢИШИИ, \*ПРЕНАИЯСНѢИШИИ, \*ЯСНѢИШИИ.*

\*ЯСНѢИШИИ *прикм. найв. ст.* (1) (*пошанный титул володаря*) найяснѣишии: мы Стефан воевода... знаменито чиним... оже слоубоуемъ и слоубили есми и обещахомъ яснѣишому и освѣщеному господарѣви нашему милому Казимировъ... абихомъ сѣ съ его освѣщеною милость видѣли и голдовали (Новий Град, 1479 *BD* II, 351).

ФОРМИ: *дав. одн. ч. яснѣишому* (1479 *BD* II, 351).

*Див. ще НАИЯСНѢИШИИ, \*ПРЕНАИЯСНѢИШИИ.*

*Пор. \*ЯСНЫИ.*

ЯСЫ, АСЫ *мн.* (32) (*назва мѣста у Молдавському князѣвствѣ*) Ясси: а кто имѣть погнати скотъ до татаръ, на головное мыто, у сочавъ, отъ скота чѣтыри гроши, а у Асы два гроши (Сучава, 1408 *Cost.* II, 631); и инъ соудецъ да не имають развѣ да дрѣжати о(т) нашего двора о(т) Асъ (Сучава, 1434 *Cost.* I, 398); Писалъ (Мѣтеи) оу Ясох (Ясси, 1500 *BD* II, 174).

ФОРМИ: *наз. зам. мѣсц. у сочавъ... у асы, ясы* (1408 *Cost.* II, 631; 1434 *Cost.* II, 668); *род. асъ, я(с) 3* (1434 *Cost.* I, 398; 1448 *ДГПР*; 1492 *Cost.* S. 162); *мѣсц. оу Ясох, ясо(х), асо(х) 15* (1445 *Cost.* II, 727; 1449 *Cost.* II, 392; 1455 *Cost.* II, 526; 1456 *Cost.* II, 789; 1460 *BD* II, 273; 1469 *BD* I, 139; 1495 *BD* II, 69; *Cost.* S. 194; 1497 *BD* II, 101; 1500 *BD* II, 174 i т. ин.); *оу Ясех 2* (1459 *BD* I, 32; 1460 *BD* II, 273); *оу Я(с) 4* (1470 *DIR* «А» 523; 1476 *BD* I, 209; 1497 *BD* II, 97, 98); *зам. род. от Ясох, Ясо(х) 2* (1448 *DIR* «А» 491; 1497 *BD* II, 96).

*Див. ще \*ЯСКИИ* (яскии тръгъ).

\*ЯТИ *див. ИНАТЬ.*

\*ЯТКА *ж.* (3) (*торгова палатка*) ятка, рундук, ларьок: а еше есмы имѣ дали волю што бы собѣ держѧли, у сочавъ, одинъ домъ, а у томъ дому корчмю не держѧти, ни пива варити, ни меду, ни месни ни (? — *Прим. вид.*) ѣткы ни клѣба (!) продавати (Сучава, 1408 *Cost.* II, 633); А еше есми дали Ливовчаномъ, абы держали собы один дом торговскимъ

обычаемъ оу Соучавъ, але оу том домоу абы корчмоу не держали, ани яткы, ани бровара (Сучава, 1460 *BD* II, 276).

ФОРМИ: *род. одн. яткы, ѣткы 2* (1408 *Cost.* II, 633; 1460 *BD* II, 276); *ятки 1* (1456 *Cost.* II, 791).

\*ЯТѢСТВО *с.* (10) (*станъ позбавленія воли*) неволя: а про любортово ятѣство хочѣмъ его постави(ти) на судъ передъ паны оугорскими (б. м. н., 1352 *P* 6); а того нѧтства романъ не имѣть оуспомина(т), а ни жаловати, ни предоднымъ чоловѣкомъ (*sic.* — *Прим. вид.*) (Берестя, 1400 *Cost.* II, 618); но хочѣмъ того... бы такыи непослоушнѣи имѣеть быти в роуце своему сѧтѧжьцо и в нѧтѣство (XV ст. *BC* 11); ино оузревшо (!) невинность мою веле-мужнии панове... выбавили ма бѣгмъ и жону мою и дѣти мои мощною рукою... ис того нѧтства и со всего злого (Черняхів, 1435 *P* 132).

ФОРМИ: *род. одн. нѧтства, нѧтѣства 3* (1400 *Cost.* II, 618; 1435 *P* 132); *нѣства 1* (XV ст. *BC* 11); *! атсва 1* (1434 *P* 130); *знах. одн. ятѣство 2* (1352 *P* 6); *нѧтѣство, niatstwo 2* (1433 *ЗНТШ* LXXXVI, 139; XV ст. *BC* 11); *! атѣство 1* (1433—1443 *АРМ*).

\*ЯХНА *ж.* (1) (*особова назва, стп. Jagna, Agnieszka, лат. Agnes*): мы па(н) ива(н) срѣ(м)ский... визнава(м) то си(м) наши(м) листо(м)... иже пришедши предъ на(с)... пани махна узвертовская и о(т)ступила ... панъ яхнѣ кыиской и уздала на вѣки со усѣ(м) право(м) (Львів, 1414 *P* 85).

ФОРМИ: *дав. одн. яхнѣ* (1414 *P* 85).

ЯЦКО, ЯЦЬКО, ЯЦЬКО, АЦЬКО *ч.* (133) (*особова назва, пор. Яковъ*): а на то послушн иванъ владычинъ зѧтъ... Ацко ланевичъ (б. м. н., 1385 *P* 28); а при то(м) были свѣдчи па(н) дмитръ ходоровский... па(н) ацко мошениччъ (Зудечів, 1428 *P* 111); а еше прѣиде пра(д) нами па(н) петръ гуди(ч) и сы(н) его, ацко... и продали едно село, що е(ст) на мо(л)давѣ (Сучава, 1453 *Cost.* II, 472); Пани Михайловаѧ поведила, ижѣ... коли мои пан сына крестил оу паиѧ Васиѧ, Яцка, дозволилъ через мост... ѣздит (Лукоинця, 1478 *AS* III, 17); А при томъ былъ князь Федоръ Ивановичъ Ярославичъ... а панъ Яцко Копачевичъ (Мстиславль, 1499 *АСД* VI, 3).

ФОРМИ: *наз. одн. Яцко, ацко, ацко, (Я)цко, Яцѣко, Яц(ко), Јаско 42* (1385 *P* 28; 1401 *P* 66; 1407 *Cost.* II, 629; 1428 *P* 111; 1453 *Cost.* II, 472; 1458 *ОЖДМ*; 1464 *AS* I, 57; 1476 *BD* I, 209; 1491 *BD* I, 464; 1499 *АСД* VI, 3 i т. ин.); *Яцѣко, ацѣко 4* (1404 *Cost.* II, 625; 1469 *AS* I, 64); *зам. род. вѣра паиѧ Ацко 1* (1488 *BD* I, 348); *род. одн. Яцка, Ацка, ацка 1464* *BD* I, 86; 1469 *BD* I, 134; 1471 *DIR* «А» 525; 1475 *Cost.* D. 4; 1482 *BD* I, 262; 1486 *DC* 144; 1489 *Cost.* S. 133; 1491 *AS* I, 94; 1495 *РИБ* 602 i т. ин.); *дав. одн. Яцкови 2* (1400 *DIR* «А» 433; *Cost.* I, 37); *яцѣку 1* (XV ст. *АрхЮЗР* 8/IV, 193); *знах. одн. Яцка* (1478 *AS* III, 17; 1495 *АЛМ* 85; *РИБ* 602).

*Див. ще \*ЯЦЮЛЪ, ЯШКО, АШЕКЪ.*

ЯЦКОВИЧЪ, ЯЦКОВИЧ, АЦКОВИЧ *ч.* (3) (*особова назва*): мы панове господарѣ нашего, илии воеводы, на имѧ... панъ немирка яцковичъ и панъ александръ спатаръ... визнаваемъ тымъ то... листомъ... колижѣ... илѧшъ воевода... пану владиславови, кролю полѣскому... голдъ вырности... е(ст) оучини(л) ... мы такоже... обичуемъ и слоубоуемъ... тотъ истинный голдъ... бачити стѣречи и... ховати (Львів, 1436 *Cost.* II, 701—702); А при томъ были: маршалок нашъ намѣстникъ слонимский пан Солтан Олександровичъ... а писаръ нашъ Ивашко Ацковичъ Владыка (Луцѣк, 1487 *AS* I, 241).

ФОРМИ: *наз. одн. яцковичъ 1* (1436 *Cost.* II, 701); *Ацкович, Яцкович 2* (1487 *AS* I, 87, 241).

\*ЯЦКОВЪ *прикм.* (6): А на то... вѣра пана Станислава ротомпана и дѣти его... в. п. Ацѣкова и дѣти его (Сучава, 1403 *RS* 338); а на то... вѣра пана Ацкова... и вѣра оу(сѣ)х) боАрѣ молдавскихъ (Сучава, 1409 *Cost.* I, 70);

Ацковъ монастырь (1) (*назва монастиря у Молдавському князівстві*): и дали есми... Ацкову монастырю... да осади(т) село... где име(т) любити (Сучава, 1453 Cost. II, 461).

ФОРМИ: *наз. одн. ж. Яцкова, Ацкова* 4 (1407 Cost. I, 56; 1408 Cost. I, 61; 1409 DIR«А» 437; Cost. I, 70); *Ацкова* 1 (1403 RS 338); *дав. одн. ч. Ацкову* (1453 Cost. II, 461).

*Пор. ЯЦКО.*

**ЯЦЬКО** *див. ЯЦКО.*

**ЯЦЬКО** *див. ЯЦКО.*

\***ЯЦЮЛЪ** *ч. (2) (особова назва, пор. Яковъ):* И г(о)с(по)д(ст)во мы запла(ти)в(ш)е оуси тоти с̃ злат(ь) татар'ских(ь), оу роуки Яцюлоу Дол'хы и братоу его Влаикоулови прѣд(ь) нашими бояре (Сучава, 1500 RA 260).

ФОРМИ: *наз. одн. Яцюл(ь)* (1500 RA 260); *дав. одн. Яцюлоу* (1500 RA 260).

*Див. ще ЯЦКО, ЯШКО, АШЕКЪ.*

\***ЯЧМЕНЬ** *ч. (1) ячмѣнь:* Се я па(н) олизарь кирдеевичь... и съ своею женою... запи(соу)вае(м) ись своею оч-

ны... десятиною, оу поли и съ озими и съ ярины и съ жита и съ пшеници и съ овса и съ ячменю... къ стомоу спсоу на красное (б. м. н., 1487 ВОРСР 178).

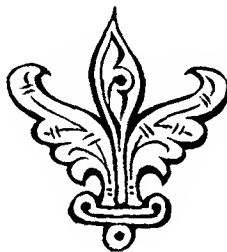
ФОРМИ: *род. одн. ячменю* (1487 ВОРСР 178).

**ЯШКО, АШКО** *ч. (11) (особова назва, пор. Яковъ):* А иа то послуи панъ староста рускоѣ земли ота пилецкии... писарь яшко (Перемишль, 1359 P 10); а при томъ были свѣдци панъ спытокъ воевода краковьски панъ Ашко тарновьски... панъ Ашко олешиньски (Краків, 1394 P 54); а при то(м) бы(л)... панъ Ашко крутиборода а иншихъ много было при томъ добры(х) (Кам'янець, 1420 ПГАГ); а при томъ были свѣтки... пан Страшко, а Яшко СиропАтич (Володимир, 1470 AS I, 65).

ФОРМИ: *наз. одн. Яшко, яшко, Ашко* (1359 P 10; 1361 AGZ 6; 1366 P 12; 1394 P 54; 1400 P 61; 1404 P 69; 1420 ПГАГ; 1470 AS I, 65); *дав. одн. яшкови* (1391 P 45).

*Див. ще ЯЦКО, \*ЯЦЮЛЪ, АШЕКЪ.*

**ІЯЪЕР** *див. \*ЯЗЕРЪ*<sup>1</sup>.







**А** див. Я.

\***АБЛОКО** с. (2) яблуко: где коли иму(т) покласти на ты(х) три возы или рыбоу или соли или Абдыка... везде по оуси(х) мѣсто(х) с тими три возы прѣи(т)и слобо(д)но и доброволно и безабави (l) и по оуси(м) брода(м) (Сучава, 1453 ПГОВ); А кто оусхочет... мито от них брати... или от риба свижаа или от мажи соленои... или от капоуста или от Аблок... везде да ест имѣ слободно и без мито (Сучава, 1466 BD I, 96).

ФОРМИ: род. мн. аблок (1466 BD I, 96); знах. мн. аблыка (1453 ПГОВ).

\***АБЛОНЬНЕ** с. (1) (назва маєтку у Волинській землі) Яблунне: Я хве(д)ка... даровала есми... моужа свое(г)... своими име(н)и о(т)чизными на има А(б)лон(ь)ны(м) а по(л)жами... со (в)сѣми доходы и приходы (Луцьк, 1490 ЗХП 134—136).

ФОРМИ: ор. одн. А(б)лон(ь)ны(м) (1490 ЗХП 135). Див. ще \*ЯБЛОННО.

\***АБЛОУНЪ** ч. (1) (назва потоку у Молдавському князівстві): а хота(р) томоу селоу... право чере(с) поле до потока Аблоуно(м) (1428 Cost. I, 224).

ФОРМИ: ор. одн. аблоуно(м) (1428 Cost. I, 224).

\***АБЛОУНЪ** див. \*ЯБЛОНЬ.

\***АБЛЫКО** див. \*АБЛОКО.

**АВНО** див. ЯВНО.

**АГЛИЩЕВИЧЪ** ч. (1) (особова назва): Се А грицко Аглищевичъ и своею маткою совдотѣю (l)... продали есмо панноу сенкоу хомаковичю купити полѧ ись садкомъ (б. м. н., 1463 ГГЯ).

ФОРМИ: наз. одн. аглищевичъ (1463 ГГЯ).

\***АГНАЧИ** див. \*ЯГНАЧИИ.

**АДВИГА** див. ЯДВИГА.

**АЖЕ** спол. (1) (привднує підрядне додаткове речення — у постпозиції) що: ино видимо Аже бѣгъ милоуетъ еще хр(с)тианство (б. м. н., 1484—1486 ГСПТЗ).

Див. ще **АЖЕ**<sup>1</sup>, **АЖЕТ**, **АЖЪ**<sup>1</sup>, \***ЕЖЕ**, **ЕЖЪ**, **ИЖБЫ**, **ИЖЕ**<sup>2</sup>, **ИЖЕТЬ**, **ИЖЪ**<sup>2</sup>, **ОЖЕ**, **ОЖЪ**.

\***АЗЛОВЕЦЪ** див. \*ЯЗЛОВЕЦЪ.

**АЗЪ** див. **ЯЗЪ**<sup>1</sup>.

\***АЗЫКЪ** див. \*ЯЗЫКЪ.

**АЗЪ** див. **ЯЗЪ**<sup>1</sup>.

**АКИМОВИЧ** див. **ЯКИМОВИЧ**.

\***АКИМОВЪ** див. \*ЯКИМОВЪ.

\***АКИМЪ** див. **ЯКИМЪ**.

**АКО**<sup>1</sup> див. **ЯКО**<sup>1</sup>.

**АКО**<sup>2</sup> див. **ЯКО**<sup>2</sup>.

\***АКОБЕСКОУЛЪ** див. **ЯКОБЕСКОУЛ**.

**АКОВЪ** див. **ЯКОВЪ**.

**АКО КОЛИ** див. **ЯКО КОЛИ**.

\***АКОУШЕВЪ** див. **ЯКОУШЕВ**.

**АКУШЪ** див. **ЯКОУШЪ**.

\***АКЫМОВИЧЪ** див. **ЯКИМОВИЧ**.

\***АЛАНЪ** див. \***ЯЛАНЪ**.

\***АЛОВИЦЯ** див. \***ЯЛОВИЦА**.

**АН** див. **ЯНЪ**.

**АНЕЧИИ** див. \***АНЬЧИИ**.

**АНКОУЛ** ч. (1) (особова назва, пор. Янъ): мы Стефанъ воевода ... чиним знаменито... оже тот истинный слоуга нашъ пан Тѣмпа и сынове его Микльоушъ и Жоуржъ и Анкоул и Михъоу, слоужили намъ правою и вѣрною... слоужбою (Сучава, 1443 ВАМ 41).

ФОРМИ: наз. одн. Анкоул (1443 ВАМ 41).

Див. ще **ЯНКО**, **ЯСКО**.

**АНУШЪ** див. **ЯНУШЪ**.

**АНЪ** див. **ЯНЪ**.

\***АНЬЧИИ** ч. (2) (особова назва): тогды па(н) пѣрашъ пиликовичъ... полѣтилъ своѧ села тисманчаны и то(т)ъ розъиздъ прѣтелю (так. — Прим. вид.) своему пану Аньчѣви зубреви себе мѣсто мощно о добытье и о страчѣнье (Галич, 1404 Р 68); а тому свѣдѣци панъ миколаи стпиченикъ панъ зубрь Анечии (l) (Галич, 1418 Р 89).

ФОРМИ: наз. одн. Анечии (1418 Р 89); дав. одн. аньчѣви (1404 Р 68).

\***АРИНА** див. \***ЯРИНА**.

**АРЛЫКЪ** див. **ЯРЪЛЫКЪ**.

\***АРМАРОКЪ** ч. (1) (стч., стп. jarmark, сѣн. jårmarket) (торг, що відбувався регулярно раз на рік) ярмарок: писа(н) в острожѣ и мѣа июна гѣ днь на завт(р)ѣе Армарка в домоу в пана микитинѣ (Острог, 1458 ОЖДМ).

ФОРМИ: род. одн. армарка (1458 ОЖДМ).

\***АРОПОЛКОВЪ** прикм. (l) ◇ дворище Арпополково див. **ДВОРИЩЕ**.

ФОРМИ: знах. одн. с. арополково (1427 Р 109).

\***АСКИИ** див. \***ЯСКИИ**.

\***АСМАНОВИЧЪ** ч. (1) (особова назва): мы кнѧ(з) двѣд дмитриеви(ч)... семе(н) Асманови(ч) трубецский воевод(д) глѣбъ евдокимови(ч)... чинимы знамени(т)... како кѣды... кнѧ(з) велебный дмитрии... голдование и вѣрность... королеви польскому... слюби(л) а мы... ислюбуемы за него и за его дѣти... иже... вѣре(н) буде(т)... корунѣ польской (Лучица, 1388 Р 38—39).

ФОРМИ: наз. одн. асманови(ч) (1388 Р 38).

**АСЫ** див. **ЯСЫ**.

\***АТИ** див. **ИНАТЬ**.

\***АТИ СА** дієсл. док. (1) (допоміжне дієслово в аналітичних формах майбутнього часу) почати, взятися (робити що): а прїидеть лї то(т) а име(т)ца емоу оупоминатсѧ лихы-

ми словы... толкочро(т) имееъ емоу платити вїноу за его  
соромотоу еї (XV ст. ВС 27 зв.).

ФОРМИ: майб. 3 ос. одн. имѣ(т)ца (XV ст. ВС 27 зв.).

Див. ще **ИНАТЬ П.**

**ІАТСВА** <АТСТВА> див. **\*ЯТЬСТВО.**

**ІАТЬСВТО** <АТЬСТВО> див. **\*ЯТЬСТВО.**

\***АХНО** ч. (1) (особова назва, пор. Яковъ): А на то послу-  
си иванъ владычинъ зать васко голыи Ахн(о) онисимъко-  
въчъ (б. м. н., 1385 Р 28).

ФОРМИ: наз. одн. Ахн(о) (1385 Р 28).

**АЦКО** див. **ЯЦКО.**

**АЦКОВИЧ** див. **ЯЦКОВИЧЪ.**

\***АЦКОВЪ** див. **\*ЯЦКОВЪ.**

**АЦЬКО** див. **ЯЦКО.**

\***АЦЬКОВЪ** див. **\*ЯЦКОВЪ.**

**АШЕКЪ** ч. (1) (особова назва, стч. Jašek, стп. Jaszek,  
пор. Якоубъ): Мы бискупи мацьи прѣмыски(и) и офанасъи  
владыка прѣмыски(и)... Ашекъ мазовшани(и) мичко ку-  
ликов(с)ки(и)... чинимы знаемо... како ко(л) та рѣчь межи...  
кроле(м) влодиславомъ пол(с)кимъ... межи панею Адви-  
гою отиноу пилецкою... о волость о зальсьне... на многи(х)  
роцѣхъ пред на(м) водила(с) (Медика, 1404 Р 69—70).

ФОРМИ: наз. одн. Ашекъ (1404 Р 70).

Див. ще **ЯЦКО, \*ЯЦЮЛЪ, ЯШКО.**

**АШКО** див. **ЯШКО.**





**ΘΑΛΕΛΕΙ** *див.* **ФАЛЕЛЕИ.**

**\*ΘΑΛΚΟ** *див.* **ФАЛКО.**

**\*ΘΑΛΚОВЪ** *прикм.* (1): потомъ прѣшолъ миколанъ мѣньшѣи бра(т) Θа(л)ковъ и хотель тоую реч(ч) обновити (XV ст. *ВС* 23).

*ФОРМИ:* *наз. одн. ч.* **Θа(л)ковъ** (XV ст. *ВС* 23).

*Пор.* **ФАЛКО.**

**\*ΘΑΛШОВΑΝΙ** *див.* **\*ΦΑΛШОВΑΝΙ.**

**ΘΑΛШИВЫЙ** *прикм.* (2) підроблений, фальшивий: I też żeby tupać... s fałszywymi repozmi... imati nie smie liby (Луцьк, 1388 *ZPL* 108); и они того листа осмотрели и познали, ижъ то листь θальшивый, печать къ нему прилеплена отъ иишого листа (Краків, 1489 *РИБ* 431).

*ФОРМИ:* *наз. одн. ч.* **θальшивый** (1489 *РИБ* 431); *ор. мн. fałszywymi* (1388 *ZPL* 108).

*Див. ще* **\*ΦΑΛШОВΑΝΙ, ФАЛШЕВНЫЙ.**

**\*ΘΕΒΡΑΛΗ** *див.* **ΘΕΒΡΑΛΗ.**

**ΘΕΒΡΑΛΗ** *ч.* (43) (*цсл.* февраль, *гр.* *φεβρουάριος*, *лат.* *februarius*) (*назва місяця*) лютий: даи оу камици (!)...

февра й днь (Кам'янець, 1420 *ПГАГ*); а писаи оу турецку в володимерьскомъ θеврала оу а днь (Турійськ, 1429 *P*

113); писаи, оу сочавъ, въ лѣто ꙗци февралъ а день (Сучава, 1442 *Cost.* II, 717); И писаи у Вовручомъ февралъ девятогонацѣт дѣя (Овруч, 1450 *ЗНТШ* XI, 7); Пис(а) Иванко Владычии оу Соучавъ, в лѣто ꙗ сѣоз, мѣсѣца фер.

а день (Сучава, 1469 *BD* I, 135); Мѣца фев. 7 день, индик 13 (б. м. н., 1494—1495 *АЛРГ* 59); Писан оу Боковичох, фев-

рала) кс д(е)нь, индик(т) д(и) (Боковичі, 1496 *AS* I, 245).

*ФОРМИ:* *наз. одн.* **θевраль** (1489 *АКВ*); *род. одн.* **феврала, θеврала, февралѣ, фев(рала)** 7 (1429 *P* 113; 1438 *P* 139; 1442 *Cost.* II, 717; 1450 *ЗНТШ* XI, 7; 1469 *AS* I, 64; 1483 *AS* I, 82; 1496 *AS* I, 245); **февра** 1 (1420 *ПГАГ*); *ск. н. фев., фе(в)* 22 (1429 *Cost.* I, 243; 1433 *Cost.* I, 354; 1438 *DIRA* 472; 1442 *Cost.* II, 88; 1452 *DIRA* 500; 1456 *Cost.* II, 569; 1466 *DIRA* 519; 1476 *BD* II, 337; 1488 *BD* I, 324; 1495 *BD* II, 69 і т. ін.); *фер., фе(р)* 9 (1424 *Cost.* I, 162; 1429 *Cost.* I, 249; 1446 *DIRA* 485; *ПГСПМР*; 1447 *Cost.* II, 282; 1458 *BD* I, 7; 1469 *BD* I 135; 1470 *BD* I, 141;

1481 *BD* I, 249); **фев(р)** 1 (1438 *Cost.* II, 8); **фр.** 1 (1459 *BD* I, 29); і **фре** 1 (1437 *Міх.* 203).

*Див. ще* **\*ΦΕΒΡΟΥΑΡΙ.**

**ΘΕДКО** *див.* **ФЕДЬКО.**

**ΘΕДКОВИЧЪ** *див.* **ФЕДКОВИЧ.**

**ΘΕДКОВЪ** *див.* **ФЕДКОВ.**

**ΘΕДΟРА** *див.* **ФЕДОРА.**

**ΘΕДΟΡОВАЯ** *див.* **ФЕДОРОВАЯ.**

**ΘΕДΟРОВИЧЪ** *див.* **ФЕДОРОВИЧЪ.**

**ΘΕДОРЪ** *див.* **ФЕДОРЪ.**

**ΘΕДОРЪ** *див.* **ФЕДОРЪ.**

**\*ΘΕΔΟΣΕΙ** *ч.* (2) (*особова назва*): Се я смирены Θεδο-се(и) игумень спа(с)ки(и)... взя(л) есми стѣ(и) моиа(с)-ты(р) то е(ст) на кра(с)но(м) и постри(г) а оу выноче(с)-ки(и) чи(и) (б. м. н., XV ст. *ВОРСР* 179).

*ФОРМИ:* *наз. одн.* **Θεδосе(и)** 1 (XV ст. *ВОРСР* 179); **Θεδο(с)и** 1 (XV ст. *ВОРСР* 179).

*Див. ще* **ΦΕΟΔΟΣΙЙ.**

**\*ΘΕΔΟΣЪЯ** *ж.* (1) (*особова назва, цсл.* Θεодосία, *гр.* Θεοδόσια): Се азъ па(и) олиза(р) кирдѣви(ч)... с женою своею Θεдосъею записоувае(м)... село доросы(и)... стму великому споу намасты(р) (!) кра(с)носе(лс)ки(и) по(д) лоуцко(м) (б. м. н., 1483 *ВОРСР* 177—178).

*ФОРМИ:* *ор. одн.* **Θεδосъею** (1483 *ВОРСР* 178).

*Див. ще* **\*ΦΕΟΔΟΣΙΑ.**

**\*ΘΕΔЦО** *ч.* (1) (*особова назва, пор.* Федоръ): жаловаль на(м)... коурило ивано(в) сы(и) семенов... на Θε(д)ца Мишутинича, и на и(х) бра(т)ю, што(ж) не хотА(т) дати ему ровниого делу оу во(т)чинѣ (Вільна, 1495 *ВК*).

*ФОРМИ:* *знах. одн.* **Θе(д)ца** (1495 *ВК*).

*Див. ще* **ΦΕΔОРКО, ФЕДЬКО.**

**ΘΕДЪКО** *див.* **ФЕДЬКО.**

**ΘΕДЬКО** *див.* **ФЕДЬКО.**

**\*ΘΕΟΔΟΡΑ** *ж.* (1) (*особова назва, гр.* Θεοδόρα): А писалъ Ивашко Петровичъ, писаръ киегини Ивановое Кобринское Θεодоры (Кобринь, 1401 *АкВАК* III, 2).

*ФОРМИ:* *род. одн.* **Θеодоры** (1401 *АкВАК* III, 2).

*Див. ще* **ΦΕΔΟΡΑ.**

**ΘΕΟΔΟΡОВАЯ** *ж.* (2) (*особова назва*): И тотъ листь слуга киегини Θεодоровои передъ нами положилъ (б. м. н., 1498 *АЛМ* 169).

*ФОРМИ:* *наз. одн.* **Θеодоровая** (1498 *АЛМ* 169); *род. одн.* **Θеодоровои** (1498 *АЛМ* 169).

*Див. ще* **ΦΕΔΟΡОВАЯ.**

**\*ΘΕΟΔΟΡЪ** *див.* **ΦΕΟΔΟΡЪ.**

**ΘΕΟΔОРЪ** *див.* **ΦΕΟΔΟΡЪ.**

**ΘΕΟΔΟΣΕЙ** *див.* **ΦΕΟΔΟΣΙЙ.**

**\*ΘΕΟΔΟΣΙ** *див.* **ΦΕΟΔΟΣΙЙ.**

**\*ΘΕΟΔΟΣΙΑ** *ж.* (3) (*особова назва, гр.* Θεοδόσια): я Семень с колковъ... уписаль есми въ домъ Пречистой Богоматери Печерскому монастыру родители наши Иоана Ирину Θεодосію Василіа (Київ, 1398 *ДГПМ*); Се я па(и) олизаръ кирдеевичъ... и съ своею женою Θεодосіею, за-пи(соу)вае(м)... ись своего двора десятиноу... къ стомоу споу на красное (б. м. н., 1487 *ВОРСР* 178).

*ФОРМИ:* *знах. одн.* **Θеодосію** (1398 *ДГПМ*); *ор. одн.* **Θеодосіею** (1487 *ВОРСР* 178).

*Див. ще* **\*ΘΕΔΟΣЪЯ.**

**ΘΕΟΔΟΣΕЙ** *див.* **ΦΕΟΔΟΣΙЙ.**

**ΘΕΟΚΤΙΣΤЬ, ΘΕΟΚΤΙΣΤЬ, ΘΕΟΚΤИСТ ч.** (42) (особова назва, цсл. Θεοκτίστος): а при то(м) были мартоури... на(ш) митрополи(т), кир ѳеоκτιστѣ (Сучава, 1455 *Cost.* II, 562); мы стефа(н) воево(д)а... потвърдили есмы... монастыроу о(т) нѣмца... где есть... молебниѣ нашъ, ки(р) по(п) ѳео(κ)τιστѣ, дааніе и потвърж(д)еніа дѣда нашего (Ясси, 1500 *Cost.* S. 230).

**ФОРМИ:** наз. одн. ѳеоκτιστѣ, ѳеоκτιστѣ, Θεοκτιστ, ѳео(κ)τιστѣ, ѳео(κ)τισѣ, ѳео(κ)τισѣ (1455 *Cost.* II, 562; 1456 *Cost.* II, 583; 1460 *BD* I, 41; 1462 *BD* I 56; 1464 *BD* I, 83; 1470 *BD* I, 141; 1471 *BD* I, 158; 1487 *BD* I, 312; 1488 *BD* I, 347; 1500 *Cost.* S. 230 i т. ин.); род. одн. ѳеоκτισта, ѳео(κ)τισта (1455 *Cost.* II, 540; 1456 *Cost.* II, 569; *Mih.* 213; 1458 *BD* I, 6; 1459 *BD* I, 27; *Cost.* S. 22; 1460 *DIREA* 515; 1468 *BD* II, 306; 1472 *BD* I, 170; 1488 *BD* I, 347 i т. ин.); дав. одн. ѳеоκτισтоу, Θεοκτistu (1461 *BD* I, 45; 1465 *GL* 176); ор. одн. ѳеоκτισтомъ, ѳео(κ)τισтомъ, ѳеоκτισто(м) (1456 *ЭСФ*; 1471 *ДГСМПБ*; 1472 *BD* I, 169).

**Див. ѳе тЕОКТИСТЬ.**

**\*ΘΕΤΙΜЬЯ ж.** (2) (особова назва, пор. цсл. Θεοτιμα): А дали есмо напредъ реченой панеи Костюшковой ѳетимьи... зверхувыписаное имѣние (Луцкъ, 1452 *АкЮЗР* I, 21).

**ФОРМИ:** дав. одн. ѳетимѣи (1452 *АкЮЗР* I, 21).

**\*ΦΙΛΑΡΕΤЬ див. ΦΙΛΑΡΕΤЬ.**

**\*ΦΙΛΙΠΟΒЪЩИНА ж.** (1) (назва земельного володіння у Київській землі): Олисе(и) землю де(р)жить ѳилиповъщиноу а с тоє земли дани даєть три(д)цать гроше(и) а ведро меду а две коуници полюдия (б. м. н., бл. 1471 *ЛКЗ* 93).

**ФОРМИ:** знах. одн. ѳилиповъщиноу (бл. 1471 *ЛКЗ* 93).

**\*ΘΟΜΑ ч.** (8) (особова назва, цсл. Θομα, гр. Θωμᾶ, гебр. Thomas): Азъ... именемъ стефанъ... коупи(х) съ тетраеу(г)ль за своѣ дшѣ... и братіи мои(х) іоанна и ѳомѣ (б. м. н., 1401 *ЗКЕ*); а на то є(ст)... вѣра пана ѳомы верешчака, вѣра пана костѣ (Сучава, 1443 *Cost.* II, 180).

**ФОРМИ:** род. одн. ѳомы (1438 *Cost.* II, 27; 1443 *Cost.* II, 120, 129, 132, 141, 180; *ПГСММ*); знах. одн. ѳомѣ (1401 *ЗКЕ*).

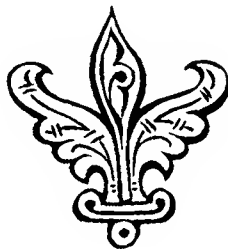
**Див. ѳе ТОМА, ХОМА.**

**\*ΦΡΑΝЦИКЪ див. \*ΦΡΑΝЦИКЪ.**

**\*ΦΡΑΝЦΟΚЪ ч.** (1) (особова назва, пор. Францишекъ): ѳранцо(κ) жалобоу оучини(л) (XV ст. *BC* 21).

**ФОРМИ:** наз. одн. ѳранцо(κ) (XV ст. *BC* 21).

**Див. ѳе ΦΡΑΝЦΕΚЪ, \*ΦΡΑΝЦИКЪ, \*ΦΡΑΝЦИШΕΚЪ**



## Д О Д А Т О К

**\*БРАТИ дієсл. недок.** (1) (цсл. брати) воювати, бороти-ся: я слышевши доброе здорovie вашей мл(с)ти... о томъ бѣоу хвалоу даємъ а ср(д)цемъ срадоуемсѣ зановже борю колма и могоумъ досигати нашими людьми (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ФОРМИ:** теп. I ос. одн. борю (1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ВОСТАГАТИ дієсл. док.** (1) (цсл. вѣстагати) (добитися судом) висудити: Тагаль сѣ пѣнко коунашевичъ ис верешакомъ Боутевичем о ган... и о землю и помогъ бѣгъ Пѣнкови востагати оу вѣдаки (!) Кокоже (!) бывъ Коунашевичов извѣка (б. м. н., 1369 *ПСЧК*).

**ФОРМИ:** инф. востагати (1369 *ПСЧК*).

**Див. ѳе ТАГАТИ I, ТАГАТИ Сѣ.**

**\*ГВОЗДЬ ч.** (1) цвях, гвѣздок: острый гвоз(д)ъ прошель бы сквозе его сер(д)це (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ФОРМИ:** наз. одн. гвоз(д)ъ (1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ДОСИГАТИ дієсл. недок.** (1) (здійснювати) досягати: бо я слышевши доброе здорovie вашей мл(с)ти... о томъ бѣоу хвалоу даємъ а ср(д)цемъ срадоуемсѣ зановже борю колма и могоумъ досигати нашими людьми (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

**ФОРМИ:** инф. досигати (1484—1486 *ГСПТЗ*).

**Див. ѳе ДОСѢГНУТИ.**

**ДРОУГЪ ч.** (4) друг: и в доко(н)чаньи написано хто бы тобѣ другъ тои [на(м) дру(г) а хто тобѣ недругъ тои на(м) недругъ (б. м. н., 1495 *ПЛПС*); и ты бы братъ нашъ помня докончанія, какъ межи насъ записано другу другомъ быти а недругу недругомъ (б. м. н., 1496 *ОКИБ*).

**ФОРМИ:** наз. одн. другъ, дру(г) (1495 *ПЛПС*); дав. одн. другу (1496 *ОКИБ*); ор. одн. другомъ (1496 *ОКИБ*).

**ЗМЕШКАТИ дієсл. док.** (1) (стч. zmeskati, стп. zmieszkać) (тимчасово) побути, пожити, помешкати: и мы то дла тебе брата... велѣли есмо имъ при нашої кнѣги єѣ мл(с)ти на ча(с) змешкати (б. м. н., 1495 *ПЛПС*).

**ФОРМИ:** инф. змешкати (1495 *ПЛПС*).

**Див. ѳе МЕШКАТИ, ПОМЕШКАТИ, \*ПРОМѢШКАТИ.**

**ИЗДАЛѢЧЕ присл.** (1) (цсл. издалече) здалека: Госпо(д) мои издалече слышевши вашей мл(с)ти и о... сѣноу вашей мл(с)ти бѣоу хвалоу даєть (б. м. н., 1484—1486 *ГСПТЗ*).

**Див. ѳе ДАЛѢКО, ДАЛѢЧЕ.**

АКАДЕМИЯ НАУК УКРАИНСКОЙ ССР  
ИНСТИТУТ ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУК



СЛОВАРЬ СТАРОУКРАИНСКОГО ЯЗЫКА  
XIV—XV вв.

В ДВУХ ТОМАХ

ТОМ 2

Н—Ф

(На украинском языке)

Составители

ДМИТРИЙ ГРИГОРЬЕВИЧ ГРИНЧИШИН,  
УЛЬЯНА ЯРОСЛАВОВНА ЕДЛИНСКАЯ,  
АЛЕКСАНДРА ТЕОДОРОВНА ЗАХАРКІВ,  
ВАЛЕНТИНА ЛЕОНИДОВНА КАРПОВА,  
ИВАН МИХАЙЛОВИЧ КЕРНИЦКИЙ,  
РОЗАЛИЯ ИОСИФОВНА КЕРСТА,  
ЛЕВ МИХАЙЛОВИЧ ПОЛЮГА,  
МИХАИЛ ЛУКИЧ ХУДАШ



*Друкується за постановою вченої ради  
Інституту суспільних наук АН УРСР*

Редактори

О. А. Дітель, І. І. Маркевич, Н. С. Редичук

Оформлення художника

Р. К. Пахолюка

Художній редактор

О. Г. Ком'яков

Технічний редактор

М. А. Притикіна

Коректори

Н. О. Луцька, Л. В. Малюта, О. С. Улезко

Інформ. бланк № 625

Здано до набору 13.06.75. Підп. до друку 3.02.78.  
Формат 84×108/16. Папір друк. № 1. Літ. гарн.  
Вис. друк. Ум. друк. арк. 62,16. Обл.-внд. арк. 107,28.  
Тираж 9500 пр. Зам. 8-136. Ціна 8 крб. 40 коп.

Видавництво «Наукова думка», 252601, Київ, МСП, Репіна, 3.

Надруковано з матриць Головного підприємства  
республіканського виробничого об'єднання  
«Поліграфкнига» Держкомвидаву УРСР, 252057, Київ-57,  
Довженка, 3 на Кінжковій ф-ці ім. М. В. Фрунзе, Харків,  
вул. Донець-Захаржевська, 6/8.

СЛОВНИК  
СТАРОУКРАЇНСЬКОЇ МОВИ  
XIV — XV ст.  
У ДВОХ ТОМАХ